СВЯЩЕННЫЯ КНИГИ

ВЕТХАГО ЗАВѢТА

ВЪ ПЕРЕВОДѢ

СЪ ЕВРЕЙСКАГО ТЕКСТА.

ДЛЯ УПОТРЕБЛЕНІЯ ЕВРЕЯМЪ.

ТОМЪ I.

ВѢНА.

ИЗДАНІЕ БРИТАНСКАГО И ИНОСТР. БИБЛЕЙСКАГО ОБЩЕСТВА.

1903.

ספר

תורה נביאים וכתובים

מדויק היטיב על פי המסורה

הוגה בעיון נמרץ

על ידי

החכם המובהק מהו׳

מאיר הלוי לעטעריס

כרך א׳

ווינן

בריטישע אונד אוסלענדישע ביבעלגעזעללשאפט

שנה ה׳תרס״ג ליצירה.

Hebr. & Russ. O. T.

1903.

Типографія Тровича и сыновей въ Берлинѣ.

ПЯТИКНИЖІЕ МОИСЕЕВО.

Hebr. & Russ. O. T.

1903.

Типографія Тровича и сыновей въ Берлинѣ.

ПЯТИКНИЖІЕ МОИСЕЕВО.

БЫТІЕ.

ГЛАВА 1.

Въ началѣ сотворилъ Богъ небо и землю.

2. Земля же была безвидна и пуста, и тьма надъ поверхностью бездны; и Духъ Божій носился надъ поверхностью воды.

3. И сказалъ Богъ: да будетъ свѣтъ; и сталъ свѣтъ.

4. И увидѣлъ Богъ свѣтъ, что *онъ* хорошъ; и отдѣлилъ Богъ свѣтъ отъ тьмы.

5. И назвалъ Богъ свѣтъ днемъ, а тьму назвалъ ночью. И былъ вечеръ, и было утро: день одинъ.

6. И сказалъ Богъ: да будетъ твердь посреди воды, и да отдѣляетъ она воду отъ воды.

7. И создалъ Богъ твердь; и отдѣлилъ воду, которая подъ твердію, отъ воды, которая надъ твердію: и стало такъ.

8. И назвалъ Богъ твердь небомъ. И былъ вечеръ, и было утро день второй.

9. И сказалъ Богъ: да соберется вода, *которая* подъ небомъ, въ одно мѣсто; и да явится суша: и стало такъ.

10. И назвалъ Богъ сушу землею, а собраніе водъ назвалъ морями. И увидѣлъ Богъ, что хорошо.

11. И сказалъ Богъ: да произраститъ земля зелень, траву, сѣющую сѣмя, дерево плодовитое, приносящее по роду своему плодъ, котораго сѣмя его въ немъ на землѣ: и стало такъ.

12. И произвела земля зелень, траву, сѣющую сѣмя по роду ея, и дерево, приносящее плодъ, котораго сѣмя его въ немъ по роду его. И увидѣлъ Богъ, что хорошо.

13. И былъ вечеръ, и было утро: день третій.

14. И сказалъ Богъ: да будутъ свѣтила на тверди небесной, для отдѣленія дня отъ ночи, и да будутъ они для знаменій, и временъ, и дней, и годовъ;

בראשית
GENESIS.
CAPUT I. א

א בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֵת הַשָּׁמַיִם וְאֵת הָאָרֶץ׃ וְהָאָרֶץ 2
הָיְתָה תֹהוּ וָבֹהוּ וְחֹשֶׁךְ עַל־פְּנֵי תְהוֹם וְרוּחַ אֱלֹהִים
מְרַחֶפֶת עַל־פְּנֵי הַמָּיִם׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אוֹר וַיְהִי־ 3
אוֹר׃ וַיַּרְא אֱלֹהִים אֶת־הָאוֹר כִּי־טוֹב וַיַּבְדֵּל אֱלֹהִים בֵּין 4
ה הָאוֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ׃ וַיִּקְרָא אֱלֹהִים ׀ לָאוֹר יוֹם וְלַחֹשֶׁךְ
קָרָא לָיְלָה וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם אֶחָד׃ פ
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי רָקִיעַ בְּתוֹךְ הַמָּיִם וִיהִי מַבְדִּיל בֵּין 6
מַיִם לָמָיִם׃ וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת־הָרָקִיעַ וַיַּבְדֵּל בֵּין הַמַּיִם 7
אֲשֶׁר מִתַּחַת לָרָקִיעַ וּבֵין הַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל לָרָקִיעַ וַיְהִי־
כֵן׃ וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לָרָקִיעַ שָׁמָיִם וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר 8
יוֹם שֵׁנִי׃ פ
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִקָּווּ הַמַּיִם מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם אֶל־מָקוֹם אֶחָד 9
י וְתֵרָאֶה הַיַּבָּשָׁה וַיְהִי־כֵן׃ וַיִּקְרָא אֱלֹהִים ׀ לַיַּבָּשָׁה אֶרֶץ
וּלְמִקְוֵה הַמַּיִם קָרָא יַמִּים וַיַּרְא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב׃ וַיֹּאמֶר 11
אֱלֹהִים תַּדְשֵׁא הָאָרֶץ דֶּשֶׁא עֵשֶׂב מַזְרִיעַ זֶרַע עֵץ פְּרִי
עֹשֶׂה פְּרִי לְמִינוֹ אֲשֶׁר זַרְעוֹ־בוֹ עַל־הָאָרֶץ וַיְהִי־כֵן׃
וַתּוֹצֵא הָאָרֶץ דֶּשֶׁא עֵשֶׂב מַזְרִיעַ זֶרַע לְמִינֵהוּ וְעֵץ עֹשֶׂה 12
פְּרִי אֲשֶׁר זַרְעוֹ־בוֹ לְמִינֵהוּ וַיַּרְא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב׃ וַיְהִי־ 13
עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם שְׁלִישִׁי׃ פ
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי מְאֹרֹת בִּרְקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהַבְדִּיל בֵּין 14
הַיּוֹם וּבֵין הַלָּיְלָה וְהָיוּ לְאֹתֹת וּלְמוֹעֲדִים וּלְיָמִים וְשָׁנִים׃

והיו

v. 1. ב רבתי   v. 11. הדי בזיק ובספרי ספרד ברביע

טו וְהָיוּ לִמְאוֹרֹת בִּרְקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהָאִיר עַל־הָאָרֶץ וַיְהִי־
16 כֵן׃ וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת־שְׁנֵי הַמְּאֹרֹת הַגְּדֹלִים אֶת־הַמָּאוֹר
הַגָּדֹל לְמֶמְשֶׁלֶת הַיּוֹם וְאֶת־הַמָּאוֹר הַקָּטֹן לְמֶמְשֶׁלֶת
17 הַלַּיְלָה וְאֵת הַכּוֹכָבִים׃ וַיִּתֵּן אֹתָם אֱלֹהִים בִּרְקִיעַ
18 הַשָּׁמָיִם לְהָאִיר עַל־הָאָרֶץ׃ וְלִמְשֹׁל בַּיּוֹם וּבַלַּיְלָה
וּלֲהַבְדִּיל בֵּין הָאוֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ וַיַּרְא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב׃
19 וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם רְבִיעִי׃ פ
כ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִשְׁרְצוּ הַמַּיִם שֶׁרֶץ נֶפֶשׁ חַיָּה וְעוֹף יְעוֹפֵף
21 עַל־הָאָרֶץ עַל־פְּנֵי רְקִיעַ הַשָּׁמָיִם׃ וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת־
הַתַּנִּינִם הַגְּדֹלִים וְאֵת כָּל־נֶפֶשׁ הַחַיָּה ׀ הָרֹמֶשֶׂת אֲשֶׁר
שָׁרְצוּ הַמַּיִם לְמִינֵהֶם וְאֵת כָּל־עוֹף כָּנָף לְמִינֵהוּ וַיַּרְא
22 אֱלֹהִים כִּי־טוֹב׃ וַיְבָרֶךְ אֹתָם אֱלֹהִים לֵאמֹר פְּרוּ וּרְבוּ
23 וּמִלְאוּ אֶת־הַמַּיִם בַּיַּמִּים וְהָעוֹף יִרֶב בָּאָרֶץ׃ וַיְהִי־עֶרֶב
וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם חֲמִישִׁי׃ פ
24 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תּוֹצֵא הָאָרֶץ נֶפֶשׁ חַיָּה לְמִינָהּ בְּהֵמָה
כה וָרֶמֶשׂ וְחַיְתוֹ־אֶרֶץ לְמִינָהּ וַיְהִי־כֵן׃ וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת־
חַיַּת הָאָרֶץ לְמִינָהּ וְאֶת־הַבְּהֵמָה לְמִינָהּ וְאֵת כָּל־רֶמֶשׂ
26 הָאֲדָמָה לְמִינֵהוּ וַיַּרְא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים
נַעֲשֶׂה אָדָם בְּצַלְמֵנוּ כִּדְמוּתֵנוּ וְיִרְדּוּ בִדְגַת הַיָּם וּבְעוֹף
הַשָּׁמַיִם וּבַבְּהֵמָה וּבְכָל־הָאָרֶץ וּבְכָל־הָרֶמֶשׂ הָרֹמֵשׂ עַל־
27 הָאָרֶץ׃ וַיִּבְרָא אֱלֹהִים ׀ אֶת־הָאָדָם בְּצַלְמוֹ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים
28 בָּרָא אֹתוֹ זָכָר וּנְקֵבָה בָּרָא אֹתָם׃ וַיְבָרֶךְ אֹתָם אֱלֹהִים
וַיֹּאמֶר לָהֶם אֱלֹהִים פְּרוּ וּרְבוּ וּמִלְאוּ אֶת־הָאָרֶץ וְכִבְשֻׁהָ
וּרְדוּ בִּדְגַת הַיָּם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּבְכָל־חַיָּה הָרֹמֶשֶׂת עַל־
29 הָאָרֶץ׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים הִנֵּה נָתַתִּי לָכֶם אֶת־כָּל־עֵשֶׂב ׀
זֹרֵעַ זֶרַע אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי כָל־הָאָרֶץ וְאֶת־כָּל־הָעֵץ אֲשֶׁר־
ל בּוֹ פְרִי־עֵץ זֹרֵעַ זָרַע לָכֶם יִהְיֶה לְאָכְלָה׃ וּלְכָל־חַיַּת

הארץ

v. 18. כא ולהבדיל   v. 21. חסר י׳ בתראה

15. И да будутъ они свѣтильниками на тверди небесной, чтобы свѣтить на землю: и стало такъ.

16. И создалъ Богъ два свѣтила великія: свѣтило большое, для управленія днемъ, и свѣтило меньшее, для управленія ночью, и звѣзды;

17. И поставилъ ихъ Богъ на тверди небесной, чтобы свѣтить на землю,

18. И управлять днемъ и ночью, и отдѣлять свѣтъ отъ тьмы. И увидѣлъ Богъ, что хорошо.

19. И былъ вечеръ, и было утро: день четвертый.

20. И сказалъ Богъ: да произведетъ вода пресмыкающихся, душу живую; и птицы да полетятъ надъ землею, предъ лицемъ тверди небесной.

21. И сотворилъ Богъ рыбъ большихъ, и всякую душу живую пресмыкающихся, которыхъ произвела вода, по роду ихъ, и всякую птицу пернатую по роду ея. И увидѣлъ Богъ, что хорошо.

22. И благословилъ ихъ Богъ, говоря: плодитесь и размножайтесь и наполняйте воды въ моряхъ, и птицы да размножаются на землѣ.

23. И былъ вечеръ, и было утро: день пятый.

24. И сказалъ Богъ: да произведетъ земля душу живую по роду ея, скотовъ, и гадовъ, и звѣрей земныхъ по роду ихъ: и стало такъ.

25. И создалъ Богъ звѣрей земныхъ по роду ихъ, и скотъ по роду его, и всѣхъ гадовъ земныхъ по роду ихъ. И увидѣлъ Богъ, что хорошо.

26. И сказалъ Богъ: создадимъ человѣка по образу Нашему, по подобію Нашему; и да владычествуютъ они надъ рыбами морскими, и надъ птицами небесными, и надъ скотами, и надъ всею землею, и надъ всѣми гадами, пресмыкающимися по землѣ.

27. И сотворилъ Богъ человѣка по образу Своему, по образу Божію сотворилъ его; мужчиною и женщиною сотворилъ ихъ.

28. И благословилъ ихъ Богъ, и сказалъ имъ Богъ: плодитесь, и размножайтесь, и наполняйте землю, и обладайте ею, и владычествуйте надъ рыбами морскими, и надъ птицами небесными, и надъ всякимъ животнымъ, пресмыкающимся по землѣ.

29. И сказалъ Богъ: вотъ, Я далъ вамъ всякую траву, сѣющую сѣмя, которая на поверхности всей земли, и всякое дерево, у котораго плодъ древесный, сѣющій сѣмя, вамъ *это* будетъ въ пищу.

30. А всѣмъ звѣрямъ земнымъ, и всѣмъ птицамъ небеснымъ, и

всякому пресмыкающемуся по землѣ, въ которомъ душа живая, *далъ Я* всю зелень травную въ пищу: и стало такъ.

31. И увидѣлъ Богъ все, что Онъ создалъ, и вотъ, хорошо весьма. И былъ вечеръ, и было утро: день шестой.

ГЛАВА 2.

И совершены небо, и земля, и всѣ принадлежности ихъ.

2. И совершилъ Богъ въ день седьмой дѣла Свои, которыя сдѣлалъ, и почилъ въ день седьмой отъ всѣхъ дѣлъ Своихъ, которыя сдѣлалъ.

3. И благословилъ Богъ день седьмой, и освятилъ его; потому что въ оный пересталъ дѣлать всѣ дѣла Свои, которыя Богъ сотворилъ.

4. Вотъ происхожденіе неба и земли, при сотвореніи ихъ, въ то время, когда создалъ Господь Богъ землю и небо.

5. И никакого полеваго кустарника еще не было на землѣ, и никакая полевая трава еще не росла; потому что Господь Богъ не посылалъ дождя на землю, и не было человѣка для воздѣлыванія земли;

6. Но паръ поднимался съ земли, и орошалъ всю поверхность земли.

7. И образовалъ Господь Богъ человѣка изъ праха земнаго, и вдунулъ въ ноздри его дыханіе жизни, и сталъ человѣкъ душею живою.

8. И насадилъ Господь Богъ садъ въ Едемѣ на востокѣ; и помѣстилъ тамъ человѣка, котораго образовалъ.

9. И произрастилъ Господь Богъ изъ земли всякое дерево, пріятное на видъ и хорошее для пищи, и дерево жизни посреди сада, и дерево познанія добра и зла.

10. И рѣка выходитъ изъ Едема для орошенія сада; а потомъ раздѣляется и становится четырьмя потоками.

11. Имя одного: Фисонъ: онъ обтекаетъ всю землю Хавила, ту, гдѣ золото;

12. И золото той земли хорошее; тамъ бдолахъ и камень ониксъ.

13. Имя второй рѣки: Гихонъ: она обтекаетъ всю землю Кушъ.

14. Имя третьей рѣки: Хиддекелъ: она протекаетъ предъ Ассиріею. Четвертая рѣка Евфратъ.

15. И взялъ Господь Богъ человѣка, и поселилъ его въ саду Едемскомъ, чтобы воздѣлывать его и хранить его.

הָאָרֶץ וּלְכָל־עוֹף הַשָּׁמַיִם וּלְכֹל ׀ רוֹמֵשׂ עַל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־
31 בּוֹ נֶפֶשׁ חַיָּה אֶת־כָּל־יֶרֶק עֵשֶׂב לְאָכְלָה וַיְהִי־כֵן׃ וַיַּרְא
אֱלֹהִים אֶת־כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה וְהִנֵּה־טוֹב מְאֹד וַיְהִי־עֶרֶב
וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם הַשִּׁשִּׁי׃ פ

ב CAP. II. ב

2 א וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל־צְבָאָם׃ וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם
הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
3 מִכָּל־מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה׃ וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת־יוֹם
הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל־מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר־
בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת׃ פ
4 אֵלֶּה תוֹלְדוֹת הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ בְּהִבָּרְאָם בְּיוֹם עֲשׂוֹת יְהוָה
ה אֱלֹהִים אֶרֶץ וְשָׁמָיִם׃ וְכֹל ׀ שִׂיחַ הַשָּׂדֶה טֶרֶם יִהְיֶה
בָאָרֶץ וְכָל־עֵשֶׂב הַשָּׂדֶה טֶרֶם יִצְמָח כִּי לֹא הִמְטִיר יְהוָה
6 אֱלֹהִים עַל־הָאָרֶץ וְאָדָם אַיִן לַעֲבֹד אֶת־הָאֲדָמָה׃ וְאֵד
7 יַעֲלֶה מִן־הָאָרֶץ וְהִשְׁקָה אֶת־כָּל־פְּנֵי הָאֲדָמָה׃ וַיִּיצֶר
יְהוָה אֱלֹהִים אֶת־הָאָדָם עָפָר מִן־הָאֲדָמָה וַיִּפַּח בְּאַפָּיו
8 נִשְׁמַת חַיִּים וַיְהִי הָאָדָם לְנֶפֶשׁ חַיָּה׃ וַיִּטַּע יְהוָה אֱלֹהִים
9 גַּן־בְּעֵדֶן מִקֶּדֶם וַיָּשֶׂם שָׁם אֶת־הָאָדָם אֲשֶׁר יָצָר׃ וַיַּצְמַח
יְהוָה אֱלֹהִים מִן־הָאֲדָמָה כָּל־עֵץ נֶחְמָד לְמַרְאֶה וְטוֹב
לְמַאֲכָל וְעֵץ הַחַיִּים בְּתוֹךְ הַגָּן וְעֵץ הַדַּעַת טוֹב וָרָע׃
י וְנָהָר יֹצֵא מֵעֵדֶן לְהַשְׁקוֹת אֶת־הַגָּן וּמִשָּׁם יִפָּרֵד וְהָיָה
11 לְאַרְבָּעָה רָאשִׁים׃ שֵׁם הָאֶחָד פִּישׁוֹן הוּא הַסֹּבֵב אֵת
12 כָּל־אֶרֶץ הַחֲוִילָה אֲשֶׁר־שָׁם הַזָּהָב׃ וּזֲהַב הָאָרֶץ הַהִוא
13 טוֹב שָׁם הַבְּדֹלַח וְאֶבֶן הַשֹּׁהַם׃ וְשֵׁם־הַנָּהָר הַשֵּׁנִי גִּיחוֹן
14 הוּא הַסּוֹבֵב אֵת כָּל־אֶרֶץ כּוּשׁ׃ וְשֵׁם־הַנָּהָר הַשְּׁלִישִׁי
חִדֶּקֶל הוּא הַהֹלֵךְ קִדְמַת אַשּׁוּר וְהַנָּהָר הָרְבִיעִי הוּא
טו פְרָת׃ וַיִּקַּח יְהוָה אֱלֹהִים אֶת־הָאָדָם וַיַּנִּחֵהוּ בְגַן־עֵדֶן

לעבדה

ב v. 4. ה זעירא

16 לְעָבְדָ֖הּ וּלְשָׁמְרָֽהּ׃ וַיְצַו֙ יְהוָ֣ה אֱלֹהִ֔ים עַל־הָֽאָדָ֖ם לֵאמֹ֑ר
17 מִכֹּ֥ל עֵֽץ־הַגָּ֖ן אָכֹ֥ל תֹּאכֵֽל׃ וּמֵעֵ֗ץ הַדַּ֙עַת֙ ט֣וֹב וָרָ֔ע לֹ֥א
18 תֹאכַ֖ל מִמֶּ֑נּוּ כִּ֗י בְּי֛וֹם אֲכָלְךָ֥ מִמֶּ֖נּוּ מ֥וֹת תָּמֽוּת׃ וַיֹּ֙אמֶר֙
יְהוָ֣ה אֱלֹהִ֔ים לֹא־ט֛וֹב הֱי֥וֹת הָֽאָדָ֖ם לְבַדּ֑וֹ אֶֽעֱשֶׂהּ־לּ֥וֹ עֵ֖זֶר
19 כְּנֶגְדּֽוֹ׃ וַיִּצֶר֩ יְהוָ֨ה אֱלֹהִ֜ים מִן־הָֽאֲדָמָ֗ה כָּל־חַיַּ֤ת הַשָּׂדֶה֙
וְאֵת֙ כָּל־ע֣וֹף הַשָּׁמַ֔יִם וַיָּבֵא֙ אֶל־הָ֣אָדָ֔ם לִרְא֖וֹת מַה־יִּקְרָא־
ל֑וֹ וְכֹל֩ אֲשֶׁ֨ר יִקְרָא־ל֧וֹ הָֽאָדָ֛ם נֶ֥פֶשׁ חַיָּ֖ה ה֥וּא שְׁמֽוֹ׃
כ וַיִּקְרָ֨א הָֽאָדָ֜ם שֵׁמ֗וֹת לְכָל־הַבְּהֵמָה֙ וּלְע֣וֹף הַשָּׁמַ֔יִם וּלְכֹ֖ל
21 חַיַּ֣ת הַשָּׂדֶ֑ה וּלְאָדָ֕ם לֹֽא־מָצָ֥א עֵ֖זֶר כְּנֶגְדּֽוֹ׃ וַיַּפֵּל֩ יְהוָ֨ה
אֱלֹהִ֧ים ׀ תַּרְדֵּמָ֛ה עַל־הָאָדָ֖ם וַיִּישָׁ֑ן וַיִּקַּ֗ח אַחַת֙ מִצַּלְעֹתָ֔יו
22 וַיִּסְגֹּ֥ר בָּשָׂ֖ר תַּחְתֶּֽנָּה׃ וַיִּבֶן֩ יְהוָ֨ה אֱלֹהִ֧ים ׀ אֶֽת־הַצֵּלָ֛ע אֲשֶׁר־
23 לָקַ֥ח מִן־הָֽאָדָ֖ם לְאִשָּׁ֑ה וַיְבִאֶ֖הָ אֶל־הָֽאָדָֽם׃ וַיֹּאמֶר֮ הָֽאָדָם֒
זֹ֣את הַפַּ֗עַם עֶ֚צֶם מֵֽעֲצָמַ֔י וּבָשָׂ֖ר מִבְּשָׂרִ֑י לְזֹאת֙ יִקָּרֵ֣א אִשָּׁ֔ה
24 כִּ֥י מֵאִ֖ישׁ לֻֽקֳחָה־זֹּֽאת׃ עַל־כֵּן֙ יַֽעֲזָב־אִ֔ישׁ אֶת־אָבִ֖יו וְאֶת־
כה אִמּ֑וֹ וְדָבַ֣ק בְּאִשְׁתּ֔וֹ וְהָי֖וּ לְבָשָׂ֥ר אֶחָֽד׃ וַיִּֽהְי֤וּ שְׁנֵיהֶם֙
עֲרוּמִּ֔ים הָֽאָדָ֖ם וְאִשְׁתּ֑וֹ וְלֹ֖א יִתְבֹּשָֽׁשׁוּ׃

CAP. III. ג

ג
א וְהַנָּחָשׁ֙ הָיָ֣ה עָר֔וּם מִכֹּל֙ חַיַּ֣ת הַשָּׂדֶ֔ה אֲשֶׁ֥ר עָשָׂ֖ה יְהוָ֣ה
אֱלֹהִ֑ים וַיֹּ֙אמֶר֙ אֶל־הָ֣אִשָּׁ֔ה אַ֚ף כִּֽי־אָמַ֣ר אֱלֹהִ֔ים לֹ֣א תֹֽאכְל֔וּ
2 מִכֹּ֖ל עֵ֥ץ הַגָּֽן׃ וַתֹּ֥אמֶר הָֽאִשָּׁ֖ה אֶל־הַנָּחָ֑שׁ מִפְּרִ֥י עֵֽץ־הַגָּ֖ן
3 נֹאכֵֽל׃ וּמִפְּרִ֣י הָעֵץ֮ אֲשֶׁ֣ר בְּתֽוֹךְ־הַגָּן֒ אָמַ֣ר אֱלֹהִ֗ים לֹ֤א
4 תֹֽאכְלוּ֙ מִמֶּ֔נּוּ וְלֹ֥א תִגְּע֖וּ בּ֑וֹ פֶּן־תְּמֻתֽוּן׃ וַיֹּ֥אמֶר הַנָּחָ֖שׁ
ה אֶל־הָֽאִשָּׁ֑ה לֹֽא־מ֖וֹת תְּמֻתֽוּן׃ כִּ֚י יֹדֵ֣עַ אֱלֹהִ֔ים כִּ֗י בְּיוֹם֙
אֲכָלְכֶ֣ם מִמֶּ֔נּוּ וְנִפְקְח֖וּ עֵֽינֵיכֶ֑ם וִהְיִיתֶם֙ כֵּֽאלֹהִ֔ים יֹדְעֵ֖י ט֥וֹב
6 וָרָֽע׃ וַתֵּ֣רֶא הָֽאִשָּׁ֡ה כִּ֣י טוֹב֩ הָעֵ֨ץ לְמַאֲכָ֜ל וְכִ֧י תַֽאֲוָה־ה֣וּא
לָעֵינַ֗יִם וְנֶחְמָ֤ד הָעֵץ֙ לְהַשְׂכִּ֔יל וַתִּקַּ֥ח מִפִּרְי֖וֹ וַתֹּאכַ֑ל וַתִּתֵּ֧ן
7 גַּם־לְאִישָׁ֛הּ עִמָּ֖הּ וַיֹּאכַֽל׃ וַתִּפָּקַ֙חְנָה֙ עֵינֵ֣י שְׁנֵיהֶ֔ם וַיֵּ֣דְעוּ כִּ֥י

עירמם

ב v. 22. קמץ ומלרע   v. 25. דגש אחר שורק   ג' v. 6. פתח באסיף

16. И заповѣдалъ Господь Богъ человѣку, говоря: отъ всякаго дерева въ саду ты можешь ѣсть;

17. А отъ дерева познанія добра и зла, не ѣшь отъ него; потому что въ день, въ который ты вкусишь отъ него, умрешь.

18. И сказалъ Господь Богъ: не хорошо быть человѣку одному; создамъ ему помощника, соотвѣтственнаго ему.

19. И образовалъ Господь Богъ изъ земли всѣхъ животныхъ полевыхъ и всѣхъ птицъ небесныхъ, и привелъ *ихъ* къ человѣку, чтобы видѣть, какъ онъ назоветъ ихъ, а какъ назоветъ человѣкъ всякую душу живую, такъ и имя ей.

20. И нарекъ человѣкъ имена всѣмъ скотамъ, и птицамъ небеснымъ, и всѣмъ звѣрямъ полевымъ; но для человѣка не нашлось помощника, соотвѣтственнаго ему.

21. И навелъ Господь Богъ крѣпкій сонъ на человѣка; а *когда* онъ уснулъ, взялъ одно изъ ребръ его, и закрылъ то мѣсто плотію.

22. И создалъ Господь Богъ изъ ребра, взятаго у человѣка, жену и привелъ ее къ человѣку.

23. И сказалъ человѣкъ: вотъ, теперь это кость отъ костей моихъ и плоть отъ плоти моей; она будетъ называться женою: потому что отъ мужа взята она.

24. Потому оставитъ человѣкъ отца своего и мать свою, и прилѣпится къ женѣ своей; и станутъ одною плотію.

25. И были оба наги, Адамъ и жена его, и не стыдились.

ГЛАВА 3.

Змѣй былъ хитрѣе всѣхъ звѣрей полевыхъ, которыхъ создалъ Господь Богъ. И сказалъ онъ женѣ: подлинно ли сказалъ Богъ: не ѣшьте ни отъ какого дерева въ саду?

2. И сказала жена змѣю: плоды съ деревъ въ саду мы можемъ ѣсть;

3. Но отъ плодовъ дерева, которое среди сада, сказалъ Богъ, не ѣшьте, и не прикасайтесь къ нимъ, чтобы вамъ не умереть.

4. И сказалъ змѣй женѣ: нѣтъ, не умрете;

5. Потому что знаетъ Богъ, что когда вы вкусите отъ нихъ, то откроются глаза ваши, и вы будете, какъ Боги, знающіе добро и зло.

6. И увидѣла жена, что дерево хорошо для пищи, и что оно пріятно для глазъ, и вожделѣнно дерево для созерцанія; и взяла плодовъ его, и ѣла; и дала также мужу своему съ собою, и онъ ѣлъ.

7. И открылись глаза у нихъ обоихъ, и узнали они, что наги, и сшили смоковные листья, и сдѣлали себѣ опоясанія.

8. И услышали голосъ Господа Бога, ходящаго въ саду во время прохлады дня; и скрылся Адамъ и жена его отъ лица Господа Бога между деревьями сада.

9. И воззвалъ Господь Богъ къ Адаму, и сказалъ ему: гдѣ ты?

10. Онъ сказалъ: голосъ Твой я услышалъ въ саду, и убоялся, потому что я нагъ, и скрылся.

11. И сказалъ *Богъ:* кто сказалъ тебѣ, что ты нагъ? не ѣлъ ли ты отъ того дерева, отъ котораго Я повелѣлъ тебѣ не ѣсть?

12. И сказалъ Адамъ: жена, которую Ты далъ мнѣ, она дала мнѣ отъ дерева, и я ѣлъ.

13. И сказалъ Господь Богъ женѣ: что это ты сдѣлала? Жена сказала: змѣй обольстилъ меня, и я ѣла.

14. И сказалъ Господь Богъ змѣю: за то, что ты сдѣлалъ это, проклятъ ты изъ всѣхъ скотовъ, и изъ всѣхъ звѣрей полевыхъ; на чревѣ твоемъ ты будешь ходить, и прахъ будешь ѣсть во всѣ дни жизни твоей.

15. И вражду положу между тобою и между женою, и между сѣменемъ твоимъ и между сѣменемъ ея; оно будетъ поражать тебя въ голову, а ты будешь жалить его въ пяту.

16.*Женѣ сказалъ: умножу скорбь твою въ беременности твоей; въ болѣзни будешь раждать дѣтей; и къ мужу твоему влеченіе твое, и онъ будетъ господствовать надъ тобою.

17. Адаму же сказалъ: за то, что ты послушалъ голоса жены твоей, и ѣлъ отъ дерева, о которомъ Я заповѣдалъ тебѣ, сказавъ: не ѣшь отъ него, проклята земля за тебя; со скорбію будешь питаться отъ ней во всѣ дни жизни твоей.

18. И терніе и волчцы произраститъ она тебѣ; и будешь питаться полевою травою.

19. Въ потѣ лица твоего будешь ѣсть хлѣбъ, пока не возвратишься въ землю, изъ которой ты взятъ; потому что прахъ ты, и въ прахъ возвратишься.

20. И нарекъ Адамъ имя женѣ своей: Ева; потому что она стала матерію всѣхъ живущихъ.

21. И сдѣлалъ Господь Богъ Адаму и женѣ его одежды кожаныя, и одѣлъ ихъ.

22. И сказалъ Господь Богъ: вотъ, Адамъ сталъ какъ одинъ изъ Насъ, зная добро и зло; а теперь можетъ быть онъ простретъ руку свою, и возьметъ также отъ дерева жизни, и вкуситъ, и станетъ жить вѣчно.

23. И выслалъ его Господь Богъ изъ сада Едемскаго, чтобы воздѣлывать землю, изъ которой онъ взятъ.

24. И выгналъ Адама, и поставилъ на востокѣ у сада Едемскаго

עֵירֻמִּם הֵם וַיִּתְפְּרוּ עֲלֵה תְאֵנָה וַיַּעֲשׂוּ לָהֶם חֲגֹרֹת׃
8 וַיִּשְׁמְעוּ אֶת־קוֹל יְהוָה אֱלֹהִים מִתְהַלֵּךְ בַּגָּן לְרוּחַ הַיּוֹם
וַיִּתְחַבֵּא הָאָדָם וְאִשְׁתּוֹ מִפְּנֵי יְהוָה אֱלֹהִים בְּתוֹךְ עֵץ הַגָּן׃
9 וַיִּקְרָא יְהוָה אֱלֹהִים אֶל־הָאָדָם וַיֹּאמֶר לוֹ אַיֶּכָּה׃ וַיֹּאמֶר
אֶת־קֹלְךָ שָׁמַעְתִּי בַּגָּן וָאִירָא כִּי־עֵירֹם אָנֹכִי וָאֵחָבֵא׃
11 וַיֹּאמֶר מִי הִגִּיד לְךָ כִּי עֵירֹם אָתָּה הֲמִן־הָעֵץ אֲשֶׁר צִוִּיתִיךָ
12 לְבִלְתִּי אֲכָל־מִמֶּנּוּ אָכָלְתָּ׃ וַיֹּאמֶר הָאָדָם הָאִשָּׁה אֲשֶׁר
13 נָתַתָּה עִמָּדִי הִוא נָתְנָה־לִּי מִן־הָעֵץ וָאֹכֵל׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה
אֱלֹהִים לָאִשָּׁה מַה־זֹּאת עָשִׂית וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה הַנָּחָשׁ
14 הִשִּׁיאַנִי וָאֹכֵל׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים ׀ אֶל־הַנָּחָשׁ כִּי עָשִׂיתָ
זֹּאת אָרוּר אַתָּה מִכָּל־הַבְּהֵמָה וּמִכֹּל חַיַּת הַשָּׂדֶה עַל־
טו גְּחֹנְךָ תֵלֵךְ וְעָפָר תֹּאכַל כָּל־יְמֵי חַיֶּיךָ׃ וְאֵיבָה ׀ אָשִׁית
בֵּינְךָ וּבֵין הָאִשָּׁה וּבֵין זַרְעֲךָ וּבֵין זַרְעָהּ הוּא יְשׁוּפְךָ רֹאשׁ
16 וְאַתָּה תְּשׁוּפֶנּוּ עָקֵב׃ ס אֶל־הָאִשָּׁה אָמַר הַרְבָּה אַרְבֶּה
עִצְּבוֹנֵךְ וְהֵרֹנֵךְ בְּעֶצֶב תֵּלְדִי בָנִים וְאֶל־אִישֵׁךְ תְּשׁוּקָתֵךְ
17 וְהוּא יִמְשָׁל־בָּךְ׃ ס וּלְאָדָם אָמַר כִּי שָׁמַעְתָּ לְקוֹל
אִשְׁתֶּךָ וַתֹּאכַל מִן־הָעֵץ אֲשֶׁר צִוִּיתִיךָ לֵאמֹר לֹא תֹאכַל
מִמֶּנּוּ אֲרוּרָה הָאֲדָמָה בַּעֲבוּרֶךָ בְּעִצָּבוֹן תֹּאכֲלֶנָּה כֹּל יְמֵי
18 חַיֶּיךָ׃ וְקוֹץ וְדַרְדַּר תַּצְמִיחַ לָךְ וְאָכַלְתָּ אֶת־עֵשֶׂב הַשָּׂדֶה׃
19 בְּזֵעַת אַפֶּיךָ תֹּאכַל לֶחֶם עַד שׁוּבְךָ אֶל־הָאֲדָמָה
כִּי מִמֶּנָּה לֻקָּחְתָּ כִּי־עָפָר אַתָּה וְאֶל־עָפָר תָּשׁוּב׃
כ וַיִּקְרָא הָאָדָם שֵׁם אִשְׁתּוֹ חַוָּה כִּי הִוא הָיְתָה אֵם כָּל־
21 חָי׃ וַיַּעַשׂ יְהוָה אֱלֹהִים לְאָדָם וּלְאִשְׁתּוֹ כָּתְנוֹת עוֹר
וַיַּלְבִּשֵׁם׃ פ
22 וַיֹּאמֶר ׀ יְהוָה אֱלֹהִים הֵן הָאָדָם הָיָה כְּאַחַד מִמֶּנּוּ לָדַעַת
טוֹב וָרָע וְעַתָּה ׀ פֶּן־יִשְׁלַח יָדוֹ וְלָקַח גַּם מֵעֵץ הַחַיִּים
23 וְאָכַל וָחַי לְעֹלָם׃ וַיְשַׁלְּחֵהוּ יְהוָה אֱלֹהִים מִגַּן־עֵדֶן לַעֲבֹד
24 אֶת־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר לֻקַּח מִשָּׁם׃ וַיְגָרֶשׁ אֶת־הָאָדָם וַיַּשְׁכֵּן

מקדם

מִקֶּדֶם לְגַן־עֵדֶן אֶת־הַכְּרֻבִים וְאֵת לַהַט הַחֶרֶב הַמִּתְהַפֶּכֶת
לִשְׁמֹר אֶת־דֶּרֶךְ עֵץ הַחַיִּים׃ ס

ד

Cap. IV. ד

א וְהָאָדָם יָדַע אֶת־חַוָּה אִשְׁתּוֹ וַתַּהַר וַתֵּלֶד אֶת־קַיִן וַתֹּאמֶר
2 קָנִיתִי אִישׁ אֶת־יְהוָה׃ וַתֹּסֶף לָלֶדֶת אֶת־אָחִיו אֶת־הָבֶל
3 וַיְהִי־הֶבֶל רֹעֵה צֹאן וְקַיִן הָיָה עֹבֵד אֲדָמָה׃ וַיְהִי מִקֵּץ
4 יָמִים וַיָּבֵא קַיִן מִפְּרִי הָאֲדָמָה מִנְחָה לַיהוָה׃ וְהֶבֶל הֵבִיא
גַם־הוּא מִבְּכֹרוֹת צֹאנוֹ וּמֵחֶלְבֵהֶן וַיִּשַׁע יְהוָה אֶל־הֶבֶל
ה וְאֶל־מִנְחָתוֹ׃ וְאֶל־קַיִן וְאֶל־מִנְחָתוֹ לֹא שָׁעָה וַיִּחַר לְקַיִן
6 מְאֹד וַיִּפְּלוּ פָּנָיו׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־קָיִן לָמָּה חָרָה לָךְ
7 וְלָמָּה נָפְלוּ פָנֶיךָ׃ הֲלוֹא אִם־תֵּיטִיב שְׂאֵת וְאִם לֹא
תֵיטִיב לַפֶּתַח חַטָּאת רֹבֵץ וְאֵלֶיךָ תְּשׁוּקָתוֹ וְאַתָּה תִּמְשָׁל־
8 בּוֹ׃ וַיֹּאמֶר קַיִן אֶל־הֶבֶל אָחִיו וַיְהִי בִּהְיוֹתָם בַּשָּׂדֶה וַיָּקָם
9 קַיִן אֶל־הֶבֶל אָחִיו וַיַּהַרְגֵהוּ׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־קַיִן אֵי
י הֶבֶל אָחִיךָ וַיֹּאמֶר לֹא יָדַעְתִּי הֲשֹׁמֵר אָחִי אָנֹכִי׃ וַיֹּאמֶר
11 מֶה עָשִׂיתָ קוֹל דְּמֵי אָחִיךָ צֹעֲקִים אֵלַי מִן־הָאֲדָמָה׃ וְעַתָּה
אָרוּר אָתָּה מִן־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר פָּצְתָה אֶת־פִּיהָ לָקַחַת אֶת־
12 דְּמֵי אָחִיךָ מִיָּדֶךָ׃ כִּי תַעֲבֹד אֶת־הָאֲדָמָה לֹא־תֹסֵף תֵּת־כֹּחָהּ
13 לָךְ נָע וָנָד תִּהְיֶה בָאָרֶץ׃ וַיֹּאמֶר קַיִן אֶל־יְהוָה גָּדוֹל עֲוֺנִי
14 מִנְּשֹׂא׃ הֵן גֵּרַשְׁתָּ אֹתִי הַיּוֹם מֵעַל פְּנֵי הָאֲדָמָה וּמִפָּנֶיךָ אֶסָּתֵר
טו וְהָיִיתִי נָע וָנָד בָּאָרֶץ וְהָיָה כָל־מֹצְאִי יַהַרְגֵנִי׃ וַיֹּאמֶר לוֹ יְהוָה
לָכֵן כָּל־הֹרֵג קַיִן שִׁבְעָתַיִם יֻקָּם וַיָּשֶׂם יְהוָה לְקַיִן אוֹת לְבִלְתִּי
16 הַכּוֹת־אֹתוֹ כָּל־מֹצְאוֹ׃ וַיֵּצֵא קַיִן מִלִּפְנֵי יְהוָה וַיֵּשֶׁב בְּאֶרֶץ־
17 נוֹד קִדְמַת־עֵדֶן׃ וַיֵּדַע קַיִן אֶת־אִשְׁתּוֹ וַתַּהַר וַתֵּלֶד אֶת־
חֲנוֹךְ וַיְהִי בֹּנֶה עִיר וַיִּקְרָא שֵׁם הָעִיר כְּשֵׁם בְּנוֹ חֲנוֹךְ׃
18 וַיִּוָּלֵד לַחֲנוֹךְ אֶת־עִירָד וְעִירָד יָלַד אֶת־מְחוּיָאֵל וּמְחִיָּיאֵל
19 יָלַד אֶת־מְתוּשָׁאֵל וּמְתוּשָׁאֵל יָלַד אֶת־לָמֶךְ׃ וַיִּקַּח־לוֹ לֶמֶךְ

שתי

ד v. 3. מלרע   v. 4. בי רפה   v. 8. בלא פסקא

херувима и пламенный мечъ обращающійся, чтобы охранять путь
къ дереву жизни.

ГЛАВА 4.

И Адамъ позналъ Еву, жену свою; и она зачала, и родила Каина,
и сказала: пріобрѣла я человѣка отъ Господа.
2. И еще родила брата его Авеля. И былъ Авель пастырь овецъ;
а Каинъ былъ земледѣлецъ.
3. И было спустя нѣсколько времени, принесъ Каинъ отъ плодовъ земли даръ Господу.
4. И Авель принесъ также отъ первородныхъ овецъ своихъ и
отъ тука ихъ. И призрѣлъ Господь на Авеля и на даръ его;
5. А на Каина и на даръ его не призрѣлъ. Каинъ сильно огорчился, и поникъ лицемъ своимъ.
6. И сказалъ Господь Каину: почему ты огорчился? и почему
поникъ ты лицемъ своимъ?
7. Приносишь ли ты доброе или недоброе, грѣхъ лежитъ у дверей; онъ стремится къ тебѣ, но ты можешь господствовать надъ
нимъ.
8. И говорилъ Каинъ съ Авелемъ, братомъ своимъ; и когда
они были въ полѣ, возсталъ Каинъ на Авеля, брата своего, и
убилъ его.
9. И сказалъ Господь Каину: гдѣ Авель, братъ твой? Онъ сказалъ: не знаю; развѣ я сторожъ брату моему?
10. И сказалъ *Господь:* чтó ты сдѣлалъ? голосъ крови брата
твоего вопіетъ ко Мнѣ отъ земли.
11. И нынѣ проклятъ ты отъ земли, которая отверзла уста свои
принять кровь брата твоего отъ руки твоей.
12. Когда ты будешь воздѣлывать землю, она не станетъ болѣе
давать силы своей для тебя; изгнанникомъ и скитальцемъ ты будешь на землѣ.
13. И сказалъ Каинъ Господу: наказаніе мое больше, нежели
снести можно.
14. Вотъ, Ты теперь сгоняешь меня съ лица земли, и отъ лица
Твоего я скроюсь, и буду изгнанникомъ и скитальцемъ на землѣ;
и всякій, кто встрѣтится со мною, убьетъ меня.
15. И сказалъ ему Господь: за то всякому, кто убьетъ Каина,
отмстится всемеро. И сдѣлалъ Господь Каину знаменіе, чтобы
никто, встрѣтившись съ нимъ, не убилъ его.
16. И пошелъ Каинъ отъ лица Господня; и поселился въ землѣ
Нодъ, на востокъ отъ Едема.
17. И позналъ Каинъ жену свою; и она зачала, и родила Еноха.
И построилъ онъ городъ; и назвалъ городъ по имени сына своего:
Енохъ.
18. И родился у Еноха Ирадъ; а Ирадъ родилъ Мегуяила; а
Мегуяилъ родилъ Маѳусала; а Маѳусалъ родилъ Ламеха.
19. И взялъ себѣ Ламехъ двухъ женъ: имя одной: Ада, а имя
второй: Цилла.

20. И родила Ада Іавала: онъ былъ отецъ живущихъ въ шатрахъ со стадами.

21. А имя брату его: Ювалъ: онъ былъ отецъ всѣхъ играющихъ на гусляхъ и свирѣли.

22. А Цилла также родила Тувалкаина, ковача всѣхъ орудій изъ мѣди и желѣза. И сестра Тувалкаина Наама.

23. И сказалъ Ламехъ женамъ своимъ: Ада и Цилла! послушайте голоса моего; жены Ламеховы! внимайте словамъ моимъ: да, я убилъ мужа въ язву мнѣ и отрока въ рану мнѣ.

24. Если за Каина отмстится всемеро, то за Ламеха въ семьдесятъ семь разъ.

25. И позналъ Адамъ еще жену свою, и она родила сына, и нарекла имя ему: Сиѳъ; потому что, *говорила она,* Богъ даровалъ мнѣ другое сѣмя, вмѣсто Авеля, котораго убилъ Каинъ.

26. У Сиѳа также родился сынъ, и онъ нарекъ ему имя: Еносъ; тогда стали призывать имя Господа.

ГЛАВА 5.

Вотъ родословный списокъ Адама: когда сотворилъ Богъ человѣка, по подобію Божію создалъ его,

2. Мужчиною и женщиною сотворилъ ихъ, и благословилъ ихъ, и нарекъ имъ имя: человѣкъ, въ день сотворенія ихъ.

3. И жилъ Адамъ сто тридцать лѣтъ, и родилъ *сына* по подобію своему, по образу своему, и нарекъ ему имя: Сиѳъ.

4. И было дней Адама, по рожденіи имъ Сиѳа, восемьсотъ лѣтъ, и родилъ онъ сыновъ и дочерей.

5. И было всѣхъ дней жизни Адамовой девятьсотъ тридцать лѣтъ; и онъ умеръ.

6. И жилъ Сиѳъ сто пять лѣтъ, и родилъ Еноса.

7. И жилъ Сиѳъ, по рожденіи имъ Еноса, восемьсотъ семь лѣтъ, и родилъ сыновъ и дочерей.

8. И было всѣхъ дней Сиѳовыхъ девятьсотъ двѣнадцать лѣтъ; и онъ умеръ.

9. И жилъ Еносъ девяносто лѣтъ, и родилъ Каинана.

10. И жилъ Еносъ, по рожденіи имъ Каинана, восемьсотъ пятнадцать лѣтъ, и родилъ сыновъ и дочерей.

11. И было всѣхъ дней Еноса девятьсотъ пять лѣтъ; и онъ умеръ.

12. И жилъ Каинанъ семьдесятъ лѣтъ, и родилъ Малелеила.

13. И жилъ Каинанъ, по рожденіи имъ Малелеила, восемьсотъ сорокъ лѣтъ, и родилъ сыновъ и дочерей.

שְׁתֵּי נָשִׁים שֵׁם הָֽאַחַת עָדָה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית צִלָּה׃ וַתֵּלֶד עָדָה כ
אֶת־יָבָל הוּא הָיָה אֲבִי יֹשֵׁב אֹהֶל וּמִקְנֶה׃ וְשֵׁם אָחִיו יוּבָל הוּא 21
הָיָה אֲבִי כָּל־תֹּפֵשׂ כִּנּוֹר וְעוּגָב׃ וְצִלָּה גַם־הִוא יָלְדָה אֶת־ 22
תּוּבַל קַיִן לֹטֵשׁ כָּל־חֹרֵשׁ נְחֹשֶׁת וּבַרְזֶל וַאֲחוֹת תּֽוּבַל־קַיִן
נַעֲמָה׃ וַיֹּאמֶר לֶמֶךְ לְנָשָׁיו עָדָה וְצִלָּה שְׁמַעַן קוֹלִי נְשֵׁי 23
לֶמֶךְ הַאְזֵנָּה אִמְרָתִי כִּי אִישׁ הָרַגְתִּי לְפִצְעִי וְיֶלֶד
לְחַבֻּרָתִי׃ כִּי שִׁבְעָתַיִם יֻקַּם־קָיִן וְלֶמֶךְ שִׁבְעִים וְשִׁבְעָה׃ 24
וַיֵּדַע אָדָם עוֹד אֶת־אִשְׁתּוֹ וַתֵּלֶד בֵּן וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ כה
שֵׁת כִּי שָׁת־לִי אֱלֹהִים זֶרַע אַחֵר תַּחַת הֶבֶל כִּי הֲרָגוֹ
קָיִן׃ וּלְשֵׁת גַּם־הוּא יֻלַּד־בֵּן וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ אֱנוֹשׁ אָז 26
הוּחַל לִקְרֹא בְּשֵׁם יְהוָה׃ ס

Cap. V. ה

ה

זֶה סֵפֶר תּוֹלְדֹת אָדָם בְּיוֹם בְּרֹא אֱלֹהִים אָדָם בִּדְמוּת א
אֱלֹהִים עָשָׂה אֹתוֹ׃ זָכָר וּנְקֵבָה בְּרָאָם וַיְבָרֶךְ אֹתָם 2
וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמָם אָדָם בְּיוֹם הִבָּֽרְאָם׃ וַיְחִי אָדָם שְׁלֹשִׁים 3
וּמְאַת שָׁנָה וַיּוֹלֶד בִּדְמוּתוֹ כְּצַלְמוֹ וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ שֵׁת׃
וַיִּהְיוּ יְמֵי־אָדָם אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־שֵׁת שְׁמֹנֶה מֵאֹת שָׁנָה 4
וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת׃ וַיִּהְיוּ כָּל־יְמֵי אָדָם אֲשֶׁר־חַי תְּשַׁע ה
מֵאוֹת שָׁנָה וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה וַיָּמֹת׃ ס וַיְחִי־שֵׁת חָמֵשׁ 6
שָׁנִים וּמְאַת שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת־אֱנוֹשׁ׃ וַיְחִי־שֵׁת אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ 7
אֶת־אֱנוֹשׁ שֶׁבַע שָׁנִים וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים
וּבָנוֹת׃ וַיִּהְיוּ כָּל־יְמֵי־שֵׁת שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה שָׁנָה וּתְשַׁע מֵאוֹת 8
שָׁנָה וַיָּמֹת׃ ס וַיְחִי אֱנוֹשׁ תִּשְׁעִים שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת־קֵינָן׃ 9
וַיְחִי אֱנוֹשׁ אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־קֵינָן חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה י
וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת׃ וַיִּהְיוּ כָּל־יְמֵי 11
אֱנוֹשׁ חָמֵשׁ שָׁנִים וּתְשַׁע מֵאוֹת שָׁנָה וַיָּמֹת׃ ס וַיְחִי קֵינָן 12
שִׁבְעִים שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת־מַהֲלַלְאֵל׃ וַיְחִי קֵינָן אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ 13

אֶת־

ד v. 23. א׳ דגש

אֶת־מַהֲלַלְאֵל אַרְבָּעִים שָׁנָה וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת שָׁנָה וַיּוֹלֶד
14 בָּנִים וּבָנוֹת׃ וַיִּהְיוּ כָּל־יְמֵי קֵינָן עֶשֶׂר שָׁנִים וּתְשַׁע מֵאוֹת
טו שָׁנָה וַיָּמֹת׃ ס וַיְחִי מַהֲלַלְאֵל חָמֵשׁ שָׁנִים וְשִׁשִּׁים שָׁנָה
16 וַיּוֹלֶד אֶת־יָרֶד׃ וַיְחִי מַהֲלַלְאֵל אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־יֶרֶד
שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת׃
17 וַיִּהְיוּ כָּל־יְמֵי מַהֲלַלְאֵל חָמֵשׁ וְתִשְׁעִים שָׁנָה וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת
18 שָׁנָה וַיָּמֹת׃ ס וַיְחִי־יֶרֶד שְׁתַּיִם וְשִׁשִּׁים שָׁנָה וּמְאַת
19 שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת־חֲנוֹךְ׃ וַיְחִי־יֶרֶד אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־חֲנוֹךְ
כ שְׁמֹנֶה מֵאוֹת שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת׃ וַיִּהְיוּ כָּל־יְמֵי־יֶרֶד
21 שְׁתַּיִם וְשִׁשִּׁים שָׁנָה וּתְשַׁע מֵאוֹת שָׁנָה וַיָּמֹת׃ ס וַיְחִי
22 חֲנוֹךְ חָמֵשׁ וְשִׁשִּׁים שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת־מְתוּשָׁלַח׃ וַיִּתְהַלֵּךְ
חֲנוֹךְ אֶת־הָאֱלֹהִים אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־מְתוּשֶׁלַח שְׁלֹשׁ
23 מֵאוֹת שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת׃ וַיְהִי כָּל־יְמֵי חֲנוֹךְ חָמֵשׁ
24 וְשִׁשִּׁים שָׁנָה וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת שָׁנָה׃ וַיִּתְהַלֵּךְ חֲנוֹךְ אֶת־
כה הָאֱלֹהִים וְאֵינֶנּוּ כִּי־לָקַח אֹתוֹ אֱלֹהִים׃ ס וַיְחִי מְתוּשֶׁלַח
26 שֶׁבַע וּשְׁמֹנִים שָׁנָה וּמְאַת שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת־לָמֶךְ׃ וַיְחִי
מְתוּשֶׁלַח אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־לֶמֶךְ שְׁתַּיִם וּשְׁמוֹנִים שָׁנָה
27 וּשְׁבַע מֵאוֹת שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת׃ וַיִּהְיוּ כָּל־יְמֵי
מְתוּשֶׁלַח תֵּשַׁע וְשִׁשִּׁים שָׁנָה וּתְשַׁע מֵאוֹת שָׁנָה וַיָּמֹת׃ ס
28 וַיְחִי־לֶמֶךְ שְׁתַּיִם וּשְׁמֹנִים שָׁנָה וּמְאַת שָׁנָה וַיּוֹלֶד בֵּן׃
29 וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ נֹחַ לֵאמֹר זֶה יְנַחֲמֵנוּ מִמַּעֲשֵׂנוּ וּמֵעִצְּבוֹן
ל יָדֵינוּ מִן־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר אֵרְרָהּ יְהוָה׃ וַיְחִי־לֶמֶךְ אַחֲרֵי
הוֹלִידוֹ אֶת־נֹחַ חָמֵשׁ וְתִשְׁעִים שָׁנָה וַחֲמֵשׁ מֵאֹת
31 שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת׃ וַיְהִי כָּל־יְמֵי־לֶמֶךְ שֶׁבַע
32 וְשִׁבְעִים שָׁנָה וּשְׁבַע מֵאוֹת שָׁנָה וַיָּמֹת׃ ס וַיְהִי־
נֹחַ בֶּן־חֲמֵשׁ מֵאוֹת שָׁנָה וַיּוֹלֶד נֹחַ אֶת־שֵׁם אֶת־חָם
וְאֶת־יָפֶת׃

ויהי

v. 29. הקורא יטעים הגרש קודם התלשא

14. И было всѣхъ дней Каинана девятьсотъ десять лѣтъ; и онъ умеръ.

15. И жилъ Малелеилъ шестьдесятъ пять лѣтъ, и родилъ Яреда.

16. И жилъ Малелеилъ, по рожденіи имъ Яреда, восемьсотъ тридцать лѣтъ, и родилъ сыновъ и дочерей.

17. И было всѣхъ дней Малелеила восемьсотъ девяносто пять лѣтъ; и онъ умеръ.

18. И жилъ Яредъ сто шестьдесятъ два года, и родилъ Еноха.

19. И жилъ Яредъ, по рожденіи имъ Еноха, восемьсотъ лѣтъ, и родилъ сыновъ и дочерей.

20. И было всѣхъ дней Яреда девятьсотъ шестьдесятъ два года; и онъ умеръ.

21. И жилъ Енохъ шестьдесятъ пять лѣтъ, и родилъ Маѳусала.

22. И ходилъ Енохъ предъ Богомъ, по рожденіи имъ Маѳусала, триста лѣтъ, и родилъ сыновъ и дочерей.

23. И было всѣхъ дней Еноха триста шестьдесятъ пять лѣтъ.

24. И ходилъ Енохъ предъ Богомъ; и не стало его, потому что Богъ взялъ его.

25. И жилъ Маѳусалъ сто восемьдесятъ семь лѣтъ, и родилъ Ламеха.

26. И жилъ Маѳусалъ, по рожденіи имъ Ламеха, семьсотъ восемьдесятъ два года, и родилъ сыновъ и дочерей.

27. И было всѣхъ дней Маѳусала девятьсотъ шестьдесятъ девять лѣтъ; и онъ умеръ.

28. И жилъ Ламехъ сто восемьдесятъ два года, и родилъ сына,

29. И нарекъ ему имя: Ной, сказавъ: онъ утѣшитъ насъ въ работѣ нашей и въ трудахъ рукъ нашихъ надъ землею, которую проклялъ Господь.

30. И жилъ Ламехъ, по рожденіи имъ Ноя, пятьсотъ девяносто пять лѣтъ, и родилъ сыновъ и дочерей.

31. И было всѣхъ дней Ламеха семьсотъ семьдесятъ семь лѣтъ; и онъ умеръ.

32. И было Ною пятьсотъ лѣтъ, и родилъ Ной Сима, Хама и Іафета.

ГЛАВА 6.

И было, когда люди начали умножаться на землѣ, и дочери родились у нихъ:
2. Тогда увидѣли сыны Божіи дочерей человѣческихъ, что онѣ
прекрасны, и брали себѣ въ жены, какую кто выбралъ.
3. И сказалъ Господь: не быть пренебрегаему Духу Моему людьми вѣчно, по заблужденію ихъ; они плоть; пусть будутъ дни ихъ сто двадцать лѣтъ.
4. Исполины были на землѣ въ то время, также и послѣ того, какъ сыны Божіи стали входить къ дочерямъ человѣческимъ, и онѣ стали раждать имъ. Это сильные, издревле славные люди.
5. И увидѣлъ Господь, что велико развращаніе людей на землѣ, и что всѣ соображенія и помышленія сердца ихъ *были* только зло во всякое время.
6. И раскаялся Господь, что создалъ человѣка на землѣ, и возскорбѣлъ въ сердцѣ Своемъ.
7. И сказалъ Господь: истреблю съ лица земли людей, которыхъ Я сотворилъ; отъ человѣка до скотовъ, и гадовъ, и птицъ небесныхъ *истреблю;* потому что Я раскаяваюсь, что создалъ ихъ.
8. Ной же обрѣлъ благодать предъ очами Господа.
9. Вотъ житіе Ноя: Ной былъ человѣкъ праведный и непорочный въ родѣ своемъ; предъ Богомъ ходилъ Ной.
10. И родилъ Ной трехъ сыновъ: Сима, Хама и Іафета.
11. И растлилась земля предъ лицемъ Божіимъ, и наполнилась земля злодѣяніями.
12. И воззрѣлъ Богъ на землю; и вотъ, она растлѣнна; потому что извратила всякая плоть путь на землѣ.
13. И сказалъ Богъ Ною: конецъ всякой плоти пришелъ предо Мною; потому что наполнилась земля злодѣяніями отъ нихъ, и вотъ Я истреблю ихъ съ земли.
14. Сдѣлай себѣ ковчегъ изъ дерева гоферъ; отдѣленія сдѣлай въ ковчегѣ, и осмоли его смолою внутри и снаружи.
15. И сдѣлай это такъ: длина ковчега триста локтей; широта его пятьдесятъ локтей, а высота его тридцать локтей.
16. И сдѣлай отверстіе въ ковчегѣ, и въ локоть сведи его кверху, и дверь въ ковчегъ сдѣлай съ боку его; нижнее, второе и третье *жилье* устрой въ немъ.
17. И вотъ, Я наведу потопъ водный на землю, чтобы истребить

CAP. VI. ו

ן

וַיְהִי֙ כִּֽי־הֵחֵ֣ל הָֽאָדָ֔ם לָרֹ֖ב עַל־פְּנֵ֣י הָֽאֲדָמָ֑ה וּבָנ֖וֹת יֻלְּד֥וּ א
לָהֶֽם׃ וַיִּרְא֤וּ בְנֵי־הָֽאֱלֹהִים֙ אֶת־בְּנ֣וֹת הָֽאָדָ֔ם כִּ֥י טֹבֹ֖ת הֵ֑נָּה 2
וַיִּקְח֤וּ לָהֶם֙ נָשִׁ֔ים מִכֹּ֖ל אֲשֶׁ֥ר בָּחָֽרוּ׃ וַיֹּ֣אמֶר יְהוָ֗ה לֹֽא־ 3
יָד֨וֹן רוּחִ֤י בָֽאָדָם֙ לְעֹלָ֔ם בְּשַׁגַּ֖ם ה֣וּא בָשָׂ֑ר וְהָי֣וּ יָמָ֔יו מֵאָ֥ה
וְעֶשְׂרִ֖ים שָׁנָֽה׃ הַנְּפִלִ֞ים הָי֣וּ בָאָ֘רֶץ֮ בַּיָּמִ֣ים הָהֵם֒ וְגַ֣ם אַֽחֲרֵי־ 4
כֵ֗ן אֲשֶׁ֨ר יָבֹ֜אוּ בְּנֵ֤י הָֽאֱלֹהִים֙ אֶל־בְּנ֣וֹת הָֽאָדָ֔ם וְיָלְד֖וּ לָהֶ֑ם
הֵ֧מָּה הַגִּבֹּרִ֛ים אֲשֶׁ֥ר מֵעוֹלָ֖ם אַנְשֵׁ֥י הַשֵּֽׁם׃ פ
וַיַּ֣רְא יְהוָ֔ה כִּ֥י רַבָּ֛ה רָעַ֥ת הָאָדָ֖ם בָּאָ֑רֶץ וְכָל־יֵ֙צֶר֙ ה
מַחְשְׁבֹ֣ת לִבּ֔וֹ רַ֥ק רַ֖ע כָּל־הַיּֽוֹם׃ וַיִּנָּ֣חֶם יְהוָ֔ה כִּֽי־עָשָׂ֥ה 6
אֶת־הָֽאָדָ֖ם בָּאָ֑רֶץ וַיִּתְעַצֵּ֖ב אֶל־לִבּֽוֹ׃ וַיֹּ֣אמֶר יְהוָ֗ה אֶמְחֶ֨ה 7
אֶת־הָאָדָ֤ם אֲשֶׁר־בָּרָ֙אתִי֙ מֵעַל֙ פְּנֵ֣י הָֽאֲדָמָ֔ה מֵֽאָדָם֙ עַד־
בְּהֵמָ֔ה עַד־רֶ֖מֶשׂ וְעַד־ע֣וֹף הַשָּׁמָ֑יִם כִּ֥י נִחַ֖מְתִּי כִּ֥י עֲשִׂיתִֽם׃
וְנֹ֕חַ מָ֥צָא חֵ֖ן בְּעֵינֵ֥י יְהוָֽה׃ 8

פ פ פ ב 2

אֵ֚לֶּה תּוֹלְדֹ֣ת נֹ֔חַ נֹ֗חַ אִ֥ישׁ צַדִּ֛יק תָּמִ֥ים הָיָ֖ה בְּדֹֽרֹתָ֑יו 9
אֶת־הָֽאֱלֹהִ֖ים הִֽתְהַלֶּךְ־נֹֽחַ׃ וַיּ֥וֹלֶד נֹ֖חַ שְׁלֹשָׁ֣ה בָנִ֑ים אֶת־ י
שֵׁ֖ם אֶת־חָ֥ם וְאֶת־יָֽפֶת׃ וַתִּשָּׁחֵ֥ת הָאָ֖רֶץ לִפְנֵ֣י הָֽאֱלֹהִ֑ים 11
וַתִּמָּלֵ֥א הָאָ֖רֶץ חָמָֽס׃ וַיַּ֧רְא אֱלֹהִ֛ים אֶת־הָאָ֖רֶץ וְהִנֵּ֣ה 12
נִשְׁחָ֑תָה כִּֽי־הִשְׁחִ֧ית כָּל־בָּשָׂ֛ר אֶת־דַּרְכּ֖וֹ עַל־הָאָֽרֶץ׃ ס
וַיֹּאמֶר֩ אֱלֹהִ֨ים לְנֹ֜חַ קֵ֤ץ כָּל־בָּשָׂר֙ בָּ֣א לְפָנַ֔י כִּֽי־מָלְאָ֥ה 13
הָאָ֛רֶץ חָמָ֖ס מִפְּנֵיהֶ֑ם וְהִנְנִ֥י מַשְׁחִיתָ֖ם אֶת־הָאָֽרֶץ׃ עֲשֵׂ֤ה 14
לְךָ֙ תֵּבַ֣ת עֲצֵי־גֹ֔פֶר קִנִּ֖ים תַּעֲשֶׂ֣ה אֶת־הַתֵּבָ֑ה וְכָֽפַרְתָּ֥ אֹתָ֛הּ
מִבַּ֥יִת וּמִח֖וּץ בַּכֹּֽפֶר׃ וְזֶ֕ה אֲשֶׁ֥ר תַּעֲשֶׂ֖ה אֹתָ֑הּ שְׁלֹ֨שׁ מֵא֤וֹת טו
אַמָּה֙ אֹ֣רֶךְ הַתֵּבָ֔ה חֲמִשִּׁ֤ים אַמָּה֙ רָחְבָּ֔הּ וּשְׁלֹשִׁ֥ים אַמָּ֖ה
קוֹמָתָֽהּ׃ צֹ֣הַר ׀ תַּעֲשֶׂ֣ה לַתֵּבָ֗ה וְאֶל־אַמָּה֙ תְּכַלֶּ֣נָּה מִלְמַ֔עְלָה 16
וּפֶ֥תַח הַתֵּבָ֖ה בְּצִדָּ֣הּ תָּשִׂ֑ים תַּחְתִּיִּ֛ם שְׁנִיִּ֥ם וּשְׁלִשִׁ֖ים
תַּעֲשֶֽׂהָ׃ וַאֲנִ֗י הִנְנִי֙ מֵבִ֨יא אֶת־הַמַּבּ֥וּל מַ֙יִם֙ עַל־הָאָ֔רֶץ 17

לשחת

לְשַׁחֵת כָּל־בָּשָׂר אֲשֶׁר־בּוֹ רוּחַ חַיִּים מִתַּחַת הַשָּׁמָיִם כֹּל
18 אֲשֶׁר־בָּאָרֶץ יִגְוָע׃ וַהֲקִמֹתִי אֶת־בְּרִיתִי אִתָּךְ וּבָאתָ אֶל־
19 הַתֵּבָה אַתָּה וּבָנֶיךָ וְאִשְׁתְּךָ וּנְשֵׁי־בָנֶיךָ אִתָּךְ׃ וּמִכָּל־הָחַי
מִכָּל־בָּשָׂר שְׁנַיִם מִכֹּל תָּבִיא אֶל־הַתֵּבָה לְהַחֲיֹת אִתָּךְ
כ זָכָר וּנְקֵבָה יִהְיוּ׃ מֵהָעוֹף לְמִינֵהוּ וּמִן־הַבְּהֵמָה לְמִינָהּ
מִכֹּל רֶמֶשׂ הָאֲדָמָה לְמִינֵהוּ שְׁנַיִם מִכֹּל יָבֹאוּ אֵלֶיךָ
21 לְהַחֲיוֹת׃ וְאַתָּה קַח־לְךָ מִכָּל־מַאֲכָל אֲשֶׁר יֵאָכֵל וְאָסַפְתָּ
22 אֵלֶיךָ וְהָיָה לְךָ וְלָהֶם לְאָכְלָה׃ וַיַּעַשׂ נֹחַ כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה
אֹתוֹ אֱלֹהִים כֵּן עָשָׂה׃

CAP. VII. ז

ז

א וַיֹּאמֶר יְהוָה לְנֹחַ בֹּא־אַתָּה וְכָל־בֵּיתְךָ אֶל־הַתֵּבָה כִּי־
2 אֹתְךָ רָאִיתִי צַדִּיק לְפָנַי בַּדּוֹר הַזֶּה׃ מִכֹּל ׀ הַבְּהֵמָה
הַטְּהוֹרָה תִּקַּח־לְךָ שִׁבְעָה שִׁבְעָה אִישׁ וְאִשְׁתּוֹ וּמִן־
3 הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר לֹא טְהֹרָה הִוא שְׁנַיִם אִישׁ וְאִשְׁתּוֹ׃ גַּם
מֵעוֹף הַשָּׁמַיִם שִׁבְעָה שִׁבְעָה זָכָר וּנְקֵבָה לְחַיּוֹת זֶרַע עַל־
4 פְּנֵי כָל־הָאָרֶץ׃ כִּי לְיָמִים עוֹד שִׁבְעָה אָנֹכִי מַמְטִיר עַל־
הָאָרֶץ אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לָיְלָה וּמָחִיתִי אֶת־כָּל־
ה הַיְקוּם אֲשֶׁר עָשִׂיתִי מֵעַל פְּנֵי הָאֲדָמָה׃ וַיַּעַשׂ נֹחַ כְּכֹל
6 אֲשֶׁר־צִוָּהוּ יְהוָה׃ וְנֹחַ בֶּן־שֵׁשׁ מֵאוֹת שָׁנָה וְהַמַּבּוּל הָיָה
7 מַיִם עַל־הָאָרֶץ׃ וַיָּבֹא נֹחַ וּבָנָיו וְאִשְׁתּוֹ וּנְשֵׁי־בָנָיו אִתּוֹ אֶל־
8 הַתֵּבָה מִפְּנֵי מֵי הַמַּבּוּל׃ מִן־הַבְּהֵמָה הַטְּהוֹרָה וּמִן־
הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר אֵינֶנָּה טְהֹרָה וּמִן־הָעוֹף וְכֹל אֲשֶׁר־רֹמֵשׂ
9 עַל־הָאֲדָמָה׃ שְׁנַיִם שְׁנַיִם בָּאוּ אֶל־נֹחַ אֶל־הַתֵּבָה זָכָר
י וּנְקֵבָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֱלֹהִים אֶת־נֹחַ׃ וַיְהִי לְשִׁבְעַת הַיָּמִים
11 וּמֵי הַמַּבּוּל הָיוּ עַל־הָאָרֶץ׃ בִּשְׁנַת שֵׁשׁ־מֵאוֹת שָׁנָה לְחַיֵּי־
נֹחַ בַּחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי בְּשִׁבְעָה־עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ בַּיּוֹם הַזֶּה
נִבְקְעוּ כָּל־מַעְיְנֹת תְּהוֹם רַבָּה וַאֲרֻבֹּת הַשָּׁמַיִם נִפְתָּחוּ׃

ויהי

ד v. 19. ההא בקמץ

всякую плоть, въ которой есть духъ жизни, подъ небесами; все, чтȯ на землѣ, лишится жизни.
18. И поставлю Я завѣтъ Мой съ тобою: и войдешь въ ковчегъ ты, и сыновья твои, и жена твоя, и жены сыновъ твоихъ съ тобою.
19. Изъ всѣхъ животныхъ, отъ всякой плоти по парѣ введи въ ковчегъ, чтобъ они остались съ тобою въ живыхъ; мужескаго пола и женскаго они пусть будутъ.
20. Изъ птицъ по роду ихъ, и изъ скотовъ по роду ихъ, изъ всѣхъ пресмыкающихся по землѣ по роду ихъ, изъ всѣхъ по парѣ войдутъ къ тебѣ, чтобы остались въ живыхъ.
21. А ты возьми себѣ всякой пищи, какою питаются, и собери къ себѣ; и будетъ она для тебя и для нихъ пищею.
22. И сдѣлалъ Ной все; чтȯ повелѣлъ ему Богъ, такъ и сдѣлалъ.

ГЛАВА 7.

И сказалъ Господь Ною: войди ты и все семейство твое въ ковчегъ; потому что тебя увидѣлъ Я праведнымъ предо Мною въ этомъ родѣ.

2. И всякаго скота чистаго возьми себѣ по семи, мужескаго пола и женскаго, а изъ скота нечистаго по два, мужескаго пола и женскаго;

3. Также изъ птицъ небесныхъ по семи, мужескаго пола и женскаго, чтобы сохранить сѣмя по всей землѣ;

4. Потому что чрезъ семь дней Я стану изливать дождь на землю сорокъ дней и сорокъ ночей; и истреблю все существующее, чтȯ Я создалъ, съ лица земли.

5. Ной сдѣлалъ все, чтȯ Господь повелѣлъ ему.

6. Ной же былъ шестисотъ лѣтъ, когда потопъ водный пришелъ на землю.

7. И вошелъ Ной, и сыновья его, и жена его, и жены сыновъ его съ нимъ въ ковчегъ отъ водъ потопа.

8. И изъ скотовъ чистыхъ, и изъ скотовъ нечистыхъ, и изъ птицъ, и изъ всѣхъ пресмыкающихся по землѣ

9. По парѣ, мужескаго пола и женскаго, вошли къ Ною въ ковчегъ, какъ Богъ повелѣлъ Ною.

10. Спустя семь дней воды потопа пришли на землю.

11. Въ шестисотомъ году жизни Ноевой, во второмъ мѣсяцѣ, въ семнадцатый день мѣсяца, въ этотъ день разверзлись всѣ источники великой бездны, и окна небесныя отворились;

12. И былъ дождь на землѣ сорокъ дней и сорокъ ночей.

13. Въ этотъ самый день вошелъ въ ковчегъ Ной, и Симъ, Хамъ и Іафетъ, сыновья Ноевы, и жена Ноева, и три жены сыновъ его съ ними;

14. Они, и всѣ звѣри по роду ихъ, и всякой скотъ по роду его, и всѣ гады, пресмыкающіеся по землѣ, по роду ихъ, и всѣ летающія по роду ихъ, всѣ птицы, всѣ крилатыя.

15. И вошли къ Ною въ ковчегъ по парѣ отъ всякой плоти, въ которой есть духъ жизни.

16. И вошедшіе мужескій и женскій полъ всякой плоти вошли, какъ повелѣлъ ему Богъ. И затворилъ Господь за нимъ ковчегъ.

17. И было наводненіе сорокъ дней на землѣ, и умножилась вода, и подняла ковчегъ, и онъ возвысился надъ землею.

18. И усиливалась вода и весьма умножалась на землѣ; и плавалъ ковчегъ по поверхности водъ.

19. И вода усилилась чрезвычайно на землѣ, такъ что покрылись всѣ высокія горы, какія есть подъ всѣмъ небомъ.

20. На пятнадцать локтей поднялась надъ ними вода, и покрылись горы.

21. И лишилась жизни всякая плоть, движущаяся по земли: и птицы, и скоты, и звѣри, и всѣ гады, ползающіе по землѣ, и всѣ люди.

22. Все, что̀ имѣло дыханіе духа жизни въ ноздряхъ своихъ, все, что̀ на сушѣ, умерло.

23. И истребилось всякое существо, которое *было* на поверхности земли; отъ человѣка до скота, и гадовъ, и птицъ небесныхъ, истребились они съ земли: остался только Ной, и что̀ съ нимъ въ ковчегѣ.

24. И усиливалась вода на землѣ сто пятьдесятъ дней.

ГЛАВА 8.

И вспомнилъ Богъ о Ноѣ, и о всѣхъ звѣряхъ, и о всѣхъ скотахъ, бывшихъ съ нимъ въ ковчегѣ; и навелъ Богъ вѣтеръ на землю, и воды остановились.

2. И закрылись источники бездны и окна небесныя, и пересталъ дождь съ неба.

3. И возвращалась вода съ земли постепенно, и стала убывать вода по прошествіи ста пятидесяти дней.

4. И остановился ковчегъ въ седьмомъ мѣсяцѣ, въ семнадцатый день мѣсяца, на горахъ Араратскихъ.

12 וַיְהִי הַגֶּשֶׁם עַל־הָאָרֶץ אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לָיְלָה׃
13 בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה בָּא נֹחַ וְשֵׁם־וְחָם וָיֶפֶת בְּנֵי־נֹחַ וְאֵשֶׁת
14 נֹחַ וּשְׁלֹשֶׁת נְשֵׁי־בָנָיו אִתָּם אֶל־הַתֵּבָה׃ הֵמָּה וְכָל־הַחַיָּה
לְמִינָהּ וְכָל־הַבְּהֵמָה לְמִינָהּ וְכָל־הָרֶמֶשׂ הָרֹמֵשׂ עַל־
הָאָרֶץ לְמִינֵהוּ וְכָל־הָעוֹף לְמִינֵהוּ כֹּל צִפּוֹר כָּל־כָּנָף׃
טו וַיָּבֹאוּ אֶל־נֹחַ אֶל־הַתֵּבָה שְׁנַיִם שְׁנַיִם מִכָּל־הַבָּשָׂר אֲשֶׁר־
16 בּוֹ רוּחַ חַיִּים׃ וְהַבָּאִים זָכָר וּנְקֵבָה מִכָּל־בָּשָׂר בָּאוּ
17 כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֹתוֹ אֱלֹהִים וַיִּסְגֹּר יְהוָה בַּעֲדוֹ׃ וַיְהִי הַמַּבּוּל
אַרְבָּעִים יוֹם עַל־הָאָרֶץ וַיִּרְבּוּ הַמַּיִם וַיִּשְׂאוּ אֶת־הַתֵּבָה
18 וַתָּרָם מֵעַל הָאָרֶץ׃ וַיִּגְבְּרוּ הַמַּיִם וַיִּרְבּוּ מְאֹד עַל־הָאָרֶץ
19 וַתֵּלֶךְ הַתֵּבָה עַל־פְּנֵי הַמָּיִם׃ וְהַמַּיִם גָּבְרוּ מְאֹד מְאֹד
עַל־הָאָרֶץ וַיְכֻסּוּ כָּל־הֶהָרִים הַגְּבֹהִים אֲשֶׁר־תַּחַת כָּל־
כ הַשָּׁמָיִם׃ חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה אַמָּה מִלְמַעְלָה גָּבְרוּ הַמָּיִם וַיְכֻסּוּ
21 הֶהָרִים׃ וַיִּגְוַע כָּל־בָּשָׂר ׀ הָרֹמֵשׂ עַל־הָאָרֶץ בָּעוֹף וּבַבְּהֵמָה
22 וּבַחַיָּה וּבְכָל־הַשֶּׁרֶץ הַשֹּׁרֵץ עַל־הָאָרֶץ וְכֹל הָאָדָם׃ כֹּל
אֲשֶׁר נִשְׁמַת־רוּחַ חַיִּים בְּאַפָּיו מִכֹּל אֲשֶׁר בֶּחָרָבָה מֵתוּ׃
23 וַיִּמַח אֶת־כָּל־הַיְקוּם ׀ אֲשֶׁר ׀ עַל־פְּנֵי הָאֲדָמָה מֵאָדָם
עַד־בְּהֵמָה עַד־רֶמֶשׂ וְעַד־עוֹף הַשָּׁמַיִם וַיִּמָּחוּ מִן־הָאָרֶץ
24 וַיִּשָּׁאֶר אַךְ־נֹחַ וַאֲשֶׁר אִתּוֹ בַּתֵּבָה׃ וַיִּגְבְּרוּ הַמַּיִם עַל־
הָאָרֶץ חֲמִשִּׁים וּמְאַת יוֹם׃

ח Cap. VIII. ח

א וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־נֹחַ וְאֵת כָּל־הַחַיָּה וְאֶת־כָּל־הַבְּהֵמָה
אֲשֶׁר אִתּוֹ בַּתֵּבָה וַיַּעֲבֵר אֱלֹהִים רוּחַ עַל־הָאָרֶץ וַיָּשֹׁכּוּ
2 הַמָּיִם׃ וַיִּסָּכְרוּ מַעְיְנֹת תְּהוֹם וַאֲרֻבֹּת הַשָּׁמָיִם וַיִּכָּלֵא
3 הַגֶּשֶׁם מִן־הַשָּׁמָיִם׃ וַיָּשֻׁבוּ הַמַּיִם מֵעַל הָאָרֶץ הָלוֹךְ וָשׁוֹב
4 וַיַּחְסְרוּ הַמַּיִם מִקְצֵה חֲמִשִּׁים וּמְאַת יוֹם׃ וַתָּנַח הַתֵּבָה
בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּשִׁבְעָה־עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ עַל הָרֵי אֲרָרָט׃

ז v. 23. דמי רפה

ה וְהַמַּיִם הָיוּ הָלוֹךְ וְחָסוֹר עַד הַחֹדֶשׁ הָעֲשִׂירִי בָּעֲשִׂירִי
6 בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ נִרְאוּ רָאשֵׁי הֶהָרִים׃ וַיְהִי מִקֵּץ אַרְבָּעִים
7 יוֹם וַיִּפְתַּח נֹחַ אֶת־חַלּוֹן הַתֵּבָה אֲשֶׁר עָשָׂה׃ וַיְשַׁלַּח אֶת־
הָעֹרֵב וַיֵּצֵא יָצוֹא וָשׁוֹב עַד־יְבֹשֶׁת הַמַּיִם מֵעַל הָאָרֶץ׃
8 וַיְשַׁלַּח אֶת־הַיּוֹנָה מֵאִתּוֹ לִרְאוֹת הֲקַלּוּ הַמַּיִם מֵעַל פְּנֵי
9 הָאֲדָמָה׃ וְלֹא־מָצְאָה הַיּוֹנָה מָנוֹחַ לְכַף־רַגְלָהּ וַתָּשָׁב
אֵלָיו אֶל־הַתֵּבָה כִּי מַיִם עַל־פְּנֵי כָל־הָאָרֶץ וַיִּשְׁלַח יָדוֹ
י וַיִּקָּחֶהָ וַיָּבֵא אֹתָהּ אֵלָיו אֶל־הַתֵּבָה׃ וַיָּחֶל עוֹד שִׁבְעַת
11 יָמִים אֲחֵרִים וַיֹּסֶף שַׁלַּח אֶת־הַיּוֹנָה מִן־הַתֵּבָה׃ וַתָּבֹא
אֵלָיו הַיּוֹנָה לְעֵת עֶרֶב וְהִנֵּה עֲלֵה־זַיִת טָרָף בְּפִיהָ וַיֵּדַע
12 נֹחַ כִּי־קַלּוּ הַמַּיִם מֵעַל הָאָרֶץ׃ וַיִּיָּחֶל עוֹד שִׁבְעַת יָמִים
13 אֲחֵרִים וַיְשַׁלַּח אֶת־הַיּוֹנָה וְלֹא־יָסְפָה שׁוּב־אֵלָיו עוֹד׃ וַיְהִי
בְּאַחַת וְשֵׁשׁ־מֵאוֹת שָׁנָה בָּרִאשׁוֹן בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ חָרְבוּ
הַמַּיִם מֵעַל הָאָרֶץ וַיָּסַר נֹחַ אֶת־מִכְסֵה הַתֵּבָה וַיַּרְא וְהִנֵּה
14 חָרְבוּ פְּנֵי הָאֲדָמָה׃ וּבַחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי בְּשִׁבְעָה וְעֶשְׂרִים יוֹם
טו לַחֹדֶשׁ יָבְשָׁה הָאָרֶץ׃ ס וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֶל־נֹחַ לֵאמֹר׃
16 צֵא מִן־הַתֵּבָה אַתָּה וְאִשְׁתְּךָ וּבָנֶיךָ וּנְשֵׁי־בָנֶיךָ אִתָּךְ׃
17 כָּל־הַחַיָּה אֲשֶׁר־אִתְּךָ מִכָּל־בָּשָׂר בָּעוֹף וּבַבְּהֵמָה וּבְכָל־
הָרֶמֶשׂ הָרֹמֵשׂ עַל־הָאָרֶץ הוֹצֵא אִתָּךְ וְשָׁרְצוּ בָאָרֶץ וּפָרוּ
18 וְרָבוּ עַל־הָאָרֶץ׃ וַיֵּצֵא־נֹחַ וּבָנָיו וְאִשְׁתּוֹ וּנְשֵׁי־בָנָיו אִתּוֹ׃
19 כָּל־הַחַיָּה כָּל־הָרֶמֶשׂ וְכָל־הָעוֹף כֹּל רוֹמֵשׂ עַל־הָאָרֶץ
כ לְמִשְׁפְּחֹתֵיהֶם יָצְאוּ מִן־הַתֵּבָה׃ וַיִּבֶן נֹחַ מִזְבֵּחַ לַיהוָה
וַיִּקַּח מִכֹּל ׀ הַבְּהֵמָה הַטְּהֹרָה וּמִכֹּל הָעוֹף הַטָּהֹר וַיַּעַל
21 עֹלֹת בַּמִּזְבֵּחַ׃ וַיָּרַח יְהוָה אֶת־רֵיחַ הַנִּיחֹחַ וַיֹּאמֶר יְהוָה
אֶל־לִבּוֹ לֹא אֹסִף לְקַלֵּל עוֹד אֶת־הָאֲדָמָה בַּעֲבוּר
הָאָדָם כִּי יֵצֶר לֵב הָאָדָם רַע מִנְּעֻרָיו וְלֹא־אֹסִף עוֹד
22 לְהַכּוֹת אֶת־כָּל־חַי כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתִי׃ עֹד כָּל־יְמֵי הָאָרֶץ

זרע

v. 17. היצא קרי v. 18. במקף ובגעיה

5. И вода постоянно убывала до десятаго мѣсяца; въ первый день десятаго мѣсяца показались верхи горъ.

6. И было, по прошествіи сорока дней Ной открылъ сдѣланное имъ окно ковчега.

7. И выпустилъ ворона, и онъ, вылетѣвъ, отлеталъ и прилеталъ, пока осушилась земля отъ воды.

8. Потомъ выпустилъ отъ себя голубя, чтобы видѣть, убыла ли вода съ лица земли;

9. Но голубь не нашелъ мѣста покоя для ногъ своихъ, и возвратился къ нему въ ковчегъ; потому что вода была еще на поверхности всей земли: и онъ простеръ руку свою, и взялъ его, и принялъ его къ себѣ въ ковчегъ.

10. И подождалъ еще семь дней другихъ; и опять выпустилъ голубя изъ ковчега.

11. И возвратился къ нему голубь въ вечернее время; и вотъ, сорванный масличный листъ во рту у него: и узналъ Ной, что вода убыла съ земли.

12. И подождалъ онъ еще семь дней другихъ, и выпустилъ голубя; и онъ уже больше не возвратился къ нему.

13. И было, шестьсотъ перваго года жизни Ноевой, въ первый *день* перваго мѣсяца изсякла вода на землѣ; и открылъ Ной кровлю ковчега, и посмотрѣлъ, и вотъ, обсохла поверхность земли.

14. И во второмъ мѣсяцѣ, въ двадцать седьмой день мѣсяца, высохла земля.

15. И сказалъ Богъ Ною, говоря:

16. Выйди изъ ковчега ты, и жена твоя, и сыновья твои, и жены сыновъ твоихъ съ тобою.

17. Всѣхъ животныхъ, которыя съ тобою, отъ всякой плоти, изъ птицъ, и скотовъ, и всѣхъ гадовъ пресмыкающихся по землѣ, выведи съ собою: пусть разойдутся они по землѣ, и пусть плодятся и размножаются на землѣ.

18. И вышелъ Ной, и сыновья его, и жена его, и жены сыновъ его съ нимъ.

19. Всѣ звѣри, всѣ гады, и всѣ птицы, все движущееся по землѣ, по родамъ своимъ, вышли изъ ковчега.

20. И построилъ Ной жертвенникъ Господу; и взялъ изъ всякаго скота чистаго и изъ всѣхъ птицъ чистыхъ, и принесъ во всесожженіе на жертвенникѣ.

21. И обонялъ Господь пріятное благоуханіе, и сказалъ Господь въ сердцѣ Своемъ: не буду больше проклинать земли за человѣка, потому что помышленіе сердца человѣческаго — зло отъ юности его; и не буду больше поражать всего живущаго, какъ Я сдѣлалъ.

22. Впредь во всѣ дни земли сѣяніе и жатва, холодъ и зной, лѣто и зима, день и ночь не прекратятся.

ГЛАВА 9.

И благословилъ Богъ Ноя и сыновъ его, и сказалъ имъ: плодитесь, и размножайтесь, и наполняйте землю.

2. Да страшатся и да трепещутъ васъ всѣ звѣри земные, и всѣ птицы небесныя, все, что движется на землѣ, и всѣ рыбы морскія; въ ваши руки отданы они.

3. Все движущееся, что живетъ, вамъ будетъ въ пищу; какъ зелень травную, Я даю вамъ все.

4. Только плоти съ душею ея, съ кровью ея, не ѣшьте.

5. Я взыщу кровь вашу за васъ, отъ всякаго звѣря взыщу ее, и отъ руки человѣка, отъ руки всякаго брата его взыщу душу человѣка.

6. Кто прольетъ кровь человѣческую между людьми, того самого кровь прольется; потому что по образу Божію создалъ Онъ человѣка.

7. А вы плодитесь и размножайтесь, распространяйтесь на землѣ и умножайтесь на ней.

8. И сказалъ Богъ Ною и сынамъ его съ нимъ такъ:

9. Вотъ, Я поставляю завѣтъ Мой съ вами, и съ потомствомъ вашимъ послѣ васъ,

10. И со всякою душею живою, которая съ вами, съ птицами, со скотами, и со всѣми звѣрями земными, *которые* у васъ, отъ всѣхъ вышедшихъ изъ ковчега до всѣхъ животныхъ земныхъ;

11. Я поставляю завѣтъ Мой съ вами, что не будетъ болѣе истреблена всякая плоть водами потопа, и не будетъ уже потопа на опустошеніе земли.

12. И сказалъ Богъ: вотъ знаменіе завѣта, который Я поставляю между Мною, и между вами, и между всякою душею живою, которая съ вами, въ роды навсегда:

13. Радугу Мою Я полагаю въ облакѣ, чтобы она была знаменіемъ завѣта между Мною и между землею.

14. И будетъ, когда Я наведу облако на землю: то явится радуга въ облакѣ;

15. И Я вспомню завѣтъ Мой, который между Мною, и между вами, и между всякою душею живою во всякой плоти; и не будетъ болѣе вода потопомъ на истребленіе всякой плоти.

16. И будетъ радуга въ облакѣ, и Я увижу ее, и вспомню завѣтъ вѣчный между Богомъ и между всякою душею живою во всякой плоти, которая на землѣ.

17. И сказалъ Богъ Ною: вотъ знаменіе завѣта, который Я поставилъ между Мною и между всякою плотію, которая на землѣ.

זֶרַע וְקָצִיר וְקֹר וָחֹם וְקַיִץ וָחֹרֶף וְיוֹם וָלַיְלָה לֹא
יִשְׁבֹּתוּ׃

Cap. IX. ט

ט
וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת־נֹחַ וְאֶת־בָּנָיו וַיֹּאמֶר לָהֶם פְּרוּ וּרְבוּ א
וּמִלְאוּ אֶת־הָאָרֶץ׃ וּמוֹרַאֲכֶם וְחִתְּכֶם יִהְיֶה עַל כָּל־חַיַּת 2
הָאָרֶץ וְעַל כָּל־עוֹף הַשָּׁמָיִם בְּכֹל אֲשֶׁר תִּרְמֹשׂ הָאֲדָמָה
וּבְכָל־דְּגֵי הַיָּם בְּיֶדְכֶם נִתָּנוּ׃ כָּל־רֶמֶשׂ אֲשֶׁר הוּא־חַי לָכֶם 3
יִהְיֶה לְאָכְלָה כְּיֶרֶק עֵשֶׂב נָתַתִּי לָכֶם אֶת־כֹּל׃ אַךְ־בָּשָׂר 4
בְּנַפְשׁוֹ דָמוֹ לֹא תֹאכֵלוּ׃ וְאַךְ אֶת־דִּמְכֶם לְנַפְשֹׁתֵיכֶם ה
אֶדְרֹשׁ מִיַּד כָּל־חַיָּה אֶדְרְשֶׁנּוּ וּמִיַּד הָאָדָם מִיַּד אִישׁ אָחִיו
אֶדְרֹשׁ אֶת־נֶפֶשׁ הָאָדָם׃ שֹׁפֵךְ דַּם הָאָדָם בָּאָדָם דָּמוֹ 6
יִשָּׁפֵךְ כִּי בְּצֶלֶם אֱלֹהִים עָשָׂה אֶת־הָאָדָם׃ וְאַתֶּם פְּרוּ 7
וּרְבוּ שִׁרְצוּ בָאָרֶץ וּרְבוּ־בָהּ׃ ס וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־ 8
נֹחַ וְאֶל־בָּנָיו אִתּוֹ לֵאמֹר׃ וַאֲנִי הִנְנִי מֵקִים אֶת־בְּרִיתִי 9
אִתְּכֶם וְאֶת־זַרְעֲכֶם אַחֲרֵיכֶם׃ וְאֵת כָּל־נֶפֶשׁ הַחַיָּה אֲשֶׁר י
אִתְּכֶם בָּעוֹף בַּבְּהֵמָה וּבְכָל־חַיַּת הָאָרֶץ אִתְּכֶם מִכֹּל יֹצְאֵי
הַתֵּבָה לְכֹל חַיַּת הָאָרֶץ׃ וַהֲקִמֹתִי אֶת־בְּרִיתִי אִתְּכֶם 11
וְלֹא־יִכָּרֵת כָּל־בָּשָׂר עוֹד מִמֵּי הַמַּבּוּל וְלֹא־יִהְיֶה עוֹד
מַבּוּל לְשַׁחֵת הָאָרֶץ׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים זֹאת אוֹת־הַבְּרִית 12
אֲשֶׁר־אֲנִי נֹתֵן בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם וּבֵין כָּל־נֶפֶשׁ חַיָּה אֲשֶׁר אִתְּכֶם
לְדֹרֹת עוֹלָם׃ אֶת־קַשְׁתִּי נָתַתִּי בֶּעָנָן וְהָיְתָה לְאוֹת בְּרִית 13
בֵּינִי וּבֵין הָאָרֶץ׃ וְהָיָה בְּעַנְנִי עָנָן עַל־הָאָרֶץ וְנִרְאֲתָה 14
הַקֶּשֶׁת בֶּעָנָן׃ וְזָכַרְתִּי אֶת־בְּרִיתִי אֲשֶׁר בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם וּבֵין טו
כָּל־נֶפֶשׁ חַיָּה בְּכָל־בָּשָׂר וְלֹא־יִהְיֶה עוֹד הַמַּיִם לְמַבּוּל
לְשַׁחֵת כָּל־בָּשָׂר׃ וְהָיְתָה הַקֶּשֶׁת בֶּעָנָן וּרְאִיתִיהָ לִזְכֹּר 16
בְּרִית עוֹלָם בֵּין אֱלֹהִים וּבֵין כָּל־נֶפֶשׁ חַיָּה בְּכָל־בָּשָׂר
אֲשֶׁר עַל־הָאָרֶץ׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־נֹחַ זֹאת אוֹת־הַבְּרִית 17
אֲשֶׁר הֲקִמֹתִי בֵּינִי וּבֵין כָּל־בָּשָׂר אֲשֶׁר עַל־הָאָרֶץ׃ פ

18 וַיִּהְיוּ בְנֵי־נֹחַ הַיֹּצְאִים מִן־הַתֵּבָה שֵׁם וְחָם וָיָפֶת וְחָם הוּא
19 אֲבִי כְנָעַן׃ שְׁלֹשָׁה אֵלֶּה בְּנֵי־נֹחַ וּמֵאֵלֶּה נָפְצָה כָל־הָאָרֶץ׃
כ 21 וַיָּחֶל נֹחַ אִישׁ הָאֲדָמָה וַיִּטַּע כָּרֶם׃ וַיֵּשְׁתְּ מִן־הַיַּיִן וַיִּשְׁכָּר
22 וַיִּתְגַּל בְּתוֹךְ אָהֳלֹה׃ וַיַּרְא חָם אֲבִי כְנַעַן אֵת עֶרְוַת אָבִיו
23 וַיַּגֵּד לִשְׁנֵי־אֶחָיו בַּחוּץ׃ וַיִּקַּח שֵׁם וָיֶפֶת אֶת־הַשִּׂמְלָה
וַיָּשִׂימוּ עַל־שְׁכֶם שְׁנֵיהֶם וַיֵּלְכוּ אֲחֹרַנִּית וַיְכַסּוּ אֵת עֶרְוַת
24 אֲבִיהֶם וּפְנֵיהֶם אֲחֹרַנִּית וְעֶרְוַת אֲבִיהֶם לֹא רָאוּ׃ וַיִּיקֶץ
כה נֹחַ מִיֵּינוֹ וַיֵּדַע אֵת אֲשֶׁר־עָשָׂה לוֹ בְּנוֹ הַקָּטָן׃ וַיֹּאמֶר
26 אָרוּר כְּנָעַן עֶבֶד עֲבָדִים יִהְיֶה לְאֶחָיו׃ וַיֹּאמֶר בָּרוּךְ יְהֹוָה
27 אֱלֹהֵי שֵׁם וִיהִי כְנַעַן עֶבֶד לָמוֹ׃ יַפְתְּ אֱלֹהִים לְיֶפֶת וְיִשְׁכֹּן
28 בְּאָהֳלֵי־שֵׁם וִיהִי כְנַעַן עֶבֶד לָמוֹ׃ וַיְחִי־נֹחַ אַחַר הַמַּבּוּל
29 שְׁלֹשׁ מֵאוֹת שָׁנָה וַחֲמִשִּׁים שָׁנָה׃ וַיְהִי כָּל־יְמֵי־נֹחַ תְּשַׁע
מֵאוֹת שָׁנָה וַחֲמִשִּׁים שָׁנָה וַיָּמֹת׃ פ

CAP. X. י

א וְאֵלֶּה תּוֹלְדֹת בְּנֵי־נֹחַ שֵׁם חָם וָיָפֶת וַיִּוָּלְדוּ לָהֶם בָּנִים
2 אַחַר הַמַּבּוּל׃ בְּנֵי יֶפֶת גֹּמֶר וּמָגוֹג וּמָדַי וְיָוָן וְתֻבָל וּמֶשֶׁךְ
3 4 וְתִירָס׃ וּבְנֵי גֹּמֶר אַשְׁכְּנַז וְרִיפַת וְתֹגַרְמָה׃ וּבְנֵי יָוָן
ה אֱלִישָׁה וְתַרְשִׁישׁ כִּתִּים וְדֹדָנִים׃ מֵאֵלֶּה נִפְרְדוּ אִיֵּי הַגּוֹיִם
6 בְּאַרְצֹתָם אִישׁ לִלְשֹׁנוֹ לְמִשְׁפְּחֹתָם בְּגוֹיֵהֶם׃ וּבְנֵי חָם
7 כּוּשׁ וּמִצְרַיִם וּפוּט וּכְנָעַן׃ וּבְנֵי כוּשׁ סְבָא וַחֲוִילָה וְסַבְתָּה
8 וְרַעְמָה וְסַבְתְּכָא וּבְנֵי רַעְמָה שְׁבָא וּדְדָן׃ וְכוּשׁ יָלַד אֶת־
9 נִמְרֹד הוּא הֵחֵל לִהְיוֹת גִּבֹּר בָּאָרֶץ׃ הוּא־הָיָה גִבֹּר־צַיִד
לִפְנֵי יְהֹוָה עַל־כֵּן יֵאָמַר כְּנִמְרֹד גִּבּוֹר צַיִד לִפְנֵי יְהֹוָה׃
י וַתְּהִי רֵאשִׁית מַמְלַכְתּוֹ בָּבֶל וְאֶרֶךְ וְאַכַּד וְכַלְנֵה בְּאֶרֶץ
11 שִׁנְעָר׃ מִן־הָאָרֶץ הַהִוא יָצָא אַשּׁוּר וַיִּבֶן אֶת־נִינְוֵה וְאֶת־
12 רְחֹבֹת עִיר וְאֶת־כָּלַח׃ וְאֶת־רֶסֶן בֵּין נִינְוֵה וּבֵין כָּלַח
13 הִוא הָעִיר הַגְּדֹלָה׃ וּמִצְרַיִם יָלַד אֶת־לוּדִים וְאֶת־עֲנָמִים

ואת־

ט v. 29. כצ״ל

18. Сыновья Ноя, вышедшіе изъ ковчега, были: Симъ, Хамъ и Іафетъ. Хамъ же былъ отецъ Ханаана.
19. Эти трое *были* сыновья Ноевы, и отъ нихъ населилась вся земля.
20. И началъ Ной воздѣлывать землю, и насадилъ виноградникъ.
21. И выпилъ онъ вина, и опьянѣлъ, и обнажился въ шатрѣ своемъ.
22. И увидѣлъ Хамъ, отецъ Ханаана, наготу отца своего, и разсказалъ двумъ братьямъ своимъ внѣ *шатра*.
23. И взяли Симъ и Іафетъ одежду, и, положивъ ее на плеча свои, пошли задомъ, и покрыли наготу отца своего; лица ихъ были обращены назадъ: наготы отца своего они не видали.
24. И проспался Ной отъ вина своего, и узналъ, что̀ сдѣлалъ надъ нимъ меньшій сынъ его;
25. И сказалъ: проклятъ Ханаанъ; рабъ рабовъ будетъ онъ у братьевъ своихъ.
26. *Еще* сказалъ: благословенъ Господь Богъ Симовъ; Ханаанъ же будетъ рабомъ имъ.
27. Да распространитъ Богъ Іафета; и да вселится онъ въ шатрахъ Симовыхъ; Ханаанъ же будетъ рабомъ имъ.
28. И жилъ Ной послѣ потопа триста пятьдесятъ лѣтъ.
29. И было всѣхъ дней Ноевыхъ девятьсотъ пятьдесятъ лѣтъ; и онъ умеръ.

ГЛАВА 10.

Вотъ родословіе сыновъ Ноевыхъ, Сима, Хама и Іафета. Родились у нихъ дѣти послѣ потопа.
2. Сыновья Іафета: Гомеръ, и Магогъ, и Мадай, и Іаванъ, и Ѳувалъ, и Мешехъ, и Ѳирасъ.
3. А сыновья Гомера: Аскеназъ, и Рифаѳъ, и Ѳогарма.
4. А сыновья Іавана: Елиса и Ѳарсисъ, Киттимъ и Доданимъ.
5. Отъ нихъ населились острова народовъ въ земляхъ ихъ, каждый по языку своему, по племенамъ своимъ, въ народахъ своихъ.
6. А сыновья Хама: Хушъ, и Мицраимъ, и Футъ, и Ханаанъ.
7. А сыновья Хуша: Сева, и Хавила, и Савта, и Раама, и Савтеха. А сыновья Раамы: Шева и Деданъ.
8. А Хушъ родилъ Нимврода: этотъ началъ быть исполиномъ на землѣ.
9. Онъ былъ силенъ звѣроловствомъ предъ Господомъ; потому и говорится: какъ Нимвродъ, силенъ звѣроловствомъ предъ Господомъ.
10. И началомъ царства его были: Вавилонъ и Эрехъ, Аккадъ и Халне, въ землѣ Сеннааръ.
11. Изъ этой земли вышелъ Ассуръ, и построилъ Ниневію, и Реховоѳ-иръ, и Калахъ,
12. И Ресенъ между Ниневіею и между Калахомъ; это большой городъ.
13. А отъ Мицраима произошли Лудеи, и Анамеи, и Легавеи, и Нафтухеи,

14. И Патрусеи, и Каслухеи, откуда вышли Филистимляне, и Кафтореи.

15. А отъ Ханаана родились: Сидонъ, первенецъ его, и Хеѳъ,

16. И Іевусеи, и Аммореи, и Гергесеи,

17. И Евеи, и Аркеи, и Синеи,

18. И Арвадеи, и Цемареи, и Эмаѳеи. Въ послѣдствіи племена Ханаанскія разсѣялись.

19. И были предѣлы Хананеевъ отъ Сидона къ Герару до Газы, отсюда къ Содому, Гомору, Адмѣ и Цевоиму до Лаши.

20. Это сыновья Хамовы, по племенамъ ихъ, по языкамъ ихъ, въ земляхъ ихъ, въ народахъ ихъ.

21. Были дѣти и у Сима, отца всѣхъ сыновъ Еверовыхъ, старшаго брата Іафетова.

22. Сыновья Сима: Еламъ, и Ассуръ, и Арфаксадъ, и Лудъ, и Арамъ.

23. А сыновья Арама: Уцъ, и Хулъ, и Геѳеръ, и Машъ.

24. А Арфаксадъ родилъ Салу, Сала родилъ Евера.

25. У Евера родились два сына: имя одному: Фалегъ, потому что во дни его раздѣлилась земля; а имя брату его: Іоктанъ.

26. А Іоктанъ родилъ Алмодада, и Шалефа, и Хацармавеѳа, и Яраха,

27. И Гадорама, и Узала, и Диклу,

28. И Овала, и Авимаила, и Шеву,

29. И Офира, и Хавилу, и Іовава. Всѣ эти сыновья Іоктана.

30. И были поселенія ихъ отъ Меши до Сефара, горы восточной.

31. Это сыновья Симовы, по племенамъ ихъ, по языкамъ ихъ, въ земляхъ ихъ, по народамъ ихъ.

32. Вотъ племена сыновъ Ноевыхъ, по родословію ихъ, въ народахъ ихъ; и отъ нихъ распространились народы по землѣ послѣ потопа.

ГЛАВА 11.

На всей землѣ были одинъ языкъ и одно нарѣчіе.

2. И было, когда они двинулись съ востока, нашли равнину въ землѣ Сеннааръ, и поселились тамъ.

3. И сказами другъ другу: ну, надѣлаемъ кирпичей, и обожжемъ огнемъ. И стали у нихъ кирпичи вмѣсто камней, а земляная смола была у нихъ вмѣсто извести.

4. И сказали они: ну, построимъ себѣ городъ и башню, а вершина ея до небесъ; и сдѣлаемъ себѣ памятникъ, чтобы намъ не разсѣяться по лицу всей земли.

וְאֶת־לְהָבִים וְאֶת־נַפְתֻּחִים׃ וְאֶת־פַּתְרֻסִּים וְאֶת־כַּסְלֻחִים 14
אֲשֶׁר יָצְאוּ מִשָּׁם פְּלִשְׁתִּים וְאֶת־כַּפְתֹּרִים׃ ס וּכְנַעַן טו
יָלַד אֶת־צִידֹן בְּכֹרוֹ וְאֶת־חֵת׃ וְאֶת־הַיְבוּסִי וְאֶת־הָאֱמֹרִי 16
וְאֵת הַגִּרְגָּשִׁי׃ וְאֶת־הַחִוִּי וְאֶת־הָעַרְקִי וְאֶת־הַסִּינִי׃ וְאֶת־ 17 18
הָאַרְוָדִי וְאֶת־הַצְּמָרִי וְאֶת־הַחֲמָתִי וְאַחַר נָפֹצוּ מִשְׁפְּחוֹת
הַכְּנַעֲנִי׃ וַיְהִי גְּבוּל הַכְּנַעֲנִי מִצִּידֹן בֹּאֲכָה גְרָרָה עַד־עַזָּה 19
בֹּאֲכָה סְדֹמָה וַעֲמֹרָה וְאַדְמָה וּצְבֹיִם עַד־לָשַׁע׃ אֵלֶּה כ
בְנֵי־חָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לִלְשֹׁנֹתָם בְּאַרְצֹתָם בְּגוֹיֵהֶם׃ ס
וּלְשֵׁם יֻלַּד גַּם־הוּא אֲבִי כָּל־בְּנֵי־עֵבֶר אֲחִי יֶפֶת הַגָּדוֹל׃ 21
בְּנֵי שֵׁם עֵילָם וְאַשּׁוּר וְאַרְפַּכְשַׁד וְלוּד וַאֲרָם׃ וּבְנֵי אֲרָם 22 23
עוּץ וְחוּל וְגֶתֶר וָמַשׁ׃ וְאַרְפַּכְשַׁד יָלַד אֶת־שָׁלַח וְשֶׁלַח 24
יָלַד אֶת־עֵבֶר׃ וּלְעֵבֶר יֻלַּד שְׁנֵי בָנִים שֵׁם הָאֶחָד פֶּלֶג כה
כִּי בְיָמָיו נִפְלְגָה הָאָרֶץ וְשֵׁם אָחִיו יָקְטָן׃ וְיָקְטָן יָלַד אֶת־ 26
אַלְמוֹדָד וְאֶת־שָׁלֶף וְאֶת־חֲצַרְמָוֶת וְאֶת־יָרַח׃ וְאֶת־הֲדוֹרָם 27
וְאֶת־אוּזָל וְאֶת־דִּקְלָה׃ וְאֶת־עוֹבָל וְאֶת־אֲבִימָאֵל וְאֶת־ 28
שְׁבָא׃ וְאֶת־אוֹפִר וְאֶת־חֲוִילָה וְאֶת־יוֹבָב כָּל־אֵלֶּה בְּנֵי 29
יָקְטָן׃ וַיְהִי מוֹשָׁבָם מִמֵּשָׁא בֹּאֲכָה סְפָרָה הַר הַקֶּדֶם׃ ל
אֵלֶּה בְנֵי־שֵׁם לְמִשְׁפְּחֹתָם לִלְשֹׁנֹתָם בְּאַרְצֹתָם לְגוֹיֵהֶם׃ 31
אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת בְּנֵי־נֹחַ לְתוֹלְדֹתָם בְּגוֹיֵהֶם וּמֵאֵלֶּה נִפְרְדוּ 32
הַגּוֹיִם בָּאָרֶץ אַחַר הַמַּבּוּל׃ פ

יא CAP. XI. יא

וַיְהִי כָל־הָאָרֶץ שָׂפָה אֶחָת וּדְבָרִים אֲחָדִים׃ וַיְהִי בְּנָסְעָם א 2
מִקֶּדֶם וַיִּמְצְאוּ בִקְעָה בְּאֶרֶץ שִׁנְעָר וַיֵּשְׁבוּ שָׁם׃ וַיֹּאמְרוּ 3
אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ הָבָה נִלְבְּנָה לְבֵנִים וְנִשְׂרְפָה לִשְׂרֵפָה
וַתְּהִי לָהֶם הַלְּבֵנָה לְאָבֶן וְהַחֵמָר הָיָה לָהֶם לַחֹמֶר׃
וַיֹּאמְרוּ הָבָה ׀ נִבְנֶה־לָּנוּ עִיר וּמִגְדָּל וְרֹאשׁוֹ בַשָּׁמַיִם 4
וְנַעֲשֶׂה־לָּנוּ שֵׁם פֶּן־נָפוּץ עַל־פְּנֵי כָל־הָאָרֶץ׃ וַיֵּרֶד יְהוָה ה

לראות

י v. 17. והיא בקמץ   v. 19. וצבים קרי   v. 28. פתח בס״פ   יא v. 3. קמץ ב״ק

לִרְאֹ֥ת אֶת־הָעִ֖יר וְאֶת־הַמִּגְדָּ֑ל אֲשֶׁ֥ר בָּנ֖וּ בְּנֵ֥י הָאָדָֽם׃
6 וַיֹּ֣אמֶר יְהוָ֗ה הֵ֣ן עַ֤ם אֶחָד֙ וְשָׂפָ֤ה אַחַת֙ לְכֻלָּ֔ם וְזֶ֖ה הַחִלָּ֣ם
לַעֲשׂ֑וֹת וְעַתָּה֙ לֹֽא־יִבָּצֵ֣ר מֵהֶ֔ם כֹּ֛ל אֲשֶׁ֥ר יָזְמ֖וּ לַעֲשֽׂוֹת׃
7 הָ֚בָה נֵֽרְדָ֔ה וְנָבְלָ֥ה שָׁ֖ם שְׂפָתָ֑ם אֲשֶׁר֙ לֹ֣א יִשְׁמְע֔וּ אִ֖ישׁ
8 שְׂפַ֥ת רֵעֵֽהוּ׃ וַיָּ֨פֶץ יְהוָ֥ה אֹתָ֛ם מִשָּׁ֖ם עַל־פְּנֵ֣י כָל־הָאָ֑רֶץ
9 וַֽיַּחְדְּל֖וּ לִבְנֹ֥ת הָעִֽיר׃ עַל־כֵּ֞ן קָרָ֤א שְׁמָהּ֙ בָּבֶ֔ל כִּי־שָׁ֛ם
בָּלַ֥ל יְהוָ֖ה שְׂפַ֣ת כָּל־הָאָ֑רֶץ וּמִשָּׁם֙ הֱפִיצָ֣ם יְהוָ֔ה עַל־פְּנֵ֖י
כָּל־הָאָֽרֶץ׃ פ
י אֵ֚לֶּה תּוֹלְדֹ֣ת שֵׁ֔ם שֵׁ֚ם בֶּן־מְאַ֣ת שָׁנָ֔ה וַיּ֖וֹלֶד אֶת־אַרְפַּכְשָׁ֑ד
11 שְׁנָתַ֖יִם אַחַ֥ר הַמַּבּֽוּל׃ וַֽיְחִי־שֵׁ֗ם אַחֲרֵי֙ הוֹלִיד֣וֹ אֶת־אַרְפַּכְשָׁ֔ד
12 חֲמֵ֥שׁ מֵא֖וֹת שָׁנָ֑ה וַיּ֥וֹלֶד בָּנִ֖ים וּבָנֽוֹת׃ ס וְאַרְפַּכְשַׁ֣ד
13 חַ֔י חָמֵ֥שׁ וּשְׁלֹשִׁ֖ים שָׁנָ֑ה וַיּ֖וֹלֶד אֶת־שָֽׁלַח׃ וַיְחִ֣י אַרְפַּכְשַׁ֗ד
אַחֲרֵי֙ הוֹלִיד֣וֹ אֶת־שֶׁ֔לַח שָׁלֹ֣שׁ שָׁנִ֔ים וְאַרְבַּ֥ע מֵא֖וֹת שָׁנָ֑ה
14 וַיּ֥וֹלֶד בָּנִ֖ים וּבָנֽוֹת׃ ס וְשֶׁ֥לַח חַ֖י שְׁלֹשִׁ֣ים שָׁנָ֑ה וַיּ֖וֹלֶד
טו אֶת־עֵֽבֶר׃ וַֽיְחִי־שֶׁ֗לַח אַחֲרֵי֙ הוֹלִיד֣וֹ אֶת־עֵ֔בֶר שָׁלֹ֣שׁ שָׁנִ֔ים
16 וְאַרְבַּ֥ע מֵא֖וֹת שָׁנָ֑ה וַיּ֥וֹלֶד בָּנִ֖ים וּבָנֽוֹת׃ ס וַֽיְחִי־
17 עֵ֕בֶר אַרְבַּ֥ע וּשְׁלֹשִׁ֖ים שָׁנָ֑ה וַיּ֖וֹלֶד אֶת־פָּֽלֶג׃ וַֽיְחִי־עֵ֗בֶר
אַחֲרֵי֙ הוֹלִיד֣וֹ אֶת־פֶּ֔לֶג שְׁלֹשִׁ֣ים שָׁנָ֔ה וְאַרְבַּ֥ע מֵא֖וֹת שָׁנָ֑ה
18 וַיּ֥וֹלֶד בָּנִ֖ים וּבָנֽוֹת׃ ס וַֽיְחִי־פֶ֖לֶג שְׁלֹשִׁ֣ים שָׁנָ֑ה וַיּ֖וֹלֶד
19 אֶת־רְעֽוּ׃ וַֽיְחִי־פֶ֗לֶג אַחֲרֵי֙ הוֹלִיד֣וֹ אֶת־רְע֔וּ תֵּ֥שַׁע שָׁנִ֖ים
כ וּמָאתַ֣יִם שָׁנָ֑ה וַיּ֥וֹלֶד בָּנִ֖ים וּבָנֽוֹת׃ ס וַיְחִ֣י רְע֔וּ שְׁתַּ֥יִם
21 וּשְׁלֹשִׁ֖ים שָׁנָ֑ה וַיּ֖וֹלֶד אֶת־שְׂרֽוּג׃ וַיְחִ֣י רְע֗וּ אַחֲרֵי֙ הוֹלִיד֣וֹ
אֶת־שְׂר֔וּג שֶׁ֥בַע שָׁנִ֖ים וּמָאתַ֣יִם שָׁנָ֑ה וַיּ֥וֹלֶד בָּנִ֖ים וּבָנֽוֹת׃
22 23 ס וַיְחִ֥י שְׂר֖וּג שְׁלֹשִׁ֣ים שָׁנָ֑ה וַיּ֖וֹלֶד אֶת־נָחֽוֹר׃ וַיְחִ֣י שְׂר֗וּג
אַחֲרֵ֛י הוֹלִיד֥וֹ אֶת־נָח֖וֹר מָאתַ֣יִם שָׁנָ֑ה וַיּ֥וֹלֶד בָּנִ֖ים וּבָנֽוֹת׃
24 כה ס וַיְחִ֣י נָח֔וֹר תֵּ֥שַׁע וְעֶשְׂרִ֖ים שָׁנָ֑ה וַיּ֖וֹלֶד אֶת־תָּֽרַח׃ וַיְחִ֣י
נָח֗וֹר אַחֲרֵי֙ הוֹלִיד֣וֹ אֶת־תֶּ֔רַח תְּשַֽׁע־עֶשְׂרֵ֥ה שָׁנָ֖ה וּמְאַ֣ת

שנה

v. 11. קמץ בז״ק

5. И сошелъ Господь посмотрѣть городъ и башню, которые строили сыны человѣческіе.

6. И сказалъ Господь: вотъ, одинъ народъ, и одинъ языкъ у всѣхъ; и вотъ, что̀ они начали дѣлать, и теперь не будетъ для нихъ затрудненій ни въ чемъ, что̀ они задумали бы дѣлать.

7. Сойдемъ же, и смѣшаемъ тамъ языкъ ихъ, такъ чтобы одинъ не понималъ рѣчи другаго.

8. И разсѣялъ Господь ихъ оттуда по всей землѣ; и они перестали строить городъ.

9. Поэтому наречено ему имя: Вавилонъ; потому что тамъ смѣшалъ Господь языкъ всей земли, и оттуда разсѣялъ ихъ Господь по поверхности всей земли.

10. Вотъ родословіе Сима: Симъ былъ ста лѣтъ, и родилъ Арфаксада, чрезъ два года послѣ потопа.

11. И жилъ Симъ, по рожденіи имъ Арфаксада, пятьсотъ лѣтъ, и родилъ сыновъ и дочерей.

12. А Арфаксадъ жилъ тридцать пять лѣтъ, и родилъ Салу.

13. И жилъ Арфаксадъ, по рожденіи имъ Салы, четыреста три года, и родилъ сыновъ и дочерей.

14. А Сала жилъ тридцать лѣтъ, и родилъ Евера.

15. И жилъ Сала, по рожденіи имъ Евера, четыреста три года, и родилъ сыновъ и дочерей.

16. И жилъ Еверъ тридцать четыре года, и родилъ Фалега.

17. И жилъ Еверъ, по рожденіи имъ Фалега, четыреста тридцать лѣтъ, и родилъ сыновъ и дочерей.

18. И жилъ Фалегъ тридцать лѣтъ, и родилъ Рагава.

19. И жилъ Фалегъ, по рожденіи имъ Рагава, двѣсти девять лѣтъ, и родилъ сыновъ и дочерей.

20. И жилъ Рагавъ тридцать два года, и родилъ Серуга.

21. И жилъ Рагавъ, по рожденіи имъ Серуга, двѣсти семь лѣтъ, и родилъ сыновъ и дочерей.

22. И жилъ Серугъ тридцать лѣтъ, и родилъ Нахора.

23. И жилъ Серугъ, по рожденіи имъ Нахора, двѣсти лѣтъ, и родилъ сыновъ и дочерей.

24. И жилъ Нахоръ двадцать девять лѣтъ, и родилъ Ѳарру.

25. И жилъ Нахоръ, по рожденіи имъ Ѳарры, сто девятнадцать лѣтъ, и родилъ сыновъ и дочерей.

26. И жилъ Ѳарра семьдесятъ лѣтъ, и родилъ Аврама, Нахора и Арана.

27. А вотъ родословіе Ѳарры: Ѳарра родилъ Аврама, Нахора и Арана; а Аранъ родилъ Лота.

28. И умеръ Аранъ при Ѳаррѣ, отцѣ своемъ, въ землѣ рожденія своего, въ Урѣ Халдейскомъ.

29. И взяли Аврамъ и Нахоръ себѣ женъ: имя жены Аврамовой: Сара; а имя жены Нахоровой: Милка, дочь Арана, отца Милки и отца Иски.

30. И была Сара неплодна: у нея не было дитяти.

31. И взялъ Ѳарра Аврама, сына своего, и Лота, сына Аранова, внука своего, и Сару, невѣстку свою, жену Аврама, сына своего, и они вышли вмѣстѣ изъ Ура Халдейскаго, чтобы идти въ землю Ханаанскую; но, дошедши до Харрана, поселились тамъ.

32. И было дней *жизни* Ѳарры двѣсти пять лѣтъ, и умеръ Ѳарра въ Харранѣ.

ГЛАВА 12.

И сказалъ Господь Авраму: поди изъ земли твоей, отъ родства твоего и изъ дома отца твоего, въ землю, которую Я укажу тебѣ.

2. И Я произведу отъ тебя великій народъ, и благословлю тебя, и возвеличу имя твое; и да будешь ты въ благословеніе.

3. Я благословлю благословляющихъ тебя, и злословящаго тебя прокляну; и благословятся въ тебѣ всѣ племена земныя.

4. И пошелъ Аврамъ, какъ сказалъ ему Господь, и съ нимъ пошелъ Лотъ. А Аврамъ былъ семидесяти пяти лѣтъ, когда онъ вышелъ изъ Харрана.

5. И взялъ Аврамъ Сару, жену свою, и Лота, сына брата своего, и все имѣніе ихъ, которое они стяжали, и всѣхъ людей, которыхъ они пріобрѣли въ Харранѣ; и вышли, чтобы идти въ землю Ханаанскую; и пришли въ землю Хананскую.

6. И прошелъ Аврамъ по этой землѣ до мѣста Сихема, до дуба Море; а Хананеи жили тогда въ этой землѣ.

7. И явился Господь Авраму, и сказалъ: потомству твоему отдамъ Я землю эту: и построилъ онъ тамъ жертвенникъ Господу, Который явился ему.

8. А оттуда двинулся онъ въ горѣ, на востокъ отъ Веѳиля; и поставилъ шатеръ свой *такъ, что* Веѳиль *былъ* на западъ, а Гай на востокъ; и построилъ тамъ жертвенникъ Господу и призвалъ имя Господа.

9. И поднялся Аврамъ, и продолжалъ идти къ югу

26 שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת׃ ס וַיְחִי־תֶרַח שִׁבְעִים שָׁנָה
27 וַיּוֹלֶד אֶת־אַבְרָם אֶת־נָחוֹר וְאֶת־הָרָן׃ וְאֵלֶּה תּוֹלְדֹת תֶּרַח
תֶּרַח הוֹלִיד אֶת־אַבְרָם אֶת־נָחוֹר וְאֶת־הָרָן וְהָרָן הוֹלִיד
28 אֶת־לוֹט׃ וַיָּמָת הָרָן עַל־פְּנֵי תֶּרַח אָבִיו בְּאֶרֶץ מוֹלַדְתּוֹ
29 בְּאוּר כַּשְׂדִּים׃ וַיִּקַּח אַבְרָם וְנָחוֹר לָהֶם נָשִׁים שֵׁם אֵשֶׁת־
אַבְרָם שָׂרָי וְשֵׁם אֵשֶׁת־נָחוֹר מִלְכָּה בַּת־הָרָן אֲבִי־מִלְכָּה
30 31 וַאֲבִי יִסְכָּה׃ וַתְּהִי שָׂרַי עֲקָרָה אֵין לָהּ וָלָד׃ וַיִּקַּח תֶּרַח
אֶת־אַבְרָם בְּנוֹ וְאֶת־לוֹט בֶּן־הָרָן בֶּן־בְּנוֹ וְאֵת שָׂרַי כַּלָּתוֹ
אֵשֶׁת אַבְרָם בְּנוֹ וַיֵּצְאוּ אִתָּם מֵאוּר כַּשְׂדִּים לָלֶכֶת אַרְצָה
32 כְּנַעַן וַיָּבֹאוּ עַד־חָרָן וַיֵּשְׁבוּ שָׁם׃ וַיִּהְיוּ יְמֵי־תֶרַח חָמֵשׁ
שָׁנִים וּמָאתַיִם שָׁנָה וַיָּמָת תֶּרַח בְּחָרָן׃

CAP. XII. יב

פ פ פ ג 3 יב

א וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־אַבְרָם לֶךְ־לְךָ מֵאַרְצְךָ וּמִמּוֹלַדְתְּךָ וּמִבֵּית
2 אָבִיךָ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַרְאֶךָּ׃ וְאֶעֶשְׂךָ לְגוֹי גָּדוֹל וַאֲבָרֶכְךָ
3 וַאֲגַדְּלָה שְׁמֶךָ וֶהְיֵה בְּרָכָה׃ וַאֲבָרְכָה מְבָרְכֶיךָ וּמְקַלֶּלְךָ
4 אָאֹר וְנִבְרְכוּ בְךָ כֹּל מִשְׁפְּחֹת הָאֲדָמָה׃ וַיֵּלֶךְ אַבְרָם כַּאֲשֶׁר
דִּבֶּר אֵלָיו יְהוָה וַיֵּלֶךְ אִתּוֹ לוֹט וְאַבְרָם בֶּן־חָמֵשׁ שָׁנִים
ה וְשִׁבְעִים שָׁנָה בְּצֵאתוֹ מֵחָרָן׃ וַיִּקַּח אַבְרָם אֶת־שָׂרַי אִשְׁתּוֹ
וְאֶת־לוֹט בֶּן־אָחִיו וְאֶת־כָּל־רְכוּשָׁם אֲשֶׁר רָכָשׁוּ וְאֶת־
הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר־עָשׂוּ בְחָרָן וַיֵּצְאוּ לָלֶכֶת אַרְצָה כְּנַעַן וַיָּבֹאוּ
6 אַרְצָה כְּנָעַן׃ וַיַּעֲבֹר אַבְרָם בָּאָרֶץ עַד מְקוֹם שְׁכֶם עַד
7 אֵלוֹן מוֹרֶה וְהַכְּנַעֲנִי אָז בָּאָרֶץ׃ וַיֵּרָא יְהוָה אֶל־אַבְרָם
וַיֹּאמֶר לְזַרְעֲךָ אֶתֵּן אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת וַיִּבֶן שָׁם מִזְבֵּחַ לַיהוָה
8 הַנִּרְאֶה אֵלָיו׃ וַיַּעְתֵּק מִשָּׁם הָהָרָה מִקֶּדֶם לְבֵית־אֵל וַיֵּט
אָהֳלֹה בֵּית־אֵל מִיָּם וְהָעַי מִקֶּדֶם וַיִּבֶן־שָׁם מִזְבֵּחַ לַיהוָה
9 וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה׃ וַיִּסַּע אַבְרָם הָלוֹךְ וְנָסוֹעַ הַנֶּגְבָּה׃ פ

ויהי

יא v. 32. נון הפוכה   יב v. 5. קמץ בז״ק

י וַיְהִי רָעָב בָּאָרֶץ וַיֵּרֶד אַבְרָם מִצְרַיְמָה לָגוּר שָׁם כִּי־כָבֵד
11 הָרָעָב בָּאָרֶץ׃ וַיְהִי כַּאֲשֶׁר הִקְרִיב לָבוֹא מִצְרָיְמָה וַיֹּאמֶר
אֶל־שָׂרַי אִשְׁתּוֹ הִנֵּה־נָא יָדַעְתִּי כִּי אִשָּׁה יְפַת־מַרְאֶה אָתְּ׃
12 וְהָיָה כִּי־יִרְאוּ אֹתָךְ הַמִּצְרִים וְאָמְרוּ אִשְׁתּוֹ זֹאת וְהָרְגוּ
13 אֹתִי וְאֹתָךְ יְחַיּוּ׃ אִמְרִי־נָא אֲחֹתִי אָתְּ לְמַעַן יִיטַב־לִי
14 בַעֲבוּרֵךְ וְחָיְתָה נַפְשִׁי בִּגְלָלֵךְ׃ וַיְהִי כְּבוֹא אַבְרָם מִצְרָיְמָה
טו וַיִּרְאוּ הַמִּצְרִים אֶת־הָאִשָּׁה כִּי־יָפָה הִוא מְאֹד׃ וַיִּרְאוּ
אֹתָהּ שָׂרֵי פַרְעֹה וַיְהַלְלוּ אֹתָהּ אֶל־פַּרְעֹה וַתֻּקַּח הָאִשָּׁה
16 בֵּית פַּרְעֹה׃ וּלְאַבְרָם הֵיטִיב בַּעֲבוּרָהּ וַיְהִי־לוֹ צֹאן־וּבָקָר
17 וַחֲמֹרִים וַעֲבָדִים וּשְׁפָחֹת וַאֲתֹנֹת וּגְמַלִּים׃ וַיְנַגַּע יְהוָה ׀
אֶת־פַּרְעֹה נְגָעִים גְּדֹלִים וְאֶת־בֵּיתוֹ עַל־דְּבַר שָׂרַי אֵשֶׁת
18 אַבְרָם׃ וַיִּקְרָא פַרְעֹה לְאַבְרָם וַיֹּאמֶר מַה־זֹּאת עָשִׂיתָ לִּי
19 לָמָּה לֹא־הִגַּדְתָּ לִּי כִּי אִשְׁתְּךָ הִוא׃ לָמָה אָמַרְתָּ אֲחֹתִי
הִוא וָאֶקַּח אֹתָהּ לִי לְאִשָּׁה וְעַתָּה הִנֵּה אִשְׁתְּךָ קַח וָלֵךְ׃
כ וַיְצַו עָלָיו פַּרְעֹה אֲנָשִׁים וַיְשַׁלְּחוּ אֹתוֹ וְאֶת־אִשְׁתּוֹ וְאֶת־
כָּל־אֲשֶׁר־לוֹ׃

CAP. XIII. יג

יג

א וַיַּעַל אַבְרָם מִמִּצְרַיִם הוּא וְאִשְׁתּוֹ וְכָל־אֲשֶׁר־לוֹ וְלוֹט עִמּוֹ
2 3 הַנֶּגְבָּה׃ וְאַבְרָם כָּבֵד מְאֹד בַּמִּקְנֶה בַּכֶּסֶף וּבַזָּהָב׃ וַיֵּלֶךְ
לְמַסָּעָיו מִנֶּגֶב וְעַד־בֵּית־אֵל עַד־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־הָיָה שָׁם
4 אָהֳלֹה בַּתְּחִלָּה בֵּין בֵּית־אֵל וּבֵין הָעָי׃ אֶל־מְקוֹם הַמִּזְבֵּחַ
אֲשֶׁר־עָשָׂה שָׁם בָּרִאשֹׁנָה וַיִּקְרָא שָׁם אַבְרָם בְּשֵׁם יְהוָה׃
ה וְגַם־לְלוֹט הַהֹלֵךְ אֶת־אַבְרָם הָיָה צֹאן־וּבָקָר וְאֹהָלִים׃
6 וְלֹא־נָשָׂא אֹתָם הָאָרֶץ לָשֶׁבֶת יַחְדָּו כִּי־הָיָה רְכוּשָׁם רָב
7 וְלֹא יָכְלוּ לָשֶׁבֶת יַחְדָּו׃ וַיְהִי־רִיב בֵּין רֹעֵי מִקְנֵה־אַבְרָם
וּבֵין רֹעֵי מִקְנֵה־לוֹט וְהַכְּנַעֲנִי וְהַפְּרִזִּי אָז יֹשֵׁב בָּאָרֶץ׃
8 וַיֹּאמֶר אַבְרָם אֶל־לוֹט אַל־נָא תְהִי מְרִיבָה בֵּינִי וּבֵינֶךָ וּבֵין
9 רֹעַי וּבֵין רֹעֶיךָ כִּי־אֲנָשִׁים אַחִים אֲנָחְנוּ׃ הֲלֹא כָל־הָאָרֶץ

לפניך

10. И былъ голодъ въ той землѣ. И сошелъ Аврамъ въ Египетъ пожить тамъ; потому что усилился голодъ въ той землѣ.

11. И было, когда онъ подошелъ близко къ Египту, то сказалъ Сарѣ, женѣ своей: вотъ, я знаю, что ты женщина прекрасная на видъ;

12. И когда Египтяне увидятъ тебя, то скажутъ: это жена его; и убьютъ меня, а тебя оставятъ въ живыхъ.

13. Скажи же, что ты сестра моя, чтобы мнѣ хорошо было изъ-за тебя, и чтобы жива была душа моя чрезъ тебя.

14. И было, когда пришелъ Аврамъ въ Египетъ, увидѣли Египтяне, что она женщина весьма красивая;

15. Увидѣли ее и вельможи Фараоновы, и похвалили ее Фараону; и взята была эта женщина въ домъ Фараоновъ.

16. И Авраму онъ сдѣлалъ добро изъ-за нея; и былъ у него мелкій и крупный скотъ, и ослы, и рабы, и рабыни, и ослицы, и верблюды.

17. Но Господь поразилъ тяжкими ударами Фараона и домъ его за Сару, жену Аврамову.

18. И призвалъ Фараонъ Аврама, и сказалъ: что̀ ты это сдѣлалъ со мною? для чего ты не сказалъ мнѣ, что она жена твоя?

19. Для чего ты сказалъ: она сестра моя? и я взялъ было ее себѣ въ жену. И теперь вотъ жена твоя; возьми, и поди.

20. И Фараонъ назначилъ для него людей, и проводили его, и жену его, и все, что̀ было у него.

ГЛАВА 13.

И поднялся Аврамъ изъ Египта, самъ и жена его, и все, что̀ было у него, и Лотъ съ нимъ, на югъ.

2. И былъ Аврамъ очень богатъ скотомъ, и серебромъ и золотомъ.

3. И продолжалъ онъ переходы свои отъ юга до Веѳиля, до мѣста, гдѣ прежде былъ шатеръ его между Веѳилемъ и между Гаемъ,

4. До мѣста жертвенника, который онъ сдѣлалъ тамъ въ началѣ; и призвалъ тамъ Аврамъ имя Господа.

5. И у Лота, который ходилъ съ Аврамомъ, также былъ мелкій и крупный скотъ, и шатры.

6. И непомѣстительна была земля для нихъ, чтобы жить вмѣстѣ; потому что имущество ихъ было такъ велико, что они не могли жить вмѣстѣ.

7. И была ссора между пастухами скота Аврамова и между пастухами скота Лотова; и Хананеи и Ферезеи жили тогда въ той землѣ.

8. И сказалъ Аврамъ Лоту: да не будетъ раздора между мною и тобою, и между пастухами моими и пастухами твоими; потому что мы родственники.

9. Вѣдь вся земля предъ тобою. Отдѣлись же отъ меня: если ты
на лѣво, то я на право; а если ты на право, то я на лѣво.
10. И поднялъ Лотъ глаза свои, и увидѣлъ всю окрестность
Iорданскую, что она вся до Сигора орошалась водою, прежде
нежели истребилъ Господь Содомъ и Гоморру, какъ садъ Господень, какъ земля Египетская.
11. И избралъ себѣ Лотъ всю окрестность Iорданскую; и двинулся Лотъ къ востоку. И отдѣлились они другъ отъ друга:
12. Аврамъ сталъ жить на землѣ Ханаанской; а Лотъ сталъ
жить въ городахъ той окрестности, и раскинулъ шатры до Содома.
13. Жители же Содомскiе были злы и весьма грѣшны предъ Господомъ.
14. И сказалъ Господь Авраму, послѣ того какъ Лотъ отдѣлился
отъ него: подними глаза твои, и посмотри съ мѣста, на которомъ
ты теперь, къ сѣверу, и къ югу, и къ востоку, и къ западу.
15. Вотъ, всю землю, которую ты видишь, тебѣ дамъ Я и потомству твоему на вѣки.
16. И сдѣлаю потомство твое, какъ прахъ земный, такъ что,
если кто можетъ сосчитать прахъ земный, то и потомство твое
сочтено будетъ.
17. Встань, пройди по землѣ этой въ долготу и широту ея;
потому что тебѣ Я дамъ ее.
18. И двинулъ Аврамъ шатеръ, и пошелъ, и поселился у дубравы
Мамре, что въ Хевронѣ; и построилъ тамъ жертвенникъ Господу.

ГЛАВА 14.

И было во дни Амрафела, царя Сеннаарскаго, Арiоха, царя
Елласарскаго, Кедорлаомера, царя Еламскаго, и Ѳидала, царя
Гоимскаго,
2. Пошли они войною противъ Беры, царя Содомскаго, и
противъ Бирши, царя Гоморскаго, Шинава, царя Адмы, и Шемевера, царя Цевоимскаго, и противъ царя Белы, которая есть
Сигоръ.
3. Всѣ сiи соединились въ долинѣ Сиддимъ, гдѣ *нынѣ* море
Соленое.
4. Двѣнадцать лѣтъ были они въ порабощенiи у Кедорлаомера,
а въ тринадцатомъ году возмутились.
5. Въ четырнадцатомъ году пришелъ Кедорлаомеръ, и цари,
которые съ нимъ, и поразили Рефаимовъ въ Аштероѳ-Карнаимѣ,
и Зузимовъ въ Гамѣ, и Эмимовъ въ Шаве-Кирiаѳаимѣ,
6. И Хорреевъ въ горѣ ихъ Сеирѣ, до Эл-Фарана, что̀ при
пустынѣ.
7. И, возвратившись, они пришли къ источнику Мишпатъ, который есть Кадесъ, и поразили все поле Амалекитянъ, а также
Аморреевъ, живущихъ въ Хацацонъ-Ѳамарѣ.

לְפָנֶ֔יךָ הִפָּ֥רֶד נָ֖א מֵעָלָ֑י אִם־הַשְּׂמֹ֣אל וְאֵימִ֔נָה וְאִם־הַיָּמִ֖ין
וְאַשְׂמְאִֽילָה׃ וַיִּשָּׂא־ל֨וֹט אֶת־עֵינָ֜יו וַיַּרְא֙ אֶת־כָּל־כִּכַּ֣ר הַיַּרְדֵּ֔ן י
כִּ֥י כֻלָּ֖הּ מַשְׁקֶ֑ה לִפְנֵ֣י ׀ שַׁחֵ֣ת יְהוָ֗ה אֶת־סְדֹם֙ וְאֶת־עֲמֹרָ֔ה
11 כְּגַן־יְהוָה֙ כְּאֶ֣רֶץ מִצְרַ֔יִם בֹּאֲכָ֖ה צֹֽעַר׃ וַיִּבְחַר־ל֣וֹ ל֗וֹט אֵ֚ת
כָּל־כִּכַּ֣ר הַיַּרְדֵּ֔ן וַיִּסַּ֥ע ל֖וֹט מִקֶּ֑דֶם וַיִּפָּ֣רְד֔וּ אִ֖ישׁ מֵעַ֥ל אָחִֽיו׃
12 אַבְרָ֖ם יָשַׁ֣ב בְּאֶֽרֶץ־כְּנָ֑עַן וְל֗וֹט יָשַׁב֙ בְּעָרֵ֣י הַכִּכָּ֔ר וַיֶּאֱהַ֖ל
13 14 עַד־סְדֹֽם׃ וְאַנְשֵׁ֣י סְדֹ֔ם רָעִ֖ים וְחַטָּאִ֑ים לַיהוָ֖ה מְאֹֽד׃ וַֽיהוָ֞ה
אָמַ֣ר אֶל־אַבְרָ֗ם אַחֲרֵי֙ הִפָּֽרֶד־ל֣וֹט מֵעִמּ֔וֹ שָׂ֣א נָ֤א עֵינֶ֙יךָ֙
וּרְאֵ֔ה מִן־הַמָּק֖וֹם אֲשֶׁר־אַתָּ֣ה שָׁ֑ם צָפֹ֥נָה וָנֶ֖גְבָּה וָקֵ֥דְמָה
וָיָֽמָּה׃ כִּ֧י אֶת־כָּל־הָאָ֛רֶץ אֲשֶׁר־אַתָּ֥ה רֹאֶ֖ה לְךָ֣ אֶתְּנֶ֑נָּה טו
16 וּֽלְזַרְעֲךָ֖ עַד־עוֹלָֽם׃ וְשַׂמְתִּ֥י אֶֽת־זַרְעֲךָ֖ כַּעֲפַ֣ר הָאָ֑רֶץ אֲשֶׁ֣ר ׀
אִם־יוּכַ֣ל אִ֗ישׁ לִמְנוֹת֙ אֶת־עֲפַ֣ר הָאָ֔רֶץ גַּ֥ם זַרְעֲךָ֖ יִמָּנֶֽה׃
17 ק֚וּם הִתְהַלֵּ֣ךְ בָּאָ֔רֶץ לְאָרְכָּ֖הּ וּלְרָחְבָּ֑הּ כִּ֥י לְךָ֖ אֶתְּנֶֽנָּה׃
18 וַיֶּאֱהַ֣ל אַבְרָ֗ם וַיָּבֹ֛א וַיֵּ֛שֶׁב בְּאֵלֹנֵ֥י מַמְרֵ֖א אֲשֶׁ֣ר בְּחֶבְר֑וֹן
וַיִּֽבֶן־שָׁ֥ם מִזְבֵּ֖חַ לַֽיהוָֽה׃ פ

יד CAP. XIV. יד

וַיְהִ֗י בִּימֵי֙ אַמְרָפֶ֣ל מֶֽלֶךְ־שִׁנְעָ֔ר אַרְי֖וֹךְ מֶ֣לֶךְ אֶלָּסָ֑ר א
2 כְּדָרְלָעֹ֙מֶר֙ מֶ֣לֶךְ עֵילָ֔ם וְתִדְעָ֖ל מֶ֥לֶךְ גּוֹיִֽם׃ עָשׂ֣וּ מִלְחָמָ֗ה
אֶת־בֶּ֙רַע֙ מֶ֣לֶךְ סְדֹ֔ם וְאֶת־בִּרְשַׁ֖ע מֶ֣לֶךְ עֲמֹרָ֑ה שִׁנְאָ֣ב ׀ מֶ֣לֶךְ
3 אַדְמָ֗ה וְשֶׁמְאֵ֙בֶר֙ מֶ֣לֶךְ צְבֹיִ֔ים וּמֶ֥לֶךְ בֶּ֖לַע הִיא־צֹֽעַר׃ כָּל־
4 אֵ֙לֶּה֙ חָֽבְר֔וּ אֶל־עֵ֖מֶק הַשִּׂדִּ֑ים ה֖וּא יָ֥ם הַמֶּֽלַח׃ שְׁתֵּ֣ים
עֶשְׂרֵה֙ שָׁנָ֔ה עָבְד֖וּ אֶת־כְּדָרְלָעֹ֑מֶר וּשְׁלֹשׁ־עֶשְׂרֵ֥ה שָׁנָ֖ה
מָרָֽדוּ׃ וּבְאַרְבַּע֩ עֶשְׂרֵ֨ה שָׁנָ֜ה בָּ֣א כְדָרְלָעֹ֗מֶר וְהַמְּלָכִים֙ ה
אֲשֶׁ֣ר אִתּ֔וֹ וַיַּכּ֤וּ אֶת־רְפָאִים֙ בְּעַשְׁתְּרֹ֣ת קַרְנַ֔יִם וְאֶת־הַזּוּזִ֖ים
6 בְּהָ֑ם וְאֵת֙ הָֽאֵימִ֔ים בְּשָׁוֵ֖ה קִרְיָתָֽיִם׃ וְאֶת־הַחֹרִ֖י בְּהַרְרָ֣ם
7 שֵׂעִ֑יר עַ֚ד אֵ֣יל פָּארָ֔ן אֲשֶׁ֖ר עַל־הַמִּדְבָּֽר׃ וַ֠יָּשֻׁבוּ וַיָּבֹ֜אוּ
אֶל־עֵ֤ין מִשְׁפָּט֙ הִ֣וא קָדֵ֔שׁ וַיַּכּ֕וּ אֶֽת־כָּל־שְׂדֵ֖ה הָֽעֲמָלֵקִ֑י וְגַ֨ם
את־

יג v. 18. בתביר   יד v. 2. צביים ק

8 אֶת־הָאֱמֹרִי הַיֹּשֵׁב בְּחַצְצֹן תָּמָר׃ וַיֵּצֵא מֶלֶךְ־סְדֹם וּמֶלֶךְ
עֲמֹרָה וּמֶלֶךְ אַדְמָה וּמֶלֶךְ צְבֹיִים וּמֶלֶךְ בֶּלַע הִוא־צֹעַר
9 וַיַּעַרְכוּ אִתָּם מִלְחָמָה בְּעֵמֶק הַשִּׂדִּים׃ אֵת כְּדָרְלָעֹמֶר
מֶלֶךְ עֵילָם וְתִדְעָל מֶלֶךְ גּוֹיִם וְאַמְרָפֶל מֶלֶךְ שִׁנְעָר וְאַרְיוֹךְ
י מֶלֶךְ אֶלָּסָר אַרְבָּעָה מְלָכִים אֶת־הַחֲמִשָּׁה׃ וְעֵמֶק הַשִּׂדִּים
בֶּאֱרֹת בֶּאֱרֹת חֵמָר וַיָּנֻסוּ מֶלֶךְ־סְדֹם וַעֲמֹרָה וַיִּפְּלוּ־שָׁמָּה
11 וְהַנִּשְׁאָרִים הֶרָה נָּסוּ׃ וַיִּקְחוּ אֶת־כָּל־רְכֻשׁ סְדֹם וַעֲמֹרָה
12 וְאֶת־כָּל־אָכְלָם וַיֵּלֵכוּ׃ וַיִּקְחוּ אֶת־לוֹט וְאֶת־רְכֻשׁוֹ בֶּן־אֲחִי
13 אַבְרָם וַיֵּלֵכוּ וְהוּא יֹשֵׁב בִּסְדֹם׃ וַיָּבֹא הַפָּלִיט וַיַּגֵּד
לְאַבְרָם הָעִבְרִי וְהוּא שֹׁכֵן בְּאֵלֹנֵי מַמְרֵא הָאֱמֹרִי אֲחִי
14 אֶשְׁכֹּל וַאֲחִי עָנֵר וְהֵם בַּעֲלֵי בְרִית־אַבְרָם׃ וַיִּשְׁמַע אַבְרָם
כִּי נִשְׁבָּה אָחִיו וַיָּרֶק אֶת־חֲנִיכָיו יְלִידֵי בֵיתוֹ שְׁמֹנָה עָשָׂר
טו וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת וַיִּרְדֹּף עַד־דָּן׃ וַיֵּחָלֵק עֲלֵיהֶם ׀ לַיְלָה הוּא
וַעֲבָדָיו וַיַּכֵּם וַיִּרְדְּפֵם עַד־חוֹבָה אֲשֶׁר מִשְּׂמֹאל לְדַמָּשֶׂק׃
16 וַיָּשֶׁב אֵת כָּל־הָרְכֻשׁ וְגַם אֶת־לוֹט אָחִיו וּרְכֻשׁוֹ הֵשִׁיב
17 וְגַם אֶת־הַנָּשִׁים וְאֶת־הָעָם׃ וַיֵּצֵא מֶלֶךְ־סְדֹם לִקְרָאתוֹ
אַחֲרֵי שׁוּבוֹ מֵהַכּוֹת אֶת־כְּדָרְלָעֹמֶר וְאֶת־הַמְּלָכִים אֲשֶׁר
18 אִתּוֹ אֶל־עֵמֶק שָׁוֵה הוּא עֵמֶק הַמֶּלֶךְ׃ וּמַלְכִּי־צֶדֶק מֶלֶךְ
19 שָׁלֵם הוֹצִיא לֶחֶם וָיָיִן וְהוּא כֹהֵן לְאֵל עֶלְיוֹן׃ וַיְבָרְכֵהוּ
כ וַיֹּאמַר בָּרוּךְ אַבְרָם לְאֵל עֶלְיוֹן קֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃ וּבָרוּךְ
אֵל עֶלְיוֹן אֲשֶׁר־מִגֵּן צָרֶיךָ בְּיָדֶךָ וַיִּתֶּן־לוֹ מַעֲשֵׂר מִכֹּל׃
21 וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ־סְדֹם אֶל־אַבְרָם תֶּן־לִי הַנֶּפֶשׁ וְהָרְכֻשׁ קַח־לָךְ׃
22 וַיֹּאמֶר אַבְרָם אֶל־מֶלֶךְ סְדֹם הֲרִמֹתִי יָדִי אֶל־יְהוָה אֵל
23 עֶלְיוֹן קֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃ אִם־מִחוּט וְעַד שְׂרוֹךְ־נַעַל וְאִם־
אֶקַּח מִכָּל־אֲשֶׁר־לָךְ וְלֹא תֹאמַר אֲנִי הֶעֱשַׁרְתִּי אֶת־אַבְרָם׃
24 בִּלְעָדַי רַק אֲשֶׁר אָכְלוּ הַנְּעָרִים וְחֵלֶק הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר הָלְכוּ
אִתִּי עָנֵר אֶשְׁכֹּל וּמַמְרֵא הֵם יִקְחוּ חֶלְקָם׃ ס

אחר

V. 8. צבוים ק׳

8. И вышли царь Содомскій, царь Гоморскій, царь Адмы, царь Цевоимскій и царь Белы, которая есть Сигоръ; и вступили въ сраженіе съ ними въ долинѣ Сиддимъ,

9. Съ Кедорлаомеромъ, царемъ Еламскимъ, и Ѳидаломъ, царемъ Гоимскимъ, и Амрафеломъ, царемъ Сеннаарскимъ, и Аріохомъ, царемъ Елласарскимъ; четыре царя съ пятью.

10. И въ долинѣ Сиддимъ было много смоляныхъ ямъ; и цари Содомскій и Гоморскій, обратившіеся въ бѣгство, попадали туда, а остальные убѣжали въ горы.

11. И взяли *побѣдители* все имущество Содома и Гоморры, и весь хлѣбъ ихъ, и ушли.

12. И взяли Лота, сына брата Аврамова, жившаго въ Содомѣ, и имущество его, и ушли.

13. И пришелъ одинъ изъ убѣжавшихъ, и извѣстилъ Аврама Еврея, жившаго тогда у дубравы Мамре, Аммореянина, брата Эшколу и брата Анеру, которые были союзники Аврамовы.

14. Аврамъ, услышавъ, что взятъ въ плѣнъ родственникъ его, вооружилъ рабовъ своихъ, рожденныхъ въ домѣ его, триста осьмнадцать, и погнался до Дана;

15. И раздѣлился противъ нихъ ночью, самъ и рабы его, и поразилъ ихъ, и преслѣдовалъ ихъ до Ховы, что по лѣвую сторону Дамаска.

16. И возвратилъ все имущество, и Лота, родственника своего, и имущество его возвратилъ, также и женщинъ, и народъ.

17. И вышелъ царь Содомскій на встрѣчу ему, по возвращеніи его съ пораженія Кедорлаомера и царей, бывшихъ съ нимъ, въ долину Шаве, что *нынѣ* долина царская.

18. А Мелхиседекъ, царь Салимскій, вынесъ хлѣбъ и вино. Онъ былъ священникъ Бога Всевышняго.

19. И благословилъ его, и сказалъ: благословенъ Аврамъ отъ Бога Всевышняго, Творца неба и земли.

20. И благословенъ Богъ Всевышній, Который предалъ враговъ твоихъ въ руки твои. И далъ ему *Аврамъ* десятую часть изъ всего.

21. И сказалъ царь Содомскій Авраму: отдай мнѣ людей, а имѣніе возьми себѣ.

22. Но Аврамъ сказалъ царю Содомскому: поднимаю руку мою къ Господу Богу Всевышнему, Творцу неба и земли,

23. Что даже нитки и ремня отъ обуви не возьму изъ всего твоего, чтобы ты не сказалъ: я обогатилъ Аврама;

24. Кромѣ того, что съѣли отроки, и кромѣ доли людей, которые ходили со мною; Анеръ, Эшколъ и Мамре, пусть они возьмутъ свою долю.

ГЛАВА 15.

После этихъ происшествій было слово Господа къ Авраму въ видѣніи такое: не бойся, Аврамъ: Я твой щитъ; награда твоя весьма велика.

2. И сказалъ Аврамъ: Владыка Господи! что Ты дашь мнѣ? вѣдь я остаюсь бездѣтнымъ, и владѣлецъ дома моего этотъ Эліезеръ изъ Дамаска.

3. И сказалъ Аврамъ: Вотъ, Ты не далъ мнѣ потомства; и вотъ, домочадецъ мой наслѣдникъ мой.

4. И вотъ, слово Господа къ нему такое: не будетъ этотъ твоимъ наслѣдникомъ; но тотъ, кто произойдетъ изъ чреслъ твоихъ, будетъ твоимъ наслѣдникомъ.

5. И вывелъ его вонъ, и сказалъ: посмотри на небо и сосчитай звѣзды, если можешь сосчитать ихъ. И сказалъ ему: столько будетъ у тебя потомковъ.

6. И повѣрилъ онъ Господу, и Онъ вмѣнилъ ему это въ праведность.

7. И сказалъ ему: Я Господь, Который вывелъ тебя изъ Ура Халдейскаго, чтобы дать тебѣ эту землю во владѣніе.

8. Онъ сказалъ: Владыка Господи! по чему мнѣ узнать, что я буду владѣть ею?

9. И Онъ сказалъ ему: возьми Мнѣ трилѣтнюю телицу, трилѣтнюю козу, трилѣтняго барана, и горлицу, и молодаго голубя.

10. И взялъ Онъ себѣ всѣхъ ихъ, и разсѣкъ ихъ пополамъ, и положилъ одну часть противъ другой; только птицъ не разсѣкъ.

11. И спустились хищныя птицы на трупы; но Аврамъ отгонялъ ихъ.

12. При захожденіи солнца крѣпкій сонъ напалъ на Аврама; и вотъ, отъ великаго мрака ужасъ напалъ на него.

13. И сказалъ Онъ Авраму: знай, что потомки твои будутъ пришельцами въ землѣ не своей; и поработятъ ихъ, и будутъ угнетать ихъ четыреста лѣтъ.

14. Но надъ народомъ, у котораго они будутъ въ порабощеніи, Я произведу судъ; послѣ сего они выйдутъ съ великимъ имуществомъ.

15. А ты отойдешь къ отцамъ своимъ въ мирѣ, будешь погребенъ въ старости доброй.

16. А въ четвертомъ родѣ они возвратятся сюда; потому что еще не наполнилась *мѣра* беззаконій Аморреевъ.

17. Когда зашло солнце, и наступилъ мракъ; и вотъ, дымъ пещный и пламя огненное прошли между разсѣченными *животными*.

18. Въ этотъ день заключилъ Господь завѣтъ съ Аврамомъ, сказавъ: потомству твоему даю Я эту землю, отъ рѣки Египетской до великой рѣки, рѣки Евфрата:

19. Кенеевъ, и Кенезеевъ, и Кадмонеевъ,

20. И Хеттеевъ, и Ферезеевъ, и Рефаимовъ,

טו

Cap. XV. טו

א אַחַר ׀ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה הָיָה דְבַר־יְהוָה אֶל־אַבְרָם בַּמַּחֲזֶה
לֵאמֹר אַל־תִּירָא אַבְרָם אָנֹכִי מָגֵן לָךְ שְׂכָרְךָ הַרְבֵּה
2 מְאֹד׃ וַיֹּאמֶר אַבְרָם אֲדֹנָי יֱהוִה מַה־תִּתֶּן־לִי וְאָנֹכִי
3 הוֹלֵךְ עֲרִירִי וּבֶן־מֶשֶׁק בֵּיתִי הוּא דַּמֶּשֶׂק אֱלִיעֶזֶר׃ וַיֹּאמֶר
אַבְרָם הֵן לִי לֹא נָתַתָּה זָרַע וְהִנֵּה בֶן־בֵּיתִי יוֹרֵשׁ אֹתִי׃
4 וְהִנֵּה דְבַר־יְהוָה אֵלָיו לֵאמֹר לֹא יִירָשְׁךָ זֶה כִּי־אִם אֲשֶׁר
ה יֵצֵא מִמֵּעֶיךָ הוּא יִירָשֶׁךָ׃ וַיּוֹצֵא אֹתוֹ הַחוּצָה וַיֹּאמֶר
הַבֶּט־נָא הַשָּׁמַיְמָה וּסְפֹר הַכּוֹכָבִים אִם־תּוּכַל לִסְפֹּר
6 אֹתָם וַיֹּאמֶר לוֹ כֹּה יִהְיֶה זַרְעֶךָ׃ וְהֶאֱמִן בַּיהוָה וַיַּחְשְׁבֶהָ
7 לּוֹ צְדָקָה׃ וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲנִי יְהוָה אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאוּר
8 כַּשְׂדִּים לָתֶת לְךָ אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת לְרִשְׁתָּהּ׃ וַיֹּאמַר
9 אֲדֹנָי יֱהוִה בַּמָּה אֵדַע כִּי אִירָשֶׁנָּה׃ וַיֹּאמֶר אֵלָיו קְחָה
לִי עֶגְלָה מְשֻׁלֶּשֶׁת וְעֵז מְשֻׁלֶּשֶׁת וְאַיִל מְשֻׁלָּשׁ וְתֹר וְגוֹזָל׃
י וַיִּקַּח־לוֹ אֶת־כָּל־אֵלֶּה וַיְבַתֵּר אֹתָם בַּתָּוֶךְ וַיִּתֵּן אִישׁ־בִּתְרוֹ
11 לִקְרַאת רֵעֵהוּ וְאֶת־הַצִּפֹּר לֹא בָתָר׃ וַיֵּרֶד הָעַיִט עַל־
12 הַפְּגָרִים וַיַּשֵּׁב אֹתָם אַבְרָם׃ וַיְהִי הַשֶּׁמֶשׁ לָבוֹא וְתַרְדֵּמָה
נָפְלָה עַל־אַבְרָם וְהִנֵּה אֵימָה חֲשֵׁכָה גְדֹלָה נֹפֶלֶת עָלָיו׃
13 וַיֹּאמֶר לְאַבְרָם יָדֹעַ תֵּדַע כִּי־גֵר ׀ יִהְיֶה זַרְעֲךָ בְּאֶרֶץ לֹא
14 לָהֶם וַעֲבָדוּם וְעִנּוּ אֹתָם אַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה׃ וְגַם אֶת־
הַגּוֹי אֲשֶׁר יַעֲבֹדוּ דָּן אָנֹכִי וְאַחֲרֵי־כֵן יֵצְאוּ בִּרְכֻשׁ גָּדוֹל׃
טו וְאַתָּה תָּבוֹא אֶל־אֲבֹתֶיךָ בְּשָׁלוֹם תִּקָּבֵר בְּשֵׂיבָה טוֹבָה׃
16 וְדוֹר רְבִיעִי יָשׁוּבוּ הֵנָּה כִּי לֹא־שָׁלֵם עֲוֺן הָאֱמֹרִי עַד־
17 הֵנָּה׃ וַיְהִי הַשֶּׁמֶשׁ בָּאָה וַעֲלָטָה הָיָה וְהִנֵּה תַנּוּר עָשָׁן
18 וְלַפִּיד אֵשׁ אֲשֶׁר עָבַר בֵּין הַגְּזָרִים הָאֵלֶּה׃ בַּיּוֹם הַהוּא
כָּרַת יְהוָה אֶת־אַבְרָם בְּרִית לֵאמֹר לְזַרְעֲךָ נָתַתִּי אֶת־
הָאָרֶץ הַזֹּאת מִנְּהַר מִצְרַיִם עַד־הַנָּהָר הַגָּדֹל נְהַר־פְּרָת׃
19 כ אֶת־הַקֵּינִי וְאֶת־הַקְּנִזִּי וְאֵת הַקַּדְמֹנִי׃ וְאֶת־הַחִתִּי וְאֶת־

הפרזי

21 הַפְּרִזִּי וְאֶת־הָרְפָאִים׃ וְאֶת־הָאֱמֹרִי וְאֶת־הַכְּנַעֲנִי וְאֶת־
הַגִּרְגָּשִׁי וְאֶת־הַיְבוּסִי׃ ס

CAP. XVI. טז

טז
א וְשָׂרַי אֵשֶׁת אַבְרָם לֹא יָלְדָה לוֹ וְלָהּ שִׁפְחָה מִצְרִית
2 וּשְׁמָהּ הָגָר׃ וַתֹּאמֶר שָׂרַי אֶל־אַבְרָם הִנֵּה־נָא עֲצָרַנִי
יְהוָה מִלֶּדֶת בֹּא־נָא אֶל־שִׁפְחָתִי אוּלַי אִבָּנֶה מִמֶּנָּה
3 וַיִּשְׁמַע אַבְרָם לְקוֹל שָׂרָי׃ וַתִּקַּח שָׂרַי אֵֽשֶׁת־אַבְרָם
אֶת־הָגָר הַמִּצְרִית שִׁפְחָתָהּ מִקֵּץ עֶשֶׂר שָׁנִים לְשֶׁבֶת
אַבְרָם בְּאֶרֶץ כְּנָעַן וַתִּתֵּן אֹתָהּ לְאַבְרָם אִישָׁהּ לוֹ לְאִשָּׁה׃
4 וַיָּבֹא אֶל־הָגָר וַתַּהַר וַתֵּרֶא כִּי הָרָתָה וַתֵּקַל גְּבִרְתָּהּ
ה בְּעֵינֶיהָ׃ וַתֹּאמֶר שָׂרַי אֶל־אַבְרָם חֲמָסִי עָלֶיךָ אָנֹכִי נָתַתִּי
שִׁפְחָתִי בְּחֵיקֶךָ וַתֵּרֶא כִּי הָרָתָה וָאֵקַל בְּעֵינֶיהָ יִשְׁפֹּט
6 יְהוָה בֵּינִי וּבֵינֶיךָ׃ וַיֹּאמֶר אַבְרָם אֶל־שָׂרַי הִנֵּה שִׁפְחָתֵךְ
בְּיָדֵךְ עֲשִׂי־לָהּ הַטּוֹב בְּעֵינָיִךְ וַתְּעַנֶּהָ שָׂרַי וַתִּבְרַח מִפָּנֶיהָ׃
7 וַיִּמְצָאָהּ מַלְאַךְ יְהוָה עַל־עֵין הַמַּיִם בַּמִּדְבָּר עַל־הָעַיִן
8 בְּדֶרֶךְ שׁוּר׃ וַיֹּאמַר הָגָר שִׁפְחַת שָׂרַי אֵי־מִזֶּה בָאת וְאָנָה
9 תֵלֵכִי וַתֹּאמֶר מִפְּנֵי שָׂרַי גְּבִרְתִּי אָנֹכִי בֹּרַחַת׃ וַיֹּאמֶר
לָהּ מַלְאַךְ יְהוָה שׁוּבִי אֶל־גְּבִרְתֵּךְ וְהִתְעַנִּי תַּחַת יָדֶיהָ׃
י וַיֹּאמֶר לָהּ מַלְאַךְ יְהוָה הַרְבָּה אַרְבֶּה אֶת־זַרְעֵךְ וְלֹא
11 יִסָּפֵר מֵרֹב׃ וַיֹּאמֶר לָהּ מַלְאַךְ יְהוָה הִנָּךְ הָרָה וְיֹלַדְתְּ
בֵּן וְקָרָאת שְׁמוֹ יִשְׁמָעֵאל כִּי־שָׁמַע יְהוָה אֶל־עָנְיֵךְ׃
12 וְהוּא יִהְיֶה פֶּרֶא אָדָם יָדוֹ בַכֹּל וְיַד כֹּל בּוֹ וְעַל־פְּנֵי כָל־
13 אֶחָיו יִשְׁכֹּן׃ וַתִּקְרָא שֵׁם־יְהוָה הַדֹּבֵר אֵלֶיהָ אַתָּה אֵל
14 רֳאִי כִּי אָמְרָה הֲגַם הֲלֹם רָאִיתִי אַחֲרֵי רֹאִי׃ עַל־כֵּן קָרָא
טו לַבְּאֵר בְּאֵר לַחַי רֹאִי הִנֵּה בֵין־קָדֵשׁ וּבֵין בָּרֶד׃ וַתֵּלֶד
הָגָר לְאַבְרָם בֵּן וַיִּקְרָא אַבְרָם שֶׁם־בְּנוֹ אֲשֶׁר־יָלְדָה הָגָר
ישמעאל

טז v. 5. נקוד על י׳ בתרא   v. 8. פתח בס״פ

21. И Аморреевъ, и Хананеевъ, и Гергесеевъ, и Іевусеевъ.

ГЛАВА 16.

Но Сара, жена Аврамова, не раждала ему; и была у ней служанка Египтянка, именемъ Агарь.

2. И сказала Сара Авраму: вотъ, Господь удержалъ меня отъ
рažданія; войди же къ служанкѣ моей: можетъ быть, я буду имѣть дѣтей отъ нея. И послушался Аврамъ словъ Сары.

3. И взяла Сара, жена Аврамова, Агарь, Египтянку, служанку свою, по истеченіи десяти лѣтъ пребыванія Аврамова въ землѣ Ханаанской, и дала ее Авраму, мужу своему, въ жену.

4. Онъ вошелъ къ Агари, и она зачала. Увидѣвъ же, что зачала, она стала пренебрегать госпожу свою.

5. И сказала Сара Авраму: въ обидѣ моей ты виноватъ; я отдала служанку мою въ нѣдро твое; а она, увидѣвъ, что зачала, стала пренебрегать меня; пусть будетъ судить Господь между мною и между тобою.

6. И сказалъ Аврамъ Сарѣ: вотъ, служанка твоя въ твоихъ рукахъ: дѣлай съ нею, что̀ тебѣ угодно. И стала Сара притѣснать ее, а она убѣжала отъ нея.

7. И нашелъ ее Ангелъ Господень у источника воды въ пустынѣ, у источника на дорогѣ въ Суръ.

8. И сказалъ: Агарь, служанка Сарина! откуда ты пришла, и куда идешь? Она сказала: отъ Сары я бѣгу, госпожи моей.

9. И сказалъ ей Ангелъ Господень: возвратись къ госпожѣ своей, и покорись подъ руки ея.

10. И сказалъ ей Ангелъ Господень: умножу потомство твое, такъ что не сочтется отъ множества.

11. И *еще* сказалъ ей Ангелъ Господень: вотъ, ты беременна, и родишь сына, и наречешь ему имя: Измаилъ; потому что услышалъ Господь страданіе твое.

12. И будетъ онъ *между* людьми, *какъ* дикій оселъ; руки его на всѣхъ, и руки всѣхъ на него; и предъ лицемъ всѣхъ братьевъ своихъ онъ будетъ жить.

13. И нарекла она Господа, Который говорилъ къ ней, именемъ: Ты Богъ видѣнія; потому что сказала она: даже и здѣсь я видѣла вслѣдъ видящаго меня.

14. Поэтому колодецъ *тотъ* называется: Беэр-лахай-рои. Онъ между Кадесомъ и между Баредомъ.

15. И родила Агарь Авраму сына; и нарекъ Аврамъ имя сыну своему, котораго родила Агарь: Измаилъ.

16. А Аврамъ былъ восьмидесяти шести лѣтъ, когда Агарь родила Измаила Авраму.

ГЛАВА 17.

И былъ Аврамъ девяноста девяти лѣтъ; и явился Господь Авраму, и сказалъ ему: Я Богъ всемогущій; ходи предо Мною и будь непороченъ;

2. И поставлю завѣтъ Мой между Мною и тобою, и весьма, весьма размножу тебя.

3. И палъ Аврамъ на лице свое. И говорилъ съ нимъ Богъ, и сказалъ:

4. Я, вотъ завѣтъ Мой съ тобою: ты будешь отцемъ множества народовъ.

5. И не будешь ты больше называться Аврамомъ; но будетъ тебѣ имя: Авраамъ; потому что Я сдѣлаю тебя отцемъ множества народовъ;

6. И весьма, весьма распложу тебя, и произведу отъ тебя народы, и цари произойдутъ отъ тебя;

7. И поставлю завѣтъ Мой между Мною и тобою и между потомками твоими послѣ тебя въ роды ихъ, завѣтъ вѣчный въ томъ, что Я буду Богомъ твоимъ и потомковъ твоихъ послѣ тебя;

8. И дамъ тебѣ и потомкамъ твоимъ послѣ тебя землю странствованія твоего, всю землю Ханаанскую, въ обладаніе вѣчное; и буду имъ Богомъ.

9. И сказалъ Богъ Аврааму: ты же соблюди завѣтъ Мой, ты и потомки твои послѣ тебя въ роды ихъ.

10. Вотъ завѣтъ Мой, который вы должны соблюдать между Мною, и между вами, и между потомками твоими послѣ тебя: пусть будетъ обрѣзанъ у васъ весь мужескій полъ.

11. Обрѣжьте крайнюю плоть вашу; и это будетъ знаменіемъ завѣта между Мною и вами.

12. Осьми дней отъ рожденія пусть будетъ обрѣзанъ у васъ въ роды ваши всякой *младенецъ* мужескаго пола, рожденный въ домѣ и купленный за серебро у какого нибудь иноплеменника, который не изъ твоего потомства.

13. Пусть будетъ обрѣзанъ рожденный въ домѣ твоемъ и купленный за серебро твое, и будетъ завѣтъ Мой на тѣлѣ вашемъ завѣтомъ вѣчнымъ.

14. Необрѣзанный же мужескаго пола, который не обрѣжетъ крайней плоти своей, истребится душа та изъ народа своего: завѣтъ Мой нарушилъ онъ.

15. И сказалъ Богъ Аврааму: Сару, жену твою, не называй Сарою; но пусть будетъ имя ей: Сарра.

16. Я благословлю ее, и дамъ тебѣ отъ нея сына; благословлю ее, и произойдутъ отъ нея народы, цари народовъ произойдутъ отъ нея.

17. И палъ Авраамъ на лице свое, и разсмѣялся, и сказалъ

יִשְׁמָעֵאל׃ וְאַבְרָם בֶּן־שְׁמֹנִים שָׁנָה וְשֵׁשׁ שָׁנִים בְּלֶדֶת־ 16
הָגָר אֶת־יִשְׁמָעֵאל לְאַבְרָם׃ ס

CAP. XVII. יז

יז
וַיְהִי אַבְרָם בֶּן־תִּשְׁעִים שָׁנָה וְתֵשַׁע שָׁנִים וַיֵּרָא יְהוָה א
אֶל־אַבְרָם וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲנִי־אֵל שַׁדַּי הִתְהַלֵּךְ לְפָנַי וֶהְיֵה
תָמִים׃ וְאֶתְּנָה בְרִיתִי בֵּינִי וּבֵינֶךָ וְאַרְבֶּה אוֹתְךָ בִּמְאֹד 2
מְאֹד׃ וַיִּפֹּל אַבְרָם עַל־פָּנָיו וַיְדַבֵּר אִתּוֹ אֱלֹהִים לֵאמֹר׃ 3
אֲנִי הִנֵּה בְרִיתִי אִתָּךְ וְהָיִיתָ לְאַב הֲמוֹן גּוֹיִם׃ וְלֹא־יִקָּרֵא 4 ה
עוֹד אֶת־שִׁמְךָ אַבְרָם וְהָיָה שִׁמְךָ אַבְרָהָם כִּי אַב־הֲמוֹן
גּוֹיִם נְתַתִּיךָ׃ וְהִפְרֵתִי אֹתְךָ בִּמְאֹד מְאֹד וּנְתַתִּיךָ לְגוֹיִם 6
וּמְלָכִים מִמְּךָ יֵצֵאוּ׃ וַהֲקִמֹתִי אֶת־בְּרִיתִי בֵּינִי וּבֵינֶךָ 7
וּבֵין זַרְעֲךָ אַחֲרֶיךָ לְדֹרֹתָם לִבְרִית עוֹלָם לִהְיוֹת לְךָ
לֵאלֹהִים וּלְזַרְעֲךָ אַחֲרֶיךָ׃ וְנָתַתִּי לְךָ וּלְזַרְעֲךָ אַחֲרֶיךָ 8
אֵת ׀ אֶרֶץ מְגֻרֶיךָ אֵת כָּל־אֶרֶץ כְּנַעַן לַאֲחֻזַּת עוֹלָם וְהָיִיתִי
לָהֶם לֵאלֹהִים׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־אַבְרָהָם וְאַתָּה אֶת־ 9
בְּרִיתִי תִשְׁמֹר אַתָּה וְזַרְעֲךָ אַחֲרֶיךָ לְדֹרֹתָם׃ זֹאת בְּרִיתִי י
אֲשֶׁר תִּשְׁמְרוּ בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם וּבֵין זַרְעֲךָ אַחֲרֶיךָ הִמּוֹל
לָכֶם כָּל־זָכָר׃ וּנְמַלְתֶּם אֵת בְּשַׂר עָרְלַתְכֶם וְהָיָה לְאוֹת 11
בְּרִית בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם׃ וּבֶן־שְׁמֹנַת יָמִים יִמּוֹל לָכֶם כָּל־זָכָר 12
לְדֹרֹתֵיכֶם יְלִיד בָּיִת וּמִקְנַת־כֶּסֶף מִכֹּל בֶּן־נֵכָר אֲשֶׁר לֹא
מִזַּרְעֲךָ הוּא׃ הִמּוֹל ׀ יִמּוֹל יְלִיד בֵּיתְךָ וּמִקְנַת כַּסְפֶּךָ 13
וְהָיְתָה בְרִיתִי בִּבְשַׂרְכֶם לִבְרִית עוֹלָם׃ וְעָרֵל ׀ זָכָר אֲשֶׁר 14
לֹא־יִמּוֹל אֶת־בְּשַׂר עָרְלָתוֹ וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מֵעַמֶּיהָ
אֶת־בְּרִיתִי הֵפַר׃ ס וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־אַבְרָהָם שָׂרַי טו
אִשְׁתְּךָ לֹא־תִקְרָא אֶת־שְׁמָהּ שָׂרָי כִּי שָׂרָה שְׁמָהּ׃ וּבֵרַכְתִּי 16
אֹתָהּ וְגַם נָתַתִּי מִמֶּנָּה לְךָ בֵּן וּבֵרַכְתִּיהָ וְהָיְתָה לְגוֹיִם
מַלְכֵי עַמִּים מִמֶּנָּה יִהְיוּ׃ וַיִּפֹּל אַבְרָהָם עַל־פָּנָיו וַיִּצְחָק 17

ויאמר

ס v. 14. פתוח בס״ס

וַיֹּאמֶר בְּלִבּוֹ הַלְּבֶן מֵאָה־שָׁנָה יִוָּלֵד וְאִם־שָׂרָה הֲבַת־
18 תִּשְׁעִים שָׁנָה תֵּלֵד׃ וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֶל־הָאֱלֹהִים לוּ
19 יִשְׁמָעֵאל יִחְיֶה לְפָנֶיךָ׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֲבָל שָׂרָה אִשְׁתְּךָ
יֹלֶדֶת לְךָ בֵּן וְקָרָאתָ אֶת־שְׁמוֹ יִצְחָק וַהֲקִמֹתִי אֶת־בְּרִיתִי
כ אִתּוֹ לִבְרִית עוֹלָם לְזַרְעוֹ אַחֲרָיו׃ וּלְיִשְׁמָעֵאל שְׁמַעְתִּיךָ
הִנֵּה ׀ בֵּרַכְתִּי אֹתוֹ וְהִפְרֵיתִי אֹתוֹ וְהִרְבֵּיתִי אֹתוֹ בִּמְאֹד
21 מְאֹד שְׁנֵים־עָשָׂר נְשִׂיאִם יוֹלִיד וּנְתַתִּיו לְגוֹי גָּדוֹל׃ וְאֶת־
בְּרִיתִי אָקִים אֶת־יִצְחָק אֲשֶׁר תֵּלֵד לְךָ שָׂרָה לַמּוֹעֵד הַזֶּה
22 בַּשָּׁנָה הָאַחֶרֶת׃ וַיְכַל לְדַבֵּר אִתּוֹ וַיַּעַל אֱלֹהִים מֵעַל
23 אַבְרָהָם׃ וַיִּקַּח אַבְרָהָם אֶת־יִשְׁמָעֵאל בְּנוֹ וְאֵת כָּל־יְלִידֵי
בֵיתוֹ וְאֵת כָּל־מִקְנַת כַּסְפּוֹ כָּל־זָכָר בְּאַנְשֵׁי בֵּית אַבְרָהָם
וַיָּמָל אֶת־בְּשַׂר עָרְלָתָם בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר
24 אִתּוֹ אֱלֹהִים׃ וְאַבְרָהָם בֶּן־תִּשְׁעִים וָתֵשַׁע שָׁנָה בְּהִמֹּלוֹ
כה בְּשַׂר עָרְלָתוֹ׃ וְיִשְׁמָעֵאל בְּנוֹ בֶּן־שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה בְּהִמֹּלוֹ
26 אֵת בְּשַׂר עָרְלָתוֹ׃ בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה נִמּוֹל אַבְרָהָם
27 וְיִשְׁמָעֵאל בְּנוֹ׃ וְכָל־אַנְשֵׁי בֵיתוֹ יְלִיד בָּיִת וּמִקְנַת־כֶּסֶף
מֵאֵת בֶּן־נֵכָר נִמֹּלוּ אִתּוֹ׃

CAP. XVIII. יח

יח פ פ פ ד 4

א וַיֵּרָא אֵלָיו יְהוָה בְּאֵלֹנֵי מַמְרֵא וְהוּא יֹשֵׁב פֶּתַח־הָאֹהֶל
2 כְּחֹם הַיּוֹם׃ וַיִּשָּׂא עֵינָיו וַיַּרְא וְהִנֵּה שְׁלֹשָׁה אֲנָשִׁים נִצָּבִים
עָלָיו וַיַּרְא וַיָּרָץ לִקְרָאתָם מִפֶּתַח הָאֹהֶל וַיִּשְׁתַּחוּ אָרְצָה׃
3 וַיֹּאמַר אֲדֹנָי אִם־נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אַל־נָא תַעֲבֹר מֵעַל
4 עַבְדֶּךָ׃ יֻקַּח־נָא מְעַט־מַיִם וְרַחֲצוּ רַגְלֵיכֶם וְהִשָּׁעֲנוּ תַּחַת
ה הָעֵץ׃ וְאֶקְחָה פַת־לֶחֶם וְסַעֲדוּ לִבְּכֶם אַחַר תַּעֲבֹרוּ כִּי־
עַל־כֵּן עֲבַרְתֶּם עַל־עַבְדְּכֶם וַיֹּאמְרוּ כֵּן תַּעֲשֶׂה כַּאֲשֶׁר
6 דִּבַּרְתָּ׃ וַיְמַהֵר אַבְרָהָם הָאֹהֱלָה אֶל־שָׂרָה וַיֹּאמֶר מַהֲרִי
שלש

יח v. 3. קדש

самъ въ себѣ: неужели отъ столѣтняго будутъ дѣти? и Сарра, девяностолѣтняя, неужели родитъ?

18. И сказалъ Авраамъ Богу: о, хотя бы Измаилъ былъ живъ предъ лицемъ Твоимъ!

19. Богъ же сказалъ: именно Сарра, жена твоя, родитъ тебѣ сына, и ты наречешь ему имя: Исаакъ; и поставлю завѣтъ Мой съ нимъ завѣтомъ вѣчнымъ для потомства его послѣ него.

20. И о Измаилѣ Я услышалъ тебя: вотъ, Я благословилъ его, и возращу его, и весьма, весьма размножу его: двѣнадцать князей родятся отъ него; и Я произведу отъ него великій народъ.

21. Но завѣтъ Мой поставлю съ Исаакомъ, котораго родитъ тебѣ Сарра въ это самое время, въ слѣдующій годъ.

22. И пересталъ Богъ говорить съ Авраамомъ; и возшелъ отъ него.

23. И взялъ Авраамъ Измаила, сына своего, и всѣхъ рожденныхъ въ домѣ своемъ, и всѣхъ купленныхъ за серебро свое, весь мужескій полъ людей дома Авраамова; и обрѣзалъ крайнюю плоть ихъ въ тотъ самый день, какъ сказалъ ему Богъ.

24. Авраамъ былъ девяноста девяти лѣтъ, когда обрѣзалъ крайнюю плоть свою.

25. А Измаилъ, сынъ его, былъ тринадцати лѣтъ, когда онъ обрѣзалъ крайнюю плоть свою.

26. Въ тотъ же самый день обрѣзаны были Авраамъ и Измаилъ, сынъ его;

27. И весь мужескій полъ дома его, рожденные въ домѣ и купленные за серебро у иноплеменниковъ были обрѣзаны съ нимъ.

ГЛАВА 18.

И явился ему Господь у дубравы Мамре, когда онъ сидѣлъ при входѣ въ шатеръ, во время зноя дневнаго.

2. Онъ поднялъ глаза свои, и взглянулъ, и вотъ, три мужа стоятъ близъ него. Увидѣвъ, онъ побѣжалъ на встрѣчу имъ отъ входа въ шатеръ, и поклонился до земли.

3. И сказалъ: Владыка! если я обрѣлъ благоволеніе предъ очами Твоими, не пройди мимо раба Твоего.

4. Пусть принесутъ немного воды, и вы омойте ноги ваши; и отдохните подъ деревомъ.

5. А я принесу кусокъ хлѣба, и вы подкрѣпите сердца ваши; потомъ пойдете; такъ какъ вы идете мимо раба вашего. Они сказали: сдѣлай такъ, какъ говоришь.

6. И поспѣшилъ Авраамъ въ шатеръ къ Саррѣ, и сказалъ: поскорѣе три саты лучшей муки замѣси, и сдѣлай лепешки.

7. И побѣжалъ Авраамъ къ стаду, и взялъ теленка нѣжнаго и хорошаго, и далъ отроку, а тотъ поспѣшилъ приготовить его.

8. И взялъ сливокъ и молока, и теленка приготовленнаго, и поставилъ предъ ними; а самъ стоялъ подлѣ нихъ подъ деревомъ; и они ѣли.

9. И сказали ему: гдѣ Сарра, жена твоя? Онъ отвѣчалъ: вотъ, въ шатрѣ.

10. И сказалъ *одинъ изъ нихъ:* Я опять буду у тебя въ это же время слѣдующаго года, и будетъ сынъ у Сарры, жены твоей. А Сарра слушала при входѣ въ шатеръ, который *былъ* сзади его.

11. Авраамъ же и Сарра были стары и въ лѣтахъ преклонныхъ; у Сарры прекратилось обыкновенное у женщинъ.

12. И разсмѣялась Сарра внутренно, сказавъ: мнѣ ли, когда я состарѣлась, имѣть удовольствіе? и господинъ мой старъ.

13. И сказалъ Господь Аврааму: чему это разсмѣялась Сарра, сказавъ: неужели я дѣйствительно рожу, когда я состарѣлась?

14. Есть ли что̀ трудное для Господа? Въ назначенный срокъ буду Я у тебя въ слѣдующемъ году, и у Сарры *будетъ* сынъ.

15. Сарра же не призналась, а сказала: я не смѣялась; потому что она испугалась. Но Онъ сказалъ: нѣтъ, ты разсмѣялась.

16. И встали оттуда тѣ мужи, и направились къ Содому; Авраамъ же пошелъ съ ними проводить ихъ.

17. Господь же сказалъ: утаю ли Я отъ Авраама, что̀ хочу дѣлать!

18. Авраамъ же произведетъ народъ великій и сильный, и благословятся въ немъ всѣ народы земли;

19. Потому что Я избралъ его, чтобы онъ заповѣдалъ сынамъ своимъ и дому своему послѣ себя, соблюдать путь Господень, творя правду и судъ, чтобы исполнилъ Господь надъ Авраамомъ, что̀ сказалъ о немъ.

20. И сказалъ Господь: вопль Содомскій и Гоморскій, великъ онъ и грѣхъ ихъ, тяжелъ онъ весьма.

21. Сойду и посмотрю, вполнѣ ли они поступаютъ такъ, каковъ вопль на нихъ, восходящій ко Мнѣ, или нѣтъ: узнаю.

22. И обратились мужи оттуда, и пошли въ Содомъ; Авраамъ же еще стоялъ предъ лицемъ Господа.

23. И подошелъ Авраамъ, и сказалъ: неужели Ты погубишь праведнаго съ нечестивымъ?

24. Можетъ быть, есть пятьдесятъ праведниковъ въ этомъ городѣ? неужели Ты погубишь, и не пощадишь мѣста ради пятидесяти праведниковъ, которые въ немъ?

25. Не можетъ быть, чтобы Ты поступилъ такъ, чтобы Ты

7 שְׁלֹשׁ סְאִים קֶמַח סֹלֶת לוּשִׁי וַעֲשִׂי עֻגוֹת׃ וְאֶל־הַבָּקָר
רָץ אַבְרָהָם וַיִּקַּח בֶּן־בָּקָר רַךְ וָטוֹב וַיִּתֵּן אֶל־הַנַּעַר וַיְמַהֵר
8 לַעֲשׂוֹת אֹתוֹ׃ וַיִּקַּח חֶמְאָה וְחָלָב וּבֶן־הַבָּקָר אֲשֶׁר עָשָׂה
וַיִּתֵּן לִפְנֵיהֶם וְהוּא־עֹמֵד עֲלֵיהֶם תַּחַת הָעֵץ וַיֹּאכֵלוּ׃
9 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אַיֵּה שָׂרָה אִשְׁתֶּךָ וַיֹּאמֶר הִנֵּה בָאֹהֶל׃
י וַיֹּאמֶר שׁוֹב אָשׁוּב אֵלֶיךָ כָּעֵת חַיָּה וְהִנֵּה־בֵן לְשָׂרָה
11 אִשְׁתֶּךָ וְשָׂרָה שֹׁמַעַת פֶּתַח הָאֹהֶל וְהוּא אַחֲרָיו׃ וְאַבְרָהָם
וְשָׂרָה זְקֵנִים בָּאִים בַּיָּמִים חָדַל לִהְיוֹת לְשָׂרָה אֹרַח
12 כַּנָּשִׁים׃ וַתִּצְחַק שָׂרָה בְּקִרְבָּהּ לֵאמֹר אַחֲרֵי בְלֹתִי
13 הָיְתָה־לִּי עֶדְנָה וַאדֹנִי זָקֵן׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־אַבְרָהָם
לָמָּה זֶּה צָחֲקָה שָׂרָה לֵאמֹר הַאַף אֻמְנָם אֵלֵד וַאֲנִי זָקַנְתִּי׃
14 הֲיִפָּלֵא מֵיְהוָה דָּבָר לַמּוֹעֵד אָשׁוּב אֵלֶיךָ כָּעֵת חַיָּה
טו וּלְשָׂרָה בֵן׃ וַתְּכַחֵשׁ שָׂרָה ׀ לֵאמֹר לֹא צָחַקְתִּי כִּי ׀
16 יָרֵאָה וַיֹּאמֶר ׀ לֹא כִּי צָחָקְתְּ׃ וַיָּקֻמוּ מִשָּׁם הָאֲנָשִׁים
וַיַּשְׁקִפוּ עַל־פְּנֵי סְדֹם וְאַבְרָהָם הֹלֵךְ עִמָּם לְשַׁלְּחָם׃
17 וַיהוָה אָמָר הַמְכַסֶּה אֲנִי מֵאַבְרָהָם אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה׃
18 וְאַבְרָהָם הָיוֹ יִהְיֶה לְגוֹי גָּדוֹל וְעָצוּם וְנִבְרְכוּ־בוֹ כֹּל גּוֹיֵי
19 הָאָרֶץ׃ כִּי יְדַעְתִּיו לְמַעַן אֲשֶׁר יְצַוֶּה אֶת־בָּנָיו וְאֶת־בֵּיתוֹ
אַחֲרָיו וְשָׁמְרוּ דֶּרֶךְ יְהוָה לַעֲשׂוֹת צְדָקָה וּמִשְׁפָּט לְמַעַן
כ הָבִיא יְהוָה עַל־אַבְרָהָם אֵת אֲשֶׁר־דִּבֶּר עָלָיו׃ וַיֹּאמֶר
יְהוָה זַעֲקַת סְדֹם וַעֲמֹרָה כִּי־רָבָּה וְחַטָּאתָם כִּי כָבְדָה
21 מְאֹד׃ אֵרֲדָה־נָּא וְאֶרְאֶה הַכְּצַעֲקָתָהּ הַבָּאָה אֵלַי עָשׂוּ ׀
22 כָּלָה וְאִם־לֹא אֵדָעָה׃ וַיִּפְנוּ מִשָּׁם הָאֲנָשִׁים וַיֵּלְכוּ סְדֹמָה
23 וְאַבְרָהָם עוֹדֶנּוּ עֹמֵד לִפְנֵי יְהוָה׃ וַיִּגַּשׁ אַבְרָהָם וַיֹּאמַר
24 הַאַף תִּסְפֶּה צַדִּיק עִם־רָשָׁע׃ אוּלַי יֵשׁ חֲמִשִּׁים צַדִּיקִם
בְּתוֹךְ הָעִיר הַאַף תִּסְפֶּה וְלֹא־תִשָּׂא לַמָּקוֹם לְמַעַן חֲמִשִּׁים
כה הַצַּדִּיקִם אֲשֶׁר בְּקִרְבָּהּ׃ חָלִלָה לְּךָ מֵעֲשֹׂת ׀ כַּדָּבָר

הזה

v. 6. דגי׳ רפה — v. 9. נקוד על איו — v. 18. פתח בנסים — v. 21. מלעיל

הַזֶּ֗ה לְהָמִ֤ית צַדִּיק֙ עִם־רָשָׁ֔ע וְהָיָ֥ה כַצַּדִּ֖יק כָּרָשָׁ֑ע חָלִ֣לָה
26 לָּ֔ךְ הֲשֹׁפֵט֙ כָּל־הָאָ֔רֶץ לֹ֥א יַעֲשֶׂ֖ה מִשְׁפָּֽט׃ וַיֹּ֣אמֶר יְהוָ֔ה
אִם־אֶמְצָ֥א בִסְדֹ֛ם חֲמִשִּׁ֥ים צַדִּיקִ֖ם בְּת֣וֹךְ הָעִ֑יר וְנָשָׂ֥אתִי
27 לְכָל־הַמָּק֖וֹם בַּעֲבוּרָֽם׃ וַיַּ֥עַן אַבְרָהָ֖ם וַיֹּאמַ֑ר הִנֵּה־נָ֤א
28 הוֹאַ֙לְתִּי֙ לְדַבֵּ֣ר אֶל־אֲדֹנָ֔י וְאָנֹכִ֖י עָפָ֥ר וָאֵֽפֶר׃ א֠וּלַי יַחְסְר֞וּן
חֲמִשִּׁ֤ים הַצַּדִּיקִם֙ חֲמִשָּׁ֔ה הֲתַשְׁחִ֥ית בַּחֲמִשָּׁ֖ה אֶת־כָּל־
הָעִ֑יר וַיֹּ֙אמֶר֙ לֹ֣א אַשְׁחִ֔ית אִם־אֶמְצָ֣א שָׁ֔ם אַרְבָּעִ֖ים וַחֲמִשָּֽׁה׃
29 וַיֹּ֨סֶף ע֜וֹד לְדַבֵּ֤ר אֵלָיו֙ וַיֹּאמַ֔ר אוּלַ֛י יִמָּצְא֥וּן שָׁ֖ם אַרְבָּעִ֑ים
ל וַיֹּ֙אמֶר֙ לֹ֣א אֶֽעֱשֶׂ֔ה בַּעֲב֖וּר הָֽאַרְבָּעִֽים׃ וַיֹּ֡אמֶר אַל־נָא֩ יִ֨חַר
לַֽאדֹנָ֜י וַאֲדַבֵּ֗רָה אוּלַ֛י יִמָּצְא֥וּן שָׁ֖ם שְׁלֹשִׁ֑ים וַיֹּ֙אמֶר֙ לֹ֣א
31 אֶֽעֱשֶׂ֔ה אִם־אֶמְצָ֥א שָׁ֖ם שְׁלֹשִֽׁים׃ וַיֹּ֗אמֶר הִנֵּֽה־נָ֤א הוֹאַ֙לְתִּי֙
לְדַבֵּ֣ר אֶל־אֲדֹנָ֔י אוּלַ֛י יִמָּצְא֥וּן שָׁ֖ם עֶשְׂרִ֑ים וַיֹּ֙אמֶר֙ לֹ֣א
32 אַשְׁחִ֔ית בַּעֲב֖וּר הָֽעֶשְׂרִֽים׃ וַיֹּ֡אמֶר אַל־נָ֞א יִ֤חַר לַֽאדֹנָי֙
וַאֲדַבְּרָ֣ה אַךְ־הַפַּ֔עַם אוּלַ֛י יִמָּצְא֥וּן שָׁ֖ם עֲשָׂרָ֑ה וַיֹּ֙אמֶר֙ לֹ֣א
33 אַשְׁחִ֔ית בַּעֲב֖וּר הָעֲשָׂרָֽה׃ וַיֵּ֣לֶךְ יְהוָ֔ה כַּאֲשֶׁ֣ר כִּלָּ֔ה לְדַבֵּ֖ר
אֶל־אַבְרָהָ֑ם וְאַבְרָהָ֖ם שָׁ֥ב לִמְקֹמֽוֹ׃

CAP. XIX. יט

יט
א וַ֠יָּבֹאוּ שְׁנֵ֨י הַמַּלְאָכִ֤ים סְדֹ֙מָה֙ בָּעֶ֔רֶב וְל֖וֹט יֹשֵׁ֣ב בְּשַֽׁעַר־
סְדֹ֑ם וַיַּרְא־לוֹט֙ וַיָּ֣קָם לִקְרָאתָ֔ם וַיִּשְׁתַּ֥חוּ אַפַּ֖יִם אָֽרְצָה׃
2 וַיֹּ֜אמֶר הִנֶּ֣ה נָּא־אֲדֹנַ֗י ס֣וּרוּ נָ֠א אֶל־בֵּ֨ית עַבְדְּכֶ֤ם וְלִ֙ינוּ֙
וְרַחֲצ֣וּ רַגְלֵיכֶ֔ם וְהִשְׁכַּמְתֶּ֖ם וַהֲלַכְתֶּ֣ם לְדַרְכְּכֶ֑ם וַיֹּאמְר֣וּ
3 לֹּ֔א כִּ֥י בָרְח֖וֹב נָלִֽין׃ וַיִּפְצַר־בָּ֣ם מְאֹ֔ד וַיָּסֻ֣רוּ אֵלָ֔יו וַיָּבֹ֖אוּ
4 אֶל־בֵּית֑וֹ וַיַּ֤עַשׂ לָהֶם֙ מִשְׁתֶּ֔ה וּמַצּ֥וֹת אָפָ֖ה וַיֹּאכֵֽלוּ׃ טֶ֘רֶם֮
יִשְׁכָּבוּ֒ וְאַנְשֵׁ֨י הָעִ֜יר אַנְשֵׁ֤י סְדֹם֙ נָסַ֣בּוּ עַל־הַבַּ֔יִת מִנַּ֖עַר
ה וְעַד־זָקֵ֑ן כָּל־הָעָ֖ם מִקָּצֶֽה׃ וַיִּקְרְא֤וּ אֶל־לוֹט֙ וַיֹּ֣אמְרוּ ל֔וֹ
אַיֵּ֧ה הָאֲנָשִׁ֛ים אֲשֶׁר־בָּ֥אוּ אֵלֶ֖יךָ הַלָּ֑יְלָה הוֹצִיאֵ֣ם אֵלֵ֔ינוּ
6 וְנֵדְעָ֖ה אֹתָֽם׃ וַיֵּצֵ֧א אֲלֵהֶ֛ם ל֖וֹט הַפֶּ֑תְחָה וְהַדֶּ֖לֶת סָגַ֥ר
אחריו

יט. v. 2 חול ibid. ל׳ דגושה v. 4 קמץ בסגולתא

погубилъ праведнаго съ нечестивымъ, чтобы тоже было съ праведникомъ, что̀ съ нечестивымъ; не можетъ быть отъ Тебя! Судія всей земли поступитъ ли неправосудно?

26. Господь сказалъ: если Я найду въ городѣ Содомѣ пятьдесятъ праведниковъ; то Я пощажу все мѣсто ради нихъ.

27. Авраамъ сказалъ въ отвѣтъ: вотъ, я рѣшился говорить Владыкѣ, я же прахъ и пепелъ:

28. Можетъ быть, до пятидесяти праведниковъ недостанетъ пяти, неужели за *недостаткомъ* пяти Ты истребишь весь городъ? И сказалъ Онъ: не истреблю, если найду тамъ сорокъ пять.

29. И продолжалъ онъ говорить съ Нимъ еще, и сказалъ: можетъ быть, найдется тамъ сорокъ. И сказалъ Онъ: не сдѣлаю ради сорока.

30. И сказалъ *Авраамъ:* да не прогнѣвается Владыка, что я буду говорить: можетъ быть, найдется тамъ тридцать? И сказалъ Онъ: не сдѣлаю, если найду тамъ тридцать.

31. И сказалъ *Авраамъ:* вотъ я рѣшился говорить Владыкѣ: можетъ быть, найдется тамъ двадцать? И сказалъ Онъ: не истреблю ради двадцати.

32. И сказалъ *Авраамъ:* да не прогнѣвается Владыка, что я скажу еще однажды: можетъ быть, найдется тамъ десять? И сказалъ Онъ: не истреблю ради десяти.

33. И пошелъ Господь, переставъ говорить съ Авраамомъ; Авраамъ же возвратился въ свое мѣсто.

ГЛАВА 19.

И пришли два Ангела въ Содомъ вечеромъ, когда Лотъ сидѣлъ у воротъ Содома. Лотъ увидѣлъ, и всталъ на встрѣчу имъ, и поклонился лицемъ до земли.

2. И сказалъ: пожалуйте, государи мои! зайдите въ домъ раба вашего, и ночуйте, и умойте ноги ваши, и встанете по утру, и пойдете въ путь свой. Но они сказали: нѣтъ, на улицѣ мы ночуемъ.

3. Онъ же сильно упрашивалъ ихъ; и они повернули къ нему, и пришли въ домъ его. Онъ сдѣлалъ имъ угощеніе, и испекъ прѣсные хлѣбы, и они ѣли.

4. Еще не легли они спать, какъ жители города, Содомляне, отъ молодаго до стараго, весь народъ со *всѣхъ* концевъ, окружили домъ.

5. И вызвали Лота, и говорили ему: гдѣ люди, которые пришли къ тебѣ ночью? выведи ихъ къ намъ; мы познаемъ ихъ.

6. И вышелъ къ нимъ Лотъ ко входу, и дверь заперъ за собою,

7. И сказалъ: братія мои! не дѣлайте зла.

8. Вотъ, у меня двѣ дочери, которыя не познали мужа; лучше выведу ихъ къ вамъ, и дѣлайте съ ними, что̀ вамъ угодно; только людямъ этимъ не дѣлайте ничего, такъ какъ они пришли подъ кровъ дома моего.

9. Но они сказали: поди сюда. И сказали: вотъ пришелъ пожить, и хочетъ судить? Теперь мы хуже поступимъ съ тобою, нежели съ ними. И очень приступали къ человѣку, къ Лоту, и подошли, чтобы выломать двери.

10. Тогда мужи тѣ простерли руки свои, и ввели Лота къ себѣ въ домъ, и дверь заперли;

11. А людей, бывшихъ при входѣ въ домъ, поразили слѣпотою, отъ малаго до большаго, такъ что они измучились, искавъ входа.

12. И сказали мужи тѣ Лоту: кто у тебя есть еще здѣсь? зять ли, сыновья ли твои, дочери ли твои, и кто бы ни былъ у тебя въ городѣ, всѣхъ выведи изъ этого мѣста;

13. Потому что мы истребимъ это мѣсто; потому что великъ вопль на *жителей* его къ Господу, и Господь послалъ насъ истребить его.

14. И вышелъ Лотъ, и говорилъ съ зятьями своими, которые взяли дочерей его, и сказалъ: встаньте, выйдите изъ сего мѣста; потому что Господь истребитъ этотъ городъ. Но зятьямъ его показалось, что онъ шутитъ.

15. Когда взошла заря, Ангелы начали торопить Лота, говоря: встань, возьми жену свою и двухъ дочерей своихъ, находящихся *здѣсь*, чтобы не погибнуть тебѣ за беззаконіе города.

16. И какъ онъ медлилъ; то мужи тѣ, по милости къ нему Господней, схватили за руку его, и жену его, и двухъ дочерей его, и вывели его, и поставили его внѣ города.

17. Когда же вывели ихъ вонъ, то *одинъ изъ нихъ* сказалъ: спасайся ради жизни своей; не оглядывайся назадъ, и нигдѣ не останавливайся въ этой окрестности; спасайся на гору, чтобы тебѣ не погибнуть.

18. Но Лотъ сказалъ имъ: о, нѣтъ, Владыка!

19. Вотъ, рабъ Твой обрѣлъ благоволеніе предъ очами Твоими, и велика милость Твоя, которую Ты сдѣлалъ со мною, что спасъ жизнь мою; но я не могу спасаться на гору, какъ-бы не застигла меня бѣда и мнѣ не умереть.

20. Вотъ, ближе бѣжать въ этотъ городъ, онъ же и малъ; побѣгу я туда; онъ же малъ; и сохранится жизнь моя.

21. И сказалъ ему: вотъ, въ угодность тебѣ Я сдѣлаю и это: не ниспровергну города, о которомъ ты говоришь.

7 8 אַחֲרָֽיו׃ וַיֹּאמַ֑ר אַל־נָ֥א אַחַ֖י תָּרֵֽעוּ׃ הִנֵּה־נָ֨א לִ֜י שְׁתֵּ֣י בָנ֗וֹת
אֲשֶׁ֤ר לֹא־יָֽדְעוּ֙ אִ֔ישׁ אוֹצִֽיאָה־נָּ֤א אֶתְהֶן֙ אֲלֵיכֶ֔ם וַעֲשׂ֣וּ לָהֶ֔ן
כַּטּ֖וֹב בְּעֵינֵיכֶ֑ם רַ֠ק לָֽאֲנָשִׁ֤ים הָאֵל֙ אַל־תַּעֲשׂ֣וּ דָבָ֔ר כִּֽי־עַל־
9 כֵּ֥ן בָּ֖אוּ בְּצֵ֥ל קֹרָתִֽי׃ וַיֹּאמְר֣וּ ׀ גֶּֽשׁ־הָלְאָה֒ וַיֹּֽאמְרוּ֙ הָאֶחָ֤ד
בָּֽא־לָגוּר֙ וַיִּשְׁפֹּ֣ט שָׁפ֔וֹט עַתָּ֕ה נָרַ֥ע לְךָ֖ מֵהֶ֑ם וַיִּפְצְר֨וּ בָאִ֤ישׁ
י בְּלוֹט֙ מְאֹ֔ד וַֽיִּגְּשׁ֖וּ לִשְׁבֹּ֥ר הַדָּֽלֶת׃ וַיִּשְׁלְח֤וּ הָֽאֲנָשִׁים֙ אֶת־
יָדָ֔ם וַיָּבִ֧יאוּ אֶת־ל֛וֹט אֲלֵיהֶ֖ם הַבָּ֑יְתָה וְאֶת־הַדֶּ֖לֶת סָגָֽרוּ׃
11 וְֽאֶת־הָאֲנָשִׁ֞ים אֲשֶׁר־פֶּ֣תַח הַבַּ֗יִת הִכּוּ֙ בַּסַּנְוֵרִ֔ים מִקָּטֹ֖ן
12 וְעַד־גָּד֑וֹל וַיִּלְא֖וּ לִמְצֹ֥א הַפָּֽתַח׃ וַיֹּאמְר֨וּ הָאֲנָשִׁ֜ים אֶל־
ל֗וֹט עֹ֚ד מִֽי־לְךָ֣ פֹ֔ה חָתָן֙ וּבָנֶ֣יךָ וּבְנֹתֶ֔יךָ וְכֹ֥ל אֲשֶׁר־לְךָ֖ בָּעִ֑יר
13 הוֹצֵ֖א מִן־הַמָּקֽוֹם׃ כִּֽי־מַשְׁחִתִ֣ים אֲנַ֔חְנוּ אֶת־הַמָּק֖וֹם הַזֶּ֑ה
כִּֽי־גָדְלָ֤ה צַעֲקָתָם֙ אֶת־פְּנֵ֣י יְהוָ֔ה וַיְשַׁלְּחֵ֥נוּ יְהוָ֖ה לְשַׁחֲתָֽהּ׃
14 וַיֵּצֵ֨א ל֜וֹט וַיְדַבֵּ֣ר ׀ אֶל־חֲתָנָ֣יו ׀ לֹקְחֵ֣י בְנֹתָ֗יו וַיֹּ֙אמֶר֙ ק֤וּמּוּ
צְּאוּ֙ מִן־הַמָּק֣וֹם הַזֶּ֔ה כִּֽי־מַשְׁחִ֥ית יְהוָ֖ה אֶת־הָעִ֑יר וַיְהִ֥י
טו כִמְצַחֵ֖ק בְּעֵינֵ֥י חֲתָנָֽיו׃ וּכְמוֹ֙ הַשַּׁ֣חַר עָלָ֔ה וַיָּאִ֥יצוּ הַמַּלְאָכִ֖ים
בְּל֣וֹט לֵאמֹ֑ר קוּם֩ קַ֨ח אֶֽת־אִשְׁתְּךָ֜ וְאֶת־שְׁתֵּ֤י בְנֹתֶ֙יךָ֙
16 הַנִּמְצָאֹ֔ת פֶּן־תִּסָּפֶ֖ה בַּעֲוֺ֥ן הָעִֽיר׃ וַיִּתְמַהְמָ֓הּ ׀ וַיַּחֲזִ֨יקוּ
הָאֲנָשִׁ֜ים בְּיָד֣וֹ וּבְיַד־אִשְׁתּ֗וֹ וּבְיַד֙ שְׁתֵּ֣י בְנֹתָ֔יו בְּחֶמְלַ֥ת
17 יְהוָ֖ה עָלָ֑יו וַיֹּצִאֻ֥הוּ וַיַּנִּחֻ֖הוּ מִח֥וּץ לָעִֽיר׃ וַיְהִי֩ כְהוֹצִיאָ֨ם
אֹתָ֜ם הַח֗וּצָה וַיֹּ֙אמֶר֙ הִמָּלֵ֣ט עַל־נַפְשֶׁ֔ךָ אַל־תַּבִּ֣יט אַחֲרֶ֔יךָ
18 וְאַל־תַּעֲמֹ֖ד בְּכָל־הַכִּכָּ֑ר הָהָ֥רָה הִמָּלֵ֖ט פֶּן־תִּסָּפֶֽה׃ וַיֹּ֥אמֶר
19 ל֖וֹט אֲלֵהֶ֑ם אַל־נָ֖א אֲדֹנָֽי׃ הִנֵּה־נָא֩ מָצָ֨א עַבְדְּךָ֜ חֵן֮ בְּעֵינֶ֒יךָ֒
וַתַּגְדֵּ֣ל חַסְדְּךָ֗ אֲשֶׁ֤ר עָשִׂ֙יתָ֙ עִמָּדִ֔י לְהַחֲי֖וֹת אֶת־נַפְשִׁ֑י
וְאָנֹכִ֗י לֹ֤א אוּכַל֙ לְהִמָּלֵ֣ט הָהָ֔רָה פֶּן־תִּדְבָּקַ֥נִי הָרָעָ֖ה וָמַֽתִּי׃
כ הִנֵּה־נָ֠א הָעִ֨יר הַזֹּ֧את קְרֹבָ֛ה לָנ֥וּס שָׁ֖מָּה וְהִ֣וא מִצְעָ֑ר
21 אִמָּלְטָ֨ה נָּ֜א שָׁ֗מָּה הֲלֹ֥א מִצְעָ֛ר הִ֖וא וּתְחִ֥י נַפְשִֽׁי׃ וַיֹּ֣אמֶר
אֵלָ֔יו הִנֵּה֙ נָשָׂ֣אתִי פָנֶ֔יךָ גַּ֖ם לַדָּבָ֣ר הַזֶּ֑ה לְבִלְתִּ֛י הָפְכִּ֥י אֶת־
הָעִיר

v. 8. סבירין האלה   v. 14. צ׳ דגושה   v. 18. קדש   v. 19. פתח בס״פ

22 הָעִיר אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ׃ מַהֵר הִמָּלֵט שָׁמָּה כִּי לֹא אוּכַל
לַעֲשׂוֹת דָּבָר עַד־בֹּאֲךָ שָׁמָּה עַל־כֵּן קָרָא שֵׁם־הָעִיר
23 24 צוֹעַר׃ הַשֶּׁמֶשׁ יָצָא עַל־הָאָרֶץ וְלוֹט בָּא צֹעֲרָה׃ וַיהוָה
הִמְטִיר עַל־סְדֹם וְעַל־עֲמֹרָה גָּפְרִית וָאֵשׁ מֵאֵת יְהוָה מִן
כה הַשָּׁמָיִם׃ וַיַּהֲפֹךְ אֶת־הֶעָרִים הָאֵל וְאֵת כָּל־הַכִּכָּר וְאֵת
26 כָּל־יֹשְׁבֵי הֶעָרִים וְצֶמַח הָאֲדָמָה׃ וַתַּבֵּט אִשְׁתּוֹ מֵאַחֲרָיו
27 וַתְּהִי נְצִיב מֶלַח׃ וַיַּשְׁכֵּם אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר אֶל־הַמָּקוֹם
28 אֲשֶׁר־עָמַד שָׁם אֶת־פְּנֵי יְהוָה׃ וַיַּשְׁקֵף עַל־פְּנֵי סְדֹם
וַעֲמֹרָה וְעַל כָּל־פְּנֵי אֶרֶץ הַכִּכָּר וַיַּרְא וְהִנֵּה עָלָה קִיטֹר
29 הָאָרֶץ כְּקִיטֹר הַכִּבְשָׁן׃ וַיְהִי בְּשַׁחֵת אֱלֹהִים אֶת־עָרֵי
הַכִּכָּר וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־אַבְרָהָם וַיְשַׁלַּח אֶת־לוֹט מִתּוֹךְ
ל הַהֲפֵכָה בַּהֲפֹךְ אֶת־הֶעָרִים אֲשֶׁר־יָשַׁב בָּהֵן לוֹט׃ וַיַּעַל
לוֹט מִצּוֹעַר וַיֵּשֶׁב בָּהָר וּשְׁתֵּי בְנֹתָיו עִמּוֹ כִּי יָרֵא לָשֶׁבֶת
31 בְּצוֹעַר וַיֵּשֶׁב בַּמְּעָרָה הוּא וּשְׁתֵּי בְנֹתָיו׃ וַתֹּאמֶר הַבְּכִירָה
אֶל־הַצְּעִירָה אָבִינוּ זָקֵן וְאִישׁ אֵין בָּאָרֶץ לָבוֹא עָלֵינוּ
32 כְּדֶרֶךְ כָּל־הָאָרֶץ׃ לְכָה נַשְׁקֶה אֶת־אָבִינוּ יַיִן וְנִשְׁכְּבָה
33 עִמּוֹ וּנְחַיֶּה מֵאָבִינוּ זָרַע׃ וַתַּשְׁקֶיןָ אֶת־אֲבִיהֶן יַיִן בַּלַּיְלָה
הוּא וַתָּבֹא הַבְּכִירָה וַתִּשְׁכַּב אֶת־אָבִיהָ וְלֹא־יָדַע בְּשִׁכְבָהּ
34 וּבְקוּמָהּ׃ וַיְהִי מִמָּחֳרָת וַתֹּאמֶר הַבְּכִירָה אֶל־הַצְּעִירָה
הֵן־שָׁכַבְתִּי אֶמֶשׁ אֶת־אָבִי נַשְׁקֶנּוּ יַיִן גַּם־הַלַּיְלָה וּבֹאִי
לה שִׁכְבִי עִמּוֹ וּנְחַיֶּה מֵאָבִינוּ זָרַע׃ וַתַּשְׁקֶיןָ גַּם בַּלַּיְלָה הַהוּא
אֶת־אֲבִיהֶן יָיִן וַתָּקָם הַצְּעִירָה וַתִּשְׁכַּב עִמּוֹ וְלֹא־יָדַע
36 37 בְּשִׁכְבָהּ וּבְקֻמָהּ׃ וַתַּהֲרֶיןָ שְׁתֵּי בְנוֹת־לוֹט מֵאֲבִיהֶן׃ וַתֵּלֶד
הַבְּכִירָה בֵּן וַתִּקְרָא שְׁמוֹ מוֹאָב הוּא אֲבִי־מוֹאָב עַד־
38 הַיּוֹם׃ וְהַצְּעִירָה גַם־הִוא יָלְדָה בֵּן וַתִּקְרָא שְׁמוֹ בֶּן־עַמִּי
הוּא אֲבִי בְנֵי־עַמּוֹן עַד־הַיּוֹם׃ ס

ויסע

v. 21. פתח בס״ם   v. 25. סבירין האלה   v. 33. סבירין ההוא   ibid. נקוד על ו

22. Поспѣшай, спасайся туда; потому что Я не могу сдѣлать дѣла, пока ты не придешь туда. Потому и названъ городъ: Сигоръ.

23. Солнце взошло надъ землею, и Лотъ пришелъ въ Сигоръ.

24. И Господь пролилъ на Содомъ и Гоморру сѣру и огонь отъ Господа съ неба.

25. И ниспровергъ эти города, и всю эту окрестность, и всѣхъ жителей этихъ городовъ, и произрастенія земли.

26. Жена же его оглянулась позади его, и стала солянымъ столпомъ.

27. И всталъ Авраамъ рано утромъ, и *пошелъ* на мѣсто, гдѣ стоялъ предъ лицемъ Господа.

28. И посмотрѣлъ къ Содому и Гоморрѣ, и на все пространство окрестности, и увидѣлъ: вотъ, дымъ поднимается съ земли, какъ дымъ изъ печи.

29. И было, когда Богъ истреблялъ города этой окрестности, вспомнилъ Богъ объ Авраамѣ, и выслалъ Лота изъ среды истребленія, когда истреблялъ города, въ которыхъ жилъ Лотъ.

30. И вышелъ Лотъ изъ Сигора, и сталъ жить въ горѣ, и съ нимъ двѣ дочери его; потому что онъ боялся жить въ Сигорѣ. И жилъ въ пещерѣ онъ, и дочери двѣ его.

31. И сказала старшая младшей: отецъ нашъ старъ; и нѣтъ человѣка на землѣ, который бы вошелъ къ намъ по обычаю всей земли.

32. И такъ напоимъ отца нашего виномъ, и переспимъ съ нимъ, и возставимъ отъ отца нашего племя.

33. И напоили отца своего виномъ въ ту ночь; и вошла старшая, и спала съ отцемъ своимъ; а онъ не зналъ, какъ она легла и какъ встала.

34. На другой день старшая сказала младшей: вотъ, я спала вчера съ отцемъ моимъ; напоимъ его виномъ и въ эту ночь; и ты войди, спи съ нимъ, и возставимъ отъ отца нашего племя.

35. И напоила отца своего виномъ и въ эту ночь; и встала младшая, и спала съ нимъ; а онъ не зналъ, какъ она легла и какъ встала.

36. И сдѣлались обѣ дочери Лотовы беременными отъ отца своего.

37. И родила старшая сына, и нарекла ему имя: Моавъ. Онъ отецъ Моавитянъ до нынѣ.

38. И младшая также родила сына, и нарекла ему имя: Бен-Амми. Онъ отецъ Аммонитянъ до нынѣ.

ГЛАВА 20.

И поднялся оттуда Авраамъ въ землю къ югу, и поселился между Кадесомъ и между Суромъ; и пребывалъ въ Герарѣ.

2. И сказалъ Авраамъ о Саррѣ, женѣ своей: она сестра моя. И послалъ Авимелехъ, царь Герарскій, и взялъ Сарру.

3. И пришелъ Богъ къ Авимелеху во снѣ ночью и сказалъ ему: вотъ, ты умрешь за женщину, которую ты взялъ; потому что она имѣетъ мужа.

4. Авимелехъ же не прикасался къ ней, и сказалъ: Владыка! неужели Ты погубишь и невинный народъ?

5. Не самъ ли онъ сказалъ мнѣ: она сестра моя? И она сама также сказала: онъ братъ мой. Въ простотѣ сердца моего и въ чистотѣ рукъ моихъ я сдѣлалъ это.

6. И сказалъ ему Богъ во снѣ: Я также знаю, что въ простотѣ сердца твоего ты сдѣлалъ это, и удержалъ тебя отъ грѣха предо Мною; потому и не допустилъ тебя прикоснуться къ ней.

7. Теперь же возврати жену мужу; потому что онъ пророкъ, и помолится о тебѣ, и ты будешь живъ; а если не возвратишь, то знай, что умрешь ты и всѣ твои.

8. И всталъ Авимелехъ утромъ рано, и призвалъ всѣхъ рабовъ своихъ, и пересказалъ всѣ эти слова въ уши ихъ; и эти люди весьма испугались.

9. И призвалъ Авимелехъ Авраама, и сказалъ ему: что̀ ты сдѣлалъ съ нами? чѣмъ согрѣшилъ я противъ тебя, что ты навелъ-было на меня и на царство мое великій грѣхъ? дѣла, какихъ не дѣлаютъ, ты сдѣлалъ со мною.

10. И сказалъ Авимелехъ Аврааму: что̀ ты имѣлъ въ виду, когда дѣлалъ это дѣло?

11. Авраамъ сказалъ: я подумалъ, что страха Божія вовсе нѣтъ на этомъ мѣстѣ, и убьютъ меня за жену мою.

12. Притомъ она дѣйствительно сестра моя: она дочь отца моего, но не дочь матери моей; и стала моей женою.

13. И было, когда Богъ повелъ меня странствовать изъ дома отца моего, то я сказалъ ей: вотъ, сдѣлай со мною такую милость: въ какое мы ни придемъ мѣсто, вездѣ говори обо мнѣ: это братъ мой.

14. И взялъ Авимелехъ мелкаго и крупнаго скота, и рабовъ и рабынь, и далъ Аврааму; и возвратилъ ему Сарру, жену его.

15. И сказалъ Авимелехъ: вотъ, земля моя предъ тобою; живи, гдѣ тебѣ угодно.

16. И Саррѣ сказалъ: вотъ, я далъ тысячу сребренниковъ брату

כ

CAP. XX. כ

א וַיִּסַּע מִשָּׁם אַבְרָהָם אַרְצָה הַנֶּגֶב וַיֵּשֶׁב בֵּין־קָדֵשׁ וּבֵין
2 שׁוּר וַיָּגָר בִּגְרָר׃ וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֶל־שָׂרָה אִשְׁתּוֹ אֲחֹתִי
3 הִוא וַיִּשְׁלַח אֲבִימֶלֶךְ מֶלֶךְ גְּרָר וַיִּקַּח אֶת־שָׂרָה׃ וַיָּבֹא
אֱלֹהִים אֶל־אֲבִימֶלֶךְ בַּחֲלוֹם הַלָּיְלָה וַיֹּאמֶר לוֹ הִנְּךָ מֵת
4 עַל־הָאִשָּׁה אֲשֶׁר־לָקַחְתָּ וְהִוא בְּעֻלַת בָּעַל׃ וַאֲבִימֶלֶךְ
ה לֹא קָרַב אֵלֶיהָ וַיֹּאמַר אֲדֹנָי הֲגוֹי גַּם־צַדִּיק תַּהֲרֹג׃ הֲלֹא
הוּא אָמַר־לִי אֲחֹתִי הִוא וְהִיא־גַם־הִוא אָמְרָה אָחִי הוּא
6 בְּתָם־לְבָבִי וּבְנִקְיֹן כַּפַּי עָשִׂיתִי זֹאת׃ וַיֹּאמֶר אֵלָיו הָאֱלֹהִים
בַּחֲלֹם גַּם אָנֹכִי יָדַעְתִּי כִּי בְתָם־לְבָבְךָ עָשִׂיתָ זֹּאת וָאֶחְשֹׂךְ
גַּם־אָנֹכִי אוֹתְךָ מֵחֲטוֹ־לִי עַל־כֵּן לֹא־נְתַתִּיךָ לִנְגֹּעַ אֵלֶיהָ׃
7 וְעַתָּה הָשֵׁב אֵשֶׁת־הָאִישׁ כִּי־נָבִיא הוּא וְיִתְפַּלֵּל בַּעַדְךָ
וֶחְיֵה וְאִם־אֵינְךָ מֵשִׁיב דַּע כִּי־מוֹת תָּמוּת אַתָּה וְכָל־אֲשֶׁר־
8 לָךְ׃ וַיַּשְׁכֵּם אֲבִימֶלֶךְ בַּבֹּקֶר וַיִּקְרָא לְכָל־עֲבָדָיו וַיְדַבֵּר
אֶת־כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּאָזְנֵיהֶם וַיִּירְאוּ הָאֲנָשִׁים מְאֹד׃
9 וַיִּקְרָא אֲבִימֶלֶךְ לְאַבְרָהָם וַיֹּאמֶר לוֹ מֶה־עָשִׂיתָ לָּנוּ וּמֶה־
חָטָאתִי לָךְ כִּי־הֵבֵאתָ עָלַי וְעַל־מַמְלַכְתִּי חֲטָאָה גְדֹלָה
י מַעֲשִׂים אֲשֶׁר לֹא־יֵעָשׂוּ עָשִׂיתָ עִמָּדִי׃ וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ
11 אֶל־אַבְרָהָם מָה רָאִיתָ כִּי עָשִׂיתָ אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה׃ וַיֹּאמֶר
אַבְרָהָם כִּי אָמַרְתִּי רַק אֵין־יִרְאַת אֱלֹהִים בַּמָּקוֹם הַזֶּה
12 וַהֲרָגוּנִי עַל־דְּבַר אִשְׁתִּי׃ וְגַם־אָמְנָה אֲחֹתִי בַת־אָבִי הִוא
13 אַךְ לֹא בַת־אִמִּי וַתְּהִי־לִי לְאִשָּׁה׃ וַיְהִי כַּאֲשֶׁר הִתְעוּ
אֹתִי אֱלֹהִים מִבֵּית אָבִי וָאֹמַר לָהּ זֶה חַסְדֵּךְ אֲשֶׁר תַּעֲשִׂי
עִמָּדִי אֶל כָּל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר נָבוֹא שָׁמָּה אִמְרִי־לִי אָחִי
14 הוּא׃ וַיִּקַּח אֲבִימֶלֶךְ צֹאן וּבָקָר וַעֲבָדִים וּשְׁפָחֹת וַיִּתֵּן
טו לְאַבְרָהָם וַיָּשֶׁב לוֹ אֵת שָׂרָה אִשְׁתּוֹ׃ וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ
16 הִנֵּה אַרְצִי לְפָנֶיךָ בַּטּוֹב בְּעֵינֶיךָ שֵׁב׃ וּלְשָׂרָה אָמַר

הנה

א חסר v. 6. קדש v. 13.

הִנֵּה נָתַתִּי אֶלֶף כֶּסֶף לְאָחִיךְ הִנֵּה הוּא־לָךְ כְּסוּת עֵינַיִם
17 לְכֹל אֲשֶׁר אִתָּךְ וְאֵת כֹּל וְנֹכָחַת׃ וַיִּתְפַּלֵּל אַבְרָהָם אֶל־
הָאֱלֹהִים וַיִּרְפָּא אֱלֹהִים אֶת־אֲבִימֶלֶךְ וְאֶת־אִשְׁתּוֹ וְאַמְהֹתָיו
18 וַיֵּלֵדוּ׃ כִּי־עָצֹר עָצַר יְהוָה בְּעַד כָּל־רֶחֶם לְבֵית אֲבִימֶלֶךְ
עַל־דְּבַר שָׂרָה אֵשֶׁת אַבְרָהָם׃ ס

CAP. XXI. כא

כא

א וַיהוָה פָּקַד אֶת־שָׂרָה כַּאֲשֶׁר אָמָר וַיַּעַשׂ יְהוָה לְשָׂרָה
2 כַּאֲשֶׁר דִּבֵּר׃ וַתַּהַר וַתֵּלֶד שָׂרָה לְאַבְרָהָם בֵּן לִזְקֻנָיו
3 לַמּוֹעֵד אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֹתוֹ אֱלֹהִים׃ וַיִּקְרָא אַבְרָהָם אֶת־
4 שֶׁם־בְּנוֹ הַנּוֹלַד־לוֹ אֲשֶׁר־יָלְדָה־לּוֹ שָׂרָה יִצְחָק׃ וַיָּמָל
אַבְרָהָם אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ בֶּן־שְׁמֹנַת יָמִים כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֹתוֹ
ה אֱלֹהִים׃ וְאַבְרָהָם בֶּן־מְאַת שָׁנָה בְּהִוָּלֶד לוֹ אֵת יִצְחָק
6 בְּנוֹ׃ וַתֹּאמֶר שָׂרָה צְחֹק עָשָׂה לִי אֱלֹהִים כָּל־הַשֹּׁמֵעַ
7 יִצְחַק־לִי׃ וַתֹּאמֶר מִי מִלֵּל לְאַבְרָהָם הֵינִיקָה בָנִים שָׂרָה
8 כִּי־יָלַדְתִּי בֵן לִזְקֻנָיו׃ וַיִּגְדַּל הַיֶּלֶד וַיִּגָּמַל וַיַּעַשׂ אַבְרָהָם
9 מִשְׁתֶּה גָדוֹל בְּיוֹם הִגָּמֵל אֶת־יִצְחָק׃ וַתֵּרֶא שָׂרָה אֶת־
י בֶּן־הָגָר הַמִּצְרִית אֲשֶׁר־יָלְדָה לְאַבְרָהָם מְצַחֵק׃ וַתֹּאמֶר
לְאַבְרָהָם גָּרֵשׁ הָאָמָה הַזֹּאת וְאֶת־בְּנָהּ כִּי לֹא יִירַשׁ בֶּן־
11 הָאָמָה הַזֹּאת עִם־בְּנִי עִם־יִצְחָק׃ וַיֵּרַע הַדָּבָר מְאֹד בְּעֵינֵי
12 אַבְרָהָם עַל אוֹדֹת בְּנוֹ׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־אַבְרָהָם אַל־
יֵרַע בְּעֵינֶיךָ עַל־הַנַּעַר וְעַל־אֲמָתֶךָ כֹּל אֲשֶׁר תֹּאמַר אֵלֶיךָ
13 שָׂרָה שְׁמַע בְּקֹלָהּ כִּי בְיִצְחָק יִקָּרֵא לְךָ זָרַע׃ וְגַם אֶת־
14 בֶּן־הָאָמָה לְגוֹי אֲשִׂימֶנּוּ כִּי זַרְעֲךָ הוּא׃ וַיַּשְׁכֵּם אַבְרָהָם ׀
בַּבֹּקֶר וַיִּקַּח־לֶחֶם וְחֵמַת מַיִם וַיִּתֵּן אֶל־הָגָר שָׂם עַל־
שִׁכְמָהּ וְאֶת־הַיֶּלֶד וַיְשַׁלְּחֶהָ וַתֵּלֶךְ וַתֵּתַע בְּמִדְבַּר בְּאֵר
טו שָׁבַע׃ וַיִּכְלוּ הַמַּיִם מִן־הַחֵמֶת וַתַּשְׁלֵךְ אֶת־הַיֶּלֶד תַּחַת
16 אַחַד הַשִּׂיחִם׃ וַתֵּלֶךְ וַתֵּשֶׁב לָהּ מִנֶּגֶד הַרְחֵק כִּמְטַחֲוֵי

קשת

v. 8. פתח באתנח

твоему; вотъ, это тебѣ покрывало для очей предъ всѣми, которые съ тобою, и предъ всѣми ты оправдана.

17. И помолился Авраамъ Богу, и исцѣлилъ Богъ Авимелеха, и жену его, и рабынь его, и онѣ стали раждать;

18. Потому что заключилъ Господь всякое чрево въ домѣ Авимелеха за Сарру, жену Авраамову.

ГЛАВА 21.

И Господь призрѣлъ на Сарру, какъ сказалъ; и сдѣлалъ Господь Саррѣ, какъ говорилъ.

2. Сарра зачала, и родила Аврааму сына въ старости его въ назначенное время, о которомъ говорилъ ему Богъ.

3. И нарекъ Авраамъ имя сыну своему, родившемуся у него, котораго родила ему Сарра: Исаакъ.

4. И обрѣзалъ Авраамъ Исаака, сына своего, въ осьмой день, какъ заповѣдалъ ему Богъ.

5. А Авраамъ *былъ* ста лѣтъ, когда родился у него Исаакъ, сынъ его.

6. И сказала Сарра: смѣхъ сдѣлалъ мнѣ Богъ; всякій, кто услышитъ, посмѣется надо мною.

7. И сказала: кто сказалъ бы Аврааму: Сарра кормитъ дѣтей грудью? потому что я родила сына въ старости его.

8. И выросло дитя, и было отнято отъ груди; и сдѣлалъ Авраамъ большой пиръ въ тотъ день, когда Исаакъ былъ отнятъ отъ груди.

9. И увидѣла Сарра, что сынъ Агари, Египтянки, рожденный ею Аврааму, насмѣхается,

10. И сказала Аврааму: выгони эту рабыню и сына ея; потому что не наслѣдуетъ сынъ рабыни этой съ сыномъ моимъ Исаакомъ.

11. И показалось это Аврааму весьма непріятнымъ, ради сына его.

12. Но Богъ сказалъ Аврааму: не огорчайся изъ-за отрока и рабыни твоей; во всемъ, чтò скажетъ тебѣ Сарра, слушайся голоса ея; потому что въ Исаакѣ наречется тебѣ сѣмя.

13. И отъ сына рабыни Я произведу народъ, потому что онъ сѣмя твое.

14. И всталъ Авраамъ рано утромъ, и взялъ хлѣба и мѣхъ воды, и далъ Агари, положивъ на плечо ея, *отдалъ* и отрока, и отпустилъ ее. Она пошла, и заблудилась въ пустынѣ Вирсавіи.

15. И не стало воды въ мѣхѣ, и бросила она отрока подъ однимъ кустомъ.

16. И пошла, сѣла вдали, въ разстояніи на выстрѣлъ изъ

лука; потому что она сказала: не хочу видѣть смерти отрока. И сѣла она вдали, и подняла вопль, и плакала.

17. И услышалъ Богъ голосъ отрока; и воззвалъ Агарь Ангелъ Божій съ неба, и сказалъ ей: что̀ съ тобою, Агарь? не бойся: Богъ услышалъ голосъ отрока оттуда, гдѣ онъ находится.

18. Встань, подними отрока, и возьми его рукою твоею; потому что Я произведу отъ него великій народъ.

19. И Богъ открылъ глаза ея, и она увидѣла колодецъ съ водою, и пошла, и наполнила мѣхъ водою, и напоила отрока.

20. И Богъ былъ съ отрокомъ; и онъ выросъ, и сталъ жить въ пустынѣ, и сдѣлался стрѣлкомъ изъ лука.

21. Онъ жилъ въ пустынѣ Фаранъ; и мать его взяла ему жену изъ земли Египетской.

22. И было въ то время, и сказалъ Авимелехъ и Фихолъ, военачальникъ его, Аврааму такъ: съ тобою Богъ во всемъ, что̀ ты дѣлаешь;

23. И теперь поклянись мнѣ Богомъ, что ты не поступишь не по правдѣ ни со мною, ни съ сыномъ моимъ, ни съ внукомъ моимъ; и какъ я хорошо поступалъ съ тобою, такъ и ты будешь поступать со мною и съ землею, въ которой ты гостишь.

24. И сказалъ Авраамъ: я клянусь.

25. И Авраамъ упрекалъ Авимелеха за колодецъ съ водою, который отняли рабы Авимелеховы.

26. Авимелехъ же сказалъ: не знаю, кто это сдѣлалъ, и ты не сказалъ мнѣ; я даже не слышалъ о *томъ* донынѣ.

27. И взялъ Авраамъ мелкаго и крупнаго скота, и далъ Авимелеху, и оба заключили союзъ.

28. И поставилъ Авраамъ семь агницъ изъ мелкаго скота особо.

29. И сказалъ Авимелехъ Аврааму: на что̀ здѣсь эти семь агницъ, которыхъ ты поставилъ особо?

30. И сказалъ: семь агницъ возьми отъ руки моей, чтобы онѣ были мнѣ свидѣтельствомъ, что я выкопалъ этотъ колодецъ.

31. Потому и назвалъ онъ это мѣсто Вирсавіею; потому что тамъ оба они клялись.

32. И заключили союзъ въ Вирсавіи. И всталъ Авимелехъ и Фихолъ, военачальникъ его, и возвратились въ землю Филистимскую.

33. И насадилъ *Авраамъ* при Вирсавіи тамарисъ, и призвалъ тамъ имя Господа, Бога вѣчнаго.

34. И прожилъ Авраамъ въ землѣ Филистимской дни многіе.

קֶשֶׁת כִּי אָמְרָה אַל־אֶרְאֶה בְּמוֹת הַיָּלֶד וַתֵּשֶׁב מִנֶּגֶד
17 וַתִּשָּׂא אֶת־קֹלָהּ וַתֵּבְךְּ׃ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל הַנַּעַר
וַיִּקְרָא מַלְאַךְ אֱלֹהִים ׀ אֶל־הָגָר מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר לָהּ
מַה־לָּךְ הָגָר אַל־תִּירְאִי כִּי־שָׁמַע אֱלֹהִים אֶל־קוֹל הַנַּעַר
18 בַּאֲשֶׁר הוּא־שָׁם׃ קוּמִי שְׂאִי אֶת־הַנַּעַר וְהַחֲזִיקִי אֶת־
19 יָדֵךְ בּוֹ כִּי־לְגוֹי גָּדוֹל אֲשִׂימֶנּוּ׃ וַיִּפְקַח אֱלֹהִים אֶת־עֵינֶיהָ
וַתֵּרֶא בְּאֵר מָיִם וַתֵּלֶךְ וַתְּמַלֵּא אֶת־הַחֵמֶת מַיִם וַתַּשְׁקְ
כ אֶת־הַנָּעַר׃ וַיְהִי אֱלֹהִים אֶת־הַנַּעַר וַיִּגְדָּל וַיֵּשֶׁב בַּמִּדְבָּר
21 וַיְהִי רֹבֶה קַשָּׁת׃ וַיֵּשֶׁב בְּמִדְבַּר פָּארָן וַתִּקַּח־לוֹ אִמּוֹ אִשָּׁה
מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃ פ
22 וַיְהִי בָּעֵת הַהִוא וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ וּפִיכֹל שַׂר־צְבָאוֹ אֶל־
אַבְרָהָם לֵאמֹר אֱלֹהִים עִמְּךָ בְּכֹל אֲשֶׁר־אַתָּה עֹשֶׂה׃
23 וְעַתָּה הִשָּׁבְעָה לִּי בֵאלֹהִים הֵנָּה אִם־תִּשְׁקֹר לִי וּלְנִינִי
וּלְנֶכְדִּי כַּחֶסֶד אֲשֶׁר עָשִׂיתִי עִמְּךָ תַּעֲשֶׂה עִמָּדִי וְעִם־
24 הָאָרֶץ אֲשֶׁר־גַּרְתָּה בָּהּ׃ וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אָנֹכִי אִשָּׁבֵעַ׃
כה וְהוֹכִחַ אַבְרָהָם אֶת־אֲבִימֶלֶךְ עַל־אֹדוֹת בְּאֵר הַמַּיִם אֲשֶׁר
26 גָּזְלוּ עַבְדֵי אֲבִימֶלֶךְ׃ וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ לֹא יָדַעְתִּי מִי
עָשָׂה אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וְגַם־אַתָּה לֹא־הִגַּדְתָּ לִּי וְגַם אָנֹכִי
27 לֹא שָׁמַעְתִּי בִּלְתִּי הַיּוֹם׃ וַיִּקַּח אַבְרָהָם צֹאן וּבָקָר וַיִּתֵּן
28 לַאֲבִימֶלֶךְ וַיִּכְרְתוּ שְׁנֵיהֶם בְּרִית׃ וַיַּצֵּב אַבְרָהָם אֶת־
29 שֶׁבַע כִּבְשֹׂת הַצֹּאן לְבַדְּהֶן׃ וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ אֶל־אַבְרָהָם
מָה הֵנָּה שֶׁבַע כְּבָשֹׂת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר הִצַּבְתָּ לְבַדָּנָה׃
ל וַיֹּאמֶר כִּי אֶת־שֶׁבַע כְּבָשֹׂת תִּקַּח מִיָּדִי בַּעֲבוּר תִּהְיֶה־לִּי
31 לְעֵדָה כִּי חָפַרְתִּי אֶת־הַבְּאֵר הַזֹּאת׃ עַל־כֵּן קָרָא לַמָּקוֹם
32 הַהוּא בְּאֵר שָׁבַע כִּי שָׁם נִשְׁבְּעוּ שְׁנֵיהֶם׃ וַיִּכְרְתוּ בְרִית
בִּבְאֵר שָׁבַע וַיָּקָם אֲבִימֶלֶךְ וּפִיכֹל שַׂר־צְבָאוֹ וַיָּשֻׁבוּ אֶל־
33 אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים׃ וַיִּטַּע אֶשֶׁל בִּבְאֵר שָׁבַע וַיִּקְרָא־שָׁם בְּשֵׁם
34 יְהוָה אֵל עוֹלָם׃ וַיָּגָר אַבְרָהָם בְּאֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים יָמִים רַבִּים׃ פ

ויהי

כב CAP. XXII. כב

א וַיְהִי אַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְהָאֱלֹהִים נִסָּה אֶת־אַבְרָהָם
2 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי׃ וַיֹּאמֶר קַח־נָא אֶת־
בִּנְךָ אֶת־יְחִידְךָ אֲשֶׁר־אָהַבְתָּ אֶת־יִצְחָק וְלֶךְ־לְךָ אֶל־אֶרֶץ
הַמֹּרִיָּה וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה עַל אַחַד הֶהָרִים אֲשֶׁר אֹמַר
3 אֵלֶיךָ׃ וַיַּשְׁכֵּם אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר וַיַּחֲבֹשׁ אֶת־חֲמֹרוֹ וַיִּקַּח
אֶת־שְׁנֵי נְעָרָיו אִתּוֹ וְאֵת יִצְחָק בְּנוֹ וַיְבַקַּע עֲצֵי עֹלָה וַיָּקָם
4 וַיֵּלֶךְ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־אָמַר־לוֹ הָאֱלֹהִים׃ בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי
ה וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם אֶת־עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־הַמָּקוֹם מֵרָחֹק׃ וַיֹּאמֶר
אַבְרָהָם אֶל־נְעָרָיו שְׁבוּ־לָכֶם פֹּה עִם־הַחֲמוֹר וַאֲנִי וְהַנַּעַר
6 נֵלְכָה עַד־כֹּה וְנִשְׁתַּחֲוֶה וְנָשׁוּבָה אֲלֵיכֶם׃ וַיִּקַּח אַבְרָהָם
אֶת־עֲצֵי הָעֹלָה וַיָּשֶׂם עַל־יִצְחָק בְּנוֹ וַיִּקַּח בְּיָדוֹ אֶת־הָאֵשׁ
7 וְאֶת־הַמַּאֲכֶלֶת וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו׃ וַיֹּאמֶר יִצְחָק אֶל־
אַבְרָהָם אָבִיו וַיֹּאמֶר אָבִי וַיֹּאמֶר הִנֶּנִּי בְנִי וַיֹּאמֶר הִנֵּה
8 הָאֵשׁ וְהָעֵצִים וְאַיֵּה הַשֶּׂה לְעֹלָה׃ וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֱלֹהִים
9 יִרְאֶה־לּוֹ הַשֶּׂה לְעֹלָה בְּנִי וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו׃ וַיָּבֹאוּ
אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַר־לוֹ הָאֱלֹהִים וַיִּבֶן שָׁם אַבְרָהָם
אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וַיַּעֲרֹךְ אֶת־הָעֵצִים וַיַּעֲקֹד אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ וַיָּשֶׂם
י אֹתוֹ עַל־הַמִּזְבֵּחַ מִמַּעַל לָעֵצִים׃ וַיִּשְׁלַח אַבְרָהָם אֶת־
11 יָדוֹ וַיִּקַּח אֶת־הַמַּאֲכֶלֶת לִשְׁחֹט אֶת־בְּנוֹ׃ וַיִּקְרָא אֵלָיו
מַלְאַךְ יְהוָה מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם ׀ אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר
12 הִנֵּנִי׃ וַיֹּאמֶר אַל־תִּשְׁלַח יָדְךָ אֶל־הַנַּעַר וְאַל־תַּעַשׂ לוֹ
מְאוּמָה כִּי ׀ עַתָּה יָדַעְתִּי כִּי־יְרֵא אֱלֹהִים אַתָּה וְלֹא חָשַׂכְתָּ
13 אֶת־בִּנְךָ אֶת־יְחִידְךָ מִמֶּנִּי׃ וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם אֶת־עֵינָיו וַיַּרְא
וְהִנֵּה־אַיִל אַחַר נֶאֱחַז בַּסְּבַךְ בְּקַרְנָיו וַיֵּלֶךְ אַבְרָהָם וַיִּקַּח
14 אֶת־הָאַיִל וַיַּעֲלֵהוּ לְעֹלָה תַּחַת בְּנוֹ׃ וַיִּקְרָא אַבְרָהָם שֵׁם־
הַמָּקוֹם הַהוּא יְהוָה ׀ יִרְאֶה אֲשֶׁר יֵאָמֵר הַיּוֹם בְּהַר יְהוָה

יראה

v. 6. 10. סגול באתנח

ГЛАВА 22.

И было послѣ этихъ происшествій, что Богъ искушалъ Авраама, и сказалъ ему: Авраамъ! Онъ сказалъ: вотъ я.

2. И сказалъ Онъ: возьми сына твоего, единственнаго твоего, котораго ты любишь, Исаака; и поди въ землю Морія, и принеси его тамъ во всесожженіе на одной изъ горъ, о которой скажу тебѣ.

3. И всталъ Авраамъ рано утромъ, и осѣдлалъ осла своего, и взялъ двухъ отроковъ своихъ съ собою и Исаака, сына своего; и накололъ дровъ для всесожженія, и, вставъ, пошелъ на мѣсто, о которомъ сказалъ ему Богъ.

4. На третій день поднялъ Авраамъ глаза свои, и увидѣлъ то мѣсто издалека.

5. И сказалъ Авраамъ отрокамъ своимъ: останьтесь вы здѣсь съ осломъ; а я и сынъ пойдемъ туда, и поклонимся, и возвратимся къ вамъ.

6. И взялъ Авраамъ дрова для всесожженія, и положилъ на Исаака, сына своего; и взялъ въ руку свою огонь и ножъ, и пошли оба вмѣстѣ.

7. И началъ говорить Исаакъ Аврааму, отцу своему, и сказалъ: отецъ мой! Онъ отвѣчалъ: вотъ я, сынъ мой. Онъ сказалъ: вотъ огонь и дрова; гдѣ же агнецъ для всесожженія?

8. И сказалъ Авраамъ: Богъ усмотритъ Себѣ агнца для всесожженія, сынъ мой. И шли они оба вмѣстѣ.

9. И пришли на мѣсто, о которомъ сказалъ ему Богъ; и устроилъ тамъ Авраамъ жертвенникъ, и разложилъ дрова, и связалъ сына своего Исаака, и положилъ его на жертвенникъ поверхъ дровъ.

10. И простеръ Авраамъ руку свою, и взялъ ножъ, чтобы заколоть сына своего.

11. Но Ангелъ Господень воззвалъ къ нему съ неба, и сказалъ: Авраамъ, Авраамъ! Онъ сказалъ: вотъ я.

12. А тотъ сказалъ: не простирай руки твоей на отрока, и не дѣлай надъ нимъ ничего; потому что теперь Я знаю, что ты боишься Бога, и не пожалѣлъ сына твоего, единственнаго твоего, для Меня.

13. И поднялъ Авраамъ глаза свои, и увидѣлъ: и вотъ, назади баранъ, запутавшійся въ чащѣ рогами своими. И пошелъ Авраамъ, и взялъ барана, и принесъ его во всесожженіе вмѣсто сына своего.

14. И нарекъ Авраамъ имя мѣсту тому: Господь усмотритъ. Посему говорится нынѣ: на горѣ Господь является.

15. И воззвалъ къ Авррааму Ангелъ Господень вторично съ неба,
16. И сказалъ: Мною клянусь, говоритъ Господь, что, такъ какъ ты сдѣлалъ это дѣло, и не пожалѣлъ сына твоего, единственнаго твоего:
17. То Я благословлю тебя, и умножу сѣмя твое, какъ звѣзды небесныя, и какъ песокъ на берегу моря; и овладѣетъ сѣмя твое городами враговъ твоихъ;
18. И благословятся въ сѣмени твоемъ всѣ народы земли за то, что ты послушался гласа Моего.
19. И возвратился Авраамъ къ отрокамъ своимъ, и встали, и пошли вмѣстѣ въ Вирсавію; и жилъ Авраамъ въ Вирсавіи.
20. И было послѣ этихъ происшествій, Аврааму возвѣстили, сказавъ: вотъ, также и Милка родила Нахору, брату твоему, сыновей:
21. Уца, первенца его, и Вуза, брата сему, и Кемуила, отца Арамова,
22. И Кеседа, и Хазо, и Пилдаша, и Идлафа, и Ваѳуила.
23. Отъ Ваѳуила родилась Ревекка. Восьмерыхъ тѣхъ родила Милка Нахору, брату Авраамову.
24. А наложница его, именемъ Реума, также родила Теваха, и Гахама, и Тахаша, и Мааху.

ГЛАВА 23.

И было жизни Сарриной сто двадцать семь лѣтъ: лѣта жизни Сарриной.
2. И умерла Сарра въ Киріаѳ-Арбѣ; это Хевронъ, въ землѣ Ханаанской. И пришелъ Авраамъ рыдать по Саррѣ, и оплакивать ее.
3. И отошелъ Авраамъ отъ умершей своей, и говорилъ сынамъ Хетовымъ такъ:
4. Пришлецъ и поселенецъ я у васъ; дайте мнѣ въ собственность *мѣсто для* гроба между вами, чтобы мнѣ схоронить умершую мою отъ глазъ моихъ.
5. И отвѣчали Аврааму сыны Хета, сказавъ ему:
6. Послушай насъ, господинъ нашъ; ты князь Божій посреди насъ; въ лучшемъ изъ нашихъ погребальныхъ мѣстъ похорони умершую твою; никто изъ насъ не откажетъ тебѣ въ погребальномъ мѣстѣ своемъ, для погребенія умершей твоей.
7. И всталъ Авраамъ, и поклонился народу земли той, сынамъ Хетовымъ;
8. И говорилъ имъ такъ: если вы хотите схоронить умершую мою отъ глазъ моихъ; то послушайте меня, исходатайствуйте мнѣ у Ефрона, сына Цохарова,

יֵרָאֶה׃ וַיִּקְרָא מַלְאַךְ יְהוָה אֶל־אַבְרָהָם שֵׁנִית מִן־הַשָּׁמָיִם׃ טו
וַיֹּאמֶר בִּי נִשְׁבַּעְתִּי נְאֻם־יְהוָה כִּי יַעַן אֲשֶׁר עָשִׂיתָ אֶת־ 16
הַדָּבָר הַזֶּה וְלֹא חָשַׂכְתָּ אֶת־בִּנְךָ אֶת־יְחִידֶךָ׃ כִּי־בָרֵךְ 17
אֲבָרֶכְךָ וְהַרְבָּה אַרְבֶּה אֶת־זַרְעֲךָ כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְכַחוֹל
אֲשֶׁר עַל־שְׂפַת הַיָּם וְיִרַשׁ זַרְעֲךָ אֵת שַׁעַר אֹיְבָיו׃ וְהִתְבָּרְכוּ 18
בְזַרְעֲךָ כֹּל גּוֹיֵי הָאָרֶץ עֵקֶב אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ בְּקֹלִי׃ וַיָּשָׁב 19
אַבְרָהָם אֶל־נְעָרָיו וַיָּקֻמוּ וַיֵּלְכוּ יַחְדָּו אֶל־בְּאֵר שָׁבַע
וַיֵּשֶׁב אַבְרָהָם בִּבְאֵר שָׁבַע׃ פ
וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיֻּגַּד לְאַבְרָהָם לֵאמֹר הִנֵּה כ
יָלְדָה מִלְכָּה גַם־הִוא בָּנִים לְנָחוֹר אָחִיךָ׃ אֶת־עוּץ בְּכֹרוֹ 21
וְאֶת־בּוּז אָחִיו וְאֶת־קְמוּאֵל אֲבִי אֲרָם׃ וְאֶת־כֶּשֶׂד וְאֶת־חֲזוֹ 22
וְאֶת־פִּלְדָּשׁ וְאֶת־יִדְלָף וְאֵת בְּתוּאֵל׃ וּבְתוּאֵל יָלַד אֶת־ 23
רִבְקָה שְׁמֹנָה אֵלֶּה יָלְדָה מִלְכָּה לְנָחוֹר אֲחִי אַבְרָהָם׃
וּפִילַגְשׁוֹ וּשְׁמָהּ רְאוּמָה וַתֵּלֶד גַּם־הִוא אֶת־טֶבַח וְאֶת־ 24
גַּחַם וְאֶת־תַּחַשׁ וְאֶת־מַעֲכָה׃

CAP. XXIII. כג

פ פ פ ה 5 כג

וַיִּהְיוּ חַיֵּי שָׂרָה מֵאָה שָׁנָה וְעֶשְׂרִים שָׁנָה וְשֶׁבַע שָׁנִים א
שְׁנֵי חַיֵּי שָׂרָה׃ וַתָּמָת שָׂרָה בְּקִרְיַת אַרְבַּע הִוא חֶבְרוֹן 2
בְּאֶרֶץ כְּנָעַן וַיָּבֹא אַבְרָהָם לִסְפֹּד לְשָׂרָה וְלִבְכֹּתָהּ׃
וַיָּקָם אַבְרָהָם מֵעַל פְּנֵי מֵתוֹ וַיְדַבֵּר אֶל־בְּנֵי־חֵת לֵאמֹר׃ 3
גֵּר־וְתוֹשָׁב אָנֹכִי עִמָּכֶם תְּנוּ לִי אֲחֻזַּת־קֶבֶר עִמָּכֶם וְאֶקְבְּרָה 4
מֵתִי מִלְּפָנָי׃ וַיַּעֲנוּ בְנֵי־חֵת אֶת־אַבְרָהָם לֵאמֹר לוֹ׃ שְׁמָעֵנוּ ׀ ה 6
אֲדֹנִי נְשִׂיא אֱלֹהִים אַתָּה ׀ בְּתוֹכֵנוּ בְּמִבְחַר קְבָרֵינוּ קְבֹר
אֶת־מֵתֶךָ אִישׁ מִמֶּנּוּ אֶת־קִבְרוֹ לֹא־יִכְלֶה מִמְּךָ מִקְּבֹר
מֵתֶךָ׃ וַיָּקָם אַבְרָהָם וַיִּשְׁתַּחוּ לְעַם־הָאָרֶץ לִבְנֵי־חֵת׃ 7
וַיְדַבֵּר אִתָּם לֵאמֹר אִם־יֵשׁ אֶת־נַפְשְׁכֶם לִקְבֹּר אֶת־מֵתִי 8
מלפני

כג v. 2. כ״ף זעירא

9 מִלְּפָנַי שְׁמָעוּנִי וּפִגְעוּ־לִי בְּעֶפְרוֹן בֶּן־צֹחַר׃ וְיִתֶּן־לִי אֶת־
מְעָרַת הַמַּכְפֵּלָה אֲשֶׁר־לוֹ אֲשֶׁר בִּקְצֵה שָׂדֵהוּ בְּכֶסֶף
י מָלֵא יִתְּנֶנָּה לִּי בְּתוֹכְכֶם לַאֲחֻזַּת־קָבֶר׃ וְעֶפְרוֹן יֹשֵׁב בְּתוֹךְ
בְּנֵי־חֵת וַיַּעַן עֶפְרוֹן הַחִתִּי אֶת־אַבְרָהָם בְּאָזְנֵי בְנֵי־חֵת
11 לְכֹל בָּאֵי שַׁעַר־עִירוֹ לֵאמֹר׃ לֹא־אֲדֹנִי שְׁמָעֵנִי הַשָּׂדֶה
נָתַתִּי לָךְ וְהַמְּעָרָה אֲשֶׁר־בּוֹ לְךָ נְתַתִּיהָ לְעֵינֵי בְנֵי־עַמִּי
12 נְתַתִּיהָ לָּךְ קְבֹר מֵתֶךָ׃ וַיִּשְׁתַּחוּ אַבְרָהָם לִפְנֵי עַם־הָאָרֶץ׃
13 וַיְדַבֵּר אֶל־עֶפְרוֹן בְּאָזְנֵי עַם־הָאָרֶץ לֵאמֹר אַךְ אִם־אַתָּה
לוּ שְׁמָעֵנִי נָתַתִּי כֶּסֶף הַשָּׂדֶה קַח מִמֶּנִּי וְאֶקְבְּרָה אֶת־
14 טו מֵתִי שָׁמָּה׃ וַיַּעַן עֶפְרוֹן אֶת־אַבְרָהָם לֵאמֹר לוֹ׃ אֲדֹנִי
שְׁמָעֵנִי אֶרֶץ אַרְבַּע מֵאֹת שֶׁקֶל־כֶּסֶף בֵּינִי וּבֵינְךָ מַה־
16 הִוא וְאֶת־מֵתְךָ קְבֹר׃ וַיִּשְׁמַע אַבְרָהָם אֶל־עֶפְרוֹן וַיִּשְׁקֹל
אַבְרָהָם לְעֶפְרֹן אֶת־הַכֶּסֶף אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּאָזְנֵי בְנֵי־חֵת
17 אַרְבַּע מֵאוֹת שֶׁקֶל כֶּסֶף עֹבֵר לַסֹּחֵר׃ וַיָּקָם ׀ שְׂדֵה עֶפְרוֹן
אֲשֶׁר בַּמַּכְפֵּלָה אֲשֶׁר לִפְנֵי מַמְרֵא הַשָּׂדֶה וְהַמְּעָרָה אֲשֶׁר־
18 בּוֹ וְכָל־הָעֵץ אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה אֲשֶׁר בְּכָל־גְּבֻלוֹ סָבִיב׃ לְאַבְרָהָם
19 לְמִקְנָה לְעֵינֵי בְנֵי־חֵת בְּכֹל בָּאֵי שַׁעַר־עִירוֹ׃ וְאַחֲרֵי־כֵן
קָבַר אַבְרָהָם אֶת־שָׂרָה אִשְׁתּוֹ אֶל־מְעָרַת שְׂדֵה הַמַּכְפֵּלָה
כ עַל־פְּנֵי מַמְרֵא הִוא חֶבְרוֹן בְּאֶרֶץ כְּנָעַן׃ וַיָּקָם הַשָּׂדֶה
וְהַמְּעָרָה אֲשֶׁר־בּוֹ לְאַבְרָהָם לַאֲחֻזַּת־קָבֶר מֵאֵת בְּנֵי־חֵת׃ ס

Cap. XXIV. כד

כד

א וְאַבְרָהָם זָקֵן בָּא בַּיָּמִים וַיהוָה בֵּרַךְ אֶת־אַבְרָהָם בַּכֹּל׃
2 וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֶל־עַבְדּוֹ זְקַן בֵּיתוֹ הַמֹּשֵׁל בְּכָל־אֲשֶׁר־
3 לוֹ שִׂים־נָא יָדְךָ תַּחַת יְרֵכִי׃ וְאַשְׁבִּיעֲךָ בַּיהוָה אֱלֹהֵי
הַשָּׁמַיִם וֵאלֹהֵי הָאָרֶץ אֲשֶׁר לֹא־תִקַּח אִשָּׁה לִבְנִי מִבְּנוֹת
4 הַכְּנַעֲנִי אֲשֶׁר אָנֹכִי יוֹשֵׁב בְּקִרְבּוֹ׃ כִּי אֶל־אַרְצִי וְאֶל־
ה מוֹלַדְתִּי תֵּלֵךְ וְלָקַחְתָּ אִשָּׁה לִבְנִי לְיִצְחָק׃ וַיֹּאמֶר אֵלָיו
הָעֶבֶד אוּלַי לֹא־תֹאבֶה הָאִשָּׁה לָלֶכֶת אַחֲרַי אֶל־הָאָרֶץ

הזאת

9. Чтобы онъ отдалъ мнѣ пещеру Махпелу, которая у него на концѣ поля его, чтобы за достаточную цѣну отдалъ ее мнѣ посреди васъ, въ собственность для погребенія.

10. Ефронъ же сидѣлъ посреди сыновъ Хетовыхъ; и отвѣчалъ Ефронъ, Хеттеянинъ, Аврааму въ слухъ сыновъ Хета, предъ всѣми входящими во врата города его, такъ:

11. Нѣтъ, господинъ мой, послушай меня: я даю тебя поле и пещеру, которая на немъ, даю тебѣ, предъ очами сыновъ народа моего даю тебѣ ее; похорони умершую твою.

12. И поклонился Авраамъ предъ народомъ земли той,

13. И говорилъ Ефрону въ слухъ народа земли той такъ: если послушаешь меня, я даю за поле серебро; возьми у меня, и я похороню тамъ умершую мою.

14. И отвѣчалъ Ефронъ Аврааму, сказавъ ему:

15. Господинъ мой! послушай меня: земля въ четыреста сиклей серебра; для меня и для тебя чтò это? похорони умершую твою.

16. И выслушалъ Авраамъ Ефрона и отвѣсилъ Авраамъ Ефрону серебра, сколько онъ объявилъ въ слухъ сыновъ Хетовыхъ, четыреста сиклей серебра, какое ходитъ у купцовъ.

17. И стало поле Ефроново, которое при Махпелѣ, противъ Мамре, поле и пещера, которая на немъ, и всѣ дерева, которыя на полѣ, во всѣхъ предѣлахъ его вокругъ,

18. Владѣніемъ Авраамовымъ предъ очами сыновъ Хета, всѣхъ входящихъ во врата города его.

19. Послѣ этого Авраамъ похоронилъ Сарру, жену свою, въ пещерѣ поля въ Махпелѣ, противъ Мамре; это Хевронъ, въ землѣ Ханаанской.

20. Такъ досталось Аврааму отъ сыновъ Хетовыхъ поле и пещера, которая на немъ, въ собственность для погребенія.

ГЛАВА 24.

И Авраамъ былъ старъ и въ лѣтахъ преклонныхъ. И Господь благословилъ Авраама всѣмъ.

2. И сказалъ Авраамъ рабу своему, старшему въ домѣ его, управлявшему всѣмъ, чтò у него: положи руку твою подъ стегно мое;

3. И заклинаю тебя Господомъ, Богомъ неба и Богомъ земли, что ты не возьмешь сыну моему жены изъ дочерей Хананеевъ, среди которыхъ я живу;

4. Но въ землю мою и на родину мою ты пойдешь, и возьмешь жену сыну моему Исааку.

5. И сказалъ ему рабъ: можетъ быть, не захочетъ женщина идти

со мною въ эту землю; не возвратить ли мнѣ сына твоего въ землю, изъ которой ты вышелъ?

6. И сказалъ ему Авраамъ: берегись, не возвращай сына моего туда.

7. Господь, Богъ неба, Который взялъ меня изъ дома отца моего и изъ земли рожденiя моего, Который говорилъ мнѣ, и Который клялся мнѣ, сказавъ: потомству твоему дамъ эту землю, Онъ пошлетъ Ангела Своего предъ тобою, и возьмешь жену сыну моему оттуда.

8. А если не захочетъ женщина идти съ тобою, то ты будешь свободенъ отъ этой клятвы моей; только сына моего не возвращай туда.

9. И положилъ рабъ руку свою подъ стегно Авраама, господина своего, и клялся ему въ этомъ.

10. И взялъ рабъ десять верблюдовъ изъ верблюдовъ господина своего, и пошелъ. Въ рукахъ у него были также всякiя сокровища господина его. И всталъ онъ, и пошелъ въ Месопотамiю, въ городъ Нахора.

11. И поставилъ онъ верблюдовъ на колѣна внѣ города, у колодца воды, подъ вечеръ, въ то время, когда выходятъ женщины черпать;

12. И сказалъ: Господи, Боже господина моего Авраама! благопоспѣши сегодня мнѣ, и сотвори милость господину моему Аврааму.

13. Вотъ, я стою у источника воды, и дочери жителей города выходятъ черпать воду:

14. И будетъ, что дѣвица, которой я скажу: наклони кувшинъ твой, я напьюсь; и которая скажетъ: пей, я верблюдамъ твоимъ дамъ пить, вотъ та, которую Ты назначилъ рабу Твоему Исааку; и поэтому узнаю я, что Ты творишь милость господину моему.

15. И было, что еще не пересталъ онъ говорить, и вотъ, вышла Ревекка, которая родилась отъ Ваѳуила, сына Милки, жены Нахора, брата Авраамова, и кувшинъ ея на плечѣ ея.

16. И была дѣвица прекрасна видомъ, дѣва, которой не позналъ мужъ. И сошла она къ источнику, и наполнила кувшинъ свой, и пошла вверхъ.

17. И побѣжалъ рабъ на встрѣчу ей, и сказалъ: дай мнѣ испить немного воды изъ кувшина твоего.

18. Она сказала: пей, господинъ мой; и тотчасъ спустила кувшинъ свой на руку свою, и напоила его.

19. И, когда напоила его, сказала: я стану черпать и для верблюдовъ твоихъ, пока не напьются.

20. И тотчасъ вылила *воду* изъ кувшина своего въ пойло, и побѣжала опять къ колодцу почерпнуть, и начерпала для всѣхъ верблюдовъ его.

21. А человѣкъ тотъ смотрѣлъ на нее съ изумленiемъ въ молчанiи, чтобы узнать, благословилъ ли Господь путь его, или нѣтъ.

הֲזֹאת הֶהָשֵׁב אָשִׁיב אֶת־בִּנְךָ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־יָצָאתָ
6 מִשָּׁם׃ וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם הִשָּׁמֶר לְךָ פֶּן־תָּשִׁיב אֶת־
7 בְּנִי שָׁמָּה׃ יְהוָה ׀ אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם אֲשֶׁר לְקָחַנִי מִבֵּית
אָבִי וּמֵאֶרֶץ מוֹלַדְתִּי וַאֲשֶׁר דִּבֶּר־לִי וַאֲשֶׁר נִשְׁבַּע־לִי
לֵאמֹר לְזַרְעֲךָ אֶתֵּן אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת הוּא יִשְׁלַח מַלְאָכוֹ
8 לְפָנֶיךָ וְלָקַחְתָּ אִשָּׁה לִבְנִי מִשָּׁם׃ וְאִם־לֹא תֹאבֶה הָאִשָּׁה
לָלֶכֶת אַחֲרֶיךָ וְנִקִּיתָ מִשְּׁבֻעָתִי זֹאת רַק אֶת־בְּנִי לֹא תָשֵׁב
9 שָׁמָּה׃ וַיָּשֶׂם הָעֶבֶד אֶת־יָדוֹ תַּחַת יֶרֶךְ אַבְרָהָם אֲדֹנָיו
י וַיִּשָּׁבַע לוֹ עַל־הַדָּבָר הַזֶּה׃ וַיִּקַּח הָעֶבֶד עֲשָׂרָה גְמַלִּים
מִגְּמַלֵּי אֲדֹנָיו וַיֵּלֶךְ וְכָל־טוּב אֲדֹנָיו בְּיָדוֹ וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ אֶל־
11 אֲרַם נַהֲרַיִם אֶל־עִיר נָחוֹר׃ וַיַּבְרֵךְ הַגְּמַלִּים מִחוּץ לָעִיר
12 אֶל־בְּאֵר הַמָּיִם לְעֵת עֶרֶב לְעֵת צֵאת הַשֹּׁאֲבֹת׃ וַיֹּאמַר ׀
יְהוָה אֱלֹהֵי אֲדֹנִי אַבְרָהָם הַקְרֵה־נָא לְפָנַי הַיּוֹם וַעֲשֵׂה־
13 חֶסֶד עִם אֲדֹנִי אַבְרָהָם׃ הִנֵּה אָנֹכִי נִצָּב עַל־עֵין הַמָּיִם
14 וּבְנוֹת אַנְשֵׁי הָעִיר יֹצְאֹת לִשְׁאֹב מָיִם׃ וְהָיָה הַנַּעֲרָ אֲשֶׁר
אֹמַר אֵלֶיהָ הַטִּי־נָא כַדֵּךְ וְאֶשְׁתֶּה וְאָמְרָה שְׁתֵה וְגַם־
גְּמַלֶּיךָ אַשְׁקֶה אֹתָהּ הֹכַחְתָּ לְעַבְדְּךָ לְיִצְחָק וּבָהּ אֵדַע
טו כִּי־עָשִׂיתָ חֶסֶד עִם־אֲדֹנִי׃ וַיְהִי־הוּא טֶרֶם כִּלָּה לְדַבֵּר
וְהִנֵּה רִבְקָה יֹצֵאת אֲשֶׁר יֻלְּדָה לִבְתוּאֵל בֶּן־מִלְכָּה אֵשֶׁת
16 נָחוֹר אֲחִי אַבְרָהָם וְכַדָּהּ עַל־שִׁכְמָהּ׃ וְהַנַּעֲרָ טֹבַת מַרְאֶה
מְאֹד בְּתוּלָה וְאִישׁ לֹא יְדָעָהּ וַתֵּרֶד הָעַיְנָה וַתְּמַלֵּא כַדָּהּ
17 וַתָּעַל׃ וַיָּרָץ הָעֶבֶד לִקְרָאתָהּ וַיֹּאמֶר הַגְמִיאִינִי נָא מְעַט־
18 מַיִם מִכַּדֵּךְ׃ וַתֹּאמֶר שְׁתֵה אֲדֹנִי וַתְּמַהֵר וַתֹּרֶד כַּדָּהּ עַל־
19 יָדָהּ וַתַּשְׁקֵהוּ׃ וַתְּכַל לְהַשְׁקֹתוֹ וַתֹּאמֶר גַּם לִגְמַלֶּיךָ אֶשְׁאָב
כ עַד אִם־כִּלּוּ לִשְׁתֹּת׃ וַתְּמַהֵר וַתְּעַר כַּדָּהּ אֶל־הַשֹּׁקֶת וַתָּרָץ
21 עוֹד אֶל־הַבְּאֵר לִשְׁאֹב וַתִּשְׁאַב לְכָל־גְּמַלָּיו׃ וְהָאִישׁ
מִשְׁתָּאֵה לָהּ מַחֲרִישׁ לָדַעַת הַהִצְלִיחַ יְהוָה דַּרְכּוֹ אִם־
לא

v. 14. הנערה קרי   v. 16. ונערה קרי   v. 19. קמץ בז״ק

22 לֹא׃ וַיְהִי כַּאֲשֶׁר כִּלּוּ הַגְּמַלִּים לִשְׁתּוֹת וַיִּקַּח הָאִישׁ נֶזֶם
זָהָב בֶּקַע מִשְׁקָלוֹ וּשְׁנֵי צְמִידִים עַל־יָדֶיהָ עֲשָׂרָה זָהָב
23 מִשְׁקָלָם׃ וַיֹּאמֶר בַּת־מִי אַתְּ הַגִּידִי נָא לִי הֲיֵשׁ בֵּית־
24 אָבִיךְ מָקוֹם לָנוּ לָלִין׃ וַתֹּאמֶר אֵלָיו בַּת־בְּתוּאֵל אָנֹכִי בֶּן־
כה מִלְכָּה אֲשֶׁר יָלְדָה לְנָחוֹר׃ וַתֹּאמֶר אֵלָיו גַּם־תֶּבֶן גַּם־
26 מִסְפּוֹא רַב עִמָּנוּ גַּם־מָקוֹם לָלוּן׃ וַיִּקֹּד הָאִישׁ וַיִּשְׁתַּחוּ
27 לַיהוָה׃ וַיֹּאמֶר בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי אֲדֹנִי אַבְרָהָם אֲשֶׁר
לֹא־עָזַב חַסְדּוֹ וַאֲמִתּוֹ מֵעִם אֲדֹנִי אָנֹכִי בַּדֶּרֶךְ נָחַנִי יְהוָה
28 בֵּית אֲחֵי אֲדֹנִי׃ וַתָּרָץ הַנַּעֲרָ וַתַּגֵּד לְבֵית אִמָּהּ כַּדְּבָרִים
29 הָאֵלֶּה׃ וּלְרִבְקָה אָח וּשְׁמוֹ לָבָן וַיָּרָץ לָבָן אֶל־הָאִישׁ
ל הַחוּצָה אֶל־הָעָיִן׃ וַיְהִי ׀ כִּרְאֹת אֶת־הַנֶּזֶם וְאֶת־הַצְּמִדִים
עַל־יְדֵי אֲחֹתוֹ וּכְשָׁמְעוֹ אֶת־דִּבְרֵי רִבְקָה אֲחֹתוֹ לֵאמֹר
כֹּה־דִבֶּר אֵלַי הָאִישׁ וַיָּבֹא אֶל־הָאִישׁ וְהִנֵּה עֹמֵד עַל־
31 הַגְּמַלִּים עַל־הָעָיִן׃ וַיֹּאמֶר בּוֹא בְּרוּךְ יְהוָה לָמָּה תַעֲמֹד
32 בַּחוּץ וְאָנֹכִי פִּנִּיתִי הַבַּיִת וּמָקוֹם לַגְּמַלִּים׃ וַיָּבֹא הָאִישׁ
הַבַּיְתָה וַיְפַתַּח הַגְּמַלִּים וַיִּתֵּן תֶּבֶן וּמִסְפּוֹא לַגְּמַלִּים
33 וּמַיִם לִרְחֹץ רַגְלָיו וְרַגְלֵי הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר אִתּוֹ׃ וַיִּישָׂם
לְפָנָיו לֶאֱכֹל וַיֹּאמֶר לֹא אֹכַל עַד אִם־דִּבַּרְתִּי דְּבָרָי וַיֹּאמֶר
34 לה דַּבֵּר׃ וַיֹּאמַר עֶבֶד אַבְרָהָם אָנֹכִי׃ וַיהוָה בֵּרַךְ אֶת־אֲדֹנִי
מְאֹד וַיִּגְדָּל וַיִּתֶּן־לוֹ צֹאן וּבָקָר וְכֶסֶף וְזָהָב וַעֲבָדִם וּשְׁפָחֹת
36 וּגְמַלִּים וַחֲמֹרִים׃ וַתֵּלֶד שָׂרָה אֵשֶׁת אֲדֹנִי בֵן לַאדֹנִי
37 אַחֲרֵי זִקְנָתָהּ וַיִּתֶּן־לוֹ אֶת־כָּל־אֲשֶׁר־לוֹ׃ וַיַּשְׁבִּעֵנִי אֲדֹנִי
לֵאמֹר לֹא־תִקַּח אִשָּׁה לִבְנִי מִבְּנוֹת הַכְּנַעֲנִי אֲשֶׁר אָנֹכִי
38 יֹשֵׁב בְּאַרְצוֹ׃ אִם־לֹא אֶל־בֵּית־אָבִי תֵּלֵךְ וְאֶל־מִשְׁפַּחְתִּי
39 וְלָקַחְתָּ אִשָּׁה לִבְנִי׃ וָאֹמַר אֶל־אֲדֹנִי אֻלַי לֹא־תֵלֵךְ הָאִשָּׁה
מ אַחֲרָי׃ וַיֹּאמֶר אֵלָי יְהוָה אֲשֶׁר־הִתְהַלַּכְתִּי לְפָנָיו יִשְׁלַח
מַלְאָכוֹ אִתָּךְ וְהִצְלִיחַ דַּרְכֶּךָ וְלָקַחְתָּ אִשָּׁה לִבְנִי מִמִּשְׁפַּחְתִּי

ומבית

v. 28. הנערה קרי   v. 33. ויושם קרי

22. И было, когда верблюды перестали пить, тогда человѣкъ
тотъ взялъ золотое носовое кольцо, вѣсомъ съ полсикля, и два
запястья на руки ей, вѣсомъ въ десять *сиклей* золота;
23. И сказалъ: чья ты дочь? скажи мнѣ; есть ли въ домѣ отца
твоего мѣсто намъ ночевать?
24. И сказала она ему: я дочь Ваѳуила, сына Милки, котораго
она родила Нахору.
25. И *еще* сказала ему: и соломы, и корму у насъ много, и мѣсто
для ночлега.
26. И преклонился человѣкъ тотъ, и поклонился Господу,
27. И сказалъ: благословенъ Господь, Богъ господина моего
Авраама, Который не оставилъ господина моего милостію Своею
и вѣрностію Своею! Господь этимъ путемъ привелъ меня въ
домъ братьевъ господина моего.
28. И побѣжала дѣвица, и разсказала объ этихъ дѣлахъ въ
домѣ матери своей.
29. У Ревекки былъ братъ, именемъ Лаванъ. Лаванъ выбѣжалъ
вонъ къ тому человѣку, къ источнику.
30. И когда онъ увидѣлъ носовое кольцо и запястья на рукахъ
сестры своей, и когда услышалъ слова Ревекки, сестры своей,
которая говорила: такъ говорилъ со мною этотъ человѣкъ; то
пришелъ къ человѣку, и вотъ, тотъ стоитъ при верблюдахъ у
источника,
31. И сказалъ: войди, благословенный Господомъ; зачѣмъ ты
стоишь внѣ? а я убралъ домъ и мѣсто для верблюдовъ.
32. И вошелъ человѣкъ въ домъ; и *Лаванъ* разсѣдлалъ верблю-
довъ, и далъ соломы и корму верблюдамъ, и воды умыть ноги его
и ноги людей, которые съ нимъ.
33. И предложена была ему пища; но онъ сказалъ: не стану
ѣсть, пока не скажу дѣла своего. И тотъ сказалъ: говори.
34. И сказалъ онъ: рабъ Авраамовъ я.
35. И Господь весьма благословилъ господина моего, и онъ
сдѣлался великимъ: далъ ему мелкій и крупный скотъ, и серебро
и золото, и рабовъ и рабынь, и верблюдовъ и ословъ.
36. И родила Сарра, жена господина моего, уже состарѣвшись,
господину моему сына, которому онъ и отдалъ все, что̀ у него.
37. И заклялъ меня господинъ мой, сказавъ: не бери жены сыну
моему изъ дочерей Хананеевъ, въ землѣ которыхъ я живу;
38. А въ домъ отца моего поди и къ роду моему, и возьмешь
жену сыну моему.
39. Я сказалъ господину моему: можетъ быть, не пойдетъ жен-
щина со мною;
40. А онъ сказалъ мнѣ: Господь, предъ лицемъ Котораго я хо-
дилъ, пошлетъ Ангела Своего съ тобою и благословитъ путь
твой, и возьмешь жену сыну моему изъ рода моего и изъ дома отца
моего.

41. Тогда будешь ты свободенъ отъ клятвы моей, когда сходишь къ роду моему; и если они не дадутъ тебѣ, то будешь свободенъ отъ клятвы моей.
42. И пришелъ я нынѣ къ источнику, и сказалъ: Господи, Боже господина моего Авраама! о, если бы Ты благословилъ путь, который я совершаю!
43. Вотъ, я стою у источника воды, и дѣвица, которая выйдетъ черпать, и которой я скажу: дай мнѣ испить немного изъ кувшина твоего,
44. И которая скажетъ мнѣ: и ты пей, и верблюдамъ твоимъ я начерпаю, вотъ жена, которую Господь назначилъ сыну господина моего.
45. Еще не пересталъ я говорить въ умѣ своемъ, и вотъ, вышла Ревекка, и кувшинъ ея на плечѣ ея, и сошла къ источнику, и почерпнула; и я сказалъ ей: напой меня.
46. И она тотчасъ спустила съ себя кувшинъ свой, и сказала: пей, и верблюдовъ твоихъ я напою. И я пилъ, и верблюдовъ она напоила.
47. И спросилъ я ее, и сказалъ: чья ты дочь? Она сказала: дочь Ваѳуила, сына Нахорова, котораго родила ему Милка. И надѣлъ я носовое кольцо на носъ ея, и запястья на руки ея.
48. И преклонился я, и поклонился Господу, и благословилъ Господа, Бога господина моего Авраама, Который привелъ меня вѣрнымъ путемъ, чтобы взять дочь брата господина моего за сына его.
49. И если вы намѣрены оказать милость и вѣрность господину моему, то скажите мнѣ; а если нѣтъ, то скажите мнѣ, и я обращусь на право, или на лѣво.
50. И отвѣчали Лаванъ и Ваѳуилъ, и сказали: отъ Господа пришло это дѣло; мы не можемъ сказать тебѣ ни худаго, ни добраго.
51. Вотъ Ревекка предъ тобою; возьми *ее* и поди; и пусть будетъ она женою сыну господина твоего, какъ сказалъ Господь.
52. И было, когда услышалъ рабъ Авраамовъ слова ихъ, то поклонился Господу до земли.
53. И вынулъ рабъ серебряныя вещи, и золотыя вещи, и одежды, и далъ Ревеккѣ; также богатые подарки далъ брату ея и матери ея.
54. И ѣли, и пили, онъ и люди, бывшіе съ нимъ, и переночевали. Когда же встали по утру; то онъ сказалъ: отпустите меня къ господину моему.
55. Но братъ ея и мать ея сказали: пусть побудетъ съ нами дѣвица дней хотя десять; потомъ пойдешь.
56. Онъ сказалъ имъ: не удерживайте меня, такъ какъ Господь благословилъ путь мой; отпустите меня, и я пойду къ господину моему.

41 וּמִבֵּית אָבִי׃ אָז תִּנָּקֶה מֵאָלָתִי כִּי תָבוֹא אֶל־מִשְׁפַּחְתִּי
42 וְאִם־לֹא יִתְּנוּ לָךְ וְהָיִיתָ נָקִי מֵאָלָתִי׃ וָאָבֹא הַיּוֹם אֶל־
הָעָיִן וָאֹמַר יְהוָה אֱלֹהֵי אֲדֹנִי אַבְרָהָם אִם־יֶשְׁךָ־נָּא
43 מַצְלִיחַ דַּרְכִּי אֲשֶׁר אָנֹכִי הֹלֵךְ עָלֶיהָ׃ הִנֵּה אָנֹכִי נִצָּב
עַל־עֵין הַמָּיִם וְהָיָה הָעַלְמָה הַיֹּצֵאת לִשְׁאֹב וְאָמַרְתִּי
44 אֵלֶיהָ הַשְׁקִינִי־נָא מְעַט־מַיִם מִכַּדֵּךְ׃ וְאָמְרָה אֵלַי גַּם־
אַתָּה שְׁתֵה וְגַם לִגְמַלֶּיךָ אֶשְׁאָב הִוא הָאִשָּׁה אֲשֶׁר־הֹכִיחַ
מה יְהוָה לְבֶן־אֲדֹנִי׃ אֲנִי טֶרֶם אֲכַלֶּה לְדַבֵּר אֶל־לִבִּי וְהִנֵּה
רִבְקָה יֹצֵאת וְכַדָּהּ עַל־שִׁכְמָהּ וַתֵּרֶד הָעַיְנָה וַתִּשְׁאָב
46 וָאֹמַר אֵלֶיהָ הַשְׁקִינִי נָא׃ וַתְּמַהֵר וַתּוֹרֶד כַּדָּהּ מֵעָלֶיהָ
וַתֹּאמֶר שְׁתֵה וְגַם־גְּמַלֶּיךָ אַשְׁקֶה וָאֵשְׁתְּ וְגַם הַגְּמַלִּים
47 הִשְׁקָתָה׃ וָאֶשְׁאַל אֹתָהּ וָאֹמַר בַּת־מִי אַתְּ וַתֹּאמֶר בַּת־
בְּתוּאֵל בֶּן־נָחוֹר אֲשֶׁר יָלְדָה־לּוֹ מִלְכָּה וָאָשִׂם הַנֶּזֶם עַל־
48 אַפָּהּ וְהַצְּמִידִים עַל־יָדֶיהָ׃ וָאֶקֹּד וָאֶשְׁתַּחֲוֶה לַיהוָה
וָאֲבָרֵךְ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי אֲדֹנִי אַבְרָהָם אֲשֶׁר הִנְחַנִי בְּדֶרֶךְ
49 אֱמֶת לָקַחַת אֶת־בַּת־אֲחִי אֲדֹנִי לִבְנוֹ׃ וְעַתָּה אִם־יֶשְׁכֶם
עֹשִׂים חֶסֶד וֶאֱמֶת אֶת־אֲדֹנִי הַגִּידוּ לִי וְאִם־לֹא הַגִּידוּ
נ לִי וְאֶפְנֶה עַל־יָמִין אוֹ עַל־שְׂמֹאל׃ וַיַּעַן לָבָן וּבְתוּאֵל
וַיֹּאמְרוּ מֵיְהוָה יָצָא הַדָּבָר לֹא נוּכַל דַּבֵּר אֵלֶיךָ רַע אוֹ־
51 טוֹב׃ הִנֵּה־רִבְקָה לְפָנֶיךָ קַח וָלֵךְ וּתְהִי אִשָּׁה לְבֶן־אֲדֹנֶיךָ
52 כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה׃ וַיְהִי כַּאֲשֶׁר שָׁמַע עֶבֶד אַבְרָהָם אֶת־
53 דִּבְרֵיהֶם וַיִּשְׁתַּחוּ אַרְצָה לַיהוָה׃ וַיּוֹצֵא הָעֶבֶד כְּלֵי־כֶסֶף
וּכְלֵי זָהָב וּבְגָדִים וַיִּתֵּן לְרִבְקָה וּמִגְדָּנֹת נָתַן לְאָחִיהָ
54 וּלְאִמָּהּ׃ וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׁתּוּ הוּא וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־עִמּוֹ וַיָּלִינוּ
נה וַיָּקוּמוּ בַבֹּקֶר וַיֹּאמֶר שַׁלְּחֻנִי לַאדֹנִי׃ וַיֹּאמֶר אָחִיהָ וְאִמָּהּ
56 תֵּשֵׁב הַנַּעֲרָ אִתָּנוּ יָמִים אוֹ עָשׂוֹר אַחַר תֵּלֵךְ׃ וַיֹּאמֶר
אֲלֵהֶם אַל־תְּאַחֲרוּ אֹתִי וַיהוָה הִצְלִיחַ דַּרְכִּי שַׁלְּחוּנִי

ואלכה

v. 55. הנערה קי

57 וְאֵלְכָה לַאדֹנִי׃ וַיֹּאמְרוּ נִקְרָא לַנַּעֲרָ וְנִשְׁאֲלָה אֶת־פִּיהָ׃
58 וַיִּקְרְאוּ לְרִבְקָה וַיֹּאמְרוּ אֵלֶיהָ הֲתֵלְכִי עִם־הָאִישׁ הַזֶּה
59 וַתֹּאמֶר אֵלֵךְ׃ וַיְשַׁלְּחוּ אֶת־רִבְקָה אֲחֹתָם וְאֶת־מֵנִקְתָּהּ
ס וְאֶת־עֶבֶד אַבְרָהָם וְאֶת־אֲנָשָׁיו׃ וַיְבָרְכוּ אֶת־רִבְקָה וַיֹּאמְרוּ
לָהּ אֲחֹתֵנוּ אַתְּ הֲיִי לְאַלְפֵי רְבָבָה וְיִירַשׁ זַרְעֵךְ אֵת שַׁעַר
61 שֹׂנְאָיו׃ וַתָּקָם רִבְקָה וְנַעֲרֹתֶיהָ וַתִּרְכַּבְנָה עַל־הַגְּמַלִּים
וַתֵּלַכְנָה אַחֲרֵי הָאִישׁ וַיִּקַּח הָעֶבֶד אֶת־רִבְקָה וַיֵּלַךְ׃
62 וְיִצְחָק בָּא מִבּוֹא בְּאֵר לַחַי רֹאִי וְהוּא יוֹשֵׁב בְּאֶרֶץ הַנֶּגֶב׃
63 וַיֵּצֵא יִצְחָק לָשׂוּחַ בַּשָּׂדֶה לִפְנוֹת עָרֶב וַיִּשָּׂא עֵינָיו וַיַּרְא
64 וְהִנֵּה גְמַלִּים בָּאִים׃ וַתִּשָּׂא רִבְקָה אֶת־עֵינֶיהָ וַתֵּרֶא אֶת־
סה יִצְחָק וַתִּפֹּל מֵעַל הַגָּמָל׃ וַתֹּאמֶר אֶל־הָעֶבֶד מִי־הָאִישׁ
הַלָּזֶה הַהֹלֵךְ בַּשָּׂדֶה לִקְרָאתֵנוּ וַיֹּאמֶר הָעֶבֶד הוּא אֲדֹנִי
66 וַתִּקַּח הַצָּעִיף וַתִּתְכָּס׃ וַיְסַפֵּר הָעֶבֶד לְיִצְחָק אֵת כָּל־
67 הַדְּבָרִים אֲשֶׁר עָשָׂה׃ וַיְבִאֶהָ יִצְחָק הָאֹהֱלָה שָׂרָה אִמּוֹ
וַיִּקַּח אֶת־רִבְקָה וַתְּהִי־לוֹ לְאִשָּׁה וַיֶּאֱהָבֶהָ וַיִּנָּחֵם יִצְחָק
אַחֲרֵי אִמּוֹ׃ פ

כה CAP. XXV. כה

א 2 וַיֹּסֶף אַבְרָהָם וַיִּקַּח אִשָּׁה וּשְׁמָהּ קְטוּרָה׃ וַתֵּלֶד לוֹ אֶת־
זִמְרָן וְאֶת־יָקְשָׁן וְאֶת־מְדָן וְאֶת־מִדְיָן וְאֶת־יִשְׁבָּק וְאֶת־
3 שׁוּחַ׃ וְיָקְשָׁן יָלַד אֶת־שְׁבָא וְאֶת־דְּדָן וּבְנֵי דְדָן הָיוּ
4 אַשּׁוּרִם וּלְטוּשִׁם וּלְאֻמִּים׃ וּבְנֵי מִדְיָן עֵיפָה וָעֵפֶר וַחֲנֹךְ
ה וַאֲבִידָע וְאֶלְדָּעָה כָּל־אֵלֶּה בְּנֵי קְטוּרָה׃ וַיִּתֵּן אַבְרָהָם
6 אֶת־כָּל־אֲשֶׁר־לוֹ לְיִצְחָק׃ וְלִבְנֵי הַפִּילַגְשִׁים אֲשֶׁר
לְאַבְרָהָם נָתַן אַבְרָהָם מַתָּנֹת וַיְשַׁלְּחֵם מֵעַל יִצְחָק בְּנוֹ
7 בְּעוֹדֶנּוּ חַי קֵדְמָה אֶל־אֶרֶץ קֶדֶם׃ וְאֵלֶּה יְמֵי שְׁנֵי־חַיֵּי
אַבְרָהָם אֲשֶׁר־חָי מְאַת שָׁנָה וְשִׁבְעִים שָׁנָה וְחָמֵשׁ שָׁנִים׃
8 וַיִּגְוַע וַיָּמָת אַבְרָהָם בְּשֵׂיבָה טוֹבָה זָקֵן וְשָׂבֵעַ וַיֵּאָסֶף אֶל־

עמיו

כד v. 57. לנערה קרי

57. И сказали они: призовемъ дѣвицу, и спросимъ, что̀ она скажетъ.

58. И призвали Ревекку, и сказали ей: пойдешь ли съ этимъ человѣкомъ? Она сказала: пойду.

59. И отпустили Ревекку, сестру свою, и кормилицу ея, и раба Авраамова, и людей его.

60. И благословили Ревекку, и сказали ей: сестра наша! да родятся отъ тебя тысячи тысячъ, и да владѣетъ потомство твое жилищами враговъ своихъ!

61. И встала Ревекка и служанки ея, и сѣли на верблюдовъ, и поѣхали за тѣмъ человѣкомъ. И рабъ взялъ Ревекку и пошелъ.

62. А Исаакъ пришелъ изъ Беер-лахай-рои; а онъ жилъ въ землѣ полуденной.

63. И вышелъ Исаакъ прогуляться въ поле при наступленіи вечера; и поднялъ глаза свои, и увидѣлъ: вотъ, идутъ верблюды.

64. И Ревекка подняла глаза свои, и увидѣла Исаака, и спустилась съ верблюда.

65. И сказала рабу: кто этотъ человѣкъ, который идетъ по полю на встрѣчу намъ? Рабъ сказалъ: это господинъ мой. И она взяла покрывало, и покрылась.

66. И разсказалъ рабъ Исааку все, что̀ сдѣлалъ.

67. И ввелъ ее Исаакъ въ шатеръ Сарры, матери своей; и взялъ Ревекку, и она сдѣлалась ему женою, и онъ возлюбилъ ее; и утѣшился Исаакъ по матери своей.

ГЛАВА 25.

И взялъ Авраамъ еще жену, именемъ Хеттуру.

2. И она родила ему Зимрана, и Іокшана, и Медана, и Мадіана, и Ишбака, и Шуаха.

3. А Іокшанъ родилъ Шеву и Дедана. А сыны Дедана были: Ашуреи, Летушеи и Леюмеи.

4. А сыновья Мадіана: Ефа, и Еферъ, и Ханохъ, и Авида, и Елдага. Всѣ эти сыны Хеттуры.

5. И отдалъ Авраамъ все, что̀ у него, Исааку.

6. А сынамъ наложницъ, которыя были у Авраама, далъ Авраамъ подарки и отослалъ ихъ отъ Исаака, сына своего, еще при жизни своей, на востокъ, въ землю восточную.

7. И вотъ, дней жизни Авраамовой, которые онъ прожилъ, *было* сто семьдесятъ пять лѣтъ.

8. И скончался Авраамъ, и умеръ въ старости доброй, престарѣлый и насыщенный *жизнію*, и приложился къ народу своему.

9. И похоронили его Исаакъ и Измаилъ, сыновья его, въ пещерѣ Махпелѣ, на полѣ Ефрона, сына Цохара, Хеттеянина, которое противъ Мамре,

10. На полѣ, которое Авраамъ пріобрѣлъ отъ сыновъ Хетовыхъ. Тамъ погребены Авраамъ и Сарра, жена его.

11. И было, по смерти Авраама Богъ благословилъ Исаака, сына его. И жилъ Исаакъ при Беер-лахай-рои.

12. А вотъ родословіе Измаила, сына Авраамова, котораго родила Аврааму Агарь, Египтянка, служанка Саррина;

13. И вотъ имена сыновъ Измаиловыхъ, имена ихъ по родословію ихъ: первенецъ Измаиловъ Наваіоѳъ, *за нимъ* Кедаръ, и Адбеелъ, и Мивсамъ,

14. И Мишма, и Дума, и Масса,

15. Хададъ, и Ѳема, Іетуръ, Нафишъ и Кедма.

16. Это сыны Измаиловы, и вотъ имена ихъ, въ селеніяхъ ихъ, въ кочевьяхъ ихъ; двѣнадцать князей племенъ ихъ.

17. И вотъ, лѣтъ жизни Измаиловой сто тридцать семь лѣтъ; и скончался онъ, и умеръ, и приложился къ народу своему.

18. И жили они отъ Хавилы до Сура, что̀ предъ Египтомъ, какъ идешь къ Ассиріи. Они поселились предъ лицемъ всѣхъ братьевъ своихъ.

19. А вотъ родословіе Исаака, сына Авраамова: Авраамъ родилъ Исаака.

20. И былъ Исаакъ сорока лѣтъ, когда онъ взялъ себѣ въ жену Ревекку, дочь Ваѳуила, Арамеянина, изъ Месопотаміи, сестру Лавана, Арамеянина.

21. И молился Исаакъ Господу о женѣ своей, потому что она была безплодна; и Господь услышалъ его, и зачала Ревекка, жена его.

22. И стали толкаться сыновья въ утробѣ ея, и она сказала: если такъ, то для чего мнѣ это? и пошла вопросить Господа.

23. И сказалъ Господь ей: два племени въ чревѣ твоемъ, и два различныхъ народа произойдутъ изъ утробы твоей; и одинъ народъ сдѣлается сильнѣе другаго, и большій будетъ служить меньшему.

24. И настало время родить ей: и вотъ близнецы въ утробѣ ея.

25. И вышелъ первый красный, весь, какъ волосяная одежда; и нарекли ему имя: Исавъ.

26. А потомъ вышелъ братъ его, держась рукою своею за пяту Исава; и наречено ему имя: Іаковъ. Исаакъ же былъ шестидесяти лѣтъ, когда они родились.

27. И выросли дѣти; и сталъ Исавъ человѣкомъ искуснымъ въ

9 עַמָּיו׃ וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ יִצְחָק וְיִשְׁמָעֵאל בָּנָיו אֶל־מְעָרַת הַמַּכְפֵּלָה
אֶל־שְׂדֵה עֶפְרֹן בֶּן־צֹחַר הַחִתִּי אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי מַמְרֵא׃
י הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר־קָנָה אַבְרָהָם מֵאֵת בְּנֵי־חֵת שָׁמָּה קֻבַּר
11 אַבְרָהָם וְשָׂרָה אִשְׁתּוֹ׃ וַיְהִי אַחֲרֵי מוֹת אַבְרָהָם וַיְבָרֶךְ
אֱלֹהִים אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ וַיֵּשֶׁב יִצְחָק עִם־בְּאֵר לַחַי רֹאִי׃ פ
12 וְאֵלֶּה תֹּלְדֹת יִשְׁמָעֵאל בֶּן־אַבְרָהָם אֲשֶׁר יָלְדָה הָגָר
13 הַמִּצְרִית שִׁפְחַת שָׂרָה לְאַבְרָהָם׃ וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי
יִשְׁמָעֵאל בִּשְׁמֹתָם לְתוֹלְדֹתָם בְּכֹר יִשְׁמָעֵאל נְבָיֹת וְקֵדָר
14 טו וְאַדְבְּאֵל וּמִבְשָׂם׃ וּמִשְׁמָע וְדוּמָה וּמַשָּׂא׃ חֲדַד וְתֵימָא
16 יְטוּר נָפִישׁ וָקֵדְמָה׃ אֵלֶּה הֵם בְּנֵי יִשְׁמָעֵאל וְאֵלֶּה שְׁמֹתָם
17 בְּחַצְרֵיהֶם וּבְטִירֹתָם שְׁנֵים־עָשָׂר נְשִׂיאִם לְאֻמֹּתָם׃ וְאֵלֶּה
שְׁנֵי חַיֵּי יִשְׁמָעֵאל מְאַת שָׁנָה וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְשֶׁבַע שָׁנִים
18 וַיִּגְוַע וַיָּמָת וַיֵּאָסֶף אֶל־עַמָּיו׃ וַיִּשְׁכְּנוּ מֵחֲוִילָה עַד־שׁוּר
אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי מִצְרַיִם בֹּאֲכָה אַשּׁוּרָה עַל־פְּנֵי כָל־אֶחָיו נָפָל׃

פ פ פ ו 6

19 וְאֵלֶּה תּוֹלְדֹת יִצְחָק בֶּן־אַבְרָהָם אַבְרָהָם הוֹלִיד אֶת־
כ יִצְחָק׃ וַיְהִי יִצְחָק בֶּן־אַרְבָּעִים שָׁנָה בְּקַחְתּוֹ אֶת־רִבְקָה
בַּת־בְּתוּאֵל הָאֲרַמִּי מִפַּדַּן אֲרָם אֲחוֹת לָבָן הָאֲרַמִּי לוֹ
21 לְאִשָּׁה׃ וַיֶּעְתַּר יִצְחָק לַיהוָה לְנֹכַח אִשְׁתּוֹ כִּי עֲקָרָה
22 הִוא וַיֵּעָתֶר לוֹ יְהוָה וַתַּהַר רִבְקָה אִשְׁתּוֹ׃ וַיִּתְרֹצְצוּ
הַבָּנִים בְּקִרְבָּהּ וַתֹּאמֶר אִם־כֵּן לָמָּה זֶּה אָנֹכִי וַתֵּלֶךְ לִדְרֹשׁ
23 אֶת־יְהוָה׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה לָהּ שְׁנֵי גֹיִים בְּבִטְנֵךְ וּשְׁנֵי
לְאֻמִּים מִמֵּעַיִךְ יִפָּרֵדוּ וּלְאֹם מִלְאֹם יֶאֱמָץ וְרַב יַעֲבֹד
24 כה צָעִיר׃ וַיִּמְלְאוּ יָמֶיהָ לָלֶדֶת וְהִנֵּה תוֹמִם בְּבִטְנָהּ׃ וַיֵּצֵא
הָרִאשׁוֹן אַדְמוֹנִי כֻּלּוֹ כְּאַדֶּרֶת שֵׂעָר וַיִּקְרְאוּ שְׁמוֹ עֵשָׂו׃
26 וְאַחֲרֵי־כֵן יָצָא אָחִיו וְיָדוֹ אֹחֶזֶת בַּעֲקֵב עֵשָׂו וַיִּקְרָא
27 שְׁמוֹ יַעֲקֹב וְיִצְחָק בֶּן־שִׁשִּׁים שָׁנָה בְּלֶדֶת אֹתָם׃ וַיִּגְדְּלוּ

הנערים

v. 23 גוים ק ibid. קמץ בז״ק v. 24 חסר

הַנְּעָרִים וַיְהִי עֵשָׂו אִישׁ יֹדֵעַ צַיִד אִישׁ שָׂדֶה וְיַעֲקֹב אִישׁ
28 תָּם יֹשֵׁב אֹהָלִים׃ וַיֶּאֱהַב יִצְחָק אֶת־עֵשָׂו כִּי־צַיִד בְּפִיו
29 וְרִבְקָה אֹהֶבֶת אֶת־יַעֲקֹב׃ וַיָּזֶד יַעֲקֹב נָזִיד וַיָּבֹא עֵשָׂו
ל מִן־הַשָּׂדֶה וְהוּא עָיֵף׃ וַיֹּאמֶר עֵשָׂו אֶל־יַעֲקֹב הַלְעִיטֵנִי
נָא מִן־הָאָדֹם הָאָדֹם הַזֶּה כִּי עָיֵף אָנֹכִי עַל־כֵּן קָרָא־
31 שְׁמוֹ אֱדוֹם׃ וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב מִכְרָה כַיּוֹם אֶת־בְּכֹרָתְךָ לִי׃
32 וַיֹּאמֶר עֵשָׂו הִנֵּה אָנֹכִי הוֹלֵךְ לָמוּת וְלָמָּה־זֶּה לִי בְּכֹרָה׃
33 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב הִשָּׁבְעָה לִּי כַּיּוֹם וַיִּשָּׁבַע לוֹ וַיִּמְכֹּר אֶת־
34 בְּכֹרָתוֹ לְיַעֲקֹב׃ וְיַעֲקֹב נָתַן לְעֵשָׂו לֶחֶם וּנְזִיד עֲדָשִׁים
וַיֹּאכַל וַיֵּשְׁתְּ וַיָּקָם וַיֵּלַךְ וַיִּבֶז עֵשָׂו אֶת־הַבְּכֹרָה׃ פ

כו CAP. XXVI. כו

א וַיְהִי רָעָב בָּאָרֶץ מִלְּבַד הָרָעָב הָרִאשׁוֹן אֲשֶׁר הָיָה בִּימֵי
אַבְרָהָם וַיֵּלֶךְ יִצְחָק אֶל־אֲבִימֶלֶךְ מֶלֶךְ־פְּלִשְׁתִּים גְּרָרָה׃
2 וַיֵּרָא אֵלָיו יְהוָה וַיֹּאמֶר אַל־תֵּרֵד מִצְרָיְמָה שְׁכֹן בָּאָרֶץ
3 אֲשֶׁר אֹמַר אֵלֶיךָ׃ גּוּר בָּאָרֶץ הַזֹּאת וְאֶהְיֶה עִמְּךָ וַאֲבָרְכֶךָּ
כִּי־לְךָ וּלְזַרְעֲךָ אֶתֵּן אֶת־כָּל־הָאֲרָצֹת הָאֵל וַהֲקִמֹתִי אֶת־
4 הַשְּׁבֻעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לְאַבְרָהָם אָבִיךָ׃ וְהִרְבֵּיתִי אֶת־
זַרְעֲךָ כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְנָתַתִּי לְזַרְעֲךָ אֵת כָּל־הָאֲרָצֹת
ה הָאֵל וְהִתְבָּרְכוּ בְזַרְעֲךָ כֹּל גּוֹיֵי הָאָרֶץ׃ עֵקֶב אֲשֶׁר־שָׁמַע
אַבְרָהָם בְּקֹלִי וַיִּשְׁמֹר מִשְׁמַרְתִּי מִצְוֹתַי חֻקּוֹתַי וְתוֹרֹתָי׃
6 7 וַיֵּשֶׁב יִצְחָק בִּגְרָר׃ וַיִּשְׁאֲלוּ אַנְשֵׁי הַמָּקוֹם לְאִשְׁתּוֹ וַיֹּאמֶר
אֲחֹתִי הִוא כִּי יָרֵא לֵאמֹר אִשְׁתִּי פֶּן־יַהַרְגֻנִי אַנְשֵׁי הַמָּקוֹם
8 עַל־רִבְקָה כִּי־טוֹבַת מַרְאֶה הִוא׃ וַיְהִי כִּי אָרְכוּ־לוֹ שָׁם
הַיָּמִים וַיַּשְׁקֵף אֲבִימֶלֶךְ מֶלֶךְ פְּלִשְׁתִּים בְּעַד הַחַלּוֹן וַיַּרְא
9 וְהִנֵּה יִצְחָק מְצַחֵק אֵת רִבְקָה אִשְׁתּוֹ׃ וַיִּקְרָא אֲבִימֶלֶךְ
לְיִצְחָק וַיֹּאמֶר אַךְ הִנֵּה אִשְׁתְּךָ הִוא וְאֵיךְ אָמַרְתָּ אֲחֹתִי
הִוא וַיֹּאמֶר אֵלָיו יִצְחָק כִּי אָמַרְתִּי פֶּן־אָמוּת עָלֶיהָ׃

ויאמר

ס v. 3. v. 4. סבירין האלה

звѣроловствѣ, человѣкомъ полей; а Іаковъ человѣкомъ, живущимъ въ шатрахъ.

28. И любилъ Исаакъ Исава, потому что дичь была по вкусу его; а Ревекка любила Іакова.

29. И сварилъ Іаковъ кушанье; а Исавъ пришелъ съ поля усталый.

30. И сказалъ Исавъ Іакову: накорми меня краснымъ, краснымъ этимъ, потому что я усталъ. Потому дано ему прозваніе Едомъ.

31. Но Іаковъ сказалъ: продай мнѣ свое первородство.

32. И сказалъ Исавъ: вотъ, я умираю: къ чему мнѣ первородство?

33. И сказалъ Іаковъ: поклянись мнѣ теперь же. Онъ поклялся ему, и продалъ первородство свое Іакову.

34. А Іаковъ далъ Исаву хлѣба и кушанья изъ чечевицы; и онъ ѣлъ, и пилъ, и всталъ, и пошелъ; и пренебрегъ Исавъ первородство.

ГЛАВА 26.

Былъ голодъ на землѣ, сверхъ прежняго голода, который былъ во дни Авраама; и пошелъ Исаакъ къ Авимелеху, царю Филистимскому, въ Гераръ.

2. И явился ему Господь, и сказалъ: не ходи въ Египетъ; живи въ землѣ, о которой Я скажу тебѣ.

3. Будь пришельцемъ въ этой землѣ; и Я буду съ тобою, и благословлю тебя; потому что тебѣ и потомству твоему дамъ всѣ эти земли, и исполню клятву, которою Я клялся Аврааму, отцу твоему.

4. И умножу потомство твое, какъ звѣзды небесныя; и дамъ потомству твоему всѣ эти земли; и благословятся въ сѣмени твоемъ всѣ народы земли,

5. За то, что Авраамъ послушался гласа Моего, и соблюдалъ Мои установленія, законы Мои и наставленія Мои.

6. Исаакъ поселился въ Герарѣ.

7. И спросили жители мѣста того о женѣ его, и онъ сказалъ: она сестра моя; потому что боялся сказать: жена моя, чтобы не убили меня, думалъ онъ, жители этого мѣста за Ревекку, такъ какъ она прекрасна видомъ.

8. И было, когда уже много времени онъ тамъ прожилъ, Авимелехъ, царь Филистимскій, посмотрѣвъ въ окно, увидѣлъ, что Исаакъ играетъ съ Ревеккою, женою своею.

9. И призвалъ Авимелехъ Исаака, и сказалъ: да, вотъ, она жена твоя; какъ же ты сказалъ: она сестра моя? И сказалъ Исаакъ ему: потому что думалъ: не умереть бы мнѣ за нее.

10. Но Авимелехъ сказалъ: что̀ это ты сдѣлалъ съ нами? Едва одинъ изъ народа моего не совокупился съ женою твоею, и ты ввелъ бы насъ въ грѣхъ.
11. И далъ Авимелехъ повелѣніе всему народу, сказавъ: кто прикоснется къ этому человѣку и къ женѣ его, тотъ преданъ будетъ смерти.
12. И сѣялъ Исаакъ въ землѣ той, и получилъ въ тотъ годъ стократный *плодъ;* и благословилъ его Господь.
13. И сталъ великимъ этотъ человѣкъ, и возвеличивался больше и больше до того, что сталъ весьма великимъ.
14. У него были стада мелкаго и стада крупнаго скота, и много пахатныхъ полей, и Филистимляне стали завидовать ему.
15. И всѣ колодцы, которые выкопали рабы отца его во дни Авраама, отца его, Филистимляне завалили и засыпали землею.
16. И сказалъ Авимелехъ Исааку: удались отъ насъ; потому что ты сдѣлался гораздо сильнѣе насъ.
17. И удалился оттуда Исаакъ, и расположился въ долинѣ Герарской, и поселился тамъ.
18. И вновь выкопалъ Исаакъ колодцы воды, которые выкопаны были во дни Авраама, отца его, и которые завалили Филистимляне по смерти Авраама; и назвалъ ихъ тѣми же именами, которыми назвалъ ихъ отецъ его.
19. И копали рабы Исааковы въ долинѣ, и нашли тамъ колодецъ воды живой.
20. И спорили пастухи Герарскіе съ пастухами Исаака, говоря: наша вода; и онъ нарекъ колодцу имя: Есекъ; потому что спорили съ нимъ.
21. И выкопали другой колодецъ; спорили также и о немъ; и нарекъ ему имя: Ситна.
22. И онъ двинулся отсюда, и выкопалъ иной колодецъ, о которомъ уже не спорили; и нарекъ ему имя: Реховоѳъ; потому что, сказалъ онъ, теперь Господь далъ намъ пространное мѣсто, и мы размножимся на землѣ.
23. Оттуда перешелъ онъ въ Вирсавію.
24. И явился ему Господь въ ту ночь, и сказалъ: Я Богъ Авраама, отца твоего; не бойся; потому что Я съ тобою; и благословлю тебя, и умножу потомство твое, ради Авраама, раба Моего.
25. И онъ устроилъ тамъ жертвенникъ, и призвалъ имя Господа. И раскинулъ тамъ шатеръ свой, и выкопали тамъ рабы Исааковы колодецъ.
26. И пришелъ къ нему изъ Герара Авимелехъ, и Ахузаѳъ, другъ его, и Фихолъ, военачальникъ его.
27. И сказалъ Исаакъ имъ: для чего вы пришли ко мнѣ, когда вы возненавидѣли меня, и выслали меня отъ себя?
28. Они сказали: мы увидѣли, что Господь съ тобою; и сказали мы: поставимъ клятву между нами, между нами и между тобою, и заключимъ союзъ съ тобою,

י וַיֹּ֣אמֶר אֲבִימֶ֔לֶךְ מַה־זֹּ֖את עָשִׂ֣יתָ לָּ֑נוּ כִּמְעַ֗ט שָׁכַ֞ב אַחַ֤ד
11 הָעָם֙ אֶת־אִשְׁתֶּ֔ךָ וְהֵבֵאתָ֥ עָלֵ֖ינוּ אָשָֽׁם׃ וַיְצַ֣ו אֲבִימֶ֔לֶךְ אֶת־
כָּל־הָעָ֖ם לֵאמֹ֑ר הַנֹּגֵ֗עַ בָּאִ֥ישׁ הַזֶּ֛ה וּבְאִשְׁתּ֖וֹ מ֥וֹת יוּמָֽת׃
12 וַיִּזְרַ֤ע יִצְחָק֙ בָּאָ֣רֶץ הַהִ֔וא וַיִּמְצָ֛א בַּשָּׁנָ֥ה הַהִ֖וא מֵאָ֣ה
13 שְׁעָרִ֑ים וַֽיְבָרְכֵ֖הוּ יְהוָֽה׃ וַיִּגְדַּ֖ל הָאִ֑ישׁ וַיֵּ֤לֶךְ הָלוֹךְ֙ וְגָדֵ֔ל
14 עַ֥ד כִּֽי־גָדַ֖ל מְאֹֽד׃ וַֽיְהִי־ל֤וֹ מִקְנֵה־צֹאן֙ וּמִקְנֵ֣ה בָקָ֔ר וַעֲבֻדָּ֖ה
טו רַבָּ֑ה וַיְקַנְא֥וּ אֹת֖וֹ פְּלִשְׁתִּֽים׃ וְכָל־הַבְּאֵרֹ֗ת אֲשֶׁ֤ר חָֽפְרוּ֙
עַבְדֵ֣י אָבִ֔יו בִּימֵ֖י אַבְרָהָ֣ם אָבִ֑יו סִתְּמ֣וּם פְּלִשְׁתִּ֔ים
16 וַיְמַלְא֖וּם עָפָֽר׃ וַיֹּ֥אמֶר אֲבִימֶ֖לֶךְ אֶל־יִצְחָ֑ק לֵ֚ךְ מֵֽעִמָּ֔נוּ
17 כִּֽי־עָצַֽמְתָּ מִמֶּ֖נּוּ מְאֹֽד׃ וַיֵּ֥לֶךְ מִשָּׁ֖ם יִצְחָ֑ק וַיִּ֥חַן בְּנַֽחַל־גְּרָ֖ר
18 וַיֵּ֥שֶׁב שָֽׁם׃ וַיָּ֨שָׁב יִצְחָ֜ק וַיַּחְפֹּ֣ר ׀ אֶת־בְּאֵרֹ֣ת הַמַּ֗יִם אֲשֶׁ֤ר
חָֽפְרוּ֙ בִּימֵי֙ אַבְרָהָ֣ם אָבִ֔יו וַיְסַתְּמ֣וּם פְּלִשְׁתִּ֔ים אַחֲרֵ֖י מ֣וֹת
אַבְרָהָ֑ם וַיִּקְרָ֤א לָהֶן֙ שֵׁמ֔וֹת כַּשֵּׁמֹ֕ת אֲשֶׁר־קָרָ֥א לָהֶ֖ן אָבִֽיו׃
19 וַיַּחְפְּר֥וּ עַבְדֵֽי־יִצְחָ֖ק בַּנָּ֑חַל וַיִּ֨מְצְאוּ־שָׁ֔ם בְּאֵ֖ר מַ֥יִם חַיִּֽים׃
כ וַיָּרִ֜יבוּ רֹעֵ֣י גְרָ֗ר עִם־רֹעֵ֥י יִצְחָ֖ק לֵאמֹ֣ר לָ֣נוּ הַמָּ֑יִם וַיִּקְרָ֤א
21 שֵֽׁם־הַבְּאֵר֙ עֵ֔שֶׂק כִּ֥י הִֽתְעַשְּׂק֖וּ עִמּֽוֹ׃ וַֽיַּחְפְּרוּ֙ בְּאֵ֣ר אַחֶ֔רֶת
22 וַיָּרִ֖יבוּ גַּם־עָלֶ֑יהָ וַיִּקְרָ֥א שְׁמָ֖הּ שִׂטְנָֽה׃ וַיַּעְתֵּ֣ק מִשָּׁ֗ם
וַיַּחְפֹּר֙ בְּאֵ֣ר אַחֶ֔רֶת וְלֹ֥א רָב֖וּ עָלֶ֑יהָ וַיִּקְרָ֤א שְׁמָהּ֙ רְחֹב֔וֹת
23 וַיֹּ֗אמֶר כִּֽי־עַתָּ֞ה הִרְחִ֧יב יְהוָ֛ה לָ֖נוּ וּפָרִ֥ינוּ בָאָֽרֶץ׃ וַיַּ֥עַל
24 מִשָּׁ֖ם בְּאֵ֥ר שָֽׁבַע׃ וַיֵּרָ֨א אֵלָ֤יו יְהוָה֙ בַּלַּ֣יְלָה הַה֔וּא וַיֹּ֕אמֶר
אָנֹכִ֕י אֱלֹהֵ֖י אַבְרָהָ֣ם אָבִ֑יךָ אַל־תִּירָא֙ כִּֽי־אִתְּךָ֣ אָנֹ֔כִי
וּבֵֽרַכְתִּ֙יךָ֙ וְהִרְבֵּיתִ֣י אֶֽת־זַרְעֲךָ֔ בַּעֲב֖וּר אַבְרָהָ֥ם עַבְדִּֽי׃
כה וַיִּ֨בֶן שָׁ֜ם מִזְבֵּ֗חַ וַיִּקְרָא֙ בְּשֵׁ֣ם יְהוָ֔ה וַיֶּט־שָׁ֖ם אָהֳל֑וֹ וַיִּכְרוּ־
26 שָׁ֥ם עַבְדֵֽי־יִצְחָ֖ק בְּאֵֽר׃ וַאֲבִימֶ֕לֶךְ הָלַ֥ךְ אֵלָ֖יו מִגְּרָ֑ר וַאֲחֻזַּת֙
27 מֵֽרֵעֵ֔הוּ וּפִיכֹ֖ל שַׂר־צְבָאֽוֹ׃ וַיֹּ֤אמֶר אֲלֵהֶם֙ יִצְחָ֔ק מַדּ֖וּעַ
בָּאתֶ֣ם אֵלָ֑י וְאַתֶּם֙ שְׂנֵאתֶ֣ם אֹתִ֔י וַתְּשַׁלְּח֖וּנִי מֵאִתְּכֶֽם׃
28 וַיֹּאמְר֗וּ רָא֣וֹ רָאִינוּ֮ כִּֽי־הָיָ֣ה יְהוָ֣ה ׀ עִמָּךְ֒ וַנֹּ֗אמֶר תְּהִ֨י נָ֥א

אלה

v. 15. חפרו ל׳ רפה   v. 22. מלע

29 אָלָה בֵּינוֹתֵינוּ בֵּינֵינוּ וּבֵינֶךָ וְנִכְרְתָה בְרִית עִמָּךְ׃ אִם־
תַּעֲשֵׂה עִמָּנוּ רָעָה כַּאֲשֶׁר לֹא נְגַעֲנוּךָ וְכַאֲשֶׁר עָשִׂינוּ עִמְּךָ
ל רַק־טוֹב וַנְּשַׁלֵּחֲךָ בְּשָׁלוֹם אַתָּה עַתָּה בְּרוּךְ יְהוָה׃ וַיַּעַשׂ
31 לָהֶם מִשְׁתֶּה וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׁתּוּ׃ וַיַּשְׁכִּימוּ בַבֹּקֶר וַיִּשָּׁבְעוּ
32 אִישׁ לְאָחִיו וַיְשַׁלְּחֵם יִצְחָק וַיֵּלְכוּ מֵאִתּוֹ בְּשָׁלוֹם׃ וַיְהִי ׀
בַּיּוֹם הַהוּא וַיָּבֹאוּ עַבְדֵי יִצְחָק וַיַּגִּדוּ לוֹ עַל־אֹדוֹת הַבְּאֵר
33 אֲשֶׁר חָפָרוּ וַיֹּאמְרוּ לוֹ מָצָאנוּ מָיִם׃ וַיִּקְרָא אֹתָהּ שִׁבְעָה
34 עַל־כֵּן שֵׁם־הָעִיר בְּאֵר שֶׁבַע עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃ ס וַיְהִי
עֵשָׂו בֶּן־אַרְבָּעִים שָׁנָה וַיִּקַּח אִשָּׁה אֶת־יְהוּדִית בַּת־בְּאֵרִי
לה הַחִתִּי וְאֶת־בָּשְׂמַת בַּת־אֵילֹן הַחִתִּי׃ וַתִּהְיֶיןָ מֹרַת רוּחַ
לְיִצְחָק וּלְרִבְקָה׃ ס

CAP. XXVII. כז — כז

א וַיְהִי כִּי־זָקֵן יִצְחָק וַתִּכְהֶיןָ עֵינָיו מֵרְאֹת וַיִּקְרָא אֶת־עֵשָׂו ׀
2 בְּנוֹ הַגָּדֹל וַיֹּאמֶר אֵלָיו בְּנִי וַיֹּאמֶר אֵלָיו הִנֵּנִי׃ וַיֹּאמֶר
3 הִנֵּה־נָא זָקַנְתִּי לֹא יָדַעְתִּי יוֹם מוֹתִי׃ וְעַתָּה שָׂא־נָא כֵלֶיךָ
4 תֶּלְיְךָ וְקַשְׁתֶּךָ וְצֵא הַשָּׂדֶה וְצוּדָה לִּי צָיִדה׃ וַעֲשֵׂה־לִי
מַטְעַמִּים כַּאֲשֶׁר אָהַבְתִּי וְהָבִיאָה לִּי וְאֹכֵלָה בַּעֲבוּר
ה תְּבָרֶכְךָ נַפְשִׁי בְּטֶרֶם אָמוּת׃ וְרִבְקָה שֹׁמַעַת בְּדַבֵּר יִצְחָק
6 אֶל־עֵשָׂו בְּנוֹ וַיֵּלֶךְ עֵשָׂו הַשָּׂדֶה לָצוּד צַיִד לְהָבִיא׃ וְרִבְקָה
אָמְרָה אֶל־יַעֲקֹב בְּנָהּ לֵאמֹר הִנֵּה שָׁמַעְתִּי אֶת־אָבִיךָ
7 מְדַבֵּר אֶל־עֵשָׂו אָחִיךָ לֵאמֹר׃ הָבִיאָה לִּי צַיִד וַעֲשֵׂה־לִי
8 מַטְעַמִּים וְאֹכֵלָה וַאֲבָרֶכְכָה לִפְנֵי יְהוָה לִפְנֵי מוֹתִי׃ וְעַתָּה
9 בְנִי שְׁמַע בְּקֹלִי לַאֲשֶׁר אֲנִי מְצַוָּה אֹתָךְ׃ לֶךְ־נָא אֶל־הַצֹּאן
וְקַח־לִי מִשָּׁם שְׁנֵי גְּדָיֵי עִזִּים טֹבִים וְאֶעֱשֶׂה אֹתָם מַטְעַמִּים
י לְאָבִיךָ כַּאֲשֶׁר אָהֵב׃ וְהֵבֵאתָ לְאָבִיךָ וְאָכָל בַּעֲבֻר אֲשֶׁר
11 יְבָרֶכְךָ לִפְנֵי מוֹתוֹ׃ וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל־רִבְקָה אִמּוֹ הֵן
12 עֵשָׂו אָחִי אִישׁ שָׂעִר וְאָנֹכִי אִישׁ חָלָק׃ אוּלַי יְמֻשֵּׁנִי אָבִי

והייתי

כו v. 29. השי בצירי כז v. 2. פתח באתנח v. 3. הי יתירה

29. Чтобы ты не дѣлалъ намъ зла, какъ и мы не коснулись до тебя, а дѣлали тебѣ одно добро, и отпустили тебя съ миромъ; теперь ты благословенъ Господомъ.

30. Онъ сдѣлалъ имъ пиршество, и они ѣли и пили.

31. И вставъ рано утромъ, поклялись другъ другу; и отпустилъ ихъ Исаакъ, и они пошли отъ него съ миромъ.

32. И было, въ тотъ же день пришли рабы Исааковы, и извѣстили его о колодцѣ, который копали они, и сказали ему: мы нашли воду.

33. И онъ назвалъ его: Шива. Посему имя городу тому Вирсавія до сего дня.

34. И былъ Исавъ сорока лѣтъ; и онъ взялъ себѣ въ жены Іегудиѳу, дочь Беэра, Хеттеянина, и Васемаѳу, дочь Элона, Хеттеянина.

35. И онѣ были въ тягость Исааку и Ревеккѣ.

ГЛАВА 27.

И было, когда Исаакъ состарѣлся и притупилось зрѣніе глазъ его, онъ призвалъ старшаго сына своего Исава, и сказалъ ему: сынъ мой! *Тотъ* сказалъ ему: вотъ я.

2. И сказалъ *Исаакъ:* вотъ, я состарѣлся; не знаю дня смерти моей;

3. И теперь возьми орудія твои, колчанъ твой и лукъ твой, и поди въ поле и налови мнѣ дичи,

4. И приготовь мнѣ кушанье, какое я люблю; и принеси мнѣ ѣсть, чтобы благословила тебя душа моя, прежде нежели я умру.

5. А Ревекка слышала, когда Исаакъ говорилъ сыну своему Исаву. И пошелъ Исавъ въ поле наловить и принесть дичи;

6. А Ревекка сказала Іакову, сыну своему, такъ: вотъ, я слышала, какъ отецъ твой говорилъ Исаву, брату твоему:

7. Принеси мнѣ дичи, и приготовь мнѣ кушанье; я поѣмъ, и благословлю тебя предъ лицемъ Господнимъ, предъ смертію моею.

8. Теперь, сынъ мой, послушайся словъ моихъ въ томъ, что̀ я прикажу тебѣ.

9. Поди въ стадо и возьми мнѣ оттуда двухъ козленковъ хорошихъ; и я приготовлю изъ нихъ отцу твоему кушанье, какое онъ любитъ;

10. А ты принесешь отцу твоему, и онъ поѣстъ, чтобы онъ благословилъ тебя предъ смертію своею.

11. И сказалъ Іаковъ Ревеккѣ, матери своей: вѣдь Исавъ, братъ мой, человѣкъ косматый, а я человѣкъ гладкій.

12. Можетъ быть, ощупаетъ меня отецъ мой; и я буду въ гла-

захъ его обманщикомъ, и наведу на себя проклятіе, а не благословеніе.
13. И сказала ему мать его: на мнѣ *пусть будетъ* проклятіе
твое, сынъ мой; только послушайся словъ моихъ, и поди, принеси
мнѣ.
14. Онъ пошелъ, и взялъ, и принесъ матери своей; и сдѣлала
мать его кушанье, какое любилъ отецъ его;
15. И взяла Ревекка богатую одежду Исава, старшаго сына
своего, бывшую у ней въ домѣ, и одѣла въ нее Іакова, младшаго
сына своего;
16. А кожею козлятъ обложила руки его и гладкую шею его.
17. И дала кушанье и хлѣбъ, которые она приготовила, въ руки
Іакову, сыну своему.
18. Онъ вошелъ къ отцу своему, и сказалъ: отецъ мой! Тотъ
сказалъ: вотъ я; кто ты, сынъ мой?
19. И сказалъ Іаковъ отцу своему: я Исавъ, первенецъ твой; я
сдѣлалъ, какъ ты сказалъ мнѣ; встань, сядь и поѣшь дичи моей,
чтобы благословила меня душа твоя.
20. И сказалъ Исаакъ сыну своему: чтò такъ скоро нашелъ ты,
сынъ мой? Онъ сказалъ: потому что Господь Богъ твой послалъ
мнѣ на встрѣчу.
21. И сказалъ Исаакъ Іакову: подойди, и я ощупаю тебя, сынъ
мой, ты ли сынъ мой Исавъ, или нѣтъ.
22. И подошелъ Іаковъ къ Исааку, отцу своему; и онъ ощупалъ
его, и сказалъ: голосъ, голосъ Іакова; а руки, руки Исавовы.
23. И не узналъ его, потому что руки его были, какъ руки Исава, брата его, косматыя; и благословилъ его.
24. И сказалъ: ты ли сынъ мой Исавъ? Онъ отвѣчалъ: я.
25. И сказалъ *Исаакъ:* подай мнѣ, а я поѣмъ дичи сына моего,
чтобы благословила тебя душа моя. И тотъ подалъ ему, и онъ ѣлъ;
принесъ ему вина, и онъ пилъ.
26. И сказалъ ему Исаакъ, отецъ его: подойди и поцѣлуй меня,
сынъ мой.
27. И онъ подошелъ, и поцѣловалъ его. И ощутилъ *Исаакъ*
запахъ отъ одежды его, и благословилъ его, и сказалъ: вотъ,
запахъ отъ сына моего, какъ запахъ отъ поля, которое благословилъ Господь.
28. Да дастъ тебѣ Богъ отъ росы небесной и отъ тука земли, и
множество хлѣба и вина.
29. Да послужатъ тебѣ народы, и да поклонятся тебѣ племена;
будь господиномъ надъ братьями твоими, и да поклонятся тебѣ
сыны матери твоей; проклинающіе тебя прокляты; благословляющіе тебя благословенны.
30. И было, какъ скоро совершилъ Исаакъ благословеніе надъ
Іаковомъ, и какъ только вышелъ Іаковъ отъ лица Исаака, отца
своего; Исавъ, братъ его, пришелъ съ ловли своей.
31. Приготовилъ и онъ кушанье, и принесъ отцу своему, и
сказалъ отцу своему: пусть встанетъ отецъ мой, и поѣстъ дичи
сына своего, чтобы благословила меня душа твоя.

וְהָיִיתִי בְעֵינָיו כִּמְתַעְתֵּעַ וְהֵבֵאתִי עָלַי קְלָלָה וְלֹא בְרָכָה׃
13 וַתֹּאמֶר לוֹ אִמּוֹ עָלַי קִלְלָתְךָ בְּנִי אַךְ שְׁמַע בְּקֹלִי וְלֵךְ
14 קַח־לִי׃ וַיֵּלֶךְ וַיִּקַּח וַיָּבֵא לְאִמּוֹ וַתַּעַשׂ אִמּוֹ מַטְעַמִּים
טו כַּאֲשֶׁר אָהֵב אָבִיו׃ וַתִּקַּח רִבְקָה אֶת־בִּגְדֵי עֵשָׂו בְּנָהּ
הַגָּדֹל הַחֲמֻדֹת אֲשֶׁר אִתָּהּ בַּבָּיִת וַתַּלְבֵּשׁ אֶת־יַעֲקֹב בְּנָהּ
16 הַקָּטָן׃ וְאֵת עֹרֹת גְּדָיֵי הָעִזִּים הִלְבִּישָׁה עַל־יָדָיו וְעַל
17 חֶלְקַת צַוָּארָיו׃ וַתִּתֵּן אֶת־הַמַּטְעַמִּים וְאֶת־הַלֶּחֶם אֲשֶׁר
18 עָשָׂתָה בְּיַד יַעֲקֹב בְּנָהּ׃ וַיָּבֹא אֶל־אָבִיו וַיֹּאמֶר אָבִי
19 וַיֹּאמֶר הִנֶּנִּי מִי אַתָּה בְּנִי׃ וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל־אָבִיו אָנֹכִי
עֵשָׂו בְּכֹרֶךָ עָשִׂיתִי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ אֵלָי קוּם־נָא שְׁבָה
כ וְאָכְלָה מִצֵּידִי בַּעֲבוּר תְּבָרְכַנִּי נַפְשֶׁךָ׃ וַיֹּאמֶר יִצְחָק אֶל־
בְּנוֹ מַה־זֶּה מִהַרְתָּ לִמְצֹא בְּנִי וַיֹּאמֶר כִּי הִקְרָה יְהוָה
21 אֱלֹהֶיךָ לְפָנָי׃ וַיֹּאמֶר יִצְחָק אֶל־יַעֲקֹב גְּשָׁה־נָּא וַאֲמֻשְׁךָ
22 בְּנִי הַאַתָּה זֶה בְּנִי עֵשָׂו אִם־לֹא׃ וַיִּגַּשׁ יַעֲקֹב אֶל־יִצְחָק
אָבִיו וַיְמֻשֵּׁהוּ וַיֹּאמֶר הַקֹּל קוֹל יַעֲקֹב וְהַיָּדַיִם יְדֵי עֵשָׂו׃
23 וְלֹא הִכִּירוֹ כִּי־הָיוּ יָדָיו כִּידֵי עֵשָׂו אָחִיו שְׂעִרֹת וַיְבָרְכֵהוּ׃
24 כה וַיֹּאמֶר אַתָּה זֶה בְּנִי עֵשָׂו וַיֹּאמֶר אָנִי׃ וַיֹּאמֶר הַגִּשָׁה לִּי
וְאֹכְלָה מִצֵּיד בְּנִי לְמַעַן תְּבָרֶכְךָ נַפְשִׁי וַיַּגֶּשׁ־לוֹ וַיֹּאכַל
26 וַיָּבֵא לוֹ יַיִן וַיֵּשְׁתְּ׃ וַיֹּאמֶר אֵלָיו יִצְחָק אָבִיו גְּשָׁה־נָּא
27 וּשְׁקָה־לִּי בְּנִי׃ וַיִּגַּשׁ וַיִּשַּׁק־לוֹ וַיָּרַח אֶת־רֵיחַ בְּגָדָיו וַיְבָרְכֵהוּ
28 וַיֹּאמֶר רְאֵה רֵיחַ בְּנִי כְּרֵיחַ שָׂדֶה אֲשֶׁר בֵּרֲכוֹ יְהוָה׃ וְיִתֶּן
לְךָ הָאֱלֹהִים מִטַּל הַשָּׁמַיִם וּמִשְׁמַנֵּי הָאָרֶץ וְרֹב דָּגָן וְתִירֹשׁ׃
29 יַעַבְדוּךָ עַמִּים וְיִשְׁתַּחֲוֻ לְךָ לְאֻמִּים הֱוֵה גְבִיר לְאַחֶיךָ
וְיִשְׁתַּחֲוּוּ לְךָ בְּנֵי אִמֶּךָ אֹרְרֶיךָ אָרוּר וּמְבָרְכֶיךָ בָּרוּךְ׃
ל וַיְהִי כַּאֲשֶׁר כִּלָּה יִצְחָק לְבָרֵךְ אֶת־יַעֲקֹב וַיְהִי אַךְ יָצֹא
יָצָא יַעֲקֹב מֵאֵת פְּנֵי יִצְחָק אָבִיו וְעֵשָׂו אָחִיו בָּא מִצֵּידוֹ׃
31 וַיַּעַשׂ גַּם־הוּא מַטְעַמִּים וַיָּבֵא לְאָבִיו וַיֹּאמֶר לְאָבִיו יָקֻם

אבי

---

v. 29. וישתחוו קרי

32 אָבִי וַיֹּאכַל מִצֵּיד בְּנוֹ בַּעֲבֻר תְּבָרְכַנִּי נַפְשֶׁךָ׃ וַיֹּאמֶר לוֹ
33 יִצְחָק אָבִיו מִי־אָתָּה וַיֹּאמֶר אֲנִי בִּנְךָ בְכֹרְךָ עֵשָׂו׃ וַיֶּחֱרַד
יִצְחָק חֲרָדָה גְּדֹלָה עַד־מְאֹד וַיֹּאמֶר מִי־אֵפוֹא הוּא הַצָּד־
צַיִד וַיָּבֵא לִי וָאֹכַל מִכֹּל בְּטֶרֶם תָּבוֹא וָאֲבָרְכֵהוּ גַּם־בָּרוּךְ
34 יִהְיֶה׃ כִּשְׁמֹעַ עֵשָׂו אֶת־דִּבְרֵי אָבִיו וַיִּצְעַק צְעָקָה גְּדֹלָה
לה וּמָרָה עַד־מְאֹד וַיֹּאמֶר לְאָבִיו בָּרְכֵנִי גַם־אָנִי אָבִי׃ וַיֹּאמֶר
36 בָּא אָחִיךָ בְּמִרְמָה וַיִּקַּח בִּרְכָתֶךָ׃ וַיֹּאמֶר הֲכִי קָרָא שְׁמוֹ
יַעֲקֹב וַיַּעְקְבֵנִי זֶה פַעֲמַיִם אֶת־בְּכֹרָתִי לָקָח וְהִנֵּה עַתָּה
37 לָקַח בִּרְכָתִי וַיֹּאמַר הֲלֹא־אָצַלְתָּ לִּי בְּרָכָה׃ וַיַּעַן יִצְחָק
וַיֹּאמֶר לְעֵשָׂו הֵן גְּבִיר שַׂמְתִּיו לָךְ וְאֶת־כָּל־אֶחָיו נָתַתִּי
לוֹ לַעֲבָדִים וְדָגָן וְתִירֹשׁ סְמַכְתִּיו וּלְכָה אֵפוֹא מָה אֶעֱשֶׂה
38 בְּנִי׃ וַיֹּאמֶר עֵשָׂו אֶל־אָבִיו הַבְרָכָה אַחַת הִוא־לְךָ אָבִי
39 בָּרְכֵנִי גַם־אָנִי אָבִי וַיִּשָּׂא עֵשָׂו קֹלוֹ וַיֵּבְךְּ׃ וַיַּעַן יִצְחָק אָבִיו
וַיֹּאמֶר אֵלָיו הִנֵּה מִשְׁמַנֵּי הָאָרֶץ יִהְיֶה מוֹשָׁבֶךָ וּמִטַּל
מ הַשָּׁמַיִם מֵעָל׃ וְעַל־חַרְבְּךָ תִחְיֶה וְאֶת־אָחִיךָ תַּעֲבֹד וְהָיָה
41 כַּאֲשֶׁר תָּרִיד וּפָרַקְתָּ עֻלּוֹ מֵעַל צַוָּארֶךָ׃ וַיִּשְׂטֹם עֵשָׂו אֶת־
יַעֲקֹב עַל־הַבְּרָכָה אֲשֶׁר בֵּרְכוֹ אָבִיו וַיֹּאמֶר עֵשָׂו בְּלִבּוֹ
42 יִקְרְבוּ יְמֵי אֵבֶל אָבִי וְאַהַרְגָה אֶת־יַעֲקֹב אָחִי׃ וַיֻּגַּד
לְרִבְקָה אֶת־דִּבְרֵי עֵשָׂו בְּנָהּ הַגָּדֹל וַתִּשְׁלַח וַתִּקְרָא
לְיַעֲקֹב בְּנָהּ הַקָּטָן וַתֹּאמֶר אֵלָיו הִנֵּה עֵשָׂו אָחִיךָ מִתְנַחֵם
43 לְךָ לְהָרְגֶךָ׃ וְעַתָּה בְנִי שְׁמַע בְּקֹלִי וְקוּם בְּרַח־לְךָ אֶל־
44 לָבָן אָחִי חָרָנָה׃ וְיָשַׁבְתָּ עִמּוֹ יָמִים אֲחָדִים עַד אֲשֶׁר־
מה תָּשׁוּב חֲמַת אָחִיךָ׃ עַד־שׁוּב אַף־אָחִיךָ מִמְּךָ וְשָׁכַח אֵת
אֲשֶׁר־עָשִׂיתָ לּוֹ וְשָׁלַחְתִּי וּלְקַחְתִּיךָ מִשָּׁם לָמָה אֶשְׁכַּל גַּם־
46 שְׁנֵיכֶם יוֹם אֶחָד׃ וַתֹּאמֶר רִבְקָה אֶל־יִצְחָק קַצְתִּי בְחַיַּי
מִפְּנֵי בְּנוֹת חֵת אִם־לֹקֵחַ יַעֲקֹב אִשָּׁה מִבְּנוֹת־חֵת כָּאֵלֶּה
מִבְּנוֹת הָאָרֶץ לָמָּה לִּי חַיִּים׃

ויקרא

v. 36. קמץ בז״ק v. 40. חצי הספר בפסוקים v. 46. ק׳ ותג״א

32. И сказалъ ему Исаакъ, отецъ его: кто ты? Онъ сказалъ: я сынъ твой, первенецъ твой, Исавъ.

33. И вострепеталъ Исаакъ весьма великимъ трепетомъ, и сказалъ: кто же это, который наловилъ дичи и принесъ мнѣ, и я ѣлъ отъ всего, прежде нежели ты пришелъ, и я благословилъ его? Онъ и будетъ благословенъ!

34. Исавъ, выслушавъ слова отца своего, поднялъ громкій и весьма великій вопль, и сказалъ отцу своему: благослови и меня, отецъ мой!

35. Но онъ сказалъ: приходилъ братъ твой съ хитростію, и взялъ благословеніе твое.

36. И сказалъ *Исавъ:* не потому ли дано ему имя: Іаковъ, что онъ запнулъ меня уже два раза? Первородство мое взялъ онъ, и вотъ, теперь взялъ благословеніе мое. И *еще* сказалъ: неужели ты не оставилъ мнѣ благословенія?

37. И отвѣчалъ Исаакъ Исаву, и сказалъ: вотъ, я поставилъ его господиномъ надъ тобою, и всѣхъ братьевъ его отдалъ ему въ рабы, и одарилъ его хлѣбомъ и виномъ: чтò же я сдѣлаю для тебя, сынъ мой?

38. И сказалъ Исавъ отцу своему: неужели, отецъ мой, одно у тебя благословеніе? благослови и меня, отецъ мой! И возвысилъ Исавъ голосъ свой, и заплакалъ.

39. И отвѣчалъ Исаакъ, отецъ его, и сказалъ ему: вотъ, отъ тука земли будетъ обитаніе твое, и отъ росы небесной свыше;

40. И мечемъ твоимъ ты будешь жить, и брату твоему будешь служить; когда же воспротивишься, свергнешь иго его съ выи твоей.

41. И возненавидѣлъ Исавъ Іакова за благословеніе, которымъ благословилъ его отецъ его; и сказалъ Исавъ въ сердцѣ своемъ: приближаются дни плача по отцѣ моемъ; и я убью Іакова, брата моего.

42. И пересказаны были Ревеккѣ слова Исава, старшаго сына ея; и она послала, и призвала Іакова, младшаго сына своего, и сказала ему: вѣдь Исавъ, братъ твой, грозитъ убить тебя.

43. И теперь, сынъ мой, послушайся словъ моихъ: встань, бѣги къ Лавану, брату моему, въ Харранъ;

44. И поживи у него нѣсколько времени, пока утолится ярость брата твоего,

45. Пока утолится гнѣвъ брата твоего на тебя, и онъ забудетъ, чтò ты сдѣлалъ ему. Тогда я пошлю и возьму тебя оттуда. Для чего мнѣ въ одинъ день лишиться обоихъ васъ?

46. И сказала Ревекка Исааку: я жизни не рада отъ дочерей Хеттейскихъ; если Іаковъ возьметъ жену изъ дочерей Хеттейскихъ, каковы эти, изъ дочерей этой земли: то къ чему мнѣ и жизнь?

ГЛАВА 28.

И призвалъ Исаакъ Іакова, и благословилъ его, и заповѣдалъ
ему, и сказалъ ему: не бери жены изъ дочерей Ханаанскихъ.
2. Встань, поди въ Падданъ-Арамъ, въ домъ Ваѳуила, отца
матери твоей, и возьми себѣ оттуда жену изъ дочерей Лавана,
брата матери твоей.
3. Богъ же всемогущій да благословитъ тебя, да расплодитъ
тебя, и да размножитъ тебя, и да будетъ отъ тебя множество
народовъ;
4. И да дастъ тебѣ благословеніе Авраама, тебѣ и потомству
твоему съ тобою, чтобы тебѣ наслѣдовать землю странствованія
твоего, которую Богъ далъ Аврааму.
5. И отпустилъ Исаакъ Іакова, и онъ пошелъ въ Падданъ-Арамъ
къ Лавану, сыну Ваѳуила, Арамеянина, къ брату Ревекки, матери
Іакова и Исава.
6. И увидѣлъ Исавъ, что Исаакъ благословилъ Іакова, и, благо-
словляя его, послалъ его въ Падданъ-Арамъ, взять себѣ оттуда
жену, и заповѣдалъ ему, сказавъ: не бери жены изъ дочерей
Ханаанскихъ;
7. И что Іаковъ послушался отца своего и матери своей, и
пошелъ въ Падданъ-Арамъ.
8. И увидѣлъ Исавъ, что дочери Ханаанскія не угодны Исааку,
отцу его:
9. И пошелъ Исавъ къ Измаилу, и взялъ себѣ въ жену Маха-
лаѳу, дочь Измаила, сына Авраамова, сестру Наваіоѳову, сверхъ
другихъ женъ своихъ.
10. Іаковъ же вышелъ изъ Вирсавіи, и пошелъ въ Харранъ.
11. И пришелъ на одно мѣсто, и *остался* тамъ ночевать, потому
что зашло солнце. И взялъ одинъ изъ камней того мѣста, и поло-
жилъ себѣ изголовьемъ, и легъ на томъ мѣстѣ.
12. И увидѣлъ во снѣ: и вотъ, лѣстница стоитъ на землѣ, а
верхъ ея касается неба; и вотъ, Ангелы Божіи восходятъ и ни-
сходятъ по ней.
13. И вотъ, Господь стоитъ на ней, и говоритъ: Я Господь,
Богъ Авраама, отца твоего, и Богъ Исаака. Землю, на которой ты
лежишь, Я дамъ тебѣ и потомству твоему.
14. И будетъ потомство твое, какъ песокъ земной; и распро-
странишься къ западу, и къ востоку, и къ сѣверу, и къ полудню;
и благословятся въ тебѣ и въ сѣмени твоемъ всѣ племена земныя.
15. И вотъ, Я съ тобою; и сохраню тебя вездѣ, куда ты ни
пойдешь; и возвращу тебя въ эту землю; потому что Я не оста-
влю тебя, пока не исполню того, что Я сказалъ тебѣ.
16. И пробудился Іаковъ отъ сна своего, и сказалъ: точно, Гос-
подь присутствуетъ на этомъ мѣстѣ, а я не зналъ!

כח

Cap. XXVIII. כח

א וַיִּקְרָא יִצְחָק אֶל־יַעֲקֹב וַיְבָרֶךְ אֹתוֹ וַיְצַוֵּהוּ וַיֹּאמֶר לוֹ לֹא־
2 תִקַּח אִשָּׁה מִבְּנוֹת כְּנָעַן׃ קוּם לֵךְ פַּדֶּנָה אֲרָם בֵּיתָה
בְתוּאֵל אֲבִי אִמֶּךָ וְקַח־לְךָ מִשָּׁם אִשָּׁה מִבְּנוֹת לָבָן אֲחִי
3 אִמֶּךָ׃ וְאֵל שַׁדַּי יְבָרֵךְ אֹתְךָ וְיַפְרְךָ וְיַרְבֶּךָ וְהָיִיתָ לִקְהַל
4 עַמִּים׃ וְיִתֶּן־לְךָ אֶת־בִּרְכַּת אַבְרָהָם לְךָ וּלְזַרְעֲךָ אִתָּךְ
לְרִשְׁתְּךָ אֶת־אֶרֶץ מְגֻרֶיךָ אֲשֶׁר־נָתַן אֱלֹהִים לְאַבְרָהָם׃
ה וַיִּשְׁלַח יִצְחָק אֶת־יַעֲקֹב וַיֵּלֶךְ פַּדֶּנָה אֲרָם אֶל־לָבָן בֶּן־
6 בְּתוּאֵל הָאֲרַמִּי אֲחִי רִבְקָה אֵם יַעֲקֹב וְעֵשָׂו׃ וַיַּרְא עֵשָׂו
כִּי־בֵרַךְ יִצְחָק אֶת־יַעֲקֹב וְשִׁלַּח אֹתוֹ פַּדֶּנָה אֲרָם לָקַחַת־
לוֹ מִשָּׁם אִשָּׁה בְּבָרְכוֹ אֹתוֹ וַיְצַו עָלָיו לֵאמֹר לֹא־תִקַּח
7 אִשָּׁה מִבְּנוֹת כְּנָעַן׃ וַיִּשְׁמַע יַעֲקֹב אֶל־אָבִיו וְאֶל־אִמּוֹ
8 וַיֵּלֶךְ פַּדֶּנָה אֲרָם׃ וַיַּרְא עֵשָׂו כִּי רָעוֹת בְּנוֹת כְּנָעַן בְּעֵינֵי
9 יִצְחָק אָבִיו׃ וַיֵּלֶךְ עֵשָׂו אֶל־יִשְׁמָעֵאל וַיִּקַּח אֶת־מָחֲלַת ׀ בַּת־
יִשְׁמָעֵאל בֶּן־אַבְרָהָם אֲחוֹת נְבָיוֹת עַל־נָשָׁיו לוֹ לְאִשָּׁה׃

ס ס ס ז 7

י 11 וַיֵּצֵא יַעֲקֹב מִבְּאֵר שָׁבַע וַיֵּלֶךְ חָרָנָה׃ וַיִּפְגַּע בַּמָּקוֹם וַיָּלֶן
שָׁם כִּי־בָא הַשֶּׁמֶשׁ וַיִּקַּח מֵאַבְנֵי הַמָּקוֹם וַיָּשֶׂם מְרַאֲשֹׁתָיו
12 וַיִּשְׁכַּב בַּמָּקוֹם הַהוּא׃ וַיַּחֲלֹם וְהִנֵּה סֻלָּם מֻצָּב אַרְצָה
וְרֹאשׁוֹ מַגִּיעַ הַשָּׁמָיְמָה וְהִנֵּה מַלְאֲכֵי אֱלֹהִים עֹלִים וְיֹרְדִים
13 בּוֹ׃ וְהִנֵּה יְהוָה נִצָּב עָלָיו וַיֹּאמַר אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
אָבִיךָ וֵאלֹהֵי יִצְחָק הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתָּה שֹׁכֵב עָלֶיהָ לְךָ
14 אֶתְּנֶנָּה וּלְזַרְעֶךָ׃ וְהָיָה זַרְעֲךָ כַּעֲפַר הָאָרֶץ וּפָרַצְתָּ יָמָּה
וָקֵדְמָה וְצָפֹנָה וָנֶגְבָּה וְנִבְרְכוּ בְךָ כָּל־מִשְׁפְּחֹת הָאֲדָמָה
טו וּבְזַרְעֶךָ׃ וְהִנֵּה אָנֹכִי עִמָּךְ וּשְׁמַרְתִּיךָ בְּכֹל אֲשֶׁר־תֵּלֵךְ
וַהֲשִׁבֹתִיךָ אֶל־הָאֲדָמָה הַזֹּאת כִּי לֹא אֶעֱזָבְךָ עַד אֲשֶׁר אִם־
16 עָשִׂיתִי אֵת אֲשֶׁר־דִּבַּרְתִּי לָךְ׃ וַיִּיקַץ יַעֲקֹב מִשְּׁנָתוֹ וַיֹּאמֶר

אכן

v. 2. v. 5. v. 6. v. 7. פַּדֶּנָה כציל המעמדה תחת הנון

17 אָכֵן יֵשׁ יְהוָה בַּמָּקוֹם הַזֶּה וְאָנֹכִי לֹא יָדָעְתִּי׃ וַיִּירָא וַיֹּאמַר
מַה־נּוֹרָא הַמָּקוֹם הַזֶּה אֵין זֶה כִּי אִם־בֵּית אֱלֹהִים וְזֶה
18 שַׁעַר הַשָּׁמָיִם׃ וַיַּשְׁכֵּם יַעֲקֹב בַּבֹּקֶר וַיִּקַּח אֶת־הָאֶבֶן אֲשֶׁר־
שָׂם מְרַאֲשֹׁתָיו וַיָּשֶׂם אֹתָהּ מַצֵּבָה וַיִּצֹק שֶׁמֶן עַל־רֹאשָׁהּ׃
19 וַיִּקְרָא אֶת־שֵׁם־הַמָּקוֹם הַהוּא בֵּית־אֵל וְאוּלָם לוּז שֵׁם־
כ הָעִיר לָרִאשֹׁנָה׃ וַיִּדַּר יַעֲקֹב נֶדֶר לֵאמֹר אִם־יִהְיֶה
אֱלֹהִים עִמָּדִי וּשְׁמָרַנִי בַּדֶּרֶךְ הַזֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי הוֹלֵךְ וְנָתַן
21 לִי לֶחֶם לֶאֱכֹל וּבֶגֶד לִלְבֹּשׁ׃ וְשַׁבְתִּי בְשָׁלוֹם אֶל־בֵּית אָבִי
22 וְהָיָה יְהוָה לִי לֵאלֹהִים׃ וְהָאֶבֶן הַזֹּאת אֲשֶׁר־שַׂמְתִּי מַצֵּבָה
יִהְיֶה בֵּית אֱלֹהִים וְכֹל אֲשֶׁר תִּתֶּן־לִי עַשֵּׂר אֲעַשְּׂרֶנּוּ לָךְ׃

CAP. XXIX. כט

כט

2 א וַיִּשָּׂא יַעֲקֹב רַגְלָיו וַיֵּלֶךְ אַרְצָה בְנֵי־קֶדֶם׃ וַיַּרְא וְהִנֵּה
בְאֵר בַּשָּׂדֶה וְהִנֵּה־שָׁם שְׁלֹשָׁה עֶדְרֵי־צֹאן רֹבְצִים עָלֶיהָ
כִּי מִן־הַבְּאֵר הַהִוא יַשְׁקוּ הָעֲדָרִים וְהָאֶבֶן גְּדֹלָה עַל־
3 פִּי הַבְּאֵר׃ וְנֶאֶסְפוּ־שָׁמָּה כָל־הָעֲדָרִים וְגָלֲלוּ אֶת־הָאֶבֶן
מֵעַל פִּי הַבְּאֵר וְהִשְׁקוּ אֶת־הַצֹּאן וְהֵשִׁיבוּ אֶת־הָאֶבֶן עַל־
4 פִּי הַבְּאֵר לִמְקֹמָהּ׃ וַיֹּאמֶר לָהֶם יַעֲקֹב אַחַי מֵאַיִן אַתֶּם
ה וַיֹּאמְרוּ מֵחָרָן אֲנָחְנוּ׃ וַיֹּאמֶר לָהֶם הַיְדַעְתֶּם אֶת־לָבָן
6 בֶּן־נָחוֹר וַיֹּאמְרוּ יָדָעְנוּ׃ וַיֹּאמֶר לָהֶם הֲשָׁלוֹם לוֹ וַיֹּאמְרוּ
7 שָׁלוֹם וְהִנֵּה רָחֵל בִּתּוֹ בָּאָה עִם־הַצֹּאן׃ וַיֹּאמֶר הֵן עוֹד
הַיּוֹם גָּדוֹל לֹא־עֵת הֵאָסֵף הַמִּקְנֶה הַשְׁקוּ הַצֹּאן וּלְכוּ
8 רְעוּ׃ וַיֹּאמְרוּ לֹא נוּכַל עַד אֲשֶׁר יֵאָסְפוּ כָּל־הָעֲדָרִים
9 וְגָלֲלוּ אֶת־הָאֶבֶן מֵעַל פִּי הַבְּאֵר וְהִשְׁקִינוּ הַצֹּאן׃ עוֹדֶנּוּ
מְדַבֵּר עִמָּם וְרָחֵל ׀ בָּאָה עִם־הַצֹּאן אֲשֶׁר לְאָבִיהָ כִּי רֹעָה
י הִוא׃ וַיְהִי כַּאֲשֶׁר רָאָה יַעֲקֹב אֶת־רָחֵל בַּת־לָבָן אֲחִי
אִמּוֹ וְאֶת־צֹאן לָבָן אֲחִי אִמּוֹ וַיִּגַּשׁ יַעֲקֹב וַיָּגֶל אֶת־הָאֶבֶן
11 מֵעַל פִּי הַבְּאֵר וַיַּשְׁקְ אֶת־צֹאן לָבָן אֲחִי אִמּוֹ׃ וַיִּשַּׁק יַעֲקֹב
לרחל

כח v. 18. צ׳ רבה

17. И убоялся, и сказалъ: какъ страшно это мѣсто! это не иное что, какъ домъ Божій, это врата небесныя.

18. И всталъ Іаковъ рано утромъ, и взялъ камень, который онъ положилъ себѣ изголовьемъ, и поставилъ его памятникомъ; и возлилъ елей на верхъ его.

19. И нарекъ имя мѣсту тому: Веѳиль; а прежнее имя того города было: Лузъ.

20. И положилъ Іаковъ обѣтъ, сказавъ: если Богъ будетъ со мною, и сохранитъ меня въ этомъ пути, въ который я иду, и дастъ мнѣ хлѣбъ ѣсть и одежду одѣться,

21. И я въ мирѣ возвращусь въ домъ отца моего, и будетъ Господь моимъ Богомъ:

22. То этотъ камень, который я поставилъ памятникомъ, будетъ домомъ Божіимъ; и изъ всего, что̀ Ты, *Боже,* даруешь мнѣ, я дамъ Тебѣ десятую часть.

ГЛАВА 29.

И всталъ Іаковъ, и пошелъ въ землю сыновъ востока.

2. И увидѣлъ: и вотъ, колодецъ на полѣ, и тамъ три стада мелкаго скота, лежавшія около него; потому что изъ того колодца поили стада. Надъ устьемъ колодца былъ большой камень.

3. И собирались туда всѣ стада; отваливали камень отъ устья колодца, и поили овецъ; и опять клали камень на свое мѣсто, на устье колодца.

4. И сказалъ имъ Іаковъ: братія мои! откуда вы? Они сказали: мы изъ Харрана.

5. Онъ сказалъ имъ: знаете ли Лавана, сына Нахорова? Они сказали: знаемъ.

6. Онъ еще сказалъ имъ: здравствуетъ ли онъ? Они сказали: здравствуетъ; и вотъ, Рахиль, дочь его, идетъ съ овцами.

7. И сказалъ: вѣдь дня еще много, не время собирать скотъ; напойте овецъ, и подите, пасите.

8. И сказали они: не можемъ, пока не соберутся всѣ стада, и не отвалятъ камня отъ устья колодца; тогда будемъ мы поить овецъ.

9. Еще онъ говорилъ съ ними, какъ пришла Рахиль, съ мелкимъ скотомъ отца своего; потому что она пасла его.

10. И было, когда увидѣлъ Іаковъ Рахиль, дочь Лавана, брата матери своей, и овецъ Лавана, брата матери своей: то подошелъ Іаковъ, отвалилъ камень отъ устья колодца, и напоилъ овецъ Лавана, брата матери своей.

11. И поцѣловалъ Іаковъ Рахиль, и возвысилъ голосъ свой, и заплакалъ.

12. И сказалъ Іаковъ Рахили, что онъ родственникъ отцу ея, и что онъ сынъ Ревеккинъ. А она побѣжала, и сказала отцу своему *это*.

13. И было, когда услышалъ Лаванъ вѣсть о Іаковѣ, сынѣ сестры своей: выбѣжалъ къ нему на встрѣчу, и обнялъ его, и поцѣловалъ его, и ввелъ его въ домъ свой; и онъ разсказалъ Лавану все это.

14. Лаванъ же сказалъ ему: подлинно, ты кость моя и плоть моя. И жилъ у него Іаковъ цѣлый мѣсяцъ.

15. И сказалъ Лаванъ Іакову: неужели ты даромъ будешь служить мнѣ потому, что ты родственникъ мнѣ? скажи мнѣ, чтò заплатить тебѣ?

16. У Лавана же было двѣ дочери: имя старшей: Лія, а имя младшей: Рахиль.

17. Лія была слаба глазами, а Рахиль была красива станомъ и красива лицемъ.

18. И полюбилъ Іаковъ Рахиль, и сказалъ: я буду служить тебѣ семь лѣтъ за Рахиль, младшую дочь твою.

19. И сказалъ Лаванъ: лучше отдать мнѣ ее за тебя, нежели отдать мнѣ ее за другаго кого; живи у меня.

20. И служилъ Іаковъ за Рахиль семь лѣтъ; и они показались ему за нѣсколько дней, потому что онъ любилъ ее.

21. И сказалъ Іаковъ Лавану: дай жену мою; потому что мнѣ уже исполнилось время, чтобы мнѣ войти къ ней.

22. И собралъ Лаванъ всѣхъ людей того мѣста, и сдѣлалъ пиръ.

23. Вечеромъ же взялъ дочь свою Лію, и ввелъ ее къ нему; и вошелъ къ ней Іаковъ.

24. И далъ Лаванъ служанку свою Зелфу въ служанки дочери своей Ліи.

25. Утромъ же оказалось, что это Лія. И сказалъ Іаковъ Лавану: чтò это ты сдѣлалъ со мною? не за Рахиль ли я служилъ у тебя? зачѣмъ же ты обманулъ меня?

26. И сказалъ Лаванъ: не дѣлается такъ въ нашемъ мѣстѣ, чтобы младшую выдать прежде старшей;

27. Окончи недѣлю этой; потомъ дадимъ тебѣ и ту, за службу, которую ты будешь служить у меня еще семь лѣтъ другихъ.

28. И сдѣлалъ Іаковъ такъ; и окончилъ недѣлю этой. И Лаванъ далъ Рахиль, дочь свою, ему въ жену.

29. И далъ Лаванъ Рахили, дочери своей, служанку свою Валлу въ служанки.

30. *Іаковъ* вошелъ и къ Рахили, и любилъ Рахиль больше, нежели Лію; и служилъ у него еще семь лѣтъ другихъ.

31. И узрѣлъ Господь, что Лія не любима, и отверзъ утробу ея; а Рахиль *была* неплодна.

32. И зачала Лія, и родила сына, и нарекла ему имя: Рувимъ;

לְרָחֵל וַיִּשָּׂא אֶת־קֹלוֹ וַיֵּבְךְּ׃ וַיַּגֵּד יַעֲקֹב לְרָחֵל כִּי אֲחִי 12
אָבִיהָ הוּא וְכִי בֶן־רִבְקָה הוּא וַתָּרָץ וַתַּגֵּד לְאָבִיהָ׃ וַיְהִי 13
כִשְׁמֹעַ לָבָן אֶת־שֵׁמַע ׀ יַעֲקֹב בֶּן־אֲחֹתוֹ וַיָּרָץ לִקְרָאתוֹ
וַיְחַבֶּק־לוֹ וַיְנַשֶּׁק־לוֹ וַיְבִיאֵהוּ אֶל־בֵּיתוֹ וַיְסַפֵּר לְלָבָן אֵת
כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה׃ וַיֹּאמֶר לוֹ לָבָן אַךְ עַצְמִי וּבְשָׂרִי 14
אָתָּה וַיֵּשֶׁב עִמּוֹ חֹדֶשׁ יָמִים׃ וַיֹּאמֶר לָבָן לְיַעֲקֹב הֲכִי־ טו
אָחִי אַתָּה וַעֲבַדְתַּנִי חִנָּם הַגִּידָה לִּי מַה־מַּשְׂכֻּרְתֶּךָ׃
וּלְלָבָן שְׁתֵּי בָנוֹת שֵׁם הַגְּדֹלָה לֵאָה וְשֵׁם הַקְּטַנָּה רָחֵל׃ 16
וְעֵינֵי לֵאָה רַכּוֹת וְרָחֵל הָיְתָה יְפַת־תֹּאַר וִיפַת מַרְאֶה׃ 17
וַיֶּאֱהַב יַעֲקֹב אֶת־רָחֵל וַיֹּאמֶר אֶעֱבָדְךָ שֶׁבַע שָׁנִים בְּרָחֵל 18
בִּתְּךָ הַקְּטַנָּה׃ וַיֹּאמֶר לָבָן טוֹב תִּתִּי אֹתָהּ לָךְ מִתִּתִּי 19
אֹתָהּ לְאִישׁ אַחֵר שְׁבָה עִמָּדִי׃ וַיַּעֲבֹד יַעֲקֹב בְּרָחֵל שֶׁבַע כ
שָׁנִים וַיִּהְיוּ בְעֵינָיו כְּיָמִים אֲחָדִים בְּאַהֲבָתוֹ אֹתָהּ׃ וַיֹּאמֶר 21
יַעֲקֹב אֶל־לָבָן הָבָה אֶת־אִשְׁתִּי כִּי מָלְאוּ יָמָי וְאָבוֹאָה
אֵלֶיהָ׃ וַיֶּאֱסֹף לָבָן אֶת־כָּל־אַנְשֵׁי הַמָּקוֹם וַיַּעַשׂ מִשְׁתֶּה׃ 22
וַיְהִי בָעֶרֶב וַיִּקַּח אֶת־לֵאָה בִתּוֹ וַיָּבֵא אֹתָהּ אֵלָיו וַיָּבֹא 23
אֵלֶיהָ׃ וַיִּתֵּן לָבָן לָהּ אֶת־זִלְפָּה שִׁפְחָתוֹ לְלֵאָה בִתּוֹ שִׁפְחָה׃ 24
וַיְהִי בַבֹּקֶר וְהִנֵּה־הִוא לֵאָה וַיֹּאמֶר אֶל־לָבָן מַה־זֹּאת כה
עָשִׂיתָ לִּי הֲלֹא בְרָחֵל עָבַדְתִּי עִמָּךְ וְלָמָּה רִמִּיתָנִי׃ וַיֹּאמֶר 26
לָבָן לֹא־יֵעָשֶׂה כֵן בִּמְקוֹמֵנוּ לָתֵת הַצְּעִירָה לִפְנֵי הַבְּכִירָה׃
מַלֵּא שְׁבֻעַ זֹאת וְנִתְּנָה לְךָ גַּם־אֶת־זֹאת בַּעֲבֹדָה אֲשֶׁר 27
תַּעֲבֹד עִמָּדִי עוֹד שֶׁבַע־שָׁנִים אֲחֵרוֹת׃ וַיַּעַשׂ יַעֲקֹב כֵּן 28
וַיְמַלֵּא שְׁבֻעַ זֹאת וַיִּתֶּן־לוֹ אֶת־רָחֵל בִּתּוֹ לוֹ לְאִשָּׁה׃ וַיִּתֵּן 29
לָבָן לְרָחֵל בִּתּוֹ אֶת־בִּלְהָה שִׁפְחָתוֹ לָהּ לְשִׁפְחָה׃ וַיָּבֹא ל
גַּם אֶל־רָחֵל וַיֶּאֱהַב גַּם־אֶת־רָחֵל מִלֵּאָה וַיַּעֲבֹד עִמּוֹ עוֹד
שֶׁבַע־שָׁנִים אֲחֵרוֹת׃ וַיַּרְא יְהוָה כִּי־שְׂנוּאָה לֵאָה וַיִּפְתַּח 31
אֶת־רַחְמָהּ וְרָחֵל עֲקָרָה׃ וַתַּהַר לֵאָה וַתֵּלֶד בֵּן וַתִּקְרָא 32
שְׁמוֹ

v. 23 במקצת ספרים אין מלת לו

שְׁמוֹ רְאוּבֵן כִּי אָמְרָה כִּי־רָאָה יְהוָה בְּעָנְיִי כִּי עַתָּה
33 יֶאֱהָבַנִי אִישִׁי׃ וַתַּהַר עוֹד וַתֵּלֶד בֵּן וַתֹּאמֶר כִּי־שָׁמַע
יְהוָה כִּי־שְׂנוּאָה אָנֹכִי וַיִּתֶּן־לִי גַּם־אֶת־זֶה וַתִּקְרָא שְׁמוֹ
34 שִׁמְעוֹן׃ וַתַּהַר עוֹד וַתֵּלֶד בֵּן וַתֹּאמֶר עַתָּה הַפַּעַם יִלָּוֶה
אִישִׁי אֵלַי כִּי־יָלַדְתִּי לוֹ שְׁלֹשָׁה בָנִים עַל־כֵּן קָרָא־שְׁמוֹ
לה לֵוִי׃ וַתַּהַר עוֹד וַתֵּלֶד בֵּן וַתֹּאמֶר הַפַּעַם אוֹדֶה אֶת־
יְהוָה עַל־כֵּן קָרְאָה שְׁמוֹ יְהוּדָה וַתַּעֲמֹד מִלֶּדֶת׃

Cap. XXX. ל

ל

א וַתֵּרֶא רָחֵל כִּי לֹא יָלְדָה לְיַעֲקֹב וַתְּקַנֵּא רָחֵל בַּאֲחֹתָהּ
וַתֹּאמֶר אֶל־יַעֲקֹב הָבָה־לִּי בָנִים וְאִם־אַיִן מֵתָה אָנֹכִי׃
2 וַיִּחַר־אַף יַעֲקֹב בְּרָחֵל וַיֹּאמֶר הֲתַחַת אֱלֹהִים אָנֹכִי אֲשֶׁר־
3 מָנַע מִמֵּךְ פְּרִי־בָטֶן׃ וַתֹּאמֶר הִנֵּה אֲמָתִי בִלְהָה בֹּא אֵלֶיהָ
4 וְתֵלֵד עַל־בִּרְכַּי וְאִבָּנֶה גַם־אָנֹכִי מִמֶּנָּה׃ וַתִּתֶּן־לוֹ אֶת־
ה בִּלְהָה שִׁפְחָתָהּ לְאִשָּׁה וַיָּבֹא אֵלֶיהָ יַעֲקֹב׃ וַתַּהַר בִּלְהָה
6 וַתֵּלֶד לְיַעֲקֹב בֵּן׃ וַתֹּאמֶר רָחֵל דָּנַנִּי אֱלֹהִים וְגַם שָׁמַע
7 בְּקֹלִי וַיִּתֶּן־לִי בֵּן עַל־כֵּן קָרְאָה שְׁמוֹ דָּן׃ וַתַּהַר עוֹד
8 וַתֵּלֶד בִּלְהָה שִׁפְחַת רָחֵל בֵּן שֵׁנִי לְיַעֲקֹב׃ וַתֹּאמֶר רָחֵל
נַפְתּוּלֵי אֱלֹהִים ׀ נִפְתַּלְתִּי עִם־אֲחֹתִי גַּם־יָכֹלְתִּי וַתִּקְרָא
9 שְׁמוֹ נַפְתָּלִי׃ וַתֵּרֶא לֵאָה כִּי עָמְדָה מִלֶּדֶת וַתִּקַּח אֶת־
י זִלְפָּה שִׁפְחָתָהּ וַתִּתֵּן אֹתָהּ לְיַעֲקֹב לְאִשָּׁה׃ וַתֵּלֶד זִלְפָּה
11 שִׁפְחַת לֵאָה לְיַעֲקֹב בֵּן׃ וַתֹּאמֶר לֵאָה בגד וַתִּקְרָא אֶת־
12 שְׁמוֹ גָּד׃ וַתֵּלֶד זִלְפָּה שִׁפְחַת לֵאָה בֵּן שֵׁנִי לְיַעֲקֹב׃
13 וַתֹּאמֶר לֵאָה בְּאָשְׁרִי כִּי אִשְּׁרוּנִי בָּנוֹת וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ
14 אָשֵׁר׃ וַיֵּלֶךְ רְאוּבֵן בִּימֵי קְצִיר־חִטִּים וַיִּמְצָא דוּדָאִים
בַּשָּׂדֶה וַיָּבֵא אֹתָם אֶל־לֵאָה אִמּוֹ וַתֹּאמֶר רָחֵל אֶל־לֵאָה
טו תְּנִי־נָא לִי מִדּוּדָאֵי בְּנֵךְ׃ וַתֹּאמֶר לָהּ הַמְעַט קַחְתֵּךְ אֶת־
אִישִׁי וְלָקַחַת גַּם אֶת־דּוּדָאֵי בְּנִי וַתֹּאמֶר רָחֵל לָכֵן יִשְׁכַּב

עמך

ל v. 11. בא גד קרי

потому что сказала она: Господь призрѣлъ на мое бѣдствіе; ибо теперь будетъ любить меня мужъ мой.

33. И зачала опять, и родила сына, и сказала: Господь услышалъ, что я не любима, и далъ мнѣ и этого; и нарекла ему имя: Сымеонъ.

34. И зачала еще, и родила сына, и сказала: теперь-то прилѣпится ко мнѣ мужъ мой; потому что родила ему трехъ сыновъ. Отъ этого наречено ему имя: Левій.

35. И еще зачала, и родила, и сказала: теперь-то я восхвалю Господа. Посему нарекла ему имя: Іуда. И перестала раждать.

ГЛАВА 30.

И увидѣла Рахиль, что она не раждаетъ *дѣтей* Іакову, и позавидовала Рахиль сестрѣ своей, и сказала Іакову: дай мнѣ дѣтей; а если нѣтъ, то я умру.

2. И разгнѣвался Іаковъ на Рахиль, и сказалъ: развѣ я Богъ, Который не далъ тебѣ плода чрева?

3. И сказала она: вотъ служанка моя Валла; войди къ ней; пусть она родитъ на колѣна мои, чтобы и я имѣла дѣтей отъ нея.

4. И дала она ему Валлу, служанку свою, въ жену; и вошелъ къ ней Іаковъ.

5. И зачала Валла, и родила Іакову сына.

6. И сказала Рахиль: судилъ мнѣ Богъ, и услышалъ голосъ мой, и далъ мнѣ сына; посему нарекла ему имя: Данъ.

7. И еще зачала, и родила Валла, служанка Рахили, другаго сына Іакову.

8. И сказала Рахиль: борьбою сильною боролась я съ сестрою моею, и превозмогла; и нарекла ему имя: Неѳѳалимъ.

9. И увидѣла Лія, что перестала раждать, и взяла служанку свою Зелфу, и дала ее Іакову въ жену.

10. И родила Зелфа, служанка Ліи, Іакову сына.

11. И сказала Лія: пришло счастіе; и нарекла ему имя: Гадъ.

12. И родила Зелфа, служанка Ліи, другаго сына Іакову.

13. И сказала Лія: къ благу моему; потому что блаженною будутъ называть меня женщины. И нарекла ему имя: Асиръ.

14. И пошелъ Рувимъ во время жатвы пшеницы, и нашелъ мандрагоровыя яблоки въ полѣ, и принесъ ихъ Ліи, матери своей. И сказала Рахиль Ліи: дай мнѣ мандрагоровъ сына твоего.

15. Но Лія сказала ей: неужели мало тебѣ, завладѣть мужемъ моимъ, что ты домогаешься и мандрагоровъ сына моего? И сказала Рахиль: такъ пусть онъ ляжетъ съ тобою эту ночь, за мандрагоры сына твоего.

16. И пришелъ Іаковъ съ поля вечеромъ, и вышла Лія ему на
встрѣчу, и сказала: ко мни приходи; потому что я откупила тебя
за мандрагоры сына моего. И легъ онъ съ нею въ ту ночь.
17. И услышалъ Богъ Лію, и она зачала, и родила Іакову пятаго сына.
18. И сказала Лія: Богъ далъ возмездіе мнѣ за то, что я отдала
служанку мою мужу моему. И нарекла ему имя: Иссахаръ.
19. И еще зачала Лія, и родила шестаго сына Іакову.
20. И сказала Лія: Богъ далъ мнѣ прекрасный даръ; теперь
будетъ жить у меня мужъ мой; потому что я родила ему шесть сыновъ. И нарекла ему имя: Завулонъ.
21. Потомъ родила дочь; и нарекла ей имя: Дина.
22. И вспомнилъ Богъ о Рахили, и услышалъ ее Богъ, и отверзъ
утробу ея;
23. И зачала она, и родила сына, и сказала: отнялъ Богъ позоръ
мой.
24. И нарекла ему имя: Іосифъ, сказавъ: Господь прибавитъ
мнѣ другаго сына.
25. И было послѣ того, какъ Рахиль родила Іосифа, Іаковъ сказалъ Лавану: отпусти меня, и пойду я въ свое мѣсто и въ свою
землю;
26. Отдай женъ моихъ и дѣтей моихъ, за которыхъ я служилъ
тебѣ, и я пойду; потому что ты знаешь службу мою, какую я служилъ тебѣ.
27. И сказалъ ему Лаванъ: о, если бы я нашелъ благоволеніе
предъ очами твоими! я замѣтилъ, что благословилъ меня Господь
за тебя.
28. И сказалъ: назначь себѣ награду отъ меня, и я дамъ.
29. И сказалъ ему Іаковъ: ты знаешь, какъ я служилъ тебѣ,
и каковъ сталъ скотъ твой при мнѣ;
30. Потому что мало было у тебя до меня, а стало много; Господь благословилъ тебя съ приходомъ моимъ; когда же и я
буду работать для своего дома?
31. И сказалъ *Лаванъ:* что̀ дать тебѣ? И сказалъ Іаковъ: не
давай мнѣ ничего. Если сдѣлаешь мнѣ вотъ это; то я опять буду
пасти и стеречь овецъ твоихъ:
32. Я пройду сегодня по всему *стаду* мелкаго скота твоего; отдѣли изъ него всякой скотъ съ крапинами и съ пятнами, всякую
скотину черную изъ овецъ, также съ пятнами и съ крапинами
изъ козъ. *Такой скотъ* будетъ наградою мнѣ.
33. И будетъ говорить за меня предъ лицемъ твоимъ справедливость моя въ слѣдующее время, когда придешь *посмотрѣть* награду мою. Всякая изъ козъ не съ крапинами и не съ пятнами,
а изъ овецъ не черная, краденое это у меня.
34. И сказалъ Лаванъ: хорошо, пусть будетъ по твоему слову.

16 עִמָּךְ הַלַּיְלָה תַּחַת דּוּדָאֵי בְנֵךְ׃ וַיָּבֹא יַעֲקֹב ׀ מִן־הַשָּׂדֶה
בָּעֶרֶב וַתֵּצֵא לֵאָה לִקְרָאתוֹ וַתֹּאמֶר אֵלַי תָּבוֹא כִּי שָׂכֹר
17 שְׂכַרְתִּיךָ בְּדוּדָאֵי בְּנִי וַיִּשְׁכַּב עִמָּהּ בַּלַּיְלָה הוּא׃ וַיִּשְׁמַע
18 אֱלֹהִים אֶל־לֵאָה וַתַּהַר וַתֵּלֶד לְיַעֲקֹב בֵּן חֲמִישִׁי׃ וַתֹּאמֶר
לֵאָה נָתַן אֱלֹהִים שְׂכָרִי אֲשֶׁר־נָתַתִּי שִׁפְחָתִי לְאִישִׁי וַתִּקְרָא
19 שְׁמוֹ יִשָּׂשכָר׃ וַתַּהַר עוֹד לֵאָה וַתֵּלֶד בֵּן־שִׁשִּׁי לְיַעֲקֹב׃
כ וַתֹּאמֶר לֵאָה זְבָדַנִי אֱלֹהִים ׀ אֹתִי זֵבֶד טוֹב הַפַּעַם יִזְבְּלֵנִי
אִישִׁי כִּי־יָלַדְתִּי לוֹ שִׁשָּׁה בָנִים וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ זְבֻלוּן׃
21 22 וְאַחַר יָלְדָה בַּת וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמָהּ דִּינָה׃ וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים
אֶת־רָחֵל וַיִּשְׁמַע אֵלֶיהָ אֱלֹהִים וַיִּפְתַּח אֶת־רַחְמָהּ׃
23 24 וַתַּהַר וַתֵּלֶד בֵּן וַתֹּאמֶר אָסַף אֱלֹהִים אֶת־חֶרְפָּתִי׃ וַתִּקְרָא
כה אֶת־שְׁמוֹ יוֹסֵף לֵאמֹר יֹסֵף יְהוָה לִי בֵּן אַחֵר׃ וַיְהִי כַּאֲשֶׁר
יָלְדָה רָחֵל אֶת־יוֹסֵף וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל־לָבָן שַׁלְּחֵנִי וְאֵלְכָה
26 אֶל־מְקוֹמִי וּלְאַרְצִי׃ תְּנָה אֶת־נָשַׁי וְאֶת־יְלָדַי אֲשֶׁר עָבַדְתִּי
אֹתְךָ בָּהֵן וְאֵלֵכָה כִּי אַתָּה יָדַעְתָּ אֶת־עֲבֹדָתִי אֲשֶׁר עֲבַדְתִּיךָ׃
27 וַיֹּאמֶר אֵלָיו לָבָן אִם־נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ נִחַשְׁתִּי
28 וַיְבָרְכֵנִי יְהוָה בִּגְלָלֶךָ׃ וַיֹּאמַר נָקְבָה שְׂכָרְךָ עָלַי וְאֶתֵּנָה׃
29 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַתָּה יָדַעְתָּ אֵת אֲשֶׁר עֲבַדְתִּיךָ וְאֵת אֲשֶׁר־
ל הָיָה מִקְנְךָ אִתִּי׃ כִּי מְעַט אֲשֶׁר־הָיָה לְךָ לְפָנַי וַיִּפְרֹץ
לָרֹב וַיְבָרֶךְ יְהוָה אֹתְךָ לְרַגְלִי וְעַתָּה מָתַי אֶעֱשֶׂה גַם־
31 אָנֹכִי לְבֵיתִי׃ וַיֹּאמֶר מָה אֶתֶּן־לָךְ וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב לֹא־תִתֶּן־
לִי מְאוּמָה אִם־תַּעֲשֶׂה־לִּי הַדָּבָר הַזֶּה אָשׁוּבָה אֶרְעֶה
32 צֹאנְךָ אֶשְׁמֹר׃ אֶעֱבֹר בְּכָל־צֹאנְךָ הַיּוֹם הָסֵר מִשָּׁם כָּל־
שֶׂה ׀ נָקֹד וְטָלוּא וְכָל־שֶׂה־חוּם בַּכְּשָׂבִים וְטָלוּא וְנָקֹד
33 בָּעִזִּים וְהָיָה שְׂכָרִי׃ וְעָנְתָה־בִּי צִדְקָתִי בְּיוֹם מָחָר כִּי־
תָבוֹא עַל־שְׂכָרִי לְפָנֶיךָ כֹּל אֲשֶׁר־אֵינֶנּוּ נָקֹד וְטָלוּא בָּעִזִּים
34 וְחוּם בַּכְּשָׂבִים גָּנוּב הוּא אִתִּי׃ וַיֹּאמֶר לָבָן הֵן לוּ יְהִי

כִדְבָרֶךָ

v. 16. סבירין ההוא   v. 19. צירי בסמך ובמקף

לה כִּדְבָרֶךָ׃ וַיָּסַר בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־הַתְּיָשִׁים הָעֲקֻדִּים וְהַטְּלֻאִים
וְאֵת כָּל־הָעִזִּים הַנְּקֻדּוֹת וְהַטְּלֻאֹת כֹּל אֲשֶׁר־לָבָן בּוֹ וְכָל־
36 חוּם בַּכְּשָׂבִים וַיִּתֵּן בְּיַד־בָּנָיו׃ וַיָּשֶׂם דֶּרֶךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים
37 בֵּינוֹ וּבֵין יַעֲקֹב וְיַעֲקֹב רֹעֶה אֶת־צֹאן לָבָן הַנּוֹתָרֹת׃ וַיִּקַּח־
לוֹ יַעֲקֹב מַקַּל לִבְנֶה לַח וְלוּז וְעַרְמוֹן וַיְפַצֵּל בָּהֵן פְּצָלוֹת
38 לְבָנוֹת מַחְשֹׂף הַלָּבָן אֲשֶׁר עַל־הַמַּקְלוֹת׃ וַיַּצֵּג אֶת־
הַמַּקְלוֹת אֲשֶׁר פִּצֵּל בָּרְהָטִים בְּשִׁקְתוֹת הַמָּיִם אֲשֶׁר
תָּבֹאןָ הַצֹּאן לִשְׁתּוֹת לְנֹכַח הַצֹּאן וַיֵּחַמְנָה בְּבֹאָן לִשְׁתּוֹת׃
39 וַיֶּחֱמוּ הַצֹּאן אֶל־הַמַּקְלוֹת וַתֵּלַדְןָ הַצֹּאן עֲקֻדִּים נְקֻדִּים
מ וּטְלֻאִים׃ וְהַכְּשָׂבִים הִפְרִיד יַעֲקֹב וַיִּתֵּן פְּנֵי הַצֹּאן אֶל־עָקֹד
וְכָל־חוּם בְּצֹאן לָבָן וַיָּשֶׁת לוֹ עֲדָרִים לְבַדּוֹ וְלֹא שָׁתָם
41 עַל־צֹאן לָבָן׃ וְהָיָה בְּכָל־יַחֵם הַצֹּאן הַמְקֻשָּׁרוֹת וְשָׂם
יַעֲקֹב אֶת־הַמַּקְלוֹת לְעֵינֵי הַצֹּאן בָּרְהָטִים לְיַחְמֵנָּה
42 בַּמַּקְלוֹת׃ וּבְהַעֲטִיף הַצֹּאן לֹא יָשִׂים וְהָיָה הָעֲטֻפִים
43 לְלָבָן וְהַקְּשֻׁרִים לְיַעֲקֹב׃ וַיִּפְרֹץ הָאִישׁ מְאֹד מְאֹד וַיְהִי־
לוֹ צֹאן רַבּוֹת וּשְׁפָחוֹת וַעֲבָדִים וּגְמַלִּים וַחֲמֹרִים׃

לא CAP. XXXI. לא

א וַיִּשְׁמַע אֶת־דִּבְרֵי בְנֵי־לָבָן לֵאמֹר לָקַח יַעֲקֹב אֵת כָּל־
אֲשֶׁר לְאָבִינוּ וּמֵאֲשֶׁר לְאָבִינוּ עָשָׂה אֵת כָּל־הַכָּבֹד הַזֶּה׃
2 וַיַּרְא יַעֲקֹב אֶת־פְּנֵי לָבָן וְהִנֵּה אֵינֶנּוּ עִמּוֹ כִּתְמוֹל שִׁלְשׁוֹם׃
3 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יַעֲקֹב שׁוּב אֶל־אֶרֶץ אֲבוֹתֶיךָ וּלְמוֹלַדְתֶּךָ
4 וְאֶהְיֶה עִמָּךְ׃ וַיִּשְׁלַח יַעֲקֹב וַיִּקְרָא לְרָחֵל וּלְלֵאָה הַשָּׂדֶה
ה אֶל־צֹאנוֹ׃ וַיֹּאמֶר לָהֶן רֹאֶה אָנֹכִי אֶת־פְּנֵי אֲבִיכֶן כִּי־
6 אֵינֶנּוּ אֵלַי כִּתְמֹל שִׁלְשֹׁם וֵאלֹהֵי אָבִי הָיָה עִמָּדִי׃ וְאַתֵּנָה
7 יְדַעְתֶּן כִּי בְּכָל־כֹּחִי עָבַדְתִּי אֶת־אֲבִיכֶן׃ וַאֲבִיכֶן הֵתֶל בִּי
וְהֶחֱלִף אֶת־מַשְׂכֻּרְתִּי עֲשֶׂרֶת מֹנִים וְלֹא־נְתָנוֹ אֱלֹהִים לְהָרַע
8 עִמָּדִי׃ אִם־כֹּה יֹאמַר נְקֻדִּים יִהְיֶה שְׂכָרֶךָ וְיָלְדוּ כָל־הַצֹּאן

נקדים

ל v. 42. ף רבתי בביא דקי׳ לא רבתי

35. И отдѣлилъ въ тотъ день козловъ полосатыхъ и съ пятнами, и всѣхъ козъ съ крапинами и съ пятнами, всѣхъ, на которыхъ было *нѣсколько* бѣлаго, и всѣхъ черныхъ овецъ, и отдалъ на руки сыновьямъ своимъ;
36. И назначилъ разстояніе между собою и между Іаковомъ на три дня пути. Іаковъ же пасъ остальной мелкой скотъ Лавановъ.
37. И взялъ себѣ Іаковъ свѣжихъ палокъ тополевыхъ, миндальныхъ и яворовыхъ, и вырѣзалъ на нихъ бѣлыя полосы, обнаживъ бѣлизну, которая на палкахъ;
38. И поставилъ палки съ нарѣзкою предъ скотомъ въ водопойныхъ корытахъ, куда скотъ приходилъ пить, и *гдѣ*, приходя пить, разгорячался.
39. И разгорячался скотъ у палокъ, и рождался скотъ полосатый, и съ крапинами, и съ пятнами.
40. И отдѣлялъ Іаковъ ягнятъ, и ставилъ скотъ лицемъ къ полосатому и весь черный скотъ противъ бѣлаго; и держалъ свои стада особо, и не ставилъ ихъ вмѣстѣ со скотомъ Лавана.
41. Каждый разъ, когда разгорячался скотъ крѣпкій, Іаковъ ставилъ палки въ корытахъ передъ глазами скота, чтобы разгорячать его при палкахъ;
42. А когда скотъ былъ слабъ, тогда онъ не ставилъ. И доставался слабый *скотъ* Лавану, а крѣпкій Іакову.
43. И сдѣлался этотъ человѣкъ весьма, весьма богатымъ, и было у него множество мелкаго скота, и рабыни, и рабы, и верблюды, и ослы.

ГЛАВА 31.

И услышалъ *Іаковъ* слова сыновъ Лавановыхъ, которые говорили: Іаковъ завладѣлъ всѣмъ, что̀ у отца нашего, и изъ того, что̀ у отца нашего, составилъ все это богатство.
2. И увидѣлъ Іаковъ лице Лавана, и вотъ, онъ не таковъ съ нимъ, какъ вчера и третьяго дня.
3. И сказалъ Господь Іакову: возвратись въ землю отцевъ твоихъ и на родину твою; и Я буду съ тобою.
4. И послалъ Іаковъ, и призвалъ Рахиль и Лію въ поле, къ мелкому стаду своему;
5. И сказалъ имъ: я вижу по лицу отца вашего, что онъ не таковъ со мною, какъ вчера и третьяго дня; но Богъ отца моего былъ со мною.
6. Вы сами знаете, что я всѣми силами служилъ отцу вашему.
7. А отецъ вашъ обманывалъ меня, и разъ десять перемѣнялъ награду мою; но Богъ не попустилъ ему сдѣлать мнѣ зло.
8. Когда сказалъ онъ такъ: *скотъ* съ крапинами будетъ тебѣ въ

награду, то скотъ весь и родилъ съ крапинами. А когда онъ сказалъ такъ: полосатые будутъ тебѣ въ награду, то скотъ весь и родилъ полосатыхъ.

9. И отнялъ Богъ скотъ у отца вашего, и далъ мнѣ.

10. Однажды въ такое время, когда разгорячился скотъ, я взглянулъ, и увидѣлъ во снѣ, и вотъ козлы, поднявшіеся на скотъ, полосатые, съ крапинами и пестрые.

11. И сказалъ мнѣ Ангелъ Божій во снѣ: Іаковъ! Я сказалъ: вотъ я.

12. Онъ сказалъ: подними глаза твои, и посмотри: всѣ козлы, поднявшіеся на скотъ, полосатые, съ крапинами и пестрые; потому что Я вижу все, что̀ Лаванъ дѣлаетъ съ тобою.

13. Я Богъ, *явившійся тебѣ* въ Веѳилѣ, гдѣ ты возлилъ елей на памятникъ, и гдѣ ты далъ Мнѣ обѣтъ. Теперь встань, выйди изъ этой земли, и возвратись въ землю родины твоей.

14. И отвѣчали Рахиль и Лія, и сказали ему: есть ли еще намъ доля и наслѣдство въ домѣ отца нашего?

15. Не за чужихъ ли онъ насъ почитаетъ? потому что онъ продалъ насъ, и съѣлъ даже серебро наше.

16. Потому все богатство, которое Богъ отнялъ у отца нашего, наше и дѣтей нашихъ. И такъ все, что̀ Богъ сказалъ тебѣ, дѣлай.

17. И всталъ Іаковъ, и посадилъ дѣтей своихъ и женъ своихъ на верблюдовъ;

18. И взялъ съ собою весь скотъ свой и все богатство свое, которое пріобрѣлъ, имущество собственное свое, которое онъ пріобрѣлъ въ Паддан-Арамѣ, чтобы придти къ Исааку, отцу своему, въ землю Ханаанскую.

19. И какъ Лаванъ пошелъ стричь скотъ свой: то Рахиль украла идоловъ, которые у отца ея.

20. И укрылся Іаковъ отъ проницательности Лавана, Арамеянина, потому что не извѣстилъ его, что онъ уходилъ *отъ него.*

21. И ушелъ со всѣмъ, что̀ у него; и всталъ, и перешелъ рѣку, и направился къ горѣ Галаадъ.

22. На третій день сказали Лавану, что Іаковъ удалился.

23. И взялъ онъ родственниковъ своихъ съ собою, и гнался за нимъ путемъ семи дней, и догналъ его на горѣ Галаадъ.

24. И пришелъ Богъ къ Лавану, Арамеянину, ночью во снѣ, и сказалъ ему: берегись, не говори Іакову ни хорошаго, ни дурнаго.

25. И догналъ Лаванъ Іакова; Іаковъ же поставилъ шатеръ свой на горѣ, а Лаванъ съ родственниками своими поставилъ на горѣ Галаадъ.

26. И сказалъ Лаванъ Іакову: что̀ ты сдѣлалъ? ты обманулъ меня, и увелъ дочерей моихъ, какъ плѣненныхъ оружіемъ.

27. За чѣмъ ты убѣжалъ тайно, и укрылся отъ меня, и не

נְקֻדִּים וְאִם־כֹּה יֹאמַר עֲקֻדִּים יִהְיֶה שְׂכָרֶךָ וְיָלְדוּ כָל־
9 הַצֹּאן עֲקֻדִּים׃ וַיַּצֵּל אֱלֹהִים אֶת־מִקְנֵה אֲבִיכֶם וַיִּתֶּן־לִי׃
י וַיְהִי בְּעֵת יַחֵם הַצֹּאן וָאֶשָּׂא עֵינַי וָאֵרֶא בַּחֲלוֹם וְהִנֵּה
הָעַתֻּדִים הָעֹלִים עַל־הַצֹּאן עֲקֻדִּים נְקֻדִּים וּבְרֻדִּים׃
11 וַיֹּאמֶר אֵלַי מַלְאַךְ הָאֱלֹהִים בַּחֲלוֹם יַעֲקֹב וָאֹמַר הִנֵּנִי׃
12 וַיֹּאמֶר שָׂא־נָא עֵינֶיךָ וּרְאֵה כָּל־הָעַתֻּדִים הָעֹלִים עַל־
הַצֹּאן עֲקֻדִּים נְקֻדִּים וּבְרֻדִּים כִּי רָאִיתִי אֵת כָּל־אֲשֶׁר לָבָן
13 עֹשֶׂה לָּךְ׃ אָנֹכִי הָאֵל בֵּית־אֵל אֲשֶׁר מָשַׁחְתָּ שָּׁם מַצֵּבָה
אֲשֶׁר נָדַרְתָּ לִּי שָׁם נֶדֶר עַתָּה קוּם צֵא מִן־הָאָרֶץ הַזֹּאת
14 וְשׁוּב אֶל־אֶרֶץ מוֹלַדְתֶּךָ׃ וַתַּעַן רָחֵל וְלֵאָה וַתֹּאמַרְנָה לוֹ
טו הַעוֹד לָנוּ חֵלֶק וְנַחֲלָה בְּבֵית אָבִינוּ׃ הֲלוֹא נָכְרִיּוֹת
16 נֶחְשַׁבְנוּ לוֹ כִּי מְכָרָנוּ וַיֹּאכַל גַּם־אָכוֹל אֶת־כַּסְפֵּנוּ׃ כִּי
כָל־הָעֹשֶׁר אֲשֶׁר הִצִּיל אֱלֹהִים מֵאָבִינוּ לָנוּ הוּא וּלְבָנֵינוּ
17 וְעַתָּה כֹּל אֲשֶׁר אָמַר אֱלֹהִים אֵלֶיךָ עֲשֵׂה׃ וַיָּקָם יַעֲקֹב
18 וַיִּשָּׂא אֶת־בָּנָיו וְאֶת־נָשָׁיו עַל־הַגְּמַלִּים׃ וַיִּנְהַג אֶת־כָּל־
מִקְנֵהוּ וְאֶת־כָּל־רְכֻשׁוֹ אֲשֶׁר רָכָשׁ מִקְנֵה קִנְיָנוֹ אֲשֶׁר
רָכַשׁ בְּפַדַּן אֲרָם לָבוֹא אֶל־יִצְחָק אָבִיו אַרְצָה כְּנָעַן׃
19 וְלָבָן הָלַךְ לִגְזֹז אֶת־צֹאנוֹ וַתִּגְנֹב רָחֵל אֶת־הַתְּרָפִים אֲשֶׁר
כ לְאָבִיהָ׃ וַיִּגְנֹב יַעֲקֹב אֶת־לֵב לָבָן הָאֲרַמִּי עַל־בְּלִי הִגִּיד
21 לוֹ כִּי בֹרֵחַ הוּא׃ וַיִּבְרַח הוּא וְכָל־אֲשֶׁר־לוֹ וַיָּקָם וַיַּעֲבֹר
22 אֶת־הַנָּהָר וַיָּשֶׂם אֶת־פָּנָיו הַר הַגִּלְעָד׃ וַיֻּגַּד לְלָבָן בַּיּוֹם
23 הַשְּׁלִישִׁי כִּי בָרַח יַעֲקֹב׃ וַיִּקַּח אֶת־אֶחָיו עִמּוֹ וַיִּרְדֹּף
24 אַחֲרָיו דֶּרֶךְ שִׁבְעַת יָמִים וַיַּדְבֵּק אֹתוֹ בְּהַר הַגִּלְעָד׃ וַיָּבֹא
אֱלֹהִים אֶל־לָבָן הָאֲרַמִּי בַּחֲלֹם הַלָּיְלָה וַיֹּאמֶר לוֹ הִשָּׁמֶר
כה לְךָ פֶּן־תְּדַבֵּר עִם־יַעֲקֹב מִטּוֹב עַד־רָע׃ וַיַּשֵּׂג לָבָן אֶת־
יַעֲקֹב וְיַעֲקֹב תָּקַע אֶת־אָהֳלוֹ בָּהָר וְלָבָן תָּקַע אֶת־אֶחָיו
26 בְּהַר הַגִּלְעָד׃ וַיֹּאמֶר לָבָן לְיַעֲקֹב מֶה עָשִׂיתָ וַתִּגְנֹב אֶת־
27 לְבָבִי וַתְּנַהֵג אֶת־בְּנֹתַי כִּשְׁבֻיוֹת חָרֶב׃ לָמָּה נַחְבֵּאתָ

לא v. 9. בנים v. 18. קמץ בז״ק

לִבְרֹחַ וַתִּגְנֹב אֹתִי וְלֹא־הִגַּדְתָּ לִּי וָאֲשַׁלֵּחֲךָ בְּשִׂמְחָה
28 וּבְשִׁרִים בְּתֹף וּבְכִנּוֹר׃ וְלֹא נְטַשְׁתַּנִי לְנַשֵּׁק לְבָנַי וְלִבְנֹתָי
29 עַתָּה הִסְכַּלְתָּ עֲשׂוֹ׃ יֶשׁ־לְאֵל יָדִי לַעֲשׂוֹת עִמָּכֶם רָע וֵאלֹהֵי
אֲבִיכֶם אֶמֶשׁ ׀ אָמַר אֵלַי לֵאמֹר הִשָּׁמֶר לְךָ מִדַּבֵּר עִם־
ל יַעֲקֹב מִטּוֹב עַד־רָע׃ וְעַתָּה הָלֹךְ הָלַכְתָּ כִּי־נִכְסֹף נִכְסַפְתָּה
31 לְבֵית אָבִיךָ לָמָּה גָנַבְתָּ אֶת־אֱלֹהָי׃ וַיַּעַן יַעֲקֹב וַיֹּאמֶר
לְלָבָן כִּי יָרֵאתִי כִּי אָמַרְתִּי פֶּן־תִּגְזֹל אֶת־בְּנוֹתֶיךָ מֵעִמִּי׃
32 עִם אֲשֶׁר תִּמְצָא אֶת־אֱלֹהֶיךָ לֹא יִחְיֶה נֶגֶד אַחֵינוּ הַכֶּר־
לְךָ מָה עִמָּדִי וְקַח־לָךְ וְלֹא־יָדַע יַעֲקֹב כִּי רָחֵל גְּנָבָתַם׃
33 וַיָּבֹא לָבָן בְּאֹהֶל־יַעֲקֹב ׀ וּבְאֹהֶל לֵאָה וּבְאֹהֶל שְׁתֵּי
הָאֲמָהֹת וְלֹא מָצָא וַיֵּצֵא מֵאֹהֶל לֵאָה וַיָּבֹא בְּאֹהֶל רָחֵל׃
34 וְרָחֵל לָקְחָה אֶת־הַתְּרָפִים וַתְּשִׂמֵם בְּכַר הַגָּמָל וַתֵּשֶׁב
לה עֲלֵיהֶם וַיְמַשֵּׁשׁ לָבָן אֶת־כָּל־הָאֹהֶל וְלֹא מָצָא׃ וַתֹּאמֶר
אֶל־אָבִיהָ אַל־יִחַר בְּעֵינֵי אֲדֹנִי כִּי לוֹא אוּכַל לָקוּם מִפָּנֶיךָ
36 כִּי־דֶרֶךְ נָשִׁים לִי וַיְחַפֵּשׂ וְלֹא מָצָא אֶת־הַתְּרָפִים׃ וַיִּחַר
לְיַעֲקֹב וַיָּרֶב בְּלָבָן וַיַּעַן יַעֲקֹב וַיֹּאמֶר לְלָבָן מַה־פִּשְׁעִי
37 מַה חַטָּאתִי כִּי דָלַקְתָּ אַחֲרָי׃ כִּי־מִשַּׁשְׁתָּ אֶת־כָּל־כֵּלַי
מַה־מָּצָאתָ מִכֹּל כְּלֵי־בֵיתֶךָ שִׂים כֹּה נֶגֶד אַחַי וְאַחֶיךָ
38 וְיוֹכִיחוּ בֵּין שְׁנֵינוּ׃ זֶה עֶשְׂרִים שָׁנָה אָנֹכִי עִמָּךְ רְחֵלֶיךָ
39 וְעִזֶּיךָ לֹא שִׁכֵּלוּ וְאֵילֵי צֹאנְךָ לֹא אָכָלְתִּי׃ טְרֵפָה לֹא־
הֵבֵאתִי אֵלֶיךָ אָנֹכִי אֲחַטֶּנָּה מִיָּדִי תְּבַקְשֶׁנָּה גְּנֻבְתִי יוֹם
מ וּגְנֻבְתִי לָיְלָה׃ הָיִיתִי בַיּוֹם אֲכָלַנִי חֹרֶב וְקֶרַח בַּלָּיְלָה
41 וַתִּדַּד שְׁנָתִי מֵעֵינָי׃ זֶה־לִּי עֶשְׂרִים שָׁנָה בְּבֵיתֶךָ עֲבַדְתִּיךָ
אַרְבַּע־עֶשְׂרֵה שָׁנָה בִּשְׁתֵּי בְנֹתֶיךָ וְשֵׁשׁ שָׁנִים בְּצֹאנֶךָ
42 וַתַּחֲלֵף אֶת־מַשְׂכֻּרְתִּי עֲשֶׂרֶת מֹנִים׃ לוּלֵי אֱלֹהֵי אָבִי
אֱלֹהֵי אַבְרָהָם וּפַחַד יִצְחָק הָיָה לִי כִּי עַתָּה רֵיקָם שִׁלַּחְתָּנִי
43 אֶת־עָנְיִי וְאֶת־יְגִיעַ כַּפַּי רָאָה אֱלֹהִים וַיּוֹכַח אָמֶשׁ׃ וַיַּעַן
לבן

v. 35. מלא וא״ו

сказалъ мнѣ? Я отпустилъ бы тебя съ веселіемъ и съ пѣснями, съ тимпаномъ и съ гуслями.

28. Ты не позволилъ мнѣ даже поцѣловать внуковъ моихъ и дочерей моихъ; безразсудно ты сдѣлалъ.

29. Есть въ рукѣ моей сила, сдѣлать вамъ зло; но Богъ отца вашего вчера говорилъ ко мнѣ, и сказалъ: берегись, не говори Іакову ни хорошаго, ни дурнаго.

30. Но пусть бы ты ушелъ, потому что ты нетерпѣливо захотѣлъ *быть* въ домѣ отца твоего: за чѣмъ ты укралъ боговъ моихъ?

31. И отвѣчалъ Іаковъ, и сказалъ Лавану: я боялся; потому что я думалъ, не отнялъ бы ты у меня дочерей своихъ.

32. А тотъ, у кого ты найдешь боговъ твоихъ, не будетъ жить. При родственникахъ нашихъ узнавай свое въ томъ, что̀ у меня, и возьми себѣ. А Іаковъ не зналъ, что Рахиль украла ихъ.

33. И входилъ Лаванъ въ шатеръ Іакова, и въ шатеръ Ліи, и въ шатеръ двухъ рабынь, но не нашелъ. И вышелъ изъ шатра Ліи, и вошелъ въ шатеръ Рахили.

34. Рахиль же взяла идоловъ, и положила ихъ подъ верблюжье сѣдло, и сѣла на нихъ. И обыскалъ Лаванъ весь шатеръ; но не нашелъ.

35. Она же сказала отцу своему: да не прогнѣвается господинъ мой, что я не могу встать предъ тобою; потому что у меня обыкновенное женское. И искалъ онъ, но не нашелъ идоловъ.

36. И разсердился Іаковъ, и ссорился съ Лаваномъ. И началъ Іаковъ, и сказалъ Лавану: какая вина моя, какой грѣхъ мой, что ты преслѣдуешь меня?

37. Ты обыскалъ всѣ вещи мои; что̀ нашелъ ты изъ всѣхъ вещей твоего дома? выставь здѣсь предъ родственниками моими и предъ родственниками твоими: пусть они разсудятъ между нами обоими.

38. Вотъ, двадцать лѣтъ я у тебя; овцы твои и козы твои не выкидывали; барановъ стада твоего я не ѣлъ;

39. Растерзаннаго звѣремъ я не приносилъ къ тебѣ: это былъ мой убытокъ; ты съ меня взыскивалъ, днемъ ли что̀ пропадало, ночью ли пропадало.

40. Я томился днемъ отъ жара, а ночью отъ стужи; а сонъ мой убѣгалъ отъ глазъ моихъ.

41. Таковы мои двадцать лѣтъ въ домѣ твоемъ. Я служилъ тебѣ четырнадцать лѣтъ за двухъ дочерей твоихъ, и шесть лѣтъ за скотъ твой; а ты десять разъ перемѣнялъ награду мою.

42. Если бы не былъ со мною Богъ отца моего, Богъ Авраама и Страхъ Исаака, ты бы теперь отпустилъ меня ни съ чѣмъ. Бѣдствіе мое и трудъ рукъ моихъ Богъ увидѣлъ, и заступился вчера.

43. И отвѣчалъ Лаванъ, и сказалъ Іакову: дочери — мои до-

чери; сыновья — мои сыновья; скотъ — мой скотъ; и все, что ты видишь, это мое; но съ дочерьми моими, что сдѣлать мнѣ теперь съ ними? или съ сыновьями ихъ, которыхъ онѣ родили?

44. Теперь заключимъ союзъ я и ты, и *это* будетъ свидѣтельствомъ между мною и тобою.

45. И взялъ Іаковъ камень, и поставилъ его памятникомъ.

46. И сказалъ Іаковъ родственникамъ своимъ: наберите камней. Они взяли камни и сдѣлали холмъ; и ѣли тамъ на холмѣ.

47. И назвалъ его Лаванъ: Іегар-Сагадуѳа, а Іаковъ назвалъ его Галаадомъ.

48. И сказалъ Лаванъ: этотъ холмъ свидѣтель между мною и тобою сегодня; поэтому и наречено ему имя: Галаадъ,

49. Также: Мицпа, отъ того, что *Лаванъ* сказалъ: да назираетъ Господь надо мною и надъ тобою, когда мы скроемся другъ отъ друга.

50. Если ты будешь худо поступать съ дочерьми моими, или если возьмешь женъ сверхъ дочерей моихъ: то, хотя нѣтъ человѣка между нами, но, смотри, Богъ свидѣтельствуетъ между мною и между тобою.

51. И сказалъ Лаванъ Іакову: вотъ этотъ холмъ и вотъ памятникъ, которые я воздвигъ между мною и между тобою.

52. Свидѣтель этотъ холмъ, и свидѣтель этотъ памятникъ, что ни я не перейду къ тебѣ за этотъ холмъ, ни ты не перейдешь ко мнѣ за этотъ холмъ и за этотъ памятникъ для зла.

53. Богъ Авраамовъ и Богъ Нахоровъ да судятъ между нами, Богъ отца ихъ. И поклялся Іаковъ Страхомъ отца своего Исаака.

54. И закололъ Іаковъ жертву на горѣ, и позвалъ родственниковъ своихъ ѣсть хлѣбъ; и они ѣли хлѣбъ, и ночевали на горѣ.

ГЛАВА 32.

И всталъ Лаванъ рано утромъ, и поцѣловалъ внуковъ своихъ и дочерей своихъ, и благословилъ ихъ, и пошелъ, и возвратился Лаванъ въ свое мѣсто.

2. А Іаковъ пошелъ путемъ своимъ. И встрѣтили его Ангелы Божіи.

3. И сказалъ Іаковъ, увидѣвъ ихъ: это ополченіе Божіе, и нарекъ имя мѣсту тому: Маханаимъ.

4. И послалъ Іаковъ предъ собою вѣстниковъ къ Исаву, брату своему, въ землю Сеиръ, на поле Едомъ;

5. И приказалъ имъ сказать: такъ скажите господину моему Исаву: вотъ, что говоритъ рабъ твой Іаковъ: я жилъ у Лавана, и прожилъ до нынѣ;

לָבָן וַיֹּאמֶר אֶל־יַעֲקֹב הַבָּנוֹת בְּנֹתַי וְהַבָּנִים בָּנַי וְהַצֹּאן
צֹאנִי וְכֹל אֲשֶׁר־אַתָּה רֹאֶה לִי־הוּא וְלִבְנֹתַי מָה־אֶעֱשֶׂה
44 לָאֵלֶּה הַיּוֹם אוֹ לִבְנֵיהֶן אֲשֶׁר יָלָדוּ׃ וְעַתָּה לְכָה נִכְרְתָה
מה בְרִית אֲנִי וָאָתָּה וְהָיָה לְעֵד בֵּינִי וּבֵינֶךָ׃ וַיִּקַּח יַעֲקֹב אָבֶן
46 וַיְרִימֶהָ מַצֵּבָה׃ וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב לְאֶחָיו לִקְטוּ אֲבָנִים וַיִּקְחוּ
47 אֲבָנִים וַיַּעֲשׂוּ־גָל וַיֹּאכְלוּ שָׁם עַל־הַגָּל׃ וַיִּקְרָא־לוֹ לָבָן
48 יְגַר שָׂהֲדוּתָא וְיַעֲקֹב קָרָא לוֹ גַּלְעֵד׃ וַיֹּאמֶר לָבָן הַגַּל
הַזֶּה עֵד בֵּינִי וּבֵינְךָ הַיּוֹם עַל־כֵּן קָרָא־שְׁמוֹ גַּלְעֵד׃
49 וְהַמִּצְפָּה אֲשֶׁר אָמַר יִצֶף יְהוָה בֵּינִי וּבֵינֶךָ כִּי נִסָּתֵר אִישׁ
נ מֵרֵעֵהוּ׃ אִם־תְּעַנֶּה אֶת־בְּנֹתַי וְאִם־תִּקַּח נָשִׁים עַל־בְּנֹתַי
51 אֵין אִישׁ עִמָּנוּ רְאֵה אֱלֹהִים עֵד בֵּינִי וּבֵינֶךָ׃ וַיֹּאמֶר לָבָן
לְיַעֲקֹב הִנֵּה ׀ הַגַּל הַזֶּה וְהִנֵּה הַמַּצֵּבָה אֲשֶׁר יָרִיתִי בֵּינִי
52 וּבֵינֶךָ׃ עֵד הַגַּל הַזֶּה וְעֵדָה הַמַּצֵּבָה אִם־אָנִי לֹא־אֶעֱבֹר
אֵלֶיךָ אֶת־הַגַּל הַזֶּה וְאִם־אַתָּה לֹא־תַעֲבֹר אֵלַי אֶת־הַגַּל
53 הַזֶּה וְאֶת־הַמַּצֵּבָה הַזֹּאת לְרָעָה׃ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם וֵאלֹהֵי
נָחוֹר יִשְׁפְּטוּ בֵינֵינוּ אֱלֹהֵי אֲבִיהֶם וַיִּשָּׁבַע יַעֲקֹב בְּפַחַד
54 אָבִיו יִצְחָק׃ וַיִּזְבַּח יַעֲקֹב זֶבַח בָּהָר וַיִּקְרָא לְאֶחָיו לֶאֱכָל־
לָחֶם וַיֹּאכְלוּ לֶחֶם וַיָּלִינוּ בָּהָר׃

לב Cap. XXXII. לב

א וַיַּשְׁכֵּם לָבָן בַּבֹּקֶר וַיְנַשֵּׁק לְבָנָיו וְלִבְנוֹתָיו וַיְבָרֶךְ אֶתְהֶם
2 וַיֵּלֶךְ וַיָּשָׁב לָבָן לִמְקֹמוֹ׃ וְיַעֲקֹב הָלַךְ לְדַרְכּוֹ וַיִּפְגְּעוּ־בוֹ
3 מַלְאֲכֵי אֱלֹהִים׃ וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב כַּאֲשֶׁר רָאָם מַחֲנֵה אֱלֹהִים
זֶה וַיִּקְרָא שֵׁם־הַמָּקוֹם הַהוּא מַחֲנָיִם׃

פ פ פ ח 8

4 וַיִּשְׁלַח יַעֲקֹב מַלְאָכִים לְפָנָיו אֶל־עֵשָׂו אָחִיו אַרְצָה שֵׂעִיר
ה שְׂדֵה אֱדוֹם׃ וַיְצַו אֹתָם לֵאמֹר כֹּה תֹאמְרוּן לַאדֹנִי לְעֵשָׂו
כֹּה אָמַר עַבְדְּךָ יַעֲקֹב עִם־לָבָן גַּרְתִּי וָאֵחַר עַד־עָתָּה׃

ויהי

ל v. 52. הל

6 וַיְהִי־לִי שׁוֹר וַחֲמוֹר צֹאן וְעֶבֶד וְשִׁפְחָה וָאֶשְׁלְחָה לְהַגִּיד
7 לַאדֹנִי לִמְצֹא־חֵן בְּעֵינֶיךָ׃ וַיָּשֻׁבוּ הַמַּלְאָכִים אֶל־יַעֲקֹב
לֵאמֹר בָּאנוּ אֶל־אָחִיךָ אֶל־עֵשָׂו וְגַם הֹלֵךְ לִקְרָאתְךָ וְאַרְבַּע־
8 מֵאוֹת אִישׁ עִמּוֹ׃ וַיִּירָא יַעֲקֹב מְאֹד וַיֵּצֶר לוֹ וַיַּחַץ אֶת־
הָעָם אֲשֶׁר־אִתּוֹ וְאֶת־הַצֹּאן וְאֶת־הַבָּקָר וְהַגְּמַלִּים לִשְׁנֵי
9 מַחֲנוֹת׃ וַיֹּאמֶר אִם־יָבוֹא עֵשָׂו אֶל־הַמַּחֲנֶה הָאַחַת וְהִכָּהוּ
י וְהָיָה הַמַּחֲנֶה הַנִּשְׁאָר לִפְלֵיטָה׃ וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֱלֹהֵי
אָבִי אַבְרָהָם וֵאלֹהֵי אָבִי יִצְחָק יְהוָה הָאֹמֵר אֵלַי שׁוּב
11 לְאַרְצְךָ וּלְמוֹלַדְתְּךָ וְאֵיטִיבָה עִמָּךְ׃ קָטֹנְתִּי מִכֹּל הַחֲסָדִים
וּמִכָּל־הָאֱמֶת אֲשֶׁר עָשִׂיתָ אֶת־עַבְדֶּךָ כִּי בְמַקְלִי עָבַרְתִּי
12 אֶת־הַיַּרְדֵּן הַזֶּה וְעַתָּה הָיִיתִי לִשְׁנֵי מַחֲנוֹת׃ הַצִּילֵנִי נָא
מִיַּד אָחִי מִיַּד עֵשָׂו כִּי־יָרֵא אָנֹכִי אֹתוֹ פֶּן־יָבוֹא וְהִכַּנִי אֵם
13 עַל־בָּנִים׃ וְאַתָּה אָמַרְתָּ הֵיטֵב אֵיטִיב עִמָּךְ וְשַׂמְתִּי אֶת־
14 זַרְעֲךָ כְּחוֹל הַיָּם אֲשֶׁר לֹא־יִסָּפֵר מֵרֹב׃ וַיָּלֶן שָׁם בַּלַּיְלָה
טו הַהוּא וַיִּקַּח מִן־הַבָּא בְיָדוֹ מִנְחָה לְעֵשָׂו אָחִיו׃ עִזִּים
מָאתַיִם וּתְיָשִׁים עֶשְׂרִים רְחֵלִים מָאתַיִם וְאֵילִים עֶשְׂרִים׃
16 גְּמַלִּים מֵינִיקוֹת וּבְנֵיהֶם שְׁלֹשִׁים פָּרוֹת אַרְבָּעִים וּפָרִים
17 עֲשָׂרָה אֲתֹנֹת עֶשְׂרִים וַעְיָרִם עֲשָׂרָה׃ וַיִּתֵּן בְּיַד־עֲבָדָיו
עֵדֶר עֵדֶר לְבַדּוֹ וַיֹּאמֶר אֶל־עֲבָדָיו עִבְרוּ לְפָנַי וְרֶוַח
18 תָּשִׂימוּ בֵּין עֵדֶר וּבֵין עֵדֶר׃ וַיְצַו אֶת־הָרִאשׁוֹן לֵאמֹר כִּי
יִפְגָשְׁךָ עֵשָׂו אָחִי וּשְׁאֵלְךָ לֵאמֹר לְמִי־אַתָּה וְאָנָה תֵלֵךְ
19 וּלְמִי אֵלֶּה לְפָנֶיךָ׃ וְאָמַרְתָּ לְעַבְדְּךָ לְיַעֲקֹב מִנְחָה הִוא
כ שְׁלוּחָה לַאדֹנִי לְעֵשָׂו וְהִנֵּה גַם־הוּא אַחֲרֵינוּ׃ וַיְצַו גַּם
אֶת־הַשֵּׁנִי גַּם אֶת־הַשְּׁלִישִׁי גַּם אֶת־כָּל־הַהֹלְכִים אַחֲרֵי
הָעֲדָרִים לֵאמֹר כַּדָּבָר הַזֶּה תְּדַבְּרוּן אֶל־עֵשָׂו בְּמֹצַאֲכֶם
21 אֹתוֹ׃ וַאֲמַרְתֶּם גַּם הִנֵּה עַבְדְּךָ יַעֲקֹב אַחֲרֵינוּ כִּי־אָמַר
אֲכַפְּרָה פָנָיו בַּמִּנְחָה הַהֹלֶכֶת לְפָנָי וְאַחֲרֵי־כֵן אֶרְאֶה

v. 21. קמץ בז״ק

6. И есть у меня волы и ослы, мелкій скотъ, и рабы и рабыни; и я послалъ извѣстить господина моего, чтобы пріобрѣсть благоволеніе предъ глазами твоими.

7. И возвратились вѣстники къ Іакову, и сказали: мы ходили къ брату твоему Исаву; а онъ идетъ на встрѣчу тебѣ, и съ нимъ четыреста человѣкъ.

8. Іаковъ очень испугался, и смутился; и раздѣлилъ людей, бывшихъ съ нимъ, и скотъ мелкій и крупный и верблюдовъ, на два стана,

9. И сказалъ: если Исавъ нападетъ на одинъ станъ и побьетъ его; то остальной станъ можетъ спастись.

10. И сказалъ Іаковъ: Боже отца моего Авраама, и Боже отца моего Исаака, Господи, сказавшій мнѣ: возвратись въ землю твою и на родину твою, и Я буду благотворить тебѣ!

11. Не достоинъ я всѣхъ милостей и всѣхъ благодѣяній, которыя Ты сотворилъ рабу Твоему; потому что я съ жезломъ моимъ перешелъ этотъ Іорданъ; а теперь у меня два стана.

12. Избавь меня отъ руки брата моего, отъ руки Исава; потому что я боюсь его, чтобы онъ не пришелъ, и не убилъ у меня матери съ дѣтьми.

13. Ты же сказалъ: Я буду благотворить тебѣ, и сдѣлаю потомство твое, какъ песокъ морской, котораго не изчислить отъ множества.

14. И ночевалъ тамъ *Іаковъ* въ ту ночь. И взялъ изъ того, что у него было, въ подарокъ Исаву, брату своему:

15. Двѣсти козъ, двадцать козловъ, двѣсти овецъ, двадцать барановъ,

16. Тридцать верблюдовъ дойныхъ съ жеребятами ихъ, сорокъ коровъ и десять воловъ, двадцать ослицъ и десять осленковъ.

17. И далъ въ руки рабамъ своимъ, каждое стадо особо, и сказалъ рабамъ своимъ: подите предо мною, и оставляйте разстояніе отъ стада до стада.

18. И приказалъ первому, сказавъ: когда встрѣтится тебѣ Исавъ, братъ мой, и спроситъ тебя, говоря: чей ты? и куда идешь? и чье это предъ тобою?

19. То скажи: раба твоего Іакова; это подарокъ, посланный господину моему Исаву; а вотъ, и самъ онъ за нами.

20. Приказалъ онъ и второму, и третьему, и всѣмъ, которые шли за стадами, говоря: такъ скажите Исаву, когда встрѣтите его.

21. И скажите: вотъ, и рабъ твой Іаковъ за нами; потому что онъ думалъ: умилостивлю его подаркомъ, который идетъ предо мною, и потомъ увижу лице его; можетъ быть, и приметъ меня благосклонно.

22. И прошелъ подарокъ предъ нимъ; а онъ ночевалъ ту ночь въ
станѣ.
23. И всталъ въ ту ночь; и взялъ двухъ женъ своихъ, и двухъ
рабынь своихъ, и одиннадцать сыновъ своихъ, и перешелъ бродъ
Іавока.
24. И взялъ ихъ, и перевелъ ихъ чрезъ потокъ, и перевелъ то,
что̀ у него было.
25. И остался Іаковъ одинъ. И боролся нѣкто съ нимъ до появле-
нія зари;
26. И увидѣвъ, что не одолѣваетъ его, коснулся сустава бедра
его; и вывихнулся суставъ бедра Іакова, когда онъ боролся съ
нимъ.
27. И сказалъ: отпусти меня; потому что взошла заря. *Іаковъ*
сказалъ: не отпущу тебя, пока ты не благословишь меня.
28. И сказалъ ему: какъ имя твое? Онъ сказалъ: Іаковъ.
29. И сказалъ: не Іаковъ будетъ называться отнынѣ имя твое,
но Израиль; потому что ты боролся съ Богомъ и съ людьми, и
одолѣлъ.
30. И спросилъ Іаковъ, говоря: скажи имя Твое. И Онъ сказалъ:
на что̀ ты спрашиваешь о имени Моемъ? И благословилъ его
тамъ.
31. И нарекъ Іаковъ имя мѣсту: Пенуелъ; потому что, *говорилъ*
онъ, я видѣлъ Бога лицемъ къ лицу, и сохранилась душа моя.
32. И взошло солнце, когда онъ проходилъ Пенуелъ; и хромалъ
онъ на бедро свое.
33. Поэтому и до нынѣ сыны Израилевы не ѣдятъ жилы верт-
люжьей, которая на суставѣ бедра, потому что *Тотъ* коснулся
жилы вертлюжьей на суставѣ бедра Іакова.

ГЛАВА 33.

И подняла Іаковъ глаза свои, и увидѣлъ, и вотъ, идетъ Исавъ,
и съ нимъ четыреста человѣкъ. И раздѣлилъ Іаковъ дѣтей Ліи,
Рахили и двухъ служанокъ.
2. И поставилъ служанокъ и дѣтей ихъ впереди, а Лію и дѣтей
ея за ними, Рахиль же и Іосифа позади.
3. А самъ пошелъ предъ ними, и поклонился до земли семь
разъ, пока подходилъ къ брату своему.
4. И побѣжалъ Исавъ къ нему на встрѣчу, и обнялъ его, и палъ
на шею его, и цѣловалъ его, и плакали.
5. И поднялъ Исавъ глаза свои, и увидѣлъ женъ и дѣтей,
и сказалъ: кто это у тебя? *Іаковъ* сказалъ: дѣти, которыхъ Богъ
даровалъ рабу твоему.
6. И подошли служанки, онѣ и дѣти ихъ, и поклонились.

פָּנָיו אוּלַי יִשָּׂא פָנָי׃ וַתַּעֲבֹר הַמִּנְחָה עַל־פָּנָיו וְהוּא לָן 22
בַּלַּיְלָה־הַהוּא בַּמַּחֲנֶה׃ וַיָּקָם ׀ בַּלַּיְלָה הוּא וַיִּקַּח אֶת־ 23
שְׁתֵּי נָשָׁיו וְאֶת־שְׁתֵּי שִׁפְחֹתָיו וְאֶת־אַחַד עָשָׂר יְלָדָיו
וַיַּעֲבֹר אֵת מַעֲבַר יַבֹּק׃ וַיִּקָּחֵם וַיַּעֲבִרֵם אֶת־הַנָּחַל וַיַּעֲבֵר 24
אֶת־אֲשֶׁר־לוֹ׃ וַיִּוָּתֵר יַעֲקֹב לְבַדּוֹ וַיֵּאָבֵק אִישׁ עִמּוֹ עַד כה
עֲלוֹת הַשָּׁחַר׃ וַיַּרְא כִּי לֹא יָכֹל לוֹ וַיִּגַּע בְּכַף־יְרֵכוֹ וַתֵּקַע 26
כַּף־יֶרֶךְ יַעֲקֹב בְּהֵאָבְקוֹ עִמּוֹ׃ וַיֹּאמֶר שַׁלְּחֵנִי כִּי עָלָה 27
הַשָּׁחַר וַיֹּאמֶר לֹא אֲשַׁלֵּחֲךָ כִּי אִם־בֵּרַכְתָּנִי׃ וַיֹּאמֶר אֵלָיו 28
מַה־שְּׁמֶךָ וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב׃ וַיֹּאמֶר לֹא יַעֲקֹב יֵאָמֵר עוֹד 29
שִׁמְךָ כִּי אִם־יִשְׂרָאֵל כִּי־שָׂרִיתָ עִם־אֱלֹהִים וְעִם־אֲנָשִׁים
וַתּוּכָל׃ וַיִּשְׁאַל יַעֲקֹב וַיֹּאמֶר הַגִּידָה־נָּא שְׁמֶךָ וַיֹּאמֶר ל
לָמָּה זֶּה תִּשְׁאַל לִשְׁמִי וַיְבָרֶךְ אֹתוֹ שָׁם׃ וַיִּקְרָא יַעֲקֹב 31
שֵׁם הַמָּקוֹם פְּנִיאֵל כִּי־רָאִיתִי אֱלֹהִים פָּנִים אֶל־פָּנִים
וַתִּנָּצֵל נַפְשִׁי׃ וַיִּזְרַח־לוֹ הַשֶּׁמֶשׁ כַּאֲשֶׁר עָבַר אֶת־פְּנוּאֵל 32
וְהוּא צֹלֵעַ עַל־יְרֵכוֹ׃ עַל־כֵּן לֹא יֹאכְלוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־ 33
גִּיד הַנָּשֶׁה אֲשֶׁר עַל־כַּף הַיָּרֵךְ עַד הַיּוֹם הַזֶּה כִּי נָגַע בְּכַף־
יֶרֶךְ יַעֲקֹב בְּגִיד הַנָּשֶׁה׃

לג Cap. XXXIII. לג

וַיִּשָּׂא יַעֲקֹב עֵינָיו וַיַּרְא וְהִנֵּה עֵשָׂו בָּא וְעִמּוֹ אַרְבַּע מֵאוֹת א
אִישׁ וַיַּחַץ אֶת־הַיְלָדִים עַל־לֵאָה וְעַל־רָחֵל וְעַל שְׁתֵּי
הַשְּׁפָחוֹת׃ וַיָּשֶׂם אֶת־הַשְּׁפָחוֹת וְאֶת־יַלְדֵיהֶן רִאשֹׁנָה וְאֶת־ 2
לֵאָה וִילָדֶיהָ אַחֲרֹנִים וְאֶת־רָחֵל וְאֶת־יוֹסֵף אַחֲרֹנִים׃
וְהוּא עָבַר לִפְנֵיהֶם וַיִּשְׁתַּחוּ אַרְצָה שֶׁבַע פְּעָמִים עַד־ 3
גִּשְׁתּוֹ עַד־אָחִיו׃ וַיָּרָץ עֵשָׂו לִקְרָאתוֹ וַיְחַבְּקֵהוּ וַיִּפֹּל עַל־ 4
צַוָּארָו וַיִּשָּׁקֵהוּ וַיִּבְכּוּ׃ וַיִּשָּׂא אֶת־עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־הַנָּשִׁים ה
וְאֶת־הַיְלָדִים וַיֹּאמֶר מִי־אֵלֶּה לָּךְ וַיֹּאמַר הַיְלָדִים אֲשֶׁר־
חָנַן אֱלֹהִים אֶת־עַבְדֶּךָ׃ וַתִּגַּשְׁןָ הַשְּׁפָחוֹת הֵנָּה וְיַלְדֵיהֶן 6

ותשתחוין

לב v. 22. סבירין ההוא   לג v. 4. צוארו ק   Ibid. נקוד על וישקהו

7 וַתִּשְׁתַּחֲוֶיןָ׃ וַתִּגַּשׁ גַּם־לֵאָה וִילָדֶיהָ וַיִּשְׁתַּחֲווּ וְאַחַר נִגַּשׁ
8 יוֹסֵף וְרָחֵל וַיִּשְׁתַּחֲווּ׃ וַיֹּאמֶר מִי לְךָ כָּל־הַמַּחֲנֶה הַזֶּה
9 אֲשֶׁר פָּגָשְׁתִּי וַיֹּאמֶר לִמְצֹא־חֵן בְּעֵינֵי אֲדֹנִי׃ וַיֹּאמֶר עֵשָׂו
י יֶשׁ־לִי רָב אָחִי יְהִי לְךָ אֲשֶׁר־לָךְ׃ וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אַל־נָא
אִם־נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ וְלָקַחְתָּ מִנְחָתִי מִיָּדִי כִּי עַל־
11 כֵּן רָאִיתִי פָנֶיךָ כִּרְאֹת פְּנֵי אֱלֹהִים וַתִּרְצֵנִי׃ קַח־נָא אֶת־
בִּרְכָתִי אֲשֶׁר הֻבָאת לָךְ כִּי־חַנַּנִי אֱלֹהִים וְכִי יֶשׁ־לִי־כֹל
12 וַיִּפְצַר־בּוֹ וַיִּקָּח׃ וַיֹּאמֶר נִסְעָה וְנֵלֵכָה וְאֵלְכָה לְנֶגְדֶּךָ׃
13 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲדֹנִי יֹדֵעַ כִּי־הַיְלָדִים רַכִּים וְהַצֹּאן וְהַבָּקָר
14 עָלוֹת עָלָי וּדְפָקוּם יוֹם אֶחָד וָמֵתוּ כָּל־הַצֹּאן׃ יַעֲבָר־נָא
אֲדֹנִי לִפְנֵי עַבְדּוֹ וַאֲנִי אֶתְנָהֲלָה לְאִטִּי לְרֶגֶל הַמְּלָאכָה
אֲשֶׁר־לְפָנַי וּלְרֶגֶל הַיְלָדִים עַד אֲשֶׁר־אָבֹא אֶל־אֲדֹנִי
טו שֵׂעִירָה׃ וַיֹּאמֶר עֵשָׂו אַצִּיגָה־נָּא עִמְּךָ מִן־הָעָם אֲשֶׁר אִתִּי
16 וַיֹּאמֶר לָמָּה זֶּה אֶמְצָא־חֵן בְּעֵינֵי אֲדֹנִי׃ וַיָּשָׁב בַּיּוֹם הַהוּא
17 עֵשָׂו לְדַרְכּוֹ שֵׂעִירָה׃ וְיַעֲקֹב נָסַע סֻכֹּתָה וַיִּבֶן לוֹ בָּיִת
וּלְמִקְנֵהוּ עָשָׂה סֻכֹּת עַל־כֵּן קָרָא שֵׁם־הַמָּקוֹם סֻכּוֹת׃ ס
18 וַיָּבֹא יַעֲקֹב שָׁלֵם עִיר שְׁכֶם אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ כְּנַעַן בְּבֹאוֹ
19 מִפַּדַּן אֲרָם וַיִּחַן אֶת־פְּנֵי הָעִיר׃ וַיִּקֶן אֶת־חֶלְקַת הַשָּׂדֶה
אֲשֶׁר נָטָה־שָׁם אָהֳלוֹ מִיַּד בְּנֵי־חֲמוֹר אֲבִי שְׁכֶם בְּמֵאָה
כ קְשִׂיטָה׃ וַיַּצֶּב־שָׁם מִזְבֵּחַ וַיִּקְרָא־לוֹ אֵל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃ ס

CAP. XXXIV. לד

לד

א וַתֵּצֵא דִינָה בַּת־לֵאָה אֲשֶׁר יָלְדָה לְיַעֲקֹב לִרְאוֹת בִּבְנוֹת
2 הָאָרֶץ׃ וַיַּרְא אֹתָהּ שְׁכֶם בֶּן־חֲמוֹר הַחִוִּי נְשִׂיא הָאָרֶץ
3 וַיִּקַּח אֹתָהּ וַיִּשְׁכַּב אֹתָהּ וַיְעַנֶּהָ׃ וַתִּדְבַּק נַפְשׁוֹ בְּדִינָה
4 בַּת־יַעֲקֹב וַיֶּאֱהַב אֶת־הַנַּעֲרָ וַיְדַבֵּר עַל־לֵב הַנַּעֲרָ׃ וַיֹּאמֶר
שְׁכֶם אֶל־חֲמוֹר אָבִיו לֵאמֹר קַח־לִי אֶת־הַיַּלְדָּה הַזֹּאת
ה לְאִשָּׁה׃ וְיַעֲקֹב שָׁמַע כִּי טִמֵּא אֶת־דִּינָה בִתּוֹ וּבָנָיו הָיוּ

אֶת־

לד v. 3. הנער ק׳ הנערה קרי

7. Потомъ подошла и Лія и дѣти ея, и поклонились. Наконецъ подошли Іосифъ и Рахиль, и поклонились.
8. И сказалъ *Исавъ:* къ чему у тебя весь этотъ станъ, который я встрѣтилъ? И сказалъ *Іаковъ:* чтобы пріобрѣсть благоволеніе въ очахъ господина моего.
9. И сказалъ Исавъ: есть у меня много, братъ мой; пусть будетъ твое у тебя.
10. И сказалъ Іаковъ: нѣтъ, если я пріобрѣлъ благоволеніе въ очахъ твоихъ, то прими подарокъ мой отъ руки моей; потому что я увидѣлъ лице твое, какъ бы кто увидѣлъ лице Божіе, и ты былъ благосклоненъ ко мнѣ.
11. Прими подарокъ мой, который привезенъ къ тебѣ; потому что Богъ даровалъ мнѣ, и есть у меня все. И упросилъ его; и тотъ взялъ.
12. И сказалъ *Исавъ:* поднимемся и пойдемъ; и я пойду предъ тобою.
13. А *Іаковъ* сказалъ ему: господинъ мой знаетъ, что дѣти нѣжны, а мелкій и крупный скотъ у меня дойный; если погнать его одинъ день, то помретъ весь скотъ:
14. Пусть господинъ мой пойдетъ впереди раба своего, а я поведу медленно, какъ пойдетъ скотъ, который предо мною, и какъ пойдутъ дѣти, пока не приду къ господину моему въ Сеиръ.
15. Исавъ сказалъ: оставлю я съ тобою изъ людей, которые при мнѣ. *Іаковъ* сказалъ: къ чему это? только бы мнѣ пріобрѣсть благоволеніе въ очахъ господина моего.
16. И возвратился Исавъ въ тотъ же день путемъ своимъ въ Сеиръ.
17. А Іаковъ двинулся въ Сокхоѳъ, и построилъ себѣ домъ, и для скота своего сдѣлалъ шалаши. Отъ этого нарекъ онъ имя мѣсту: Сокхоѳъ.
18. Іаковъ, пришедши изъ Падданъ-Арамъ, благополучно пришелъ въ городъ Сихемъ, который въ землѣ Ханаанской, и расположился предъ городомъ.
19. И купилъ часть поля, на которомъ раскинулъ шатеръ свой, у сыновъ Эммора, отца Сихемова, за сто кеситъ.
20. И поставилъ тамъ жертвенникъ; и назвалъ его: Богъ, Богъ Израилевъ.

ГЛАВА 34.

И вышла Дина, дочь Ліи, которую она родила Іакову, посмотрѣть дочерей земли той.
2. И увидѣлъ ее Сихемъ, сынъ Эммора, Евеянина, князя земли той, и взялъ ее, и спалъ съ нею, и сдѣлалъ ей насиліе.
3. И прилѣпилась душа его къ Динѣ, дочери Іаковлевой, и полюбилъ онъ дѣвицу, и говорилъ къ сердцу дѣвицы.
4. И сказалъ Сихемъ Эммору, отцу своему, говоря: возьми мнѣ эту дѣвицу въ жену.
5. А Іаковъ слышалъ, что онъ обезчестилъ Дину, дочь его; но какъ сыновья его были со скотомъ его въ полѣ: то Іаковъ молчалъ, пока не пришли они.

6. И вышелъ Эмморъ, отецъ Сихемовъ, къ Іакову, поговорить съ нимъ.

7. Сыновья же Іаковлевы пришли съ поля; когда услышали, то огорчились мужи тѣ, и было имъ очень прискорбно; потому что безчестіе сдѣлалъ онъ Израилю, переспавъ съ дочерью Іакова; а такъ дѣлать не должно.

8. Эмморъ сталъ говорить имъ, и сказалъ: Сихемъ, сынъ мой, прилѣпился душею къ дочери вашей: дайте же ее въ жену ему;

9. И породнитесь съ нами; дочерей вашихъ отдавайте за насъ, а дочерей нашихъ берите себѣ.

10. И живите съ нами; и земля будетъ предъ вами; живите и кочуйте по ней, и пріобрѣтайте владѣнія на ней.

11. Сихемъ же сказалъ отцу ея и братьямъ ея: только бы мнѣ найти благоволеніе въ глазахъ вашихъ; а что̀ вы скажите мнѣ, я дамъ.

12. Назначьте самое большое вѣно и дары; а я дамъ, что̀ ни скажете мнѣ: только отдайте мнѣ дѣвицу въ жену.

13. И отвѣчали сыновья Іакова Сихему и Эммору, отцу его, съ лукавствомъ; а говорили такъ потому, что онъ обезчестилъ Дину, сестру ихъ;

14. И сказали имъ: не можемъ сдѣлать этого, выдать сестру нашу за человѣка, который не обрѣзанъ; потому что это безчестно для насъ.

15. Только на томъ мы согласимся съ вами, что вы будете какъ мы, чтобы и у васъ былъ обрѣзанъ весь мужескій полъ.

16. И будемъ отдавать дочерей нашихъ за васъ, и дочерей вашихъ брать за себя, и будемъ жить съ вами, и составимъ одинъ народъ.

17. А если не послушаетесь насъ въ томъ, чтобы обрѣзаться; то мы возьмемъ дочь нашу, и удалимся.

18. И понравились слова ихъ Эммору и Сихему, сыну Эммороеу.

19. И не умедлилъ юноша исполнить это, потому что любилъ дочь Іаковлеву. А онъ болѣе всѣхъ уважаемъ былъ въ домѣ отца своего.

20. И пришелъ Эмморъ и Сихемъ, сынъ его, къ воротамъ города своего, и стали говорить жителямъ города своего, и сказали:

21. Эти люди мирны съ нами; пусть они селятся на землѣ, и кочуютъ по ней; земля же вотъ пространна предъ ними. Дочерей ихъ станемъ брать себѣ въ жены, и нашихъ дочерей выдавать за нихъ.

22. Только на томъ люди эти соглашаются жить съ нами *и* быть однимъ народомъ, чтобы и у насъ обрѣзанъ былъ весь мужескій полъ, какъ они обрѣзаны.

23. Не для насъ ли стада ихъ, и имѣніе ихъ, и весь скотъ ихъ? Только согласимся съ ними, и они будутъ жить съ нами.

אֶת־מִקְנֵהוּ בַּשָּׂדֶה וְהֶחֱרִשׁ יַעֲקֹב עַד־בֹּאָם׃ וַיֵּצֵא חֲמוֹר 6
אֲבִי־שְׁכֶם אֶל־יַעֲקֹב לְדַבֵּר אִתּוֹ׃ וּבְנֵי יַעֲקֹב בָּאוּ מִן־ 7
הַשָּׂדֶה כְּשָׁמְעָם וַיִּתְעַצְּבוּ הָאֲנָשִׁים וַיִּחַר לָהֶם מְאֹד כִּי
נְבָלָה עָשָׂה בְיִשְׂרָאֵל לִשְׁכַּב אֶת־בַּת־יַעֲקֹב וְכֵן לֹא יֵעָשֶׂה׃
וַיְדַבֵּר חֲמוֹר אִתָּם לֵאמֹר שְׁכֶם בְּנִי חָשְׁקָה נַפְשׁוֹ בְּבִתְּכֶם 8
תְּנוּ נָא אֹתָהּ לוֹ לְאִשָּׁה׃ וְהִתְחַתְּנוּ אֹתָנוּ בְּנֹתֵיכֶם תִּתְּנוּ־ 9
לָנוּ וְאֶת־בְּנֹתֵינוּ תִּקְחוּ לָכֶם׃ וְאִתָּנוּ תֵּשֵׁבוּ וְהָאָרֶץ תִּהְיֶה י
לִפְנֵיכֶם שְׁבוּ וּסְחָרוּהָ וְהֵאָחֲזוּ בָּהּ׃ וַיֹּאמֶר שְׁכֶם אֶל־ 11
אָבִיהָ וְאֶל־אַחֶיהָ אֶמְצָא־חֵן בְּעֵינֵיכֶם וַאֲשֶׁר תֹּאמְרוּ אֵלַי
אֶתֵּן׃ הַרְבּוּ עָלַי מְאֹד מֹהַר וּמַתָּן וְאֶתְּנָה כַּאֲשֶׁר תֹּאמְרוּ 12
אֵלָי וּתְנוּ־לִי אֶת־הַנַּעֲרָ* לְאִשָּׁה׃ וַיַּעֲנוּ בְנֵי־יַעֲקֹב אֶת־שְׁכֶם 13
וְאֶת־חֲמוֹר אָבִיו בְּמִרְמָה וַיְדַבֵּרוּ אֲשֶׁר טִמֵּא אֵת דִּינָה
אֲחֹתָם׃ וַיֹּאמְרוּ אֲלֵיהֶם לֹא נוּכַל לַעֲשׂוֹת הַדָּבָר הַזֶּה 14
לָתֵת אֶת־אֲחֹתֵנוּ לְאִישׁ אֲשֶׁר־לוֹ עָרְלָה כִּי־חֶרְפָּה הִוא
לָנוּ׃ אַךְ־בְּזֹאת נֵאוֹת לָכֶם אִם תִּהְיוּ כָמֹנוּ לְהִמֹּל לָכֶם טו
כָּל־זָכָר׃ וְנָתַנּוּ אֶת־בְּנֹתֵינוּ לָכֶם וְאֶת־בְּנֹתֵיכֶם נִקַּח־לָנוּ 16
וְיָשַׁבְנוּ אִתְּכֶם וְהָיִינוּ לְעַם אֶחָד׃ וְאִם־לֹא תִשְׁמְעוּ אֵלֵינוּ 17
לְהִמּוֹל וְלָקַחְנוּ אֶת־בִּתֵּנוּ וְהָלָכְנוּ׃ וַיִּיטְבוּ דִבְרֵיהֶם בְּעֵינֵי 18
חֲמוֹר וּבְעֵינֵי שְׁכֶם בֶּן־חֲמוֹר׃ וְלֹא־אֵחַר הַנַּעַר לַעֲשׂוֹת 19
הַדָּבָר כִּי חָפֵץ בְּבַת־יַעֲקֹב וְהוּא נִכְבָּד מִכֹּל בֵּית אָבִיו׃
וַיָּבֹא חֲמוֹר וּשְׁכֶם בְּנוֹ אֶל־שַׁעַר עִירָם וַיְדַבְּרוּ אֶל־אַנְשֵׁי כ
עִירָם לֵאמֹר׃ הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה שְׁלֵמִים הֵם אִתָּנוּ וְיֵשְׁבוּ 21
בָאָרֶץ וְיִסְחֲרוּ אֹתָהּ וְהָאָרֶץ הִנֵּה רַחֲבַת־יָדַיִם לִפְנֵיהֶם
אֶת־בְּנֹתָם נִקַּח־לָנוּ לְנָשִׁים וְאֶת־בְּנֹתֵינוּ נִתֵּן לָהֶם׃ אַךְ־ 22
בְּזֹאת יֵאֹתוּ לָנוּ הָאֲנָשִׁים לָשֶׁבֶת אִתָּנוּ לִהְיוֹת לְעַם אֶחָד
בְּהִמּוֹל לָנוּ כָּל־זָכָר כַּאֲשֶׁר הֵם נִמֹּלִים׃ מִקְנֵהֶם וְקִנְיָנָם 23
וְכָל־בְּהֶמְתָּם הֲלוֹא לָנוּ הֵם אַךְ נֵאוֹתָה לָהֶם וְיֵשְׁבוּ

אתנו

v. 12. הנערה ק

24 אִתָּנוּ׃ וַיִּשְׁמְעוּ אֶל־חֲמוֹר וְאֶל־שְׁכֶם בְּנוֹ כָּל־יֹצְאֵי שַׁעַר
כה עִירוֹ וַיִּמֹּלוּ כָּל־זָכָר כָּל־יֹצְאֵי שַׁעַר עִירוֹ׃ וַיְהִי בַיּוֹם
הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיוֹתָם כֹּאֲבִים וַיִּקְחוּ שְׁנֵי־בְנֵי־יַעֲקֹב שִׁמְעוֹן
וְלֵוִי אֲחֵי דִינָה אִישׁ חַרְבּוֹ וַיָּבֹאוּ עַל־הָעִיר בֶּטַח וַיַּהַרְגוּ
26 כָּל־זָכָר׃ וְאֶת־חֲמוֹר וְאֶת־שְׁכֶם בְּנוֹ הָרְגוּ לְפִי־חָרֶב וַיִּקְחוּ
27 אֶת־דִּינָה מִבֵּית שְׁכֶם וַיֵּצֵאוּ׃ בְּנֵי יַעֲקֹב בָּאוּ עַל־הַחֲלָלִים
28 וַיָּבֹזּוּ הָעִיר אֲשֶׁר טִמְּאוּ אֲחוֹתָם׃ אֶת־צֹאנָם וְאֶת־בְּקָרָם
וְאֶת־חֲמֹרֵיהֶם וְאֵת אֲשֶׁר־בָּעִיר וְאֶת־אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה לָקָחוּ׃
29 וְאֶת־כָּל־חֵילָם וְאֶת־כָּל־טַפָּם וְאֶת־נְשֵׁיהֶם שָׁבוּ וַיָּבֹזּוּ וְאֵת
ל כָּל־אֲשֶׁר בַּבָּיִת׃ וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל־שִׁמְעוֹן וְאֶל־לֵוִי עֲכַרְתֶּם
אֹתִי לְהַבְאִישֵׁנִי בְּיֹשֵׁב הָאָרֶץ בַּכְּנַעֲנִי וּבַפְּרִזִּי וַאֲנִי מְתֵי
31 מִסְפָּר וְנֶאֶסְפוּ עָלַי וְהִכּוּנִי וְנִשְׁמַדְתִּי אֲנִי וּבֵיתִי׃ וַיֹּאמְרוּ
הַכְזוֹנָה יַעֲשֶׂה אֶת־אֲחוֹתֵנוּ׃ פ

CAP. XXXV. לה

לה

א וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־יַעֲקֹב קוּם עֲלֵה בֵית־אֵל וְשֶׁב־שָׁם
וַעֲשֵׂה־שָׁם מִזְבֵּחַ לָאֵל הַנִּרְאֶה אֵלֶיךָ בְּבָרְחֲךָ מִפְּנֵי עֵשָׂו
2 אָחִיךָ׃ וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל־בֵּיתוֹ וְאֶל כָּל־אֲשֶׁר עִמּוֹ הָסִרוּ
אֶת־אֱלֹהֵי הַנֵּכָר אֲשֶׁר בְּתֹכְכֶם וְהִטַּהֲרוּ וְהַחֲלִיפוּ
3 שִׂמְלֹתֵיכֶם׃ וְנָקוּמָה וְנַעֲלֶה בֵּית־אֵל וְאֶעֱשֶׂה־שָּׁם מִזְבֵּחַ
לָאֵל הָעֹנֶה אֹתִי בְּיוֹם צָרָתִי וַיְהִי עִמָּדִי בַּדֶּרֶךְ אֲשֶׁר
4 הָלָכְתִּי׃ וַיִּתְּנוּ אֶל־יַעֲקֹב אֵת כָּל־אֱלֹהֵי הַנֵּכָר אֲשֶׁר בְּיָדָם
וְאֶת־הַנְּזָמִים אֲשֶׁר בְּאָזְנֵיהֶם וַיִּטְמֹן אֹתָם יַעֲקֹב תַּחַת
ה הָאֵלָה אֲשֶׁר עִם־שְׁכֶם׃ וַיִּסָּעוּ וַיְהִי ׀ חִתַּת אֱלֹהִים עַל־
הֶעָרִים אֲשֶׁר סְבִיבוֹתֵיהֶם וְלֹא רָדְפוּ אַחֲרֵי בְּנֵי יַעֲקֹב׃
6 וַיָּבֹא יַעֲקֹב לוּזָה אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ כְּנַעַן הִוא בֵּית־אֵל הוּא
7 וְכָל־הָעָם אֲשֶׁר־עִמּוֹ׃ וַיִּבֶן שָׁם מִזְבֵּחַ וַיִּקְרָא לַמָּקוֹם
אֵל בֵּית־אֵל כִּי שָׁם נִגְלוּ אֵלָיו הָאֱלֹהִים בְּבָרְחוֹ מִפְּנֵי

אחיו

לד v. 26. סגול באתנח v. 31. זין רבתי לה v. 7. קדש

24. И послушались Эммора и Сихема, сына его, всѣ выходящіе изъ воротъ города его: и обрѣзался весь мужескій полъ, всѣ выходящіе изъ воротъ города его.

25. И было на третій день, когда они были въ болѣзни: два сына Іаковлева, Симеонъ и Левій, братья Динины, взяли каждый свой мечъ, и смѣло напали на городъ, и умертвили весь мужескій полъ;

26. И Эммора и Сихема, сына его, убили мечемъ; и взяли Дину изъ дома Сихемова и вышли.

27. Сыновья Іакова пришли къ убитымъ, и разграбили городъ за то, что обезчестили сестру ихъ.

28. Мелкій и крупный скотъ ихъ, и ословъ ихъ, и что̀ было въ городѣ, и что̀ было въ полѣ, взяли они.

29. И все богатство ихъ, и всѣхъ дѣтей ихъ, и женъ ихъ взяли въ плѣнъ, и ограбили, какъ и все, что̀ было въ домахъ.

30. И сказалъ Іаковъ Симеону и Левію: вы возмутили меня, сдѣлавъ меня ненавистнымъ для жителей этой земли, для Хананеевъ и Ферезеевъ. Вѣдь у меня людей мало; соберутся противъ меня, поразятъ меня, и истребленъ буду я и домъ мой.

31. Они же сказали: надлежало ли поступать, какъ съ блудницею, съ сестрою нашею!

ГЛАВА 35.

И сказалъ Богъ Іакову: встань, поди въ Веѳиль, и живи тамъ; и устрой тамъ жертвенникъ Богу, явившемуся тебѣ, когда ты бѣжалъ отъ лица Исава, брата твоего.

2. И сказалъ Іаковъ дому своему и всѣмъ, бывшимъ съ нимъ: удалите боговъ чужихъ, которые у васъ, и очиститесь, и перемѣните одежды ваши;

3. И встанемъ и пойдемъ въ Веѳиль; тамъ устрою я жертвенникъ Богу, Который услышалъ меня въ день бѣдствія моего, и былъ со мною въ пути, которымъ я ходилъ.

4. И отдали Іакову всѣхъ боговъ чужихъ, которые въ рукахъ ихъ, и серьги, которыя въ ушахъ у нихъ; и закопалъ ихъ Іаковъ подъ теревинѳомъ, что̀ у Сихема.

5. И отправились они. И былъ ужасъ Божій на городахъ, которые вокругъ ихъ, и не преслѣдовали сыновъ Іаковлевыхъ.

6. И пришелъ Іаковъ въ Лузъ, что̀ въ землѣ Ханаанской, то есть, въ Веѳиль, онъ и всѣ люди, которые съ нимъ,

7. И устроилъ тамъ жертвенникъ, и назвалъ это мѣсто: Элъ-Веѳиль; потому что тутъ явился ему Богъ, когда онъ бѣжалъ отъ лица брата своего.

8. И умерла Девора, кормилица Ревеккина, и погребена ниже
Веѳиля подъ дубомъ, которому и нарекъ *Іаковъ* имя: Аллонъ-
Бакутъ.
9. И еще явился Богъ Іакову по возвращеніи его изъ Падданъ-
Арамъ, и благословилъ его.
10. И сказалъ ему Богъ: имя твое Іаковъ. Отнынѣ ты не бу-
дешь называться Іаковомъ, но будетъ имя тебѣ: Израиль. И на-
рекъ ему имя: Израиль.
11. И сказалъ ему Богъ: Я Богъ всемогущій; плодись и умно-
жайся; народъ и множество народовъ будетъ отъ тебя, и цари
произойдутъ изъ чреслъ твоихъ.
12. И землю, которую Я далъ Аврааму и Исааку, дамъ ее тебѣ,
и потомству твоему по тебѣ дамъ эту землю.
13. И возшелъ отъ него Богъ съ мѣста, на которомъ говорилъ
ему.
14. И поставилъ Іаковъ памятникъ на мѣстѣ, на которомъ Онъ
говорилъ ему, памятникъ каменный; и возлилъ на него возліяніе,
и возлилъ на него елей.
15. И нарекъ Іаковъ имя мѣсту, на которомъ Богъ говорилъ
ему: Веѳиль.
16. И отправились изъ Веѳиля. И когда еще оставалось нѣко-
торое пространство земли до Ефраѳы, Рахиль родила, и роды
ея были трудны.
17. И было, когда она страдала въ родахъ, повивальная бабка
сказала ей: не бойся; потому что и это тебѣ сынъ.
18. И было, когда выходила душа ея, потому что она умирала,
то нарекла ему имя: Бен-они. Но отецъ его назвалъ его Веніа-
миномъ.
19. И умерла Рахиль, и погребена на дорогѣ въ Ефраѳу, то есть,
Виѳлеемъ.
20. И поставилъ Іаковъ надъ гробомъ ея памятникъ. Это над-
гробный памятникъ Рахили до сего дня.
21. И отправился Израиль, и раскинулъ шатеръ свой за башнею
Гадеръ.
22. И было во время пребыванія Израиля въ той странѣ, Ру-
вимъ пошелъ, и преспалъ съ Валлою, наложницею отца своего.
И услышалъ Израиль. Сыновъ же у Іакова было двѣнадцать.
23. Сыновья Ліи: первенецъ Іаковлевъ Рувимъ, *по немъ* Си-
меонъ, и Левій, и Іуда, и Иссахаръ, и Завулонъ.
24. Сыновья Рахили: Іосифъ и Веніаминъ.
25. А сыновья Валлы, служанки Рахилиной: Данъ и Неѳѳалимъ.
26. А сыновья Зелфы, служанки Ліиной: Гадъ и Асиръ. Это сы-
новья Іакова, которые родились у него въ Падданъ-Арамъ.
27. И пришелъ Іаковъ къ Исааку, отцу своему, въ Мамре, въ
Киріаѳ-Арбу, то есть, Хевронъ, гдѣ странствовалъ Авраамъ и
Исаакъ.

8 אחיו: ותמת דברה מינקת רבקה ותקבר מתחת לבית־
אל תחת האלון ויקרא שמו אלון בכות: פ
9 וירא אלהים אל־יעקב עוד בבאו מפדן ארם ויברך
י אתו: ויאמר־לו אלהים שמך יעקב לא־יקרא שמך עוד
יעקב כי אם־ישראל יהיה שמך ויקרא את־שמו ישראל:
11 ויאמר לו אלהים אני אל שדי פרה ורבה גוי וקהל גוים
12 יהיה ממך ומלכים מחלציך יצאו: ואת־הארץ אשר
נתתי לאברהם וליצחק לך אתננה ולזרעך אחריך אתן
13 את־הארץ: ויעל מעליו אלהים במקום אשר־דבר אתו:
14 ויצב יעקב מצבה במקום אשר־דבר אתו מצבת אבן
טו ויסך עליה נסך ויצק עליה שמן: ויקרא יעקב את־שם
16 המקום אשר דבר אתו שם אלהים בית־אל: ויסעו
מבית אל ויהי־עוד כברת־הארץ לבוא אפרתה ותלד
17 רחל ותקש בלדתה: ויהי בהקשתה בלדתה ותאמר
18 לה המילדת אל־תיראי כי־גם־זה לך בן: ויהי בצאת
נפשה כי מתה ותקרא שמו בן־אוני ואביו קרא־לו
19 בנימין: ותמת רחל ותקבר בדרך אפרתה הוא בית
כ לחם: ויצב יעקב מצבה על־קברתה הוא מצבת קברת־
21 רחל עד־היום: ויסע ישראל ויט אהלה מהלאה למגדל־
22 עדר: ויהי בשכן ישראל בארץ ההוא וילך ראובן וישכב
את־בלהה פילגש אביו וישמע ישראל ס פ
23 ויהיו בני־יעקב שנים עשר: בני לאה בכור יעקב
24 ראובן ושמעון ולוי ויהודה ויששכר וזבלון: בני רחל
כה 26 יוסף ובנימן: ובני בלהה שפחת רחל דן ונפתלי: ובני
זלפה שפחת לאה גד ואשר אלה בני יעקב אשר ילד־
27 לו בפדן ארם: ויבא יעקב אל־יצחק אביו ממרא
קרית הארבע הוא חברון אשר־גר־שם אברהם ויצחק:

ויהיו

v. 22. ב׳ טעמים: פסקא באמצע פסוק

28 29 וַיִּהְיוּ יְמֵי יִצְחָק מְאַת שָׁנָה וּשְׁמֹנִים שָׁנָה׃ וַיִּגְוַע יִצְחָק
וַיָּמָת וַיֵּאָסֶף אֶל־עַמָּיו זָקֵן וּשְׂבַע יָמִים וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ עֵשָׂו
וְיַעֲקֹב בָּנָיו׃ פ

לו CAP. XXXVI. לו

א 2 וְאֵלֶּה תֹּלְדוֹת עֵשָׂו הוּא אֱדוֹם׃ עֵשָׂו לָקַח אֶת־נָשָׁיו מִבְּנוֹת
כְּנָעַן אֶת־עָדָה בַּת־אֵילוֹן הַחִתִּי וְאֶת־אָהֳלִיבָמָה בַּת־עֲנָה
3 בַּת־צִבְעוֹן הַחִוִּי׃ וְאֶת־בָּשְׂמַת בַּת־יִשְׁמָעֵאל אֲחוֹת נְבָיוֹת׃
4 וַתֵּלֶד עָדָה לְעֵשָׂו אֶת־אֱלִיפָז וּבָשְׂמַת יָלְדָה אֶת־רְעוּאֵל׃
ה וְאָהֳלִיבָמָה יָלְדָה אֶת־יְעִישׁ וְאֶת־יַעְלָם וְאֶת־קֹרַח אֵלֶּה
6 בְּנֵי עֵשָׂו אֲשֶׁר יֻלְּדוּ־לוֹ בְּאֶרֶץ כְּנָעַן׃ וַיִּקַּח עֵשָׂו אֶת־נָשָׁיו
וְאֶת־בָּנָיו וְאֶת־בְּנֹתָיו וְאֶת־כָּל־נַפְשׁוֹת בֵּיתוֹ וְאֶת־מִקְנֵהוּ
וְאֶת־כָּל־בְּהֶמְתּוֹ וְאֵת כָּל־קִנְיָנוֹ אֲשֶׁר רָכַשׁ בְּאֶרֶץ כְּנָעַן
7 וַיֵּלֶךְ אֶל־אֶרֶץ מִפְּנֵי יַעֲקֹב אָחִיו׃ כִּי־הָיָה רְכוּשָׁם רָב
מִשֶּׁבֶת יַחְדָּו וְלֹא יָכְלָה אֶרֶץ מְגוּרֵיהֶם לָשֵׂאת אֹתָם
8 מִפְּנֵי מִקְנֵיהֶם׃ וַיֵּשֶׁב עֵשָׂו בְּהַר שֵׂעִיר עֵשָׂו הוּא אֱדוֹם׃
9 י וְאֵלֶּה תֹּלְדוֹת עֵשָׂו אֲבִי אֱדוֹם בְּהַר שֵׂעִיר׃ אֵלֶּה שְׁמוֹת
בְּנֵי־עֵשָׂו אֱלִיפַז בֶּן־עָדָה אֵשֶׁת עֵשָׂו רְעוּאֵל בֶּן־בָּשְׂמַת
11 אֵשֶׁת עֵשָׂו׃ וַיִּהְיוּ בְּנֵי אֱלִיפָז תֵּימָן אוֹמָר צְפוֹ וְגַעְתָּם
12 וּקְנַז׃ וְתִמְנַע ׀ הָיְתָה פִילֶגֶשׁ לֶאֱלִיפַז בֶּן־עֵשָׂו וַתֵּלֶד
13 לֶאֱלִיפַז אֶת־עֲמָלֵק אֵלֶּה בְּנֵי עָדָה אֵשֶׁת עֵשָׂו׃ וְאֵלֶּה בְּנֵי
רְעוּאֵל נַחַת וָזֶרַח שַׁמָּה וּמִזָּה אֵלֶּה הָיוּ בְּנֵי בָשְׂמַת אֵשֶׁת
14 עֵשָׂו׃ וְאֵלֶּה הָיוּ בְּנֵי אָהֳלִיבָמָה בַת־עֲנָה בַּת־צִבְעוֹן אֵשֶׁת
טו עֵשָׂו וַתֵּלֶד לְעֵשָׂו אֶת־יְעִישׁ וְאֶת־יַעְלָם וְאֶת־קֹרַח׃ אֵלֶּה
אַלּוּפֵי בְנֵי־עֵשָׂו בְּנֵי אֱלִיפַז בְּכוֹר עֵשָׂו אַלּוּף תֵּימָן אַלּוּף
16 אוֹמָר אַלּוּף צְפוֹ אַלּוּף קְנַז׃ אַלּוּף־קֹרַח אַלּוּף גַּעְתָּם
אַלּוּף עֲמָלֵק אֵלֶּה אַלּוּפֵי אֱלִיפַז בְּאֶרֶץ אֱדוֹם אֵלֶּה בְּנֵי
17 עָדָה׃ וְאֵלֶּה בְּנֵי רְעוּאֵל בֶּן־עֵשָׂו אַלּוּף נַחַת אַלּוּף זֶרַח

אלוף

ל v. 5. 14. יעוש ק

28. И было дней жизни Исааковой сто восемьдесятъ лѣтъ.

29. И скончался Исаакъ, и умеръ, и приложился къ народу своему, будучи старъ и насыщенъ жизнію; и погребли его Исавъ и Іаковъ, сыновья его.

ГЛАВА 36.

Вотъ родословіе Исава, онъ же Едомъ.

2. Исавъ взялъ себѣ женъ изъ дочерей Хананаанскихъ: Аду, дочь Елона, Хеттеянина, и Оливаму, дочь Аны, дочь Цивеона, Евеянина,

3. И Басмаѳу, дочь Измаила, сестру Наваіоѳа.

4. И родила Ада Исаву Елифаза; а Басмаѳа родила Рагуила.

5. А Оливама родила Іеуса, Іаглама и Корея. Это сыновья Исава, которые родились у него въ землѣ Ханаанской.

6. И взялъ Исавъ женъ своихъ, и сыновей своихъ, и дочерей своихъ, и всѣхъ людей дома своего, и стада свои, и весь скотъ свой, и все имѣніе свое, которые онъ пріобрѣлъ въ землѣ Ханаанской, и пошелъ въ *другую* землю отъ лица Іакова, брата своего;

7. Потому что имѣніе ихъ было такъ велико, что они не могли жить вмѣстѣ, и земля странствованія ихъ не могла вмѣщать ихъ, по причинѣ стадъ ихъ.

8. И поселился Исавъ на горѣ Сеиръ, Исавъ, онъ же Едомъ.

9. И вотъ родословіе Исава, отца Идумеевъ, на горѣ Сеиръ.

10. Вотъ имена сыновъ Исава: Елифазъ, сынъ Ады, жены Исавовой; Рагуилъ, сынъ Басмаѳы, жены Исавовой.

11. А сыновья Елифаза были: Ѳеманъ, Омаръ, Цефо и Гаѳамъ, и Кеназъ.

12. Ѳимна же была наложница Елифаза, сына Исавова; и родила Елифазу Амалика. Вотъ сыновья Ады, жены Исавовой.

13. А вотъ сыновья Рагуила: Нахаѳъ и Зерахъ, Шамма и Мизза. Это были сыновья Басмаѳы, жены Исавовой.

14. А вотъ сыновья Оливамы, дочери Аны, дочери Цивеона, жены Исавовой: она родила Исаву Іеуса, и Іаглама, и Корея.

15. А вотъ старѣйшины сыновъ Исавовыхъ. Сыновья Елифаза, первенца Исавова: старѣйшина Ѳеманъ, старѣйшина Омаръ, старѣйшина Цефо, старѣйшина Кеназъ,

16. Старѣйшина Корей, старѣйшина Гаѳамъ, старѣйшина Амаликъ. Это старѣйшины Елифазовы въ землѣ Едома; это сыновья Ады.

17. А вотъ сыновья Рагуила, сына Исавова: старѣйшина Нахаѳъ, старѣйшина Зерахъ, старѣйшина Шамма, старѣйшина

Мизза. Это старѣйшины Рагуиловы въ землѣ Едома; это сыновья Басмаѳы, жены Исавовой.

18. А вотъ сыновья Оливамы, жены Исавовой: старѣйшина Іеусъ, старѣйшина Іагламъ, старѣйшина Корей. Это старѣйшины Оливамы, дочери Аны, жены Исавовой.

19. Вотъ сыновья Исава, и вотъ старѣйшины ихъ. Это Едомъ.

20. Сіи сыновья Сеира, Хорреянина, жившіе въ этой землѣ: Лотанъ, и Шовалъ, и Цивеонъ, и Ана,

21. И Дишонъ, и Ецеръ, и Дишанъ. Это старѣйшины Хорреевъ, сыновъ Сеира, въ землѣ Едома.

22. Сыновья Лотана были: Хори и Геймамъ; а сестра у Лотана: Ѳимна.

23. А вотъ сыновья Шовала: Алванъ, и Манахаѳъ, и Эвалъ, Шефо и Онамъ.

24. А вотъ сыновья Цивеона: Аіа и Ана. Это тотъ Ана, который нашелъ теплыя воды въ пустынѣ, когда пасъ ословъ Цивеона, отца своего.

25. А вотъ дѣти Аны: Дишонъ и Оливама, дочь Аны.

26. А вотъ сыновья Дишана: Хемданъ, и Эшбанъ, и Иѳранъ, и Херанъ.

27. Вотъ сыновья Ецера: Билганъ, и Зааванъ, и Аканъ.

28. Вотъ сыновья Дишана: Уцъ и Аранъ.

29. Это старѣйшины Хорреевъ: старѣйшина Лотанъ, старѣйшина Шовалъ, старѣйшина Цивеонъ, старѣйшина Ана,

30. Старѣйшина Дишонъ, старѣйшина Ецеръ, старѣйшина Дишанъ. Вотъ старѣйшины Хорреевъ, по старѣйшинствамъ ихъ, въ землѣ Сеиръ.

31. А вотъ цари, царствовавшіе въ землѣ Едома, прежде царствованія царей у сыновъ Израилевыхъ.

32. И царствовалъ въ Едомѣ Бела, сынъ Веоровъ, а имя городу его: Дингава.

33. И умеръ Бела, и воцарился вмѣсто него Іовавъ, сынъ Зераха, изъ Боцры.

34. И умеръ Іовавъ, и воцарился вмѣсто него Хушамъ, изъ земли Ѳеманитянъ.

35. И умеръ Хушамъ, и воцарился вмѣсто него Гададъ, сынъ Бедадовъ, который поразилъ Мадіанитянъ на полѣ Моава; а имя городу его: Авиѳъ.

36. И умеръ Гададъ, и воцарился вмѣсто него Самла, изъ Масреки.

37. И умеръ Самла, и воцарился вмѣсто него Саулъ, изъ Реховоѳа, что̀ при рѣкѣ.

38. И умеръ Саулъ, и воцарился вмѣсто него Баал-Хананъ, сынъ Ахбора.

39. И умеръ Баал-Хананъ, сынъ Ахбора, и воцарился вмѣсто него Гадаръ; имя же городу его: Пау; а имя женѣ его: Мегетавеель, дочь Матреды, дочь Мезагава.

40. И вотъ имена старѣйшинъ Исавовыхъ, по племенамъ ихъ, по мѣстамъ ихъ, по именамъ ихъ: старѣйшина Ѳимна, старѣйшина Алва, старѣйшина Іетеѳъ,

אַלּוּף שַׁמָּה אַלּוּף מִזָּה אֵלֶּה אַלּוּפֵי רְעוּאֵל בְּאֶרֶץ אֱדוֹם
18 אֵלֶּה בְּנֵי בָשְׂמַת אֵשֶׁת עֵשָׂו׃ וְאֵלֶּה בְּנֵי אָהֳלִיבָמָה אֵשֶׁת
עֵשָׂו אַלּוּף יְעוּשׁ אַלּוּף יַעְלָם אַלּוּף קֹרַח אֵלֶּה אַלּוּפֵי
19 אָהֳלִיבָמָה בַּת־עֲנָה אֵשֶׁת עֵשָׂו׃ אֵלֶּה בְנֵי־עֵשָׂו וְאֵלֶּה
כ אַלּוּפֵיהֶם הוּא אֱדוֹם׃ ס אֵלֶּה בְנֵי־שֵׂעִיר הַחֹרִי
21 יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ לוֹטָן וְשׁוֹבָל וְצִבְעוֹן וַעֲנָה׃ וְדִשׁוֹן וְאֵצֶר
22 וְדִישָׁן אֵלֶּה אַלּוּפֵי הַחֹרִי בְּנֵי שֵׂעִיר בְּאֶרֶץ אֱדוֹם׃ וַיִּהְיוּ
23 בְנֵי־לוֹטָן חֹרִי וְהֵימָם וַאֲחוֹת לוֹטָן תִּמְנָע׃ וְאֵלֶּה בְּנֵי
24 שׁוֹבָל עַלְוָן וּמָנַחַת וְעֵיבָל שְׁפוֹ וְאוֹנָם׃ וְאֵלֶּה בְנֵי־צִבְעוֹן
וְאַיָּה וַעֲנָה הוּא עֲנָה אֲשֶׁר מָצָא אֶת־הַיֵּמִם בַּמִּדְבָּר בִּרְעֹתוֹ
כה אֶת־הַחֲמֹרִים לְצִבְעוֹן אָבִיו׃ וְאֵלֶּה בְנֵי־עֲנָה דִּשֹׁן וְאָהֳלִיבָמָה
26 בַּת־עֲנָה׃ וְאֵלֶּה בְּנֵי דִישָׁן חֶמְדָּן וְאֶשְׁבָּן וְיִתְרָן וּכְרָן׃
27 28 אֵלֶּה בְּנֵי־אֵצֶר בִּלְהָן וְזַעֲוָן וַעֲקָן׃ אֵלֶּה בְנֵי־דִישָׁן עוּץ וַאֲרָן׃
29 אֵלֶּה אַלּוּפֵי הַחֹרִי אַלּוּף לוֹטָן אַלּוּף שׁוֹבָל אַלּוּף צִבְעוֹן
ל אַלּוּף עֲנָה׃ אַלּוּף דִּשֹׁן אַלּוּף אֵצֶר אַלּוּף דִּישָׁן אֵלֶּה
אַלּוּפֵי הַחֹרִי לְאַלֻּפֵיהֶם בְּאֶרֶץ שֵׂעִיר׃ פ
31 וְאֵלֶּה הַמְּלָכִים אֲשֶׁר מָלְכוּ בְּאֶרֶץ אֱדוֹם לִפְנֵי מְלָךְ־מֶלֶךְ
32 לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיִּמְלֹךְ בֶּאֱדוֹם בֶּלַע בֶּן־בְּעוֹר וְשֵׁם עִירוֹ
33 דִּנְהָבָה׃ וַיָּמָת בָּלַע וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו יוֹבָב בֶּן־זֶרַח מִבָּצְרָה׃
34 לה וַיָּמָת יוֹבָב וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו חֻשָׁם מֵאֶרֶץ הַתֵּימָנִי׃ וַיָּמָת
חֻשָׁם וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו הֲדַד בֶּן־בְּדַד הַמַּכֶּה אֶת־מִדְיָן
36 בִּשְׂדֵה מוֹאָב וְשֵׁם עִירוֹ עֲוִית׃ וַיָּמָת הֲדָד וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו
37 שַׂמְלָה מִמַּשְׂרֵקָה׃ וַיָּמָת שַׂמְלָה וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו שָׁאוּל
38 מֵרְחֹבוֹת הַנָּהָר׃ וַיָּמָת שָׁאוּל וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו בַּעַל חָנָן
39 בֶּן־עַכְבּוֹר׃ וַיָּמָת בַּעַל חָנָן בֶּן־עַכְבּוֹר וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו
הֲדַר וְשֵׁם עִירוֹ פָּעוּ וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ מְהֵיטַבְאֵל בַּת־מַטְרֵד
מ בַּת מֵי זָהָב׃ וְאֵלֶּה שְׁמוֹת אַלּוּפֵי עֵשָׂו לְמִשְׁפְּחֹתָם
לִמְקֹמֹתָם בִּשְׁמֹתָם אַלּוּף תִּמְנָע אַלּוּף עַלְוָה אַלּוּף יְתֵת׃

אלוף

41 42 אַלּוּף אָהֳלִיבָמָה אַלּוּף אֵלָה אַלּוּף פִּינֹן׃ אַלּוּף קְנַז
43 אַלּוּף תֵּימָן אַלּוּף מִבְצָר׃ אַלּוּף מַגְדִּיאֵל אַלּוּף עִירָם
אֵלֶּה ׀ אַלּוּפֵי אֱדוֹם לְמֹשְׁבֹתָם בְּאֶרֶץ אֲחֻזָּתָם הוּא עֵשָׂו
אֲבִי אֱדוֹם׃

CAP. XXXVII. לז

לז
פ פ פ ט 9

2 א וַיֵּשֶׁב יַעֲקֹב בְּאֶרֶץ מְגוּרֵי אָבִיו בְּאֶרֶץ כְּנָעַן׃ אֵלֶּה ׀ תֹּלְדוֹת
יַעֲקֹב יוֹסֵף בֶּן־שְׁבַע־עֶשְׂרֵה שָׁנָה הָיָה רֹעֶה אֶת־אֶחָיו
בַּצֹּאן וְהוּא נַעַר אֶת־בְּנֵי בִלְהָה וְאֶת־בְּנֵי זִלְפָּה נְשֵׁי אָבִיו
3 וַיָּבֵא יוֹסֵף אֶת־דִּבָּתָם רָעָה אֶל־אֲבִיהֶם׃ וְיִשְׂרָאֵל אָהַב
אֶת־יוֹסֵף מִכָּל־בָּנָיו כִּי־בֶן־זְקֻנִים הוּא לוֹ וְעָשָׂה לוֹ כְּתֹנֶת
4 פַּסִּים׃ וַיִּרְאוּ אֶחָיו כִּי־אֹתוֹ אָהַב אֲבִיהֶם מִכָּל־אֶחָיו
ה וַיִּשְׂנְאוּ אֹתוֹ וְלֹא יָכְלוּ דַּבְּרוֹ לְשָׁלֹם׃ וַיַּחֲלֹם יוֹסֵף חֲלוֹם
6 וַיַּגֵּד לְאֶחָיו וַיּוֹסִפוּ עוֹד שְׂנֹא אֹתוֹ׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם שִׁמְעוּ־
7 נָא הַחֲלוֹם הַזֶּה אֲשֶׁר חָלָמְתִּי׃ וְהִנֵּה אֲנַחְנוּ מְאַלְּמִים
אֲלֻמִּים בְּתוֹךְ הַשָּׂדֶה וְהִנֵּה קָמָה אֲלֻמָּתִי וְגַם־נִצָּבָה וְהִנֵּה
8 תְסֻבֶּינָה אֲלֻמֹּתֵיכֶם וַתִּשְׁתַּחֲוֶיןָ לַאֲלֻמָּתִי׃ וַיֹּאמְרוּ לוֹ אֶחָיו
הֲמָלֹךְ תִּמְלֹךְ עָלֵינוּ אִם־מָשׁוֹל תִּמְשֹׁל בָּנוּ וַיּוֹסִפוּ עוֹד
9 שְׂנֹא אֹתוֹ עַל־חֲלֹמֹתָיו וְעַל־דְּבָרָיו׃ וַיַּחֲלֹם עוֹד חֲלוֹם
אַחֵר וַיְסַפֵּר אֹתוֹ לְאֶחָיו וַיֹּאמֶר הִנֵּה חָלַמְתִּי חֲלוֹם עוֹד
וְהִנֵּה הַשֶּׁמֶשׁ וְהַיָּרֵחַ וְאַחַד עָשָׂר כּוֹכָבִים מִשְׁתַּחֲוִים לִי׃
י וַיְסַפֵּר אֶל־אָבִיו וְאֶל־אֶחָיו וַיִּגְעַר־בּוֹ אָבִיו וַיֹּאמֶר לוֹ מָה
הַחֲלוֹם הַזֶּה אֲשֶׁר חָלָמְתָּ הֲבוֹא נָבוֹא אֲנִי וְאִמְּךָ וְאַחֶיךָ
11 לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְךָ אָרְצָה׃ וַיְקַנְאוּ־בוֹ אֶחָיו וְאָבִיו שָׁמַר אֶת־
12 הַדָּבָר׃ וַיֵּלְכוּ אֶחָיו לִרְעוֹת אֶת־צֹאן אֲבִיהֶם בִּשְׁכֶם׃
13 וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל אֶל־יוֹסֵף הֲלוֹא אַחֶיךָ רֹעִים בִּשְׁכֶם לְכָה
14 וְאֶשְׁלָחֲךָ אֲלֵיהֶם וַיֹּאמֶר לוֹ הִנֵּנִי׃ וַיֹּאמֶר לוֹ לֶךְ־נָא רְאֵה

את־

לז v. 12. נקוד על את

41. Старѣйшина Оливама, старѣйшина Эла, старѣйшина Пинонъ,
42. Старѣйшина Кеназъ, старѣйшина Ѳеманъ, старѣйшина Мивцаръ,
43. Старѣйшина Магдіилъ, старѣйшина Ирамъ. Вотъ старѣйшины Идумейскіе, по ихъ селеніямъ, въ землѣ обладанія ихъ. Вотъ Исавъ, отецъ Идумеевъ.

ГЛАВА 37.

И жилъ Іаковъ въ землѣ странствованія отца своего, въ землѣ Ханаанской.

2. Вотъ житіе Іакова. Іосифъ, семнадцати лѣтъ, пасъ скотъ вмѣстѣ съ братьями своими, будучи отрокомъ, съ сыновьями Валлы и съ сыновями Зелфы, женъ отца своего. И доводилъ Іосифъ худые о нихъ слухи до отца ихъ.

3. А Израиль любилъ Іосифа болѣе всѣхъ сыновей своихъ, потому что онъ былъ сынъ старости его; и сдѣлалъ онъ ему разноцвѣтную одежду.

4. И увидѣли братья его, что отецъ ихъ любитъ его болѣе всѣхъ братьевъ его: и возненавидѣли его, и не могли говорить съ нимъ дружелюбно.

5. И увидѣлъ Іосифъ сонъ, и разсказалъ братьямъ своимъ: и они возненавидѣли его еще болѣе.

6. Онъ сказалъ имъ: выслушайте этотъ сонъ, который мнѣ снился.

7. Вотъ, мы вяжемъ снопы среди поля; и вотъ, мой снопъ всталъ, и сталъ прямо; и вотъ, ваши снопы стали кругомъ и поклонились моему снопу.

8. И сказали ему братья его: неужели ты будешь царствовать надъ нами? неужели будешь владѣть нами? И возненавидѣли его еще болѣе за сны его и за слова его.

9. И видѣлъ онъ еще другой сонъ, и разсказалъ его братьямъ своимъ, говоря: вотъ, я видѣлъ еще сонъ; и вотъ, солнце, и луна, и одиннадцать звѣздъ покланяются мнѣ.

10. И онъ разсказалъ отцу своему и братьямъ своимъ; и побранилъ его отецъ его, и сказалъ ему: что это за сонъ, который ты видѣлъ? неужели я, и твоя мать, и твои братья придемъ поклониться тебѣ до земли?

11. И досадовали на него братья его; а отецъ его замѣтилъ это обстоятельство.

12. И пошли братья его пасти скотъ отца своего въ Сихемъ.

13. И сказалъ Израиль Іосифу: вѣдь братья твои пасутъ въ Сихемѣ; поди, я пошлю тебя къ нимъ. Онъ отвѣчалъ ему: вотъ я.

14. И сказалъ ему Израиль: поди, посмотри, здоровы ли братья

твои и цѣлъ ли скотъ, и принеси мнѣ отвѣтъ. И послалъ его изъ долины Хевронской; и онъ пришелъ въ Сихемъ.
15. И нашелъ его нѣкто блуждающимъ въ полѣ, и спросилъ его тотъ человѣкъ, говоря: чего ты ищешь?
16. Онъ сказалъ: братьевъ моихъ я ищу; скажи мнѣ, гдѣ они пасутъ?
17. И сказалъ тотъ человѣкъ: они ушли отсюда; потому что я слышалъ, какъ они говорили: пойдемъ въ Доѳанъ. И пошелъ Іосифъ за братьями своими, и нашелъ ихъ въ Доѳанѣ.
18. И увидѣли они его издали, и прежде нежели онъ приблизился къ нимъ, стали умышлять противъ него, чтобы убить его.
19. И сказали другъ другу: вотъ, идетъ этотъ сновидецъ.
20. Пойдемъ теперь, и убьемъ его, и бросимъ его въ какой нибудь колодецъ, и скажемъ: хищный звѣрь съѣлъ его; и увидимъ, что̀ будетъ изъ его сновъ.
21. И услышалъ *это* Рувимъ, и избавилъ его отъ рукъ ихъ, сказавъ: не убьемъ его.
22. И сказалъ имъ Рувимъ: не проливайте крови; бросьте его въ этотъ колодецъ, который въ пустынѣ, а руки не налагайте на него. *Это говорилъ онъ*, чтобы избавить его отъ рукъ ихъ, и возвратить его къ отцу его.
23. И было, когда пришелъ Іосифъ къ братьямъ своимъ, они сняли съ Іосифа одежду его, одежду разноцвѣтную, которая была на немъ;
24. И взяли его, и бросили его въ колодецъ; а колодецъ тотъ былъ пустъ, воды въ немъ не было.
25. И сѣли они ѣсть хлѣбъ, и подняли глаза свои, и увидѣли, и вотъ, идетъ изъ Галаада караванъ Измаильтянъ, и верблюды ихъ несутъ стираксу, и бальзамъ, и ладанъ; идутъ они отвезти *это* въ Египетъ.
26. И сказалъ Іуда братьямъ своимъ: что̀ пользы, если мы убьемъ брата нашего, и скроемъ кровь его?
27. Пойдемъ, продадимъ его Измаильтянамъ: а рука наша да не будетъ на немъ; потому что онъ братъ нашъ, плоть наша. И послушались братья его.
28. И, *когда* проходили купцы Мадіамскіе, вытянули и вытащили Іосифа изъ колодца, и продали Іосифа Измаильтянамъ за двадцать сребренниковъ; а они отвели Іосифа въ Египетъ.
29. И возвратился Рувимъ къ колодцу; и вотъ, нѣтъ Іосифа въ колодцѣ. И разодралъ онъ одежды свои,
30. И возвратился къ братьямъ своимъ, и сказалъ: отрока нѣтъ; а я, куда я пойду?
31. И взяли одежду Іосифа, и закололи козла, и вымарали одежду кровью;
32. И послали разноцвѣтную одежду, и принесли къ отцу своему, и сказали: мы это нашли; узнавай, сына ли твоего эта одежда, или нѣтъ.

אֶת־שְׁלוֹם אַחֶיךָ וְאֶת־שְׁלוֹם הַצֹּאן וַהֲשִׁבֵנִי דָּבָר וַיִּשְׁלָחֵהוּ
מֵעֵמֶק חֶבְרוֹן וַיָּבֹא שְׁכֶמָה׃ וַיִּמְצָאֵהוּ אִישׁ וְהִנֵּה תֹעֶה טו
בַּשָּׂדֶה וַיִּשְׁאָלֵהוּ הָאִישׁ לֵאמֹר מַה־תְּבַקֵּשׁ׃ וַיֹּאמֶר אֶת־ 16
אַחַי אָנֹכִי מְבַקֵּשׁ הַגִּידָה־נָּא לִי אֵיפֹה הֵם רֹעִים׃ וַיֹּאמֶר 17
הָאִישׁ נָסְעוּ מִזֶּה כִּי שָׁמַעְתִּי אֹמְרִים נֵלְכָה דֹּתָיְנָה וַיֵּלֶךְ
יוֹסֵף אַחַר אֶחָיו וַיִּמְצָאֵם בְּדֹתָן׃ וַיִּרְאוּ אֹתוֹ מֵרָחֹק 18
וּבְטֶרֶם יִקְרַב אֲלֵיהֶם וַיִּתְנַכְּלוּ אֹתוֹ לַהֲמִיתוֹ׃ וַיֹּאמְרוּ 19
אִישׁ אֶל־אָחִיו הִנֵּה בַּעַל הַחֲלֹמוֹת הַלָּזֶה בָּא׃ וְעַתָּה ׀ כ
לְכוּ וְנַהַרְגֵהוּ וְנַשְׁלִכֵהוּ בְּאַחַד הַבֹּרוֹת וְאָמַרְנוּ חַיָּה רָעָה
אֲכָלָתְהוּ וְנִרְאֶה מַה־יִּהְיוּ חֲלֹמֹתָיו׃ וַיִּשְׁמַע רְאוּבֵן וַיַּצִּלֵהוּ 21
מִיָּדָם וַיֹּאמֶר לֹא נַכֶּנּוּ נָפֶשׁ׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם ׀ רְאוּבֵן אַל־ 22
תִּשְׁפְּכוּ־דָם הַשְׁלִיכוּ אֹתוֹ אֶל־הַבּוֹר הַזֶּה אֲשֶׁר בַּמִּדְבָּר
וְיָד אַל־תִּשְׁלְחוּ־בוֹ לְמַעַן הַצִּיל אֹתוֹ מִיָּדָם לַהֲשִׁיבוֹ
אֶל־אָבִיו׃ וַיְהִי כַּאֲשֶׁר־בָּא יוֹסֵף אֶל־אֶחָיו וַיַּפְשִׁיטוּ אֶת־ 23
יוֹסֵף אֶת־כֻּתָּנְתּוֹ אֶת־כְּתֹנֶת הַפַּסִּים אֲשֶׁר עָלָיו׃ וַיִּקָּחֻהוּ 24
וַיַּשְׁלִכוּ אֹתוֹ הַבֹּרָה וְהַבּוֹר רֵק אֵין בּוֹ מָיִם׃ וַיֵּשְׁבוּ כה
לֶאֱכָל־לֶחֶם וַיִּשְׂאוּ עֵינֵיהֶם וַיִּרְאוּ וְהִנֵּה אֹרְחַת יִשְׁמְעֵאלִים
בָּאָה מִגִּלְעָד וּגְמַלֵּיהֶם נֹשְׂאִים נְכֹאת וּצְרִי וָלֹט הוֹלְכִים
לְהוֹרִיד מִצְרָיְמָה׃ וַיֹּאמֶר יְהוּדָה אֶל־אֶחָיו מַה־בֶּצַע כִּי 26
נַהֲרֹג אֶת־אָחִינוּ וְכִסִּינוּ אֶת־דָּמוֹ׃ לְכוּ וְנִמְכְּרֶנּוּ לַיִּשְׁמְעֵאלִים 27
וְיָדֵנוּ אַל־תְּהִי־בוֹ כִּי־אָחִינוּ בְשָׂרֵנוּ הוּא וַיִּשְׁמְעוּ אֶחָיו׃
וַיַּעַבְרוּ אֲנָשִׁים מִדְיָנִים סֹחֲרִים וַיִּמְשְׁכוּ וַיַּעֲלוּ אֶת־יוֹסֵף 28
מִן־הַבּוֹר וַיִּמְכְּרוּ אֶת־יוֹסֵף לַיִּשְׁמְעֵאלִים בְּעֶשְׂרִים כָּסֶף
וַיָּבִיאוּ אֶת־יוֹסֵף מִצְרָיְמָה׃ וַיָּשָׁב רְאוּבֵן אֶל־הַבּוֹר וְהִנֵּה 29
אֵין־יוֹסֵף בַּבּוֹר וַיִּקְרַע אֶת־בְּגָדָיו׃ וַיָּשָׁב אֶל־אֶחָיו וַיֹּאמַר
הַיֶּלֶד אֵינֶנּוּ וַאֲנִי אָנָה אֲנִי־בָא׃ וַיִּקְחוּ אֶת־כְּתֹנֶת יוֹסֵף 31
וַיִּשְׁחֲטוּ שְׂעִיר עִזִּים וַיִּטְבְּלוּ אֶת־הַכֻּתֹּנֶת בַּדָּם׃ וַיְשַׁלְּחוּ 32
אֶת־כְּתֹנֶת הַפַּסִּים וַיָּבִיאוּ אֶל־אֲבִיהֶם וַיֹּאמְרוּ זֹאת מָצָאנוּ

33 הַכֶּר־נָא הַכְּתֹנֶת בִּנְךָ הִוא אִם־לֹא׃ וַיַּכִּירָהּ וַיֹּאמֶר
34 כְּתֹנֶת בְּנִי חַיָּה רָעָה אֲכָלָתְהוּ טָרֹף טֹרַף יוֹסֵף׃ וַיִּקְרַע
יַעֲקֹב שִׂמְלֹתָיו וַיָּשֶׂם שַׂק בְּמָתְנָיו וַיִּתְאַבֵּל עַל־בְּנוֹ יָמִים
לה רַבִּים׃ וַיָּקֻמוּ כָל־בָּנָיו וְכָל־בְּנֹתָיו לְנַחֲמוֹ וַיְמָאֵן לְהִתְנַחֵם
וַיֹּאמֶר כִּי־אֵרֵד אֶל־בְּנִי אָבֵל שְׁאֹלָה וַיֵּבְךְּ אֹתוֹ אָבִיו׃
36 וְהַמְּדָנִים מָכְרוּ אֹתוֹ אֶל־מִצְרָיִם לְפוֹטִיפַר סְרִיס פַּרְעֹה
שַׂר הַטַּבָּחִים׃ פ

לח CAP. XXXVIII. לח

א וַיְהִי בָּעֵת הַהִוא וַיֵּרֶד יְהוּדָה מֵאֵת אֶחָיו וַיֵּט עַד־אִישׁ
2 עֲדֻלָּמִי וּשְׁמוֹ חִירָה׃ וַיַּרְא־שָׁם יְהוּדָה בַּת־אִישׁ כְּנַעֲנִי
3 וּשְׁמוֹ שׁוּעַ וַיִּקָּחֶהָ וַיָּבֹא אֵלֶיהָ׃ וַתַּהַר וַתֵּלֶד בֵּן וַיִּקְרָא
4 אֶת־שְׁמוֹ עֵר׃ וַתַּהַר עוֹד וַתֵּלֶד בֵּן וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ אוֹנָן׃
ה וַתֹּסֶף עוֹד וַתֵּלֶד בֵּן וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ שֵׁלָה וְהָיָה בִכְזִיב
6 בְּלִדְתָּהּ אֹתוֹ׃ וַיִּקַּח יְהוּדָה אִשָּׁה לְעֵר בְּכוֹרוֹ וּשְׁמָהּ
7 תָּמָר׃ וַיְהִי עֵר בְּכוֹר יְהוּדָה רַע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיְמִתֵהוּ
8 יְהוָה׃ וַיֹּאמֶר יְהוּדָה לְאוֹנָן בֹּא אֶל־אֵשֶׁת אָחִיךָ וְיַבֵּם
9 אֹתָהּ וְהָקֵם זֶרַע לְאָחִיךָ׃ וַיֵּדַע אוֹנָן כִּי לֹּא לוֹ יִהְיֶה
הַזָּרַע וְהָיָה אִם־בָּא אֶל־אֵשֶׁת אָחִיו וְשִׁחֵת אַרְצָה לְבִלְתִּי
י נְתָן־זֶרַע לְאָחִיו׃ וַיֵּרַע בְּעֵינֵי יְהוָה אֲשֶׁר עָשָׂה וַיָּמֶת גַּם־
11 אֹתוֹ׃ וַיֹּאמֶר יְהוּדָה לְתָמָר כַּלָּתוֹ שְׁבִי אַלְמָנָה בֵית־
אָבִיךְ עַד־יִגְדַּל שֵׁלָה בְנִי כִּי אָמַר פֶּן־יָמוּת גַּם־הוּא
12 כְּאֶחָיו וַתֵּלֶךְ תָּמָר וַתֵּשֶׁב בֵּית אָבִיהָ׃ וַיִּרְבּוּ הַיָּמִים וַתָּמָת
בַּת־שׁוּעַ אֵשֶׁת־יְהוּדָה וַיִּנָּחֶם יְהוּדָה וַיַּעַל עַל־גֹּזְזֵי צֹאנוֹ
13 הוּא וְחִירָה רֵעֵהוּ הָעֲדֻלָּמִי תִּמְנָתָה׃ וַיֻּגַּד לְתָמָר לֵאמֹר
14 הִנֵּה חָמִיךְ עֹלֶה תִמְנָתָה לָגֹז צֹאנוֹ׃ וַתָּסַר בִּגְדֵי אַלְמְנוּתָהּ
מֵעָלֶיהָ וַתְּכַס בַּצָּעִיף וַתִּתְעַלָּף וַתֵּשֶׁב בְּפֶתַח עֵינַיִם אֲשֶׁר
עַל־דֶּרֶךְ תִּמְנָתָה כִּי רָאֲתָה כִּי־גָדַל שֵׁלָה וְהִוא לֹא־נִתְּנָה
טו לוֹ לְאִשָּׁה׃ וַיִּרְאֶהָ יְהוּדָה וַיַּחְשְׁבֶהָ לְזוֹנָה כִּי כִסְּתָה

פניה

33. Онъ узналъ ее, и сказалъ: это одежда сына моего; хищный звѣрь съѣлъ его; вѣрно, растерзанъ Іосифъ.

34. И разодралъ Іаковъ одежды свои; и возложилъ вретище на чресла свои; и оплакивалъ сына своего много дней.

35. И встали всѣ сыновья его и всѣ дочери его, чтобы утѣшить его; но онъ не хотѣлъ утѣшенія, и сказалъ: съ печалію сойду къ сыну моему во гробъ. Такъ оплакивалъ его отецъ его.

36. Мадіанитяне же продали его въ Египтѣ Потифару, царедворцу Фараонову, начальнику тѣлохранителей.

ГЛАВА 38.

И было въ то время, Іуда отошелъ отъ братьевъ своихъ, и поселился близъ одного Адулламитянина, которому имя: Хира.

2. И увидѣлъ тамъ Іуда дочь одного Хананеянина, которому имя: Шуа; и взялъ ее, и вошелъ къ ней.

3. Она зачала, и родила сына; и онъ нарекъ ему имя: Иръ.

4. И зачала опять и родила сына; и нарекла ему имя: Онанъ.

5. И еще родила сына, и нарекла ему имя: Шела. А *Іуда* былъ въ Хезивѣ, когда она родила его.

6. И взялъ Іуда жену Иру, первенцу своему; имя ей: Ѳамарь.

7. И Иръ, первенецъ Іудинъ, былъ неугоденъ въ очахъ Господа: и умертвилъ его Господь.

8. И сказалъ Іуда Онану: войди къ женѣ брата твоего, женись на ней, какъ деверь, и возставь сѣмя брату твоему.

9. А Онанъ зналъ, что не ему будетъ сѣмя; и потому, когда входилъ къ женѣ брата своего, изливалъ сѣмя на землю, чтобы не дать сѣмени брату своему.

10. Зло было предъ очами Господа то, чтò онъ дѣлалъ: и умертвилъ Онъ и его.

11. И сказалъ Іуда Ѳамари, невѣсткѣ своей: живи вдовою въ домѣ отца твоего, пока подростетъ Шела, сынъ мой. Потому что онъ думалъ: не умеръ бы и онъ подобно братьямъ его. И пошла Ѳамарь, и стала жить въ домѣ отца своего.

12. И прошло много времени, и умерла дочь Шуи, жена Іудина. Іуда, утѣшившись, пошелъ въ Ѳимну, къ стригущимъ мелкой скотъ его, самъ и Хира, другъ его, Адулламитянинъ.

13. И увѣдомили Ѳамарь, говоря: вотъ, свекоръ твой идетъ въ Ѳимну, стричь мелкой скотъ свой.

14. И сняла она съ себя одежду вдовства своего, покрыла себя покрываломъ, и, закрывшись, сѣла у воротъ Енаима, чтò на дорогѣ въ Ѳимну; ибо видѣла, что Шела выросъ, а она не дана ему въ жену.

15. И увидѣлъ ее Іуда, и почелъ ее за блудницу; потому что она закрыла лице свое.

16. И поворотилъ онъ къ ней на дорогу, и сказалъ: дай, войду
я къ тебѣ; потому что не зналъ онъ, что это невѣстка его. Она сказала: что ты дашь мнѣ, если войдешь ко мнѣ?

17. Онъ сказалъ: пришлю тебѣ козленка изъ стада. Она сказала: дашь ли ты мнѣ залогъ, пока пришлешь?

18. Онъ сказалъ: какой дать тебѣ залогъ? Она сказала: печать твою, и шнурокъ твой, и палку твою, которая въ рукѣ твоей. И далъ онъ ей, и вошелъ къ ней; и она зачала отъ него.

19. И, вставъ, пошла, сняла съ себя покрывало свое, и одѣлась въ одежду вдовства своего.

20. А Іуда послалъ козленка черезъ друга своего Адулламитянина, чтобы взять залогъ изъ руки женщины; но онъ не нашелъ ея.

21. И спросилъ жителей мѣста ея, говоря: гдѣ блудница, которая была въ Енаимѣ при дорогѣ? Но они сказали: здѣсь не было блудницы.

22. И возвратился онъ къ Іудѣ, и сказалъ: я не нашелъ ея; да и жители мѣста того сказали: не было здѣсь блудницы.

23. И сказалъ Іуда: пусть возьметъ себѣ, чтобы не стали надъ нами смѣяться: вотъ, я послалъ этого козленка; но ты не нашелъ ея.

24. Прошло около трехъ мѣсяцевъ, и сказали Іудѣ, говоря: Ѳамаръ, невѣстка твоя, впала въ блудъ, и вотъ, она беременна отъ блуда. И сказалъ Іуда: выведите ее, и пусть она будетъ сожжена.

25. Но когда повели ее, она послала сказать свекру своему: я беременна отъ того, чьи эти вещи. И сказала: узнавай, чья это печать, и шнурки, и палка.

26. И узналъ Іуда, и сказалъ: она правѣе меня, потому что я не далъ ее Шелѣ, сыну моему. И не познавалъ ея болѣе.

27. И было во время родовъ ея, и вотъ, близнецы въ утробѣ ея.

28. И было, во время родовъ ея показалась рука; и взяла повивальная бабка, и навязала ему на руку красную нить, сказавъ: этотъ вышелъ первый.

29. Но онъ возвратилъ руку свою; и вотъ, вышелъ братъ его. И сказала она: какъ ты расторгъ себѣ преграду? И наречено ему имя: Фаресъ.

30. Потомъ вышелъ братъ его, у котораго на рукѣ красная нить. И наречено ему имя: Зара.

ГЛАВА 39.

Іосифъ же отведенъ былъ въ Египетъ, и купилъ его Потифаръ, царедворецъ Фараоновъ, начальникъ тѣлохранителей, Египтянинъ, изъ рукъ Измаильтянъ, которые отвели его туда.

2. И былъ Господь съ Іосифомъ: онъ былъ успѣшенъ въ дѣлахъ, и жилъ въ домѣ господина своего, Египтянина.

פָּנֶֽיהָ׃ וַיֵּט אֵלֶיהָ אֶל־הַדֶּרֶךְ וַיֹּאמֶר הָבָה־נָּא אָבוֹא אֵלַיִךְ 16
כִּי לֹא יָדַע כִּי כַלָּתוֹ הִוא וַתֹּאמֶר מַה־תִּתֶּן־לִּי כִּי תָבוֹא
אֵלָֽי׃ וַיֹּאמֶר אָנֹכִי אֲשַׁלַּח גְּדִי־עִזִּים מִן־הַצֹּאן וַתֹּאמֶר 17
אִם־תִּתֵּן עֵרָבוֹן עַד שָׁלְחֶֽךָ׃ וַיֹּאמֶר מָה הָעֵרָבוֹן אֲשֶׁר 18
אֶתֶּן־לָּךְ וַתֹּאמֶר חֹתָמְךָ וּפְתִילֶךָ וּמַטְּךָ אֲשֶׁר בְּיָדֶךָ וַיִּתֶּן־
לָהּ וַיָּבֹא אֵלֶיהָ וַתַּהַר לֽוֹ׃ וַתָּקָם וַתֵּלֶךְ וַתָּסַר צְעִיפָהּ 19
מֵעָלֶיהָ וַתִּלְבַּשׁ בִּגְדֵי אַלְמְנוּתָֽהּ׃ וַיִּשְׁלַח יְהוּדָה אֶת־גְּדִי כ
הָעִזִּים בְּיַד רֵעֵהוּ הָעֲדֻלָּמִי לָקַחַת הָעֵרָבוֹן מִיַּד הָאִשָּׁה
וְלֹא מְצָאָֽהּ׃ וַיִּשְׁאַל אֶת־אַנְשֵׁי מְקֹמָהּ לֵאמֹר אַיֵּה הַקְּדֵשָׁה 21
הִוא בָעֵינַיִם עַל־הַדָּרֶךְ וַיֹּאמְרוּ לֹא־הָיְתָה בָזֶה קְדֵשָֽׁה׃
וַיָּשָׁב אֶל־יְהוּדָה וַיֹּאמֶר לֹא מְצָאתִיהָ וְגַם אַנְשֵׁי הַמָּקוֹם 22
אָמְרוּ לֹא־הָיְתָה בָזֶה קְדֵשָֽׁה׃ וַיֹּאמֶר יְהוּדָה תִּקַּח־לָהּ 23
פֶּן נִהְיֶה לָבוּז הִנֵּה שָׁלַחְתִּי הַגְּדִי הַזֶּה וְאַתָּה לֹא מְצָאתָֽהּ׃
וַיְהִי ׀ כְּמִשְׁלֹשׁ חֳדָשִׁים וַיֻּגַּד לִֽיהוּדָה לֵאמֹר זָנְתָה תָּמָר 24
כַּלָּתֶךָ וְגַם הִנֵּה הָרָה לִזְנוּנִים וַיֹּאמֶר יְהוּדָה הוֹצִיאוּהָ
וְתִשָּׂרֵֽף׃ הִוא מוּצֵאת וְהִיא שָׁלְחָה אֶל־חָמִיהָ לֵאמֹר כה
לְאִישׁ אֲשֶׁר־אֵלֶּה לּוֹ אָנֹכִי הָרָה וַתֹּאמֶר הַכֶּר־נָא לְמִי
הַחֹתֶמֶת וְהַפְּתִילִים וְהַמַּטֶּה הָאֵֽלֶּה׃ וַיַּכֵּר יְהוּדָה וַיֹּאמֶר 26
צָֽדְקָה מִמֶּנִּי כִּֽי־עַל־כֵּן לֹא־נְתַתִּיהָ לְשֵׁלָה בְנִי וְלֹא־יָסַף
עוֹד לְדַעְתָּֽהּ׃ וַיְהִי בְּעֵת לִדְתָּהּ וְהִנֵּה תְאוֹמִים בְּבִטְנָֽהּ׃ 27
וַיְהִי בְלִדְתָּהּ וַיִּתֶּן־יָד וַתִּקַּח הַמְיַלֶּדֶת וַתִּקְשֹׁר עַל־יָדוֹ 28
שָׁנִי לֵאמֹר זֶה יָצָא רִאשֹׁנָֽה׃ וַיְהִי ׀ כְּמֵשִׁיב יָדוֹ וְהִנֵּה יָצָא 29
אָחִיו וַתֹּאמֶר מַה־פָּרַצְתָּ עָלֶיךָ פָּרֶץ וַיִּקְרָא שְׁמוֹ פָּֽרֶץ׃
וְאַחַר יָצָא אָחִיו אֲשֶׁר עַל־יָדוֹ הַשָּׁנִי וַיִּקְרָא שְׁמוֹ זָֽרַח׃ ס ל

לט CAP. XXXIX. לט

וְיוֹסֵף הוּרַד מִצְרָיְמָה וַיִּקְנֵהוּ פּוֹטִיפַר סְרִיס פַּרְעֹה שַׂר א
הַטַּבָּחִים אִישׁ מִצְרִי מִיַּד הַיִּשְׁמְעֵאלִים אֲשֶׁר הוֹרִדֻהוּ
שָֽׁמָּה׃ וַיְהִי יְהוָה אֶת־יוֹסֵף וַיְהִי אִישׁ מַצְלִיחַ וַיְהִי בְּבֵית 2

3 אֲדֹנָיו הַמִּצְרִי׃ וַיַּרְא אֲדֹנָיו כִּי יְהוָה אִתּוֹ וְכֹל אֲשֶׁר־
4 הוּא עֹשֶׂה יְהוָה מַצְלִיחַ בְּיָדוֹ׃ וַיִּמְצָא יוֹסֵף חֵן בְּעֵינָיו
וַיְשָׁרֶת אֹתוֹ וַיַּפְקִדֵהוּ עַל־בֵּיתוֹ וְכָל־יֶשׁ־לוֹ נָתַן בְּיָדוֹ׃
ה וַיְהִי מֵאָז הִפְקִיד אֹתוֹ בְּבֵיתוֹ וְעַל כָּל־אֲשֶׁר יֶשׁ־לוֹ וַיְבָרֶךְ
יְהוָה אֶת־בֵּית הַמִּצְרִי בִּגְלַל יוֹסֵף וַיְהִי בִּרְכַּת יְהוָה
6 בְּכָל־אֲשֶׁר יֶשׁ־לוֹ בַּבַּיִת וּבַשָּׂדֶה׃ וַיַּעֲזֹב כָּל־אֲשֶׁר־לוֹ בְּיַד
יוֹסֵף וְלֹא־יָדַע אִתּוֹ מְאוּמָה כִּי אִם־הַלֶּחֶם אֲשֶׁר־הוּא
7 אוֹכֵל וַיְהִי יוֹסֵף יְפֵה־תֹאַר וִיפֵה מַרְאֶה׃ וַיְהִי אַחַר
הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַתִּשָּׂא אֵשֶׁת־אֲדֹנָיו אֶת־עֵינֶיהָ אֶל־יוֹסֵף
8 וַתֹּאמֶר שִׁכְבָה עִמִּי׃ וַיְמָאֵן וַיֹּאמֶר אֶל־אֵשֶׁת אֲדֹנָיו הֵן
אֲדֹנִי לֹא־יָדַע אִתִּי מַה־בַּבָּיִת וְכֹל אֲשֶׁר־יֶשׁ־לוֹ נָתַן בְּיָדִי׃
9 אֵינֶנּוּ גָדוֹל בַּבַּיִת הַזֶּה מִמֶּנִּי וְלֹא־חָשַׂךְ מִמֶּנִּי מְאוּמָה
כִּי אִם־אוֹתָךְ בַּאֲשֶׁר אַתְּ־אִשְׁתּוֹ וְאֵיךְ אֶעֱשֶׂה הָרָעָה הַגְּדֹלָה
י הַזֹּאת וְחָטָאתִי לֵאלֹהִים׃ וַיְהִי כְּדַבְּרָהּ אֶל־יוֹסֵף יוֹם ׀ יוֹם
11 וְלֹא־שָׁמַע אֵלֶיהָ לִשְׁכַּב אֶצְלָהּ לִהְיוֹת עִמָּהּ׃ וַיְהִי כְּהַיּוֹם
הַזֶּה וַיָּבֹא הַבַּיְתָה לַעֲשׂוֹת מְלַאכְתּוֹ וְאֵין אִישׁ מֵאַנְשֵׁי
12 הַבַּיִת שָׁם בַּבָּיִת׃ וַתִּתְפְּשֵׂהוּ בְּבִגְדוֹ לֵאמֹר שִׁכְבָה עִמִּי
13 וַיַּעֲזֹב בִּגְדוֹ בְּיָדָהּ וַיָּנָס וַיֵּצֵא הַחוּצָה׃ וַיְהִי כִּרְאוֹתָהּ
14 כִּי־עָזַב בִּגְדוֹ בְּיָדָהּ וַיָּנָס הַחוּצָה׃ וַתִּקְרָא לְאַנְשֵׁי בֵיתָהּ
וַתֹּאמֶר לָהֶם לֵאמֹר רְאוּ הֵבִיא לָנוּ אִישׁ עִבְרִי לְצַחֶק
טו בָּנוּ בָּא אֵלַי לִשְׁכַּב עִמִּי וָאֶקְרָא בְּקוֹל גָּדוֹל׃ וַיְהִי כְשָׁמְעוֹ
כִּי־הֲרִימֹתִי קוֹלִי וָאֶקְרָא וַיַּעֲזֹב בִּגְדוֹ אֶצְלִי וַיָּנָס וַיֵּצֵא
16 הַחוּצָה׃ וַתַּנַּח בִּגְדוֹ אֶצְלָהּ עַד־בּוֹא אֲדֹנָיו אֶל־בֵּיתוֹ׃
17 וַתְּדַבֵּר אֵלָיו כַּדְּבָרִים הָאֵלֶּה לֵאמֹר בָּא אֵלַי הָעֶבֶד
18 הָעִבְרִי אֲשֶׁר־הֵבֵאתָ לָּנוּ לְצַחֶק בִּי׃ וַיְהִי כַּהֲרִימִי קוֹלִי
19 וָאֶקְרָא וַיַּעֲזֹב בִּגְדוֹ אֶצְלִי וַיָּנָס הַחוּצָה׃ וַיְהִי כִשְׁמֹעַ
אֲדֹנָיו אֶת־דִּבְרֵי אִשְׁתּוֹ אֲשֶׁר דִּבְּרָה אֵלָיו לֵאמֹר כַּדְּבָרִים
כ הָאֵלֶּה עָשָׂה לִי עַבְדֶּךָ וַיִּחַר אַפּוֹ׃ וַיִּקַּח אֲדֹנֵי יוֹסֵף אֹתוֹ

ויתנהו

3. И увидѣлъ господинъ его, что Господь съ нимъ, и что всему, чтò онъ дѣлаетъ, Господь въ рукахъ его даетъ успѣхъ.

4. И снискалъ Іосифъ благоволеніе въ глазахъ его, и служилъ ему. И онъ поставилъ его надъ домомъ своимъ, и все, чтò имѣлъ, отдалъ на руки его.

5. И было съ того времени, какъ онъ поставилъ его надъ домомъ своимъ и надъ всѣмъ, чтò имѣлъ, благословилъ Господь домъ Египтянина ради Іосифа, и было благословеніе Господне на всемъ, чтò имѣлъ онъ въ домѣ и въ полѣ.

6. И оставилъ онъ все, чтò имѣлъ, въ рукахъ Іосифа; и не зналъ при немъ ничего, кромѣ хлѣба, который онъ ѣлъ. Іосифъ же былъ красивъ лицемъ.

7. И было послѣ этого, обратила взоры на Іосифа жена господина его, и сказала: лягь со мною.

8. Но онъ отказался, и сказалъ женѣ господина своего: вотъ, господинъ мой не знаетъ при мнѣ ничего въ домѣ, и все, чтò имѣетъ, отдалъ въ мои руки.

9. Нѣтъ больше меня въ этомъ домѣ; и онъ не запретилъ мнѣ ничего, кромѣ тебя, потому что ты жена ему: какъ же сдѣлаю я это великое зло, и согрѣшу предъ Богомъ?

10. И было, когда она ежедневно говорила Іосифу, а онъ не слушался ея, чтобы лежать съ нею, *и* быть съ нею,

11. Случилось въ одинъ день, что онъ вошелъ въ домъ дѣлать дѣло свое, а никого изъ домашнихъ тутъ въ домѣ не было;

12. Она схватила его за одежду его, и сказала: ложись со мною; но онъ оставилъ одежду свою въ рукахъ ея, и побѣжалъ, и вышелъ вонъ.

13. И было, когда она увидѣла, что онъ оставилъ одежду свою въ рукахъ ея, и побѣжалъ вонъ,

14. Кликнула домашнихъ своихъ, и сказала имъ такъ: посмотрите, онъ привелъ къ намъ Еврея ругаться надъ нами. Онъ пришелъ ко мнѣ, чтобы лечь со мною; но я закричала громкимъ голосомъ;

15. И онъ, услышавъ, что я подняла вопль, и закричала, оставилъ у меня одежду свою, и побѣжалъ, и вышелъ вонъ.

16. И оставила одежду его у себя до прихода господина его въ домъ свой.

17. И пересказала ему тѣже слова, говоря: рабъ Еврей, котораго ты привелъ къ намъ, приходилъ ко мнѣ ругаться надо мною.

18. Но, когда я подняла вопль, и закричала, онъ оставилъ у меня одежду свою, и убѣжалъ вонъ.

19. И было, когда услышалъ господинъ его слова жены своей, которыя она разсказывала ему, говоря: такъ поступилъ со мною рабъ твой: то воспылалъ гнѣвъ его;

20. И взялъ Іосифа господинъ его, и отдалъ его въ темницу, въ мѣсто, гдѣ заключены были узники царя. И былъ онъ тамъ въ темницѣ.

21. И Господь былъ съ Іосифомъ, и простеръ къ нему милость,
и даровалъ ему благоволеніе въ глазахъ начальника темницы.
22. И отдалъ начальникъ темницы въ руки Іосифу всѣхъ узниковъ, находившихся въ темницѣ, и во всемъ, чтò они тамъ ни дѣлали, онъ былъ распорядителемъ.
23. Начальникъ темницы и не смотрѣлъ ни за чѣмъ, *чтò было*
у него въ рукахъ; потому что Господь былъ съ нимъ, и въ томъ,
чтò онъ дѣлалъ, Господь давалъ успѣхъ.

ГЛАВА 40.

И было послѣ этого, виночерпій царя Египетскаго и хлѣбодаръ провинились предъ господиномъ своимъ, царемъ Египетскимъ.
2. И прогнѣвался Фараонъ на двухъ царедворцевъ своихъ: на начальника виночерпіевъ и на начальника пекарей;
3. И отдалъ ихъ подъ стражу въ домъ начальника тѣлохранителей, въ темницу, въ мѣсто, гдѣ заключенъ былъ Іосифъ.
4. И приставилъ начальникъ тѣлохранителей къ нимъ Іосифа, и онъ служилъ имъ. И пробыли они подъ стражею нѣсколько времени.
5. И снился сонъ имъ обоимъ, каждому свой сонъ, въ одну ночь, каждому сонъ особеннаго значенія, виночерпію и хлѣбодару царя Египетскаго, которые заключены были въ темницу.
6. И пришелъ къ нимъ Іосифъ по утру, увидѣлъ ихъ, и вотъ, они въ смущеніи.
7. И спросилъ онъ царедворцевъ Фараоновыхъ, находившихся съ нимъ въ домѣ господина его подъ стражею, говоря: отъ чего у васъ сегодня печальныя лица?
8. Они сказали ему: намъ снились сны; а истолковать ихъ некому. Іосифъ сказалъ имъ: не отъ Бога ли истолкованія? разскажите мнѣ.
9. И разсказалъ начальникъ виночерпіевъ Іосифу сонъ свой, и сказалъ ему: мнѣ снилось, вотъ виноградная лоза предо мною.
10. На лозѣ три вѣтви. И едва начала она развиваться, показался на ней цвѣтъ, *и* созрѣли грозды ея въ ягоды.
11. И чаша Фараонова въ рукѣ моей. Я взялъ ягодъ, выжалъ ихъ въ чашу Фараонову, и подалъ чашу въ руку Фараонову.
12. И сказалъ ему Іосифъ: вотъ истолкованіе его: три вѣтви, это три дня.
13. Чрезъ три дня Фараонъ вознесетъ главу твою, и возвратитъ

וַיִּתְּנֵהוּ אֶל־בֵּית הַסֹּהַר מְקוֹם אֲשֶׁר־אֲסוּרֵי הַמֶּלֶךְ אֲסוּרִים
וַיְהִי־שָׁם בְּבֵית הַסֹּהַר׃ וַיְהִי יְהוָה אֶת־יוֹסֵף וַיֵּט אֵלָיו 21
חָסֶד וַיִּתֵּן חִנּוֹ בְּעֵינֵי שַׂר בֵּית־הַסֹּהַר׃ וַיִּתֵּן שַׂר בֵּית־ 22
הַסֹּהַר בְּיַד־יוֹסֵף אֵת כָּל־הָאֲסִירִם אֲשֶׁר בְּבֵית הַסֹּהַר
וְאֵת כָּל־אֲשֶׁר עֹשִׂים שָׁם הוּא הָיָה עֹשֶׂה׃ אֵין ׀ שַׂר בֵּית־ 23
הַסֹּהַר רֹאֶה אֶת־כָּל־מְאוּמָה בְּיָדוֹ בַּאֲשֶׁר יְהוָה אִתּוֹ
וַאֲשֶׁר־הוּא עֹשֶׂה יְהוָה מַצְלִיחַ׃ פ

Cap. XL. מ

וַיְהִי אַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה חָטְאוּ מַשְׁקֵה מֶלֶךְ־מִצְרַיִם א
וְהָאֹפֶה לַאֲדֹנֵיהֶם לְמֶלֶךְ מִצְרָיִם׃ וַיִּקְצֹף פַּרְעֹה עַל שְׁנֵי 2
סָרִיסָיו עַל שַׂר הַמַּשְׁקִים וְעַל שַׂר הָאוֹפִים׃ וַיִּתֵּן אֹתָם 3
בְּמִשְׁמַר בֵּית שַׂר הַטַּבָּחִים אֶל־בֵּית הַסֹּהַר מְקוֹם אֲשֶׁר
יוֹסֵף אָסוּר שָׁם׃ וַיִּפְקֹד שַׂר הַטַּבָּחִים אֶת־יוֹסֵף אִתָּם 4
וַיְשָׁרֶת אֹתָם וַיִּהְיוּ יָמִים בְּמִשְׁמָר׃ וַיַּחַלְמוּ חֲלוֹם שְׁנֵיהֶם ה
אִישׁ חֲלֹמוֹ בְּלַיְלָה אֶחָד אִישׁ כְּפִתְרוֹן חֲלֹמוֹ הַמַּשְׁקֶה
וְהָאֹפֶה אֲשֶׁר לְמֶלֶךְ מִצְרַיִם אֲשֶׁר אֲסוּרִים בְּבֵית הַסֹּהַר׃
וַיָּבֹא אֲלֵיהֶם יוֹסֵף בַּבֹּקֶר וַיַּרְא אֹתָם וְהִנָּם זֹעֲפִים׃ 6
וַיִּשְׁאַל אֶת־סְרִיסֵי פַרְעֹה אֲשֶׁר אִתּוֹ בְמִשְׁמַר בֵּית אֲדֹנָיו 7
לֵאמֹר מַדּוּעַ פְּנֵיכֶם רָעִים הַיּוֹם׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו חֲלוֹם 8
חָלַמְנוּ וּפֹתֵר אֵין אֹתוֹ וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם יוֹסֵף הֲלוֹא לֵאלֹהִים
פִּתְרֹנִים סַפְּרוּ־נָא לִי׃ וַיְסַפֵּר שַׂר־הַמַּשְׁקִים אֶת־חֲלֹמוֹ 9
לְיוֹסֵף וַיֹּאמֶר לוֹ בַּחֲלוֹמִי וְהִנֵּה־גֶפֶן לְפָנָי׃ וּבַגֶּפֶן שְׁלֹשָׁה י
שָׂרִיגִם וְהִוא כְפֹרַחַת עָלְתָה נִצָּהּ הִבְשִׁילוּ אַשְׁכְּלֹתֶיהָ
עֲנָבִים׃ וְכוֹס פַּרְעֹה בְּיָדִי וָאֶקַּח אֶת־הָעֲנָבִים וָאֶשְׂחַט 11
אֹתָם אֶל־כּוֹס פַּרְעֹה וָאֶתֵּן אֶת־הַכּוֹס עַל־כַּף פַּרְעֹה׃
וַיֹּאמֶר לוֹ יוֹסֵף זֶה פִּתְרֹנוֹ שְׁלֹשֶׁת הַשָּׂרִגִים שְׁלֹשֶׁת יָמִים 12
הֵם׃ בְּעוֹד ׀ שְׁלֹשֶׁת יָמִים יִשָּׂא פַרְעֹה אֶת־רֹאשֶׁךָ וַהֲשִׁיבְךָ 13

לט v. 20. אסורי ק

עַל־כַּנֶּךָ וְנָתַתָּ כוֹס־פַּרְעֹה בְּיָדוֹ כַּמִּשְׁפָּט הָרִאשׁוֹן אֲשֶׁר
14 הָיִיתָ מַשְׁקֵהוּ׃ כִּי אִם־זְכַרְתַּנִי אִתְּךָ כַּאֲשֶׁר יִיטַב לָךְ
וְעָשִׂיתָ־נָּא עִמָּדִי חָסֶד וְהִזְכַּרְתַּנִי אֶל־פַּרְעֹה וְהוֹצֵאתַנִי
טו מִן־הַבַּיִת הַזֶּה׃ כִּי־גֻנֹּב גֻּנַּבְתִּי מֵאֶרֶץ הָעִבְרִים וְגַם־פֹּה
16 לֹא־עָשִׂיתִי מְאוּמָה כִּי־שָׂמוּ אֹתִי בַּבּוֹר׃ וַיַּרְא שַׂר־הָאֹפִים
כִּי טוֹב פָּתָר וַיֹּאמֶר אֶל־יוֹסֵף אַף־אֲנִי בַּחֲלוֹמִי וְהִנֵּה
17 שְׁלֹשָׁה סַלֵּי חֹרִי עַל־רֹאשִׁי׃ וּבַסַּל הָעֶלְיוֹן מִכֹּל מַאֲכַל
פַּרְעֹה מַעֲשֵׂה אֹפֶה וְהָעוֹף אֹכֵל אֹתָם מִן־הַסַּל מֵעַל
18 רֹאשִׁי׃ וַיַּעַן יוֹסֵף וַיֹּאמֶר זֶה פִּתְרֹנוֹ שְׁלֹשֶׁת הַסַּלִּים
19 שְׁלֹשֶׁת יָמִים הֵם׃ בְּעוֹד ׀ שְׁלֹשֶׁת יָמִים יִשָּׂא פַרְעֹה אֶת־
רֹאשְׁךָ מֵעָלֶיךָ וְתָלָה אוֹתְךָ עַל־עֵץ וְאָכַל הָעוֹף אֶת־
כ בְּשָׂרְךָ מֵעָלֶיךָ׃ וַיְהִי ׀ בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי יוֹם הֻלֶּדֶת אֶת־
פַּרְעֹה וַיַּעַשׂ מִשְׁתֶּה לְכָל־עֲבָדָיו וַיִּשָּׂא אֶת־רֹאשׁ ׀ שַׂר
21 הַמַּשְׁקִים וְאֶת־רֹאשׁ שַׂר הָאֹפִים בְּתוֹךְ עֲבָדָיו׃ וַיָּשֶׁב
אֶת־שַׂר הַמַּשְׁקִים עַל־מַשְׁקֵהוּ וַיִּתֵּן הַכּוֹס עַל־כַּף פַּרְעֹה׃
22 23 וְאֵת שַׂר הָאֹפִים תָּלָה כַּאֲשֶׁר פָּתַר לָהֶם יוֹסֵף׃ וְלֹא־זָכַר
שַׂר־הַמַּשְׁקִים אֶת־יוֹסֵף וַיִּשְׁכָּחֵהוּ׃

CAP. XLI. מא

מא פ. פ פ י 10

א וַיְהִי מִקֵּץ שְׁנָתַיִם יָמִים וּפַרְעֹה חֹלֵם וְהִנֵּה עֹמֵד עַל־
2 הַיְאֹר׃ וְהִנֵּה מִן־הַיְאֹר עֹלֹת שֶׁבַע פָּרוֹת יְפוֹת מַרְאֶה
3 וּבְרִיאֹת בָּשָׂר וַתִּרְעֶינָה בָּאָחוּ׃ וְהִנֵּה שֶׁבַע פָּרוֹת אֲחֵרוֹת
עֹלוֹת אַחֲרֵיהֶן מִן־הַיְאֹר רָעוֹת מַרְאֶה וְדַקּוֹת בָּשָׂר
4 וַתַּעֲמֹדְנָה אֵצֶל הַפָּרוֹת עַל־שְׂפַת הַיְאֹר׃ וַתֹּאכַלְנָה הַפָּרוֹת
רָעוֹת הַמַּרְאֶה וְדַקֹּת הַבָּשָׂר אֵת שֶׁבַע הַפָּרוֹת יְפֹת
ה הַמַּרְאֶה וְהַבְּרִיאֹת וַיִּיקַץ פַּרְעֹה׃ וַיִּישָׁן וַיַּחֲלֹם שֵׁנִית
וְהִנֵּה ׀ שֶׁבַע שִׁבֳּלִים עֹלוֹת בְּקָנֶה אֶחָד בְּרִיאוֹת וְטֹבוֹת׃

והנה

מ v. 15. מלרע   מא v. 5. קמץ בז״ק

тебя на мѣсто твое, и ты подашь чашу Фараонову въ руку его, по
прежнему обыкновенію, когда ты былъ у него виночерпіемъ.
14. Вспомни же меня, когда хорошо тебѣ будетъ; и сдѣлай мнѣ
благодѣяніе, и упомяни обо мнѣ Фараону, и выведи меня изъ этого
дома;
15. Потому что я украденъ изъ земли Евреевъ; а также и здѣсь
ничего не сдѣлалъ, за что̀ бы бросить меня въ яму.
16. Начальникъ пекарей увидѣлъ, что истолковалъ онъ хорошо,
и сказалъ Іосифу: мнѣ также снилось, и вотъ, три корзины рѣ-
шетчатыхъ на головѣ у меня.
17. Въ верхней корзинѣ всякая пища Фараонова, издѣліе пе-
каря; и птицы клевали ее изъ корзины на головѣ моей.
18. И отвѣчалъ Іосифъ, и сказалъ: вотъ истолкованіе его: три
корзины, это три дня.
19. Чрезъ три дня Фараонъ сниметъ съ тебя голову твою, и по-
вѣситъ тебя на деревѣ; и птицы будутъ клевать плоть твою съ
тебя.
20. И было на третій день, день рожденія Фараона, сдѣлалъ онъ
пиръ для всѣхъ слугъ своихъ; и вызвалъ начальника виночер-
піевъ и начальника пекарей въ среду слугъ своихъ.
21. И возвратилъ начальника виночерпіевъ на прежнее мѣсто
его, и онъ подалъ чашу въ руку Фараону;
22. А начальника пекарей повѣсилъ, какъ истолковалъ имъ Іо-
сифъ.
23. И не вспомнилъ начальникъ виночерпіевъ объ Іосифѣ, но
забылъ его.

ГЛАВА 41.

И было по прошествіи двухъ лѣтъ, Фараону снилось: вотъ, онъ
стоитъ у рѣки.
2. И вотъ, изъ рѣки вышли семь коровъ, хорошихъ видомъ и
тучныхъ плотію, и паслись въ тростникѣ.
3. Но вотъ, послѣ нихъ вышли изъ рѣки семь коровъ другихъ,
худыхъ видомъ и тощихъ плотію, и стали подлѣ тѣхъ коровъ, на
берегу рѣки.
4. И съѣли коровы худыя видомъ и тощія плотію семь коровъ
хорошихъ видомъ и тучныхъ. И проснулся Фараонъ,
5. И заснулъ; и снилось ему въ другой разъ: и вотъ, на одномъ
стеблѣ поднялись семь колосьевъ тучныхъ и хорошихъ.

6. Но вотъ, послѣ нихъ выросло семь колосьевъ тощихъ и обожженныхъ восточнымъ вѣтромъ.
7. И пожрали тощіе колосья семь колосьевъ тучныхъ и полныхъ. И проснулся Фараонъ, и это сонъ.
8. И было утромъ, и смутился духъ его; и послалъ онъ, и призвалъ всѣхъ волхвовъ Египта и всѣхъ мудрецовъ его, и разсказалъ имъ Фараонъ сонъ свой: но не было никого, кто бы истолковалъ его Фараону.
9. И сталъ говорить начальникъ виночерпіевъ Фараону, и сказалъ: грѣхи мои вспоминаю я нынѣ.
10. Фараонъ прогнѣвался на рабовъ своихъ, и отдалъ меня подъ стражу въ домъ начальника тѣлохранителей, меня и начальника пекарей.
11. И снился намъ сонъ въ одну ночь, мнѣ и ему, каждому снился сонъ особеннаго значенія.
12. Тамъ же былъ съ нами молодой Еврей, рабъ начальника тѣлохранителей. Мы разсказали ему сны наши, и онъ истолковалъ намъ сновидѣнія наши, истолковалъ каждому соотвѣтственно съ его сновидѣніемъ.
13. И было, какъ онъ истолковалъ намъ, такъ и случилось: я возвращенъ на мѣсто мое; а тотъ повѣшенъ.
14. И послалъ Фараонъ, и позвалъ Іосифа; и поспѣшно вывели его изъ ямы. Онъ обрился, и перемѣнилъ одежду свою, и пришелъ къ Фараону.
15. И сказалъ Фараонъ Іосифу: мнѣ снился сонъ, и нѣтъ никого, кто бы истолковалъ его; а о тебѣ я слышалъ, что ты умѣешь толковать сны.
16. И отвѣчалъ Іосифъ Фараону, говоря: это не мое; Богъ дастъ отвѣтъ во благо Фараону.
17. И сказалъ Фараонъ Іосифу: мнѣ снилось: вотъ, стою я на берегу рѣки.
18. И вотъ, изъ рѣки вышли семь коровъ тучныхъ плотію и хорошихъ видомъ, и паслись въ тростникѣ.
19. Но вотъ, послѣ нихъ вышли семь коровъ другихъ, худыхъ, очень дурныхъ видомъ и тощихъ плотію; я не видывалъ во всей землѣ Египетской такихъ худыхъ, какъ онѣ.
20. И съѣли тощія и худыя коровы прежнихъ семь коровъ тучныхъ.
21. И вошли въ утробу ихъ, но не примѣтно было, что онѣ вошли въ утробу ихъ. Онѣ были также худы видомъ, какъ и сначала. И я проснулся.
22. Еще снилось мнѣ: вотъ, на одномъ стеблѣ поднялись семь колосьевъ полныхъ и хорошихъ.
23. Но вотъ, послѣ нихъ выросло семь колосьевъ тонкихъ, тощихъ и обожженныхъ восточнымъ вѣтромъ.
24. И пожрали тощіе колосья семь колосьевъ хорошихъ. Я разсказалъ это волхвамъ, но никто не изъяснилъ мнѣ.

6 וְהִנֵּה שֶׁבַע שִׁבֳּלִים דַּקּוֹת וּשְׁדוּפֹת קָדִים צֹמְחוֹת אַחֲרֵיהֶן׃
7 וַתִּבְלַעְנָה הַשִּׁבֳּלִים הַדַּקּוֹת אֵת שֶׁבַע הַשִּׁבֳּלִים הַבְּרִיאוֹת
8 וְהַמְּלֵאוֹת וַיִּיקַץ פַּרְעֹה וְהִנֵּה חֲלוֹם׃ וַיְהִי בַבֹּקֶר וַתִּפָּעֶם
רוּחוֹ וַיִּשְׁלַח וַיִּקְרָא אֶת־כָּל־חַרְטֻמֵּי מִצְרַיִם וְאֶת־כָּל־
חֲכָמֶיהָ וַיְסַפֵּר פַּרְעֹה לָהֶם אֶת־חֲלֹמוֹ וְאֵין־פּוֹתֵר אוֹתָם
9 לְפַרְעֹה׃ וַיְדַבֵּר שַׂר הַמַּשְׁקִים אֶת־פַּרְעֹה לֵאמֹר אֶת־
י חֲטָאַי אֲנִי מַזְכִּיר הַיּוֹם׃ פַּרְעֹה קָצַף עַל־עֲבָדָיו וַיִּתֵּן אֹתִי
בְּמִשְׁמַר בֵּית שַׂר הַטַּבָּחִים אֹתִי וְאֵת שַׂר הָאֹפִים׃
11 וַנַּחַלְמָה חֲלוֹם בְּלַיְלָה אֶחָד אֲנִי וָהוּא אִישׁ כְּפִתְרוֹן
12 חֲלֹמוֹ חָלָמְנוּ׃ וְשָׁם אִתָּנוּ נַעַר עִבְרִי עֶבֶד לְשַׂר הַטַּבָּחִים
וַנְּסַפֶּר־לוֹ וַיִּפְתָּר־לָנוּ אֶת־חֲלֹמֹתֵינוּ אִישׁ כַּחֲלֹמוֹ פָּתָר׃
13 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר פָּתַר־לָנוּ כֵּן הָיָה אֹתִי הֵשִׁיב עַל־כַּנִּי וְאֹתוֹ
14 תָלָה׃ וַיִּשְׁלַח פַּרְעֹה וַיִּקְרָא אֶת־יוֹסֵף וַיְרִיצֻהוּ מִן־הַבּוֹר
טו וַיְגַלַּח וַיְחַלֵּף שִׂמְלֹתָיו וַיָּבֹא אֶל־פַּרְעֹה׃ וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה
אֶל־יוֹסֵף חֲלוֹם חָלַמְתִּי וּפֹתֵר אֵין אֹתוֹ וַאֲנִי שָׁמַעְתִּי
16 עָלֶיךָ לֵאמֹר תִּשְׁמַע חֲלוֹם לִפְתֹּר אֹתוֹ׃ וַיַּעַן יוֹסֵף אֶת־
פַּרְעֹה לֵאמֹר בִּלְעָדָי אֱלֹהִים יַעֲנֶה אֶת־שְׁלוֹם פַּרְעֹה׃
17 וַיְדַבֵּר פַּרְעֹה אֶל־יוֹסֵף בַּחֲלֹמִי הִנְנִי עֹמֵד עַל־שְׂפַת הַיְאֹר׃
18 וְהִנֵּה מִן־הַיְאֹר עֹלֹת שֶׁבַע פָּרוֹת בְּרִיאוֹת בָּשָׂר וִיפֹת
19 תֹּאַר וַתִּרְעֶינָה בָּאָחוּ׃ וְהִנֵּה שֶׁבַע־פָּרוֹת אֲחֵרוֹת עֹלוֹת
אַחֲרֵיהֶן דַּלּוֹת וְרָעוֹת תֹּאַר מְאֹד וְרַקּוֹת בָּשָׂר לֹא־רָאִיתִי
כ כָהֵנָּה בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרַיִם לָרֹעַ׃ וַתֹּאכַלְנָה הַפָּרוֹת הָרַקּוֹת
21 וְהָרָעוֹת אֵת שֶׁבַע הַפָּרוֹת הָרִאשֹׁנוֹת הַבְּרִיאֹת׃ וַתָּבֹאנָה
אֶל־קִרְבֶּנָה וְלֹא נוֹדַע כִּי־בָאוּ אֶל־קִרְבֶּנָה וּמַרְאֵיהֶן רַע
22 כַּאֲשֶׁר בַּתְּחִלָּה וָאִיקָץ׃ וָאֵרֶא בַּחֲלֹמִי וְהִנֵּה שֶׁבַע שִׁבֳּלִים
23 עֹלֹת בְּקָנֶה אֶחָד מְלֵאֹת וְטֹבוֹת׃ וְהִנֵּה שֶׁבַע שִׁבֳּלִים
24 צְנֻמוֹת דַּקּוֹת שְׁדֻפוֹת קָדִים צֹמְחוֹת אַחֲרֵיהֶם׃ וַתִּבְלַעְןָ
הַשִּׁבֳּלִים הַדַּקֹּת אֵת שֶׁבַע הַשִּׁבֳּלִים הַטֹּבוֹת וָאֹמַר אֶל־

החרטמים

כה הַחַרְטֻמִּים וְאֵין מַגִּיד לִי׃ וַיֹּאמֶר יוֹסֵף אֶל־פַּרְעֹה חֲלוֹם
פַּרְעֹה אֶחָד הוּא אֵת אֲשֶׁר הָאֱלֹהִים עֹשֶׂה הִגִּיד לְפַרְעֹה׃
26 שֶׁבַע פָּרֹת הַטֹּבֹת שֶׁבַע שָׁנִים הֵנָּה וְשֶׁבַע הַשִּׁבֳּלִים
27 הַטֹּבֹת שֶׁבַע שָׁנִים הֵנָּה חֲלוֹם אֶחָד הוּא׃ וְשֶׁבַע הַפָּרוֹת
הָרַקּוֹת וְהָרָעֹת הָעֹלֹת אַחֲרֵיהֶן שֶׁבַע שָׁנִים הֵנָּה וְשֶׁבַע
הַשִּׁבֳּלִים הָרֵקוֹת שְׁדֻפוֹת הַקָּדִים יִהְיוּ שֶׁבַע שְׁנֵי רָעָב׃
28 הוּא הַדָּבָר אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי אֶל־פַּרְעֹה אֲשֶׁר הָאֱלֹהִים עֹשֶׂה
29 הֶרְאָה אֶת־פַּרְעֹה׃ הִנֵּה שֶׁבַע שָׁנִים בָּאוֹת שָׂבָע גָּדוֹל
ל בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרָיִם׃ וְקָמוּ שֶׁבַע שְׁנֵי רָעָב אַחֲרֵיהֶן וְנִשְׁכַּח
31 כָּל־הַשָּׂבָע בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם וְכִלָּה הָרָעָב אֶת־הָאָרֶץ׃ וְלֹא־
יִוָּדַע הַשָּׂבָע בָּאָרֶץ מִפְּנֵי הָרָעָב הַהוּא אַחֲרֵי־כֵן כִּי־כָבֵד
32 הוּא מְאֹד׃ וְעַל הִשָּׁנוֹת הַחֲלוֹם אֶל־פַּרְעֹה פַּעֲמָיִם כִּי־
נָכוֹן הַדָּבָר מֵעִם הָאֱלֹהִים וּמְמַהֵר הָאֱלֹהִים לַעֲשֹׂתוֹ׃
33 וְעַתָּה יֵרֶא פַרְעֹה אִישׁ נָבוֹן וְחָכָם וִישִׁיתֵהוּ עַל־אֶרֶץ
34 מִצְרָיִם׃ יַעֲשֶׂה פַרְעֹה וְיַפְקֵד פְּקִדִים עַל־הָאָרֶץ וְחִמֵּשׁ
לה אֶת־אֶרֶץ מִצְרַיִם בְּשֶׁבַע שְׁנֵי הַשָּׂבָע׃ וְיִקְבְּצוּ אֶת־כָּל־
אֹכֶל הַשָּׁנִים הַטֹּבֹת הַבָּאֹת הָאֵלֶּה וְיִצְבְּרוּ־בָר תַּחַת יַד־
36 פַּרְעֹה אֹכֶל בֶּעָרִים וְשָׁמָרוּ׃ וְהָיָה הָאֹכֶל לְפִקָּדוֹן לָאָרֶץ
לְשֶׁבַע שְׁנֵי הָרָעָב אֲשֶׁר תִּהְיֶיןָ בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם וְלֹא־תִכָּרֵת
37 הָאָרֶץ בָּרָעָב׃ וַיִּיטַב הַדָּבָר בְּעֵינֵי פַרְעֹה וּבְעֵינֵי כָּל־
38 עֲבָדָיו׃ וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה אֶל־עֲבָדָיו הֲנִמְצָא כָזֶה אִישׁ אֲשֶׁר
39 רוּחַ אֱלֹהִים בּוֹ׃ וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה אֶל־יוֹסֵף אַחֲרֵי הוֹדִיעַ
מ אֱלֹהִים אוֹתְךָ אֶת־כָּל־זֹאת אֵין־נָבוֹן וְחָכָם כָּמוֹךָ׃ אַתָּה
תִּהְיֶה עַל־בֵּיתִי וְעַל־פִּיךָ יִשַּׁק כָּל־עַמִּי רַק הַכִּסֵּא אֶגְדַּל
41 מִמֶּךָּ׃ וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה אֶל־יוֹסֵף רְאֵה נָתַתִּי אֹתְךָ עַל כָּל־
42 אֶרֶץ מִצְרָיִם׃ וַיָּסַר פַּרְעֹה אֶת־טַבַּעְתּוֹ מֵעַל יָדוֹ וַיִּתֵּן
אֹתָהּ עַל־יַד יוֹסֵף וַיַּלְבֵּשׁ אֹתוֹ בִּגְדֵי־שֵׁשׁ וַיָּשֶׂם רְבִד
43 הַזָּהָב עַל־צַוָּארוֹ׃ וַיַּרְכֵּב אֹתוֹ בְּמִרְכֶּבֶת הַמִּשְׁנֶה אֲשֶׁר־
לוֹ

25. И сказалъ Іосифъ Фараону: сонъ Фараоновъ одинъ; что Богъ сдѣлаетъ, то Онъ возвѣстилъ Фараону.

26. Семь коровъ хорошихъ, это семь лѣтъ; и семь колосьевъ хорошихъ, это семь лѣтъ: сонъ одинъ.

27. И семь коровъ тощихъ и худыхъ, вышедшихъ послѣ тѣхъ, это семь лѣтъ, и семь колосьевъ тощихъ и обожженныхъ восточнымъ вѣтромъ, это будетъ семь лѣтъ голода.

28. Вотъ, почему сказалъ я Фараону: что Богъ сдѣлаетъ, то Онъ показалъ Фараону.

29. Вотъ, наступаютъ семь лѣтъ великаго изобилія во всей землѣ Египетской.

30. И настанутъ семь лѣтъ голода послѣ нихъ; и забудется все то изобиліе въ землѣ Египетской, и истощитъ голодъ землю,

31. И непримѣтно будетъ *прежнее* изобиліе на землѣ, по причинѣ этого голода, который послѣдуетъ; потому что онъ будетъ очень тяжелъ.

32. А что сонъ повторился Фараону дважды, *это значитъ*, что сіе рѣшено Богомъ, и что вскорѣ Богъ исполнитъ это.

33. И нынѣ да усмотритъ Фараонъ мужа разумнаго и мудраго, и да поставитъ его надъ землею Египетскою.

34. Да повелитъ Фараонъ поставить надъ землею надзирателей, и собирать въ семь лѣтъ изобилія пятую часть *произведеній* земли Египетской.

35. И пусть они соберутъ всякой хлѣбъ этихъ наступающихъ хорошихъ годовъ, и складутъ въ городахъ хлѣбъ подъ вѣдѣніе Фараона въ пищу, и пусть берегутъ.

36. И будетъ эта пища въ запасъ для земли на семь лѣтъ голода, которыя будутъ въ землѣ Египетской, чтобы не погибла земля отъ голода.

37. И понравилось это Фараону и всѣмъ слугамъ его.

38. И сказалъ Фараонъ слугамъ своимъ: найдемъ ли мы такого, какъ онъ, человѣка, въ которомъ былъ бы Духъ Божій?

39. И сказалъ Фараонъ Іосифу: такъ какъ Богъ открылъ тебѣ все это: то нѣтъ столь разумнаго и столь мудраго, какъ ты.

40. Ты будешь надъ домомъ моимъ; и твоего слова держаться будетъ весь народъ мой; только престоломъ я буду больше тебя.

41. И сказалъ Фараонъ Іосифу: смотри, я поставлю тебя надъ всею землею Египетскою.

42. И снялъ Фараонъ перстень свой съ руки своей, и надѣлъ его на руку Іосифу; и одѣлъ его въ виссонныя одежды, и возложилъ золотую цѣпь на шею ему;

43. И велѣлъ везти его на второй изъ своихъ колесницъ, и

провозглашать предъ нимъ: преклоняйтесь! И поставилъ его
надъ всею землею Египетскою.
44. И сказалъ Фараонъ Іосифу: я Фараонъ; но безъ тебя никто
не двинетъ ни руки своей, ни ноги своей, во всей землѣ Египет-
ской.
45. И нарекъ Фараонъ Іосифу имя: Цафнаѳпанеахъ; и далъ ему
въ жену Асенеѳу, дочь Потифера, жреца Она. И пошелъ Іосифъ
по землѣ Египетской.
46. Іосифу было тридцать лѣтъ, когда онъ предсталъ предъ
лице Фараона, царя Египетскаго. И вышелъ Іосифъ отъ лица
Фараонова, и прошелъ по всей землѣ Египетской.
47. Земля же въ семь лѣтъ изобилія приносила *изъ зерна* по
горсти.
48. И собралъ онъ всякой хлѣбъ семи лѣтъ, которыя настали
въ землѣ Египетской, и положилъ хлѣбъ въ городахъ; въ *каж-
домъ* городѣ положилъ хлѣбъ полей, окружающихъ его.
49. И скопилъ Іосифъ хлѣба весьма много, какъ песку морскаго,
такъ что пересталъ и считать; потому что не достало счета.
50. До наступленія годовъ голода, у Іосифа родились два сына,
которыхъ родила ему Асенеѳа, дочь Потифера, жреца Она.
51. И нарекъ Іосифъ имя первенцу: Манассія; потому что, *гово-
рилъ онъ*, Богъ далъ мнѣ забыть всѣ несчастія мои и весь домъ
отца моего.
52. А другому нарекъ имя: Ефремъ; потому что, *говорилъ онъ*,
Богъ сдѣлалъ меня плодовитымъ въ землѣ страданія моего.
53. И прошли семь лѣтъ изобилія, которое было въ землѣ Еги-
петской;
54. И наступили семь лѣтъ голода, какъ сказалъ Іосифъ. И былъ
голодъ во всѣхъ земляхъ; а во всей землѣ Египетской былъ хлѣбъ
55. *Но когда* и вся земля Египетская начала терпѣть голодъ, то
народъ началъ вопить къ Фараону о хлѣбѣ. И сказалъ Фараонъ
всѣмъ Египтянамъ: подите къ Іосифу, и что̀ онъ вамъ скажетъ,
то дѣлайте.
56. И голодъ былъ по всей землѣ: и отворилъ Іосифъ всѣ жит-
ницы, и сталъ продавать хлѣбъ Египтянамъ. Голодъ же усили-
вался въ землѣ Египетской.
57. И изъ всѣхъ странъ приходили въ Египетъ покупать хлѣбъ
у Іосифа; потому что голодъ усилился по всей землѣ.

ГЛАВА 42.

И узналъ Іаковъ, что въ Египтѣ есть хлѣбъ, и сказалъ Іаковъ
сыновьямъ своимъ: что̀ вы смотрите?
2. И сказалъ: вотъ, я слышалъ, что есть хлѣбъ въ Египтѣ; по-
дите туда и купите намъ оттуда хлѣба, чтобы намъ жить и не
умереть.

לוֹ וַיִּקְרְאוּ לְפָנָיו אַבְרֵךְ וְנָתוֹן אֹתוֹ עַל כָּל־אֶרֶץ מִצְרָיִם׃
וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה אֶל־יוֹסֵף אֲנִי פַרְעֹה וּבִלְעָדֶיךָ לֹא־יָרִים 44
אִישׁ אֶת־יָדוֹ וְאֶת־רַגְלוֹ בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרָיִם׃ וַיִּקְרָא פַרְעֹה מה
שֵׁם־יוֹסֵף צָפְנַת פַּעְנֵחַ וַיִּתֶּן־לוֹ אֶת־אָסְנַת בַּת־פּוֹטִי פֶרַע
כֹּהֵן אֹן לְאִשָּׁה וַיֵּצֵא יוֹסֵף עַל־אֶרֶץ מִצְרָיִם׃ וְיוֹסֵף בֶּן 46
שְׁלֹשִׁים שָׁנָה בְּעָמְדוֹ לִפְנֵי פַּרְעֹה מֶלֶךְ־מִצְרָיִם וַיֵּצֵא
יוֹסֵף מִלִּפְנֵי פַרְעֹה וַיַּעֲבֹר בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרָיִם׃ וַתַּעַשׂ 47
הָאָרֶץ בְּשֶׁבַע שְׁנֵי הַשָּׂבָע לִקְמָצִים׃ וַיִּקְבֹּץ אֶת־כָּל־אֹכֶל ׀ 48
שֶׁבַע שָׁנִים אֲשֶׁר הָיוּ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וַיִּתֶּן־אֹכֶל בֶּעָרִים
אֹכֶל שְׂדֵה־הָעִיר אֲשֶׁר סְבִיבֹתֶיהָ נָתַן בְּתוֹכָהּ׃ וַיִּצְבֹּר 49
יוֹסֵף בָּר כְּחוֹל הַיָּם הַרְבֵּה מְאֹד עַד כִּי־חָדַל לִסְפֹּר כִּי־
אֵין מִסְפָּר׃ וּלְיוֹסֵף יֻלַּד שְׁנֵי בָנִים בְּטֶרֶם תָּבוֹא שְׁנַת נ
הָרָעָב אֲשֶׁר יָלְדָה־לּוֹ אָסְנַת בַּת־פּוֹטִי פֶרַע כֹּהֵן אוֹן׃
וַיִּקְרָא יוֹסֵף אֶת־שֵׁם הַבְּכוֹר מְנַשֶּׁה כִּי־נַשַּׁנִי אֱלֹהִים אֶת־ 51
כָּל־עֲמָלִי וְאֵת כָּל־בֵּית אָבִי׃ וְאֵת שֵׁם הַשֵּׁנִי קָרָא אֶפְרָיִם 52
כִּי־הִפְרַנִי אֱלֹהִים בְּאֶרֶץ עָנְיִי׃ וַתִּכְלֶינָה שֶׁבַע שְׁנֵי הַשָּׂבָע 53
אֲשֶׁר הָיָה בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם׃ וַתְּחִלֶּינָה שֶׁבַע שְׁנֵי הָרָעָב 54
לָבוֹא כַּאֲשֶׁר אָמַר יוֹסֵף וַיְהִי רָעָב בְּכָל־הָאֲרָצוֹת וּבְכָל־
אֶרֶץ מִצְרַיִם הָיָה לָחֶם׃ וַתִּרְעַב כָּל־אֶרֶץ מִצְרַיִם וַיִּצְעַק נה
הָעָם אֶל־פַּרְעֹה לַלָּחֶם וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה לְכָל־מִצְרַיִם לְכוּ
אֶל־יוֹסֵף אֲשֶׁר־יֹאמַר לָכֶם תַּעֲשׂוּ׃ וְהָרָעָב הָיָה עַל כָּל־ 56
פְּנֵי הָאָרֶץ וַיִּפְתַּח יוֹסֵף אֶת־כָּל־אֲשֶׁר בָּהֶם וַיִּשְׁבֹּר לְמִצְרַיִם
וַיֶּחֱזַק הָרָעָב בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם׃ וְכָל־הָאָרֶץ בָּאוּ מִצְרַיְמָה 57
לִשְׁבֹּר אֶל־יוֹסֵף כִּי־חָזַק הָרָעָב בְּכָל־הָאָרֶץ׃

מב

Cap. XLII. מב

וַיַּרְא יַעֲקֹב כִּי יֶשׁ־שֶׁבֶר בְּמִצְרָיִם וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב לְבָנָיו א
לָמָּה תִּתְרָאוּ׃ וַיֹּאמֶר הִנֵּה שָׁמַעְתִּי כִּי יֶשׁ־שֶׁבֶר בְּמִצְרָיִם 2
רדו

מא v. 50. למד קמוצה

3 רְדוּ־שָׁמָּה וְשִׁבְרוּ־לָנוּ מִשָּׁם וְנִחְיֶה וְלֹא נָמוּת׃ וַיֵּרְדוּ
4 אֲחֵי־יוֹסֵף עֲשָׂרָה לִשְׁבֹּר בָּר מִמִּצְרָיִם׃ וְאֶת־בִּנְיָמִין אֲחִי
יוֹסֵף לֹא־שָׁלַח יַעֲקֹב אֶת־אֶחָיו כִּי אָמַר פֶּן־יִקְרָאֶנּוּ אָסוֹן׃
ה וַיָּבֹאוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לִשְׁבֹּר בְּתוֹךְ הַבָּאִים כִּי־הָיָה הָרָעָב
6 בְּאֶרֶץ כְּנָעַן׃ וְיוֹסֵף הוּא הַשַּׁלִּיט עַל־הָאָרֶץ הוּא הַמַּשְׁבִּיר
לְכָל־עַם הָאָרֶץ וַיָּבֹאוּ אֲחֵי יוֹסֵף וַיִּשְׁתַּחֲווּ־לוֹ אַפַּיִם
7 אָרְצָה׃ וַיַּרְא יוֹסֵף אֶת־אֶחָיו וַיַּכִּרֵם וַיִּתְנַכֵּר אֲלֵיהֶם
וַיְדַבֵּר אִתָּם קָשׁוֹת וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם מֵאַיִן בָּאתֶם וַיֹּאמְרוּ
8 מֵאֶרֶץ כְּנַעַן לִשְׁבָּר־אֹכֶל׃ וַיַּכֵּר יוֹסֵף אֶת־אֶחָיו וְהֵם
9 לֹא הִכִּרֻהוּ׃ וַיִּזְכֹּר יוֹסֵף אֵת הַחֲלֹמוֹת אֲשֶׁר חָלַם לָהֶם
וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם מְרַגְּלִים אַתֶּם לִרְאוֹת אֶת־עֶרְוַת הָאָרֶץ
י בָּאתֶם׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו לֹא אֲדֹנִי וַעֲבָדֶיךָ בָּאוּ לִשְׁבָּר־אֹכֶל׃
11 כֻּלָּנוּ בְּנֵי אִישׁ־אֶחָד נָחְנוּ כֵּנִים אֲנַחְנוּ לֹא־הָיוּ עֲבָדֶיךָ
12 מְרַגְּלִים׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם לֹא כִּי־עֶרְוַת הָאָרֶץ בָּאתֶם
13 לִרְאוֹת׃ וַיֹּאמְרוּ שְׁנֵים עָשָׂר עֲבָדֶיךָ אַחִים ׀ אֲנַחְנוּ בְּנֵי
אִישׁ־אֶחָד בְּאֶרֶץ כְּנָעַן וְהִנֵּה הַקָּטֹן אֶת־אָבִינוּ הַיּוֹם
14 וְהָאֶחָד אֵינֶנּוּ׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם יוֹסֵף הוּא אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי
טו אֲלֵכֶם לֵאמֹר מְרַגְּלִים אַתֶּם׃ בְּזֹאת תִּבָּחֵנוּ חֵי פַרְעֹה אִם־
16 תֵּצְאוּ מִזֶּה כִּי אִם־בְּבוֹא אֲחִיכֶם הַקָּטֹן הֵנָּה׃ שִׁלְחוּ
מִכֶּם אֶחָד וְיִקַּח אֶת־אֲחִיכֶם וְאַתֶּם הֵאָסְרוּ וְיִבָּחֲנוּ דִּבְרֵיכֶם
הַאֱמֶת אִתְּכֶם וְאִם־לֹא חֵי פַרְעֹה כִּי מְרַגְּלִים אַתֶּם׃
17 18 וַיֶּאֱסֹף אֹתָם אֶל־מִשְׁמָר שְׁלֹשֶׁת יָמִים׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם
יוֹסֵף בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי זֹאת עֲשׂוּ וִחְיוּ אֶת־הָאֱלֹהִים אֲנִי
19 יָרֵא׃ אִם־כֵּנִים אַתֶּם אֲחִיכֶם אֶחָד יֵאָסֵר בְּבֵית מִשְׁמַרְכֶם
כ וְאַתֶּם לְכוּ הָבִיאוּ שֶׁבֶר רַעֲבוֹן בָּתֵּיכֶם׃ וְאֶת־אֲחִיכֶם
הַקָּטֹן תָּבִיאוּ אֵלַי וְיֵאָמְנוּ דִבְרֵיכֶם וְלֹא תָמוּתוּ וַיַּעֲשׂוּ־כֵן׃
21 וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־אָחִיו אֲבָל אֲשֵׁמִים ׀ אֲנַחְנוּ עַל־אָחִינוּ
אֲשֶׁר רָאִינוּ צָרַת נַפְשׁוֹ בְּהִתְחַנְנוֹ אֵלֵינוּ וְלֹא שָׁמָעְנוּ עַל־

3. И пошли десять братьевъ Іосифовыхъ купить хлѣба въ Египтѣ;

4. А Веніамина, брата Іосифова, не послалъ Іаковъ съ братьями его; потому что думалъ: не случилось бы съ нимъ бѣды.

5. И пришли сыны Израилевы покупать хлѣбъ, вмѣстѣ съ другими пришедшими; потому что былъ голодъ въ землѣ Ханаанской.

6. Іосифъ же былъ начальникомъ въ землѣ той: онъ и продавалъ хлѣбъ всему народу земли. Братья Іосифа пришли и поклонились ему лицемъ до земли.

7. И увидѣлъ Іосифъ братьевъ своихъ, и узналъ ихъ; но показалъ, будто не знаетъ ихъ, и говорилъ съ ними сурово, и сказалъ имъ: откуда вы пришли? И сказали они: изъ земли Ханаанской, купить хлѣба.

8. И узналъ Іосифъ братьевъ своихъ; но они не узнали его.

9. И вспомнилъ Іосифъ сны, которые снились ему о нихъ; и сказалъ имъ: вы соглядатаи; чтобы высмотрѣть наготу этой земли, вы пришли.

10. Они сказали ему: нѣтъ, господинъ мой; а рабы твои пришли купить хлѣба.

11. Мы всѣ дѣти одного человѣка; мы люди честные; не бывали рабы твои соглядатаями.

12. Онъ сказалъ имъ: нѣтъ, наготу этой земли вы пришли смотрѣть.

13. Они сказали: насъ, рабовъ твоихъ, двѣнадцать братьевъ; мы сыновья одного человѣка въ землѣ Ханаанской, и вотъ, меньшій теперь съ отцемъ нашимъ, а одного не стало.

14. И сказалъ имъ Іосифъ: это самое я и говорилъ вамъ, сказавъ: вы соглядатаи.

15. Вотъ, какъ вы будете испытаны: клянусь жизнію Фараона, вы не выйдете отсюда, если не придетъ сюда меньшій братъ вашъ.

16. Пошлите одного изъ васъ, и пусть приведетъ брата вашего, а вы будете задержаны. И слова ваши изслѣдуются, правда ли ваша; и если нѣтъ, то клянусь жизнію Фараона, что вы соглядатаи.

17. И отдалъ ихъ подъ стражу на три дня.

18. И сказалъ имъ Іосифъ на третій день: вотъ, что̀ сдѣлайте, и останетесь живы; Бога боюсь я.

19. Если вы люди честные: то одинъ братъ изъ васъ пусть содержится въ домѣ, гдѣ вы заключены; а вы подите, отнесите хлѣбъ, ради голода семействъ вашихъ.

20. А брата вашего меньшаго приведите ко мнѣ, чтобы оправдались слова ваши, и чтобы не умереть вамъ. Такъ они и сдѣлали.

21. И говорили они другъ другу: точно, мы виноваты ради брата нашего; потому что видѣли страданіе души его, когда онъ умолялъ насъ, но не послушали; за то постигло насъ это̀ горе.

22. И отвѣчалъ имъ Рувимъ, и сказалъ: не говорилъ ли я вамъ: не грѣшите противъ отрока? но вы не послушались. Вотъ, кровь его взыскивается.
23. А того не знали они, что Іосифъ понимаетъ; потому что между ними былъ переводчикъ.
24. И отошелъ отъ нихъ *Іосифъ*, и заплакалъ; и возвратился къ нимъ, и говорилъ съ ними, и, взявъ изъ нихъ Симеона, связалъ его предъ глазами ихъ.
25. И приказалъ Іосифъ наполнить мѣшки ихъ хлѣбомъ, а серебро ихъ возвратить каждому въ мѣшокъ его, и дать имъ запасовъ на дорогу. Такъ и сдѣлано съ ними.
26. Они положили хлѣбъ свой наословъ своихъ, и пошли оттуда.
27. И открылъ одинъ *изъ нихъ* мѣшокъ свой, чтобы дать корму ослу своему на ночлегѣ; и увидѣлъ серебро свое: вотъ, оно въ отверстіи мѣшка его.
28. И сказалъ своимъ братьямъ: серебро мое возвращено; вотъ, оно въ мѣшкѣ у меня. И смутилось сердце ихъ, и они съ трепетомъ другъ другу говорили: что̀ это Богъ сдѣлалъ съ нами?
29. И пришли къ Іакову, отцу своему, въ землю Ханаанскую; и разсказали ему все, случившееся съ ними, говоря:
30. Начальникъ той земли говорилъ съ нами сурово, и принялъ насъ за соглядатаевъ земли той.
31. И сказали мы ему: мы люди честные; мы не бывали соглядатаями;
32. Насъ двѣнадцать братьевъ, сыновей отца нашего; одного не стало, а меньшій теперь съ отцемъ нашимъ въ землѣ Ханаанской.
33. И сказалъ намъ начальникъ той земли: вотъ, какъ узнаю я, честные ли вы люди: оставьте у меня одного брата изъ васъ; а вы возьмите *хлѣбъ*, ради голода семействъ вашихъ, и подите;
34. И приведите ко мнѣ меньшаго брата вашего; и узнаю я, что вы не соглядатаи, но люди честные; отдамъ вамъ брата вашего, и вы можете проходить по этой землѣ.
35. И было, когда они опорожнили мѣшки свои; вотъ, у каждаго узелъ серебра его въ мѣшкѣ его. И увидѣли они узлы серебра своего, они и отецъ ихъ, и испугались.
36. И сказалъ имъ Іаковъ, отецъ ихъ: вы сдѣлали меня бездѣтнымъ: Іосифа нѣтъ; и Симеона нѣтъ; и Веніамина взять хотите; все это на меня!
37. И сказалъ Рувимъ отцу своему, говоря: убей двухъ моихъ сыновей, если я не приведу его къ тебѣ; отдай его на мои руки; я возвращу его къ тебѣ.
38. Онъ сказалъ: не пойдетъ сынъ мой съ вами; потому что братъ его умеръ, и онъ одинъ остался. Случится же съ нимъ

כֵּן בָּאָה אֵלֵינוּ הַצָּרָה הַזֹּאת׃ וַיַּעַן רְאוּבֵן אֹתָם לֵאמֹר 22
הֲלוֹא אָמַרְתִּי אֲלֵיכֶם ׀ לֵאמֹר אַל־תֶּחֶטְאוּ בַיֶּלֶד וְלֹא
שְׁמַעְתֶּם וְגַם־דָּמוֹ הִנֵּה נִדְרָשׁ׃ וְהֵם לֹא יָדְעוּ כִּי שֹׁמֵעַ 23
יוֹסֵף כִּי הַמֵּלִיץ בֵּינֹתָם׃ וַיִּסֹּב מֵעֲלֵיהֶם וַיֵּבְךְּ וַיָּשָׁב 24
אֲלֵהֶם וַיְדַבֵּר אֲלֵהֶם וַיִּקַּח מֵאִתָּם אֶת־שִׁמְעוֹן וַיֶּאֱסֹר אֹתוֹ
כה לְעֵינֵיהֶם׃ וַיְצַו יוֹסֵף וַיְמַלְאוּ אֶת־כְּלֵיהֶם בָּר וּלְהָשִׁיב
כַּסְפֵּיהֶם אִישׁ אֶל־שַׂקּוֹ וְלָתֵת לָהֶם צֵדָה לַדָּרֶךְ וַיַּעַשׂ
לָהֶם כֵּן׃ וַיִּשְׂאוּ אֶת־שִׁבְרָם עַל־חֲמֹרֵיהֶם וַיֵּלְכוּ מִשָּׁם׃ 26
וַיִּפְתַּח הָאֶחָד אֶת־שַׂקּוֹ לָתֵת מִסְפּוֹא לַחֲמֹרוֹ בַּמָּלוֹן וַיַּרְא 27
אֶת־כַּסְפּוֹ וְהִנֵּה־הוּא בְּפִי אַמְתַּחְתּוֹ׃ וַיֹּאמֶר אֶל־אֶחָיו 28
הוּשַׁב כַּסְפִּי וְגַם הִנֵּה בְאַמְתַּחְתִּי וַיֵּצֵא לִבָּם וַיֶּחֶרְדוּ אִישׁ
אֶל־אָחִיו לֵאמֹר מַה־זֹּאת עָשָׂה אֱלֹהִים לָנוּ׃ וַיָּבֹאוּ אֶל־ 29
יַעֲקֹב אֲבִיהֶם אַרְצָה כְּנָעַן וַיַּגִּידוּ לוֹ אֵת כָּל־הַקֹּרֹת אֹתָם
ל לֵאמֹר׃ דִּבֶּר הָאִישׁ אֲדֹנֵי הָאָרֶץ אִתָּנוּ קָשׁוֹת וַיִּתֵּן אֹתָנוּ
כִּמְרַגְּלִים אֶת־הָאָרֶץ׃ וַנֹּאמֶר אֵלָיו כֵּנִים אֲנָחְנוּ לֹא הָיִינוּ 31
מְרַגְּלִים׃ שְׁנֵים־עָשָׂר אֲנַחְנוּ אַחִים בְּנֵי אָבִינוּ הָאֶחָד אֵינֶנּוּ 32
וְהַקָּטֹן הַיּוֹם אֶת־אָבִינוּ בְּאֶרֶץ כְּנָעַן׃ וַיֹּאמֶר אֵלֵינוּ הָאִישׁ 33
אֲדֹנֵי הָאָרֶץ בְּזֹאת אֵדַע כִּי כֵנִים אַתֶּם אֲחִיכֶם הָאֶחָד
הַנִּיחוּ אִתִּי וְאֶת־רַעֲבוֹן בָּתֵּיכֶם קְחוּ וָלֵכוּ׃ וְהָבִיאוּ אֶת־ 34
אֲחִיכֶם הַקָּטֹן אֵלַי וְאֵדְעָה כִּי לֹא מְרַגְּלִים אַתֶּם כִּי כֵנִים
לה אַתֶּם אֶת־אֲחִיכֶם אֶתֵּן לָכֶם וְאֶת־הָאָרֶץ תִּסְחָרוּ׃ וַיְהִי
הֵם מְרִיקִים שַׂקֵּיהֶם וְהִנֵּה־אִישׁ צְרוֹר־כַּסְפּוֹ בְּשַׂקּוֹ
וַיִּרְאוּ אֶת־צְרֹרוֹת כַּסְפֵּיהֶם הֵמָּה וַאֲבִיהֶם וַיִּירָאוּ׃ וַיֹּאמֶר 36
אֲלֵהֶם יַעֲקֹב אֲבִיהֶם אֹתִי שִׁכַּלְתֶּם יוֹסֵף אֵינֶנּוּ וְשִׁמְעוֹן
אֵינֶנּוּ וְאֶת־בִּנְיָמִן תִּקָּחוּ עָלַי הָיוּ כֻלָּנָה׃ וַיֹּאמֶר רְאוּבֵן 37
אֶל־אָבִיו לֵאמֹר אֶת־שְׁנֵי בָנַי תָּמִית אִם־לֹא אֲבִיאֶנּוּ
אֵלֶיךָ תְּנָה אֹתוֹ עַל־יָדִי וַאֲנִי אֲשִׁיבֶנּוּ אֵלֶיךָ׃ וַיֹּאמֶר לֹא־ 38

ירד

v. 36. קמץ בז״ק

יֵרֵד בְּנִי עִמָּכֶם כִּי־אָחִיו מֵת וְהוּא לְבַדּוֹ נִשְׁאָר וּקְרָאָהוּ
אָסוֹן בַּדֶּרֶךְ אֲשֶׁר תֵּלְכוּ־בָהּ וְהוֹרַדְתֶּם אֶת־שֵׂיבָתִי בְּיָגוֹן
שְׁאֽוֹלָה׃

מג Cap. XLIII. מג

א 2 וְהָרָעָב כָּבֵד בָּאָרֶץ׃ וַיְהִי כַּאֲשֶׁר כִּלּוּ לֶאֱכֹל אֶת־הַשֶּׁבֶר
אֲשֶׁר הֵבִיאוּ מִמִּצְרָיִם וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אֲבִיהֶם שֻׁבוּ שִׁבְרוּ־
3 לָנוּ מְעַט־אֹכֶל׃ וַיֹּאמֶר אֵלָיו יְהוּדָה לֵאמֹר הָעֵד הֵעִד
בָּנוּ הָאִישׁ לֵאמֹר לֹא־תִרְאוּ פָנַי בִּלְתִּי אֲחִיכֶם אִתְּכֶם׃
4 אִם־יֶשְׁךָ מְשַׁלֵּחַ אֶת־אָחִינוּ אִתָּנוּ נֵרְדָה וְנִשְׁבְּרָה לְךָ
ה אֹכֶל׃ וְאִם־אֵינְךָ מְשַׁלֵּחַ לֹא נֵרֵד כִּי־הָאִישׁ אָמַר אֵלֵינוּ
6 לֹא־תִרְאוּ פָנַי בִּלְתִּי אֲחִיכֶם אִתְּכֶם׃ וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל לָמָה
7 הֲרֵעֹתֶם לִי לְהַגִּיד לָאִישׁ הַעוֹד לָכֶם אָח׃ וַיֹּאמְרוּ שָׁאוֹל
שָׁאַל־הָאִישׁ לָנוּ וּלְמוֹלַדְתֵּנוּ לֵאמֹר הַעוֹד אֲבִיכֶם חַי הֲיֵשׁ
לָכֶם אָח וַנַּגֶּד־לוֹ עַל־פִּי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה הֲיָדוֹעַ נֵדַע כִּי
8 יֹאמַר הוֹרִידוּ אֶת־אֲחִיכֶם׃ וַיֹּאמֶר יְהוּדָה אֶל־יִשְׂרָאֵל
אָבִיו שִׁלְחָה הַנַּעַר אִתִּי וְנָקוּמָה וְנֵלֵכָה וְנִחְיֶה וְלֹא נָמוּת
9 גַּם־אֲנַחְנוּ גַם־אַתָּה גַּם־טַפֵּנוּ׃ אָנֹכִי אֶעֶרְבֶנּוּ מִיָּדִי תְּבַקְשֶׁנּוּ
אִם־לֹא הֲבִיאֹתִיו אֵלֶיךָ וְהִצַּגְתִּיו לְפָנֶיךָ וְחָטָאתִי לְךָ
י כָּל־הַיָּמִים׃ כִּי לוּלֵא הִתְמַהְמָהְנוּ כִּי־עַתָּה שַׁבְנוּ זֶה
11 פַעֲמָיִם׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם יִשְׂרָאֵל אֲבִיהֶם אִם־כֵּן ׀ אֵפוֹא
זֹאת עֲשׂוּ קְחוּ מִזִּמְרַת הָאָרֶץ בִּכְלֵיכֶם וְהוֹרִידוּ לָאִישׁ
מִנְחָה מְעַט צֳרִי וּמְעַט דְּבַשׁ נְכֹאת וָלֹט בָּטְנִים וּשְׁקֵדִים׃
12 וְכֶסֶף מִשְׁנֶה קְחוּ בְיֶדְכֶם וְאֶת־הַכֶּסֶף הַמּוּשָׁב בְּפִי
13 אַמְתְּחֹתֵיכֶם תָּשִׁיבוּ בְיֶדְכֶם אוּלַי מִשְׁגֶּה הוּא׃ וְאֶת־
14 אֲחִיכֶם קָחוּ וְקוּמוּ שׁוּבוּ אֶל־הָאִישׁ׃ וְאֵל שַׁדַּי יִתֵּן לָכֶם
רַחֲמִים לִפְנֵי הָאִישׁ וְשִׁלַּח לָכֶם אֶת־אֲחִיכֶם אַחֵר וְאֶת־
טו בִּנְיָמִין וַאֲנִי כַּאֲשֶׁר שָׁכֹלְתִּי שָׁכָלְתִּי׃ וַיִּקְחוּ הָאֲנָשִׁים אֶת־

הַמִּנְחָה

v. 12 השי׳ בפתח

несчастіе на пути, въ который вы пойдете: то сведете вы сѣдину мою съ печалію во гробъ.

ГЛАВА 43.

И тяготѣлъ голодъ надъ землею.
2. И было, когда они съѣли хлѣбъ, который привезли изъ Египта, тогда отецъ ихъ сказалъ имъ: подите опять, купите намъ немного хлѣба.
3. И сказалъ ему Іуда, говоря: тотъ человѣкъ рѣшительно объявилъ намъ, сказавъ: не являйтесь ко мнѣ на лице, если брата вашего не будетъ съ вами.
4. Если пошлешь съ нами брата нашего, то пойдемъ, и купимъ хлѣба;
5. А если не пошлешь, то не пойдемъ; потому что тотъ человѣкъ сказалъ намъ: не являйтесь ко мнѣ на лице, если брата вашего не будетъ съ вами.
6. И сказалъ Израиль: для чего вы мнѣ сдѣлали такое зло, сказавъ тому человѣку, что у васъ есть еще братъ?
7. И сказали они: распрашивалъ тотъ человѣкъ о насъ и о родствѣ нашемъ, говоря: живъ ли еще отецъ вашъ? есть ли у васъ братъ? мы и разсказали ему по этимъ распросамъ. Могли ли мы знать, что онъ скажетъ: приведите брата вашего?
8. А Іуда сказалъ Израилю, отцу своему: отпусти отрока со мною; и мы встанемъ и пойдемъ, чтобы мы жили и не умерли, и мы, и ты, и дѣти наши.
9. Я отвѣчаю за него, изъ моихъ рукъ потребуешь его. Если я не приведу его къ тебѣ, и не поставлю его предъ лицемъ твоимъ, то останусь я виновнымъ предъ тобою во всѣ дни.
10. Если бы мы не медлили, то уже возвратились бы мы два раза.
11. И сказалъ имъ Израиль, отецъ ихъ: если такъ, то вотъ, что̀ сдѣлайте: возьмите плодовъ этой земли въ сосуды ваши, и отнесите въ даръ тому человѣку нѣсколько бальзама и нѣсколько меду, стираксы и ладану, фисташковъ и миндальныхъ орѣховъ.
12. Серебра же вдвое возьмите въ руки ваши; а серебро, обратно положенное въ отверстіе мѣшковъ вашихъ, возвратите руками вашими: можетъ быть, это недосмотръ.
13. И брата вашего возьмите, и, вставъ, подите опять къ человѣку тому.
14. Богъ же всемогущій да дастъ вамъ найти милость у человѣка того, чтобы онъ отпустилъ вамъ и другаго брата вашего, и Веніамина. А мнѣ если уже быть бездѣтнымъ, — пусть буду бездѣтнымъ.
15. И взяли тѣ люди дары эти, и серебра вдвое взяли въ руки свои, и Веніамина, и встали, пошли въ Египетъ и предстали предъ лице Іосифа.

16. Іосифъ, увидѣвъ съ ними Веніамина, сказалъ начальнику дома своего: введи этихъ людей въ домъ, и заколи что нибудь изъ скота, и приготовь; потому что со мною будутъ ѣсть эти люди въ полдень.

17. И сдѣлалъ человѣкъ тотъ, какъ сказалъ Іосифъ, и ввелъ тотъ человѣкъ этихъ людей въ домъ Іосифовъ.

18. И испугались эти люди, что ввели ихъ въ домъ Іосифовъ, и сказали: это за серебро, возвращенное прежде въ мѣшки наши, ввели насъ, чтобы придраться къ намъ, и напасть на насъ, и взять насъ въ рабство, и ословъ нашихъ.

19. И подошли они къ начальнику дома Іосифова, и стали говорить ему у дверей дома,

20. И сказали: послушай, господинъ мой, мы приходили уже прежде покупать пищи;

21. И случилось, что, когда пришли мы на ночлегъ, и открыли мѣшки наши, — и вотъ, серебро каждаго въ отверстіи мѣшка его, серебро наше по вѣсу его, и мы возвращаемъ его своими руками.

22. А для покупки хлѣба мы принесли другое серебро въ рукахъ нашихъ. Мы не знаемъ, кто положилъ серебро наше въ мѣшки наши.

23. И сказалъ онъ: будьте спокойны, не бойтесь. Богъ вашъ и Богъ отца вашего далъ вамъ кладъ въ мѣшкахъ вашихъ; серебро ваше дошло до меня. И вывелъ къ нимъ Симеона.

24. И ввелъ тотъ человѣкъ этихъ людей въ домъ Іосифовъ, и далъ воды, и они омыли ноги свои; и далъ корму осламъ ихъ.

25. И они приготовили дары къ приходу Іосифа въ полдень; потому что слышали, что тамъ будутъ ѣсть хлѣбъ.

26. И пришелъ Іосифъ домой; и они принесли ему въ домъ дары, которые въ рукахъ ихъ, и поклонились ему до земли.

27. Онъ спросилъ ихъ о здоровьѣ, и сказалъ: здоровъ ли отецъ вашъ старецъ, о которомъ вы говорили? живъ ли еще онъ?

28. И сказали они: здоровъ рабъ твой, отецъ нашъ; еще живъ. И преклонились они и поклонились.

29. И поднялъ глаза свои *Іосифъ*, и увидѣлъ Веніамина, брата своего, сына матери своей, и сказалъ: это братъ вашъ меньшій, о которомъ вы сказывали мнѣ? И сказалъ: да будетъ милость Божія съ тобою, сынъ мой!

30. И поспѣшно удалился Іосифъ; потому что вскипѣла любовь къ брату его, и онъ готовъ былъ заплакать; и вошелъ онъ во внутреннюю комнату, и плакалъ тамъ.

הַמִּנְחָה הַזֹּאת וּמִשְׁנֶה־כֶּסֶף לָקְחוּ בְיָדָם וְאֶת־בִּנְיָמִן
16 וַיָּקֻמוּ וַיֵּרְדוּ מִצְרַיִם וַיַּעַמְדוּ לִפְנֵי יוֹסֵף׃ וַיַּרְא יוֹסֵף
אִתָּם אֶת־בִּנְיָמִין וַיֹּאמֶר לַאֲשֶׁר עַל־בֵּיתוֹ הָבֵא אֶת־הָאֲנָשִׁים
הַבָּיְתָה וּטְבֹחַ טֶבַח וְהָכֵן כִּי אִתִּי יֹאכְלוּ הָאֲנָשִׁים
17 בַּצָּהֳרָיִם׃ וַיַּעַשׂ הָאִישׁ כַּאֲשֶׁר אָמַר יוֹסֵף וַיָּבֵא הָאִישׁ
18 אֶת־הָאֲנָשִׁים בֵּיתָה יוֹסֵף׃ וַיִּירְאוּ הָאֲנָשִׁים כִּי הוּבְאוּ
בֵּית יוֹסֵף וַיֹּאמְרוּ עַל־דְּבַר הַכֶּסֶף הַשָּׁב בְּאַמְתְּחֹתֵינוּ
בַּתְּחִלָּה אֲנַחְנוּ מוּבָאִים לְהִתְגֹּלֵל עָלֵינוּ וּלְהִתְנַפֵּל עָלֵינוּ
19 וְלָקַחַת אֹתָנוּ לַעֲבָדִים וְאֶת־חֲמֹרֵינוּ׃ וַיִּגְּשׁוּ אֶל־הָאִישׁ
כ אֲשֶׁר עַל־בֵּית יוֹסֵף וַיְדַבְּרוּ אֵלָיו פֶּתַח הַבָּיִת׃ וַיֹּאמְרוּ
21 בִּי אֲדֹנִי יָרֹד יָרַדְנוּ בַּתְּחִלָּה לִשְׁבָּר־אֹכֶל׃ וַיְהִי כִּי־בָאנוּ
אֶל־הַמָּלוֹן וַנִּפְתְּחָה אֶת־אַמְתְּחֹתֵינוּ וְהִנֵּה כֶסֶף־אִישׁ בְּפִי
22 אַמְתַּחְתּוֹ כַּסְפֵּנוּ בְּמִשְׁקָלוֹ וַנָּשֶׁב אֹתוֹ בְּיָדֵנוּ׃ וְכֶסֶף אַחֵר
הוֹרַדְנוּ בְיָדֵנוּ לִשְׁבָּר־אֹכֶל לֹא יָדַעְנוּ מִי־שָׂם כַּסְפֵּנוּ
23 בְּאַמְתְּחֹתֵינוּ׃ וַיֹּאמֶר שָׁלוֹם לָכֶם אַל־תִּירָאוּ אֱלֹהֵיכֶם
וֵאלֹהֵי אֲבִיכֶם נָתַן לָכֶם מַטְמוֹן בְּאַמְתְּחֹתֵיכֶם כַּסְפְּכֶם
24 בָּא אֵלָי וַיּוֹצֵא אֲלֵהֶם אֶת־שִׁמְעוֹן׃ וַיָּבֵא הָאִישׁ אֶת־
הָאֲנָשִׁים בֵּיתָה יוֹסֵף וַיִּתֶּן־מַיִם וַיִּרְחֲצוּ רַגְלֵיהֶם וַיִּתֵּן
כה מִסְפּוֹא לַחֲמֹרֵיהֶם׃ וַיָּכִינוּ אֶת־הַמִּנְחָה עַד־בּוֹא יוֹסֵף
26 בַּצָּהֳרָיִם כִּי שָׁמְעוּ כִּי־שָׁם יֹאכְלוּ לָחֶם׃ וַיָּבֹא יוֹסֵף הַבַּיְתָה
וַיָּבִיאוּ לוֹ אֶת־הַמִּנְחָה אֲשֶׁר־בְּיָדָם הַבָּיְתָה וַיִּשְׁתַּחֲווּ־לוֹ
27 אָרְצָה׃ וַיִּשְׁאַל לָהֶם לְשָׁלוֹם וַיֹּאמֶר הֲשָׁלוֹם אֲבִיכֶם
28 הַזָּקֵן אֲשֶׁר אֲמַרְתֶּם הַעוֹדֶנּוּ חָי׃ וַיֹּאמְרוּ שָׁלוֹם לְעַבְדְּךָ
29 לְאָבִינוּ עוֹדֶנּוּ חָי וַיִּקְּדוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּ׃ וַיִּשָּׂא עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־
בִּנְיָמִין אָחִיו בֶּן־אִמּוֹ וַיֹּאמֶר הֲזֶה אֲחִיכֶם הַקָּטֹן אֲשֶׁר
ל אֲמַרְתֶּם אֵלָי וַיֹּאמַר אֱלֹהִים יָחְנְךָ בְּנִי׃ וַיְמַהֵר יוֹסֵף כִּי־
נִכְמְרוּ רַחֲמָיו אֶל־אָחִיו וַיְבַקֵּשׁ לִבְכּוֹת וַיָּבֹא הַחַדְרָה

v. 26. אׄ דגושה   v. 28. וישתחוו קי

31 וַיֵּבְךְּ שָׁמָּה׃ וַיִּרְחַץ פָּנָיו וַיֵּצֵא וַיִּתְאַפַּק וַיֹּאמֶר שִׂימוּ
32 לָחֶם׃ וַיָּשִׂימוּ לוֹ לְבַדּוֹ וְלָהֶם לְבַדָּם וְלַמִּצְרִים הָאֹכְלִים
אִתּוֹ לְבַדָּם כִּי לֹא יוּכְלוּן הַמִּצְרִים לֶאֱכֹל אֶת־הָעִבְרִים
33 לֶחֶם כִּי־תוֹעֵבָה הִוא לְמִצְרָיִם׃ וַיֵּשְׁבוּ לְפָנָיו הַבְּכֹר
כִּבְכֹרָתוֹ וְהַצָּעִיר כִּצְעִרָתוֹ וַיִּתְמְהוּ הָאֲנָשִׁים אִישׁ אֶל־
34 רֵעֵהוּ׃ וַיִּשָּׂא מַשְׂאֹת מֵאֵת פָּנָיו אֲלֵהֶם וַתֵּרֶב מַשְׂאַת בִּנְיָמִן
מִמַּשְׂאֹת כֻּלָּם חָמֵשׁ יָדוֹת וַיִּשְׁתּוּ וַיִּשְׁכְּרוּ עִמּוֹ׃

CAP. XLIV. מד

מד

א וַיְצַו אֶת־אֲשֶׁר עַל־בֵּיתוֹ לֵאמֹר מַלֵּא אֶת־אַמְתְּחֹת הָאֲנָשִׁים
אֹכֶל כַּאֲשֶׁר יוּכְלוּן שְׂאֵת וְשִׂים כֶּסֶף־אִישׁ בְּפִי אַמְתַּחְתּוֹ׃
2 וְאֶת־גְּבִיעִי גְּבִיעַ הַכֶּסֶף תָּשִׂים בְּפִי אַמְתַּחַת הַקָּטֹן וְאֵת
3 כֶּסֶף שִׁבְרוֹ וַיַּעַשׂ כִּדְבַר יוֹסֵף אֲשֶׁר דִּבֵּר׃ הַבֹּקֶר אוֹר
4 וְהָאֲנָשִׁים שֻׁלְּחוּ הֵמָּה וַחֲמֹרֵיהֶם׃ הֵם יָצְאוּ אֶת־הָעִיר
לֹא הִרְחִיקוּ וְיוֹסֵף אָמַר לַאֲשֶׁר עַל־בֵּיתוֹ קוּם רְדֹף אַחֲרֵי
הָאֲנָשִׁים וְהִשַּׂגְתָּם וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם לָמָּה שִׁלַּמְתֶּם רָעָה
ה תַּחַת טוֹבָה׃ הֲלוֹא זֶה אֲשֶׁר יִשְׁתֶּה אֲדֹנִי בּוֹ וְהוּא נַחֵשׁ
6 יְנַחֵשׁ בּוֹ הֲרֵעֹתֶם אֲשֶׁר עֲשִׂיתֶם׃ וַיַּשִּׂגֵם וַיְדַבֵּר אֲלֵהֶם
7 אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו לָמָּה יְדַבֵּר אֲדֹנִי
8 כַּדְּבָרִים הָאֵלֶּה חָלִילָה לַעֲבָדֶיךָ מֵעֲשׂוֹת כַּדָּבָר הַזֶּה׃ הֵן
כֶּסֶף אֲשֶׁר מָצָאנוּ בְּפִי אַמְתְּחֹתֵינוּ הֱשִׁיבֹנוּ אֵלֶיךָ מֵאֶרֶץ
9 כְּנָעַן וְאֵיךְ נִגְנֹב מִבֵּית אֲדֹנֶיךָ כֶּסֶף אוֹ זָהָב׃ אֲשֶׁר יִמָּצֵא
אִתּוֹ מֵעֲבָדֶיךָ וָמֵת וְגַם־אֲנַחְנוּ נִהְיֶה לַאדֹנִי לַעֲבָדִים׃
י וַיֹּאמֶר גַּם־עַתָּה כְדִבְרֵיכֶם כֶּן־הוּא אֲשֶׁר יִמָּצֵא אִתּוֹ יִהְיֶה־
11 לִּי עָבֶד וְאַתֶּם תִּהְיוּ נְקִיִּם׃ וַיְמַהֲרוּ וַיּוֹרִדוּ אִישׁ אֶת־
12 אַמְתַּחְתּוֹ אָרְצָה וַיִּפְתְּחוּ אִישׁ אַמְתַּחְתּוֹ׃ וַיְחַפֵּשׂ בַּגָּדוֹל
הֵחֵל וּבַקָּטֹן כִּלָּה וַיִּמָּצֵא הַגָּבִיעַ בְּאַמְתַּחַת בִּנְיָמִן׃
13 וַיִּקְרְעוּ שִׂמְלֹתָם וַיַּעֲמֹס אִישׁ עַל־חֲמֹרוֹ וַיָּשֻׁבוּ הָעִירָה׃

ויבא

מד v. 10. קמץ בזק

31. И, умывъ лице свое, вышелъ, и скрѣпился, и сказалъ: подавайте хлѣба.

32. И подали ему особо, и имъ особо, и Египтянамъ, обѣдающимъ съ нимъ, особо: потому что Египтяне не могутъ ѣсть хлѣбъ съ Евреями; потому что это мерзость для Египтянъ.

33. И сѣли они предъ нимъ, первородный по первородству его, и младшій по молодости его; и дивились эти люди другъ передъ другомъ.

34. И посылались имъ кушанья отъ него; и доля Веніамина была впятеро больше долей всѣхъ ихъ. И пили, и напились они съ нимъ.

ГЛАВА 44.

И приказалъ *Іосифъ* начальнику дома его, говоря: наполни мѣшки этихъ людей хлѣбомъ, сколько они могутъ нести, и положи серебро каждаго въ отверстіе мѣшка его;

2. А чашу мою, чашу серебряную, положи въ отверстіе мѣшка къ младшему, вмѣстѣ съ серебромъ за купленный имъ хлѣбъ. И сдѣлалъ тотъ по слову Іосифа, которое сказалъ онъ.

3. Разсвѣло утро, и эти люди были отпущены, они и ослы ихъ.

4. Еще не далеко отошли они отъ города, какъ Іосифъ сказалъ начальнику дома своего: ступай, гонись за этими людьми, и, когда догонишь, скажи имъ: для чего вы заплатили зломъ за добро?

5. Вѣдь изъ этой чаши пьетъ господинъ мой. Онъ и гадаетъ на ней. Худо это вы сдѣлали.

6. Онъ догналъ ихъ, и сказалъ имъ эти слова.

7. Они сказали ему: для чего господинъ нашъ говоритъ такія слова? Сохрани Богъ рабовъ твоихъ сдѣлать такое дѣло.

8. Вотъ, серебро, найденное нами въ отверстіи мѣшковъ нашихъ, мы обратно принесли тебѣ изъ земли Ханаанской: какъ же намъ украсть изъ дома господина твоего серебро или золото?

9. У кого изъ рабовъ твоихъ найдется чаша, тому смерть; и мы будемъ рабами господину нашему.

10. И сказалъ онъ: хорошо; какъ вы сказали, такъ пусть и будетъ: у кого найдется, тотъ будетъ мнѣ рабомъ, а вы будете не виноваты.

11. Они поспѣшно спустили каждый свой мѣшокъ на землю, и открыли каждый свой мѣшокъ.

12. Онъ обыскалъ; началъ со старшаго и окончилъ младшимъ; и нашлась чаша въ мѣшкѣ Веніаминовомъ.

13. И разодрали они одежды свои, и, возложивъ каждый на осла своего бремя, возвратились въ городъ.

14. И пришли Іуда и братья его въ домъ Іосифа, который былъ еще дома, и пали предъ нимъ на землю.

15. И сказалъ имъ Іосифъ: что̀ это вы сдѣлали? развѣ вы не знали, что такой человѣкъ, какъ я, угадаетъ?

16. И сказалъ Іуда: что̀ намъ сказать господину нашему? что̀ говорить? чѣмъ оправдываться? Богъ отыскалъ грѣхъ рабовъ твоихъ; вотъ, мы рабы господину нашему, и мы, и тотъ, въ чьихъ рукахъ нашлась чаша.

17. Но *Іосифъ* сказалъ: сохрани Богъ меня сдѣлать это; тотъ, въ чьихъ рукахъ нашлась чаша, будетъ мнѣ рабомъ; а вы подите съ миромъ къ отцу вашему.

18. И подошелъ Іуда къ нему, и сказалъ: господинъ мой! позволь рабу твоему сказать слово въ уши господина моего, и не прогнѣвайся на раба твоего; потому что ты тоже, что̀ Фараонъ.

19. Господинъ мой спрашивалъ рабовъ своихъ, говоря: есть ли у васъ отецъ или братъ?

20. Мы сказали господину нашему, что у насъ есть отецъ престарѣлый, и у него младшій сынъ, *сынъ* старости, котораго братъ умеръ, а онъ остался одинъ у матери своей, и отецъ любитъ его.

21. А ты сказалъ рабамъ твоимъ: приведите его ко мнѣ, и я призрю его.

22. Мы же сказали господину нашему: отрокъ не можетъ оставить отца своего; и если онъ оставитъ отца своего, то сей умретъ.

23. Но ты сказалъ рабамъ твоимъ: если не придетъ съ вами меньшій братъ вашъ, то вы болѣе не являйтесь ко мнѣ на лице.

24. И было, когда мы пришли къ рабу твоему, отцу моему: то пересказали ему слова господина моего.

25. И сказалъ отецъ нашъ: подите опять, купите намъ немного хлѣба.

26. Мы сказали: нельзя намъ идти; а если будетъ съ нами меньшій братъ нашъ, то пойдемъ; потому что нельзя намъ видѣть лица того человѣка, если не будетъ съ нами меньшаго брата нашего.

27. И сказалъ намъ рабъ твой, отецъ мой: вы знаете, что жена моя родила мнѣ двоихъ.

28. Но одинъ пошелъ отъ меня, и я сказалъ: вѣрно онъ растерзанъ; и я не видалъ его донынѣ.

29. Если и этого возьмете отъ лица моего, и случится съ нимъ несчастіе: то сведете вы сѣдину мою съ горестію во гробъ.

30. Теперь, если я приду къ рабу твоему, отцу моему, и не будетъ съ нами отрока, съ душею котораго связана душа его:

31. То онъ, увидѣвъ, что нѣтъ отрока, умретъ; и сведутъ рабы твои сѣдину раба твоего, отца нашего, съ печалію во гробъ.

וַיָּבֹא יְהוּדָה וְאֶחָיו בֵּיתָה יוֹסֵף וְהוּא עוֹדֶנּוּ שָׁם וַיִּפְּלוּ 14
לְפָנָיו אָרְצָה׃ וַיֹּאמֶר לָהֶם יוֹסֵף מָה־הַמַּעֲשֶׂה הַזֶּה אֲשֶׁר טו
עֲשִׂיתֶם הֲלוֹא יְדַעְתֶּם כִּי־נַחֵשׁ יְנַחֵשׁ אִישׁ אֲשֶׁר כָּמֹנִי׃
וַיֹּאמֶר יְהוּדָה מַה־נֹּאמַר לַאדֹנִי מַה־נְּדַבֵּר וּמַה־נִּצְטַדָּק 16
הָאֱלֹהִים מָצָא אֶת־עֲוֺן עֲבָדֶיךָ הִנֶּנּוּ עֲבָדִים לַאדֹנִי גַּם־
אֲנַחְנוּ גַּם אֲשֶׁר־נִמְצָא הַגָּבִיעַ בְּיָדוֹ׃ וַיֹּאמֶר חָלִילָה לִּי 17
מֵעֲשׂוֹת זֹאת הָאִישׁ אֲשֶׁר נִמְצָא הַגָּבִיעַ בְּיָדוֹ הוּא יִהְיֶה־לִּי
עָבֶד וְאַתֶּם עֲלוּ לְשָׁלוֹם אֶל־אֲבִיכֶם׃

ס ס ס יא 11

וַיִּגַּשׁ אֵלָיו יְהוּדָה וַיֹּאמֶר בִּי אֲדֹנִי יְדַבֶּר־נָא עַבְדְּךָ דָבָר 18
בְּאָזְנֵי אֲדֹנִי וְאַל־יִחַר אַפְּךָ בְּעַבְדֶּךָ כִּי כָמוֹךָ כְּפַרְעֹה׃
אֲדֹנִי שָׁאַל אֶת־עֲבָדָיו לֵאמֹר הֲיֵשׁ־לָכֶם אָב אוֹ־אָח׃ 19
וַנֹּאמֶר אֶל־אֲדֹנִי יֶשׁ־לָנוּ אָב זָקֵן וְיֶלֶד זְקֻנִים קָטָן וְאָחִיו כ
מֵת וַיִּוָּתֵר הוּא לְבַדּוֹ לְאִמּוֹ וְאָבִיו אֲהֵבוֹ׃ וַתֹּאמֶר אֶל־ 21
עֲבָדֶיךָ הוֹרִדֻהוּ אֵלָי וְאָשִׂימָה עֵינִי עָלָיו׃ וַנֹּאמֶר אֶל־ 22
אֲדֹנִי לֹא־יוּכַל הַנַּעַר לַעֲזֹב אֶת־אָבִיו וְעָזַב אֶת־אָבִיו וָמֵת׃
וַתֹּאמֶר אֶל־עֲבָדֶיךָ אִם־לֹא יֵרֵד אֲחִיכֶם הַקָּטֹן אִתְּכֶם לֹא 23
תֹסִפוּן לִרְאוֹת פָּנָי׃ וַיְהִי כִּי עָלִינוּ אֶל־עַבְדְּךָ אָבִי וַנַּגֶּד־ 24
לוֹ אֵת דִּבְרֵי אֲדֹנִי׃ וַיֹּאמֶר אָבִינוּ שֻׁבוּ שִׁבְרוּ־לָנוּ מְעַט־ כה
אֹכֶל׃ וַנֹּאמֶר לֹא נוּכַל לָרֶדֶת אִם־יֵשׁ אָחִינוּ הַקָּטֹן אִתָּנוּ 26
וְיָרַדְנוּ כִּי־לֹא נוּכַל לִרְאוֹת פְּנֵי הָאִישׁ וְאָחִינוּ הַקָּטֹן
אֵינֶנּוּ אִתָּנוּ׃ וַיֹּאמֶר עַבְדְּךָ אָבִי אֵלֵינוּ אַתֶּם יְדַעְתֶּם כִּי 27
שְׁנַיִם יָלְדָה־לִּי אִשְׁתִּי׃ וַיֵּצֵא הָאֶחָד מֵאִתִּי וָאֹמַר אַךְ 28
טָרֹף טֹרָף וְלֹא רְאִיתִיו עַד־הֵנָּה׃ וּלְקַחְתֶּם גַּם־אֶת־זֶה 29
מֵעִם פָּנַי וְקָרָהוּ אָסוֹן וְהוֹרַדְתֶּם אֶת־שֵׂיבָתִי בְּרָעָה
שְׁאֹלָה׃ וְעַתָּה כְּבֹאִי אֶל־עַבְדְּךָ אָבִי וְהַנַּעַר אֵינֶנּוּ אִתָּנוּ ל
וְנַפְשׁוֹ קְשׁוּרָה בְנַפְשׁוֹ׃ וְהָיָה כִּרְאוֹתוֹ כִּי־אֵין הַנַּעַר וָמֵת 31

והורידו

v. 17. קמץ בז״ק

וְהוֹרִידוּ עֲבָדֶיךָ אֶת־שֵׂיבַת עַבְדְּךָ אָבִינוּ בְּיָגוֹן שְׁאֹלָה׃
32 כִּי עַבְדְּךָ עָרַב אֶת־הַנַּעַר מֵעִם אָבִי לֵאמֹר אִם־לֹא אֲבִיאֶנּוּ
33 אֵלֶיךָ וְחָטָאתִי לְאָבִי כָּל־הַיָּמִים׃ וְעַתָּה יֵשֶׁב־נָא עַבְדְּךָ
34 תַּחַת הַנַּעַר עֶבֶד לַאדֹנִי וְהַנַּעַר יַעַל עִם־אֶחָיו׃ כִּי־אֵיךְ
אֶעֱלֶה אֶל־אָבִי וְהַנַּעַר אֵינֶנּוּ אִתִּי פֶּן אֶרְאֶה בָרָע אֲשֶׁר
יִמְצָא אֶת־אָבִי׃

CAP. XLV. מה

מה

א וְלֹא־יָכֹל יוֹסֵף לְהִתְאַפֵּק לְכֹל הַנִּצָּבִים עָלָיו וַיִּקְרָא
הוֹצִיאוּ כָל־אִישׁ מֵעָלָי וְלֹא־עָמַד אִישׁ אִתּוֹ בְּהִתְוַדַּע יוֹסֵף
2 אֶל־אֶחָיו׃ וַיִּתֵּן אֶת־קֹלוֹ בִּבְכִי וַיִּשְׁמְעוּ מִצְרַיִם וַיִּשְׁמַע
3 בֵּית פַּרְעֹה׃ וַיֹּאמֶר יוֹסֵף אֶל־אֶחָיו אֲנִי יוֹסֵף הַעוֹד אָבִי
4 חָי וְלֹא־יָכְלוּ אֶחָיו לַעֲנוֹת אֹתוֹ כִּי נִבְהֲלוּ מִפָּנָיו׃ וַיֹּאמֶר
יוֹסֵף אֶל־אֶחָיו גְּשׁוּ־נָא אֵלַי וַיִּגָּשׁוּ וַיֹּאמֶר אֲנִי יוֹסֵף אֲחִיכֶם
ה אֲשֶׁר־מְכַרְתֶּם אֹתִי מִצְרָיְמָה׃ וְעַתָּה ׀ אַל־תֵּעָצְבוּ וְאַל־
יִחַר בְּעֵינֵיכֶם כִּי־מְכַרְתֶּם אֹתִי הֵנָּה כִּי לְמִחְיָה שְׁלָחַנִי
6 אֱלֹהִים לִפְנֵיכֶם׃ כִּי־זֶה שְׁנָתַיִם הָרָעָב בְּקֶרֶב הָאָרֶץ
7 וְעוֹד חָמֵשׁ שָׁנִים אֲשֶׁר אֵין־חָרִישׁ וְקָצִיר׃ וַיִּשְׁלָחֵנִי
אֱלֹהִים לִפְנֵיכֶם לָשׂוּם לָכֶם שְׁאֵרִית בָּאָרֶץ וּלְהַחֲיוֹת לָכֶם
8 לִפְלֵיטָה גְּדֹלָה׃ וְעַתָּה לֹא־אַתֶּם שְׁלַחְתֶּם אֹתִי הֵנָּה כִּי
הָאֱלֹהִים וַיְשִׂימֵנִי לְאָב לְפַרְעֹה וּלְאָדוֹן לְכָל־בֵּיתוֹ וּמֹשֵׁל
9 בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרָיִם׃ מַהֲרוּ וַעֲלוּ אֶל־אָבִי וַאֲמַרְתֶּם אֵלָיו
כֹּה אָמַר בִּנְךָ יוֹסֵף שָׂמַנִי אֱלֹהִים לְאָדוֹן לְכָל־מִצְרָיִם
י רְדָה אֵלַי אַל־תַּעֲמֹד׃ וְיָשַׁבְתָּ בְאֶרֶץ־גֹּשֶׁן וְהָיִיתָ קָרוֹב
אֵלַי אַתָּה וּבָנֶיךָ וּבְנֵי בָנֶיךָ וְצֹאנְךָ וּבְקָרְךָ וְכָל־אֲשֶׁר־לָךְ׃
11 וְכִלְכַּלְתִּי אֹתְךָ שָׁם כִּי־עוֹד חָמֵשׁ שָׁנִים רָעָב פֶּן־תִּוָּרֵשׁ
12 אַתָּה וּבֵיתְךָ וְכָל־אֲשֶׁר־לָךְ׃ וְהִנֵּה עֵינֵיכֶם רֹאוֹת וְעֵינֵי
13 אָחִי בִנְיָמִין כִּי־פִי הַמְדַבֵּר אֲלֵיכֶם׃ וְהִגַּדְתֶּם לְאָבִי
אֶת־כָּל־כְּבוֹדִי בְּמִצְרַיִם וְאֵת כָּל־אֲשֶׁר רְאִיתֶם וּמִהַרְתֶּם

והורדתם

32. Притомъ я, рабъ твой, взялся отвѣчать за отрока отцу моему, сказавъ: если не приведу его къ тебѣ; то останусь я виновнымъ предъ отцемъ моимъ во всѣ дни.

33. И такъ пусть *я*, рабъ твой, вмѣсто отрока останусь рабомъ у господина моего; а отрокъ пусть идетъ съ братьями своими;

34. Потому что какъ пойду я къ отцу моему, когда отрока не будетъ со мною? чтобъ мнѣ не увидѣть бѣдствія, которое постигнетъ отца моего.

ГЛАВА 45.

Іосифъ не могъ болѣе удерживаться при всѣхъ, стоявшихъ около него, и закричалъ: удалите отъ меня всѣхъ. И не остался при немъ никто, когда Іосифъ открылся братьямъ своимъ.

2. И громко заплакалъ онъ, и услышали Египтяне, и услышалъ домъ Фараоновъ.

3. И сказалъ Іосифъ братьямъ своимъ: я Іосифъ; живъ ли еще отецъ мой? Но братья его не могли отвѣчать ему; потому что они смутились предъ нимъ.

4. И сказалъ Іосифъ братьямъ своимъ: подойдите ко мнѣ. Они подошли. Онъ сказалъ: я Іосифъ, братъ вашъ, котораго вы продали въ Египетъ.

5. Но теперь не печальтесь, и не жалѣйте о томъ, что вы продали меня сюда; потому что Богъ послалъ меня предъ вами для сохраненія *вашей* жизни;

6. Потому что теперь два года голода на землѣ: *остается* еще пять лѣтъ, въ которыя ни пахать, ни жать не будутъ.

7. Богъ послалъ меня предъ вами, чтобы оставить васъ на землѣ и сохранить вашу жизнь великимъ избавленіемъ.

8. И такъ не вы послали меня сюда, но Богъ, Который и поставилъ меня отцемъ Фараону, и господиномъ во всемъ домѣ его, и владыкою во всей землѣ Египетской.

9. Идите скорѣе къ отцу моему, и скажите ему: такъ говоритъ сынъ твой Іосифъ: Богъ поставилъ меня господиномъ надъ всѣмъ Египтомъ: приди ко мнѣ, не медли.

10. Ты будешь жить въ землѣ Гесемъ; и будешь близь меня, ты, и сыны твои, и сыны сыновъ твоихъ, и мелкій и крупный скотъ твой, и все твое.

11. И прокормлю тебя тамъ, потому что голодъ будетъ еще пять лѣтъ, — чтобы не обнищалъ ты, и домъ твой, и все твое.

12. И вотъ, глаза ваши и глаза брата моего Веніамина видятъ, что это мои уста говорятъ съ вами.

13. Скажите же отцу моему о всей славѣ моей въ Египтѣ и о всемъ, чтò вы видѣли; и приведите скорѣе отца моего сюда.

14. И палъ онъ на шею Веніамину, брату своему, и плакалъ; и Веніаминъ плакалъ на шеѣ его.

15. И цѣловалъ всѣхъ братьевъ своихъ, и плакалъ, обнимая ихъ. И говорили потомъ съ нимъ братья его.

16. И дошелъ въ домъ Фараона слухъ, что пришли братья Іосифа; и пріятно было Фараону и рабамъ его.

17. И сказалъ Фараонъ Іосифу: скажи братьямъ твоимъ: вотъ, чтò сдѣлайте: навьючьте скотъ вашъ, ступайте въ землю Ханаанскую;

18. И возьмите отца вашего и семейства ваши, и придите ко мнѣ; а я дамъ вамъ лучшее въ землѣ Египетской, и вы будете ѣсть тукъ земли.

19. Тебѣ же повелѣваю *сказать имъ*: сдѣлайте вотъ чтò: возьмите себѣ изъ земли Египетской колесницъ для дѣтей вашихъ, и привезите отца вашего и придите;

20. И не жалѣйте вещей вашихъ, потому что лучшее изъ всей земли Египетской вамъ.

21. Такъ и сдѣлали сыны Израилевы. Іосифъ далъ имъ колесницы, по приказанію Фараона, и далъ имъ путевой запасъ.

22. Каждому изъ нихъ онъ далъ перемѣну одеждъ, а Веніамину далъ триста сребренниковъ и пять перемѣнъ одеждъ.

23. Также и отцу своему послалъ десять ословъ, навьюченныхъ добромъ Египетскимъ, и десять ослицъ, навьюченныхъ зерномъ, хлѣбомъ и припасами отцу своему на путь.

24. И отпустилъ братьевъ своихъ, и они пошли. И сказалъ имъ: не ссорьтесь на дорогѣ.

25. И пошли они изъ Египта, и пришли въ землю Ханаанскую къ Іакову, отцу своему.

26. И извѣстили его, сказавъ: Іосифъ еще живъ, и теперь владычествуетъ надъ всею землею Египетскою. Но его сердце смутилось; потому что онъ не вѣрилъ имъ.

27. Когда же они пересказали ему всѣ слова Іосифа, которыя онъ говорилъ имъ; и когда увидѣлъ колесницы, которыя прислалъ Іосифъ, чтобы вести его: тогда ожилъ духъ Іакова, отца ихъ.

28. И сказалъ Израиль: довольно, еще живъ сынъ мой Іосифъ; пойду и увижу его, пока не умру.

ГЛАВА 46.

И отправился Израиль со всѣмъ, чтò у него, и пришелъ въ Вирсавію, и принесъ жертвы Богу отца своего Исаака.

2. И сказалъ Богъ Израилю въ видѣніи ночномъ: Іаковъ, Іаковъ! Онъ сказалъ: вотъ я.

3. И сказалъ Онъ: Я Богъ, Богъ отца твоего; не бойся идти въ Египетъ; потому что тамъ произведу отъ тебя народъ великій;

14 וְהוֹרַדְתֶּם אֶת־אָבִי הֵנָּה׃ וַיִּפֹּל עַל־צַוְּארֵי בִנְיָמִן־אָחִיו וַיֵּבְךְּ
טו וּבִנְיָמִן בָּכָה עַל־צַוָּארָיו׃ וַיְנַשֵּׁק לְכָל־אֶחָיו וַיֵּבְךְּ עֲלֵהֶם
16 וְאַחֲרֵי כֵן דִּבְּרוּ אֶחָיו אִתּוֹ׃ וְהַקֹּל נִשְׁמַע בֵּית פַּרְעֹה
לֵאמֹר בָּאוּ אֲחֵי יוֹסֵף וַיִּיטַב בְּעֵינֵי פַרְעֹה וּבְעֵינֵי עֲבָדָיו׃
17 וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה אֶל־יוֹסֵף אֱמֹר אֶל־אַחֶיךָ זֹאת עֲשׂוּ טַעֲנוּ
18 אֶת־בְּעִירְכֶם וּלְכוּ־בֹאוּ אַרְצָה כְּנָעַן׃ וּקְחוּ אֶת־אֲבִיכֶם
וְאֶת־בָּתֵּיכֶם וּבֹאוּ אֵלָי וְאֶתְּנָה לָכֶם אֶת־טוּב אֶרֶץ מִצְרַיִם
19 וְאִכְלוּ אֶת־חֵלֶב הָאָרֶץ׃ וְאַתָּה צֻוֵּיתָה זֹאת עֲשׂוּ קְחוּ־
לָכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם עֲגָלוֹת לְטַפְּכֶם וְלִנְשֵׁיכֶם וּנְשָׂאתֶם
כ אֶת־אֲבִיכֶם וּבָאתֶם׃ וְעֵינְכֶם אַל־תָּחֹס עַל־כְּלֵיכֶם כִּי־
21 טוּב כָּל־אֶרֶץ מִצְרַיִם לָכֶם הוּא׃ וַיַּעֲשׂוּ־כֵן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וַיִּתֵּן לָהֶם יוֹסֵף עֲגָלוֹת עַל־פִּי פַרְעֹה וַיִּתֵּן לָהֶם צֵדָה
22 לַדָּרֶךְ׃ לְכֻלָּם נָתַן לָאִישׁ חֲלִפוֹת שְׂמָלֹת וּלְבִנְיָמִן נָתַן
23 שְׁלֹשׁ־מֵאוֹת כֶּסֶף וְחָמֵשׁ חֲלִפֹת שְׂמָלֹת׃ וּלְאָבִיו שָׁלַח
כְּזֹאת עֲשָׂרָה חֲמֹרִים נֹשְׂאִים מִטּוּב מִצְרָיִם וְעֶשֶׂר אֲתֹנֹת
24 נֹשְׂאֹת בָּר וָלֶחֶם וּמָזוֹן לְאָבִיו לַדָּרֶךְ׃ וַיְשַׁלַּח אֶת־אֶחָיו
כה וַיֵּלֵכוּ וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אַל־תִּרְגְּזוּ בַּדָּרֶךְ׃ וַיַּעֲלוּ מִמִּצְרָיִם
26 וַיָּבֹאוּ אֶרֶץ כְּנַעַן אֶל־יַעֲקֹב אֲבִיהֶם׃ וַיַּגִּדוּ לוֹ לֵאמֹר עוֹד
יוֹסֵף חַי וְכִי־הוּא מֹשֵׁל בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרָיִם וַיָּפָג לִבּוֹ כִּי לֹא־
27 הֶאֱמִין לָהֶם׃ וַיְדַבְּרוּ אֵלָיו אֵת כָּל־דִּבְרֵי יוֹסֵף אֲשֶׁר דִּבֶּר
אֲלֵהֶם וַיַּרְא אֶת־הָעֲגָלוֹת אֲשֶׁר־שָׁלַח יוֹסֵף לָשֵׂאת אֹתוֹ
28 וַתְּחִי רוּחַ יַעֲקֹב אֲבִיהֶם׃ וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל רַב עוֹד־יוֹסֵף
בְּנִי חָי אֵלְכָה וְאֶרְאֶנּוּ בְּטֶרֶם אָמוּת׃

מו CAP. XLVI. מו

א וַיִּסַּע יִשְׂרָאֵל וְכָל־אֲשֶׁר־לוֹ וַיָּבֹא בְּאֵרָה שָּׁבַע וַיִּזְבַּח זְבָחִים
2 לֵאלֹהֵי אָבִיו יִצְחָק׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים ׀ לְיִשְׂרָאֵל בְּמַרְאֹת
3 הַלַּיְלָה וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב ׀ יַעֲקֹב וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי׃ וַיֹּאמֶר אָנֹכִי
האל

כה v. 25. סבירין ארצה

הָאֵל אֱלֹהֵי אָבִיךָ אַל־תִּירָא מֵרְדָה מִצְרַיְמָה כִּי־לְגוֹי גָּדוֹל
4 אֲשִׂימְךָ שָׁם׃ אָנֹכִי אֵרֵד עִמְּךָ מִצְרַיְמָה וְאָנֹכִי אַעַלְךָ
ה גַם־עָלֹה וְיוֹסֵף יָשִׁית יָדוֹ עַל־עֵינֶיךָ׃ וַיָּקָם יַעֲקֹב מִבְּאֵר
שָׁבַע וַיִּשְׂאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־יַעֲקֹב אֲבִיהֶם וְאֶת־טַפָּם
וְאֶת־נְשֵׁיהֶם בָּעֲגָלוֹת אֲשֶׁר־שָׁלַח פַּרְעֹה לָשֵׂאת אֹתוֹ׃
6 וַיִּקְחוּ אֶת־מִקְנֵיהֶם וְאֶת־רְכוּשָׁם אֲשֶׁר רָכְשׁוּ בְּאֶרֶץ כְּנַעַן
7 וַיָּבֹאוּ מִצְרָיְמָה יַעֲקֹב וְכָל־זַרְעוֹ אִתּוֹ׃ בָּנָיו וּבְנֵי בָנָיו אִתּוֹ
בְּנֹתָיו וּבְנוֹת בָּנָיו וְכָל־זַרְעוֹ הֵבִיא אִתּוֹ מִצְרָיְמָה׃ ס
8 וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל הַבָּאִים מִצְרַיְמָה יַעֲקֹב וּבָנָיו
9 בְּכֹר יַעֲקֹב רְאוּבֵן׃ וּבְנֵי רְאוּבֵן חֲנוֹךְ וּפַלּוּא וְחֶצְרֹן וְכַרְמִי׃
י וּבְנֵי שִׁמְעוֹן יְמוּאֵל וְיָמִין וְאֹהַד וְיָכִין וְצֹחַר וְשָׁאוּל בֶּן־
11 12 הַכְּנַעֲנִית׃ וּבְנֵי לֵוִי גֵּרְשׁוֹן קְהָת וּמְרָרִי׃ וּבְנֵי יְהוּדָה עֵר
וְאוֹנָן וְשֵׁלָה וָפֶרֶץ וָזָרַח וַיָּמָת עֵר וְאוֹנָן בְּאֶרֶץ כְּנַעַן וַיִּהְיוּ בְנֵי־
13 פֶרֶץ חֶצְרֹן וְחָמוּל׃ וּבְנֵי יִשָּׂשכָר תּוֹלָע וּפֻוָּה וְיוֹב וְשִׁמְרֹן׃
14 טו וּבְנֵי זְבֻלוּן סֶרֶד וְאֵלוֹן וְיַחְלְאֵל׃ אֵלֶּה ׀ בְּנֵי לֵאָה אֲשֶׁר יָלְדָה
לְיַעֲקֹב בְּפַדַּן אֲרָם וְאֵת דִּינָה בִתּוֹ כָּל־נֶפֶשׁ בָּנָיו וּבְנוֹתָיו
16 שְׁלֹשִׁים וְשָׁלֹשׁ׃ וּבְנֵי גָד צִפְיוֹן וְחַגִּי שׁוּנִי וְאֶצְבֹּן עֵרִי
17 וַאֲרוֹדִי וְאַרְאֵלִי׃ וּבְנֵי אָשֵׁר יִמְנָה וְיִשְׁוָה וְיִשְׁוִי וּבְרִיעָה
18 וְשֶׂרַח אֲחֹתָם וּבְנֵי בְרִיעָה חֶבֶר וּמַלְכִּיאֵל׃ אֵלֶּה בְּנֵי זִלְפָּה
אֲשֶׁר־נָתַן לָבָן לְלֵאָה בִתּוֹ וַתֵּלֶד אֶת־אֵלֶּה לְיַעֲקֹב שֵׁשׁ
19 כ עֶשְׂרֵה נָפֶשׁ׃ בְּנֵי רָחֵל אֵשֶׁת יַעֲקֹב יוֹסֵף וּבִנְיָמִן׃ וַיִּוָּלֵד
לְיוֹסֵף בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲשֶׁר יָלְדָה־לּוֹ אָסְנַת בַּת־פּוֹטִי פֶרַע
21 כֹּהֵן אֹן אֶת־מְנַשֶּׁה וְאֶת־אֶפְרָיִם׃ וּבְנֵי בִנְיָמִן בֶּלַע וָבֶכֶר
22 וְאַשְׁבֵּל גֵּרָא וְנַעֲמָן אֵחִי וָרֹאשׁ מֻפִּים וְחֻפִּים וָאָרְדְּ׃ אֵלֶּה
בְּנֵי רָחֵל אֲשֶׁר יֻלַּד לְיַעֲקֹב כָּל־נֶפֶשׁ אַרְבָּעָה עָשָׂר׃
23 24 וּבְנֵי־דָן חֻשִׁים׃ וּבְנֵי נַפְתָּלִי יַחְצְאֵל וְגוּנִי וְיֵצֶר וְשִׁלֵּם׃
כה אֵלֶּה בְּנֵי בִלְהָה אֲשֶׁר־נָתַן לָבָן לְרָחֵל בִּתּוֹ וַתֵּלֶד אֶת־
26 אֵלֶּה לְיַעֲקֹב כָּל־נֶפֶשׁ שִׁבְעָה׃ כָּל־הַנֶּפֶשׁ הַבָּאָה לְיַעֲקֹב

מצרימה

4. Я пойду съ тобою въ Египетъ; Я и выведу тебя обратно. И Іосифъ своею рукою закроетъ глаза твои.

5. И отправился Іаковъ изъ Вирсавіи; и повезли сыны Израилевы Іакова, отца своего, и дѣтей своихъ, и женъ своихъ на колесницахъ, которыя послалъ Фараонъ, чтобы привезти его.

6. И взяли они скотъ свой и имущество свое, которое пріобрѣли въ землѣ Ханаанской, и пришли въ Египетъ, Іаковъ и все потомство его съ нимъ.

7. Сыновъ своихъ и внуковъ своихъ съ собою, дочерей своихъ и внучекъ своихъ, и все потомство свое привелъ онъ съ собою въ Египетъ.

8. А вотъ имена сыновъ Израилевыхъ, пришедшихъ въ Египетъ: Іаковъ и сыновья его. Первенецъ Іакова Рувимъ.

9. А сыновья Рувима: Ханохъ, и Фаллу, и Хецронъ, и Харми.

10. А сыновья Симеона: Іемуилъ, и Іаминъ, и Огадъ, и Іахинъ, и Цохаръ, и Саулъ, сынъ Хананеянки.

11. А сыновья Левія: Гирсонъ, Кааѳъ и Мерари.

12. А сыновья Іуды: Иръ, и Онанъ, и Шела, и Фаресъ, и Зара; но Иръ и Онанъ умерли въ землѣ Ханаанской. А сыновья Фареса были: Есромъ и Хамулъ.

13. А сыновья Иссахара: Ѳола, и Фува, и Іовъ, и Шимронъ.

14. А сыновья Завулона: Середъ, и Элонъ, и Іахлеилъ.

15. Это сыновья Ліи, которыхъ она родила Іакову въ Падданъ-Арамѣ, и Дину, дочь его. Всѣхъ душъ сыновъ его и дочерей его тридцать три.

16. А сыновья Гада: Цифіонъ и Хагги, Шуни и Эцбонъ, Эри, и Ароди, и Арели.

17. А сыновья Асира: Имна, и Ишва, и Ишви, и Брія; и Серахъ, сестра ихъ. А сыновья Бріи: Хеверъ и Малхіилъ.

18. Это сыновья Зелфы, которую Лаванъ далъ Ліи, дочери своей; и она родила ихъ Іакову, шестнадцать душъ.

19. Сыновья Рахили, жены Іакова: Іосифъ и Веніаминъ.

20. И родились у Іосифа въ землѣ Египетской Манассія и Ефремъ, которыхъ родила ему Асенеѳа, дочь Потифера, жреца Она.

21. А сыновья Веніамина: Бела, и Бехеръ, и Ашбелъ, Гера и Нааманъ, Эхи и Рошъ, Муппимъ, и Хуппимъ, и Ардъ.

22. Это сыновья Рахили, которые родились у Іакова, всего четырнадцать душъ.

23. А сыновья Дана: Хушимъ.

24. А сыновья Нефѳалима: Іахцеилъ, и Гуни, и Іецеръ, и Шиллемъ.

25. Это сыновья Валлы, которую далъ Лаванъ дочери своей Рахили. Она родила ихъ Іакову, всего семь душъ.

26. Всѣхъ душъ, пришедшихъ съ Іаковомъ въ Египетъ, которыя произошли изъ чреслъ его, кромѣ женъ сыновъ Іаковлевыхъ, всего шестьдесятъ шесть душъ.

27. А сыновья Іосифа, которые родились у него въ Египтѣ, двѣ души. Всѣхъ душъ дома Іаковлева, пришедшихъ въ Египетъ, семьдесятъ.

28. И Іуду послалъ онъ предъ собою къ Іосифу, чтобы напередъ осмотрѣть Гесемъ. И пришли въ землю Гесемъ.

29. Іосифъ запрягъ колесницу свою, и выѣхалъ на встрѣчу Израилю, отцу своему, въ Гесемъ; и увидѣлъ его, и палъ на шею его, и долго плакалъ на шеѣ его.

30. И сказалъ Израиль Іосифу: умру я теперь, увидѣвъ лице твое; потому что ты еще живъ.

31. И сказалъ Іосифъ братьямъ своимъ и дому отца своего: я пойду, извѣщу Фараона, и скажу ему: братья мои и домъ отца моего, которые были въ землѣ Ханаанской, пришли ко мнѣ.

32. И эти люди пастухи овецъ, потому что скотоводы они. Также мелкій и крупный скотъ свой, и все, чтò у нихъ, привели они.

33. И будетъ, когда Фараонъ призоветъ васъ и скажетъ: какое занятіе ваше?

34. То вы скажите: рабы твои, скотоводами были отъ юности нашей до нынѣ, и мы, и отцы наши, чтобы вамъ поселиться въ землѣ Гесемъ; потому что мерзость для Египтянъ всякой пастухъ овецъ.

ГЛАВА 47.

И пришелъ Іосифъ, и извѣстилъ Фараона, и сказалъ: отецъ мой и братья мои, съ мелкимъ и крупнымъ скотомъ своимъ, и со всѣмъ, чтò у нихъ, пришли изъ земли Ханаанской; и вотъ, они въ землѣ Гесемъ.

2. И изъ братьевъ своихъ онъ взялъ пять человѣкъ, и представилъ ихъ Фараону.

3. И сказалъ Фараонъ къ братьямъ его: какое ваше занятіе? Они сказали Фараону: пастухи овецъ рабы твои — и мы и отцы наши.

4. И сказали они Фараону: мы пришли пожить въ этой землѣ, потому что нѣтъ пажити для скота рабовъ твоихъ; потому что сильный голодъ въ землѣ Ханаанской. И такъ да поселятся рабы твои въ землѣ Гесемъ.

5. И сказалъ Фараонъ Іосифу: отецъ твой и братья твои пришли къ тебѣ.

6. Земля Египетская предъ тобою; на лучшемъ мѣстѣ земли посели отца твоего и братьевъ твоихъ; пусть живутъ они въ землѣ Гесемъ; и если знаешь, что между ними есть способные люди, поставь ихъ смотрителями надъ моимъ скотомъ.

7. И привелъ Іосифъ Іакова, отца своего, и представилъ его Фараону; и благословилъ Іаковъ Фараона.

מִצְרַ֫יְמָה יֹצְאֵ֣י יְרֵכ֔וֹ מִלְּבַ֖ד נְשֵׁ֣י בְנֵֽי־יַעֲקֹ֑ב כָּל־נֶ֖פֶשׁ שִׁשִּׁ֥ים
27 וָשֵֽׁשׁ׃ וּבְנֵ֥י יוֹסֵ֛ף אֲשֶׁר־יֻלַּד־ל֥וֹ בְמִצְרַ֖יִם נֶ֣פֶשׁ שְׁנָ֑יִם כָּֽל־
28 הַנֶּ֧פֶשׁ לְבֵית־יַעֲקֹ֛ב הַבָּ֥אָה מִצְרַ֖יְמָה שִׁבְעִֽים׃ ס וְאֶת־
יְהוּדָ֞ה שָׁלַ֤ח לְפָנָיו֙ אֶל־יוֹסֵ֔ף לְהוֹרֹ֥ת לְפָנָ֖יו גֹּ֑שְׁנָה וַיָּבֹ֖אוּ
29 אַ֥רְצָה גֹּֽשֶׁן׃ וַיֶּאְסֹ֤ר יוֹסֵף֙ מֶרְכַּבְתּ֔וֹ וַיַּ֛עַל לִקְרַֽאת־יִשְׂרָאֵ֥ל
אָבִ֖יו גֹּ֑שְׁנָה וַיֵּרָ֣א אֵלָ֗יו וַיִּפֹּל֙ עַל־צַוָּארָ֔יו וַיֵּ֥בְךְּ עַל־צַוָּארָ֖יו
ל עֽוֹד׃ וַיֹּ֥אמֶר יִשְׂרָאֵ֛ל אֶל־יוֹסֵ֖ף אָמ֣וּתָה הַפָּ֑עַם אַחֲרֵי֙ רְאוֹתִ֣י
31 אֶת־פָּנֶ֔יךָ כִּ֥י עוֹדְךָ֖ חָֽי׃ וַיֹּ֨אמֶר יוֹסֵ֤ף אֶל־אֶחָיו֙ וְאֶל־בֵּ֣ית
אָבִ֔יו אֶעֱלֶ֖ה וְאַגִּ֣ידָה לְפַרְעֹ֑ה וְאֹמְרָ֣ה אֵלָ֔יו אַחַ֥י וּבֵית־אָבִ֛י
32 אֲשֶׁ֥ר בְּאֶֽרֶץ־כְּנַ֖עַן בָּ֥אוּ אֵלָֽי׃ וְהָאֲנָשִׁים֙ רֹ֣עֵי צֹ֔אן כִּֽי־אַנְשֵׁ֥י
33 מִקְנֶ֖ה הָי֑וּ וְצֹאנָ֧ם וּבְקָרָ֛ם וְכָל־אֲשֶׁ֥ר לָהֶ֖ם הֵבִֽיאוּ׃ וְהָיָ֕ה
34 כִּֽי־יִקְרָ֥א לָכֶ֖ם פַּרְעֹ֑ה וְאָמַ֖ר מַה־מַּעֲשֵׂיכֶֽם׃ וַאֲמַרְתֶּ֗ם
אַנְשֵׁ֨י מִקְנֶ֜ה הָי֤וּ עֲבָדֶ֙יךָ֙ מִנְּעוּרֵ֣ינוּ וְעַד־עַ֔תָּה גַּם־אֲנַ֖חְנוּ גַּם־
אֲבֹתֵ֑ינוּ בַּעֲב֗וּר תֵּשְׁבוּ֙ בְּאֶ֣רֶץ גֹּ֔שֶׁן כִּֽי־תוֹעֲבַ֥ת מִצְרַ֖יִם כָּל־
רֹ֥עֵה צֹֽאן׃

מז CAP. XLVII. מז

א וַיָּבֹ֣א יוֹסֵף֮ וַיַּגֵּ֣ד לְפַרְעֹה֒ וַיֹּ֗אמֶר אָבִ֨י וְאַחַ֜י וְצֹאנָ֤ם וּבְקָרָם֙
2 וְכָל־אֲשֶׁ֣ר לָהֶ֔ם בָּ֖אוּ מֵאֶ֣רֶץ כְּנָ֑עַן וְהִנָּ֖ם בְּאֶ֥רֶץ גֹּֽשֶׁן׃ וּמִקְצֵ֣ה
3 אֶחָ֔יו לָקַ֖ח חֲמִשָּׁ֣ה אֲנָשִׁ֑ים וַיַּצִּגֵ֖ם לִפְנֵ֥י פַרְעֹֽה׃ וַיֹּ֧אמֶר
פַּרְעֹ֛ה אֶל־אֶחָ֖יו מַה־מַּעֲשֵׂיכֶ֑ם וַיֹּאמְר֣וּ אֶל־פַּרְעֹ֗ה רֹעֵ֤ה
4 צֹאן֙ עֲבָדֶ֔יךָ גַּם־אֲנַ֖חְנוּ גַּם־אֲבוֹתֵֽינוּ׃ וַיֹּאמְר֣וּ אֶל־פַּרְעֹ֗ה
לָג֣וּר בָּאָרֶץ֮ בָּאנוּ֒ כִּי־אֵ֣ין מִרְעֶ֗ה לַצֹּאן֙ אֲשֶׁ֣ר לַעֲבָדֶ֔יךָ כִּֽי־
כָבֵ֥ד הָרָעָ֖ב בְּאֶ֣רֶץ כְּנָ֑עַן וְעַתָּ֛ה יֵֽשְׁבוּ־נָ֥א עֲבָדֶ֖יךָ בְּאֶ֥רֶץ
ה גֹּֽשֶׁן׃ וַיֹּ֣אמֶר פַּרְעֹ֔ה אֶל־יוֹסֵ֖ף לֵאמֹ֑ר אָבִ֥יךָ וְאַחֶ֖יךָ בָּ֥אוּ
6 אֵלֶֽיךָ׃ אֶ֤רֶץ מִצְרַ֙יִם֙ לְפָנֶ֣יךָ הִ֔וא בְּמֵיטַ֣ב הָאָ֔רֶץ הוֹשֵׁ֥ב
אֶת־אָבִ֖יךָ וְאֶת־אַחֶ֑יךָ יֵשְׁבוּ֙ בְּאֶ֣רֶץ גֹּ֔שֶׁן וְאִם־יָדַ֗עְתָּ וְיֶשׁ־
7 בָּם֙ אַנְשֵׁי־חַ֔יִל וְשַׂמְתָּ֛ם שָׂרֵ֥י מִקְנֶ֖ה עַל־אֲשֶׁר־לִֽי׃ וַיָּבֵ֤א

יוסף

מו v. 34. רעי בספרי

יוֹסֵף אֶת־יַעֲקֹב אָבִיו וַיַּעֲמִדֵהוּ לִפְנֵי פַרְעֹה וַיְבָרֶךְ יַעֲקֹב
8 אֶת־פַּרְעֹה׃ וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה אֶל־יַעֲקֹב כַּמָּה יְמֵי שְׁנֵי חַיֶּיךָ׃
9 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל־פַּרְעֹה יְמֵי שְׁנֵי מְגוּרַי שְׁלֹשִׁים וּמְאַת
שָׁנָה מְעַט וְרָעִים הָיוּ יְמֵי שְׁנֵי חַיַּי וְלֹא הִשִּׂיגוּ אֶת־יְמֵי שְׁנֵי
י חַיֵּי אֲבֹתַי בִּימֵי מְגוּרֵיהֶם׃ וַיְבָרֶךְ יַעֲקֹב אֶת־פַּרְעֹה וַיֵּצֵא
11 מִלִּפְנֵי פַרְעֹה׃ וַיּוֹשֵׁב יוֹסֵף אֶת־אָבִיו וְאֶת־אֶחָיו וַיִּתֵּן לָהֶם
אֲחֻזָּה בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּמֵיטַב הָאָרֶץ בְּאֶרֶץ רַעְמְסֵס כַּאֲשֶׁר
12 צִוָּה פַרְעֹה׃ וַיְכַלְכֵּל יוֹסֵף אֶת־אָבִיו וְאֶת־אֶחָיו וְאֵת כָּל־
13 בֵּית אָבִיו לֶחֶם לְפִי הַטָּף׃ וְלֶחֶם אֵין בְּכָל־הָאָרֶץ כִּי־
כָבֵד הָרָעָב מְאֹד וַתֵּלַהּ אֶרֶץ מִצְרַיִם וְאֶרֶץ כְּנַעַן מִפְּנֵי
14 הָרָעָב׃ וַיְלַקֵּט יוֹסֵף אֶת־כָּל־הַכֶּסֶף הַנִּמְצָא בְאֶרֶץ־מִצְרַיִם
וּבְאֶרֶץ כְּנַעַן בַּשֶּׁבֶר אֲשֶׁר־הֵם שֹׁבְרִים וַיָּבֵא יוֹסֵף אֶת־
טו הַכֶּסֶף בֵּיתָה פַרְעֹה׃ וַיִּתֹּם הַכֶּסֶף מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וּמֵאֶרֶץ
כְּנַעַן וַיָּבֹאוּ כָל־מִצְרַיִם אֶל־יוֹסֵף לֵאמֹר הָבָה־לָּנוּ לֶחֶם
16 וְלָמָּה נָמוּת נֶגְדֶּךָ כִּי אָפֵס כָּסֶף׃ וַיֹּאמֶר יוֹסֵף הָבוּ מִקְנֵיכֶם
17 וְאֶתְּנָה לָכֶם בְּמִקְנֵיכֶם אִם־אָפֵס כָּסֶף׃ וַיָּבִיאוּ אֶת־מִקְנֵיהֶם
אֶל־יוֹסֵף וַיִּתֵּן לָהֶם יוֹסֵף לֶחֶם בַּסּוּסִים וּבְמִקְנֵה הַצֹּאן
וּבְמִקְנֵה הַבָּקָר וּבַחֲמֹרִים וַיְנַהֲלֵם בַּלֶּחֶם בְּכָל־מִקְנֵהֶם
18 בַּשָּׁנָה הַהִוא׃ וַתִּתֹּם הַשָּׁנָה הַהִוא וַיָּבֹאוּ אֵלָיו בַּשָּׁנָה
הַשֵּׁנִית וַיֹּאמְרוּ לוֹ לֹא־נְכַחֵד מֵאֲדֹנִי כִּי אִם־תַּם הַכֶּסֶף
וּמִקְנֵה הַבְּהֵמָה אֶל־אֲדֹנִי לֹא נִשְׁאַר לִפְנֵי אֲדֹנִי בִּלְתִּי אִם־
19 גְּוִיָּתֵנוּ וְאַדְמָתֵנוּ׃ לָמָּה נָמוּת לְעֵינֶיךָ גַּם־אֲנַחְנוּ גַּם־אַדְמָתֵנוּ
קְנֵה־אֹתָנוּ וְאֶת־אַדְמָתֵנוּ בַּלָּחֶם וְנִהְיֶה אֲנַחְנוּ וְאַדְמָתֵנוּ
עֲבָדִים לְפַרְעֹה וְתֶן־זֶרַע וְנִחְיֶה וְלֹא נָמוּת וְהָאֲדָמָה לֹא
כ תֵשָׁם׃ וַיִּקֶן יוֹסֵף אֶת־כָּל־אַדְמַת מִצְרַיִם לְפַרְעֹה כִּי־מָכְרוּ
מִצְרַיִם אִישׁ שָׂדֵהוּ כִּי־חָזַק עֲלֵהֶם הָרָעָב וַתְּהִי הָאָרֶץ
21 לְפַרְעֹה׃ וְאֶת־הָעָם הֶעֱבִיר אֹתוֹ לֶעָרִים מִקְצֵה גְבוּל־
22 מִצְרַיִם וְעַד־קָצֵהוּ׃ רַק אַדְמַת הַכֹּהֲנִים לֹא קָנָה כִּי חֹק

לכהנים

8. И сказалъ Фараонъ Іакову: сколько лѣтъ жизни твоей?

9. Іаковъ сказалъ Фараону: дней странствованія моего сто тридцать лѣтъ; малы и несчастны дни жизни моей, и не достигли до лѣтъ жизни отцевъ моихъ во дняхъ странствованія ихъ.

10. И благословилъ Іаковъ Фараона, и вышелъ отъ Фараона.

11. И поселилъ Іосифъ отца своего и братьевъ своихъ, и далъ имъ владѣніе въ землѣ Египетской, въ лучшей части земли, въ землѣ Раамсесъ, какъ повелѣлъ Фараонъ.

12. И содержалъ Іосифъ отца своего, и братьевъ своихъ, и весь домъ отца своего хлѣбомъ, по потребностямъ семейства.

13. И не стало хлѣба по всей землѣ, потому что голодъ весьма усилился; и изнурены были отъ голода земля Египетская и земля Ханаанская.

14. И собралъ Іосифъ все серебро, какое было въ землѣ Египетской и въ землѣ Ханаанской, за хлѣбъ, который покупали, и внесъ Іосифъ серебро въ домъ Фараоновъ.

15. И истощилось серебро въ землѣ Египетской и въ землѣ Ханаанской. И пришли всѣ Египтяне къ Іосифу, и говорили: дай намъ хлѣба; для чего намъ умирать предъ тобою, потому что вышло серебро?

16. И сказалъ Іосифъ: отдайте скотъ вашъ, и я дамъ вамъ за скотъ вашъ, если вышло серебро.

17. И приводили они къ Іосифу скотъ свой; и давалъ имъ Іосифъ хлѣба за лошадей, и за стада мелкаго скота, и за стада крупнаго скота, и за ословъ: и снабжалъ ихъ хлѣбомъ въ тотъ годъ за весь скотъ ихъ.

18. И прошелъ этотъ годъ; и пришли къ нему на другой годъ, и сказали ему: не скроемъ отъ господина нашего, что серебро истощилось и стада скота у господина нашего; ничего не осталось у насъ предъ господиномъ нашимъ, кромѣ тѣлъ нашихъ и земель нашихъ.

19. Для чего намъ погибать въ глазахъ твоихъ, и намъ и землямъ нашимъ? купи насъ и земли наши за хлѣбъ; и мы съ землями нашими будемъ рабами Фараону; а ты дай намъ сѣмянъ, чтобы намъ жить и не умереть, и чтобы не опустѣла земля.

20. И купилъ Іосифъ всю землю Египетскую для Фараона, потому что продали Египтяне каждый свое поле; ибо голодъ одолѣвалъ ихъ. И досталась земля Фараону.

21. А народъ переводилъ онъ въ города отъ одного конца области Египта до другаго конца.

22. Только земли жрецовъ не купилъ онъ; потому что жрецамъ отъ Фараона положенъ былъ участокъ, и они питались своимъ

участкомъ, который далъ имъ Фараонъ; поэтому и не продали
земли своей.
23. И сказалъ Іосифъ народу: вотъ, я купилъ теперь для Фа-
раона васъ и землю вашу; вотъ вамъ сѣмена, и засѣвайте землю.
24. Когда будетъ жатва, давайте пятую часть Фараону; а че-
тыре части останутся вамъ на засѣяніе полей, на пропитаніе
вамъ и тѣмъ, кто въ домахъ вашихъ, и на пропитаніе дѣтямъ
вашимъ.
25. И сказали они: ты спасъ намъ жизнь; да обрѣтемъ милость
въ глазахъ господина нашего, и да будемъ рабами Фараону.
26. И поставилъ Іосифъ законъ о землѣ Египетской, даже до сего
дня: пятая часть Фараону. Одна только земля жрецовъ не при-
надлежала Фараону.
27. И поселился Израиль въ землѣ Египетской, въ землѣ Ге-
семъ; и владѣли они ею, и плодились, и весьма умножились.
28. И жилъ Іаковъ въ землѣ Египетской семнадцать лѣтъ; и
было дней Іакова, годовъ жизни его, сто сорокъ семь лѣтъ.
29. И пришло время Израилю умереть, и призвалъ онъ сына
своего Іосифа, и сказалъ ему: если я нашелъ благоволеніе въ
глазахъ твоихъ, положи руку твою подъ стегно мое, и *клянись,*
что ты окажешь мнѣ милость и вѣрность, не похоронишь меня
въ Египтѣ,
30. Чтобы мнѣ лечь съ отцами моими; вынесешь меня изъ
Египта, и похоронишь меня въ ихъ гробницѣ. *Іосифъ* сказалъ: я
сдѣлаю по слову твоему.
31. И сказалъ: клянись мнѣ. И клялся ему. И поклонился
Израиль на возглавіе постели.

ГЛАВА 48.

И было послѣ сего, и сказали Іосифу: вотъ, отецъ твой боленъ
И взялъ онъ съ собою двухъ сыновъ своихъ, Манассію и Ефрема.
2. Іакова извѣстили, и сказали: вотъ, сынъ твой Іосифъ идетъ
къ тебѣ. Израиль собралъ силы свои, и сѣлъ на постелѣ.
3. И сказалъ Іаковъ Іосифу: Богъ всемогущій явился мнѣ въ
Лузѣ, въ землѣ Ханаанской, и благословилъ меня,
4. И сказалъ мнѣ: вотъ, Я распложу тебя, и размножу тебя, и
произведу отъ тебя множество народовъ, и дамъ эту землю потом-
ству твоему послѣ тебя въ вѣчное владѣніе.
5. И нынѣ два сына твои, родившіеся тебѣ въ землѣ Египетской,
до моего прибытія къ тебѣ въ Египетъ, мои они; Ефремъ и Ма-
нассія, какъ Рувимъ и Симеонъ, будутъ мнѣ.

לַכֹּהֲנִים מֵאֵת פַּרְעֹה וְאָכְלוּ אֶת־חֻקָּם אֲשֶׁר נָתַן לָהֶם
פַּרְעֹה עַל־כֵּן לֹא מָכְרוּ אֶת־אַדְמָתָם׃ וַיֹּאמֶר יוֹסֵף אֶל־ 23
הָעָם הֵן קָנִיתִי אֶתְכֶם הַיּוֹם וְאֶת־אַדְמַתְכֶם לְפַרְעֹה הֵא־
לָכֶם זֶרַע וּזְרַעְתֶּם אֶת־הָאֲדָמָה׃ וְהָיָה בַּתְּבוּאֹת וּנְתַתֶּם 24
חֲמִישִׁית לְפַרְעֹה וְאַרְבַּע הַיָּדֹת יִהְיֶה לָכֶם לְזֶרַע הַשָּׂדֶה
וּלְאָכְלְכֶם וְלַאֲשֶׁר בְּבָתֵּיכֶם וְלֶאֱכֹל לְטַפְּכֶם׃ וַיֹּאמְרוּ כה
הֶחֱיִתָנוּ נִמְצָא־חֵן בְּעֵינֵי אֲדֹנִי וְהָיִינוּ עֲבָדִים לְפַרְעֹה׃
וַיָּשֶׂם אֹתָהּ יוֹסֵף לְחֹק עַד־הַיּוֹם הַזֶּה עַל־אַדְמַת מִצְרַיִם 26
לְפַרְעֹה לַחֹמֶשׁ רַק אַדְמַת הַכֹּהֲנִים לְבַדָּם לֹא הָיְתָה
לְפַרְעֹה׃ וַיֵּשֶׁב יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּאֶרֶץ גֹּשֶׁן וַיֵּאָחֲזוּ 27
בָהּ וַיִּפְרוּ וַיִּרְבּוּ מְאֹד׃ יב 12

וַיְחִי יַעֲקֹב בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם שְׁבַע עֶשְׂרֵה שָׁנָה וַיְהִי יְמֵי־ 28
יַעֲקֹב שְׁנֵי חַיָּיו שֶׁבַע שָׁנִים וְאַרְבָּעִים וּמְאַת שָׁנָה׃ וַיִּקְרְבוּ 29
יְמֵי־יִשְׂרָאֵל לָמוּת וַיִּקְרָא ׀ לִבְנוֹ לְיוֹסֵף וַיֹּאמֶר לוֹ אִם־נָא
מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ שִׂים־נָא יָדְךָ תַּחַת יְרֵכִי וְעָשִׂיתָ עִמָּדִי
חֶסֶד וֶאֱמֶת אַל־נָא תִקְבְּרֵנִי בְּמִצְרָיִם׃ וְשָׁכַבְתִּי עִם־אֲבֹתַי ל
וּנְשָׂאתַנִי מִמִּצְרַיִם וּקְבַרְתַּנִי בִּקְבֻרָתָם וַיֹּאמַר אָנֹכִי אֶעֱשֶׂה
כִדְבָרֶךָ׃ וַיֹּאמֶר הִשָּׁבְעָה לִי וַיִּשָּׁבַע לוֹ וַיִּשְׁתַּחוּ יִשְׂרָאֵל 31
עַל־רֹאשׁ הַמִּטָּה׃ פ

מח Cap. XLVIII. מח

וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיֹּאמֶר לְיוֹסֵף הִנֵּה אָבִיךָ א
חֹלֶה וַיִּקַּח אֶת־שְׁנֵי בָנָיו עִמּוֹ אֶת־מְנַשֶּׁה וְאֶת־אֶפְרָיִם׃
וַיַּגֵּד לְיַעֲקֹב וַיֹּאמֶר הִנֵּה בִּנְךָ יוֹסֵף בָּא אֵלֶיךָ וַיִּתְחַזֵּק 2
יִשְׂרָאֵל וַיֵּשֶׁב עַל־הַמִּטָּה׃ וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל־יוֹסֵף אֵל שַׁדַּי 3
נִרְאָה־אֵלַי בְּלוּז בְּאֶרֶץ כְּנָעַן וַיְבָרֶךְ אֹתִי׃ וַיֹּאמֶר אֵלַי 4
הִנְנִי מַפְרְךָ וְהִרְבִּיתִךָ וּנְתַתִּיךָ לִקְהַל עַמִּים וְנָתַתִּי אֶת־
הָאָרֶץ הַזֹּאת לְזַרְעֲךָ אַחֲרֶיךָ אֲחֻזַּת עוֹלָם׃ וְעַתָּה שְׁנֵי־ ה

בניך

ס״ף v. 28. אין סוף פסקא כלל כי אם רוח אות אחת

בָּנֶיךָ הַנּוֹלָדִים לְךָ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם עַד־בֹּאִי אֵלֶיךָ מִצְרַיְמָה
6 לִי־הֵם אֶפְרַיִם וּמְנַשֶּׁה כִּרְאוּבֵן וְשִׁמְעוֹן יִהְיוּ־לִי׃ וּמוֹלַדְתְּךָ
אֲשֶׁר־הוֹלַדְתָּ אַחֲרֵיהֶם לְךָ יִהְיוּ עַל שֵׁם אֲחֵיהֶם יִקָּרְאוּ
7 בְּנַחֲלָתָם׃ וַאֲנִי ׀ בְּבֹאִי מִפַּדָּן מֵתָה עָלַי רָחֵל בְּאֶרֶץ כְּנַעַן
בַּדֶּרֶךְ בְּעוֹד כִּבְרַת־אֶרֶץ לָבֹא אֶפְרָתָה וָאֶקְבְּרֶהָ שָּׁם
8 בְּדֶרֶךְ אֶפְרָת הִוא בֵּית לָחֶם׃ וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־בְּנֵי
9 יוֹסֵף וַיֹּאמֶר מִי־אֵלֶּה׃ וַיֹּאמֶר יוֹסֵף אֶל־אָבִיו בָּנַי הֵם
אֲשֶׁר־נָתַן־לִי אֱלֹהִים בָּזֶה וַיֹּאמַר קָחֶם־נָא אֵלַי וַאֲבָרְכֵם׃
י וְעֵינֵי יִשְׂרָאֵל כָּבְדוּ מִזֹּקֶן לֹא יוּכַל לִרְאוֹת וַיַּגֵּשׁ אֹתָם
11 אֵלָיו וַיִּשַּׁק לָהֶם וַיְחַבֵּק לָהֶם׃ וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל אֶל־יוֹסֵף
רְאֹה פָנֶיךָ לֹא פִלָּלְתִּי וְהִנֵּה הֶרְאָה אֹתִי אֱלֹהִים גַּם
12 אֶת־זַרְעֶךָ׃ וַיּוֹצֵא יוֹסֵף אֹתָם מֵעִם בִּרְכָּיו וַיִּשְׁתַּחוּ לְאַפָּיו
13 אָרְצָה׃ וַיִּקַּח יוֹסֵף אֶת־שְׁנֵיהֶם אֶת־אֶפְרַיִם בִּימִינוֹ מִשְּׂמֹאל
יִשְׂרָאֵל וְאֶת־מְנַשֶּׁה בִשְׂמֹאלוֹ מִימִין יִשְׂרָאֵל וַיַּגֵּשׁ אֵלָיו׃
14 וַיִּשְׁלַח יִשְׂרָאֵל אֶת־יְמִינוֹ וַיָּשֶׁת עַל־רֹאשׁ אֶפְרַיִם וְהוּא
הַצָּעִיר וְאֶת־שְׂמֹאלוֹ עַל־רֹאשׁ מְנַשֶּׁה שִׂכֵּל אֶת־יָדָיו כִּי
טו מְנַשֶּׁה הַבְּכוֹר׃ וַיְבָרֶךְ אֶת־יוֹסֵף וַיֹּאמַר הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר
הִתְהַלְּכוּ אֲבֹתַי לְפָנָיו אַבְרָהָם וְיִצְחָק הָאֱלֹהִים הָרֹעֶה
16 אֹתִי מֵעוֹדִי עַד־הַיּוֹם הַזֶּה׃ הַמַּלְאָךְ הַגֹּאֵל אֹתִי מִכָּל־
רָע יְבָרֵךְ אֶת־הַנְּעָרִים וְיִקָּרֵא בָהֶם שְׁמִי וְשֵׁם אֲבֹתַי
17 אַבְרָהָם וְיִצְחָק וְיִדְגּוּ לָרֹב בְּקֶרֶב הָאָרֶץ׃ וַיַּרְא יוֹסֵף כִּי־
יָשִׁית אָבִיו יַד־יְמִינוֹ עַל־רֹאשׁ אֶפְרַיִם וַיֵּרַע בְּעֵינָיו וַיִּתְמֹךְ
יַד־אָבִיו לְהָסִיר אֹתָהּ מֵעַל רֹאשׁ־אֶפְרַיִם עַל־רֹאשׁ מְנַשֶּׁה׃
18 וַיֹּאמֶר יוֹסֵף אֶל־אָבִיו לֹא־כֵן אָבִי כִּי־זֶה הַבְּכֹר שִׂים יְמִינְךָ
19 עַל־רֹאשׁוֹ׃ וַיְמָאֵן אָבִיו וַיֹּאמֶר יָדַעְתִּי בְנִי יָדַעְתִּי גַּם־הוּא
יִהְיֶה־לְּעָם וְגַם־הוּא יִגְדָּל וְאוּלָם אָחִיו הַקָּטֹן יִגְדַּל מִמֶּנּוּ
כ וְזַרְעוֹ יִהְיֶה מְלֹא־הַגּוֹיִם׃ וַיְבָרְכֵם בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמוֹר בְּךָ

יברך

v. 20. מלא ק

6. Дѣти же твои, которыя родятся отъ тебя послѣ нихъ, будутъ твои. Они подъ именемъ братьевъ своихъ будутъ именоваться въ ихъ удѣлѣ.

7. И когда Я пришелъ изъ Паддана, умерла у меня Рахиль въ землѣ Ханаанской, на дорогѣ, не доходя нѣсколько до Ефраѳы, и я похоронилъ ее тамъ на дорогѣ къ Ефраѳѣ: это Виѳлеемъ.

8. И увидѣлъ Израиль сыновей Іосифа, и сказалъ: кто это?

9. И сказалъ Іосифъ отцу своему: это сыновья мои, которыхъ Богъ далъ мнѣ здѣсь. И сказалъ Іаковъ: подведи ихъ ко мнѣ, и я благословлю ихъ.

10. Глаза же Израиля притупились отъ старости: не могъ онъ видѣть *ясно. Іосифъ* подвелъ ихъ къ нему, и онъ поцѣловалъ ихъ, и обнялъ ихъ.

11. И сказалъ Израиль Іосифу: не надѣялся я видѣть твое лице; но вотъ, Богъ показалъ мнѣ и дѣтей твоихъ.

12. И отвелъ ихъ Іосифъ отъ колѣнъ его, и поклонился лицемъ своимъ до земли.

13. И взялъ Іосифъ обоихъ, Ефрема въ правую свою руку противъ лѣвой Израиля, а Манассію въ лѣвую противъ правой Израиля, и подвелъ къ нему.

14. Но Израиль простеръ правую руку свою, и положилъ на голову Ефрему, хотя этотъ былъ меньшій, а лѣвую на голову Манассіи. Съ намѣреніемъ положилъ онъ *такъ* руки свои, хотя Манассія былъ первенецъ.

15. И благословилъ Іосифа, и сказалъ: Богъ, предъ Которымъ ходили отцы мои, Авраамъ и Исаакъ, Богъ пасущій меня съ тѣхъ поръ, какъ я существую, до сего дня,

16. Ангелъ, избавляющій меня отъ всякаго зла, да благословитъ отроковъ сихъ; да будетъ на нихъ наречено имя мое и имя отцевъ моихъ, Авраама и Исаака, и да возрастутъ они въ множество посреди земли.

17. И увидѣлъ Іосифъ, что отецъ его положилъ правую руку свою на голову Ефрема; и не понравилось ему это. И взялъ онъ руку отца своего, чтобы переложить ее съ головы Ефрема на голову Манассіи;

18. И сказалъ Іосифъ отцу своему: не такъ, отецъ мой; потому что это первенецъ; положи правую руку твою на его голову.

19. Но отецъ его не согласился; и сказалъ: знаю, сынъ мой, знаю; и отъ него произойдетъ народъ, и онъ будетъ великъ; но меньшій его братъ будетъ больше его, и сѣмя его будетъ многочисленно между народами.

20. И благословилъ ихъ въ тотъ день, говоря: тобою будетъ благословлять Израиль, говоря: Богъ да сотворитъ тебѣ, какъ Ефрему и Манассіи. И поставилъ Ефрема выше Манассіи.

21. И сказалъ Израиль Іосифу: вотъ, я умираю; и Богъ будетъ
съ вами, и возвратитъ васъ въ землю отцевъ вашихъ.
22. А я даю тебѣ, преимущественно предъ братьями твоими,
одинъ участокъ, который я взялъ изъ рукъ Аморреевъ мечемъ
моимъ и лукомъ моимъ.

ГЛАВА 49.

И призвалъ Іаковъ сыновей своихъ, и сказалъ: соберитесь, и я
возвѣщу вамъ, что̀ случится съ вами въ послѣдніе дни.
2. Сойдитесь и послушайте, сыны Іакова, и послушайте Израиля,
отца вашего.
3. Рувимъ! ты первенецъ мой, крѣпость моя и начатокъ силы
моей, *но* верхъ величія и верхъ могущества
4. Протекли, какъ вода; ты не будешь преимуществовать; потому
что ты взошелъ на ложе отца твоего; тогда осквернилъ ты по-
стелю мою, *на которую* взошелъ.
5. Симеонъ и Левій братья, орудія жестокости замыслы ихъ.
6. Въ совѣтъ ихъ да не внидетъ душа моя, и къ собранію ихъ
да не пріобщится слава моя; потому что они въ гнѣвѣ своемъ
убили мужа, и по прихоти своей подрѣзали жилы тельца.
7. Проклятъ гнѣвъ ихъ, потому что силенъ; и ярость ихъ, по-
тому что жестока: раздѣлю ихъ въ Іаковѣ, и разсѣю ихъ въ
Израилѣ.
8. Іуда! тебя восхвалятъ братья твои; рука твоя на хребтѣ вра-
говъ твоихъ; поклонятся тебѣ сыновья отца твоего.
9. Молодой левъ Іуда; съ добычи, сынъ мой, ты поднялся. Пре-
клонился онъ, легъ, какъ левъ и какъ львица: кто подниметъ его?
10. Не отойдетъ скипетръ отъ Іуды и жезлъ отъ ногъ его, пока
не придетъ покой, и ему покорность народовъ.
11. Онъ привязываетъ къ виноградной лозѣ осленка своего, и
къ лозѣ лучшаго винограда сына ослицы своей; моетъ въ винѣ
одежду свою, и въ крови гроздовъ одѣяніе свое.
12. Глаза *его* краснѣе вина, и зубы его бѣлѣе молока.
13. Завулонъ при берегѣ морскомъ будетъ жить; онъ же при
пристани корабельной, и предѣлъ его до Сидона.
14. Иссахаръ оселъ крѣпкій, лежащій между загонами.
15. И увидѣлъ онъ, что покой хорошъ, и что земля пріятна: и
преклонилъ плечи свои для ношенія бремени, и сталъ работать
въ уплату дани.
16. Данъ будетъ судить народъ свой, какъ одно изъ колѣнъ
Израиля.
17. Данъ будетъ змѣемъ на дорогѣ, аспидомъ на пути, уязвляю-
щимъ пяту коня, такъ что всадникъ его упадетъ назадъ.
18. На помощь твою надѣюсь, Господи!
19. Гадъ, — толпа будетъ тѣснить его, но онъ оттѣснитъ ее по
пятамъ.

יְבָרֵךְ יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר יְשִׂמְךָ אֱלֹהִים כְּאֶפְרַיִם וְכִמְנַשֶּׁה
21 וַיָּשֶׂם אֶת־אֶפְרַיִם לִפְנֵי מְנַשֶּׁה׃ וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל אֶל־יוֹסֵף
הִנֵּה אָנֹכִי מֵת וְהָיָה אֱלֹהִים עִמָּכֶם וְהֵשִׁיב אֶתְכֶם אֶל־
22 אֶרֶץ אֲבֹתֵיכֶם׃ וַאֲנִי נָתַתִּי לְךָ שְׁכֶם אַחַד עַל־אַחֶיךָ אֲשֶׁר
לָקַחְתִּי מִיַּד הָאֱמֹרִי בְּחַרְבִּי וּבְקַשְׁתִּי׃ פ

מט CAP. XLIX. מט

א וַיִּקְרָא יַעֲקֹב אֶל־בָּנָיו וַיֹּאמֶר הֵאָסְפוּ וְאַגִּידָה לָכֶם אֵת
2 אֲשֶׁר־יִקְרָא אֶתְכֶם בְּאַחֲרִית הַיָּמִים׃ הִקָּבְצוּ וְשִׁמְעוּ בְּנֵי
3 יַעֲקֹב וְשִׁמְעוּ אֶל־יִשְׂרָאֵל אֲבִיכֶם׃ רְאוּבֵן בְּכֹרִי אַתָּה כֹּחִי
4 וְרֵאשִׁית אוֹנִי יֶתֶר שְׂאֵת וְיֶתֶר עָז׃ פַּחַז כַּמַּיִם אַל־תּוֹתַר
כִּי עָלִיתָ מִשְׁכְּבֵי אָבִיךָ אָז חִלַּלְתָּ יְצוּעִי עָלָה׃ פ
ה 6 שִׁמְעוֹן וְלֵוִי אַחִים כְּלֵי חָמָס מְכֵרֹתֵיהֶם׃ בְּסֹדָם אַל־תָּבֹא
נַפְשִׁי בִּקְהָלָם אַל־תֵּחַד כְּבֹדִי כִּי בְאַפָּם הָרְגוּ אִישׁ וּבִרְצֹנָם
7 עִקְּרוּ־שׁוֹר׃ אָרוּר אַפָּם כִּי עָז וְעֶבְרָתָם כִּי קָשָׁתָה אֲחַלְּקֵם
בְּיַעֲקֹב וַאֲפִיצֵם בְּיִשְׂרָאֵל׃ פ
8 יְהוּדָה אַתָּה יוֹדוּךָ אַחֶיךָ יָדְךָ בְּעֹרֶף אֹיְבֶיךָ יִשְׁתַּחֲווּ לְךָ
9 בְּנֵי אָבִיךָ׃ גּוּר אַרְיֵה יְהוּדָה מִטֶּרֶף בְּנִי עָלִיתָ כָּרַע רָבַץ
י כְּאַרְיֵה וּכְלָבִיא מִי יְקִימֶנּוּ׃ לֹא־יָסוּר שֵׁבֶט מִיהוּדָה וּמְחֹקֵק
11 מִבֵּין רַגְלָיו עַד כִּי־יָבֹא שִׁילֹה וְלוֹ יִקְּהַת עַמִּים׃ אֹסְרִי
לַגֶּפֶן עִירֹה וְלַשֹּׂרֵקָה בְּנִי אֲתֹנוֹ כִּבֵּס בַּיַּיִן לְבֻשׁוֹ וּבְדַם־
12 עֲנָבִים סוּתֹה׃ חַכְלִילִי עֵינַיִם מִיָּיִן וּלְבֶן־שִׁנַּיִם מֵחָלָב׃ פ
13 זְבוּלֻן לְחוֹף יַמִּים יִשְׁכֹּן וְהוּא לְחוֹף אֳנִיֹּת וְיַרְכָתוֹ עַל־צִידֹן׃ פ
14 טו יִשָּׂשכָר חֲמֹר גָּרֶם רֹבֵץ בֵּין הַמִּשְׁפְּתָיִם׃ וַיַּרְא מְנֻחָה
כִּי טוֹב וְאֶת־הָאָרֶץ כִּי נָעֵמָה וַיֵּט שִׁכְמוֹ לִסְבֹּל וַיְהִי לְמַס־
16 17 עֹבֵד׃ ס דָּן יָדִין עַמּוֹ כְּאַחַד שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל׃ יְהִי־
דָן נָחָשׁ עֲלֵי־דֶרֶךְ שְׁפִיפֹן עֲלֵי־אֹרַח הַנֹּשֵׁךְ עִקְּבֵי־סוּס
18 19 וַיִּפֹּל רֹכְבוֹ אָחוֹר׃ לִישׁוּעָתְךָ קִוִּיתִי יְהוָה׃ ס גָּד גְּדוּד

יְגוּדֶנּוּ

v. 8. בראש עמוד סימן ביה שמ״ו v. 10. ק׳ דגושה v. 11. עירו ק׳ ibid. סותו ק׳ v. 17. ק׳ דגושה

כ יְגֻדֶנּוּ וְהוּא יָגֻד עָקֵב׃ ס מֵאָשֵׁר שְׁמֵנָה לַחְמוֹ וְהוּא
21 יִתֵּן מַעֲדַנֵּי־מֶלֶךְ׃ ס נַפְתָּלִי אַיָּלָה שְׁלֻחָה הַנֹּתֵן אִמְרֵי־
22 שָׁפֶר׃ ס בֵּן פֹּרָת יוֹסֵף בֵּן פֹּרָת עֲלֵי־עָיִן בָּנוֹת צָעֲדָה
23 24 עֲלֵי־שׁוּר׃ וַיְמָרְרֻהוּ וָרֹבּוּ וַיִּשְׂטְמֻהוּ בַּעֲלֵי חִצִּים׃ וַתֵּשֶׁב
בְּאֵיתָן קַשְׁתּוֹ וַיָּפֹזּוּ זְרֹעֵי יָדָיו מִידֵי אֲבִיר יַעֲקֹב מִשָּׁם
כה רֹעֶה אֶבֶן יִשְׂרָאֵל׃ מֵאֵל אָבִיךָ וְיַעְזְרֶךָּ וְאֵת שַׁדַּי וִיבָרְכֶךָּ
בִּרְכֹת שָׁמַיִם מֵעָל בִּרְכֹת תְּהוֹם רֹבֶצֶת תָּחַת בִּרְכֹת
26 שָׁדַיִם וָרָחַם׃ בִּרְכֹת אָבִיךָ גָּבְרוּ עַל־בִּרְכֹת הוֹרַי עַד־
תַּאֲוַת גִּבְעֹת עוֹלָם תִּהְיֶיןָ לְרֹאשׁ יוֹסֵף וּלְקָדְקֹד נְזִיר אֶחָיו׃ פ
27 בִּנְיָמִין זְאֵב יִטְרָף בַּבֹּקֶר יֹאכַל עַד וְלָעֶרֶב יְחַלֵּק שָׁלָל׃
28 כָּל־אֵלֶּה שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל שְׁנֵים עָשָׂר וְזֹאת אֲשֶׁר־דִּבֶּר
לָהֶם אֲבִיהֶם וַיְבָרֶךְ אוֹתָם אִישׁ אֲשֶׁר כְּבִרְכָתוֹ בֵּרַךְ
29 אֹתָם׃ וַיְצַו אוֹתָם וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אֲנִי נֶאֱסָף אֶל־עַמִּי קִבְרוּ
אֹתִי אֶל־אֲבֹתָי אֶל־הַמְּעָרָה אֲשֶׁר בִּשְׂדֵה עֶפְרוֹן הַחִתִּי׃
ל בַּמְּעָרָה אֲשֶׁר בִּשְׂדֵה הַמַּכְפֵּלָה אֲשֶׁר־עַל־פְּנֵי מַמְרֵא
בְּאֶרֶץ כְּנָעַן אֲשֶׁר קָנָה אַבְרָהָם אֶת־הַשָּׂדֶה מֵאֵת עֶפְרֹן
31 הַחִתִּי לַאֲחֻזַּת־קָבֶר׃ שָׁמָּה קָבְרוּ אֶת־אַבְרָהָם וְאֵת שָׂרָה
אִשְׁתּוֹ שָׁמָּה קָבְרוּ אֶת־יִצְחָק וְאֵת רִבְקָה אִשְׁתּוֹ וְשָׁמָּה
32 קָבַרְתִּי אֶת־לֵאָה׃ מִקְנֵה הַשָּׂדֶה וְהַמְּעָרָה אֲשֶׁר־בּוֹ מֵאֵת
33 בְּנֵי־חֵת׃ וַיְכַל יַעֲקֹב לְצַוֹּת אֶת־בָּנָיו וַיֶּאֱסֹף רַגְלָיו אֶל־
הַמִּטָּה וַיִּגְוַע וַיֵּאָסֶף אֶל־עַמָּיו׃

CAP. L. נ

נ

א 2 וַיִּפֹּל יוֹסֵף עַל־פְּנֵי אָבִיו וַיֵּבְךְּ עָלָיו וַיִּשַּׁק־לוֹ׃ וַיְצַו יוֹסֵף
אֶת־עֲבָדָיו אֶת־הָרֹפְאִים לַחֲנֹט אֶת־אָבִיו וַיַּחַנְטוּ הָרֹפְאִים
3 אֶת־יִשְׂרָאֵל׃ וַיִּמְלְאוּ־לוֹ אַרְבָּעִים יוֹם כִּי כֵּן יִמְלְאוּ יְמֵי
4 הַחֲנֻטִים וַיִּבְכּוּ אֹתוֹ מִצְרַיִם שִׁבְעִים יוֹם׃ וַיַּעַבְרוּ יְמֵי
בְכִיתוֹ וַיְדַבֵּר יוֹסֵף אֶל־בֵּית פַּרְעֹה לֵאמֹר אִם־נָא מָצָאתִי

חן

מט v. 25. קמץ בז״ק v. 27. קמץ בז״ק

20. Для Асира тученъ хлѣбъ его, и онъ будетъ доставлять царскія лакомства.
21. Нефѳалимъ серна стройная; онъ говоритъ прекрасныя изреченія.
22. Отрасль плодоносная Іосифъ, отрасль плодоносная надъ источникомъ; вѣтви *ея* простираются надъ стѣною.
23. Огорчали его, и стрѣляли, и враждовали на него стрѣльцы;
24. Но твердъ остался лукъ его, и легко подвижны мышцы рукъ его, отъ рукъ Сильнаго Іаковлева. Оттуда пастырь, твердыня Израилева,
25. Отъ Бога отца твоего, *Который* и да поможетъ тебѣ, и отъ Всемогущаго, *Который* да благословитъ тебя благословеніями небесными свыше, благословеніями бездны, лежащей долу, благословеніями сосцевъ и утробы,
26. Благословеніями отца твоего, *которыя* превышаютъ благословенія предковъ моихъ до предѣловъ холмовъ вѣчныхъ. Да будутъ они на головѣ Іосифа, и на темени избраннаго между братіями своими.
27. Веніаминъ хищный волкъ, утромъ будетъ ѣсть ловитву, и вечеромъ будетъ дѣлить добычу.
28. Вотъ всѣ двѣнадцать колѣнъ Израилевыхъ, и вотъ, что̀ сказалъ имъ отецъ ихъ; и благословилъ ихъ, и далъ имъ благословеніе, каждому свое.
29. И заповѣдалъ онъ имъ, и сказалъ имъ: я прилагаюсь къ народу моему; похороните меня съ отцами моими въ пещерѣ, которая на полѣ Ефрона, Хеттеянина,
30. Въ пещерѣ, которая на полѣ Махпела, что̀ предъ Мамріемъ, въ землѣ Ханаанской, которую (пещеру) купилъ Авраамъ съ полемъ у Ефрона, Хеттеянина, въ собственность для погребенія.
31. Тамъ похоронили Авраама и Сарру, жену его; тамъ похоронили Исаака и Ревекку, жену его; и тамъ похоронилъ я Лію.
32. Это поле и пещера, которая на немъ, куплены у сыновъ Хеттеевыхъ.
33. И окончилъ Іаковъ завѣщаніе сыновьямъ своимъ, и положилъ ноги свои на постелю, и скончался, и приложился къ народу своему.

ГЛАВА 50.

И палъ Іосифъ на лице отца своего, и плакалъ надъ нимъ, и цѣловалъ его.
2. И повелѣлъ Іосифъ слугамъ своимъ врачамъ, бальзамировать отца его; и врачи набальзамировали Израиля.
3. И исполнилось ему сорокъ дней; потому что столько дней употребляется на бальзамированіе; и оплакивали его Египтяне семьдесятъ дней.
4. Когда же прошли дни плача по немъ, Іосифъ сказалъ придворнымъ Фараона, говоря: если я нашелъ благоволеніе въ глазахъ вашихъ, то скажите Фараону такъ:

5. Отецъ мой заклялъ меня, сказавъ: вотъ, я умираю; во гробѣ моемъ, который я выкопалъ себѣ въ землѣ Ханаанской, тамъ похорони меня. И теперь хотѣлъ бы я пойти, и похоронить отца моего, и возвратиться.
6. И сказалъ Фараонъ: поди и похорони отца твоего, какъ онъ заклялъ тебя.
7. И пошелъ Іосифъ хоронить отца своего; и пошли съ нимъ всѣ слуги Фараона, старѣйшины дома его, и всѣ старѣйшины земли Египетской,
8. И весь домъ Іосифа, и братья его, и домъ отца его. Только дѣтей своихъ и мелкой и крупной скотъ свой оставили въ землѣ Гесемъ.
9. И отправились съ нимъ также колесницы и всадники, такъ что сонмъ былъ весьма великій.
10. И дошли они до Горен-гаатада, что̀ при Іорданѣ, и плакали тамъ плачемъ великимъ и весьма сильнымъ; и сдѣлалъ *Іосифъ* плачъ по отцѣ своемъ семь дней.
11. И увидѣли жители земли той, Хананеи, плачъ въ Горен-гаатадѣ, и сказали: великъ плачъ этотъ у Египтянъ! Поэтому наречено имя *мѣсту* тому: Плачъ Египтянъ, что̀ при Іорданѣ.
12. И сдѣлали сыновья *Іакова* съ нимъ такъ, какъ онъ заповѣдалъ имъ.
13. И отнесли его сыновья его въ землю Ханаанскую, и похоронили его въ пещерѣ, на полѣ Махпела, которую купилъ Авраамъ съ полемъ въ собственность для погребенія у Ефрона, Хеттеянина, предъ Мамріемъ.
14. И возвратился Іосифъ въ Египетъ, самъ и братья его, и всѣ ходившіе съ нимъ хоронить отца его, послѣ погребенія имъ отца своего.
15. И увидѣли братья Іосифовы, что умеръ отецъ ихъ, и сказали: что̀ если Іосифъ возненавидитъ насъ, и захочетъ отмстить намъ за все зло, которое мы сдѣлали ему?
16. И послали они сказать Іосифу: отецъ твой завѣщалъ предъ смертію своею, говоря:
17. Такъ скажите Іосифу: сдѣлай милость, прости вину братьевъ твоихъ и грѣхъ ихъ; такъ какъ они сдѣлали тебѣ зло. И нынѣ прости вину рабовъ Бога отца твоего. И плакалъ Іосифъ, когда ему говорили *это*.
18. Пришли и сами братья его, и пали предъ лицемъ его, и сказали: вотъ, мы рабы тебѣ.
19. И сказалъ имъ Іосифъ: не бойтесь; развѣ я вмѣсто Бога?
20. Вотъ, вы умышляли противъ меня зло; но Богъ обратилъ это въ добро, чтобы сдѣлать то, что̀ теперь есть: сохранить жизнь великому числу людей.
21. И такъ не бойтесь. Я буду питать васъ и дѣтей вашихъ. И успокоилъ ихъ, и говорилъ къ сердцу ихъ.

ה חֵן בְּעֵינֵיכֶם דַּבְּרוּ־נָא בְּאָזְנֵי פַרְעֹה לֵאמֹר׃ אָבִי הִשְׁבִּיעַנִי
לֵאמֹר הִנֵּה אָנֹכִי מֵת בְּקִבְרִי אֲשֶׁר כָּרִיתִי לִי בְּאֶרֶץ כְּנַעַן
שָׁמָּה תִּקְבְּרֵנִי וְעַתָּה אֶעֱלֶה־נָּא וְאֶקְבְּרָה אֶת־אָבִי וְאָשׁוּבָה׃
6 וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה עֲלֵה וּקְבֹר אֶת־אָבִיךָ כַּאֲשֶׁר הִשְׁבִּיעֶךָ׃
7 וַיַּעַל יוֹסֵף לִקְבֹּר אֶת־אָבִיו וַיַּעֲלוּ אִתּוֹ כָּל־עַבְדֵי פַרְעֹה
8 וְזִקְנֵי בֵיתוֹ וְכֹל זִקְנֵי אֶרֶץ־מִצְרָיִם׃ וְכֹל בֵּית יוֹסֵף וְאֶחָיו
וּבֵית אָבִיו רַק טַפָּם וְצֹאנָם וּבְקָרָם עָזְבוּ בְּאֶרֶץ גֹּשֶׁן׃
9 וַיַּעַל עִמּוֹ גַּם־רֶכֶב גַּם־פָּרָשִׁים וַיְהִי הַמַּחֲנֶה כָּבֵד מְאֹד׃
י וַיָּבֹאוּ עַד־גֹּרֶן הָאָטָד אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן וַיִּסְפְּדוּ־שָׁם
מִסְפֵּד גָּדוֹל וְכָבֵד מְאֹד וַיַּעַשׂ לְאָבִיו אֵבֶל שִׁבְעַת יָמִים׃
11 וַיַּרְא יוֹשֵׁב הָאָרֶץ הַכְּנַעֲנִי אֶת־הָאֵבֶל בְּגֹרֶן הָאָטָד וַיֹּאמְרוּ
אֵבֶל־כָּבֵד זֶה לְמִצְרָיִם עַל־כֵּן קָרָא שְׁמָהּ אָבֵל מִצְרַיִם
12 אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן׃ וַיַּעֲשׂוּ בָנָיו לוֹ כֵּן כַּאֲשֶׁר צִוָּם׃
13 וַיִּשְׂאוּ אֹתוֹ בָנָיו אַרְצָה כְּנַעַן וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ בִּמְעָרַת שְׂדֵה
הַמַּכְפֵּלָה אֲשֶׁר קָנָה אַבְרָהָם אֶת־הַשָּׂדֶה לַאֲחֻזַּת־קֶבֶר
14 מֵאֵת עֶפְרֹן הַחִתִּי עַל־פְּנֵי מַמְרֵא׃ וַיָּשָׁב יוֹסֵף מִצְרַיְמָה
הוּא וְאֶחָיו וְכָל־הָעֹלִים אִתּוֹ לִקְבֹּר אֶת־אָבִיו אַחֲרֵי קָבְרוֹ
טו אֶת־אָבִיו׃ וַיִּרְאוּ אֲחֵי־יוֹסֵף כִּי־מֵת אֲבִיהֶם וַיֹּאמְרוּ לוּ
יִשְׂטְמֵנוּ יוֹסֵף וְהָשֵׁב יָשִׁיב לָנוּ אֵת כָּל־הָרָעָה אֲשֶׁר גָּמַלְנוּ
16 אֹתוֹ׃ וַיְצַוּוּ אֶל־יוֹסֵף לֵאמֹר אָבִיךָ צִוָּה לִפְנֵי מוֹתוֹ לֵאמֹר׃
17 כֹּה־תֹאמְרוּ לְיוֹסֵף אָנָּא שָׂא נָא פֶּשַׁע אַחֶיךָ וְחַטָּאתָם
כִּי־רָעָה גְמָלוּךָ וְעַתָּה שָׂא נָא לְפֶשַׁע עַבְדֵי אֱלֹהֵי אָבִיךָ
18 וַיֵּבְךְּ יוֹסֵף בְּדַבְּרָם אֵלָיו׃ וַיֵּלְכוּ גַּם־אֶחָיו וַיִּפְּלוּ לְפָנָיו
19 וַיֹּאמְרוּ הִנֶּנּוּ לְךָ לַעֲבָדִים׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם יוֹסֵף אַל־
כ תִּירָאוּ כִּי הֲתַחַת אֱלֹהִים אָנִי׃ וְאַתֶּם חֲשַׁבְתֶּם עָלַי רָעָה
אֱלֹהִים חֲשָׁבָהּ לְטֹבָה לְמַעַן עֲשֹׂה כַּיּוֹם הַזֶּה לְהַחֲיֹת
21 עַם־רָב׃ וְעַתָּה אַל־תִּירָאוּ אָנֹכִי אֲכַלְכֵּל אֶתְכֶם וְאֶת־

טַפְּכֶם

ב׳ טעמים v. 17.

22 טַפְּכֶ֑ם וַיְנַחֵ֣ם אוֹתָ֔ם וַיְדַבֵּ֖ר עַל־לִבָּֽם׃ וַיֵּ֤שֶׁב יוֹסֵף֙ בְּמִצְרַ֔יִם
23 ה֖וּא וּבֵ֣ית אָבִ֑יו וַיְחִ֣י יוֹסֵ֔ף מֵאָ֥ה וָעֶ֖שֶׂר שָׁנִֽים׃ וַיַּ֤רְא
יוֹסֵף֙ לְאֶפְרַ֔יִם בְּנֵ֖י שִׁלֵּשִׁ֑ים גַּ֗ם בְּנֵ֤י מָכִיר֙ בֶּן־מְנַשֶּׁ֔ה יֻלְּד֖וּ
24 עַל־בִּרְכֵּ֥י יוֹסֵֽף׃ וַיֹּ֤אמֶר יוֹסֵף֙ אֶל־אֶחָ֔יו אָנֹכִ֖י מֵ֑ת וֵֽאלֹהִ֞ים
פָּקֹ֧ד יִפְקֹ֣ד אֶתְכֶ֗ם וְהֶעֱלָ֤ה אֶתְכֶם֙ מִן־הָאָ֣רֶץ הַזֹּ֔את אֶל־
כה הָאָ֕רֶץ אֲשֶׁ֥ר נִשְׁבַּ֛ע לְאַבְרָהָ֥ם לְיִצְחָ֖ק וּֽלְיַעֲקֹֽב׃ וַיַּשְׁבַּ֣ע
יוֹסֵ֔ף אֶת־בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל לֵאמֹ֑ר פָּקֹ֨ד יִפְקֹ֤ד אֱלֹהִים֙ אֶתְכֶ֔ם
26 וְהַעֲלִתֶ֥ם אֶת־עַצְמֹתַ֖י מִזֶּֽה׃ וַיָּ֣מָת יוֹסֵ֔ף בֶּן־מֵאָ֥ה וָעֶ֖שֶׂר
שָׁנִ֑ים וַיַּחַנְט֣וּ אֹת֔וֹ וַיִּ֥ישֶׂם בָּאָר֖וֹן בְּמִצְרָֽיִם׃

v. 23. פ׳ רבתי

חזק

סכום פסוקי דספר בראשית אלף וחמש מאות ושלשים וארבעה. א״ך ל״ד סימן: וחציו ועל חרבך תחיה: ופרשיותיו י״ב. זה שמי לעלם סימן: וסדריו מ״ג. גם ברוך יהיה סימן: ופרקיו נ׳. יי׳ חננו לך קוינו סימן: מניין הפתוחות שלשה וארבעים והסתומות שמנה וארבעים. הכל תשעים ואחת פרשיות.

צא אתה וכל העם אשר ברגליך סימן:

22. И жилъ Іосифъ въ Египтѣ, самъ и домъ отца его; жилъ же Іосифъ сто десять лѣтъ.
23. И видѣлъ Іосифъ дѣтей у Ефрема до третьяго рода; также и сыновья Махира, сына Манассіина, родились на колѣна Іосифа.
24. И сказалъ Іосифъ братьямъ своимъ: я умираю; но Богъ посѣтитъ васъ, и выведетъ васъ изъ этой земли въ землю, о которой клялся Аврааму, Исааку и Іакову.
25. И заклялъ Іосифъ сыновей Израилевыхъ, сказавъ: Богъ посѣтитъ васъ, и вы вынесете кости мои отсюда.
26. И умеръ Іосифъ ста десяти лѣтъ. И набальзамировали его, и положили въ ковчегъ въ Египтѣ.

ВТОРАЯ КНИГА МОИСЕЕВА:

ИСХОДЪ.

ГЛАВА 1.

Вотъ имена сыновъ Израилевыхъ, вошедшихъ въ Египетъ съ
Іаковомъ; каждый съ домомъ своимъ вошли:
2. Рувимъ, Симеонъ, Левій и Іуда,
3. Иссахаръ, Завулонъ и Веніаминъ,
4. Данъ и Нафѳалимъ, Гадъ и Асиръ;
5. И было всѣхъ душъ, происшедшихъ отъ чреслъ Іакова, семь-
десятъ душъ; а Іосифъ былъ *уже* въ Египтѣ.
6. И умеръ Іосифъ, и всѣ братья его, и весь родъ тотъ;
7. А сыны Израилевы расплодились, и размножились, и увели-
чились, и усилились чрезвычайно, и наполнилась ими земля та.
8. И возсталъ въ Египтѣ новый царь, который не зналъ Іосифа.
9. И сказалъ онъ народу своему: вотъ, народъ сыновъ Израи-
левыхъ многочисленнѣе и сильнѣе насъ.
10. Ухитримся же противъ него, чтобы онъ не умножился; иначе,
когда случится война, соединится и онъ съ нашими непріятелями,
и будетъ воевать съ нами, и выйдетъ изъ этой земли.
11. И поставили надъ нимъ начальниковъ работъ, чтобы изну-
ряли его тяжкими работами. И построилъ онъ Фараону города
для запасовъ: Пиѳомъ и Раамсесъ.
12. Но чѣмъ болѣе изнуряли его, тѣмъ болѣе онъ умножался и
тѣмъ болѣе увеличивался; и опасались Египтяне сыновъ Израи-
левыхъ.
13. И Египтяне съ жестокостію принуждали сыновъ Израиле-
выхъ къ работамъ,
14. И дѣлали жизнь ихъ горькою отъ тяжкой работы надъ гли-
ною и кирпичами, и отъ всякой работы полевой, отъ всякой ра-
боты, къ которой принуждали ихъ съ жестокостію.
15. И сказалъ царь Египетскій повивальнымъ бабкамъ Еврея-
нокъ, изъ которыхъ одной имя: Шифра, а другой: Фуа,
16. И сказалъ: когда вы будете повивать у Евреянокъ, то на-
блюдайте при родахъ: если будетъ сынъ, то умерщвляйте его; а
если дочь, то пусть живетъ.
17. Но повивальныя бабки боялись Бога, и не дѣлали такъ,
какъ говорилъ имъ царь Египетскій; и оставляли дѣтей въ
живыхъ.

*וְאֵלֶּה שְׁמוֹת

EXODUS.

CAPUT I. א

יג. 13

א וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַבָּאִים מִצְרָיְמָה אֵת יַעֲקֹב אִישׁ
2 וּבֵיתוֹ בָּאוּ׃ רְאוּבֵן שִׁמְעוֹן לֵוִי וִיהוּדָה׃ 3 יִשָּׂשכָר זְבוּלֻן
4 וּבִנְיָמִן׃ דָּן וְנַפְתָּלִי גָּד וְאָשֵׁר׃ ה וַיְהִי כָּל־נֶפֶשׁ יֹצְאֵי יֶרֶךְ־
6 יַעֲקֹב שִׁבְעִים נָפֶשׁ וְיוֹסֵף הָיָה בְמִצְרָיִם׃ וַיָּמָת יוֹסֵף וְכָל־
7 אֶחָיו וְכֹל הַדּוֹר הַהוּא׃ וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל פָּרוּ וַיִּשְׁרְצוּ וַיִּרְבּוּ
וַיַּעַצְמוּ בִּמְאֹד מְאֹד וַתִּמָּלֵא הָאָרֶץ אֹתָם׃ פ
8 וַיָּקָם מֶלֶךְ־חָדָשׁ עַל־מִצְרָיִם אֲשֶׁר לֹא־יָדַע אֶת־יוֹסֵף׃
9 וַיֹּאמֶר אֶל־עַמּוֹ הִנֵּה עַם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל רַב וְעָצוּם מִמֶּנּוּ׃
י הָבָה נִתְחַכְּמָה לוֹ פֶּן־יִרְבֶּה וְהָיָה כִּי־תִקְרֶאנָה מִלְחָמָה
וְנוֹסַף גַּם־הוּא עַל־שֹׂנְאֵינוּ וְנִלְחַם־בָּנוּ וְעָלָה מִן־הָאָרֶץ׃
11 וַיָּשִׂימוּ עָלָיו שָׂרֵי מִסִּים לְמַעַן עַנֹּתוֹ בְּסִבְלֹתָם וַיִּבֶן עָרֵי
12 מִסְכְּנוֹת לְפַרְעֹה אֶת־פִּתֹם וְאֶת־רַעַמְסֵס׃ וְכַאֲשֶׁר יְעַנּוּ
13 אֹתוֹ כֵּן יִרְבֶּה וְכֵן יִפְרֹץ וַיָּקֻצוּ מִפְּנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיַּעֲבִדוּ
14 מִצְרַיִם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּפָרֶךְ׃ וַיְמָרְרוּ אֶת־חַיֵּיהֶם
בַּעֲבֹדָה קָשָׁה בְּחֹמֶר וּבִלְבֵנִים וּבְכָל־עֲבֹדָה בַּשָּׂדֶה אֵת
טו כָּל־עֲבֹדָתָם אֲשֶׁר־עָבְדוּ בָהֶם בְּפָרֶךְ׃ וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ
מִצְרַיִם לַמְיַלְּדֹת הָעִבְרִיֹּת אֲשֶׁר שֵׁם הָאַחַת שִׁפְרָה וְשֵׁם
16 הַשֵּׁנִית פּוּעָה׃ וַיֹּאמֶר בְּיַלֶּדְכֶן אֶת־הָעִבְרִיּוֹת וּרְאִיתֶן עַל־
הָאָבְנָיִם אִם־בֵּן הוּא וַהֲמִתֶּן אֹתוֹ וְאִם־בַּת הִוא וָחָיָה׃
17 וַתִּירֶאןָ הַמְיַלְּדֹת אֶת־הָאֱלֹהִים וְלֹא עָשׂוּ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֲלֵיהֶן

מלך

ר׳ יטח ד׳ שיטין פסוקין ויהו״ל מתחלת שיטה ה׳

18 מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַתְּחַיֶּיןָ אֶת־הַיְלָדִים׃ וַיִּקְרָא מֶלֶךְ־מִצְרַיִם
לַמְיַלְּדֹת וַיֹּאמֶר לָהֶן מַדּוּעַ עֲשִׂיתֶן הַדָּבָר הַזֶּה וַתְּחַיֶּיןָ
19 אֶת־הַיְלָדִים׃ וַתֹּאמַרְןָ הַמְיַלְּדֹת אֶל־פַּרְעֹה כִּי לֹא כַנָּשִׁים
הַמִּצְרִיֹּת הָעִבְרִיֹּת כִּי־חָיוֹת הֵנָּה בְּטֶרֶם תָּבוֹא אֲלֵהֶן
כ הַמְיַלֶּדֶת וְיָלָדוּ׃ וַיֵּיטֶב אֱלֹהִים לַמְיַלְּדֹת וַיִּרֶב הָעָם וַיַּעַצְמוּ
21 מְאֹד׃ וַיְהִי כִּי־יָרְאוּ הַמְיַלְּדֹת אֶת־הָאֱלֹהִים וַיַּעַשׂ לָהֶם
22 בָּתִּים׃ וַיְצַו פַּרְעֹה לְכָל־עַמּוֹ לֵאמֹר כָּל־הַבֵּן הַיִּלּוֹד הַיְאֹרָה
תַּשְׁלִיכֻהוּ וְכָל־הַבַּת תְּחַיּוּן׃ פ

CAP. II. ב

ב

2 א וַיֵּלֶךְ אִישׁ מִבֵּית לֵוִי וַיִּקַּח אֶת־בַּת־לֵוִי׃ וַתַּהַר הָאִשָּׁה
וַתֵּלֶד בֵּן וַתֵּרֶא אֹתוֹ כִּי־טוֹב הוּא וַתִּצְפְּנֵהוּ שְׁלֹשָׁה יְרָחִים׃
3 וְלֹא־יָכְלָה עוֹד הַצְּפִינוֹ וַתִּקַּח־לוֹ תֵּבַת גֹּמֶא וַתַּחְמְרָה
בַחֵמָר וּבַזָּפֶת וַתָּשֶׂם בָּהּ אֶת־הַיֶּלֶד וַתָּשֶׂם בַּסּוּף עַל־
4 שְׂפַת הַיְאֹר׃ וַתֵּתַצַּב אֲחֹתוֹ מֵרָחֹק לְדֵעָה מַה־יֵּעָשֶׂה
ה לוֹ׃ וַתֵּרֶד בַּת־פַּרְעֹה לִרְחֹץ עַל־הַיְאֹר וְנַעֲרֹתֶיהָ הֹלְכֹת
עַל־יַד הַיְאֹר וַתֵּרֶא אֶת־הַתֵּבָה בְּתוֹךְ הַסּוּף וַתִּשְׁלַח אֶת־
6 אֲמָתָהּ וַתִּקָּחֶהָ׃ וַתִּפְתַּח וַתִּרְאֵהוּ אֶת־הַיֶּלֶד וְהִנֵּה־נַעַר
7 בֹּכֶה וַתַּחְמֹל עָלָיו וַתֹּאמֶר מִיַּלְדֵי הָעִבְרִים זֶה׃ וַתֹּאמֶר
אֲחֹתוֹ אֶל־בַּת־פַּרְעֹה הַאֵלֵךְ וְקָרָאתִי לָךְ אִשָּׁה מֵינֶקֶת
8 מִן הָעִבְרִיֹּת וְתֵינִק לָךְ אֶת־הַיָּלֶד׃ וַתֹּאמֶר־לָהּ בַּת־פַּרְעֹה
9 לֵכִי וַתֵּלֶךְ הָעַלְמָה וַתִּקְרָא אֶת־אֵם הַיָּלֶד׃ וַתֹּאמֶר לָהּ
בַּת־פַּרְעֹה הֵילִיכִי אֶת־הַיֶּלֶד הַזֶּה וְהֵינִקִהוּ לִי וַאֲנִי אֶתֵּן
י אֶת־שְׂכָרֵךְ וַתִּקַּח הָאִשָּׁה הַיֶּלֶד וַתְּנִיקֵהוּ׃ וַיִּגְדַּל הַיֶּלֶד
וַתְּבִאֵהוּ לְבַת־פַּרְעֹה וַיְהִי־לָהּ לְבֵן וַתִּקְרָא שְׁמוֹ מֹשֶׁה
11 וַתֹּאמֶר כִּי מִן־הַמַּיִם מְשִׁיתִהוּ׃ וַיְהִי ׀ בַּיָּמִים הָהֵם וַיִּגְדַּל
מֹשֶׁה וַיֵּצֵא אֶל־אֶחָיו וַיַּרְא בְּסִבְלֹתָם וַיַּרְא אִישׁ מִצְרִי
12 מַכֶּה אִישׁ־עִבְרִי מֵאֶחָיו׃ וַיִּפֶן כֹּה וָכֹה וַיַּרְא כִּי־אֵין אִישׁ
ויך

ב. v. 3. ה׳ בלא מפיק

18. И призвалъ царь Египетскій повивальныхъ бабокъ, и сказалъ имъ: для чего вы дѣлаете такое дѣло, и оставляете дѣтей въ живыхъ?
19. И сказали бабки Фараону: Еврейскія женщины не такъ, какъ Египетскія; потому что онѣ здоровы: прежде нежели придетъ къ нимъ повивальная бабка, онѣ уже раждаютъ.
20. И дѣлалъ Богъ добро повивальнымъ бабкамъ; а народъ умножался и весьма усиливался.
21. И такъ какъ повивальныя бабки боялись Бога, то Онъ устроялъ домы ихъ.
22. И повелѣлъ Фараонъ всему народу своему, говоря: всякаго новорожденнаго *у Евреевъ* сына бросайте въ рѣку; а всякую дочь оставляйте въ живыхъ.

ГЛАВА 2.

И пошелъ одинъ человѣкъ изъ дому Левіина и взялъ въ замужество дочь Левія.
2. И зачала жена и родила сына, и, видя, что онъ прекрасенъ, скрывала его три мѣсяца.
3. Но не могла долѣе скрывать его, и взяла для него корзинку изъ тростника, и осмолила ее асфальтомъ и смолою; и положила въ нее младенца, и поставила въ тростникѣ у берега рѣки.
4. А сестра его стала вдали, чтобы узнать, чтò съ нимъ будетъ.
5. И сошла дочь Фараонова мыться на рѣку; а прислужницы ея ходили по берегу рѣки. Она увидѣла корзинку среди тростника, и послала рабыню свою, и та взяла ее.
6. И открыла она, и увидѣла младенца; и вотъ, дитя плачетъ; и сжалилась надъ нимъ, и сказала: это изъ Еврейскихъ дѣтей.
7. И сказала сестра его дочери Фараоновой: не сходить ли мнѣ, и не позвать ли къ тебѣ женщину, кормилицу изъ Евреянокъ, чтобы она вскормила тебѣ младенца?
8. И сказала ей дочь Фараонова: поди. И пошла дѣвица, и призвала мать младенца.
9. И сказала ей дочь Фараонова: возьми этого младенца и вскорми его мнѣ; а я дамъ тебѣ плату. И взяла женщина младенца, и кормила его.
10. И выросъ младенецъ, и она привела его къ дочери Фараоновой, и онъ былъ ей вмѣсто сына, и нарекла имя ему: Моисей, потому что, сказала она, я изъ воды вынула его.
11. И было въ тѣ дни, когда Моисей выросъ, вышелъ онъ къ братьямъ своимъ, и увидѣлъ тяжкія работы ихъ; и увидѣлъ, что Египтянинъ бьетъ одного Еврея изъ братьевъ его.
12. И посмотрѣлъ онъ туда и сюда, и увидѣлъ, что нѣтъ никого, и убилъ Египтянина, и скрылъ его въ пескѣ.

13. И вышелъ онъ на другой день, и вотъ, два Еврея ссорятся. И сказалъ онъ обижающему: зачѣмъ ты бьешь ближняго твоего?
14. А тотъ сказалъ: кто поставилъ тебя начальникомъ и судьею надъ нами? не думаешь ли убить меня, какъ убилъ ты Египтянина? Моисей испугался и сказалъ: вѣрно, дѣло стало извѣстно.
15. И услышалъ Фараонъ объ этомъ дѣлѣ, и хотѣлъ убить Моисея; но Моисей убѣжалъ отъ Фараона, и остановился въ землѣ Мадіамской, и сѣлъ у колодца.
16. А у священника Мадіамскаго было семь дочерей. И пришли онѣ, и начерпали *воды*, и наполнили корыта, чтобы напоить мелкій скотъ отца своего.
17. И пришли пастухи, и отогнали ихъ. И всталъ Моисей, и помогъ имъ, и напоилъ мелкій скотъ ихъ.
18. И пришли онѣ къ Рагуилу, отцу своему, и онъ сказалъ: что вы такъ скоро пришли сегодня?
19. И сказали онѣ: какой-то Египтянинъ защитилъ насъ отъ пастуховъ; и даже начерпалъ намъ *воды*, и напоилъ мелкій скотъ.
20. И сказалъ онъ дочерямъ своимъ: гдѣ же онъ? зачѣмъ вы оставили этого человѣка? позовите его, и пусть онъ поѣстъ хлѣба.
21. И понравилось Моисею жить у этого человѣка; и выдалъ онъ дочь свою Сепфору за Моисея.
22. И родила она сына, и *Моисей* нарекъ ему имя: Гиршонъ; потому что, сказалъ, пришельцемъ былъ я въ землѣ чужой.
23. И случилось, спустя долгое время, умеръ царь Египетскій. И стенали сыны Израилевы отъ работы и кричали, и вопль ихъ отъ работы возшелъ къ Богу.
24. И услышалъ Богъ стенаніе ихъ, и вспомнилъ Богъ завѣтъ Свой съ Авраамомъ, Исаакомъ и Іаковомъ.
25. И увидѣлъ Богъ сыновъ Израилевыхъ, и призрѣлъ Богъ.

ГЛАВА 3.

Моисей пасъ мелкій скотъ Іоѳора, тестя своего, священника Мадіамскаго. И провелъ онъ мелкій скотъ далеко въ пустыню, и пришелъ къ горѣ Божіей, Хориву.
2. И явился ему Ангелъ Господень въ пламени огня изъ средины терноваго куста. И увидѣлъ онъ, что вотъ, терновый кустъ горитъ огнемъ, но кустъ не сгараетъ.
3. И сказалъ Моисей: зайду и посмотрю на это великое явленіе, отъ чего кустъ не сгараетъ.

וַיַּךְ אֶת־הַמִּצְרִי וַיִּטְמְנֵהוּ בַּחוֹל׃ וַיֵּצֵא בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי וְהִנֵּה 13
שְׁנֵי־אֲנָשִׁים עִבְרִים נִצִּים וַיֹּאמֶר לָרָשָׁע לָמָּה תַכֶּה רֵעֶךָ׃
וַיֹּאמֶר מִי שָׂמְךָ לְאִישׁ שַׂר וְשֹׁפֵט עָלֵינוּ הַלְהָרְגֵנִי אַתָּה 14
אֹמֵר כַּאֲשֶׁר הָרַגְתָּ אֶת־הַמִּצְרִי וַיִּירָא מֹשֶׁה וַיֹּאמַר אָכֵן
נוֹדַע הַדָּבָר׃ וַיִּשְׁמַע פַּרְעֹה אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וַיְבַקֵּשׁ לַהֲרֹג טו
אֶת־מֹשֶׁה וַיִּבְרַח מֹשֶׁה מִפְּנֵי פַרְעֹה וַיֵּשֶׁב בְּאֶרֶץ־מִדְיָן
וַיֵּשֶׁב עַל־הַבְּאֵר׃ וּלְכֹהֵן מִדְיָן שֶׁבַע בָּנוֹת וַתָּבֹאנָה 16
וַתִּדְלֶנָה וַתְּמַלֶּאנָה אֶת־הָרְהָטִים לְהַשְׁקוֹת צֹאן אֲבִיהֶן׃
וַיָּבֹאוּ הָרֹעִים וַיְגָרְשׁוּם וַיָּקָם מֹשֶׁה וַיּוֹשִׁעָן וַיַּשְׁקְ אֶת־ 17
צֹאנָם׃ וַתָּבֹאנָה אֶל־רְעוּאֵל אֲבִיהֶן וַיֹּאמֶר מַדּוּעַ מִהַרְתֶּן 18
בֹּא הַיּוֹם׃ וַתֹּאמַרְןָ אִישׁ מִצְרִי הִצִּילָנוּ מִיַּד הָרֹעִים וְגַם 19
דָּלֹה דָלָה לָנוּ וַיַּשְׁקְ אֶת־הַצֹּאן׃ וַיֹּאמֶר אֶל־בְּנֹתָיו וְאַיּוֹ כ
לָמָּה זֶּה עֲזַבְתֶּן אֶת־הָאִישׁ קִרְאֶן לוֹ וְיֹאכַל לָחֶם׃ וַיּוֹאֶל 21
מֹשֶׁה לָשֶׁבֶת אֶת־הָאִישׁ וַיִּתֵּן אֶת־צִפֹּרָה בִתּוֹ לְמֹשֶׁה׃
וַתֵּלֶד בֵּן וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ גֵּרְשֹׁם כִּי אָמַר גֵּר הָיִיתִי 22
בְּאֶרֶץ נָכְרִיָּה׃ פ
וַיְהִי בַיָּמִים הָרַבִּים הָהֵם וַיָּמָת מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַיֵּאָנְחוּ בְנֵי־ 23
יִשְׂרָאֵל מִן־הָעֲבֹדָה וַיִּזְעָקוּ וַתַּעַל שַׁוְעָתָם אֶל־הָאֱלֹהִים מִן־
הָעֲבֹדָה׃ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־נַאֲקָתָם וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־ 24
בְּרִיתוֹ אֶת־אַבְרָהָם אֶת־יִצְחָק וְאֶת־יַעֲקֹב׃ וַיַּרְא אֱלֹהִים כה
אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֵּדַע אֱלֹהִים׃ ס

Cap. III. ג

וּמֹשֶׁה הָיָה רֹעֶה אֶת־צֹאן יִתְרוֹ חֹתְנוֹ כֹּהֵן מִדְיָן וַיִּנְהַג א
אֶת־הַצֹּאן אַחַר הַמִּדְבָּר וַיָּבֹא אֶל־הַר הָאֱלֹהִים חֹרֵבָה׃
וַיֵּרָא מַלְאַךְ יְהוָה אֵלָיו בְּלַבַּת־אֵשׁ מִתּוֹךְ הַסְּנֶה וַיַּרְא 2
וְהִנֵּה הַסְּנֶה בֹּעֵר בָּאֵשׁ וְהַסְּנֶה אֵינֶנּוּ אֻכָּל׃ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה 3
אָסֻרָה־נָּא וְאֶרְאֶה אֶת־הַמַּרְאֶה הַגָּדֹל הַזֶּה מַדּוּעַ לֹא־

יבער

ג v. 1. בתגין

4 יִבְעַר הַסְּנֶה׃ וַיַּרְא יְהוָה כִּי סָר לִרְאוֹת וַיִּקְרָא אֵלָיו
אֱלֹהִים מִתּוֹךְ הַסְּנֶה וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי׃
ה וַיֹּאמֶר אַל־תִּקְרַב הֲלֹם שַׁל־נְעָלֶיךָ מֵעַל רַגְלֶיךָ כִּי הַמָּקוֹם
6 אֲשֶׁר אַתָּה עוֹמֵד עָלָיו אַדְמַת־קֹדֶשׁ הוּא׃ וַיֹּאמֶר אָנֹכִי
אֱלֹהֵי אָבִיךָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב
7 וַיַּסְתֵּר מֹשֶׁה פָּנָיו כִּי יָרֵא מֵהַבִּיט אֶל־הָאֱלֹהִים׃ וַיֹּאמֶר
יְהוָה רָאֹה רָאִיתִי אֶת־עֳנִי עַמִּי אֲשֶׁר בְּמִצְרָיִם וְאֶת־
צַעֲקָתָם שָׁמַעְתִּי מִפְּנֵי נֹגְשָׂיו כִּי יָדַעְתִּי אֶת־מַכְאֹבָיו׃
8 וָאֵרֵד לְהַצִּילוֹ ׀ מִיַּד מִצְרַיִם וּלְהַעֲלֹתוֹ מִן־הָאָרֶץ הַהִוא
אֶל־אֶרֶץ טוֹבָה וּרְחָבָה אֶל־אֶרֶץ זָבַת חָלָב וּדְבָשׁ אֶל־
מְקוֹם הַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי וְהָאֱמֹרִי וְהַפְּרִזִּי וְהַחִוִּי וְהַיְבוּסִי׃
9 וְעַתָּה הִנֵּה צַעֲקַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בָּאָה אֵלָי וְגַם־רָאִיתִי אֶת־
י הַלַּחַץ אֲשֶׁר מִצְרַיִם לֹחֲצִים אֹתָם׃ וְעַתָּה לְכָה וְאֶשְׁלָחֲךָ
11 אֶל־פַּרְעֹה וְהוֹצֵא אֶת־עַמִּי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרָיִם׃ וַיֹּאמֶר
מֹשֶׁה אֶל־הָאֱלֹהִים מִי אָנֹכִי כִּי אֵלֵךְ אֶל־פַּרְעֹה וְכִי
12 אוֹצִיא אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרָיִם׃ וַיֹּאמֶר כִּי־אֶהְיֶה
עִמָּךְ וְזֶה־לְּךָ הָאוֹת כִּי אָנֹכִי שְׁלַחְתִּיךָ בְּהוֹצִיאֲךָ אֶת־
הָעָם מִמִּצְרַיִם תַּעַבְדוּן אֶת־הָאֱלֹהִים עַל הָהָר הַזֶּה׃
13 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָאֱלֹהִים הִנֵּה אָנֹכִי בָא אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאָמַרְתִּי לָהֶם אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם שְׁלָחַנִי אֲלֵיכֶם וְאָמְרוּ־לִי
14 מַה־שְּׁמוֹ מָה אֹמַר אֲלֵהֶם׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־מֹשֶׁה אֶהְיֶה
אֲשֶׁר אֶהְיֶה וַיֹּאמֶר כֹּה תֹאמַר לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶהְיֶה שְׁלָחַנִי
טו אֲלֵיכֶם׃ וַיֹּאמֶר עוֹד אֱלֹהִים אֶל־מֹשֶׁה כֹּה תֹאמַר אֶל־
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֵיכֶם אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי
יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב שְׁלָחַנִי אֲלֵיכֶם זֶה־שְּׁמִי לְעֹלָם וְזֶה
16 זִכְרִי לְדֹר דֹּר׃ לֵךְ וְאָסַפְתָּ אֶת־זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ
אֲלֵהֶם יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֵיכֶם נִרְאָה אֵלַי אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
יצחק

v. 4. משה משה בלא פסק ביניהן

4. И увидѣлъ Господь, что онъ идетъ смотрѣть, и воззвалъ къ нему Богъ изъ среды куста, и сказалъ: Моисей, Моисей! Онъ сказалъ: вотъ я.

5. И сказалъ Онъ: не приближайся сюда; сними обувь твою съ ногъ твоихъ; потому что мѣсто, на которомъ ты стоишь, земля святая.

6. И сказалъ: Я Богъ отца твоего, Богъ Авраама, Богъ Исаака и Богъ Іакова. И закрылъ Моисей лице свое; потому что боялся воззрѣть на Бога.

7. И сказалъ Господь: Я увидѣлъ бѣдствіе народа Моего, который въ Египтѣ, и услышалъ вопль его отъ приставниковъ его; потому что знаю страданія его,

8. И иду избавить его отъ руки Египтянъ, и вывести его изъ этой земли въ землю хорошую и пространную, въ землю, текущую молокомъ и медомъ, въ мѣсто Хананеевъ и Хеттеевъ, и Аморреевъ, и Ферезеевъ, и Евеевъ, и Іевусеевъ.

9. И нынѣ вотъ, вопль сыновъ Израилевыхъ дошелъ до Меня, и Я увидѣлъ угнетеніе, какимъ угнетаютъ ихъ Египтяне.

10. И такъ поди: Я пошлю тебя къ Фараону; и выведи народъ Мой, сыновъ Израилевыхъ, изъ Египта.

11. И сказалъ Моисей Богу: кто я, чтобы идти мнѣ къ Фараону, и вывести сыновъ Израилевыхъ изъ Египта?

12. И сказалъ Богъ: Я буду съ тобою, и вотъ тебѣ знаменіе, что Я послалъ тебя: когда ты выведешь народъ изъ Египта, вы совершите служеніе Богу при этой горѣ.

13. И сказалъ Моисей Богу: вотъ, я приду къ сынамъ Израилевымъ и скажу имъ: Богъ отцевъ вашихъ послалъ меня къ вамъ. А они скажутъ мнѣ: какъ имя Ему? Что мнѣ сказать имъ?

14. И сказалъ Богъ Моисею: Я есмь Сущій; и сказалъ: такъ скажешь сынамъ Израилевымъ: Сущій послалъ меня къ вамъ.

15. И сказалъ еще Богъ Моисею: такъ скажешь сынамъ Израилевымъ: Господь, Богъ отцевъ вашихъ, Богъ Авраама, Богъ Исаака и Богъ Іакова послалъ меня къ вамъ. Вотъ имя Мое на вѣки, и вотъ напоминаніе о Мнѣ изъ рода въ родъ.

16. Поди, и собери старѣйшинъ Израильскихъ, и скажи имъ: Господь, Богъ отцевъ вашихъ, явился мнѣ, Богъ Авраама, Исаака

и Іакова, и сказалъ: Я обратилъ вниманіе на васъ и на то, что̀ сдѣлано съ вами въ Египтѣ.

17. И сказалъ: Я выведу васъ отъ бѣдствія Египетскаго въ землю Хананеевъ и Хеттеевъ, и Аморреевъ, и Ферезеевъ, и Евеевъ, и Іевусеевъ, въ землю, текущую молокомъ и медомъ.

18. И они послушаютъ голоса твоего; и придешь ты и старѣйшины Израильскіе къ царю Египетскому, и скажете ему: Господь, Богъ Евреевъ, явился намъ; и такъ мы хотѣли бы пойти въ пустыню, на три дня пути, чтобы принести жертву Господу, Богу нашему.

19. Но Я знаю, что не позволитъ вамъ царь Египетскій идти, ни даже подъ рукою крѣпкою.

20. И Я простру руку Мою, и поражу Египетъ всѣми чудесами Моими, которыя совершу среди его; и послѣ сего онъ отпуститъ васъ.

21. И дамъ народу этому милость въ глазахъ Египтянъ; и будетъ, когда пойдете, то пойдете не съ пустыми руками;

22. Но испроситъ *каждая* женщина у сосѣдки своей и у живущей въ домѣ ея вещей серебряныхъ, и вещей золотыхъ, и одеждъ; и вы положите на сыновей вашихъ и дочерей вашихъ, и оберете Египтянъ.

ГЛАВА 4.

И отвѣчалъ Моисей и сказалъ: а если они не повѣрятъ мнѣ, и не послушаютъ голоса моего? если скажутъ: не явился тебѣ Господь?

2. И сказалъ Господь: что̀ это въ рукѣ твоей? И сказалъ онъ: жезлъ.

3. И сказалъ Онъ: брось его на землю. И бросилъ онъ его на землю, и *жезлъ* сталъ зміемъ; и побѣжалъ Моисей отъ него.

4. И сказалъ Господь Моисею: простри руку твою, и возьми его за хвостъ. И онъ простеръ руку свою, и взялъ его; и сталъ онъ жезломъ въ рукѣ его.

5. *Это для того,* чтобы повѣрили, что явился тебѣ Господь, Богъ отцевъ ихъ, Богъ Авраама, Богъ Исаака и Богъ Іакова.

6. И сказалъ ему Господь еще: положи руку свою къ себѣ въ пазуху. И положилъ онъ руку свою къ себѣ въ пазуху. Вынулъ ее, и вотъ, рука его побѣлѣла отъ проказы, какъ снѣгъ.

7. И сказалъ Онъ: положи опять руку свою къ себѣ въ пазуху. И онъ положилъ опять руку свою къ себѣ въ пазуху. И вынулъ ее изъ пазухи своей, и вотъ, она опять стала такою же, какъ тѣло его.

8. И будетъ, если они не повѣрятъ тебѣ, и не послушаютъ голоса знаменія перваго; то повѣрятъ голосу знаменія другаго.

9. А если не повѣрятъ даже двумъ этимъ знаменіямъ, и не

יִצְחָק וְיַעֲקֹב לֵאמֹר פָּקֹד פָּקַדְתִּי אֶתְכֶם וְאֶת־הֶעָשׂוּי
17 לָכֶם בְּמִצְרָיִם׃ וָאֹמַר אַעֲלֶה אֶתְכֶם מֵעֳנִי מִצְרַיִם אֶל־
אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי וְהָאֱמֹרִי וְהַפְּרִזִּי וְהַחִוִּי וְהַיְבוּסִי אֶל־
18 אֶרֶץ זָבַת חָלָב וּדְבָשׁ׃ וְשָׁמְעוּ לְקֹלֶךָ וּבָאתָ אַתָּה וְזִקְנֵי
יִשְׂרָאֵל אֶל־מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַאֲמַרְתֶּם אֵלָיו יְהוָה אֱלֹהֵי
הָעִבְרִיִּים נִקְרָה עָלֵינוּ וְעַתָּה נֵלֲכָה־נָּא דֶּרֶךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים
19 בַּמִּדְבָּר וְנִזְבְּחָה לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ׃ וַאֲנִי יָדַעְתִּי כִּי לֹא־יִתֵּן
כ אֶתְכֶם מֶלֶךְ מִצְרַיִם לַהֲלֹךְ וְלֹא בְּיָד חֲזָקָה׃ וְשָׁלַחְתִּי
אֶת־יָדִי וְהִכֵּיתִי אֶת־מִצְרַיִם בְּכֹל נִפְלְאֹתַי אֲשֶׁר אֶעֱשֶׂה
21 בְּקִרְבּוֹ וְאַחֲרֵי־כֵן יְשַׁלַּח אֶתְכֶם׃ וְנָתַתִּי אֶת־חֵן הָעָם־
הַזֶּה בְּעֵינֵי מִצְרָיִם וְהָיָה כִּי תֵלֵכוּן לֹא תֵלְכוּ רֵיקָם׃
22 וְשָׁאֲלָה אִשָּׁה מִשְּׁכֶנְתָּהּ וּמִגָּרַת בֵּיתָהּ כְּלֵי־כֶסֶף וּכְלֵי
זָהָב וּשְׂמָלֹת וְשַׂמְתֶּם עַל־בְּנֵיכֶם וְעַל־בְּנֹתֵיכֶם וְנִצַּלְתֶּם
אֶת־מִצְרָיִם׃

ד CAP. IV. ד

א וַיַּעַן מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר וְהֵן לֹא־יַאֲמִינוּ לִי וְלֹא יִשְׁמְעוּ בְּקֹלִי
2 כִּי יֹאמְרוּ לֹא־נִרְאָה אֵלֶיךָ יְהוָה׃ וַיֹּאמֶר אֵלָיו יְהוָה מַזֶּה
3 בְיָדֶךָ וַיֹּאמֶר מַטֶּה׃ וַיֹּאמֶר הַשְׁלִיכֵהוּ אַרְצָה וַיַּשְׁלִכֵהוּ
4 אַרְצָה וַיְהִי לְנָחָשׁ וַיָּנָס מֹשֶׁה מִפָּנָיו׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־
מֹשֶׁה שְׁלַח יָדְךָ וֶאֱחֹז בִּזְנָבוֹ וַיִּשְׁלַח יָדוֹ וַיַּחֲזֶק בּוֹ וַיְהִי
ה לְמַטֶּה בְּכַפּוֹ׃ לְמַעַן יַאֲמִינוּ כִּי־נִרְאָה אֵלֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵי
6 אֲבֹתָם אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב׃ וַיֹּאמֶר
יְהוָה לוֹ עוֹד הָבֵא־נָא יָדְךָ בְּחֵיקֶךָ וַיָּבֵא יָדוֹ בְּחֵיקוֹ
7 וַיּוֹצִאָהּ וְהִנֵּה יָדוֹ מְצֹרַעַת כַּשָּׁלֶג׃ וַיֹּאמֶר הָשֵׁב יָדְךָ אֶל־
חֵיקֶךָ וַיָּשֶׁב יָדוֹ אֶל־חֵיקוֹ וַיּוֹצִאָהּ מֵחֵיקוֹ וְהִנֵּה־שָׁבָה
8 כִּבְשָׂרוֹ׃ וְהָיָה אִם־לֹא יַאֲמִינוּ לָךְ וְלֹא יִשְׁמְעוּ לְקֹל הָאֹת
9 הָרִאשׁוֹן וְהֶאֱמִינוּ לְקֹל הָאֹת הָאַחֲרוֹן׃ וְהָיָה אִם־לֹא

יאמינו

ד v. 2. מה זה ק

יַאֲמִינוּ גַּם לִשְׁנֵי הָאֹתוֹת הָאֵלֶּה וְלֹא יִשְׁמְעוּן לְקֹלֶךָ
וְלָקַחְתָּ מִמֵּימֵי הַיְאֹר וְשָׁפַכְתָּ הַיַּבָּשָׁה וְהָיוּ הַמַּיִם אֲשֶׁר
י תִּקַּח מִן־הַיְאֹר וְהָיוּ לְדָם בַּיַּבָּשֶׁת׃ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־
יְהוָה בִּי אֲדֹנָי לֹא אִישׁ דְּבָרִים אָנֹכִי גַּם מִתְּמוֹל גַּם
מִשִּׁלְשֹׁם גַּם מֵאָז דַּבֶּרְךָ אֶל־עַבְדֶּךָ כִּי כְבַד־פֶּה וּכְבַד
11 לָשׁוֹן אָנֹכִי׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָיו מִי שָׂם פֶּה לָאָדָם אוֹ
מִי־יָשׂוּם אִלֵּם אוֹ חֵרֵשׁ אוֹ פִקֵּחַ אוֹ עִוֵּר הֲלֹא אָנֹכִי יְהוָה׃
12 וְעַתָּה לֵךְ וְאָנֹכִי אֶהְיֶה עִם־פִּיךָ וְהוֹרֵיתִיךָ אֲשֶׁר תְּדַבֵּר׃
13 14 וַיֹּאמֶר בִּי אֲדֹנָי שְׁלַח־נָא בְּיַד־תִּשְׁלָח׃ וַיִּחַר־אַף יְהוָה
בְּמֹשֶׁה וַיֹּאמֶר הֲלֹא אַהֲרֹן אָחִיךָ הַלֵּוִי יָדַעְתִּי כִּי־דַבֵּר
יְדַבֵּר הוּא וְגַם הִנֵּה־הוּא יֹצֵא לִקְרָאתֶךָ וְרָאֲךָ וְשָׂמַח
טו בְּלִבּוֹ׃ וְדִבַּרְתָּ אֵלָיו וְשַׂמְתָּ אֶת־הַדְּבָרִים בְּפִיו וְאָנֹכִי
אֶהְיֶה עִם־פִּיךָ וְעִם־פִּיהוּ וְהוֹרֵיתִי אֶתְכֶם אֵת אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּן׃
16 וְדִבֶּר־הוּא לְךָ אֶל־הָעָם וְהָיָה הוּא יִהְיֶה־לְּךָ לְפֶה וְאַתָּה
17 תִּהְיֶה־לּוֹ לֵאלֹהִים׃ וְאֶת־הַמַּטֶּה הַזֶּה תִּקַּח בְּיָדֶךָ אֲשֶׁר
תַּעֲשֶׂה־בּוֹ אֶת־הָאֹתֹת׃ פ
18 וַיֵּלֶךְ מֹשֶׁה וַיָּשָׁב ׀ אֶל־יֶתֶר חֹתְנוֹ וַיֹּאמֶר לוֹ אֵלְכָה נָּא
וְאָשׁוּבָה אֶל־אַחַי אֲשֶׁר־בְּמִצְרַיִם וְאֶרְאֶה הַעוֹדָם חַיִּים
19 וַיֹּאמֶר יִתְרוֹ לְמֹשֶׁה לֵךְ לְשָׁלוֹם׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה
בְּמִדְיָן לֵךְ שֻׁב מִצְרָיִם כִּי־מֵתוּ כָּל־הָאֲנָשִׁים הַמְבַקְשִׁים
כ אֶת־נַפְשֶׁךָ׃ וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־אִשְׁתּוֹ וְאֶת־בָּנָיו וַיַּרְכִּבֵם
עַל־הַחֲמֹר וַיָּשָׁב אַרְצָה מִצְרָיִם וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־מַטֵּה
21 הָאֱלֹהִים בְּיָדוֹ׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּלֶכְתְּךָ לָשׁוּב
מִצְרַיְמָה רְאֵה כָּל־הַמֹּפְתִים אֲשֶׁר־שַׂמְתִּי בְיָדֶךָ וַעֲשִׂיתָם
לִפְנֵי פַרְעֹה וַאֲנִי אֲחַזֵּק אֶת־לִבּוֹ וְלֹא יְשַׁלַּח אֶת־הָעָם׃
22 וְאָמַרְתָּ אֶל־פַּרְעֹה כֹּה אָמַר יְהוָה בְּנִי בְכֹרִי יִשְׂרָאֵל׃
23 וָאֹמַר אֵלֶיךָ שַׁלַּח אֶת־בְּנִי וְיַעַבְדֵנִי וַתְּמָאֵן לְשַׁלְּחוֹ הִנֵּה אָנֹכִי
24 הֹרֵג אֶת־בִּנְךָ בְּכֹרֶךָ׃ וַיְהִי בַדֶּרֶךְ בַּמָּלוֹן וַיִּפְגְּשֵׁהוּ יְהוָה

послушаютъ голоса твоего, то возьмешь воды изъ рѣки и выльешь на сушу; и вода, которую возьмешь изъ рѣки, станетъ кровью на сушѣ.

10. И сказалъ Моисей Господу: о, Владыка! не рѣчистый человѣкъ я, и *таковъ былъ* и вчера, и третьяго дня, и когда Ты началъ говорить съ рабомъ Твоимъ; потому что я тяжело говорю и косноязыченъ.

11. И сказалъ Господь ему: кто далъ уста человѣку? или кто дѣлаетъ нѣмымъ, или глухимъ, или зрячимъ, или слѣпымъ? не Я ли, Господь?

12. И такъ поди: и Я буду при устахъ твоихъ, и научу тебя, чтò тебѣ говорить.

13. Моисей сказалъ: о, Владыка! пошли кого нибудь другаго.

14. И возгорѣлся гнѣвъ Господень на Моисея, и Онъ сказалъ: вотъ Ааронъ, братъ твой, Левитянинъ; Я знаю, что онъ хорошо говоритъ, и вотъ, даже онъ идетъ на встрѣчу тебѣ, и увидитъ тебя, и возрадуется въ сердцѣ своемъ;

15. И будешь ты говорить ему и влагать слова въ уста его; и Я буду при устахъ твоихъ и при устахъ его, и буду учить васъ, чтò вамъ дѣлать.

16. И будетъ говорить онъ вмѣсто тебя къ народу: и *такъ* онъ будетъ твоими устами; а ты будешь ему вмѣсто Бога.

17. И жезлъ этотъ возьми въ руку твою; имъ ты будешь творить знаменія.

18. И пошелъ Моисей, и возвратился къ Іоѳору, тестю своему, и сказалъ ему: я хотѣлъ бы пойти, и возвратиться къ братьямъ моимъ, которые въ Египтѣ, и посмотрѣть, живы ли они еще. И сказалъ Іоѳоръ Моисею: поди съ миромъ.

19. И сказалъ Господь Моисею въ *землѣ* Мадіамской: поди, возвратись въ Египетъ; потому что умерли всѣ люди, которые искали души твоей.

20. И взялъ Моисей жену свою и сыновей своихъ, и посадилъ ихъ на осла, и отправился въ землю Египетскую. И взялъ Моисей жезлъ Божій въ руку свою.

21. И сказалъ Господь Моисею: когда пойдешь и возвратишься въ Египетъ; смотри, всѣ чудеса, которыя Я поручилъ тебѣ, сдѣлай ихъ предъ лицемъ Фараона. А Я ожесточу сердце его, и онъ не отпуститъ народа.

22. И скажи Фараону: такъ говоритъ Господь: Израиль сынъ Мой, первенецъ Мой.

23. Я говорю тебѣ: отпусти сына Моего, чтобы онъ совершилъ Мнѣ служеніе; а если не отпустишь его, то вотъ, Я убью сына твоего, первенца твоего.

24. И было: дорогою на ночлегѣ встрѣтилъ его Господь, и хотѣлъ умертвить его

25. Сепфора же взяла каменный ножъ, и обрѣзала крайнюю плоть сына своего, и бросила къ ногамъ его, и сказала: да, женихъ крови ты мнѣ.

26. И отступилъ отъ него *Господь*. Тогда она сказала: женихъ крови — по обрѣзанію.

27. И сказалъ Господь Аарону: поди на встрѣчу Моисею въ пустыню. И пошелъ онъ, и встрѣтился съ нимъ при горѣ Божіей, и поцѣловалъ его.

28. И пересказалъ Моисей Аарону всѣ слова Господа, Который послалъ его, и всѣ знаменія, которыя Онъ заповѣдалъ.

29. И пошелъ Моисей съ Аарономъ, и собрали они всѣхъ старѣйшинъ сыновъ Израилевыхъ;

30. И пересказалъ Ааронъ всѣ слова, которыя говорилъ Господь Моисею, и сдѣлалъ *Моисей* знаменія предъ глазами народа.

31. И повѣрилъ народъ. И услышали, что Господь посѣтилъ сыновъ Израилевыхъ, и увидѣлъ бѣдствіе ихъ; и преклонились они и поклонились.

ГЛАВА 5.

А потомъ пришли Моисей и Ааронъ, и сказали Фараону: такъ говоритъ Господь, Богъ Израилевъ: отпусти народъ Мой, чтобы онъ отпраздновалъ Мнѣ въ пустынѣ.

2. Но Фараонъ сказалъ: кто такой Господь, Котораго голоса послушаюсь я, чтобы отпустить Израиля? не знаю Господа, и Израиля не отпущу.

3. И сказали они: Богъ Евреевъ явился намъ. Мы хотѣли бы пойти въ пустыню на три дня пути, чтобы принести жертву Господу, Богу нашему, чтобы Онъ не поразилъ насъ язвою, или мечемъ.

4. И сказалъ имъ царь Египетскій: для чего вы, Моисей и Ааронъ, отвлекаете народъ отъ дѣлъ его? ступайте на работу.

5. И сказалъ Фараонъ: вотъ, многочисленъ теперь народъ этой земли; а вы отвлекаете его отъ работъ его.

6. И повелѣлъ Фараонъ въ тотъ же день приставникамъ надъ народомъ и надзирателямъ его, сказавъ:

7. Не давайте впредь народу соломы для дѣланія кирпича, какъ было вчера и третьяго дня; пусть они сами ходятъ и собираютъ себѣ солому.

8. А урочное число кирпичей, какое они дѣлали вчера и третьяго дня, наложите на нихъ, и не убавляйте отъ него; они праздны, потому и кричатъ: пойдемъ, принесемъ жертву Богу нашему.

9. Да отяготится работа этимъ людямъ, чтобы они заняты были ею и не обращали вниманія на пустыя рѣчи.

וַיְבַקֵּשׁ הֲמִיתוֹ׃ וַתִּקַּח צִפֹּרָה צֹר וַתִּכְרֹת אֶת־עָרְלַת בְּנָהּ כה
וַתַּגַּע לְרַגְלָיו וַתֹּאמֶר כִּי חֲתַן־דָּמִים אַתָּה לִי׃ וַיִּרֶף מִמֶּנּוּ 26
אָז אָמְרָה חֲתַן דָּמִים לַמּוּלֹת׃ פ
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־אַהֲרֹן לֵךְ לִקְרַאת מֹשֶׁה הַמִּדְבָּרָה וַיֵּלֶךְ 27
וַיִּפְגְּשֵׁהוּ בְּהַר הָאֱלֹהִים וַיִּשַּׁק־לוֹ׃ וַיַּגֵּד מֹשֶׁה לְאַהֲרֹן 28
אֵת כָּל־דִּבְרֵי יְהוָה אֲשֶׁר שְׁלָחוֹ וְאֵת כָּל־הָאֹתֹת אֲשֶׁר
צִוָּהוּ׃ וַיֵּלֶךְ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וַיַּאַסְפוּ אֶת־כָּל־זִקְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ 29
וַיְדַבֵּר אַהֲרֹן אֵת כָּל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־דִּבֶּר יְהוָה אֶל־ ל
מֹשֶׁה וַיַּעַשׂ הָאֹתֹת לְעֵינֵי הָעָם׃ וַיַּאֲמֵן הָעָם וַיִּשְׁמְעוּ כִּי־ 31
פָקַד יְהוָה אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכִי רָאָה אֶת־עָנְיָם וַיִּקְּדוּ
וַיִּשְׁתַּחֲווּ׃

ה CAP. V. ה

וְאַחַר בָּאוּ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וַיֹּאמְרוּ אֶל־פַּרְעֹה כֹּה־אָמַר א
יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל שַׁלַּח אֶת־עַמִּי וְיָחֹגּוּ לִי בַּמִּדְבָּר׃
וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה מִי יְהוָה אֲשֶׁר אֶשְׁמַע בְּקֹלוֹ לְשַׁלַּח אֶת־ 2
יִשְׂרָאֵל לֹא יָדַעְתִּי אֶת־יְהוָה וְגַם אֶת־יִשְׂרָאֵל לֹא אֲשַׁלֵּחַ׃
וַיֹּאמְרוּ אֱלֹהֵי הָעִבְרִים נִקְרָא עָלֵינוּ נֵלֲכָה נָּא דֶּרֶךְ 3
שְׁלֹשֶׁת יָמִים בַּמִּדְבָּר וְנִזְבְּחָה לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ פֶּן־יִפְגָּעֵנוּ
בַּדֶּבֶר אוֹ בֶחָרֶב׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם מֶלֶךְ מִצְרַיִם לָמָּה מֹשֶׁה 4
וְאַהֲרֹן תַּפְרִיעוּ אֶת־הָעָם מִמַּעֲשָׂיו לְכוּ לְסִבְלֹתֵיכֶם׃
וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה הֵן־רַבִּים עַתָּה עַם הָאָרֶץ וְהִשְׁבַּתֶּם אֹתָם ה
מִסִּבְלֹתָם׃ וַיְצַו פַּרְעֹה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־הַנֹּגְשִׂים בָּעָם 6
וְאֶת־שֹׁטְרָיו לֵאמֹר׃ לֹא תֹאסִפוּן לָתֵת תֶּבֶן לָעָם לִלְבֹּן 7
הַלְּבֵנִים כִּתְמוֹל שִׁלְשֹׁם הֵם יֵלְכוּ וְקֹשְׁשׁוּ לָהֶם תֶּבֶן׃
וְאֶת־מַתְכֹּנֶת הַלְּבֵנִים אֲשֶׁר הֵם עֹשִׂים תְּמוֹל שִׁלְשֹׁם 8
תָּשִׂימוּ עֲלֵיהֶם לֹא תִגְרְעוּ מִמֶּנּוּ כִּי־נִרְפִּים הֵם עַל־כֵּן
הֵם צֹעֲקִים לֵאמֹר נֵלְכָה נִזְבְּחָה לֵאלֹהֵינוּ׃ תִּכְבַּד הָעֲבֹדָה 9
עַל־הָאֲנָשִׁים וְיַעֲשׂוּ־בָהּ וְאַל־יִשְׁעוּ בְּדִבְרֵי־שָׁקֶר׃ וַיֵּצְאוּ י

נֹגְשֵׂי הָעָם וְשֹׁטְרָיו וַיֹּאמְרוּ אֶל־הָעָם לֵאמֹר כֹּה אָמַר
11 פַּרְעֹה אֵינֶנִּי נֹתֵן לָכֶם תֶּבֶן׃ אַתֶּם לְכוּ קְחוּ לָכֶם תֶּבֶן
12 מֵאֲשֶׁר תִּמְצָאוּ כִּי אֵין נִגְרָע מֵעֲבֹדַתְכֶם דָּבָר׃ וַיָּפֶץ הָעָם
13 בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרָיִם לְקֹשֵׁשׁ קַשׁ לַתֶּבֶן׃ וְהַנֹּגְשִׂים אָצִים
לֵאמֹר כַּלּוּ מַעֲשֵׂיכֶם דְּבַר־יוֹם בְּיוֹמוֹ כַּאֲשֶׁר בִּהְיוֹת
14 הַתֶּבֶן׃ וַיֻּכּוּ שֹׁטְרֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־שָׂמוּ עֲלֵהֶם נֹגְשֵׂי
פַרְעֹה לֵאמֹר מַדּוּעַ לֹא כִלִּיתֶם חָקְכֶם לִלְבֹּן כִּתְמוֹל
טו שִׁלְשֹׁם גַּם־תְּמוֹל גַּם־הַיּוֹם׃ וַיָּבֹאוּ שֹׁטְרֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
16 וַיִּצְעֲקוּ אֶל־פַּרְעֹה לֵאמֹר לָמָּה תַעֲשֶׂה כֹה לַעֲבָדֶיךָ׃ תֶּבֶן
אֵין נִתָּן לַעֲבָדֶיךָ וּלְבֵנִים אֹמְרִים לָנוּ עֲשׂוּ וְהִנֵּה עֲבָדֶיךָ
17 מֻכִּים וְחָטָאת עַמֶּךָ׃ וַיֹּאמֶר נִרְפִּים אַתֶּם נִרְפִּים עַל־כֵּן
18 אַתֶּם אֹמְרִים נֵלְכָה נִזְבְּחָה לַיהוָה׃ וְעַתָּה לְכוּ עִבְדוּ
19 וְתֶבֶן לֹא־יִנָּתֵן לָכֶם וְתֹכֶן לְבֵנִים תִּתֵּנוּ׃ וַיִּרְאוּ שֹׁטְרֵי בְנֵי־
יִשְׂרָאֵל אֹתָם בְּרָע לֵאמֹר לֹא־תִגְרְעוּ מִלִּבְנֵיכֶם דְּבַר־יוֹם
כ בְּיוֹמוֹ׃ וַיִּפְגְּעוּ אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן נִצָּבִים לִקְרָאתָם
21 בְּצֵאתָם מֵאֵת פַּרְעֹה׃ וַיֹּאמְרוּ אֲלֵהֶם יֵרֶא יְהוָה עֲלֵיכֶם
וְיִשְׁפֹּט אֲשֶׁר הִבְאַשְׁתֶּם אֶת־רֵיחֵנוּ בְּעֵינֵי פַרְעֹה וּבְעֵינֵי
22 עֲבָדָיו לָתֶת־חֶרֶב בְּיָדָם לְהָרְגֵנוּ׃ וַיָּשָׁב מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה
וַיֹּאמַר אֲדֹנָי לָמָה הֲרֵעֹתָה לָעָם הַזֶּה לָמָּה זֶּה שְׁלַחְתָּנִי׃
23 וּמֵאָז בָּאתִי אֶל־פַּרְעֹה לְדַבֵּר בִּשְׁמֶךָ הֵרַע לָעָם הַזֶּה וְהַצֵּל
לֹא־הִצַּלְתָּ אֶת־עַמֶּךָ׃

CAP. VI. ו

א וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה עַתָּה תִרְאֶה אֲשֶׁר אֶעֱשֶׂה לְפַרְעֹה
כִּי בְיָד חֲזָקָה יְשַׁלְּחֵם וּבְיָד חֲזָקָה יְגָרְשֵׁם מֵאַרְצוֹ׃

ס ס ס יד 14

2 3 וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֶל־מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲנִי יְהוָה׃ וָאֵרָא
אֶל־אַבְרָהָם אֶל־יִצְחָק וְאֶל־יַעֲקֹב בְּאֵל שַׁדָּי וּשְׁמִי יְהוָה
4 לֹא נוֹדַעְתִּי לָהֶם׃ וְגַם הֲקִמֹתִי אֶת־בְּרִיתִי אִתָּם לָתֵת

להם

10. И вышли приставники народа и надзиратели его, и сказали
народу: такъ говоритъ Фараонъ: не даю вамъ соломы;
11. Сами подите, берите себѣ солому, гдѣ найдете. А отъ работы
вашей ничего не убавляется.
12. И разсѣялся народъ по всей землѣ Египетской собирать
жниво вмѣсто соломы.
13. Приставники же понуждали *ихъ*, говоря: выполняйте урочную
работу свою каждый день, какъ и тогда, когда была солома.
14. Надзирателей же изъ сыновъ Израилевыхъ, которыхъ поста-
вили надъ ними приставники Фараоновы, били, говоря: почему
вы не изготовили урочнаго числа кирпичей вчера и сегодня, какъ
было до сихъ поръ?
15. И пришли надзиратели сыновъ Израилевыхъ, и возопили
къ Фараону, говоря: для чего ты такъ поступаешь съ рабами
твоими?
16. Соломы не дается рабамъ твоимъ; а кирпичи, говорятъ намъ,
дѣлайте. И вотъ, рабовъ твоихъ бьютъ; грѣхъ народу твоему.
17. И сказалъ онъ: праздны вы, праздны; поэтому говорите:
пойдемъ, принесемъ жертву Господу.
18. И такъ подите, работайте. Соломы не дадутъ вамъ; а поло-
женное число кирпичей давайте.
19. И надзиратели сыновъ Израилевыхъ увидѣли бѣду свою въ
словахъ: не убавляйте отъ урочнаго числа кирпичей на каждый
день.
20. И встрѣтили они Моисея и Аарона, стоявшихъ на пути
ихъ, когда они вышли отъ Фараона,
21. И сказали имъ: да видитъ и судитъ вамъ Господь за то, что
вы сдѣлали насъ ненавистными въ глазахъ Фараона и въ глазахъ
рабовъ его, чтобы дать мечъ въ руки ихъ, дабы убить насъ.
22. И обратился Моисей къ Господу, и сказалъ: Владыка! для
чего Ты подвергнулъ такому бѣдствію этотъ народъ? для чего
Ты послалъ меня?
23. Вѣдь съ того времени, какъ я пришелъ къ Фараону, чтобы
говорить именемъ Твоимъ, онъ сдѣлалъ зло этому народу; изба-
вить же, — Ты не избавилъ народа Твоего.

ГЛАВА 6.

И сказалъ Господь Моисею: теперь увидишь ты, чтò Я сдѣлаю
съ Фараономъ; по *дѣйствію* руки крѣпкой отпуститъ онъ ихъ; по
дѣйствію руки крѣпкой выгонитъ ихъ изъ земли своей.

2. И говорилъ Богъ Моисею, и сказалъ ему: Я Господь.

3. И являлся Я Аврааму, Исааку и Іакову съ *именемъ:* Богъ
всемогущій; а съ *именемъ:* Господь не открылся имъ.

4. И Я поставилъ завѣтъ Мой съ ними, чтобы дать имъ землю

Ханаанскую, землю странствованія ихъ, въ которой они странствовали.

5. И Я же услышалъ стонъ сыновъ Израилевыхъ о томъ, что Египтяне порабощаютъ ихъ, и вспомнилъ завѣтъ Мой.

6. Потому скажи сынамъ Израилевымъ: Я Господь, и выведу васъ изъ-подъ ига Египетскаго, и избавлю васъ отъ рабства ихъ, и спасу васъ мышцею простертою и судами великими.

7. И приму васъ Себѣ въ народъ и буду вамъ Богомъ, и вы узнаете, что Я Господь, Богъ вашъ, выведшій васъ изъ-подъ ига Египетскаго.

8. И введу васъ въ ту землю, о которой Я, поднявъ руку Мою, *клялся* дать ее Аврааму, Исааку и Іакову, и дамъ вамъ ее въ наслѣдіе. Я Господь.

9. И говорилъ Моисей такъ сынамъ Израилевымъ; но они не послушали Моисея по малодушію и тяжести работъ.

10. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

11. Войди, скажи Фараону, царю Египетскому, чтобы онъ отпустилъ сыновъ Израилевыхъ изъ земли своей.

12. И сказалъ Моисей предъ Господомъ, говоря: вотъ, сыны Израилевы не слушаютъ меня; какъ же послушаетъ меня Фараонъ? А я не словесенъ.

13. И говорилъ Господь Моисею и Аарону, и давалъ имъ повелѣнія къ сынамъ Израилевымъ и къ Фараону, царю Египетскому, чтобы вывести сыновъ Израилевыхъ изъ земли Египетской.

14. Вотъ главы поколѣній ихъ: сыновья Рувима, первенца Израилева: Ханохъ и Фаллу, Хецронъ и Харми: это семейства Рувимовы.

15. А сыновья Симеона: Іемуилъ, и Іаминъ, и Огадъ, и Іахинъ, и Цохаръ, и Саулъ, сынъ Хананеянки. Это семейства Симеона.

16. А вотъ имена сыновей Левія по родамъ ихъ: Гирсонъ, и Кааѳъ, и Мерари. А лѣтъ жизни Левіиной было сто тридцать семь.

17. А сыновья Гирсона: Ливни и Шимеи по семействамъ ихъ.

18. А сыновья Кааѳовы: Амрамъ, и Ицгаръ, и Хевронъ, и Узіилъ. А лѣтъ жизни Кааѳовой было сто тридцать три года.

19. А сыновья Мерари: Махли и Муши. Это семейства Левіи по родамъ ихъ.

20. И взялъ Амрамъ Іохаведу, тетку свою, себѣ въ жену; и она родила ему Аарона и Моисея. А лѣтъ жизни Амрамовой было сто тридцать семь.

21. А сыновья Ицгара: Корей, и Нефегъ, и Зихри.

לָהֶם אֶת־אֶרֶץ כְּנָעַן אֵת אֶרֶץ מְגֻרֵיהֶם אֲשֶׁר־גָּרוּ בָהּ׃
ה וְגַם ׀ אֲנִי שָׁמַעְתִּי אֶת־נַאֲקַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר מִצְרַיִם
6 מַעֲבִדִים אֹתָם וָאֶזְכֹּר אֶת־בְּרִיתִי׃ לָכֵן אֱמֹר לִבְנֵי־יִשְׂרָאֵל
אֲנִי יְהוָה וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מִתַּחַת סִבְלֹת מִצְרַיִם וְהִצַּלְתִּי
אֶתְכֶם מֵעֲבֹדָתָם וְגָאַלְתִּי אֶתְכֶם בִּזְרוֹעַ נְטוּיָה וּבִשְׁפָטִים
7 גְּדֹלִים׃ וְלָקַחְתִּי אֶתְכֶם לִי לְעָם וְהָיִיתִי לָכֶם לֵאלֹהִים
וִידַעְתֶּם כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הַמּוֹצִיא אֶתְכֶם מִתַּחַת
8 סִבְלוֹת מִצְרָיִם׃ וְהֵבֵאתִי אֶתְכֶם אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָשָׂאתִי
אֶת־יָדִי לָתֵת אֹתָהּ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב וְנָתַתִּי אֹתָהּ
9 לָכֶם מוֹרָשָׁה אֲנִי יְהוָה׃ וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה כֵּן אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְלֹא שָׁמְעוּ אֶל־מֹשֶׁה מִקֹּצֶר רוּחַ וּמֵעֲבֹדָה קָשָׁה׃ פ
י 11 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ בֹּא דַבֵּר אֶל־פַּרְעֹה מֶלֶךְ
12 מִצְרָיִם וִישַׁלַּח אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאַרְצוֹ׃ וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה
לִפְנֵי יְהוָה לֵאמֹר הֵן בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֹא־שָׁמְעוּ אֵלַי וְאֵיךְ
יִשְׁמָעֵנִי פַרְעֹה וַאֲנִי עֲרַל שְׂפָתָיִם׃ פ
13 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן וַיְצַוֵּם אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאֶל־פַּרְעֹה מֶלֶךְ מִצְרָיִם לְהוֹצִיא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ
14 מִצְרָיִם׃ ס אֵלֶּה רָאשֵׁי בֵית־אֲבֹתָם בְּנֵי רְאוּבֵן
בְּכֹר יִשְׂרָאֵל חֲנוֹךְ וּפַלּוּא חֶצְרֹן וְכַרְמִי אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת
טו רְאוּבֵן׃ וּבְנֵי שִׁמְעוֹן יְמוּאֵל וְיָמִין וְאֹהַד וְיָכִין וְצֹחַר
16 וְשָׁאוּל בֶּן־הַכְּנַעֲנִית אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת שִׁמְעוֹן׃ וְאֵלֶּה שְׁמוֹת
בְּנֵי־לֵוִי לְתֹלְדֹתָם גֵּרְשׁוֹן וּקְהָת וּמְרָרִי וּשְׁנֵי חַיֵּי לֵוִי שֶׁבַע
17 וּשְׁלֹשִׁים וּמְאַת שָׁנָה׃ בְּנֵי גֵרְשׁוֹן לִבְנִי וְשִׁמְעִי לְמִשְׁפְּחֹתָם׃
18 וּבְנֵי קְהָת עַמְרָם וְיִצְהָר וְחֶבְרוֹן וְעֻזִּיאֵל וּשְׁנֵי חַיֵּי קְהָת
19 שָׁלֹשׁ וּשְׁלֹשִׁים וּמְאַת שָׁנָה׃ וּבְנֵי מְרָרִי מַחְלִי וּמוּשִׁי אֵלֶּה
כ מִשְׁפְּחֹת הַלֵּוִי לְתֹלְדֹתָם׃ וַיִּקַּח עַמְרָם אֶת־יוֹכֶבֶד דֹּדָתוֹ
לוֹ לְאִשָּׁה וַתֵּלֶד לוֹ אֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־מֹשֶׁה וּשְׁנֵי חַיֵּי עַמְרָם
21 שֶׁבַע וּשְׁלֹשִׁים וּמְאַת שָׁנָה׃ וּבְנֵי יִצְהָר קֹרַח וָנֶפֶג וְזִכְרִי׃

7 ובני

22 23 וּבְנֵי עֻזִּיאֵל מִישָׁאֵל וְאֶלְצָפָן וְסִתְרִי׃ וַיִּקַּח אַהֲרֹן אֶת־
אֱלִישֶׁבַע בַּת־עַמִּינָדָב אֲחוֹת נַחְשׁוֹן לוֹ לְאִשָּׁה וַתֵּלֶד לוֹ
24 אֶת־נָדָב וְאֶת־אֲבִיהוּא אֶת־אֶלְעָזָר וְאֶת־אִיתָמָר׃ וּבְנֵי קֹרַח
כה אַסִּיר וְאֶלְקָנָה וַאֲבִיאָסָף אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת הַקָּרְחִי׃ וְאֶלְעָזָר
בֶּן־אַהֲרֹן לָקַח־לוֹ מִבְּנוֹת פּוּטִיאֵל לוֹ לְאִשָּׁה וַתֵּלֶד לוֹ
26 אֶת־פִּינְחָס אֵלֶּה רָאשֵׁי אֲבוֹת הַלְוִיִּם לְמִשְׁפְּחֹתָם׃ הוּא
אַהֲרֹן וּמֹשֶׁה אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה לָהֶם הוֹצִיאוּ אֶת־בְּנֵי
27 יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם עַל־צִבְאֹתָם׃ הֵם הַמְדַבְּרִים אֶל־
פַּרְעֹה מֶלֶךְ־מִצְרַיִם לְהוֹצִיא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרָיִם
28 הוּא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן׃ וַיְהִי בְּיוֹם דִּבֶּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּאֶרֶץ
29 מִצְרָיִם׃ ס וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר אֲנִי יְהוָה
דַּבֵּר אֶל־פַּרְעֹה מֶלֶךְ מִצְרַיִם אֵת כָּל־אֲשֶׁר אֲנִי דֹּבֵר אֵלֶיךָ׃
ל וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לִפְנֵי יְהוָה הֵן אֲנִי עֲרַל שְׂפָתַיִם וְאֵיךְ יִשְׁמַע
אֵלַי פַּרְעֹה׃ פ

CAP. VII. ז

ז

א וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה רְאֵה נְתַתִּיךָ אֱלֹהִים לְפַרְעֹה וְאַהֲרֹן
2 אָחִיךָ יִהְיֶה נְבִיאֶךָ׃ אַתָּה תְדַבֵּר אֵת כָּל־אֲשֶׁר אֲצַוֶּךָּ
וְאַהֲרֹן אָחִיךָ יְדַבֵּר אֶל־פַּרְעֹה וְשִׁלַּח אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
3 מֵאַרְצוֹ׃ וַאֲנִי אַקְשֶׁה אֶת־לֵב פַּרְעֹה וְהִרְבֵּיתִי אֶת־אֹתֹתַי
4 וְאֶת־מוֹפְתַי בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם׃ וְלֹא־יִשְׁמַע אֲלֵכֶם פַּרְעֹה
וְנָתַתִּי אֶת־יָדִי בְּמִצְרָיִם וְהוֹצֵאתִי אֶת־צִבְאֹתַי אֶת־עַמִּי
ה בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בִּשְׁפָטִים גְּדֹלִים׃ וְיָדְעוּ מִצְרַיִם
כִּי־אֲנִי יְהוָה בִּנְטֹתִי אֶת־יָדִי עַל־מִצְרָיִם וְהוֹצֵאתִי אֶת־
6 בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם׃ וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
7 אֹתָם כֵּן עָשׂוּ׃ וּמֹשֶׁה בֶּן־שְׁמֹנִים שָׁנָה וְאַהֲרֹן בֶּן־שָׁלֹשׁ
וּשְׁמֹנִים שָׁנָה בְּדַבְּרָם אֶל־פַּרְעֹה׃ פ
8 9 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר׃ כִּי יְדַבֵּר
אֲלֵכֶם פַּרְעֹה לֵאמֹר תְּנוּ לָכֶם מוֹפֵת וְאָמַרְתָּ אֶל־אַהֲרֹן

22. А сыновья Узіиловы: Мисаилъ, и Элцафанъ, и Сиѳри.

23. И взялъ себѣ Ааронъ въ жену Елисавету, дочь Аминадава, сестру Наасона; и родила она ему Надава и Авіуда, Элеазара и Иѳамара.

24. А сыновья Корея: Асиръ, и Элкана, и Авіасафъ. Это семейства Кореевы.

25. И Элеазаръ, сынъ Аароновъ, взялъ себѣ жену изъ дочерей Футіиловыхъ; и она родила ему Финееса. Вотъ главы поколѣній Левитскихъ по семействамъ ихъ.

26. Вотъ Ааронъ и Моисей, которымъ сказалъ Господь: выведите сыновъ Израилевыхъ изъ земли Египетской по ополченіямъ ихъ.

27. Они-то говорили къ Фараону, царю Египетскому, чтобы вывести сыновъ Израилевыхъ изъ Египта; это Моисей и Ааронъ.

28. Итакъ въ то время, когда Господь говорилъ Моисею въ землѣ Египетской,

29. Господь сказалъ Моисею, говоря: Я Господь. Скажи Фараону, царю Египетскому, все, что̀ Я говорю тебѣ.

30. И сказалъ Моисей предъ Господомъ: вотъ, я несловесенъ; какъ же послушаетъ меня Фараонъ?

ГЛАВА 7.

Но Господь сказалъ Моисею: смотри, Я поставилъ тебя богомъ Фараону; а Ааронъ, братъ твой, будетъ твоимъ пророкомъ.

2. Ты будешь говорить все, что̀ Я повелю тебѣ; а Ааронъ, братъ твой, будетъ говорить Фараону, чтобы онъ отпустилъ сыновъ Израилевыхъ изъ земли своей.

3. Но Я ожесточу сердце Фараона, и умножу знаменія Мои и чудеса Мои въ землѣ Египетской.

4. И не послушаетъ васъ Фараонъ, и Я наложу руку Мою на Египетъ. И выведу воинство Мое, народъ Мой, сыновъ Израилевыхъ, изъ земли Египетской судами великими.

5. И узнаютъ Египтяне, что Я Господь, когда простру руку Мою надъ Египтянами, и выведу сыновъ Израилевыхъ изъ среды ихъ.

6. И сдѣлали Моисей и Ааронъ; какъ повелѣлъ имъ Господь, такъ и сдѣлали они.

7. Моисей же былъ осьмидесяти лѣтъ, а Ааронъ осьмидесяти трехъ лѣтъ, когда стали они говорить къ Фараону.

8. И сказалъ Господь Моисею и Аарону, говоря:

9. Если скажетъ вамъ Фараонъ: сдѣлайте себѣ чудо; то скажи Аарону: возьми жезлъ свой, и брось предъ Фараономъ; онъ сдѣлается змѣемъ.

10. И пришли Моисей и Ааронъ къ Фараону, и сдѣлали такъ, какъ повелѣлъ Господь. И бросилъ Ааронъ жезлъ свой предъ Фараономъ и предъ рабами его, и онъ сдѣлался змѣемъ.

11. Призвалъ и Фараонъ мудрецовъ и чародѣевъ; также сдѣлали и эти волхвы Египта своими чарами тоже.

12. Каждый изъ нихъ бросилъ свой жезлъ, и они сдѣлались змѣями; но жезлъ Аароновъ поглотилъ ихъ жезлы.

13. И ожесточилось сердце Фараоново, и не послушалъ ихъ, какъ и говорилъ Господь.

14. И сказалъ Господь Моисею: упорно сердце Фараона; онъ не хочетъ отпустить народъ.

15. Поди къ Фараону по утру: вотъ, онъ пойдетъ къ водѣ, ты стань на пути его, на берегу рѣки; а жезлъ, который превращался въ змѣя, возьми въ руку твою.

16. И скажи ему: Господь, Богъ Евреевъ, послалъ меня къ тебѣ сказать: отпусти народъ Мой, чтобы онъ совершилъ Мнѣ служеніе въ пустынѣ; но вотъ, ты доселѣ не послушался.

17. Такъ говоритъ Господь: изъ этого узнаешь, что Я Господь: вотъ, я ударю жезломъ, который въ рукѣ моей, по водѣ, которая въ рѣкѣ, и она превратится въ кровь;

18. И рыба, которая въ рѣкѣ помретъ, и рѣка возсмердитъ, и Египтянамъ омерзительно будетъ пить воду изъ рѣки.

19. И сказалъ Господь Моисею: скажи Аарону: возьми жезлъ твой, и простри руку твою на воды Египтянъ: на рѣки ихъ, на потоки ихъ, и на озера ихъ, и на всякое вмѣстилище водъ ихъ; и превратятся въ кровь, и будетъ кровь по всей землѣ Египетской, и въ деревянныхъ и въ каменныхъ сосудахъ.

20. И сдѣлали Моисей и Ааронъ такъ, какъ повелѣлъ Господь. И взмахнулъ жезломъ, и ударилъ по водѣ, которая въ рѣкѣ, предъ глазами Фараона и предъ глазами рабовъ его, и превратилась вся вода, которая въ рѣкѣ, въ кровь;

21. И рыба, которая въ рѣкѣ, померла, и возсмердѣла рѣка, и не могли Египтяне пить воды изъ рѣки; и была кровь по всей землѣ Египетской.

22. Сдѣлали тоже и волхвы Египта чарами своими. И ожесточилось сердце Фараона, и не послушалъ ихъ, какъ и говорилъ Господь.

23. И оборотился Фараонъ, и пошелъ въ домъ свой; и не тронулось сердце его даже и этимъ.

24. И стали копать всѣ Египтяне около рѣки, *чтобы найти* воду для питья; потому что не могли пить воды изъ рѣки.

קַח אֶת־מַטְּךָ וְהַשְׁלֵךְ לִפְנֵי־פַרְעֹה יְהִי לְתַנִּין׃ וַיָּבֹא מֹשֶׁה
י
וְאַהֲרֹן אֶל־פַּרְעֹה וַיַּעֲשׂוּ כֵן כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה וַיַּשְׁלֵךְ
אַהֲרֹן אֶת־מַטֵּהוּ לִפְנֵי פַרְעֹה וְלִפְנֵי עֲבָדָיו וַיְהִי לְתַנִּין׃
11 וַיִּקְרָא גַּם־פַּרְעֹה לַחֲכָמִים וְלַמְכַשְּׁפִים וַיַּעֲשׂוּ גַם־הֵם
12 חַרְטֻמֵּי מִצְרַיִם בְּלַהֲטֵיהֶם כֵּן׃ וַיַּשְׁלִיכוּ אִישׁ מַטֵּהוּ
13 וַיִּהְיוּ לְתַנִּינִם וַיִּבְלַע מַטֵּה־אַהֲרֹן אֶת־מַטֹּתָם׃ וַיֶּחֱזַק לֵב
14 פַּרְעֹה וְלֹא שָׁמַע אֲלֵהֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה׃ ס וַיֹּאמֶר
טו יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה כָּבֵד לֵב פַּרְעֹה מֵאֵן לְשַׁלַּח הָעָם׃ לֵךְ
אֶל־פַּרְעֹה בַּבֹּקֶר הִנֵּה יֹצֵא הַמַּיְמָה וְנִצַּבְתָּ לִקְרָאתוֹ עַל־
שְׂפַת הַיְאֹר וְהַמַּטֶּה אֲשֶׁר־נֶהְפַּךְ לְנָחָשׁ תִּקַּח בְּיָדֶךָ׃
16 וְאָמַרְתָּ אֵלָיו יְהוָה אֱלֹהֵי הָעִבְרִים שְׁלָחַנִי אֵלֶיךָ לֵאמֹר
שַׁלַּח אֶת־עַמִּי וְיַעַבְדֻנִי בַּמִּדְבָּר וְהִנֵּה לֹא־שָׁמַעְתָּ עַד־כֹּה׃
17 כֹּה אָמַר יְהוָה בְּזֹאת תֵּדַע כִּי אֲנִי יְהוָה הִנֵּה אָנֹכִי מַכֶּה ׀
בַּמַּטֶּה אֲשֶׁר־בְּיָדִי עַל־הַמַּיִם אֲשֶׁר בַּיְאֹר וְנֶהֶפְכוּ לְדָם׃
18 וְהַדָּגָה אֲשֶׁר־בַּיְאֹר תָּמוּת וּבָאַשׁ הַיְאֹר וְנִלְאוּ מִצְרַיִם
19 לִשְׁתּוֹת מַיִם מִן־הַיְאֹר׃ ס וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה
אֱמֹר אֶל־אַהֲרֹן קַח מַטְּךָ וּנְטֵה־יָדְךָ עַל־מֵימֵי מִצְרַיִם
עַל־נַהֲרֹתָם ׀ עַל־יְאֹרֵיהֶם וְעַל־אַגְמֵיהֶם וְעַל כָּל־מִקְוֵה
מֵימֵיהֶם וְיִהְיוּ־דָם וְהָיָה דָם בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרַיִם וּבָעֵצִים
כ וּבָאֲבָנִים׃ וַיַּעֲשׂוּ־כֵן מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן כַּאֲשֶׁר ׀ צִוָּה יְהוָה
וַיָּרֶם בַּמַּטֶּה וַיַּךְ אֶת־הַמַּיִם אֲשֶׁר בַּיְאֹר לְעֵינֵי פַרְעֹה וּלְעֵינֵי
21 עֲבָדָיו וַיֵּהָפְכוּ כָּל־הַמַּיִם אֲשֶׁר־בַּיְאֹר לְדָם׃ וְהַדָּגָה אֲשֶׁר־
בַּיְאֹר מֵתָה וַיִּבְאַשׁ הַיְאֹר וְלֹא־יָכְלוּ מִצְרַיִם לִשְׁתּוֹת מַיִם
22 מִן־הַיְאֹר וַיְהִי הַדָּם בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרָיִם׃ וַיַּעֲשׂוּ־כֵן חַרְטֻמֵּי
מִצְרַיִם בְּלָטֵיהֶם וַיֶּחֱזַק לֵב־פַּרְעֹה וְלֹא־שָׁמַע אֲלֵהֶם כַּאֲשֶׁר
23 דִּבֶּר יְהוָה׃ וַיִּפֶן פַּרְעֹה וַיָּבֹא אֶל־בֵּיתוֹ וְלֹא־שָׁת לִבּוֹ
24 גַּם־לָזֹאת׃ וַיַּחְפְּרוּ כָל־מִצְרַיִם סְבִיבֹת הַיְאֹר מַיִם לִשְׁתּוֹת

כה כִּי לֹא יָכְלוּ לִשְׁתֹּת מִמֵּימֵי הַיְאֹר׃ וַיִּמָּלֵא שִׁבְעַת יָמִים
אַחֲרֵי הַכּוֹת־יְהוָה אֶת־הַיְאֹר׃ פ
26 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בֹּא אֶל־פַּרְעֹה וְאָמַרְתָּ אֵלָיו כֹּה
27 אָמַר יְהוָה שַׁלַּח אֶת־עַמִּי וְיַעַבְדֻנִי׃ וְאִם־מָאֵן אַתָּה לְשַׁלֵּחַ
28 הִנֵּה אָנֹכִי נֹגֵף אֶת־כָּל־גְּבוּלְךָ בַּצְפַרְדְּעִים׃ וְשָׁרַץ הַיְאֹר
צְפַרְדְּעִים וְעָלוּ וּבָאוּ בְּבֵיתֶךָ וּבַחֲדַר מִשְׁכָּבְךָ וְעַל־מִטָּתֶךָ
29 וּבְבֵית עֲבָדֶיךָ וּבְעַמֶּךָ וּבְתַנּוּרֶיךָ וּבְמִשְׁאֲרוֹתֶיךָ׃ וּבְכָה
וּבְעַמְּךָ וּבְכָל־עֲבָדֶיךָ יַעֲלוּ הַצְפַרְדְּעִים׃

ח Cap. VIII. ח

א וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אֱמֹר אֶל־אַהֲרֹן נְטֵה אֶת־יָדְךָ
בְּמַטֶּךָ עַל־הַנְּהָרֹת עַל־הַיְאֹרִים וְעַל־הָאֲגַמִּים וְהַעַל אֶת־
2 הַצְפַרְדְּעִים עַל־אֶרֶץ מִצְרָיִם׃ וַיֵּט אַהֲרֹן אֶת־יָדוֹ עַל
מֵימֵי מִצְרָיִם וַתַּעַל הַצְּפַרְדֵּעַ וַתְּכַס אֶת־אֶרֶץ מִצְרָיִם׃
3 וַיַּעֲשׂוּ־כֵן הַחַרְטֻמִּים בְּלָטֵיהֶם וַיַּעֲלוּ אֶת־הַצְפַרְדְּעִים
4 עַל־אֶרֶץ מִצְרָיִם׃ וַיִּקְרָא פַרְעֹה לְמֹשֶׁה וּלְאַהֲרֹן וַיֹּאמֶר
הַעְתִּירוּ אֶל־יְהוָה וְיָסֵר הַצְפַרְדְּעִים מִמֶּנִּי וּמֵעַמִּי וַאֲשַׁלְּחָה
ה אֶת־הָעָם וְיִזְבְּחוּ לַיהוָה׃ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לְפַרְעֹה הִתְפָּאֵר
עָלַי לְמָתַי ׀ אַעְתִּיר לְךָ וְלַעֲבָדֶיךָ וּלְעַמְּךָ לְהַכְרִית
6 הַצְפַרְדְּעִים מִמְּךָ וּמִבָּתֶּיךָ רַק בַּיְאֹר תִּשָּׁאַרְנָה׃ וַיֹּאמֶר
לְמָחָר וַיֹּאמֶר כִּדְבָרְךָ לְמַעַן תֵּדַע כִּי־אֵין כַּיהוָה אֱלֹהֵינוּ׃
7 וְסָרוּ הַצְפַרְדְּעִים מִמְּךָ וּמִבָּתֶּיךָ וּמֵעֲבָדֶיךָ וּמֵעַמֶּךָ רַק
8 בַּיְאֹר תִּשָּׁאַרְנָה׃ וַיֵּצֵא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן מֵעִם פַּרְעֹה וַיִּצְעַק
מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה עַל־דְּבַר הַצְפַרְדְּעִים אֲשֶׁר־שָׂם לְפַרְעֹה׃
9 וַיַּעַשׂ יְהוָה כִּדְבַר מֹשֶׁה וַיָּמֻתוּ הַצְפַרְדְּעִים מִן־הַבָּתִּים
י מִן־הַחֲצֵרֹת וּמִן־הַשָּׂדֹת׃ וַיִּצְבְּרוּ אֹתָם חֳמָרִם חֳמָרִם
11 וַתִּבְאַשׁ הָאָרֶץ׃ וַיַּרְא פַּרְעֹה כִּי הָיְתָה הָרְוָחָה וְהַכְבֵּד
12 אֶת־לִבּוֹ וְלֹא שָׁמַע אֲלֵהֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה׃ ס וַיֹּאמֶר

יהוה

ז v. 29. יתיר ה — ח v. 7. מלרע

25. И исполнилось семь дней послѣ того, какъ Господь поразилъ рѣку.
26. И сказалъ Господь Моисею: поди къ Фараону, и скажи ему: такъ говоритъ Господь: отпусти народъ Мой, чтобы онъ совершилъ Мнѣ служеніе.
27. Если же ты не согласишься отпустить; то вотъ, Я поражаю всю область твою жабами.
28. И воскишитъ рѣка жабами, и онѣ выйдутъ, и войдутъ въ домъ твой, и въ спальню твою, и на постелю твою, и въ домы рабовъ твоихъ, и народа твоего, и въ печи твои, и въ квашни твои,
29. И на тебя, и на народъ твой, и на всѣхъ рабовъ твоихъ взойдутъ жабы.

ГЛАВА 8.

И сказалъ Господь Моисею: скажи Аарону: простри руку твою съ жезломъ твоимъ на рѣки, на потоки и озера; и выведи жабъ на землю Египетскую.

2. И простеръ Ааронъ руку свою на воды Египетскія; и вышли жабы, и покрыли землю Египетскую.

3. Сдѣлали тоже и волхвы чарами своими; и вывели жабъ на землю Египетскую.

4. И призвалъ Фараонъ Моисея и Аарона и сказалъ: молитесь Господу, чтобы Онъ удалилъ жабъ отъ меня и отъ народа моего; и я отпущу народъ принести жертву Господу.

5. И сказалъ Моисей Фараону: назначь мнѣ, къ которому времени помолиться мнѣ за тебя, за рабовъ твоихъ и за народъ твой, чтобы жабы изчезли у тебя, и въ домахъ твоихъ; только въ рѣкѣ онѣ останутся.

6. Онъ сказалъ: къ утру. И сказалъ *Моисей: будетъ* по слову твоему, дабы ты узналъ, что нѣтъ такого, какъ Господь Богъ нашъ.

7. И удалятся жабы отъ тебя, и отъ домовъ твоихъ, и отъ рабовъ твоихъ, и отъ народа твоего; только въ рѣкѣ онѣ останутся.

8. И вышли Моисей и Ааронъ отъ Фараона; и воззвалъ Моисей къ Господу о жабахъ, которыхъ онъ навелъ на Фараона.

9. И сдѣлалъ Господь по слову Моисея: и вымерли жабы въ домахъ, на дворахъ и на поляхъ.

10. И собрали ихъ въ груды, и возсмердѣла земля.

11. И увидѣлъ Фараонъ, что сдѣлалось облегченіе, и ожесточилъ сердце свое, и не послушалъ ихъ, какъ и говорилъ Господь.

12. И сказалъ Господь Моисею: скажи Аарону: простри жезлъ

твой и ударь въ персть земную, и сдѣлается она мошками по всей землѣ Египетской.

13. Такъ они и сдѣлали: простеръ Ааронъ руку свою съ жезломъ своимъ, и ударилъ въ персть земную, и явились мошки на людяхъ и на скотѣ. Вся персть земная сдѣлалась мошками по всей землѣ Египетской.

14. Старались также и волхвы чарами своими произвести мошекъ, но не могли. И были мошки на людяхъ и на скотѣ.

15. И сказали волхвы Фараону: это перстъ Божій; но ожесточилось сердце Фараона, и онъ не послушалъ ихъ, какъ и говорилъ Господь.

16. И сказалъ Господь Моисею: встань рано утромъ, и явись предъ лицемъ Фараона. Вотъ, онъ пойдетъ къ водѣ, и скажи ему: такъ говоритъ Господь: отпусти народъ Мой, чтобы онъ совершилъ Мнѣ служеніе.

17. А если ты не отпустишь народа Моего; то вотъ, Я пошлю на тебя, и на рабовъ твоихъ, и на народъ твой, и въ домы твои песьихъ мухъ, и наполнятся домы Египтянъ песьими мухами и самая земля, на которой они живутъ.

18. И отдѣлю въ то время землю Гесемъ, на которой пребываетъ народъ Мой, такъ что тамъ не будетъ песьихъ мухъ; дабы ты зналъ, что Я Господь среди земли.

19. И сдѣлаю Я раздѣленіе между народомъ Моимъ и народомъ твоимъ. Завтра будетъ это знаменіе.

20. И сдѣлалъ Господь такъ: налетѣло множество песьихъ мухъ въ домъ Фараона, и въ домы рабовъ его, и на всю землю Египетскую; погибала земля отъ песьихъ мухъ.

21. И призвалъ Фараонъ Моисея и Аарона и сказалъ: подите, принесите жертву Богу вашему въ этой землѣ.

22. Но Моисей сказалъ: неудобно такъ сдѣлать; потому что мы совершили бы отвратительное для Египтянъ жертвоприношеніе Господу, Богу нашему; если мы совершимъ отвратительное для Египтянъ жертвоприношеніе въ глазахъ ихъ, то не побьютъ ли они насъ камнями?

23. Мы пойдемъ въ пустыню, на три дня пути, и принесемъ жертву Господу, Богу нашему, какъ Онъ скажетъ намъ.

24. И сказалъ Фараонъ: я отпущу васъ, и вы совершите жертвоприношеніе Господу, Богу вашему, въ пустынѣ: только не уходите далеко. Помолитесь обо мнѣ.

25. И сказалъ Моисей: вотъ, я выхожу отъ тебя, и помолюсь Господу, и удалятся песьи мухи отъ Фараона, отъ рабовъ его, и отъ народа его завтра. Только Фараонъ пусть перестанетъ обманывать, не отпуская народа принести жертву Господу.

יְהוָ֗ה אֶל־מֹשֶׁ֗ה אֱמֹר֙ אֶֽל־אַהֲרֹ֔ן נְטֵ֥ה אֶֽת־מַטְּךָ֖ וְהַ֣ךְ
13 אֶת־עֲפַ֣ר הָאָ֑רֶץ וְהָיָ֥ה לְכִנִּ֖ם בְּכָל־אֶ֥רֶץ מִצְרָֽיִם׃ וַיַּֽעֲשׂוּ־
כֵ֗ן וַיֵּט֩ אַהֲרֹ֨ן אֶת־יָד֤וֹ בְמַטֵּ֨הוּ֙ וַיַּךְ֙ אֶת־עֲפַ֣ר הָאָ֔רֶץ וַתְּהִי֙
הַכִּנָּ֔ם בָּאָדָ֖ם וּבַבְּהֵמָ֑ה כָּל־עֲפַ֥ר הָאָ֛רֶץ הָיָ֥ה כִנִּ֖ים בְּכָל־
14 אֶ֥רֶץ מִצְרָֽיִם׃ וַיַּֽעֲשׂוּ־כֵ֨ן הַחַרְטֻמִּ֧ים בְּלָטֵיהֶ֛ם לְהוֹצִ֥יא אֶת־
טו הַכִּנִּ֖ים וְלֹ֣א יָכֹ֑לוּ וַתְּהִי֙ הַכִּנָּ֔ם בָּאָדָ֖ם וּבַבְּהֵמָֽה׃ וַיֹּאמְר֤וּ
הַֽחַרְטֻמִּם֙ אֶל־פַּרְעֹ֔ה אֶצְבַּ֥ע אֱלֹהִ֖ים הִ֑וא וַיֶּחֱזַ֤ק לֵב־פַּרְעֹה֙
16 וְלֹֽא־שָׁמַ֣ע אֲלֵהֶ֔ם כַּאֲשֶׁ֖ר דִּבֶּ֥ר יְהוָֽה׃ ס וַיֹּ֨אמֶר יְהוָ֜ה
אֶל־מֹשֶׁ֗ה הַשְׁכֵּ֤ם בַּבֹּ֨קֶר֙ וְהִתְיַצֵּב֙ לִפְנֵ֣י פַרְעֹ֔ה הִנֵּ֖ה יוֹצֵ֣א
הַמָּ֑יְמָה וְאָמַרְתָּ֣ אֵלָ֗יו כֹּ֚ה אָמַ֣ר יְהוָ֔ה שַׁלַּ֥ח עַמִּ֖י וְיַעַבְדֻֽנִי׃
17 כִּ֣י אִם־אֵֽינְךָ֮ מְשַׁלֵּ֣חַ אֶת־עַמִּי֒ הִנְנִ֨י מַשְׁלִ֜יחַ בְּךָ֨ וּבַעֲבָדֶ֧יךָ
וּבְעַמְּךָ֛ וּבְבָתֶּ֖יךָ אֶת־הֶעָרֹ֑ב וּמָ֨לְא֜וּ בָּתֵּ֤י מִצְרַ֨יִם֙ אֶת־
18 הֶ֣עָרֹ֔ב וְגַ֥ם הָאֲדָמָ֖ה אֲשֶׁר־הֵ֥ם עָלֶֽיהָ׃ וְהִפְלֵיתִי֩ בַיּ֨וֹם
הַה֜וּא אֶת־אֶ֣רֶץ גֹּ֗שֶׁן אֲשֶׁ֤ר עַמִּי֙ עֹמֵ֣ד עָלֶ֔יהָ לְבִלְתִּ֥י הֱיֽוֹת־
19 שָׁ֖ם עָרֹ֑ב לְמַ֣עַן תֵּדַ֔ע כִּ֛י אֲנִ֥י יְהוָ֖ה בְּקֶ֥רֶב הָאָֽרֶץ׃ וְשַׂמְתִּ֣י
כ פְדֻ֔ת בֵּ֥ין עַמִּ֖י וּבֵ֣ין עַמֶּ֑ךָ לְמָחָ֥ר יִהְיֶ֖ה הָאֹ֥ת הַזֶּֽה׃ וַיַּ֤עַשׂ
יְהוָה֙ כֵּ֔ן וַיָּבֹא֙ עָרֹ֣ב כָּבֵ֔ד בֵּ֥יתָה פַרְעֹ֖ה וּבֵ֣ית עֲבָדָ֑יו וּבְכָל־
21 אֶ֧רֶץ מִצְרַ֛יִם תִּשָּׁחֵ֥ת הָאָ֖רֶץ מִפְּנֵ֥י הֶעָרֹֽב׃ וַיִּקְרָ֣א פַרְעֹ֔ה
אֶל־מֹשֶׁ֖ה וּֽלְאַהֲרֹ֑ן וַיֹּ֗אמֶר לְכ֛וּ זִבְח֥וּ לֵאלֹהֵיכֶ֖ם בָּאָֽרֶץ׃
22 וַיֹּ֣אמֶר מֹשֶׁ֗ה לֹ֤א נָכוֹן֙ לַעֲשׂ֣וֹת כֵּ֔ן כִּ֚י תּוֹעֲבַ֣ת מִצְרַ֔יִם
נִזְבַּ֖ח לַיהוָ֣ה אֱלֹהֵ֑ינוּ הֵ֣ן נִזְבַּ֞ח אֶת־תּוֹעֲבַ֥ת מִצְרַ֛יִם לְעֵינֵיהֶ֖ם
23 וְלֹ֥א יִסְקְלֻֽנוּ׃ דֶּ֚רֶךְ שְׁלֹ֣שֶׁת יָמִ֔ים נֵלֵ֖ךְ בַּמִּדְבָּ֑ר וְזָבַ֨חְנוּ֙
24 לַיהוָ֣ה אֱלֹהֵ֔ינוּ כַּאֲשֶׁ֖ר יֹאמַ֥ר אֵלֵֽינוּ׃ וַיֹּ֣אמֶר פַּרְעֹ֗ה אָנֹכִ֞י
אֲשַׁלַּ֤ח אֶתְכֶם֙ וּזְבַחְתֶּ֞ם לַיהוָ֤ה אֱלֹהֵיכֶם֙ בַּמִּדְבָּ֔ר רַ֛ק
כה הַרְחֵ֥ק לֹא־תַרְחִ֖יקוּ לָלֶ֑כֶת הַעְתִּ֖ירוּ בַּעֲדִֽי׃ וַיֹּ֣אמֶר מֹשֶׁ֗ה
הִנֵּ֨ה אָנֹכִ֜י יוֹצֵ֤א מֵֽעִמָּךְ֙ וְהַעְתַּרְתִּ֣י אֶל־יְהוָ֔ה וְסָ֣ר הֶעָרֹ֗ב
מִפַּרְעֹ֛ה מֵעֲבָדָ֥יו וּמֵעַמּ֖וֹ מָחָ֑ר רַ֗ק אַל־יֹסֵ֤ף פַּרְעֹה֙ הָתֵ֔ל
לבלתי

סבירין ובבית v. 20.

26 לְבִלְתִּי שַׁלַּח אֶת־הָעָם לִזְבֹּחַ לַיהוָה׃ וַיֵּצֵא מֹשֶׁה מֵעִם
27 פַּרְעֹה וַיֶּעְתַּר אֶל־יְהוָה׃ וַיַּעַשׂ יְהוָה כִּדְבַר מֹשֶׁה וַיָּסַר
28 הֶעָרֹב מִפַּרְעֹה מֵעֲבָדָיו וּמֵעַמּוֹ לֹא נִשְׁאַר אֶחָד׃ וַיַּכְבֵּד
פַּרְעֹה אֶת־לִבּוֹ גַּם בַּפַּעַם הַזֹּאת וְלֹא שִׁלַּח אֶת־הָעָם׃ פ

CAP. IX. ט

ט
א וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בֹּא אֶל־פַּרְעֹה וְדִבַּרְתָּ אֵלָיו כֹּה־
2 אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי הָעִבְרִים שַׁלַּח אֶת־עַמִּי וְיַעַבְדֻנִי׃ כִּי
3 אִם־מָאֵן אַתָּה לְשַׁלֵּחַ וְעוֹדְךָ מַחֲזִיק בָּם׃ הִנֵּה יַד־יְהוָה
הוֹיָה בְּמִקְנְךָ אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה בַּסּוּסִים בַּחֲמֹרִים בַּגְּמַלִּים
4 בַּבָּקָר וּבַצֹּאן דֶּבֶר כָּבֵד מְאֹד׃ וְהִפְלָה יְהוָה בֵּין מִקְנֵה
יִשְׂרָאֵל וּבֵין מִקְנֵה מִצְרָיִם וְלֹא יָמוּת מִכָּל־לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל
ה דָּבָר׃ וַיָּשֶׂם יְהוָה מוֹעֵד לֵאמֹר מָחָר יַעֲשֶׂה יְהוָה הַדָּבָר
6 הַזֶּה בָּאָרֶץ׃ וַיַּעַשׂ יְהוָה אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה מִמָּחֳרָת וַיָּמָת
כֹּל מִקְנֵה מִצְרָיִם וּמִמִּקְנֵה בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לֹא־מֵת אֶחָד׃
7 וַיִּשְׁלַח פַּרְעֹה וְהִנֵּה לֹא־מֵת מִמִּקְנֵה יִשְׂרָאֵל עַד־אֶחָד
וַיִּכְבַּד לֵב פַּרְעֹה וְלֹא שִׁלַּח אֶת־הָעָם׃ פ
8 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן קְחוּ לָכֶם מְלֹא חָפְנֵיכֶם
9 פִּיחַ כִּבְשָׁן וּזְרָקוֹ מֹשֶׁה הַשָּׁמַיְמָה לְעֵינֵי פַרְעֹה׃ וְהָיָה
לְאָבָק עַל כָּל־אֶרֶץ מִצְרָיִם וְהָיָה עַל־הָאָדָם וְעַל־הַבְּהֵמָה
י לִשְׁחִין פֹּרֵחַ אֲבַעְבֻּעֹת בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרָיִם׃ וַיִּקְחוּ אֶת־
פִּיחַ הַכִּבְשָׁן וַיַּעַמְדוּ לִפְנֵי פַרְעֹה וַיִּזְרֹק אֹתוֹ מֹשֶׁה
הַשָּׁמָיְמָה וַיְהִי שְׁחִין אֲבַעְבֻּעֹת פֹּרֵחַ בָּאָדָם וּבַבְּהֵמָה׃
11 וְלֹא־יָכְלוּ הַחַרְטֻמִּים לַעֲמֹד לִפְנֵי מֹשֶׁה מִפְּנֵי הַשְּׁחִין כִּי־
12 הָיָה הַשְּׁחִין בַּחַרְטֻמִּם וּבְכָל־מִצְרָיִם׃ וַיְחַזֵּק יְהוָה אֶת־
לֵב פַּרְעֹה וְלֹא שָׁמַע אֲלֵהֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֶל־
13 מֹשֶׁה׃ ס וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה הַשְׁכֵּם בַּבֹּקֶר
וְהִתְיַצֵּב לִפְנֵי פַרְעֹה וְאָמַרְתָּ אֵלָיו כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי
14 הָעִבְרִים שַׁלַּח אֶת־עַמִּי וְיַעַבְדֻנִי׃ כִּי ׀ בַּפַּעַם הַזֹּאת אֲנִי

שלח

26. И вышелъ Моисей отъ Фараона, и помолился Господу.
27. И сдѣлалъ Господь по слову Моисея, и удалилъ песьихъ мухъ отъ Фараона, отъ рабовъ его и отъ народа его; не осталось ни одной.
28. Но Фараонъ ожесточилъ сердце свое и на этотъ разъ, и не отпустилъ народа.

ГЛАВА 9.

И сказалъ Господь Моисею: поди къ Фараону и скажи ему: такъ говоритъ Господь, Богъ Евреевъ: отпусти народъ Мой, чтобы онъ совершилъ Мнѣ служеніе;
2. Потому что, если ты не захочешь отпустить, и еще будешь удерживать его:
3. То вотъ, рука Господня будетъ на скотѣ твоемъ, который въ полѣ, на коняхъ, на ослахъ, на верблюдахъ, на волахъ и на мелкомъ скотѣ, моръ весьма тяжкій.
4. И раздѣлитъ Господь между скотомъ Израильтянъ и скотомъ Египтянъ, и изъ всего скота сыновъ Израилевыхъ не умретъ ничего.
5. И назначилъ Господь время, сказавъ: завтра сдѣлаетъ это Господь въ землѣ сей.
6. И сдѣлалъ это Господь на другой день, и вымеръ весь скотъ Египтянъ; изъ скота же сыновъ Израилевыхъ не умерло ничего.
7. И послалъ Фараонъ *узнать,* и вотъ, изъ скота Израильтянъ не умерло даже ничего. Но сердце Фараона ожесточилось, и не отпустилъ онъ народа.
8. И сказалъ Господь Моисею и Аарону: возьмите вы по полной горсти сажи изъ печи, и пусть броситъ ее Моисей къ небу предъ глазами народа.
9. И сдѣлается она пылью по всей землѣ Египетской, и будетъ отъ нея на людяхъ и на скотѣ воспаленіе, созрѣвающее въ нарывы, во всей землѣ Египетской.
10. И взяли они сажи изъ печи, и предстали предъ лице Фараона. И бросилъ ее Моисей къ небу, и сдѣлалось воспаленіе съ нарывами и созрѣвавшее, на людяхъ и на скотѣ.
11. И не могли волхвы устоять предъ Моисеемъ по причинѣ воспаленія; потому что воспаленіе было на волхвахъ и на всѣхъ Египтянахъ.
12. Но Господь ожесточилъ сердце Фараона, и онъ не послушалъ ихъ, какъ Господь и говорилъ Моисею.
13. И сказалъ Господь Моисею: встань рано утромъ, и явись предъ лице Фараона, и скажи ему: такъ говоритъ Господь, Богъ Евреевъ: отпусти народъ Мой, чтобы онъ совершилъ Мнѣ служеніе;
14. Потому что въ этотъ разъ Я пошлю всѣ язвы Мои въ сердце

твое, и на рабовъ твоихъ, и на народъ твой, дабы ты узналъ, что нѣтъ на всей землѣ такого, какъ Я;

15. Потому что теперь Я простеръ бы руку Мою, и поразилъ бы тебя и народъ твой моромъ, и ты истребленъ былъ бы изъ земли;

16. Но для того Я сохранилъ тебя, чтобы показать тебѣ силу Мою, и чтобы возвѣщено было имя Мое по всей землѣ:

17. Ты еще противустоишь народу Моему, чтобы не отпускать его.

18. Вотъ, Я пошлю завтра, въ это самое время, градъ весьма сильный, которому подобнаго не было въ Египтѣ отъ дней основанія его до нынѣ.

19. Итакъ пошли собрать стада твои, и все, чтò есть у тебя въ полѣ; на всѣхъ людей и скотъ, которые останутся въ полѣ и не соберутся въ домы, падетъ градъ, и они умрутъ.

20. Тотъ изъ рабовъ Фараоновыхъ, кто убоялся слова Господня, поспѣшно собралъ рабовъ своихъ и стада свои въ домы;

21. А кто не обратилъ сердца своего къ слову Господню, тотъ оставилъ рабовъ своихъ и стада свои въ полѣ.

22. И сказалъ Господь Моисею: простри руку твою къ небу, и будетъ градъ на всей землѣ Египетской, на людяхъ, на скотѣ и на всей травѣ полевой въ землѣ Египетской.

23. И простеръ Моисей жезлъ свой къ небу; и Господь произвелъ громы и градъ, и пошелъ огонь на землю, и послалъ Господь градъ на землю Египетскую.

24. И былъ градъ и огонь, воспламенявшійся среди града, градъ весьма сильный, какого не было во всей землѣ Египетской со времени населенія ея.

25. И побилъ градъ по всей землѣ Египетской все, чтò было въ полѣ, отъ человѣка до скота; и всю траву полевую побилъ градъ, и всѣ деревья въ полѣ поломалъ.

26. Только въ землѣ Гесемъ, гдѣ жили сыны Израилевы, не было града.

27. И послалъ Фараонъ, и призвалъ Моисея и Аарона, и сказалъ имъ: на этотъ разъ я согрѣшилъ; Господь праведенъ, а я и народъ мой виновны.

28. Помолитесь Господу; пусть перестанутъ громы Божіи и градъ; и я отпущу васъ, и вы уже болѣе не останетесь здѣсь.

29. И сказалъ ему Моисей: коль скоро я выйду изъ города, простру руки мои къ Господу, — громы перестанутъ, и града болѣе не будетъ, дабы ты узналъ, что Господня земля.

שֹׁלֵחַ אֶת־כָּל־מַגֵּפֹתַי אֶל־לִבְּךָ וּבַעֲבָדֶיךָ וּבְעַמֶּךָ בַּעֲבוּר
תֵּדַע כִּי אֵין כָּמֹנִי בְּכָל־הָאָרֶץ׃ כִּי עַתָּה שָׁלַחְתִּי אֶת־ טו
יָדִי וָאַךְ אוֹתְךָ וְאֶת־עַמְּךָ בַּדָּבֶר וַתִּכָּחֵד מִן־הָאָרֶץ׃
16 וְאוּלָם בַּעֲבוּר זֹאת הֶעֱמַדְתִּיךָ בַּעֲבוּר הַרְאֹתְךָ אֶת־כֹּחִי
17 וּלְמַעַן סַפֵּר שְׁמִי בְּכָל־הָאָרֶץ׃ עוֹדְךָ מִסְתּוֹלֵל בְּעַמִּי
18 לְבִלְתִּי שַׁלְּחָם׃ הִנְנִי מַמְטִיר כָּעֵת מָחָר בָּרָד כָּבֵד מְאֹד
אֲשֶׁר לֹא־הָיָה כָמֹהוּ בְּמִצְרַיִם לְמִן־הַיּוֹם הִוָּסְדָה וְעַד־
19 עָתָּה׃ וְעַתָּה שְׁלַח הָעֵז אֶת־מִקְנְךָ וְאֵת כָּל־אֲשֶׁר לְךָ
בַּשָּׂדֶה כָּל־הָאָדָם וְהַבְּהֵמָה אֲשֶׁר־יִמָּצֵא בַשָּׂדֶה וְלֹא יֵאָסֵף
הַבַּיְתָה וְיָרַד עֲלֵהֶם הַבָּרָד וָמֵתוּ׃ הַיָּרֵא אֶת־דְּבַר יְהוָה כ
מֵעַבְדֵי פַּרְעֹה הֵנִיס אֶת־עֲבָדָיו וְאֶת־מִקְנֵהוּ אֶל־הַבָּתִּים׃
21 וַאֲשֶׁר לֹא־שָׂם לִבּוֹ אֶל־דְּבַר יְהוָה וַיַּעֲזֹב אֶת־עֲבָדָיו וְאֶת־
מִקְנֵהוּ בַּשָּׂדֶה׃ פ
22 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה נְטֵה אֶת־יָדְךָ עַל־הַשָּׁמַיִם וִיהִי
בָרָד בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרָיִם עַל־הָאָדָם וְעַל־הַבְּהֵמָה וְעַל כָּל־
23 עֵשֶׂב הַשָּׂדֶה בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם׃ וַיֵּט מֹשֶׁה אֶת־מַטֵּהוּ עַל־
הַשָּׁמַיִם וַיהוָה נָתַן קֹלֹת וּבָרָד וַתִּהֲלַךְ־אֵשׁ אָרְצָה וַיַּמְטֵר
24 יְהוָה בָּרָד עַל־אֶרֶץ מִצְרָיִם׃ וַיְהִי בָרָד וְאֵשׁ מִתְלַקַּחַת
בְּתוֹךְ הַבָּרָד כָּבֵד מְאֹד אֲשֶׁר לֹא־הָיָה כָמֹהוּ בְּכָל־אֶרֶץ
מִצְרַיִם מֵאָז הָיְתָה לְגוֹי׃ וַיַּךְ הַבָּרָד בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרַיִם כה
אֵת כָּל־אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה מֵאָדָם וְעַד־בְּהֵמָה וְאֵת כָּל־עֵשֶׂב
26 הַשָּׂדֶה הִכָּה הַבָּרָד וְאֶת־כָּל־עֵץ הַשָּׂדֶה שִׁבֵּר׃ רַק בְּאֶרֶץ
27 גֹּשֶׁן אֲשֶׁר־שָׁם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא הָיָה בָּרָד׃ וַיִּשְׁלַח פַּרְעֹה
וַיִּקְרָא לְמֹשֶׁה וּלְאַהֲרֹן וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם חָטָאתִי הַפָּעַם יְהוָה
28 הַצַּדִּיק וַאֲנִי וְעַמִּי הָרְשָׁעִים׃ הַעְתִּירוּ אֶל־יְהוָה וְרַב מִהְיֹת
קֹלֹת אֱלֹהִים וּבָרָד וַאֲשַׁלְּחָה אֶתְכֶם וְלֹא תֹסִפוּן לַעֲמֹד׃
29 וַיֹּאמֶר אֵלָיו מֹשֶׁה כְּצֵאתִי אֶת־הָעִיר אֶפְרֹשׂ אֶת־כַּפַּי אֶל־
יְהוָה הַקֹּלוֹת יֶחְדָּלוּן וְהַבָּרָד לֹא יִהְיֶה־עוֹד לְמַעַן תֵּדַע
כִּי

ל כִּי לַיהוָה הָאָרֶץ׃ וְאַתָּה וַעֲבָדֶיךָ יָדַעְתִּי כִּי טֶרֶם תִּירְאוּן
31 מִפְּנֵי יְהוָה אֱלֹהִים׃ וְהַפִּשְׁתָּה וְהַשְּׂעֹרָה נֻכָּתָה כִּי הַשְּׂעֹרָה
32 אָבִיב וְהַפִּשְׁתָּה גִּבְעֹל׃ וְהַחִטָּה וְהַכֻּסֶּמֶת לֹא נֻכּוּ כִּי
33 אֲפִילֹת הֵנָּה׃ וַיֵּצֵא מֹשֶׁה מֵעִם פַּרְעֹה אֶת־הָעִיר וַיִּפְרֹשׂ
כַּפָּיו אֶל־יְהוָה וַיַּחְדְּלוּ הַקֹּלוֹת וְהַבָּרָד וּמָטָר לֹא־נִתַּךְ
34 אָרְצָה׃ וַיַּרְא פַּרְעֹה כִּי־חָדַל הַמָּטָר וְהַבָּרָד וְהַקֹּלֹת
לה וַיֹּסֶף לַחֲטֹא וַיַּכְבֵּד לִבּוֹ הוּא וַעֲבָדָיו׃ וַיֶּחֱזַק לֵב פַּרְעֹה
וְלֹא שִׁלַּח אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה׃

CAP. X. י

פ פ פ טו 15

א וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בֹּא אֶל־פַּרְעֹה כִּי־אֲנִי הִכְבַּדְתִּי
אֶת־לִבּוֹ וְאֶת־לֵב עֲבָדָיו לְמַעַן שִׁתִי אֹתֹתַי אֵלֶּה בְּקִרְבּוֹ׃
2 וּלְמַעַן תְּסַפֵּר בְּאָזְנֵי בִנְךָ וּבֶן־בִּנְךָ אֵת אֲשֶׁר הִתְעַלַּלְתִּי
בְּמִצְרַיִם וְאֶת־אֹתֹתַי אֲשֶׁר־שַׂמְתִּי בָם וִידַעְתֶּם כִּי־אֲנִי
3 יְהוָה׃ וַיָּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶל־פַּרְעֹה וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו כֹּה־
אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי הָעִבְרִים עַד־מָתַי מֵאַנְתָּ לֵעָנֹת מִפָּנָי
4 שַׁלַּח עַמִּי וְיַעַבְדֻנִי׃ כִּי אִם־מָאֵן אַתָּה לְשַׁלֵּחַ אֶת־עַמִּי
ה הִנְנִי מֵבִיא מָחָר אַרְבֶּה בִּגְבֻלֶךָ׃ וְכִסָּה אֶת־עֵין הָאָרֶץ
וְלֹא יוּכַל לִרְאֹת אֶת־הָאָרֶץ וְאָכַל ׀ אֶת־יֶתֶר הַפְּלֵטָה
הַנִּשְׁאֶרֶת לָכֶם מִן־הַבָּרָד וְאָכַל אֶת־כָּל־הָעֵץ הַצֹּמֵחַ לָכֶם
6 מִן־הַשָּׂדֶה׃ וּמָלְאוּ בָתֶּיךָ וּבָתֵּי כָל־עֲבָדֶיךָ וּבָתֵּי כָל־
מִצְרַיִם אֲשֶׁר לֹא־רָאוּ אֲבֹתֶיךָ וַאֲבוֹת אֲבֹתֶיךָ מִיּוֹם
הֱיוֹתָם עַל־הָאֲדָמָה עַד הַיּוֹם הַזֶּה וַיִּפֶן וַיֵּצֵא מֵעִם פַּרְעֹה׃
7 וַיֹּאמְרוּ עַבְדֵי פַרְעֹה אֵלָיו עַד־מָתַי יִהְיֶה זֶה לָנוּ לְמוֹקֵשׁ
שַׁלַּח אֶת־הָאֲנָשִׁים וְיַעַבְדוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם הֲטֶרֶם תֵּדַע
8 כִּי אָבְדָה מִצְרָיִם׃ וַיּוּשַׁב אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן אֶל־
פַּרְעֹה וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם לְכוּ עִבְדוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם מִי וָמִי
9 הַהֹלְכִים׃ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה בִּנְעָרֵינוּ וּבִזְקֵנֵינוּ נֵלֵךְ בְּבָנֵינוּ

ובבנותנו

30. Но я знаю, что ты и рабы твои еще не убоитесь Господа Бога.

31. И ленъ и ячмень были побиты; потому что ячмень колосился, а ленъ пустилъ почки.

32. А пшеница и полба не были побиты, потому что онѣ позднія.

33. И вышелъ Моисей отъ Фараона изъ города, и простеръ руки свои къ Господу; и прекратились громы и градъ, и дождь пересталъ литься на землю.

34. И увидѣлъ Фараонъ, что перестали дождь и градъ и громъ, и продолжалъ грѣшить, и ожесточилъ сердце свое самъ, и рабы его.

35. И ожесточилось сердце Фараона, и не отпустилъ онъ сыновъ Израилевыхъ, какъ и говорилъ Господь чрезъ Моисея.

ГЛАВА 10.

И сказалъ Господь Моисею: войди къ Фараону; потому что Я ожесточилъ сердце его и сердце рабовъ его, чтобы сдѣлать Мнѣ эти знаменія Мои между ними,

2. И чтобы ты разсказалъ сыну твоему и внуку твоему о томъ, что̀ Я сдѣлалъ въ Египтѣ, и о знаменіяхъ Моихъ, которыя сдѣлалъ Я въ немъ, и чтобы вы знали, что Я Господь.

3. И пришли Моисей и Ааронъ къ Фараону и сказали ему: такъ говоритъ Господь, Богъ Евреевъ: доколѣ ты не захочешь смириться предо Мною? отпусти народъ Мой, чтобы онъ совершилъ Мнѣ служеніе;

4. Потому что, если ты откажешься отпустить народъ Мой: то вотъ, Я наведу завтра саранчу на твою область.

5. Она покроетъ лице земли такъ, что нельзя будетъ видѣть земли, и поѣстъ уцѣлѣвшій остатокъ, оставшійся у васъ отъ града; и поѣстъ всѣ дерева, растущія у васъ въ полѣ;

6. И наполнитъ домы твои, и домы всѣхъ рабовъ твоихъ, и домы всѣхъ Египтянъ, чего не видали отцы твои и отцы отцовъ твоихъ со дня, какъ живутъ на землѣ, даже до сего дня. И обратился *Моисей*, и вышелъ отъ Фараона.

7. И сказали рабы Фараона ему: доколѣ этотъ *человѣкъ* будетъ вредить намъ? отпусти этихъ людей, пусть они совершатъ служеніе Господу, Богу своему; неужели ты еще не видишь, что гибнетъ Египетъ?

8. И возвратили Моисея и Аарона къ Фараону, и сказалъ онъ имъ: подите, совершите служеніе Господу, Богу вашему. Кто же, и кто пойдетъ?

9. И сказалъ Моисей; съ малолѣтними нашими и старцами нашими пойдемъ, съ сыновьями нашими и дочерьми нашими, съ

мелкимъ скотомъ нашимъ и съ волами нашими пойдемъ; потому что у насъ праздникъ Господу.

10. И сказалъ *Фараонъ* имъ: пусть такъ будетъ Господь съ вами, какъ я готовъ отпустить васъ съ дѣтьми вашими. Видите, у васъ худое намѣреніе.

11. Нѣтъ: подите *одни* мужчины, и совершите служеніе Господу, такъ какъ вы этого желаете. И выгнали ихъ отъ лица Фараона.

12. И сказалъ Господь Моисею: простри руку твою на землю Египетскую для саранчи, и пусть нападетъ она на землю Египетскую и поѣстъ всю траву земную, все, что̀ уцѣлѣло отъ града.

13. И простеръ Моисей жезлъ свой на землю Египетскую; и Господь навелъ восточный вѣтеръ на эту землю, *продолжавшійся* весь тотъ день и всю ночь. Настало утро, и восточный вѣтеръ нанесъ саранчу.

14. И напала саранча на всю землю Египетскую, и легла по всей странѣ Египетской въ великомъ множествѣ; прежде не бывало такой саранчи, какъ эта, и послѣ сего не будетъ такой.

15. И покрыла она лице всей земли такъ, что темно было на землѣ, и поѣла всю траву земную и всѣ плоды древесные, уцѣлѣвшіе отъ града; и не осталось никакой зелени ни на деревахъ, ни на травѣ полевой во всей землѣ Египетской.

16. Фараонъ поспѣшно призвалъ Моисея и Аарона, и сказалъ: согрѣшилъ я предъ Господомъ, Богомъ вашимъ, и предъ вами.

17. Теперь простите грѣхъ мой еще разъ, и помолитесь Господу, Богу вашему, чтобы Онъ отвратилъ отъ меня только эту смерть.

18. Моисей вышелъ отъ Фараона и помолился Господу.

19. И воздвигнулъ Господь съ противной стороны западный весьма сильный вѣтеръ, и онъ понесъ саранчу и бросилъ ее въ Черное море; не осталось ни одной саранчи во всей странѣ Египетской.

20. Но Господь ожесточилъ сердце Фараона, и онъ не отпустилъ сыновъ Израилевыхъ.

21. И сказалъ Господь Моисею: простри руку твою къ небу, и будетъ тьма на землѣ Египетской, осязаемая тьма.

22. И простеръ Моисей руку свою къ небу, и стала густая тьма по всей землѣ Египетской три дня.

23. Не видѣли другъ друга, и никто не вставалъ съ мѣста своего три дня; у всѣхъ же сыновъ Израилевыхъ былъ свѣтъ въ жилищахъ ихъ.

24. И призвалъ Фараонъ Моисея, и сказалъ: подите, совершите служеніе Господу; пусть останется только мелкій и крупный скотъ вашъ; и дѣти ваши пусть идутъ съ вами.

25. И сказалъ Моисей: и ты самъ долженъ дать намъ жертвы и всесожженія, чтобы намъ принести Господу, Богу нашему.

י וּבִבְנוֹתֵנוּ בְּצֹאנֵנוּ וּבִבְקָרֵנוּ נֵלֵךְ כִּי חַג־יְהוָה לָנוּ׃ וַיֹּאמֶר
אֲלֵהֶם יְהִי כֵן יְהוָה עִמָּכֶם כַּאֲשֶׁר אֲשַׁלַּח אֶתְכֶם וְאֶת־
11 טַפְּכֶם רְאוּ כִּי רָעָה נֶגֶד פְּנֵיכֶם׃ לֹא כֵן לְכוּ־נָא הַגְּבָרִים
וְעִבְדוּ אֶת־יְהוָה כִּי אֹתָהּ אַתֶּם מְבַקְשִׁים וַיְגָרֶשׁ אֹתָם מֵאֵת
12 פְּנֵי פַרְעֹה׃ ס וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה נְטֵה יָדְךָ עַל־אֶרֶץ
מִצְרַיִם בָּאַרְבֶּה וְיַעַל עַל־אֶרֶץ מִצְרָיִם וְיֹאכַל אֶת־כָּל־
13 עֵשֶׂב הָאָרֶץ אֵת כָּל־אֲשֶׁר הִשְׁאִיר הַבָּרָד׃ וַיֵּט מֹשֶׁה אֶת־
מַטֵּהוּ עַל־אֶרֶץ מִצְרַיִם וַיהוָה נִהַג רוּחַ־קָדִים בָּאָרֶץ כָּל־
הַיּוֹם הַהוּא וְכָל־הַלָּיְלָה הַבֹּקֶר הָיָה וְרוּחַ הַקָּדִים נָשָׂא
14 אֶת־הָאַרְבֶּה׃ וַיַּעַל הָאַרְבֶּה עַל כָּל־אֶרֶץ מִצְרַיִם וַיָּנַח בְּכֹל
גְּבוּל מִצְרָיִם כָּבֵד מְאֹד לְפָנָיו לֹא־הָיָה כֵן אַרְבֶּה כָּמֹהוּ
טו וְאַחֲרָיו לֹא יִהְיֶה־כֵּן׃ וַיְכַס אֶת־עֵין כָּל־הָאָרֶץ וַתֶּחְשַׁךְ
הָאָרֶץ וַיֹּאכַל אֶת־כָּל־עֵשֶׂב הָאָרֶץ וְאֵת כָּל־פְּרִי הָעֵץ אֲשֶׁר
הוֹתִיר הַבָּרָד וְלֹא־נוֹתַר כָּל־יֶרֶק בָּעֵץ וּבְעֵשֶׂב הַשָּׂדֶה
16 בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרָיִם׃ וַיְמַהֵר פַּרְעֹה לִקְרֹא לְמֹשֶׁה וּלְאַהֲרֹן
17 וַיֹּאמֶר חָטָאתִי לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְלָכֶם׃ וְעַתָּה שָׂא נָא חַטָּאתִי
אַךְ הַפַּעַם וְהַעְתִּירוּ לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְיָסֵר מֵעָלַי רַק אֶת־
18 19 הַמָּוֶת הַזֶּה׃ וַיֵּצֵא מֵעִם פַּרְעֹה וַיֶּעְתַּר אֶל־יְהוָה׃ וַיַּהֲפֹךְ
יְהוָה רוּחַ־יָם חָזָק מְאֹד וַיִּשָּׂא אֶת־הָאַרְבֶּה וַיִּתְקָעֵהוּ יָמָּה
כ סּוּף לֹא נִשְׁאַר אַרְבֶּה אֶחָד בְּכֹל גְּבוּל מִצְרָיִם׃ וַיְחַזֵּק יְהוָה
אֶת־לֵב פַּרְעֹה וְלֹא שִׁלַּח אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ פ
21 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה נְטֵה יָדְךָ עַל־הַשָּׁמַיִם וִיהִי חֹשֶׁךְ עַל־
22 אֶרֶץ מִצְרָיִם וְיָמֵשׁ חֹשֶׁךְ׃ וַיֵּט מֹשֶׁה אֶת־יָדוֹ עַל־הַשָּׁמָיִם
23 וַיְהִי חֹשֶׁךְ־אֲפֵלָה בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרַיִם שְׁלֹשֶׁת יָמִים׃ לֹא־רָאוּ
אִישׁ אֶת־אָחִיו וְלֹא־קָמוּ אִישׁ מִתַּחְתָּיו שְׁלֹשֶׁת יָמִים וּלְכָל־
24 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הָיָה אוֹר בְּמוֹשְׁבֹתָם׃ וַיִּקְרָא פַרְעֹה אֶל־מֹשֶׁה
וַיֹּאמֶר לְכוּ עִבְדוּ אֶת־יְהוָה רַק צֹאנְכֶם וּבְקַרְכֶם יֻצָּג גַּם־
כה טַפְּכֶם יֵלֵךְ עִמָּכֶם׃ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה גַּם־אַתָּה תִּתֵּן בְּיָדֵנוּ זְבָחִים

ועלת

26 וְעֹלֹת וְעָשִׂינוּ לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ׃ וְגַם־מִקְנֵנוּ יֵלֵךְ עִמָּנוּ לֹא
תִשָּׁאֵר פַּרְסָה כִּי מִמֶּנּוּ נִקַּח לַעֲבֹד אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
27 וַאֲנַחְנוּ לֹא־נֵדַע מַה־נַּעֲבֹד אֶת־יְהוָה עַד־בֹּאֵנוּ שָׁמָּה׃ וַיְחַזֵּק
28 יְהוָה אֶת־לֵב פַּרְעֹה וְלֹא אָבָה לְשַׁלְּחָם׃ וַיֹּאמֶר־לוֹ פַרְעֹה
לֵךְ מֵעָלָי הִשָּׁמֶר לְךָ אַל־תֹּסֶף רְאוֹת פָּנַי כִּי בְּיוֹם
29 רְאֹתְךָ פָנַי תָּמוּת׃ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה כֵּן דִּבַּרְתָּ לֹא־אֹסִף עוֹד
רְאוֹת פָּנֶיךָ׃ פ

CAP. XI. יא

יא

א וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה עוֹד נֶגַע אֶחָד אָבִיא עַל־פַּרְעֹה
וְעַל־מִצְרַיִם אַחֲרֵי־כֵן יְשַׁלַּח אֶתְכֶם מִזֶּה כְּשַׁלְּחוֹ כָּלָה
2 גָּרֵשׁ יְגָרֵשׁ אֶתְכֶם מִזֶּה׃ דַּבֶּר־נָא בְּאָזְנֵי הָעָם וְיִשְׁאֲלוּ
אִישׁ ׀ מֵאֵת רֵעֵהוּ וְאִשָּׁה מֵאֵת רְעוּתָהּ כְּלֵי־כֶסֶף וּכְלֵי
3 זָהָב׃ וַיִּתֵּן יְהוָה אֶת־חֵן הָעָם בְּעֵינֵי מִצְרָיִם גַּם ׀ הָאִישׁ
מֹשֶׁה גָּדוֹל מְאֹד בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּעֵינֵי עַבְדֵי־פַרְעֹה וּבְעֵינֵי
4 הָעָם׃ ס וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה כֹּה אָמַר יְהוָה כַּחֲצֹת הַלַּיְלָה אֲנִי
ה יוֹצֵא בְּתוֹךְ מִצְרָיִם׃ וּמֵת כָּל־בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם
מִבְּכוֹר פַּרְעֹה הַיֹּשֵׁב עַל־כִּסְאוֹ עַד בְּכוֹר הַשִּׁפְחָה אֲשֶׁר
6 אַחַר הָרֵחָיִם וְכֹל בְּכוֹר בְּהֵמָה׃ וְהָיְתָה צְעָקָה גְדֹלָה
בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרָיִם אֲשֶׁר כָּמֹהוּ לֹא נִהְיָתָה וְכָמֹהוּ לֹא
7 תֹסִף׃ וּלְכֹל ׀ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא יֶחֱרַץ־כֶּלֶב לְשֹׁנוֹ לְמֵאִישׁ
וְעַד־בְּהֵמָה לְמַעַן תֵּדְעוּן אֲשֶׁר יַפְלֶה יְהוָה בֵּין מִצְרַיִם
8 וּבֵין יִשְׂרָאֵל׃ וְיָרְדוּ כָל־עֲבָדֶיךָ אֵלֶּה אֵלַי וְהִשְׁתַּחֲווּ־לִי
לֵאמֹר צֵא אַתָּה וְכָל־הָעָם אֲשֶׁר־בְּרַגְלֶיךָ וְאַחֲרֵי־כֵן אֵצֵא
9 וַיֵּצֵא מֵעִם־פַּרְעֹה בָּחֳרִי־אָף׃ ס וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה
לֹא־יִשְׁמַע אֲלֵיכֶם פַּרְעֹה לְמַעַן רְבוֹת מוֹפְתַי בְּאֶרֶץ
י מִצְרָיִם׃ וּמֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עָשׂוּ אֶת־כָּל־הַמֹּפְתִים הָאֵלֶּה
לִפְנֵי פַרְעֹה וַיְחַזֵּק יְהוָה אֶת־לֵב פַּרְעֹה וְלֹא־שִׁלַּח אֶת־
בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאַרְצוֹ׃ ס

י v. 29. פתח באתנח יא v. 6. ב׳ ספרין כמהו בגעין

ויאמר

26. И стада наши также пойдутъ съ нами, не останется ни копыта; потому что изъ нихъ мы возьмемъ, чтобы совершить служеніе Господу, Богу нашему; но мы не знаемъ, чѣмъ послужить Господу, пока не придемъ туда.

27. И ожесточилъ Господь сердце Фараона, и онъ не захотѣлъ отпустить ихъ.

28. И сказалъ ему Фараонъ: поди отъ меня; берегись, не являйся болѣе предъ лице мое; потому что въ тотъ день, когда ты увидишь лице мое, умрешь.

29. И сказалъ Моисей: правду ты сказалъ: я не увижу болѣе лица твоего.

ГЛАВА 11.

И сказалъ Господь Моисею: еще одну казнь Я наведу на Фараона и на Египтянъ; послѣ того онъ отпуститъ васъ отсюда. Когда же онъ будетъ отпускать, то совершенно прогонитъ васъ отсюда.

2. Внуши народу, чтобы выпросили каждый у ближняго своего, и каждая женщина у ближней своей вещей серебряныхъ и вещей золотыхъ.

3. И далъ Господь милость народу въ глазахъ Египтянъ; также и Моисей былъ весьма великъ въ землѣ Египетской, въ глазахъ рабовъ Фараоновыхъ и въ глазахъ народа.

4. И сказалъ Моисей: такъ говоритъ Господь: около полуночи Я пройду посреди Египта.

5. И умретъ всякой первенецъ въ землѣ Египетской отъ первенца Фараонова, сидящаго на престолѣ его, до первенца рабыни, которая при жерновахъ, и все первородное изъ скота.

6. И будетъ вопль великій по всей землѣ Египетской, какого не бывало, и какого не будетъ болѣе.

7. У всѣхъ же сыновъ Израилевыхъ ни на человѣка, ни на скотъ не пошевелитъ песъ языкомъ своимъ, чтобы вы знали, какое Господь дѣлаетъ раздѣленіе между Египтянами и между Израильтянами.

8. И придутъ всѣ эти рабы твои ко мнѣ, и поклонятся мнѣ, говоря: выйди ты и весь народъ, который тебѣ послѣдуетъ. Послѣ этого я и выйду. И вышелъ Моисей отъ Фараона съ гнѣвомъ.

9. И сказалъ Господь Моисею: не послушаетъ васъ Фараонъ, чтобы умножились чудеса Мои въ землѣ Египетской.

10. А Моисей и Ааронъ сдѣлали всѣ эти чудеса предъ Фараономъ; но Господь ожесточилъ сердце Фараона, и онъ не отпустилъ сыновъ Израилевыхъ изъ земли своей.

ГЛАВА 12.

И сказалъ Господь Моисею и Аарону въ землѣ Египетской, говоря:

2. Мѣсяцъ этотъ *да будетъ* у васъ началомъ мѣсяцевъ; первымъ *да будетъ* онъ у васъ между мѣсяцами года.

3. Скажите всему обществу Израиля: въ десятый *день* этого мѣсяца пусть возьмутъ себѣ каждый агнца по поколѣніямъ, по агнцу на семейство.

4. А если семейство такъ мало, что не *съѣстъ* агнца: то пусть возьметъ съ сосѣдомъ своимъ, ближайшимъ къ дому своему, по числу душъ; по той мѣрѣ, сколько каждый съѣстъ, разчислитесь на агнца.

5. Агнецъ у васъ долженъ быть безъ порока, мужескаго пола, однолѣтній; отъ овецъ и отъ козъ можете взять.

6. И пусть онъ хранится у васъ до четырнадцатаго дня этого мѣсяца: тогда пусть заколетъ его все собраніе общества Израиля къ вечеру.

7. И пусть возьмутъ отъ крови *его*, и помажутъ на обоихъ косякахъ и на перекладинѣ дверей въ домахъ, гдѣ будутъ ѣсть его.

8. Пусть съѣдятъ мясо *его* въ эту самую ночь, испеченное на огнѣ; съ опрѣсноками и съ горькими травами пусть съѣдятъ его.

9. Не ѣшьте его недопеченаго, или свареннаго въ водѣ, но спеченаго на огнѣ съ головою, ногами и внутренностями.

10. Не оставляйте отъ него до утра; но оставшееся отъ него къ утру сожгите на огнѣ.

11. Ѣшьте же его такъ; *пусть будутъ* чресла ваши препоясаны, обувь ваша на ногахъ вашихъ и посохи ваши въ рукахъ вашихъ, и ѣшьте его съ поспѣшностію; это Пасха Господу.

12. А Я пройду по землѣ Египетской въ эту самую ночь, и поражу всякаго первенца въ землѣ Египетской, отъ человѣка до скота, и надъ всѣми богами Египетскими произведу судъ. Я Господь.

13. И будетъ у васъ кровь знаменіемъ на домахъ, гдѣ вы находитесь: и увижу кровь, и пройду мимо васъ, и не будетъ между вами язвы губительной, когда Я буду поражать въ землѣ Египетской.

14. И да будетъ этотъ день вамъ памятенъ, и празднуйте его, какъ праздникъ Господу, въ роды ваши; какъ установленіе вѣчное, празднуйте его.

15. Семь дней ѣшьте опрѣсноки; и въ первый же день уничтожьте квасное въ домахъ вашихъ; потому что кто будетъ ѣсть квасное съ перваго дня до седьмаго дня, душа та истреблена будетъ изъ среды Израиля.

יב

CAP. XII. יב

א וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם לֵאמֹר׃
2 הַחֹדֶשׁ הַזֶּה לָכֶם רֹאשׁ חֳדָשִׁים רִאשׁוֹן הוּא לָכֶם לְחָדְשֵׁי
3 הַשָּׁנָה׃ דַּבְּרוּ אֶל־כָּל־עֲדַת יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר בֶּעָשֹׂר לַחֹדֶשׁ
4 הַזֶּה וְיִקְחוּ לָהֶם אִישׁ שֶׂה לְבֵית־אָבֹת שֶׂה לַבָּיִת׃ וְאִם־
יִמְעַט הַבַּיִת מִהְיֹת מִשֶּׂה וְלָקַח הוּא וּשְׁכֵנוֹ הַקָּרֹב אֶל־
בֵּיתוֹ בְּמִכְסַת נְפָשֹׁת אִישׁ לְפִי אָכְלוֹ תָּכֹסּוּ עַל־הַשֶּׂה׃
ה שֶׂה תָמִים זָכָר בֶּן־שָׁנָה יִהְיֶה לָכֶם מִן־הַכְּבָשִׂים וּמִן־
6 הָעִזִּים תִּקָּחוּ׃ וְהָיָה לָכֶם לְמִשְׁמֶרֶת עַד אַרְבָּעָה עָשָׂר
יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה וְשָׁחֲטוּ אֹתוֹ כֹּל קְהַל עֲדַת־יִשְׂרָאֵל בֵּין
7 הָעַרְבָּיִם׃ וְלָקְחוּ מִן־הַדָּם וְנָתְנוּ עַל־שְׁתֵּי הַמְּזוּזֹת וְעַל־
8 הַמַּשְׁקוֹף עַל הַבָּתִּים אֲשֶׁר־יֹאכְלוּ אֹתוֹ בָּהֶם׃ וְאָכְלוּ
אֶת־הַבָּשָׂר בַּלַּיְלָה הַזֶּה צְלִי־אֵשׁ וּמַצּוֹת עַל־מְרֹרִים
9 יֹאכְלֻהוּ׃ אַל־תֹּאכְלוּ מִמֶּנּוּ נָא וּבָשֵׁל מְבֻשָּׁל בַּמָּיִם כִּי
י אִם־צְלִי־אֵשׁ רֹאשׁוֹ עַל־כְּרָעָיו וְעַל־קִרְבּוֹ׃ וְלֹא־תוֹתִירוּ
11 מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר וְהַנֹּתָר מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר בָּאֵשׁ תִּשְׂרֹפוּ׃ וְכָכָה
תֹּאכְלוּ אֹתוֹ מָתְנֵיכֶם חֲגֻרִים נַעֲלֵיכֶם בְּרַגְלֵיכֶם וּמַקֶּלְכֶם
12 בְּיֶדְכֶם וַאֲכַלְתֶּם אֹתוֹ בְּחִפָּזוֹן פֶּסַח הוּא לַיהוָה׃ וְעָבַרְתִּי
בְאֶרֶץ־מִצְרַיִם בַּלַּיְלָה הַזֶּה וְהִכֵּיתִי כָל־בְּכוֹר בְּאֶרֶץ
מִצְרַיִם מֵאָדָם וְעַד־בְּהֵמָה וּבְכָל־אֱלֹהֵי מִצְרַיִם אֶעֱשֶׂה
13 שְׁפָטִים אֲנִי יְהוָה׃ וְהָיָה הַדָּם לָכֶם לְאֹת עַל הַבָּתִּים
אֲשֶׁר אַתֶּם שָׁם וְרָאִיתִי אֶת־הַדָּם וּפָסַחְתִּי עֲלֵכֶם וְלֹא־
14 יִהְיֶה בָכֶם נֶגֶף לְמַשְׁחִית בְּהַכֹּתִי בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם׃ וְהָיָה
הַיּוֹם הַזֶּה לָכֶם לְזִכָּרוֹן וְחַגֹּתֶם אֹתוֹ חַג לַיהוָה לְדֹרֹתֵיכֶם
טו חֻקַּת עוֹלָם תְּחָגֻּהוּ׃ שִׁבְעַת יָמִים מַצּוֹת תֹּאכֵלוּ אַךְ בַּיּוֹם
הָרִאשׁוֹן תַּשְׁבִּיתוּ שְּׂאֹר מִבָּתֵּיכֶם כִּי ׀ כָּל־אֹכֵל חָמֵץ
וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מִיִּשְׂרָאֵל מִיּוֹם הָרִאשֹׁן עַד־יוֹם

השבעי

v. 7. ב׳ טעמים v. 11. מלעיל

16 הַשְּׁבִיעִי׃ וּבַיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלָאכָה לֹא־יֵעָשֶׂה בָהֶם
אַךְ אֲשֶׁר יֵאָכֵל לְכָל־נֶפֶשׁ הוּא לְבַדּוֹ יֵעָשֶׂה לָכֶם׃
17 וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־הַמַּצּוֹת כִּי בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה הוֹצֵאתִי אֶת־
צִבְאוֹתֵיכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה
18 לְדֹרֹתֵיכֶם חֻקַּת עוֹלָם׃ בָּרִאשֹׁן בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ
בָּעֶרֶב תֹּאכְלוּ מַצֹּת עַד יוֹם הָאֶחָד וְעֶשְׂרִים לַחֹדֶשׁ
19 בָּעָרֶב׃ שִׁבְעַת יָמִים שְׂאֹר לֹא יִמָּצֵא בְּבָתֵּיכֶם כִּי ׀ כָּל־
אֹכֵל מַחְמֶצֶת וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מֵעֲדַת יִשְׂרָאֵל בַּגֵּר
כ וּבְאֶזְרַח הָאָרֶץ׃ כָּל־מַחְמֶצֶת לֹא תֹאכֵלוּ בְּכֹל מוֹשְׁבֹתֵיכֶם
תֹּאכְלוּ מַצּוֹת׃ פ
21 וַיִּקְרָא מֹשֶׁה לְכָל־זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם מִשְׁכוּ וּקְחוּ
22 לָכֶם צֹאן לְמִשְׁפְּחֹתֵיכֶם וְשַׁחֲטוּ הַפָּסַח׃ וּלְקַחְתֶּם אֲגֻדַּת
אֵזוֹב וּטְבַלְתֶּם בַּדָּם אֲשֶׁר־בַּסַּף וְהִגַּעְתֶּם אֶל־הַמַּשְׁקוֹף
וְאֶל־שְׁתֵּי הַמְּזוּזֹת מִן־הַדָּם אֲשֶׁר בַּסָּף וְאַתֶּם לֹא תֵצְאוּ
23 אִישׁ מִפֶּתַח־בֵּיתוֹ עַד־בֹּקֶר׃ וְעָבַר יְהוָה לִנְגֹּף אֶת־מִצְרַיִם
וְרָאָה אֶת־הַדָּם עַל־הַמַּשְׁקוֹף וְעַל שְׁתֵּי הַמְּזוּזֹת וּפָסַח
יְהוָה עַל־הַפֶּתַח וְלֹא יִתֵּן הַמַּשְׁחִית לָבֹא אֶל־בָּתֵּיכֶם לִנְגֹּף׃
24 וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה לְחָק־לְךָ וּלְבָנֶיךָ עַד־עוֹלָם׃
כה וְהָיָה כִּי־תָבֹאוּ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר יִתֵּן יְהוָה לָכֶם כַּאֲשֶׁר
26 דִּבֵּר וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־הָעֲבֹדָה הַזֹּאת׃ וְהָיָה כִּי־יֹאמְרוּ
27 אֲלֵיכֶם בְּנֵיכֶם מָה הָעֲבֹדָה הַזֹּאת לָכֶם׃ וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח־
פֶּסַח הוּא לַיהוָה אֲשֶׁר פָּסַח עַל־בָּתֵּי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּמִצְרַיִם
בְּנָגְפּוֹ אֶת־מִצְרַיִם וְאֶת־בָּתֵּינוּ הִצִּיל וַיִּקֹּד הָעָם וַיִּשְׁתַּחֲווּ׃
28 וַיֵּלְכוּ וַיַּעֲשׂוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה
29 וְאַהֲרֹן כֵּן עָשׂוּ׃ ס וַיְהִי ׀ בַּחֲצִי הַלַּיְלָה וַיהוָה הִכָּה כָל־בְּכוֹר
בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבְּכֹר פַּרְעֹה הַיֹּשֵׁב עַל־כִּסְאוֹ עַד בְּכוֹר

השבי

v. 22. קמץ בסגולתא v. 27. הפ׳ דגושה

16. А въ первый день священное собраніе и въ седьмый день священное собраніе да будетъ у васъ: никакой работы не должно дѣлать въ тѣ дни; только, что̀ ѣсть каждому, одно то можно дѣлать вамъ.

17. Соблюдайте *заповѣдь* объ опрѣснокахъ; потому что въ этотъ самый день Я вывелъ сонмы ваши изъ земли Египетской; и наблюдайте этотъ день въ роды ваши, какъ установленіе вѣчное.

18. Съ четырнадцатаго дня перваго мѣсяца, съ вечера ѣшьте опрѣсноки до вечера двадцать перваго дня мѣсяца.

19. Семь дней квасное не должно находиться въ домахъ вашихъ; потому что кто будетъ ѣсть квасное, душа та истреблена будетъ изъ общества Израилева, пришлецъ ли то, или природный житель земли той.

20. Ничего кваснаго не ѣшьте; во всякомъ мѣстѣ пребыванія вашего ѣшьте опрѣсноки.

21. И созвалъ Моисей всѣхъ старѣйшинъ Израилевыхъ, и сказалъ имъ: выберите и возьмите себѣ агнцевъ по семействамъ вашимъ и заколите пасху.

22. И возьмите пучокъ иссопа, и обмочите въ кровь, которая въ сосудѣ, и помажьте перекладину и оба косяка дверей кровію, которая въ сосудѣ; а вы никто не выходите за двери дома своего до утра.

23. И пройдетъ Господь, *чтобы* поразить Египетъ, и увидитъ кровь на перекладинѣ и на обоихъ косякахъ дверей, и пройдетъ Господь мимо дверей, и не попуститъ губителю войти въ домы ваши для пораженія.

24. И храните это, какъ законъ для себя и для сыновъ своихъ на вѣки.

25. И будетъ, когда придете въ землю, которую Господь дастъ вамъ, какъ Онъ говорилъ, то соблюдайте это служеніе.

26. И будетъ, когда скажутъ вамъ дѣти ваши: что̀ это за служеніе?

27. То скажите: это пасхальная жертва Господу, Который прошелъ мимо домовъ сыновъ Израилевыхъ въ Египтѣ, когда поражалъ Египтянъ, и домы наши избавилъ. И преклонился народъ и поклонился.

28. И пошли и сдѣлали сыны Израилевы; какъ повелѣлъ Господь Моисею и Аарону, такъ и сдѣлали.

29. И было въ полночь, Господь поразилъ всѣхъ первенцевъ въ землѣ Египетской, отъ первенца Фараонова, сидящаго на престолѣ его, до первенца узника, который въ темницѣ, и все первородное изъ скота.

30. И всталъ Фараонъ ночью самъ, и всѣ рабы его, и весь Египетъ; и былъ великій вопль въ Египтѣ; потому что не было дома, гдѣ бы не было мертвеца.

31. И призвалъ онъ Моисея и Аарона ночью, и сказалъ: встаньте, выдьте изъ среды народа моего, какъ вы, такъ и сыны Израилевы, и подите, совершите служеніе Господу, какъ говорили вы.

32. И мелкой скотъ вашъ, и крупной скотъ вашъ возьмите, какъ говорили вы, и подите; благословите также и меня.

33. И понуждали Египтяне народъ, чтобы скорѣе выслать его изъ земли той; потому что говорили они: мы всѣ помремъ.

34. И понесъ народъ тѣсто свое, прежде нежели оно вскисло; квашни ихъ, завязанныя въ одеждахъ ихъ, *были* на плечахъ ихъ.

35. И сдѣлали сыны Израилевы по слову Моисея, и просили у Египтянъ вещей серебряныхъ, и вещей золотыхъ, и одеждъ.

36. Господь далъ милость народу въ глазахъ Египтянъ, и они дали ему; и обобралъ онъ Египтянъ.

37. И отправились сыны Израилевы изъ Раамсеса въ Сукхоѳъ до шестисотъ тысячъ пѣшихъ мужчинъ, кромѣ дѣтей.

38. И множество разноплеменныхъ людей вышли съ ними, и мелкой и крупной скотъ, стадо весьма большое.

39. И испекли они изъ тѣста, которое вынесли изъ Египта, прѣсныя лепешки; потому что оно еще не вскисло, такъ какъ они выгнаны были изъ Египта и не могли медлить, и даже припасовъ не приготовили себѣ.

40. Времени же, которое сыны Израилевы обитали въ Египтѣ, было четыреста тридцать лѣтъ.

41. И было въ концѣ четырехъ сотъ тридцати лѣтъ, въ этотъ самый день вышли всѣ сонмы Господа изъ земли Египетской.

42. Ночь бдѣнія это Господу за изведеніе ихъ изъ земли Египетской; эта самая ночь бдѣніе Господу у всѣхъ сыновъ Израилевыхъ въ роды ихъ.

43. И сказалъ Господь Моисею и Аарону: вотъ уставъ Пасхи: никакой иноплеменникъ не долженъ ѣсть ее.

44. А всякій рабъ, купленный за серебро, когда обрѣжешь его, можетъ ѣсть ее.

45. Поселенецъ и наемникъ не долженъ ѣсть ее.

46. Въ одномъ домѣ должно ѣсть ее, не выноси мяса вонъ изъ дома, и кости ея не сокрушайте.

47. Все общество Израиля должно совершать ее.

48. Если же поселится у тебя пришлецъ, и захочетъ совершить Пасху Господу; то обрѣжь у него всѣхъ мужескаго пола, и тогда

ל הַשְּׁבִי אֲשֶׁר בְּבֵית הַבּוֹר וְכֹל בְּכוֹר בְּהֵמָה׃ וַיָּקָם פַּרְעֹה
לַיְלָה הוּא וְכָל־עֲבָדָיו וְכָל־מִצְרַיִם וַתְּהִי צְעָקָה גְדֹלָה
31 בְּמִצְרָיִם כִּי־אֵין בַּיִת אֲשֶׁר אֵין־שָׁם מֵת׃ וַיִּקְרָא לְמֹשֶׁה
וּלְאַהֲרֹן לַיְלָה וַיֹּאמֶר קוּמוּ צְּאוּ מִתּוֹךְ עַמִּי גַּם־אַתֶּם גַּם־
32 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּלְכוּ עִבְדוּ אֶת־יְהוָה כְּדַבֶּרְכֶם׃ גַּם־צֹאנְכֶם
גַּם־בְּקַרְכֶם קְחוּ כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתֶּם וָלֵכוּ וּבֵרַכְתֶּם גַּם־אֹתִי׃
33 וַתֶּחֱזַק מִצְרַיִם עַל־הָעָם לְמַהֵר לְשַׁלְּחָם מִן־הָאָרֶץ כִּי
34 אָמְרוּ כֻּלָּנוּ מֵתִים׃ וַיִּשָּׂא הָעָם אֶת־בְּצֵקוֹ טֶרֶם יֶחְמָץ
לה מִשְׁאֲרֹתָם צְרֻרֹת בְּשִׂמְלֹתָם עַל־שִׁכְמָם׃ וּבְנֵי־יִשְׂרָאֵל
עָשׂוּ כִּדְבַר מֹשֶׁה וַיִּשְׁאֲלוּ מִמִּצְרַיִם כְּלֵי־כֶסֶף וּכְלֵי זָהָב
36 וּשְׂמָלֹת׃ וַיהוָה נָתַן אֶת־חֵן הָעָם בְּעֵינֵי מִצְרַיִם וַיַּשְׁאִלוּם
וַיְנַצְּלוּ אֶת־מִצְרָיִם׃ פ
37 וַיִּסְעוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵרַעְמְסֵס סֻכֹּתָה כְּשֵׁשׁ־מֵאוֹת אֶלֶף
38 רַגְלִי הַגְּבָרִים לְבַד מִטָּף׃ וְגַם־עֵרֶב רַב עָלָה אִתָּם וְצֹאן
39 וּבָקָר מִקְנֶה כָּבֵד מְאֹד׃ וַיֹּאפוּ אֶת־הַבָּצֵק אֲשֶׁר הוֹצִיאוּ
מִמִּצְרַיִם עֻגֹת מַצּוֹת כִּי לֹא חָמֵץ כִּי־גֹרְשׁוּ מִמִּצְרַיִם וְלֹא
מ יָכְלוּ לְהִתְמַהְמֵהַּ וְגַם־צֵדָה לֹא־עָשׂוּ לָהֶם׃ וּמוֹשַׁב בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָשְׁבוּ בְּמִצְרָיִם שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְאַרְבַּע מֵאוֹת
41 שָׁנָה׃ וַיְהִי מִקֵּץ שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה וַיְהִי
בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה יָצְאוּ כָּל־צִבְאוֹת יְהוָה מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃
42 לֵיל שִׁמֻּרִים הוּא לַיהוָה לְהוֹצִיאָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם הוּא־
הַלַּיְלָה הַזֶּה לַיהוָה שִׁמֻּרִים לְכָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְדֹרֹתָם׃ פ
43 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן זֹאת חֻקַּת הַפָּסַח כָּל־בֶּן־
44 נֵכָר לֹא־יֹאכַל בּוֹ׃ וְכָל־עֶבֶד אִישׁ מִקְנַת־כָּסֶף וּמַלְתָּה
מה 46 אֹתוֹ אָז יֹאכַל בּוֹ׃ תּוֹשָׁב וְשָׂכִיר לֹא־יֹאכַל בּוֹ׃ בְּבַיִת אֶחָד
יֵאָכֵל לֹא־תוֹצִיא מִן־הַבַּיִת מִן־הַבָּשָׂר חוּצָה וְעֶצֶם לֹא־
47 48 תִשְׁבְּרוּ־בוֹ׃ כָּל־עֲדַת יִשְׂרָאֵל יַעֲשׂוּ אֹתוֹ׃ וְכִי־יָגוּר אִתְּךָ

גר

v. 31. צ׳ דגושה v. 39. הג׳ רפה

גֵּר וְעָשָׂה פֶסַח לַיהוָה הִמּוֹל לוֹ כָל־זָכָר וְאָז יִקְרַב
49 לַעֲשֹׂתוֹ וְהָיָה כְּאֶזְרַח הָאָרֶץ וְכָל־עָרֵל לֹא־יֹאכַל בּוֹ׃ תּוֹרָה
נ אַחַת יִהְיֶה לָאֶזְרָח וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכְכֶם׃ וַיַּעֲשׂוּ כָּל־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן כֵּן עָשׂוּ׃
51 ס וַיְהִי בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה הוֹצִיא יְהוָה אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם עַל־צִבְאֹתָם׃ פ

CAP. XIII. יג

יג

2 א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ קַדֶּשׁ־לִי כָל־בְּכוֹר פֶּטֶר
3 כָּל־רֶחֶם בִּבְנֵי יִשְׂרָאֵל בָּאָדָם וּבַבְּהֵמָה לִי הוּא׃ וַיֹּאמֶר
מֹשֶׁה אֶל־הָעָם זָכוֹר אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה אֲשֶׁר יְצָאתֶם מִמִּצְרַיִם
מִבֵּית עֲבָדִים כִּי בְּחֹזֶק יָד הוֹצִיא יְהוָה אֶתְכֶם מִזֶּה וְלֹא
4 ה יֵאָכֵל חָמֵץ׃ הַיּוֹם אַתֶּם יֹצְאִים בְּחֹדֶשׁ הָאָבִיב׃ וְהָיָה
כִי־יְבִיאֲךָ יְהוָה אֶל־אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי וְהָאֱמֹרִי וְהַחִוִּי
וְהַיְבוּסִי אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לַאֲבֹתֶיךָ לָתֶת לָךְ אֶרֶץ זָבַת חָלָב
6 וּדְבָשׁ וְעָבַדְתָּ אֶת־הָעֲבֹדָה הַזֹּאת בַּחֹדֶשׁ הַזֶּה׃ שִׁבְעַת
7 יָמִים תֹּאכַל מַצֹּת וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי חַג לַיהוָה׃ מַצּוֹת
יֵאָכֵל אֵת שִׁבְעַת הַיָּמִים וְלֹא־יֵרָאֶה לְךָ חָמֵץ וְלֹא־יֵרָאֶה
8 לְךָ שְׂאֹר בְּכָל־גְּבֻלֶךָ׃ וְהִגַּדְתָּ לְבִנְךָ בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר
9 בַּעֲבוּר זֶה עָשָׂה יְהוָה לִי בְּצֵאתִי מִמִּצְרָיִם׃ וְהָיָה לְךָ
לְאוֹת עַל־יָדְךָ וּלְזִכָּרוֹן בֵּין עֵינֶיךָ לְמַעַן תִּהְיֶה תּוֹרַת יְהוָה
י בְּפִיךָ כִּי בְּיָד חֲזָקָה הוֹצִאֲךָ יְהוָה מִמִּצְרָיִם׃ וְשָׁמַרְתָּ
אֶת־הַחֻקָּה הַזֹּאת לְמוֹעֲדָהּ מִיָּמִים יָמִימָה׃ פ
11 וְהָיָה כִּי־יְבִאֲךָ יְהוָה אֶל־אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְךָ
12 וְלַאֲבֹתֶיךָ וּנְתָנָהּ לָךְ׃ וְהַעֲבַרְתָּ כָל־פֶּטֶר־רֶחֶם לַיהוָה
וְכָל־פֶּטֶר ׀ שֶׁגֶר בְּהֵמָה אֲשֶׁר יִהְיֶה לְךָ הַזְּכָרִים לַיהוָה׃
13 וְכָל־פֶּטֶר חֲמֹר תִּפְדֶּה בְשֶׂה וְאִם־לֹא תִפְדֶּה וַעֲרַפְתּוֹ וְכֹל
14 בְּכוֹר אָדָם בְּבָנֶיךָ תִּפְדֶּה׃ וְהָיָה כִּי־יִשְׁאָלְךָ בִנְךָ מָחָר
לֵאמֹר מַה־זֹּאת וְאָמַרְתָּ אֵלָיו בְּחֹזֶק יָד הוֹצִיאָנוּ יְהוָה

ממצרים

онъ приступитъ къ совершенію ея, и будетъ какъ природный житель земли; а никакой необрѣзанный не долженъ ѣсть ее.

49. Одинъ законъ да будетъ и для природнаго жителя, и для пришельца, поселившагося между вами.

50. И сдѣлали всѣ сыны Израилевы; какъ повелѣлъ Господь Моисею и Аарону, такъ и сдѣлали.

51. Въ этотъ самый день вывелъ Господь сыновъ Израилевыхъ изъ земли Египетской, по сонмамъ ихъ.

ГЛАВА 13.

И сказалъ Господь Моисею, говоря:

2. Освяти Мнѣ каждаго первенца разверзающаго всякія ложесна, между сынами Израилевыми, отъ человѣка до скота: Мои они.

3. И сказалъ Моисей народу: помните этотъ день, въ который вышли вы изъ Египта, изъ дома рабства; потому что рукою крѣпкою вывелъ васъ Господь оттолѣ, и не ѣшьте кваснаго.

4. Сегодня выходите вы, въ мѣсяцѣ Авивѣ.

5. И будетъ, когда введетъ тебя Господь въ землю Хананеевъ, и Хеттеевъ, и Аммореевъ, и Евеевъ, и Іевусеевъ, о которой клялся Онъ отцамъ твоимъ, что дастъ тебѣ, въ землю текущую молокомъ и медомъ: то совершай это служеніе въ семъ мѣсяцѣ.

6. Семь дней ѣшь опрѣсноки, въ седьмый же день праздникъ Господу.

7. Опрѣсноки должны ѣсть семь дней; и не должно находиться у тебя кваснаго хлѣба, и не должно находиться у тебя кваснаго во всѣхъ предѣлахъ твоихъ.

8. И объяви въ день тотъ сыну твоему, говоря: это для того, что̀ Господь сдѣлалъ со мною, когда я вышелъ изъ Египта.

9. И да будетъ тебѣ *это* въ знакъ на рукѣ твоей и въ памятникъ предъ глазами твоими, чтобы законъ Господень былъ въ устахъ твоихъ; потому что рукою крѣпкою вывелъ тебя Господь изъ Египта.

10. Исполняй же уставъ этотъ въ назначенное время, изъ года въ годъ.

11. И будетъ, когда введетъ тебя Господь въ землю Ханаанскую, какъ Онъ клялся тебѣ и отцамъ твоимъ, и дастъ ее тебѣ:

12. Отдѣляй Господу все, разверзающее ложесна; и все перворордное изъ скота, какой у тебя будетъ, мужескаго пола, Господу.

13. И всякаго изъ ословъ, разверзающаго *утробу*, замѣняй агнцемъ; а если не замѣнишь, то сокруши ему шею; и каждаго первенца человѣческаго изъ сыновъ твоихъ выкупай.

14. И будетъ, когда впослѣдствіи спроситъ тебя сынъ твой, говоря: что̀ это? то скажи ему: рукою крѣпкою вывелъ насъ Господь изъ Египта, изъ дома рабства.

15. И было, когда Фараонъ упорствовалъ отпустить насъ, Господь умертвилъ всѣхъ первенцевъ въ землѣ Египетской, отъ первенца человѣческаго до первенца изъ скота: поэтому я приношу въ жертву Господу все, разверзающее ложесна, мужескаго пола, а всякаго первенца сыновъ моихъ выкупаю.

16. И да будетъ *это* въ знакъ на рукѣ твоей и въ памятную повязку предъ глазами твоими; потому что рукою крѣпкою Господь вывелъ насъ изъ Египта.

17. И было, когда Фараонъ отпустилъ народъ, Богъ не повелъ его по дорогѣ земли Филистимской, потому что она близка; ибо сказалъ Богъ: чтобъ не раскаялся народъ, увидѣвъ войну, и не возвратился въ Египетъ.

18. И обвелъ Богъ народъ дорогою пустынною къ Чермному морю. И вышли сыны Израилевы вооруженные изъ земли Египетской.

19. И взялъ Моисей кости Іосифа съ собою; потому что *Іосифъ* клятвою заклялъ сыновъ Израилевыхъ, сказавъ: посѣтитъ васъ Богъ, и вы вынесите кости мои отсюда съ собою.

20. И двинулись *сыны Израилевы* изъ Суккоѳа, и расположились станомъ въ Еѳамѣ, въ концѣ пустыни.

21. Господь же шелъ предъ ними днемъ въ столпѣ облачномъ, чтобы указывать имъ путь, а ночью въ столпѣ огненномъ, чтобы свѣтить имъ, дабы идти и днемъ, и ночью.

22. Не отлучался столпъ облачный днемъ, и столпъ огненный ночью отъ лица народа.

ГЛАВА 14.

И сказалъ Господь Моисею, говоря:

2. Скажи сынамъ Израилевымъ, чтобы они обратились и расположились станомъ предъ Пи-Гахироѳомъ, между Мигдоломъ и между моремъ, передъ Ваалъ-Цефономъ; противъ него поставьте станъ у моря.

3. И скажетъ Фараонъ о сынахъ Израилевыхъ: они заблудились въ этой землѣ, заперла ихъ пустыня.

4. А я ожесточу сердце Фараона, и онъ погонится за ними, и покажу славу мою на Фараонѣ и на всемъ войскѣ его; и узнаютъ Египтяне, что Я Господь. И сдѣлали такъ.

5. И возвѣщено было царю Египетскому, что бѣжалъ народъ; и обратилось сердце Фараона и рабовъ его противъ этого народа, и сказали они: что это мы сдѣлали, что отпустили Израильтянъ изъ служенія намъ?

6. *Фараонъ* запрягъ колесницу свою, и народъ свой взялъ съ собою.

7. И взялъ шестьсотъ колесницъ отборныхъ, и всѣ колесницы Египетскія, и начальниковъ надъ всѣми ими.

מִמִּצְרַיִם מִבֵּית עֲבָדִים׃ וַיְהִי כִּי־הִקְשָׁה פַרְעֹה לְשַׁלְּחֵנוּ טו
וַיַּהֲרֹג יְהוָה כָּל־בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבְּכֹר אָדָם וְעַד־
בְּכוֹר בְּהֵמָה עַל־כֵּן אֲנִי זֹבֵחַ לַיהוָה כָּל־פֶּטֶר רֶחֶם
הַזְּכָרִים וְכָל־בְּכוֹר בָּנַי אֶפְדֶּה׃ וְהָיָה לְאוֹת עַל־יָדְכָה 16
וּלְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ כִּי בְּחֹזֶק יָד הוֹצִיאָנוּ יְהוָה מִמִּצְרָיִם׃

ס ס ס ו 16

וַיְהִי בְּשַׁלַּח פַּרְעֹה אֶת־הָעָם וְלֹא־נָחָם אֱלֹהִים דֶּרֶךְ אֶרֶץ 17
פְּלִשְׁתִּים כִּי קָרוֹב הוּא כִּי ׀ אָמַר אֱלֹהִים פֶּן־יִנָּחֵם הָעָם
בִּרְאֹתָם מִלְחָמָה וְשָׁבוּ מִצְרָיְמָה׃ וַיַּסֵּב אֱלֹהִים ׀ אֶת־הָעָם 18
דֶּרֶךְ הַמִּדְבָּר יַם־סוּף וַחֲמֻשִׁים עָלוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ
מִצְרָיִם׃ וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־עַצְמוֹת יוֹסֵף עִמּוֹ כִּי הַשְׁבֵּעַ 19
הִשְׁבִּיעַ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר פָּקֹד יִפְקֹד אֱלֹהִים אֶתְכֶם
וְהַעֲלִיתֶם אֶת־עַצְמֹתַי מִזֶּה אִתְּכֶם׃ וַיִּסְעוּ מִסֻּכֹּת וַיַּחֲנוּ כ
בְאֵתָם בִּקְצֵה הַמִּדְבָּר׃ וַיהוָה הֹלֵךְ לִפְנֵיהֶם יוֹמָם בְּעַמּוּד 21
עָנָן לַנְחֹתָם הַדֶּרֶךְ וְלַיְלָה בְּעַמּוּד אֵשׁ לְהָאִיר לָהֶם
לָלֶכֶת יוֹמָם וָלָיְלָה׃ לֹא־יָמִישׁ עַמּוּד הֶעָנָן יוֹמָם וְעַמּוּד 22
הָאֵשׁ לָיְלָה לִפְנֵי הָעָם׃ פ

CAP. XIV. יד

יד

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיָשֻׁבוּ א 2
וְיַחֲנוּ לִפְנֵי פִּי הַחִירֹת בֵּין מִגְדֹּל וּבֵין הַיָּם לִפְנֵי בַּעַל
צְפֹן נִכְחוֹ תַחֲנוּ עַל־הַיָּם׃ וְאָמַר פַּרְעֹה לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל 3
נְבֻכִים הֵם בָּאָרֶץ סָגַר עֲלֵיהֶם הַמִּדְבָּר׃ וְחִזַּקְתִּי אֶת־לֵב־ 4
פַּרְעֹה וְרָדַף אַחֲרֵיהֶם וְאִכָּבְדָה בְּפַרְעֹה וּבְכָל־חֵילוֹ וְיָדְעוּ
מִצְרַיִם כִּי־אֲנִי יְהוָה וַיַּעֲשׂוּ־כֵן׃ וַיֻּגַּד לְמֶלֶךְ מִצְרַיִם כִּי ה
בָרַח הָעָם וַיֵּהָפֵךְ לְבַב פַּרְעֹה וַעֲבָדָיו אֶל־הָעָם וַיֹּאמְרוּ
מַה־זֹּאת עָשִׂינוּ כִּי־שִׁלַּחְנוּ אֶת־יִשְׂרָאֵל מֵעָבְדֵנוּ׃ וַיֶּאְסֹר 6
אֶת־רִכְבּוֹ וְאֶת־עַמּוֹ לָקַח עִמּוֹ׃ וַיִּקַּח שֵׁשׁ־מֵאוֹת רֶכֶב 7

בחור

יג v. 18. חמשי רפה

8 בָּחוּר וְכֹל רֶכֶב מִצְרָיִם וְשָׁלִשִׁם עַל־כֻּלּוֹ׃ וַיְחַזֵּק יְהוָה
אֶת־לֵב פַּרְעֹה מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַיִּרְדֹּף אַחֲרֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּבְנֵי
9 יִשְׂרָאֵל יֹצְאִים בְּיָד רָמָה׃ וַיִּרְדְּפוּ מִצְרַיִם אַחֲרֵיהֶם וַיַּשִּׂיגוּ
אוֹתָם חֹנִים עַל־הַיָּם כָּל־סוּס רֶכֶב פַּרְעֹה וּפָרָשָׁיו וְחֵילוֹ
י עַל־פִּי הַחִירֹת לִפְנֵי בַּעַל צְפֹן׃ וּפַרְעֹה הִקְרִיב וַיִּשְׂאוּ
בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־עֵינֵיהֶם וְהִנֵּה מִצְרַיִם ׀ נֹסֵעַ אַחֲרֵיהֶם
11 וַיִּירְאוּ מְאֹד וַיִּצְעֲקוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה׃ וַיֹּאמְרוּ אֶל־
מֹשֶׁה הֲמִבְּלִי אֵין־קְבָרִים בְּמִצְרַיִם לְקַחְתָּנוּ לָמוּת בַּמִּדְבָּר
12 מַה־זֹּאת עָשִׂיתָ לָּנוּ לְהוֹצִיאָנוּ מִמִּצְרָיִם׃ הֲלֹא־זֶה הַדָּבָר
אֲשֶׁר דִּבַּרְנוּ אֵלֶיךָ בְמִצְרַיִם לֵאמֹר חֲדַל מִמֶּנּוּ וְנַעַבְדָה
אֶת־מִצְרָיִם כִּי טוֹב לָנוּ עֲבֹד אֶת־מִצְרַיִם מִמֻּתֵנוּ בַּמִּדְבָּר׃
13 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם אַל־תִּירָאוּ הִתְיַצְּבוּ וּרְאוּ אֶת־
יְשׁוּעַת יְהוָה אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה לָכֶם הַיּוֹם כִּי אֲשֶׁר רְאִיתֶם אֶת־
14 מִצְרַיִם הַיּוֹם לֹא תֹסִפוּ לִרְאֹתָם עוֹד עַד־עוֹלָם׃ יְהוָה
יִלָּחֵם לָכֶם וְאַתֶּם תַּחֲרִשׁוּן׃ פ
טו וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה מַה־תִּצְעַק אֵלָי דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי־
16 יִשְׂרָאֵל וְיִסָּעוּ׃ וְאַתָּה הָרֵם אֶת־מַטְּךָ וּנְטֵה אֶת־יָדְךָ עַל־
הַיָּם וּבְקָעֵהוּ וְיָבֹאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה׃
17 וַאֲנִי הִנְנִי מְחַזֵּק אֶת־לֵב מִצְרַיִם וְיָבֹאוּ אַחֲרֵיהֶם וְאִכָּבְדָה
18 בְּפַרְעֹה וּבְכָל־חֵילוֹ בְּרִכְבּוֹ וּבְפָרָשָׁיו׃ וְיָדְעוּ מִצְרַיִם
19 כִּי־אֲנִי יְהוָה בְּהִכָּבְדִי בְּפַרְעֹה בְּרִכְבּוֹ וּבְפָרָשָׁיו׃ וַיִּסַּע
מַלְאַךְ הָאֱלֹהִים הַהֹלֵךְ לִפְנֵי מַחֲנֵה יִשְׂרָאֵל וַיֵּלֶךְ מֵאַחֲרֵיהֶם
כ וַיִּסַּע עַמּוּד הֶעָנָן מִפְּנֵיהֶם וַיַּעֲמֹד מֵאַחֲרֵיהֶם׃ וַיָּבֹא בֵּין ׀
מַחֲנֵה מִצְרַיִם וּבֵין מַחֲנֵה יִשְׂרָאֵל וַיְהִי הֶעָנָן וְהַחֹשֶׁךְ וַיָּאֶר
21 אֶת־הַלָּיְלָה וְלֹא־קָרַב זֶה אֶל־זֶה כָּל־הַלָּיְלָה׃ וַיֵּט מֹשֶׁה
אֶת־יָדוֹ עַל־הַיָּם וַיּוֹלֶךְ יְהוָה ׀ אֶת־הַיָּם בְּרוּחַ קָדִים עַזָּה
22 כָּל־הַלַּיְלָה וַיָּשֶׂם אֶת־הַיָּם לֶחָרָבָה וַיִּבָּקְעוּ הַמָּיִם׃ וַיָּבֹאוּ

בני

v. 13 סבירין כאשר

8. И ожесточилъ Господь сердце Фараона, царя Египетскаго, и погнался онъ за сынами Израилевыми; а сыны Израилевы выходили смѣло.

9. И погнались за ними Египтяне, и всѣ кони съ колесницами Фараона, и всадники его, и войско его, настигли ихъ, расположившихся у моря, при Пи-Гахироѳѣ предъ Ваалъ-Цефономъ.

10. И когда Фараонъ приблизился, то подняли сыны Израилевы глаза свои, и вотъ, Египтяне идутъ за ними: и весьма убоялись и возопили сыны Израилевы къ Господу;

11. И сказали Моисею: развѣ нѣтъ гробовъ въ Египтѣ, что ты привелъ насъ умирать въ пустынѣ? что̀ это ты сдѣлалъ съ нами, выведши насъ изъ Египта?

12. Не это ли самое говорили мы тебѣ въ Египтѣ, сказавъ: оставь насъ, и будемъ мы служить Египтянамъ? потому что намъ лучше служить Египтянамъ, нежели умереть въ пустынѣ.

13. Но Моисей сказалъ народу: не бойтесь, стойте, и увидите спасеніе Господне, которое Онъ устроитъ вамъ нынѣ; потому что Египтянъ, которыхъ видите вы нынѣ, болѣе не увидите во вѣки.

14. Господь будетъ поборать за васъ, а вы будьте спокойны.

15. И сказалъ Господь Моисею: что̀ ты вопіешь ко Мнѣ? Скажи сынамъ Израилевымъ, чтобъ они шли.

16. А ты подними жезлъ твой, и простри руку твою на море, и разсѣки его, и пройдутъ сыны Израилевы среди моря по сушѣ.

17. А Я, вотъ, Я ожесточу сердце Египтянъ, и они пойдутъ за ними. И покажу славу Мою на Фараонѣ и на всемъ войскѣ его, на колесницахъ его и на всадникахъ его.

18. И узнаютъ Египтяне, что Я Господь, когда покажу славу Мою на Фараонѣ, на колесницахъ его и на всадникахъ его.

19. И двинулся Ангелъ Божій, шедшій предъ станомъ Израильтянъ, и пошелъ позади ихъ; двинулся и столбъ облачный отъ лица ихъ, и сталъ позади ихъ;

20. И вступилъ въ средину между станомъ Египтянъ и станомъ Израильтянъ, и былъ облакомъ и мракомъ *для однихъ*, и освѣщалъ ночь *для другихъ*, и не сблизились одни съ другими во всю ночь.

21. И простеръ Моисей руку свою на море, и гналъ Господь море сильнымъ восточнымъ вѣтромъ всю ночь, и сдѣлалъ море сушею; и разступились воды.

22. И пошли сыны Израилевы среди моря по сушѣ: а воды были имъ стѣною по правую сторону и по лѣвую.

23. И погнались Египтяне, и вошли за ними всѣ кони Фараона, колесницы его и всадники его въ средину моря.

24. И было, въ утреннюю стражу воззрѣлъ Господь на станъ Египтянъ изъ столпа огненнаго и облачнаго, и привелъ въ замѣшательство станъ Египтянъ.

25. И отнялъ колеса у колесницъ ихъ, и тяжелымъ сдѣлалъ ходъ ихъ. И сказали Египтяне: побѣжимъ отъ Израильтянъ, потому что Господь побораетъ за нихъ противъ Египтянъ.

26. И сказалъ Господь Моисею: простри руку твою на море, и пусть обратятся воды на Египтянъ, на колесницы ихъ и на всадниковъ ихъ.

27. И простеръ Моисей руку свою на море, и возвратилось море при наступленіи утра въ свое мѣсто; а Египтяне бѣжали на встрѣчу ему. И такъ Господь потопилъ Египтянъ среди моря.

28. И воды возвратились, и покрыли колесницы и всадниковъ всего войска Фараонова, шедшихъ за ними въ море; не осталось ни одного изъ нихъ.

29. А сыны Израилевы прошли по сушѣ среди моря: воды были для нихъ стѣною по правую сторону и по лѣвую.

30. И избавилъ Господь въ день тотъ Израильтянъ изъ рукъ Египтянъ; и увидѣли Израильтяне Египтянъ мертвыми на берегу моря.

31. И увидѣли Израильтяне руку великую, которую явилъ Господь надъ Египтянами; и народъ убоялся Господа, и повѣрилъ Господу и Моисею, рабу Его.

ГЛАВА 15.

Тогда воспѣли Моисей и сыны Израилевы эту пѣснь Господу, и говорили такъ: Пою Господу, потому что высоко превознесся Онъ; коня и всадника его ввергнулъ въ море.

2. Крѣпость моя и слава Господь, и Онъ былъ мнѣ спасеніемъ. Онъ Богъ мой, и прославлю Его; Богъ отца моего, и вознесу Его.

3. Господь мужъ брани, Господь имя Ему.

4. Колесницы Фараона и войско его ввергнулъ Онъ въ море, и избранные военачальники его потонули въ Чермномъ морѣ.

5. Пучины покрыли ихъ; они погрязли въ глубины, какъ камень.

6. Десница Твоя, Господи, славится силою; десница Твоя, Господи, сражаетъ врага.

בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵ֛ל בְּת֥וֹךְ הַיָּ֖ם בַּיַּבָּשָׁ֑ה וְהַמַּ֤יִם לָהֶם֙ חוֹמָ֔ה מִֽימִינָ֖ם
וּמִשְּׂמֹאלָֽם׃ וַיִּרְדְּפ֤וּ מִצְרַ֙יִם֙ וַיָּבֹ֣אוּ אַחֲרֵיהֶ֔ם כֹּ֚ל ס֣וּס 23
פַּרְעֹ֔ה רִכְבּ֖וֹ וּפָרָשָׁ֑יו אֶל־תּ֖וֹךְ הַיָּֽם׃ וַֽיְהִי֙ בְּאַשְׁמֹ֣רֶת הַבֹּ֔קֶר 24
וַיַּשְׁקֵ֤ף יְהוָה֙ אֶל־מַחֲנֵ֣ה מִצְרַ֔יִם בְּעַמּ֥וּד אֵ֖שׁ וְעָנָ֑ן וַיָּ֕הָם אֵ֖ת
מַחֲנֵ֥ה מִצְרָֽיִם׃ וַיָּ֗סַר אֵ֚ת אֹפַ֣ן מַרְכְּבֹתָ֔יו וַֽיְנַהֲגֵ֖הוּ בִּכְבֵדֻ֑ת כה
וַיֹּ֣אמֶר מִצְרַ֗יִם אָנ֙וּסָה֙ מִפְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל כִּ֣י יְהוָ֔ה נִלְחָ֥ם לָהֶ֖ם
בְּמִצְרָֽיִם׃ פ
וַיֹּ֤אמֶר יְהוָה֙ אֶל־מֹשֶׁ֔ה נְטֵ֥ה אֶת־יָדְךָ֖ עַל־הַיָּ֑ם וְיָשֻׁ֤בוּ הַמַּ֙יִם֙ 26
עַל־מִצְרַ֔יִם עַל־רִכְבּ֖וֹ וְעַל־פָּרָשָֽׁיו׃ וַיֵּט֩ מֹשֶׁ֨ה אֶת־יָד֜וֹ 27
עַל־הַיָּ֗ם וַיָּ֨שָׁב הַיָּ֜ם לִפְנ֥וֹת בֹּ֙קֶר֙ לְאֵ֣יתָנ֔וֹ וּמִצְרַ֖יִם נָסִ֣ים
לִקְרָאת֑וֹ וַיְנַעֵ֧ר יְהוָ֛ה אֶת־מִצְרַ֖יִם בְּת֥וֹךְ הַיָּֽם׃ וַיָּשֻׁ֣בוּ 28
הַמַּ֗יִם וַיְכַסּ֤וּ אֶת־הָרֶ֙כֶב֙ וְאֶת־הַפָּ֣רָשִׁ֔ים לְכֹל֙ חֵ֣יל פַּרְעֹ֔ה
הַבָּאִ֥ים אַחֲרֵיהֶ֖ם בַּיָּ֑ם לֹֽא־נִשְׁאַ֥ר בָּהֶ֖ם עַד־אֶחָֽד׃ וּבְנֵ֧י 29
יִשְׂרָאֵ֛ל הָלְכ֥וּ בַיַּבָּשָׁ֖ה בְּת֣וֹךְ הַיָּ֑ם וְהַמַּ֤יִם לָהֶם֙ חֹמָ֔ה מִֽימִינָ֖ם
וּמִשְּׂמֹאלָֽם׃ וַיּ֨וֹשַׁע יְהוָ֜ה בַּיּ֥וֹם הַה֛וּא אֶת־יִשְׂרָאֵ֖ל מִיַּ֣ד ל
מִצְרָ֑יִם וַיַּ֤רְא יִשְׂרָאֵל֙ אֶת־מִצְרַ֔יִם מֵ֖ת עַל־שְׂפַ֥ת הַיָּֽם׃ וַיַּ֨רְא 31
יִשְׂרָאֵ֜ל אֶת־הַיָּ֣ד הַגְּדֹלָ֗ה אֲשֶׁ֨ר עָשָׂ֤ה יְהוָה֙ בְּמִצְרַ֔יִם וַיִּֽירְא֥וּ
הָעָ֖ם אֶת־יְהוָ֑ה וַיַּֽאֲמִ֙ינוּ֙ בַּֽיהוָ֔ה וּבְמֹשֶׁ֖ה עַבְדּֽוֹ׃ פ

טו CAP. XV. טו

אָ֣ז יָשִֽׁיר־מֹשֶׁה֩ וּבְנֵ֨י יִשְׂרָאֵ֜ל אֶת־הַשִּׁירָ֤ה הַזֹּאת֙ לַֽיהוָ֔ה וַיֹּאמְר֖וּ א
לֵאמֹ֑ר אָשִׁ֤ירָה לַֽיהוָה֙ כִּֽי־גָאֹ֣ה גָּאָ֔ה ס֥וּס
וְרֹכְב֖וֹ רָמָ֥ה בַיָּֽם׃ עָזִּ֤י וְזִמְרָת֙ יָ֔הּ וַֽיְהִי־לִ֖י 2
לִֽישׁוּעָ֑ה זֶ֤ה אֵלִי֙ וְאַנְוֵ֔הוּ אֱלֹהֵ֥י
אָבִ֖י וַאֲרֹמְמֶֽנְהוּ׃ יְהוָ֖ה אִ֣ישׁ מִלְחָמָ֑ה יְהוָ֖ה 3
שְׁמֽוֹ׃ מַרְכְּבֹ֥ת פַּרְעֹ֛ה וְחֵיל֖וֹ יָרָ֣ה בַיָּ֑ם וּמִבְחַ֣ר 4
שָֽׁלִשָׁ֖יו טֻבְּע֥וּ בְיַם־סֽוּף׃ תְּהֹמֹ֖ת יְכַסְיֻ֑מוּ יָרְד֥וּ בִמְצוֹלֹ֖ת כְּמוֹ־ ה
אָֽבֶן׃ יְמִינְךָ֣ יְהוָ֔ה נֶאְדָּרִ֖י בַּכֹּ֑חַ יְמִֽינְךָ֥ 6
יהוה

יד v. 28. בראש עמוד סמך ביה שמ״ו   טו v. 1. ג׳ דגושה

7 יְהוָה תִּרְעַץ אוֹיֵב׃ וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס
8 קָמֶיךָ תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ כַּקַּשׁ׃ וּבְרוּחַ
אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם נִצְּבוּ כְמוֹ־נֵד
9 נֹזְלִים קָפְאוּ תְהֹמֹת בְּלֶב־יָם׃ אָמַר
אוֹיֵב אֶרְדֹּף אַשִּׂיג אֲחַלֵּק שָׁלָל תִּמְלָאֵמוֹ
י נַפְשִׁי אָרִיק חַרְבִּי תּוֹרִישֵׁמוֹ יָדִי׃ נָשַׁפְתָּ
בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ יָם צָלֲלוּ כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם
11 אַדִּירִים׃ מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִם יְהוָה מִי
כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה
12 13 פֶלֶא׃ נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ אָרֶץ׃ נָחִיתָ
בְחַסְדְּךָ עַם־זוּ גָּאָלְתָּ נֵהַלְתָּ בְעָזְּךָ אֶל־נְוֵה
14 קָדְשֶׁךָ׃ שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגָּזוּן חִיל
טו אָחַז יֹשְׁבֵי פְּלָשֶׁת׃ אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי
אֱדוֹם אֵילֵי מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ רָעַד נָמֹגוּ
16 כֹּל יֹשְׁבֵי כְנָעַן׃ תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה
וָפַחַד בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן עַד־
יַעֲבֹר עַמְּךָ יְהוָה עַד־יַעֲבֹר עַם־זוּ
17 קָנִיתָ׃ תְּבִאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן
לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְהוָה מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ
18 19 יָדֶיךָ׃ יְהוָה ׀ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד׃ כִּי
בָא סוּס פַּרְעֹה בְּרִכְבּוֹ וּבְפָרָשָׁיו בַּיָּם וַיָּשֶׁב יְהוָה עֲלֵהֶם
אֶת־מֵי הַיָּם וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הָלְכוּ בַיַּבָּשָׁה בְּתוֹךְ הַיָּם׃ פ
כ וַתִּקַּח מִרְיָם הַנְּבִיאָה אֲחוֹת אַהֲרֹן אֶת־הַתֹּף בְּיָדָהּ וַתֵּצֶאןָ
21 כָל־הַנָּשִׁים אַחֲרֶיהָ בְּתֻפִּים וּבִמְחֹלֹת׃ וַתַּעַן לָהֶם מִרְיָם
שִׁירוּ לַיהוָה כִּי־גָאֹה גָּאָה סוּס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם׃ ס
22 וַיַּסַּע מֹשֶׁה אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּם־סוּף וַיֵּצְאוּ אֶל־מִדְבַּר־שׁוּר
23 וַיֵּלְכוּ שְׁלֹשֶׁת־יָמִים בַּמִּדְבָּר וְלֹא־מָצְאוּ מָיִם׃ וַיָּבֹאוּ

מרתה

v. 11 כ׳ דגושה v. 13 נ׳ דגושה v. 16 כ׳ דגושה v. 17 ק׳ דגושה v. 21 נ׳ דגושה

7. Великою славою Твоею Ты сокрушаешь возстающихъ противъ Тебя; Ты посылаешь ярость Твою, и она попаляетъ ихъ, какъ солому.

8. Дуновеніемъ ноздрей Твоихъ восхолмились воды, влага стала, какъ плотина, огустѣли пучины среди моря.

9. Сказалъ врагъ: погонюсь, настигну, раздѣлю добычу; насытится ими душа моя, обнажу мечъ мой, истребитъ ихъ рука моя.

10. Ты дунулъ духомъ Твоимъ, покрыло ихъ море: они погрузились, какъ свинецъ, въ великихъ водахъ.

11. Кто, какъ Ты, Господи, между богами? Кто, какъ Ты, величественъ святостію, досточтимъ хвалами, Творецъ чудесъ?

12. Ты простеръ десницу Твою; поглотила ихъ земля.

13. Ты повелъ милостію Твоею этотъ народъ, *который* Ты избавилъ; Ты провождалъ силою Твоею въ жилище святыни Твоей.

14. Услышали народы, трепещутъ: ужасъ объялъ жителей Филистимскихъ.

15. Тогда смутились старѣйшины Едомовы, вождей Моавитскихъ объялъ трепетъ, уныли всѣ жители Ханаана.

16. Да нападетъ на нихъ страхъ и ужасъ отъ величія мышцы Твоей; да онѣмѣютъ они, какъ камень, пока проходитъ народъ Твой, Господи, пока проходитъ этотъ народъ, *который* Ты пріобрѣлъ.

17. Введи его и посади на горѣ достоянія Твоего, на мѣстѣ, *которое* Ты сдѣлалъ жилищемъ Тебѣ, Господи, во святилищѣ, *которое* создали руки Твои, Владыко?

18. Господь будетъ царствовать во вѣки и въ вѣчность.

19. Когда вошли кони Фараона съ колесницами его и съ всадниками его въ море; то Господь обратилъ на нихъ воды морскія, а сыны Израилевы прошли по сушѣ среди моря.

20. И взяла Маріамь пророчица, сестра Ааронова, въ руку свою тимпанъ, и вышли за нею всѣ женщины съ тимпанами и въ хороводахъ.

21. И воспѣла имъ Маріамь: пойте Господу, потому что высоко превознесся Онъ; коня и всадника его ввергнулъ въ море.

22. И повелъ Моисей Израильтянъ отъ Чермнаго моря, и вышли они въ пустыню Суръ; и шли три дня по пустынѣ, и не находили воды.

23. И пришли въ Мерру, и не могли пить воды въ Меррѣ; потому что она была горька; поэтому и наречено тому *мѣсту* имя: Мерра.

24. И возропталъ народъ на Моисея, говоря: чтò намъ пить?

25. И возопилъ онъ къ Господу, и показалъ ему Господь дерево, и бросилъ онъ *его* въ воду, и вода сдѣлалась сладкою. Тамъ *Богъ* далъ ему *(народу)* уставъ и законъ, и тамъ испытывалъ его.

26. И сказалъ: если ты будешь слушаться голоса Господа, Бога твоего, и дѣлать угодное предъ очами Его, и внимать заповѣдямъ Его, и соблюдать всѣ уставы Его: то ни одной изъ болѣзней, которыя навелъ Я на Египетъ, не наведу на тебя; потому что Я Господь, цѣлитель твой.

27. И пришли въ Елимъ: тамъ было двѣнадцать источниковъ воды и семьдесятъ финиковыхъ деревъ, и расположились тамъ станомъ при водахъ.

ГЛАВА 16.

И отправились изъ Елима, и пришло все общество сыновъ Израилевыхъ въ пустыню Синъ, чтò между Елимомъ и между Синаемъ, въ пятнадцатый день втораго мѣсяца по исходѣ ихъ изъ земли Египетской.

2. И возроптало все общество сыновъ Израилевыхъ на Моисея и Аарона въ пустынѣ.

3. И сказали имъ сыны Израилевы: о, если бы мы умерли отъ руки Господней въ землѣ Египетской, когда мы сидѣли у котловъ мясныхъ, когда мы ѣли хлѣбъ досыта! Всѣхъ вѣдь вы вывели насъ въ эту пустыню, чтобы уморить голодомъ весь этотъ сонмъ.

4. И сказалъ Господь Моисею: вотъ, Я ниспошлю вамъ хлѣбъ съ неба; и пусть выходитъ народъ и собираетъ ежедневно, сколько нужно на день, чтобы Мнѣ испытать его, будетъ ли онъ поступать по закону Моему или нѣтъ.

5. А въ шестой день, когда заготовляютъ, чтò принести, пусть будетъ вдвое противъ того, по скольку собираютъ въ прочіе дни.

6. И сказали Моисей и Ааронъ всѣмъ сынамъ Израилевымъ: вечеромъ вы узнаете, что Господь вывелъ васъ изъ земли Египетской.

7. И утромъ вы увидите славу Господню; потому что услышалъ Онъ ропотъ вашъ на Господа: а мы чтò, что вы ропщете на насъ?

8. И сказалъ Моисей: *узнаете*, когда Господь дастъ вамъ вечеромъ мяса въ пищу, а утромъ хлѣба досыта: потому что Господь услышалъ ропотъ вашъ, который вы подняли противъ Него; а мы чтò? не на насъ ропотъ вашъ, но на Господа.

מָרָתָה וְלֹא יָכְלוּ לִשְׁתֹּת מַיִם מִמָּרָה כִּי מָרִים הֵם עַל־
24 כֵּן קָרָא־שְׁמָהּ מָרָה׃ וַיִּלֹּנוּ הָעָם עַל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר מַה־
25 נִּשְׁתֶּה׃ וַיִּצְעַק אֶל־יְהוָה וַיּוֹרֵהוּ יְהוָה עֵץ וַיַּשְׁלֵךְ אֶל־ כה
הַמַּיִם וַיִּמְתְּקוּ הַמָּיִם שָׁם שָׂם לוֹ חֹק וּמִשְׁפָּט וְשָׁם נִסָּהוּ׃
26 וַיֹּאמֶר אִם־שָׁמוֹעַ תִּשְׁמַע לְקוֹל ׀ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהַיָּשָׁר בְּעֵינָיו
תַּעֲשֶׂה וְהַאֲזַנְתָּ לְמִצְוֺתָיו וְשָׁמַרְתָּ כָּל־חֻקָּיו כָּל־הַמַּחֲלָה
אֲשֶׁר־שַׂמְתִּי בְמִצְרַיִם לֹא־אָשִׂים עָלֶיךָ כִּי אֲנִי יְהוָה
27 רֹפְאֶךָ׃ ס וַיָּבֹאוּ אֵילִמָה וְשָׁם שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה עֵינֹת מַיִם
וְשִׁבְעִים תְּמָרִים וַיַּחֲנוּ־שָׁם עַל־הַמָּיִם׃

טז CAP. XVI. טז

א וַיִּסְעוּ מֵאֵילִם וַיָּבֹאוּ כָּל־עֲדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־מִדְבַּר־סִין
אֲשֶׁר בֵּין־אֵילִם וּבֵין סִינָי בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ
2 הַשֵּׁנִי לְצֵאתָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃ וַיִּלּוֹנוּ כָּל־עֲדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
3 עַל־מֹשֶׁה וְעַל־אַהֲרֹן בַּמִּדְבָּר׃ וַיֹּאמְרוּ אֲלֵהֶם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
מִי־יִתֵּן מוּתֵנוּ בְיַד־יְהוָה בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּשִׁבְתֵּנוּ עַל־סִיר
הַבָּשָׂר בְּאָכְלֵנוּ לֶחֶם לָשֹׂבַע כִּי־הוֹצֵאתֶם אֹתָנוּ אֶל־
הַמִּדְבָּר הַזֶּה לְהָמִית אֶת־כָּל־הַקָּהָל הַזֶּה בָּרָעָב׃ ס
4 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה הִנְנִי מַמְטִיר לָכֶם לֶחֶם מִן־הַשָּׁמָיִם
וְיָצָא הָעָם וְלָקְטוּ דְּבַר־יוֹם בְּיוֹמוֹ לְמַעַן אֲנַסֶּנּוּ הֲיֵלֵךְ
בְּתוֹרָתִי אִם־לֹא׃ וְהָיָה בַּיּוֹם הַשִּׁשִּׁי וְהֵכִינוּ אֵת אֲשֶׁר־ ה
6 יָבִיאוּ וְהָיָה מִשְׁנֶה עַל אֲשֶׁר־יִלְקְטוּ יוֹם ׀ יוֹם׃ וַיֹּאמֶר
מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עֶרֶב וִידַעְתֶּם כִּי יְהוָה
7 הוֹצִיא אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃ וּבֹקֶר וּרְאִיתֶם אֶת־כְּבוֹד
יְהוָה בְּשָׁמְעוֹ אֶת־תְּלֻנֹּתֵיכֶם עַל־יְהוָה וְנַחְנוּ מָה כִּי תַלּוֹנוּ
8 עָלֵינוּ׃ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה בְּתֵת יְהוָה לָכֶם בָּעֶרֶב בָּשָׂר לֶאֱכֹל
וְלֶחֶם בַּבֹּקֶר לִשְׂבֹּעַ בִּשְׁמֹעַ יְהוָה אֶת־תְּלֻנֹּתֵיכֶם אֲשֶׁר־
אַתֶּם מַלִּינִם עָלָיו וְנַחְנוּ מָה לֹא־עָלֵינוּ תְלֻנֹּתֵיכֶם כִּי עַל־

יהוה

טז v. 2. וילנו ק   v. 7. תלינו ק

9 יְהוָה׃ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־אַהֲרֹן אֱמֹר אֶל־כָּל־עֲדַת בְּנֵי
י יִשְׂרָאֵל קִרְבוּ לִפְנֵי יְהוָה כִּי שָׁמַע אֵת תְּלֻנֹּתֵיכֶם׃ וַיְהִי
כְּדַבֵּר אַהֲרֹן אֶל־כָּל־עֲדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וַיִּפְנוּ אֶל־הַמִּדְבָּר
וְהִנֵּה כְּבוֹד יְהוָה נִרְאָה בֶּעָנָן׃ פ
11 12 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ שָׁמַעְתִּי אֶת־תְּלוּנֹּת בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל דַּבֵּר אֲלֵהֶם לֵאמֹר בֵּין הָעַרְבַּיִם תֹּאכְלוּ בָשָׂר
וּבַבֹּקֶר תִּשְׂבְּעוּ־לָחֶם וִידַעְתֶּם כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃
13 וַיְהִי בָעֶרֶב וַתַּעַל הַשְּׂלָו וַתְּכַס אֶת־הַמַּחֲנֶה וּבַבֹּקֶר הָיְתָה
14 שִׁכְבַת הַטַּל סָבִיב לַמַּחֲנֶה׃ וַתַּעַל שִׁכְבַת הַטָּל וְהִנֵּה
עַל־פְּנֵי הַמִּדְבָּר דַּק מְחֻסְפָּס דַּק כַּכְּפֹר עַל־הָאָרֶץ׃
טו וַיִּרְאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־אָחִיו מָן הוּא כִּי לֹא
יָדְעוּ מַה־הוּא וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֲלֵהֶם הוּא הַלֶּחֶם אֲשֶׁר נָתַן
16 יְהוָה לָכֶם לְאָכְלָה׃ זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לִקְטוּ
מִמֶּנּוּ אִישׁ לְפִי אָכְלוֹ עֹמֶר לַגֻּלְגֹּלֶת מִסְפַּר נַפְשֹׁתֵיכֶם
17 אִישׁ לַאֲשֶׁר בְּאָהֳלוֹ תִּקָּחוּ׃ וַיַּעֲשׂוּ־כֵן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּלְקְטוּ
18 הַמַּרְבֶּה וְהַמַּמְעִיט׃ וַיָּמֹדּוּ בָעֹמֶר וְלֹא הֶעְדִּיף הַמַּרְבֶּה
19 וְהַמַּמְעִיט לֹא הֶחְסִיר אִישׁ לְפִי־אָכְלוֹ לָקָטוּ׃ וַיֹּאמֶר
כ מֹשֶׁה אֲלֵהֶם אִישׁ אַל־יוֹתֵר מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר׃ וְלֹא־שָׁמְעוּ
אֶל־מֹשֶׁה וַיּוֹתִרוּ אֲנָשִׁים מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר וַיָּרֻם תּוֹלָעִים
21 וַיִּבְאַשׁ וַיִּקְצֹף עֲלֵהֶם מֹשֶׁה׃ וַיִּלְקְטוּ אֹתוֹ בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר אִישׁ
22 כְּפִי אָכְלוֹ וְחַם הַשֶּׁמֶשׁ וְנָמָס׃ וַיְהִי ׀ בַּיּוֹם הַשִּׁשִּׁי לָקְטוּ
לֶחֶם מִשְׁנֶה שְׁנֵי הָעֹמֶר לָאֶחָד וַיָּבֹאוּ כָּל־נְשִׂיאֵי הָעֵדָה
23 וַיַּגִּידוּ לְמֹשֶׁה׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם הוּא אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה
שַׁבָּתוֹן שַׁבַּת־קֹדֶשׁ לַיהוָה מָחָר אֵת אֲשֶׁר־תֹּאפוּ אֵפוּ
וְאֵת אֲשֶׁר־תְּבַשְּׁלוּ בַּשֵּׁלוּ וְאֵת כָּל־הָעֹדֵף הַנִּיחוּ לָכֶם
24 לְמִשְׁמֶרֶת עַד־הַבֹּקֶר׃ וַיַּנִּיחוּ אֹתוֹ עַד־הַבֹּקֶר כַּאֲשֶׁר צִוָּה
כה מֹשֶׁה וְלֹא הִבְאִישׁ וְרִמָּה לֹא־הָיְתָה בּוֹ׃ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה

אכלהו

v. 12. דגש אחר תיו — v. 13. השלו ק — v. 20. פתח באתנח

9. И сказалъ Моисей Аарону: скажи всему обществу сыновъ Израилевыхъ: предстаньте предъ лице Господа, потому что услышалъ Онъ ропотъ вашъ.

10. И когда говорилъ Ааронъ ко всему обществу сыновъ Израилевыхъ; то они оглянулись въ пустынѣ, и вотъ, слава Господня явилась въ облакѣ.

11. И говорилъ Господь Моисею, и сказалъ:

12. Я услышалъ ропотъ сыновъ Израилевыхъ; скажи имъ: къ вечеру будете ѣсть мясо, а поутру насытитесь хлѣбомъ, и узнаете, что Я Господь, Богъ вашъ.

13. И было вечеромъ, налетѣли перепелы, и покрыли станъ, а по утру былъ слой росы вокругъ стана.

14. И поднялся слой росы, и вотъ, на поверхности пустыни *что-то* мелкое, круповидное, мелкое, какъ иней на землѣ.

15. И увидѣли сыны Израилевы, и сказали другъ другу: что̀ это? потому что не знали, что̀ это. И сказалъ имъ Моисей: это хлѣбъ, который далъ вамъ Господь въ пищу.

16. Вотъ, что̀ повелѣлъ Господь: собирайте его каждый въ той мѣрѣ, сколько ему съѣсть; по гомору на человѣка, по числу душъ вашихъ, каждый для тѣхъ, которые въ шатрѣ его, собирайте.

17. И сдѣлали такъ сыны Израилевы, и собрали, кто много, кто мало.

18. И мѣрили гоморомъ, и у того, кто собралъ много, не было лишняго, и у того, кто мало, не было недостатка. Каждый собралъ, сколько ему съѣсть.

19. И сказалъ имъ Моисей: никто не оставляй этого до утра.

20. Но не послушали они Моисея, и оставили отъ этого нѣкоторые до утра; и завелись черви, и оно возсмердѣло; и разгнѣвался на нихъ Моисей.

21. И собирали его рано поутру, каждый сколько ему съѣсть; когда же обогрѣвало солнце, оно таяло.

22. И было, въ шестой день собрали хлѣба вдвое, по два гомора на каждаго; и пришли всѣ начальники общества и донесли Моисею.

23. И сказалъ онъ имъ: вотъ, что̀ сказалъ Господь: день покоя, суббота святая Господу завтра; что̀ надобно вамъ печь, пеките *сегодня*, и что̀ надобно вамъ варить, варите, а все излишнее оставьте для себя, чтобъ сберечь до утра.

24. И оставили они его до утра, какъ повелѣлъ Моисей, и оно не возсмердѣло, и червей не было въ немъ.

25. И сказалъ Моисей: ѣшьте его сегодня; потому что суббота сегодня Господу; сегодня не найдете его на полѣ.

26. Шесть дней собирайте его; а въ седьмой день суббота; не будетъ въ нее.

27. И было въ седьмой день, вышли нѣкоторые изъ народа собирать, но не нашли.

28. И сказалъ Господь Моисею: доколѣ вы будете отказываться отъ соблюденія заповѣдей Моихъ и законовъ Моихъ?

29. Смотрите, Господь далъ вамъ субботу, поэтому Онъ и даетъ вамъ въ шестой день хлѣба на два дня: оставайтесь каждый у себя, пусть никто не выходитъ отъ мѣста своего въ седьмой день.

30. И покоился народъ въ седьмой день.

31. И нарекъ домъ Израилевъ *хлѣбу* тому имя: манна; она была какъ коріандровое сѣмя, бѣлая, вкусомъ же какъ лепешка съ медомъ.

32. И сказалъ Моисей: вотъ, что̀ повелѣлъ Господь: наполни ею гоморъ для храненія въ роды ваши, чтобы видѣли хлѣбъ, которымъ Я питалъ васъ въ пустынѣ, когда вывелъ васъ изъ земли Египетской.

33. И сказалъ Моисей Аарону: возьми одинъ сосудъ, и положи въ него полный гоморъ манны, и поставь его предъ Господомъ, для храненія въ роды ваши.

34. И поставилъ его Ааронъ предъ ковчегомъ свидѣтельства для храненія, какъ повелѣлъ Господь Моисею.

35. И сыны Израилевы ѣли манну сорокъ лѣтъ, до прихода ихъ въ землю обитаемую; манну ѣли они до прихода ихъ къ предѣламъ земли Ханаанской.

36. А гоморъ десятая часть ефы.

ГЛАВА 17.

И отправилось все общество сыновъ Израилевыхъ изъ пустыни Синъ по станамъ своимъ, по повелѣнію Господню; и расположилось станомъ въ Рефидимѣ, и не было воды пить народу.

2. И ссорился народъ съ Моисеемъ, и говорили они: дайте намъ воды пить. И сказалъ имъ Моисей: что̀ вы ссоритесь со мною? что̀ искушаете Господа?

3. И жаждалъ тамъ народъ воды, и роепталъ народъ на Моисея, говоря: зачѣмъ это вывелъ ты насъ изъ Египта, уморить жаждою насъ, и дѣтей нашихъ, и стада наши?

4. И возопилъ Моисей къ Господу и сказалъ: что̀ мнѣ дѣлать съ этимъ народомъ? еще не много, и побьютъ меня камнями.

5. И сказалъ Господь Моисею: пройди предъ народомъ, и возьми съ собою нѣкоторыхъ изъ старѣйшинъ Израильскихъ, и жезлъ твой, которымъ ты ударилъ по рѣкѣ, возьми въ руку твою и поди.

אִכְלֻהוּ הַיּוֹם כִּי־שַׁבָּת הַיּוֹם לַיהוָה הַיּוֹם לֹא תִמְצָאֻהוּ
בַּשָּׂדֶה׃ שֵׁשֶׁת יָמִים תִּלְקְטֻהוּ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת לֹא 26
יִהְיֶה־בּוֹ׃ וַיְהִי בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יָצְאוּ מִן־הָעָם לִלְקֹט וְלֹא 27
מָצָאוּ׃ ס וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה עַד־אָנָה מֵאַנְתֶּם 28
לִשְׁמֹר מִצְוֺתַי וְתוֹרֹתָי׃ רְאוּ כִּי־יְהוָה נָתַן לָכֶם הַשַּׁבָּת 29
עַל־כֵּן הוּא נֹתֵן לָכֶם בַּיּוֹם הַשִּׁשִּׁי לֶחֶם יוֹמָיִם שְׁבוּ ׀ אִישׁ
תַּחְתָּיו אַל־יֵצֵא אִישׁ מִמְּקֹמוֹ בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי׃ וַיִּשְׁבְּתוּ הָעָם ל
בַּיּוֹם הַשְּׁבִעִי׃ וַיִּקְרְאוּ בֵית־יִשְׂרָאֵל אֶת־שְׁמוֹ מָן וְהוּא 31
כְּזֶרַע גַּד לָבָן וְטַעְמוֹ כְּצַפִּיחִת בִּדְבָשׁ׃ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה זֶה 32
הַדָּבָר אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה מְלֹא הָעֹמֶר מִמֶּנּוּ לְמִשְׁמֶרֶת
לְדֹרֹתֵיכֶם לְמַעַן ׀ יִרְאוּ אֶת־הַלֶּחֶם אֲשֶׁר הֶאֱכַלְתִּי אֶתְכֶם
בַּמִּדְבָּר בְּהוֹצִיאִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־ 33
אַהֲרֹן קַח צִנְצֶנֶת אַחַת וְתֶן־שָׁמָּה מְלֹא־הָעֹמֶר מָן וְהַנַּח
אֹתוֹ לִפְנֵי יְהוָה לְמִשְׁמֶרֶת לְדֹרֹתֵיכֶם׃ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה 34
אֶל־מֹשֶׁה וַיַּנִּיחֵהוּ אַהֲרֹן לִפְנֵי הָעֵדֻת לְמִשְׁמָרֶת׃ וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לה
אָכְלוּ אֶת־הַמָּן אַרְבָּעִים שָׁנָה עַד־בֹּאָם אֶל־אֶרֶץ נוֹשָׁבֶת
אֶת־הַמָּן אָכְלוּ עַד־בֹּאָם אֶל־קְצֵה אֶרֶץ כְּנָעַן׃ וְהָעֹמֶר 36
עֲשִׂרִית הָאֵיפָה הוּא׃ פ

CAP. XVII. יז

יז
וַיִּסְעוּ כָּל־עֲדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִמִּדְבַּר־סִין לְמַסְעֵיהֶם עַל־ א
פִּי יְהוָה וַיַּחֲנוּ בִּרְפִידִים וְאֵין מַיִם לִשְׁתֹּת הָעָם׃ וַיָּרֶב 2
הָעָם עִם־מֹשֶׁה וַיֹּאמְרוּ תְּנוּ־לָנוּ מַיִם וְנִשְׁתֶּה וַיֹּאמֶר לָהֶם
מֹשֶׁה מַה־תְּרִיבוּן עִמָּדִי מַה־תְּנַסּוּן אֶת־יְהוָה׃ וַיִּצְמָא שָׁם 3
הָעָם לַמַּיִם וַיָּלֶן הָעָם עַל־מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר לָמָּה זֶּה הֶעֱלִיתָנוּ
מִמִּצְרַיִם לְהָמִית אֹתִי וְאֶת־בָּנַי וְאֶת־מִקְנַי בַּצָּמָא׃ וַיִּצְעַק 4
מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה לֵאמֹר מָה אֶעֱשֶׂה לָעָם הַזֶּה עוֹד מְעַט
וּסְקָלֻנִי׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה עֲבֹר לִפְנֵי הָעָם וְקַח ה
אִתְּךָ מִזִּקְנֵי יִשְׂרָאֵל וּמַטְּךָ אֲשֶׁר הִכִּיתָ בּוֹ אֶת־הַיְאֹר קַח

בידך

6 בְּיָדְךָ וְהָלָכְתָּ׃ הִנְנִי עֹמֵד לְפָנֶיךָ שָּׁם ׀ עַל־הַצּוּר בְּחֹרֵב
וְהִכִּיתָ בַצּוּר וְיָצְאוּ מִמֶּנּוּ מַיִם וְשָׁתָה הָעָם וַיַּעַשׂ כֵּן מֹשֶׁה
7 לְעֵינֵי זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיִּקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם מַסָּה וּמְרִיבָה
עַל־רִיב ׀ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל נַסֹּתָם אֶת־יְהוָה לֵאמֹר הֲיֵשׁ
יְהוָה בְּקִרְבֵּנוּ אִם־אָיִן׃ פ
8 9 וַיָּבֹא עֲמָלֵק וַיִּלָּחֶם עִם־יִשְׂרָאֵל בִּרְפִידִם׃ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה
אֶל־יְהוֹשֻׁעַ בְּחַר־לָנוּ אֲנָשִׁים וְצֵא הִלָּחֵם בַּעֲמָלֵק מָחָר
י אָנֹכִי נִצָּב עַל־רֹאשׁ הַגִּבְעָה וּמַטֵּה הָאֱלֹהִים בְּיָדִי׃ וַיַּעַשׂ
יְהוֹשֻׁעַ כַּאֲשֶׁר אָמַר־לוֹ מֹשֶׁה לְהִלָּחֵם בַּעֲמָלֵק וּמֹשֶׁה
11 אַהֲרֹן וְחוּר עָלוּ רֹאשׁ הַגִּבְעָה׃ וְהָיָה כַּאֲשֶׁר יָרִים מֹשֶׁה
12 יָדוֹ וְגָבַר יִשְׂרָאֵל וְכַאֲשֶׁר יָנִיחַ יָדוֹ וְגָבַר עֲמָלֵק׃ וִידֵי
מֹשֶׁה כְּבֵדִים וַיִּקְחוּ־אֶבֶן וַיָּשִׂימוּ תַחְתָּיו וַיֵּשֶׁב עָלֶיהָ וְאַהֲרֹן
וְחוּר תָּמְכוּ בְיָדָיו מִזֶּה אֶחָד וּמִזֶּה אֶחָד וַיְהִי יָדָיו אֱמוּנָה
13 עַד־בֹּא הַשָּׁמֶשׁ׃ וַיַּחֲלֹשׁ יְהוֹשֻׁעַ אֶת־עֲמָלֵק וְאֶת־עַמּוֹ
לְפִי־חָרֶב׃ פ
14 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה כְּתֹב זֹאת זִכָּרוֹן בַּסֵּפֶר וְשִׂים בְּאָזְנֵי
יְהוֹשֻׁעַ כִּי־מָחֹה אֶמְחֶה אֶת־זֵכֶר עֲמָלֵק מִתַּחַת הַשָּׁמָיִם׃
טו 16 וַיִּבֶן מֹשֶׁה מִזְבֵּחַ וַיִּקְרָא שְׁמוֹ יְהוָה ׀ נִסִּי׃ וַיֹּאמֶר כִּי־יָד עַל־
כֵּס יָהּ מִלְחָמָה לַיהוָה בַּעֲמָלֵק מִדֹּר דֹּר׃

CAP. XVIII. יח

פ פ פ 17 יז

יח

א וַיִּשְׁמַע יִתְרוֹ כֹהֵן מִדְיָן חֹתֵן מֹשֶׁה אֵת כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה
אֱלֹהִים לְמֹשֶׁה וּלְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ כִּי־הוֹצִיא יְהוָה אֶת־יִשְׂרָאֵל
2 מִמִּצְרָיִם׃ וַיִּקַּח יִתְרוֹ חֹתֵן מֹשֶׁה אֶת־צִפֹּרָה אֵשֶׁת מֹשֶׁה
3 אַחַר שִׁלּוּחֶיהָ׃ וְאֵת שְׁנֵי בָנֶיהָ אֲשֶׁר שֵׁם הָאֶחָד גֵּרְשֹׁם
4 כִּי אָמַר גֵּר הָיִיתִי בְּאֶרֶץ נָכְרִיָּה׃ וְשֵׁם הָאֶחָד אֱלִיעֶזֶר
ה כִּי־אֱלֹהֵי אָבִי בְּעֶזְרִי וַיַּצִּלֵנִי מֵחֶרֶב פַּרְעֹה׃ וַיָּבֹא יִתְרוֹ
חֹתֵן מֹשֶׁה וּבָנָיו וְאִשְׁתּוֹ אֶל־מֹשֶׁה אֶל־הַמִּדְבָּר אֲשֶׁר־הוּא

6. Вотъ, Я стану предъ тобою тамъ на скалѣ въ Хоривѣ; и ударишь ты въ скалу, и пойдетъ изъ ней вода, и будетъ пить народъ. И сдѣлалъ такъ Моисей въ глазахъ старѣйшинъ Израильскихъ.

7. И нарекъ мѣсту тому имя: Масса и Мерива, по причинѣ ссоры сыновъ Израилевыхъ, и потому, что они искушали Господа, говоря: есть ли Господь среди насъ, или нѣтъ?

8. И пришли Амаликитяне и воевали съ Израильтянами въ Рефидимѣ.

9. И сказалъ Моисей Іисусу: выбери намъ мужей, и поди, сразись съ Амаликитянами. Завтра я стану на вершинѣ холма съ жезломъ Божіимъ въ рукѣ моей.

10. И сдѣлалъ Іисусъ, какъ сказалъ ему Моисей, и сталъ сражаться съ Амаликитянами; а Моисей, Ааронъ и Оръ взошли на вершину холма.

11. И было, когда поднималъ Моисей руку свою, одолѣвалъ Израиль; а когда опускалъ руку свою, одолѣвалъ Амаликъ.

12. Но руки Моисеевы отяжелѣли; и взяли они камень и подложили подъ него, и онъ сѣлъ на немъ. Ааронъ же и Оръ поддерживали руки его, одинъ съ одной стороны, а другой съ другой. И были руки его подняты до захожденія солнца.

13. И низложилъ Іисусъ Амалика и народъ его остріемъ меча.

14. И сказалъ Господь Моисею: напиши это для памяти въ книгу, и внуши Іисусу, что Я изглажу память Амаликитянъ изъ поднебесной.

15. И устроилъ Моисей жертвенникъ, и нарекъ ему имя: Іегова-Нисси.

16. И сказалъ онъ: такъ рука *моя* на престолѣ Господа: у Господа война противъ Амалика изъ рода въ родъ.

ГЛАВА 18.

И услышалъ Іоѳоръ, священникъ Мадіамскій, тесть Моисеевъ, о всемъ, чтò сдѣлалъ Богъ для Моисея и для Израиля, народа Своего, когда вывелъ Господь Израиля изъ Египта;

2. И взялъ Іоѳоръ, тесть Моисеевъ, Сепфору, жену Моисееву, предъ тѣмъ отпущенную,

3. И двухъ сыновъ ея, изъ которыхъ одному имя: Гирсомъ, потому что, сказалъ *Моисей*, пришельцемъ былъ я въ землѣ чужой;

4. А другому имя: Эліезеръ, потому что, *сказалъ онъ*, Богъ отца моего былъ *мнѣ* помощникомъ, и избавилъ меня отъ меча Фараонова.

5. И пришелъ Іоѳоръ, тесть Моисея, съ сыновьями его и женою его къ Моисею въ пустыню, гдѣ онъ расположился станомъ у горы Божіей,

6. И далъ знать Моисею: я, тесть твой Іоөоръ, иду къ тебѣ, и жена твоя, и два сына ея съ нею.

7. И вышелъ Моисей на встрѣчу тестю своему, и поклонился, и цѣловалъ его, и привѣтствовали они другъ друга, и вошли въ шатеръ.

8. И разсказалъ Моисей тестю своему о всемъ, что̀ сдѣлалъ Господь съ Фараономъ и съ Египтянами за Израиля, о всѣхъ затрудненіяхъ, какія встрѣтили ихъ на пути, и какъ избавилъ ихъ Господь.

9. И радовался Іоөоръ о всѣхъ благодѣяніяхъ, которыя явилъ Господь Израилю, когда избавилъ его изъ руки Египтянъ.

10. И сказалъ Іоөоръ: благословенъ Господь, Который избавилъ васъ изъ руки Египтянъ и изъ руки Фараоновой, Который избавилъ этотъ народъ изъ-подъ власти Египтянъ.

11. Нынѣ узналъ я, что Господь великъ болѣе всѣхъ боговъ въ томъ самомъ, что̀ Египтяне умышляли противъ *Израильтянъ*.

12. И принесъ Іоөоръ, тесть Моисея, всесожженіе и жертву Богу. И пришелъ Ааронъ и всѣ старѣйшины Израилевы ѣсть хлѣбы съ тестемъ Моисеевымъ предъ Богомъ.

13. На другой день сѣлъ Моисей судить народъ, и стоялъ народъ передъ Моисеемъ съ утра до вечера.

14. И видѣлъ тесть Моисея все, что̀ онъ дѣлаетъ съ народомъ, и сказалъ: что̀ это такое ты дѣлаешь съ народомъ? для чего ты сидишь одинъ, а весь народъ стоитъ предъ тобою съ утра до вечера?

15. И сказалъ Моисей тестю своему: народъ приходитъ ко мнѣ, вопрошать Бога.

16. Когда случается у нихъ дѣло, они приходятъ ко мнѣ, и я сужу между тѣмъ и другимъ, и объявляю уставы Божіи и законы Его.

17. Но тесть Моисеевъ сказалъ ему: не хорошо это ты дѣлаешь.

18. Ты измучишь и себя и этотъ народъ, который съ тобою; потому что слишкомъ тяжело для тебя это дѣло: не можешь исправлять его ты одинъ.

19. И такъ послушай словъ моихъ; я дамъ тебѣ совѣтъ, и будетъ Богъ съ тобою: будь ты для народа *посредникомъ* предъ Богомъ и представляй ты дѣла Богу.

20. И научай ихъ уставамъ и законамъ, и указывай имъ путь, по которому они должны идти, и дѣла, которыя они должны дѣлать.

21. Ты же усмотри изъ всего народа людей способныхъ, боящихся Бога, людей правдивыхъ, ненавидящихъ корысть, и поставь

חֹנֶה שָׁם הַר הָאֱלֹהִים׃ וַיֹּאמֶר אֶל־מֹשֶׁה אֲנִי חֹתֶנְךָ 6
יִתְרוֹ בָּא אֵלֶיךָ וְאִשְׁתְּךָ וּשְׁנֵי בָנֶיהָ עִמָּהּ׃ וַיֵּצֵא מֹשֶׁה 7
לִקְרַאת חֹתְנוֹ וַיִּשְׁתַּחוּ וַיִּשַּׁק־לוֹ וַיִּשְׁאֲלוּ אִישׁ־לְרֵעֵהוּ
לְשָׁלוֹם וַיָּבֹאוּ הָאֹהֱלָה׃ וַיְסַפֵּר מֹשֶׁה לְחֹתְנוֹ אֵת כָּל־ 8
אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה לְפַרְעֹה וּלְמִצְרַיִם עַל אוֹדֹת יִשְׂרָאֵל
אֵת כָּל־הַתְּלָאָה אֲשֶׁר מְצָאָתַם בַּדֶּרֶךְ וַיַּצִּלֵם יְהוָה׃ וַיִּחַדְּ 9
יִתְרוֹ עַל כָּל־הַטּוֹבָה אֲשֶׁר־עָשָׂה יְהוָה לְיִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר
הִצִּילוֹ מִיַּד מִצְרָיִם׃ וַיֹּאמֶר יִתְרוֹ בָּרוּךְ יְהוָה אֲשֶׁר הִצִּיל י
אֶתְכֶם מִיַּד מִצְרַיִם וּמִיַּד פַּרְעֹה אֲשֶׁר הִצִּיל אֶת־הָעָם
מִתַּחַת יַד־מִצְרָיִם׃ עַתָּה יָדַעְתִּי כִּי־גָדוֹל יְהוָה מִכָּל־ 11
הָאֱלֹהִים כִּי בַדָּבָר אֲשֶׁר זָדוּ עֲלֵיהֶם׃ וַיִּקַּח יִתְרוֹ חֹתֵן 12
מֹשֶׁה עֹלָה וּזְבָחִים לֵאלֹהִים וַיָּבֹא אַהֲרֹן וְכֹל ׀ זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל
לֶאֱכָל־לֶחֶם עִם־חֹתֵן מֹשֶׁה לִפְנֵי הָאֱלֹהִים׃ וַיְהִי מִמָּחֳרָת 13
וַיֵּשֶׁב מֹשֶׁה לִשְׁפֹּט אֶת־הָעָם וַיַּעֲמֹד הָעָם עַל־מֹשֶׁה מִן־
הַבֹּקֶר עַד־הָעָרֶב׃ וַיַּרְא חֹתֵן מֹשֶׁה אֵת כָּל־אֲשֶׁר־הוּא 14
עֹשֶׂה לָעָם וַיֹּאמֶר מָה־הַדָּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר אַתָּה עֹשֶׂה לָעָם
מַדּוּעַ אַתָּה יוֹשֵׁב לְבַדֶּךָ וְכָל־הָעָם נִצָּב עָלֶיךָ מִן־בֹּקֶר
עַד־עָרֶב׃ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לְחֹתְנוֹ כִּי־יָבֹא אֵלַי הָעָם לִדְרֹשׁ טו
אֱלֹהִים׃ כִּי־יִהְיֶה לָהֶם דָּבָר בָּא אֵלַי וְשָׁפַטְתִּי בֵּין אִישׁ 16
וּבֵין רֵעֵהוּ וְהוֹדַעְתִּי אֶת־חֻקֵּי הָאֱלֹהִים וְאֶת־תּוֹרֹתָיו׃
וַיֹּאמֶר חֹתֵן מֹשֶׁה אֵלָיו לֹא־טוֹב הַדָּבָר אֲשֶׁר אַתָּה עֹשֶׂה׃ 17
נָבֹל תִּבֹּל גַּם־אַתָּה גַּם־הָעָם הַזֶּה אֲשֶׁר עִמָּךְ כִּי־כָבֵד 18
מִמְּךָ הַדָּבָר לֹא־תוּכַל עֲשֹׂהוּ לְבַדֶּךָ׃ עַתָּה שְׁמַע בְּקֹלִי 19
אִיעָצְךָ וִיהִי אֱלֹהִים עִמָּךְ הֱיֵה אַתָּה לָעָם מוּל הָאֱלֹהִים
וְהֵבֵאתָ אַתָּה אֶת־הַדְּבָרִים אֶל־הָאֱלֹהִים׃ וְהִזְהַרְתָּה כ
אֶתְהֶם אֶת־הַחֻקִּים וְאֶת־הַתּוֹרֹת וְהוֹדַעְתָּ לָהֶם אֶת־הַדֶּרֶךְ
יֵלְכוּ בָהּ וְאֶת־הַמַּעֲשֶׂה אֲשֶׁר יַעֲשׂוּן׃ וְאַתָּה תֶחֱזֶה מִכָּל־ 21
הָעָם אַנְשֵׁי־חַיִל יִרְאֵי אֱלֹהִים אַנְשֵׁי אֱמֶת שֹׂנְאֵי בָצַע

ושמת

וְשַׂמְתָּ עֲלֵהֶם שָׂרֵי אֲלָפִים שָׂרֵי מֵאוֹת שָׂרֵי חֲמִשִּׁים וְשָׂרֵי
22 עֲשָׂרֹת׃ וְשָׁפְטוּ אֶת־הָעָם בְּכָל־עֵת וְהָיָה כָּל־הַדָּבָר הַגָּדֹל
יָבִיאוּ אֵלֶיךָ וְכָל־הַדָּבָר הַקָּטֹן יִשְׁפְּטוּ־הֵם וְהָקֵל מֵעָלֶיךָ
23 וְנָשְׂאוּ אִתָּךְ׃ אִם אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה תַּעֲשֶׂה וְצִוְּךָ אֱלֹהִים
וְיָכָלְתָּ עֲמֹד וְגַם כָּל־הָעָם הַזֶּה עַל־מְקֹמוֹ יָבֹא בְשָׁלוֹם׃
24 וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה לְקוֹל חֹתְנוֹ וַיַּעַשׂ כֹּל אֲשֶׁר אָמָר׃ וַיִּבְחַר
מֹשֶׁה אַנְשֵׁי־חַיִל מִכָּל־יִשְׂרָאֵל וַיִּתֵּן אֹתָם רָאשִׁים עַל־
כה הָעָם שָׂרֵי אֲלָפִים שָׂרֵי מֵאוֹת שָׂרֵי חֲמִשִּׁים וְשָׂרֵי עֲשָׂרֹת׃
26 וְשָׁפְטוּ אֶת־הָעָם בְּכָל־עֵת אֶת־הַדָּבָר הַקָּשֶׁה יְבִיאוּן אֶל־
27 מֹשֶׁה וְכָל־הַדָּבָר הַקָּטֹן יִשְׁפּוּטוּ הֵם׃ וַיְשַׁלַּח מֹשֶׁה אֶת־
חֹתְנוֹ וַיֵּלֶךְ לוֹ אֶל־אַרְצוֹ׃ פ

CAP. XIX. יט

יט

א בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי לְצֵאת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם בַּיּוֹם
2 הַזֶּה בָּאוּ מִדְבַּר סִינָי׃ וַיִּסְעוּ מֵרְפִידִים וַיָּבֹאוּ מִדְבַּר
3 סִינַי וַיַּחֲנוּ בַּמִּדְבָּר וַיִּחַן־שָׁם יִשְׂרָאֵל נֶגֶד הָהָר׃ וּמֹשֶׁה
עָלָה אֶל־הָאֱלֹהִים וַיִּקְרָא אֵלָיו יְהוָה מִן־הָהָר לֵאמֹר כֹּה
4 תֹאמַר לְבֵית יַעֲקֹב וְתַגֵּיד לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל׃ אַתֶּם רְאִיתֶם
אֲשֶׁר עָשִׂיתִי לְמִצְרָיִם וָאֶשָּׂא אֶתְכֶם עַל־כַּנְפֵי נְשָׁרִים
ה וָאָבִא אֶתְכֶם אֵלָי׃ וְעַתָּה אִם־שָׁמוֹעַ תִּשְׁמְעוּ בְּקֹלִי וּשְׁמַרְתֶּם
אֶת־בְּרִיתִי וִהְיִיתֶם לִי סְגֻלָּה מִכָּל־הָעַמִּים כִּי־לִי כָּל־
6 הָאָרֶץ׃ וְאַתֶּם תִּהְיוּ־לִי מַמְלֶכֶת כֹּהֲנִים וְגוֹי קָדוֹשׁ אֵלֶּה
7 הַדְּבָרִים אֲשֶׁר תְּדַבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיָּבֹא מֹשֶׁה וַיִּקְרָא
לְזִקְנֵי הָעָם וַיָּשֶׂם לִפְנֵיהֶם אֵת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר
8 צִוָּהוּ יְהוָה׃ וַיַּעֲנוּ כָל־הָעָם יַחְדָּו וַיֹּאמְרוּ כֹּל אֲשֶׁר־דִּבֶּר
9 יְהוָה נַעֲשֶׂה וַיָּשֶׁב מֹשֶׁה אֶת־דִּבְרֵי הָעָם אֶל־יְהוָה׃ וַיֹּאמֶר
יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה הִנֵּה אָנֹכִי בָּא אֵלֶיךָ בְּעַב הֶעָנָן בַּעֲבוּר
יִשְׁמַע הָעָם בְּדַבְּרִי עִמָּךְ וְגַם־בְּךָ יַאֲמִינוּ לְעוֹלָם וַיַּגֵּד

משה

יח מלרע v. 26. יט מלעיל v. 5.

надъ нимъ тысяченачальниками, стоначальниками, пятидесятиначальниками и десятиначальниками.

22. Пусть они судятъ народъ во всякое время, и о всякомъ важномъ дѣлѣ доносятъ тебѣ, а всѣ малыя дѣла судятъ сами: и облегчи себя, и пусть они несутъ съ тобою *бремя*.

23. Если ты сдѣлаешь это, и Богъ повелитъ тебѣ: то ты сможешь устоять, и весь этотъ народъ пойдетъ въ свое мѣсто съ миромъ.

24. И послушалъ Моисей словъ тестя своего и сдѣлалъ все, что̀ онъ сказалъ.

25. И выбралъ Моисей способныхъ людей изъ всего Израиля, и поставилъ ихъ начальниками народа: тысяченачальниками, стоначальниками, пятидесятиначальниками и десятиначальниками.

26. И судили они народъ во всякое время; о дѣлахъ трудныхъ доносили Моисею, а всѣ малыя дѣла судили сами.

27. И отпустилъ Моисей тестя своего, и пошелъ въ землю свою.

ГЛАВА 19.

Въ третій мѣсяцъ по исходѣ сыновъ Израиля изъ земли Египетской, въ самый день *новолунія*, пришли они въ пустыню Синайскую.

2. И отправились они изъ Рефидима, и пришли они въ пустыню Синайскую, и расположились станомъ въ пустынѣ; и расположился тамъ Израиль станомъ противъ горы.

3. А Моисей взошелъ къ Богу; и воззвалъ къ нему Господь съ горы, сказавъ: такъ скажи дому Іаковлеву и возвѣсти сынамъ Израилевымъ:

4. Вы видѣли, что̀ Я сдѣлалъ Египтянамъ, и какъ Я носилъ васъ на орлиныхъ крыльяхъ, и принесъ васъ къ Себѣ.

5. И такъ, если вы будете слушаться голоса Моего, и соблюдать завѣтъ Мой: то будете собственностію Мнѣ изъ всѣхъ народовъ; потому что Моя вся земля;

6. А вы будете у Меня царствомъ священниковъ и народомъ святымъ. Вотъ слова, которыя ты скажешь сынамъ Израилевымъ.

7. И пришелъ Моисей, и созвалъ старѣйшинъ народа, и предложилъ имъ всѣ эти слова, которыя заповѣдалъ ему Господь.

8. И отвѣчалъ весь народъ вмѣстѣ, и сказалъ: все, что̀ сказалъ Господь, исполнимъ. И донесъ Моисей слова народа Господу.

9. И сказалъ Господь Моисею: вотъ, Я приду къ тебѣ въ густомъ облакѣ, чтобы слышалъ народъ, какъ Я буду говорить съ тобою, и тебѣ повѣрилъ навсегда. И объявилъ Моисей слова народа Господу.

10. И сказалъ Господь Моисею: поди къ народу, и освяти его сегодня и завтра; пусть вымоютъ одежды свои,
11. Чтобы быть готовыми къ третьему дню; потому что въ третій день сойдетъ Господь предъ глазами всего народа на гору Синай.
12. И положи для народа черту со всѣхъ сторонъ, и скажи: берегитесь восходить на гору, и прикасаться къ подошвѣ ея; всякій, кто прикоснется къ горѣ, преданъ будетъ смерти.
13. Рука пусть не прикоснется къ нему, а пусть будетъ онъ побитъ камнями или застрѣленъ; скотъ ли то, или человѣкъ, пусть не останется въ живыхъ. Во время протяжнаго трубнаго звука могутъ они взойти на гору.
14. И сошелъ Моисей съ горы къ народу, и освятилъ народъ, и вымыли они одежду свою.
15. И сказалъ народу: будьте готовы къ третьему дню; не прикасайтесь къ женамъ.
16. На третій день, при наступленіи утра, были громы и молніи, и густое облако надъ горою, и трубный звукъ весьма сильный; и вострепеталъ весь народъ, бывшій въ станѣ.
17. И вывелъ Моисей народъ изъ стана въ срѣтеніе Богу, и стали у подошвы горы.
18. А гора Синай вся дымилась отъ того, что сошелъ на нее Господь въ огнѣ; и восходилъ дымъ отъ нея, какъ дымъ печи, и вся гора сильно колебалась.
19. И звукъ трубный усиливался болѣе и болѣе; Моисей говорилъ, а Богъ отвѣчалъ ему голосомъ.
20. И сошелъ Господь на гору Синай, на вершину горы; и призвалъ Господь Моисея на вершину горы, и вошелъ Моисей.
21. И сказалъ Господь Моисею: сойди, предостереги народъ, чтобы онъ не порывался къ Господу, дабы видѣть, и чтобы не пали многіе изъ него.
22. Даже и священники, приближающіеся къ Господу, должны освятить себя, чтобы не поразилъ ихъ Господь.
23. И сказалъ Моисей Господу: не можетъ народъ взойти на гору Синай; потому что Ты предостергалъ насъ, сказавъ: положи черту вокругъ горы, и освяти ее.
24. И сказалъ ему Господь: поди, сойди, *потомъ* взойди ты, и съ тобою Ааронъ; а священники и народъ пусть не порываются восходить къ Господу, чтобы Онъ не поразилъ ихъ.
25. И сошелъ Моисей къ народу и пересказалъ ему,

ГЛАВА 20.

И сказалъ Богъ всѣ слова сіи, говоря:
2. Я Господь, Богъ твой, Который вывелъ тебя изъ земли Египетской, изъ дома рабства.

מֹשֶׁה אֶת־דִּבְרֵי הָעָם אֶל־יְהוָה׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה י
לֵךְ אֶל־הָעָם וְקִדַּשְׁתָּם הַיּוֹם וּמָחָר וְכִבְּסוּ שִׂמְלֹתָם׃ וְהָיוּ 11
נְכֹנִים לַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי כִּי ׀ בַּיּוֹם הַשְּׁלִשִׁי יֵרֵד יְהוָה לְעֵינֵי
כָל־הָעָם עַל־הַר סִינָי׃ וְהִגְבַּלְתָּ אֶת־הָעָם סָבִיב לֵאמֹר 12
הִשָּׁמְרוּ לָכֶם עֲלוֹת בָּהָר וּנְגֹעַ בְּקָצֵהוּ כָּל־הַנֹּגֵעַ בָּהָר
מוֹת יוּמָת׃ לֹא־תִגַּע בּוֹ יָד כִּי־סָקוֹל יִסָּקֵל אוֹ־יָרֹה יִיָּרֶה 13
אִם־בְּהֵמָה אִם־אִישׁ לֹא יִחְיֶה בִּמְשֹׁךְ הַיֹּבֵל הֵמָּה יַעֲלוּ
בָהָר׃ וַיֵּרֶד מֹשֶׁה מִן־הָהָר אֶל־הָעָם וַיְקַדֵּשׁ אֶת־הָעָם 14
וַיְכַבְּסוּ שִׂמְלֹתָם׃ וַיֹּאמֶר אֶל־הָעָם הֱיוּ נְכֹנִים לִשְׁלֹשֶׁת טו
יָמִים אַל־תִּגְּשׁוּ אֶל־אִשָּׁה׃ וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיֹת 16
הַבֹּקֶר וַיְהִי קֹלֹת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל־הָהָר וְקֹל שֹׁפָר
חָזָק מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל־הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה׃ וַיּוֹצֵא מֹשֶׁה 17
אֶת־הָעָם לִקְרַאת הָאֱלֹהִים מִן־הַמַּחֲנֶה וַיִּתְיַצְּבוּ בְּתַחְתִּית
הָהָר׃ וְהַר סִינַי עָשַׁן כֻּלּוֹ מִפְּנֵי אֲשֶׁר יָרַד עָלָיו יְהוָה 18
בָּאֵשׁ וַיַּעַל עֲשָׁנוֹ כְּעֶשֶׁן הַכִּבְשָׁן וַיֶּחֱרַד כָּל־הָהָר מְאֹד׃
וַיְהִי קוֹל הַשֹּׁפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים 19
יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל׃ וַיֵּרֶד יְהוָה עַל־הַר סִינַי אֶל־רֹאשׁ הָהָר כ
וַיִּקְרָא יְהוָה לְמֹשֶׁה אֶל־רֹאשׁ הָהָר וַיַּעַל מֹשֶׁה׃ וַיֹּאמֶר 21
יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה רֵד הָעֵד בָּעָם פֶּן־יֶהֶרְסוּ אֶל־יְהוָה לִרְאוֹת
וְנָפַל מִמֶּנּוּ רָב׃ וְגַם הַכֹּהֲנִים הַנִּגָּשִׁים אֶל־יְהוָה יִתְקַדָּשׁוּ 22
פֶּן־יִפְרֹץ בָּהֶם יְהוָה׃ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה לֹא־יוּכַל 23
הָעָם לַעֲלֹת אֶל־הַר סִינָי כִּי־אַתָּה הַעֵדֹתָה בָּנוּ לֵאמֹר
הַגְבֵּל אֶת־הָהָר וְקִדַּשְׁתּוֹ׃ וַיֹּאמֶר אֵלָיו יְהוָה לֶךְ־רֵד 24
וְעָלִיתָ אַתָּה וְאַהֲרֹן עִמָּךְ וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם אַל־יֶהֶרְסוּ
לַעֲלֹת אֶל־יְהוָה פֶּן־יִפְרָץ־בָּם׃ וַיֵּרֶד מֹשֶׁה אֶל־הָעָם כה
וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם׃ ס

כ CAP. XX. כ

וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֵת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה לֵאמֹר׃ ס אָנֹכִי א 2

יהוה

יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עֲבָדִים׃
3 4 לֹא־יִהְיֶה לְךָ אֱלֹהִים אֲחֵרִים עַל־פָּנָיַ׃ לֹא־תַעֲשֶׂה לְךָ
פֶסֶל ׀ וְכָל־תְּמוּנָה אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם ׀ מִמַּעַל וַאֲשֶׁר בָּאָרֶץ
ה מִתָּחַת וַאֲשֶׁר בַּמַּיִם ׀ מִתַּחַת לָאָרֶץ׃ לֹא־תִשְׁתַּחֲוֶה לָהֶם
וְלֹא תָעָבְדֵם כִּי אָנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֵל קַנָּא פֹּקֵד עֲוֺן
6 אָבֹת עַל־בָּנִים עַל־שִׁלֵּשִׁים וְעַל־רִבֵּעִים לְשֹׂנְאָי׃ וְעֹשֶׂה
7 חֶסֶד לַאֲלָפִים לְאֹהֲבַי וּלְשֹׁמְרֵי מִצְוֺתָי׃ ס לֹא תִשָּׂא
אֶת־שֵׁם־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לַשָּׁוְא כִּי לֹא יְנַקֶּה יְהוָה אֵת אֲשֶׁר־
יִשָּׂא אֶת־שְׁמוֹ לַשָּׁוְא׃ פ
8 9 זָכוֹר אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ׃ שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד וְעָשִׂיתָ
י כָּל־מְלַאכְתֶּךָ׃ וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת ׀ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא
תַעֲשֶׂה כָל־מְלָאכָה אַתָּה ׀ וּבִנְךָ־וּבִתֶּךָ עַבְדְּךָ וַאֲמָתְךָ
11 וּבְהֶמְתֶּךָ וְגֵרְךָ אֲשֶׁר בִּשְׁעָרֶיךָ׃ כִּי שֵׁשֶׁת־יָמִים עָשָׂה
יְהוָה אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם
וַיָּנַח בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי עַל־כֵּן בֵּרַךְ יְהוָה אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת
12 וַיְקַדְּשֵׁהוּ׃ ס כַּבֵּד אֶת־אָבִיךָ וְאֶת־אִמֶּךָ לְמַעַן יַאֲרִכוּן
13 14 יָמֶיךָ עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ׃ ס לֹא
טו תִּרְצָח׃ ס לֹא תִּנְאָף׃ ס לֹא תִּגְנֹב׃ ס לֹא־
16 17 תַעֲנֶה בְרֵעֲךָ עֵד שָׁקֶר׃ ס לֹא תַחְמֹד בֵּית רֵעֶךָ
ס לֹא־תַחְמֹד אֵשֶׁת רֵעֶךָ וְעַבְדּוֹ וַאֲמָתוֹ וְשׁוֹרוֹ וַחֲמֹרוֹ
וְכֹל אֲשֶׁר לְרֵעֶךָ׃ פ
18 וְכָל־הָעָם רֹאִים אֶת־הַקּוֹלֹת וְאֶת־הַלַּפִּידִם וְאֵת קוֹל
הַשֹּׁפָר וְאֶת־הָהָר עָשֵׁן וַיַּרְא הָעָם וַיָּנֻעוּ וַיַּעַמְדוּ מֵרָחֹק׃
19 וַיֹּאמְרוּ אֶל־מֹשֶׁה דַּבֵּר־אַתָּה עִמָּנוּ וְנִשְׁמָעָה וְאַל־יְדַבֵּר
כ עִמָּנוּ אֱלֹהִים פֶּן־נָמוּת׃ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם אַל־תִּירָאוּ
כִּי לְבַעֲבוּר נַסּוֹת אֶתְכֶם בָּא הָאֱלֹהִים וּבַעֲבוּר תִּהְיֶה
21 יִרְאָתוֹ עַל־פְּנֵיכֶם לְבִלְתִּי תֶחֱטָאוּ׃ וַיַּעֲמֹד הָעָם מֵרָחֹק
וּמֹשֶׁה נִגַּשׁ אֶל־הָעֲרָפֶל אֲשֶׁר־שָׁם הָאֱלֹהִים׃ ס

ויאמר

3. Да не будетъ у тебя другихъ боговъ предъ лицемъ Моимъ.
4. Не дѣлай себѣ кумира и никакого изображенія того, что̀ на небѣ вверху, и что̀ на землѣ внизу, и что̀ въ водѣ ниже земли.
5. Не покланяйся имъ и не служи имъ: потому что Я Господь, Богъ твой, Богъ ревнитель, за вину отцевъ наказывающій дѣтей до третьяго и четвертаго рода, ненавидящихъ Меня,
6. И творящій милость до тысячи родовъ любящимъ Меня и соблюдающимъ заповѣди Мои.
7. Не произноси имени Господа, Бога твоего, напрасно; потому что Господь не оставитъ безъ наказанія того, кто произноситъ имя Его напрасно.
8. Помни день субботный, чтобы освятить его.
9. Шесть дней работай, и дѣлай всякія дѣла свои;
10. А день седьмой суббота Господу, Богу твоему: не дѣлай никакой работы ни ты, ни сынъ твой, ни дочь твоя, ни рабъ твой, ни рабыня твоя, ни скотъ твой, ни пришлецъ, который въ жилищахъ твоихъ:
11. Потому что въ шесть дней создалъ Господь небо и землю, море и все, что̀ въ нихъ, а въ день седьмой почилъ. Поэтому благословилъ Господь день субботный и освятилъ его.
12. Почитай отца твоего и мать твою, чтобы продлились дни твои на землѣ, которую Господь, Богъ твой, даетъ тебѣ.
13. Не убивай.
14. Не прелюбодѣйствуй.
15. Не крадь.
16. Не произноси ложнаго свидѣтельства на ближняго твоего.
17. Не желай дома ближняго твоего; не желай жены ближняго твоего, ни раба его, ни рабыни его, ни вола его, ни осла его, ничего, что̀ у ближняго твоего.
18. И весь народъ видѣлъ громы, и пламя, и звукъ трубный, и гору дымящуюся; и увидѣлъ народъ, и отступилъ въ ужасѣ, и сталъ вдали.
19. И сказали Моисею: говори ты съ нами, и мы будемъ слушать; но пусть не говоритъ съ нами Богъ, чтобы намъ не умереть.
20. И сказалъ Моисей народу: не бойтесь; ибо, чтобы испытать васъ, пришелъ Богъ, и чтобы страхъ его былъ предъ лицемъ вашимъ, дабы вы не грѣшили.
21. И стоялъ народъ вдали; а Моисей приблизился къ мраку, гдѣ Богъ.

22. И сказалъ Господь Моисею: такъ скажи сынамъ Израилевымъ: вы видѣли, какъ Я съ неба говорилъ съ вами.
23. Не дѣлайте предо Мною боговъ серебряныхъ, и боговъ золотыхъ не дѣлайте себѣ.
24. Жертвенникъ изъ земли сдѣлай Мнѣ, и приноси на немъ всесожженія твои и мирныя жертвы твои, мелкій скотъ твой и воловъ твоихъ; на всякомъ мѣстѣ, гдѣ Я положу память имени Моего, Я приду къ тебѣ, и благословлю тебя.
25. Если же будешь дѣлать Мнѣ жертвенникъ изъ камней, то не сооружай его изъ тесаныхъ; потому что, какъ скоро возложишь на нихъ тесло твое, то осквернишь ихъ.
26. И не входи по ступенямъ къ жертвеннику Моему, чтобы не открылась при немъ нагота твоя.

ГЛАВА 21.

И вотъ законы, которые ты объявишь имъ:
2. Если купишь раба Еврея: шесть лѣтъ пусть служитъ онъ, а въ седьмое пусть выйдетъ на волю даромъ.
3. Если онъ самъ одинъ пришелъ; пусть онъ самъ одинъ и выйдетъ. А если онъ женатый; пусть выйдетъ съ нимъ и жена его.
4. Если же господинъ его далъ ему жену, и она родила ему сыновей или дочерей; то жена и дѣти ея пусть останутся у господина ея, а онъ выйдетъ самъ одинъ.
5. Но если скажетъ рабъ: люблю господина моего, жену и дѣтей моихъ; не пойду на волю:
6. То пусть приведетъ его господинъ его предъ судей, и поставитъ его къ двери, или къ косяку, и проколетъ господинъ его ухо его шиломъ, и онъ долженъ служить ему вѣчно.
7. А если кто продастъ дочь свою въ рабыни; то она не можетъ выйти, какъ выходятъ рабы.
8. Если она неугодна въ глазахъ господина своего, такъ что онъ не обручитъ ее: то пусть поможетъ ей выкупиться; чужому же народу продать ее *господинъ* не властенъ, такъ какъ онъ обидѣлъ ее.
9. Если онъ сыну своему обручитъ ее; то пусть по праву дочерей поступитъ съ нею.
10. Если же другую возьметъ для него; то пищи, одежды и супружескаго сожитія не должна лишаться она.
11. А если онъ сихъ трехъ *вещей* не сдѣлаетъ для нея; пусть она отойдетъ даромъ, безъ выкупа.
12. Кто ударитъ человѣка, такъ что онъ умретъ, да будетъ преданъ смерти.
13. Но кто не злоумышлялъ, а Богъ подвелъ въ руки его; то Я назначу у тебя мѣсто, куда убѣжать *убійца*.
14. А если кто съ намѣренія умертвитъ ближняго коварно, то отъ жертвенника Моего бери его на смерть.

22 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה כֹּה תֹאמַר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אַתֶּם
23 רְאִיתֶם כִּי מִן־הַשָּׁמַיִם דִּבַּרְתִּי עִמָּכֶם׃ לֹא תַעֲשׂוּן אִתִּי
24 אֱלֹהֵי כֶסֶף וֵאלֹהֵי זָהָב לֹא תַעֲשׂוּ לָכֶם׃ מִזְבַּח אֲדָמָה
תַּעֲשֶׂה־לִּי וְזָבַחְתָּ עָלָיו אֶת־עֹלֹתֶיךָ וְאֶת־שְׁלָמֶיךָ אֶת־
צֹאנְךָ וְאֶת־בְּקָרֶךָ בְּכָל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אַזְכִּיר אֶת־שְׁמִי
כה אָבוֹא אֵלֶיךָ וּבֵרַכְתִּיךָ׃ וְאִם־מִזְבַּח אֲבָנִים תַּעֲשֶׂה־לִּי
לֹא־תִבְנֶה אֶתְהֶן גָּזִית כִּי חַרְבְּךָ הֵנַפְתָּ עָלֶיהָ וַתְּחַלְלֶהָ׃
26 וְלֹא־תַעֲלֶה בְמַעֲלֹת עַל־מִזְבְּחִי אֲשֶׁר לֹא־תִגָּלֶה
עֶרְוָתְךָ עָלָיו׃

Cap. XXI. כא

פ פ פ יח 18 כא

2 א וְאֵלֶּה הַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר תָּשִׂים לִפְנֵיהֶם׃ כִּי תִקְנֶה עֶבֶד
3 עִבְרִי שֵׁשׁ שָׁנִים יַעֲבֹד וּבַשְּׁבִעִת יֵצֵא לַחָפְשִׁי חִנָּם׃ אִם־
בְּגַפּוֹ יָבֹא בְּגַפּוֹ יֵצֵא אִם־בַּעַל אִשָּׁה הוּא וְיָצְאָה אִשְׁתּוֹ
4 עִמּוֹ׃ אִם־אֲדֹנָיו יִתֶּן־לוֹ אִשָּׁה וְיָלְדָה־לוֹ בָנִים אוֹ בָנוֹת
ה הָאִשָּׁה וִילָדֶיהָ תִּהְיֶה לַאדֹנֶיהָ וְהוּא יֵצֵא בְגַפּוֹ׃ וְאִם־
אָמֹר יֹאמַר הָעֶבֶד אָהַבְתִּי אֶת־אֲדֹנִי אֶת־אִשְׁתִּי וְאֶת־בָּנָי
6 לֹא אֵצֵא חָפְשִׁי׃ וְהִגִּישׁוֹ אֲדֹנָיו אֶל־הָאֱלֹהִים וְהִגִּישׁוֹ אֶל־
הַדֶּלֶת אוֹ אֶל־הַמְּזוּזָה וְרָצַע אֲדֹנָיו אֶת־אָזְנוֹ בַּמַּרְצֵעַ
7 וַעֲבָדוֹ לְעֹלָם׃ ס וְכִי־יִמְכֹּר אִישׁ אֶת־בִּתּוֹ לְאָמָה
8 לֹא תֵצֵא כְּצֵאת הָעֲבָדִים׃ אִם־רָעָה בְּעֵינֵי אֲדֹנֶיהָ אֲשֶׁר־
לֹא יְעָדָהּ וְהֶפְדָּהּ לְעַם נָכְרִי לֹא־יִמְשֹׁל לְמָכְרָהּ בְּבִגְדוֹ־
9 י בָהּ׃ וְאִם־לִבְנוֹ יִיעָדֶנָּה כְּמִשְׁפַּט הַבָּנוֹת יַעֲשֶׂה־לָּהּ׃ אִם־
11 אַחֶרֶת יִקַּח־לוֹ שְׁאֵרָהּ כְּסוּתָהּ וְעֹנָתָהּ לֹא יִגְרָע׃ וְאִם־
שְׁלָשׁ־אֵלֶּה לֹא יַעֲשֶׂה לָהּ וְיָצְאָה חִנָּם אֵין כָּסֶף׃ ס
12 13 מַכֵּה אִישׁ וָמֵת מוֹת יוּמָת׃ וַאֲשֶׁר לֹא צָדָה וְהָאֱלֹהִים
14 אִנָּה לְיָדוֹ וְשַׂמְתִּי לְךָ מָקוֹם אֲשֶׁר יָנוּס שָׁמָּה׃ ס וְכִי־

יזד

לא v. 8. לו ק

יָד אִישׁ עַל־רֵעֵהוּ לְהָרְגוֹ בְעָרְמָה מֵעִם מִזְבְּחִי תִּקָּחֶנּוּ
טו 16 לָמוּת׃ ס וּמַכֵּה אָבִיו וְאִמּוֹ מוֹת יוּמָת׃ ס וְגֹנֵב
17 אִישׁ וּמְכָרוֹ וְנִמְצָא בְיָדוֹ מוֹת יוּמָת׃ ס וּמְקַלֵּל אָבִיו
18 וְאִמּוֹ מוֹת יוּמָת׃ ס וְכִי־יְרִיבֻן אֲנָשִׁים וְהִכָּה־אִישׁ
אֶת־רֵעֵהוּ בְּאֶבֶן אוֹ בְאֶגְרֹף וְלֹא יָמוּת וְנָפַל לְמִשְׁכָּב׃
19 אִם־יָקוּם וְהִתְהַלֵּךְ בַּחוּץ עַל־מִשְׁעַנְתּוֹ וְנִקָּה הַמַּכֶּה רַק
כ שִׁבְתּוֹ יִתֵּן וְרַפֹּא יְרַפֵּא׃ ס וְכִי־יַכֶּה אִישׁ אֶת־עַבְדּוֹ
21 אוֹ אֶת־אֲמָתוֹ בַּשֵּׁבֶט וּמֵת תַּחַת יָדוֹ נָקֹם יִנָּקֵם׃ אַךְ אִם־
22 יוֹם אוֹ יוֹמַיִם יַעֲמֹד לֹא יֻקַּם כִּי כַסְפּוֹ הוּא׃ ס וְכִי־
יִנָּצוּ אֲנָשִׁים וְנָגְפוּ אִשָּׁה הָרָה וְיָצְאוּ יְלָדֶיהָ וְלֹא יִהְיֶה אָסוֹן
עָנוֹשׁ יֵעָנֵשׁ כַּאֲשֶׁר יָשִׁית עָלָיו בַּעַל הָאִשָּׁה וְנָתַן בִּפְלִלִים׃
23 24 וְאִם־אָסוֹן יִהְיֶה וְנָתַתָּה נֶפֶשׁ תַּחַת נָפֶשׁ׃ עַיִן תַּחַת עַיִן שֵׁן
כה תַּחַת שֵׁן יָד תַּחַת יָד רֶגֶל תַּחַת רָגֶל׃ כְּוִיָּה תַּחַת כְּוִיָּה
26 פֶּצַע תַּחַת פָּצַע חַבּוּרָה תַּחַת חַבּוּרָה׃ ס וְכִי־יַכֶּה אִישׁ
אֶת־עֵין עַבְדּוֹ אוֹ־אֶת־עֵין אֲמָתוֹ וְשִׁחֲתָהּ לַחָפְשִׁי יְשַׁלְּחֶנּוּ
27 תַּחַת עֵינוֹ׃ וְאִם־שֵׁן עַבְדּוֹ אוֹ־שֵׁן אֲמָתוֹ יַפִּיל לַחָפְשִׁי יְשַׁלְּחֶנּוּ
תַּחַת שִׁנּוֹ׃ פ
28 וְכִי־יִגַּח שׁוֹר אֶת־אִישׁ אוֹ אֶת־אִשָּׁה וָמֵת סָקוֹל יִסָּקֵל
29 הַשּׁוֹר וְלֹא יֵאָכֵל אֶת־בְּשָׂרוֹ וּבַעַל הַשּׁוֹר נָקִי׃ וְאִם שׁוֹר
נַגָּח הוּא מִתְּמֹל שִׁלְשֹׁם וְהוּעַד בִּבְעָלָיו וְלֹא יִשְׁמְרֶנּוּ
וְהֵמִית אִישׁ אוֹ אִשָּׁה הַשּׁוֹר יִסָּקֵל וְגַם־בְּעָלָיו יוּמָת׃
ל אִם־כֹּפֶר יוּשַׁת עָלָיו וְנָתַן פִּדְיֹן נַפְשׁוֹ כְּכֹל אֲשֶׁר־יוּשַׁת
31 עָלָיו׃ אוֹ־בֵן יִגָּח אוֹ־בַת יִגָּח כַּמִּשְׁפָּט הַזֶּה יֵעָשֶׂה לּוֹ׃
32 אִם־עֶבֶד יִגַּח הַשּׁוֹר אוֹ אָמָה כֶּסֶף ׀ שְׁלֹשִׁים שְׁקָלִים יִתֵּן
33 לַאדֹנָיו וְהַשּׁוֹר יִסָּקֵל׃ ס וְכִי־יִפְתַּח אִישׁ בּוֹר אוֹ כִּי־
יִכְרֶה אִישׁ בֹּר וְלֹא יְכַסֶּנּוּ וְנָפַל־שָׁמָּה שּׁוֹר אוֹ חֲמוֹר׃
34 בַּעַל הַבּוֹר יְשַׁלֵּם כֶּסֶף יָשִׁיב לִבְעָלָיו וְהַמֵּת יִהְיֶה־לּוֹ׃
לה ס וְכִי־יִגֹּף שׁוֹר־אִישׁ אֶת־שׁוֹר רֵעֵהוּ וָמֵת וּמָכְרוּ אֶת־

השור

15. Кто ударитъ отца своего, или мать свою, того должно предать смерти.

16. Кто украдетъ человѣка и продастъ его, или найдется онъ въ рукѣ у него; то должно предать его смерти.

17. Кто проклинаетъ отца своего, или мать свою, того должно предать смерти.

18. Когда ссорятся люди, и одинъ человѣкъ ударитъ другаго камнемъ, или кулакомъ, и тотъ не умретъ, но сляжетъ въ постелю:

19. То, если онъ встанетъ, и будетъ выходить изъ дому съ помощію палки, ударившій не будетъ повиненъ *смерти;* только пусть заплатитъ за остановку въ его работѣ и вылечитъ *его.*

20. А если кто ударитъ раба своего, или служанку свою палкою, и они умрутъ подъ рукою его; то должно отмстить ему.

21. Но если день или два дня переживутъ, то пе должно мстить ему; потому что это его деньги.

22. Когда дерутся люди, и ударятъ беременную женщину, такъ что она выкинетъ, но не будетъ *другаго* вреда; то взять пеню, какую наложитъ на него мужъ той женщины, и онъ долженъ заплатить при судьяхъ.

23. А если будетъ вредъ, то отдай душу за душу,

24. Глазъ за глазъ, зубъ за зубъ, руку за руку, ногу за ногу,

25. Обожженіе за обожженіе, рану за рану, ушибъ за ушибъ.

26. Если кто раба своего ударитъ въ глазъ, или служанку свою въ глазъ, и повредитъ его; то пусть отпуститъ его на волю за глазъ его.

27. А если выбьетъ зубъ, зубъ рабу своему или рабѣ своей; то пусть отпуститъ его на волю за зубъ его.

28. Если забодетъ волъ мужчину, или женщину, такъ что умрутъ: то вола побить камнями, и мяса его не ѣсть; а хозяинъ вола не виноватъ.

29. Но если волъ бодливъ былъ и вчера и третьяго дня, и хозяинъ его, бывъ извѣщенъ *объ этомъ,* не стерегъ его, а онъ убилъ мужчину, или женщину; то вола побить камнями, и хозяина его предать смерти.

30. Если выкупъ будетъ наложенъ на него; то пусть дастъ выкупъ за душу свою, какой наложенъ будетъ на него.

31. Сына ли забодетъ, дочь ли забодетъ; по этому же закону поступать съ нимъ.

32. Если раба забодетъ волъ, или рабыню; то тридцать сиклей серебра заплатить господину ихъ; а вола побить камнями.

33. А если кто раскроетъ яму, или если кто выкопаетъ яму, и не покроетъ ея, и упадетъ въ нее волъ, или оселъ;

34. То хозяинъ ямы долженъ заплатить, отдать серебро хозяину ихъ, а трупъ будетъ его.

35. Если чей нибудь волъ забодетъ до смерти вола у сосѣда его:

то пусть продадутъ живаго вола, и раздѣлятъ пополамъ цѣну его; также и убитаго пусть раздѣлятъ пополамъ.

36. А если извѣстно было, что бодливъ былъ онъ и вчера, и третьяго дня, но не стерегъ его хозяинъ его; то долженъ онъ заплатить вола за вола; а убитый будетъ его.

37. Если кто украдетъ вола или овцу, и заколетъ его, или продастъ его; то пять воловъ заплатить за вола, и четыре овцы за овцу.

ГЛАВА 22.

Если *кто* застанетъ вора при подкапываніи, и ударитъ, такъ что тотъ умретъ; то кровь не *вмѣнится* ему.

2. Но если сіяло солнце надъ нимъ; то *вмѣнится* ему кровь. *Укравшій* долженъ заплатить; а если ничего нѣтъ у него, то пусть будетъ проданъ за украденное имъ.

3. Если живымъ найдется у него въ рукахъ украденное, волъ ли то, или оселъ, или овца; то пусть заплатитъ вдвое.

4. Если кто потравитъ поле, или виноградникъ, пустивъ скотъ свой травить чужое поле; то пусть заплатитъ лучшимъ изъ поля своего и лучшимъ изъ виноградника своего.

5. Если огонь выйдетъ и найдетъ терніе, и выжжетъ копны, или жатву, или поле; то долженъ заплатить, кто произвелъ пожаръ.

6. Если отдастъ кто серебро, или вещи ближнему на сохраненіе, а онѣ украдены будутъ изъ дому его; то, если найдется воръ, пусть онъ заплатитъ вдвое.

7. Если не найдется воръ; то пусть хозяинъ дома придетъ предъ судей и *поклянется*, что не простеръ руки своей на собственность ближняго своего.

8. По всякому дѣлу тяжебному о волѣ, объ ослѣ, объ овцѣ, объ одеждѣ, о всякой вещи потерянной, о которой кто нибудь скажетъ, что она его, дѣло обоихъ должно быть доведено до судей. Кого обвинятъ судьи, тотъ пусть заплатитъ ближнему своему вдвое.

9. Если кто дастъ ближнему своему осла, или вола, или овцу, или какой другой скотъ на сохраненіе; а онъ умретъ, или будетъ поврежденъ, или уведенъ, *и* никто не видалъ:

10. Клятва Господня да будетъ между обоими, что *обвиняемый* не простеръ руки своей на собственность ближняго своего; а хозяинъ приметъ, и тотъ не будетъ платить.

11. А если украденъ будетъ у него; то долженъ заплатить хозяину его.

12. Если же онъ будетъ растерзанъ звѣремъ; то пусть въ доказательство представитъ *растерзанное*. За растерзанное онъ не платитъ.

13. Если кто займетъ у ближняго своего *скотъ*, и онъ будетъ поврежденъ, или умретъ, а хозяина его не было при немъ; то долженъ заплатить.

הַשּׁוֹר הַחַי וְחָצוּ אֶת־כַּסְפּוֹ וְגַם אֶת־הַמֵּת יֶחֱצוּן׃ אוֹ נוֹדַע 36
כִּי שׁוֹר נַגָּח הוּא מִתְּמוֹל שִׁלְשֹׁם וְלֹא יִשְׁמְרֶנּוּ בְּעָלָיו
שַׁלֵּם יְשַׁלֵּם שׁוֹר תַּחַת הַשּׁוֹר וְהַמֵּת יִהְיֶה־לּוֹ׃ ס כִּי 37
יִגְנֹב־אִישׁ שׁוֹר אוֹ־שֶׂה וּטְבָחוֹ אוֹ מְכָרוֹ חֲמִשָּׁה בָקָר יְשַׁלֵּם
תַּחַת הַשּׁוֹר וְאַרְבַּע־צֹאן תַּחַת הַשֶּׂה׃

כב CAP. XXII. כב

אִם־בַּמַּחְתֶּרֶת יִמָּצֵא הַגַּנָּב וְהֻכָּה וָמֵת אֵין לוֹ דָּמִים׃ א
אִם־זָרְחָה הַשֶּׁמֶשׁ עָלָיו דָּמִים לוֹ שַׁלֵּם יְשַׁלֵּם אִם־אֵין 2
לוֹ וְנִמְכַּר בִּגְנֵבָתוֹ׃ אִם־הִמָּצֵא תִמָּצֵא בְיָדוֹ הַגְּנֵבָה 3
מִשּׁוֹר עַד־חֲמוֹר עַד־שֶׂה חַיִּים שְׁנַיִם יְשַׁלֵּם׃ ס כִּי 4
יַבְעֶר־אִישׁ שָׂדֶה אוֹ־כֶרֶם וְשִׁלַּח אֶת־בְּעִירֹה וּבִעֵר בִּשְׂדֵה
אַחֵר מֵיטַב שָׂדֵהוּ וּמֵיטַב כַּרְמוֹ יְשַׁלֵּם׃ ס כִּי־תֵצֵא ה
אֵשׁ וּמָצְאָה קֹצִים וְנֶאֱכַל גָּדִישׁ אוֹ הַקָּמָה אוֹ הַשָּׂדֶה
שַׁלֵּם יְשַׁלֵּם הַמַּבְעִר אֶת־הַבְּעֵרָה׃ ס כִּי־יִתֵּן אִישׁ 6
אֶל־רֵעֵהוּ כֶּסֶף אוֹ־כֵלִים לִשְׁמֹר וְגֻנַּב מִבֵּית הָאִישׁ אִם־
יִמָּצֵא הַגַּנָּב יְשַׁלֵּם שְׁנָיִם׃ אִם־לֹא יִמָּצֵא הַגַּנָּב וְנִקְרַב 7
בַּעַל־הַבַּיִת אֶל־הָאֱלֹהִים אִם־לֹא שָׁלַח יָדוֹ בִּמְלֶאכֶת
רֵעֵהוּ׃ עַל־כָּל־דְּבַר־פֶּשַׁע עַל־שׁוֹר עַל־חֲמוֹר עַל־שֶׂה 8
עַל־שַׂלְמָה עַל־כָּל־אֲבֵדָה אֲשֶׁר יֹאמַר כִּי־הוּא זֶה עַד
הָאֱלֹהִים יָבֹא דְּבַר־שְׁנֵיהֶם אֲשֶׁר יַרְשִׁיעֻן אֱלֹהִים יְשַׁלֵּם
שְׁנַיִם לְרֵעֵהוּ׃ ס כִּי־יִתֵּן אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ חֲמוֹר אוֹ־שׁוֹר 9
אוֹ־שֶׂה וְכָל־בְּהֵמָה לִשְׁמֹר וּמֵת אוֹ־נִשְׁבַּר אוֹ־נִשְׁבָּה אֵין
רֹאֶה׃ שְׁבֻעַת יְהוָה תִּהְיֶה בֵּין שְׁנֵיהֶם אִם־לֹא שָׁלַח יָדוֹ י
בִּמְלֶאכֶת רֵעֵהוּ וְלָקַח בְּעָלָיו וְלֹא יְשַׁלֵּם׃ וְאִם־גָּנֹב 11
יִגָּנֵב מֵעִמּוֹ יְשַׁלֵּם לִבְעָלָיו׃ אִם־טָרֹף יִטָּרֵף יְבִאֵהוּ עֵד 12
הַטְּרֵפָה לֹא יְשַׁלֵּם׃ פ
וְכִי־יִשְׁאַל אִישׁ מֵעִם רֵעֵהוּ וְנִשְׁבַּר אוֹ־מֵת בְּעָלָיו אֵין 13
עִמּוֹ

כב v. 4. בשיח ק

14 עִמּוֹ שַׁלֵּם יְשַׁלֵּם׃ אִם־בְּעָלָיו עִמּוֹ לֹא יְשַׁלֵּם אִם־שָׂכִיר
טו הוּא בָּא בִּשְׂכָרוֹ׃ ס וְכִי־יְפַתֶּה אִישׁ בְּתוּלָה אֲשֶׁר
16 לֹא־אֹרָשָׂה וְשָׁכַב עִמָּהּ מָהֹר יִמְהָרֶנָּה לּוֹ לְאִשָּׁה׃ אִם־
מָאֵן יְמָאֵן אָבִיהָ לְתִתָּהּ לוֹ כֶּסֶף יִשְׁקֹל כְּמֹהַר הַבְּתוּלֹת׃
17 18 ס מְכַשֵּׁפָה לֹא תְחַיֶּה׃ כָּל־שֹׁכֵב עִם־בְּהֵמָה מוֹת
19 יוּמָת׃ ס זֹבֵחַ לָאֱלֹהִים יָחֳרָם בִּלְתִּי לַיהוָה לְבַדּוֹ׃
כ וְגֵר לֹא־תוֹנֶה וְלֹא תִלְחָצֶנּוּ כִּי־גֵרִים הֱיִיתֶם בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם׃
21 22 כָּל־אַלְמָנָה וְיָתוֹם לֹא תְעַנּוּן׃ אִם־עַנֵּה תְעַנֶּה אֹתוֹ כִּי
23 אִם־צָעֹק יִצְעַק אֵלַי שָׁמֹעַ אֶשְׁמַע צַעֲקָתוֹ׃ וְחָרָה אַפִּי
וְהָרַגְתִּי אֶתְכֶם בֶּחָרֶב וְהָיוּ נְשֵׁיכֶם אַלְמָנוֹת וּבְנֵיכֶם יְתֹמִים׃ פ
24 אִם־כֶּסֶף ׀ תַּלְוֶה אֶת־עַמִּי אֶת־הֶעָנִי עִמָּךְ לֹא־תִהְיֶה לוֹ
כה כְּנֹשֶׁה לֹא־תְשִׂימוּן עָלָיו נֶשֶׁךְ׃ אִם־חָבֹל תַּחְבֹּל שַׂלְמַת
26 רֵעֶךָ עַד־בֹּא הַשֶּׁמֶשׁ תְּשִׁיבֶנּוּ לוֹ׃ כִּי הִוא כְסוּתֹה לְבַדָּהּ
הִוא שִׂמְלָתוֹ לְעֹרוֹ בַּמֶּה יִשְׁכָּב וְהָיָה כִּי־יִצְעַק אֵלַי וְשָׁמַעְתִּי
27 כִּי־חַנּוּן אָנִי׃ ס אֱלֹהִים לֹא תְקַלֵּל וְנָשִׂיא בְעַמְּךָ לֹא
28 תָאֹר׃ מְלֵאָתְךָ וְדִמְעֲךָ לֹא תְאַחֵר בְּכוֹר בָּנֶיךָ תִּתֶּן־לִּי׃
29 כֵּן־תַּעֲשֶׂה לְשֹׁרְךָ לְצֹאנֶךָ שִׁבְעַת יָמִים יִהְיֶה עִם־אִמּוֹ בַּיּוֹם
ל הַשְּׁמִינִי תִּתְּנוֹ־לִי׃ וְאַנְשֵׁי־קֹדֶשׁ תִּהְיוּן לִי וּבָשָׂר בַּשָּׂדֶה
טְרֵפָה לֹא תֹאכֵלוּ לַכֶּלֶב תַּשְׁלִכוּן אֹתוֹ׃ ס

CAP. XXIII. כג כג

א לֹא תִשָּׂא שֵׁמַע שָׁוְא אַל־תָּשֶׁת יָדְךָ עִם־רָשָׁע לִהְיֹת עֵד
2 חָמָס׃ לֹא־תִהְיֶה אַחֲרֵי־רַבִּים לְרָעֹת וְלֹא־תַעֲנֶה עַל־רִב
3 לִנְטֹת אַחֲרֵי רַבִּים לְהַטֹּת׃ וְדָל לֹא תֶהְדַּר בְּרִיבוֹ׃ ס
4 כִּי תִפְגַּע שׁוֹר אֹיִבְךָ אוֹ חֲמֹרוֹ תֹּעֶה הָשֵׁב תְּשִׁיבֶנּוּ לוֹ׃
ה ס כִּי־תִרְאֶה חֲמוֹר שֹׂנַאֲךָ רֹבֵץ תַּחַת מַשָּׂאוֹ וְחָדַלְתָּ
6 מֵעֲזֹב לוֹ עָזֹב תַּעֲזֹב עִמּוֹ׃ ס לֹא תַטֶּה מִשְׁפַּט אֶבְיֹנְךָ
7 בְּרִיבוֹ׃ מִדְּבַר־שֶׁקֶר תִּרְחָק וְנָקִי וְצַדִּיק אַל־תַּהֲרֹג

כי

כב v. 22. הנון בצירי v. 24. סגול בס״ם 26. v כסותו ק ibid. קמץ בז״ק v. 27. חצי הספר בפסוקים

14. Если же хозяинъ его при немъ; то не долженъ платить. А
если наемникъ онъ; то пусть будетъ это на счетъ платы его.
15. Если кто обольститъ дѣвицу необрученную, и преспитъ съ
нею; то пусть, давъ вѣно, возьметъ ее себѣ въ жену.
16. А если отецъ не согласится выдать ее за него; то пусть
заплатитъ деньги, соотвѣтственно вѣну дѣвицъ.
17. Ворожеи не оставляй въ живыхъ.
18. Всякій скотоложникъ да будетъ преданъ смерти.
19. Приносящій жертву богамъ, кромѣ одного Господа, да
будетъ истребленъ.
20. Пришельца не притѣсняй, и не угнетай его; потому что
пришельцами были вы въ землѣ Египетской.
21. Никакой вдовы, ни сироты не притѣсняйте.
22. Если же ты притѣснишь ихъ: то, когда они возопіютъ ко
Мнѣ, Я услышу вопль ихъ;
23. И воспламенится гнѣвъ Мой, и убью васъ мечемъ, такъ что
будутъ жены ваши вдовами, и дѣти ваши сиротами.
24. Если дашь деньги въ займы *кому нибудь* изъ народа Моего,
бѣдному при тебѣ; то не будь притѣснителемъ его, не налагайте
на него роста.
25. Если возьмешь въ залогъ одежду ближняго твоего: то до
захожденія солнца возврати ее;
26. Потому что она есть единственный покровъ у него, она
одѣяніе тѣла его: въ чемъ будетъ онъ спать? И такъ, когда онъ
возопіетъ ко Мнѣ, Я услышу, потому что милосердъ.
27. Судей не злословь, и начальника въ народѣ твоемъ не про-
клинай.
28. *Начатками* отъ гумна твоего и отъ точила твоего не
замедляй; первенца изъ сыновъ твоихъ ты долженъ давать Мнѣ.
29. Такъ же ты долженъ поступать съ воломъ твоимъ и съ
мелкимъ скотомъ твоимъ. Семь дней пусть будетъ онъ при матери
своей, а въ осьмой день отдай его Мнѣ.
30. Людьми святыми будьте у Меня; и мяса, растерзаннаго
звѣремъ въ полѣ, не ѣшьте; псу бросайте его.

ГЛАВА 23.

Не распространяй ложнаго слуха; не слагай руки твоей съ зло-
дѣемъ, чтобъ быть свидѣтелемъ на зло.
2. Не слѣдуй за большинствомъ на зло, и не рѣшай тяжбы,
уклоняясь за большинствомъ, чтобы извратить *судъ*.
3. И нищему не благопріятствуй въ тяжбѣ его.
4. Если найдешь вола врага твоего, или осла его, заблудивша-
гося; то возврати его къ нему.
5. Если увидишь осла врага твоего упавшимъ подъ бременемъ
своимъ; то не покидай его, развьючь вмѣстѣ съ нимъ.
6. Не извращай суда нищему твоему въ тяжбѣ его.
7. Неправды удаляйся, и невиннаго и праваго не умерщвляй;
потому что Я не оправдаю беззаконника.

8. Даровъ не принимай; потому что дары слѣпыми дѣлаютъ зрячихъ, и превращаютъ дѣла правыхъ.

9. Пришельца не угнетай: вѣдь вы сами знаете душу пришельца; потому что пришельцами были вы въ землѣ Египетской.

10. Шесть лѣтъ засѣвай землю твою, и собирай произведенія ея;

11. А въ седьмой оставляй ее незасѣянною, не трогай ея, чтобы питались бѣдные изъ твоего народа, а остатками послѣ нихъ питались звѣри полевые. Такъ же поступай съ виноградникомъ твоимъ и съ маслиною твоею.

12. Шесть дней дѣлай дѣла свои, а въ седьмой день покойся, чтобы успокоился волъ твой и оселъ твой, и отдохнулъ сынъ рабы твоей и пришлецъ.

13. И все, что̀ Я сказалъ вамъ, соблюдайте; и имени другихъ боговъ не упоминайте; пусть не слышится оно изъ устъ твоихъ.

14. Три раза въ году празднуй мнѣ.

15. Праздникъ опрѣсноковъ наблюдай; семь дней ѣшь прѣсный хлѣбъ, какъ Я повелѣлъ тебѣ, въ назначенное время мѣсяца Авива; потому что въ ономъ ты вышелъ изъ Египта; и пусть не являются предъ лице Мое съ пустыми руками.

16. *Наблюдай* и праздникъ жатвы первыхъ плодовъ труда твоего, какіе ты сѣешь въ полѣ, и праздникъ собиранія *плодовъ* въ исходѣ года, когда уберешь съ поля работу твою.

17. Три раза въ году долженъ являться весь мужескій полъ твой предъ лице Владыки Господа.

18. Не изливай крови жертвы Моей на квасное, и не долженъ оставаться тукъ отъ праздничной жертвы Моей до утра.

19. Начатки первыхъ плодовъ земли твоей приноси въ домъ Господа, Бога твоего. Не вари козленка въ молокѣ матери его.

20. Вотъ Я посылаю Ангела предъ тобою, чтобы хранить тебя на пути, и ввести тебя въ то мѣсто, которое Я приготовилъ *тебѣ*.

21. Берегись предъ лицемъ Его, и слушай голоса Его; не упорствуй противъ Него; потому что Онъ не проститъ грѣха вашего; ибо имя Мое въ Немъ.

22. Но если ты будешь слушать голоса Его, и исполнять все, что̀ скажу: то Я буду враждовать противъ враговъ твоихъ, и тѣснить притѣснителей твоихъ.

23. Когда пойдетъ Ангелъ Мой предъ тобою, и приведетъ тебя къ Аморреямъ, и Хеттеямъ, Ферезеямъ, и Хананеямъ, и Евеямъ, и Іевусеямъ, и истреблю ихъ:

24. То не покланяйся богамъ ихъ, и не поступай по дѣламъ ихъ; но сокруши ихъ, и разрушь столбы ихъ:

25. А служите Господу, Богу вашему, и Онъ благословитъ хлѣбъ твой и воду твою; и отвращу болѣзни отъ среды васъ.

8 כִּי לֹא־אַצְדִּיק רָשָׁע׃ וְשֹׁחַד לֹא תִקָּח כִּי הַשֹּׁחַד יְעַוֵּר
9 פִּקְחִים וִיסַלֵּף דִּבְרֵי צַדִּיקִים׃ וְגֵר לֹא תִלְחָץ וְאַתֶּם
יְדַעְתֶּם אֶת־נֶפֶשׁ הַגֵּר כִּי־גֵרִים הֱיִיתֶם בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם׃
י וְשֵׁשׁ שָׁנִים תִּזְרַע אֶת־אַרְצֶךָ וְאָסַפְתָּ אֶת־תְּבוּאָתָהּ׃
11 וְהַשְּׁבִיעִת תִּשְׁמְטֶנָּה וּנְטַשְׁתָּהּ וְאָכְלוּ אֶבְיֹנֵי עַמֶּךָ וְיִתְרָם
12 תֹּאכַל חַיַּת הַשָּׂדֶה כֵּן־תַּעֲשֶׂה לְכַרְמְךָ לְזֵיתֶךָ׃ שֵׁשֶׁת יָמִים
תַּעֲשֶׂה מַעֲשֶׂיךָ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי תִּשְׁבֹּת לְמַעַן יָנוּחַ שׁוֹרְךָ
13 וַחֲמֹרֶךָ וְיִנָּפֵשׁ בֶּן־אֲמָתְךָ וְהַגֵּר׃ וּבְכֹל אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי
אֲלֵיכֶם תִּשָּׁמֵרוּ וְשֵׁם אֱלֹהִים אֲחֵרִים לֹא תַזְכִּירוּ לֹא
14 טו יִשָּׁמַע עַל־פִּיךָ׃ שָׁלֹשׁ רְגָלִים תָּחֹג לִי בַּשָּׁנָה׃ אֶת חַג
הַמַּצּוֹת תִּשְׁמֹר שִׁבְעַת יָמִים תֹּאכַל מַצּוֹת כַּאֲשֶׁר צִוִּיתִךָ
לְמוֹעֵד חֹדֶשׁ הָאָבִיב כִּי־בוֹ יָצָאתָ מִמִּצְרָיִם וְלֹא־יֵרָאוּ
16 פָנַי רֵיקָם׃ וְחַג הַקָּצִיר בִּכּוּרֵי מַעֲשֶׂיךָ אֲשֶׁר תִּזְרַע בַּשָּׂדֶה
וְחַג הָאָסִף בְּצֵאת הַשָּׁנָה בְּאָסְפְּךָ אֶת־מַעֲשֶׂיךָ מִן־הַשָּׂדֶה׃
17 שָׁלֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה יֵרָאֶה כָּל־זְכוּרְךָ אֶל־פְּנֵי הָאָדֹן ׀
18 יְהוָה׃ לֹא־תִזְבַּח עַל־חָמֵץ דַּם־זִבְחִי וְלֹא־יָלִין חֵלֶב־חַגִּי
19 עַד־בֹּקֶר׃ רֵאשִׁית בִּכּוּרֵי אַדְמָתְךָ תָּבִיא בֵּית יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ לֹא־תְבַשֵּׁל גְּדִי בַּחֲלֵב אִמּוֹ׃ פ
כ הִנֵּה אָנֹכִי שֹׁלֵחַ מַלְאָךְ לְפָנֶיךָ לִשְׁמָרְךָ בַּדָּרֶךְ וְלַהֲבִיאֲךָ
21 אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר הֲכִנֹתִי׃ הִשָּׁמֶר מִפָּנָיו וּשְׁמַע בְּקֹלוֹ
22 אַל־תַּמֵּר בּוֹ כִּי לֹא יִשָּׂא לְפִשְׁעֲכֶם כִּי שְׁמִי בְּקִרְבּוֹ׃ כִּי
אִם־שָׁמוֹעַ תִּשְׁמַע בְּקֹלוֹ וְעָשִׂיתָ כֹּל אֲשֶׁר אֲדַבֵּר וְאָיַבְתִּי
23 אֶת־אֹיְבֶיךָ וְצַרְתִּי אֶת־צֹרְרֶיךָ׃ כִּי־יֵלֵךְ מַלְאָכִי לְפָנֶיךָ
וֶהֱבִיאֲךָ אֶל־הָאֱמֹרִי וְהַחִתִּי וְהַפְּרִזִּי וְהַכְּנַעֲנִי הַחִוִּי וְהַיְבוּסִי
24 וְהִכְחַדְתִּיו׃ לֹא־תִשְׁתַּחֲוֶה לֵאלֹהֵיהֶם וְלֹא תָעָבְדֵם וְלֹא
תַעֲשֶׂה כְּמַעֲשֵׂיהֶם כִּי הָרֵס תְּהָרְסֵם וְשַׁבֵּר תְּשַׁבֵּר
כה מַצֵּבֹתֵיהֶם׃ וַעֲבַדְתֶּם אֵת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּבֵרַךְ אֶת־
26 לַחְמְךָ וְאֶת־מֵימֶיךָ וַהֲסִרֹתִי מַחֲלָה מִקִּרְבֶּךָ׃ ס לֹא

תהיה

תִהְיֶה מְשַׁכֵּלָה וַעֲקָרָה בְּאַרְצֶךָ אֶת־מִסְפַּר יָמֶיךָ אֲמַלֵּא׃
27 אֶת־אֵימָתִי אֲשַׁלַּח לְפָנֶיךָ וְהַמֹּתִי אֶת־כָּל־הָעָם אֲשֶׁר
28 תָּבֹא בָּהֶם וְנָתַתִּי אֶת־כָּל־אֹיְבֶיךָ אֵלֶיךָ עֹרֶף׃ וְשָׁלַחְתִּי
אֶת־הַצִּרְעָה לְפָנֶיךָ וְגֵרְשָׁה אֶת־הַחִוִּי אֶת־הַכְּנַעֲנִי וְאֶת־
29 הַחִתִּי מִלְּפָנֶיךָ׃ לֹא אֲגָרְשֶׁנּוּ מִפָּנֶיךָ בְּשָׁנָה אֶחָת פֶּן
ל תִּהְיֶה הָאָרֶץ שְׁמָמָה וְרַבָּה עָלֶיךָ חַיַּת הַשָּׂדֶה׃ מְעַט
מְעַט אֲגָרְשֶׁנּוּ מִפָּנֶיךָ עַד אֲשֶׁר תִּפְרֶה וְנָחַלְתָּ אֶת־הָאָרֶץ׃
31 וְשַׁתִּי אֶת־גְּבֻלְךָ מִיַּם־סוּף וְעַד־יָם פְּלִשְׁתִּים וּמִמִּדְבָּר
עַד־הַנָּהָר כִּי ׀ אֶתֵּן בְּיֶדְכֶם אֵת יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ וְגֵרַשְׁתָּמוֹ
32 33 מִפָּנֶיךָ׃ לֹא־תִכְרֹת לָהֶם וְלֵאלֹהֵיהֶם בְּרִית׃ לֹא יֵשְׁבוּ
בְּאַרְצְךָ פֶּן־יַחֲטִיאוּ אֹתְךָ לִי כִּי תַעֲבֹד אֶת־אֱלֹהֵיהֶם כִּי־
יִהְיֶה לְךָ לְמוֹקֵשׁ׃ פ

כד CAP. XXIV. כד

א וְאֶל־מֹשֶׁה אָמַר עֲלֵה אֶל־יְהוָה אַתָּה וְאַהֲרֹן נָדָב וַאֲבִיהוּא
2 וְשִׁבְעִים מִזִּקְנֵי יִשְׂרָאֵל וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם מֵרָחֹק׃ וְנִגַּשׁ מֹשֶׁה
3 לְבַדּוֹ אֶל־יְהוָה וְהֵם לֹא יִגָּשׁוּ וְהָעָם לֹא יַעֲלוּ עִמּוֹ׃ וַיָּבֹא
מֹשֶׁה וַיְסַפֵּר לָעָם אֵת כָּל־דִּבְרֵי יְהוָה וְאֵת כָּל־הַמִּשְׁפָּטִים
וַיַּעַן כָּל־הָעָם קוֹל אֶחָד וַיֹּאמְרוּ כָּל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־דִּבֶּר
4 יְהוָה נַעֲשֶׂה׃ וַיִּכְתֹּב מֹשֶׁה אֵת כָּל־דִּבְרֵי יְהוָה וַיַּשְׁכֵּם
בַּבֹּקֶר וַיִּבֶן מִזְבֵּחַ תַּחַת הָהָר וּשְׁתֵּים עֶשְׂרֵה מַצֵּבָה
ה לִשְׁנֵים עָשָׂר שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיִּשְׁלַח אֶת־נַעֲרֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
6 וַיַּעֲלוּ עֹלֹת וַיִּזְבְּחוּ זְבָחִים שְׁלָמִים לַיהוָה פָּרִים׃ וַיִּקַּח
מֹשֶׁה חֲצִי הַדָּם וַיָּשֶׂם בָּאַגָּנֹת וַחֲצִי הַדָּם זָרַק עַל־
7 הַמִּזְבֵּחַ׃ וַיִּקַּח סֵפֶר הַבְּרִית וַיִּקְרָא בְּאָזְנֵי הָעָם וַיֹּאמְרוּ
8 כֹּל אֲשֶׁר־דִּבֶּר יְהוָה נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמָע׃ וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־הַדָּם
וַיִּזְרֹק עַל־הָעָם וַיֹּאמֶר הִנֵּה דַם־הַבְּרִית אֲשֶׁר כָּרַת יְהוָה
9 עִמָּכֶם עַל כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה׃ וַיַּעַל מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן נָדָב
י וַאֲבִיהוּא וְשִׁבְעִים מִזִּקְנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיִּרְאוּ אֵת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

ותחת

26. Не будетъ преждевременно-раждающей и безплодной въ землѣ твоей; число дней твоихъ сдѣлаю полнымъ.
27. Ужасъ Мой пошлю предъ тобою, и въ смущеніе приведу всякой народъ, къ которому ты придешь, и обращу всѣхъ враговъ твоихъ къ тебѣ тыломъ.
28. И пошлю предъ тобою шершней, и они погонятъ Евеевъ, Хананеевъ и Хеттеевъ отъ лица твоего.
29. Не выгоню ихъ отъ лица твоего въ одинъ годъ, чтобы земля не сдѣлалась пустою, и не умножились противъ тебя звѣри полевые;
30. Мало по малу буду прогонять ихъ отъ лица твоего, пока ты расплодишься и завладѣешь этою землею.
31. И проведу предѣлы твои отъ моря Чермнаго до моря Филистимскаго, и отъ пустыни до рѣки; потому что предамъ въ руки ваши жителей этой земли, и прогонишь ихъ отъ лица твоего.
32. Не заключай союза ни съ ними, ни съ богами ихъ.
33. Но не должны они жить въ землѣ твоей, чтобы они не ввели тебя въ грѣхъ противъ Меня; потому что, если ты будешь служить богамъ ихъ, то это будетъ тебѣ сѣтію.

ГЛАВА 24.

И Моисею сказалъ Онъ: взойди къ Господу ты и Ааронъ, Надавъ и Авіудъ, и семьдесятъ изъ старѣйшинъ Израилевыхъ, и поклонитесь издали.
2. И пусть приближится Моисей одинъ къ Господу; а они пусть не приближаются, и народъ пусть не восходитъ съ нимъ.
3. И пришелъ Моисей, и пересказалъ народу всѣ слова Господни и всѣ законы; и отвѣчалъ весь народъ въ одинъ голосъ, и сказали: все, чтò сказалъ Господь, сдѣлаемъ.
4. И написалъ Моисей всѣ слова Господни, и всталъ онъ рано по утру, и построилъ жертвенникъ подъ горою, и двѣнадцать столбовъ, по *числу* двѣнадцати колѣнъ Израилевыхъ.
5. И послалъ юношей изъ сыновъ Израилевыхъ, и принесли они всесожженія, и заклали мирныя жертвы Господу, тельцовъ.
6. И взялъ Моисей половину крови, и влилъ въ чаши, а *другою* половиною окропилъ жертвенникъ.
7. И взялъ книгу завѣта, и прочиталъ въ слухъ народу; и сказали они: все, чтò сказалъ Господь, сдѣлаемъ, и будемъ послушны.
8. И взялъ Моисей крови, и окропилъ народъ, говоря: вотъ кровь завѣта, который заключилъ Господь съ вами о всѣхъ словахъ сихъ.
9. И взошелъ Моисей и Ааронъ, Надавъ и Авіудъ, и семьдесятъ изъ старѣйшинъ Израилевыхъ,
10. И видѣли они Бога Израилева; и подъ ногами Его нѣчто

подобное работѣ изъ блестящаго сапфира и, какъ само небо, чистое.

11. И на избранныхъ изъ сыновъ Израилевыхъ не простеръ Онъ руки Своей. И они видѣли Бога, и ѣли, и пили.

12. И сказалъ Господь Моисею: взойди ко Мнѣ на гору и будь тамъ; и дамъ тебѣ скрижали каменныя, и законъ, и заповѣди, которыя Я написалъ для наученія ихъ.

13. И всталъ Моисей съ Іисусомъ, служителемъ своимъ, и взошелъ Моисей на гору Божію.

14. А старѣйшинамъ сказалъ: оставайтесь здѣсь, пока мы возвратимся къ вамъ; и вотъ Ааронъ и Оръ съ вами; кто будетъ имѣть дѣло, пусть приходитъ къ нимъ.

15. И взошелъ Моисей на гору; и покрыло облако гору.

16. И осѣнила слава Господня гору Синай; и облако покрывало ее шесть дней, и воззвалъ Онъ Моисея въ седьмой день изъ среды облака.

17. Видъ же славы Господней *былъ*, какъ огонь пламенѣющій на вершинѣ горы, предъ глазами сыновъ Израилевыхъ.

18. И вошелъ Моисей въ средину облака, и взошелъ на гору; и былъ Моисей на горѣ сорокъ дней и сорокъ ночей.

ГЛАВА 25.

И сказалъ Господь Моисею, говоря:

2. Скажи сынамъ Израилевымъ: пусть возьмутъ они для Меня приношеніе; отъ всякаго человѣка, у котораго будетъ усердіе, принимайте приношеніе Мнѣ.

3. Вотъ приношеніе, которое вы должны принимать отъ нихъ: золото, и серебро, и мѣдь,

4. И шерсть голубую, пурпуровую и червленую, и виссонъ, и козью шерсть,

5. И кожи бараньи, окрашенныя въ красный цвѣтъ, и кожи тахашевыя, и дерева ситтимъ,

6. Елей для освѣщенія, ароматы для елея помазанія и для благовонныхъ куреній,

7. Камни ониксовые и камни вставные для ефода и для наперсника.

8. И устроятъ они Мнѣ святилище, чтобы обитать Мнѣ среди ихъ.

9. Во всемъ, какъ Я покажу тебѣ образецъ скиніи и образецъ всѣхъ сосудовъ ея, такъ и сдѣлайте.

10. И сдѣлаютъ они ковчегъ изъ дерева ситтимъ: два локтя съ половиною длина его, и полтора локтя ширина его, и полтора локтя высота его.

11. И обложишь его чистымъ золотомъ; извнутри и снаружи покроешь его; и сдѣлаешь на немъ вокругъ него золотой вѣнецъ.

12. И выльешь для него четыре кольца золотыхъ, и утвердишь

וְתַחַת רַגְלָיו כְּמַעֲשֵׂה לִבְנַת הַסַּפִּיר וּכְעֶצֶם הַשָּׁמַיִם
לָטֹהַר׃ וְאֶל־אֲצִילֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא שָׁלַח יָדוֹ וַיֶּחֱזוּ אֶת־ 11
הָאֱלֹהִים וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׁתּוּ׃ ס וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה 12
עֲלֵה אֵלַי הָהָרָה וֶהְיֵה־שָׁם וְאֶתְּנָה לְךָ אֶת־לֻחֹת הָאֶבֶן
וְהַתּוֹרָה וְהַמִּצְוָה אֲשֶׁר כָּתַבְתִּי לְהוֹרֹתָם׃ וַיָּקָם מֹשֶׁה 13
וִיהוֹשֻׁעַ מְשָׁרְתוֹ וַיַּעַל מֹשֶׁה אֶל־הַר הָאֱלֹהִים׃ וְאֶל־ 14
הַזְּקֵנִים אָמַר שְׁבוּ־לָנוּ בָזֶה עַד אֲשֶׁר־נָשׁוּב אֲלֵיכֶם וְהִנֵּה
אַהֲרֹן וְחוּר עִמָּכֶם מִי־בַעַל דְּבָרִים יִגַּשׁ אֲלֵהֶם׃ וַיַּעַל טו
מֹשֶׁה אֶל־הָהָר וַיְכַס הֶעָנָן אֶת־הָהָר׃ וַיִּשְׁכֹּן כְּבוֹד־יְהוָה 16
עַל־הַר סִינַי וַיְכַסֵּהוּ הֶעָנָן שֵׁשֶׁת יָמִים וַיִּקְרָא אֶל־מֹשֶׁה
בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִתּוֹךְ הֶעָנָן׃ וּמַרְאֵה כְּבוֹד יְהוָה כְּאֵשׁ 17
אֹכֶלֶת בְּרֹאשׁ הָהָר לְעֵינֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיָּבֹא מֹשֶׁה 18
בְּתוֹךְ הֶעָנָן וַיַּעַל אֶל־הָהָר וַיְהִי מֹשֶׁה בָּהָר אַרְבָּעִים יוֹם
וְאַרְבָּעִים לָיְלָה׃

CAP. XXV. כה

כה פ פ פ יט 19

א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל 2
וְיִקְחוּ־לִי תְּרוּמָה מֵאֵת כָּל־אִישׁ אֲשֶׁר יִדְּבֶנּוּ לִבּוֹ תִּקְחוּ
אֶת־תְּרוּמָתִי׃ וְזֹאת הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר תִּקְחוּ מֵאִתָּם זָהָב 3
וָכֶסֶף וּנְחֹשֶׁת׃ וּתְכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ וְעִזִּים׃ 4
וְעֹרֹת אֵילִם מְאָדָּמִים וְעֹרֹת תְּחָשִׁים וַעֲצֵי שִׁטִּים׃ שֶׁמֶן ה 6
לַמָּאֹר בְּשָׂמִים לְשֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְלִקְטֹרֶת הַסַּמִּים׃ אַבְנֵי־ 7
שֹׁהַם וְאַבְנֵי מִלֻּאִים לָאֵפֹד וְלַחֹשֶׁן׃ וְעָשׂוּ לִי מִקְדָּשׁ 8
וְשָׁכַנְתִּי בְּתוֹכָם׃ כְּכֹל אֲשֶׁר אֲנִי מַרְאֶה אוֹתְךָ אֵת תַּבְנִית 9
הַמִּשְׁכָּן וְאֵת תַּבְנִית כָּל־כֵּלָיו וְכֵן תַּעֲשׂוּ׃ ס וְעָשׂוּ י
אֲרוֹן עֲצֵי שִׁטִּים אַמָּתַיִם וָחֵצִי אָרְכּוֹ וְאַמָּה וָחֵצִי רָחְבּוֹ
וְאַמָּה וָחֵצִי קֹמָתוֹ׃ וְצִפִּיתָ אֹתוֹ זָהָב טָהוֹר מִבַּיִת וּמִחוּץ 11
תְּצַפֶּנּוּ וְעָשִׂיתָ עָלָיו זֵר זָהָב סָבִיב׃ וְיָצַקְתָּ לּוֹ אַרְבַּע 12

טַבְּעֹת זָהָב וְנָתַתָּה עַל אַרְבַּע פַּעֲמֹתָיו וּשְׁתֵּי טַבָּעֹת עַל־
13 צַלְעוֹ הָאֶחָת וּשְׁתֵּי טַבָּעֹת עַל־צַלְעוֹ הַשֵּׁנִית׃ וְעָשִׂיתָ בַדֵּי
14 עֲצֵי שִׁטִּים וְצִפִּיתָ אֹתָם זָהָב׃ וְהֵבֵאתָ אֶת־הַבַּדִּים בַּטַּבָּעֹת
טו עַל צַלְעֹת הָאָרֹן לָשֵׂאת אֶת־הָאָרֹן בָּהֶם׃ בְּטַבְּעֹת הָאָרֹן
16 יִהְיוּ הַבַּדִּים לֹא יָסֻרוּ מִמֶּנּוּ׃ וְנָתַתָּ אֶל־הָאָרֹן אֵת הָעֵדֻת
17 אֲשֶׁר אֶתֵּן אֵלֶיךָ׃ וְעָשִׂיתָ כַפֹּרֶת זָהָב טָהוֹר אַמָּתַיִם וָחֵצִי
18 אָרְכָּהּ וְאַמָּה וָחֵצִי רָחְבָּהּ׃ וְעָשִׂיתָ שְׁנַיִם כְּרֻבִים זָהָב
19 מִקְשָׁה תַּעֲשֶׂה אֹתָם מִשְּׁנֵי קְצוֹת הַכַּפֹּרֶת׃ וַעֲשֵׂה כְּרוּב
אֶחָד מִקָּצָה מִזֶּה וּכְרוּב־אֶחָד מִקָּצָה מִזֶּה מִן־הַכַּפֹּרֶת
כ תַּעֲשׂוּ אֶת־הַכְּרֻבִים עַל־שְׁנֵי קְצוֹתָיו׃ וְהָיוּ הַכְּרֻבִים
פֹּרְשֵׂי כְנָפַיִם לְמַעְלָה סֹכְכִים בְּכַנְפֵיהֶם עַל־הַכַּפֹּרֶת
וּפְנֵיהֶם אִישׁ אֶל־אָחִיו אֶל־הַכַּפֹּרֶת יִהְיוּ פְּנֵי הַכְּרֻבִים׃
21 וְנָתַתָּ אֶת־הַכַּפֹּרֶת עַל־הָאָרֹן מִלְמָעְלָה וְאֶל־הָאָרֹן תִּתֵּן
22 אֶת־הָעֵדֻת אֲשֶׁר אֶתֵּן אֵלֶיךָ׃ וְנוֹעַדְתִּי לְךָ שָׁם וְדִבַּרְתִּי
אִתְּךָ מֵעַל הַכַּפֹּרֶת מִבֵּין שְׁנֵי הַכְּרֻבִים אֲשֶׁר עַל־אֲרוֹן
הָעֵדֻת אֵת כָּל־אֲשֶׁר אֲצַוֶּה אוֹתְךָ אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ פ
23 וְעָשִׂיתָ שֻׁלְחָן עֲצֵי שִׁטִּים אַמָּתַיִם אָרְכּוֹ וְאַמָּה רָחְבּוֹ וְאַמָּה
24 וָחֵצִי קֹמָתוֹ׃ וְצִפִּיתָ אֹתוֹ זָהָב טָהוֹר וְעָשִׂיתָ לּוֹ זֵר זָהָב
כה סָבִיב׃ וְעָשִׂיתָ לּוֹ מִסְגֶּרֶת טֹפַח סָבִיב וְעָשִׂיתָ זֵר־זָהָב
26 לְמִסְגַּרְתּוֹ סָבִיב׃ וְעָשִׂיתָ לּוֹ אַרְבַּע טַבְּעֹת זָהָב וְנָתַתָּ
אֶת־הַטַּבָּעֹת עַל אַרְבַּע הַפֵּאֹת אֲשֶׁר לְאַרְבַּע רַגְלָיו׃ לְעֻמַּת
27 הַמִּסְגֶּרֶת תִּהְיֶיןָ הַטַּבָּעֹת לְבָתִּים לְבַדִּים לָשֵׂאת אֶת־
28 הַשֻּׁלְחָן׃ וְעָשִׂיתָ אֶת־הַבַּדִּים עֲצֵי שִׁטִּים וְצִפִּיתָ אֹתָם
29 זָהָב וְנִשָּׂא־בָם אֶת־הַשֻּׁלְחָן׃ וְעָשִׂיתָ קְּעָרֹתָיו וְכַפֹּתָיו
וּקְשׂוֹתָיו וּמְנַקִּיֹּתָיו אֲשֶׁר יֻסַּךְ בָּהֵן זָהָב טָהוֹר תַּעֲשֶׂה אֹתָם׃
ל וְנָתַתָּ עַל־הַשֻּׁלְחָן לֶחֶם פָּנִים לְפָנַי תָּמִיד׃ פ
31 וְעָשִׂיתָ מְנֹרַת זָהָב טָהוֹר מִקְשָׁה תֵּעָשֶׂה הַמְּנוֹרָה יְרֵכָהּ

וקנה

v. 29. ק׳ דגושה   v. 31. מלא יוד

на четырехъ углахъ его: два кольца на одномъ боку его, и два кольца на другомъ боку его.

13. И сдѣлаешь шесты изъ дерева ситтимъ, и обложишь ихъ золотомъ.

14. И вложишь шесты въ кольца, по бокамъ ковчега, чтобы носить ковчегъ посредствомъ ихъ.

15. Въ кольцахъ ковчега должны быть шесты и не отниматься отъ него.

16. И положишь въ ковчегъ свидѣтельство, которое Я дамъ тебѣ.

17. И сдѣлаешь крышку изъ чистаго золота; два локтя съ половиною длина ея, и полтора локтя ширина ея.

18. И сдѣлаешь двухъ херувимовъ изъ золота; чеканной работы сдѣлаешь ихъ на обоихъ краяхъ крышки.

19. Сдѣлаешь одного херувима съ одного края, а другаго херувима съ другаго края; *выдавшимися* изъ крышки сдѣлайте херувимовъ на обоихъ краяхъ ея.

20. И пусть будутъ херувимы съ простертыми къ верху крыльями, покрывая крыльями своими крышку, а лицами своими другъ къ другу; къ крышкѣ пусть будутъ лица херувимовъ.

21. И положишь крышку на ковчегъ сверху; въ ковчегъ же положишь свидѣтельство, которое Я дамъ тебѣ.

22. И Я буду являться тебѣ тамъ и говорить съ тобою надъ крышкою, изъ среды двухъ херувимовъ, которые надъ ковчегомъ свидѣтельства, о всемъ, что̀ ни буду заповѣдывать чрезъ тебя сынамъ Израилевымъ.

23. И сдѣлаешь столъ изъ дерева ситтимъ, два локтя длина его, локоть ширина его и полтора локтя вышина его.

24. И обложишь его золотомъ чистымъ, и сдѣлаешь вокругъ него золотой вѣнецъ.

25. И сдѣлаешь вокругъ него стѣнки въ ладонь, и у стѣнокъ его сдѣлаешь золотой вѣнецъ вокругъ.

26. И сдѣлаешь для него четыре кольца золотыхъ, и утвердишь кольца на четырехъ углахъ у четырехъ ножекъ его.

27. При стѣнкахъ должны быть кольца влагалищами для шестовъ, чтобы носить столъ.

28. И сдѣлаешь шесты изъ дерева ситтимъ, и обложишь ихъ золотомъ, и будетъ носимъ посредствомъ ихъ столъ.

29. И сдѣлаешь блюда его, и ѳиміамники, и чаши, и кружки, чтобы возливать ими; изъ золота чистаго сдѣлаешь ихъ.

30. И полагай на столъ хлѣбы предложенія предъ лицемъ Моимъ постоянно.

31. И сдѣлаешь свѣтильникъ изъ золота чистаго; чеканный долженъ быть сдѣланъ свѣтильникъ; стебель его, вѣтвь его, чашечки его, завязи его и цвѣты его должны выходить изъ него.

32. И шесть вѣтвей должны выходить изъ боковъ его: три вѣтви свѣтильника изъ одного бока его, и три вѣтви свѣтильника изъ другаго бока его.

33. Три чашечки на подобіе миндальнаго цвѣтка, завязь и цвѣтокъ на одной вѣткѣ, и три чашечки на подобіе миндальнаго цвѣтка, завязь и цвѣтокъ на другой вѣткѣ. Такъ на шести вѣтвяхъ, выходящихъ изъ свѣтильника.

34. А на *стеблѣ* свѣтильника четыре чашечки на подобіе миндальнаго цвѣтка, завязи ихъ и цвѣтки ихъ.

35. И завязь подъ двумя вѣтвями его, и завязь подъ *другими* двумя вѣтвями его, и завязь подъ *третьими* двумя вѣтвями его, у шести вѣтвей, выходящихъ изъ *стебля* свѣтильника.

36. Завязи ихъ и вѣтви ихъ изъ него должны выходить: онъ весь *долженъ быть* чеканный, цѣльный изъ чистаго золота.

37. И сдѣлаешь къ нему семь лампадъ, и пусть поставятъ на него лампады его, чтобы свѣтили на переднюю сторону его.

38. И щипцы къ нему и лотки къ нему изъ чистаго золота.

39. Изъ таланта золота чистаго пусть сдѣлаютъ его со всѣми этими принадлежностями.

40. И смотри, сдѣлай ихъ по образцу, какой показанъ тебѣ на горѣ.

ГЛАВА 26.

Скинію же сдѣлай изъ десяти покрывалъ изъ крученаго виссона, и изъ голубой, и пурпуровой, и червленой *шерсти;* херувимовъ искусною работою сдѣлай на нихъ.

2. Длина каждаго покрывала двадцать восемь локтей, и ширина каждаго покрывала четыре локтя: мѣра одна всѣмъ покрываламъ.

3. Пять покрывалъ пусть будутъ соединены одно съ другимъ, а *другія* пять покрывалъ соединены одно съ другимъ.

4. И сдѣлай петли голубой *шерсти* на краю одного покрывала въ концѣ, соединяющаго *обѣ половины;* такъ же сдѣлай и на краю другаго послѣдняго покрывала, соединяющаго *обѣ половины.*

5. Пятьдесятъ петлей сдѣлай у одного покрывала, и пятьдесятъ петлей сдѣлай въ концѣ покрывала въ другомъ соединеніи; петли *должны* соотвѣтствовать одна другой.

6. И сдѣлай пятьдесятъ крючковъ золотыхъ, и соедини покрывало одно съ другимъ крючками, и будетъ скинія одно *цѣлое.*

7. И сдѣлай покрывала изъ козьей *шерсти* для покрытія скиніи; одиннадцать покрывалъ сдѣлай такихъ.

וְקָנָהּ גְּבִיעֶיהָ כַּפְתֹּרֶיהָ וּפְרָחֶיהָ מִמֶּנָּה יִהְיוּ׃ וְשִׁשָּׁה 32
קָנִים יֹצְאִים מִצִּדֶּיהָ שְׁלֹשָׁה ׀ קְנֵי מְנֹרָה מִצִּדָּהּ הָאֶחָד
וּשְׁלֹשָׁה קְנֵי מְנֹרָה מִצִּדָּהּ הַשֵּׁנִי׃ שְׁלֹשָׁה גְבִעִים מְשֻׁקָּדִים 33
בַּקָּנֶה הָאֶחָד כַּפְתֹּר וָפֶרַח וּשְׁלֹשָׁה גְבִעִים מְשֻׁקָּדִים
בַּקָּנֶה הָאֶחָד כַּפְתֹּר וָפָרַח כֵּן לְשֵׁשֶׁת הַקָּנִים הַיֹּצְאִים
מִן־הַמְּנֹרָה׃ וּבַמְּנֹרָה אַרְבָּעָה גְבִעִים מְשֻׁקָּדִים כַּפְתֹּרֶיהָ 34
וּפְרָחֶיהָ׃ וְכַפְתֹּר תַּחַת שְׁנֵי הַקָּנִים מִמֶּנָּה וְכַפְתֹּר תַּחַת לה
שְׁנֵי הַקָּנִים מִמֶּנָּה וְכַפְתֹּר תַּחַת־שְׁנֵי הַקָּנִים מִמֶּנָּה לְשֵׁשֶׁת
הַקָּנִים הַיֹּצְאִים מִן־הַמְּנֹרָה׃ כַּפְתֹּרֵיהֶם וּקְנֹתָם מִמֶּנָּה 36
יִהְיוּ כֻּלָּהּ מִקְשָׁה אַחַת זָהָב טָהוֹר׃ וְעָשִׂיתָ אֶת־נֵרֹתֶיהָ 37
שִׁבְעָה וְהֶעֱלָה אֶת־נֵרֹתֶיהָ וְהֵאִיר עַל־עֵבֶר פָּנֶיהָ׃ וּמַלְקָחֶיהָ 38
וּמַחְתֹּתֶיהָ זָהָב טָהוֹר׃ כִּכָּר זָהָב טָהוֹר יַעֲשֶׂה אֹתָהּ אֵת 39
כָּל־הַכֵּלִים הָאֵלֶּה׃ וּרְאֵה וַעֲשֵׂה בְּתַבְנִיתָם אֲשֶׁר־אַתָּה מ
מָרְאֶה בָּהָר׃ ס

כו

Cap. XXVI. כו

וְאֶת־הַמִּשְׁכָּן תַּעֲשֶׂה עֶשֶׂר יְרִיעֹת שֵׁשׁ מָשְׁזָר וּתְכֵלֶת א
וְאַרְגָּמָן וְתֹלַעַת שָׁנִי כְּרֻבִים מַעֲשֵׂה חֹשֵׁב תַּעֲשֶׂה אֹתָם׃
אֹרֶךְ ׀ הַיְרִיעָה הָאַחַת שְׁמֹנֶה וְעֶשְׂרִים בָּאַמָּה וְרֹחַב 2
אַרְבַּע בָּאַמָּה הַיְרִיעָה הָאֶחָת מִדָּה אַחַת לְכָל־הַיְרִיעֹת׃
חֲמֵשׁ הַיְרִיעֹת תִּהְיֶיןָ חֹבְרֹת אִשָּׁה אֶל־אֲחֹתָהּ וְחָמֵשׁ יְרִיעֹת 3
חֹבְרֹת אִשָּׁה אֶל־אֲחֹתָהּ׃ וְעָשִׂיתָ לֻלְאֹת תְּכֵלֶת עַל שְׂפַת 4
הַיְרִיעָה הָאֶחָת מִקָּצָה בַּחֹבָרֶת וְכֵן תַּעֲשֶׂה בִּשְׂפַת הַיְרִיעָה
הַקִּיצוֹנָה בַּמַּחְבֶּרֶת הַשֵּׁנִית׃ חֲמִשִּׁים לֻלָאֹת תַּעֲשֶׂה ה
בַּיְרִיעָה הָאֶחָת וַחֲמִשִּׁים לֻלָאֹת תַּעֲשֶׂה בִּקְצֵה הַיְרִיעָה
אֲשֶׁר בַּמַּחְבֶּרֶת הַשֵּׁנִית מַקְבִּילֹת הַלֻּלָאֹת אִשָּׁה אֶל־
אֲחֹתָהּ׃ וְעָשִׂיתָ חֲמִשִּׁים קַרְסֵי זָהָב וְחִבַּרְתָּ אֶת־הַיְרִיעֹת 6
אִשָּׁה אֶל־אֲחֹתָהּ בַּקְּרָסִים וְהָיָה הַמִּשְׁכָּן אֶחָד׃ וְעָשִׂיתָ 7

יריעת

כה v. 39. סבירין תעשה

יְרִיעֹת עִזִּים לְאֹהֶל עַל־הַמִּשְׁכָּן עַשְׁתֵּי־עֶשְׂרֵה יְרִיעֹת
8 תַּעֲשֶׂה אֹתָם׃ אֹרֶךְ ׀ הַיְרִיעָה הָאַחַת שְׁלֹשִׁים בָּאַמָּה
וְרֹחַב אַרְבַּע בָּאַמָּה הַיְרִיעָה הָאֶחָת מִדָּה אַחַת לְעַשְׁתֵּי
9 עֶשְׂרֵה יְרִיעֹת׃ וְחִבַּרְתָּ אֶת־חֲמֵשׁ הַיְרִיעֹת לְבָד וְאֶת־
שֵׁשׁ הַיְרִיעֹת לְבָד וְכָפַלְתָּ אֶת־הַיְרִיעָה הַשִּׁשִּׁית אֶל־מוּל
י פְּנֵי הָאֹהֶל׃ וְעָשִׂיתָ חֲמִשִּׁים לֻלָאֹת עַל שְׂפַת הַיְרִיעָה
הָאֶחָת הַקִּיצֹנָה בַּחֹבָרֶת וַחֲמִשִּׁים לֻלָאֹת עַל שְׂפַת
11 הַיְרִיעָה הַחֹבֶרֶת הַשֵּׁנִית׃ וְעָשִׂיתָ קַרְסֵי נְחֹשֶׁת חֲמִשִּׁים
וְהֵבֵאתָ אֶת־הַקְּרָסִים בַּלֻּלָאֹת וְחִבַּרְתָּ אֶת־הָאֹהֶל וְהָיָה
12 אֶחָד׃ וְסֶרַח הָעֹדֵף בִּירִיעֹת הָאֹהֶל חֲצִי הַיְרִיעָה הָעֹדֶפֶת
13 תִּסְרַח עַל אֲחֹרֵי הַמִּשְׁכָּן׃ וְהָאַמָּה מִזֶּה וְהָאַמָּה מִזֶּה
בָּעֹדֵף בְּאֹרֶךְ יְרִיעֹת הָאֹהֶל יִהְיֶה סָרוּחַ עַל־צִדֵּי הַמִּשְׁכָּן
14 מִזֶּה וּמִזֶּה לְכַסֹּתוֹ׃ וְעָשִׂיתָ מִכְסֶה לָאֹהֶל עֹרֹת אֵילִם
מְאָדָּמִים וּמִכְסֵה עֹרֹת תְּחָשִׁים מִלְמָעְלָה׃ פ
טו 16 וְעָשִׂיתָ אֶת־הַקְּרָשִׁים לַמִּשְׁכָּן עֲצֵי שִׁטִּים עֹמְדִים׃ עֶשֶׂר
אַמּוֹת אֹרֶךְ הַקָּרֶשׁ וְאַמָּה וַחֲצִי הָאַמָּה רֹחַב הַקֶּרֶשׁ
17 הָאֶחָד׃ שְׁתֵּי יָדוֹת לַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד מְשֻׁלָּבֹת אִשָּׁה אֶל־
18 אֲחֹתָהּ כֵּן תַּעֲשֶׂה לְכֹל קַרְשֵׁי הַמִּשְׁכָּן׃ וְעָשִׂיתָ אֶת־הַקְּרָשִׁים
19 לַמִּשְׁכָּן עֶשְׂרִים קֶרֶשׁ לִפְאַת נֶגְבָּה תֵימָנָה׃ וְאַרְבָּעִים
אַדְנֵי־כֶסֶף תַּעֲשֶׂה תַּחַת עֶשְׂרִים הַקָּרֶשׁ שְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת־
הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד לִשְׁתֵּי יְדֹתָיו וּשְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת־הַקֶּרֶשׁ
כ הָאֶחָד לִשְׁתֵּי יְדֹתָיו׃ וּלְצֶלַע הַמִּשְׁכָּן הַשֵּׁנִית לִפְאַת צָפוֹן
21 עֶשְׂרִים קָרֶשׁ׃ וְאַרְבָּעִים אַדְנֵיהֶם כָּסֶף שְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת
22 הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד וּשְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד׃ וּלְיַרְכְּתֵי
23 הַמִּשְׁכָּן יָמָּה תַּעֲשֶׂה שִׁשָּׁה קְרָשִׁים׃ וּשְׁנֵי קְרָשִׁים תַּעֲשֶׂה
24 לִמְקֻצְעֹת הַמִּשְׁכָּן בַּיַּרְכָתָיִם׃ וְיִהְיוּ תֹאֲמִם מִלְּמַטָּה וְיַחְדָּו
יִהְיוּ תַמִּים עַל־רֹאשׁוֹ אֶל־הַטַּבַּעַת הָאֶחָת כֵּן יִהְיֶה

לשניהם

v. 9. קמץ בז״ק

8. Длина одного покрывала тридцать локтей, а ширина одного покрывала четыре локтя: одна мѣра одиннадцати покрываламъ.

9. И соедини пять покрывалъ особо, и шесть покрывалъ особо; и сложи вдвое шестое покрывало съ передней стороны скиніи.

10. И сдѣлай пятьдесятъ петлей на краю крайняго покрывала, соединяющаго *обѣ половины*, и пятьдесятъ петлей на краю другаго покрывала, соединяющаго *обѣ половины*.

11. И сдѣлай пятьдесятъ крючковъ мѣдныхъ, и вложи крючки въ петли, и соедини покровъ, чтобы онъ составлялъ одно.

12. А излишекъ, остающійся отъ покрывалъ покрова, половина излишняго покрывала пусть будетъ свѣшена на задней сторонѣ скиніи.

13. А излишекъ отъ длины покрывалъ скиніи, на локоть съ одной и на локоть съ другой стороны, пусть будетъ свѣшенъ по бокамъ скиніи съ той и другой стороны, для покрытія ея.

14. И сдѣлай покрышку для покрова изъ кожъ бараньихъ, окрашенныхъ въ красный цвѣтъ, и покрышку сверху изъ кожъ тахашевыхъ.

15. И сдѣлай брусья для скиніи изъ дерева ситтимъ прямостоящими.

16. Десять локтей длина бруса, и полтора локтя ширина каждаго бруса.

17. У каждаго бруса по два шипа, пригнанныхъ одинъ противъ другаго; такъ сдѣлай у всѣхъ брусьевъ скиніи.

18. И сдѣлай брусья для скиніи: двадцать брусьевъ для полуденной стороны къ югу.

19. И сорокъ серебряныхъ подножій сдѣлай подъ двадцать брусьевъ: два подножія подъ одинъ брусъ для двухъ шиповъ его, и два подножія подъ другой брусъ для двухъ шиповъ его.

20. И для другаго бока скиніи на сѣверную сторону двадцать брусьевъ,

21. И для нихъ сорокъ подножій серебряныхъ: два подножія подъ одинъ брусъ, и два подножія подъ другой брусъ.

22. А для задней стороны скиніи къ западу сдѣлай шесть брусьевъ.

23. И два бруса сдѣлай для угловъ скиніи на заднюю сторону.

24. Они должны быть соединены внизу и соединены вверху къ одному кольцу: такъ должно быть съ ними обоими; для обоихъ угловъ пусть они будутъ.

25. И такъ будетъ весемь брусьевъ, и для нихъ серебряныхъ подножій шестнадцать: два подножія подъ одинъ брусъ, и два подножія подъ другой брусъ.

26. И сдѣлай шесты изъ дерева ситтимъ: пять для брусьевъ одной стороны скиніи,

27. И пять шестовъ для брусьевъ другой стороны скиніи, и пять шестовъ для брусьевъ задней стороны скиніи, къ западу.

28. А внутренній шестъ по срединѣ брусьевъ будетъ проходить отъ одного конца до другаго.

29. Брусья же обложи золотомъ, и кольца ихъ, влагалища для шестовъ, сдѣлай изъ золота, и шесты обложи золотомъ.

30. И поставь скинію по образу, который показанъ тебѣ на горѣ.

31. И сдѣлай завѣсу изъ голубой, и пурпуровой, и червленой *шерсти*, и крученаго виссона; искусною работою должны быть сдѣланы на ней херувимы.

32. И повѣсь ее на четырехъ столбахъ изъ ситтимъ, обложенныхъ золотомъ, съ золотыми крючками, на четырехъ подножіяхъ серебряныхъ.

33. И повѣсь завѣсу на крючкахъ, и внеси туда за завѣсу ковчегъ свидѣтельства; и будетъ завѣса отдѣлять вамъ святилище отъ Святаго святыхъ.

34. И положи крышку на ковчегъ откровенія во Святомъ святыхъ.

35. И поставь столъ внѣ завѣсы, и свѣтильникъ противъ стола на сторонѣ скиніи къ югу; а столъ поставь на сѣверной сторонѣ.

36. И сдѣлай закровъ для входа скиніи изъ голубой, и пурпуровой, и червленой *шерсти*, и изъ крученаго виссона узорчатой работы.

37. И сдѣлай для закрова пять столбовъ изъ ситтимъ, и обложи ихъ золотомъ; крючки ихъ золотые; и вылей для нихъ пять подножій мѣдныхъ.

ГЛАВА 27.

И сдѣлай жертвенникъ изъ дерева ситтимъ, пяти локтей длиною, и пяти локтей шириною: четвероугольный долженъ быть жертвенникъ, и три локтя вышина его.

2. И сдѣлай рога на четырехъ углахъ его: изъ него должны выходить рога его; и обложи его мѣдью.

3. И сдѣлай къ нему горшки для высыпанія пепла его, и лопатки, и чаши, и вилки, и угольницы; всѣ сосуды его сдѣлай изъ мѣди.

לִשְׁנֵיהֶם לִשְׁנֵי הַמִּקְצֹעֹת יִהְיוּ׃ וְהָיוּ שְׁמֹנָה קְרָשִׁים כה
וְאַדְנֵיהֶם כֶּסֶף שִׁשָּׁה עָשָׂר אֲדָנִים שְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת
הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד וּשְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד׃ וְעָשִׂיתָ 26
בְרִיחִם עֲצֵי שִׁטִּים חֲמִשָּׁה לְקַרְשֵׁי צֶלַע־הַמִּשְׁכָּן הָאֶחָד׃
וַחֲמִשָּׁה בְרִיחִם לְקַרְשֵׁי צֶלַע־הַמִּשְׁכָּן הַשֵּׁנִית וַחֲמִשָּׁה 27
בְרִיחִם לְקַרְשֵׁי צֶלַע הַמִּשְׁכָּן לַיַּרְכָתַיִם יָמָּה׃ וְהַבְּרִיחַ 28
הַתִּיכֹן בְּתוֹךְ הַקְּרָשִׁים מַבְרִחַ מִן־הַקָּצֶה אֶל־הַקָּצֶה׃
וְאֶת־הַקְּרָשִׁים תְּצַפֶּה זָהָב וְאֶת־טַבְּעֹתֵיהֶם תַּעֲשֶׂה זָהָב 29
בָּתִּים לַבְּרִיחִם וְצִפִּיתָ אֶת־הַבְּרִיחִם זָהָב׃ וַהֲקֵמֹתָ אֶת־ ל
הַמִּשְׁכָּן כְּמִשְׁפָּטוֹ אֲשֶׁר הָרְאֵיתָ בָּהָר׃ ס וְעָשִׂיתָ 31
פָרֹכֶת תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מָשְׁזָר מַעֲשֵׂה
חֹשֵׁב יַעֲשֶׂה אֹתָהּ כְּרֻבִים׃ וְנָתַתָּה אֹתָהּ עַל־אַרְבָּעָה 32
עַמּוּדֵי שִׁטִּים מְצֻפִּים זָהָב וָוֵיהֶם זָהָב עַל־אַרְבָּעָה אַדְנֵי־
כָסֶף׃ וְנָתַתָּה אֶת־הַפָּרֹכֶת תַּחַת הַקְּרָסִים וְהֵבֵאתָ שָׁמָּה 33
מִבֵּית לַפָּרֹכֶת אֵת אֲרוֹן הָעֵדוּת וְהִבְדִּילָה הַפָּרֹכֶת לָכֶם
בֵּין הַקֹּדֶשׁ וּבֵין קֹדֶשׁ הַקֳּדָשִׁים׃ וְנָתַתָּ אֶת־הַכַּפֹּרֶת עַל 34
אֲרוֹן הָעֵדֻת בְּקֹדֶשׁ הַקֳּדָשִׁים׃ וְשַׂמְתָּ אֶת־הַשֻּׁלְחָן מִחוּץ לה
לַפָּרֹכֶת וְאֶת־הַמְּנֹרָה נֹכַח הַשֻּׁלְחָן עַל צֶלַע הַמִּשְׁכָּן תֵּימָנָה
וְהַשֻּׁלְחָן תִּתֵּן עַל־צֶלַע צָפוֹן׃ וְעָשִׂיתָ מָסָךְ לְפֶתַח הָאֹהֶל 36
תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מָשְׁזָר מַעֲשֵׂה רֹקֵם׃
וְעָשִׂיתָ לַמָּסָךְ חֲמִשָּׁה עַמּוּדֵי שִׁטִּים וְצִפִּיתָ אֹתָם זָהָב וָוֵיהֶם 37
זָהָב וְיָצַקְתָּ לָהֶם חֲמִשָּׁה אַדְנֵי נְחֹשֶׁת׃ ס

כז CAP. XXVII. כז

וְעָשִׂיתָ אֶת־הַמִּזְבֵּחַ עֲצֵי שִׁטִּים חָמֵשׁ אַמּוֹת אֹרֶךְ וְחָמֵשׁ א
אַמּוֹת רֹחַב רָבוּעַ יִהְיֶה הַמִּזְבֵּחַ וְשָׁלֹשׁ אַמּוֹת קֹמָתוֹ׃
וְעָשִׂיתָ קַרְנֹתָיו עַל אַרְבַּע פִּנֹּתָיו מִמֶּנּוּ תִּהְיֶיןָ קַרְנֹתָיו 2
וְצִפִּיתָ אֹתוֹ נְחֹשֶׁת׃ וְעָשִׂיתָ סִּירֹתָיו לְדַשְּׁנוֹ וְיָעָיו וּמִזְרְקֹתָיו 3

וּמִזְלְגֹתָיו

ס v. 31. סבירין תעשה   v. 33. מלרע   כז v. 3. הס׳ דגושה

4 וּמִזְלְגֹתָיו וּמַחְתֹּתָיו לְכָל־כֵּלָיו תַּעֲשֶׂה נְחֹשֶׁת׃ וְעָשִׂיתָ
לּוֹ מִכְבָּר מַעֲשֵׂה רֶשֶׁת נְחֹשֶׁת וְעָשִׂיתָ עַל־הָרֶשֶׁת אַרְבַּע
ה טַבְּעֹת נְחֹשֶׁת עַל אַרְבַּע קְצוֹתָיו׃ וְנָתַתָּה אֹתָהּ תַּחַת
כַּרְכֹּב הַמִּזְבֵּחַ מִלְּמָטָּה וְהָיְתָה הָרֶשֶׁת עַד חֲצִי הַמִּזְבֵּחַ׃
6 וְעָשִׂיתָ בַדִּים לַמִּזְבֵּחַ בַּדֵּי עֲצֵי שִׁטִּים וְצִפִּיתָ אֹתָם נְחֹשֶׁת׃
7 וְהוּבָא אֶת־בַּדָּיו בַּטַּבָּעֹת וְהָיוּ הַבַּדִּים עַל־שְׁתֵּי צַלְעֹת
8 הַמִּזְבֵּחַ בִּשְׂאֵת אֹתוֹ׃ נְבוּב לֻחֹת תַּעֲשֶׂה אֹתוֹ כַּאֲשֶׁר
9 הֶרְאָה אֹתְךָ בָּהָר כֵּן יַעֲשׂוּ׃ ס וְעָשִׂיתָ אֵת חֲצַר
הַמִּשְׁכָּן לִפְאַת נֶגֶב־תֵּימָנָה קְלָעִים לֶחָצֵר שֵׁשׁ מָשְׁזָר
י מֵאָה בָאַמָּה אֹרֶךְ לַפֵּאָה הָאֶחָת׃ וְעַמֻּדָיו עֶשְׂרִים וְאַדְנֵיהֶם
11 עֶשְׂרִים נְחֹשֶׁת וָוֵי הָעַמֻּדִים וַחֲשֻׁקֵיהֶם כָּסֶף׃ וְכֵן לִפְאַת
צָפוֹן בָּאֹרֶךְ קְלָעִים מֵאָה אֹרֶךְ וְעַמֻּדָו עֶשְׂרִים וְאַדְנֵיהֶם
12 עֶשְׂרִים נְחֹשֶׁת וָוֵי הָעַמֻּדִים וַחֲשֻׁקֵיהֶם כָּסֶף׃ וְרֹחַב הֶחָצֵר
לִפְאַת־יָם קְלָעִים חֲמִשִּׁים אַמָּה עַמֻּדֵיהֶם עֲשָׂרָה וְאַדְנֵיהֶם
13 עֲשָׂרָה׃ וְרֹחַב הֶחָצֵר לִפְאַת קֵדְמָה מִזְרָחָה חֲמִשִּׁים
14 אַמָּה׃ וַחֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה אַמָּה קְלָעִים לַכָּתֵף עַמֻּדֵיהֶם
טו שְׁלֹשָׁה וְאַדְנֵיהֶם שְׁלֹשָׁה׃ וְלַכָּתֵף הַשֵּׁנִית חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה
16 קְלָעִים עַמֻּדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאַדְנֵיהֶם שְׁלֹשָׁה׃ וּלְשַׁעַר הֶחָצֵר
מָסָךְ ׀ עֶשְׂרִים אַמָּה תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ
מָשְׁזָר מַעֲשֵׂה רֹקֵם עַמֻּדֵיהֶם אַרְבָּעָה וְאַדְנֵיהֶם אַרְבָּעָה׃
17 כָּל־עַמּוּדֵי הֶחָצֵר סָבִיב מְחֻשָּׁקִים כֶּסֶף וָוֵיהֶם כָּסֶף
18 וְאַדְנֵיהֶם נְחֹשֶׁת׃ אֹרֶךְ הֶחָצֵר מֵאָה בָאַמָּה וְרֹחַב ׀ חֲמִשִּׁים
בַּחֲמִשִּׁים וְקֹמָה חָמֵשׁ אַמּוֹת שֵׁשׁ מָשְׁזָר וְאַדְנֵיהֶם נְחֹשֶׁת׃
19 לְכֹל כְּלֵי הַמִּשְׁכָּן בְּכֹל עֲבֹדָתוֹ וְכָל־יְתֵדֹתָיו וְכָל־יִתְדֹת
הֶחָצֵר נְחֹשֶׁת׃

ס ס ס כ 20

כ וְאַתָּה תְּצַוֶּה ׀ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיִקְחוּ אֵלֶיךָ שֶׁמֶן זַיִת זָךְ
21 כָּתִית לַמָּאוֹר לְהַעֲלֹת נֵר תָּמִיד׃ בְּאֹהֶל מוֹעֵד מִחוּץ

v. 11. ועמדיו קרי

4. И сдѣлай къ нему рѣшетку, родъ сѣтки, изъ мѣди, и сдѣлай на сѣткѣ четыре кольца мѣдныхъ на четырехъ углахъ ея.

5. И положи ее по окраинѣ жертвенника внизу, такъ чтобы сѣтка была до половины жертвенника.

6. И сдѣлай шесты для жертвенника, шесты изъ дерева ситтимъ, и обложи ихъ мѣдью.

7. И вкладывай шесты его въ кольца, такъ чтобы шесты были по обоимъ бокамъ жертвенника, когда нести его.

8. Пустой *внутри*, изъ досокъ, сдѣлай его; какъ показано тебѣ на горѣ, такъ пусть сдѣлаютъ.

9. И сдѣлай дворъ скиніи: на полуденной сторонѣ къ югу занавѣсы для двора изъ крученаго виссона, длиною во сто локтей на одной сторонѣ.

10. И столбовъ для нихъ двадцать, и подножій къ нимъ двадцать изъ мѣди; крючки у столбовъ и связи ихъ изъ серебра.

11. Такъ же вдоль по сѣверной сторонѣ занавѣсы ста локтей длиною; столбовъ для нихъ двадцать, и подножій къ нимъ двадцать изъ мѣди; крючки у столбовъ и связи изъ серебра.

12. Въ ширину же двора съ западной стороны занавѣсы пятидесяти локтей; столбовъ для нихъ десять, и подножій къ нимъ десять.

13. И въ ширину двора съ передней стороны къ востоку *занавѣсы* пятидесяти локтей.

14. И въ пятнадцать локтей занавѣсы для *одного* бока; столбовъ для нихъ три, и подножій къ нимъ три.

15. И для другаго бока въ пятнадцать *локтей* занавѣсы; столбовъ для нихъ три, и подножій къ нимъ три.

16. А для воротъ двора завѣсу въ двадцать локтей изъ голубой, и пурпуровой, и червленой *шерсти*, и изъ крученаго виссона узорчатой работы; столбовъ для него четыре, и подножій къ нимъ четыре.

17. Всѣ столбы вокругъ двора должны быть снабжены связями изъ серебра; крючки у нихъ изъ серебра, а подножія къ нимъ изъ мѣди.

18. Длина двора сто локтей, а ширина по всему протяженію пятьдесятъ, а высота пять локтей; *занавѣсы* изъ крученаго виссона, а подножія *у столбовъ* изъ мѣди.

19. Всѣ сосуды скиніи для всякаго употребленія въ ней, и всѣ колья ея, всѣ колья двора изъ мѣди.

20. И ты вели сынамъ Израилевымъ, чтобы они приносили тебѣ масла оливковаго чистаго, выбитаго, для освѣщенія, чтобы горѣлъ свѣтильникъ постоянно.

21. Въ скиніи собранія внѣ завѣсы, которая предъ *ковчегомъ*

свидѣтельства, долженъ зажигать его Ааронъ и сыновья его, отъ вечера до утра, предъ лицемъ Господнимъ. *Это* уставъ вѣчный для поколѣній ихъ отъ сыновъ Израилевыхъ.

ГЛАВА 28.

А ты возьми къ себѣ Аарона, брата своего, и сыновъ его съ нимъ, отъ среды сыновъ Израилевыхъ, чтобы онъ былъ священникомъ Мнѣ, Аарона, Надава и Авіуда, Елеазара и Иѳамара, сыновъ Аароновыхъ.

2. И сдѣлай священныя одежды Аарону, брату твоему, для славы и красоты.

3. И скажи ты всѣмъ мудрымъ сердцемъ, которыхъ Я исполнилъ духа премудрости, чтобы они сдѣлали одежды Аарону для освященія его, чтобъ онъ былъ священникомъ Мнѣ.

4. И вотъ одежды, которыя должны они сдѣлать: наперсникъ, и ефодъ, и верхняя риза, и хитонъ тканый, кидаръ и поясъ. Пусть сдѣлаютъ священныя одежды Аарону, брату твоему, и сынамъ его, чтобы онъ былъ священникомъ Мнѣ.

5. И пусть возьмутъ они золота, голубой, и пурпуровой, и червленой *шерсти,* и виссона.

6. И сдѣлаютъ ефодъ изъ золота, изъ голубой, и пурпуровой, и червленой *шерсти,* и изъ крученаго виссона, искусною работою.

7. Два нарамника связывающіе должны быть у него на обоихъ концахъ его, такъ чтобы онъ былъ связанъ.

8. И завязки для подпоясыванія его, которыя при немъ, одинаковой съ нимъ работы, продолженіемъ его должны быть, изъ золота, изъ голубой, и пурпуровой, и червленой *шерсти,* и крученаго виссона.

9. И возьми два камня оникса, и вырѣжь на нихъ имена сыновъ Израилевыхъ:

10. Шесть изъ именъ ихъ на одномъ камнѣ, и шесть именъ остальныхъ на другомъ камнѣ, по *порядку* рожденія ихъ.

11. Работою рѣзчика на камнѣ, рѣзьбою печати, вырѣжь на двухъ камняхъ имена сыновъ Израилевыхъ; вставь ихъ въ золотыя гнѣзда.

12. И положи два эти камня на нарамникахъ ефода, камни памяти для сыновъ Израилевыхъ; и будетъ носить Ааронъ имена ихъ предъ Господомъ на обоихъ раменахъ своихъ для памяти.

13. И сдѣлай гнѣзда изъ золота;

14. И двѣ цѣпочки изъ золота чистаго; витыми сдѣлай ихъ, работою плетеною, и прикрѣпи плетеныя цѣпочки къ гнѣздамъ.

15. И сдѣлай наперсникъ судный искусною работою; одинаковой работы съ ефодомъ сдѣлай его; изъ золота, изъ голубой, и пурпуровой, и червленой *шерсти,* и изъ крученаго виссона сдѣлай его.

לַפָּרֹכֶת אֲשֶׁר עַל־הָעֵדֻת יַעֲרֹךְ אֹתוֹ אַהֲרֹן וּבָנָיו מֵעֶרֶב עַד־
בֹּקֶר לִפְנֵי יְהוָה חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתָם מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ ס

כח Cap. XXVIII. כח

וְאַתָּה הַקְרֵב אֵלֶיךָ אֶת־אַהֲרֹן אָחִיךָ וְאֶת־בָּנָיו אִתּוֹ מִתּוֹךְ א
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְכַהֲנוֹ־לִי אַהֲרֹן נָדָב וַאֲבִיהוּא אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר
בְּנֵי אַהֲרֹן׃ וְעָשִׂיתָ בִגְדֵי־קֹדֶשׁ לְאַהֲרֹן אָחִיךָ לְכָבוֹד 2
וּלְתִפְאָרֶת׃ וְאַתָּה תְּדַבֵּר אֶל־כָּל־חַכְמֵי־לֵב אֲשֶׁר מִלֵּאתִיו 3
רוּחַ חָכְמָה וְעָשׂוּ אֶת־בִּגְדֵי אַהֲרֹן לְקַדְּשׁוֹ לְכַהֲנוֹ־לִי׃
וְאֵלֶּה הַבְּגָדִים אֲשֶׁר יַעֲשׂוּ חֹשֶׁן וְאֵפוֹד וּמְעִיל וּכְתֹנֶת 4
תַּשְׁבֵּץ מִצְנֶפֶת וְאַבְנֵט וְעָשׂוּ בִגְדֵי־קֹדֶשׁ לְאַהֲרֹן אָחִיךָ
וּלְבָנָיו לְכַהֲנוֹ־לִי׃ וְהֵם יִקְחוּ אֶת־הַזָּהָב וְאֶת־הַתְּכֵלֶת ה
וְאֶת־הָאַרְגָּמָן וְאֶת־תּוֹלַעַת הַשָּׁנִי וְאֶת־הַשֵּׁשׁ׃ פ
וְעָשׂוּ אֶת־הָאֵפֹד זָהָב תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן תּוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ 6
מָשְׁזָר מַעֲשֵׂה חֹשֵׁב׃ שְׁתֵּי כְתֵפֹת חֹבְרֹת יִהְיֶה־לּוֹ אֶל־ 7
שְׁנֵי קְצוֹתָיו וְחֻבָּר׃ וְחֵשֶׁב אֲפֻדָּתוֹ אֲשֶׁר עָלָיו כְּמַעֲשֵׂהוּ 8
מִמֶּנּוּ יִהְיֶה זָהָב תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ
מָשְׁזָר׃ וְלָקַחְתָּ אֶת־שְׁתֵּי אַבְנֵי־שֹׁהַם וּפִתַּחְתָּ עֲלֵיהֶם 9
שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ שִׁשָּׁה מִשְּׁמֹתָם עַל הָאֶבֶן הָאֶחָת י
וְאֶת־שְׁמוֹת הַשִּׁשָּׁה הַנּוֹתָרִים עַל־הָאֶבֶן הַשֵּׁנִית כְּתוֹלְדֹתָם׃
מַעֲשֵׂה חָרַשׁ אֶבֶן פִּתּוּחֵי חֹתָם תְּפַתַּח אֶת־שְׁתֵּי הָאֲבָנִים 11
עַל־שְׁמֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֻסַבֹּת מִשְׁבְּצוֹת זָהָב תַּעֲשֶׂה
אֹתָם׃ וְשַׂמְתָּ אֶת־שְׁתֵּי הָאֲבָנִים עַל כִּתְפֹת הָאֵפֹד אַבְנֵי 12
זִכָּרֹן לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְנָשָׂא אַהֲרֹן אֶת־שְׁמוֹתָם לִפְנֵי יְהוָה
עַל־שְׁתֵּי כְתֵפָיו לְזִכָּרֹן׃ ס וְעָשִׂיתָ מִשְׁבְּצֹת זָהָב׃ 13
וּשְׁתֵּי שַׁרְשְׁרֹת זָהָב טָהוֹר מִגְבָּלֹת תַּעֲשֶׂה אֹתָם מַעֲשֵׂה 14
עֲבֹת וְנָתַתָּה אֶת־שַׁרְשְׁרֹת הָעֲבֹתֹת עַל־הַמִּשְׁבְּצֹת׃ ס
וְעָשִׂיתָ חֹשֶׁן מִשְׁפָּט מַעֲשֵׂה חֹשֵׁב כְּמַעֲשֵׂה אֵפֹד תַּעֲשֶׂנּוּ טו
זָהָב תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שְׁנִי וְשֵׁשׁ מָשְׁזָר תַּעֲשֶׂה

אתו

16 17 אֹתוֹ׃ רָבוּעַ יִהְיֶה כָּפוּל זֶרֶת אָרְכּוֹ וְזֶרֶת רָחְבּוֹ׃ וּמִלֵּאתָ
בוֹ מִלֻּאַת אֶבֶן אַרְבָּעָה טוּרִים אָבֶן טוּר אֹדֶם פִּטְדָה
18 וּבָרֶקֶת הַטּוּר הָאֶחָד׃ וְהַטּוּר הַשֵּׁנִי נֹפֶךְ סַפִּיר וְיָהֲלֹם׃
19 כ וְהַטּוּר הַשְּׁלִישִׁי לֶשֶׁם שְׁבוֹ וְאַחְלָמָה׃ וְהַטּוּר הָרְבִיעִי
תַּרְשִׁישׁ וְשֹׁהַם וְיָשְׁפֵה מְשֻׁבָּצִים זָהָב יִהְיוּ בְּמִלּוּאֹתָם׃
21 וְהָאֲבָנִים תִּהְיֶיןָ עַל־שְׁמֹת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה עַל־
שְׁמֹתָם פִּתּוּחֵי חוֹתָם אִישׁ עַל־שְׁמוֹ תִּהְיֶיןָ לִשְׁנֵי עָשָׂר
22 שָׁבֶט׃ וְעָשִׂיתָ עַל־הַחֹשֶׁן שַׁרְשֹׁת גַּבְלֻת מַעֲשֵׂה עֲבֹת זָהָב
23 טָהוֹר׃ וְעָשִׂיתָ עַל־הַחֹשֶׁן שְׁתֵּי טַבְּעוֹת זָהָב וְנָתַתָּ אֶת־
24 שְׁתֵּי הַטַּבָּעוֹת עַל־שְׁנֵי קְצוֹת הַחֹשֶׁן׃ וְנָתַתָּה אֶת־שְׁתֵּי
כה עֲבֹתֹת הַזָּהָב עַל־שְׁתֵּי הַטַּבָּעֹת אֶל־קְצוֹת הַחֹשֶׁן׃ וְאֵת
שְׁתֵּי קְצוֹת שְׁתֵּי הָעֲבֹתֹת תִּתֵּן עַל־שְׁתֵּי הַמִּשְׁבְּצוֹת וְנָתַתָּה
26 עַל־כִּתְפוֹת הָאֵפֹד אֶל־מוּל פָּנָיו׃ וְעָשִׂיתָ שְׁתֵּי טַבְּעוֹת זָהָב
וְשַׂמְתָּ אֹתָם עַל־שְׁנֵי קְצוֹת הַחֹשֶׁן עַל־שְׂפָתוֹ אֲשֶׁר אֶל־
27 עֵבֶר הָאֵפֹד בָּיְתָה׃ וְעָשִׂיתָ שְׁתֵּי טַבְּעוֹת זָהָב וְנָתַתָּה
אֹתָם עַל־שְׁתֵּי כִתְפוֹת הָאֵפוֹד מִלְּמַטָּה מִמּוּל פָּנָיו לְעֻמַּת
28 מַחְבַּרְתּוֹ מִמַּעַל לְחֵשֶׁב הָאֵפוֹד׃ וְיִרְכְּסוּ אֶת־הַחֹשֶׁן
מִטַּבְּעֹתָו אֶל־טַבְּעֹת הָאֵפֹד בִּפְתִיל תְּכֵלֶת לִהְיוֹת עַל־
29 חֵשֶׁב הָאֵפוֹד וְלֹא־יִזַּח הַחֹשֶׁן מֵעַל הָאֵפוֹד׃ וְנָשָׂא אַהֲרֹן
אֶת־שְׁמוֹת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּחֹשֶׁן הַמִּשְׁפָּט עַל־לִבּוֹ בְּבֹאוֹ אֶל־
ל הַקֹּדֶשׁ לְזִכָּרֹן לִפְנֵי־יְהוָה תָּמִיד׃ וְנָתַתָּ אֶל־חֹשֶׁן הַמִּשְׁפָּט
אֶת־הָאוּרִים וְאֶת־הַתֻּמִּים וְהָיוּ עַל־לֵב אַהֲרֹן בְּבֹאוֹ לִפְנֵי
יְהוָה וְנָשָׂא אַהֲרֹן אֶת־מִשְׁפַּט בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל עַל־לִבּוֹ לִפְנֵי
31 יְהוָה תָּמִיד׃ ס וְעָשִׂיתָ אֶת־מְעִיל הָאֵפוֹד כְּלִיל תְּכֵלֶת׃
32 וְהָיָה פִי־רֹאשׁוֹ בְּתוֹכוֹ שָׂפָה יִהְיֶה לְפִיו סָבִיב מַעֲשֵׂה
33 אֹרֵג כְּפִי תַחְרָא יִהְיֶה־לּוֹ לֹא יִקָּרֵעַ׃ וְעָשִׂיתָ עַל־שׁוּלָיו
רִמֹּנֵי תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי עַל־שׁוּלָיו סָבִיב וּפַעֲמֹנֵי

זהב

v. 28. מטבעתיו ק

16. Четыреугольный, двойной долженъ онъ быть; пядень длина его и пядень ширина.

17. И вставь въ него вставки изъ камней въ четыре ряда. Рядомъ: рубинъ, топазъ и изумрудъ; одинъ рядъ.

18. И рядъ второй: карбункулъ, сапфиръ и бериллъ.

19. И рядъ третій: яхонтъ, агатъ и аметистъ.

20. И рядъ четвертый: хрисолитъ и ониксъ и ясписъ: въ золотыхъ гнѣздахъ должны быть вставлены они.

21. И камней должно быть, по именамъ сыновъ Израилевыхъ, двѣнадцать, по именамъ ихъ; рѣзьбы печатной каждый съ именемъ своимъ долженъ быть для двѣнадцати колѣнъ.

22. И сдѣлай къ наперснику цѣпочки витыя плетеною работою изъ чистаго золота.

23. И сдѣлай къ наперснику два кольца изъ золота, и прикрѣпи два кольца къ двумъ концамъ наперсника.

24. И вдѣнь обѣ плетеныя *цѣпочки* изъ золота въ два кольца по концамъ наперсника.

25. А два конца двухъ цѣпочекъ прикрѣпи къ двумъ гнѣздамъ, и прикрѣпи къ нарамникамъ ефода съ лицевой стороны его.

26. Еще сдѣлай два кольца золотыхъ, и придѣлай ихъ къ двумъ *другимъ* концамъ наперсника, на краю его, который *находится* къ ефоду внутрь.

27. Еще сдѣлай два кольца золотыхъ, и прикрѣпи ихъ къ двумъ нарамникамъ ефода снизу, съ лицевой стороны его, у соединенія его, надъ поясомъ ефода.

28. И прикрѣпятъ наперсникъ кольцами его къ кольцамъ ефода шнуркомъ изъ голубой шерсти, чтобы онъ былъ надъ поясомъ ефода, и не отставалъ наперсникъ отъ ефода.

29. И будетъ носить Ааронъ имена сыновъ Израилевыхъ на наперсникѣ судномъ у сердца своего, когда будетъ входить во святилище, для постоянной памяти предъ Господомъ.

30. И возложи на наперсникъ судный уримъ и туммимъ, и они будутъ у сердца Ааронова, когда будетъ онъ входить предъ лице Господне; и будетъ Ааронъ постоянно носить судъ сыновъ Израилевыхъ у сердца своего предъ лицемъ Господнимъ.

31. И сдѣлай верхнюю ризу къ ефоду всю изъ голубой *шерсти*.

32. Среди ея должно быть отверстіе для головы; у отверстія ея кругомъ должна быть обшивка тканой работы, подобно какъ отверстіе брони, должно быть у нея, чтобы не дралась.

33. По подолу ея сдѣлай гранатовые яблоки изъ голубой, и пурпуровой, и червленой *шерсти*, вокругъ по подолу ея; и колокольчики золотые между ними кругомъ:

34. Золотой колокольчикъ и гранатовое яблоко, золотой колокольчикъ и гранатовое яблоко, по подолу верхней ризы кругомъ.

35. Она будетъ на Ааронѣ при служеніи, чтобы слышенъ былъ звукъ отъ него, когда онъ будетъ входить во святилище предъ лице Господне, и когда будетъ выходить, чтобы ему не умереть.

36. И сдѣлай дощечку изъ золота чистаго, и вырѣжь на ней рѣзьбою печати: Святыня Господу.

37. И прикрѣпи ее на шнуркѣ изъ голубой *шерсти*, такъ чтобы она была на кидарѣ; на передней сторонѣ кидара должна быть она.

38. И будетъ она на челѣ Аароновомъ, и понесетъ на себѣ Ааронъ недостатки приношеній, какія будутъ посвящать сыны Израилевы при всѣхъ дарахъ, ими приносимыхъ. И будетъ она на челѣ его непрестанно, для благоволенія Господня къ нимъ.

39. И вытки хитонъ изъ виссона; и сдѣлай кидаръ изъ виссона; и поясъ сдѣлай узорчатой работы.

40. И для сыновъ Аароновыхъ сдѣлай хитоны, и сдѣлай для нихъ поясы, и головныя повязки сдѣлай имъ для славы и красоты.

41. И облеки въ нихъ Аарона, брата твоего, и сыновъ его съ нимъ, и помажь ихъ, и вручи имъ священство, и посвяти ихъ, и они будутъ священниками Мнѣ.

42. И сдѣлай имъ нижнее платье льняное для прикрытія тѣлесной наготы; отъ чреслъ до голеней оно должно быть.

43. И будетъ оно на Ааронѣ и на сынахъ его, когда они будутъ входить въ скинію собранія, или приступать къ жертвеннику для служенія во святилищѣ, чтобы имъ не навлечь *на себя* грѣха, и не умереть. *Это* уставъ вѣчный для него и для потомковъ его по немъ.

ГЛАВА 29.

И вотъ, что̀ долженъ ты совершить надъ ними, чтобы освятить ихъ, чтобы они были священниками Мнѣ: возьми одного тельца изъ воловъ, и двухъ овновъ безъ порока,

2. И хлѣбовъ прѣсныхъ, и пироговъ прѣсныхъ, смѣшанныхъ съ елеемъ, и лепешекъ прѣсныхъ, намазанныхъ елеемъ; изъ лучшей пшеничной муки сдѣлай ихъ.

3. И положи ихъ въ одну корзину, и принеси ихъ въ корзинѣ, и тельца и двухъ овновъ.

4. Аарона же и сыновъ его приведи ко входу въ скинію собранія, и омой ихъ водою.

5. И возьми одежды, и облеки Аарона въ хитонъ, и въ верхнюю ризу ефода, и въ ефодъ, и въ наперсникъ, и опояшь его поясомъ ефода.

6. И возложи кидаръ на голову его, и укрѣпи діадиму святыни на кидарѣ.

34 זָהָב בְּתוֹכָם סָבִיב׃ פַּעֲמֹן זָהָב וְרִמּוֹן פַּעֲמֹן זָהָב וְרִמּוֹן
לה עַל־שׁוּלֵי הַמְּעִיל סָבִיב׃ וְהָיָה עַל־אַהֲרֹן לְשָׁרֵת וְנִשְׁמַע
קוֹלוֹ בְּבֹאוֹ אֶל־הַקֹּדֶשׁ לִפְנֵי יְהוָה וּבְצֵאתוֹ וְלֹא יָמוּת׃ ס
36 וְעָשִׂיתָ צִּיץ זָהָב טָהוֹר וּפִתַּחְתָּ עָלָיו פִּתּוּחֵי חֹתָם קֹדֶשׁ
37 לַיהוָה׃ וְשַׂמְתָּ אֹתוֹ עַל־פְּתִיל תְּכֵלֶת וְהָיָה עַל־הַמִּצְנָפֶת
38 אֶל־מוּל פְּנֵי־הַמִּצְנֶפֶת יִהְיֶה׃ וְהָיָה עַל־מֵצַח אַהֲרֹן וְנָשָׂא
אַהֲרֹן אֶת־עֲוֹן הַקֳּדָשִׁים אֲשֶׁר יַקְדִּישׁוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְכָל־
מַתְּנֹת קָדְשֵׁיהֶם וְהָיָה עַל־מִצְחוֹ תָּמִיד לְרָצוֹן לָהֶם לִפְנֵי
39 יְהוָה׃ וְשִׁבַּצְתָּ הַכְּתֹנֶת שֵׁשׁ וְעָשִׂיתָ מִצְנֶפֶת שֵׁשׁ וְאַבְנֵט
מ תַּעֲשֶׂה מַעֲשֵׂה רֹקֵם׃ וְלִבְנֵי אַהֲרֹן תַּעֲשֶׂה כֻתֳּנֹת וְעָשִׂיתָ
לָהֶם אַבְנֵטִים וּמִגְבָּעוֹת תַּעֲשֶׂה לָהֶם לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת׃
41 וְהִלְבַּשְׁתָּ אֹתָם אֶת־אַהֲרֹן אָחִיךָ וְאֶת־בָּנָיו אִתּוֹ וּמָשַׁחְתָּ
42 אֹתָם וּמִלֵּאתָ אֶת־יָדָם וְקִדַּשְׁתָּ אֹתָם וְכִהֲנוּ־לִי׃ וַעֲשֵׂה
לָהֶם מִכְנְסֵי־בָד לְכַסּוֹת בְּשַׂר עֶרְוָה מִמָּתְנַיִם וְעַד־יְרֵכַיִם
43 יִהְיוּ׃ וְהָיוּ עַל־אַהֲרֹן וְעַל־בָּנָיו בְּבֹאָם ׀ אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד אוֹ
בְגִשְׁתָּם אֶל־הַמִּזְבֵּחַ לְשָׁרֵת בַּקֹּדֶשׁ וְלֹא־יִשְׂאוּ עָוֹן וָמֵתוּ
חֻקַּת עוֹלָם לוֹ וּלְזַרְעוֹ אַחֲרָיו׃ ס

כט Cap. XXIX. כט

א וְזֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר־תַּעֲשֶׂה לָהֶם לְקַדֵּשׁ אֹתָם לְכַהֵן לִי לְקַח
2 פַּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר וְאֵילִם שְׁנַיִם תְּמִימִם׃ וְלֶחֶם מַצּוֹת
וְחַלֹּת מַצֹּת בְּלוּלֹת בַּשֶּׁמֶן וּרְקִיקֵי מַצּוֹת מְשֻׁחִים בַּשָּׁמֶן
3 סֹלֶת חִטִּים תַּעֲשֶׂה אֹתָם׃ וְנָתַתָּ אוֹתָם עַל־סַל אֶחָד
4 וְהִקְרַבְתָּ אֹתָם בַּסָּל וְאֶת־הַפָּר וְאֵת שְׁנֵי הָאֵילִם׃ וְאֶת־
אַהֲרֹן וְאֶת־בָּנָיו תַּקְרִיב אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וְרָחַצְתָּ
ה אֹתָם בַּמָּיִם׃ וְלָקַחְתָּ אֶת־הַבְּגָדִים וְהִלְבַּשְׁתָּ אֶת־אַהֲרֹן
אֶת־הַכֻּתֹּנֶת וְאֵת מְעִיל הָאֵפֹד וְאֶת־הָאֵפֹד וְאֶת־הַחֹשֶׁן
6 וְאָפַדְתָּ לוֹ בְּחֵשֶׁב הָאֵפֹד׃ וְשַׂמְתָּ הַמִּצְנֶפֶת עַל־רֹאשׁוֹ וְנָתַתָּ

את

כח v. 42. קמץ בז״ק

7 אֶת־נֵ֥זֶר הַקֹּ֖דֶשׁ עַל־הַמִּצְנָֽפֶת׃ וְלָקַחְתָּ֙ אֶת־שֶׁ֣מֶן הַמִּשְׁחָ֔ה
8 וְיָצַקְתָּ֖ עַל־רֹאשׁ֑וֹ וּמָשַׁחְתָּ֖ אֹתֽוֹ׃ וְאֶת־בָּנָ֖יו תַּקְרִ֑יב
9 וְהִלְבַּשְׁתָּ֖ם כֻּתֳּנֹֽת׃ וְחָגַרְתָּ֨ אֹתָ֜ם אַבְנֵ֗ט אַהֲרֹ֣ן וּבָנָ֔יו
וְחָבַשְׁתָּ֤ לָהֶם֙ מִגְבָּעֹ֔ת וְהָיְתָ֥ה לָהֶ֛ם כְּהֻנָּ֖ה לְחֻקַּ֣ת עוֹלָ֑ם
י וּמִלֵּאתָ֥ יַֽד־אַהֲרֹ֖ן וְיַד־בָּנָֽיו׃ וְהִקְרַבְתָּ֙ אֶת־הַפָּ֔ר לִפְנֵ֖י אֹ֣הֶל
מוֹעֵ֑ד וְסָמַ֨ךְ אַהֲרֹ֧ן וּבָנָ֛יו אֶת־יְדֵיהֶ֖ם עַל־רֹ֥אשׁ הַפָּֽר׃
11 12 וְשָׁחַטְתָּ֥ אֶת־הַפָּ֖ר לִפְנֵ֣י יְהוָ֑ה פֶּ֖תַח אֹ֥הֶל מוֹעֵֽד׃ וְלָקַחְתָּ֙
מִדַּ֣ם הַפָּ֔ר וְנָתַתָּ֛ה עַל־קַרְנֹ֥ת הַמִּזְבֵּ֖חַ בְּאֶצְבָּעֶ֑ךָ וְאֶת־כָּל־
13 הַדָּ֣ם תִּשְׁפֹּ֔ךְ אֶל־יְס֖וֹד הַמִּזְבֵּֽחַ׃ וְלָקַחְתָּ֗ אֶֽת־כָּל־הַחֵלֶב֮
הַֽמְכַסֶּ֣ה אֶת־הַקֶּרֶב֒ וְאֵ֗ת הַיֹּתֶ֙רֶת֙ עַל־הַכָּבֵ֔ד וְאֵת֙ שְׁתֵּ֣י
14 הַכְּלָיֹ֔ת וְאֶת־הַחֵ֖לֶב אֲשֶׁ֣ר עֲלֵיהֶ֑ן וְהִקְטַרְתָּ֖ הַמִּזְבֵּֽחָה׃ וְאֶת־
בְּשַׂ֤ר הַפָּר֙ וְאֶת־עֹר֣וֹ וְאֶת־פִּרְשׁ֔וֹ תִּשְׂרֹ֥ף בָּאֵ֖שׁ מִח֣וּץ לַֽמַּחֲנֶ֑ה
טו חַטָּ֖את הֽוּא׃ וְאֶת־הָאַ֥יִל הָאֶחָ֖ד תִּקָּ֑ח וְסָ֨מְכ֜וּ אַהֲרֹ֧ן וּבָנָ֛יו
16 אֶת־יְדֵיהֶ֖ם עַל־רֹ֥אשׁ הָאָֽיִל׃ וְשָׁחַטְתָּ֖ אֶת־הָאָ֑יִל וְלָקַחְתָּ֙
17 אֶת־דָּמ֔וֹ וְזָרַקְתָּ֥ עַל־הַמִּזְבֵּ֖חַ סָבִֽיב׃ וְאֶת־הָאַ֔יִל תְּנַתֵּ֖חַ
לִנְתָחָ֑יו וְרָחַצְתָּ֤ קִרְבּוֹ֙ וּכְרָעָ֔יו וְנָתַתָּ֥ עַל־נְתָחָ֖יו וְעַל־
18 רֹאשֽׁוֹ׃ וְהִקְטַרְתָּ֤ אֶת־כָּל־הָאַ֙יִל֙ הַמִּזְבֵּ֔חָה עֹלָ֥ה ה֖וּא לַֽיהוָ֑ה
19 רֵ֣יחַ נִיח֔וֹחַ אִשֶּׁ֥ה לַֽיהוָ֖ה הֽוּא׃ וְלָֽקַחְתָּ֔ אֵ֖ת הָאַ֣יִל הַשֵּׁנִ֑י
כ וְסָמַ֨ךְ אַהֲרֹ֧ן וּבָנָ֛יו אֶת־יְדֵיהֶ֖ם עַל־רֹ֥אשׁ הָאָֽיִל׃ וְשָׁחַטְתָּ֣
אֶת־הָאַ֗יִל וְלָקַחְתָּ֣ מִדָּמוֹ֮ וְנָתַתָּ֡ה עַל־תְּנ֨וּךְ אֹ֜זֶן אַהֲרֹ֗ן וְעַל־
תְּנ֞וּךְ אֹ֤זֶן בָּנָיו֙ הַיְמָנִ֔ית וְעַל־בֹּ֤הֶן יָדָם֙ הַיְמָנִ֔ית וְעַל־בֹּ֥הֶן
21 רַגְלָ֖ם הַיְמָנִ֑ית וְזָרַקְתָּ֧ אֶת־הַדָּ֛ם עַל־הַמִּזְבֵּ֖חַ סָבִֽיב׃ וְלָקַחְתָּ֞
מִן־הַדָּ֨ם אֲשֶׁ֥ר עַל־הַמִּזְבֵּ֘חַ֮ וּמִשֶּׁ֣מֶן הַמִּשְׁחָה֒ וְהִזֵּיתָ֙ עַל־
אַהֲרֹן֙ וְעַל־בְּגָדָ֔יו וְעַל־בָּנָ֛יו וְעַל־בִּגְדֵ֥י בָנָ֖יו אִתּ֑וֹ וְקָדַ֥שׁ
22 ה֣וּא וּבְגָדָ֗יו וּבָנָ֛יו וּבִגְדֵ֥י בָנָ֖יו אִתּֽוֹ׃ וְלָקַחְתָּ֣ מִן־הָ֠אַיִל
הַחֵ֨לֶב וְהָֽאַלְיָ֜ה וְאֶת־הַחֵ֣לֶב ׀ הַֽמְכַסֶּ֣ה אֶת־הַקֶּ֗רֶב וְאֵ֨ת
יֹתֶ֤רֶת הַכָּבֵד֙ וְאֵ֣ת ׀ שְׁתֵּ֣י הַכְּלָיֹ֗ת וְאֶת־הַחֵ֙לֶב֙ אֲשֶׁ֣ר עֲלֵהֶ֔ן
23 וְאֵ֖ת שׁ֣וֹק הַיָּמִ֑ין כִּ֛י אֵ֥יל מִלֻּאִ֖ים הֽוּא׃ וְכִכַּ֨ר לֶ֜חֶם אַחַ֗ת

וחלת

7. И возьми елей помазанія, и возлей на голову его, и помажь его.

8. И сыновъ его приведи, и облеки ихъ въ хитоны.

9. И опояшь ихъ поясомъ, Аарона и сыновъ его, и навяжи на нихъ головныя повязки; и будетъ имъ принадлежать священство по уставу на вѣки; и вручи священство Аарону и сынамъ его.

10. И приведи тельца предъ скинію собранія, и возложатъ Ааронъ и сыны его руки свои на голову тельца.

11. И заколи тельца предъ лицемъ Господнимъ, при входѣ въ скинію собранія.

12. И возьми крови тельца, и возложи на рога жертвенника перстомъ твоимъ, а всю *остальную* кровь вылей у основанія жертвенника.

13. И возьми весь тукъ, покрывающій внутренности, и сальникъ съ печени, и обѣ почки, и тукъ, который на нихъ, и воскури на жертвенникѣ.

14. А мясо тельца, и кожу его, и нечистоты его сожги на огнѣ внѣ стана. Это жертва за грѣхъ.

15. И одного овна возьми, и возложатъ Ааронъ и сыны его руки свои на голову овна.

16. И заколи овна, и возьми крови его, и покропи на жертвенникъ со всѣхъ сторонъ.

17. А овна разсѣки на части, и вымой внутренности его и голени его, и положи *ихъ* на разсѣченныя части его и на голову его.

18. И сожги всего овна на жертвенникѣ. Это всесожженіе Господу, благоуханіе пріятное, огненная жертва Господу.

19. Возьми и другаго овна, и возложатъ Ааронъ и сыны его руки свои на голову овна.

20. И заколи овна, и возьми крови его, и возложи на край уха Ааронова и край праваго уха сыновъ его, и на большой палецъ правой руки ихъ, и на большой палецъ правой ноги ихъ; и покропи кровію на жертвенникъ со всѣхъ сторонъ.

21. И возьми крови, которая на жертвенникѣ, и елея помазанія, и покропи на Аарона, и на одежды его, и на сыновъ его, и на одежды сыновъ его съ нимъ; и будутъ освящены онъ, и одежды его, и сыны его, и одежды сыновъ его съ нимъ.

22. И возьми отъ овна тукъ, и курдюкъ, и тукъ, покрывающій внутренности, и сальникъ съ печени, и обѣ почки, и тукъ, который на нихъ, и правое бедро, (потому что это овенъ врученія *священства,)*

23. И одинъ круглый хлѣбъ, и одинъ пирогъ на елеѣ, и одну

лепешку изъ корзины съ опрѣсноками, которая предъ Господомъ.

24. И положи все на руки Аарону и на руки сынамъ его, и потряси это, какъ потрясеніе предъ лицемъ Господнимъ.

25. И возьми это съ рукъ ихъ, и сожги на жертвенникѣ со всесожженіемъ, въ благоуханіе предъ Господомъ: это огненная жертва Господу.

26. И возьми грудь отъ овна врученія, который для Аарона, и потряси ее, какъ потрясеніе предъ лицемъ Господнимъ; и *это* будетъ твоя доля.

27. И освяти грудь потрясенія, которая была потрясаема, и бедро возношенія, которое было возносимо, отъ овна врученія, который для Аарона и который для сыновъ его.

28. И будетъ Аарону и сынамъ его въ участокъ вѣчный отъ сыновъ Израилевыхъ; потому что это возношеніе, и возношеніемъ должно быть отъ сыновъ Израилевыхъ, отъ мирныхъ жертвъ возношеніе ихъ Господу.

29. А одежды священныя, которыя для Аарона, будутъ для сыновъ его послѣ него, чтобы въ нихъ помазывать ихъ и вручать имъ священство.

30. Семь дней долженъ облачаться въ нихъ, кто будетъ священникомъ изъ сыновъ его вмѣсто него, который будетъ входить въ скинію собранія для служенія въ святилищѣ.

31. Овна же врученія возьми, и свари мясо его на мѣстѣ святомъ.

32. И пусть съѣдятъ Ааронъ и сыны его мясо овна, и хлѣбъ, который въ корзинѣ, при входѣ въ скинію собранія.

33. И пусть съѣдятъ они то, чѣмъ совершено очищеніе для врученія имъ священства, для освященія ихъ; посторонній же не долженъ ѣсть, потому что это святыня.

34. И если останется отъ мяса врученія и отъ хлѣба до утра; то сожги остатокъ на огнѣ: не должно ѣсть *его*, потому что это святыня.

35. И поступи съ Аарономъ и съ сынами его во всемъ такъ, какъ Я повелѣлъ тебѣ; въ семь дней вручи имъ священство.

36. И при жертвѣ очищенія приноси каждый день тельца за грѣхъ, и изгладишь грѣхъ съ жертвенника при очищеніи его тобою, и помажешь его, чтобы освятить его.

37. Въ семь дней очисти жертвенникъ, и освяти его, и будетъ жертвенникъ святыня великая; все, прикасающееся къ жертвеннику, освятится.

38. И вотъ, что̀ будешь ты приносить на жертвенникѣ: агнцевъ однолѣтнихъ двухъ каждый день постоянно;

39. Одного агнца приноси по утру, а другаго агнца приноси къ вечеру;

40. И десятую *часть ефы* лучшей муки, смѣшанной съ четвертью гина битаго елея, а для возліянія четверть гина вина, для одного агнца.

וְחַלַּת לֶחֶם שֶׁמֶן אַחַת וְרָקִיק אֶחָד מִסַּל הַמַּצּוֹת אֲשֶׁר
24 לִפְנֵי יְהוָה׃ וְשַׂמְתָּ הַכֹּל עַל כַּפֵּי אַהֲרֹן וְעַל כַּפֵּי בָנָיו
כה וְהֵנַפְתָּ אֹתָם תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה׃ וְלָקַחְתָּ אֹתָם מִיָּדָם
וְהִקְטַרְתָּ הַמִּזְבֵּחָה עַל־הָעֹלָה לְרֵיחַ נִיחוֹחַ לִפְנֵי יְהוָה
26 אִשֶּׁה הוּא לַיהוָה׃ וְלָקַחְתָּ אֶת־הֶחָזֶה מֵאֵיל הַמִּלֻּאִים
אֲשֶׁר לְאַהֲרֹן וְהֵנַפְתָּ אֹתוֹ תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה וְהָיָה לְךָ
27 לְמָנָה׃ וְקִדַּשְׁתָּ אֵת ׀ חֲזֵה הַתְּנוּפָה וְאֵת שׁוֹק הַתְּרוּמָה
אֲשֶׁר הוּנַף וַאֲשֶׁר הוּרָם מֵאֵיל הַמִּלֻּאִים מֵאֲשֶׁר לְאַהֲרֹן
28 וּמֵאֲשֶׁר לְבָנָיו׃ וְהָיָה לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו לְחָק־עוֹלָם מֵאֵת
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כִּי תְרוּמָה הוּא וּתְרוּמָה יִהְיֶה מֵאֵת בְּנֵי־
29 יִשְׂרָאֵל מִזִּבְחֵי שַׁלְמֵיהֶם תְּרוּמָתָם לַיהוָה׃ וּבִגְדֵי הַקֹּדֶשׁ
אֲשֶׁר לְאַהֲרֹן יִהְיוּ לְבָנָיו אַחֲרָיו לְמָשְׁחָה בָהֶם וּלְמַלֵּא־
ל בָם אֶת־יָדָם׃ שִׁבְעַת יָמִים יִלְבָּשָׁם הַכֹּהֵן תַּחְתָּיו מִבָּנָיו
31 אֲשֶׁר יָבֹא אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד לְשָׁרֵת בַּקֹּדֶשׁ׃ וְאֵת אֵיל הַמִּלֻּאִים
32 תִּקָּח וּבִשַּׁלְתָּ אֶת־בְּשָׂרוֹ בְּמָקֹם קָדֹשׁ׃ וְאָכַל אַהֲרֹן וּבָנָיו
אֶת־בְּשַׂר הָאַיִל וְאֶת־הַלֶּחֶם אֲשֶׁר בַּסָּל פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃
33 וְאָכְלוּ אֹתָם אֲשֶׁר כֻּפַּר בָּהֶם לְמַלֵּא אֶת־יָדָם לְקַדֵּשׁ אֹתָם
34 וְזָר לֹא־יֹאכַל כִּי־קֹדֶשׁ הֵם׃ וְאִם־יִוָּתֵר מִבְּשַׂר הַמִּלֻּאִים
וּמִן־הַלֶּחֶם עַד־הַבֹּקֶר וְשָׂרַפְתָּ אֶת־הַנּוֹתָר בָּאֵשׁ לֹא יֵאָכֵל
לה כִּי־קֹדֶשׁ הוּא׃ וְעָשִׂיתָ לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו כָּכָה כְּכֹל אֲשֶׁר־
36 צִוִּיתִי אֹתָכָה שִׁבְעַת יָמִים תְּמַלֵּא יָדָם׃ וּפַר חַטָּאת תַּעֲשֶׂה
לַיּוֹם עַל־הַכִּפֻּרִים וְחִטֵּאתָ עַל־הַמִּזְבֵּחַ בְּכַפֶּרְךָ עָלָיו
37 וּמָשַׁחְתָּ אֹתוֹ לְקַדְּשׁוֹ׃ שִׁבְעַת יָמִים תְּכַפֵּר עַל־הַמִּזְבֵּחַ
וְקִדַּשְׁתָּ אֹתוֹ וְהָיָה הַמִּזְבֵּחַ קֹדֶשׁ קָדָשִׁים כָּל־הַנֹּגֵעַ בַּמִּזְבֵּחַ
38 יִקְדָּשׁ׃ ס וְזֶה אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה עַל־הַמִּזְבֵּחַ כְּבָשִׂים בְּנֵי־
39 שָׁנָה שְׁנַיִם לַיּוֹם תָּמִיד׃ אֶת־הַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד תַּעֲשֶׂה
מ בַבֹּקֶר וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם׃ וְעִשָּׂרֹן
סֹלֶת בָּלוּל בְּשֶׁמֶן כָּתִית רֶבַע הַהִין וְנֶסֶךְ רְבִיעִת הַהִין

יין

41 יַ֖יִן לַכֶּ֣בֶשׂ הָאֶחָֽד׃ וְאֵת֙ הַכֶּ֣בֶשׂ הַשֵּׁנִ֔י תַּעֲשֶׂ֖ה בֵּ֣ין הָעַרְבָּ֑יִם
כְּמִנְחַ֨ת הַבֹּ֤קֶר וּכְנִסְכָּהּ֙ תַּעֲשֶׂה־לָּ֔הּ לְרֵ֣יחַ נִיחֹ֔חַ אִשֶּׁ֖ה
42 לַֽיהוָֽה׃ עֹלַ֤ת תָּמִיד֙ לְדֹרֹ֣תֵיכֶ֔ם פֶּ֥תַח אֹֽהֶל־מוֹעֵ֖ד לִפְנֵ֣י
43 יְהוָ֑ה אֲשֶׁ֨ר אִוָּעֵ֤ד לָכֶם֙ שָׁ֔מָּה לְדַבֵּ֥ר אֵלֶ֖יךָ שָֽׁם׃ וְנֹעַדְתִּ֥י
44 שָׁ֖מָּה לִבְנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל וְנִקְדַּ֖שׁ בִּכְבֹדִֽי׃ וְקִדַּשְׁתִּ֛י אֶת־אֹ֥הֶל
מוֹעֵ֖ד וְאֶת־הַמִּזְבֵּ֑חַ וְאֶת־אַהֲרֹ֧ן וְאֶת־בָּנָ֛יו אֲקַדֵּ֖שׁ לְכַהֵ֥ן
מה לִֽי׃ וְשָׁ֣כַנְתִּ֔י בְּת֖וֹךְ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל וְהָיִ֥יתִי לָהֶ֖ם לֵאלֹהִֽים׃
46 וְיָֽדְע֗וּ כִּ֣י אֲנִ֤י יְהוָה֙ אֱלֹ֣הֵיהֶ֔ם אֲשֶׁ֨ר הוֹצֵ֧אתִי אֹתָ֛ם מֵאֶ֥רֶץ
מִצְרַ֖יִם לְשָׁכְנִ֣י בְתוֹכָ֑ם אֲנִ֖י יְהוָ֥ה אֱלֹהֵיהֶֽם׃ פ

ל CAP. XXX. ל

א וְעָשִׂ֥יתָ מִזְבֵּ֖חַ מִקְטַ֣ר קְטֹ֑רֶת עֲצֵ֥י שִׁטִּ֖ים תַּעֲשֶׂ֥ה אֹתֽוֹ׃
2 אַמָּ֨ה אָרְכּ֜וֹ וְאַמָּ֤ה רָחְבּוֹ֙ רָב֣וּעַ יִהְיֶ֔ה וְאַמָּתַ֖יִם קֹֽמָת֑וֹ
3 מִמֶּ֖נּוּ קַרְנֹתָֽיו׃ וְצִפִּיתָ֨ אֹת֜וֹ זָהָ֣ב טָה֗וֹר אֶת־גַּגּ֧וֹ וְאֶת־
קִירֹתָ֛יו סָבִ֖יב וְאֶת־קַרְנֹתָ֑יו וְעָשִׂ֥יתָ לּ֛וֹ זֵ֥ר זָהָ֖ב סָבִֽיב׃
4 וּשְׁתֵּי֩ טַבְּעֹ֨ת זָהָ֜ב תַּעֲשֶׂה־לּ֣וֹ ׀ מִתַּ֣חַת לְזֵר֗וֹ עַ֚ל שְׁתֵּ֣י
צַלְעֹתָ֔יו תַּעֲשֶׂ֖ה עַל־שְׁנֵ֣י צִדָּ֑יו וְהָיָה֙ לְבָתִּ֣ים לְבַדִּ֔ים לָשֵׂ֥את
ה אֹת֖וֹ בָּהֵֽמָּה׃ וְעָשִׂ֥יתָ אֶת־הַבַּדִּ֖ים עֲצֵ֣י שִׁטִּ֑ים וְצִפִּיתָ֥ אֹתָ֖ם
6 זָהָֽב׃ וְנָתַתָּ֤ה אֹתוֹ֙ לִפְנֵ֣י הַפָּרֹ֔כֶת אֲשֶׁ֖ר עַל־אֲרֹ֣ן הָעֵדֻ֑ת לִפְנֵ֣י
7 הַכַּפֹּ֗רֶת אֲשֶׁר֙ עַל־הָ֣עֵדֻ֔ת אֲשֶׁ֛ר אִוָּעֵ֥ד לְךָ֖ שָֽׁמָּה׃ וְהִקְטִ֥יר
עָלָ֛יו אַהֲרֹ֖ן קְטֹ֣רֶת סַמִּ֑ים בַּבֹּ֣קֶר בַּבֹּ֗קֶר בְּהֵיטִיב֛וֹ אֶת־הַנֵּרֹ֖ת
8 יַקְטִירֶֽנָּה׃ וּבְהַעֲלֹ֨ת אַהֲרֹ֧ן אֶת־הַנֵּרֹ֛ת בֵּ֥ין הָעַרְבַּ֖יִם יַקְטִירֶ֑נָּה
9 קְטֹ֧רֶת תָּמִ֛יד לִפְנֵ֥י יְהוָ֖ה לְדֹרֹתֵיכֶֽם׃ לֹא־תַעֲל֥וּ עָלָ֛יו קְטֹ֥רֶת
י זָרָ֖ה וְעֹלָ֣ה וּמִנְחָ֑ה וְנֵ֕סֶךְ לֹ֥א תִסְּכ֖וּ עָלָֽיו׃ וְכִפֶּ֤ר אַהֲרֹן֙ עַל־
קַרְנֹתָ֔יו אַחַ֖ת בַּשָּׁנָ֑ה מִדַּ֞ם חַטַּ֣את הַכִּפֻּרִ֗ים אַחַ֤ת בַּשָּׁנָה֙
יְכַפֵּ֣ר עָלָ֔יו לְדֹרֹ֣תֵיכֶ֔ם קֹֽדֶשׁ־קָדָשִׁ֥ים ה֖וּא לַיהוָֽה׃

פ פ פ כא 21

11 12 וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃ כִּ֣י תִשָּׂ֞א אֶת־רֹ֥אשׁ בְּנֵֽי־
ישראל

כט v. 43. ד׳ קמוצה

41. А другаго агнца приноси къ вечеру; съ мучнымъ даромъ, подобнымъ утреннему, и съ такимъ же возліяніемъ приноси его, въ благоуханіе пріятное, въ огненную жертву Господу,

42. *Во* всесожженіе постоянное въ роды ваши при входѣ въ скинію собранія предъ Господомъ, гдѣ Я буду являться вамъ, чтобы говорить тамъ съ тобою.

43. И буду являться тамъ сынамъ Израилевымъ, и освятится это *мѣсто* славою Моею.

44. И освящу скинію собранія и жертвенникъ; и Аарона и сыновъ его освящу, чтобы они священнодѣйствовали Мнѣ.

45. И буду обитать среди сыновъ Израилевыхъ, и буду имъ Богомъ.

46. И узнаютъ, что Я Господь, Богъ ихъ, Который вывелъ ихъ изъ земли Египетской, чтобы Мнѣ обитать среди ихъ. Я Господь Богъ ихъ.

ГЛАВА 30.

И сдѣлай жертвенникъ для сожиганія куреній: изъ дерева ситтимъ сдѣлай его.

2. Локоть длина его, и локоть ширина его; четыреугольный долженъ быть онъ; а два локтя вышина его; изъ него *должны выходить* роги его.

3. И обложи его чистымъ золотомъ, верхъ его и стороны его кругомъ, и роги его; и сдѣлай къ нему золотой вѣнецъ вокругъ.

4. И два кольца золотыхъ сдѣлай къ нему подъ вѣнцемъ его, на двухъ бокахъ его; съ двухъ сторонъ его сдѣлай *ихъ;* и будутъ они влагалищемъ для шестовъ, чтобы носить его на нихъ.

5. И сдѣлай шесты изъ дерева ситтимъ, и обложи ихъ золотомъ.

6. И поставь его предъ завѣсою, которая предъ ковчегомъ свидѣтельства, противъ крышки, которая на *ковчегѣ* свидѣтельства, гдѣ Я буду являться тебѣ.

7. И будетъ курить на немъ Ааронъ благовоннымъ куреніемъ; каждое утро, когда онъ приготовляетъ лампады, будетъ курить имъ.

8. И когда Ааронъ зажигаетъ лампады къ вечеру, онъ будетъ курить имъ. Это постоянное куреніе предъ Господомъ въ роды ваши.

9. Не приносите на немъ иного куренія, ни всесожженія, ни дара мучнаго; и возліянія не возливайте на него.

10. И будетъ совершать Ааронъ очищеніе надъ рогами его однажды въ годъ; кровію очистительной жертвы за грѣхъ однажды въ годъ будетъ онъ совершать очищеніе его въ роды ваши. Это святыня великая Господу.

11. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

12. Когда будешь дѣлать поголовное исчисленіе сыновъ Изра-

илевыхъ при пересмотрѣ ихъ; то пусть каждый дастъ выкупъ за душу свою Господу при исчисленіи ихъ, и не будетъ между ними язвы губительной при исчисленіи ихъ.

13. Вотъ, что̀ долженъ давать всякій, поступающій въ исчисленіе: половину сикля, сикля священнаго; двадцать геръ въ сиклѣ; половина сикля приношеніе Господу.

14. Всякій, поступающій въ исчисленіе отъ двадцати лѣтъ и выше, долженъ давать приношеніе Господу.

15. Богатый не больше, и бѣдный не меньше, какъ полсикля, должны давать *въ* приношеніе Господу, для выкупа душъ вашихъ.

16. И возьми серебро выкупа отъ сыновъ Израилевыхъ, и употребляй его на служеніе скиніи собранія; и будетъ *это* для сыновъ Израилевыхъ въ память предъ Господомъ, для искупленія душъ вашихъ.

17. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

18. Сдѣлай умывальникъ мѣдный и подножіе его мѣдное для умыванія, и поставь его между скиніею собранія и между жертвенникомъ, и налей въ него воды.

19. И пусть Ааронъ и сыны его умываютъ изъ него руки свои и ноги свои.

20. Когда они будутъ входить въ скинію собранія, пусть они умываются водою, чтобы имъ не умереть; или когда они будутъ приступать къ жертвеннику для служенія, для сожженія огненной жертвы Господу,

21. Пусть они умываютъ руки свои и ноги свои, чтобы имъ не умереть. И будетъ имъ *это* уставомъ вѣчнымъ, ему и потомкамъ его въ роды ихъ.

22. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

23. Возьми ты себѣ самыхъ лучшихъ благовонныхъ веществъ: смирны самоточной пятьсотъ *сиклей*, и корицы благовонной половину того, двѣсти пятьдесятъ, и тростника благовоннаго двѣсти пятьдесятъ,

24. И касіи пятьсотъ, по сиклю священному, и масла оливковаго гинъ.

25. И сдѣлай изъ этого мѵро для священнаго помазанія, масть составную, искусствомъ составляющаго масти; *это* мѵро для священнаго помазанія.

26. И помажь имъ скинію собранія, и ковчегъ свидѣтельства,

27. И столъ и всѣ принадлежности его, и свѣтильникъ и всѣ принадлежности его, и жертвенникъ куренія,

28. И жертвенникъ всесожженія и всѣ принадлежности его, и умывальникъ и подножіе его.

29. И освяти ихъ, и станутъ они святынею великою: все, прикасающееся къ нимъ, освятится.

30. И Аарона и сыновъ его помажь и освяти ихъ, чтобы они священнодѣйствовали Мнѣ.

31. А сынамъ Израилевымъ скажи такъ: это будетъ у Меня мѵро священнаго помазанія въ роды ваши.

יִשְׂרָאֵל לִפְקֻדֵיהֶם וְנָתְנוּ אִישׁ כֹּפֶר נַפְשׁוֹ לַיהוָה בִּפְקֹד
13 אֹתָם וְלֹא־יִהְיֶה בָהֶם נֶגֶף בִּפְקֹד אֹתָם׃ זֶה ׀ יִתְּנוּ כָּל־
הָעֹבֵר עַל־הַפְּקֻדִים מַחֲצִית הַשֶּׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ עֶשְׂרִים
14 גֵּרָה הַשֶּׁקֶל מַחֲצִית הַשֶּׁקֶל תְּרוּמָה לַיהוָה׃ כֹּל הָעֹבֵר
עַל־הַפְּקֻדִים מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמָעְלָה יִתֵּן תְּרוּמַת יְהוָה׃
טו הֶעָשִׁיר לֹא־יַרְבֶּה וְהַדַּל לֹא יַמְעִיט מִמַּחֲצִית הַשָּׁקֶל
16 לָתֵת אֶת־תְּרוּמַת יְהוָה לְכַפֵּר עַל־נַפְשֹׁתֵיכֶם׃ וְלָקַחְתָּ אֶת־
כֶּסֶף הַכִּפֻּרִים מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְנָתַתָּ אֹתוֹ עַל־עֲבֹדַת
אֹהֶל מוֹעֵד וְהָיָה לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי יְהוָה לְכַפֵּר
עַל־נַפְשֹׁתֵיכֶם׃ פ
17 18 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ וְעָשִׂיתָ כִּיּוֹר נְחֹשֶׁת וְכַנּוֹ
נְחֹשֶׁת לְרָחְצָה וְנָתַתָּ אֹתוֹ בֵּין־אֹהֶל מוֹעֵד וּבֵין הַמִּזְבֵּחַ
19 וְנָתַתָּ שָׁמָּה מָיִם׃ וְרָחֲצוּ אַהֲרֹן וּבָנָיו מִמֶּנּוּ אֶת־יְדֵיהֶם
כ וְאֶת־רַגְלֵיהֶם׃ בְּבֹאָם אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד יִרְחֲצוּ־מַיִם וְלֹא
יָמֻתוּ אוֹ בְגִשְׁתָּם אֶל־הַמִּזְבֵּחַ לְשָׁרֵת לְהַקְטִיר אִשֶּׁה
21 לַיהוָה׃ וְרָחֲצוּ יְדֵיהֶם וְרַגְלֵיהֶם וְלֹא יָמֻתוּ וְהָיְתָה לָהֶם
חָק־עוֹלָם לוֹ וּלְזַרְעוֹ לְדֹרֹתָם׃ פ
22 23 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ וְאַתָּה קַח־לְךָ בְּשָׂמִים
רֹאשׁ מָר־דְּרוֹר חֲמֵשׁ מֵאוֹת וְקִנְּמָן־בֶּשֶׂם מַחֲצִיתוֹ חֲמִשִּׁים
24 וּמָאתָיִם וּקְנֵה־בֹשֶׂם חֲמִשִּׁים וּמָאתָיִם׃ וְקִדָּה חֲמֵשׁ
כה מֵאוֹת בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ וְשֶׁמֶן זַיִת הִין׃ וְעָשִׂיתָ אֹתוֹ שֶׁמֶן
מִשְׁחַת־קֹדֶשׁ רֹקַח מִרְקַחַת מַעֲשֵׂה רֹקֵחַ שֶׁמֶן מִשְׁחַת־
26 קֹדֶשׁ יִהְיֶה׃ וּמָשַׁחְתָּ בוֹ אֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְאֵת אֲרוֹן הָעֵדֻת׃
27 וְאֶת־הַשֻּׁלְחָן וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֶת־הַמְּנֹרָה וְאֶת־כֵּלֶיהָ וְאֵת
28 מִזְבַּח הַקְּטֹרֶת׃ וְאֶת־מִזְבַּח הָעֹלָה וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֶת־
29 הַכִּיֹּר וְאֶת־כַּנּוֹ׃ וְקִדַּשְׁתָּ אֹתָם וְהָיוּ קֹדֶשׁ קָדָשִׁים כָּל־
ל הַנֹּגֵעַ בָּהֶם יִקְדָּשׁ׃ וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־בָּנָיו תִּמְשָׁח וְקִדַּשְׁתָּ
31 אֹתָם לְכַהֵן לִי׃ וְאֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תְּדַבֵּר לֵאמֹר שֶׁמֶן

מִשְׁחַת

32 מִשְׁחַת־קֹדֶשׁ יִהְיֶה זֶה לִי לְדֹרֹתֵיכֶם׃ עַל־בְּשַׂר אָדָם
לֹא יִיסָךְ וּבְמַתְכֻּנְתּוֹ לֹא תַעֲשׂוּ כָּמֹהוּ קֹדֶשׁ הוּא קֹדֶשׁ
33 יִהְיֶה לָכֶם׃ אִישׁ אֲשֶׁר יִרְקַח כָּמֹהוּ וַאֲשֶׁר יִתֵּן מִמֶּנּוּ עַל־
34 זָר וְנִכְרַת מֵעַמָּיו׃ ס וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה קַח־לְךָ
סַמִּים נָטָף ׀ וּשְׁחֵלֶת וְחֶלְבְּנָה סַמִּים וּלְבֹנָה זַכָּה בַּד בְּבַד
לה יִהְיֶה׃ וְעָשִׂיתָ אֹתָהּ קְטֹרֶת רֹקַח מַעֲשֵׂה רוֹקֵחַ מְמֻלָּח
36 טָהוֹר קֹדֶשׁ׃ וְשָׁחַקְתָּ מִמֶּנָּה הָדֵק וְנָתַתָּה מִמֶּנָּה לִפְנֵי
הָעֵדֻת בְּאֹהֶל מוֹעֵד אֲשֶׁר אִוָּעֵד לְךָ שָׁמָּה קֹדֶשׁ קָדָשִׁים
37 תִּהְיֶה לָכֶם׃ וְהַקְּטֹרֶת אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה בְּמַתְכֻּנְתָּהּ לֹא
38 תַעֲשׂוּ לָכֶם קֹדֶשׁ תִּהְיֶה לְךָ לַיהוָה׃ אִישׁ אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה
כָמוֹהָ לְהָרִיחַ בָּהּ וְנִכְרַת מֵעַמָּיו׃ ס

CAP. XXXI. לא

לא

2 א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ רְאֵה קָרָאתִי בְשֵׁם בְּצַלְאֵל
3 בֶּן־אוּרִי בֶן־חוּר לְמַטֵּה יְהוּדָה׃ וָאֲמַלֵּא אֹתוֹ רוּחַ אֱלֹהִים
4 בְּחָכְמָה וּבִתְבוּנָה וּבְדַעַת וּבְכָל־מְלָאכָה׃ לַחְשֹׁב מַחֲשָׁבֹת
ה לַעֲשׂוֹת בַּזָּהָב וּבַכֶּסֶף וּבַנְּחֹשֶׁת׃ וּבַחֲרֹשֶׁת אֶבֶן לְמַלֹּאת
6 וּבַחֲרֹשֶׁת עֵץ לַעֲשׂוֹת בְּכָל־מְלָאכָה׃ וַאֲנִי הִנֵּה נָתַתִּי אִתּוֹ
אֵת אָהֳלִיאָב בֶּן־אֲחִיסָמָךְ לְמַטֵּה־דָן וּבְלֵב כָּל־חֲכַם־לֵב
7 נָתַתִּי חָכְמָה וְעָשׂוּ אֵת כָּל־אֲשֶׁר צִוִּיתִךָ׃ אֵת ׀ אֹהֶל מוֹעֵד
וְאֶת־הָאָרֹן לָעֵדֻת וְאֶת־הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עָלָיו וְאֵת כָּל־כְּלֵי
8 הָאֹהֶל׃ וְאֶת־הַשֻּׁלְחָן וְאֶת־כֵּלָיו וְאֶת־הַמְּנֹרָה הַטְּהֹרָה
9 וְאֶת־כָּל־כֵּלֶיהָ וְאֵת מִזְבַּח הַקְּטֹרֶת׃ וְאֶת־מִזְבַּח הָעֹלָה
י וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֶת־הַכִּיּוֹר וְאֶת־כַּנּוֹ׃ וְאֵת בִּגְדֵי הַשְּׂרָד וְאֶת־
11 בִּגְדֵי הַקֹּדֶשׁ לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן וְאֶת־בִּגְדֵי בָנָיו לְכַהֵן׃ וְאֵת
שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְאֶת־קְטֹרֶת הַסַּמִּים לַקֹּדֶשׁ כְּכֹל אֲשֶׁר־
צִוִּיתִךָ יַעֲשׂוּ׃ פ
12 13 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ וְאַתָּה דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
לֵאמֹר אַךְ אֶת־שַׁבְּתֹתַי תִּשְׁמֹרוּ כִּי אוֹת הִוא בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם

לדרתיכם

32. Тѣла *прочихъ* людей не должно помазывать имъ, и по составу его не дѣлайте *для себя* подобнаго ему. Оно святыня; святынею должно быть для васъ.

33. Кто составитъ подобное ему, и кто помажетъ имъ посторонняго, тотъ истребится изъ народа своего.

34. И сказалъ Господь Моисею: возьми себѣ благовонныхъ веществъ: стакти, и ониха, и халвана, благовонныхъ веществъ, и чистаго ливана, каждаго по ровну.

35. И сдѣлай изъ нихъ курительный составъ искусствомъ составляющаго масти, стертый, чистый, святый;

36. И истолки его мелко, и полагай его предъ *ковчегомъ* свидѣтельства въ скиніи собранія, гдѣ Я буду являться тебѣ: *это* будетъ святыня великая для васъ.

37. По составу куренія, которое ты сдѣлаешь, не дѣлайте себѣ *куреній:* святынею да будетъ оно у тебя для Господа.

38. Кто сдѣлаетъ подобное, чтобы обонять куреніе его, тотъ истребится изъ народа своего.

ГЛАВА 31.

И сказалъ Господь Моисею, говоря:

2. Смотри, Я назначаю именно Веселіила, сына Уріи, сына Ора, изъ колѣна Іудина.

3. И исполнилъ Я его Духомъ Божіимъ, мудростію, и разумомъ, и вѣденіемъ, и всякимъ искусствомъ,

4. Составлять искусныя ткани, работать изъ золота, серебра и мѣди,

5. И рѣзать камни для вставливанія, и рѣзать дерево, *и* дѣлать всякое дѣло.

6. И вотъ, Я даю ему помощникомъ Аголіава, сына Ахисамахова, изъ колѣна Данова, и въ сердце всякаго мудраго вложилъ мудрость, чтобы они сдѣлали все, что̀ Я повелѣлъ тебѣ:

7. Скинію собранія, и ковчегъ свидѣтельства, и крышку на него, и всѣ принадлежности скиніи,

8. И столъ и принадлежности его, и свѣтильникъ чистый и всѣ принадлежности его и жертвенникъ куренія,

9. И жертвенникъ всесожженія и всѣ принадлежности его, и умывальникъ и подножіе его,

10. И одежды служебныя, и одежды священныя Аарону священнику, и одежды сынамъ его для священнослуженія,

11. И елей помазанія, и куреніе благовонное для святилища: все такъ, какъ Я повелѣлъ тебѣ, они сдѣлаютъ.

12. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

13. И скажи ты сынамъ Израилевымъ такъ: субботы же Мои соблюдайте; потому что это знаменіе между Мною и вами въ роды ваши, чтобы познали, что Я Господь, освящающій васъ.

14. И соблюдайте субботу; потому что она свята для васъ: кто осквернитъ ее, тотъ да будетъ преданъ смерти; потому что, кто станетъ въ оную дѣлать дѣло, та душа должна быть истреблена изъ среди народа своего.

15. Шесть дней пусть дѣлаютъ дѣло; а въ день седьмой суббота покоя, посвященная Господу: всякій, кто дѣлаетъ дѣло въ день субботный, да будетъ преданъ смерти.

16. И пусть соблюдаютъ сыны Израилевы субботу, празднуя субботу въ роды свои, какъ завѣтъ вѣчный.

17. Это знаменіе между Мною и сынами Израилевыми на вѣки; потому что въ шесть дней сотворилъ Господь небо и землю, а въ день седьмой почилъ и покоился.

18. И далъ *Богъ* Моисею, переставъ говорить съ нимъ на горѣ Синаѣ, двѣ скрижали свидѣтельства, скрижали каменныя, *на которыхъ* было написано перстомъ Божіимъ.

ГЛАВА 32.

Когда народъ увидѣлъ, что Моисей долго не сходитъ съ горы: то собрался къ Аарону, и сказалъ ему: встань и сдѣлай намъ боговъ, которые бы шли предъ нами; потому что съ этимъ человѣкомъ, Моисеемъ, который вывелъ насъ изъ земли Египетской, не знаемъ, что̀ сдѣлалось.

2. И сказалъ имъ Ааронъ: выньте золотыя серьги, которыя въ ушахъ вашихъ женъ, вашихъ сыновей и вашихъ дочерей, и принесите ко мнѣ.

3. И вынулъ весь народъ золотыя серьги изъ ушей своихъ, и принесъ къ Аарону.

4. И взялъ онъ *ихъ* изъ рукъ ихъ, и сдѣлалъ изъ нихъ литаго тельца, и обдѣлалъ его рѣзцомъ. И сказали они: вотъ боги твои, Израиль, которые вывели тебя изъ земли Египетской.

5. Увидѣвъ *это*, Ааронъ построилъ предъ нимъ жертвенникъ, и провозгласилъ Ааронъ, говоря: завтра праздникъ Господу.

6. И встали они рано на другой день, и принесли всесожженія, и привели жертвы мирныя; и сѣлъ народъ ѣсть и пить, а *послѣ* всталъ играть.

7. И сказалъ Господь Моисею: ступай, сойди *отсюда;* потому что развратился народъ твой, который ты вывелъ изъ земли Египетской;

8. Скоро уклонились они съ пути, который Я заповѣдалъ имъ: сдѣлали себѣ литаго тельца, и поклонились ему, и принесли ему жертвы, и сказали: вотъ боги твои, Израиль, которые вывели тебя изъ земли Египетской.

9. И сказалъ Господь Моисею: Я вижу этотъ народъ, и вотъ, народъ онъ жестоковыйный.

14 לְדֹרֹתֵיכֶם לָדַעַת כִּי אֲנִי יְהוָה מְקַדִּשְׁכֶם׃ וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־
הַשַּׁבָּת כִּי קֹדֶשׁ הִוא לָכֶם מְחַלְלֶיהָ מוֹת יוּמָת כִּי כָּל־
הָעֹשֶׂה בָהּ מְלָאכָה וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מִקֶּרֶב עַמֶּיהָ׃
טו שֵׁשֶׁת יָמִים יֵעָשֶׂה מְלָאכָה וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן
קֹדֶשׁ לַיהוָה כָּל־הָעֹשֶׂה מְלָאכָה בְּיוֹם הַשַּׁבָּת מוֹת יוּמָת׃
16 וְשָׁמְרוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת
17 לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם׃ בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִוא
לְעֹלָם כִּי־שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְהוָה אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ
18 וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ׃ ס וַיִּתֵּן אֶל־מֹשֶׁה כְּכַלֹּתוֹ
לְדַבֵּר אִתּוֹ בְּהַר סִינַי שְׁנֵי לֻחֹת הָעֵדֻת לֻחֹת אֶבֶן כְּתֻבִים
בְּאֶצְבַּע אֱלֹהִים׃

לב Cap. XXXII. לב

א וַיַּרְא הָעָם כִּי־בֹשֵׁשׁ מֹשֶׁה לָרֶדֶת מִן־הָהָר וַיִּקָּהֵל הָעָם
עַל־אַהֲרֹן וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו קוּם ׀ עֲשֵׂה־לָנוּ אֱלֹהִים אֲשֶׁר
יֵלְכוּ לְפָנֵינוּ כִּי־זֶה ׀ מֹשֶׁה הָאִישׁ אֲשֶׁר הֶעֱלָנוּ מֵאֶרֶץ
2 מִצְרַיִם לֹא יָדַעְנוּ מֶה־הָיָה לוֹ׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אַהֲרֹן
פָּרְקוּ נִזְמֵי הַזָּהָב אֲשֶׁר בְּאָזְנֵי נְשֵׁיכֶם בְּנֵיכֶם וּבְנֹתֵיכֶם
3 וְהָבִיאוּ אֵלָי׃ וַיִּתְפָּרְקוּ כָּל־הָעָם אֶת־נִזְמֵי הַזָּהָב אֲשֶׁר
4 בְּאָזְנֵיהֶם וַיָּבִיאוּ אֶל־אַהֲרֹן׃ וַיִּקַּח מִיָּדָם וַיָּצַר אֹתוֹ בַּחֶרֶט
וַיַּעֲשֵׂהוּ עֵגֶל מַסֵּכָה וַיֹּאמְרוּ אֵלֶּה אֱלֹהֶיךָ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר
ה הֶעֱלוּךָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃ וַיַּרְא אַהֲרֹן וַיִּבֶן מִזְבֵּחַ לְפָנָיו וַיִּקְרָא
6 אַהֲרֹן וַיֹּאמַר חַג לַיהוָה מָחָר׃ וַיַּשְׁכִּימוּ מִמָּחֳרָת וַיַּעֲלוּ עֹלֹת
וַיַּגִּשׁוּ שְׁלָמִים וַיֵּשֶׁב הָעָם לֶאֱכֹל וְשָׁתוֹ וַיָּקֻמוּ לְצַחֵק׃ פ
7 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֶךְ־רֵד כִּי שִׁחֵת עַמְּךָ אֲשֶׁר הֶעֱלֵיתָ
8 מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃ סָרוּ מַהֵר מִן־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר צִוִּיתִם עָשׂוּ
לָהֶם עֵגֶל מַסֵּכָה וַיִּשְׁתַּחֲווּ־לוֹ וַיִּזְבְּחוּ־לוֹ וַיֹּאמְרוּ אֵלֶּה
9 אֱלֹהֶיךָ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הֶעֱלוּךָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה
אֶל־מֹשֶׁה רָאִיתִי אֶת־הָעָם הַזֶּה וְהִנֵּה עַם־קְשֵׁה־עֹרֶף הוּא׃

לא v. 14. קמץ בס״ק

ועתה

י וְעַתָּה֙ הַנִּ֣יחָה לִּ֔י וְיִֽחַר־אַפִּ֥י בָהֶ֖ם וַאֲכַלֵּ֑ם וְאֶֽעֱשֶׂ֥ה אוֹתְךָ֖
11 לְג֥וֹי גָּדֽוֹל׃ וַיְחַ֣ל מֹשֶׁ֔ה אֶת־פְּנֵ֖י יְהוָ֣ה אֱלֹהָ֑יו וַיֹּ֗אמֶר לָמָ֤ה
יְהוָה֙ יֶחֱרֶ֤ה אַפְּךָ֙ בְּעַמֶּ֔ךָ אֲשֶׁ֤ר הוֹצֵ֙אתָ֙ מֵאֶ֣רֶץ מִצְרַ֔יִם בְּכֹ֥חַ
12 גָּד֖וֹל וּבְיָ֥ד חֲזָקָֽה׃ לָ֩מָּה֩ יֹאמְר֨וּ מִצְרַ֜יִם לֵאמֹ֗ר בְּרָעָ֤ה
הֽוֹצִיאָם֙ לַהֲרֹ֤ג אֹתָם֙ בֶּֽהָרִ֔ים וּלְכַלֹּתָ֔ם מֵעַ֖ל פְּנֵ֣י הָאֲדָמָ֑ה
13 שׁ֚וּב מֵחֲר֣וֹן אַפֶּ֔ךָ וְהִנָּחֵ֥ם עַל־הָרָעָ֖ה לְעַמֶּֽךָ׃ זְכֹ֡ר לְאַבְרָהָם֩
לְיִצְחָ֨ק וּלְיִשְׂרָאֵ֜ל עֲבָדֶ֗יךָ אֲשֶׁ֨ר נִשְׁבַּ֣עְתָּ לָהֶם֮ בָּךְ֒ וַתְּדַבֵּ֣ר
אֲלֵהֶ֔ם אַרְבֶּה֙ אֶת־זַרְעֲכֶ֔ם כְּכוֹכְבֵ֖י הַשָּׁמָ֑יִם וְכָל־הָאָ֨רֶץ
14 הַזֹּ֜את אֲשֶׁ֣ר אָמַ֗רְתִּי אֶתֵּן֙ לְזַרְעֲכֶ֔ם וְנָחֲל֖וּ לְעֹלָֽם׃ וַיִּנָּ֖חֶם
יְהוָ֑ה עַל־הָ֣רָעָ֔ה אֲשֶׁ֥ר דִּבֶּ֖ר לַעֲשׂ֥וֹת לְעַמּֽוֹ׃ פ
טו וַיִּ֜פֶן וַיֵּ֤רֶד מֹשֶׁה֙ מִן־הָהָ֔ר וּשְׁנֵ֛י לֻחֹ֥ת הָעֵדֻ֖ת בְּיָד֑וֹ לֻחֹ֗ת
16 כְּתֻבִים֙ מִשְּׁנֵ֣י עֶבְרֵיהֶ֔ם מִזֶּ֥ה וּמִזֶּ֖ה הֵ֥ם כְּתֻבִֽים׃ וְהַ֨לֻּחֹ֔ת
מַעֲשֵׂ֥ה אֱלֹהִ֖ים הֵ֑מָּה וְהַמִּכְתָּ֗ב מִכְתַּ֤ב אֱלֹהִים֙ ה֔וּא חָר֖וּת
17 עַל־הַלֻּחֹֽת׃ וַיִּשְׁמַ֧ע יְהוֹשֻׁ֛עַ אֶת־ק֥וֹל הָעָ֖ם בְּרֵעֹ֑ה וַיֹּ֙אמֶר֙
18 אֶל־מֹשֶׁ֔ה ק֥וֹל מִלְחָמָ֖ה בַּֽמַּחֲנֶֽה׃ וַיֹּ֗אמֶר אֵ֥ין קוֹל֙ עֲנ֣וֹת
19 גְּבוּרָ֔ה וְאֵ֥ין ק֖וֹל עֲנ֣וֹת חֲלוּשָׁ֑ה ק֣וֹל עַנּ֔וֹת אָנֹכִ֖י שֹׁמֵֽעַ׃ וַיְהִ֗י
כַּאֲשֶׁ֤ר קָרַב֙ אֶל־הַֽמַּחֲנֶ֔ה וַיַּ֥רְא אֶת־הָעֵ֖גֶל וּמְחֹלֹ֑ת וַיִּֽחַר־
אַ֣ף מֹשֶׁ֗ה וַיַּשְׁלֵ֤ךְ מִיָּדָו֙ אֶת־הַלֻּחֹ֔ת וַיְשַׁבֵּ֥ר אֹתָ֖ם תַּ֥חַת
כ הָהָֽר׃ וַיִּקַּ֞ח אֶת־הָעֵ֨גֶל אֲשֶׁ֤ר עָשׂוּ֙ וַיִּשְׂרֹ֣ף בָּאֵ֔שׁ וַיִּטְחַ֖ן עַ֣ד
אֲשֶׁר־דָּ֑ק וַיִּ֙זֶר֙ עַל־פְּנֵ֣י הַמַּ֔יִם וַיַּ֖שְׁק אֶת־בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃
21 וַיֹּ֤אמֶר מֹשֶׁה֙ אֶֽל־אַהֲרֹ֔ן מֶֽה־עָשָׂ֥ה לְךָ֖ הָעָ֣ם הַזֶּ֑ה כִּֽי־הֵבֵ֥אתָ
22 עָלָ֖יו חֲטָאָ֥ה גְדֹלָֽה׃ וַיֹּ֣אמֶר אַהֲרֹ֔ן אַל־יִ֥חַר אַ֖ף אֲדֹנִ֑י אַתָּה֙
23 יָדַ֣עְתָּ אֶת־הָעָ֔ם כִּ֥י בְרָ֖ע הֽוּא׃ וַיֹּ֣אמְרוּ לִ֔י עֲשֵׂה־לָ֣נוּ אֱלֹהִ֔ים
אֲשֶׁ֥ר יֵלְכ֖וּ לְפָנֵ֑ינוּ כִּי־זֶ֣ה ׀ מֹשֶׁ֣ה הָאִ֗ישׁ אֲשֶׁ֤ר הֶֽעֱלָ֙נוּ֙ מֵאֶ֣רֶץ
24 מִצְרַ֔יִם לֹ֥א יָדַ֖עְנוּ מֶה־הָ֥יָה לֽוֹ׃ וָאֹמַ֤ר לָהֶם֙ לְמִ֣י זָהָ֔ב
הִתְפָּרָ֖קוּ וַיִּתְּנוּ־לִ֑י וָאַשְׁלִכֵ֣הוּ בָאֵ֔שׁ וַיֵּצֵ֖א הָעֵ֥גֶל הַזֶּֽה׃
כה וַיַּ֤רְא מֹשֶׁה֙ אֶת־הָעָ֔ם כִּ֥י פָרֻ֖עַ ה֑וּא כִּֽי־פְרָעֹ֣ה אַהֲרֹ֔ן

לשמצה

v. 17. ברעו ק   v. 19. מידיו ק

10. И такъ оставь Меня, и воспламенится гнѣвъ Мой на нихъ, и истреблю ихъ, и произведу многочисленный народъ отъ тебя.

11. Но Моисей сталъ умолять Господа, Бога своего, и сказалъ: зачѣмъ, Господи, воспламеняться гнѣву Твоему на народъ Твой, который Ты вывелъ изъ земли Египетской силою великою и рукою крѣпкою?

12. Зачѣмъ *допускать* Египтянамъ говорить: на погибель Онъ вывелъ ихъ, чтобы убить ихъ въ горахъ, и истребить ихъ съ лица земли? Оставь пламенный гнѣвъ Твой, и отмѣни погубленіе народа Твоего.

13. Вспомни Авраама, Исаака и Израиля, рабовъ Твоихъ, которымъ Ты клялся Собою, и говорилъ имъ: умножу сѣмя ваше, какъ звѣзды небесныя, и всю эту землю, о которой Я сказалъ, дамъ сѣмени вашему, и будутъ владѣть *ею* вѣчно.

14. И отмѣнилъ Господь зло, о которомъ сказалъ, что наведетъ *его* на народъ Свой.

15. И обратился и сошелъ Моисей съ горы; и двѣ скрижали свидѣтельства въ рукѣ его, скрижали, на которыхъ было написано съ обѣихъ сторонъ: и съ той, и съ другой стороны было написано.

16. И скрижали были дѣло Божіе, и письмена, письмена Божіи, вырѣзанныя на скрижаляхъ.

17. И услышалъ Іисусъ голосъ народа восклицающаго, и сказалъ Моисею: гулъ сраженія въ станѣ.

18. Но *Моисей* сказалъ: это не гулъ крика отъ побѣды, и не гулъ крика отъ пораженія; гулъ пѣсней я слышу.

19. И было, когда приблизился онъ къ стану, и увидѣлъ тельца и пляски; тогда воспламенился гнѣвъ Моисея, и бросилъ онъ изъ рукъ своихъ скрижали, и разбилъ ихъ подъ горою.

20. И взялъ тельца, котораго они сдѣлали, и сжегъ въ огнѣ, и стеръ въ пыль, и разсыпалъ по водѣ, и напоилъ *ею* сыновъ Израилевыхъ.

21. И сказалъ Моисей Аарону: что̀ сдѣлалъ тебѣ этотъ народъ, что ты ввелъ его въ грѣхъ великій?

22. И сказалъ Ааронъ: да не возгарается гнѣвъ господина моего; ты знаешь этотъ народъ, что онъ золъ.

23. Они сказали мнѣ: сдѣлай намъ боговъ, которые шли бы предъ нами; потому что съ этимъ человѣкомъ, Моисеемъ, который вывелъ насъ изъ земли Египетской, не знаемъ, что̀ сдѣлалось.

24. И я сказалъ имъ: у кого есть золото, снимите съ себя; и они отдали мнѣ; а я бросилъ его въ огонь, и вышелъ этотъ телецъ.

25. И увидѣлъ Моисей, что это народъ необузданный; такъ какъ Ааронъ довелъ его до необузданности, къ посрамленію предъ врагами его.

26. И сталъ Моисей въ воротахъ стана и сказалъ: кто за Господа, ко мнѣ! и собрались къ нему всѣ сыны Левіины.

27. И онъ сказалъ имъ: такъ сказалъ Господь, Богъ Израилевъ: возложите каждый свой мечъ на бедро свое, пройдите по стану туда и сюда, отъ воротъ до воротъ, и убивайте кто брата своего, кто друга своего, кто ближняго своего.

28. И сдѣлали сыны Левіины по слову Моисея: и пало въ тотъ день изъ народа около трехъ тысячъ человѣкъ.

29. Моисей же сказалъ: сегодня посвятите себя Господу, *налагая руки свои* каждый на сына своего и брата своего, чтобы дано было вамъ сегодня благословеніе.

30. И было на другой день, сказалъ Моисей народу: вы сдѣлали великій грѣхъ; и такъ я взойду къ Господу, не заглажу ли грѣха вашего.

31. И возвратился Моисей къ Господу, и сказалъ: о, этотъ народъ сдѣлалъ великій грѣхъ: сдѣлалъ себѣ золотыхъ боговъ.

32. И нынѣ прости Ты грѣхъ ихъ. А если нѣтъ, то изгладь меня изъ книги Твоей, которую Ты написалъ.

33. И сказалъ Господь Моисею: того, кто согрѣшилъ предо Мною, изглажу изъ книги Моей.

34. И такъ иди, веди народъ, куда Я сказалъ тебѣ. Вотъ, Ангелъ Мой пойдетъ предъ тобою: и въ день посѣщенія Моего Я посѣщу ихъ за грѣхъ ихъ.

35. И поразилъ Господь народъ за то, что сдѣлали тельца, котораго сдѣлалъ Ааронъ.

ГЛАВА 33.

И сказалъ Господь Моисею: ступай, иди отсюда ты и народъ, который вывелъ ты изъ земли Египетской, въ землю, о которой Я клялся Аврааму, Исааку и Іакову, говоря: потомству твоему дамъ ее.

2. И пошлю предъ тобою Ангела, и прогоню Хананеевъ, Амореевъ, и Хеттеевъ, и Ферезеевъ, Евеевъ, и Іевусеевъ.

3. Въ землю, гдѣ течетъ молоко и медъ; потому что Я не пойду среди васъ, такъ какъ вы народъ жестоковыйный, чтобы не погубить васъ на пути.

4. И услышалъ народъ это горестное слово, и возрыдалъ, и никто не возложилъ на себя украшеній своихъ.

5. И сказалъ Господь Моисею: скажи сынамъ Израилевымъ: вы народъ жестоковыйный; если одну минуту пойду среди васъ, то истреблю васъ; и такъ снимите съ себя украшенія свои; Я посмотрю, что Мнѣ дѣлать съ вами.

לְשִׁמְצָה בְּקָמֵיהֶם׃ וַיַּעֲמֹד מֹשֶׁה בְּשַׁעַר הַמַּחֲנֶה וַיֹּאמֶר 26
מִי לַיהוָה אֵלָי וַיֵּאָסְפוּ אֵלָיו כָּל־בְּנֵי לֵוִי׃ וַיֹּאמֶר לָהֶם 27
כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל שִׂימוּ אִישׁ־חַרְבּוֹ עַל־יְרֵכוֹ
עִבְרוּ וָשׁוּבוּ מִשַּׁעַר לָשַׁעַר בַּמַּחֲנֶה וְהִרְגוּ אִישׁ־אֶת־אָחִיו
וְאִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ וְאִישׁ אֶת־קְרֹבוֹ׃ וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי־לֵוִי כִּדְבַר 28
מֹשֶׁה וַיִּפֹּל מִן־הָעָם בַּיּוֹם הַהוּא כִּשְׁלֹשֶׁת אַלְפֵי אִישׁ׃
וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה מִלְאוּ יֶדְכֶם הַיּוֹם לַיהוָה כִּי אִישׁ בִּבְנוֹ 29
וּבְאָחִיו וְלָתֵת עֲלֵיכֶם הַיּוֹם בְּרָכָה׃ וַיְהִי מִמָּחֳרָת וַיֹּאמֶר ל
מֹשֶׁה אֶל־הָעָם אַתֶּם חֲטָאתֶם חֲטָאָה גְדֹלָה וְעַתָּה אֶעֱלֶה
אֶל־יְהוָה אוּלַי אֲכַפְּרָה בְּעַד חַטַּאתְכֶם׃ וַיָּשָׁב מֹשֶׁה אֶל־ 31
יְהוָה וַיֹּאמַר אָנָּא חָטָא הָעָם הַזֶּה חֲטָאָה גְדֹלָה וַיַּעֲשׂוּ
לָהֶם אֱלֹהֵי זָהָב׃ וְעַתָּה אִם־תִּשָּׂא חַטָּאתָם וְאִם־אַיִן מְחֵנִי 32
נָא מִסִּפְרְךָ אֲשֶׁר כָּתָבְתָּ׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה מִי אֲשֶׁר 33
חָטָא־לִי אֶמְחֶנּוּ מִסִּפְרִי׃ וְעַתָּה לֵךְ ׀ נְחֵה אֶת־הָעָם אֶל 34
אֲשֶׁר־דִּבַּרְתִּי לָךְ הִנֵּה מַלְאָכִי יֵלֵךְ לְפָנֶיךָ וּבְיוֹם פָּקְדִי
וּפָקַדְתִּי עֲלֵיהֶם חַטָּאתָם׃ וַיִּגֹּף יְהוָה אֶת־הָעָם עַל אֲשֶׁר לה
עָשׂוּ אֶת־הָעֵגֶל אֲשֶׁר עָשָׂה אַהֲרֹן׃ ס

לג
CAP. XXXIII. לג

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵךְ עֲלֵה מִזֶּה אַתָּה וְהָעָם אֲשֶׁר א
הֶעֱלִיתָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לְאַבְרָהָם
לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב לֵאמֹר לְזַרְעֲךָ אֶתְּנֶנָּה׃ וְשָׁלַחְתִּי לְפָנֶיךָ 2
מַלְאָךְ וְגֵרַשְׁתִּי אֶת־הַכְּנַעֲנִי הָאֱמֹרִי וְהַחִתִּי וְהַפְּרִזִּי הַחִוִּי
וְהַיְבוּסִי׃ אֶל־אֶרֶץ זָבַת חָלָב וּדְבָשׁ כִּי לֹא אֶעֱלֶה בְּקִרְבְּךָ 3
כִּי עַם־קְשֵׁה־עֹרֶף אַתָּה פֶּן־אֲכֶלְךָ בַּדָּרֶךְ׃ וַיִּשְׁמַע הָעָם 4
אֶת־הַדָּבָר הָרָע הַזֶּה וַיִּתְאַבָּלוּ וְלֹא־שָׁתוּ אִישׁ עֶדְיוֹ עָלָיו׃
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אֱמֹר אֶל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אַתֶּם עַם־ ה
קְשֵׁה־עֹרֶף רֶגַע אֶחָד אֶעֱלֶה בְקִרְבְּךָ וְכִלִּיתִךָ וְעַתָּה הוֹרֵד

עֶדְיְךָ

לב. v. 25. ק׳ דבוקה v. 31. ב׳ טעמים

6 עֶדְיְךָ֖ מֵעָלֶ֑יךָ וְאֵדְעָ֖ה מָ֥ה אֶֽעֱשֶׂה־לָּֽךְ׃ וַיִּֽתְנַצְּל֧וּ בְנֵֽי־
7 יִשְׂרָאֵ֛ל אֶת־עֶדְיָ֖ם מֵהַ֥ר חוֹרֵֽב׃ וּמֹשֶׁה֩ יִקַּ֨ח אֶת־הָאֹ֜הֶל
וְנָֽטָה־ל֣וֹ ׀ מִח֣וּץ לַֽמַּחֲנֶ֗ה הַרְחֵק֙ מִן־הַֽמַּחֲנֶ֔ה וְקָ֥רָא ל֖וֹ
אֹ֣הֶל מוֹעֵ֑ד וְהָיָה֙ כָּל־מְבַקֵּ֣שׁ יְהוָ֔ה יֵצֵא֙ אֶל־אֹ֣הֶל מוֹעֵ֔ד
8 אֲשֶׁ֖ר מִח֥וּץ לַֽמַּחֲנֶֽה׃ וְהָיָ֗ה כְּצֵ֤את מֹשֶׁה֙ אֶל־הָאֹ֔הֶל
יָק֙וּמוּ֙ כָּל־הָעָ֔ם וְנִ֨צְּב֔וּ אִ֖ישׁ פֶּ֣תַח אָהֳל֑וֹ וְהִבִּ֙יטוּ֙ אַחֲרֵ֣י
9 מֹשֶׁ֔ה עַד־בֹּא֖וֹ הָאֹֽהֱלָה׃ וְהָיָ֗ה כְּבֹ֤א מֹשֶׁה֙ הָאֹ֔הֱלָה יֵרֵד֙
י עַמּ֣וּד הֶֽעָנָ֔ן וְעָמַ֖ד פֶּ֣תַח הָאֹ֑הֶל וְדִבֶּ֖ר עִם־מֹשֶֽׁה׃ וְרָאָ֤ה
כָל־הָעָם֙ אֶת־עַמּ֣וּד הֶֽעָנָ֔ן עֹמֵ֖ד פֶּ֣תַח הָאֹ֑הֶל וְקָ֤ם כָּל־הָעָם֙
11 וְהִֽשְׁתַּחֲוּ֔וּ אִ֖ישׁ פֶּ֥תַח אָהֳלֽוֹ׃ וְדִבֶּ֨ר יְהוָ֤ה אֶל־מֹשֶׁה֙ פָּנִ֣ים
אֶל־פָּנִ֔ים כַּאֲשֶׁ֛ר יְדַבֵּ֥ר אִ֖ישׁ אֶל־רֵעֵ֑הוּ וְשָׁב֙ אֶל־הַֽמַּחֲנֶ֔ה
וּמְשָׁ֨רְת֜וֹ יְהוֹשֻׁ֤עַ בִּן־נוּן֙ נַ֔עַר לֹ֥א יָמִ֖ישׁ מִתּ֥וֹךְ הָאֹֽהֶל׃ פ
12 וַיֹּ֨אמֶר מֹשֶׁ֜ה אֶל־יְהוָ֗ה רְ֠אֵה אַתָּ֞ה אֹמֵ֤ר אֵלַי֙ הַ֚עַל אֶת־
הָעָ֣ם הַזֶּ֔ה וְאַתָּה֙ לֹ֣א הֽוֹדַעְתַּ֔נִי אֵ֥ת אֲשֶׁר־תִּשְׁלַ֖ח עִמִּ֑י וְאַתָּ֣ה
13 אָמַ֗רְתָּ יְדַעְתִּ֣יךָֽ בְשֵׁ֔ם וְגַם־מָצָ֥אתָ חֵ֖ן בְּעֵינָֽי׃ וְעַתָּ֡ה אִם־
נָא֩ מָצָ֨אתִי חֵ֜ן בְּעֵינֶ֗יךָ הוֹדִעֵ֤נִי נָא֙ אֶת־דְּרָכֶ֔ךָ וְאֵדָ֣עֲךָ֔ לְמַ֥עַן
14 אֶמְצָא־חֵ֖ן בְּעֵינֶ֑יךָ וּרְאֵ֕ה כִּ֥י עַמְּךָ֖ הַגּ֥וֹי הַזֶּֽה׃ וַיֹּאמַ֑ר פָּנַ֥י
טו יֵלֵ֖כוּ וַהֲנִחֹ֥תִי לָֽךְ׃ וַיֹּ֖אמֶר אֵלָ֑יו אִם־אֵ֤ין פָּנֶ֙יךָ֙ הֹלְכִ֔ים אַל־
16 תַּעֲלֵ֖נוּ מִזֶּֽה׃ וּבַמֶּ֣ה ׀ יִוָּדַ֣ע אֵפ֗וֹא כִּֽי־מָצָ֨אתִי חֵ֤ן בְּעֵינֶ֙יךָ֙ אֲנִ֣י
וְעַמֶּ֔ךָ הֲל֖וֹא בְּלֶכְתְּךָ֣ עִמָּ֑נוּ וְנִפְלֵ֙ינוּ֙ אֲנִ֣י וְעַמְּךָ֔ מִכָּ֨ל־הָעָ֔ם
אֲשֶׁ֖ר עַל־פְּנֵ֥י הָאֲדָמָֽה׃ פ
17 וַיֹּ֤אמֶר יְהוָה֙ אֶל־מֹשֶׁ֔ה גַּ֣ם אֶת־הַדָּבָ֥ר הַזֶּ֛ה אֲשֶׁ֥ר דִּבַּ֖רְתָּ
18 אֶֽעֱשֶׂ֑ה כִּֽי־מָצָ֤אתָ חֵן֙ בְּעֵינַ֔י וָאֵדָעֲךָ֖ בְּשֵֽׁם׃ וַיֹּאמַ֑ר הַרְאֵ֥נִי
19 נָ֖א אֶת־כְּבֹדֶֽךָ׃ וַיֹּ֗אמֶר אֲנִ֨י אַעֲבִ֤יר כָּל־טוּבִי֙ עַל־פָּנֶ֔יךָ
וְקָרָ֧אתִֽי בְשֵׁ֛ם יְהוָ֖ה לְפָנֶ֑יךָ וְחַנֹּתִי֙ אֶת־אֲשֶׁ֣ר אָחֹ֔ן וְרִחַמְתִּ֖י
כ אֶת־אֲשֶׁ֥ר אֲרַחֵֽם׃ וַיֹּ֕אמֶר לֹ֥א תוּכַ֖ל לִרְאֹ֣ת אֶת־פָּנָ֑י כִּ֛י
21 לֹֽא־יִרְאַ֥נִי הָאָדָ֖ם וָחָֽי׃ וַיֹּ֣אמֶר יְהוָ֔ה הִנֵּ֥ה מָק֖וֹם אִתִּ֑י וְנִצַּבְתָּ֖
22 עַל־הַצּֽוּר׃ וְהָיָה֙ בַּעֲבֹ֣ר כְּבֹדִ֔י וְשַׂמְתִּ֖יךָ בְּנִקְרַ֣ת הַצּ֑וּר

ושכתי

6. И сняли съ себя сыны Израилевы украшенія свои, *бывшія на нихъ* отъ горы Хорива.

7. Моисей взялъ шатеръ и поставилъ себѣ внѣ стана, вдали отъ стана, и назвалъ его шатромъ собранія; и было, каждый, ищущій Господа, выходилъ къ шатру собранія, который внѣ стана.

8. И было, когда входилъ Моисей къ шатру, то весь народъ вставалъ, и становился каждый у входа въ свой шатеръ, и смотрѣлъ въ слѣдъ Моисею, пока онъ не входилъ въ шатеръ.

9. И было, когда входилъ Моисей въ шатеръ, то спускался столбъ облачный и становился у входа въ шатеръ, и *Господь* говорилъ съ Моисеемъ.

10. И видѣлъ весь народъ столбъ облачный, стоявшій у входа въ шатеръ; и вставалъ весь народъ, и покланялся каждый у входа въ шатеръ свой.

11. И говорилъ Господь съ Моисеемъ лицемъ къ лицу, какъ-бы говорилъ кто съ другомъ своимъ; и онъ возвращался въ станъ; и слуга его Іисусъ, сынъ Навинъ, юноша, не отлучался отъ шатра.

12. И сказалъ Моисей Господу: вотъ, Ты говоришь мнѣ: веди этотъ народъ; а не далъ Ты мнѣ знать, кого пошлешь со мною, хотя Ты сказалъ: Я знаю тебя по имени, и ты пріобрѣлъ благоволеніе въ очахъ Моихъ.

13. И такъ, если я пріобрѣлъ благоволеніе въ очахъ Твоихъ: то молю, открой мнѣ путь Твой, чтобы я позналъ Тебя, чтобы пріобрѣсти благоволеніе въ очахъ Твоихъ: и помысли, что эти люди Твой народъ.

14. И сказалъ Онъ: Самъ Я пойду *предъ тобою,* и введу Тебя въ покой.

15. И сказалъ онъ Ему: если не пойдешь Ты Самъ; то и не выводи насъ отсюда.

16. Почему же узнать, что я и народъ Твой пріобрѣли благоволеніе въ очахъ Твоихъ? Не потому ли, когда Ты пойдешь съ нами? Тогда я и народъ Твой будемъ отличаться отъ всякаго народа на землѣ.

17. И сказалъ Господь Моисею: и то, о чемъ Ты говорилъ, Я сдѣлаю; потому что ты пріобрѣлъ благоволеніе въ очахъ Моихъ, и Я знаю тебя по имени.

18. И сказалъ онъ: покажи мнѣ славу Твою.

19. И сказалъ Богъ: Я проведу все величіе Мое предъ тобою, и провозглашу по имени: Господь предъ тобою; и помилую, кого помиловать, и пожалѣю, кого пожалѣть.

20. И сказалъ Онъ: не можешь видѣть лица Моего; потому что человѣкъ не можетъ увидѣть Меня, и остаться въ живыхъ.

21. И сказалъ Господь: вотъ мѣсто у Меня: и стань на скалѣ.

22. Когда же будетъ проходить слава Моя, Я поставлю тебя въ разсѣлинѣ скалы, и покрою тебя рукою Моею, доколѣ не пройду.

23. И когда сниму руку Мою, ты увидишь задъ Мой, а лице Мое не будетъ видимо.

ГЛАВА 34.

И сказалъ Господь Моисею: вытеши себѣ двѣ скрижали каменныя, подобныя прежнимъ, и Я напишу на скрижаляхъ слова, какія были на прежнихъ скрижаляхъ, которыя ты разбилъ.

2. И будь готовъ къ утру; и взойди утромъ на гору Синай, и предстань Мнѣ тамъ на вершинѣ горы.

3. И никто не долженъ восходить съ тобою, также никто не долженъ показываться на всей горѣ; даже скотъ, мелкій и крупный, не долженъ пастись у этой горы.

4. И вытесалъ Моисей двѣ скрижали каменныя, подобныя прежнимъ и всталъ рано по утру, и взошелъ на гору Синай, какъ повелѣлъ ему Господь; и взялъ въ руки свои двѣ скрижали каменныя.

5. И сошелъ Господь въ облакѣ; и остановился тамъ близь Него *Моисей,* и призвалъ имя Господа.

6. И прошелъ Господь предъ лицемъ его и воззвалъ онъ: Господи, Господи, Богъ милосердый и милостивый, долготерпѣливый, и многомилостивый, и истинный,

7. Сохраняющій милость въ тысячи *родовъ*, прощающій вину, и преступленіе, и грѣхъ, но не оставляющій безъ наказанія, наказывающій вину отцевъ въ дѣтяхъ и въ дѣтяхъ дѣтей до третьяго и четвертаго рода.

8. Моисей тотчасъ поклонился, и преклонился,

9. И сказалъ: если я пріобрѣлъ благоволеніе въ очахъ Твоихъ, Владыка, то да пойдетъ Владыка среди насъ; потому что это народъ жестоковыйный. Прости беззаконія наши и грѣхи наши, и сдѣлай насъ наслѣдіемъ Твоимъ.

10. И сказалъ *Господь:* вотъ, Я заключаю завѣтъ: предъ всѣмъ народомъ твоимъ сдѣлаю чудеса, какихъ не было по всей землѣ, и ни у какихъ народовъ; и увидитъ весь народъ, среди котораго ты находишься, дѣло Господа, которое Я сдѣлаю съ тобою, какъ страшно оно.

11. Соблюдай то, что̀ Я повелѣваю тебѣ нынѣ: вотъ, Я изгоняю отъ лица твоего Аморреевъ, и Хананеевъ, и Хеттеевъ, и Ферезеевъ, и Евеевъ, и Іевусеевъ;

12. Смотри, не вступай въ союзъ съ жителями той земли, въ которую ты войдешь, чтобы они не сдѣлались сѣтію среди васъ.

13. Но жертвенники ихъ разорите, и столбы ихъ разрушьте, и священныя дерева ихъ срубите;

14. Потому что ты не долженъ покланяться богу иному; такъ какъ Господь, Ревнитель имя Ему; Богъ Ревнитель Онъ.

23 וְשַׂכֹּתִי כַפִּי עָלֶיךָ עַד־עָבְרִי׃ וַהֲסִרֹתִי אֶת־כַּפִּי וְרָאִיתָ
אֶת־אֲחֹרָי וּפָנַי לֹא יֵרָאוּ׃ פ

לד Cap. XXXIV. לד

א וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה פְּסָל־לְךָ שְׁנֵי־לֻחֹת אֲבָנִים כָּרִאשֹׁנִים
וְכָתַבְתִּי עַל־הַלֻּחֹת אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר הָיוּ עַל־הַלֻּחֹת
2 הָרִאשֹׁנִים אֲשֶׁר שִׁבַּרְתָּ׃ וֶהְיֵה נָכוֹן לַבֹּקֶר וְעָלִיתָ בַבֹּקֶר
3 אֶל־הַר סִינַי וְנִצַּבְתָּ לִי שָׁם עַל־רֹאשׁ הָהָר׃ וְאִישׁ לֹא־
יַעֲלֶה עִמָּךְ וְגַם־אִישׁ אַל־יֵרָא בְּכָל־הָהָר גַּם־הַצֹּאן וְהַבָּקָר
4 אַל־יִרְעוּ אֶל־מוּל הָהָר הַהוּא׃ וַיִּפְסֹל שְׁנֵי־לֻחֹת אֲבָנִים
כָּרִאשֹׁנִים וַיַּשְׁכֵּם מֹשֶׁה בַבֹּקֶר וַיַּעַל אֶל־הַר סִינַי כַּאֲשֶׁר
ה צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ וַיִּקַּח בְּיָדוֹ שְׁנֵי לֻחֹת אֲבָנִים׃ וַיֵּרֶד יְהוָה
6 בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה׃ וַיַּעֲבֹר יְהוָה ׀
עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא יְהוָה ׀ יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם
7 וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת׃ נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֺן וָפֶשַׁע
וְחַטָּאָה וְנַקֵּה לֹא יְנַקֶּה פֹּקֵד ׀ עֲוֺן אָבוֹת עַל־בָּנִים וְעַל־
8 בְּנֵי בָנִים עַל־שִׁלֵּשִׁים וְעַל־רִבֵּעִים׃ וַיְמַהֵר מֹשֶׁה וַיִּקֹּד
9 אַרְצָה וַיִּשְׁתָּחוּ׃ וַיֹּאמֶר אִם־נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֲדֹנָי
יֵלֶךְ־נָא אֲדֹנָי בְּקִרְבֵּנוּ כִּי עַם־קְשֵׁה־עֹרֶף הוּא וְסָלַחְתָּ
י לַעֲוֺנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ׃ וַיֹּאמֶר הִנֵּה אָנֹכִי כֹּרֵת
בְּרִית נֶגֶד כָּל־עַמְּךָ אֶעֱשֶׂה נִפְלָאֹת אֲשֶׁר לֹא־נִבְרְאוּ בְכָל־
הָאָרֶץ וּבְכָל־הַגּוֹיִם וְרָאָה כָל־הָעָם אֲשֶׁר־אַתָּה בְקִרְבּוֹ
אֶת־מַעֲשֵׂה יְהוָה כִּי־נוֹרָא הוּא אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה עִמָּךְ׃
11 שְׁמָר־לְךָ אֵת אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם הִנְנִי גֹרֵשׁ מִפָּנֶיךָ
אֶת־הָאֱמֹרִי וְהַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי וְהַפְּרִזִּי וְהַחִוִּי וְהַיְבוּסִי׃
12 הִשָּׁמֶר לְךָ פֶּן־תִּכְרֹת בְּרִית לְיוֹשֵׁב הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתָּה בָּא
13 עָלֶיהָ פֶּן־יִהְיֶה לְמוֹקֵשׁ בְּקִרְבֶּךָ׃ כִּי אֶת־מִזְבְּחֹתָם תִּתֹּצוּן
14 וְאֶת־מַצֵּבֹתָם תְּשַׁבֵּרוּן וְאֶת־אֲשֵׁרָיו תִּכְרֹתוּן׃ כִּי לֹא

תשתחוה

v. 7. נון רבתי

תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֵל אַחֵר כִּי יְהוָה קַנָּא שְׁמוֹ אֵל קַנָּא הוּא׃
טו פֶּן־תִּכְרֹת בְּרִית לְיוֹשֵׁב הָאָרֶץ וְזָנוּ ׀ אַחֲרֵי אֱלֹהֵיהֶם
16 וְזָבְחוּ לֵאלֹהֵיהֶם וְקָרָא לְךָ וְאָכַלְתָּ מִזִּבְחוֹ׃ וְלָקַחְתָּ
מִבְּנֹתָיו לְבָנֶיךָ וְזָנוּ בְנֹתָיו אַחֲרֵי אֱלֹהֵיהֶן וְהִזְנוּ אֶת־
17 18 בָּנֶיךָ אַחֲרֵי אֱלֹהֵיהֶן׃ אֱלֹהֵי מַסֵּכָה לֹא תַעֲשֶׂה־לָּךְ׃ אֶת־
חַג הַמַּצּוֹת תִּשְׁמֹר שִׁבְעַת יָמִים תֹּאכַל מַצּוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִךָ
לְמוֹעֵד חֹדֶשׁ הָאָבִיב כִּי בְּחֹדֶשׁ הָאָבִיב יָצָאתָ מִמִּצְרָיִם׃
19 כָּל־פֶּטֶר רֶחֶם לִי וְכָל־מִקְנְךָ תִּזָּכָר פֶּטֶר שׁוֹר וָשֶׂה׃
כ וּפֶטֶר חֲמוֹר תִּפְדֶּה בְשֶׂה וְאִם־לֹא תִפְדֶּה וַעֲרַפְתּוֹ כֹּל
21 בְּכוֹר בָּנֶיךָ תִּפְדֶּה וְלֹא־יֵרָאוּ פָנַי רֵיקָם׃ שֵׁשֶׁת יָמִים
תַּעֲבֹד וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי תִּשְׁבֹּת בֶּחָרִישׁ וּבַקָּצִיר תִּשְׁבֹּת׃
22 וְחַג שָׁבֻעֹת תַּעֲשֶׂה לְךָ בִּכּוּרֵי קְצִיר חִטִּים וְחַג הָאָסִיף
23 תְּקוּפַת הַשָּׁנָה׃ שָׁלֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה יֵרָאֶה כָּל־זְכוּרְךָ
24 אֶת־פְּנֵי הָאָדֹן ׀ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃ כִּי־אוֹרִישׁ גּוֹיִם
מִפָּנֶיךָ וְהִרְחַבְתִּי אֶת־גְּבֻלֶךָ וְלֹא־יַחְמֹד אִישׁ אֶת־אַרְצְךָ
בַּעֲלֹתְךָ לֵרָאוֹת אֶת־פְּנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ שָׁלֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה׃
כה לֹא־תִשְׁחַט עַל־חָמֵץ דַּם־זִבְחִי וְלֹא־יָלִין לַבֹּקֶר זֶבַח חַג
26 הַפָּסַח׃ רֵאשִׁית בִּכּוּרֵי אַדְמָתְךָ תָּבִיא בֵּית יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
לֹא־תְבַשֵּׁל גְּדִי בַּחֲלֵב אִמּוֹ׃ פ
27 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה כְּתָב־לְךָ אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה כִּי
עַל־פִּי ׀ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה כָּרַתִּי אִתְּךָ בְּרִית וְאֶת־יִשְׂרָאֵל׃
28 וַיְהִי־שָׁם עִם־יְהוָה אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה לֶחֶם
לֹא אָכַל וּמַיִם לֹא שָׁתָה וַיִּכְתֹּב עַל־הַלֻּחֹת אֵת דִּבְרֵי
29 הַבְּרִית עֲשֶׂרֶת הַדְּבָרִים׃ וַיְהִי בְּרֶדֶת מֹשֶׁה מֵהַר סִינַי
וּשְׁנֵי לֻחֹת הָעֵדֻת בְּיַד־מֹשֶׁה בְּרִדְתּוֹ מִן־הָהָר וּמֹשֶׁה לֹא־
ל יָדַע כִּי קָרַן עוֹר פָּנָיו בְּדַבְּרוֹ אִתּוֹ׃ וַיַּרְא אַהֲרֹן וְכָל־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל אֶת־מֹשֶׁה וְהִנֵּה קָרַן עוֹר פָּנָיו וַיִּירְאוּ מִגֶּשֶׁת

אליו

v. 14. ר׳ רבתי v. 19. קמץ בז״ק

15. Не вступай же въ союзъ съ жителями той земли; *иначе*, когда они будутъ блудодѣйствовать въ слѣдъ боговъ своихъ и приносить жертвы богамъ своимъ, станутъ приглашать тебя, и ты станешь ѣсть жертвы ихъ,

16. И брать дочерей ихъ за сыновей своихъ; и дочери ихъ будутъ, блудодѣйствуя въ слѣдъ боговъ своихъ, и введутъ сыновъ твоихъ въ блуженіе въ слѣдъ боговъ своихъ.

17. Боговъ литыхъ не дѣлай себѣ.

18. Праздникъ опрѣсноковъ соблюдай; седмь дней ѣшь прѣсный хлѣбъ, какъ Я повелѣлъ тебѣ, въ назначенное время мѣсяца Авива; потому что въ мѣсяцѣ Авивѣ вышелъ ты изъ Египта.

19. Все, разверзающее утробу, Мнѣ, также и весь скотъ твой мужескаго пола, разверзающій *утробу*, изъ воловъ и изъ мелкаго скота.

20. Разверзающее *утробу* изъословъ замѣняй агнцемъ; а если не замѣнишь, то сокруши ему шею. Всѣхъ первенцевъ изъ сыновъ твоихъ выкупай. И пусть не являются предъ лице Мое съ пустыми руками.

21. Шесть дней работай, а въ седьмой день покойся, и во время посѣва и жатвы покойся.

22. И праздникъ седьмицъ совершай, *праздникъ* начатковъ жатвы пшеничной, и праздникъ собиранія *плодовъ* при концѣ года.

23. Три раза въ году долженъ являться весь мужескій полъ твой предъ лице Владыки, Господа Бога Израилева.

24. Когда Я прогоню народы отъ лица твоего, и распространю предѣлы твои; то никто не пожелаетъ земли твоей, когда пойдешь являться предъ лице Господа, Бога твоего, три раза въ году.

25. Не изливай на квасный хлѣбъ крови жертвы Моей, и не должна оставаться до утра жертва праздника Пасхи.

26. Самые первые плоды земли твоей приноси въ домъ Господа, Бога твоего. Не вари козленка въ молокѣ матери его.

27. И сказалъ Господь Моисею: напиши себѣ эти слова; потому что въ этихъ словахъ Я заключаю завѣтъ съ тобою и съ Израилемъ.

28. И пробылъ тамъ *Моисей* у Господа сорокъ дней и сорокъ ночей, хлѣба не ѣлъ и воды не пилъ; и написалъ на скрижаляхъ слова завѣта, десятословіе.

29. И было, когда сходилъ Моисей съ горы Синая, и двѣ скрижали свидѣтельства *были* въ рукѣ у Моисея при сошествіи его съ горы; Моисей не зналъ, что стало сіять лучами лице его отъ того, что *Богъ* говорилъ съ нимъ.

30. И увидѣлъ Ааронъ и всѣ сыны Израилевы Моисея, и вотъ, сіяетъ лучами лице его, и боялись подойти къ нему.

31. И возвалъ ихъ Моисей, и обратились къ нему Ааронъ и всѣ князи общества, и говорилъ Моисей съ ними.

32. А потомъ приблизились *къ нему* всѣ сыны Израилевы, и онъ заповѣдалъ имъ все, что̀ говорилъ ему Господь на горѣ Синаѣ.

33. И когда пересталъ Моисей говорить съ ними, то положилъ на лице свое покрывало.

34. Когда же входилъ Моисей предъ лице Господа, чтобы говорить съ Нимъ, снималъ покрывало, доколѣ не выходилъ. А вышедши пересказывалъ сынамъ Израилевымъ то, что̀ заповѣдано было ему.

35. И видѣли сыны Израилевы, что сіяетъ лице Моисея, и Моисей опять полагалъ покрывало на лице свое, пока не входилъ говорить съ Нимъ.

ГЛАВА 35.

И собралъ Моисей все общество сыновъ Израилевыхъ и сказалъ имъ: вотъ, что̀ заповѣдалъ Господь дѣлать:

2. Шесть дней дѣлайте дѣла, а день седьмой долженъ быть у васъ святымъ, суббота покоя Господу; всякій, кто дѣлаетъ въ нее дѣло, преданъ будетъ смерти.

3. Не зажигайте огня во всѣхъ жилищахъ вашихъ въ день субботы.

4. И сказалъ Моисей всему обществу сыновъ Израилевыхъ такъ: вотъ, что̀ заповѣдалъ Господь, говоря:

5. Возьмите отъ себя приношенія Господу; каждый, у кого есть усердіе, пусть принесетъ приношеніе Господу, золото, и серебро, и мѣдь,

6. И шерсть голубую, и пурпуровую, и червленую, и виссонъ, и козью шерсть,

7. И кожи бараньи, окрашенныя въ красный цвѣтъ, и кожи тахашевыя, и дерева ситтимъ,

8. И елей для освѣщенія, и ароматы для елея помазанія и для благовонныхъ куреній,

9. И камни ониксовые, и камни вставные для ефода и для наперсника.

10. И всякій изъ васъ мудрый сердцемъ пусть придетъ и сдѣлаетъ все, что̀ повелѣлъ Господь:

11. Скинію, и покровъ ея, и покрышку ея, крючки ея и брусья ея, шесты ея, столбы ея и подножія ея,

12. Ковчегъ и шесты его, крышку и завѣсу закрывающую,

13. Столъ, и шесты его, и всѣ принадлежности его, и хлѣбы предложенія,

14. И свѣтильникъ для освѣщенія и принадлежности его, и лампады его, и елей для освѣщенія,

31 אֵלָיו׃ וַיִּקְרָא אֲלֵהֶם מֹשֶׁה וַיָּשֻׁבוּ אֵלָיו אַהֲרֹן וְכָל־
32 הַנְּשִׂאִים בָּעֵדָה וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֲלֵהֶם׃ וְאַחֲרֵי־כֵן נִגְּשׁוּ כָּל־
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיְצַוֵּם אֵת כָּל־אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אִתּוֹ בְּהַר
33 34 סִינָי׃ וַיְכַל מֹשֶׁה מִדַּבֵּר אִתָּם וַיִּתֵּן עַל־פָּנָיו מַסְוֶה׃ וּבְבֹא
מֹשֶׁה לִפְנֵי יְהוָה לְדַבֵּר אִתּוֹ יָסִיר אֶת־הַמַּסְוֶה עַד־צֵאתוֹ
לה וְיָצָא וְדִבֶּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֵת אֲשֶׁר יְצֻוֶּה׃ וְרָאוּ בְנֵי־
יִשְׂרָאֵל אֶת־פְּנֵי מֹשֶׁה כִּי קָרַן עוֹר פְּנֵי מֹשֶׁה וְהֵשִׁיב מֹשֶׁה
אֶת־הַמַּסְוֶה עַל־פָּנָיו עַד־בֹּאוֹ לְדַבֵּר אִתּוֹ׃

Cap. XXXV. לה

ס ס ס כב 22

לה

א וַיַּקְהֵל מֹשֶׁה אֶת־כָּל־עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם
2 אֵלֶּה הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה לַעֲשֹׂת אֹתָם׃ שֵׁשֶׁת יָמִים
תֵּעָשֶׂה מְלָאכָה וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יִהְיֶה לָכֶם קֹדֶשׁ שַׁבַּת
3 שַׁבָּתוֹן לַיהוָה כָּל־הָעֹשֶׂה בוֹ מְלָאכָה יוּמָת׃ לֹא־תְבַעֲרוּ
אֵשׁ בְּכֹל מֹשְׁבֹתֵיכֶם בְּיוֹם הַשַּׁבָּת׃ פ
4 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־כָּל־עֲדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר זֶה הַדָּבָר
ה אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר׃ קְחוּ מֵאִתְּכֶם תְּרוּמָה לַיהוָה כֹּל
נְדִיב לִבּוֹ יְבִיאֶהָ אֵת תְּרוּמַת יְהוָה זָהָב וָכֶסֶף וּנְחֹשֶׁת׃
6 7 וּתְכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ וְעִזִּים׃ וְעֹרֹת אֵילִם
8 מְאָדָּמִים וְעֹרֹת תְּחָשִׁים וַעֲצֵי שִׁטִּים׃ וְשֶׁמֶן לַמָּאוֹר
9 וּבְשָׂמִים לְשֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְלִקְטֹרֶת הַסַּמִּים׃ וְאַבְנֵי־שֹׁהַם
י וְאַבְנֵי מִלֻּאִים לָאֵפוֹד וְלַחֹשֶׁן׃ וְכָל־חֲכַם־לֵב בָּכֶם יָבֹאוּ
11 וְיַעֲשׂוּ אֵת כָּל־אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה׃ אֶת־הַמִּשְׁכָּן אֶת־אָהֳלוֹ
וְאֶת־מִכְסֵהוּ אֶת־קְרָסָיו וְאֶת־קְרָשָׁיו אֶת־בְּרִיחָו אֶת־עַמֻּדָיו
12 וְאֶת־אֲדָנָיו׃ אֶת־הָאָרֹן וְאֶת־בַּדָּיו אֶת־הַכַּפֹּרֶת וְאֵת פָּרֹכֶת
13 הַמָּסָךְ׃ אֶת־הַשֻּׁלְחָן וְאֶת־בַּדָּיו וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֵת לֶחֶם
14 הַפָּנִים׃ וְאֶת־מְנֹרַת הַמָּאוֹר וְאֶת־כֵּלֶיהָ וְאֶת־נֵרֹתֶיהָ וְאֵת

שמן

לה v. 11. בריחו ק

טו שֶׁמֶן הַמָּאוֹר׃ וְאֶת־מִזְבַּח הַקְּטֹרֶת וְאֶת־בַּדָּיו וְאֵת שֶׁמֶן
הַמִּשְׁחָה וְאֵת קְטֹרֶת הַסַּמִּים וְאֶת־מָסַךְ הַפֶּתַח לְפֶתַח
16 הַמִּשְׁכָּן׃ אֵת ׀ מִזְבַּח הָעֹלָה וְאֶת־מִכְבַּר הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר־
17 לוֹ אֶת־בַּדָּיו וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו אֶת־הַכִּיֹּר וְאֶת־כַּנּוֹ׃ אֵת קַלְעֵי
הֶחָצֵר אֶת־עַמֻּדָיו וְאֶת־אֲדָנֶיהָ וְאֵת מָסַךְ שַׁעַר הֶחָצֵר׃
18 אֶת־יִתְדֹת הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־יִתְדֹת הֶחָצֵר וְאֶת־מֵיתְרֵיהֶם׃
19 אֶת־בִּגְדֵי הַשְּׂרָד לְשָׁרֵת בַּקֹּדֶשׁ אֶת־בִּגְדֵי הַקֹּדֶשׁ לְאַהֲרֹן
כ הַכֹּהֵן וְאֶת־בִּגְדֵי בָנָיו לְכַהֵן׃ וַיֵּצְאוּ כָּל־עֲדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
21 מִלִּפְנֵי מֹשֶׁה׃ וַיָּבֹאוּ כָּל־אִישׁ אֲשֶׁר־נְשָׂאוֹ לִבּוֹ וְכֹל אֲשֶׁר
נָדְבָה רוּחוֹ אֹתוֹ הֵבִיאוּ אֶת־תְּרוּמַת יְהוָה לִמְלֶאכֶת אֹהֶל
22 מוֹעֵד וּלְכָל־עֲבֹדָתוֹ וּלְבִגְדֵי הַקֹּדֶשׁ׃ וַיָּבֹאוּ הָאֲנָשִׁים
עַל־הַנָּשִׁים כֹּל ׀ נְדִיב לֵב הֵבִיאוּ חָח וָנֶזֶם וְטַבַּעַת וְכוּמָז
כָּל־כְּלִי זָהָב וְכָל־אִישׁ אֲשֶׁר הֵנִיף תְּנוּפַת זָהָב לַיהוָה׃
23 וְכָל־אִישׁ אֲשֶׁר־נִמְצָא אִתּוֹ תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי
וְשֵׁשׁ וְעִזִּים וְעֹרֹת אֵילִם מְאָדָּמִים וְעֹרֹת תְּחָשִׁים הֵבִיאוּ׃
24 כָּל־מֵרִים תְּרוּמַת כֶּסֶף וּנְחֹשֶׁת הֵבִיאוּ אֵת תְּרוּמַת יְהוָה
וְכֹל אֲשֶׁר נִמְצָא אִתּוֹ עֲצֵי שִׁטִּים לְכָל־מְלֶאכֶת הָעֲבֹדָה
כה הֵבִיאוּ׃ וְכָל־אִשָּׁה חַכְמַת־לֵב בְּיָדֶיהָ טָווּ וַיָּבִיאוּ מַטְוֶה
אֶת־הַתְּכֵלֶת וְאֶת־הָאַרְגָּמָן אֶת־תּוֹלַעַת הַשָּׁנִי וְאֶת־הַשֵּׁשׁ׃
26 וְכָל־הַנָּשִׁים אֲשֶׁר נָשָׂא לִבָּן אֹתָנָה בְּחָכְמָה טָווּ אֶת־
27 הָעִזִּים׃ וְהַנְּשִׂאִם הֵבִיאוּ אֵת אַבְנֵי הַשֹּׁהַם וְאֵת אַבְנֵי
28 הַמִּלֻּאִים לָאֵפוֹד וְלַחֹשֶׁן׃ וְאֶת־הַבֹּשֶׂם וְאֶת־הַשָּׁמֶן לְמָאוֹר
29 וּלְשֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְלִקְטֹרֶת הַסַּמִּים׃ כָּל־אִישׁ וְאִשָּׁה אֲשֶׁר
נָדַב לִבָּם אֹתָם לְהָבִיא לְכָל־הַמְּלָאכָה אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
לַעֲשׂוֹת בְּיַד־מֹשֶׁה הֵבִיאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל נְדָבָה לַיהוָה׃ פ
ל וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל רְאוּ קָרָא יְהוָה בְּשֵׁם
31 בְּצַלְאֵל בֶּן־אוּרִי בֶן־חוּר לְמַטֵּה יְהוּדָה׃ וַיְמַלֵּא אֹתוֹ
רוּחַ אֱלֹהִים בְּחָכְמָה בִּתְבוּנָה וּבְדַעַת וּבְכָל־מְלָאכָה׃

ולחשב

15. И жертвенникъ для куреній и шесты его, и елей помазанія, и благовонныя куренія, и входный закровъ у входа въ скинію,

16. Жертвенникъ всесожженія и рѣшетку мѣдную къ нему, шесты его и всѣ принадлежности его, умывальникъ и подножіе его,

17. Закровъ воротъ двора, столбы его, и подножія ихъ и завѣсу у входа во дворъ,

18. Колья скиніи, и колья двора, и веревки ихъ,

19. Одежды служебныя для служенія въ святилищѣ, одежды священныя Аарону священнику, и одежды сынамъ его для священнослуженія.

20. И вышло все общество сыновъ Израилевыхъ отъ Моисея.

21. И приходили всѣ, которыхъ влекло сердце, и всѣ, которыхъ располагалъ духъ, *и* приносили приношенія Господу для устроенія скиніи собранія, и для всѣхъ потребностей ея, и для священныхъ одеждъ.

22. И приходили мужчины и женщины; всѣ, кого располагало сердце, приносили кольца, и серьги, и перстни, и привѣски, всякія золотыя вещи, и каждый, кто жертвовалъ Господу.

23. И каждый, у кого была шерсть голубая, и пурпуровая, и червленая, и виссонъ, и козья шерсть, и кожи бараньи, окрашенныя въ красный цвѣтъ, и кожи тахашевыя, приносилъ *ихъ*.

24. Каждый, кто жертвовалъ серебро или мѣдь, приносилъ въ даръ Господу; и каждый, у кого было дерево ситтимъ, приносилъ на всякую потребность для устроенія *скиніи*.

25. И всѣ женщины, мудрыя сердцемъ, пряли своими руками и приносили пряжу голубаго, и пурпуроваго, и червленаго цвѣта и виссонъ.

26. И всѣ женщины, которыхъ влекло сердце, умѣвшія прясть, пряли козью шерсть.

27. Князи же приносили камень ониксъ, и камни вставные для ефода и наперсника,

28. И благовонія, и елей для свѣтильника, и для елея помазанія, и для благовонныхъ куреній.

29. Каждый мужчина и женщина изъ сыновъ Израилевыхъ, которыхъ влекло сердце принести на всякое дѣло, какое Господь чрезъ Моисея повелѣлъ сдѣлать, приносили добровольный даръ Господу.

30. И сказалъ Моисей сынамъ Израилевымъ: смотрите, Господь назначилъ именно Веселіила, сына Уріи, сына Ора, изъ колѣна Іудина,

31. И исполнилъ его Духомъ Божіимъ, мудростію, разумѣніемъ, и вѣдѣніемъ, и всякимъ искусствомъ,

32. И составлять искусныя ткани, работать изъ золота, и серебра, и мѣди,

33. И рѣзать камни для вставливанія, и рѣзать дерево, *и* дѣлать всякое дѣло художественное.

34. И способность учить *другихъ* вложилъ въ сердце его, его и Аголіава, сына Ахисамахова, изъ колѣна Данова.

35. Онъ исполнилъ ихъ мудростію сердца, чтобы дѣлать всякую работу рѣщика, и искуснаго ткача, и выпивателя по голубой, пурпуровой, червленой и виссонной *ткани*, и ткача, дѣлающихъ всякую работу и составляющихъ искусныя ткани.

ГЛАВА 36.

И сталъ работать Веселіилъ, и Аголіавъ, и всякій мудрый сердцемъ, которому Господь далъ мудрость и разумѣніе, чтобы умѣть сдѣлать всякую работу, потребную для святилища, во всемъ, какъ повелѣлъ Господь.

2. И призвалъ Моисей Веселіила, и Аголіава, и всякаго мудраго сердцемъ, которому далъ Господь мудрость въ сердце его, всѣхъ, кого влекло сердце приступить къ работѣ, *и* работать.

3. И взяли они отъ Моисея всѣ приношенія, которыя принесли сыны Израилевы, на потребности святилища, чтобы работать. И еще продолжали приносить къ нему добровольные дары каждое утро.

4. И пришли всѣ мудрые, производившіе всякія работы святилища, каждый отъ своей работы, какую кто дѣлалъ,

5. И сказали Моисею, говоря: народъ много приноситъ, болѣе, нежели потребно для работъ, какія повелѣлъ Господь сдѣлать.

6. И приказалъ Моисей, и объявлено было въ станѣ такъ: пусть ни мужчина, ни женщина не дѣлаютъ уже ничего для приношенія во святилище; и пересталъ народъ приносить.

7. Запаса было достаточно на всякія работы, какія *надлежало* сдѣлать, и даже осталось.

8. И сдѣлали всѣ мудрые сердцемъ, совершавшіе работу скиніи: десять покрывалъ изъ крученаго виссона, и изъ голубой, и пурпуровой, и червленой шерсти; херувимовъ искусною работою сдѣлали на нихъ.

9. Длина каждаго покрывала двадцать восемь локтей, и ширина каждаго покрывала четыре локтя; мѣра одна всѣмъ покрываламъ.

10. И соединилъ онъ пять покрывалъ одно съ другимъ, и *другія* пять покрывалъ одно съ другимъ.

32 33 וְלַחְשֹׁב מַחֲשָׁבֹת לַעֲשֹׂת בַּזָּהָב וּבַכֶּסֶף וּבַנְּחֹשֶׁת׃ וּבַחֲרֹשֶׁת
אֶבֶן לְמַלֹּאת וּבַחֲרֹשֶׁת עֵץ לַעֲשׂוֹת בְּכָל־מְלֶאכֶת מַחֲשָׁבֶת׃
34 וּלְהוֹרֹת נָתַן בְּלִבּוֹ הוּא וְאָהֳלִיאָב בֶּן־אֲחִיסָמָךְ לְמַטֵּה־דָן׃
לה מִלֵּא אֹתָם חָכְמַת־לֵב לַעֲשׂוֹת כָּל־מְלֶאכֶת חָרָשׁ ׀ וְחֹשֵׁב
וְרֹקֵם בַּתְּכֵלֶת וּבָאַרְגָּמָן בְּתוֹלַעַת הַשָּׁנִי וּבַשֵּׁשׁ וְאֹרֵג
עֹשֵׂי כָּל־מְלָאכָה וְחֹשְׁבֵי מַחֲשָׁבֹת׃

לו CAP. XXXVI. לו

א וְעָשָׂה בְצַלְאֵל וְאָהֳלִיאָב וְכֹל ׀ אִישׁ חֲכַם־לֵב אֲשֶׁר נָתַן
יְהוָה חָכְמָה וּתְבוּנָה בָּהֵמָּה לָדַעַת לַעֲשֹׂת אֶת־כָּל־
2 מְלֶאכֶת עֲבֹדַת הַקֹּדֶשׁ לְכֹל אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה׃ וַיִּקְרָא מֹשֶׁה
אֶל־בְּצַלְאֵל וְאֶל־אָהֳלִיאָב וְאֶל כָּל־אִישׁ חֲכַם־לֵב אֲשֶׁר
נָתַן יְהוָה חָכְמָה בְּלִבּוֹ כֹּל אֲשֶׁר נְשָׂאוֹ לִבּוֹ לְקָרְבָה אֶל־
3 הַמְּלָאכָה לַעֲשֹׂת אֹתָהּ׃ וַיִּקְחוּ מִלִּפְנֵי מֹשֶׁה אֵת כָּל־
הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר הֵבִיאוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לִמְלֶאכֶת עֲבֹדַת הַקֹּדֶשׁ
לַעֲשֹׂת אֹתָהּ וְהֵם הֵבִיאוּ אֵלָיו עוֹד נְדָבָה בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר׃
4 וַיָּבֹאוּ כָּל־הַחֲכָמִים הָעֹשִׂים אֵת כָּל־מְלֶאכֶת הַקֹּדֶשׁ אִישׁ־
ה אִישׁ מִמְּלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר־הֵמָּה עֹשִׂים׃ וַיֹּאמְרוּ אֶל־מֹשֶׁה
לֵּאמֹר מַרְבִּים הָעָם לְהָבִיא מִדֵּי הָעֲבֹדָה לַמְּלָאכָה אֲשֶׁר־
6 צִוָּה יְהוָה לַעֲשֹׂת אֹתָהּ׃ וַיְצַו מֹשֶׁה וַיַּעֲבִירוּ קוֹל בַּמַּחֲנֶה
לֵאמֹר אִישׁ וְאִשָּׁה אַל־יַעֲשׂוּ־עוֹד מְלָאכָה לִתְרוּמַת הַקֹּדֶשׁ
7 וַיִּכָּלֵא הָעָם מֵהָבִיא׃ וְהַמְּלָאכָה הָיְתָה דַיָּם לְכָל־הַמְּלָאכָה
8 לַעֲשׂוֹת אֹתָהּ וְהוֹתֵר׃ ס וַיַּעֲשׂוּ כָל־חֲכַם־לֵב בְּעֹשֵׂי
הַמְּלָאכָה אֶת־הַמִּשְׁכָּן עֶשֶׂר יְרִיעֹת שֵׁשׁ מָשְׁזָר וּתְכֵלֶת
וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי כְּרֻבִים מַעֲשֵׂה חֹשֵׁב עָשָׂה אֹתָם׃
9 אֹרֶךְ הַיְרִיעָה הָאַחַת שְׁמֹנֶה וְעֶשְׂרִים בָּאַמָּה וְרֹחַב אַרְבַּע
י בָּאַמָּה הַיְרִיעָה הָאֶחָת מִדָּה אַחַת לְכָל־הַיְרִיעֹת׃ וַיְחַבֵּר
אֶת־חֲמֵשׁ הַיְרִיעֹת אַחַת אֶל־אֶחָת וְחָמֵשׁ יְרִיעֹת חִבַּר אַחַת

אֶל־

ל׳ v. 10. קמץ בזק

11 אֶל־אֶחָת׃ וַיַּעַשׂ לֻלְאֹת תְּכֵלֶת עַל שְׂפַת הַיְרִיעָה הָאֶחָת
מִקָּצָה בַּמַּחְבָּרֶת כֵּן עָשָׂה בִּשְׂפַת הַיְרִיעָה הַקִּיצוֹנָה
12 בַּמַּחְבֶּרֶת הַשֵּׁנִית׃ חֲמִשִּׁים לֻלָאֹת עָשָׂה בַּיְרִיעָה הָאֶחָת
וַחֲמִשִּׁים לֻלָאֹת עָשָׂה בִּקְצֵה הַיְרִיעָה אֲשֶׁר בַּמַּחְבֶּרֶת
13 הַשֵּׁנִית מַקְבִּילֹת הַלֻּלָאֹת אַחַת אֶל־אֶחָת׃ וַיַּעַשׂ חֲמִשִּׁים
קַרְסֵי זָהָב וַיְחַבֵּר אֶת־הַיְרִיעֹת אַחַת אֶל־אַחַת בַּקְּרָסִים
וַיְהִי הַמִּשְׁכָּן אֶחָד׃ פ
14 וַיַּעַשׂ יְרִיעֹת עִזִּים לְאֹהֶל עַל־הַמִּשְׁכָּן עַשְׁתֵּי־עֶשְׂרֵה יְרִיעֹת
טו עָשָׂה אֹתָם׃ אֹרֶךְ הַיְרִיעָה הָאַחַת שְׁלֹשִׁים בָּאַמָּה וְאַרְבַּע
אַמּוֹת רֹחַב הַיְרִיעָה הָאֶחָת מִדָּה אַחַת לְעַשְׁתֵּי עֶשְׂרֵה
16 יְרִיעֹת׃ וַיְחַבֵּר אֶת־חֲמֵשׁ הַיְרִיעֹת לְבָד וְאֶת־שֵׁשׁ הַיְרִיעֹת
17 לְבָד׃ וַיַּעַשׂ לֻלָאֹת חֲמִשִּׁים עַל שְׂפַת הַיְרִיעָה הַקִּיצֹנָה
בַּמַּחְבָּרֶת וַחֲמִשִּׁים לֻלָאֹת עָשָׂה עַל־שְׂפַת הַיְרִיעָה הַחֹבֶרֶת
18 הַשֵּׁנִית׃ וַיַּעַשׂ קַרְסֵי נְחֹשֶׁת חֲמִשִּׁים לְחַבֵּר אֶת־הָאֹהֶל
19 לִהְיֹת אֶחָד׃ וַיַּעַשׂ מִכְסֶה לָאֹהֶל עֹרֹת אֵילִם מְאָדָּמִים
כ וּמִכְסֵה עֹרֹת תְּחָשִׁים מִלְמָעְלָה׃ ס וַיַּעַשׂ אֶת־הַקְּרָשִׁים
21 לַמִּשְׁכָּן עֲצֵי שִׁטִּים עֹמְדִים׃ עֶשֶׂר אַמֹּת אֹרֶךְ הַקָּרֶשׁ
22 וְאַמָּה וַחֲצִי הָאַמָּה רֹחַב הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד׃ שְׁתֵּי יָדֹת לַקֶּרֶשׁ
הָאֶחָד מְשֻׁלָּבֹת אַחַת אֶל־אֶחָת כֵּן עָשָׂה לְכֹל קַרְשֵׁי
23 הַמִּשְׁכָּן׃ וַיַּעַשׂ אֶת־הַקְּרָשִׁים לַמִּשְׁכָּן עֶשְׂרִים קְרָשִׁים
24 לִפְאַת נֶגֶב תֵּימָנָה׃ וְאַרְבָּעִים אַדְנֵי־כֶסֶף עָשָׂה תַּחַת
עֶשְׂרִים הַקְּרָשִׁים שְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת־הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד לִשְׁתֵּי
יְדֹתָיו וּשְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת־הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד לִשְׁתֵּי יְדֹתָיו׃
כה וּלְצֶלַע הַמִּשְׁכָּן הַשֵּׁנִית לִפְאַת צָפוֹן עָשָׂה עֶשְׂרִים קְרָשִׁים׃
26 וְאַרְבָּעִים אַדְנֵיהֶם כָּסֶף שְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד
27 וּשְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד׃ וּלְיַרְכְּתֵי הַמִּשְׁכָּן יָמָּה
28 עָשָׂה שִׁשָּׁה קְרָשִׁים׃ וּשְׁנֵי קְרָשִׁים עָשָׂה לִמְקֻצְעֹת הַמִּשְׁכָּן
29 בַּיַּרְכָתָיִם׃ וְהָיוּ תוֹאֲמִם מִלְּמַטָּה וְיַחְדָּו יִהְיוּ תַמִּים אֶל־

ראשו

11. И сдѣлалъ петли голубаго цвѣта на краю одного покрывала, въ концѣ соединяющаго *объ половины;* такъ сдѣлалъ онъ и на краю другаго послѣдняго покрывала, соединяющаго *объ половины.*

12. Пятьдесятъ петлей сдѣлалъ онъ у одного покрывала, и пятьдесятъ петлей сдѣлалъ въ концѣ покрывала въ другомъ соединеніи; петли соотвѣтствовали одна другой.

13. И сдѣлалъ пятьдесятъ крючковъ золотыхъ, и соединилъ одно покрывало съ другимъ крючками, и стала скинія одно *цѣлое.*

14. И сдѣлалъ покрывала изъ козьей шерсти для покрытія скиніи: одиннадцать покрывалъ сдѣлалъ такихъ.

15. Длина одного покрывала тридцать локтей, и ширина одного покрывала четыре локтя; одна мѣра одиннадцати покрываламъ.

16. И соединилъ пять покрывалъ особо и шесть покрывалъ особо.

17. И сдѣлалъ пятьдесятъ петлей на краю крайняго покрывала, соединяющаго *объ половины,* и пятьдесятъ петлей сдѣлалъ на краю другаго покрывала, соединяющаго *объ половины.*

18. И сдѣлалъ пятьдесятъ крючковъ мѣдныхъ для соединенія покрова, чтобы онъ составлялъ одно.

19. И сдѣлалъ покрышку для покрова изъ кожъ бараньихъ, окрашенныхъ въ красный цвѣтъ, и покрышку сверху изъ кожъ тахашевыхъ.

20. И сдѣлалъ брусья для скиніи изъ дерева ситтимъ прямостоящими.

21. Десять локтей длина бруса, и полтора локтя ширина каждаго бруса.

22. У каждаго бруса по два шипа, пригнанныхъ одинъ противъ другаго: такъ сдѣлалъ онъ у всѣхъ брусьевъ скиніи.

23. И сдѣлалъ брусья для скиніи: двадцать брусьевъ для полуденной стороны, къ югу;

24. И сорокъ серебряныхъ подножій сдѣлалъ подъ двадцать брусьевъ: два подножія подъ одинъ брусъ для двухъ шиповъ его, и два подножія подъ другой брусъ для двухъ шиповъ его.

25. И для другаго бока скиніи, на сѣверную сторону, сдѣлалъ двадцать брусьевъ,

26. И сорокъ серебряныхъ подножій для нихъ: два подножія подъ одинъ брусъ, и два подножія подъ другой брусъ.

27. А для задней стороны скиніи, къ западу, сдѣлалъ шесть брусьевъ.

28. И два бруса сдѣлалъ для угловъ скиніи на заднюю сторону.

29. И были они соединены внизу и соединены вверху къ одному кольцу: такъ сдѣлалъ онъ съ ними обоими на обоихъ углахъ.

30. И было восемь брусьевъ, и серебряныхъ подножій для нихъ шестнадцать, по два подножія подъ каждый брусъ.

31. И сдѣлалъ шесты изъ дерева ситтимъ: пять для брусьевъ одной стороны скиніи,

32. И пять шестовъ для брусьевъ другой стороны скиніи, и пять шестовъ для брусьевъ задней стороны скиніи, къ западу.

33. И сдѣлалъ внутренній шестъ, который бы проходилъ по срединѣ брусьевъ отъ одного конца до другаго.

34. Брусья же обложилъ золотомъ, и кольца ихъ, влагалища для шестовъ, сдѣлалъ изъ золота, и обложилъ шесты золотомъ.

35. И сдѣлалъ завѣсу изъ голубой, и пурпуровой, и червленой шерсти и изъ крученаго виссона; искусною работою сдѣлалъ на нихъ херувимовъ.

36. И сдѣлалъ для нея четыре столба изъ ситтимъ, и обложилъ ихъ золотомъ, съ золотыми крючками, и вылилъ для нихъ четыре подножія серебряныхъ.

37. И сдѣлалъ закровъ для входа скиніи изъ голубой, и пурпуровой, и червленой шерсти и изъ крученаго виссона, узорчатой работы,

38. И пять столбовъ для него съ крючками ихъ; и обложилъ верхи ихъ и связи ихъ золотомъ; и *вылилъ* пять мѣдныхъ подножій.

ГЛАВА 37.

И сдѣлалъ Веселіилъ ковчегъ изъ дерева ситтимъ; два локтя съ половиною длина его, и полтора локтя ширина его, и полтора локтя высота его.

2. И обложилъ его чистымъ золотомъ извнутри и снаружи, и сдѣлалъ къ нему вокругъ него золотой вѣнецъ.

3. И вылилъ для него четыре кольца золотыхъ, на четырехъ углахъ его: два кольца на одномъ боку его, и два кольца на другомъ боку его.

4. И сдѣлалъ шесты изъ дерева ситтимъ, и обложилъ ихъ золотомъ.

5. И вложилъ шесты въ кольца, по бокамъ ковчега, чтобы носить ковчегъ,

6. И сдѣлалъ крышку изъ чистаго золота; два локтя съ половиною длина ея, и полтора локтя ширина ея.

7. И сдѣлалъ двухъ херувимовъ изъ золота; чеканной работы сдѣлалъ ихъ, на обоихъ краяхъ крышки:

8. Одного херувима съ одного края, а другаго херувима съ другаго края; *выдавшимися* изъ крышки сдѣлалъ херувимовъ съ обоихъ краевъ ея.

9. И были херувимы съ распростертыми кверху крыльями,

רָאשׁוֹ אֶל־הַטַּבַּעַת הָאֶחָת כֵּן עָשָׂה לִשְׁנֵיהֶם לִשְׁנֵי
הַמִּקְצֹעֹת׃ וְהָיוּ שְׁמֹנָה קְרָשִׁים וְאַדְנֵיהֶם כֶּסֶף שִׁשָּׁה עָשָׂר ל
אֲדָנִים שְׁנֵי אֲדָנִים שְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד׃ וַיַּעַשׂ 31
בְּרִיחֵי עֲצֵי שִׁטִּים חֲמִשָּׁה לְקַרְשֵׁי צֶלַע־הַמִּשְׁכָּן הָאֶחָת׃
וַחֲמִשָּׁה בְרִיחִם לְקַרְשֵׁי צֶלַע־הַמִּשְׁכָּן הַשֵּׁנִית וַחֲמִשָּׁה 32
בְרִיחִם לְקַרְשֵׁי הַמִּשְׁכָּן לַיַּרְכָתַיִם יָמָּה׃ וַיַּעַשׂ אֶת־הַבְּרִיחַ 33
הַתִּיכֹן לִבְרֹחַ בְּתוֹךְ הַקְּרָשִׁים מִן־הַקָּצֶה אֶל־הַקָּצֶה׃ וְאֶת־ 34
הַקְּרָשִׁים צִפָּה זָהָב וְאֶת־טַבְּעֹתָם עָשָׂה זָהָב בָּתִּים לַבְּרִיחִם
וַיְצַף אֶת־הַבְּרִיחִם זָהָב׃ וַיַּעַשׂ אֶת־הַפָּרֹכֶת תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן לה
וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מָשְׁזָר מַעֲשֵׂה חֹשֵׁב עָשָׂה אֹתָהּ כְּרֻבִים׃
וַיַּעַשׂ לָהּ אַרְבָּעָה עַמּוּדֵי שִׁטִּים וַיְצַפֵּם זָהָב וָוֵיהֶם זָהָב 36
וַיִּצֹק לָהֶם אַרְבָּעָה אַדְנֵי־כָסֶף׃ וַיַּעַשׂ מָסָךְ לְפֶתַח הָאֹהֶל 37
תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מָשְׁזָר מַעֲשֵׂה רֹקֵם׃
וְאֶת־עַמּוּדָיו חֲמִשָּׁה וְאֶת־וָוֵיהֶם וְצִפָּה רָאשֵׁיהֶם וַחֲשֻׁקֵיהֶם 38
זָהָב וְאַדְנֵיהֶם חֲמִשָּׁה נְחֹשֶׁת׃ פ

לז CAP. XXXVII. לז

וַיַּעַשׂ בְּצַלְאֵל אֶת־הָאָרֹן עֲצֵי שִׁטִּים אַמָּתַיִם וָחֵצִי אָרְכּוֹ א
וְאַמָּה וָחֵצִי רָחְבּוֹ וְאַמָּה וָחֵצִי קֹמָתוֹ׃ וַיְצַפֵּהוּ זָהָב טָהוֹר 2
מִבַּיִת וּמִחוּץ וַיַּעַשׂ לוֹ זֵר זָהָב סָבִיב׃ וַיִּצֹק לוֹ אַרְבַּע 3
טַבְּעֹת זָהָב עַל אַרְבַּע פַּעֲמֹתָיו וּשְׁתֵּי טַבָּעֹת עַל־צַלְעוֹ
הָאֶחָת וּשְׁתֵּי טַבָּעֹת עַל־צַלְעוֹ הַשֵּׁנִית׃ וַיַּעַשׂ בַּדֵּי עֲצֵי 4
שִׁטִּים וַיְצַף אֹתָם זָהָב׃ וַיָּבֵא אֶת־הַבַּדִּים בַּטַּבָּעֹת עַל ה
צַלְעֹת הָאָרֹן לָשֵׂאת אֶת־הָאָרֹן׃ וַיַּעַשׂ כַּפֹּרֶת זָהָב טָהוֹר 6
אַמָּתַיִם וָחֵצִי אָרְכָּהּ וְאַמָּה וָחֵצִי רָחְבָּהּ׃ וַיַּעַשׂ שְׁנֵי כְרֻבִים 7
זָהָב מִקְשָׁה עָשָׂה אֹתָם מִשְּׁנֵי קְצוֹת הַכַּפֹּרֶת׃ כְּרוּב אֶחָד 8
מִקָּצָה מִזֶּה וּכְרוּב־אֶחָד מִקָּצָה מִזֶּה מִן־הַכַּפֹּרֶת עָשָׂה
אֶת־הַכְּרֻבִים מִשְּׁנֵי קְצוֹוֹתָו׃ וַיִּהְיוּ הַכְּרֻבִים פֹּרְשֵׂי כְנָפַיִם 9.
לְמַעְלָה

לו v. 8. קצותו ק

לְמַעְלָה סֹכְכִים בְּכַנְפֵיהֶם עַל־הַכַּפֹּרֶת וּפְנֵיהֶם אִישׁ אֶל־
אָחִיו אֶל־הַכַּפֹּרֶת הָיוּ פְּנֵי הַכְּרֻבִים׃ פ
י וַיַּעַשׂ אֶת־הַשֻּׁלְחָן עֲצֵי שִׁטִּים אַמָּתַיִם אָרְכּוֹ וְאַמָּה רָחְבּוֹ
11 וְאַמָּה וָחֵצִי קֹמָתוֹ׃ וַיְצַף אֹתוֹ זָהָב טָהוֹר וַיַּעַשׂ לוֹ זֵר זָהָב
12 סָבִיב׃ וַיַּעַשׂ לוֹ מִסְגֶּרֶת טֹפַח סָבִיב וַיַּעַשׂ זֵר־זָהָב
13 לְמִסְגַּרְתּוֹ סָבִיב׃ וַיִּצֹק לוֹ אַרְבַּע טַבְּעֹת זָהָב וַיִּתֵּן אֶת־
14 הַטַּבָּעֹת עַל אַרְבַּע הַפֵּאֹת אֲשֶׁר לְאַרְבַּע רַגְלָיו׃ לְעֻמַּת
הַמִּסְגֶּרֶת הָיוּ הַטַּבָּעֹת בָּתִּים לַבַּדִּים לָשֵׂאת אֶת־הַשֻּׁלְחָן׃
טו וַיַּעַשׂ אֶת־הַבַּדִּים עֲצֵי שִׁטִּים וַיְצַף אֹתָם זָהָב לָשֵׂאת אֶת־
16 הַשֻּׁלְחָן׃ וַיַּעַשׂ אֶת־הַכֵּלִים ׀ אֲשֶׁר עַל־הַשֻּׁלְחָן אֶת־קְעָרֹתָיו
וְאֶת־כַּפֹּתָיו וְאֵת מְנַקִּיֹּתָיו וְאֶת־הַקְּשָׂוֹת אֲשֶׁר יֻסַּךְ בָּהֵן
זָהָב טָהוֹר׃ פ
17 וַיַּעַשׂ אֶת־הַמְּנֹרָה זָהָב טָהוֹר מִקְשָׁה עָשָׂה אֶת־הַמְּנֹרָה
18 יְרֵכָהּ וְקָנָהּ גְּבִיעֶיהָ כַּפְתֹּרֶיהָ וּפְרָחֶיהָ מִמֶּנָּה הָיוּ׃ וְשִׁשָּׁה
קָנִים יֹצְאִים מִצִּדֶּיהָ שְׁלֹשָׁה ׀ קְנֵי מְנֹרָה מִצִּדָּהּ הָאֶחָד
19 וּשְׁלֹשָׁה קְנֵי מְנֹרָה מִצִּדָּהּ הַשֵּׁנִי׃ שְׁלֹשָׁה גְבִעִים מְשֻׁקָּדִים
בַּקָּנֶה הָאֶחָד כַּפְתֹּר וָפֶרַח וּשְׁלֹשָׁה גְבִעִים מְשֻׁקָּדִים
בְּקָנֶה אֶחָד כַּפְתֹּר וָפָרַח כֵּן לְשֵׁשֶׁת הַקָּנִים הַיֹּצְאִים מִן־
כ הַמְּנֹרָה׃ וּבַמְּנֹרָה אַרְבָּעָה גְבִעִים מְשֻׁקָּדִים כַּפְתֹּרֶיהָ
21 וּפְרָחֶיהָ׃ וְכַפְתֹּר תַּחַת שְׁנֵי הַקָּנִים מִמֶּנָּה וְכַפְתֹּר תַּחַת
שְׁנֵי הַקָּנִים מִמֶּנָּה וְכַפְתֹּר תַּחַת־שְׁנֵי הַקָּנִים מִמֶּנָּה
22 לְשֵׁשֶׁת הַקָּנִים הַיֹּצְאִים מִמֶּנָּה׃ כַּפְתֹּרֵיהֶם וּקְנֹתָם מִמֶּנָּה
23 הָיוּ כֻּלָּהּ מִקְשָׁה אַחַת זָהָב טָהוֹר׃ וַיַּעַשׂ אֶת־נֵרֹתֶיהָ
24 שִׁבְעָה וּמַלְקָחֶיהָ וּמַחְתֹּתֶיהָ זָהָב טָהוֹר׃ כִּכָּר זָהָב טָהוֹר
עָשָׂה אֹתָהּ וְאֵת כָּל־כֵּלֶיהָ׃ פ
כה וַיַּעַשׂ אֶת־מִזְבַּח הַקְּטֹרֶת עֲצֵי שִׁטִּים אַמָּה אָרְכּוֹ וְאַמָּה
26 רָחְבּוֹ רָבוּעַ וְאַמָּתַיִם קֹמָתוֹ מִמֶּנּוּ הָיוּ קַרְנֹתָיו׃ וַיְצַף אֹתוֹ
זָהָב טָהוֹר אֶת־גַּגּוֹ וְאֶת־קִירֹתָיו סָבִיב וְאֶת־קַרְנֹתָיו וַיַּעַשׂ
לוֹ

покрывая крыльями своими крышку, а лицами своими — другъ къ другу; къ крышкѣ были лица херувимовъ.

10. И сдѣлалъ столъ изъ дерева ситтимъ; два локтя длина его, и локоть ширина его, и полтора локтя вышина его.

11. И обложилъ его золотомъ чистымъ; и сдѣлалъ вокругъ него золотой вѣнецъ.

12. И сдѣлалъ вокругъ него стѣнки въ ладонь, и у стѣнокъ его сдѣлалъ золотой вѣнецъ вокругъ.

13. И вылилъ для него четыре кольца золотыхъ, и утвердилъ кольца на четырехъ углахъ, у четырехъ ножекъ его.

14. При стѣнкахъ были кольца влагалищами для шестовъ, чтобы носить столъ.

15. И сдѣлалъ шесты изъ дерева ситтимъ, и обложилъ ихъ золотомъ, чтобы носить столъ.

16. И сдѣлалъ сосуды, принадлежащіе къ столу: блюда его, и ѳиміамники его, и кружки его, и чаши его, чтобы возливать ими, изъ чистаго золота.

17. И сдѣлалъ свѣтильникъ изъ золота чистаго, чеканнымъ сдѣлалъ свѣтильникъ; стебель его, и вѣтвь его, чашечки его, завязи его и цвѣты его *выходили* изъ него.

18. И шесть вѣтвей выходило изъ боковъ его: три вѣтви свѣтильника изъ одного бока его, и три вѣтви свѣтильника изъ другаго бока его.

19. Три чашечки на подобіе миндальнаго цвѣтка, завязь и цвѣтокъ на одной вѣтви, и три чашечки на подобіе миндальнаго цвѣтка, завязь и цвѣтокъ на другой вѣтви. Такъ на *всѣхъ* шести вѣтвяхъ, выходящихъ изъ свѣтильника.

20. А на *стеблѣ* свѣтильника *было* четыре чашечки, на подобіе миндальнаго цвѣтка завязи ихъ и цвѣтки ихъ.

21. И завязь подъ двумя вѣтвями его, и завязь подъ *другими* двумя вѣтвями его, и завязь подъ *третьими* двумя вѣтвями его, у шести вѣтвей, выходящихъ изъ него.

22. Завязи ихъ и вѣтви ихъ *выходили* изъ него; весь онъ былъ чеканный, цѣльный, изъ чистаго золота.

23. И сдѣлалъ къ нему семь лампадъ, и щипцы къ нему, и лотки къ нему, изъ чистаго золота.

24. Изъ таланта чистаго золота сдѣлалъ его и всѣ принадлежности его.

25. И сдѣлалъ жертвенникъ куренія изъ дерева ситтимъ; локоть длина его и локоть ширина его, четвероугольный; два локтя вышина его; изъ него выходили роги его.

26. И обложилъ его чистымъ золотомъ, верхъ его и стороны его кругомъ, и роги его; и сдѣлалъ къ нему золотой вѣнецъ вокругъ.

27. И два кольца золотыхъ сдѣлалъ подъ вѣнцемъ его, на двухъ бокахъ его, съ двухъ сторонъ его, влагалищами для шестовъ, чтобы носить его на нихъ.

28. И сдѣлалъ шесты изъ дерева ситтимъ, и обложилъ ихъ золотомъ.

29. И сдѣлалъ муро для священнаго помазанія и куреніе благовонное, чистое, искусствомъ составляющаго масти.

ГЛАВА 38.

И сдѣлалъ жертвенникъ всесожженія изъ дерева ситтимъ, пяти локтей длиною и пяти локтей шириною, четвероугольный, и трехъ локтей вышиною.

2. И сдѣлалъ роги его на четырехъ углахъ его; изъ него выходили роги его; и обложилъ его мѣдью.

3. И сдѣлалъ всѣ принадлежности жертвенника: горшки, и лопатки, и чаши, вилки и угольницы; всѣ принадлежности его сдѣлалъ изъ мѣди.

4. И сдѣлалъ для жертвенника рѣшетку, родъ сѣтки изъ мѣди, по окраинѣ его внизу до половины его.

5. И вылилъ четыре кольца на четырехъ углахъ мѣдной рѣшетки для вкладыванія шестовъ.

6. И сдѣлалъ шесты изъ дерева ситтимъ, и обложилъ ихъ мѣдью.

7. И вложилъ шесты въ кольца на бокахъ жертвенника, чтобы носить его посредствомъ ихъ; пустой внутри, изъ досокъ сдѣлалъ его.

8. И сдѣлалъ умывальникъ изъ мѣди и подножіе его изъ мѣди, изъ зеркалъ женщинъ, собравшихся толпами, которыя собрались при входѣ въ скинію собранія.

9. И сдѣлалъ дворъ: на полуденной сторонѣ, къ югу, занавѣсы двора изъ крученаго виссона, во сто локтей;

10. Столбовъ для нихъ двадцать и подножій къ нимъ двадцать изъ мѣди; крючки у столбовъ и связи ихъ изъ серебра.

11. И по сѣверной сторонѣ *занавѣсы* во сто локтей; столбовъ для нихъ двадцать и подножій къ нимъ двадцать изъ мѣди; крючки у столбовъ и связи ихъ изъ серебра.

12. И съ западной стороны занавѣсы въ пятьдесятъ локтей; столбовъ для нихъ десять и подножій къ нимъ десять; крючки у столбовъ и связи ихъ изъ серебра.

13. И съ передней стороны къ востоку *занавѣсы* въ пятьдесятъ локтей.

14. Въ пятнадцать локтей занавѣсы для одного бока; столбовъ для нихъ три и подножій къ нимъ три;

15. И для другаго бока, по обѣимъ сторонамъ воротъ двора. занавѣсы въ пятнадцать локтей; столбовъ для нихъ три и подножій къ нимъ три.

27 לוֹ זֵר זָהָב סָבִיב׃ וּשְׁתֵּי טַבְּעֹת זָהָב עָשָׂה־לּוֹ ׀ מִתַּחַת

לְזֵרוֹ עַל שְׁתֵּי צַלְעֹתָיו עַל שְׁנֵי צִדָּיו לְבָתִּים לְבַדִּים לָשֵׂאת

28 אֹתוֹ בָּהֶם׃ וַיַּעַשׂ אֶת־הַבַּדִּים עֲצֵי שִׁטִּים וַיְצַף אֹתָם

29 זָהָב׃ וַיַּעַשׂ אֶת־שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה קֹדֶשׁ וְאֶת־קְטֹרֶת הַסַּמִּים

טָהוֹר מַעֲשֵׂה רֹקֵחַ׃ ס

לח CAP. XXXVIII. לח

א וַיַּעַשׂ אֶת־מִזְבַּח הָעֹלָה עֲצֵי שִׁטִּים חָמֵשׁ אַמּוֹת אָרְכּוֹ

2 וְחָמֵשׁ אַמּוֹת רָחְבּוֹ רָבוּעַ וְשָׁלֹשׁ אַמּוֹת קֹמָתוֹ׃ וַיַּעַשׂ

קַרְנֹתָיו עַל אַרְבַּע פִּנֹּתָיו מִמֶּנּוּ הָיוּ קַרְנֹתָיו וַיְצַף אֹתוֹ

3 נְחֹשֶׁת׃ וַיַּעַשׂ אֶת־כָּל־כְּלֵי הַמִּזְבֵּחַ אֶת־הַסִּירֹת וְאֶת־הַיָּעִים

וְאֶת־הַמִּזְרָקֹת אֶת־הַמִּזְלָגֹת וְאֶת־הַמַּחְתֹּת כָּל־כֵּלָיו עָשָׂה

4 נְחֹשֶׁת׃ וַיַּעַשׂ לַמִּזְבֵּחַ מִכְבָּר מַעֲשֵׂה רֶשֶׁת נְחֹשֶׁת תַּחַת

ה כַּרְכֻּבּוֹ מִלְּמַטָּה עַד־חֶצְיוֹ׃ וַיִּצֹק אַרְבַּע טַבָּעֹת בְּאַרְבַּע

6 הַקְּצָוֹת לְמִכְבַּר הַנְּחֹשֶׁת בָּתִּים לַבַּדִּים׃ וַיַּעַשׂ אֶת־הַבַּדִּים

7 עֲצֵי שִׁטִּים וַיְצַף אֹתָם נְחֹשֶׁת׃ וַיָּבֵא אֶת־הַבַּדִּים בַּטַּבָּעֹת

עַל צַלְעֹת הַמִּזְבֵּחַ לָשֵׂאת אֹתוֹ בָּהֶם נְבוּב לֻחֹת עָשָׂה

8 אֹתוֹ׃ ס וַיַּעַשׂ אֵת הַכִּיּוֹר נְחֹשֶׁת וְאֵת כַּנּוֹ נְחֹשֶׁת

בְּמַרְאֹת הַצֹּבְאֹת אֲשֶׁר צָבְאוּ פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃ ס

9 וַיַּעַשׂ אֶת־הֶחָצֵר לִפְאַת ׀ נֶגֶב תֵּימָנָה קַלְעֵי הֶחָצֵר שֵׁשׁ

י מָשְׁזָר מֵאָה בָּאַמָּה׃ עַמּוּדֵיהֶם עֶשְׂרִים וְאַדְנֵיהֶם עֶשְׂרִים

11 נְחֹשֶׁת וָוֵי הָעַמּוּדִים וַחֲשֻׁקֵיהֶם כָּסֶף׃ וְלִפְאַת צָפוֹן מֵאָה

בָאַמָּה עַמּוּדֵיהֶם עֶשְׂרִים וְאַדְנֵיהֶם עֶשְׂרִים נְחֹשֶׁת וָוֵי

12 הָעַמּוּדִים וַחֲשֻׁקֵיהֶם כָּסֶף׃ וְלִפְאַת־יָם קְלָעִים חֲמִשִּׁים

בָּאַמָּה עַמּוּדֵיהֶם עֲשָׂרָה וְאַדְנֵיהֶם עֲשָׂרָה וָוֵי הָעַמֻּדִים

13 וַחֲשׁוּקֵיהֶם כָּסֶף׃ וְלִפְאַת קֵדְמָה מִזְרָחָה חֲמִשִּׁים אַמָּה׃

14 קְלָעִים חֲמֵשׁ־עֶשְׂרֵה אַמָּה אֶל־הַכָּתֵף עַמּוּדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה

טו וְאַדְנֵיהֶם שְׁלֹשָׁה׃ וְלַכָּתֵף הַשֵּׁנִית מִזֶּה וּמִזֶּה לְשַׁעַר

הֶחָצֵר קְלָעִים חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה אַמָּה עַמֻּדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה

ואדניהם

16 וְאַדְנֵיהֶם שְׁלֹשָׁה׃ כָּל־קַלְעֵי הֶחָצֵר סָבִיב שֵׁשׁ מָשְׁזָר׃
17 וְהָאֲדָנִים לָעַמֻּדִים נְחֹשֶׁת וָוֵי הָעַמּוּדִים וַחֲשׁוּקֵיהֶם כֶּסֶף
וְצִפּוּי רָאשֵׁיהֶם כָּסֶף וְהֵם מְחֻשָּׁקִים כֶּסֶף כֹּל עַמֻּדֵי
18 הֶחָצֵר׃ וּמָסַךְ שַׁעַר הֶחָצֵר מַעֲשֵׂה רֹקֵם תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן
וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מָשְׁזָר וְעֶשְׂרִים אַמָּה אֹרֶךְ וְקוֹמָה בְרֹחַב
19 חָמֵשׁ אַמּוֹת לְעֻמַּת קַלְעֵי הֶחָצֵר׃ וְעַמֻּדֵיהֶם אַרְבָּעָה
וְאַדְנֵיהֶם אַרְבָּעָה נְחֹשֶׁת וָוֵיהֶם כֶּסֶף וְצִפּוּי רָאשֵׁיהֶם
כ וַחֲשֻׁקֵיהֶם כָּסֶף׃ וְכָל־הַיְתֵדֹת לַמִּשְׁכָּן וְלֶחָצֵר סָבִיב נְחֹשֶׁת׃

ס ס ס כג 23

21 אֵלֶּה פְקוּדֵי הַמִּשְׁכָּן מִשְׁכַּן הָעֵדֻת אֲשֶׁר פֻּקַּד עַל־פִּי
22 מֹשֶׁה עֲבֹדַת הַלְוִיִּם בְּיַד אִיתָמָר בֶּן־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן׃ וּבְצַלְאֵל
בֶּן־אוּרִי בֶן־חוּר לְמַטֵּה יְהוּדָה עָשָׂה אֵת כָּל־אֲשֶׁר־צִוָּה
23 יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ וְאִתּוֹ אָהֳלִיאָב בֶּן־אֲחִיסָמָךְ לְמַטֵּה־דָן
חָרָשׁ וְחֹשֵׁב וְרֹקֵם בַּתְּכֵלֶת וּבָאַרְגָּמָן וּבְתוֹלַעַת הַשָּׁנִי
24 וּבַשֵּׁשׁ׃ ס כָּל־הַזָּהָב הֶעָשׂוּי לַמְּלָאכָה בְּכֹל מְלֶאכֶת
הַקֹּדֶשׁ וַיְהִי ׀ זְהַב הַתְּנוּפָה תֵּשַׁע וְעֶשְׂרִים כִּכָּר וּשְׁבַע
כה מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ׃ וְכֶסֶף פְּקוּדֵי הָעֵדָה
מְאַת כִּכָּר וְאֶלֶף וּשְׁבַע מֵאוֹת וַחֲמִשָּׁה וְשִׁבְעִים שֶׁקֶל
26 בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ׃ בֶּקַע לַגֻּלְגֹּלֶת מַחֲצִית הַשֶּׁקֶל בְּשֶׁקֶל
הַקֹּדֶשׁ לְכֹל הָעֹבֵר עַל־הַפְּקֻדִים מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה
לְשֵׁשׁ־מֵאוֹת אֶלֶף וּשְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים׃
27 וַיְהִי מְאַת כִּכַּר הַכֶּסֶף לָצֶקֶת אֵת אַדְנֵי הַקֹּדֶשׁ וְאֵת אַדְנֵי
28 הַפָּרֹכֶת מְאַת אֲדָנִים לִמְאַת הַכִּכָּר כִּכָּר לָאָדֶן׃ וְאֶת־
הָאֶלֶף וּשְׁבַע הַמֵּאוֹת וַחֲמִשָּׁה וְשִׁבְעִים עָשָׂה וָוִים לָעַמּוּדִים
29 וְצִפָּה רָאשֵׁיהֶם וְחִשַּׁק אֹתָם׃ וּנְחֹשֶׁת הַתְּנוּפָה שִׁבְעִים
ל כִּכָּר וְאַלְפַּיִם וְאַרְבַּע־מֵאוֹת שָׁקֶל׃ וַיַּעַשׂ בָּהּ אֶת־אַדְנֵי
פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וְאֵת מִזְבַּח הַנְּחֹשֶׁת וְאֶת־מִכְבַּר הַנְּחֹשֶׁת
31 אֲשֶׁר־לוֹ וְאֵת כָּל־כְּלֵי הַמִּזְבֵּחַ׃ וְאֶת־אַדְנֵי הֶחָצֵר סָבִיב

ואת־

16. Всѣ занавѣсы во всѣ стороны двора изъ крученаго виссона.

17. А подножія у столбовъ изъ мѣди, крючки у столбовъ и связи ихъ изъ серебра, верхи же ихъ обложены серебромъ, и всѣ столбы двора соединены перекладинами изъ серебра.

18. И закровъ для воротъ двора узорчатой работы, изъ голубой, и пурпуровой, и червленой шерсти и изъ крученаго виссона, въ двадцать локтей длиною и въ пять локтей вышиною, подобно занавѣсамъ двора;

19. И столбовъ для него четыре, и подножій къ нимъ четыре изъ мѣди; крючки у нихъ изъ серебра, а верхи ихъ обложены *серебромъ*, и связи ихъ изъ серебра.

20. Всѣ колья у скиніи и у двора кругомъ изъ мѣди.

21. Вотъ счетъ употребленнаго для скиніи, скиніи свидѣтельства, который былъ вычисленъ по повелѣнію Моисея: дѣло левитовъ, подъ надзоромъ Иѳамара, сына Аарона, священника.

22. И Веселіилъ, сынъ Уріи, сына Ора, изъ колѣна Іудина, сдѣлалъ все, что̀ повелѣлъ Господь Моисею;

23. И съ нимъ Аголіавъ, сынъ Ахисамаховъ, изъ колѣна Данова, рѣщикъ и искусный ткачъ и вышиватель по голубой, и пурпуровой, и червленой, и висонной *ткани*.

24. Всего золота, употребленнаго въ дѣло на всѣ работы святилища, золота, принесеннаго въ даръ, было двадцать девять талантовъ и семьсотъ тридцать сиклей, сиклей священныхъ.

25. Серебра же отъ исчисленныхъ *лицъ* сонма сто талантовъ и тысяча семьсотъ семьдесятъ пять сиклей священныхъ.

26. Бека съ каждаго, *то есть*, половина сикля, сикля священнаго, со всякаго поступившаго въ исчисленіе, отъ двадцати лѣтъ и выше, съ шести сотъ трехъ тысячъ пятисотъ пятидесяти *человѣкъ*.

27. И было сто талантовъ серебра *употреблено* на вылитіе подножій святилища и подножій завѣсы; сто подножій изъ ста талантовъ, по таланту на подножіе;

28. А изъ тысячи семисотъ семидесяти пяти *сиклей* сдѣлалъ онъ крючки у столбовъ, и покрылъ верхи ихъ, и сдѣлалъ связи для нихъ.

29. Мѣди же, принесенной въ даръ, было семьдесятъ талантовъ и двѣ тысячи четыреста сиклей.

30. И сдѣлалъ онъ изъ нея подножія у входа въ скинію свидѣтельства, и жертвенникъ мѣдный, и рѣшетку мѣдную для него, и всѣ принадлежности жертвенника,

31. И подножія *для столбовъ* двора кругомъ, и подножія у воротъ двора, и всѣ колья скиніи, и всѣ колья двора кругомъ.

ГЛАВА 39.

Изъ голубой же, и пурпуровой, и червленой шерсти сдѣлали они служебныя одежды, для служенія въ святилищѣ; также сдѣлали священныя одежды Аарону, какъ повелѣлъ Господь Моисею.

2. И сдѣлалъ ефодъ изъ золота, изъ голубой, и пурпуровой, и червленой шерсти и изъ крученаго виссона.

3. И растянули они золото въ листы, и разрѣзали въ нити, чтобы воткать между голубою, и пурпуровою, и червленою, и виссонною шерстію, искусною работою.

4. Нарамники связывающіе сдѣлали у него; на обоихъ концахъ своихъ онъ былъ связанъ.

5. И завязки для подпоясыванія его, которыя при немъ, продолженіе его, одинаковой съ нимъ работы, изъ золота, изъ голубой, и пурпуровой, и червленой шерсти и крученаго виссона, какъ повелѣлъ Господь Моисею.

6. И обдѣлали камни ониксовые, вставленные въ золотыя гнѣзда, и вырѣзанные рѣзьбою печати по именамъ сыновъ Израилевыхъ.

7. И положилъ онъ ихъ на нарамники ефода, камни памяти для сыновъ Израилевыхъ, какъ повелѣлъ Господь Моисею.

8. И сдѣлалъ наперсникъ искусною работою, одинаковою работою съ ефодомъ, изъ золота, изъ голубой, и пурпуровой, и червленой шерсти и изъ крученаго виссона.

9. Онъ былъ четвероугольный; двойной сдѣлали они наперсникъ, въ пядень длиною и въ пядень шириною, двойной.

10. И вставили въ него въ четыре ряда камни. Рядомъ: рубинъ, топазъ и изумрудъ; одинъ рядъ.

11. И рядъ второй: карбункулъ, сапфиръ и бериллъ.

12. И рядъ третій: яхонтъ, агатъ и аметистъ.

13. И рядъ четвертый: хризолитъ, ониксъ и яспись. И вставлены они въ золотыхъ гнѣздахъ.

14. И камней было по именамъ сыновъ Израилевыхъ: двѣнадцать было ихъ, по именамъ ихъ, рѣзьбы печатной, каждый съ именемъ своимъ, для двѣнадцати колѣнъ.

15. И сдѣлали къ наперснику цѣпочки витыя плетеною работою изъ чистаго золота.

16. И сдѣлали два гнѣзда изъ золота и два кольца изъ золота, и прикрѣпили два кольца къ двумъ концамъ наперсника.

וְאֶת־אַדְנֵי֙ שַׁ֣עַר הֶחָצֵ֔ר וְאֵ֨ת כָּל־יִתְדֹ֤ת הַמִּשְׁכָּן֙ וְאֶת־כָּל־
יִתְדֹ֥ת הֶחָצֵ֖ר סָבִֽיב׃

לט CAP. XXXIX. לט

א וּמִן־הַתְּכֵ֤לֶת וְהָֽאַרְגָּמָן֙ וְתוֹלַ֣עַת הַשָּׁנִ֔י עָשׂ֥וּ בִגְדֵי־שְׂרָ֖ד
לְשָׁרֵ֣ת בַּקֹּ֑דֶשׁ וַֽיַּעֲשׂ֞וּ אֶת־בִּגְדֵ֤י הַקֹּ֙דֶשׁ֙ אֲשֶׁ֣ר לְאַהֲרֹ֔ן כַּאֲשֶׁ֛ר
צִוָּ֥ה יְהוָ֖ה אֶת־מֹשֶֽׁה׃ פ
2 וַיַּ֖עַשׂ אֶת־הָאֵפֹ֑ד זָהָ֗ב תְּכֵ֧לֶת וְאַרְגָּמָ֛ן וְתוֹלַ֥עַת שָׁנִ֖י וְשֵׁ֥שׁ
3 מָשְׁזָֽר׃ וַיְרַקְּע֞וּ אֶת־פַּחֵ֣י הַזָּהָב֮ וְקִצֵּ֣ץ פְּתִילִם֒ לַעֲשׂ֗וֹת
בְּת֤וֹךְ הַתְּכֵ֙לֶת֙ וּבְת֣וֹךְ הָֽאַרְגָּמָ֔ן וּבְת֖וֹךְ תּוֹלַ֣עַת הַשָּׁנִ֑י
4 וּבְת֥וֹךְ הַשֵּׁ֖שׁ מַעֲשֵׂ֥ה חֹשֵֽׁב׃ כְּתֵפֹ֥ת עָֽשׂוּ־ל֖וֹ חֹבְרֹ֑ת עַל־שְׁנֵ֥י
ה קְצוֹתָ֖ו חֻבָּֽר׃ וְחֵ֨שֶׁב אֲפֻדָּת֜וֹ אֲשֶׁ֣ר עָלָ֗יו מִמֶּ֣נּוּ הוּא֮
כְּמַעֲשֵׂהוּ֒ זָהָ֗ב תְּכֵ֧לֶת וְאַרְגָּמָ֛ן וְתוֹלַ֥עַת שָׁנִ֖י וְשֵׁ֣שׁ מָשְׁזָ֑ר
6 כַּאֲשֶׁ֛ר צִוָּ֥ה יְהוָ֖ה אֶת־מֹשֶֽׁה׃ ס וַֽיַּעֲשׂוּ֙ אֶת־אַבְנֵ֣י הַשֹּׁ֔הַם
מֻֽסַבֹּ֖ת מִשְׁבְּצֹ֣ת זָהָ֑ב מְפֻתָּחֹת֙ פִּתּוּחֵ֣י חוֹתָ֔ם עַל־שְׁמ֖וֹת
7 בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃ וַיָּ֣שֶׂם אֹתָ֗ם עַ֚ל כִּתְפֹ֣ת הָֽאֵפֹ֔ד אַבְנֵ֥י זִכָּר֖וֹן
לִבְנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל כַּאֲשֶׁ֛ר צִוָּ֥ה יְהוָ֖ה אֶת־מֹשֶֽׁה׃ פ
8 וַיַּ֧עַשׂ אֶת־הַחֹ֛שֶׁן מַעֲשֵׂ֥ה חֹשֵׁ֖ב כְּמַעֲשֵׂ֣ה אֵפֹ֑ד זָהָ֗ב תְּכֵ֧לֶת
9 וְאַרְגָּמָ֛ן וְתוֹלַ֥עַת שָׁנִ֖י וְשֵׁ֥שׁ מָשְׁזָֽר׃ רָב֧וּעַ הָיָ֛ה כָּפ֖וּל עָשׂ֣וּ
י אֶת־הַחֹ֑שֶׁן זֶ֧רֶת אָרְכּ֛וֹ וְזֶ֥רֶת רָחְבּ֖וֹ כָּפֽוּל׃ וַיְמַלְאוּ־ב֔וֹ
אַ֖רְבָּעָה ט֣וּרֵי אָ֑בֶן ט֗וּר אֹ֤דֶם פִּטְדָה֙ וּבָרֶ֔קֶת הַטּ֖וּר הָאֶחָֽד׃
11 12 וְהַטּ֖וּר הַשֵּׁנִ֑י נֹ֥פֶךְ סַפִּ֖יר וְיָהֲלֹֽם׃ וְהַטּ֖וּר הַשְּׁלִישִׁ֑י לֶ֥שֶׁם
13 שְׁב֖וֹ וְאַחְלָֽמָה׃ וְהַטּוּר֙ הָֽרְבִיעִ֔י תַּרְשִׁ֥ישׁ שֹׁ֖הַם וְיָשְׁפֵ֑ה
14 מֽוּסַבֹּ֛ת מִשְׁבְּצ֥וֹת זָהָ֖ב בְּמִלֻּאֹתָֽם׃ וְ֠הָאֲבָנִים עַל־שְׁמֹ֨ת
בְּנֵֽי־יִשְׂרָאֵ֥ל הֵ֛נָּה שְׁתֵּ֥ים עֶשְׂרֵ֖ה עַל־שְׁמֹתָ֑ם פִּתּוּחֵ֨י חֹתָ֜ם
טו אִ֣ישׁ עַל־שְׁמ֔וֹ לִשְׁנֵ֥ים עָשָׂ֖ר שָֽׁבֶט׃ וַיַּעֲשׂ֧וּ עַל־הַחֹ֛שֶׁן
16 שַׁרְשְׁרֹ֥ת גַּבְלֻ֖ת מַעֲשֵׂ֣ה עֲבֹ֑ת זָהָ֖ב טָהֽוֹר׃ וַֽיַּעֲשׂ֗וּ שְׁתֵּי֙
מִשְׁבְּצֹ֣ת זָהָ֔ב וּשְׁתֵּ֖י טַבְּעֹ֣ת זָהָ֑ב וַֽיִּתְּנ֗וּ אֶת־שְׁתֵּי֙ הַטַּבָּעֹ֔ת

עַל־

v. 4. קצותו ק׳

17 עַל־שְׁנֵי קְצוֹת הַחֹשֶׁן׃ וַיִּתְּנוּ שְׁתֵּי הָעֲבֹתֹת הַזָּהָב עַל־
18 שְׁתֵּי הַטַּבָּעֹת עַל־קְצוֹת הַחֹשֶׁן׃ וְאֵת שְׁתֵּי קְצוֹת שְׁתֵּי
הָעֲבֹתֹת נָתְנוּ עַל־שְׁתֵּי הַמִּשְׁבְּצֹת וַיִּתְּנֻם עַל־כִּתְפֹת
19 הָאֵפֹד אֶל־מוּל פָּנָיו׃ וַיַּעֲשׂוּ שְׁתֵּי טַבְּעֹת זָהָב וַיָּשִׂימוּ עַל־
שְׁנֵי קְצוֹת הַחֹשֶׁן עַל־שְׂפָתוֹ אֲשֶׁר אֶל־עֵבֶר הָאֵפֹד בָּיְתָה׃
כ וַיַּעֲשׂוּ שְׁתֵּי טַבְּעֹת זָהָב וַיִּתְּנֻם עַל־שְׁתֵּי כִתְפֹת הָאֵפֹד
מִלְמַטָּה מִמּוּל פָּנָיו לְעֻמַּת מַחְבַּרְתּוֹ מִמַּעַל לְחֵשֶׁב הָאֵפֹד׃
21 וַיִּרְכְּסוּ אֶת־הַחֹשֶׁן מִטַּבְּעֹתָיו אֶל־טַבְּעֹת הָאֵפֹד בִּפְתִיל
תְּכֵלֶת לִהְיֹת עַל־חֵשֶׁב הָאֵפֹד וְלֹא־יִזַּח הַחֹשֶׁן מֵעַל הָאֵפֹד
כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ פ
22 23 וַיַּעַשׂ אֶת־מְעִיל הָאֵפֹד מַעֲשֵׂה אֹרֵג כְּלִיל תְּכֵלֶת׃ וּפִי־
הַמְּעִיל בְּתוֹכוֹ כְּפִי תַחְרָא שָׂפָה לְפִיו סָבִיב לֹא יִקָּרֵעַ׃
24 וַיַּעֲשׂוּ עַל־שׁוּלֵי הַמְּעִיל רִמּוֹנֵי תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת
כה שָׁנִי מָשְׁזָר׃ וַיַּעֲשׂוּ פַעֲמֹנֵי זָהָב טָהוֹר וַיִּתְּנוּ אֶת־הַפַּעֲמֹנִים
בְּתוֹךְ הָרִמֹּנִים עַל־שׁוּלֵי הַמְּעִיל סָבִיב בְּתוֹךְ הָרִמֹּנִים׃
26 פַּעֲמֹן וְרִמֹּן פַּעֲמֹן וְרִמֹּן עַל־שׁוּלֵי הַמְּעִיל סָבִיב לְשָׁרֵת
27 כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ ס וַיַּעֲשׂוּ אֶת־הַכָּתְנֹת
28 שֵׁשׁ מַעֲשֵׂה אֹרֵג לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו׃ וְאֵת הַמִּצְנֶפֶת שֵׁשׁ
וְאֶת־פַּאֲרֵי הַמִּגְבָּעֹת שֵׁשׁ וְאֶת־מִכְנְסֵי הַבָּד שֵׁשׁ מָשְׁזָר׃
29 וְאֶת־הָאַבְנֵט שֵׁשׁ מָשְׁזָר וּתְכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי
ל מַעֲשֵׂה רֹקֵם כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ ס וַיַּעֲשׂוּ אֶת־
צִיץ נֵזֶר־הַקֹּדֶשׁ זָהָב טָהוֹר וַיִּכְתְּבוּ עָלָיו מִכְתַּב פִּתּוּחֵי
31 חוֹתָם קֹדֶשׁ לַיהוָה׃ וַיִּתְּנוּ עָלָיו פְּתִיל תְּכֵלֶת לָתֵת עַל־
32 הַמִּצְנֶפֶת מִלְמָעְלָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ ס וַתֵּכֶל
כָּל־עֲבֹדַת מִשְׁכַּן אֹהֶל מוֹעֵד וַיַּעֲשׂוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כְּכֹל
אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה כֵּן עָשׂוּ׃ פ
33 וַיָּבִיאוּ אֶת־הַמִּשְׁכָּן אֶל־מֹשֶׁה אֶת־הָאֹהֶל וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו
34 קְרָסָיו קְרָשָׁיו בְּרִיחָו וְעַמֻּדָיו וַאֲדָנָיו׃ וְאֶת־מִכְסֵה עוֹרֹת

v. 33. בריחיו קרי

האילם

17. И вдѣли обѣ плетеныя цѣпочки изъ золота въ два кольца по концамъ наперсника.

18. А два конца двухъ плетеныхъ цѣпочекъ прикрѣпили къ двумъ гнѣздамъ, и прикрѣпили ихъ къ нарамникамъ ефода съ лицевой стороны его.

19. Еще сдѣлали два кольца золотыхъ, и придѣлали къ двумъ *другимъ* концамъ наперсника, на краю его, который *находится* къ ефоду внутрь.

20. Еще сдѣлали два кольца золотыхъ, и прикрѣпили ихъ къ двумъ нарамникамъ ефода снизу, съ лицевой стороны его, у соединенія его, надъ поясомъ ефода.

21. И прикрѣпили наперсникъ кольцами его къ кольцамъ ефода шнуркомъ изъ голубой шерсти, чтобы онъ былъ надъ поясомъ ефода, и не отставалъ наперсникъ отъ ефода, какъ повелѣлъ Господь Моисею.

22. И сдѣлалъ верхнюю ризу къ ефоду, тканой работы, всю изъ голубой шерсти,

23. И среди верхней ризы отверстіе, какъ отверстіе брони; у отверстія его кругомъ обшивку, чтобы не дралась.

24. И сдѣлали по подолу верхней ризы гранатовыя яблоки изъ голубой, пурпуровой и червленой крученой шерсти.

25. И сдѣлали колокольчики изъ чистаго золота, и повѣсили между гранатовыми яблоками колокольчики по подолу верхней ризы кругомъ, между гранатовыми яблоками.

26. Колокольчикъ и гранатовое яблоко, колокольчикъ и гранатовое яблоко, по подолу верхней ризы кругомъ, для служенія, какъ повелѣлъ Господь Моисею.

27. И сдѣлали хитоны изъ виссона, тканой работы, для Аарона и для сыновъ его,

28. И кидаръ изъ виссона, и головныя повязки изъ виссона, и нижнее льняное платье изъ крученаго виссона,

29. И поясъ изъ крученаго виссона и изъ голубой, пурпуровой и червленой шерсти, узорчатой работы, какъ повелѣлъ Господь Моисею.

30. И сдѣлали дощечку, діадиму святыни, изъ чистаго зотота, и начертали на ней письмена, рѣзьбою печати: Святыня Господу.

31. И прикрѣпили къ ней шнурокъ изъ голубой шерсти, чтобы привязать ее къ кидару сверху, какъ повелѣлъ Господь Моисею.

32. Такъ кончена была вся работа для скиніи собранія; и сдѣлали сыны Израилевы во всемъ, какъ повелѣлъ Господь Моисею; такъ и сдѣлали.

33. И принесли къ Моисею скинію, покровъ и всѣ принадлежности ея: крючки ея, брусья ея, шесты ея, и столбы ея, и подножія ея,

34. И покрышку изъ кожъ бараньихъ, окрашенныхъ въ красный

цвѣтъ, и покрышку изъ кожъ тахашевыхъ, и завѣсу закрывающую,

35. Ковчегъ свидѣтельства и шесты его, и крышку,

36. Столъ со всѣми принадлежностями его и хлѣбы предложенія,

37. Свѣтильникъ изъ чистаго *золота*, лампады его, лампады, въ рядъ поставляемыя, и всѣ принадлежности его, и елей для освѣщенія,

38. И золотой жертвенникъ, и елей помазанія, и благовонія для куренія, и закровъ ко входу въ скинію,

39. Жертвенникъ мѣдный и мѣдную рѣшетку къ нему, шесты его и всѣ принадлежности его, умывальницу и подножіе ея,

40. Завѣсы двора, столбы его и подножія его, и закровъ къ воротамъ двора, веревки его, и колья его, и все принадлежащее къ служенію въ скиніи собранія,

41. Одежды служебныя для служенія въ святилищѣ, одежды священныя Аарону, священнику, и одежды сынамъ его для священнослуженія.

42. Какъ повелѣлъ Господь Моисею, такъ и сдѣлали сыны Израилевы всѣ эти работы.

43. И увидѣлъ Моисей всю работу: и вотъ, они сдѣлали ее; какъ повелѣлъ Господь, такъ и сдѣлали; и благословилъ ихъ Моисей.

ГЛАВА 40.

И сказалъ Господь Моисею, говоря:

2. Въ первый мѣсяцъ, въ первый день мѣсяца поставь скинію собранія.

3. И поставь въ ней ковчегъ свидѣтельства, и закрой ковчегъ завѣсою;

4. И внеси столъ, и расположи на немъ все, поставленное на немъ; и внеси свѣтильникъ, и зажги лампады его;

5. И поставь золотой жертвенникъ для куренія предъ ковчегомъ свидѣтельства; и повѣсь закровъ у входа въ скинію;

6. И поставь жертвенникъ всесожженія предъ входомъ въ скинію собранія;

7. И поставь умывальницу между скиніею собранія и между жертвенникомъ, и влей въ нее воды.

8. И поставь дворъ кругомъ, и повѣсь закровъ къ воротамъ двора.

9. И возьми елея помазанія, и помажь скинію и все, что въ ней, и освяти ее и всѣ принадлежности ея, и будетъ свята.

10. И помажь жертвенникъ всесожженія и всѣ принадлежности его, и освяти жертвенникъ, и будетъ жертвенникъ святыня великая.

הָֽאֵילִם֙ הַֽמְאָדָּמִ֔ים וְאֶת־מִכְסֵ֖ה עֹרֹ֣ת הַתְּחָשִׁ֑ים וְאֵ֖ת פָּרֹ֥כֶת
הַמָּסָֽךְ׃ אֶת־אֲר֥וֹן הָעֵדֻ֖ת וְאֶת־בַּדָּ֑יו וְאֵ֖ת הַכַּפֹּֽרֶת׃ אֶֽת־ לה 36
הַשֻּׁלְחָן֙ אֶת־כָּל־כֵּלָ֔יו וְאֵ֖ת לֶ֥חֶם הַפָּנִֽים׃ אֶת־הַמְּנֹרָ֨ה 37
הַטְּהֹרָ֜ה אֶת־נֵרֹתֶ֗יהָ נֵרֹ֛ת הַמַּעֲרָכָ֖ה וְאֶת־כָּל־כֵּלֶ֑יהָ וְאֵ֖ת
שֶׁ֥מֶן הַמָּאֽוֹר׃ וְאֵת֙ מִזְבַּ֣ח הַזָּהָ֔ב וְאֵת֙ שֶׁ֣מֶן הַמִּשְׁחָ֔ה וְאֵ֖ת 38
קְטֹ֣רֶת הַסַּמִּ֑ים וְאֵ֕ת מָסַ֖ךְ פֶּ֥תַח הָאֹֽהֶל׃ אֵ֣ת ׀ מִזְבַּ֣ח 39
הַנְּחֹ֗שֶׁת וְאֶת־מִכְבַּ֤ר הַנְּחֹ֙שֶׁת֙ אֲשֶׁר־ל֔וֹ אֶת־בַּדָּ֖יו וְאֶת־כָּל־
כֵּלָ֑יו אֶת־הַכִּיֹּ֖ר וְאֶת־כַּנּֽוֹ׃ אֵת֩ קַלְעֵ֨י הֶחָצֵ֜ר אֶת־עַמֻּדֶ֣יהָ מ
וְאֶת־אֲדָנֶ֗יהָ וְאֶת־הַמָּסָךְ֙ לְשַׁ֣עַר הֶחָצֵ֔ר אֶת־מֵיתָרָ֖יו וִיתֵדֹתֶ֑יהָ
וְאֵ֗ת כָּל־כְּלֵ֛י עֲבֹדַ֥ת הַמִּשְׁכָּ֖ן לְאֹ֥הֶל מוֹעֵֽד׃ אֶת־בִּגְדֵ֥י 41
הַשְּׂרָ֖ד לְשָׁרֵ֣ת בַּקֹּ֑דֶשׁ אֶת־בִּגְדֵ֤י הַקֹּ֙דֶשׁ֙ לְאַהֲרֹ֣ן הַכֹּהֵ֔ן
וְאֶת־בִּגְדֵ֥י בָנָ֖יו לְכַהֵֽן׃ כְּכֹ֛ל אֲשֶׁר־צִוָּ֥ה יְהוָ֖ה אֶת־מֹשֶׁ֑ה 42
כֵּ֤ן עָשׂוּ֙ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל אֵ֖ת כָּל־הָעֲבֹדָֽה׃ וַיַּ֨רְא מֹשֶׁ֜ה אֶת־ 43
כָּל־הַמְּלָאכָ֗ה וְהִנֵּה֙ עָשׂ֣וּ אֹתָ֔הּ כַּאֲשֶׁ֛ר צִוָּ֥ה יְהוָ֖ה כֵּ֣ן עָשׂ֑וּ
וַיְבָ֥רֶךְ אֹתָ֖ם מֹשֶֽׁה׃ פ

CAP. XL. מ

מ
וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃ בְּיוֹם־הַחֹ֥דֶשׁ הָרִאשׁ֖וֹן א 2
בְּאֶחָ֣ד לַחֹ֑דֶשׁ תָּקִ֕ים אֶת־מִשְׁכַּ֖ן אֹ֥הֶל מוֹעֵֽד׃ וְשַׂמְתָּ֣ שָׁ֔ם 3
אֵ֖ת אֲר֣וֹן הָעֵד֑וּת וְסַכֹּתָ֥ עַל־הָאָרֹ֖ן אֶת־הַפָּרֹֽכֶת׃ וְהֵבֵאתָ֙ 4
אֶת־הַשֻּׁלְחָ֔ן וְעָרַכְתָּ֖ אֶת־עֶרְכּ֑וֹ וְהֵבֵאתָ֙ אֶת־הַמְּנֹרָ֔ה וְהַעֲלֵיתָ֖
אֶת־נֵרֹתֶֽיהָ׃ וְנָתַתָּ֞ה אֶת־מִזְבַּ֤ח הַזָּהָב֙ לִקְטֹ֔רֶת לִפְנֵ֖י אֲר֣וֹן ה
הָעֵדֻ֑ת וְשַׂמְתָּ֛ אֶת־מָסַ֥ךְ הַפֶּ֖תַח לַמִּשְׁכָּֽן׃ וְנָתַתָּ֗ה אֵ֚ת 6
מִזְבַּ֣ח הָעֹלָ֔ה לִפְנֵ֕י פֶּ֖תַח מִשְׁכַּ֥ן אֹֽהֶל־מוֹעֵֽד׃ וְנָתַתָּ֙ אֶת־ 7
הַכִּיֹּ֔ר בֵּֽין־אֹ֥הֶל מוֹעֵ֖ד וּבֵ֣ין הַמִּזְבֵּ֑חַ וְנָתַתָּ֥ שָׁ֖ם מָֽיִם׃ וְשַׂמְתָּ֥ 8
אֶת־הֶחָצֵ֖ר סָבִ֑יב וְנָ֣תַתָּ֔ אֶת־מָסַ֖ךְ שַׁ֥עַר הֶחָצֵֽר׃ וְלָקַחְתָּ֙ 9
אֶת־שֶׁ֣מֶן הַמִּשְׁחָ֔ה וּמָשַׁחְתָּ֥ אֶת־הַמִּשְׁכָּ֖ן וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בּ֑וֹ
וְקִדַּשְׁתָּ֥ אֹת֛וֹ וְאֶת־כָּל־כֵּלָ֖יו וְהָ֥יָה קֹֽדֶשׁ׃ וּמָשַׁחְתָּ֛ אֶת־ י
מִזְבַּ֥ח הָעֹלָ֖ה וְאֶת־כָּל־כֵּלָ֑יו וְקִדַּשְׁתָּ֙ אֶת־הַמִּזְבֵּ֔חַ וְהָיָ֥ה

המזבח

11 הַמִּזְבֵּחַ קֹדֶשׁ קָדָשִׁים׃ וּמָשַׁחְתָּ אֶת־הַכִּיֹּר וְאֶת־כַּנּוֹ וְקִדַּשְׁתָּ
12 אֹתוֹ׃ וְהִקְרַבְתָּ אֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־בָּנָיו אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד
13 וְרָחַצְתָּ אֹתָם בַּמָּיִם׃ וְהִלְבַּשְׁתָּ אֶת־אַהֲרֹן אֵת בִּגְדֵי הַקֹּדֶשׁ
14 וּמָשַׁחְתָּ אֹתוֹ וְקִדַּשְׁתָּ אֹתוֹ וְכִהֵן לִי׃ וְאֶת־בָּנָיו תַּקְרִיב
טו וְהִלְבַּשְׁתָּ אֹתָם כֻּתֳּנֹת׃ וּמָשַׁחְתָּ אֹתָם כַּאֲשֶׁר מָשַׁחְתָּ אֶת־
אֲבִיהֶם וְכִהֲנוּ לִי וְהָיְתָה לִהְיֹת לָהֶם מָשְׁחָתָם לִכְהֻנַּת
16 עוֹלָם לְדֹרֹתָם׃ וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ
17 כֵּן עָשָׂה׃ ס וַיְהִי בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בַּשָּׁנָה הַשֵּׁנִית
18 בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ הוּקַם הַמִּשְׁכָּן׃ וַיָּקֶם מֹשֶׁה אֶת־הַמִּשְׁכָּן
וַיִּתֵּן אֶת־אֲדָנָיו וַיָּשֶׂם אֶת־קְרָשָׁיו וַיִּתֵּן אֶת־בְּרִיחָיו וַיָּקֶם
19 אֶת־עַמּוּדָיו׃ וַיִּפְרֹשׂ אֶת־הָאֹהֶל עַל־הַמִּשְׁכָּן וַיָּשֶׂם אֶת־
מִכְסֵה הָאֹהֶל עָלָיו מִלְמָעְלָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃
כ ס וַיִּקַּח וַיִּתֵּן אֶת־הָעֵדֻת אֶל־הָאָרֹן וַיָּשֶׂם אֶת־הַבַּדִּים עַל־
21 הָאָרֹן וַיִּתֵּן אֶת־הַכַּפֹּרֶת עַל־הָאָרֹן מִלְמָעְלָה׃ וַיָּבֵא אֶת־
הָאָרֹן אֶל־הַמִּשְׁכָּן וַיָּשֶׂם אֵת פָּרֹכֶת הַמָּסָךְ וַיָּסֶךְ עַל אֲרוֹן
22 הָעֵדוּת כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ ס וַיִּתֵּן אֶת־
הַשֻּׁלְחָן בְּאֹהֶל מוֹעֵד עַל יֶרֶךְ הַמִּשְׁכָּן צָפֹנָה מִחוּץ לַפָּרֹכֶת׃
23 וַיַּעֲרֹךְ עָלָיו עֵרֶךְ לֶחֶם לִפְנֵי יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־
24 מֹשֶׁה׃ ס וַיָּשֶׂם אֶת־הַמְּנֹרָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד נֹכַח הַשֻּׁלְחָן
כה עַל יֶרֶךְ הַמִּשְׁכָּן נֶגְבָּה׃ וַיַּעַל הַנֵּרֹת לִפְנֵי יְהוָה כַּאֲשֶׁר
26 צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ ס וַיָּשֶׂם אֶת־מִזְבַּח הַזָּהָב בְּאֹהֶל
27 מוֹעֵד לִפְנֵי הַפָּרֹכֶת׃ וַיַּקְטֵר עָלָיו קְטֹרֶת סַמִּים כַּאֲשֶׁר
28 צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ ס וַיָּשֶׂם אֶת־מָסַךְ הַפֶּתַח
29 לַמִּשְׁכָּן׃ וְאֵת מִזְבַּח הָעֹלָה שָׂם פֶּתַח מִשְׁכַּן אֹהֶל־מוֹעֵד
וַיַּעַל עָלָיו אֶת־הָעֹלָה וְאֶת־הַמִּנְחָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
ל אֶת־מֹשֶׁה ס וַיָּשֶׂם אֶת־הַכִּיֹּר בֵּין־אֹהֶל מוֹעֵד וּבֵין
31 הַמִּזְבֵּחַ וַיִּתֵּן שָׁמָּה מַיִם לְרָחְצָה׃ וְרָחֲצוּ מִמֶּנּוּ מֹשֶׁה
32 וְאַהֲרֹן וּבָנָיו אֶת־יְדֵיהֶם וְאֶת־רַגְלֵיהֶם׃ בְּבֹאָם אֶל־אֹהֶל

מועד

11. И помажь умывальницу и подножіе ея, и освяти ее.

12. И приведи Аарона и сыновъ его къ входу въ скинію собранія, и омой ихъ водою.

13. И облеки Аарона въ священныя одежды, и помажь его, и освяти его, чтобы онъ былъ священникомъ Мнѣ.

14. И сыновъ его приведи, и одѣнь ихъ въ хитоны,

15. И помажь ихъ, какъ помазалъ ты отца ихъ, чтобы они были священниками Мнѣ, такъ чтобы помазаніе ихъ было имъ въ вѣчное священство въ роды ихъ.

16. И сдѣлалъ Моисей, во всемъ, какъ повелѣлъ ему Господь: такъ и сдѣлалъ.

17. И было въ первый мѣсяцъ втораго года, въ первый *день* мѣсяца поставлена скинія.

18. И поставилъ Моисей скинію, и положилъ подножія ея, и поставилъ брусья ея, и положилъ шесты ея, и поставилъ столбы ея,

19. И распростеръ покровъ надъ скиніею, и положилъ покрышку покрова на ней сверху, какъ повелѣлъ Господь Моисею.

20. И взялъ и положилъ свидѣтельство въ ковчегъ, и вложилъ шесты въ *кольца* ковчега, и положилъ крышку на ковчегъ сверху.

21. И внесъ ковчегъ въ скинію, и повѣсилъ закрывающую завѣсу, и закрылъ ковчегъ свидѣтельства, какъ повелѣлъ Господь Моисею.

22. И поставилъ столъ въ скиніи собранія, на сторонѣ скиніи къ сѣверу, внѣ завѣсы.

23. И разложилъ на немъ рядъ хлѣбовъ предъ Господомъ, какъ повелѣлъ Господь Моисею.

24. И поставилъ свѣтильникъ въ скиніи собранія противъ стола, на сторонѣ скиніи къ югу.

25. И зажегъ лампады предъ Господомъ, какъ повелѣлъ Господь Моисею.

26. И поставилъ золотой жертвенникъ въ скиніи собранія предъ завѣсою.

27. И воскурилъ на немъ благовонное куреніе, какъ повелѣлъ Господь Моисею.

28. И повѣсилъ закровъ входа въ скинію.

29. И жертвенникъ всесожженія поставилъ у входа въ скинію собранія, и принесъ на немъ всесожженіе и мучное приношеніе, какъ повелѣлъ Господь Моисею.

30. И поставилъ умывальникъ между скиніею собранія и между жертвенникомъ, и налилъ въ него воды для омовенія.

31. И омывали изъ него Моисей, и Ааронъ, и сыны его руки свои и ноги свои.

32. Когда они входили въ скинію собранія и приближались

къ жертвеннику; тогда омывались, какъ повелѣлъ Господь Моисею.
33. И поставилъ дворъ вокругъ скиніи и жертвенника, и повѣсилъ закровъ въ воротахъ двора; и такъ окончилъ Моисей дѣло.
34. И покрыло облако скинію собранія, и слава Господня наполнила скинію.
35. И не могъ Моисей войти въ скинію собранія; потому что осѣняло ее облако, и слава Господня наполняла скинію.
36. И когда поднималось облако отъ скиніи; тогда отправлялись въ путь сыны Израилевы по всѣмъ переходамъ ихъ.
37. Если же не поднималось облако: то и они не отправлялись, пока оно не поднималось;
38. Потому что облако Господне *стояло* надъ скиніею днемъ, и огонь былъ ночью въ ней предъ очами всего дома Израилева, по всѣмъ переходамъ ихъ.

מוֹעֵד וּבְקָרְבָתָם אֶל־הַמִּזְבֵּחַ יִרְחָצוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
33 אֶת־מֹשֶׁה׃ ס וַיָּקֶם אֶת־הֶחָצֵר סָבִיב לַמִּשְׁכָּן וְלַמִּזְבֵּחַ
וַיִּתֵּן אֶת־מָסַךְ שַׁעַר הֶחָצֵר וַיְכַל מֹשֶׁה אֶת־הַמְּלָאכָה׃ פ
34 וַיְכַס הֶעָנָן אֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וּכְבוֹד יְהוָה מָלֵא אֶת־
לה הַמִּשְׁכָּן׃ וְלֹא־יָכֹל מֹשֶׁה לָבוֹא אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד כִּי־
36 שָׁכַן עָלָיו הֶעָנָן וּכְבוֹד יְהוָה מָלֵא אֶת־הַמִּשְׁכָּן׃ וּבְהֵעָלוֹת
הֶעָנָן מֵעַל הַמִּשְׁכָּן יִסְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּכֹל מַסְעֵיהֶם׃
37 38 וְאִם־לֹא יֵעָלֶה הֶעָנָן וְלֹא יִסְעוּ עַד־יוֹם הֵעָלֹתוֹ׃ כִּי עֲנַן
יְהוָה עַל־הַמִּשְׁכָּן יוֹמָם וְאֵשׁ תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ לְעֵינֵי כָל־
בֵּית־יִשְׂרָאֵל בְּכָל־מַסְעֵיהֶם׃

חזק

סכום פסוקי דספר ואלה שמות אלף ומאתים ותשעה. אר״ט סימן: וחציו אלהים לא תקלל: ופרשיותיו אחד עשר. אי זה בית אשר תבנו לי סימן: וסדריו עשרים ותשעה. ולילה ללילה יחוה דעת סימן: ופרקיו ארבעים. תורת אלהיו בלבו סימן: מנין הפתוחות תשע וששים. והסתומות חמש ותשעים. הכל מאה וששים וארבע פרשיות: ישלח עזרך מקדש ומציון יסעדך סימן:

*ויקרא
LEVITICUS.

CAPUT I. א

כד 24

א וַיִּקְרָא אֶל־מֹשֶׁה וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר׃
2 דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אָדָם כִּי־יַקְרִיב מִכֶּם
קָרְבָּן לַיהוָה מִן־הַבְּהֵמָה מִן־הַבָּקָר וּמִן־הַצֹּאן תַּקְרִיבוּ
3 אֶת־קָרְבַּנְכֶם׃ אִם־עֹלָה קָרְבָּנוֹ מִן־הַבָּקָר זָכָר תָּמִים
יַקְרִיבֶנּוּ אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד יַקְרִיב אֹתוֹ לִרְצֹנוֹ לִפְנֵי
4 יְהוָה׃ וְסָמַךְ יָדוֹ עַל רֹאשׁ הָעֹלָה וְנִרְצָה לוֹ לְכַפֵּר עָלָיו׃
ה וְשָׁחַט אֶת־בֶּן הַבָּקָר לִפְנֵי יְהוָה וְהִקְרִיבוּ בְּנֵי אַהֲרֹן
הַכֹּהֲנִים אֶת־הַדָּם וְזָרְקוּ אֶת־הַדָּם עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב
6 אֲשֶׁר־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃ וְהִפְשִׁיט אֶת־הָעֹלָה וְנִתַּח אֹתָהּ
7 לִנְתָחֶיהָ׃ וְנָתְנוּ בְּנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֵן אֵשׁ עַל־הַמִּזְבֵּחַ וְעָרְכוּ
8 עֵצִים עַל־הָאֵשׁ׃ וְעָרְכוּ בְּנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֲנִים אֵת הַנְּתָחִים
אֶת־הָרֹאשׁ וְאֶת־הַפָּדֶר עַל־הָעֵצִים אֲשֶׁר עַל־הָאֵשׁ אֲשֶׁר
9 עַל־הַמִּזְבֵּחַ׃ וְקִרְבּוֹ וּכְרָעָיו יִרְחַץ בַּמָּיִם וְהִקְטִיר הַכֹּהֵן
אֶת־הַכֹּל הַמִּזְבֵּחָה עֹלָה אִשֵּׁה רֵיחַ־נִיחוֹחַ לַיהוָה׃ ס
י וְאִם־מִן־הַצֹּאן קָרְבָּנוֹ מִן־הַכְּשָׂבִים אוֹ מִן־הָעִזִּים לְעֹלָה
11 זָכָר תָּמִים יַקְרִיבֶנּוּ׃ וְשָׁחַט אֹתוֹ עַל יֶרֶךְ הַמִּזְבֵּחַ צָפֹנָה
לִפְנֵי יְהוָה וְזָרְקוּ בְּנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֲנִים אֶת־דָּמוֹ עַל־הַמִּזְבֵּחַ
12 סָבִיב׃ וְנִתַּח אֹתוֹ לִנְתָחָיו וְאֶת־רֹאשׁוֹ וְאֶת־פִּדְרוֹ וְעָרַךְ
הַכֹּהֵן אֹתָם עַל־הָעֵצִים אֲשֶׁר עַל־הָאֵשׁ אֲשֶׁר עַל־הַמִּזְבֵּחַ׃

והקרב

* יניח ד׳ שיטין פנויות ויתחיל מתחלת שיטה ה

v. 1. א׳ זעירא

ТРЕТЬЯ КНИГА МОИСЕЕВА:

ЛЕВИТЪ.

ГЛАВА 1.

И воззвалъ Господь къ Моисею, и сказалъ ему изъ скиніи собранія, говоря:

2. Объяви сынамъ Израилевымъ и скажи имъ: когда кто изъ васъ хочетъ принести жертву Господу; то изъ домашняго скота, изъ скота крупнаго и мелкаго приносите жертву вашу.

3. Если жертва его всесожженіе изъ крупнаго скота: то пусть принесетъ ее мужескаго пола, безъ порока; къ входу скиніи собранія пусть приведетъ ее, чтобы *пріобрѣсть* ему благоволеніе предъ Господомъ.

4. И возложитъ руку свою на голову жертвы всесожженія, и пріобрѣтетъ онъ благоволеніе, въ очищеніе грѣховъ его.

5. И заколетъ тельца предъ Господомъ; и принесутъ сыны Аароновы, священники, кровь, и покропятъ кровію со всѣхъ сторонъ на жертвенникъ, который у входа въ скинію собранія.

6. И сниметъ кожу съ жертвы всесожженія, и разсѣчетъ ее на части.

7. И положатъ сыны Аароновы, священники, огонь на жертвенникъ и разложатъ дрова на огнѣ.

8. И разложатъ сыны Аароновы, священники, части, голову и тукъ на дровахъ, которыя на огнѣ, на жертвенникѣ.

9. А внутренности ея и голени ея вымоетъ водою, и сожжетъ священникъ все на жертвенникѣ: *это* всесожженіе, огненная жертва, благоуханіе пріятное Господу.

10. Если же жертва всесожженія его изъ мелкаго скота, изъ овецъ, или изъ козъ; то пусть принесетъ ее мужескаго пола, безъ порока.

11. И заколетъ ее на сѣверной сторонѣ жертвенника предъ Господомъ, и покропятъ сыны Аароновы, священники, кровію ея на жертвенникъ со всѣхъ сторонъ.

12. И разсѣкутъ ее на части, *отдѣливъ* голову ея и тукъ ея, и разложитъ ихъ священникъ на дровахъ, которыя на огнѣ, чтò на жертвенникѣ.

13. А внутренности и голени вымоетъ водою, и принесетъ священникъ все и сожжетъ на жертвенникѣ: это всесожженіе, огненная жертва, благоуханіе пріятное Господу.
14. А если жертва его всесожженіе Господу изъ птицъ; то пусть принесетъ жертву свою изъ горлицъ, или изъ молодыхъ голубей.
15. И принесетъ ее священникъ къ жертвеннику, и свернетъ ей голову, и сожжетъ на жертвенникѣ, а кровь выцѣдитъ къ стѣнѣ жертвенника;
16. И отниметъ зобъ ея съ перьями его, и броситъ его подлѣ жертвенника на восточную сторону, гдѣ пепелъ.
17. И разломитъ ее въ крыльяхъ ея, не отдѣляя, и сожжетъ ее священникъ на жертвенникѣ, на дровахъ, которыя на огнѣ: это всесожженіе, огненная жертва, благоуханіе пріятное Господу.

ГЛАВА 2.

Если кто хочетъ принести жертву мучнаго приношенія Господу: то лучшая мука должна быть жертвою его, и вольетъ онъ на нее елея, и положитъ на нее ливана;
2. И принесетъ ее къ сынамъ Аароновымъ, священникамъ; и возьметъ *священникъ* изъ ней полную горсть муки съ елеемъ и со всѣмъ ливаномъ, и сожжетъ священникъ *эту* воспоминательную часть его на жертвенникѣ: *это* огненная жертва, благоуханіе пріятное Господу.
3. А остатки отъ приношенія мучнаго Аарону и сынамъ его: *это* святыня великая изъ огненныхъ жертвъ Господнихъ.
4. Если же приносишь жертву мучнаго приношенія изъ печенаго въ печи; то *это должны быть* прѣсные изъ лучшей муки пироги, смѣшанные съ елеемъ, и лепешки прѣсныя, помазанныя елеемъ.
5. А если жертва твоя мучное приношеніе со сковороды; то *это* должна быть лучшая мука, смѣшанная съ елеемъ, прѣсная.
6. Раздроби ее на куски и влей на нее елея: это мучное приношеніе.
7. А если жертва твоя мучное приношеніе изъ горшка; то изъ лучшей муки съ елеемъ оно должно быть сдѣлано.
8. И принеси мучное приношеніе, которое изъ этого составлено, Господу; и представь его священнику, а онъ принесетъ его къ жертвеннику.
9. И вознесетъ священникъ изъ мучнаго приношенія воспоминательную часть его, и сожжетъ на жертвенникѣ: *это* огненная жертва, благоуханіе пріятное Господу.
10. А остатки мучнаго приношенія Аарону и сынамъ его: *это* великая святыня изъ огненныхъ жертвъ Господнихъ.
11. Никакое мучное приношеніе, которое приносите Господу, не должно быть сдѣлано кислымъ; потому что ничего краснаго, ни меду не должны вы сожигать въ огненную жертву Господу.
12. Какъ приношеніе начатковъ приносите ихъ Господу, а на жертвенникъ не должно возносить ихъ въ пріятное благоуханіе.

13 וְהַקֶּרֶב וְהַכְּרָעַיִם יִרְחַץ בַּמָּיִם וְהִקְרִיב הַכֹּהֵן אֶת־הַכֹּל
וְהִקְטִיר הַמִּזְבֵּחָה עֹלָה הוּא אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה׃ פ
14 וְאִם מִן־הָעוֹף עֹלָה קָרְבָּנוֹ לַיהוָה וְהִקְרִיב מִן־הַתֹּרִים
טו אוֹ מִן־בְּנֵי הַיּוֹנָה אֶת־קָרְבָּנוֹ׃ וְהִקְרִיבוֹ הַכֹּהֵן אֶל־הַמִּזְבֵּחַ
וּמָלַק אֶת־רֹאשׁוֹ וְהִקְטִיר הַמִּזְבֵּחָה וְנִמְצָה דָמוֹ עַל קִיר
16 הַמִּזְבֵּחַ׃ וְהֵסִיר אֶת־מֻרְאָתוֹ בְּנֹצָתָהּ וְהִשְׁלִיךְ אֹתָהּ אֵצֶל
17 הַמִּזְבֵּחַ קֵדְמָה אֶל־מְקוֹם הַדָּשֶׁן׃ וְשִׁסַּע אֹתוֹ בִכְנָפָיו לֹא
יַבְדִּיל וְהִקְטִיר אֹתוֹ הַכֹּהֵן הַמִּזְבֵּחָה עַל־הָעֵצִים אֲשֶׁר
עַל־הָאֵשׁ עֹלָה הוּא אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה׃ ס

Cap. II. ב

א וְנֶפֶשׁ כִּי־תַקְרִיב קָרְבַּן מִנְחָה לַיהוָה סֹלֶת יִהְיֶה קָרְבָּנוֹ
2 וְיָצַק עָלֶיהָ שֶׁמֶן וְנָתַן עָלֶיהָ לְבֹנָה׃ וֶהֱבִיאָהּ אֶל־בְּנֵי
אַהֲרֹן הַכֹּהֲנִים וְקָמַץ מִשָּׁם מְלֹא קֻמְצוֹ מִסָּלְתָּהּ וּמִשַּׁמְנָהּ
עַל כָּל־לְבֹנָתָהּ וְהִקְטִיר הַכֹּהֵן אֶת־אַזְכָּרָתָהּ הַמִּזְבֵּחָה
3 אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה׃ וְהַנּוֹתֶרֶת מִן־הַמִּנְחָה לְאַהֲרֹן
4 וּלְבָנָיו קֹדֶשׁ קָדָשִׁים מֵאִשֵּׁי יְהוָה׃ ס וְכִי תַקְרִב
קָרְבַּן מִנְחָה מַאֲפֵה תַנּוּר סֹלֶת חַלּוֹת מַצֹּת בְּלוּלֹת בַּשֶּׁמֶן
ה וּרְקִיקֵי מַצּוֹת מְשֻׁחִים בַּשָּׁמֶן׃ ס וְאִם־מִנְחָה עַל־
6 הַמַּחֲבַת קָרְבָּנֶךָ סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן מַצָּה תִהְיֶה׃ פָּתוֹת
7 אֹתָהּ פִּתִּים וְיָצַקְתָּ עָלֶיהָ שָׁמֶן מִנְחָה הִוא׃ ס וְאִם־
8 מִנְחַת מַרְחֶשֶׁת קָרְבָּנֶךָ סֹלֶת בַּשֶּׁמֶן תֵּעָשֶׂה׃ וְהֵבֵאתָ
אֶת־הַמִּנְחָה אֲשֶׁר יֵעָשֶׂה מֵאֵלֶּה לַיהוָה וְהִקְרִיבָהּ אֶל־
9 הַכֹּהֵן וְהִגִּישָׁהּ אֶל־הַמִּזְבֵּחַ׃ וְהֵרִים הַכֹּהֵן מִן־הַמִּנְחָה
אֶת־אַזְכָּרָתָהּ וְהִקְטִיר הַמִּזְבֵּחָה אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה׃
י וְהַנּוֹתֶרֶת מִן־הַמִּנְחָה לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו קֹדֶשׁ קָדָשִׁים מֵאִשֵּׁי
11 יְהוָה׃ כָּל־הַמִּנְחָה אֲשֶׁר תַּקְרִיבוּ לַיהוָה לֹא תֵעָשֶׂה
חָמֵץ כִּי כָל־שְׂאֹר וְכָל־דְּבַשׁ לֹא־תַקְטִירוּ מִמֶּנּוּ אִשֶּׁה
12 לַיהוָה׃ קָרְבַּן רֵאשִׁית תַּקְרִיבוּ אֹתָם לַיהוָה וְאֶל־הַמִּזְבֵּחַ

13 לֹא־יַעֲלוּ לְרֵיחַ נִיחֹחַ׃ וְכָל־קָרְבַּן מִנְחָתְךָ בַּמֶּלַח תִּמְלָח
וְלֹא תַשְׁבִּית מֶלַח בְּרִית אֱלֹהֶיךָ מֵעַל מִנְחָתֶךָ עַל כָּל־
14 קָרְבָּנְךָ תַּקְרִיב מֶלַח׃ ס וְאִם־תַּקְרִיב מִנְחַת בִּכּוּרִים
לַיהוָה אָבִיב קָלוּי בָּאֵשׁ גֶּרֶשׂ כַּרְמֶל תַּקְרִיב אֵת מִנְחַת
טו בִּכּוּרֶיךָ׃ וְנָתַתָּ עָלֶיהָ שֶׁמֶן וְשַׂמְתָּ עָלֶיהָ לְבֹנָה מִנְחָה
16 הִוא׃ וְהִקְטִיר הַכֹּהֵן אֶת־אַזְכָּרָתָהּ מִגִּרְשָׂהּ וּמִשַּׁמְנָהּ
עַל כָּל־לְבֹנָתָהּ אִשֶּׁה לַיהוָה׃ פ

CAP. III. ג

ג

א וְאִם־זֶבַח שְׁלָמִים קָרְבָּנוֹ אִם מִן־הַבָּקָר הוּא מַקְרִיב אִם־
2 זָכָר אִם־נְקֵבָה תָּמִים יַקְרִיבֶנּוּ לִפְנֵי יְהוָה׃ וְסָמַךְ יָדוֹ
עַל־רֹאשׁ קָרְבָּנוֹ וּשְׁחָטוֹ פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וְזָרְקוּ בְּנֵי
3 אַהֲרֹן הַכֹּהֲנִים אֶת־הַדָּם עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב׃ וְהִקְרִיב
מִזֶּבַח הַשְּׁלָמִים אִשֶּׁה לַיהוָה אֶת־הַחֵלֶב הַמְכַסֶּה אֶת־
4 הַקֶּרֶב וְאֵת כָּל־הַחֵלֶב אֲשֶׁר עַל־הַקֶּרֶב׃ וְאֵת שְׁתֵּי הַכְּלָיֹת
וְאֶת־הַחֵלֶב אֲשֶׁר עֲלֵהֶן אֲשֶׁר עַל־הַכְּסָלִים וְאֶת־הַיֹּתֶרֶת
ה עַל־הַכָּבֵד עַל־הַכְּלָיוֹת יְסִירֶנָּה׃ וְהִקְטִירוּ אֹתוֹ בְנֵי־
אַהֲרֹן הַמִּזְבֵּחָה עַל־הָעֹלָה אֲשֶׁר עַל־הָעֵצִים אֲשֶׁר עַל־
הָאֵשׁ אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה׃ פ
6 וְאִם־מִן־הַצֹּאן קָרְבָּנוֹ לְזֶבַח שְׁלָמִים לַיהוָה זָכָר אוֹ נְקֵבָה
7 תָּמִים יַקְרִיבֶנּוּ׃ אִם־כֶּשֶׂב הוּא־מַקְרִיב אֶת־קָרְבָּנוֹ וְהִקְרִיב
8 אֹתוֹ לִפְנֵי יְהוָה׃ וְסָמַךְ אֶת־יָדוֹ עַל־רֹאשׁ קָרְבָּנוֹ וְשָׁחַט
אֹתוֹ לִפְנֵי אֹהֶל מוֹעֵד וְזָרְקוּ בְּנֵי אַהֲרֹן אֶת־דָּמוֹ עַל־
9 הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב׃ וְהִקְרִיב מִזֶּבַח הַשְּׁלָמִים אִשֶּׁה לַיהוָה
חֶלְבּוֹ הָאַלְיָה תְמִימָה לְעֻמַּת הֶעָצֶה יְסִירֶנָּה וְאֶת־הַחֵלֶב
הַמְכַסֶּה אֶת־הַקֶּרֶב וְאֵת כָּל־הַחֵלֶב אֲשֶׁר עַל־הַקֶּרֶב׃
י וְאֵת שְׁתֵּי הַכְּלָיֹת וְאֶת־הַחֵלֶב אֲשֶׁר עֲלֵהֶן אֲשֶׁר עַל־
הַכְּסָלִים וְאֶת־הַיֹּתֶרֶת עַל־הַכָּבֵד עַל־הַכְּלָיֹת יְסִירֶנָּה׃
11 וְהִקְטִירוֹ הַכֹּהֵן הַמִּזְבֵּחָה לֶחֶם אִשֶּׁה לַיהוָה׃ פ

ואם

13. И всякое мучное приношеніе твое соли солію, и не оставляй мучнаго приношенія твоего безъ соли завѣта Бога твоего: при всякой жертвѣ твоей приноси соль.

14. Если приносишь Господу мучное приношеніе изъ первыхъ плодовъ; то изъ колосьевъ, поджаренныхъ на огнѣ, лучшія раздробленныя зерна приноси въ даръ отъ первыхъ плодовъ твоихъ.

15. И влей на него елея, и положи на него ливана: это мучное приношеніе.

16. И сожжетъ священникъ воспоминательную часть раздробленныхъ зеренъ его и елея со всѣмъ ливаномъ: *это* огненная жертва Господу.

ГЛАВА 3.

А если жертва его жертва мирная; то, если приноситъ онъ изъ крупнаго скота, мужескаго или женскаго пола, пусть принесетъ ее Господу, не имѣющую порока.

2. И возложитъ руку свою на голову жертвы своей, и заколетъ ее у входа скиніи собранія; и покропятъ сыны Аароновы, священники, кровію на жертвенникъ со всѣхъ сторонъ.

3. И принесетъ онъ изъ огненной жертвы мирной въ жертву Господу весь тукъ, который на внутренностяхъ,

4. И обѣ почки, и тукъ, который на нихъ, который на стегнахъ; и сальникъ, который на печени, съ почками долженъ онъ отдѣлить.

5. И сожгутъ это сыны Аароновы на жертвенникѣ вмѣстѣ со всесожженіемъ, которое на дровахъ, на огнѣ: *это* огненная жертва, благоуханіе пріятное Господу.

6. А если изъ мелкаго скота даръ его въ жертву мирную Господу, мужескаго или женскаго пола: пусть представитъ ее, не имѣющую порока.

7. Если изъ овецъ приноситъ онъ жертву свою: пусть представитъ ее предъ Господа;

8. И возложитъ руку свою на голову жертвы своей, и заколетъ ее предъ скиніею собранія, и покропятъ сыны Аароновы кровію ея на жертвенникъ со всѣхъ сторонъ.

9. И пусть принесетъ изъ жертвы мирной въ огненную жертву Господу тукъ ея, весь курдюкъ, отрѣзавъ его по самую крестцовую кость, и тукъ, покрывающій внутренности, и весь тукъ, который на внутренностяхъ,

10. И обѣ почки, и тукъ, который на нихъ, который на стегнахъ; и сальникъ, который на печени, съ почками долженъ онъ отдѣлить.

11. И сожжетъ это священникъ на жертвенникѣ: *это* хлѣбъ, огненная жертва Господу.

12. А если жертва его изъ козъ: пусть представитъ ее предъ Господа;

13. И возложитъ руку свою на голову ея, и заколетъ ее предъ скиніею собранія, и покропятъ сыны Аароновы кровію ея на жертвенникъ со всѣхъ сторонъ.

14. И принесетъ изъ ней даръ свой въ огненную жертву Господу, тукъ, покрывающій внутренности, и весь тукъ, который на внутренностяхъ,

15. И обѣ почки и тукъ, который на нихъ, который на стегнахъ; и сальникъ, который на печени, съ почками долженъ онъ отдѣлить.

16. И сожжетъ ихъ священникъ на жертвенникѣ: *это* хлѣбъ, огненная жертва, благоуханіе пріятное: весь тукъ Господу.

17. *Это* уставъ вѣчный въ роды ваши, во всѣхъ жилищахъ вашихъ: никакого тука и никакой крови не ѣшьте.

ГЛАВА 4.

И сказалъ Господь Моисею, говоря:

2. Скажи сынамъ Израилевымъ такъ: если кто согрѣшитъ по ошибкѣ противъ заповѣдей Господнихъ, запрещающихъ дѣлать что нибудь, и сдѣлаетъ что нибудь противъ нихъ;

3. Если священникъ помазанный согрѣшитъ, такъ что сдѣлаетъ виновнымъ народъ: то пусть представитъ за грѣхъ свой, которымъ согрѣшилъ, тельца изъ воловъ, безъ порока, Господу въ жертву о грѣхѣ.

4. И приведетъ тельца ко входу скиніи собранія предъ Господа, и возложитъ руки свои на голову тельца, и заколетъ тельца предъ Господомъ.

5. И возьметъ священникъ помазанный крови тельца, и внесетъ ее въ скинію собранія;

6. И омочитъ священникъ перстъ свой въ кровь, и покропитъ кровію семь разъ предъ Господомъ предъ завѣсою святилища.

7. И возложитъ священникъ крови предъ Господомъ на роги жертвенника благовонныхъ куреній, который въ скиніи собранія, а остальную кровь тельца выльетъ у основанія жертвенника всесожженій, который у входа скиніи собранія.

8. И весь тукъ тельца жертвы за грѣхъ вознесетъ онъ, тукъ, покрывающій внутренности, и весь тукъ, который на внутренностяхъ,

9. И обѣ почки, и тукъ, который на нихъ, который на стегнахъ; и сальникъ на печени съ почками отдѣлитъ долженъ онъ,

10. Подобно, какъ возносится отъ вола жертва мирная; и сожжетъ ихъ священникъ на жертвенникѣ всесожженія.

12 13 וְאִם־עֵ֖ז קָרְבָּנ֑וֹ וְהִקְרִיב֖וֹ לִפְנֵ֥י יְהוָֽה׃ וְסָמַ֤ךְ אֶת־יָדוֹ֙ עַל־
רֹאשׁ֔וֹ וְשָׁחַ֣ט אֹת֔וֹ לִפְנֵ֖י אֹ֣הֶל מוֹעֵ֑ד וְזָרְק֞וּ בְּנֵ֧י אַהֲרֹ֛ן אֶת־
14 דָּמ֛וֹ עַל־הַמִּזְבֵּ֖חַ סָבִֽיב׃ וְהִקְרִ֤יב מִמֶּ֙נּוּ֙ קָרְבָּנ֔וֹ אִשֶּׁ֖ה לַֽיהוָ֑ה
אֶת־הַחֵ֙לֶב֙ הַֽמְכַסֶּ֣ה אֶת־הַקֶּ֔רֶב וְאֵת֙ כָּל־הַחֵ֔לֶב אֲשֶׁ֖ר עַל־
טו הַקָּֽרֶב׃ וְאֵת֙ שְׁתֵּ֣י הַכְּלָיֹ֔ת וְאֶת־הַחֵ֙לֶב֙ אֲשֶׁ֣ר עֲלֵהֶ֔ן אֲשֶׁ֖ר
עַל־הַכְּסָלִ֑ים וְאֶת־הַיֹּתֶ֙רֶת֙ עַל־הַכָּבֵ֔ד עַל־הַכְּלָיֹ֖ת יְסִירֶֽנָּה׃
16 וְהִקְטִירָ֥ם הַכֹּהֵ֖ן הַמִּזְבֵּ֑חָה לֶ֤חֶם אִשֶּׁה֙ לְרֵ֣יחַ נִיחֹ֔חַ כָּל־חֵ֖לֶב
17 לַיהוָֽה׃ חֻקַּ֤ת עוֹלָם֙ לְדֹרֹ֣תֵיכֶ֔ם בְּכֹ֖ל מוֹשְׁבֹתֵיכֶ֑ם כָּל־חֵ֥לֶב
וְכָל־דָּ֖ם לֹ֥א תֹאכֵֽלוּ׃ פ

ד Cap. IV. ד

2 א וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃ דַּבֵּ֞ר אֶל־בְּנֵ֤י יִשְׂרָאֵל֙
לֵאמֹ֔ר נֶ֗פֶשׁ כִּֽי־תֶחֱטָ֤א בִשְׁגָגָה֙ מִכֹּל֙ מִצְוֺ֣ת יְהוָ֔ה אֲשֶׁ֖ר
3 לֹ֣א תֵעָשֶׂ֑ינָה וְעָשָׂ֕ה מֵאַחַ֖ת מֵהֵֽנָּה׃ אִ֣ם הַכֹּהֵ֧ן הַמָּשִׁ֛יחַ
יֶחֱטָ֖א לְאַשְׁמַ֣ת הָעָ֑ם וְהִקְרִ֡יב עַ֣ל חַטָּאתוֹ֩ אֲשֶׁ֨ר חָטָ֜א
4 פַּ֣ר בֶּן־בָּקָ֥ר תָּמִ֛ים לַיהוָ֖ה לְחַטָּֽאת׃ וְהֵבִ֣יא אֶת־הַפָּ֗ר
אֶל־פֶּ֛תַח אֹ֥הֶל מוֹעֵ֖ד לִפְנֵ֣י יְהוָ֑ה וְסָמַ֤ךְ אֶת־יָדוֹ֙ עַל־רֹ֣אשׁ
ה הַפָּ֔ר וְשָׁחַ֥ט אֶת־הַפָּ֖ר לִפְנֵ֥י יְהוָֽה׃ וְלָקַ֛ח הַכֹּהֵ֥ן הַמָּשִׁ֖יחַ
6 מִדַּ֣ם הַפָּ֑ר וְהֵבִ֥יא אֹת֖וֹ אֶל־אֹ֥הֶל מוֹעֵֽד׃ וְטָבַ֧ל הַכֹּהֵ֛ן אֶת־
אֶצְבָּע֖וֹ בַּדָּ֑ם וְהִזָּ֨ה מִן־הַדָּ֜ם שֶׁ֤בַע פְּעָמִים֙ לִפְנֵ֣י יְהוָ֔ה
7 אֶת־פְּנֵ֖י פָּרֹ֥כֶת הַקֹּֽדֶשׁ׃ וְנָתַן֩ הַכֹּהֵ֨ן מִן־הַדָּ֜ם עַל־קַ֠רְנוֹת
מִזְבַּ֨ח קְטֹ֤רֶת הַסַּמִּים֙ לִפְנֵ֣י יְהוָ֔ה אֲשֶׁ֖ר בְּאֹ֣הֶל מוֹעֵ֑ד וְאֵ֣ת ׀
כָּל־דַּ֣ם הַפָּ֗ר יִשְׁפֹּךְ֙ אֶל־יְסוֹד֙ מִזְבַּ֣ח הָעֹלָ֔ה אֲשֶׁר־פֶּ֖תַח
8 אֹ֥הֶל מוֹעֵֽד׃ וְאֶת־כָּל־חֵ֛לֶב פַּ֥ר הַֽחַטָּ֖את יָרִ֣ים מִמֶּ֑נּוּ אֶת־
הַחֵ֙לֶב֙ הַֽמְכַסֶּ֣ה עַל־הַקֶּ֔רֶב וְאֵת֙ כָּל־הַחֵ֔לֶב אֲשֶׁ֖ר עַל־
9 הַקָּֽרֶב׃ וְאֵת֙ שְׁתֵּ֣י הַכְּלָיֹ֔ת וְאֶת־הַחֵ֙לֶב֙ אֲשֶׁ֣ר עֲלֵיהֶ֔ן אֲשֶׁ֖ר
עַל־הַכְּסָלִ֑ים וְאֶת־הַיֹּתֶ֙רֶת֙ עַל־הַכָּבֵ֔ד עַל־הַכְּלָי֖וֹת יְסִירֶֽנָּה׃
י כַּאֲשֶׁ֣ר יוּרַ֔ם מִשּׁ֖וֹר זֶ֣בַח הַשְּׁלָמִ֑ים וְהִקְטִירָם֙ הַכֹּהֵ֔ן עַ֖ל

מזבח

ד v. 4. סבירין אשר לפני

11 מִזְבַּח הָעֹלָה׃ וְאֶת־עוֹר הַפָּר וְאֶת־כָּל־בְּשָׂרוֹ עַל־רֹאשׁוֹ
12 וְעַל־כְּרָעָיו וְקִרְבּוֹ וּפִרְשׁוֹ׃ וְהוֹצִיא אֶת־כָּל־הַפָּר אֶל־
מִחוּץ לַמַּחֲנֶה אֶל־מָקוֹם טָהוֹר אֶל־שֶׁפֶךְ הַדֶּשֶׁן וְשָׂרַף
אֹתוֹ עַל־עֵצִים בָּאֵשׁ עַל־שֶׁפֶךְ הַדֶּשֶׁן יִשָּׂרֵף׃ פ
13 וְאִם כָּל־עֲדַת יִשְׂרָאֵל יִשְׁגּוּ וְנֶעְלַם דָּבָר מֵעֵינֵי הַקָּהָל
וְעָשׂוּ אַחַת מִכָּל־מִצְוֺת יְהוָה אֲשֶׁר לֹא־תֵעָשֶׂינָה וְאָשֵׁמוּ׃
14 וְנוֹדְעָה הַחַטָּאת אֲשֶׁר חָטְאוּ עָלֶיהָ וְהִקְרִיבוּ הַקָּהָל פַּר
טו בֶּן־בָּקָר לְחַטָּאת וְהֵבִיאוּ אֹתוֹ לִפְנֵי אֹהֶל מוֹעֵד׃ וְסָמְכוּ
זִקְנֵי הָעֵדָה אֶת־יְדֵיהֶם עַל־רֹאשׁ הַפָּר לִפְנֵי יְהוָה וְשָׁחַט
16 אֶת־הַפָּר לִפְנֵי יְהוָה׃ וְהֵבִיא הַכֹּהֵן הַמָּשִׁיחַ מִדַּם הַפָּר
17 אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד׃ וְטָבַל הַכֹּהֵן אֶצְבָּעוֹ מִן־הַדָּם וְהִזָּה
18 שֶׁבַע פְּעָמִים לִפְנֵי יְהוָה אֵת פְּנֵי הַפָּרֹכֶת׃ וּמִן־הַדָּם
יִתֵּן ׀ עַל־קַרְנֹת הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר לִפְנֵי יְהוָה אֲשֶׁר בְּאֹהֶל
מוֹעֵד וְאֵת כָּל־הַדָּם יִשְׁפֹּךְ אֶל־יְסוֹד מִזְבַּח הָעֹלָה אֲשֶׁר־
19 פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃ וְאֵת כָּל־חֶלְבּוֹ יָרִים מִמֶּנּוּ וְהִקְטִיר
כ הַמִּזְבֵּחָה׃ וְעָשָׂה לַפָּר כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לְפַר הַחַטָּאת כֵּן
21 יַעֲשֶׂה־לּוֹ וְכִפֶּר עֲלֵהֶם הַכֹּהֵן וְנִסְלַח לָהֶם׃ וְהוֹצִיא אֶת־
הַפָּר אֶל־מִחוּץ לַמַּחֲנֶה וְשָׂרַף אֹתוֹ כַּאֲשֶׁר שָׂרַף אֵת הַפָּר
הָרִאשׁוֹן חַטַּאת הַקָּהָל הוּא׃ פ
22 אֲשֶׁר נָשִׂיא יֶחֱטָא וְעָשָׂה אַחַת מִכָּל־מִצְוֺת יְהוָה אֱלֹהָיו
23 אֲשֶׁר לֹא־תֵעָשֶׂינָה בִּשְׁגָגָה וְאָשֵׁם׃ אוֹ־הוֹדַע אֵלָיו חַטָּאתוֹ
אֲשֶׁר חָטָא בָּהּ וְהֵבִיא אֶת־קָרְבָּנוֹ שְׂעִיר עִזִּים זָכָר תָּמִים׃
24 וְסָמַךְ יָדוֹ עַל־רֹאשׁ הַשָּׂעִיר וְשָׁחַט אֹתוֹ בִּמְקוֹם אֲשֶׁר־
כה יִשְׁחַט אֶת־הָעֹלָה לִפְנֵי יְהוָה חַטָּאת הוּא׃ וְלָקַח הַכֹּהֵן
מִדַּם הַחַטָּאת בְּאֶצְבָּעוֹ וְנָתַן עַל־קַרְנֹת מִזְבַּח הָעֹלָה וְאֶת־
26 דָּמוֹ יִשְׁפֹּךְ אֶל־יְסוֹד מִזְבַּח הָעֹלָה׃ וְאֶת־כָּל־חֶלְבּוֹ יַקְטִיר
הַמִּזְבֵּחָה כְּחֵלֶב זֶבַח הַשְּׁלָמִים וְכִפֶּר עָלָיו הַכֹּהֵן מֵחַטָּאתוֹ
וְנִסְלַח לוֹ׃ פ

ואם־

11. А кожу тельца, и все мясо его съ головою и голенями, и внутренности его, и нечистоту его,

12. Всего тельца пусть вынесетъ внѣ стана на чистое мѣсто, *гдѣ* высыпается пепелъ, и сожжетъ его на дровахъ огнемъ; на мѣстѣ высыпанія пепла пусть сожженъ будетъ.

13. И если все общество Израилево согрѣшитъ по ошибкѣ, и скрыто будетъ дѣло отъ глазъ собранія, и сдѣлаетъ что нибудь противъ заповѣдей Господнихъ, запрещающихъ дѣлать, и будетъ виновно;

14. И узнанъ будетъ грѣхъ, которымъ они согрѣшили: то представить должно общество тельца изъ воловъ въ жертву за грѣхъ и привести его предъ скинію собранія;

15. И возложатъ старѣйшины общества руки свои на голову тельца предъ Господомъ, и заколютъ тельца предъ Господомъ.

16. И внесетъ священникъ помазанный крови тельца въ скинію собранія;

17. И омочитъ священникъ перстъ свой въ кровь, и покропитъ семь разъ предъ Господомъ предъ завѣсою;

18. И отъ крови возложитъ на роги жертвенника, который предъ лицемъ Господнимъ въ скиніи собранія, а остальную кровь выльетъ у основанія жертвенника всесожженій, который у входа скиніи собранія;

19. И весь тукъ его вознесетъ изъ него, и сожжетъ на жертвенникѣ.

20. И сдѣлаетъ съ тельцемъ, какъ дѣлалъ съ тельцемъ за грѣхъ; такъ долженъ сдѣлать съ нимъ, и *такъ* очиститъ ихъ священникъ, и прощено будетъ имъ.

21. И вознесетъ тельца внѣ стана, и сожжетъ его такъ, какъ сожегъ прежняго тельца. Это жертва за грѣхъ общества.

22. А если согрѣшитъ князь, и сдѣлаетъ по ошибкѣ что нибудь противъ заповѣдей Господа, Бога своего, запрещающихъ дѣлать, и будетъ виновенъ:

23. То, когда узнанъ будетъ имъ грѣхъ, которымъ онъ согрѣшилъ, приведетъ онъ, какъ жертву свою, козла безъ порока;

24. И возложитъ руку свою на голову козла, и заколетъ его на мѣстѣ, гдѣ закалаются всесожженія предъ Господомъ: это жертва за грѣхъ.

25. И возьметъ священникъ крови отъ жертвы за грѣхъ перстомъ своимъ, и возложитъ на роги жертвенника всесожженій, а *остальную* кровь его выльетъ у основанія жертвенника всесожженій.

26. И весь тукъ его сожжетъ на жертвенникѣ, подобно, какъ тукъ жертвы мирной; и *такъ* очиститъ его священникъ отъ грѣха его, и прощено будетъ ему.

27. Если же кто изъ народа земли согрѣшитъ по ошибкѣ, сдѣлавъ что нибудь противъ заповѣдей Господнихъ, запрещающихъ дѣлать, и виновенъ будетъ:

28. То, когда узнанъ будетъ имъ грѣхъ, которымъ онъ согрѣшилъ, приведетъ онъ, какъ жертву свою, козу безъ порока, за грѣхъ свой, которымъ онъ согрѣшилъ;

29. И возложитъ руку свою на голову жертвы за грѣхъ, и заколютъ жертву за грѣхъ на мѣстѣ, *гдѣ закалаютъ* жертвы всесожженія.

30. И возьметъ священникъ крови ея перстомъ своимъ, и возложитъ на роги жертвенника всесожженій, а остальную кровь ея выльетъ у основанія жертвенника.

31. И весь тукъ ея отдѣлитъ, какъ отдѣляется тукъ изъ жертвы мирной, и сожжетъ *его* священникъ на жертвенникѣ въ пріятное благоуханіе Господу; и *такъ* очиститъ его священникъ, и прощено будетъ ему.

32. А если изъ овецъ приноситъ онъ жертву свою въ жертву за грѣхъ: то пусть принесетъ женскаго пола, безъ порока;

33. И возложитъ руку свою на голову жертвы за грѣхъ, и заколютъ ее въ жертву за грѣхъ на томъ мѣстѣ, гдѣ закалаютъ жертву всесожженія.

34. И возьметъ священникъ крови отъ жертвы за грѣхъ перстомъ своимъ, и возложитъ на роги жертвенника всесожженій, а остальную кровь ея выльетъ у основанія жертвенника.

35. И весь тукъ ея отдѣлитъ, какъ отдѣляется тукъ овцы изъ жертвы мирной, и сожжетъ это священникъ на жертвенникѣ съ огненными жертвами Господу; и *такъ* очиститъ его священникъ отъ грѣха его, которымъ онъ согрѣшилъ, и прощено будетъ ему.

ГЛАВА 5.

А если кто согрѣшитъ тѣмъ, что, слышавъ голосъ заклятія и бывъ свидѣтелемъ, или видѣлъ или зналъ, но не объявилъ, и понесъ на себѣ грѣхъ;

2. Или, если кто прикоснется къ чему нибудь нечистому, или къ трупу звѣря нечистаго, или къ трупу скота нечистаго, или къ трупу гада нечистаго, и *это* безъ вѣдома его, и онъ нечистъ и виновенъ;

3. Или, если прикоснется къ нечистотѣ человѣческой, какая бы то ни была нечистота, отъ которой оскверняются, и *это* безъ вѣдома его, но *теперь* узналъ, и онъ виновенъ;

4. Или, если кто безразсудно устами своими поклянется, сдѣлать *себѣ* что нибудь худое или доброе, какое бы то ни было дѣло, въ которомъ люди безразсудно клянутся, и *это* скрыто отъ него, но *теперь* узналъ, и онъ виновенъ въ чемъ нибудь изъ этого:

5. То виновный въ чемъ нибудь изъ этого пусть исповѣдается, въ чемъ онъ согрѣшилъ,

27 וְאִם־נֶ֣פֶשׁ אַחַ֛ת תֶּחֱטָ֥א בִשְׁגָגָ֖ה מֵעַ֣ם הָאָ֑רֶץ בַּעֲשֹׂתָ֗הּ
28 אַחַ֛ת מִמִּצְוֺ֥ת יְהוָ֖ה אֲשֶׁ֥ר לֹא־תֵעָשֶׂ֖ינָה וְאָשֵֽׁם׃ א֚וֹ הוֹדַ֣ע
אֵלָ֔יו חַטָּאת֖וֹ אֲשֶׁ֣ר חָטָ֑א וְהֵבִ֨יא קָרְבָּנ֜וֹ שְׂעִירַ֤ת עִזִּים֙
29 תְּמִימָ֣ה נְקֵבָ֔ה עַל־חַטָּאת֖וֹ אֲשֶׁ֥ר חָטָֽא׃ וְסָמַךְ֙ אֶת־יָד֔וֹ
עַ֖ל רֹ֣אשׁ הַֽחַטָּ֑את וְשָׁחַט֙ אֶת־הַ֣חַטָּ֔את בִּמְק֖וֹם הָעֹלָֽה׃
ל וְלָקַ֨ח הַכֹּהֵ֤ן מִדָּמָהּ֙ בְּאֶצְבָּע֔וֹ וְנָתַ֕ן עַל־קַרְנֹ֖ת מִזְבַּ֣ח הָעֹלָ֑ה
31 וְאֶת־כָּל־דָּמָ֣הּ יִשְׁפֹּ֔ךְ אֶל־יְס֖וֹד הַמִּזְבֵּֽחַ׃ וְאֶת־כָּל־חֶלְבָּ֣הּ
יָסִ֗יר כַּאֲשֶׁ֨ר הוּסַ֣ר חֵלֶב֮ מֵעַ֣ל זֶ֣בַח הַשְּׁלָמִים֒ וְהִקְטִ֤יר
הַכֹּהֵן֙ הַמִּזְבֵּ֔חָה לְרֵ֥יחַ נִיחֹ֖חַ לַֽיהוָ֑ה וְכִפֶּ֥ר עָלָ֛יו הַכֹּהֵ֖ן
וְנִסְלַ֥ח לֽוֹ׃ פ
32 וְאִם־כֶּ֛בֶשׂ יָבִ֥יא קָרְבָּנ֖וֹ לְחַטָּ֑את נְקֵבָ֥ה תְמִימָ֖ה יְבִיאֶֽנָּה׃
33 וְסָמַךְ֙ אֶת־יָד֔וֹ עַ֖ל רֹ֣אשׁ הַֽחַטָּ֑את וְשָׁחַ֤ט אֹתָהּ֙ לְחַטָּ֔את
34 בִּמְק֕וֹם אֲשֶׁ֥ר יִשְׁחַ֖ט אֶת־הָעֹלָֽה׃ וְלָקַ֨ח הַכֹּהֵ֜ן מִדַּ֤ם
הַֽחַטָּאת֙ בְּאֶצְבָּע֔וֹ וְנָתַ֕ן עַל־קַרְנֹ֖ת מִזְבַּ֣ח הָעֹלָ֑ה וְאֶת־כָּל־
לה דָּמָ֣הּ יִשְׁפֹּ֔ךְ אֶל־יְס֖וֹד הַמִּזְבֵּֽחַ׃ וְאֶת־כָּל־חֶלְבָּ֣הּ יָסִ֗יר
כַּאֲשֶׁ֨ר יוּסַ֥ר חֵֽלֶב־הַכֶּשֶׂב֮ מִזֶּ֣בַח הַשְּׁלָמִים֒ וְהִקְטִ֨יר הַכֹּהֵ֤ן
אֹתָם֙ הַמִּזְבֵּ֔חָה עַ֖ל אִשֵּׁ֣י יְהוָ֑ה וְכִפֶּר֩ עָלָ֨יו הַכֹּהֵ֜ן עַל־
חַטָּאת֧וֹ אֲשֶׁר־חָטָ֖א וְנִסְלַ֥ח לֽוֹ׃ פ

ה CAP. V. ה

א וְנֶ֣פֶשׁ כִּֽי־תֶחֱטָ֗א וְשָֽׁמְעָה֙ ק֣וֹל אָלָ֔ה וְה֣וּא עֵ֔ד א֥וֹ רָאָ֖ה
2 א֣וֹ יָדָ֑ע אִם־ל֥וֹא יַגִּ֖יד וְנָשָׂ֥א עֲוֺנֽוֹ׃ א֣וֹ נֶ֗פֶשׁ אֲשֶׁ֣ר תִּגַּע֮ בְּכָל־
דָּבָ֣ר טָמֵא֒ אוֹ֩ בְנִבְלַ֨ת חַיָּ֜ה טְמֵאָ֗ה א֚וֹ בְּנִבְלַת֙ בְּהֵמָ֣ה
טְמֵאָ֔ה א֕וֹ בְּנִבְלַ֖ת שֶׁ֣רֶץ טָמֵ֑א וְנֶעְלַ֣ם מִמֶּ֔נּוּ וְה֥וּא טָמֵ֖א
3 וְאָשֵֽׁם׃ א֣וֹ כִ֤י יִגַּע֙ בְּטֻמְאַ֣ת אָדָ֔ם לְכֹל֙ טֻמְאָת֔וֹ אֲשֶׁ֥ר יִטְמָ֖א
4 בָּ֑הּ וְנֶעְלַ֣ם מִמֶּ֔נּוּ וְה֥וּא יָדַ֖ע וְאָשֵֽׁם׃ א֣וֹ נֶ֡פֶשׁ כִּ֣י תִשָּׁבַע֩
לְבַטֵּ֨א בִשְׂפָתַ֜יִם לְהָרַ֣ע ׀ א֣וֹ לְהֵיטִ֗יב לְכֹל֩ אֲשֶׁ֨ר יְבַטֵּ֧א
הָאָדָ֛ם בִּשְׁבֻעָ֖ה וְנֶעְלַ֣ם מִמֶּ֑נּוּ וְהוּא־יָדַ֥ע וְאָשֵׁ֖ם לְאַחַ֥ת
ה מֵאֵֽלֶּה׃ וְהָיָ֥ה כִֽי־יֶאְשַׁ֖ם לְאַחַ֣ת מֵאֵ֑לֶּה וְהִ֨תְוַדָּ֔ה אֲשֶׁ֖ר

חטא

6 חָטָא עָלֶיהָ׃ וְהֵבִיא אֶת־אֲשָׁמוֹ לַיהוָה עַל חַטָּאתוֹ אֲשֶׁר
חָטָא נְקֵבָה מִן־הַצֹּאן כִּשְׂבָּה אוֹ־שְׂעִירַת עִזִּים לְחַטָּאת
7 וְכִפֶּר עָלָיו הַכֹּהֵן מֵחַטָּאתוֹ׃ וְאִם־לֹא תַגִּיעַ יָדוֹ דֵּי שֶׂה
וְהֵבִיא אֶת־אֲשָׁמוֹ אֲשֶׁר חָטָא שְׁתֵּי תֹרִים אוֹ־שְׁנֵי בְנֵי־
8 יוֹנָה לַיהוָה אֶחָד לְחַטָּאת וְאֶחָד לְעֹלָה׃ וְהֵבִיא אֹתָם
אֶל־הַכֹּהֵן וְהִקְרִיב אֶת־אֲשֶׁר לַחַטָּאת רִאשׁוֹנָה וּמָלַק אֶת־
9 רֹאשׁוֹ מִמּוּל עָרְפּוֹ וְלֹא יַבְדִּיל׃ וְהִזָּה מִדַּם הַחַטָּאת עַל־
קִיר הַמִּזְבֵּחַ וְהַנִּשְׁאָר בַּדָּם יִמָּצֵה אֶל־יְסוֹד הַמִּזְבֵּחַ חַטָּאת
י הוּא׃ וְאֶת־הַשֵּׁנִי יַעֲשֶׂה עֹלָה כַּמִּשְׁפָּט וְכִפֶּר עָלָיו הַכֹּהֵן
11 מֵחַטָּאתוֹ אֲשֶׁר־חָטָא וְנִסְלַח לוֹ׃ ס וְאִם־לֹא תַשִּׂיג
יָדוֹ לִשְׁתֵּי תֹרִים אוֹ לִשְׁנֵי בְנֵי־יוֹנָה וְהֵבִיא אֶת־קָרְבָּנוֹ
אֲשֶׁר חָטָא עֲשִׂירִת הָאֵפָה סֹלֶת לְחַטָּאת לֹא־יָשִׂים עָלֶיהָ
12 שֶׁמֶן וְלֹא־יִתֵּן עָלֶיהָ לְבֹנָה כִּי חַטָּאת הִוא׃ וֶהֱבִיאָהּ אֶל־
הַכֹּהֵן וְקָמַץ הַכֹּהֵן ׀ מִמֶּנָּה מְלוֹא קֻמְצוֹ אֶת־אַזְכָּרָתָהּ
13 וְהִקְטִיר הַמִּזְבֵּחָה עַל אִשֵּׁי יְהוָה חַטָּאת הִוא׃ וְכִפֶּר
עָלָיו הַכֹּהֵן עַל־חַטָּאתוֹ אֲשֶׁר־חָטָא מֵאַחַת מֵאֵלֶּה וְנִסְלַח
14 לוֹ וְהָיְתָה לַכֹּהֵן כַּמִּנְחָה׃ ס וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה
טו לֵּאמֹר׃ נֶפֶשׁ כִּי־תִמְעֹל מַעַל וְחָטְאָה בִּשְׁגָגָה מִקָּדְשֵׁי
יְהוָה וְהֵבִיא אֶת־אֲשָׁמוֹ לַיהוָה אַיִל תָּמִים מִן־הַצֹּאן בְּעֶרְכְּךָ
16 כֶּסֶף־שְׁקָלִים בְּשֶׁקֶל־הַקֹּדֶשׁ לְאָשָׁם׃ וְאֵת אֲשֶׁר חָטָא
מִן־הַקֹּדֶשׁ יְשַׁלֵּם וְאֶת־חֲמִישִׁתוֹ יוֹסֵף עָלָיו וְנָתַן אֹתוֹ לַכֹּהֵן
וְהַכֹּהֵן יְכַפֵּר עָלָיו בְּאֵיל הָאָשָׁם וְנִסְלַח לוֹ׃ פ
17 וְאִם־נֶפֶשׁ כִּי תֶחֱטָא וְעָשְׂתָה אַחַת מִכָּל־מִצְוֺת יְהוָה אֲשֶׁר
18 לֹא תֵעָשֶׂינָה וְלֹא־יָדַע וְאָשֵׁם וְנָשָׂא עֲוֺנוֹ׃ וְהֵבִיא אַיִל
תָּמִים מִן־הַצֹּאן בְּעֶרְכְּךָ לְאָשָׁם אֶל־הַכֹּהֵן וְכִפֶּר עָלָיו הַכֹּהֵן
19 עַל שִׁגְגָתוֹ אֲשֶׁר־שָׁגָג וְהוּא לֹא־יָדַע וְנִסְלַח לוֹ׃ אָשָׁם הוּא
אָשֹׁם אָשַׁם לַיהוָה׃ פ

וידבר

v. 18. קמץ בתביר

6. И принесетъ Господу за грѣхъ свой, которымъ онъ согрѣшилъ, свою жертву повинности изъ мелкаго скота женскаго рода, овцу или козу, какъ жертву за грѣхъ, и очиститъ его священникъ отъ грѣха его.

7. Если же онъ не въ состояніи принести овцу; то въ жертву повинности за то, что согрѣшилъ, пусть принесетъ Господу двѣ горлицы или двухъ молодыхъ голубей, одного въ жертву за грѣхъ, а другаго во всесожженіе.

8. И пусть принесетъ ихъ къ священнику, и *священникъ* представитъ прежде ту, которая за грѣхъ, и свернетъ голову съ затылка ея, но не отдѣлитъ;

9. И покропитъ кровію этой жертвы за грѣхъ на стѣну жертвенника, а остальную кровь выцѣдитъ къ основанію жертвенника: это жертва за грѣхъ.

10. Другую же *изъ птицъ* употребитъ во всесожженіе по установленію; и *такъ* очиститъ его священникъ отъ грѣха его, которымъ онъ согрѣшилъ, и прощено будетъ ему.

11. А если онъ не въ состояніи *принести* двухъ горлицъ или двухъ молодыхъ голубей: то пусть принесетъ въ жертву за то, что согрѣшилъ, десятую часть ефы лучшей муки, какъ жертву за грѣхъ; пусть не льетъ на нее елея, и ливана пусть не кладетъ на нее, потому что это жертва за грѣхъ.

12. И принесетъ ее къ священнику; а священникъ возьметъ изъ ней полную горсть, часть ея воспоминательную, и сожжетъ на жертвенникѣ при огненныхъ жертвахъ Господу: это жертва за грѣхъ.

13. И *такъ* очиститъ его священникъ отъ грѣха его, которымъ онъ согрѣшилъ въ чемъ нибудь изъ этого, и прощено будетъ ему; *остатокъ* же принадлежитъ священнику, какъ мучное приношеніе.

14. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

15. Если кто сдѣлаетъ святотатство и согрѣшитъ по ошибкѣ противъ святынь Господнихъ; то пусть въ жертву повинности своей принесетъ Господу овна безъ порока изъ мелкаго скота, по оцѣнкѣ твоей, на серебряные сикли по сиклю священному, какъ жертву повинности.

16. За ту святыню, противъ которой онъ согрѣшилъ, долженъ онъ заплатить, и пятую долю того прибавить, и отдать это священнику; и священникъ очиститъ его овномъ жертвы повинности, и прощено будетъ ему.

17. А если кто согрѣшитъ и сдѣлаетъ что нибудь противъ заповѣдей Господнихъ, запрещающихъ дѣлать, и онъ не зналъ, и сдѣлался виновнымъ, и *такъ* понесъ на себѣ грѣхъ:

18. То пусть принесетъ къ священнику овна безъ порока изъ мелкаго скота, по оцѣнкѣ твоей, въ жертву повинности; и очиститъ его священникъ отъ ошибки его, которую онъ сдѣлалъ, самъ не зная, и прощено будетъ ему.

19. Это жертва повинности, *которою* онъ провинился предъ Господомъ.

20. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

21. Если кто согрѣшитъ, и сдѣлаетъ преступленіе предъ Господомъ, и запрется предъ ближнимъ своимъ касательно отданнаго *ему* на сохраненіе, или порученнаго *ему*, или похищеннаго *имъ*, или обманетъ ближняго своего,

22. Или найдетъ потерянное и запрется въ томъ, и поклянется ложно въ чемъ нибудь, что̀ люди дѣлаютъ и тѣмъ грѣшатъ;

23. То, согрѣшивъ и сдѣлавшись виновенъ, онъ долженъ возвратить похищенное, что̀ похитилъ, или отнятое, что̀ отнялъ, или порученное, что̀ ему поручено, или потерянное, что̀ онъ нашелъ.

24. Или, если онъ въ чемъ поклялся ложно: то долженъ отдать сполна, и пятую долю того прибавить; тому, кому принадлежитъ, долженъ отдать въ день обвиненія его.

25. И въ жертву повинности пусть принесетъ Господу къ священнику овна безъ порока изъ мелкаго скота, по оцѣнкѣ твоей, какъ жертву повинности.

26. И очиститъ его священникъ предъ Господомъ, и прощено будетъ ему во всемъ, что̀ онъ ни сдѣлалъ бы, въ чемъ сдѣлался виновнымъ.

ГЛАВА 6.

И сказалъ Господь Моисею, говоря:

2. Заповѣдай Аарону и сынамъ его: вотъ законъ всесожженія: всесожженіе то *пусть остается* на мѣстѣ сожиганія на жертвенникѣ всю ночь до утра, и огонь жертвенника пусть горитъ на немъ.

3. И пусть одѣнется священникъ въ льняную одежду свою, и льняное нижнее платье надѣнетъ на тѣло свое, и сниметъ пепелъ отъ всесожженія, которое пожралъ огонь на жертвенникѣ, и положитъ его подлѣ жертвенника.

4. И пусть скинетъ съ себя одежды свои, и надѣнетъ другія одежды, и вынесетъ пепелъ внѣ стана на чистое мѣсто.

5. А огонь на жертвенникѣ пусть горитъ, не угасаетъ, и пусть зажигаетъ на немъ священникъ дрова каждое утро, и раскладываетъ на немъ всесожженіе, и сожигаетъ на немъ тукъ мирной жертвы.

6. Огонь непрестанно пусть горитъ на жертвенникѣ, не угасаетъ.

7. А вотъ законъ о мучномъ приношеніи: сыны Аароновы должны приносить его предъ Господа къ передней сторонѣ жертвенника.

8. И пусть вознесетъ изъ него *священникъ* горстію своею изъ лучшей муки мучнаго приношенія и отъ елея его и весь ливанъ, который на мучномъ приношеніи, и сожжетъ на жертвенникѣ

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ נֶפֶשׁ כִּי תֶחֱטָא וּמָעֲלָה כ 21
מַעַל בַּיהוָה וְכִחֵשׁ בַּעֲמִיתוֹ בְּפִקָּדוֹן אוֹ־בִתְשׂוּמֶת יָד אוֹ
בְגָזֵל אוֹ עָשַׁק אֶת־עֲמִיתוֹ׃ אוֹ־מָצָא אֲבֵדָה וְכִחֶשׁ בָּהּ 22
וְנִשְׁבַּע עַל־שָׁקֶר עַל־אַחַת מִכֹּל אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה הָאָדָם לַחֲטֹא
בָהֵנָּה׃ וְהָיָה כִּי־יֶחֱטָא וְאָשֵׁם וְהֵשִׁיב אֶת־הַגְּזֵלָה אֲשֶׁר 23
גָּזָל אוֹ אֶת־הָעֹשֶׁק אֲשֶׁר עָשָׁק אוֹ אֶת־הַפִּקָּדוֹן אֲשֶׁר הָפְקַד
אִתּוֹ אוֹ אֶת־הָאֲבֵדָה אֲשֶׁר מָצָא׃ אוֹ מִכֹּל אֲשֶׁר־יִשָּׁבַע 24
עָלָיו לַשֶּׁקֶר וְשִׁלַּם אֹתוֹ בְּרֹאשׁוֹ וַחֲמִשִׁתָיו יֹסֵף עָלָיו לַאֲשֶׁר
הוּא לוֹ יִתְּנֶנּוּ בְּיוֹם אַשְׁמָתוֹ׃ וְאֶת־אֲשָׁמוֹ יָבִיא לַיהוָה אַיִל כה
תָּמִים מִן־הַצֹּאן בְּעֶרְכְּךָ לְאָשָׁם אֶל־הַכֹּהֵן׃ וְכִפֶּר עָלָיו 26
הַכֹּהֵן לִפְנֵי יְהוָה וְנִסְלַח לוֹ עַל־אַחַת מִכֹּל אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה
לְאַשְׁמָה בָהּ׃

CAP. VI. ו

פ פ פ כה 25 ו

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ צַו אֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־בָּנָיו א 2
לֵאמֹר זֹאת תּוֹרַת הָעֹלָה הִוא הָעֹלָה עַל מוֹקְדָה עַל־
הַמִּזְבֵּחַ כָּל־הַלַּיְלָה עַד־הַבֹּקֶר וְאֵשׁ הַמִּזְבֵּחַ תּוּקַד בּוֹ׃
וְלָבַשׁ הַכֹּהֵן מִדּוֹ בַד וּמִכְנְסֵי־בַד יִלְבַּשׁ עַל־בְּשָׂרוֹ 3
וְהֵרִים אֶת־הַדֶּשֶׁן אֲשֶׁר תֹּאכַל הָאֵשׁ אֶת־הָעֹלָה עַל־
הַמִּזְבֵּחַ וְשָׂמוֹ אֵצֶל הַמִּזְבֵּחַ׃ וּפָשַׁט אֶת־בְּגָדָיו וְלָבַשׁ 4
בְּגָדִים אֲחֵרִים וְהוֹצִיא אֶת־הַדֶּשֶׁן אֶל־מִחוּץ לַמַּחֲנֶה אֶל־
מָקוֹם טָהוֹר׃ וְהָאֵשׁ עַל־הַמִּזְבֵּחַ תּוּקַד־בּוֹ לֹא תִכְבֶּה ה
וּבִעֵר עָלֶיהָ הַכֹּהֵן עֵצִים בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר וְעָרַךְ עָלֶיהָ הָעֹלָה
וְהִקְטִיר עָלֶיהָ חֶלְבֵי הַשְּׁלָמִים׃ אֵשׁ תָּמִיד תּוּקַד עַל־ 6
הַמִּזְבֵּחַ לֹא תִכְבֶּה׃ ס וְזֹאת תּוֹרַת הַמִּנְחָה הַקְרֵב 7
אֹתָהּ בְּנֵי־אַהֲרֹן לִפְנֵי יְהוָה אֶל־פְּנֵי הַמִּזְבֵּחַ׃ וְהֵרִים 8
מִמֶּנּוּ בְּקֻמְצוֹ מִסֹּלֶת הַמִּנְחָה וּמִשַּׁמְנָהּ וְאֵת כָּל־הַלְּבֹנָה

אשר

ה v. 23. קמץ בר״ביע ibid. קמץ בז״ק ו v. 2. מ׳ זעירא v. 8. סבירין ממנה

אֲשֶׁר עַל־הַמִּנְחָה וְהִקְטִיר הַמִּזְבֵּחַ רֵיחַ נִיחֹחַ אַזְכָּרָתָהּ
9 לַיהוָה׃ וְהַנּוֹתֶרֶת מִמֶּנָּה יֹאכְלוּ אַהֲרֹן וּבָנָיו מַצּוֹת תֵּאָכֵל
י בְּמָקוֹם קָדֹשׁ בַּחֲצַר אֹהֶל־מוֹעֵד יֹאכְלוּהָ׃ לֹא תֵאָפֶה
חָמֵץ חֶלְקָם נָתַתִּי אֹתָהּ מֵאִשָּׁי קֹדֶשׁ קָדָשִׁים הִוא כַּחַטָּאת
11 וְכָאָשָׁם׃ כָּל־זָכָר בִּבְנֵי אַהֲרֹן יֹאכְלֶנָּה חָק־עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם
מֵאִשֵּׁי יְהוָה כֹּל אֲשֶׁר־יִגַּע בָּהֶם יִקְדָּשׁ׃ פ
12 13 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ זֶה קָרְבַּן אַהֲרֹן וּבָנָיו
אֲשֶׁר־יַקְרִיבוּ לַיהוָה בְּיוֹם הִמָּשַׁח אֹתוֹ עֲשִׂירִת הָאֵפָה
סֹלֶת מִנְחָה תָּמִיד מַחֲצִיתָהּ בַּבֹּקֶר וּמַחֲצִיתָהּ בָּעָרֶב׃
14 עַל־מַחֲבַת בַּשֶּׁמֶן תֵּעָשֶׂה מֻרְבֶּכֶת תְּבִיאֶנָּה תֻּפִינֵי מִנְחַת
טו פִּתִּים תַּקְרִיב רֵיחַ־נִיחֹחַ לַיהוָה׃ וְהַכֹּהֵן הַמָּשִׁיחַ תַּחְתָּיו
16 מִבָּנָיו יַעֲשֶׂה אֹתָהּ חָק־עוֹלָם לַיהוָה כָּלִיל תָּקְטָר׃ וְכָל־
מִנְחַת כֹּהֵן כָּלִיל תִּהְיֶה לֹא תֵאָכֵל׃ פ
17 18 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־אַהֲרֹן וְאֶל־
בָּנָיו לֵאמֹר זֹאת תּוֹרַת הַחַטָּאת בִּמְקוֹם אֲשֶׁר תִּשָּׁחֵט
הָעֹלָה תִּשָּׁחֵט הַחַטָּאת לִפְנֵי יְהוָה קֹדֶשׁ קָדָשִׁים הִוא׃
19 הַכֹּהֵן הַמְחַטֵּא אֹתָהּ יֹאכְלֶנָּה בְּמָקוֹם קָדֹשׁ תֵּאָכֵל
כ בַּחֲצַר אֹהֶל מוֹעֵד׃ כֹּל אֲשֶׁר־יִגַּע בִּבְשָׂרָהּ יִקְדָּשׁ
וַאֲשֶׁר יִזֶּה מִדָּמָהּ עַל־הַבֶּגֶד אֲשֶׁר יִזֶּה עָלֶיהָ תְּכַבֵּס בְּמָקוֹם
21 קָדֹשׁ׃ וּכְלִי־חֶרֶשׂ אֲשֶׁר תְּבֻשַּׁל־בּוֹ יִשָּׁבֵר וְאִם־בִּכְלִי
22 נְחֹשֶׁת בֻּשָּׁלָה וּמֹרַק וְשֻׁטַּף בַּמָּיִם׃ כָּל־זָכָר בַּכֹּהֲנִים
23 יֹאכַל אֹתָהּ קֹדֶשׁ קָדָשִׁים הִוא׃ וְכָל־חַטָּאת אֲשֶׁר
יוּבָא מִדָּמָהּ אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד לְכַפֵּר בַּקֹּדֶשׁ לֹא תֵאָכֵל
בָּאֵשׁ תִּשָּׂרֵף׃ פ

CAP. VII. ז

ז

א 2 וְזֹאת תּוֹרַת הָאָשָׁם קֹדֶשׁ קָדָשִׁים הוּא׃ בִּמְקוֹם אֲשֶׁר
יִשְׁחֲטוּ אֶת־הָעֹלָה יִשְׁחֲטוּ אֶת־הָאָשָׁם וְאֶת־דָּמוֹ יִזְרֹק
3 עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב׃ וְאֵת כָּל־חֶלְבּוֹ יַקְרִיב מִמֶּנּוּ אֵת

האליה

въ пріятное благоуханіе, *эту* часть его воспоминательную, Господу.
9. А остальное изъ него пусть ѣдятъ Ааронъ и сыны его. Прѣснымъ должно ѣсть *его* на святомъ мѣстѣ; на дворѣ скиніи собранія пусть ѣдятъ его.
10. Не должно печь его кваснымъ. Это даю Я имъ въ долю изъ огненныхъ жертвъ Моихъ. Это святыня великая, подобно какъ жертва за грѣхъ и жертва повинности.
11. Всѣ потомки Аароновы мужескаго пола могутъ ѣсть ее, *какъ* вѣчный участокъ въ роды ваши изъ огненныхъ жертвъ Господнихъ. Все, чтò прикасается къ нимъ, освятится.
12. И сказалъ Господь Моисею, говоря:
13. Вотъ приношеніе отъ Аарона и сыновъ его, которое принесутъ они Господу въ день помазанія его: десятая часть ефы лучшей муки въ мучную жертву постоянную, половина ея для утра и половина ея для вечера.
14. На сковородѣ въ елеѣ она должна быть приготовлена; перемѣшанную приноси ее, хорошо испеченную, какъ мучное приношеніе, раздробленную; приноси въ пріятное благоуханіе Господу.
15. И священникъ, помазанный на мѣсто его изъ сыновъ его, долженъ совершать сіе: *это* уставъ вѣчный для Господа. Вся она должна быть сожжена.
16. И всякое мучное приношеніе отъ священника все пусть будетъ сожигаемо, не съѣдаемо.
17. И сказалъ Господь Моисею, говоря:
18. Скажи Аарону и сынамъ его такъ: вотъ законъ о жертвѣ за грѣхъ: на томъ мѣстѣ, гдѣ закалается всесожженіе, должна быть закалаема жертва за грѣхъ предъ Господомъ: она святыня великая.
19. Священникъ, совершающій жертву за грѣхъ, долженъ ѣсть ее; она должна быть съѣдаема на святомъ мѣстѣ, на дворѣ скиніи собранія.
20. Все, чтò прикасается къ мясу ея, освятится: и если кровію ея обрызгана будетъ одежда, то обрызганное омой на святомъ мѣстѣ.
21. И глиняный сосудъ, въ которомъ она варилась, долженъ быть разбитъ; если же въ мѣдномъ сосудѣ она варилась, то должно вычистить его и вымыть водою.
22. Весь мужескій полъ изъ священниковъ можетъ ѣсть ее: это святыня великая.
23. Но всякая жертва за грѣхъ, отъ которой кровь вносится въ скинію собранія для очищенія во святилищѣ, не должна быть съѣдаема; на огнѣ она должна быть сожигаема.

ГЛАВА 7.

Вотъ законъ о жертвѣ повинности: она святыня великая.
2. На томъ мѣстѣ, гдѣ закалается всесожженіе, должно закалать жертву повинности, и кровію ея кропить на жертвенникъ со всѣхъ сторонъ.
3. Должно представить изъ ней весь тукъ, курдюкъ, и тукъ, покрывающій внутренности,

4. И обѣ почки, и тукъ, который на нихъ, который на стегнахъ, и сальникъ, который на печени; съ почками долженъ онъ отдѣлить ихъ.

5. И сожжетъ это священникъ на жертвенникѣ въ огненную жертву Господу. Это жертва повинности.

6. Весь мужескій полъ изъ священниковъ можетъ ѣсть ее. На святомъ мѣстѣ должно ѣсть ее: она святыня великая.

7. Какъ о жертвѣ за грѣхъ, такъ и о жертвѣ повинности законъ одинъ: священнику, который очищаетъ посредствомъ ея, принадлежитъ она.

8. И когда священникъ приноситъ чью нибудь жертву всесожженія; кожа отъ жертвы всесожженія, которую онъ приноситъ, принадлежитъ священнику.

9. И всякое мучное приношеніе, которое печено въ печи, и всякое приготовленное въ горшкѣ или на сковородѣ, принадлежитъ священнику, приносящему его.

10. И всякое мучное приношеніе, смѣшанное съ елеемъ и сухое, принадлежитъ всѣмъ сынамъ Аароновымъ, какъ одному, такъ и другому.

11. А вотъ законъ о жертвѣ мирной, которую приносятъ Господу:

12. Если кто въ благодарность приноситъ ее; то онъ долженъ принести при жертвѣ благодарности пироги прѣсные, смѣшанные съ елеемъ, и лепешки прѣсныя, помазанныя елеемъ, и лучшую муку перемѣшанную, пироги, смѣшанные съ елеемъ.

13. Вмѣстѣ съ пирогами изъ кваснаго хлѣба онъ долженъ приносить жертву свою, при мирной жертвѣ благодарности.

14. Одно изъ каждаго приношенія своего пусть принесетъ онъ въ возношеніе Господу: это принадлежитъ священнику, кропящему кровію мирной жертвы.

15. И мясо мирной жертвы благодарности должно съѣсть въ день приношенія ея; не должно оставлять отъ него до утра.

16. А если жертва его обѣтная или добровольная жертва; то въ день приношенія жертвы своей онъ долженъ ѣсть ее, и на другой день оставшееся отъ нея ѣсть можно.

17. А оставшееся отъ мяса жертвы къ третьему дню должно сжечь на огнѣ.

18. Если же будутъ ѣсть мясо мирной жертвы въ третій день, то она не будетъ благоугодною. Кто принесетъ ее, тому ни во что не вмѣнится: это оскверненіе; и кто будетъ ѣсть ее, тотъ понесетъ на себѣ грѣхъ.

19. Мяса этого, если оно прикоснется къ чему нибудь нечистому, не должно ѣсть, на огнѣ должно сжечь его; а мясо *чистое* можетъ ѣсть всякій чистый.

20. Если же кто, имѣя на себѣ нечистоту, будетъ ѣсть мясо мирной жертвы Господней; то истребится душа та изъ народа своего.

21. И если кто, прикоснувшись къ чему нибудь нечистому, къ нечистотѣ человѣческой, или къ нечистому скоту, или къ какому

הָאַלְיָה וְאֶת־הַחֵלֶב הַֽמְכַסֶּה אֶת־הַקֶּרֶב׃ וְאֵת שְׁתֵּי 4
הַכְּלָיֹת וְאֶת־הַחֵלֶב אֲשֶׁר עֲלֵיהֶן אֲשֶׁר עַל־הַכְּסָלִים וְאֶת־
הַיֹּתֶרֶת עַל־הַכָּבֵד עַל־הַכְּלָיֹת יְסִירֶנָּה׃ וְהִקְטִיר אֹתָם ה
הַכֹּהֵן הַמִּזְבֵּחָה אִשֶּׁה לַיהוָה אָשָׁם הוּא׃ כָּל־זָכָר 6
בַּכֹּהֲנִים יֹאכְלֶנּוּ בְּמָקוֹם קָדוֹשׁ יֵאָכֵל קֹדֶשׁ קָדָשִׁים הוּא׃
כַּחַטָּאת כָּאָשָׁם תּוֹרָה אַחַת לָהֶם הַכֹּהֵן אֲשֶׁר יְכַפֶּר־בּוֹ 7
לוֹ יִהְיֶה׃ וְהַכֹּהֵן הַמַּקְרִיב אֶת־עֹלַת אִישׁ עוֹר הָעֹלָה אֲשֶׁר 8
הִקְרִיב לַכֹּהֵן לוֹ יִהְיֶה׃ וְכָל־מִנְחָה אֲשֶׁר תֵּאָפֶה בַּתַּנּוּר 9
וְכָל־נַעֲשָׂה בַמַּרְחֶשֶׁת וְעַל־מַחֲבַת לַכֹּהֵן הַמַּקְרִיב אֹתָהּ
לוֹ תִהְיֶה׃ וְכָל־מִנְחָה בְלוּלָה־בַשֶּׁמֶן וַחֲרֵבָה לְכָל־בְּנֵי י
אַהֲרֹן תִּהְיֶה אִישׁ כְּאָחִיו׃ פ
וְזֹאת תּוֹרַת זֶבַח הַשְּׁלָמִים אֲשֶׁר יַקְרִיב לַיהוָה׃ אִם עַל־ 11 12
תּוֹדָה יַקְרִיבֶנּוּ וְהִקְרִיב ׀ עַל־זֶבַח הַתּוֹדָה חַלּוֹת מַצּוֹת
בְּלוּלֹת בַּשֶּׁמֶן וּרְקִיקֵי מַצּוֹת מְשֻׁחִים בַּשָּׁמֶן וְסֹלֶת מֻרְבֶּכֶת
חַלֹּת בְּלוּלֹת בַּשָּׁמֶן׃ עַל־חַלֹּת לֶחֶם חָמֵץ יַקְרִיב קָרְבָּנוֹ 13
עַל־זֶבַח תּוֹדַת שְׁלָמָיו׃ וְהִקְרִיב מִמֶּנּוּ אֶחָד מִכָּל־קָרְבָּן 14
תְּרוּמָה לַיהוָה לַכֹּהֵן הַזֹּרֵק אֶת־דַּם הַשְּׁלָמִים לוֹ יִהְיֶה׃
וּבְשַׂר זֶבַח תּוֹדַת שְׁלָמָיו בְּיוֹם קָרְבָּנוֹ יֵאָכֵל לֹא־יַנִּיחַ טו
מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר׃ וְאִם־נֶדֶר ׀ אוֹ נְדָבָה זֶבַח קָרְבָּנוֹ בְּיוֹם 16
הַקְרִיבוֹ אֶת־זִבְחוֹ יֵאָכֵל וּמִמָּחֳרָת וְהַנּוֹתָר מִמֶּנּוּ יֵאָכֵל׃
וְהַנּוֹתָר מִבְּשַׂר הַזָּבַח בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בָּאֵשׁ יִשָּׂרֵף׃ וְאִם 17 18
הֵאָכֹל יֵאָכֵל מִבְּשַׂר־זֶבַח שְׁלָמָיו בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי לֹא
יֵרָצֶה הַמַּקְרִיב אֹתוֹ לֹא יֵחָשֵׁב לוֹ פִּגּוּל יִהְיֶה וְהַנֶּפֶשׁ
הָאֹכֶלֶת מִמֶּנּוּ עֲוֺנָהּ תִּשָּׂא׃ וְהַבָּשָׂר אֲשֶׁר יִגַּע בְּכָל־טָמֵא 19
לֹא יֵאָכֵל בָּאֵשׁ יִשָּׂרֵף וְהַבָּשָׂר כָּל־טָהוֹר יֹאכַל בָּשָׂר׃
וְהַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר־תֹּאכַל בָּשָׂר מִזֶּבַח הַשְּׁלָמִים אֲשֶׁר לַיהוָה כ
וְטֻמְאָתוֹ עָלָיו וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מֵעַמֶּיהָ׃ וְנֶפֶשׁ כִּי־ 21
תִגַּע בְּכָל־טָמֵא בְּטֻמְאַת אָדָם אוֹ ׀ בִּבְהֵמָה טְמֵאָה אוֹ

בכל־

בְּכָל־שֶׁ֣קֶץ טָמֵ֔א וְאָכַ֛ל מִבְּשַׂר־זֶ֥בַח הַשְּׁלָמִ֖ים אֲשֶׁ֣ר לַיהוָ֑ה
22 וְנִכְרְתָ֛ה הַנֶּ֥פֶשׁ הַהִ֖וא מֵעַמֶּֽיהָ׃ וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה
23 לֵּאמֹֽר׃ דַּבֵּ֛ר אֶל־בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל לֵאמֹ֑ר כָּל־חֵ֜לֶב שׁ֥וֹר וְכֶ֛שֶׂב
24 וָעֵ֖ז לֹ֥א תֹאכֵֽלוּ׃ וְחֵ֤לֶב נְבֵלָה֙ וְחֵ֣לֶב טְרֵפָ֔ה יֵעָשֶׂ֖ה לְכָל־
כה מְלָאכָ֑ה וְאָכֹ֖ל לֹ֥א תֹאכְלֻֽהוּ׃ כִּ֗י כָּל־אֹכֵ֣ל חֵ֔לֶב מִן־
הַבְּהֵמָ֔ה אֲשֶׁ֨ר יַקְרִ֥יב מִמֶּ֛נָּה אִשֶּׁ֖ה לַיהוָ֑ה וְנִכְרְתָ֛ה הַנֶּ֥פֶשׁ
26 הָאֹכֶ֖לֶת מֵעַמֶּֽיהָ׃ וְכָל־דָּם֙ לֹ֣א תֹאכְל֔וּ בְּכֹ֖ל מֽוֹשְׁבֹתֵיכֶ֑ם
27 לָע֖וֹף וְלַבְּהֵמָֽה׃ כָּל־נֶ֖פֶשׁ אֲשֶׁר־תֹּאכַ֣ל כָּל־דָּ֑ם וְנִכְרְתָ֛ה
הַנֶּ֥פֶשׁ הַהִ֖וא מֵעַמֶּֽיהָ׃ פ
28 29 וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃ דַּבֵּ֛ר אֶל־בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל
לֵאמֹ֑ר הַמַּקְרִ֞יב אֶת־זֶ֤בַח שְׁלָמָיו֙ לַֽיהוָ֔ה יָבִ֧יא אֶת־קָרְבָּנ֛וֹ
ל לַֽיהוָ֖ה מִזֶּ֥בַח שְׁלָמָֽיו׃ יָדָ֣יו תְּבִיאֶ֔ינָה אֵ֖ת אִשֵּׁ֣י יְהוָ֑ה אֶת־
הַחֵ֤לֶב עַל־הֶֽחָזֶה֙ יְבִיאֶ֔נּוּ אֵ֣ת הֶֽחָזֶ֔ה לְהָנִ֥יף אֹת֛וֹ תְּנוּפָ֖ה
31 לִפְנֵ֥י יְהוָֽה׃ וְהִקְטִ֥יר הַכֹּהֵ֛ן אֶת־הַחֵ֖לֶב הַמִּזְבֵּ֑חָה וְהָיָה֙
32 הֶֽחָזֶ֔ה לְאַהֲרֹ֖ן וּלְבָנָֽיו׃ וְאֵת֙ שׁ֣וֹק הַיָּמִ֔ין תִּתְּנ֥וּ תְרוּמָ֖ה
33 לַכֹּהֵ֑ן מִזִּבְחֵ֖י שַׁלְמֵיכֶֽם׃ הַמַּקְרִ֞יב אֶת־דַּ֧ם הַשְּׁלָמִ֛ים וְאֶת־
34 הַחֵ֖לֶב מִבְּנֵ֣י אַהֲרֹ֑ן ל֥וֹ תִֽהְיֶ֛ה שׁ֥וֹק הַיָּמִ֖ין לְמָנָֽה׃ כִּי֩
אֶת־חֲזֵ֨ה הַתְּנוּפָ֜ה וְאֵ֣ת ׀ שׁ֣וֹק הַתְּרוּמָ֗ה לָקַ֙חְתִּי֙ מֵאֵ֣ת
בְּנֵֽי־יִשְׂרָאֵ֔ל מִזִּבְחֵ֖י שַׁלְמֵיהֶ֑ם וָאֶתֵּ֣ן אֹ֠תָם לְאַהֲרֹ֨ן הַכֹּהֵ֤ן
לה וּלְבָנָיו֙ לְחָק־עוֹלָ֔ם מֵאֵ֖ת בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃ זֹ֣את מִשְׁחַ֤ת אַהֲרֹן֙
וּמִשְׁחַ֣ת בָּנָ֔יו מֵאִשֵּׁ֖י יְהוָ֑ה בְּיוֹם֙ הִקְרִ֣יב אֹתָ֔ם לְכַהֵ֖ן
36 לַיהוָֽה׃ אֲשֶׁר֩ צִוָּ֨ה יְהוָ֜ה לָתֵ֣ת לָהֶ֗ם בְּיוֹם֙ מָשְׁח֣וֹ אֹתָ֔ם
37 מֵאֵ֖ת בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל חֻקַּ֥ת עוֹלָ֖ם לְדֹרֹתָֽם׃ זֹ֣את הַתּוֹרָ֗ה
לָֽעֹלָה֙ לַמִּנְחָ֔ה וְלַֽחַטָּ֖את וְלָאָשָׁ֑ם וְלַ֨מִּלּוּאִ֔ים וּלְזֶ֖בַח
38 הַשְּׁלָמִֽים׃ אֲשֶׁ֨ר צִוָּ֧ה יְהוָ֛ה אֶת־מֹשֶׁ֖ה בְּהַ֣ר סִינָ֑י בְּי֨וֹם
צַוֺּתוֹ֙ אֶת־בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל לְהַקְרִ֧יב אֶת־קָרְבְּנֵיהֶ֛ם לַֽיהוָ֖ה
בְּמִדְבַּ֥ר סִינָֽי׃ פ

וידבר

v. 36. 33 סבירין כאשר ibid. דבי בשוא

нибудь нечистому гаду, будетъ ѣсть мясо мирной жертвы Господней; то истребится душа та изъ народа своего.

22. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

23. Скажи сынамъ Израилевымъ такъ: никакого тука ни изъ вола, ни изъ овцы, ни изъ козла не ѣшьте.

24. А тукъ изъ мертваго и тукъ изъ растерзаннаго звѣремъ можно употреблять на всякое дѣло; но ѣсть, не ѣшьте его;

25. Потому что кто будетъ ѣсть тукъ изъ скота, отъ котораго приносится огненная жертва Господу, истребится ѣвшій изъ народа своего.

26. И никакой крови не ѣшьте во всѣхъ жилищахъ вашихъ ни изъ птицъ, ни изъ скота:

27. Кто будетъ ѣсть какую нибудь кровь, истребится душа та изъ народа своего.

28. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

29. Скажи сынамъ Израилевымъ такъ: кто представляетъ мирную жертву свою Господу, тотъ долженъ принести даръ свой Господу изъ мирной жертвы.

30. Своими руками долженъ онъ принести огненную жертву Господу: тукъ съ грудью долженъ онъ принести, чтобы потрясти грудь, какъ потрясеніе предъ лицемъ Господнимъ.

31. И сожжетъ священникъ тукъ на жертвенникѣ; а грудь принадлежитъ Аарону и сынамъ его.

32. И правое бедро, какъ возношеніе, изъ мирныхъ жертвъ вашихъ отдавайте священнику.

33. Кто изъ сыновъ Аароновыхъ приноситъ кровь изъ мирной жертвы и тукъ, тому и правое бедро на долю;

34. Потому что грудь потрясенія и бедро возношенія Я взялъ отъ сыновъ Израилевыхъ изъ мирныхъ жертвъ ихъ, и отдалъ ихъ Аарону, священнику, и сынамъ его въ вѣчный участокъ отъ сыновъ Израилевыхъ.

35. Вотъ участокъ священническій Аарону и участокъ священническій сынамъ его изъ огненныхъ жертвъ Господнихъ со дня, когда представилъ ихъ *Моисей* для священнодѣйствія предъ Господомъ,

36. Который повелѣлъ Господь давать имъ со дня помазанія ихъ отъ сыновъ Израилевыхъ. Это вѣчный уставъ въ роды ихъ.

37. Вотъ законъ о всесожженіи, о мучномъ приношеніи, и о жертвѣ за грѣхъ, и о жертвѣ повинности, и о жертвѣ посвященія, и о жертвѣ мирной,

38. Который далъ Господь Моисею на горѣ Синаѣ, когда повелѣлъ сынамъ Израилевымъ, въ пустынѣ Синайской, приносить жертвы ихъ Господу.

ГЛАВА 8.

И сказалъ Господь Моисею, говоря:

2. Возьми Аарона и сыновъ его съ нимъ, и одежды, и елей помазанія, и тельца для жертвы за грѣхъ, и двухъ овновъ, и корзину опрѣсноковъ.

3. И все общество собери ко входу скиніи собранія.

4. И сдѣлалъ Моисей такъ, какъ повелѣлъ ему Господь, и собралось общество ко входу скиніи собранія.

5. И сказалъ Моисей къ обществу: вотъ, что̀ повелѣлъ Господь сдѣлать.

6. И привелъ Моисей Аарона и сыновъ его, и омылъ ихъ водою.

7. И возложилъ на него хитонъ, и опоясалъ его поясомъ, и надѣлъ на него верхнюю ризу, и возложилъ на него ефодъ, и опоясалъ его поясомъ ефода, и прикрѣпилъ имъ ефодъ на немъ,

8. И возложилъ на него наперсникъ, и на наперсникъ положилъ уримъ и туммимъ,

9. И возложилъ кидаръ на голову его, а на кидаръ съ передней стороны его возложилъ золотую дощечку, діадиму святыни, какъ повелѣлъ Господь Моисею.

10. И взялъ Моисей елей помазанія, и помазалъ скинію и все, что̀ въ ней, и освятилъ это.

11. И покропилъ имъ на жертвенникъ семь разъ, и помазалъ жертвенникъ и всѣ принадлежности его, и умывальникъ и подножіе его, чтобы освятить ихъ.

12. И возлилъ елей помазанія на голову Аарона, и помазалъ его, чтобы освятить его.

13. И привелъ Моисей сыновъ Аароновыхъ, и одѣлъ ихъ въ хитоны, и опоясалъ ихъ поясомъ, и навязалъ на нихъ повязки, какъ повелѣлъ Господь Моисею.

14. И привелъ тельца для жертвы за грѣхъ, и возложили Ааронъ и сыны его руки свои на голову тельца за грѣхъ;

15. И закололъ Моисей, и взялъ крови, и перстомъ своимъ возложилъ на роги жертвенника со всѣхъ сторонъ, и изгладилъ грѣхъ съ жертвенника; а *остальную* кровь вылилъ у основанія жертвенника и освятилъ его, чтобы очистить его.

16. И взялъ весь тукъ, который на внутренностяхъ, и сальникъ на печени, и обѣ почки, и тукъ ихъ, и сжегъ Моисей на жертвенникѣ.

17. А тельца, и кожу его, и мясо его, и нечистоту его сжегъ на огнѣ внѣ стана, какъ повелѣлъ Господь Моисею.

ח Cap. VIII. ח

א 2 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ קַח אֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־בָּנָיו
אִתּוֹ וְאֵת הַבְּגָדִים וְאֵת שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְאֵת ׀ פַּר הַחַטָּאת
3 וְאֵת שְׁנֵי הָאֵילִים וְאֵת סַל הַמַּצּוֹת׃ וְאֵת כָּל־הָעֵדָה
4 הַקְהֵל אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃ וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה כַּאֲשֶׁר צִוָּה
ה יְהוָה אֹתוֹ וַתִּקָּהֵל הָעֵדָה אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃ וַיֹּאמֶר
מֹשֶׁה אֶל־הָעֵדָה זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת׃
6 וַיַּקְרֵב מֹשֶׁה אֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־בָּנָיו וַיִּרְחַץ אֹתָם בַּמָּיִם׃
7 וַיִּתֵּן עָלָיו אֶת־הַכֻּתֹּנֶת וַיַּחְגֹּר אֹתוֹ בָּאַבְנֵט וַיַּלְבֵּשׁ אֹתוֹ
אֶת־הַמְּעִיל וַיִּתֵּן עָלָיו אֶת־הָאֵפֹד וַיַּחְגֹּר אֹתוֹ בְּחֵשֶׁב
8 הָאֵפֹד וַיֶּאְפֹּד לוֹ בּוֹ׃ * וַיָּשֶׂם עָלָיו אֶת־הַחֹשֶׁן וַיִּתֵּן אֶל־
9 הַחֹשֶׁן אֶת־הָאוּרִים וְאֶת־הַתֻּמִּים׃ וַיָּשֶׂם אֶת־הַמִּצְנֶפֶת עַל־
רֹאשׁוֹ וַיָּשֶׂם עַל־הַמִּצְנֶפֶת אֶל־מוּל פָּנָיו אֵת צִיץ הַזָּהָב
י נֵזֶר הַקֹּדֶשׁ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ וַיִּקַּח מֹשֶׁה
אֶת־שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וַיִּמְשַׁח אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בּוֹ
11 וַיְקַדֵּשׁ אֹתָם׃ וַיַּז מִמֶּנּוּ עַל־הַמִּזְבֵּחַ שֶׁבַע פְּעָמִים וַיִּמְשַׁח
אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֶת־הַכִּיֹּר וְאֶת־כַּנּוֹ לְקַדְּשָׁם׃
12 וַיִּצֹק מִשֶּׁמֶן הַמִּשְׁחָה עַל רֹאשׁ אַהֲרֹן וַיִּמְשַׁח אֹתוֹ
13 לְקַדְּשׁוֹ׃ וַיַּקְרֵב מֹשֶׁה אֶת־בְּנֵי אַהֲרֹן וַיַּלְבִּשֵׁם כֻּתֳּנֹת
וַיַּחְגֹּר אֹתָם אַבְנֵט וַיַּחֲבֹשׁ לָהֶם מִגְבָּעוֹת כַּאֲשֶׁר צִוָּה
14 יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ וַיַּגֵּשׁ אֵת פַּר הַחַטָּאת וַיִּסְמֹךְ אַהֲרֹן
טו וּבָנָיו אֶת־יְדֵיהֶם עַל־רֹאשׁ פַּר הַחַטָּאת׃ וַיִּשְׁחָט וַיִּקַּח
מֹשֶׁה אֶת־הַדָּם וַיִּתֵּן עַל־קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב בְּאֶצְבָּעוֹ
וַיְחַטֵּא אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־הַדָּם יָצַק אֶל־יְסוֹד הַמִּזְבֵּחַ
16 וַיְקַדְּשֵׁהוּ לְכַפֵּר עָלָיו׃ וַיִּקַּח אֶת־כָּל־הַחֵלֶב אֲשֶׁר עַל־
הַקֶּרֶב וְאֵת יֹתֶרֶת הַכָּבֵד וְאֶת־שְׁתֵּי הַכְּלָיֹת וְאֶת־חֶלְבְּהֶן
17 וַיַּקְטֵר מֹשֶׁה הַמִּזְבֵּחָה׃ וְאֶת־הַפָּר וְאֶת־עֹרוֹ וְאֶת־בְּשָׂרוֹ

ואת

v. 8. חצי התורה בפסוקים   v. 15. קמץ ברביע

וְאֶת־פִּרְשׁוֹ שָׂרַף בָּאֵשׁ מִחוּץ לַמַּחֲנֶה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
18 אֶת־מֹשֶׁה׃ וַיַּקְרֵב אֵת אֵיל הָעֹלָה וַיִּסְמְכוּ אַהֲרֹן וּבָנָיו
19 אֶת־יְדֵיהֶם עַל־רֹאשׁ הָאָיִל׃ וַיִּשְׁחָט וַיִּזְרֹק מֹשֶׁה אֶת־
כ הַדָּם עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב׃ וְאֶת־הָאַיִל נִתַּח לִנְתָחָיו וַיַּקְטֵר
21 מֹשֶׁה אֶת־הָרֹאשׁ וְאֶת־הַנְּתָחִים וְאֶת־הַפָּדֶר׃ וְאֶת־הַקֶּרֶב
וְאֶת־הַכְּרָעַיִם רָחַץ בַּמָּיִם וַיַּקְטֵר מֹשֶׁה אֶת־כָּל־הָאַיִל
הַמִּזְבֵּחָה עֹלָה הוּא לְרֵיחַ־נִיחֹחַ אִשֶּׁה הוּא לַיהוָה
22 כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ וַיַּקְרֵב אֶת־הָאַיִל הַשֵּׁנִי
אֵיל הַמִּלֻּאִים וַיִּסְמְכוּ אַהֲרֹן וּבָנָיו אֶת־יְדֵיהֶם עַל־רֹאשׁ
23 הָאָיִל׃ וַיִּשְׁחָט ׀ וַיִּקַּח מֹשֶׁה מִדָּמוֹ וַיִּתֵּן עַל־תְּנוּךְ אֹזֶן
אַהֲרֹן הַיְמָנִית וְעַל־בֹּהֶן יָדוֹ הַיְמָנִית וְעַל־בֹּהֶן רַגְלוֹ
24 הַיְמָנִית׃ וַיַּקְרֵב אֶת־בְּנֵי אַהֲרֹן וַיִּתֵּן מֹשֶׁה מִן־הַדָּם עַל־
תְּנוּךְ אָזְנָם הַיְמָנִית וְעַל־בֹּהֶן יָדָם הַיְמָנִית וְעַל־בֹּהֶן רַגְלָם
כה הַיְמָנִית וַיִּזְרֹק מֹשֶׁה אֶת־הַדָּם עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב׃ וַיִּקַּח
אֶת־הַחֵלֶב וְאֶת־הָאַלְיָה וְאֶת־כָּל־הַחֵלֶב אֲשֶׁר עַל־הַקֶּרֶב
וְאֵת יֹתֶרֶת הַכָּבֵד וְאֶת־שְׁתֵּי הַכְּלָיֹת וְאֶת־חֶלְבְּהֶן וְאֵת
26 שׁוֹק הַיָּמִין׃ וּמִסַּל הַמַּצּוֹת אֲשֶׁר ׀ לִפְנֵי יְהוָה לָקַח חַלַּת
מַצָּה אַחַת וְחַלַּת לֶחֶם שֶׁמֶן אַחַת וְרָקִיק אֶחָד וַיָּשֶׂם
27 עַל־הַחֲלָבִים וְעַל שׁוֹק הַיָּמִין׃ וַיִּתֵּן אֶת־הַכֹּל עַל כַּפֵּי
28 אַהֲרֹן וְעַל כַּפֵּי בָנָיו וַיָּנֶף אֹתָם תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה׃ וַיִּקַּח
מֹשֶׁה אֹתָם מֵעַל כַּפֵּיהֶם וַיַּקְטֵר הַמִּזְבֵּחָה עַל־הָעֹלָה
29 מִלֻּאִים הֵם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה הוּא לַיהוָה׃ וַיִּקַּח מֹשֶׁה
אֶת־הֶחָזֶה וַיְנִיפֵהוּ תְנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה מֵאֵיל הַמִּלֻּאִים
ל לְמֹשֶׁה הָיָה לְמָנָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ וַיִּקַּח
מֹשֶׁה מִשֶּׁמֶן הַמִּשְׁחָה וּמִן־הַדָּם אֲשֶׁר עַל־הַמִּזְבֵּחַ וַיַּז עַל־
אַהֲרֹן עַל־בְּגָדָיו וְעַל־בָּנָיו וְעַל־בִּגְדֵי בָנָיו אִתּוֹ וַיְקַדֵּשׁ
אֶת־אַהֲרֹן אֶת־בְּגָדָיו וְאֶת־בָּנָיו וְאֶת־בִּגְדֵי בָנָיו אִתּוֹ׃

ויאמר

v. 23. ח׳ קמוצה

18. И привелъ овна для всесожженія, и возложили Ааронъ и сыны его руки свои на голову овна;

19. И закололъ Моисей, и покропилъ кровію на жертвенникъ со всѣхъ сторонъ.

20. И овна разсѣкъ на части, и сжегъ Моисей голову, и части, и тукъ;

21. А внутренности и голени вымылъ водою, и сжегъ Моисей всего овна на жертвенникѣ: это всесожженіе въ пріятное благоуханіе; это огненная жертва Господу, какъ повелѣлъ Господь Моисею.

22. И привелъ другаго овна, овна посвященія, и возложили Ааронъ и сыны его руки свои на голову овна;

23. И закололъ Моисей, и взялъ крови его, и возложилъ на край праваго уха Ааронова, и на большой палецъ правой руки его, и на большой палецъ правой ноги его.

24. И привелъ Моисей сыновъ Аароновыхъ, и возложилъ крови на край праваго уха ихъ, и на большой палецъ правой руки ихъ, и на большой палецъ правой ноги ихъ, и покропилъ Моисей кровію на жертвенникъ со всѣхъ сторонъ.

25. И взялъ тукъ, и курдюкъ, и весь тукъ, который на внутренностяхъ, и сальникъ на печени, и обѣ почки, и тукъ ихъ, и правое плечо;

26. И изъ корзины съ опрѣснoками, которая предъ Господомъ, взялъ одинъ прѣсный пирогъ, и одинъ пирогъ съ елеемъ, и одну лепешку, и возложилъ на тукъ и на правое плечо.

27. И положилъ все *это* на руки Аарону и на руки сыновъ его, и потрясъ это, какъ потрясеніе предъ лицемъ Господнимъ.

28. И взялъ это Моисей съ рукъ ихъ, и сжегъ на жертвенникѣ со всесожженіемъ: это жертва посвященія, въ пріятное благоуханіе: это огненная жертва Господу.

29. И взялъ Моисей грудь, и потрясъ ее, какъ потрясеніе предъ лицемъ Господнимъ: это была доля Моисеева отъ овна посвященія, какъ повелѣлъ Господь Моисею.

30. И взялъ Моисей елея помазанія и крови, которая на жертвенникѣ, и покропилъ Аарона и одежды его, и сыновъ его и одежды сыновъ его съ нимъ; и *такъ* освятилъ Аарона и одежды его, и сыновъ его и одежды сыновъ его съ нимъ.

31. И сказалъ Моисей Аарону и сынамъ его: сварите мясо у входа скиніи собранія и тамъ ѣшьте его съ хлѣбомъ, который въ корзинѣ посвященія, какъ я повелѣлъ, говоря: Ааронъ и сыны его должны ѣсть его.

32. А остатки мяса и хлѣба сожгите на огнѣ.

33. И отъ входа скиніи собранія не отходите семь дней, пока не исполнятся дни посвященія вашего; потому что семь дней должно совершаться посвященіе ваше.

34. Какъ было сдѣлано сегодня, такъ повелѣлъ Господь дѣлать для очищенія васъ.

35. И у входа скиніи собранія оставайтесь день и ночь въ продолженіи семи дней, и соблюдайте служеніе Господу, чтобы не умереть; потому что такъ мнѣ повелѣно.

36. И сдѣлалъ Ааронъ и сыны его все, что̀ повелѣлъ Господь чрезъ Моисея.

ГЛАВА 9.

И было въ восьмой день, призвалъ Моисей Аарона, и сыновъ его, и старѣйшинъ Израилевыхъ.

2. И сказалъ Аарону: возьми себѣ изъ воловъ тельца въ жертву за грѣхъ и овна во всесожженіе, безъ порока, и представь предъ лице Господне.

3. И сынамъ Израилевымъ скажи такъ: возьмите козла въ жертву за грѣхъ, и тельца и агнца, однолѣтнихъ, безъ порока, во всесожженіе,

4. И вола и овна въ жертву мирную, чтобы совершить жертвоприношеніе предъ лицемъ Господнимъ, и мучное приношеніе, смѣшанное съ елеемъ; потому что сегодня Господь явится вамъ.

5. И принесли то, что̀ приказалъ Моисей, предъ скинію собранія и приступило все общество, и стало предъ лицемъ Господнимъ.

6. И сказалъ Моисей: вотъ что̀ повелѣлъ Господь сдѣлать, и явится вамъ слава Господня.

7. И сказалъ Моисей Аарону: приступи къ жертвеннику и соверши жертву твою о грѣхѣ и всесожженіе твое, и очисти себя и народъ, и сдѣлай приношеніе отъ народа, и очисти ихъ, какъ повелѣлъ Господь.

8. И приступилъ Ааронъ къ жертвеннику, и закололъ тельца въ жертву за грѣхъ, которая за него.

9. И поднесли сыны Аарона ему кровь, и онъ омочилъ перстъ свой въ кровь, и возложилъ на роги жертвенника, а *остальную* кровь вылилъ у основанія жертвенника.

10. Тукъ же, и почки, и сальникъ на печени отъ жертвы за

31 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־אַהֲרֹן וְאֶל־בָּנָיו בַּשְּׁלוּ אֶת־הַבָּשָׂר פֶּתַח
אֹהֶל מוֹעֵד וְשָׁם תֹּאכְלוּ אֹתוֹ וְאֶת־הַלֶּחֶם אֲשֶׁר בְּסַל
32 הַמִּלֻּאִים כַּאֲשֶׁר צִוֵּיתִי לֵאמֹר אַהֲרֹן וּבָנָיו יֹאכְלֻהוּ׃ וְהַנּוֹתָר
33 בַּבָּשָׂר וּבַלָּחֶם בָּאֵשׁ תִּשְׂרֹפוּ׃ וּמִפֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד לֹא
תֵצְאוּ שִׁבְעַת יָמִים עַד יוֹם מְלֹאת יְמֵי מִלֻּאֵיכֶם כִּי שִׁבְעַת
34 יָמִים יְמַלֵּא אֶת־יֶדְכֶם׃ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה בַּיּוֹם הַזֶּה צִוָּה יְהוָה
לה לַעֲשֹׂת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם׃ וּפֶתַח אֹהֶל מוֹעֵד תֵּשְׁבוּ יוֹמָם
וָלַיְלָה שִׁבְעַת יָמִים וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־מִשְׁמֶרֶת יְהוָה וְלֹא
36 תָמוּתוּ כִּי־כֵן צֻוֵּיתִי׃ וַיַּעַשׂ אַהֲרֹן וּבָנָיו אֵת כָּל־הַדְּבָרִים
אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה׃

CAP. IX. ט

ט ס ס ס כו 26

א וַיְהִי בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי קָרָא מֹשֶׁה לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו וּלְזִקְנֵי
2 יִשְׂרָאֵל׃ וַיֹּאמֶר אֶל־אַהֲרֹן קַח־לְךָ עֵגֶל בֶּן־בָּקָר לְחַטָּאת
3 וְאַיִל לְעֹלָה תְּמִימִם וְהַקְרֵב לִפְנֵי יְהוָה׃ וְאֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
תְּדַבֵּר לֵאמֹר קְחוּ שְׂעִיר־עִזִּים לְחַטָּאת וְעֵגֶל וָכֶבֶשׂ בְּנֵי־
4 שָׁנָה תְּמִימִם לְעֹלָה׃ וְשׁוֹר וָאַיִל לִשְׁלָמִים לִזְבֹּחַ לִפְנֵי
יְהוָה וּמִנְחָה בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן כִּי הַיּוֹם יְהוָה נִרְאָה
ה אֲלֵיכֶם׃ וַיִּקְחוּ אֵת אֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה אֶל־פְּנֵי אֹהֶל מוֹעֵד
6 וַיִּקְרְבוּ כָּל־הָעֵדָה וַיַּעַמְדוּ לִפְנֵי יְהוָה׃ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה
זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה תַּעֲשׂוּ וְיֵרָא אֲלֵיכֶם כְּבוֹד
7 יְהוָה׃ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־אַהֲרֹן קְרַב אֶל־הַמִּזְבֵּחַ וַעֲשֵׂה
אֶת־חַטָּאתְךָ וְאֶת־עֹלָתֶךָ וְכַפֵּר בַּעַדְךָ וּבְעַד הָעָם וַעֲשֵׂה
8 אֶת־קָרְבַּן הָעָם וְכַפֵּר בַּעֲדָם כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה׃ וַיִּקְרַב
אַהֲרֹן אֶל־הַמִּזְבֵּחַ וַיִּשְׁחַט אֶת־עֵגֶל הַחַטָּאת אֲשֶׁר־לוֹ׃
9 וַיַּקְרִבוּ בְּנֵי אַהֲרֹן אֶת־הַדָּם אֵלָיו וַיִּטְבֹּל אֶצְבָּעוֹ בַּדָּם
וַיִּתֵּן עַל־קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־הַדָּם יָצַק אֶל־יְסוֹד הַמִּזְבֵּחַ׃
י וְאֶת־הַחֵלֶב וְאֶת־הַכְּלָיֹת וְאֶת־הַיֹּתֶרֶת מִן־הַכָּבֵד מִן־

החטאת

הַֽחַטָּאת הִקְטִיר הַמִּזְבֵּחָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־
11 מֹשֶׁה׃ וְאֶת־הַבָּשָׂר וְאֶת־הָעוֹר שָׂרַף בָּאֵשׁ מִחוּץ לַֽמַּחֲנֶה׃
12 וַיִּשְׁחַט אֶת־הָעֹלָה וַיַּמְצִאוּ בְּנֵי אַהֲרֹן אֵלָיו אֶת־הַדָּם
13 וַיִּזְרְקֵהוּ עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב׃ וְאֶת־הָעֹלָה הִמְצִיאוּ אֵלָיו
14 לִנְתָחֶיהָ וְאֶת־הָרֹאשׁ וַיַּקְטֵר עַל־הַמִּזְבֵּחַ׃ וַיִּרְחַץ אֶת־
טו הַקֶּרֶב וְאֶת־הַכְּרָעָיִם וַיַּקְטֵר עַל־הָעֹלָה הַמִּזְבֵּחָה׃ וַיַּקְרֵב
אֵת קָרְבַּן הָעָם וַיִּקַּח אֶת־שְׂעִיר הַחַטָּאת אֲשֶׁר לָעָם
16 וַיִּשְׁחָטֵהוּ וַיְחַטְּאֵהוּ כָּרִאשׁוֹן׃ וַיַּקְרֵב אֶת־הָעֹלָה וַיַּעֲשֶׂהָ
17 כַּמִּשְׁפָּט׃ וַיַּקְרֵב אֶת־הַמִּנְחָה וַיְמַלֵּא כַפּוֹ מִמֶּנָּה וַיַּקְטֵר
18 עַל־הַמִּזְבֵּחַ מִלְּבַד עֹלַת הַבֹּקֶר׃ וַיִּשְׁחַט אֶת־הַשּׁוֹר וְאֶת־
הָאַיִל זֶבַח הַשְּׁלָמִים אֲשֶׁר לָעָם וַיַּמְצִאוּ בְּנֵי אַהֲרֹן אֶת־
19 הַדָּם אֵלָיו וַיִּזְרְקֵהוּ עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב׃ וְאֶת־הַחֲלָבִים
מִן־הַשּׁוֹר וּמִן־הָאַיִל הָאַלְיָה וְהַמְכַסֶּה וְהַכְּלָיֹת וְיֹתֶרֶת
כ הַכָּבֵד׃ וַיָּשִׂימוּ אֶת־הַחֲלָבִים עַל־הֶחָזוֹת וַיַּקְטֵר הַחֲלָבִים
21 הַמִּזְבֵּחָה׃ וְאֵת הֶחָזוֹת וְאֵת שׁוֹק הַיָּמִין הֵנִיף אַהֲרֹן
22 תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה׃ וַיִּשָּׂא אַהֲרֹן אֶת־
יָדָו אֶל־הָעָם וַיְבָרְכֵם וַיֵּרֶד מֵעֲשֹׂת הַחַטָּאת וְהָעֹלָה
23 וְהַשְּׁלָמִים׃ וַיָּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד וַיֵּצְאוּ וַיְבָרְכוּ
24 אֶת־הָעָם וַיֵּרָא כְבוֹד־יְהוָה אֶל־כָּל־הָעָם׃ וַתֵּצֵא אֵשׁ
מִלִּפְנֵי יְהוָה וַתֹּאכַל עַל־הַמִּזְבֵּחַ אֶת־הָעֹלָה וְאֶת־הַחֲלָבִים
וַיַּרְא כָּל־הָעָם וַיָּרֹנּוּ וַיִּפְּלוּ עַל־פְּנֵיהֶם׃

CAP. X. י

י
א וַיִּקְחוּ בְנֵי־אַהֲרֹן נָדָב וַאֲבִיהוּא אִישׁ מַחְתָּתוֹ וַיִּתְּנוּ בָהֵן
אֵשׁ וַיָּשִׂימוּ עָלֶיהָ קְטֹרֶת וַיַּקְרִיבוּ לִפְנֵי יְהוָה אֵשׁ זָרָה
2 אֲשֶׁר לֹא צִוָּה אֹתָם׃ וַתֵּצֵא אֵשׁ מִלִּפְנֵי יְהוָה וַתֹּאכַל
3 אוֹתָם וַיָּמֻתוּ לִפְנֵי יְהוָה׃ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־אַהֲרֹן הוּא
אֲשֶׁר־דִּבֶּר יְהוָה ׀ לֵאמֹר בִּקְרֹבַי אֶקָּדֵשׁ וְעַל־פְּנֵי כָל־הָעָם

אכבד

ט v. 22. ידיו ק

грѣхъ свой сжегъ на жертвенникѣ, какъ повелѣлъ Господь Моисею;

11. А мясо и кожу сжегъ на огнѣ внѣ стана.

12. И закололъ всесожженіе, и поднесли сыны Аарона ему кровь, и покропилъ онъ ею на жертвенникъ со всѣхъ сторонъ.

13. А всесожженіе принесли ему въ кускахъ и голову, и онъ сжегъ на жертвенникѣ.

14. И омылъ онъ внутренности и голени, и сжегъ со всесожженіемъ на жертвенникѣ.

15. И принесъ жертву отъ народа, и взялъ козла въ жертву за грѣхъ, которая за народъ, и закололъ его, и принесъ его въ жертву за грѣхъ, какъ и прежняго.

16. И принесъ всесожженіе, и совершилъ его по уставу.

17. И принесъ мучное приношеніе, и наполнилъ имъ руку свою, и сжегъ на жертвенникѣ сверхъ утренняго всесожженія.

18. И закололъ вола и овна въ жертву мирную, которая отъ народа; и поднесли ему сыны Аарона кровь, и покропилъ онъ ею на жертвенникъ со всѣхъ сторонъ;

19. *Поднесли* и тукъ изъ вола, и изъ овна курдюкъ, и *тукъ,* покрывающій *внутренности,* и почки, и сальникъ на печени,

20. И положили тукъ на груди, и онъ сжегъ тукъ на жертвенникѣ.

21. Груди же и правое плечо потрясъ Ааронъ, какъ потрясеніе предъ лицемъ Господнимъ, какъ повелѣлъ Моисей.

22. И поднялъ Ааронъ руки свои, *обратясь* къ народу, и благословилъ его, и сошелъ, совершивъ жертву за грѣхъ, всесожженіе и жертву мирную.

23. И вошли Моисей и Ааронъ въ скинію собранія, и вышли, и благословили народъ. И явилась слава Господня всему народу.

24. И вышелъ огонь отъ Господа, и пожралъ на жертвенникѣ всесожженіе и тукъ; и увидѣлъ весь народъ, и радостно воскликнулъ, и палъ на лице свое.

ГЛАВА 10.

И взяли сыны Аароновы, Надавъ и Авіудъ, каждый свою кадильницу, и положили въ нихъ огня, и вложили въ него куреній, и принесли предъ Господа огонь чуждый, котораго онъ не велѣлъ имъ.

2. И вышелъ огонь отъ Господа, и сжегъ ихъ, и умерли они предъ лицемъ Господнимъ.

3. И сказалъ Моисей Аарону: вотъ, о чемъ говорилъ Господь, когда сказалъ: въ близкихъ ко Мнѣ освящусь и предъ всѣмъ народомъ прославлюсь. Ааронъ молчалъ.

4. И позвалъ Моисей Мисаила и Елцафана, сыновъ Узіила, дяди Аронова, и сказалъ имъ: подите, вынесите братьевъ вашихъ изъ святилища за станъ.

5. И пошли, и вынесли ихъ въ хитонахъ ихъ за станъ, какъ сказалъ Моисей.

6. И сказалъ Моисей Аарону, и Елеазару, и Иөамару, сынамъ его: головъ своихъ не обнажайте и одеждъ вашихъ не раздирайте, чтобы вамъ не умереть и чтобы *Богъ* не прогнѣвался на все общество. Но братья ваши, весь домъ Израилевъ, пусть оплакиваютъ сожженіе, которое совершилъ Господь.

7. И изъ скиніи собранія не выходите, чтобы не умереть вамъ; потому что елей помазанія Господня на васъ. И сдѣлали по слову Моисея.

8. И сказалъ Господь Аарону, говоря:

9. Вина и сикеры не пей, ни ты, ни сыны твои съ тобою, когда входить вамъ въ скинію собранія, чтобы не умереть. *Это* уставъ вѣчный въ роды ваши;

10. Чтобы *вамъ* отличать священное отъ несвященнаго, и нечистое отъ чистаго,

11. И научать сыновъ Израилевыхъ всѣмъ уставамъ, которые изрекъ имъ Господь чрезъ Моисея.

12. И сказалъ Моисей Аарону, и Елеазару, и Иөамару, оставшимся сынамъ его: возьмите мучное приношеніе, оставшееся отъ огненныхъ жертвъ Господнихъ, и ѣшьте его прѣсное у жертвенника; потому что это святыня великая.

13. И ѣшьте его на святомъ мѣстѣ; потому что это участокъ твой и участокъ сыновъ твоихъ изъ огненныхъ жертвъ Господнихъ; ибо такъ мнѣ повелѣно.

14. И грудь потрясенія, и плечо возношенія ѣшьте на чистомъ мѣстѣ, ты, и сыновья твои, и дочери твои съ тобою; потому что это дано въ участокъ тебѣ и въ участокъ сынамъ твоимъ изъ мирныхъ жертвъ сыновъ Израилевыхъ.

15. Плечо возношенія и грудь потрясенія должны они представить съ огненными жертвами тука, чтобы потрясать, какъ потрясеніе предъ лицемъ Господнимъ; и да будетъ *это* тебѣ и сыновьямъ твоимъ съ тобою вѣчнымъ участкомъ, какъ повелѣлъ Господь.

16. И козла жертвы за грѣхъ отыскивалъ Моисей, и вотъ, онъ сожженъ. И разгнѣвался *Моисей* на Елеазара и на Иөамара, оставшихся сыновъ Аароновыхъ, и сказалъ:

17. Почему вы не ѣли жертвы за грѣхъ на святомъ мѣстѣ? потому что она святыня великая, и она дана вамъ, чтобы брать грѣхи общества для очищенія ихъ предъ Господомъ.

4 אֶכָּבֵד וַיִּדֹּם אַהֲרֹן׃ וַיִּקְרָא מֹשֶׁה אֶל־מִישָׁאֵל וְאֶל אֶלְצָפָן
בְּנֵי עֻזִּיאֵל דֹּד אַהֲרֹן וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם קִרְבוּ שְׂאוּ אֶת־אֲחֵיכֶם
ה מֵאֵת פְּנֵי־הַקֹּדֶשׁ אֶל־מִחוּץ לַמַּחֲנֶה׃ וַיִּקְרְבוּ וַיִּשָּׂאֻם
6 בְּכֻתֳּנֹתָם אֶל־מִחוּץ לַמַּחֲנֶה כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה׃ וַיֹּאמֶר
מֹשֶׁה אֶל־אַהֲרֹן וּלְאֶלְעָזָר וּלְאִיתָמָר ׀ בָּנָיו רָאשֵׁיכֶם אַל־
תִּפְרָעוּ ׀ וּבִגְדֵיכֶם לֹא־תִפְרֹמוּ וְלֹא תָמֻתוּ וְעַל כָּל־הָעֵדָה
יִקְצֹף וַאֲחֵיכֶם כָּל־בֵּית יִשְׂרָאֵל יִבְכּוּ אֶת־הַשְּׂרֵפָה אֲשֶׁר
7 שָׂרַף יְהוָה׃ וּמִפֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד לֹא תֵצְאוּ פֶּן־תָּמֻתוּ כִּי־
שֶׁמֶן מִשְׁחַת יְהוָה עֲלֵיכֶם וַיַּעֲשׂוּ כִּדְבַר מֹשֶׁה פ
8 9 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר׃ יַיִן וְשֵׁכָר אַל־תֵּשְׁתְּ ׀
אַתָּה ׀ וּבָנֶיךָ אִתָּךְ בְּבֹאֲכֶם אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד וְלֹא תָמֻתוּ
י חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם׃ וּלְהַבְדִּיל בֵּין הַקֹּדֶשׁ וּבֵין הַחֹל
11 וּבֵין הַטָּמֵא וּבֵין הַטָּהוֹר׃ וּלְהוֹרֹת אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֵת
כָּל־הַחֻקִּים אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֲלֵיהֶם בְּיַד־מֹשֶׁה׃ פ
12 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל־אַהֲרֹן וְאֶל אֶלְעָזָר וְאֶל־אִיתָמָר ׀ בָּנָיו
הַנּוֹתָרִים קְחוּ אֶת־הַמִּנְחָה הַנּוֹתֶרֶת מֵאִשֵּׁי יְהוָה וְאִכְלוּהָ
13 מַצּוֹת אֵצֶל הַמִּזְבֵּחַ כִּי קֹדֶשׁ קָדָשִׁים הִוא׃ וַאֲכַלְתֶּם
אֹתָהּ בְּמָקוֹם קָדוֹשׁ כִּי חָקְךָ וְחָק־בָּנֶיךָ הִוא מֵאִשֵּׁי יְהוָה
14 כִּי־כֵן צֻוֵּיתִי׃ וְאֵת חֲזֵה הַתְּנוּפָה וְאֵת ׀ שׁוֹק הַתְּרוּמָה
תֹּאכְלוּ בְּמָקוֹם טָהוֹר אַתָּה וּבָנֶיךָ וּבְנֹתֶיךָ אִתָּךְ כִּי־חָקְךָ
טו וְחָק־בָּנֶיךָ נִתְּנוּ מִזִּבְחֵי שַׁלְמֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ שׁוֹק הַתְּרוּמָה
וַחֲזֵה הַתְּנוּפָה עַל אִשֵּׁי הַחֲלָבִים יָבִיאוּ לְהָנִיף תְּנוּפָה
לִפְנֵי יְהוָה וְהָיָה לְךָ וּלְבָנֶיךָ אִתְּךָ לְחָק־עוֹלָם כַּאֲשֶׁר
16 צִוָּה יְהוָה׃ וְאֵת ׀ שְׂעִיר הַחַטָּאת דָּרֹשׁ דָּרַשׁ מֹשֶׁה וְהִנֵּה
שֹׂרָף וַיִּקְצֹף עַל־אֶלְעָזָר וְעַל־אִיתָמָר בְּנֵי אַהֲרֹן הַנּוֹתָרִם
17 לֵאמֹר׃ מַדּוּעַ לֹא־אֲכַלְתֶּם אֶת־הַחַטָּאת בִּמְקוֹם הַקֹּדֶשׁ
כִּי קֹדֶשׁ קָדָשִׁים הִוא וְאֹתָהּ ׀ נָתַן לָכֶם לָשֵׂאת אֶת־עֲוֹן

הָעֵדָה

v. 4. הקורא יטעים הגריש קדם התרסא   v. 16. דרש בראש שיטה והוא חצי התורה בתיבות

18 הָעֵדָה לְכַפֵּר עֲלֵיהֶם לִפְנֵי יְהוָה׃ הֵן לֹא־הוּבָא אֶת־
דָּמָהּ אֶל־הַקֹּדֶשׁ פְּנִימָה אָכוֹל תֹּאכְלוּ אֹתָהּ בַּקֹּדֶשׁ כַּאֲשֶׁר
19 צִוֵּיתִי׃ וַיְדַבֵּר אַהֲרֹן אֶל־מֹשֶׁה הֵן הַיּוֹם הִקְרִיבוּ אֶת־
חַטָּאתָם וְאֶת־עֹלָתָם לִפְנֵי יְהוָה וַתִּקְרֶאנָה אֹתִי כָּאֵלֶּה
כ וְאָכַלְתִּי חַטָּאת הַיּוֹם הַיִיטַב בְּעֵינֵי יְהוָה׃ וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה
וַיִּיטַב בְּעֵינָיו׃ פ

CAP. XI. יא

יא

2 א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר אֲלֵהֶם׃ דַּבְּרוּ
אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר זֹאת הַחַיָּה אֲשֶׁר תֹּאכְלוּ מִכָּל־
3 הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר עַל־הָאָרֶץ׃ כֹּל ׀ מַפְרֶסֶת פַּרְסָה וְשֹׁסַעַת
4 שֶׁסַע פְּרָסֹת מַעֲלַת גֵּרָה בַּבְּהֵמָה אֹתָהּ תֹּאכֵלוּ׃ אַךְ אֶת־
זֶה לֹא תֹאכְלוּ מִמַּעֲלֵי הַגֵּרָה וּמִמַּפְרִסֵי הַפַּרְסָה אֶת־
הַגָּמָל כִּי־מַעֲלֵה גֵרָה הוּא וּפַרְסָה אֵינֶנּוּ מַפְרִיס טָמֵא הוּא
ה לָכֶם׃ וְאֶת־הַשָּׁפָן כִּי־מַעֲלֵה גֵרָה הוּא וּפַרְסָה לֹא יַפְרִיס
6 טָמֵא הוּא לָכֶם׃ וְאֶת־הָאַרְנֶבֶת כִּי־מַעֲלַת גֵּרָה הִוא
7 וּפַרְסָה לֹא הִפְרִיסָה טְמֵאָה הִוא לָכֶם׃ וְאֶת־הַחֲזִיר כִּי־
מַפְרִיס פַּרְסָה הוּא וְשֹׁסַע שֶׁסַע פַּרְסָה וְהוּא גֵּרָה לֹא־
8 יִגָּר טָמֵא הוּא לָכֶם׃ מִבְּשָׂרָם לֹא תֹאכֵלוּ וּבְנִבְלָתָם לֹא
9 תִגָּעוּ טְמֵאִים הֵם לָכֶם׃ אֶת־זֶה תֹּאכְלוּ מִכֹּל אֲשֶׁר בַּמָּיִם
כֹּל אֲשֶׁר־לוֹ סְנַפִּיר וְקַשְׂקֶשֶׂת בַּמַּיִם בַּיַּמִּים וּבַנְּחָלִים
י אֹתָם תֹּאכֵלוּ׃ וְכֹל אֲשֶׁר אֵין־לוֹ סְנַפִּיר וְקַשְׂקֶשֶׂת בַּיַּמִּים
וּבַנְּחָלִים מִכֹּל שֶׁרֶץ הַמַּיִם וּמִכֹּל נֶפֶשׁ הַחַיָּה אֲשֶׁר בַּמָּיִם
11 שֶׁקֶץ הֵם לָכֶם׃ וְשֶׁקֶץ יִהְיוּ לָכֶם מִבְּשָׂרָם לֹא תֹאכֵלוּ
12 וְאֶת־נִבְלָתָם תְּשַׁקֵּצוּ׃ כֹּל אֲשֶׁר אֵין־לוֹ סְנַפִּיר וְקַשְׂקֶשֶׂת
13 בַּמָּיִם שֶׁקֶץ הוּא לָכֶם׃ וְאֶת־אֵלֶּה תְּשַׁקְּצוּ מִן־הָעוֹף לֹא
יֵאָכְלוּ שֶׁקֶץ הֵם אֶת־הַנֶּשֶׁר וְאֶת־הַפֶּרֶס וְאֵת הָעָזְנִיָּה׃
14 טו וְאֶת־הַדָּאָה וְאֶת־הָאַיָּה לְמִינָהּ׃ אֵת כָּל־עֹרֵב לְמִינוֹ׃
16 וְאֵת בַּת הַיַּעֲנָה וְאֶת־הַתַּחְמָס וְאֶת־הַשָּׁחַף וְאֶת־הַנֵּץ

למינהו

18. Вотъ, кровь ея не внесена внутрь святилища; вы должны ѣсть ее на святомъ мѣстѣ, какъ я повелѣлъ.

19. И сказалъ Ааронъ Моисею: вотъ, сегодня представили они жертву свою за грѣхъ и всесожженіе свое предъ Господомъ, и вотъ, что̀ случилось со мною: если я сегодня съѣмъ жертву за грѣхъ, то будетъ ли *это* угодно Господу?

20. И услышалъ Моисей, и одобрилъ.

ГЛАВА 11.

И сказалъ Господь Моисею и Аарону, говоря имъ:

2. Скажите сынамъ Израилевымъ такъ: вотъ животныя, которыя можно вамъ ѣсть изъ всѣхъ скотовъ на землѣ:

3. Всякій скотъ, у котораго раздвоены копыта и на копытахъ глубокій разрѣзъ, и *который* жуетъ жвачку, ѣшьте.

4. Только сихъ не ѣшьте изъ жующихъ жвачку и имѣющихъ раздвоенныя копыта: верблюда, потому что онъ жуетъ жвачку, но копыта у него не раздвоены: нечистъ онъ для васъ;

5. И тушканчика, потому что онъ жуетъ жвачку, но копыта у него не раздвоены: нечистъ онъ для васъ:

6. И зайца, потому что онъ жуетъ жвачку, но копыта у него не раздвоены: нечистъ онъ для васъ;

7. И свиньи, потому что копыта у ней раздвоены и на копытахъ разрѣзъ глубокій, но она не жуетъ жвачки: нечиста она для васъ.

8. Мяса ихъ не ѣшьте и къ трупамъ ихъ не прикасайтесь: нечисты они для васъ.

9. Сихъ ѣшьте изъ всѣхъ *животныхъ*, которыя въ водѣ: всѣхъ, у которыхъ есть перья и чешуя въ водѣ, въ моряхъ ли или рѣкахъ, ѣшьте.

10. А всѣ тѣ, у которыхъ нѣтъ перьевъ и чешуи, въ моряхъ ли или въ рѣкахъ, изъ всѣхъ, которыя кишатъ въ водахъ, и изъ всего живущаго въ водахъ, мерзость для васъ.

11. И мерзостью они должны быть для васъ; мяса ихъ не ѣшьте и труповъ ихъ гнушайтесь.

12. Всѣ *животныя*, у которыхъ нѣтъ перьевъ и чешуи въ водѣ, мезрость для васъ.

13. А изъ птицъ гнушайтесь сихъ: (не должно ѣсть ихъ; мерзость онѣ) орла, и грифа, и морскаго орла,

14. И коршуна, и сокола съ породою его,

15. Всякаго ворона съ породою его,

16. И страуса, и совы, и чайки, и ястреба съ породою его,

17. И филина, и рыболова, и ибиса,
18. И лебедя, и пеликана, и сипа,
19. И цапли, зуя съ породою его, и удода, и нетопыря.
20. Всѣ насѣкомыя, крылатыя, ходящія на четырехъ *ногахъ*, мерзость для васъ.
21. Но изъ всѣхъ насѣкомыхъ, крылатыхъ, ходящихъ на четырехъ *ногахъ*, тѣхъ ѣшьте, у которыхъ есть голени выше ногъ, чтобы скакать имъ по землѣ.
22. Сихъ ѣшьте изъ нихъ: саранчу съ породою ея, и соламъ съ породою ея, и харголъ съ породою ея, и хагабъ съ породою ея.
23. А всякое *другое* насѣкомое, крылатое, у котораго четыре ноги, мерзость для васъ.
24. Отъ нихъ вы будете нечисты: всякъ, кто прикоснется къ трупу ихъ, нечистъ будетъ до вечера.
25. И всякъ, кто понесетъ что нибудь отъ трупа ихъ, долженъ омыть одежду свою, и нечистъ будетъ до вечера.
26. Всякій скотъ, у котораго копыта раздвоены, но нѣтъ глубокаго разрѣза, и который не жуетъ жвачки, нечистъ для васъ: всякъ, кто прикоснется къ нему, будетъ нечистъ.
27. Изъ всѣхъ звѣрей четвероногихъ, тѣ, которые ходятъ на лапахъ, нечисты для васъ: всякъ, кто прикоснется къ трупу ихъ, нечистъ будетъ до вечера.
28. Кто понесетъ трупъ ихъ, тотъ долженъ омыть одежды свои, и нечистъ будетъ до вечера: нечисты они для васъ.
29. И вотъ, что̀ нечисто для васъ изъ животныхъ, пресмыкающихся по землѣ: кротъ, и мышь, и ящерица съ породою ея,
30. И анака, и коахъ, и летаа, и хометъ, и тиншеметъ.
31. Сіи нечисты для васъ изъ всѣхъ пресмыкающихся: всякъ, кто прикоснется къ нимъ мертвымъ, нечистъ будетъ до вечера.
32. И все, на что̀ упадетъ которое нибудь изъ нихъ мертвое, всякій деревянный сосудъ, или одежда, или кожа, или мѣшокъ, и всякая вещь, которая употребляется на дѣло, будутъ нечисты: въ воду должно положить ихъ, и нечисты будутъ до вечера, а *потомъ* будутъ чисты.
33. Если же которое нибудь изъ нихъ упадетъ въ какой нибудь глиняной сосудъ; то находящееся въ немъ будетъ нечисто, а его разбейте.
34. Всякая пища, которую ѣдятъ, на которой была вода, нечиста будетъ, и всякое питіе, которое пьютъ, во всякомъ *такомъ* сосудѣ нечисто будетъ.
35. И все, на что̀ упадетъ что нибудь отъ трупа ихъ, нечисто будетъ: печь и очагъ должно разломать; нечисты они, и нечисты должны быть для васъ.
36. Только источникъ и колодецъ, вмѣстилище воды, остаются чистыми. А кто прикоснется къ трупу ихъ, тотъ нечистъ.

17 18 לְמִינֵהוּ׃ וְאֶת־הַכּוֹס וְאֶת־הַשָּׁלָךְ וְאֶת־הַיַּנְשׁוּף׃ וְאֶת־
19 הַתִּנְשֶׁמֶת וְאֶת־הַקָּאָת וְאֶת־הָרָחָם׃ וְאֵת הַחֲסִידָה הָאֲנָפָה
כ לְמִינָהּ וְאֶת־הַדּוּכִיפַת וְאֶת־הָעֲטַלֵּף׃ כֹּל שֶׁרֶץ הָעוֹף
21 הַהֹלֵךְ עַל־אַרְבַּע שֶׁקֶץ הוּא לָכֶם׃ אַךְ אֶת־זֶה תֹּאכְלוּ
מִכֹּל שֶׁרֶץ הָעוֹף הַהֹלֵךְ עַל־אַרְבַּע אֲשֶׁר־לא כְרָעַיִם
22 מִמַּעַל לְרַגְלָיו לְנַתֵּר בָּהֵן עַל־הָאָרֶץ׃ אֶת־אֵלֶּה מֵהֶם
תֹּאכֵלוּ אֶת־הָאַרְבֶּה לְמִינוֹ וְאֶת־הַסָּלְעָם לְמִינֵהוּ וְאֶת־
23 הַחַרְגֹּל לְמִינֵהוּ וְאֶת־הֶחָגָב לְמִינֵהוּ׃ וְכֹל שֶׁרֶץ הָעוֹף
24 אֲשֶׁר־לוֹ אַרְבַּע רַגְלָיִם שֶׁקֶץ הוּא לָכֶם׃ וּלְאֵלֶּה תִּטַּמָּאוּ
כה כָּל־הַנֹּגֵעַ בְּנִבְלָתָם יִטְמָא עַד־הָעָרֶב׃ וְכָל־הַנֹּשֵׂא מִנִּבְלָתָם
26 יְכַבֵּס בְּגָדָיו וְטָמֵא עַד־הָעָרֶב׃ לְכָל־הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר הִוא
מַפְרֶסֶת פַּרְסָה וְשֶׁסַע ׀ אֵינֶנָּה שֹׁסַעַת וְגֵרָה אֵינֶנָּה מַעֲלָה
27 טְמֵאִים הֵם לָכֶם כָּל־הַנֹּגֵעַ בָּהֶם יִטְמָא׃ וְכֹל ׀ הוֹלֵךְ עַל־
כַּפָּיו בְּכָל־הַחַיָּה הַהֹלֶכֶת עַל־אַרְבַּע טְמֵאִים הֵם לָכֶם
28 כָּל־הַנֹּגֵעַ בְּנִבְלָתָם יִטְמָא עַד־הָעָרֶב׃ וְהַנֹּשֵׂא אֶת־נִבְלָתָם
יְכַבֵּס בְּגָדָיו וְטָמֵא עַד־הָעָרֶב טְמֵאִים הֵמָּה לָכֶם׃ ס
29 וְזֶה לָכֶם הַטָּמֵא בַּשֶּׁרֶץ הַשֹּׁרֵץ עַל־הָאָרֶץ הַחֹלֶד וְהָעַכְבָּר
ל וְהַצָּב לְמִינֵהוּ׃ וְהָאֲנָקָה וְהַכֹּחַ וְהַלְּטָאָה וְהַחֹמֶט וְהַתִּנְשָׁמֶת׃
31 אֵלֶּה הַטְּמֵאִים לָכֶם בְּכָל־הַשָּׁרֶץ כָּל־הַנֹּגֵעַ בָּהֶם בְּמֹתָם
32 יִטְמָא עַד־הָעָרֶב׃ וְכֹל אֲשֶׁר־יִפֹּל עָלָיו מֵהֶם ׀ בְּמֹתָם
יִטְמָא מִכָּל־כְּלִי־עֵץ אוֹ בֶגֶד אוֹ־עוֹר אוֹ שָׂק כָּל־כְּלִי
אֲשֶׁר־יֵעָשֶׂה מְלָאכָה בָּהֶם בַּמַּיִם יוּבָא וְטָמֵא עַד־הָעֶרֶב
33 וְטָהֵר׃ וְכָל־כְּלִי־חֶרֶשׂ אֲשֶׁר־יִפֹּל מֵהֶם אֶל־תּוֹכוֹ כֹּל
34 אֲשֶׁר בְּתוֹכוֹ יִטְמָא וְאֹתוֹ תִשְׁבֹּרוּ׃ מִכָּל־הָאֹכֶל אֲשֶׁר
יֵאָכֵל אֲשֶׁר יָבוֹא עָלָיו מַיִם יִטְמָא וְכָל־מַשְׁקֶה אֲשֶׁר יִשָּׁתֶה
לה בְּכָל־כְּלִי יִטְמָא׃ וְכֹל אֲשֶׁר־יִפֹּל מִנִּבְלָתָם ׀ עָלָיו יִטְמָא
36 תַּנּוּר וְכִירַיִם יֻתָּץ טְמֵאִים הֵם וּטְמֵאִים יִהְיוּ לָכֶם׃ אַךְ

מעין

v. 21. לו קרי

מַעְיָן וּבוֹר מִקְוֵה־מַיִם יִהְיֶה טָהוֹר וְנֹגֵעַ בְּנִבְלָתָם יִטְמָא׃
37 וְכִי יִפֹּל מִנִּבְלָתָם עַל־כָּל־זֶרַע זֵרוּעַ אֲשֶׁר יִזָּרֵעַ טָהוֹר
38 הוּא׃ וְכִי יֻתַּן־מַיִם עַל־זֶרַע וְנָפַל מִנִּבְלָתָם עָלָיו טָמֵא
39 הוּא לָכֶם׃ ס וְכִי יָמוּת מִן־הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר־הִיא לָכֶם
מ לְאָכְלָה הַנֹּגֵעַ בְּנִבְלָתָהּ יִטְמָא עַד־הָעָרֶב׃ וְהָאֹכֵל מִנִּבְלָתָהּ
יְכַבֵּס בְּגָדָיו וְטָמֵא עַד־הָעָרֶב וְהַנֹּשֵׂא אֶת־נִבְלָתָהּ יְכַבֵּס
41 בְּגָדָיו וְטָמֵא עַד־הָעָרֶב׃ וְכָל־הַשֶּׁרֶץ הַשֹּׁרֵץ עַל־הָאָרֶץ
42 שֶׁקֶץ הוּא לֹא יֵאָכֵל׃ כֹּל הוֹלֵךְ עַל־גָּחוֹן וְכֹל ׀ הוֹלֵךְ
עַל־אַרְבַּע עַד כָּל־מַרְבֵּה רַגְלַיִם לְכָל־הַשֶּׁרֶץ הַשֹּׁרֵץ עַל־
43 הָאָרֶץ לֹא תֹאכְלוּם כִּי־שֶׁקֶץ הֵם׃ אַל־תְּשַׁקְּצוּ אֶת־
נַפְשֹׁתֵיכֶם בְּכָל־הַשֶּׁרֶץ הַשֹּׁרֵץ וְלֹא תִטַּמְּאוּ בָּהֶם וְנִטְמֵתֶם
44 בָּם׃ כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְהִתְקַדִּשְׁתֶּם וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים
כִּי קָדוֹשׁ אָנִי וְלֹא תְטַמְּאוּ אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם בְּכָל־הַשֶּׁרֶץ
מה הָרֹמֵשׂ עַל־הָאָרֶץ׃ כִּי ׀ אֲנִי יְהוָה הַמַּעֲלֶה אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ
מִצְרַיִם לִהְיֹת לָכֶם לֵאלֹהִים וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים כִּי קָדוֹשׁ
46 אָנִי׃ זֹאת תּוֹרַת הַבְּהֵמָה וְהָעוֹף וְכֹל נֶפֶשׁ הַחַיָּה הָרֹמֶשֶׂת
47 בַּמָּיִם וּלְכָל־נֶפֶשׁ הַשֹּׁרֶצֶת עַל־הָאָרֶץ׃ לְהַבְדִּיל בֵּין
הַטָּמֵא וּבֵין הַטָּהֹר וּבֵין הַחַיָּה הַנֶּאֱכֶלֶת וּבֵין הַחַיָּה אֲשֶׁר
לֹא תֵאָכֵל׃

CAP. XII. יב

יב פ פ פ כו 27

2 א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
לֵאמֹר אִשָּׁה כִּי תַזְרִיעַ וְיָלְדָה זָכָר וְטָמְאָה שִׁבְעַת יָמִים
3 כִּימֵי נִדַּת דְּוֺתָהּ תִּטְמָא׃ וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי יִמּוֹל בְּשַׂר
4 עָרְלָתוֹ׃ וּשְׁלֹשִׁים יוֹם וּשְׁלֹשֶׁת יָמִים תֵּשֵׁב בִּדְמֵי טָהֳרָה
בְּכָל־קֹדֶשׁ לֹא־תִגָּע וְאֶל־הַמִּקְדָּשׁ לֹא תָבֹא עַד־מְלֹאת
ה יְמֵי טָהֳרָהּ׃ וְאִם־נְקֵבָה תֵלֵד וְטָמְאָה שְׁבֻעַיִם כְּנִדָּתָהּ

וששים

י״א v. 42. ו׳ רבתי והוא חצי התורה באותיות   v. 43. חסר א׳   י״ב v. 4. קמץ ברביע

37. И если что нибудь отъ трупа ихъ упадетъ на какое либо сѣмя посѣвное, которое посѣяно; то оно чисто.

38. Если же будетъ налита вода на сѣмя, и упадетъ на него что нибудь отъ трупа ихъ; то оно нечисто для васъ.

39. И когда умретъ какой либо скотъ, который употребляется вами въ пищу; то прикоснувшійся къ трупу его нечистъ будетъ до вечера.

40. И тотъ, кто будетъ ѣсть что нибудь отъ трупа его, долженъ омыть одежды свои, и нечистъ будетъ до вечера; и тотъ, кто понесетъ трупъ его, долженъ омыть одежды свои, и нечистъ будетъ до вечера.

41. Всякое животное, пресмыкающееся по землѣ, мерзость для васъ: не должно ѣсть *его*.

42. Всего ползающаго на чревѣ, и всего ходящаго на четырехъ *ногахъ*, и многоножныхъ изъ животныхъ, пресмыкающихся по землѣ, не ѣшьте; потому что они мерзость.

43. Не оскверняйте душъ вашихъ какимъ либо животнымъ пресмыкающимся, и не дѣлайте себя чрезъ нихъ нечистыми, чтобы быть чрезъ нихъ нечистыми;

44. Потому что Я Господь Богъ вашъ: освящайтесь и будьте святы, ибо Я святъ, и не оскверняйте душъ вашихъ никакимъ животнымъ, ползающимъ по землѣ;

45. Потому что Я Господь, выведшій васъ изъ земли Египетской, чтобъ быть вашимъ Богомъ. И *такъ* будьте святы, потому что Я святъ.

46. Вотъ законъ о скотѣ, о птицахъ, о всѣхъ животныхъ ползающихъ въ водахъ, и о всѣхъ животныхъ, пресмыкающихся по землѣ,

47. Чтобы отличать нечистое отъ чистаго, и животныхъ, которыя можно ѣсть, отъ животныхъ, которыхъ ѣсть не должно.

ГЛАВА 12.

И сказалъ Господь Моисею, говоря:

2. Скажи сынамъ Израилевымъ такъ: если женщина зачнетъ и родитъ *младенца* мужескаго пола, то она нечиста будетъ семь дней; какъ во дни страданія ея очищеніемъ, она будетъ нечиста.

3. А въ восьмой день должно обрѣзать крайнюю плоть его.

4. И тридцать три дня должна она оставаться въ крови очищенія; ни къ чему священному не должна прикасаться, и во святилище не должна входить, пока не исполнятся дни очищенія ея.

5. Если же она родитъ *младенца* женскаго пола; то она будетъ *такъ* нечиста двѣ недѣли, какъ при очищеніи, и шестьдесятъ шесть дней должна оставаться въ крови очищенія.

6. По исполненіи дней очищенія своего за сына или за дочь, она должна принести однолѣтняго агнца во всесожженіе и молодаго голубя или горлицу въ жертву за грѣхъ, ко входу скиніи собранія, къ священнику.
7. И принесетъ онъ это предъ Господа, и очиститъ ее, и она будетъ чиста отъ теченія крови ея. Вотъ законъ о родившей *младенца* мужескаго или женскаго пола.
8. Если же она не въ состояніи принести агнца; то пусть возьметъ двѣ горлицы, или двухъ молодыхъ голубей, одного во всесожженіе, а другаго въ жертву за грѣхъ, и очиститъ ее священникъ, и она будетъ чиста.

ГЛАВА 13.

И сказалъ Господь Моисею и Аарону, говоря:
2. Когда у кого появится на кожѣ тѣла его опухоль, или лишаи, или пятно, такъ что на кожѣ его сдѣлается какъ бы язва проказы; то должно привести его къ Аарону, священнику, или къ одному изъ сыновъ его, священниковъ.
3. И осмотритъ священникъ язву на кожѣ тѣла, и если волосы на язвѣ измѣнились въ бѣлые, и язва оказывается углубленною въ кожу тѣла его: то это язва проказы; и осмотритъ его священникъ, и объявитъ его нечистымъ.
4. А если пятно бѣлое на кожѣ тѣла его, но оно не окажется углубленнымъ въ кожу, и волосы на немъ не измѣнились въ бѣлые; то пусть священникъ заключитъ *имѣющаго* язву на семь дней.
5. И осмотритъ его священникъ въ день седьмой, и вотъ, *если* язва остается видимою, не распространилась язва по кожѣ; то заключитъ его священникъ на другіе семь дней.
6. И осмотритъ его священникъ въ день седьмой вторично, и вотъ, *если* язва менѣе примѣтна и не распространилась язва по кожѣ; то пусть объявитъ его чистымъ священникъ: это лишаи, и пусть омоетъ онъ одежды свои, и будетъ чистъ.
7. Если же лишаи станутъ очень распространятся по кожѣ, послѣ того какъ онъ являлся къ священнику для очищенія; то онъ вторично долженъ явиться къ священнику.
8. И осмотритъ св珠щенникъ, и вотъ, *если* распространились лишаи по кожѣ; то нечистымъ объявитъ его священникъ: это проказа.
9. Если будетъ на комъ язва проказы; то должно привести его къ священнику.
10. И осмотритъ священникъ, и вотъ, *если* опухоль на кожѣ бѣла, и волосы отъ того измѣнились въ бѣлые, и на опухоли живое мясо:
11. То это застарѣлая проказа на кожѣ тѣла его; и объявитъ его священникъ нечистымъ, и заключитъ его; потому что онъ нечистъ.
12. Если же проказа разцвѣтетъ на кожѣ, и покроетъ проказа

6 וְשִׁשִּׁים יוֹם וְשֵׁשֶׁת יָמִים תֵּשֵׁב עַל־דְּמֵי טָהֳרָה׃ וּבִמְלֹאת ׀
יְמֵי טָהֳרָהּ לְבֵן אוֹ לְבַת תָּבִיא כֶּבֶשׂ בֶּן־שְׁנָתוֹ לְעֹלָה וּבֶן־
יוֹנָה אוֹ־תֹר לְחַטָּאת אֶל־פֶּתַח אֹהֶל־מוֹעֵד אֶל־הַכֹּהֵן׃
7 וְהִקְרִיבוֹ לִפְנֵי יְהוָה וְכִפֶּר עָלֶיהָ וְטָהֲרָה מִמְּקֹר דָּמֶיהָ
8 זֹאת תּוֹרַת הַיֹּלֶדֶת לַזָּכָר אוֹ לַנְּקֵבָה׃ וְאִם־לֹא תִמְצָא
יָדָהּ דֵּי שֶׂה וְלָקְחָה שְׁתֵּי־תֹרִים אוֹ שְׁנֵי בְּנֵי יוֹנָה אֶחָד
לְעֹלָה וְאֶחָד לְחַטָּאת וְכִפֶּר עָלֶיהָ הַכֹּהֵן וְטָהֵרָה׃ פ

CAP. XIII. יג

יג

א 2 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר׃ אָדָם כִּי־יִהְיֶה
בְעוֹר־בְּשָׂרוֹ שְׂאֵת אוֹ־סַפַּחַת אוֹ בַהֶרֶת וְהָיָה בְעוֹר־בְּשָׂרוֹ
לְנֶגַע צָרָעַת וְהוּבָא אֶל־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן אוֹ אֶל־אַחַד מִבָּנָיו
3 הַכֹּהֲנִים׃ וְרָאָה הַכֹּהֵן אֶת־הַנֶּגַע בְּעוֹר־הַבָּשָׂר וְשֵׂעָר
בַּנֶּגַע הָפַךְ ׀ לָבָן וּמַרְאֵה הַנֶּגַע עָמֹק מֵעוֹר בְּשָׂרוֹ נֶגַע צָרַעַת
4 הוּא וְרָאָהוּ הַכֹּהֵן וְטִמֵּא אֹתוֹ׃ וְאִם־בַּהֶרֶת לְבָנָה הִוא
בְּעוֹר בְּשָׂרוֹ וְעָמֹק אֵין־מַרְאֶהָ מִן־הָעוֹר וּשְׂעָרָה לֹא־הָפַךְ
ה לָבָן וְהִסְגִּיר הַכֹּהֵן אֶת־הַנֶּגַע שִׁבְעַת יָמִים׃ וְרָאָהוּ הַכֹּהֵן
בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וְהִנֵּה הַנֶּגַע עָמַד בְּעֵינָיו לֹא־פָשָׂה הַנֶּגַע
6 בָּעוֹר וְהִסְגִּירוֹ הַכֹּהֵן שִׁבְעַת יָמִים שֵׁנִית׃ וְרָאָה הַכֹּהֵן
אֹתוֹ בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שֵׁנִית וְהִנֵּה כֵּהָה הַנֶּגַע וְלֹא־פָשָׂה
הַנֶּגַע בָּעוֹר וְטִהֲרוֹ הַכֹּהֵן מִסְפַּחַת הִוא וְכִבֶּס בְּגָדָיו וְטָהֵר׃
7 וְאִם־פָּשֹׂה תִפְשֶׂה הַמִּסְפַּחַת בָּעוֹר אַחֲרֵי הֵרָאֹתוֹ אֶל־
8 הַכֹּהֵן לְטָהֳרָתוֹ וְנִרְאָה שֵׁנִית אֶל־הַכֹּהֵן׃ וְרָאָה הַכֹּהֵן
וְהִנֵּה פָּשְׂתָה הַמִּסְפַּחַת בָּעוֹר וְטִמְּאוֹ הַכֹּהֵן צָרַעַת הִוא׃ פ
9 י נֶגַע צָרַעַת כִּי תִהְיֶה בְּאָדָם וְהוּבָא אֶל־הַכֹּהֵן׃ וְרָאָה הַכֹּהֵן
וְהִנֵּה שְׂאֵת־לְבָנָה בָּעוֹר וְהִיא הָפְכָה שֵׂעָר לָבָן וּמִחְיַת
11 בָּשָׂר חַי בַּשְׂאֵת׃ צָרַעַת נוֹשֶׁנֶת הִוא בְּעוֹר בְּשָׂרוֹ וְטִמְּאוֹ
12 הַכֹּהֵן לֹא יַסְגִּרֶנּוּ כִּי טָמֵא הוּא׃ וְאִם־פָּרוֹחַ תִּפְרַח הַצָּרַעַת

בעור

יג v. 10. שׂי רפה

בָּע֗וֹר וְכִסְּתָ֤ה הַצָּרַ֙עַת֙ אֵ֚ת כָּל־ע֣וֹר הַנֶּ֔גַע מֵרֹאשׁ֖וֹ וְעַד־
13 רַגְלָ֑יו לְכָל־מַרְאֵ֖ה עֵינֵ֥י הַכֹּהֵֽן׃ וְרָאָ֣ה הַכֹּהֵ֗ן וְהִנֵּ֨ה כִסְּתָ֤ה
הַצָּרַ֙עַת֙ אֶת־כָּל־בְּשָׂר֔וֹ וְטִהַ֖ר אֶת־הַנָּ֑גַע כֻּלּ֛וֹ הָפַ֥ךְ לָבָ֖ן
14 טו טָה֥וֹר הֽוּא׃ וּבְי֨וֹם הֵרָא֥וֹת בּ֛וֹ בָּשָׂ֥ר חַ֖י יִטְמָֽא׃ וְרָאָ֧ה
הַכֹּהֵ֛ן אֶת־הַבָּשָׂ֥ר הַחַ֖י וְטִמְּא֑וֹ הַבָּשָׂ֥ר הַחַ֛י טָמֵ֥א ה֖וּא
16 צָרַ֥עַת הֽוּא׃ א֣וֹ כִ֥י יָשׁ֛וּב הַבָּשָׂ֥ר הַחַ֖י וְנֶהְפַּ֣ךְ לְלָבָ֑ן וּבָ֖א
17 אֶל־הַכֹּהֵֽן׃ וְרָאָ֙הוּ֙ הַכֹּהֵ֔ן וְהִנֵּ֛ה נֶהְפַּ֥ךְ הַנֶּ֖גַע לְלָבָ֑ן וְטִהַ֧ר
הַכֹּהֵ֛ן אֶת־הַנֶּ֖גַע טָה֥וֹר הֽוּא׃ פ
18 19 וּבָשָׂ֕ר כִּֽי־יִהְיֶ֥ה בֽוֹ־בְעֹר֖וֹ שְׁחִ֑ין וְנִרְפָּֽא׃ וְהָיָ֞ה בִּמְק֤וֹם
הַשְּׁחִין֙ שְׂאֵ֣ת לְבָנָ֔ה א֥וֹ בַהֶ֖רֶת לְבָנָ֣ה אֲדַמְדָּ֑מֶת וְנִרְאָ֖ה
כ אֶל־הַכֹּהֵֽן׃ וְרָאָ֣ה הַכֹּהֵ֗ן וְהִנֵּ֤ה מַרְאֶ֙הָ֙ שָׁפָ֣ל מִן־הָע֔וֹר
וּשְׂעָרָ֖הּ הָפַ֣ךְ לָבָ֑ן וְטִמְּא֧וֹ הַכֹּהֵ֛ן נֶֽגַע־צָרַ֥עַת הִ֖וא בַּשְּׁחִ֥ין
21 פָּרָֽחָה׃ וְאִ֣ם ׀ יִרְאֶ֣נָּה הַכֹּהֵ֗ן וְהִנֵּ֤ה אֵֽין־בָּהּ֙ שֵׂעָ֣ר לָבָ֔ן וּשְׁפָלָ֥ה
אֵינֶ֛נָּה מִן־הָע֖וֹר וְהִ֣יא כֵהָ֑ה וְהִסְגִּיר֥וֹ הַכֹּהֵ֖ן שִׁבְעַ֥ת יָמִֽים׃
22 23 וְאִם־פָּשֹׂ֥ה תִפְשֶׂ֖ה בָּע֑וֹר וְטִמֵּ֧א הַכֹּהֵ֛ן אֹת֖וֹ נֶ֥גַע הִֽוא׃ וְאִם־
תַּחְתֶּ֜יהָ תַּעֲמֹ֤ד הַבַּהֶ֙רֶת֙ לֹ֣א פָשָׂ֔תָה צָרֶ֥בֶת הַשְּׁחִ֖ין הִ֑וא
24 וְטִהֲר֖וֹ הַכֹּהֵֽן׃ ס א֣וֹ בָשָׂ֔ר כִּֽי־יִהְיֶ֥ה בְעֹר֖וֹ מִכְוַת־אֵ֑שׁ
וְהָיְתָ֞ה מִֽחְיַ֣ת הַמִּכְוָ֗ה בַּהֶ֛רֶת לְבָנָ֥ה אֲדַמְדֶּ֖מֶת א֥וֹ לְבָנָֽה׃
כה וְרָאָ֣ה אֹתָ֣הּ הַכֹּהֵ֡ן וְהִנֵּ֣ה נֶהְפַּךְ֩ שֵׂעָ֨ר לָבָ֜ן בַּבַּהֶ֗רֶת וּמַרְאֶ֙הָ֙
עָמֹ֣ק מִן־הָע֔וֹר צָרַ֣עַת הִ֔וא בַּמִּכְוָ֖ה פָּרָ֑חָה וְטִמֵּ֤א אֹתוֹ֙ הַכֹּהֵ֔ן
26 נֶ֥גַע צָרַ֖עַת הִֽוא׃ וְאִ֣ם ׀ יִרְאֶ֣נָּה הַכֹּהֵ֗ן וְהִנֵּ֤ה אֵֽין־בַּבַּהֶ֙רֶת֙
שֵׂעָ֣ר לָבָ֔ן וּשְׁפָלָ֥ה אֵינֶ֛נָּה מִן־הָע֖וֹר וְהִ֣וא כֵהָ֑ה וְהִסְגִּיר֥וֹ
27 הַכֹּהֵ֖ן שִׁבְעַ֥ת יָמִֽים׃ וְרָאָ֥הוּ הַכֹּהֵ֖ן בַּיּ֣וֹם הַשְּׁבִיעִ֑י אִם־
פָּשֹׂ֤ה תִפְשֶׂה֙ בָּע֔וֹר וְטִמֵּ֤א הַכֹּהֵן֙ אֹת֔וֹ נֶ֥גַע צָרַ֖עַת הִֽוא׃
28 וְאִם־תַּחְתֶּיהָ֩ תַעֲמֹ֨ד הַבַּהֶ֜רֶת לֹא־פָשְׂתָ֤ה בָעוֹר֙ וְהִ֣וא כֵהָ֔ה
שְׂאֵ֥ת הַמִּכְוָ֖ה הִ֑וא וְטִֽהֲרוֹ֙ הַכֹּהֵ֔ן כִּֽי־צָרֶ֥בֶת הַמִּכְוָ֖ה הִֽוא׃ פ
29 ל וְאִישׁ֙ א֣וֹ אִשָּׁ֔ה כִּֽי־יִהְיֶ֥ה ב֖וֹ נָ֑גַע בְּרֹ֖אשׁ א֥וֹ בְזָקָֽן׃ וְרָאָ֨ה

הכהן

v. 28 קמץ בז״ק

всю кожу имѣющаго язву отъ головы его до ногъ, сколько могутъ видѣть глаза священника,

13. И увидитъ священникъ, что вотъ, проказа покрыла все тѣло его; то онъ объявитъ язву чистою: все превратилось въ бѣлое; онъ чистъ.

14. А когда окажется на немъ живое мясо, то онъ нечистъ.

15. Священникъ, увидѣвъ живое мясо, объявитъ его нечистымъ; живое мясо нечисто: это проказа.

16. Или, если живое мясо измѣнится и обратится въ бѣлое; то пусть онъ придетъ къ священнику.

17. И осмотритъ его священникъ, и вотъ, *если* язва обратилась въ бѣлое; священникъ объявитъ язву чистою: онъ чистъ.

18. Также, если на тѣлѣ, на кожѣ его, будетъ нарывъ и заживетъ,

19. И будетъ на мѣстѣ нарыва бѣлая опухоль, или бѣлое красноватое пятно; то онъ долженъ явиться къ священнику.

20. И осмотритъ *его* священникъ, и вотъ, *если* оно окажется ниже кожи, и волосы его измѣнились въ бѣлые; то священникъ объявитъ его нечистымъ: это язва проказы; она разцвѣла въ нарывѣ.

21. Если же священникъ увидитъ, что нѣтъ на ней бѣлыхъ волосъ, и она не ниже кожи, и притомъ мало примѣтна; то заключитъ его священникъ на семь дней.

22. А если она станетъ распространяться по кожѣ; то священникъ объявитъ его нечистымъ: это язва.

23. Если же пятно остается на своемъ мѣстѣ, не распространилось: то это воспаленіе нарыва; и объявитъ его чистымъ священникъ.

24. Или, если на тѣлѣ, на кожѣ его, будетъ обжогъ, и на зажившемъ обжогѣ окажется бѣлое красноватое или бѣлое пятно,

25. И осмотритъ его священникъ, и вотъ, *если* волосы на пятнѣ измѣнились въ бѣлые и оно окажется углубленнымъ въ кожѣ: то это проказа; она разцвѣла на обжогѣ. И объявитъ его священникъ нечистымъ: это язва проказы.

26. А если священникъ увидитъ, что нѣтъ на пятнѣ бѣлыхъ волосъ, и оно не ниже кожи, и притомъ мало примѣтно; то заключитъ его священникъ на семь дней.

27. И осмотритъ его священникъ въ день седьмой; если оно распространяется по кожѣ; то священникъ объявитъ его нечистымъ: это язва проказы.

28. Если же пятно остается на своемъ мѣстѣ, не распространилось по кожѣ, и притомъ мало примѣтно; то это опухоль отъ обжога. И объявитъ его чистымъ священникъ; потому что это воспаленіе отъ обжога.

29. Если у мужчины или женщины будетъ язва на головѣ, или на бородѣ,

30. И осмотритъ священникъ язву, и вотъ, *если* она окажется углубленною въ кожѣ и на ней волосы желтоватые тонкіе; то священникъ объявитъ ихъ нечистыми: это паршивость; это проказа на головѣ, или на бородѣ.
31. Если же священникъ осмотритъ язву паршивости, и она не окажется углубенною въ кожѣ, и нѣтъ на ней волосъ черныхъ; то заключитъ священникъ *имѣющаго* язву паршивости на семь дней.
32. И осмотритъ священникъ язву въ день седьмой, и вотъ, *если* паршивость не распространилась, и нѣтъ на ней волосъ желтоватыхъ, и не окажется паршивость углубленною въ кожѣ:
33. То должно остричь *больнаго*, но паршиваго мѣста не остригать; и заключитъ священникъ паршиваго на другіе семь дней.
34. И осмотритъ священникъ паршивость въ день седьмой, и вотъ, *если* паршивость не распространилась по кожѣ и не окажется углубленною въ кожѣ: то священникъ объявитъ его чистымъ; пусть онъ омоетъ одежды свои, и будетъ чистъ.
35. А если паршивость станетъ распространяться по кожѣ послѣ очищенія ея,
36. И священникъ увидитъ, что вотъ, паршивость распространилась по кожѣ; то священникъ пусть не ищетъ желтоватыхъ волосъ: нечистъ онъ.
37. Если же паршивость остается видимою и черные волосы выростутъ на ней; то паршивость прошла, чистъ онъ; и чистымъ объявитъ его священникъ.
38. А если у мужчины или женщины на кожѣ тѣла ихъ будутъ пятна, пятна бѣлыя,
39. И осмотритъ священникъ, и вотъ, *если* на кожѣ тѣла ихъ пятна блѣднобѣлыя; то это лишай, разцвѣтшій на кожѣ: онъ чистъ.
40. Если у кого на головѣ вылѣзли волосы, то это плѣшивый; онъ чистъ.
41. И если съ передней части головы вылѣзли они, то это лысый; онъ чистъ.
42. Но если на плѣши, или на лысинѣ будетъ бѣлая красноватая язва; то это проказа, разцвѣтшая на плѣши его, или на лысинѣ его.
43. И осмотритъ его священникъ, и вотъ, *если* опухоль язвы бѣла, красновата на плѣши его, или на лысинѣ его, такая, какою является проказа на кожѣ тѣла;
44. То это прокаженный: нечистъ онъ; и священникъ пусть объявитъ его нечистымъ: на головѣ его язва его.
45. И одежды прокаженнаго, на комъ эта язва, должны быть разодраны, и голова его должна быть не покрыта, и до устъ онъ долженъ быть закрытъ, и кричать: нечистъ, нечистъ!
46. Во всѣ дни, пока на немъ язва, онъ будетъ нечистъ, нечистъ онъ; онъ долженъ жить отдѣльно, внѣ стана жилище его.
47. Если язва проказы будетъ на одеждѣ, на одеждѣ шерстяной, или на одеждѣ льняной,

הַכֹּהֵן אֶת־הַנֶּגַע וְהִנֵּה מַרְאֵהוּ עָמֹק מִן־הָעוֹר וּבוֹ שֵׂעָר
צָהֹב דָּק וְטִמֵּא אֹתוֹ הַכֹּהֵן נֶתֶק הוּא צָרַעַת הָרֹאשׁ אוֹ
31 הַזָּקָן הוּא׃ וְכִי־יִרְאֶה הַכֹּהֵן אֶת־נֶגַע הַנֶּתֶק וְהִנֵּה אֵין
מַרְאֵהוּ עָמֹק מִן־הָעוֹר וְשֵׂעָר שָׁחֹר אֵין בּוֹ וְהִסְגִּיר הַכֹּהֵן
32 אֶת־נֶגַע הַנֶּתֶק שִׁבְעַת יָמִים׃ וְרָאָה הַכֹּהֵן אֶת־הַנֶּגַע בַּיּוֹם
הַשְּׁבִיעִי וְהִנֵּה לֹא־פָשָׂה הַנֶּתֶק וְלֹא־הָיָה בוֹ שֵׂעָר צָהֹב
33 וּמַרְאֵה הַנֶּתֶק אֵין עָמֹק מִן־הָעוֹר׃ וְהִתְגַּלָּח וְאֶת־הַנֶּתֶק
לֹא יְגַלֵּחַ וְהִסְגִּיר הַכֹּהֵן אֶת־הַנֶּתֶק שִׁבְעַת יָמִים שֵׁנִית׃
34 וְרָאָה הַכֹּהֵן אֶת־הַנֶּתֶק בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וְהִנֵּה לֹא־פָשָׂה
הַנֶּתֶק בָּעוֹר וּמַרְאֵהוּ אֵינֶנּוּ עָמֹק מִן־הָעוֹר וְטִהַר אֹתוֹ
לה הַכֹּהֵן וְכִבֶּס בְּגָדָיו וְטָהֵר׃ וְאִם־פָּשֹׂה יִפְשֶׂה הַנֶּתֶק בָּעוֹר
36 אַחֲרֵי טָהֳרָתוֹ׃ וְרָאָהוּ הַכֹּהֵן וְהִנֵּה פָּשָׂה הַנֶּתֶק בָּעוֹר
37 לֹא־יְבַקֵּר הַכֹּהֵן לַשֵּׂעָר הַצָּהֹב טָמֵא הוּא׃ וְאִם־בְּעֵינָיו
עָמַד הַנֶּתֶק וְשֵׂעָר שָׁחֹר צָמַח־בּוֹ נִרְפָּא הַנֶּתֶק טָהוֹר הוּא
38 וְטִהֲרוֹ הַכֹּהֵן׃ ס וְאִישׁ אוֹ־אִשָּׁה כִּי־יִהְיֶה בְעוֹר־בְּשָׂרָם
39 בֶּהָרֹת בֶּהָרֹת לְבָנֹת׃ וְרָאָה הַכֹּהֵן וְהִנֵּה בְעוֹר־בְּשָׂרָם
בֶּהָרֹת כֵּהוֹת לְבָנֹת בֹּהַק הוּא פָּרַח בָּעוֹר טָהוֹר הוּא׃ ס
מ
41 וְאִישׁ כִּי יִמָּרֵט רֹאשׁוֹ קֵרֵחַ הוּא טָהוֹר הוּא׃ וְאִם מִפְּאַת
42 פָּנָיו יִמָּרֵט רֹאשׁוֹ גִּבֵּחַ הוּא טָהוֹר הוּא׃ וְכִי־יִהְיֶה בַקָּרַחַת
אוֹ בַגַּבַּחַת נֶגַע לָבָן אֲדַמְדָּם צָרַעַת פֹּרַחַת הִוא בְּקָרַחְתּוֹ
43 אוֹ בְגַבַּחְתּוֹ׃ וְרָאָה אֹתוֹ הַכֹּהֵן וְהִנֵּה שְׂאֵת־הַנֶּגַע לְבָנָה
אֲדַמְדֶּמֶת בְּקָרַחְתּוֹ אוֹ בְגַבַּחְתּוֹ כְּמַרְאֵה צָרַעַת עוֹר בָּשָׂר׃
44 אִישׁ־צָרוּעַ הוּא טָמֵא הוּא טַמֵּא יְטַמְּאֶנּוּ הַכֹּהֵן בְּרֹאשׁוֹ
מה נִגְעוֹ׃ וְהַצָּרוּעַ אֲשֶׁר־בּוֹ הַנֶּגַע בְּגָדָיו יִהְיוּ פְרֻמִים וְרֹאשׁוֹ
46 יִהְיֶה פָרוּעַ וְעַל־שָׂפָם יַעְטֶה וְטָמֵא ׀ טָמֵא יִקְרָא׃ כָּל־יְמֵי
אֲשֶׁר הַנֶּגַע בּוֹ יִטְמָא טָמֵא הוּא בָּדָד יֵשֵׁב מִחוּץ לַמַּחֲנֶה
47 מוֹשָׁבוֹ׃ ס וְהַבֶּגֶד כִּי־יִהְיֶה בוֹ נֶגַע צָרָעַת בְּבֶגֶד צֶמֶר

או

ג׳ רבתי v. 33.

48 אוֹ בִבְגֶד פִּשְׁתִּים: אוֹ בִשְׁתִי אוֹ בְעֵרֶב לַפִּשְׁתִּים וְלַצָּמֶר
49 אוֹ בְעוֹר אוֹ בְּכָל־מְלֶאכֶת עוֹר: וְהָיָה הַנֶּגַע יְרַקְרַק ׀ אוֹ
אֲדַמְדָּם בַּבֶּגֶד אוֹ בָעוֹר אוֹ־בַשְּׁתִי אוֹ־בָעֵרֶב אוֹ בְכָל־כְּלִי־
נ עוֹר נֶגַע צָרַעַת הוּא וְהָרְאָה אֶת־הַכֹּהֵן: וְרָאָה הַכֹּהֵן אֶת־
51 הַנָּגַע וְהִסְגִּיר אֶת־הַנֶּגַע שִׁבְעַת יָמִים: וְרָאָה אֶת־הַנֶּגַע
בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי כִּי־פָשָׂה הַנֶּגַע בַּבֶּגֶד אוֹ־בַשְּׁתִי אוֹ־בָעֵרֶב
אוֹ בָעוֹר לְכֹל אֲשֶׁר־יֵעָשֶׂה הָעוֹר לִמְלָאכָה צָרַעַת מַמְאֶרֶת
52 הַנֶּגַע טָמֵא הוּא: וְשָׂרַף אֶת־הַבֶּגֶד אוֹ אֶת־הַשְּׁתִי ׀ אוֹ אֶת־
הָעֵרֶב בַּצֶּמֶר אוֹ בַפִּשְׁתִּים אוֹ אֶת־כָּל־כְּלִי הָעוֹר אֲשֶׁר־
53 יִהְיֶה בוֹ הַנָּגַע כִּי־צָרַעַת מַמְאֶרֶת הִוא בָּאֵשׁ תִּשָּׂרֵף: וְאִם
יִרְאֶה הַכֹּהֵן וְהִנֵּה לֹא־פָשָׂה הַנֶּגַע בַּבֶּגֶד אוֹ בַשְּׁתִי אוֹ
54 בָעֵרֶב אוֹ בְּכָל־כְּלִי־עוֹר: וְצִוָּה הַכֹּהֵן וְכִבְּסוּ אֵת אֲשֶׁר־
נה בּוֹ הַנָּגַע וְהִסְגִּירוֹ שִׁבְעַת־יָמִים שֵׁנִית: וְרָאָה הַכֹּהֵן אַחֲרֵי ׀
הֻכַּבֵּס אֶת־הַנֶּגַע וְהִנֵּה לֹא־הָפַךְ הַנֶּגַע אֶת־עֵינוֹ וְהַנֶּגַע לֹא־
פָשָׂה טָמֵא הוּא בָּאֵשׁ תִּשְׂרְפֶנּוּ פְּחֶתֶת הִוא בְּקָרַחְתּוֹ אוֹ
56 בְגַבַּחְתּוֹ: וְאִם רָאָה הַכֹּהֵן וְהִנֵּה כֵּהָה הַנֶּגַע אַחֲרֵי הֻכַּבֵּס
אֹתוֹ וְקָרַע אֹתוֹ מִן־הַבֶּגֶד אוֹ מִן־הָעוֹר אוֹ מִן־הַשְּׁתִי אוֹ
57 מִן־הָעֵרֶב: וְאִם־תֵּרָאֶה עוֹד בַּבֶּגֶד אוֹ־בַשְּׁתִי אוֹ־בָעֵרֶב
אוֹ בְכָל־כְּלִי־עוֹר פֹּרַחַת הִוא בָּאֵשׁ תִּשְׂרְפֶנּוּ אֵת אֲשֶׁר־
58 בּוֹ הַנָּגַע: וְהַבֶּגֶד אוֹ־הַשְּׁתִי אוֹ־הָעֵרֶב אוֹ־כָל־כְּלִי הָעוֹר
59 אֲשֶׁר תְּכַבֵּס וְסָר מֵהֶם הַנָּגַע וְכֻבַּס שֵׁנִית וְטָהֵר: זֹאת
תּוֹרַת נֶגַע־צָרַעַת בֶּגֶד הַצֶּמֶר ׀ אוֹ הַפִּשְׁתִּים אוֹ הַשְּׁתִי אוֹ
הָעֵרֶב אוֹ כָּל־כְּלִי־עוֹר לְטַהֲרוֹ אוֹ לְטַמְּאוֹ:

CAP. XIV. יד

יד פ פ פ כח 28

2 א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: זֹאת תִּהְיֶה תּוֹרַת הַמְּצֹרָע
3 בְּיוֹם טָהֳרָתוֹ וְהוּבָא אֶל־הַכֹּהֵן: וְיָצָא הַכֹּהֵן אֶל־מִחוּץ
לַמַּחֲנֶה וְרָאָה הַכֹּהֵן וְהִנֵּה נִרְפָּא נֶגַע־הַצָּרַעַת מִן־הַצָּרוּעַ:

48. И на основѣ, или на утокѣ изъ льна или шерсти, или на кожѣ, или на какомъ нибудь издѣліи кожаномъ,

49. И будетъ пятно зеленоватое или красноватое на одеждѣ, или на кожѣ, или на основѣ, или на утокѣ, или на какой нибудь кожаной вещи; то это язва проказы, и должно показать ее священнику.

50. И осмотритъ язву священникъ, и заключитъ *зараженное* язвою на семь дней.

51. И осмотритъ онъ зараженное язвою въ день седьмой; если язва распространилась по одеждѣ, или по основѣ, или по утоку, или по кожѣ, по всему, что̀ сдѣлано изъ кожи; то *это* проказа ѣдкая, язва нечистая.

52. И онъ долженъ сжечь одежду, или основу, или утокъ шерстяной или льняной, или какую бы то ни было кожаную вещь, на которой будетъ язва; потому что это проказа ѣдкая; должно сжечь на огнѣ.

53. Если же священникъ увидитъ, что язва не распространилась по одеждѣ, или по основѣ, или по утоку, или по какой бы то ни было кожаной вещи;

54. То священникъ прикажетъ омыть то, на чемъ язва, и заключитъ на другіе семь дней.

55. И осмотритъ священникъ по омытіи язву, и вотъ, *если* язва не измѣнила вида своего, и не распространилась язва: то она нечиста; сожги ее на огнѣ: это ямина на лицевой сторонѣ или на изнанкѣ его.

56. Если же священникъ увидитъ, что язва, по омытіи ея, менѣе примѣтна; то пусть священникъ оторветъ ее отъ одежды, или отъ кожи, или отъ основы, или отъ утока.

57. А если она опять покажется на одеждѣ, или на основѣ, или на утокѣ, или на какой нибудь кожаной вещи: то это разцвѣтающая язва; сожги на огнѣ то, на чемъ язва.

58. А одежду или основу, или утокъ, или какую нибудь кожаную вещь, которую вымоешь и съ которыхъ сойдетъ язва, должно вымыть вторично, и онѣ будутъ чисты.

59. Это законъ о язвѣ проказы на одеждѣ шерстяной или льняной, или на основѣ, или на утокѣ, или на какой нибудь кожаной вещи для объявленія ихъ чистыми или нечистыми.

ГЛАВА 14.

И сказалъ Господь Моисею, говоря:

2. Вотъ законъ о прокаженномъ, когда должно очистить его: приведутъ его къ священнику.

3. И выйдетъ священникъ вонъ изъ стана, и осмотритъ священникъ, и вотъ, *если* язва проказы исцѣлилась у прокаженнаго;

4. То священникъ прикажетъ взять для очищаемаго двѣ птицы живыхъ чистыхъ, и кедроваго дерева, и червленую нить, и иссопъ.

5. И прикажетъ священникъ заколоть одну птицу надъ глинянымъ сосудомъ, надъ живою водою;

6. А живую птицу возьметъ, и кедровое дерево, и червленую нить, и иссопъ, и омочитъ ихъ съ живою птицею въ крови птицы, заколотой надъ живою водою;

7. И покропитъ на очищаемаго отъ проказы семь разъ, и объявитъ его чистымъ, и пуститъ живую птицу въ поле.

8. И омоетъ очищаемый одежды свои, и остриже тъ всѣ волосы свои, и омоется водою, и будетъ чистъ; а потомъ войдетъ въ станъ, и пробудетъ внѣ шатра своего семь дней.

9. Въ седьмой же день обрѣетъ всѣ волосы свои, голову свою, и бороду свою, и брови глазъ своихъ, и всѣ волосы свои обрѣетъ, и омоетъ одежды свои, и омоетъ тѣло свое водою, и будетъ чистъ.

10. И въ восьмой день возьметъ онъ двухъ агнцевъ безъ порока, и одну овцу однолѣтнюю безъ порока, три десятыхъ *ефы* лучшей муки, смѣшанной съ елеемъ, въ приношеніе мучное, и одинъ логъ елея.

11. И поставитъ священникъ очищающій человѣка очищаемаго и ихъ предъ Господомъ у входа скиніи собранія.

12. И возьметъ священникъ одного агнца, и представитъ его въ жертву повинности, и логъ елея, и потрясетъ это, какъ потрясеніе предъ Господомъ.

13. И заколетъ агнца на томъ мѣстѣ, гдѣ закалаютъ жертву за грѣхъ и всесожженіе, на мѣстѣ святомъ; потому что эта жертва повинности, подобно жертвѣ за грѣхъ, *принадлежитъ* священнику: это святыня великая.

14. И возьметъ священникъ крови жертвы повинности, и возложитъ священникъ на край праваго уха очищаемаго, и на большой палецъ правой руки его, и на большой палецъ правой ноги его.

15. И возьметъ священникъ изъ лога елея, и вольетъ на лѣвую ладонь свою.

16. И омочитъ священникъ правый перстъ свой въ елей, который на лѣвой ладони его, и покропитъ елеемъ съ перста своего семь разъ предъ лицемъ Господнимъ.

17. Изъ остатка же елея, который на ладони его, возложитъ священникъ на край праваго уха очищаемаго, и на большой палецъ правой руки его, и на большой палецъ правой ноги его, на *мѣста, гдѣ* кровь жертвы повинности.

18. А остальной елей, который на ладони священника, возложитъ онъ на голову очищаемаго, и очиститъ его священникъ предъ лицемъ Господнимъ.

4 וְצִוָּה הַכֹּהֵן וְלָקַח לַמִּטַּהֵר שְׁתֵּי־צִפֳּרִים חַיּוֹת טְהֹרוֹת
ה וְעֵץ אֶרֶז וּשְׁנִי תוֹלַעַת וְאֵזֹב׃ וְצִוָּה הַכֹּהֵן וְשָׁחַט אֶת־
6 הַצִּפּוֹר הָאֶחָת אֶל־כְּלִי־חֶרֶשׂ עַל־מַיִם חַיִּים׃ אֶת־הַצִּפֹּר
הַחַיָּה יִקַּח אֹתָהּ וְאֶת־עֵץ הָאֶרֶז וְאֶת־שְׁנִי הַתּוֹלַעַת וְאֶת־
הָאֵזֹב וְטָבַל אוֹתָם וְאֵת ׀ הַצִּפֹּר הַחַיָּה בְּדַם הַצִּפֹּר הַשְּׁחֻטָה
7 עַל הַמַּיִם הַחַיִּים׃ וְהִזָּה עַל הַמִּטַּהֵר מִן־הַצָּרַעַת שֶׁבַע
פְּעָמִים וְטִהֲרוֹ וְשִׁלַּח אֶת־הַצִּפֹּר הַחַיָּה עַל־פְּנֵי הַשָּׂדֶה׃
8 וְכִבֶּס הַמִּטַּהֵר אֶת־בְּגָדָיו וְגִלַּח אֶת־כָּל־שְׂעָרוֹ וְרָחַץ בַּמַּיִם
וְטָהֵר וְאַחַר יָבוֹא אֶל־הַמַּחֲנֶה וְיָשַׁב מִחוּץ לְאָהֳלוֹ שִׁבְעַת
9 יָמִים׃ וְהָיָה בַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יְגַלַּח אֶת־כָּל־שְׂעָרוֹ אֶת־רֹאשׁוֹ
וְאֶת־זְקָנוֹ וְאֵת גַּבֹּת עֵינָיו וְאֶת־כָּל־שְׂעָרוֹ יְגַלֵּחַ וְכִבֶּס אֶת־
י בְּגָדָיו וְרָחַץ אֶת־בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם וְטָהֵר׃ וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי יִקַּח
שְׁנֵי־כְבָשִׂים תְּמִימִם וְכַבְשָׂה אַחַת בַּת־שְׁנָתָהּ תְּמִימָה
וּשְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְלֹג אֶחָד
11 שָׁמֶן׃ וְהֶעֱמִיד הַכֹּהֵן הַמְטַהֵר אֵת הָאִישׁ הַמִּטַּהֵר וְאֹתָם
12 לִפְנֵי יְהוָה פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃ וְלָקַח הַכֹּהֵן אֶת־הַכֶּבֶשׂ
הָאֶחָד וְהִקְרִיב אֹתוֹ לְאָשָׁם וְאֶת־לֹג הַשָּׁמֶן וְהֵנִיף אֹתָם
13 תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה׃ וְשָׁחַט אֶת־הַכֶּבֶשׂ בִּמְקוֹם אֲשֶׁר
יִשְׁחַט אֶת־הַחַטָּאת וְאֶת־הָעֹלָה בִּמְקוֹם הַקֹּדֶשׁ כִּי כַּחַטָּאת
14 הָאָשָׁם הוּא לַכֹּהֵן קֹדֶשׁ קָדָשִׁים הוּא׃ וְלָקַח הַכֹּהֵן מִדַּם
הָאָשָׁם וְנָתַן הַכֹּהֵן עַל־תְּנוּךְ אֹזֶן הַמִּטַּהֵר הַיְמָנִית וְעַל־
טו בֹּהֶן יָדוֹ הַיְמָנִית וְעַל־בֹּהֶן רַגְלוֹ הַיְמָנִית׃ וְלָקַח הַכֹּהֵן
16 מִלֹּג הַשָּׁמֶן וְיָצַק עַל־כַּף הַכֹּהֵן הַשְּׂמָאלִית׃ וְטָבַל הַכֹּהֵן
אֶת־אֶצְבָּעוֹ הַיְמָנִית מִן־הַשֶּׁמֶן אֲשֶׁר עַל־כַּפּוֹ הַשְּׂמָאלִית
17 וְהִזָּה מִן־הַשֶּׁמֶן בְּאֶצְבָּעוֹ שֶׁבַע פְּעָמִים לִפְנֵי יְהוָה׃ וּמִיֶּתֶר
הַשֶּׁמֶן אֲשֶׁר עַל־כַּפּוֹ יִתֵּן הַכֹּהֵן עַל־תְּנוּךְ אֹזֶן הַמִּטַּהֵר
הַיְמָנִית וְעַל־בֹּהֶן יָדוֹ הַיְמָנִית וְעַל־בֹּהֶן רַגְלוֹ הַיְמָנִית עַל
18 דַּם הָאָשָׁם׃ וְהַנּוֹתָר בַּשֶּׁמֶן אֲשֶׁר עַל־כַּף הַכֹּהֵן יִתֵּן עַל־

ראש

19 רֹאשׁ הַמִּטַּהֵר וְכִפֶּר עָלָיו הַכֹּהֵן לִפְנֵי יְהוָה׃ וְעָשָׂה הַכֹּהֵן
אֶת־הַחַטָּאת וְכִפֶּר עַל־הַמִּטַּהֵר מִטֻּמְאָתוֹ וְאַחַר יִשְׁחַט
כ אֶת־הָעֹלָה׃ וְהֶעֱלָה הַכֹּהֵן אֶת־הָעֹלָה וְאֶת־הַמִּנְחָה הַמִּזְבֵּחָה
21 וְכִפֶּר עָלָיו הַכֹּהֵן וְטָהֵר׃ ס וְאִם־דַּל הוּא וְאֵין יָדוֹ
מַשֶּׂגֶת וְלָקַח כֶּבֶשׂ אֶחָד אָשָׁם לִתְנוּפָה לְכַפֵּר עָלָיו וְעִשָּׂרוֹן
22 סֹלֶת אֶחָד בָּלוּל בַּשֶּׁמֶן לְמִנְחָה וְלֹג שָׁמֶן׃ וּשְׁתֵּי תֹרִים
אוֹ שְׁנֵי בְּנֵי יוֹנָה אֲשֶׁר תַּשִּׂיג יָדוֹ וְהָיָה אֶחָד חַטָּאת וְהָאֶחָד
23 עֹלָה׃ וְהֵבִיא אֹתָם בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי לְטָהֳרָתוֹ אֶל־הַכֹּהֵן
24 אֶל־פֶּתַח אֹהֶל־מוֹעֵד לִפְנֵי יְהוָה׃ וְלָקַח הַכֹּהֵן אֶת־כֶּבֶשׂ
הָאָשָׁם וְאֶת־לֹג הַשָּׁמֶן וְהֵנִיף אֹתָם הַכֹּהֵן תְּנוּפָה לִפְנֵי
כה יְהוָה׃ וְשָׁחַט אֶת־כֶּבֶשׂ הָאָשָׁם וְלָקַח הַכֹּהֵן מִדַּם הָאָשָׁם
וְנָתַן עַל־תְּנוּךְ אֹזֶן־הַמִּטַּהֵר הַיְמָנִית וְעַל־בֹּהֶן יָדוֹ הַיְמָנִית
26 וְעַל־בֹּהֶן רַגְלוֹ הַיְמָנִית׃ וּמִן־הַשֶּׁמֶן יִצֹק הַכֹּהֵן עַל־כַּף
27 הַכֹּהֵן הַשְּׂמָאלִית׃ וְהִזָּה הַכֹּהֵן בְּאֶצְבָּעוֹ הַיְמָנִית מִן־הַשֶּׁמֶן
28 אֲשֶׁר עַל־כַּפּוֹ הַשְּׂמָאלִית שֶׁבַע פְּעָמִים לִפְנֵי יְהוָה׃ וְנָתַן
הַכֹּהֵן מִן־הַשֶּׁמֶן ׀ אֲשֶׁר עַל־כַּפּוֹ עַל־תְּנוּךְ אֹזֶן הַמִּטַּהֵר
הַיְמָנִית וְעַל־בֹּהֶן יָדוֹ הַיְמָנִית וְעַל־בֹּהֶן רַגְלוֹ הַיְמָנִית עַל־
29 מְקוֹם דַּם הָאָשָׁם׃ וְהַנּוֹתָר מִן־הַשֶּׁמֶן אֲשֶׁר עַל־כַּף הַכֹּהֵן
ל יִתֵּן עַל־רֹאשׁ הַמִּטַּהֵר לְכַפֵּר עָלָיו לִפְנֵי יְהוָה׃ וְעָשָׂה
אֶת־הָאֶחָד מִן־הַתֹּרִים אוֹ מִן־בְּנֵי הַיּוֹנָה מֵאֲשֶׁר תַּשִּׂיג יָדוֹ׃
31 אֵת אֲשֶׁר־תַּשִּׂיג יָדוֹ אֶת־הָאֶחָד חַטָּאת וְאֶת־הָאֶחָד עֹלָה
32 עַל־הַמִּנְחָה וְכִפֶּר הַכֹּהֵן עַל הַמִּטַּהֵר לִפְנֵי יְהוָה׃ זֹאת תּוֹרַת
אֲשֶׁר־בּוֹ נֶגַע צָרָעַת אֲשֶׁר לֹא־תַשִּׂיג יָדוֹ בְּטָהֳרָתוֹ׃ פ
33 34 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר׃ כִּי תָבֹאוּ אֶל־
אֶרֶץ כְּנַעַן אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן לָכֶם לַאֲחֻזָּה וְנָתַתִּי נֶגַע צָרַעַת
לה בְּבֵית אֶרֶץ אֲחֻזַּתְכֶם׃ וּבָא אֲשֶׁר־לוֹ הַבַּיִת וְהִגִּיד לַכֹּהֵן
36 לֵאמֹר כְּנֶגַע נִרְאָה לִי בַּבָּיִת׃ וְצִוָּה הַכֹּהֵן וּפִנּוּ אֶת־הַבַּיִת
בְּטֶרֶם יָבֹא הַכֹּהֵן לִרְאוֹת אֶת־הַנֶּגַע וְלֹא יִטְמָא כָּל־אֲשֶׁר

בבית

19. И совершитъ священникъ жертву за грѣхъ и очиститъ очищаемаго отъ нечистоты его; потомъ заколетъ онъ жертву всесожженія.
20. И возложитъ священникъ всесожженіе и приношеніе мучное на жертвенникъ. И очиститъ его священникъ, и будетъ онъ чистъ.
21. Если же онъ бѣденъ и не имѣетъ достатка: то пусть возьметъ одного агнца въ жертву повинности для потрясенія, чтобы очистить себя, и одну десятую часть *ефы* лучшей муки, смѣшанной съ елеемъ, въ приношеніе мучное, и логъ елея,
22. И двухъ горлицъ или двухъ молодыхъ голубей, что̀ достанетъ рука его; и будетъ одна *изъ птицъ* въ жертву за грѣхъ, а другая во всесожженіе.
23. И принесетъ онъ ихъ въ восьмой день очищенія своего къ священнику ко входу скиніи собранія, предъ лицемъ Господа.
24. И возьметъ священникъ агнца жертвы повинности и логъ елея, и потрясетъ это священникъ, какъ потрясеніе предъ Господомъ.
25. И заколетъ агнца въ жертву повинности, и возьметъ священникъ крови жертвы повинности, и возложитъ на край праваго уха очищаемаго, и на большой палецъ правой руки его, и на большой палецъ правой ноги его.
26. И отъ елея нальетъ священникъ на ладонь свою лѣвую.
27. И покропитъ священникъ съ праваго перста своего елеемъ, который на лѣвой ладони его, семь разъ предъ лицемъ Господнимъ.
28. И возложитъ священникъ отъ елея, который на ладони его, на край праваго уха очищаемаго, и на большой палецъ правой руки его, и на большой палецъ правой ноги его, на мѣста, *гдѣ* кровь жертвы повинности.
29. А остальной елей, который на ладони священника, возложитъ онъ на голову очищаемаго, чтобы очистить его предъ лицемъ Господнимъ.
30. И принесетъ одну изъ горлицъ или одного изъ молодыхъ голубей, изъ того, что̀ достанетъ рука *очищаемаго,*
31. *Изъ* того, что̀ достанетъ рука его, одну *птицу* въ жертву за грѣхъ, а другую во всесожженіе, вмѣстѣ съ мучнымъ приношеніемъ; и очиститъ священникъ очищаемаго предъ лицемъ Господнимъ.
32. Это законъ о томъ, у кого язва проказы *и* кто не имѣетъ достатка во время очищенія своего.
33. И сказалъ Господь Моисею и Аарону, говоря:
34. Когда войдете вы въ землю Ханаанскую, которую Я даю вамъ во владѣніе, и Я наведу язвы проказы на домы въ землѣ владѣнія вашего;
35. Тогда тотъ, чей домъ, долженъ пойти и сказать священнику такъ: у меня на домѣ показалась какъ бы язва.
36. И прикажетъ священникъ опорожнить домъ, прежде нежели войдетъ священникъ осматривать язву, чтобы не сдѣлалось нечистымъ все, что̀ въ домѣ; а послѣ того войдетъ священникъ осматривать домъ.

37. И осмотритъ онъ язву, и вотъ, *если есть* язва на стѣнахъ дома, зеленоватыя или красноватыя ямины, и на видъ онѣ углублены въ стѣнѣ;

38. То священникъ выйдетъ изъ дома ко входу дома и запретъ домъ на семь дней.

39. Въ седьмой день опять придетъ священникъ, и осмотритъ, и вотъ, язва распространилась по стѣнамъ дома;

40. То священникъ прикажетъ выломать камни, на которыхъ язва, и бросить ихъ внѣ города на мѣсто нечистое.

41. А домъ внутри кругомъ пусть выскоблятъ, и обмазку, которую оскоблятъ, высыплютъ внѣ города на мѣсто нечистое.

42. И возьмутъ другіе камни и вставятъ ихъ на мѣсто тѣхъ камней, и возьмутъ другую обмазку и обмажутъ домъ.

43. Если же язва опять появится и будетъ цвѣсти на домѣ, послѣ того какъ выломали камни и оскоблили домъ и послѣ того какъ обмазали:

44. То священникъ придетъ и осмотритъ; и вотъ, *если* язва распространилась на домѣ, то это ѣдкая проказа на домѣ: нечистъ онъ.

45. И разломаютъ домъ, камни его, и дерево его, и всю обмазку дома, и вынесутъ за городъ на мѣсто нечистое.

46. И кто входитъ въ домъ во всѣ дни, на которые онъ запертъ, тотъ нечистъ до вечера.

47. И кто спитъ въ томъ домѣ, тотъ долженъ вымыть одежды свои; и кто ѣстъ въ томъ домѣ, тотъ долженъ вымыть одежды свои.

48. Если же священникъ придетъ и осмотритъ, и вотъ, язва на домѣ не распространилась послѣ того, какъ обмазали домъ; то священникъ объявитъ домъ чистымъ, потому что язва прошла.

49. Чтобы очистить домъ, возьметъ онъ двѣ птицы, и кедроваго дерева, и червленую нить, и иссопъ;

50. И заколетъ одну птицу надъ глинянымъ сосудомъ, надъ живою водою;

51. И возьметъ кедровое дерево, и иссопъ, и червленую нить, и живую птицу, и омочитъ ихъ въ крови птицы заколотой и въ живой водѣ, и покропитъ домъ семь разъ.

52. И очиститъ домъ кровію птицы, и живою водою, и живою птицею, и кедровымъ деревомъ, и иссопомъ, и червленою нитью;

53. И пуститъ живую птицу внѣ города въ поле. И очиститъ домъ, и будетъ онъ чистъ.

54. Это законъ о всякой язвѣ проказы, и о паршивости,

55. И о проказѣ на одеждѣ и на домѣ,

37 בַּבָּיִת וְאַחַר כֵּן יָבֹא הַכֹּהֵן לִרְאוֹת אֶת־הַבָּֽיִת׃ וְרָאָה אֶת־
הַנֶּגַע וְהִנֵּה הַנֶּגַע בְּקִירֹת הַבַּיִת שְׁקַעֲרוּרֹת יְרַקְרַקֹּת אוֹ
38 אֲדַמְדַּמֹּת וּמַרְאֵיהֶן שָׁפָל מִן־הַקִּֽיר׃ וְיָצָא הַכֹּהֵן מִן־הַבַּיִת
39 אֶל־פֶּתַח הַבָּיִת וְהִסְגִּיר אֶת־הַבַּיִת שִׁבְעַת יָמִֽים׃ וְשָׁב
הַכֹּהֵן בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וְרָאָה וְהִנֵּה פָּשָׂה הַנֶּגַע בְּקִירֹת הַבָּֽיִת׃
מ וְצִוָּה הַכֹּהֵן וְחִלְּצוּ אֶת־הָאֲבָנִים אֲשֶׁר בָּהֵן הַנָּגַע וְהִשְׁלִיכוּ
41 אֶתְהֶן אֶל־מִחוּץ לָעִיר אֶל־מָקוֹם טָמֵֽא׃ וְאֶת־הַבַּיִת יַקְצִעַ
מִבַּיִת סָבִיב וְשָׁפְכוּ אֶת־הֶעָפָר אֲשֶׁר הִקְצוּ אֶל־מִחוּץ
42 לָעִיר אֶל־מָקוֹם טָמֵֽא׃ וְלָקְחוּ אֲבָנִים אֲחֵרוֹת וְהֵבִיאוּ
43 אֶל־תַּחַת הָאֲבָנִים וְעָפָר אַחֵר יִקַּח וְטָח אֶת־הַבָּֽיִת׃ וְאִם־
יָשׁוּב הַנֶּגַע וּפָרַח בַּבַּיִת אַחַר חִלֵּץ אֶת־הָאֲבָנִים וְאַחֲרֵי
44 הִקְצוֹת אֶת־הַבַּיִת וְאַחֲרֵי הִטּֽוֹחַ׃ וּבָא הַכֹּהֵן וְרָאָה וְהִנֵּה
פָּשָׂה הַנֶּגַע בַּבָּיִת צָרַעַת מַמְאֶרֶת הִוא בַּבַּיִת טָמֵא הֽוּא׃
מה וְנָתַץ אֶת־הַבַּיִת אֶת־אֲבָנָיו וְאֶת־עֵצָיו וְאֵת כָּל־עֲפַר הַבָּיִת
46 וְהוֹצִיא אֶל־מִחוּץ לָעִיר אֶל־מָקוֹם טָמֵֽא׃ וְהַבָּא אֶל־הַבַּיִת
47 כָּל־יְמֵי הִסְגִּיר אֹתוֹ יִטְמָא עַד־הָעָֽרֶב׃ וְהַשֹּׁכֵב בַּבַּיִת
48 יְכַבֵּס אֶת־בְּגָדָיו וְהָאֹכֵל בַּבַּיִת יְכַבֵּס אֶת־בְּגָדָֽיו׃ וְאִם־בֹּא
יָבֹא הַכֹּהֵן וְרָאָה וְהִנֵּה לֹא־פָשָׂה הַנֶּגַע בַּבַּיִת אַחֲרֵי הִטֹּחַ
49 אֶת־הַבָּיִת וְטִהַר הַכֹּהֵן אֶת־הַבַּיִת כִּי נִרְפָּא הַנָּֽגַע׃ וְלָקַח
לְחַטֵּא אֶת־הַבַּיִת שְׁתֵּי צִפֳּרִים וְעֵץ אֶרֶז וּשְׁנִי תוֹלַעַת וְאֵזֹֽב׃
נ וְשָׁחַט אֶת־הַצִּפֹּר הָאֶחָת אֶל־כְּלִי־חֶרֶשׂ עַל־מַיִם חַיִּֽים׃
51 וְלָקַח אֶת־עֵֽץ־הָאֶרֶז וְאֶת־הָאֵזֹב וְאֵת ׀ שְׁנִי הַתּוֹלַעַת וְאֵת
הַצִּפֹּר הַחַיָּה וְטָבַל אֹתָם בְּדַם הַצִּפֹּר הַשְּׁחוּטָה וּבַמַּיִם
52 הַחַיִּים וְהִזָּה אֶל־הַבַּיִת שֶׁבַע פְּעָמִֽים׃ וְחִטֵּא אֶת־הַבַּיִת
בְּדַם הַצִּפּוֹר וּבַמַּיִם הַחַיִּים וּבַצִּפֹּר הַחַיָּה וּבְעֵץ הָאֶרֶז
53 וּבָאֵזֹב וּבִשְׁנִי הַתּוֹלָֽעַת׃ וְשִׁלַּח אֶת־הַצִּפֹּר הַחַיָּה אֶל־
54 מִחוּץ לָעִיר אֶל־פְּנֵי הַשָּׂדֶה וְכִפֶּר עַל־הַבַּיִת וְטָהֵֽר׃ וְזֹאת
נה הַתּוֹרָה לְכָל־נֶגַע הַצָּרַעַת וְלַנָּֽתֶק׃ וּלְצָרַעַת הַבֶּגֶד וְלַבָּֽיִת׃

ולשאת

56 57 וְלַשְׂאֵת וְלַסַּפַּחַת וְלַבֶּהָרֶת׃ לְהוֹרֹת בְּיוֹם הַטָּמֵא וּבְיוֹם
הַטָּהֹר זֹאת תּוֹרַת הַצָּרָעַת׃ פ

CAP. XV. טו

א 2 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר׃ דַּבְּרוּ אֶל־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל וַאֲמַרְתֶּם אֲלֵהֶם אִישׁ אִישׁ כִּי יִהְיֶה זָב מִבְּשָׂרוֹ
3 זוֹבוֹ טָמֵא הוּא׃ וְזֹאת תִּהְיֶה טֻמְאָתוֹ בְּזוֹבוֹ רָר בְּשָׂרוֹ
4 אֶת־זוֹבוֹ אוֹ־הֶחְתִּים בְּשָׂרוֹ מִזּוֹבוֹ טֻמְאָתוֹ הִוא׃ כָּל־
הַמִּשְׁכָּב אֲשֶׁר יִשְׁכַּב עָלָיו הַזָּב יִטְמָא וְכָל־הַכְּלִי אֲשֶׁר־
ה יֵשֵׁב עָלָיו יִטְמָא׃ וְאִישׁ אֲשֶׁר יִגַּע בְּמִשְׁכָּבוֹ יְכַבֵּס בְּגָדָיו
6 וְרָחַץ בַּמַּיִם וְטָמֵא עַד־הָעָרֶב׃ וְהַיֹּשֵׁב עַל־הַכְּלִי אֲשֶׁר־
יֵשֵׁב עָלָיו הַזָּב יְכַבֵּס בְּגָדָיו וְרָחַץ בַּמַּיִם וְטָמֵא עַד־הָעָרֶב׃
7 וְהַנֹּגֵעַ בִּבְשַׂר הַזָּב יְכַבֵּס בְּגָדָיו וְרָחַץ בַּמַּיִם וְטָמֵא עַד־
8 הָעָרֶב׃ וְכִי־יָרֹק הַזָּב בַּטָּהוֹר וְכִבֶּס בְּגָדָיו וְרָחַץ בַּמַּיִם
9 וְטָמֵא עַד־הָעָרֶב׃ וְכָל־הַמֶּרְכָּב אֲשֶׁר יִרְכַּב עָלָיו הַזָּב
י יִטְמָא׃ וְכָל־הַנֹּגֵעַ בְּכֹל אֲשֶׁר יִהְיֶה תַחְתָּיו יִטְמָא עַד־
הָעָרֶב וְהַנּוֹשֵׂא אוֹתָם יְכַבֵּס בְּגָדָיו וְרָחַץ בַּמַּיִם וְטָמֵא עַד־
11 הָעָרֶב׃ וְכֹל אֲשֶׁר יִגַּע־בּוֹ הַזָּב וְיָדָיו לֹא־שָׁטַף בַּמָּיִם
12 וְכִבֶּס בְּגָדָיו וְרָחַץ בַּמַּיִם וְטָמֵא עַד־הָעָרֶב׃ וּכְלִי־חֶרֶשׂ
13 אֲשֶׁר־יִגַּע־בּוֹ הַזָּב יִשָּׁבֵר וְכָל־כְּלִי־עֵץ יִשָּׁטֵף בַּמָּיִם׃ וְכִי־
יִטְהַר הַזָּב מִזּוֹבוֹ וְסָפַר לוֹ שִׁבְעַת יָמִים לְטָהֳרָתוֹ וְכִבֶּס
14 בְּגָדָיו וְרָחַץ בְּשָׂרוֹ בְּמַיִם חַיִּים וְטָהֵר׃ וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי
יִקַּח־לוֹ שְׁתֵּי תֹרִים אוֹ שְׁנֵי בְּנֵי יוֹנָה וּבָא ׀ לִפְנֵי יְהוָה אֶל־
טו פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וּנְתָנָם אֶל־הַכֹּהֵן׃ וְעָשָׂה אֹתָם הַכֹּהֵן
אֶחָד חַטָּאת וְהָאֶחָד עֹלָה וְכִפֶּר עָלָיו הַכֹּהֵן לִפְנֵי יְהוָה
16 מִזּוֹבוֹ׃ ס וְאִישׁ כִּי־תֵצֵא מִמֶּנּוּ שִׁכְבַת־זָרַע וְרָחַץ
17 בַּמַּיִם אֶת־כָּל־בְּשָׂרוֹ וְטָמֵא עַד־הָעָרֶב׃ וְכָל־בֶּגֶד וְכָל־
עוֹר אֲשֶׁר־יִהְיֶה עָלָיו שִׁכְבַת־זָרַע וְכֻבַּס בַּמַּיִם וְטָמֵא עַד־

הערב

י״ד v. 56. ש׳ רפה   ט״ו v. 7. חצי הספר בפסוקים

56. И объ опухоли, и о лишаяхъ, и о пятнахъ;
57. Въ наставленіе, когда объявлять *это* нечистымъ, и когда
объявлять чистымъ. Это законъ о проказѣ.

ГЛАВА 15.

И сказалъ Господь Моисею и Аарону, говоря:
2. Объявите сынамъ Израилевымъ и скажите имъ: если у кого бу-
детъ истеченіе изъ тѣла его, то отъ истеченія своего онъ нечистъ.
3. И вотъ *законъ* о нечистотѣ его отъ истеченія его: когда течетъ
изъ тѣла его истеченіе его, и когда задерживается въ тѣлѣ его
истеченіе его; это нечистота его.
4. Всякая постель, на которой ляжетъ имѣющій истеченіе, нечи-
ста; и всякая вещь, на которую сядетъ онъ, нечиста.
5. И кто прикоснется къ постели его, тотъ долженъ вымыть
одежды свои и омыться водою, и нечистъ будетъ до вечера.
6. И кто сядетъ на вещь, на которой сидѣлъ имѣющій истеченіе;
тотъ долженъ вымыть одежды свои и омыться водою, и нечистъ
будетъ до вечера.
7. И кто прикоснется къ тѣлу имѣющаго истеченіе, тотъ долженъ
вымыть одежды свои и омыться водою, и нечистъ будетъ до вечера.
8. Если имѣющій истеченіе плюнетъ на чистаго; то этотъ долженъ
вымыть одежды свои и омыться водою, и нечистъ будетъ до вечера.
9. И всякая повозка, на которой ѣхалъ имѣющій истеченіе,
нечиста.
10. И всякій, кто прикоснется къ чему нибудь, что̀ было подъ
нимъ, нечистъ будетъ до вечера: и кто понесетъ это, долженъ
вымыть одежды свои и омыться водою, и нечистъ будетъ до вечера.
11. И всякій, къ кому прикоснется имѣющій истеченіе, не омывъ
рукъ своихъ водою, долженъ вымыть одежды свои и омыться во-
дою, и нечистъ будетъ до вечера.
12. И глиняный сосудъ, къ которому прикоснется имѣющій
истеченіе, долженъ быть разбитъ, а всякій деревянный сосудъ
долженъ быть вымытъ водою.
13. А когда имѣющій истеченіе освободится отъ истеченія
своего; тогда долженъ онъ отсчитать себѣ семь дней для очище-
нія своего, и вымыть одежды свои, и омыть тѣло свое живою во-
дою, и будетъ чистъ.
14. И въ восьмой день возьметъ онъ себѣ двухъ горлицъ или
двухъ молодыхъ голубей, и придетъ предъ лице Господне ко
входу скиніи собранія, и отдастъ ихъ священнику.
15. И принесетъ священникъ одну птицу въ жертву за грѣхъ, а
другую во всесожженіе; и очиститъ его священникъ предъ Гос-
подомъ отъ истеченія его.
16. Если у кого случится изліяніе сѣмени; то онъ долженъ омыть
водою все тѣло свое, и нечистъ будетъ до вечера.
17. И всякая одежда и всякая кожа, на которую попадетъ сѣмя,
должна быть вымыта водою, и нечиста будетъ до вечера.

18. Если мужъ преспитъ съ женою; то они должны омыться водою, и нечисты будутъ до вечера.

19. Если женщина имѣетъ истеченіе, кровь течетъ изъ тѣла ея; то она должна сидѣть семь дней въ очищеніи своемъ. И всякій, кто прикоснется къ ней, нечистъ будетъ до вечера.

20. И все, на чемъ она ляжетъ въ очищеніи своемъ, нечисто; и все, на чемъ сядетъ, нечисто.

21. И всякій, кто прикоснется къ постели ея, долженъ вымыть одежды свои и омыться водою, и нечистымъ будетъ до вечера.

22. И всякій, кто прикоснется къ какой нибудь вещи, на которой она сидѣла, долженъ вымыть одежды свои и омыться водою, и нечистъ будетъ до вечера.

23. И если будетъ что либо на постели или на той вещи, на которой она сидѣла; то, когда кто коснется этого, нечистъ будетъ до вечера.

24. И если преспитъ съ нею мужъ: то нечистота ея будетъ на немъ; онъ нечистъ будетъ семь дней, и всякая постель, на которой онъ ляжетъ, будетъ нечиста.

25. Если у женщины течетъ кровь многіе дни не во время очищенія ея, или, если она имѣетъ истеченіе сверхъ времени очищенія ея; то во все время истеченія нечистоты ея, подобно какъ въ продолженіе очищенія своего, она нечиста.

26. Всякая постель, на которой она ляжетъ во все время истеченія своего, будетъ *нечиста*, какъ постель въ продолженіи очищенія ея; и всякая вещь, на которую она сядетъ, будетъ нечиста. какъ нечисто это во время очищенія ея.

27. И всякій, кто прикоснется къ нимъ, будетъ нечистъ, и долженъ вымыть одежды свои и омыться водою, и нечистъ будетъ до вечера.

28. А когда она освободится отъ истеченія своего; тогда должна отсчитать себѣ семь дней, и потомъ будетъ чиста.

29. А въ восьмой день возьметъ она себѣ двухъ горлицъ или двухъ молодыхъ голубей, и принесетъ ихъ къ священнику ко входу скиніи собранія;

30. И принесетъ священникъ одну въ жертву за грѣхъ, а другую во всесожженіе, и очиститъ ее священникъ предъ Господомъ отъ истеченія нечистоты ея.

31. Такъ предохраняйте сыновъ Израилевыхъ отъ нечистоты ихъ, чтобы они не умерли въ нечистотѣ своей, оскверняя обиталище Мое, которое среди ихъ.

32. Это законъ о имѣющемъ истеченіе и о томъ, у кого случится изліяніе сѣмени, дѣлающее его нечистымъ,

33. И о страдающей очищеніемъ своимъ, и о имѣющихъ истеченіе, мужчинѣ или женщинѣ, и о мужѣ, который преспитъ съ нечистою.

18 הָעָרֶב׃ וְאִשָּׁה אֲשֶׁר יִשְׁכַּב אִישׁ אֹתָהּ שִׁכְבַת־זָרַע וְרָחֲצוּ
בַמַּיִם וְטָמְאוּ עַד־הָעָרֶב׃ פ
19 וְאִשָּׁה כִּי־תִהְיֶה זָבָה דָּם יִהְיֶה זֹבָהּ בִּבְשָׂרָהּ שִׁבְעַת יָמִים
כ תִּהְיֶה בְנִדָּתָהּ וְכָל־הַנֹּגֵעַ בָּהּ יִטְמָא עַד־הָעָרֶב׃ וְכֹל אֲשֶׁר
תִּשְׁכַּב עָלָיו בְּנִדָּתָהּ יִטְמָא וְכֹל אֲשֶׁר־תֵּשֵׁב עָלָיו יִטְמָא׃
21 וְכָל־הַנֹּגֵעַ בְּמִשְׁכָּבָהּ יְכַבֵּס בְּגָדָיו וְרָחַץ בַּמַּיִם וְטָמֵא עַד־
22 הָעָרֶב׃ וְכָל־הַנֹּגֵעַ בְּכָל־כְּלִי אֲשֶׁר־תֵּשֵׁב עָלָיו יְכַבֵּס בְּגָדָיו
23 וְרָחַץ בַּמַּיִם וְטָמֵא עַד־הָעָרֶב׃ וְאִם עַל־הַמִּשְׁכָּב הוּא אוֹ
עַל־הַכְּלִי אֲשֶׁר־הִוא יֹשֶׁבֶת־עָלָיו בְּנָגְעוֹ־בוֹ יִטְמָא עַד־
24 הָעָרֶב׃ וְאִם שָׁכֹב יִשְׁכַּב אִישׁ אֹתָהּ וּתְהִי נִדָּתָהּ עָלָיו
וְטָמֵא שִׁבְעַת יָמִים וְכָל־הַמִּשְׁכָּב אֲשֶׁר־יִשְׁכַּב עָלָיו יִטְמָא׃
כה ס וְאִשָּׁה כִּי־יָזוּב זוֹב דָּמָהּ יָמִים רַבִּים בְּלֹא עֶת־נִדָּתָהּ
אוֹ כִי־תָזוּב עַל־נִדָּתָהּ כָּל־יְמֵי זוֹב טֻמְאָתָהּ כִּימֵי נִדָּתָהּ
26 תִּהְיֶה טְמֵאָה הִוא׃ כָּל־הַמִּשְׁכָּב אֲשֶׁר־תִּשְׁכַּב עָלָיו כָּל־
יְמֵי זוֹבָהּ כְּמִשְׁכַּב נִדָּתָהּ יִהְיֶה־לָּהּ וְכָל־הַכְּלִי אֲשֶׁר תֵּשֵׁב
27 עָלָיו טָמֵא יִהְיֶה כְּטֻמְאַת נִדָּתָהּ׃ וְכָל־הַנּוֹגֵעַ בָּם יִטְמָא
28 וְכִבֶּס בְּגָדָיו וְרָחַץ בַּמַּיִם וְטָמֵא עַד־הָעָרֶב׃ וְאִם־טָהֲרָה
29 מִזּוֹבָהּ וְסָפְרָה לָּהּ שִׁבְעַת יָמִים וְאַחַר תִּטְהָר׃ וּבַיּוֹם
הַשְּׁמִינִי תִּקַּח־לָהּ שְׁתֵּי תֹרִים אוֹ שְׁנֵי בְּנֵי יוֹנָה וְהֵבִיאָה
ל אוֹתָם אֶל־הַכֹּהֵן אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃ וְעָשָׂה הַכֹּהֵן
אֶת־הָאֶחָד חַטָּאת וְאֶת־הָאֶחָד עֹלָה וְכִפֶּר עָלֶיהָ הַכֹּהֵן
31 לִפְנֵי יְהוָה מִזּוֹב טֻמְאָתָהּ׃ וְהִזַּרְתֶּם אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
מִטֻּמְאָתָם וְלֹא יָמֻתוּ בְּטֻמְאָתָם בְּטַמְּאָם אֶת־מִשְׁכָּנִי אֲשֶׁר
32 בְּתוֹכָם׃ זֹאת תּוֹרַת הַזָּב וַאֲשֶׁר תֵּצֵא מִמֶּנּוּ שִׁכְבַת־זֶרַע
33 לְטָמְאָה־בָהּ׃ וְהַדָּוָה בְּנִדָּתָהּ וְהַזָּב אֶת־זוֹבוֹ לַזָּכָר וְלַנְּקֵבָה
וּלְאִישׁ אֲשֶׁר יִשְׁכַּב עִם־טְמֵאָה׃

וידבר

מלרע v. 29.

CAP. XVI. טז

טז פ פ פ כט 29

א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אַחֲרֵי מוֹת שְׁנֵי בְּנֵי אַהֲרֹן בְּקָרְבָתָם
2 לִפְנֵי־יְהוָה וַיָּמֻתוּ׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה דַּבֵּר אֶל־אַהֲרֹן
אָחִיךָ וְאַל־יָבֹא בְכָל־עֵת אֶל־הַקֹּדֶשׁ מִבֵּית לַפָּרֹכֶת אֶל־
פְּנֵי הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל־הָאָרֹן וְלֹא יָמוּת כִּי בֶּעָנָן אֵרָאֶה
3 עַל־הַכַּפֹּרֶת׃ בְּזֹאת יָבֹא אַהֲרֹן אֶל־הַקֹּדֶשׁ בְּפַר בֶּן
4 בָּקָר לְחַטָּאת וְאַיִל לְעֹלָה׃ כְּתֹנֶת־בַּד קֹדֶשׁ יִלְבָּשׁ וּמִכְנְסֵי־
בַד יִהְיוּ עַל־בְּשָׂרוֹ וּבְאַבְנֵט בַּד יַחְגֹּר וּבְמִצְנֶפֶת בַּד יִצְנֹף
ה בִּגְדֵי־קֹדֶשׁ הֵם וְרָחַץ בַּמַּיִם אֶת־בְּשָׂרוֹ וּלְבֵשָׁם׃ וּמֵאֵת
עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל יִקַּח שְׁנֵי־שְׂעִירֵי עִזִּים לְחַטָּאת וְאַיִל
6 אֶחָד לְעֹלָה׃ וְהִקְרִיב אַהֲרֹן אֶת־פַּר הַחַטָּאת אֲשֶׁר־לוֹ
7 וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד בֵּיתוֹ׃ וְלָקַח אֶת־שְׁנֵי הַשְּׂעִירִם וְהֶעֱמִיד
8 אֹתָם לִפְנֵי יְהוָה פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃ וְנָתַן אַהֲרֹן עַל־שְׁנֵי
הַשְּׂעִירִם גֹּרָלוֹת גּוֹרָל אֶחָד לַיהוָה וְגוֹרָל אֶחָד לַעֲזָאזֵל׃
9 וְהִקְרִיב אַהֲרֹן אֶת־הַשָּׂעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו הַגּוֹרָל לַיהוָה
י וְעָשָׂהוּ חַטָּאת׃ וְהַשָּׂעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו הַגּוֹרָל לַעֲזָאזֵל
יָעֳמַד־חַי לִפְנֵי יְהוָה לְכַפֵּר עָלָיו לְשַׁלַּח אֹתוֹ לַעֲזָאזֵל
11 הַמִּדְבָּרָה׃ וְהִקְרִיב אַהֲרֹן אֶת־פַּר הַחַטָּאת אֲשֶׁר־לוֹ
וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד בֵּיתוֹ וְשָׁחַט אֶת־פַּר הַחַטָּאת אֲשֶׁר־לוֹ׃
12 וְלָקַח מְלֹא־הַמַּחְתָּה גַּחֲלֵי־אֵשׁ מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ מִלִּפְנֵי יְהוָה
וּמְלֹא חָפְנָיו קְטֹרֶת סַמִּים דַּקָּה וְהֵבִיא מִבֵּית לַפָּרֹכֶת׃
13 וְנָתַן אֶת־הַקְּטֹרֶת עַל־הָאֵשׁ לִפְנֵי יְהוָה וְכִסָּה ׀ עֲנַן הַקְּטֹרֶת
14 אֶת־הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל־הָעֵדוּת וְלֹא יָמוּת׃ וְלָקַח מִדַּם
הַפָּר וְהִזָּה בְאֶצְבָּעוֹ עַל־פְּנֵי הַכַּפֹּרֶת קֵדְמָה וְלִפְנֵי הַכַּפֹּרֶת
טו יַזֶּה שֶׁבַע־פְּעָמִים מִן־הַדָּם בְּאֶצְבָּעוֹ׃ וְשָׁחַט אֶת־שְׂעִיר
הַחַטָּאת אֲשֶׁר לָעָם וְהֵבִיא אֶת־דָּמוֹ אֶל־מִבֵּית לַפָּרֹכֶת

ועשה

v. 4. קמץ ברביע   v. 8. בראש עמוד סימן בי"ה שמו

ГЛАВА 16.

И говорилъ Господь Моисею, по смерти двухъ сыновъ Аароно-
выхъ, когда они приступивъ предъ лице Господне, умерли.

2. И сказалъ Господь Моисею: скажи Аарону, брату твоему,
чтобы онъ не во всякое время входилъ во святилище за завѣсу
предъ крышку, которая на ковчегѣ, чтобы ему не умереть; потому
что въ облакѣ Я буду являться надъ крышкою.

3. Вотъ, съ чѣмъ долженъ входить Ааронъ во святилище: съ
тельцомъ въ жертву за грѣхъ и съ овномъ во всесожженіе.

4. Священный хитонъ льняной долженъ надѣвать онъ, и нижнее
платье льняное пусть будетъ на тѣлѣ его, и льнянымъ поясомъ
пусть опоясывается, и льняной кидаръ надѣваетъ; это священныя
одежды. И пусть омываетъ онъ тѣло свое водою и надѣваетъ ихъ.

5. И отъ общества сыновъ Израилевыхъ пусть возьметъ двухъ
козловъ въ жертву за грѣхъ и одного овна во всесожженіе.

6. И принесетъ Ааронъ тельца въ жертву за грѣхъ за себя, и
очиститъ себя и домъ свой.

7. И возьметъ двухъ козловъ, и поставитъ ихъ предъ лицемъ
Господнимъ у входа скиніи собранія.

8. И броситъ Ааронъ о обоихъ козлахъ жребій: одинъ жребій
для Господа, а другой жребій для отпущенія;

9. И приведетъ Ааронъ козла, на котораго вышелъ жребій для
Господа, и принесетъ его въ жертву за грѣхъ;

10. А козла, на котораго вышелъ жребій для отпущенія, поста-
витъ живаго предъ Господомъ, чтобы совершить надъ нимъ очи-
щеніе *и* отослать его въ пустыню для отпущенія.

11. И приведетъ Ааронъ тельца въ жертву за грѣхъ за себя, и
очиститъ себя и домъ свой, и заколетъ тельца въ жертву за грѣхъ
за себя;

12. И возьметъ полную кадильницу горящихъ угольевъ съ
жертвенника, который предъ лицемъ Господнимъ, и полныя
горсти благовоннаго мелко истолченнаго куренія, и внесетъ за
завѣсу;

13. И положитъ куреніе на огонь предъ лицемъ Господнимъ, и
облако куренія покроетъ крышку, которая надъ *ковчегомъ* свидѣ-
тельства, чтобы ему не умереть.

14. И возьметъ крови тельца, и покропитъ перстомъ своимъ на
крышку спереди, а предъ крышкою семь разъ покропитъ кровію
съ перста своего.

15. И заколетъ козла въ жертву за грѣхъ, которая за народъ, и
внесетъ кровь его за завѣсу, и сдѣлаетъ съ кровію его тоже, что

дѣлалъ съ кровію тельца, и покропитъ ею на крышку и предъ крышкою.

16. И очиститъ святилище отъ нечистотъ сыновъ Израилевыхъ и отъ преступленій ихъ, во всѣхъ грѣхахъ ихъ. Такъ долженъ поступить онъ съ скиніею собранія, находящеюся у нихъ, среди нечистотъ ихъ.

17. Ни одинъ человѣкъ не долженъ быть въ скиніи собранія, когда входитъ онъ для очищенія святилища, пока не выйдетъ; и *такъ* очиститъ онъ себя, домъ свой и все общество Израилево.

18. И выйдетъ онъ къ жертвеннику, который предъ лицемъ Господнимъ, и очиститъ его; и возьметъ крови тельца и крови козла, и возложитъ на роги жертвенника со всѣхъ сторонъ,

19. И покропитъ на него кровію съ перста своего семь разъ, и очиститъ его, и освятитъ его отъ нечистотъ сыновъ Израилевыхъ.

20. И, совершивъ очищеніе святилища, и скиніи собранія, и жертвенника, приведетъ онъ живаго козла;

21. И возложитъ Ааронъ обѣ руки свои на голову живаго козла, и исповѣдаетъ надъ нимъ всѣ беззаконія сыновъ Израилевыхъ и всѣ преступленія ихъ, во всѣхъ грѣхахъ ихъ, и возложитъ ихъ на голову козла, и отошлетъ съ нарочнымъ человѣкомъ въ пустыню.

22. И понесетъ козелъ на себѣ всѣ беззаконія ихъ въ землю непроходимую; и пуститъ онъ козла въ пустыню.

23. И войдетъ Ааронъ въ скинію собранія, и скинетъ льняныя одежды, которыя надѣвалъ, входя во святилище, и оставитъ ихъ тамъ,

24. И омоетъ тѣло свое водою на святомъ мѣстѣ, и надѣнетъ олежды свои, и выйдетъ, и совершитъ всесожженіе за себя и всесожженіе за народъ, и очиститъ себя и народъ;

25. А тукъ жертвы за грѣхъ воскуритъ на жертвенникѣ.

26. И тотъ, кто отводитъ козла для отпущенія, долженъ вымыть одежды свои и омыть тѣло свое водою, и потомъ можетъ войти въ станъ.

27. А тельца за грѣхъ и козла за грѣхъ, которыхъ кровь внесена была для очищенія святилища, пусть вынесутъ вонъ изъ стана и сожгутъ на огнѣ кожи ихъ, и мясо ихъ, и нечистоту ихъ.

28. И кто сожжетъ ихъ, тотъ долженъ вымыть одежды свои и омыть тѣло свое водою, и послѣ того можетъ войти въ станъ.

29. И да будетъ это для васъ вѣчнымъ уставомъ: въ седьмой мѣсяцъ, въ десятый день мѣсяца, смиряйте души ваши и никакого

וְעָשָׂה אֶת־דָּמוֹ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לְדַם הַפָּר וְהִזָּה אֹתוֹ עַל־
16 הַכַּפֹּרֶת וְלִפְנֵי הַכַּפֹּרֶת׃ וְכִפֶּר עַל־הַקֹּדֶשׁ מִטֻּמְאֹת בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל וּמִפִּשְׁעֵיהֶם לְכָל־חַטֹּאתָם וְכֵן יַעֲשֶׂה לְאֹהֶל מוֹעֵד
17 הַשֹּׁכֵן אִתָּם בְּתוֹךְ טֻמְאֹתָם׃ וְכָל־אָדָם לֹא־יִהְיֶה ׀ בְּאֹהֶל
מוֹעֵד בְּבֹאוֹ לְכַפֵּר בַּקֹּדֶשׁ עַד־צֵאתוֹ וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד
18 בֵּיתוֹ וּבְעַד כָּל־קְהַל יִשְׂרָאֵל׃ וְיָצָא אֶל־הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר
לִפְנֵי־יְהוָה וְכִפֶּר עָלָיו וְלָקַח מִדַּם הַפָּר וּמִדַּם הַשָּׂעִיר
19 וְנָתַן עַל־קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב׃ וְהִזָּה עָלָיו מִן־הַדָּם
בְּאֶצְבָּעוֹ שֶׁבַע פְּעָמִים וְטִהֲרוֹ וְקִדְּשׁוֹ מִטֻּמְאֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
כ וְכִלָּה מִכַּפֵּר אֶת־הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ
21 וְהִקְרִיב אֶת־הַשָּׂעִיר הֶחָי׃ וְסָמַךְ אַהֲרֹן אֶת־שְׁתֵּי יָדָו* עַל־
רֹאשׁ הַשָּׂעִיר הַחַי וְהִתְוַדָּה עָלָיו אֶת־כָּל־עֲוֺנֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאֶת־כָּל־פִּשְׁעֵיהֶם לְכָל־חַטֹּאתָם וְנָתַן אֹתָם עַל־רֹאשׁ
22 הַשָּׂעִיר וְשִׁלַּח בְּיַד־אִישׁ עִתִּי הַמִּדְבָּרָה׃ וְנָשָׂא הַשָּׂעִיר
עָלָיו אֶת־כָּל־עֲוֺנֹתָם אֶל־אֶרֶץ גְּזֵרָה וְשִׁלַּח אֶת־הַשָּׂעִיר
23 בַּמִּדְבָּר׃ וּבָא אַהֲרֹן אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד וּפָשַׁט אֶת־בִּגְדֵי
24 הַבָּד אֲשֶׁר לָבַשׁ בְּבֹאוֹ אֶל־הַקֹּדֶשׁ וְהִנִּיחָם שָׁם׃ וְרָחַץ
אֶת־בְּשָׂרוֹ בַמַּיִם בְּמָקוֹם קָדוֹשׁ וְלָבַשׁ אֶת־בְּגָדָיו וְיָצָא
וְעָשָׂה אֶת־עֹלָתוֹ וְאֶת־עֹלַת הָעָם וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד הָעָם׃
כה 26 וְאֵת חֵלֶב הַחַטָּאת יַקְטִיר הַמִּזְבֵּחָה׃ וְהַמְשַׁלֵּחַ אֶת־
הַשָּׂעִיר לַעֲזָאזֵל יְכַבֵּס בְּגָדָיו וְרָחַץ אֶת־בְּשָׂרוֹ בַּמָּיִם
27 וְאַחֲרֵי־כֵן יָבוֹא אֶל־הַמַּחֲנֶה׃ וְאֵת פַּר הַחַטָּאת וְאֵת ׀
שְׂעִיר הַחַטָּאת אֲשֶׁר הוּבָא אֶת־דָּמָם לְכַפֵּר בַּקֹּדֶשׁ יוֹצִיא
אֶל־מִחוּץ לַמַּחֲנֶה וְשָׂרְפוּ בָאֵשׁ אֶת־עֹרֹתָם וְאֶת־בְּשָׂרָם
28 וְאֶת־פִּרְשָׁם׃ וְהַשֹּׂרֵף אֹתָם יְכַבֵּס בְּגָדָיו וְרָחַץ אֶת־בְּשָׂרוֹ
29 בַּמַּיִם וְאַחֲרֵי־כֵן יָבוֹא אֶל־הַמַּחֲנֶה׃ וְהָיְתָה לָכֶם לְחֻקַּת
עוֹלָם בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בֶּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ תְּעַנּוּ אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם

וכל

* ידיו קרי v. 21.

וְכָל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ הָאֶזְרָח וְהַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכְכֶם׃
ל כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם
31 לִפְנֵי יְהוָה תִּטְהָרוּ׃ שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן הִיא לָכֶם וְעִנִּיתֶם
32 אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם חֻקַּת עוֹלָם׃ וְכִפֶּר הַכֹּהֵן אֲשֶׁר־יִמְשַׁח
אֹתוֹ וַאֲשֶׁר יְמַלֵּא אֶת־יָדוֹ לְכַהֵן תַּחַת אָבִיו וְלָבַשׁ אֶת־
33 בִּגְדֵי הַבָּד בִּגְדֵי הַקֹּדֶשׁ׃ וְכִפֶּר אֶת־מִקְדַּשׁ הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־
אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ יְכַפֵּר וְעַל הַכֹּהֲנִים וְעַל־כָּל־עַם
34 הַקָּהָל יְכַפֵּר׃ וְהָיְתָה־זֹּאת לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם לְכַפֵּר עַל־
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל־חַטֹּאתָם אַחַת בַּשָּׁנָה וַיַּעַשׂ כַּאֲשֶׁר צִוָּה
יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ פ

Cap. XVII. יז

יז

א 2 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־אַהֲרֹן וְאֶל־בָּנָיו
וְאֶל כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר־
3 צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר׃ אִישׁ אִישׁ מִבֵּית יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יִשְׁחַט
שׁוֹר אוֹ־כֶשֶׂב אוֹ־עֵז בַּמַּחֲנֶה אוֹ אֲשֶׁר יִשְׁחַט מִחוּץ
4 לַמַּחֲנֶה׃ וְאֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד לֹא הֱבִיאוֹ לְהַקְרִיב
קָרְבָּן לַיהוָה לִפְנֵי מִשְׁכַּן יְהוָה דָּם יֵחָשֵׁב לָאִישׁ הַהוּא
ה דָּם שָׁפָךְ וְנִכְרַת הָאִישׁ הַהוּא מִקֶּרֶב עַמּוֹ׃ לְמַעַן אֲשֶׁר
יָבִיאוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־זִבְחֵיהֶם אֲשֶׁר הֵם זֹבְחִים עַל־
פְּנֵי הַשָּׂדֶה וֶהֱבִיאֻם לַיהוָה אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד אֶל־
6 הַכֹּהֵן וְזָבְחוּ זִבְחֵי שְׁלָמִים לַיהוָה אוֹתָם׃ וְזָרַק הַכֹּהֵן
אֶת־הַדָּם עַל־מִזְבַּח יְהוָה פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וְהִקְטִיר הַחֵלֶב
7 לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה׃ וְלֹא־יִזְבְּחוּ עוֹד אֶת־זִבְחֵיהֶם לַשְּׂעִירִם
אֲשֶׁר הֵם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם חֻקַּת עוֹלָם תִּהְיֶה־זֹּאת לָהֶם
8 לְדֹרֹתָם׃ וַאֲלֵהֶם תֹּאמַר אִישׁ אִישׁ מִבֵּית יִשְׂרָאֵל וּמִן־
9 הַגֵּר אֲשֶׁר־יָגוּר בְּתוֹכָם אֲשֶׁר־יַעֲלֶה עֹלָה אוֹ־זָבַח׃ וְאֶל־
פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד לֹא יְבִיאֶנּוּ לַעֲשׂוֹת אֹתוֹ לַיהוָה וְנִכְרַת

האיש

י״ז v. 3. קמץ בז״ק v. 4. קמץ בז״ק

дѣла не дѣлайте, ни туземецъ, ни пришлецъ, поселившійся между вами;

30. Потому что въ этотъ день очищаютъ васъ, чтобы сдѣлать васъ чистыми; отъ всѣхъ грѣховъ вашихъ предъ лицемъ Господнимъ вы должны быть чистыми.

31. Это суббота покоя для васъ, и смиряйте души ваши: это уставъ вѣчный.

32. Очищать же долженъ священникъ, который помазанъ, и который посвященъ, чтобы священнодѣйствовать ему вмѣсто отца своего; и надѣнетъ онъ льняныя одежды, одежды священныя,

33. И очиститъ святое святыхъ и скинію собранія, и жертвенникъ очиститъ, и священниковъ и весь народъ общества очиститъ.

34. И да будетъ это для васъ уставомъ вѣчнымъ: очищать сыновъ Израилевыхъ отъ всѣхъ грѣховъ ихъ однажды въ году. И сдѣлалъ онъ такъ, какъ повелѣлъ Господь Моисею.

ГЛАВА 17.

И сказалъ Господь Моисею, говоря:

2. Объяви Аарону, и сынамъ его, и всѣмъ сынамъ Израилевымъ, и скажи имъ: вотъ, что̀ повелѣлъ Господь:

3. Если кто изъ дома Израилева заколетъ вола, или овцу, или козу въ станѣ, или если кто заколетъ внѣ стана,

4. И не приведетъ ко входу скиніи собранія, чтобы представить ее въ жертву Господу предъ обиталищемъ Господнимъ; то человѣку тому вмѣнена будетъ кровь: онъ пролилъ кровь, и истребится человѣкъ тотъ отъ среды народа своего,

5. Чтобы приводили сыны Израилевы закланное ими, что̀ заколютъ на полѣ, чтобы приводили предъ Господа ко входу скиніи собранія, къ священнику, и закалали это, какъ мирныя жертвы Господу.

6. И покропитъ священникъ кровію на жертвенникъ Господень у входа скиніи собранія, и воскуритъ тукъ въ пріятное благоуханіе Господу,

7. Чтобы они впредь не приносили закланій своихъ козламъ, за которыми блудно ходятъ они. Уставомъ вѣчнымъ да будетъ это имъ въ роды ихъ.

8. *Еще* скажи имъ: если кто изъ дома Израилева и изъ пришельцевъ, которые живутъ между вами, приноситъ всесожженіе или жертву,

9. И не приведетъ ко входу скиніи собранія, чтобы совершить ее Господу; то истребится человѣкъ тотъ изъ народа своего.

10. Если кто изъ дома Израилева и изъ пришельцевъ, которые живутъ между вами, будетъ ѣсть какую нибудь кровь: то обращу лице Мое на душу того, кто будетъ ѣсть кровь, и истреблю ее изъ среды народа ея;
11. Потому что душа тѣла въ крови, и Я назначилъ ее (кровь) вамъ для жертвенника, чтобы очищать души ваши, потому что кровь посредствомъ души (которая въ ней) очищаетъ.
12. Потому Я и сказалъ сынамъ Израилевымъ: ни одна душа изъ васъ не должна ѣсть крови, и пришлецъ, живущій между вами, не долженъ ѣсть крови.
13. Если кто изъ сыновъ Израилевыхъ и изъ пришельцевъ, живущихъ между вами, на ловлѣ поймаетъ звѣря или птицу, которую можно ѣсть: то онъ долженъ дать вытечь крови ея и покрыть ее землею;
14. Потому что душа всякаго тѣла *есть* кровь его, въ душѣ его она. И Я сказалъ сынамъ Израилевымъ: не ѣшьте крови ни изъ какого тѣла, потому что душа всякаго тѣла есть кровь его; всякій, кто будетъ ѣсть ее, истребится.
15. И всякій, кто будетъ ѣсть мертвечину или растерзанное, туземецъ ли или пришлецъ, долженъ вымыть одежды свои и омыться водою, и нечистъ будетъ до вечера, а *потомъ* будетъ чистъ.
16. Если же не вымоетъ *одеждъ* и не омоетъ тѣла своего; то понесетъ на себѣ беззаконіе свое.

ГЛАВА 18.

И сказалъ Господь Моисею, говоря:

2. Объяви сынамъ Израилевымъ и скажи имъ: Я Господь, Богъ вашъ.

3. По дѣламъ земли Египетской, въ которой вы жили, не поступайте, и по дѣламъ земли Ханаанской, въ которую Я веду васъ, не поступайте, и по уставамъ ихъ не ходите.

4. Мои законы исполняйте и Мои уставы соблюдайте, поступая по нимъ: Я Господь, Богъ вашъ.

5. И соблюдайте уставы Мои и законы Мои, которые исполняя, человѣкъ будетъ живъ черезъ иихъ: Я Господь.

6. Никто ни къ кому изъ родныхъ по плоти не долженъ приближаться, чтобы открыть наготу: Я Господь.

7. Наготы отца твоего и наготы матери твоей не открывай: она мать твоя, не открывай наготы ея.

8. Наготы жены отца твоего не открывай: это нагота отца твоего.

9. Наготы сестры твоей, дочери отца твоего или дочери матери твоей, родившейся въ домѣ или внѣ дома, не открывай наготы ихъ.

10. Наготы дочери сына твоего или дочери твоей, не открывай наготы ихъ, потому что онѣ твоя нагота.

הָאִ֥ישׁ הַה֖וּא מֵעַמָּֽיו׃ וְאִ֨ישׁ אִ֜ישׁ מִבֵּ֣ית יִשְׂרָאֵ֗ל וּמִן־ י
הַגֵּר֙ הַגָּ֣ר בְּתוֹכָ֔ם אֲשֶׁ֥ר יֹאכַ֖ל כָּל־דָּ֑ם וְנָתַתִּ֣י פָנַ֗י בַּנֶּ֙פֶשׁ֙
הָאֹכֶ֣לֶת אֶת־הַדָּ֔ם וְהִכְרַתִּ֥י אֹתָ֖הּ מִקֶּ֥רֶב עַמָּֽהּ׃ כִּ֣י 11
נֶ֣פֶשׁ הַבָּשָׂר֮ בַּדָּ֣ם הִוא֒ וַאֲנִ֞י נְתַתִּ֤יו לָכֶם֙ עַל־הַמִּזְבֵּ֔חַ
לְכַפֵּ֖ר עַל־נַפְשֹׁתֵיכֶ֑ם כִּֽי־הַדָּ֥ם ה֖וּא בַּנֶּ֥פֶשׁ יְכַפֵּֽר׃ עַל־כֵּ֤ן 12
אָמַ֙רְתִּי֙ לִבְנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל כָּל־נֶ֥פֶשׁ מִכֶּ֖ם לֹא־תֹ֣אכַל דָּ֑ם וְהַגֵּ֛ר
הַגָּ֥ר בְּתוֹכְכֶ֖ם לֹא־יֹ֥אכַל דָּֽם׃ וְאִ֨ישׁ אִ֜ישׁ מִבְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל 13
וּמִן־הַגֵּר֙ הַגָּ֣ר בְּתוֹכָ֔ם אֲשֶׁ֨ר יָצ֜וּד צֵ֥יד חַיָּ֛ה אוֹ־ע֖וֹף אֲשֶׁ֣ר
יֵאָכֵ֑ל וְשָׁפַךְ֙ אֶת־דָּמ֔וֹ וְכִסָּ֖הוּ בֶּעָפָֽר׃ כִּֽי־נֶ֣פֶשׁ כָּל־בָּשָׂ֗ר 14
דָּמ֣וֹ בְנַפְשׁוֹ֮ הוּא֒ וָאֹמַר֙ לִבְנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל דַּ֥ם כָּל־בָּשָׂ֖ר לֹ֣א
תֹאכֵ֑לוּ כִּ֣י נֶ֤פֶשׁ כָּל־בָּשָׂר֙ דָּמ֣וֹ הִ֔וא כָּל־אֹכְלָ֖יו יִכָּרֵֽת׃
וְכָל־נֶ֗פֶשׁ אֲשֶׁ֨ר תֹּאכַ֤ל נְבֵלָה֙ וּטְרֵפָ֔ה בָּאֶזְרָ֖ח וּבַגֵּ֑ר וְכִבֶּ֨ס טו
בְּגָדָ֜יו וְרָחַ֥ץ בַּמַּ֛יִם וְטָמֵ֥א עַד־הָעֶ֖רֶב וְטָהֵֽר׃ וְאִם֙ לֹ֣א יְכַבֵּ֔ס 16
וּבְשָׂר֖וֹ לֹ֣א יִרְחָ֑ץ וְנָשָׂ֖א עֲוֺנֽוֹ׃ פ

CAP. XVIII. יח

יח

וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃ דַּבֵּר֙ אֶל־בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל א 2
וְאָמַרְתָּ֖ אֲלֵהֶ֑ם אֲנִ֖י יְהוָ֥ה אֱלֹהֵיכֶֽם׃ כְּמַעֲשֵׂ֤ה אֶֽרֶץ־מִצְרַ֙יִם֙ 3
אֲשֶׁ֥ר יְשַׁבְתֶּם־בָּ֖הּ לֹ֣א תַעֲשׂ֑וּ וּכְמַעֲשֵׂ֣ה אֶֽרֶץ־כְּנַ֡עַן אֲשֶׁ֣ר
אֲנִי֩ מֵבִ֨יא אֶתְכֶ֥ם שָׁ֙מָּה֙ לֹ֣א תַעֲשׂ֔וּ וּבְחֻקֹּתֵיהֶ֖ם לֹ֥א תֵלֵֽכוּ׃
אֶת־מִשְׁפָּטַ֤י תַּעֲשׂוּ֙ וְאֶת־חֻקֹּתַ֣י תִּשְׁמְר֔וּ לָלֶ֖כֶת בָּהֶ֑ם אֲנִ֖י 4
יְהוָ֥ה אֱלֹהֵיכֶֽם׃ וּשְׁמַרְתֶּ֤ם אֶת־חֻקֹּתַי֙ וְאֶת־מִשְׁפָּטַ֔י אֲשֶׁ֨ר ה
יַעֲשֶׂ֥ה אֹתָ֛ם הָאָדָ֖ם וָחַ֣י בָּהֶ֑ם אֲנִ֖י יְהוָֽה׃ ס אִ֥ישׁ אִישׁ֙ 6
אֶל־כָּל־שְׁאֵ֣ר בְּשָׂר֔וֹ לֹ֥א תִקְרְב֖וּ לְגַלּ֣וֹת עֶרְוָ֑ה אֲנִ֖י יְהוָֽה׃
ס עֶרְוַ֥ת אָבִ֛יךָ וְעֶרְוַ֥ת אִמְּךָ֖ לֹ֣א תְגַלֵּ֑ה אִמְּךָ֣ הִ֔וא לֹ֥א 7
תְגַלֶּ֖ה עֶרְוָתָֽהּ׃ ס עֶרְוַ֥ת אֵֽשֶׁת־אָבִ֖יךָ לֹ֣א תְגַלֵּ֑ה 8
עֶרְוַ֥ת אָבִ֖יךָ הִֽוא׃ ס עֶרְוַ֨ת אֲחוֹתְךָ֤ בַת־אָבִ֙יךָ֙ א֣וֹ 9
בַת־אִמֶּ֔ךָ מוֹלֶ֣דֶת בַּ֔יִת א֖וֹ מוֹלֶ֣דֶת ח֑וּץ לֹ֥א תְגַלֶּ֖ה עֶרְוָתָֽן׃
ס עֶרְוַ֤ת בַּת־בִּנְךָ֙ א֣וֹ בַת־בִּתְּךָ֔ לֹ֥א תְגַלֶּ֖ה עֶרְוָתָ֑ן כִּ֥י י

13 ערותך

11 עֶרְוָתְךָ הֵנָּה׃ ס עֶרְוַת בַּת־אֵשֶׁת אָבִיךָ מוֹלֶדֶת
12 אָבִיךָ אֲחוֹתְךָ הִוא לֹא תְגַלֶּה עֶרְוָתָהּ׃ ס עֶרְוַת
13 אֲחוֹת־אָבִיךָ לֹא תְגַלֵּה שְׁאֵר אָבִיךָ הִוא׃ ס עֶרְוַת
14 אֲחוֹת־אִמְּךָ לֹא תְגַלֵּה כִּי־שְׁאֵר אִמְּךָ הִוא׃ ס עֶרְוַת
אֲחִי־אָבִיךָ לֹא תְגַלֵּה אֶל־אִשְׁתּוֹ לֹא תִקְרָב דֹּדָתְךָ הִוא׃
טו ס עֶרְוַת כַּלָּתְךָ לֹא תְגַלֵּה אֵשֶׁת בִּנְךָ הִוא לֹא תְגַלֶּה
16 עֶרְוָתָהּ׃ ס עֶרְוַת אֵשֶׁת־אָחִיךָ לֹא תְגַלֵּה עֶרְוַת
17 אָחִיךָ הִוא׃ ס עֶרְוַת אִשָּׁה וּבִתָּהּ לֹא תְגַלֵּה אֶת־
בַּת־בְּנָהּ וְאֶת־בַּת־בִּתָּהּ לֹא תִקַּח לְגַלּוֹת עֶרְוָתָהּ שַׁאֲרָה
18 הֵנָּה זִמָּה הִוא׃ וְאִשָּׁה אֶל־אֲחֹתָהּ לֹא תִקָּח לִצְרֹר לְגַלּוֹת
19 עֶרְוָתָהּ עָלֶיהָ בְּחַיֶּיהָ׃ וְאֶל־אִשָּׁה בְּנִדַּת טֻמְאָתָהּ לֹא תִקְרַב
כ לְגַלּוֹת עֶרְוָתָהּ׃ וְאֶל־אֵשֶׁת עֲמִיתְךָ לֹא־תִתֵּן שְׁכָבְתְּךָ
21 לְזָרַע לְטָמְאָה־בָהּ׃ וּמִזַּרְעֲךָ לֹא־תִתֵּן לְהַעֲבִיר לַמֹּלֶךְ וְלֹא
22 תְחַלֵּל אֶת־שֵׁם אֱלֹהֶיךָ אֲנִי יְהוָה׃ וְאֶת־זָכָר לֹא תִשְׁכַּב
23 מִשְׁכְּבֵי אִשָּׁה תּוֹעֵבָה הִוא׃ וּבְכָל־בְּהֵמָה לֹא־תִתֵּן שְׁכָבְתְּךָ
לְטָמְאָה־בָהּ וְאִשָּׁה לֹא־תַעֲמֹד לִפְנֵי בְהֵמָה לְרִבְעָהּ תֶּבֶל
24 הוּא׃ אַל־תִּטַּמְּאוּ בְּכָל־אֵלֶּה כִּי בְכָל־אֵלֶּה נִטְמְאוּ הַגּוֹיִם
כה אֲשֶׁר־אֲנִי מְשַׁלֵּחַ מִפְּנֵיכֶם׃ וַתִּטְמָא הָאָרֶץ וָאֶפְקֹד עֲוֺנָהּ
26 עָלֶיהָ וַתָּקִא הָאָרֶץ אֶת־יֹשְׁבֶיהָ׃ וּשְׁמַרְתֶּם אַתֶּם אֶת־חֻקֹּתַי
וְאֶת־מִשְׁפָּטַי וְלֹא תַעֲשׂוּ מִכֹּל הַתּוֹעֵבֹת הָאֵלֶּה הָאֶזְרָח
27 וְהַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכְכֶם׃ כִּי אֶת־כָּל־הַתּוֹעֵבֹת הָאֵל עָשׂוּ אַנְשֵׁי־
28 הָאָרֶץ אֲשֶׁר לִפְנֵיכֶם וַתִּטְמָא הָאָרֶץ׃ וְלֹא־תָקִיא הָאָרֶץ
אֶתְכֶם בְּטַמַּאֲכֶם אֹתָהּ כַּאֲשֶׁר קָאָה אֶת־הַגּוֹי אֲשֶׁר
29 לִפְנֵיכֶם׃ כִּי כָּל־אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה מִכֹּל הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵלֶּה וְנִכְרְתוּ
ל הַנְּפָשׁוֹת הָעֹשֹׂת מִקֶּרֶב עַמָּם׃ וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־מִשְׁמַרְתִּי
לְבִלְתִּי עֲשׂוֹת מֵחֻקּוֹת הַתּוֹעֵבֹת אֲשֶׁר נַעֲשׂוּ לִפְנֵיכֶם וְלֹא
תִטַּמְּאוּ בָּהֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃

וידבר

v. 14 קָמֵץ בז״ק v. 27. סבירין האלה

11. Наготы дочери жены отца твоего, родившейся отъ отца твого, она сестра твоя, не открывай наготы ея.

12. Наготы сестры отца твоего не открывай: она единокровная отцу твоему.

13. Наготы сестры матери твоей не открывай, потому что она единокровная матери твоей.

14. Наготы брата отца твоего не открывай, къ женѣ его не приближайся· она тетка твоя.

15. Наготы невѣстки твоей не открывай: она жена сына твоего, не открывай наготы ея.

16. Наготы жены брата твоего не открывай: это нагота брата твоего.

17. Наготы жены и дочери ея не открывай; дочери сына ея и дочери дочери ея не бери, чтобы открыть наготу ихъ: онѣ единокровныя; это развратъ.

18. Не бери жены вмѣстѣ съ сестрою ея къ соперничеству *ихъ*, чтобы открыть наготу ея при ней, при жизни ея.

19. И къ женѣ во время очищенія нечистоты ея не приближайся, чтобы открыть наготу ея.

20. И съ женою ближняго твоего не преспи, чтобы оскверниться съ нею.

21. Изъ дѣтей твоихъ не отдавай на служеніе Молоху и не безчести имени Бога твоего: Я Господь.

22. И съ мужчиною не ложись, какъ съ женщиною: это мерзость.

23. И ни съ какимъ скотомъ не ложись, чтобы оскверниться отъ него; и женщина не должна становится предъ скотомъ для совокупленія: это гнусно.

24. Не оскверняйтесь ничѣмъ этимъ; потому что всѣмъ этимъ осквернялись народы, которыхъ Я прогоняю отъ васъ:

25. И осквернилась земля, и воззрѣлъ Я на беззаконіе ея, и свергнула съ себя земля живущихъ на ней.

26. А вы соблюдайте уставы Мои и законы Мои, и не дѣлайте всѣхъ этихъ мерзостей, ни туземецъ, ни пришлецъ, живущій между вами;

27. Потому что всѣ эти мерзости дѣлали люди этой земли, что̀ предъ вами, и осквернилась земля;

28. Чтобы и васъ не свергнула съ себя земля, когда вы станете осквернять ее, какъ она свергнула народы, бывшіе прежде васъ;

29. Потому что если кто будетъ дѣлать всѣ эти мерзости, то души дѣлающихъ истреблены будутъ изъ среды народа своего.

30. И соблюдайте повелѣнія Мои, чтобы не поступать по гнуснымъ уставамъ, по которымъ поступали прежде васъ, и не оскверняться ими: Я Господь, Богъ вашъ.

ГЛАВА 19.

И сказалъ Господь Моисею, говоря:
2. Объяви всему обществу сыновъ Израилевыхъ и скажи имъ: святы будьте, потому что святъ Я Господь, Богъ вашъ.
3. Бойтесь каждый матери своей и отца своего; и субботы Мои соблюдайте: Я Господь, Богъ вашъ.
4. Не обращайтесь къ идоламъ, и боговъ литыхъ не дѣлайте себѣ: Я Господь, Богъ вашъ.
5. И когда закалаете жертву мирную Господу; то закалайте ее, чтобы пріобрѣсти себѣ благоволеніе.
6. Въ день жертвоприношенія вашего должно ѣсть ее и на другой день, а оставшееся къ третьему дню должно сжечь на огнѣ.
7. Если же кто станетъ ѣсть ее на третій день, это гнусно; это не будетъ принято благосклонно.
8. Кто станетъ ѣсть ее, тотъ понесетъ на себѣ грѣхъ; потому что онъ осквернилъ святыню Господню; и истребится душа та изъ народа своего.
9. И когда будете жать жатву на землѣ вашей; не дожинай до края поля твоего, и оставшагося отъ жатвы твоей не подбирай.
10. И виноградника твоего не обирай до чиста, и попáдавшихъ ягодъ въ виноградникѣ не подбирай; бѣдному и пришельцу оставь ихъ: Я Господь, Богъ вашъ.
11. Не крадите, и не отпирайтесь *отъ своихъ обязательствъ*, и не обманывайте другъ друга.
12. И не клянитесь именемъ Моимъ во лжи; иначе посрамишь ты имя Бога твоего: Я Господь.
13. Не притѣсняй ближняго твоего и не грабительствуй; платы наемнику не оставляй у себя на ночь до утра.
14. Не злословь глухаго и предъ слѣпымъ не клади, чтобы запнуться ему; но бойся Бога твоего: Я Господь.
15. Не дѣлайте неправды на судѣ, не будь лицепріятенъ къ нищему и не угождай лицу великаго; по правдѣ суди ближняго твоего.
16. Не ходи переносщикомъ въ народѣ твоемъ и не возставай на жизнь ближняго твоего: Я Господь.
17. Не враждуй на брата твоего въ сердцѣ твоемъ: обличи ближняго твоего, и не понесешь за него грѣха.
18. Не мсти и не имѣй злобы на сыновъ народа твоего, но люби ближняго своего какъ самого себя: Я Господь.
19. Уставы Мои соблюдайте; скота твоего не своди съ иною породою; поля твоего не засѣвай двумя родами *сѣмянъ*; въ одежду изъ разнородныхъ нитей, изъ шерсти и льна, не одѣвайся.
20. Если кто преспитъ съ женщиною, а она раба, обрученная мужу, но еще не выкупленная, или свобода еще не дана ей;

CAP. XIX. יט

יט 30 ל פ פ פ

א 2 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־כָּל־עֲדַת בְּנֵי־
יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם קְדֹשִׁים תִּהְיוּ כִּי קָדוֹשׁ אֲנִי יְהוָה
3 אֱלֹהֵיכֶם׃ אִישׁ אִמּוֹ וְאָבִיו תִּירָאוּ וְאֶת־שַׁבְּתֹתַי תִּשְׁמֹרוּ
4 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ אַל־תִּפְנוּ אֶל־הָאֱלִילִם וֵאלֹהֵי מַסֵּכָה
ה לֹא תַעֲשׂוּ לָכֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ וְכִי תִזְבְּחוּ זֶבַח
6 שְׁלָמִים לַיהוָה לִרְצֹנְכֶם תִּזְבָּחֻהוּ׃ בְּיוֹם זִבְחֲכֶם יֵאָכֵל
7 וּמִמָּחֳרָת וְהַנּוֹתָר עַד־יוֹם הַשְּׁלִישִׁי בָּאֵשׁ יִשָּׂרֵף׃ וְאִם
8 הֵאָכֹל יֵאָכֵל בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי פִּגּוּל הוּא לֹא יֵרָצֶה׃ וְאֹכְלָיו
עֲוֹנוֹ יִשָּׂא כִּי־אֶת־קֹדֶשׁ יְהוָה חִלֵּל וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא
9 מֵעַמֶּיהָ׃ וּבְקֻצְרְכֶם אֶת־קְצִיר אַרְצְכֶם לֹא תְכַלֶּה פְּאַת
י שָׂדְךָ לִקְצֹר וְלֶקֶט קְצִירְךָ לֹא תְלַקֵּט׃ וְכַרְמְךָ לֹא תְעוֹלֵל
וּפֶרֶט כַּרְמְךָ לֹא תְלַקֵּט לֶעָנִי וְלַגֵּר תַּעֲזֹב אֹתָם אֲנִי יְהוָה
11 אֱלֹהֵיכֶם׃ לֹא תִּגְנֹבוּ וְלֹא־תְכַחֲשׁוּ וְלֹא־תְשַׁקְּרוּ אִישׁ
12 בַּעֲמִיתוֹ׃ וְלֹא־תִשָּׁבְעוּ בִשְׁמִי לַשָּׁקֶר וְחִלַּלְתָּ אֶת־שֵׁם
13 אֱלֹהֶיךָ אֲנִי יְהוָה׃ לֹא־תַעֲשֹׁק אֶת־רֵעֲךָ וְלֹא תִגְזֹל לֹא־
14 תָלִין פְּעֻלַּת שָׂכִיר אִתְּךָ עַד־בֹּקֶר׃ לֹא־תְקַלֵּל חֵרֵשׁ וְלִפְנֵי
טו עִוֵּר לֹא תִתֵּן מִכְשֹׁל וְיָרֵאתָ מֵּאֱלֹהֶיךָ אֲנִי יְהוָה׃ לֹא־תַעֲשׂוּ
עָוֶל בַּמִּשְׁפָּט לֹא־תִשָּׂא פְנֵי־דָל וְלֹא תֶהְדַּר פְּנֵי גָדוֹל
16 בְּצֶדֶק תִּשְׁפֹּט עֲמִיתֶךָ׃ לֹא־תֵלֵךְ רָכִיל בְּעַמֶּיךָ לֹא תַעֲמֹד
17 עַל־דַּם רֵעֶךָ אֲנִי יְהוָה׃ לֹא־תִשְׂנָא אֶת־אָחִיךָ בִּלְבָבֶךָ
18 הוֹכֵחַ תּוֹכִיחַ אֶת־עֲמִיתֶךָ וְלֹא־תִשָּׂא עָלָיו חֵטְא׃ לֹא־
תִקֹּם וְלֹא־תִטֹּר אֶת־בְּנֵי עַמֶּךָ וְאָהַבְתָּ לְרֵעֲךָ כָּמוֹךָ אֲנִי
19 יְהוָה׃ אֶת־חֻקֹּתַי תִּשְׁמֹרוּ בְּהֶמְתְּךָ לֹא־תַרְבִּיעַ כִּלְאַיִם
שָׂדְךָ לֹא־תִזְרַע כִּלְאָיִם וּבֶגֶד כִּלְאַיִם שַׁעַטְנֵז לֹא יַעֲלֶה
כ עָלֶיךָ׃ וְאִישׁ כִּי־יִשְׁכַּב אֶת־אִשָּׁה שִׁכְבַת־זֶרַע וְהִוא שִׁפְחָה
נֶחֱרֶפֶת לְאִישׁ וְהָפְדֵּה לֹא נִפְדָּתָה אוֹ חֻפְשָׁה לֹא נִתַּן־

21 לָהּ בִּקֹּרֶת תִּהְיֶה לֹא יוּמְתוּ כִּי־לֹא חֻפָּשָׁה׃ וְהֵבִיא אֶת־
22 אֲשָׁמוֹ לַיהוָה אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד אֵיל אָשָׁם׃ וְכִפֶּר
עָלָיו הַכֹּהֵן בְּאֵיל הָאָשָׁם לִפְנֵי יְהוָה עַל־חַטָּאתוֹ אֲשֶׁר
חָטָא וְנִסְלַח לוֹ מֵחַטָּאתוֹ אֲשֶׁר חָטָא׃ פ
23 וְכִי־תָבֹאוּ אֶל־הָאָרֶץ וּנְטַעְתֶּם כָּל־עֵץ מַאֲכָל וַעֲרַלְתֶּם
עָרְלָתוֹ אֶת־פִּרְיוֹ שָׁלֹשׁ שָׁנִים יִהְיֶה לָכֶם עֲרֵלִים לֹא יֵאָכֵל׃
24 וּבַשָּׁנָה הָרְבִיעִת יִהְיֶה כָּל־פִּרְיוֹ קֹדֶשׁ הִלּוּלִים לַיהוָה׃
כה וּבַשָּׁנָה הַחֲמִישִׁת תֹּאכְלוּ אֶת־פִּרְיוֹ לְהוֹסִיף לָכֶם תְּבוּאָתוֹ
26 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ לֹא תֹאכְלוּ עַל־הַדָּם לֹא תְנַחֲשׁוּ
27 וְלֹא תְעוֹנֵנוּ׃ לֹא תַקִּפוּ פְּאַת רֹאשְׁכֶם וְלֹא תַשְׁחִית אֵת
28 פְּאַת זְקָנֶךָ׃ וְשֶׂרֶט לָנֶפֶשׁ לֹא תִתְּנוּ בִּבְשַׂרְכֶם וּכְתֹבֶת
29 קַעֲקַע לֹא תִתְּנוּ בָּכֶם אֲנִי יְהוָה׃ אַל־תְּחַלֵּל אֶת־בִּתְּךָ
ל לְהַזְנוֹתָהּ וְלֹא־תִזְנֶה הָאָרֶץ וּמָלְאָה הָאָרֶץ זִמָּה׃ אֶת־
31 שַׁבְּתֹתַי תִּשְׁמֹרוּ וּמִקְדָּשִׁי תִּירָאוּ אֲנִי יְהוָה׃ אַל־תִּפְנוּ
אֶל־הָאֹבֹת וְאֶל־הַיִּדְּעֹנִים אַל־תְּבַקְשׁוּ לְטָמְאָה בָהֶם אֲנִי
32 יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ מִפְּנֵי שֵׂיבָה תָּקוּם וְהָדַרְתָּ פְּנֵי זָקֵן וְיָרֵאתָ
33 מֵּאֱלֹהֶיךָ אֲנִי יְהוָה׃ ס וְכִי־יָגוּר אִתְּךָ גֵּר בְּאַרְצְכֶם לֹא
34 תוֹנוּ אֹתוֹ׃ כְּאֶזְרָח מִכֶּם יִהְיֶה לָכֶם הַגֵּר ׀ הַגָּר אִתְּכֶם
וְאָהַבְתָּ לוֹ כָּמוֹךָ כִּי־גֵרִים הֱיִיתֶם בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם אֲנִי יְהוָה
לה אֱלֹהֵיכֶם׃ לֹא־תַעֲשׂוּ עָוֶל בַּמִּשְׁפָּט בַּמִּדָּה בַּמִּשְׁקָל
36 וּבַמְּשׂוּרָה׃ מֹאזְנֵי צֶדֶק אַבְנֵי־צֶדֶק אֵיפַת צֶדֶק וְהִין צֶדֶק
יִהְיֶה לָכֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר־הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ
37 מִצְרָיִם׃ וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־כָּל־חֻקֹּתַי וְאֶת־כָּל־מִשְׁפָּטַי
וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם אֲנִי יְהוָה׃ פ

כ CAP. XX. כ

2 א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ וְאֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תֹּאמַר
אִישׁ אִישׁ מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּמִן־הַגֵּר ׀ הַגָּר בְּיִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר
יִתֵּן מִזַּרְעוֹ לַמֹּלֶךְ מוֹת יוּמָת עַם הָאָרֶץ יִרְגְּמֻהוּ בָאָבֶן׃

ואני

то должно быть наказаніе, но не смертію, потому что она не свободная.
21. Пусть приведетъ онъ въ жертву повинности своей Господу, ко входу скиніи собранія, овна въ жертву повинности.
22. И очиститъ его священникъ овномъ повинности предъ Господомъ отъ грѣха его, которымъ онъ согрѣшилъ, и прощенъ будетъ ему грѣхъ, которымъ онъ согрѣшилъ.
23. А когда придете въ землю и посадите какое-либо плодовитое дерево: то плоды его почитайте за необрѣзанные; три года должно почитать ихъ за необрѣзанные, не должно ѣсть ихъ;
24. А въ четвертый годъ всѣ плоды его должны быть посвящены для празднествъ Господнихъ;
25. Въ пятый же годъ вы можете ѣсть плоды его, чтобы умножились у васъ произведенія его: Я Господь, Богъ вашъ.
26. Не ѣшьте съ кровью; не ворожите и не гадайте.
27. Не остригайте висковъ на головѣ вашей кругомъ, и не уничтожай боковъ бороды твоей.
28. И ради умершаго не дѣлайте нарѣзовъ на тѣлѣ вашемъ, и письменъ не накалывайте на себѣ: Я Господь.
29. Не оскверняй дочери своей, допуская ее до блуда, чтобы не блудодѣйствовала земля, и не наполнилась земля развратомъ.
30. Субботы Мои храните и предъ святилищемъ Моимъ благоговѣйте: Я Господь.
31. Не обращайтесь къ вызывающимъ мертвыхъ и къ волшебникамъ, не доводите себя до оскверненія отъ нихъ: Я Господь, Богъ вашъ.
32. Предъ лицемъ сѣдаго вставай и уважай лице старца, и бойся Бога твоего: Я Господь.
33. Когда поселится у тебя пришлецъ въ землѣ вашей, не притѣсняйте его.
34. Какъ туземецъ вашъ пусть будетъ для васъ пришлецъ, поселившійся у васъ, и люби его какъ себя; потому что пришельцами были вы въ землѣ Египетской: Я Господь, Богъ вашъ.
35. Не дѣлайте неправды въ судѣ, въ измѣреніи, въ вѣсѣ и въ мѣрѣ.
36. Вѣсы вѣрные, гири вѣрныя, ефа вѣрная и гинъ вѣрный должны быть у васъ: Я Господь, Богъ вашъ, Который вывелъ васъ изъ земли Египетской.
37. И соблюдайте всѣ уставы Мои и всѣ законы Мои, и исполняйте ихъ: Я Господь.

ГЛАВА 20.

И сказалъ Господь Моисею, говоря:
2. Сынамъ Израилевымъ скажи: каждый изъ сыновъ Израилевыхъ и изъ пришельцевъ, живущихъ между Израильтянами, который дастъ изъ дѣтей своихъ Молоху, долженъ быть преданъ смерти; народъ земли долженъ побить его камнями.

3. Я обращу лице Мое на человѣка того, и истреблю его изъ среды народа его за то, что онъ далъ изъ дѣтей своихъ Молоху, чтобы осквернить святилище Мое и безчестить святое имя Мое.

4. И если народъ земли не обратитъ очей своихъ на человѣка того, когда онъ дастъ изъ дѣтей своихъ Молоху, *и* не умертвитъ его;

5. То Я обращу лице Мое на человѣка того и на родъ его, и истреблю его и всѣхъ блудящихъ по слѣдамъ его, чтобы блудно ходить въ слѣдъ Молоха, изъ среды народа ихъ.

6. И если какая душа обратится къ вызывающимъ мертвыхъ и къ волшебникамъ, чтобы блудно ходить въ слѣдъ ихъ: то Я обращу лице Мое на ту душу, и истреблю ее изъ среды народа *ея*.

7. И освящайте себя и будьте святы, потому что Я Господь, Богъ вашъ.

8. И соблюдайте уставы Мои и исполняйте ихъ: Я Господь, освящающій васъ.

9. Каждый, кто будетъ злословить отца своего или мать свою, долженъ быть преданъ смерти: отца своего и мать свою онъ злословилъ, кровь его на немъ.

10. И тотъ, кто будетъ прелюбодѣйствовать съ женою замужнею; кто будетъ прелюбодѣйствовать съ женою ближняго своего: должны быть преданы смерти прелюбодѣй и прелюбодѣйка.

11. И тотъ, кто ляжетъ съ женою отца своего, открылъ наготу отца своего: оба они должны быть преданы смерти, кровь ихъ на нихъ.

12. И тотъ, кто ляжетъ съ женою сына своего, оба они должны быть преданы смерти: мерзость сдѣлали они, кровь ихъ на нихъ.

13. И тотъ, кто ляжетъ съ мужчиною, какъ съ женщиною, оба они сдѣлали мерзость: должны быть преданы смерти, кровь ихъ на нихъ.

14. И тотъ, кто возьметъ себѣ жену и мать ея: это развратъ; на огнѣ должно сжечь его и ихъ, чтобы не было разврата между вами.

15. И тотъ, кто смѣсится со скотиною, того предать смерти, и скотину убейте.

16. И если женщина пойдетъ къ какой нибудь скотинѣ, чтобы совокупиться съ нею; то убей женщину и скотину: онѣ должны быть преданы смерти, кровь ихъ на нихъ.

17. И если кто возьметъ сестру свою, дочь отца своего или дочь матери своей, и увидитъ наготу ея, и она увидитъ наготу его; это гнусно; они должны быть истреблены предъ очами сыновъ народа своего: наготу сестры своей открылъ онъ; грѣхъ свой понесетъ онъ.

18. И если кто ляжетъ съ женою, страждущею очищеніемъ, и откроетъ наготу ея; то онъ обнажилъ истеченіе ея, и она открыла теченіе крови своей: оба они должны быть истреблены изъ среды народа своего.

19. Наготы сестры матери твоей и сестры отца твоего не

3 וַאֲנִי אֶתֵּן אֶת־פָּנַי בָּאִישׁ הַהוּא וְהִכְרַתִּי אֹתוֹ מִקֶּרֶב עַמּוֹ
כִּי מִזַּרְעוֹ נָתַן לַמֹּלֶךְ לְמַעַן טַמֵּא אֶת־מִקְדָּשִׁי וּלְחַלֵּל אֶת־
4 שֵׁם קָדְשִׁי׃ וְאִם הַעְלֵם יַעְלִימוּ עַם הָאָרֶץ אֶת־עֵינֵיהֶם
מִן־הָאִישׁ הַהוּא בְּתִתּוֹ מִזַּרְעוֹ לַמֹּלֶךְ לְבִלְתִּי הָמִית אֹתוֹ׃
ה וְשַׂמְתִּי אֲנִי אֶת־פָּנַי בָּאִישׁ הַהוּא וּבְמִשְׁפַּחְתּוֹ וְהִכְרַתִּי
אֹתוֹ וְאֵת ׀ כָּל־הַזֹּנִים אַחֲרָיו לִזְנוֹת אַחֲרֵי הַמֹּלֶךְ מִקֶּרֶב
6 עַמָּם׃ וְהַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר תִּפְנֶה אֶל־הָאֹבֹת וְאֶל־הַיִּדְּעֹנִים
לִזְנֹת אַחֲרֵיהֶם וְנָתַתִּי אֶת־פָּנַי בַּנֶּפֶשׁ הַהִוא וְהִכְרַתִּי אֹתוֹ
7 מִקֶּרֶב עַמּוֹ׃ וְהִתְקַדִּשְׁתֶּם וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים כִּי אֲנִי יְהוָה
8 אֱלֹהֵיכֶם׃ וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־חֻקֹּתַי וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם אֲנִי יְהוָה
9 מְקַדִּשְׁכֶם׃ כִּי־אִישׁ אִישׁ אֲשֶׁר יְקַלֵּל אֶת־אָבִיו וְאֶת־אִמּוֹ
י מוֹת יוּמָת אָבִיו וְאִמּוֹ קִלֵּל דָּמָיו בּוֹ׃ וְאִישׁ אֲשֶׁר יִנְאַף
אֶת־אֵשֶׁת אִישׁ אֲשֶׁר יִנְאַף אֶת־אֵשֶׁת רֵעֵהוּ מוֹת־יוּמַת
11 הַנֹּאֵף וְהַנֹּאָפֶת׃ וְאִישׁ אֲשֶׁר יִשְׁכַּב אֶת־אֵשֶׁת אָבִיו עֶרְוַת
12 אָבִיו גִּלָּה מוֹת־יוּמְתוּ שְׁנֵיהֶם דְּמֵיהֶם בָּם׃ וְאִישׁ אֲשֶׁר
יִשְׁכַּב אֶת־כַּלָּתוֹ מוֹת יוּמְתוּ שְׁנֵיהֶם תֶּבֶל עָשׂוּ דְּמֵיהֶם
13 בָּם׃ וְאִישׁ אֲשֶׁר יִשְׁכַּב אֶת־זָכָר מִשְׁכְּבֵי אִשָּׁה תּוֹעֵבָה
14 עָשׂוּ שְׁנֵיהֶם מוֹת יוּמָתוּ דְּמֵיהֶם בָּם׃ וְאִישׁ אֲשֶׁר יִקַּח
אֶת־אִשָּׁה וְאֶת־אִמָּהּ זִמָּה הִוא בָּאֵשׁ יִשְׂרְפוּ אֹתוֹ וְאֶתְהֶן
טו וְלֹא־תִהְיֶה זִמָּה בְּתוֹכְכֶם׃ וְאִישׁ אֲשֶׁר יִתֵּן שְׁכָבְתּוֹ
16 בִּבְהֵמָה מוֹת יוּמָת וְאֶת־הַבְּהֵמָה תַּהֲרֹגוּ׃ וְאִשָּׁה אֲשֶׁר
תִּקְרַב אֶל־כָּל־בְּהֵמָה לְרִבְעָה אֹתָהּ וְהָרַגְתָּ אֶת־הָאִשָּׁה
17 וְאֶת־הַבְּהֵמָה מוֹת יוּמָתוּ דְּמֵיהֶם בָּם׃ וְאִישׁ אֲשֶׁר־יִקַּח
אֶת־אֲחֹתוֹ בַּת־אָבִיו אוֹ־בַת־אִמּוֹ וְרָאָה אֶת־עֶרְוָתָהּ וְהִיא
תִרְאֶה אֶת־עֶרְוָתוֹ חֶסֶד הוּא וְנִכְרְתוּ לְעֵינֵי בְּנֵי עַמָּם
18 עֶרְוַת אֲחֹתוֹ גִּלָּה עֲוֹנוֹ יִשָּׂא׃ וְאִישׁ אֲשֶׁר־יִשְׁכַּב אֶת־אִשָּׁה
דָּוָה וְגִלָּה אֶת־עֶרְוָתָהּ אֶת־מְקֹרָהּ הֶעֱרָה וְהִוא גִּלְּתָה אֶת־
19 מְקוֹר דָּמֶיהָ וְנִכְרְתוּ שְׁנֵיהֶם מִקֶּרֶב עַמָּם׃ וְעֶרְוַת אֲחוֹת
אמך

אִמְּךָ֛ וַאֲח֥וֹת אָבִ֖יךָ לֹ֣א תְגַלֵּ֑ה כִּ֧י אֶת־שְׁאֵר֛וֹ הֶֽעֱרָ֖ה עֲוֺנָ֥ם
כ יִשָּֽׂאוּ׃ וְאִ֗ישׁ אֲשֶׁ֤ר יִשְׁכַּב֙ אֶת־דֹּ֣דָת֔וֹ עֶרְוַ֥ת דֹּד֖וֹ גִּלָּ֑ה
21 חֶטְאָ֥ם יִשָּׂ֖אוּ עֲרִירִ֥ים יָמֻֽתוּ׃ וְאִ֗ישׁ אֲשֶׁ֥ר יִקַּ֛ח אֶת־אֵ֥שֶׁת
22 אָחִ֖יו נִדָּ֣ה הִ֑וא עֶרְוַ֥ת אָחִ֛יו גִּלָּ֖ה עֲרִירִ֥ים יִהְיֽוּ׃ וּשְׁמַרְתֶּ֤ם
אֶת־כָּל־חֻקֹּתַי֙ וְאֶת־כָּל־מִשְׁפָּטַ֔י וַעֲשִׂיתֶ֖ם אֹתָ֑ם וְלֹא־תָקִ֤יא
אֶתְכֶם֙ הָאָ֔רֶץ אֲשֶׁ֨ר אֲנִ֜י מֵבִ֥יא אֶתְכֶ֛ם שָׁ֖מָּה לָשֶׁ֥בֶת בָּֽהּ׃
23 וְלֹ֤א תֵֽלְכוּ֙ בְּחֻקֹּ֣ת הַגּ֔וֹי אֲשֶׁר־אֲנִ֥י מְשַׁלֵּ֖חַ מִפְּנֵיכֶ֑ם כִּ֤י
24 אֶת־כָּל־אֵ֙לֶּה֙ עָשׂ֔וּ וָאָקֻ֖ץ בָּֽם׃ וָאֹמַ֣ר לָכֶ֗ם אַתֶּם֮ תִּֽירְשׁ֣וּ
אֶת־אַדְמָתָם֒ וַאֲנִ֞י אֶתְּנֶ֤נָּה לָכֶם֙ לָרֶ֣שֶׁת אֹתָ֔הּ אֶ֛רֶץ זָבַ֥ת
חָלָ֖ב וּדְבָ֑שׁ אֲנִי֙ יְהוָ֣ה אֱלֹהֵיכֶ֔ם אֲשֶׁר־הִבְדַּ֥לְתִּי אֶתְכֶ֖ם
כה מִן־הָֽעַמִּֽים׃ וְהִבְדַּלְתֶּ֞ם בֵּֽין־הַבְּהֵמָ֤ה הַטְּהֹרָה֙ לַטְּמֵאָ֔ה
וּבֵין־הָע֥וֹף הַטָּמֵ֖א לַטָּהֹ֑ר וְלֹֽא־תְשַׁקְּצ֨וּ אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶ֜ם
בַּבְּהֵמָ֣ה וּבָע֗וֹף וּבְכֹל֙ אֲשֶׁ֣ר תִּרְמֹ֣שׂ הָאֲדָמָ֔ה אֲשֶׁר־הִבְדַּ֥לְתִּי
26 לָכֶ֖ם לְטַמֵּֽא׃ וִהְיִ֤יתֶם לִי֙ קְדֹשִׁ֔ים כִּ֥י קָד֖וֹשׁ אֲנִ֣י יְהוָ֑ה
27 וָאַבְדִּ֥ל אֶתְכֶ֛ם מִן־הָֽעַמִּ֖ים לִהְי֥וֹת לִֽי׃ וְאִ֣ישׁ אֽוֹ־אִשָּׁ֗ה כִּֽי־
יִהְיֶ֨ה בָהֶ֥ם א֛וֹב א֥וֹ יִדְּעֹנִ֖י מ֣וֹת יוּמָ֑תוּ בָּאֶ֛בֶן יִרְגְּמ֥וּ אֹתָ֖ם
דְּמֵיהֶ֥ם בָּֽם׃

CAP. XXI. כא

כא פ פ לא 31

א וַיֹּ֤אמֶר יְהוָה֙ אֶל־מֹשֶׁ֔ה אֱמֹ֥ר אֶל־הַכֹּהֲנִ֖ים בְּנֵ֣י אַהֲרֹ֑ן
2 וְאָמַרְתָּ֣ אֲלֵהֶ֔ם לְנֶ֥פֶשׁ לֹא־יִטַּמָּ֖א בְּעַמָּֽיו׃ כִּ֚י אִם־לִשְׁאֵר֔וֹ
3 הַקָּרֹ֖ב אֵלָ֑יו לְאִמּ֣וֹ וּלְאָבִ֔יו וְלִבְנ֥וֹ וּלְבִתּ֖וֹ וּלְאָחִֽיו׃ וְלַאֲחֹת֤וֹ
הַבְּתוּלָה֙ הַקְּרוֹבָ֣ה אֵלָ֔יו אֲשֶׁ֥ר לֹא־הָיְתָ֖ה לְאִ֑ישׁ לָ֖הּ יִטַּמָּֽא׃
4 ה לֹ֥א יִטַּמָּ֖א בַּ֣עַל בְּעַמָּ֑יו לְהֵ֖חַלּֽוֹ׃ לֹא־יִקְרְחָ֤ה קָרְחָה֙ בְּרֹאשָׁ֔ם
וּפְאַ֥ת זְקָנָ֖ם לֹ֣א יְגַלֵּ֑חוּ וּבִ֨בְשָׂרָ֔ם לֹ֥א יִשְׂרְט֖וּ שָׂרָֽטֶת׃
6 קְדֹשִׁ֤ים יִהְיוּ֙ לֵאלֹ֣הֵיהֶ֔ם וְלֹ֣א יְחַלְּל֔וּ שֵׁ֖ם אֱלֹהֵיהֶ֑ם כִּ֠י
אֶת־אִשֵּׁ֨י יְהוָ֜ה לֶ֧חֶם אֱלֹהֵיהֶ֛ם הֵ֥ם מַקְרִיבִ֖ם וְהָ֥יוּ קֹֽדֶשׁ׃

אשה

כא v. 5. יקרחו ק

открывай; потому что *такой* обнажаетъ плоть свою; грѣхъ свой понесутъ они.

20. И кто ляжетъ съ теткою своей, тотъ открылъ наготу дяди своего: грѣхъ свой понесутъ они, бездѣтными умрутъ.

21. И если кто возьметъ жену брата своего; это оскверненіе: наготу брата своего открылъ онъ, бездѣтны будутъ они.

22. И соблюдайте всѣ уставы Мои и всѣ законы Мои, и исполняйте ихъ, чтобы не свергла васъ земля, въ которую Я веду васъ, чтобы жить въ ней,

23. И не поступайте по уставамъ народа, который Я прогоняю отъ васъ; потому что все это они дѣлали, и Я вознегодовалъ на нихъ.

24. И сказалъ Я вамъ: вы владѣйте землею ихъ, и вамъ отдаю ее владѣть ею, землю, текущую молокомъ и медомъ. Я Господь, Богъ вашъ, Который отдѣлилъ васъ отъ всѣхъ народовъ.

25. И различайте между скотами чистыми и нечистыми и между птицами нечистыми и чистыми, и не оскверняйте душъ вашихъ скотами и птицами и всѣмъ пресмыкающимся по землѣ, которыхъ отдѣлилъ Я вамъ, какъ нечистыхъ.

26. И будьте предо Мною святы; потому что святъ Я Господь, и Я отдѣлилъ васъ отъ народовъ, чтобы вы были Моими.

27. А мужчина или женщина, если будутъ между ними вызывающіе мертвыхъ или волхвующіе, должны быть преданы смерти; камнями должно побить ихъ, кровь ихъ на нихъ.

ГЛАВА 21.

И сказалъ Господь Моисею: объяви священникамъ, сынамъ Аароновымъ, и скажи имъ: *никто изъ нихъ* не долженъ осквернять себя умершимъ изъ народа своего.

2. Только *прикосновеніемъ* къ ближнему родственнику своему, къ матери своей и къ отцу своему, къ сыну своему и дочери своей, къ брату своему,

3. И къ сестрѣ своей, дѣвицѣ близкой, не бывшей за мужемъ, можно ему осквернить себя.

4. Мужъ не долженъ *прикосновеніемъ къ женѣ своей* въ народѣ своемъ осквернять себя, такъ чтобы сдѣлаться нечистымъ.

5. Они не должны выстригать гуменца на головахъ своихъ, и выбривать боковъ бороды своей, и дѣлать нарѣзы на тѣлѣ своемъ.

6. Святы должны быть они Богу своему, и не должны безчестить имени Бога своего; потому что огненныя жертвы Господу, *хлѣбъ* Бога своего приносятъ они; потому они должны быть святы.

7. Жены блудницы или опороченной не должны брать они, и жены, отверженной мужемъ своимъ, не должны брать они; потому что *священникъ* святъ Богу своему.
8. И святи его, потому что хлѣбъ Бога твоего приноситъ онъ; святъ да будетъ онъ у тебя, потому что святъ Я Господь, освящающій васъ.
9. Если дочь священника осквернитъ себя блудодѣяніемъ; то она безчеститъ отца своего: огнемъ должно сжечь ее.
10. Великій же священникъ изъ братьевъ своихъ, на голову котораго возлитъ елей помазанія, и который освященъ, чтобы облачаться въ *священныя* одежды, не долженъ обнажать головы своей и раздирать одежды свои;
11. И ни къ какому умершему не долженъ онъ приступать; *даже прикосновеніемъ* къ отцу своему и матери своей онъ не долженъ осквернять себя.
12. И отъ святилища онъ не долженъ отходить и безчестить святилище Бога своего; потому что освященіе елеемъ помазанія Бога его на немъ. Я Господь.
13. Въ жену онъ долженъ брать себѣ дѣву.
14. Вдову, или отверженную, или опороченную, *или* блудницу, такихъ не долженъ онъ брать; но дѣву изъ народа своего долженъ онъ брать въ жену.
15. И не долженъ онъ порочить сѣмени своего въ народѣ своемъ; потому что Я Господь, освящающій его.
16. И сказалъ Господь Моисею, говоря:
17. Такъ скажи Аарону: никто изъ сѣмени твоего въ роды ихъ, у котораго будетъ *тѣлесный* недостатокъ, не долженъ приступать, чтобы приносить хлѣбъ Бога своего;
18. Потому что никто, у кого есть тѣлесный недостатокъ, не долженъ приступать: ни слѣпой, ни хромой, ни курносый, ни уродливый,
19. Ни такой, у котораго переломлена нога, или переломлена рука,
20. Ни горбатый, ни съ сухимъ членомъ, ни съ бѣльмомъ на глазу своемъ, ни коростовый, ни паршивый, ни съ поврежденными ятрами.
21. Ни одинъ человѣкъ отъ сѣмени Аарона, священника, у котораго есть *тѣлесный* недостатокъ, не долженъ приступать, чтобы приносить огненныя жертвы Господу: тѣлесный недостатокъ на немъ, не долженъ онъ приступать, чтобы приносить хлѣбъ Бога своего.
22. Хлѣбъ Бога своего изъ великихъ святынь и изъ святынь онъ можетъ ѣсть;
23. Но къ завѣсѣ не долженъ онъ приходить, и къ жертвеннику не долженъ приступать, потому что тѣлесный недостатокъ на немъ; и не долженъ онъ безчестить святынь Моихъ, потому что Я Господь, освящающій ихъ.
24. И объявилъ *это* Моисей Аарону и сынамъ его и всѣмъ сынамъ Израилевымъ.

ГЛАВА 22.

И сказалъ Господь Моисею, говоря:
2. Скажи Аарону и сынамъ его, чтобы они осторожно поступали

7 אִשָּׁ֨ה זֹנָ֤ה וַחֲלָלָה֙ לֹ֣א יִקָּ֔חוּ וְאִשָּׁ֛ה גְּרוּשָׁ֥ה מֵאִישָׁ֖הּ לֹ֣א
8 יִקָּ֑חוּ כִּֽי־קָדֹ֥שׁ ה֖וּא לֵאלֹהָֽיו׃ וְקִדַּשְׁתּ֔וֹ כִּֽי־אֶת־לֶ֥חֶם אֱלֹהֶ֖יךָ
ה֣וּא מַקְרִ֑יב קָדֹשׁ֙ יִֽהְיֶה־לָּ֔ךְ כִּ֣י קָד֔וֹשׁ אֲנִ֥י יְהוָ֖ה מְקַדִּשְׁכֶֽם׃
9 וּבַת֙ אִ֣ישׁ כֹּהֵ֔ן כִּ֥י תֵחֵ֖ל לִזְנ֑וֹת אֶת־אָבִ֙יהָ֙ הִ֣יא מְחַלֶּ֔לֶת
י בָּאֵ֖שׁ תִּשָּׂרֵֽף׃ ס וְהַכֹּהֵן֩ הַגָּד֨וֹל מֵאֶחָ֜יו אֲֽשֶׁר־יוּצַ֥ק
עַל־רֹאשׁ֣וֹ ׀ שֶׁ֤מֶן הַמִּשְׁחָה֙ וּמִלֵּ֣א אֶת־יָד֔וֹ לִלְבֹּ֖שׁ אֶת־
11 הַבְּגָדִ֑ים אֶת־רֹאשׁוֹ֙ לֹ֣א יִפְרָ֔ע וּבְגָדָ֖יו לֹ֥א יִפְרֹֽם׃ וְעַ֛ל
12 כָּל־נַפְשֹׁ֥ת מֵ֖ת לֹ֣א יָבֹ֑א לְאָבִ֥יו וּלְאִמּ֖וֹ לֹ֥א יִטַּמָּֽא׃ וּמִן־
הַמִּקְדָּשׁ֙ לֹ֣א יֵצֵ֔א וְלֹ֣א יְחַלֵּ֔ל אֵ֖ת מִקְדַּ֣שׁ אֱלֹהָ֑יו כִּ֡י נֵ֠זֶר
13 שֶׁ֣מֶן מִשְׁחַ֧ת אֱלֹהָ֛יו עָלָ֖יו אֲנִ֥י יְהוָֽה׃ וְה֕וּא אִשָּׁ֥ה בִבְתוּלֶ֖יהָ
14 יִקָּֽח׃ אַלְמָנָ֤ה וּגְרוּשָׁה֙ וַחֲלָלָ֣ה זֹנָ֔ה אֶת־אֵ֖לֶּה לֹ֣א יִקָּ֑ח
טו כִּ֛י אִם־בְּתוּלָ֥ה מֵעַמָּ֖יו יִקַּ֥ח אִשָּֽׁה׃ וְלֹֽא־יְחַלֵּ֥ל זַרְע֖וֹ בְּעַמָּ֑יו
16 כִּ֛י אֲנִ֥י יְהוָ֖ה מְקַדְּשֽׁוֹ׃ ס וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה
17 לֵּאמֹֽר׃ דַּבֵּ֥ר אֶֽל־אַהֲרֹ֖ן לֵאמֹ֑ר אִ֣ישׁ מִֽזַּרְעֲךָ֞ לְדֹרֹתָ֗ם אֲשֶׁ֨ר
18 יִהְיֶ֥ה בוֹ֙ מ֔וּם לֹ֣א יִקְרַ֔ב לְהַקְרִ֖יב לֶ֥חֶם אֱלֹהָֽיו׃ כִּ֥י כָל־
אִ֛ישׁ אֲשֶׁר־בּ֥וֹ מ֖וּם לֹ֣א יִקְרָ֑ב אִ֤ישׁ עִוֵּר֙ א֣וֹ פִסֵּ֔חַ א֥וֹ חָרֻ֖ם
19 א֥וֹ שָׂרֽוּעַ׃ א֣וֹ אִ֔ישׁ אֲשֶׁר־יִהְיֶ֥ה ב֖וֹ שֶׁ֣בֶר רָ֑גֶל א֖וֹ שֶׁ֥בֶר
כ יָֽד׃ אֽוֹ־גִבֵּ֣ן אוֹ־דַ֔ק א֖וֹ תְּבַלֻּ֣ל בְּעֵינ֑וֹ א֤וֹ גָרָב֙ א֣וֹ יַלֶּ֔פֶת
21 א֖וֹ מְר֥וֹחַ אָֽשֶׁךְ׃ כָּל־אִ֞ישׁ אֲשֶׁר־בּ֣וֹ מ֗וּם מִזֶּ֙רַע֙ אַהֲרֹ֣ן
הַכֹּהֵ֔ן לֹ֣א יִגַּ֔שׁ לְהַקְרִ֖יב אֶת־אִשֵּׁ֣י יְהוָ֑ה מ֣וּם בּ֔וֹ אֵ֚ת לֶ֣חֶם
22 אֱלֹהָ֔יו לֹ֥א יִגַּ֖שׁ לְהַקְרִֽיב׃ לֶ֣חֶם אֱלֹהָ֔יו מִקָּדְשֵׁ֖י הַקֳּדָשִׁ֑ים
23 וּמִן־הַקֳּדָשִׁ֖ים יֹאכֵֽל׃ אַ֣ךְ אֶל־הַפָּרֹ֜כֶת לֹ֣א יָבֹ֗א וְאֶל־
הַמִּזְבֵּ֛חַ לֹ֥א יִגַּ֖שׁ כִּֽי־מ֣וּם בּ֑וֹ וְלֹ֤א יְחַלֵּל֙ אֶת־מִקְדָּשַׁ֔י כִּ֛י
24 אֲנִ֥י יְהוָ֖ה מְקַדְּשָֽׁם׃ וַיְדַבֵּ֣ר מֹשֶׁ֔ה אֶל־אַהֲרֹ֖ן וְאֶל־בָּנָ֑יו
וְאֶל־כָּל־בְּנֵ֖י יִשְׂרָאֵֽל׃ פ

כב CAP. XXII. כב

א 2 וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃ דַּבֵּ֨ר אֶֽל־אַהֲרֹ֜ן וְאֶל־בָּנָ֗יו

וינזרו

כא v. 7. קמץ בדיק v. 10. קמץ בדיק

וְיִנָּֽזְרוּ֙ מִקָּדְשֵׁ֣י בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵ֔ל וְלֹ֥א יְחַלְּל֖וּ אֶת־שֵׁ֣ם קָדְשִׁ֑י
3 אֲשֶׁ֨ר הֵ֧ם מַקְדִּשִׁ֛ים לִ֖י אֲנִ֥י יְהוָֽה׃ אֱמֹ֣ר אֲלֵהֶ֗ם לְדֹרֹתֵיכֶ֞ם
כָּל־אִ֣ישׁ ׀ אֲשֶׁר־יִקְרַ֣ב מִכָּל־זַרְעֲכֶ֗ם אֶל־הַקֳּדָשִׁים֙ אֲשֶׁ֨ר
יַקְדִּ֤ישׁוּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙ לַֽיהוָ֔ה וְטֻמְאָת֖וֹ עָלָ֑יו וְנִכְרְתָ֞ה הַנֶּ֧פֶשׁ
4 הַהִ֛וא מִלְּפָנַ֖י אֲנִ֥י יְהוָֽה׃ אִ֣ישׁ אִ֞ישׁ מִזֶּ֣רַע אַהֲרֹ֗ן וְה֤וּא
צָר֙וּעַ֙ א֣וֹ זָ֔ב בַּקֳּדָשִׁים֙ לֹ֣א יֹאכַ֔ל עַ֖ד אֲשֶׁ֣ר יִטְהָ֑ר וְהַנֹּגֵ֙עַ֙
בְּכָל־טְמֵא־נֶ֔פֶשׁ א֣וֹ אִ֔ישׁ אֲשֶׁר־תֵּצֵ֥א מִמֶּ֖נּוּ שִׁכְבַת־זָֽרַע׃
ה אוֹ־אִישׁ֙ אֲשֶׁ֣ר יִגַּ֔ע בְּכָל־שֶׁ֖רֶץ אֲשֶׁ֣ר יִטְמָא־ל֑וֹ א֥וֹ בְאָדָם֙
6 אֲשֶׁ֣ר יִטְמָא־ל֔וֹ לְכֹ֖ל טֻמְאָתֽוֹ׃ נֶ֚פֶשׁ אֲשֶׁ֣ר תִּגַּע־בּ֔וֹ וְטָמְאָ֖ה
עַד־הָעָ֑רֶב וְלֹ֤א יֹאכַל֙ מִן־הַקֳּדָשִׁ֔ים כִּ֛י אִם־רָחַ֥ץ בְּשָׂר֖וֹ
7 בַּמָּֽיִם׃ וּבָ֥א הַשֶּׁ֖מֶשׁ וְטָהֵ֑ר וְאַחַר֙ יֹאכַ֣ל מִן־הַקֳּדָשִׁ֔ים
8 כִּ֥י לַחְמ֖וֹ הֽוּא׃ נְבֵלָ֧ה וּטְרֵפָ֛ה לֹ֥א יֹאכַ֖ל לְטָמְאָה־בָ֑הּ
9 אֲנִ֖י יְהוָֽה׃ וְשָׁמְר֣וּ אֶת־מִשְׁמַרְתִּ֗י וְלֹֽא־יִשְׂא֤וּ עָלָיו֙ חֵ֔טְא
י וּמֵ֥תוּ ב֖וֹ כִּ֣י יְחַלְּלֻ֑הוּ אֲנִ֥י יְהוָ֖ה מְקַדְּשָֽׁם׃ וְכָל־זָ֖ר לֹא־
11 יֹ֣אכַל קֹ֑דֶשׁ תּוֹשַׁ֥ב כֹּהֵ֛ן וְשָׂכִ֖יר לֹא־יֹ֥אכַל קֹֽדֶשׁ׃ וְכֹהֵ֗ן
כִּֽי־יִקְנֶ֥ה נֶ֙פֶשׁ֙ קִנְיַ֣ן כַּסְפּ֔וֹ ה֖וּא יֹ֣אכַל בּ֑וֹ וִילִ֣יד בֵּית֔וֹ הֵ֖ם
12 יֹאכְל֥וּ בְלַחְמֽוֹ׃ וּבַת־כֹּהֵ֔ן כִּ֥י תִהְיֶ֖ה לְאִ֣ישׁ זָ֑ר הִ֕וא בִּתְרוּמַ֥ת
13 הַקֳּדָשִׁ֖ים לֹ֥א תֹאכֵֽל׃ וּבַת־כֹּהֵן֩ כִּ֨י תִהְיֶ֜ה אַלְמָנָ֣ה וּגְרוּשָׁ֗ה
וְזֶ֘רַע֮ אֵ֣ין לָהּ֒ וְשָׁבָ֞ה אֶל־בֵּ֣ית אָבִ֗יהָ כִּנְעוּרֶ֔יהָ מִלֶּ֥חֶם
14 אָבִ֖יהָ תֹּאכֵ֑ל וְכָל־זָ֖ר לֹא־יֹ֥אכַל בּֽוֹ׃ וְאִ֕ישׁ כִּֽי־יֹאכַ֥ל קֹ֖דֶשׁ
טו בִּשְׁגָגָ֑ה וְיָסַ֤ף חֲמִֽשִׁיתוֹ֙ עָלָ֔יו וְנָתַ֥ן לַכֹּהֵ֖ן אֶת־הַקֹּֽדֶשׁ׃ וְלֹ֣א
יְחַלְּל֔וּ אֶת־קָדְשֵׁ֖י בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל אֵ֥ת אֲשֶׁר־יָרִ֖ימוּ לַיהוָֽה׃
16 וְהִשִּׂ֤יאוּ אוֹתָם֙ עֲוֹ֣ן אַשְׁמָ֔ה בְּאָכְלָ֖ם אֶת־קָדְשֵׁיהֶ֑ם כִּ֣י אֲנִ֥י
יְהוָ֖ה מְקַדְּשָֽׁם׃ פ
17 18 וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃ דַּבֵּ֨ר אֶֽל־אַהֲרֹ֜ן וְאֶל־בָּנָ֗יו
וְאֶל֙ כָּל־בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל וְאָמַרְתָּ֖ אֲלֵהֶ֑ם אִ֣ישׁ אִ֠ישׁ מִבֵּ֨ית
יִשְׂרָאֵ֜ל וּמִן־הַגֵּ֣ר בְּיִשְׂרָאֵ֗ל אֲשֶׁ֨ר יַקְרִ֤יב קָרְבָּנוֹ֙ לְכָל־

נדריהם

v. 13 מלרע

съ святынями сыновъ Израилевыхъ, которыя посвящаютъ они Мнѣ, и не безчестили святаго имени Моего: Я Господь.

3. Скажи имъ: если кто изъ всего потомства вашего въ роды ваши, имѣя на себѣ нечистоту, приступитъ къ святынямъ, которыя посвящаютъ сыны Израилевы Господу; то истребится душа та отъ лица Моего: Я Господь.

4. Кто изъ сѣмени Ааронова прокаженъ; или имѣетъ истеченіе; тотъ не долженъ ѣсть святынь, пока не очистится. И кто прикоснется къ чему нибудь, *сдѣлавшемуся* нечистымъ отъ мертваго, или у кого случится изліяніе сѣмени,

5. Или кто прикоснется къ какому нибудь гаду, отъ котораго онъ сдѣлался нечистъ, или къ человѣку, отъ котораго онъ сдѣлается нечистъ какою бы то ни было нечистотою;

6. Тотъ, прикоснувшійся къ сему, нечистъ будетъ до вечера, и не долженъ ѣсть святынь, прежде нежели омоетъ тѣло свое водою.

7. Но по закатѣ солнца онъ очистится, и тогда можетъ ѣсть святыни; потому что это его пища.

8. Мертвечины и растерзаннаго звѣремъ не долженъ ѣсть, чтобы не оскверниться этимъ: Я Господь.

9. И пусть они соблюдаютъ повелѣнія Мои, чтобы не понести на себѣ грѣха и не умереть въ немъ, когда осквернятъ это: Я Господь, освящающій ихъ.

10. И никто посторонній не долженъ ѣсть святыни; поселившійся у священника и наемникъ не долженъ ѣсть святыни.

11. Если же священникъ купитъ себѣ человѣка за серебро свое; то этотъ можетъ ѣсть ее; и домочадцы его могутъ ѣсть хлѣбъ его.

12. Если дочь священника выйдетъ въ замужество за посторонняго; то она не должна ѣсть возносимыхъ святынь.

13. Когда же дочь священника будетъ вдова, или разведенная, и дѣтей нѣтъ у ней, и возвратится въ домъ отца своего, какъ *была* въ юности своей; то она можетъ ѣсть хлѣбъ отца своего, а посторонній никто не долженъ ѣсть его.

14. Кто по ошибкѣ поѣстъ святыни, тотъ долженъ отдать священнику святыню, и приложить къ ней пятую ея долю.

15. И не должны они безчестить святынь сыновъ Израилевыхъ, которыя возносятъ Господу,

16. И не должны навлекать на себя вину за преступленіе, когда будутъ ѣсть святыни свои; потому что Я Господь, освящающій ихъ.

17. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

18. Объяви Аарону, и сынамъ его, и всѣмъ сынамъ Израилевымъ, и скажи имъ: если кто изъ дома Израилева, или изъ пришельцевъ, *поселившихся* между Израильтянами, приноситъ по обѣту ли

какому, или по усердію, жертву свою, которую приносятъ Господу
во всесожженіе;
19. То, чтобы пріобрѣсть вамъ благоволеніе, она *должна быть* безъ
порока, мужескаго пола, изъ крупнаго скота, изъ овецъ и изъ козъ.
20. Никакого *животнаго*, на которомъ есть порокъ, не прино-
сите; потому что это не пріобрѣтетъ вамъ благоволенія.
21. И если кто приноситъ мирную жертву Господу, исполняя
обѣтъ, или по усердію, изъ крупнаго скота или изъ мелкаго: то
жертва должна быть безъ порока, чтобъ быть благоугодною;
никакого порока не должно быть на ней.
22. *Животнаго* слѣпаго, или поврежденнаго, или уродливаго,
или шелудиваго, или коростоваго, или паршиваго, такихъ не
приносите Господу; и въ огненную жертву не давайте ихъ на
жертвенникъ Господень.
23. Также вола и агнца съ членами, несоразмѣрно длинными
или короткими, въ жертву усердія принести можешь; а если по
обѣту, то это неблагоугодно будетъ.
24. *Животнаго*, у котораго ятра раздавлены, разбиты, оторваны
или вырѣзаны, не приносите Господу, и въ землѣ вашей не
дѣлайте *этого*.
25. Изъ рукъ иноземцевъ не приносите всѣхъ такихъ въ даръ
Богу вашему; потому что на нихъ поврежденіе, порокъ на нихъ:
не пріобрѣтутъ они вамъ благоволенія.
26. И сказалъ Господь Моисею, говоря:
27. Когда родится теленокъ, или ягненокъ, или козленокъ; то
семь дней онъ долженъ пробыть подъ матерію своею, а отъ осьмаго
дня и далѣе благоугоденъ будетъ для огненной жертвы Господу.
28. Но ни коровы, ни овцы не заколайте въ одинъ день съ
порожденіемъ ея.
29. Если приносите Господу жертву благодарности; то прино-
сите ее такъ, чтобы она пріобрѣла вамъ благоволеніе.
30. Въ тотъ же день должно съѣсть ее; не оставляйте отъ ней
до утра: Я Господь.
31. И соблюдайте повелѣнія Мои и исполняйте ихъ: Я Господь.
32. И не безчестите святаго имени Моего, чтобъ Я былъ святимъ
среди сыновъ Израилевыхъ: Я Господь, освящающій васъ,
33. Который вывелъ васъ изъ земли Египетской, чтобъ быть вамъ
Богомъ. Я Господь.

ГЛАВА 23.

И сказалъ Господь Моисею, говоря:
2. Объяви сынамъ Израилевымъ, и скажи имъ о праздникахъ
Господнихъ, въ которые должно созывать священныя собранія.
Вотъ праздники Мои:
3. Шесть дней можно дѣлать дѣла, а въ седьмой день суббота
покоя, священное собраніе; никакого дѣла не дѣлайте; это
праздникъ Господень во всѣхъ жилищахъ вашихъ.
4. Вотъ праздники Господни, священныя собранія, которыя вы
должны созывать въ свое время:

נִדְרֵיהֶם וּלְכָל־נִדְבוֹתָם אֲשֶׁר־יַקְרִיבוּ לַיהוָה לְעֹלָה׃
19 כ לִרְצֹנְכֶם תָּמִים זָכָר בַּבָּקָר בַּכְּשָׂבִים וּבָעִזִּים׃ כֹּל אֲשֶׁר־
21 בּוֹ מוּם לֹא תַקְרִיבוּ כִּי־לֹא לְרָצוֹן יִהְיֶה לָכֶם׃ וְאִישׁ כִּי־
יַקְרִיב זֶבַח־שְׁלָמִים לַיהוָה לְפַלֵּא־נֶדֶר אוֹ לִנְדָבָה בַּבָּקָר
22 אוֹ בַצֹּאן תָּמִים יִהְיֶה לְרָצוֹן כָּל־מוּם לֹא יִהְיֶה־בּוֹ׃ עַוֶּרֶת
אוֹ שָׁבוּר אוֹ־חָרוּץ אוֹ־יַבֶּלֶת אוֹ גָרָב אוֹ יַלֶּפֶת לֹא־
תַקְרִיבוּ אֵלֶּה לַיהוָה וְאִשֶּׁה לֹא־תִתְּנוּ מֵהֶם עַל־הַמִּזְבֵּחַ
23 לַיהוָה׃ וְשׁוֹר וָשֶׂה שָׂרוּעַ וְקָלוּט נְדָבָה תַּעֲשֶׂה אֹתוֹ וּלְנֵדֶר
24 לֹא יֵרָצֶה׃ וּמָעוּךְ וְכָתוּת וְנָתוּק וְכָרוּת לֹא תַקְרִיבוּ לַיהוָה
כה וּבְאַרְצְכֶם לֹא תַעֲשׂוּ׃ וּמִיַּד בֶּן־נֵכָר לֹא תַקְרִיבוּ אֶת־לֶחֶם
אֱלֹהֵיכֶם מִכָּל־אֵלֶּה כִּי מָשְׁחָתָם בָּהֶם מוּם בָּם לֹא יֵרָצוּ
26 27 לָכֶם׃ ס וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ שׁוֹר אוֹ־כֶשֶׂב
אוֹ־עֵז כִּי יִוָּלֵד וְהָיָה שִׁבְעַת יָמִים תַּחַת אִמּוֹ וּמִיּוֹם
28 הַשְּׁמִינִי וָהָלְאָה יֵרָצֶה לְקָרְבַּן אִשֶּׁה לַיהוָה׃ וְשׁוֹר אוֹ־
29 שֶׂה אֹתוֹ וְאֶת־בְּנוֹ לֹא תִשְׁחֲטוּ בְּיוֹם אֶחָד׃ וְכִי־תִזְבְּחוּ
ל זֶבַח־תּוֹדָה לַיהוָה לִרְצֹנְכֶם תִּזְבָּחוּ׃ בַּיּוֹם הַהוּא יֵאָכֵל
31 לֹא־תוֹתִירוּ מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר אֲנִי יְהוָה׃ וּשְׁמַרְתֶּם מִצְוֹתַי
32 וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם אֲנִי יְהוָה׃ וְלֹא תְחַלְּלוּ אֶת־שֵׁם קָדְשִׁי
וְנִקְדַּשְׁתִּי בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲנִי יְהוָה מְקַדִּשְׁכֶם׃
33 הַמּוֹצִיא אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים
אֲנִי יְהוָה׃ פ

כג CAP. XXIII. כג

2 א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם מוֹעֲדֵי יְהוָה אֲשֶׁר־תִּקְרְאוּ אֹתָם מִקְרָאֵי
3 קֹדֶשׁ אֵלֶּה הֵם מוֹעֲדָי׃ שֵׁשֶׁת יָמִים תֵּעָשֶׂה מְלָאכָה וּבַיּוֹם
הַשְּׁבִיעִי שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ כָּל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ
שַׁבָּת הִוא לַיהוָה בְּכֹל מוֹשְׁבֹתֵיכֶם׃ פ
4 אֵלֶּה מוֹעֲדֵי יְהוָה מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ אֲשֶׁר־תִּקְרְאוּ אֹתָם

ה בְּמוֹעֲדָם׃ בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר לַחֹדֶשׁ בֵּין
6 הָעַרְבָּיִם פֶּסַח לַיהוָה׃ וּבַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה
7 חַג הַמַּצּוֹת לַיהוָה שִׁבְעַת יָמִים מַצּוֹת תֹּאכֵלוּ׃ בַּיּוֹם
הָרִאשׁוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא
8 תַעֲשׂוּ׃ וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה לַיהוָה שִׁבְעַת יָמִים בַּיּוֹם
הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא־קֹדֶשׁ כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ׃ פ
9 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי־תָבֹאוּ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן לָכֶם
וּקְצַרְתֶּם אֶת־קְצִירָהּ וַהֲבֵאתֶם אֶת־עֹמֶר רֵאשִׁית קְצִירְכֶם
11 אֶל־הַכֹּהֵן׃ וְהֵנִיף אֶת־הָעֹמֶר לִפְנֵי יְהוָה לִרְצֹנְכֶם
12 מִמָּחֳרַת הַשַּׁבָּת יְנִיפֶנּוּ הַכֹּהֵן׃ וַעֲשִׂיתֶם בְּיוֹם הֲנִיפְכֶם
13 אֶת־הָעֹמֶר כֶּבֶשׂ תָּמִים בֶּן־שְׁנָתוֹ לְעֹלָה לַיהוָה׃ וּמִנְחָתוֹ
שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן אִשֶּׁה לַיהוָה רֵיחַ
14 נִיחֹחַ וְנִסְכֹּה יַיִן רְבִיעִת הַהִין׃ וְלֶחֶם וְקָלִי וְכַרְמֶל לֹא
תֹאכְלוּ עַד־עֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה עַד הֲבִיאֲכֶם אֶת־קָרְבַּן
אֱלֹהֵיכֶם חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכֹל מֹשְׁבֹתֵיכֶם׃ ס
טו וּסְפַרְתֶּם לָכֶם מִמָּחֳרַת הַשַּׁבָּת מִיּוֹם הֲבִיאֲכֶם אֶת־עֹמֶר
16 הַתְּנוּפָה שֶׁבַע שַׁבָּתוֹת תְּמִימֹת תִּהְיֶינָה׃ עַד מִמָּחֳרַת
הַשַּׁבָּת הַשְּׁבִיעִת תִּסְפְּרוּ חֲמִשִּׁים יוֹם וְהִקְרַבְתֶּם מִנְחָה
17 חֲדָשָׁה לַיהוָה׃ מִמּוֹשְׁבֹתֵיכֶם תָּבִיאוּ ׀ לֶחֶם תְּנוּפָה
שְׁתַּיִם שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת תִּהְיֶינָה חָמֵץ תֵּאָפֶינָה בִּכּוּרִים
18 לַיהוָה׃ וְהִקְרַבְתֶּם עַל־הַלֶּחֶם שִׁבְעַת כְּבָשִׂים תְּמִימִם
בְּנֵי שָׁנָה וּפַר בֶּן־בָּקָר אֶחָד וְאֵילִם שְׁנָיִם יִהְיוּ עֹלָה
לַיהוָה וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם אִשֵּׁה רֵיחַ־נִיחֹחַ לַיהוָה׃
19 וַעֲשִׂיתֶם שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת וּשְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי
כ שָׁנָה לְזֶבַח שְׁלָמִים׃ וְהֵנִיף הַכֹּהֵן ׀ אֹתָם עַל לֶחֶם
הַבִּכּוּרִים תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה עַל־שְׁנֵי כְּבָשִׂים קֹדֶשׁ יִהְיוּ

לַיהוָה

v. 13 ונסכו ק׳ v. 17 א׳ דגושה

5. Въ первый мѣсяцъ, въ четырнадцатый *день* мѣсяца къ вечеру Пасха Господу.

6. И въ пятнадцатый день того же мѣсяца праздникъ опрѣсноковъ Господу. Семь дней ѣшьте опрѣсноки.

7. Въ первый день да будетъ у васъ священное собраніе; никакой работы не работайте.

8. И приносите огненныя жертвы Господу семь дней; въ седьмой день священное собраніе; никакой работы не работайте.

9. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

10. Объяви сынамъ Израилевымъ, и скажи имъ: когда придете въ землю, которую Я даю вамъ, и будете жать на ней жатву; то принесите снопъ изъ начатковъ жатвы вашей къ священнику.

11. А онъ вознесетъ снопъ предъ Господомъ, чтобъ вамъ пріобрѣсти благоволеніе; на другой день праздника вознесетъ его священникъ.

12. И приготовьте, въ день возношенія вами снопа, агнца однолѣтняго, безъ порока, во всесожженіе Господу.

13. И съ нимъ мучнаго приношенія двѣ десятыхъ *ефы* лучшей муки, смѣшанной съ елеемъ, въ огненную жертву Господу, въ пріятное благоуханіе, и возліянія къ нему четверть гина вина.

14. Никакого хлѣба, ни сушеныхъ зеренъ, ни зеренъ сырыхъ не ѣшьте до самаго этого дня, пока принесете Богу вашему: *это* уставъ вѣчный въ роды ваши во всѣхъ жилищахъ вашихъ.

15. Отсчитайте себѣ отъ дня, слѣдующаго за праздникомъ, отъ того дня, въ который приносите снопъ возношенія, семь полныхъ недѣль,

16. До дня, слѣдующаго за седьмою недѣлею, отсчитайте пятьдесятъ дней, и *тогда* принесите новое мучное приношеніе Господу.

17. Отъ жилищъ вашихъ принесите два хлѣба возношенія; изъ двухъ десятыхъ частей *ефы* лучшей муки должны состоять они; кислыми должны быть спечены они, *какъ* первый плодъ Господу.

18. И представьте вмѣстѣ съ хлѣбами семь агнцевъ безъ порока, однолѣтнихъ, и одного тельца и двухъ овновъ; да будетъ это во всесожженіе Господу, и мучное приношеніе и возліяніе къ нимъ, въ огненную жертву, въ пріятное благоуханіе Господу.

19. Приготовьте также одного козла въ жертву за грѣхъ, и двухъ однолѣтнихъ агнцевъ въ жертву мирную.

20. Священникъ долженъ потрясти это потрясеніемъ предъ Господомъ, вмѣстѣ съ хлѣбами первыхъ плодовъ и съ двумя агнцами: это да будетъ святынею Господу, для священника.

21. И провозглашайте: въ этотъ день священное собраніе да будетъ у васъ; никакой работы не работайте: *это* уставъ вѣчный во всѣхъ жилищахъ вашихъ въ роды ваши.

22. А когда будете жать жатву на землѣ вашей, не дожинай до края поля твоего, когда жнешь ты, и оставшагося отъ жатвы твоей не подбирай: бѣдному и пришельцу оставь это: Я Господь, Богъ вашъ.

23. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

24. Такъ объяви сынамъ Израилевымъ: въ седьмой мѣсяцъ, въ первый *день* мѣсяца да будетъ у васъ покой, праздникъ трубъ, священное собраніе.

25. Никакой работы не работайте, и приносите огненную жертву Господу.

26. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

27. Но въ десятый *день* того же седьмаго мѣсяца, день очищенія, священное собраніе да будетъ у васъ; и смиряйте души ваши, и приносите огненную жертву Господу.

28. И никакого дѣла не дѣлайте въ тотъ день; потому что это день очищенія, чтобы очистить васъ предъ лицемъ Господа, Бога вашего.

29. А всякая душа, которая не смиритъ себя въ тотъ день, истребится изъ народа своего.

30. И если какая душа будетъ дѣлать какое нибудь дѣло въ день этотъ, Я истреблю ту душу изъ среды народа ея.

31. Никакого дѣла не дѣлайте: *это* уставъ вѣчный въ роды ваши во всѣхъ жилищахъ вашихъ.

32. Это суббота покоя для васъ, и смиряйте души ваши; вечеромъ девятаго *дня* мѣсяца, отъ вечера до вечера празднуйте праздникъ вашъ.

33. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

34. Такъ объяви сынамъ Израилевымъ: съ пятнадцатаго дня того же мѣсяца седьмаго праздникъ кущей, семь дней Господу.

35. Въ первый день священное собраніе; никакой работы не работайте.

36. Семь дней приносите огненную жертву Господу; въ осьмой день священное собраніе да будетъ у васъ, и приносите огненную жертву Господу: это отданіе праздника; никакой работы не работайте.

37. Вотъ праздники Господни, въ которые должны вы провозглашать священныя собранія, чтобы приносить въ огненную жертву Господу всесожженіе и мучное приношеніе, закалаемыя жертвы и возліянія, каждое въ свой день,

21 לַֽיהוָ֖ה לַכֹּהֵֽן׃ וּקְרָאתֶ֞ם בְּעֶ֣צֶם ׀ הַיּ֣וֹם הַזֶּ֗ה מִֽקְרָא־קֹ֙דֶשׁ֙
יִהְיֶ֣ה לָכֶ֔ם כָּל־מְלֶ֥אכֶת עֲבֹדָ֖ה לֹ֣א תַעֲשׂ֑וּ חֻקַּ֥ת עוֹלָ֛ם
22 בְּכָל־מוֹשְׁבֹתֵיכֶ֖ם לְדֹרֹתֵיכֶֽם׃ וּֽבְקֻצְרְכֶ֞ם אֶת־קְצִ֣יר אַרְצְכֶ֗ם
לֹֽא־תְכַלֶּ֞ה פְּאַ֤ת שָֽׂדְךָ֙ בְּקֻצְרֶ֔ךָ וְלֶ֥קֶט קְצִֽירְךָ֖ לֹ֣א תְלַקֵּ֑ט
לֶֽעָנִ֤י וְלַגֵּר֙ תַּעֲזֹ֣ב אֹתָ֔ם אֲנִ֖י יְהוָ֥ה אֱלֹהֵיכֶֽם׃ פ
23 24 וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃ דַּבֵּ֛ר אֶל־בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל
לֵאמֹ֑ר בַּחֹ֨דֶשׁ הַשְּׁבִיעִ֜י בְּאֶחָ֣ד לַחֹ֗דֶשׁ יִהְיֶ֤ה לָכֶם֙ שַׁבָּת֔וֹן
כה זִכְר֥וֹן תְּרוּעָ֖ה מִקְרָא־קֹֽדֶשׁ׃ כָּל־מְלֶ֥אכֶת עֲבֹדָ֖ה לֹ֣א תַעֲשׂ֑וּ
26 וְהִקְרַבְתֶּ֥ם אִשֶּׁ֖ה לַיהוָֽה׃ ס וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה
27 לֵּאמֹֽר׃ אַ֡ךְ בֶּעָשׂ֣וֹר לַחֹדֶשׁ֩ הַשְּׁבִיעִ֨י הַזֶּ֜ה י֧וֹם הַכִּפֻּרִ֣ים
ה֗וּא מִֽקְרָא־קֹ֙דֶשׁ֙ יִהְיֶ֣ה לָכֶ֔ם וְעִנִּיתֶ֖ם אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶ֑ם
28 וְהִקְרַבְתֶּ֥ם אִשֶּׁ֖ה לַיהוָֽה׃ וְכָל־מְלָאכָה֙ לֹ֣א תַעֲשׂ֔וּ בְּעֶ֖צֶם
הַיּ֣וֹם הַזֶּ֑ה כִּ֣י י֤וֹם כִּפֻּרִים֙ ה֔וּא לְכַפֵּ֣ר עֲלֵיכֶ֔ם לִפְנֵ֖י יְהוָ֥ה
29 אֱלֹהֵיכֶֽם׃ כִּ֤י כָל־הַנֶּ֙פֶשׁ֙ אֲשֶׁ֣ר לֹֽא־תְעֻנֶּ֔ה בְּעֶ֖צֶם הַיּ֣וֹם
ל הַזֶּ֑ה וְנִכְרְתָ֖ה מֵעַמֶּֽיהָ׃ וְכָל־הַנֶּ֗פֶשׁ אֲשֶׁ֤ר תַּעֲשֶׂה֙ כָּל־
מְלָאכָ֔ה בְּעֶ֖צֶם הַיּ֣וֹם הַזֶּ֑ה וְהַאֲבַדְתִּ֛י אֶת־הַנֶּ֥פֶשׁ הַהִ֖וא
31 מִקֶּ֥רֶב עַמָּֽהּ׃ כָּל־מְלָאכָ֖ה לֹ֣א תַעֲשׂ֑וּ חֻקַּ֤ת עוֹלָם֙
32 לְדֹרֹ֣תֵיכֶ֔ם בְּכֹ֖ל מֹשְׁבֹתֵיכֶֽם׃ שַׁבַּ֨ת שַׁבָּת֥וֹן הוּא֙ לָכֶ֔ם
וְעִנִּיתֶ֖ם אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶ֑ם בְּתִשְׁעָ֤ה לַחֹ֙דֶשׁ֙ בָּעֶ֔רֶב מֵעֶ֣רֶב עַד־
עֶ֔רֶב תִּשְׁבְּת֖וּ שַׁבַּתְּכֶֽם׃ פ
33 34 וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃ דַּבֵּ֛ר אֶל־בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל
לֵאמֹ֑ר בַּחֲמִשָּׁה֩ עָשָׂ֨ר י֜וֹם לַחֹ֣דֶשׁ הַשְּׁבִיעִ֗י הַזֶּ֔ה חַ֥ג הַסֻּכּ֛וֹת
לה שִׁבְעַ֥ת יָמִ֖ים לַיהוָֽה׃ בַּיּ֥וֹם הָרִאשׁ֖וֹן מִקְרָא־קֹ֑דֶשׁ כָּל־
36 מְלֶ֥אכֶת עֲבֹדָ֖ה לֹ֥א תַעֲשֽׂוּ׃ שִׁבְעַ֣ת יָמִ֔ים תַּקְרִ֥יבוּ אִשֶּׁ֖ה
לַיהוָ֑ה בַּיּ֣וֹם הַשְּׁמִינִ֡י מִקְרָא־קֹ֜דֶשׁ יִהְיֶ֨ה לָכֶ֜ם וְהִקְרַבְתֶּ֨ם
אִשֶּׁ֤ה לַֽיהוָה֙ עֲצֶ֣רֶת הִ֔וא כָּל־מְלֶ֥אכֶת עֲבֹדָ֖ה לֹ֥א תַעֲשֽׂוּ׃
37 אֵ֚לֶּה מוֹעֲדֵ֣י יְהוָ֔ה אֲשֶׁר־תִּקְרְא֥וּ אֹתָ֖ם מִקְרָאֵ֣י קֹ֑דֶשׁ לְהַקְרִ֨יב
אִשֶּׁ֜ה לַיהוָ֗ה עֹלָ֧ה וּמִנְחָ֛ה זֶ֥בַח וּנְסָכִ֖ים דְּבַר־י֥וֹם בְּיוֹמֽוֹ׃
מלבד

38 מִלְּבַד שַׁבְּתֹת יְהוָה וּמִלְּבַד מַתְּנוֹתֵיכֶם וּמִלְּבַד כָּל־נִדְרֵיכֶם
39 וּמִלְּבַד כָּל־נִדְבֹתֵיכֶם אֲשֶׁר תִּתְּנוּ לַיהוָה׃ אַךְ בַּחֲמִשָּׁה
עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאָסְפְּכֶם אֶת־תְּבוּאַת הָאָרֶץ
תָּחֹגּוּ אֶת־חַג־יְהוָה שִׁבְעַת יָמִים בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן שַׁבָּתוֹן
מ וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי שַׁבָּתוֹן׃ וּלְקַחְתֶּם לָכֶם בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן
פְּרִי עֵץ הָדָר כַּפֹּת תְּמָרִים וַעֲנַף עֵץ־עָבֹת וְעַרְבֵי־נָחַל
41 וּשְׂמַחְתֶּם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם שִׁבְעַת יָמִים׃ וְחַגֹּתֶם אֹתוֹ
חַג לַיהוָה שִׁבְעַת יָמִים בַּשָּׁנָה חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם
42 בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי תָּחֹגּוּ אֹתוֹ׃ בַּסֻּכֹּת תֵּשְׁבוּ שִׁבְעַת יָמִים
43 כָּל־הָאֶזְרָח בְּיִשְׂרָאֵל יֵשְׁבוּ בַּסֻּכֹּת׃ לְמַעַן יֵדְעוּ דֹרֹתֵיכֶם
כִּי בַסֻּכּוֹת הוֹשַׁבְתִּי אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּהוֹצִיאִי אוֹתָם
44 מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת־
מֹעֲדֵי יְהוָה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ פ

CAP. XXIV. כד — כד

א 2 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ צַו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיִקְחוּ
אֵלֶיךָ שֶׁמֶן זַיִת זָךְ כָּתִית לַמָּאוֹר לְהַעֲלֹת נֵר תָּמִיד׃
3 מִחוּץ לְפָרֹכֶת הָעֵדֻת בְּאֹהֶל מוֹעֵד יַעֲרֹךְ אֹתוֹ אַהֲרֹן
מֵעֶרֶב עַד־בֹּקֶר לִפְנֵי יְהוָה תָּמִיד חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם׃
4 עַל הַמְּנֹרָה הַטְּהֹרָה יַעֲרֹךְ אֶת־הַנֵּרוֹת לִפְנֵי יְהוָה תָּמִיד׃ פ
ה וְלָקַחְתָּ סֹלֶת וְאָפִיתָ אֹתָהּ שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה חַלּוֹת שְׁנֵי
6 עֶשְׂרֹנִים יִהְיֶה הַחַלָּה הָאֶחָת׃ וְשַׂמְתָּ אוֹתָם שְׁתַּיִם
מַעֲרָכוֹת שֵׁשׁ הַמַּעֲרָכֶת עַל־הַשֻּׁלְחָן הַטָּהֹר לִפְנֵי יְהוָה׃
7 וְנָתַתָּ עַל־הַמַּעֲרֶכֶת לְבֹנָה זַכָּה וְהָיְתָה לַלֶּחֶם לְאַזְכָּרָה
8 אִשֶּׁה לַיהוָה׃ בְּיוֹם הַשַּׁבָּת בְּיוֹם הַשַּׁבָּת יַעַרְכֶנּוּ לִפְנֵי
9 יְהוָה תָּמִיד מֵאֵת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם׃ וְהָיְתָה לְאַהֲרֹן
וּלְבָנָיו וַאֲכָלֻהוּ בְּמָקוֹם קָדֹשׁ כִּי קֹדֶשׁ קָדָשִׁים הוּא לוֹ
י מֵאִשֵּׁי יְהוָה חָק־עוֹלָם׃ ס וַיֵּצֵא בֶּן־אִשָּׁה יִשְׂרְאֵלִית
וְהוּא בֶּן־אִישׁ מִצְרִי בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּנָּצוּ בַּמַּחֲנֶה

38. Кромѣ субботъ Господнихъ, и кромѣ даровъ вашихъ, и кромѣ всѣхъ обѣтовъ вашихъ, и кромѣ всего приносимаго по усердію вашему, чтò вы даете Господу.

39. А въ пятнадцатый день седьмаго мѣсяца, когда вы собираете произведенія земли, празднуйте праздникъ Господень семь дней: въ первый день покой и въ осьмой день покой.

40. И возьмите себѣ въ первый день плоды дерева гадаръ, вѣтви пальмовыя и вѣтви дерева явóдъ и вербъ рѣчныхъ, и веселитесь предъ Господомъ, Богомъ вашимъ, семь дней.

41. И празднуйте этотъ праздникъ Господень семь дней въ году: *это* уставъ вѣчный въ роды ваши. Въ седьмой мѣсяцъ празднуйте его.

42. Въ кущахъ живите семь дней; всякой туземецъ изъ Израильтянъ долженъ жить въ кущахъ,

43. Чтобы знали роды ваши, что въ кущахъ поселилъ Я сыновъ Израилевыхъ, когда вывелъ ихъ изъ земли Египетской. Я Господь, Богъ вашъ.

44. И объявилъ Моисей о праздникахъ Господнихъ сынамъ Израилевымъ.

ГЛАВА 24.

И сказалъ Господь Моисею, говоря:

2. Прикажи сынамъ Израилевымъ, чтобы они приносили тебѣ елея чистаго, выбитаго, для освѣщенія, чтобы горѣлъ свѣтильникъ постоянно.

3. Внѣ завѣсы *ковчега* свидѣтельства въ скиніи собранія Ааронъ долженъ ставить его предъ Господомъ отъ вечера до утра постоянно: *это* уставъ вѣчный въ роды ваши.

4. На подсвѣчникѣ чистомъ долженъ онъ ставить свѣтильникъ предъ Господомъ постоянно.

5. И возьми лучшей муки и испеки изъ нея двѣнадцать хлѣбовъ; въ каждомъ хлѣбѣ должны быть двѣ десятыхъ *ефы*.

6. И положи ихъ въ два ряда, по шести въ рядъ, на чистомъ столѣ предъ Господомъ.

7. И положи на *каждый* рядъ чистаго ливана, и будетъ это при хлѣбѣ частію воспоминательною, жертвою Господу.

8. Въ каждый день субботній должно раскладывать ихъ предъ Господомъ постоянно: *это* отъ сыновъ Израилевыхъ завѣтъ вѣчный.

9. Они будутъ для Аарона и сыновъ его, и будутъ они ѣсть ихъ на святомъ мѣстѣ; потому что это великая святыня для него изъ жертвъ Господнихъ: *это* уставъ вѣчный.

10. И вышелъ сынъ одной Израильтянки, родившійся отъ

Египтянина, къ сынамъ Израилевымъ, и поссорился въ станѣ
сынъ Израильтянки съ Израильтяниномъ;
11. И хулилъ сынъ Израильтянки имя Господне и злословилъ.
И привели его къ Моисею (имя же матери его: Саломиѳъ, дочь
Даври, изъ племени Данова);
12. И посадили его подъ стражу, пока не будетъ объявлена имъ
воля Господня.
13. И сказалъ Господь Моисею, говоря:
14. Выведи злословившаго вонъ изъ стана, и всѣ слышавшіе
пусть положатъ руки свои на голову его, и побьетъ его камнями
все общество.
15. А сынамъ Израилевымъ скажи такъ: кто будетъ злословить
Бога своего, тотъ понесетъ грѣхъ свой.
16. И хулитель имени Господня долженъ умереть, камнями
побьетъ его все общество. Пришлецъ ли, туземецъ ли станетъ
хулить имя *Господне*, преданъ будетъ смерти.
17. Кто убьетъ какого либо человѣка, тотъ преданъ будетъ
смерти.
18. Кто убьетъ скотину, тотъ долженъ заплатить за нее, живот-
ное за животное.
19. А кто сдѣлаетъ повреждение ближнему своему, тому должно
сдѣлать тоже, что онъ сдѣлалъ.
20. Переломъ за переломъ, око за око, зубъ за зубъ: какъ онъ
сдѣлалъ повреждение человѣку, такъ и ему должно сдѣлать.
21. А кто убьетъ скотину, долженъ заплатить за нее; и кто убьетъ
человѣка, того должно предать смерти.
22. Одинъ судъ долженъ быть у васъ какъ для пришельца, такъ
и для туземца: потому что Я Господь, Богъ вашъ.
23. И пересказалъ Моисей сынамъ Израилевымъ; и вывели
злословившаго вонъ изъ стана, и побили его камнями, и сдѣлали
сыны Израилевы, какъ повелѣлъ Господь Моисею.

ГЛАВА 25.

И сказалъ Господь Моисею на горѣ Синаѣ, говоря:
2. Объяви сынамъ Израилевымъ, и скажи имъ: когда придете
въ землю, которую Я даю вамъ; тогда земля должна покоиться
въ субботу Господню.
3. Шесть лѣтъ засѣвай поле твое, и шесть лѣтъ обрѣзывай
виноградникъ твой, и собирай произведенія ихъ;
4. А въ седьмой годъ пусть будетъ суббота покоя земли, суббота
Господня: поля твоего не засѣвай, и виноградника твоего не
обрѣзывай.
5. Чтò само выростетъ послѣ жатвы твоей, не сжинай, и гроз-
довъ съ необрѣзанныхъ лозъ твоихъ не снимай: пусть будетъ это
годъ покоя земли.

11 בֶּן הַיִּשְׂרְאֵלִית וְאִישׁ הַיִּשְׂרְאֵלִי׃ וַיִּקֹּב בֶּן־הָאִשָּׁה
הַיִּשְׂרְאֵלִית אֶת־הַשֵּׁם וַיְקַלֵּל וַיָּבִיאוּ אֹתוֹ אֶל־מֹשֶׁה וְשֵׁם
12 אִמּוֹ שְׁלֹמִית בַּת־דִּבְרִי לְמַטֵּה־דָן׃ וַיַּנִּיחֻהוּ בַּמִּשְׁמָר
לִפְרֹשׁ לָהֶם עַל־פִּי יְהוָה׃ פ
13 14 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ הוֹצֵא אֶת־הַמְקַלֵּל אֶל־
מִחוּץ לַמַּחֲנֶה וְסָמְכוּ כָל־הַשֹּׁמְעִים אֶת־יְדֵיהֶם עַל־רֹאשׁוֹ
טו וְרָגְמוּ אֹתוֹ כָּל־הָעֵדָה׃ וְאֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תְּדַבֵּר לֵאמֹר
16 אִישׁ אִישׁ כִּי־יְקַלֵּל אֱלֹהָיו וְנָשָׂא חֶטְאוֹ׃ וְנֹקֵב שֵׁם־יְהוָה
מוֹת יוּמָת רָגוֹם יִרְגְּמוּ־בוֹ כָּל־הָעֵדָה כַּגֵּר כָּאֶזְרָח בְּנָקְבוֹ
17 18 שֵׁם יוּמָת׃ וְאִישׁ כִּי יַכֶּה כָּל־נֶפֶשׁ אָדָם מוֹת יוּמָת׃ וּמַכֵּה
19 נֶפֶשׁ־בְּהֵמָה יְשַׁלְּמֶנָּה נֶפֶשׁ תַּחַת נָפֶשׁ׃ וְאִישׁ כִּי־יִתֵּן
כ מוּם בַּעֲמִיתוֹ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה כֵּן יֵעָשֶׂה לּוֹ׃ שֶׁבֶר תַּחַת
שֶׁבֶר עַיִן תַּחַת עַיִן שֵׁן תַּחַת שֵׁן כַּאֲשֶׁר יִתֵּן מוּם בָּאָדָם
21 כֵּן יִנָּתֶן בּוֹ׃ וּמַכֵּה בְהֵמָה יְשַׁלְּמֶנָּה וּמַכֵּה אָדָם יוּמָת׃
22 מִשְׁפַּט אֶחָד יִהְיֶה לָכֶם כַּגֵּר כָּאֶזְרָח יִהְיֶה כִּי אֲנִי
23 יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיּוֹצִיאוּ
אֶת־הַמְקַלֵּל אֶל־מִחוּץ לַמַּחֲנֶה וַיִּרְגְּמוּ אֹתוֹ אָבֶן וּבְנֵי־
יִשְׂרָאֵל עָשׂוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃

CAP. XXV. כה

כה

פ פ פ לב 32

2 א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּהַר סִינַי לֵאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי תָבֹאוּ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲנִי
3 נֹתֵן לָכֶם וְשָׁבְתָה הָאָרֶץ שַׁבָּת לַיהוָה׃ שֵׁשׁ שָׁנִים תִּזְרַע
שָׂדֶךָ וְשֵׁשׁ שָׁנִים תִּזְמֹר כַּרְמֶךָ וְאָסַפְתָּ אֶת־תְּבוּאָתָהּ׃
4 וּבַשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִת שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן יִהְיֶה לָאָרֶץ שַׁבָּת לַיהוָה
ה שָׂדְךָ לֹא תִזְרָע וְכַרְמְךָ לֹא תִזְמֹר׃ אֵת סְפִיחַ קְצִירְךָ
לֹא תִקְצוֹר וְאֶת־עִנְּבֵי נְזִירֶךָ לֹא תִבְצֹר שְׁנַת שַׁבָּתוֹן יִהְיֶה

לארץ

כ״ד v. 10. הבי׳ בסגול   v. 16. קמץ בז״ק   כ״ה v. 4. קמץ בז״ק

6 לָאָרֶץ׃ וְהָיְתָה שַׁבַּת הָאָרֶץ לָכֶם לְאָכְלָה לְךָ וּלְעַבְדְּךָ
7 וְלַאֲמָתֶךָ וְלִשְׂכִירְךָ וּלְתוֹשָׁבְךָ הַגָּרִים עִמָּךְ׃ וְלִבְהֶמְתְּךָ
וְלַחַיָּה אֲשֶׁר בְּאַרְצֶךָ תִּהְיֶה כָל־תְּבוּאָתָהּ לֶאֱכֹל׃ ס
8 וְסָפַרְתָּ לְךָ שֶׁבַע שַׁבְּתֹת שָׁנִים שֶׁבַע שָׁנִים שֶׁבַע פְּעָמִים
וְהָיוּ לְךָ יְמֵי שֶׁבַע שַׁבְּתֹת הַשָּׁנִים תֵּשַׁע וְאַרְבָּעִים שָׁנָה׃
9 וְהַעֲבַרְתָּ שׁוֹפַר תְּרוּעָה בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִעִי בֶּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ
י בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים תַּעֲבִירוּ שׁוֹפָר בְּכָל־אַרְצְכֶם׃ וְקִדַּשְׁתֶּם
אֵת שְׁנַת הַחֲמִשִּׁים שָׁנָה וּקְרָאתֶם דְּרוֹר בָּאָרֶץ לְכָל־
יֹשְׁבֶיהָ יוֹבֵל הִוא תִּהְיֶה לָכֶם וְשַׁבְתֶּם אִישׁ אֶל־אֲחֻזָּתוֹ
11 וְאִישׁ אֶל־מִשְׁפַּחְתּוֹ תָּשֻׁבוּ׃ יוֹבֵל הִוא שְׁנַת הַחֲמִשִּׁים
שָׁנָה תִּהְיֶה לָכֶם לֹא תִזְרָעוּ וְלֹא תִקְצְרוּ אֶת־סְפִיחֶיהָ
12 וְלֹא תִבְצְרוּ אֶת־נְזִרֶיהָ׃ כִּי יוֹבֵל הִוא קֹדֶשׁ תִּהְיֶה לָכֶם
13 מִן־הַשָּׂדֶה תֹּאכְלוּ אֶת־תְּבוּאָתָהּ׃ בִּשְׁנַת הַיּוֹבֵל הַזֹּאת
14 תָּשֻׁבוּ אִישׁ אֶל־אֲחֻזָּתוֹ׃ וְכִי־תִמְכְּרוּ מִמְכָּר לַעֲמִיתֶךָ
טו אוֹ קָנֹה מִיַּד עֲמִיתֶךָ אַל־תּוֹנוּ אִישׁ אֶת־אָחִיו׃ בְּמִסְפַּר
שָׁנִים אַחַר הַיּוֹבֵל תִּקְנֶה מֵאֵת עֲמִיתֶךָ בְּמִסְפַּר שְׁנֵי־
16 תְבוּאֹת יִמְכָּר־לָךְ׃ לְפִי ׀ רֹב הַשָּׁנִים תַּרְבֶּה מִקְנָתוֹ וּלְפִי
מְעֹט הַשָּׁנִים תַּמְעִיט מִקְנָתוֹ כִּי מִסְפַּר תְּבוּאֹת הוּא
17 מֹכֵר לָךְ׃ וְלֹא תוֹנוּ אִישׁ אֶת־עֲמִיתוֹ וְיָרֵאתָ מֵאֱלֹהֶיךָ כִּי
18 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־חֻקֹּתַי וְאֶת־מִשְׁפָּטַי
19 תִּשְׁמְרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וִישַׁבְתֶּם עַל־הָאָרֶץ לָבֶטַח׃ וְנָתְנָה
הָאָרֶץ פִּרְיָהּ וַאֲכַלְתֶּם לָשֹׂבַע וִישַׁבְתֶּם לָבֶטַח עָלֶיהָ׃
כ וְכִי תֹאמְרוּ מַה־נֹּאכַל בַּשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִת הֵן לֹא נִזְרָע
21 וְלֹא נֶאֱסֹף אֶת־תְּבוּאָתֵנוּ׃ וְצִוִּיתִי אֶת־בִּרְכָתִי לָכֶם
בַּשָּׁנָה הַשִּׁשִּׁית וְעָשָׂת אֶת־הַתְּבוּאָה לִשְׁלֹשׁ הַשָּׁנִים׃
22 וּזְרַעְתֶּם אֵת הַשָּׁנָה הַשְּׁמִינִת וַאֲכַלְתֶּם מִן־הַתְּבוּאָה יָשָׁן
עַד ׀ הַשָּׁנָה הַתְּשִׁיעִת עַד־בּוֹא תְּבוּאָתָהּ תֹּאכְלוּ יָשָׁן׃

והארץ

v. 11. קמץ בז״ק   v. 20. קמץ בז״ק

6. И будетъ *это во время* покоя земли вамъ въ пищу, тебѣ, и рабу твоему, и рабѣ твоей, и наемнику твоему, и поселенцу твоему, поселившемуся у тебя;

7. И скоту твоему, и звѣрямъ, которые на землѣ твоей, пусть будутъ всѣ произведенія въ пищу.

8. И насчитай себѣ семь субботнихъ лѣтъ, семь разъ по семи лѣтъ, чтобы было у тебя времени въ семи субботнихъ годахъ сорокъ девять лѣтъ.

9. И вострубивъ трубою въ седьмой мѣсяцъ, въ десятый *день* мѣсяца, въ день очищенія вострубите трубою по всей землѣ вашей.

10. И освятите пятьдесятый годъ, и объявите свободу на землѣ всѣмъ жителямъ ея: пусть будетъ это у васъ юбилей; и возвратитесь каждый во владѣніе свое, и каждый въ свой родъ возвратитесь.

11. Пятьдесятый годъ пусть будетъ у васъ юбилей; не сѣйте и не жните, что само выростетъ на землѣ, и не снимайте ягодъ съ необрѣзанныхъ *лозъ* ея;

12. Потому что это юбилей; священнымъ онъ долженъ быть для васъ; съ поля ѣшьте произведенія ея.

13. Въ юбилейный годъ возвратитесь каждый во владѣніе свое.

14. И если будешь продавать что ближнему твоему, или будешь покупать что у ближняго твоего, не обижайте другъ друга.

15. По разсчету лѣтъ послѣ юбилея покупай у ближняго твоего; по разсчету лѣтъ дохода пусть онъ продаетъ тебѣ.

16. Если много *остается* лѣтъ, умножь цѣну его; а если мало лѣтъ *остается*, уменьши цѣну его; потому что число жатвъ онъ продаетъ тебѣ.

17. И не обижайте одинъ другаго, и бойся Бога твоего; потому что Я Господь, Богъ вашъ.

18. И исполняйте уставы Мои, и соблюдайте законы Мои, и исполняйте ихъ, и будете жить спокойно на землѣ.

19. И будетъ земля давать плодъ свой, и будете ѣсть до сыта, и будете жить спокойно на ней.

20. А если вы скажете: что же намъ ѣсть въ седьмой годъ, когда мы не будемъ ни сѣять, ни собирать произведеній нашихъ?

21. Я пошлю благословеніе Мое на васъ въ шестой годъ, и онъ принесетъ произведеній на три года.

22. И будете сѣять въ осьмой годъ, но ѣсть будете произведенія старыя до девятаго года; пока не поспѣютъ произведенія его, будете ѣсть старое.

23. А земля не должна быть продаваема навсегда; потому что
Моя земля; потому что вы пришельцы и поселенцы у Меня.
24. И по всей землѣ владѣнія вашего дозволяйте выкупъ земли.
25. Если братъ твой обѣднѣетъ и продастъ отъ владѣнія своего;
то придетъ близкій его родственникъ и выкупитъ проданное бра-
томъ его.
26. Если же некому за него выкупить, но самъ онъ будетъ имѣть
достатокъ и найдетъ, сколько нужно на выкупъ;
27. То пусть онъ разсчислитъ годы продажи своей, и возвратитъ
остальное тому, кому онъ продалъ, и вступитъ опять во владѣніе
свое.
28. Если же онъ не въ состояніи будетъ возвратить ему, сколько
нужно; то проданное имъ остается въ рукахъ покупщика до
юбилейнаго года, а въ юбилейный годъ отойдетъ оно, и онъ опять
вступитъ во владѣніе свое.
29. И если кто продастъ жилой домъ въ городѣ, *огражденномъ*
стѣною: то выкупъ его возможенъ до истеченія года отъ продажи
его; въ теченіи года выкупить его можно.
30. Если же не будетъ онъ выкупленъ до конца цѣлаго года; то
домъ, который въ городѣ, имѣющемъ стѣну, остается на всегда у
купившаго его въ роды его, въ юбилей не отойдетъ.
31. А домы въ селеніяхъ, вокругъ которыхъ нѣтъ стѣны, должно
считать наравнѣ съ полемъ земли; выкупать ихъ можно, и въ
юбилей они отходятъ.
32. А города Левитовъ, домы въ городахъ владѣнія ихъ, Леви-
тамъ всегда можно выкупать.
33. Если же кто изъ Левитовъ выкупитъ, то проданный домъ
или городъ владѣнія ихъ въ юбилей отойдетъ; потому что домы
въ городахъ Левитовыхъ владѣніе ихъ среди сыновъ Израилевыхъ,
34. И полей вокругъ городовъ ихъ продавать нельзя, потому что
это вѣчное владѣніе ихъ.
35. Если братъ твой обѣднѣетъ и придетъ въ упадокъ у тебя;
то поддержи его, пришлецъ ли онъ, или поселенецъ, чтобы онъ
жилъ съ тобою.
36. Не бери отъ него роста и прибыли, и бойся Бога твоего,
чтобы жилъ братъ твой съ тобою.
37. Серебра твоего не давай ему въ ростъ, и хлѣба твоего не
отдавай для прибыли.
38. Я Господь, Богъ вашъ, Который вывелъ васъ изъ земли
Египетской, чтобы дать вамъ землю Ханаанскую, чтобы быть
вашимъ Богомъ.
39. Когда обѣднѣетъ у тебя братъ твой и проданъ будетъ тебѣ;
то не налагай на него работы рабской.
40. Какъ наемникъ, какъ поселенецъ онъ долженъ быть у тебя:
до юбилейнаго года пусть служитъ у тебя;
41. А *тогда* пусть отойдетъ онъ отъ тебя, самъ и дѣти его съ

23 וְהָאָרֶץ לֹא תִמָּכֵר לִצְמִתֻת כִּי־לִי הָאָרֶץ כִּי־גֵרִים
24 וְתוֹשָׁבִים אַתֶּם עִמָּדִי׃ וּבְכֹל אֶרֶץ אֲחֻזַּתְכֶם גְּאֻלָּה תִּתְּנוּ
כה לָאָרֶץ׃ ס כִּי־יָמוּךְ אָחִיךָ וּמָכַר מֵאֲחֻזָּתוֹ וּבָא גֹאֲלוֹ
26 הַקָּרֹב אֵלָיו וְגָאַל אֵת מִמְכַּר אָחִיו׃ וְאִישׁ כִּי לֹא יִהְיֶה
27 לּוֹ גֹּאֵל וְהִשִּׂיגָה יָדוֹ וּמָצָא כְּדֵי גְאֻלָּתוֹ׃ וְחִשַּׁב אֶת־
שְׁנֵי מִמְכָּרוֹ וְהֵשִׁיב אֶת־הָעֹדֵף לָאִישׁ אֲשֶׁר מָכַר־לוֹ
28 וְשָׁב לַאֲחֻזָּתוֹ׃ וְאִם לֹא־מָצְאָה יָדוֹ דֵּי הָשִׁיב לוֹ וְהָיָה
מִמְכָּרוֹ בְּיַד הַקֹּנֶה אֹתוֹ עַד שְׁנַת הַיּוֹבֵל וְיָצָא בַּיֹּבֵל וְשָׁב
29 לַאֲחֻזָּתוֹ׃ ס וְאִישׁ כִּי־יִמְכֹּר בֵּית־מוֹשַׁב עִיר חוֹמָה
וְהָיְתָה גְּאֻלָּתוֹ עַד־תֹּם שְׁנַת מִמְכָּרוֹ יָמִים תִּהְיֶה גְאֻלָּתוֹ׃
ל וְאִם לֹא־יִגָּאֵל עַד־מְלֹאת לוֹ שָׁנָה תְמִימָה וְקָם הַבַּיִת
אֲשֶׁר־בָּעִיר אֲשֶׁר־לֹא חֹמָה לַצְּמִיתֻת לַקֹּנֶה אֹתוֹ לְדֹרֹתָיו
31 לֹא יֵצֵא בַּיֹּבֵל׃ וּבָתֵּי הַחֲצֵרִים אֲשֶׁר אֵין־לָהֶם חֹמָה
סָבִיב עַל־שְׂדֵה הָאָרֶץ יֵחָשֵׁב גְּאֻלָּה תִּהְיֶה־לּוֹ וּבַיֹּבֵל
32 יֵצֵא׃ וְעָרֵי הַלְוִיִּם בָּתֵּי עָרֵי אֲחֻזָּתָם גְּאֻלַּת עוֹלָם תִּהְיֶה
33 לַלְוִיִּם׃ וַאֲשֶׁר יִגְאַל מִן־הַלְוִיִּם וְיָצָא מִמְכַּר־בַּיִת וְעִיר
אֲחֻזָּתוֹ בַּיֹּבֵל כִּי בָתֵּי עָרֵי הַלְוִיִּם הִוא אֲחֻזָּתָם בְּתוֹךְ
34 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וּשְׂדֵה מִגְרַשׁ עָרֵיהֶם לֹא יִמָּכֵר כִּי־אֲחֻזַּת
לה עוֹלָם הוּא לָהֶם׃ ס וְכִי־יָמוּךְ אָחִיךָ וּמָטָה יָדוֹ עִמָּךְ
36 וְהֶחֱזַקְתָּ בּוֹ גֵּר וְתוֹשָׁב וָחַי עִמָּךְ׃ אַל־תִּקַּח מֵאִתּוֹ נֶשֶׁךְ
37 וְתַרְבִּית וְיָרֵאתָ מֵאֱלֹהֶיךָ וְחֵי אָחִיךָ עִמָּךְ׃ אֶת־כַּסְפְּךָ
38 לֹא־תִתֵּן לוֹ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית לֹא־תִתֵּן אָכְלֶךָ׃ אֲנִי יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר־הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם לָתֵת לָכֶם
39 אֶת־אֶרֶץ כְּנַעַן לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים׃ ס וְכִי־יָמוּךְ
אָחִיךָ עִמָּךְ וְנִמְכַּר־לָךְ לֹא־תַעֲבֹד בּוֹ עֲבֹדַת עָבֶד׃
מ כְּשָׂכִיר כְּתוֹשָׁב יִהְיֶה עִמָּךְ עַד־שְׁנַת הַיֹּבֵל יַעֲבֹד עִמָּךְ׃
41 וְיָצָא מֵעִמָּךְ הוּא וּבָנָיו עִמּוֹ וְשָׁב אֶל־מִשְׁפַּחְתּוֹ וְאֶל־

אחות

v. 30. לו ק

42 אֲחֻזַּת אֲבֹתָיו יָשׁוּב׃ כִּי־עֲבָדַי הֵם אֲשֶׁר־הוֹצֵאתִי אֹתָם
43 מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם לֹא יִמָּכְרוּ מִמְכֶּרֶת עָבֶד׃ לֹא־תִרְדֶּה בוֹ
44 בְּפָרֶךְ וְיָרֵאתָ מֵאֱלֹהֶיךָ׃ וְעַבְדְּךָ וַאֲמָתְךָ אֲשֶׁר יִהְיוּ־לָךְ
מֵאֵת הַגּוֹיִם אֲשֶׁר סְבִיבֹתֵיכֶם מֵהֶם תִּקְנוּ עֶבֶד וְאָמָה׃
מה וְגַם מִבְּנֵי הַתּוֹשָׁבִים הַגָּרִים עִמָּכֶם מֵהֶם תִּקְנוּ וּמִמִּשְׁפַּחְתָּם
אֲשֶׁר עִמָּכֶם אֲשֶׁר הוֹלִידוּ בְּאַרְצְכֶם וְהָיוּ לָכֶם לַאֲחֻזָּה׃
46 וְהִתְנַחַלְתֶּם אֹתָם לִבְנֵיכֶם אַחֲרֵיכֶם לָרֶשֶׁת אֲחֻזָּה לְעֹלָם
בָּהֶם תַּעֲבֹדוּ וּבְאַחֵיכֶם בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אִישׁ בְּאָחִיו לֹא־
47 תִרְדֶּה בוֹ בְּפָרֶךְ׃ ס וְכִי תַשִּׂיג יַד גֵּר וְתוֹשָׁב עִמָּךְ
וּמָךְ אָחִיךָ עִמּוֹ וְנִמְכַּר לְגֵר תּוֹשָׁב עִמָּךְ אוֹ לְעֵקֶר
48 מִשְׁפַּחַת גֵּר׃ אַחֲרֵי נִמְכַּר גְּאֻלָּה תִּהְיֶה־לּוֹ אֶחָד מֵאֶחָיו
49 יִגְאָלֶנּוּ׃ אוֹ־דֹדוֹ אוֹ בֶן־דֹּדוֹ יִגְאָלֶנּוּ אוֹ־מִשְּׁאֵר בְּשָׂרוֹ
נ מִמִּשְׁפַּחְתּוֹ יִגְאָלֶנּוּ אוֹ־הִשִּׂיגָה יָדוֹ וְנִגְאָל׃ וְחִשַּׁב עִם־
קֹנֵהוּ מִשְּׁנַת הִמָּכְרוֹ לוֹ עַד שְׁנַת הַיֹּבֵל וְהָיָה כֶּסֶף מִמְכָּרוֹ
51 בְּמִסְפַּר שָׁנִים כִּימֵי שָׂכִיר יִהְיֶה עִמּוֹ׃ אִם־עוֹד רַבּוֹת
52 בַּשָּׁנִים לְפִיהֶן יָשִׁיב גְּאֻלָּתוֹ מִכֶּסֶף מִקְנָתוֹ׃ וְאִם־מְעַט
נִשְׁאַר בַּשָּׁנִים עַד־שְׁנַת הַיֹּבֵל וְחִשַּׁב־לוֹ כְּפִי שָׁנָיו יָשִׁיב
53 אֶת־גְּאֻלָּתוֹ׃ כִּשְׂכִיר שָׁנָה בְּשָׁנָה יִהְיֶה עִמּוֹ לֹא־יִרְדֶּנּוּ
54 בְּפֶרֶךְ לְעֵינֶיךָ׃ וְאִם־לֹא יִגָּאֵל בְּאֵלֶּה וְיָצָא בִּשְׁנַת הַיֹּבֵל
נה הוּא וּבָנָיו עִמּוֹ׃ כִּי־לִי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל עֲבָדִים עֲבָדַי הֵם
אֲשֶׁר־הוֹצֵאתִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃

כו CAP. XXVI. כו

א לֹא־תַעֲשׂוּ לָכֶם אֱלִילִם וּפֶסֶל וּמַצֵּבָה לֹא־תָקִימוּ לָכֶם
וְאֶבֶן מַשְׂכִּית לֹא תִתְּנוּ בְּאַרְצְכֶם לְהִשְׁתַּחֲוֹת עָלֶיהָ כִּי
2 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ אֶת־שַׁבְּתֹתַי תִּשְׁמֹרוּ וּמִקְדָּשִׁי תִּירָאוּ
אֲנִי יְהוָה׃

פ פ פ לג 33

3 אִם־בְּחֻקֹּתַי תֵּלֵכוּ וְאֶת־מִצְוֹתַי תִּשְׁמְרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם׃

ונתתי

нимъ, и возвратится въ родъ свой, и во владѣніе отцевъ своихъ вступитъ;
42. Потому что они рабы Мои, которыхъ Я вывелъ изъ земли Египетской; не должно продавать ихъ, какъ рабовъ.
43. Не господствуйте надъ нимъ съ жестокостію, и бойся Бога твоего.
44. А рабъ твой и рабыня твоя, которые могутъ быть у тебя, *должны быть* изъ народовъ, которые вокругъ васъ: отъ нихъ покупайте раба и рабыню.
45. Также и изъ дѣтей поселенцевъ, поселившихся у васъ, можете покупать, и изъ племени ихъ, которое у васъ, которое у нихъ родилось въ землѣ вашей, и они могутъ быть вашею собственностію.
46. И можете передавать ихъ въ наслѣдство и сынамъ вашимъ по себѣ, какъ имѣніе; вѣчно владѣйте ими, какъ рабами. А надъ братьями вашими, сынами Израилевыми, другъ надъ другомъ, не господствуйте съ жестокостію.
47. А если пришлецъ или поселенецъ твой будетъ имѣть достатокъ, братъ же твой предъ нимъ обѣднѣетъ и продастся пришельцу, *или* поселенцу у тебя, или потомству пришельца:
48. То послѣ продажи можно выкупить его; одинъ изъ братьевъ его долженъ выкупить его,
49. Или дядя его, или сынъ дяди его долженъ выкупить его, или кто нибудь изъ родства его, изъ рода его, долженъ выкупить его; или, если будетъ имѣть достатокъ, самъ выкупится.
50. И онъ долженъ разсчитаться съ купившимъ его, отъ того года, когда онъ продалъ себя, до года юбилейнаго, и серебро, за которое онъ продалъ себя, должно отдать ему по числу лѣтъ; какъ временный наемникъ онъ долженъ быть у него.
51. Если еще много *остается* лѣтъ, то по мѣрѣ ихъ онъ долженъ отдать въ выкупъ за себя изъ серебра, за которое онъ купленъ.
52. Если же мало остается лѣтъ до юбилейнаго года, то онъ долженъ сосчитать, *и* по мѣрѣ лѣтъ отдать за себя выкупъ.
53. Онъ долженъ быть у него, какъ наемникъ, во всѣ годы, онъ не долженъ господствовать надъ нимъ съ жестокостію въ глазахъ твоихъ.
54. Если же онъ не выкупится такимъ образомъ, то отойдетъ въ юбилейный годъ самъ и дѣти его съ нимъ;
55. Потому что Мои рабы сыны Израилевы, Мои рабы они, которыхъ Я вывелъ изъ земли Египетской. Я Господь Богъ вашъ.

ГЛАВА 26.

Не дѣлайте себѣ кумировъ и изваяній, и столповъ не ставьте у себя, и камней съ изображеніями не кладите въ землѣ вашей, чтобы кланяться на нихъ: потому что Я Господь, Богъ вашъ.
2. Субботы Мои соблюдайте и предъ святилищемъ Моимъ благоговѣйте: Я Господь.
3. Если по уставамъ Моимъ будете поступать вы, и заповѣди Мои будете соблюдать и исполнять ихъ;

4. То Я дамъ вамъ дожди въ свое время, и дастъ земля произведеніе свое, и дерева полевыя дадутъ плодъ свой.

5. И молотьба *хлѣба* будетъ достигать у васъ собиранія винограда, собираніе винограда будетъ достигать посѣва, и будете ѣсть хлѣбъ свой досыта, и будете жить безопасно на землѣ вашей.

6. И пошлю миръ на землю, и ляжете, и не будетъ устрашающаго, и сгоню лютыхъ звѣрей съ земли, и мечъ не пройдетъ по землѣ вашей.

7. И будете прогонять враговъ вашихъ, и падутъ предъ вами отъ меча.

8. Пятеро изъ васъ прогонятъ сто, и сто изъ васъ прогонятъ тьму, и падутъ враги ваши предъ вами отъ меча.

9. И призрю на васъ, и плодородными сдѣлаю васъ, и размножу васъ, и буду твердъ въ завѣтѣ Моемъ съ вами.

10. И будете ѣсть старое прошлогоднее, и вынесете старое, ради новаго.

11. И поставлю обиталище Мое среди васъ, и душа Моя не возгнушается вами.

12. И буду ходить среди васъ, и буду вашимъ Богомъ, а вы будете Моимъ народомъ.

13. Я Господь, Богъ вашъ, Который вывелъ васъ изъ земли Египетской, чтобы вы не были тамъ рабами, и сокрушилъ узы ярма вашего, и повелъ васъ съ поднятою головою.

14. Если же не послушаете Меня, и не будете исполнять всѣхъ этихъ заповѣдей,

15. И если презрите Мои уставы, и если душа ваша возгнушается Моими законами, такъ что вы не будете исполнять всѣхъ заповѣдей Моихъ, нарушивъ завѣтъ Мой;

16. То и Я поступлю съ вами такъ: пошлю на васъ ужасъ, чахлость и горячку, отъ которыхъ истомятся глаза и измучится душа, и будете сѣять сѣмена ваши напрасно, и съѣдятъ ихъ враги ваши.

17. И обращу лице Мое на васъ, и падете предъ врагами вашими, и будутъ господствовать надъ вами непріятели ваши, и побѣжите, когда никто не гонится за вами.

18. Если и при всемъ томъ не послушаете Меня: то Я всемеро увеличу наказаніе за грѣхи ваши;

19. И сломлю гордое упорство ваше, и небо ваше сдѣлаю, какъ желѣзо, и землю вашу, какъ мѣдь;

20. И напрасно будетъ истощаться сила ваша, и земля ваша не дастъ произрастеній своихъ, и дерева земли не дадутъ плодовъ своихъ.

21. Если же *и послѣ этого* пойдете противъ Меня и не захотите слушать Меня; то Я прибавлю вамъ ударовъ всемеро по грѣхамъ вашимъ.

22. Пошлю на васъ звѣрей полевыхъ, которые лишатъ васъ

4 וְנָתַתִּי גִשְׁמֵיכֶם בְּעִתָּם וְנָתְנָה הָאָרֶץ יְבוּלָהּ וְעֵץ הַשָּׂדֶה
ה יִתֵּן פִּרְיוֹ׃ וְהִשִּׂיג לָכֶם דַּיִשׁ אֶת־בָּצִיר וּבָצִיר יַשִּׂיג אֶת־
זָרַע וַאֲכַלְתֶּם לַחְמְכֶם לָשֹׂבַע וִישַׁבְתֶּם לָבֶטַח בְּאַרְצְכֶם׃
6 וְנָתַתִּי שָׁלוֹם בָּאָרֶץ וּשְׁכַבְתֶּם וְאֵין מַחֲרִיד וְהִשְׁבַּתִּי חַיָּה
7 רָעָה מִן־הָאָרֶץ וְחֶרֶב לֹא־תַעֲבֹר בְּאַרְצְכֶם׃ וּרְדַפְתֶּם
8 אֶת־אֹיְבֵיכֶם וְנָפְלוּ לִפְנֵיכֶם לֶחָרֶב׃ וְרָדְפוּ מִכֶּם חֲמִשָּׁה
מֵאָה וּמֵאָה מִכֶּם רְבָבָה יִרְדֹּפוּ וְנָפְלוּ אֹיְבֵיכֶם לִפְנֵיכֶם
9 לֶחָרֶב׃ וּפָנִיתִי אֲלֵיכֶם וְהִפְרֵיתִי אֶתְכֶם וְהִרְבֵּיתִי אֶתְכֶם
י וַהֲקִימֹתִי אֶת־בְּרִיתִי אִתְּכֶם׃ וַאֲכַלְתֶּם יָשָׁן נוֹשָׁן וְיָשָׁן
11 מִפְּנֵי חָדָשׁ תּוֹצִיאוּ׃ וְנָתַתִּי מִשְׁכָּנִי בְּתוֹכְכֶם וְלֹא־תִגְעַל
12 נַפְשִׁי אֶתְכֶם׃ וְהִתְהַלַּכְתִּי בְּתוֹכְכֶם וְהָיִיתִי לָכֶם לֵאלֹהִים
13 וְאַתֶּם תִּהְיוּ־לִי לְעָם׃ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי
אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִהְיֹת לָהֶם עֲבָדִים וָאֶשְׁבֹּר מֹטֹת
עֻלְּכֶם וָאוֹלֵךְ אֶתְכֶם קוֹמְמִיּוּת׃ פ
14 וְאִם־לֹא תִשְׁמְעוּ לִי וְלֹא תַעֲשׂוּ אֵת כָּל־הַמִּצְוֹת הָאֵלֶּה׃
טו וְאִם־בְּחֻקֹּתַי תִּמְאָסוּ וְאִם אֶת־מִשְׁפָּטַי תִּגְעַל נַפְשְׁכֶם
16 לְבִלְתִּי עֲשׂוֹת אֶת־כָּל־מִצְוֹתַי לְהַפְרְכֶם אֶת־בְּרִיתִי׃ אַף־
אֲנִי אֶעֱשֶׂה־זֹּאת לָכֶם וְהִפְקַדְתִּי עֲלֵיכֶם בֶּהָלָה אֶת־
הַשַּׁחֶפֶת וְאֶת־הַקַּדַּחַת מְכַלּוֹת עֵינַיִם וּמְדִיבֹת נָפֶשׁ וּזְרַעְתֶּם
17 לָרִיק זַרְעֲכֶם וַאֲכָלֻהוּ אֹיְבֵיכֶם׃ וְנָתַתִּי פָנַי בָּכֶם וְנִגַּפְתֶּם
לִפְנֵי אֹיְבֵיכֶם וְרָדוּ בָכֶם שֹׂנְאֵיכֶם וְנַסְתֶּם וְאֵין־רֹדֵף
18 אֶתְכֶם׃ וְאִם־עַד־אֵלֶּה לֹא תִשְׁמְעוּ לִי וְיָסַפְתִּי לְיַסְּרָה
19 אֶתְכֶם שֶׁבַע עַל־חַטֹּאתֵיכֶם׃ וְשָׁבַרְתִּי אֶת־גְּאוֹן עֻזְּכֶם
כ וְנָתַתִּי אֶת־שְׁמֵיכֶם כַּבַּרְזֶל וְאֶת־אַרְצְכֶם כַּנְּחֻשָׁה׃ וְתַם
לָרִיק כֹּחֲכֶם וְלֹא־תִתֵּן אַרְצְכֶם אֶת־יְבוּלָהּ וְעֵץ הָאָרֶץ לֹא
21 יִתֵּן פִּרְיוֹ׃ וְאִם־תֵּלְכוּ עִמִּי קֶרִי וְלֹא תֹאבוּ לִשְׁמֹעַ לִי
22 וְיָסַפְתִּי עֲלֵיכֶם מַכָּה שֶׁבַע כְּחַטֹּאתֵיכֶם׃ וְהִשְׁלַחְתִּי בָכֶם

v. 16. קָמֵץ בס״ק

אֶת־חַיַּת הַשָּׂדֶה וְשִׁכְּלָה אֶתְכֶם וְהִכְרִיתָה אֶת־בְּהֶמְתְּכֶם
23 וְהִמְעִיטָה אֶתְכֶם וְנָשַׁמּוּ דַּרְכֵיכֶם׃ וְאִם־בְּאֵלֶּה לֹא תִוָּסְרוּ
24 לִי וַהֲלַכְתֶּם עִמִּי קֶרִי׃ וְהָלַכְתִּי אַף־אֲנִי עִמָּכֶם בְּקֶרִי
כה וְהִכֵּיתִי אֶתְכֶם גַּם־אָנִי שֶׁבַע עַל־חַטֹּאתֵיכֶם׃ וְהֵבֵאתִי
עֲלֵיכֶם חֶרֶב נֹקֶמֶת נְקַם־בְּרִית וְנֶאֱסַפְתֶּם אֶל־עָרֵיכֶם
26 וְשִׁלַּחְתִּי דֶבֶר בְּתוֹכְכֶם וְנִתַּתֶּם בְּיַד־אוֹיֵב׃ בְּשִׁבְרִי לָכֶם
מַטֵּה־לֶחֶם וְאָפוּ עֶשֶׂר נָשִׁים לַחְמְכֶם בְּתַנּוּר אֶחָד וְהֵשִׁיבוּ
27 לַחְמְכֶם בַּמִּשְׁקָל וַאֲכַלְתֶּם וְלֹא תִשְׂבָּעוּ׃ ס וְאִם־
28 בְּזֹאת לֹא תִשְׁמְעוּ לִי וַהֲלַכְתֶּם עִמִּי בְּקֶרִי׃ וְהָלַכְתִּי
עִמָּכֶם בַּחֲמַת־קֶרִי וְיִסַּרְתִּי אֶתְכֶם אַף־אָנִי שֶׁבַע עַל־
29 חַטֹּאתֵיכֶם׃ וַאֲכַלְתֶּם בְּשַׂר בְּנֵיכֶם וּבְשַׂר בְּנֹתֵיכֶם תֹּאכֵלוּ׃
ל וְהִשְׁמַדְתִּי אֶת־בָּמֹתֵיכֶם וְהִכְרַתִּי אֶת־חַמָּנֵיכֶם וְנָתַתִּי אֶת־
31 פִּגְרֵיכֶם עַל־פִּגְרֵי גִּלּוּלֵיכֶם וְגָעֲלָה נַפְשִׁי אֶתְכֶם׃ וְנָתַתִּי
אֶת־עָרֵיכֶם חָרְבָּה וַהֲשִׁמּוֹתִי אֶת־מִקְדְּשֵׁיכֶם וְלֹא אָרִיחַ
32 בְּרֵיחַ נִיחֹחֲכֶם׃ וַהֲשִׁמֹּתִי אֲנִי אֶת־הָאָרֶץ וְשָׁמְמוּ עָלֶיהָ
33 אֹיְבֵיכֶם הַיֹּשְׁבִים בָּהּ׃ וְאֶתְכֶם אֱזָרֶה בַגּוֹיִם וַהֲרִיקֹתִי
אַחֲרֵיכֶם חָרֶב וְהָיְתָה אַרְצְכֶם שְׁמָמָה וְעָרֵיכֶם יִהְיוּ חָרְבָּה׃
34 אָז תִּרְצֶה הָאָרֶץ אֶת־שַׁבְּתֹתֶיהָ כֹּל יְמֵי הֳשַׁמָּה וְאַתֶּם
בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיכֶם אָז תִּשְׁבַּת הָאָרֶץ וְהִרְצָת אֶת־שַׁבְּתֹתֶיהָ׃
לה כָּל־יְמֵי הָשַּׁמָּה תִּשְׁבֹּת אֵת אֲשֶׁר לֹא־שָׁבְתָה בְּשַׁבְּתֹתֵיכֶם
36 בְּשִׁבְתְּכֶם עָלֶיהָ׃ וְהַנִּשְׁאָרִים בָּכֶם וְהֵבֵאתִי מֹרֶךְ בִּלְבָבָם
בְּאַרְצֹת אֹיְבֵיהֶם וְרָדַף אֹתָם קוֹל עָלֶה נִדָּף וְנָסוּ מְנֻסַת־
37 חֶרֶב וְנָפְלוּ וְאֵין רֹדֵף׃ וְכָשְׁלוּ אִישׁ־בְּאָחִיו כְּמִפְּנֵי־חֶרֶב
38 וְרֹדֵף אָיִן וְלֹא־תִהְיֶה לָכֶם תְּקוּמָה לִפְנֵי אֹיְבֵיכֶם׃ וַאֲבַדְתֶּם
39 בַּגּוֹיִם וְאָכְלָה אֶתְכֶם אֶרֶץ אֹיְבֵיכֶם׃ וְהַנִּשְׁאָרִים בָּכֶם
יִמַּקּוּ בַּעֲוֺנָם בְּאַרְצֹת אֹיְבֵיכֶם וְאַף בַּעֲוֺנֹת אֲבֹתָם אִתָּם
מ יִמָּקּוּ׃ וְהִתְוַדּוּ אֶת־עֲוֺנָם וְאֶת־עֲוֺן אֲבֹתָם בְּמַעֲלָם אֲשֶׁר
41 מָעֲלוּ־בִי וְאַף אֲשֶׁר־הָלְכוּ עִמִּי בְּקֶרִי׃ אַף־אֲנִי אֵלֵךְ עִמָּם

בקרי

дѣтей, и истребятъ скотъ вашъ, и васъ уменьшатъ, такъ что опустѣютъ дороги ваши.

23. Если и этимъ не исправитесь и пойдете противъ Меня:

24. То и Я пойду противъ васъ, и поражу васъ всемеро за грѣхи ваши.

25. И наведу на васъ мстительный мечъ въ отмщеніе за завѣтъ, такъ что вы принуждены будете собираться въ города ваши, и пошлю на васъ язву, и преданы будете въ руки врага,

26. Когда истреблю у васъ опору, хлѣбъ, такъ что десять женщинъ будутъ печь хлѣбъ вашъ въ одной печи, и будутъ возвращать хлѣбъ вашъ вѣсомъ, и вы будете ѣсть и не насытитесь.

27. Если же и при этомъ не послушаете Меня и пойдете противъ Меня;

28. То и Я съ яростію пойду противъ васъ, и накажу васъ всемеро за грѣхи ваши,

29. И будете ѣсть плоть сыновъ вашихъ, и плоть дочерей вашихъ будете ѣсть.

30. И разорю высоты ваши, и разрушу столбы ваши, *посвященные* солнцу, и повергну трупы ваши на обломкахъ идоловъ вашихъ, и возгнушается душа Моя вами.

31. И сдѣлаю города ваши пустынею, и опустошу святилища ваши, и не буду обонять пріятнаго благоуханія *жертвъ* вашихъ.

32. И опустошу землю, такъ что изумятся о ней враги ваши, поселившіеся на ней.

33. А васъ разсѣю между народами, и обнажу въ слѣдъ вашъ мечъ, и будетъ земля ваша пуста и города ваши будутъ разрушены.

34. Тогда удовлетворитъ земля за субботы свои во всѣ дни запустѣнія своего; когда вы будете въ землѣ враговъ вашихъ, тогда будетъ покоиться земля и удовлетворитъ себя за субботы свои.

35. Во всѣ дни запустѣнія будетъ она покоиться, сколько не покоилась въ субботы ваши, когда вы жили на ней.

36. И оставшимся изъ васъ пошлю въ сердца робость въ землѣ враговъ ихъ, и погонитъ ихъ шумъ колеблющаго листа, и побѣгутъ они, какъ отъ меча, и падутъ, когда никто не преслѣдуетъ;

37. И споткнутся другъ на друга, какъ отъ меча, между тѣмъ какъ никто не преслѣдуетъ, и не будетъ у васъ силы противостоять врагамъ вашимъ.

38. И погибнете между народами, и пожретъ васъ земля враговъ вашихъ.

39. А оставшіеся изъ васъ исчахнутъ за свои беззаконія въ земляхъ враговъ вашихъ, и за беззаконія отцевъ своихъ исчахнутъ.

40. Тогда признаются они въ беззаконіи своемъ и въ беззаконіи отцевъ своихъ, какъ они совершали преступленія противъ Меня и шли противъ Меня,

41. *За что* и Я шелъ противъ нихъ и ввелъ ихъ въ землю враговъ

ихъ; а если тогда покорится сердце ихъ необрѣзанное, тогда удовлетворятъ они за беззаконія свои.

42. И Я вспомню завѣтъ Мой съ Іаковомъ, и завѣтъ Мой съ Исаакомъ, и завѣтъ Мой съ Авраамомъ вспомню, и землю вспомню.

43. И земля оставлена будетъ ими, и будетъ удовлетворять за субботы свои, опустѣвъ отъ нихъ, и они будутъ удовлетворять за свое беззаконіе, за то именно, что презирали законы Мои и душа ихъ гнушалась уставами Моими;

44. И однако, когда они будутъ въ землѣ враговъ своихъ, Я не презрю ихъ и не возгнушаюсь ими до того, чтобъ истребить ихъ, чтобы разрушить завѣтъ Мой съ ними; потому что Я Господь, Богъ ихъ;

45. Вспомню для нихъ завѣтъ съ предками, которыхъ вывелъ Я изъ земли Египетской предъ глазами народовъ, чтобъ быть ихъ Богомъ: Я Господь.

46. Вотъ уставы, и опредѣленія, и законы, которые поставилъ Господь между Собою и между сынами Израилевыми на горѣ Синаѣ чрезъ Моисея.

ГЛАВА 27.

И сказалъ Господь Моисею, говоря:

2. Объяви сынамъ Израилевымъ, и скажи имъ: если кто даетъ обѣтъ *посвятить* душу, по оцѣнкѣ твоей, Господу;

3. То оцѣнка твоя должна быть: за мужчину отъ двадцати лѣтъ до шестидесяти должна быть оцѣнка твоя пятьдесятъ сиклей серебряныхъ, по сиклю священному.

4. А если это женщина, то оцѣнка твоя должна быть тридцать сиклей.

5. Если же отъ пяти лѣтъ до двадцати; то оцѣнка твоя мужчинъ должна быть двадцать сиклей, а женщинѣ десять сиклей.

6. А если отъ одного мѣсяца до пяти лѣтъ; то должна быть оцѣнка твоя за мужчину пять сиклей серебра, а за женщину оцѣнка твоя три сикля серебра.

7. А если отъ шестидесяти лѣтъ и выше; то, если мужчина, оцѣнка твоя должна быть пятнадцать сиклей, а за женщину десять сиклей.

8. Если же онъ не въ силахъ *дать* по оцѣнкѣ твоей: то пусть поставятъ его предъ священникомъ, и священникъ оцѣнитъ его; соразмѣрно съ состояніемъ давшаго обѣтъ пусть оцѣнитъ его священникъ.

9. Если же *то будетъ* скотъ изъ тѣхъ, которыхъ приносятъ въ жертву Господу; то все, что̀ дано Господу, должно быть свято.

10. Не должно вымѣнивать его и замѣнять его, хорошій худымъ,

בְּקֶרִי וְהֵבֵאתִי אֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם אוֹ־אָז יִכָּנַע לְבָבָם
42 הֶעָרֵל וְאָז יִרְצוּ אֶת־עֲוֺנָם׃ וְזָכַרְתִּי אֶת־בְּרִיתִי יַעֲקוֹב
וְאַף אֶת־בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת־בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר
43 וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר׃ וְהָאָרֶץ תֵּעָזֵב מֵהֶם וְתִרֶץ אֶת־שַׁבְּתֹתֶיהָ
בָּהְשַׁמָּה מֵהֶם וְהֵם יִרְצוּ אֶת־עֲוֺנָם יַעַן וּבְיַעַן בְּמִשְׁפָּטַי
44 מָאָסוּ וְאֶת־חֻקֹּתַי גָּעֲלָה נַפְשָׁם׃ וְאַף גַּם־זֹאת בִּהְיוֹתָם
בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם לֹא־מְאַסְתִּים וְלֹא־גְעַלְתִּים לְכַלֹּתָם לְהָפֵר
מה בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם׃ וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית
רִאשֹׁנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי־אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם
46 לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה׃ אֵלֶּה הַחֻקִּים וְהַמִּשְׁפָּטִים
וְהַתּוֹרֹת אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה בֵּינוֹ וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּהַר סִינַי
בְּיַד־מֹשֶׁה׃ פ

כז
Cap. XXVII. כז

א 2 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אִישׁ כִּי יַפְלִא נֶדֶר בְּעֶרְכְּךָ נְפָשֹׁת לַיהוָה׃
3 וְהָיָה עֶרְכְּךָ הַזָּכָר מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְעַד בֶּן־שִׁשִּׁים שָׁנָה
4 וְהָיָה עֶרְכְּךָ חֲמִשִּׁים שֶׁקֶל כֶּסֶף בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ׃ וְאִם־
ה נְקֵבָה הִוא וְהָיָה עֶרְכְּךָ שְׁלֹשִׁים שָׁקֶל׃ וְאִם מִבֶּן־חָמֵשׁ
שָׁנִים וְעַד בֶּן־עֶשְׂרִים שָׁנָה וְהָיָה עֶרְכְּךָ הַזָּכָר עֶשְׂרִים
6 שְׁקָלִים וְלַנְּקֵבָה עֲשֶׂרֶת שְׁקָלִים׃ וְאִם מִבֶּן־חֹדֶשׁ וְעַד
בֶּן־חָמֵשׁ שָׁנִים וְהָיָה עֶרְכְּךָ הַזָּכָר חֲמִשָּׁה שְׁקָלִים כֶּסֶף
7 וְלַנְּקֵבָה עֶרְכְּךָ שְׁלֹשֶׁת שְׁקָלִים כָּסֶף׃ וְאִם מִבֶּן־שִׁשִּׁים
שָׁנָה וָמַעְלָה אִם־זָכָר וְהָיָה עֶרְכְּךָ חֲמִשָּׁה עָשָׂר שָׁקֶל
8 וְלַנְּקֵבָה עֲשָׂרָה שְׁקָלִים׃ וְאִם־מָךְ הוּא מֵעֶרְכֶּךָ וְהֶעֱמִידוֹ
לִפְנֵי הַכֹּהֵן וְהֶעֱרִיךְ אֹתוֹ הַכֹּהֵן עַל־פִּי אֲשֶׁר תַּשִּׂיג יַד הַנֹּדֵר
9 יַעֲרִיכֶנּוּ הַכֹּהֵן׃ ס וְאִם־בְּהֵמָה אֲשֶׁר יַקְרִיבוּ מִמֶּנָּה
י קָרְבָּן לַיהוָה כֹּל אֲשֶׁר יִתֵּן מִמֶּנּוּ לַיהוָה יִהְיֶה־קֹּדֶשׁ׃ לֹא

יחליפנו

כו v. 42. מלא ו — v. 43. קמץ בז״ק — כז v. 9. סבירין ממנה

יַחֲלִיפֶנּוּ וְלֹא־יָמִיר אֹתוֹ טוֹב בְּרָע אוֹ־רַע בְּטוֹב וְאִם־הָמֵר
יָמִיר בְּהֵמָה בִּבְהֵמָה וְהָיָה־הוּא וּתְמוּרָתוֹ יִהְיֶה־קֹּדֶשׁ׃
11 וְאִם כָּל־בְּהֵמָה טְמֵאָה אֲשֶׁר לֹא־יַקְרִיבוּ מִמֶּנָּה קָרְבָּן
12 לַיהוָה וְהֶעֱמִיד אֶת־הַבְּהֵמָה לִפְנֵי הַכֹּהֵן׃ וְהֶעֱרִיךְ הַכֹּהֵן
13 אֹתָהּ בֵּין טוֹב וּבֵין רָע כְּעֶרְכְּךָ הַכֹּהֵן כֵּן יִהְיֶה׃ וְאִם־
14 גָּאֹל יִגְאָלֶנָּה וְיָסַף חֲמִישִׁתוֹ עַל־עֶרְכֶּךָ׃ וְאִישׁ כִּי־יַקְדִּשׁ
אֶת־בֵּיתוֹ קֹדֶשׁ לַיהוָה וְהֶעֱרִיכוֹ הַכֹּהֵן בֵּין טוֹב וּבֵין רָע
טו כַּאֲשֶׁר יַעֲרִיךְ אֹתוֹ הַכֹּהֵן כֵּן יָקוּם׃ וְאִם־הַמַּקְדִּישׁ יִגְאַל
16 אֶת־בֵּיתוֹ וְיָסַף חֲמִישִׁית כֶּסֶף־עֶרְכְּךָ עָלָיו וְהָיָה לוֹ׃ וְאִם
מִשְּׂדֵה אֲחֻזָּתוֹ יַקְדִּישׁ אִישׁ לַיהוָה וְהָיָה עֶרְכְּךָ לְפִי זַרְעוֹ
17 זֶרַע חֹמֶר שְׂעֹרִים בַּחֲמִשִּׁים שֶׁקֶל כָּסֶף׃ אִם־מִשְּׁנַת
18 הַיֹּבֵל יַקְדִּישׁ שָׂדֵהוּ כְּעֶרְכְּךָ יָקוּם׃ וְאִם־אַחַר הַיֹּבֵל
יַקְדִּישׁ שָׂדֵהוּ וְחִשַּׁב־לוֹ הַכֹּהֵן אֶת־הַכֶּסֶף עַל־פִּי הַשָּׁנִים
19 הַנּוֹתָרֹת עַד שְׁנַת הַיֹּבֵל וְנִגְרַע מֵעֶרְכֶּךָ׃ וְאִם־גָּאֹל יִגְאַל
אֶת־הַשָּׂדֶה הַמַּקְדִּישׁ אֹתוֹ וְיָסַף חֲמִשִׁית כֶּסֶף־עֶרְכְּךָ עָלָיו
כ וְקָם לוֹ׃ וְאִם־לֹא יִגְאַל אֶת־הַשָּׂדֶה וְאִם־מָכַר אֶת־הַשָּׂדֶה
21 לְאִישׁ אַחֵר לֹא־יִגָּאֵל עוֹד׃ וְהָיָה הַשָּׂדֶה בְּצֵאתוֹ בַיֹּבֵל
22 קֹדֶשׁ לַיהוָה כִּשְׂדֵה הַחֵרֶם לַכֹּהֵן תִּהְיֶה אֲחֻזָּתוֹ׃ וְאִם
אֶת־שְׂדֵה מִקְנָתוֹ אֲשֶׁר לֹא מִשְּׂדֵה אֲחֻזָּתוֹ יַקְדִּישׁ לַיהוָה׃
23 וְחִשַּׁב־לוֹ הַכֹּהֵן אֵת מִכְסַת הָעֶרְכְּךָ עַד שְׁנַת הַיֹּבֵל וְנָתַן
24 אֶת־הָעֶרְכְּךָ בַּיּוֹם הַהוּא קֹדֶשׁ לַיהוָה׃ בִּשְׁנַת הַיּוֹבֵל יָשׁוּב
כה הַשָּׂדֶה לַאֲשֶׁר קָנָהוּ מֵאִתּוֹ לַאֲשֶׁר־לוֹ אֲחֻזַּת הָאָרֶץ׃ וְכָל־
עֶרְכְּךָ יִהְיֶה בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ עֶשְׂרִים גֵּרָה יִהְיֶה הַשָּׁקֶל׃
26 אַךְ־בְּכוֹר אֲשֶׁר יְבֻכַּר לַיהוָה בִּבְהֵמָה לֹא־יַקְדִּישׁ אִישׁ
27 אֹתוֹ אִם־שׁוֹר אִם־שֶׂה לַיהוָה הוּא׃ וְאִם בַּבְּהֵמָה הַטְּמֵאָה
וּפָדָה בְעֶרְכֶּךָ וְיָסַף חֲמִשִׁתוֹ עָלָיו וְאִם־לֹא יִגָּאֵל וְנִמְכַּר
28 בְּעֶרְכֶּךָ׃ אַךְ כָּל־חֵרֶם אֲשֶׁר יַחֲרִם אִישׁ לַיהוָה מִכָּל־

אשר

v. 10. קמץ בטרחא

или худой хорошимъ; если же станетъ кто замѣнять скотъ скотомъ, то и онъ, и замѣнъ его будетъ святынею.

11. Если же *то будетъ* какой нибудь скотъ нечистый изъ тѣхъ, которыхъ не приносятъ въ жертву Господу: то должно поставить скотъ предъ священникомъ;

12. И священникъ оцѣнитъ его, хорошъ ли онъ, или худъ; какъ оцѣнитъ священникъ, такъ и должно быть.

13. Если же онъ захочетъ выкупить его; то пусть прибавитъ пятую долю къ оцѣнкѣ твоей.

14. Если кто посвящаетъ домъ свой въ святыню Господу; то священникъ долженъ оцѣнить его, хорошъ ли онъ, или худъ; какъ оцѣнитъ его священникъ, такъ и состоится.

15. Если же посвятившій захочетъ выкупить домъ свой; то пусть прибавитъ пятую часть серебра оцѣнки твоей, и тогда будетъ его.

16. Если же изъ поля наслѣдства своего посвятитъ кто Господу; то оцѣнка твоя должна быть по мѣрѣ посѣва: за посѣвъ хомера ячменя пятьдесятъ сиклей серебра.

17. Если отъ юбилейнаго года посвящаютъ поле свое, то по оцѣнкѣ твоей должно состояться.

18. Если же послѣ юбилея посвящаетъ кто поле свое; то священникъ долженъ разсчитать серебро по мѣрѣ лѣтъ, оставшихся до юбилейнаго года, и должно убавить изъ оцѣнки твоей.

19. А если захочетъ выкупить поле посвятившій его; то пусть онъ прибавитъ пятую часть серебра оцѣнки твоей, и оно останется за нимъ.

20. Если же онъ не выкупитъ поля и будетъ продано поле другому человѣку; то уже нельзя выкупить.

21. И поле то, когда оно въ юбилей отойдетъ, будетъ святынею Господу, какъ поле обреченное: священнику достанется оно во владѣніе.

22. А если кто посвятитъ Господу поле купленное имъ, которое не изъ полей его наслѣдства;

23. То священникъ долженъ разсчитать ему количество оцѣнки до юбилейнаго года, и долженъ онъ будетъ отдать по оцѣнкѣ въ тотъ же день, *какъ* святыню Господню.

24. Въ юбилейный годъ поле перейдетъ опять къ тому, у кого куплено, кому принадлежитъ владѣніе той земли.

25. Всякая же оцѣнка твоя должна быть по сиклю священному: двадцать геръ должно быть въ сиклѣ.

26. Только первенца изъ скота, который по первенству принадлежитъ Господу, не долженъ никто посвящать; волъ ли то, или мелкій скотъ, Господни они.

27. Если же скотъ нечистый, то должно выкупить по оцѣнкѣ твоей и приложить къ тому пятую часть; если не выкупятъ, то должно продать по оцѣнкѣ твоей.

28. Только все обреченное, что̀ обрекъ человѣкъ Господу изъ

своей собственности, человѣка ли, скотину ли, поле ли своего владѣнія, не продается и не выкупается. Все обреченное есть великая святыня Господня.
29. Все обреченное, чтò обречено отъ людей, не выкупается; онъ долженъ быть умерщвленъ.
30. И всякая десятая часть *произведеній* земли, изъ посѣяннаго на землѣ, изъ плодовъ дерева *принадлежитъ* Господу: *это* святыня Господня.
31. Если же кто захочетъ выкупить десятину свою, то пусть приложитъ къ *цѣнѣ* ея пятую долю.
32. И всякую десятину изъ крупнаго и мелкаго скота, изъ всего, чтò проходитъ подъ жезломъ десятое, должно посвящать Господу.
33. Но должно разбирать, хорошее ли то, или худое, и не должно замѣнять его; если же кто замѣнитъ его, то и само оно и замѣнъ его будетъ святынею, и не можетъ быть выкуплено.
34. Вотъ заповѣди, которыя заповѣдалъ Господь Моисею для сыновъ Израилевыхъ на горѣ Синаѣ.

אֲשֶׁר־ל֗וֹ מֵאָדָ֣ם וּבְהֵמָה֮ וּמִשְּׂדֵ֣ה אֲחֻזָּתוֹ֒ לֹ֥א יִמָּכֵ֖ר וְלֹ֣א
29 יִגָּאֵ֑ל כָּל־חֵ֕רֶם קֹֽדֶשׁ־קָֽדָשִׁ֥ים ה֖וּא לַיהוָֽה׃ כָּל־חֵ֗רֶם אֲשֶׁ֧ר
ל יָֽחֳרַ֛ם מִן־הָֽאָדָ֖ם לֹ֣א יִפָּדֶ֑ה מ֖וֹת יוּמָֽת׃ וְכָל־מַעְשַׂ֨ר הָאָ֜רֶץ
31 מִזֶּ֤רַע הָאָ֨רֶץ֙ מִפְּרִ֣י הָעֵ֔ץ לַיהוָ֖ה ה֑וּא קֹ֖דֶשׁ לַיהוָֽה׃ וְאִם־
32 גָּאֹ֥ל יִגְאַ֛ל אִ֖ישׁ מִמַּֽעַשְׂר֑וֹ חֲמִשִׁית֖וֹ יֹסֵ֥ף עָלָֽיו׃ וְכָל־מַעְשַׂ֤ר
בָּקָר֙ וָצֹ֔אן כֹּ֥ל אֲשֶׁר־יַעֲבֹ֖ר תַּ֣חַת הַשָּׁ֑בֶט הָֽעֲשִׂירִ֕י יִֽהְיֶה־
33 קֹּ֖דֶשׁ לַיהוָֽה׃ לֹ֧א יְבַקֵּ֛ר בֵּֽין־ט֥וֹב לָרַ֖ע וְלֹ֣א יְמִירֶ֑נּוּ וְאִם־
הָמֵ֣ר יְמִירֶ֔נּוּ וְהָֽיָה־ה֥וּא וּתְמוּרָת֛וֹ יִֽהְיֶה־קֹּ֖דֶשׁ לֹ֥א יִגָּאֵֽל׃
34 אֵ֣לֶּה הַמִּצְוֺ֗ת אֲשֶׁ֨ר צִוָּ֧ה יְהוָ֛ה אֶת־מֹשֶׁ֖ה אֶל־בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל
בְּהַ֖ר סִינָֽי׃

חזק

סכום פסוקי דספר ויקרא שמונה מאות וחמשים ותשעה. נטף סימן: וחציו והנגע בבשר הזב: ופרשיותיו עשרה. בא גד סימן: וסדריו שלשה ועשרים. ובתורתו יהגה יומם ולילה סימן: ופרקיו שבעה ועשרים. ואהיה עמך ואברכך סימן: מניין הפתוחות שתים וחמשים. והסתומות ששה וארבעים. הכל שמנה ותשעים פרשיות. דודי צח ואדום סימן:

במדבר

NUMERI.

פרשה לד 34

CAPUT I. א

א וַיְדַבֵּר* יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי בְּאֹהֶל מוֹעֵד בְּאֶחָד
לַחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי בַּשָּׁנָה הַשֵּׁנִית לְצֵאתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
2 לֵאמֹר׃ שְׂאוּ אֶת־רֹאשׁ כָּל־עֲדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לְמִשְׁפְּחֹתָם
3 לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שֵׁמוֹת כָּל־זָכָר לְגֻלְגְּלֹתָם׃ מִבֶּן
עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כָּל־יֹצֵא צָבָא בְּיִשְׂרָאֵל תִּפְקְדוּ אֹתָם
4 לְצִבְאֹתָם אַתָּה וְאַהֲרֹן׃ וְאִתְּכֶם יִהְיוּ אִישׁ אִישׁ לַמַּטֶּה
ה אִישׁ רֹאשׁ לְבֵית־אֲבֹתָיו הוּא׃ וְאֵלֶּה שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים
6 אֲשֶׁר יַעַמְדוּ אִתְּכֶם לִרְאוּבֵן אֱלִיצוּר בֶּן־שְׁדֵיאוּר׃ לְשִׁמְעוֹן
7 שְׁלֻמִיאֵל בֶּן־צוּרִישַׁדָּי׃ לִיהוּדָה נַחְשׁוֹן בֶּן־עַמִּינָדָב׃
8 9 לְיִשָּׂשכָר נְתַנְאֵל בֶּן־צוּעָר׃ לִזְבוּלֻן אֱלִיאָב בֶּן־חֵלֹן׃
י לִבְנֵי יוֹסֵף לְאֶפְרַיִם אֱלִישָׁמָע בֶּן־עַמִּיהוּד לִמְנַשֶּׁה גַּמְלִיאֵל
11 12 בֶּן־פְּדָהצוּר׃ לְבִנְיָמִן אֲבִידָן בֶּן־גִּדְעֹנִי׃ לְדָן אֲחִיעֶזֶר בֶּן־
13 14 עַמִּישַׁדָּי׃ לְאָשֵׁר פַּגְעִיאֵל בֶּן־עָכְרָן׃ לְגָד אֶלְיָסָף בֶּן־
טו 16 דְּעוּאֵל׃ לְנַפְתָּלִי אֲחִירַע בֶּן־עֵינָן׃ אֵלֶּה קְרִיאֵי הָעֵדָה
17 נְשִׂיאֵי מַטּוֹת אֲבוֹתָם רָאשֵׁי אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל הֵם׃ וַיִּקַּח
מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֵת הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר נִקְּבוּ בְּשֵׁמוֹת׃
18 וְאֵת כָּל־הָעֵדָה הִקְהִילוּ בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי וַיִּתְיַלְדוּ
עַל־מִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שֵׁמוֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים
19 שָׁנָה וָמַעְלָה לְגֻלְגְּלֹתָם׃ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה
כ וַיִּפְקְדֵם בְּמִדְבַּר סִינָי׃ ס וַיִּהְיוּ בְנֵי־רְאוּבֵן בְּכֹר

ישראל

* יגיה ד׳ שיטין פסוית ויתחיל מתחלת שיטה ה׳ v. 16. קרואי ק

ЧЕТВЕРТАЯ КНИГА МОИСЕЕВА:

ЧИСЛА.

ГЛАВА 1.

И сказалъ Господь Моисею въ пустынѣ Синайской, въ скиніи собранія, въ первый *день* втораго мѣсяца, во второй годъ по исшествіи ихъ изъ земли Египетской, говоря:

2. Сочтите все общество сыновъ Израилевыхъ по родамъ ихъ, по семействамъ ихъ, по числу именъ, всѣхъ мужескаго пола поголовно.

3. Отъ двадцати лѣтъ и выше, всѣхъ годныхъ для войны у Израиля, по ополченіямъ ихъ перечислите ихъ, ты и Ааронъ.

4. А съ вами должно быть по человѣку изъ колѣна, который въ семействѣ своемъ главный.

5. И вотъ имена мужей, которые будутъ съ вами: отъ Рувима Елицуръ, сынъ Шедеура;

6. Отъ Симеона Шелуміилъ, сынъ Цуришаддая;

7. Отъ Іуды Наассонъ, сынъ Аминадава;

8. Отъ Иссахара Наѳанаилъ, сынъ Цуара;

9. Отъ Завулона Еліавъ, сынъ Хелона;

10. Отъ сыновъ Іосифа: отъ Ефрема Елишама, сынъ Аміуда; отъ Манассіи Гамаліилъ, сынъ Педацура;

11. Отъ Веніамина Авиданъ, сынъ Гидеонія;

12. Отъ Дана Ахіезеръ, сынъ Аммишадая:

13. Отъ Асира Пагіилъ, сынъ Охрана;

14. Отъ Гада Еліасафъ, сынъ Дегуила;

15. Отъ Неѳѳалима Ахира, сынъ Енана.

16. Это избранные изъ общества, начальники колѣнъ отцевъ своихъ, главы тысячъ Израилевыхъ.

17. И взялъ Моисей и Ааронъ этихъ мужей, названныхъ поименно.

18. И они собрали все общество въ первый *день* втораго мѣсяца. И объявили они родословія свои по родамъ ихъ, по семействамъ ихъ, по числу именъ, отъ двадцати лѣтъ и выше, поголовно,

19. Какъ повелѣлъ Господь Моисею. И исчислилъ онъ ихъ въ пустынѣ Синайской;

20. И было сыновъ Рувима, первенца Израилева, по родамъ ихъ,

по племенамъ ихъ, по семействамъ ихъ, по числу именъ, поголовно, всѣхъ мужескаго пола, отъ двадцати лѣтъ и выше, всѣхъ годныхъ для войны,

21. Исчислено въ колѣнѣ Рувимовомъ сорокъ шесть тысячъ пятьсотъ.

22. Сыновъ Симеона по родамъ ихъ, по племенамъ ихъ, по семействамъ ихъ, исчисленныхъ изъ нихъ, по числу именъ, поголовно, всѣхъ мужескаго пола, отъ двадцати лѣтъ и выше, всѣхъ годныхъ для войны,

23. Исчислено въ колѣнѣ Симеоновомъ пятьдесятъ девять тысячъ триста.

24. Сыновъ Гада по родамъ ихъ, по племенамъ ихъ, по семействамъ ихъ, по числу именъ, отъ двадцати лѣтъ и выше, всѣхъ годныхъ для войны,

25. Исчислено въ колѣнѣ Гадовомъ сорокъ пять тысячъ шестьсотъ пятьдесятъ.

26. Сыновъ Іуды по родамъ ихъ, по племенамъ ихъ, по семействамъ ихъ, по числу именъ, отъ двадцати лѣтъ и выше, всѣхъ годныхъ для войны,

27. Исчислено въ колѣнѣ Іудиномъ семьдесятъ четыре тысячи шестьсотъ.

28. Сыновъ Иссахара по родамъ ихъ, по племенамъ ихъ, по семействамъ ихъ, по числу именъ, отъ двадцати лѣтъ и выше, всѣхъ годныхъ для войны,

29. Исчислено въ колѣнѣ Иссахаровомъ пятьдесятъ четыре тысячи четыреста.

30. Сыновъ Завулона по родамъ ихъ, по племенамъ ихъ, по семействамъ ихъ, по числу именъ, отъ двадцати лѣтъ и выше, всѣхъ годныхъ для войны,

31. Исчислено въ колѣнѣ Завулоновомъ пятьдесятъ семь тысячъ четыреста.

32. Сыновъ Іосифа, сыновъ Ефрема, по родамъ ихъ, по племенамъ ихъ, по семействамъ ихъ, по числу именъ, отъ двадцати лѣтъ и выше, всѣхъ годныхъ для войны,

33. Исчислено въ колѣнѣ Ефремовомъ сорокъ тысячъ пятьсотъ.

34. Сыновъ Манассіи по родамъ ихъ, по племенамъ ихъ, по семействамъ ихъ, по числу именъ, отъ двадцати лѣтъ и выше, всѣхъ годныхъ для войны,

35. Исчислено въ колѣнѣ Манассіиномъ тридцать двѣ тысячи двѣсти.

36. Сыновъ Веніамина по родамъ ихъ, по племенамъ ихъ, по семействамъ ихъ, по числу именъ, отъ двадцати лѣтъ и выше, всѣхъ годныхъ для войны,

יִשְׂרָאֵל תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר
שֵׁמוֹת לְגֻלְגְּלֹתָם כָּל־זָכָר מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כֹּל
יֹצֵא צָבָא׃ פְּקֻדֵיהֶם לְמַטֵּה רְאוּבֵן שִׁשָּׁה וְאַרְבָּעִים אֶלֶף 21
וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת׃ פ
לִבְנֵי שִׁמְעוֹן תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם פְּקֻדָיו 22
בְּמִסְפַּר שֵׁמוֹת לְגֻלְגְּלֹתָם כָּל־זָכָר מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה
וָמַעְלָה כֹּל יֹצֵא צָבָא׃ פְּקֻדֵיהֶם לְמַטֵּה שִׁמְעוֹן תִּשְׁעָה 23
וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת׃ פ
לִבְנֵי גָד תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שֵׁמוֹת 24
מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כֹּל יֹצֵא צָבָא׃ פְּקֻדֵיהֶם לְמַטֵּה כה
גָד חֲמִשָּׁה וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וְשֵׁשׁ מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים׃ פ
לִבְנֵי יְהוּדָה תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר 26
שֵׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כֹּל יֹצֵא צָבָא׃ פְּקֻדֵיהֶם 27
לְמַטֵּה יְהוּדָה אַרְבָּעָה וְשִׁבְעִים אֶלֶף וְשֵׁשׁ מֵאוֹת׃ פ
לִבְנֵי יִשָּׂשכָר תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר 28
שֵׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כֹּל יֹצֵא צָבָא׃ פְּקֻדֵיהֶם 29
לְמַטֵּה יִשָּׂשכָר אַרְבָּעָה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת׃ פ
לִבְנֵי זְבוּלֻן תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר ל
שֵׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כֹּל יֹצֵא צָבָא׃ פְּקֻדֵיהֶם 31
לְמַטֵּה זְבוּלֻן שִׁבְעָה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת׃ פ
לִבְנֵי יוֹסֵף לִבְנֵי אֶפְרַיִם תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית 32
אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שֵׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כֹּל
יֹצֵא צָבָא׃ פְּקֻדֵיהֶם לְמַטֵּה אֶפְרָיִם אַרְבָּעִים אֶלֶף 33
וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת׃ פ
לִבְנֵי מְנַשֶּׁה תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר 34
שֵׁמוֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כֹּל יֹצֵא צָבָא׃ פְּקֻדֵיהֶם לה
לְמַטֵּה מְנַשֶּׁה שְׁנַיִם וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף וּמָאתָיִם׃ פ
לִבְנֵי בִנְיָמִן תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר 36

שמות

37 שְׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כֹּל יֹצֵא צָבָא׃ פְּקֻדֵיהֶם
לְמַטֵּה בִנְיָמִן חֲמִשָּׁה וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת׃ פ
38 לִבְנֵי דָן תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר
39 שְׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כֹּל יֹצֵא צָבָא׃ פְּקֻדֵיהֶם
לְמַטֵּה דָן שְׁנַיִם וְשִׁשִּׁים אֶלֶף וּשְׁבַע מֵאוֹת׃ פ
מ לִבְנֵי אָשֵׁר תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר
41 שְׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כֹּל יֹצֵא צָבָא׃ פְּקֻדֵיהֶם
לְמַטֵּה אָשֵׁר אֶחָד וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת׃ פ
42 בְּנֵי נַפְתָּלִי תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר
43 שְׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כֹּל יֹצֵא צָבָא׃ פְּקֻדֵיהֶם
לְמַטֵּה נַפְתָּלִי שְׁלֹשָׁה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת׃ פ
44 אֵלֶּה הַפְּקֻדִים אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וּנְשִׂיאֵי יִשְׂרָאֵל
מה שְׁנֵים עָשָׂר אִישׁ אִישׁ־אֶחָד לְבֵית־אֲבֹתָיו הָיוּ׃ וַיִּהְיוּ כָּל־
פְּקוּדֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לְבֵית אֲבֹתָם מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה
46 כָּל־יֹצֵא צָבָא בְּיִשְׂרָאֵל׃ וַיִּהְיוּ כָּל־הַפְּקֻדִים שֵׁשׁ־מֵאוֹת
47 אֶלֶף וּשְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים׃ וְהַלְוִיִּם
לְמַטֵּה אֲבֹתָם לֹא הָתְפָּקְדוּ בְּתוֹכָם׃ פ
48 49 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ אַךְ אֶת־מַטֵּה לֵוִי לֹא תִפְקֹד
נ וְאֶת־רֹאשָׁם לֹא תִשָּׂא בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וְאַתָּה הַפְקֵד
אֶת־הַלְוִיִּם עַל־מִשְׁכַּן הָעֵדֻת וְעַל כָּל־כֵּלָיו וְעַל כָּל־אֲשֶׁר־
לוֹ הֵמָּה יִשְׂאוּ אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְהֵם יְשָׁרְתֻהוּ
51 וְסָבִיב לַמִּשְׁכָּן יַחֲנוּ׃ וּבִנְסֹעַ הַמִּשְׁכָּן יוֹרִידוּ אֹתוֹ הַלְוִיִּם
וּבַחֲנֹת הַמִּשְׁכָּן יָקִימוּ אֹתוֹ הַלְוִיִּם וְהַזָּר הַקָּרֵב יוּמָת׃
52 וְחָנוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ עַל־מַחֲנֵהוּ וְאִישׁ עַל־דִּגְלוֹ לְצִבְאֹתָם׃
53 וְהַלְוִיִּם יַחֲנוּ סָבִיב לְמִשְׁכַּן הָעֵדֻת וְלֹא־יִהְיֶה קֶצֶף עַל־
עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְשָׁמְרוּ הַלְוִיִּם אֶת־מִשְׁמֶרֶת מִשְׁכַּן
54 הָעֵדוּת׃ וַיַּעֲשׂוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־
מֹשֶׁה כֵּן עָשׂוּ׃ פ

וידבר

37. Исчислено въ колѣнѣ Веніаминовомъ тридцать пять тысячъ четыреста.

38. Сыновъ Дана по родамъ ихъ, по племенамъ ихъ, по семействамъ ихъ, по числу именъ, отъ двадцати лѣтъ и выше, всѣхъ годныхъ для войны,

39. Исчислено въ колѣнѣ Дановомъ шестьдесятъ двѣ тысячи семьсотъ.

40. Сыновъ Асира по родамъ ихъ, по племенамъ ихъ, по семействамъ ихъ, по числу именъ, отъ двадцати лѣтъ и выше, всѣхъ годныхъ для войны,

41. Исчислено въ колѣнѣ Асировомъ сорокъ одна тысяча пятьсотъ.

42. Сыновъ Неѳѳалима по родамъ ихъ, по племенамъ ихъ, по семействамъ ихъ, по числу именъ, отъ двадцати лѣтъ и выше, всѣхъ годныхъ для войны,

43. Исчислено въ колѣнѣ Неѳѳалимовомъ пятьдесятъ три тысячи четыреста.

44. Вотъ вошедшіе въ исчисленіе, которыхъ исчислилъ Моисей и Ааронъ и начальники Израиля, двѣнадцать человѣкъ, которыхъ было по одному человѣку для семействъ ихъ.

45. И было всѣхъ исчисленныхъ сыновъ Израилевыхъ, по семействамъ ихъ, отъ двадцати лѣтъ и выше, всѣхъ годныхъ для войны у Израиля,

46. И было всѣхъ вошедшихъ въ исчисленіе шесть сотъ три тысячи пятьсотъ пятьдесятъ.

47. А Левиты, по поколѣніямъ отцевъ ихъ, не были исчислены между ними.

48. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

49. Только колѣна Левіина не вноси въ перепись и не исчисляй ихъ вмѣстѣ съ сынами Израиля,

50. Но поручи Левитамъ скинію свидѣтельства и всѣ принадлежности ея и все, что̀ при ней; пусть они носятъ скинію и всѣ принадлежности ея, и служатъ при ней, и около скиніи пусть ставятъ станъ свой.

51. И когда надобно переносить скинію, пусть поднимаютъ ее Левиты; и когда надобно остановиться скиніи, пусть ставятъ ее Левиты; а если приступитъ посторонній, преданъ будетъ смерти.

52. Сыны Израилевы должны становиться каждый въ станѣ своемъ и каждый при своемъ знамени, по ополченіямъ ихъ.

53. А Левиты должны становиться станомъ около скиніи свидѣтельства, чтобы не было гнѣва на общество сыновъ Израилевыхъ; и будутъ Левиты стоять на стражѣ у скиніи свидѣтельства.

54. И сдѣлали сыны Израилевы во всемъ, какъ повелѣлъ Господь Моисею; такъ и сдѣлали.

ГЛАВА 2.

И сказалъ Господь Моисею и Аарону, говоря:
2. Сыны Израилевы должны каждый ставить станъ свой при знамени своемъ, при знакахъ семействъ своихъ; противъ скиніи собранія вокругъ должны они ставить станъ свой.
3. Съ передней стороны къ востоку ставятъ станъ: знамя стана Іудина по ополченіямъ ихъ, и начальникъ сыновъ Іудиныхъ Наассонъ, сынъ Аминадава,
4. И воинства его, и вошедшихъ въ исчисленіе его, семьдесятъ четыре тысячи шестьсотъ.
5. Подлѣ него ставитъ станъ колѣно Иссахарово, и начальникъ сыновъ Иссахаровыхъ Наѳанаилъ, сынъ Нуара,
6. И воинства его, и вошедшихъ въ исчисленіе его, пятьдесятъ четыре тысячи четыреста.
7. *Потомъ* колѣно Завулона, и начальникъ сыновъ Завулоновыхъ Еліавъ, сынъ Хелона,
8. И воинства его, и вошедшихъ въ исчисленіе его, пятьдесятъ семь тысячъ четыреста,
9. Всѣхъ вошедшихъ въ исчисленіе къ стану Іуды сто восемьдесятъ шесть тысячъ четыреста, по ополченіямъ ихъ; первыми они должны отправляться.
10. Знамя стана Рувимова къ югу, по ополченіямъ ихъ, и начальникъ сыновъ Рувимовыхъ Елицуръ, сынъ Шедеура,
11. И воинства его, и вошедшихъ въ исчисленіе его, сорокъ шесть тысячъ пятьсотъ.
12. Подлѣ него ставитъ станъ колѣно Симеоново, и начальникъ сыновъ Симеоновыхъ Шелуміилъ, сынъ Цуришаддая,
13. И воинства его, и вошедшихъ въ исчисленіе его, пятьдесятъ девять тысячъ триста.
14. *Потомъ* колѣно Гада, и начальникъ сыновъ Гадовыхъ Еліасафъ, сынъ Регуила,
15. И воинства его, и вошедшихъ въ исчисленіе его, сорокъ пять тысячъ шестьсотъ пятьдесятъ.
16. Всѣхъ вошедшихъ въ исчисленіе къ стану Рувима сто пятьдесятъ одна тысяча четыреста пятьдесятъ, по ополченіямъ ихъ; вторыми они должны отправляться.
17. И *когда* двинется скинія собранія, станъ Левитовъ *будетъ* посреди становъ. Какъ стоятъ, такъ и должны идти, каждый на своемъ мѣстѣ при знаменахъ своихъ.
18. Знамя стана Ефремова, по ополченіямъ ихъ къ западу, и начальникъ сыновъ Ефремовыхъ Елишама, сынъ Амміуда,
19. И воинства его, и вошедшихъ въ исчисленіе его, сорокъ тысячъ пятьсотъ.
20. Подлѣ него колѣно Манассіино, и начальникъ сыновъ Манассіиныхъ Гамаліилъ, сынъ Педацура,
21. И воинства его, и вошедшихъ въ исчисленіе его, тридцать двѣ тысячи двѣсти.
22. *Потомъ* колѣно Веніамина, и начальникъ сыновъ Веніаминовыхъ Авиданъ, сынъ Гидеонія,

ב

CAP. II. ב

2 א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר׃ אִישׁ עַל־דִּגְלוֹ
בְאֹתֹת לְבֵית אֲבֹתָם יַחֲנוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִנֶּגֶד סָבִיב לְאֹהֶל־
3 מוֹעֵד יַחֲנוּ׃ וְהַחֹנִים קֵדְמָה מִזְרָחָה דֶּגֶל מַחֲנֵה יְהוּדָה
4 לְצִבְאֹתָם וְנָשִׂיא לִבְנֵי יְהוּדָה נַחְשׁוֹן בֶּן־עַמִּינָדָב׃ וּצְבָאוֹ
ה וּפְקֻדֵיהֶם אַרְבָּעָה וְשִׁבְעִים אֶלֶף וְשֵׁשׁ מֵאוֹת׃ וְהַחֹנִים
עָלָיו מַטֵּה יִשָּׂשכָר וְנָשִׂיא לִבְנֵי יִשָּׂשכָר נְתַנְאֵל בֶּן־צוּעָר׃
6 וּצְבָאוֹ וּפְקֻדָיו אַרְבָּעָה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת׃
7 8 מַטֵּה זְבוּלֻן וְנָשִׂיא לִבְנֵי זְבוּלֻן אֱלִיאָב בֶּן־חֵלֹן׃ וּצְבָאוֹ
9 וּפְקֻדָיו שִׁבְעָה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת׃ כָּל־
הַפְּקֻדִים לְמַחֲנֵה יְהוּדָה מְאַת אֶלֶף וּשְׁמֹנִים אֶלֶף וְשֵׁשֶׁת־
י אֲלָפִים וְאַרְבַּע־מֵאוֹת לְצִבְאֹתָם רִאשֹׁנָה יִסָּעוּ׃ ס דֶּגֶל
מַחֲנֵה רְאוּבֵן תֵּימָנָה לְצִבְאֹתָם וְנָשִׂיא לִבְנֵי רְאוּבֵן אֱלִיצוּר
11 בֶּן־שְׁדֵיאוּר׃ וּצְבָאוֹ וּפְקֻדָיו שִׁשָּׁה וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ
12 מֵאוֹת׃ וְהַחוֹנִם עָלָיו מַטֵּה שִׁמְעוֹן וְנָשִׂיא לִבְנֵי שִׁמְעוֹן
13 שְׁלֻמִיאֵל בֶּן־צוּרִישַׁדָּי׃ וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם תִּשְׁעָה וַחֲמִשִּׁים
14 אֶלֶף וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת׃ וּמַטֵּה גָּד וְנָשִׂיא לִבְנֵי גָד אֶלְיָסָף
טו בֶּן־רְעוּאֵל׃ וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם חֲמִשָּׁה וְאַרְבָּעִים אֶלֶף
16 וְשֵׁשׁ מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים׃ כָּל־הַפְּקֻדִים לְמַחֲנֵה רְאוּבֵן מְאַת
אֶלֶף וְאֶחָד וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע־מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים לְצִבְאֹתָם
17 וּשְׁנִיִּם יִסָּעוּ׃ ס וְנָסַע אֹהֶל־מוֹעֵד מַחֲנֵה הַלְוִיִּם בְּתוֹךְ
הַמַּחֲנֹת כַּאֲשֶׁר יַחֲנוּ כֵּן יִסָּעוּ אִישׁ עַל־יָדוֹ לְדִגְלֵיהֶם׃ ס
18 דֶּגֶל מַחֲנֵה אֶפְרַיִם לְצִבְאֹתָם יָמָּה וְנָשִׂיא לִבְנֵי אֶפְרַיִם
19 אֱלִישָׁמָע בֶּן־עַמִּיהוּד׃ וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם אַרְבָּעִים אֶלֶף
כ וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת׃ וְעָלָיו מַטֵּה מְנַשֶּׁה וְנָשִׂיא לִבְנֵי מְנַשֶּׁה
21 גַּמְלִיאֵל בֶּן־פְּדָהצוּר׃ וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם שְׁנַיִם וּשְׁלֹשִׁים
22 אֶלֶף וּמָאתָיִם׃ וּמַטֵּה בִּנְיָמִן וְנָשִׂיא לִבְנֵי בִנְיָמִן אֲבִידָן

בֶּן־

v. 12. קמץ בז״ק

23 בֶּן־גִּדְעֹנִי׃ וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם חֲמִשָּׁה וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע
24 מֵאוֹת׃ כָּל־הַפְּקֻדִים לְמַחֲנֵה אֶפְרַיִם מְאַת אֶלֶף וּשְׁמֹנַת־
כה אֲלָפִים וּמֵאָה לְצִבְאֹתָם וּשְׁלִשִׁים יִסָּעוּ׃ ס דֶּגֶל
מַחֲנֵה דָן צָפֹנָה לְצִבְאֹתָם וְנָשִׂיא לִבְנֵי דָן אֲחִיעֶזֶר בֶּן־
26 עַמִּישַׁדָּי׃ וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם שְׁנַיִם וְשִׁשִּׁים אֶלֶף וּשְׁבַע
27 מֵאוֹת׃ וְהַחֹנִים עָלָיו מַטֵּה אָשֵׁר וְנָשִׂיא לִבְנֵי אָשֵׁר
28 פַּגְעִיאֵל בֶּן־עָכְרָן׃ וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם אֶחָד וְאַרְבָּעִים אֶלֶף
29 וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת׃ וּמַטֵּה נַפְתָּלִי וְנָשִׂיא לִבְנֵי נַפְתָּלִי אֲחִירַע
ל בֶּן־עֵינָן׃ וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע
31 מֵאוֹת׃ כָּל־הַפְּקֻדִים לְמַחֲנֵה דָן מְאַת אֶלֶף וְשִׁבְעָה
וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְשֵׁשׁ מֵאוֹת לָאַחֲרֹנָה יִסְעוּ לְדִגְלֵיהֶם׃ פ
32 אֵלֶּה פְּקוּדֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לְבֵית אֲבֹתָם כָּל־פְּקוּדֵי הַמַּחֲנֹת
לְצִבְאֹתָם שֵׁשׁ־מֵאוֹת אֶלֶף וּשְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת
33 וַחֲמִשִּׁים׃ וְהַלְוִיִּם לֹא הָתְפָּקְדוּ בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר
34 צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ וַיַּעֲשׂוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כְּכֹל אֲשֶׁר־צִוָּה
יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה כֵּן־חָנוּ לְדִגְלֵיהֶם וְכֵן נָסָעוּ אִישׁ לְמִשְׁפְּחֹתָיו
עַל־בֵּית אֲבֹתָיו׃ פ

ג CAP. III. ג

א וְאֵלֶּה תּוֹלְדֹת אַהֲרֹן וּמֹשֶׁה בְּיוֹם דִּבֶּר יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה
2 בְּהַר סִינָי׃ וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי־אַהֲרֹן הַבְּכֹר ׀ נָדָב וַאֲבִיהוּא
3 אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר׃ אֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֲנִים
4 הַמְּשֻׁחִים אֲשֶׁר־מִלֵּא יָדָם לְכַהֵן׃ וַיָּמָת נָדָב וַאֲבִיהוּא
לִפְנֵי יְהוָה בְּהַקְרִבָם אֵשׁ זָרָה לִפְנֵי יְהוָה בְּמִדְבַּר סִינַי
וּבָנִים לֹא־הָיוּ לָהֶם וַיְכַהֵן אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר עַל־פְּנֵי אַהֲרֹן
אֲבִיהֶם׃ פ
ה 6 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ הַקְרֵב אֶת־מַטֵּה לֵוִי
7 וְהַעֲמַדְתָּ אֹתוֹ לִפְנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֵן וְשֵׁרְתוּ אֹתוֹ׃ וְשָׁמְרוּ
אֶת־

ב v. 31. קמץ בז״ק

23. И воинства его, и вошедшихъ въ исчисленіе его, тридцать пять тысячъ четыреста.
24. Всѣхъ вошедшихъ въ исчисленіе къ стану Еѳрема сто восемь тысячъ сто, по ополченіямъ ихъ; третьими они должны отправляться.
25. Знамя стана Данова къ сѣверу, по ополченіямъ ихъ, и начальникъ сыновъ Дановыхъ Ахіезеръ, сынъ Аммишаддая,
26. И воинства его, и вошедшихъ, въ исчисленіе его, шестьдесятъ двѣ тысячи семьсотъ.
27. Подлѣ него ставятъ станъ колѣно Асирово, и начальникъ сыновъ Асировыхъ Пагіилъ, сынъ Охрана,
28. И воинства его, и вошедшихъ въ исчисленіе его, сорокъ одна тысяча пятьсотъ.
29. *Потомъ* колѣно Неѳѳалимо, и начальникъ сыновъ Неѳѳалимовыхъ Ахира, сынъ Енана,
30. И воинства его, и вошедшихъ въ исчисленіе его, пятьдесятъ три тысячи четыреста.
31. Всѣхъ вошедшихъ въ исчисленіе къ стану Дана сто пятьдесятъ семь тысячъ шестьсотъ; послѣдними они должны отправляться при знаменахъ своихъ.
32. Вотъ вошедшіе въ исчисленіе сыны Израилевы по семействамъ ихъ. Всѣхъ вошедшихъ въ исчисленіе въ станахъ, по ополченіямъ ихъ, шестьсотъ три тысячи пятьсотъ пятьдесятъ.
33. А Левиты не вошли въ исчисленіе вмѣстѣ съ сынами Израиля, какъ повелѣлъ Господь Моисею.
34. И поступили сыны Израилевы во всемъ, какъ повелѣлъ Господь Моисею; такъ становились они станами при знаменахъ своихъ и такъ отправлялись каждый по племенамъ своимъ, по семействамъ ихъ.

ГЛАВА 3.

И вотъ родословіе Аарона и Моисея, когда говорилъ Господь Моисею на горѣ Синаѣ;

2. И вотъ имена сыновъ Аарона: первенецъ Надавъ, Авіудъ, Елеазаръ и Иѳамаръ.

3. Это имена сыновъ Аарона, священниковъ, помазанныхъ, которыхъ онъ посвятилъ для священнодѣйствія.

4. Но Надавъ и Авіудъ умерли предъ лицемъ Господа, когда они принесли огонь чуждый предъ лице Господа въ пустынѣ Синайской, дѣтей же у нихъ не было; и священнодѣйствовали Елеазаръ и Иѳамаръ при Ааронѣ, отцѣ своемъ.

5. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

6. Приведи колѣно Левіино, и поставь его предъ Аарономъ священникомъ, чтобы они служили ему.

7. И пусть они исполняютъ обязанности въ отношеніи къ нему

и обязанности ко всему обществу при скиніи собранія, чтобы отправлять службы при скиніи;

8. И пусть хранять всѣ вещи скиніи собранія и *исполняютъ* обязанности въ отношеніи къ сынамъ Израилевымъ, чтобы отправлять работы при скиніи.

9. И отдай Левитовъ Аарону и сынамъ его *въ распоряженіе*; ему отданы они изъ сыновъ Израилевыхъ.

10. Аарону же и сынамъ его поручи, чтобы они наблюдали священническую должность свою; а посторонній приступившій преданъ будетъ смерти.

11. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

12. Вотъ, Я взялъ Левитовъ изъ сыновъ Израилевыхъ вмѣсто всѣхъ первенцевъ, разверзающихъ ложесна изъ сыновъ Израилевыхъ. И будутъ Левиты Моими;

13. Потому что Мои всѣ первенцы; въ тотъ день, когда поразилъ Я всѣхъ первенцевъ въ землѣ Египетской, освятилъ Я Себѣ всѣхъ первенцевъ Израилевыхъ отъ человѣка до скота; Моими они должны быть: Я Господь.

14. И сказалъ Господь Моисею въ пустынѣ Синайской, говоря:

15. Перечисли сыновъ Левіиныхъ по семействамъ ихъ, по родамъ ихъ; всѣхъ мужескаго пола, отъ одного мѣсяца и выше, перечисли.

16. И перечислилъ ихъ Моисей по слову Господню, какъ повелѣно.

17. И вотъ сыны Левіины по именамъ ихъ: Гирсонъ, Кааѳъ и Мерари.

18. И вотъ имена сыновъ Гирсоновыхъ по родамъ ихъ: Ливни и Шимей.

19. И сыны Кааѳа по родамъ ихъ: Амрамъ и Ицгаръ, Хевронъ и Узіилъ.

20. И сыны Мерари по родамъ ихъ: Махли и Муши. Вотъ роды Левіины по семействамъ ихъ.

21. Отъ Гирсона родъ Ливни и родъ Шимея: это роды Гирсоновы.

22. Исчисленныхъ по числу всѣхъ мужескаго пола, отъ одного мѣсяца и выше, исчисленныхъ ихъ семь тысячъ пятьсотъ.

23. Роды Гирсоновы должны становиться станомъ позади скиніи на западъ.

24. А начальникъ поколѣнія сыновъ Гирсоновыхъ Еліасафъ, сынъ Лаела.

25. Сынамъ Гирсоновымъ въ скиніи собранія поручается скинія и покровъ ея, покрывала ея и завѣса входа скиніи собранія.

26. И завѣса двора, и закровъ входа двора, который вокругъ скиніи и жертвенника, и веревки ея, со всѣмъ устройствомъ ихъ.

27. Отъ Кааѳа родъ Амрама, и родъ Ицгара, и родъ Хеврона, и родъ Узіила: это роды Кааѳа.

אֶת־מִשְׁמַרְתּוֹ וְאֶת־מִשְׁמֶרֶת כָּל־הָעֵדָה לִפְנֵי אֹהֶל מוֹעֵד
8 לַעֲבֹד אֶת־עֲבֹדַת הַמִּשְׁכָּן׃ וְשָׁמְרוּ אֶת־כָּל־כְּלֵי אֹהֶל
מוֹעֵד וְאֶת־מִשְׁמֶרֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לַעֲבֹד אֶת־עֲבֹדַת הַמִּשְׁכָּן׃
9 וְנָתַתָּה אֶת־הַלְוִיִּם לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו נְתוּנִם נְתוּנִם הֵמָּה
י לוֹ מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־בָּנָיו תִּפְקֹד וְשָׁמְרוּ
אֶת־כְּהֻנָּתָם וְהַזָּר הַקָּרֵב יוּמָת׃ פ
11 12 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ וַאֲנִי הִנֵּה לָקַחְתִּי אֶת־
הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תַּחַת כָּל־בְּכוֹר פֶּטֶר רֶחֶם מִבְּנֵי
13 יִשְׂרָאֵל וְהָיוּ לִי הַלְוִיִּם׃ כִּי לִי כָּל־בְּכוֹר בְּיוֹם הַכֹּתִי כָל־
בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם הִקְדַּשְׁתִּי לִי כָל־בְּכוֹר בְּיִשְׂרָאֵל
מֵאָדָם עַד־בְּהֵמָה לִי יִהְיוּ אֲנִי יְהוָה׃ פ
14 טו וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי לֵאמֹר׃ פְּקֹד אֶת־
בְּנֵי לֵוִי לְבֵית אֲבֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם כָּל־זָכָר מִבֶּן־חֹדֶשׁ
16 וָמַעְלָה תִּפְקְדֵם׃ וַיִּפְקֹד אֹתָם מֹשֶׁה עַל־פִּי יְהוָה
17 כַּאֲשֶׁר צֻוָּה׃ וַיִּהְיוּ־אֵלֶּה בְנֵי־לֵוִי בִּשְׁמֹתָם גֵּרְשׁוֹן וּקְהָת
18 וּמְרָרִי׃ וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי־גֵרְשׁוֹן לְמִשְׁפְּחֹתָם לִבְנִי
19 וְשִׁמְעִי׃ וּבְנֵי קְהָת לְמִשְׁפְּחֹתָם עַמְרָם וְיִצְהָר חֶבְרוֹן
כ וְעֻזִּיאֵל׃ וּבְנֵי מְרָרִי לְמִשְׁפְּחֹתָם מַחְלִי וּמוּשִׁי אֵלֶּה הֵם
21 מִשְׁפְּחֹת הַלֵּוִי לְבֵית אֲבֹתָם׃ לְגֵרְשׁוֹן מִשְׁפַּחַת הַלִּבְנִי
22 וּמִשְׁפַּחַת הַשִּׁמְעִי אֵלֶּה הֵם מִשְׁפְּחֹת הַגֵּרְשֻׁנִּי׃ פְּקֻדֵיהֶם
בְּמִסְפַּר כָּל־זָכָר מִבֶּן־חֹדֶשׁ וָמָעְלָה פְּקֻדֵיהֶם שִׁבְעַת
23 אֲלָפִים וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת׃ מִשְׁפְּחֹת הַגֵּרְשֻׁנִּי אַחֲרֵי הַמִּשְׁכָּן
24 יַחֲנוּ יָמָּה׃ וּנְשִׂיא בֵית־אָב לַגֵּרְשֻׁנִּי אֶלְיָסָף בֶּן־לָאֵל׃
כה וּמִשְׁמֶרֶת בְּנֵי־גֵרְשׁוֹן בְּאֹהֶל מוֹעֵד הַמִּשְׁכָּן וְהָאֹהֶל מִכְסֵהוּ
26 וּמָסַךְ פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃ וְקַלְעֵי הֶחָצֵר וְאֶת־מָסַךְ פֶּתַח
הֶחָצֵר אֲשֶׁר עַל־הַמִּשְׁכָּן וְעַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב וְאֵת מֵיתָרָיו
27 לְכֹל עֲבֹדָתוֹ׃ ס וְלִקְהָת מִשְׁפַּחַת הָעַמְרָמִי וּמִשְׁפַּחַת
הַיִּצְהָרִי וּמִשְׁפַּחַת הַחֶבְרֹנִי וּמִשְׁפַּחַת הָעָזִּיאֵלִי אֵלֶּה הֵם

משפחת

28 מִשְׁפְּחֹת הַקְּהָתִי׃ בְּמִסְפַּר כָּל־זָכָר מִבֶּן־חֹדֶשׁ וָמָעְלָה
שְׁמֹנַת אֲלָפִים וְשֵׁשׁ מֵאוֹת שֹׁמְרֵי מִשְׁמֶרֶת הַקֹּדֶשׁ׃
29 ל מִשְׁפְּחֹת בְּנֵי־קְהָת יַחֲנוּ עַל יֶרֶךְ הַמִּשְׁכָּן תֵּימָנָה׃ וּנְשִׂיא
31 בֵית־אָב לְמִשְׁפְּחֹת הַקְּהָתִי אֱלִיצָפָן בֶּן־עֻזִּיאֵל׃ וּמִשְׁמַרְתָּם
הָאָרֹן וְהַשֻּׁלְחָן וְהַמְּנֹרָה וְהַמִּזְבְּחֹת וּכְלֵי הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר
32 יְשָׁרְתוּ בָּהֶם וְהַמָּסָךְ וְכֹל עֲבֹדָתוֹ׃ וּנְשִׂיא נְשִׂיאֵי הַלֵּוִי
אֶלְעָזָר בֶּן־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן פְּקֻדַּת שֹׁמְרֵי מִשְׁמֶרֶת הַקֹּדֶשׁ׃
33 לִמְרָרִי מִשְׁפַּחַת הַמַּחְלִי וּמִשְׁפַּחַת הַמּוּשִׁי אֵלֶּה הֵם
34 מִשְׁפְּחֹת מְרָרִי׃ וּפְקֻדֵיהֶם בְּמִסְפַּר כָּל־זָכָר מִבֶּן־חֹדֶשׁ
לה וָמָעְלָה שֵׁשֶׁת אֲלָפִים וּמָאתָיִם׃ וּנְשִׂיא בֵית־אָב לְמִשְׁפְּחֹת
מְרָרִי צוּרִיאֵל בֶּן־אֲבִיחָיִל עַל יֶרֶךְ הַמִּשְׁכָּן יַחֲנוּ צָפֹנָה׃
36 וּפְקֻדַּת מִשְׁמֶרֶת בְּנֵי מְרָרִי קַרְשֵׁי הַמִּשְׁכָּן וּבְרִיחָיו
37 וְעַמֻּדָיו וַאֲדָנָיו וְכָל־כֵּלָיו וְכֹל עֲבֹדָתוֹ׃ וְעַמֻּדֵי הֶחָצֵר
38 סָבִיב וְאַדְנֵיהֶם וִיתֵדֹתָם וּמֵיתְרֵיהֶם׃ וְהַחֹנִים לִפְנֵי הַמִּשְׁכָּן
קֵדְמָה לִפְנֵי אֹהֶל־מוֹעֵד ׀ מִזְרָחָה מֹשֶׁה ׀ וְאַהֲרֹן וּבָנָיו
שֹׁמְרִים מִשְׁמֶרֶת הַמִּקְדָּשׁ לְמִשְׁמֶרֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהַזָּר
39 הַקָּרֵב יוּמָת׃ כָּל־פְּקוּדֵי הַלְוִיִּם אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן
עַל־פִּי יְהוָה לְמִשְׁפְּחֹתָם כָּל־זָכָר מִבֶּן־חֹדֶשׁ וָמַעְלָה
מ שְׁנַיִם וְעֶשְׂרִים אָלֶף׃ ס וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה פְּקֹד
כָּל־בְּכֹר זָכָר לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל מִבֶּן־חֹדֶשׁ וָמָעְלָה וְשָׂא אֵת
41 מִסְפַּר שְׁמֹתָם׃ וְלָקַחְתָּ אֶת־הַלְוִיִּם לִי אֲנִי יְהוָה תַּחַת כָּל־
בְּכֹר בִּבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֵת בֶּהֱמַת הַלְוִיִּם תַּחַת כָּל־בְּכוֹר
42 בְּבֶהֱמַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיִּפְקֹד מֹשֶׁה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
43 אֹתוֹ אֶת־כָּל־בְּכוֹר בִּבְנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיְהִי כָל־בְּכוֹר זָכָר
בְּמִסְפַּר שֵׁמֹת מִבֶּן־חֹדֶשׁ וָמַעְלָה לִפְקֻדֵיהֶם שְׁנַיִם וְעֶשְׂרִים
אֶלֶף שְׁלֹשָׁה וְשִׁבְעִים וּמָאתָיִם׃
44 מה וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ קַח אֶת־הַלְוִיִּם תַּחַת כָּל־

בכור

v. 39. נקוד על ואהרן

28. По счету всѣхъ мужескаго пола, отъ одного мѣсяца и выше, восемь тысячъ шестьсотъ, которые исполняютъ обязанности въ отношеніи къ святилищу.

29. Роды сыновъ Каафовыхъ должны становиться станомъ на сторонѣ скиніи къ югу.

30. Начальникъ же поколѣнія родовъ Каафовыхъ Елицафанъ, сынъ Узіила.

31. Имъ поручается ковчегъ, и столъ, и свѣтильникъ, и жертвенники, и священные сосуды, которые употребляются при служеніи, и закровъ, со всѣмъ устройствомъ ихъ.

32. А начальникъ надъ начальниками Левитовъ Елеазаръ, сынъ Аарона, священника; имѣетъ надзоръ надъ тѣми, которые соблюдаютъ обязанности въ отношеніи къ святилищу.

33. Отъ Мерари родъ Махли и родъ Муши: это роды Мерари.

34. Исчисленныхъ по числу всѣхъ мужескаго пола, отъ одного мѣсяца и выше, шесть тысячъ двѣсти.

35. А начальникъ поколѣнія родовъ Мерари Цуріилъ, сынъ Авихаила; они должны становиться станомъ на сторонѣ скиніи къ сѣверу.

36. Поручаются храненію сыновъ Мерари брусья скиніи, и шесты ея, и столбы ея, и подножія ея, и всѣ вещи ея, со всѣмъ устройствомъ ихъ,

37. И столбы двора со всѣхъ сторонъ, и подножія ихъ, и колья ихъ, и веревки ихъ.

38. А съ передней стороны скиніи, предъ скиніею собранія къ востоку, становятся станомъ Моисей, и Ааронъ, и сыны его, которые исполняютъ обязанности къ святилищу для предохраненія сыновъ Израилевыхъ; посторонній же приступившій преданъ будетъ смерти.

39. Всѣхъ исчисленныхъ Левитовъ, которыхъ исчислилъ Моисей и Ааронъ по повелѣнію Господню, по родамъ ихъ, всѣхъ мужескаго пола, отъ одного мѣсяца и выше, двадцать двѣ тысячи.

40. И сказалъ Господь Моисею: перечисли всѣхъ первенцевъ мужескаго пола изъ сыновъ Израилевыхъ, отъ одного мѣсяца и выше, и пересчитай ихъ поименно.

41. И возьми Левитовъ для Меня (Я Господь) вмѣсто всѣхъ первенцевъ изъ сыновъ Израиля, а скотъ Левитовъ вмѣсто всего первороднаго скота сыновъ Израилевыхъ.

42. И перечислилъ Моисей, какъ повелѣлъ ему Господь, всѣхъ первенцевъ изъ сыновъ Израилевыхъ.

43. И было всѣхъ первенцевъ мужескаго пола, по числу именъ, отъ одного мѣсяца и выше, насчитано двадцать двѣ тысячи двѣсти семьдесятъ три.

44. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

45. Возьми Левитовъ вмѣсто всѣхъ первенцевъ изъ сыновъ

Израилевыхъ, и скотъ Левитовъ вмѣсто скота ихъ; пусть будутъ Левиты Моими: Я Господь.

46. А въ выкупъ двухъ сотъ семидесяти трехъ, которые лишніе противъ *числа* Левитовъ, изъ первенцевъ Израильскихъ,

47. Возьми по пяти сиклей за человѣка, по сиклю священному возьми, двадцать геръ въ сиклѣ,

48. И отдай серебро это Аарону и сынамъ его, въ выкупъ за излишнихъ противъ *числа* ихъ.

49. И взялъ Моисей серебро выкупа съ излишнихъ противъ *числа* замѣненныхъ Левитами.

50. Отъ первенцевъ Израилевыхъ взялъ серебра тысячу триста шестьдесятъ пять *сиклей*, по сиклю священному.

51. И отдалъ Моисей серебро выкупленныхъ Аарону и сынамъ его по слову Господню, какъ повелѣлъ Господь Моисею.

ГЛАВА 4.

И сказалъ Господь Моисею и Аарону, говоря:

2. Сосчитай сыновъ Кааѳовыхъ изъ сыновъ Левіи по родамъ ихъ, по семействамъ ихъ,

3. Отъ тридцати лѣтъ и выше до пятидесяти лѣтъ, всѣхъ годныхъ на служеніе, чтобы отправлять работы въ скиніи собранія.

4. Вотъ служеніе сыновъ Кааѳовыхъ, въ скиніи собранія у Святаго Святыхъ.

5. Когда стану надобно подняться въ путь; Ааронъ и сыны его войдутъ, и снимутъ завѣсу закрывающую, и покроютъ ею ковчегъ свидѣтельства.

6. И положатъ на нее покровъ изъ кожъ тахашевыхъ, и сверхъ него разложатъ одѣяніе все изъ голубой *шерсти*, и вложатъ шесты его.

7. И на столъ *хлѣбовъ* предложенія возложатъ одежду изъ голубой *шерсти*, и положатъ на немъ блюда, и тарелки, и чаши, и кружки для возліянія, и хлѣбъ *его* всегдашній долженъ быть на немъ.

8. И возложатъ на немъ одежду багряную, и покроютъ его покровомъ изъ кожъ тахашевыхъ, и вложатъ шесты его.

9. И возьмутъ одѣяніе изъ голубой *шерсти*, и покроютъ свѣтильникъ, и лампады его, и щипцы къ нему, и лотки къ нимъ, и всѣ сосуды для елея его, которые употребляютъ при немъ,

10. И вложатъ его и всѣ принадлежности его въ покровъ изъ кожъ тахашевыхъ, и положатъ на носилки.

11. И на золотой жертвенникъ возложатъ одежду изъ голубой *шерсти*, и покроютъ его покровомъ изъ кожъ тахашевыхъ, и вложатъ шесты его.

בְּכוֹר בִּבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת־בֶּהֱמַת הַלְוִיִּם תַּחַת בְּהֶמְתָּם
וְהָיוּ־לִי הַלְוִיִּם אֲנִי יְהוָה׃ וְאֵת פְּדוּיֵי הַשְּׁלֹשָׁה וְהַשִּׁבְעִים 46
וְהַמָּאתָיִם הָעֹדְפִים עַל־הַלְוִיִּם מִבְּכוֹר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וְלָקַחְתָּ 47
חֲמֵשֶׁת חֲמֵשֶׁת שְׁקָלִים לַגֻּלְגֹּלֶת בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ תִּקָּח
עֶשְׂרִים גֵּרָה הַשָּׁקֶל׃ וְנָתַתָּה הַכֶּסֶף לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו פְּדוּיֵי 48
הָעֹדְפִים בָּהֶם׃ וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֵת כֶּסֶף הַפִּדְיֹם מֵאֵת 49
הָעֹדְפִים עַל פְּדוּיֵי הַלְוִיִּם׃ מֵאֵת בְּכוֹר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לָקַח נ
אֶת־הַכָּסֶף חֲמִשָּׁה וְשִׁשִּׁים וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת וָאֶלֶף בְּשֶׁקֶל
הַקֹּדֶשׁ׃ וַיִּתֵּן מֹשֶׁה אֶת־כֶּסֶף הַפְּדֻיִם לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו עַל־ 51
פִּי יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ פ

ד CAP. IV. ד

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר׃ נָשֹׂא אֶת־רֹאשׁ א 2
בְּנֵי קְהָת מִתּוֹךְ בְּנֵי לֵוִי לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם׃ מִבֶּן 3
שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וָמַעְלָה וְעַד בֶּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה כָּל־בָּא לַצָּבָא
לַעֲשׂוֹת מְלָאכָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד׃ זֹאת עֲבֹדַת בְּנֵי־קְהָת 4
בְּאֹהֶל מוֹעֵד קֹדֶשׁ הַקֳּדָשִׁים׃ וּבָא אַהֲרֹן וּבָנָיו בִּנְסֹעַ ה
הַמַּחֲנֶה וְהוֹרִדוּ אֵת פָּרֹכֶת הַמָּסָךְ וְכִסּוּ־בָהּ אֵת אֲרֹן
הָעֵדֻת׃ וְנָתְנוּ עָלָיו כְּסוּי עוֹר תַּחַשׁ וּפָרְשׂוּ בֶגֶד־כְּלִיל 6
תְּכֵלֶת מִלְמָעְלָה וְשָׂמוּ בַּדָּיו׃ וְעַל ׀ שֻׁלְחַן הַפָּנִים יִפְרְשׂוּ 7
בֶּגֶד תְּכֵלֶת וְנָתְנוּ עָלָיו אֶת־הַקְּעָרֹת וְאֶת־הַכַּפֹּת וְאֶת־
הַמְּנַקִּיֹּת וְאֵת קְשׂוֹת הַנָּסֶךְ וְלֶחֶם הַתָּמִיד עָלָיו יִהְיֶה׃
וּפָרְשׂוּ עֲלֵיהֶם בֶּגֶד תּוֹלַעַת שָׁנִי וְכִסּוּ אֹתוֹ בְּמִכְסֵה עוֹר 8
תָּחַשׁ וְשָׂמוּ אֶת־בַּדָּיו׃ וְלָקְחוּ ׀ בֶּגֶד תְּכֵלֶת וְכִסּוּ אֶת־ 9
מְנֹרַת הַמָּאוֹר וְאֶת־נֵרֹתֶיהָ וְאֶת־מַלְקָחֶיהָ וְאֶת־מַחְתֹּתֶיהָ
וְאֵת כָּל־כְּלֵי שַׁמְנָהּ אֲשֶׁר יְשָׁרְתוּ־לָהּ בָּהֶם׃ וְנָתְנוּ אֹתָהּ י
וְאֶת־כָּל־כֵּלֶיהָ אֶל־מִכְסֵה עוֹר תָּחַשׁ וְנָתְנוּ עַל־הַמּוֹט׃
וְעַל ׀ מִזְבַּח הַזָּהָב יִפְרְשׂוּ בֶּגֶד תְּכֵלֶת וְכִסּוּ אֹתוֹ בְּמִכְסֵה 11
עוֹר

נ׳ v. 47. קמץ בז״ק   v. 51 חסר ו

12 עוֹר תָּחַשׁ וְשָׂמוּ אֶת־בַּדָּיו׃ וְלָקְחוּ אֶת־כָּל־כְּלֵי הַשָּׁרֵת
אֲשֶׁר יְשָֽׁרְתוּ־בָם בַּקֹּדֶשׁ וְנָתְנוּ אֶל־בֶּגֶד תְּכֵלֶת וְכִסּוּ
13 אוֹתָם בְּמִכְסֵה עוֹר תָּחַשׁ וְנָתְנוּ עַל־הַמּוֹט׃ וְדִשְּׁנוּ אֶת־
14 הַמִּזְבֵּחַ וּפָרְשׂוּ עָלָיו בֶּגֶד אַרְגָּמָן׃ וְנָתְנוּ עָלָיו אֶת־כָּל־
כֵּלָיו אֲשֶׁר יְשָׁרְתוּ עָלָיו בָּהֶם אֶת־הַמַּחְתֹּת אֶת־הַמִּזְלָגֹת
וְאֶת־הַיָּעִים וְאֶת־הַמִּזְרָקֹת כֹּל כְּלֵי הַמִּזְבֵּחַ וּפָרְשׂוּ עָלָיו
טו כְּסוּי עוֹר תַּחַשׁ וְשָׂמוּ בַדָּיו׃ וְכִלָּה אַהֲרֹן וּבָנָיו לְכַסֹּת
אֶת־הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־כָּל־כְּלֵי הַקֹּדֶשׁ בִּנְסֹעַ הַמַּחֲנֶה וְאַחֲרֵי־כֵן
יָבֹאוּ בְנֵי־קְהָת לָשֵׂאת וְלֹא־יִגְּעוּ אֶל־הַקֹּדֶשׁ וָמֵתוּ אֵלֶּה
16 מַשָּׂא בְנֵי־קְהָת בְּאֹהֶל מוֹעֵד׃ וּפְקֻדַּת אֶלְעָזָר ׀ בֶּן־
אַהֲרֹן הַכֹּהֵן שֶׁמֶן הַמָּאוֹר וּקְטֹרֶת הַסַּמִּים וּמִנְחַת הַתָּמִיד
וְשֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה פְּקֻדַּת כָּל־הַמִּשְׁכָּן וְכָל־אֲשֶׁר־בּוֹ בְּקֹדֶשׁ
וּבְכֵלָיו׃ פ
17 18 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר׃ אַל־תַּכְרִיתוּ
19 אֶת־שֵׁבֶט מִשְׁפְּחֹת הַקְּהָתִי מִתּוֹךְ הַלְוִיִּם׃ וְזֹאת ׀ עֲשׂוּ
לָהֶם וְחָיוּ וְלֹא יָמֻתוּ בְּגִשְׁתָּם אֶת־קֹדֶשׁ הַקֳּדָשִׁים אַהֲרֹן
וּבָנָיו יָבֹאוּ וְשָׂמוּ אוֹתָם אִישׁ אִישׁ עַל־עֲבֹדָתוֹ וְאֶל־מַשָּׂאוֹ׃
כ וְלֹא־יָבֹאוּ לִרְאוֹת כְּבַלַּע אֶת־הַקֹּדֶשׁ וָמֵתוּ׃

פ פ פ לה 35

21 22 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ נָשֹׂא אֶת־רֹאשׁ בְּנֵי גֵרְשׁוֹן
23 גַּם־הֵם לְבֵית אֲבֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם׃ מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה
וָמַעְלָה עַד בֶּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה תִּפְקֹד אוֹתָם כָּל־הַבָּא לִצְבֹא
24 צָבָא לַעֲבֹד עֲבֹדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד׃ זֹאת עֲבֹדַת מִשְׁפְּחֹת
כה הַגֵּרְשֻׁנִּי לַעֲבֹד וּלְמַשָּׂא׃ וְנָשְׂאוּ אֶת־יְרִיעֹת הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־
אֹהֶל מוֹעֵד מִכְסֵהוּ וּמִכְסֵה הַתַּחַשׁ אֲשֶׁר־עָלָיו מִלְמָעְלָה
26 וְאֶת־מָסַךְ פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃ וְאֵת קַלְעֵי הֶחָצֵר וְאֶת־מָסַךְ ׀
פֶּתַח ׀ שַׁעַר הֶחָצֵר אֲשֶׁר עַל־הַמִּשְׁכָּן וְעַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב
וְאֵת מֵיתְרֵיהֶם וְאֶת־כָּל־כְּלֵי עֲבֹדָתָם וְאֵת כָּל־אֲשֶׁר יֵעָשֶׂה
להם

12. И возьмутъ всѣ вещи служебныя, которыя употребляются для служенія во святилищѣ, и вложатъ въ одѣяніе изъ голубой *шерсти*, и покроютъ ихъ покровомъ изъ кожъ тахашевыхъ, и положатъ на носилки.

13. И очистятъ жертвенникъ отъ пепла, и возложатъ на него пурпуровую одежду.

14. И положатъ на него всѣ сосуды его, которые употребляются для служенія при немъ, угольницы, вилки, и лопатки, и чаши, всѣ сосуды жертвенника, и возложатъ на него покровъ изъ кожъ тахашевыхъ, и вложатъ шесты его.

15. Когда Ааронъ и сыны его окончатъ покрытіе всего святилища и всѣхъ вещей святилища, при отправленіи стана, тогда сыны Кааѳовы подойдутъ, чтобы нести; но не должны они касаться святилища, чтобы не умереть. Вотъ, что̀ отъ скиніи собранія должны носить сыны Кааѳовы.

16. Елеазару, сыну Аарона, священника, поручается елей для свѣтильника, и благовонное куреніе, и всегдашнее приношеніе мучное, и елей помазанія, поручается вся скинія и все, что̀ въ ней, святилище и принадлежности его.

17. И сказалъ Господь Моисею и Аарону, говоря:

18. Не погубите колѣна племенъ Кааѳовыхъ изъ среды Левитовъ;

19. Но вотъ, что̀ сдѣлайте имъ, чтобы они были живы и не умерли, когда приступаютъ они къ Святому Святыхъ: Ааронъ и сыны его пусть придутъ, и поставятъ ихъ каждаго въ служеніе его и у ноши его;

20. Они же не должны подходить, смотрѣть, когда покрываютъ святыню, чтобы не умереть.

21. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

22. Сочти и сыновъ Гирсона по семействамъ ихъ, по родамъ ихъ.

23. Отъ тридцати лѣтъ и выше до пятидесяти лѣтъ, перечисли ихъ всѣхъ годныхъ къ исполненію служенія, чтобы отправлять работы въ скиніи собранія.

24. Вотъ работы семействъ Гирсоновыхъ, при *ихъ* служеніи и ношеніи *скиніи*:

25. Они должны носить покрывала скиніи, и скинію собранія, покрышку ея и покрышку изъ кожъ тахашевыхъ, которая на ней сверху, и закровъ при входѣ скиніи собранія,

26. И завѣсы двора, и закровъ входа во̀ротъ двора, который вокругъ скиніи и жертвенника, и веревки ихъ, и всѣ служебныя вещи ихъ, и все, что̀ дѣлается при нихъ, они должны изготовлять.

27. По повелѣнію Аарона и сыновъ его должны производиться всѣ службы сыновъ Гирсоновыхъ при всякомъ ношеніи ихъ и всякой работѣ ихъ, и поручите ихъ храненію все, что̀ они носятъ.

28. Вотъ службы родовъ сыновъ Гирсоновыхъ въ скиніи собранія, и вотъ обязанность ихъ подъ надзоромъ Иѳамара, сына Аарона, священника.

29. Сыновъ Мерариныхъ по родамъ ихъ, по семействамъ ихъ перечисли.

30. Отъ тридцати лѣтъ и выше до пятидесяти лѣтъ, перечисли всѣхъ годныхъ на служеніе, чтобы отправлять работы въ скиніи собранія.

31. Вотъ, что̀ они должны носить, въ составѣ служенія ихъ въ скиніи собранія: брусья скиніи, и шесты ея, и столбы ея, и подножія ея,

32. И столбы двора со всѣхъ сторонъ, и подножія ихъ, и колья ихъ, и веревки ихъ, *и* всѣ вещи при нихъ, и всѣ служебныя принадлежности ихъ; и поименно считайте вещи, которыя они обязаны носить.

33. Вотъ службы родовъ сыновъ Мерариныхъ, въ составѣ служенія ихъ въ скиніи собранія, подъ надзоромъ Иѳамара, сына Аарона, священника.

34. И перечислили Моисей, и Ааронъ, и начальники общества сыновъ Каафовыхъ по родамъ ихъ и по семействамъ ихъ,

35. Отъ тридцати лѣтъ и выше до пятидесяти лѣтъ, всѣхъ годныхъ на служеніе, для службы въ скиніи собранія.

36. И было исчислено, по родамъ ихъ, двѣ тысячи семьсотъ пятьдесятъ.

37. Это перечисленное изъ родовъ Каафовыхъ, всѣ служащіе при скиніи собранія, которыхъ перечислилъ Моисей и Ааронъ, по повелѣнію Господню, *данному* чрезъ Моисея.

38. И перечислены сыны Гирсона по родамъ ихъ и по семействамъ ихъ,

39. Отъ тридцати лѣтъ и выше до пятидесяти лѣтъ, всѣ годные на служеніе, для службы въ скиніи собранія.

40. И было исчислено по родамъ ихъ, по семействамъ ихъ, двѣ тысячи шестьсотъ тридцать.

41. Это перечисленное изъ родовъ сыновъ Гирсона, всѣ служащіе при скиніи собранія, которыхъ перечислилъ Моисей и Ааронъ, по повелѣнію Господню.

42. И перечислены роды сыновъ Мерариныхъ по родамъ ихъ, по семействамъ ихъ,

43. Отъ тридцати лѣтъ и выше до пятидесяти лѣтъ, всѣ годные на служеніе, для службы въ скиніи собранія.

44. И было исчислено по родамъ ихъ три тысячи двѣсти.

45. Это перечисленное изъ родовъ сыновъ Мерариныхъ, кото-

27 לָהֶם וְעָבָדוּ׃ עַל־פִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו תִּהְיֶה כָּל־עֲבֹדַת בְּנֵי
הַגֵּרְשֻׁנִּי לְכָל־מַשָּׂאָם וּלְכֹל עֲבֹדָתָם וּפְקַדְתֶּם עֲלֵהֶם
28 בְּמִשְׁמֶרֶת אֵת כָּל־מַשָּׂאָם׃ זֹאת עֲבֹדַת מִשְׁפְּחֹת בְּנֵי
הַגֵּרְשֻׁנִּי בְּאֹהֶל מוֹעֵד וּמִשְׁמַרְתָּם בְּיַד אִיתָמָר בֶּן־אַהֲרֹן
29 הַכֹּהֵן׃ ס בְּנֵי מְרָרִי לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית־אֲבֹתָם תִּפְקֹד
ל אֹתָם׃ מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וָמַעְלָה וְעַד בֶּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה
תִּפְקְדֵם כָּל־הַבָּא לַצָּבָא לַעֲבֹד אֶת־עֲבֹדַת אֹהֶל מוֹעֵד׃
31 וְזֹאת מִשְׁמֶרֶת מַשָּׂאָם לְכָל־עֲבֹדָתָם בְּאֹהֶל מוֹעֵד קַרְשֵׁי
32 הַמִּשְׁכָּן וּבְרִיחָיו וְעַמּוּדָיו וַאֲדָנָיו׃ וְעַמּוּדֵי הֶחָצֵר סָבִיב
וְאַדְנֵיהֶם וִיתֵדֹתָם וּמֵיתְרֵיהֶם לְכָל־כְּלֵיהֶם וּלְכֹל עֲבֹדָתָם
33 וּבְשֵׁמֹת תִּפְקְדוּ אֶת־כְּלֵי מִשְׁמֶרֶת מַשָּׂאָם׃ זֹאת עֲבֹדַת
מִשְׁפְּחֹת בְּנֵי מְרָרִי לְכָל־עֲבֹדָתָם בְּאֹהֶל מוֹעֵד בְּיַד אִיתָמָר
34 בֶּן־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן׃ וַיִּפְקֹד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וּנְשִׂיאֵי הָעֵדָה אֶת־
לה בְּנֵי הַקְּהָתִי לְמִשְׁפְּחֹתָם וּלְבֵית אֲבֹתָם׃ מִבֶּן שְׁלֹשִׁים
שָׁנָה וָמַעְלָה וְעַד בֶּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה כָּל־הַבָּא לַצָּבָא
36 לַעֲבֹדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד׃ וַיִּהְיוּ פְקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפְּחֹתָם אַלְפַּיִם
37 שְׁבַע מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים׃ אֵלֶּה פְקוּדֵי מִשְׁפְּחֹת הַקְּהָתִי כָּל־
הָעֹבֵד בְּאֹהֶל מוֹעֵד אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל־פִּי יְהוָה
38 בְּיַד־מֹשֶׁה׃ ס וּפְקוּדֵי בְּנֵי גֵּרְשׁוֹן לְמִשְׁפְּחוֹתָם וּלְבֵית
39 אֲבֹתָם׃ מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וָמַעְלָה וְעַד בֶּן־חֲמִשִּׁים
מ שָׁנָה כָּל־הַבָּא לַצָּבָא לַעֲבֹדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד׃ וַיִּהְיוּ
פְּקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם אַלְפַּיִם וְשֵׁשׁ מֵאוֹת
41 וּשְׁלֹשִׁים׃ אֵלֶּה פְקוּדֵי מִשְׁפְּחֹת בְּנֵי גֵרְשׁוֹן כָּל־הָעֹבֵד
בְּאֹהֶל מוֹעֵד אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל־פִּי יְהוָה׃
42 וּפְקוּדֵי מִשְׁפְּחֹת בְּנֵי מְרָרִי לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם׃
43 מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וָמַעְלָה וְעַד בֶּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה כָּל־הַבָּא
44 לַצָּבָא לַעֲבֹדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד׃ וַיִּהְיוּ פְקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפְּחֹתָם
מה שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים וּמָאתָיִם׃ אֵלֶּה פְּקוּדֵי מִשְׁפְּחֹת בְּנֵי

מררי

46 מְרָרִ֔י אֲשֶׁ֨ר פָּקַ֥ד מֹשֶׁ֛ה וְאַהֲרֹ֖ן עַל־פִּ֥י יְהוָ֖ה בְּיַד־מֹשֶֽׁה׃ כָּל־
הַפְּקֻדִ֡ים אֲשֶׁר֩ פָּקַ֨ד מֹשֶׁ֧ה וְאַהֲרֹ֛ן וּנְשִׂיאֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל אֶת־
47 הַלְוִיִּ֑ם לְמִשְׁפְּחֹתָ֖ם וּלְבֵ֥ית אֲבֹתָֽם׃ מִבֶּ֨ן שְׁלֹשִׁ֤ים שָׁנָה֙ וָמַ֔עְלָה
וְעַ֖ד בֶּן־חֲמִשִּׁ֣ים שָׁנָ֑ה כָּל־הַבָּ֗א לַעֲבֹ֨ד עֲבֹדַ֧ת עֲבֹדָ֛ה וַעֲבֹדַ֥ת
48 מַשָּׂ֖א בְּאֹ֥הֶל מוֹעֵֽד׃ וַיִּֽהְי֖וּ פְּקֻדֵיהֶ֑ם שְׁמֹנַ֤ת אֲלָפִים֙ וַחֲמֵ֣שׁ
49 מֵא֔וֹת וּשְׁמֹנִֽים׃ עַל־פִּ֨י יְהוָ֜ה פָּקַ֤ד אוֹתָם֙ בְּיַד־מֹשֶׁ֔ה אִ֥ישׁ אִ֛ישׁ
עַל־עֲבֹדָת֖וֹ וְעַל־מַשָּׂא֑וֹ וּפְקֻדָ֕יו אֲשֶׁר־צִוָּ֥ה יְהוָ֖ה אֶת־מֹשֶֽׁה׃ פ

ה CAP. V. ה

א 2 וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃ צַ֚ו אֶת־בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל
וִֽישַׁלְּחוּ֙ מִן־הַֽמַּחֲנֶ֔ה כָּל־צָר֖וּעַ וְכָל־זָ֑ב וְכֹ֖ל טָמֵ֥א לָנָֽפֶשׁ׃
3 מִזָּכָ֤ר עַד־נְקֵבָה֙ תְּשַׁלֵּ֔חוּ אֶל־מִח֥וּץ לַֽמַּחֲנֶ֖ה תְּשַׁלְּח֑וּם וְלֹ֤א
4 יְטַמְּאוּ֙ אֶת־מַ֣חֲנֵיהֶ֔ם אֲשֶׁ֥ר אֲנִ֖י שֹׁכֵ֥ן בְּתוֹכָֽם׃ וַיַּֽעֲשׂוּ־כֵן֙ בְּנֵ֣י
יִשְׂרָאֵ֔ל וַיְשַׁלְּח֣וּ אוֹתָ֔ם אֶל־מִח֖וּץ לַֽמַּחֲנֶ֑ה כַּאֲשֶׁ֨ר דִּבֶּ֤ר
יְהוָה֙ אֶל־מֹשֶׁ֔ה כֵּ֥ן עָשׂ֖וּ בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃ פ
ה 6 וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃ דַּבֵּר֮ אֶל־בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵל֒ אִ֣ישׁ
אֽוֹ־אִשָּׁ֗ה כִּ֤י יַעֲשׂוּ֙ מִכָּל־חַטֹּ֣את הָֽאָדָ֔ם לִמְעֹ֥ל מַ֖עַל בַּֽיהוָ֑ה
7 וְאָֽשְׁמָ֖ה הַנֶּ֥פֶשׁ הַהִֽוא׃ וְהִתְוַדּ֗וּ אֶֽת־חַטָּאתָם֮ אֲשֶׁ֣ר עָשׂוּ֒
וְהֵשִׁ֤יב אֶת־אֲשָׁמוֹ֙ בְּרֹאשׁ֔וֹ וַחֲמִישִׁת֖וֹ יֹסֵ֣ף עָלָ֑יו וְנָתַ֕ן לַאֲשֶׁ֖ר
8 אָשַׁ֥ם לֽוֹ׃ וְאִם־אֵ֨ין לָאִ֜ישׁ גֹּאֵ֗ל לְהָשִׁ֤יב הָאָשָׁם֙ אֵלָ֔יו הָאָשָׁ֛ם
הַמּוּשָׁ֥ב לַיהוָ֖ה לַכֹּהֵ֑ן מִלְּבַ֗ד אֵ֚יל הַכִּפֻּרִ֔ים אֲשֶׁ֥ר יְכַפֶּר־
9 בּ֖וֹ עָלָֽיו׃ וְכָל־תְּרוּמָ֞ה לְכָל־קָדְשֵׁ֧י בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵ֛ל אֲשֶׁר־
י יַקְרִ֥יבוּ לַכֹּהֵ֖ן ל֥וֹ יִהְיֶֽה׃ וְאִ֥ישׁ אֶת־קֳדָשָׁ֖יו ל֣וֹ יִהְי֑וּ אִ֛ישׁ
אֲשֶׁר־יִתֵּ֥ן לַכֹּהֵ֖ן ל֥וֹ יִהְיֶֽה׃ פ
11 12 וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃ דַּבֵּר֙ אֶל־בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל
וְאָמַרְתָּ֖ אֲלֵהֶ֑ם אִ֥ישׁ אִישׁ֙ כִּֽי־תִשְׂטֶ֣ה אִשְׁתּ֔וֹ וּמָעֲלָ֥ה ב֖וֹ
13 מָֽעַל׃ וְשָׁכַ֨ב אִ֣ישׁ אֹתָהּ֮ שִׁכְבַת־זֶרַע֒ וְנֶעְלַם֙ מֵעֵינֵ֣י אִישָׁ֔הּ
וְנִסְתְּרָ֖ה וְהִ֣יא נִטְמָ֑אָה וְעֵד֙ אֵ֣ין בָּ֔הּ וְהִ֖וא לֹ֥א נִתְפָּֽשָׂה׃

ועבר

ד׳ v. 49. סבירין כאשר

рыхъ перечислилъ Моисей и Ааронъ, по повелѣнію Господню, *данному* чрезъ Моисея.

46. И исчислены всѣ Левиты, которыхъ перечислилъ Моисей, и Ааронъ, и начальники Израиля по родамъ ихъ и по семействамъ ихъ.

47. Отъ тридцати лѣтъ и выше до пятидесяти лѣтъ, всѣ годные на служеніе для отправленія службы и ношенія въ скиніи собранія.

48. И было исчислено ихъ восемь тысячъ пятьсотъ восемьдесятъ.

49. По повелѣнію Господню чрезъ Моисея опредѣлены они каждый къ службѣ своей и ношенію, и исчислены они имъ, какъ повелѣлъ Господь Моисею.

ГЛАВА 5.

И сказалъ Господь Моисею, говоря:

2. Повели сынамъ Израилевымъ выслать изъ стана всѣхъ прокаженныхъ, и всѣхъ имѣющихъ истеченіе, и всѣхъ осквернившихся отъ мертваго.

3. И мужчинъ, и женщинъ вышлите, за станъ вышлите ихъ, чтобы не оскверняли они становъ своихъ, среди которыхъ Я живу.

4. И сдѣлали такъ сыны Израилевы, и выслали ихъ вонъ изъ стана; какъ говорилъ Господь Моисею, такъ и сдѣлали сыны Израилевы.

5. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

6. Скажи сынамъ Израилевымъ: если мужчина или женщина сдѣлаетъ какой либо грѣхъ противъ человѣка *и тѣмъ* сдѣлаетъ преступленіе противъ Господа, и виновна будетъ душа та;

7. То пусть исповѣдаются во грѣхѣ своемъ, который они сдѣлали, и возвратятъ сполна то, въ чемъ виновны, и прибавятъ къ тому пятую часть, и отдадутъ тому, противъ кого согрѣшили.

8. Если же у него нѣтъ родственника, которому бы можно было возвратить то, въ чемъ тотъ виноватъ; то возвращаемое, въ чемъ онъ виновенъ, *принадлежитъ* Господу для священника, сверхъ овна очищенія, которымъ очищаетъ его.

9. И всякое возношеніе изъ всѣхъ святынь сыновъ Израилевыхъ, которыя они приносятъ къ священнику, ему принадлежитъ.

10. И посвященное кѣмъ либо ему принадлежитъ. То, что̀ дастъ кто священнику, ему принадлежитъ.

11. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

12. Объяви сынамъ Израилевымъ и скажи имъ: если чья либо жена преступитъ, и нарушитъ вѣрность къ мужу,

13. И преспитъ кто съ нею, и это будетъ скрыто отъ глазъ мужа ея, потому что она скрывала, какъ осквернилась, и не будетъ на нее свидѣтеля, и не будетъ захвачена,

14. И возбудится въ немъ духъ ревности, и будетъ онъ ревновать жену свою, когда она осквернена, или возбудится въ немъ духъ ревности, и онъ будетъ ревновать жену свою, а она не осквернена:

15. Пусть приведетъ мужъ жену свою къ священнику и принесетъ за нее въ жертву десятую часть ефы ячменной муки; *но* не возливаетъ на нее елея и не кладетъ на нее ливана, потому что это мучное приношеніе ревнованія, приношеніе воспоминанія, напоминающее о беззаконіи.

16. И приведетъ ее священникъ, и поставитъ ее предъ лице Господне;

17. И возьметъ священникъ святой воды въ глиняный сосудъ, и возьметъ священникъ земли съ полу скиніи, и положитъ въ воду;

18. И поставитъ священникъ жену предъ лице Господне, и обнажитъ голову жены, и дастъ ей въ руки мучное приношеніе воспоминанія, это мучное приношеніе ревнованія, въ рукѣ же у священника будетъ горькая вода, наводящая проклятіе;

19. И заклянетъ ее священникъ, и скажетъ женѣ: если никто не преспалъ съ тобою и ты не преступила оскверненіемъ противъ мужа своего: то невредима будешь отъ этой горькой воды, наводящей проклятіе;

20. Но если ты преступила противъ мужа твоего и осквернилась, и кто нибудь преспалъ съ тобою, кромѣ мужа твоего:

21. И заклянетъ священникъ жену клятвою проклятія, и скажетъ священникъ женѣ: да предастъ тебя Господь проклятію и клятвѣ среди народа твоего, сдѣлавъ лоно твое опавшимъ и животъ твой надутымъ;

22. И да пройдетъ эта вода, наводящая проклятіе, во внутренности твои, чтобы распухъ животъ и опало лоно. И скажетъ жена: аминь, аминь.

23. И напишетъ священникъ эти заклинанія на свиткѣ и омоетъ *ихъ* въ горькую воду;

24. И дастъ женѣ выпить горькую воду, наводящую проклятіе, и войдетъ въ нее вода, наводящая проклятіе, ко вреду ея.

25. И возьметъ священникъ изъ рукъ жены мучное приношеніе ревнованія, и потрясетъ это приношеніе предъ Господомъ, и отнесетъ его къ жертвеннику.

26. И возьметъ священникъ горстію изъ этого мучнаго приношенія часть его воспоминательную, и сожжетъ на жертвенникѣ, и потомъ дастъ женѣ выпить воды.

27. И когда напоитъ ее водою, тогда если она нечиста и нарушила вѣрность мужу своему, войдетъ въ нее вода, наводящая проклятіе, ко вреду *ея*, и опухнетъ чрево ея, и опадетъ лоно ея, и будетъ эта жена съ проклятіемъ въ народѣ своемъ.

28. Если же жена не осквернилась и была чиста; то останется невредимою и будетъ оплодотворяема сѣменемъ.

14 וְעָבַר עָלָיו רוּחַ־קִנְאָה וְקִנֵּא אֶת־אִשְׁתּוֹ וְהִוא נִטְמָאָה אוֹ־
עָבַר עָלָיו רוּחַ־קִנְאָה וְקִנֵּא אֶת־אִשְׁתּוֹ וְהִיא לֹא נִטְמָאָה׃
טו וְהֵבִיא הָאִישׁ אֶת־אִשְׁתּוֹ אֶל־הַכֹּהֵן וְהֵבִיא אֶת־קָרְבָּנָהּ
עָלֶיהָ עֲשִׂירִת הָאֵיפָה קֶמַח שְׂעֹרִים לֹא־יִצֹק עָלָיו שֶׁמֶן
וְלֹא־יִתֵּן עָלָיו לְבֹנָה כִּי־מִנְחַת קְנָאֹת הוּא מִנְחַת זִכָּרוֹן
16 מַזְכֶּרֶת עָוֺן׃ וְהִקְרִיב אֹתָהּ הַכֹּהֵן וְהֶעֱמִדָהּ לִפְנֵי יְהוָה׃
17 וְלָקַח הַכֹּהֵן מַיִם קְדֹשִׁים בִּכְלִי־חָרֶשׂ וּמִן־הֶעָפָר אֲשֶׁר
18 יִהְיֶה בְּקַרְקַע הַמִּשְׁכָּן יִקַּח הַכֹּהֵן וְנָתַן אֶל־הַמָּיִם׃ וְהֶעֱמִיד
הַכֹּהֵן אֶת־הָאִשָּׁה לִפְנֵי יְהוָה וּפָרַע אֶת־רֹאשׁ הָאִשָּׁה וְנָתַן
עַל־כַּפֶּיהָ אֵת מִנְחַת הַזִּכָּרוֹן מִנְחַת קְנָאֹת הִוא וּבְיַד הַכֹּהֵן
19 יִהְיוּ מֵי הַמָּרִים הַמְאָרְרִים׃ וְהִשְׁבִּיעַ אֹתָהּ הַכֹּהֵן וְאָמַר
אֶל־הָאִשָּׁה אִם־לֹא שָׁכַב אִישׁ אֹתָךְ וְאִם־לֹא שָׂטִית
טֻמְאָה תַּחַת אִישֵׁךְ הִנָּקִי מִמֵּי הַמָּרִים הַמְאָרְרִים הָאֵלֶּה׃
כ וְאַתְּ כִּי שָׂטִית תַּחַת אִישֵׁךְ וְכִי נִטְמֵאת וַיִּתֵּן אִישׁ בָּךְ אֶת־
21 שְׁכָבְתּוֹ מִבַּלְעֲדֵי אִישֵׁךְ׃ וְהִשְׁבִּיעַ הַכֹּהֵן אֶת־הָאִשָּׁה
בִּשְׁבֻעַת הָאָלָה וְאָמַר הַכֹּהֵן לָאִשָּׁה יִתֵּן יְהוָה אוֹתָךְ לְאָלָה
וְלִשְׁבֻעָה בְּתוֹךְ עַמֵּךְ בְּתֵת יְהוָה אֶת־יְרֵכֵךְ נֹפֶלֶת וְאֶת־
22 בִּטְנֵךְ צָבָה׃ וּבָאוּ הַמַּיִם הַמְאָרְרִים הָאֵלֶּה בְּמֵעַיִךְ לַצְבּוֹת
23 בֶּטֶן וְלַנְפִּל יָרֵךְ וְאָמְרָה הָאִשָּׁה אָמֵן ׀ אָמֵן׃ וְכָתַב אֶת־
24 הָאָלֹת הָאֵלֶּה הַכֹּהֵן בַּסֵּפֶר וּמָחָה אֶל־מֵי הַמָּרִים׃ וְהִשְׁקָה
אֶת־הָאִשָּׁה אֶת־מֵי הַמָּרִים הַמְאָרְרִים וּבָאוּ בָהּ הַמַּיִם
כה הַמְאָרְרִים לְמָרִים׃ וְלָקַח הַכֹּהֵן מִיַּד הָאִשָּׁה אֵת מִנְחַת
הַקְּנָאֹת וְהֵנִיף אֶת־הַמִּנְחָה לִפְנֵי יְהוָה וְהִקְרִיב אֹתָהּ אֶל־
26 הַמִּזְבֵּחַ׃ וְקָמַץ הַכֹּהֵן מִן־הַמִּנְחָה אֶת־אַזְכָּרָתָהּ וְהִקְטִיר
27 הַמִּזְבֵּחָה וְאַחַר יַשְׁקֶה אֶת־הָאִשָּׁה אֶת־הַמָּיִם׃ וְהִשְׁקָהּ
אֶת־הַמַּיִם וְהָיְתָה אִם־נִטְמְאָה וַתִּמְעֹל מַעַל בְּאִישָׁהּ וּבָאוּ
בָהּ הַמַּיִם הַמְאָרְרִים לְמָרִים וְצָבְתָה בִטְנָהּ וְנָפְלָה יְרֵכָהּ
28 וְהָיְתָה הָאִשָּׁה לְאָלָה בְּקֶרֶב עַמָּהּ׃ וְאִם־לֹא נִטְמְאָה

29 האשה וטהרה הוא ונקתה ונזרעה זרע׃ זאת תורת
ל הקנאת אשר תשטה אשה תחת אישה ונטמאה׃
איש אשר תעבר עליו רוח קנאה וקנא את־
והעמיד את־האשה לפני יהוה ועשה לה הכהן א
31 התורה הזאת׃ ונקה האיש מעון והאשה ההוא
את־עונה׃ פ

CAP. VI. ו

ו

2 א וידבר יהוה אל־משה לאמר׃ דבר אל־בני ישראל
ואמרת אלהם איש או־אשה כי יפלא לנדר נדר נזיר
3 להזיר ליהוה׃ מיין ושכר יזיר חמץ יין וחמץ שכר לא
ישתה וכל־משרת ענבים לא ישתה וענבים לחים ויבשים
4 לא יאכל׃ כל ימי נזרו מכל אשר יעשה מגפן היין
ה מחרצנים ועד־זג לא יאכל׃ כל־ימי נדר נזרו תער לא־
יעבר על־ראשו עד־מלאת הימם אשר־יזיר ליהוה קדש
6 יהיה גדל פרע שער ראשו׃ כל־ימי הזירו ליהוה על־
7 נפש מת לא יבא׃ לאביו ולאמו לאחיו ולאחתו לא־
8 יטמא להם במתם כי נזר אלהיו על־ראשו׃ כל ימי
9 נזרו קדש הוא ליהוה׃ וכי־ימות מת עליו בפתע פתאם
וטמא ראש נזרו וגלח ראשו ביום טהרתו ביום השביעי
י יגלחנו׃ וביום השמיני יבא שתי תרים או שני בני יונה
11 אל־הכהן אל־פתח אהל מועד׃ ועשה הכהן אחד
לחטאת ואחד לעלה וכפר עליו מאשר חטא על־הנפש
12 וקדש את־ראשו ביום ההוא׃ והזיר ליהוה את־ימי נזרו
והביא כבש בן־שנתו לאשם והימים הראשנים יפלו כי
13 טמא נזרו׃ וזאת תורת הנזיר ביום מלאת ימי נזרו יביא
14 אתו אל־פתח אהל מועד׃ והקריב את־קרבנו ליהוה
כבש בן־שנתו תמים אחד לעלה וכבשה אחת בת־
טו שנתה תמימה לחטאת ואיל־אחד תמים לשלמים׃ וסל

מצות

בְּלוּלֹת בַּשֶּׁמֶן וּרְקִיקֵי מַצּוֹת מְשֻׁחִים ...пить противъ
16 וְהִקְרִיב הַכֹּהֵן לִפְנֵי יְהוָה וְעָשָׂה ...вности и онъ будетъ
...поставить жену предъ
17 ...אֵיל יַעֲשֶׂה זֶבַח שְׁלָמִים ...священникъ все по этому
...ן אֶת־מִנְחָתוֹ וְאֶת־נִסְכּוֹ׃ ...ха, а жена понесетъ на себѣ
18 ...אשׁ נִזְרוֹ וְלָקַח אֶת־ ...АВА 6.
...ת זֶבַח הַשְּׁלָמִים׃ ...говоря:
...Израилевымъ и скажи имъ: если мужчина
19 ...ת מַצָּה אַחַת ...рѣшится дать обѣтъ назорейства, чтобы посвятить
...въ назореи Господу;
אֶחָד ...То онъ долженъ воздержаться отъ вина и напитковъ, и не
יְהוָה כ ...пить ни уксуса изъ вина, ни уксуса изъ напитковъ, и
...наго напитка изъ винограда не долженъ пить, и не долженъ
...ѣсть ни сырыхъ, ни сушеныхъ виноградныхъ ягодъ.
4. Во всѣ дни назорейства своего не долженъ онъ вкушать
2 ничего, что дѣлается изъ винограда, отъ зеренъ до кожи.

5. Во всѣ дни обѣта назорейства его бритва не должна касаться головы его. До исполненія дней, на которые онъ посвятилъ себя въ назореи Господу, святъ онъ; долженъ отпускать волосы на головѣ своей.

6. Во всѣ дни, на которые онъ посвятилъ себя въ назореи Господу, не долженъ онъ подходить къ мертвому тѣлу.

7. *Прикосновеніемъ* къ отцу своему и матери своей, брату своему и сестрѣ своей, не долженъ онъ оскверняться, когда они умрутъ; потому что посвященіе Богу его на головѣ его.

8. Во всѣ дни назорейства своего святъ онъ Господу.

9. Если же умретъ при немъ кто нибудь вдругъ, нечаянно, и онъ осквернитъ освященную голову свою; то онъ долженъ остричь голову свою въ день очищенія его, въ седьмой день долженъ остричь ее,

10. И въ осьмой день долженъ принести двухъ горлицъ, или двухъ молодыхъ голубей, къ священнику, ко входу скиніи собранія.

11. И принесетъ священникъ одну *изъ птицъ* въ жертву за грѣхъ, а другую во всесожженіе, и очиститъ его отъ прегрѣшенія чрезъ мертвое тѣло, и освятитъ голову его въ тотъ день.

12. И долженъ онъ посвятить *снова* Господу дни назорейства своего, и принести однолѣтняго агнца въ жертву повинности; прежніе же дни пропали, потому что назорейство его осквернено.

13. И вотъ законъ о назореѣ: когда исполнятся дни назорейства его: должно привести его ко входу скиніи собранія;

14. И онъ принесетъ въ жертву Господу одного однолѣтняго агнца безъ порока во всесожженіе, и одну однолѣтнюю овцу безъ порока въ жертву за грѣхъ, и одного овна безъ порока въ жертву мирную,

15. И корзину опрѣсноковъ изъ лучшей муки, пироговъ, смѣшан-

ныхъ съ елеемъ, и прѣсныхъ лепешекъ, помазанныхъ елеемъ, и
мучное приношеніе, и возліяніе къ нимъ;
16. И представитъ *это* священникъ предъ Господа, и совершитъ
жертву его за грѣхъ и всесожженіе его;
17. А овна совершитъ въ жертву мирную Господу съ корзиною
опрѣсноковъ, и совершитъ священникъ мучное приношеніе его и
возліяніе его.
18. И острижетъ назорей у входа скиніи собранія освященную
голову свою, и возьметъ волосы освященной головы своей, и поло-
житъ на огонь, который подъ мирною жертвою.
19. И возьметъ священникъ вареное плечо овна, и одинъ прѣ-
сный пирогъ изъ корзины, и одну прѣсную лепешку, и положитъ
на руки назорею, послѣ того какъ остриженъ онъ освященную
голову свою.
20. И потрясетъ это священникъ потрясеніемъ предъ Госпо-
домъ: это святыня для священника, сверхъ груди потрясенія и
сверхъ плеча возношенія. И послѣ сего назорей можетъ пить вино.
21. Вотъ законъ о назореѣ, который далъ обѣтъ, *и* жертва его
Господу за назорейство свое, кромѣ того, что̀ позволитъ ему
достатокъ его; по обѣту своему, какой онъ дастъ, такъ и долженъ
онъ дѣлать, сверхъ узаконеннаго о назорействѣ его.
22. И сказалъ Господь Моисею, говоря:
23. Скажи Аарону и сынамъ его: такъ благословляйте сыновъ
Израилевыхъ; говорите имъ:
24. Да благословитъ тебя Господь и сохранитъ тебя.
25. Да призритъ на тебя Господь свѣтлымъ лицемъ Своимъ и
помилуетъ тебя.
26. Да обратитъ Господь лице Свое на тебя и дастъ тебѣ миръ.
27. Такъ пусть возлагаютъ имя Мое на сыновъ Израилевыхъ,
и Я благословлю ихъ.

ГЛАВА 7.

И было, когда окончилъ Моисей постановку скиніи, и помазалъ
ее, и освятилъ ее и всѣ принадлежности ея, и жертвенникъ, и
всѣ принадлежности его, и помазалъ ихъ и освятилъ ихъ;
2. Тогда принесли начальники Израилевы, главы семействъ ихъ
(они же начальники племенъ, тѣ, которые завѣдывали перечисле-
ніемъ),
3. И представили приношеніе свое предъ Господа, шесть кры-
тыхъ повозокъ и двѣнадцать воловъ, по повозкѣ отъ двухъ началь-
никовъ и по волу отъ каждаго, и представили это предъ скинію.
4. И сказалъ Господь Моисею, говоря:
5. Возьми отъ нихъ; *это* будетъ для отправленія работъ при
скиніи собранія; и отдай это Левитамъ, каждому по роду службы
его

מַצּוֹת סֹלֶת חַלֹּת בְּלוּלֹת בַּשֶּׁמֶן וּרְקִיקֵי מַצּוֹת מְשֻׁחִים
16 בַּשָּׁמֶן וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם׃ וְהִקְרִיב הַכֹּהֵן לִפְנֵי יְהוָה וְעָשָׂה
17 אֶת־חַטָּאתוֹ וְאֶת־עֹלָתוֹ׃ וְאֶת־הָאַיִל יַעֲשֶׂה זֶבַח שְׁלָמִים
לַיהוָה עַל סַל הַמַּצּוֹת וְעָשָׂה הַכֹּהֵן אֶת־מִנְחָתוֹ וְאֶת־נִסְכּוֹ׃
18 וְגִלַּח הַנָּזִיר פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד אֶת־רֹאשׁ נִזְרוֹ וְלָקַח אֶת־
שְׂעַר רֹאשׁ נִזְרוֹ וְנָתַן עַל־הָאֵשׁ אֲשֶׁר־תַּחַת זֶבַח הַשְּׁלָמִים׃
19 וְלָקַח הַכֹּהֵן אֶת־הַזְּרֹעַ בְּשֵׁלָה מִן־הָאַיִל וְחַלַּת מַצָּה אַחַת
מִן־הַסַּל וּרְקִיק מַצָּה אֶחָד וְנָתַן עַל־כַּפֵּי הַנָּזִיר אַחַר
כ הִתְגַּלְּחוֹ אֶת־נִזְרוֹ׃ וְהֵנִיף אוֹתָם הַכֹּהֵן ׀ תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה
קֹדֶשׁ הוּא לַכֹּהֵן עַל חֲזֵה הַתְּנוּפָה וְעַל שׁוֹק הַתְּרוּמָה
21 וְאַחַר יִשְׁתֶּה הַנָּזִיר יָיִן׃ זֹאת תּוֹרַת הַנָּזִיר אֲשֶׁר יִדֹּר קָרְבָּנוֹ
לַיהוָה עַל־נִזְרוֹ מִלְּבַד אֲשֶׁר־תַּשִּׂיג יָדוֹ כְּפִי נִדְרוֹ אֲשֶׁר
יִדֹּר כֵּן יַעֲשֶׂה עַל תּוֹרַת נִזְרוֹ׃ פ
22 23 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־אַהֲרֹן וְאֶל־בָּנָיו
לֵאמֹר כֹּה תְבָרֲכוּ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אָמוֹר לָהֶם׃ ס
24 כה יְבָרֶכְךָ יְהוָה וְיִשְׁמְרֶךָ׃ ס יָאֵר יְהוָה ׀ פָּנָיו אֵלֶיךָ
26 וִיחֻנֶּךָּ׃ ס יִשָּׂא יְהוָה ׀ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם׃ ס
27 וְשָׂמוּ אֶת־שְׁמִי עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַאֲנִי אֲבָרְכֵם׃ ס

ז Cap. VII. ז

א וַיְהִי בְּיוֹם כַּלּוֹת מֹשֶׁה לְהָקִים אֶת־הַמִּשְׁכָּן וַיִּמְשַׁח אֹתוֹ
וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו
2 וַיִּמְשָׁחֵם וַיְקַדֵּשׁ אֹתָם׃ וַיַּקְרִיבוּ נְשִׂיאֵי יִשְׂרָאֵל רָאשֵׁי
בֵּית אֲבֹתָם הֵם נְשִׂיאֵי הַמַּטֹּת הֵם הָעֹמְדִים עַל־הַפְּקֻדִים׃
3 וַיָּבִיאוּ אֶת־קָרְבָּנָם לִפְנֵי יְהוָה שֵׁשׁ־עֶגְלֹת צָב וּשְׁנֵי עָשָׂר
בָּקָר עֲגָלָה עַל־שְׁנֵי הַנְּשִׂאִים וְשׁוֹר לְאֶחָד וַיַּקְרִיבוּ אוֹתָם
4 ה לִפְנֵי הַמִּשְׁכָּן׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ קַח מֵאִתָּם
וְהָיוּ לַעֲבֹד אֶת־עֲבֹדַת אֹהֶל מוֹעֵד וְנָתַתָּה אוֹתָם אֶל־

הלוים

ף v. 2. ק דסקה

6 הַלְוִיִּ֑ם אִ֖ישׁ כְּפִ֥י עֲבֹדָתֽוֹ׃ וַיִּקַּ֣ח מֹשֶׁ֔ה אֶת־הָעֲגָלֹ֖ת וְאֶת־
7 הַבָּקָ֑ר וַיִּתֵּ֥ן אוֹתָ֖ם אֶל־הַלְוִיִּֽם׃ אֵ֣ת ׀ שְׁתֵּ֣י הָעֲגָל֗וֹת וְאֵת֙
8 אַרְבַּ֣עַת הַבָּקָ֔ר נָתַ֖ן לִבְנֵ֣י גֵרְשׁ֑וֹן כְּפִ֖י עֲבֹדָתָֽם׃ וְאֵ֣ת ׀
אַרְבַּ֣ע הָעֲגָלֹ֗ת וְאֵת֙ שְׁמֹנַ֣ת הַבָּקָ֔ר נָתַ֖ן לִבְנֵ֣י מְרָרִ֑י כְּפִי֙
9 עֲבֹ֣דָתָ֔ם בְּיַד֙ אִֽיתָמָ֔ר בֶּֽן־אַהֲרֹ֖ן הַכֹּהֵֽן׃ וְלִבְנֵ֥י קְהָ֖ת לֹ֣א
י נָתָ֑ן כִּֽי־עֲבֹדַ֤ת הַקֹּ֙דֶשׁ֙ עֲלֵהֶ֔ם בַּכָּתֵ֖ף יִשָּֽׂאוּ׃ וַיַּקְרִ֣יבוּ
הַנְּשִׂאִ֗ים אֵ֚ת חֲנֻכַּ֣ת הַמִּזְבֵּ֔חַ בְּי֖וֹם הִמָּשַׁ֣ח אֹת֑וֹ וַיַּקְרִ֧יבוּ
11 הַנְּשִׂיאִ֛ם אֶת־קָרְבָּנָ֖ם לִפְנֵ֥י הַמִּזְבֵּֽחַ׃ וַיֹּ֥אמֶר יְהוָ֖ה אֶל־
מֹשֶׁ֑ה נָשִׂ֨יא אֶחָ֜ד לַיּ֗וֹם נָשִׂ֤יא אֶחָד֙ לַיּ֔וֹם יַקְרִ֙יבוּ֙ אֶת־
12 קָרְבָּנָ֔ם לַחֲנֻכַּ֖ת הַמִּזְבֵּֽחַ׃ ס וַיְהִ֗י הַמַּקְרִ֛יב בַּיּ֥וֹם הָרִאשׁ֖וֹן
13 אֶת־קָרְבָּנ֑וֹ נַחְשׁ֥וֹן בֶּן־עַמִּינָדָ֖ב לְמַטֵּ֥ה יְהוּדָֽה׃ וְקָרְבָּנ֞וֹ
קַֽעֲרַת־כֶּ֣סֶף אַחַ֗ת שְׁלֹשִׁ֣ים וּמֵאָה֮ מִשְׁקָלָהּ֒ מִזְרָ֤ק אֶחָד֙
כֶּ֔סֶף שִׁבְעִ֥ים שֶׁ֖קֶל בְּשֶׁ֣קֶל הַקֹּ֑דֶשׁ שְׁנֵיהֶ֣ם ׀ מְלֵאִ֗ים סֹ֛לֶת
14 בְּלוּלָ֥ה בַשֶּׁ֖מֶן לְמִנְחָֽה׃ כַּ֥ף אַחַ֛ת עֲשָׂרָ֥ה זָהָ֖ב מְלֵאָ֥ה
טו קְטֹֽרֶת׃ פַּ֣ר אֶחָ֞ד בֶּן־בָּקָ֗ר אַ֧יִל אֶחָ֛ד כֶּֽבֶשׂ־אֶחָ֥ד בֶּן־שְׁנָת֖וֹ
16 17 לְעֹלָֽה׃ שְׂעִיר־עִזִּ֥ים אֶחָ֖ד לְחַטָּֽאת׃ וּלְזֶ֣בַח הַשְּׁלָמִים֮ בָּקָ֣ר
שְׁנַ֒יִם֒ אֵילִ֤ם חֲמִשָּׁה֙ עַתֻּדִ֣ים חֲמִשָּׁ֔ה כְּבָשִׂ֥ים בְּנֵֽי־שָׁנָ֖ה
חֲמִשָּׁ֑ה זֶ֛ה קָרְבַּ֥ן נַחְשׁ֖וֹן בֶּן־עַמִּינָדָֽב׃ פ
18 19 בַּיּוֹם֙ הַשֵּׁנִ֔י הִקְרִ֖יב נְתַנְאֵ֣ל בֶּן־צוּעָ֑ר נְשִׂ֖יא יִשָּׂשכָֽר׃ הִקְרִ֨ב
אֶת־קָרְבָּנ֜וֹ קַֽעֲרַת־כֶּ֣סֶף אַחַ֗ת שְׁלֹשִׁ֣ים וּמֵאָה֮ מִשְׁקָלָהּ֒
מִזְרָ֤ק אֶחָד֙ כֶּ֔סֶף שִׁבְעִ֥ים שֶׁ֖קֶל בְּשֶׁ֣קֶל הַקֹּ֑דֶשׁ שְׁנֵיהֶ֣ם ׀
כ מְלֵאִ֗ים סֹ֛לֶת בְּלוּלָ֥ה בַשֶּׁ֖מֶן לְמִנְחָֽה׃ כַּ֥ף אַחַ֛ת עֲשָׂרָ֥ה
21 זָהָ֖ב מְלֵאָ֥ה קְטֹֽרֶת׃ פַּ֣ר אֶחָ֞ד בֶּן־בָּקָ֗ר אַ֧יִל אֶחָ֛ד כֶּֽבֶשׂ־
22 23 אֶחָ֥ד בֶּן־שְׁנָת֖וֹ לְעֹלָֽה׃ שְׂעִיר־עִזִּ֥ים אֶחָ֖ד לְחַטָּֽאת׃ וּלְזֶ֣בַח
הַשְּׁלָמִים֮ בָּקָ֣ר שְׁנַ֒יִם֒ אֵילִ֤ם חֲמִשָּׁה֙ עַתֻּדִ֣ים חֲמִשָּׁ֔ה כְּבָשִׂ֥ים
בְּנֵֽי־שָׁנָ֖ה חֲמִשָּׁ֑ה זֶ֛ה קָרְבַּ֥ן נְתַנְאֵ֖ל בֶּן־צוּעָֽר׃ פ
24 כה בַּיּוֹם֙ הַשְּׁלִישִׁ֔י נָשִׂ֖יא לִבְנֵ֣י זְבוּלֻ֑ן אֱלִיאָ֖ב בֶּן־חֵלֹֽן׃ קָרְבָּנ֞וֹ
קַֽעֲרַת־כֶּ֣סֶף אַחַ֗ת שְׁלֹשִׁ֣ים וּמֵאָה֮ מִשְׁקָלָהּ֒ מִזְרָ֤ק אֶחָד֙

כב ח

6. И взялъ Моисей повозки и воловъ, и отдалъ ихъ Левитамъ.

7. Двѣ повозки и четырехъ воловъ отдалъ сынамъ Гирсоновымъ, по роду службъ ихъ.

8. И четыре повозки и восемь воловъ отдалъ сынамъ Мерариньмъ, по роду службъ ихъ, подъ надзоромъ Иѳамара, сына Аарона, священника.

9. А сынамъ Кааѳовымъ не далъ, потому что служба святилищу на нихъ; на плечахъ они должны носить.

10. И принесли начальники жертвы освященія жертвенника въ день помазанія его, и представили начальники приношеніе свое предъ жертвенникъ.

11. И сказалъ Господь Моисею: по одному начальнику въ день пусть приносятъ приношеніе свое для освященія жертвенника.

12. Въ первый день принесъ приношеніе свое Наассонъ, сынъ Аминадава, отъ колѣна Іудина.

13. Приношеніе его было: одно серебряное блюдо, вѣсомъ въ сто тридцать *сиклей*, одна серебряная чаша въ семьдесятъ сиклей, по сиклю священному, оба наполненныя лучшею мукою, смѣшанною съ елеемъ, въ приношеніе мучное,

14. Одна золотая тарелка въ десять *сиклей*, наполненная куреніями,

15. Одинъ телецъ, одинъ овенъ, одинъ однолѣтній агнецъ, во всесожженіе,

16. Одинъ козелъ въ жертву за грѣхъ,

17. И въ жертву мирную два вола, пять овновъ, пять козловъ, пять однолѣтнихъ агнцевъ. Вотъ приношеніе Наассона, сына Аминадава.

18. Во второй день принесъ Наѳанаилъ, сынъ Цуара, начальникъ *колѣна* Иссахарова.

19. Онъ принесъ отъ себя приношеніе: одно серебряное блюдо, вѣсомъ во сто тридцать *сиклей*, одну серебряную чашу въ семьдесятъ сиклей, по сиклю священному, оба наполненныя лучшею мукою, смѣшанною съ елеемъ, въ приношеніе мучное.

20. Одну золотую тарелку въ десять *сиклей*, наполненную куреніями,

21. Одного тельца, одного овна, одного однолѣтняго агнца, во всесожженіе,

22. Одного козла въ жертву за грѣхъ,

23. И въ жертву мирную двухъ воловъ, пять овновъ, пять козловъ, пять однолѣтнихъ агнцевъ. Вотъ приношеніе Наѳанаила, сына Цуарова.

24. Въ третій день, — начальникъ сыновъ Завулоновыхъ Еліавъ, сынъ Хелона.

25. Приношеніе его: одно серебряное блюдо, вѣсомъ въ сто тридцать *сиклей*, одна серебряная чаша въ семьдесятъ сиклей,

по сиклю священному, оба наполненныя лучшею мукою, смѣшанною съ елеемъ, въ приношеніе мучное,
26. Одна золотая тарелка въ десять *сиклей*, наполненная куреніями,
27. Одинъ телецъ, одинъ овенъ, одинъ однолѣтній агнецъ, во всесожженіе,
28. Одинъ козелъ въ жертву за грѣхъ,
29. И въ жертву мирную два вола, пять овновъ, пять козловъ, пять однолѣтнихъ агнцевъ. Вотъ приношеніе Еліава, сына Хелонова.
30. Въ четвертый день — начальникъ сыновъ Рувимовыхъ Елицуръ, сынъ Шедеуровъ.
31. Приношеніе его: одно серебряное блюдо, вѣсомъ въ сто тридцать *сиклей*, одна серебряная чаша въ семьдесятъ сиклей, по сиклю священному, оба наполненныя лучшею мукою, смѣшанною съ елеемъ, въ приношеніе мучное,
32. Одна золотая тарелка въ десятъ *сиклей*, наполненная куреніями,
33. Одинъ телецъ, одинъ овенъ, одинъ однолѣтній агнецъ, во всесожженіе,
34. Одинъ козелъ въ жертву за грѣхъ,
35. И въ жертву мирную два вола, пять овновъ, пять козловъ и пять однолѣтнихъ агнцевъ. Вотъ приношеніе Елицура, сына Шедеурова.
36. Въ пятый день — начальникъ сыновъ Симеоновыхъ Шелуміилъ, сынъ Цуришаддая.
37. Приношеніе его: одно серебряное блюдо, вѣсомъ въ сто тридцать *сиклей*, одна серебряная чаша въ семьдесятъ сиклей, по сиклю священному, оба наполненныя лучшею мукою, смѣшанною съ елеемъ, въ приношеніе мучное,
38. Одна золотая тарелка въ десять *сиклей*, наполненная куреніями,
39. Одинъ телецъ, одинъ овенъ, одинъ однолѣтній агнецъ, во всесожженіе,
40. Одинъ козелъ въ жертву за грѣхъ,
41. И въ жертву мирную два вола, пять овновъ, пять козловъ и пять однолѣтнихъ агнцевъ. Вотъ приношеніе Шелуміила, сына Цуришаддаева.
42. Въ шестой день — начальникъ сыновъ Гадовыхъ Еліасафъ, сынъ Дегуила.
43. Приношеніе его: одно серебряное блюдо, вѣсомъ въ сто тридцать *сиклей*, одна серебряная чаша въ семьдесятъ сиклей, по сиклю священному, оба наполненныя лучшею мукою, смѣшанною съ елеемъ, въ приношеніе мучное.
44. Одна золотая тарелка въ десять *сиклей*, наполненная куреніями,
45. Одинъ телецъ, одинъ овенъ, одинъ однолѣтній агнецъ, во всесожженіе,
46. Одинъ козелъ въ жертву за грѣхъ,
47. И въ жертву мирную два вола, пять овновъ, пять козловъ

כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם ׀ מְלֵאִים סֹלֶת
26 בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה׃ כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה
27 קְטֹרֶת׃ פַּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אַיִל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־
28 29 שְׁנָתוֹ לְעֹלָה׃ שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת׃ וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים
בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עַתֻּדִים חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה
חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן אֱלִיאָב בֶּן־חֵלֹן׃ פ
ל בַּיּוֹם הָרְבִיעִי נָשִׂיא לִבְנֵי רְאוּבֵן אֱלִיצוּר בֶּן־שְׁדֵיאוּר׃
31 קָרְבָּנוֹ קַעֲרַת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק
אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם ׀ מְלֵאִים
32 סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה׃ כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה
33 קְטֹרֶת׃ פַּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אַיִל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שְׁנָתוֹ
34 לה לְעֹלָה׃ שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת׃ וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר
שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עַתֻּדִים חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה
חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן אֱלִיצוּר בֶּן־שְׁדֵיאוּר׃ פ
36 בַּיּוֹם הַחֲמִישִׁי נָשִׂיא לִבְנֵי שִׁמְעוֹן שְׁלֻמִיאֵל בֶּן־צוּרִישַׁדָּי׃
37 קָרְבָּנוֹ קַעֲרַת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק
אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם ׀ מְלֵאִים
38 סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה׃ כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה
39 קְטֹרֶת׃ פַּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אַיִל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שְׁנָתוֹ
מ 41 לְעֹלָה׃ שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת׃ וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר
שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עַתֻּדִים חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה
חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן שְׁלֻמִיאֵל בֶּן־צוּרִישַׁדָּי׃ פ
42 43 בַּיּוֹם הַשִּׁשִּׁי נָשִׂיא לִבְנֵי גָד אֶלְיָסָף בֶּן־דְּעוּאֵל׃ קָרְבָּנוֹ
קַעֲרַת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד
כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם ׀ מְלֵאִים סֹלֶת
44 בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה׃ כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת׃
מה פַּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אַיִל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שְׁנָתוֹ לְעֹלָה׃
46 47 שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת׃ וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם
אילם

אֵילִ֤ם חֲמִשָּׁה֙ עַתֻּדִ֣ים חֲמִשָּׁ֔ה כְּבָשִׂ֥ים בְּנֵֽי־שָׁנָ֖ה חֲמִשָּׁ֑ה
זֶ֛ה קָרְבַּ֥ן אֶלְיָסָ֖ף בֶּן־דְּעוּאֵֽל׃ פ
48 בַּיּוֹם֙ הַשְּׁבִיעִ֔י נָשִׂ֖יא לִבְנֵ֣י אֶפְרָ֑יִם אֱלִֽישָׁמָ֖ע בֶּן־עַמִּיהֽוּד׃
49 קָרְבָּנ֞וֹ קַֽעֲרַת־כֶּ֣סֶף אַחַ֗ת שְׁלֹשִׁ֣ים וּמֵאָה֮ מִשְׁקָלָהּ֒ מִזְרָ֤ק
אֶחָד֙ כֶּ֔סֶף שִׁבְעִ֥ים שֶׁ֖קֶל בְּשֶׁ֣קֶל הַקֹּ֑דֶשׁ שְׁנֵיהֶ֣ם ׀ מְלֵאִ֗ים
נ סֹ֛לֶת בְּלוּלָ֥ה בַשֶּׁ֖מֶן לְמִנְחָֽה׃ כַּ֥ף אַחַ֛ת עֲשָׂרָ֥ה זָהָ֖ב מְלֵאָ֥ה
51 קְטֹֽרֶת׃ פַּ֣ר אֶחָ֞ד בֶּן־בָּקָ֗ר אַ֧יִל אֶחָ֛ד כֶּֽבֶשׂ־אֶחָ֥ד בֶּן־שְׁנָת֖וֹ
52 53 לְעֹלָֽה׃ שְׂעִיר־עִזִּ֥ים אֶחָ֖ד לְחַטָּֽאת׃ וּלְזֶ֣בַח הַשְּׁלָמִים֮ בָּקָ֣ר
שְׁנַ֒יִם֒ אֵילִ֤ם חֲמִשָּׁה֙ עַתֻּדִ֣ים חֲמִשָּׁ֔ה כְּבָשִׂ֥ים בְּנֵֽי־שָׁנָ֖ה
חֲמִשָּׁ֑ה זֶ֛ה קָרְבַּ֥ן אֱלִישָׁמָ֖ע בֶּן־עַמִּיהֽוּד׃ פ
54 בַּיּוֹם֙ הַשְּׁמִינִ֔י נָשִׂ֖יא לִבְנֵ֣י מְנַשֶּׁ֑ה גַּמְלִיאֵ֖ל בֶּן־פְּדָהצֽוּר׃
נה קָרְבָּנ֞וֹ קַֽעֲרַת־כֶּ֣סֶף אַחַ֗ת שְׁלֹשִׁ֣ים וּמֵאָה֮ מִשְׁקָלָהּ֒ מִזְרָ֤ק
אֶחָד֙ כֶּ֔סֶף שִׁבְעִ֥ים שֶׁ֖קֶל בְּשֶׁ֣קֶל הַקֹּ֑דֶשׁ שְׁנֵיהֶ֣ם ׀ מְלֵאִ֗ים
56 סֹ֛לֶת בְּלוּלָ֥ה בַשֶּׁ֖מֶן לְמִנְחָֽה׃ כַּ֥ף אַחַ֛ת עֲשָׂרָ֥ה זָהָ֖ב מְלֵאָ֥ה
57 קְטֹֽרֶת׃ פַּ֣ר אֶחָ֞ד בֶּן־בָּקָ֗ר אַ֧יִל אֶחָ֛ד כֶּֽבֶשׂ־אֶחָ֥ד בֶּן־שְׁנָת֖וֹ
58 59 לְעֹלָֽה׃ שְׂעִיר־עִזִּ֥ים אֶחָ֖ד לְחַטָּֽאת׃ וּלְזֶ֣בַח הַשְּׁלָמִים֮ בָּקָ֣ר
שְׁנַ֒יִם֒ אֵילִ֤ם חֲמִשָּׁה֙ עַתֻּדִ֣ים חֲמִשָּׁ֔ה כְּבָשִׂ֥ים בְּנֵֽי־שָׁנָ֖ה
חֲמִשָּׁ֑ה זֶ֛ה קָרְבַּ֥ן גַּמְלִיאֵ֖ל בֶּן־פְּדָהצֽוּר׃ פ
ס 61 בַּיּוֹם֙ הַתְּשִׁיעִ֔י נָשִׂ֖יא לִבְנֵ֣י בִנְיָמִ֑ן אֲבִידָ֖ן בֶּן־גִּדְעֹנִֽי׃ קָרְבָּנ֞וֹ
קַֽעֲרַת־כֶּ֣סֶף אַחַ֗ת שְׁלֹשִׁ֣ים וּמֵאָה֮ מִשְׁקָלָהּ֒ מִזְרָ֤ק אֶחָד֙
כֶּ֔סֶף שִׁבְעִ֥ים שֶׁ֖קֶל בְּשֶׁ֣קֶל הַקֹּ֑דֶשׁ שְׁנֵיהֶ֣ם ׀ מְלֵאִ֗ים סֹ֛לֶת
62 בְּלוּלָ֥ה בַשֶּׁ֖מֶן לְמִנְחָֽה׃ כַּ֥ף אַחַ֛ת עֲשָׂרָ֥ה זָהָ֖ב מְלֵאָ֥ה
63 קְטֹֽרֶת׃ פַּ֣ר אֶחָ֞ד בֶּן־בָּקָ֗ר אַ֧יִל אֶחָ֛ד כֶּֽבֶשׂ־אֶחָ֥ד בֶּן־שְׁנָת֖וֹ
64 סה לְעֹלָֽה׃ שְׂעִיר־עִזִּ֥ים אֶחָ֖ד לְחַטָּֽאת׃ וּלְזֶ֣בַח הַשְּׁלָמִים֮ בָּקָ֣ר
שְׁנַ֒יִם֒ אֵילִ֤ם חֲמִשָּׁה֙ עַתֻּדִ֣ים חֲמִשָּׁ֔ה כְּבָשִׂ֥ים בְּנֵֽי־שָׁנָ֖ה
חֲמִשָּׁ֑ה זֶ֛ה קָרְבַּ֥ן אֲבִידָ֖ן בֶּן־גִּדְעֹנִֽי׃ פ
66 67 בַּיּוֹם֙ הָעֲשִׂירִ֔י נָשִׂ֖יא לִבְנֵ֣י דָ֑ן אֲחִיעֶ֖זֶר בֶּן־עַמִּישַׁדָּֽי׃ קָרְבָּנ֞וֹ
קַֽעֲרַת־כֶּ֣סֶף אַחַ֗ת שְׁלֹשִׁ֣ים וּמֵאָה֮ מִשְׁקָלָהּ֒ מִזְרָ֤ק אֶחָד֙

כסף

и пять однолѣтнихъ агнцевъ. Вотъ приношеніе Еліасафа, сына Дегуилова.

48. Въ седьмой день — начальникъ сыновъ Ефремовыхъ Елишама, сынъ Аммiуда.

49. Приношеніе его: одно серебряное блюдо, вѣсомъ въ сто тридцать *сиклей*, одна серебряная чаша въ семьдесятъ сиклей, по сиклю священному, оба наполненныя лучшею мукою, смѣшанною съ елеемъ, въ приношеніе мучное.

50. Одна золотая тарелка въ десять *сиклей*, наполненная куреніями,

51. Одинъ телецъ, одинъ овенъ, одинъ однолѣтній агнецъ, во всесожженіе.

52. Одинъ козелъ въ жертву за грѣхъ,

53. И въ жертву мирную два вола, пять овновъ, пять козловъ и пять однолѣтнихъ агнцевъ. Вотъ приношеніе Елишамы, сына Аммiудова.

54. Въ осьмой день — начальникъ сыновъ Манассіиныхъ Гамаліилъ, сынъ Педацура.

55. Приношеніе его: одно серебряное блюдо, вѣсомъ въ сто тридцать *сиклей*, одна серебряная чаша въ семьдесятъ сиклей, по сиклю священному, оба наполненныя лучшею мукою, смѣшанною съ елеемъ, въ приношеніе мучное,

56. Одна золотая тарелка въ десять *сиклей*, наполненная куреніями,

57. Одинъ телецъ, одинъ овенъ, одинъ однолѣтній агнецъ, во всесожженіе,

58. Одинъ козелъ въ жертву за грѣхъ,

59. И въ жертву мирную два вола, пять овновъ, пять козловъ и пять однолѣтнихъ агнцевъ. Вотъ приношеніе Гамаліила, сына Педацурова.

60. Въ девятый день — начальникъ сыновъ Веніаминовыхъ Авиданъ, сына Гидеонія.

61. Приношеніе его: одно серебряное блюдо, вѣсомъ въ сто тридцать *сиклей*, одна серебряная чаша въ семьдесятъ сиклей, по сиклю священному, оба наполненныя лучшею мукою, смѣшанною съ елеемъ, въ приношеніе мучное,

62. Одна золотая тарелка въ десять *сиклей*, наполненная куреніями,

63. Одинъ телецъ, одинъ овенъ, одинъ однолѣтній агнецъ, во всесожженіе,

64. Одинъ козелъ въ жертву за грѣхъ,

65. И въ жертву мирную два вола, пять овновъ, пять козловъ, пять однолѣтнихъ агнцевъ. Вотъ приношеніе Авидана, сына Гидеоніева.

66. Въ десятый день — начальникъ сыновъ Дановыхъ Ахіезеръ, сынъ Аммишаддая.

67. Приношеніе его: одно серебряное блюдо, вѣсомъ въ сто тридцать *сиклей*, одна серебряная чаша въ семьдесятъ сиклей,

по сиклю священному, оба наполненныя лучшею мукою, смѣшанною съ елеемъ, въ приношеніе мучное,
68. Одна золотая тарелка въ десять *сиклей*, наполненная куреніями,
69. Одинъ телецъ, одинъ овенъ, одинъ однолѣтній агнецъ, во всесожженіе,
70. Одинъ козелъ въ жертву за грѣхъ,
71. И въ жертву мирную два вола, пять овновъ, пять козловъ, пять однолѣтнихъ агнцевъ. Вотъ приношеніе Ахіезера, сына Аммишаддаева.
72. Въ одиннадцатый день — начальникъ сыновъ Асировыхъ Пагіилъ, сынъ Охрана.
73. Приношеніе его: одно серебряное блюдо, вѣсомъ въ сто тридцать *сиклей*, одна серебряная чаша въ семьдесять сиклей, по сиклю священному, оба наполненныя лучшею мукою, смѣшанною съ елеемъ въ приношеніе мучное,
74. Одна золотая тарелка въ десять *сиклей*, наполненная куреніями,
75. Одинъ телецъ, одинъ овенъ, одинъ однолѣтній агнецъ, во всесожженіе,
76. Одинъ козелъ въ жертву за грѣхъ,
77. И въ жертву мирную два вола, пять овновъ, пять козловъ, пять однолѣтнихъ агнцевъ. Вотъ приношеніе Пагіила, сына Охранова.
78. Въ двѣнадцатый день — начальникъ сыновъ Неѳалимовыхъ Ахира, сынъ Енана.
79. Приношеніе его: одно серебряное блюдо, вѣсомъ въ сто тридцать *сиклей*, одна серебряная чаша въ семьдесять сиклей, по сиклю священному, оба наполненныя лучшею мукою, смѣшанною съ елеемъ, въ приношеніе мучное,
80. Одна золотая тарелка въ десять *сиклей*, наполненная куреніями,
81. Одинъ телецъ, одинъ овенъ, одинъ однолѣтній агнецъ, во всесожженіе,
82. Одинъ козелъ въ жертву за грѣхъ,
83. И въ жертву мирную два вола, пять овновъ, пять козловъ. пять однолѣтнихъ агнцевъ. Вотъ приношеніе Ахиры, сына Енанова.
84. Вотъ жертвы при освященіи жертвенника въ день помазанія его отъ начальниковъ Израилевыхъ: двѣнадцать серебряныхъ блюдъ, двѣнадцать серебряныхъ чашъ, двѣнадцать золотыхъ тарелокъ;
85. По сту тридцати *сиклей* серебра въ каждомъ блюдѣ, и по семидесяти въ каждой чашѣ: всего серебра въ этихъ сосудахъ двѣ тысячи четыреста *сиклей*, по сиклю священному.
86. Золотыхъ тарелокъ, наполненныхъ куреніями, двѣнадцать; въ каждой тарелкѣ по десяти *сиклей*, по сиклю священному; всего золота въ тарелкахъ сто двадцать *сиклей*.

כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם ׀ מְלֵאִים סֹלֶת
68 בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה׃ כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה
69 קְטֹרֶת׃ פַּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אַיִל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שְׁנָתוֹ
ע 71 לְעֹלָה׃ שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת׃ וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר
שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עַתֻּדִים חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה
חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן אֲחִיעֶזֶר בֶּן־עַמִּישַׁדָּי׃ פ
72 בְּיוֹם עַשְׁתֵּי עָשָׂר יוֹם נָשִׂיא לִבְנֵי אָשֵׁר פַּגְעִיאֵל בֶּן־עָכְרָן׃
73 קָרְבָּנוֹ קַעֲרַת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק
אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם ׀ מְלֵאִים
74 סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה׃ כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה
עה קְטֹרֶת׃ פַּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אַיִל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שְׁנָתוֹ
76 77 לְעֹלָה׃ שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת׃ וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר
שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עַתֻּדִים חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה
חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן פַּגְעִיאֵל בֶּן־עָכְרָן׃ פ
78 בְּיוֹם שְׁנֵים־עָשָׂר יוֹם נָשִׂיא לִבְנֵי נַפְתָּלִי אֲחִירַע בֶּן־עֵינָן׃
79 קָרְבָּנוֹ קַעֲרַת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק
אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם ׀ מְלֵאִים
פ סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה׃ כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה
81 קְטֹרֶת׃ פַּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אַיִל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שְׁנָתוֹ
82 83 לְעֹלָה׃ שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת׃ וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר
שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עַתֻּדִים חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה
חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן אֲחִירַע בֶּן־עֵינָן׃ פ
84 זֹאת ׀ חֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּחַ בְּיוֹם הִמָּשַׁח אֹתוֹ מֵאֵת נְשִׂיאֵי יִשְׂרָאֵל
קַעֲרֹת כֶּסֶף שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה מִזְרְקֵי־כֶסֶף שְׁנֵים עָשָׂר כַּפּוֹת
פה זָהָב שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה׃ שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה הַקְּעָרָה הָאַחַת כֶּסֶף
וְשִׁבְעִים הַמִּזְרָק הָאֶחָד כֹּל כֶּסֶף הַכֵּלִים אַלְפַּיִם וְאַרְבַּע־
86 מֵאוֹת בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ׃ כַּפּוֹת זָהָב שְׁתֵּים־עֶשְׂרֵה מְלֵאֹת
קְטֹרֶת עֲשָׂרָה עֲשָׂרָה הַכַּף בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ כָּל־זְהַב הַכַּפּוֹת

עשרים

87 עֶשְׂרִ֥ים וּמֵאָֽה׃ כָּל־הַבָּקָ֨ר לָֽעֹלָ֜ה שְׁנֵ֧ים עָשָׂ֣ר פָּרִ֗ים אֵילִ֤ם
שְׁנֵים־עָשָׂר֙ כְּבָשִׂ֧ים בְּנֵי־שָׁנָ֛ה שְׁנֵ֥ים עָשָׂ֖ר וּמִנְחָתָ֑ם וּשְׂעִירֵ֥י
88 עִזִּ֛ים שְׁנֵ֥ים עָשָׂ֖ר לְחַטָּֽאת׃ וְכֹ֡ל בְּקַ֣ר ׀ זֶ֣בַח הַשְּׁלָמִ֗ים עֶשְׂרִ֣ים
וְאַרְבָּעָה֮ פָּרִים֒ אֵילִ֤ם שִׁשִּׁים֙ עַתֻּדִ֣ים שִׁשִּׁ֔ים כְּבָשִׂ֥ים בְּנֵֽי־
89 שָׁנָ֖ה שִׁשִּׁ֑ים זֹ֚את חֲנֻכַּ֣ת הַמִּזְבֵּ֔חַ אַחֲרֵ֖י הִמָּשַׁ֥ח אֹתֽוֹ׃ וּבְבֹ֨א
מֹשֶׁ֜ה אֶל־אֹ֣הֶל מוֹעֵד֮ לְדַבֵּ֣ר אִתּוֹ֒ וַיִּשְׁמַ֨ע אֶת־הַקּ֜וֹל מִדַּבֵּ֣ר
אֵלָ֗יו מֵעַ֤ל הַכַּפֹּ֙רֶת֙ אֲשֶׁר֙ עַל־אֲרֹ֣ן הָעֵדֻ֔ת מִבֵּ֖ין שְׁנֵ֣י הַכְּרֻבִ֑ים
וַיְדַבֵּ֖ר אֵלָֽיו׃

CAP. VIII. ח

ח פ פ פ לו 36

2 א וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃ דַּבֵּר֙ אֶֽל־אַהֲרֹ֔ן וְאָמַרְתָּ֖
אֵלָ֑יו בְּהַעֲלֹֽתְךָ֙ אֶת־הַנֵּרֹ֔ת אֶל־מוּל֙ פְּנֵ֣י הַמְּנוֹרָ֔ה יָאִ֖ירוּ שִׁבְעַ֥ת
3 הַנֵּרֽוֹת׃ וַיַּ֤עַשׂ כֵּן֙ אַהֲרֹ֔ן אֶל־מוּל֙ פְּנֵ֣י הַמְּנוֹרָ֔ה הֶעֱלָ֖ה נֵרֹתֶ֑יהָ
4 כַּאֲשֶׁ֛ר צִוָּ֥ה יְהוָ֖ה אֶת־מֹשֶֽׁה׃ וְזֶ֨ה מַעֲשֵׂ֤ה הַמְּנֹרָה֙ מִקְשָׁ֣ה
זָהָ֔ב עַד־יְרֵכָ֥הּ עַד־פִּרְחָ֖הּ מִקְשָׁ֣ה הִ֑וא כַּמַּרְאֶ֗ה אֲשֶׁ֨ר הֶרְאָ֤ה
יְהוָה֙ אֶת־מֹשֶׁ֔ה כֵּ֥ן עָשָׂ֖ה אֶת־הַמְּנֹרָֽה׃ פ
ה 6 וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃ קַ֚ח אֶת־הַלְוִיִּ֔ם מִתּ֖וֹךְ בְּנֵ֣י
7 יִשְׂרָאֵ֑ל וְטִהַרְתָּ֖ אֹתָֽם׃ וְכֹֽה־תַעֲשֶׂ֤ה לָהֶם֙ לְטַֽהֲרָ֔ם הַזֵּ֥ה
עֲלֵיהֶ֖ם מֵ֣י חַטָּ֑את וְהֶעֱבִ֤ירוּ תַ֙עַר֙ עַל־כָּל־בְּשָׂרָ֔ם וְכִבְּס֥וּ
8 בִגְדֵיהֶ֖ם וְהִטֶּהָֽרוּ׃ וְלָֽקְחוּ֙ פַּ֣ר בֶּן־בָּקָ֔ר וּמִנְחָת֔וֹ סֹ֖לֶת בְּלוּלָ֣ה
9 בַשָּׁ֑מֶן וּפַר־שֵׁנִ֥י בֶן־בָּקָ֖ר תִּקַּ֥ח לְחַטָּֽאת׃ וְהִקְרַבְתָּ֙ אֶת־
הַלְוִיִּ֔ם לִפְנֵ֖י אֹ֣הֶל מוֹעֵ֑ד וְהִ֨קְהַלְתָּ֔ אֶֽת־כָּל־עֲדַ֖ת בְּנֵ֥י
י יִשְׂרָאֵֽל׃ וְהִקְרַבְתָּ֥ אֶת־הַלְוִיִּ֖ם לִפְנֵ֣י יְהוָ֑ה וְסָמְכ֧וּ בְנֵֽי־
11 יִשְׂרָאֵ֛ל אֶת־יְדֵיהֶ֖ם עַל־הַלְוִיִּֽם׃ וְהֵנִיף֩ אַהֲרֹ֨ן אֶת־הַלְוִיִּ֤ם
תְּנוּפָה֙ לִפְנֵ֣י יְהוָ֔ה מֵאֵ֖ת בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל וְהָי֕וּ לַעֲבֹ֖ד אֶת־
12 עֲבֹדַ֥ת יְהוָֽה׃ וְהַלְוִיִּם֙ יִסְמְכ֣וּ אֶת־יְדֵיהֶ֔ם עַ֖ל רֹ֣אשׁ הַפָּרִ֑ים
וַ֠עֲשֵׂה אֶת־הָאֶחָ֨ד חַטָּ֜את וְאֶת־הָאֶחָ֤ד עֹלָה֙ לַֽיהוָ֔ה לְכַפֵּ֖ר
13 עַל־הַלְוִיִּֽם׃ וְהַֽעֲמַדְתָּ֙ אֶת־הַלְוִיִּ֔ם לִפְנֵ֥י אַהֲרֹ֖ן וְלִפְנֵ֣י בָנָ֑יו

והנפת

87. Во всесожженіе всего двѣнадцать тельцовъ изъ скота крупнаго, двѣнадцать овновъ, двѣнадцать однолѣтнихъ агнцевъ и при нихъ хлѣбное приношеніе; и въ жертву за грѣхъ двѣнадцать козловъ;

88. И въ жертву мирную всего изъ скота крупнаго двадцать четыре тельца, шестьдесятъ овновъ, шестьдесятъ козловъ, шестьдесятъ однолѣтнихъ агнцевъ. Вотъ жертвы при освященіи жертвенника послѣ помазанія его.

89. И когда Моисей входилъ въ скинію собранія, чтобы говорить съ Нимъ; то слышалъ голосъ *Господа*, говорящій ему съ крышки, которая надъ ковчегомъ свидѣтельства, изъ среды двухъ херувимовъ, и говорилъ ему.

ГЛАВА 8.

И сказалъ Господь Моисею, говоря:

2. Объяви Аарону и скажи ему: когда ты будешь зажигать лампады, то на переднюю сторону свѣтильника должны свѣтить семь лампадъ.

3. Ааронъ такъ и сдѣлалъ: на переднюю сторону свѣтильника зажегъ лампады его, какъ повелѣлъ Господь Моисею.

4. И вотъ устройство свѣтильника: чеканный онъ изъ золота, отъ стебля его и до цвѣтовъ его чеканный. По образу, который показалъ Господь Моисею, онъ сдѣлалъ свѣтильникъ.

5. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

6. Возьми Левитовъ изъ среды сыновъ Израилевыхъ и очисти ихъ.

7. И поступи съ ними такъ, чтобы очистить ихъ: окропи ихъ очистительною водою, и пусть они обрѣютъ бритвою все тѣло свое и вымоютъ одежды свои, и очистятся.

8. И пусть возьмутъ тельца и мучное приношеніе къ нему, лучшей муки, смѣшанной съ елеемъ, и другаго тельца возьми въ жертву за грѣхъ.

9. И приведи Левитовъ предъ скинію собранія, и собери все общество сыновъ Израилевыхъ.

10. И приведи Левитовъ предъ Господа, и пусть возложатъ сыны Израилевы руки свои на Левитовъ.

11. Ааронъ же пусть совершитъ надъ Левитами потрясеніе предъ Господомъ отъ сыновъ Израилевыхъ, чтобы они отправляли службы Господни.

12. А Левиты пусть возложатъ руки свои на голову тельцовъ, и приготовь одного въ жертву за грѣхъ, а другаго во всесожженіе Господу, для очищенія Левитовъ.

13. И поставь Левитовъ предъ Аарономъ и предъ сынами его, и соверши надъ ними потрясеніе Господу.

14. И такъ отдѣли Левитовъ изъ среды сыновъ Израилевыхъ, и будутъ Левиты Моими.

15. А послѣ сего войдутъ Левиты служить скиніи собранія, *когда* ты очистишь ихъ и совершишь надъ ними потрясеніе;

16. Потому что отданы они Мнѣ изъ среды сыновъ Израилевыхъ. Вмѣсто всѣхъ первенцевъ изъ сыновъ Израилевыхъ, разверзающихъ всякія ложесна, Я беру ихъ Себѣ;

17. Потому что Мои всѣ первенцы у сыновъ Израилевыхъ, отъ человѣка до скота. Въ тотъ день, когда Я поразилъ всѣхъ первенцевъ въ землѣ Египетской, Я освятилъ ихъ Себѣ,

18. И взялъ Левитовъ вмѣсто всѣхъ первенцевъ у сыновъ Израилевыхъ,

19. И отдалъ Левитовъ Аарону и сынамъ его изъ среды сыновъ Израилевыхъ, чтобы они отправляли службы за сыновъ Израилевыхъ при скиніи собранія, и служили охраненіемъ для сыновъ Израилевыхъ, чтобы не постигло сыновъ Израилевыхъ пораженіе, когда бы сыны Израилевы приступили къ святилищу.

20. И поступили Моисей, и Ааронъ, и все общество сыновъ Израилевыхъ съ Левитами во всемъ, какъ повелѣлъ Господь Моисею о Левитахъ; такъ и поступили съ ними сыны Израилевы.

21. И очистились Левиты и омыли одежды свои, и совершилъ Ааронъ надъ ними потрясеніе предъ Господомъ, и очистилъ ихъ Ааронъ, чтобы сдѣлать ихъ чистыми.

22. А послѣ сего вошли Левиты отправлять службы свои въ скиніи собранія предъ Аарономъ и предъ сынами его. Какъ повелѣлъ Господь Моисею о Левитахъ, такъ и поступили они съ ними.

23. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

24. Вотъ *законъ* о Левитахъ: отъ двадцати пяти лѣтъ и выше должны они вступать въ отправленіе дѣлъ при работахъ въ скиніи собранія.

25. А съ пятидесяти лѣтъ должны они прекращать отправленіе работъ и болѣе не работать.

26. Тогда пусть они служатъ братьямъ своимъ при скиніи собранія, стерегутъ, а работъ не работаютъ. Такъ поступай съ Левитами касательно служенія ихъ.

ГЛАВА 9.

И сказалъ Господь Моисею въ пустынѣ Синайской, во второй годъ по исшествіи ихъ изъ земли Египетской, въ первый мѣсяцъ, говоря:

2. Пусть совершатъ сыны Израилевы Пасху въ назначенное время.

3. Въ четырнадцатый день этого мѣсяца къ вечеру совершите

וְהֵנַפְתָּ אֹתָם תְּנוּפָה לַיהוָה׃ וְהִבְדַּלְתָּ אֶת־הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ 14
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיוּ לִי הַלְוִיִּם׃ וְאַחֲרֵי־כֵן יָבֹאוּ הַלְוִיִּם טו
לַעֲבֹד אֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְטִהַרְתָּ אֹתָם וְהֵנַפְתָּ אֹתָם תְּנוּפָה׃
כִּי נְתֻנִים נְתֻנִים הֵמָּה לִי מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תַּחַת פִּטְרַת 16
כָּל־רֶחֶם בְּכוֹר כֹּל מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל לָקַחְתִּי אֹתָם לִי׃ כִּי 17
לִי כָל־בְּכוֹר בִּבְנֵי יִשְׂרָאֵל בָּאָדָם וּבַבְּהֵמָה בְּיוֹם הַכֹּתִי
כָל־בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם הִקְדַּשְׁתִּי אֹתָם לִי׃ וָאֶקַּח אֶת־ 18
הַלְוִיִּם תַּחַת כָּל־בְּכוֹר בִּבְנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וָאֶתְּנָה אֶת־ 19
הַלְוִיִּם נְתֻנִים ׀ לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לַעֲבֹד
אֶת־עֲבֹדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּאֹהֶל מוֹעֵד וּלְכַפֵּר עַל־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל וְלֹא יִהְיֶה בִּבְנֵי יִשְׂרָאֵל נֶגֶף בְּגֶשֶׁת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
אֶל־הַקֹּדֶשׁ׃ וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְכָל־עֲדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל כ
לַלְוִיִּם כְּכֹל אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה לַלְוִיִּם כֵּן־עָשׂוּ
לָהֶם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיִּתְחַטְּאוּ הַלְוִיִּם וַיְכַבְּסוּ בִּגְדֵיהֶם 21
וַיָּנֶף אַהֲרֹן אֹתָם תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה וַיְכַפֵּר עֲלֵיהֶם אַהֲרֹן
לְטַהֲרָם׃ וְאַחֲרֵי־כֵן בָּאוּ הַלְוִיִּם לַעֲבֹד אֶת־עֲבֹדָתָם בְּאֹהֶל 22
מוֹעֵד לִפְנֵי אַהֲרֹן וְלִפְנֵי בָנָיו כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה
עַל־הַלְוִיִּם כֵּן עָשׂוּ לָהֶם׃ ס וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה 23
לֵּאמֹר׃ זֹאת אֲשֶׁר לַלְוִיִּם מִבֶּן חָמֵשׁ וְעֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה 24
יָבוֹא לִצְבֹא צָבָא בַּעֲבֹדַת אֹהֶל מוֹעֵד׃ וּמִבֶּן חֲמִשִּׁים כה
שָׁנָה יָשׁוּב מִצְּבָא הָעֲבֹדָה וְלֹא יַעֲבֹד עוֹד׃ וְשֵׁרֵת אֶת־ 26
אֶחָיו בְּאֹהֶל מוֹעֵד לִשְׁמֹר מִשְׁמֶרֶת וַעֲבֹדָה לֹא יַעֲבֹד כָּכָה
תַּעֲשֶׂה לַלְוִיִּם בְּמִשְׁמְרֹתָם׃ פ

ט CAP. IX. ט

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְמִדְבַּר־סִינַי בַּשָּׁנָה הַשֵּׁנִית א
לְצֵאתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן לֵאמֹר׃ וְיַעֲשׂוּ 2
בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַפָּסַח בְּמוֹעֲדוֹ׃ בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר־יוֹם 3

בַּחֹדֶשׁ

ט v. 2. קמץ בפרחא

בַּחֹדֶשׁ הַזֶּה בֵּין הָעַרְבַּיִם תַּעֲשׂוּ אֹתוֹ בְּמֹעֲדוֹ כְּכָל־חֻקֹּתָיו
4 וּכְכָל־מִשְׁפָּטָיו תַּעֲשׂוּ אֹתוֹ׃ וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
ה לַעֲשֹׂת הַפָּסַח׃ וַיַּעֲשׂוּ אֶת־הַפֶּסַח בָּרִאשׁוֹן בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר
יוֹם לַחֹדֶשׁ בֵּין הָעַרְבַּיִם בְּמִדְבַּר סִינָי כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
6 אֶת־מֹשֶׁה כֵּן עָשׂוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיְהִי אֲנָשִׁים אֲשֶׁר הָיוּ
טְמֵאִים לְנֶפֶשׁ אָדָם וְלֹא־יָכְלוּ לַעֲשֹׂת־הַפֶּסַח בַּיּוֹם הַהוּא
7 וַיִּקְרְבוּ לִפְנֵי מֹשֶׁה וְלִפְנֵי אַהֲרֹן בַּיּוֹם הַהוּא׃ וַיֹּאמְרוּ
הָאֲנָשִׁים הָהֵמָּה אֵלָיו אֲנַחְנוּ טְמֵאִים לְנֶפֶשׁ אָדָם לָמָּה
נִגָּרַע לְבִלְתִּי הַקְרִיב אֶת־קָרְבַּן יְהוָה בְּמֹעֲדוֹ בְּתוֹךְ בְּנֵי
8 יִשְׂרָאֵל׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם מֹשֶׁה עִמְדוּ וְאֶשְׁמְעָה מַה־יְצַוֶּה
יְהוָה לָכֶם׃ פ
9 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
לֵאמֹר אִישׁ אִישׁ כִּי־יִהְיֶה טָמֵא ׀ לָנֶפֶשׁ אוֹ בְדֶרֶךְ רְחֹקָה
11 לָכֶם אוֹ לְדֹרֹתֵיכֶם וְעָשָׂה פֶסַח לַיהוָה׃ בַּחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי
בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם בֵּין הָעַרְבַּיִם יַעֲשׂוּ אֹתוֹ עַל־מַצּוֹת
12 וּמְרֹרִים יֹאכְלֻהוּ׃ לֹא־יַשְׁאִירוּ מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר וְעֶצֶם לֹא
13 יִשְׁבְּרוּ־בוֹ כְּכָל־חֻקַּת הַפֶּסַח יַעֲשׂוּ אֹתוֹ׃ וְהָאִישׁ אֲשֶׁר־
הוּא טָהוֹר וּבְדֶרֶךְ לֹא־הָיָה וְחָדַל לַעֲשׂוֹת הַפֶּסַח וְנִכְרְתָה
הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מֵעַמֶּיהָ כִּי ׀ קָרְבַּן יְהוָה לֹא הִקְרִיב בְּמֹעֲדוֹ
14 חֶטְאוֹ יִשָּׂא הָאִישׁ הַהוּא׃ וְכִי־יָגוּר אִתְּכֶם גֵּר וְעָשָׂה
פֶסַח לַיהוָה כְּחֻקַּת הַפֶּסַח וּכְמִשְׁפָּטוֹ כֵּן יַעֲשֶׂה חֻקָּה
טו אַחַת יִהְיֶה לָכֶם וְלַגֵּר וּלְאֶזְרַח הָאָרֶץ׃ ס וּבְיוֹם
הָקִים אֶת־הַמִּשְׁכָּן כִּסָּה הֶעָנָן אֶת־הַמִּשְׁכָּן לְאֹהֶל הָעֵדֻת
16 וּבָעֶרֶב יִהְיֶה עַל־הַמִּשְׁכָּן כְּמַרְאֵה־אֵשׁ עַד־בֹּקֶר׃ כֵּן יִהְיֶה
17 תָמִיד הֶעָנָן יְכַסֶּנּוּ וּמַרְאֵה־אֵשׁ לָיְלָה׃ וּלְפִי הֵעָלוֹת
הֶעָנָן מֵעַל הָאֹהֶל וְאַחֲרֵי כֵן יִסְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּבִמְקוֹם
18 אֲשֶׁר יִשְׁכָּן־שָׁם הֶעָנָן שָׁם יַחֲנוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ עַל־פִּי

יהוה

v. 6. סבירין ויהו v. 10. נקוד על ה

ее въ назначенное время; по всѣмъ уставамъ ея и по всѣмъ обрядамъ ея совершите ее.

4. И сказалъ Моисей сынамъ Израилевымъ, чтобы совершили Пасху.

5. И совершили Пасху въ первый *мѣсяцъ*, въ четырнадцатый день мѣсяца, къ вечеру, въ пустынѣ Синайской: во всемъ, какъ повелѣлъ Господь Моисею, такъ и поступили сыны Израилевы.

6. Но были люди, которые были нечисты отъ *прикосновенія* къ мертвымъ тѣламъ человѣческимъ, и не могли совершить Пасхи въ тотъ день; и пришли они къ Моисею и Аарону въ тотъ день,

7. И сказали ему тѣ люди: мы нечисты отъ *прикосновенія* къ мертвымъ тѣламъ человѣческимъ; для чего насъ лишать того, чтобы мы принесли приношеніе Господу въ назначенное время среди сыновъ Израилевыхъ?

8. И сказалъ имъ Моисей: постойте, я послушаю, что̀ повелитъ о васъ Господь.

9. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

10. Скажи сынамъ Израилевымъ: если кто будетъ нечистъ отъ *прикосновенія* къ мертвому тѣлу, или будетъ въ дальней дорогѣ, изъ васъ или изъ потомковъ вашихъ, то и онъ долженъ совершить Пасху Господню.

11. Въ четырнадцатый день втораго мѣсяца, къ вечеру, пусть они совершатъ ее, и съ опрѣсноками и горькими травами пусть ѣдятъ ее.

12. Пусть не оставляютъ отъ ней до утра и кости ея не сокрушаютъ; пусть совершатъ ее по всѣмъ уставамъ о Пасхѣ.

13. Но кто чистъ и не находится въ дорогѣ, а Пасхи не совершитъ; истребится душа та изъ народа своего, потому что онъ не принесъ приношенія Господу въ свое время: понесетъ на себѣ грѣхъ человѣкъ тотъ.

14. Если же будетъ жить у васъ пришлецъ, то и онъ долженъ совершать Пасху Господню; по уставу о Пасхѣ и по обряду ея онъ долженъ совершить *ее*. Одинъ уставъ пусть будетъ у васъ и для пришельца, и для туземца.

15. И въ тотъ день, когда поставлена была скинія, облако покрыло обиталище скиніи свидѣтельства, и съ вечера надъ скиніею какъ бы огонь видѣнъ былъ до самаго утра.

16. Такъ было всегда: облако покрывало ее *днемъ*, и видъ огня ночью.

17. И когда поднималось облако отъ скиніи, тогда отправлялись сыны Израилевы въ путь; а на мѣстѣ, гдѣ останавливалось облако, тамъ останавливались станомъ сыны Израилевы.

18. По повелѣнію Господню отправлялись сыны Израилевы, и

по повелѣнію Господню останавливались: во все то время, когда
облако стояло надъ скиніею, и они стояли.
19. И если облако долгое время было надъ скиніею, то и сыны
Израилевы слѣдовали *этому* указанію Господа и не отправлялись.
20. Иногда же облако немного времени было надъ скиніею: они
по указанію Господа останавливались, и по указанію Господа
отправлялись.
21. Иногда стояло облако отъ вечера до утра, и по утру облако
поднималось, и они отправлялись; или день и ночь *стояло оно*, и
когда поднималось облако, они отправлялись.
22. Или *стояло* два дня, или мѣсяцъ, или нѣсколько дней; если
долго стояло облако надъ скиніею, то и сыны Израилевы стояли
и не отправлялись въ путь; а когда оно поднималось, тогда
отправлялись.
23. По указанію Господню останавливались, и по указанію Господню
отправлялись въ путь: слѣдовали указанію Господню, по
повелѣнію Господню, *данному* чрезъ Моисея.

ГЛАВА 10.

И сказалъ Господь Моисею, говоря:
2. Сдѣлай себѣ двѣ серебряныя трубы, чеканныя сдѣлай ихъ,
чтобъ онѣ служили тебѣ для созыванія общества и для снятія
становъ.
3. Когда затрубятъ ими, соберется къ тебѣ все общество ко
входу скиніи собранія.
4. И когда одною затрубятъ, соберутся къ тебѣ князи, тысяченачальники
Израилевы.
5. А когда затрубите тревогу, поднимутся станы, становящіеся
къ востоку.
6. Когда же затрубите тревогу второй разъ, поднимутся станы,
становящіеся къ югу; тревогу пусть трубятъ при отправленіи
ихъ въ путь.
7. А когда надобно собрать собраніе, трубите, но безъ тревоги.
8. И сыны Аароновы, священники, должны трубить трубами:
это будетъ вамъ уставомъ вѣчнымъ въ роды ваши.
9. И когда пойдете на войну въ землѣ вашей противъ непріятеля,
наступающаго на васъ, трубите тревогу трубами; и будете
воспомянуты предъ Господомъ, Богомъ вашимъ, и спасены будете
отъ враговъ вашихъ.
10. И въ день веселія вашего, и въ праздники ваши, и въ
новомѣсячія ваши трубите трубами при всесожженіяхъ вашихъ
и при мирныхъ жертвахъ вашихъ; и *это* будетъ воспоминаніемъ
о васъ предъ Богомъ вашимъ: Я Господь, Богъ вашъ.
11. И было во второй годъ, во второй мѣсяцъ, въ двадцатый *день*
мѣсяца, поднялось облако отъ скиніи свидѣтельства.

יְהוָה יִסְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל־פִּי יְהוָה יַחֲנוּ כָּל־יְמֵי אֲשֶׁר
19 יִשְׁכֹּן הֶעָנָן עַל־הַמִּשְׁכָּן יַחֲנוּ׃ וּבְהַאֲרִיךְ הֶעָנָן עַל־הַמִּשְׁכָּן
יָמִים רַבִּים וְשָׁמְרוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־מִשְׁמֶרֶת יְהוָה וְלֹא
כ יִסָּעוּ׃ וְיֵשׁ אֲשֶׁר יִהְיֶה הֶעָנָן יָמִים מִסְפָּר עַל־הַמִּשְׁכָּן עַל־
21 פִּי יְהוָה יַחֲנוּ וְעַל־פִּי יְהוָה יִסָּעוּ׃ וְיֵשׁ אֲשֶׁר יִהְיֶה הֶעָנָן
מֵעֶרֶב עַד־בֹּקֶר וְנַעֲלָה הֶעָנָן בַּבֹּקֶר וְנָסָעוּ אוֹ יוֹמָם וָלַיְלָה
22 וְנַעֲלָה הֶעָנָן וְנָסָעוּ׃ אוֹ־יֹמַיִם אוֹ־חֹדֶשׁ אוֹ־יָמִים בְּהַאֲרִיךְ
הֶעָנָן עַל־הַמִּשְׁכָּן לִשְׁכֹּן עָלָיו יַחֲנוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל וְלֹא יִסָּעוּ
23 וּבְהֵעָלֹתוֹ יִסָּעוּ׃ עַל־פִּי יְהוָה יַחֲנוּ וְעַל־פִּי יְהוָה יִסָּעוּ אֶת־
מִשְׁמֶרֶת יְהוָה שָׁמָרוּ עַל־פִּי יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה׃ פ

י CAP. X. י

א 2 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ עֲשֵׂה לְךָ שְׁתֵּי חֲצוֹצְרֹת
כֶּסֶף מִקְשָׁה תַּעֲשֶׂה אֹתָם וְהָיוּ לְךָ לְמִקְרָא הָעֵדָה וּלְמַסַּע
3 אֶת־הַמַּחֲנוֹת׃ וְתָקְעוּ בָּהֵן וְנוֹעֲדוּ אֵלֶיךָ כָּל־הָעֵדָה אֶל־
4 פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃ וְאִם־בְּאַחַת יִתְקָעוּ וְנוֹעֲדוּ אֵלֶיךָ
ה הַנְּשִׂיאִים רָאשֵׁי אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל׃ וּתְקַעְתֶּם תְּרוּעָה וְנָסְעוּ
6 הַמַּחֲנוֹת הַחֹנִים קֵדְמָה׃ וּתְקַעְתֶּם תְּרוּעָה שֵׁנִית וְנָסְעוּ
הַמַּחֲנוֹת הַחֹנִים תֵּימָנָה תְּרוּעָה יִתְקְעוּ לְמַסְעֵיהֶם׃
7 8 וּבְהַקְהִיל אֶת־הַקָּהָל תִּתְקְעוּ וְלֹא תָרִיעוּ׃ וּבְנֵי אַהֲרֹן
הַכֹּהֲנִים יִתְקְעוּ בַּחֲצֹצְרוֹת וְהָיוּ לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם
9 לְדֹרֹתֵיכֶם׃ וְכִי־תָבֹאוּ מִלְחָמָה בְּאַרְצְכֶם עַל־הַצַּר הַצֹּרֵר
אֶתְכֶם וַהֲרֵעֹתֶם בַּחֲצֹצְרֹת וְנִזְכַּרְתֶּם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
י וְנוֹשַׁעְתֶּם מֵאֹיְבֵיכֶם׃ וּבְיוֹם שִׂמְחַתְכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם
וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁכֶם וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרֹת עַל עֹלֹתֵיכֶם וְעַל
זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ פ
11 וַיְהִי בַּשָּׁנָה הַשֵּׁנִית בַּחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי בְּעֶשְׂרִים בַּחֹדֶשׁ נַעֲלָה

הענן

ט v. 23. קמץ בז״ק י v. 9. צ׳ פתוחה

12 הֶעָנָן מֵעַל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת׃ וַיִּסְעוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לְמַסְעֵיהֶם
13 מִמִּדְבַּר סִינָי וַיִּשְׁכֹּן הֶעָנָן בְּמִדְבַּר פָּארָן׃ וַיִּסְעוּ בָּרִאשֹׁנָה
14 עַל־פִּי יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה׃ וַיִּסַּע דֶּגֶל מַחֲנֵה בְנֵי־יְהוּדָה
טו בָּרִאשֹׁנָה לְצִבְאֹתָם וְעַל־צְבָאוֹ נַחְשׁוֹן בֶּן־עַמִּינָדָב׃ וְעַל־
16 צְבָא מַטֵּה בְּנֵי יִשָּׂשכָר נְתַנְאֵל בֶּן־צוּעָר׃ וְעַל־צְבָא מַטֵּה
17 בְּנֵי זְבוּלֻן אֱלִיאָב בֶּן־חֵלֹן׃ וְהוּרַד הַמִּשְׁכָּן וְנָסְעוּ בְנֵי־
18 גֵרְשׁוֹן וּבְנֵי מְרָרִי נֹשְׂאֵי הַמִּשְׁכָּן׃ וְנָסַע דֶּגֶל מַחֲנֵה רְאוּבֵן
19 לְצִבְאֹתָם וְעַל־צְבָאוֹ אֱלִיצוּר בֶּן־שְׁדֵיאוּר׃ וְעַל־צְבָא מַטֵּה
כ בְּנֵי שִׁמְעוֹן שְׁלֻמִיאֵל בֶּן־צוּרִישַׁדָּי׃ וְעַל־צְבָא מַטֵּה בְנֵי־
21 גָד אֶלְיָסָף בֶּן־דְּעוּאֵל׃ וְנָסְעוּ הַקְּהָתִים נֹשְׂאֵי הַמִּקְדָּשׁ
22 וְהֵקִימוּ אֶת־הַמִּשְׁכָּן עַד־בֹּאָם׃ וְנָסַע דֶּגֶל מַחֲנֵה בְנֵי־
23 אֶפְרַיִם לְצִבְאֹתָם וְעַל־צְבָאוֹ אֱלִישָׁמָע בֶּן־עַמִּיהוּד׃ וְעַל־
24 צְבָא מַטֵּה בְּנֵי מְנַשֶּׁה גַּמְלִיאֵל בֶּן־פְּדָהצוּר׃ וְעַל־צְבָא
כה מַטֵּה בְּנֵי בִנְיָמִן אֲבִידָן בֶּן־גִּדְעוֹנִי׃ וְנָסַע דֶּגֶל מַחֲנֵה בְנֵי־
דָן מְאַסֵּף לְכָל־הַמַּחֲנֹת לְצִבְאֹתָם וְעַל־צְבָאוֹ אֲחִיעֶזֶר
26 בֶּן־עַמִּישַׁדָּי׃ וְעַל־צְבָא מַטֵּה בְּנֵי אָשֵׁר פַּגְעִיאֵל בֶּן־
27 28 עָכְרָן׃ וְעַל־צְבָא מַטֵּה בְּנֵי נַפְתָּלִי אֲחִירַע בֶּן־עֵינָן׃ אֵלֶּה
29 מַסְעֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לְצִבְאֹתָם וַיִּסָּעוּ׃ ס וַיֹּאמֶר
מֹשֶׁה לְחֹבָב בֶּן־רְעוּאֵל הַמִּדְיָנִי חֹתֵן מֹשֶׁה נֹסְעִים ׀
אֲנַחְנוּ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה אֹתוֹ אֶתֵּן לָכֶם לְכָה
ל אִתָּנוּ וְהֵטַבְנוּ לָךְ כִּי־יְהוָה דִּבֶּר־טוֹב עַל־יִשְׂרָאֵל׃ וַיֹּאמֶר
אֵלָיו לֹא אֵלֵךְ כִּי אִם־אֶל־אַרְצִי וְאֶל־מוֹלַדְתִּי אֵלֵךְ׃
31 וַיֹּאמֶר אַל־נָא תַּעֲזֹב אֹתָנוּ כִּי ׀ עַל־כֵּן יָדַעְתָּ חֲנֹתֵנוּ בַּמִּדְבָּר
32 וְהָיִיתָ לָּנוּ לְעֵינָיִם׃ וְהָיָה כִּי־תֵלֵךְ עִמָּנוּ וְהָיָה ׀ הַטּוֹב
33 הַהוּא אֲשֶׁר יֵיטִיב יְהוָה עִמָּנוּ וְהֵטַבְנוּ לָךְ׃ וַיִּסְעוּ מֵהַר
יְהוָה דֶּרֶךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים וַאֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה נֹסֵעַ לִפְנֵיהֶם
34 דֶּרֶךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים לָתוּר לָהֶם מְנוּחָה׃ וַעֲנַן יְהוָה

עליהם

12. И отправились сыны Израилевы по станамъ своимъ изъ пустыни Синайской, и остановилось облако въ пустынѣ Фаранъ.
13. И поднялись они въ первый разъ, по повелѣнію Господню, *данному* чрезъ Моисея.
14. И поднято было во первыхъ знамя стана сыновъ Іудиныхъ по сонмамъ ихъ. Надъ сонмомъ ихъ Наассонъ, сынъ Аминадава.
15. И надъ сонмомъ колѣна сыновъ Иссахаровыхъ Наѳанаилъ, сынъ Цуара.
16. И надъ сонмомъ колѣна сыновъ Завулоновыхъ Еліавъ, сынъ Хелона.
17. И снята была скинія, и отправились сыны Гирсоновы и сыны Мерарины, носящіе скинію.
18. И поднято было знамя стана Рувимова по сонмамъ ихъ. И надъ сонмомъ его Елицуръ, сынъ Шедеура.
19. И надъ сонмомъ колѣна сыновъ Симеоновыхъ Шелуміилъ, сынъ Цуришаддая.
20. И надъ сонмомъ колѣна сыновъ Гадовыхъ Еліасафъ, сынъ Дегуила.
21. *Потомъ* пошли сыны Кааѳовы, носящіе святилище; скинія же была поставляема до прихода ихъ.
22. И поднято было знамя стана сыновъ Ефремовыхъ съ сонмами ихъ. И надъ сонмомъ ихъ Елишама, сынъ Аммiуда.
23. И надъ сонмомъ колѣна сыновъ Манассіиныхъ Гамаліилъ, сынъ Педацура.
24. И надъ сонмомъ колѣна сыновъ Веніаминовыхъ Авиданъ, сынъ Гидеонія.
25. И поднято было знамя стана сыновъ Дановыхъ съ сонмами ихъ послѣднимъ изъ всѣхъ становъ. И надъ сонмами ихъ Ахіезеръ, сынъ Аммишаддая.
26. И надъ сонмомъ колѣна сыновъ Асировыхъ Пагіилъ, сынъ Охрана.
27. И надъ сонмомъ колѣна сыновъ Неѳѳалимовыхъ Ахира, сынъ Енана.
28. Вотъ *порядокъ* шествія сыновъ Израилевыхъ, по сонмамъ ихъ. И отправлялись они.
29. И сказалъ Моисей Ховаву, сыну Рагуила, Мадіанитянина, тестя Моисеева: мы отправляемся въ то мѣсто, о которомъ Господь сказалъ: вамъ отдамъ его; иди съ нами, мы сдѣлаемъ тебѣ добро, потому что Господь доброе изрекъ объ Израилѣ.
30. Но онъ сказалъ ему: не пойду; а пойду въ свою землю и на свою родину.
31. *Моисей* же сказалъ: не оставляй насъ; потому что, такъ какъ ты знаешь образъ нашей жизни въ пустынѣ, то будешь для насъ глазомъ.
32. Если пойдешь съ нами, то добро, которое сдѣлаетъ Господь намъ, мы сдѣлаемъ тебѣ.
33. И отправились они отъ горы Господней на три дня пути; и ковчегъ завѣта Господня шелъ предъ ними на три дня пути, дабы усмотрѣть имъ мѣсто, гдѣ остановиться.

34. И облако Господне было надъ ними днемъ, когда они отправились изъ стана.

35. И было, когда поднимался ковчегъ въ путь, Моисей говорилъ: возстань, Господи, и разсыплются враги Твои, и побѣгутъ ненавидящіе Тебя отъ лица Твоего.

36. А ставя его на мѣсто, говорилъ: возвратись, Господи, къ тьмамъ тысячъ Израилевыхъ.

ГЛАВА 11.

И сталъ народъ роптать злое въ слухъ Господа; и услышалъ Господь, и воспламенился гнѣвъ Его, и возгорѣлся у нихъ огонь Господень и началъ истреблять край стана.

2. И возопилъ народъ къ Моисею; и помолился Моисей Господу, и утихъ огонь.

3. И нарекли имя этому мѣсту: Тавера; потому что возгорѣлся у нихъ огонь Господень.

4. Худшіе среди ихъ стали обнаруживать прихоти; и сыны Израилевы также заплакали, и говорили: кто накормитъ насъ мясомъ?

5. Мы помнимъ рыбу, которую въ Египтѣ ѣли даромъ, огурцы, и дыни, и лукъ, и рѣпчатый лукъ, и чеснокъ.

6. А нынѣ душа наша изнываетъ; нѣтъ ничего, только манна въ глазахъ нашихъ.

7. Манна же была, какъ коріандровое сѣмя, похожа видомъ на бдолахъ.

8. Расходился народъ, и собиралъ *ее*, и мололъ въ жерновахъ или толокъ въ ступѣ, и варилъ въ котлѣ, и дѣлалъ изъ нея лепешки; вкусъ же ея подобенъ былъ вкусу лепешекъ съ елеемъ.

9. И когда роса опускалась на станъ ночью, тогда опускалась на него и манна.

10. Моисей слышалъ, что народъ плачетъ, по семействамъ ихъ, каждый у входа въ шатеръ свой; и сильно воспламенился гнѣвъ Господень, и прискорбно было для Моисея.

11. И сказалъ Моисей Господу: для чего Ты сдѣлалъ зло рабу Твоему? И почему я не нашелъ милости предъ очами Твоими, что Ты возложилъ на меня бремя всего этого народа?

12. Развѣ я носилъ во чревѣ весь народъ этотъ, и развѣ я родилъ его, что Ты говоришь мнѣ: неси его въ нѣдрѣ твоемъ, какъ пѣстунъ несетъ груднаго ребенка, въ землю, которую Ты съ клятвою обѣщалъ отцамъ его?

13. Откуда мнѣ *взять* мясо, чтобы дать всему этому народу? потому что они плачутъ предо мною и говорятъ: дай намъ ѣсть мясо.

14. Я одинъ не могу нести всего этого народа; потому что онъ тяжелъ для меня.

15. И когда Ты такъ поступаешь со мною; то *лучше* умертви

עֲלֵיהֶם יוֹמָם בְּנָסְעָם מִן־הַמַּחֲנֶה׃ ׆ ס וַיְהִי בִּנְסֹעַ לה
הָאָרֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה ׀ יְהוָה וְיָפֻצוּ אֹיְבֶיךָ וְיָנֻסוּ
מְשַׂנְאֶיךָ מִפָּנֶיךָ׃ וּבְנֻחֹה יֹאמַר שׁוּבָה יְהוָה רִבְבוֹת 36
אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל׃ ׆ פ

יא Cap. XI. יא

וַיְהִי הָעָם כְּמִתְאֹנְנִים רַע בְּאָזְנֵי יְהוָה וַיִּשְׁמַע יְהוָה וַיִּחַר א
אַפּוֹ וַתִּבְעַר־בָּם אֵשׁ יְהוָה וַתֹּאכַל בִּקְצֵה הַמַּחֲנֶה׃
וַיִּצְעַק הָעָם אֶל־מֹשֶׁה וַיִּתְפַּלֵּל מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה וַתִּשְׁקַע 2
הָאֵשׁ׃ וַיִּקְרָא שֵׁם־הַמָּקוֹם הַהוּא תַּבְעֵרָה כִּי־בָעֲרָה בָם 3
אֵשׁ יְהוָה׃ וְהָאסַפְסֻף אֲשֶׁר בְּקִרְבּוֹ הִתְאַוּוּ תַּאֲוָה וַיָּשֻׁבוּ 4
וַיִּבְכּוּ גַּם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמְרוּ מִי יַאֲכִלֵנוּ בָּשָׂר׃ זָכַרְנוּ ה
אֶת־הַדָּגָה אֲשֶׁר־נֹאכַל בְּמִצְרַיִם חִנָּם אֵת הַקִּשֻּׁאִים וְאֵת
הָאֲבַטִּחִים וְאֶת־הֶחָצִיר וְאֶת־הַבְּצָלִים וְאֶת־הַשּׁוּמִים׃
וְעַתָּה נַפְשֵׁנוּ יְבֵשָׁה אֵין כֹּל בִּלְתִּי אֶל־הַמָּן עֵינֵינוּ׃ וְהַמָּן 6 7
כִּזְרַע־גַּד הוּא וְעֵינוֹ כְּעֵין הַבְּדֹלַח׃ שָׁטוּ הָעָם וְלָקְטוּ 8
וְטָחֲנוּ בָרֵחַיִם אוֹ דָכוּ בַּמְּדֹכָה וּבִשְּׁלוּ בַּפָּרוּר וְעָשׂוּ אֹתוֹ
עֻגוֹת וְהָיָה טַעְמוֹ כְּטַעַם לְשַׁד הַשָּׁמֶן׃ וּבְרֶדֶת הַטַּל 9
עַל־הַמַּחֲנֶה לָיְלָה יֵרֵד הַמָּן עָלָיו׃ וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה אֶת־ י
הָעָם בֹּכֶה לְמִשְׁפְּחֹתָיו אִישׁ לְפֶתַח אָהֳלוֹ וַיִּחַר־אַף יְהוָה
מְאֹד וּבְעֵינֵי מֹשֶׁה רָע׃ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה לָמָה 11
הֲרֵעֹתָ לְעַבְדֶּךָ וְלָמָּה לֹא־מָצָתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ לָשׂוּם אֶת־
מַשָּׂא כָּל־הָעָם הַזֶּה עָלָי׃ הֶאָנֹכִי הָרִיתִי אֵת כָּל־הָעָם 12
הַזֶּה אִם־אָנֹכִי יְלִדְתִּיהוּ כִּי־תֹאמַר אֵלַי שָׂאֵהוּ בְחֵיקֶךָ
כַּאֲשֶׁר יִשָּׂא הָאֹמֵן אֶת־הַיֹּנֵק עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ
לַאֲבֹתָיו׃ מֵאַיִן לִי בָּשָׂר לָתֵת לְכָל־הָעָם הַזֶּה כִּי־יִבְכּוּ 13
עָלַי לֵאמֹר תְּנָה־לָּנוּ בָשָׂר וְנֹאכֵלָה׃ לֹא־אוּכַל אָנֹכִי 14
לְבַדִּי לָשֵׂאת אֶת־כָּל־הָעָם הַזֶּה כִּי כָבֵד מִמֶּנִּי׃ וְאִם־ טו

ככה

v. 35. 36. ׆ נון הפוכה   v. 36. ובנוחה ק   v. 4. יא א׳ נחה   v. 11. חסר א׳

כָּ֫כָה ׀ אַתְּ־עֹ֣שֶׂה לִּ֗י הָרְגֵ֤נִי נָא֙ הָרֹ֔ג אִם־מָצָ֥אתִי חֵ֖ן בְּעֵינֶ֑יךָ
וְאַל־אֶרְאֶ֖ה בְּרָעָתִֽי׃ פ
16 וַיֹּ֨אמֶר יְהוָ֜ה אֶל־מֹשֶׁ֗ה אֶסְפָה־לִּ֞י שִׁבְעִ֣ים אִישׁ֮ מִזִּקְנֵ֣י
יִשְׂרָאֵל֒ אֲשֶׁ֣ר יָדַ֔עְתָּ כִּי־הֵ֛ם זִקְנֵ֥י הָעָ֖ם וְשֹׁטְרָ֑יו וְלָקַחְתָּ֤
17 אֹתָם֙ אֶל־אֹ֣הֶל מוֹעֵ֔ד וְהִֽתְיַצְּב֥וּ שָׁ֖ם עִמָּֽךְ׃ וְיָרַדְתִּ֗י וְדִבַּרְתִּ֣י
עִמְּךָ֮ שָׁם֒ וְאָצַלְתִּ֗י מִן־הָר֛וּחַ אֲשֶׁ֥ר עָלֶ֖יךָ וְשַׂמְתִּ֣י עֲלֵיהֶ֑ם
18 וְנָשְׂא֣וּ אִתְּךָ֗ בְּמַשָּׂ֣א הָעָ֔ם וְלֹא־תִשָּׂ֥א אַתָּ֖ה לְבַדֶּֽךָ׃ וְאֶל־
הָעָ֨ם תֹּאמַ֜ר הִתְקַדְּשׁ֣וּ לְמָחָר֮ וַאֲכַלְתֶּ֣ם בָּשָׂר֒ כִּ֡י בְּכִיתֶם֩
בְּאָזְנֵ֨י יְהוָ֜ה לֵאמֹ֗ר מִ֤י יַאֲכִלֵ֙נוּ֙ בָּשָׂ֔ר כִּי־ט֥וֹב לָ֖נוּ בְּמִצְרָ֑יִם
19 וְנָתַ֨ן יְהוָ֥ה לָכֶ֛ם בָּשָׂ֖ר וַאֲכַלְתֶּֽם׃ לֹ֣א י֥וֹם אֶחָ֛ד תֹּאכְל֖וּן
וְלֹ֣א יוֹמָ֑יִם וְלֹ֣א ׀ חֲמִשָּׁ֣ה יָמִ֗ים וְלֹא֙ עֲשָׂרָ֣ה יָמִ֔ים וְלֹ֖א
כ עֶשְׂרִ֥ים יֽוֹם׃ עַ֣ד ׀ חֹ֣דֶשׁ יָמִ֗ים עַ֤ד אֲשֶׁר־יֵצֵא֙ מֵֽאַפְּכֶ֔ם וְהָיָ֥ה
לָכֶ֖ם לְזָרָ֑א יַ֗עַן כִּֽי־מְאַסְתֶּ֤ם אֶת־יְהוָה֙ אֲשֶׁ֣ר בְּקִרְבְּכֶ֔ם
21 וַתִּבְכּ֤וּ לְפָנָיו֙ לֵאמֹ֔ר לָ֥מָּה זֶּ֖ה יָצָ֥אנוּ מִמִּצְרָֽיִם׃ וַיֹּ֘אמֶר֮
מֹשֶׁה֒ שֵׁשׁ־מֵא֥וֹת אֶ֙לֶף֙ רַגְלִ֔י הָעָ֕ם אֲשֶׁ֥ר אָנֹכִ֖י בְּקִרְבּ֑וֹ
22 וְאַתָּ֣ה אָמַ֗רְתָּ בָּשָׂר֙ אֶתֵּ֣ן לָהֶ֔ם וְאָכְל֖וּ חֹ֥דֶשׁ יָמִֽים׃ הֲצֹ֧אן
וּבָקָ֛ר יִשָּׁחֵ֥ט לָהֶ֖ם וּמָצָ֣א לָהֶ֑ם אִ֣ם אֶת־כָּל־דְּגֵ֥י הַיָּ֛ם יֵאָסֵ֥ף
לָהֶ֖ם וּמָצָ֥א לָהֶֽם׃ פ
23 וַיֹּ֤אמֶר יְהוָה֙ אֶל־מֹשֶׁ֔ה הֲיַ֥ד יְהוָ֖ה תִּקְצָ֑ר עַתָּ֥ה תִרְאֶ֛ה
24 הֲיִקְרְךָ֥ דְבָרִ֖י אִם־לֹֽא׃ וַיֵּצֵ֣א מֹשֶׁ֗ה וַיְדַבֵּר֙ אֶל־הָעָ֔ם אֵ֖ת
דִּבְרֵ֣י יְהוָ֑ה וַיֶּאֱסֹ֞ף שִׁבְעִ֥ים אִישׁ֙ מִזִּקְנֵ֣י הָעָ֔ם וַיַּעֲמֵ֥ד אֹתָ֖ם
כה סְבִיבֹ֥ת הָאֹֽהֶל׃ וַיֵּ֨רֶד יְהוָ֥ה ׀ בֶּעָנָן֮ וַיְדַבֵּ֣ר אֵלָיו֒ וַיָּ֗אצֶל
מִן־הָר֙וּחַ֙ אֲשֶׁ֣ר עָלָ֔יו וַיִּתֵּ֕ן עַל־שִׁבְעִ֥ים אִ֖ישׁ הַזְּקֵנִ֑ים וַיְהִ֗י
26 כְּנ֤וֹחַ עֲלֵיהֶם֙ הָר֔וּחַ וַיִּֽתְנַבְּא֖וּ וְלֹ֥א יָסָֽפוּ׃ וַיִּשָּׁאֲר֣וּ שְׁנֵֽי־
אֲנָשִׁ֣ים ׀ בַּֽמַּחֲנֶ֡ה שֵׁ֣ם הָאֶחָ֣ד ׀ אֶלְדָּ֡ד וְשֵׁם֩ הַשֵּׁנִ֨י מֵידָ֜ד
וַתָּ֧נַח עֲלֵהֶ֣ם הָר֗וּחַ וְהֵ֙מָּה֙ בַּכְּתֻבִ֔ים וְלֹ֥א יָצְא֖וּ הָאֹ֑הֱלָה
27 וַיִּֽתְנַבְּא֖וּ בַּֽמַּחֲנֶֽה׃ וַיָּ֣רָץ הַנַּ֔עַר וַיַּגֵּ֥ד לְמֹשֶׁ֖ה וַיֹּאמַ֑ר אֶלְדָּ֣ד
28 וּמֵידָ֔ד מִֽתְנַבְּאִ֖ים בַּֽמַּחֲנֶֽה׃ וַיַּ֜עַן יְהוֹשֻׁ֣עַ בִּן־נ֗וּן מְשָׁרֵ֥ת

меня, если я нашелъ милость предъ очами Твоими, чтобы мнѣ не видѣть бѣдствія моего.

16. И сказалъ Господь Моисею: собери Мнѣ семьдесятъ мужей изъ старѣйшинъ Израилевыхъ, которыхъ ты знаешь, что они старѣйшины народа и надзиратели его, и возьми ихъ къ скиніи собранія, чтобы они стали тамъ съ тобою.

17. А Я сойду, и буду говорить тамъ съ тобою, и возьму отъ Духа, который на тебѣ, и возложу на нихъ, чтобъ они несли съ тобою бремя народа, а не одинъ ты носилъ.

18. Народу же скажи: приготовьтесь къ завтрашнему дню, и будете ѣсть мясо. Такъ какъ вы плакали въ слухъ Господа, говоря: кто накормитъ насъ мясомъ; хорошо намъ было въ Египтѣ: то и дастъ вамъ Господь мясо, и будете ѣсть.

19. Не одинъ день будете ѣсть, не два дня, не пять дней, не десять дней и не двадцать дней,

20. Но цѣлый мѣсяцъ, пока не пойдетъ оно изъ ноздрей вашихъ и не сдѣлается для васъ отвратительнымъ, за то, что вы презрѣли Господа, Который среди васъ, и плакали предъ Нимъ, говоря: для чего бы намъ выходить изъ Египта?

21. И сказалъ Моисей: шестьсотъ тысячъ пѣшихъ въ этомъ народѣ, среди котораго я; а Ты говоришь: Я дамъ имъ мясо, и будутъ ѣсть цѣлый мѣсяцъ.

22. Не заколоть ли мелкой и крупный скотъ для нихъ, чтобы достаточно было для нихъ? Или вся рыба морская соберется для нихъ, чтобы достаточно было для нихъ?

23. И сказалъ Господь Моисею: развѣ рука Господня коротка? Нынѣ ты увидишь, сбудется ли съ тобою слово Мое, или нѣтъ.

24. И вышелъ Моисей, и сказалъ народу слова Господни, и собралъ семьдесятъ мужей изъ старѣйшинъ народа, и поставилъ ихъ около скиніи.

25. И сошелъ Господь въ облакѣ, и говорилъ съ нимъ, и взялъ отъ Духа, который на немъ, и далъ семидесяти мужамъ старѣйшинамъ. И было, когда почилъ на нихъ Духъ, они стали пророчествовать, а *потомъ* перестали.

26. И оставались два человѣка въ станѣ; одному имя: Елдадъ, а имя другому: Медадъ; и на нихъ почилъ Духъ (они были въ числѣ записанныхъ, но не выходили къ скиніи), и они пророчествовали въ станѣ.

27. И прибѣжалъ отрокъ, и объявилъ Моисею, и сказалъ: Елдадъ и Медадъ пророчествуютъ въ станѣ.

28. И отвѣчалъ Іисусъ, сынъ Навина, слуга Моисея отъ юности своей, и сказалъ: господинъ мой Моисей! запрети имъ.

29. Но Моисей сказалъ ему: не ревнуешь ли ты по мнѣ? О, если бы весь народъ Господень былъ пророками, когда бы Господь послалъ Духа Своего на нихъ!

30. И пошелъ Моисей въ станъ, онъ и старѣйшины Израилевы.

31. И поднялся вѣтеръ отъ Господа, и принесъ отъ моря перепеловъ, и набросалъ ихъ около стана, на день пути туда, и на день пути сюда вокругъ стана, и почти на два локтя отъ земли.

32. И всталъ народъ, и весь тотъ день, и всю ночь, и весь слѣдующій день собирали перепеловъ; кто мало собиралъ, тотъ собралъ десять хомеровъ; и разложили ихъ для себя вокругъ стана.

33. Мясо еще было въ зубахъ ихъ, еще не было съѣдено, какъ гнѣвъ Господень возгорѣлся на народъ, и поразилъ Господь народъ весьма великою язвою.

34. И нарекли имя этому мѣсту: Кибротъ-гаттаава; потому что тамъ похоронили людей похотѣвшихъ.

35. Отъ Кибротъ-гаттаавы отправился народъ въ Хацероѳъ, и остановился въ Хацероѳѣ.

ГЛАВА 12.

И упрекали Маріамь и Ааронъ Моисея за жену, Кушитянку, которую онъ взялъ; потому что онъ взялъ жену Кушитянку;

2. И сказали: неужели только съ Моисеемъ говорилъ Господь? развѣ не говорилъ онъ и съ нами? И услышалъ *это* Господь.

3. Моисей же былъ человѣкъ кротчайшій изъ всѣхъ людей на землѣ.

4. И сказалъ Господь внезапно Моисею, и Аарону, и Маріами: выйдите вы трое къ скиніи собранія. И вышли всѣ трое.

5. И сошелъ Господь въ облачномъ столпѣ, и сталъ у входа скиніи, и позвалъ Аарона и Маріамь, и вышли они оба.

6. И сказалъ: послушайте словъ Моихъ: если бываетъ у васъ пророкъ Господень, то Я открываюсь ему въ видѣніи, во снѣ говорю съ нимъ;

7. Но не такъ съ рабомъ Моимъ Моисеемъ; во всемъ дому Моемъ онъ вѣренъ.

8. Устами къ устамъ говорю Я съ нимъ, и явно, а не въ загадкахъ; и образъ Господа онъ видитъ: какъ же вы не убоялись упрекать раба Моего Моисея?

9. И воспламенился гнѣвъ Господа на нихъ, и Онъ отошелъ.

10. И удалилось облако отъ скиніи; и вотъ, Маріамь покрылась проказою, какъ снѣгомъ. И взглянулъ Ааронъ на Маріамь, и вотъ, она въ проказѣ.

11. И сказалъ Ааронъ Моисею: прошу, господинъ мой, не

29 מֹשֶׁה מִבְּחֻרָיו וַיֹּאמַר אֲדֹנִי מֹשֶׁה כְּלָאֵם׃ וַיֹּאמֶר לוֹ מֹשֶׁה
הַמְקַנֵּא אַתָּה לִי וּמִי יִתֵּן כָּל־עַם יְהוָה נְבִיאִים כִּי־יִתֵּן יְהוָה
ל אֶת־רוּחוֹ עֲלֵיהֶם׃ וַיֵּאָסֵף מֹשֶׁה אֶל־הַמַּחֲנֶה הוּא וְזִקְנֵי
31 יִשְׂרָאֵל׃ וְרוּחַ נָסַע ׀ מֵאֵת יְהוָה וַיָּגָז שַׂלְוִים מִן־הַיָּם וַיִּטֹּשׁ
עַל־הַמַּחֲנֶה כְּדֶרֶךְ יוֹם כֹּה וּכְדֶרֶךְ יוֹם כֹּה סְבִיבוֹת הַמַּחֲנֶה
32 וּכְאַמָּתַיִם עַל־פְּנֵי הָאָרֶץ׃ וַיָּקָם הָעָם כָּל־הַיּוֹם הַהוּא וְכָל־
הַלַּיְלָה וְכֹל ׀ יוֹם הַמָּחֳרָת וַיַּאַסְפוּ אֶת־הַשְּׂלָו הַמַּמְעִיט אָסַף
עֲשָׂרָה חֳמָרִים וַיִּשְׁטְחוּ לָהֶם שָׁטוֹחַ סְבִיבוֹת הַמַּחֲנֶה׃
33 הַבָּשָׂר עוֹדֶנּוּ בֵּין שִׁנֵּיהֶם טֶרֶם יִכָּרֵת וְאַף יְהוָה חָרָה בָעָם
34 וַיַּךְ יְהוָה בָּעָם מַכָּה רַבָּה מְאֹד׃ וַיִּקְרָא אֶת־שֵׁם־הַמָּקוֹם
הַהוּא קִבְרוֹת הַתַּאֲוָה כִּי־שָׁם קָבְרוּ אֶת־הָעָם הַמִּתְאַוִּים׃
לה מִקִּבְרוֹת הַתַּאֲוָה נָסְעוּ הָעָם חֲצֵרוֹת וַיִּהְיוּ בַּחֲצֵרוֹת׃ פ

Cap. XII. יב

יב

א וַתְּדַבֵּר מִרְיָם וְאַהֲרֹן בְּמֹשֶׁה עַל־אֹדוֹת הָאִשָּׁה הַכֻּשִׁית
2 אֲשֶׁר לָקָח כִּי־אִשָּׁה כֻשִׁית לָקָח׃ וַיֹּאמְרוּ הֲרַק אַךְ־בְּמֹשֶׁה
3 דִּבֶּר יְהוָה הֲלֹא גַּם־בָּנוּ דִבֵּר וַיִּשְׁמַע יְהוָה׃ וְהָאִישׁ
מֹשֶׁה עָנָו מְאֹד מִכֹּל הָאָדָם אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי הָאֲדָמָה׃ ס
4 וַיֹּאמֶר יְהוָה פִּתְאֹם אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן וְאֶל־מִרְיָם
ה צְאוּ שְׁלָשְׁתְּכֶם אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד וַיֵּצְאוּ שְׁלָשְׁתָּם׃ וַיֵּרֶד
יְהוָה בְּעַמּוּד עָנָן וַיַּעֲמֹד פֶּתַח הָאֹהֶל וַיִּקְרָא אַהֲרֹן וּמִרְיָם
6 וַיֵּצְאוּ שְׁנֵיהֶם׃ וַיֹּאמֶר שִׁמְעוּ־נָא דְבָרָי אִם־יִהְיֶה נְבִיאֲכֶם
7 יְהוָה בַּמַּרְאָה אֵלָיו אֶתְוַדָּע בַּחֲלוֹם אֲדַבֶּר־בּוֹ׃ לֹא־כֵן
8 עַבְדִּי מֹשֶׁה בְּכָל־בֵּיתִי נֶאֱמָן הוּא׃ פֶּה אֶל־פֶּה אֲדַבֶּר־
בּוֹ וּמַרְאֶה וְלֹא בְחִידֹת וּתְמֻנַת יְהוָה יַבִּיט וּמַדּוּעַ לֹא
9 יְרֵאתֶם לְדַבֵּר בְּעַבְדִּי בְמֹשֶׁה׃ וַיִּחַר־אַף יְהוָה בָּם
י וַיֵּלַךְ׃ וְהֶעָנָן סָר מֵעַל הָאֹהֶל וְהִנֵּה מִרְיָם מְצֹרַעַת כַּשָּׁלֶג
11 וַיִּפֶן אַהֲרֹן אֶל־מִרְיָם וְהִנֵּה מְצֹרָעַת׃ וַיֹּאמֶר אַהֲרֹן אֶל־

משה

יא v. 32. השלו ק   יב v. 3. ענו ק

מֹשֶׁה בִּי אֲדֹנִי אַל־נָא תָשֵׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ
12 וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ׃ אַל־נָא תְהִי כַּמֵּת אֲשֶׁר בְּצֵאתוֹ מֵרֶחֶם
13 אִמּוֹ וַיֵּאָכֵל חֲצִי בְשָׂרוֹ׃ וַיִּצְעַק מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה לֵאמֹר אֵל
נָא רְפָא נָא לָהּ׃ פ
14 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאָבִיהָ יָרֹק יָרַק בְּפָנֶיהָ הֲלֹא
תִכָּלֵם שִׁבְעַת יָמִים תִּסָּגֵר שִׁבְעַת יָמִים מִחוּץ לַמַּחֲנֶה
טו וְאַחַר תֵּאָסֵף׃ וַתִּסָּגֵר מִרְיָם מִחוּץ לַמַּחֲנֶה שִׁבְעַת יָמִים
16 וְהָעָם לֹא נָסַע עַד־הֵאָסֵף מִרְיָם׃ וְאַחַר נָסְעוּ הָעָם מֵחֲצֵרוֹת
וַיַּחֲנוּ בְּמִדְבַּר פָּארָן׃

CAP. XIII. יג

יג פ פ פ לז 37

2 א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ שְׁלַח־לְךָ אֲנָשִׁים וְיָתֻרוּ
אֶת־אֶרֶץ כְּנַעַן אֲשֶׁר־אֲנִי נֹתֵן לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ אֶחָד
3 אִישׁ אֶחָד לְמַטֵּה אֲבֹתָיו תִּשְׁלָחוּ כֹּל נָשִׂיא בָהֶם׃ וַיִּשְׁלַח
אֹתָם מֹשֶׁה מִמִּדְבַּר פָּארָן עַל־פִּי יְהוָה כֻּלָּם אֲנָשִׁים
4 רָאשֵׁי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל הֵמָּה׃ וְאֵלֶּה שְׁמוֹתָם לְמַטֵּה רְאוּבֵן
ה 6 שַׁמּוּעַ בֶּן־זַכּוּר׃ לְמַטֵּה שִׁמְעוֹן שָׁפָט בֶּן־חוֹרִי׃ לְמַטֵּה
7 יְהוּדָה כָּלֵב בֶּן־יְפֻנֶּה׃ לְמַטֵּה יִשָּׂשכָר יִגְאָל בֶּן־יוֹסֵף׃
8 9 לְמַטֵּה אֶפְרָיִם הוֹשֵׁעַ בִּן־נוּן׃ לְמַטֵּה בִנְיָמִן פַּלְטִי בֶּן
י 11 רָפוּא׃ לְמַטֵּה זְבוּלֻן גַּדִּיאֵל בֶּן־סוֹדִי׃ לְמַטֵּה יוֹסֵף
12 לְמַטֵּה מְנַשֶּׁה גַּדִּי בֶּן־סוּסִי׃ לְמַטֵּה דָן עַמִּיאֵל בֶּן־גְּמַלִּי׃
13 14 לְמַטֵּה אָשֵׁר סְתוּר בֶּן־מִיכָאֵל׃ לְמַטֵּה נַפְתָּלִי נַחְבִּי
טו 16 בֶּן־וָפְסִי׃ לְמַטֵּה גָד גְּאוּאֵל בֶּן־מָכִי׃ אֵלֶּה שְׁמוֹת
הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־שָׁלַח מֹשֶׁה לָתוּר אֶת־הָאָרֶץ וַיִּקְרָא
17 מֹשֶׁה לְהוֹשֵׁעַ בִּן־נוּן יְהוֹשֻׁעַ׃ וַיִּשְׁלַח אֹתָם מֹשֶׁה לָתוּר
אֶת־אֶרֶץ כְּנָעַן וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם עֲלוּ זֶה בַּנֶּגֶב וַעֲלִיתֶם
18 אֶת־הָהָר׃ וּרְאִיתֶם אֶת־הָאָרֶץ מַה־הִוא וְאֶת־הָעָם הַיֹּשֵׁב

עליה

יג v. 2. קמץ בז״ק v. 8. קמץ בטרחא

поставь намъ въ грѣхъ, что мы поступили глупо и согрѣшили;

12. Не попусти, чтобы она была, какъ мертвый *младенецъ*, у котораго, когда онъ выходитъ изъ чрева матери своей, истлѣла уже половина тѣла.

13. И возопилъ Моисей ко Господу, говоря: Боже! молю *Тебя*, исцѣли ее.

14. И сказалъ Господь Моисею: еслибы отецъ ея плюнулъ ей въ лице, то не будетъ ли она стыдиться семь дней? *И такъ* пусть будетъ она въ заключеніи семь дней внѣ стана, а послѣ пусть возвратится.

15. И пробыла Маріамь въ заключеніи внѣ стана семь дней, и народъ не отправлялся въ путь, пока не возвратилась Маріамь.

16. Послѣ сего народъ отправился изъ Хацероѳа, и остановился въ пустынѣ Фаранъ.

ГЛАВА 13.

И сказалъ Господь Моисею, говоря:

2. Пошли людей, чтобы они обозрѣли землю Ханаанскую, которую Я даю сынамъ Израилевымъ; по одному человѣку отъ колѣна отцовъ ихъ пошлите, всѣхъ изъ старѣйшинъ между ними.

3. И послалъ ихъ Моисей изъ пустыни Фаранъ, по повелѣнію Господню; всѣ они мужи главные у сыновъ Израилевыхъ.

4. И вотъ имена ихъ: изъ колѣна Рувимова Шаммуа, сынъ Заккуровъ,

5. Изъ колѣна Симеонова Шафатъ, сынъ Хоріевъ,

6. Изъ колѣна Іудина Халевъ, сынъ Іефонниінъ,

7. Изъ колѣна Иссахарова Игалъ, сынъ Іосифовъ,

8. Изъ колѣна Ефремова Осія, сынъ Навина,

9. Изъ колѣна Веніаминова Фалтій, сынъ Рафуевъ,

10. Изъ колѣна Завулонова Гаддіилъ, сынъ Содіевъ,

11. Изъ колѣна Іосифова, изъ колѣна Манассіина Гаддій, сынъ Сусіевъ,

12. Изъ колѣна Данова Аммиілъ, сынъ Гемалліевъ,

13. Изъ колѣна Асирова Сеѳуръ, сынъ Михаиловъ,

14. Изъ колѣна Нефѳалимова Нахбій, сынъ Вофсіевъ,

15. Изъ колѣна Гадова Геуилъ, сынъ Махіевъ.

16. Вотъ имена мужей, которыхъ послалъ Моисей для обозрѣнія земли. И назвалъ Моисей Осію, сына Навина, Іисусомъ.

17. И послалъ ихъ Моисей обозрѣть землю Ханаанскую, и сказалъ имъ: подите въ эту южную страну и взойдите на гору;

18. И осмотрите землю, какова она, и народъ живущій на ней, силенъ ли онъ или слабъ, малочисленъ онъ или многочисленъ?

19. И какова земля, на которой онъ живетъ, хороша ли она или худа? и каковы города, въ которыхъ онъ живетъ, въ станахъ ли, или въ городахъ укрѣпленныхъ?

20. И какова земля, тучна ли она или тоща? Есть ли на *ней* дерева или нѣтъ? будьте же смѣлы, и возьмите отъ плодовъ земли. А тогда было время созрѣванія винограда.

21. Они пошли и обозрѣли землю отъ пустыни Цинъ до Рехова, близь Емаѳа.

22. И пошли въ южную страну, и дошли до Хеврона, гдѣ *жили* Ахиманъ, Шешай и Ѳалмай, дѣти Энаковы; Хевронъ же построенъ былъ семью годами прежде Цоана Египетскаго.

23. И пришли къ долинѣ Ешколъ, и срѣзали тамъ виноградную вѣтвь съ одною кистью ягодъ, и понесли ее на шестѣ двое; *взяли* также гранатовыхъ яблоковъ и смоквъ.

24. Мѣсто это назвали долиною Ешколъ, по причинѣ виноградной кисти, которую срѣзали тамъ сыны Израилевы.

25. И возвратились они, по обозрѣніи земли, чрезъ сорокъ дней.

26. И пошли, и пришли къ Моисею, и Аарону, и ко всему обществу сыновъ Израилевыхъ въ пустыню Фаранъ, въ Кадешъ, и принесли имъ и всему обществу отвѣтъ, и показали имъ плоды земли.

27. И разсказывали ему и говорили: мы ходили въ землю, въ которую ты посылалъ насъ; и подлинно въ ней течетъ молоко и медъ, и вотъ плоды ея;

28. Но народъ, живущій на землѣ той, силенъ; и города укрѣпленные, весьма большіе; и сыновъ Энаковыхъ мы видѣли тамъ.

29. Амаликъ живетъ на южной части земли, а Хеттеи, и Іевусеи, и Аморреи живутъ на горѣ, Хананеи же живутъ при морѣ и на берегу Іордана.

30. Но Халевъ успокоивалъ народъ предъ Моисеемъ, говоря: мы можемъ взойти и завладѣть ею, потому что мы одолѣемъ ее.

31. А тѣ, которые ходили съ нимъ, говорили: не можемъ мы взойти къ этому народу, потому что онъ сильнѣе насъ.

32. И распускали худую молву о землѣ, которую они осматривали, между сынами Израилевыми, говоря: земля, которую мы проходили для обозрѣнія, есть земля, поядающая живущихъ на ней, и весь народъ, который видѣли мы среди ея, люди великорослые.

33. И тамъ мы видѣли исполиновъ, сыновъ Энаковыхъ, отъ

19 עָלֶ֫יהָ הֶחָזָ֥ק הוּא֙ הֲרָפֶ֔ה הַמְעַ֥ט ה֖וּא אִם־רָֽב׃ וּמָ֣ה הָאָ֗רֶץ
אֲשֶׁר־הוּא֙ יֹשֵׁ֣ב בָּ֔הּ הֲטוֹבָ֥ה הִ֖וא אִם־רָעָ֑ה וּמָ֣ה הֶֽעָרִ֗ים
כ אֲשֶׁר־הוּא֙ יוֹשֵׁ֣ב בָּהֵ֔נָּה הַבְּמַֽחֲנִ֖ים אִ֥ם בְּמִבְצָרִֽים׃ וּמָ֣ה
הָ֠אָרֶץ הַשְּׁמֵנָ֨ה הִ֜וא אִם־רָזָ֗ה הֲיֵֽשׁ־בָּ֥הּ עֵץ֙ אִם־אַ֔יִן
וְהִ֨תְחַזַּקְתֶּ֔ם וּלְקַחְתֶּ֖ם מִפְּרִ֣י הָאָ֑רֶץ וְהַ֨יָּמִ֔ים יְמֵ֖י בִּכּוּרֵ֥י
21 עֲנָבִֽים׃ וַֽיַּעֲל֖וּ וַיָּתֻ֣רוּ אֶת־הָאָ֑רֶץ מִמִּדְבַּר־צִ֥ן עַד־רְחֹ֖ב לְבֹ֥א
22 חֲמָֽת׃ וַיַּעֲל֣וּ בַנֶּגֶב֮ וַיָּבֹ֣א עַד־חֶבְרוֹן֒ וְשָׁ֤ם אֲחִימַן֙ שֵׁשַׁ֣י
וְתַלְמַ֔י יְלִידֵ֖י הָעֲנָ֑ק וְחֶבְר֗וֹן שֶׁ֤בַע שָׁנִים֙ נִבְנְתָ֔ה לִפְנֵ֖י צֹ֥עַן
23 מִצְרָֽיִם׃ וַיָּבֹ֜אוּ עַד־נַ֣חַל אֶשְׁכֹּ֗ל וַיִּכְרְת֨וּ מִשָּׁ֤ם זְמוֹרָה֙
וְאֶשְׁכּ֤וֹל עֲנָבִים֙ אֶחָ֔ד וַיִּשָּׂאֻ֥הוּ בַמּ֖וֹט בִּשְׁנָ֑יִם וּמִן־הָרִמֹּנִ֖ים
24 וּמִן־הַתְּאֵנִֽים׃ לַמָּק֣וֹם הַה֔וּא קָרָ֖א נַ֣חַל אֶשְׁכּ֑וֹל עַ֚ל אֹד֣וֹת
כה הָֽאֶשְׁכּ֔וֹל אֲשֶׁר־כָּרְת֥וּ מִשָּׁ֖ם בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃ וַיָּשֻׁ֖בוּ מִתּ֣וּר
26 הָאָ֑רֶץ מִקֵּ֖ץ אַרְבָּעִ֥ים יֽוֹם׃ וַיֵּלְכ֡וּ וַיָּבֹ֩אוּ֩ אֶל־מֹשֶׁ֨ה וְאֶֽל־
אַהֲרֹ֜ן וְאֶל־כָּל־עֲדַ֧ת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵ֛ל אֶל־מִדְבַּ֥ר פָּארָ֖ן קָדֵ֑שָׁה
וַיָּשִׁ֨יבוּ אֹתָ֤ם דָּבָר֙ וְאֶת־כָּל־הָ֣עֵדָ֔ה וַיַּרְא֖וּם אֶת־פְּרִ֥י הָאָֽרֶץ׃
27 וַיְסַפְּרוּ־לוֹ֙ וַיֹּ֣אמְר֔וּ בָּ֕אנוּ אֶל־הָאָ֖רֶץ אֲשֶׁ֣ר שְׁלַחְתָּ֑נוּ וְ֠גַם
28 זָבַ֨ת חָלָ֥ב וּדְבַ֛שׁ הִ֖וא וְזֶה־פִּרְיָֽהּ׃ אֶ֚פֶס כִּֽי־עַ֣ז הָעָ֔ם הַיֹּשֵׁ֖ב
בָּאָ֑רֶץ וְהֶֽעָרִ֗ים בְּצֻר֤וֹת גְּדֹלֹת֙ מְאֹ֔ד וְגַם־יְלִדֵ֥י הָעֲנָ֖ק רָאִ֥ינוּ
29 שָֽׁם׃ עֲמָלֵ֥ק יוֹשֵׁ֖ב בְּאֶ֣רֶץ הַנֶּ֑גֶב וְ֠הַֽחִתִּי וְהַיְבוּסִ֤י וְהָֽאֱמֹרִי֙
ל יוֹשֵׁ֣ב בָּהָ֔ר וְהַֽכְּנַעֲנִי֙ יוֹשֵׁ֣ב עַל־הַיָּ֔ם וְעַ֖ל יַ֥ד הַיַּרְדֵּֽן׃ וַיַּ֧הַס
כָּלֵ֛ב אֶת־הָעָ֖ם אֶל־מֹשֶׁ֑ה וַיֹּ֗אמֶר עָלֹ֤ה נַעֲלֶה֙ וְיָרַ֣שְׁנוּ אֹתָ֔הּ
31 כִּֽי־יָכ֥וֹל נוּכַ֖ל לָֽהּ׃ וְהָ֨אֲנָשִׁ֜ים אֲשֶׁר־עָל֤וּ עִמּוֹ֙ אָֽמְר֔וּ לֹ֥א
32 נוּכַ֖ל לַעֲל֣וֹת אֶל־הָעָ֑ם כִּֽי־חָזָ֥ק ה֖וּא מִמֶּֽנּוּ׃ וַיֹּצִ֜יאוּ דִּבַּ֤ת
הָאָ֙רֶץ֙ אֲשֶׁ֣ר תָּר֣וּ אֹתָ֔הּ אֶל־בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל לֵאמֹ֑ר הָאָ֡רֶץ
אֲשֶׁר֩ עָבַ֨רְנוּ בָ֜הּ לָת֣וּר אֹתָ֗הּ אֶ֣רֶץ אֹכֶ֤לֶת יוֹשְׁבֶ֙יהָ֙ הִ֔וא
33 וְכָל־הָעָ֛ם אֲשֶׁר־רָאִ֥ינוּ בְתוֹכָ֖הּ אַנְשֵׁ֥י מִדּֽוֹת׃ וְשָׁ֣ם רָאִ֗ינוּ

את־

v. 22. סבירין ויבאו v. 30. ס׳ ובתו לדעת קצת ספרים

אֶת־הַנְּפִילִים בְּנֵי עֲנָק מִן־הַנְּפִלִים וַנְּהִי בְעֵינֵינוּ כַּחֲגָבִים
וְכֵן הָיִינוּ בְּעֵינֵיהֶם׃

יד CAP. XIV. יד

א וַתִּשָּׂא כָּל־הָעֵדָה וַיִּתְּנוּ אֶת־קוֹלָם וַיִּבְכּוּ הָעָם בַּלַּיְלָה
2 הַהוּא׃ וַיִּלֹּנוּ עַל־מֹשֶׁה וְעַל־אַהֲרֹן כֹּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמְרוּ
אֲלֵהֶם כָּל־הָעֵדָה לוּ־מַתְנוּ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם אוֹ בַּמִּדְבָּר
3 הַזֶּה לוּ־מָתְנוּ׃ וְלָמָה יְהוָה מֵבִיא אֹתָנוּ אֶל־הָאָרֶץ הַזֹּאת
לִנְפֹּל בַּחֶרֶב נָשֵׁינוּ וְטַפֵּנוּ יִהְיוּ לָבַז הֲלוֹא טוֹב לָנוּ שׁוּב
4 מִצְרָיְמָה׃ וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־אָחִיו נִתְּנָה רֹאשׁ וְנָשׁוּבָה
ה מִצְרָיְמָה׃ וַיִּפֹּל מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל־פְּנֵיהֶם לִפְנֵי כָּל־קְהַל
6 עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וִיהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן וְכָלֵב בֶּן־יְפֻנֶּה מִן־
7 הַתָּרִים אֶת־הָאָרֶץ קָרְעוּ בִּגְדֵיהֶם׃ וַיֹּאמְרוּ אֶל־כָּל־עֲדַת
בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר הָאָרֶץ אֲשֶׁר עָבַרְנוּ בָהּ לָתוּר אֹתָהּ
8 טוֹבָה הָאָרֶץ מְאֹד מְאֹד׃ אִם־חָפֵץ בָּנוּ יְהוָה וְהֵבִיא
אֹתָנוּ אֶל־הָאָרֶץ הַזֹּאת וּנְתָנָהּ לָנוּ אֶרֶץ אֲשֶׁר־הִוא זָבַת חָלָב
9 וּדְבָשׁ׃ אַךְ בַּיהוָה אַל־תִּמְרֹדוּ וְאַתֶּם אַל־תִּירְאוּ אֶת־עַם
הָאָרֶץ כִּי לַחְמֵנוּ הֵם סָר צִלָּם מֵעֲלֵיהֶם וַיהוָה אִתָּנוּ אַל־
י תִּירָאֻם׃ וַיֹּאמְרוּ כָּל־הָעֵדָה לִרְגּוֹם אֹתָם בָּאֲבָנִים וּכְבוֹד
יְהוָה נִרְאָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד אֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ פ
11 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה עַד־אָנָה יְנַאֲצֻנִי הָעָם הַזֶּה וְעַד־
אָנָה לֹא־יַאֲמִינוּ בִי בְּכֹל הָאֹתוֹת אֲשֶׁר עָשִׂיתִי בְּקִרְבּוֹ׃
12 אַכֶּנּוּ בַדֶּבֶר וְאוֹרִשֶׁנּוּ וְאֶעֱשֶׂה אֹתְךָ לְגוֹי־גָּדוֹל וְעָצוּם
13 מִמֶּנּוּ׃ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה וְשָׁמְעוּ מִצְרַיִם כִּי־הֶעֱלִיתָ
14 בְכֹחֲךָ אֶת־הָעָם הַזֶּה מִקִּרְבּוֹ׃ וְאָמְרוּ אֶל־יוֹשֵׁב הָאָרֶץ
הַזֹּאת שָׁמְעוּ כִּי־אַתָּה יְהוָה בְּקֶרֶב הָעָם הַזֶּה אֲשֶׁר־עַיִן
בְּעַיִן נִרְאָה ׀ אַתָּה יְהוָה וַעֲנָנְךָ עֹמֵד עֲלֵהֶם וּבְעַמֻּד עָנָן
טו אַתָּה הֹלֵךְ לִפְנֵיהֶם יוֹמָם וּבְעַמּוּד אֵשׁ לָיְלָה׃ וְהֵמַתָּה
אֶת־הָעָם הַזֶּה כְּאִישׁ אֶחָד וְאָמְרוּ הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־שָׁמְעוּ אֶת־

исполинскаго рода; и были мы въ глазахъ нашихъ *предъ ними*, какъ саранча, такими же были мы въ глазахъ ихъ.

ГЛАВА 14.

И подняло все общество вопль, и плакалъ народъ въ ту ночь.

2. И стали роптать на Моисея и Аарона всѣ сыны Израилевы, и все общество сказало имъ: о, если бы мы умерли въ землѣ Египетской, или умерли бы въ этой пустынѣ!

3. И зачѣмъ Господь ведетъ насъ въ эту землю, чтобы пасть *намъ* отъ меча? Жены наши и дѣти наши достанутся въ добычу *врагамъ*. Не лучше ли намъ возвратиться въ Египетъ?

4. И сказали другъ другу: поставимъ себѣ начальника, и возвратимся въ Египетъ.

5. И пали Моисей и Ааронъ на лица свои предъ всѣмъ собраніемъ общества сыновъ Израилевыхъ.

6. И Іисусъ, сынъ Навина, и Халевъ, сынъ Іефонніи, изъ обозрѣвавшихъ землю, разодрали одежды свои,

7. И сказали такъ всему обществу сыновъ Израилевыхъ: земля, которую мы проходили для обозрѣнія, очень, очень хороша.

8. Если благоволитъ къ намъ Господь; то введетъ насъ къ эту землю и дастъ намъ ее, землю, которая течетъ молокомъ и медомъ.

9. Только противъ Господа не возставайте, и не бойтесь народа этой земли; потому что онъ *достанется* намъ на съѣденіе; защиты у нихъ не стало, а съ нами Господь: не бойтесь ихъ.

10. И сказало все общество: побить ихъ камнями! но слава Господня явилась въ скиніи собранія всѣмъ сынамъ Израилевымъ.

11. И сказалъ Господь Моисею: доколѣ будетъ раздражать Меня этотъ народъ? и доколѣ не будетъ онъ вѣрить Мнѣ при всѣхъ знаменіяхъ, которыя дѣлалъ Я среди его?

12. Поражу его язвою и истреблю его, и произведу отъ тебя народъ, который больше и сильнѣе его.

13. Но Моисей сказалъ Господу: а услышатъ Египтяне, изъ среди которыхъ Ты вывелъ силою Твоею этотъ народъ,

14. И скажутъ жителямъ этой земли, *которые* слышали, что Ты, Господь, находишься среди этого народа, и что Ты, Господь, даешь *имъ* видѣть Себя лицемъ къ лицу, и облако Твое стоитъ надъ ними, и Ты идешь предъ ними днемъ въ столпѣ облачномъ, а ночью въ столпѣ огненномъ;

15. Если же Ты истребишь этотъ народъ, какъ одного человѣка; то народы, которые слышали славу Твою, скажутъ:

16. Отъ того, что нѣтъ силы у Господа ввести этотъ народъ въ землю, которую Онъ съ клятвою обѣщалъ ему, погубилъ Онъ его въ пустынѣ.

17. И такъ да возвеличится сила Господня, какъ Ты сказалъ, говоря:

18. Господь долготерпѣливъ и многомилостивъ, прощающій вину и преступленіе, но не оставляющій безъ наказанія, наказывающій вину отцовъ въ дѣтяхъ до третьяго и четвертаго рода.

19. Прости вину этому народу по великой милости Твоей, и какъ Ты прощалъ этотъ народъ отъ Египта доселѣ.

20. И сказалъ Господь: прощаю по слову твоему.

21. Но живъ Я, и славы Господней полна вся земля:

22. Всѣ, которые видѣли славу Мою и знаменія Мои, сдѣланныя Мною въ Египтѣ и въ пустынѣ, и искушали Меня уже десять разъ, и не слушали гласа Моего,

23. Не увидятъ земли, которую Я съ клятвою обѣщалъ отцамъ ихъ, и всѣ, раздражившіе Меня, не увидятъ ея.

24. Но рабъ Мой Халевъ, за то, что въ немъ былъ иной духъ, и онъ вполнѣ повиновался Мнѣ, войдетъ въ землю, въ которую онъ ходилъ, и потомство его получитъ ее въ наслѣдство.

25. Но Амалекитяне и Хананеи живутъ въ долинѣ. Завтра обратитесь и отправьтесь въ пустыню по дорогѣ къ Чермному морю.

26. И сказалъ Господь Моисею и Аарону, говоря:

27. Доколѣ этому злому обществу роптать на Меня? Ропотъ сыновъ Израилевыхъ, которымъ они ропщутъ на Меня, Я слышу.

28. Скажи имъ: живъ Я, говоритъ Господь: какъ говорили вы въ слухъ Мнѣ, такъ и сдѣлаю вамъ.

29. Въ этой пустынѣ падутъ тѣла ваши, и всѣ исчисленные у васъ, по всему счету вашему, отъ двадцати лѣтъ и выше, которые роптали на Меня.

30. Вы не войдете въ землю, на которой Я, поднявъ руку Мою, *клялся* поселить васъ, кромѣ Халева, сына Іефонніина, и Іисуса, сына Навина.

31. А дѣтей вашихъ, о которыхъ вы говорили, что они достанутся въ добычу *врагамъ*, Я введу *туда*, и они узнаютъ землю, которую вы презрѣли;

32. А ваши трупы падутъ въ этой пустынѣ.

33. Сыны же ваши будутъ кочевать въ пустынѣ сорокъ лѣтъ, и будутъ нести *наказаніе* за блудодѣйство ваше, пока погибнутъ тѣла ваши въ пустынѣ.

34. По числу сорока дней, въ которые вы обозрѣвали землю,

16 שִׁמְעֲךָ֖ לֵאמֹֽר׃ מִבִּלְתִּ֞י יְכֹ֣לֶת יְהוָ֗ה לְהָבִיא֙ אֶת־הָעָ֣ם
17 הַזֶּ֔ה אֶל־הָאָ֖רֶץ אֲשֶׁר־נִשְׁבַּ֣ע לָהֶ֑ם וַיִּשְׁחָטֵ֖ם בַּמִּדְבָּֽר׃ וְעַתָּ֕ה
18 יִגְדַּל־נָ֖א כֹּ֣חַ אֲדֹנָ֑י כַּאֲשֶׁ֥ר דִּבַּ֖רְתָּ לֵאמֹֽר׃ יְהוָ֗ה אֶ֤רֶךְ
אַפַּ֙יִם֙ וְרַב־חֶ֔סֶד נֹשֵׂ֥א עָוֺ֖ן וָפָ֑שַׁע וְנַקֵּה֙ לֹ֣א יְנַקֶּ֔ה פֹּקֵ֞ד עֲוֺ֤ן
19 אָבוֹת֙ עַל־בָּנִ֔ים עַל־שִׁלֵּשִׁ֖ים וְעַל־רִבֵּעִֽים׃ סְלַֽח־נָ֗א לַעֲוֺ֛ן
הָעָ֥ם הַזֶּ֖ה כְּגֹ֣דֶל חַסְדֶּ֑ךָ וְכַאֲשֶׁ֤ר נָשָׂ֙אתָה֙ לָעָ֣ם הַזֶּ֔ה מִמִּצְרַ֖יִם
כ 21 וְעַד־הֵֽנָּה׃ וַיֹּ֣אמֶר יְהוָ֔ה סָלַ֖חְתִּי כִּדְבָרֶֽךָ׃ וְאוּלָ֖ם חַי־אָ֑נִי
22 וְיִמָּלֵ֥א כְבוֹד־יְהוָ֖ה אֶת־כָּל־הָאָֽרֶץ׃ כִּ֣י כָל־הָאֲנָשִׁ֗ים
הָרֹאִ֤ים אֶת־כְּבֹדִי֙ וְאֶת־אֹ֣תֹתַ֔י אֲשֶׁר־עָשִׂ֥יתִי בְמִצְרַ֖יִם
וּבַמִּדְבָּ֑ר וַיְנַסּ֣וּ אֹתִ֗י זֶ֚ה עֶ֣שֶׂר פְּעָמִ֔ים וְלֹ֥א שָׁמְע֖וּ בְּקוֹלִֽי׃
23 אִם־יִרְאוּ֙ אֶת־הָאָ֔רֶץ אֲשֶׁ֥ר נִשְׁבַּ֖עְתִּי לַאֲבֹתָ֑ם וְכָל־מְנַאֲצַ֖י
24 לֹ֥א יִרְאֽוּהָ׃ וְעַבְדִּ֣י כָלֵ֗ב עֵ֣קֶב הָֽיְתָ֞ה ר֤וּחַ אַחֶ֙רֶת֙ עִמּ֔וֹ
וַיְמַלֵּ֖א אַחֲרָ֑י וַהֲבִֽיאֹתִ֗יו אֶל־הָאָ֙רֶץ֙ אֲשֶׁר־בָּ֣א שָׁ֔מָּה וְזַרְע֖וֹ
כה יוֹרִשֶֽׁנָּה׃ וְהָעֲמָלֵקִ֥י וְהַֽכְּנַעֲנִ֖י יוֹשֵׁ֣ב בָּעֵ֑מֶק מָחָ֗ר פְּנ֨וּ וּסְע֥וּ
לָכֶ֛ם הַמִּדְבָּ֖ר דֶּ֥רֶךְ יַם־סֽוּף׃ פ
26 27 וַיְדַבֵּ֣ר יְהוָ֔ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה וְאֶֽל־אַהֲרֹ֖ן לֵאמֹֽר׃ עַד־מָתַ֗י לָעֵדָ֤ה
הָֽרָעָה֙ הַזֹּ֔את אֲשֶׁ֛ר הֵ֥מָּה מַלִּינִ֖ים עָלָ֑י אֶת־תְּלֻנּ֞וֹת בְּנֵ֣י
28 יִשְׂרָאֵ֗ל אֲשֶׁ֨ר הֵ֧מָּה מַלִּינִ֛ים עָלַ֖י שָׁמָֽעְתִּי׃ אֱמֹ֣ר אֲלֵהֶ֗ם חַי־
אָ֙נִי֙ נְאֻם־יְהוָ֔ה אִם־לֹ֕א כַּאֲשֶׁ֥ר דִּבַּרְתֶּ֖ם בְּאָזְנָ֑י כֵּ֖ן אֶֽעֱשֶׂ֥ה
29 לָכֶֽם׃ בַּמִּדְבָּ֣ר הַ֠זֶּה יִפְּל֨וּ פִגְרֵיכֶ֜ם וְכָל־פְּקֻדֵיכֶם֙ לְכָל־
מִסְפַּרְכֶ֔ם מִבֶּ֛ן עֶשְׂרִ֥ים שָׁנָ֖ה וָמָ֑עְלָה אֲשֶׁ֥ר הֲלִֽינֹתֶ֖ם עָלָֽי׃
ל אִם־אַתֶּם֙ תָּבֹ֣אוּ אֶל־הָאָ֔רֶץ אֲשֶׁ֤ר נָשָׂ֙אתִי֙ אֶת־יָדִ֔י לְשַׁכֵּ֥ן
31 אֶתְכֶ֖ם בָּ֑הּ כִּ֚י אִם־כָּלֵ֣ב בֶּן־יְפֻנֶּ֔ה וִיהוֹשֻׁ֖עַ בִּן־נֽוּן׃ וְטַ֨פְּכֶ֔ם
אֲשֶׁ֥ר אֲמַרְתֶּ֖ם לָבַ֣ז יִהְיֶ֑ה וְהֵבֵיאתִ֣י אֹתָ֔ם וְיָֽדְעוּ֙ אֶת־הָאָ֔רֶץ
32 אֲשֶׁ֥ר מְאַסְתֶּ֖ם בָּֽהּ׃ וּפִגְרֵיכֶ֖ם אַתֶּ֑ם יִפְּל֖וּ בַּמִּדְבָּ֥ר הַזֶּֽה׃
33 וּ֠בְנֵיכֶם יִהְי֨וּ רֹעִ֤ים בַּמִּדְבָּר֙ אַרְבָּעִ֣ים שָׁנָ֔ה וְנָשְׂא֖וּ אֶת־
34 זְנוּתֵיכֶ֑ם עַד־תֹּ֥ם פִּגְרֵיכֶ֖ם בַּמִּדְבָּֽר׃ בְּמִסְפַּ֨ר הַיָּמִ֜ים אֲשֶׁר־

תרתם

v. 17. י׳ רבתי   v. 31. מלא י׳

תַּרְתֶּם אֶת־הָאָרֶץ אַרְבָּעִים יוֹם יוֹם לַשָּׁנָה יוֹם לַשָּׁנָה
תִּשְׂאוּ אֶת־עֲוֺנֹתֵיכֶם אַרְבָּעִים שָׁנָה וִידַעְתֶּם אֶת־תְּנוּאָתִי׃
לה אֲנִי יְהוָה דִּבַּרְתִּי אִם־לֹא ׀ זֹאת אֶעֱשֶׂה לְכָל־הָעֵדָה הָרָעָה
הַזֹּאת הַנּוֹעָדִים עָלָי בַּמִּדְבָּר הַזֶּה יִתַּמּוּ וְשָׁם יָמֻתוּ׃
36 וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־שָׁלַח מֹשֶׁה לָתוּר אֶת־הָאָרֶץ וַיָּשֻׁבוּ
וַיַּלּוֹנוּ עָלָיו אֶת־כָּל־הָעֵדָה לְהוֹצִיא דִבָּה עַל־הָאָרֶץ׃
37 וַיָּמֻתוּ הָאֲנָשִׁים מוֹצִאֵי דִבַּת־הָאָרֶץ רָעָה בַּמַּגֵּפָה לִפְנֵי
38 יְהוָה׃ וִיהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן וְכָלֵב בֶּן־יְפֻנֶּה חָיוּ מִן־הָאֲנָשִׁים הָהֵם
39 הַהֹלְכִים לָתוּר אֶת־הָאָרֶץ׃ וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת־הַדְּבָרִים
מ הָאֵלֶּה אֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּתְאַבְּלוּ הָעָם מְאֹד׃ וַיַּשְׁכִּמוּ
בַבֹּקֶר וַיַּעֲלוּ אֶל־רֹאשׁ־הָהָר לֵאמֹר הִנֶּנּוּ וְעָלִינוּ אֶל־הַמָּקוֹם
41 אֲשֶׁר־אָמַר יְהוָה כִּי חָטָאנוּ׃ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לָמָּה זֶּה אַתֶּם
42 עֹבְרִים אֶת־פִּי יְהוָה וְהִוא לֹא תִצְלָח׃ אַל־תַּעֲלוּ כִּי אֵין
43 יְהוָה בְּקִרְבְּכֶם וְלֹא תִּנָּגְפוּ לִפְנֵי אֹיְבֵיכֶם׃ כִּי הָעֲמָלֵקִי
וְהַכְּנַעֲנִי שָׁם לִפְנֵיכֶם וּנְפַלְתֶּם בֶּחָרֶב כִּי־עַל־כֵּן שַׁבְתֶּם
44 מֵאַחֲרֵי יְהוָה וְלֹא־יִהְיֶה יְהוָה עִמָּכֶם׃ וַיַּעְפִּלוּ לַעֲלוֹת אֶל־
רֹאשׁ הָהָר וַאֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה וּמֹשֶׁה לֹא־מָשׁוּ מִקֶּרֶב
מה הַמַּחֲנֶה׃ וַיֵּרֶד הָעֲמָלֵקִי וְהַכְּנַעֲנִי הַיֹּשֵׁב בָּהָר הַהוּא וַיַּכּוּם
וַיַּכְּתוּם עַד־הַחָרְמָה׃ פ

CAP. XV. טו

טו

2 א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי תָבֹאוּ אֶל־אֶרֶץ מוֹשְׁבֹתֵיכֶם אֲשֶׁר אֲנִי
3 נֹתֵן לָכֶם׃ וַעֲשִׂיתֶם אִשֶּׁה לַיהוָה עֹלָה אוֹ־זֶבַח לְפַלֵּא־
נֶדֶר אוֹ בִנְדָבָה אוֹ בְּמֹעֲדֵיכֶם לַעֲשׂוֹת רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה
4 מִן־הַבָּקָר אוֹ מִן־הַצֹּאן׃ וְהִקְרִיב הַמַּקְרִיב קָרְבָּנוֹ לַיהוָה
ה מִנְחָה סֹלֶת עִשָּׂרוֹן בָּלוּל בִּרְבִעִית הַהִין שָׁמֶן׃ וְיַיִן
לַנֶּסֶךְ רְבִיעִית הַהִין תַּעֲשֶׂה עַל־הָעֹלָה אוֹ לַזָּבַח לַכֶּבֶשׂ

האחד

v. 36. וילינו ק

годъ за каждый день, вы понесете *наказаніе* за грѣхи ваши сорокъ лѣтъ, и узнаете, *что̀ значитъ* быть оставленнымъ Мною.

35. Я, Господь, говорю: не иначе поступлю Я со всѣмъ этимъ злымъ обществомъ, возставшимъ противъ Меня; въ этой пустынѣ они погибнутъ, и тамъ умрутъ.

36. И люди, которыхъ посылалъ Моисей для обозрѣнія земли, и которые, возвратившись, возмутили противъ него все общество, распуская худую молву о землѣ,

37. Эти люди, распустившіе худую молву о землѣ, умерли, бывъ поражены предъ Господомъ.

38. А Іисусъ, сынъ Навина, и Халевъ, сынъ Іефонніи, остались живы изъ тѣхъ мужей, которые ходили обозрѣвать землю.

39. И сказалъ Моисей слова сіи предъ всѣми сынами Израилевыми, и скорбѣлъ народъ сильно.

40. И встали рано по утру, и пошли на вершину горы, говоря: вотъ, мы пойдемъ на мѣсто, о которомъ сказалъ Господь; потому что мы согрѣшили.

41. Но Моисей сказалъ: для чего хотите вы преступить повелѣніе Господне? вѣдь это будетъ безуспѣшно.

42. Не ходите (потому что нѣтъ среди васъ Господа), чтобы не поразили васъ враги ваши.

43. Вѣдь Амалекитяне и Хананеи тамъ предъ вами, и вы падете отъ меча; потому что, такъ какъ вы отступили отъ Господа, то не будетъ Господа съ вами.

44. Но они дерзнули подняться на вершину горы; ковчегъ же завѣта Господня и Моисей не оставляли стана.

45. И сошли Амалекитяне и Хананеи, живущіе на горѣ той, и разбили ихъ и гнали ихъ до Хормы.

ГЛАВА 15.

И сказалъ Господь Моисею, говоря:

2. Объяви сынамъ Израилевымъ и скажи имъ: когда вы войдете въ землю жительства вашего, которую Я даю вамъ,

3. И будете приносить огненную жертву Господу, всесожженіе, или жертву закалаемую, во исполненіе обѣта, или по усердію, или въ праздники ваши, чтобы сдѣлать пріятное благоуханіе Господу, отъ крупнаго и мелкаго скота;

4. То приносящій жертву свою Господу долженъ принесть въ приношеніе мучное десятую часть *ефы* лучшей муки, смѣшанной съ четвертью гина елея.

5. И вина для возліянія долженъ принесть четверть гина при всесожженіи, или при закалаемой жертвѣ, на каждаго агнца.

6. А при овнѣ долженъ принесть въ приношеніе мучное двѣ
десятыхъ части *ефы* лучшей муки, смѣшанной съ третьею частію
гина елея.
7. И вина для возліянія долженъ принесть третью часть гина
въ пріятное благоуханіе Господу.
8. Если же молодаго вола приносишь во всесожженіе или въ
жертву закалаемую, во исполненіе обѣта или въ мирную жертву
Господу;
9. То при молодомъ волѣ должно принести приношеніе мучнаго
три десятыхъ части *ефы* лучшей муки, смѣшанной съ половиною
гина елея.
10. И вина для возліянія должно принести полгина въ огненную
жертву, въ пріятное благоуханіе Господу.
11. Такъ должно дѣлать при каждомъ волѣ, и при каждомъ
овнѣ, и при мелкомъ скотѣ изъ овецъ, или изъ козъ.
12. По числу *жертвъ*, которыя вы приносите, такъ дѣлайте при
каждой, по числу ихъ.
13. Всякій туземецъ такъ долженъ дѣлать это, принося жертву
въ пріятное благоуханіе Господу.
14. И если будетъ между вами жить пришлецъ, или кто бы ни
былъ среди васъ въ роды ваши, и принесутъ огненную жертву въ
пріятное благоуханіе Господу; то и онъ долженъ дѣлать такъ,
какъ вы дѣлаете.
15. Для васъ, общество, и для пришельца, живущаго *у васъ*,
уставъ одинъ, уставъ вѣчный въ роды ваши: чтò вы, то и при-
шлецъ да будетъ предъ Господомъ.
16. Законъ одинъ и одни права да будутъ для васъ и для при-
шельца, живущаго у васъ.
17. И сказалъ Господь Моисею, говоря:
18. Объяви сынамъ Израилевымъ и скажи имъ: когда вы вой-
дете въ землю, въ которую Я веду васъ,
19. И будете ѣсть хлѣбъ той земли; то возносите возношеніе
Господу.
20. Отъ начатковъ тѣста вашего лепешку возносите въ возно-
шеніе: какъ возношеніе съ гумна, такъ возносите ее.
21. Отъ начатковъ тѣста вашего отдавайте въ возношеніе Гос-
поду въ роды ваши.
22. Если же преступите по ошибкѣ, и не исполните всѣхъ этихъ
заповѣдей, которыя изрекъ Господь Моисею,
23. Всего, чтò заповѣдалъ вамъ Господь чрезъ Моисея, отъ того
дня, въ который Господь заповѣдалъ вамъ, и впредь въ роды ваши;
24. То, если по недосмотру общества сдѣлана ошибка, пусть все
общество принесетъ одного молодаго вола во всесожженіе, въ
пріятное благоуханіе Господу, съ мучнымъ приношеніемъ его и
возліяніемъ его, по уставу, и одного козла въ жертву за грѣхъ.
25. И очиститъ священникъ все общество сыновъ Израилевыхъ,
и будетъ прощено имъ; потому что это была ошибка, и они при-
несли приношеніе свое въ жертву Господу, и жертву за грѣхъ
свой предъ Господомъ, за ошибку свою.

6 הָאֶחָד׃ אוֹ לָאַיִל תַּעֲשֶׂה מִנְחָה סֹלֶת שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים בְּלוּלָה
7 בַשֶּׁמֶן שְׁלִשִׁית הַהִין׃ וְיַיִן לַנֶּסֶךְ שְׁלִשִׁית הַהִין תַּקְרִיב
8 רֵיחַ־נִיחֹחַ לַיהוָה׃ וְכִי־תַעֲשֶׂה בֶן־בָּקָר עֹלָה אוֹ־זָבַח
9 לְפַלֵּא־נֶדֶר אוֹ־שְׁלָמִים לַיהוָה׃ וְהִקְרִיב עַל־בֶּן־הַבָּקָר
מִנְחָה סֹלֶת שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים בָּלוּל בַּשֶּׁמֶן חֲצִי הַהִין׃
י וְיַיִן תַּקְרִיב לַנֶּסֶךְ חֲצִי הַהִין אִשֵּׁה רֵיחַ־נִיחֹחַ לַיהוָה׃
11 כָּכָה יֵעָשֶׂה לַשּׁוֹר הָאֶחָד אוֹ לָאַיִל הָאֶחָד אוֹ־לַשֶּׂה
12 בַכְּבָשִׂים אוֹ בָעִזִּים׃ כַּמִּסְפָּר אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ כָּכָה תַּעֲשׂוּ
13 לָאֶחָד כְּמִסְפָּרָם׃ כָּל־הָאֶזְרָח יַעֲשֶׂה־כָּכָה אֶת־אֵלֶּה
14 לְהַקְרִיב אִשֵּׁה רֵיחַ־נִיחֹחַ לַיהוָה׃ וְכִי־יָגוּר אִתְּכֶם גֵּר אוֹ
אֲשֶׁר־בְּתוֹכְכֶם לְדֹרֹתֵיכֶם וְעָשָׂה אִשֵּׁה רֵיחַ־נִיחֹחַ לַיהוָה
טו כַּאֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ כֵּן יַעֲשֶׂה׃ הַקָּהָל חֻקָּה אַחַת לָכֶם וְלַגֵּר הַגָּר
16 חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם כָּכֶם כַּגֵּר יִהְיֶה לִפְנֵי יְהוָה׃ תּוֹרָה
אַחַת וּמִשְׁפָּט אֶחָד יִהְיֶה לָכֶם וְלַגֵּר הַגָּר אִתְּכֶם׃ פ
17 18 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם בְּבֹאֲכֶם אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲנִי מֵבִיא אֶתְכֶם
19 שָׁמָּה׃ וְהָיָה בַּאֲכָלְכֶם מִלֶּחֶם הָאָרֶץ תָּרִימוּ תְרוּמָה
כ לַיהוָה׃ רֵאשִׁית עֲרִסֹתֵכֶם חַלָּה תָּרִימוּ תְרוּמָה כִּתְרוּמַת
21 גֹּרֶן כֵּן תָּרִימוּ אֹתָהּ׃ מֵרֵאשִׁית עֲרִסֹתֵיכֶם תִּתְּנוּ לַיהוָה
22 תְּרוּמָה לְדֹרֹתֵיכֶם׃ ס וְכִי תִשְׁגּוּ וְלֹא תַעֲשׂוּ אֵת
23 כָּל־הַמִּצְוֺת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר־דִּבֶּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה׃ אֵת כָּל־
אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֲלֵיכֶם בְּיַד־מֹשֶׁה מִן־הַיּוֹם אֲשֶׁר צִוָּה
24 יְהוָה וָהָלְאָה לְדֹרֹתֵיכֶם׃ וְהָיָה אִם מֵעֵינֵי הָעֵדָה נֶעֶשְׂתָה
לִשְׁגָגָה וְעָשׂוּ כָל־הָעֵדָה פַּר בֶּן־בָּקָר אֶחָד לְעֹלָה לְרֵיחַ
נִיחֹחַ לַיהוָה וּמִנְחָתוֹ וְנִסְכּוֹ כַּמִּשְׁפָּט וּשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד
כה לְחַטָּת׃ וְכִפֶּר הַכֹּהֵן עַל־כָּל־עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְנִסְלַח
לָהֶם כִּי־שְׁגָגָה הִוא וְהֵם הֵבִיאוּ אֶת־קָרְבָּנָם אִשֶּׁה לַיהוָה

וחטאתם

א׳ חסר v. 24.

26 וְחַטָּאתָ֛ם לִפְנֵ֥י יְהוָ֖ה עַל־שִׁגְגָתָֽם׃ וְנִסְלַ֗ח לְכָל־עֲדַת֙ בְּנֵ֣י
יִשְׂרָאֵ֔ל וְלַגֵּ֖ר הַגָּ֣ר בְּתוֹכָ֑ם כִּ֥י לְכָל־הָעָ֖ם בִּשְׁגָגָֽה׃ ס
27 וְאִם־נֶ֥פֶשׁ אַחַ֖ת תֶּחֱטָ֣א בִשְׁגָגָ֑ה וְהִקְרִ֛יבָה עֵ֥ז בַּת־שְׁנָתָ֖הּ
28 לְחַטָּֽאת׃ וְכִפֶּ֣ר הַכֹּהֵ֗ן עַל־הַנֶּ֛פֶשׁ הַשֹּׁגֶ֛גֶת בְּחֶטְאָ֥ה בִשְׁגָגָ֖ה
29 לִפְנֵ֣י יְהוָ֑ה לְכַפֵּ֥ר עָלָ֖יו וְנִסְלַ֥ח לֽוֹ׃ הָֽאֶזְרָח֙ בִּבְנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל
וְלַגֵּ֖ר הַגָּ֣ר בְּתוֹכָ֑ם תּוֹרָ֤ה אַחַת֙ יִהְיֶ֣ה לָכֶ֔ם לָעֹשֶׂ֖ה בִּשְׁגָגָֽה׃
ל וְהַנֶּ֜פֶשׁ אֲשֶׁר־תַּעֲשֶׂ֣ה ׀ בְּיָ֣ד רָמָ֗ה מִן־הָֽאֶזְרָח֙ וּמִן־הַגֵּ֔ר אֶת־
יְהוָ֖ה ה֣וּא מְגַדֵּ֑ף וְנִכְרְתָ֛ה הַנֶּ֥פֶשׁ הַהִ֖וא מִקֶּ֥רֶב עַמָּֽהּ׃
31 כִּ֤י דְבַר־יְהוָה֙ בָּזָ֔ה וְאֶת־מִצְוָת֖וֹ הֵפַ֑ר הִכָּרֵ֧ת ׀ תִּכָּרֵ֛ת הַנֶּ֥פֶשׁ
הַהִ֖וא עֲוֺנָ֥ה בָֽהּ׃ פ
32 וַיִּהְי֥וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵ֖ל בַּמִּדְבָּ֑ר וַֽיִּמְצְא֗וּ אִ֛ישׁ מְקֹשֵׁ֥שׁ עֵצִ֖ים
33 בְּי֥וֹם הַשַּׁבָּֽת׃ וַיַּקְרִ֣יבוּ אֹת֔וֹ הַמֹּצְאִ֥ים אֹת֖וֹ מְקֹשֵׁ֣שׁ עֵצִ֑ים
34 אֶל־מֹשֶׁה֙ וְאֶל־אַהֲרֹ֔ן וְאֶ֖ל כָּל־הָעֵדָֽה׃ וַיַּנִּ֥יחוּ אֹת֖וֹ בַּמִּשְׁמָ֑ר
לה כִּ֚י לֹ֣א פֹרַ֔שׁ מַה־יֵּעָשֶׂ֖ה לֽוֹ׃ ס וַיֹּ֤אמֶר יְהוָה֙ אֶל־מֹשֶׁ֔ה
מ֥וֹת יוּמַ֖ת הָאִ֑ישׁ רָג֨וֹם אֹת֤וֹ בָֽאֲבָנִים֙ כָּל־הָ֣עֵדָ֔ה מִח֖וּץ
36 לַֽמַּחֲנֶֽה׃ וַיֹּצִ֨יאוּ אֹת֜וֹ כָּל־הָעֵדָ֗ה אֶל־מִחוּץ֙ לַֽמַּחֲנֶ֔ה וַיִּרְגְּמ֥וּ
אֹת֖וֹ בָּאֲבָנִ֑ים וַיָּמֹ֕ת כַּאֲשֶׁ֛ר צִוָּ֥ה יְהוָ֖ה אֶת־מֹשֶֽׁה׃ פ
37 38 וַיֹּ֥אמֶר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃ דַּבֵּ֞ר אֶל־בְּנֵ֤י יִשְׂרָאֵל֙
וְאָמַרְתָּ֣ אֲלֵהֶ֔ם וְעָשׂ֨וּ לָהֶ֥ם צִיצִ֛ת עַל־כַּנְפֵ֥י בִגְדֵיהֶ֖ם לְדֹרֹתָ֑ם
39 וְנָ֥תְנ֛וּ עַל־צִיצִ֥ת הַכָּנָ֖ף פְּתִ֥יל תְּכֵֽלֶת׃ וְהָיָ֣ה לָכֶם֮ לְצִיצִת֒
וּרְאִיתֶ֣ם אֹת֗וֹ וּזְכַרְתֶּם֙ אֶת־כָּל־מִצְוֺ֣ת יְהוָ֔ה וַעֲשִׂיתֶ֖ם אֹתָ֑ם
וְלֹֽא־תָת֜וּרוּ אַחֲרֵ֤י לְבַבְכֶם֙ וְאַחֲרֵ֣י עֵֽינֵיכֶ֔ם אֲשֶׁר־אַתֶּ֥ם
מ זֹנִ֖ים אַחֲרֵיהֶֽם׃ לְמַ֣עַן תִּזְכְּר֔וּ וַעֲשִׂיתֶ֖ם אֶת־כָּל־מִצְוֺתָ֑י
41 וִהְיִיתֶ֥ם קְדֹשִׁ֖ים לֵאלֹהֵיכֶֽם׃ אֲנִ֞י יְהוָ֣ה אֱלֹֽהֵיכֶ֗ם אֲשֶׁ֨ר
הוֹצֵ֤אתִי אֶתְכֶם֙ מֵאֶ֣רֶץ מִצְרַ֔יִם לִהְי֥וֹת לָכֶ֖ם לֵאלֹהִ֑ים אֲנִ֖י
יְהוָ֥ה אֱלֹהֵיכֶֽם׃

ויקח

v. 26. ה רפה   v. 31. פתח באתנח ibid. ה רפה

26. И будетъ прощено всему обществу сыновъ Израилевыхъ, и пришельцу, живущему между ними; потому что весь народъ сдѣлалъ ошибку.

27. Если же одинъ кто согрѣшитъ по ошибкѣ; то пусть принесетъ козу однолѣтнюю въ жертву за грѣхъ.

28. И совершитъ очищеніе священникъ за душу, сдѣлавшую ошибку, согрѣшившую по ошибкѣ предъ Господомъ, чтобы очистить ее, и прощено будетъ ей.

29. Какъ для туземца изъ сыновъ Израилевыхъ, такъ и для пришельца, живущаго у васъ, одинъ законъ да будетъ у васъ для сдѣлавшаго ошибку.

30. Если же кто изъ туземцевъ, или изъ пришельцевъ, дерзкою рукою сдѣлаетъ что̀; то онъ хулитъ Господа: истребится душа та изъ среды народа своего;

31. Потому что слово Господне онъ презрѣлъ, и заповѣдь Его нарушилъ: истребится душа та; грѣхъ ея на ней.

32. Когда сыны Израилевы были въ пустынѣ, нашли человѣка, собиравшаго дрова въ день субботы.

33. И привели его нашедшіе его, собирающаго дрова, къ Моисею, и къ Аарону, и ко всему обществу.

34. И посадили его подъ стражу; потому что не было еще опредѣлено, что̀ должно съ нимъ сдѣлать.

35. И сказалъ Господь Моисею: долженъ умереть этотъ человѣкъ; пусть побьетъ его камнями все общество внѣ стана.

36. И вывело его все общество вонъ изъ стана, и побило его камнями, и онъ умеръ, какъ повелѣлъ Господь Моисею.

37. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

38. Объяви сынамъ Израилевымъ и скажи имъ: пусть они дѣлаютъ себѣ кисти на краяхъ одежды своей въ роды ихъ, и въ крайнюю кисть пусть вставляютъ нить изъ голубой шерсти.

39. И будетъ она у васъ въ кисти, чтобы вы, смотря на нее, вспоминали всѣ заповѣди Господни, и исполняли ихъ, и не ходили въ слѣдъ сердца вашего и очей вашихъ, которыя влекутъ васъ въ блудодѣянію,

30. Чтобы вы помнили и исполняли всѣ заповѣди Мои, к были святы Богу вашему.

41. Я Господь, Богъ вашъ, Который вывелъ васъ изъ земли Египетской, чтобъ быть вамъ Богомъ: Я Господь, Богъ вашъ.

ГЛАВА 16.

И дерзнули Корей, сынъ Ицгаровъ, сынъ Кааѳовъ, сынъ Левіинъ, и Даѳанъ и Авирамъ, сыны Еліава, и Онъ, сынъ Пелеѳа, сыны Рувимовы,

2. Предстать предъ Моисея, и *съ ними* изъ сыновъ Израилевыхъ двѣсти пятьдесятъ мужей, начальники общества, призываемые на собранія, люди именитые.

3. И собрались противъ Моисея и Аарона, и сказали имъ: полно вамъ; вѣдь все общество, всѣ святы, и среди ихъ Господь: почему же вы ставите себя выше народа Господня?

4. И услышалъ *это* Моисей, и палъ на лице свое,

5. И сказалъ Корею и всѣмъ сообщникамъ его, говоря: завтра покажетъ Господь, кто Его и кто святъ, чтобы приблизить его къ Себѣ; и кого Онъ изберетъ, того и приблизитъ къ Себѣ.

6. Вотъ, что̀ сдѣлайте: Корей и всѣ сообщники его, возьмите себѣ кадильницы,

7. И положите въ нихъ огня, и всыпьте въ нихъ куренія предъ Господомъ завтра; и будетъ, кого изберетъ Господь, тотъ и будетъ святъ. Полно вамъ, сыны Левіины!

8. И сказалъ Моисей Корею: послушайте, сыны Левіи:

9. Неужели мало вамъ того, что Богъ Израилевъ отдѣлилъ васъ отъ общества Израильскаго, приблизивъ васъ къ Себѣ, чтобы исполнять службы при скиніи Господней и стоять предъ обществомъ, служа для нихъ?

10. И приблизилъ Онъ тебя и всѣхъ братьевъ твоихъ, сыновъ Левіи, съ тобою; а вы домогаетесь еще и священства.

11. И такъ ты и все общество твое собрались противъ Господа. А Ааронъ что̀, что вы ропщете на него?

12. И послалъ Моисей позвать Даѳана и Авирама, сыновъ Еліава; но они сказали: не пойдемъ.

13. Развѣ мало того, что ты вывелъ насъ изъ земли, текущей молокомъ и медомъ, чтобы погубить насъ въ пустынѣ? и ты еще хочешь властвовать надъ нами? да, властвовать?

14. А ни въ землю, текущую молокомъ и медомъ, ты не привелъ насъ, ни владѣнія полями и виноградниками не далъ намъ. Глаза этихъ людей ты хочешь ослѣпить? Не пойдемъ.

15. Моисей весьма огорчился и сказалъ Господу: не обращай взора *Твоего* на приношеніе ихъ. Я не взялъ ни у одного изъ нихъ осла, и зла ни одному изъ нихъ не сдѣлалъ.

Cap. XVI. טז

טז 38 לח פ פ פ

וַיִּקַּ֣ח קֹ֔רַח בֶּן־יִצְהָ֥ר בֶּן־קְהָ֖ת בֶּן־לֵוִ֑י וְדָתָ֨ן וַאֲבִירָ֜ם בְּנֵ֧י א
2 אֱלִיאָ֛ב וְא֥וֹן בֶּן־פֶּ֖לֶת בְּנֵ֥י רְאוּבֵֽן׃ וַיָּקֻ֙מוּ֙ לִפְנֵ֣י מֹשֶׁ֔ה
וַאֲנָשִׁ֥ים מִבְּנֵֽי־יִשְׂרָאֵ֖ל חֲמִשִּׁ֣ים וּמָאתָ֑יִם נְשִׂיאֵ֥י עֵדָ֛ה
3 קְרִאֵ֥י מוֹעֵ֖ד אַנְשֵׁי־שֵֽׁם׃ וַיִּקָּהֲל֞וּ עַל־מֹשֶׁ֣ה וְעַֽל־אַהֲרֹ֗ן
וַיֹּאמְר֣וּ אֲלֵהֶם֮ רַב־לָכֶם֒ כִּ֤י כָל־הָֽעֵדָה֙ כֻּלָּ֣ם קְדֹשִׁ֔ים
4 וּבְתוֹכָ֖ם יְהוָ֑ה וּמַדּ֥וּעַ תִּֽתְנַשְּׂא֖וּ עַל־קְהַ֥ל יְהוָֽה׃ וַיִּשְׁמַ֣ע
ה מֹשֶׁ֔ה וַיִּפֹּ֖ל עַל־פָּנָֽיו׃ וַיְדַבֵּ֨ר אֶל־קֹ֜רַח וְאֶל־כָּל־עֲדָתוֹ֮
לֵאמֹר֒ בֹּ֠קֶר וְיֹדַ֨ע יְהוָ֧ה אֶת־אֲשֶׁר־ל֛וֹ וְאֶת־הַקָּד֖וֹשׁ וְהִקְרִ֣יב
6 אֵלָ֑יו וְאֵ֛ת אֲשֶׁ֥ר יִבְחַר־בּ֖וֹ יַקְרִ֥יב אֵלָֽיו׃ זֹ֖את עֲשׂ֑וּ קְחוּ־
7 לָכֶ֣ם מַחְתּ֔וֹת קֹ֖רַח וְכָל־עֲדָתֽוֹ׃ וּתְנ֣וּ בָהֵ֣ן ׀ אֵ֡שׁ וְשִׂימוּ֩
עֲלֵיהֶ֨ן ׀ קְטֹ֜רֶת לִפְנֵ֤י יְהוָה֙ מָחָ֔ר וְהָיָ֗ה הָאִ֛ישׁ אֲשֶׁר־יִבְחַ֥ר
8 יְהוָ֖ה ה֣וּא הַקָּד֑וֹשׁ רַב־לָכֶ֖ם בְּנֵ֥י לֵוִֽי׃ וַיֹּ֥אמֶר מֹשֶׁ֖ה אֶל־
9 קֹ֑רַח שִׁמְעוּ־נָ֖א בְּנֵ֥י לֵוִֽי׃ הַמְעַ֣ט מִכֶּ֗ם כִּֽי־הִבְדִּיל֩ אֱלֹהֵ֨י
יִשְׂרָאֵ֤ל אֶתְכֶם֙ מֵעֲדַ֣ת יִשְׂרָאֵ֔ל לְהַקְרִ֥יב אֶתְכֶ֖ם אֵלָ֑יו לַעֲבֹ֗ד
אֶת־עֲבֹדַת֙ מִשְׁכַּ֣ן יְהוָ֔ה וְלַעֲמֹ֛ד לִפְנֵ֥י הָעֵדָ֖ה לְשָׁרְתָֽם׃
י וַיַּקְרֵב֙ אֹֽתְךָ֔ וְאֶת־כָּל־אַחֶ֥יךָ בְנֵֽי־לֵוִ֖י אִתָּ֑ךְ וּבִקַּשְׁתֶּ֖ם גַּם־
11 כְּהֻנָּֽה׃ לָכֵ֗ן אַתָּה֙ וְכָל־עֲדָ֣תְךָ֔ הַנֹּעָדִ֖ים עַל־יְהוָ֑ה וְאַהֲרֹ֣ן
12 מַה־ה֔וּא כִּ֥י תַלִּ֖ונוּ עָלָֽיו׃ וַיִּשְׁלַ֣ח מֹשֶׁ֔ה לִקְרֹ֛א לְדָתָ֥ן
13 וְלַאֲבִירָ֖ם בְּנֵ֣י אֱלִיאָ֑ב וַיֹּאמְר֖וּ לֹ֥א נַעֲלֶֽה׃ הַמְעַ֗ט כִּ֤י
הֶֽעֱלִיתָ֙נוּ֙ מֵאֶ֨רֶץ זָבַ֤ת חָלָב֙ וּדְבַ֔שׁ לַהֲמִיתֵ֖נוּ בַּמִּדְבָּ֑ר כִּֽי־
14 תִשְׂתָּרֵ֥ר עָלֵ֖ינוּ גַּם־הִשְׂתָּרֵֽר׃ אַ֡ף לֹ֣א אֶל־אֶ֩רֶץ֩ זָבַ֨ת חָלָ֤ב
וּדְבַשׁ֙ הֲבִ֣יאֹתָ֔נוּ וַתִּ֨תֶּן־לָ֔נוּ נַחֲלַ֖ת שָׂדֶ֣ה וָכָ֑רֶם הַעֵינֵ֞י
טו הָאֲנָשִׁ֥ים הָהֵ֛ם תְּנַקֵּ֖ר לֹ֥א נַעֲלֶֽה׃ וַיִּ֤חַר לְמֹשֶׁה֙ מְאֹ֔ד
וַיֹּ֙אמֶר֙ אֶל־יְהוָ֔ה אַל־תֵּ֖פֶן אֶל־מִנְחָתָ֑ם לֹ֠א חֲמ֨וֹר אֶחָ֤ד
16 מֵהֶם֙ נָשָׂ֔אתִי וְלֹ֥א הֲרֵעֹ֖תִי אֶת־אַחַ֥ד מֵהֶֽם׃ וַיֹּ֤אמֶר מֹשֶׁה֙
אֶל־

---

v. 11. תלינו ק׳

אֶל־קֹרַח אַתָּה וְכָל־עֲדָתְךָ הֱיוּ לִפְנֵי יְהוָה אַתָּה וָהֵם
17 וְאַהֲרֹן מָחָר׃ וּקְחוּ ׀ אִישׁ מַחְתָּתוֹ וּנְתַתֶּם עֲלֵיהֶם קְטֹרֶת
וְהִקְרַבְתֶּם לִפְנֵי יְהוָה אִישׁ מַחְתָּתוֹ חֲמִשִּׁים וּמָאתַיִם
18 מַחְתֹּת וְאַתָּה וְאַהֲרֹן אִישׁ מַחְתָּתוֹ׃ וַיִּקְחוּ אִישׁ מַחְתָּתוֹ
וַיִּתְּנוּ עֲלֵיהֶם אֵשׁ וַיָּשִׂימוּ עֲלֵיהֶם קְטֹרֶת וַיַּעַמְדוּ פֶּתַח
19 אֹהֶל מוֹעֵד וּמֹשֶׁה וְאַהֲרֹן׃ וַיַּקְהֵל עֲלֵיהֶם קֹרַח אֶת־כָּל־
הָעֵדָה אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וַיֵּרָא כְבוֹד־יְהוָה אֶל־כָּל־
כ הָעֵדָה׃ ס וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר׃
21 22 הִבָּדְלוּ מִתּוֹךְ הָעֵדָה הַזֹּאת וַאֲכַלֶּה אֹתָם כְּרָגַע׃ וַיִּפְּלוּ
עַל־פְּנֵיהֶם וַיֹּאמְרוּ אֵל אֱלֹהֵי הָרוּחֹת לְכָל־בָּשָׂר הָאִישׁ
23 אֶחָד יֶחֱטָא וְעַל כָּל־הָעֵדָה תִּקְצֹף׃ ס וַיְדַבֵּר יְהוָה
24 אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־הָעֵדָה לֵאמֹר הֵעָלוּ מִסָּבִיב
כה לְמִשְׁכַּן־קֹרַח דָּתָן וַאֲבִירָם׃ וַיָּקָם מֹשֶׁה וַיֵּלֶךְ אֶל־
26 דָּתָן וַאֲבִירָם וַיֵּלְכוּ אַחֲרָיו זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיְדַבֵּר אֶל־
הָעֵדָה לֵאמֹר סוּרוּ נָא מֵעַל אָהֳלֵי הָאֲנָשִׁים הָרְשָׁעִים
הָאֵלֶּה וְאַל־תִּגְּעוּ בְּכָל־אֲשֶׁר לָהֶם פֶּן־תִּסָּפוּ בְּכָל־
27 חַטֹּאתָם׃ וַיֵּעָלוּ מֵעַל מִשְׁכַּן־קֹרַח דָּתָן וַאֲבִירָם מִסָּבִיב
וְדָתָן וַאֲבִירָם יָצְאוּ נִצָּבִים פֶּתַח אָהֳלֵיהֶם וּנְשֵׁיהֶם
28 וּבְנֵיהֶם וְטַפָּם׃ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה בְּזֹאת תֵּדְעוּן כִּי־יְהוָה שְׁלָחַנִי
29 לַעֲשׂוֹת אֵת כָּל־הַמַּעֲשִׂים הָאֵלֶּה כִּי־לֹא מִלִּבִּי׃ אִם־כְּמוֹת
כָּל־הָאָדָם יְמֻתוּן אֵלֶּה וּפְקֻדַּת כָּל־הָאָדָם יִפָּקֵד עֲלֵיהֶם
ל לֹא יְהוָה שְׁלָחָנִי׃ וְאִם־בְּרִיאָה יִבְרָא יְהוָה וּפָצְתָה
הָאֲדָמָה אֶת־פִּיהָ וּבָלְעָה אֹתָם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר לָהֶם וְיָרְדוּ
חַיִּים שְׁאֹלָה וִידַעְתֶּם כִּי נִאֲצוּ הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה אֶת־
31 יְהוָה׃ וַיְהִי כְּכַלֹּתוֹ לְדַבֵּר אֵת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַתִּבָּקַע
32 הָאֲדָמָה אֲשֶׁר תַּחְתֵּיהֶם׃ וַתִּפְתַּח הָאָרֶץ אֶת־פִּיהָ וַתִּבְלַע
אֹתָם וְאֶת־בָּתֵּיהֶם וְאֵת כָּל־הָאָדָם אֲשֶׁר לְקֹרַח וְאֵת כָּל־
33 הָרְכוּשׁ׃ וַיֵּרְדוּ הֵם וְכָל־אֲשֶׁר לָהֶם חַיִּים שְׁאֹלָה וַתְּכַס

עליהם

16. И сказалъ Моисей Корею: ты и все общество твое будьте предъ лицемъ Господа завтра, ты, они и Ааронъ.

17. И возьмите каждый свою кадильницу, и положите въ нихъ куренія, и принесите предъ лице Господне каждый свою кадильницу, двѣсти пятьдесятъ кадильницъ; и ты, и Ааронъ, каждый свою кадильницу.

18. И взялъ каждый свою кадильницу, и положили въ нихъ огня, и всыпали въ нихъ куренія, и стали при входѣ въ скинію собранія, также и Моисей, и Ааронъ.

19. И собралъ противъ нихъ Корей все общество ко входу скиніи собранія; и явилась слава Господня всему обществу.

20. И сказалъ Господь Моисею и Аарону, говоря:

21. Отдѣлитесь отъ этого общества, и Я истреблю ихъ въ мгновеніе.

22. Они же пали на лица свои и сказали: Боже, Боже духовъ всякой плоти! одинъ человѣкъ согрѣшилъ, а Ты гнѣваешься на все общество?

23. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

24. Скажи обществу: пусть отступитъ оно со всѣхъ сторонъ отъ жилища Корея, Даѳана и Авирама.

25. И всталъ Моисей и пошелъ къ Даѳану и Авираму; и пошли за нимъ старѣйшины Израилевы.

26. И сказалъ обществу: отойдите отъ шатровъ этихъ нечестивыхъ людей, и не прикасайтесь ни къ чему, что̀ принадлежитъ имъ, чтобы не погибнуть вамъ во всѣхъ грѣхахъ ихъ.

27. И отошли они со всѣхъ сторонъ отъ жилища Корея, Даѳана и Авирама; а Даѳанъ и Авирамъ вышли и стояли у входа шатровъ своихъ съ женами своими, и съ сыновьями, и съ малыми дѣтьми своими.

28. И сказалъ Моисей: изъ сего узнаете, что Господь послалъ меня дѣлать всѣ эти дѣла, а не по своему произволу *я дѣлаю сіе:*

29. Если они умрутъ, какъ умираютъ всѣ люди, и судьба ихъ будетъ, какъ судьба всѣхъ людей; то не Господь послалъ меня.

30. А если Господь сотворитъ необычайное, и земля разверзетъ уста свои и поглотитъ ихъ и все, что̀ у нихъ, а они живые сойдутъ въ преисподнюю; то знайте, что эти люди презрѣли Господа.

31. Лишь только онъ сказалъ эти слова, разсѣлась земля подъ ними.

32. И разверзла земля уста свои, и поглотила ихъ и домы ихъ, и всѣхъ людей Кореевыхъ, и все имущество.

33. И сошли они со всѣмъ, что̀ принадлежало имъ, живые въ

преисподнюю, и покрыла ихъ земля, и погибли они изъ среды общества.

34. И всѣ Израильтяне, которые были вокругъ ихъ, побѣжали при ихъ воплѣ; потому что, говорили они, не поглотила бы и насъ земля.

35. И вышелъ огонь отъ Господа, и пожралъ тѣхъ двѣсти пятьдесятъ мужей, принесшихъ куреніе.

ГЛАВА 17.

И сказалъ Господь Моисею, говоря:

2. Скажи Елеазару, сыну Аарона, священнику: пусть онъ соберетъ кадильницы изъ среды сожженныхъ, и огонь выброси вонъ; потому что освятились онѣ,

3. Кадильницы ихъ, заплатившихъ жизнію за грѣхъ свой, и пусть сдѣлаютъ изъ нихъ листы, для покрытія жертвенника; потому что они принесли ихъ предъ лице Господа, и онѣ сдѣлались священными; и будутъ онѣ знаменіемъ для сыновъ Израилевыхъ.

4. И взялъ Елеазаръ, священникъ, мѣдныя кадильницы, которыя принесли сожженные, и разбили ихъ въ листы, для покрытія жертвенника,

5. Въ память сынамъ Израилевымъ, чтобы никто посторонній, который не изъ потомковъ Аарона, не приступалъ приносить куреніе предъ лице Господне, и не было съ нимъ, какъ съ Кореемъ и сообщниками его, какъ говорилъ ему Господь чрезъ Моисея.

6. И возроптало на другой день все общество сыновъ Израилевыхъ на Моисея и Аарона, и говорило: вы умертвили народъ Господень.

7. И было, когда собралось общество противъ Моисея и Аарона, они обратились къ скиніи собранія, и вотъ, облако покрыло ее, и явилась слава Господня;

8. И пришелъ Моисей и Ааронъ предъ скинію собранія.

9. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

10. Отстоpонитесь отъ этого общества, и Я погублю ихъ въ мгновеніе. Но они пали на лица свои.

11. И сказалъ Моисей Аарону: возьми кадильницу, и положи въ нее огня съ жертвенника, и всыпь куренія, и неси скорѣе къ обществу, и очисти ихъ; потому что пошелъ гнѣвъ отъ Господа, началось пораженіе.

12. И взялъ Ааронъ, какъ сказалъ Моисей, и побѣжалъ въ среду общества, и вотъ уже началось пораженіе въ народѣ. И положилъ онъ куренія, и очистилъ народъ.

13. Онъ сталъ между мертвыми и живыми, и прекращено было пораженіе.

14. И умерло отъ пораженія четырнадцать тысячъ семьсотъ человѣкъ, кромѣ умершихъ по дѣлу Корееву.

עֲלֵיהֶם הָאָרֶץ וַיֹּאבְדוּ מִתּוֹךְ הַקָּהָל׃ וְכָל־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר 34
סְבִיבֹתֵיהֶם נָסוּ לְקֹלָם כִּי אָמְרוּ פֶּן־תִּבְלָעֵנוּ הָאָרֶץ׃
וְאֵשׁ יָצְאָה מֵאֵת יְהוָה וַתֹּאכַל אֵת הַחֲמִשִּׁים וּמָאתַיִם אִישׁ לה
מַקְרִיבֵי הַקְּטֹרֶת׃ ס

יז Cap. XVII. יז

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ אֱמֹר אֶל־אֶלְעָזָר בֶּן־אַהֲרֹן א 2
הַכֹּהֵן וְיָרֵם אֶת־הַמַּחְתֹּת מִבֵּין הַשְּׂרֵפָה וְאֶת־הָאֵשׁ זְרֵה־
הָלְאָה כִּי קָדֵשׁוּ׃ אֵת מַחְתּוֹת הַחַטָּאִים הָאֵלֶּה בְּנַפְשֹׁתָם 3
וְעָשׂוּ אֹתָם רִקֻּעֵי פַחִים צִפּוּי לַמִּזְבֵּחַ כִּי־הִקְרִיבֻם לִפְנֵי־
יְהוָה וַיִּקְדָּשׁוּ וְיִהְיוּ לְאוֹת לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיִּקַּח אֶלְעָזָר 4
הַכֹּהֵן אֵת מַחְתּוֹת הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר הִקְרִיבוּ הַשְּׂרֻפִים
וַיְרַקְּעוּם צִפּוּי לַמִּזְבֵּחַ׃ זִכָּרוֹן לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְמַעַן אֲשֶׁר ה
לֹא־יִקְרַב אִישׁ זָר אֲשֶׁר לֹא מִזֶּרַע אַהֲרֹן הוּא לְהַקְטִיר
קְטֹרֶת לִפְנֵי יְהוָה וְלֹא־יִהְיֶה כְקֹרַח וְכַעֲדָתוֹ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר
יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה לוֹ׃ פ
וַיִּלֹּנוּ כָּל־עֲדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִמָּחֳרָת עַל־מֹשֶׁה וְעַל־אַהֲרֹן 6
לֵאמֹר אַתֶּם הֲמִתֶּם אֶת־עַם יְהוָה׃ וַיְהִי בְּהִקָּהֵל הָעֵדָה 7
עַל־מֹשֶׁה וְעַל־אַהֲרֹן וַיִּפְנוּ אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד וְהִנֵּה כִסָּהוּ
הֶעָנָן וַיֵּרָא כְּבוֹד יְהוָה׃ וַיָּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶל־פְּנֵי אֹהֶל 8
מוֹעֵד׃ ס וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ הֵרֹמּוּ מִתּוֹךְ 9
הָעֵדָה הַזֹּאת וַאֲכַלֶּה אֹתָם כְּרָגַע וַיִּפְּלוּ עַל־פְּנֵיהֶם׃ וַיֹּאמֶר 11
מֹשֶׁה אֶל־אַהֲרֹן קַח אֶת־הַמַּחְתָּה וְתֶן־עָלֶיהָ אֵשׁ מֵעַל
הַמִּזְבֵּחַ וְשִׂים קְטֹרֶת וְהוֹלֵךְ מְהֵרָה אֶל־הָעֵדָה וְכַפֵּר
עֲלֵיהֶם כִּי־יָצָא הַקֶּצֶף מִלִּפְנֵי יְהוָה הֵחֵל הַנָּגֶף׃ וַיִּקַּח 12
אַהֲרֹן כַּאֲשֶׁר ׀ דִּבֶּר מֹשֶׁה וַיָּרָץ אֶל־תּוֹךְ הַקָּהָל וְהִנֵּה הֵחֵל
הַנֶּגֶף בָּעָם וַיִּתֵּן אֶת־הַקְּטֹרֶת וַיְכַפֵּר עַל־הָעָם׃ וַיַּעֲמֹד 13
בֵּין־הַמֵּתִים וּבֵין הַחַיִּים וַתֵּעָצַר הַמַּגֵּפָה׃ וַיִּהְיוּ הַמֵּתִים 14
בַּמַּגֵּפָה אַרְבָּעָה עָשָׂר אֶלֶף וּשְׁבַע מֵאוֹת מִלְּבַד הַמֵּתִים
עַל־

טו עַל־דְּבַר־קֹרַח׃ וַיָּשָׁב אַהֲרֹן אֶל־מֹשֶׁה אֶל־פֶּתַח אֹהֶל
מוֹעֵד וְהַמַּגֵּפָה נֶעֱצָרָה׃ פ
16 17 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר ׀ אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְקַח מֵאִתָּם מַטֶּה מַטֶּה לְבֵית אָב מֵאֵת כָּל־נְשִׂיאֵהֶם
לְבֵית אֲבֹתָם שְׁנֵים עָשָׂר מַטּוֹת אִישׁ אֶת־שְׁמוֹ תִּכְתֹּב עַל־
18 מַטֵּהוּ׃ וְאֵת שֵׁם אַהֲרֹן תִּכְתֹּב עַל־מַטֵּה לֵוִי כִּי מַטֶּה אֶחָד
19 לְרֹאשׁ בֵּית אֲבוֹתָם׃ וְהִנַּחְתָּם בְּאֹהֶל מוֹעֵד לִפְנֵי הָעֵדוּת
כ אֲשֶׁר אִוָּעֵד לָכֶם שָׁמָּה׃ וְהָיָה הָאִישׁ אֲשֶׁר אֶבְחַר־בּוֹ
מַטֵּהוּ יִפְרָח וַהֲשִׁכֹּתִי מֵעָלַי אֶת־תְּלֻנּוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר
21 הֵם מַלִּינִם עֲלֵיכֶם׃ וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּתְּנוּ
אֵלָיו ׀ כָּל־נְשִׂיאֵיהֶם מַטֶּה לְנָשִׂיא אֶחָד מַטֶּה לְנָשִׂיא אֶחָד
לְבֵית אֲבֹתָם שְׁנֵים עָשָׂר מַטּוֹת וּמַטֵּה אַהֲרֹן בְּתוֹךְ מַטּוֹתָם׃
22 23 וַיַּנַּח מֹשֶׁה אֶת־הַמַּטֹּת לִפְנֵי יְהוָה בְּאֹהֶל הָעֵדֻת׃ וַיְהִי
מִמָּחֳרָת וַיָּבֹא מֹשֶׁה אֶל־אֹהֶל הָעֵדוּת וְהִנֵּה פָּרַח מַטֵּה־
24 אַהֲרֹן לְבֵית לֵוִי וַיֹּצֵא פֶרַח וַיָּצֵץ צִיץ וַיִּגְמֹל שְׁקֵדִים׃ וַיֹּצֵא
מֹשֶׁה אֶת־כָּל־הַמַּטֹּת מִלִּפְנֵי יְהוָה אֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וַיִּרְאוּ וַיִּקְחוּ אִישׁ מַטֵּהוּ׃ פ
כה וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה הָשֵׁב אֶת־מַטֵּה אַהֲרֹן לִפְנֵי הָעֵדוּת
לְמִשְׁמֶרֶת לְאוֹת לִבְנֵי־מֶרִי וּתְכַל תְּלוּנֹּתָם מֵעָלַי וְלֹא
26 יָמֻתוּ׃ וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ כֵּן עָשָׂה׃ פ
27 וַיֹּאמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר הֵן גָּוַעְנוּ אָבַדְנוּ כֻּלָּנוּ
28 אָבָדְנוּ׃ כֹּל הַקָּרֵב ׀ הַקָּרֵב אֶל־מִשְׁכַּן יְהוָה יָמוּת הַאִם
תַּמְנוּ לִגְוֹעַ׃ ס

יח CAP. XVIII. יח

א וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־אַהֲרֹן אַתָּה וּבָנֶיךָ וּבֵית־אָבִיךָ אִתָּךְ תִּשְׂאוּ
אֶת־עֲוֺן הַמִּקְדָּשׁ וְאַתָּה וּבָנֶיךָ אִתָּךְ תִּשְׂאוּ אֶת־עֲוֺן כְּהֻנַּתְכֶם׃
2 וְגַם אֶת־אַחֶיךָ מַטֵּה לֵוִי שֵׁבֶט אָבִיךָ הַקְרֵב אִתָּךְ וְיִלָּווּ
עליך

יז v. 20. חצי הספר בפסוקים v. 23. כצ״ל בהעמדה תחת הצ״י

15. И возвратился Ааронъ къ Моисею, ко входу скиніи собранія, когда пораженіе было прекращено.

16. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

17. Скажи сынамъ Израилевымъ, и возьми у нихъ по жезлу отъ колѣна, отъ всѣхъ начальниковъ ихъ по колѣнамъ, двѣнадцать жезловъ, и каждаго имя напиши на жезлѣ его.

18. А имя Аарона напиши на жезлѣ Левіиномъ, потому что одинъ жезлъ отъ начальника колѣна ихъ.

19. И положи ихъ въ скиніи собранія предъ *ковчегомъ* свидѣтельства, гдѣ Я являюсь вамъ.

20. И кого Я изберу, того жезлъ разцвѣтетъ; и такъ Я устраню отъ Себя ропотъ сыновъ Израилевыхъ, которымъ они ропщутъ на васъ.

21. И сказалъ Моисей сынамъ Израилевымъ; и дали ему всѣ начальники ихъ, отъ каждаго начальника по жезлу, по колѣнамъ ихъ, двѣнадцать жезловъ, и жезлъ Аароновъ *былъ* между жезлами ихъ.

22. И положилъ Моисей жезлы предъ лицемъ Господа, въ скиніи свидѣтельства.

23. И было, на другой день вошелъ Моисей въ скинію свидѣтельства, и вотъ, жезлъ Аароновъ, отъ дома Левіина, разцвѣлъ и пустилъ почки, и далъ цвѣтъ, и принесъ зрѣлые миндали.

24. И вынесъ Моисей всѣ жезлы отъ лица Господня ко всѣмъ сынамъ Израилевымъ. И увидѣли они *это*, и взяли каждый свой жезлъ.

25. И сказалъ Господь Моисею: положи опять жезлъ Аароновъ предъ *ковчегомъ* свидѣтельства на сохраненіе, въ знаменіе для непокорныхъ, чтобы прекратился ропотъ на Меня и они не умирали.

26. И сдѣлалъ *это* Моисей; какъ повелѣлъ ему Господь, такъ онъ и сдѣлалъ.

27. И сказали сыны Израилевы Моисею: вотъ, мы умираемъ, погибаемъ, всѣ погибаемъ.

28. Всякій, приближающійся къ скиніи Господней, умираетъ: не придется ли всѣмъ намъ умереть?

ГЛАВА 18.

И сказалъ Господь Аарону: ты, и сыны твои, и домъ отца твоего съ тобою понесете на себѣ грѣхъ за *небрежность въ* святилищѣ; и ты, и сыны твои съ тобою понесете на себѣ грѣхъ за *небрежность въ* священствѣ вашемъ.

2. Также и братьевъ твоихъ, колѣно Левіино, племя отца твоего,

возьми себѣ; пусть они будутъ при тебѣ и служатъ тебѣ; а ты и сыны твои съ тобою *будете* при скиніи свидѣтельства.

3. Пусть они исполняютъ обязанности въ отношеніи къ тебѣ и обязанности въ отношеніи ко всей скиніи; только чтобы не приступали къ вещамъ святилища и къ жертвеннику, чтобы не умереть и имъ, и вамъ.

4. Пусть они будутъ при тебѣ и исполняютъ обязанности въ отношеніи къ скиніи собранія, ко всѣмъ службамъ скиніи; а посторонній не долженъ приближаться къ вамъ.

5. И исполняйте обязанности въ отношеніи къ святилищу и обязанности въ отношеніи къ жертвеннику, чтобы не было впредь гнѣва на сыновъ Израилевыхъ.

6. Потому что Я взялъ братьевъ вашихъ, Левитовъ, изъ среды сыновъ Израилевыхъ; вамъ въ даръ даны они для Господа, для отправленія службъ при скиніи собранія.

7. А ты и сыны твои съ тобою наблюдайте священство ваше во всемъ, что̀ касается до жертвенника и до того, что̀ за завѣсою, и служите; Я даю вамъ въ даръ служеніе священства вашего; а посторонній, приступившій, преданъ будетъ смерти.

8. И сказалъ Господь Аарону: вотъ, Я поручаю тебѣ наблюдать за возношеніями Мнѣ; все, посвящаемое сынами Израилевыми, Я далъ тебѣ въ участокъ священническій и сынамъ твоимъ уставомъ вѣчнымъ.

9. Вотъ, что̀ принадлежитъ тебѣ изъ святынь великихъ, изъ сожигаемаго: всякое приношеніе ихъ, какъ всякое ихъ приношеніе мучное, такъ и всякая ихъ жертва за грѣхъ, и всякая ихъ жертва повинности, что̀ они принесутъ Мнѣ. Великая святыня она тебѣ и сынамъ твоимъ.

10. На святѣйшемъ мѣстѣ ѣшьте это; всѣ мужескаго пола могутъ ѣсть. Это святынею да будетъ для тебя.

11. И вотъ, что̀ тебѣ изъ приношеній даровъ ихъ: всѣ возношенія сыновъ Израилевыхъ Я далъ тебѣ, и сынамъ твоимъ, и дочерямъ твоимъ съ тобою уставомъ вѣчнымъ. Всякій чистый въ дому твоемъ можетъ ѣсть это.

12. Все лучшее изъ елея, и все лучшее изъ винограда и хлѣба, начатки ихъ, которые они даютъ Господу, тебѣ Я отдалъ.

13. Всѣ первыя произведенія земли ихъ, которыя они принесутъ Господу, тебѣ принадлежатъ. Всякій чистый въ домѣ твоемъ можетъ ѣсть это.

14. Все, обреченное въ Израилѣ, тебѣ принадлежитъ.

15. Все, разверзающее ложесна у всякой плоти, которую приносятъ Господу, изъ людей и изъ скота, тебѣ принадлежитъ. Только за первенца человѣческаго возьми выкупъ, и за первородное изъ скота нечистаго возьми выкупъ.

16. А выкупъ за нихъ: начиная отъ одного мѣсяца, по оцѣнкѣ твоей, бери выкупъ пять сиклей серебра, по сиклю священному, который въ двадцать геръ.

עָלֶיךָ וְיִשָּׁרְתוּךָ וְאַתָּה וּבָנֶיךָ אִתָּךְ לִפְנֵי אֹהֶל הָעֵדֻת׃
3 וְשָׁמְרוּ מִשְׁמַרְתְּךָ וּמִשְׁמֶרֶת כָּל־הָאֹהֶל אַךְ אֶל־כְּלֵי הַקֹּדֶשׁ
4 וְאֶל־הַמִּזְבֵּחַ לֹא יִקְרָבוּ וְלֹא־יָמֻתוּ גַם־הֵם גַּם־אַתֶּם׃ וְנִלְווּ
עָלֶיךָ וְשָׁמְרוּ אֶת־מִשְׁמֶרֶת אֹהֶל מוֹעֵד לְכֹל עֲבֹדַת הָאֹהֶל
ה וְזָר לֹא־יִקְרַב אֲלֵיכֶם׃ וּשְׁמַרְתֶּם אֵת מִשְׁמֶרֶת הַקֹּדֶשׁ
וְאֵת מִשְׁמֶרֶת הַמִּזְבֵּחַ וְלֹא־יִהְיֶה עוֹד קֶצֶף עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
6 וַאֲנִי הִנֵּה לָקַחְתִּי אֶת־אֲחֵיכֶם הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
לָכֶם מַתָּנָה נְתֻנִים לַיהוָה לַעֲבֹד אֶת־עֲבֹדַת אֹהֶל מוֹעֵד׃
7 וְאַתָּה וּבָנֶיךָ אִתְּךָ תִּשְׁמְרוּ אֶת־כְּהֻנַּתְכֶם לְכָל־דְּבַר הַמִּזְבֵּחַ
וּלְמִבֵּית לַפָּרֹכֶת וַעֲבַדְתֶּם עֲבֹדַת מַתָּנָה אֶתֵּן אֶת־כְּהֻנַּתְכֶם
וְהַזָּר הַקָּרֵב יוּמָת׃ פ
8 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־אַהֲרֹן וַאֲנִי הִנֵּה נָתַתִּי לְךָ אֶת־מִשְׁמֶרֶת
תְּרוּמֹתָי לְכָל־קָדְשֵׁי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לְךָ נְתַתִּים לְמָשְׁחָה
9 וּלְבָנֶיךָ לְחָק־עוֹלָם׃ זֶה־יִהְיֶה לְךָ מִקֹּדֶשׁ הַקֳּדָשִׁים מִן־
הָאֵשׁ כָּל־קָרְבָּנָם לְכָל־מִנְחָתָם וּלְכָל־חַטָּאתָם וּלְכָל־
אֲשָׁמָם אֲשֶׁר יָשִׁיבוּ לִי קֹדֶשׁ קָדָשִׁים לְךָ הוּא וּלְבָנֶיךָ׃
י בְּקֹדֶשׁ הַקֳּדָשִׁים תֹּאכֲלֶנּוּ כָּל־זָכָר יֹאכַל אֹתוֹ קֹדֶשׁ יִהְיֶה־
11 לָּךְ׃ וְזֶה־לְּךָ תְּרוּמַת מַתָּנָם לְכָל־תְּנוּפֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ
נְתַתִּים וּלְבָנֶיךָ וְלִבְנֹתֶיךָ אִתְּךָ לְחָק־עוֹלָם כָּל־טָהוֹר
12 בְּבֵיתְךָ יֹאכַל אֹתוֹ׃ כֹּל חֵלֶב יִצְהָר וְכָל־חֵלֶב תִּירוֹשׁ
13 וְדָגָן רֵאשִׁיתָם אֲשֶׁר־יִתְּנוּ לַיהוָה לְךָ נְתַתִּים׃ בִּכּוּרֵי כָּל־
אֲשֶׁר בְּאַרְצָם אֲשֶׁר־יָבִיאוּ לַיהוָה לְךָ יִהְיֶה כָּל־טָהוֹר
14 טו בְּבֵיתְךָ יֹאכֲלֶנּוּ׃ כָּל־חֵרֶם בְּיִשְׂרָאֵל לְךָ יִהְיֶה׃ כָּל־פֶּטֶר
רֶחֶם לְכָל־בָּשָׂר אֲשֶׁר־יַקְרִיבוּ לַיהוָה בָּאָדָם וּבַבְּהֵמָה
יִהְיֶה־לָּךְ אַךְ ׀ פָּדֹה תִפְדֶּה אֵת בְּכוֹר הָאָדָם וְאֵת בְּכוֹר־
16 הַבְּהֵמָה הַטְּמֵאָה תִּפְדֶּה׃ וּפְדוּיָו מִבֶּן־חֹדֶשׁ תִּפְדֶּה
בְּעֶרְכְּךָ כֶּסֶף חֲמֵשֶׁת שְׁקָלִים בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ עֶשְׂרִים

גרה

v. 3. קמץ בז״ק

17 גֵּרָ֖ה הֽוּא׃ אַ֣ךְ בְּכֽוֹר־שׁ֡וֹר אֽוֹ־בְכ֨וֹר כֶּ֜שֶׂב אֽוֹ־בְכ֥וֹר עֵ֛ז
לֹ֥א תִפְדֶּ֖ה קֹ֣דֶשׁ הֵ֑ם אֶת־דָּמָ֞ם תִּזְרֹ֤ק עַל־הַמִּזְבֵּ֙חַ֙ וְאֶת־
18 חֶלְבָּ֣ם תַּקְטִ֔יר אִשֶּׁ֛ה לְרֵ֥יחַ נִיחֹ֖חַ לַיהוָֽה׃ וּבְשָׂרָ֖ם יִֽהְיֶה־
19 לָּ֑ךְ כַּחֲזֵ֧ה הַתְּנוּפָ֛ה וּכְשׁ֥וֹק הַיָּמִ֖ין לְךָ֥ יִֽהְיֶֽה׃ כֹּ֣ל ׀ תְּרוּמֹ֣ת
הַקֳּדָשִׁ֗ים אֲשֶׁ֨ר יָרִ֥ימוּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֮ לַיהוָה֒ נָתַ֣תִּי לְךָ֗ וּלְבָנֶ֧יךָ
וְלִבְנֹתֶ֛יךָ אִתְּךָ֖ לְחָק־עוֹלָ֑ם בְּרִית֩ מֶ֨לַח עוֹלָ֥ם הִוא֙ לִפְנֵ֣י
כ יְהוָ֔ה לְךָ֖ וּֽלְזַרְעֲךָ֥ אִתָּֽךְ׃ וַיֹּ֨אמֶר יְהוָ֜ה אֶֽל־אַהֲרֹ֗ן בְּאַרְצָם֙
לֹ֣א תִנְחָ֔ל וְחֵ֕לֶק לֹא־יִהְיֶ֥ה לְךָ֖ בְּתוֹכָ֑ם אֲנִ֤י חֶלְקְךָ֙
21 וְנַֽחֲלָתְךָ֔ בְּת֖וֹךְ בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃ ס וְלִבְנֵ֣י לֵוִ֔י הִנֵּ֥ה נָתַ֛תִּי
כָּל־מַעֲשֵׂ֥ר בְּיִשְׂרָאֵ֖ל לְנַחֲלָ֑ה חֵ֤לֶף עֲבֹֽדָתָם֙ אֲשֶׁר־הֵ֣ם
22 עֹֽבְדִ֔ים אֶת־עֲבֹדַ֖ת אֹ֥הֶל מוֹעֵֽד׃ וְלֹֽא־יִקְרְב֥וּ ע֛וֹד בְּנֵ֥י
23 יִשְׂרָאֵ֖ל אֶל־אֹ֣הֶל מוֹעֵ֑ד לָשֵׂ֥את חֵ֖טְא לָמֽוּת׃ וְעָבַ֨ד הַלֵּוִ֜י
ה֗וּא אֶת־עֲבֹדַת֙ אֹ֣הֶל מוֹעֵ֔ד וְהֵ֖ם יִשְׂא֣וּ עֲוֺנָ֑ם חֻקַּ֤ת עוֹלָם֙
24 לְדֹרֹ֣תֵיכֶ֔ם וּבְתוֹךְ֙ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל לֹ֥א יִנְחֲל֖וּ נַחֲלָֽה׃ כִּ֞י אֶת־
מַעְשַׂ֣ר בְּנֵֽי־יִשְׂרָאֵ֗ל אֲשֶׁ֨ר יָרִ֤ימוּ לַיהוָה֙ תְּרוּמָ֔ה נָתַ֥תִּי
לַלְוִיִּ֖ם לְנַחֲלָ֑ה עַל־כֵּן֙ אָמַ֣רְתִּי לָהֶ֔ם בְּתוֹךְ֙ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל
לֹ֥א יִנְחֲל֖וּ נַחֲלָֽה׃ פ
כה 26 וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃ וְאֶל־הַלְוִיִּ֣ם תְּדַבֵּר֮ וְאָמַרְתָּ֣
אֲלֵהֶם֒ כִּֽי־תִקְח֨וּ מֵאֵ֜ת בְּנֵֽי־יִשְׂרָאֵ֗ל אֶת־הַֽמַּעֲשֵׂר֙ אֲשֶׁ֨ר
נָתַ֧תִּי לָכֶ֛ם מֵאִתָּ֖ם בְּנַחֲלַתְכֶ֑ם וַהֲרֵמֹתֶ֤ם מִמֶּ֙נּוּ֙ תְּרוּמַ֣ת
27 יְהוָ֔ה מַעֲשֵׂ֖ר מִן־הַֽמַּעֲשֵֽׂר׃ וְנֶחְשַׁ֥ב לָכֶ֖ם תְּרוּמַתְכֶ֑ם כַּדָּגָן֙
28 מִן־הַגֹּ֔רֶן וְכַֽמְלֵאָ֖ה מִן־הַיָּֽקֶב׃ כֵּ֣ן תָּרִ֤ימוּ גַם־אַתֶּם֙ תְּרוּמַ֣ת
יְהוָ֔ה מִכֹּל֙ מַעְשְׂרֹ֣תֵיכֶ֔ם אֲשֶׁ֣ר תִּקְח֔וּ מֵאֵ֖ת בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל
29 וּנְתַתֶּ֤ם מִמֶּ֙נּוּ֙ אֶת־תְּרוּמַ֣ת יְהוָ֔ה לְאַהֲרֹ֖ן הַכֹּהֵֽן׃ מִכֹּל֙
מַתְּנֹ֣תֵיכֶ֔ם תָּרִ֕ימוּ אֵ֖ת כָּל־תְּרוּמַ֣ת יְהוָ֑ה מִכָּל־חֶ֨לְבּ֔וֹ אֶת־
ל מִקְדְּשׁ֖וֹ מִמֶּֽנּוּ׃ וְאָמַרְתָּ֖ אֲלֵהֶ֑ם בַּהֲרִֽימְכֶ֤ם אֶת־חֶלְבּוֹ֙
מִמֶּ֔נּוּ וְנֶחְשַׁב֙ לַלְוִיִּ֔ם כִּתְבוּאַ֥ת גֹּ֖רֶן וְכִתְבוּאַ֥ת יָֽקֶב׃

ואכלתם

v. 20. קמץ בז״ק

17. Только за первородное изъ воловъ, и за первородное изъ овецъ, и за первородное изъ козъ не бери выкупа: онѣ святыня; кровію ихъ окропляй жертвенникъ, и тукъ ихъ сожигай въ огненную жертву, въ пріятное благоуханіе Господу.

18. Мясо же ихъ тебѣ принадлежитъ, равно какъ грудь возношенія и правое плечо тебѣ принадлежитъ.

19. Всѣ возносимыя святыни, которыя возносятъ сыны Израилевы Господу, отдалъ Я тебѣ, и сынамъ твоимъ, и дочерямъ твоимъ съ тобою, уставомъ вѣчнымъ. Это завѣтъ соли вѣчный предъ Господомъ для тебя и потомства твоего съ тобою.

20. И сказалъ Господь Аарону: въ землѣ ихъ не будешь имѣть удѣла и части не будетъ тебѣ между ними. Я часть твоя и удѣлъ твой среди сыновъ Израилевыхъ.

21. А сынамъ Левіи, вотъ, Я далъ въ удѣлъ десятину изъ всего, что̀ у Израиля, за службы ихъ, за то, что они отправляютъ службы при скиніи собранія.

22. И сыны Израилевы не должны впредь приступать къ скиніи собранія, чтобы не понести грѣха и не умереть.

23. Пусть Левиты сами исполняютъ службы при скиніи собранія, и несутъ на себѣ грѣхъ ихъ. *Это* уставъ вѣчный въ роды ваши; среди же сыновъ Израилевыхъ не получатъ они удѣла.

24. Такъ какъ десятину сыновъ Израилевыхъ, которую они приносятъ въ возношеніе Господу, Я отдаю Левитамъ въ удѣлъ; потому и сказалъ Я имъ: между сынами Израилевыми они не получатъ удѣла.

25. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

26. Объяви Левитамъ и скажи имъ: когда вы будете брать отъ сыновъ Израилевыхъ десятину, которую Я далъ вамъ отъ нихъ въ удѣлъ для васъ; то возносите изъ нея возношеніе Господу, десятину изъ десятины.

27. И будетъ вмѣнено вамъ приношеніе ваше, какъ хлѣбъ съ гумна и какъ обиліе съ точила.

28. И вы будете возносить возношеніе Господу изъ всѣхъ десятинъ вашихъ, которыя будете брать отъ сыновъ Израилевыхъ, и будете давать изъ нихъ возношеніе Господне Аарону, священнику.

29. Изъ всѣхъ даровъ, *даваемыхъ* вамъ, возносите возношеніе Господне, изъ всего въ нихъ лучшаго священную часть.

30. И скажи имъ: когда вы принесете изъ этого лучшее; то это вмѣнено будетъ Левитамъ, какъ доходъ съ гумна и какъ доходъ съ точила.

31. И можете вы ѣсть это на всякомъ мѣстѣ, вы и семейства ваши; потому что это вамъ плата за работы ваши въ скиніи собранія.

32. И не понесете за это грѣха, когда принесете лучшее изъ этого; и не будете осквернять посвящаемаго сынами Израилевыми, и не умрете.

ГЛАВА 19.

И сказалъ Господь Моисею и Аарону, говоря:

2. Вотъ уставъ закона, который заповѣдалъ Господь, сказавъ: скажи сынамъ Израилевымъ, пусть возьмутъ для тебя рыжую корову безъ порока, у которой нѣтъ поврежденія, на которой не было ярма.

3. И отдайте ее Елеазару священнику, и выведетъ ее вонъ изъ стана, и заколютъ ее при немъ.

4. И пусть возьметъ Елеазаръ, священникъ, крови ея перстомъ своимъ, и покропитъ къ передней сторонѣ скиніи собранія кровію ея семь разъ.

5. И сожгутъ корову въ глазахъ его: кожу ея и мясо ея и кровь ея вмѣстѣ съ нечистотою ея пусть сожгутъ.

6. И пусть возьметъ священникъ кедроваго дерева, и иссопа, и нить изъ червленой шерсти, и броситъ на сожигаемую корову.

7. И пусть вымоетъ священникъ одежды свои, и омоетъ тѣло свое водою, и потомъ войдетъ въ станъ, и нечистъ будетъ священникъ до вечера.

8. И сожигавшій ее пусть вымоетъ одежды свои водою, и омоетъ тѣло свое водою, и нечистъ будетъ до вечера.

9. И кто нибудь чистый пусть соберетъ пепелъ коровы, и положитъ внѣ стана на чистомъ мѣстѣ, и будетъ онъ сохраняться для общества сыновъ Израилевыхъ, для воды очистительной: это жертва за грѣхъ.

10. И собиравшій пепелъ коровы пусть вымоетъ одежды свои, и нечистъ будетъ до вечера. Это для сыновъ Израилевыхъ и для пришельцевъ, живущихъ у нихъ, пусть будетъ уставомъ вѣчнымъ.

11. Кто прикоснется къ мертвому тѣлу какого либо человѣка и будетъ нечистъ на семь дней,

12. Тотъ долженъ очистить себя этою *водою* въ третій день и въ седьмой день, и будетъ чистъ; если же онъ не очиститъ себя въ третій и седьмой день, то не будетъ чистъ.

13. Всякій, прикоснувшійся къ мертвому тѣлу какого либо человѣка умершаго и не очистившій себя, осквернитъ жилище Господа; и истребится человѣкъ тотъ изъ среды Израиля; потому что онъ не окропленъ очистительною водою; онъ нечистъ, еще нечистота его на немъ.

וַאֲכַלְתֶּ֤ם אֹתוֹ֙ בְּכָל־מָק֔וֹם אַתֶּ֖ם וּבֵיתְכֶ֑ם כִּֽי־שָׂכָ֥ר הוּא֙ 31
לָכֶ֔ם חֵ֥לֶף עֲבֹדַתְכֶ֖ם בְּאֹ֥הֶל מוֹעֵֽד׃ וְלֹֽא־תִשְׂא֤וּ עָלָיו֙ 32
חֵ֔טְא בַּהֲרִֽימְכֶ֥ם אֶת־חֶלְבּ֖וֹ מִמֶּ֑נּוּ וְאֶת־קָדְשֵׁ֧י בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵ֛ל
לֹ֥א תְחַלְּל֖וּ וְלֹ֥א תָמֽוּתוּ׃

Cap. XIX. יט

פ פ פ לט 39 יט

וַיְדַבֵּ֣ר יְהוָ֔ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה וְאֶֽל־אַהֲרֹ֖ן לֵאמֹֽר׃ זֹ֚את חֻקַּ֣ת א 2
הַתּוֹרָ֔ה אֲשֶׁר־צִוָּ֥ה יְהוָ֖ה לֵאמֹ֑ר דַּבֵּ֣ר ׀ אֶל־בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל
וְיִקְח֣וּ אֵלֶ֩יךָ֩ פָרָ֨ה אֲדֻמָּ֜ה תְּמִימָ֗ה אֲשֶׁ֤ר אֵֽין־בָּהּ֙ מ֔וּם
אֲשֶׁ֛ר לֹא־עָלָ֥ה עָלֶ֖יהָ עֹֽל׃ וּנְתַתֶּ֣ם אֹתָ֔הּ אֶל־אֶלְעָזָ֖ר הַכֹּהֵ֑ן 3
וְהוֹצִ֤יא אֹתָהּ֙ אֶל־מִח֣וּץ לַֽמַּחֲנֶ֔ה וְשָׁחַ֥ט אֹתָ֖הּ לְפָנָֽיו׃ וְלָקַ֞ח 4
אֶלְעָזָ֧ר הַכֹּהֵ֛ן מִדָּמָ֖הּ בְּאֶצְבָּע֑וֹ וְהִזָּ֞ה אֶל־נֹ֨כַח פְּנֵ֧י אֹֽהֶל־
מוֹעֵ֛ד מִדָּמָ֖הּ שֶׁ֥בַע פְּעָמִֽים׃ וְשָׂרַ֥ף אֶת־הַפָּרָ֖ה לְעֵינָ֑יו ה
אֶת־עֹרָ֤הּ וְאֶת־בְּשָׂרָהּ֙ וְאֶת־דָּמָ֔הּ עַל־פִּרְשָׁ֖הּ יִשְׂרֹֽף׃ וְלָקַ֣ח 6
הַכֹּהֵ֗ן עֵ֥ץ אֶ֛רֶז וְאֵז֖וֹב וּשְׁנִ֣י תוֹלָ֑עַת וְהִשְׁלִ֕יךְ אֶל־תּ֖וֹךְ
שְׂרֵפַ֥ת הַפָּרָֽה׃ וְכִבֶּ֨ס בְּגָדָ֜יו הַכֹּהֵ֗ן וְרָחַ֤ץ בְּשָׂרוֹ֙ בַּמַּ֔יִם 7
וְאַחַ֖ר יָבֹ֣א אֶל־הַֽמַּחֲנֶ֑ה וְטָמֵ֥א הַכֹּהֵ֖ן עַד־הָעָֽרֶב׃ וְהַשֹּׂרֵ֣ף 8
אֹתָ֔הּ יְכַבֵּ֤ס בְּגָדָיו֙ בַּמַּ֔יִם וְרָחַ֥ץ בְּשָׂר֖וֹ בַּמָּ֑יִם וְטָמֵ֖א עַד־
הָעָֽרֶב׃ וְאָסַ֣ף ׀ אִ֣ישׁ טָה֗וֹר אֵ֚ת אֵ֣פֶר הַפָּרָ֔ה וְהִנִּ֛יחַ 9
מִח֥וּץ לַֽמַּחֲנֶ֖ה בְּמָק֣וֹם טָה֑וֹר וְֽהָ֨יְתָ֜ה לַעֲדַ֧ת בְּנֵֽי־יִשְׂרָאֵ֛ל
לְמִשְׁמֶ֛רֶת לְמֵ֥י נִדָּ֖ה חַטָּ֥את הִֽוא׃ וְ֠כִבֶּס הָֽאֹסֵ֨ף אֶת־אֵ֤פֶר י
הַפָּרָה֙ אֶת־בְּגָדָ֔יו וְטָמֵ֖א עַד־הָעָ֑רֶב וְֽהָיְתָ֞ה לִבְנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל
וְלַגֵּ֛ר הַגָּ֥ר בְּתוֹכָ֖ם לְחֻקַּ֥ת עוֹלָֽם׃ הַנֹּגֵ֥עַ בְּמֵ֖ת לְכָל־נֶ֣פֶשׁ 11
אָדָ֑ם וְטָמֵ֖א שִׁבְעַ֥ת יָמִֽים׃ ה֣וּא יִתְחַטָּא־ב֞וֹ בַּיּ֧וֹם הַשְּׁלִישִׁ֛י 12
וּבַיּ֥וֹם הַשְּׁבִיעִ֖י יִטְהָ֑ר וְאִם־לֹ֨א יִתְחַטָּ֜א בַּיּ֧וֹם הַשְּׁלִישִׁ֛י
וּבַיּ֥וֹם הַשְּׁבִיעִ֖י לֹ֥א יִטְהָֽר׃ כָּֽל־הַנֹּגֵ֡עַ בְּמֵ֣ת בְּנֶ֣פֶשׁ הָֽאָדָם֩ 13
אֲשֶׁר־יָמ֜וּת וְלֹ֣א יִתְחַטָּ֗א אֶת־מִשְׁכַּ֤ן יְהוָה֙ טִמֵּ֔א וְנִכְרְתָ֛ה
הַנֶּ֥פֶשׁ הַהִ֖וא מִיִּשְׂרָאֵ֑ל כִּי֩ מֵ֨י נִדָּ֜ה לֹא־זֹרַ֤ק עָלָיו֙ טָמֵ֣א

יהיה

14 יְהוָה עוֹד טֻמְאָתוֹ בוֹ׃ זֹאת הַתּוֹרָה אָדָם כִּי־יָמוּת בְּאֹהֶל
כָּל־הַבָּא אֶל־הָאֹהֶל וְכָל־אֲשֶׁר בָּאֹהֶל יִטְמָא שִׁבְעַת
טו יָמִים׃ וְכֹל כְּלִי פָתוּחַ אֲשֶׁר אֵין־צָמִיד פָּתִיל עָלָיו טָמֵא
16 הוּא׃ וְכֹל אֲשֶׁר־יִגַּע עַל־פְּנֵי הַשָּׂדֶה בַּחֲלַל־חֶרֶב אוֹ בְמֵת
17 אוֹ־בְעֶצֶם אָדָם אוֹ בְקָבֶר יִטְמָא שִׁבְעַת יָמִים׃ וְלָקְחוּ
לַטָּמֵא מֵעֲפַר שְׂרֵפַת הַחַטָּאת וְנָתַן עָלָיו מַיִם חַיִּים אֶל־
18 כֶּלִי׃ וְלָקַח אֵזוֹב וְטָבַל בַּמַּיִם אִישׁ טָהוֹר וְהִזָּה עַל־הָאֹהֶל
וְעַל־כָּל־הַכֵּלִים וְעַל־הַנְּפָשׁוֹת אֲשֶׁר הָיוּ־שָׁם וְעַל־הַנֹּגֵעַ
19 בַּעֶצֶם אוֹ בֶחָלָל אוֹ בַמֵּת אוֹ בַקָּבֶר׃ וְהִזָּה הַטָּהֹר עַל־
הַטָּמֵא בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וְחִטְּאוֹ בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
כ וְכִבֶּס בְּגָדָיו וְרָחַץ בַּמַּיִם וְטָהֵר בָּעָרֶב׃ וְאִישׁ אֲשֶׁר־יִטְמָא
וְלֹא יִתְחַטָּא וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מִתּוֹךְ הַקָּהָל כִּי אֶת־
21 מִקְדַּשׁ יְהוָה טִמֵּא מֵי נִדָּה לֹא־זֹרַק עָלָיו טָמֵא הוּא׃ וְהָיְתָה
לָהֶם לְחֻקַּת עוֹלָם וּמַזֵּה מֵי־הַנִּדָּה יְכַבֵּס בְּגָדָיו וְהַנֹּגֵעַ בְּמֵי
22 הַנִּדָּה יִטְמָא עַד־הָעָרֶב׃ וְכֹל אֲשֶׁר־יִגַּע־בּוֹ הַטָּמֵא יִטְמָא
וְהַנֶּפֶשׁ הַנֹּגַעַת תִּטְמָא עַד־הָעָרֶב׃ פ

CAP. XX. כ

כ
א וַיָּבֹאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל כָּל־הָעֵדָה מִדְבַּר־צִן בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן
2 וַיֵּשֶׁב הָעָם בְּקָדֵשׁ וַתָּמָת שָׁם מִרְיָם וַתִּקָּבֵר שָׁם׃ וְלֹא־
3 הָיָה מַיִם לָעֵדָה וַיִּקָּהֲלוּ עַל־מֹשֶׁה וְעַל־אַהֲרֹן׃ וַיָּרֶב
הָעָם עִם־מֹשֶׁה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר וְלוּ גָוַעְנוּ בִּגְוַע אַחֵינוּ לִפְנֵי
4 יְהוָה׃ וְלָמָה הֲבֵאתֶם אֶת־קְהַל יְהוָה אֶל־הַמִּדְבָּר הַזֶּה
ה לָמוּת שָׁם אֲנַחְנוּ וּבְעִירֵנוּ׃ וְלָמָה הֶעֱלִיתֻנוּ מִמִּצְרַיִם
לְהָבִיא אֹתָנוּ אֶל־הַמָּקוֹם הָרָע הַזֶּה לֹא ׀ מְקוֹם זֶרַע וּתְאֵנָה
6 וְגֶפֶן וְרִמּוֹן וּמַיִם אַיִן לִשְׁתּוֹת׃ וַיָּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן מִפְּנֵי
הַקָּהָל אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וַיִּפְּלוּ עַל־פְּנֵיהֶם וַיֵּרָא כְבוֹד־
יְהוָה אֲלֵיהֶם׃ פ

וידבר

כ v. 1. ב׳ טעמים

14. Вотъ законъ: если человѣкъ умретъ въ шатрѣ; то всякій, кто придетъ въ шатеръ, и все, что̀ въ шатрѣ, нечисто будетъ семь дней.

15. И всякій открытый сосудъ, который не закрытъ плотно крышкою, нечистъ.

16. И всякій, кто прикоснется на полѣ къ убитому мечемъ или къ умершему, или къ кости человѣческой, или ко гробу, нечистъ будетъ семь дней.

17. И пусть возьмутъ для нечистаго пепла той сожженной жертвы за грѣхъ, и нальютъ на него живой воды въ сосудъ;

18. И пусть кто нибудь чистый возьметъ иссопъ, и омочитъ его въ водѣ, и окропитъ шатеръ, и всѣ сосуды, и людей, которые находились тамъ, и прикоснувшагося къ кости, или къ убитому, или къ умершему, или ко гробу.

19. И пусть окропитъ чистый нечистаго въ третій и седьмой день, и очиститъ его въ седьмой день; и вымоетъ одежды свои, и омоется водою, и къ вечеру будетъ чистъ.

20. Если же кто будетъ нечистъ и не очиститъ себя; то истребится человѣкъ тотъ изъ среды народа, если онъ осквернилъ святилище Господа: очистительною водою онъ не окропленъ, онъ нечистъ.

21. Пусть будетъ *это* для нихъ уставомъ вѣчнымъ. И кропившій очистительною водою пусть вымоетъ одежды свои; и прикоснувшійся къ очистительной водѣ нечистъ будетъ до вечера.

22. И все, къ чему прикоснется нечистый, будетъ нечисто; и прикоснувшійся человѣкъ нечистъ будетъ до вечера.

ГЛАВА 20.

И пришли сыны Израилевы, все общество, въ пустыню Цинъ въ первый мѣсяцъ, и остановился народъ въ Кадесѣ, и умерла тамъ Маріамь, и погребена тамъ.

2. И не было воды для общества, и собрались они противъ Моисея и Аарона;

3. И роптал народъ на Моисея, и сказалъ такъ: о, еслибы умерли тогда и мы, когда умерли братья наши предъ Господомъ!

4. За чѣмъ же вы привели общество Господне въ эту пустыню, чтобы умереть здѣсь намъ и скоту нашему?

5. И для чего вывели вы насъ изъ Египта, чтобы привести насъ на это дурное мѣсто, гдѣ нельзя сѣять, нѣтъ ни смоковницъ, ни винограда, ни гранатовыхъ яблоковъ, ни воды для питья?

6. И отошелъ Моисей и Ааронъ отъ народа ко входу скиніи собранія, и пали на лица свои, и явилась имъ слава Господня.

7. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

8. Возьми жезлъ и собери общество, ты и Ааронъ, братъ твой, и скажите въ глазахъ ихъ скалѣ, и она дастъ изъ себя воду: и такъ ты источишь имъ воду изъ скалы, и напоишь общество и скотъ его.

9. И взялъ Моисей жезлъ отъ лица Господня, какъ Онъ повелѣлъ ему.

10. И собрали Моисей и Ааронъ народъ къ скалѣ; и сказалъ онъ имъ: послушайте, непокорные, развѣ намъ изъ этой скалы источить для васъ воду?

11. И поднялъ Моисей руку свою, и ударилъ въ скалу жезломъ своимъ дважды, и потекло много воды, и пило общество и скотъ его.

12. И сказалъ Господь Моисею и Аарону: за то, что вы не повѣрили Мнѣ, чтобы явить святость Мою предъ очами сыновъ Израилевыхъ, не введете вы этого народа въ землю, которую Я даю ему.

13. Это вода Меривы, у которой вошли въ распрю сыны Израилевы съ Господомъ, и явилась ею святость Его.

14. И послалъ Моисей пословъ изъ Кадеса къ царю Едомскому *сказать:* такъ говоритъ братъ твой Израиль: ты знаешь всѣ трудности, которыя постигли насъ.

15. Отцы наши перешли въ Египетъ, и мы жили въ Египтѣ много времени, и худо поступали Египтяне съ нами и отцами нашими.

16. И воззвали мы ко Господу, и услышалъ Онъ голосъ нашъ, и послалъ Ангела и вывелъ насъ изъ Египта. И вотъ, мы въ Кадесѣ, городѣ на краю предѣловъ твоихъ.

17. Мы желали бы пройти чрезъ землю твою; мы не пойдемъ по полямъ и по виноградникамъ и не будемъ пить воды изъ колодцевъ; но пойдемъ дорогою царскою, не своротимъ ни на право ни на лѣво, пока не перейдемъ предѣловъ твоихъ.

18. Но Едомъ сказалъ ему: не проходи чрезъ меня, иначе я съ мечемъ выступлю противъ тебя.

19. И сказали ему сыны Израилевы: мы пойдемъ большою дорогою, и если будемъ пить воду твою, я и скотъ мой, то буду платить за нее; больше ничего, какъ только ногами моими пройду.

20. Но онъ сказалъ: не проходи; и выступилъ противъ него Едомъ съ многочисленнымъ народомъ и съ сильною рукою.

21. И такъ не согласился Едомъ позволить Израилю пройти чрезъ его предѣлы, и пошелъ Израиль въ сторону отъ него.

22. И отправились они изъ Кадеса, и пришли сыны Израилевы, все общество, къ горѣ Оръ.

23. И сказалъ Господь Моисею и Аарону на горѣ Оръ, у предѣловъ земли Едомской, говоря:

7 8 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ קַח אֶת־הַמַּטֶּה וְהַקְהֵל
אֶת־הָעֵדָה אַתָּה וְאַהֲרֹן אָחִיךָ וְדִבַּרְתֶּם אֶל־הַסֶּלַע
לְעֵינֵיהֶם וְנָתַן מֵימָיו וְהוֹצֵאתָ לָהֶם מַיִם מִן־הַסֶּלַע וְהִשְׁקִיתָ
9 אֶת־הָעֵדָה וְאֶת־בְּעִירָם׃ וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־הַמַּטֶּה מִלִּפְנֵי
י יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּהוּ׃ וַיַּקְהִלוּ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶת־הַקָּהָל
אֶל־פְּנֵי הַסָּלַע וַיֹּאמֶר לָהֶם שִׁמְעוּ־נָא הַמֹּרִים הֲמִן־הַסֶּלַע
11 הַזֶּה נוֹצִיא לָכֶם מָיִם׃ וַיָּרֶם מֹשֶׁה אֶת־יָדוֹ וַיַּךְ אֶת־הַסֶּלַע
בְּמַטֵּהוּ פַּעֲמָיִם וַיֵּצְאוּ מַיִם רַבִּים וַתֵּשְׁתְּ הָעֵדָה וּבְעִירָם׃ ס
12 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן יַעַן לֹא־הֶאֱמַנְתֶּם בִּי
לְהַקְדִּישֵׁנִי לְעֵינֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לָכֵן לֹא תָבִיאוּ אֶת־הַקָּהָל
13 הַזֶּה אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־נָתַתִּי לָהֶם׃ הֵמָּה מֵי מְרִיבָה אֲשֶׁר־
14 רָבוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־יְהוָה וַיִּקָּדֵשׁ בָּם׃ ס וַיִּשְׁלַח
מֹשֶׁה מַלְאָכִים מִקָּדֵשׁ אֶל־מֶלֶךְ אֱדוֹם כֹּה אָמַר אָחִיךָ
יִשְׂרָאֵל אַתָּה יָדַעְתָּ אֵת כָּל־הַתְּלָאָה אֲשֶׁר מְצָאָתְנוּ׃
טו וַיֵּרְדוּ אֲבֹתֵינוּ מִצְרַיְמָה וַנֵּשֶׁב בְּמִצְרַיִם יָמִים רַבִּים
16 וַיָּרֵעוּ לָנוּ מִצְרַיִם וְלַאֲבֹתֵינוּ׃ וַנִּצְעַק אֶל־יְהוָה וַיִּשְׁמַע קֹלֵנוּ
וַיִּשְׁלַח מַלְאָךְ וַיֹּצִאֵנוּ מִמִּצְרָיִם וְהִנֵּה אֲנַחְנוּ בְקָדֵשׁ עִיר קְצֵה
17 גְבוּלֶךָ׃ נַעְבְּרָה־נָּא בְאַרְצֶךָ לֹא נַעֲבֹר בְּשָׂדֶה וּבְכֶרֶם וְלֹא
נִשְׁתֶּה מֵי בְאֵר דֶּרֶךְ הַמֶּלֶךְ נֵלֵךְ לֹא נִטֶּה יָמִין וּשְׂמֹאול
18 עַד אֲשֶׁר־נַעֲבֹר גְּבֻלֶךָ׃ וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֱדוֹם לֹא תַעֲבֹר
19 כִּי פֶּן־בַּחֶרֶב אֵצֵא לִקְרָאתֶךָ׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
בַּמְסִלָּה נַעֲלֶה וְאִם־מֵימֶיךָ נִשְׁתֶּה אֲנִי וּמִקְנַי וְנָתַתִּי מִכְרָם
כ רַק אֵין־דָּבָר בְּרַגְלַי אֶעֱבֹרָה׃ וַיֹּאמֶר לֹא תַעֲבֹר וַיֵּצֵא
21 אֱדוֹם לִקְרָאתוֹ בְּעַם כָּבֵד וּבְיָד חֲזָקָה׃ וַיְמָאֵן ׀ אֱדוֹם נְתֹן
אֶת־יִשְׂרָאֵל עֲבֹר בִּגְבֻלוֹ וַיֵּט יִשְׂרָאֵל מֵעָלָיו׃ פ
22 וַיִּסְעוּ מִקָּדֵשׁ וַיָּבֹאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל כָּל־הָעֵדָה הֹר הָהָר׃
23 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן בְּהֹר הָהָר עַל־גְּבוּל

ארץ

v. 17. מלא ו

24 אֶ֣רֶץ־אֱד֑וֹם לֵאמֹֽר׃ יֵאָסֵ֤ף אַהֲרֹן֙ אֶל־עַמָּ֔יו כִּ֣י לֹ֤א יָבֹא֙ אֶל־
הָאָ֔רֶץ אֲשֶׁ֥ר נָתַ֖תִּי לִבְנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל עַ֛ל אֲשֶׁר־מְרִיתֶ֥ם אֶת־פִּ֖י
כה לְמֵ֥י מְרִיבָֽה׃ קַ֚ח אֶֽת־אַהֲרֹ֔ן וְאֶת־אֶלְעָזָ֖ר בְּנ֑וֹ וְהַ֥עַל אֹתָ֖ם
26 הֹ֥ר הָהָֽר׃ וְהַפְשֵׁ֤ט אֶֽת־אַהֲרֹן֙ אֶת־בְּגָדָ֔יו וְהִלְבַּשְׁתָּ֖ם אֶת־
27 אֶלְעָזָ֣ר בְּנ֑וֹ וְאַהֲרֹ֥ן יֵאָסֵ֖ף וּמֵ֥ת שָֽׁם׃ וַיַּ֣עַשׂ מֹשֶׁ֔ה כַּאֲשֶׁ֖ר
28 צִוָּ֣ה יְהוָ֑ה וַֽיַּעֲלוּ֙ אֶל־הֹ֣ר הָהָ֔ר לְעֵינֵ֖י כָּל־הָעֵדָֽה׃ וַיַּפְשֵׁט֩
מֹשֶׁ֨ה אֶֽת־אַהֲרֹ֜ן אֶת־בְּגָדָ֗יו וַיַּלְבֵּ֤שׁ אֹתָם֙ אֶת־אֶלְעָזָ֣ר בְּנ֔וֹ
וַיָּ֧מָת אַהֲרֹ֛ן שָׁ֖ם בְּרֹ֣אשׁ הָהָ֑ר וַיֵּ֧רֶד מֹשֶׁ֛ה וְאֶלְעָזָ֖ר מִן־הָהָֽר׃
29 וַיִּרְאוּ֙ כָּל־הָ֣עֵדָ֔ה כִּ֥י גָוַ֖ע אַהֲרֹ֑ן וַיִּבְכּ֤וּ אֶֽת־אַהֲרֹן֙ שְׁלֹשִׁ֣ים
י֔וֹם כֹּ֖ל בֵּ֥ית יִשְׂרָאֵֽל׃ ס

CAP. XXI. כא — כא

א וַיִּשְׁמַ֞ע הַכְּנַעֲנִ֤י מֶֽלֶךְ־עֲרָד֙ יֹשֵׁ֣ב הַנֶּ֔גֶב כִּ֚י בָּ֣א יִשְׂרָאֵ֔ל
2 דֶּ֖רֶךְ הָאֲתָרִ֑ים וַיִּלָּ֙חֶם֙ בְּיִשְׂרָאֵ֔ל וַיִּ֥שְׁבְּ ׀ מִמֶּ֖נּוּ שֶֽׁבִי׃ וַיִּדַּ֨ר
יִשְׂרָאֵ֥ל נֶ֛דֶר לַיהוָ֖ה וַיֹּאמַ֑ר אִם־נָתֹ֨ן תִּתֵּ֜ן אֶת־הָעָ֤ם הַזֶּה֙
3 בְּיָדִ֔י וְהַֽחֲרַמְתִּ֖י אֶת־עָרֵיהֶֽם׃ וַיִּשְׁמַ֨ע יְהוָ֜ה בְּק֣וֹל יִשְׂרָאֵ֗ל
וַיִּתֵּן֙ אֶת־הַֽכְּנַעֲנִ֔י וַיַּחֲרֵ֥ם אֶתְהֶ֖ם וְאֶת־עָרֵיהֶ֑ם וַיִּקְרָ֥א שֵֽׁם־
הַמָּק֖וֹם חָרְמָֽה׃ פ
4 וַיִּסְע֞וּ מֵהֹ֤ר הָהָר֙ דֶּ֣רֶךְ יַם־ס֔וּף לִסְבֹ֖ב אֶת־אֶ֣רֶץ אֱד֑וֹם
ה וַתִּקְצַ֥ר נֶֽפֶשׁ־הָעָ֖ם בַּדָּֽרֶךְ׃ וַיְדַבֵּ֣ר הָעָ֗ם בֵּֽאלֹהִים֮ וּבְמֹשֶׁה֒
לָמָ֤ה הֶֽעֱלִיתֻ֙נוּ֙ מִמִּצְרַ֔יִם לָמ֖וּת בַּמִּדְבָּ֑ר כִּ֣י אֵ֥ין לֶ֙חֶם֙
6 וְאֵ֣ין מַ֔יִם וְנַפְשֵׁ֣נוּ קָ֔צָה בַּלֶּ֖חֶם הַקְּלֹקֵֽל׃ וַיְשַׁלַּ֨ח יְהוָ֜ה
בָּעָ֗ם אֵ֚ת הַנְּחָשִׁ֣ים הַשְּׂרָפִ֔ים וַיְנַשְּׁכ֖וּ אֶת־הָעָ֑ם וַיָּ֥מָת עַם־
7 רָ֖ב מִיִּשְׂרָאֵֽל׃ וַיָּבֹא֩ הָעָ֨ם אֶל־מֹשֶׁ֜ה וַיֹּאמְר֣וּ חָטָ֗אנוּ כִּֽי־
דִבַּ֤רְנוּ בַֽיהוָה֙ וָבָ֔ךְ הִתְפַּלֵּל֙ אֶל־יְהוָ֔ה וְיָסֵ֥ר מֵעָלֵ֖ינוּ אֶת־
8 הַנָּחָ֑שׁ וַיִּתְפַּלֵּ֥ל מֹשֶׁ֖ה בְּעַ֥ד הָעָֽם׃ וַיֹּ֨אמֶר יְהוָ֜ה אֶל־
מֹשֶׁ֗ה עֲשֵׂ֤ה לְךָ֙ שָׂרָ֔ף וְשִׂ֥ים אֹת֖וֹ עַל־נֵ֑ס וְהָיָה֙ כָּל־הַנָּשׁ֔וּךְ
9 וְרָאָ֥ה אֹת֖וֹ וָחָֽי׃ וַיַּ֤עַשׂ מֹשֶׁה֙ נְחַ֣שׁ נְחֹ֔שֶׁת וַיְשִׂמֵ֖הוּ עַל־

הנס

כא v. 6. קמץ בטרחא

24. Пусть приложится Ааронъ къ народу своему; потому что онъ не войдетъ въ землю, которую Я даю сынамъ Израилевымъ, за то, что вы непокорны были повелѣнію Моему у водъ Меривы.

25. Возьми Аарона и Елеазара, сына его, и возведи ихъ на гору Оръ.

26. И сними съ Аарона одежды его, и облеки въ нихъ Елеазара, сына его, и пусть Ааронъ отойдетъ и умретъ тамъ.

27. И сдѣлалъ Моисей такъ, какъ повелѣлъ Господь. Взошли они на гору Оръ въ глазахъ всего общества.

28. И снялъ Моисей съ Аарона одежды его, и облекъ въ нихъ Елеазара, сына его. И умеръ тамъ Ааронъ на вершинѣ горы. А Моисей и Елеазаръ сошли съ горы.

29. И увидѣло все общество, что Ааронъ умеръ, и оплакивалъ Аарона весь домъ Израилевъ тридцать дней.

ГЛАВА 21.

И услышалъ Хананейскій царь Арада, живущій къ югу, что Израиль идетъ дорогою отъ Аѳарима, и вступилъ въ сраженіе съ Израильтянами, и нѣсколько изъ нихъ взялъ въ плѣнъ.

2. И далъ Израиль обѣтъ Господу, и сказалъ: если предашь этотъ народъ въ руки мои, то положу заклятіе на города ихъ.

3. И услышалъ Господь голосъ Израиля, и предалъ Хананеевъ, и онъ положилъ заклятіе на нихъ и на города ихъ, и нарекъ онъ имя мѣсту тому: Хорма.

4. И отправились они отъ горы Оръ путемъ Чермнаго моря, чтобы миновать землю Едома. И сталъ малодушествовать народъ въ пути.

5. И говорилъ народъ противъ Бога и противъ Моисея: зачѣмъ вывели вы насъ изъ Египта, чтобъ умереть *намъ* въ пустынѣ? потому что нѣтъ ни хлѣба, ни воды, и душѣ нашей опротивѣла эта тощая пища.

6. И послалъ Господь на народъ змѣй сарафовъ, которые жалили народъ, и умерло множество народа изъ Израильтянъ.

7. И пришелъ народъ къ Моисею, и сказалъ: согрѣшили мы, что говорили противъ Господа и противъ тебя; помолись Господу, чтобъ Онъ удалилъ отъ насъ змѣй. И помолился Моисей о народѣ.

8. И сказалъ Господь Моисею: сдѣлай себѣ змѣя и утверди его на шестъ, и будетъ, каждый ужаленный, взглянувъ на него, останется живъ.

9. И сдѣлалъ Моисей мѣднаго змѣя и утвердилъ его на шестъ,

и было, когда змѣй ужаливалъ человѣка, онъ, взглянувъ на мѣднаго змѣя, оставался живъ.

10. И отправились сыны Израилевы и остановились въ Овоѳѣ.

11. И отправились изъ Овоѳа и остановились въ Іие-Авеаримѣ, въ пустынѣ, что̀ противъ Моава, къ восходу солнца.

12. Оттуда отправились и остановились на долинѣ Заредъ.

13. Отправились отсюда и остановились у той части Арнона въ пустынѣ, которая течетъ внѣ предѣловъ Аморрея; потому что Арнонъ граница Моава, между Моавомъ и Аморреемъ.

14. Потому и сказано въ книгѣ браней Господнихъ: Вагебъ въ Суфѣ, и потоки Арнона,

15. И теченіе потоковъ, которое склоняется къ мѣстности Ари и прилегаетъ къ предѣламъ Моава.

16. А оттуда *отправились* въ Беeръ. Это тотъ колодезь, о которомъ Господь сказалъ Моисею: собери народъ, и дамъ имъ воды.

17. Тогда воспѣлъ Израиль пѣснь сію: наполняйся, колодезь, воспойте о немъ;

18. Колодезь, который выкопали князи, вырыли вожди народа жезломъ, посохами своими. И изъ пустыни *отправились* въ Матанну,

19. И изъ Матанны въ Нахаліилъ, и изъ Нахаліила въ Вамоѳъ,

20. И изъ Вамоѳа въ долину, которая на полѣ Моава, при вершинѣ *горы* Фазги, обращенной къ пустынѣ.

21. И послалъ Израиль пословъ къ Сихону, царю Аморрейскому, чтобы сказать:

22. Я желалъ бы пройти землю твою; не будемъ заходить въ поля и виноградники, не будемъ пить воды изъ колодцевъ, а пойдемъ путемъ царскимъ, пока не перейдемъ предѣловъ твоихъ.

23. Но Сихонъ не позволилъ Израилю идти чрезъ предѣлы свои; и собралъ Сихонъ весь народъ свой, и выступилъ противъ Израиля въ пустыню, и дошелъ до Іаацы, и сразился съ Израилемъ.

24. И поразилъ его Израиль мечемъ, и взялъ во владѣніе землю его отъ Арнона до Іавока, до *предѣловъ* сыновъ Аммоновыхъ; потому что крѣпокъ былъ предѣлъ сыновъ Аммоновыхъ.

25. И взялъ Израиль всѣ эти города, и жилъ Израиль во всѣхъ городахъ Аморрейскихъ, въ Есевонѣ и во всѣхъ, зависящихъ отъ него;

26. Потому что Есевонъ былъ городъ Сихона, царя Аморрейскаго; и онъ воевалъ съ прежнимъ царемъ Моавитскимъ, и взялъ изъ руки его всю землю до Арнона.

27. Потому и говорятъ приточники: идите въ Есевонъ да устроится и утвердится городъ Сихона;

28. Потому что огонь вышелъ изъ Есевона, пламень изъ города

הַנָּ֑ס וְהָיָ֗ה אִם־נָשַׁ֤ךְ הַנָּחָשׁ֙ אֶת־אִ֔ישׁ וְהִבִּ֛יט אֶל־נְחַ֥שׁ
11 הַנְּחֹ֖שֶׁת וָחָֽי׃ וַיִּסְע֖וּ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל וַֽיַּחֲנ֖וּ בְּאֹבֹֽת׃ וַיִּסְע֖וּ
מֵאֹבֹ֑ת וַֽיַּחֲנ֞וּ בְּעִיֵּ֣י הָֽעֲבָרִ֗ים בַּמִּדְבָּר֙ אֲשֶׁר֙ עַל־פְּנֵ֣י מוֹאָ֔ב
12 13 מִמִּזְרַ֖ח הַשָּֽׁמֶשׁ׃ מִשָּׁ֖ם נָסָ֑עוּ וַֽיַּחֲנ֖וּ בְּנַ֥חַל זָֽרֶד׃ מִשָּׁם֮
נָסָעוּ֒ וַֽיַּחֲנוּ֙ מֵעֵ֣בֶר אַרְנ֔וֹן אֲשֶׁר֙ בַּמִּדְבָּ֔ר הַיֹּצֵ֖א מִגְּב֣וּל
הָֽאֱמֹרִ֑י כִּ֤י אַרְנוֹן֙ גְּב֣וּל מוֹאָ֔ב בֵּ֥ין מוֹאָ֖ב וּבֵ֥ין הָאֱמֹרִֽי׃
14 עַל־כֵּן֙ יֵֽאָמַ֔ר בְּסֵ֖פֶר מִלְחֲמֹ֣ת יְהוָ֑ה אֶת־וָהֵ֣ב בְּסוּפָ֔ה וְאֶת־
טו הַנְּחָלִ֖ים אַרְנֽוֹן׃ וְאֶ֙שֶׁד֙ הַנְּחָלִ֔ים אֲשֶׁ֥ר נָטָ֖ה לְשֶׁ֣בֶת עָ֑ר
16 וְנִשְׁעַ֖ן לִגְב֥וּל מוֹאָֽב׃ וּמִשָּׁ֖ם בְּאֵ֑רָה הִ֣וא הַבְּאֵ֗ר אֲשֶׁ֨ר
אָמַ֤ר יְהוָה֙ לְמֹשֶׁ֔ה אֱסֹף֙ אֶת־הָעָ֔ם וְאֶתְּנָ֥ה לָהֶ֖ם מָֽיִם׃ ס
17 אָ֚ז יָשִׁ֣יר יִשְׂרָאֵ֔ל אֶת־הַשִּׁירָ֖ה הַזֹּ֑את עֲלִ֥י בְאֵ֖ר עֱנוּ־לָֽהּ׃
18 בְּאֵ֞ר חֲפָר֣וּהָ שָׂרִ֗ים כָּר֙וּהָ֙ נְדִ֣יבֵי הָעָ֔ם בִּמְחֹקֵ֖ק בְּמִשְׁעֲנֹתָ֑ם
19 וּמִמִּדְבָּ֖ר מַתָּנָֽה׃ וּמִמַּתָּנָ֖ה נַחֲלִיאֵ֑ל וּמִנַּחֲלִיאֵ֖ל בָּמֽוֹת׃
כ וּמִבָּמ֗וֹת הַגַּיְא֙ אֲשֶׁר֙ בִּשְׂדֵ֣ה מוֹאָ֔ב רֹ֖אשׁ הַפִּסְגָּ֑ה וְנִשְׁקָ֖פָה
עַל־פְּנֵ֥י הַיְשִׁימֹֽן׃ פ
21 וַיִּשְׁלַ֤ח יִשְׂרָאֵל֙ מַלְאָכִ֔ים אֶל־סִיחֹ֥ן מֶֽלֶךְ־הָאֱמֹרִ֖י לֵאמֹֽר׃
22 אֶעְבְּרָ֣ה בְאַרְצֶ֗ךָ לֹ֤א נִטֶּה֙ בְּשָׂדֶ֣ה וּבְכֶ֔רֶם לֹ֥א נִשְׁתֶּ֖ה מֵ֣י
23 בְאֵ֑ר בְּדֶ֤רֶךְ הַמֶּ֙לֶךְ֙ נֵלֵ֔ךְ עַ֥ד אֲשֶֽׁר־נַעֲבֹ֖ר גְּבֻלֶֽךָ׃ וְלֹֽא־נָתַ֨ן
סִיחֹ֣ן אֶת־יִשְׂרָאֵל֮ עֲבֹ֣ר בִּגְבֻלוֹ֒ וַיֶּאֱסֹ֨ף סִיחֹ֜ן אֶת־כָּל־עַמּ֗וֹ
וַיֵּצֵ֞א לִקְרַ֤את יִשְׂרָאֵל֙ הַמִּדְבָּ֔רָה וַיָּבֹ֖א יָ֑הְצָה וַיִּלָּ֖חֶם
24 בְּיִשְׂרָאֵֽל׃ וַיַּכֵּ֥הוּ יִשְׂרָאֵ֖ל לְפִי־חָ֑רֶב וַיִּירַ֨שׁ אֶת־אַרְצ֜וֹ
כה מֵֽאַרְנֹ֗ן עַד־יַבֹּק֙ עַד־בְּנֵ֣י עַמּ֔וֹן כִּ֣י עַ֔ז גְּב֖וּל בְּנֵ֥י עַמּֽוֹן׃ וַיִּקַּח֙
יִשְׂרָאֵ֔ל אֵ֥ת כָּל־הֶעָרִ֖ים הָאֵ֑לֶּה וַיֵּ֤שֶׁב יִשְׂרָאֵל֙ בְּכָל־עָרֵ֣י
26 הָֽאֱמֹרִ֔י בְּחֶשְׁבּ֖וֹן וּבְכָל־בְּנֹתֶֽיהָ׃ כִּ֣י חֶשְׁבּ֔וֹן עִ֗יר סִיחֹ֛ן
מֶ֥לֶךְ הָאֱמֹרִ֖י הִ֑וא וְה֣וּא נִלְחַ֗ם בְּמֶ֤לֶךְ מוֹאָב֙ הָֽרִאשׁ֔וֹן
27 וַיִּקַּ֧ח אֶת־כָּל־אַרְצ֛וֹ מִיָּד֖וֹ עַד־אַרְנֹֽן׃ עַל־כֵּ֛ן יֹאמְר֥וּ הַמֹּשְׁלִ֖ים
28 בֹּ֣אוּ חֶשְׁבּ֑וֹן תִּבָּנֶ֥ה וְתִכּוֹנֵ֖ן עִ֥יר סִיחֽוֹן׃ כִּי־אֵשׁ֙ יָֽצְאָ֣ה

מחשבון

v. 18. קמץ בסגולתא

מֵחֶשְׁבּוֹן לֶהָבָה מִקִּרְיַת סִיחֹן אָכְלָה עָר מוֹאָב בַּעֲלֵי
29 בָּמוֹת אַרְנֹן׃ אוֹי־לְךָ מוֹאָב אָבַדְתָּ עַם־כְּמוֹשׁ נָתַן בָּנָיו
ל פְּלֵיטִם וּבְנֹתָיו בַּשְּׁבִית לְמֶלֶךְ אֱמֹרִי סִיחוֹן׃ וַנִּירָם אָבַד
31 חֶשְׁבּוֹן עַד־דִּיבֹן וַנַּשִּׁים עַד־נֹפַח אֲשֶׁר עַד־מֵידְבָא׃ וַיֵּשֶׁב
32 יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ הָאֱמֹרִי׃ וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה לְרַגֵּל אֶת־יַעְזֵר
33 וַיִּלְכְּדוּ בְּנֹתֶיהָ וַיִּירֶשׁ אֶת־הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר־שָׁם׃ וַיִּפְנוּ וַיַּעֲלוּ
דֶּרֶךְ הַבָּשָׁן וַיֵּצֵא עוֹג מֶלֶךְ־הַבָּשָׁן לִקְרָאתָם הוּא וְכָל־
34 עַמּוֹ לַמִּלְחָמָה אֶדְרֶעִי׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אַל־תִּירָא
אֹתוֹ כִּי בְיָדְךָ נָתַתִּי אֹתוֹ וְאֶת־כָּל־עַמּוֹ וְאֶת־אַרְצוֹ וְעָשִׂיתָ
לּוֹ כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ לְסִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר יוֹשֵׁב בְּחֶשְׁבּוֹן׃
לה וַיַּכּוּ אֹתוֹ וְאֶת־בָּנָיו וְאֶת־כָּל־עַמּוֹ עַד־בִּלְתִּי הִשְׁאִיר־לוֹ
שָׂרִיד וַיִּירְשׁוּ אֶת־אַרְצוֹ׃

CAP. XXII. כב — כב

א וַיִּסְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּחֲנוּ בְּעַרְבוֹת מוֹאָב מֵעֵבֶר לְיַרְדֵּן
יְרֵחוֹ׃

ס ס ס מ 40

2 וַיַּרְא בָּלָק בֶּן־צִפּוֹר אֵת כָּל־אֲשֶׁר־עָשָׂה יִשְׂרָאֵל לָאֱמֹרִי׃
3 וַיָּגָר מוֹאָב מִפְּנֵי הָעָם מְאֹד כִּי רַב־הוּא וַיָּקָץ מוֹאָב מִפְּנֵי
4 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיֹּאמֶר מוֹאָב אֶל־זִקְנֵי מִדְיָן עַתָּה יְלַחֲכוּ
הַקָּהָל אֶת־כָּל־סְבִיבֹתֵינוּ כִּלְחֹךְ הַשּׁוֹר אֵת יֶרֶק הַשָּׂדֶה
ה וּבָלָק בֶּן־צִפּוֹר מֶלֶךְ לְמוֹאָב בָּעֵת הַהִוא׃ וַיִּשְׁלַח מַלְאָכִים
אֶל־בִּלְעָם בֶּן־בְּעוֹר פְּתוֹרָה אֲשֶׁר עַל־הַנָּהָר אֶרֶץ בְּנֵי־
עַמּוֹ לִקְרֹא־לוֹ לֵאמֹר הִנֵּה עַם יָצָא מִמִּצְרַיִם הִנֵּה כִסָּה
6 אֶת־עֵין הָאָרֶץ וְהוּא יֹשֵׁב מִמֻּלִי׃ וְעַתָּה לְכָה־נָּא אָרָה־
לִּי אֶת־הָעָם הַזֶּה כִּי־עָצוּם הוּא מִמֶּנִּי אוּלַי אוּכַל נַכֶּה־
בּוֹ וַאֲגָרְשֶׁנּוּ מִן־הָאָרֶץ כִּי יָדַעְתִּי אֵת אֲשֶׁר־תְּבָרֵךְ מְבֹרָךְ
7 וַאֲשֶׁר תָּאֹר יוּאָר׃ וַיֵּלְכוּ זִקְנֵי מוֹאָב וְזִקְנֵי מִדְיָן וּקְסָמִים בְּיָדָם

ויבאו

כא v. 30. נקד על ר   v. 32. ויורש ק

Сихонова, пожралъ Аръ-Моавъ, владѣющихъ высотами Арнона.

29. Горе тебѣ, Моавъ! погибъ ты, народъ Хамоса! сдѣлалъ онъ сыновей своихъ бѣглецами и дочерей своихъ плѣнницами Аморрейскаго царя Сихона.

30. Мы поразили ихъ; погибъ Есевонъ до Дивона, и мы опустошили ихъ до Нофы, которая близь Медевы.

31. И жилъ Израиль въ землѣ Аморрейской.

32. И послалъ Моисей осмотрѣть Іазеръ, и взяли селенія его, и прогнали Аморреевъ, которые тамъ *были*.

33. И поворотили, и пошли по пути Васанскому. И выступилъ противъ нихъ Огъ, царь Васанскій, самъ и весь народъ его, на сраженіе къ Едреи.

34. И сказалъ Господь Моисею: не бойся его; потому что Я предамъ его, и весь народъ его, и всю землю его въ руки твои, и поступишь съ нимъ, какъ поступилъ съ Сихономъ, царемъ Аморрейскимъ, который жилъ въ Есевонѣ.

35. И поразили они его, и сыновъ его, и весь народъ его, такъ что ни одного не осталось, и овладѣли землею его.

ГЛАВА 22.

И отправились сыны Израилевы, и остановились въ степяхъ Моава при Іорданѣ, противъ Іерихона.

2. И видѣлъ Валакъ, сынъ Циппоровъ, все, что̀ сдѣлалъ Израиль Аморреямъ;

3. И весьма боялись Моавитяне этого народа, потому что онъ былъ многочисленъ; и устрашились Моавитяне сыновъ Израилевыхъ.

4. И сказали Моавитяне старѣйшинамъ Мадіамскимъ: этотъ сонмъ поядаетъ теперь все вокругъ насъ, какъ волъ поядаетъ траву полевую. Валакъ же, сынъ Циппоровъ, былъ царемъ Моавитянъ въ то время.

5. И послалъ онъ пословъ къ Валааму, сыну Веорову, въ Пеѳоръ, который на рѣкѣ *Евфратъ*, въ землѣ сыновъ народа его, чтобы позвать его *и* сказать: вотъ, народъ вышелъ изъ Египта, вотъ, онъ покрылъ лице земли, и живетъ онъ подлѣ меня.

6. И такъ приди, прокляни мнѣ этотъ народъ; потому что онъ сильнѣе меня: можетъ быть я *тогда* буду въ состояніи поразить его и выгнать его изъ земли; такъ какъ я знаю, что кого ты благословишь, тотъ благословенъ, и кого ты проклянешь, тотъ проклятъ.

7. И пошли старѣйшины Моавитскіе и старѣйшины Мадіамскіе

съ дарами въ рукахъ за волшебство, и пришли къ Валааму, и пересказали ему слова Валаковы.

8. И сказалъ онъ имъ: переночуйте здѣсь эту ночь, и дамъ вамъ отвѣтъ, какъ скажетъ Господь. И остались князья Моавитскіе у Валаама.

9. И пришелъ Богъ къ Валааму, и сказалъ: какіе это люди у тебя?

10. И сказалъ Валаамъ Богу: Валакъ, сынъ Циппоровъ, царь Моавитскій, прислалъ ко мнѣ *сказать:*

11. Вотъ, народъ, вышедшій изъ Египта, покрылъ лице земли; и такъ приди прокляни мнѣ его: можетъ быть я *тогда* буду въ состояніи сразиться съ нимъ и выгнать его.

12. И сказалъ Богъ Валааму: не ходи съ ними, не проклинай этого народа; потому что онъ благословенъ.

13. И всталъ Валаамъ по утру, и сказалъ князьямъ Валаковымъ: пойдите въ землю вашу; потому что не хочетъ Господь позволить мнѣ идти съ вами.

14. И встали князья Моавитскіе, и пришли къ Валаку, и сказали: не хочетъ Валаамъ идти съ нами.

15. Валакъ послалъ еще князей, больше и знаменитѣе тѣхъ.

16. И пришли они къ Валааму, и сказали ему: такъ говоритъ Валакъ, сынъ Циппоровъ: не откажись придти ко мнѣ;

17. Потому что я окажу тебѣ великую почесть, и все, чтò ты скажешь мнѣ, сдѣлаю. Приди же, прокляни мнѣ этотъ народъ.

18. И отвѣчалъ Валаамъ, и сказалъ слугамъ Валаковымъ: хотя бы Валакъ давалъ мнѣ полный свой домъ серебра и золота, не могу преступить повелѣнія Господа, Бога моего, и сдѣлать чтò либо малое или великое.

19. Впрочемъ останьтесь здѣсь и вы на ночь, и я узнаю, чтò еще скажетъ мнѣ Господь.

20. И пришелъ Богъ къ Валааму ночью, и сказалъ ему: если эти люди пришли звать тебя, встань, поди съ ними; но только дѣлай то, чтò Я буду говорить тебѣ.

21. И всталъ Валаамъ по утру, и осѣдлалъ ослицу свою, и пошелъ съ князьями Моавитскими.

22. И воспылалъ гнѣвъ Божій за то, что онъ пошелъ, и сталъ Ангелъ Господень на дорогѣ, чтобы воспрепятствовать ему; онъ же ѣхалъ на ослицѣ своей, и съ нимъ двое слугъ его.

23. И увидѣла ослица Ангела Господня, стоящаго на дорогѣ съ обнаженнымъ мечемъ въ рукѣ, и своротила ослица съ дороги и пошла на поле; а Валаамъ сталъ бить ослицу, чтобы возвратить ее на дорогу.

24. И сталъ Ангелъ Господень на узкой дорогѣ между виноградниками, *гдѣ* съ одной стороны заборъ и съ другой стороны заборъ.

8 וַיָּבֹאוּ אֶל־בִּלְעָם וַיְדַבְּרוּ אֵלָיו דִּבְרֵי בָלָק׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם
לִינוּ פֹה הַלַּיְלָה וַהֲשִׁבֹתִי אֶתְכֶם דָּבָר כַּאֲשֶׁר יְדַבֵּר יְהוָה
9 אֵלָי וַיֵּשְׁבוּ שָׂרֵי־מוֹאָב עִם־בִּלְעָם׃ וַיָּבֹא אֱלֹהִים אֶל־
י בִּלְעָם וַיֹּאמֶר מִי הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה עִמָּךְ׃ וַיֹּאמֶר בִּלְעָם
11 אֶל־הָאֱלֹהִים בָּלָק בֶּן־צִפֹּר מֶלֶךְ מוֹאָב שָׁלַח אֵלָי׃ הִנֵּה
הָעָם הַיֹּצֵא מִמִּצְרַיִם וַיְכַס אֶת־עֵין הָאָרֶץ עַתָּה לְכָה קָבָה־
12 לִּי אֹתוֹ אוּלַי אוּכַל לְהִלָּחֶם בּוֹ וְגֵרַשְׁתִּיו׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים
אֶל־בִּלְעָם לֹא תֵלֵךְ עִמָּהֶם לֹא תָאֹר אֶת־הָעָם כִּי בָרוּךְ
13 הוּא׃ וַיָּקָם בִּלְעָם בַּבֹּקֶר וַיֹּאמֶר אֶל־שָׂרֵי בָלָק לְכוּ אֶל־
14 אַרְצְכֶם כִּי מֵאֵן יְהוָה לְתִתִּי לַהֲלֹךְ עִמָּכֶם׃ וַיָּקוּמוּ שָׂרֵי
מוֹאָב וַיָּבֹאוּ אֶל־בָּלָק וַיֹּאמְרוּ מֵאֵן בִּלְעָם הֲלֹךְ עִמָּנוּ׃
טו וַיֹּסֶף עוֹד בָּלָק שְׁלֹחַ שָׂרִים רַבִּים וְנִכְבָּדִים מֵאֵלֶּה׃
16 וַיָּבֹאוּ אֶל־בִּלְעָם וַיֹּאמְרוּ לוֹ כֹּה אָמַר בָּלָק בֶּן־צִפּוֹר אַל־
17 נָא תִמָּנַע מֵהֲלֹךְ אֵלָי׃ כִּי־כַבֵּד אֲכַבֶּדְךָ מְאֹד וְכֹל אֲשֶׁר־
18 תֹּאמַר אֵלַי אֶעֱשֶׂה וּלְכָה־נָּא קָבָה־לִּי אֵת הָעָם הַזֶּה׃ וַיַּעַן
בִּלְעָם וַיֹּאמֶר אֶל־עַבְדֵי בָלָק אִם־יִתֶּן־לִי בָלָק מְלֹא בֵיתוֹ
כֶּסֶף וְזָהָב לֹא אוּכַל לַעֲבֹר אֶת־פִּי יְהוָה אֱלֹהָי לַעֲשׂוֹת
19 קְטַנָּה אוֹ גְדוֹלָה׃ וְעַתָּה שְׁבוּ נָא בָזֶה גַּם־אַתֶּם הַלָּיְלָה
כ וְאֵדְעָה מַה־יֹּסֵף יְהוָה דַּבֵּר עִמִּי׃ וַיָּבֹא אֱלֹהִים ׀ אֶל־
בִּלְעָם לַיְלָה וַיֹּאמֶר לוֹ אִם־לִקְרֹא לְךָ בָּאוּ הָאֲנָשִׁים קוּם
לֵךְ אִתָּם וְאַךְ אֶת־הַדָּבָר אֲשֶׁר־אֲדַבֵּר אֵלֶיךָ אֹתוֹ תַעֲשֶׂה׃
21 וַיָּקָם בִּלְעָם בַּבֹּקֶר וַיַּחֲבֹשׁ אֶת־אֲתֹנוֹ וַיֵּלֶךְ עִם־שָׂרֵי מוֹאָב׃
22 וַיִּחַר־אַף אֱלֹהִים כִּי־הוֹלֵךְ הוּא וַיִּתְיַצֵּב מַלְאַךְ יְהוָה בַּדֶּרֶךְ
23 לְשָׂטָן לוֹ וְהוּא רֹכֵב עַל־אֲתֹנוֹ וּשְׁנֵי נְעָרָיו עִמּוֹ׃ וַתֵּרֶא
הָאָתוֹן אֶת־מַלְאַךְ יְהוָה נִצָּב בַּדֶּרֶךְ וְחַרְבּוֹ שְׁלוּפָה בְּיָדוֹ
וַתֵּט הָאָתוֹן מִן־הַדֶּרֶךְ וַתֵּלֶךְ בַּשָּׂדֶה וַיַּךְ בִּלְעָם אֶת־הָאָתוֹן
24 לְהַטֹּתָהּ הַדָּרֶךְ׃ וַיַּעֲמֹד מַלְאַךְ יְהוָה בְּמִשְׁעוֹל הַכְּרָמִים

גדר

v. 18. קמץ בזק

כה גָּדֵר מִזֶּה וְגָדֵר מִזֶּה׃ וַתֵּרֶא הָאָתוֹן אֶת־מַלְאַךְ יְהוָה
וַתִּלָּחֵץ אֶל־הַקִּיר וַתִּלְחַץ אֶת־רֶגֶל בִּלְעָם אֶל־הַקִּיר וַיֹּסֶף
26 לְהַכֹּתָהּ׃ וַיּוֹסֶף מַלְאַךְ־יְהוָה עֲבוֹר וַיַּעֲמֹד בְּמָקוֹם צָר
27 אֲשֶׁר אֵין־דֶּרֶךְ לִנְטוֹת יָמִין וּשְׂמֹאול׃ וַתֵּרֶא הָאָתוֹן אֶת־
מַלְאַךְ יְהוָה וַתִּרְבַּץ תַּחַת בִּלְעָם וַיִּחַר־אַף בִּלְעָם וַיַּךְ
28 אֶת־הָאָתוֹן בַּמַּקֵּל׃ וַיִּפְתַּח יְהוָה אֶת־פִּי הָאָתוֹן וַתֹּאמֶר
לְבִלְעָם מֶה־עָשִׂיתִי לְךָ כִּי הִכִּיתַנִי זֶה שָׁלֹשׁ רְגָלִים׃
29 וַיֹּאמֶר בִּלְעָם לָאָתוֹן כִּי הִתְעַלַּלְתְּ בִּי לוּ יֶשׁ־חֶרֶב בְּיָדִי
ל כִּי עַתָּה הֲרַגְתִּיךְ׃ וַתֹּאמֶר הָאָתוֹן אֶל־בִּלְעָם הֲלוֹא אָנֹכִי
אֲתֹנְךָ אֲשֶׁר־רָכַבְתָּ עָלַי מֵעוֹדְךָ עַד־הַיּוֹם הַזֶּה הַהַסְכֵּן
31 הִסְכַּנְתִּי לַעֲשׂוֹת לְךָ כֹּה וַיֹּאמֶר לֹא׃ וַיְגַל יְהוָה אֶת־עֵינֵי
בִלְעָם וַיַּרְא אֶת־מַלְאַךְ יְהוָה נִצָּב בַּדֶּרֶךְ וְחַרְבּוֹ שְׁלֻפָה
32 בְּיָדוֹ וַיִּקֹּד וַיִּשְׁתַּחוּ לְאַפָּיו׃ וַיֹּאמֶר אֵלָיו מַלְאַךְ יְהוָה עַל־
מָה הִכִּיתָ אֶת־אֲתֹנְךָ זֶה שָׁלוֹשׁ רְגָלִים הִנֵּה אָנֹכִי יָצָאתִי
33 לְשָׂטָן כִּי־יָרַט הַדֶּרֶךְ לְנֶגְדִּי׃ וַתִּרְאַנִי הָאָתוֹן וַתֵּט לְפָנַי
זֶה שָׁלֹשׁ רְגָלִים אוּלַי נָטְתָה מִפָּנַי כִּי עַתָּה גַּם־אֹתְכָה
34 הָרַגְתִּי וְאוֹתָהּ הֶחֱיֵיתִי׃ וַיֹּאמֶר בִּלְעָם אֶל־מַלְאַךְ יְהוָה
חָטָאתִי כִּי לֹא יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה נִצָּב לִקְרָאתִי בַּדָּרֶךְ וְעַתָּה
לה אִם־רַע בְּעֵינֶיךָ אָשׁוּבָה לִּי׃ וַיֹּאמֶר מַלְאַךְ יְהוָה אֶל־
בִּלְעָם לֵךְ עִם־הָאֲנָשִׁים וְאֶפֶס אֶת־הַדָּבָר אֲשֶׁר־אֲדַבֵּר
36 אֵלֶיךָ אֹתוֹ תְדַבֵּר וַיֵּלֶךְ בִּלְעָם עִם־שָׂרֵי בָלָק׃ וַיִּשְׁמַע
בָּלָק כִּי־בָא בִלְעָם וַיֵּצֵא לִקְרָאתוֹ אֶל־עִיר מוֹאָב אֲשֶׁר
37 עַל־גְּבוּל אַרְנֹן אֲשֶׁר בִּקְצֵה הַגְּבוּל׃ וַיֹּאמֶר בָּלָק אֶל־
בִּלְעָם הֲלֹא שָׁלֹחַ שָׁלַחְתִּי אֵלֶיךָ לִקְרֹא־לָךְ לָמָּה לֹא־
38 הָלַכְתָּ אֵלָי הַאֻמְנָם לֹא אוּכַל כַּבְּדֶךָ׃ וַיֹּאמֶר בִּלְעָם אֶל־
בָּלָק הִנֵּה־בָאתִי אֵלֶיךָ עַתָּה הֲיָכֹל אוּכַל דַּבֵּר מְאוּמָה
39 הַדָּבָר אֲשֶׁר יָשִׂים אֱלֹהִים בְּפִי אֹתוֹ אֲדַבֵּר׃ וַיֵּלֶךְ בִּלְעָם

עם

v. 26. קמץ בז״ק ibid. מלא ו v. 28. קמץ בז״ק

25. А ослица, увидѣвъ Ангела Господня, прижалась къ стѣнѣ, и прижала ногу Валаамову къ стѣнѣ; и онъ опять сталъ бить ее.

26. Ангелъ же Господень опять перешелъ и сталъ въ тѣсномъ мѣстѣ, гдѣ некуда своротить, ни направо, ни налѣво.

27. А ослица, увидѣвъ Ангела Господня, легла подъ Валаамомъ. И воспылалъ гнѣвъ Валаама, и сталъ онъ бить ослицу палкою.

28. И отверзъ Господь уста ослицы, и она сказала Валааму: что̀ я тебѣ сдѣлала, что ты билъ меня вотъ уже три раза?

29. И сказалъ Валаамъ ослицѣ: за то, что ты поругалась надо мною; если бы у меня въ рукѣ былъ мечъ, то я теперь же убилъ бы тебя.

30. Ослица же сказала Валааму: не я ли твоя ослица, на которой ты ѣздилъ издавна до сего дня? имѣла ли я привычку такъ поступать съ тобою? Онъ сказалъ: нѣтъ.

31. И открылъ Господь глаза Валааму, и увидѣлъ онъ Ангела Господня, стоящаго на дорогѣ съ обнаженнымъ мечемъ въ рукѣ, и преклонился, и палъ на лице свое.

32. И сказалъ ему Ангелъ Господень: за что̀ ты билъ ослицу твою вотъ уже три раза? вѣдь Я вышелъ воспрепятствовать *тебѣ*, потому что путь *твой* не правъ предо Мною.

33. И ослица, видѣвъ Меня, своротила отъ Меня вотъ уже три раза. Еслибы она не своротила отъ Меня, то Я даже убилъ бы тебя, а ее оставилъ бы живою.

34. И сказалъ Валаамъ Ангелу Господню: согрѣшилъ я; потому что не зналъ, что Ты стоишь противъ меня на дорогѣ; и такъ, если *это* непріятно въ глазахъ Твоихъ, то я возвращусь.

35. И сказалъ Ангелъ Господень Валааму: пойди съ этими людьми, только говори то, что̀ Я буду говорить тебѣ. И пошелъ Валаамъ съ князьями Валаковыми.

36. Валакъ, услышавъ, что идетъ Валаамъ, вышелъ на встрѣчу ему въ городъ Моавитскій, который на границѣ при Арнонѣ, что̀ на краю предѣловъ.

37. И сказалъ Валакъ Валааму: не посылалъ ли я къ тебѣ звать тебя? почему ты не шелъ ко мнѣ? неужели я въ самомъ дѣлѣ не могу почтить тебя?

38. И сказалъ Валаамъ Валаку: вотъ я пришелъ къ тебѣ; но могу ли я что̀ сказать? что̀ вложитъ Богъ въ уста мои, то и буду говорить.

39. И пошелъ Валаамъ съ Валакомъ, и пришли въ Киріаѳ-Хуцоѳъ.

40. И заколол Валак волов и овец, и послал Валааму и
князьям, которые были с ним.
41. И было *на другой день* утром, Валак, взял Валаама, и
возвел его на высоты Вааловы, и увидел он оттуда часть
народа Израильскаго.

ГЛАВА 23.

И сказал Валаам Валаку: построй мне здесь семь жертвен-
ников, и приготовь мне здесь семь тельцов и семь овнов.
2. И сделал Валак так, как говорил Валаам, и вознесли
Валак и Валаам по тельцу и по овну на каждом жертвеннике.
3. И сказал Валаам Валаку: постой у всесожженія твоего, а
я пойду; может быть, Господь выйдет мне на встречу, и что Он
покажет мне, объявлю тебе. И пошел он на возвышенность.
4. И встретился Бог с Валаамом, и сказал ему *Валаам:*
семь жертвенников устроил я, и вознес по тельцу и по овну
на каждом жертвеннике.
5. И вложил Господь слово в уста Валаамовы, и сказал:
возвратись к Валаку и так говори.
6. И возвратился к нему, и вот, стоит он у всесожженія
своего, он и все князья Моавитскіе.
7. И произнес притчу свою, и сказал: из Арамеи привел
меня Валак, царь Моава, от гор восточных: приди, прокляни
мне Іакова, приди, изреки зло на Израиля.
8. Как прокляну я? не проклинает его Бог; и как изреку
зло? не изрекает зла Господь.
9. Вот, с вершины скал вижу его, и с холмов смотрю на
него: вот народ живет отдельно и между народами не
числится.
10. Кто исчислит песок Іакова и сочтет множество Израиля?
Да умрет душа моя смертію праведников, и да будет кончина
моя, как их.
11. И сказал Валак Валааму: что ты со мною делаешь? я
взял тебя, чтобы проклясть врагов моих, а ты, вот, благо-
словляешь.
12. И отвечал он и сказал: не должен ли я в точности
сказать то, что влагает Господь в уста мои?
13. И сказал ему Валак: пойди со мною на другое место, с
котораго ты увидишь его, но только часть его увидишь, а всего
его не увидишь; и прокляни мне его оттуда.
14. И взял его на поле стражей, на вершину Фазги, и построил
семь жертвенников, и вознес по тельцу и по овну на каждом
жертвеннике.
15. И сказал *Валаам* Валаку: постой здесь у всесожженія
твоего, а я пойду туда на встречу *Богу.*
16. И встретился Господь с Валаамом, и вложил слова в
уста его, и сказал: возвратись к Валаку и так говори.

עִם־בָּלָק וַיָּבֹאוּ קִרְיַת חֻצוֹת׃ וַיִּזְבַּח בָּלָק בָּקָר וָצֹאן וַיְשַׁלַּח מ
לְבִלְעָם וְלַשָּׂרִים אֲשֶׁר אִתּוֹ׃ וַיְהִי בַבֹּקֶר וַיִּקַּח בָּלָק אֶת־ 41
בִּלְעָם וַיַּעֲלֵהוּ בָּמוֹת בָּעַל וַיַּרְא מִשָּׁם קְצֵה הָעָם׃

כג

Cap. XXIII. כג

וַיֹּאמֶר בִּלְעָם אֶל־בָּלָק בְּנֵה־לִי בָזֶה שִׁבְעָה מִזְבְּחֹת וְהָכֵן א
לִי בָּזֶה שִׁבְעָה פָרִים וְשִׁבְעָה אֵילִים׃ וַיַּעַשׂ בָּלָק כַּאֲשֶׁר 2
דִּבֶּר בִּלְעָם וַיַּעַל בָּלָק וּבִלְעָם פָּר וָאַיִל בַּמִּזְבֵּחַ׃ וַיֹּאמֶר 3
בִּלְעָם לְבָלָק הִתְיַצֵּב עַל־עֹלָתֶךָ וְאֵלְכָה אוּלַי יִקָּרֶה
יְהוָה לִקְרָאתִי וּדְבַר מַה־יַּרְאֵנִי וְהִגַּדְתִּי לָךְ וַיֵּלֶךְ שֶׁפִי׃
וַיִּקָּר אֱלֹהִים אֶל־בִּלְעָם וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֶת־שִׁבְעַת הַמִּזְבְּחֹת 4
עָרַכְתִּי וָאַעַל פָּר וָאַיִל בַּמִּזְבֵּחַ׃ וַיָּשֶׂם יְהוָה דָּבָר בְּפִי ה
בִלְעָם וַיֹּאמֶר שׁוּב אֶל־בָּלָק וְכֹה תְדַבֵּר׃ וַיָּשָׁב אֵלָיו 6
וְהִנֵּה נִצָּב עַל־עֹלָתוֹ הוּא וְכָל־שָׂרֵי מוֹאָב׃ וַיִּשָּׂא מְשָׁלוֹ 7
וַיֹּאמַר מִן־אֲרָם יַנְחֵנִי בָלָק מֶלֶךְ־מוֹאָב מֵהַרְרֵי־קֶדֶם
לְכָה אָרָה־לִּי יַעֲקֹב וּלְכָה זֹעֲמָה יִשְׂרָאֵל׃ מָה אֶקֹּב לֹא 8
קַבֹּה אֵל וּמָה אֶזְעֹם לֹא זָעַם יְהוָה׃ כִּי־מֵרֹאשׁ צֻרִים 9
אֶרְאֶנּוּ וּמִגְּבָעוֹת אֲשׁוּרֶנּוּ הֶן־עָם לְבָדָד יִשְׁכֹּן וּבַגּוֹיִם לֹא
יִתְחַשָּׁב׃ מִי מָנָה עֲפַר יַעֲקֹב וּמִסְפָּר אֶת־רֹבַע יִשְׂרָאֵל י
תָּמֹת נַפְשִׁי מוֹת יְשָׁרִים וּתְהִי אַחֲרִיתִי כָּמֹהוּ׃ וַיֹּאמֶר 11
בָּלָק אֶל־בִּלְעָם מֶה עָשִׂיתָ לִי לָקֹב אֹיְבַי לְקַחְתִּיךָ וְהִנֵּה
בֵּרַכְתָּ בָרֵךְ׃ וַיַּעַן וַיֹּאמַר הֲלֹא אֵת אֲשֶׁר יָשִׂים יְהוָה 12
בְּפִי אֹתוֹ אֶשְׁמֹר לְדַבֵּר׃ וַיֹּאמֶר אֵלָיו בָּלָק לְךָ־נָּא אִתִּי 13
אֶל־מָקוֹם אַחֵר אֲשֶׁר תִּרְאֶנּוּ מִשָּׁם אֶפֶס קָצֵהוּ תִרְאֶה
וְכֻלּוֹ לֹא תִרְאֶה וְקָבְנוֹ־לִי מִשָּׁם׃ וַיִּקָּחֵהוּ שְׂדֵה צֹפִים 14
אֶל־רֹאשׁ הַפִּסְגָּה וַיִּבֶן שִׁבְעָה מִזְבְּחֹת וַיַּעַל פָּר וָאַיִל
בַּמִּזְבֵּחַ׃ וַיֹּאמֶר אֶל־בָּלָק הִתְיַצֵּב כֹּה עַל־עֹלָתֶךָ וְאָנֹכִי טו
אִקָּרֶה כֹּה׃ וַיִּקָּר יְהוָה אֶל־בִּלְעָם וַיָּשֶׂם דָּבָר בְּפִיו 16

ויאמר

לך v. 13. חסר ה

17 וַיֹּאמֶר שׁוּב אֶל־בָּלָק וְכֹה תְדַבֵּר׃ וַיָּבֹא אֵלָיו וְהִנּוֹ נִצָּב
עַל־עֹלָתוֹ וְשָׂרֵי מוֹאָב אִתּוֹ וַיֹּאמֶר לוֹ בָּלָק מַה־דִּבֶּר
18 יְהוָה׃ וַיִּשָּׂא מְשָׁלוֹ וַיֹּאמַר קוּם בָּלָק וּשְׁמָע הַאֲזִינָה
19 עָדַי בְּנוֹ צִפֹּר׃ לֹא אִישׁ אֵל וִיכַזֵּב וּבֶן־אָדָם וְיִתְנֶחָם
כ הַהוּא אָמַר וְלֹא יַעֲשֶׂה וְדִבֶּר וְלֹא יְקִימֶנָּה׃ הִנֵּה בָרֵךְ
21 לָקָחְתִּי וּבֵרֵךְ וְלֹא אֲשִׁיבֶנָּה׃ לֹא־הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב וְלֹא־
רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהָיו עִמּוֹ וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ׃
22 23 אֵל מוֹצִיאָם מִמִּצְרָיִם כְּתוֹעֲפֹת רְאֵם לוֹ׃ כִּי לֹא־נַחַשׁ
בְּיַעֲקֹב וְלֹא־קֶסֶם בְּיִשְׂרָאֵל כָּעֵת יֵאָמֵר לְיַעֲקֹב וּלְיִשְׂרָאֵל
24 מַה־פָּעַל אֵל׃ הֶן־עָם כְּלָבִיא יָקוּם וְכַאֲרִי יִתְנַשָּׂא לֹא
כה יִשְׁכַּב עַד־יֹאכַל טֶרֶף וְדַם־חֲלָלִים יִשְׁתֶּה׃ וַיֹּאמֶר בָּלָק
26 אֶל־בִּלְעָם גַּם־קֹב לֹא תִקֳּבֶנּוּ גַּם־בָּרֵךְ לֹא תְבָרֲכֶנּוּ׃ וַיַּעַן
בִּלְעָם וַיֹּאמֶר אֶל־בָּלָק הֲלֹא דִּבַּרְתִּי אֵלֶיךָ לֵאמֹר כֹּל
27 אֲשֶׁר־יְדַבֵּר יְהוָה אֹתוֹ אֶעֱשֶׂה׃ וַיֹּאמֶר בָּלָק אֶל־בִּלְעָם
לְכָה־נָּא אֶקָּחֲךָ אֶל־מָקוֹם אַחֵר אוּלַי יִישַׁר בְּעֵינֵי הָאֱלֹהִים
28 וְקַבֹּתוֹ לִי מִשָּׁם׃ וַיִּקַּח בָּלָק אֶת־בִּלְעָם רֹאשׁ הַפְּעוֹר
29 הַנִּשְׁקָף עַל־פְּנֵי הַיְשִׁימֹן׃ וַיֹּאמֶר בִּלְעָם אֶל־בָּלָק בְּנֵה־
לִי בָזֶה שִׁבְעָה מִזְבְּחֹת וְהָכֵן לִי בָּזֶה שִׁבְעָה פָרִים
ל וְשִׁבְעָה אֵילִים׃ וַיַּעַשׂ בָּלָק כַּאֲשֶׁר אָמַר בִּלְעָם וַיַּעַל פַּר
וָאַיִל בַּמִּזְבֵּחַ׃

כד CAP. XXIV. כד

א וַיַּרְא בִּלְעָם כִּי טוֹב בְּעֵינֵי יְהוָה לְבָרֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־
הָלַךְ כְּפַעַם־בְּפַעַם לִקְרַאת נְחָשִׁים וַיָּשֶׁת אֶל־הַמִּדְבָּר
2 פָּנָיו׃ וַיִּשָּׂא בִלְעָם אֶת־עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־יִשְׂרָאֵל שֹׁכֵן
3 לִשְׁבָטָיו וַתְּהִי עָלָיו רוּחַ אֱלֹהִים׃ וַיִּשָּׂא מְשָׁלוֹ וַיֹּאמַר
4 נְאֻם בִּלְעָם בְּנוֹ בְעֹר וּנְאֻם הַגֶּבֶר שְׁתֻם הָעָיִן׃ נְאֻם
שֹׁמֵעַ אִמְרֵי־אֵל אֲשֶׁר מַחֲזֵה שַׁדַּי יֶחֱזֶה נֹפֵל וּגְלוּי

עינים

י״ג v. 18. קמץ בז״ק v. 24. קמץ בסשטא

17. И пришелъ къ нему, и вотъ онъ стоитъ у всесожженія своего, и съ нимъ князья Моавскіе. И сказалъ ему Валакъ: что̀ говорилъ Господь?

18. И произнесъ онъ притчу свою, и сказалъ: встань, Валакъ, и послушай, внимай мнѣ, сынъ Циппоровъ.

19. Богъ не человѣкъ, чтобъ Ему лгать, и не сынъ человѣческій, чтобы измѣняться. Онъ ли скажетъ, и не сдѣлаетъ; будетъ говорить, и не исполнитъ?

20. Вотъ, благословлять намѣревался я: Онъ благословилъ, и я не могу измѣнить этого.

21. Не видно бѣдствія въ Іаковѣ, и не замѣтно несчастія въ Израилѣ; Господь, Богъ его, съ нимъ, и трубный царскій звукъ у него.

22. Богъ, изведшій ихъ изъ Египта, Онъ сила единорога у нихъ.

23. Вѣдь нѣтъ волшебства въ Іаковѣ, и нѣтъ ворожбы въ Израилѣ. Въ свое время скажутъ Іакову и Израилю, что̀ творитъ Богъ.

24. Вотъ народъ, какъ львица встаетъ, и какъ левъ поднимается; не ляжетъ, пока не съѣстъ добычи и не напьется крови убитыхъ.

25. И сказалъ Валакъ Валааму: не кляни его и не благословляй его.

26. И отвѣчалъ Валаамъ и сказалъ Валаку: не говорилъ ли я тебѣ: все, что̀ скажетъ мнѣ Господь, то я и буду дѣлать?

27. И сказалъ Валакъ Валааму: пойди, я возьму тебя на другое мѣсто; можетъ быть, угодно будетъ Богу, и оттуда проклянешь мнѣ его.

28. И взялъ Валакъ Валаама на верхъ Фегора, обращеннаго къ пустынѣ.

29. И сказалъ Валаамъ Валаку: построй мнѣ здѣсь семь жертвенниковъ и приготовь мнѣ здѣсь семь тельцовъ и семъ овновъ.

30. И сдѣлалъ Валакъ, какъ сказалъ Валаамъ, и вознесъ по тельцу и овну на каждомъ жертвенникѣ.

ГЛАВА 24.

И увидѣлъ Валаамъ, что Господу угодно благословлять Израиля, и не пошелъ, какъ прежде, для волхвованія, но обратился лицемъ своимъ къ пустынѣ.

2. И поднялъ Валаамъ глаза свои, и увидѣлъ Израиля, стоявшаго по колѣнамъ своимъ, и былъ на немъ Духъ Божій.

3. И произнесъ онъ притчу свою, и сказалъ: изреченіе Валаама, сына Веорова, и изреченіе мужа съ открытымъ окомъ,

4. Изреченіе слышащаго слова Божіи, который видитъ видѣнія Всемогущаго; падаетъ, но открыты глаза *его*.

5. Какъ прекрасны шатры твои, Іаковъ, жилища твои, Израиль!
6. Разстилаются они какъ долины, какъ сады при рѣкѣ, какъ
алойныя дерева, насажденныя Господомъ, какъ кедры при водахъ.
7. Польется вода изъ ведръ его, и сѣмя его у великихъ водъ,
превзойдетъ Агага царь его и возвысится царство его.
8. Богъ, изведшій его изъ Египта, Онъ сила единорога у него;
пожираетъ онъ народы враждебные ему, раздробляетъ кости ихъ
и стрѣлами своими разитъ.
9. Преклонился, легъ, какъ левъ и какъ львица, кто подниметъ
его? Благословляющій тебя благословенъ, и проклинающій тебя
проклятъ.
10. И воспламенился гнѣвъ Валака на Валаама, и всплеснулъ
руками своими, и сказалъ Валакъ Валааму: я призвалъ тебя
проклясть враговъ моихъ, а ты благословляешь ихъ вотъ уже
третій разъ.
11. И такъ, ступай на свое мѣсто; я хотѣлъ почтить тебя, но
вотъ, Господь лишаетъ тебя чести.
12. И сказалъ Валаамъ Валаку: не говорилъ ли я и посламъ
твоимъ, которыхъ ты присылалъ ко мнѣ:
13. Хотя бы давалъ мнѣ Валакъ свой полный домъ серебра и
золота, не могу преступить повелѣнія Господня, чтобы сдѣлать
что либо доброе или худое по своему произволу: что̀ скажетъ
Господь, то и буду говорить?
14. И такъ, я иду къ народу своему; пойди, я возвѣщу тебѣ, что̀
сдѣлаетъ этотъ народъ съ народомъ твоимъ въ послѣдствіи
времени.
15. И произнесъ притчу свою, и сказалъ: изреченіе Валаама,
сына Веорова, и изреченіе мужа съ открытымъ окомъ,
16. Изреченіе слышащаго слова Божіи, который знаетъ мысли
Всевышняго, видитъ видѣнія Всемогущаго; падаетъ, но открыты
глаза *его*.
17. Я вижу Его, но не теперь; смотрю на Него, но не близко.
Восходитъ звѣзда отъ Іакова, и возстаетъ скипетръ отъ Израиля,
и разитъ края Моава, и сокрушаетъ всѣхъ сыновъ смятенія.
18. И Едомъ будетъ подъ властію, и Сеиръ будетъ подъ властію
враговъ своихъ, а Израиль явитъ силу.
19. И овладѣетъ *Происшедшій* отъ Іакова, и погубитъ оставшихся
въ городѣ.
20. И увидѣлъ онъ Амалика, и произнесъ притчу свою, и ска-
залъ: первый изъ народовъ Амаликъ, но конецъ его гибель.
21. И увидѣлъ онъ Кенеевъ, и произнесъ притчу свою, и ска-
залъ: крѣпко жилище твое, и на скалѣ свито гнѣздо твое;
22. Если и разоренъ будетъ Каинъ, то на долго ли Ассуръ
уведетъ тебя въ плѣнъ?
23. И произнесъ притчу свою, и сказалъ: о, кто живъ будетъ,
когда наведетъ это Богъ?
24. *Придутъ* корабли отъ страны Хиттеевъ, и смирятъ Ассура,
и смирятъ Евера; но и имъ гибель.

ה עֵינָיִם׃ מַה־טֹּבוּ אֹהָלֶיךָ יַעֲקֹב מִשְׁכְּנֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל׃
6 כִּנְחָלִים נִטָּיוּ כְּגַנֹּת עֲלֵי נָהָר כַּאֲהָלִים נָטַע יְהוָה כַּאֲרָזִים
7 עֲלֵי־מָיִם׃ יִזַּל־מַיִם מִדָּלְיָו וְזַרְעוֹ בְּמַיִם רַבִּים וְיָרֹם
8 מֵאֲגַג מַלְכּוֹ וְתִנַּשֵּׂא מַלְכֻתוֹ׃ אֵל מוֹצִיאוֹ מִמִּצְרַיִם
כְּתוֹעֲפֹת רְאֵם לוֹ יֹאכַל גּוֹיִם צָרָיו וְעַצְמֹתֵיהֶם יְגָרֵם
9 וְחִצָּיו יִמְחָץ׃ כָּרַע שָׁכַב כַּאֲרִי וּכְלָבִיא מִי יְקִימֶנּוּ
י מְבָרֲכֶיךָ בָרוּךְ וְאֹרְרֶיךָ אָרוּר׃ וַיִּחַר־אַף בָּלָק אֶל־בִּלְעָם
וַיִּסְפֹּק אֶת־כַּפָּיו וַיֹּאמֶר בָּלָק אֶל־בִּלְעָם לָקֹב אֹיְבַי קְרָאתִיךָ
11 וְהִנֵּה בֵּרַכְתָּ בָרֵךְ זֶה שָׁלֹשׁ פְּעָמִים׃ וְעַתָּה בְּרַח־לְךָ
אֶל־מְקוֹמֶךָ אָמַרְתִּי כַּבֵּד אֲכַבֶּדְךָ וְהִנֵּה מְנָעֲךָ יְהוָה
12 מִכָּבוֹד׃ וַיֹּאמֶר בִּלְעָם אֶל־בָּלָק הֲלֹא גַּם אֶל־מַלְאָכֶיךָ
13 אֲשֶׁר־שָׁלַחְתָּ אֵלַי דִּבַּרְתִּי לֵאמֹר׃ אִם־יִתֶּן־לִי בָלָק מְלֹא
בֵיתוֹ כֶּסֶף וְזָהָב לֹא אוּכַל לַעֲבֹר אֶת־פִּי יְהוָה לַעֲשׂוֹת
טוֹבָה אוֹ רָעָה מִלִּבִּי אֲשֶׁר־יְדַבֵּר יְהוָה אֹתוֹ אֲדַבֵּר׃
14 וְעַתָּה הִנְנִי הוֹלֵךְ לְעַמִּי לְכָה אִיעָצְךָ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה הָעָם
טו הַזֶּה לְעַמְּךָ בְּאַחֲרִית הַיָּמִים׃ וַיִּשָּׂא מְשָׁלוֹ וַיֹּאמַר נְאֻם
16 בִּלְעָם בְּנוֹ בְעֹר וּנְאֻם הַגֶּבֶר שְׁתֻם הָעָיִן׃ נְאֻם שֹׁמֵעַ
אִמְרֵי־אֵל וְיֹדֵעַ דַּעַת עֶלְיוֹן מַחֲזֵה שַׁדַּי יֶחֱזֶה נֹפֵל וּגְלוּי
17 עֵינָיִם׃ אֶרְאֶנּוּ וְלֹא עַתָּה אֲשׁוּרֶנּוּ וְלֹא קָרוֹב דָּרַךְ כּוֹכָב
מִיַּעֲקֹב וְקָם שֵׁבֶט מִיִּשְׂרָאֵל וּמָחַץ פַּאֲתֵי מוֹאָב וְקַרְקַר
18 כָּל־בְּנֵי־שֵׁת׃ וְהָיָה אֱדוֹם יְרֵשָׁה וְהָיָה יְרֵשָׁה שֵׂעִיר אֹיְבָיו
19 וְיִשְׂרָאֵל עֹשֶׂה חָיִל׃ וְיֵרְדְּ מִיַּעֲקֹב וְהֶאֱבִיד שָׂרִיד מֵעִיר׃
כ וַיַּרְא אֶת־עֲמָלֵק וַיִּשָּׂא מְשָׁלוֹ וַיֹּאמַר רֵאשִׁית גּוֹיִם עֲמָלֵק
21 וְאַחֲרִיתוֹ עֲדֵי אֹבֵד׃ וַיַּרְא אֶת־הַקֵּינִי וַיִּשָּׂא מְשָׁלוֹ וַיֹּאמַר
22 אֵיתָן מוֹשָׁבֶךָ וְשִׂים בַּסֶּלַע קִנֶּךָ׃ כִּי אִם־יִהְיֶה לְבָעֵר קָיִן
23 עַד־מָה אַשּׁוּר תִּשְׁבֶּךָּ׃ וַיִּשָּׂא מְשָׁלוֹ וַיֹּאמַר אוֹי מִי יִחְיֶה
24 מִשֻּׂמוֹ אֵל׃ וְצִים מִיַּד כִּתִּים וְעִנּוּ אַשּׁוּר וְעִנּוּ־עֵבֶר וְגַם־

הוּא

v. 5. בראש עמוד סימן ביה שמו v. 6. קמץ בז״ק v. 17. מלרע v. 22. כצ״ל בהגמ״ה תורת חיי

כה הוּא עֲדֵי אֹבֵד׃ וַיָּקָם בִּלְעָם וַיֵּלֶךְ וַיָּשָׁב לִמְקֹמוֹ וְגַם־
בָּלָק הָלַךְ לְדַרְכּוֹ׃ פ

Cap. XXV. כה

כה

א וַיֵּשֶׁב יִשְׂרָאֵל בַּשִּׁטִּים וַיָּחֶל הָעָם לִזְנוֹת אֶל־בְּנוֹת מוֹאָב׃
2 וַתִּקְרֶאןָ לָעָם לְזִבְחֵי אֱלֹהֵיהֶן וַיֹּאכַל הָעָם וַיִּשְׁתַּחֲווּ
3 לֵאלֹהֵיהֶן׃ וַיִּצָּמֶד יִשְׂרָאֵל לְבַעַל פְּעוֹר וַיִּחַר־אַף יְהוָה
4 בְּיִשְׂרָאֵל׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה קַח אֶת־כָּל־רָאשֵׁי הָעָם
וְהוֹקַע אוֹתָם לַיהוָה נֶגֶד הַשָּׁמֶשׁ וְיָשֹׁב חֲרוֹן אַף־יְהוָה
ה מִיִּשְׂרָאֵל׃ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־שֹׁפְטֵי יִשְׂרָאֵל הִרְגוּ אִישׁ
6 אֲנָשָׁיו הַנִּצְמָדִים לְבַעַל פְּעוֹר׃ וְהִנֵּה אִישׁ מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל
בָּא וַיַּקְרֵב אֶל־אֶחָיו אֶת־הַמִּדְיָנִית לְעֵינֵי מֹשֶׁה וּלְעֵינֵי כָּל־
7 עֲדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְהֵמָּה בֹכִים פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃ וַיַּרְא
פִּינְחָס בֶּן־אֶלְעָזָר בֶּן־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן וַיָּקָם מִתּוֹךְ הָעֵדָה וַיִּקַּח
8 רֹמַח בְּיָדוֹ׃ וַיָּבֹא אַחַר אִישׁ־יִשְׂרָאֵל אֶל־הַקֻּבָּה וַיִּדְקֹר
אֶת־שְׁנֵיהֶם אֵת אִישׁ יִשְׂרָאֵל וְאֶת־הָאִשָּׁה אֶל־קֳבָתָהּ
9 וַתֵּעָצַר הַמַּגֵּפָה מֵעַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיִּהְיוּ הַמֵּתִים בַּמַּגֵּפָה
אַרְבָּעָה וְעֶשְׂרִים אָלֶף׃

פ פ פ מא 41

י 11 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ פִּינְחָס בֶּן־אֶלְעָזָר בֶּן־
אַהֲרֹן הַכֹּהֵן הֵשִׁיב אֶת־חֲמָתִי מֵעַל בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּקַנְאוֹ
אֶת־קִנְאָתִי בְּתוֹכָם וְלֹא־כִלִּיתִי אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּקִנְאָתִי׃
12 13 לָכֵן אֱמֹר הִנְנִי נֹתֵן לוֹ אֶת־בְּרִיתִי שָׁלוֹם׃ וְהָיְתָה לּוֹ
וּלְזַרְעוֹ אַחֲרָיו בְּרִית כְּהֻנַּת עוֹלָם תַּחַת אֲשֶׁר קִנֵּא לֵאלֹהָיו
14 וַיְכַפֵּר עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וְשֵׁם אִישׁ יִשְׂרָאֵל הַמֻּכֶּה אֲשֶׁר
הֻכָּה אֶת־הַמִּדְיָנִית זִמְרִי בֶּן־סָלוּא נְשִׂיא בֵית־אָב לַשִּׁמְעֹנִי׃
טו וְשֵׁם הָאִשָּׁה הַמֻּכָּה הַמִּדְיָנִית כָּזְבִּי בַת־צוּר רֹאשׁ אֻמּוֹת
בֵּית־אָב בְּמִדְיָן הוּא׃ פ

וידבר

v. 12. ו׳ קטיעה

25. И всталъ Валаамъ, и пошелъ, и возвратился въ свое мѣсто, а Валакъ также пошелъ своею дорогою.

ГЛАВА 25.

И жилъ Израиль въ Ситтимѣ, и началъ народъ блудодѣйствовать съ дочерьми Моава.

2. И приглашали онѣ народъ къ жертвамъ боговъ своихъ, и ѣлъ народъ *жертвы ихъ*, и кланялся богамъ ихъ.

3. И прилѣпился Израиль къ Ваал-Фегору. И воспламенился гнѣвъ Господень на Израиля.

4. И сказалъ Господь Моисею: возьми всѣхъ начальниковъ народа, и повѣсь ихъ Господу предъ солнцемъ, и отвратится ярость гнѣва Господня отъ Израиля.

5. И сказалъ Моисей судьямъ Израилевымъ: убейте каждый людей своихъ, прилѣпившихся къ Ваал-Фегору.

6. И вотъ, нѣкто изъ сыновъ Израилевыхъ пришелъ и привелъ къ братьямъ своимъ Мадіанитянку, въ глазахъ Моисея и въ глазахъ всего общества сыновъ Израилевыхъ, когда они плакали у входа скиніи собранія.

7. И увидѣлъ Финеесъ, сынъ Елеазара, сына Аарона, священника, и всталъ изъ среды общества, и взялъ копье въ руку свою.

8. И вошелъ въ слѣдъ за Израильтяниномъ въ спальню, и пронзилъ обоихъ ихъ, Израильтянина и женщину въ чрево ея: и прекратилось пораженіе сыновъ Израилевыхъ.

9. И было умершихъ отъ пораженія двадцать четыре тысячи.

10. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

11. Финеесъ, сынъ Елеазара, сына Аарона, священника, отвратилъ ярость Мою отъ сыновъ Израилевыхъ, возревновалъ по Мнѣ среди ихъ, и Я не истребилъ сыновъ Израилевыхъ въ ревности Моей.

12. Посему скажи: вотъ, Я даю ему Мой завѣтъ мира;

13. И будетъ онъ ему и потомству его по немъ завѣтомъ священства вѣчнаго, за то, что онъ возревновалъ по Богѣ своемъ и заступилъ сыновъ Израилевыхъ.

14. Имя убитаго Израильтянина, который убитъ съ Мадіанитянкою, Зимри, сынъ Салу, начальникъ поколѣнія Симеонова.

15. А имя женщины, Мадіанитянки убитой, Козби, дочь Цура, начальника Оммоѳа; это поколѣніе Мадіамское.

16. И сказалъ Господь Моисею, говоря:
17. Враждуйте съ Мадіанитянами и поражайте ихъ;
18. Потому что они враждебно поступили съ вами, въ коварствѣ своемъ, прельстивъ васъ Фегоромъ и Козбою, дочерью начальника Мадіамскаго, сестрою своею, убитою въ день пораженія за Фегора.
19. И было послѣ пораженія.

ГЛАВА 26.

И сказалъ Господь Моисею и Елеазару, сыну Аарона священнику, такъ:
2. Сочтите все общество сыновъ Израилевыхъ отъ двадцати лѣтъ и выше, по семействамъ ихъ, всѣхъ годныхъ для войны у Израиля.
3. И сказалъ имъ Моисей и Елеазаръ, священникъ, на равнинахъ Моавитскихъ у Іордана, противъ Іерихона, говоря:
4. *Сочтите* отъ двадцати лѣтъ и выше, какъ повелѣлъ Господь Моисею и сынамъ Израилевымъ, вышедшимъ изъ земли Египетской.
5. Рувимъ, первенецъ Израиля. Сыны Рувима· отъ Ханоха поколѣніе Ханохово, отъ Фаллу поколѣніе Фаллуево,
6. Отъ Хецрона поколѣніе Хецроново, отъ Харми поколѣніе Харміево.
7. Вотъ поколѣнія Рувимовы; и исчислено ихъ сорокъ три тысячи семьсотъ тридцать.
8. И сыны Фаллуя: Еліавъ.
9. А сыны Еліава: Немуилъ, и Даѳанъ, и Авирамъ. Это тѣ Даѳанъ и Авирамъ, призываемые на собранія, которые произвели возмущеніе противъ Моисея и Аарона вмѣстѣ съ сообщниками Корея, когда сіи произвели возмущеніе противъ Господа.
10. И разверзла земля уста свои и поглотила ихъ и Корея, при смерти сообщниковъ *ихъ*, когда огонь пожралъ двѣсти пятьдесятъ человѣкъ, и стали они въ знаменіе.
11. Но сыны Кореевы не умерли.
12. Сыны Симеона по поколѣніямъ ихъ: отъ Немуила поколѣніе Немуилово, отъ Ямина поколѣніе Яминово, отъ Яхина поколѣніе Яхиново,
13. Отъ Зары поколѣніе Зарино, отъ Саула поколѣніе Саулово.
14. Вотъ поколѣнія Симеоновы: двадцать двѣ тысячи двѣсти.
15. Сыны Гада по поколѣніямъ ихъ: отъ Цефона поколѣніе Цефоново, отъ Хагги поколѣніе Хаггіево, отъ Шуни поколѣніе Шуніево,
16. Отъ Озни поколѣніе Озніево, отъ Ери поколѣніе Еріево,
17. Отъ Арода поколѣніе Ародово, отъ Арели поколѣніе Ареліево.

16 17 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ צָרוֹר אֶת־הַמִּדְיָנִים וְהִכִּיתֶם
18 אוֹתָם׃ כִּי צֹרְרִים הֵם לָכֶם בְּנִכְלֵיהֶם אֲשֶׁר־נִכְּלוּ לָכֶם עַל־
דְּבַר פְּעוֹר וְעַל־דְּבַר כָּזְבִּי בַת־נְשִׂיא מִדְיָן אֲחֹתָם הַמֻּכָּה
19 בְיוֹם־הַמַּגֵּפָה עַל־דְּבַר־פְּעוֹר׃ וַיְהִי אַחֲרֵי הַמַּגֵּפָה׃ ׳ פ

כו CAP. XXVI. כו

א וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל אֶלְעָזָר בֶּן־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן לֵאמֹר׃
2 שְׂאוּ אֶת־רֹאשׁ ׀ כָּל־עֲדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה
3 וָמַעְלָה לְבֵית אֲבֹתָם כָּל־יֹצֵא צָבָא בְּיִשְׂרָאֵל׃ וַיְדַבֵּר
מֹשֶׁה וְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן אֹתָם בְּעַרְבֹת מוֹאָב עַל־יַרְדֵּן יְרֵחוֹ
4 לֵאמֹר׃ מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמָעְלָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־
ה מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הַיֹּצְאִים מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃ רְאוּבֵן בְּכוֹר
יִשְׂרָאֵל בְּנֵי רְאוּבֵן חֲנוֹךְ מִשְׁפַּחַת הַחֲנֹכִי לְפַלּוּא מִשְׁפַּחַת
6 הַפַּלֻּאִי׃ לְחֶצְרֹן מִשְׁפַּחַת הַחֶצְרוֹנִי לְכַרְמִי מִשְׁפַּחַת
7 הַכַּרְמִי׃ אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת הָראוּבֵנִי וַיִּהְיוּ פְקֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה
8 וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וּשְׁבַע מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים׃ וּבְנֵי פַלּוּא אֱלִיאָב׃
9 וּבְנֵי אֱלִיאָב נְמוּאֵל וְדָתָן וַאֲבִירָם הוּא־דָתָן וַאֲבִירָם קְרוּאֵי
הָעֵדָה אֲשֶׁר הִצּוּ עַל־מֹשֶׁה וְעַל־אַהֲרֹן בַּעֲדַת־קֹרַח
י בְּהַצֹּתָם עַל־יְהוָה׃ וַתִּפְתַּח הָאָרֶץ אֶת־פִּיהָ וַתִּבְלַע אֹתָם
וְאֶת־קֹרַח בְּמוֹת הָעֵדָה בַּאֲכֹל הָאֵשׁ אֵת חֲמִשִּׁים וּמָאתַיִם
11 12 אִישׁ וַיִּהְיוּ לְנֵס׃ וּבְנֵי־קֹרַח לֹא־מֵתוּ׃ ס בְּנֵי שִׁמְעוֹן
לְמִשְׁפְּחֹתָם לִנְמוּאֵל מִשְׁפַּחַת הַנְּמוּאֵלִי לְיָמִין מִשְׁפַּחַת
13 הַיָּמִינִי לְיָכִין מִשְׁפַּחַת הַיָּכִינִי׃ לְזֶרַח מִשְׁפַּחַת הַזַּרְחִי
14 לְשָׁאוּל מִשְׁפַּחַת הַשָּׁאוּלִי׃ אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת הַשִּׁמְעֹנִי שְׁנַיִם
טו וְעֶשְׂרִים אֶלֶף וּמָאתָיִם׃ ס בְּנֵי גָד לְמִשְׁפְּחֹתָם לִצְפוֹן
מִשְׁפַּחַת הַצְּפוֹנִי לְחַגִּי מִשְׁפַּחַת הַחַגִּי לְשׁוּנִי מִשְׁפַּחַת
16 הַשּׁוּנִי׃ לְאָזְנִי מִשְׁפַּחַת הָאָזְנִי לְעֵרִי מִשְׁפַּחַת הָעֵרִי׃
17 לַאֲרוֹד מִשְׁפַּחַת הָאֲרוֹדִי לְאַרְאֵלִי מִשְׁפַּחַת הָאַרְאֵלִי׃

אלה

כ״ה v. 19. פסקא באמצע פסוק כ״ו v. 7. כצ״ל v. 9. קריאי ק

18 אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת בְּנֵי־גָד לִפְקֻדֵיהֶם אַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ
19 מֵאוֹת׃ ס בְּנֵי יְהוּדָה עֵר וְאוֹנָן וַיָּמָת עֵר וְאוֹנָן בְּאֶרֶץ
כ כְּנָעַן׃ וַיִּהְיוּ בְנֵי־יְהוּדָה לְמִשְׁפְּחֹתָם לְשֵׁלָה מִשְׁפַּחַת
הַשֵּׁלָנִי לְפֶרֶץ מִשְׁפַּחַת הַפַּרְצִי לְזֶרַח מִשְׁפַּחַת הַזַּרְחִי׃
21 וַיִּהְיוּ בְנֵי־פֶרֶץ לְחֶצְרֹן מִשְׁפַּחַת הַחֶצְרֹנִי לְחָמוּל מִשְׁפַּחַת
22 הֶחָמוּלִי׃ אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת יְהוּדָה לִפְקֻדֵיהֶם שִׁשָּׁה וְשִׁבְעִים
23 אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת׃ ס בְּנֵי יִשָּׂשכָר לְמִשְׁפְּחֹתָם תּוֹלָע
24 מִשְׁפַּחַת הַתּוֹלָעִי לְפֻוָּה מִשְׁפַּחַת הַפּוּנִי׃ לְיָשׁוּב מִשְׁפַּחַת
כה הַיָּשֻׁבִי לְשִׁמְרֹן מִשְׁפַּחַת הַשִּׁמְרֹנִי׃ אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת יִשָּׂשכָר
26 לִפְקֻדֵיהֶם אַרְבָּעָה וְשִׁשִּׁים אֶלֶף וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת׃ ס בְּנֵי
זְבוּלֻן לְמִשְׁפְּחֹתָם לְסֶרֶד מִשְׁפַּחַת הַסַּרְדִּי לְאֵלֹן מִשְׁפַּחַת
27 הָאֵלֹנִי לְיַחְלְאֵל מִשְׁפַּחַת הַיַּחְלְאֵלִי׃ אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת
28 הַזְּבוּלֹנִי לִפְקֻדֵיהֶם שִׁשִּׁים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת׃ ס בְּנֵי
29 יוֹסֵף לְמִשְׁפְּחֹתָם מְנַשֶּׁה וְאֶפְרָיִם׃ בְּנֵי מְנַשֶּׁה לְמָכִיר
מִשְׁפַּחַת הַמָּכִירִי וּמָכִיר הוֹלִיד אֶת־גִּלְעָד לְגִלְעָד מִשְׁפַּחַת
ל הַגִּלְעָדִי׃ אֵלֶּה בְּנֵי גִלְעָד אִיעֶזֶר מִשְׁפַּחַת הָאִיעֶזְרִי לְחֵלֶק
31 מִשְׁפַּחַת הַחֶלְקִי׃ וְאַשְׂרִיאֵל מִשְׁפַּחַת הָאַשְׂרִאֵלִי וְשֶׁכֶם
32 מִשְׁפַּחַת הַשִּׁכְמִי׃ וּשְׁמִידָע מִשְׁפַּחַת הַשְּׁמִידָעִי וְחֵפֶר
33 מִשְׁפַּחַת הַחֶפְרִי׃ וּצְלָפְחָד בֶּן־חֵפֶר לֹא־הָיוּ לוֹ בָּנִים כִּי
אִם־בָּנוֹת וְשֵׁם בְּנוֹת צְלָפְחָד מַחְלָה וְנֹעָה חָגְלָה מִלְכָּה
34 וְתִרְצָה׃ אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת מְנַשֶּׁה וּפְקֻדֵיהֶם שְׁנַיִם וַחֲמִשִּׁים
לה אֶלֶף וּשְׁבַע מֵאוֹת׃ ס אֵלֶּה בְנֵי־אֶפְרַיִם לְמִשְׁפְּחֹתָם
לְשׁוּתֶלַח מִשְׁפַּחַת הַשֻּׁתַלְחִי לְבֶכֶר מִשְׁפַּחַת הַבַּכְרִי
36 לְתַחַן מִשְׁפַּחַת הַתַּחֲנִי׃ וְאֵלֶּה בְּנֵי שׁוּתָלַח לְעֵרָן מִשְׁפַּחַת
37 הָעֵרָנִי׃ אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת בְּנֵי־אֶפְרַיִם לִפְקֻדֵיהֶם שְׁנַיִם
וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת אֵלֶּה בְנֵי־יוֹסֵף לְמִשְׁפְּחֹתָם׃ ס
38 בְּנֵי בִנְיָמִן לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֶלַע מִשְׁפַּחַת הַבַּלְעִי לְאַשְׁבֵּל
39 מִשְׁפַּחַת הָאַשְׁבֵּלִי לַאֲחִירָם מִשְׁפַּחַת הָאֲחִירָמִי׃ לִשְׁפוּפָם

18. Вотъ поколѣнія сыновъ Гадовыхъ, по исчисленію ихъ: сорокъ тысячъ пятьсотъ.
19. Сыны Іуды: Иръ и Онанъ; но Иръ и Онанъ умерли въ землѣ Ханаанской.
20. И были сыны Іуды по поколѣніямъ ихъ: отъ Шелы поколѣніе Шелино, отъ Фареса поколѣніе Фаресово, отъ Зары поколѣніе Зарино.
21. И были сыны Фаресовы: отъ Есрома поколѣніе Есромово, отъ Хамула поколѣніе Хамулово.
22. Вотъ поколѣнія Іудины, по исчисленію ихъ: семьдесятъ шесть тысячъ пятьсотъ.
23. Сыны Иссахаровы по поколѣніямъ ихъ: отъ Толы поколѣніе Толино, отъ Фувы поколѣніе Фувино,
24. Отъ Іашува поколѣніе Іашувово, отъ Шимрона поколѣніе Шимроново.
25. Вотъ поколѣнія Иссахаровы, по исчисленію ихъ: шестьдесятъ четыре тысячи триста.
26. Сыны Завулона по поколѣніямъ ихъ: отъ Середа поколѣніе Середово, отъ Елона поколѣніе Елоново, отъ Яхлеила поколѣніе Яхлеилово.
27. Вотъ поколѣнія Завулоновы, по исчисленію ихъ: шестьдесятъ тысячъ пятьсотъ.
28. Сыны Іосифа по поколѣніямъ ихъ: Манассія и Ефремъ.
29. Сыны Манассіи: отъ Махира поколѣніе Махирово, отъ Махира родился Галаадъ, отъ Галаада поколѣніе Галаадово.
30. Вотъ сыны Галаадовы: *отъ* Іезера поколѣніе Іезерово, отъ Хелека поколѣніе Хелеково,
31. *Отъ* Асріила поколѣніе Асріилово, *отъ* Шехема поколѣніе Шехемово,
32. И *отъ* Шемиды поколѣніе Шемидино, и *отъ* Хефера поколѣніе Хеферово.
33. У Целафхада, сына Хеферова, не было сыновъ, а только дочери. Имена же дочерей Целафхадовыхъ: Махла и Ноа, Хогла, Милка и Тирца.
34. Вотъ поколѣнія Манассіины; а исчислено ихъ пятьдесятъ двѣ тысячи семьсотъ.
35. Вотъ сыны Ефремовы по поколѣніямъ ихъ: отъ Шутелаха поколѣніе Шутелахово, отъ Бехера поколѣніе Бехерово, отъ Тахана поколѣніе Тахановo.
36. И вотъ сыны Шутелаха: отъ Ерана поколѣніе Ераново.
37. Вотъ поколѣнія сыновъ Ефремовыхъ, по исчисленію ихъ: тридцать двѣ тысячи пятьсотъ. Вотъ сыны Іосифовы по поколѣніямъ ихъ.
38. Сыны Веніамина по поколѣніямъ ихъ: отъ Белы поколѣніе Белино, отъ Ашбела поколѣніе Ашбелово, отъ Ахирама поколѣніе Ахирамово,
39. Отъ Шефуфама поколѣніе Шефуфамово, отъ Хуфама поколѣніе Хуфамово.

40. И были сыны Белы: Ардъ и Нааманъ. *Отъ Арда* поколѣніе Ардово, отъ Наамана поколѣніе Наамановo.

41. Вотъ сыны Веніамина по поколѣніямъ ихъ; а исчислено ихъ сорокъ пять тысячъ шестьсотъ.

42. Вотъ сыны Дановы по поколѣніямъ ихъ: отъ Шухама поколѣніе Шухамово. Вотъ поколѣнія Дановы по поколѣніямъ ихъ.

43. Всѣхъ поколѣній Шухама, по исчисленію ихъ: шестьдесятъ четыре тысячи четыреста.

44. Сыны Асировы по поколѣніямъ ихъ: отъ Гимны поколѣніе Гимнино, отъ Ишвы поколѣніе Ишвино, отъ Веріи поколѣніе Веріино.

45. Отъ сыновъ Веріи, отъ Хевера поколѣніе Хеверово, отъ Малкіила поколѣніе Малкіилово.

46. Имя же дочери Асировой Сарахъ.

47. Вотъ поколѣнія сыновъ Асировыхъ, по исчисленію ихъ: пятьдесятъ три тысячи четыреста.

48. Сыны Неѳѳалима по поколѣніямъ ихъ: отъ Яхцеила поколѣніе Яхцеилово, отъ Гунія поколѣніе Гуніево,

49. Отъ Іецера поколѣніе Іецерово, отъ Шиллема поколѣніе Шиллемово.

50. Вотъ поколѣнія Неѳѳалимовы по поколѣніямъ ихъ; исчислено же ихъ сорокъ пять тысячъ четыреста.

51. Вотъ исчисленные сыны Израилевы: шестьсотъ одна тысяча семьсотъ тридцать.

52. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

53. Этимъ должно раздѣлить землю въ удѣлъ по числу именъ:

54. Кто многочисленнѣе, тому дай удѣлъ болѣе; а кто малочисленнѣе, тому дай удѣлъ менѣе; каждому должно дать удѣлъ соразмѣрно съ исчисленными его.

55. Но по жребію должно раздѣлить землю; по именамъ колѣнъ отцовъ ихъ должны они получить удѣлы.

56. По жребію должно раздѣлить имъ удѣлы ихъ, какъ многочисленнымъ, такъ и малочисленнымъ.

57. И вотъ исчисленные Левиты по поколѣніямъ ихъ: отъ Гирсона поколѣніе Гирсоново, отъ Кааѳа поколѣніе Кааѳово, отъ Мерари поколѣніе Мерарино.

58. Вотъ поколѣнія Левіины: поколѣніе Ливніево, поколѣніе Хевроново, поколѣніе Махліево, поколѣніе Мушіево, поколѣніе Кореево. Отъ Кааѳа родился Амрамъ.

59. Имя жены Амрамовой Іохаведъ, дочь Левіина, которую родила *жена* Левіина въ Египтѣ, а она Амраму родила Аарона, и Моисея, и Маріамь, сестру ихъ.

60. И родились у Аарона Надавъ и Авіудъ, Елеазаръ и Иѳамаръ.

מִשְׁפַּ֖חַת הַשּׁוּפָמִ֑י לְחוּפָ֕ם מִשְׁפַּ֖חַת הַחוּפָמִֽי׃ וַיִּהְי֥וּ בְנֵי־ מ
בֶ֖לַע אַ֣רְדְּ וְנַעֲמָ֑ן מִשְׁפַּ֙חַת֙ הָֽאַרְדִּ֔י לְנַֽעֲמָ֕ן מִשְׁפַּ֖חַת הַנַּעֲמִֽי׃
41 אֵ֥לֶּה בְנֵֽי־בִנְיָמִ֖ן לְמִשְׁפְּחֹתָ֑ם וּפְקֻדֵיהֶ֗ם חֲמִשָּׁ֧ה וְאַרְבָּעִ֛ים
42 אֶ֖לֶף וְשֵׁ֥שׁ מֵאֽוֹת׃ ס אֵ֤לֶּה בְנֵי־דָן֙ לְמִשְׁפְּחֹתָ֔ם לְשׁוּחָ֕ם
43 מִשְׁפַּ֖חַת הַשּׁוּחָמִ֑י אֵ֛לֶּה מִשְׁפְּחֹ֥ת דָּ֖ן לְמִשְׁפְּחֹתָֽם׃ כָּל־
מִשְׁפְּחֹ֥ת הַשּׁוּחָמִ֖י לִפְקֻדֵיהֶ֑ם אַרְבָּעָ֧ה וְשִׁשִּׁ֛ים אֶ֖לֶף וְאַרְבַּ֥ע
44 מֵאֽוֹת׃ ס בְּנֵ֣י אָשֵׁר֮ לְמִשְׁפְּחֹתָם֒ לְיִמְנָ֗ה מִשְׁפַּ֙חַת֙
הַיִּמְנָ֔ה לְיִשְׁוִ֕י מִשְׁפַּ֖חַת הַיִּשְׁוִ֑י לִבְרִיעָ֕ה מִשְׁפַּ֖חַת הַבְּרִיעִֽי׃
מה לִבְנֵ֣י בְרִיעָ֔ה לְחֵ֕בֶר מִשְׁפַּ֖חַת הַֽחֶבְרִ֑י לְמַ֨לְכִּיאֵ֔ל מִשְׁפַּ֖חַת
46 47 הַמַּלְכִּיאֵלִֽי׃ וְשֵׁ֥ם בַּת־אָשֵׁ֖ר שָֽׂרַח׃ אֵ֛לֶּה מִשְׁפְּחֹ֥ת בְּנֵֽי־
אָשֵׁ֖ר לִפְקֻדֵיהֶ֑ם שְׁלֹשָׁ֧ה וַחֲמִשִּׁ֛ים אֶ֖לֶף וְאַרְבַּ֥ע מֵאֽוֹת׃ ס
48 בְּנֵ֤י נַפְתָּלִי֙ לְמִשְׁפְּחֹתָ֔ם לְיַ֨חְצְאֵ֔ל מִשְׁפַּ֖חַת הַיַּחְצְאֵלִ֑י לְגוּנִ֕י
49 מִשְׁפַּ֖חַת הַגּוּנִֽי׃ לְיֵ֕צֶר מִשְׁפַּ֖חַת הַיִּצְרִ֑י לְשִׁלֵּ֕ם מִשְׁפַּ֖חַת
נ הַשִּׁלֵּמִֽי׃ אֵ֛לֶּה מִשְׁפְּחֹ֥ת נַפְתָּלִ֖י לְמִשְׁפְּחֹתָ֑ם וּפְקֻדֵיהֶ֗ם
51 חֲמִשָּׁ֧ה וְאַרְבָּעִ֛ים אֶ֖לֶף וְאַרְבַּ֥ע מֵאֽוֹת׃ אֵ֚לֶּה פְּקוּדֵי֙ בְּנֵ֣י
יִשְׂרָאֵ֔ל שֵׁשׁ־מֵא֥וֹת אֶ֖לֶף וָאָ֑לֶף שְׁבַ֥ע מֵא֖וֹת וּשְׁלֹשִֽׁים׃ פ
52 53 וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃ לָאֵ֗לֶּה תֵּחָלֵ֥ק הָאָ֛רֶץ
54 בְּנַחֲלָ֖ה בְּמִסְפַּ֥ר שֵׁמֽוֹת׃ לָרַ֗ב תַּרְבֶּה֙ נַחֲלָת֔וֹ וְלַמְעַ֕ט
נה תַּמְעִ֖יט נַחֲלָת֑וֹ אִ֚ישׁ לְפִ֣י פְקֻדָ֔יו יֻתַּ֖ן נַחֲלָתֽוֹ׃ אַךְ־בְּגוֹרָ֕ל
56 יֵחָלֵ֖ק אֶת־הָאָ֑רֶץ לִשְׁמ֥וֹת מַטּֽוֹת־אֲבֹתָ֖ם יִנְחָֽלוּ׃ עַל־פִּי֙
57 הַגּוֹרָ֔ל תֵּחָלֵ֖ק נַחֲלָת֑וֹ בֵּ֥ין רַ֖ב לִמְעָֽט׃ ס וְאֵ֨לֶּה פְקוּדֵ֣י
הַלֵּוִי֮ לְמִשְׁפְּחֹתָם֒ לְגֵרְשׁ֕וֹן מִשְׁפַּ֙חַת֙ הַגֵּ֣רְשֻׁנִּ֔י לִקְהָ֕ת
58 מִשְׁפַּ֖חַת הַקְּהָתִ֑י לִמְרָרִ֕י מִשְׁפַּ֖חַת הַמְּרָרִֽי׃ אֵ֣לֶּה ׀ מִשְׁפְּחֹ֣ת
לֵוִ֗י מִשְׁפַּ֨חַת הַלִּבְנִ֜י מִשְׁפַּ֤חַת הַֽחֶבְרֹנִי֙ מִשְׁפַּ֤חַת הַמַּחְלִי֙
מִשְׁפַּ֥חַת הַמּוּשִׁ֖י מִשְׁפַּ֣חַת הַקָּרְחִ֑י וּקְהָ֖ת הוֹלִ֥ד אֶת־עַמְרָֽם׃
59 וְשֵׁ֣ם ׀ אֵ֣שֶׁת עַמְרָ֗ם יוֹכֶ֙בֶד֙ בַּת־לֵוִ֔י אֲשֶׁ֨ר יָלְדָ֥ה אֹתָ֛הּ
לְלֵוִ֖י בְּמִצְרָ֑יִם וַתֵּ֣לֶד לְעַמְרָ֗ם אֶֽת־אַהֲרֹן֙ וְאֶת־מֹשֶׁ֔ה וְאֵ֖ת
מִרְיָ֥ם אֲחֹתָֽם׃ וַיִּוָּלֵ֣ד לְאַהֲרֹ֔ן אֶת־נָדָ֖ב וְאֶת־אֲבִיה֑וּא אֶת־ ס

אלעזר

61 אֶלְעָזָר וְאֶת־אִיתָמָר׃ וַיָּמָת נָדָב וַאֲבִיהוּא בְּהַקְרִיבָם
62 אֵשׁ־זָרָה לִפְנֵי יְהוָה׃ וַיִּהְיוּ פְקֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְעֶשְׂרִים אֶלֶף
כָּל־זָכָר מִבֶּן־חֹדֶשׁ וָמָעְלָה כִּי ׀ לֹא הָתְפָּקְדוּ בְּתוֹךְ בְּנֵי
63 יִשְׂרָאֵל כִּי לֹא־נִתַּן לָהֶם נַחֲלָה בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ אֵלֶּה
פְּקוּדֵי מֹשֶׁה וְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן אֲשֶׁר פָּקְדוּ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
64 בְּעַרְבֹת מוֹאָב עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ׃ וּבְאֵלֶּה לֹא־הָיָה אִישׁ
מִפְּקוּדֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן אֲשֶׁר פָּקְדוּ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
סה בְּמִדְבַּר סִינָי׃ כִּי־אָמַר יְהוָה לָהֶם מוֹת יָמֻתוּ בַּמִּדְבָּר וְלֹא־
נוֹתַר מֵהֶם אִישׁ כִּי אִם־כָּלֵב בֶּן־יְפֻנֶּה וִיהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן׃ ס

CAP. XXVII. כז

כז

א וַתִּקְרַבְנָה בְּנוֹת צְלָפְחָד בֶּן־חֵפֶר בֶּן־גִּלְעָד בֶּן־מָכִיר בֶּן־
מְנַשֶּׁה לְמִשְׁפְּחֹת מְנַשֶּׁה בֶן־יוֹסֵף וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֹתָיו מַחְלָה
2 נֹעָה וְחָגְלָה וּמִלְכָּה וְתִרְצָה׃ וַתַּעֲמֹדְנָה לִפְנֵי מֹשֶׁה וְלִפְנֵי
אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְלִפְנֵי הַנְּשִׂיאִם וְכָל־הָעֵדָה פֶּתַח אֹהֶל־מוֹעֵד
3 לֵאמֹר׃ אָבִינוּ מֵת בַּמִּדְבָּר וְהוּא לֹא־הָיָה בְּתוֹךְ הָעֵדָה
הַנּוֹעָדִים עַל־יְהוָה בַּעֲדַת־קֹרַח כִּי־בְחֶטְאוֹ מֵת וּבָנִים לֹא־
4 הָיוּ לוֹ׃ לָמָּה יִגָּרַע שֵׁם־אָבִינוּ מִתּוֹךְ מִשְׁפַּחְתּוֹ כִּי אֵין
ה לוֹ בֵּן תְּנָה־לָּנוּ אֲחֻזָּה בְּתוֹךְ אֲחֵי אָבִינוּ׃ וַיַּקְרֵב מֹשֶׁה אֶת־
מִשְׁפָּטָן לִפְנֵי יְהוָה׃ פ
6 7 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ כֵּן בְּנוֹת צְלָפְחָד דֹּבְרֹת
נָתֹן תִּתֵּן לָהֶם אֲחֻזַּת נַחֲלָה בְּתוֹךְ אֲחֵי אֲבִיהֶם וְהַעֲבַרְתָּ
8 אֶת־נַחֲלַת אֲבִיהֶן לָהֶן׃ וְאֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תְּדַבֵּר לֵאמֹר
אִישׁ כִּי־יָמוּת וּבֵן אֵין לוֹ וְהַעֲבַרְתֶּם אֶת־נַחֲלָתוֹ לְבִתּוֹ׃
9 10 וְאִם־אֵין לוֹ בַּת וּנְתַתֶּם אֶת־נַחֲלָתוֹ לְאֶחָיו׃ וְאִם־אֵין לוֹ
11 אַחִים וּנְתַתֶּם אֶת־נַחֲלָתוֹ לַאֲחֵי אָבִיו׃ וְאִם־אֵין אַחִים
לְאָבִיו וּנְתַתֶּם אֶת־נַחֲלָתוֹ לִשְׁאֵרוֹ הַקָּרֹב אֵלָיו מִמִּשְׁפַּחְתּוֹ

וירש

כז v. 5. מן רבתי

61. Но Надавъ и Авіудъ умерли, когда принесли они чуждый огонь предъ Господа.

62. И было исчислено двадцать три тысячи всѣхъ мужескаго пола отъ мѣсяца и выше; такъ какъ они не были исчислены вмѣстѣ съ сынами Израилевыми, потому что не дано имъ удѣла среди сыновъ Израилевыхъ.

63. Вотъ исчисленные Моисеемъ и Елеазаромъ, священникомъ, которые исчисляли сыновъ Израилевыхъ на равнинахъ Моавитскихъ у Іордана, противъ Іерихона.

64. И между ними не было никого изъ исчисленныхъ Моисеемъ и Аарономъ, священникомъ, которые исчисляли сыновъ Израилевыхъ въ пустынѣ Синайской;

65. Потому что Господь сказалъ имъ: умрутъ они въ пустынѣ: и не осталось изъ нихъ никого, кромѣ Халева, сына Іефонніина, и Іисуса, сына Навина.

ГЛАВА 27.

И подошли дочери Целафхада, сына Хеферова, сына Галаадова, сына Махирова, сына Манассіина изъ поколѣній Манассіи, сына Іосифова, и вотъ имена дочерей его: Махла, Ноа, и Хогла, и Милка, и Тирца;

2. И предстали предъ Моисея, и предъ Елеазара, священника, и предъ князей, и *предъ* все общество, у входа въ скинію собранія, и сказали:

3. Отецъ нашъ умеръ въ пустынѣ, и онъ не былъ въ обществѣ собравшихся противъ Господа, въ обществѣ Корея, но за свой грѣхъ умеръ, и сыновей у него не было.

4. За что̀ исчезать имени отца нашего изъ среды племени его, потому что нѣтъ у него сына? Дай намъ удѣлъ среди братьевъ отца нашего.

5. И представилъ Моисей дѣло ихъ Господу.

6. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

7. Правду говорятъ дочери Целафхада; дай имъ наслѣдственный удѣлъ среди братьевъ отца ихъ, и переведи удѣлъ отца ихъ имъ.

8. И сынамъ Израилевымъ объяви такъ: если кто умретъ, не имѣя у себя сына; то переводите удѣлъ его дочери его.

9. Если же нѣтъ у него дочери, то передавайте удѣлъ его братьямъ его.

10. Если же нѣтъ у него братьевъ, то передавайте удѣлъ его братьямъ отца его.

11. Если же нѣтъ братьевъ у отца его; то передайте удѣлъ его близкому его родственнику изъ поколѣнія его, чтобы онъ наслѣ-

доваль его. И да будетъ *это* для сыновъ Израилевыхъ законнымъ постановленіемъ, какъ повелѣлъ Господь Моисею.

12. И сказалъ Господь Моисею: взойди на эту гору Аваримъ, и посмотри на землю, которую Я даю сынамъ Израилевымъ.

13. И когда посмотришь на нее: приложись къ народу своему и ты, какъ приложился Ааронъ, братъ твой;

14. Потому что вы не послушались повелѣнія Моего въ пустынѣ Цинъ, по случаю распри общества, чтобы явить предъ глазами ихъ святость Мою при водахъ. (Это воды Меривавъ-Кадешъ въ пустынѣ Цинъ.)

15. И сказалъ Моисей Господу, говоря:

16. Да поставитъ Господь, Богъ духовъ всякой плоти, надъ этимъ обществомъ человѣка,

17. Который выходилъ бы предъ ними, и который входилъ бы предъ ними, и который выводилъ бы ихъ, и который приводилъ бы ихъ, чтобы не осталось общество Господне какъ овцы, у которыхъ нѣтъ пастыря.

18. И сказалъ Господь Моисею: возьми себѣ Іисуса, сына Навина, человѣка, въ которомъ есть Духъ, и возложи на него руку твою,

19. И поставь его предъ Елеазаромъ, священникомъ, и предъ всѣмъ обществомъ, и дай ему наставленіе предъ глазами ихъ,

20. И дай ему отъ славы твоей, чтобы слушало *его* все общество сыновъ Израилевыхъ.

21. И будетъ онъ обращаться къ Елеазару, священнику, и спрашивать его о рѣшеніи *посредствомъ* Урима предъ Господомъ; по его слову должны выходить, и по его слову должны входить онъ и всѣ сыны Израилевы съ нимъ, и все общество.

22. И сдѣлалъ Моисей, какъ повелѣлъ ему Господь: и взялъ Іисуса, и поставилъ его предъ Елеазаромъ, священникомъ, и предъ всѣмъ обществомъ,

23. И возложилъ на него руки свои, и далъ ему наставленіе, какъ говорилъ Господь чрезъ Моисея.

ГЛАВА 28.

И сказалъ Господь Моисею, говоря:

2. Повели сынамъ Израилевымъ, и скажи имъ: наблюдайте, чтобы приношеніе Мое, хлѣбъ Мой, въ огненную жертву Мнѣ, въ пріятное благоуханіе Мнѣ, приносить Мнѣ въ свое время.

3. И скажи имъ: вотъ огненная жертва, которую вы должны приносить Господу: два агнца однолѣтнихъ безъ порока на день, во всесожженіе постоянное.

4. Одного агнца приноси по утру, а другаго агнца приноси къ вечеру.

5. И въ приношеніе мучное *приноси* десятую часть ефы лучшей муки, смѣшанной съ выбитымъ елеемъ, съ четвертью гина.

6. *Это* всесожженіе постоянное, какое совершено было при горѣ Синаѣ, въ пріятное благоуханіе, въ огненную жертву Господу.

וְיָרַשׁ אֹתָהּ וְהָיְתָה לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְחֻקַּת מִשְׁפָּט כַּאֲשֶׁר
צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ פ
12 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה עֲלֵה אֶל־הַר הָעֲבָרִים הַזֶּה וּרְאֵה
13 אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָתַתִּי לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וְרָאִיתָה אֹתָהּ
וְנֶאֱסַפְתָּ אֶל־עַמֶּיךָ גַּם־אָתָּה כַּאֲשֶׁר נֶאֱסַף אַהֲרֹן אָחִיךָ׃
14 כַּאֲשֶׁר מְרִיתֶם פִּי בְּמִדְבַּר־צִן בִּמְרִיבַת הָעֵדָה לְהַקְדִּישֵׁנִי
בַמַּיִם לְעֵינֵיהֶם הֵם מֵי־מְרִיבַת קָדֵשׁ מִדְבַּר־צִן׃ ס
טו 16 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה לֵאמֹר׃ יִפְקֹד יְהוָה אֱלֹהֵי הָרוּחֹת
17 לְכָל־בָּשָׂר אִישׁ עַל־הָעֵדָה׃ אֲשֶׁר־יֵצֵא לִפְנֵיהֶם וַאֲשֶׁר
יָבֹא לִפְנֵיהֶם וַאֲשֶׁר יוֹצִיאֵם וַאֲשֶׁר יְבִיאֵם וְלֹא תִהְיֶה עֲדַת
18 יְהוָה כַּצֹּאן אֲשֶׁר אֵין־לָהֶם רֹעֶה׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה
קַח־לְךָ אֶת־יְהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן אִישׁ אֲשֶׁר־רוּחַ בּוֹ וְסָמַכְתָּ אֶת־
19 יָדְךָ עָלָיו׃ וְהַעֲמַדְתָּ אֹתוֹ לִפְנֵי אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְלִפְנֵי כָּל־
כ הָעֵדָה וְצִוִּיתָה אֹתוֹ לְעֵינֵיהֶם׃ וְנָתַתָּה מֵהוֹדְךָ עָלָיו לְמַעַן
21 יִשְׁמְעוּ כָּל־עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וְלִפְנֵי אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן יַעֲמֹד
וְשָׁאַל לוֹ בְּמִשְׁפַּט הָאוּרִים לִפְנֵי יְהוָה עַל־פִּיו יֵצְאוּ וְעַל־
22 פִּיו יָבֹאוּ הוּא וְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אִתּוֹ וְכָל־הָעֵדָה׃ וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה
כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ וַיִּקַּח אֶת־יְהוֹשֻׁעַ וַיַּעֲמִדֵהוּ לִפְנֵי
23 אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְלִפְנֵי כָּל־הָעֵדָה׃ וַיִּסְמֹךְ אֶת־יָדָיו עָלָיו וַיְצַוֵּהוּ
כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה׃ פ

כח

Cap. XXVIII. כח

א 2 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ צַו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ
אֲלֵהֶם אֶת־קָרְבָּנִי לַחְמִי לְאִשַּׁי רֵיחַ נִיחֹחִי תִּשְׁמְרוּ לְהַקְרִיב
3 לִי בְּמוֹעֲדוֹ׃ וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאִשֶּׁה אֲשֶׁר תַּקְרִיבוּ לַיהוָה
4 כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְמִימִם שְׁנַיִם לַיּוֹם עֹלָה תָמִיד׃ אֶת־
הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה
ה בֵּין הָעַרְבָּיִם׃ וַעֲשִׂירִית הָאֵיפָה סֹלֶת לְמִנְחָה בְּלוּלָה
6 בְּשֶׁמֶן כָּתִית רְבִיעִת הַהִין׃ עֹלַת תָּמִיד הָעֲשֻׂיָה בְּהַר סִינַי

לריח

7 לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֵּׁה לַיהוָה׃ וְנִסְכּוֹ רְבִיעִת הַהִין לַכֶּבֶשׂ
8 הָאֶחָד בַּקֹּדֶשׁ הַסֵּךְ נֶסֶךְ שֵׁכָר לַיהוָה׃ וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי
תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם כְּמִנְחַת הַבֹּקֶר וּכְנִסְכּוֹ תַּעֲשֶׂה אִשֵּׁה
רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה׃ פ
9 וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי־כְבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים
י סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ׃ עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ
עַל־עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ׃ פ
11 וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁיכֶם תַּקְרִיבוּ עֹלָה לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־בָקָר
שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם׃
12 וּשְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לַפָּר הָאֶחָד
וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לָאַיִל הָאֶחָד׃
13 וְעִשָּׂרֹן עִשָּׂרוֹן סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד
14 עֹלָה רֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה׃ וְנִסְכֵּיהֶם חֲצִי הַהִין יִהְיֶה
לַפָּר וּשְׁלִישִׁת הַהִין לָאַיִל וּרְבִיעִת הַהִין לַכֶּבֶשׂ יָיִן זֹאת
טו עֹלַת חֹדֶשׁ בְּחָדְשׁוֹ לְחָדְשֵׁי הַשָּׁנָה׃ וּשְׂעִיר עִזִּים אֶחָד
לְחַטָּאת לַיהוָה עַל־עֹלַת הַתָּמִיד יֵעָשֶׂה וְנִסְכּוֹ׃ ס
16 וּבַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ פֶּסַח לַיהוָה׃
17 וּבַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה חָג שִׁבְעַת יָמִים מַצּוֹת
18 יֵאָכֵל׃ בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא
19 תַעֲשׂוּ׃ וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה עֹלָה לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־בָקָר
שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד וְשִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם יִהְיוּ
כ לָכֶם׃ וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים
21 לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל תַּעֲשׂוּ׃ עִשָּׂרוֹן עִשָּׂרוֹן תַּעֲשֶׂה
22 לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים׃ וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד
23 לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם׃ מִלְּבַד עֹלַת הַבֹּקֶר אֲשֶׁר לְעֹלַת הַתָּמִיד
24 תַּעֲשׂוּ אֶת־אֵלֶּה׃ כָּאֵלֶּה תַּעֲשׂוּ לַיּוֹם שִׁבְעַת יָמִים לֶחֶם
אִשֵּׁה רֵיחַ־נִיחֹחַ לַיהוָה עַל־עוֹלַת הַתָּמִיד יֵעָשֶׂה וְנִסְכּוֹ׃

וביום

v. 10. דב׳ פתוחה

7. И возліянія при ней четверть гина на одного агнца; на святомъ мѣстѣ возливай возліяніе, вино Господу.

8. А другаго агнца приноси къ вечеру, съ такимъ мучнымъ приношеніемъ, какъ по утру, и съ такимъ же возліяніемъ при немъ приноси его въ огненную жертву, въ пріятное благоуханіе Господу.

9. А въ день субботній *приносите* двухъ агнцевъ однолѣтнихъ безъ порока, и въ приношеніе мучное двѣ десятыхъ части *ефы* лучшей муки, смѣшанной съ елеемъ, и возліяніе при немъ.

10. *Это* субботнее всесожженіе въ каждую субботу, сверхъ постояннаго всесожженія и возліянія при немъ.

11. И въ новомѣсячія ваши приносите всесожженіе Господу: изъ крупнаго скота двухъ тельцовъ, и одного овна, и семь однолѣтнихъ агнцевъ безъ порока,

12. И въ приношеніе мучное три десятыхъ части *ефы* лучшей муки, смѣшанной съ елеемъ, на одного тельца, и двѣ десятыхъ части *ефы* лучшей муки, смѣшанной съ елеемъ, въ приношеніе мучное на одного овна,

13. И по десятой части *ефы* лучшей муки, смѣшанной съ елеемъ, въ приношеніе мучное на каждаго агнца. *Это* всесожженіе, пріятное благоуханіе, огненная жертва Господу.

14. И возліянія при нихъ должно быть полгина вина на тельца, и треть гина на овна, и четверть гина на агнца. Это новомѣсячное всесожженіе въ каждое новомѣсячіе, во *всѣ* мѣсяцы года.

15. И одного козла *приносите* Господу въ жертву за грѣхъ; сверхъ всесожженія постояннаго должно приносить его съ возліяніемъ его.

16. И въ первый мѣсяцъ, въ четырнадцатый день мѣсяца, Пасха Господня.

17. И въ пятнадцатый день этого мѣсяца праздникъ; семь дней должно ѣсть опрѣсноки.

18. Въ первый день священное собраніе; никакой работы не работайте.

19. И приносите огненную жертву, всесожженіе Господу: изъ крупнаго скота двухъ тельцовъ, и одного овна, и семь однолѣтнихъ агнцевъ; безъ порока они должны быть у васъ.

20. И при нихъ въ приношеніе мучное приносите лучшей муки, смѣшанной съ елеемъ, три десятыхъ части *ефы* на тельца и двѣ десятыхъ части *ефы* на овна.

21. По десятой части *ефы* приноси на каждаго изъ семи агнцевъ,

22. И одного козла въ жертву за грѣхъ, для очищенія васъ.

23. Кромѣ утренняго всесожженія, которое есть всесожженіе постоянное, приносите это.

24. Такъ приносите въ каждый изъ семи дней; *это* хлѣбъ, огненная жертва, пріятное благоуханіе Господу; сверхъ всесожженія постояннаго и возліянія его, должно приносить *это*.

25. И въ седьмой день да будетъ у васъ священное собраніе; никакой работы не работайте.
26. И въ день первыхъ плодовъ, когда приносите Господу новое приношеніе мучное въ седьмицы ваши, да будетъ у васъ священное собраніе; никакой работы не работайте.
27. И приносите всесожженіе въ пріятное благоуханіе Господу: изъ крупнаго скота двухъ тельцовъ, одного овна, семь однолѣтнихъ агнцевъ,
28. И при нихъ въ приношеніе мучное лучшей муки, смѣшанной съ елеемъ, три десятыхъ части *ефы* на одного тельца, двѣ десятыхъ части *ефы* на одного овна,
29. По десятой части *ефы* на каждаго изъ семи агнцевъ,
30. Одного козла, для очищенія васъ.
31. Кромѣ постояннаго всесожженія и мучнаго приношенія при немъ, приносите *это* съ возліяніемъ ихъ; безъ порока должны быть они у васъ.

ГЛАВА 29.

И въ седьмой мѣсяцъ, въ первый *день* мѣсяца, пусть будетъ у
васъ священное собраніе; никакой работы не работайте; пусть
будетъ *это* у васъ день трубнаго звука.
2. И приносите всесожженіе въ пріятное благоуханіе Господу:
одного тельца, одного овна, семь однолѣтнихъ агнцевъ, безъ
порока,
3. И при нихъ въ приношеніе мучное лучшей муки, смѣшанной
съ елеемъ, три десятыхъ части *ефы* на тельца, двѣ десятыхъ
части *ефы* на овна,
4. И одну десятую часть *ефы* на каждаго изъ семи агнцевъ,
5. И одного козла въ жертву за грѣхъ для очищенія васъ,
6. Кромѣ новомѣсячнаго всесожженія и мучнаго приношенія
его, и *кромѣ* постояннаго всесожженія, и мучнаго приношенія
его, и возліяній ихъ, по уставу, въ пріятное благоуханіе, въ
огненную жертву Господу.
7. И въ десятый *день* этого седьмаго мѣсяца пусть будетъ у васъ
священное собраніе; и смиряйте души ваши, и никакого дѣла не
дѣлайте.
8. И приносите всесожженіе Господу въ пріятное благоуханіе:
одного тельца, одного овна, семь однолѣтнихъ агнцевъ; безъ
порока они должны быть у васъ;
9. И при нихъ въ приношеніе мучное лучшей муки, смѣшанной
съ елеемъ, три десятыхъ части *ефы* на тельца, двѣ десятыхъ
части *ефы* на одного овна,
10. По десятой части *ефы* на каждаго изъ семи агнцевъ,
11. Одного козла въ жертву за грѣхъ, кромѣ жертвы за грѣхъ,
приносимой въ день очищенія, и *кромѣ* всесожженія постояннаго,
и мучнаго приношенія его, и возліянія ихъ.
12. И въ пятнадцатый день седьмаго мѣсяца пусть будетъ у

וּבַיּוֹם֙ הַשְּׁבִיעִ֔י מִקְרָא־קֹ֖דֶשׁ יִהְיֶ֣ה לָכֶ֑ם כָּל־מְלֶ֥אכֶת עֲבֹדָ֖ה כה
לֹ֥א תַעֲשֽׂוּ׃ ס וּבְי֣וֹם הַבִּכּוּרִ֗ים בְּהַקְרִ֨יבְכֶ֜ם מִנְחָ֤ה 26
חֲדָשָׁה֙ לַֽיהוָ֔ה בְּשָׁבֻעֹֽתֵיכֶ֑ם מִקְרָא־קֹ֙דֶשׁ֙ יִהְיֶ֣ה לָכֶ֔ם כָּל־
מְלֶ֥אכֶת עֲבֹדָ֖ה לֹ֥א תַעֲשֽׂוּ׃ וְהִקְרַבְתֶּ֨ם עוֹלָ֜ה לְרֵ֤יחַ נִיחֹ֙חַ֙ 27
לַֽיהוָ֔ה פָּרִ֧ים בְּנֵֽי־בָקָ֛ר שְׁנַ֖יִם אַ֣יִל אֶחָ֑ד שִׁבְעָ֥ה כְבָשִׂ֖ים בְּנֵ֥י
שָׁנָֽה׃ וּמִ֨נְחָתָ֔ם סֹ֖לֶת בְּלוּלָ֣ה בַשָּׁ֑מֶן שְׁלֹשָׁה֙ עֶשְׂרֹנִ֔ים לַפָּ֣ר 28
הָאֶחָ֔ד שְׁנֵי֙ עֶשְׂרֹנִ֔ים לָאַ֖יִל הָאֶחָֽד׃ עִשָּׂרוֹן֙ עִשָּׂר֔וֹן לַכֶּ֖בֶשׂ 29
הָאֶחָ֑ד לְשִׁבְעַ֖ת הַכְּבָשִֽׂים׃ שְׂעִ֥יר עִזִּ֖ים אֶחָ֑ד לְכַפֵּ֖ר עֲלֵיכֶֽם׃ ל
מִלְּבַ֞ד עֹלַ֥ת הַתָּמִ֛יד וּמִנְחָת֖וֹ תַּעֲשׂ֑וּ תְּמִימִ֥ם יִהְיוּ־לָכֶ֖ם 31
וְנִסְכֵּיהֶֽם׃ פ

כט Cap. XXIX. כט

וּבַחֹ֨דֶשׁ הַשְּׁבִיעִ֜י בְּאֶחָ֣ד לַחֹ֗דֶשׁ מִֽקְרָא־קֹ֙דֶשׁ֙ יִהְיֶ֣ה לָכֶ֔ם א
כָּל־מְלֶ֥אכֶת עֲבֹדָ֖ה לֹ֣א תַעֲשׂ֑וּ י֥וֹם תְּרוּעָ֖ה יִהְיֶ֥ה לָכֶֽם׃
וַעֲשִׂיתֶ֨ם עֹלָ֜ה לְרֵ֤יחַ נִיחֹ֙חַ֙ לַֽיהוָ֔ה פַּ֧ר בֶּן־בָּקָ֛ר אֶחָ֖ד אַ֣יִל 2
אֶחָ֑ד כְּבָשִׂ֧ים בְּנֵי־שָׁנָ֛ה שִׁבְעָ֖ה תְּמִימִֽם׃ וּמִ֨נְחָתָ֔ם סֹ֖לֶת 3
בְּלוּלָ֣ה בַשָּׁ֑מֶן שְׁלֹשָׁ֨ה עֶשְׂרֹנִ֜ים לַפָּ֗ר שְׁנֵ֥י עֶשְׂרֹנִ֖ים לָאָֽיִל׃
וְעִשָּׂר֣וֹן אֶחָ֔ד לַכֶּ֖בֶשׂ הָאֶחָ֑ד לְשִׁבְעַ֖ת הַכְּבָשִֽׂים׃ וּשְׂעִיר־ 4 ה
עִזִּ֥ים אֶחָ֖ד חַטָּ֑את לְכַפֵּ֖ר עֲלֵיכֶֽם׃ מִלְּבַד֩ עֹלַ֨ת הַחֹ֜דֶשׁ 6
וּמִנְחָתָ֗הּ וְעֹלַ֤ת הַתָּמִיד֙ וּמִנְחָתָ֔הּ וְנִסְכֵּיהֶ֖ם כְּמִשְׁפָּטָ֑ם לְרֵ֣יחַ
נִיחֹ֔חַ אִשֶּׁ֖ה לַיהוָֽה׃ ס וּבֶעָשׂוֹר֩ לַחֹ֨דֶשׁ הַשְּׁבִיעִ֜י הַזֶּ֗ה 7
מִֽקְרָא־קֹ֙דֶשׁ֙ יִהְיֶ֣ה לָכֶ֔ם וְעִנִּיתֶ֖ם אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶ֑ם כָּל־
מְלָאכָ֖ה לֹ֥א תַעֲשֽׂוּ׃ וְהִקְרַבְתֶּ֨ם עֹלָ֤ה לַֽיהוָה֙ רֵ֣יחַ נִיחֹ֔חַ 8
פַּ֧ר בֶּן־בָּקָ֛ר אֶחָ֖ד אַ֣יִל אֶחָ֑ד כְּבָשִׂ֤ים בְּנֵֽי־שָׁנָה֙ שִׁבְעָ֔ה
תְּמִימִ֖ם יִהְי֥וּ לָכֶֽם׃ וּמִ֨נְחָתָ֔ם סֹ֖לֶת בְּלוּלָ֣ה בַשָּׁ֑מֶן שְׁלֹשָׁ֤ה 9
עֶשְׂרֹנִים֙ לַפָּ֔ר שְׁנֵי֙ עֶשְׂרֹנִ֔ים לָאַ֖יִל הָאֶחָֽד׃ עִשָּׂרוֹן֙ עִשָּׂר֔וֹן י
לַכֶּ֖בֶשׂ הָאֶחָ֑ד לְשִׁבְעַ֖ת הַכְּבָשִֽׂים׃ שְׂעִיר־עִזִּ֥ים אֶחָ֖ד חַטָּ֑את 11
מִלְּבַ֞ד חַטַּ֤את הַכִּפֻּרִים֙ וְעֹלַ֣ת הַתָּמִ֔יד וּמִנְחָתָ֖הּ וְנִסְכֵּיהֶֽם׃
ס וּבַחֲמִשָּׁה֩ עָשָׂ֨ר י֜וֹם לַחֹ֣דֶשׁ הַשְּׁבִיעִ֗י מִקְרָא־קֹ֙דֶשׁ֙ 12

יהיה

יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ וְחַגֹּתֶם חַג לַיהוָה
13 שִׁבְעַת יָמִים׃ וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פָּרִים
בְּנֵי־בָקָר שְׁלֹשָׁה עָשָׂר אֵילִם שְׁנָיִם כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה
14 אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם יִהְיוּ׃ וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן
שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר הָאֶחָד לִשְׁלֹשָׁה עָשָׂר פָּרִים שְׁנֵי
טו עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל הָאֶחָד לִשְׁנֵי הָאֵילִם׃ וְעִשָּׂרוֹן עִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ
16 הָאֶחָד לְאַרְבָּעָה עָשָׂר כְּבָשִׂים׃ וּשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת
17 מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד מִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ׃ ס וּבַיּוֹם הַשֵּׁנִי
פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנֵים עָשָׂר אֵילִם שְׁנָיִם כְּבָשִׂים בְּנֵי־
18 שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם׃ וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּרִים
19 לָאֵילִם וְלַכְּבָשִׂים בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט׃ וּשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד
כ חַטָּאת מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם׃ ס וּבַיּוֹם
הַשְּׁלִישִׁי פָּרִים עַשְׁתֵּי־עָשָׂר אֵילִם שְׁנָיִם כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה
21 אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם׃ וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּרִים לָאֵילִם
22 וְלַכְּבָשִׂים בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט׃ וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד
23 מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ׃ ס וּבַיּוֹם
הָרְבִיעִי פָּרִים עֲשָׂרָה אֵילִם שְׁנָיִם כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה
24 אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם׃ מִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּרִים לָאֵילִם
כה וְלַכְּבָשִׂים בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט׃ וּשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת
26 מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד מִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ׃ ס וּבַיּוֹם הַחֲמִישִׁי
פָּרִים תִּשְׁעָה אֵילִם שְׁנָיִם כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבָּעָה
27 עָשָׂר תְּמִימִם׃ וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּרִים לָאֵילִם וְלַכְּבָשִׂים
28 בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט׃ וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד מִלְּבַד עֹלַת
29 הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ׃ ס וּבַיּוֹם הַשִּׁשִּׁי פָּרִים שְׁמֹנָה
אֵילִם שְׁנָיִם כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם׃
ל וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּרִים לָאֵילִם וְלַכְּבָשִׂים בְּמִסְפָּרָם
31 כַּמִּשְׁפָּט׃ וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד

מנחתה

v. 15. נקוד על ו בתרא

васъ священное собраніе; никакой работы не работайте и празднуйте праздникъ Господень семь дней.

13. И приносите всесожженіе, огненную жертву, пріятное благоуханіе Господу: тринадцать тельцовъ, двухъ овновъ, четырнадцать однолѣтнихъ агнцевъ; безъ порока должны быть они;

14. И при нихъ въ приношеніе мучное лучшей муки, смѣшанной съ елеемъ, три десятыхъ части *ефы* на каждаго изъ тринадцати тельцовъ, двѣ десятыхъ части *ефы* на каждаго изъ двухъ овновъ,

15. И по десятой части *ефы* на каждаго изъ четырнадцати агнцевъ,

16. И одного козла въ жертву за грѣхъ, кромѣ всесожженія постояннаго, мучнаго приношенія его и возліянія при немъ.

17. И во второй день: двѣнадцать тельцовъ, двухъ овновъ, четырнадцать однолѣтнихъ агнцевъ, безъ порока,

18. И при нихъ приношеніе мучное и возліянія для тельцовъ, овновъ и агнцевъ, по числу ихъ, по уставу,

19. И одного козла въ жертву за грѣхъ, кромѣ всесожженія постояннаго, и мучнаго приношенія его, и возліянія ихъ.

20. И въ третій день: одиннадцать тельцовъ, двухъ овновъ, четырнадцать однолѣтнихъ агнцевъ, безъ порока,

21. И при нихъ приношеніе мучное и возліянія для тельцовъ, овновъ и агнцевъ, по числу ихъ, по уставу,

22. И одного козла въ жертву за грѣхъ, кромѣ всесожженія постояннаго, и мучнаго приношенія его, и возліянія его.

23. И въ четвертый день: десять тельцовъ, двухъ овновъ, четырнадцать однолѣтнихъ агнцевъ, безъ порока,

24. При нихъ приношеніе мучное и возліянія для тельцовъ, овновъ и агнцевъ, по числу ихъ, по уставу,

25. И одного козла въ жертву за грѣхъ, кромѣ всесожженія постояннаго, мучнаго приношенія его и возліянія его.

26. И въ пятый день: девять тельцовъ, двухъ овновъ, четырнадцать однолѣтнихъ агнцевъ, безъ порока,

27. И при нихъ приношеніе мучное и возліянія для тельцовъ, овновъ и агнцевъ, по числу ихъ, по уставу,

28. И одного козла въ жертву за грѣхъ кромѣ всесожженія постояннаго, и мучнаго приношенія его, и возліянія его.

29. И въ шестой день: восемь тельцовъ, двухъ овновъ, четырнадцать однолѣтнихъ агнцевъ, безъ порока,

30. И при нихъ приношеніе мучное и возліянія для тельцовъ, овновъ и агнцевъ, по числу ихъ, по уставу,

31. И одного козла въ жертву за грѣхъ, кромѣ всесожженія постояннаго, мучнаго приношенія его и возліянія его.

32. И въ седьмой день: семь тельцовъ, двухъ овновъ, четырнадцать однолѣтнихъ агнцевъ, безъ порока,

33. И при нихъ приношеніе мучное и возліянія для тельцовъ, овновъ и агнцевъ, по числу ихъ, по уставу ихъ,

34. И одного козла въ жертву за грѣхъ, кромѣ всесожженія постояннаго, мучнаго приношенія его и возліянія его.

35. Въ осьмой день пусть будетъ у васъ отданіе праздника; никакой работы не работайте.

36. И приносите всесожженіе, огненную жертву, пріятное благоуханіе Господу: одного тельца, одного овна, семь однолѣтнихъ агнцевъ, безъ порока,

37. При нихъ приношеніе мучное и возліянія для тельца, овна и агнцевъ, по числу ихъ, по уставу,

38. И одного козла въ жертву за грѣхъ, кромѣ всесожженія постояннаго, приношенія мучнаго его и возліянія его.

39. Это приносите Господу въ праздники ваши, кромѣ *приносимыхъ* вами, по обѣту или по усердію, всесожженій вашихъ, и мучныхъ приношеній вашихъ, и возліяній вашихъ, и мирныхъ жертвъ вашихъ.

ГЛАВА 30.

И пересказалъ Моисей сынамъ Израилевымъ все такъ, какъ повелѣлъ Господь Моисею.

2. И сказалъ Моисей начальникамъ колѣнъ сыновъ Израилевыхъ, говоря: вотъ что̀ повелѣлъ Господь:

3. Если кто дастъ обѣтъ Господу, или поклянется клятвою, положивъ зарокъ на душу свою; то онъ не долженъ нарушать слова своего, *но* долженъ исполнить все, что̀ вышло изъ устъ его.

4. И если женщина дастъ обѣтъ Господу и положитъ *на себя* зарокъ въ домѣ отца своего, въ юности своей;

5. И услышитъ отецъ ея обѣтъ ея и зарокъ, который она положила на душу свою, и промолчитъ о томъ отецъ ея: то всѣ обѣты ея состоятся, и всякій зарокъ, который она положила на душу свою, состоится.

6. Если же отецъ ея, услышавъ, запретитъ ей; то всѣ обѣты ея и зароки, которые она возложила на душу свою, не состоятся, и Господь проститъ ей, потому что запретилъ ей отецъ ея.

7. Если же она выйдетъ въ замужество, а на ней обѣты ея, или необдуманное слово устъ ея, которымъ она возложила на душу свою *зарокъ*,

8. И услышитъ мужъ ея, и, услышавъ, промолчитъ о томъ; то

מִנְחָתָהּ וּנְסָכֶיהָ׃ ס וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי פָּרִים שִׁבְעָה 32
אֵילִם שְׁנָיִם כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם׃
וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּהֶם לַפָּרִים לָאֵילִם וְלַכְּבָשִׂים בְּמִסְפָּרָם 33
בְּמִשְׁפָּטָם׃ וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד 34
מִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ׃ ס בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי עֲצֶרֶת תִּהְיֶה לָכֶם לה
כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ׃ וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה אִשֵּׁה 36
רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פַּר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה
שִׁבְעָה תְּמִימִם׃ מִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּר לָאַיִל וְלַכְּבָשִׂים 37
בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט׃ וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד מִלְּבַד עֹלַת 38
הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ׃ אֵלֶּה תַּעֲשׂוּ לַיהוָה בְּמוֹעֲדֵיכֶם 39
לְבַד מִנִּדְרֵיכֶם וְנִדְבֹתֵיכֶם לְעֹלֹתֵיכֶם וּלְמִנְחֹתֵיכֶם
וּלְנִסְכֵּיכֶם וּלְשַׁלְמֵיכֶם׃

ל CAP. XXX. ל

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כְּכֹל אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־ א
מֹשֶׁה׃

פ פ פ מב 42

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל־רָאשֵׁי הַמַּטּוֹת לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר זֶה 2
הַדָּבָר אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה׃ אִישׁ כִּי־יִדֹּר נֶדֶר לַיהוָה אוֹ־ 3
הִשָּׁבַע שְׁבֻעָה לֶאְסֹר אִסָּר עַל־נַפְשׁוֹ לֹא יַחֵל דְּבָרוֹ כְּכָל־
הַיֹּצֵא מִפִּיו יַעֲשֶׂה׃ וְאִשָּׁה כִּי־תִדֹּר נֶדֶר לַיהוָה וְאָסְרָה 4
אִסָּר בְּבֵית אָבִיהָ בִּנְעֻרֶיהָ׃ וְשָׁמַע אָבִיהָ אֶת־נִדְרָהּ ה
וֶאֱסָרָהּ אֲשֶׁר אָסְרָה עַל־נַפְשָׁהּ וְהֶחֱרִישׁ לָהּ אָבִיהָ וְקָמוּ
כָּל־נְדָרֶיהָ וְכָל־אִסָּר אֲשֶׁר־אָסְרָה עַל־נַפְשָׁהּ יָקוּם׃ וְאִם־ 6
הֵנִיא אָבִיהָ אֹתָהּ בְּיוֹם שָׁמְעוֹ כָּל־נְדָרֶיהָ וֶאֱסָרֶיהָ אֲשֶׁר־
אָסְרָה עַל־נַפְשָׁהּ לֹא יָקוּם וַיהוָה יִסְלַח־לָהּ כִּי־הֵנִיא אָבִיהָ
אֹתָהּ׃ וְאִם־הָיוֹ תִהְיֶה לְאִישׁ וּנְדָרֶיהָ עָלֶיהָ אוֹ מִבְטָא 7
שְׂפָתֶיהָ אֲשֶׁר אָסְרָה עַל־נַפְשָׁהּ׃ וְשָׁמַע אִישָׁהּ בְּיוֹם שָׁמְעוֹ 8

והחריש

18

כ״ט v. 33. חסר יו״ד

והחריש לה וקמו נדריה ואסרה אשר־אסרה על־נפשה
9 יקמו׃ ואם ביום שמע אישה יניא אותה והפר את־נדרה
אשר עליה ואת מבטא שפתיה אשר אסרה על־נפשה
י ויהוה יסלח־לה׃ ונדר אלמנה וגרושה כל אשר־אסרה
11 על־נפשה יקום עליה׃ ואם־בית אישה נדרה או־אסרה
12 אסר על־נפשה בשבעה׃ ושמע אישה והחרש לה לא
הניא אתה וקמו כל־נדריה וכל־אסר אשר־אסרה על־
13 נפשה יקום׃ ואם־הפר יפר אתם ׀ אישה ביום שמעו
כל־מוצא שפתיה לנדריה ולאסר נפשה לא יקום אישה
14 הפרם ויהוה יסלח־לה׃ כל־נדר וכל־שבעת אסר לענת
טו נפש אישה יקימנו ואישה יפרנו׃ ואם־החרש יחריש לה
אישה מיום אל־יום והקים את־כל־נדריה או את־כל־
אסריה אשר עליה הקים אתם כי־החרש לה ביום שמעו׃
16 17 ואם־הפר יפר אתם אחרי שמעו ונשא את־עונה׃ אלה
החקים אשר צוה יהוה את־משה בין איש לאשתו בין־
אב לבתו בנעריה בית אביה׃ פ

CAP. XXXI. לא

לא

א 2 וידבר יהוה אל־משה לאמר׃ נקם נקמת בני ישראל
3 מאת המדינים אחר תאסף אל־עמיך׃ וידבר משה אל־
העם לאמר החלצו מאתכם אנשים לצבא ויהיו על־
4 מדין לתת נקמת־יהוה במדין׃ אלף למטה אלף למטה
ה לכל מטות ישראל תשלחו לצבא׃ וימסרו מאלפי
6 ישראל אלף למטה שנים־עשר אלף חלוצי צבא׃ וישלח
אתם משה אלף למטה לצבא אתם ואת־פינחס בן־
אלעזר הכהן לצבא וכלי הקדש וחצצרות התרועה
7 בידו׃ ויצבאו על־מדין כאשר צוה יהוה את־משה
8 ויהרגו כל־זכר׃ ואת־מלכי מדין הרגו על־חלליהם את־
אוי ואת־רקם ואת־צור ואת־חור ואת־רבע חמשת מלכי

מדין

обѣты ея состоятся, и зароки ея, которые она положила на душу свою, состоятся.

9. Если же мужъ ея, услышавъ, запретитъ ей; то онъ уничтожитъ обѣтъ ея, который на ней, и необдуманное слово устъ ея, которымъ она наложила *зарокъ* на душу свою, и Господь проститъ ей.

10. Обѣтъ же вдовы и разведенной, какой бы она ни наложила зарокъ на душу свою, состоится для нея.

11. Если *жена* въ домѣ мужа своего дала обѣтъ, или положила зарокъ на душу свою съ клятвою,

12. И мужъ ея слышалъ, и промолчалъ о томъ, не запретилъ ей; то всѣ обѣты ея состоятся, и всякій зарокъ, который она положила на душу свою, состоится.

13. Если же мужъ ея, услышавъ, отвергнулъ ихъ; то всѣ вышедшіе изъ устъ ея обѣты ея и зарокъ души ея не состоятся: мужъ ея уничтожилъ ихъ, и Господь проститъ ей.

14. Всякій обѣтъ и всякій клятвенный зарокъ, чтобы смирить душу, мужъ ея можетъ утвердить и мужъ ея можетъ отвергнуть.

15. Если же мужъ ея молчалъ о томъ день за день: то онъ *тѣмъ* утвердилъ всѣ обѣты ея, и всѣ зароки ея, которые на ней, утвердилъ; потому что онъ, услышавъ, молчалъ о томъ.

16. А если онъ отвергнулъ ихъ, послѣ того какъ услышалъ; то онъ взялъ на себя грѣхъ ея.

17. Вотъ уставы, которые Господь заповѣдалъ Моисею *объ отношеніи* между мужемъ и женою его, между отцемъ и дочерью его въ юности ея, въ домѣ отца ея.

ГЛАВА 31.

И сказалъ Господь Моисею, говоря:

2. Отмсти Мадіанитянамъ за сыновъ Израилевыхъ, а послѣ приложишься къ народу своему.

3. И сказалъ Моисей народу, говоря: вооружите изъ себя людей на войну, чтобы они пошли противъ Мадіанитянъ, совершить мщеніе Господне надъ Мадіанитянами.

4. По тысячѣ изъ колѣна, отъ всѣхъ колѣнъ Израиля пошлите на войну.

5. И выдѣлено изъ тысячъ Израилевыхъ, по тысячѣ изъ колѣна, двѣнадцать тысячъ вооруженныхъ на войну.

6. И послалъ ихъ Моисей на войну, по тысячѣ изъ колѣна, и Финееса, сына Елеазара, священника, на войну, и священные сосуды и трубы для тревоги въ рукѣ его.

7. И пошли войною на Мадіама, какъ повелѣлъ Господь Моисею, и убили всѣхъ мужескаго пола.

8. И между другими убитыми убили царей Мадіамскихъ Евія, и Рекема, и Цура, и Хура, и Реву, пять царей Мадіамскихъ, и Валаама, сына Веорова, убили мечемъ.

9. И взяли въ плѣнъ сыны Израилевы женъ Мадіамскихъ и дѣтей ихъ, и весь скотъ ихъ, и всѣ стада ихъ, и все имѣніе ихъ взяли въ добычу.

10. И всѣ города ихъ во владѣніяхъ ихъ, и всѣ селенія ихъ сожгли огнемъ.

11. И взяли все захваченное и всю добычу, отъ человѣка до скота.

12. И доставили плѣнныхъ, и добычу, и захваченное къ Моисею и къ Елеазару, священнику, и къ обществу сыновъ Израилевыхъ, къ стану, на равнины Моавитскія, что̀ у Іордана, противъ Іерихона.

13. И вышли Моисей, и Елеазаръ, священникъ, и всѣ князья общества на встрѣчу имъ изъ стана.

14. И прогнѣвался Моисей на военачальниковъ, тысяченачальниковъ и стоначальниковъ, пришедшихъ съ войны,

15. И сказалъ имъ Моисей: вы оставили въ живыхъ всѣхъ женщинъ?

16. Вотъ, онѣ, по слову Валаамову, были для сыновъ Израилевыхъ *поводомъ* къ отступленію отъ Господа ради Фегора; *отъ того* и пораженіе было въ обществѣ Господнемъ.

17. И такъ убейте всѣхъ дѣтей мужескаго пола, и всѣхъ женщинъ, познавшихъ мужа на мужескомъ ложѣ, убейте.

18. А всѣхъ дѣтей женскаго пола, которыя не познали мужескаго ложа, оставьте въ живыхъ для себя.

19. И пробудьте вы внѣ стана семь дней; всякъ, убившій человѣка и прикоснувшійся къ убитому, очиститесь въ третій день и въ седьмой день, вы и плѣнные ваши.

20. И всѣ одежды, и всѣ кожаныя вещи, и все сдѣланное изъ козьей *шерсти*, и всѣ деревянные сосуды очистите.

21. И сказалъ Елеазаръ, священникъ, воинамъ, ходившимъ на войну: вотъ уставъ закона, который заповѣдалъ Господь Моисею.

22. Только золото и серебро, мѣдь, желѣзо, олово и свинецъ,

23. Все, что̀ проходитъ чрезъ огонь, проведите чрезъ огонь, чтобы оно очистилось, а кромѣ того и очистительною водою должно очистить; все же, что̀ не проходитъ чрезъ огонь, проведите чрезъ воду.

24. И вымойте одежды ваши въ седьмой день, и очиститесь, и послѣ того войдете въ станъ.

25. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

26. Сочти добычу плѣнныхъ, отъ человѣка до скота, ты и Елеазаръ, священникъ, и начальники племенъ общества.

27. И раздѣли добычу пополамъ между воевавшими, ходившими на войну, и между всѣмъ обществомъ.

9 מִדְיָן וְאֶת בִּלְעָם בֶּן־בְּעוֹר הָרְגוּ בֶּחָרֶב׃ וַיִּשְׁבּוּ בְנֵֽי־
יִשְׂרָאֵל אֶת־נְשֵׁי מִדְיָן וְאֶת־טַפָּם וְאֵת כָּל־בְּהֶמְתָּם וְאֶת־
י כָּל־מִקְנֵהֶם וְאֶת־כָּל־חֵילָם בָּזָזוּ׃ וְאֵת כָּל־עָרֵיהֶם
11 בְּמוֹשְׁבֹתָם וְאֵת כָּל־טִירֹתָם שָׂרְפוּ בָּאֵשׁ׃ וַיִּקְחוּ אֶת־כָּל־
12 הַשָּׁלָל וְאֵת כָּל־הַמַּלְקוֹחַ בָּאָדָם וּבַבְּהֵמָה׃ וַיָּבִאוּ אֶל־
מֹשֶׁה וְאֶל־אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְאֶל־עֲדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשְּׁבִי
וְאֶת־הַמַּלְקוֹחַ וְאֶת־הַשָּׁלָל אֶל־הַמַּחֲנֶה אֶל־עַרְבֹת מוֹאָב
13 אֲשֶׁר עַל־יַרְדֵּן יְרֵחוֹ׃ ס וַיֵּצְאוּ מֹשֶׁה וְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן
14 וְכָל־נְשִׂיאֵי הָעֵדָה לִקְרָאתָם אֶל־מִחוּץ לַמַּחֲנֶה׃ וַיִּקְצֹף
מֹשֶׁה עַל פְּקוּדֵי הֶחָיִל שָׂרֵי הָאֲלָפִים וְשָׂרֵי הַמֵּאוֹת הַבָּאִים
טו מִצְּבָא הַמִּלְחָמָה׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מֹשֶׁה הַחִיִּיתֶם כָּל־
16 נְקֵבָה׃ הֵן הֵנָּה הָיוּ לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל בִּדְבַר בִּלְעָם לִמְסָר־
מַעַל בַּיהוָה עַל־דְּבַר־פְּעוֹר וַתְּהִי הַמַּגֵּפָה בַּעֲדַת יְהוָה׃
17 וְעַתָּה הִרְגוּ כָל־זָכָר בַּטָּף וְכָל־אִשָּׁה יֹדַעַת אִישׁ לְמִשְׁכַּב
18 זָכָר הֲרֹגוּ׃ וְכֹל הַטַּף בַּנָּשִׁים אֲשֶׁר לֹא־יָדְעוּ מִשְׁכַּב זָכָר
19 הַחֲיוּ לָכֶם׃ וְאַתֶּם חֲנוּ מִחוּץ לַמַּחֲנֶה שִׁבְעַת יָמִים כֹּל
הֹרֵג נֶפֶשׁ וְכֹל ׀ נֹגֵעַ בֶּחָלָל תִּתְחַטְּאוּ בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וּבַיּוֹם
כ הַשְּׁבִיעִי אַתֶּם וּשְׁבִיכֶם׃ וְכָל־בֶּגֶד וְכָל־כְּלִי־עוֹר וְכָל־
21 מַעֲשֵׂה עִזִּים וְכָל־כְּלִי־עֵץ תִּתְחַטָּאוּ׃ ס וַיֹּאמֶר אֶלְעָזָר
הַכֹּהֵן אֶל־אַנְשֵׁי הַצָּבָא הַבָּאִים לַמִּלְחָמָה זֹאת חֻקַּת הַתּוֹרָה
22 אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ אַךְ אֶת־הַזָּהָב וְאֶת־הַכָּסֶף
23 אֶת־הַנְּחֹשֶׁת אֶת־הַבַּרְזֶל אֶת־הַבְּדִיל וְאֶת־הָעֹפָרֶת׃ כָּל־
דָּבָר אֲשֶׁר־יָבֹא בָאֵשׁ תַּעֲבִירוּ בָאֵשׁ וְטָהֵר אַךְ בְּמֵי נִדָּה
24 יִתְחַטָּא וְכֹל אֲשֶׁר לֹא־יָבֹא בָּאֵשׁ תַּעֲבִירוּ בַמָּיִם׃ וְכִבַּסְתֶּם
בִּגְדֵיכֶם בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וּטְהַרְתֶּם וְאַחַר תָּבֹאוּ אֶל־הַמַּחֲנֶה׃
כה 26 ס וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ שָׂא אֵת רֹאשׁ מַלְקוֹחַ
הַשְּׁבִי בָּאָדָם וּבַבְּהֵמָה אַתָּה וְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְרָאשֵׁי אֲבוֹת
27 הָעֵדָה׃ וְחָצִיתָ אֶת־הַמַּלְקוֹחַ בֵּין תֹּפְשֵׂי הַמִּלְחָמָה

28 הַיֹּצְאִים לַצָּבָא וּבֵין כָּל־הָעֵדָה׃ וַהֲרֵמֹתָ מֶכֶס לַיהוָה
מֵאֵת אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה הַיֹּצְאִים לַצָּבָא אֶחָד נֶפֶשׁ מֵחֲמֵשׁ
הַמֵּאוֹת מִן־הָאָדָם וּמִן־הַבָּקָר וּמִן־הַחֲמֹרִים וּמִן־הַצֹּאן׃
29 מִמַּחֲצִיתָם תִּקָּחוּ וְנָתַתָּה לְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן תְּרוּמַת יְהוָה׃
ל וּמִמַּחֲצִת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל תִּקַּח ׀ אֶחָד ׀ אָחֻז מִן־הַחֲמִשִּׁים
מִן־הָאָדָם מִן־הַבָּקָר מִן־הַחֲמֹרִים וּמִן־הַצֹּאן מִכָּל־הַבְּהֵמָה
31 וְנָתַתָּה אֹתָם לַלְוִיִּם שֹׁמְרֵי מִשְׁמֶרֶת מִשְׁכַּן יְהוָה׃ וַיַּעַשׂ
32 מֹשֶׁה וְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ וַיְהִי
הַמַּלְקוֹחַ יֶתֶר הַבָּז אֲשֶׁר בָּזְזוּ עַם הַצָּבָא צֹאן שֵׁשׁ־מֵאוֹת
33 אֶלֶף וְשִׁבְעִים אֶלֶף וַחֲמֵשֶׁת אֲלָפִים׃ וּבָקָר שְׁנַיִם וְשִׁבְעִים
34 לה אָלֶף׃ וַחֲמֹרִים אֶחָד וְשִׁשִּׁים אָלֶף׃ וְנֶפֶשׁ אָדָם מִן־הַנָּשִׁים
אֲשֶׁר לֹא־יָדְעוּ מִשְׁכַּב זָכָר כָּל־נֶפֶשׁ שְׁנַיִם וּשְׁלֹשִׁים אָלֶף׃
36 וַתְּהִי הַמֶּחֱצָה חֵלֶק הַיֹּצְאִים בַּצָּבָא מִסְפַּר הַצֹּאן שְׁלֹשׁ
מֵאוֹת אֶלֶף וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף וְשִׁבְעַת אֲלָפִים וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת׃
37 וַיְהִי הַמֶּכֶס לַיהוָה מִן־הַצֹּאן שֵׁשׁ מֵאוֹת חָמֵשׁ וְשִׁבְעִים׃
38 וְהַבָּקָר שִׁשָּׁה וּשְׁלֹשִׁים אָלֶף וּמִכְסָם לַיהוָה שְׁנַיִם וְשִׁבְעִים׃
39 וַחֲמֹרִים שְׁלֹשִׁים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת וּמִכְסָם לַיהוָה אֶחָד
מ וְשִׁשִּׁים׃ וְנֶפֶשׁ אָדָם שִׁשָּׁה עָשָׂר אָלֶף וּמִכְסָם לַיהוָה
41 שְׁנַיִם וּשְׁלֹשִׁים נָפֶשׁ׃ וַיִּתֵּן מֹשֶׁה אֶת־מֶכֶס תְּרוּמַת יְהוָה
42 לְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ וּמִמַּחֲצִית
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר חָצָה מֹשֶׁה מִן־הָאֲנָשִׁים הַצֹּבְאִים׃
43 וַתְּהִי מֶחֱצַת הָעֵדָה מִן־הַצֹּאן שְׁלֹשׁ־מֵאוֹת אֶלֶף וּשְׁלֹשִׁים
44 אֶלֶף שִׁבְעַת אֲלָפִים וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת׃ וּבָקָר שִׁשָּׁה וּשְׁלֹשִׁים
מה 46 אָלֶף׃ וַחֲמֹרִים שְׁלֹשִׁים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת׃ וְנֶפֶשׁ אָדָם
47 שִׁשָּׁה עָשָׂר אָלֶף׃ וַיִּקַּח מֹשֶׁה מִמַּחֲצִת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־
הָאָחֻז אֶחָד מִן־הַחֲמִשִּׁים מִן־הָאָדָם וּמִן־הַבְּהֵמָה וַיִּתֵּן
אֹתָם לַלְוִיִּם שֹׁמְרֵי מִשְׁמֶרֶת מִשְׁכַּן יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה
48 יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ וַיִּקְרְבוּ אֶל־מֹשֶׁה הַפְּקֻדִים אֲשֶׁר לְאַלְפֵי

הצבא

28. И возьми дань Господу отъ воиновъ, ходившихъ на войну, по одной душѣ изъ пятисотъ, изъ людей, и изъ крупнаго скота, и изъ ословъ и изъ мелкаго скота.

29. Возьмите *это* изъ половины ихъ, и отдай Елеазару, священнику, въ возношеніе Господу.

30. И изъ половины, *принадлежащей* сынамъ Израилевымъ, возьми по одной долѣ изъ пятидесяти, изъ людей, изъ крупнаго скота, изъ ословъ и изъ мелкаго скота, изъ всякаго скота, и отдай это Левитамъ, исполняющимъ обязанности при скиніи Господней.

31. И сдѣлалъ Моисей и Елеазаръ священникъ, какъ повелѣлъ Господь Моисею.

32. И было добычи, сверхъ захваченнаго, чтò захватили бывшіе на войнѣ: мелкаго скота шестьсотъ семьдесятъ пять тысячъ,

33. А крупнаго скота семьдесятъ двѣ тысячи,

34. И ословъ шестьдесятъ одна тысяча,

35. А людей, женщинъ, которыя не знали мужескаго ложа, всѣхъ душъ тридцать двѣ тысячи.

36. Половина, доля ходившихъ на войну, была числомъ: мелкаго скота триста тридцать семь тысячъ пятьсотъ;

37. И была дань Господу изъ мелкаго скота шесть сотъ семьдесятъ пять;

38. А крупнаго скота тридцать шесть тысячъ, и дань изъ нихъ Господу семьдесятъ два;

39. И ословъ тридцать тысячъ пятьсотъ, и дань изъ нихъ Господу шестьдесятъ одинъ;

40. А людей шестнадцать тысячъ, и дань изъ нихъ Господу тридцать двѣ души.

41. И отдалъ Моисей дань, возношеніе Господу, Елеазару, священнику, какъ повелѣлъ Господь Моисею.

42. И изъ половины, *принадлежащей* сынамъ Израилевымъ, которую отдѣлилъ Моисей у бывшихъ на войнѣ;

43. Половина же *на долю* общества была: мелкаго скота триста тридцать семь тысячъ пятьсотъ,

44. А крупнаго скота тридцать шесть тысячъ,

45. И ословъ тридцать тысячъ пятьсотъ,

46. А людей шестнадцать тысячъ.

47. И взялъ Моисей изъ половины, *принадлежащей* сынамъ Израилевымъ, часть одну пятидесятую изъ людей и изъ скота, и отдалъ ее Левитамъ, исполняющимъ обязанности при скиніи Господней, какъ повелѣлъ Господь Моисею.

48. И пришли къ Моисею начальники надъ тысячами войска, тысяченачальники и стоначальники,

49. И сказали Моисею: рабы твои сосчитали воиновъ, которые вамъ поручены, и не убыло ни одного изъ нихъ.

50. И *вотъ*, мы приносимъ приношеніе Господу, что̀ кто досталъ изъ золотыхъ вещей, поручи и запястья, перстни, серьги и привѣски, для очищенія душъ нашихъ предъ Господомъ.

51. И взялъ у нихъ Моисей и Елеазаръ, священникъ, золото во всѣхъ *этихъ* издѣліяхъ.

52. И было пожертвованнаго золота, которое принесли Господу, шестнадцать тысячъ семьсотъ пятьдесятъ сиклей, отъ тысяченачальниковъ и стоначальниковъ.

53. Воины грабили каждый для себя.

54. И взялъ Моисей и Елеазаръ, священникъ, золото отъ тысяченачальниковъ и стоначальниковъ, и принесли его въ скинію собранія, въ память сыновъ Израилевыхъ предъ Господомъ.

ГЛАВА 32.

У сыновъ Рувимовыхъ и у сыновъ Гадовыхъ стадъ было весьма много; и увидѣли они, что земля Іазеръ и земля Галаадъ есть мѣсто *годное* для стадъ.

2. И пришли сыны Гадовы и сыны Рувимовы, и сказали Моисею, и Елеазару, священнику, и князьямъ общества, говоря:

3. Атароѳъ, и Дивонъ, и Іазеръ, и Нимра, и Есевонъ, и Елале, и Севамъ, и Нево, и Веонъ,

4. Земля, которую Господь поразилъ предъ обществомъ Израилевымъ, есть земля *годная* для стадъ, а у рабовъ твоихъ есть стада.

5. И сказали: если мы нашли благоволеніе въ глазахъ твоихъ, пусть дана будетъ эта земля рабамъ твоимъ во владѣніе; не переводи насъ чрезъ Іорданъ.

6. И сказалъ Моисей сынамъ Гадовымъ и сынамъ Рувимовымъ: братья ваши пойдутъ на войну, а вы здѣсь останетесь?

7. И для чего вы отклоняете сердце сыновъ Израилевыхъ отъ перехода въ землю, которую даетъ имъ Господь?

8. Такъ поступили отцы ваши, когда я посылалъ ихъ изъ Кадешъ-Варнеа для обозрѣнія земли.

9. И они доходили до долины Ешколъ и видѣли землю, и отклонили сердце сыновъ Израилевыхъ, чтобы не идти въ землю, которую Господь даетъ имъ;

10. И воспылалъ въ тотъ день гнѣвъ Господень, и поклялся Онъ, говоря:

11. Эти люди, вышедшіе изъ Египта, отъ двадцати лѣтъ и выше,

49 הַצָּבָא שָׂרֵי הָאֲלָפִים וְשָׂרֵי הַמֵּאוֹת׃ וַיֹּאמְרוּ אֶל־מֹשֶׁה
עֲבָדֶיךָ נָשְׂאוּ אֶת־רֹאשׁ אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה אֲשֶׁר בְּיָדֵנוּ וְלֹא־
נ נִפְקַד מִמֶּנּוּ אִישׁ׃ וַנַּקְרֵב אֶת־קָרְבַּן יְהוָה אִישׁ אֲשֶׁר מָצָא
כְלִי־זָהָב אֶצְעָדָה וְצָמִיד טַבַּעַת עָגִיל וְכוּמָז לְכַפֵּר עַל־
51 נַפְשֹׁתֵינוּ לִפְנֵי יְהוָה׃ וַיִּקַּח מֹשֶׁה וְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן אֶת־הַזָּהָב
52 מֵאִתָּם כֹּל כְּלִי מַעֲשֶׂה׃ וַיְהִי ׀ כָּל־זְהַב הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר
הֵרִימוּ לַיהוָה שִׁשָּׁה עָשָׂר אֶלֶף שְׁבַע־מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים שָׁקֶל
53 מֵאֵת שָׂרֵי הָאֲלָפִים וּמֵאֵת שָׂרֵי הַמֵּאוֹת׃ אַנְשֵׁי הַצָּבָא
54 בָּזְזוּ אִישׁ לוֹ׃ וַיִּקַּח מֹשֶׁה וְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן אֶת־הַזָּהָב מֵאֵת
שָׂרֵי הָאֲלָפִים וְהַמֵּאוֹת וַיָּבִאוּ אֹתוֹ אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד זִכָּרוֹן
לִבְנֵי־יִשְׂרָאֵל לִפְנֵי יְהוָה׃ פ

לב CAP. XXXII. לב

א וּמִקְנֶה ׀ רַב הָיָה לִבְנֵי רְאוּבֵן וְלִבְנֵי־גָד עָצוּם מְאֹד וַיִּרְאוּ
אֶת־אֶרֶץ יַעְזֵר וְאֶת־אֶרֶץ גִּלְעָד וְהִנֵּה הַמָּקוֹם מְקוֹם מִקְנֶה׃
2 וַיָּבֹאוּ בְנֵי־גָד וּבְנֵי רְאוּבֵן וַיֹּאמְרוּ אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אֶלְעָזָר
3 הַכֹּהֵן וְאֶל־נְשִׂיאֵי הָעֵדָה לֵאמֹר׃ עֲטָרוֹת וְדִיבֹן וְיַעְזֵר
4 וְנִמְרָה וְחֶשְׁבּוֹן וְאֶלְעָלֵה וּשְׂבָם וּנְבוֹ וּבְעֹן׃ הָאָרֶץ אֲשֶׁר
הִכָּה יְהוָה לִפְנֵי עֲדַת יִשְׂרָאֵל אֶרֶץ מִקְנֶה הִוא וְלַעֲבָדֶיךָ
ה מִקְנֶה׃ ס וַיֹּאמְרוּ אִם־מָצָאנוּ חֵן בְּעֵינֶיךָ יֻתַּן אֶת־
הָאָרֶץ הַזֹּאת לַעֲבָדֶיךָ לַאֲחֻזָּה אַל־תַּעֲבִרֵנוּ אֶת־הַיַּרְדֵּן׃
6 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לִבְנֵי־גָד וְלִבְנֵי רְאוּבֵן הַאַחֵיכֶם יָבֹאוּ לַמִּלְחָמָה
7 וְאַתֶּם תֵּשְׁבוּ פֹה׃ וְלָמָּה תְנוּאוּן אֶת־לֵב בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
8 מֵעֲבֹר אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־נָתַן לָהֶם יְהוָה׃ כֹּה עָשׂוּ אֲבֹתֵיכֶם
9 בְּשָׁלְחִי אֹתָם מִקָּדֵשׁ בַּרְנֵעַ לִרְאוֹת אֶת־הָאָרֶץ׃ וַיַּעֲלוּ
עַד־נַחַל אֶשְׁכּוֹל וַיִּרְאוּ אֶת־הָאָרֶץ וַיָּנִיאוּ אֶת־לֵב בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל לְבִלְתִּי־בֹא אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־נָתַן לָהֶם יְהוָה׃
י 11 וַיִּחַר־אַף יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא וַיִּשָּׁבַע לֵאמֹר׃ אִם־יִרְאוּ

הָאֲנָשִׁים

ל״ב v. 7. תניאון קרי

הָאֲנָשִׁים הָעֹלִים מִמִּצְרַיִם מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה אֵת
הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב כִּי לֹא־
12 מִלְאוּ אַחֲרָי׃ בִּלְתִּי כָּלֵב בֶּן־יְפֻנֶּה הַקְּנִזִּי וִיהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן
13 כִּי מִלְאוּ אַחֲרֵי יְהוָה׃ וַיִּחַר־אַף יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל וַיְנִעֵם
בַּמִּדְבָּר אַרְבָּעִים שָׁנָה עַד־תֹּם כָּל־הַדּוֹר הָעֹשֶׂה הָרַע
14 בְּעֵינֵי יְהוָה׃ וְהִנֵּה קַמְתֶּם תַּחַת אֲבֹתֵיכֶם תַּרְבּוּת אֲנָשִׁים
טו חַטָּאִים לִסְפּוֹת עוֹד עַל חֲרוֹן אַף־יְהוָה אֶל־יִשְׂרָאֵל׃ כִּי
תְשׁוּבֻן מֵאַחֲרָיו וְיָסַף עוֹד לְהַנִּיחוֹ בַּמִּדְבָּר וְשִׁחַתֶּם לְכָל־
16 הָעָם הַזֶּה׃ ס וַיִּגְּשׁוּ אֵלָיו וַיֹּאמְרוּ גִּדְרֹת צֹאן נִבְנֶה
17 לְמִקְנֵנוּ פֹּה וְעָרִים לְטַפֵּנוּ׃ וַאֲנַחְנוּ נֵחָלֵץ חֻשִׁים לִפְנֵי
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַד אֲשֶׁר אִם־הֲבִיאֹנֻם אֶל־מְקוֹמָם וְיָשַׁב
18 טַפֵּנוּ בְּעָרֵי הַמִּבְצָר מִפְּנֵי יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ׃ לֹא נָשׁוּב אֶל־
19 בָּתֵּינוּ עַד הִתְנַחֵל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ נַחֲלָתוֹ׃ כִּי לֹא נִנְחַל
אִתָּם מֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן וָהָלְאָה כִּי בָאָה נַחֲלָתֵנוּ אֵלֵינוּ מֵעֵבֶר
הַיַּרְדֵּן מִזְרָחָה׃ פ
כ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מֹשֶׁה אִם־תַּעֲשׂוּן אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה אִם־
21 תֵּחָלְצוּ לִפְנֵי יְהוָה לַמִּלְחָמָה׃ וְעָבַר לָכֶם כָּל־חָלוּץ אֶת־
22 הַיַּרְדֵּן לִפְנֵי יְהוָה עַד הוֹרִישׁוֹ אֶת־אֹיְבָיו מִפָּנָיו׃ וְנִכְבְּשָׁה
הָאָרֶץ לִפְנֵי יְהוָה וְאַחַר תָּשֻׁבוּ וִהְיִיתֶם נְקִיִּם מֵיְהוָה
וּמִיִּשְׂרָאֵל וְהָיְתָה הָאָרֶץ הַזֹּאת לָכֶם לַאֲחֻזָּה לִפְנֵי יְהוָה׃
23 וְאִם־לֹא תַעֲשׂוּן כֵּן הִנֵּה חֲטָאתֶם לַיהוָה וּדְעוּ חַטַּאתְכֶם
24 אֲשֶׁר תִּמְצָא אֶתְכֶם׃ בְּנוּ־לָכֶם עָרִים לְטַפְּכֶם וּגְדֵרֹת
כה לְצֹנַאֲכֶם וְהַיֹּצֵא מִפִּיכֶם תַּעֲשׂוּ׃ וַיֹּאמֶר בְּנֵי־גָד וּבְנֵי
רְאוּבֵן אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר עֲבָדֶיךָ יַעֲשׂוּ כַּאֲשֶׁר אֲדֹנִי מְצַוֶּה׃
26 טַפֵּנוּ נָשֵׁינוּ מִקְנֵנוּ וְכָל־בְּהֶמְתֵּנוּ יִהְיוּ־שָׁם בְּעָרֵי הַגִּלְעָד׃
27 וַעֲבָדֶיךָ יַעַבְרוּ כָּל־חֲלוּץ צָבָא לִפְנֵי יְהוָה לַמִּלְחָמָה
28 כַּאֲשֶׁר אֲדֹנִי דֹּבֵר׃ וַיְצַו לָהֶם מֹשֶׁה אֵת אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן

ואת

v. 25. סבירין ויאמרו

не увидятъ землю, о которой Я клялся Аврааму, Исааку и Іакову, потому что они не повиновались Мнѣ,

12. Кромѣ Халева, сына Іефонніина, Кенезеянина, и Іисуса, сына Навина, потому что они повиновались Господу.

13. И воспылалъ гнѣвъ Господа на Израиля, и водилъ Онъ ихъ по пустынѣ сорокъ лѣтъ, пока не кончился весь родъ, сдѣлавшій зло въ очахъ Господнихъ.

14. И вотъ, вмѣсто отцовъ вашихъ возстали вы, отродіе грѣшниковъ, чтобы еще усилить ярость гнѣва Господня на Израиля.

15. Если вы отвратитесь отъ Него; то Онъ опять оставитъ его въ пустынѣ, и погубите вы весь этотъ народъ.

16. И подошли они къ нему, и сказали: овчіе дворы мы построимъ здѣсь для стадъ нашихъ и города для дѣтей нашихъ;

17. Сами же мы поспѣшимъ пойти вооруженные предъ сынами Израилевыми, доколѣ не доведемъ ихъ до мѣста ихъ; а дѣти наши пусть останутся въ укрѣпленныхъ городахъ, *для безопасности* отъ жителей земли.

18. Не возвратимся въ домы наши, пока не вступятъ сыны Израилевы каждый въ удѣлъ свой;

19. Потому что мы не возьмемъ съ ними удѣла по ту сторону Іордана и далѣе, если удѣлъ нашъ достанется намъ на сторонѣ Іордана къ востоку.

20. И сказалъ имъ Моисей: если вы это сдѣлаете, если вооруженные пойдете на войну предъ Господомъ,

21. И пойдетъ каждый изъ васъ вооруженный за Іорданъ предъ Господомъ, доколѣ не истребитъ Онъ враговъ Своихъ предъ Собою,

22. И покорена будетъ земля предъ Господомъ; то послѣ возвратитесь и будете неповинны предъ Господомъ и предъ Израилемъ, и будетъ эта земля у васъ во владѣніи предъ Господомъ.

23. Если же не сдѣлаете такъ; то согрѣшите предъ Господомъ и испытаете наказаніе за грѣхъ вашъ, которое постигнетъ васъ.

24. Стройте себѣ города для дѣтей вашихъ и дворы для овецъ вашихъ, и дѣлайте, что̀ произнесено устами вашими.

25. И сказали сыны Гадовы и сыны Рувимовы Моисею, говоря: рабы твои сдѣлаютъ, какъ повелѣваетъ господинъ нашъ.

26. Дѣти наши, жены наши, стада наши и весь скотъ нашъ останутся тутъ въ городахъ Галаада;

27. А рабы твои, всѣ, вооружившись, какъ воины, пойдутъ предъ Господомъ на войну, какъ говоритъ господинъ нашъ.

28. И далъ Моисей о нихъ повелѣніе Елеазару, священнику, и

Іисусу, сыну Навину, и начальникамъ племенъ сыновъ Израилевыхъ;

29. И сказалъ имъ Моисей: если сыны Гадовы и сыны Рувимовы перейдутъ съ вами Іорданъ, всѣ вооружившись на войну предъ Господомъ, и покорена будетъ предъ вами земля; то отдайте имъ землю Галаадъ во владѣніе.

30. Если же не перейдутъ они съ вами вооруженные, то они получатъ владѣніе между вами въ землѣ Ханаанской.

31. И отвѣчали сыны Гадовы и сыны Рувимовы, и сказали: какъ сказалъ Господь рабамъ твоимъ, такъ и сдѣлаемъ.

32. Мы пойдемъ вооруженные предъ Господомъ въ землю Ханаанскую, а у насъ *будетъ* удѣлъ владѣнія нашего по сю сторону Іордана.

33. И отдалъ Моисей имъ, сынамъ Гадовымъ и сынамъ Рувимовымъ, и половинѣ колѣна Манассіи, сына Іосифова, царство Сихона, царя Аморрейскаго, и царство Ога, царя Васанскаго, землю съ городами ея и окрестностями, города земли во всѣ стороны.

34. И устроили сыны Гадовы Дивонъ, и Атароѳъ, и Ароеръ,

35. И Атароѳ-Шофанъ, и Язеръ, и Іогбегу,

36. И Беѳ-Нимру, и Беѳ-Гаранъ, города укрѣпленные, и дворы для овецъ.

37. И сыны Рувимовы устроили Есевонъ, и Еле-Але, и Киріаѳаимъ,

38. И Нево, и Ваал-Меонъ, которыхъ имена перемѣнены, и Сивму, и дали имена городамъ, которые они построили.

39. И пошли сыны Махира, сына Манассіина, въ Галаадъ, и взяли его, и выгнали Аморреевъ, которые были въ немъ.

40. И отдалъ Моисей Галаадъ Махиру, сыну Манассіи, и онъ поселился въ немъ.

41. И Іаиръ, сынъ Манассіи, пошелъ, и взялъ селенія ихъ, и назвалъ ихъ: селенія Іаировы.

42. И Новахъ пошелъ, и взялъ Кенаѳъ и зависящіе отъ него города, и назвалъ его своимъ именемъ: Новахъ.

ГЛАВА 33.

Вотъ станы сыновъ Израилевыхъ, которые вышли изъ земли Египетской, по сонмамъ ихъ, подъ водительствомъ Моисея и Аарона.

2. И описалъ Моисей, по повелѣнію Господню, путешествіе ихъ по станамъ ихъ, и вотъ станы путешествія ихъ:

3. Изъ Раамсеса отправились они въ первый мѣсяцъ, въ пятнад-

וְאֵת יְהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן וְאֶת־רָאשֵׁי אֲבוֹת הַמַּטּוֹת לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל׃
29 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֲלֵהֶם אִם־יַעַבְרוּ בְנֵי־גָד וּבְנֵי־רְאוּבֵן ׀ אִתְּכֶם
אֶת־הַיַּרְדֵּן כָּל־חָלוּץ לַמִּלְחָמָה לִפְנֵי יְהוָה וְנִכְבְּשָׁה הָאָרֶץ
ל לִפְנֵיכֶם וּנְתַתֶּם לָהֶם אֶת־אֶרֶץ הַגִּלְעָד לַאֲחֻזָּה׃ וְאִם־לֹא
31 יַעַבְרוּ חֲלוּצִים אִתְּכֶם וְנֹאחֲזוּ בְתֹכְכֶם בְּאֶרֶץ כְּנָעַן׃ וַיַּעֲנוּ
בְנֵי־גָד וּבְנֵי רְאוּבֵן לֵאמֹר אֵת אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֶל־
32 עֲבָדֶיךָ כֵּן נַעֲשֶׂה׃ נַחְנוּ נַעֲבֹר חֲלוּצִים לִפְנֵי יְהוָה אֶרֶץ
33 כְּנָעַן וְאִתָּנוּ אֲחֻזַּת נַחֲלָתֵנוּ מֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן׃ וַיִּתֵּן לָהֶם ׀ מֹשֶׁה
לִבְנֵי־גָד וְלִבְנֵי רְאוּבֵן וְלַחֲצִי ׀ שֵׁבֶט ׀ מְנַשֶּׁה בֶן־יוֹסֵף אֶת־
מַמְלֶכֶת סִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי וְאֶת־מַמְלֶכֶת עוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן
34 הָאָרֶץ לְעָרֶיהָ בִּגְבֻלֹת עָרֵי הָאָרֶץ סָבִיב׃ וַיִּבְנוּ בְנֵי־גָד
לה אֶת־דִּיבֹן וְאֶת־עֲטָרֹת וְאֵת עֲרֹעֵר׃ וְאֶת־עַטְרֹת שׁוֹפָן וְאֶת־
36 יַעְזֵר וְיָגְבֳּהָה׃ וְאֶת־בֵּית נִמְרָה וְאֶת־בֵּית הָרָן עָרֵי מִבְצָר
37 וְגִדְרֹת צֹאן׃ וּבְנֵי רְאוּבֵן בָּנוּ אֶת־חֶשְׁבּוֹן וְאֶת־אֶלְעָלֵא
38 וְאֵת קִרְיָתָיִם׃ וְאֶת־נְבוֹ וְאֶת־בַּעַל מְעוֹן מוּסַבֹּת שֵׁם וְאֶת־
שִׂבְמָה וַיִּקְרְאוּ בְשֵׁמֹת אֶת־שְׁמוֹת הֶעָרִים אֲשֶׁר בָּנוּ׃
39 וַיֵּלְכוּ בְּנֵי מָכִיר בֶּן־מְנַשֶּׁה גִּלְעָדָה וַיִּלְכְּדֻהָ וַיּוֹרֶשׁ אֶת־
מ הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר־בָּהּ׃ וַיִּתֵּן מֹשֶׁה אֶת־הַגִּלְעָד לְמָכִיר בֶּן־
41 מְנַשֶּׁה וַיֵּשֶׁב בָּהּ׃ וְיָאִיר בֶּן־מְנַשֶּׁה הָלַךְ וַיִּלְכֹּד אֶת־חַוֺּתֵיהֶם
42 וַיִּקְרָא אֶתְהֶן חַוֺּת יָאִיר׃ וְנֹבַח הָלַךְ וַיִּלְכֹּד אֶת־קְנָת וְאֶת־
בְּנֹתֶיהָ וַיִּקְרָא לָה נֹבַח בִּשְׁמוֹ׃

CAP. XXXIII. לג

לג פ פ פ מג 43

א אֵלֶּה מַסְעֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָצְאוּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְצִבְאֹתָם
2 בְּיַד־מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן׃ וַיִּכְתֹּב מֹשֶׁה אֶת־מוֹצָאֵיהֶם לְמַסְעֵיהֶם
3 עַל־פִּי יְהוָה וְאֵלֶּה מַסְעֵיהֶם לְמוֹצָאֵיהֶם׃ וַיִּסְעוּ מֵרַעְמְסֵס
בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן

ממחרת

לב v. 42. ה רפה

מִמָּחֳרַת הַפֶּסַח יָצְאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּיָד רָמָה לְעֵינֵי כָּל־
4 מִצְרָיִם׃ וּמִצְרַיִם מְקַבְּרִים אֵת אֲשֶׁר הִכָּה יְהוָה בָּהֶם
ה כָּל־בְּכוֹר וּבֵאלֹהֵיהֶם עָשָׂה יְהוָה שְׁפָטִים׃ וַיִּסְעוּ בְנֵי־
6 יִשְׂרָאֵל מֵרַעְמְסֵס וַיַּחֲנוּ בְּסֻכֹּת׃ וַיִּסְעוּ מִסֻּכֹּת וַיַּחֲנוּ בְאֵתָם
7 אֲשֶׁר בִּקְצֵה הַמִּדְבָּר׃ וַיִּסְעוּ מֵאֵתָם וַיָּשָׁב עַל־פִּי הַחִירֹת
8 אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי בַּעַל צְפוֹן וַיַּחֲנוּ לִפְנֵי מִגְדֹּל׃ וַיִּסְעוּ מִפְּנֵי
הַחִירֹת וַיַּעַבְרוּ בְתוֹךְ־הַיָּם הַמִּדְבָּרָה וַיֵּלְכוּ דֶּרֶךְ שְׁלֹשֶׁת
9 יָמִים בְּמִדְבַּר אֵתָם וַיַּחֲנוּ בְּמָרָה׃ וַיִּסְעוּ מִמָּרָה וַיָּבֹאוּ
אֵילִמָה וּבְאֵילִם שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה עֵינֹת מַיִם וְשִׁבְעִים תְּמָרִים
י 11 וַיַּחֲנוּ־שָׁם׃ וַיִּסְעוּ מֵאֵילִם וַיַּחֲנוּ עַל־יַם־סוּף׃ וַיִּסְעוּ מִיַּם־
12 סוּף וַיַּחֲנוּ בְּמִדְבַּר־סִין׃ וַיִּסְעוּ מִמִּדְבַּר־סִין וַיַּחֲנוּ בְּדָפְקָה׃
13 14 וַיִּסְעוּ מִדָּפְקָה וַיַּחֲנוּ בְּאָלוּשׁ׃ וַיִּסְעוּ מֵאָלוּשׁ וַיַּחֲנוּ
טו בִּרְפִידִם וְלֹא־הָיָה שָׁם מַיִם לָעָם לִשְׁתּוֹת׃ וַיִּסְעוּ מֵרְפִידִם
16 וַיַּחֲנוּ בְּמִדְבַּר סִינָי׃ וַיִּסְעוּ מִמִּדְבַּר סִינָי וַיַּחֲנוּ בְּקִבְרֹת
17 18 הַתַּאֲוָה׃ וַיִּסְעוּ מִקִּבְרֹת הַתַּאֲוָה וַיַּחֲנוּ בַּחֲצֵרֹת׃ וַיִּסְעוּ
19 מֵחֲצֵרֹת וַיַּחֲנוּ בְּרִתְמָה׃ וַיִּסְעוּ מֵרִתְמָה וַיַּחֲנוּ בְּרִמֹּן פָּרֶץ׃
כ 21 וַיִּסְעוּ מֵרִמֹּן פָּרֶץ וַיַּחֲנוּ בְּלִבְנָה׃ וַיִּסְעוּ מִלִּבְנָה וַיַּחֲנוּ
22 23 בְּרִסָּה׃ וַיִּסְעוּ מֵרִסָּה וַיַּחֲנוּ בִּקְהֵלָתָה׃ וַיִּסְעוּ מִקְּהֵלָתָה
24 וַיַּחֲנוּ בְּהַר־שָׁפֶר׃ וַיִּסְעוּ מֵהַר־שָׁפֶר וַיַּחֲנוּ בַּחֲרָדָה׃
כה 26 וַיִּסְעוּ מֵחֲרָדָה וַיַּחֲנוּ בְּמַקְהֵלֹת׃ וַיִּסְעוּ מִמַּקְהֵלֹת וַיַּחֲנוּ
27 28 בְּתָחַת׃ וַיִּסְעוּ מִתָּחַת וַיַּחֲנוּ בְּתָרַח׃ וַיִּסְעוּ מִתָּרַח וַיַּחֲנוּ
29 ל בְּמִתְקָה׃ וַיִּסְעוּ מִמִּתְקָה וַיַּחֲנוּ בְּחַשְׁמֹנָה׃ וַיִּסְעוּ מֵחַשְׁמֹנָה
31 וַיַּחֲנוּ בְּמֹסֵרוֹת׃ וַיִּסְעוּ מִמֹּסֵרוֹת וַיַּחֲנוּ בִּבְנֵי יַעֲקָן׃
32 33 וַיִּסְעוּ מִבְּנֵי יַעֲקָן וַיַּחֲנוּ בְּחֹר הַגִּדְגָּד׃ וַיִּסְעוּ מֵחֹר הַגִּדְגָּד
34 וַיַּחֲנוּ בְּיָטְבָתָה׃ וַיִּסְעוּ מִיָּטְבָתָה וַיַּחֲנוּ בְּעַבְרֹנָה׃
לה 36 וַיִּסְעוּ מֵעַבְרֹנָה וַיַּחֲנוּ בְּעֶצְיֹן גָּבֶר׃ וַיִּסְעוּ מֵעֶצְיֹן גֶּבֶר
37 וַיַּחֲנוּ בְמִדְבַּר־צִן הִוא קָדֵשׁ׃ וַיִּסְעוּ מִקָּדֵשׁ וַיַּחֲנוּ בְּהֹר

ההר

v. 8. סבירין מפני

цатый день перваго мѣсяца; на другой день Пасхи вышли сыны
4 Израилевы съ дерзновеніемъ въ глазахъ всего Египта. Между тѣмъ
Египтяне хоронили всѣхъ первенцевъ, которыхъ поразилъ у нихъ
5 Господь, и надъ богами ихъ Господь совершилъ судъ. Такъ
отправились сыны Израилевы изъ Раамсеса, и расположились
6 станомъ въ Сукковѣ. И отправились изъ Суккова, и располо-
7 жились станомъ въ Еѳамѣ, что̀ на краю пустыни. И отправились
изъ Еѳама, и обратились къ Пи-Гахироѳу, что̀ предъ Ваал-Цефо-
8 номъ, и расположились станомъ предъ Мигдоломъ. И отправи-
лись отъ Пене-Гахироѳа, и прошли среди моря въ пустыню, и
шли три дня пути пустынею Еѳамъ, и расположились станомъ въ
9 Меррѣ. И отправились изъ Мерры, и пришли въ Елимъ; въ
Елимѣ же *было* двѣнадцать источниковъ воды и семьдесятъ
10 финиковыхъ деревъ, и расположились тамъ станомъ. И отпра-
вились изъ Елима, и расположились станомъ у Чермнаго моря.
11 И отправились отъ Чермнаго моря, и расположились станомъ въ
12 пустынѣ Синъ. И отправились изъ пустынѣ Синъ, и расположи-
13 лись станомъ въ Дофкѣ. И отправились изъ Дофки, и располо-
14 жились станомъ въ Алушѣ. И отправились изъ Алуша, и распо-
ложились станомъ въ Рефидимѣ, и не было тамъ воды, чтобы пить
15 народу. И отправились изъ Рефидима, и расположились ста-
16 номъ въ пустынѣ Синайской. И отправились изъ пустыни Синай-
17 ской, и расположились станомъ въ Кибροѳ-Гаттаавѣ. И отпра-
вились изъ Киброѳ-Гаттаавы, и расположились станомъ въ
18 Хацероѳѣ. И отправились изъ Хацероѳа, и расположились ста-
19 номъ въ Риѳмѣ. И отправились изъ Риѳмы, и расположились
20 станомъ въ Римнон-Парецѣ. И отправились изъ Римнон-Пареца,
21 и расположились станомъ въ Ливнѣ. И отправились изъ Ливны,
22 и расположились станомъ въ Риссѣ. И отправились изъ Риссы,
23 и расположились станомъ въ Кегелаѳѣ. И отправились изъ
24 Кегелаѳы, и расположились станомъ на горѣ Шаферъ. И отпра-
вились отъ горы Шаферъ, и расположились станомъ въ Харадѣ.
25 И отправились изъ Харады, и расположились станомъ въ Маке-
26 лоѳѣ. И отправились изъ Макелоѳа, и расположились станомъ
27 въ Тахаѳѣ. И отправились изъ Тахаѳа, и расположились станомъ
28 въ Тарахѣ. И отправились изъ Тараха, и расположились станомъ
29 въ Миѳкѣ. И отправились изъ Миѳки, и расположились станомъ
30 въ Хашмонѣ. И отправились изъ Хашмоны, и расположились
31 станомъ въ Масероѳѣ. И отправились изъ Масероѳа, и располо-
32 жились станомъ въ Бене-Яаканѣ. И отправились изъ Бене-
33 Яакана, и расположились станомъ въ Хор-Гагидгадѣ. И отпра-
вились изъ Хор-Гагидгада, и расположились станомъ въ Іотваѳѣ.
34 И отправились изъ Іотваѳы, и расположились станомъ въ Авронѣ.
35 И отправились изъ Аврона, и расположились станомъ въ Еціон-
36 Гаверѣ. И отправились изъ Еціонъ-Гавера, и расположились
37 станомъ въ пустынѣ Цинъ; это Кадешъ. И отправились изъ
Кадеша, и расположились станомъ на горѣ Оръ, у предѣловъ
земли Едомской.

38. И вошелъ Ааронъ, священникъ, на гору Оръ по повелѣнію
Господню, и умеръ тамъ въ сороковой годъ по исшествіи сыновъ
Израилевыхъ изъ земли Египетской, въ пятый мѣсяцъ, въ пер-
вый *день* мѣсяца.
39. Ааронъ же былъ ста двадцати трехъ лѣтъ, когда умеръ
на горѣ Оръ.
40. Хананскій царь Арада, который жилъ къ югу земли Хана-
анской, услышалъ, что идутъ сыны Израилевы.
41. И отправились они отъ горы Оръ, и расположились станомъ
въ Цалмонѣ.
42. И отправились изъ Цалмона, и расположились станомъ въ
Пунонѣ.
43. И отправились изъ Пунона, и расположились станомъ въ
Овоѳѣ.
44. И отправились изъ Овоѳа, и расположились станомъ въ Іиим-
Аваримѣ, на предѣлахъ Моава.
45. И отправились изъ Іиима, и расположились станомъ въ
Дивон-Гадѣ.
46. И отправились изъ Дивон-Гада, и расположились станомъ
въ Алмон-Дивлаѳаимѣ.
47. И отправились изъ Алмон-Дивлаѳаима, и расположились
станомъ на горахъ Аваримскихъ предъ Нево.
48. И отправились отъ горъ Аваримскихъ, и расположились
станомъ на равнинахъ Моавитскихъ у Іордана, противъ Іерихона.
49. И расположились станомъ у Іордана отъ Беѳ-Іешимоѳа до
Авел-Ситтима на равнинахъ Моавитскихъ.
50. И сказалъ Господь Моисею на равнинахъ Моавитскихъ у
Іордана, противъ Іерихона, говоря:
51. Объяви сынамъ Израилевымъ и скажи имъ: когда перейдете
Іорданъ въ землю Ханаанскую;
52. То прогоните отъ лица своего всѣхъ жителей земли, и истре-
бите всѣ изображенія ихъ, и всѣхъ литыхъ идоловъ ихъ истре-
бите, и всѣ высоты ихъ разорите.
53. И возьмите во владѣніе землю, и поселитесь на ней; потому
что Я вамъ даю эту землю во владѣніе.
54. И раздѣлите землю по жребію на удѣлы племенамъ вашимъ:
многочисленному дайте удѣлъ болѣе, а малочисленному дай удѣлъ
менѣе; кому гдѣ выйдетъ жребій, тамъ ему и будетъ *удѣлъ;* по
колѣнамъ отцевъ вашихъ возьмите себѣ удѣлы.
55. Если же вы не прогоните жителей земли отъ лица своего;
то оставшіеся изъ нихъ будутъ тернами для глазъ вашихъ и
иглами для боковъ вашихъ, и будутъ тѣснить васъ на землѣ, въ
которой вы поселитесь.
56. И тогда, что̀ Я вознамѣрился сдѣлать имъ, сдѣлаю вамъ.

ГЛАВА 34.

И сказалъ Господь Моисею, говоря:
2. Дай повелѣніе сынамъ Израилевымъ и скажи имъ: когда вой-

38 הָהָר בִּקְצֵה אֶרֶץ אֱדוֹם׃ וַיַּעַל אַהֲרֹן הַכֹּהֵן אֶל־הֹר
הָהָר עַל־פִּי יְהוָה וַיָּמָת שָׁם בִּשְׁנַת הָאַרְבָּעִים לְצֵאת
בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בַּחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ׃
39 וְאַהֲרֹן בֶּן־שָׁלֹשׁ וְעֶשְׂרִים וּמְאַת שָׁנָה בְּמֹתוֹ בְּהֹר הָהָר׃
מ ס וַיִּשְׁמַע הַכְּנַעֲנִי מֶלֶךְ עֲרָד וְהוּא־יֹשֵׁב בַּנֶּגֶב בְּאֶרֶץ
41 כְּנָעַן בְּבֹא בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיִּסְעוּ מֵהֹר הָהָר וַיַּחֲנוּ בְּצַלְמֹנָה׃
42 43 וַיִּסְעוּ מִצַּלְמֹנָה וַיַּחֲנוּ בְּפוּנֹן׃ וַיִּסְעוּ מִפּוּנֹן וַיַּחֲנוּ בְּאֹבֹת׃
44 מה וַיִּסְעוּ מֵאֹבֹת וַיַּחֲנוּ בְּעִיֵּי הָעֲבָרִים בִּגְבוּל מוֹאָב׃ וַיִּסְעוּ
46 מֵעִיִּים וַיַּחֲנוּ בְּדִיבֹן גָּד׃ וַיִּסְעוּ מִדִּיבֹן גָּד וַיַּחֲנוּ בְּעַלְמֹן
47 דִּבְלָתָיְמָה׃ וַיִּסְעוּ מֵעַלְמֹן דִּבְלָתָיְמָה וַיַּחֲנוּ בְּהָרֵי הָעֲבָרִים
48 לִפְנֵי נְבוֹ׃ וַיִּסְעוּ מֵהָרֵי הָעֲבָרִים וַיַּחֲנוּ בְּעַרְבֹת מוֹאָב עַל
49 יַרְדֵּן יְרֵחוֹ׃ וַיַּחֲנוּ עַל־הַיַּרְדֵּן מִבֵּית הַיְשִׁמֹת עַד אָבֵל
נ הַשִּׁטִּים בְּעַרְבֹת מוֹאָב׃ ס וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה
51 בְּעַרְבֹת מוֹאָב עַל־יַרְדֵּן יְרֵחוֹ לֵאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי אַתֶּם עֹבְרִים אֶת־הַיַּרְדֵּן אֶל־
52 אֶרֶץ כְּנָעַן׃ וְהוֹרַשְׁתֶּם אֶת־כָּל־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ מִפְּנֵיכֶם
וְאִבַּדְתֶּם אֵת כָּל־מַשְׂכִּיֹּתָם וְאֵת כָּל־צַלְמֵי מַסֵּכֹתָם תְּאַבֵּדוּ
53 וְאֵת כָּל־בָּמוֹתָם תַּשְׁמִידוּ׃ וְהוֹרַשְׁתֶּם אֶת־הָאָרֶץ וִישַׁבְתֶּם־
54 בָּהּ כִּי לָכֶם נָתַתִּי אֶת־הָאָרֶץ לָרֶשֶׁת אֹתָהּ׃ וְהִתְנַחַלְתֶּם
אֶת־הָאָרֶץ בְּגוֹרָל לְמִשְׁפְּחֹתֵיכֶם לָרַב תַּרְבּוּ אֶת־נַחֲלָתוֹ
וְלַמְעַט תַּמְעִיט אֶת־נַחֲלָתוֹ אֶל אֲשֶׁר־יֵצֵא לוֹ שָׁמָּה הַגּוֹרָל
נה לוֹ יִהְיֶה לְמַטּוֹת אֲבֹתֵיכֶם תִּתְנֶחָלוּ׃ וְאִם־לֹא תוֹרִישׁוּ
אֶת־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ מִפְּנֵיכֶם וְהָיָה אֲשֶׁר תּוֹתִירוּ מֵהֶם לְשִׂכִּים
בְּעֵינֵיכֶם וְלִצְנִינִם בְּצִדֵּיכֶם וְצָרְרוּ אֶתְכֶם עַל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר
56 אַתֶּם יֹשְׁבִים בָּהּ׃ וְהָיָה כַּאֲשֶׁר דִּמִּיתִי לַעֲשׂוֹת לָהֶם
אֶעֱשֶׂה לָכֶם׃ פ

לד Cap. XXXIV. לד

2 א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ צַו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

ואמרת

וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי־אַתֶּם בָּאִים אֶל־הָאָרֶץ כְּנָעַן זֹאת הָאָרֶץ
3 אֲשֶׁר תִּפֹּל לָכֶם בְּנַחֲלָה אֶרֶץ כְּנַעַן לִגְבֻלֹתֶיהָ׃ וְהָיָה
לָכֶם פְּאַת־נֶגֶב מִמִּדְבַּר־צִן עַל־יְדֵי אֱדוֹם וְהָיָה לָכֶם
4 גְּבוּל נֶגֶב מִקְצֵה יָם־הַמֶּלַח קֵדְמָה׃ וְנָסַב לָכֶם הַגְּבוּל
מִנֶּגֶב לְמַעֲלֵה עַקְרַבִּים וְעָבַר צִנָה וְהָיָה תּוֹצְאֹתָיו מִנֶּגֶב
ה לְקָדֵשׁ בַּרְנֵעַ וְיָצָא חֲצַר־אַדָּר וְעָבַר עַצְמֹנָה׃ וְנָסַב
הַגְּבוּל מֵעַצְמוֹן נַחְלָה מִצְרָיִם וְהָיוּ תוֹצְאֹתָיו הַיָּמָּה׃
6 וּגְבוּל יָם וְהָיָה לָכֶם הַיָּם הַגָּדוֹל וּגְבוּל זֶה־יִהְיֶה לָכֶם
7 גְּבוּל יָם׃ וְזֶה־יִהְיֶה לָכֶם גְּבוּל צָפוֹן מִן־הַיָּם הַגָּדֹל
8 תְּתָאוּ לָכֶם הֹר הָהָר׃ מֵהֹר הָהָר תְּתָאוּ לְבֹא חֲמָת וְהָיוּ
9 תּוֹצְאֹת הַגְּבֻל צְדָדָה׃ וְיָצָא הַגְּבֻל זִפְרֹנָה וְהָיוּ תוֹצְאֹתָיו
י חֲצַר עֵינָן זֶה־יִהְיֶה לָכֶם גְּבוּל צָפוֹן׃ וְהִתְאַוִּיתֶם לָכֶם
11 לִגְבוּל קֵדְמָה מֵחֲצַר עֵינָן שְׁפָמָה׃ וְיָרַד הַגְּבֻל מִשְּׁפָם
הָרִבְלָה מִקֶּדֶם לָעָיִן וְיָרַד הַגְּבֻל וּמָחָה עַל־כֶּתֶף יָם־
12 כִּנֶּרֶת קֵדְמָה׃ וְיָרַד הַגְּבוּל הַיַּרְדֵּנָה וְהָיוּ תוֹצְאֹתָיו יָם
13 הַמֶּלַח זֹאת תִּהְיֶה לָכֶם הָאָרֶץ לִגְבֻלֹתֶיהָ סָבִיב׃ וַיְצַו
מֹשֶׁה אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר זֹאת הָאָרֶץ אֲשֶׁר תִּתְנַחֲלוּ
אֹתָהּ בְּגוֹרָל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָֹה לָתֵת לְתִשְׁעַת הַמַּטּוֹת
14 וַחֲצִי הַמַּטֶּה׃ כִּי לָקְחוּ מַטֵּה בְנֵי הָרְאוּבֵנִי לְבֵית אֲבֹתָם
וּמַטֵּה בְנֵי־הַגָּדִי לְבֵית אֲבֹתָם וַחֲצִי מַטֵּה מְנַשֶּׁה לָקְחוּ
טו נַחֲלָתָם׃ שְׁנֵי הַמַּטּוֹת וַחֲצִי הַמַּטֶּה לָקְחוּ נַחֲלָתָם מֵעֵבֶר
לְיַרְדֵּן יְרֵחוֹ קֵדְמָה מִזְרָחָה׃ פ
16 17 וַיְדַבֵּר יְהוָֹה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ אֵלֶּה שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים
אֲשֶׁר־יִנְחֲלוּ לָכֶם אֶת־הָאָרֶץ אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וִיהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן׃
18 וְנָשִׂיא אֶחָד נָשִׂיא אֶחָד מִמַּטֶּה תִּקְחוּ לִנְחֹל אֶת־הָאָרֶץ׃
19 וְאֵלֶּה שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים לְמַטֵּה יְהוּדָה כָּלֵב בֶּן־יְפֻנֶּה׃
כ 21 וּלְמַטֵּה בְּנֵי שִׁמְעוֹן שְׁמוּאֵל בֶּן־עַמִּיהוּד׃ לְמַטֵּה בִנְיָמִן
אלידד

והיו ק' v. 4.

дете въ землю Ханаанскую; то вотъ земля, которая достанется вамъ въ удѣлъ, земля Ханаанская съ ея границами:

3. Южная сторона будетъ у васъ отъ пустыни Цинъ, подлѣ Едома, и будетъ у васъ южная граница отъ конца Соленаго моря съ востока,

4. И поворотится у васъ граница на югъ къ возвышенности Акравима, и пойдетъ чрезъ Цинъ, и будутъ выступы ея на югъ къ Кадеш-Варни, и пойдетъ къ Хацар-Аддару, и пройдетъ чрезъ Ацмонъ.

5. Отъ Ацмона поворотится граница къ потоку Египетскому, и будутъ выступы ея къ морю.

6. А граница на западѣ: море великое будетъ у васъ границею. Эта будетъ у васъ граница къ западу.

7. А эта будетъ у васъ сѣверная граница: отъ великаго моря проведете *ее* къ горѣ Оръ;

8. Отъ горы Оръ проведете къ Емаѳу, и будутъ выступы границы къ Цедаду;

9. И пойдетъ граница къ Зифрону, и выступы ея будутъ къ Хацар-Енану. Это будетъ у васъ границею сѣверною.

10. Для границы же къ востоку проведите линію отъ Хацар-Енана къ Шефаму;

11. Отъ Шефама пойдетъ граница къ Риблѣ, съ восточной стороны Аина, потомъ пойдетъ граница и коснется береговъ моря Киннереѳъ съ восточной стороны.

12. И пойдетъ граница къ Іордану, и выступы ея будутъ къ Соленому морю. Это будетъ земля ваша по границамъ ея со всѣхъ сторонъ.

13. И заповѣдалъ Моисей сынамъ Израилевымъ, говоря: вотъ земля, которую вы раздѣлите на удѣлы по жребію, которую повелѣлъ Господь дать девяти колѣнамъ и половинѣ колѣна *Манассіина;*

14. Потому что получили колѣно сыновъ Рувимовыхъ по семействамъ ихъ, колѣно сыновъ Гадовыхъ по семействамъ ихъ и половина колѣна Манассіина, получили удѣлъ свой.

15. Два колѣна и половина колѣна получили удѣлъ свой на сторонѣ Іордана противъ Іерихона къ востоку, на восходъ солнца.

16. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

17. Вотъ имена мужей, которые введутъ васъ во владѣніе землею: Елеазаръ, священникъ, и Іисусъ, сынъ Навинъ.

18. И по одному князю для колѣна возьмите для раздѣла земли.

19. И вотъ имена этихъ мужей: для колѣна Іудина Халевъ, сынъ Іефонніинъ;

20. И для колѣна сыновъ Симеоновыхъ Самуилъ, сынъ Аммiуда;

21. Для колѣна Веніаминова Елидадъ, сынъ Кислона;

22. И для колѣна сыновъ Дановыхъ князь Буккій, сынъ Іогли;
23. Для сыновъ Іосифовыхъ: для колѣна сыновъ Манассіиныхъ
князь Ханніилъ, сынъ Ефода,
24. И для колѣна сыновъ Ефремовыхъ князь Кемуилъ, сынъ
Шифтана;
25. И для колѣна сыновъ Завулоновыхъ князь Елицафанъ, сынъ
Фарнака;
26. И для колѣна сыновъ Иссахаровыхъ князь Фалтіилъ, сынъ
Аззана;
27. И для колѣна сыновъ Асировыхъ князь Ахіудъ, сынъ Шеломія;
28. И для колѣна сыновъ Неффалимовыхъ князь Педаилъ, сынъ
Аммiуда.
29. Вотъ тѣ, которымъ повелѣлъ Господь раздѣлить удѣлы
сынамъ Израилевымъ въ землѣ Ханаанской.

ГЛАВА 35.

И сказалъ Господь Моисею на равнинахъ Моавитскихъ, у Іордана, противъ Іерихона, говоря:

2. Повели сынамъ Израилевымъ, чтобы они дали Левитамъ изъ удѣловъ владѣнія своего города для жительства; и поля при городахъ со всѣхъ сторонъ дайте Левитамъ.

3. И будутъ города имъ для жительства, а поля будутъ для скота, и для имѣнія ихъ, и для всѣхъ житейскихъ потребностей ихъ.

4. И поля при городахъ, которыя вы должны дать Левитамъ, за стѣною города *должны простираться* на тысячи локтей кругомъ.

5. И отмѣрьте за городомъ къ восточной сторонѣ двѣ тысячи локтей, и къ южной сторонѣ двѣ тысячи локтей, и къ западу двѣ тысячи локтей, и къ сѣверной сторонѣ двѣ тысячи локтей, а посрединѣ городъ: таковы будутъ имъ поля при городахъ ихъ.

6. Изъ городовъ, которые вы дадите Левитамъ, *будетъ* шесть городовъ для убѣжища, въ которые вы позволите убѣгать убійцѣ; и сверхъ ихъ дайте сорокъ два города.

7. Всѣхъ городовъ, которые вы должны дать Левитамъ, сорокъ восемь городовъ, съ полями при нихъ.

8. И городовъ, которые вы дадите изъ владѣнія сыновъ Израилевыхъ, отъ многочисленныхъ возьмите больше, а отъ малочисленныхъ меньше: каждое *колѣно* соразмѣрно съ удѣломъ, какой оно получитъ, должно дать изъ городовъ своихъ Левитамъ.

9. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

10. Объяви сынамъ Израилевымъ и скажи имъ: когда вы перейдете Іорданъ, въ землю Ханаанскую;

11. Выберите себѣ города, которые были бы у васъ городами для убѣжища, куда могъ бы убѣжать убійца, убившій человѣка неумышленно.

22 אֱלִידָ֖ד בֶּן־כִּסְלֽוֹן׃ וּלְמַטֵּ֥ה בְנֵי־דָ֖ן נָשִׂ֑יא בֻּקִּ֖י בֶּן־יָגְלִֽי׃
23 לִבְנֵ֣י יוֹסֵ֔ף לְמַטֵּ֥ה בְנֵֽי־מְנַשֶּׁ֖ה נָשִׂ֑יא חַנִּיאֵ֖ל בֶּן־אֵפֹֽד׃
24 כה וּלְמַטֵּ֥ה בְנֵֽי־אֶפְרַ֖יִם נָשִׂ֑יא קְמוּאֵ֖ל בֶּן־שִׁפְטָֽן׃ וּלְמַטֵּ֥ה
26 בְנֵֽי־זְבוּלֻ֖ן נָשִׂ֑יא אֱלִיצָפָ֖ן בֶּן־פַּרְנָֽךְ׃ וּלְמַטֵּ֥ה בְנֵֽי־יִשָּׂשכָ֖ר
27 נָשִׂ֑יא פַּלְטִיאֵ֖ל בֶּן־עַזָּֽן׃ וּלְמַטֵּ֥ה בְנֵֽי־אָשֵׁ֖ר נָשִׂ֑יא אֲחִיה֖וּד
28 בֶּן־שְׁלֹמִֽי׃ וּלְמַטֵּ֥ה בְנֵֽי־נַפְתָּלִ֖י נָשִׂ֑יא פְּדַהְאֵ֖ל בֶּן־עַמִּיהֽוּד׃
29 אֵ֕לֶּה אֲשֶׁ֖ר צִוָּ֣ה יְהוָ֑ה לְנַחֵ֥ל אֶת־בְּנֵֽי־יִשְׂרָאֵ֖ל בְּאֶ֥רֶץ כְּנָֽעַן׃ פ

לה Cap. XXXV. לה

א וַיְדַבֵּ֧ר יְהוָ֛ה אֶל־מֹשֶׁ֖ה בְּעַֽרְבֹ֣ת מוֹאָ֑ב עַל־יַרְדֵּ֥ן יְרֵח֖וֹ
2 לֵאמֹֽר׃ צַו֮ אֶת־בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵל֒ וְנָתְנ֣וּ לַלְוִיִּ֗ם מִנַּחֲלַ֛ת אֲחֻזָּתָ֖ם
עָרִ֣ים לָשָׁ֑בֶת וּמִגְרָ֗שׁ לֶֽעָרִים֙ סְבִיבֹ֣תֵיהֶ֔ם תִּתְּנ֖וּ לַלְוִיִּֽם׃
3 וְהָי֧וּ הֶעָרִ֛ים לָהֶ֖ם לָשָׁ֑בֶת וּמִגְרְשֵׁיהֶ֗ם יִהְי֤וּ לִבְהֶמְתָּם֙
4 וְלִרְכֻשָׁ֔ם וּלְכֹ֖ל חַיָּתָֽם׃ וּמִגְרְשֵׁי֙ הֶעָרִ֔ים אֲשֶׁ֥ר תִּתְּנ֖וּ
ה לַלְוִיִּ֑ם מִקִּ֤יר הָעִיר֙ וָח֔וּצָה אֶ֥לֶף אַמָּ֖ה סָבִֽיב׃ וּמַדֹּתֶ֞ם
מִח֣וּץ לָעִ֗יר אֶת־פְּאַת־קֵ֜דְמָה אַלְפַּ֣יִם בָּאַמָּ֗ה וְאֶת־פְּאַת־נֶ֜גֶב
אַלְפַּ֣יִם בָּאַמָּ֗ה וְאֶת־פְּאַת־יָ֨ם ׀ אַלְפַּ֣יִם בָּאַמָּ֗ה וְאֵ֨ת פְּאַ֥ת
צָפ֛וֹן אַלְפַּ֥יִם בָּאַמָּ֖ה וְהָעִ֣יר בַּתָּ֑וֶךְ זֶ֚ה יִהְיֶ֣ה לָהֶ֔ם מִגְרְשֵׁ֖י
6 הֶעָרִֽים׃ וְאֵ֣ת הֶֽעָרִ֗ים אֲשֶׁ֤ר תִּתְּנוּ֙ לַלְוִיִּ֔ם אֵ֚ת שֵׁשׁ־עָרֵ֣י
הַמִּקְלָ֔ט אֲשֶׁ֣ר תִּתְּנ֔וּ לָנֻ֥ס שָׁ֖מָּה הָרֹצֵ֑חַ וַעֲלֵיהֶ֣ם תִּתְּנ֔וּ
7 אַרְבָּעִ֥ים וּשְׁתַּ֖יִם עִֽיר׃ כָּל־הֶֽעָרִים֙ אֲשֶׁ֣ר תִּתְּנוּ֙ לַלְוִיִּ֔ם
8 אַרְבָּעִ֥ים וּשְׁמֹנֶ֖ה עִ֑יר אֶתְהֶ֖ן וְאֶת־מִגְרְשֵׁיהֶֽן׃ וְהֶֽעָרִ֗ים
אֲשֶׁ֤ר תִּתְּנוּ֙ מֵאֲחֻזַּ֣ת בְּנֵֽי־יִשְׂרָאֵ֔ל מֵאֵ֤ת הָרַב֙ תַּרְבּ֔וּ וּמֵאֵ֥ת
הַמְעַ֖ט תַּמְעִ֑יטוּ אִ֕ישׁ כְּפִ֤י נַחֲלָתוֹ֙ אֲשֶׁ֣ר יִנְחָ֔לוּ יִתֵּ֥ן
מֵעָרָ֖יו לַלְוִיִּֽם׃ פ
9 וַיְדַבֵּ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־מֹשֶׁ֥ה לֵּאמֹֽר׃ דַּבֵּר֙ אֶל־בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל
וְאָמַרְתָּ֖ אֲלֵהֶ֑ם כִּ֥י אַתֶּ֛ם עֹבְרִ֥ים אֶת־הַיַּרְדֵּ֖ן אַ֥רְצָה כְּנָֽעַן׃
11 וְהִקְרִיתֶ֤ם לָכֶם֙ עָרִ֔ים עָרֵ֥י מִקְלָ֖ט תִּהְיֶ֣ינָה לָכֶ֑ם וְנָ֥ס שָׁ֖מָּה
רצח

לה. v. 5. סבירין לכם   v. 8. קמץ בז״ק

12 רֹצֵחַ מַכֵּה־נֶפֶשׁ בִּשְׁגָגָה׃ וְהָיוּ לָכֶם הֶעָרִים לְמִקְלָט
מִגֹּאֵל וְלֹא יָמוּת הָרֹצֵחַ עַד־עָמְדוֹ לִפְנֵי הָעֵדָה לַמִּשְׁפָּט׃
13 וְהֶעָרִים אֲשֶׁר תִּתֵּנוּ שֵׁשׁ־עָרֵי מִקְלָט תִּהְיֶינָה לָכֶם׃
14 אֵת ׀ שְׁלֹשׁ הֶעָרִים תִּתְּנוּ מֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן וְאֵת שְׁלֹשׁ הֶעָרִים
טו תִּתְּנוּ בְּאֶרֶץ כְּנָעַן עָרֵי מִקְלָט תִּהְיֶינָה׃ לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל
וְלַגֵּר וְלַתּוֹשָׁב בְּתוֹכָם תִּהְיֶינָה שֵׁשׁ־הֶעָרִים הָאֵלֶּה לְמִקְלָט
16 לָנוּס שָׁמָּה כָּל־מַכֵּה־נֶפֶשׁ בִּשְׁגָגָה׃ וְאִם־בִּכְלִי בַרְזֶל ׀
17 הִכָּהוּ וַיָּמֹת רֹצֵחַ הוּא מוֹת יוּמַת הָרֹצֵחַ׃ וְאִם בְּאֶבֶן יָד
אֲשֶׁר־יָמוּת בָּהּ הִכָּהוּ וַיָּמֹת רֹצֵחַ הוּא מוֹת יוּמַת הָרֹצֵחַ׃
18 אוֹ בִּכְלִי עֵץ־יָד אֲשֶׁר־יָמוּת בּוֹ הִכָּהוּ וַיָּמֹת רֹצֵחַ הוּא
19 מוֹת יוּמַת הָרֹצֵחַ׃ גֹּאֵל הַדָּם הוּא יָמִית אֶת־הָרֹצֵחַ
כ בְּפִגְעוֹ־בוֹ הוּא יְמִתֶנּוּ׃ וְאִם־בְּשִׂנְאָה יֶהְדֳּפֶנּוּ אוֹ־הִשְׁלִיךְ
21 עָלָיו בִּצְדִיָּה וַיָּמֹת׃ אוֹ בְאֵיבָה הִכָּהוּ בְיָדוֹ וַיָּמֹת מוֹת־
יוּמַת הַמַּכֶּה רֹצֵחַ הוּא גֹּאֵל הַדָּם יָמִית אֶת־הָרֹצֵחַ בְּפִגְעוֹ־
22 בוֹ׃ וְאִם־בְּפֶתַע בְּלֹא־אֵיבָה הֲדָפוֹ אוֹ־הִשְׁלִיךְ עָלָיו כָּל־
23 כְּלִי בְּלֹא צְדִיָּה׃ אוֹ בְכָל־אֶבֶן אֲשֶׁר־יָמוּת בָּהּ בְּלֹא רְאוֹת
וַיַּפֵּל עָלָיו וַיָּמֹת וְהוּא לֹא־אוֹיֵב לוֹ וְלֹא מְבַקֵּשׁ רָעָתוֹ׃
24 וְשָׁפְטוּ הָעֵדָה בֵּין הַמַּכֶּה וּבֵין גֹּאֵל הַדָּם עַל הַמִּשְׁפָּטִים
כה הָאֵלֶּה׃ וְהִצִּילוּ הָעֵדָה אֶת־הָרֹצֵחַ מִיַּד גֹּאֵל הַדָּם וְהֵשִׁיבוּ
אֹתוֹ הָעֵדָה אֶל־עִיר מִקְלָטוֹ אֲשֶׁר־נָס שָׁמָּה וְיָשַׁב בָּהּ עַד־
26 מוֹת הַכֹּהֵן הַגָּדֹל אֲשֶׁר־מָשַׁח אֹתוֹ בְּשֶׁמֶן הַקֹּדֶשׁ׃ וְאִם־
יָצֹא יֵצֵא הָרֹצֵחַ אֶת־גְּבוּל עִיר מִקְלָטוֹ אֲשֶׁר יָנוּס שָׁמָּה׃
27 וּמָצָא אֹתוֹ גֹּאֵל הַדָּם מִחוּץ לִגְבוּל עִיר מִקְלָטוֹ וְרָצַח
28 גֹּאֵל הַדָּם אֶת־הָרֹצֵחַ אֵין לוֹ דָּם׃ כִּי בְעִיר מִקְלָטוֹ יֵשֵׁב
עַד־מוֹת הַכֹּהֵן הַגָּדֹל וְאַחֲרֵי מוֹת הַכֹּהֵן הַגָּדֹל יָשׁוּב הָרֹצֵחַ
29 אֶל־אֶרֶץ אֲחֻזָּתוֹ׃ וְהָיוּ אֵלֶּה לָכֶם לְחֻקַּת מִשְׁפָּט לְדֹרֹתֵיכֶם
ל בְּכֹל מוֹשְׁבֹתֵיכֶם׃ כָּל־מַכֵּה־נֶפֶשׁ לְפִי עֵדִים יִרְצַח אֶת־
31 הָרֹצֵחַ וְעֵד אֶחָד לֹא־יַעֲנֶה בְנֶפֶשׁ לָמוּת׃ וְלֹא־תִקְחוּ כֹפֶר

לנפש

12. И будутъ у васъ эти города убѣжищемъ отъ мстителя, чтобы
не былъ умерщвленъ убившій, прежде нежели онъ предстанетъ
предъ общество на судъ;
13. Городовъ же, которые должны вы дать *на то*, городовъ
убѣжища шесть должно быть у васъ.
14. Три города дайте по сю сторону Іордана, и три города дайте
въ землѣ Ханаанской; городами убѣжища должны быть они.
15. Для сыновъ Израилевыхъ, и для пришельца, и для поселенца
между вами будутъ эти шесть городовъ убѣжищемъ, чтобы убѣгать
туда всякому, убившему человѣка неумышленно.
16. Если кто ударитъ кого желѣзнымъ орудіемъ, такъ что тотъ
умретъ; то онъ убійца; убійцу должно предать смерти.
17. И если кто ударитъ кого изъ руки камнемъ, отъ котораго
можно умерсть, такъ что тотъ умретъ; то онъ убійца; убійцу
должно предать смерти.
18 Или если деревяннымъ орудіемъ, отъ котораго можно уме-
реть ударитъ изъ руки такъ, что тотъ умретъ; то онъ убійца;
убійцу должно предать смерти.
19. Мститель за кровь самъ можетъ умертвить убійцу; лишь
только встрѣтитъ его, самъ можетъ умертвить его.
20. Если кто толкнетъ кого по ненависти, или съ умысломъ
броситъ на него *что нибудь*, такъ что тотъ умретъ,
21. Или по враждѣ ударитъ его рукою, такъ что тотъ умретъ;
то ударившаго должно предать смерти: онъ убійца; мститель за
кровь можетъ умертвить убійцу, лишь только встрѣтитъ его.
22 Если же онъ толкнетъ его нечаянно, безъ вражды, или
броситъ на него что нибудь безъ умысла,
23 Или *если* какой нибудь камень, отъ котораго можно умереть,
не видя, уронитъ на него, такъ что тотъ умретъ, но онъ не былъ
врагомъ его и не желалъ ему зла;
24. То общество должно разсудить между убійцею и мстителемъ
за кровь по этимъ постановленіямъ;
25. И должно общество спасти убійцу отъ руки мстителя за
кровь, и возвратитъ его общество въ городъ убѣжища его, куда
онъ убѣжалъ, чтобы онъ жилъ тамъ до смерти великаго священ-
ника, который помазанъ священнымъ елеемъ.
26. Если же убійца выйдетъ за предѣлъ города убѣжища, въ
который онъ убѣжалъ,
27. И найдетъ его мститель за кровь внѣ предѣловъ города
убѣжища его, и убьетъ этого убійцу мститель за кровь: то не
будетъ на немъ *вины* кровопролитія;
28. Потому что онъ долженъ жить въ городѣ убѣжища своего
до смерти великаго священника; а по смерти великаго священ-
ника возвратится убійца въ землю владѣнія своего.
29. Да будетъ это у васъ законнымъ постановленіемъ въ роды
ваши, во всѣхъ жилищахъ вашихъ.
30. Если кто убьетъ человѣка, то убійцу должно убить по свидѣ-
тельству свидѣтелей; но одного свидѣтеля недостаточно, *чтобы
осудить* на смерть.

31. И не берите выкупа за душу убійцы, который повиненъ смерти; потому что его должно предать смерти.

32. И не берите выкупа за убѣжавшаго въ городъ убѣжища, чтобы ему возвратиться на жительство въ землѣ *своей* прежде смерти священника.

33. И не оскверняйте земли, на которой вы *будете жить;* потому что кровь оскверняетъ землю, и земля не иначе очищается отъ пролитой на ней крови, какъ кровію пролившаго ее.

34. И не должно осквернять землю, на которой вы живете, среди которой обитаю Я; потому что Я, Господь, обитаю среди сыновъ Израилевыхъ.

ГЛАВА 36.

И подошли главы семействъ отъ племени сыновъ Галаада, сына Махирова, сына Манассіина изъ племенъ сыновъ Іосифовыхъ, и говорили предъ Моисеемъ и предъ князьями, главами семействъ сыновъ Израилевыхъ,

2. И сказали: Господь повелѣлъ господину нашему дать землю въ удѣлъ сынамъ Израилевымъ по жребію, и господину нашему повелѣно отъ Господа дать удѣлъ Целафхада, брата нашего, дочерямъ его.

3. Если же онѣ будутъ замужемъ за кѣмъ нибудь изъ сыновъ *другихъ* колѣнъ сыновъ Израилевыхъ; то удѣлъ ихъ отнимется отъ удѣла отцевъ нашихъ, и прибавится къ удѣлу того колѣна, въ которомъ онѣ будутъ *замужемъ,* и отнимется отъ *доставшагося* по жребію удѣла нашего.

4. И даже когда будетъ у сыновъ Израилевыхъ юбилей; тогда удѣлъ ихъ прибавится къ удѣлу того колѣна, въ которомъ онѣ будутъ *замужемъ,* и отъ удѣла колѣна отцевъ нашихъ отнимется удѣлъ ихъ.

5. И далъ Моисей повелѣніе сынамъ Израилевымъ, по слову Господню, и сказалъ: правду говоритъ колѣно сыновъ Іосифовыхъ.

6. Вотъ, чтӧ заповѣдуетъ Господь о дочеряхъ Целафхадовыхъ: онѣ могутъ быть женами тѣхъ, кто понравится глазамъ ихъ, только должны быть женами въ племени колѣна отца своего,

7. Чтобы не переходилъ удѣлъ сыновъ Израилевыхъ изъ колѣна въ колѣно; потому что каждый изъ сыновъ Израилевыхъ долженъ быть привязанъ къ удѣлу колѣна отцевъ своихъ.

8. И всякая дочь, наслѣдующая удѣлъ въ колѣнахъ сыновъ Израилевыхъ, должна быть женою кого нибудь изъ племени колѣна отца своего, чтобы сыны Израилевы наслѣдовали каждый удѣлъ отцевъ своихъ,

9. И чтобы не переходилъ удѣлъ изъ колѣна въ другое колѣно; потому что каждое изъ колѣнъ сыновъ Израилевыхъ должно быть привязано къ своему удѣлу.

10. Какъ повелѣлъ Господь Моисею, такъ и сдѣлали дочери Целафхадовы.

32 לְנֶ֣פֶשׁ רֹצֵ֔חַ אֲשֶׁר־ה֥וּא רָשָׁ֖ע לָמ֑וּת כִּֽי־מ֖וֹת יוּמָֽת׃ וְלֹא־
תִקְח֣וּ כֹ֔פֶר לָנ֖וּס אֶל־עִ֣יר מִקְלָט֑וֹ לָשׁוּב֙ לָשֶׁ֣בֶת בָּאָ֔רֶץ
33 עַד־מ֖וֹת הַכֹּהֵֽן׃ וְלֹא־תַחֲנִ֣יפוּ אֶת־הָאָ֗רֶץ אֲשֶׁ֤ר אַתֶּם֙ בָּ֔הּ
כִּ֣י הַדָּ֔ם ה֥וּא יַחֲנִ֖יף אֶת־הָאָ֑רֶץ וְלָאָ֣רֶץ לֹֽא־יְכֻפַּ֗ר לַדָּם֙
34 אֲשֶׁ֣ר שֻׁפַּךְ־בָּ֔הּ כִּי־אִ֖ם בְּדַ֥ם שֹׁפְכֽוֹ׃ וְלֹ֧א תְטַמֵּ֣א אֶת־
הָאָ֗רֶץ אֲשֶׁ֤ר אַתֶּם֙ יֹשְׁבִ֣ים בָּ֔הּ אֲשֶׁ֥ר אֲנִ֖י שֹׁכֵ֣ן בְּתוֹכָ֑הּ כִּ֚י
אֲנִ֣י יְהוָ֔ה שֹׁכֵ֕ן בְּת֖וֹךְ בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃ פ

לו CAP. XXXVI. לו

א וַֽיִּקְרְב֞וּ רָאשֵׁ֣י הָאָב֗וֹת לְמִשְׁפַּ֤חַת בְּנֵֽי־גִלְעָד֙ בֶּן־מָכִ֣יר בֶּן־
מְנַשֶּׁ֔ה מִֽמִּשְׁפְּחֹ֖ת בְּנֵ֣י יוֹסֵ֑ף וַֽיְדַבְּר֞וּ לִפְנֵ֤י מֹשֶׁה֙ וְלִפְנֵ֣י
2 הַנְּשִׂאִ֔ים רָאשֵׁ֥י אָב֖וֹת לִבְנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃ וַיֹּאמְר֗וּ אֶת־אֲדֹנִי֙
צִוָּ֣ה יְהוָ֔ה לָתֵ֨ת אֶת־הָאָ֧רֶץ בְּנַחֲלָ֛ה בְּגוֹרָ֖ל לִבְנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל
וַֽאדֹנִי֙ צֻוָּ֣ה בַֽיהוָ֔ה לָתֵ֗ת אֶת־נַחֲלַ֛ת צְלָפְחָ֥ד אָחִ֖ינוּ לִבְנֹתָֽיו׃
3 וְ֠הָיוּ לְאֶחָ֞ד מִבְּנֵ֣י שִׁבְטֵ֣י בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֮ לְנָשִׁים֒ וְנִגְרְעָ֤ה
נַחֲלָתָן֙ מִנַּחֲלַ֣ת אֲבֹתֵ֔ינוּ וְנוֹסַ֕ף עַ֚ל נַחֲלַ֣ת הַמַּטֶּ֔ה אֲשֶׁ֥ר
4 תִּהְיֶ֖ינָה לָהֶ֑ם וּמִגֹּרַ֥ל נַחֲלָתֵ֖נוּ יִגָּרֵֽעַ׃ וְאִם־יִהְיֶ֣ה הַיֹּבֵל֮
לִבְנֵ֣י יִשְׂרָאֵל֒ וְנֽוֹסְפָה֙ נַחֲלָתָ֔ן עַ֚ל נַחֲלַ֣ת הַמַּטֶּ֔ה אֲשֶׁ֥ר
ה תִּהְיֶ֖ינָה לָהֶ֑ם וּמִֽנַּחֲלַת֙ מַטֵּ֣ה אֲבֹתֵ֔ינוּ יִגָּרַ֖ע נַחֲלָתָֽן׃ וַיְצַ֤ו
מֹשֶׁה֙ אֶת־בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל עַל־פִּ֥י יְהוָ֖ה לֵאמֹ֑ר כֵּ֛ן מַטֵּ֥ה בְנֵֽי־
6 יוֹסֵ֖ף דֹּבְרִֽים׃ זֶ֣ה הַדָּבָ֞ר אֲשֶׁר־צִוָּ֣ה יְהוָ֗ה לִבְנ֤וֹת צְלָפְחָד֙
לֵאמֹ֔ר לַטּ֥וֹב בְּעֵינֵיהֶ֖ם תִּהְיֶ֣ינָה לְנָשִׁ֑ים אַ֗ךְ לְמִשְׁפַּ֛חַת
7 מַטֵּ֥ה אֲבִיהֶ֖ם תִּהְיֶ֥ינָה לְנָשִֽׁים׃ וְלֹֽא־תִסֹּ֤ב נַחֲלָה֙ לִבְנֵ֣י
יִשְׂרָאֵ֔ל מִמַּטֶּ֖ה אֶל־מַטֶּ֑ה כִּ֣י אִ֗ישׁ בְּנַחֲלַת֙ מַטֵּ֣ה אֲבֹתָ֔יו
8 יִדְבְּק֖וּ בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃ וְכָל־בַּ֞ת יֹרֶ֣שֶׁת נַחֲלָ֗ה מִמַּטּוֹת֮ בְּנֵ֣י
יִשְׂרָאֵל֒ לְאֶחָ֗ד מִמִּשְׁפַּ֛חַת מַטֵּ֥ה אָבִ֖יהָ תִּהְיֶ֣ה לְאִשָּׁ֑ה לְמַ֗עַן
9 יִֽירְשׁוּ֙ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל אִ֖ישׁ נַחֲלַ֥ת אֲבֹתָֽיו׃ וְלֹא־תִסֹּ֧ב נַחֲלָ֛ה
מִמַּטֶּ֖ה לְמַטֶּ֣ה אַחֵ֑ר כִּי־אִ֗ישׁ בְּנַ֣חֲלָת֔וֹ יִדְבְּק֖וּ מַטּ֥וֹת בְּנֵ֥י
י יִשְׂרָאֵֽל׃ כַּאֲשֶׁ֛ר צִוָּ֥ה יְהוָ֖ה אֶת־מֹשֶׁ֑ה כֵּ֥ן עָשׂ֖וּ בְּנ֥וֹת צְלָפְחָֽד׃

ותהיינה

11 וַתִּהְיֶ֜ינָה מַחְלָ֣ה תִרְצָ֗ה וְחָגְלָ֧ה וּמִלְכָּ֛ה וְנֹעָ֖ה בְּנ֣וֹת צְלָפְחָ֑ד
12 לִבְנֵ֥י דֹדֵיהֶ֖ן לְנָשִֽׁים׃ מִֽמִּשְׁפְּחֹ֛ת בְּנֵֽי־מְנַשֶּׁ֥ה בֶן־יוֹסֵ֖ף הָי֣וּ
13 לְנָשִׁ֑ים וַתְּהִי֙ נַחֲלָתָ֔ן עַל־מַטֵּ֖ה מִשְׁפַּ֥חַת אֲבִיהֶֽן׃ אֵ֣לֶּה
הַמִּצְוֺ֞ת וְהַמִּשְׁפָּטִ֗ים אֲשֶׁ֨ר צִוָּ֧ה יְהֹוָ֛ה בְּיַד־מֹשֶׁ֖ה אֶל־בְּנֵ֣י
יִשְׂרָאֵ֑ל בְּעַֽרְבֹ֣ת מוֹאָ֔ב עַ֖ל יַרְדֵּ֥ן יְרֵחֽוֹ׃

חזק

סכום פסוקי דספר במדבר אלף ומאתים ושמנים ושמנה. אֹרפח סימן: וחציו והיה האיש אשר אבחר בו מטהו יפרח: ופרשיותיו עשרה יי' בדד ינחנו סימן: וסדריו שנים ושלשים. לב טהור ברא לי אלהים סימן: ופרקיו ששה ושלשים. לו חכמו ישכילו זאת סימן: מניין הפתוחות שתים ותשעים. והסתומות ששים ושש. הכל מאה וחמשים ושמנה פרשיות. אני חלקך ונחלתך סימן:

---

11. И вышли дочери Целафхадовы, Махла, Тирца, и Хогла, и Милка, и Ноа въ замужество за сыновей дядей своихъ.
12. Въ племени сыновъ Манассіи, сына Іосифова, онѣ были женами, и остался удѣлъ ихъ въ колѣнѣ племени отца ихъ.
13. Это заповѣди и постановленія, которыя заповѣдалъ Господь сынамъ Израилевымъ чрезъ Моисея на равнинахъ Моавитскихъ у Іордана противъ Іерихона.

ПЯТАЯ КНИГА МОИСЕЕВА:

ВТОРОЗАКОНІЕ.

ГЛАВА 1.

Вотъ слова, которыя говорилъ Моисей всему Израилю за Іорданомъ въ пустынѣ на равнинѣ противъ Суфа, между Фараномъ, и между Тофеломъ, и Лаваномъ, и Хацероѳомъ, и Дизагавомъ,

2. Одиннадцать дней *пути* отъ Хорива, по дорогѣ отъ горы Сеиръ до Кадеш-Варни.

3. Сороковаго года, одиннадцатаго мѣсяца, въ первый *день* мѣсяца говорилъ Моисей сынамъ Израилевымъ все, что̀ заповѣдалъ ему Господь о нихъ.

4. По убіеніи имъ Сихона, царя Аморрейскаго, который жилъ въ Есевонѣ, и Ога, царя Васанскаго, который жилъ въ Аштароѳѣ въ Едреи,

5. За Іорданомъ въ землѣ Моавитской, сталъ Моисей изъяснять этотъ законъ, и сказалъ:

6. Господь, Богъ нашъ, говорилъ намъ на Хоривѣ и сказалъ: полно вамъ жить на этой горѣ;

7. Обратитесь, и отправьтесь въ путь, и пойдите на гору Аморреевъ и ко всѣмъ сосѣдямъ ихъ, на равнинѣ, на горѣ, и на долинѣ, и въ южномъ краѣ, и на берегу моря, въ землю Хананскую и къ Ливану, до рѣки великой, рѣки Евфрата.

8. Смотри, Я даю вамъ эту землю, пойдите, возьмите въ наслѣдіе землю, которую Господь съ клятвою обѣщалъ дать отцамъ вашимъ, Аврааму, Исааку и Іакову, имъ и потомству ихъ послѣ нихъ.

9. И я сказалъ вамъ въ то время такъ: не могу одинъ водить васъ;

10. Господь, Богъ вашъ, размножилъ васъ, и вотъ, вы многочисленны, какъ звѣзды небесныя;

11. Господь, Богъ отцевъ вашихъ, да умножитъ васъ въ тысячу кратъ противъ того, сколько васъ *теперь*, и да благословитъ васъ, какъ Онъ говорилъ вамъ;

אלה הדברים

DEUTERONOMIUM.

CAPUT I. א

מד 44

א אֵלֶּה הַדְּבָרִים אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל־כָּל־יִשְׂרָאֵל בְּעֵבֶר
הַיַּרְדֵּן בַּמִּדְבָּר בָּעֲרָבָה מוֹל סוּף בֵּין־פָּארָן וּבֵין־תֹּפֶל
2 וְלָבָן וַחֲצֵרֹת וְדִי זָהָב׃ אַחַד עָשָׂר יוֹם מֵחֹרֵב דֶּרֶךְ הַר־
3 שֵׂעִיר עַד קָדֵשׁ בַּרְנֵעַ׃ וַיְהִי בְּאַרְבָּעִים שָׁנָה בְּעַשְׁתֵּי־עָשָׂר
חֹדֶשׁ בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כְּכֹל
4 אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ אֲלֵהֶם׃ אַחֲרֵי הַכֹּתוֹ אֵת סִיחֹן מֶלֶךְ
הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר יוֹשֵׁב בְּחֶשְׁבּוֹן וְאֵת עוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן אֲשֶׁר־
ה יוֹשֵׁב בְּעַשְׁתָּרֹת בְּאֶדְרֶעִי׃ בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן בְּאֶרֶץ מוֹאָב
6 הוֹאִיל מֹשֶׁה בֵּאֵר אֶת־הַתּוֹרָה הַזֹּאת לֵאמֹר׃ יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ דִּבֶּר אֵלֵינוּ בְּחֹרֵב לֵאמֹר רַב־לָכֶם שֶׁבֶת בָּהָר
7 הַזֶּה׃ פְּנוּ ׀ וּסְעוּ לָכֶם וּבֹאוּ הַר הָאֱמֹרִי וְאֶל־כָּל־שְׁכֵנָיו
בָּעֲרָבָה בָהָר וּבַשְּׁפֵלָה וּבַנֶּגֶב וּבְחוֹף הַיָּם אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי
8 וְהַלְּבָנוֹן עַד־הַנָּהָר הַגָּדֹל נְהַר פְּרָת׃ רְאֵה נָתַתִּי לִפְנֵיכֶם
אֶת־הָאָרֶץ בֹּאוּ וּרְשׁוּ אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה
לַאֲבֹתֵיכֶם לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב לָתֵת לָהֶם וּלְזַרְעָם
9 אַחֲרֵיהֶם׃ וָאֹמַר אֲלֵכֶם בָּעֵת הַהִוא לֵאמֹר לֹא־אוּכַל
י לְבַדִּי שְׂאֵת אֶתְכֶם׃ יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הִרְבָּה אֶתְכֶם וְהִנְּכֶם
11 הַיּוֹם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם לָרֹב׃ יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵכֶם יֹסֵף
עֲלֵיכֶם כָּכֶם אֶלֶף פְּעָמִים וִיבָרֵךְ אֶתְכֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר

לכם

* יח״ד שיטין פסוקים ויתחיל מתחלת שיטה ה

12 לָכֶם׃ אֵיכָה אֶשָּׂא לְבַדִּי טָרְחֲכֶם וּמַשַּׂאֲכֶם וְרִיבְכֶם׃
13 הָבוּ לָכֶם אֲנָשִׁים חֲכָמִים וּנְבֹנִים וִידֻעִים לְשִׁבְטֵיכֶם
14 וַאֲשִׂימֵם בְּרָאשֵׁיכֶם׃ וַתַּעֲנוּ אֹתִי וַתֹּאמְרוּ טוֹב־הַדָּבָר
טו אֲשֶׁר־דִּבַּרְתָּ לַעֲשׂוֹת׃ וָאֶקַּח אֶת־רָאשֵׁי שִׁבְטֵיכֶם אֲנָשִׁים
חֲכָמִים וִידֻעִים וָאֶתֵּן אוֹתָם רָאשִׁים עֲלֵיכֶם שָׂרֵי אֲלָפִים
וְשָׂרֵי מֵאוֹת וְשָׂרֵי חֲמִשִּׁים וְשָׂרֵי עֲשָׂרֹת וְשֹׁטְרִים לְשִׁבְטֵיכֶם׃
16 וָאֲצַוֶּה אֶת־שֹׁפְטֵיכֶם בָּעֵת הַהִוא לֵאמֹר שָׁמֹעַ בֵּין־אֲחֵיכֶם
17 וּשְׁפַטְתֶּם צֶדֶק בֵּין־אִישׁ וּבֵין־אָחִיו וּבֵין גֵּרוֹ׃ לֹא־תַכִּירוּ
פָנִים בַּמִּשְׁפָּט כַּקָּטֹן כַּגָּדֹל תִּשְׁמָעוּן לֹא תָגוּרוּ מִפְּנֵי־אִישׁ
כִּי הַמִּשְׁפָּט לֵאלֹהִים הוּא וְהַדָּבָר אֲשֶׁר יִקְשֶׁה מִכֶּם
18 תַּקְרִבוּן אֵלַי וּשְׁמַעְתִּיו׃ וָאֲצַוֶּה אֶתְכֶם בָּעֵת הַהִוא אֵת
19 כָּל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּן׃ וַנִּסַּע מֵחֹרֵב וַנֵּלֶךְ אֵת כָּל־
הַמִּדְבָּר הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא הַהוּא אֲשֶׁר רְאִיתֶם דֶּרֶךְ הַר
הָאֱמֹרִי כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֹתָנוּ וַנָּבֹא עַד קָדֵשׁ
כ בַּרְנֵעַ׃ וָאֹמַר אֲלֵכֶם בָּאתֶם עַד־הַר הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר־יְהוָה
21 אֱלֹהֵינוּ נֹתֵן לָנוּ׃ רְאֵה נָתַן יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְפָנֶיךָ אֶת־
הָאָרֶץ עֲלֵה רֵשׁ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֶיךָ לָךְ
22 אַל־תִּירָא וְאַל־תֵּחָת׃ וַתִּקְרְבוּן אֵלַי כֻּלְּכֶם וַתֹּאמְרוּ נִשְׁלְחָה
אֲנָשִׁים לְפָנֵינוּ וְיַחְפְּרוּ־לָנוּ אֶת־הָאָרֶץ וְיָשִׁבוּ אֹתָנוּ דָּבָר
אֶת־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר נַעֲלֶה־בָּהּ וְאֵת הֶעָרִים אֲשֶׁר נָבֹא אֲלֵיהֶן׃
23 וַיִּיטַב בְּעֵינַי הַדָּבָר וָאֶקַּח מִכֶּם שְׁנֵים עָשָׂר אֲנָשִׁים אִישׁ
24 אֶחָד לַשָּׁבֶט׃ וַיִּפְנוּ וַיַּעֲלוּ הָהָרָה וַיָּבֹאוּ עַד־נַחַל אֶשְׁכֹּל
כה וַיְרַגְּלוּ אֹתָהּ׃ וַיִּקְחוּ בְיָדָם מִפְּרִי הָאָרֶץ וַיּוֹרִדוּ אֵלֵינוּ
וַיָּשִׁבוּ אֹתָנוּ דָבָר וַיֹּאמְרוּ טוֹבָה הָאָרֶץ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
26 נֹתֵן לָנוּ׃ וְלֹא אֲבִיתֶם לַעֲלֹת וַתַּמְרוּ אֶת־פִּי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃
27 וַתֵּרָגְנוּ בְאָהֳלֵיכֶם וַתֹּאמְרוּ בְּשִׂנְאַת יְהוָה אֹתָנוּ הוֹצִיאָנוּ
28 מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם לָתֵת אֹתָנוּ בְּיַד הָאֱמֹרִי לְהַשְׁמִידֵנוּ׃ אָנָה ׀

אנחנו

v. 28. מלרע

12. Какъ же мнѣ одному понести тягости ваши, и бремена ваши, и распри ваши?

13. Изберите себѣ по колѣнамъ вашимъ мужей мудрыхъ, и разумныхъ, и извѣстныхъ, и я поставлю ихъ въ главѣ васъ.

14. Вы отвѣчали мнѣ и сказали: хорошее дѣло велишь ты сдѣлать.

15. И взялъ я главныхъ изъ колѣнъ вашихъ, мужей мудрыхъ и извѣстныхъ, и сдѣлалъ ихъ начальниками надъ вами, тысяченачальниками, и стоначальниками, и пятидесятиначальниками, и десятиначальниками, и надзирателями, по колѣнамъ вашимъ.

16. И заповѣдалъ я судьямъ вашимъ въ то время, говоря: выслушивайте братьевъ вашихъ и судите справедливо брата съ братомъ и съ пришельцемъ его.

17. Не различайте лицъ на судѣ, какъ малаго, такъ и великаго выслушивайте: не бойтесь лица человѣческаго; потому что судъ дѣло Божіе; а дѣло, которое для васъ трудно, доводите до меня, и я выслушаю его.

18. И далъ я вамъ въ то время наставленіе о всемъ, чтȯ вамъ нужно дѣлать.

19. И отправились мы отъ Хорива, и шли по всей этой великой и страшной пустынѣ, которую вы видѣли, по пути къ горѣ Аморрейской, какъ повелѣлъ Господь, Богъ нашъ, и дошли до Кадеш-Варни.

20. И сказалъ я вамъ: вы дошли до горы Аморрейской, которую Господь, Богъ нашъ, даетъ намъ.

21. Смотри, Господь, Богъ твой, отдаетъ тебѣ эту землю, иди, возьми *ее* во владѣніе, какъ говорилъ тебѣ Господь, Богъ отцевъ твоихъ, не бойся и не ужасайся.

22. Но вы всѣ подошли ко мнѣ и сказали: пошлемъ предъ собою людей, чтобы они изслѣдовали намъ землю и принесли намъ извѣстіе о дорогѣ, по которой идти намъ, и о городахъ, въ которые идти намъ.

23. И понравилось мнѣ это, и я взялъ изъ васъ двѣнадцать человѣкъ, по одному человѣку отъ колѣна.

24. И они пошли, и взошли на гору, и дошли до долины Ешколъ, и обозрѣли ее.

25. И взяли въ руки свои плодовъ земли, и доставили намъ, и принесли намъ извѣстіе, и сказали: хороша земля, которую Господь, Богъ нашъ, даетъ намъ.

26. Но вы не захотѣли идти и воспротивились повелѣнію Господа, Бога вашего.

27. И роптали въ шатрахъ вашихъ, и говорили: Господь, по ненависти къ намъ, вывелъ насъ изъ земли Египетской, чтобы предать насъ въ руки Аморреевъ для истребленія насъ;

28. Куда мы пойдемъ? Братья наши разслабили сердце наше,

говоря: народъ больше и выше насъ, города большіе и съ укрѣпленіями до небесъ, да и сыновъ Енаковыхъ видѣли мы тамъ.

29. И я сказалъ вамъ: не страшитесь и не бойтесь ихъ;

30. Господь, Богъ вашъ, идущій предъ вами, Онъ будетъ сражаться за васъ, какъ Онъ сдѣлалъ съ вами въ Египтѣ, предъ глазами вашими,

31. И въ пустынѣ, гдѣ, какъ ты видѣлъ, Господь, Богъ твой, носилъ тебя, какъ человѣкъ носитъ сына своего, на всемъ пути, которымъ вы проходили, до пришествія вашего на это мѣсто.

32. Но и при этомъ вы не вѣрите Господу, Богу вашему,

33. Который идетъ предъ вами по пути, искать вамъ мѣста, гдѣ остановиться вамъ, ночью въ огнѣ, чтобы указывать вамъ дорогу, по которой идти вамъ, а днемъ въ облакѣ.

34. И Господь услышалъ слова ваши, и разгнѣвался, и поклялся, говоря:

35. Никто изъ этихъ людей, изъ этого злаго рода, не увидитъ доброй земли, которую Я клялся дать отцамъ вашимъ;

36. Только Халевъ, сынъ Іефонніинъ, увидитъ ее; и ему дамъ Я землю, по которой онъ проходилъ, и сынамъ его, за то, что онъ повиновался Господу.

37. И на меня прогнѣвался Господь за васъ, говоря: и ты не войдешь туда.

38. Іисусъ, сынъ Навинъ, который находится при тебѣ, онъ войдетъ туда, его утверди; потому что онъ введетъ Израиля во владѣніе ею.

39. А дѣти ваши, о которыхъ вы говорили, что они достанутся въ добычу *врагамъ,* и сыновья ваши, которые не знаютъ нынѣ ни добра, ни зла, они войдутъ туда, имъ дамъ ее и они овладѣютъ ею.

40. А вы обратитесь и отправьтесь въ пустыню по дорогѣ къ Чермному морю.

41. И вы отвѣчали, и сказали мнѣ: согрѣшили мы предъ Господомъ, мы пойдемъ и сразимся, какъ повелѣлъ намъ Господь, Богъ нашъ; и препоясались вы, каждый ратнымъ оружіемъ своимъ, и безразсудно рѣшились взойти на гору.

42. Но Господь сказалъ мнѣ: скажи имъ: не всходите и не сражайтесь, потому что нѣтъ Меня среди васъ, чтобы не поразили васъ враги ваши.

43. И я говорилъ вамъ, но вы не послушались, и воспротивились повелѣнію Господню, и были дерзки, и взошли на гору.

44. И выступилъ противъ васъ Аморрей, живущій на горѣ той, и преслѣдовали васъ такъ, какъ дѣлаютъ пчелы, и поражали васъ на Сеирѣ до Хормы.

אֲנַחְנוּ עֹלִים אַחֵינוּ הֵמַסּוּ אֶת־לְבָבֵנוּ לֵאמֹר עַם גָּדוֹל וָרָם
מִמֶּנּוּ עָרִים גְּדֹלֹת וּבְצוּרֹת בַּשָּׁמָיִם וְגַם־בְּנֵי עֲנָקִים רָאִינוּ
29 שָׁם׃ וָאֹמַר אֲלֵכֶם לֹא־תַעַרְצוּן וְלֹא־תִירְאוּן מֵהֶם׃
ל יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הַהֹלֵךְ לִפְנֵיכֶם הוּא יִלָּחֵם לָכֶם כְּכֹל אֲשֶׁר
31 עָשָׂה אִתְּכֶם בְּמִצְרַיִם לְעֵינֵיכֶם׃ וּבַמִּדְבָּר אֲשֶׁר רָאִיתָ
אֲשֶׁר נְשָׂאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כַּאֲשֶׁר יִשָּׂא־אִישׁ אֶת־בְּנוֹ בְּכָל־
32 הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר הֲלַכְתֶּם עַד־בֹּאֲכֶם עַד־הַמָּקוֹם הַזֶּה׃ וּבַדָּבָר
33 הַזֶּה אֵינְכֶם מַאֲמִינִם בַּיהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ הַהֹלֵךְ לִפְנֵיכֶם
בַּדֶּרֶךְ לָתוּר לָכֶם מָקוֹם לַחֲנֹתְכֶם בָּאֵשׁ ׀ לַיְלָה לַרְאֹתְכֶם
34 בַּדֶּרֶךְ אֲשֶׁר תֵּלְכוּ־בָהּ וּבֶעָנָן יוֹמָם׃ וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת־
לה קוֹל דִּבְרֵיכֶם וַיִּקְצֹף וַיִּשָּׁבַע לֵאמֹר׃ אִם־יִרְאֶה אִישׁ
בָּאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה הַדּוֹר הָרָע הַזֶּה אֵת הָאָרֶץ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר
36 נִשְׁבַּעְתִּי לָתֵת לַאֲבֹתֵיכֶם׃ זוּלָתִי כָּלֵב בֶּן־יְפֻנֶּה הוּא
יִרְאֶנָּה וְלוֹ־אֶתֵּן אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר דָּרַךְ־בָּהּ וּלְבָנָיו יַעַן אֲשֶׁר
37 מִלֵּא אַחֲרֵי יְהוָה׃ גַּם־בִּי הִתְאַנַּף יְהוָה בִּגְלַלְכֶם לֵאמֹר
38 גַּם־אַתָּה לֹא־תָבֹא שָׁם׃ יְהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן הָעֹמֵד לְפָנֶיךָ הוּא
39 יָבֹא שָׁמָּה אֹתוֹ חַזֵּק כִּי־הוּא יַנְחִלֶנָּה אֶת־יִשְׂרָאֵל׃ וְטַפְּכֶם
אֲשֶׁר אֲמַרְתֶּם לָבַז יִהְיֶה וּבְנֵיכֶם אֲשֶׁר לֹא־יָדְעוּ הַיּוֹם
טוֹב וָרָע הֵמָּה יָבֹאוּ שָׁמָּה וְלָהֶם אֶתְּנֶנָּה וְהֵם יִירָשׁוּהָ׃
מ 41 וְאַתֶּם פְּנוּ לָכֶם וּסְעוּ הַמִּדְבָּרָה דֶּרֶךְ יַם־סוּף׃ וַתַּעֲנוּ ׀
וַתֹּאמְרוּ אֵלַי חָטָאנוּ לַיהוָה אֲנַחְנוּ נַעֲלֶה וְנִלְחַמְנוּ כְּכֹל
אֲשֶׁר־צִוָּנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וַתַּחְגְּרוּ אִישׁ אֶת־כְּלֵי מִלְחַמְתּוֹ
42 וַתָּהִינוּ לַעֲלֹת הָהָרָה׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי אֱמֹר לָהֶם לֹא
תַעֲלוּ וְלֹא־תִלָּחֲמוּ כִּי אֵינֶנִּי בְּקִרְבְּכֶם וְלֹא תִּנָּגְפוּ לִפְנֵי
43 אֹיְבֵיכֶם׃ וָאֲדַבֵּר אֲלֵיכֶם וְלֹא שְׁמַעְתֶּם וַתַּמְרוּ אֶת־פִּי יְהוָה
44 וַתָּזִדוּ וַתַּעֲלוּ הָהָרָה׃ וַיֵּצֵא הָאֱמֹרִי הַיֹּשֵׁב בָּהָר הַהוּא
לִקְרַאתְכֶם וַיִּרְדְּפוּ אֶתְכֶם כַּאֲשֶׁר תַּעֲשֶׂינָה הַדְּבֹרִים וַיַּכְּתוּ

אתכם

מלעיל v. 38.

מה אֶתְכֶם בְּשֵׂעִיר עַד־חָרְמָה׃ וַתָּשֻׁבוּ וַתִּבְכּוּ לִפְנֵי יְהוָה
46 וְלֹא־שָׁמַע יְהוָה בְּקֹלְכֶם וְלֹא הֶאֱזִין אֲלֵיכֶם׃ וַתֵּשְׁבוּ בְקָדֵשׁ
יָמִים רַבִּים כַּיָּמִים אֲשֶׁר יְשַׁבְתֶּם׃

CAP. II. ב

ב

א וַנֵּפֶן וַנִּסַּע הַמִּדְבָּרָה דֶּרֶךְ יַם־סוּף כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה
2 אֵלָי וַנָּסָב אֶת־הַר־שֵׂעִיר יָמִים רַבִּים׃ ס וַיֹּאמֶר
3 יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃ רַב־לָכֶם סֹב אֶת־הָהָר הַזֶּה פְּנוּ לָכֶם
4 צָפֹנָה׃ וְאֶת־הָעָם צַו לֵאמֹר אַתֶּם עֹבְרִים בִּגְבוּל אֲחֵיכֶם
בְּנֵי־עֵשָׂו הַיֹּשְׁבִים בְּשֵׂעִיר וְיִירְאוּ מִכֶּם וְנִשְׁמַרְתֶּם מְאֹד׃
ה אַל־תִּתְגָּרוּ בָם כִּי לֹא־אֶתֵּן לָכֶם מֵאַרְצָם עַד מִדְרַךְ כַּף־
6 רָגֶל כִּי־יְרֻשָּׁה לְעֵשָׂו נָתַתִּי אֶת־הַר שֵׂעִיר׃ אֹכֶל תִּשְׁבְּרוּ
מֵאִתָּם בַּכֶּסֶף וַאֲכַלְתֶּם וְגַם־מַיִם תִּכְרוּ מֵאִתָּם בַּכֶּסֶף
7 וּשְׁתִיתֶם׃ כִּי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בֵּרַכְךָ בְּכֹל מַעֲשֵׂה יָדֶךָ יָדַע
לֶכְתְּךָ אֶת־הַמִּדְבָּר הַגָּדֹל הַזֶּה זֶה ׀ אַרְבָּעִים שָׁנָה יְהוָה
8 אֱלֹהֶיךָ עִמָּךְ לֹא חָסַרְתָּ דָּבָר׃ וַנַּעֲבֹר מֵאֵת אַחֵינוּ בְנֵי־
עֵשָׂו הַיֹּשְׁבִים בְּשֵׂעִיר מִדֶּרֶךְ הָעֲרָבָה מֵאֵילַת וּמֵעֶצְיֹן
9 גָּבֶר ׳ ס וַנֵּפֶן וַנַּעֲבֹר דֶּרֶךְ מִדְבַּר מוֹאָב׃ וַיֹּאמֶר
יְהוָה אֵלַי אַל־תָּצַר אֶת־מוֹאָב וְאַל־תִּתְגָּר בָּם מִלְחָמָה
כִּי לֹא־אֶתֵּן לְךָ מֵאַרְצוֹ יְרֻשָּׁה כִּי לִבְנֵי־לוֹט נָתַתִּי אֶת־עָר
י יְרֻשָּׁה׃ הָאֵמִים לְפָנִים יָשְׁבוּ בָהּ עַם גָּדוֹל וְרַב וָרָם
11 כָּעֲנָקִים׃ רְפָאִים יֵחָשְׁבוּ אַף־הֵם כָּעֲנָקִים וְהַמֹּאָבִים
12 יִקְרְאוּ לָהֶם אֵמִים׃ וּבְשֵׂעִיר יָשְׁבוּ הַחֹרִים לְפָנִים וּבְנֵי
עֵשָׂו יִירָשׁוּם וַיַּשְׁמִידוּם מִפְּנֵיהֶם וַיֵּשְׁבוּ תַּחְתָּם כַּאֲשֶׁר
13 עָשָׂה יִשְׂרָאֵל לְאֶרֶץ יְרֻשָּׁתוֹ אֲשֶׁר־נָתַן יְהוָה לָהֶם׃ עַתָּה
קֻמוּ וְעִבְרוּ לָכֶם אֶת־נַחַל זָרֶד וַנַּעֲבֹר אֶת־נַחַל זָרֶד׃
14 וְהַיָּמִים אֲשֶׁר־הָלַכְנוּ ׀ מִקָּדֵשׁ בַּרְנֵעַ עַד אֲשֶׁר־עָבַרְנוּ אֶת־
נַחַל זֶרֶד שְׁלֹשִׁים וּשְׁמֹנֶה שָׁנָה עַד־תֹּם כָּל־הַדּוֹר אַנְשֵׁי

המלחמה

ב׳ v. 8. פִּסְקָא באמצע פסוק

45. И возвратились вы, и плакали предъ Господомъ; но Господь не услышалъ голоса вашего и не внялъ вамъ.

46. И пробыли вы въ Кадешѣ много времени, сколько времени вы *тамъ* были.

ГЛАВА 2.

И обратились мы, и отправились въ пустыню по дорогѣ къ Чермному морю, какъ говорилъ мнѣ Господь, и обходили гору Сеиръ много времени.

2. И сказалъ мнѣ Господь, говоря:

3. Полно вамъ обходить эту гору, обратитесь къ сѣверу;

4. И народу дай такое повелѣніе, и скажи: вы проходите по предѣлу братій вашихъ, сыновъ Исава, живущихъ на Сеирѣ, и они убоятся васъ; но остерегайтесь всячески.

5. Не начинайте съ ними войны; ибо Я не дамъ вамъ земли ихъ ни на стопу ноги, потому что гору Сеиръ Я далъ во владѣніе Исаву.

6. Пищу покупайте у нихъ за серебро, и ѣшьте; также и воду покупайте у нихъ за серебро, и пейте;

7. Потому что Господь, Богъ твой, благословилъ тебя во всякомъ дѣлѣ рукъ твоихъ, покровительствовалъ *тебѣ* въ путешествіи твоемъ по этой великой пустынѣ; вотъ, сорокъ лѣтъ Господь, Богъ твой, съ тобою; ты ни въ чемъ не терпѣлъ недостатка.

8. И шли мы мимо братій нашихъ, сыновъ Исава, живущихъ на Сеирѣ, отъ пути по равнинѣ, отъ Елаѳа и Еціон-Гавера, и обратились, и шли по дорогѣ къ пустынѣ Моава.

9. И сказалъ Господь мнѣ: не вступай во вражду съ Моавомъ и не начинай съ ними войны; ибо Я не дамъ тебѣ *ничего* отъ земли его во владѣніе, потому что сынамъ Лотовымъ отдалъ Я Аръ во владѣніе.

10. Прежде жили тамъ Емимы, народъ великій, и многочисленный, и высокій, какъ Енакимы.

11. Рефаимами считались и они, какъ Енакимы; Моавитяне же называютъ ихъ Емимами.

12. А на Сеирѣ жили прежде Хорреи; но сыны Исава прогнали ихъ, и истребили ихъ отъ лица своего, и поселились вмѣсто ихъ такъ, какъ поступилъ Израиль съ землею владѣнія своего, которую далъ имъ Господь.

13. Теперь встаньте и пройдите долину Зередъ. И прошли мы долину Зередъ.

14. А времени, какое мы шли изъ Кадеш-Варни, до того, пока мы прошли долину Зередъ, *было* тридцать восемь лѣтъ, пока не кончился изъ среды стана весь родъ ходящихъ на войну, какъ клялся имъ Господь.

15. Также и рука Господня была на нихъ, чтобы истреблять
ихъ изъ среды стана, пока они не вымерли.

16. Когда же вымерли всѣ, ходящіе на войну, изъ среды народа;

17. Сказалъ мнѣ Господь, говоря:

18. Ты проходишь нынѣ мимо предѣловъ Моава, мимо Ара,

19. И приблизился ты къ Аммонитянамъ; не вступай съ ними
во вражду и не начинай съ ними войны; ибо Я не дамъ тебѣ
ничего отъ земли сыновъ Аммоновыхъ во владѣніе, потому что сы-
намъ Лотовымъ отдалъ Я ее во владѣніе.

20. Землею Рефаимовъ считалась и она; Рефаимы прежде жили
на ней; Аммонитяне же называютъ ихъ Замзуммимами;

21. Народъ великій, и многочисленный, и высокій, какъ Ена-
кимы; и истребилъ ихъ Господь предъ лицемъ ихъ, и изгнали
они ихъ, и поселились на мѣстѣ ихъ.

22. Такъ, какъ Онъ сдѣлалъ для сыновъ Исава, живущихъ на
Сеирѣ, истребивъ предъ лицемъ ихъ Хорреевъ, и они изгнали
ихъ, и живутъ на мѣстѣ ихъ до сего дня.

23. И Аввеевъ, жившихъ въ селеніяхъ до Газы, Кафторимы,
изшедшіе изъ Кафтора, истребили и поселились на мѣстѣ ихъ.

24. Встаньте, отправьтесь и перейдите потокъ Арнонъ; смо-
три, Я предаю въ руку твою Сихона, царя Есевонскаго, Аморре-
янина, и землю его; начинай овладѣвать *его* и веди съ нимъ войну.

25. Съ сего дня Я начну распространять страхъ и ужасъ предъ
тобою на народы подъ всѣмъ небомъ; тѣ, которые услышатъ о
тебѣ, вострепещутъ и ужаснутся тебя.

26. И послалъ я пословъ изъ пустыни Кедемоѳъ къ Сихону, царю
Есевонскому, съ словами мирными, чтобы сказать:

27. Я желалъ бы пройти землею твоею; только по дорогѣ пойду
я, не сойду ни на право, ни на лѣво;

28. Пищу за серебро продавай мнѣ, и я буду ѣсть, и воду за
серебро давай мнѣ, и я буду пить, только ногами моими пройду;

29. Такъ, какъ сдѣлали мнѣ сыны Исава, живущіе на Сеирѣ,
и Моавитяне, живущіе въ Арѣ, пока не перейду чрезъ Іорданъ
въ землю, которую Господь, Богъ нашъ, даетъ намъ.

30. Но не хотѣлъ Сихонъ, царь Есевонскій, позволить пройти
намъ чрезъ свою *землю;* потому что Господь, Богъ твой, ожесто-
чилъ духъ его и упорнымъ сдѣлалъ сердце его, чтобы предать его
въ руку твою, какъ это *видно* нынѣ.

31. И сказалъ мнѣ Господь: смотри, Я начинаю предавать тебѣ
Сихона и землю его; начинай овладѣвать землею его.

32. И вышелъ Сихонъ противъ насъ, самъ и весь народъ его,
на сраженіе въ Яацѣ.

טו הַמִּלְחָמָה מִקֶּרֶב הַמַּחֲנֶה כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לָהֶם׃ וְגַם
יַד־יְהוָה הָיְתָה בָּם לְהֻמָּם מִקֶּרֶב הַמַּחֲנֶה עַד תֻּמָּם׃
וַיְהִי כַאֲשֶׁר־תַּמּוּ כָּל־אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה לָמוּת מִקֶּרֶב הָעָם׃ 16
ס וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃ אַתָּה עֹבֵר הַיּוֹם אֶת־גְּבוּל 17 18
מוֹאָב אֶת־עָר׃ וְקָרַבְתָּ מוּל בְּנֵי עַמּוֹן אַל־תְּצֻרֵם וְאַל־ 19
תִּתְגָּר בָּם כִּי לֹא־אֶתֵּן מֵאֶרֶץ בְּנֵי־עַמּוֹן לְךָ יְרֻשָּׁה כִּי לִבְנֵי־
כ לוֹט נְתַתִּיהָ יְרֻשָּׁה׃ אֶרֶץ־רְפָאִים תֵּחָשֵׁב אַף־הִוא רְפָאִים
יָשְׁבוּ־בָהּ לְפָנִים וְהָעַמֹּנִים יִקְרְאוּ לָהֶם זַמְזֻמִּים׃ עַם גָּדוֹל 21
וְרַב וָרָם כָּעֲנָקִים וַיַּשְׁמִידֵם יְהוָה מִפְּנֵיהֶם וַיִּירָשֻׁם וַיֵּשְׁבוּ
תַחְתָּם׃ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לִבְנֵי עֵשָׂו הַיֹּשְׁבִים בְּשֵׂעִיר אֲשֶׁר 22
הִשְׁמִיד אֶת־הַחֹרִי מִפְּנֵיהֶם וַיִּירָשֻׁם וַיֵּשְׁבוּ תַחְתָּם עַד הַיּוֹם
הַזֶּה׃ וְהָעַוִּים הַיֹּשְׁבִים בַּחֲצֵרִים עַד־עַזָּה כַּפְתֹּרִים הַיֹּצְאִים 23
מִכַּפְתֹּר הִשְׁמִידֻם וַיֵּשְׁבוּ תַחְתָּם׃ קוּמוּ סְּעוּ וְעִבְרוּ אֶת־ 24
נַחַל אַרְנֹן רְאֵה נָתַתִּי בְיָדְךָ אֶת־סִיחֹן מֶלֶךְ־חֶשְׁבּוֹן הָאֱמֹרִי
כה וְאֶת־אַרְצוֹ הָחֵל רָשׁ וְהִתְגָּר בּוֹ מִלְחָמָה׃ הַיּוֹם הַזֶּה אָחֵל
תֵּת פַּחְדְּךָ וְיִרְאָתְךָ עַל־פְּנֵי הָעַמִּים תַּחַת כָּל־הַשָּׁמָיִם
אֲשֶׁר יִשְׁמְעוּן שִׁמְעֲךָ וְרָגְזוּ וְחָלוּ מִפָּנֶיךָ׃ וָאֶשְׁלַח מַלְאָכִים 26
מִמִּדְבַּר קְדֵמוֹת אֶל־סִיחוֹן מֶלֶךְ חֶשְׁבּוֹן דִּבְרֵי שָׁלוֹם
לֵאמֹר׃ אֶעְבְּרָה בְאַרְצֶךָ בַּדֶּרֶךְ בַּדֶּרֶךְ אֵלֵךְ לֹא אָסוּר 27
יָמִין וּשְׂמֹאול׃ אֹכֶל בַּכֶּסֶף תַּשְׁבִּרֵנִי וְאָכַלְתִּי וּמַיִם בַּכֶּסֶף 28
תִּתֶּן־לִי וְשָׁתִיתִי רַק אֶעְבְּרָה בְרַגְלָי׃ כַּאֲשֶׁר עָשׂוּ־לִי בְּנֵי 29
עֵשָׂו הַיֹּשְׁבִים בְּשֵׂעִיר וְהַמּוֹאָבִים הַיֹּשְׁבִים בְּעָר עַד אֲשֶׁר־
אֶעֱבֹר אֶת־הַיַּרְדֵּן אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נֹתֵן לָנוּ׃
ל וְלֹא אָבָה סִיחֹן מֶלֶךְ חֶשְׁבּוֹן הַעֲבִרֵנוּ בּוֹ כִּי־הִקְשָׁה יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ אֶת־רוּחוֹ וְאִמֵּץ אֶת־לְבָבוֹ לְמַעַן תִּתּוֹ בְיָדְךָ כַּיּוֹם
הַזֶּה׃ ס וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי רְאֵה הַחִלֹּתִי תֵּת לְפָנֶיךָ 31
אֶת־סִיחֹן וְאֶת־אַרְצוֹ הָחֵל רָשׁ לָרֶשֶׁת אֶת־אַרְצוֹ׃ וַיֵּצֵא 32

סיחן

v. 24. סמך דגושה. v. 27. מלא ואו

33 סִיחֹן לִקְרָאתֵנוּ הוּא וְכָל־עַמּוֹ לַמִּלְחָמָה יָהְצָה׃ וַיִּתְּנֵהוּ
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְפָנֵינוּ וַנַּךְ אֹתוֹ וְאֶת־בָּנָו וְאֶת־כָּל־עַמּוֹ׃
34 וַנִּלְכֹּד אֶת־כָּל־עָרָיו בָּעֵת הַהִוא וַנַּחֲרֵם אֶת־כָּל־עִיר מְתִם
לה וְהַנָּשִׁים וְהַטָּף לֹא הִשְׁאַרְנוּ שָׂרִיד׃ רַק הַבְּהֵמָה בָּזַזְנוּ
36 לָנוּ וּשְׁלַל הֶעָרִים אֲשֶׁר לָכָדְנוּ׃ מֵעֲרֹעֵר אֲשֶׁר עַל־שְׂפַת־
נַחַל אַרְנֹן וְהָעִיר אֲשֶׁר בַּנַּחַל וְעַד־הַגִּלְעָד לֹא הָיְתָה קִרְיָה
אֲשֶׁר שָׂגְבָה מִמֶּנּוּ אֶת־הַכֹּל נָתַן יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְפָנֵינוּ׃
37 רַק אֶל־אֶרֶץ בְּנֵי־עַמּוֹן לֹא קָרָבְתָּ כָּל־יַד נַחַל יַבֹּק וְעָרֵי
הָהָר וְכֹל אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ׃

CAP. III. ג

ג
א וַנֵּפֶן וַנַּעַל דֶּרֶךְ הַבָּשָׁן וַיֵּצֵא עוֹג מֶלֶךְ־הַבָּשָׁן לִקְרָאתֵנוּ
2 הוּא וְכָל־עַמּוֹ לַמִּלְחָמָה אֶדְרֶעִי׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי אַל־
תִּירָא אֹתוֹ כִּי בְיָדְךָ נָתַתִּי אֹתוֹ וְאֶת־כָּל־עַמּוֹ וְאֶת־אַרְצוֹ
וְעָשִׂיתָ לּוֹ כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ לְסִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר יוֹשֵׁב
3 בְּחֶשְׁבּוֹן׃ וַיִּתֵּן יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּיָדֵנוּ גַּם אֶת־עוֹג מֶלֶךְ־
הַבָּשָׁן וְאֶת־כָּל־עַמּוֹ וַנַּכֵּהוּ עַד־בִּלְתִּי הִשְׁאִיר־לוֹ שָׂרִיד׃
4 וַנִּלְכֹּד אֶת־כָּל־עָרָיו בָּעֵת הַהִוא לֹא הָיְתָה קִרְיָה אֲשֶׁר
לֹא־לָקַחְנוּ מֵאִתָּם שִׁשִּׁים עִיר כָּל־חֶבֶל אַרְגֹּב מַמְלֶכֶת
ה עוֹג בַּבָּשָׁן׃ כָּל־אֵלֶּה עָרִים בְּצֻרֹת חוֹמָה גְבֹהָה דְּלָתַיִם
6 וּבְרִיחַ לְבַד מֵעָרֵי הַפְּרָזִי הַרְבֵּה מְאֹד׃ וַנַּחֲרֵם אוֹתָם
כַּאֲשֶׁר עָשִׂינוּ לְסִיחֹן מֶלֶךְ חֶשְׁבּוֹן הַחֲרֵם כָּל־עִיר מְתִם
7 הַנָּשִׁים וְהַטָּף׃ וְכָל־הַבְּהֵמָה וּשְׁלַל הֶעָרִים בַּזּוֹנוּ לָנוּ׃
8 וַנִּקַּח בָּעֵת הַהִוא אֶת־הָאָרֶץ מִיַּד שְׁנֵי מַלְכֵי הָאֱמֹרִי
9 אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן מִנַּחַל אַרְנֹן עַד־הַר חֶרְמוֹן׃ צִידֹנִים
י יִקְרְאוּ לְחֶרְמוֹן שִׂרְיֹן וְהָאֱמֹרִי יִקְרְאוּ־לוֹ שְׂנִיר׃ כֹּל ׀ עָרֵי
הַמִּישֹׁר וְכָל־הַגִּלְעָד וְכָל־הַבָּשָׁן עַד־סַלְכָה וְאֶדְרֶעִי עָרֵי
11 מַמְלֶכֶת עוֹג בַּבָּשָׁן׃ כִּי רַק־עוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן נִשְׁאַר מִיֶּתֶר

הרפאים

ב׳ v. 33. בניו ק

33. И предалъ его намъ Господь, Богъ нашъ, и мы поразили его, и сыновъ его, и весь народъ его,

34. И завоевали въ то время всѣ города его, и истребили всѣ города, мужчинъ, и женщинъ, и дѣтей, не оставили никого.

35. Только скотъ взяли мы въ добычу себѣ и захваченное во взятыхъ нами городахъ.

36. Отъ Ароира, который на берегу потока Арнона, и отъ города, который на долинѣ, и до Галаада не было города, который бы неприступенъ былъ для насъ: все предалъ намъ Господь Богъ нашъ.

37. Только къ землѣ Аммонитянъ ты не подходилъ, къ всему прибрежью потока Явока, и къ городамъ на горѣ, и къ всему, къ чему не повелѣлъ Господь, Богъ нашъ.

ГЛАВА 3.

И обратились мы, и шли по дорогѣ къ Васану, и вышелъ Огъ, царь Васанскій, противъ насъ, самъ и весь народъ его, на сраженіе при Едреи.

2. И сказалъ мнѣ Господь: не бойся его; потому что Я отдаю въ руку твою его, и весь народъ его, и землю его, и ты поступишь съ нимъ такъ, какъ поступилъ съ Сихономъ, царемъ Аморрейскимъ, который жилъ въ Есевонѣ.

3. И предалъ Господь, Богъ нашъ, въ руки наши и Ога, царя Васанскаго, и весь народъ его; и мы поразили его такъ, что никого не осталось у него.

4. И завоевали мы въ то время всѣ города его; не было города, котораго мы не взяли бы у нихъ: шестьдесятъ городовъ, всю область Арговъ, царство Ога Васанскаго,

5. Всѣ эти города, укрѣпленные высокими стѣнами, воротами и запорами, кромѣ городовъ неукрѣпленныхъ весьма многихъ.

6. И истребили мы ихъ такъ, какъ поступили съ Сихономъ, царемъ Есевонскимъ, истребивъ всѣ города, мужчинъ, женщинъ и дѣтей.

7. Но весь скотъ и захваченное въ городахъ взяли себѣ въ добычу.

8. И взяли мы въ то время изъ руки двухъ царей Аморрейскихъ эту землю, которая по сю сторону Іордана, отъ потока Арнона до горы Хермона,

9. (Сидоняне называютъ Хермонъ Сиріономъ, а Аморреи называютъ его Сениромъ,)

10. Всѣ города на равнинѣ, и весь Галаадъ, и весь Васанъ до Салхи и Едреи, города царства Ога Васанскаго;

11. Потому что только Огъ, царь Васанскій, оставался изъ остатка

Рефаимовъ. Вотъ одръ его, одръ желѣзный, вотъ онъ въ Раббѣ, у сыновъ Аммоновыхъ: длина его девять локтей, а ширина его четыре локтя, локтей мужескихъ.

12. И этою землею овладѣли мы въ то время. Отъ Ароира, что у потока Арнона, и половину горы Галаада съ городами ея отдалъ я *колѣну* Рувимову и Гадову;

13. А остальную часть Галаада и весь Васанъ, царство Ога, отдалъ я половинѣ колѣна Манассіина, всю область Арговъ со всѣмъ Васаномъ, что называется землею Рефаимовъ.

14. Іаиръ, сынъ Манассіинъ, взялъ всю область Арговъ, до предѣловъ Гешурскихъ и Маахскихъ, и назвалъ Васанъ, по имени своему, селеніями Іаировыми, *что* и донынѣ.

15. А Махиру далъ я Галаадъ;

16. А *колѣну* Рувимову и Гадову далъ отъ Галаада до потока Арнона, *который есть* среди потока граница, и до потока Явока, границы сыновъ Аммоновыхъ,

17. И равнину, и Іорданъ, *который есть* и граница, отъ Киннерета до моря равнины, моря Соленаго, при подошвѣ Фазги къ востоку.

18 И заповѣдалъ я вамъ въ то время, говоря: Господь, Богъ вашъ, далъ вамъ эту землю во владѣніе; всѣ способные къ войнѣ, вооруженные идите впереди братьевъ своихъ, сыновъ Израилевыхъ;

19. Только жены ваши, и дѣти ваши, и скотъ вашъ, (я знаю, что скота у васъ много,) пусть останутся въ городахъ вашихъ, которые я далъ вамъ;

20. Доколѣ Господь не дастъ покоя братьямъ вашимъ, какъ вамъ, и *доколѣ* и они не получатъ во владѣніе землю, которую Господь, Богъ вашъ, дастъ имъ за Іорданомъ; тогда возвратитесь каждый въ свое владѣніе, которое я далъ вамъ.

21. И Іисусу заповѣдалъ я въ то время, сказавъ: глаза твои видѣли все, что сдѣлалъ Господь, Богъ вашъ, съ двумя этими царями; то же сдѣлаетъ Господь со всѣми царствами, которыя ты будешь проходить.

22. Не бойтесь ихъ; потому что Господь, Богъ вашъ, Самъ сражается за васъ.

23. И молился я Господу въ то время, говоря:

24. Владыка Господи! Ты началъ показывать рабу Твоему ве-

הָרְפָאִים הִנֵּה עַרְשׂוֹ עֶרֶשׂ בַּרְזֶל הֲלֹה הִוא בְּרַבַּת בְּנֵי
עַמּוֹן תֵּשַׁע אַמּוֹת אָרְכָּהּ וְאַרְבַּע אַמּוֹת רָחְבָּהּ בְּאַמַּת־
12 אִישׁ׃ וְאֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת יָרַשְׁנוּ בָּעֵת הַהִוא מֵעֲרֹעֵר
אֲשֶׁר־עַל־נַחַל אַרְנֹן וַחֲצִי הַר־הַגִּלְעָד וְעָרָיו נָתַתִּי לָרֻאוּבֵנִי
13 וְלַגָּדִי׃ וְיֶתֶר הַגִּלְעָד וְכָל־הַבָּשָׁן מַמְלֶכֶת עוֹג נָתַתִּי לַחֲצִי
שֵׁבֶט הַמְנַשֶּׁה כֹּל חֶבֶל הָאַרְגֹּב לְכָל־הַבָּשָׁן הַהוּא יִקָּרֵא
14 אֶרֶץ רְפָאִים׃ יָאִיר בֶּן־מְנַשֶּׁה לָקַח אֶת־כָּל־חֶבֶל אַרְגֹּב
עַד־גְּבוּל הַגְּשׁוּרִי וְהַמַּעֲכָתִי וַיִּקְרָא אֹתָם עַל־שְׁמוֹ אֶת־
טו הַבָּשָׁן חַוֺּת יָאִיר עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃ וּלְמָכִיר נָתַתִּי אֶת־הַגִּלְעָד׃
16 וְלָרֻאוּבֵנִי וְלַגָּדִי נָתַתִּי מִן־הַגִּלְעָד וְעַד־נַחַל אַרְנֹן תּוֹךְ
17 הַנַּחַל וּגְבֻל וְעַד יַבֹּק הַנַּחַל גְּבוּל בְּנֵי עַמּוֹן׃ וְהָעֲרָבָה
וְהַיַּרְדֵּן וּגְבֻל מִכִּנֶּרֶת וְעַד יָם הָעֲרָבָה יָם הַמֶּלַח תַּחַת
18 אַשְׁדֹּת הַפִּסְגָּה מִזְרָחָה׃ וָאֲצַו אֶתְכֶם בָּעֵת הַהִוא לֵאמֹר
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם נָתַן לָכֶם אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת לְרִשְׁתָּהּ חֲלוּצִים
19 תַּעַבְרוּ לִפְנֵי אֲחֵיכֶם בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל כָּל־בְּנֵי־חָיִל׃ רַק
נְשֵׁיכֶם וְטַפְּכֶם וּמִקְנֵכֶם יָדַעְתִּי כִּי־מִקְנֶה רַב לָכֶם יֵשְׁבוּ
כ בְּעָרֵיכֶם אֲשֶׁר נָתַתִּי לָכֶם׃ עַד אֲשֶׁר־יָנִיחַ יְהוָה׀ לַאֲחֵיכֶם
כָּכֶם וְיָרְשׁוּ גַם־הֵם אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם נֹתֵן
לָהֶם בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן וְשַׁבְתֶּם אִישׁ לִירֻשָּׁתוֹ אֲשֶׁר נָתַתִּי
21 לָכֶם׃ וְאֶת־יְהוֹשׁוּעַ צִוֵּיתִי בָּעֵת הַהִוא לֵאמֹר עֵינֶיךָ
הָרֹאֹת אֵת כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לִשְׁנֵי הַמְּלָכִים
הָאֵלֶּה כֵּן־יַעֲשֶׂה יְהוָה לְכָל־הַמַּמְלָכוֹת אֲשֶׁר אַתָּה
22 עֹבֵר שָׁמָּה׃ לֹא תִּירָאוּם כִּי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הוּא
הַנִּלְחָם לָכֶם׃

ס ס ס מה 45

23 24 וָאֶתְחַנַּן אֶל־יְהוָה בָּעֵת הַהִוא לֵאמֹר׃ אֲדֹנָי יֱהוִה אַתָּה
הַחִלּוֹתָ לְהַרְאוֹת אֶת־עַבְדְּךָ אֶת־גָּדְלְךָ וְאֶת־יָדְךָ הַחֲזָקָה

אשר

v. 11. כתיב הוא   v. 20. סבירין לכם

אֲשֶׁר מִי־אֵל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה כְמַעֲשֶׂיךָ
כה וְכִגְבוּרֹתֶךָ׃ אֶעְבְּרָה־נָּא וְאֶרְאֶה אֶת־הָאָרֶץ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר
26 בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן הָהָר הַטּוֹב הַזֶּה וְהַלְּבָנֹן׃ וַיִּתְעַבֵּר יְהוָה בִּי
לְמַעַנְכֶם וְלֹא שָׁמַע אֵלָי וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי רַב־לָךְ אַל־
27 תּוֹסֶף דַּבֵּר אֵלַי עוֹד בַּדָּבָר הַזֶּה׃ עֲלֵה ׀ רֹאשׁ הַפִּסְגָּה וְשָׂא
עֵינֶיךָ יָמָּה וְצָפֹנָה וְתֵימָנָה וּמִזְרָחָה וּרְאֵה בְעֵינֶיךָ כִּי־לֹא
28 תַעֲבֹר אֶת־הַיַּרְדֵּן הַזֶּה׃ וְצַו אֶת־יְהוֹשֻׁעַ וְחַזְּקֵהוּ וְאַמְּצֵהוּ
כִּי־הוּא יַעֲבֹר לִפְנֵי הָעָם הַזֶּה וְהוּא יַנְחִיל אוֹתָם אֶת־הָאָרֶץ
29 אֲשֶׁר תִּרְאֶה׃ וַנֵּשֶׁב בַּגָּיְא מוּל בֵּית פְּעוֹר׃ פ

CAP. IV. ד

ד

א וְעַתָּה יִשְׂרָאֵל שְׁמַע אֶל־הַחֻקִּים וְאֶל־הַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר
אָנֹכִי מְלַמֵּד אֶתְכֶם לַעֲשׂוֹת לְמַעַן תִּחְיוּ וּבָאתֶם וִירִשְׁתֶּם
2 אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֵיכֶם נֹתֵן לָכֶם׃ לֹא
תֹסִפוּ עַל־הַדָּבָר אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם וְלֹא תִגְרְעוּ
מִמֶּנּוּ לִשְׁמֹר אֶת־מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה
3 אֶתְכֶם׃ עֵינֵיכֶם הָרֹאוֹת אֵת אֲשֶׁר־עָשָׂה יְהוָה בְּבַעַל
פְּעוֹר כִּי כָל־הָאִישׁ אֲשֶׁר הָלַךְ אַחֲרֵי בַעַל־פְּעוֹר הִשְׁמִידוֹ
4 יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מִקִּרְבֶּךָ׃ וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיהוָה אֱלֹהֵיכֶם
ה חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם׃ רְאֵה ׀ לִמַּדְתִּי אֶתְכֶם חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים
כַּאֲשֶׁר צִוַּנִי יְהוָה אֱלֹהָי לַעֲשׂוֹת כֵּן בְּקֶרֶב הָאָרֶץ אֲשֶׁר
6 אַתֶּם בָּאִים שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ׃ וּשְׁמַרְתֶּם וַעֲשִׂיתֶם כִּי הִוא
חָכְמַתְכֶם וּבִינַתְכֶם לְעֵינֵי הָעַמִּים אֲשֶׁר יִשְׁמְעוּן אֵת
כָּל־הַחֻקִּים הָאֵלֶּה וְאָמְרוּ רַק עַם־חָכָם וְנָבוֹן הַגּוֹי
7 הַגָּדוֹל הַזֶּה׃ כִּי מִי־גוֹי גָּדוֹל אֲשֶׁר־לוֹ אֱלֹהִים קְרֹבִים
8 אֵלָיו כַּיהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּכָל־קָרְאֵנוּ אֵלָיו׃ וּמִי גּוֹי גָּדוֹל
אֲשֶׁר־לוֹ חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים צַדִּיקִם כְּכֹל הַתּוֹרָה הַזֹּאת
9 אֲשֶׁר אָנֹכִי נֹתֵן לִפְנֵיכֶם הַיּוֹם׃ רַק הִשָּׁמֶר לְךָ וּשְׁמֹר
נַפְשְׁךָ מְאֹד פֶּן־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־רָאוּ עֵינֶיךָ

ופן

лиціе Твое и крѣпкую руку Твою; потому что какой Богъ есть на небѣ или на землѣ, который бы могъ сдѣлать такія дѣла, какъ Твои, и такіе подвиги, какъ Твои?

25. Желалъ бы я перейти и увидѣть ту добрую землю, которая за Іорданомъ, ту прекрасную гору и Ливанъ.

26. Но Господь разгнѣвался на меня за васъ и не послушалъ меня, и сказалъ мнѣ Господь: полно тебѣ, впредь не говори Мнѣ болѣе объ этомъ.

27. Взойди на вершину Фазги, и подними глаза твои къ западу, и къ сѣверу, и къ югу, и къ востоку, и посмотри глазами твоими; потому что ты не перейдешь за этотъ Іорданъ.

28. И дай наставленіе Іисусу, и укрѣпи его, и утверди его; потому что онъ перейдетъ впереди этого народа, и онъ введетъ ихъ во владѣніе землею, которую ты увидишь.

29. И остановились мы на долинѣ, напротивъ Беѳ-Фегора.

ГЛАВА 4.

И такъ, Израиль, слушай уставы и постановленія, которымъ я учу васъ, чтобы исполнять *ихъ*, дабы вы были живы, и пошли, и наслѣдовали ту землю, которую Господь, Богъ отцевъ вашихъ, даетъ вамъ.

2. Не прибавляйте къ тому, чтò Я заповѣдаю вамъ, и не убавляйте отъ того, соблюдая заповѣди Господа, Бога вашего, которыя я вамъ заповѣдаю.

3. Глаза ваши видѣли, чтò сдѣлалъ Господь за Ваал-Фегора; потому что всякаго человѣка, послѣдовавшаго Ваал-Фегору, истребилъ Господь, Богъ твой, изъ среды тебя;

4. А вы, прилѣпившіеся къ Господу, Богу вашему, живы всѣ донынѣ.

5. Смотри, я научилъ васъ уставамъ и постановленіямъ, какъ повелѣлъ мнѣ Господь, Богъ мой, дабы поступать такъ въ землѣ, въ которую вы входите, чтобы овладѣть ею.

6. Храните же и исполняйте *ихъ*; потому что въ этомъ мудрость ваша и разумъ вашъ предъ глазами народовъ, которые услышатъ о всѣхъ этихъ уставахъ и скажутъ: вполнѣ мудрый и разумный народъ этотъ великій народъ;

7. Потому что есть ли какой великій народъ, къ которому бы боги были столь близки, какъ *близокъ* къ намъ Господь, Богъ нашъ, когда ни призовемъ Его?

8. И есть ли какой великій народъ, у котораго были бы такіе справедливые уставы и постановленія, какъ весь этотъ законъ, который я даю вамъ нынѣ?

9. Только берегись и тщательно храни душу твою, чтобы тебѣ не забыть тѣхъ дѣлъ, которыя видѣли глаза твои, и чтобы они не

выходили изъ сердца твоего во всѣ дни жизни твоей; и повѣдай о нихъ сынамъ твоимъ и сынамъ сыновъ твоихъ,

10. О томъ днѣ, когда стоялъ ты предъ Господомъ, Богомъ твоимъ, при Хоривѣ, когда сказалъ Господь мнѣ: собери ко Мнѣ народъ, и Я возвѣщу имъ слова Мои, изъ которыхъ они научатся бояться Меня во всѣ дни жизни своей на землѣ и научать сыновъ своихъ.

11. И приблизились вы, и стали подъ горою, а гора горѣла огнемъ до самыхъ небесъ, *при* мракѣ, облакѣ и тучѣ.

12. И говорилъ Господь къ вамъ изъ среды огня; голосъ словъ *Его* вы слышали, но образа не видѣли, а только голосъ.

13. И объявилъ Онъ вамъ завѣтъ Свой, который повелѣлъ вамъ исполнять, десятословіе, и написалъ его на двухъ каменныхъ скрижаляхъ.

14. И повелѣлъ мнѣ Господь въ то время научить васъ уставамъ и постановленіямъ, дабы вы исполняли ихъ въ землѣ, въ которую вы входите, чтобы овладѣть ею.

15. Берегитесь же вы всячески, чтобы, такъ какъ вы не видѣли никакого образа, когда говорилъ къ вамъ Господь на Хоривѣ изъ среды огня,

16. Вамъ не развратиться и не дѣлать себѣ изваяній, изображенія какого либо кумира, изображенія мужчины или женщины,

17. Изображенія какого либо скота, который на землѣ, изображенія какой либо птицы крылатой, которая летаетъ подъ небомъ,

18. Изображенія какого либо *гада*, ползающаго по землѣ, изображенія какой либо рыбы, которая въ водахъ ниже земли;

19. И чтобы ты, взглянувъ на небо и увидѣвъ солнце, и луну, и звѣзды, все воинство небесное, не прельстился, и не поклонялся имъ, и не служилъ имъ, которыя Господь, Богъ твой, удѣлилъ всѣмъ народамъ подъ всѣмъ небомъ.

20. А васъ взялъ Господь и вывелъ васъ изъ печи желѣзной, изъ Египта, дабы вы были народомъ Его удѣла, какъ и нынѣ.

21. И прогнѣвался на меня Господь за васъ, и клялся, что я не перейду Іордана и не войду въ ту добрую землю, которую Господь, Богъ твой, далъ тебѣ въ удѣлъ;

22. Потому что я умру въ этой землѣ, я не перейду Іордана, а вы перейдете и овладѣете тою доброю землею.

23. Берегитесь, чтобы не забыть вамъ завѣта Господа, Бога вашего, который Онъ заключилъ съ вами, и чтобы не дѣлать себѣ

וּפֶן־יָסוּרוּ מִלְּבָבְךָ כֹּל יְמֵי חַיֶּיךָ וְהוֹדַעְתָּם לְבָנֶיךָ וְלִבְנֵי
י בָנֶיךָ׃ יוֹם אֲשֶׁר עָמַדְתָּ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּחֹרֵב בֶּאֱמֹר
יְהוָה אֵלַי הַקְהֶל־לִי אֶת־הָעָם וְאַשְׁמִעֵם אֶת־דְּבָרָי אֲשֶׁר
יִלְמְדוּן לְיִרְאָה אֹתִי כָּל־הַיָּמִים אֲשֶׁר הֵם חַיִּים עַל־
11 הָאֲדָמָה וְאֶת־בְּנֵיהֶם יְלַמֵּדוּן׃ וַתִּקְרְבוּן וַתַּעַמְדוּן תַּחַת
הָהָר וְהָהָר בֹּעֵר בָּאֵשׁ עַד־לֵב הַשָּׁמַיִם חֹשֶׁךְ עָנָן וַעֲרָפֶל׃
12 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֲלֵיכֶם מִתּוֹךְ הָאֵשׁ קוֹל דְּבָרִים אַתֶּם
13 שֹׁמְעִים וּתְמוּנָה אֵינְכֶם רֹאִים זוּלָתִי קוֹל׃ וַיַּגֵּד לָכֶם
אֶת־בְּרִיתוֹ אֲשֶׁר צִוָּה אֶתְכֶם לַעֲשׂוֹת עֲשֶׂרֶת הַדְּבָרִים
14 וַיִּכְתְּבֵם עַל־שְׁנֵי לֻחוֹת אֲבָנִים׃ וְאֹתִי צִוָּה יְהוָה בָּעֵת
הַהִוא לְלַמֵּד אֶתְכֶם חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים לַעֲשֹׂתְכֶם אֹתָם
טו בָּאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם עֹבְרִים שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ׃ וְנִשְׁמַרְתֶּם
מְאֹד לְנַפְשֹׁתֵיכֶם כִּי לֹא רְאִיתֶם כָּל־תְּמוּנָה בְּיוֹם דִּבֶּר
16 יְהוָה אֲלֵיכֶם בְּחֹרֵב מִתּוֹךְ הָאֵשׁ׃ פֶּן־תַּשְׁחִתוּן וַעֲשִׂיתֶם
17 לָכֶם פֶּסֶל תְּמוּנַת כָּל־סָמֶל תַּבְנִית זָכָר אוֹ נְקֵבָה׃ תַּבְנִית
כָּל־בְּהֵמָה אֲשֶׁר בָּאָרֶץ תַּבְנִית כָּל־צִפּוֹר כָּנָף אֲשֶׁר תָּעוּף
18 בַּשָּׁמָיִם׃ תַּבְנִית כָּל־רֹמֵשׂ בָּאֲדָמָה תַּבְנִית כָּל־דָּגָה אֲשֶׁר־
19 בַּמַּיִם מִתַּחַת לָאָרֶץ׃ וּפֶן־תִּשָּׂא עֵינֶיךָ הַשָּׁמַיְמָה וְרָאִיתָ
אֶת־הַשֶּׁמֶשׁ וְאֶת־הַיָּרֵחַ וְאֶת־הַכּוֹכָבִים כֹּל צְבָא הַשָּׁמַיִם
וְנִדַּחְתָּ וְהִשְׁתַּחֲוִיתָ לָהֶם וַעֲבַדְתָּם אֲשֶׁר חָלַק יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
כ אֹתָם לְכֹל הָעַמִּים תַּחַת כָּל־הַשָּׁמָיִם׃ וְאֶתְכֶם לָקַח יְהוָה
וַיּוֹצִא אֶתְכֶם מִכּוּר הַבַּרְזֶל מִמִּצְרָיִם לִהְיוֹת לוֹ לְעַם נַחֲלָה
21 כַּיּוֹם הַזֶּה׃ וַיהוָה הִתְאַנֶּף־בִּי עַל־דִּבְרֵיכֶם וַיִּשָּׁבַע לְבִלְתִּי
עָבְרִי אֶת־הַיַּרְדֵּן וּלְבִלְתִּי־בֹא אֶל־הָאָרֶץ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר
22 יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לְךָ נַחֲלָה׃ כִּי אָנֹכִי מֵת בָּאָרֶץ הַזֹּאת
אֵינֶנִּי עֹבֵר אֶת־הַיַּרְדֵּן וְאַתֶּם עֹבְרִים וִירִשְׁתֶּם אֶת־הָאָרֶץ
23 הַטּוֹבָה הַזֹּאת׃ הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־תִּשְׁכְּחוּ אֶת־בְּרִית יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר כָּרַת עִמָּכֶם וַעֲשִׂיתֶם לָכֶם פֶּסֶל תְּמוּנַת
כל

24 כֹּל אֲשֶׁר צִוְּךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ׃ כִּי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֵשׁ אֹכְלָה
הוּא אֵל קַנָּא׃ פ
כה כִּי־תוֹלִיד בָּנִים וּבְנֵי בָנִים וְנוֹשַׁנְתֶּם בָּאָרֶץ וְהִשְׁחַתֶּם
וַעֲשִׂיתֶם פֶּסֶל תְּמוּנַת כֹּל וַעֲשִׂיתֶם הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה־
26 אֱלֹהֶיךָ לְהַכְעִיסוֹ׃ הַעִידֹתִי בָכֶם הַיּוֹם אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־
הָאָרֶץ כִּי־אָבֹד תֹּאבֵדוּן מַהֵר מֵעַל הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם
עֹבְרִים אֶת־הַיַּרְדֵּן שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ לֹא־תַאֲרִיכֻן יָמִים
27 עָלֶיהָ כִּי הִשָּׁמֵד תִּשָּׁמֵדוּן׃ וְהֵפִיץ יְהוָה אֶתְכֶם בָּעַמִּים
וְנִשְׁאַרְתֶּם מְתֵי מִסְפָּר בַּגּוֹיִם אֲשֶׁר יְנַהֵג יְהוָה אֶתְכֶם
28 שָׁמָּה׃ וַעֲבַדְתֶּם־שָׁם אֱלֹהִים מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם עֵץ וָאֶבֶן
אֲשֶׁר לֹא־יִרְאוּן וְלֹא יִשְׁמְעוּן וְלֹא יֹאכְלוּן וְלֹא יְרִיחֻן׃
29 וּבִקַּשְׁתֶּם מִשָּׁם אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּמָצָאתָ כִּי תִדְרְשֶׁנּוּ
ל בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשֶׁךָ׃ בַּצַּר לְךָ וּמְצָאוּךָ כֹּל הַדְּבָרִים
הָאֵלֶּה בְּאַחֲרִית הַיָּמִים וְשַׁבְתָּ עַד־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְשָׁמַעְתָּ
31 בְּקֹלוֹ׃ כִּי אֵל רַחוּם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ
32 וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת־בְּרִית אֲבֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם׃ כִּי
שְׁאַל־נָא לְיָמִים רִאשֹׁנִים אֲשֶׁר־הָיוּ לְפָנֶיךָ לְמִן־הַיּוֹם אֲשֶׁר
בָּרָא אֱלֹהִים ׀ אָדָם עַל־הָאָרֶץ וּלְמִקְצֵה הַשָּׁמַיִם וְעַד־קְצֵה
הַשָּׁמָיִם הֲנִהְיָה כַּדָּבָר הַגָּדוֹל הַזֶּה אוֹ הֲנִשְׁמַע כָּמֹהוּ׃
33 הֲשָׁמַע עָם קוֹל אֱלֹהִים מְדַבֵּר מִתּוֹךְ־הָאֵשׁ כַּאֲשֶׁר־שָׁמַעְתָּ
34 אַתָּה וַיֶּחִי׃ אוֹ ׀ הֲנִסָּה אֱלֹהִים לָבוֹא לָקַחַת לוֹ גוֹי מִקֶּרֶב
גּוֹי בְּמַסֹּת בְּאֹתֹת וּבְמוֹפְתִים וּבְמִלְחָמָה וּבְיָד חֲזָקָה
וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה וּבְמוֹרָאִים גְּדֹלִים כְּכֹל אֲשֶׁר־עָשָׂה לָכֶם
לה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם בְּמִצְרַיִם לְעֵינֶיךָ׃ אַתָּה הָרְאֵתָ לָדַעַת כִּי
36 יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד מִלְבַדּוֹ׃ מִן־הַשָּׁמַיִם הִשְׁמִיעֲךָ
אֶת־קֹלוֹ לְיַסְּרֶךָּ וְעַל־הָאָרֶץ הֶרְאֲךָ אֶת־אִשּׁוֹ הַגְּדוֹלָה
37 וּדְבָרָיו שָׁמַעְתָּ מִתּוֹךְ הָאֵשׁ׃ וְתַחַת כִּי אָהַב אֶת־אֲבֹתֶיךָ

וַיִּבְחַר

v. 28. סבירין באשר   v. 33. כצ״ל

изваяній, изображенія чего либо, какъ повелѣлъ тебѣ Господь, Богъ твой;

24. Потому что Господь, Богъ твой, есть огонь поядающій, Богъ ревнитель.

25. Если же родятся у тебя сыны и сыны у сыновъ, и, долго живши на землѣ, вы развратитесь и сдѣлаете изваяніе, изображеніе чего либо, и сдѣлаете зло предъ очами Господа, Бога твоего, такъ что раздражите Его:

26. То свидѣтельствуюсь вамъ сегодня небомъ и землею, что скоро погибнете съ земли, для наслѣдованія которой вы переходите Іорданъ; немного времени пробудете на ней, но будете истреблены.

27. И разсѣетъ васъ Господь между народами, и останетесь въ маломъ числѣ между народами, къ которымъ отведетъ васъ Господь.

28. И будете тамъ служить богамъ, издѣлію рукъ человѣческихъ, дереву и камню, которые не видятъ, и не слышатъ, и не ѣдятъ, и не обоняютъ.

29. Но когда ты взыщешь тамъ Господа, Бога твоего; то найдешь, если будешь искать Его всѣмъ сердцемъ твоимъ и всею душею твоею.

30. Когда ты *будешь* въ бѣдствіи и все это постигнетъ тебя въ послѣдствіи времени: то обратишься къ Господу, Богу твоему, и послушаешь голоса Его;

31. Потому что Господь, Богъ твой, есть Богъ милосердый: Онъ не оставитъ тебя и не погубитъ тебя, и не забудетъ завѣта съ отцами твоими, о которыхъ Онъ клялся имъ;

32. Потому что спроси у временъ прежнихъ, бывшихъ прежде тебя, съ того дня, въ который сотворилъ Богъ человѣка на землѣ, и отъ края неба до края неба: бывало ли что нибудь такое, какъ это великое дѣло, или слыхано ли подобное сему?

33. Слышалъ ли *какой* народъ голосъ Бога, говорящаго изъ среды огня, какъ слышалъ ты, и остался живъ?

34. Или покушался ли *какой* богъ пойти, взять себѣ народъ изъ среды *другаго* народа испытаніями, знаменіями, и чудесами, и войною, и рукою крѣпкою, и мышцею простертою, и великими ужасами, какъ сдѣлалъ для васъ Господь, Богъ вашъ, въ Египтѣ предъ глазами твоими?

35. Тебѣ дано видѣть *это*, чтобы ты зналъ, что Господь есть Богъ, нѣтъ другаго кромѣ Его.

36. Съ неба далъ Онъ слышать тебѣ голосъ Свой, чтобы научить тебя, и на землѣ показалъ тебѣ великій огонь Свой, и слова Его ты слышалъ изъ среды огня.

37. И такъ какъ Онъ возлюбилъ отцевъ твоихъ; то и избралъ

потомство ихъ послѣ нихъ, и вывелъ тебя Онъ Самъ великою
силою Своею изъ Египта,
38. Чтобы прогнать отъ лица твоего народы, *которые* болѣе и
сильнѣе тебя, *и* ввести тебя, *и* дать тебѣ землю ихъ въ удѣлъ,
какъ нынѣ.
39. Знай же нынѣ и положи въ сердцѣ своемъ, что Господь
есть Богъ на небѣ вверху и на землѣ внизу, нѣтъ другаго.
40. И соблюдай уставы Его и заповѣди Его, которыя я за-
повѣдаю тебѣ нынѣ, чтобы хорошо было тебѣ и сынамъ твоимъ
послѣ тебя, и чтобы ты много времени пробылъ на землѣ, ко-
торую Господь, Богъ твой, даетъ тебѣ навсегда.
41. Тогда отдѣлилъ Моисей три города по эту сторону Іордана
къ восходу солнца,
42. Чтобы убѣгалъ туда убійца, который убьетъ ближняго сво-
его неумышленно, не бывъ врагомъ ему ни вчера, ни третьяго
дня, и, убѣжавъ въ одинъ изъ этихъ городовъ, остался бы живъ:
43. Бецеръ въ пустынѣ, на равнинѣ, отъ *колѣна* Рувимова, и
Рамоѳъ въ Галаадѣ отъ *колѣна* Гадова, и Голанъ въ Васанѣ отъ
колѣна Манассіина.
44. И вотъ законъ, который предложилъ Моисей сынамъ Изра-
илевымъ;
45. Вотъ повелѣнія, уставы и постановленія, которыя изрекъ
Моисей сынамъ Израилевымъ, по исшествіи ихъ изъ Египта,
46. У Іордана на долинѣ противъ Беѳ-Фегора, въ землѣ Си-
хона, царя Аморрейскаго, жившаго въ Есевонѣ, котораго поразилъ
Моисей съ сынами Израилевыми, по исшествіи ихъ изъ Египта;
47. И овладѣли они землею его и землею Ога, царя Васанскаго,
двухъ царей Аморрейскихъ, которая на сторонѣ Іордана къ вос-
ходу солнца,
48. Отъ Ароера, который на берегу потока Арнона, до горы
Сіона, то есть, Ермона.
49. И всею равниною по эту сторону Іордана къ востоку, и до
моря равнины при подошвѣ Фазги.

ГЛАВА 5.

И призвалъ Моисей всего Израиля и сказалъ имъ: слушай, Из-
раиль, уставы и постановленія, которыя я изреку во уши ваши
нынѣ, и выучите ихъ, и старайтесь исполнять ихъ.
2. Господь, Богъ нашъ, заключилъ съ нами завѣтъ на Хоривѣ.

וַיִּבְחַר בְּזַרְעוֹ אַחֲרָיו וַיּוֹצִאֲךָ בְּפָנָיו בְּכֹחוֹ הַגָּדֹל מִמִּצְרָיִם׃
38 לְהוֹרִישׁ גּוֹיִם גְּדֹלִים וַעֲצֻמִים מִמְּךָ מִפָּנֶיךָ לַהֲבִיאֲךָ לָתֶת־
39 לְךָ אֶת־אַרְצָם נַחֲלָה כַּיּוֹם הַזֶּה׃ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ
אֶל־לְבָבֶךָ כִּי יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל־
מ הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד׃ וְשָׁמַרְתָּ אֶת־חֻקָּיו וְאֶת־מִצְוֹתָיו
אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם אֲשֶׁר יִיטַב לְךָ וּלְבָנֶיךָ אַחֲרֶיךָ
וּלְמַעַן תַּאֲרִיךְ יָמִים עַל־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן
לְךָ כָּל־הַיָּמִים׃ פ
41 אָז יַבְדִּיל מֹשֶׁה שָׁלֹשׁ עָרִים בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן מִזְרְחָה שָׁמֶשׁ׃
42 לָנֻס שָׁמָּה רוֹצֵחַ אֲשֶׁר יִרְצַח אֶת־רֵעֵהוּ בִּבְלִי־דַעַת
וְהוּא לֹא־שֹׂנֵא לוֹ מִתְּמֹל שִׁלְשֹׁם וְנָס אֶל־אַחַת מִן־הֶעָרִים
43 הָאֵל וָחָי׃ אֶת־בֶּצֶר בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ הַמִּישֹׁר לָראוּבֵנִי
44 וְאֶת־רָאמֹת בַּגִּלְעָד לַגָּדִי וְאֶת־גּוֹלָן בַּבָּשָׁן לַמְנַשִּׁי׃ וְזֹאת
מה הַתּוֹרָה אֲשֶׁר־שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ אֵלֶּה הָעֵדֹת
וְהַחֻקִּים וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
46 בְּצֵאתָם מִמִּצְרָיִם׃ בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן בַּגַּיְא מוּל בֵּית פְּעוֹר
בְּאֶרֶץ סִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר יוֹשֵׁב בְּחֶשְׁבּוֹן אֲשֶׁר
47 הִכָּה מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל בְּצֵאתָם מִמִּצְרָיִם׃ וַיִּירְשׁוּ
אֶת־אַרְצוֹ וְאֶת־אֶרֶץ ׀ עוֹג מֶלֶךְ־הַבָּשָׁן שְׁנֵי מַלְכֵי הָאֱמֹרִי
48 אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן מִזְרַח שָׁמֶשׁ׃ מֵעֲרֹעֵר אֲשֶׁר עַל־
49 שְׂפַת־נַחַל אַרְנֹן וְעַד־הַר שִׂיאֹן הוּא חֶרְמוֹן׃ וְכָל־
הָעֲרָבָה עֵבֶר הַיַּרְדֵּן מִזְרָחָה וְעַד יָם הָעֲרָבָה תַּחַת
אַשְׁדֹּת הַפִּסְגָּה׃ פ

ה

CAP. V. ה

א וַיִּקְרָא מֹשֶׁה אֶל־כָּל־יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם שְׁמַע יִשְׂרָאֵל
אֶת־הַחֻקִּים וְאֶת־הַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר אָנֹכִי דֹּבֵר בְּאָזְנֵיכֶם
2 הַיּוֹם וּלְמַדְתֶּם אֹתָם וּשְׁמַרְתֶּם לַעֲשֹׂתָם׃ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

כרת

ד v. 42. סבירין האלה v. 43. כצ״ל

3 כָּרַת עִמָּנוּ בְּרִית בְּחֹרֵב׃ לֹא אֶת־אֲבֹתֵינוּ כָּרַת יְהוָה
אֶת־הַבְּרִית הַזֹּאת כִּי אִתָּנוּ אֲנַחְנוּ אֵלֶּה פֹה הַיּוֹם כֻּלָּנוּ
4 חַיִּים׃ פָּנִים ׀ בְּפָנִים דִּבֶּר יְהוָה עִמָּכֶם בָּהָר מִתּוֹךְ
ה הָאֵשׁ׃ אָנֹכִי עֹמֵד בֵּין־יְהוָה וּבֵינֵיכֶם בָּעֵת הַהִוא לְהַגִּיד
לָכֶם אֶת־דְּבַר יְהוָה כִּי יְרֵאתֶם מִפְּנֵי הָאֵשׁ וְלֹא־עֲלִיתֶם
6 בָּהָר לֵאמֹר׃ ס אָנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ
7 מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עֲבָדִים׃ לֹא־יִהְיֶה לְךָ אֱלֹהִים
8 אֲחֵרִים עַל־פָּנָיַ׃ לֹא־תַעֲשֶׂה־לְךָ פֶסֶל ׀ כָּל־תְּמוּנָה אֲשֶׁר
בַּשָּׁמַיִם ׀ מִמַּעַל וַאֲשֶׁר בָּאָרֶץ מִתָּחַת וַאֲשֶׁר בַּמַּיִם ׀
9 מִתַּחַת לָאָרֶץ׃ לֹא־תִשְׁתַּחֲוֶה לָהֶם וְלֹא תָעָבְדֵם כִּי אָנֹכִי
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֵל קַנָּא פֹּקֵד עֲוֺן אָבוֹת עַל־בָּנִים וְעַל־
י שִׁלֵּשִׁים וְעַל־רִבֵּעִים לְשֹׂנְאָי׃ וְעֹשֶׂה חֶסֶד לַאֲלָפִים
11 לְאֹהֲבַי וּלְשֹׁמְרֵי מִצְוֺתָו׃ ס לֹא תִשָּׂא אֶת־שֵׁם־יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ לַשָּׁוְא כִּי לֹא יְנַקֶּה יְהוָה אֵת אֲשֶׁר־יִשָּׂא אֶת־שְׁמוֹ
12 לַשָּׁוְא׃ ס שָׁמוֹר אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ כַּאֲשֶׁר צִוְּךָ ׀
13 יְהוָה אֱלֹהֶיךָ׃ שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד וְעָשִׂיתָ כָּל־מְלַאכְתֶּךָ׃
14 וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת ׀ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲשֶׂה כָל־
מְלָאכָה אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתֶּךָ וְעַבְדְּךָ וַאֲמָתֶךָ וְשׁוֹרְךָ וַחֲמֹרְךָ
וְכָל בְּהֶמְתֶּךָ וְגֵרְךָ אֲשֶׁר בִּשְׁעָרֶיךָ לְמַעַן יָנוּחַ עַבְדְּךָ
טו וַאֲמָתְךָ כָּמוֹךָ׃ וְזָכַרְתָּ כִּי־עֶבֶד הָיִיתָ ׀ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם
וַיֹּצִאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מִשָּׁם בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרֹעַ נְטוּיָה עַל־
16 כֵּן צִוְּךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לַעֲשׂוֹת אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת׃ ס כַּבֵּד אֶת־
אָבִיךָ וְאֶת־אִמֶּךָ כַּאֲשֶׁר צִוְּךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְמַעַן ׀ יַאֲרִיכֻן
יָמֶיךָ וּלְמַעַן יִיטַב לָךְ עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
17 נֹתֵן לָךְ׃ ס לֹא תִּרְצָח׃ ס וְלֹא תִּנְאָף׃ ס וְלֹא
18 תִּגְנֹב׃ ס וְלֹא־תַעֲנֶה בְרֵעֲךָ עֵד שָׁוְא׃ ס וְלֹא
תַחְמֹד אֵשֶׁת רֵעֶךָ ס וְלֹא תִתְאַוֶּה בֵּית רֵעֶךָ שָׂדֵהוּ

ועבדו

v. 10. מצותי ק

3. Не съ отцами нашими заключилъ Господь этотъ завѣтъ, но съ нами, съ нами, которые здѣсь сегодня всѣ живы.

4. Лицемъ къ лицу говорилъ Господь съ вами на горѣ изъ среди огня;

5. Я же стоялъ между Господомъ и между вами въ то время, дабы пересказывать вамъ слова Господа, потому что вы боялись огня и не восходили на гору; Онъ сказалъ:

6. Я Господь, Богъ твой, Который вывелъ тебя изъ земли Египетской, изъ дома рабства.

7. Да не будетъ у тебя другихъ боговъ предъ лицемъ Моимъ.

8. Не дѣлай себѣ кумира, никакого изображенія того, что̀ на небѣ вверху, и что̀ на землѣ внизу, и что̀ въ водѣ ниже земли.

9. Не поклоняйся имъ и не служи имъ; потому что Я Господь, Богъ твой, Богъ ревнитель, за вину отцевъ наказывающій дѣтей до третьяго и четвертаго рода, ненавидящихъ Меня,

10. И творящій милость до тысячи родовъ любящимъ Меня и соблюдающимъ заповѣди Мои.

11. Не произноси имени Господа, Бога твоего, напрасно; потому что Господь не оставитъ безъ наказанія того, кто произноситъ имя Его напрасно.

12. Наблюдай день субботній, чтобы святить его, какъ заповѣдалъ тебѣ Господь, Богъ твой.

13. Шесть дней работай и дѣлай всякія дѣла твои;

14. А день седьмой суббота Господу, Богу твоему. Не дѣлай никакого дѣла, ни ты, ни сынъ твой, ни дочь твоя, ни рабъ твой, ни рабыня твоя, ни волъ твой, ни оселъ твой, ни всякій скотъ твой, ни пришлецъ твой, который въ жилищахъ твоихъ, чтобы отдохнулъ рабъ твой, и рабыня твоя, какъ и ты.

15. И помни, что рабомъ ты былъ въ землѣ Египетской, и вывелъ тебя оттуда Господь, Богъ твой, рукою крѣпкою и мышцею простертою, потому и заповѣдалъ тебѣ Господь, Богъ твой, соблюдать день субботній.

16. Почитай отца твоего и матерь твою, какъ заповѣдалъ тебѣ Господь, Богъ твой, чтобы продлились дни твои, и чтобы хорошо тебѣ было на землѣ, которую Господь, Богъ твой, даетъ тебѣ.

17. Не убивай. И не прелюбодѣйствуй. И не крадь. И не произноси ложнаго свидѣтельства на ближняго твоего.

18. И не желай жены ближняго твоего, и не желай дома ближняго твоего, ни поля его, ни раба его, ни рабыни его, ни вола его, ни осла его, ничего, что̀ у ближняго твоего.

19. Слова эти изрекъ Господь ко всему собранію вашему на горѣ
изъ среды огня, облака и мрака, громкимъ голосомъ, и болѣе не
говорилъ, и написалъ ихъ на двухъ каменныхъ скрижаляхъ, и
далъ ихъ мнѣ.
20. И когда вы услышали голосъ изъ среды мрака, и гора горѣла огнемъ; то вы подошли ко мнѣ, всѣ начальники колѣнъ вашихъ и старѣйшины ваши,
21. И сказали: вотъ, показалъ намъ Господь, Богъ нашъ, славу
Свою и величіе Свое, и голосъ Его слышали мы изъ среды огня.
Въ этотъ день мы видѣли, что Богъ говоритъ съ человѣкомъ, и
онъ остается живъ:
22. Но теперь для чего намъ умирать? вѣдь этотъ великій огонь
пожретъ насъ; если мы еще услышимъ голосъ Господа, Бога нашего, то умремъ;
23. Потому что есть ли какая плоть, которая бы слышала голосъ
Бога живаго, говорящаго изъ среды огня, какъ мы, и осталась жива?
24. Приступи ты и слушай все, чтò скажетъ Господь, Богъ нашъ,
и ты пересказывай намъ все, чтò будетъ говорить тебѣ Господь,
Богъ нашъ, и мы будемъ слушать и исполнять.
25. И услышалъ Господь слова ваши, какъ вы разговаривали со
мною, и сказалъ мнѣ Господь: слышалъ Я слова этого народа,
которыя они говорили тебѣ; все, чтò ни говорили они, хорошо.
26. О, если бы сердце ихъ было у нихъ таково, чтобы бояться
Меня и соблюдать всѣ заповѣди Мои во всѣ дни, дабы хорошо
было имъ и сынамъ ихъ во вѣки!
27. Поди, скажи имъ: возвратитесь въ шатры свои.
28. А ты здѣсь останься со Мною, и Я изреку тебѣ всѣ заповѣди,
и уставы, и постановленія, которымъ ты долженъ научить ихъ,
чтобы они исполняли *ихъ* на землѣ, которую Я даю имъ во
владѣніе.
29. И старайтесь поступать такъ, какъ заповѣдалъ вамъ Господь,
Богъ вашъ; не уклоняйтесь ни на право, ни на лѣво.
30. Тѣмъ самымъ путемъ, которымъ заповѣдалъ вамъ Господь,
Богъ вашъ, ходите, дабы вы были живы, и хорошо было вамъ, и
долголѣтни вы были на землѣ, которую получите во владѣніе.

ГЛАВА 6.

Вотъ заповѣди, уставы и постановленія, которымъ заповѣдалъ
Господь, Богъ вашъ, научить васъ исполнять *ихъ* на землѣ, въ
которую вы входите, чтобы овладѣть ею;

19 וְעַבְדּוֹ וַאֲמָתוֹ שׁוֹרוֹ וַחֲמֹרוֹ וְכֹל אֲשֶׁר לְרֵעֶךָ׃ ס אֶת־
הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה דִּבֶּר יְהוָה אֶל־כָּל־קְהַלְכֶם בָּהָר מִתּוֹךְ
הָאֵשׁ הֶעָנָן וְהָעֲרָפֶל קוֹל גָּדוֹל וְלֹא יָסָף וַיִּכְתְּבֵם עַל־
כ שְׁנֵי לֻחֹת אֲבָנִים וַיִּתְּנֵם אֵלָי׃ וַיְהִי כְּשָׁמְעֲכֶם אֶת־הַקּוֹל
מִתּוֹךְ הַחֹשֶׁךְ וְהָהָר בֹּעֵר בָּאֵשׁ וַתִּקְרְבוּן אֵלַי כָּל־רָאשֵׁי
21 שִׁבְטֵיכֶם וְזִקְנֵיכֶם׃ וַתֹּאמְרוּ הֵן הֶרְאָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
אֶת־כְּבֹדוֹ וְאֶת־גָּדְלוֹ וְאֶת־קֹלוֹ שָׁמַעְנוּ מִתּוֹךְ הָאֵשׁ הַיּוֹם
22 הַזֶּה רָאִינוּ כִּי־יְדַבֵּר אֱלֹהִים אֶת־הָאָדָם וָחָי׃ וְעַתָּה לָמָּה
נָמוּת כִּי תֹאכְלֵנוּ הָאֵשׁ הַגְּדֹלָה הַזֹּאת אִם־יֹסְפִים ׀ אֲנַחְנוּ
23 לִשְׁמֹעַ אֶת־קוֹל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עוֹד וָמָתְנוּ׃ כִּי מִי כָל־
בָּשָׂר אֲשֶׁר שָׁמַע קוֹל אֱלֹהִים חַיִּים מְדַבֵּר מִתּוֹךְ־הָאֵשׁ
24 כָּמֹנוּ וַיֶּחִי׃ קְרַב אַתָּה וּשְׁמָע אֵת כָּל־אֲשֶׁר יֹאמַר יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ וְאַתְּ ׀ תְּדַבֵּר אֵלֵינוּ אֵת כָּל־אֲשֶׁר יְדַבֵּר יְהוָה
כה אֱלֹהֵינוּ אֵלֶיךָ וְשָׁמַעְנוּ וְעָשִׂינוּ׃ וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת־קוֹל
דִּבְרֵיכֶם בְּדַבֶּרְכֶם אֵלָי וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי שָׁמַעְתִּי אֶת־
קוֹל דִּבְרֵי הָעָם הַזֶּה אֲשֶׁר דִּבְּרוּ אֵלֶיךָ הֵיטִיבוּ כָּל־אֲשֶׁר
26 דִּבֵּרוּ׃ מִי־יִתֵּן וְהָיָה לְבָבָם זֶה לָהֶם לְיִרְאָה אֹתִי וְלִשְׁמֹר
אֶת־כָּל־מִצְוֹתַי כָּל־הַיָּמִים לְמַעַן יִיטַב לָהֶם וְלִבְנֵיהֶם
27 28 לְעֹלָם׃ לֵךְ אֱמֹר לָהֶם שׁוּבוּ לָכֶם לְאָהֳלֵיכֶם׃ וְאַתָּה פֹּה
עֲמֹד עִמָּדִי וַאֲדַבְּרָה אֵלֶיךָ אֵת כָּל־הַמִּצְוָה וְהַחֻקִּים
וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר תְּלַמְּדֵם וְעָשׂוּ בָאָרֶץ אֲשֶׁר אָנֹכִי נֹתֵן
29 לָהֶם לְרִשְׁתָּהּ׃ וּשְׁמַרְתֶּם לַעֲשׂוֹת כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
ל אֱלֹהֵיכֶם אֶתְכֶם לֹא תָסֻרוּ יָמִין וּשְׂמֹאל׃ בְּכָל־הַדֶּרֶךְ
אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֶתְכֶם תֵּלֵכוּ לְמַעַן תִּחְיוּן וְטוֹב
לָכֶם וְהַאֲרַכְתֶּם יָמִים בָּאָרֶץ אֲשֶׁר תִּירָשׁוּן׃

CAP. VI. ו

ו

א וְזֹאת הַמִּצְוָה הַחֻקִּים וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה

אלהיכם

v. 24. דמי בקמץ

אֱלֹהֵיכֶם לְלַמֵּד אֶתְכֶם לַעֲשׂוֹת בָּאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם עֹבְרִים
2 שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ׃ לְמַעַן תִּירָא אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לִשְׁמֹר
אֶת־כָּל־חֻקֹּתָיו וּמִצְוֹתָיו אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּךָ אַתָּה וּבִנְךָ
3 וּבֶן־בִּנְךָ כֹּל יְמֵי חַיֶּיךָ וּלְמַעַן יַאֲרִכֻן יָמֶיךָ׃ וְשָׁמַעְתָּ
יִשְׂרָאֵל וְשָׁמַרְתָּ לַעֲשׂוֹת אֲשֶׁר יִיטַב לְךָ וַאֲשֶׁר תִּרְבּוּן
מְאֹד כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֶיךָ לָךְ אֶרֶץ זָבַת
חָלָב וּדְבָשׁ׃ פ
4 ה שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה ׀ אֶחָד׃ וְאָהַבְתָּ אֵת
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ׃
6 וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ׃
7 וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ
8 בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ
9 לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃
י ס וְהָיָה כִּי־יְבִיאֲךָ ׀ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע
לַאֲבֹתֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב לָתֶת לָךְ עָרִים
11 גְּדֹלֹת וְטֹבֹת אֲשֶׁר לֹא־בָנִיתָ׃ וּבָתִּים מְלֵאִים כָּל־טוּב
אֲשֶׁר לֹא־מִלֵּאתָ וּבֹרֹת חֲצוּבִים אֲשֶׁר לֹא־חָצַבְתָּ כְּרָמִים
12 וְזֵיתִים אֲשֶׁר לֹא־נָטָעְתָּ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ׃ הִשָּׁמֶר לְךָ פֶּן־
תִּשְׁכַּח אֶת־יְהוָה אֲשֶׁר הוֹצִיאֲךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית
13 עֲבָדִים׃ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תִּירָא וְאֹתוֹ תַעֲבֹד וּבִשְׁמוֹ
14 תִּשָּׁבֵעַ׃ לֹא תֵלְכוּן אַחֲרֵי אֱלֹהִים אֲחֵרִים מֵאֱלֹהֵי הָעַמִּים
טו אֲשֶׁר סְבִיבוֹתֵיכֶם׃ כִּי אֵל קַנָּא יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּקִרְבֶּךָ
פֶּן־יֶחֱרֶה אַף־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בָּךְ וְהִשְׁמִידְךָ מֵעַל פְּנֵי
16 הָאֲדָמָה׃ ס לֹא תְנַסּוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם כַּאֲשֶׁר
17 נִסִּיתֶם בַּמַּסָּה׃ שָׁמוֹר תִּשְׁמְרוּן אֶת־מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
18 וְעֵדֹתָיו וְחֻקָּיו אֲשֶׁר צִוָּךְ׃ וְעָשִׂיתָ הַיָּשָׁר וְהַטּוֹב בְּעֵינֵי
יְהוָה לְמַעַן יִיטַב לָךְ וּבָאתָ וְיָרַשְׁתָּ אֶת־הָאָרֶץ הַטֹּבָה

אשר־

v. 4. ע׳ ד׳ רבתי   v. 11. ב׳ טעמים

2. Дабы ты боялся Господа, Бога твоего, *и* соблюдалъ всѣ уставы Его и заповѣди Его, которыя я заповѣдаю тебѣ, ты, и сыны твои, и сыны сыновъ твоихъ во всѣ дни жизни твоей, дабы продлились дни твои.

3. Слушай же, Израиль, и старайся исполнять, чтобы тебѣ хорошо было, и чтобы вы весьма размножились, по обѣщанію Господа, Бога отцевъ твоихъ, на землѣ, текущей молокомъ и медомъ.

4. Слушай, Израиль, Господь, Богъ нашъ, Господь единъ.

5. И люби Господа, Бога твоего, всѣмъ сердцемъ твоимъ, и всею душею твоею, и всею силою твоею.

6. И да будутъ эти слова, которыя я заповѣдаю тебѣ сегодня, въ сердцѣ твоемъ.

7. И внушай ихъ дѣтямъ твоимъ, и говори о нихъ, сидя въ домѣ твоемъ, и идя дорогою, и ложась, и вставая.

8. И навяжи ихъ въ знакъ на руку твою, и да будутъ они повязкою надъ глазами твоими,

9. И напиши ихъ на косякахъ дома твоего и на воротахъ твоихъ.

10. И будетъ, когда введетъ тебя Господь, Богъ твой, въ землю, которую Онъ клялся отцамъ твоимъ, Аврааму, Исааку и Іакову, дать тебѣ съ большими и хорошими городами, которыхъ ты не строилъ,

11. И съ домами, наполненными всякимъ добромъ, которыхъ ты не наполнялъ, и съ колодцами, высѣченными *изъ камня*, которыхъ ты не высѣкалъ, съ виноградниками и маслинами, которыхъ ты не садилъ, и будешь ѣсть и насытишься;

12. То берегись, чтобы не забыть тебѣ Господа, Который вывелъ тебя изъ земли Египетской, изъ дома рабства.

13. Господа, Бога твоего, бойся, и Ему служи, и именемъ Его клянись.

14. Не послѣдуйте инымъ богамъ изъ боговъ тѣхъ народовъ, которые вокругъ васъ;

15. Потому что Господь, Богъ твой, среди тебя Богъ ревнитель; чтобы не воспламенился на тебя гнѣвъ Господа, Бога твоего, и не истребилъ Онъ тебя съ лица земли.

16. Не искушайте Господа, Бога вашего, какъ вы искушали *Его* въ Массѣ.

17. Твердо храните заповѣди Господа, Бога вашего, и свидѣтельства Его, и уставы Его, которые Онъ заповѣдалъ тебѣ.

18. И дѣлай справедливое и доброе предъ очами Господа, чтобы хорошо тебѣ было, и чтобы ты вошелъ и наслѣдовалъ добрую землю, о которой Господь клялся отцамъ твоимъ,

19. Дабы *Онъ* прогналъ всѣхъ враговъ твоихъ отъ лица твоего, какъ говорилъ Господь.

20. Если спроситъ у тебя сынъ твой въ послѣдующее время, говоря: что *значатъ* эти свидѣтельства, уставы и законы, которые заповѣдалъ вамъ Господь, Богъ, вашъ?

21. То скажи сыну твоему: рабами были мы у Фараона въ Египтѣ, и Господь вывелъ насъ изъ Египта рукою крѣпкою.

22. И явилъ Господь знаменія и чудеса великія и бѣдственныя надъ Египтомъ, надъ Фараономъ и надъ всѣмъ домомъ его, предъ глазами нашими;

23. А насъ вывелъ оттуда, чтобы ввести насъ и дать намъ землю, о которой клялся Онъ отцамъ нашимъ.

24. И заповѣдалъ намъ Господь исполнять всѣ эти уставы, бояться Господа, Бога нашего, дабы хорошо было намъ во всѣ дни, дабы сохранить нашу жизнь, какъ и теперь.

25. И праведность наша будетъ въ томъ, если мы будемъ стараться исполнять весь этотъ законъ предъ лицемъ Господа, Бога нашего, какъ Онъ заповѣдалъ намъ.

ГЛАВА 7.

Когда введетъ тебя Господь, Богъ твой, въ землю, въ которую ты идешь, чтобы овладѣть ею, и изгонитъ Онъ отъ лица твоего многочисленные народы, Хеттеевъ, и Гергесеевъ, и Аморреевъ, и Хананеевъ, и Ферезеевъ, и Евеевъ, и Іевусеевъ, семь народовъ, многочисленныхъ и сильнѣйшихъ тебя,

2. И предастъ ихъ тебѣ Господь, Богъ твой, и поразишь ихъ; тогда предай ихъ заклятію, не вступай съ ними въ союзъ и не щади ихъ.

3. И не вступай съ ними въ родство: дочери твоей не отдавай за сына его, и дочери его не бери за сына твоего;

4. Потому что отвратятъ сына твоего отъ Меня, и будутъ служить инымъ богамъ, и воспламенится на васъ гнѣвъ Господа, и Онъ скоро истребитъ тебя.

5. Но поступите съ ними такъ: жертвенники ихъ разорите, и столбы ихъ разрушьте, и священныя дерева ихъ вырубите, и истуканы ихъ сожгите огнемъ;

6. Потому что ты народъ святый у Господа, Бога твоего; тебя избралъ Господь, Богъ твой, чтобы ты былъ собственнымъ Его народомъ изъ всѣхъ народовъ, которые на землѣ.

7. Не потому, чтобы вы были многочисленнѣе всѣхъ народовъ, возжелалъ васъ Господь и избралъ васъ; вѣдь вы малочисленнѣе всѣхъ народовъ;

8. Но изъ любви къ вамъ Господа и ради сохраненія Имъ клятвы, которою Онъ клялся отцамъ вашимъ, вывелъ васъ Господь рукою

19 אֲשֶׁר־נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֶיךָ׃ לַהֲדֹף אֶת־כָּל־אֹיְבֶיךָ מִפָּנֶיךָ
כ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה׃ ס כִּי־יִשְׁאָלְךָ בִנְךָ מָחָר לֵאמֹר
מָה הָעֵדֹת וְהַחֻקִּים וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
21 אֶתְכֶם׃ וְאָמַרְתָּ לְבִנְךָ עֲבָדִים הָיִינוּ לְפַרְעֹה בְּמִצְרָיִם
22 וַיֹּצִיאֵנוּ יְהוָה מִמִּצְרַיִם בְּיָד חֲזָקָה׃ וַיִּתֵּן יְהוָה אוֹתֹת
וּמֹפְתִים גְּדֹלִים וְרָעִים ׀ בְּמִצְרַיִם בְּפַרְעֹה וּבְכָל־בֵּיתוֹ
23 לְעֵינֵינוּ׃ וְאוֹתָנוּ הוֹצִיא מִשָּׁם לְמַעַן הָבִיא אֹתָנוּ לָתֶת
24 לָנוּ אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לַאֲבֹתֵינוּ׃ וַיְצַוֵּנוּ יְהוָה לַעֲשׂוֹת
אֶת־כָּל־הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְטוֹב
כה לָנוּ כָּל־הַיָּמִים לְחַיֹּתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה׃ וּצְדָקָה תִּהְיֶה־לָּנוּ כִּי־
נִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ׃ ס

CAP. VII. ז

ז
א כִּי יְבִיאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־אַתָּה בָא־שָׁמָּה
לְרִשְׁתָּהּ וְנָשַׁל גּוֹיִם־רַבִּים ׀ מִפָּנֶיךָ הַחִתִּי וְהַגִּרְגָּשִׁי וְהָאֱמֹרִי
וְהַכְּנַעֲנִי וְהַפְּרִזִּי וְהַחִוִּי וְהַיְבוּסִי שִׁבְעָה גוֹיִם רַבִּים וַעֲצוּמִים
2 מִמֶּךָּ׃ וּנְתָנָם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְפָנֶיךָ וְהִכִּיתָם הַחֲרֵם
3 תַּחֲרִים אֹתָם לֹא־תִכְרֹת לָהֶם בְּרִית וְלֹא תְחָנֵּם׃ וְלֹא
תִתְחַתֵּן בָּם בִּתְּךָ לֹא־תִתֵּן לִבְנוֹ וּבִתּוֹ לֹא־תִקַּח לִבְנֶךָ׃
4 כִּי־יָסִיר אֶת־בִּנְךָ מֵאַחֲרַי וְעָבְדוּ אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְחָרָה
ה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְהִשְׁמִידְךָ מַהֵר׃ כִּי־אִם־כֹּה תַעֲשׂוּ לָהֶם
מִזְבְּחֹתֵיהֶם תִּתֹּצוּ וּמַצֵּבֹתָם תְּשַׁבֵּרוּ וַאֲשֵׁירֵהֶם תְּגַדֵּעוּן
6 וּפְסִילֵיהֶם תִּשְׂרְפוּן בָּאֵשׁ׃ כִּי עַם קָדוֹשׁ אַתָּה לַיהוָה
אֱלֹהֶיךָ בְּךָ בָּחַר ׀ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לִהְיוֹת לוֹ לְעַם סְגֻלָּה
7 מִכֹּל הָעַמִּים אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי הָאֲדָמָה׃ לֹא מֵרֻבְּכֶם מִכָּל־
הָעַמִּים חָשַׁק יְהוָה בָּכֶם וַיִּבְחַר בָּכֶם כִּי־אַתֶּם הַמְעַט
8 מִכָּל־הָעַמִּים׃ כִּי מֵאַהֲבַת יְהוָה אֶתְכֶם וּמִשָּׁמְרוֹ אֶת־
הַשְּׁבֻעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לַאֲבֹתֵיכֶם הוֹצִיא יְהוָה אֶתְכֶם בְּיָד
חזקה

חֲזָקָ֑ה וַֽיִּפְדְּךָ֙ מִבֵּ֣ית עֲבָדִ֔ים מִיַּ֖ד פַּרְעֹ֥ה מֶֽלֶךְ־מִצְרָֽיִם׃
9 וְיָדַעְתָּ֕ כִּֽי־יְהוָ֥ה אֱלֹהֶ֖יךָ ה֣וּא הָאֱלֹהִ֑ים הָאֵל֙ הַנֶּאֱמָ֔ן שֹׁמֵ֧ר
הַבְּרִ֣ית וְהַחֶ֗סֶד לְאֹהֲבָ֛יו וּלְשֹׁמְרֵ֥י מִצְוֹתָ֖ו לְאֶ֥לֶף דּֽוֹר׃
י וּמְשַׁלֵּ֧ם לְשֹׂנְאָ֛יו אֶל־פָּנָ֖יו לְהַאֲבִיד֑וֹ לֹ֤א יְאַחֵר֙ לְשֹׂ֣נְא֔וֹ אֶל־
11 פָּנָ֖יו יְשַׁלֶּם־לֽוֹ׃ וְשָׁמַרְתָּ֨ אֶת־הַמִּצְוָ֜ה וְאֶת־הַחֻקִּ֣ים וְאֶת־
הַמִּשְׁפָּטִ֗ים אֲשֶׁ֨ר אָנֹכִ֧י מְצַוְּךָ֛ הַיּ֖וֹם לַעֲשׂוֹתָֽם׃

פ פ פ מו 46

12 וְהָיָ֣ה ׀ עֵ֣קֶב תִּשְׁמְע֗וּן אֵ֤ת הַמִּשְׁפָּטִים֙ הָאֵ֔לֶּה וּשְׁמַרְתֶּ֥ם
וַעֲשִׂיתֶ֖ם אֹתָ֑ם וְשָׁמַר֩ יְהוָ֨ה אֱלֹהֶ֜יךָ לְךָ֗ אֶֽת־הַבְּרִית֙ וְאֶת־
13 הַחֶ֔סֶד אֲשֶׁ֥ר נִשְׁבַּ֖ע לַאֲבֹתֶֽיךָ׃ וַאֲהֵ֣בְךָ֔ וּבֵרַכְךָ֖ וְהִרְבֶּ֑ךָ
וּבֵרַ֣ךְ פְּרִֽי־בִטְנְךָ֣ וּפְרִֽי־אַ֠דְמָתֶךָ דְּגָנְךָ֨ וְתִירֹשְׁךָ֜ וְיִצְהָרֶ֗ךָ
שְׁגַר־אֲלָפֶ֙יךָ֙ וְעַשְׁתְּרֹ֣ת צֹאנֶ֔ךָ עַ֚ל הָֽאֲדָמָ֔ה אֲשֶׁר־נִשְׁבַּ֥ע
14 לַאֲבֹתֶ֖יךָ לָ֥תֶת לָֽךְ׃ בָּר֥וּךְ תִּהְיֶ֖ה מִכָּל־הָֽעַמִּ֑ים לֹא־יִהְיֶ֨ה
טו בְךָ֛ עָקָ֥ר וַעֲקָרָ֖ה וּבִבְהֶמְתֶּֽךָ׃ וְהֵסִ֧יר יְהוָ֛ה מִמְּךָ֖ כָּל־חֹ֑לִי
וְכָל־מַדְוֵי֩ מִצְרַ֨יִם הָרָעִ֜ים אֲשֶׁ֣ר יָדַ֗עְתָּ לֹ֤א יְשִׂימָם֙ בָּ֔ךְ
16 וּנְתָנָ֖ם בְּכָל־שֹׂנְאֶֽיךָ׃ וְאָכַלְתָּ֣ אֶת־כָּל־הָֽעַמִּ֗ים אֲשֶׁ֨ר יְהוָ֤ה
אֱלֹהֶ֙יךָ֙ נֹתֵ֣ן לָ֔ךְ לֹא־תָח֥וֹס עֵינְךָ֖ עֲלֵיהֶ֑ם וְלֹ֤א תַעֲבֹד֙ אֶת־
17 אֱלֹ֣הֵיהֶ֔ם כִּֽי־מוֹקֵ֥שׁ ה֖וּא לָֽךְ׃ ס כִּ֤י תֹאמַר֙ בִּלְבָ֣בְךָ֔
18 רַבִּ֛ים הַגּוֹיִ֥ם הָאֵ֖לֶּה מִמֶּ֑נִּי אֵיכָ֥ה אוּכַ֖ל לְהוֹרִישָֽׁם׃ לֹ֥א
תִירָ֖א מֵהֶ֑ם זָכֹ֣ר תִּזְכֹּ֗ר אֵ֤ת אֲשֶׁר־עָשָׂה֙ יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֔יךָ
19 לְפַרְעֹ֖ה וּלְכָל־מִצְרָֽיִם׃ הַמַּסֹּ֨ת הַגְּדֹלֹ֜ת אֲשֶׁר־רָא֣וּ עֵינֶ֗יךָ
וְהָאֹתֹ֤ת וְהַמֹּֽפְתִים֙ וְהַיָּ֣ד הַחֲזָקָ֔ה וְהַזְּרֹ֣עַ הַנְּטוּיָ֔ה אֲשֶׁ֥ר
הוֹצִֽאֲךָ֖ יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֑יךָ כֵּֽן־יַעֲשֶׂ֞ה יְהוָ֤ה אֱלֹהֶ֙יךָ֙ לְכָל־הָ֣עַמִּ֔ים
כ אֲשֶׁר־אַתָּ֥ה יָרֵ֖א מִפְּנֵיהֶֽם׃ וְגַם֙ אֶת־הַצִּרְעָ֔ה יְשַׁלַּ֛ח יְהוָ֥ה
21 אֱלֹהֶ֖יךָ בָּ֑ם עַד־אֲבֹ֗ד הַנִּשְׁאָרִ֛ים וְהַנִּסְתָּרִ֖ים מִפָּנֶֽיךָ׃ לֹ֥א
תַעֲרֹ֖ץ מִפְּנֵיהֶ֑ם כִּֽי־יְהוָ֤ה אֱלֹהֶ֙יךָ֙ בְּקִרְבֶּ֔ךָ אֵ֥ל גָּד֖וֹל
22 וְנוֹרָֽא׃ וְנָשַׁל֩ יְהוָ֨ה אֱלֹהֶ֜יךָ אֶת־הַגּוֹיִ֥ם הָאֵ֛ל מִפָּנֶ֖יךָ מְעַ֣ט

מעט

v. 9. מצותו ק   v. 22. סבירין האלה

крѣпкою и освободилъ тебя изъ дома рабства, изъ руки Фараона, царя Египетскаго.

9. И такъ знай, что Господь, Богъ твой, есть Богъ, Богъ вѣрный, сохраняющій завѣтъ и милость къ любящимъ Его и соблюдающимъ заповѣди Его до тысячи родовъ,

10. И воздающій ненавидящимъ Его самимъ лично, погубляя ихъ; не замедлитъ *воздаяніемъ* ненавидящему Его, лично ему воздастъ.

11. И такъ соблюдай заповѣди, и уставы, и законы, которые сегодня заповѣдаю тебѣ исполнять.

12. И будетъ, за то, что вы будете слушать эти законы, и соблюдать, и исполнять ихъ; Господь, Богъ твой, будетъ хранить завѣтъ и милость къ тебѣ, какъ Онъ клялся отцамъ твоимъ,

13. И возлюбитъ тебя, и благословитъ тебя, и размножитъ тебя, и благословитъ плодъ чрева твоего и плодъ земли твоей, хлѣбъ твой, и вино твое, и елей твой, раждаемое крупнымъ скотомъ твоимъ и приращаемое овцами твоими, на той землѣ, которую Онъ клялся отцамъ твоимъ дать тебѣ.

14. Благословенъ ты будешь больше всѣхъ народовъ; не будетъ ни безплоднаго, ни безплодной ни у тебя, ни въ скотѣ твоемъ.

15. И отдалитъ отъ тебя Господь всякую немощь, и никакихъ лютыхъ болѣзней Египетскихъ, которыя ты знаешь, не наведетъ на тебя, но наведетъ ихъ на всѣхъ ненавидящихъ тебя.

16. И ты истребишь всѣ народы, которые Господь, Богъ твой, даетъ тебѣ; да не пощадитъ ихъ глазъ твой; и не служи богамъ ихъ, потому что это сѣть для тебя.

17. Если скажешь въ сердцѣ твоемъ: народы эти многочисленнѣе меня; какъ я могу изгнать ихъ?

18. Не бойся ихъ: вспомни то, что̀ сдѣлалъ Господь, Богъ твой, съ Фараономъ и всѣмъ Египтомъ,

19. Тѣ испытанія великія, которыя видѣли глаза твои, и знаменія, и чудеса, и руку крѣпкую, и мышцу простертую, съ какими вывелъ тебя Господь, Богъ твой. Тоже сдѣлаетъ Господь, Богъ твой, со всѣми народами, которыхъ ты боишься.

20. И шершней пошлетъ Господь, Богъ твой, на нихъ, пока не погибнутъ оставшіеся и скрывшіеся отъ лица твоего.

21. Не страшись ихъ; потому что Господь, Богъ твой, среди тебя, Богъ великій и страшный.

22. И будетъ вытѣснять Господь, Богъ твой, предъ тобою эти

народы мало по малу; не можешь ты истребить ихъ скоро, чтобы не умножились противъ тебя дикіе звѣри.

23. И предастъ ихъ тебѣ Господь, Богъ твой, и приведетъ ихъ въ великое смятеніе, такъ что они погибнутъ.

24. И предастъ царей ихъ въ руки твои, и ты истребишь имя ихъ изъ поднебесной: не устоитъ никто противъ тебя, пока не искоренишь ихъ.

25. Истуканы ихъ сожгите огнемъ; не пожелай взять себѣ серебро или золото, *которое* на нихъ, чтобы это не было для тебя сѣтію; потому что это мерзость для Господа, Бога твоего.

26. И не вноси мерзости въ домъ свой, чтобы не подпасть заклятію, какъ она. Отвращайся сего и гнушайся сего, потому что это заклятое.

ГЛАВА 8.

Всѣ заповѣди, которыя Я заповѣдаю вамъ сегодня, старайтесь исполнять, чтобы вы были живы, и размножились, и пошли, и завладѣли землею, о которой клялся Господь отцамъ вашимъ,

2. И помни весь путь, которымъ велъ тебя Господь, Богъ твой, по пустынѣ, вотъ уже сорокъ лѣтъ, чтобы смирить тебя, чтобы испытать тебя *и* узнать, что̀ въ сердцѣ твоемъ, будешь ли соблюдать заповѣди Его, или нѣтъ.

3. И смирялъ Онъ тебя, и томилъ тебя голодомъ, и питалъ тебя манною, которой не зналъ ты и не знали отцы твои, чтобы показать тебѣ, что не однимъ хлѣбомъ живетъ человѣкъ, но всякимъ *словомъ*, исходящимъ изъ устъ Господа, живетъ человѣкъ.

4. Одежда твоя не ветшала на тебѣ, и нога твоя не пухла, вотъ уже сорокъ лѣтъ.

5. И знай въ сердцѣ своемъ, что, какъ человѣкъ наставляетъ сына своего, такъ Господь, Богъ твой, наставляетъ тебя.

6. И такъ соблюдай заповѣди Господа, Бога твоего, ходя путями Его и боясь Его;

7. Потому что Господь, Богъ твой, ведетъ тебя въ землю добрую, въ землю, *гдѣ* потоки водъ, источники и озера выходятъ изъ долинъ и горъ,

8. Въ землю пшеницы, и ячменя, и виноградныхъ лозъ, и смоковницъ, и гранатовыхъ деревьевъ, въ землю масличныхъ деревьевъ и меду,

9. Въ землю, въ которой безъ скудости будешь ѣсть хлѣбъ и ни въ чемъ не будешь имѣть недостатка, въ землю, въ которой камни желѣзо, и изъ горъ которой будешь высѣкать мѣдь.

10. И будешь ѣсть и насытишься; и благослови Господа, Бога твоего, за добрую землю, которую Онъ далъ тебѣ.

11. Берегись, чтобы не забыть тебѣ Господа, Бога твоего, не

מְעָ֑ט לֹ֤א תוּכַל֙ כַּלֹּתָ֣ם מַהֵ֔ר פֶּן־תִּרְבֶּ֥ה עָלֶ֖יךָ חַיַּ֥ת הַשָּׂדֶֽה׃
23 וּנְתָנָ֛ם יְהוָ֥ה אֱלֹהֶ֖יךָ לְפָנֶ֑יךָ וְהָמָם֙ מְהוּמָ֣ה גְדֹלָ֔ה עַ֖ד
24 הִשָּׁמְדָֽם׃ וְנָתַ֤ן מַלְכֵיהֶם֙ בְּיָדֶ֔ךָ וְהַאֲבַדְתָּ֣ אֶת־שְׁמָ֔ם מִתַּ֖חַת
כה הַשָּׁמָ֑יִם לֹא־יִתְיַצֵּ֥ב אִישׁ֙ בְּפָנֶ֔יךָ עַ֥ד הִשְׁמִדְךָ֖ אֹתָֽם׃ פְּסִילֵ֥י
אֱלֹהֵיהֶ֖ם תִּשְׂרְפ֣וּן בָּאֵ֑שׁ לֹֽא־תַחְמֹד֩ כֶּ֨סֶף וְזָהָ֤ב עֲלֵיהֶם֙
וְלָקַחְתָּ֣ לָ֔ךְ פֶּ֚ן תִּוָּקֵ֣שׁ בּ֔וֹ כִּ֧י תוֹעֲבַ֛ת יְהוָ֥ה אֱלֹהֶ֖יךָ הֽוּא׃
26 וְלֹא־תָבִ֤יא תוֹעֵבָה֙ אֶל־בֵּיתֶ֔ךָ וְהָיִ֥יתָ חֵ֖רֶם כָּמֹ֑הוּ שַׁקֵּ֧ץ ׀
תְּשַׁקְּצֶ֛נּוּ וְתַעֵ֥ב ׀ תְּֽתַעֲבֶ֖נּוּ כִּי־חֵ֥רֶם הֽוּא׃ פ

ח CAP. VIII. ח

א כָּל־הַמִּצְוָ֗ה אֲשֶׁ֨ר אָנֹכִ֧י מְצַוְּךָ֛ הַיּ֖וֹם תִּשְׁמְר֣וּן לַעֲשׂ֑וֹת
לְמַ֨עַן תִּחְי֜וּן וּרְבִיתֶ֗ם וּבָאתֶם֙ וִֽירִשְׁתֶּ֣ם אֶת־הָאָ֔רֶץ אֲשֶׁר־
2 נִשְׁבַּ֥ע יְהוָ֖ה לַאֲבֹתֵיכֶֽם׃ וְזָכַרְתָּ֣ אֶת־כָּל־הַדֶּ֗רֶךְ אֲשֶׁ֨ר
הוֹלִֽיכְךָ֜ יְהוָ֧ה אֱלֹהֶ֛יךָ זֶ֛ה אַרְבָּעִ֥ים שָׁנָ֖ה בַּמִּדְבָּ֑ר לְמַ֨עַן
עַנֹּֽתְךָ֜ לְנַסֹּֽתְךָ֗ לָדַ֜עַת אֶת־אֲשֶׁ֧ר בִּֽלְבָבְךָ֛ הֲתִשְׁמֹ֥ר מִצְוֺתָ֖ו
3 אִם־לֹֽא׃ וַיְעַנְּךָ֮ וַיַּרְעִבֶךָ֒ וַיַּֽאֲכִֽלְךָ֤ אֶת־הַמָּן֙ אֲשֶׁ֣ר לֹא־
יָדַ֔עְתָּ וְלֹ֥א יָדְע֖וּן אֲבֹתֶ֑יךָ לְמַ֥עַן הוֹדִֽעֲךָ֗ כִּ֠י לֹ֣א עַל־הַלֶּ֤חֶם
לְבַדּוֹ֙ יִחְיֶ֣ה הָֽאָדָ֔ם כִּ֛י עַל־כָּל־מוֹצָ֥א פִֽי־יְהוָ֖ה יִחְיֶ֥ה הָאָדָֽם׃
4 שִׂמְלָ֨תְךָ֜ לֹ֤א בָֽלְתָה֙ מֵֽעָלֶ֔יךָ וְרַגְלְךָ֖ לֹ֣א בָצֵ֑קָה זֶ֖ה אַרְבָּעִ֥ים
ה שָׁנָֽה׃ וְיָדַעְתָּ֖ עִם־לְבָבֶ֑ךָ כִּ֗י כַּֽאֲשֶׁ֨ר יְיַסֵּ֥ר אִישׁ֙ אֶת־בְּנ֔וֹ
6 יְהוָ֥ה אֱלֹהֶ֖יךָ מְיַסְּרֶֽךָּ׃ וְשָׁ֣מַרְתָּ֔ אֶת־מִצְוֺ֖ת יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֑יךָ
7 לָלֶ֥כֶת בִּדְרָכָ֖יו וּלְיִרְאָ֥ה אֹתֽוֹ׃ כִּ֚י יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֔יךָ מְבִֽיאֲךָ֖
אֶל־אֶ֣רֶץ טוֹבָ֑ה אֶ֚רֶץ נַ֣חֲלֵי מָ֔יִם עֲיָנֹת֙ וּתְהֹמֹ֔ת יֹצְאִ֥ים
8 בַּבִּקְעָ֖ה וּבָהָֽר׃ אֶ֤רֶץ חִטָּה֙ וּשְׂעֹרָ֔ה וְגֶ֥פֶן וּתְאֵנָ֖ה וְרִמּ֑וֹן
9 אֶֽרֶץ־זֵ֥ית שֶׁ֖מֶן וּדְבָֽשׁ׃ אֶ֗רֶץ אֲשֶׁ֨ר לֹ֤א בְמִסְכֵּנֻת֙ תֹּֽאכַל־
בָּ֣הּ לֶ֔חֶם לֹֽא־תֶחְסַ֥ר כֹּ֖ל בָּ֑הּ אֶ֚רֶץ אֲשֶׁ֣ר אֲבָנֶ֣יהָ בַרְזֶ֔ל
י וּמֵהֲרָרֶ֖יהָ תַּחְצֹ֥ב נְחֹֽשֶׁת׃ וְאָכַלְתָּ֖ וְשָׂבָ֑עְתָּ וּבֵֽרַכְתָּ֙ אֶת־
11 יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֔יךָ עַל־הָאָ֥רֶץ הַטֹּבָ֖ה אֲשֶׁ֥ר נָֽתַן־לָֽךְ׃ הִשָּׁ֣מֶר
לך

ח v. 2. מצותו קרי   v. 7. קמץ בז״ק

לְךָ פֶּן־תִּשְׁכַּח אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְבִלְתִּי שְׁמֹר מִצְוֺתָיו
12 וּמִשְׁפָּטָיו וְחֻקֹּתָיו אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם׃ פֶּן־תֹּאכַל וְשָׂבָעְתָּ
13 וּבָתִּים טֹבִים תִּבְנֶה וְיָשָׁבְתָּ׃ וּבְקָרְךָ וְצֹאנְךָ יִרְבְּיֻן וְכֶסֶף
14 וְזָהָב יִרְבֶּה־לָּךְ וְכֹל אֲשֶׁר־לְךָ יִרְבֶּה׃ וְרָם לְבָבֶךָ וְשָׁכַחְתָּ
אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הַמּוֹצִיאֲךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עֲבָדִים׃
טו הַמּוֹלִיכְךָ בַּמִּדְבָּר ׀ הַגָּדֹל וְהַנּוֹרָא נָחָשׁ ׀ שָׂרָף וְעַקְרָב
וְצִמָּאוֹן אֲשֶׁר אֵין־מָיִם הַמּוֹצִיא לְךָ מַיִם מִצּוּר הַחַלָּמִישׁ׃
16 הַמַּאֲכִלְךָ מָן בַּמִּדְבָּר אֲשֶׁר לֹא־יָדְעוּן אֲבֹתֶיךָ לְמַעַן עַנֹּתְךָ
17 וּלְמַעַן נַסֹּתֶךָ לְהֵיטִבְךָ בְּאַחֲרִיתֶךָ׃ וְאָמַרְתָּ בִּלְבָבֶךָ כֹּחִי
18 וְעֹצֶם יָדִי עָשָׂה לִי אֶת־הַחַיִל הַזֶּה׃ וְזָכַרְתָּ אֶת־יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ כִּי הוּא הַנֹּתֵן לְךָ כֹּחַ לַעֲשׂוֹת חָיִל לְמַעַן הָקִים
אֶת־בְּרִיתוֹ אֲשֶׁר־נִשְׁבַּע לַאֲבֹתֶיךָ כַּיּוֹם הַזֶּה׃ פ
19 וְהָיָה אִם־שָׁכֹחַ תִּשְׁכַּח אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהָלַכְתָּ אַחֲרֵי
אֱלֹהִים אֲחֵרִים וַעֲבַדְתָּם וְהִשְׁתַּחֲוִיתָ לָהֶם הַעִדֹתִי בָכֶם
כ הַיּוֹם כִּי אָבֹד תֹּאבֵדוּן׃ כַּגּוֹיִם אֲשֶׁר יְהוָה מַאֲבִיד
מִפְּנֵיכֶם כֵּן תֹּאבֵדוּן עֵקֶב לֹא תִשְׁמְעוּן בְּקוֹל יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם׃ פ

CAP. IX. ט

ט

א שְׁמַע יִשְׂרָאֵל אַתָּה עֹבֵר הַיּוֹם אֶת־הַיַּרְדֵּן לָבֹא לָרֶשֶׁת
גּוֹיִם גְּדֹלִים וַעֲצֻמִים מִמֶּךָּ עָרִים גְּדֹלֹת וּבְצֻרֹת בַּשָּׁמָיִם׃
2 עַם־גָּדוֹל וָרָם בְּנֵי עֲנָקִים אֲשֶׁר אַתָּה יָדַעְתָּ וְאַתָּה
3 שָׁמַעְתָּ מִי יִתְיַצֵּב לִפְנֵי בְּנֵי עֲנָק׃ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם כִּי יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ הוּא־הָעֹבֵר לְפָנֶיךָ אֵשׁ אֹכְלָה הוּא יַשְׁמִידֵם
וְהוּא יַכְנִיעֵם לְפָנֶיךָ וְהוֹרַשְׁתָּם וְהַאֲבַדְתָּם מַהֵר כַּאֲשֶׁר
4 דִּבֶּר יְהוָה לָךְ׃ אַל־תֹּאמַר בִּלְבָבְךָ בַּהֲדֹף יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
אֹתָם ׀ מִלְּפָנֶיךָ לֵאמֹר בְּצִדְקָתִי הֱבִיאַנִי יְהוָה לָרֶשֶׁת
אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת וּבְרִשְׁעַת הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה יְהוָה מוֹרִישָׁם
ה מִפָּנֶיךָ׃ לֹא בְצִדְקָתְךָ וּבְיֹשֶׁר לְבָבְךָ אַתָּה בָא לָרֶשֶׁת אֶת־

ארצם

соблюдая заповѣдей Его, и законовъ Его, и уставовъ Его, которые сегодня заповѣдаю тебѣ;

12. Чтобы, *когда* будешь ѣсть, и насытишься, и построишь хорошіе домы, и будешь жить *въ нихъ*,

13. И когда размножится крупный и мелкій скотъ твой, и будетъ у тебя много серебра и золота, и всего у тебя будетъ много,

14. Не надмилось сердце твое и не забылъ ты Господа, Бога твоего, Который вывелъ тебя изъ земли Египетской, изъ дома рабства,

15. Провелъ тебя по пустынѣ великой и страшной, *гдѣ* змѣи, сарафы, и скорпіоны, и мѣста сухія, на которыхъ нѣтъ воды, источилъ для тебя воду изъ скалы твердой,

16. Питалъ тебя въ пустынѣ манною, которой не знали отцы твои, дабы смирить тебя и дабы испытать тебя, чтобы въ послѣдствіи сдѣлать тебѣ добро;

17. Чтобы ты не сказалъ въ сердцѣ своемъ: моя сила и крѣпость руки моей пріобрѣли мнѣ это богатство;

18. Но помни Господа, Бога твоего; потому что Онъ Тотъ, Который даетъ тебѣ силу пріобрѣсть богатство, чтобы исполнить, какъ нынѣ, завѣтъ Свой, о которомъ Онъ клялся отцамъ твоимъ.

19. И будетъ, если ты забудешь Господа, Бога твоего, и послѣдуешь богамъ инымъ, и будешь служить имъ и покланяться имъ; то свидѣтельствую вамъ сегодня, что вы погибнете.

20. Какъ народы, которые Господь истребляетъ отъ лица вашего, такъ погибнете вы за то, что не послушаете голоса Господа Бога вашего.

ГЛАВА 9.

Слушай Израиль, ты переходишь Іорданъ, чтобы пойти овладѣть народами, *которые* больше и сильнѣе тебя, городами большими съ укрѣпленіями до небесъ,

2. Народомъ великимъ и высокимъ, сынами Энаковыми, которыхъ ты знаешь и *о которыхъ* ты слышалъ: кто устоитъ противъ сыновъ Энаковыхъ?

3. Знай же теперь, что Господь, Богъ твой, *Самъ* идетъ предъ тобою, какъ *огонь* поядающій; Онъ будетъ истреблять ихъ и Онъ будетъ низлагать ихъ предъ тобою, и ты изгонишь ихъ, и погубишь ихъ скоро, какъ говорилъ тебѣ Господь.

4. Не говори въ сердцѣ твоемъ, когда будетъ изгонять ихъ Господь, Богъ твой, отъ лица твоего: за праведность мою привелъ меня Господь овладѣть этою землею, и за нечестіе этихъ народовъ Господь изгоняетъ ихъ отъ лица твоего.

5. Не за праведность твою и не за правоту сердца твоего ты

идешь овладѣть землю ихъ; но за нечестіе этихъ народовъ Господь, Богъ твой, изгоняетъ ихъ отъ лица твоего, и дабы исполнить слово, которое съ клятвою далъ Господь отцамъ твоимъ, Аврааму, Исааку и Іакову.

6. Знай же, что не за праведность твою Господь, Богъ твой, даетъ тебѣ овладѣть этою доброю землею; потому что ты народъ жестоковыйный.

7. Помни, не забудь, какъ ты раздражалъ Господа, Бога твоего, въ пустынѣ: отъ дня, какъ вышелъ ты изъ земли Египетской, до прихода вашего на это мѣсто, вы противились Господу.

8. И при Хоривѣ вы раздражили Господа, и прогнѣвался на васъ Господь, такъ что *хотѣлъ* истребить васъ,

9. Когда я взошелъ на гору взять скрижали каменныя, скрижали завѣта, который Господь поставилъ съ вами, и пробылъ на горѣ сорокъ дней и сорокъ ночей, хлѣба не ѣлъ и воды не пилъ,

10. И далъ мнѣ Господь двѣ скрижали каменныя, написанныя перстомъ Божіимъ; а на нихъ всѣ слова, которыя изрекъ вамъ Господь на горѣ изъ среды огня въ день собранія.

11. И было, по окончаніи сорока дней и сорока ночей, далъ мнѣ Господь двѣ скрижали каменныя, скрижали завѣта,

12. И сказалъ мнѣ Господь: встань, сойди скорѣе отсюда, потому что развратился народъ твой, который ты вывелъ изъ Египта; скоро уклонились они отъ пути, который Я заповѣдалъ имъ: они сдѣлали себѣ литой истуканъ.

13. И сказалъ мнѣ Господь: вижу Я этотъ народъ; вотъ онъ народъ жестоковыйный.

14. Оставь меня, и Я истреблю ихъ, и изглажу имя ихъ изъ поднебесной, и произведу отъ тебя народъ сильнѣе и многочисленнѣе ихъ.

15. И я обратился, и пошелъ съ горы, гора же горѣла огнемъ; и двѣ скрижали завѣта *были* въ обѣихъ рукахъ моихъ.

16. И видѣлъ я, что вы согрѣшили противъ Господа, Бога вашего: сдѣлали себѣ литаго тельца, скоро уклонились отъ пути, который заповѣдалъ вамъ Господь;

17. И взялъ я обѣ скрижали, и бросилъ ихъ изъ обѣихъ рукъ своихъ, и разбилъ ихъ предъ глазами вашими.

18. И повергся я въ молитвѣ предъ Господомъ, какъ прежде, сорокъ дней и сорокъ ночей хлѣба не ѣвши и воды не пивши, за

אַרְצָם כִּי בְּרִשְׁעַת ׀ הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מוֹרִישָׁם
מִפָּנֶיךָ וּלְמַעַן הָקִים אֶת־הַדָּבָר אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֶיךָ
6 לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב׃ וְיָדַעְתָּ כִּי לֹא בְצִדְקָתְךָ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לְךָ אֶת־הָאָרֶץ הַטּוֹבָה הַזֹּאת לְרִשְׁתָּהּ כִּי
7 עַם־קְשֵׁה־עֹרֶף אָתָּה׃ זְכֹר אַל־תִּשְׁכַּח אֵת אֲשֶׁר־הִקְצַפְתָּ
אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בַּמִּדְבָּר לְמִן־הַיּוֹם אֲשֶׁר־יָצָאתָ ׀ מֵאֶרֶץ
מִצְרַיִם עַד־בֹּאֲכֶם עַד־הַמָּקוֹם הַזֶּה מַמְרִים הֱיִיתֶם עִם־
8 יְהוָה׃ וּבְחֹרֵב הִקְצַפְתֶּם אֶת־יְהוָה וַיִּתְאַנַּף יְהוָה בָּכֶם
9 לְהַשְׁמִיד אֶתְכֶם׃ בַּעֲלֹתִי הָהָרָה לָקַחַת לוּחֹת הָאֲבָנִים
לוּחֹת הַבְּרִית אֲשֶׁר־כָּרַת יְהוָה עִמָּכֶם וָאֵשֵׁב בָּהָר אַרְבָּעִים
יוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה לֶחֶם לֹא אָכַלְתִּי וּמַיִם לֹא שָׁתִיתִי׃
י וַיִּתֵּן יְהוָה אֵלַי אֶת־שְׁנֵי לוּחֹת הָאֲבָנִים כְּתֻבִים בְּאֶצְבַּע
אֱלֹהִים וַעֲלֵיהֶם כְּכָל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה עִמָּכֶם
11 בָּהָר מִתּוֹךְ הָאֵשׁ בְּיוֹם הַקָּהָל׃ וַיְהִי מִקֵּץ אַרְבָּעִים יוֹם
וְאַרְבָּעִים לַיְלָה נָתַן יְהוָה אֵלַי אֶת־שְׁנֵי לֻחֹת הָאֲבָנִים
12 לֻחוֹת הַבְּרִית׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי קוּם רֵד מַהֵר מִזֶּה
כִּי שִׁחֵת עַמְּךָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ מִמִּצְרָיִם סָרוּ מַהֵר מִן־הַדֶּרֶךְ
13 אֲשֶׁר צִוִּיתִם עָשׂוּ לָהֶם מַסֵּכָה׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר
14 רָאִיתִי אֶת־הָעָם הַזֶּה וְהִנֵּה עַם־קְשֵׁה־עֹרֶף הוּא׃ הֶרֶף
מִמֶּנִּי וְאַשְׁמִידֵם וְאֶמְחֶה אֶת־שְׁמָם מִתַּחַת הַשָּׁמָיִם
טו וְאֶעֱשֶׂה אוֹתְךָ לְגוֹי־עָצוּם וָרָב מִמֶּנּוּ׃ וָאֵפֶן וָאֵרֵד מִן־
הָהָר וְהָהָר בֹּעֵר בָּאֵשׁ וּשְׁנֵי לוּחֹת הַבְּרִית עַל שְׁתֵּי יָדָי׃
16 וָאֵרֶא וְהִנֵּה חֲטָאתֶם לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם עֲשִׂיתֶם לָכֶם עֵגֶל
מַסֵּכָה סַרְתֶּם מַהֵר מִן־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶתְכֶם׃
17 וָאֶתְפֹּשׂ בִּשְׁנֵי הַלֻּחֹת וָאַשְׁלִכֵם מֵעַל שְׁתֵּי יָדָי וָאֲשַׁבְּרֵם
18 לְעֵינֵיכֶם׃ וָאֶתְנַפַּל לִפְנֵי יְהוָה כָּרִאשֹׁנָה אַרְבָּעִים יוֹם
וְאַרְבָּעִים לַיְלָה לֶחֶם לֹא אָכַלְתִּי וּמַיִם לֹא שָׁתִיתִי עַל

כל

v. 22. קמץ במרחא

כָּל־חַטַּאתְכֶם֙ אֲשֶׁ֣ר חֲטָאתֶ֔ם לַעֲשׂ֥וֹת הָרַ֛ע בְּעֵינֵ֥י יְהוָ֖ה
19 לְהַכְעִיסֽוֹ׃ כִּ֣י יָגֹ֗רְתִּי מִפְּנֵ֤י הָאַף֙ וְהַ֣חֵמָ֔ה אֲשֶׁ֨ר קָצַ֧ף יְהוָ֛ה
עֲלֵיכֶ֖ם לְהַשְׁמִ֣יד אֶתְכֶ֑ם וַיִּשְׁמַ֤ע יְהוָה֙ אֵלַ֔י גַּ֖ם בַּפַּ֥עַם
כ הַהִֽוא׃ וּֽבְאַהֲרֹ֗ן הִתְאַנַּ֧ף יְהוָ֛ה מְאֹ֖ד לְהַשְׁמִיד֑וֹ וָֽאֶתְפַּלֵּ֛ל
21 גַּם־בְּעַ֥ד אַהֲרֹ֖ן בָּעֵ֥ת הַהִֽוא׃ וְֽאֶת־חַטַּאתְכֶ֞ם אֲשֶׁר־עֲשִׂיתֶ֣ם
אֶת־הָעֵ֗גֶל לָקַ֘חְתִּי֮ וָאֶשְׂרֹ֣ף אֹת֣וֹ ׀ בָּאֵ֗שׁ וָאֶכֹּ֨ת אֹת֤וֹ טָחוֹן֙
הֵיטֵ֔ב עַ֥ד אֲשֶׁר־דַּ֖ק לְעָפָ֑ר וָֽאַשְׁלִךְ֙ אֶת־עֲפָר֔וֹ אֶל־הַנַּ֖חַל
22 הַיֹּרֵ֥ד מִן־הָהָֽר׃ וּבְתַבְעֵרָה֙ וּבְמַסָּ֔ה וּבְקִבְרֹ֖ת הַֽתַּאֲוָ֑ה
23 מַקְצִפִ֥ים הֱיִיתֶ֖ם אֶת־יְהוָֽה׃ וּבִשְׁלֹ֨חַ יְהוָ֜ה אֶתְכֶ֗ם מִקָּדֵ֤שׁ
בַּרְנֵ֙עַ֙ לֵאמֹ֔ר עֲל֗וּ וּרְשׁ֤וּ אֶת־הָאָ֙רֶץ֙ אֲשֶׁ֣ר נָתַ֣תִּי לָכֶ֔ם
וַתַּמְר֗וּ אֶת־פִּ֤י יְהוָה֙ אֱלֹ֣הֵיכֶ֔ם וְלֹ֤א הֶֽאֱמַנְתֶּם֙ ל֔וֹ וְלֹ֥א
24 שְׁמַעְתֶּ֖ם בְּקֹלֽוֹ׃ מַמְרִ֥ים הֱיִיתֶ֖ם עִם־יְהוָ֑ה מִיּ֖וֹם דַּעְתִּ֥י
כה אֶתְכֶֽם׃ וָֽאֶתְנַפַּ֞ל לִפְנֵ֣י יְהוָ֗ה אֵ֣ת אַרְבָּעִ֥ים הַיּ֛וֹם וְאֶת־
אַרְבָּעִ֥ים הַלַּ֖יְלָה אֲשֶׁ֣ר הִתְנַפָּ֑לְתִּי כִּֽי־אָמַ֥ר יְהוָ֖ה לְהַשְׁמִ֥יד
26 אֶתְכֶֽם׃ וָאֶתְפַּלֵּ֣ל אֶל־יְהוָה֮ וָאֹמַר֒ אֲדֹנָ֣י יֱהוִ֗ה אַל־תַּשְׁחֵ֤ת
עַמְּךָ֙ וְנַחֲלָ֣תְךָ֔ אֲשֶׁ֥ר פָּדִ֖יתָ בְּגָדְלֶ֑ךָ אֲשֶׁר־הוֹצֵ֥אתָ מִמִּצְרַ֖יִם
27 בְּיָ֥ד חֲזָקָֽה׃ זְכֹר֙ לַעֲבָדֶ֔יךָ לְאַבְרָהָ֥ם לְיִצְחָ֖ק וּֽלְיַעֲקֹ֑ב אַל
28 תֵּ֗פֶן אֶל־קְשִׁי֙ הָעָ֣ם הַזֶּ֔ה וְאֶל־רִשְׁע֖וֹ וְאֶל־חַטָּאתֽוֹ׃ פֶּן־יֹאמְר֗וּ
הָאָ֘רֶץ֮ אֲשֶׁ֣ר הוֹצֵאתָ֣נוּ מִשָּׁם֒ מִבְּלִי֙ יְכֹ֣לֶת יְהוָ֔ה לַהֲבִיאָ֕ם
אֶל־הָאָ֖רֶץ אֲשֶׁר־דִּבֶּ֣ר לָהֶ֑ם וּמִשִּׂנְאָת֣וֹ אוֹתָ֔ם הוֹצִיאָ֖ם
29 לַהֲמִתָ֥ם בַּמִּדְבָּֽר׃ וְהֵ֥ם עַמְּךָ֖ וְנַחֲלָתֶ֑ךָ אֲשֶׁ֤ר הוֹצֵ֙אתָ֙ בְּכֹחֲךָ֣
הַגָּדֹ֔ל וּבִֽזְרֹעֲךָ֖ הַנְּטוּיָֽה׃ פ

CAP. X. י

א בָּעֵ֨ת הַהִ֜וא אָמַ֧ר יְהוָ֣ה אֵלַ֗י פְּסָל־לְךָ֞ שְׁנֵֽי־לוּחֹ֤ת אֲבָנִים֙
2 כָּרִ֣אשֹׁנִ֔ים וַעֲלֵ֥ה אֵלַ֖י הָהָ֑רָה וְעָשִׂ֥יתָ לְּךָ֖ אֲר֥וֹן עֵֽץ׃ וְאֶכְתֹּב֙
עַל־הַלֻּחֹ֔ת אֶת־הַדְּבָרִ֔ים אֲשֶׁ֥ר הָי֛וּ עַל־הַלֻּחֹ֥ת הָרִאשֹׁנִ֖ים
3 אֲשֶׁ֣ר שִׁבַּ֑רְתָּ וְשַׂמְתָּ֖ם בָּאָרֽוֹן׃ וָאַ֤עַשׂ אֲרוֹן֙ עֲצֵ֣י שִׁטִּ֔ים

ואפסל

ט v. 24. מ׳ קמצה   י v. 2. פתח באתנח

всѣ грѣхи ваши, которыми вы согрѣшили, сдѣлавъ зло въ очахъ Господа, раздражая Его;

19. Потому что я страшился гнѣва и ярости, которыми Господь прогнѣвался на васъ, *хотѣвъ* погубить васъ: и послушалъ меня Господь и на этотъ разъ.

20. И на Аарона весьма прогнѣвался Господь, *и хотѣлъ* погубить его; но я молился и за Аарона въ то время.

21. Грѣхъ же вашъ, который вы сдѣлали, тельца я взялъ, и сожегъ его огнемъ, и разбилъ его, и всего истеръ до того, что онъ сталъ мелокъ, какъ пыль, и бросилъ пыль его въ потокъ, текущій съ горы.

22. И въ Таверѣ, и въ Массѣ, и въ Кибротъ-Гаттаавѣ вы раздражали Господа.

23. И когда посылалъ васъ Господь изъ Кадеш-Варни, говоря: подите, овладѣйте землею, которую Я даю вамъ: то вы воспротивились повелѣнію Господа, Бога вашего, и не повѣрили Ему, и не послушали голоса Его.

24. Непокорны были вы Господу съ того дня, какъ я узналъ васъ.

25. И повергся я въ молитвѣ предъ Господомъ сорокъ дней и сорокъ ночей, въ которые я молился; потому что Господь хотѣлъ погубить васъ.

26. И молился я Господу, и сказалъ: Владыка Господи! не погубляй народа Твоего и удѣла Твоего, который Ты избавилъ величіемъ Твоимъ, который Ты вывелъ изъ Египта рукою сильною.

27. Вспомни рабовъ Твоихъ, Авраама, Исаака и Іакова; не смотри на ожесточеніе этого народа и на нечестіе его и на грѣхи его,

28. Дабы *жители* той земли, откуда Ты вывелъ насъ, не сказали: отъ того, что Господь не могъ ввести ихъ въ землю, о которой говорилъ имъ, и по ненависти къ нимъ, вывелъ Онъ ихъ, чтобы умертвить ихъ въ пустынѣ.

29. А они Твой народъ и Твой удѣлъ, который Ты вывелъ силою Твоею великою и мышцею Твоею простертою.

ГЛАВА 10.

Въ то время сказалъ мнѣ Господь: вытеши себѣ двѣ скрижали каменныя, какъ прежнія, и взойди ко Мнѣ на гору, и сдѣлай себѣ деревянный ковчегъ;

2. И напишу Я на скрижаляхъ тѣ слова, которыя были на прежнихъ скрижаляхъ, которыя ты разбилъ; и положи ихъ въ ковчегъ.

3. И сдѣлалъ я ковчегъ изъ дерева ситтимъ, и вытесалъ двѣ

каменныя скрижали, какъ прежнія, и пошелъ на гору; и двѣ эти скрижали *были* въ рукѣ моей.

4. И написалъ Онъ на скрижаляхъ, какъ написано было прежде, тѣ десять словъ, которыя изрекъ вамъ Господь на горѣ изъ среды огня въ день собранія, и отдалъ ихъ Господь мнѣ.

5. И обратился я, и сошелъ съ горы, и положилъ скрижали въ ковчегъ, который я сдѣлалъ, и онѣ остались тамъ, какъ заповѣдалъ мнѣ Господь.

6. И сыны Израилевы отправились изъ Беероѳ-Бене-Яакана къ Мозеру; тамъ умеръ Ааронъ и погребенъ тамъ, и сталъ священникомъ вмѣсто него сынъ его Елеазаръ.

7. Оттуда отправились въ Гудгодъ, изъ Гудгода въ Іотваѳу, въ землю, *гдѣ* потоки водъ.

8. Въ то время отдѣлилъ Господь колѣно Левіино, чтобы носить ковчегъ завѣта Господня, предстоять предъ Господомъ, служить Ему и благословлять именемъ Его, — донынѣ.

9. Потому нѣтъ Левиту части и удѣла съ братьями его: самъ Господь есть удѣлъ его, какъ говорилъ ему Господь, Богъ твой.

10. И я пробылъ на горѣ, какъ и въ прежнее время, сорокъ дней и сорокъ ночей; и послушалъ меня Господь и на этотъ разъ: не восхотѣлъ Господь погубить тебя.

11. И сказалъ мнѣ Господь: встань, поди въ путь впереди народа; пусть они пойдутъ и овладѣютъ землею, которую Я клялся отцамъ ихъ дать имъ.

12. И такъ, Израиль, чего требуетъ отъ тебя Господь, Богъ твой? Того только, чтобы ты боялся Господа, Бога твоего, ходилъ всѣми путями Его, и любилъ Его, и служилъ Господу, Богу твоему, отъ всего сердца твоего и отъ всей души твоей,

13. Соблюдалъ заповѣди Господа и уставы Его, которые сегодня заповѣдаю тебѣ, чтобы тебѣ было хорошо.

14. Вотъ у Господа, Бога твоего, небо и небеса небесъ, земля и все, что̀ на ней;

15. Но только отцевъ твоихъ благоволилъ возлюбить Господь, и избралъ васъ, сѣмя ихъ послѣ нихъ, изъ всѣхъ народовъ, какъ нынѣ.

16. И такъ обрѣжьте крайнюю плоть сердца вашего и не будьте впредь жестоковыйны;

17. Потому что Господь, Богъ вашъ, есть Богъ боговъ и Владыка владыкъ, Богъ великій, сильный и страшный, Который не смотритъ на лица и не беретъ подкупа,

18. Который даетъ судъ сиротѣ и вдовѣ, и любитъ пришельца, доставляя ему хлѣбъ и одежду.

וָאֶפְסֹל שְׁנֵי־לֻחֹת אֲבָנִים כָּרִאשֹׁנִים וָאַעַל הָהָרָה וּשְׁנֵי
4 הַלֻּחֹת בְּיָדִי׃ וַיִּכְתֹּב עַל־הַלֻּחֹת כַּמִּכְתָּב הָרִאשׁוֹן אֵת
עֲשֶׂרֶת הַדְּבָרִים אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֲלֵיכֶם בָּהָר מִתּוֹךְ הָאֵשׁ
ה בְּיוֹם הַקָּהָל וַיִּתְּנֵם יְהוָה אֵלָי׃ וָאֵפֶן וָאֵרֵד מִן־הָהָר וָאָשִׂם
אֶת־הַלֻּחֹת בָּאָרוֹן אֲשֶׁר עָשִׂיתִי וַיִּהְיוּ שָׁם כַּאֲשֶׁר צִוַּנִי
6 יְהוָה׃ וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל נָסְעוּ מִבְּאֵרֹת בְּנֵי־יַעֲקָן מוֹסֵרָה שָׁם
7 מֵת אַהֲרֹן וַיִּקָּבֵר שָׁם וַיְכַהֵן אֶלְעָזָר בְּנוֹ תַּחְתָּיו׃ מִשָּׁם
8 נָסְעוּ הַגֻּדְגֹּדָה וּמִן־הַגֻּדְגֹּדָה יָטְבָתָה אֶרֶץ נַחֲלֵי מָיִם׃ בָּעֵת
הַהִוא הִבְדִּיל יְהוָה אֶת־שֵׁבֶט הַלֵּוִי לָשֵׂאת אֶת־אֲרוֹן
בְּרִית־יְהוָה לַעֲמֹד לִפְנֵי יְהוָה לְשָׁרְתוֹ וּלְבָרֵךְ בִּשְׁמוֹ עַד
9 הַיּוֹם הַזֶּה׃ עַל־כֵּן לֹא־הָיָה לְלֵוִי חֵלֶק וְנַחֲלָה עִם־אֶחָיו
י יְהוָה הוּא נַחֲלָתוֹ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לוֹ׃ וְאָנֹכִי
עָמַדְתִּי בָהָר כַּיָּמִים הָרִאשֹׁנִים אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים
לָיְלָה וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֵלַי גַּם בַּפַּעַם הַהִוא לֹא־אָבָה יְהוָה
11 הַשְׁחִיתֶךָ׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי קוּם לֵךְ לְמַסַּע לִפְנֵי
הָעָם וְיָבֹאוּ וְיִירְשׁוּ אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתִּי לַאֲבֹתָם
לָתֵת לָהֶם׃ פ
12 וְעַתָּה יִשְׂרָאֵל מָה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ שֹׁאֵל מֵעִמָּךְ כִּי אִם־
לְיִרְאָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לָלֶכֶת בְּכָל־דְּרָכָיו וּלְאַהֲבָה
אֹתוֹ וְלַעֲבֹד אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשֶׁךָ׃
13 לִשְׁמֹר אֶת־מִצְוֺת יְהוָה וְאֶת־חֻקֹּתָיו אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם
14 לְטוֹב לָךְ׃ הֵן לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ הַשָּׁמַיִם וּשְׁמֵי הַשָּׁמָיִם
טו הָאָרֶץ וְכָל־אֲשֶׁר־בָּהּ׃ רַק בַּאֲבֹתֶיךָ חָשַׁק יְהוָה לְאַהֲבָה
אוֹתָם וַיִּבְחַר בְּזַרְעָם אַחֲרֵיהֶם בָּכֶם מִכָּל־הָעַמִּים כַּיּוֹם
16 הַזֶּה׃ וּמַלְתֶּם אֵת עָרְלַת לְבַבְכֶם וְעָרְפְּכֶם לֹא תַקְשׁוּ
17 עוֹד׃ כִּי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים
הָאֵל הַגָּדֹל הַגִּבֹּר וְהַנּוֹרָא אֲשֶׁר לֹא־יִשָּׂא פָנִים וְלֹא יִקַּח
18 שֹׁחַד׃ עֹשֶׂה מִשְׁפַּט יָתוֹם וְאַלְמָנָה וְאֹהֵב גֵּר לָתֶת לוֹ

19 לָהֶם וְשִׂמְלָה׃ וַאֲהַבְתֶּם אֶת־הַגֵּר כִּֽי־גֵרִים הֱיִיתֶם בְּאֶרֶץ
כ מִצְרָיִם׃ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תִּירָא אֹתוֹ תַעֲבֹד וּבוֹ תִדְבָּק
21 וּבִשְׁמוֹ תִּשָּׁבֵעַ׃ הוּא תְהִלָּתְךָ וְהוּא אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר־עָשָׂה
אִתְּךָ אֶת־הַגְּדֹלֹת וְאֶת־הַנּוֹרָאֹת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר רָאוּ עֵינֶיךָ׃
22 בְּשִׁבְעִים נֶפֶשׁ יָרְדוּ אֲבֹתֶיךָ מִצְרָיְמָה וְעַתָּה שָׂמְךָ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם לָרֹב׃

CAP. XI. יא

יא

א וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְשָׁמַרְתָּ מִשְׁמַרְתּוֹ וְחֻקֹּתָיו
2 וּמִשְׁפָּטָיו וּמִצְוֺתָיו כָּל־הַיָּמִים׃ וִידַעְתֶּם הַיּוֹם כִּי ׀ לֹא
אֶת־בְּנֵיכֶם אֲשֶׁר לֹא־יָדְעוּ וַאֲשֶׁר לֹא־רָאוּ אֶת־מוּסַר יְהוָה
3 אֱלֹהֵיכֶם אֶת־גָּדְלוֹ אֶת־יָדוֹ הַחֲזָקָה וּזְרֹעוֹ הַנְּטוּיָה׃ וְאֶת־
אֹתֹתָיו וְאֶת־מַעֲשָׂיו אֲשֶׁר עָשָׂה בְּתוֹךְ מִצְרָיִם לְפַרְעֹה
4 מֶלֶךְ־מִצְרַיִם וּלְכָל־אַרְצוֹ׃ וַאֲשֶׁר עָשָׂה לְחֵיל מִצְרַיִם
לְסוּסָיו וּלְרִכְבּוֹ אֲשֶׁר הֵצִיף אֶת־מֵי יַם־סוּף עַל־פְּנֵיהֶם
ה בְּרָדְפָם אַחֲרֵיכֶם וַיְאַבְּדֵם יְהוָה עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃ וַאֲשֶׁר
6 עָשָׂה לָכֶם בַּמִּדְבָּר עַד־בֹּאֲכֶם עַד־הַמָּקוֹם הַזֶּה׃ וַאֲשֶׁר
עָשָׂה לְדָתָן וְלַאֲבִירָם בְּנֵי אֱלִיאָב בֶּן־רְאוּבֵן אֲשֶׁר פָּצְתָה
הָאָרֶץ אֶת־פִּיהָ וַתִּבְלָעֵם וְאֶת־בָּתֵּיהֶם וְאֶת־אָהֳלֵיהֶם
7 וְאֵת כָּל־הַיְקוּם אֲשֶׁר בְּרַגְלֵיהֶם בְּקֶרֶב כָּל־יִשְׂרָאֵל׃ כִּי
עֵינֵיכֶם הָרֹאֹת אֶת כָּל־מַעֲשֵׂה יְהוָה הַגָּדֹל אֲשֶׁר עָשָׂה׃
8 וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־כָּל־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם לְמַעַן
תֶּחֶזְקוּ וּבָאתֶם וִירִשְׁתֶּם אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם עֹבְרִים
9 שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ׃ וּלְמַעַן תַּאֲרִיכוּ יָמִים עַל־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר
נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם וּלְזַרְעָם אֶרֶץ זָבַת
י חָלָב וּדְבָשׁ׃ ס כִּי הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתָּה בָא־שָׁמָּה
לְרִשְׁתָּהּ לֹא כְאֶרֶץ מִצְרַיִם הִוא אֲשֶׁר יְצָאתֶם מִשָּׁם
11 אֲשֶׁר תִּזְרַע אֶת־זַרְעֲךָ וְהִשְׁקִיתָ בְרַגְלְךָ כְּגַן הַיָּרָק׃ וְהָאָרֶץ

v. 20. קמץ בו״ס

19. Любите и вы пришельца, потому что пришельцами были вы въ землѣ Египетской.

20. Господа, Бога твоего, бойся, Ему служи, и къ Нему прилѣпись, и Его именемъ клянись.

21. Онъ хвала твоя и Онъ Богъ твой, Который сдѣлалъ съ тобою тѣ великія и страшныя дѣла, какія видѣли глаза твои.

22. Въ семидесяти душахъ пришли отцы твои въ Египетъ, а нынѣ Господь, Богъ твой, сдѣлалъ тебя многочисленнымъ, какъ звѣзды небесныя.

ГЛАВА 11.

Люби же Господа, Бога твоего, и соблюдай постановленія Его, и уставы Его, и законы Его, и заповѣди Его во всѣ дни.

2. И знай *это* нынѣ; потому что *я говорю* не съ сынами вашими, которые не знаютъ и не видали наказанія Господа, Бога вашего, величія Его, крѣпкой руки Его и простертой мышцы Его,

3. Знаменій Его и дѣлъ Его, которыя Онъ сдѣлалъ среди Египта съ Фараономъ, царемъ Египетскимъ, и со всею землею его,

4. И что̀ Онъ сдѣлалъ съ войскомъ Египетскимъ, конями его и колесницами его, которыхъ Онъ потопилъ водами Чермнаго моря, когда они гнались за вами; и погубилъ ихъ Господь, донынѣ,

5. И что̀ Онъ дѣлалъ для васъ въ пустынѣ, пока вы дошли до этого мѣста,

6. И что̀ Онъ сдѣлалъ съ Даѳаномъ и Авирамомъ, сынами Еліава, сына Рувимова, когда земля разверзла уста свои и поглотила ихъ, и семейства ихъ, и шатры ихъ, и все имущество ихъ, которое было у нихъ, среди всего Израиля.

7. Вѣдь ваши глаза видѣли всѣ великія дѣла Господа, которыя Онъ сдѣлалъ.

8. И такъ соблюдайте всѣ заповѣди, которыя я заповѣдаю вамъ нынѣ, чтобы вы укрѣпились, и пошли, и овладѣли землею, въ которую вы переходите, чтобы овладѣть ею,

9. И чтобы вы жили много времени на той землѣ, которую клялся Господь отцамъ вашимъ дать имъ и сѣмени ихъ, землю, текущую молокомъ и медомъ;

10. Потому что земля, въ которую ты идешь, чтобы овладѣть ею, не такова, какъ земля Египетская, изъ которой вы вышли, гдѣ ты, посѣявъ сѣмя свое, поливалъ *ее* при помощи ногъ твоихъ, какъ овощный садъ.

11. Но земля, въ которую вы переходите, чтобы овладѣть ею,

есть земля съ горами и долинами, и отъ дождя небеснаго напояется водою,

12. Земля, о которой Господь, Богъ твой, печется; очи Господа, Бога твоего, непрестанно на ней, отъ начала года и до конца года.

13. И будетъ, если вы будете слушать заповѣди Мои, которыя Я заповѣдаю вамъ нынѣ, любить Господа, Бога вашего, и служить Ему отъ всего сердца вашего и отъ всей души вашей:

14. То дамъ дождь землѣ вашей въ свое время, ранній и поздній; и соберешь ты хлѣбъ свой, и вино свое, и елей свой;

15. И дамъ траву на полѣ твоемъ для скота твоего; и будешь ѣсть, и насытишься.

16. Берегись, чтобы не обольстилось сердце ваше, и вы не уклонились, и не стали служить инымъ богамъ, и не поклонились имъ.

17. *Иначе* воспламенится гнѣвъ Господа на васъ, и заключитъ Онъ небо, и не будетъ дождя, и земля не принесетъ произведеній своихъ; и вы скоро погибнете съ доброй земли, которую Господь даетъ вамъ.

18. И такъ положите эти слова Мои въ сердце ваше и въ душу вашу, и навяжите ихъ въ знакъ на руку свою, и да будутъ они повязкою надъ глазами вашими.

19. И учите имъ сыновей своихъ, говоря о нихъ, сидя въ домѣ своемъ, и идя дорогою, и ложась, и вставая.

20. И напиши ихъ на косякахъ дома твоего и на воротахъ твоихъ,

21. Дабы столь же много было дней вашихъ и дней сыновъ вашихъ на землѣ, которую Господь клялся дать отцамъ вашимъ, сколько дней — небо надъ землею.

22. Если вы будете соблюдать всѣ эти заповѣди, которыя Я заповѣдаю вамъ исполнять, будете любить Господа, Бога вашего, ходить всѣми путями Его и прилѣпляться къ Нему:

23. То изгонитъ Господь всѣ эти народы отъ лица вашего; и овладѣете вы народами большими и сильнѣйшими васъ.

24. Всякое мѣсто, на которое ступитъ нога ваша, будетъ ваше; отъ пустыни и Ливана, отъ рѣки, рѣки Евфрата, до моря западнаго будутъ границы ваши.

25. Никто не устоитъ противъ васъ: Господь, Богъ вашъ, наведетъ страхъ предъ вами и трепетъ предъ вами на всякую землю, на которую вы ступите, какъ Онъ говорилъ вамъ.

אֲשֶׁר אַתֶּם עֹבְרִים שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ אֶרֶץ הָרִים וּבְקָעֹת
לִמְטַר הַשָּׁמַיִם תִּשְׁתֶּה־מָּיִם׃ אֶרֶץ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ 12
דֹּרֵשׁ אֹתָהּ תָּמִיד עֵינֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בָּהּ מֵרֵשִׁית הַשָּׁנָה
וְעַד אַחֲרִית שָׁנָה׃ ס וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־ 13
מִצְוֺתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם׃ וְנָתַתִּי 14
מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ
וְיִצְהָרֶךָ׃ וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ׃ טו
הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים 16
אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם׃ וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר 17
אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ
וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן
לָכֶם׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם 18
וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃
וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ 19
וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת כ
בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃ לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל 21
הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי
הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ׃ ס כִּי אִם־שָׁמֹר תִּשְׁמְרוּן אֶת־ 22
כָּל־הַמִּצְוָה הַזֹּאת אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם לַעֲשֹׂתָהּ
לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לָלֶכֶת בְּכָל־דְּרָכָיו וּלְדָבְקָה־
בוֹ׃ וְהוֹרִישׁ יְהוָה אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה מִלִּפְנֵיכֶם וִירִשְׁתֶּם 23
גּוֹיִם גְּדֹלִים וַעֲצֻמִים מִכֶּם׃ כָּל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר תִּדְרֹךְ כַּף־ 24
רַגְלְכֶם בּוֹ לָכֶם יִהְיֶה מִן־הַמִּדְבָּר וְהַלְּבָנוֹן מִן־הַנָּהָר נְהַר־
פְּרָת וְעַד הַיָּם הָאַחֲרוֹן יִהְיֶה גְּבֻלְכֶם׃ לֹא־יִתְיַצֵּב אִישׁ כה
בִּפְנֵיכֶם פַּחְדְּכֶם וּמוֹרַאֲכֶם יִתֵּן ׀ יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם עַל־פְּנֵי
כָל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר תִּדְרְכוּ־בָהּ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָכֶם׃

ראה

v. 12. חסר אלף

ס ס ס מז 47

26 27 רְאֵה אָנֹכִי נֹתֵן לִפְנֵיכֶם הַיּוֹם בְּרָכָה וּקְלָלָה׃ אֶת־הַבְּרָכָה
אֲשֶׁר תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה
28 אֶתְכֶם הַיּוֹם׃ וְהַקְּלָלָה אִם־לֹא תִשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹת
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְסַרְתֶּם מִן־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה
אֶתְכֶם הַיּוֹם לָלֶכֶת אַחֲרֵי אֱלֹהִים אֲחֵרִים אֲשֶׁר לֹא־
29 יְדַעְתֶּם׃ ס וְהָיָה כִּי יְבִיאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶל־הָאָרֶץ
אֲשֶׁר־אַתָּה בָא־שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ וְנָתַתָּה אֶת־הַבְּרָכָה
ל עַל־הַר גְּרִזִים וְאֶת־הַקְּלָלָה עַל־הַר עֵיבָל׃ הֲלֹא־הֵמָּה
בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן אַחֲרֵי דֶּרֶךְ מְבוֹא הַשֶּׁמֶשׁ בְּאֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי
31 הַיֹּשֵׁב בָּעֲרָבָה מוּל הַגִּלְגָּל אֵצֶל אֵלוֹנֵי מֹרֶה׃ כִּי אַתֶּם
עֹבְרִים אֶת־הַיַּרְדֵּן לָבֹא לָרֶשֶׁת אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־יְהוָה
32 אֱלֹהֵיכֶם נֹתֵן לָכֶם וִירִשְׁתֶּם אֹתָהּ וִישַׁבְתֶּם־בָּהּ׃ וּשְׁמַרְתֶּם
לַעֲשׂוֹת אֵת כָּל־הַחֻקִּים וְאֶת־הַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר אָנֹכִי נֹתֵן
לִפְנֵיכֶם הַיּוֹם׃

CAP. XII. יב

יב
א אֵלֶּה הַחֻקִּים וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר תִּשְׁמְרוּן לַעֲשׂוֹת בָּאָרֶץ
אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֶיךָ לְךָ לְרִשְׁתָּהּ כָּל־הַיָּמִים
2 אֲשֶׁר־אַתֶּם חַיִּים עַל־הָאֲדָמָה׃ אַבֵּד תְּאַבְּדוּן אֶת־כָּל־
הַמְּקֹמוֹת אֲשֶׁר עָבְדוּ־שָׁם הַגּוֹיִם אֲשֶׁר אַתֶּם יֹרְשִׁים אֹתָם
אֶת־אֱלֹהֵיהֶם עַל־הֶהָרִים הָרָמִים וְעַל־הַגְּבָעוֹת וְתַחַת כָּל־
3 עֵץ רַעֲנָן׃ וְנִתַּצְתֶּם אֶת־מִזְבְּחֹתָם וְשִׁבַּרְתֶּם אֶת־מַצֵּבֹתָם
וַאֲשֵׁרֵיהֶם תִּשְׂרְפוּן בָּאֵשׁ וּפְסִילֵי אֱלֹהֵיהֶם תְּגַדֵּעוּן וְאִבַּדְתֶּם
4 אֶת־שְׁמָם מִן־הַמָּקוֹם הַהוּא׃ לֹא־תַעֲשׂוּן כֵּן לַיהוָה
ה אֱלֹהֵיכֶם׃ כִּי אִם־אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
מִכָּל־שִׁבְטֵיכֶם לָשׂוּם אֶת־שְׁמוֹ שָׁם לְשִׁכְנוֹ תִדְרְשׁוּ
6 וּבָאתָ שָׁמָּה׃ וַהֲבֵאתֶם שָׁמָּה עֹלֹתֵיכֶם וְזִבְחֵיכֶם וְאֵת

מעשרתיכם

26. Вотъ, я предлагаю вамъ нынѣ благословеніе и проклятіе:

27. Благословеніе, если послушаете заповѣдей Господа, Бога вашего, которыя я заповѣдаю вамъ нынѣ,

28. А проклятіе, если не послушаете заповѣдей Господа, Бога вашего, и уклонитесь отъ пути, который я заповѣдаю вамъ нынѣ, послѣдуя богамъ инымъ, которыхъ вы не знаете.

29. И будетъ, когда введетъ тебя Господь, Богъ твой, въ землю, въ которую ты идешь, чтобы овладѣть ею; произнеси благословеніе на горѣ Гаразимъ, а проклятіе на горѣ Гевалъ.

30. Вотъ онѣ за Іорданомъ, за дорогою къ закату солнца, въ землѣ Хананеевъ, живущихъ на равнинѣ, противъ Галгала, близъ дубравы Море;

31. Потому что вы переходите Іорданъ, чтобы пойти овладѣть землею, которую Господь, Богъ вашъ, даетъ вамъ, и овладѣете ею, и будете жить на ней.

32. Старайтесь же соблюдать всѣ уставы и законы, которые даю я вамъ сегодня.

ГЛАВА 12.

Вотъ уставы и законы, которые вы должны стараться исполнять въ землѣ, которую Господь, Богъ отцевъ твоихъ, даетъ тебѣ во владѣніе, во всѣ дни, которые вы будете жить на этой землѣ.

2. Истребите всѣ мѣста, гдѣ народы, которыми вы овладѣете служили богамъ своимъ, на высокихъ горахъ, и на холмахъ, и подъ всякимъ зеленѣющимъ деревомъ.

3. И разорите жертвенники ихъ, и разрушьте столбы ихъ, и сожгите огнемъ священныя дерева ихъ, и разбейте истуканы боговъ ихъ, и истребите имя ихъ отъ мѣста того.

4. Не такъ должны вы поступать въ отношеніи ко Господу, Богу вашему;

5. Но къ мѣсту, какое изберетъ Господь, Богъ вашъ, изъ всѣхъ колѣнъ вашихъ, чтобы положить имя Свое тамъ, къ жилищу Его обращайтесь, и туда приходите,

6. И туда приносите всесожженія ваши, и жертвы ваши, и де-

сятины ваши, и возношеніе рукъ вашихъ, и обѣты ваши, и добровольныя приношенія ваши, и первенцевъ крупнаго скота вашего и мелкаго скота вашего;

7. И ѣшьте тамъ предъ Господомъ, Богомъ вашимъ, и веселитесь, вы и семейства ваши, о всемъ, что̀ дѣлается руками вашими, чѣмъ благословилъ тебя Господь, Богъ твой.

8. *Тамъ* вы не должны дѣлать всего, какъ мы теперь здѣсь дѣлаемъ, каждый все, что̀ ему нравится;

9. Потому что вы нынѣ еще не вступили въ *мѣсто* покоя и въ удѣлъ, который Господь, Богъ твой, даетъ тебѣ.

10. Но *когда* перейдете Іорданъ и поселитесь на землѣ, которую Господь, Богъ вашъ, даетъ вамъ въ удѣлъ, и Онъ успокоитъ васъ отъ всѣхъ враговъ вашихъ, окружающихъ *васъ,* и будете жить безопасно:

11. То, какое мѣсто изберетъ Господь, Богъ вашъ, чтобы обитать имени Его тамъ, туда приносите все, что̀ я заповѣдаю вамъ: всесожженія ваши и жертвы ваши, десятины ваши, и возношеніе рукъ вашихъ, и все, избранное по обѣтамъ вашимъ, что̀ вы обѣщали Господу;

12. И веселитесь предъ Господомъ, Богомъ вашимъ, вы и сыны ваши, и дочери ваши, и рабы ваши, и рабыни ваши, и Левитъ, который у воротъ вашихъ; потому что нѣтъ ему части и удѣла съ вами.

13. Берегись приносить всесожженія твои на всякомъ мѣстѣ, которое ты увидишь;

14. Но на томъ *только* мѣстѣ, которое изберетъ Господь въ одномъ изъ колѣнъ твоихъ, тамъ приноси всесожженія твои, и тамъ дѣлай все, что̀ я заповѣдаю тебѣ.

15. Впрочемъ, когда только пожелаетъ душа твоя, можешь закалать и ѣсть, по благословенію Господа, Бога твоего, мясо, которое Онъ далъ тебѣ, во всѣхъ городахъ твоихъ; нечистый и чистый могутъ ѣсть это, какъ серну и какъ оленя.

16. Только крови не ѣшьте; на землю выливайте ее, какъ воду.

17. Нельзя тебѣ ѣсть въ жилищахъ твоихъ десятины хлѣба твоего, и вина твоего, и елея твоего, и первенцевъ крупнаго скота твоего и мелкаго скота твоего, и всѣхъ обѣтовъ твоихъ, которые ты обѣщалъ, и добровольныхъ приношеній твоихъ, и возношенія рукъ твоихъ.

18. Но предъ Господомъ, Богомъ твоимъ, ѣшь это на томъ мѣстѣ, которое изберетъ Господь, Богъ твой, ты и сынъ твой, и дочь твоя, и рабъ твой, и раба твоя, и Левитъ, который у воротъ твоихъ, и веселись предъ Господомъ, Богомъ твоимъ, о всемъ, что̀ дѣлается рукою твоею.

19. Смотри, не покидай Левита во всѣ дни на землѣ твоей.

20. Когда распространитъ Господь, Богъ твой, предѣлы твои, какъ Онъ говорилъ тебѣ, и ты скажешь: поѣмъ я мяса, потому

מַעְשְׂרֹתֵיכֶם וְאֵת תְּרוּמַת יֶדְכֶם וְנִדְרֵיכֶם וְנִדְבֹתֵיכֶם
וּבְכֹרֹת בְּקַרְכֶם וְצֹאנְכֶם׃ וַאֲכַלְתֶּם־שָׁם לִפְנֵי יְהוָה 7
אֱלֹהֵיכֶם וּשְׂמַחְתֶּם בְּכֹל מִשְׁלַח יֶדְכֶם אַתֶּם וּבָתֵּיכֶם אֲשֶׁר
בֵּרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ׃ לֹא תַעֲשׂוּן כְּכֹל אֲשֶׁר אֲנַחְנוּ עֹשִׂים 8
פֹּה הַיּוֹם אִישׁ כָּל־הַיָּשָׁר בְּעֵינָיו׃ כִּי לֹא־בָאתֶם עַד־ 9
עָתָּה אֶל־הַמְּנוּחָה וְאֶל־הַנַּחֲלָה אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן
לָךְ׃ וַעֲבַרְתֶּם אֶת־הַיַּרְדֵּן וִישַׁבְתֶּם בָּאָרֶץ אֲשֶׁר־יְהוָה י
אֱלֹהֵיכֶם מַנְחִיל אֶתְכֶם וְהֵנִיחַ לָכֶם מִכָּל־אֹיְבֵיכֶם מִסָּבִיב
וִישַׁבְתֶּם־בֶּטַח׃ וְהָיָה הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם 11
בּוֹ לְשַׁכֵּן שְׁמוֹ שָׁם שָׁמָּה תָבִיאוּ אֵת כָּל־אֲשֶׁר אָנֹכִי
מְצַוֶּה אֶתְכֶם עוֹלֹתֵיכֶם וְזִבְחֵיכֶם מַעְשְׂרֹתֵיכֶם וּתְרֻמַת
יֶדְכֶם וְכֹל מִבְחַר נִדְרֵיכֶם אֲשֶׁר תִּדְּרוּ לַיהוָה׃ וּשְׂמַחְתֶּם 12
לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אַתֶּם וּבְנֵיכֶם וּבְנֹתֵיכֶם וְעַבְדֵיכֶם
וְאַמְהֹתֵיכֶם וְהַלֵּוִי אֲשֶׁר בְּשַׁעֲרֵיכֶם כִּי אֵין לוֹ חֵלֶק וְנַחֲלָה
אִתְּכֶם׃ הִשָּׁמֶר לְךָ פֶּן־תַּעֲלֶה עֹלֹתֶיךָ בְּכָל־מָקוֹם אֲשֶׁר 13
תִּרְאֶה׃ כִּי אִם־בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהוָה בְּאַחַד שְׁבָטֶיךָ 14
שָׁם תַּעֲלֶה עֹלֹתֶיךָ וְשָׁם תַּעֲשֶׂה כֹּל אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּךָּ׃
רַק בְּכָל־אַוַּת נַפְשְׁךָ תִּזְבַּח ׀ וְאָכַלְתָּ בָשָׂר כְּבִרְכַּת יְהוָה טו
אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן־לְךָ בְּכָל־שְׁעָרֶיךָ הַטָּמֵא וְהַטָּהוֹר יֹאכְלֶנּוּ
כַּצְּבִי וְכָאַיָּל׃ רַק הַדָּם לֹא תֹאכֵלוּ עַל־הָאָרֶץ תִּשְׁפְּכֶנּוּ 16
כַּמָּיִם׃ לֹא־תוּכַל לֶאֱכֹל בִּשְׁעָרֶיךָ מַעְשַׂר דְּגָנְךָ וְתִירֹשְׁךָ 17
וְיִצְהָרֶךָ וּבְכֹרֹת בְּקָרְךָ וְצֹאנֶךָ וְכָל־נְדָרֶיךָ אֲשֶׁר תִּדֹּר
וְנִדְבֹתֶיךָ וּתְרוּמַת יָדֶךָ׃ כִּי אִם־לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תֹּאכְלֶנּוּ 18
בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בּוֹ אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתֶּךָ
וְעַבְדְּךָ וַאֲמָתֶךָ וְהַלֵּוִי אֲשֶׁר בִּשְׁעָרֶיךָ וְשָׂמַחְתָּ לִפְנֵי יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל מִשְׁלַח יָדֶךָ׃ הִשָּׁמֶר לְךָ פֶּן־תַּעֲזֹב אֶת־ 19
הַלֵּוִי כָּל־יָמֶיךָ עַל־אַדְמָתֶךָ׃ ס כִּי־יַרְחִיב יְהוָה כ
אֱלֹהֶיךָ אֶת־גְּבֻלְךָ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר־לָךְ וְאָמַרְתָּ אֹכְלָה בָשָׂר

כִּי

כִּֽי־תְאַוֶּ֤ה נַפְשְׁךָ֙ לֶאֱכֹ֣ל בָּשָׂ֔ר בְּכָל־אַוַּ֥ת נַפְשְׁךָ֖ תֹּאכַ֥ל
21 בָּשָֽׂר׃ כִּֽי־יִרְחַ֨ק מִמְּךָ֜ הַמָּק֗וֹם אֲשֶׁ֨ר יִבְחַ֜ר יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֘יךָ֮
לָשׂ֣וּם שְׁמ֣וֹ שָׁם֒ וְזָבַחְתָּ֞ מִבְּקָרְךָ֣ וּמִצֹּֽאנְךָ֗ אֲשֶׁ֨ר נָתַ֤ן
יְהוָה֙ לְךָ֔ כַּאֲשֶׁ֖ר צִוִּיתִ֑ךָ וְאָֽכַלְתָּ֙ בִּשְׁעָרֶ֔יךָ בְּכֹ֖ל אַוַּ֥ת
22 נַפְשֶֽׁךָ׃ אַ֗ךְ כַּאֲשֶׁ֨ר יֵאָכֵ֤ל אֶֽת־הַצְּבִי֙ וְאֶת־הָ֣אַיָּ֔ל כֵּ֖ן תֹּאכְלֶ֑נּוּ
23 הַטָּמֵא֙ וְהַטָּה֔וֹר יַחְדָּ֖ו יֹאכְלֶֽנּוּ׃ רַ֣ק חֲזַ֗ק לְבִלְתִּי֙ אֲכֹ֣ל
הַדָּ֔ם כִּ֥י הַדָּ֖ם ה֣וּא הַנָּ֑פֶשׁ וְלֹא־תֹאכַ֥ל הַנֶּ֖פֶשׁ עִם־הַבָּשָֽׂר׃
24 כה לֹ֖א תֹּאכְלֶ֑נּוּ עַל־הָאָ֥רֶץ תִּשְׁפְּכֶ֖נּוּ כַּמָּֽיִם׃ לֹ֖א תֹּאכְלֶ֑נּוּ לְמַ֨עַן
יִיטַ֤ב לְךָ֙ וּלְבָנֶ֣יךָ אַחֲרֶ֔יךָ כִּֽי־תַעֲשֶׂ֥ה הַיָּשָׁ֖ר בְּעֵינֵ֥י יְהוָֽה׃
26 רַ֧ק קָֽדָשֶׁ֛יךָ אֲשֶׁר־יִהְי֥וּ לְךָ֖ וּנְדָרֶ֑יךָ תִּשָּׂ֣א וּבָ֔אתָ אֶל־
27 הַמָּק֖וֹם אֲשֶׁר־יִבְחַ֥ר יְהוָֽה׃ וְעָשִׂ֤יתָ עֹלֹתֶ֙יךָ֙ הַבָּשָׂ֣ר וְהַדָּ֔ם
עַל־מִזְבַּ֖ח יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֑יךָ וְדַם־זְבָחֶ֗יךָ יִשָּׁפֵךְ֙ עַל־מִזְבַּח֙
28 יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֔יךָ וְהַבָּשָׂ֖ר תֹּאכֵֽל׃ שְׁמֹ֣ר וְשָׁמַעְתָּ֗ אֵ֚ת כָּל־
הַדְּבָרִ֣ים הָאֵ֔לֶּה אֲשֶׁ֥ר אָנֹכִ֖י מְצַוֶּ֑ךָּ לְמַ֩עַן֩ יִיטַ֨ב לְךָ֜ וּלְבָנֶ֤יךָ
אַחֲרֶ֙יךָ֙ עַד־עוֹלָ֔ם כִּ֤י תַעֲשֶׂה֙ הַטּ֣וֹב וְהַיָּשָׁ֔ר בְּעֵינֵ֖י יְהוָ֥ה
29 אֱלֹהֶֽיךָ׃ ס כִּֽי־יַכְרִית֩ יְהוָ֨ה אֱלֹהֶ֜יךָ אֶת־הַגּוֹיִ֗ם אֲשֶׁ֨ר
אַתָּ֥ה בָא־שָׁ֛מָּה לָרֶ֥שֶׁת אוֹתָ֖ם מִפָּנֶ֑יךָ וְיָרַשְׁתָּ֣ אֹתָ֔ם וְיָשַׁבְתָּ֖
ל בְּאַרְצָֽם׃ הִשָּׁ֣מֶר לְךָ֗ פֶּן־תִּנָּקֵשׁ֙ אַחֲרֵיהֶ֔ם אַחֲרֵ֖י הִשָּֽׁמְדָ֣ם
מִפָּנֶ֑יךָ וּפֶן־תִּדְרֹ֨שׁ לֵאלֹהֵיהֶ֜ם לֵאמֹ֗ר אֵיכָ֨ה יַעַבְד֜וּ הַגּוֹיִ֤ם
31 הָאֵ֙לֶּה֙ אֶת־אֱלֹ֣הֵיהֶ֔ם וְאֶעֱשֶׂה־כֵּ֖ן גַּם־אָֽנִי׃ לֹא־תַעֲשֶׂ֣ה
כֵ֔ן לַיהוָ֖ה אֱלֹהֶ֑יךָ כִּי֩ כָל־תּוֹעֲבַ֨ת יְהוָ֜ה אֲשֶׁ֣ר שָׂנֵ֗א עָשׂוּ֙
לֵאלֹ֣הֵיהֶ֔ם כִּ֣י גַ֤ם אֶת־בְּנֵיהֶם֙ וְאֶת־בְּנֹ֣תֵיהֶ֔ם יִשְׂרְפ֥וּ בָאֵ֖שׁ
לֵאלֹהֵיהֶֽם׃

Cap. XIII. יג

יג

א אֵ֣ת כָּל־הַדָּבָ֗ר אֲשֶׁ֤ר אָנֹכִי֙ מְצַוֶּ֣ה אֶתְכֶ֔ם אֹת֥וֹ תִשְׁמְר֖וּ
לַעֲשׂ֑וֹת לֹא־תֹסֵ֣ף עָלָ֔יו וְלֹ֥א תִגְרַ֖ע מִמֶּֽנּוּ׃ פ
2 כִּֽי־יָק֤וּם בְּקִרְבְּךָ֙ נָבִ֔יא א֖וֹ חֹלֵ֣ם חֲל֑וֹם וְנָתַ֥ן אֵלֶ֛יךָ א֖וֹת

או

v. 21. חסר יוד

что душа твоя пожелаетъ ѣсть мяса; то, по желанію души твоей, ѣшь мясо.

21. Если далеко будетъ отъ тебя то мѣсто, которое изберетъ Господь, Богъ твой, чтобы положить имя Свое тамъ; то закалай изъ крупнаго и мелкаго скота твоего, который далъ тебѣ Господь, какъ я повелѣлъ тебѣ, и ѣшь въ жилищахъ твоихъ, по желанію души твоей.

22. Но ѣшь ихъ такъ, какъ ѣдятъ серну и оленя; нечистый, какъ и чистый могутъ ѣсть это.

23. Только крѣпись, чтобы не ѣсть крови, потому что кровь есть душа; и не ѣшь души вмѣстѣ съ мясомъ.

24. Не ѣшь ея; выливай ее на землю, какъ воду.

25. Не ѣшь ея, чтобы хорошо было тебѣ и дѣтямъ твоимъ послѣ тебя, если будешь дѣлать угодное предъ очами Господа.

26. Только святыни твои, какія будутъ у тебя, и обѣты твои приноси, и приходи на то мѣсто, которое изберетъ Господь.

27. И совершай всесожженія твои, мясо и кровь, на жертвенникѣ Господа, Бога твоего; но кровь *другихъ* жертвъ твоихъ должна быть проливаема у жертвенника Господа, Бога твоего, а мясо ѣшь.

28. Соблюдай и исполняй всѣ эти слова, которыя заповѣдаю тебѣ, чтобы хорошо было тебѣ и дѣтямъ твоимъ послѣ тебя во вѣкъ, если будешь дѣлать доброе и угодное предъ очами Господа, Бога твоего.

29. Когда Господь, Богъ твой, истребитъ народы, къ которымъ ты идешь, чтобы изгнать ихъ отъ лица твоего, и ты изгонишь ихъ, и поселишься въ землѣ ихъ;

30. Тогда берегись, чтобы ты не попалъ въ сѣть, послѣдуя имъ, по истребленіи ихъ отъ лица твоего, и чтобы не искать боговъ ихъ, говоря: какъ служили эти народы богамъ своимъ, такъ буду дѣлать и я.

31. Не поступай такъ въ отношеніи къ Господу, Богу твоему; потому что все, чего гнушается Господь, чтò ненавидитъ Онъ, они дѣлаютъ для боговъ своихъ; потому что они даже и сыновъ своихъ и дочерей своихъ сожигаютъ на огнѣ богамъ своимъ.

ГЛАВА 13.

Все, чтò я заповѣдаю вамъ, старайтесь исполнять; не прибавляй къ тому и не убавляй отъ того.

2. Если возстанетъ среди тебя пророкъ или сновидецъ, и представитъ тебѣ знаменіе или чудо,

3. И сбудется то знаменіе или чудо, о которомъ онъ говорилъ тебѣ, и скажетъ *притомъ:* пойдемъ въ слѣдъ боговъ иныхъ, которыхъ ты не знаешь, и будемъ служить имъ;

4. То не слушай словъ этого пророка, или этого сновидца; потому что *этимъ* искушаетъ васъ Господь, Богъ вашъ, чтобы узнать, любите ли вы Господа, Бога вашего, отъ всего сердца вашего и отъ всей души вашей.

5. Господу, Богу вашему, послѣдуйте и Его бойтесь; и заповѣди Его соблюдайте, и голоса Его слушайтесь; и Ему служите, и къ Нему прилѣпляйтесь.

6. А пророка того или сновидца того должно предать смерти за то, что онъ говорилъ хулу на Господа, Бога вашего, выведшаго васъ изъ земли Египетской и избавившаго тебя изъ дома рабства, чтобы совратить тебя съ пути, по которому заповѣдалъ тебѣ идти Господь, Богъ твой; и истреби зло изъ среды тебя.

7. Если будетъ внушать тебѣ тайно братъ твой, сынъ матери твоей, или сынъ твой, или дочь твоя, или жена на лонѣ твоемъ, или другъ твой, который *для тебя* какъ душа твоя, говоря: пойдемъ и будемъ служить богамъ инымъ, которыхъ не зналъ ты и отцы твои,

8. Изъ боговъ тѣхъ народовъ, которые вокругъ васъ, близкихъ къ тебѣ или отдаленныхъ отъ тебя, отъ одного края земли до другаго:

9. То не соглашайся съ нимъ и не слушай его; и да не пощадитъ его глазъ твой, не жалѣй его и не прикрывай его:

10. Но убей его; твоя рука прежде *всѣхъ* должна быть на немъ, чтобы убить его, а потомъ руки всего народа.

11. Побей его камнями такъ, чтобы онъ умеръ; потому что онъ покушался отвратить тебя отъ Господа, Бога твоего, Который вывелъ тебя изъ земли Египетской, изъ дома рабства.

12. И весь Израиль услышитъ это, и убоится, и не станутъ впредь дѣлать такого зла среди тебя.

13. Если услышишь въ какомъ либо изъ городовъ твоихъ, которые Господь, Богъ твой, даетъ тебѣ для жительства, что

14. Появились нечестивые люди изъ среды тебя и соблазнили жителей города своего, говоря: пойдемъ и будемъ служить богамъ инымъ, которыхъ вы не знали;

15. И ты разыскалъ, и изслѣдовалъ, и хорошо распросилъ, и вотъ, это точная правда, сдѣлана такая мерзость среди тебя:

3 אוֹ מוֹפֵת׃ וּבָא הָאוֹת וְהַמּוֹפֵת אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֵלֶיךָ לֵאמֹר
נֵלְכָה אַחֲרֵי אֱלֹהִים אֲחֵרִים אֲשֶׁר לֹא־יְדַעְתָּם וְנָעָבְדֵם׃
4 לֹא תִשְׁמַע אֶל־דִּבְרֵי הַנָּבִיא הַהוּא אוֹ אֶל־חוֹלֵם הַחֲלוֹם
הַהוּא כִּי מְנַסֶּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֶתְכֶם לָדַעַת הֲיִשְׁכֶם
אֹהֲבִים אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם׃
ה אַחֲרֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם תֵּלֵכוּ וְאֹתוֹ תִירָאוּ וְאֶת־מִצְוֹתָיו
6 תִּשְׁמֹרוּ וּבְקֹלוֹ תִשְׁמָעוּ וְאֹתוֹ תַעֲבֹדוּ וּבוֹ תִדְבָּקוּן׃ וְהַנָּבִיא
הַהוּא אוֹ חֹלֵם הַחֲלוֹם הַהוּא יוּמָת כִּי דִבֶּר־סָרָה עַל־
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הַמּוֹצִיא אֶתְכֶם ׀ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וְהַפֹּדְךָ
מִבֵּית עֲבָדִים לְהַדִּיחֲךָ מִן־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר צִוְּךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
7 לָלֶכֶת בָּהּ וּבִעַרְתָּ הָרָע מִקִּרְבֶּךָ׃ ס כִּי יְסִיתְךָ אָחִיךָ
בֶן־אִמֶּךָ אוֹ־בִנְךָ אוֹ־בִתְּךָ אוֹ ׀ אֵשֶׁת חֵיקֶךָ אוֹ רֵעֲךָ אֲשֶׁר
כְּנַפְשְׁךָ בַּסֵּתֶר לֵאמֹר נֵלְכָה וְנַעַבְדָה אֱלֹהִים אֲחֵרִים
8 אֲשֶׁר לֹא יָדַעְתָּ אַתָּה וַאֲבֹתֶיךָ׃ מֵאֱלֹהֵי הָעַמִּים אֲשֶׁר
סְבִיבֹתֵיכֶם הַקְּרֹבִים אֵלֶיךָ אוֹ הָרְחֹקִים מִמֶּךָּ מִקְצֵה
9 הָאָרֶץ וְעַד־קְצֵה הָאָרֶץ׃ לֹא־תֹאבֶה לוֹ וְלֹא תִשְׁמַע אֵלָיו
י וְלֹא־תָחוֹס עֵינְךָ עָלָיו וְלֹא־תַחְמֹל וְלֹא־תְכַסֶּה עָלָיו׃ כִּי
הָרֹג תַּהַרְגֶנּוּ יָדְךָ תִּהְיֶה־בּוֹ בָרִאשׁוֹנָה לַהֲמִיתוֹ וְיַד כָּל־
11 הָעָם בָּאַחֲרֹנָה׃ וּסְקַלְתּוֹ בָאֲבָנִים וָמֵת כִּי בִקֵּשׁ לְהַדִּיחֲךָ
מֵעַל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הַמּוֹצִיאֲךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עֲבָדִים׃
12 וְכָל־יִשְׂרָאֵל יִשְׁמְעוּ וְיִרָאוּן וְלֹא־יוֹסִפוּ לַעֲשׂוֹת כַּדָּבָר
13 הָרָע הַזֶּה בְּקִרְבֶּךָ׃ ס כִּי־תִשְׁמַע בְּאַחַת עָרֶיךָ אֲשֶׁר
14 יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לְךָ לָשֶׁבֶת שָׁם לֵאמֹר׃ יָצְאוּ אֲנָשִׁים
בְּנֵי־בְלִיַּעַל מִקִּרְבֶּךָ וַיַּדִּיחוּ אֶת־יֹשְׁבֵי עִירָם לֵאמֹר נֵלְכָה
טו וְנַעַבְדָה אֱלֹהִים אֲחֵרִים אֲשֶׁר לֹא־יְדַעְתֶּם׃ וְדָרַשְׁתָּ
וְחָקַרְתָּ וְשָׁאַלְתָּ הֵיטֵב וְהִנֵּה אֱמֶת נָכוֹן הַדָּבָר נֶעֶשְׂתָה
16 הַתּוֹעֵבָה הַזֹּאת בְּקִרְבֶּךָ׃ הַכֵּה תַכֶּה אֶת־יֹשְׁבֵי הָעִיר

ההוא

v. 5. קמץ בז״ק v. 6. קמץ ברביע

הַהִוא לְפִי־חָרֶב הַחֲרֵם אֹתָהּ וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּהּ וְאֶת־
17 בְּהֶמְתָּהּ לְפִי־חָרֶב׃ וְאֶת־כָּל־שְׁלָלָהּ תִּקְבֹּץ אֶל־תּוֹךְ
רְחֹבָהּ וְשָׂרַפְתָּ בָאֵשׁ אֶת־הָעִיר וְאֶת־כָּל־שְׁלָלָהּ כָּלִיל
18 לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהָיְתָה תֵּל עוֹלָם לֹא תִבָּנֶה עוֹד׃ וְלֹא־
יִדְבַּק בְּיָדְךָ מְאוּמָה מִן־הַחֵרֶם לְמַעַן יָשׁוּב יְהוָה מֵחֲרוֹן
אַפּוֹ וְנָתַן־לְךָ רַחֲמִים וְרִחַמְךָ וְהִרְבֶּךָ כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּע
19 לַאֲבֹתֶיךָ׃ כִּי תִשְׁמַע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לִשְׁמֹר אֶת־
כָּל־מִצְוֺתָיו אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם לַעֲשׂוֹת הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ׃ ס

CAP. XIV. יד

יד

א בָּנִים אַתֶּם לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם לֹא תִתְגֹּדְדוּ וְלֹא־תָשִׂימוּ
2 קָרְחָה בֵּין עֵינֵיכֶם לָמֵת׃ כִּי עַם קָדוֹשׁ אַתָּה לַיהוָה
אֱלֹהֶיךָ וּבְךָ בָּחַר יְהוָה לִהְיוֹת לוֹ לְעַם סְגֻלָּה מִכֹּל
3 הָעַמִּים אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי הָאֲדָמָה׃ ס לֹא תֹאכַל כָּל־
4 תּוֹעֵבָה׃ זֹאת הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר תֹּאכֵלוּ שׁוֹר שֵׂה כְשָׂבִים
ה 6 וְשֵׂה עִזִּים׃ אַיָּל וּצְבִי וְיַחְמוּר וְאַקּוֹ וְדִישֹׁן וּתְאוֹ וָזָמֶר׃ וְכָל־
בְּהֵמָה מַפְרֶסֶת פַּרְסָה וְשֹׁסַעַת שֶׁסַע שְׁתֵּי פְרָסוֹת מַעֲלַת
7 גֵּרָה בַּבְּהֵמָה אֹתָהּ תֹּאכֵלוּ׃ אַךְ אֶת־זֶה לֹא תֹאכְלוּ
מִמַּעֲלֵי הַגֵּרָה וּמִמַּפְרִיסֵי הַפַּרְסָה הַשְּׁסוּעָה אֶת־הַגָּמָל
וְאֶת־הָאַרְנֶבֶת וְאֶת־הַשָּׁפָן כִּי־מַעֲלֵה גֵרָה הֵמָּה וּפַרְסָה
8 לֹא הִפְרִיסוּ טְמֵאִים הֵם לָכֶם׃ וְאֶת־הַחֲזִיר כִּי־מַפְרִיס
פַּרְסָה הוּא וְלֹא גֵרָה טָמֵא הוּא לָכֶם מִבְּשָׂרָם לֹא תֹאכֵלוּ
9 וּבְנִבְלָתָם לֹא תִגָּעוּ׃ ס אֶת־זֶה תֹּאכְלוּ מִכֹּל אֲשֶׁר
י בַּמָּיִם כֹּל אֲשֶׁר־לוֹ סְנַפִּיר וְקַשְׂקֶשֶׂת תֹּאכֵלוּ׃ וְכֹל אֲשֶׁר
אֵין־לוֹ סְנַפִּיר וְקַשְׂקֶשֶׂת לֹא תֹאכֵלוּ טָמֵא הוּא לָכֶם׃ ס
11 12 כָּל־צִפּוֹר טְהֹרָה תֹּאכֵלוּ׃ וְזֶה אֲשֶׁר לֹא־תֹאכְלוּ מֵהֶם
13 הַנֶּשֶׁר וְהַפֶּרֶס וְהָעָזְנִיָּה׃ וְהָרָאָה וְאֶת־הָאַיָּה וְהַדַּיָּה לְמִינָהּ׃
14 טו וְאֵת כָּל־עֹרֵב לְמִינוֹ׃ וְאֵת בַּת הַיַּעֲנָה וְאֶת־הַתַּחְמָס וְאֶת־

הַשָּׁחַף

16. То умертви жителей того города остріемъ меча, истреби его и все, что̀ въ немъ, и скотъ его *умертви* остріемъ меча.

17. Всю же добычу его собери на средину площади его, и сожги огнемъ городъ и всю добычу его совершенно Господу, Богу твоему; и да будетъ онъ вѣчно въ развалинахъ, не должно никогда вновь созидать его.

18. Ничто изъ истребляемаго да не прилипнетъ къ рукѣ твоей, чтобы укротилъ Господь ярость гнѣва Своего, и оказалъ тебѣ милость, и помиловалъ тебя, и размножилъ тебя, какъ клялся Онъ отцамъ твоимъ,

19. Если будешь слушаться голоса Господа, Бога твоего, соблюдая всѣ заповѣди Его, которыя я нынѣ заповѣдаю тебѣ, дѣлая угодное предъ очами Господа, Бога твоего.

ГЛАВА 14.

Вы сыны Господа, Бога вашего; не дѣлайте нарѣзовъ *на тѣлѣ вашемъ*, и не дѣлайте плѣши надъ глазами вашими по умершемъ;

2. Потому что ты народъ святой у Господа, Бога твоего, и тебя избралъ Господь, чтобы ты былъ собственнымъ Его народомъ изъ всѣхъ народовъ, которые на поверхности земли.

3. Не ѣшь никакой мерзости.

4. Вотъ скотъ, который вамъ можно ѣсть: волы, овцы и козы,

5. Олень, и серна, и буйволъ, и лань, и зубръ, и антилопа, и жирафъ.

6. Всякій скотъ, у котораго раздвоены копыта и на обоихъ копытахъ глубокій разрѣзъ, и *который* скотъ жуетъ жвачку, тотъ ѣшьте.

7. Только этихъ не ѣшьте изъ жующихъ жвачку и изъ имѣющихъ раздвоенныя копыта съ глубокимъ разрѣзомъ: верблюда, и зайца, и тушканчика; потому что, хотя они жуютъ жвачку, но копыта у нихъ не раздвоены: нечисты они для васъ;

8. И свиньи, потому что копыта у ней раздвоены, но не жуетъ жвачки: нечиста она для васъ; не ѣшьте мяса ихъ и къ трупамъ ихъ не прикасайтесь.

9. Сихъ ѣшьте изъ всѣхъ *животныхъ*, которыя въ водѣ: всѣхъ, у которыхъ есть перья и чешуя, ѣшьте;

10. А всѣхъ тѣхъ, у которыхъ нѣтъ перьевъ и чешуи, не ѣшьте: нечисто это для васъ.

11. Всякую птицу чистую ѣшьте.

12. Но сихъ не должно вамъ ѣсть изъ нихъ: орла, и грифа, и морскаго орла,

13. И коршуна, и сокола, и кречета съ породою ихъ,

14. И всякаго ворона съ породою его,

15. И страуса, и совы, и чайки, и ястреба съ породою его,

16. И филина, и ибиса, и лебедя,

17. И пеликана, и сипа, и рыболова,

18. И цапли, и зуя съ породою его, и удода, и нетопыря.

19. Всѣ насѣкомыя крылатыя нечисты для васъ: не должно ѣсть ихъ.

20. Всякую птицу чистую ѣшьте.

21. Не ѣшьте никакой мертвечины; пришельцу, который въ городахъ твоихъ, отдай ее, онъ пусть ѣстъ ее, или продай иноземцу; потому что ты народъ святой у Господа, Бога твоего. Не вари козленка въ молокѣ матери его.

22. Отдѣляй десятину отъ всего произведенія сѣмянъ твоихъ, которое приходитъ съ поля каждогодно.

23. И ѣшь предъ Господомъ, Богомъ твоимъ, на томъ мѣстѣ, которое изберетъ Онъ, чтобы обитать имени Его тамъ; десятину хлѣба твоего, вина твоего, и елея твоего, и первенцевъ крупнаго скота твоего и мелкаго скота твоего, чтобы научился ты бояться Господа, Бога твоего, во всѣ дни.

24. Если же длинна будетъ для тебя дорога, такъ что ты не можешь нести этого, потому что далеко отъ тебя мѣсто, которое изберетъ Господь, Богъ твой, чтобы положить тамъ имя Свое, и Господь, Богъ твой, благословилъ тебя:

25. То можешь промѣнять *это* на серебро, и взять серебро въ руку твою, и приходи на мѣсто, которое изберетъ Господь, Богъ твой;

26. И покупай за это серебро всего, что пожелаетъ душа твоя, воловъ, овецъ, вина, напитковъ и всего, чего потребуетъ отъ тебя душа твоя; и ѣшь тамъ предъ Господомъ, Богомъ твоимъ, и веселись ты и домъ твой.

27. И Левита, который у воротъ твоихъ, не покидай; потому что нѣтъ ему части и удѣла съ тобою.

28. По прошествіи же трехъ лѣтъ отдѣляй всѣ десятины произведеній твоихъ въ тотъ годъ, и клади *это* въ жилищахъ твоихъ;

29. И пусть придетъ Левитъ, (потому что ему нѣтъ части и удѣла съ тобою), и пришлецъ, и сирота, и вдова, которые въ жилищахъ твоихъ, и пусть ѣдятъ и насыщаются, чтобы благословилъ тебя Господь, Богъ твой, во всякомъ дѣлѣ рукъ твоихъ, которое ты будешь дѣлать.

ГЛАВА 15.

Въ концѣ седьмаго года дѣлай прощеніе.

2. А прощеніе состоитъ въ томъ, чтобы всякій заимодавецъ, давшій въ займы ближнему своему, простилъ *долгъ* и не взыскивалъ съ ближняго и брата своего; потому что провозглашено прощеніе ради Господа.

16 הַשָּׁחַף וְאֶת־הַנֵּץ לְמִינֵהוּ׃ אֶת־הַכּוֹס וְאֶת־הַיַּנְשׁוּף
17 18 וְהַתִּנְשָׁמֶת׃ וְהַקָּאָת וְאֶת־הָרָחָמָה וְאֶת־הַשָּׁלָךְ׃ וְהַחֲסִידָה
19 וְהָאֲנָפָה לְמִינָהּ וְהַדּוּכִיפַת וְהָעֲטַלֵּף׃ וְכֹל שֶׁרֶץ הָעוֹף טָמֵא
כ 21 הוּא לָכֶם לֹא יֵאָכֵלוּ׃ כָּל־עוֹף טָהוֹר תֹּאכֵלוּ׃ לֹא תֹאכְלוּ
כָל־נְבֵלָה לַגֵּר אֲשֶׁר־בִּשְׁעָרֶיךָ תִּתְּנֶנָּה וַאֲכָלָהּ אוֹ מָכֹר
לְנָכְרִי כִּי עַם קָדוֹשׁ אַתָּה לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא־תְבַשֵּׁל גְּדִי
בַּחֲלֵב אִמּוֹ׃ פ
22 עַשֵּׂר תְּעַשֵּׂר אֵת כָּל־תְּבוּאַת זַרְעֶךָ הַיֹּצֵא הַשָּׂדֶה שָׁנָה
23 שָׁנָה׃ וְאָכַלְתָּ לִפְנֵי ׀ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר
לְשַׁכֵּן שְׁמוֹ שָׁם מַעְשַׂר דְּגָנְךָ תִּירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ וּבְכֹרֹת
בְּקָרְךָ וְצֹאנֶךָ לְמַעַן תִּלְמַד לְיִרְאָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כָּל־
24 הַיָּמִים׃ וְכִי־יִרְבֶּה מִמְּךָ הַדֶּרֶךְ כִּי לֹא תוּכַל שְׂאֵתוֹ
כִּי־יִרְחַק מִמְּךָ הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לָשׂוּם
כה שְׁמוֹ שָׁם כִּי יְבָרֶכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ׃ וְנָתַתָּה בַּכָּסֶף וְצַרְתָּ
הַכֶּסֶף בְּיָדְךָ וְהָלַכְתָּ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה
26 אֱלֹהֶיךָ בּוֹ׃ וְנָתַתָּה הַכֶּסֶף בְּכֹל אֲשֶׁר־תְּאַוֶּה נַפְשְׁךָ בַּבָּקָר
וּבַצֹּאן וּבַיַּיִן וּבַשֵּׁכָר וּבְכֹל אֲשֶׁר תִּשְׁאָלְךָ נַפְשֶׁךָ וְאָכַלְתָּ
27 שָּׁם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְשָׂמַחְתָּ אַתָּה וּבֵיתֶךָ׃ וְהַלֵּוִי
אֲשֶׁר־בִּשְׁעָרֶיךָ לֹא תַעַזְבֶנּוּ כִּי אֵין לוֹ חֵלֶק וְנַחֲלָה עִמָּךְ׃
28 ס מִקְצֵה ׀ שָׁלֹשׁ שָׁנִים תּוֹצִיא אֶת־כָּל־מַעְשַׂר תְּבוּאָתְךָ
29 בַּשָּׁנָה הַהִוא וְהִנַּחְתָּ בִּשְׁעָרֶיךָ׃ וּבָא הַלֵּוִי כִּי אֵין־לוֹ חֵלֶק
וְנַחֲלָה עִמָּךְ וְהַגֵּר וְהַיָּתוֹם וְהָאַלְמָנָה אֲשֶׁר בִּשְׁעָרֶיךָ וְאָכְלוּ
וְשָׂבֵעוּ לְמַעַן יְבָרֶכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־מַעֲשֵׂה יָדְךָ אֲשֶׁר
תַּעֲשֶׂה׃ ס

טו Cap. XV. טו

2 א מִקֵּץ שֶׁבַע־שָׁנִים תַּעֲשֶׂה שְׁמִטָּה׃ וְזֶה דְּבַר הַשְּׁמִטָּה
שָׁמוֹט כָּל־בַּעַל מַשֵּׁה יָדוֹ אֲשֶׁר יַשֶּׁה בְּרֵעֵהוּ לֹא־יִגֹּשׂ
3 אֶת־רֵעֵהוּ וְאֶת־אָחִיו כִּי־קָרָא שְׁמִטָּה לַיהוָה׃ אֶת־הַנָּכְרִי

תגש

4 תִּגֹּשׂ וַאֲשֶׁר יִהְיֶה לְךָ אֶת־אָחִיךָ תַּשְׁמֵט יָדֶךָ׃ אֶפֶס כִּי

לֹא יִהְיֶה־בְּךָ אֶבְיוֹן כִּי־בָרֵךְ יְבָרֶכְךָ יְהוָה בָּאָרֶץ אֲשֶׁר

ה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן־לְךָ נַחֲלָה לְרִשְׁתָּהּ׃ רַק אִם־שָׁמוֹעַ

תִּשְׁמַע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־הַמִּצְוָה

6 הַזֹּאת אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם׃ כִּי־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בֵּרַכְךָ

כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר־לָךְ וְהַעֲבַטְתָּ גּוֹיִם רַבִּים וְאַתָּה לֹא תַעֲבֹט

7 וּמָשַׁלְתָּ בְּגוֹיִם רַבִּים וּבְךָ לֹא יִמְשֹׁלוּ׃ ס כִּי־יִהְיֶה

בְךָ אֶבְיוֹן מֵאַחַד אַחֶיךָ בְּאַחַד שְׁעָרֶיךָ בְּאַרְצְךָ אֲשֶׁר־

יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ לֹא תְאַמֵּץ אֶת־לְבָבְךָ וְלֹא תִקְפֹּץ

8 אֶת־יָדְךָ מֵאָחִיךָ הָאֶבְיוֹן׃ כִּי־פָתֹחַ תִּפְתַּח אֶת־יָדְךָ לוֹ

9 וְהַעֲבֵט תַּעֲבִיטֶנּוּ דֵּי מַחְסֹרוֹ אֲשֶׁר יֶחְסַר לוֹ׃ הִשָּׁמֶר לְךָ

פֶּן־יִהְיֶה דָבָר עִם־לְבָבְךָ בְלִיַּעַל לֵאמֹר קָרְבָה שְׁנַת־

הַשֶּׁבַע שְׁנַת הַשְּׁמִטָּה וְרָעָה עֵינְךָ בְּאָחִיךָ הָאֶבְיוֹן וְלֹא

י תִתֵּן לוֹ וְקָרָא עָלֶיךָ אֶל־יְהוָה וְהָיָה בְךָ חֵטְא׃ נָתוֹן תִּתֵּן

לוֹ וְלֹא־יֵרַע לְבָבְךָ בְּתִתְּךָ לוֹ כִּי בִּגְלַל ׀ הַדָּבָר הַזֶּה

11 יְבָרֶכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־מַעֲשֶׂךָ וּבְכֹל מִשְׁלַח יָדֶךָ׃ כִּי

לֹא־יֶחְדַּל אֶבְיוֹן מִקֶּרֶב הָאָרֶץ עַל־כֵּן אָנֹכִי מְצַוְּךָ לֵאמֹר

פָּתֹחַ תִּפְתַּח אֶת־יָדְךָ לְאָחִיךָ לַעֲנִיֶּךָ וּלְאֶבְיֹנְךָ בְּאַרְצֶךָ׃ ס

12 כִּי־יִמָּכֵר לְךָ אָחִיךָ הָעִבְרִי אוֹ הָעִבְרִיָּה וַעֲבָדְךָ שֵׁשׁ שָׁנִים

13 וּבַשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִת תְּשַׁלְּחֶנּוּ חָפְשִׁי מֵעִמָּךְ׃ וְכִי־תְשַׁלְּחֶנּוּ

14 חָפְשִׁי מֵעִמָּךְ לֹא תְשַׁלְּחֶנּוּ רֵיקָם׃ הַעֲנֵיק תַּעֲנִיק לוֹ

מִצֹּאנְךָ וּמִגָּרְנְךָ וּמִיִּקְבֶךָ אֲשֶׁר בֵּרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תִּתֶּן

טו לוֹ׃ וְזָכַרְתָּ כִּי עֶבֶד הָיִיתָ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וַיִּפְדְּךָ יְהוָה

16 אֱלֹהֶיךָ עַל־כֵּן אָנֹכִי מְצַוְּךָ אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה הַיּוֹם׃ וְהָיָה

כִּי־יֹאמַר אֵלֶיךָ לֹא אֵצֵא מֵעִמָּךְ כִּי אֲהֵבְךָ וְאֶת־בֵּיתֶךָ

17 כִּי־טוֹב לוֹ עִמָּךְ׃ וְלָקַחְתָּ אֶת־הַמַּרְצֵעַ וְנָתַתָּה בְאָזְנוֹ

וּבַדֶּלֶת וְהָיָה לְךָ עֶבֶד עוֹלָם וְאַף לַאֲמָתְךָ תַּעֲשֶׂה־כֵּן׃

18 לֹא־יִקְשֶׁה בְעֵינֶךָ בְּשַׁלֵּחֲךָ אֹתוֹ חָפְשִׁי מֵעִמָּךְ כִּי מִשְׁנֶה

שכר

3. Съ иноземца взыскивай, а что будетъ твое у брата твоего, прости.

4. Развѣ только не будетъ у тебя нищаго; потому что благословитъ тебя Господь на той землѣ, которую Господь, Богъ твой, даетъ тебѣ въ удѣлъ, чтобы ты обладалъ ею,

5. Если только будешь слушаться голоса Господа, Бога твоего, стараясь исполнять всѣ эти заповѣди, которыя нынѣ заповѣдаю тебѣ;

6. Потому что Господь, Богъ твой, благословитъ тебя, какъ Онъ говорилъ тебѣ, и ты будешь давать взаймы многимъ народамъ, а самъ не будешь брать взаймы; а господствовать будешь надъ многими народами, а они надъ тобою не будутъ господствовать.

7. Если же будетъ у тебя нищій кто либо изъ братьевъ твоихъ, въ одномъ изъ городовъ твоихъ, на землѣ твоей, которую Господь, Богъ твой, дастъ тебѣ: то не ожесточи сердца твоего и не сожми руки твоей предъ нищимъ братомъ твоимъ;

8. Но открой ему руку свою и дай ему взаймы, смотря по его нуждѣ, въ чемъ онъ нуждается.

9. Берегись, чтобы не вошла въ сердце твое беззаконная мысль: приближается седьмой годъ, годъ прощенія; и глазъ твой станетъ не милостивъ къ нищему брату твоему, и ты не дашь ему, и онъ возопіетъ на тебя къ Господу, и будетъ на тебѣ грѣхъ.

10. Дай ему, и не должно скорбѣть сердце твое, когда будешь давать ему; потому что за это благословитъ тебя Господь, Богъ твой, во всѣхъ дѣлахъ твоихъ и во всемъ, чтò дѣлается руками твоими.

11. Ибо нищіе всегда будутъ среди земли; потому я и повелѣваю тебѣ: отверзай руку твою брату твоему, бѣдному твоему и нищему твоему на землѣ твоей.

12. Если продастся тебѣ братъ твой, Еврей или Евреянка; то шесть лѣтъ долженъ онъ служить тебѣ, а въ седьмой годъ отпусти его отъ себя на свободу.

13. Когда же будешь отпускать его отъ себя на свободу, не отпусти его съ пустыми *руками;*

14. Но снабди его отъ стадъ твоихъ, отъ гумна твоего и отъ точила твоего; чѣмъ благословилъ тебя Господь, Богъ твой, то и дай ему.

15. Вспомни, что ты былъ рабомъ въ землѣ Египетской, и избавилъ тебя Господь, Богъ твой; потому я нынѣ и заповѣдаю тебѣ это.

16. И будетъ, если онъ скажетъ тебѣ: не пойду я отъ тебя, потому что люблю тебя и домъ твой, потому что хорошо ему у тебя.

17. То возьми шило и приложи къ уху его и къ двери; и будетъ онъ рабомъ твоимъ на вѣкъ. Такъ же поступай и съ рабою твоею.

18. Не считай для себя тяжкимъ того, что ты долженъ отпустить его отъ себя на свободу; потому что онъ въ шесть лѣтъ

заработалъ у тебя двойную плату наемника; и благословитъ тебя Господь, Богъ твой, во всемъ, чтò ни будешь дѣлать.

19. Все первородное мужескаго пола, чтò родится отъ крупнаго скота твоего и отъ мелкаго скота твоего, посвящай Господу, Богу твоему: не работай на первородномъ волѣ твоемъ и не стриги первороднаго изъ мелкаго скота твоего.

20. Предъ Господомъ, Богомъ твоимъ, каждогодно съѣдай его ты, и домъ твой, на мѣстѣ, которое изберетъ Господь.

21. Если же будетъ на немъ порокъ, хромота или слѣпота, какой нибудь порокъ нехорошій: то не приноси его въ жертву Господу, Богу твоему;

22. Въ жилищахъ твоихъ ѣшь его; нечистый, какъ и чистый *могутъ ѣсть*, какъ серну и какъ оленя.

23. Только крови его не ѣшь; на землю выливай ее, какъ воду.

ГЛАВА 16.

Наблюдай мѣсяцъ Авивъ, и совершай пасху Господу, Богу твоему; потому что въ мѣсяцѣ Авивѣ вывелъ тебя Господь, Богъ твой, изъ Египта ночью.

2. И закалай пасху Господу, Богу твоему, изъ мелкаго и крупнаго скота на мѣстѣ, которое изберетъ Господь, чтобы обитало тамъ имя Его.

3. Не ѣшь съ нею кваснаго; семь дней ѣшь съ нею опрѣсноки, хлѣбъ бѣдствія, (потому что ты съ поспѣшностію вышелъ изъ земли Египетской), чтобы ты помнилъ день изшествія твоего изъ земли Египетской во всѣ дни жизни твоей.

4. И не должно находиться у тебя ничего квасного во всемъ удѣлѣ твоемъ въ продолженіи семи дней, и изъ мяса, которое ты принесъ на жертву вечеромъ въ первый день, *ничто* не должно оставаться до утра.

5. Не можешь ты закалать пасхи ни въ какомъ изъ жилищъ твоихъ, которыя Господь, Богъ твой, дастъ тебѣ;

6. Но только на томъ мѣстѣ, которое изберетъ Господь, Богъ твой, чтобы обитало тамъ имя Его, закалай пасху вечеромъ, при захожденіи солнца, въ то самое время, въ которое ты вышелъ изъ Египта.

7. И испеки, и съѣшь на томъ мѣстѣ, которое изберетъ Господь, Богъ твой, а на другой день можешь возвратиться и идти въ шатры твои.

8. Шесть дней ѣшь опрѣсноки, а въ седьмой день отданіе праздника Господу, Богу твоему: не занимайся работою.

9. Семь седмицъ отсчитай себѣ; начинай считать семь седмицъ съ того времени, какъ появился серпъ на жатвѣ.

10. Тогда совершай праздникъ седмицъ Господу, Богу твоему, по усердію руки твоей, сколько ты дашь, смотря по тому, чѣмъ благословитъ тебя Господь, Богъ твой.

11. И веселись предъ Господомъ, Богомъ твоимъ, ты, и сынъ

שְׂכַר שָׂכִיר עֲבָֽדְךָ שֵׁשׁ שָׁנִים וּבֵֽרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל
אֲשֶׁר תַּעֲשֶֽׂה׃ פ
19 כָּֽל־הַבְּכוֹר אֲשֶׁר יִוָּלֵד בִּבְקָֽרְךָ וּבְצֹֽאנְךָ הַזָּכָר תַּקְדִּישׁ
לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲבֹד בִּבְכֹר שׁוֹרֶךָ וְלֹא תָגֹז בְּכוֹר
כ צֹאנֶֽךָ׃ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תֹֽאכְלֶנּוּ שָׁנָה בְשָׁנָה בַּמָּקוֹם
21 אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהוָה אַתָּה וּבֵיתֶֽךָ׃ וְכִֽי־יִהְיֶה בוֹ מוּם פִּסֵּחַ
22 אוֹ עִוֵּר כֹּל מוּם רָע לֹא תִזְבָּחֶנּוּ לַיהוָה אֱלֹהֶֽיךָ׃ בִּשְׁעָרֶיךָ
23 תֹּאכְלֶנּוּ הַטָּמֵא וְהַטָּהוֹר יַחְדָּו כַּצְּבִי וְכָאַיָּֽל׃ רַק אֶת־דָּמוֹ
לֹא תֹאכֵל עַל־הָאָרֶץ תִּשְׁפְּכֶנּוּ כַּמָּֽיִם׃ פ

טז CAP. XVI. טז

א שָׁמוֹר אֶת־חֹדֶשׁ הָאָבִיב וְעָשִׂיתָ פֶּסַח לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי
בְּחֹדֶשׁ הָאָבִיב הוֹצִיאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מִמִּצְרַיִם לָֽיְלָה׃
2 וְזָבַחְתָּ פֶּסַח לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ צֹאן וּבָקָר בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר
3 יְהוָה לְשַׁכֵּן שְׁמוֹ שָֽׁם׃ לֹא־תֹאכַל עָלָיו חָמֵץ שִׁבְעַת יָמִים
תֹּֽאכַל־עָלָיו מַצּוֹת לֶחֶם עֹנִי כִּי בְחִפָּזוֹן יָצָאתָ מֵאֶרֶץ
מִצְרַיִם לְמַעַן תִּזְכֹּר אֶת־יוֹם צֵֽאתְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם כֹּל
4 יְמֵי חַיֶּֽיךָ׃ וְלֹא־יֵרָאֶה לְךָ שְׂאֹר בְּכָל־גְּבֻלְךָ שִׁבְעַת יָמִים
וְלֹא־יָלִין מִן־הַבָּשָׂר אֲשֶׁר תִּזְבַּח בָּעֶרֶב בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן
ה לַבֹּֽקֶר׃ לֹא תוּכַל לִזְבֹּחַ אֶת־הַפָּסַח בְּאַחַד שְׁעָרֶיךָ אֲשֶׁר־
6 יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָֽךְ׃ כִּי אִם־אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשַׁכֵּן שְׁמוֹ שָׁם תִּזְבַּח אֶת־הַפֶּסַח בָּעָרֶב
7 כְּבוֹא הַשֶּׁמֶשׁ מוֹעֵד צֵֽאתְךָ מִמִּצְרָֽיִם׃ וּבִשַּׁלְתָּ וְאָכַלְתָּ
בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בּוֹ וּפָנִיתָ בַבֹּקֶר וְהָלַכְתָּ
8 לְאֹהָלֶֽיךָ׃ שֵׁשֶׁת יָמִים תֹּאכַל מַצּוֹת וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי עֲצֶרֶת
9 לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲשֶׂה מְלָאכָֽה׃ ס שִׁבְעָה שָׁבֻעֹת
תִּסְפָּר־לָךְ מֵהָחֵל חֶרְמֵשׁ בַּקָּמָה תָּחֵל לִסְפֹּר שִׁבְעָה
י שָׁבֻעֽוֹת׃ וְעָשִׂיתָ חַג שָׁבֻעוֹת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ מִסַּת נִדְבַת
11 יָדְךָ אֲשֶׁר תִּתֵּן כַּאֲשֶׁר יְבָרֶכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶֽיךָ׃ וְשָׂמַחְתָּ
לפני

לִפְנֵ֣י ׀ יְהֹוָ֣ה אֱלֹהֶ֗יךָ אַתָּ֨ה וּבִנְךָ֣ וּבִתֶּ֘ךָ֮ וְעַבְדְּךָ֣ וַאֲמָתֶ֒ךָ֒
וְהַלֵּוִי֙ אֲשֶׁ֣ר בִּשְׁעָרֶ֔יךָ וְהַגֵּ֛ר וְהַיָּת֥וֹם וְהָאַלְמָנָ֖ה אֲשֶׁ֣ר
בְּקִרְבֶּ֑ךָ בַּמָּק֗וֹם אֲשֶׁ֤ר יִבְחַר֙ יְהֹוָ֣ה אֱלֹהֶ֔יךָ לְשַׁכֵּ֥ן שְׁמ֖וֹ
12 שָֽׁם׃ וְזָ֣כַרְתָּ֔ כִּי־עֶ֥בֶד הָיִ֖יתָ בְּמִצְרָ֑יִם וְשָׁמַרְתָּ֣ וְעָשִׂ֔יתָ אֶת־
הַחֻקִּ֖ים הָאֵֽלֶּה׃ פ
13 חַ֧ג הַסֻּכֹּ֛ת תַּעֲשֶׂ֥ה לְךָ֖ שִׁבְעַ֣ת יָמִ֑ים בְּאָ֨סְפְּךָ֔ מִגָּרְנְךָ֖
14 וּמִיִּקְבֶֽךָ׃ וְשָׂמַחְתָּ֖ בְּחַגֶּ֑ךָ אַתָּ֨ה וּבִנְךָ֤ וּבִתֶּ֙ךָ֙ וְעַבְדְּךָ֣ וַאֲמָתֶ֔ךָ
טו וְהַלֵּוִ֗י וְהַגֵּ֛ר וְהַיָּת֥וֹם וְהָאַלְמָנָ֖ה אֲשֶׁ֥ר בִּשְׁעָרֶֽיךָ׃ שִׁבְעַ֣ת
יָמִ֗ים תָּחֹג֙ לַיהֹוָ֣ה אֱלֹהֶ֔יךָ בַּמָּק֖וֹם אֲשֶׁר־יִבְחַ֣ר יְהֹוָ֑ה כִּ֣י
יְבָרֶכְךָ֞ יְהֹוָ֣ה אֱלֹהֶ֗יךָ בְּכֹ֤ל תְּבוּאָֽתְךָ֙ וּבְכֹל֙ מַעֲשֵׂ֣ה יָדֶ֔יךָ
16 וְהָיִ֖יתָ אַ֥ךְ שָׂמֵֽחַ׃ שָׁל֣וֹשׁ פְּעָמִ֣ים ׀ בַּשָּׁנָ֡ה יֵרָאֶ֨ה כׇל־זְכוּרְךָ֜
אֶת־פְּנֵ֣י ׀ יְהֹוָ֣ה אֱלֹהֶ֗יךָ בַּמָּקוֹם֙ אֲשֶׁ֣ר יִבְחָ֔ר בְּחַ֧ג הַמַּצּ֛וֹת
וּבְחַ֥ג הַשָּׁבֻע֖וֹת וּבְחַ֣ג הַסֻּכּ֑וֹת וְלֹ֧א יֵרָאֶ֛ה אֶת־פְּנֵ֥י יְהֹוָ֖ה
17 רֵיקָֽם׃ אִ֖ישׁ כְּמַתְּנַ֣ת יָד֑וֹ כְּבִרְכַּ֛ת יְהֹוָ֥ה אֱלֹהֶ֖יךָ אֲשֶׁ֥ר נָֽתַן־לָֽךְ׃

ס ס ס מח 48

18 שֹׁפְטִ֣ים וְשֹׁטְרִ֗ים תִּֽתֶּן־לְךָ֙ בְּכׇל־שְׁעָרֶ֔יךָ אֲשֶׁ֨ר יְהֹוָ֧ה אֱלֹהֶ֛יךָ
19 נֹתֵ֥ן לְךָ֖ לִשְׁבָטֶ֑יךָ וְשָׁפְט֥וּ אֶת־הָעָ֖ם מִשְׁפַּט־צֶֽדֶק׃ לֹֽא־
תַטֶּ֣ה מִשְׁפָּ֔ט לֹ֥א תַכִּ֖יר פָּנִ֑ים וְלֹא־תִקַּ֣ח שֹׁ֔חַד כִּ֣י הַשֹּׁ֗חַד
כ יְעַוֵּר֙ עֵינֵ֣י חֲכָמִ֔ים וִֽיסַלֵּ֖ף דִּבְרֵ֥י צַדִּיקִֽם׃ צֶ֥דֶק צֶ֖דֶק
תִּרְדֹּ֑ף לְמַ֤עַן תִּֽחְיֶה֙ וְיָרַשְׁתָּ֣ אֶת־הָאָ֔רֶץ אֲשֶׁר־יְהֹוָ֥ה אֱלֹהֶ֖יךָ
21 נֹתֵ֥ן לָֽךְ׃ ס לֹֽא־תִטַּ֥ע לְךָ֛ אֲשֵׁרָ֖ה כׇּל־עֵ֑ץ אֵ֗צֶל מִזְבַּ֛ח
22 יְהֹוָ֥ה אֱלֹהֶ֖יךָ אֲשֶׁ֥ר תַּעֲשֶׂה־לָּֽךְ׃ וְלֹֽא־תָקִ֥ים לְךָ֖ מַצֵּבָ֑ה
אֲשֶׁ֥ר שָׂנֵ֖א יְהֹוָ֥ה אֱלֹהֶֽיךָ׃ ס

Cap. XVII. יז

א לֹֽא־תִזְבַּח֩ לַיהֹוָ֨ה אֱלֹהֶ֜יךָ שׁ֣וֹר וָשֶׂ֗ה אֲשֶׁ֨ר יִהְיֶ֥ה בוֹ֙ מ֔וּם
2 כֹּ֖ל דָּבָ֣ר רָ֑ע כִּ֧י תוֹעֲבַ֛ת יְהֹוָ֥ה אֱלֹהֶ֖יךָ הֽוּא׃ ס כִּֽי־יִמָּצֵ֤א
בְקִרְבְּךָ֙ בְּאַחַ֣ד שְׁעָרֶ֔יךָ אֲשֶׁר־יְהֹוָ֥ה אֱלֹהֶ֖יךָ נֹתֵ֣ן לָ֑ךְ אִ֣ישׁ
או

ט״ו v. 16. קמץ בז״ק

твой, и дочь твоя, и рабъ твой, и раба твоя, и Левитъ, который у воротъ твоихъ, и пришлецъ, и сирота, и вдова, которые среди тебя, на мѣстѣ, которое изберетъ Господь, Богъ твой, чтобы обитало тамъ имя Его.

12. И помни, что рабомъ ты былъ въ Египтѣ, и соблюдай, и исполняй эти уставы.

13. Праздникъ кущей совершай у себя семь дней, когда уберешь съ гумна твоего и изъ точила твоего.

14. И веселись въ праздникъ твой ты, и сынъ твой, и дочь твоя, и рабъ твой, и раба твоя, и Левитъ, и пришлецъ, и сирота, и вдова, которые въ жилищахъ твоихъ.

15. Семь дней празднуй Господу, Богу твоему, на мѣстѣ, которое изберетъ Господь; потому что благословитъ тебя Господь, Богъ твой, во всѣхъ произведеніяхъ твоихъ и во всякомъ дѣлѣ рукъ твоихъ, и ты будешь только веселиться.

16. Три раза въ году весь мужескій полъ долженъ являться предъ лице Господа, Бога твоего, на мѣсто, которое изберетъ Онъ: въ праздникъ опрѣсноковъ, и въ праздникъ седмицъ, и въ праздникъ кущей; и *никто* не долженъ являться предъ лице Господа съ пустыми *руками*,

17. *Но* каждый съ даромъ въ рукѣ своей, смотря по благословенію Господа, Бога твоего, какое Онъ далъ тебѣ.

18. Судей и надзирателей поставь себѣ во всѣхъ жилищахъ твоихъ, которыя Господь, Богъ твой, дастъ тебѣ, по колѣнамъ твоимъ, и будутъ они судить народъ судомъ праведнымъ.

19. Не извращай закона, не смотри на лица и не бери даровъ: потому что дары ослѣпляютъ глаза мудрыхъ и превращаютъ дѣло правыхъ.

20. Правды, правды ищи, чтобы ты былъ живъ и овладѣлъ землею, которую Господь, Богъ твой, даетъ тебѣ.

21. Не сади себѣ священныхъ деревъ изъ какихъ либо деревъ подлѣ жертвенника Господа, Бога твоего, который ты сдѣлаешь себѣ;

22. И не ставь себѣ столба, что̀ ненавидитъ Господь, Богъ твой.

ГЛАВА 17.

Не приноси въ жертву Господу, Богу твоему, вола, или овцы, на которой будетъ порокъ, *или* что нибудь худое; потому что это мерзость для Господа, Бога твоего.

2. Если найдется среди тебя въ какомъ либо изъ жилищъ твоихъ, которыя Господь, Богъ твой, дастъ тебѣ, мужчина или

женщина, кто сдѣлаетъ зло предъ очами Господа, Бога твоего, преступивъ завѣтъ Его;

3. И пойдетъ, и станетъ служить богамъ инымъ, и поклонится имъ, или солнцу, или лунѣ или всему воинству небесному, чего Я не повелѣлъ;

4. И тебѣ возвѣщено будетъ, и ты услышишь, и хорошо розыскалъ ты, и вотъ, это точная правда, сдѣлана мерзость эта во Израилѣ:

5. То выведи того мужчину или ту женщину, которые сдѣлали это зло, къ воротамъ твоимъ, мужчину или женщину, и побей ихъ камнями, такъ чтобы они умерли.

6. По свидѣтельству двухъ свидѣтелей или трехъ свидѣтелей, долженъ умереть подлежащій смерти: не должно предавать смерти по свидѣтельству одного свидѣтеля.

7. Рука свидѣтелей должна быть на немъ прежде *всѣхъ*, чтобы убить его, потомъ рука всего народа; и *такъ* истреби зло изъ среды себя.

8. Если по какому дѣлу будетъ затруднительно для тебя разсудить между кровію и кровію, между тяжбою и тяжбою, между побоями и побоями, по дѣламъ спорнымъ въ воротахъ твоихъ; то встань и поди на то мѣсто, которое изберетъ Господь, Богъ твой,

9. И приди къ священникамъ, Левитамъ, или къ судьѣ, который будетъ въ тѣ дни, и спроси, и они объявятъ тебѣ судебное рѣшеніе.

10. И поступи по слову, какое они скажутъ тебѣ съ того мѣста, которое изберетъ Господь, и постарайся исполнить все, чему онъ научитъ тебя.

11. По наставленію, которое они преподадутъ тебѣ, и по опредѣленію, какое они скажутъ тебѣ, поступи; не уклоняйся ни на право, ни на лѣво отъ того, что̀ они скажутъ тебѣ.

12. А кто поступитъ такъ дерзко, что не послушаетъ священника, стоящаго тамъ на служеніи предъ Господомъ, Богомъ твоимъ, или судіи, тотъ долженъ умереть; и *такъ* истреби зло отъ Израиля.

13. И весь народъ услышитъ, и убоится, и не будетъ впредь поступать дерзко.

14. Когда ты придешь въ землю, которую Господь, Богъ твой, даетъ тебѣ, и овладѣешь ею, и поселишься на ней, и скажешь: поставлю я надъ собою царя, подобно прочимъ народамъ, которые вокругъ меня:

15. То поставь надъ собою царя, котораго изберетъ Господь, Богъ твой; изъ среды братій твоихъ поставь надъ собою царя; не можешь поставить надъ собою иноземца, который не братъ тебѣ.

16. Только, чтобы онъ не умножалъ себѣ коней, и не возвра-

אֽוֹ־אִשָּׁה אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אֶת־הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָֽה־אֱלֹהֶיךָ לַעֲבֹר
3 בְּרִיתוֹ׃ וַיֵּלֶךְ וַיַּעֲבֹד אֱלֹהִים אֲחֵרִים וַיִּשְׁתַּחוּ לָהֶם וְלַשֶּׁמֶשׁ ׀
4 אוֹ לַיָּרֵחַ אוֹ לְכָל־צְבָא הַשָּׁמַיִם אֲשֶׁר לֹא־צִוִּיתִי׃ וְהֻגַּד־
לְךָ וְשָׁמָעְתָּ וְדָרַשְׁתָּ הֵיטֵב וְהִנֵּה אֱמֶת נָכוֹן הַדָּבָר נֶעֶשְׂתָה
ה הַתּוֹעֵבָה הַזֹּאת בְּיִשְׂרָאֵל׃ וְהוֹצֵאתָ אֶת־הָאִישׁ הַהוּא אוֹ
אֶת־הָאִשָּׁה הַהִוא אֲשֶׁר עָשׂוּ אֶת־הַדָּבָר הָרָע הַזֶּה אֶל־
שְׁעָרֶיךָ אֶת־הָאִישׁ אוֹ אֶת־הָאִשָּׁה וּסְקַלְתָּם בָּאֲבָנִים וָמֵתוּ׃
6 עַל־פִּי ׀ שְׁנַיִם עֵדִים אוֹ שְׁלֹשָׁה עֵדִים יוּמַת הַמֵּת לֹא יוּמַת
7 עַל־פִּי עֵד אֶחָד׃ יַד הָעֵדִים תִּהְיֶה־בּוֹ בָרִאשֹׁנָה לַהֲמִיתוֹ
וְיַד כָּל־הָעָם בָּאַחֲרֹנָה וּבִעַרְתָּ הָרָע מִקִּרְבֶּךָ׃ פ
8 כִּי יִפָּלֵא מִמְּךָ דָבָר לַמִּשְׁפָּט בֵּין־דָּם ׀ לְדָם בֵּין־דִּין לְדִין
וּבֵין נֶגַע לָנֶגַע דִּבְרֵי רִיבֹת בִּשְׁעָרֶיךָ וְקַמְתָּ וְעָלִיתָ אֶל־
9 הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בּוֹ׃ וּבָאתָ אֶל־הַכֹּהֲנִים
הַלְוִיִּם וְאֶל־הַשֹּׁפֵט אֲשֶׁר יִהְיֶה בַּיָּמִים הָהֵם וְדָרַשְׁתָּ
י וְהִגִּידוּ לְךָ אֵת דְּבַר הַמִּשְׁפָּט׃ * וְעָשִׂיתָ עַל־פִּי הַדָּבָר
אֲשֶׁר יַגִּידוּ לְךָ מִן־הַמָּקוֹם הַהוּא אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה וְשָׁמַרְתָּ
11 לַעֲשׂוֹת כְּכֹל אֲשֶׁר יוֹרוּךָ׃ עַל־פִּי הַתּוֹרָה אֲשֶׁר יוֹרוּךָ
וְעַל־הַמִּשְׁפָּט אֲשֶׁר־יֹאמְרוּ לְךָ תַּעֲשֶׂה לֹא תָסוּר מִן־הַדָּבָר
12 אֲשֶׁר־יַגִּידוּ לְךָ יָמִין וּשְׂמֹאל׃ וְהָאִישׁ אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה בְזָדוֹן
לְבִלְתִּי שְׁמֹעַ אֶל־הַכֹּהֵן הָעֹמֵד לְשָׁרֶת שָׁם אֶת־יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ אוֹ אֶל־הַשֹּׁפֵט וּמֵת הָאִישׁ הַהוּא וּבִעַרְתָּ הָרָע
13 14 מִיִּשְׂרָאֵל׃ וְכָל־הָעָם יִשְׁמְעוּ וְיִרָאוּ וְלֹא יְזִידוּן עוֹד׃ ס כִּי־
תָבֹא אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ וִירִשְׁתָּהּ
וְיָשַׁבְתָּה בָּהּ וְאָמַרְתָּ אָשִׂימָה עָלַי מֶלֶךְ כְּכָל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר
טו סְבִיבֹתָי׃ שׂוֹם תָּשִׂים עָלֶיךָ מֶלֶךְ אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
בּוֹ מִקֶּרֶב אַחֶיךָ תָּשִׂים עָלֶיךָ מֶלֶךְ לֹא תוּכַל לָתֵת עָלֶיךָ
16 אִישׁ נָכְרִי אֲשֶׁר לֹא־אָחִיךָ הוּא׃ רַק לֹא־יַרְבֶּה־לּוֹ סוּסִים

וְלֹא־

v. 10. חצי הספר בפסוקים

וְלֹֽא־יָשִׁ֤יב אֶת־הָעָם֙ מִצְרַ֔יְמָה לְמַ֖עַן הַרְבּ֣וֹת ס֑וּס וַֽיהוָה֙
17 אָמַ֣ר לָכֶ֔ם לֹ֣א תֹסִפ֗וּן לָשׁ֛וּב בַּדֶּ֥רֶךְ הַזֶּ֖ה עֽוֹד׃ וְלֹ֤א יַרְבֶּה־
לּוֹ֙ נָשִׁ֔ים וְלֹ֥א יָס֖וּר לְבָב֑וֹ וְכֶ֣סֶף וְזָהָ֔ב לֹ֥א יַרְבֶּה־לּ֖וֹ מְאֹֽד׃
18 וְהָיָ֣ה כְשִׁבְתּ֔וֹ עַ֖ל כִּסֵּ֣א מַמְלַכְתּ֑וֹ וְכָ֨תַב ל֜וֹ אֶת־מִשְׁנֵ֨ה
19 הַתּוֹרָ֤ה הַזֹּאת֙ עַל־סֵ֔פֶר מִלִּפְנֵ֖י הַכֹּהֲנִ֥ים הַלְוִיִּֽם׃ וְהָיְתָ֣ה
עִמּ֔וֹ וְקָ֥רָא ב֖וֹ כָּל־יְמֵ֣י חַיָּ֑יו לְמַ֣עַן יִלְמַ֗ד לְיִרְאָה֙ אֶת־יְהוָ֣ה
אֱלֹהָ֔יו לִ֠שְׁמֹר אֶֽת־כָּל־דִּבְרֵ֞י הַתּוֹרָ֥ה הַזֹּ֛את וְאֶת־הַחֻקִּ֥ים
כ הָאֵ֖לֶּה לַעֲשֹׂתָֽם׃ לְבִלְתִּ֤י רוּם־לְבָבוֹ֙ מֵֽאֶחָ֔יו וּלְבִלְתִּ֛י ס֥וּר
מִן־הַמִּצְוָ֖ה יָמִ֣ין וּשְׂמֹ֑אול לְמַעַן֩ יַאֲרִ֨יךְ יָמִ֧ים עַל־מַמְלַכְתּ֛וֹ
ה֥וּא וּבָנָ֖יו בְּקֶ֥רֶב יִשְׂרָאֵֽל׃ ס

Cap. XVIII. יח

יח
א לֹֽא־יִהְיֶ֜ה לַכֹּהֲנִ֣ים הַלְוִיִּ֗ם כָּל־שֵׁ֥בֶט לֵוִ֛י חֵ֥לֶק וְנַחֲלָ֖ה עִם־
2 יִשְׂרָאֵ֑ל אִשֵּׁ֧י יְהוָ֛ה וְנַחֲלָת֖וֹ יֹאכֵלֽוּן׃ וְנַחֲלָ֥ה לֹא־יִֽהְיֶה־לּ֖וֹ
3 בְּקֶ֣רֶב אֶחָ֑יו יְהוָה֙ ה֣וּא נַחֲלָת֔וֹ כַּאֲשֶׁ֖ר דִּבֶּר־לֽוֹ׃ ס וְזֶ֡ה
יִהְיֶה֩ מִשְׁפַּ֨ט הַכֹּהֲנִ֜ים מֵאֵ֣ת הָעָ֗ם מֵאֵ֛ת זֹבְחֵ֥י הַזֶּ֖בַח אִם־
4 שׁ֣וֹר אִם־שֶׂ֑ה וְנָתַן֙ לַכֹּהֵ֔ן הַזְּרֹ֥עַ וְהַלְּחָיַ֖יִם וְהַקֵּבָֽה׃ רֵאשִׁ֨ית
ה דְּגָנְךָ֜ תִּירֹֽשְׁךָ֣ וְיִצְהָרֶ֗ךָ וְרֵאשִׁ֛ית גֵּ֥ז צֹאנְךָ֖ תִּתֶּן־לּֽוֹ׃ כִּ֣י ב֗וֹ
בָּחַ֛ר יְהוָ֥ה אֱלֹהֶ֖יךָ מִכָּל־שְׁבָטֶ֑יךָ לַעֲמֹ֨ד לְשָׁרֵ֧ת בְּשֵׁם־
6 יְהוָ֛ה ה֥וּא וּבָנָ֖יו כָּל־הַיָּמִֽים׃ ס וְכִֽי־יָבֹ֨א הַלֵּוִ֜י מֵאַחַ֤ד
שְׁעָרֶ֙יךָ֙ מִכָּל־יִשְׂרָאֵ֔ל אֲשֶׁר־ה֖וּא גָּ֣ר שָׁ֑ם וּבָא֙ בְּכָל־אַוַּ֣ת
7 נַפְשׁ֔וֹ אֶל־הַמָּק֖וֹם אֲשֶׁר־יִבְחַ֥ר יְהוָֽה׃ וְשֵׁרֵ֕ת בְּשֵׁ֖ם יְהוָ֣ה
8 אֱלֹהָ֑יו כְּכָל־אֶחָיו֙ הַלְוִיִּ֔ם הָעֹמְדִ֥ים שָׁ֖ם לִפְנֵ֥י יְהוָֽה׃ חֵ֥לֶק
9 כְּחֵ֖לֶק יֹאכֵ֑לוּ לְבַ֥ד מִמְכָּרָ֖יו עַל־הָאָבֽוֹת׃ ס כִּ֤י אַתָּה֙ בָּ֣א
אֶל־הָאָ֔רֶץ אֲשֶׁר־יְהוָ֥ה אֱלֹהֶ֖יךָ נֹתֵ֣ן לָ֑ךְ לֹֽא־תִלְמַ֣ד לַעֲשׂ֔וֹת
י כְּתוֹעֲבֹ֖ת הַגּוֹיִ֥ם הָהֵֽם׃ לֹֽא־יִמָּצֵ֣א בְךָ֔ מַעֲבִ֥יר בְּנֽוֹ־וּבִתּ֖וֹ בָּאֵ֑שׁ
11 קֹסֵ֣ם קְסָמִ֔ים מְעוֹנֵ֥ן וּמְנַחֵ֖שׁ וּמְכַשֵּֽׁף׃ וְחֹבֵ֖ר חָ֑בֶר וְשֹׁאֵ֥ל
12 א֙וֹב֙ וְיִדְּעֹנִ֔י וְדֹרֵ֖שׁ אֶל־הַמֵּתִֽים׃ כִּֽי־תוֹעֲבַ֥ת יְהוָ֖ה כָּל־עֹ֣שֵׂה
אלה

יח v. 19. סבירין בה   v. 20. מלא ך

щалъ народа въ Египетъ для умноженія коней, (Господь же сказалъ вамъ: не возвращайтесь болѣе этимъ путемъ;)

17. И чтобы не умножалъ себѣ женъ, дабы не развратилось сердце его, и чтобы серебра и золота не умножалъ себѣ чрезмѣрно.

18. Но когда онъ сядетъ на престолѣ царства своего; то долженъ написать себѣ въ книгу списокъ съ этого закона, *находящагося* у священниковъ, Левитовъ,

19. И пусть онъ будетъ у него, и пусть онъ читаетъ его во всѣ дни жизни своей, чтобы научался бояться Господа, Бога своего, *и* старался исполнять всѣ слова этого закона и эти уставы,

20. Чтобы не надмевалось сердце его предъ братіями его, и чтобы не уклонялся онъ отъ закона ни на право, ни на лѣво, дабы долгое время пребылъ на царствѣ своемъ, онъ и сыны его среди Израиля.

ГЛАВА 18.

Священникамъ, Левитамъ, всему колѣну Левіину не будетъ части и удѣла съ Израилемъ: они должны питаться огненными жертвами Господа и Его частію;

2. Удѣла же между братьями его не будетъ ему: Самъ Господь удѣлъ его, какъ говорилъ Онъ ему.

3. Вотъ, что̀ полагается священникамъ отъ народа, отъ приносящихъ въ жертву воловъ или овецъ: отдавать должно священнику плечо, и челюсти, и желудокъ.

4. Начатки отъ хлѣба твоего, вина твоего и елея твоего, и начатки отъ волны овецъ твоихъ отдавай ему;

5. Потому что его избралъ Господь, Богъ твой, изъ всѣхъ колѣнъ твоихъ, чтобы онъ предстоялъ, служа во имя Господа, онъ самъ и сыны его во всѣ дни.

6. И если придетъ Левитъ изъ какого нибудь города твоего, изъ всей *земли* Израильской, гдѣ онъ обитаетъ, и придетъ онъ по какому либо желанію души своей на мѣсто, которое изберетъ Господь,

7. И будетъ служить во имя Господа, Бога своего, какъ и всѣ братія его Левиты, предстоящіе тамъ предъ Господомъ;

8. То пусть они пользуются одинаковою частію, сверхъ *полученнаго отъ* продажи отцовскаго *имущества.*

9. Когда ты войдешь въ землю, которую дастъ тебѣ Господь, Богъ твой: тогда не научись дѣлать подобное мерзостямъ народовъ тѣхъ:

10. Не долженъ находиться у тебя никто, проводящій сына своего или дочь свою черезъ огонь, прорицатель, гадатель, и ворожея, и чародѣй,

11. И обаятель, и вызывающій духовъ, и знахарь, и вопрошающій мертвыхъ;

12. Потому что мерзокъ предъ Господомъ всякій, дѣлающій это,

и за эти-то мерзости Господь, Богъ твой, изгоняетъ ихъ отъ лица твоего.

13. Непороченъ будь предъ Господомъ, Богомъ твоимъ;

14. Потому что эти народы, которыхъ ты изгоняешь, слушаютъ гадателей и прорицателей; а тебѣ не то далъ Господь, Богъ твой.

15. Пророка изъ среды тебя, изъ братьевъ твоихъ, какъ меня, воздвигнетъ тебѣ Господь, Богъ твой, его слушайте;

16. Такъ какъ ты просилъ у Господа, Бога твоего, при Хоривѣ въ день собранія, говоря: да не услышу впредь голоса Господа, Бога моего, и огня этого великаго да не увижу болѣе, чтобы мнѣ не умереть.

17. И сказалъ мнѣ Господь: хорошо то, что̀ они говорили.

18. Я воздвигну имъ пророка изъ среды братьевъ ихъ, такого какъ ты, и вложу слова Мои въ уста его, и онъ будетъ говорить имъ все, что̀ Я повелю ему:

19. И будетъ, кто не послушаетъ словъ Моихъ, которыя онъ будетъ говорить Моимъ именемъ, съ того Я взыщу.

20. Но пророка, который дерзнетъ говорить Моимъ именемъ то, чего Я не повелѣлъ ему говорить, и который будетъ говорить именемъ боговъ иныхъ, такого пророка предайте смерти.

21. И если скажешь въ сердцѣ твоемъ: какъ мы узнаемъ слово, котораго Господь не говорилъ?

22. Если пророкъ скажетъ именемъ Господа, но слово то не сбудется и не исполнится; то не Господь говорилъ это слово, но говорилъ это пророкъ по дерзости *своей:* не бойся его.

ГЛАВА 19.

Когда истребитъ Господь, Богъ твой, народы, которыхъ землю даетъ тебѣ Господь, Богъ твой, и ты выгонишь ихъ, и поселишься въ городахъ ихъ и домахъ ихъ;

2. Тогда отдѣли себѣ три города среди земли твоей, которую Господь, Богъ твой, даетъ тебѣ во владѣніе.

3. Устрой себѣ дорогу и раздѣли на три части пространство земли твоей, которую Господь, Богъ твой, даетъ тебѣ въ удѣлъ; и они будутъ служить убѣжищемъ всякому убійцѣ.

4. И вотъ обстоятельства, при которыхъ убійца можетъ убѣгать туда, чтобы остаться живымъ: кто убьетъ ближняго своего безъ намѣренія, не бывъ врагомъ его вчера и третьяго дня;

5. Или если кто пойдетъ съ ближнимъ своимъ въ лѣсъ рубить дрова, и размахнется рука его съ топоромъ, чтобы срубить дерево,

אֵלֶּה וּבִגְלַל הַתּוֹעֵבֹת הָאֵלֶּה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מוֹרִישׁ אוֹתָם
13 14 מִפָּנֶיךָ׃ תָּמִים תִּהְיֶה עִם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ׃ כִּי ׀ הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה
אֲשֶׁר אַתָּה יוֹרֵשׁ אוֹתָם אֶל־מְעֹנְנִים וְאֶל־קֹסְמִים יִשְׁמָעוּ
וְאַתָּה לֹא כֵן נָתַן לְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ׃ נָבִיא מִקִּרְבְּךָ מֵאַחֶיךָ טו
כָּמֹנִי יָקִים לְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֵלָיו תִּשְׁמָעוּן׃ כְּכֹל אֲשֶׁר־ 16
שָׁאַלְתָּ מֵעִם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּחֹרֵב בְּיוֹם הַקָּהָל לֵאמֹר
לֹא אֹסֵף לִשְׁמֹעַ אֶת־קוֹל יְהוָה אֱלֹהָי וְאֶת־הָאֵשׁ הַגְּדֹלָה
הַזֹּאת לֹא־אֶרְאֶה עוֹד וְלֹא אָמוּת׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָי 17
הֵיטִיבוּ אֲשֶׁר דִּבֵּרוּ׃ נָבִיא אָקִים לָהֶם מִקֶּרֶב אֲחֵיהֶם 18
כָּמוֹךָ וְנָתַתִּי דְבָרַי בְּפִיו וְדִבֶּר אֲלֵיהֶם אֵת כָּל־אֲשֶׁר
אֲצַוֶּנּוּ׃ וְהָיָה הָאִישׁ אֲשֶׁר לֹא־יִשְׁמַע אֶל־דְּבָרַי אֲשֶׁר 19
יְדַבֵּר בִּשְׁמִי אָנֹכִי אֶדְרֹשׁ מֵעִמּוֹ׃ אַךְ הַנָּבִיא אֲשֶׁר יָזִיד כ
לְדַבֵּר דָּבָר בִּשְׁמִי אֵת אֲשֶׁר לֹא־צִוִּיתִיו לְדַבֵּר וַאֲשֶׁר
יְדַבֵּר בְּשֵׁם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וּמֵת הַנָּבִיא הַהוּא׃ וְכִי 21
תֹאמַר בִּלְבָבֶךָ אֵיכָה נֵדַע אֶת־הַדָּבָר אֲשֶׁר לֹא־דִבְּרוֹ
יְהוָה׃ אֲשֶׁר יְדַבֵּר הַנָּבִיא בְּשֵׁם יְהוָה וְלֹא־יִהְיֶה הַדָּבָר 22
וְלֹא יָבֹא הוּא הַדָּבָר אֲשֶׁר לֹא־דִבְּרוֹ יְהוָה בְּזָדוֹן דִּבְּרוֹ
הַנָּבִיא לֹא תָגוּר מִמֶּנּוּ׃ ס

יט Cap. XIX. יט

כִּי־יַכְרִית יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ א
נֹתֵן לְךָ אֶת־אַרְצָם וִירִשְׁתָּם וְיָשַׁבְתָּ בְעָרֵיהֶם וּבְבָתֵּיהֶם׃
שָׁלוֹשׁ עָרִים תַּבְדִּיל לָךְ בְּתוֹךְ אַרְצְךָ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ 2
נֹתֵן לְךָ לְרִשְׁתָּהּ׃ תָּכִין לְךָ הַדֶּרֶךְ וְשִׁלַּשְׁתָּ אֶת־גְּבוּל 3
אַרְצְךָ אֲשֶׁר יַנְחִילְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהָיָה לָנוּס שָׁמָּה כָּל־
רֹצֵחַ׃ וְזֶה דְּבַר הָרֹצֵחַ אֲשֶׁר־יָנוּס שָׁמָּה וָחָי אֲשֶׁר יַכֶּה 4
אֶת־רֵעֵהוּ בִּבְלִי־דַעַת וְהוּא לֹא־שֹׂנֵא לוֹ מִתְּמֹל שִׁלְשֹׁם׃
וַאֲשֶׁר יָבֹא אֶת־רֵעֵהוּ בַיַּעַר לַחְטֹב עֵצִים וְנִדְּחָה יָדוֹ ה

יח v. 12. בקצת ספרים הד׳ רבתי v. 16. קמץ בז״ק

בַגַּרְזֶן לִכְרֹת הָעֵץ וְנָשַׁל הַבַּרְזֶל מִן־הָעֵץ וּמָצָא אֶת־
6 רֵעֵהוּ וָמֵת הוּא יָנוּס אֶל־אַחַת הֶעָרִים־הָאֵלֶּה וָחָי׃ פֶּן־
יִרְדֹּף גֹּאֵל הַדָּם אַחֲרֵי הָרֹצֵחַ כִּי יֵחַם לְבָבוֹ וְהִשִּׂיגוֹ
כִּי־יִרְבֶּה הַדֶּרֶךְ וְהִכָּהוּ נָפֶשׁ וְלוֹ אֵין מִשְׁפַּט־מָוֶת כִּי
7 לֹא שֹׂנֵא הוּא לוֹ מִתְּמוֹל שִׁלְשׁוֹם׃ עַל־כֵּן אָנֹכִי מְצַוְּךָ
8 לֵאמֹר שָׁלֹשׁ עָרִים תַּבְדִּיל לָךְ׃ וְאִם־יַרְחִיב יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ אֶת־גְּבֻלְךָ כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּע לַאֲבֹתֶיךָ וְנָתַן לְךָ אֶת־
9 כָּל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר דִּבֶּר לָתֵת לַאֲבֹתֶיךָ׃ כִּי־תִשְׁמֹר אֶת־
כָּל־הַמִּצְוָה הַזֹּאת לַעֲשֹׂתָהּ אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם לְאַהֲבָה
אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְלָלֶכֶת בִּדְרָכָיו כָּל־הַיָּמִים וְיָסַפְתָּ לְךָ
י עוֹד שָׁלֹשׁ עָרִים עַל הַשָּׁלֹשׁ הָאֵלֶּה׃ וְלֹא יִשָּׁפֵךְ דָּם נָקִי
בְּקֶרֶב אַרְצְךָ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לְךָ נַחֲלָה וְהָיָה
עָלֶיךָ דָּמִים׃ פ
11 וְכִי־יִהְיֶה אִישׁ שֹׂנֵא לְרֵעֵהוּ וְאָרַב לוֹ וְקָם עָלָיו וְהִכָּהוּ
12 נֶפֶשׁ וָמֵת וְנָס אֶל־אַחַת הֶעָרִים הָאֵל׃ וְשָׁלְחוּ זִקְנֵי עִירוֹ
13 וְלָקְחוּ אֹתוֹ מִשָּׁם וְנָתְנוּ אֹתוֹ בְּיַד גֹּאֵל הַדָּם וָמֵת׃ לֹא־
תָחוֹס עֵינְךָ עָלָיו וּבִעַרְתָּ דַם־הַנָּקִי מִיִּשְׂרָאֵל וְטוֹב לָךְ׃
14 ס לֹא תַסִּיג גְּבוּל רֵעֲךָ אֲשֶׁר גָּבְלוּ רִאשֹׁנִים בְּנַחֲלָתְךָ
אֲשֶׁר תִּנְחַל בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לְךָ לְרִשְׁתָּהּ׃
טו ס לֹא־יָקוּם עֵד אֶחָד בְּאִישׁ לְכָל־עָוֹן וּלְכָל־חַטָּאת
בְּכָל־חֵטְא אֲשֶׁר יֶחֱטָא עַל־פִּי ׀ שְׁנֵי עֵדִים אוֹ עַל־פִּי
16 שְׁלֹשָׁה־עֵדִים יָקוּם דָּבָר׃ כִּי־יָקוּם עֵד־חָמָס בְּאִישׁ לַעֲנוֹת
17 בּוֹ סָרָה׃ וְעָמְדוּ שְׁנֵי־הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־לָהֶם הָרִיב לִפְנֵי
יְהוָה לִפְנֵי הַכֹּהֲנִים וְהַשֹּׁפְטִים אֲשֶׁר יִהְיוּ בַּיָּמִים הָהֵם׃
18 וְדָרְשׁוּ הַשֹּׁפְטִים הֵיטֵב וְהִנֵּה עֵד־שֶׁקֶר הָעֵד שֶׁקֶר עָנָה
19 בְאָחִיו׃ וַעֲשִׂיתֶם לוֹ כַּאֲשֶׁר זָמַם לַעֲשׂוֹת לְאָחִיו וּבִעַרְתָּ
כ הָרָע מִקִּרְבֶּךָ׃ וְהַנִּשְׁאָרִים יִשְׁמְעוּ וְיִרָאוּ וְלֹא־יֹסִפוּ לַעֲשׂוֹת

עוד

v. 11. סבירין האלה v. 19. הטעם נסוג אחור

и соскочитъ желѣзо съ топорища, и попадетъ въ ближняго, и тотъ умретъ; такой пусть убѣжитъ въ одинъ изъ городовъ тѣхъ, чтобы остаться живымъ,

6. Дабы не погнался мститель за кровь за убійцею въ горячности сердца своего и не настигъ его, если далекъ будетъ путь, и не убилъ его, между тѣмъ какъ онъ не *подлежитъ* осужденію на смерть, потому что не былъ врагомъ ему вчера и третьяго дня.

7. Поэтому Я и повелѣваю тебѣ, говоря: отдѣли себѣ три города.

8. Когда же Господь, Богъ твой, распространитъ предѣлы твои, какъ Онъ клялся отцамъ твоимъ, и дастъ тебѣ всю землю, которую Онъ обѣщалъ дать отцамъ твоимъ,

9. Если ты будешь стараться исполнять всѣ эти заповѣди, которыя Я заповѣдаю тебѣ сегодня, любить Господа, Бога твоего, и ходить путями Его во всѣ дни: тогда къ этимъ тремъ городамъ прибавь еще три,

10. Чтобы не проливалась невинная кровь среди земли твоей, которую Господь, Богъ твой, даетъ тебѣ въ удѣлъ, и не была на тебѣ *вина* крови.

11. Но если кто будетъ врагомъ ближнему своему, и будетъ подстерегать его, и возстанетъ на него, и убьетъ его до смерти, и убѣжитъ въ одинъ изъ городовъ тѣхъ;

12. То старѣйшины города его должны послать взять его оттуда и предать его въ руки мстителя за кровь, чтобы онъ умеръ.

13. Да не пощадитъ его глазъ твой; смой съ Израиля кровь невиннаго, и будетъ тебѣ хорошо.

14. Не передвигай межи ближняго твоего, которую положили предки въ удѣлѣ твоемъ, какой достанется тебѣ въ землѣ, которую Господь, Богъ твой, даетъ тебѣ во владѣніе.

15. Недостаточно одного свидѣтеля противъ кого либо въ какой нибудь винѣ и въ какомъ нибудь преступленіи, въ какомъ нибудь грѣхѣ, которымъ онъ согрѣшитъ: при свидѣтельствѣ двухъ свидѣтелей или при свидѣтельствѣ трехъ свидѣтелей состоится дѣло.

16. Если выступитъ противъ кого свидѣтель несправедливый, обличая его въ преступленіи;

17. То пусть предстанутъ оба эти человѣка, у которыхъ тяжба, предъ Господа, предъ священниковъ и предъ судей, которые будутъ въ тѣ дни.

18. А судіи должны хорошо изслѣдовать, и если свидѣтель тотъ свидѣтель ложный, ложно донесъ на брата своего:

19. То поступайте съ нимъ такъ, какъ онъ умышлялъ поступить съ братомъ своимъ; и *такъ* истреби зло изъ среды тебя.

20. И прочіе услышатъ, и убоятся, и не станутъ впредь дѣлать такого зла среди себя.

21. Да не пощадитъ *его* глазъ твой: душу за душу, глазъ за глазъ, зубъ за зубъ, руку за руку, ногу за ногу.

ГЛАВА 20.

Когда ты выйдешь на войну противъ врага твоего, и увидишь коней, и колесницы, *и* народа болѣе, нежели у тебя: то не бойся ихъ; потому что съ тобою Господь, Богъ твой, Который вывелъ тебя изъ земли Египетской.

2. Когда же приступаете къ сраженію; тогда пусть подойдетъ священникъ и говоритъ народу,

3. И скажетъ ему: слушай, Израиль! вы теперь вступаете въ сраженіе съ врагами вашими, да не ослабѣетъ сердце ваше, не бойтесь, не смущайтесь и не ужасайтесь ихъ;

4. Потому что Господь, Богъ вашъ, идетъ съ вами, чтобы сразиться за васъ съ врагами вашими *и* спасти васъ.

5. Приставники же пусть объявятъ народу, говоря: кто построилъ новый домъ и не обновилъ его, тотъ пусть идетъ и возвратится въ домъ свой, чтобы не умеръ на сраженіи, и другой не обновилъ его.

6. И кто посадилъ виноградникъ и не пользовался имъ, тотъ пусть идетъ и возвратится въ домъ свой, чтобы не умеръ на сраженіи, и другой не воспользовался имъ.

7. И кто обручился съ женою и не взялъ ея, тотъ пусть идетъ и возвратится въ домъ свой, чтобы не умеръ на сраженіи, и другой не взялъ ея.

8. И еще пусть объявятъ приставники народу и скажутъ: кто боязливъ и малодушенъ, тотъ пусть идетъ и возвратится въ домъ свой, чтобы онъ не сдѣлалъ робкимъ сердца братьевъ его, какъ его сердце.

9. И будетъ, когда приставники скажутъ все это народу, тогда должно поставить военныхъ начальниковъ въ вожди народу.

10. Когда подойдешь къ городу, чтобы завоевать его, предложи ему миръ.

11. Если онъ согласится на миръ съ тобою и отворитъ тебѣ *ворота*; то весь народъ, который найдется въ немъ, будетъ платить тебѣ дань и служить тебѣ.

12. Если же онъ не согласится на миръ съ тобою и будетъ вести съ тобою войну, то осади его.

13. И *когда* Господь, Богъ твой, предастъ его въ руки твои, порази въ немъ весь мужескій полъ остріемъ меча;

14. А только женъ, и дѣтей, и скотъ, и все, что̀ въ городѣ, всю добычу его возьми себѣ, и пользуйся добычею враговъ твоихъ, которыхъ предалъ тебѣ Господь, Богъ твой.

15. Такъ поступай со всѣми городами, которые отъ тебя весьма далеко, которые не изъ *числа* городовъ этихъ народовъ.

21 עוֹד כַּדָּבָר הָרָע הַזֶּה בְּקִרְבֶּךָ׃ וְלֹא תָחוֹס עֵינֶךָ נֶפֶשׁ
בְּנֶפֶשׁ עַיִן בְּעַיִן שֵׁן בְּשֵׁן יָד בְּיָד רֶגֶל בְּרָגֶל׃ ס

כ CAP. XX. כ

א כִּי־תֵצֵא לַמִּלְחָמָה עַל־אֹיְבֶךָ וְרָאִיתָ סוּס וָרֶכֶב עַם רַב
מִמְּךָ לֹא תִירָא מֵהֶם כִּי־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ עִמָּךְ הַמַּעַלְךָ
2 מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃ וְהָיָה כְּקָרָבְכֶם אֶל־הַמִּלְחָמָה וְנִגַּשׁ
3 הַכֹּהֵן וְדִבֶּר אֶל־הָעָם׃ וְאָמַר אֲלֵהֶם שְׁמַע יִשְׂרָאֵל אַתֶּם
קְרֵבִים הַיּוֹם לַמִּלְחָמָה עַל־אֹיְבֵיכֶם אַל־יֵרַךְ לְבַבְכֶם
4 אַל־תִּירְאוּ וְאַל־תַּחְפְּזוּ וְאַל־תַּעַרְצוּ מִפְּנֵיהֶם׃ כִּי יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם הַהֹלֵךְ עִמָּכֶם לְהִלָּחֵם לָכֶם עִם־אֹיְבֵיכֶם לְהוֹשִׁיעַ
ה אֶתְכֶם׃ וְדִבְּרוּ הַשֹּׁטְרִים אֶל־הָעָם לֵאמֹר מִי־הָאִישׁ אֲשֶׁר
בָּנָה בַיִת־חָדָשׁ וְלֹא חֲנָכוֹ יֵלֵךְ וְיָשֹׁב לְבֵיתוֹ פֶּן־יָמוּת
6 בַּמִּלְחָמָה וְאִישׁ אַחֵר יַחְנְכֶנּוּ׃ וּמִי־הָאִישׁ אֲשֶׁר נָטַע
כֶּרֶם וְלֹא חִלְּלוֹ יֵלֵךְ וְיָשֹׁב לְבֵיתוֹ פֶּן־יָמוּת בַּמִּלְחָמָה
7 וְאִישׁ אַחֵר יְחַלְּלֶנּוּ׃ וּמִי־הָאִישׁ אֲשֶׁר אֵרַשׂ אִשָּׁה וְלֹא
לְקָחָהּ יֵלֵךְ וְיָשֹׁב לְבֵיתוֹ פֶּן־יָמוּת בַּמִּלְחָמָה וְאִישׁ אַחֵר
8 יִקָּחֶנָּה׃ וְיָסְפוּ הַשֹּׁטְרִים לְדַבֵּר אֶל־הָעָם וְאָמְרוּ מִי־
הָאִישׁ הַיָּרֵא וְרַךְ הַלֵּבָב יֵלֵךְ וְיָשֹׁב לְבֵיתוֹ וְלֹא יִמַּס אֶת־
9 לְבַב אֶחָיו כִּלְבָבוֹ׃ וְהָיָה כְּכַלֹּת הַשֹּׁטְרִים לְדַבֵּר אֶל־
י הָעָם וּפָקְדוּ שָׂרֵי צְבָאוֹת בְּרֹאשׁ הָעָם׃ ס כִּי־תִקְרַב
11 אֶל־עִיר לְהִלָּחֵם עָלֶיהָ וְקָרָאתָ אֵלֶיהָ לְשָׁלוֹם׃ וְהָיָה
אִם־שָׁלוֹם תַּעַנְךָ וּפָתְחָה לָךְ וְהָיָה כָּל־הָעָם הַנִּמְצָא־בָהּ
12 יִהְיוּ לְךָ לָמַס וַעֲבָדוּךָ׃ וְאִם־לֹא תַשְׁלִים עִמָּךְ וְעָשְׂתָה
13 עִמְּךָ מִלְחָמָה וְצַרְתָּ עָלֶיהָ׃ וּנְתָנָהּ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּיָדֶךָ
14 וְהִכִּיתָ אֶת־כָּל־זְכוּרָהּ לְפִי־חָרֶב׃ רַק הַנָּשִׁים וְהַטַּף
וְהַבְּהֵמָה וְכֹל אֲשֶׁר יִהְיֶה בָעִיר כָּל־שְׁלָלָהּ תָּבֹז לָךְ
טו וְאָכַלְתָּ אֶת־שְׁלַל אֹיְבֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לָךְ׃ כֵּן
תַּעֲשֶׂה לְכָל־הֶעָרִים הָרְחֹקֹת מִמְּךָ מְאֹד אֲשֶׁר לֹא־מֵעָרֵי

16 הַגּוֹיִם־הָאֵלֶּה הֵנָּה׃ רַק מֵעָרֵי הָעַמִּים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר יְהוָה
17 אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לְךָ נַחֲלָה לֹא תְחַיֶּה כָּל־נְשָׁמָה׃ כִּי־הַחֲרֵם
תַּחֲרִימֵם הַחִתִּי וְהָאֱמֹרִי הַכְּנַעֲנִי וְהַפְּרִזִּי הַחִוִּי וְהַיְבוּסִי
18 כַּאֲשֶׁר צִוְּךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ׃ לְמַעַן אֲשֶׁר לֹא־יְלַמְּדוּ אֶתְכֶם
לַעֲשׂוֹת כְּכֹל תּוֹעֲבֹתָם אֲשֶׁר עָשׂוּ לֵאלֹהֵיהֶם וַחֲטָאתֶם
19 לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ ס כִּי־תָצוּר אֶל־עִיר יָמִים רַבִּים
לְהִלָּחֵם עָלֶיהָ לְתָפְשָׂהּ לֹא־תַשְׁחִית אֶת־עֵצָהּ לִנְדֹּחַ עָלָיו
גַּרְזֶן כִּי מִמֶּנּוּ תֹאכֵל וְאֹתוֹ לֹא תִכְרֹת כִּי הָאָדָם עֵץ הַשָּׂדֶה
כ לָבֹא מִפָּנֶיךָ בַּמָּצוֹר׃ רַק עֵץ אֲשֶׁר־תֵּדַע כִּי לֹא־עֵץ
מַאֲכָל הוּא אֹתוֹ תַשְׁחִית וְכָרָתָּ וּבָנִיתָ מָצוֹר עַל־הָעִיר
אֲשֶׁר־הִוא עֹשָׂה עִמְּךָ מִלְחָמָה עַד רִדְתָּהּ׃ פ

CAP. XXI. כא

כא

א כִּי־יִמָּצֵא חָלָל בָּאֲדָמָה אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לְךָ
2 לְרִשְׁתָּהּ נֹפֵל בַּשָּׂדֶה לֹא נוֹדַע מִי הִכָּהוּ׃ וְיָצְאוּ זְקֵנֶיךָ
3 וְשֹׁפְטֶיךָ וּמָדְדוּ אֶל־הֶעָרִים אֲשֶׁר סְבִיבֹת הֶחָלָל׃ וְהָיָה
הָעִיר הַקְּרֹבָה אֶל־הֶחָלָל וְלָקְחוּ זִקְנֵי הָעִיר הַהִוא עֶגְלַת
4 בָּקָר אֲשֶׁר לֹא־עֻבַּד בָּהּ אֲשֶׁר לֹא־מָשְׁכָה בְּעֹל׃ וְהוֹרִדוּ
זִקְנֵי הָעִיר הַהִוא אֶת־הָעֶגְלָה אֶל־נַחַל אֵיתָן אֲשֶׁר לֹא־
ה יֵעָבֵד בּוֹ וְלֹא יִזָּרֵעַ וְעָרְפוּ־שָׁם אֶת־הָעֶגְלָה בַּנָּחַל׃ וְנִגְּשׁוּ
הַכֹּהֲנִים בְּנֵי לֵוִי כִּי בָם בָּחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשָׁרְתוֹ וּלְבָרֵךְ
6 בְּשֵׁם יְהוָה וְעַל־פִּיהֶם יִהְיֶה כָּל־רִיב וְכָל־נָגַע׃ וְכֹל זִקְנֵי
הָעִיר הַהִוא הַקְּרֹבִים אֶל־הֶחָלָל יִרְחֲצוּ אֶת־יְדֵיהֶם עַל־
7 הָעֶגְלָה הָעֲרוּפָה בַנָּחַל׃ וְעָנוּ וְאָמְרוּ יָדֵינוּ לֹא שָׁפְכָה
8 אֶת־הַדָּם הַזֶּה וְעֵינֵינוּ לֹא רָאוּ׃ כַּפֵּר לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
אֲשֶׁר־פָּדִיתָ יְהוָה וְאַל־תִּתֵּן דָּם נָקִי בְּקֶרֶב עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
9 וְנִכַּפֵּר לָהֶם הַדָּם׃ וְאַתָּה תְּבַעֵר הַדָּם הַנָּקִי מִקִּרְבֶּךָ
כִּי־תַעֲשֶׂה הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה׃

כי

כא v. 7. שפכו ק

16. А въ городахъ этихъ народовъ, которые Господь, Богъ твой, дастъ тебѣ во владѣніе, не оставляй въ живыхъ ни одной души;

17. Но истреби ихъ: Хеттеевъ и Аморреевъ, Хананеевъ и Ферезеевъ, Евеевъ, Іевусеевъ, какъ повелѣлъ тебѣ Господь, Богъ твой,

18. Чтобы они не научили васъ дѣлать подобное всѣмъ мерзостямъ, какія они дѣлали для боговъ своихъ, и чтобы вы не грѣшили предъ Господомъ, Богомъ вашимъ.

19. Если долгое время будешь осаждать городъ, чтобы завоевать его и взять его: то не порти деревъ его, поднимая на нихъ топоръ; такъ какъ ты можешь ѣсть *плоды* съ нихъ, то не руби ихъ: потому что дерево на полѣ развѣ человѣкъ, чтобы оно ушло отъ тебя въ крѣпость?

20. Только тѣ дерева, о которыхъ ты знаешь, что они ничего не приносятъ въ пищу, можешь портить, и рубить, и строить бойницы противъ города, который ведетъ съ тобою войну, доколѣ не покоришь его.

ГЛАВА 21.

Если въ землѣ, которую Господь, Богъ твой, даетъ тебѣ во владѣніе, найденъ будетъ убитый, лежащій на полѣ, и неизвѣстно, кто убилъ его:

2. То пусть выйдутъ старѣйшины твои и судіи твои и измѣрятъ *разстояніе* до городовъ, которые около убитаго;

3. И старѣйшины города того, который будетъ ближайшій къ убитому, пусть возьмутъ телицу, на которой не работали, которая не носила ярма;

4. И пусть старѣйшины того города отведутъ эту телицу къ сухой долинѣ, которая не разработана и не засѣяна, и сокрушатъ тамъ шею телицы въ долинѣ;

5. И подойдутъ священники, сыны Левіины; (потому что ихъ избралъ Господь, Богъ твой, служить Ему и благословлять именемъ Господа, и по слову ихъ должно *рѣшать* всякое спорное дѣло и всякій причиненный вредъ,)

6. И всѣ старѣйшины города того, ближайшіе къ убитому, пусть омоютъ руки свои надъ телицею, сокрушенною въ долинѣ,

7. И возгласятъ, и скажутъ: руки наши не пролили этой крови, и глаза наши не видѣли;

8. Очисти народъ твой, Израиля, который Ты, Господи, освободилъ, и не вмѣни народу твоему, Израилю, невинной крови. И они очистятся отъ крови.

9. *Такъ* долженъ ты смывать у себя кровь невиннаго, когда хочешь дѣлать угодное предъ очами Господа.

10. Когда выйдешь на войну противъ враговъ твоихъ, и Господь, Богъ твой, предастъ ихъ въ руки твои, и возьмешь ихъ въ плѣнъ,

11. И увидишь между плѣнными женщину, красивую видомъ, и полюбишь ее, и захочешь взять ее себѣ въ жену:

12. То приведи ее въ домъ свой, и пусть она острижетъ голову свою, и обрѣжетъ ногти свои,

13. И сниметъ съ себя плѣнническую одежду свою, и живетъ въ домѣ твоемъ, и оплакиваетъ отца своего и матерь свою въ продолженіи мѣсяца; и послѣ того ты можешь войти къ ней и сдѣлаться ея мужемъ, и она будетъ твоею женою.

14. И будетъ, если она не понравится тебѣ, то отпусти ее, *куда* она захочетъ; но не продавай ея за серебро, не обращай ее въ рабство, за то, что ты смирилъ ее.

15. Если у кого будутъ двѣ жены, одна любимая, а другая нелюбимая, и онѣ родятъ ему сыновей, любимая и нелюбимая, и первенцемъ будетъ сынъ нелюбимой:

16. То, при раздѣлѣ сыновьямъ своимъ имѣнія своего, онъ не можетъ сыну жены любимой дать первенство предъ перворожденнымъ сыномъ нелюбимой;

17. Но первенцемъ долженъ признать сына нелюбимой, дать ему двойную часть изъ всего, что̀ у него найдется; потому что онъ есть начатокъ силы его: ему право первородства.

18. Если у кого будетъ сынъ буйный и непокорный, не повинующійся голосу отца своего и голосу матери своей, и они наказывали его, но онъ не слушаетъ ихъ:

19. То отецъ его и мать его пусть возьмутъ его и приведутъ его къ старѣйшинамъ города своего и къ воротамъ мѣстопребыванія своего,

20. И скажутъ старѣйшинамъ города своего: этотъ сынъ нашъ буйный и непокорный, не слушаетъ голоса нашего, прожора и пьяница;

21. Тогда всѣ жители города его пусть побьютъ его камнями до смерти; и *такъ* истреби зло изъ среды себя, и всѣ Израильтяне услышатъ, и убоятся.

22. Если въ комъ найдется преступленіе, достойное смерти, и онъ будетъ умерщвленъ, и ты повѣсишь его на деревѣ:

23. То трупъ его не долженъ ночевать на деревѣ, но погреби его въ тотъ же день; потому что проклятъ предъ Богомъ повѣшенный, и не оскверняй земли твоей, которую Господь, Богъ твой, даетъ тебѣ въ удѣлъ.

ГЛАВА 22.

Когда увидишь вола брата своего, или овцу его, заблудившихся; не уклоняйся отъ нихъ, но возврати ихъ брату твоему.

ס ס ס מט 49

י כִּֽי־תֵצֵ֥א לַמִּלְחָמָ֖ה עַל־אֹיְבֶ֑יךָ וּנְתָנ֞וֹ יְהוָ֧ה אֱלֹהֶ֛יךָ בְּיָדֶ֖ךָ
11 וְשָׁבִ֥יתָ שִׁבְיֽוֹ׃ וְרָאִ֙יתָ֙ בַּשִּׁבְיָ֔ה אֵ֖שֶׁת יְפַת־תֹּ֑אַר וְחָשַׁקְתָּ֣
12 בָ֔הּ וְלָקַחְתָּ֥ לְךָ֖ לְאִשָּֽׁה׃ וַהֲבֵאתָ֖הּ אֶל־תּ֣וֹךְ בֵּיתֶ֑ךָ וְגִלְּחָה֙
13 אֶת־רֹאשָׁ֔הּ וְעָשְׂתָ֖ה אֶת־צִפָּרְנֶֽיהָ׃ וְהֵסִ֩ירָה֩ אֶת־שִׂמְלַ֨ת
שִׁבְיָ֜הּ מֵעָלֶ֗יהָ וְיָֽשְׁבָה֙ בְּבֵיתֶ֔ךָ וּבָֽכְתָ֛ה אֶת־אָבִ֥יהָ וְאֶת־
אִמָּ֖הּ יֶ֣רַח יָמִ֑ים וְאַ֨חַר כֵּ֜ן תָּב֤וֹא אֵלֶ֙יהָ֙ וּבְעַלְתָּ֔הּ וְהָיְתָ֥ה
14 לְךָ֖ לְאִשָּֽׁה׃ וְהָיָ֞ה אִם־לֹ֧א חָפַ֣צְתָּ בָּ֗הּ וְשִׁלַּחְתָּהּ֙ לְנַפְשָׁ֔הּ
וּמָכֹ֥ר לֹא־תִמְכְּרֶ֖נָּה בַּכָּ֑סֶף לֹא־תִתְעַמֵּ֣ר בָּ֔הּ תַּ֖חַת אֲשֶׁ֥ר
טו עִנִּיתָֽהּ׃ ס כִּֽי־תִהְיֶ֨יןָ לְאִ֜ישׁ שְׁתֵּ֣י נָשִׁ֗ים הָאַחַ֤ת
אֲהוּבָה֙ וְהָאַחַ֣ת שְׂנוּאָ֔ה וְיָֽלְדוּ־ל֣וֹ בָנִ֔ים הָאֲהוּבָ֖ה וְהַשְּׂנוּאָ֑ה
16 וְהָיָ֛ה הַבֵּ֥ן הַבְּכֹ֖ר לַשְּׂנִיאָֽה׃ וְהָיָ֗ה בְּיוֹם֙ הַנְחִיל֣וֹ אֶת־בָּנָ֔יו
אֵ֥ת אֲשֶׁר־יִהְיֶ֖ה ל֑וֹ לֹ֣א יוּכַ֗ל לְבַכֵּר֙ אֶת־בֶּן־הָ֣אֲהוּבָ֔ה עַל־
17 פְּנֵ֥י בֶן־הַשְּׂנוּאָ֖ה הַבְּכֹֽר׃ כִּי֩ אֶת־הַבְּכֹ֨ר בֶּן־הַשְּׂנוּאָ֜ה יַכִּ֗יר
לָ֤תֶת לוֹ֙ פִּ֣י שְׁנַ֔יִם בְּכֹ֥ל אֲשֶׁר־יִמָּצֵ֖א ל֑וֹ כִּי־הוּא֙ רֵאשִׁ֣ית
18 אֹנ֔וֹ ל֖וֹ מִשְׁפַּ֥ט הַבְּכֹרָֽה׃ ס כִּֽי־יִהְיֶ֣ה לְאִ֗ישׁ בֵּ֚ן סוֹרֵ֣ר
וּמוֹרֶ֔ה אֵינֶ֣נּוּ שֹׁמֵ֔עַ בְּק֥וֹל אָבִ֖יו וּבְק֣וֹל אִמּ֑וֹ וְיִסְּר֣וּ אֹת֔וֹ וְלֹ֥א
19 יִשְׁמַ֖ע אֲלֵיהֶֽם׃ וְתָ֥פְשׂוּ ב֖וֹ אָבִ֣יו וְאִמּ֑וֹ וְהוֹצִ֧יאוּ אֹת֛וֹ אֶל־
כ זִקְנֵ֥י עִיר֖וֹ וְאֶל־שַׁ֥עַר מְקֹמֽוֹ׃ וְאָמְר֞וּ אֶל־זִקְנֵ֣י עִיר֗וֹ בְּנֵ֤נוּ
21 זֶה֙ סוֹרֵ֣ר וּמֹרֶ֔ה אֵינֶ֥נּוּ שֹׁמֵ֖עַ בְּקֹלֵ֑נוּ זוֹלֵ֖ל וְסֹבֵֽא׃ וּ֠רְגָמֻהוּ
כָּל־אַנְשֵׁ֨י עִיר֤וֹ בָֽאֲבָנִים֙ וָמֵ֔ת וּבִעַרְתָּ֥ הָרָ֖ע מִקִּרְבֶּ֑ךָ וְכָל־
22 יִשְׂרָאֵ֖ל יִשְׁמְע֥וּ וְיִרָֽאוּ׃ ס וְכִֽי־יִהְיֶ֣ה בְאִ֗ישׁ חֵ֛טְא
23 מִשְׁפַּט־מָ֖וֶת וְהוּמָ֑ת וְתָלִ֥יתָ אֹת֖וֹ עַל־עֵֽץ׃ לֹא־תָלִ֨ין
נִבְלָת֜וֹ עַל־הָעֵ֗ץ כִּֽי־קָב֤וֹר תִּקְבְּרֶ֙נּוּ֙ בַּיּ֣וֹם הַה֔וּא כִּֽי־קִלְלַ֥ת
אֱלֹהִ֖ים תָּל֑וּי וְלֹ֤א תְטַמֵּא֙ אֶת־אַדְמָ֣תְךָ֔ אֲשֶׁר֙ יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֔יךָ
נֹתֵ֥ן לְךָ֖ נַחֲלָֽה׃ ס

כב CAP. XXII. כב

א לֹא־תִרְאֶה֩ אֶת־שׁ֨וֹר אָחִ֜יךָ א֤וֹ אֶת־שֵׂיוֹ֙ נִדָּחִ֔ים וְהִתְעַלַּמְתָּ֖

מהם

2 מֵהֶם הָשֵׁב תְּשִׁיבֵם לְאָחִיךָ׃ וְאִם־לֹא קָרוֹב אָחִיךָ אֵלֶיךָ
וְלֹא יְדַעְתּוֹ וַאֲסַפְתּוֹ אֶל־תּוֹךְ בֵּיתֶךָ וְהָיָה עִמְּךָ עַד דְּרֹשׁ
3 אָחִיךָ אֹתוֹ וַהֲשֵׁבֹתוֹ לוֹ׃ וְכֵן תַּעֲשֶׂה לַחֲמֹרוֹ וְכֵן תַּעֲשֶׂה
לְשִׂמְלָתוֹ וְכֵן תַּעֲשֶׂה לְכָל־אֲבֵדַת אָחִיךָ אֲשֶׁר־תֹּאבַד
4 מִמֶּנּוּ וּמְצָאתָהּ לֹא תוּכַל לְהִתְעַלֵּם׃ ס לֹא־תִרְאֶה
אֶת־חֲמוֹר אָחִיךָ אוֹ שׁוֹרוֹ נֹפְלִים בַּדֶּרֶךְ וְהִתְעַלַּמְתָּ מֵהֶם
ה הָקֵם תָּקִים עִמּוֹ׃ ס לֹא־יִהְיֶה כְלִי־גֶבֶר עַל־אִשָּׁה
וְלֹא־יִלְבַּשׁ גֶּבֶר שִׂמְלַת אִשָּׁה כִּי תוֹעֲבַת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
כָּל־עֹשֵׂה אֵלֶּה׃ פ
6 כִּי יִקָּרֵא קַן־צִפּוֹר ׀ לְפָנֶיךָ בַּדֶּרֶךְ בְּכָל־עֵץ ׀ אוֹ עַל־
הָאָרֶץ אֶפְרֹחִים אוֹ בֵיצִים וְהָאֵם רֹבֶצֶת עַל־הָאֶפְרֹחִים
7 אוֹ עַל־הַבֵּיצִים לֹא־תִקַּח הָאֵם עַל־הַבָּנִים׃ שַׁלֵּחַ תְּשַׁלַּח
אֶת־הָאֵם וְאֶת־הַבָּנִים תִּקַּח־לָךְ לְמַעַן יִיטַב לָךְ וְהַאֲרַכְתָּ
8 יָמִים׃ ס כִּי תִבְנֶה בַּיִת חָדָשׁ וְעָשִׂיתָ מַעֲקֶה לְגַגֶּךָ
9 וְלֹא־תָשִׂים דָּמִים בְּבֵיתֶךָ כִּי־יִפֹּל הַנֹּפֵל מִמֶּנּוּ׃ לֹא־
תִזְרַע כַּרְמְךָ כִּלְאָיִם פֶּן־תִּקְדַּשׁ הַמְלֵאָה הַזֶּרַע אֲשֶׁר תִּזְרָע
י וּתְבוּאַת הַכָּרֶם׃ ס לֹא־תַחֲרֹשׁ בְּשׁוֹר־וּבַחֲמֹר יַחְדָּו׃
11 12 לֹא תִלְבַּשׁ שַׁעַטְנֵז צֶמֶר וּפִשְׁתִּים יַחְדָּו׃ ס גְּדִלִים
תַּעֲשֶׂה־לָּךְ עַל־אַרְבַּע כַּנְפוֹת כְּסוּתְךָ אֲשֶׁר תְּכַסֶּה־בָּהּ׃
13 14 ס כִּי־יִקַּח אִישׁ אִשָּׁה וּבָא אֵלֶיהָ וּשְׂנֵאָהּ׃ וְשָׂם לָהּ
עֲלִילֹת דְּבָרִים וְהוֹצִא עָלֶיהָ שֵׁם רָע וְאָמַר אֶת־הָאִשָּׁה
הַזֹּאת לָקַחְתִּי וָאֶקְרַב אֵלֶיהָ וְלֹא־מָצָאתִי לָהּ בְּתוּלִים׃
טו וְלָקַח אֲבִי הַנַּעֲרָ וְאִמָּהּ וְהוֹצִיאוּ אֶת־בְּתוּלֵי הַנַּעֲרָ אֶל־
16 זִקְנֵי הָעִיר הַשָּׁעְרָה׃ וְאָמַר אֲבִי הַנַּעֲרָ אֶל־הַזְּקֵנִים אֶת־
17 בִּתִּי נָתַתִּי לָאִישׁ הַזֶּה לְאִשָּׁה וַיִּשְׂנָאֶהָ׃ וְהִנֵּה־הוּא
שָׂם עֲלִילֹת דְּבָרִים לֵאמֹר לֹא־מָצָאתִי לְבִתְּךָ בְּתוּלִים
וְאֵלֶּה בְּתוּלֵי בִתִּי וּפָרְשׂוּ הַשִּׂמְלָה לִפְנֵי זִקְנֵי הָעִיר׃

וְלָקְחוּ

v. 9. קמץ בז״ק   v. 15. נערה קרי   ibid. נערה קרי   v. 16. נערה קרי

2. Если же не близко будетъ къ тебѣ братъ твой, или ты не знаешь его; то прибери ихъ въ домъ свой, и пусть они будутъ у тебя, пока братъ твой не будетъ искать ихъ, и тогда возврати ему ихъ.

3. Такъ же поступай и съ осломъ его, такъ же поступай и съ одеждою его, такъ же поступай со всякою потерянною вещію брата твоего, которая будетъ имъ потеряна и ты найдешь ее: нельзя тебѣ уклоняться *отъ этого.*

4. Когда увидишь осла брата твоего, или вола его, упадшихъ на пути; не уклоняйся отъ нихъ, но подними *ихъ* съ нимъ вмѣстѣ.

5. Не должно быть мужеской одеждѣ на женщинѣ, и не долженъ одѣваться мужчина въ женское платье; потому что мерзокъ предъ Господомъ, Богомъ твоимъ, всякій дѣлающій это.

6. Если попадется тебѣ на дорогѣ птичье гнѣздо на какомъ либо деревѣ или на землѣ, съ птенцами или яицами, и мать сидитъ на птенцахъ или яицахъ: то не бери матери вмѣстѣ съ дѣтьми;

7. Мать пусти, а дѣтей возьми себѣ, чтобы тебѣ было хорошо, и чтобы продлились дни твои.

8. Если будешь строить новый домъ; то сдѣлай перила около кровли твоей, чтобы не навести крови на домъ твой, когда кто нибудь упадетъ съ него.

9. Не засѣвай виноградника своего двумя родами сѣмянъ, чтобы не сдѣлать тебѣ заклятымъ посѣвъ, сѣмя, которое ты будешь сѣять, съ плодами виноградника.

10. Не паши на волѣ и ослѣ вмѣстѣ.

11. Не надѣвай одежды шаатнезъ, изъ шерсти и льна вмѣстѣ.

12. Сдѣлай себѣ кисточки на четырехъ углахъ покрывала твоего, которымъ ты покрываешься.

13. Если кто возьметъ жену, и войдетъ къ ней, и возненавидитъ ее,

14. И будетъ взводить на нее порочныя дѣла, и пуститъ о ней худую молву, и скажетъ: я взялъ эту жену, и пришелъ къ ней, и не нашелъ у ней дѣвства:

15. То отецъ отроковицы и мать ея пусть возьмутъ и вынесутъ *признаки* дѣвства отроковицы къ старѣйшинамъ города, къ воротамъ;

16. И скажетъ отецъ отроковицы старѣйшинамъ: дочь мою я отдалъ въ жену этому человѣку, и онъ возненавидѣлъ ее,

17. И вотъ, онъ взводитъ *на нее* порочныя дѣла, говоря: я не нашелъ у дочери твоей дѣвства; но вотъ *признаки* дѣвства дочери моей; и разстелютъ одежду предъ старѣйшинами города.

18. Тогда старѣйшины того города пусть возьмутъ мужа и накажутъ его,

19. И наложатъ на него сто *сиклей* серебра пени и отдадутъ отцу отроковицы за то, что онъ пустилъ худую молву о дѣвицѣ Израильской; она же пусть останется его женою: онъ не можетъ развестись съ нею во всю жизнь свою.

20. Если же сказанное будетъ истинно, и не найдется *признаковъ* дѣвства у отроковицы:

21. То отроковицу пусть приведутъ къ дверямъ дома отца ея, и жители города ея побьютъ ее камнями до смерти; потому что она сдѣлала срамное дѣло среди Израиля, блудодѣйствовавъ въ домѣ отца своего; и *такъ* истреби зло изъ среды себя.

22. Если найденъ будетъ кто лежащій съ женою замужнею: то должно предать смерти обоихъ, и мужчину, лежавшаго съ женщиною, и женщину; и *такъ* истреби зло отъ Израиля.

23. Если будетъ молодая дѣвица обручена мужу, и кто нибудь встрѣтится съ нею въ городѣ, и ляжетъ съ нею:

24. То обоихъ ихъ приведите къ воротамъ того города, и побейте ихъ камнями до смерти: отроковицу за то, что она не кричала въ городѣ, а мужчину за то, что онъ опорочилъ жену ближняго своего; и *такъ* истреби зло изъ среды себя.

25. Если же кто въ полѣ встрѣтится съ отроковицею обрученною, и, схвативъ ее, ляжетъ съ нею: то должно предать смерти только мужчину, лежавшаго съ нею;

26. А отроковицѣ ничего не дѣлай: на отроковицѣ нѣтъ преступленія смертнаго; потому что это тоже, какъ еслибы кто возсталъ на ближняго своего и убилъ его.

27. Вѣдь онъ встрѣтился съ нею въ полѣ, и *хотя* отроковица обрученная кричала, но некому было спасти ее.

28. Если кто нибудь встрѣтится съ дѣвицею не обрученною, и схватитъ ее, и ляжетъ съ нею, и застанутъ ихъ:

29. То лежавшій съ нею долженъ дать отцу отроковицы пятьдесятъ *сиклей* серебра, а она пусть будетъ его женою; потому что онъ опорочилъ ее: во всю жизнь свою онъ не можетъ развестись съ нею.

ГЛАВА 23.

Никто не долженъ брать жены отца своего, и открывать край *одежды* отца своего.

2. У кого раздавлены ятра или отрѣзанъ дѣтородный членъ, тотъ не можетъ войти въ общество Господне.

3. Незаконнорожденный не можетъ войти въ общество Господне, и десятое поколѣніе его не можетъ войти въ общество Господне.

18 19 וְלָקְחוּ זִקְנֵי הָעִיר־הַהִוא אֶת־הָאִישׁ וְיִסְּרוּ אֹתוֹ׃ וְעָנְשׁוּ
אֹתוֹ מֵאָה כֶסֶף וְנָתְנוּ לַאֲבִי הַנַּעֲרָה כִּי הוֹצִיא שֵׁם רָע
עַל בְּתוּלַת יִשְׂרָאֵל וְלוֹ־תִהְיֶה לְאִשָּׁה לֹא־יוּכַל לְשַׁלְּחָהּ
כ כָּל־יָמָיו׃ ס וְאִם־אֱמֶת הָיָה הַדָּבָר הַזֶּה לֹא־נִמְצְאוּ
21 בְתוּלִים לַנַּעֲרָ׃ וְהוֹצִיאוּ אֶת־הַנַּעֲרָ אֶל־פֶּתַח בֵּית־אָבִיהָ
וּסְקָלוּהָ אַנְשֵׁי עִירָהּ בָּאֲבָנִים וָמֵתָה כִּי־עָשְׂתָה נְבָלָה
בְּיִשְׂרָאֵל לִזְנוֹת בֵּית אָבִיהָ וּבִעַרְתָּ הָרָע מִקִּרְבֶּךָ׃ ס
22 כִּי־יִמָּצֵא אִישׁ שֹׁכֵב ׀ עִם־אִשָּׁה בְעֻלַת־בַּעַל וּמֵתוּ גַּם־
שְׁנֵיהֶם הָאִישׁ הַשֹּׁכֵב עִם־הָאִשָּׁה וְהָאִשָּׁה וּבִעַרְתָּ הָרָע
23 מִיִּשְׂרָאֵל׃ ס כִּי יִהְיֶה נַעֲרָ בְתוּלָה מְאֹרָשָׂה לְאִישׁ
24 וּמְצָאָהּ אִישׁ בָּעִיר וְשָׁכַב עִמָּהּ׃ וְהוֹצֵאתֶם אֶת־שְׁנֵיהֶם
אֶל־שַׁעַר ׀ הָעִיר הַהִוא וּסְקַלְתֶּם אֹתָם בָּאֲבָנִים וָמֵתוּ אֶת־
הַנַּעֲרָ עַל־דְּבַר אֲשֶׁר לֹא־צָעֲקָה בָעִיר וְאֶת־הָאִישׁ עַל־
דְּבַר אֲשֶׁר־עִנָּה אֶת־אֵשֶׁת רֵעֵהוּ וּבִעַרְתָּ הָרָע מִקִּרְבֶּךָ׃
כה ס וְאִם־בַּשָּׂדֶה יִמְצָא הָאִישׁ אֶת־הַנַּעֲרָ הַמְאֹרָשָׂה
וְהֶחֱזִיק־בָּהּ הָאִישׁ וְשָׁכַב עִמָּהּ וּמֵת הָאִישׁ אֲשֶׁר־שָׁכַב
26 עִמָּהּ לְבַדּוֹ׃ וְלַנַּעֲרָ לֹא־תַעֲשֶׂה דָבָר אֵין לַנַּעֲרָ חֵטְא מָוֶת
כִּי כַּאֲשֶׁר יָקוּם אִישׁ עַל־רֵעֵהוּ וּרְצָחוֹ נֶפֶשׁ כֵּן הַדָּבָר
27 הַזֶּה׃ כִּי בַשָּׂדֶה מְצָאָהּ צָעֲקָה הַנַּעֲרָ הַמְאֹרָשָׂה וְאֵין
28 מוֹשִׁיעַ לָהּ׃ ס כִּי־יִמְצָא אִישׁ נַעֲרָ בְתוּלָה אֲשֶׁר לֹא־
29 אֹרָשָׂה וּתְפָשָׂהּ וְשָׁכַב עִמָּהּ וְנִמְצָאוּ׃ וְנָתַן הָאִישׁ הַשֹּׁכֵב
עִמָּהּ לַאֲבִי הַנַּעֲרָ חֲמִשִּׁים כָּסֶף וְלוֹ־תִהְיֶה לְאִשָּׁה תַּחַת
אֲשֶׁר עִנָּהּ לֹא־יוּכַל שַׁלְּחָהּ כָּל־יָמָיו׃ ס

כג CAP. XXIII. כג

א לֹא־יִקַּח אִישׁ אֶת־אֵשֶׁת אָבִיו וְלֹא יְגַלֶּה כְּנַף אָבִיו׃ ס
2 לֹא־יָבֹא פְצוּעַ־דַּכָּה וּכְרוּת שָׁפְכָה בִּקְהַל יְהוָה׃ ס
3 לֹא־יָבֹא מַמְזֵר בִּקְהַל יְהוָה גַּם דּוֹר עֲשִׂירִי לֹא־יָבֹא לוֹ
בקהל

כ״ב v. 20. 21. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. ה׳ ק

4 בִּקְהַ֥ל יְהוָֽה׃ ס לֹֽא־יָבֹ֧א עַמּוֹנִ֛י וּמוֹאָבִ֖י בִּקְהַ֣ל
יְהוָ֑ה גַּ֚ם דּ֣וֹר עֲשִׂירִ֔י לֹא־יָבֹ֥א לָהֶ֛ם בִּקְהַ֥ל יְהוָ֖ה עַד־
ה עוֹלָֽם׃ עַל־דְּבַ֞ר אֲשֶׁ֨ר לֹא־קִדְּמ֤וּ אֶתְכֶם֙ בַּלֶּ֣חֶם וּבַמַּ֔יִם
בַּדֶּ֖רֶךְ בְּצֵאתְכֶ֣ם מִמִּצְרָ֑יִם וַאֲשֶׁ֨ר שָׂכַ֜ר עָלֶ֗יךָ אֶת־בִּלְעָ֤ם
6 בֶּן־בְּעוֹר֙ מִפְּת֔וֹר אֲרַ֥ם נַהֲרַ֖יִם לְקַלְלֶֽךָּ׃ וְלֹֽא־אָבָ֞ה יְהוָ֤ה
אֱלֹהֶ֙יךָ֙ לִשְׁמֹ֣עַ אֶל־בִּלְעָ֔ם וַיַּהֲפֹ֨ךְ יְהוָ֧ה אֱלֹהֶ֛יךָ לְּךָ֖ אֶת־
7 הַקְּלָלָ֣ה לִבְרָכָ֑ה כִּ֥י אֲהֵֽבְךָ֖ יְהוָ֥ה אֱלֹהֶֽיךָ׃ לֹא־תִדְרֹ֥שׁ
8 שְׁלֹמָ֖ם וְטֹבָתָ֑ם כָּל־יָמֶ֖יךָ לְעוֹלָֽם׃ ס לֹא־תְתַעֵ֣ב
אֲדֹמִ֔י כִּ֥י אָחִ֖יךָ ה֑וּא לֹא־תְתַעֵ֣ב מִצְרִ֔י כִּי־גֵ֖ר הָיִ֥יתָ
9 בְאַרְצֽוֹ׃ בָּנִ֛ים אֲשֶׁר־יִוָּלְד֥וּ לָהֶ֖ם דּ֣וֹר שְׁלִישִׁ֑י יָבֹ֥א לָהֶ֖ם
י בִּקְהַ֥ל יְהוָֽה׃ ס כִּֽי־תֵצֵ֥א מַחֲנֶ֖ה עַל־אֹיְבֶ֑יךָ וְנִ֨שְׁמַרְתָּ֔
11 מִכֹּ֖ל דָּבָ֥ר רָֽע׃ כִּֽי־יִהְיֶ֣ה בְךָ֗ אִ֛ישׁ אֲשֶׁ֛ר לֹא־יִהְיֶ֥ה
טָה֖וֹר מִקְּרֵה־לָ֑יְלָה וְיָצָא֙ אֶל־מִח֣וּץ לַֽמַּחֲנֶ֔ה לֹ֥א יָבֹ֖א
12 אֶל־תּ֥וֹךְ הַֽמַּחֲנֶֽה׃ וְהָיָ֥ה לִפְנֽוֹת־עֶ֖רֶב יִרְחַ֣ץ בַּמָּ֑יִם
13 וּכְבֹ֣א הַשֶּׁ֔מֶשׁ יָבֹ֖א אֶל־תּ֥וֹךְ הַֽמַּחֲנֶֽה׃ וְיָד֙ תִּהְיֶ֣ה לְךָ֔
14 מִח֖וּץ לַֽמַּחֲנֶ֑ה וְיָצָ֥אתָ שָׁ֖מָּה חֽוּץ׃ וְיָתֵ֛ד תִּהְיֶ֥ה לְךָ֖ עַל־
אֲזֵנֶ֑ךָ וְהָיָה֙ בְּשִׁבְתְּךָ֣ ח֔וּץ וְחָפַרְתָּ֣ה בָ֔הּ וְשַׁבְתָּ֖ וְכִסִּ֥יתָ
טו אֶת־צֵאָתֶֽךָ׃ כִּי֩ יְהוָ֨ה אֱלֹהֶ֜יךָ מִתְהַלֵּ֣ךְ ׀ בְּקֶ֣רֶב מַחֲנֶ֗ךָ
לְהַצִּ֣ילְךָ֙ וְלָתֵ֤ת אֹיְבֶ֙יךָ֙ לְפָנֶ֔יךָ וְהָיָ֥ה מַחֲנֶ֖יךָ קָד֑וֹשׁ וְלֹֽא־
16 יִרְאֶ֤ה בְךָ֙ עֶרְוַ֣ת דָּבָ֔ר וְשָׁ֖ב מֵאַחֲרֶֽיךָ׃ ס לֹא־
תַסְגִּ֥יר עֶ֖בֶד אֶל־אֲדֹנָ֑יו אֲשֶׁר־יִנָּצֵ֥ל אֵלֶ֖יךָ מֵעִ֥ם אֲדֹנָֽיו׃
17 עִמְּךָ֞ יֵשֵׁ֣ב בְּקִרְבְּךָ֗ בַּמָּק֛וֹם אֲשֶׁר־יִבְחַ֛ר בְּאַחַ֥ד שְׁעָרֶ֖יךָ
18 בַּטּ֣וֹב ל֑וֹ לֹ֖א תּוֹנֶֽנּוּ׃ ס לֹא־תִהְיֶ֥ה קְדֵשָׁ֖ה מִבְּנ֣וֹת
19 יִשְׂרָאֵ֑ל וְלֹא־יִהְיֶ֥ה קָדֵ֖שׁ מִבְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃ לֹא־תָבִיא֩ אֶתְנַ֨ן
זוֹנָ֜ה וּמְחִ֣יר כֶּ֗לֶב בֵּ֛ית יְהוָ֥ה אֱלֹהֶ֖יךָ לְכָל־נֶ֑דֶר כִּ֧י תוֹעֲבַ֛ת
כ יְהוָ֥ה אֱלֹהֶ֖יךָ גַּם־שְׁנֵיהֶֽם׃ ס לֹא־תַשִּׁ֣יךְ לְאָחִ֔יךָ
21 נֶ֥שֶׁךְ כֶּ֖סֶף נֶ֣שֶׁךְ אֹ֑כֶל נֶ֕שֶׁךְ כָּל־דָּבָ֖ר אֲשֶׁ֥ר יִשָּֽׁךְ׃ לַנָּכְרִ֣י
תַשִּׁ֔יךְ וּלְאָחִ֖יךָ לֹ֣א תַשִּׁ֑יךְ לְמַ֨עַן יְבָרֶכְךָ֜ יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֗יךָ בְּכֹל֙

4. Аммонитянинъ и Моавитянинъ не можетъ войти въ общество Господне, и десятое поколѣніе ихъ не можетъ войти въ общество Господне во вѣки;

5. За то, что они не встрѣтили васъ съ хлѣбомъ и водою на пути, когда вы шли изъ Египта, и за то, что они наняли противъ тебя Валаама, сына Веорова, изъ Пеѳора Месопотамскаго, чтобы проклясть тебя.

6. Но Господь, Богъ твой, не восхотѣлъ слушать Валаама, и обратилъ Господь, Богъ твой, проклятіе его въ благословеніе тебѣ; потому что Господь, Богъ твой, любитъ тебя.

7. Не желай имъ мира и благополучія во всѣ дни твои, во вѣки.

8. Не гнушайся Идумеяниномъ, потому что онъ братъ твой; не гнушайся Египтяниномъ, потому что ты былъ пришельцемъ въ землѣ его.

9. Дѣти, которыя у нихъ родятся, въ третьемъ поколѣніи могутъ войти въ общество Господне.

10. Когда пойдешь въ походъ противъ враговъ твоихъ, берегись всего худаго.

11. Если у тебя будетъ кто нечистъ отъ случившагося *ему* ночью: то онъ долженъ выдти вонъ изъ стана *и* не входить въ станъ;

12. А при наступленіи вечера долженъ умыться водою, и по захожденіи солнца можетъ войти въ станъ.

13. Мѣсто должно быть у тебя внѣ стана, куда бы тебѣ выходить.

14. Лопатка должна быть у тебя при оружіи твоемъ; и когда будешь садиться внѣ *стана:* выкопай ею *яму*, и опять зарой испражненіе твое;

15. Потому что Господь, Богъ твой, ходитъ среди стана твоего, чтобы избавлять тебя и предавать тебѣ враговъ твоихъ; а *посему* станъ твой долженъ быть святъ, чтобы Онъ не увидѣлъ у тебя чего срамнаго и не отступилъ отъ тебя.

16. Не выдавай раба господину его, когда онъ прибѣжитъ къ тебѣ отъ господина своего.

17. Пусть онъ у тебя живетъ, среди васъ на мѣстѣ, которое онъ изберетъ въ какомъ нибудь изъ жилищъ твоихъ, гдѣ ему понравится; не притѣсняй его.

18. Не должно быть блудницы изъ дочерей Израилевыхъ, и не должно быть блудника изъ сыновъ Израилевыхъ.

19. Не вноси платы блудницы и цѣны пса въ домъ Господа, Бога твоего, ни по какому обѣту; потому что то и другое есть мерзость предъ Господомъ, Богомъ твоимъ.

20. Не отдавай въ ростъ брату твоему ни серебра, ни хлѣба, ни чего либо другаго, что̀ можно отдавать въ ростъ.

21. Иноземцу отдавай въ ростъ, а брату твоему не отдавай въ ростъ, чтобы Господь, Богъ твой, благословилъ тебя во всемъ, что̀ дѣлается руками твоими, на землѣ, въ которую ты входишь, чтобы овладѣть ею.

22. Если дашь обѣтъ Господу, Богу твоему, не замедли исполнить его; потому что Господь, Богъ твой, взыщетъ его съ тебя, и на тебѣ будетъ грѣхъ.

23. Если же ты не даешь обѣта, то нѣтъ на тебѣ грѣха.

24. Чтò вышло изъ устъ твоихъ, соблюдай и исполняй такъ, какъ обѣщалъ ты Господу, Богу твоему, добровольное приношеніе, о которомъ сказалъ ты устами твоими.

25. Когда войдешь въ виноградникъ ближняго твоего; то можешь ѣсть виноградныя ягоды до сыта, по желанію твоему, а въ сосудъ твой не клади.

26. Когда придешь на жатву ближняго твоего; то срывай колосья руками твоими, но серпа не заноси на жатву ближняго твоего.

ГЛАВА 24.

Когда кто возьметъ жену и сдѣлается мужемъ ея: то, если она не найдетъ благоволенія въ глазахъ его, такъ какъ онъ нашелъ въ ней что нибудь срамное, и напишетъ онъ ей разводное письмо, и дастъ ей въ руки, и отпуститъ ее изъ дома своего,

2. И она выйдетъ изъ дома его, и пойдетъ, и выйдетъ за другаго мужа,

3. Но и этотъ послѣдній мужъ возненавидитъ ее, и напишетъ ей разводное письмо, и дастъ ей въ руки, и отпуститъ ее изъ дома своего, или умретъ этотъ послѣдній мужъ ея, взявшій ее себѣ въ жену,

4. Не можетъ первый ея мужъ, отпустившій ее, опять взять ее себѣ въ жену, послѣ того, какъ она осквернена; потому что это есть мерзость предъ Господомъ, и не порочь земли, которую Господь, Богъ твой, даетъ тебѣ въ удѣлъ.

5. Если кто взялъ жену недавно, то пусть не идетъ на войну, и ничего не должно возлагать на него; пусть онъ остается свободенъ въ домѣ своемъ въ продолженіи одного года и увеселяетъ жену свою, которую взялъ.

6. Никто не долженъ брать въ залогъ ни мельницы, ни верхняго жернова; потому что такой беретъ въ залогъ душу.

7. Если найдутъ кого, что онъ укралъ кого нибудь изъ братій своихъ, изъ сыновъ Израилевыхъ, и поработилъ его, и продалъ его: то такого вора должно предать смерти; и *такъ* истреби зло изъ среды себя.

8. Смотри, въ язвѣ проказы тщательно соблюдай и исполняй все, какъ научатъ васъ священники, Левиты; какъ я повелѣлъ имъ, старайтесь исполнять.

9. Вспомни, чтò Господь, Богъ твой, сдѣлалъ Маріами на пути, когда вы шли изъ Египта.

10. Если ты ближнему своему дашь что нибудь взаймы: то не ходи къ нему въ домъ, чтобы взять у него залогъ,

מִשְׁלַח יָדֶךָ עַל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־אַתָּה בָא־שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ׃
22 ס כִּי־תִדֹּר נֶדֶר לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא תְאַחֵר לְשַׁלְּמוֹ כִּי־
23 דָרֹשׁ יִדְרְשֶׁנּוּ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מֵעִמָּךְ וְהָיָה בְךָ חֵטְא׃ וְכִי
24 תֶחְדַּל לִנְדֹּר לֹא־יִהְיֶה בְךָ חֵטְא׃ מוֹצָא שְׂפָתֶיךָ תִּשְׁמֹר
וְעָשִׂיתָ כַּאֲשֶׁר נָדַרְתָּ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ נְדָבָה אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ
כה בְּפִיךָ׃ ס כִּי תָבֹא בְּכֶרֶם רֵעֶךָ וְאָכַלְתָּ עֲנָבִים
26 כְּנַפְשְׁךָ שָׂבְעֶךָ וְאֶל־כֶּלְיְךָ לֹא תִתֵּן׃ ס כִּי תָבֹא
בְּקָמַת רֵעֶךָ וְקָטַפְתָּ מְלִילֹת בְּיָדֶךָ וְחֶרְמֵשׁ לֹא תָנִיף
עַל קָמַת רֵעֶךָ׃ ס

כד

Cap. XXIV. כד

א כִּי־יִקַּח אִישׁ אִשָּׁה וּבְעָלָהּ וְהָיָה אִם־לֹא תִמְצָא־חֵן
בְּעֵינָיו כִּי־מָצָא בָהּ עֶרְוַת דָּבָר וְכָתַב לָהּ סֵפֶר כְּרִיתֻת
2 וְנָתַן בְּיָדָהּ וְשִׁלְּחָהּ מִבֵּיתוֹ׃ וְיָצְאָה מִבֵּיתוֹ וְהָלְכָה וְהָיְתָה
3 לְאִישׁ־אַחֵר׃ וּשְׂנֵאָהּ הָאִישׁ הָאַחֲרוֹן וְכָתַב לָהּ סֵפֶר כְּרִיתֻת
וְנָתַן בְּיָדָהּ וְשִׁלְּחָהּ מִבֵּיתוֹ אוֹ כִי יָמוּת הָאִישׁ הָאַחֲרוֹן אֲשֶׁר־
4 לְקָחָהּ לוֹ לְאִשָּׁה׃ לֹא־יוּכַל בַּעְלָהּ הָרִאשׁוֹן אֲשֶׁר־שִׁלְּחָהּ
לָשׁוּב לְקַחְתָּהּ לִהְיוֹת לוֹ לְאִשָּׁה אַחֲרֵי אֲשֶׁר הֻטַּמָּאָה
כִּי־תוֹעֵבָה הִוא לִפְנֵי יְהוָה וְלֹא תַחֲטִיא אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר
ה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לְךָ נַחֲלָה׃ ס כִּי־יִקַּח אִישׁ אִשָּׁה
חֲדָשָׁה לֹא יֵצֵא בַּצָּבָא וְלֹא־יַעֲבֹר עָלָיו לְכָל־דָּבָר נָקִי
יִהְיֶה לְבֵיתוֹ שָׁנָה אֶחָת וְשִׂמַּח אֶת־אִשְׁתּוֹ אֲשֶׁר־לָקָח׃
6 7 לֹא־יַחֲבֹל רֵחַיִם וָרָכֶב כִּי־נֶפֶשׁ הוּא חֹבֵל׃ ס כִּי־
יִמָּצֵא אִישׁ גֹּנֵב נֶפֶשׁ מֵאֶחָיו מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהִתְעַמֶּר־בּוֹ
8 וּמְכָרוֹ וּמֵת הַגַּנָּב הַהוּא וּבִעַרְתָּ הָרָע מִקִּרְבֶּךָ׃ ס הִשָּׁמֶר
בְּנֶגַע־הַצָּרַעַת לִשְׁמֹר מְאֹד וְלַעֲשׂוֹת כְּכֹל אֲשֶׁר־יוֹרוּ אֶתְכֶם
9 הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם כַּאֲשֶׁר צִוִּיתִם תִּשְׁמְרוּ לַעֲשׂוֹת׃ זָכוֹר אֵת
אֲשֶׁר־עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְמִרְיָם בַּדֶּרֶךְ בְּצֵאתְכֶם
י מִמִּצְרָיִם׃ ס כִּי־תַשֶּׁה בְרֵעֲךָ מַשַּׁאת מְאוּמָה לֹא־תָבֹא
אל־

11 אֶל־בֵּיתוֹ לַעֲבֹט עֲבֹטוֹ׃ בַּחוּץ תַּעֲמֹד וְהָאִישׁ אֲשֶׁר אַתָּה
12 נֹשֶׁה בוֹ יוֹצִיא אֵלֶיךָ אֶת־הַעֲבוֹט הַחוּצָה׃ וְאִם־אִישׁ עָנִי
13 הוּא לֹא תִשְׁכַּב בַּעֲבֹטוֹ׃ הָשֵׁב תָּשִׁיב לוֹ אֶת־הַעֲבוֹט
כְּבוֹא הַשֶּׁמֶשׁ וְשָׁכַב בְּשַׂלְמָתוֹ וּבֵרְכֶךָּ וּלְךָ תִּהְיֶה צְדָקָה
14 לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ׃ ס לֹא־תַעֲשֹׁק שָׂכִיר עָנִי וְאֶבְיוֹן
טו מֵאַחֶיךָ אוֹ מִגֵּרְךָ אֲשֶׁר בְּאַרְצְךָ בִּשְׁעָרֶיךָ׃ בְּיוֹמוֹ תִתֵּן
שְׂכָרוֹ וְלֹא־תָבוֹא עָלָיו הַשֶּׁמֶשׁ כִּי עָנִי הוּא וְאֵלָיו הוּא נֹשֵׂא
אֶת־נַפְשׁוֹ וְלֹא־יִקְרָא עָלֶיךָ אֶל־יְהוָה וְהָיָה בְךָ חֵטְא׃ ס
16 לֹא־יוּמְתוּ אָבוֹת עַל־בָּנִים וּבָנִים לֹא־יוּמְתוּ עַל־אָבוֹת אִישׁ
17 בְּחֶטְאוֹ יוּמָתוּ׃ ס לֹא תַטֶּה מִשְׁפַּט גֵּר יָתוֹם וְלֹא תַחֲבֹל
18 בֶּגֶד אַלְמָנָה׃ וְזָכַרְתָּ כִּי עֶבֶד הָיִיתָ בְּמִצְרַיִם וַיִּפְדְּךָ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ מִשָּׁם עַל־כֵּן אָנֹכִי מְצַוְּךָ לַעֲשׂוֹת אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה׃
19 ס כִּי תִקְצֹר קְצִירְךָ בְשָׂדֶךָ וְשָׁכַחְתָּ עֹמֶר בַּשָּׂדֶה לֹא
תָשׁוּב לְקַחְתּוֹ לַגֵּר לַיָּתוֹם וְלָאַלְמָנָה יִהְיֶה לְמַעַן יְבָרֶכְךָ
כ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ׃ ס כִּי תַחְבֹּט זֵיתְךָ לֹא
21 תְפַאֵר אַחֲרֶיךָ לַגֵּר לַיָּתוֹם וְלָאַלְמָנָה יִהְיֶה׃ כִּי תִבְצֹר
כַּרְמְךָ לֹא תְעוֹלֵל אַחֲרֶיךָ לַגֵּר לַיָּתוֹם וְלָאַלְמָנָה יִהְיֶה׃
22 וְזָכַרְתָּ כִּי־עֶבֶד הָיִיתָ בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם עַל־כֵּן אָנֹכִי מְצַוְּךָ
לַעֲשׂוֹת אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה׃ ס

כה Cap. XXV. כה

א כִּי־יִהְיֶה רִיב בֵּין אֲנָשִׁים וְנִגְּשׁוּ אֶל־הַמִּשְׁפָּט וּשְׁפָטוּם
2 וְהִצְדִּיקוּ אֶת־הַצַּדִּיק וְהִרְשִׁיעוּ אֶת־הָרָשָׁע׃ וְהָיָה אִם־
בִּן הַכּוֹת הָרָשָׁע וְהִפִּילוֹ הַשֹּׁפֵט וְהִכָּהוּ לְפָנָיו כְּדֵי רִשְׁעָתוֹ
3 בְּמִסְפָּר׃ אַרְבָּעִים יַכֶּנּוּ לֹא יֹסִיף פֶּן־יֹסִיף לְהַכֹּתוֹ עַל־
4 אֵלֶּה מַכָּה רַבָּה וְנִקְלָה אָחִיךָ לְעֵינֶיךָ׃ לֹא־תַחְסֹם שׁוֹר
ה בְּדִישׁוֹ׃ ס כִּי־יֵשְׁבוּ אַחִים יַחְדָּו וּמֵת אַחַד מֵהֶם וּבֵן
אֵין־לוֹ לֹא־תִהְיֶה אֵשֶׁת־הַמֵּת הַחוּצָה לְאִישׁ זָר יְבָמָהּ יָבֹא
6 עָלֶיהָ וּלְקָחָהּ לוֹ לְאִשָּׁה וְיִבְּמָהּ׃ וְהָיָה הַבְּכוֹר אֲשֶׁר תֵּלֵד

יקום

11. Постой на улицѣ; а тотъ, которому ты далъ взаймы, вынесетъ тебѣ залогъ свой на улицу.
12. Если же онъ будетъ человѣкъ бѣдный: то ты не оставляй на ночь залога его;
13. Возврати ему залогъ при захожденіи солнца, чтобы онъ легъ *спать* въ одеждѣ своей и благословилъ тебя: и тебѣ поставится это въ праведность предъ Господомъ, Богомъ твоимъ.
14. Не обижай наемника, бѣднаго и нищаго, изъ братій твоихъ или изъ пришельцевъ твоихъ, которые въ землѣ твоей, въ жилищахъ твоихъ:
15. Въ тотъ же день отдай плату его, чтобы солнце не зашло прежде того, такъ какъ онъ бѣденъ, и ждетъ ея душа его, чтобы онъ не возопилъ на тебя къ Господу и не было на тебѣ грѣха.
16. Отцы не должны быть наказываемы смертію за *своихъ* дѣтей, и дѣти не должны быть наказываемы смертію за отцевъ: каждый долженъ быть наказываемъ смертію за свое преступленіе.
17. Не суди превратно пришельца, сироту; и у вдовы не бери одежды въ залогъ.
18. И помни, что ты былъ рабомъ въ Египтѣ, и Господь, Богъ твой, освободилъ тебя оттуда, посему я и повелѣваю тебѣ дѣлать это.
19. Когда будешь жать на полѣ твоемъ, и забудешь снопъ на полѣ; то не возвращайся взять его: пусть онъ остается пришельцу, сиротѣ и вдовѣ, чтобы Господь, Богъ твой, благословилъ тебя во всѣхъ дѣлахъ рукъ твоихъ.
20. Когда обобьешь маслину свою, то не пересматривай за собою вѣтвей: пусть остается пришельцу, сиротѣ и вдовѣ.
21. Когда будешь снимать плоды въ виноградникѣ твоемъ, не обирай остатковъ за собою: пусть остается пришельцу, сиротѣ и вдовѣ.
22. И помни, что рабомъ ты былъ въ землѣ Египетской; посему Я и повелѣваю тебѣ дѣлать это.

ГЛАВА 25.

Если будетъ тяжба между людьми, то пусть они идутъ въ судъ и разсудятъ ихъ, праваго пусть оправдаютъ, а виновнаго осудятъ.
2. И если виновный достоинъ будетъ побоевъ; то судья пусть прикажетъ положить его и бить при себѣ, смотря по винѣ его, по счету.
3. Сорокъ ударовъ можно дать ему, а не болѣе; иначе, если дадутъ ему много ударовъ, свыше этого, то онъ будетъ посрамленъ предъ глазами твоими.
4. Не заграждай рта волу, когда онъ молотитъ.
5. Если братья живутъ вмѣстѣ, и одинъ изъ нихъ умретъ, не имѣя у себя сына; то жена умершаго не должна выходить на сторону за человѣка чужаго, но деверь ея долженъ войти къ ней, и взять ее себѣ въ жену, и жить съ нею.
6. И первенецъ, котораго она родитъ, останется съ именемъ

брата его умершаго, чтобы имя его не изгладилось во Израилѣ.

7. Если же онъ не захочетъ взять невѣстку свою; то невѣстка его пойдетъ къ воротамъ, къ старѣйшинамъ, и скажетъ: деверь мой отказывается возставить имя брата своего во Израилѣ, не хочетъ жениться на мнѣ:

8. То старѣйшины города его должны призвать его и уговаривать его; и *если* онъ станетъ и скажетъ: не хочу взять ее;

9. То невѣстка его пусть подойдетъ къ нему въ глазахъ старѣйшинъ, и сниметъ башмакъ его съ ноги его, и плюнетъ въ лице его, и возгласитъ, и скажетъ: такъ поступаютъ съ человѣкомъ, который не созидаетъ дома брату своему.

10. И нарекутъ ему имя во Израилѣ: домъ разутаго.

11. Когда дерутся мужчины одинъ съ другимъ, и жена одного подойдетъ, чтобы отнять мужа своего изъ рукъ бьющаго его, и, протянувъ руку свою, схватитъ его срамный удъ:

12. То отсѣки руку ея; да не пощадитъ ея глазъ твой.

13. Не должны быть въ кисѣ твоей двоякія гири, большія и меньшія.

14. Не должна быть у тебя въ домѣ твоемъ двоякая ефа, большая и меньшая.

15. Гиря полная и правильная должна быть у тебя, ефа полная и правильная должна быть у тебя, чтобы продлились дни твои на землѣ, которую Господь, Богъ твой, даетъ тебѣ;

16. Потому что мерзокъ предъ Господомъ, Богомъ твоимъ, всякій дѣлающій это, всякій дѣлающій неправду.

17. Помни, какъ поступилъ съ тобою Амаликъ на пути, когда вы вышли изъ Египта;

18. Какъ онъ встрѣтилъ тебя на пути, и побилъ сзади тебя всѣхъ ослабѣвшихъ, когда ты усталъ и утомился, и не побоялся Бога.

19. И такъ, когда Господь, Богъ твой, успокоитъ тебя отъ всѣхъ враговъ твоихъ со всѣхъ сторонъ на землѣ, которую Господь, Богъ твой, даетъ тебѣ въ удѣлъ, чтобы овладѣть ею, изгладь память Амалика изъ поднебесной; не забудь.

ГЛАВА 26.

И будетъ, когда придешь ты въ землю, которую Господь, Богъ твой, дастъ тебѣ въ удѣлъ, и овладѣешь ею, и поселишься въ ней:

2. То возьми начатковъ всѣхъ плодовъ земли, которые ты получишь отъ земли твоей, которую Господь, Богъ твой, даетъ тебѣ, и положи въ корзину, и поди на мѣсто, которое изберетъ Господь, Богъ твой, чтобы обитало имя Его тамъ;

7 יָקִ֨ים עַל־שֵׁ֤ם אָחִיו֙ הַמֵּ֔ת וְלֹֽא־יִמָּחֶ֥ה שְׁמ֖וֹ מִיִּשְׂרָאֵֽל׃ וְאִם־
לֹ֤א יַחְפֹּץ֙ הָאִ֔ישׁ לָקַ֖חַת אֶת־יְבִמְתּ֑וֹ וְעָלְתָה֩ יְבִמְתּ֨וֹ הַשַּׁ֜עְרָה
אֶל־הַזְּקֵנִ֗ים וְאָֽמְרָה֙ מֵאֵ֨ן יְבָמִ֜י לְהָקִ֨ים לְאָחִ֥יו שֵׁם֙ בְּיִשְׂרָאֵ֔ל
8 לֹ֥א אָבָ֖ה יַבְּמִֽי׃ וְקָֽרְאוּ־ל֥וֹ זִקְנֵֽי־עִיר֖וֹ וְדִבְּר֣וּ אֵלָ֑יו וְעָמַ֣ד
9 וְאָמַ֔ר לֹ֥א חָפַ֖צְתִּי לְקַחְתָּֽהּ׃ וְנִגְּשָׁ֨ה יְבִמְתּ֣וֹ אֵלָיו֮ לְעֵינֵ֣י
הַזְּקֵנִים֒ וְחָלְצָ֤ה נַעֲלוֹ֙ מֵעַ֣ל רַגְל֔וֹ וְיָרְקָ֖ה בְּפָנָ֑יו וְעָֽנְתָה֙
וְאָֽמְרָ֔ה כָּ֚כָה יֵעָשֶׂ֣ה לָאִ֔ישׁ אֲשֶׁ֥ר לֹא־יִבְנֶ֖ה אֶת־בֵּ֥ית אָחִֽיו׃
י 11 וְנִקְרָ֥א שְׁמ֖וֹ בְּיִשְׂרָאֵ֑ל בֵּ֖ית חֲל֥וּץ הַנָּֽעַל׃ ס כִּֽי־יִנָּצ֨וּ
אֲנָשִׁ֤ים יַחְדָּו֙ אִ֣ישׁ וְאָחִ֔יו וְקָֽרְבָה֙ אֵ֣שֶׁת הָֽאֶחָ֔ד לְהַצִּ֥יל אֶת־
12 אִישָׁ֖הּ מִיַּ֣ד מַכֵּ֑הוּ וְשָׁלְחָ֣ה יָדָ֔הּ וְהֶחֱזִ֖יקָה בִּמְבֻשָֽׁיו׃ וְקַצֹּתָ֖ה
13 אֶת־כַּפָּ֑הּ לֹ֥א תָח֖וֹס עֵינֶֽךָ׃ ס לֹא־יִהְיֶ֥ה לְךָ֛ בְּכִֽיסְךָ֖ אֶ֣בֶן
14 וָאָ֑בֶן גְּדוֹלָ֖ה וּקְטַנָּֽה׃ לֹא־יִהְיֶ֥ה לְךָ֛ בְּבֵיתְךָ֖ אֵיפָ֣ה וְאֵיפָ֑ה
טו גְּדוֹלָ֖ה וּקְטַנָּֽה׃ אֶ֣בֶן שְׁלֵמָ֤ה וָצֶ֙דֶק֙ יִֽהְיֶה־לָּ֔ךְ אֵיפָ֧ה שְׁלֵמָ֛ה
וָצֶ֖דֶק יִֽהְיֶה־לָּ֑ךְ לְמַ֙עַן֙ יַאֲרִ֣יכוּ יָמֶ֔יךָ עַ֚ל הָֽאֲדָמָ֔ה אֲשֶׁר־
16 יְהוָ֥ה אֱלֹהֶ֖יךָ נֹתֵ֥ן לָֽךְ׃ כִּ֧י תוֹעֲבַ֛ת יְהוָ֥ה אֱלֹהֶ֖יךָ כָּל־עֹ֣שֵׂה
אֵ֑לֶּה כֹּ֖ל עֹ֥שֵׂה עָֽוֶל׃ פ
17 זָכ֕וֹר אֵ֛ת אֲשֶׁר־עָשָׂ֥ה לְךָ֖ עֲמָלֵ֑ק בַּדֶּ֖רֶךְ בְּצֵאתְכֶ֥ם מִמִּצְרָֽיִם׃
18 אֲשֶׁ֨ר קָֽרְךָ֜ בַּדֶּ֗רֶךְ וַיְזַנֵּ֤ב בְּךָ֙ כָּל־הַנֶּחֱשָׁלִ֣ים אַחֲרֶ֔יךָ וְאַתָּ֖ה
19 עָיֵ֣ף וְיָגֵ֑עַ וְלֹ֥א יָרֵ֖א אֱלֹהִֽים׃ וְהָיָ֡ה בְּהָנִ֣יחַ יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֣יךָ ׀
לְךָ֩ מִכָּל־אֹ֨יְבֶ֜יךָ מִסָּבִ֗יב בָּאָ֙רֶץ֙ אֲשֶׁ֣ר יְהוָֽה־אֱ֠לֹהֶיךָ נֹתֵ֨ן
לְךָ֤ נַחֲלָה֙ לְרִשְׁתָּ֔הּ תִּמְחֶה֙ אֶת־זֵ֣כֶר עֲמָלֵ֔ק מִתַּ֖חַת הַשָּׁמָ֑יִם
לֹ֖א תִּשְׁכָּֽח׃

Cap. XXVI. כו

כו 50 נ פ פ פ

א וְהָיָה֙ כִּֽי־תָב֣וֹא אֶל־הָאָ֔רֶץ אֲשֶׁר֙ יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֔יךָ נֹתֵ֥ן לְךָ֖
2 נַחֲלָ֑ה וִֽירִשְׁתָּ֖הּ וְיָשַׁ֥בְתָּ בָּֽהּ׃ וְלָקַחְתָּ֞ מֵרֵאשִׁ֣ית ׀ כָּל־פְּרִ֣י
הָאֲדָמָ֗ה אֲשֶׁ֨ר תָּבִ֧יא מֵֽאַרְצְךָ֛ אֲשֶׁ֨ר יְהוָ֧ה אֱלֹהֶ֛יךָ נֹתֵ֥ן לָ֖ךְ
וְשַׂמְתָּ֣ בַטֶּ֑נֶא וְהָֽלַכְתָּ֙ אֶל־הַמָּק֔וֹם אֲשֶׁ֤ר יִבְחַר֙ יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֔יךָ
לשכן

3 לְשַׁכֵּן שְׁמוֹ שָׁם׃ וּבָאתָ אֶל־הַכֹּהֵן אֲשֶׁר יִהְיֶה בַּיָּמִים הָהֵם
וְאָמַרְתָּ אֵלָיו הִגַּדְתִּי הַיּוֹם לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי־בָאתִי אֶל־
4 הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵינוּ לָתֶת לָנוּ׃ וְלָקַח
הַכֹּהֵן הַטֶּנֶא מִיָּדֶךָ וְהִנִּיחוֹ לִפְנֵי מִזְבַּח יְהוָה אֱלֹהֶיךָ׃
ה וְעָנִיתָ וְאָמַרְתָּ לִפְנֵי ׀ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲרַמִּי אֹבֵד אָבִי וַיֵּרֶד
מִצְרַיְמָה וַיָּגָר שָׁם בִּמְתֵי מְעָט וַיְהִי־שָׁם לְגוֹי גָּדוֹל עָצוּם
6 וָרָב׃ וַיָּרֵעוּ אֹתָנוּ הַמִּצְרִים וַיְעַנּוּנוּ וַיִּתְּנוּ עָלֵינוּ עֲבֹדָה
7 קָשָׁה׃ וַנִּצְעַק אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֵינוּ וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת־
8 קֹלֵנוּ וַיַּרְא אֶת־עָנְיֵנוּ וְאֶת־עֲמָלֵנוּ וְאֶת־לַחֲצֵנוּ׃ וַיּוֹצִאֵנוּ
יְהוָה מִמִּצְרַיִם בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרֹעַ נְטוּיָה וּבְמֹרָא גָּדֹל
9 וּבְאֹתוֹת וּבְמֹפְתִים׃ וַיְבִאֵנוּ אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה וַיִּתֶּן־לָנוּ
י אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת אֶרֶץ זָבַת חָלָב וּדְבָשׁ׃ וְעַתָּה הִנֵּה
הֵבֵאתִי אֶת־רֵאשִׁית פְּרִי הָאֲדָמָה אֲשֶׁר־נָתַתָּה לִּי יְהוָה
וְהִנַּחְתּוֹ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהִשְׁתַּחֲוִיתָ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ׃
11 וְשָׂמַחְתָּ בְכָל־הַטּוֹב אֲשֶׁר נָתַן־לְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּלְבֵיתֶךָ
12 אַתָּה וְהַלֵּוִי וְהַגֵּר אֲשֶׁר בְּקִרְבֶּךָ׃ ס כִּי תְכַלֶּה לַעְשֵׂר
אֶת־כָּל־מַעְשַׂר תְּבוּאָתְךָ בַּשָּׁנָה הַשְּׁלִישִׁת שְׁנַת הַמַּעֲשֵׂר
וְנָתַתָּה לַלֵּוִי לַגֵּר לַיָּתוֹם וְלָאַלְמָנָה וְאָכְלוּ בִשְׁעָרֶיךָ
13 וְשָׂבֵעוּ׃ וְאָמַרְתָּ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בִּעַרְתִּי הַקֹּדֶשׁ מִן
הַבַּיִת וְגַם נְתַתִּיו לַלֵּוִי וְלַגֵּר לַיָּתוֹם וְלָאַלְמָנָה כְּכָל־
מִצְוָתְךָ אֲשֶׁר צִוִּיתָנִי לֹא־עָבַרְתִּי מִמִּצְוֹתֶיךָ וְלֹא שָׁכָחְתִּי׃
14 לֹא־אָכַלְתִּי בְאֹנִי מִמֶּנּוּ וְלֹא־בִעַרְתִּי מִמֶּנּוּ בְּטָמֵא וְלֹא־
נָתַתִּי מִמֶּנּוּ לְמֵת שָׁמַעְתִּי בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהָי עָשִׂיתִי כְּכֹל
טו אֲשֶׁר צִוִּיתָנִי׃ הַשְׁקִיפָה מִמְּעוֹן קָדְשְׁךָ מִן־הַשָּׁמַיִם וּבָרֵךְ
אֶת־עַמְּךָ אֶת־יִשְׂרָאֵל וְאֵת הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַתָּה לָנוּ כַּאֲשֶׁר
16 נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ אֶרֶץ זָבַת חָלָב וּדְבָשׁ׃ ס הַיּוֹם הַזֶּה
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מְצַוְּךָ לַעֲשׂוֹת אֶת־הַחֻקִּים הָאֵלֶּה וְאֶת־

המשפטים

v. 14. קמץ בז״ק

3. И приди къ священнику, который будетъ въ тѣ дни, и скажи ему: объявляю сегодня предъ Господомъ, Богомъ твоимъ, что я вошелъ въ эту землю, которую Господь клялся отцамъ нашимъ дать намъ.

4. И возьметъ священникъ корзину изъ руки твоей, и поставитъ ее предъ жертвенникомъ Господа, Бога твоего;

5. Ты же возгласи и скажи предъ Господомъ, Богомъ твоимъ: Арамеянинъ блуждающій былъ отецъ мой, и пошелъ въ Египетъ, и поселился тамъ съ немногими людьми, и произошелъ тамъ отъ него народъ великій, сильный и многочисленный;

6. И худо поступали съ нами Египтяне, и притѣсняли насъ, и налагали на насъ тяжкія работы;

7. И возопили мы къ Господу, Богу отцевъ нашихъ, и услышалъ Господь голосъ нашъ, и увидѣлъ бѣдствіе наше, и труды наши, и угнетеніе наше;

8. И вывелъ насъ Господь изъ Египта рукою сильною и мышцею простертою, и посредствомъ великаго ужаса, и знаменій, и чудесъ,

9. И привелъ насъ на это мѣсто, и далъ намъ эту землю, землю, текущую молокомъ и медомъ.

10. И теперь вотъ, я принесъ начатки плодовъ отъ земли, которую Ты, Господи, далъ мнѣ. И поставь это предъ Господомъ, Богомъ твоимъ, и поклонись предъ Господомъ, Богомъ твоимъ,

11. И веселись о всѣхъ благахъ, которыя Господь, Богъ твой, далъ тебѣ и дому твоему, ты, и Левитъ, и пришлецъ, который среди васъ.

12. Когда ты отдѣлишь всѣ десятины произведеній твоихъ въ третій годъ, годъ десятинъ, и отдашь Левиту, пришельцу, сиротѣ и вдовѣ, чтобы они ѣли въ жилищахъ твоихъ и насытились:

13. Тогда скажи предъ Господомъ, Богомъ твоимъ: я отобралъ святыню отъ дома и отдалъ ее Левиту и пришельцу, сиротѣ и вдовѣ, по всѣмъ повелѣніямъ Твоимъ, которыя Ты заповѣдывалъ мнѣ; я не отступилъ отъ заповѣдей Твоихъ и не забылъ.

14. Я не ѣлъ отъ нея въ *дни* печали моей, и не отдѣлялъ ея въ нечистотѣ, и не давалъ изъ нея для мертваго; я повиновался голосу Господа, Бога моего, исполнялъ все, что̀ Ты заповѣдалъ мнѣ.

15. Воззри изъ жилища Святыни Твоей, съ небесъ, и благослови народъ Твой, Израиля, и землю, которую Ты далъ намъ, такъ какъ Ты клялся отцамъ нашимъ, землю, текущую молокомъ и медомъ.

16. Въ этотъ день Господь, Богъ твой, завѣщеваетъ тебѣ испол-

нять эти уставы и законы: и ты соблюдай и исполняй ихъ отъ всего сердца твоего и отъ всей души твоей.

17. Господу исповѣдалъ ты нынѣ, что Онъ будетъ твоимъ Богомъ, и что ты будешь ходить путями Его и хранить уставы Его, и заповѣди Его, и законы Его, и слушать голоса Его.

18. Господь же обѣщалъ тебѣ нынѣ, что ты будешь собственнымъ Его народомъ, какъ Онъ говорилъ тебѣ, если ты будешь хранить всѣ заповѣди Его,

19. И что Онъ поставитъ тебя выше всѣхъ народовъ, которые Онъ сотворилъ, въ чести, славѣ и великолѣпіи, и что ты будешь святымъ народомъ у Господа, Бога твоего, какъ Онъ говорилъ.

ГЛАВА 27.

И заповѣдалъ Моисей и старѣйшины Израилевы народу, говоря: исполняйте всѣ заповѣди, которыя я заповѣдаю вамъ сегодня.

2. И будетъ, когда перейдете чрезъ Іорданъ, въ землю, которую Господь, Богъ твой, дастъ тебѣ: тогда поставь у себя большія камни и обмажь ихъ известью;

3. И напиши на нихъ всѣ слова этого закона, когда перейдешь *Іорданъ*, чтобы вступить въ землю, которую Господь, Богъ твой, даетъ тебѣ, въ землю, текущую молокомъ и медомъ, какъ говорилъ тебѣ Господь, Богъ отцевъ твоихъ.

4. И будетъ, когда перейдете Іорданъ; тогда поставьте камни тѣ, какъ я повелѣваю вамъ сегодня, на горѣ Гевалъ, и обмажь ихъ известью.

5. И устрой тамъ жертвенникъ Господу, Богу твоему, жертвенникъ изъ камней; не поднимай на нихъ желѣза.

6. Изъ камней цѣльныхъ устрой жертвенникъ Господа, Бога твоего, и возноси на немъ всесожженія Господу, Богу твоему.

7. И приноси мирныя жертвы, и ѣшь тамъ, и веселись предъ Господомъ, Богомъ твоимъ.

8. И напиши на камняхъ всѣ слова этого закона очень явственно.

9. И сказалъ Моисей и священники Левиты всему Израилю, говоря: внимай и слушай, Израиль: въ этотъ день ты сдѣлался народомъ Господу, Богу твоему.

10. И такъ слушай голоса Господа, Бога твоего, и исполняй заповѣди Его и уставы Его, которыя я заповѣдаю тебѣ сегодня.

11. И заповѣдалъ Моисей народу въ день тотъ, говоря:

12. Эти должны стать на горѣ Гаризимъ, чтобы благословлять

הַמִּשְׁפָּטִים וְשָׁמַרְתָּ וְעָשִׂיתָ אוֹתָם בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־
17 נַפְשֶׁךָ׃ אֶת־יְהוָה הֶאֱמַרְתָּ הַיּוֹם לִהְיוֹת לְךָ לֵאלֹהִים
וְלָלֶכֶת בִּדְרָכָיו וְלִשְׁמֹר חֻקָּיו וּמִצְוֹתָיו וּמִשְׁפָּטָיו וְלִשְׁמֹעַ
18 בְּקֹלוֹ׃ וַיהוָה הֶאֱמִירְךָ הַיּוֹם לִהְיוֹת לוֹ לְעַם סְגֻלָּה כַּאֲשֶׁר
19 דִּבֶּר־לָךְ וְלִשְׁמֹר כָּל־מִצְוֹתָיו׃ וּלְתִתְּךָ עֶלְיוֹן עַל כָּל־הַגּוֹיִם
אֲשֶׁר עָשָׂה לִתְהִלָּה וּלְשֵׁם וּלְתִפְאָרֶת וְלִהְיֹתְךָ עַם־קָדֹשׁ
לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ כַּאֲשֶׁר דִּבֵּר׃

כז

Cap. XXVII. כז

א וַיְצַו מֹשֶׁה וְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הָעָם לֵאמֹר שָׁמֹר אֶת־כָּל־
2 הַמִּצְוָה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם׃ וְהָיָה בַּיּוֹם אֲשֶׁר
תַּעַבְרוּ אֶת־הַיַּרְדֵּן אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ
3 וַהֲקֵמֹתָ לְךָ אֲבָנִים גְּדֹלוֹת וְשַׂדְתָּ אֹתָם בַּשִּׂיד׃ וְכָתַבְתָּ
עֲלֵיהֶן אֶת־כָּל־דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת בְּעָבְרֶךָ לְמַעַן אֲשֶׁר
תָּבֹא אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ ׀ נֹתֵן לְךָ אֶרֶץ זָבַת
4 חָלָב וּדְבַשׁ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֱלֹהֵי־אֲבֹתֶיךָ לָךְ׃ וְהָיָה
בְּעָבְרְכֶם אֶת־הַיַּרְדֵּן תָּקִימוּ אֶת־הָאֲבָנִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר
אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם בְּהַר עֵיבָל וְשַׂדְתָּ אוֹתָם בַּשִּׂיד׃
ה וּבָנִיתָ שָּׁם מִזְבֵּחַ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ מִזְבַּח אֲבָנִים לֹא־תָנִיף
6 עֲלֵיהֶם בַּרְזֶל׃ אֲבָנִים שְׁלֵמוֹת תִּבְנֶה אֶת־מִזְבַּח יְהוָה
7 אֱלֹהֶיךָ וְהַעֲלִיתָ עָלָיו עוֹלֹת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ׃ וְזָבַחְתָּ שְׁלָמִים
8 וְאָכַלְתָּ שָּׁם וְשָׂמַחְתָּ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ׃ וְכָתַבְתָּ עַל־
הָאֲבָנִים אֶת־כָּל־דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת בַּאֵר הֵיטֵב׃ ס
9 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה וְהַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם אֶל־כָּל־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר
הַסְכֵּת ׀ וּשְׁמַע יִשְׂרָאֵל הַיּוֹם הַזֶּה נִהְיֵיתָ לְעָם לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ׃
י וְשָׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְעָשִׂיתָ אֶת־מִצְוֹתָו וְאֶת־חֻקָּיו
11 אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם׃ ס וַיְצַו מֹשֶׁה אֶת־הָעָם בַּיּוֹם
12 הַהוּא לֵאמֹר׃ אֵלֶּה יַעַמְדוּ לְבָרֵךְ אֶת־הָעָם עַל־הַר גְּרִזִים

בעברכם

כז v. 8. ב׳ פתוחה v. 9. קמץ בז״ק v. 10. מצותיו קרי

בְּעָבְרְכֶם אֶת־הַיַּרְדֵּן שִׁמְעוֹן וְלֵוִי וִיהוּדָה וְיִשָּׂשכָר וְיוֹסֵף
13 וּבִנְיָמִן׃ וְאֵלֶּה יַעַמְדוּ עַל־הַקְּלָלָה בְּהַר עֵיבָל רְאוּבֵן גָּד
14 וְאָשֵׁר וּזְבוּלֻן דָּן וְנַפְתָּלִי׃ וְעָנוּ הַלְוִיִּם וְאָמְרוּ אֶל־כָּל־אִישׁ
טו יִשְׂרָאֵל קוֹל רָם׃ ס אָרוּר הָאִישׁ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה פֶסֶל
וּמַסֵּכָה תּוֹעֲבַת יְהוָה מַעֲשֵׂה יְדֵי חָרָשׁ וְשָׂם בַּסָּתֶר וְעָנוּ
16 כָל־הָעָם וְאָמְרוּ אָמֵן׃ ס אָרוּר מַקְלֶה אָבִיו וְאִמּוֹ
17 וְאָמַר כָּל־הָעָם אָמֵן׃ ס אָרוּר מַסִּיג גְּבוּל רֵעֵהוּ וְאָמַר
18 כָּל־הָעָם אָמֵן׃ ס אָרוּר מַשְׁגֶּה עִוֵּר בַּדָּרֶךְ וְאָמַר
19 כָּל־הָעָם אָמֵן׃ ס אָרוּר מַטֶּה מִשְׁפַּט גֵּר־יָתוֹם
כ וְאַלְמָנָה וְאָמַר כָּל־הָעָם אָמֵן׃ אָרוּר שֹׁכֵב עִם־אֵשֶׁת אָבִיו
21 כִּי גִלָּה כְּנַף אָבִיו וְאָמַר כָּל־הָעָם אָמֵן׃ ס אָרוּר שֹׁכֵב
22 עִם־כָּל־בְּהֵמָה וְאָמַר כָּל־הָעָם אָמֵן׃ ס אָרוּר שֹׁכֵב
עִם־אֲחֹתוֹ בַּת־אָבִיו אוֹ בַת־אִמּוֹ וְאָמַר כָּל־הָעָם אָמֵן׃ ס
23 24 אָרוּר שֹׁכֵב עִם־חֹתַנְתּוֹ וְאָמַר כָּל־הָעָם אָמֵן׃ ס אָרוּר
כה מַכֵּה רֵעֵהוּ בַּסָּתֶר וְאָמַר כָּל־הָעָם אָמֵן׃ ס אָרוּר
לֹקֵחַ שֹׁחַד לְהַכּוֹת נֶפֶשׁ דַּם נָקִי וְאָמַר כָּל־הָעָם אָמֵן׃ ס
26 אָרוּר אֲשֶׁר לֹא־יָקִים אֶת דִּבְרֵי הַתּוֹרָה־הַזֹּאת לַעֲשׂוֹת
אוֹתָם וְאָמַר כָּל־הָעָם אָמֵן׃ פ

CAP. XXVIII. כח

כח

א וְהָיָה אִם־שָׁמוֹעַ תִּשְׁמַע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לִשְׁמֹר
לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־מִצְוֺתָיו אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם וּנְתָנְךָ
2 יְהוָה אֱלֹהֶיךָ עֶלְיוֹן עַל כָּל־גּוֹיֵי הָאָרֶץ׃ וּבָאוּ עָלֶיךָ כָּל־
הַבְּרָכוֹת הָאֵלֶּה וְהִשִּׂיגֻךָ כִּי תִשְׁמַע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ׃
3 4 בָּרוּךְ אַתָּה בָּעִיר וּבָרוּךְ אַתָּה בַּשָּׂדֶה׃ בָּרוּךְ פְּרִי־בִטְנְךָ
וּפְרִי אַדְמָתְךָ וּפְרִי בְהֶמְתֶּךָ שְׁגַר אֲלָפֶיךָ וְעַשְׁתְּרוֹת צֹאנֶךָ׃
ה 6 בָּרוּךְ טַנְאֲךָ וּמִשְׁאַרְתֶּךָ׃ בָּרוּךְ אַתָּה בְּבֹאֶךָ וּבָרוּךְ אַתָּה
7 בְּצֵאתֶךָ׃ יִתֵּן יְהוָה אֶת־אֹיְבֶיךָ הַקָּמִים עָלֶיךָ נִגָּפִים
לְפָנֶיךָ בְּדֶרֶךְ אֶחָד יֵצְאוּ אֵלֶיךָ וּבְשִׁבְעָה דְרָכִים יָנוּסוּ

לפניך

народъ, когда перейдете Іорданъ: Симеонъ и Левій, и Іуда, и Иссахаръ, и Іосифъ, и Веніаминъ.

13. А эти должны стать на горѣ Гевалъ для проклинанія: Рувимъ, Гадъ, и Асиръ, и Завулонъ, Данъ и Неффалимъ.

14. И возгласятъ Левиты и скажутъ всѣмъ Израильтянамъ возвышеннымъ голосомъ:

15. Проклятъ *человѣкъ*, который сдѣлаетъ изваянный или литой кумиръ, мерзость предъ Господомъ, произведеніе рукъ художника, и поставитъ скрытно. И возгласитъ весь народъ и скажетъ: аминь.

16. Проклятъ не почитающій отца своего или матерь свою. И скажетъ весь народъ: аминь.

17. Проклятъ передвигающій межу ближняго своего. И скажетъ весь народъ: аминь.

18. Проклятъ, кто слѣпаго сбиваетъ съ пути. И скажетъ весь народъ: аминь.

19. Проклятъ, кто превратно судитъ пришельца, сироту и вдову. И скажетъ весь народъ: аминь.

20. Проклятъ, кто ляжетъ съ женою отца своего, потому что онъ открылъ край *одежды* отца своего. И скажетъ весь народъ: аминь.

21. Проклятъ, кто ляжетъ съ какимъ либо скотомъ. И скажетъ весь народъ: аминь.

22. Проклятъ, кто ляжетъ съ сестрою своею, съ дочерью отца своего, или дочерью матери своей. И скажетъ весь народъ: аминь.

23. Проклятъ, кто ляжетъ съ тещею своею. И скажетъ весь народъ: аминь.

24. Проклятъ, кто тайно убиваетъ ближняго своего. И скажетъ весь народъ: аминь.

25. Проклятъ, кто беретъ подкупъ, чтобы убить душу, *пролить* кровь невинную. И скажетъ весь народъ: аминь.

26. Проклятъ, кто не устоитъ въ словахъ этого закона, чтобы исполнять ихъ. И скажетъ весь народъ: аминь.

ГЛАВА 28.

И будетъ, если ты будешь слушать голоса Господа, Бога твоего, стараться исполнять всѣ заповѣди Его, которыя я заповѣдаю тебѣ сегодня; то Господь, Богъ твой, поставитъ тебя выше всѣхъ народовъ земли.

2. И придутъ на тебя всѣ эти благословенія, и исполнятся на тебѣ, если будешь слушать голоса Господа, Бога твоего:

3. Благословенъ ты въ городѣ, и благословенъ ты на полѣ.

4. Благословенъ плодъ чрева твоего, и плодъ земли твоей, и плодъ скота твоего, раждаемое отъ крупнаго скота твоего и приращаемое овцами твоими.

5. Благословенна корзина твоя и квашня твоя.

6. Благословенъ ты при входѣ твоемъ, и благословенъ ты при выходѣ твоемъ.

7. Поразитъ предъ тобою Господь враговъ твоихъ, возстающихъ на тебя; однимъ путемъ они выступятъ противъ тебя, а семью путями побѣгутъ предъ тобою.

8. Пошлетъ Господь тебѣ благословеніе въ житницахъ твоихъ
и во всякомъ дѣлѣ рукъ твоихъ; и благословитъ тебя на землѣ,
которую Господь, Богъ твой, даетъ тебѣ.
9. Поставитъ тебя Господь народомъ святымъ Своимъ, какъ Онъ
клялся тебѣ, если ты будешь соблюдать заповѣди Господа, Бога
твоего, и ходить путями Его.
10. И увидятъ всѣ народы земли, что имя Господа нарицается
на тебѣ, и убоятся тебя.
11. И дастъ тебѣ Господь изобиліе ко благу *твоему*, въ плодѣ
чрева твоего, и въ плодѣ скота твоего, и въ плодѣ полей твоихъ
на землѣ, которую Господь клялся отцамъ твоимъ дать тебѣ.
12. Откроетъ тебѣ Господь добрую сокровищницу Свою, небо,
чтобы дать дождь землѣ твоей во время свое, и чтобы благосло-
вить всѣ дѣла рукъ твоихъ: и будешь давать взаймы многимъ
народамъ, а самъ не будешь брать взаймы.
13. Сдѣлаетъ тебя Господь главою, а не хвостомъ, и будешь
только на высотѣ, а не будешь внизу, если будешь повиноваться
заповѣдямъ Господа, Бога твоего, которыя заповѣдаю я тебѣ сего-
дня хранить и исполнять,
14. И не уклонишься отъ всѣхъ словъ, которыя заповѣдаю вамъ
сегодня, ни на право, ни на лѣво, чтобы пойти въ слѣдъ иныхъ
боговъ, служить имъ.
15. Если же не будешь слушать голоса Господа, Бога твоего,
стараться исполнять всѣ заповѣди Его и уставы Его, которыя я
заповѣдаю тебѣ сегодня; то придутъ на тебя всѣ проклятія сіи,
и постигнутъ тебя:
16. Проклятъ ты въ городѣ и проклятъ ты на полѣ.
17. Проклята корзина твоя и квашня твоя.
18. Проклятъ плодъ чрева твоего и плодъ земли твоей, раждае-
мое отъ крупнаго скота твоего и приращаемое овцами твоими.
19. Проклятъ ты при входѣ твоемъ и проклятъ ты при выходѣ
твоемъ.
20. Пошлетъ Господь на тебя проклятіе, смятеніе и скудость
во всякомъ дѣлѣ рукъ твоихъ, что̀ ты ни будешь дѣлать, пока
не будешь истребленъ, и пока не погибнешь скоро за злыя дѣла
свои, за то, что ты оставилъ Меня.
21. Прилѣпитъ Господь къ тебѣ чуму, пока не истребитъ Онъ
тебя съ земли, въ которую ты идешь, чтобы овладѣть ею.
22. Поразитъ тебя Господь чахлостію, и горячкою, и лихо-
радкою, и воспаленіемъ, и засухою, и палящимъ вѣтромъ, и по-
желтѣніемъ *растеній;* и онѣ будутъ преслѣдовать тебя, пока не
погибнешь.
23. И небеса твои, которыя надъ головою твоею, сдѣлаются мѣ-
дью, и земля подъ тобою желѣзомъ.
24. Господь дастъ вмѣсто дождя землѣ твоей пыль, и прахъ съ
неба падать будетъ на тебя, пока не будешь истребленъ

8 לְפָנֶיךָ׃ יְצַו יְהוָה אִתְּךָ אֶת־הַבְּרָכָה בַּאֲסָמֶיךָ וּבְכֹל מִשְׁלַח
9 יָדֶךָ וּבֵרַכְךָ בָּאָרֶץ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ׃ יְקִימְךָ
יְהוָה לוֹ לְעַם קָדוֹשׁ כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּע־לָךְ כִּי תִשְׁמֹר אֶת־
מִצְוֺת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהָלַכְתָּ בִּדְרָכָיו׃ וְרָאוּ כָּל־עַמֵּי הָאָרֶץ י
11 כִּי שֵׁם יְהוָה נִקְרָא עָלֶיךָ וְיָרְאוּ מִמֶּךָּ׃ וְהוֹתִרְךָ יְהוָה
לְטוֹבָה בִּפְרִי בִטְנְךָ וּבִפְרִי בְהֶמְתְּךָ וּבִפְרִי אַדְמָתֶךָ עַל
12 הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֶיךָ לָתֶת לָךְ׃ יִפְתַּח
יְהוָה ׀ לְךָ אֶת־אוֹצָרוֹ הַטּוֹב אֶת־הַשָּׁמַיִם לָתֵת מְטַר־אַרְצְךָ
בְּעִתּוֹ וּלְבָרֵךְ אֵת כָּל־מַעֲשֵׂה יָדֶךָ וְהִלְוִיתָ גּוֹיִם רַבִּים
13 וְאַתָּה לֹא תִלְוֶה׃ וּנְתָנְךָ יְהוָה לְרֹאשׁ וְלֹא לְזָנָב וְהָיִיתָ רַק
לְמַעְלָה וְלֹא תִהְיֶה לְמָטָּה כִּי־תִשְׁמַע אֶל־מִצְוֺת ׀ יְהוָה
14 אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם לִשְׁמֹר וְלַעֲשׂוֹת׃ וְלֹא תָסוּר
מִכָּל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם יָמִין וּשְׂמֹאול
לָלֶכֶת אַחֲרֵי אֱלֹהִים אֲחֵרִים לְעָבְדָם׃ פ
וְהָיָה אִם־לֹא תִשְׁמַע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת טו
אֶת־כָּל־מִצְוֺתָיו וְחֻקֹּתָיו אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם וּבָאוּ
16 עָלֶיךָ כָּל־הַקְּלָלוֹת הָאֵלֶּה וְהִשִּׂיגוּךָ׃ אָרוּר אַתָּה בָּעִיר
17 18 וְאָרוּר אַתָּה בַּשָּׂדֶה׃ אָרוּר טַנְאֲךָ וּמִשְׁאַרְתֶּךָ׃ אָרוּר פְּרִי־
19 בִטְנְךָ וּפְרִי אַדְמָתֶךָ שְׁגַר אֲלָפֶיךָ וְעַשְׁתְּרֹת צֹאנֶךָ׃ אָרוּר
אַתָּה בְּבֹאֶךָ וְאָרוּר אַתָּה בְּצֵאתֶךָ׃ יְשַׁלַּח יְהוָה ׀ בְּךָ אֶת־ כ
הַמְּאֵרָה אֶת־הַמְּהוּמָה וְאֶת־הַמִּגְעֶרֶת בְּכָל־מִשְׁלַח יָדְךָ
אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה עַד הִשָּׁמֶדְךָ וְעַד־אֲבָדְךָ מַהֵר מִפְּנֵי רֹעַ
21 מַעֲלָלֶיךָ אֲשֶׁר עֲזַבְתָּנִי׃ יַדְבֵּק יְהוָה בְּךָ אֶת־הַדָּבֶר עַד
כַּלֹּתוֹ אֹתְךָ מֵעַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר־אַתָּה בָא־שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ׃
22 יַכְּכָה יְהוָה בַּשַּׁחֶפֶת וּבַקַּדַּחַת וּבַדַּלֶּקֶת וּבַחַרְחֻר וּבַחֶרֶב
23 וּבַשִּׁדָּפוֹן וּבַיֵּרָקוֹן וּרְדָפוּךָ עַד אָבְדֶךָ׃ וְהָיוּ שָׁמֶיךָ אֲשֶׁר עַל־
24 רֹאשְׁךָ נְחֹשֶׁת וְהָאָרֶץ אֲשֶׁר־תַּחְתֶּיךָ בַּרְזֶל׃ יִתֵּן יְהוָה אֶת־

מטר

יתיר v. 14.

מְטַ֣ר אַרְצְךָ֖ אָבָ֣ק וְעָפָ֑ר מִן־הַשָּׁמַ֙יִם֙ יֵרֵ֣ד עָלֶ֔יךָ עַ֖ד הִשָּׁמְדָֽךְ׃
כה יִתֶּנְךָ֨ יְהוָ֥ה ׀ נִגָּף֮ לִפְנֵ֣י אֹיְבֶיךָ֒ בְּדֶ֤רֶךְ אֶחָד֙ תֵּצֵ֣א אֵלָ֔יו
וּבְשִׁבְעָ֥ה דְרָכִ֖ים תָּנ֣וּס לְפָנָ֑יו וְהָיִ֣יתָ לְזַעֲוָ֔ה לְכֹ֖ל מַמְלְכ֥וֹת
26 הָאָֽרֶץ׃ וְהָיְתָ֤ה נִבְלָֽתְךָ֙ לְמַֽאֲכָ֔ל לְכָל־ע֥וֹף הַשָּׁמַ֖יִם וּלְבֶהֱמַ֣ת
27 הָאָ֑רֶץ וְאֵ֖ין מַחֲרִֽיד׃ יַכְּכָ֨ה יְהוָ֜ה בִּשְׁחִ֤ין מִצְרַ֙יִם֙ וּבָעְפֹלִ֔ים
28 וּבַגָּ֖רָב וּבֶחָ֑רֶס אֲשֶׁ֥ר לֹא־תוּכַ֖ל לְהֵרָפֵֽא׃ יַכְּכָ֣ה יְהוָ֔ה
29 בְּשִׁגָּע֖וֹן וּבְעִוָּר֑וֹן וּבְתִמְה֖וֹן לֵבָֽב׃ וְהָיִ֜יתָ מְמַשֵּׁ֣שׁ בַּֽצָּהֳרַ֗יִם
כַּאֲשֶׁ֨ר יְמַשֵּׁ֤שׁ הָֽעִוֵּר֙ בָּאֲפֵלָ֔ה וְלֹ֥א תַצְלִ֖יחַ אֶת־דְּרָכֶ֑יךָ
ל וְהָיִ֜יתָ אַ֣ךְ עָשׁ֧וּק וְגָז֛וּל כָּל־הַיָּמִ֖ים וְאֵ֥ין מוֹשִֽׁיעַ׃ אִשָּׁ֣ה תְאָרֵ֗שׂ
וְאִ֤ישׁ אַחֵר֙ יִשְׁגָּלֶ֔נָּה בַּ֥יִת תִּבְנֶ֖ה וְלֹא־תֵשֵׁ֣ב בּ֑וֹ כֶּ֥רֶם תִּטַּ֖ע
31 וְלֹ֥א תְחַלְּלֶֽנּוּ׃ שֽׁוֹרְךָ֞ טָב֣וּחַ לְעֵינֶ֗יךָ וְלֹ֣א תֹאכַל֮ מִמֶּנּוּ֒ חֲמֹֽרְךָ֙
גָּז֣וּל מִלְּפָנֶ֔יךָ וְלֹ֥א יָשׁ֖וּב לָ֑ךְ צֹֽאנְךָ֙ נְתֻנ֣וֹת לְאֹיְבֶ֔יךָ וְאֵ֥ין לְךָ֖
32 מוֹשִֽׁיעַ׃ בָּנֶ֨יךָ וּבְנֹתֶ֜יךָ נְתֻנִ֨ים לְעַ֤ם אַחֵר֙ וְעֵינֶ֣יךָ רֹא֔וֹת
33 וְכָל֥וֹת אֲלֵיהֶ֖ם כָּל־הַיּ֑וֹם וְאֵ֥ין לְאֵ֖ל יָדֶֽךָ׃ פְּרִ֤י אַדְמָֽתְךָ֙ וְכָל־
יְגִ֣יעֲךָ֔ יֹאכַ֥ל עַ֖ם אֲשֶׁ֣ר לֹא־יָדָ֑עְתָּ וְהָיִ֗יתָ רַ֛ק עָשׁ֥וּק וְרָצ֖וּץ
34 כָּל־הַיָּמִֽים׃ וְהָיִ֖יתָ מְשֻׁגָּ֑ע מִמַּרְאֵ֥ה עֵינֶ֖יךָ אֲשֶׁ֥ר תִּרְאֶֽה׃
לה יַכְּכָ֨ה יְהוָ֜ה בִּשְׁחִ֣ין רָ֗ע עַל־הַבִּרְכַּ֙יִם֙ וְעַל־הַשֹּׁקַ֔יִם אֲשֶׁ֥ר
36 לֹא־תוּכַ֖ל לְהֵרָפֵ֑א מִכַּ֥ף רַגְלְךָ֖ וְעַ֥ד קָדְקֳדֶֽךָ׃ יוֹלֵ֨ךְ יְהוָ֜ה
אֹֽתְךָ֗ וְאֶֽת־מַלְכְּךָ֙ אֲשֶׁ֣ר תָּקִ֣ים עָלֶ֔יךָ אֶל־גּ֕וֹי אֲשֶׁ֥ר לֹא־
יָדַ֖עְתָּ אַתָּ֣ה וַאֲבֹתֶ֑יךָ וְעָבַ֥דְתָּ שָּׁ֛ם אֱלֹהִ֥ים אֲחֵרִ֖ים עֵ֥ץ וָאָֽבֶן׃
37 וְהָיִ֣יתָ לְשַׁמָּ֔ה לְמָשָׁ֖ל וְלִשְׁנִינָ֑ה בְּכֹל֙ הָֽעַמִּ֔ים אֲשֶׁר־יְנַהֶגְךָ֖
38 יְהוָ֥ה שָֽׁמָּה׃ זֶ֥רַע רַ֖ב תּוֹצִ֣יא הַשָּׂדֶ֑ה וּמְעַ֣ט תֶּאֱסֹ֔ף כִּ֥י יַחְסְלֶ֖נּוּ
39 הָאַרְבֶּֽה׃ כְּרָמִ֥ים תִּטַּ֖ע וְעָבָ֑דְתָּ וְיַ֤יִן לֹא־תִשְׁתֶּה֙ וְלֹ֣א
מ תֶֽאֱגֹ֔ר כִּ֥י תֹאכְלֶ֖נּוּ הַתֹּלָֽעַת׃ זֵיתִ֛ים יִהְי֥וּ לְךָ֖ בְּכָל־גְּבוּלֶ֑ךָ
41 וְשֶׁ֙מֶן֙ לֹ֣א תָס֔וּךְ כִּ֥י יִשַּׁ֖ל זֵיתֶֽךָ׃ בָּנִ֥ים וּבָנ֖וֹת תּוֹלִ֑יד וְלֹא־
42 יִהְי֣וּ לָ֔ךְ כִּ֥י יֵלְכ֖וּ בַּשֶּֽׁבִי׃ כָּל־עֵצְךָ֖ וּפְרִ֣י אַדְמָתֶ֑ךָ יְיָרֵ֖שׁ
43 הַצְּלָצַֽל׃ הַגֵּר֙ אֲשֶׁ֣ר בְּקִרְבְּךָ֔ יַעֲלֶ֥ה עָלֶ֖יךָ מַ֣עְלָה מָּ֑עְלָה

ואתה

v. 27. ובטחורים ק   v. 30. ישכבנה ק'   v. 42. פתח בס״פ

25. Предастъ тебя Господь пораженію предъ врагами твоими; однимъ путемъ выступишь противъ нихъ, а семью путями побѣжишь отъ нихъ; и будешь *предметомъ* ужаса всѣмъ царствамъ земли.
26. И будутъ трупы твои пищею всѣмъ птицамъ небеснымъ и звѣрямъ земнымъ, и не будетъ оттоняющаго.
27. Поразитъ тебя Господь проказою Египетскою, и почечуемъ, и коростою, и чесоткою, отъ которыхъ ты исцѣлиться не можешь.
28. Поразитъ тебя Господь съумашествіемъ, и слѣпотою, и тупоуміемъ.
29. И ты будешь ощупью *ходить* въ полдень, какъ ощупью *ходитъ* слѣпой во мракѣ, и не будешь имѣть успѣха въ путяхъ твоихъ, и будутъ притѣснять и грабить тебя всякій день, и не будетъ помогающаго.
30. Съ женою обручишься, и другой будетъ спать съ нею; домъ построишь, и не будешь жить въ немъ; виноградникъ насадишь, и не будешь пользоваться имъ.
31. Волъ твой заколотъ въ глазахъ твоихъ, и не будешь ѣсть его; оселъ твой уведенъ отъ тебя, и не возвратится къ тебѣ; овцы твои отданы врагамъ твоимъ, и нѣтъ помогающаго.
32. Сыновья твои и дочери твои отданы другому народу; и глаза твои будутъ смотрѣть и истаевать о нихъ весь день; и не будетъ силы въ рукахъ твоихъ.
33. Плоды земли твоей и всѣ труды твои будетъ ѣсть народъ, котораго ты не зналъ; и ты будешь только притѣсняемъ и мучимъ во всѣ дни.
34. И сойдешь съ ума отъ зрѣлища предъ глазами твоими, которое ты увидишь.
35. Поразитъ тебя Господь злою проказою на колѣнахъ и голеняхъ, отъ которой ты не можешь исцѣлиться, отъ подошвы ноги твоей до темени твоего.
36. Отведетъ Господь тебя и царя твоего, котораго ты поставишь надъ собою, къ народу, котораго не зналъ ни ты, ни отцы твои, и тамъ будешь служить инымъ богамъ, деревяннымъ и каменнымъ;
37. И будешь *предметомъ* ужаса, притчею и посмѣшищемъ у всѣхъ народовъ, къ которымъ отведетъ тебя Господь.
38. Сѣмянъ много вынесешь въ поле, а соберешь мало; потому что поѣстъ ихъ саранча.
39. Виноградники будешь садить и воздѣлывать, а вина не будешь пить и не соберешь *ягодъ;* потому что поѣстъ ихъ червь.
40. Маслины будутъ у тебя во всѣхъ предѣлахъ твоихъ, но елеемъ не помажешься; потому что осыплется маслина твоя.
41. Сыновъ и дочелей родишь, но ихъ не будетъ у тебя; потому что пойдутъ въ плѣнъ.
42. Всѣми деревьями твоими и плодами земли твоей завладѣетъ кузнечикъ.
43. Пришлецъ, который среди тебя, будетъ возвышаться надъ тобою выше и выше, а ты опускаться будешь ниже и ниже.

44. Онъ будетъ давать тебѣ взаймы, а ты не будешь давать ему взаймы; онъ будетъ главою, а ты будешь хвостомъ.
45. И придутъ на тебя всѣ эти проклятія, и будутъ преслѣдовать тебя и постигнутъ тебя, пока не будешь истребленъ, за то, что ты не слушалъ голоса Господа, Бога твоего, чтобы соблюдать заповѣди Его и уставы Его, которые Онъ заповѣдалъ тебѣ.
46. И будутъ онѣ знаменіемъ и указаніемъ на тебѣ и на сѣмени твоемъ во вѣкъ.
47 За то, что ты не служилъ Господу, Богу твоему, съ веселіемъ и радостію сердца, при изобиліи всего,
48. Будешь служить врагу твоему, котораго пошлетъ на тебя Господь, въ голодѣ, и жаждѣ, и наготѣ, и во всякомъ недостаткѣ; и онъ возложитъ желѣзное ярмо на шею твою, такъ что истребитъ тебя.
49. Наведетъ на тебя Господь народъ издалека, отъ края земли; какъ орелъ налетитъ онъ, народъ, котораго языка ты не разумѣешь,
50. Народъ наглый, который не уважитъ старца и юношу не помилуетъ.
51. И будетъ онъ ѣсть плодъ скота твоего и плодъ земли твоей, пока не разоритъ тебя, такъ что не оставитъ тебѣ ни хлѣба, ни вина, ни елея, ни раждаемаго отъ крупнаго скота твоего, ни приращаемаго овцами твоими, пока не погубитъ тебя.
52. И будетъ тѣснить тебя во всѣхъ жилищахъ твоихъ, пока во всей землѣ твоей не разрушитъ стѣнъ твоихъ высокихъ и крѣпкихъ, на которыя ты надѣешься; и будетъ тѣснить тебя во всѣхъ жилищахъ твоихъ, во всей землѣ твоей, которую Господь, Богъ твой, далъ тебѣ.
53. И ты будешь ѣсть плодъ чрева своего, плоть сыновъ своихъ и дочерей своихъ, которыхъ Господь, Богъ твой, далъ тебѣ, въ осадѣ и въ тѣснотѣ, въ которой стѣснитъ тебя врагъ твой.
54. Мужъ, изнѣженный у васъ и очень привыкшій къ роскоши, съ непріязнію будетъ смотрѣть на брата своего, на жену нѣдра своего и на оставшихся дѣтей своихъ, которыя останутся *у него*,
55. Не давая ни одному изъ нихъ плоти дѣтей своихъ, которыхъ онъ будетъ ѣсть; потому что у него не осталось ничего, въ осадѣ и тѣснотѣ, въ которой стѣснитъ тебя врагъ твой во всѣхъ жилищахъ твоихъ.
56. *Женщина*, изнѣженная у васъ и привыкшая къ роскоши, которая никогда не ставила ноги своей на землѣ по причинѣ роскоши и изнѣженности, будетъ непріязненно смотрѣть на мужа нѣдра своего, и на сына своего, и на дочь свою,
57. *Не давая имъ* послѣда, выходящаго изъ среды ногъ ея, и дѣтей, которыхъ она родитъ; потому что она, по недостатку во всемъ, тайно будетъ ѣсть ихъ, въ осадѣ и тѣснотѣ, въ которой стѣснитъ тебя врагъ твой въ жилищахъ твоихъ.
58. Если не будешь стараться исполнять всѣ слова этого закона,

44 וְאַתָּה תֵּרֵד מַטָּה מָּטָּה׃ הוּא יַלְוְךָ וְאַתָּה לֹא תַלְוֶנּוּ
מה הוּא יִהְיֶה לְרֹאשׁ וְאַתָּה תִּהְיֶה לְזָנָב׃ וּבָאוּ עָלֶיךָ כָּל־
הַקְּלָלוֹת הָאֵלֶּה וּרְדָפוּךָ וְהִשִּׂיגוּךָ עַד הִשָּׁמְדָךְ כִּי־לֹא
שָׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לִשְׁמֹר מִצְוֹתָיו וְחֻקֹּתָיו אֲשֶׁר
46 47 צִוָּךְ׃ וְהָיוּ בְךָ לְאוֹת וּלְמוֹפֵת וּבְזַרְעֲךָ עַד־עוֹלָם׃ תַּחַת
אֲשֶׁר לֹא־עָבַדְתָּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּשִׂמְחָה וּבְטוּב לֵבָב
48 מֵרֹב כֹּל׃ וְעָבַדְתָּ אֶת־אֹיְבֶיךָ אֲשֶׁר יְשַׁלְּחֶנּוּ יְהוָה בָּךְ
בְּרָעָב וּבְצָמָא וּבְעֵירֹם וּבְחֹסֶר כֹּל וְנָתַן עֹל בַּרְזֶל עַל־
49 צַוָּארֶךָ עַד הִשְׁמִידוֹ אֹתָךְ׃ יִשָּׂא יְהוָה עָלֶיךָ גּוֹי מֵרָחֹק
מִקְצֵה הָאָרֶץ כַּאֲשֶׁר יִדְאֶה הַנָּשֶׁר גּוֹי אֲשֶׁר לֹא־תִשְׁמַע
נ לְשֹׁנוֹ׃ גּוֹי עַז פָּנִים אֲשֶׁר לֹא־יִשָּׂא פָנִים לְזָקֵן וְנַעַר לֹא
51 יָחֹן׃ וְאָכַל פְּרִי בְהֶמְתְּךָ וּפְרִי־אַדְמָתְךָ עַד הִשָּׁמְדָךְ אֲשֶׁר
לֹא־יַשְׁאִיר לְךָ דָּגָן תִּירוֹשׁ וְיִצְהָר שְׁגַר אֲלָפֶיךָ וְעַשְׁתְּרֹת
52 צֹאנֶךָ עַד הַאֲבִידוֹ אֹתָךְ׃ וְהֵצַר לְךָ בְּכָל־שְׁעָרֶיךָ עַד רֶדֶת
חֹמֹתֶיךָ הַגְּבֹהֹת וְהַבְּצֻרוֹת אֲשֶׁר אַתָּה בֹּטֵחַ בָּהֵן בְּכָל־
אַרְצֶךָ וְהֵצַר לְךָ בְּכָל־שְׁעָרֶיךָ בְּכָל־אַרְצְךָ אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה
53 אֱלֹהֶיךָ לָךְ׃ וְאָכַלְתָּ פְרִי־בִטְנְךָ בְּשַׂר בָּנֶיךָ וּבְנֹתֶיךָ אֲשֶׁר
נָתַן־לְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּמָצוֹר וּבְמָצוֹק אֲשֶׁר־יָצִיק לְךָ
54 אֹיְבֶךָ׃ הָאִישׁ הָרַךְ בְּךָ וְהֶעָנֹג מְאֹד תֵּרַע עֵינוֹ בְאָחִיו
נה וּבְאֵשֶׁת חֵיקוֹ וּבְיֶתֶר בָּנָיו אֲשֶׁר יוֹתִיר׃ מִתֵּת ׀ לְאַחַד
מֵהֶם מִבְּשַׂר בָּנָיו אֲשֶׁר יֹאכֵל מִבְּלִי הִשְׁאִיר־לוֹ כֹּל
בְּמָצוֹר וּבְמָצוֹק אֲשֶׁר יָצִיק לְךָ אֹיִבְךָ בְּכָל־שְׁעָרֶיךָ׃
56 הָרַכָּה בְךָ וְהָעֲנֻגָּה אֲשֶׁר לֹא־נִסְּתָה כַף־רַגְלָהּ הַצֵּג עַל־
הָאָרֶץ מֵהִתְעַנֵּג וּמֵרֹךְ תֵּרַע עֵינָהּ בְּאִישׁ חֵיקָהּ וּבִבְנָהּ
57 וּבְבִתָּהּ׃ וּבְשִׁלְיָתָהּ הַיּוֹצֵת ׀ מִבֵּין רַגְלֶיהָ וּבְבָנֶיהָ אֲשֶׁר
תֵּלֵד כִּי־תֹאכְלֵם בְּחֹסֶר־כֹּל בַּסָּתֶר בְּמָצוֹר וּבְמָצוֹק אֲשֶׁר
58 יָצִיק לְךָ אֹיִבְךָ בִּשְׁעָרֶיךָ׃ אִם־לֹא תִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת־

כָּל־

v. 57. חסר אלף

כָּל־דִּבְרֵי֙ הַתּוֹרָ֣ה הַזֹּ֔את הַכְּתֻבִ֖ים בַּסֵּ֣פֶר הַזֶּ֑ה לְ֠יִרְאָה
59 אֶת־הַשֵּׁ֞ם הַנִּכְבָּ֤ד וְהַנּוֹרָא֙ הַזֶּ֔ה אֵ֖ת יְהוָ֥ה אֱלֹהֶֽיךָ׃ וְהִפְלָ֤א
יְהוָה֙ אֶת־מַכֹּ֣תְךָ֔ וְאֵ֖ת מַכּ֣וֹת זַרְעֶ֑ךָ מַכּ֤וֹת גְּדֹלֹת֙ וְנֶ֣אֱמָנ֔וֹת
ס וָחֳלָיִ֥ם רָעִ֖ים וְנֶאֱמָנִֽים׃ וְהֵשִׁ֣יב בְּךָ֗ אֵ֚ת כָּל־מַדְוֵ֣ה מִצְרַ֔יִם
61 אֲשֶׁ֥ר יָגֹ֖רְתָּ מִפְּנֵיהֶ֑ם וְדָבְק֖וּ בָּֽךְ׃ גַּ֤ם כָּל־חֳלִי֙ וְכָל־מַכָּ֔ה
אֲשֶׁר֙ לֹ֣א כָת֔וּב בְּסֵ֖פֶר הַתּוֹרָ֣ה הַזֹּ֑את יַעְלֵ֤ם יְהוָה֙ עָלֶ֔יךָ
62 עַ֖ד הִשָּׁמְדָֽךְ׃ וְנִשְׁאַרְתֶּם֙ בִּמְתֵ֣י מְעָ֔ט תַּ֚חַת אֲשֶׁ֣ר הֱיִיתֶ֔ם
כְּכוֹכְבֵ֥י הַשָּׁמַ֖יִם לָרֹ֑ב כִּֽי־לֹ֣א שָׁמַ֔עְתָּ בְּק֖וֹל יְהוָ֥ה אֱלֹהֶֽיךָ׃
63 וְהָיָה֩ כַּאֲשֶׁר־שָׂ֨שׂ יְהוָ֜ה עֲלֵיכֶ֗ם לְהֵיטִ֣יב אֶתְכֶם֮ וּלְהַרְבּ֣וֹת
אֶתְכֶם֒ כֵּ֣ן יָשִׂ֤ישׂ יְהוָה֙ עֲלֵיכֶ֔ם לְהַאֲבִ֥יד אֶתְכֶ֖ם וּלְהַשְׁמִ֣יד
אֶתְכֶ֑ם וְנִסַּחְתֶּם֙ מֵעַ֣ל הָאֲדָמָ֔ה אֲשֶׁר־אַתָּ֥ה בָא־שָׁ֖מָּה
64 לְרִשְׁתָּֽהּ׃ וֶהֱפִֽיצְךָ֤ יְהוָה֙ בְּכָל־הָ֣עַמִּ֔ים מִקְצֵ֥ה הָאָ֖רֶץ וְעַד־
קְצֵ֣ה הָאָ֑רֶץ וְעָבַ֨דְתָּ שָּׁ֜ם אֱלֹהִ֣ים אֲחֵרִ֗ים אֲשֶׁ֧ר לֹא־יָדַ֛עְתָּ
סה אַתָּ֥ה וַאֲבֹתֶ֖יךָ עֵ֥ץ וָאָֽבֶן׃ וּבַגּוֹיִ֤ם הָהֵם֙ לֹ֣א תַרְגִּ֔יעַ וְלֹא־
יִהְיֶ֥ה מָנ֖וֹחַ לְכַף־רַגְלֶ֑ךָ וְנָתַן֩ יְהוָ֨ה לְךָ֥ שָׁם֙ לֵ֣ב רַגָּ֔ז וְכִלְי֥וֹן
66 עֵינַ֖יִם וְדַֽאֲב֥וֹן נָֽפֶשׁ׃ וְהָי֣וּ חַיֶּ֔יךָ תְּלֻאִ֥ים לְךָ֖ מִנֶּ֑גֶד וּפָֽחַדְתָּ֙
67 לַ֣יְלָה וְיוֹמָ֔ם וְלֹ֥א תַאֲמִ֖ין בְּחַיֶּֽיךָ׃ בַּבֹּ֤קֶר תֹּאמַר֙ מִֽי־יִתֵּ֣ן
עֶ֔רֶב וּבָעֶ֥רֶב תֹּאמַ֖ר מִֽי־יִתֵּ֣ן בֹּ֑קֶר מִפַּ֤חַד לְבָֽבְךָ֙ אֲשֶׁ֣ר
68 תִּפְחָ֔ד וּמִמַּרְאֵ֥ה עֵינֶ֖יךָ אֲשֶׁ֥ר תִּרְאֶֽה׃ וֶֽהֱשִֽׁיבְךָ֩ יְהוָ֨ה ׀ מִצְרַ֜יִם
בָּֽאֳנִיּ֗וֹת בַּדֶּ֙רֶךְ֙ אֲשֶׁ֣ר אָמַ֣רְתִּֽי לְךָ֔ לֹא־תֹסִ֥יף ע֖וֹד לִרְאֹתָ֑הּ
וְהִתְמַכַּרְתֶּ֨ם שָׁ֧ם לְאֹיְבֶ֛יךָ לַעֲבָדִ֥ים וְלִשְׁפָח֖וֹת וְאֵ֥ין קֹנֶֽה׃
69 ס אֵלֶּה֩ דִבְרֵ֨י הַבְּרִ֜ית אֲשֶׁר־צִוָּ֧ה יְהוָ֣ה אֶת־מֹשֶׁ֗ה לִכְרֹ֛ת
אֶת־בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל בְּאֶ֣רֶץ מוֹאָ֑ב מִלְּבַ֣ד הַבְּרִ֔ית אֲשֶׁר־כָּרַ֥ת
אִתָּ֖ם בְּחֹרֵֽב׃ פ

CAP. XXIX. כט

כט

א וַיִּקְרָ֥א מֹשֶׁ֛ה אֶל־כָּל־יִשְׂרָאֵ֖ל וַיֹּ֣אמֶר אֲלֵהֶ֑ם אַתֶּ֣ם רְאִיתֶ֗ם
אֵ֣ת כָּל־אֲשֶׁר֩ עָשָׂ֨ה יְהוָ֤ה לְעֵֽינֵיכֶם֙ בְּאֶ֣רֶץ מִצְרַ֔יִם לְפַרְעֹ֖ה
ולכל

כ״ח v. 62. קמץ בז״ק v. 67. קמץ בז״ק

написанныя въ этой книгѣ, и бояться сего славнаго и страшнаго имени Господа, Бога твоего;

59. То Господь поразитъ тебя и потомство твое необычайными язвами, язвами великими и постоянными, и болѣзнями злыми и постоянными.

60. И наведетъ на тебя всѣ болѣзни Египетскія, которыхъ ты боялся, и онѣ прилипнутъ къ тебѣ.

61. И всякую болѣзнь, и всякую язву, не написанную въ книгѣ этого закона, Господь наведетъ на тебя, доколѣ не будешь истребленъ.

62. И останется васъ немного, вмѣсто того, что вы были подобны звѣздамъ небеснымъ по множеству; потому что ты не слушалъ голоса Господа, Бога твоего.

63. И какъ радовался Господь, дѣлая вамъ добро и умножая васъ; такъ радоваться будетъ Господь, погубляя васъ и истребляя васъ, и извержены будете изъ земли, въ которую ты идешь, чтобы овладѣть ею.

64. И разсѣетъ тебя Господь по всѣмъ народамъ, отъ края земли до края земли, и будешь тамъ служить инымъ богамъ, которыхъ не зналъ ни ты, ни отцы твои, деревяннымъ и каменнымъ.

65. Но и между этими народами не успокоишься, и не будетъ мѣста покоя для ноги твоей, и дастъ Господь тебѣ тамъ трепещущее сердце, и истаеваніе очей, и томленіе души.

66. И будетъ жизнь твоя висѣть предъ тобою, и будешь бояться ночью и днемъ, и не будешь увѣренъ въ жизни твоей.

67. Утромъ скажешь: о, если бы пришелъ вечеръ! а вечеромъ скажешь: о, если бы наступило утро! отъ трепета сердца твоего, которымъ ты будешь объятъ, и отъ зрѣлища предъ глазами твоими, которое ты увидишь.

68. И возвратитъ тебя Господь въ Египетъ на корабляхъ тѣмъ путемъ, о которомъ я сказалъ тебѣ, что ты болѣе не увидишь его; и тамъ будете продаваться врагамъ своимъ въ рабовъ и въ рабынь, и не будетъ покупающаго.

69. Вотъ слова завѣта, который Господь повелѣлъ Моисею поставить съ сынами Израилевыми въ землѣ Моавитской, кромѣ завѣта, который поставилъ Онъ съ ними на Хоривѣ.

ГЛАВА 29.

И созвалъ Моисей всего Израиля, и сказалъ имъ: вы видѣли все, что̀ сдѣлалъ Господь предъ очами вашими въ землѣ Египетской съ Фараономъ, и со всѣми рабами его, и со всею землею его:

2. Тѣ великія испытанія, которыя видѣли глаза твои, тѣ великія знаменія и чудеса;

3. Но не далъ вамъ Господь сердца, чтобы разумѣть, очей, чтобы видѣть, и ушей, чтобы слышать, до сего дня.

4. И водилъ я васъ сорокъ лѣтъ по пустынѣ, не обветшали одежды ваши на васъ, и обувь твоя не обветшала на ногѣ твоей.

5. Хлѣба вы не ѣли, и вина и напитковъ не пили, дабы вы знали, что Я Господь, Богъ вашъ.

6. И когда пришли вы на это мѣсто; выступилъ Сигонъ, царь Есевонскій, и Огъ, царь Васанскій, противъ насъ на сраженіе, и мы поразили ихъ,

7. И взяли землю ихъ, и отдали ее въ удѣлъ *колѣну* Рувимову и Гадову и половинѣ колѣна Манассіина.

8. Соблюдайте же слова этого завѣта и исполняйте ихъ, чтобы вы имѣли успѣхъ во всемъ, что̀ ни будете дѣлать.

9. Всѣ вы стоите сегодня предъ лицемъ Господа, Бога вашего, начальники колѣнъ вашихъ, старѣйшины ваши, надзиратели ваши, всѣ Израильтяне,

10. Дѣти ваши, жены ваши, и пришельцы твои, находящіеся въ станѣ твоемъ, отъ сѣкущаго дрова твои до черпающаго воду твою,

11. Чтобы вступить тебѣ въ завѣтъ Господа, Бога твоего, и клятвенный договоръ съ Нимъ, который Господь, Богъ твой, сегодня поставляетъ съ тобою,

12. Дабы сдѣлать тебя сегодня Его народомъ, и Онъ будетъ тебѣ Богомъ, какъ Онъ говорилъ тебѣ и какъ клялся отцамъ твоимъ, Аврааму, Исааку и Іакову.

13. И не съ вами только одними я поставляю этотъ завѣтъ и этотъ клятвенный договоръ,

14. Но и съ тѣми, которые сегодня здѣсь съ нами стоятъ предъ лицемъ Господа, Бога нашего, и съ тѣми, которыхъ нѣтъ здѣсь съ нами сегодня;

15. Потому что вы знаете, какъ мы жили въ землѣ Египетской, и какъ мы проходили посреди народовъ, чрезъ которые вы прошли,

16. И видѣли мерзости ихъ, и кумиры ихъ деревянные и каменные, серебряные и золотые, которые у нихъ.

17. Можетъ быть, есть между вами мужчина или женщина, или родъ или колѣно, которыхъ сердце уклонилось нынѣ отъ Господа, Бога нашего, что бы ходить служить богамъ тѣхъ народовъ; можетъ быть, есть между вами корень, произращающій ядъ и полынь;

18. И будетъ, когда услышитъ онъ слова этого проклятія, то

2 וּלְכָל־עֲבָדָיו וּלְכָל־אַרְצוֹ׃ הַמַּסּוֹת הַגְּדֹלֹת אֲשֶׁר רָאוּ
3 עֵינֶיךָ הָאֹתֹת וְהַמֹּפְתִים הַגְּדֹלִים הָהֵם׃ וְלֹא־נָתַן יְהוָה
לָכֶם לֵב לָדַעַת וְעֵינַיִם לִרְאוֹת וְאָזְנַיִם לִשְׁמֹעַ עַד הַיּוֹם
4 הַזֶּה׃ וָאוֹלֵךְ אֶתְכֶם אַרְבָּעִים שָׁנָה בַּמִּדְבָּר לֹא־בָלוּ
ה שַׂלְמֹתֵיכֶם מֵעֲלֵיכֶם וְנַעַלְךָ לֹא־בָלְתָה מֵעַל רַגְלֶךָ׃ לֶחֶם
לֹא אֲכַלְתֶּם וְיַיִן וְשֵׁכָר לֹא שְׁתִיתֶם לְמַעַן תֵּדְעוּ כִּי אֲנִי
6 יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ וַתָּבֹאוּ אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה וַיֵּצֵא סִיחֹן מֶלֶךְ־
7 חֶשְׁבּוֹן וְעוֹג מֶלֶךְ־הַבָּשָׁן לִקְרָאתֵנוּ לַמִּלְחָמָה וַנַּכֵּם׃ וַנִּקַּח
אֶת־אַרְצָם וַנִּתְּנָהּ לְנַחֲלָה לָראוּבֵנִי וְלַגָּדִי וְלַחֲצִי שֵׁבֶט
8 הַמְנַשִּׁי׃ וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־דִּבְרֵי הַבְּרִית הַזֹּאת וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם
לְמַעַן תַּשְׂכִּילוּ אֵת כָּל־אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּן׃

פ פ פ נא 51

9 אַתֶּם נִצָּבִים הַיּוֹם כֻּלְּכֶם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם רָאשֵׁיכֶם
י שִׁבְטֵיכֶם זִקְנֵיכֶם וְשֹׁטְרֵיכֶם כֹּל אִישׁ יִשְׂרָאֵל׃ טַפְּכֶם
נְשֵׁיכֶם וְגֵרְךָ אֲשֶׁר בְּקֶרֶב מַחֲנֶיךָ מֵחֹטֵב עֵצֶיךָ עַד שֹׁאֵב
11 מֵימֶיךָ׃ לְעָבְרְךָ בִּבְרִית יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּבְאָלָתוֹ אֲשֶׁר יְהוָה
12 אֱלֹהֶיךָ כֹּרֵת עִמְּךָ הַיּוֹם׃ לְמַעַן הָקִים־אֹתְךָ הַיּוֹם לוֹ
לְעָם וְהוּא יִהְיֶה־לְּךָ לֵאלֹהִים כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר־לָךְ וְכַאֲשֶׁר
13 נִשְׁבַּע לַאֲבֹתֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב׃ וְלֹא אִתְּכֶם
לְבַדְּכֶם אָנֹכִי כֹּרֵת אֶת־הַבְּרִית הַזֹּאת וְאֶת־הָאָלָה הַזֹּאת׃
14 כִּי אֶת־אֲשֶׁר יֶשְׁנוֹ פֹּה עִמָּנוּ עֹמֵד הַיּוֹם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
טו וְאֵת אֲשֶׁר אֵינֶנּוּ פֹּה עִמָּנוּ הַיּוֹם׃ כִּי־אַתֶּם יְדַעְתֶּם אֵת אֲשֶׁר־
יָשַׁבְנוּ בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם וְאֵת אֲשֶׁר־עָבַרְנוּ בְּקֶרֶב הַגּוֹיִם אֲשֶׁר
16 עֲבַרְתֶּם׃ וַתִּרְאוּ אֶת־שִׁקּוּצֵיהֶם וְאֵת גִּלֻּלֵיהֶם עֵץ וָאֶבֶן
17 כֶּסֶף וְזָהָב אֲשֶׁר עִמָּהֶם׃ פֶּן־יֵשׁ בָּכֶם אִישׁ אוֹ־אִשָּׁה אוֹ
מִשְׁפָּחָה אוֹ־שֵׁבֶט אֲשֶׁר לְבָבוֹ פֹנֶה הַיּוֹם מֵעִם יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ לָלֶכֶת לַעֲבֹד אֶת־אֱלֹהֵי הַגּוֹיִם הָהֵם פֶּן־יֵשׁ בָּכֶם
18 שֹׁרֶשׁ פֹּרֶה רֹאשׁ וְלַעֲנָה׃ וְהָיָה בְּשָׁמְעוֹ אֶת־דִּבְרֵי הָאָלָה

הַזֹּאת וְהִתְבָּרֵךְ בִּלְבָבוֹ לֵאמֹר שָׁלוֹם יִהְיֶה־לִּי כִּי
בִּשְׁרִרוּת לִבִּי אֵלֵךְ לְמַעַן סְפוֹת הָרָוָה אֶת־הַצְּמֵאָה׃
19 לֹא־יֹאבֶה יְהוָה סְלֹחַ לוֹ כִּי אָז יֶעְשַׁן אַף־יְהוָה וְקִנְאָתוֹ
בָּאִישׁ הַהוּא וְרָבְצָה בּוֹ כָּל־הָאָלָה הַכְּתוּבָה בַּסֵּפֶר הַזֶּה
כ וּמָחָה יְהוָה אֶת־שְׁמוֹ מִתַּחַת הַשָּׁמָיִם׃ וְהִבְדִּילוֹ יְהוָה
לְרָעָה מִכֹּל שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל כְּכֹל אָלוֹת הַבְּרִית הַכְּתוּבָה
21 בְּסֵפֶר הַתּוֹרָה הַזֶּה׃ וְאָמַר הַדּוֹר הָאַחֲרוֹן בְּנֵיכֶם אֲשֶׁר
יָקוּמוּ מֵאַחֲרֵיכֶם וְהַנָּכְרִי אֲשֶׁר יָבֹא מֵאֶרֶץ רְחוֹקָה וְרָאוּ
אֶת־מַכּוֹת הָאָרֶץ הַהִוא וְאֶת־תַּחֲלֻאֶיהָ אֲשֶׁר־חִלָּה יְהוָה
22 בָּהּ׃ גָּפְרִית וָמֶלַח שְׂרֵפָה כָל־אַרְצָהּ לֹא תִזָּרַע וְלֹא
תַצְמִחַ וְלֹא־יַעֲלֶה בָהּ כָּל־עֵשֶׂב כְּמַהְפֵּכַת סְדֹם וַעֲמֹרָה
23 אַדְמָה וּצְבֹיִּים אֲשֶׁר הָפַךְ יְהוָה בְּאַפּוֹ וּבַחֲמָתוֹ׃ וְאָמְרוּ
כָּל־הַגּוֹיִם עַל־מֶה עָשָׂה יְהוָה כָּכָה לָאָרֶץ הַזֹּאת מֶה חֳרִי
24 הָאַף הַגָּדוֹל הַזֶּה׃ וְאָמְרוּ עַל אֲשֶׁר עָזְבוּ אֶת־בְּרִית יְהוָה
אֱלֹהֵי אֲבֹתָם אֲשֶׁר כָּרַת עִמָּם בְּהוֹצִיאוֹ אֹתָם מֵאֶרֶץ
כה מִצְרָיִם׃ וַיֵּלְכוּ וַיַּעַבְדוּ אֱלֹהִים אֲחֵרִים וַיִּשְׁתַּחֲווּ לָהֶם
26 אֱלֹהִים אֲשֶׁר לֹא־יְדָעוּם וְלֹא חָלַק לָהֶם׃ וַיִּחַר־אַף יְהוָה
בָּאָרֶץ הַהִוא לְהָבִיא עָלֶיהָ אֶת־כָּל־הַקְּלָלָה הַכְּתוּבָה
27 בַּסֵּפֶר הַזֶּה׃ וַיִּתְּשֵׁם יְהוָה מֵעַל אַדְמָתָם בְּאַף וּבְחֵמָה
28 וּבְקֶצֶף גָּדוֹל וַיַּשְׁלִכֵם אֶל־אֶרֶץ אַחֶרֶת כַּיּוֹם הַזֶּה׃ הַנִּסְתָּרֹת
לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד־עוֹלָם לַעֲשׂוֹת
אֶת־כָּל־דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת׃ ס

CAP. XXX. ל

ל
א וְהָיָה כִי־יָבֹאוּ עָלֶיךָ כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה הַבְּרָכָה וְהַקְּלָלָה
אֲשֶׁר נָתַתִּי לְפָנֶיךָ וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל־לְבָבֶךָ בְּכָל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר
2 הִדִּיחֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה׃ וְשַׁבְתָּ עַד־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
וְשָׁמַעְתָּ בְקֹלוֹ כְּכֹל אֲשֶׁר־אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם אַתָּה וּבָנֶיךָ

בכל

כ״ט v. 22. וצבוים ק v. 27. ל׳ רבתי v. 28. י״א נקודות

благословитъ себя въ сердцѣ своемъ, говоря: я буду счастливъ, хотя буду ходить по произволу сердца моего; и пропадетъ такимъ образомъ сытый съ голоднымъ.

19. Не восхощетъ Господь простить такому, но тогда возгорится гнѣвъ Господа и ревность Его на такого человѣка, и падетъ на него все проклятіе, написанное въ этой книгѣ, и изгладитъ Господь имя его изъ поднебесной;

20. И отдѣлитъ его Господь на погибель отъ всѣхъ колѣнъ Израилевыхъ, сообразно со всѣми проклятіями завѣта, написанными въ этой книгѣ закона.

21. И скажетъ послѣдующій родъ, дѣти ваши, которыя будутъ послѣ васъ, и чужеземецъ, который придетъ изъ земли дальней и увидитъ пораженіе этой земли и болѣзни, которыми изнуритъ ее Господь:

22. Сѣра и соль, пожарище вся земля; не засѣвается и не произращаетъ она, и не выходитъ на ней никакой травы, на подобіе истребленія Содома и Гоморра, Адмы и Цевоима, которые ниспровергъ Господь во гнѣвѣ Своемъ и въ ярости Своей;

23. И скажутъ всѣ народы: за что Господь такъ поступилъ съ этой землею? за что эта великая ярость?

24. И скажутъ: за то, что они оставили завѣтъ Господа Бога отцевъ своихъ, который Онъ поставилъ съ ними, когда вывелъ ихъ изъ земли Египетской,

25. И пошли они, и стали служить инымъ богамъ, и поклонились имъ, богамъ, которыхъ они не знали, и которыхъ Онъ не назначалъ имъ:

26. *За то* возгорѣлся гнѣвъ Господа на эту землю, и навелъ Онъ на нее всѣ проклятія, написанныя въ этой книгѣ;

27. И извергнулъ ихъ Господь изъ земли ихъ въ гнѣвѣ, ярости и великомъ негодованіи, и повергъ ихъ на другую землю, какъ нынѣ *видимъ*.

28. Сокрытое *принадлежитъ* Господу, Богу нашему, а открытое намъ и сынамъ нашимъ до вѣка, чтобы исполнять всѣ слова этого закона.

ГЛАВА 30.

И будетъ, когда сбудутся на тебѣ всѣ эти слова, благословеніе и проклятіе, которыя изложилъ я тебѣ, и примешь ихъ къ сердцу своему среди всѣхъ народовъ, въ которые забросить тебя Господь, Богъ твой;

2. И обратишься къ Господу, Богу твоему, и послушаешься голоса Его во всемъ такъ, какъ я заповѣдаю тебѣ сегодня, ты и сыны твои, отъ всего сердца твоего и отъ всей души твоей:

3. То Господь, Богъ твой, возвратитъ плѣнныхъ твоихъ, и умилосердится надъ тобою, и опять соберетъ тебя отъ всѣхъ народовъ, между которыми разсѣетъ тебя Господь, Богъ твой.

4. Хотя бы ты былъ заброшенъ до края неба; и оттуда соберетъ тебя Господь, Богъ твой, и оттуда возьметъ тебя,

5. И приведетъ тебя Господь, Богъ твой, въ землю, которою владѣли отцы твои, и получишь ее во владѣніе, и облагодѣтельствуетъ тебя, и размножитъ тебя болѣе отцевъ твоихъ;

6. И обрѣжетъ Господь, Богъ твой, сердце твое и сердце потомства твоего, чтобы ты любилъ Господа, Бога твоего, отъ всего сердца твоего и отъ всей души твоей, дабы жить тебѣ.

7. Тогда обратитъ Господь, Богъ твой, всѣ эти проклятія на враговъ твоихъ и ненавидящихъ тебя, которые гнали тебя.

8. А ты обратишься и будешь слушаться голоса Господа и исполнять всѣ заповѣди Его, которыя заповѣдаю тебѣ сегодня.

9. И дастъ тебѣ Господь, Богъ твой, изобиліе во всякомъ дѣлѣ рукъ твоихъ, въ плодѣ чрева твоего, и въ плодѣ скота твоего, и въ плодѣ земли твоей во благо; потому что снова радоваться будетъ Господь о тебѣ, благодѣтельствуя тебѣ, какъ Онъ радовался объ отцахъ твоихъ,

10. Если будешь слушаться голоса Господа, Бога твоего соблюдая заповѣди Его и уставы Его, написанные въ этой книгѣ, закона, если обратишься къ Господу, Богу твоему, всѣмъ сердцемъ твоимъ и всею душею твоею;

11. Потому что заповѣдь эта, которую я заповѣдаю тебѣ сегодня, не недоступна для тебя и не далека.

12. Не на небѣ она, чтобы можно было сказать: кто бы взошелъ для насъ на небо, и досталъ ее намъ, и возвѣстилъ ее намъ, и мы исполнили бы ее?

13. И не за моремъ она, чтобы можно было сказать: кто бы сходилъ для насъ за море, и досталъ ее намъ, и возвѣстилъ ее намъ, и мы исполнили бы ее?

14. Но весьма близко къ тебѣ это слово: оно въ устахъ твоихъ и въ сердцѣ твоемъ, чтобы исполнять его.

15. Смотри, я сегодня предлагаю тебѣ жизнь и добро, и смерть и зло,

16. Заповѣдуя сегодня тебѣ любить Господа, Бога твоего, ходить по путямъ Его и соблюдать заповѣди Его, и уставы Его, и законы Его; и будешь ты жить, и размножишься, и благословитъ тебя Господь, Богъ твой, на землѣ, въ которую ты идешь, чтобы овладѣть ею.

17. Если же отвратится сердце твое, и не будешь слушать, и заблудишь, и станешь покланяться инымъ богамъ, и будешь служить имъ;

18. То я возвѣщаю вамъ сегодня, что вы погибнете, не долго

3 בְּכָל־לְבָבְךָ֖ וּבְכָל־נַפְשֶֽׁךָ׃ וְשָׁ֨ב יְהוָ֧ה אֱלֹהֶ֛יךָ אֶת־שְׁבוּתְךָ֖
וְרִחֲמֶ֑ךָ וְשָׁ֗ב וְקִבֶּצְךָ֙ מִכָּל־הָ֣עַמִּ֔ים אֲשֶׁ֧ר הֱפִֽיצְךָ֛ יְהוָ֥ה
4 אֱלֹהֶ֖יךָ שָֽׁמָּה׃ אִם־יִהְיֶ֥ה נִֽדַּחֲךָ֖ בִּקְצֵ֣ה הַשָּׁמָ֑יִם מִשָּׁ֗ם
ה יְקַבֶּצְךָ֙ יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֔יךָ וּמִשָּׁ֖ם יִקָּחֶֽךָ׃ וֶהֱבִיאֲךָ֞ יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֗יךָ
אֶל־הָאָ֛רֶץ אֲשֶׁר־יָרְשׁ֥וּ אֲבֹתֶ֖יךָ וִֽירִשְׁתָּ֑הּ וְהֵיטִֽבְךָ֥ וְהִרְבְּךָ֖
6 מֵאֲבֹתֶֽיךָ׃ וּמָ֨ל יְהוָ֧ה אֱלֹהֶ֛יךָ אֶת־לְבָבְךָ֖ וְאֶת־לְבַ֣ב זַרְעֶ֑ךָ
לְאַהֲבָ֞ה אֶת־יְהוָ֧ה אֱלֹהֶ֛יךָ בְּכָל־לְבָבְךָ֥ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ֖ לְמַ֥עַן
7 חַיֶּֽיךָ׃ וְנָתַן֙ יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֔יךָ אֵ֥ת כָּל־הָאָל֖וֹת הָאֵ֑לֶּה עַל־
8 אֹיְבֶ֥יךָ וְעַל־שֹׂנְאֶ֖יךָ אֲשֶׁ֥ר רְדָפֽוּךָ׃ וְאַתָּ֣ה תָשׁ֔וּב וְשָׁמַעְתָּ֖
בְּק֣וֹל יְהוָ֑ה וְעָשִׂ֙יתָ֙ אֶת־כָּל־מִצְוֺתָ֔יו אֲשֶׁ֛ר אָנֹכִ֥י מְצַוְּךָ֖
9 הַיּֽוֹם׃ וְהוֹתִֽירְךָ֩ יְהוָ֨ה אֱלֹהֶ֜יךָ בְּכֹ֣ל ׀ מַעֲשֵׂ֣ה יָדֶ֗ךָ בִּפְרִ֨י
בִטְנְךָ֜ וּבִפְרִ֧י בְהֶמְתְּךָ֛ וּבִפְרִ֥י אַדְמָתְךָ֖ לְטֹבָ֑ה כִּ֣י ׀ יָשׁ֣וּב
י יְהוָ֗ה לָשׂ֤וּשׂ עָלֶ֙יךָ֙ לְט֔וֹב כַּאֲשֶׁר־שָׂ֖שׂ עַל־אֲבֹתֶֽיךָ׃ כִּ֣י
תִשְׁמַ֗ע בְּקוֹל֙ יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֔יךָ לִשְׁמֹ֤ר מִצְוֺתָיו֙ וְחֻקֹּתָ֔יו הַכְּתוּבָ֕ה
בְּסֵ֥פֶר הַתּוֹרָ֖ה הַזֶּ֑ה כִּ֤י תָשׁוּב֙ אֶל־יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֔יךָ בְּכָל־
11 לְבָבְךָ֖ וּבְכָל־נַפְשֶֽׁךָ׃ ס כִּ֚י הַמִּצְוָ֣ה הַזֹּ֔את אֲשֶׁ֛ר
אָנֹכִ֥י מְצַוְּךָ֖ הַיּ֑וֹם לֹֽא־נִפְלֵ֥את הִוא֙ מִמְּךָ֔ וְלֹ֥א רְחֹקָ֖ה הִֽוא׃
12 לֹ֥א בַשָּׁמַ֖יִם הִ֑וא לֵאמֹ֗ר מִ֣י יַעֲלֶה־לָּ֤נוּ הַשָּׁמַ֙יְמָה֙ וְיִקָּחֶ֣הָ
13 לָּ֔נוּ וְיַשְׁמִעֵ֥נוּ אֹתָ֖הּ וְנַעֲשֶֽׂנָּה׃ וְלֹֽא־מֵעֵ֥בֶר לַיָּ֖ם הִ֑וא לֵאמֹ֗ר
מִ֣י יַעֲבָר־לָ֜נוּ אֶל־עֵ֤בֶר הַיָּם֙ וְיִקָּחֶ֣הָ לָּ֔נוּ וְיַשְׁמִעֵ֥נוּ אֹתָ֖הּ
14 וְנַעֲשֶֽׂנָּה׃ כִּֽי־קָר֥וֹב אֵלֶ֛יךָ הַדָּבָ֖ר מְאֹ֑ד בְּפִ֥יךָ וּבִלְבָבְךָ֖
טו לַעֲשֹׂתֽוֹ׃ ס רְאֵ֨ה נָתַ֤תִּי לְפָנֶ֙יךָ֙ הַיּ֔וֹם אֶת־הַֽחַיִּ֖ים
16 וְאֶת־הַטּ֑וֹב וְאֶת־הַמָּ֖וֶת וְאֶת־הָרָֽע׃ אֲשֶׁ֨ר אָנֹכִ֣י מְצַוְּךָ֮
הַיּוֹם֒ לְאַהֲבָ֞ה אֶת־יְהוָ֤ה אֱלֹהֶ֙יךָ֙ לָלֶ֣כֶת בִּדְרָכָ֔יו וְלִשְׁמֹ֛ר
מִצְוֺתָ֥יו וְחֻקֹּתָ֖יו וּמִשְׁפָּטָ֑יו וְחָיִ֣יתָ וְרָבִ֔יתָ וּבֵֽרַכְךָ֙ יְהוָ֣ה
17 אֱלֹהֶ֔יךָ בָּאָ֕רֶץ אֲשֶׁר־אַתָּ֥ה בָא־שָׁ֖מָּה לְרִשְׁתָּֽהּ׃ וְאִם־
יִפְנֶ֥ה לְבָבְךָ֖ וְלֹ֣א תִשְׁמָ֑ע וְנִדַּחְתָּ֗ וְהִֽשְׁתַּחֲוִ֛יתָ לֵאלֹהִ֥ים
18 אֲחֵרִ֖ים וַעֲבַדְתָּֽם׃ הִגַּ֤דְתִּי לָכֶם֙ הַיּ֔וֹם כִּ֥י אָבֹ֖ד תֹּאבֵד֑וּן

לא

לֹא־תַאֲרִיכֻן יָמִים עַל־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר אַתָּה עֹבֵר אֶת־
19 הַיַּרְדֵּן לָבוֹא שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ׃ הַעִדֹתִי בָכֶם הַיּוֹם אֶת־
הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ הַחַיִּים וְהַמָּוֶת נָתַתִּי לְפָנֶיךָ הַבְּרָכָה
כ וְהַקְּלָלָה וּבָחַרְתָּ בַּחַיִּים לְמַעַן תִּחְיֶה אַתָּה וְזַרְעֶךָ׃ לְאַהֲבָה
אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לִשְׁמֹעַ בְּקֹלוֹ וּלְדָבְקָה־בוֹ כִּי הוּא חַיֶּיךָ
וְאֹרֶךְ יָמֶיךָ לָשֶׁבֶת עַל־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֶיךָ
לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב לָתֵת לָהֶם׃

CAP. XXXI. לא

לא פ פ פ נב 52

א וַיֵּלֶךְ מֹשֶׁה וַיְדַבֵּר אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֶל־כָּל־יִשְׂרָאֵל׃
2 וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם בֶּן־מֵאָה וְעֶשְׂרִים שָׁנָה אָנֹכִי הַיּוֹם לֹא־
אוּכַל עוֹד לָצֵאת וְלָבוֹא וַיהוָה אָמַר אֵלַי לֹא תַעֲבֹר אֶת־
3 הַיַּרְדֵּן הַזֶּה׃ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הוּא ׀ עֹבֵר לְפָנֶיךָ הוּא־יַשְׁמִיד
אֶת־הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה מִלְּפָנֶיךָ וִירִשְׁתָּם יְהוֹשֻׁעַ הוּא עֹבֵר
4 לְפָנֶיךָ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה׃ וְעָשָׂה יְהוָה לָהֶם כַּאֲשֶׁר עָשָׂה
לְסִיחוֹן וּלְעוֹג מַלְכֵי הָאֱמֹרִי וּלְאַרְצָם אֲשֶׁר הִשְׁמִיד אֹתָם׃
ה וּנְתָנָם יְהוָה לִפְנֵיכֶם וַעֲשִׂיתֶם לָהֶם כְּכָל־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר
6 צִוִּיתִי אֶתְכֶם׃ חִזְקוּ וְאִמְצוּ אַל־תִּירְאוּ וְאַל־תַּעַרְצוּ מִפְּנֵיהֶם
כִּי ׀ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הוּא הַהֹלֵךְ עִמָּךְ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַעַזְבֶךָּ׃
7 ס וַיִּקְרָא מֹשֶׁה לִיהוֹשֻׁעַ וַיֹּאמֶר אֵלָיו לְעֵינֵי כָל־יִשְׂרָאֵל
חֲזַק וֶאֱמָץ כִּי אַתָּה תָּבוֹא אֶת־הָעָם הַזֶּה אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר
נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתָם לָתֵת לָהֶם וְאַתָּה תַּנְחִילֶנָּה אוֹתָם׃
8 וַיהוָה הוּא ׀ הַהֹלֵךְ לְפָנֶיךָ הוּא יִהְיֶה עִמָּךְ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא
9 יַעַזְבֶךָּ לֹא תִירָא וְלֹא תֵחָת׃ וַיִּכְתֹּב מֹשֶׁה אֶת־הַתּוֹרָה
הַזֹּאת וַיִּתְּנָהּ אֶל־הַכֹּהֲנִים בְּנֵי לֵוִי הַנֹּשְׂאִים אֶת־אֲרוֹן
י בְּרִית יְהוָה וְאֶל־כָּל־זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיְצַו מֹשֶׁה אוֹתָם
לֵאמֹר מִקֵּץ ׀ שֶׁבַע שָׁנִים בְּמֹעֵד שְׁנַת הַשְּׁמִטָּה בְּחַג

הסכות

v. 7. קמץ בסגולתא

пробудете на землѣ, въ которую ты переходишь за Іорданъ, чтобы пойти туда овладѣть ею.

19. Свидѣтельствую о васъ сегодня небомъ и землею: жизнь и смерть предложилъ я тебѣ, благословеніе и проклятіе. Избери жизнь, чтобы жить тебѣ и потомству твоему,

20. Любя Господа, Бога твоего, слушаясь голоса Его и прилѣпляясь къ Нему; потому что Онъ жизнь твоя и долгота дней твоихъ, чтобы пребывать тебѣ на землѣ, которую Господь съ клятвою обѣщалъ отцамъ твоимъ, Аврааму, Исааку и Іакову, дать имъ.

ГЛАВА 31.

И пошелъ Моисей, и говорилъ эти слова всему Израилю,

2. И сказалъ имъ: теперь мнѣ сто двадцать лѣтъ, и не могу уже выходить и входить, и Господь сказалъ мнѣ: ты не перейдешь этотъ Іорданъ.

3. Господь, Богъ твой, Самъ пойдетъ предъ тобою; Онъ истребитъ эти народы отъ лица твоего, и ты овладѣешь ими; Іисусъ пойдетъ предъ тобою, какъ говорилъ Господь.

4. И поступитъ Господь съ ними такъ, какъ Онъ поступилъ съ Сигономъ и Огомъ, царями Аморрейскими, и съ землею ихъ, которыхъ Онъ истребилъ.

5. И предастъ Господь ихъ вамъ, и вы поступите съ ними по всѣмъ заповѣдямъ, какія заповѣдалъ я вамъ.

6. Будьте тверды и мужественны, не бойтесь и не страшитесь ихъ; потому что Господь, Богъ твой, Самъ пойдетъ съ тобою, не отступитъ отъ тебя и не оставитъ тебя.

7. И призвалъ Моисей Іисуса, и сказалъ ему предъ очами всѣхъ Израильтянъ: будь твердъ и мужественъ; потому что ты войдешь съ этимъ народомъ въ землю, о которой Господь клялся отцамъ его дать ему, и ты введешь его во владѣніе ею.

8. И Господь Самъ пойдетъ предъ тобою, Самъ будетъ съ тобою, не отступитъ отъ тебя и не оставитъ тебя: не бойся и не ужасайся.

9. И написалъ Моисей этотъ законъ и отдалъ его священникамъ, сынамъ Левіинымъ, носящимъ ковчегъ завѣта Господня, и всѣмъ старѣйшинамъ Израилевымъ.

10. И завѣщалъ имъ Моисей, и сказалъ: по прошествіи семи лѣтъ, въ опредѣленное время года отпущенія, въ праздникъ кущей,

11. Когда весь Израиль придетъ явиться предъ лице Господа, Бога твоего, на мѣсто, которое изберетъ Онъ, читай этотъ законъ предъ всѣмъ Израилемъ въ слухъ его.

12. Собери народъ, мужей, и женъ, и дѣтей, и пришельцевъ твоихъ, которые будутъ въ городахъ твоихъ, чтобы они слушали, и чтобы учились, и боялись Господа, Бога вашего, и старались исполнять всѣ слова этого закона.

13. И сыны ихъ, которые не знаютъ *его*, услышатъ и научатся бояться Господа, Бога вашего, во всѣ дни, пока вы будете жить на землѣ, въ которую вы переходите за Іорданъ, чтобы овладѣть ею.

14. И сказалъ Господь Моисею: вотъ дни твои приблизились къ смерти, призови Іисуса и станьте у скиніи собранія, и Я дамъ ему наставленія. И пошелъ Моисей и Іисусъ, и стали у скиніи собранія.

15. И явился Господь въ скиніи въ столпѣ облачномъ, и сталъ столпъ облачный у входа въ скинію.

16. И сказалъ Господь Моисею: вотъ, ты почіешь съ отцами твоими, и станетъ этотъ народъ блудно ходить въ слѣдъ чужихъ боговъ той земли, въ которую онъ вступаетъ, и оставитъ Меня, и нарушитъ завѣтъ Мой, который Я поставилъ съ ними.

17. И возгорится гнѣвъ Мой на него въ тотъ день, и Я оставлю ихъ, и сокрою лице Мое отъ нихъ, и онъ истребленъ будетъ, и постигнутъ его многія бѣдствія и притѣсненія, и скажетъ онъ въ тотъ день: не потому ли, что нѣтъ Бога моего среди меня, постигли меня эти бѣдствія?

18. А Я сокрою лице Мое въ тотъ день за всѣ беззаконія, которыя онъ сдѣлалъ, обратившись къ инымъ богамъ.

19. И такъ напишите себѣ эту пѣснь, и научи ей сыновъ Израилевыхъ, вложи ее въ уста ихъ, чтобы эта пѣснь была Мнѣ свидѣтельствомъ на сыновъ Израилевыхъ.

20. Когда Я введу ихъ въ землю, какъ Я клялся отцамъ ихъ, текущую молокомъ и медомъ, и они будутъ ѣсть, и насытятся, и утучнѣютъ; то обратятся къ инымъ богамъ и будутъ служить имъ, а Меня отвергнутъ и нарушатъ завѣтъ Мой.

21. И будетъ, когда постигнутъ ихъ многія бѣдствія и притѣсненія; то эта пѣснь будетъ противъ нихъ свидѣтельствомъ, потому что она не выйдетъ изъ устъ потомства ихъ. Ибо Я знаю

11 הַסֻּכּוֹת׃ בְּבוֹא כָל־יִשְׂרָאֵל לֵרָאוֹת אֶת־פְּנֵי יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחָר תִּקְרָא אֶת־הַתּוֹרָה הַזֹּאת
12 נֶגֶד כָּל־יִשְׂרָאֵל בְּאָזְנֵיהֶם׃ הַקְהֵל אֶת־הָעָם הָאֲנָשִׁים
וְהַנָּשִׁים וְהַטַּף וְגֵרְךָ אֲשֶׁר בִּשְׁעָרֶיךָ לְמַעַן יִשְׁמְעוּ וּלְמַעַן
יִלְמְדוּ וְיָרְאוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְשָׁמְרוּ לַעֲשׂוֹת אֶת־
13 כָּל־דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת׃ וּבְנֵיהֶם אֲשֶׁר לֹא־יָדְעוּ יִשְׁמְעוּ
וְלָמְדוּ לְיִרְאָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם כָּל־הַיָּמִים אֲשֶׁר אַתֶּם
חַיִּים עַל־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר אַתֶּם עֹבְרִים אֶת־הַיַּרְדֵּן שָׁמָּה
לְרִשְׁתָּהּ׃ פ
14 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה הֵן קָרְבוּ יָמֶיךָ לָמוּת קְרָא אֶת־
יְהוֹשֻׁעַ וְהִתְיַצְּבוּ בְּאֹהֶל מוֹעֵד וַאֲצַוֶּנּוּ וַיֵּלֶךְ מֹשֶׁה וִיהוֹשֻׁעַ
טו וַיִּתְיַצְּבוּ בְּאֹהֶל מוֹעֵד׃ וַיֵּרָא יְהוָה בָּאֹהֶל בְּעַמּוּד עָנָן
16 וַיַּעֲמֹד עַמּוּד הֶעָנָן עַל־פֶּתַח הָאֹהֶל׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־
מֹשֶׁה הִנְּךָ שֹׁכֵב עִם־אֲבֹתֶיךָ וְקָם הָעָם הַזֶּה וְזָנָה ׀ אַחֲרֵי ׀
אֱלֹהֵי נֵכַר־הָאָרֶץ אֲשֶׁר הוּא בָא־שָׁמָּה בְּקִרְבּוֹ וַעֲזָבַנִי
17 וְהֵפֵר אֶת־בְּרִיתִי אֲשֶׁר כָּרַתִּי אִתּוֹ׃ וְחָרָה אַפִּי בוֹ בַיּוֹם־
הַהוּא וַעֲזַבְתִּים וְהִסְתַּרְתִּי פָנַי מֵהֶם וְהָיָה לֶאֱכֹל וּמְצָאֻהוּ
רָעוֹת רַבּוֹת וְצָרוֹת וְאָמַר בַּיּוֹם הַהוּא הֲלֹא עַל כִּי־
18 אֵין אֱלֹהַי בְּקִרְבִּי מְצָאוּנִי הָרָעוֹת הָאֵלֶּה׃ וְאָנֹכִי הַסְתֵּר
אַסְתִּיר פָּנַי בַּיּוֹם הַהוּא עַל כָּל־הָרָעָה אֲשֶׁר עָשָׂה
19 כִּי פָנָה אֶל־אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְעַתָּה כִּתְבוּ לָכֶם אֶת־
הַשִּׁירָה הַזֹּאת וְלַמְּדָהּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל שִׂימָהּ בְּפִיהֶם
כ לְמַעַן תִּהְיֶה־לִּי הַשִּׁירָה הַזֹּאת לְעֵד בִּבְנֵי יִשְׂרָאֵל׃ כִּי־
אֲבִיאֶנּוּ אֶל־הָאֲדָמָה ׀ אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתִּי לַאֲבֹתָיו זָבַת חָלָב
וּדְבַשׁ וְאָכַל וְשָׂבַע וְדָשֵׁן וּפָנָה אֶל־אֱלֹהִים אֲחֵרִים
21 וַעֲבָדוּם וְנִאֲצוּנִי וְהֵפֵר אֶת־בְּרִיתִי׃ וְהָיָה כִּי־תִמְצֶאןָ
אֹתוֹ רָעוֹת רַבּוֹת וְצָרוֹת וְעָנְתָה הַשִּׁירָה הַזֹּאת לְפָנָיו לְעֵד
כִּי לֹא תִשָּׁכַח מִפִּי זַרְעוֹ כִּי יָדַעְתִּי אֶת־יִצְרוֹ אֲשֶׁר

הוא

הוּא עֹשֶׂה הַיּוֹם בְּטֶרֶם אֲבִיאֶנּוּ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבָּעְתִּי׃
22 וַיִּכְתֹּב מֹשֶׁה אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת בַּיּוֹם הַהוּא וַיְלַמְּדָהּ
23 אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיְצַו אֶת־יְהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן וַיֹּאמֶר חֲזַק
וֶאֱמָץ כִּי אַתָּה תָּבִיא אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־
24 נִשְׁבַּעְתִּי לָהֶם וְאָנֹכִי אֶהְיֶה עִמָּךְ׃ וַיְהִי ׀ כְּכַלּוֹת מֹשֶׁה
כה לִכְתֹּב אֶת־דִּבְרֵי הַתּוֹרָה־הַזֹּאת עַל־סֵפֶר עַד תֻּמָּם׃ וַיְצַו
26 מֹשֶׁה אֶת־הַלְוִיִּם נֹשְׂאֵי אֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה לֵאמֹר׃ לָקֹחַ
אֵת סֵפֶר הַתּוֹרָה הַזֶּה וְשַׂמְתֶּם אֹתוֹ מִצַּד אֲרוֹן בְּרִית־
27 יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְהָיָה־שָׁם בְּךָ לְעֵד׃ כִּי אָנֹכִי יָדַעְתִּי אֶת־
מֶרְיְךָ וְאֶת־עָרְפְּךָ הַקָּשֶׁה הֵן בְּעוֹדֶנִּי חַי עִמָּכֶם הַיּוֹם מַמְרִים
28 הֱיִתֶם עִם־יְהוָה וְאַף כִּי־אַחֲרֵי מוֹתִי׃ הַקְהִילוּ אֵלַי אֶת־
כָּל־זִקְנֵי שִׁבְטֵיכֶם וְשֹׁטְרֵיכֶם וַאֲדַבְּרָה בְאָזְנֵיהֶם אֵת
הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְאָעִידָה בָּם אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ׃
29 כִּי יָדַעְתִּי אַחֲרֵי מוֹתִי כִּי־הַשְׁחֵת תַּשְׁחִתוּן וְסַרְתֶּם מִן־
הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֶתְכֶם וְקָרָאת אֶתְכֶם הָרָעָה בְּאַחֲרִית
הַיָּמִים כִּי־תַעֲשׂוּ אֶת־הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה לְהַכְעִיסוֹ בְּמַעֲשֵׂה
ל יְדֵיכֶם׃ וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה בְּאָזְנֵי כָּל־קְהַל יִשְׂרָאֵל אֶת־דִּבְרֵי
הַשִּׁירָה הַזֹּאת עַד תֻּמָּם׃

CAP. XXXII. לב

לב פ פ פ נג 53

א הַאֲזִינוּ הַשָּׁמַיִם וַאֲדַבֵּרָה   וְתִשְׁמַע הָאָרֶץ אִמְרֵי־פִי׃
2 יַעֲרֹף כַּמָּטָר לִקְחִי   תִּזַּל כַּטַּל אִמְרָתִי
כִּשְׂעִירִם עֲלֵי־דֶשֶׁא   וְכִרְבִיבִים עֲלֵי־עֵשֶׂב׃
3 כִּי שֵׁם יְהוָה אֶקְרָא   הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ׃
4 הַצּוּר תָּמִים פָּעֳלוֹ   כִּי כָל־דְּרָכָיו מִשְׁפָּט
אֵל אֱמוּנָה וְאֵין עָוֶל   צַדִּיק וְיָשָׁר הוּא׃
ה שִׁחֵת לוֹ לֹא בָּנָיו מוּמָם   דּוֹר עִקֵּשׁ וּפְתַלְתֹּל׃

הליהוה

לא v. 21. פתח בס״ס   v. 23. קמץ בסגולתא   v. 28. בראש עמוד סימן ביה שמ׳

мысли ихъ, которыя они имѣютъ нынѣ, прежде нежели Я ввелъ ихъ въ землю, о которой Я клялся.

22. И написалъ Моисей эту пѣснь въ тотъ день, и научилъ ей сыновъ Израилевыхъ.

23. И заповѣдалъ онъ Іисусу, сыну Навинову, и сказалъ: будь твердъ и мужественъ; потому что ты введешь сыновъ Израилевыхъ въ землю, о которой Я клялся имъ, и Я буду съ тобою.

24. И было, когда Моисей вписалъ въ книгу всѣ слова этого закона до конца:

25. Тогда Моисей повелѣлъ Левитамъ, носящимъ ковчегъ завѣта Господня, сказавъ:

26. Возьмите эту книгу закона и положите ее съ боку ковчега завѣта Господа, Бога вашего, и она тамъ будетъ свидѣтельствомъ на тебя;

27. Потому что я знаю непокорность твою и жестоковыйность твою: вотъ и теперь, пока живу съ вами, вы были непокорны Господу; не тѣмъ ли болѣе по смерти моей?

28. Соберите ко мнѣ всѣхъ старѣйшинъ колѣнъ вашихъ и надзирателей вашихъ, и я скажу въ слухъ ихъ эти слова и призову во свидѣтельство на нихъ небо и землю:

29. Потому что я знаю, что по смерти моей вы развратитесь, и уклонитесь отъ пути, который я заповѣдалъ вамъ, и встрѣтятъ васъ бѣдствія въ послѣдствіи времени за то, что вы будете дѣлать неугодное предъ очами Господа, раздражая Его дѣлами рукъ своихъ.

30. И изрекъ Моисей въ слухъ всего собранія Израильтянъ слова этой пѣсни до конца:

ГЛАВА 32.

Внимай небо, я буду говорить; и да слышитъ земля изреченія устъ моихъ.

2. Польется, какъ дождь, ученіе мое, закаплетъ, какъ роса, рѣчь моя, какъ ливень на зелень и какъ сильный дождь на траву.

3. Вѣдь имя Господа призываю; воздайте славу Богу нашему.

4. Онъ твердыня; совершенны дѣла Его, потому что всѣ пути Его праведны. Богъ вѣренъ, и нѣтъ неправды *въ Немъ*; Онъ праведенъ и правдивъ.

5. Развратились предъ Нимъ, не дѣти Его, къ стыду своему, родъ строптивый и развращенный.

6. Господу ли такъ воздаете, народъ пустой и несмысленный! Не Онъ ли отецъ твой, сотворившій тебя? Онъ создалъ тебя и устроилъ тебя.

7. Вспомни дни древніе, помыслите о лѣтахъ прежнихъ родовъ; спроси отца своего, и онъ возвѣститъ тебѣ, старцевъ своихъ, и они скажутъ тебѣ.

8. Когда Всевышній давалъ удѣлы народамъ, когда разселялъ сыновъ человѣческихъ: Онъ поставилъ предѣлы народовъ по числу сыновъ Израилевыхъ;

9. Потому что часть Господа народъ Его; Іаковъ наслѣдственный удѣлъ Его.

10. Онъ нашелъ его въ пустынѣ и въ степи, *гдѣ* вой пустынный; ограждалъ его, смотрѣлъ за нимъ, хранилъ его, какъ зѣницу ока Своего.

11. Какъ орелъ стережетъ гнѣздо свое, носится надъ птенцами своими, распростираетъ онъ крылья свои, беретъ его, носитъ его на крылахъ своихъ;

12. *Такъ* Господь одинъ водилъ его, и не было съ нимъ чужаго бога.

13. Онъ вознесъ его на высоту земли, и кормилъ произведеніями полей, и питалъ его медомъ изъ камня, и елеемъ изъ скалы кремнистой,

14. Масломъ коровьимъ, и молокомъ овечьимъ, и тукомъ агнцевъ, и овновъ Васанскихъ, и козловъ, и самою тучною пшеницею; и ты пилъ вино, кровь виноградныхъ лозъ.

15. И утучнѣлъ Іешурунъ, и сталъ брыкаться; утучнѣлъ ты, отолстѣлъ и разжирѣлъ; и оставилъ онъ Бога, создавшаго его, и презрѣлъ твердыню спасенія своего.

16. Раздражили Его богами чуждыми, мерзостями разгнѣвали Его.

17. Приносили жертвы бѣсамъ, не Богу, богамъ, которыхъ не знали, новымъ, недавно пришедшимъ, о которыхъ не помышляли отцы ваши.

18. А Защитника, родившаго тебя, ты забылъ, и не помнилъ Бога, произведшаго тебя.

19. И увидѣлъ Господь, и пренебрегъ въ негодованіи сыновъ Своихъ и дочерей Своихъ,

20. И сказалъ: скрою лице Мое отъ нихъ, увижу, какой будетъ конецъ ихъ; потому что они родъ развращенный, дѣти, въ которыхъ нѣтъ вѣрности.

21. Они раздражили Меня небогомъ, огорчили Меня суетными своими: и Я раздражу ихъ ненародомъ, народомъ пустымъ огорчу ихъ;

6 הֲ לַיהוָה תִּגְמְלוּ־זֹאת | עַם נָבָל וְלֹא חָכָם
הֲלוֹא־הוּא אָבִיךָ קָּנֶךָ | הוּא עָשְׂךָ וַיְכֹנְנֶךָ׃
7 זְכֹר יְמוֹת עוֹלָם | בִּינוּ שְׁנוֹת דֹּר־וָדֹר
שְׁאַל אָבִיךָ וְיַגֵּדְךָ | זְקֵנֶיךָ וְיֹאמְרוּ־לָךְ׃
8 בְּהַנְחֵל עֶלְיוֹן גּוֹיִם | בְּהַפְרִידוֹ בְּנֵי אָדָם
יַצֵּב גְּבֻלֹת עַמִּים | לְמִסְפַּר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
9 כִּי חֵלֶק יְהוָה עַמּוֹ | יַעֲקֹב חֶבֶל נַחֲלָתוֹ׃
י יִמְצָאֵהוּ בְּאֶרֶץ מִדְבָּר | וּבְתֹהוּ יְלֵל יְשִׁמֹן
יְסֹבְבֶנְהוּ יְבוֹנְנֵהוּ | יִצְּרֶנְהוּ כְּאִישׁוֹן עֵינוֹ׃
11 כְּנֶשֶׁר יָעִיר קִנּוֹ | עַל־גּוֹזָלָיו יְרַחֵף
יִפְרֹשׂ כְּנָפָיו יִקָּחֵהוּ | יִשָּׂאֵהוּ עַל־אֶבְרָתוֹ׃
12 יְהוָה בָּדָד יַנְחֶנּוּ | וְאֵין עִמּוֹ אֵל נֵכָר׃
13 יַרְכִּבֵהוּ עַל־בָּמֳתֵי אָרֶץ | וַיֹּאכַל תְּנוּבֹת שָׂדָי
וַיֵּנִקֵהוּ דְבַשׁ מִסֶּלַע | וְשֶׁמֶן מֵחַלְמִישׁ צוּר׃
14 חֶמְאַת בָּקָר וַחֲלֵב צֹאן | עִם־חֵלֶב כָּרִים
וְאֵילִים בְּנֵי־בָשָׁן וְעַתּוּדִים | עִם־חֵלֶב כִּלְיוֹת חִטָּה
טו וְדַם־עֵנָב תִּשְׁתֶּה־חָמֶר׃ | וַיִּשְׁמַן יְשֻׁרוּן וַיִּבְעָט
שָׁמַנְתָּ עָבִיתָ כָּשִׂיתָ | וַיִּטֹּשׁ אֱלוֹהַּ עָשָׂהוּ
16 וַיְנַבֵּל צוּר יְשֻׁעָתוֹ׃ | יַקְנִאֻהוּ בְּזָרִים
17 בְּתוֹעֵבֹת יַכְעִיסֻהוּ׃ | יִזְבְּחוּ לַשֵּׁדִים לֹא אֱלֹהַּ
אֱלֹהִים לֹא יְדָעוּם | חֲדָשִׁים מִקָּרֹב בָּאוּ
18 לֹא שְׂעָרוּם אֲבֹתֵיכֶם׃ | צוּר יְלָדְךָ תֶּשִׁי
19 וַתִּשְׁכַּח אֵל מְחֹלְלֶךָ׃ | וַיַּרְא יְהוָה וַיִּנְאָץ
כ מִכַּעַס בָּנָיו וּבְנֹתָיו׃ | וַיֹּאמֶר אַסְתִּירָה פָנַי מֵהֶם
אֶרְאֶה מָה אַחֲרִיתָם | כִּי דוֹר תַּהְפֻּכֹת הֵמָּה
21 בָּנִים לֹא־אֵמֻן בָּם׃ | הֵם קִנְאוּנִי בְלֹא־אֵל
כִּעֲסוּנִי בְּהַבְלֵיהֶם | וַאֲנִי אַקְנִיאֵם בְּלֹא־עָם

בגוי

v. 6. הי רבתי והיא תיבה בפני עצמה   v. 13. ר׳ יתירה   ibid. קמץ בז״ק   v. 15. קמץ בז״ק
v. 17. דחל   v. 18. י׳ זעירא   v. 21. דחל   ibid. קמץ בז״ק

22 בְּגוֹי נָבָל אַכְעִיסֵם׃	כִּי־אֵשׁ קָדְחָה בְאַפִּי
וַתִּיקַד עַד־שְׁאוֹל תַּחְתִּית	וַתֹּאכַל אֶרֶץ וִיבֻלָהּ
23 וַתְּלַהֵט מוֹסְדֵי הָרִים׃	אַסְפֶּה עָלֵימוֹ רָעוֹת
24 חִצַּי אֲכַלֶּה־בָּם׃	מְזֵי רָעָב וּלְחֻמֵי רֶשֶׁף
וְקֶטֶב מְרִירִי	וְשֶׁן־בְּהֵמֹת אֲשַׁלַּח־בָּם
כה עִם־חֲמַת זֹחֲלֵי עָפָר׃	מִחוּץ תְּשַׁכֶּל־חֶרֶב
וּמֵחֲדָרִים אֵימָה	גַּם־בָּחוּר גַּם־בְּתוּלָה
26 יוֹנֵק עִם־אִישׁ שֵׂיבָה׃	אָמַרְתִּי אַפְאֵיהֶם
27 אַשְׁבִּיתָה מֵאֱנוֹשׁ זִכְרָם׃	לוּלֵי כַּעַס אוֹיֵב אָגוּר
פֶּן־יְנַכְּרוּ צָרֵימוֹ	פֶּן־יֹאמְרוּ יָדֵנוּ רָמָה
28 וְלֹא יְהוָה פָּעַל כָּל־זֹאת׃	כִּי־גוֹי אֹבַד עֵצוֹת הֵמָּה
29 וְאֵין בָּהֶם תְּבוּנָה׃	לוּ חָכְמוּ יַשְׂכִּילוּ זֹאת
ל יָבִינוּ לְאַחֲרִיתָם׃	אֵיכָה יִרְדֹּף אֶחָד אֶלֶף
וּשְׁנַיִם יָנִיסוּ רְבָבָה	אִם־לֹא כִּי־צוּרָם מְכָרָם
31 וַיהוָה הִסְגִּירָם׃	כִּי לֹא כְצוּרֵנוּ צוּרָם
32 וְאֹיְבֵינוּ פְּלִילִים׃	כִּי־מִגֶּפֶן סְדֹם גַּפְנָם
וּמִשַּׁדְמֹת עֲמֹרָה	עֲנָבֵמוֹ עִנְּבֵי־רוֹשׁ
33 אַשְׁכְּלֹת מְרֹרֹת לָמוֹ׃	חֲמַת תַּנִּינִם יֵינָם
34 וְרֹאשׁ פְּתָנִים אַכְזָר׃	הֲלֹא הוּא כָּמֻס עִמָּדִי
לה חָתוּם בְּאוֹצְרֹתָי׃	לִי נָקָם וְשִׁלֵּם
לְעֵת תָּמוּט רַגְלָם	כִּי קָרוֹב יוֹם אֵידָם
36 וְחָשׁ עֲתִדֹת לָמוֹ׃	כִּי־יָדִין יְהוָה עַמּוֹ
וְעַל־עֲבָדָיו יִתְנֶחָם	כִּי יִרְאֶה כִּי־אָזְלַת יָד
37 וְאֶפֶס עָצוּר וְעָזוּב׃	וְאָמַר אֵי אֱלֹהֵימוֹ
38 צוּר חָסָיוּ בוֹ׃	אֲשֶׁר חֵלֶב זְבָחֵימוֹ יֹאכֵלוּ
יִשְׁתּוּ יֵין נְסִיכָם	יָקוּמוּ וְיַעְזְרֻכֶם
39 יְהִי עֲלֵיכֶם סִתְרָה׃	רְאוּ ׀ עַתָּה כִּי אֲנִי אֲנִי הוּא

ואין

22. Потому что огонь возгорѣлся въ гнѣвѣ Моемъ, и жжетъ до ада преисподняго, и поядаетъ землю и произведенія ея, и попаляетъ основанія горъ.

23. Соберу на нихъ бѣдствія, стрѣлы Мои истощу на нихъ:

24. Они будутъ истощены голодомъ и изнурены горячкою и лютою заразою; и зубы звѣрей пошлю на нихъ съ ядомъ ползающихъ по землѣ.

25. Отвнѣ будетъ истреблять мечъ, а въ домахъ ужасъ, и юношу, и дѣвицу, груднаго младенца съ посѣдѣвшимъ старцемъ.

26. Я сказалъ бы: разсѣю ихъ, изглажу изъ среды людей память о нихъ,

27. Если бы Я не опасался огорченія отъ враговъ, чтобы непріятели ихъ не возмнили и не сказали: наша рука высока, и не Господь сдѣлалъ все это;

28. Потому что они народъ, потерявшій смыслъ, и нѣтъ въ нихъ разсудка.

29. Были бы они разумны; они поняли бы это, разсудили бы, что съ ними будетъ:

30. Какъ бы могъ одинъ преслѣдовать тысячу и двое прогонять тьму, если бы Защитникъ ихъ не предалъ ихъ, и Господь не отдалъ ихъ?

31. Вѣдь защитникъ ихъ не таковъ, какъ нашъ Защитникъ; враги наши судьи въ томъ.

32. Потому что отъ винограда Содомскаго виноградъ ихъ, и отъ полей Гоморрскихъ ягоды ихъ, ягоды ядовитыя, грозды горькія у нихъ;

33. Вино ихъ ядъ драконовъ и гибельная отрава аспидовъ.

34. Не сокрыто ли это у Меня? не запечатано ли въ хранилищахъ Моихъ?

35. У Меня отмщеніе и воздаяніе, когда поколеблется нога ихъ; потому что близокъ день погибели ихъ, скоро наступитъ уготованное для нихъ.

36. Но когда Господь будетъ судить народъ Свой: то надъ рабами Своими умилосердится; потому что Онъ увидитъ, что рука ихъ ослабѣла, и не стало ни раба, ни свободнаго.

37. И скажетъ Онъ: гдѣ боги ихъ, твердыня, на которую они надѣялись,

38. Которые ѣли тукъ жертвъ ихъ, пили вино возліяній ихъ? Пусть они возстанутъ и помогутъ вамъ, пусть будутъ для васъ покровомъ.

39. Видите нынѣ, что это Я, Я — и нѣтъ Бога, кромѣ Меня; Я

умерщвляю и оживляю, поражаю и Я исцѣляю; и никто не избавитъ отъ руки Моей.

40. Я подъемлю къ небесамъ руку Мою и говорю: живу Я во вѣкъ.

41. Когда изощрю сверкающій мечъ Мой, и рука Моя возмется за судъ; то отмщу врагамъ Моимъ и ненавидящимъ Меня воздамъ.

42. Упою стрѣлы Мои кровію, и мечъ Мой насытится плотію, кровію убитыхъ и плѣнныхъ, головами начальниковъ врага.

43. Прославьте, племена, народъ Его; потому что Онъ будетъ мстить за кровь рабовъ Своихъ, и воздастъ мщеніе врагамъ Его, и очиститъ землю Свою и народъ Свой.

44. И пришелъ Моисей, и изрекъ всѣ слова этой пѣсни въ слухъ народа, онъ и Іисусъ, сынъ Навиновъ.

45. И когда Моисей изрекъ всѣ эти слова всему Израилю:

46. Тогда сказалъ имъ: положите на сердце ваше всѣ слова, какими я угрожалъ вамъ сегодня, которыя и заповѣдайте дѣтямъ своимъ, чтобы они старались исполнять всѣ слова этого закона;

47. Потому что это не пустое дѣло для васъ; но это жизнь ваша и чрезъ это вы долгое время пробудете на землѣ, въ которую вы переходите за Іорданъ, чтобы овладѣть ею.

48. И говорилъ Господь Моисею въ тотъ же самый день, и сказалъ:

49. Взойди на эту гору Аваримскую, на гору Нево, которая въ землѣ Моавитской, чтò противъ Іерихона, и посмотри на землю Ханаанскую, которую Я даю сынамъ Израилевымъ во владѣніе;

50. И умри на горѣ, на которую ты взойдешь, и приложись къ народу своему, какъ умеръ Ааронъ, братъ твой, на горѣ Оръ, и приложился къ народу своему,

51. За то, что вы согрѣшили противъ Меня среди сыновъ Израилевыхъ при водахъ Меривы въ Кадесѣ, въ пустынѣ Цинъ, за то, что не явили святости Моей среди сыновъ Израилевыхъ;

52. Потому что издали ты увидишь землю, а не войдешь туда, въ землю, которую Я даю сынамъ Израилевымъ.

וְאֵ֥ין אֱלֹהִ֖ים עִמָּדִ֑י אֲנִ֧י אָמִ֣ית וַאֲחַיֶּ֗ה
מָחַ֙צְתִּי֙ וַאֲנִ֣י אֶרְפָּ֔א וְאֵ֥ין מִיָּדִ֖י מַצִּֽיל׃
מ כִּֽי־אֶשָּׂ֥א אֶל־שָׁמַ֖יִם יָדִ֑י וְאָמַ֕רְתִּי חַ֥י אָנֹכִ֖י לְעֹלָֽם׃
41 אִם־שַׁנּוֹתִי֙ בְּרַ֣ק חַרְבִּ֔י וְתֹאחֵ֥ז בְּמִשְׁפָּ֖ט יָדִ֑י
אָשִׁ֤יב נָקָם֙ לְצָרָ֔י וְלִמְשַׂנְאַ֖י אֲשַׁלֵּֽם׃
42 אַשְׁכִּ֤יר חִצַּי֙ מִדָּ֔ם וְחַרְבִּ֖י תֹּאכַ֣ל בָּשָׂ֑ר
מִדַּ֤ם חָלָל֙ וְשִׁבְיָ֔ה מֵרֹ֖אשׁ פַּרְע֥וֹת אוֹיֵֽב׃
43 הַרְנִ֤ינוּ גוֹיִם֙ עַמּ֔וֹ כִּ֥י דַם־עֲבָדָ֖יו יִקּ֑וֹם
וְנָקָם֙ יָשִׁ֣יב לְצָרָ֔יו וְכִפֶּ֥ר אַדְמָת֖וֹ עַמּֽוֹ׃

פ

44 וַיָּבֹ֣א מֹשֶׁ֗ה וַיְדַבֵּ֛ר אֶת־כָּל־דִּבְרֵ֥י הַשִּׁירָֽה־הַזֹּ֖את בְּאָזְנֵ֣י הָעָ֑ם
מח ה֖וּא וְהוֹשֵׁ֥עַ בִּן־נֽוּן׃ וַיְכַ֣ל מֹשֶׁ֔ה לְדַבֵּ֛ר אֶת־כָּל־הַדְּבָרִ֥ים
46 הָאֵ֖לֶּה אֶל־כָּל־יִשְׂרָאֵֽל׃ וַיֹּ֣אמֶר אֲלֵהֶ֗ם שִׂ֤ימוּ לְבַבְכֶם֙
לְכָל־הַדְּבָרִ֔ים אֲשֶׁ֧ר אָנֹכִ֛י מֵעִ֥יד בָּכֶ֖ם הַיּ֑וֹם אֲשֶׁ֤ר תְּצַוֻּם֙
אֶת־בְּנֵיכֶ֔ם לִשְׁמֹ֣ר לַעֲשׂ֔וֹת אֶת־כָּל־דִּבְרֵ֖י הַתּוֹרָ֥ה הַזֹּֽאת׃
47 כִּ֠י לֹֽא־דָבָ֨ר רֵ֥ק הוּא֙ מִכֶּ֔ם כִּי־ה֖וּא חַיֵּיכֶ֑ם וּבַדָּבָ֣ר הַזֶּ֗ה
תַּאֲרִ֤יכוּ יָמִים֙ עַל־הָ֣אֲדָמָ֔ה אֲשֶׁ֨ר אַתֶּ֜ם עֹבְרִ֧ים אֶת־הַיַּרְדֵּ֛ן
שָׁ֖מָּה לְרִשְׁתָּֽהּ׃ פ
48 49 וַיְדַבֵּ֤ר יְהוָה֙ אֶל־מֹשֶׁ֔ה בְּעֶ֛צֶם הַיּ֥וֹם הַזֶּ֖ה לֵאמֹֽר׃ עֲלֵ֡ה
אֶל־הַר֩ הָעֲבָרִ֨ים הַזֶּ֜ה הַר־נְב֗וֹ אֲשֶׁר֙ בְּאֶ֣רֶץ מוֹאָ֔ב אֲשֶׁ֖ר
עַל־פְּנֵ֣י יְרֵח֑וֹ וּרְאֵה֙ אֶת־אֶ֣רֶץ כְּנַ֔עַן אֲשֶׁ֨ר אֲנִ֥י נֹתֵ֛ן לִבְנֵ֥י
נ יִשְׂרָאֵ֖ל לַאֲחֻזָּֽה׃ וּמֻ֗ת בָּהָר֙ אֲשֶׁ֤ר אַתָּה֙ עֹלֶ֣ה שָׁ֔מָּה וְהֵאָסֵ֖ף
אֶל־עַמֶּ֑יךָ כַּֽאֲשֶׁר־מֵ֞ת אַהֲרֹ֣ן אָחִ֗יךָ בְּהֹ֣ר הָהָ֔ר וַיֵּאָ֖סֶף אֶל־
51 עַמָּֽיו׃ עַל֩ אֲשֶׁ֨ר מְעַלְתֶּ֜ם בִּ֗י בְּתוֹךְ֙ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל בְּמֵֽי־מְרִיבַ֥ת
קָדֵ֖שׁ מִדְבַּר־צִ֑ן עַ֣ל אֲשֶׁ֤ר לֹא־קִדַּשְׁתֶּם֙ אוֹתִ֔י בְּת֖וֹךְ בְּנֵ֥י
52 יִשְׂרָאֵֽל׃ כִּ֥י מִנֶּ֖גֶד תִּרְאֶ֣ה אֶת־הָאָ֑רֶץ וְשָׁ֙מָּה֙ לֹ֣א תָב֔וֹא אֶל־
הָאָ֕רֶץ אֲשֶׁר־אֲנִ֥י נֹתֵ֖ן לִבְנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃

וזאת

v. 39. יחל‎ v. 41. קמץ בז״ק

CAP. XXXIII. לג

לג פ פ פ נד 54

א וְזֹאת הַבְּרָכָה אֲשֶׁר בֵּרַךְ מֹשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים אֶת־בְּנֵי
2 יִשְׂרָאֵל לִפְנֵי מוֹתוֹ׃ וַיֹּאמַר יְהוָה מִסִּינַי בָּא וְזָרַח מִשֵּׂעִיר
לָמוֹ הוֹפִיעַ מֵהַר פָּארָן וְאָתָה מֵרִבְבֹת קֹדֶשׁ מִימִינוֹ אֵשְׁדָּת
3 לָמוֹ׃ אַף חֹבֵב עַמִּים כָּל־קְדֹשָׁיו בְּיָדֶךָ וְהֵם תֻּכּוּ לְרַגְלֶךָ
4 יִשָּׂא מִדַּבְּרֹתֶיךָ׃ תּוֹרָה צִוָּה־לָנוּ מֹשֶׁה מוֹרָשָׁה קְהִלַּת
ה יַעֲקֹב׃ וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם יַחַד שִׁבְטֵי
6 7 יִשְׂרָאֵל׃ יְחִי רְאוּבֵן וְאַל־יָמֹת וִיהִי מְתָיו מִסְפָּר׃ ס וְזֹאת
לִיהוּדָה וַיֹּאמַר שְׁמַע יְהוָה קוֹל יְהוּדָה וְאֶל־עַמּוֹ תְּבִיאֶנּוּ
יָדָיו רָב לוֹ וְעֵזֶר מִצָּרָיו תִּהְיֶה׃ פ
8 וּלְלֵוִי אָמַר תֻּמֶּיךָ וְאוּרֶיךָ לְאִישׁ חֲסִידֶךָ אֲשֶׁר נִסִּיתוֹ
9 בְּמַסָּה תְּרִיבֵהוּ עַל־מֵי מְרִיבָה׃ הָאֹמֵר לְאָבִיו וּלְאִמּוֹ
לֹא רְאִיתִיו וְאֶת־אֶחָיו לֹא הִכִּיר וְאֶת־בָּנָו לֹא יָדָע כִּי שָׁמְרוּ
י אִמְרָתֶךָ וּבְרִיתְךָ יִנְצֹרוּ׃ יוֹרוּ מִשְׁפָּטֶיךָ לְיַעֲקֹב וְתוֹרָתְךָ
11 לְיִשְׂרָאֵל יָשִׂימוּ קְטוֹרָה בְּאַפֶּךָ וְכָלִיל עַל־מִזְבְּחֶךָ׃ בָּרֵךְ
יְהוָה חֵילוֹ וּפֹעַל יָדָיו תִּרְצֶה מְחַץ מָתְנַיִם קָמָיו וּמְשַׂנְאָיו
12 מִן־יְקוּמוּן׃ ס לְבִנְיָמִן אָמַר יְדִיד יְהוָה יִשְׁכֹּן לָבֶטַח
13 עָלָיו חֹפֵף עָלָיו כָּל־הַיּוֹם וּבֵין כְּתֵפָיו שָׁכֵן׃ ס וּלְיוֹסֵף
אָמַר מְבֹרֶכֶת יְהוָה אַרְצוֹ מִמֶּגֶד שָׁמַיִם מִטָּל וּמִתְּהוֹם רֹבֶצֶת
14 טו תָּחַת׃ וּמִמֶּגֶד תְּבוּאֹת שָׁמֶשׁ וּמִמֶּגֶד גֶּרֶשׁ יְרָחִים׃ וּמֵרֹאשׁ
16 הַרְרֵי־קֶדֶם וּמִמֶּגֶד גִּבְעוֹת עוֹלָם׃ וּמִמֶּגֶד אֶרֶץ וּמְלֹאָהּ
וּרְצוֹן שֹׁכְנִי סְנֶה תָּבוֹאתָה לְרֹאשׁ יוֹסֵף וּלְקָדְקֹד נְזִיר
17 אֶחָיו׃ בְּכוֹר שׁוֹרוֹ הָדָר לוֹ וְקַרְנֵי רְאֵם קַרְנָיו בָּהֶם עַמִּים
יְנַגַּח יַחְדָּו אַפְסֵי־אָרֶץ וְהֵם רִבְבוֹת אֶפְרַיִם וְהֵם אַלְפֵי
18 מְנַשֶּׁה׃ ס וְלִזְבוּלֻן אָמַר שְׂמַח זְבוּלֻן בְּצֵאתֶךָ וְיִשָּׂשכָר
19 בְּאֹהָלֶיךָ׃ עַמִּים הַר־יִקְרָאוּ שָׁם יִזְבְּחוּ זִבְחֵי־צֶדֶק כִּי שֶׁפַע

יַמִּים

v. 2. תרין מלין קרי v. 5. קמץ בז״ק v. 7. רב בקמץ v. 9. בניו קרי
v. 12. קמץ בז״ק v. 19. קמץ בז״ק

ГЛАВА 33.

И вотъ благословеніе, которымъ благословилъ Моисей, человѣкъ Божій, сыновъ Израилевыхъ предъ смертію своею;

2. Онъ сказалъ: Господь отъ Синая пришелъ, и восшелъ къ нимъ отъ Сеира, возсіялъ отъ горы Фарана и шелъ съ тьмами святыхъ; по правую руку Его огонь закона.

3. Подлинно Онъ любитъ людей Своихъ; всѣ святые Его въ рукѣ Твоей, и они припали къ стопамъ Твоимъ, чтобы внимать словамъ Твоимъ,

4. Закону, который заповѣдалъ намъ Моисей, наслѣдіе обществу Іаковлеву.

5. И сталъ Онъ царемъ Іешуруна, когда собрались вмѣстѣ главы народа, колѣна Израилевы.

6. Да живетъ Рувимъ, и да не умретъ, и да будутъ люди его многочисленны.

7. А это объ Іудѣ; и сказалъ онъ: услышь, Господи, голосъ Іуды, и приведи его къ народу его. Руками своими будетъ онъ защищать себя, а Ты будь помощникомъ противъ враговъ его.

8. И о Левіи сказалъ: туммимъ Твой и уримъ Твой святому мужу Твоему, котораго Ты искусилъ въ Массѣ, съ которымъ Ты препирался при водахъ Меривы,

9. Который говоритъ объ отцѣ своемъ и матери своей: я ихъ не видалъ, и братьевъ своихъ не признаетъ и сыновей своихъ не знаетъ; потому что они соблюдаютъ слова Твои и завѣтъ Твой сохраняютъ,

10. Учатъ законамъ Твоимъ Іакова и заповѣдямъ твоимъ Израиля, возлагаютъ куреніе предъ лицемъ Твоимъ и всесожженія на жертвенникъ Твой.

11. Благослови, Господи, силу его, и о дѣлѣ рукъ его благоволи, порази чресла возстающихъ на него и ненавидящихъ его, чтобы они не возставали.

12. О Веніаминѣ сказалъ: возлюбленный Господомъ будетъ обитать у Него безопасно; Онъ покровительствуетъ ему всякій день, и между раменами Его онъ покоится.

13. А объ Іосифѣ сказалъ: благословенна отъ Господа земля его вожделѣнными дарами неба, росою и *дарами* бездны, лежащей внизу,

14. И вожделѣнными дарами, производимыми солнцемъ, и вожделѣнными дарами, производимыми мѣсяцами,

15. И превосходнѣйшими произведеніями горъ древнихъ, и вожделѣнными дарами холмовъ вѣчныхъ,

16. И вожделѣнными дарами земли и того, что̀ наполняетъ ее. И благоволеніе Явившагося въ терновомъ кустѣ да пріидетъ на голову Іосифа и на темя избраннаго между братьями своими.

17. Какъ у первороднаго тельца его, великолѣпіе его, и роги его роги буйвола; ими избодетъ онъ народы всѣ вмѣстѣ, до предѣловъ земли: это тьмы Ефремовы, это тысячи Манассіины.

18. А о Завулонѣ сказалъ: веселись, Завулонъ, при выходѣ твоемъ, и Иссахаръ, въ шатрахъ твоихъ.

19. Народы на гору созываютъ они, тамъ закалаютъ жертвы

правды; потому что они питаются богатствомъ моря и сокро-
вищами, сокрытыми въ пескѣ.
20. А о Гадѣ сказалъ: благословенъ распространившій Гада.
Онъ покоится, какъ левъ, и терзаетъ мышцы и темя.
21. Онъ избралъ себѣ начатокъ, потому что тамъ назначенъ
ему удѣлъ отъ законодателя, и пришелъ онъ съ главами народа,
исполнилъ правду Господа и суды Его съ Израилемъ.
22. А о Данѣ сказалъ: Данъ молодой левъ, который выскаки-
ваетъ изъ Васана.
23. И о Неѳѳалимѣ сказалъ: Неѳѳалимъ насыщенъ благоволе-
ніемъ и исполненъ благословенія Господа; моремъ и югомъ пусть
онъ владѣетъ.
24. А объ Асирѣ сказалъ: благословенъ между сынами Асиръ,
да будетъ онъ любимъ братьями своими и окунетъ въ елей ногу
свою.
25. Желѣзо и мѣдь запоры твои, и какъ дни твои, *да будетъ*
покой твой.
26. Нѣтъ подобнаго Богу Іешуруна. Живущій на небесахъ и въ
славѣ своей на облакахъ помощь твоя;
27. Покровъ твой Богъ древній, и снизу мышцы вѣчныя; и про-
гналъ Онъ враговъ отъ лица твоего, и сказалъ: истребляй.
28. И живетъ Израиль безопасно, одинъ; источникъ Іаковлевъ
на землѣ *обильной* хлѣбомъ и виномъ, и небеса его каплютъ росу.
29. Блаженъ ты, Израиль! кто подобенъ тебѣ, народъ, спасае-
мый Господомъ, Который есть щитъ, охраняющій тебя и мечъ
славы твоей? Враги твои будутъ притворствовать предъ тобою,
и ты будешь попирать высоты ихъ.

ГЛАВА 34.

И взошелъ Моисей съ равнинъ Моавитскихъ на гору Нево, на
вершину Фазги, что противъ Іерихона, и показалъ ему Господь
всю землю Галаадъ до Дана,
2. И всю *землю* Неѳѳалимову, и землю Ефремову и Манассіину,
и всю землю Іудину до моря крайняго,
3. И полуденную страну, и область долины Іерихона, городъ
Пальмъ, до Сигора.
4. И сказалъ ему Господь: вотъ земля, о которой Я клялся Ав-
рааму, Исааку и Іакову, говоря: сѣмени твоему дамъ ее. Я далъ
тебѣ увидѣть ее глазами твоими, но туда ты не войдешь.
5. И умеръ тамъ Моисей, рабъ Господень, въ землѣ Моавитской,
по слову Господню.
6. И погребенъ на долинѣ въ землѣ Моавитской противъ Веѳ-
фегора, и никто не знаетъ могилы его до сего дня.
7. Моисей же былъ ста двадцати лѣтъ, когда онъ умеръ; но не
притупилось зрѣніе его и свѣжесть въ немъ не изсохла.
8. И оплакивали Моисея сыны Израилевы на равнинахъ Моа-
витскихъ тридцать дней. И прошли дни плача *и* сѣтованія о
Моисеѣ.

כ יַמִּים יִינָקוּ וּשְׂפֻנֵי טְמוּנֵי חוֹל׃ ס וּלְגָד אָמַר בָּרוּךְ
21 מַרְחִיב גָּד כְּלָבִיא שָׁכֵן וְטָרַף זְרוֹעַ אַף־קָדְקֹד׃ וַיַּרְא
רֵאשִׁית לוֹ כִּי־שָׁם חֶלְקַת מְחֹקֵק סָפוּן וַיֵּתֵא רָאשֵׁי עָם
22 צִדְקַת יְהוָה עָשָׂה וּמִשְׁפָּטָיו עִם־יִשְׂרָאֵל׃ ס וּלְדָן אָמַר
23 דָּן גּוּר אַרְיֵה יְזַנֵּק מִן־הַבָּשָׁן׃ וּלְנַפְתָּלִי אָמַר נַפְתָּלִי שְׂבַע
24 רָצוֹן וּמָלֵא בִּרְכַּת יְהוָה יָם וְדָרוֹם יְרָשָׁה׃ ס וּלְאָשֵׁר
אָמַר בָּרוּךְ מִבָּנִים אָשֵׁר יְהִי רְצוּי אֶחָיו וְטֹבֵל בַּשֶּׁמֶן רַגְלוֹ׃
כה 26 בַּרְזֶל וּנְחֹשֶׁת מִנְעָלֶךָ וּכְיָמֶיךָ דָּבְאֶךָ׃ אֵין כָּאֵל יְשֻׁרוּן
27 רֹכֵב שָׁמַיִם בְּעֶזְרֶךָ וּבְגַאֲוָתוֹ שְׁחָקִים׃ מְעֹנָה אֱלֹהֵי קֶדֶם
וּמִתַּחַת זְרֹעֹת עוֹלָם וַיְגָרֶשׁ מִפָּנֶיךָ אוֹיֵב וַיֹּאמֶר הַשְׁמֵד׃
28 וַיִּשְׁכֹּן יִשְׂרָאֵל בֶּטַח בָּדָד עֵין יַעֲקֹב אֶל־אֶרֶץ דָּגָן וְתִירוֹשׁ
29 אַף־שָׁמָיו יַעַרְפוּ־טָל׃ אַשְׁרֶיךָ יִשְׂרָאֵל מִי כָמוֹךָ עַם נוֹשַׁע
בַּיהוָה מָגֵן עֶזְרֶךָ וַאֲשֶׁר־חֶרֶב גַּאֲוָתֶךָ וְיִכָּחֲשׁוּ אֹיְבֶיךָ לָךְ
וְאַתָּה עַל־בָּמוֹתֵימוֹ תִדְרֹךְ׃ ס

לד CAP. XXXIV. לד

א וַיַּעַל מֹשֶׁה מֵעַרְבֹת מוֹאָב אֶל־הַר נְבוֹ רֹאשׁ הַפִּסְגָּה אֲשֶׁר
עַל־פְּנֵי יְרֵחוֹ וַיַּרְאֵהוּ יְהוָה אֶת־כָּל־הָאָרֶץ אֶת־הַגִּלְעָד עַד־
2 דָּן׃ וְאֵת כָּל־נַפְתָּלִי וְאֶת־אֶרֶץ אֶפְרַיִם וּמְנַשֶּׁה וְאֵת כָּל־
3 אֶרֶץ יְהוּדָה עַד הַיָּם הָאַחֲרוֹן׃ וְאֶת־הַנֶּגֶב וְאֶת־הַכִּכָּר
4 בִּקְעַת יְרֵחוֹ עִיר הַתְּמָרִים עַד־צֹעַר׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָיו
זֹאת הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב
לֵאמֹר לְזַרְעֲךָ אֶתְּנֶנָּה הֶרְאִיתִיךָ בְעֵינֶיךָ וְשָׁמָּה לֹא תַעֲבֹר׃
ה וַיָּמָת שָׁם מֹשֶׁה עֶבֶד־יְהוָה בְּאֶרֶץ מוֹאָב עַל־פִּי יְהוָה׃
6 וַיִּקְבֹּר אֹתוֹ בַגַּי בְּאֶרֶץ מוֹאָב מוּל בֵּית פְּעוֹר וְלֹא־יָדַע
7 אִישׁ אֶת־קְבֻרָתוֹ עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃ וּמֹשֶׁה בֶּן־מֵאָה וְעֶשְׂרִים
8 שָׁנָה בְּמֹתוֹ לֹא־כָהֲתָה עֵינוֹ וְלֹא־נָס לֵחֹה׃ וַיִּבְכּוּ בְנֵי
יִשְׂרָאֵל אֶת־מֹשֶׁה בְּעַרְבֹת מוֹאָב שְׁלֹשִׁים יוֹם וַיִּתְּמוּ יְמֵי

בכי

לג v. 21. קמץ בז״ק

9 בִּבְכִי אֵבֶל מֹשֶׁה׃ וִיהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן מָלֵא רוּחַ חָכְמָה כִּי־סָמַךְ
מֹשֶׁה אֶת־יָדָיו עָלָיו וַיִּשְׁמְעוּ אֵלָיו בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲשׂוּ
י כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ וְלֹא־קָם נָבִיא עוֹד בְּיִשְׂרָאֵל
11 כְּמֹשֶׁה אֲשֶׁר יְדָעוֹ יְהוָה פָּנִים אֶל־פָּנִים׃ לְכָל־הָאֹתֹת
וְהַמּוֹפְתִים אֲשֶׁר שְׁלָחוֹ יְהוָה לַעֲשׂוֹת בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם
12 לְפַרְעֹה וּלְכָל־עֲבָדָיו וּלְכָל־אַרְצוֹ׃ וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה
וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה לְעֵינֵי כָּל־יִשְׂרָאֵל׃

חזק

נשלמו חמשה חומשי תורה. תהלה לאל גדול ונורא:

סכום פסוקי דספר דברים תשע מאות וחמשים וחמשה הנץ סימן: וחציו. ועשית על פי הדבר אשר יגידו לך: ופרשיותיו אחד עשר אסרו חג בעבותים סימן: וסדריו עשרים ושבעה יפיח אמונה יגיד צדק סימן: ופרקיו שלשים וארבעה אודה יי בכל לבב סימן: מניין הפתוחות שלשים וארבעה והסתומות מאה ועשרים וארבעה הכל מאה וחמשים ושמנה פרשיות וכסא כבוד ינחילם סימן:

סכום הפסוקים של כל התורה חמשת אלפים ושמנה מאות וארבעים וחמשה ואור החמה יהיה שבעתים סימן: וחציו. וישם עליו את החשן ויתן אל החשן את האורים ואת התמים: מניין פתוחות של כל התורה מאתים ותשעים יבא דודי לגנו ויאכל פרי מגדיו סימן: והסתומות שלש מאות ושבעים ותשעה או אסרה אסר על נפשה בשבעה סימן: נמצאו מניין כל הפרשיות פתוחות וסתומות שש מאות וששים ותשעה לא תחסר כל בה סימן:

9. И Іисусъ, сынъ Навиновъ, былъ исполненъ духа премудрости, потому что Моисей возложилъ на него руки свои, и повиновались ему сыны Израилевы, и дѣлали такъ, какъ повелѣлъ Господь Моисею.

10. И не было болѣе въ Израилѣ пророка такого, какъ Моисей, котораго Господь зналъ лицемъ къ лицу,

11. По всѣмъ знаменіямъ и чудесамъ, которыя послалъ его Господь сдѣлать въ землѣ Египетской надъ Фараономъ, и надъ всѣми рабами его, и надъ всею землею его,

12. И по всей рукѣ *его* сильной, и по всѣмъ великимъ дивнымъ дѣламъ, которыя Моисей сдѣлалъ предъ глазами всего Израиля.

נביאים ראשונים

PROPHETAE PRIORES.

JEHOSUAH	יהושע
JUDICUM	שופטים
I. SAMUELIS	שמואל א׳
II. SAMUELIS	שמואל ב׳
I. REGUM	מלכים א׳
II. REGUM	מלכים ב׳

יהושע

LIBER JEHOSUAH.

CAPUT I. א

א וַֽיְהִ֗י אַחֲרֵ֛י מ֥וֹת מֹשֶׁ֖ה עֶ֣בֶד יְהוָ֑ה וַיֹּ֤אמֶר יְהוָה֙ אֶל־יְהוֹשֻׁ֣עַ
2 בִּן־נ֔וּן מְשָׁרֵ֥ת מֹשֶׁ֖ה לֵאמֹֽר׃ מֹשֶׁ֥ה עַבְדִּ֖י מֵ֑ת וְעַתָּה֩ ק֨וּם
עֲבֹ֜ר אֶת־הַיַּרְדֵּ֣ן הַזֶּ֗ה אַתָּה֙ וְכָל־הָעָ֣ם הַזֶּ֔ה אֶל־הָאָ֕רֶץ אֲשֶׁ֛ר
3 אָנֹכִ֥י נֹתֵ֛ן לָהֶ֖ם לִבְנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃ כָּל־מָק֗וֹם אֲשֶׁ֨ר תִּדְרֹ֧ךְ
כַּף־רַגְלְכֶ֛ם בּ֖וֹ לָכֶ֣ם נְתַתִּ֑יו כַּאֲשֶׁ֥ר דִּבַּ֖רְתִּי אֶל־מֹשֶֽׁה׃
4 מֵהַמִּדְבָּ֨ר וְהַלְּבָנ֜וֹן הַזֶּ֗ה וְעַד־הַנָּהָ֨ר הַגָּד֤וֹל נְהַר־פְּרָת֙ כֹּ֚ל
אֶ֣רֶץ הַֽחִתִּ֔ים וְעַד־הַיָּ֥ם הַגָּד֖וֹל מְב֣וֹא הַשָּׁ֑מֶשׁ יִהְיֶ֖ה גְּבוּלְכֶֽם׃
ה לֹא־יִתְיַצֵּ֥ב אִישׁ֙ לְפָנֶ֔יךָ כֹּ֖ל יְמֵ֣י חַיֶּ֑יךָ כַּאֲשֶׁ֨ר הָיִ֤יתִי עִם־
6 מֹשֶׁה֙ אֶהְיֶ֣ה עִמָּ֔ךְ לֹ֥א אַרְפְּךָ֖ וְלֹ֥א אֶעֶזְבֶֽךָּ׃ חֲזַ֖ק וֶאֱמָ֑ץ
כִּ֣י אַתָּ֗ה תַּנְחִיל֙ אֶת־הָעָ֣ם הַזֶּ֔ה אֶת־הָאָ֕רֶץ אֲשֶׁר־נִשְׁבַּ֥עְתִּי
7 לַאֲבוֹתָ֖ם לָתֵ֥ת לָהֶֽם׃ רַק֩ חֲזַ֨ק וֶאֱמַ֜ץ מְאֹ֗ד לִשְׁמֹ֤ר לַעֲשׂוֹת֙
כְּכָל־הַתּוֹרָ֗ה אֲשֶׁ֤ר צִוְּךָ֙ מֹשֶׁ֣ה עַבְדִּ֔י אַל־תָּס֥וּר מִמֶּ֖נּוּ יָמִ֣ין
8 וּשְׂמֹ֑אול לְמַ֣עַן תַּשְׂכִּ֔יל בְּכֹ֖ל אֲשֶׁ֥ר תֵּלֵֽךְ׃ לֹֽא־יָמ֡וּשׁ סֵפֶר֩
הַתּוֹרָ֨ה הַזֶּ֜ה מִפִּ֗יךָ וְהָגִ֤יתָ בּוֹ֙ יוֹמָ֣ם וָלַ֔יְלָה לְמַ֙עַן֙ תִּשְׁמֹ֣ר
לַעֲשׂ֔וֹת כְּכָל־הַכָּת֖וּב בּ֑וֹ כִּי־אָ֛ז תַּצְלִ֥יחַ אֶת־דְּרָכֶ֖ךָ וְאָ֥ז
9 תַּשְׂכִּֽיל׃ הֲל֤וֹא צִוִּיתִ֙יךָ֙ חֲזַ֣ק וֶאֱמָ֔ץ אַל־תַּעֲרֹ֖ץ וְאַל־תֵּחָ֑ת כִּ֤י
י עִמְּךָ֙ יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֔יךָ בְּכֹ֖ל אֲשֶׁ֥ר תֵּלֵֽךְ׃ וַיְצַ֣ו יְהוֹשֻׁ֔עַ אֶת־
11 שֹׁטְרֵ֥י הָעָ֖ם לֵאמֹֽר׃ עִבְר֣וּ ׀ בְּקֶ֣רֶב הַֽמַּחֲנֶ֗ה וְצַוּ֤וּ אֶת־הָעָם֙
לֵאמֹ֔ר הָכִ֥ינוּ לָכֶ֖ם צֵידָ֑ה כִּ֞י בְּע֣וֹד ׀ שְׁלֹ֣שֶׁת יָמִ֗ים אַתֶּ֤ם עֹֽבְרִים֙
אֶת־הַיַּרְדֵּ֣ן הַזֶּ֔ה לָבוֹא֙ לָרֶ֣שֶׁת אֶת־הָאָ֔רֶץ אֲשֶׁ֨ר יְהוָ֧ה

אלהיכם

* הפטרת שמחת תורה v. 6. פתח באתנח v. 7. סבירין ממנה ibid. מלא ו׳ v. 9. קמץ בז״ק

КНИГА ІИСУСА, СЫНА НАВИНА.

ГЛАВА 1.

И было, послѣ смерти Моисея, раба Господня, сказалъ Господь Іисусу, сыну Навину, слугѣ Моисееву, такъ:

2. Моисей, рабъ Мой, умеръ; итакъ встань, перейди за этотъ Іорданъ, ты и весь этотъ народъ, въ землю, которую Я даю имъ, сынамъ Израилевымъ.

3. Всякое мѣсто, на которое вступитъ стопа ноги вашей, Я даю вамъ, какъ Я сказалъ Моисею:

4. Отъ пустыни и Ливана сего до рѣки великой, рѣки Евфрата, всю землю Хеттеевъ; и до великаго моря къ закату солнца будутъ предѣлы ваши.

5. Не устоитъ никто предъ тобою во всѣ дни жизни твоей; какъ Я былъ съ Моисеемъ, *такъ* буду и съ тобою; не отступлю отъ тебя и не оставлю тебя.

6. Будь твердъ и мужественъ; потому что ты передашь во владѣніе этому народу землю, которую Я клялся отцамъ ихъ дать имъ.

7. Только будь твердъ и весьма мужественъ въ тщательномъ исполненіи всего закона, который завѣщалъ тебѣ Моисей, рабъ Мой; не отступай отъ него ни направо, ни налѣво, чтобы тебѣ имѣть успѣхъ вездѣ, куда ни пойдешь.

8. Пусть не отходитъ эта книга закона отъ устъ твоихъ; но поучайся въ ней день и ночь, чтобы тебѣ тщательно исполнять все, чтѐ въ ней написано; потому что тогда ты будешь благополученъ въ путяхъ твоихъ, и тогда будешь имѣть успѣхъ.

9. Вотъ, Я заповѣдаю тебѣ: будь твердъ и мужественъ, не страшись и не ужасайся; потому что съ тобою Господь, Богъ твой, вездѣ, куда ни пойдешь.

10. И повелѣлъ Іисусъ надзирателямъ народа, сказавъ:

11. Пройдите посреди стана и дайте повелѣніе народу, говоря: заготовляйте себѣ пищу; потому что, спустя три дня, вы перейдете этотъ Іорданъ, чтобы пойти овладѣть землею, которую Господь, Богъ вашъ, даетъ вамъ во владѣніе.

12. А *колѣну* Рувимову, Гадову и половинѣ колѣна Манасіина сказалъ Іисусъ такъ:

13. Вспомните, что̀ заповѣдалъ вамъ Моисей, рабъ Господень, говоря: Господь, Богъ вашъ, успокоилъ васъ и далъ вамъ эту землю.

14. Жены ваши, дѣти ваши и скотъ вашъ пусть останутся въ землѣ, которую далъ вамъ Моисей за Іорданомъ; а вы пройдите вооруженными предъ братьями вашими, всѣ храбрые воины *изъ васъ*, и помогайте имъ,

15. Пока Господь не дастъ покоя братьямъ вашимъ, какъ и вамъ, *пока* и они не овладѣютъ землею, которую Господь, Богъ вашъ, даетъ имъ. Тогда возвратитесь въ наслѣдственную землю вашу и владѣйте ею, которую далъ вамъ Моисей, рабъ Господень, за Іорданомъ къ востоку солнца.

16. И отвѣчали они Іисусу, говоря: все, что̀ ни повелишь намъ, сдѣлаемъ, и куда ни пошлешь насъ, пойдемъ.

17. Какъ слушали мы Моисея, такъ будемъ слушать и тебя; только Господь, Богъ твой, да будетъ съ тобою, какъ Онъ былъ съ Моисеемъ.

18. Всякій, кто воспротивится повелѣнію твоему и не послушаетъ словъ твоихъ во всемъ, что̀ ты ни повелишь ему, будетъ преданъ смерти. Только будь твердъ и мужественъ.

ГЛАВА 2.

И послалъ Іисусъ, сынъ Навинъ, изъ Ситтима двухъ соглядатаевъ тайно, сказавъ: подите, осмотрите землю и Іерихонъ. И пошли они, и пришли въ домъ блудницы, имя ей Раавъ, и остались ночевать тамъ.

2. И сказано было царю Іерихонскому такъ: вотъ, люди изъ сыновъ Израилевыхъ пришли сюда ночью, чтобы высмотрѣть землю.

3. И послалъ царь Іерихонскій къ Раавѣ сказать: выведи людей, пришедшихъ къ тебѣ, которые пришли въ домъ твой; потому что высмотрѣть всю землю они пришли.

4. Но женщина взяла двухъ человѣкъ тѣхъ, и скрыла ихъ, и сказала: точно приходили ко мнѣ люди, но я не знаю, откуда они.

5. Когда же въ сумерки надлежало затворять ворота, тогда тѣ люди ушли; не знаю, куда пошли эти люди; гонитесь скорѣе за ними; вы догоните ихъ.

6. А сама отвела ихъ на кровлю, и скрыла ихъ въ тростникахъ льна, разложеннаго у ней на кровлѣ.

אֱלֹהֵיכֶ֔ם נֹתֵ֥ן לָכֶ֖ם לְרִשְׁתָּֽהּ׃ וְלָרֽאוּבֵנִי֙ וְלַגָּדִ֔י וְלַחֲצִ֖י 12
שֵׁ֣בֶט הַֽמְנַשֶּׁ֑ה אָמַ֥ר יְהוֹשֻׁ֖עַ לֵאמֹֽר׃ זָכוֹר֙ אֶת־הַדָּבָ֔ר אֲשֶׁ֨ר 13
צִוָּ֥ה אֶתְכֶ֛ם מֹשֶׁ֥ה עֶֽבֶד־יְהוָ֖ה לֵאמֹ֑ר יְהוָ֤ה אֱלֹֽהֵיכֶם֙ מֵנִ֣יחַ
לָכֶ֔ם וְנָתַ֥ן לָכֶ֖ם אֶת־הָאָ֥רֶץ הַזֹּֽאת׃ נְשֵׁיכֶ֣ם טַפְּכֶם֮ וּמִקְנֵיכֶם֒ 14
יֵשְׁב֕וּ בָּאָ֕רֶץ אֲשֶׁ֨ר נָתַ֥ן לָכֶ֛ם מֹשֶׁ֖ה בְּעֵ֣בֶר הַיַּרְדֵּ֑ן וְאַתֶּם֩
תַּֽעַבְר֨וּ חֲמֻשִׁ֜ים לִפְנֵ֣י אֲחֵיכֶ֗ם כֹּ֚ל גִּבּוֹרֵ֣י הַחַ֔יִל וַעֲזַרְתֶּ֖ם
אוֹתָֽם׃ עַ֠ד אֲשֶׁר־יָנִ֨יחַ יְהוָ֥ה ׀ לַאֲחֵיכֶם֮ כָּכֶם֒ וְיָרְשׁ֣וּ גַם־ טו
הֵ֔מָּה אֶת־הָאָ֕רֶץ אֲשֶׁר־יְהוָ֥ה אֱלֹהֵיכֶ֖ם נֹתֵ֣ן לָהֶ֑ם וְשַׁבְתֶּ֞ם
לְאֶ֤רֶץ יְרֻשַּׁתְכֶם֙ וִֽירִשְׁתֶּ֣ם אוֹתָ֔הּ אֲשֶׁ֣ר ׀ נָתַ֣ן לָכֶ֗ם מֹשֶׁה֙
עֶ֣בֶד יְהוָ֔ה בְּעֵ֥בֶר הַיַּרְדֵּ֖ן מִזְרַ֥ח הַשָּֽׁמֶשׁ׃ וַֽיַּעֲנ֔וּ אֶת־יְהוֹשֻׁ֖עַ 16
לֵאמֹ֑ר כֹּ֤ל אֲשֶׁר־צִוִּיתָ֙נוּ֙ נַעֲשֶׂ֔ה וְאֶֽל־כָּל־אֲשֶׁ֥ר תִּשְׁלָחֵ֖נוּ
נֵלֵֽךְ׃ כְּכֹ֤ל אֲשֶׁר־שָׁמַ֙עְנוּ֙ אֶל־מֹשֶׁ֔ה כֵּ֖ן נִשְׁמַ֣ע אֵלֶ֑יךָ רַ֠ק 17
יִֽהְיֶ֞ה יְהוָ֤ה אֱלֹהֶ֙יךָ֙ עִמָּ֔ךְ כַּאֲשֶׁ֥ר הָיָ֖ה עִם־מֹשֶֽׁה׃ כָּל־אִ֞ישׁ 18
אֲשֶׁר־יַמְרֶ֣ה אֶת־פִּ֗יךָ וְלֹֽא־יִשְׁמַ֧ע אֶת־דְּבָרֶ֛יךָ לְכֹ֥ל אֲשֶׁר־
תְּצַוֶּ֖נּוּ יוּמָ֑ת רַ֖ק חֲזַ֥ק וֶאֱמָֽץ׃

ב CAP. II. ב

וַיִּשְׁלַ֣ח יְהוֹשֻׁ֣עַ בִּן־נ֠וּן מִן־הַשִּׁטִּ֞ים שְׁנַ֤יִם אֲנָשִׁים֙ מְרַגְּלִ֣ים א
חֶ֣רֶשׁ לֵאמֹ֔ר לְכ֛וּ רְא֥וּ אֶת־הָאָ֖רֶץ וְאֶת־יְרִיח֑וֹ וַיֵּ֨לְכ֜וּ וַ֠יָּבֹאוּ
בֵּ֣ית אִשָּׁ֥ה זוֹנָ֛ה וּשְׁמָ֥הּ רָחָ֖ב וַיִּשְׁכְּבוּ־שָֽׁמָּה׃ וַיֵּ֣אָמַ֔ר לְמֶ֥לֶךְ 2
יְרִיח֖וֹ לֵאמֹ֑ר הִנֵּ֣ה אֲ֠נָשִׁים בָּ֣אוּ הֵ֧נָּה הַלַּ֛יְלָה מִבְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל
לַחְפֹּ֥ר אֶת־הָאָֽרֶץ׃ וַיִּשְׁלַח֙ מֶ֣לֶךְ יְרִיח֔וֹ אֶל־רָחָ֖ב לֵאמֹ֑ר 3
הוֹצִ֨יאִי הָאֲנָשִׁ֜ים הַבָּאִ֣ים אֵלַ֗יִךְ אֲשֶׁר־בָּ֣אוּ לְבֵיתֵ֔ךְ כִּ֛י
לַחְפֹּ֥ר אֶת־כָּל־הָאָ֖רֶץ בָּֽאוּ׃ וַתִּקַּ֧ח הָאִשָּׁ֛ה אֶת־שְׁנֵ֥י הָאֲנָשִׁ֖ים 4
וַֽתִּצְפְּנ֑וֹ וַתֹּ֣אמֶר ׀ כֵּ֗ן בָּ֤אוּ אֵלַי֙ הָאֲנָשִׁ֔ים וְלֹ֥א יָדַ֖עְתִּי מֵאַ֥יִן
הֵֽמָּה׃ וַיְהִ֨י הַשַּׁ֜עַר לִסְגּ֗וֹר בַּחֹ֙שֶׁךְ֙ וְהָאֲנָשִׁ֣ים יָצָ֔אוּ לֹ֣א ה
יָדַ֔עְתִּי אָ֥נָה הָלְכ֖וּ הָאֲנָשִׁ֑ים רִדְפ֥וּ מַהֵ֛ר אַחֲרֵיהֶ֖ם כִּ֥י
תַשִּׂיגֽוּם׃ וְהִ֖יא הֶעֱלָ֣תַם הַגָּ֑גָה וַֽתִּטְמְנֵם֙ בְּפִשְׁתֵּ֣י הָעֵ֔ץ 6

הערכות

א v. 18. כ״א אל ibid. ע״כ ב v. 1. הפטרות שלח לך v. 5. קמץ בז״ק

7 הָעֲרָכוֹת לָהּ עַל־הַגָּג׃ וְהָאֲנָשִׁים רָדְפוּ אַחֲרֵיהֶם דֶּרֶךְ
הַיַּרְדֵּן עַל הַמַּעְבְּרוֹת וְהַשַּׁעַר סָגָרוּ אַחֲרֵי כַּאֲשֶׁר יָצְאוּ
8 הָרֹדְפִים אַחֲרֵיהֶם׃ וְהֵמָּה טֶרֶם יִשְׁכָּבוּן וְהִיא עָלְתָה
9 עֲלֵיהֶם עַל־הַגָּג׃ וַתֹּאמֶר אֶל־הָאֲנָשִׁים יָדַעְתִּי כִּי־נָתַן
יְהוָה לָכֶם אֶת־הָאָרֶץ וְכִי־נָפְלָה אֵימַתְכֶם עָלֵינוּ וְכִי
י נָמֹגוּ כָּל־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ מִפְּנֵיכֶם׃ כִּי שָׁמַעְנוּ אֵת אֲשֶׁר־
הוֹבִישׁ יְהוָה אֶת־מֵי יַם־סוּף מִפְּנֵיכֶם בְּצֵאתְכֶם מִמִּצְרָיִם
וַאֲשֶׁר עֲשִׂיתֶם לִשְׁנֵי מַלְכֵי הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן
11 לְסִיחֹן וּלְעוֹג אֲשֶׁר הַחֲרַמְתֶּם אוֹתָם׃ וַנִּשְׁמַע וַיִּמַּס
לְבָבֵנוּ וְלֹא־קָמָה עוֹד רוּחַ בְּאִישׁ מִפְּנֵיכֶם כִּי יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל־הָאָרֶץ מִתָּחַת׃
12 וְעַתָּה הִשָּׁבְעוּ־נָא לִי בַּיהוָה כִּי־עָשִׂיתִי עִמָּכֶם חָסֶד
וַעֲשִׂיתֶם גַּם־אַתֶּם עִם־בֵּית אָבִי חֶסֶד וּנְתַתֶּם לִי אוֹת
13 אֱמֶת׃ וְהַחֲיִתֶם אֶת־אָבִי וְאֶת־אִמִּי וְאֶת־אַחַי וְאֶת־אַחְוֹתַי
14 וְאֵת כָּל־אֲשֶׁר לָהֶם וְהִצַּלְתֶּם אֶת־נַפְשֹׁתֵינוּ מִמָּוֶת׃ וַיֹּאמְרוּ
לָהּ הָאֲנָשִׁים נַפְשֵׁנוּ תַחְתֵּיכֶם לָמוּת אִם לֹא תַגִּידוּ אֶת־
דְּבָרֵנוּ זֶה וְהָיָה בְּתֵת יְהוָה לָנוּ אֶת־הָאָרֶץ וְעָשִׂינוּ עִמָּךְ
טו חֶסֶד וֶאֱמֶת׃ וַתּוֹרִדֵם בַּחֶבֶל בְּעַד הַחַלּוֹן כִּי בֵיתָהּ בְּקִיר
16 הַחוֹמָה וּבַחוֹמָה הִיא יוֹשָׁבֶת׃ וַתֹּאמֶר לָהֶם הָהָרָה לֵּכוּ
פֶּן־יִפְגְּעוּ בָכֶם הָרֹדְפִים וְנַחְבֵּתֶם שָׁמָּה שְׁלֹשֶׁת יָמִים
17 עַד שׁוֹב הָרֹדְפִים וְאַחַר תֵּלְכוּ לְדַרְכְּכֶם׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלֶיהָ
הָאֲנָשִׁים נְקִיִּם אֲנַחְנוּ מִשְּׁבֻעָתֵךְ הַזֶּה אֲשֶׁר הִשְׁבַּעְתָּנוּ׃
18 הִנֵּה אֲנַחְנוּ בָאִים בָּאָרֶץ אֶת־תִּקְוַת חוּט הַשָּׁנִי הַזֶּה
תִּקְשְׁרִי בַּחַלּוֹן אֲשֶׁר הוֹרַדְתֵּנוּ בוֹ וְאֶת־אָבִיךְ וְאֶת־אִמֵּךְ
וְאֶת־אַחַיִךְ וְאֵת כָּל־בֵּית אָבִיךְ תַּאַסְפִי אֵלַיִךְ הַבָּיְתָה׃
19 וְהָיָה כֹּל אֲשֶׁר־יֵצֵא מִדַּלְתֵי בֵיתֵךְ הַחוּצָה דָּמוֹ בְרֹאשׁוֹ
וַאֲנַחְנוּ נְקִיִּם וְכֹל אֲשֶׁר יִהְיֶה אִתָּךְ בַּבַּיִת דָּמוֹ בְרֹאשֵׁנוּ
אִם־

v. 7. קמץ בז״ק   v. 13. אחוותי ק   v. 18. הת׳ בצרי

7. Тѣ люди гнались за ними по дорогѣ къ Іордану до самой переправы; а ворота затворили, послѣ того какъ вышли погнавшіеся за ними.

8. Прежде нежели они легли спать, она взошла къ нимъ на кровлю,

9. И сказала имъ: я знаю, что Господь отдалъ эту землю вамъ, и что вы навели на насъ ужасъ, и что всѣ жители этой земли пришли отъ васъ въ робость;

10. Потому что мы слышали, какъ Господь иссушилъ предъ вами воду Чермнаго моря, когда вы шли изъ Египта, и какъ поступили вы съ двумя царями Аморрейскими, которые за Іорданомъ, съ Сихономъ и Огомъ, которыхъ вы истребили.

11. Мы слышали, и ослабѣло сердце наше, и ни въ комъ уже не осталось духа изъ-за васъ; потому что Господь, Богъ вашъ, есть Богъ на небѣ вверху и на землѣ внизу.

12. Итакъ поклянитесь мнѣ Господомъ, что, такъ какъ я сдѣлала вамъ милость, и вы сдѣлаете милость дому отца моего; и дайте мнѣ вѣрный знакъ;

13. И сохраните въ живыхъ отца моего, и мать мою, и братьевъ моихъ, и сестеръ моихъ, и всѣхъ, кто у нихъ, и избавьте души наши отъ смерти.

14. И сказали ей тѣ люди: душа наша вмѣсто васъ *готова* на смерть, если вы не откроете этого дѣла нашего; и будетъ, когда Господь предастъ намъ землю, мы окажемъ тебѣ милость и вѣрность.

15. И спустила она ихъ на веревкѣ чрезъ окно; потому что домъ ея *былъ* въ городской стѣнѣ и она жила въ стѣнѣ;

16. И сказала имъ: идите на гору, чтобы не встрѣтили васъ преслѣдующіе, и скрывайтесь тамъ три дня, пока не возвратятся преслѣдующіе; а потомъ пойдете въ путь свой.

17. И сказали ей тѣ люди: мы свободны будемъ отъ твоей клятвы, которою ты насъ заклялa, *въ такомъ случаѣ*:

18. Вотъ, мы придемъ въ землю, а ты эту веревку изъ червленыхъ нитей, на которой спустила насъ, привяжи къ окну; отца же твоего, и мать твою, и братьевъ твоихъ, и все семейство отца твоего собери къ себѣ въ домъ.

19. И будетъ тогда, если кто выйдетъ изъ дверей твоего дома вонъ, того кровь на головѣ его, а мы *будемъ* невинны; а кто будетъ съ тобою въ домѣ, того кровь на головѣ нашей, если чья рука коснется его.

20. Если же ты откроешь это наше дѣло; то мы *также* свободны будемъ отъ клятвы твоей, которою ты насъ закляла.

21. Она сказала: да будетъ по словамъ вашимъ. И отпустила ихъ, и они пошли, а она привязала къ окну червленую веревку.

22. Они пошли, и пришли на гору, и пробыли тамъ три дня, пока не возвратились преслѣдующіе. И искали *ихъ* преслѣдующіе по всей дорогѣ, и не нашли.

23. И пошли назадъ эти два человѣка, и сошли съ горы, и перешли *Іорданъ* и пришли къ Іисусу, сыну Навинову, и пересказали ему все, чтò съ ними случилось.

24. И сказали Іисусу, что Господь предалъ въ руки наши всю эту землю, и всѣ жители земли отъ насъ пришли въ робость.

ГЛАВА 3.

И всталъ Іисусъ рано по утру, и двинулись отъ Ситтима, и пришли къ Іордану, онъ и всѣ сыны Израилевы, и ночевали тамъ, еще не переходя его.

2. И было, спустя три дня, прошли надзиратели посреди стана,

3. И дали народу повелѣніе, говоря: когда увидите ковчегъ завѣта Господа, Бога вашего, и священниковъ, Левитовъ, несущихъ его; то и вы двиньтесь съ мѣста своего и идите за нимъ.

4. Но разстояніе между вами и имъ должно быть до двухъ тысячъ локтей мѣрою; не подходите къ нему близко, чтобы знать вамъ путь, по которому идти; потому что вы не ходили этимъ путемъ ни вчера, ни третьяго дня.

5. И сказалъ Іисусъ народу: освятитесь, потому что завтра сотворитъ Господь среди васъ чудеса.

6. Священникамъ же сказалъ Іисусъ такъ: возьмите ковчегъ завѣта и пройдите предъ народомъ. И взяли они ковчегъ завѣта, и пошли предъ народомъ.

7. И сказалъ Господь Іисусу: въ этотъ день Я начну прославлять тебя предъ глазами всего Израиля, чтобы они узнали, что, какъ Я былъ съ Моисеемъ, *такъ* буду съ тобою.

8. А ты дай повелѣніе священникамъ, несущимъ ковчегъ завѣта, говоря: какъ только дойдете до самой воды Іордана, остановитесь въ Іорданѣ.

9. И сказалъ Іисусъ сынамъ Израилевымъ: подойдите сюда и выслушайте слова Господа, Бога вашего.

אִם־יָד תִּהְיֶה־בּוֹ׃ וְאִם־תַּגִּידִי אֶת־דְּבָרֵנוּ זֶה וְהָיִינוּ נְקִיִּם כ
מִשְּׁבֻעָתֵךְ אֲשֶׁר הִשְׁבַּעְתָּנוּ׃ וַתֹּאמֶר כְּדִבְרֵיכֶם כֶּן־הוּא 21
וַתְּשַׁלְּחֵם וַיֵּלֵכוּ וַתִּקְשֹׁר אֶת־תִּקְוַת הַשָּׁנִי בַּחַלּוֹן׃ וַיֵּלְכוּ 22
וַיָּבֹאוּ הָהָרָה וַיֵּשְׁבוּ שָׁם שְׁלֹשֶׁת יָמִים עַד־שָׁבוּ הָרֹדְפִים
וַיְבַקְשׁוּ הָרֹדְפִים בְּכָל־הַדֶּרֶךְ וְלֹא מָצָאוּ׃ וַיָּשֻׁבוּ שְׁנֵי 23
הָאֲנָשִׁים וַיֵּרְדוּ מֵהָהָר וַיַּעַבְרוּ וַיָּבֹאוּ אֶל־יְהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן
וַיְסַפְּרוּ־לוֹ אֵת כָּל־הַמֹּצְאוֹת אוֹתָם׃ וַיֹּאמְרוּ אֶל־יְהוֹשֻׁעַ 24
כִּי־נָתַן יְהוָה בְּיָדֵנוּ אֶת־כָּל־הָאָרֶץ וְגַם־נָמֹגוּ כָּל־יֹשְׁבֵי
הָאָרֶץ מִפָּנֵינוּ׃

ג Cap. III. ג

וַיַּשְׁכֵּם יְהוֹשֻׁעַ בַּבֹּקֶר וַיִּסְעוּ מֵהַשִּׁטִּים וַיָּבֹאוּ עַד־הַיַּרְדֵּן א
הוּא וְכָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיָּלִנוּ שָׁם טֶרֶם יַעֲבֹרוּ׃ וַיְהִי מִקְצֵה 2
שְׁלֹשֶׁת יָמִים וַיַּעַבְרוּ הַשֹּׁטְרִים בְּקֶרֶב הַמַּחֲנֶה׃ וַיְצַוּוּ 3
אֶת־הָעָם לֵאמֹר כִּרְאֹתְכֶם אֵת אֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
וְהַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם נֹשְׂאִים אֹתוֹ וְאַתֶּם תִּסְעוּ מִמְּקוֹמְכֶם
וַהֲלַכְתֶּם אַחֲרָיו׃ אַךְ ׀ רָחוֹק יִהְיֶה בֵּינֵיכֶם וּבֵינָו כְּאַלְפַּיִם 4
אַמָּה בַּמִּדָּה אַל־תִּקְרְבוּ אֵלָיו לְמַעַן אֲשֶׁר־תֵּדְעוּ אֶת־הַדֶּרֶךְ
אֲשֶׁר תֵּלְכוּ־בָהּ כִּי לֹא עֲבַרְתֶּם בַּדֶּרֶךְ מִתְּמוֹל שִׁלְשׁוֹם׃
וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־הָעָם הִתְקַדָּשׁוּ כִּי מָחָר יַעֲשֶׂה ה
יְהוָה בְּקִרְבְּכֶם נִפְלָאוֹת׃ וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־הַכֹּהֲנִים 6
לֵאמֹר שְׂאוּ אֶת־אֲרוֹן הַבְּרִית וְעִבְרוּ לִפְנֵי הָעָם וַיִּשְׂאוּ
אֶת־אֲרוֹן הַבְּרִית וַיֵּלְכוּ לִפְנֵי הָעָם׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה 7
אֶל־יְהוֹשֻׁעַ הַיּוֹם הַזֶּה אָחֵל גַּדֶּלְךָ בְּעֵינֵי כָּל־יִשְׂרָאֵל
אֲשֶׁר יֵדְעוּן כִּי כַּאֲשֶׁר הָיִיתִי עִם־מֹשֶׁה אֶהְיֶה עִמָּךְ׃
וְאַתָּה תְּצַוֶּה אֶת־הַכֹּהֲנִים נֹשְׂאֵי אֲרוֹן־הַבְּרִית לֵאמֹר 8
כְּבֹאֲכֶם עַד־קְצֵה מֵי הַיַּרְדֵּן בַּיַּרְדֵּן תַּעֲמֹדוּ׃ וַיֹּאמֶר 9
יְהוֹשֻׁעַ אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל גֹּשׁוּ הֵנָּה וְשִׁמְעוּ אֶת־דִּבְרֵי יְהוָה

אלהיכם

ג׳ v. 4. ובינו ק

י אֱלֹהֵיכֶם׃ וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ בְּזֹאת תֵּדְעוּן כִּי אֵל חַי בְּקִרְבְּכֶם
וְהוֹרֵשׁ יוֹרִישׁ מִפְּנֵיכֶם אֶת־הַכְּנַעֲנִי וְאֶת־הַחִתִּי וְאֶת־
11 הַחִוִּי וְאֶת־הַפְּרִזִּי וְאֶת־הַגִּרְגָּשִׁי וְהָאֱמֹרִי וְהַיְבוּסִי׃ הִנֵּה
12 אֲרוֹן הַבְּרִית אֲדוֹן כָּל־הָאָרֶץ עֹבֵר לִפְנֵיכֶם בַּיַּרְדֵּן׃ וְעַתָּה
קְחוּ לָכֶם שְׁנֵי־עָשָׂר אִישׁ מִשִּׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ־אֶחָד
13 אִישׁ־אֶחָד לַשָּׁבֶט׃ וְהָיָה כְּנוֹחַ כַּפּוֹת רַגְלֵי הַכֹּהֲנִים
נֹשְׂאֵי אֲרוֹן יְהוָה אֲדוֹן כָּל־הָאָרֶץ בְּמֵי הַיַּרְדֵּן מֵי הַיַּרְדֵּן
14 יִכָּרֵתוּן הַמַּיִם הַיֹּרְדִים מִלְמָעְלָה וְיַעַמְדוּ נֵד אֶחָד׃ וַיְהִי
בִּנְסֹעַ הָעָם מֵאָהֳלֵיהֶם לַעֲבֹר אֶת־הַיַּרְדֵּן וְהַכֹּהֲנִים נֹשְׂאֵי
טו הָאָרוֹן הַבְּרִית לִפְנֵי הָעָם׃ וּכְבוֹא נֹשְׂאֵי הָאָרוֹן עַד־
הַיַּרְדֵּן וְרַגְלֵי הַכֹּהֲנִים נֹשְׂאֵי הָאָרוֹן נִטְבְּלוּ בִּקְצֵה הַמָּיִם
16 וְהַיַּרְדֵּן מָלֵא עַל־כָּל־גְּדוֹתָיו כֹּל יְמֵי קָצִיר׃ וַיַּעַמְדוּ
הַמַּיִם הַיֹּרְדִים מִלְמַעְלָה קָמוּ נֵד־אֶחָד הַרְחֵק מְאֹד
בָּאָדָם הָעִיר אֲשֶׁר מִצַּד צָרְתָן וְהַיֹּרְדִים עַל יָם הָעֲרָבָה
17 יָם־הַמֶּלַח תַּמּוּ נִכְרָתוּ וְהָעָם עָבְרוּ נֶגֶד יְרִיחוֹ׃ וַיַּעַמְדוּ
הַכֹּהֲנִים נֹשְׂאֵי הָאָרוֹן בְּרִית־יְהוָה בֶּחָרָבָה בְּתוֹךְ הַיַּרְדֵּן
הָכֵן וְכָל־יִשְׂרָאֵל עֹבְרִים בֶּחָרָבָה עַד אֲשֶׁר־תַּמּוּ כָּל־הַגּוֹי
לַעֲבוֹר אֶת־הַיַּרְדֵּן׃

CAP. IV. ד

ד

א וַיְהִי כַּאֲשֶׁר־תַּמּוּ כָל־הַגּוֹי לַעֲבוֹר אֶת־הַיַּרְדֵּן * וַיֹּאמֶר
2 יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר׃ קְחוּ לָכֶם מִן־הָעָם שְׁנֵים עָשָׂר
3 אֲנָשִׁים אִישׁ־אֶחָד אִישׁ־אֶחָד מִשָּׁבֶט׃ וְצַוּוּ אוֹתָם לֵאמֹר
שְׂאוּ־לָכֶם מִזֶּה מִתּוֹךְ הַיַּרְדֵּן מִמַּצַּב רַגְלֵי הַכֹּהֲנִים הָכִין
שְׁתֵּים־עֶשְׂרֵה אֲבָנִים וְהַעֲבַרְתֶּם אוֹתָם עִמָּכֶם וְהִנַּחְתֶּם
4 אוֹתָם בַּמָּלוֹן אֲשֶׁר־תָּלִינוּ בוֹ הַלָּיְלָה׃ וַיִּקְרָא יְהוֹשֻׁעַ
אֶל־שְׁנֵים הֶעָשָׂר אִישׁ אֲשֶׁר הֵכִין מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ־
ה אֶחָד אִישׁ־אֶחָד מִשָּׁבֶט׃ וַיֹּאמֶר לָהֶם יְהוֹשֻׁעַ עִבְרוּ לִפְנֵי

ארון

ג׳ v. 16. מאדם ק ד׳ v. 1. פסקא באמצע פסוק

10. И сказалъ Іисусъ: изъ сего узнаете, что живый Богъ среди васъ и что Онъ прогонитъ отъ васъ Хананеевъ, и Хеттеевъ, и Евеевъ, и Ферезеевъ, и Гергесеевъ, и Аморреевъ, и Іевусеевъ:

11. Вотъ, ковчегъ завѣта Владыки всей земли пройдетъ предъ вами чрезъ Іорданъ.

12. А теперь возьмите себѣ двѣнадцать человѣкъ изъ колѣнъ Израилевыхъ, по одному человѣку изъ колѣна.

13. И какъ только вступятъ стопы ногъ священниковъ, несущихъ ковчегъ Господа, Владыки всей земли, въ воды Іордана; вода Іорданская отдѣлится, вода текущая сверху, и станетъ одною стѣною.

14. И было, когда двинулся народъ изъ своихъ шатровъ, чтобы перейти Іорданъ, и священники, несшіе ковчегъ завѣта, *были* предъ народомъ,

15. И когда несшіе ковчегъ вошли въ Іорданъ, и ноги священниковъ, несшихъ ковчегъ, лишь только погрузились въ воду (а Іорданъ былъ полонъ по всѣмъ берегамъ своимъ во всѣ дни жатвы):

16. То вода, текущая сверху, остановилась и стала одною стѣною въ весьма большомъ разстояніи отъ города Адама, который подлѣ Цартана; а текущая въ море равнины, въ море Соленое, ушла и изсякла. И народъ переходилъ противъ Іерихона;

17. Священники же, несшіе ковчегъ завѣта Господня, стояли на сушѣ посреди Іордана твердою ногою. И весь Израиль переходилъ по сушѣ, доколѣ весь народъ не перешелъ чрезъ Іорданъ.

ГЛАВА 4.

И было, когда весь народъ перешелъ чрезъ Іорданъ, Господь сказалъ Іисусу такъ:

2. Возьмите себѣ изъ народа двѣнадцать человѣкъ, по одному человѣку изъ колѣна,

3. И дайте имъ повелѣніе, говоря: возьмите себѣ отсюда, изъ средины Іордана, гдѣ стояли ноги священниковъ твердо, двѣнадцать камней, и перенесите ихъ съ собою, и положите ихъ на ночлегѣ, гдѣ будете ночевать въ эту ночь.

4. И призвалъ Іисусъ двѣнадцать человѣкъ, которыхъ назначилъ изъ сыновъ Израилевыхъ, по одному человѣку изъ колѣна;

5. И сказалъ имъ Іисусъ: подите предъ ковчегомъ Господа, Бога вашего, въ средину Іордана, и поднимите на плечо свое каждый по одному камню, по числу колѣнъ Израилевыхъ,

6. Чтобы это было знаменіемъ среди васъ. Когда спросятъ васъ сыны ваши въ послѣдующее время, говоря: къ чему у васъ эти камни?

7. Вы скажете имъ: *въ память того*, что вода Іордана отдѣлилась предъ ковчегомъ завѣта Господня; когда онъ переходилъ чрезъ Іорданъ, тогда вода Іордана отдѣлилась. И будутъ эти камни памятникомъ для сыновъ Израилевыхъ во вѣкъ.

8. И сдѣлали сыны Израилевы такъ, какъ повелѣлъ Іисусъ: и взяли двѣнадцать камней изъ средины Іордана, какъ говорилъ Господь Іисусу, по числу колѣнъ сыновъ Израилевыхъ, и перенесли ихъ съ собою на ночлегъ, и положили ихъ тамъ.

9. И *другіе* двѣнадцать камней поставилъ Іисусъ среди Іордана на мѣстѣ, гдѣ стояли ноги священниковъ, несшихъ ковчегъ завѣта; и остались они тамъ до сего дня.

10. Священники же, несшіе ковчегъ, стояли среди Іордана, пока не кончено было все, что̀ Господь повелѣлъ Іисусу сказать народу, какъ завѣщалъ Моисей Іисусу; народъ же поспѣшно переходилъ.

11. И было, когда весь народъ перешелъ; тогда перешли и ковчегъ Господень, и священники предъ народомъ.

12. И сыны Рувима, и сыны Гада, и половина колѣна Манассіина перешли вооруженные предъ сынами Израилевыми, какъ говорилъ имъ Моисей.

13. Около сорока тысячъ вооруженнаго войска перешло предъ Господомъ для войны на равнины Іерихонскія.

14. Въ тотъ день прославилъ Господь Іисуса предъ глазами всего Израиля, и стали бояться его, какъ боялись Моисея, во всѣ дни жизни его.

15. И сказалъ Господь Іисусу такъ:

16. Прикажи священникамъ, несущимъ ковчегъ свидѣтельства, выдти изъ Іордана.

17. И приказалъ Іисусъ священникамъ, сказавъ: выйдите изъ Іордана.

18. И было, когда священники, несшіе ковчегъ завѣта Господня, вышли изъ Іордана, и лишь только стопы ихъ вступили на сушу; то вода Іордана возвратилась въ свое мѣсто и пошла, какъ вчера и третьяго дня, по всѣмъ берегамъ своимъ.

19. И вышелъ народъ изъ Іордана въ десятый день перваго мѣсяца, и расположился станомъ въ Галгалѣ, на восточной сторонѣ Іерихона.

אֲרוֹן יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֶל־תּוֹךְ הַיַּרְדֵּן וְהָרִימוּ לָכֶם אִישׁ
6 אֶבֶן אַחַת עַל־שִׁכְמוֹ לְמִסְפַּר שִׁבְטֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל׃ לְמַעַן
תִּהְיֶה זֹאת אוֹת בְּקִרְבְּכֶם כִּי־יִשְׁאָלוּן בְּנֵיכֶם מָחָר לֵאמֹר
7 מָה הָאֲבָנִים הָאֵלֶּה לָכֶם׃ וַאֲמַרְתֶּם לָהֶם אֲשֶׁר נִכְרְתוּ
מֵימֵי הַיַּרְדֵּן מִפְּנֵי אֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה בְּעָבְרוֹ בַּיַּרְדֵּן נִכְרְתוּ
מֵי הַיַּרְדֵּן וְהָיוּ הָאֲבָנִים הָאֵלֶּה לְזִכָּרוֹן לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַד־
8 עוֹלָם׃ וַיַּעֲשׂוּ־כֵן בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוֹשֻׁעַ וַיִּשְׂאוּ
שְׁתֵּי־עֶשְׂרֵה אֲבָנִים מִתּוֹךְ הַיַּרְדֵּן כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֶל־
יְהוֹשֻׁעַ לְמִסְפַּר שִׁבְטֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲבִרוּם עִמָּם אֶל־
9 הַמָּלוֹן וַיַּנִּחוּם שָׁם׃ וּשְׁתֵּים עֶשְׂרֵה אֲבָנִים הֵקִים יְהוֹשֻׁעַ
בְּתוֹךְ הַיַּרְדֵּן תַּחַת מַצַּב רַגְלֵי הַכֹּהֲנִים נֹשְׂאֵי אֲרוֹן
י הַבְּרִית וַיִּהְיוּ שָׁם עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃ וְהַכֹּהֲנִים נֹשְׂאֵי הָאָרוֹן
עֹמְדִים בְּתוֹךְ הַיַּרְדֵּן עַד־תֹּם כָּל־הַדָּבָר אֲשֶׁר־צִוָּה
יְהוָה אֶת־יְהוֹשֻׁעַ לְדַבֵּר אֶל־הָעָם כְּכֹל אֲשֶׁר־צִוָּה מֹשֶׁה
11 אֶת־יְהוֹשֻׁעַ וַיְמַהֲרוּ הָעָם וַיַּעֲבֹרוּ׃ וַיְהִי כַּאֲשֶׁר־תַּם כָּל־
הָעָם לַעֲבוֹר וַיַּעֲבֹר אֲרוֹן־יְהוָה וְהַכֹּהֲנִים לִפְנֵי הָעָם׃
12 וַיַּעַבְרוּ בְּנֵי־רְאוּבֵן וּבְנֵי־גָד וַחֲצִי שֵׁבֶט הַמְנַשֶּׁה חֲמֻשִׁים
13 לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֲלֵיהֶם מֹשֶׁה׃ כְּאַרְבָּעִים
אֶלֶף חֲלוּצֵי הַצָּבָא עָבְרוּ לִפְנֵי יְהוָה לַמִּלְחָמָה אֶל עַרְבוֹת
14 יְרִיחוֹ׃ בַּיּוֹם הַהוּא גִּדַּל יְהוָה אֶת־יְהוֹשֻׁעַ בְּעֵינֵי כָּל־
יִשְׂרָאֵל וַיִּרְאוּ אֹתוֹ כַּאֲשֶׁר יָרְאוּ אֶת־מֹשֶׁה כָּל־יְמֵי חַיָּיו׃
טו 16 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר׃ צַוֵּה אֶת־הַכֹּהֲנִים
17 נֹשְׂאֵי אֲרוֹן הָעֵדוּת וְיַעֲלוּ מִן־הַיַּרְדֵּן׃ וַיְצַו יְהוֹשֻׁעַ אֶת־
18 הַכֹּהֲנִים לֵאמֹר עֲלוּ מִן־הַיַּרְדֵּן׃ וַיְהִי בַּעֲלוֹת* הַכֹּהֲנִים
נֹשְׂאֵי אֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה מִתּוֹךְ הַיַּרְדֵּן נִתְּקוּ כַּפּוֹת רַגְלֵי
הַכֹּהֲנִים אֶל הֶחָרָבָה וַיָּשֻׁבוּ מֵי־הַיַּרְדֵּן לִמְקוֹמָם וַיֵּלְכוּ
19 כִתְמוֹל־שִׁלְשׁוֹם עַל־כָּל־גְּדוֹתָיו׃ וְהָעָם עָלוּ מִן־הַיַּרְדֵּן

בעשור

v. 18. כעלות ק

בֶּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן וַיַּחֲנוּ בַּגִּלְגָּל בִּקְצֵה מִזְרַח יְרִיחוֹ׃
כ וְאֵת שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה הָאֲבָנִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר לָקְחוּ מִן
21 הַיַּרְדֵּן הֵקִים יְהוֹשֻׁעַ בַּגִּלְגָּל׃ וַיֹּאמֶר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
לֵאמֹר אֲשֶׁר יִשְׁאָלוּן בְּנֵיכֶם מָחָר אֶת־אֲבוֹתָם לֵאמֹר
22 מָה הָאֲבָנִים הָאֵלֶּה׃ וְהוֹדַעְתֶּם אֶת־בְּנֵיכֶם לֵאמֹר
23 בַּיַּבָּשָׁה עָבַר יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיַּרְדֵּן הַזֶּה׃ אֲשֶׁר־הוֹבִישׁ
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֶת־מֵי הַיַּרְדֵּן מִפְּנֵיכֶם עַד־עָבְרְכֶם
כַּאֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לְיַם־סוּף אֲשֶׁר־הוֹבִישׁ
24 מִפָּנֵינוּ עַד־עָבְרֵנוּ׃ לְמַעַן דַּעַת כָּל־עַמֵּי הָאָרֶץ אֶת־יַד
יְהוָה כִּי חֲזָקָה הִיא לְמַעַן יְרָאתֶם אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
כָּל־הַיָּמִים׃

CAP. V. ה

ה
א וַיְהִי כִשְׁמֹעַ כָּל־מַלְכֵי הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן יָמָּה
וְכָל־מַלְכֵי הַכְּנַעֲנִי אֲשֶׁר עַל־הַיָּם אֵת אֲשֶׁר־הוֹבִישׁ יְהוָה
אֶת־מֵי הַיַּרְדֵּן מִפְּנֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל עַד־עָבְרֵנוּ וַיִּמַּס לְבָבָם
2 וְלֹא־הָיָה בָם עוֹד רוּחַ מִפְּנֵי בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃ בָּעֵת
הַהִיא אָמַר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ עֲשֵׂה לְךָ חַרְבוֹת צֻרִים
3 וְשׁוּב מֹל אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל שֵׁנִית׃ וַיַּעַשׂ־לוֹ יְהוֹשֻׁעַ חַרְבוֹת
4 צֻרִים וַיָּמָל אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־גִּבְעַת הָעֲרָלוֹת׃ וְזֶה
הַדָּבָר אֲשֶׁר־מָל יְהוֹשֻׁעַ כָּל־הָעָם הַיֹּצֵא מִמִּצְרַיִם
הַזְּכָרִים כֹּל ׀ אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה מֵתוּ בַמִּדְבָּר בַּדֶּרֶךְ בְּצֵאתָם
ה מִמִּצְרָיִם׃ כִּי־מֻלִים הָיוּ כָּל־הָעָם הַיֹּצְאִים וְכָל־הָעָם
6 הַיִּלֹּדִים בַּמִּדְבָּר בַּדֶּרֶךְ בְּצֵאתָם מִמִּצְרַיִם לֹא־מָלוּ׃ כִּי ׀
אַרְבָּעִים שָׁנָה הָלְכוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בַּמִּדְבָּר עַד־תֹּם כָּל־
הַגּוֹי אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה הַיֹּצְאִים מִמִּצְרַיִם אֲשֶׁר לֹא־שָׁמְעוּ
בְּקוֹל יְהוָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לָהֶם לְבִלְתִּי הַרְאוֹתָם
אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבוֹתָם לָתֶת לָנוּ אֶרֶץ

זבת

ח v. 1. עברם קרי v. 2. הפטרת יום ראשון של פסח

20. И двѣнадцать камней, которые взяли они изъ Іордана, поставилъ Іисусъ въ Галгалѣ,

21. И сказалъ сынамъ Израилевымъ такъ: когда спросятъ въ послѣдующее время сыны ваши отцевъ своихъ: что значатъ эти камни?

22. Скажите сынамъ вашимъ: по сушѣ Израиль перешелъ этотъ Іорданъ;

23. Потому что Господь, Богъ вашъ, изсушилъ воды Іордана для васъ, доколѣ вы не перешли его, какъ Господь, Богъ вашъ, сдѣлалъ съ Чермнымъ моремъ, которое изсушилъ предъ нами, доколѣ мы не перешли *его*,

24. Чтобы всѣ народы земли познали руку Господню, что она сильна, *и* чтобы вы боялись Господа, Бога вашего, во всѣ дни.

ГЛАВА 5.

И было, когда всѣ цари Аморрейскіе, которые по западную сторону Іордана, и всѣ цари Ханаанскіе, которые при морѣ, услышали, что Господь изсушилъ воды Іордана предъ сынами Израилевыми, пока переходили они; тогда ослабѣло сердце ихъ, и не стало уже въ нихъ духа противъ сыновъ Израилевыхъ.

2. Въ то время сказалъ Господь Іисусу: сдѣлай себѣ каменные ножи, и обрѣжь сыновъ Израилевыхъ опять, во второй разъ.

3. И сдѣлалъ себѣ Іисусъ каменные ножи, и обрѣзалъ сыновъ Израилевыхъ при Гибаѳ-Гааралотъ.

4. И вотъ причина, почему обрѣзалъ *ихъ* Іисусъ: весь народъ, вышедшій изъ Египта, мужескаго пола, всѣ способные къ войнѣ, умерли въ пустынѣ на пути, по исшествіи изъ Египта;

5. Весь же вышедшій народъ былъ обрѣзанъ. Но весь народъ, родившійся въ пустынѣ на пути, послѣ того какъ вышелъ изъ Египта, не былъ обрѣзанъ;

6. Потому что сорокъ лѣтъ ходили въ пустынѣ сыны Израилевы, доколѣ не перемеръ весь народъ, способный къ войнѣ, вышедшій изъ Египта, которые не слушали голоса Господня, и *которымъ* Господь клялся, что Онъ не покажетъ имъ земли, о которой Господь клялся отцамъ ихъ, дать намъ землю, текущую молокомъ и медомъ,

7. А вмѣсто нихъ воздвигъ сыновъ ихъ. Сихъ обрѣзалъ Іисусъ, такъ какъ они были необрѣзаны; потому что ихъ на пути не обрѣзывали.

8. И было, когда весь народъ обрѣзался; оставался онъ на своемъ мѣстѣ въ станѣ, доколѣ не выздоровѣлъ.

9. И сказалъ Господь Іисусу: нынѣ Я снялъ съ васъ посрамленіе Египетское, и нарекъ онъ имя тому мѣсту: Галгалъ, до сего дня.

10. И стояли сыны Израилевы станомъ въ Галгалѣ, и совершили пасху въ четырнадцатый день мѣсяца вечеромъ на равнинахъ Іерихонскихъ.

11. И на другой день по *совершеніи* пасхи стали ѣсть изъ произведеній этой земли, опрѣсноки и сушеныя зерна въ самый тотъ день.

12. А манна перестала падать на другой день послѣ того, какъ они стали ѣсть произведенія земли, и не было болѣе манны у сыновъ Израилевыхъ, но они ѣли произведенія земли Ханаанской въ тотъ годъ.

13. И было, когда находился Іисусъ близъ Іерихона; взглянулъ, и видитъ, и вотъ, стоитъ предъ нимъ человѣкъ, и въ рукѣ его обнаженный мечъ. И подошелъ къ нему Іисусъ, и сказалъ ему: нашъ ли ты, или изъ непріятелей нашихъ?

14. Онъ сказалъ: нѣтъ; но я вождь воинства Господня, теперь пришелъ. И палъ Іисусъ лицемъ своимъ на землю, и поклонился, и сказалъ ему: что̀ господинъ мой скажетъ рабу своему?

15. И сказалъ вождь воинства Господня Іисусу: сними обувь твою съ ногъ твоихъ; потому что мѣсто, на которомъ ты стоишь, свято. Іисусъ такъ и сдѣлалъ.

ГЛАВА 6.

Іерихонъ заперся и былъ запертъ отъ сыновъ Израилевыхъ; никто не выходилъ *изъ него* и никто не входилъ *въ него*.

2. И сказалъ Господь Іисусу: смотри, Я предалъ въ руки твои Іерихонъ, и царя его, *и* людей сильныхъ.

3. Подите вокругъ города всѣ воины, обойдите городъ однажды; это дѣлай шесть дней.

4. И семь священниковъ пусть несутъ семь трубъ *изъ* бараньихъ *роговъ* предъ ковчегомъ; а въ седьмой день обойдите вокругъ города семь разъ, и священники пусть трубятъ трубами.

5. И будетъ, когда затрубятъ бараньимъ рогомъ, когда услышите звукъ трубы: тогда весь народъ пусть воскликнетъ гром-

זָבַת חָלָב וּדְבָשׁ׃ וְאֶת־בְּנֵיהֶם הֵקִים תַּחְתָּם אֹתָם מָל 7
יְהוֹשֻׁעַ כִּי־עֲרֵלִים הָיוּ כִּי לֹא־מָלוּ אוֹתָם בַּדָּרֶךְ׃ וַיְהִי 8
כַּאֲשֶׁר־תַּמּוּ כָל־הַגּוֹי לְהִמּוֹל וַיֵּשְׁבוּ תַחְתָּם בַּמַּחֲנֶה עַד
חֲיוֹתָם׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ הַיּוֹם גַּלּוֹתִי אֶת־ 9
חֶרְפַּת מִצְרַיִם מֵעֲלֵיכֶם וַיִּקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם הַהוּא גִּלְגָּל
עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃ וַיַּחֲנוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בַּגִּלְגָּל וַיַּעֲשׂוּ אֶת־הַפֶּסַח י
בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ בָּעֶרֶב בְּעַרְבוֹת יְרִיחוֹ׃ וַיֹּאכְלוּ 11
מֵעֲבוּר הָאָרֶץ מִמָּחֳרַת הַפֶּסַח מַצּוֹת וְקָלוּי בְּעֶצֶם הַיּוֹם
הַזֶּה׃ וַיִּשְׁבֹּת הַמָּן מִמָּחֳרָת בְּאָכְלָם מֵעֲבוּר הָאָרֶץ וְלֹא־ 12
הָיָה עוֹד לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל מָן וַיֹּאכְלוּ מִתְּבוּאַת אֶרֶץ כְּנַעַן
בַּשָּׁנָה הַהִיא׃ וַיְהִי בִּהְיוֹת יְהוֹשֻׁעַ בִּירִיחוֹ וַיִּשָּׂא עֵינָיו 13
וַיַּרְא וְהִנֵּה־אִישׁ עֹמֵד לְנֶגְדּוֹ וְחַרְבּוֹ שְׁלוּפָה בְּיָדוֹ וַיֵּלֶךְ
יְהוֹשֻׁעַ אֵלָיו וַיֹּאמֶר לוֹ הֲלָנוּ אַתָּה אִם־לְצָרֵינוּ׃ וַיֹּאמֶר ׀ 14
לֹא כִּי אֲנִי שַׂר־צְבָא־יְהוָה עַתָּה בָאתִי וַיִּפֹּל יְהוֹשֻׁעַ
אֶל־פָּנָיו אַרְצָה וַיִּשְׁתָּחוּ וַיֹּאמֶר לוֹ מָה אֲדֹנִי מְדַבֵּר אֶל־
עַבְדּוֹ׃ וַיֹּאמֶר שַׂר־צְבָא יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ שַׁל־נַעַלְךָ מֵעַל טו
רַגְלֶךָ כִּי הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אַתָּה עֹמֵד עָלָיו קֹדֶשׁ הוּא וַיַּעַשׂ
יְהוֹשֻׁעַ כֵּן׃

Cap. VI. ו ו

וִירִיחוֹ סֹגֶרֶת וּמְסֻגֶּרֶת מִפְּנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֵין יוֹצֵא וְאֵין א
בָּא׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ רְאֵה נָתַתִּי בְיָדְךָ אֶת־ 2
יְרִיחוֹ וְאֶת־מַלְכָּהּ גִּבּוֹרֵי הֶחָיִל׃ וְסַבֹּתֶם אֶת־הָעִיר כֹּל 3
אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה הַקֵּיף אֶת־הָעִיר פַּעַם אֶחָת כֹּה תַעֲשֶׂה
שֵׁשֶׁת יָמִים׃ וְשִׁבְעָה כֹהֲנִים יִשְׂאוּ שִׁבְעָה שׁוֹפְרוֹת 4
הַיּוֹבְלִים לִפְנֵי הָאָרוֹן וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי תָּסֹבּוּ אֶת־הָעִיר
שֶׁבַע פְּעָמִים וְהַכֹּהֲנִים יִתְקְעוּ בַּשּׁוֹפָרוֹת׃ וְהָיָה בִּמְשֹׁךְ ׀ ה
בְּקֶרֶן הַיּוֹבֵל בְּשָׁמְעֲכֶם אֶת־קוֹל הַשּׁוֹפָר יָרִיעוּ כָל־הָעָם

תרועה

ה v. 14. קמץ בז״ק   v. 15. חסר יו״ד   ו v. 5. כשמעכם קרי

תְּרוּעָה גְדוֹלָה וְנָפְלָה חוֹמַת הָעִיר תַּחְתֶּיהָ וְעָלוּ הָעָם
6 אִישׁ נֶגְדּוֹ׃ וַיִּקְרָא יְהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן אֶל־הַכֹּהֲנִים וַיֹּאמֶר
אֲלֵהֶם שְׂאוּ אֶת־אֲרוֹן הַבְּרִית וְשִׁבְעָה כֹהֲנִים יִשְׂאוּ שִׁבְעָה
7 שׁוֹפְרוֹת יוֹבְלִים לִפְנֵי אֲרוֹן יְהוָה׃ וַיֹּאמְרוּ אֶל־הָעָם
עִבְרוּ וְסֹבּוּ אֶת־הָעִיר וְהֶחָלוּץ יַעֲבֹר לִפְנֵי אֲרוֹן יְהוָה׃
8 וַיְהִי כֶּאֱמֹר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־הָעָם וְשִׁבְעָה הַכֹּהֲנִים נֹשְׂאִים
שִׁבְעָה שׁוֹפְרוֹת הַיּוֹבְלִים לִפְנֵי יְהוָה עָבְרוּ וְתָקְעוּ
9 בַּשּׁוֹפָרוֹת וַאֲרוֹן בְּרִית יְהוָה הֹלֵךְ אַחֲרֵיהֶם׃ וְהֶחָלוּץ
הֹלֵךְ לִפְנֵי הַכֹּהֲנִים תָּקְעוּ הַשּׁוֹפָרוֹת וְהַמְאַסֵּף הֹלֵךְ אַחֲרֵי
י הָאָרוֹן הָלוֹךְ וְתָקוֹעַ בַּשּׁוֹפָרוֹת׃ וְאֶת־הָעָם צִוָּה יְהוֹשֻׁעַ
לֵאמֹר לֹא תָרִיעוּ וְלֹא־תַשְׁמִיעוּ אֶת־קוֹלְכֶם וְלֹא־יֵצֵא
מִפִּיכֶם דָּבָר עַד יוֹם אָמְרִי אֲלֵיכֶם הָרִיעוּ וַהֲרֵיעֹתֶם׃
11 וַיַּסֵּב אֲרוֹן־יְהוָה אֶת־הָעִיר הַקֵּף פַּעַם אֶחָת וַיָּבֹאוּ הַמַּחֲנֶה
12 וַיָּלִינוּ בַּמַּחֲנֶה׃ וַיַּשְׁכֵּם יְהוֹשֻׁעַ בַּבֹּקֶר וַיִּשְׂאוּ הַכֹּהֲנִים
13 אֶת־אֲרוֹן יְהוָה׃ וְשִׁבְעָה הַכֹּהֲנִים נֹשְׂאִים שִׁבְעָה שׁוֹפְרוֹת
הַיֹּבְלִים לִפְנֵי אֲרוֹן יְהוָה הֹלְכִים הָלוֹךְ וְתָקְעוּ בַּשּׁוֹפָרוֹת
וְהֶחָלוּץ הֹלֵךְ לִפְנֵיהֶם וְהַמְאַסֵּף הֹלֵךְ אַחֲרֵי אֲרוֹן יְהוָה
14 הוֹלֵךְ וְתָקוֹעַ בַּשּׁוֹפָרוֹת׃ וַיָּסֹבּוּ אֶת־הָעִיר בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי
פַּעַם אַחַת וַיָּשֻׁבוּ הַמַּחֲנֶה כֹּה עָשׂוּ שֵׁשֶׁת יָמִים׃
טו וַיְהִי ׀ בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיַּשְׁכִּמוּ בַּעֲלוֹת הַשַּׁחַר וַיָּסֹבּוּ
אֶת־הָעִיר כַּמִּשְׁפָּט הַזֶּה שֶׁבַע פְּעָמִים רַק בַּיּוֹם הַהוּא
16 סָבְבוּ אֶת־הָעִיר שֶׁבַע פְּעָמִים׃ וַיְהִי בַּפַּעַם הַשְּׁבִיעִית
תָּקְעוּ הַכֹּהֲנִים בַּשּׁוֹפָרוֹת וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־הָעָם
17 הָרִיעוּ כִּי־נָתַן יְהוָה לָכֶם אֶת־הָעִיר׃ וְהָיְתָה הָעִיר
חֵרֶם הִיא וְכָל־אֲשֶׁר־בָּהּ לַיהוָה רַק רָחָב הַזּוֹנָה
תִּחְיֶה הִיא וְכָל־אֲשֶׁר אִתָּהּ בַּבַּיִת כִּי הֶחְבְּאַתָה אֶת־
18 הַמַּלְאָכִים אֲשֶׁר שָׁלָחְנוּ׃ וְרַק־אַתֶּם שִׁמְרוּ מִן־הַחֵרֶם

פן־

v. 7. ויאמר קרי   v. 9. תקעי קרי   v. 13. הלוך קרי   v. 15. כעלות קרי

кимъ голосомъ; и стѣна города распадется на своемъ мѣстѣ, и пойдетъ народъ *въ городъ*, каждый прямо.

6. И призвалъ Іисусъ, сынъ Навинъ, священниковъ, и сказалъ имъ: несите ковчегъ завѣта; а семь священниковъ пусть несутъ семь трубъ *изъ* бараньихъ *роговъ* предъ ковчегомъ Господнимъ.

7. И сказалъ народу: подите и обойдите вокругъ города; вооруженные же воины пусть идутъ предъ ковчегомъ Господнимъ.

8. И было, когда Іисусъ сказалъ это народу; то семь священниковъ, несшихъ семь трубъ *изъ* бараньихъ *роговъ* предъ Господомъ, пошли и затрубили трубами, и ковчегъ завѣта Господня шелъ за ними.

9. Вооруженные же воины шли впереди священниковъ, которые трубили трубами; а ходившіе позади слѣдовали за ковчегомъ, трубили трубами постоянно.

10. А народу Іисусъ повелѣлъ, сказавъ: не восклицайте и не давайте слышать голоса вашего, и чтобы слово не выходило изъ устъ вашихъ до *того* дня, пока я не скажу вамъ: воскликните, и тогда воскликните.

11. И пошелъ ковчегъ Господень вокругъ города, обошелъ однажды; и пришли въ станъ, и ночевали въ станѣ.

12. И всталъ Іисусъ рано по утру, и понесли священники ковчегъ Господень.

13. И семь священниковъ, несшихъ семь трубъ *изъ* бараньихъ *роговъ* предъ ковчегомъ Господнимъ, шли, постоянно трубя трубами; вооруженные же воины шли впереди ихъ, а ходившіе позади слѣдовали за ковчегомъ Господнимъ, трубили трубами постоянно.

14. И на другой день обошли вокругъ города однажды, и возвратились въ станъ. Это дѣлали шесть дней.

15. И было, въ седьмой день встали рано, при появленіи зари, и обошли такимъ же образомъ вокругъ города семь разъ; въ этотъ только день обошли вокругъ города семь разъ.

16. И было, *когда* въ седьмой разъ *обхода* священники трубили трубами; Іисусъ сказалъ народу: воскликните, потому что Господь предалъ вамъ городъ.

17. И будетъ горо́дъ подъ заклятіемъ, онъ и все, что̀ въ немъ, Господу; только Раавъ, блудница, пусть останется въ живыхъ, она и всякій, кто у нея въ домѣ; потому что она укрыла посланныхъ, которыхъ мы посылали.

18. Но вы берегитесь заклятаго, чтобы и самимъ не подвергнуть-

ся заклятію, если возьмете изъ заклятаго, и чтобы на станъ Израилевъ не навести заклятія и не сдѣлать ему бѣды.

19. И все серебро и золото, и сосуды мѣдные и желѣзные, будутъ святынею Господу, войдутъ въ сокровищницу Господню.

20. И воскликнулъ народъ, и затрубили трубами. И было, какъ
скоро услышалъ народъ голосъ трубы, воскликнулъ народъ громкимъ голосомъ; и распалась стѣна на своемъ мѣстѣ, и пошелъ народъ въ городъ, каждый прямо, и взяли городъ.

21. И истребили все, что̀ въ городѣ, и мужчинъ и женщинъ, молодыхъ и старыхъ, и воловъ, и овецъ, и ословъ, мечемъ.

22. А двумъ тѣмъ человѣкамъ, осматривавшимъ землю, Іисусъ сказалъ: подите въ домъ той блудницы и выведите оттуда эту женщину и всѣхъ, кто у ней, какъ вы поклялись ей.

23. И пошли юноши, соглядатаи, и вывели Раавъ, и отца ея, и мать ея, и братьевъ ея, и всѣхъ, кто у ней, и все родство ея вывели, и поставили ихъ внѣ стана Израильскаго.

24. А городъ и все, что̀ въ немъ, сожгли огнемъ; только серебро и золото, и сосуды мѣдные и желѣзные отдали въ сокровищницу дома Господня.

25. Раавъ же, блудницу, и домъ отца ея, и всѣхъ, кто у ней, Іисусъ оставилъ въ живыхъ, и она осталась среди Израиля до сего дня; потому что она укрыла посланныхъ, которыхъ посылалъ Іисусъ для осмотра Іерихона.

26. И произнесъ Іисусъ клятву въ то время, говоря: проклятъ предъ Господомъ тотъ, кто возставитъ и построитъ этотъ городъ Іерихонъ. На первенцѣ своемъ онъ положитъ основаніе его, и на младшемъ своемъ поставитъ ворота его.

27. И былъ Господь съ Іисусомъ, и слава его была по всей землѣ.

ГЛАВА 7.

И нарушили сыны Израилевы заклятіе: Аханъ, сынъ Хармія, сына Завдія, сына Зераха, изъ колѣна Іудина̀, взялъ изъ заклятаго, и возгорѣлся гнѣвъ Господень на сыновъ Израиля.

2. И послалъ Іисусъ людей изъ Іерихона въ Гай, что при Веѳ-Авенѣ, съ восточной стороны Веѳиля, сказавъ имъ: подите и осмотрите землю. И пошли эти люди, и осмотрѣли Гай.

פֶּן־תַּחֲרִימוּ וּלְקַחְתֶּם מִן־הַחֵרֶם וְשַׂמְתֶּם אֶת־מַחֲנֵה
19 יִשְׂרָאֵל לְחֵרֶם וַעֲכַרְתֶּם אוֹתוֹ׃ וְכֹל ׀ כֶּסֶף וְזָהָב וּכְלֵי
כ נְחֹשֶׁת וּבַרְזֶל קֹדֶשׁ הוּא לַיהוָה אוֹצַר יְהוָה יָבוֹא׃ וַיָּרַע
הָעָם וַיִּתְקְעוּ בַּשֹּׁפָרוֹת וַיְהִי כִשְׁמֹעַ הָעָם אֶת־קוֹל הַשּׁוֹפָר
וַיָּרִיעוּ הָעָם תְּרוּעָה גְדוֹלָה וַתִּפֹּל הַחוֹמָה תַּחְתֶּיהָ וַיַּעַל
21 הָעָם הָעִירָה אִישׁ נֶגְדּוֹ וַיִּלְכְּדוּ אֶת־הָעִיר׃ וַיַּחֲרִימוּ אֶת־
כָּל־אֲשֶׁר בָּעִיר מֵאִישׁ וְעַד־אִשָּׁה מִנַּעַר וְעַד־זָקֵן וְעַד שׁוֹר
22 וָשֶׂה וַחֲמוֹר לְפִי־חָרֶב׃ וְלִשְׁנַיִם הָאֲנָשִׁים הַמְרַגְּלִים אֶת־
הָאָרֶץ אָמַר יְהוֹשֻׁעַ בֹּאוּ בֵּית־הָאִשָּׁה הַזּוֹנָה וְהוֹצִיאוּ
מִשָּׁם אֶת־הָאִשָּׁה וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־לָהּ כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתֶּם
23 לָהּ׃ וַיָּבֹאוּ הַנְּעָרִים הַמְרַגְּלִים וַיֹּצִיאוּ אֶת־רָחָב וְאֶת־
אָבִיהָ וְאֶת־אִמָּהּ וְאֶת־אַחֶיהָ וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־לָהּ וְאֵת כָּל־
24 מִשְׁפְּחוֹתֶיהָ הוֹצִיאוּ וַיַּנִּיחוּם מִחוּץ לְמַחֲנֵה יִשְׂרָאֵל׃ וְהָעִיר
שָׂרְפוּ בָאֵשׁ וְכָל־אֲשֶׁר־בָּהּ רַק ׀ הַכֶּסֶף וְהַזָּהָב וּכְלֵי
כה הַנְּחֹשֶׁת וְהַבַּרְזֶל נָתְנוּ אוֹצַר בֵּית־יְהוָה׃ וְאֶת־רָחָב הַזּוֹנָה
וְאֶת־בֵּית אָבִיהָ וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־לָהּ הֶחֱיָה יְהוֹשֻׁעַ וַתֵּשֶׁב
בְּקֶרֶב יִשְׂרָאֵל עַד הַיּוֹם הַזֶּה כִּי הֶחְבִּיאָה אֶת־הַמַּלְאָכִים
26 אֲשֶׁר־שָׁלַח יְהוֹשֻׁעַ לְרַגֵּל אֶת־יְרִיחוֹ׃ וַיַּשְׁבַּע יְהוֹשֻׁעַ
בָּעֵת הַהִיא לֵאמֹר אָרוּר הָאִישׁ לִפְנֵי יְהוָה אֲשֶׁר יָקוּם
וּבָנָה אֶת־הָעִיר הַזֹּאת אֶת־יְרִיחוֹ בִּבְכֹרוֹ יְיַסְּדֶנָּה וּבִצְעִירוֹ
27 יַצִּיב דְּלָתֶיהָ׃ וַיְהִי יְהוָה אֶת־יְהוֹשֻׁעַ וַיְהִי שָׁמְעוֹ
בְּכָל־הָאָרֶץ׃

ז Cap. VII ז

א וַיִּמְעֲלוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מַעַל בַּחֵרֶם וַיִּקַּח עָכָן בֶּן־כַּרְמִי
בֶּן־זַבְדִּי בֶן־זֶרַח לְמַטֵּה יְהוּדָה מִן־הַחֵרֶם וַיִּחַר־אַף יְהוָה
2 בִּבְנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיִּשְׁלַח יְהוֹשֻׁעַ אֲנָשִׁים מִירִיחוֹ הָעַי
אֲשֶׁר עִם־בֵּית אָוֶן מִקֶּדֶם לְבֵית־אֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם
לֵאמֹר עֲלוּ וְרַגְּלוּ אֶת־הָאָרֶץ וַיַּעֲלוּ הָאֲנָשִׁים וַיְרַגְּלוּ אֶת־

הָעָי

3 הָעָֽי׃ וַיָּשֻׁבוּ אֶל־יְהוֹשֻׁעַ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אַל־יַעַל כָּל־הָעָם
כְּאַלְפַּיִם אִישׁ אוֹ כִּשְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים אִישׁ יַעֲלוּ וְיַכּוּ אֶת־
4 הָעָי אַל־תְּיַגַּע־שָׁמָּה אֶת־כָּל־הָעָם כִּי מְעַט הֵֽמָּה׃ וַיַּעֲלוּ
מִן־הָעָם שָׁמָּה כִּשְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים אִישׁ וַיָּנֻסוּ לִפְנֵי אַנְשֵׁי
ה הָעָֽי׃ וַיַּכּוּ מֵהֶם אַנְשֵׁי הָעַי כִּשְׁלֹשִׁים וְשִׁשָּׁה אִישׁ וַֽיִּרְדְּפוּם
לִפְנֵי הַשַּׁעַר עַד־הַשְּׁבָרִים וַיַּכּוּם בַּמּוֹרָד וַיִּמַּס לְבַב־הָעָם
6 וַיְהִי לְמָֽיִם׃ וַיִּקְרַע יְהוֹשֻׁעַ שִׂמְלֹתָיו וַיִּפֹּל עַל־פָּנָיו אַרְצָה
לִפְנֵי אֲרוֹן יְהוָה עַד־הָעֶרֶב הוּא וְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲלוּ עָפָר
7 עַל־רֹאשָֽׁם׃ וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֲהָהּ ׀ אֲדֹנָי יֱהוִה לָמָה הֵעֲבַרְתָּ
הַעֲבִיר אֶת־הָעָם הַזֶּה אֶת־הַיַּרְדֵּן לָתֵת אֹתָנוּ בְּיַד הָאֱמֹרִי
8 לְהַֽאֲבִידֵנוּ וְלוּ הוֹאַלְנוּ וַנֵּשֶׁב בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּֽן׃ כִּי אֲדֹנָי מָה
9 אֹמַר אַחֲרֵי אֲשֶׁר הָפַךְ יִשְׂרָאֵל עֹרֶף לִפְנֵי אֹיְבָֽיו׃ וְיִשְׁמְעוּ
הַכְּנַעֲנִי וְכֹל יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ וְנָסַבּוּ עָלֵינוּ וְהִכְרִיתוּ אֶת־
י שְׁמֵנוּ מִן־הָאָרֶץ וּמַה־תַּעֲשֵׂה לְשִׁמְךָ הַגָּדֽוֹל׃ וַיֹּאמֶר
יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ קֻם לָךְ לָמָּה זֶּה אַתָּה נֹפֵל עַל־פָּנֶֽיךָ׃
11 חָטָא יִשְׂרָאֵל וְגַם עָבְרוּ אֶת־בְּרִיתִי אֲשֶׁר צִוִּיתִי אוֹתָם
וְגַם לָֽקְחוּ מִן־הַחֵרֶם וְגַם גָּֽנְבוּ וְגַם כִּֽחֲשׁוּ וְגַם שָׂמוּ
12 בִכְלֵיהֶֽם׃ וְלֹא יֻכְלוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לָקוּם לִפְנֵי אֹֽיְבֵיהֶם
עֹרֶף יִפְנוּ לִפְנֵי אֹֽיְבֵיהֶם כִּי הָיוּ לְחֵרֶם לֹא אוֹסִיף לִֽהְיוֹת
13 עִמָּכֶם אִם־לֹא תַשְׁמִידוּ הַחֵרֶם מִקִּרְבְּכֶֽם׃ קֻם קַדֵּשׁ אֶת־
הָעָם וְאָמַרְתָּ הִתְקַדְּשׁוּ לְמָחָר כִּי כֹה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי
יִשְׂרָאֵל חֵרֶם בְּקִרְבְּךָ יִשְׂרָאֵל לֹא תוּכַל לָקוּם לִפְנֵי
14 אֹיְבֶיךָ עַד־הֲסִירְכֶם הַחֵרֶם מִקִּרְבְּכֶֽם׃ וְנִקְרַבְתֶּם בַּבֹּקֶר
לְשִׁבְטֵיכֶם וְהָיָה הַשֵּׁבֶט אֲשֶׁר־יִלְכְּדֶנּוּ יְהוָה יִקְרַב
לַמִּשְׁפָּחוֹת וְהַמִּשְׁפָּחָה אֲשֶׁר־יִלְכְּדֶנָּה יְהוָה תִּקְרַב לַבָּתִּים
טו וְהַבַּיִת אֲשֶׁר יִלְכְּדֶנּוּ יְהוָה יִקְרַב לַגְּבָרִֽים׃ וְהָיָה הַנִּלְכָּד
בַּחֵרֶם יִשָּׂרֵף בָּאֵשׁ אֹתוֹ וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־לוֹ כִּי עָבַר אֶת־

ברית

v. 7. כצ״ל v. 9. והש׳ כצרי

3. И возвратились къ Іисусу, и сказали ему: пусть идетъ не весь народъ, а пусть пойдетъ около двухъ тысячъ или около трехъ тысячъ человѣкъ, и поразятъ Гай; не утруждай туда всего народа, потому что тѣхъ мало.

4. И такъ пошло туда изъ народа около трехъ тысячъ человѣкъ, но они обратились въ бѣгство отъ жителей Гайскихъ.

5. И жители Гайскіе убили изъ нихъ до тридцати шести человѣкъ, и преслѣдовали ихъ отъ воротъ до Севарима, и разбили ихъ на склонѣ горы; и ослабѣло сердце народа, и стало, какъ вода.

6. И разодралъ Іисусъ одежды свои, и палъ лицомъ своимъ на землю предъ ковчегомъ Господнимъ, и *лежалъ* до вечера, онъ и старѣйшины Израилевы, и посыпали перстью головы свои.

7. И сказалъ Іисусъ: о, Владыка Господи! для чего Ты перевелъ этотъ народъ чрезъ Іорданъ, чтобы предать насъ въ руки Аморреевъ, чтобы погубить насъ? О, если бы мы рѣшились остаться за Іорданомъ!

8. О, Господи! чтò сказать мнѣ послѣ того, какъ Израиль обратилъ тылъ врагамъ своимъ?

9. И услышатъ Хананеи и всѣ жители земли, и окружатъ насъ, и истребятъ имя наше съ земли. И чтò сдѣлаешь *тогда* имени Твоему великому?

10. И сказалъ Господь Іисусу: встань, для чего ты палъ на лице свое?

11. Согрѣшилъ Израиль, и преступили они завѣтъ Мой, который Я заповѣдалъ имъ; и взяли изъ заклятаго, и украли, и утаили, и положили между своими вещами.

12. За то и не возмогутъ сыны Израилевы устоять предъ врагами своими, они обратятъ тылъ врагамъ своимъ, потому что они подпали заклятію; не буду болѣе съ вами, если не истребите заклятаго изъ среды васъ.

13. Встань, освяти народъ и скажи: освятитесь къ утру; потому что такъ говоритъ Господь, Богъ Израилевъ: заклятое среди тебя, Израиль; не можешь ты устоять предъ врагами своими, пока не отлучишь заклятаго изъ среды себя.

14. И подходите завтра по колѣнамъ вашимъ; и будетъ, колѣно, которое укажетъ Господь, пусть подходитъ по племенамъ; а племя, которое укажетъ Господь, пусть подходитъ по семействамъ; а семейство, которое укажетъ Господь, пусть подходитъ по одному человѣку.

15. И будетъ, обличеннаго въ *похищеніи* заклятаго пусть сожгутъ огнемъ, его и все, чтò у него, за то, что онъ преступилъ завѣтъ Господень и сдѣлалъ безчестіе среди Израиля.

16. И всталъ Іисусъ рано по утру, и велѣлъ подходить Израилю по колѣнамъ его; и указано было колѣно Іудино.

17. И велѣлъ подходить племени Іудину; и указано было племя Зерахово. И велѣлъ подходить племени Зерахову по одному человѣку; и указано было *семейство* Завдіево.

18. И велѣлъ подходить семейству его по одному человѣку; и указанъ былъ Аханъ, сынъ Хармія, сына Завдія, сына Зераха, изъ колѣна Іудина.

19. И сказалъ Іисусъ Ахану: сынъ мой! воздай славу Господу, Богу Израилеву, и сдѣлай предъ Нимъ исповѣданіе, и объяви мнѣ, что̀ ты сдѣлалъ; не скрой отъ меня.

20. И отвѣчалъ Аханъ Іисусу, и сказалъ: точно, я согрѣшилъ предъ Господомъ, Богомъ Израилевымъ, и сдѣлалъ такъ и такъ.

21. Я увидѣлъ между добычею одну прекрасную Сеннаарскую одежду, и двѣсти сиклей серебра, и слитокъ золота, вѣсомъ въ пятьдесятъ сиклей, и это полюбилось мнѣ, и я взялъ это; и вотъ, оно спрятано въ землѣ среди шатра моего, и серебро подъ нимъ.

22. И послалъ Іисусъ людей, и они побѣжали въ шатеръ; и вотъ, *это* спрятано было въ шатрѣ его, и серебро подъ нимъ.

23. И взяли они это изъ шатра, и принесли къ Іисусу и ко всѣмъ сынамъ Израилевымъ, и разложили это предъ Господомъ.

24. И взялъ Іисусъ Ахана, сына Зерахова, и серебро, и одежду, и слитокъ золота, и сыновей его, и дочерей его, и воловъ его, и ословъ его, и овецъ его, и шатеръ его, и все, что̀ у него, и весь Израиль съ нимъ, и вывели его на долину Ахоръ.

25. И сказалъ Іисусъ: за то, что ты навелъ на насъ бѣду, Господь на тебя наводитъ бѣду въ этотъ день. И побили его всѣ Израильтяне камнями, и сожгли ихъ огнемъ, и набросали на нихъ камни.

26. И наметали на него большую груду камней, *которая осталась* до сего дня. И утихла ярость гнѣва Господня. Поэтому то мѣсто называется долиною Ахоръ до сего дня.

ГЛАВА 8.

И сказалъ Господь Іисусу: не бойся и не ужасайся; возьми съ собою всѣхъ воиновъ, и встань, поди къ Гаю; смотри, Я предалъ въ руки твои царя Гайскаго, и народъ его, и городъ его, и землю его.

16 בְּרִ֣ית יְהוָ֔ה וְכִֽי־עָשָׂ֥ה נְבָלָ֖ה בְּיִשְׂרָאֵֽל׃ וַיַּשְׁכֵּ֤ם יְהוֹשֻׁ֨עַ֙
בַּבֹּ֔קֶר וַיַּקְרֵ֥ב אֶת־יִשְׂרָאֵ֖ל לִשְׁבָטָ֑יו וַיִּלָּכֵ֖ד שֵׁ֥בֶט יְהוּדָֽה׃
17 וַיַּקְרֵב֙ אֶת־מִשְׁפַּ֣חַת יְהוּדָ֔ה וַיִּלְכֹּ֕ד אֵ֖ת מִשְׁפַּ֣חַת הַזַּרְחִ֑י
18 וַיַּקְרֵ֞ב אֶת־מִשְׁפַּ֤חַת הַזַּרְחִי֙ לַגְּבָרִ֔ים וַיִּלָּכֵ֖ד זַבְדִּֽי׃ וַיַּקְרֵ֥ב
אֶת־בֵּית֖וֹ לַגְּבָרִ֑ים וַיִּלָּכֵ֗ד עָכָ֞ן בֶּן־כַּרְמִ֧י בֶן־זַבְדִּ֛י בֶּן־זֶ֖רַח
19 לְמַטֵּ֥ה יְהוּדָֽה׃ וַיֹּ֨אמֶר יְהוֹשֻׁ֜עַ אֶל־עָכָ֗ן בְּנִי֙ שִֽׂים־נָ֣א כָב֗וֹד
לַֽיהוָ֞ה אֱלֹהֵ֧י יִשְׂרָאֵ֛ל וְתֶן־ל֥וֹ תוֹדָ֖ה וְהַגֶּד־נָ֥א לִי֙ מֶ֣ה עָשִׂ֔יתָ
כ אַל־תְּכַחֵ֖ד מִמֶּֽנִּי׃ וַיַּ֧עַן עָכָ֛ן אֶת־יְהוֹשֻׁ֖עַ וַיֹּאמַ֑ר אָמְנָ֗ה
אָנֹכִ֤י חָטָ֙אתִי֙ לַֽיהוָה֙ אֱלֹהֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל וְכָזֹ֥את וְכָזֹ֖את עָשִֽׂיתִי׃
21 וָאֵרֶאה֩ בַשָּׁלָ֨ל אַדֶּ֜רֶת שִׁנְעָ֨ר אַחַ֤ת טוֹבָה֙ וּמָאתַ֨יִם שְׁקָלִ֜ים
כֶּ֗סֶף וּלְשׁ֨וֹן זָהָ֤ב אֶחָד֙ חֲמִשִּׁ֤ים שְׁקָלִים֙ מִשְׁקָל֔וֹ וָאֶחְמְדֵ֖ם
וָאֶקָּחֵ֑ם וְהִנָּ֨ם טְמוּנִ֥ים בָּאָ֛רֶץ בְּת֥וֹךְ הָאָהֳלִ֖י וְהַכֶּ֥סֶף תַּחְתֶּֽיהָ׃
22 וַיִּשְׁלַ֤ח יְהוֹשֻׁ֨עַ֙ מַלְאָכִ֔ים וַיָּרֻ֖צוּ הָאֹ֑הֱלָה וְהִנֵּ֤ה טְמוּנָה֙
23 בְּאָהֳל֔וֹ וְהַכֶּ֖סֶף תַּחְתֶּֽיהָ׃ וַיִּקָּחוּם֙ מִתּ֣וֹךְ הָאֹ֔הֶל וַיְבִאוּם֙
אֶל־יְהוֹשֻׁ֔עַ וְאֶ֖ל כָּל־בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל וַיַּצִּקֻ֖ם לִפְנֵ֥י יְהוָֽה׃
24 וַיִּקַּ֣ח יְהוֹשֻׁ֣עַ אֶת־עָכָ֣ן בֶּן־זֶ֡רַח וְֽאֶת־הַכֶּ֣סֶף וְאֶת־הָאַדֶּ֣רֶת
וְֽאֶת־לְשׁ֣וֹן הַזָּהָ֡ב וְֽאֶת־בָּנָ֣יו וְֽאֶת־בְּנֹתָ֡יו וְֽאֶת־שׁוֹרוֹ֩ וְאֶת־
חֲמֹר֨וֹ וְאֶת־צֹאנ֤וֹ וְאֶת־אָהֳלוֹ֙ וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־ל֔וֹ וְכָל־
כה יִשְׂרָאֵ֖ל עִמּ֑וֹ וַיַּעֲל֥וּ אֹתָ֖ם עֵ֥מֶק עָכֽוֹר׃ וַיֹּ֣אמֶר יְהוֹשֻׁ֗עַ מֶ֚ה
עֲכַרְתָּ֔נוּ יַעְכָּרְךָ֥ יְהוָ֖ה בַּיּ֣וֹם הַזֶּ֑ה וַיִּרְגְּמ֨וּ אֹת֤וֹ כָל־יִשְׂרָאֵל֙
26 אֶ֔בֶן וַיִּשְׂרְפ֤וּ אֹתָם֙ בָּאֵ֔שׁ וַיִּסְקְל֥וּ אֹתָ֖ם בָּאֲבָנִֽים׃ וַיָּקִ֨ימוּ
עָלָ֜יו גַּל־אֲבָנִ֣ים גָּד֗וֹל עַ֚ד הַיּ֣וֹם הַזֶּ֔ה וַיָּ֥שָׁב יְהוָ֖ה מֵחֲר֣וֹן
אַפּ֑וֹ עַל־כֵּ֞ן קָרָ֨א שֵׁ֜ם הַמָּק֤וֹם הַהוּא֙ עֵ֣מֶק עָכ֔וֹר עַ֖ד
הַיּ֥וֹם הַזֶּֽה׃

ח Cap. VIII. ח

א וַיֹּ֨אמֶר יְהוָ֜ה אֶל־יְהוֹשֻׁ֗עַ אַל־תִּירָא֮ וְאַל־תֵּחָת֒ קַ֣ח עִמְּךָ֗
אֵ֚ת כָּל־עַ֣ם הַמִּלְחָמָ֔ה וְק֖וּם עֲלֵ֣ה הָעָ֑י רְאֵ֣ה ׀ נָתַ֣תִּי בְיָדְךָ֗
את־

ז v. 21. ואראה ק   ח v. 1. קמץ בזק

2 אֶת־מֶ֣לֶךְ הָעַ֔י וְאֶת־עַמּ֔וֹ וְאֶת־עִיר֖וֹ וְאֶת־אַרְצֽוֹ׃ וְעָשִׂ֨יתָ
לָעַ֜י וּלְמַלְכָּ֗הּ כַּאֲשֶׁ֨ר עָשִׂ֣יתָ לִירִיח֮וֹ וּלְמַלְכָּהּ֒ רַק־שְׁלָלָ֣הּ
3 וּבְהֶמְתָּ֔הּ תָּבֹ֥זּוּ לָכֶ֖ם שִֽׂים־לְךָ֥ אֹרֵ֛ב לָעִ֖יר מֵאַחֲרֶֽיהָ׃ וַיָּ֧קָם
יְהוֹשֻׁ֛עַ וְכָל־עַ֥ם הַמִּלְחָמָ֖ה לַעֲל֣וֹת הָעָ֑י וַיִּבְחַ֣ר יְ֠הוֹשֻׁעַ
4 שְׁלֹשִׁ֨ים אֶ֤לֶף אִישׁ֙ גִּבּוֹרֵ֣י הַחַ֔יִל וַיִּשְׁלָחֵ֖ם לָֽיְלָה׃ וַיְצַ֨ו
אֹתָ֜ם לֵאמֹ֗ר רְ֠אוּ אַתֶּ֞ם אֹרְבִ֤ים לָעִיר֙ מֵאַחֲרֵ֣י הָעִ֔יר אַל־
ה תַּרְחִ֥יקוּ מִן־הָעִ֖יר מְאֹ֑ד וִהְיִיתֶ֥ם כֻּלְּכֶ֖ם נְכֹנִֽים׃ וַאֲנִ֗י וְכָל־
הָעָם֙ אֲשֶׁ֣ר אִתִּ֔י נִקְרַ֖ב אֶל־הָעִ֑יר וְהָיָ֗ה כִּֽי־יֵצְא֤וּ לִקְרָאתֵ֙נוּ֙
6 כַּאֲשֶׁ֣ר בָּרִאשֹׁנָ֔ה וְנַ֖סְנוּ לִפְנֵיהֶֽם׃ וְיָצְא֣וּ אַחֲרֵ֗ינוּ עַ֣ד
הַתִּיקֵ֤נוּ אוֹתָם֙ מִן־הָעִ֔יר כִּ֣י יֹאמְר֔וּ נָסִ֣ים לְפָנֵ֔ינוּ כַּאֲשֶׁ֖ר
7 בָּרִאשֹׁנָ֑ה וְנַ֖סְנוּ לִפְנֵיהֶֽם׃ וְאַתֶּ֗ם תָּקֻ֙מוּ֙ מֵהָ֣אוֹרֵ֔ב וְהוֹרַשְׁתֶּ֖ם
8 אֶת־הָעִ֑יר וּנְתָנָ֛הּ יְהוָ֥ה אֱלֹהֵיכֶ֖ם בְּיֶדְכֶֽם׃ וְהָיָ֞ה כְּתָפְשְׂכֶ֣ם
אֶת־הָעִ֗יר תַּצִּ֤יתוּ אֶת־הָעִיר֙ בָּאֵ֔שׁ כִּדְבַ֥ר יְהוָ֖ה תַּעֲשׂ֑וּ רְא֖וּ
9 צִוִּ֥יתִי אֶתְכֶֽם׃ וַיִּשְׁלָחֵ֣ם יְהוֹשֻׁ֗עַ וַיֵּֽלְכוּ֙ אֶל־הַמַּאְרָ֔ב וַיֵּשְׁב֕וּ
בֵּ֧ין בֵּֽית־אֵ֛ל וּבֵ֥ין הָעַ֖י מִיָּ֣ם לָעָ֑י וַיָּ֧לֶן יְהוֹשֻׁ֛עַ בַּלַּ֥יְלָה הַה֖וּא
י בְּת֥וֹךְ הָעָֽם׃ וַיַּשְׁכֵּ֤ם יְהוֹשֻׁ֙עַ֙ בַּבֹּ֔קֶר וַיִּפְקֹ֖ד אֶת־הָעָ֑ם
11 וַיַּ֨עַל ה֜וּא וְזִקְנֵ֧י יִשְׂרָאֵ֛ל לִפְנֵ֥י הָעָ֖ם הָעָֽי׃ וְכָל־הָעָ֨ם
הַמִּלְחָמָ֜ה אֲשֶׁ֣ר אִתּ֗וֹ עָלוּ֙ וַֽיִּגְּשׁ֔וּ וַיָּבֹ֖אוּ נֶ֣גֶד הָעִ֑יר וַֽיַּחֲנוּ֙
12 מִצְּפ֣וֹן לָעַ֔י וְהַגַּ֖י בֵּינָ֥ו וּבֵין הָעָֽי׃ וַיִּקַּ֕ח כַּחֲמֵ֥שֶׁת אֲלָפִ֖ים
אִ֑ישׁ וַיָּ֨שֶׂם אוֹתָ֜ם אוֹרֵ֗ב בֵּ֧ין בֵּֽית־אֵ֛ל וּבֵ֥ין הָעַ֖י מִיָּ֥ם לָעִֽיר׃
13 וַיָּשִׂ֨ימוּ הָעָ֜ם אֶת־כָּל־הַֽמַּחֲנֶ֗ה אֲשֶׁר֙ מִצְּפ֣וֹן לָעִ֔יר וְאֶת־
עֲקֵב֖וֹ מִיָּ֣ם לָעִ֑יר וַיֵּ֧לֶךְ יְהוֹשֻׁ֛עַ בַּלַּ֥יְלָה הַה֖וּא בְּת֥וֹךְ הָעֵֽמֶק׃
14 וַיְהִ֞י כִּרְא֣וֹת מֶֽלֶךְ־הָעַ֗י וַֽיְמַהֲר֡וּ וַיַּשְׁכִּ֜ימוּ וַיֵּצְא֣וּ אַנְשֵֽׁי־הָעִ֣יר
לִקְרַֽאת־יִשְׂרָאֵ֤ל לַמִּלְחָמָה֙ ה֣וּא וְכָל־עַמּ֔וֹ לַמּוֹעֵ֖ד לִפְנֵ֣י
טו הָעֲרָבָ֑ה וְהוּא֙ לֹ֣א יָדַ֔ע כִּֽי־אוֹרֵ֥ב ל֖וֹ מֵאַחֲרֵ֥י הָעִֽיר׃ וַיִּנָּגְע֛וּ
16 יְהוֹשֻׁ֥עַ וְכָל־יִשְׂרָאֵ֖ל לִפְנֵיהֶ֑ם וַיָּנֻ֖סוּ דֶּ֥רֶךְ הַמִּדְבָּֽר׃ וַיִּזָּעֲק֗וּ
כָּל־הָעָם֙ אֲשֶׁ֣ר בָּעִ֔יר לִרְדֹּ֖ף אַחֲרֵיהֶ֑ם וַֽיִּרְדְּפוּ֙ אַחֲרֵ֣י יְהוֹשֻׁ֔עַ

וינתקו

v. 11. בינו ק   v. 12. לעי ק   v. 13. כ״א וילן   v. 16. בעי קרי

2. И поступи съ Гаемъ и царемъ его такъ же, какъ поступилъ ты съ Іерихономъ и царемъ его, только добычу его и скотъ его разграбьте себѣ. Сдѣлай засаду позади города.

3. И всталъ Іисусъ и всѣ воины, чтобы идти къ Гаю, и выбралъ Іисусъ тридцать тысячъ человѣкъ храбрыхъ, и послалъ ихъ ночью.

4. И далъ имъ приказаніе, сказавъ: смотрите, вы будете составлять засаду у города позади города; не очень далеко отходите отъ города, и будьте всѣ готовы.

5. А я и весь народъ, который со мною, подойдемъ къ городу. И когда они выступятъ противъ насъ, какъ и прежде; то мы побѣжимъ отъ нихъ.

6. И выйдутъ они за нами, такъ что мы вызовемъ ихъ изъ города; потому что они скажутъ: бѣгутъ отъ насъ, какъ и прежде; а мы побѣжимъ отъ нихъ.

7. Тогда вы встаньте изъ засады и овладѣйте городомъ; и Господь, Богъ вашъ, предастъ его въ руки ваши.

8. И будетъ, когда возьмете городъ, зажгите городъ огнемъ; по слову Господню сдѣлайте. Смотрите, я повелѣваю вамъ.

9. И послалъ ихъ Іисусъ, и они пошли въ засаду, и засѣли между Веѳилемъ и между Гаемъ, съ западной стороны Гая; Іисусъ же въ ту ночь ночевалъ среди народа.

10. И всталъ Іисусъ рано по утру, и осмотрѣлъ народъ, и пошелъ онъ и старѣйшины Израилевы впереди народа къ Гаю;

11. И всѣ воины, которые были съ нимъ, пошли, и приблизились, и пришли предъ городъ, и расположились станомъ съ сѣверной стороны Гая, а между нимъ и Гаемъ *была* долина.

12. И взялъ онъ около пяти тысячъ человѣкъ, и посадилъ ихъ въ засадѣ между Веѳилемъ и Гаемъ, съ западной стороны *Гая*.

13. И расположилъ народъ весь станъ, который былъ съ сѣверной стороны города, заднюю же часть его съ западной стороны города. И прошелъ Іисусъ въ ту ночь посреди долины.

14. Когда увидѣлъ *это* царь Гайскій; то поспѣшно встали и вышли жители города противъ Израиля на сраженіе, онъ и весь народъ его, въ назначенное мѣсто, предъ равнину. А онъ не зналъ, что для него есть засада позади города.

15. Іисусъ и весь Израиль, *будто* пораженные ими, побѣжали по дорогѣ къ пустынѣ.

16. А они кликнули весь народъ, который былъ въ городѣ, чтобы преслѣдовать ихъ; и погнались за Іисусомъ, и отдалились отъ города.

17. И не осталось въ Гаѣ и въ Веѳилѣ ни одного человѣка, который бы не погнался за Израилемъ. И оставили они городъ отвореннымъ, и погнались за Израилемъ.

18. И сказалъ Господь Іисусу: простри копье, которое въ рукѣ твоей, къ Гаю; потому что Я предамъ его въ руки твои. И простеръ Іисусъ копье, которое въ рукѣ его, къ городу.

19. А сидѣвшіе въ засадѣ тотчасъ встали съ мѣста своего и побѣжали, какъ скоро онъ простеръ руку свою, и вошли въ городъ, и взяли его, и тотчасъ зажгли городъ огнемъ.

20. И оглянулись жители Гая назадъ, и увидѣли, и вотъ, дымъ отъ города восходилъ къ небу. И не было для нихъ мѣста, куда бы бѣжать, ни туда, ни сюда; а народъ, бѣжавшій къ пустынѣ, обратился на преслѣдователей.

21. Іисусъ и весь Израиль, увидѣвъ, что сидѣвшіе въ засадѣ взяли городъ и дымъ отъ города восходилъ, возвратились и стали бить жителей Гая.

22. А тѣ изъ города вышли на встрѣчу имъ, такъ что они находились въ срединѣ между Израильтянами, *изъ которыхъ* одни *были* съ той стороны, а другіе съ другой. И били ихъ такъ, что не осталось у нихъ ни уцѣлѣвшаго, ни убѣжавшаго.

23. А царя Гайскаго взяли живаго и привели его къ Іисусу.

24. И было, когда Израильтяне перебили всѣхъ жителей Гая на полѣ, въ пустынѣ, куда они преслѣдовали ихъ, и когда всѣ они до конца пали отъ острія меча; тогда всѣ Израильтяне возвратились въ Гай и побили оставшихся въ немъ остріемъ меча.

25. И было падшихъ въ тотъ день мужей и женъ, всѣхъ жителей Гая, двѣнадцать тысячъ.

26. А Іисусъ не опускалъ руки своей, которую простеръ съ копьемъ, пока не истребилъ всѣхъ жителей Гая.

27. Только скотъ и добычу этого города Израиль разграбилъ себѣ, по слову Господа, которое заповѣдалъ Онъ Іисусу.

28. И сожегъ Іисусъ Гай, и обратилъ его въ вѣчныя развалины, въ пустыню, до сего дня.

29. А царя Гайскаго повѣсилъ на деревѣ; *и оставался онъ на деревѣ* до вечера; по захожденіи же солнца приказалъ Іисусъ, и сняли трупъ его съ дерева, и бросили его у воротъ городскихъ, и наметали на него большую груду камней, *которая осталась* до сего дня.

30. Тогда построилъ Іисусъ жертвенникъ Господу, Богу Израилеву, на горѣ Гевалъ,

31. Какъ заповѣдалъ Моисей, рабъ Господень, сынамъ Израи-

17 וַיִּנָּתְקוּ מִן־הָעִיר׃ וְלֹא־נִשְׁאַר אִישׁ בָּעַי וּבֵית אֵל אֲשֶׁר
לֹא־יָצְאוּ אַחֲרֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּעַזְבוּ אֶת־הָעִיר פְּתוּחָה וַיִּרְדְּפוּ
18 אַחֲרֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ נְטֵה בַּכִּידוֹן
אֲשֶׁר־בְּיָדְךָ אֶל־הָעַי כִּי בְיָדְךָ אֶתְּנֶנָּה וַיֵּט יְהוֹשֻׁעַ בַּכִּידוֹן
19 אֲשֶׁר־בְּיָדוֹ אֶל־הָעִיר׃ וְהָאוֹרֵב קָם מְהֵרָה מִמְּקוֹמוֹ
וַיָּרוּצוּ כִּנְטוֹת יָדוֹ וַיָּבֹאוּ הָעִיר וַיִּלְכְּדוּהָ וַיְמַהֲרוּ וַיַּצִּיתוּ
כ אֶת־הָעִיר בָּאֵשׁ׃ וַיִּפְנוּ אַנְשֵׁי הָעַי אַחֲרֵיהֶם וַיִּרְאוּ וְהִנֵּה
עָלָה עֲשַׁן הָעִיר הַשָּׁמַיְמָה וְלֹא־הָיָה בָהֶם יָדַיִם לָנוּס הֵנָּה
21 וָהֵנָּה וְהָעָם הַנָּס הַמִּדְבָּר נֶהְפַּךְ אֶל־הָרוֹדֵף׃ וִיהוֹשֻׁעַ
וְכָל־יִשְׂרָאֵל רָאוּ כִּי־לָכַד הָאֹרֵב אֶת־הָעִיר וְכִי עָלָה
22 עֲשַׁן הָעִיר וַיָּשֻׁבוּ וַיַּכּוּ אֶת־אַנְשֵׁי הָעָי׃ וְאֵלֶּה יָצְאוּ מִן־
הָעִיר לִקְרָאתָם וַיִּהְיוּ לְיִשְׂרָאֵל בַּתָּוֶךְ אֵלֶּה מִזֶּה וְאֵלֶּה
מִזֶּה וַיַּכּוּ אוֹתָם עַד־בִּלְתִּי הִשְׁאִיר־לָהֶם שָׂרִיד וּפָלִיט׃
23 24 וְאֶת־מֶלֶךְ הָעַי תָּפְשׂוּ חָי וַיַּקְרִבוּ אֹתוֹ אֶל־יְהוֹשֻׁעַ׃ וַיְהִי
כְּכַלּוֹת יִשְׂרָאֵל לַהֲרֹג אֶת־כָּל־יֹשְׁבֵי הָעַי בַּשָּׂדֶה בַּמִּדְבָּר
אֲשֶׁר רְדָפוּם בּוֹ וַיִּפְּלוּ כֻלָּם לְפִי־חֶרֶב עַד־תֻּמָּם *
כה וַיָּשֻׁבוּ כָל־יִשְׂרָאֵל הָעַי וַיַּכּוּ אֹתָהּ לְפִי־חָרֶב׃ וַיְהִי כָל־
הַנֹּפְלִים בַּיּוֹם הַהוּא מֵאִישׁ וְעַד־אִשָּׁה שְׁנֵים עָשָׂר אֶלֶף
26 כֹּל אַנְשֵׁי הָעָי׃ וִיהוֹשֻׁעַ לֹא־הֵשִׁיב יָדוֹ אֲשֶׁר נָטָה בַּכִּידוֹן
27 עַד אֲשֶׁר הֶחֱרִים אֵת כָּל־יֹשְׁבֵי הָעָי׃ רַק הַבְּהֵמָה וּשְׁלַל
הָעִיר הַהִיא בָּזְזוּ לָהֶם יִשְׂרָאֵל כִּדְבַר יְהוָה אֲשֶׁר צִוָּה
28 אֶת־יְהוֹשֻׁעַ׃ וַיִּשְׂרֹף יְהוֹשֻׁעַ אֶת־הָעָי וַיְשִׂימֶהָ תֵּל־עוֹלָם
29 שְׁמָמָה עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃ וְאֶת־מֶלֶךְ הָעַי תָּלָה עַל־הָעֵץ עַד־
עֵת הָעָרֶב וּכְבוֹא הַשֶּׁמֶשׁ צִוָּה יְהוֹשֻׁעַ וַיֹּרִידוּ אֶת־נִבְלָתוֹ
מִן־הָעֵץ וַיַּשְׁלִיכוּ אוֹתָהּ אֶל־פֶּתַח שַׁעַר הָעִיר וַיָּקִימוּ עָלָיו
ל גַּל־אֲבָנִים גָּדוֹל עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃ אָז יִבְנֶה יְהוֹשֻׁעַ מִזְבֵּחַ
31 לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל בְּהַר עֵיבָל׃ כַּאֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה

עבד

v. 22 ר״א לו 4. 24. פסקא באמצע פסוק

עֶֽבֶד־יְהוָ֜ה אֶת־בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל כַּכָּתוּב֙ בְּסֵ֙פֶר֙ תּוֹרַ֣ת מֹשֶׁ֔ה
מִזְבַּח֙ אֲבָנִ֣ים שְׁלֵמ֔וֹת אֲשֶׁ֛ר לֹא־הֵנִ֥יף עֲלֵיהֶ֖ן בַּרְזֶ֑ל וַיַּעֲל֨וּ
32 עָלָ֤יו עֹלוֹת֙ לַֽיהוָ֔ה וַֽיִּזְבְּח֖וּ שְׁלָמִֽים׃ וַיִּכְתָּב־שָׁ֕ם עַל־הָאֲבָנִ֑ים
33 אֵ֗ת מִשְׁנֵה֙ תּוֹרַ֣ת מֹשֶׁ֔ה אֲשֶׁ֣ר כָּתַ֔ב לִפְנֵ֖י בְּנֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃ וְכָל־
יִשְׂרָאֵ֡ל וּזְקֵנָ֡יו וְשֹׁטְרִ֣ים ׀ וְשֹׁפְטָ֡יו עֹמְדִ֣ים מִזֶּ֣ה ׀ וּמִזֶּ֣ה ׀
לָאָר֡וֹן נֶגֶד֩ הַכֹּהֲנִ֨ים הַלְוִיִּ֜ם נֹשְׂאֵ֣י ׀ אֲר֣וֹן בְּרִית־יְהוָ֗ה כַּגֵּר֙
כָּֽאֶזְרָ֔ח חֶצְיוֹ֙ אֶל־מ֣וּל הַר־גְּרִזִ֔ים וְהַֽחֶצְי֖וֹ אֶל־מ֣וּל הַר־עֵיבָ֑ל
כַּאֲשֶׁ֨ר צִוָּ֜ה מֹשֶׁ֣ה עֶֽבֶד־יְהוָ֗ה לְבָרֵ֛ךְ אֶת־הָעָ֥ם יִשְׂרָאֵ֖ל
34 בָּרִאשֹׁנָֽה׃ וְאַֽחֲרֵי־כֵ֗ן קָרָא֙ אֶת־כָּל־דִּבְרֵ֣י הַתּוֹרָ֔ה הַבְּרָכָ֖ה
לה וְהַקְּלָלָ֑ה כְּכָל־הַכָּת֖וּב בְּסֵ֥פֶר הַתּוֹרָֽה׃ לֹא־הָיָ֣ה דָבָ֔ר מִכֹּ֖ל
אֲשֶׁר־צִוָּ֣ה מֹשֶׁ֑ה אֲשֶׁ֨ר לֹֽא־קָרָ֜א יְהוֹשֻׁ֗עַ נֶ֚גֶד כָּל־קְהַ֣ל
יִשְׂרָאֵ֔ל וְהַנָּשִׁ֣ים וְהַטַּ֔ף וְהַגֵּ֖ר הַהֹלֵ֥ךְ בְּקִרְבָּֽם׃

CAP. IX. ט

ט

א וַיְהִ֣י כִשְׁמֹ֣עַ כָּֽל־הַ֠מְּלָכִים אֲשֶׁ֨ר בְּעֵ֜בֶר הַיַּרְדֵּ֗ן בָּהָ֤ר
וּבַשְּׁפֵלָה֙ וּבְכֹל֙ ח֚וֹף הַיָּ֣ם הַגָּד֔וֹל אֶל־מ֖וּל הַלְּבָנ֑וֹן הַֽחִתִּי֙
2 וְהָאֱמֹרִ֗י הַֽכְּנַעֲנִי֙ הַפְּרִזִּ֔י הַחִוִּ֖י וְהַיְבוּסִֽי׃ וַיִּֽתְקַבְּצ֣וּ יַחְדָּ֔ו
3 לְהִלָּחֵ֖ם עִם־יְהוֹשֻׁ֣עַ וְעִם־יִשְׂרָאֵ֑ל פֶּ֖ה אֶחָֽד׃ וְיֹשְׁבֵ֣י
4 גִבְע֗וֹן שָֽׁמְע֞וּ אֵת֩ אֲשֶׁ֨ר עָשָׂ֧ה יְהוֹשֻׁ֛עַ לִירִיח֖וֹ וְלָעָֽי׃ וַיַּעֲשׂ֤וּ
גַם־הֵ֙מָּה֙ בְּעָרְמָ֔ה וַיֵּלְכ֖וּ וַיִּצְטַיָּ֑רוּ וַיִּקְח֞וּ שַׂקִּ֤ים בָּלִים֙
ה לַחֲמ֣וֹרֵיהֶ֔ם וְנֹאד֥וֹת יַ֙יִן֙ בָּלִ֔ים וּמְבֻקָּעִ֖ים וּמְצֹרָרִֽים׃ וּנְעָל֨וֹת
בָּל֤וֹת וּמְטֻלָּאוֹת֙ בְּרַגְלֵיהֶ֔ם וּשְׂלָמ֥וֹת בָּל֖וֹת עֲלֵיהֶ֑ם וְכֹל֙
6 לֶ֣חֶם צֵידָ֔ם יָבֵ֖שׁ הָיָ֥ה נִקֻּדִֽים׃ וַיֵּלְכ֤וּ אֶל־יְהוֹשֻׁ֙עַ֙ אֶל־
הַֽמַּחֲנֶ֖ה הַגִּלְגָּ֑ל וַיֹּאמְר֨וּ אֵלָ֜יו וְאֶל־אִ֣ישׁ יִשְׂרָאֵ֗ל מֵאֶ֤רֶץ
7 רְחוֹקָה֙ בָּ֔אנוּ וְעַתָּ֖ה כִּרְתוּ־לָ֥נוּ בְרִֽית׃ וַיֹּ֥אמְר֛וּ אִ֥ישׁ
יִשְׂרָאֵ֖ל אֶל־הַֽחִוִּ֑י אוּלַ֗י בְּקִרְבִּי֙ אַתָּ֣ה יוֹשֵׁ֔ב וְאֵ֖יךְ אֶֽכְרָות־
8 לְךָ֥ בְרִֽית׃ וַיֹּאמְר֥וּ אֶל־יְהוֹשֻׁ֖עַ עֲבָדֶ֣יךָ אֲנָ֑חְנוּ וַיֹּ֨אמֶר
9 אֲלֵיהֶ֧ם יְהוֹשֻׁ֛עַ מִ֥י אַתֶּ֖ם וּמֵאַ֥יִן תָּבֹֽאוּ׃ וַיֹּאמְר֣וּ אֵלָ֗יו

מארץ

ט v. 7. ויאמר קרי ibid. יחוד ?

левымъ, какъ написано въ книгѣ закона Моисеева, жертвенникъ изъ камней цѣльныхъ, на которые не поднимали желѣза; и принесли на немъ всесожженіе Господу, и совершили жертвы мирныя.

32. И написалъ онъ тамъ на камняхъ списокъ съ закона Моисеева, который онъ написалъ предъ сынами Израилевыми.

33. И весь Израиль, и старѣйшины его, и надзиратели, и судіи его стали съ той и другой стороны ковчега противъ священниковъ, Левитовъ, носящихъ ковчегъ завѣта Господня, какъ пришельцы, такъ и природные жители, одна половина ихъ напротивъ горы Гаризимъ, а другая половина ихъ напротивъ горы Гевалъ, какъ прежде повелѣлъ Моисей, рабъ Господень, благословлять народъ Израилевъ.

34. И потомъ прочиталъ онъ всѣ слова закона, благословеніе и проклятіе, какъ написано въ книгѣ закона.

35. Изъ всего, что̀ Моисей заповѣдалъ, не было ничего, чего бы Іисусъ не прочиталъ предъ всѣмъ собраніемъ Израиля, и женами, и дѣтьми, и пришельцами, находящимися среди нихъ.

ГЛАВА 9.

И было, когда услышали *это* всѣ цари, которые при Іорданѣ, на горѣ, и на равнинѣ, и по всему берегу великаго моря, противъ Ливана, Хеттеи и Аморреи, Хананеи, Ферезеи, Евеи и Іевусеи;

2. То собрались вмѣстѣ, чтобы единодушно сразиться съ Іисусомъ и Израилемъ.

3. А жители Гаваона, услышавъ, что̀ Іисусъ сдѣлалъ съ Іерихономъ и Гаемъ,

4. Употребили также хитрость: пошли, и притворились посланными, и положили ветхіе мѣшки наословъ своихъ, и ветхіе, порванные и въ заплатахъ мѣхи вина.

5. И обувь на ногахъ ихъ была ветхая съ заплатами, и одежда на нихъ ветхая, и весь дорожный хлѣбъ ихъ былъ сухой и заплесневѣлый.

6. И пришли они къ Іисусу въ станъ въ Галгалъ, и сказали ему и всѣмъ Израильтянамъ: изъ дальней земли пришли мы; и такъ заключите съ нами союзъ.

7. Израильтяне же сказали Евеямъ: можетъ быть, вы живете близъ насъ? какъ намъ заключить съ вами союзъ?

8. И сказали они Іисусу: мы рабы твои. А Іисусъ сказалъ имъ: кто вы и откуда пришли?

9. Они сказали ему: изъ весьма дальней земли пришли рабы

твои во имя Господа, Бога твоего; потому что мы слышали славу Его, и все, что̀ сдѣлалъ Онъ въ Египтѣ,

10. И все, что̀ Онъ сдѣлалъ двумъ царямъ Аморрейскимъ, которые по ту сторону Іордана, Сихону, царю Есевонскому, и Огу, царю Васанскому, который въ Аштароѳѣ.

11. И сказали намъ старѣйшины наши и всѣ жители земли нашей такъ: возьмите въ руки ваши хлѣба на дорогу, и подите на встрѣчу имъ, и скажите имъ: мы рабы ваши; и такъ заключите съ нами союзъ.

12. Этотъ хлѣбъ нашъ былъ теплый, когда мы взяли его въ запасъ изъ домовъ нашихъ въ тотъ день, въ который мы вышли, чтобы идти къ вамъ; а теперь вотъ, онъ сдѣлался сухимъ и заплесневѣлымъ.

13. И эти мѣхи съ виномъ, которые мы налили новые, вотъ, прорвались. И эта одежда наша и обувь наша обветшала отъ весьма дальней дороги.

14. И взяли люди (Израильтяне) хлѣба ихъ, а Господа не вопросили.

15. И сдѣлалъ Іисусъ съ ними миръ, и заключилъ съ ними союзъ, чтобы сохранить жизнь ихъ; и поклялись имъ князья общества.

16. И было, спустя три дня, какъ заключили они съ ними союзъ, услышали, что они сосѣди ихъ и живутъ близъ нихъ.

17. И отправились сыны Израилевы въ путь, и пришли въ города ихъ на третій день; города же ихъ: Гаваонъ, и Кефира, и Беероѳъ, и Киріаѳ-Іаримъ.

18. И не побили ихъ сыны Израилевы, потому что князья общества клялись имъ Господомъ, Богомъ Израилевымъ. И возроптало все общество на князей.

19. И сказали всѣ князья всему обществу: мы клялись имъ Господомъ, Богомъ Израилевымъ, и теперь мы не можемъ коснуться ихъ.

20. А вотъ, что̀ сдѣлаемъ съ ними: оставимъ ихъ въ живыхъ, чтобы не постигъ насъ гнѣвъ за *нарушеніе* клятвы, которою мы клялись имъ.

21. И сказали имъ князья: пусть они живутъ. И были они дровосѣками и водоносцами для всего общества, какъ сказали имъ князья.

22. И призвалъ ихъ Іисусъ, и сказалъ имъ такъ: для чего вы обманули насъ, сказавъ: мы весьма далеко отъ васъ, между тѣмъ какъ вы живете близъ насъ?

23. И теперь прокляты вы: пусть же не пресѣкутся у васъ рабы, и дровосѣки, и водоносцы для дома Бога моего.

24. И отвѣчали они Іисусу, и сказали: сказано было рабамъ твоимъ, что Господь, Богъ твой, заповѣдалъ Моисею, рабу Сво-

מֵאֶ֨רֶץ רְחוֹקָ֤ה מְאֹד֙ בָּ֣אוּ עֲבָדֶ֔יךָ לְשֵׁ֖ם יְהוָ֣ה אֱלֹהֶ֑יךָ כִּֽי־
שָׁמַ֣עְנוּ שָׁמְע֔וֹ וְאֵ֥ת כָּל־אֲשֶׁ֖ר עָשָׂ֥ה בְּמִצְרָֽיִם׃ וְאֵ֣ת ׀ י
כָּל־אֲשֶׁ֣ר עָשָׂ֗ה לִשְׁנֵי֙ מַלְכֵ֣י הָאֱמֹרִ֔י אֲשֶׁ֖ר בְּעֵ֣בֶר הַיַּרְדֵּ֑ן
לְסִיחוֹן֙ מֶ֣לֶךְ חֶשְׁבּ֔וֹן וּלְע֥וֹג מֶֽלֶךְ־הַבָּשָׁ֖ן אֲשֶׁ֥ר בְּעַשְׁתָּרֽוֹת׃
וַיֹּאמְר֣וּ אֵ֠לֵינוּ זְקֵינֵ֨ינוּ וְכָל־יֹשְׁבֵ֜י אַרְצֵ֗נוּ לֵאמֹר֙ קְח֨וּ 11
בְיֶדְכֶ֤ם צֵידָה֙ לַדֶּ֔רֶךְ וּלְכ֖וּ לִקְרָאתָ֑ם וַאֲמַרְתֶּ֣ם אֲלֵיהֶ֗ם
עַבְדֵיכֶ֣ם אֲנַ֔חְנוּ וְעַתָּ֖ה כִּרְתוּ־לָ֥נוּ בְרִֽית׃ זֶ֣ה ׀ לַחְמֵ֗נוּ חָ֞ם 12
הִצְטַיַּ֤דְנוּ אֹתוֹ֙ מִבָּ֣תֵּ֔ינוּ בְּי֥וֹם צֵאתֵ֖נוּ לָלֶ֣כֶת אֲלֵיכֶ֑ם וְעַתָּה֙
הִנֵּ֣ה יָבֵ֔שׁ וְהָיָ֖ה נִקֻּדִֽים׃ וְאֵ֨לֶּה נֹאד֤וֹת הַיַּ֙יִן֙ אֲשֶׁ֣ר מִלֵּ֣אנוּ 13
חֲדָשִׁ֔ים וְהִנֵּ֖ה הִתְבַּקָּ֑עוּ וְאֵ֤לֶּה שַׂלְמוֹתֵ֙ינוּ֙ וּנְעָלֵ֔ינוּ בָּל֕וּ
מֵרֹ֥ב הַדֶּ֖רֶךְ מְאֹֽד׃ וַיִּקְח֥וּ הָאֲנָשִׁ֖ים מִצֵּידָ֑ם וְאֶת־פִּ֥י 14
יְהוָ֖ה לֹ֥א שָׁאָֽלוּ׃ וַיַּ֨עַשׂ לָהֶ֤ם יְהוֹשֻׁעַ֙ שָׁל֔וֹם וַיִּכְרֹ֥ת לָהֶ֛ם טו
בְּרִ֖ית לְחַיּוֹתָ֑ם וַיִּשָּׁבְע֣וּ לָהֶ֔ם נְשִׂיאֵ֖י הָעֵדָֽה׃ וַיְהִ֗י מִקְצֵה֙ 16
שְׁלֹ֣שֶׁת יָמִ֔ים אַחֲרֵ֕י אֲשֶׁר־כָּרְת֥וּ לָהֶ֖ם בְּרִ֑ית וַֽיִּשְׁמְע֗וּ כִּֽי־
קְרֹבִ֥ים הֵם֙ אֵלָ֔יו וּבְקִרְבּ֖וֹ הֵ֥ם יֹשְׁבִֽים׃ וַיִּסְע֣וּ בְנֵֽי־ 17
יִשְׂרָאֵ֗ל וַיָּבֹ֛אוּ אֶל־עָרֵיהֶ֖ם בַּיּ֣וֹם הַשְּׁלִישִׁ֑י וְעָרֵיהֶם֙ גִּבְע֣וֹן
וְהַכְּפִירָ֔ה וּבְאֵר֖וֹת וְקִרְיַ֥ת יְעָרִֽים׃ וְלֹ֤א הִכּוּם֙ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל 18
כִּֽי־נִשְׁבְּע֤וּ לָהֶם֙ נְשִׂיאֵ֣י הָעֵדָ֔ה בַּֽיהוָ֖ה אֱלֹהֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל
וַיִּלֹּ֥נוּ כָל־הָעֵדָ֖ה עַל־הַנְּשִׂיאִֽים׃ וַיֹּאמְר֤וּ כָל־הַנְּשִׂיאִים֙ 19
אֶל־כָּל־הָ֣עֵדָ֔ה אֲנַ֙חְנוּ֙ נִשְׁבַּ֣עְנוּ לָהֶ֔ם בַּיהוָ֖ה אֱלֹהֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל
וְעַתָּ֕ה לֹ֥א נוּכַ֖ל לִנְגֹּ֥עַ בָּהֶֽם׃ זֹ֚את נַעֲשֶׂ֣ה לָהֶ֔ם וְהַחֲיֵ֖ה כ
אוֹתָ֑ם וְלֹֽא־יִהְיֶ֤ה עָלֵ֙ינוּ֙ קֶ֔צֶף עַל־הַשְּׁבוּעָ֖ה אֲשֶׁר־נִשְׁבַּ֥עְנוּ
לָהֶֽם׃ וַיֹּאמְר֧וּ אֲלֵיהֶ֛ם הַנְּשִׂיאִ֖ים יִֽחְי֑וּ וַיִּֽהְיוּ֩ חֹטְבֵ֨י עֵצִ֜ים 21
וְשֹׁאֲבֵי־מַ֙יִם֙ לְכָל־הָ֣עֵדָ֔ה כַּאֲשֶׁ֥ר דִּבְּר֛וּ לָהֶ֖ם הַנְּשִׂיאִֽים׃
וַיִּקְרָ֤א לָהֶם֙ יְהוֹשֻׁ֔עַ וַיְדַבֵּ֥ר אֲלֵיהֶ֖ם לֵאמֹ֑ר לָ֣מָּה רִמִּיתֶ֤ם 22
אֹתָ֙נוּ֙ לֵאמֹ֔ר רְחוֹקִ֨ים אֲנַ֤חְנוּ מִכֶּם֙ מְאֹ֔ד וְאַתֶּ֖ם בְּקִרְבֵּ֥נוּ
יֹשְׁבִֽים׃ וְעַתָּ֖ה אֲרוּרִ֣ים אַתֶּ֑ם וְלֹֽא־יִכָּרֵ֨ת מִכֶּ֜ם עֶ֗בֶד 23
וְחֹטְבֵ֥י עֵצִ֛ים וְשֹׁאֲבֵי־מַ֖יִם לְבֵ֥ית אֱלֹהָֽי׃ וַיַּעֲנ֨וּ אֶת־ 24

יהושע

יְהוֹשֻׁעַ וַיֹּאמְרוּ כִּי הֻגֵּד הֻגַּד לַעֲבָדֶיךָ אֵת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ אֶת־מֹשֶׁה עַבְדּוֹ לָתֵת לָכֶם אֶת־כָּל־הָאָרֶץ
וּלְהַשְׁמִיד אֶת־כָּל־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ מִפְּנֵיכֶם וַנִּירָא מְאֹד
כה לְנַפְשֹׁתֵינוּ מִפְּנֵיכֶם וַנַּעֲשֵׂה אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה׃ וְעַתָּה הִנְנוּ
26 בְיָדֶךָ כַּטּוֹב וְכַיָּשָׁר בְּעֵינֶיךָ לַעֲשׂוֹת לָנוּ עֲשֵׂה׃ וַיַּעַשׂ לָהֶם
27 כֵּן וַיַּצֵּל אוֹתָם מִיַּד בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְלֹא הֲרָגוּם׃ וַיִּתְּנֵם יְהוֹשֻׁעַ
בַּיּוֹם הַהוּא חֹטְבֵי עֵצִים וְשֹׁאֲבֵי מַיִם לָעֵדָה וּלְמִזְבַּח יְהוָה
עַד־הַיּוֹם הַזֶּה אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחָר׃

CAP. X. י

פ

א וַיְהִי כִשְׁמֹעַ אֲדֹנִי־צֶדֶק מֶלֶךְ יְרוּשָׁלַםִ כִּי־לָכַד יְהוֹשֻׁעַ
אֶת־הָעַי וַיַּחֲרִימָהּ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לִירִיחוֹ וּלְמַלְכָּהּ כֵּן
עָשָׂה לָעַי וּלְמַלְכָּהּ וְכִי הִשְׁלִימוּ יֹשְׁבֵי גִבְעוֹן אֶת־יִשְׂרָאֵל
2 וַיִּהְיוּ בְּקִרְבָּם׃ וַיִּירְאוּ מְאֹד כִּי עִיר גְּדוֹלָה גִּבְעוֹן כְּאַחַת
עָרֵי הַמַּמְלָכָה וְכִי הִיא גְדוֹלָה מִן־הָעַי וְכָל־אֲנָשֶׁיהָ
3 גִּבֹּרִים׃ וַיִּשְׁלַח אֲדֹנִי־צֶדֶק מֶלֶךְ יְרוּשָׁלַםִ אֶל־הוֹהָם מֶלֶךְ־
חֶבְרוֹן וְאֶל־פִּרְאָם מֶלֶךְ־יַרְמוּת וְאֶל־יָפִיעַ מֶלֶךְ־לָכִישׁ
4 וְאֶל־דְּבִיר מֶלֶךְ־עֶגְלוֹן לֵאמֹר׃ עֲלוּ־אֵלַי וְעִזְרֻנִי וְנַכֶּה
אֶת־גִּבְעוֹן כִּי־הִשְׁלִימָה אֶת־יְהוֹשֻׁעַ וְאֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
ה וַיֵּאָסְפוּ וַיַּעֲלוּ חֲמֵשֶׁת ׀ מַלְכֵי הָאֱמֹרִי מֶלֶךְ יְרוּשָׁלַםִ מֶלֶךְ־
חֶבְרוֹן מֶלֶךְ־יַרְמוּת מֶלֶךְ־לָכִישׁ מֶלֶךְ־עֶגְלוֹן הֵם וְכָל־
6 מַחֲנֵיהֶם וַיַּחֲנוּ עַל־גִּבְעוֹן וַיִּלָּחֲמוּ עָלֶיהָ׃ וַיִּשְׁלְחוּ אַנְשֵׁי
גִבְעוֹן אֶל־יְהוֹשֻׁעַ אֶל־הַמַּחֲנֶה הַגִּלְגָּלָה לֵאמֹר אַל־תֶּרֶף
יָדֶיךָ מֵעֲבָדֶיךָ עֲלֵה אֵלֵינוּ מְהֵרָה וְהוֹשִׁיעָה לָּנוּ וְעָזְרֵנוּ
7 כִּי נִקְבְּצוּ אֵלֵינוּ כָּל־מַלְכֵי הָאֱמֹרִי יֹשְׁבֵי הָהָר׃ וַיַּעַל
יְהוֹשֻׁעַ מִן־הַגִּלְגָּל הוּא וְכָל־עַם הַמִּלְחָמָה עִמּוֹ וְכֹל
8 גִּבּוֹרֵי הֶחָיִל׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ אַל־תִּירָא מֵהֶם
9 כִּי בְיָדְךָ נְתַתִּים לֹא־יַעֲמֹד אִישׁ מֵהֶם בְּפָנֶיךָ׃ וַיָּבֹא

אליהם

° v. 8. ° ידיך

ему, дать вамъ всю эту землю и истребить всѣхъ жителей этой
земли предъ лицемъ вашимъ; и мы весьма боялись васъ за жизнь
нашу, и сдѣлали это дѣло.

25. А теперь вотъ мы въ рукѣ твоей: какъ лучше и справедли-
вѣе поступить съ нами тебѣ покажется, такъ и поступи.

26. И поступилъ онъ съ ними такъ: избавилъ ихъ отъ руки сы-
новъ Израилевыхъ, и они не умертвили ихъ;

27. Но опредѣлилъ имъ въ тотъ день Іисусъ быть дровосѣками
и водоносцами для общества и для жертвенника Господня, до
сего дня, на мѣстѣ, которое Онъ изберетъ.

ГЛАВА 10.

И было, когда услышалъ Адониседекъ, царь Іерусалимскій, что
взялъ Іисусъ Гай и истребилъ его, *и что* такъ же поступилъ
съ Гаемъ и царемъ его, какъ поступилъ съ Іерихономъ и царемъ
его, и что заключили миръ жители Гаваона съ Израилемъ и оста-
лись среди нихъ:

2. Тогда они весьма испугались; потому что Гаваонъ городъ
большой, какъ бы одинъ изъ царскихъ городовъ, и что онъ боль-
ше Гая, и всѣ жители его люди храбрые.

3. И послалъ Адониседекъ, царь Іерусалимскій, къ Гогаму, ца-
рю Хевронскому, и къ Фираму, царю Ярмуѳскому, и къ Яфію,
царю Лахисскому, и къ Девиру, царю Еглонскому, сказать:

4. Придите ко мнѣ и помогите мнѣ, чтобы намъ поразить Га-
ваонъ за то, что онъ заключилъ миръ съ Іисусомъ и сынами Из-
раилевыми.

5. И собрались они, и пошли пять царей Аморрейскихъ: царь
Іерусалимскій, царь Хевронскій, царь Ярмуѳскій, царь Лахис-
скій, царь Еглонскій, они и все войско ихъ, и осадили Гаваонъ,
и стали воевать противъ него.

6. И послали жители Гаваона къ Іисусу въ станъ, въ Галгалъ,
сказать: не отними руки твоей отъ рабовъ твоихъ; приди къ намъ
скорѣе, и спаси насъ, и помоги намъ; потому что собрались про-
тивъ насъ всѣ цари Аморрейскіе, живущіе на горѣ.

7. И пошелъ Іисусъ изъ Галгала самъ, и всѣ воины съ нимъ, и
всѣ мужи храбрые.

8. И сказалъ Господь Іисусу: не бойся ихъ, потому что Я пре-
далъ ихъ въ руки твои: никто изъ нихъ не устоитъ предъ лицемъ
твоимъ.

9. И пришелъ къ нимъ Іисусъ внезапно, всю ночь шелъ онъ изъ Галгала.

10. И привелъ ихъ Господь въ смятеніе предъ лицемъ Израильтянъ, и поразилъ онъ ихъ сильнымъ пораженіемъ въ Гаваонѣ, и преслѣдовалъ ихъ по дорогѣ къ возвышенности Веѳорона, и поражалъ ихъ до Азека и до Македа.

11. И было, когда они, убѣгая отъ Израильтянъ, находились на скатѣ горы Веѳоронской: то Господь бросалъ на нихъ съ небесъ большіе камни, до Азека, и они умирали; больше было тѣхъ, которые умерли отъ камней града, нежели тѣхъ, которыхъ умертвили сыны Израилевы мечемъ.

12. Тогда говорилъ Іисусъ Господу въ тотъ день, въ который предалъ Господь Аморрея сынамъ Израилевымъ; и сказалъ онъ предъ глазами Израиля: солнце, стань надъ Гаваономъ, и луна надъ долиною Аіалонскою.

13. И остановилось солнце, и луна стояла, доколѣ народъ мстилъ врагамъ своимъ (вотъ, это записано въ книгѣ Праведнаго). И стояло солнце среди неба, и не спѣшило закатиться почти цѣлый день.

14. И не было такого дня прежде и послѣ того, въ который бы Господь *такъ* слушалъ голоса человѣческаго; потому что Господь сражался за Израиля.

15. И возвратился Іисусъ и весь Израиль съ нимъ въ станъ въ Галгалъ.

16. И убѣжали тѣ пять царей, и скрылись въ пещерѣ въ Македѣ.

17. И было сказано Іисусу такъ: найдены пять царей, скрывающіеся въ пещерѣ въ Македѣ.

18. И сказалъ Іисусъ: привалите большіе камни къ отверстію пещеры и приставьте къ ней людей стеречь ихъ.

19. А вы не останавливайтесь, преслѣдуйте враговъ своихъ и истребляйте задніе отряды ихъ, не давайте имъ уйти въ города ихъ; потому что Господь, Богъ вашъ, предалъ ихъ въ руки ваши.

20. И было послѣ того, какъ Іисусъ и сыны Израилевы поразили ихъ весьма великимъ пораженіемъ совершенно, и оставшіеся изъ нихъ убѣжали, и пришли въ города укрѣпленные,

21. Весь же народъ возвратился въ станъ къ Іисусу въ Македъ невредимымъ, и никто на сыновъ Израилевыхъ не пошевелилъ языкомъ своимъ,

22. И сказалъ Іисусъ: откройте отверстіе пещеры, и выведите ко мнѣ тѣхъ пятерыхъ царей изъ пещеры.

23. И сдѣлали такъ: и вывели къ нему изъ пещеры тѣхъ пятерыхъ царей: царя Іерусалимскаго, царя Хевронскаго, царя Ярмуѳскаго, царя Лахисскаго, царя Еглонскаго.

אֲלֵיהֶם יְהוֹשֻׁעַ פִּתְאֹם כָּל־הַלַּיְלָה עָלָה מִן־הַגִּלְגָּל׃
וַיְהֻמֵּם יְהוָה לִפְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּכֵּם מַכָּה־גְדוֹלָה בְּגִבְעוֹן י
וַיִּרְדְּפֵם דֶּרֶךְ מַעֲלֵה בֵית־חוֹרֹן וַיַּכֵּם עַד־עֲזֵקָה וְעַד־מַקֵּדָה׃
וַיְהִי בְּנֻסָם ׀ מִפְּנֵי יִשְׂרָאֵל הֵם בְּמוֹרַד בֵּית־חוֹרֹן וַיהוָה 11
הִשְׁלִיךְ עֲלֵיהֶם אֲבָנִים גְּדֹלוֹת מִן־הַשָּׁמַיִם עַד־עֲזֵקָה וַיָּמֻתוּ
רַבִּים אֲשֶׁר־מֵתוּ בְּאַבְנֵי הַבָּרָד מֵאֲשֶׁר הָרְגוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
בֶּחָרֶב׃ אָז יְדַבֵּר יְהוֹשֻׁעַ לַיהוָה בְּיוֹם תֵּת יְהוָה אֶת־ 12
הָאֱמֹרִי לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר ׀ לְעֵינֵי יִשְׂרָאֵל שֶׁמֶשׁ
בְּגִבְעוֹן דּוֹם וְיָרֵחַ בְּעֵמֶק אַיָּלוֹן׃ וַיִּדֹּם הַשֶּׁמֶשׁ וְיָרֵחַ עָמָד 13
עַד־יִקֹּם גּוֹי אֹיְבָיו הֲלֹא־הִיא כְתוּבָה עַל־סֵפֶר הַיָּשָׁר וַיַּעֲמֹד
הַשֶּׁמֶשׁ בַּחֲצִי הַשָּׁמַיִם וְלֹא־אָץ לָבוֹא כְּיוֹם תָּמִים׃ וְלֹא 14
הָיָה כַּיּוֹם הַהוּא לְפָנָיו וְאַחֲרָיו לִשְׁמֹעַ יְהוָה בְּקוֹל אִישׁ
כִּי יְהוָה נִלְחָם לְיִשְׂרָאֵל׃ וַיָּשָׁב יְהוֹשֻׁעַ וְכָל־יִשְׂרָאֵל טו
עִמּוֹ אֶל־הַמַּחֲנֶה הַגִּלְגָּלָה׃ וַיָּנֻסוּ חֲמֵשֶׁת הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה 16
וַיֵּחָבְאוּ בַמְּעָרָה בְּמַקֵּדָה׃ וַיֻּגַּד לִיהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר נִמְצְאוּ 17
חֲמֵשֶׁת הַמְּלָכִים נֶחְבְּאִים בַּמְּעָרָה בְּמַקֵּדָה׃ וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ 18
גֹּלּוּ אֲבָנִים גְּדֹלוֹת אֶל־פִּי הַמְּעָרָה וְהַפְקִידוּ עָלֶיהָ אֲנָשִׁים
לְשָׁמְרָם׃ וְאַתֶּם אַל־תַּעֲמֹדוּ רִדְפוּ אַחֲרֵי אֹיְבֵיכֶם וְזִנַּבְתֶּם 19
אוֹתָם אַל־תִּתְּנוּם לָבוֹא אֶל־עָרֵיהֶם כִּי נְתָנָם יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
בְּיֶדְכֶם׃ וַיְהִי כְּכַלּוֹת יְהוֹשֻׁעַ וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְהַכּוֹתָם מַכָּה כ
גְדוֹלָה־מְאֹד עַד־תֻּמָּם וְהַשְּׂרִידִים שָׂרְדוּ מֵהֶם וַיָּבֹאוּ אֶל־
עָרֵי הַמִּבְצָר׃ וַיָּשֻׁבוּ כָל־הָעָם אֶל־הַמַּחֲנֶה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ 21
מַקֵּדָה בְּשָׁלוֹם לֹא־חָרַץ לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְאִישׁ אֶת־לְשֹׁנוֹ׃
וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ פִּתְחוּ אֶת־פִּי הַמְּעָרָה וְהוֹצִיאוּ אֵלַי אֶת־ 22
חֲמֵשֶׁת הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה מִן־הַמְּעָרָה׃ וַיַּעֲשׂוּ כֵּן וַיֹּצִיאוּ 23
אֵלָיו אֶת־חֲמֵשֶׁת הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה מִן־הַמְּעָרָה אֵת ׀ מֶלֶךְ
יְרוּשָׁלִַם אֶת־מֶלֶךְ חֶבְרוֹן אֶת־מֶלֶךְ יַרְמוּת אֶת־מֶלֶךְ לָכִישׁ

את־

v. 13. קמץ ברביע

24 אֶת־מֶלֶךְ עֶגְלוֹן׃ וַיְהִי כְּהוֹצִיאָם אֶת־הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה
אֶל־יְהוֹשֻׁעַ וַיִּקְרָא יְהוֹשֻׁעַ אֶל־כָּל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר
אֶל־קְצִינֵי אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה הֶהָלְכוּא אִתּוֹ קִרְבוּ שִׂימוּ
אֶת־רַגְלֵיכֶם עַל־צַוְּארֵי הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה וַיִּקְרְבוּ וַיָּשִׂימוּ
כה אֶת־רַגְלֵיהֶם עַל־צַוְּארֵיהֶם׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יְהוֹשֻׁעַ אַל־
תִּירְאוּ וְאַל־תֵּחָתּוּ חִזְקוּ וְאִמְצוּ כִּי כָכָה יַעֲשֶׂה יְהוָה
26 לְכָל־אֹיְבֵיכֶם אֲשֶׁר אַתֶּם נִלְחָמִים אוֹתָם׃ וַיַּכֵּם יְהוֹשֻׁעַ
אַחֲרֵי־כֵן וַיְמִיתֵם וַיִּתְלֵם עַל חֲמִשָּׁה עֵצִים וַיִּהְיוּ תְּלוּיִם
27 עַל־הָעֵצִים עַד־הָעָרֶב׃ וַיְהִי לְעֵת ׀ בּוֹא הַשֶּׁמֶשׁ צִוָּה
יְהוֹשֻׁעַ וַיֹּרִידוּם מֵעַל הָעֵצִים וַיַּשְׁלִכֻם אֶל־הַמְּעָרָה אֲשֶׁר
נֶחְבְּאוּ־שָׁם וַיָּשִׂמוּ אֲבָנִים גְּדֹלוֹת עַל־פִּי הַמְּעָרָה עַד־
28 עֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה׃ וְאֶת־מַקֵּדָה לָכַד יְהוֹשֻׁעַ בַּיּוֹם
הַהוּא וַיַּכֶּהָ לְפִי־חֶרֶב וְאֶת־מַלְכָּהּ הֶחֱרִם אוֹתָם וְאֶת־כָּל־
הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר־בָּהּ לֹא הִשְׁאִיר שָׂרִיד וַיַּעַשׂ לְמֶלֶךְ מַקֵּדָה
29 כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לְמֶלֶךְ יְרִיחוֹ׃ וַיַּעֲבֹר יְהוֹשֻׁעַ וְכָל־יִשְׂרָאֵל
ל עִמּוֹ מִמַּקֵּדָה לִבְנָה וַיִּלָּחֶם עִם־לִבְנָה׃ וַיִּתֵּן יְהוָה גַּם־
אוֹתָהּ בְּיַד יִשְׂרָאֵל וְאֶת־מַלְכָּהּ וַיַּכֶּהָ לְפִי־חֶרֶב וְאֶת־כָּל־
הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר־בָּהּ לֹא־הִשְׁאִיר בָּהּ שָׂרִיד וַיַּעַשׂ לְמַלְכָּהּ
31 כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לְמֶלֶךְ יְרִיחוֹ׃ וַיַּעֲבֹר יְהוֹשֻׁעַ וְכָל־
32 יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ מִלִּבְנָה לָכִישָׁה וַיִּחַן עָלֶיהָ וַיִּלָּחֶם בָּהּ׃ וַיִּתֵּן
יְהוָה אֶת־לָכִישׁ בְּיַד יִשְׂרָאֵל וַיִּלְכְּדָהּ בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי וַיַּכֶּהָ
לְפִי־חֶרֶב וְאֶת־כָּל־הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר־בָּהּ כְּכֹל אֲשֶׁר־עָשָׂה
33 לְלִבְנָה׃ אָז עָלָה הֹרָם מֶלֶךְ גֶּזֶר לַעְזֹר אֶת־לָכִישׁ
וַיַּכֵּהוּ יְהוֹשֻׁעַ וְאֶת־עַמּוֹ עַד־בִּלְתִּי הִשְׁאִיר־לוֹ שָׂרִיד׃
34 וַיַּעֲבֹר יְהוֹשֻׁעַ וְכָל־יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ מִלָּכִישׁ עֶגְלֹנָה וַיַּחֲנוּ עָלֶיהָ
לה וַיִּלָּחֲמוּ עָלֶיהָ׃ וַיִּלְכְּדוּהָ בַּיּוֹם הַהוּא וַיַּכּוּהָ לְפִי־חֶרֶב
וְאֵת כָּל־הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר־בָּהּ בַּיּוֹם הַהוּא הֶחֱרִים כְּכֹל אֲשֶׁר־

עשה

v. 24. יהוד א   v. 28. כ״א אותה   v. 29. כ״א על

24. И было, когда они вывели этихъ царей къ Іисусу: то призвалъ Іисусъ всѣхъ Израильтянъ, и сказалъ вождямъ воиновъ, ходившимъ съ нимъ: подойдите, наступите ногами вашими на шеи этихъ царей; и подошли они и наступили ногами своими на шеи ихъ.

25. И сказалъ имъ Іисусъ: не бойтесь и не ужасайтесь; будьте тверды и мужественны; потому что такъ поступитъ Господь со всѣми врагами вашими, съ которыми вы воюете.

26. И поразилъ ихъ Іисусъ послѣ того, и убилъ ихъ, и повѣсилъ ихъ на пяти деревахъ; и висѣли они на деревахъ до вечера.

27. И было при закатѣ солнца, приказалъ Іисусъ, и сняли ихъ съ деревъ, и бросили ихъ въ пещеру, въ которой они скрывались, и наложили большіе камни на отверстіе пещеры, *которые остаются* даже до сего дня.

28. И Македъ взялъ Іисусъ въ тотъ же день, и поразилъ его мечемъ и царя его, истребилъ ихъ и все дышущее, что̀ находилось въ немъ; никого не оставилъ уцѣлѣвшимъ. И поступилъ съ царемъ Македскимъ такъ же, какъ поступилъ съ царемъ Іерихонскимъ.

29. И пошелъ Іисусъ и всѣ Израильтяне съ нимъ изъ Македа къ Ливнѣ, и воевалъ противъ Ливны.

30. И предалъ Господь и ее въ руки Израиля и царя ея, и поразилъ ее *Іисусъ* мечемъ, и все дышущее, что̀ *было* въ ней; никого не оставилъ въ ней уцѣлѣвшимъ. И поступилъ съ царемъ ея такъ же, какъ съ царемъ Іерихонскимъ.

31. И пошелъ Іисусъ и всѣ Израильтяне съ нимъ изъ Ливны къ Лахису, и осадилъ его, и воевалъ противъ него.

32. И предалъ Господь Лахисъ въ руки Израиля, и взялъ онъ его на другой день, и поразилъ его мечемъ и все дышущее, что̀ *было* въ немъ, какъ поступилъ съ Ливною.

33. Тогда пришелъ Горамъ, царь Газерскій, на помощь Лахису; но Іисусъ поразилъ его и народъ его такъ, что никого у него не оставилъ уцѣлѣвшимъ.

34. И пошелъ Іисусъ и всѣ Израильтяне съ нимъ изъ Лахиса къ Еглону, и осадили его, и воевали противъ него.

35. И взяли его въ тотъ день, и поразили его мечемъ; и все дышущее, что̀ *было* въ немъ, истребилъ онъ въ тотъ же день, какъ поступилъ съ Лахисомъ.

36. И пошелъ Іисусъ и всѣ Израильтяне съ нимъ изъ Еглона къ Хеврону, и воевали противъ него.

37. И взяли его, и поразили его мечемъ, и царя его, и всѣ города его, и все дышущее, что̀ *было* въ немъ; никого не оставилъ уцѣлѣвшимъ, какъ поступилъ онъ съ Еглономъ; и истребилъ его и все дышущее, что̀ *было* въ немъ.

38. И обратился Іисусъ и весь Израиль съ нимъ къ Давиру, и воевалъ противъ него.

39. И взялъ его, и царя его, и всѣ города его, и поразили ихъ мечемъ, и истребили все дышущее, что̀ *было* въ немъ; никого не оставилъ уцѣлѣвшимъ. Какъ поступилъ онъ съ Хеврономъ и какъ поступилъ съ Ливною и царемъ ея, такъ поступилъ съ Давиромъ и царемъ его.

40. И поразилъ Іисусъ всю землю нагорную, и полуденную, и низменную, и пригорную, и всѣхъ царей ихъ; никого не оставилъ уцѣлѣвшимъ, и все дышущее истребилъ, какъ повелѣлъ Господь, Богъ Израилевъ.

41. И поразилъ ихъ Іисусъ отъ Кадеш-Варни до Газы, и всю землю Гошенъ даже до Гаваона.

42. И всѣхъ этихъ царей и земли ихъ Іисусъ взялъ однимъ разомъ; потому что Господь, Богъ Израилевъ, сражался за Израиля.

43. И возвратился Іисусъ и всѣ Израильтяне съ нимъ въ станъ, въ Галгалъ.

ГЛАВА 11.

И было, когда услышалъ *это* Іавинъ, царь Хацорскій; то послалъ къ Іоваву, царю Мадонскому, и къ царю Шимронскому, и къ царю Ахсафскому,

2. И къ царямъ, которые *жили* къ сѣверу на горѣ и на равнинѣ, съ южной стороны Хиннароѳа, и на низменности, и въ Нафоѳ-Дорѣ къ западу,

3. Къ Хананеямъ на востокѣ и у моря, и къ Аморреямъ, и къ Хеттеямъ, и къ Ферезеямъ, и къ Іевусеямъ на горѣ, и къ Евеямъ подлѣ Ермона въ землѣ Массифѣ.

4. И выступили они и все войско ихъ съ ними, во множествѣ народа, многочисленные, какъ песокъ на берегу моря; и коней и колесницъ *было* весьма много.

5. И собрались всѣ эти цари, и пришли, и расположились станомъ вмѣстѣ при водахъ Меромскихъ, чтобы сразиться съ Израилемъ.

6. И сказалъ Господь Іисусу: не бойся ихъ; потому что завтра, около этого времени, Я предамъ всѣхъ ихъ на избіеніе Израилю; конямъ же ихъ перерѣжь жилы и колесницы ихъ сожги огнемъ.

36 עָשָׂה לְלָכִישׁ׃ וַיַּעַל יְהוֹשֻׁעַ וְכָל־יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ מֵעֶגְלוֹנָה
37 חֶבְרוֹנָה וַיִּלָּחֲמוּ עָלֶיהָ׃ וַיִּלְכְּדוּהָ וַיַּכּוּהָ־לְפִי־חֶרֶב וְאֶת־
מַלְכָּהּ וְאֶת־כָּל־עָרֶיהָ וְאֶת־כָּל־הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר־בָּהּ לֹא־
הִשְׁאִיר שָׂרִיד כְּכֹל אֲשֶׁר־עָשָׂה לְעֶגְלוֹן וַיַּחֲרֵם אוֹתָהּ וְאֶת־
38 כָּל־הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר־בָּהּ׃ וַיָּשָׁב יְהוֹשֻׁעַ וְכָל־יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ
39 דְּבִרָה וַיִּלָּחֶם עָלֶיהָ׃ וַיִּלְכְּדָהּ וְאֶת־מַלְכָּהּ וְאֶת־כָּל־עָרֶיהָ
וַיַּכּוּם לְפִי־חֶרֶב וַיַּחֲרִימוּ אֶת־כָּל־נֶפֶשׁ אֲשֶׁר־בָּהּ לֹא
הִשְׁאִיר שָׂרִיד כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לְחֶבְרוֹן כֵּן־עָשָׂה לִדְבִרָה
מ וּלְמַלְכָּהּ וְכַאֲשֶׁר עָשָׂה לְלִבְנָה וּלְמַלְכָּהּ׃ וַיַּכֶּה יְהוֹשֻׁעַ
אֶת־כָּל־הָאָרֶץ הָהָר וְהַנֶּגֶב וְהַשְּׁפֵלָה וְהָאֲשֵׁדוֹת וְאֵת כָּל־
מַלְכֵיהֶם לֹא הִשְׁאִיר שָׂרִיד וְאֵת כָּל־הַנְּשָׁמָה הֶחֱרִים
41 כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיַּכֵּם יְהוֹשֻׁעַ מִקָּדֵשׁ
42 בַּרְנֵעַ וְעַד־עַזָּה וְאֵת כָּל־אֶרֶץ גֹּשֶׁן וְעַד־גִּבְעוֹן׃ וְאֵת כָּל־
הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה וְאֶת־אַרְצָם לָכַד יְהוֹשֻׁעַ פַּעַם אֶחָת כִּי
43 יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל נִלְחָם לְיִשְׂרָאֵל׃ וַיָּשָׁב יְהוֹשֻׁעַ וְכָל־
יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ אֶל־הַמַּחֲנֶה הַגִּלְגָּלָה׃

יא CAP. XI. יא

א וַיְהִי כִּשְׁמֹעַ יָבִין מֶלֶךְ־חָצוֹר וַיִּשְׁלַח אֶל־יוֹבָב מֶלֶךְ מָדוֹן
2 וְאֶל־מֶלֶךְ שִׁמְרוֹן וְאֶל־מֶלֶךְ אַכְשָׁף׃ וְאֶל־הַמְּלָכִים אֲשֶׁר
מִצְּפוֹן בָּהָר וּבָעֲרָבָה נֶגֶב כִּנְרוֹת וּבַשְּׁפֵלָה וּבְנָפוֹת דּוֹר
3 מִיָּם׃ הַכְּנַעֲנִי מִמִּזְרָח וּמִיָּם וְהָאֱמֹרִי וְהַחִתִּי וְהַפְּרִזִּי וְהַיְבוּסִי
4 בָּהָר וְהַחִוִּי תַּחַת חֶרְמוֹן בְּאֶרֶץ הַמִּצְפָּה׃ וַיֵּצְאוּ הֵם וְכָל־
מַחֲנֵיהֶם עִמָּם עַם־רָב כַּחוֹל אֲשֶׁר עַל־שְׂפַת־הַיָּם לָרֹב
ה וְסוּס וָרֶכֶב רַב־מְאֹד׃ וַיִּוָּעֲדוּ כֹּל הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה וַיָּבֹאוּ
וַיַּחֲנוּ יַחְדָּו אֶל־מֵי מֵרוֹם לְהִלָּחֵם עִם־יִשְׂרָאֵל׃
6 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ אַל־תִּירָא מִפְּנֵיהֶם כִּי־מָחָר כָּעֵת
הַזֹּאת אָנֹכִי נֹתֵן אֶת־כֻּלָּם חֲלָלִים לִפְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־

סוסיהם

יא v. 4. קמץ בזקף גדול ·

7 סוּסֵיהֶם תְּעַקֵּר וְאֶת־מַרְכְּבֹתֵיהֶם תִּשְׂרֹף בָּאֵשׁ׃ וַיָּבֹא
יְהוֹשֻׁעַ וְכָל־עַם הַמִּלְחָמָה עִמּוֹ עֲלֵיהֶם עַל־מֵי מֵרוֹם
8 פִּתְאֹם וַיִּפְּלוּ בָּהֶם׃ וַיִּתְּנֵם יְהוָה בְּיַד־יִשְׂרָאֵל וַיַּכּוּם
וַיִּרְדְּפוּם עַד־צִידוֹן רַבָּה וְעַד מִשְׂרְפוֹת מַיִם וְעַד־בִּקְעַת
מִצְפֶּה מִזְרָחָה וַיַּכֻּם עַד־בִּלְתִּי הִשְׁאִיר־לָהֶם שָׂרִיד׃
9 וַיַּעַשׂ לָהֶם יְהוֹשֻׁעַ כַּאֲשֶׁר אָמַר־לוֹ יְהוָה אֶת־סוּסֵיהֶם עִקֵּר
י וְאֶת־מַרְכְּבֹתֵיהֶם שָׂרַף בָּאֵשׁ׃ וַיָּשָׁב יְהוֹשֻׁעַ בָּעֵת
הַהִיא וַיִּלְכֹּד אֶת־חָצוֹר וְאֶת־מַלְכָּהּ הִכָּה בֶחָרֶב כִּי־חָצוֹר
11 לְפָנִים הִיא רֹאשׁ כָּל־הַמַּמְלָכוֹת הָאֵלֶּה׃ וַיַּכּוּ אֶת־כָּל־
הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר־בָּהּ לְפִי־חֶרֶב הַחֲרֵם לֹא נוֹתַר כָּל־נְשָׁמָה
12 וְאֶת־חָצוֹר שָׂרַף בָּאֵשׁ׃ וְאֶת־כָּל־עָרֵי הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה
וְאֶת־כָּל־מַלְכֵיהֶם לָכַד יְהוֹשֻׁעַ וַיַּכֵּם לְפִי־חֶרֶב הֶחֱרִים
13 אוֹתָם כַּאֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה עֶבֶד יְהוָה׃ רַק כָּל־הֶעָרִים
הָעֹמְדוֹת עַל־תִּלָּם לֹא שְׂרָפָם יִשְׂרָאֵל זוּלָתִי אֶת־חָצוֹר
14 לְבַדָּהּ שָׂרַף יְהוֹשֻׁעַ׃ וְכֹל שְׁלַל הֶעָרִים הָאֵלֶּה וְהַבְּהֵמָה
בָּזְזוּ לָהֶם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל רַק אֶת־כָּל־הָאָדָם הִכּוּ לְפִי־חֶרֶב
טו עַד־הִשְׁמִדָם אוֹתָם לֹא הִשְׁאִירוּ כָּל־נְשָׁמָה׃ כַּאֲשֶׁר צִוָּה
יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה עַבְדּוֹ כֵּן־צִוָּה מֹשֶׁה אֶת־יְהוֹשֻׁעַ וְכֵן עָשָׂה
יְהוֹשֻׁעַ לֹא־הֵסִיר דָּבָר מִכֹּל אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃
16 וַיִּקַּח יְהוֹשֻׁעַ אֶת־כָּל־הָאָרֶץ הַזֹּאת הָהָר וְאֶת־כָּל־הַנֶּגֶב
וְאֵת כָּל־אֶרֶץ הַגֹּשֶׁן וְאֶת־הַשְּׁפֵלָה וְאֶת־הָעֲרָבָה וְאֶת־הַר
17 יִשְׂרָאֵל וּשְׁפֵלָתֹה׃ מִן־הָהָר הֶחָלָק הָעוֹלֶה שֵׂעִיר וְעַד־
בַּעַל גָּד בְּבִקְעַת הַלְּבָנוֹן תַּחַת הַר־חֶרְמוֹן וְאֵת כָּל־
18 מַלְכֵיהֶם לָכַד וַיַּכֵּם וַיְמִיתֵם׃ יָמִים רַבִּים עָשָׂה יְהוֹשֻׁעַ
19 אֶת־כָּל־הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה מִלְחָמָה׃ לֹא־הָיְתָה עִיר אֲשֶׁר
הִשְׁלִימָה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בִּלְתִּי הַחִוִּי יֹשְׁבֵי גִבְעוֹן אֶת־
כ הַכֹּל לָקְחוּ בַמִּלְחָמָה׃ כִּי־מֵאֵת יְהוָה ׀ הָיְתָה לְחַזֵּק אֶת־
לבם

v. 16. ושפלתו קרי

7. И вышелъ на нихъ Іисусъ и всѣ воины съ нимъ внезапно къ водамъ Меромскимъ, и напали на нихъ.

8. И предалъ ихъ Господь въ руки Израильтянъ, и поразили они ихъ, и преслѣдовали ихъ до Сидона великаго, и до Мисрефоѳ-Маима и до долины Мицпы къ востоку, и перебили ихъ такъ, что никого изъ нихъ не осталось уцѣлѣвшимъ.

9. И поступилъ Іисусъ съ ними такъ, какъ сказалъ ему Господь: конямъ ихъ перерѣзалъ жилы и колесницы ихъ сжегъ огнемъ.

10. И обратился Іисусъ въ то же время, и взялъ Хацоръ, и царя его убилъ мечемъ; (Хацоръ же прежде былъ главою всѣхъ этихъ царствъ;)

11. И побили все дышущее, чтò было въ немъ, мечемъ истребивъ; не осталось ни одной души; а Хацоръ сожегъ онъ огнемъ.

12. И всѣ города этихъ царей и всѣхъ царей ихъ взялъ Іисусъ, и побилъ ихъ мечемъ, истребивъ ихъ, какъ повелѣлъ Моисей, рабъ Господень.

13. Но всѣхъ городовъ, которые еще стоятъ на своихъ возвышенностяхъ, не жгли Израильтяне, только одинъ Хацоръ сжегъ Іисусъ.

14. Всю же добычу этихъ городовъ и скотъ разграбили сыны Израилевы себѣ; только людей всѣхъ перебили мечемъ, такъ что истребили ихъ; не оставили ни одной души.

15. Какъ повелѣлъ Господь Моисею, рабу своему, такъ Моисей заповѣдалъ Іисусу, такъ и сдѣлалъ Іисусъ; не отступилъ ни отъ одного слова во всемъ, чтò повелѣлъ Господь Моисею.

16. И такъ взялъ Іисусъ всю эту землю нагорную, и всю *землю* полуденную, и всю землю Гошенъ, и низменность, и равнину, и гору Израилеву, и низменныя *мѣста* ея,

17. Отъ горы Халакъ, поднимающейся къ Сеиру, до Ваал-Гада въ долинѣ Ливанской, подлѣ горы Ермона, и всѣхъ царей ихъ взялъ, и поразилъ ихъ, и убилъ ихъ.

18. Долгое время велъ Іисусъ войну со всѣми этими царями.

19. Не было города, который бы заключилъ миръ съ сынами Израилевыми, кромѣ Евеевъ, жителей Гаваона: всѣ взяли они войною;

20. Потому что отъ Господа было ожесточеніе сердца ихъ къ войнѣ противъ Израиля, чтобы истребить ихъ, чтобы не было

имъ помилованія, но чтобы истребить ихъ, какъ заповѣдалъ Господь Моисею.

21. И пришелъ Іисусъ въ то же время, и истребилъ Энакимовъ на горѣ, въ Хевронѣ, въ Давирѣ, въ Анавѣ, и на всей горѣ Іудиной, и на всей горѣ Израилевой; съ городами ихъ истребилъ ихъ Іисусъ.

22. Не осталось Энакимовъ въ землѣ сыновъ Израилевыхъ; остались только въ Газѣ, въ Геѳѣ и въ Асдотѣ.

23. И такъ взялъ Іисусъ всю землю, какъ говорилъ Господь Моисею, и отдалъ ее Іисусъ въ удѣлъ Израильтянамъ, по раздѣленію ихъ по колѣнамъ ихъ. И успокоилась земля отъ войны.

ГЛАВА 12.

А вотъ цари той земли, которыхъ поразили сыны Израилевы, и которыхъ землю взяли во владѣніе по ту сторону Іордана къ востоку солнца, отъ потока Арнона до горы Ермона, и всю равнину къ востоку:

2. Сихонъ, царь Аморрейскій, жившій въ Есевонѣ, владѣвшій отъ Ароера, чтò при берегѣ потока Арнона, и срединою долины, и половиною Галаада, до потока Явока, предѣла Аммонитянъ,

3. И равниною до восточной *стороны* моря Киннереѳскаго и до восточной *стороны* моря равнины, моря Соленаго, по дорогѣ къ Беѳ-Іешимоѳу, а къ югу *мѣстностію* при подошвѣ Фазги.

4. И область Ога, царя Васанскаго, *одного* изъ оставшихся отъ Рефаимовъ, жившаго въ Аштароѳѣ и въ Едреи,

5. И владѣвшаго горою Ермономъ, и Салхою, и всѣмъ Васаномъ, до предѣла Гессурскаго и Моахскаго, и половиною Галаада, *до* предѣла Сихона, царя Есевонскаго.

6. Моисей, рабъ Господень, и сыны Израилевы убили ихъ; и далъ ее Моисей, рабъ Господень, во владѣніе *колѣну* Рувимову и Гадову и половинѣ колѣна Манассіина.

7. И вотъ цари земли, которыхъ поразилъ Іисусъ и сыны Израилевы по сю сторону Іордана къ западу, отъ Ваал-Гада на долинѣ Ливанской до горы Халака, поднимающейся къ Сеиру, (и отдалъ ее Іисусъ колѣнамъ Израилевымъ во владѣніе, по раздѣленію ихъ;)

8. На горѣ, и на низменности, и на равнинѣ, и на пригорной мѣстности, и въ степи, и на югѣ, Хеттеевъ, Аморреевъ и Хананеевъ, Ферезеевъ, Евеевъ и Іевусеевъ:

לִבָּם֙ לִקְרַ֨את הַמִּלְחָמָ֤ה אֶת־יִשְׂרָאֵל֙ לְמַ֣עַן הַחֲרִימָ֔ם
לְבִלְתִּ֥י הֱיֽוֹת־לָהֶ֖ם תְּחִנָּ֑ה כִּ֚י לְמַ֣עַן הַשְׁמִידָ֔ם כַּאֲשֶׁ֛ר צִוָּ֥ה
21 יְהוָ֖ה אֶת־מֹשֶֽׁה׃ וַיָּבֹ֨א יְהוֹשֻׁ֜עַ בָּעֵ֣ת הַהִ֗יא וַיַּכְרֵ֤ת
אֶת־הָֽעֲנָקִים֙ מִן־הָהָ֤ר מִן־חֶבְרוֹן֙ מִן־דְּבִ֣ר מִן־עֲנָ֔ב וּמִכֹּל֙
הַ֣ר יְהוּדָ֔ה וּמִכֹּ֖ל הַ֣ר יִשְׂרָאֵ֑ל עִם־עָרֵיהֶ֖ם הֶחֱרִימָ֥ם יְהוֹשֻֽׁעַ׃
22 לֹֽא־נוֹתַ֣ר עֲנָקִ֔ים בְּאֶ֖רֶץ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל רַ֗ק בְּעַזָּ֛ה בְּגַ֥ת
23 וּבְאַשְׁדּ֖וֹד נִשְׁאָֽרוּ׃ וַיִּקַּ֨ח יְהוֹשֻׁ֜עַ אֶת־כָּל־הָאָ֗רֶץ כְּכֹל֮ אֲשֶׁ֣ר
דִּבֶּ֣ר יְהוָה֮ אֶל־מֹשֶׁה֒ וַיִּתְּנָהּ֩ יְהוֹשֻׁ֨עַ לְנַחֲלָ֧ה לְיִשְׂרָאֵ֛ל
כְּמַחְלְקֹתָ֖ם לְשִׁבְטֵיהֶ֑ם וְהָאָ֥רֶץ שָׁקְטָ֖ה מִמִּלְחָמָֽה׃

יב

Cap. XII. יב

א וְאֵ֣לֶּה ׀ מַלְכֵ֣י הָאָ֗רֶץ אֲשֶׁ֨ר הִכּ֤וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙ וַיִּֽרְשׁ֣וּ אֶת־
אַרְצָ֔ם בְּעֵ֥בֶר הַיַּרְדֵּ֖ן מִזְרְחָ֣ה הַשָּׁ֑מֶשׁ מִנַּ֤חַל אַרְנוֹן֙ עַד־
2 הַ֣ר חֶרְמ֔וֹן וְכָל־הָעֲרָבָ֖ה מִזְרָֽחָה׃ סִיחוֹן֙ מֶ֣לֶךְ הָאֱמֹרִ֔י
הַיּוֹשֵׁ֖ב בְּחֶשְׁבּ֑וֹן מֹשֵׁ֡ל מֵעֲרוֹעֵר֩ אֲשֶׁ֨ר עַל־שְׂפַת־נַ֜חַל אַרְנ֗וֹן
וְת֤וֹךְ הַנַּ֙חַל֙ וַחֲצִ֣י הַגִּלְעָ֔ד וְעַד֙ יַבֹּ֣ק הַנַּ֔חַל גְּב֖וּל בְּנֵ֥י עַמּֽוֹן׃
3 וְהָעֲרָבָ֞ה עַד־יָ֣ם כִּנְר֣וֹת מִ֠זְרָחָה וְעַד֩ יָ֨ם הָעֲרָבָ֜ה יָם־
הַמֶּ֙לַח֙ מִזְרָ֔חָה דֶּ֖רֶךְ בֵּ֣ית הַיְשִׁמ֑וֹת וּמִ֨תֵּימָ֔ן תַּ֖חַת אַשְׁדּ֥וֹת
4 הַפִּסְגָּֽה׃ וּגְב֗וּל ע֚וֹג מֶ֣לֶךְ הַבָּשָׁ֔ן מִיֶּ֖תֶר הָרְפָאִ֑ים הַיּוֹשֵׁ֥ב
ה בְּעַשְׁתָּר֖וֹת וּבְאֶדְרֶֽעִי׃ וּמֹשֵׁ֡ל בְּהַ֣ר חֶרְמוֹן֩ וּבְסַלְכָ֨ה וּבְכָל־
הַבָּשָׁ֔ן עַד־גְּב֥וּל הַגְּשׁוּרִ֖י וְהַמַּעֲכָתִ֑י וַחֲצִי֙ הַגִּלְעָ֔ד גְּב֖וּל
6 סִיח֥וֹן מֶֽלֶךְ־חֶשְׁבּֽוֹן׃ מֹשֶׁ֧ה עֶֽבֶד־יְהוָ֛ה וּבְנֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל הִכּ֑וּם
וַֽיִּתְּנָהּ֩ מֹשֶׁ֨ה עֶֽבֶד־יְהוָ֜ה יְרֻשָּׁ֗ה לָרֽאוּבֵנִי֙ וְלַגָּדִ֔י וְלַחֲצִ֖י שֵׁ֥בֶט
7 הַֽמְנַשֶּֽׁה׃ וְאֵ֙לֶּה֙ מַלְכֵ֣י הָאָ֔רֶץ אֲשֶׁ֨ר הִכָּ֣ה יְהוֹשֻׁעַ֮ וּבְנֵ֣י
יִשְׂרָאֵל֒ בְּעֵ֣בֶר הַיַּרְדֵּן֮ יָ֒מָּה֒ מִבַּ֤עַל גָּד֙ בְּבִקְעַ֣ת הַלְּבָנ֔וֹן
וְעַד־הָהָ֥ר הֶחָלָ֖ק הָעֹלֶ֣ה שֵׂעִ֑ירָה וַיִּתְּנָ֨הּ יְהוֹשֻׁ֜עַ לְשִׁבְטֵ֧י
8 יִשְׂרָאֵ֛ל יְרֻשָּׁ֖ה כְּמַחְלְקֹתָֽם׃ בָּהָ֣ר וּבַשְּׁפֵלָ֗ה וּבָֽעֲרָבָה֙
וּבָאֲשֵׁד֔וֹת וּבַמִּדְבָּ֖ר וּבַנֶּ֑גֶב הַֽחִתִּי֙ הָאֱמֹרִ֔י וְהַֽכְּנַעֲנִ֔י הַפְּרִזִּ֔י
הַֽחִוִּ֖י וְהַיְבוּסִֽי׃

מלך

9 מֶ֧לֶךְ יְרִיח֛וֹ אֶחָ֖ד
מֶ֧לֶךְ הָעַ֛י אֲשֶׁר־מִצַּ֥ד בֵּֽית־אֵ֖ל אֶחָֽד׃
י מֶ֤לֶךְ יְרֽוּשָׁלִַ֙ם֙ אֶחָ֔ד
מֶ֥לֶךְ חֶבְר֖וֹן אֶחָֽד׃
11 מֶ֤לֶךְ יַרְמוּת֙ אֶחָ֔ד
מֶ֥לֶךְ לָכִ֖ישׁ אֶחָֽד׃
12 מֶ֤לֶךְ עֶגְלוֹן֙ אֶחָ֔ד
מֶ֥לֶךְ גֶּ֖זֶר אֶחָֽד׃
13 מֶ֤לֶךְ דְּבִר֙ אֶחָ֔ד
מֶ֥לֶךְ גֶּ֖דֶר אֶחָֽד׃
14 מֶ֤לֶךְ חָרְמָה֙ אֶחָ֔ד
מֶ֥לֶךְ עֲרָ֖ד אֶחָֽד׃
טו מֶ֤לֶךְ לִבְנָה֙ אֶחָ֔ד
מֶ֥לֶךְ עֲדֻלָּ֖ם אֶחָֽד׃
16 מֶ֤לֶךְ מַקֵּדָה֙ אֶחָ֔ד
מֶ֥לֶךְ בֵּֽית־אֵ֖ל אֶחָֽד׃
17 מֶ֤לֶךְ תַּפּ֙וּחַ֙ אֶחָ֔ד
מֶ֥לֶךְ חֵ֖פֶר אֶחָֽד׃
18 מֶ֤לֶךְ אֲפֵק֙ אֶחָ֔ד
מֶ֥לֶךְ לַשָּׁר֖וֹן אֶחָֽד׃
19 מֶ֤לֶךְ מָדוֹן֙ אֶחָ֔ד
מֶ֥לֶךְ חָצ֖וֹר אֶחָֽד׃
כ מֶ֜לֶךְ שִׁמְר֤וֹן מְראוֹן֙ אֶחָ֔ד
מֶ֥לֶךְ אַכְשָׁ֖ף אֶחָֽד׃
21 מֶ֤לֶךְ תַּעְנַךְ֙ אֶחָ֔ד
מֶ֥לֶךְ מְגִדּ֖וֹ אֶחָֽד׃
22 מֶ֤לֶךְ קֶ֙דֶשׁ֙ אֶחָ֔ד
מלך

v. 20. א׳ לא קרי

9. Одинъ царь Іерихона, одинъ царь Гая, что близъ Веѳиля,

10. Одинъ царь Іерусалима, одинъ царь Хеврона,

11. Одинъ царь Ярмуѳа, одинъ царь Лахиса,

12. Одинъ царь Еглона, одинъ царь Газера,

13. Одинъ царь Давира, одинъ царь Гадера,

14. Одинъ царь Хормы, одинъ царь Арада,

15. Одинъ царь Ливны, одинъ царь Адуллама,

16. Одинъ царь Македа, одинъ царь Веѳиля,

17. Одинъ царь Таппуаха, одинъ царь Хеѳера,

18. Одинъ царь Афека, одинъ царь Лашарона,

19. Одинъ царь Мадона, одинъ царь Хацора,

20. Одинъ царь Шимрон-Мерона, одинъ царь Ахсафа,

21. Одинъ царь Ѳаанаха, одинъ царь Мегиддона,

22. Одинъ царь Кедеса, одинъ царь Іокнеама при Кармилѣ,

23. Одинъ царь Дора при Нафаѳ-Дорѣ, одинъ царь Гоима въ Галгалѣ,

24. Одинъ царь Ѳирцы. Всѣхъ царей тридцать одинъ.

ГЛАВА 13.

И состарѣлся Іисусъ, вошелъ въ лѣта, и сказалъ ему Господь: ты состарѣлся, вошелъ въ лѣта, а земли остается много для завладѣнія.

2. Вотъ земля, которая осталась: всѣ округи Филистимскіе и вся *земля* Гессурская,

3. Отъ Шихора, что̀ предъ Египтомъ, до предѣловъ Екрона къ сѣверу, *которые* считаются *землею* Ханаанскою; пять владѣльцевъ Филистимскихъ: Газскій и Асдотскій, Аскалонскій, Геѳскій и Екронскій, и Аввеи;

4. Къ югу же вся земля Ханаанская и Меара Сидонская до Афека, до предѣловъ Аморрейскихъ,

5. И земля Гивли и весь Ливанъ къ востоку солнца отъ Ваал-Гада, подлѣ горы Ермона, до дороги въ Емаѳъ.

6. Всѣхъ горныхъ жителей отъ Ливана до Мисрефоѳ-Маима, всѣхъ Сидонянъ, Я изгоню отъ лица сыновъ Израилевыхъ; раздѣли же ее въ удѣлъ Израилю, какъ Я повелѣлъ тебѣ.

7. И теперь раздѣли эту землю въ удѣлъ девяти колѣнамъ и половинѣ колѣна Манассіина.

8. Съ нимъ *колѣно* Рувимово и Гадово получили удѣлъ свой, который далъ имъ Моисей за Іорданомъ къ востоку, такъ, какъ далъ имъ Моисей, рабъ Господень,

9. Отъ Ароера, что̀ при берегѣ потока Арнона, и городъ, который среди долины, и всю равнину Медеву до Дивона;

10. И всѣ города Сихона, царя Аморрейскаго, который царствовалъ въ Есевонѣ, до предѣловъ Аммонитскихъ,

11. И Галаадъ, и область Гессурскую и Маахскую, и всю гору Ермонъ, и весь Васанъ до Салхи,

12. Все царство Ога въ Васанѣ, который царствовалъ въ Аштароѳѣ и въ Едреи. Онъ одинъ остался отъ Рефаимовъ, и поразилъ ихъ Моисей, и прогналъ ихъ.

13. Но сыны Израилевы не выгнали жителей Гессура и Маахи, и остался Гессуръ и Мааха среди Израиля до сего дня.

מֶֽלֶךְ־יָקְנְעָ֥ם לַכַּרְמֶ֖ל אֶחָֽד׃
23 מֶ֣לֶךְ דּ֔וֹר לְנָפַ֥ת דּ֖וֹר אֶחָ֑ד
מֶֽלֶךְ־גּוֹיִ֥ם לְגִלְגָּ֖ל אֶחָֽד׃
24 מֶ֥לֶךְ תִּרְצָ֖ה אֶחָ֑ד
כָּל־מְלָכִ֖ים שְׁלֹשִׁ֥ים וְאֶחָֽד׃

Cap. XIII. יג

יג
א וִיהוֹשֻׁ֣עַ זָקֵ֔ן בָּ֖א בַּיָּמִ֑ים וַיֹּ֨אמֶר יְהוָ֜ה אֵלָ֗יו אַתָּ֤ה זָקַ֨נְתָּה֙
2 בָּ֣אתָ בַיָּמִ֔ים וְהָאָ֛רֶץ נִשְׁאֲרָ֥ה הַרְבֵּֽה־מְאֹ֖ד לְרִשְׁתָּֽהּ׃ זֹ֖את
3 הָאָ֣רֶץ הַנִּשְׁאָ֑רֶת כָּל־גְּלִיל֥וֹת הַפְּלִשְׁתִּ֖ים וְכָל־הַגְּשׁוּרִֽי׃ מִן־
הַשִּׁיח֞וֹר אֲשֶׁ֣ר ׀ עַל־פְּנֵ֣י מִצְרַ֗יִם וְעַ֞ד גְּב֤וּל עֶקְרוֹן֙ צָפ֔וֹנָה
לַֽכְּנַעֲנִ֖י תֵּחָשֵׁ֑ב חֲמֵ֣שֶׁת ׀ סַרְנֵ֣י פְלִשְׁתִּ֗ים הָֽעַזָּתִ֤י וְהָֽאַשְׁדּוֹדִי֙
4 הָֽאֶשְׁקְלוֹנִ֣י הַגִּתִּ֔י וְהָֽעֶקְרוֹנִ֖י וְהָֽעַוִּֽים׃ מִתֵּימָ֞ן כָּל־אֶ֣רֶץ
הַֽכְּנַעֲנִ֗י וּמְעָרָה֙ אֲשֶׁ֣ר לַצִּֽידֹנִ֔ים עַד־אֲפֵ֑קָה עַ֖ד גְּב֥וּל הָאֱמֹרִֽי׃
ה וְהָאָ֣רֶץ הַגִּבְלִ֗י וְכָל־הַלְּבָנוֹן֙ מִזְרַ֣ח הַשֶּׁ֔מֶשׁ מִבַּ֣עַל גָּ֔ד תַּ֖חַת
6 הַר־חֶרְמ֑וֹן עַ֖ד לְב֥וֹא חֲמָֽת׃ כָּל־יֹשְׁבֵ֨י הָהָ֜ר מִן־הַלְּבָנ֗וֹן
עַד־מִשְׂרְפֹ֣ת מַ֘יִם֮ כָּל־צִידֹנִים֒ אָנֹכִ֣י אוֹרִישֵׁ֔ם מִפְּנֵ֖י בְּנֵ֣י
7 יִשְׂרָאֵ֑ל רַ֗ק הַפִּלֶ֤הָ לְיִשְׂרָאֵל֙ בְּנַחֲלָ֔ה כַּאֲשֶׁ֖ר צִוִּיתִֽיךָ׃ וְעַתָּ֗ה
חַלֵּ֞ק אֶת־הָאָ֤רֶץ הַזֹּאת֙ בְּנַחֲלָ֔ה לְתִשְׁעַ֖ת הַשְּׁבָטִ֑ים וַחֲצִ֖י
8 הַשֵּׁ֥בֶט הַֽמְנַשֶּֽׁה׃ עִמּ֗וֹ הָרֻֽאוּבֵנִי֙ וְהַגָּדִ֔י לָֽקְח֖וּ נַחֲלָתָ֑ם אֲשֶׁ֨ר
נָתַ֤ן לָהֶם֙ מֹשֶׁ֔ה בְּעֵ֤בֶר הַיַּרְדֵּן֙ מִזְרָ֔חָה כַּאֲשֶׁר֙ נָתַ֣ן לָהֶ֔ם
9 מֹשֶׁ֖ה עֶ֥בֶד יְהוָֽה׃ מֵעֲרוֹעֵ֡ר אֲשֶׁר֩ עַל־שְׂפַת־נַ֨חַל אַרְנ֜וֹן
וְהָעִיר֙ אֲשֶׁ֣ר בְּתוֹךְ־הַנַּ֔חַל וְכָל־הַמִּישֹׁ֥ר מֵידְבָ֖א עַד־דִּיבֽוֹן׃
י וְכֹ֗ל עָרֵי֙ סִיח֙וֹן מֶ֣לֶךְ הָֽאֱמֹרִ֔י אֲשֶׁ֥ר מָלַ֖ךְ בְּחֶשְׁבּ֑וֹן עַד־
11 גְּב֖וּל בְּנֵ֥י עַמּֽוֹן׃ וְהַגִּלְעָ֗ד וּגְב֤וּל הַגְּשׁוּרִי֙ וְהַמַּ֣עֲכָתִ֔י וְכֹ֗ל
12 הַ֚ר חֶרְמ֔וֹן וְכָל־הַבָּשָׁ֖ן עַד־סַלְכָֽה׃ כָּל־מַמְלְכ֤וּת עוֹג֙ בַּבָּשָׁ֔ן
אֲשֶׁר־מָלַ֥ךְ בְּעַשְׁתָּר֖וֹת וּבְאֶדְרֶ֑עִי ה֤וּא נִשְׁאַר֙ מִיֶּ֣תֶר הָרְפָאִ֔ים
13 וַיַּכֵּ֥ם מֹשֶׁ֖ה וַיֹּרִשֵֽׁם׃ וְלֹ֤א הוֹרִ֙ישׁוּ֙ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל אֶת־הַגְּשׁוּרִ֖י
וְאֶת־הַמַּעֲכָתִ֑י וַיֵּ֨שֶׁב גְּשׁ֤וּר וּמַֽעֲכָת֙ בְּקֶ֣רֶב יִשְׂרָאֵ֔ל עַ֖ד הַיּ֥וֹם

הזה

14 הַזֶּה׃ רַק לְשֵׁבֶט הַלֵּוִי לֹא נָתַן נַחֲלָה אִשֵּׁי יְהוָה אֱלֹהֵי
טו יִשְׂרָאֵל הוּא נַחֲלָתוֹ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר־לוֹ׃ וַיִּתֵּן מֹשֶׁה
16 לְמַטֵּה בְנֵי־רְאוּבֵן לְמִשְׁפְּחֹתָם׃ וַיְהִי לָהֶם הַגְּבוּל
מֵעֲרוֹעֵר אֲשֶׁר עַל־שְׂפַת־נַחַל אַרְנוֹן וְהָעִיר אֲשֶׁר בְּתוֹךְ־
17 הַנַּחַל וְכָל־הַמִּישֹׁר עַל־מֵידְבָא׃ חֶשְׁבּוֹן וְכָל־עָרֶיהָ אֲשֶׁר
18 בַּמִּישֹׁר דִּיבוֹן וּבָמוֹת בַּעַל וּבֵית בַּעַל מְעוֹן׃ וְיַהְצָה
19 וּקְדֵמֹת וּמֵפָעַת׃ וְקִרְיָתַיִם וְשִׂבְמָה וְצֶרֶת הַשַּׁחַר בְּהַר
כ הָעֵמֶק׃ וּבֵית פְּעוֹר וְאַשְׁדּוֹת הַפִּסְגָּה וּבֵית הַיְשִׁמוֹת׃
21 וְכֹל עָרֵי הַמִּישֹׁר וְכָל־מַמְלְכוּת סִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר
מָלַךְ בְּחֶשְׁבּוֹן אֲשֶׁר הִכָּה מֹשֶׁה אֹתוֹ ׀ וְאֶת־נְשִׂיאֵי מִדְיָן
אֶת־אֱוִי וְאֶת־רֶקֶם וְאֶת־צוּר וְאֶת־חוּר וְאֶת־רֶבַע נְסִיכֵי
22 סִיחוֹן יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ׃ וְאֶת־בִּלְעָם בֶּן־בְּעוֹר הַקּוֹסֵם הָרְגוּ
23 בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בַּחֶרֶב אֶל־חַלְלֵיהֶם׃ וַיְהִי גְּבוּל בְּנֵי רְאוּבֵן
הַיַּרְדֵּן וּגְבוּל זֹאת נַחֲלַת בְּנֵי־רְאוּבֵן לְמִשְׁפְּחֹתָם הֶעָרִים
24 וְחַצְרֵיהֶן׃ וַיִּתֵּן מֹשֶׁה לְמַטֵּה גָד לִבְנֵי גָד לְמִשְׁפְּחֹתָם׃
כה וַיְהִי לָהֶם הַגְּבוּל יַעְזֵר וְכָל־עָרֵי הַגִּלְעָד וַחֲצִי אֶרֶץ בְּנֵי
26 עַמּוֹן עַד־עֲרוֹעֵר אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי רַבָּה׃ * וּמֵחֶשְׁבּוֹן עַד־
27 רָמַת הַמִּצְפֶּה וּבְטֹנִים וּמִמַּחֲנַיִם עַד־גְּבוּל לִדְבִר׃ וּבָעֵמֶק
בֵּית הָרָם וּבֵית נִמְרָה וְסֻכּוֹת וְצָפוֹן יֶתֶר מַמְלְכוּת
סִיחוֹן מֶלֶךְ חֶשְׁבּוֹן הַיַּרְדֵּן וּגְבֻל עַד־קְצֵה יָם־כִּנֶּרֶת
28 עֵבֶר הַיַּרְדֵּן מִזְרָחָה׃ זֹאת נַחֲלַת בְּנֵי־גָד לְמִשְׁפְּחֹתָם
29 הֶעָרִים וְחַצְרֵיהֶם׃ וַיִּתֵּן מֹשֶׁה לַחֲצִי שֵׁבֶט מְנַשֶּׁה
ל וַיְהִי לַחֲצִי מַטֵּה בְנֵי־מְנַשֶּׁה לְמִשְׁפְּחוֹתָם׃ וַיְהִי גְבוּלָם
מִמַּחֲנַיִם כָּל־הַבָּשָׁן כָּל־מַמְלְכוּת ׀ עוֹג מֶלֶךְ־הַבָּשָׁן
31 וְכָל־חַוֹּת יָאִיר אֲשֶׁר בַּבָּשָׁן שִׁשִּׁים עִיר׃ וַחֲצִי הַגִּלְעָד
וְעַשְׁתָּרוֹת וְאֶדְרֶעִי עָרֵי מַמְלְכוּת עוֹג בַּבָּשָׁן לִבְנֵי מָכִיר
32 בֶּן־מְנַשֶּׁה לַחֲצִי בְנֵי־מָכִיר לְמִשְׁפְּחוֹתָם׃ אֵלֶּה אֲשֶׁר־

נחל

v. 16. סבירין עד   v. 26. חצי הספר בפסוקים

14. Только колѣну Левіину не далъ онъ удѣла. Жертвы Господа, Бога Израилева, удѣлъ его, какъ сказано ему.

15. И далъ Моисей *удѣлъ* колѣну сыновъ Рувимовыхъ по племенамъ ихъ:

16. Удѣлъ ихъ былъ отъ Ароера, что при берегѣ потока Арнона, и городъ, который среди долины, и вся равнина при Медевѣ,

17. Есевонъ и всѣ города его, которые на равнинѣ, Дивонъ, и Вамоѳ-Ваалъ, и Веѳ-Ваалъ-Меонъ,

18. Іааца, и Кедемоѳъ, и Мефааѳъ,

19. И Киріаѳаимъ, и Сивма, и Цереѳ-Гашахаръ на горѣ Емекъ,

20. И Веѳ-Фегоръ, и *мѣстность* при подошвѣ Фазги, и Веѳ-Іешимоѳъ,

21. И всѣ города на равнинѣ, и все царство Сихона, царя Аморрейскаго, который царствовалъ въ Есевонѣ, котораго убилъ Моисей, *равно какъ* и вождей Мадіамскихъ, Евія, и Рекема, и Цура, и Хура, и Реву, князей Сихоновыхъ, жившихъ въ землѣ той,

22. И Валаама, сына Веорова, волхва, убили сыны Израилевы мечемъ въ числѣ убитыхъ ими.

23. Предѣломъ сыновъ Рувимовыхъ былъ Іорданъ *и область его*. Вотъ удѣлъ сыновъ Рувимовыхъ, по племенамъ ихъ, города и села ихъ.

24. И далъ Моисей *удѣлъ* колѣну Гадову, сынамъ Гадовымъ, по племенамъ ихъ.

25. Удѣломъ ихъ былъ Іазеръ и всѣ города Галаадскіе, и половина земли Аммонитянъ до Ароера, что̀ предъ Раббою,

26. И *земли* отъ Есевона до Рамаѳ-Мицпы и Ветонима, и отъ Маханаима до предѣловъ Давира;

27. И на долинѣ Веѳ-Гарамъ, и Веѳ-Нимра, и Суккоѳъ, и Цафонъ, остатокъ царства Сихона, царя Есевонскаго; предѣломъ его былъ Іорданъ до конца моря Киннереѳскаго, на восточной сторонѣ Іордана.

28. Вотъ удѣлъ сыновъ Гадовыхъ, по племенамъ ихъ, города и села ихъ.

29. И далъ Моисей *удѣлъ* половинѣ колѣна Манассіина, который *принадлежалъ* половинѣ колѣна сыновъ Манассіиныхъ, по племенамъ ихъ.

30. Удѣлъ ихъ былъ: отъ Маханаима весь Васанъ, все царство Ога, царя Васанскаго, и всѣ селенія Іаировы, что въ Васанѣ, шестьдесятъ городовъ.

31. И половина Галаада, и Аштароѳъ, и Едрея, города царства Ога въ Васанѣ, *даны* сынамъ Махира, сына Манассіина, половинѣ сыновъ Махировыхъ, по семействамъ ихъ.

32. Вотъ, что̀ Моисей далъ въ удѣлъ на равнинахъ Моавитскихъ за Іорданомъ противъ Іерихона къ востоку.

33. Но колѣну Левіину Моисей не далъ удѣла: Господь, Богъ Израилевъ, Самъ удѣлъ ихъ, какъ Онъ говорилъ имъ.

ГЛАВА 14.

И вотъ, чтò получили въ удѣлъ сыны Израилевы въ землѣ Ханаанской, чтò дали имъ въ удѣлъ Елеазаръ, священникъ, и Іисусъ, сынъ Навинъ, и главы семействъ, въ колѣнахъ сыновъ Израилевыхъ.

2. По жребію *давали они* удѣлъ, какъ заповѣдалъ Господь чрезъ Моисея, девяти колѣнамъ и половинѣ колѣна;

3. Потому что двумъ колѣнамъ и половинѣ колѣна Моисей далъ *удѣлъ* за Іорданомъ; а Левитамъ не далъ удѣла между ними,

4. Потому что отъ сыновъ Іосифовыхъ произошли два колѣна: Манассіино и Ефремово; и не дали Левитамъ части въ землѣ, а только города для жительства съ предмѣстіями ихъ для скота ихъ и для хозяйства ихъ.

5. Какъ повелѣлъ Господь Моисею, такъ и сдѣлали сыны Израилевы, и раздѣлили землю.

6. И подошли сыны Іудины въ Галгалѣ къ Іисусу, и сказалъ ему Халевъ, сынъ Іефонніи, Кенезеянинъ: ты знаешь слово, которое говорилъ Господь Моисею, человѣку Божію, о мнѣ и о тебѣ въ Кадеш-Варни.

7. Сорока лѣтъ я былъ, когда Моисей, рабъ Господень, посылалъ меня изъ Кадеш-Варни осмотрѣть землю; и я принесъ ему отвѣтъ по моему убѣжденію.

8. А братья мои, которые ходили со мною, привели въ робость сердце народа; я же вполнѣ слѣдовалъ Господу, Богу моему.

9. И клялся Моисей въ тотъ день, говоря: земля, по которой ходила нога твоя, будетъ удѣломъ тебѣ и дѣтямъ твоимъ на вѣкъ; потому что ты вполнѣ послѣдовалъ Господу, Богу моему.

10. И нынѣ, вотъ, Господь сохранилъ меня въ живыхъ, какъ говорилъ Онъ; уже сорокъ пять лѣтъ *прошло* съ того времени, когда Господь сказалъ Моисею это слово, когда Израиль ходилъ по пустынѣ; и нынѣ, вотъ, мнѣ восемьдесятъ пять лѣтъ.

11. Но и нынѣ я столько же крѣпокъ, какъ и тогда, когда посылалъ меня Моисей; сколько тогда было у меня силы, столько и теперь есть для того, чтобы воевать, и выходить, и входить;

נִחַל מֹשֶׁה בְּעַרְבוֹת מוֹאָב מֵעֵבֶר לְיַרְדֵּן יְרִיחוֹ מִזְרָחָה׃
33 וּלְשֵׁבֶט הַלֵּוִי לֹא־נָתַן מֹשֶׁה נַחֲלָה יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
הוּא נַחֲלָתָם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָהֶם׃

CAP. XIV. יד

יד

א וְאֵלֶּה אֲשֶׁר־נָחֲלוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ כְּנָעַן אֲשֶׁר נִחֲלוּ
אוֹתָם אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וִיהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן וְרָאשֵׁי אֲבוֹת הַמַּטּוֹת
2 לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל׃ בְּגוֹרַל נַחֲלָתָם כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד־
3 מֹשֶׁה לְתִשְׁעַת הַמַּטּוֹת וַחֲצִי הַמַּטֶּה׃ כִּי־נָתַן מֹשֶׁה
נַחֲלַת שְׁנֵי הַמַּטּוֹת וַחֲצִי הַמַּטֶּה מֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן וְלַלְוִיִּם
4 לֹא־נָתַן נַחֲלָה בְּתוֹכָם׃ כִּי־הָיוּ בְנֵי־יוֹסֵף שְׁנֵי מַטּוֹת
מְנַשֶּׁה וְאֶפְרָיִם וְלֹא־נָתְנוּ חֵלֶק לַלְוִיִּם בָּאָרֶץ כִּי אִם־
ה עָרִים לָשֶׁבֶת וּמִגְרְשֵׁיהֶם לְמִקְנֵיהֶם וּלְקִנְיָנָם׃ כַּאֲשֶׁר
צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה כֵּן עָשׂוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּחְלְקוּ אֶת־
6 הָאָרֶץ׃ וַיִּגְּשׁוּ בְנֵי־יְהוּדָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ בַּגִּלְגָּל וַיֹּאמֶר
אֵלָיו כָּלֵב בֶּן־יְפֻנֶּה הַקְּנִזִּי אַתָּה יָדַעְתָּ אֶת־הַדָּבָר אֲשֶׁר־
דִּבֶּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה ׀ אִישׁ הָאֱלֹהִים עַל אֹדוֹתַי וְעַל־
7 אֹדוֹתֶיךָ בְּקָדֵשׁ בַּרְנֵעַ׃ בֶּן־אַרְבָּעִים שָׁנָה אָנֹכִי בִּשְׁלֹחַ
מֹשֶׁה עֶבֶד־יְהוָה אֹתִי מִקָּדֵשׁ בַּרְנֵעַ לְרַגֵּל אֶת־הָאָרֶץ
8 וָאָשֵׁב אֹתוֹ דָּבָר כַּאֲשֶׁר עִם־לְבָבִי׃ וְאַחַי אֲשֶׁר עָלוּ
עִמִּי הִמְסִיו אֶת־לֵב הָעָם וְאָנֹכִי מִלֵּאתִי אַחֲרֵי יְהוָה
9 אֱלֹהָי׃ וַיִּשָּׁבַע מֹשֶׁה בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר אִם־לֹא הָאָרֶץ
אֲשֶׁר דָּרְכָה רַגְלְךָ בָּהּ לְךָ תִהְיֶה לְנַחֲלָה וּלְבָנֶיךָ עַד־
י עוֹלָם כִּי מִלֵּאתָ אַחֲרֵי יְהוָה אֱלֹהָי׃ וְעַתָּה הִנֵּה הֶחֱיָה
יְהוָה אוֹתִי כַּאֲשֶׁר דִּבֵּר זֶה אַרְבָּעִים וְחָמֵשׁ שָׁנָה מֵאָז
דִּבֶּר יְהוָה אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה אֶל־מֹשֶׁה אֲשֶׁר־הָלַךְ יִשְׂרָאֵל
בַּמִּדְבָּר וְעַתָּה הִנֵּה אָנֹכִי הַיּוֹם בֶּן־חָמֵשׁ וּשְׁמוֹנִים שָׁנָה׃
11 עוֹדֶנִּי הַיּוֹם חָזָק כַּאֲשֶׁר בְּיוֹם שְׁלֹחַ אוֹתִי מֹשֶׁה כְּכֹחִי

אז

יד v. 2. הד׳ בפתח   v. 11. כ׳ רבתי

12 אָז וּכְכֹחִי עַתָּה לַמִּלְחָמָה וְלָצֵאת וְלָבוֹא׃ וְעַתָּה תְּנָה־לִּי
אֶת־הָהָר הַזֶּה אֲשֶׁר־דִּבֶּר יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא כִּי־אַתָּה שָׁמַעְתָּ
בַּיּוֹם הַהוּא כִּי־עֲנָקִים שָׁם וְעָרִים גְּדֹלוֹת בְּצֻרוֹת אוּלַי
13 יְהוָה אוֹתִי וְהוֹרַשְׁתִּים כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה׃ וַיְבָרְכֵהוּ יְהוֹשֻׁעַ
14 וַיִּתֵּן אֶת־חֶבְרוֹן לְכָלֵב בֶּן־יְפֻנֶּה לְנַחֲלָה׃ עַל־כֵּן הָיְתָה
חֶבְרוֹן לְכָלֵב בֶּן־יְפֻנֶּה הַקְּנִזִּי לְנַחֲלָה עַד הַיּוֹם הַזֶּה יַעַן
טו אֲשֶׁר מִלֵּא אַחֲרֵי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃ וְשֵׁם חֶבְרוֹן לְפָנִים
קִרְיַת אַרְבַּע הָאָדָם הַגָּדוֹל בָּעֲנָקִים הוּא וְהָאָרֶץ שָׁקְטָה
מִמִּלְחָמָה׃

טו
CAP. XV. טו

א וַיְהִי הַגּוֹרָל לְמַטֵּה בְּנֵי יְהוּדָה לְמִשְׁפְּחֹתָם אֶל־גְּבוּל
2 אֱדוֹם מִדְבַּר־צִן נֶגְבָּה מִקְצֵה תֵימָן׃ וַיְהִי לָהֶם גְּבוּל נֶגֶב
3 מִקְצֵה יָם הַמֶּלַח מִן־הַלָּשֹׁן הַפֹּנֶה נֶגְבָּה׃ וְיָצָא אֶל־
מִנֶּגֶב לְמַעֲלֵה עַקְרַבִּים וְעָבַר צִנָה וְעָלָה מִנֶּגֶב לְקָדֵשׁ
4 בַּרְנֵעַ וְעָבַר חֶצְרוֹן וְעָלָה אַדָּרָה וְנָסַב הַקַּרְקָעָה׃ וְעָבַר
עַצְמוֹנָה וְיָצָא נַחַל מִצְרַיִם וְהָיָה תֹּצְאוֹת הַגְּבוּל יָמָּה
ה זֶה־יִהְיֶה לָכֶם גְּבוּל נֶגֶב׃ וּגְבוּל קֵדְמָה יָם הַמֶּלַח עַד־
קְצֵה הַיַּרְדֵּן וּגְבוּל לִפְאַת צָפוֹנָה מִלְּשׁוֹן הַיָּם מִקְצֵה
6 הַיַּרְדֵּן׃ וְעָלָה הַגְּבוּל בֵּית חָגְלָה וְעָבַר מִצְּפוֹן לְבֵית
7 הָעֲרָבָה וְעָלָה הַגְּבוּל אֶבֶן בֹּהַן בֶּן־רְאוּבֵן׃ וְעָלָה הַגְּבוּל ׀
דְּבִרָה מֵעֵמֶק עָכוֹר וְצָפוֹנָה פֹּנֶה אֶל־הַגִּלְגָּל אֲשֶׁר־נֹכַח
לְמַעֲלֵה אֲדֻמִּים אֲשֶׁר מִנֶּגֶב לַנָּחַל וְעָבַר הַגְּבוּל אֶל־מֵי
8 עֵין־שֶׁמֶשׁ וְהָיוּ תֹצְאֹתָיו אֶל־עֵין רֹגֵל׃ וְעָלָה הַגְּבוּל גֵּי
בֶן־הִנֹּם אֶל־כֶּתֶף הַיְבוּסִי מִנֶּגֶב הִיא יְרוּשָׁלִָם וְעָלָה
הַגְּבוּל אֶל־רֹאשׁ הָהָר אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי גֵי־הִנֹּם יָמָּה אֲשֶׁר
9 בִּקְצֵה עֵמֶק־רְפָאִים צָפוֹנָה׃ וְתָאַר הַגְּבוּל מֵרֹאשׁ הָהָר
אֶל־מַעְיַן מֵי נֶפְתּוֹחַ וְיָצָא אֶל־עָרֵי הַר־עֶפְרוֹן וְתָאַר הַגְּבוּל

בעלה

טו והיו v. 4. ק

12. И такъ, дай мнѣ эту гору, о которой говорилъ Господь въ тотъ день; потому что ты слышалъ въ тотъ день, что тамъ Енакимы и города большіе, укрѣпленные; можетъ быть, Господь *будетъ* со мною, и я изгоню ихъ, какъ говорилъ Господь.

13. И благословилъ его Іисусъ; и далъ въ удѣлъ Халеву, сыну Іефонніину, Хевронъ.

14. Потому и остался Хевронъ удѣломъ Халева, сына Іефонніина, Кенезеянина, до сего дня, за то, что онъ вполнѣ послѣдовалъ Господу, Богу Израилеву.

15. Имя же Хеврону прежде было Киріаѳ-Арбы, который между Енакимами былъ человѣкъ великій. И успокоилась земля отъ войны.

ГЛАВА 15.

И былъ жребій колѣна сыновъ Іудиныхъ, по племенамъ ихъ, *такой:* къ предѣлу Идумейскому была пустыня Цинъ, къ югу, при концѣ Ѳемана.
2. Южный предѣлъ ихъ былъ отъ края моря Соленаго, отъ залива, простирающагося къ югу.
3. На югѣ идетъ онъ къ возвышенности Акраввимской, и проходитъ Цинъ, и поднимается съ южной стороны къ Кадеш-Варни, и проходитъ Хесронъ, и поднимается къ Аддару, и поворачивается къ Каркаѣ,
4. И проходитъ Ацмонъ, идетъ къ потоку Египетскому, такъ что конецъ этого предѣла есть море. Это будетъ для васъ южный предѣлъ.
5. Предѣлъ же къ востоку море Соленое, до устья Іордана; а предѣлъ съ сѣверной стороны отъ залива моря при устьѣ Іордана;
6. И поднимается предѣлъ къ Веѳ-Хоглѣ, и проходитъ съ сѣверной стороны къ Веѳ-Аравѣ, и поднимается предѣлъ до камня Богана, сына Рувимова.
7. И поднимается предѣлъ къ Давиру отъ долины Ахоръ, и на сѣверѣ поворачивается къ Галгалу, который противъ возвышенности Адуммима, лежащаго съ южной стороны долины; и проходитъ предѣлъ къ водамъ Ен-Шемеша и оканчивается у Ен-Рогела.
8. И поднимается предѣлъ къ долинѣ сына Гинномова, съ южной стороны Іевуса, который есть Іерусалимъ, и поднимается предѣлъ на вершину горы, которая къ западу противъ долины Гинномовой, которая на краю долины Рефаимовъ къ сѣверу.
9. И отъ вершины горы поворачивается предѣлъ къ источнику водъ Нефтоахъ, и идетъ къ городамъ горы Ефрона, и поворачивается предѣлъ къ Ваалу, который есть Киріаѳ-Іаримъ.

10. И поворачивается предѣлъ отъ Ваала къ морю, къ горѣ Сеиру, и идетъ сѣверною стороною горы Іеаримъ, которая есть Кесалонъ, и нисходитъ къ Веѳ-Шемешу, и проходитъ при Ѳимнѣ.

11. И идетъ предѣлъ сѣверною стороною Екрона, и поворачивается предѣлъ къ Шикарону, и проходитъ чрезъ гору Ваалъ, и доходитъ до Іавнеила. И оканчивается предѣлъ у моря.

12. Западный предѣлъ составляетъ Великое море. Вотъ предѣлъ сыновъ Іудиныхъ, по племенамъ ихъ, со всѣхъ сторонъ.

13. И Халеву, сыну Іефонніину, *Іисусъ* далъ часть среди сыновъ Іудиныхъ, какъ повелѣлъ Господь Іисусу: Киріаѳ-Арбы, отца Енакова, то есть, Хевронъ.

14. И выгналъ оттуда Халевъ трехъ сыновъ Енаковыхъ: Шешая, и Ахимана, и Ѳалмая, дѣтей Енаковыхъ.

15. И пошелъ онъ отсюда противъ жителей Давира (имя же Давиру прежде было Киріаѳ-Сеферъ);

16. И сказалъ Халевъ: кто поразитъ Киріаѳ-Сеферъ и возьметъ его, тому отдамъ Ахсу, дочь мою, въ жену.

17. И взялъ его Гоѳоніилъ, сынъ Кеназа, брата Халевова, и отдалъ онъ въ жену ему Ахсу, дочь свою.

18. И было, когда она пришла; то внушила ему выпросить у отца ея поле, и склонилась съ осла. И сказалъ ей Халевъ: что̀ тебѣ?

19. Она сказала: дай мнѣ благословеніе; такъ какъ ты далъ мнѣ землю сухую, то дай же мнѣ и источники водъ. И далъ онъ ей источники верхніе и источники нижніе.

20. Вотъ удѣлъ колѣна сыновъ Іудиныхъ, по племенамъ ихъ.

21. Города же съ краю колѣна сыновъ Іудиныхъ въ смежности съ Идумеею на югѣ были: Кавцеилъ, и Едеръ, и Іагуръ,

22. И Кина, и Димона, и Адада,

23. И Кедешъ, и Хацоръ, и Иѳнанъ,

24. Зифъ, и Телемъ, и Валоѳъ,

25. И Гацор-Хадаѳа, и Кпріоѳъ, Хецронъ, то есть, Хацоръ,

26. Амамъ, и Шема, и Молада,

27. И Хацар-Гадда, и Хешмонъ, и Веѳ-Палетъ,

28. И Хацар-Шуалъ, и Вирсавія, и Визіоѳія,

29. Ваала, и Іимъ, и Ацемъ,

30. И Елтоладъ, и Кесилъ, и Хорма,

31. И Циклагъ, и Мадманна, и Сансанна,

32. И Леваоѳъ, и Шильхимъ, и Аинъ, и Риммонъ: всѣхъ двадцать девять городовъ съ ихъ селами.

33. На низменности: Ештаолъ, и Цора, и Ашна,

34. И Заноахъ, и Ен-Ганнимъ, Таппуахъ и Гаенамъ,

35. Ярмуѳъ и Адулламъ, Сохо, и Азека,

י בַּעֲלָה הִיא קִרְיַת יְעָרִים׃ וְנָסַב הַגְּבוּל מִבַּעֲלָה יָמָּה
אֶל־הַר שֵׂעִיר וְעָבַר אֶל־כֶּתֶף הַר־יְעָרִים מִצָּפוֹנָה הִיא
11 כְסָלוֹן וְיָרַד בֵּית־שֶׁמֶשׁ וְעָבַר תִּמְנָה׃ וְיָצָא הַגְּבוּל אֶל־
כֶּתֶף עֶקְרוֹן צָפוֹנָה וְתָאַר הַגְּבוּל שִׁכְּרוֹנָה וְעָבַר הַר־
12 הַבַּעֲלָה וְיָצָא יַבְנְאֵל וְהָיוּ תֹּצְאוֹת הַגְּבוּל יָמָּה׃ וּגְבוּל
יָם הַיָּמָּה הַגָּדוֹל וּגְבוּל זֶה גְּבוּל בְּנֵי־יְהוּדָה סָבִיב
13 לְמִשְׁפְּחֹתָם׃ וּלְכָלֵב בֶּן־יְפֻנֶּה נָתַן חֵלֶק בְּתוֹךְ בְּנֵי־
יְהוּדָה אֶל־פִּי יְהוָה לִיהוֹשֻׁעַ אֶת־קִרְיַת אַרְבַּע אֲבִי הָעֲנָק
14 הִיא חֶבְרוֹן׃ וַיֹּרֶשׁ מִשָּׁם כָּלֵב אֶת־שְׁלוֹשָׁה בְּנֵי הָעֲנָק
טו אֶת־שֵׁשַׁי וְאֶת־אֲחִימַן וְאֶת־תַּלְמַי יְלִידֵי הָעֲנָק׃ וַיַּעַל
מִשָּׁם אֶל־יֹשְׁבֵי דְּבִר וְשֵׁם־דְּבִר לְפָנִים קִרְיַת־סֵפֶר׃
16 וַיֹּאמֶר כָּלֵב אֲשֶׁר־יַכֶּה אֶת־קִרְיַת־סֵפֶר וּלְכָדָהּ וְנָתַתִּי לוֹ
17 אֶת־עַכְסָה בִתִּי לְאִשָּׁה׃ וַיִּלְכְּדָהּ עָתְנִיאֵל בֶּן־קְנַז אֲחִי
18 כָלֵב וַיִּתֶּן־לוֹ אֶת־עַכְסָה בִתּוֹ לְאִשָּׁה׃ וַיְהִי ׀ בְּבוֹאָהּ
וַתְּסִיתֵהוּ לִשְׁאוֹל מֵאֵת־אָבִיהָ שָׂדֶה וַתִּצְנַח מֵעַל הַחֲמוֹר
19 וַיֹּאמֶר־לָהּ כָּלֵב מַה־לָּךְ׃ וַתֹּאמֶר תְּנָה־לִּי בְרָכָה כִּי
אֶרֶץ הַנֶּגֶב נְתַתָּנִי וְנָתַתָּה לִי גֻּלֹּת מָיִם וַיִּתֶּן־לָהּ אֵת גֻּלֹּת
כ עִלִּיּוֹת וְאֵת גֻּלֹּת תַּחְתִּיּוֹת׃ זֹאת נַחֲלַת מַטֵּה בְנֵי־
21 יְהוּדָה לְמִשְׁפְּחֹתָם׃ וַיִּהְיוּ הֶעָרִים מִקְצֵה לְמַטֵּה בְנֵי־
יְהוּדָה אֶל־גְּבוּל אֱדוֹם בַּנֶּגְבָּה קַבְצְאֵל וְעֵדֶר וְיָגוּר׃
22 23 וְקִינָה וְדִימוֹנָה וְעַדְעָדָה׃ וְקֶדֶשׁ וְחָצוֹר וְיִתְנָן׃ זִיף וָטֶלֶם
24 כה וּבְעָלוֹת׃ וְחָצוֹר ׀ חֲדַתָּה וּקְרִיּוֹת חֶצְרוֹן הִיא חָצוֹר׃
26 27 אֲמָם וּשְׁמַע וּמוֹלָדָה׃ וַחֲצַר גַּדָּה וְחֶשְׁמוֹן וּבֵית פָּלֶט׃
28 29 וַחֲצַר שׁוּעָל וּבְאֵר שָׁבַע וּבִזְיוֹתְיָה׃ בַּעֲלָה וְעִיִּים וָעָצֶם׃
ל 31 וְאֶלְתּוֹלַד וּכְסִיל וְחָרְמָה׃ וְצִקְלַג וּמַדְמַנָּה וְסַנְסַנָּה׃
32 וּלְבָאוֹת וְשִׁלְחִים וְעַיִן וְרִמּוֹן כָּל־עָרִים עֶשְׂרִים וָתֵשַׁע
33 34 וְחַצְרֵיהֶן׃ בַּשְּׁפֵלָה אֶשְׁתָּאוֹל וְצָרְעָה וְאַשְׁנָה׃ וְזָנוֹחַ
לה וְעֵין גַּנִּים תַּפּוּחַ וְהָעֵינָם׃ יַרְמוּת וַעֲדֻלָּם שׂוֹכֹה וַעֲזֵקָה׃

ושערים

36 וְשַׁעֲרַיִם וַעֲדִיתַיִם וְהַגְּדֵרָה וּגְדֵרֹתָיִם עָרִים אַרְבַּע־עֶשְׂרֵה
37 38 וְחַצְרֵיהֶן׃ צְנָן וַחֲדָשָׁה וּמִגְדַּל־גָּד׃ וְדִלְעָן וְהַמִּצְפֶּה
39 מ וְיָקְתְאֵל׃ לָכִישׁ וּבָצְקַת וְעֶגְלוֹן׃ וְכַבּוֹן וְלַחְמָס וְכִתְלִישׁ׃
41 וּגְדֵרוֹת בֵּית־דָּגוֹן וְנַעֲמָה וּמַקֵּדָה עָרִים שֵׁשׁ־עֶשְׂרֵה
42 43 וְחַצְרֵיהֶן׃ לִבְנָה וָעֶתֶר וְעָשָׁן׃ וְיִפְתָּח וְאַשְׁנָה וּנְצִיב׃
44 וּקְעִילָה וְאַכְזִיב וּמָרֵאשָׁה עָרִים תֵּשַׁע וְחַצְרֵיהֶן׃
מה 46 עֶקְרוֹן וּבְנֹתֶיהָ וַחֲצֵרֶיהָ׃ מֵעֶקְרוֹן וָיָמָּה כֹּל אֲשֶׁר־עַל־
47 יַד אַשְׁדּוֹד וְחַצְרֵיהֶן׃ אַשְׁדּוֹד בְּנוֹתֶיהָ וַחֲצֵרֶיהָ עַזָּה
בְּנוֹתֶיהָ וַחֲצֵרֶיהָ עַד־נַחַל מִצְרָיִם וְהַיָּם הַגָּבוּל וּגְבוּל׃
48 49 וּבָהָר שָׁמִיר וְיַתִּיר וְשׂוֹכֹה׃ וְדַנָּה וְקִרְיַת־סַנָּה הִיא דְבִר׃
נ 51 וַעֲנָב וְאֶשְׁתְּמֹה וְעָנִים׃ וְגֹשֶׁן וְחֹלֹן וְגִלֹה עָרִים אַחַת־
52 53 עֶשְׂרֵה וְחַצְרֵיהֶן׃ אֲרַב וְרוּמָה וְאֶשְׁעָן׃ וְיָנִים וּבֵית־
54 תַּפּוּחַ וַאֲפֵקָה׃ וְחֻמְטָה וְקִרְיַת אַרְבַּע הִיא חֶבְרוֹן וְצִיעֹר
נה עָרִים תֵּשַׁע וְחַצְרֵיהֶן׃ מָעוֹן ׀ כַּרְמֶל וָזִיף וְיוּטָּה׃
56 57 וְיִזְרְעֶאל וְיָקְדְעָם וְזָנוֹחַ׃ הַקַּיִן גִּבְעָה וְתִמְנָה עָרִים עֶשֶׂר
58 59 וְחַצְרֵיהֶן׃ חַלְחוּל בֵּית־צוּר וּגְדוֹר׃ וּמַעֲרָת וּבֵית־
ס עֲנוֹת וְאֶלְתְּקֹן עָרִים שֵׁשׁ וְחַצְרֵיהֶן׃ קִרְיַת־בַּעַל הִיא
61 קִרְיַת יְעָרִים וְהָרַבָּה עָרִים שְׁתַּיִם וְחַצְרֵיהֶן׃ בַּמִּדְבָּר
62 בֵּית הָעֲרָבָה מִדִּין וּסְכָכָה׃ וְהַנִּבְשָׁן וְעִיר־הַמֶּלַח וְעֵין גֶּדִי
63 עָרִים שֵׁשׁ וְחַצְרֵיהֶן׃ וְאֶת־הַיְבוּסִי יוֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלִַם לֹא־
יָכְלוּ בְנֵי־יְהוּדָה לְהוֹרִישָׁם וַיֵּשֶׁב הַיְבוּסִי אֶת־בְּנֵי יְהוּדָה
בִּירוּשָׁלִַם עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃

CAP. XVI. טז

טז

א וַיֵּצֵא הַגּוֹרָל לִבְנֵי יוֹסֵף מִיַּרְדֵּן יְרִיחוֹ לְמֵי יְרִיחוֹ מִזְרָחָה
2 הַמִּדְבָּר עֹלֶה מִירִיחוֹ בָּהָר בֵּית־אֵל׃ וְיָצָא מִבֵּית־אֵל
3 לוּזָה וְעָבַר אֶל־גְּבוּל הָאַרְכִּי עֲטָרוֹת׃ וְיָרַד יָמָּה אֶל־
גְּבוּל הַיַּפְלֵטִי עַד־גְּבוּל בֵּית־חוֹרֹן תַּחְתּוֹן וְעַד־גֶּזֶר וְהָיוּ

תצאתיו

טי״ו v. 47. הגדול ק   v. 48. בה״א   v. 52. כ״א ודומה   v. 58. ויסם ק   v. 63. יוכלו ו

36. И Шаараимъ, и Адиѳаимъ, и Гагедера или Гедероѳаимъ: четырнадцать городовъ съ ихъ селами.
37. Ценанъ, и Хадаша, и Мигдал-Гадъ,
38. И Дилеанъ, и Мицпе, и Іокѳеилъ,
39. Лахисъ, и Воцкаѳъ, и Еглонъ,
40. И Хаббонъ, и Лахмасъ, и Хиѳлисъ,
41. И Гедероѳъ, Веѳ-Дагонъ, и Наама, и Македъ: шестнадцать городовъ съ ихъ селами.
42. Ливна, и Еѳеръ, и Ашанъ,
43. И Иѳтахъ, и Ашна, и Нецивъ,
44. И Кеила, и Ахзивъ, и Мареша: девять городовъ съ ихъ селами.
45. Екронъ съ зависящими отъ него городами и селами его.
46. Отъ Екрона къ морю все, что̀ около Асдота, съ селами ихъ.
47. Асдотъ, зависящіе отъ него города и села его, Газа, зависящіе отъ нея города и села ея, до потока Египетскаго; а Великое море предѣлъ.
48. И на горахъ: Шамиръ, Яттиръ и Сохо,
49. И Данна, и Киріаѳ-Санна, то есть, Давиръ,
50. И Анавъ, и Ештемо, и Анимъ,
51. И Гошенъ, и Холонъ, и Гило: одиннадцать городовъ съ ихъ селами.
52. Аравъ, и Дума, и Ешанъ,
53. И Іанумъ, и Веѳ-Таппуахъ, и Аѳека,
54. И Хумта, и Киріаѳ-Арбы, то есть, Хевронъ, и Ціоръ: девять городовъ съ ихъ селами.
55. Маонъ, Кармилъ, и Зиѳъ, и Юта,
56. И Изреелъ, и Іокдеамъ, и Заноахъ,
57. Гакаинъ, Гива и Ѳимна: десять городовъ съ ихъ селами.
58. Халхулъ, Веѳ-Цуръ, и Гедоръ,
59. И Маараѳъ, и Веѳ-Аноѳъ, и Елтеконъ: шесть городовъ съ ихъ селами.
60. Киріаѳ-Ваалъ, то есть, Киріаѳ-Іаримъ, и Гаравва: два города съ ихъ селами.
61. Въ степи: Веѳ-Гараава, Миддинъ, и Сехаха,
62. И Ганившанъ, и Ир-Гамелахъ, и Ен-Геди: шесть городовъ съ ихъ селами.
63. Но Іевусеевъ, жителей Іерусалима, не могли изгнать сыны Іудины, и остались Іевусеи съ сынами Іудиными въ Іерусалимѣ до сего дня.

ГЛАВА 16.

И выпалъ жребій сынамъ Іосифа: отъ Іордана противъ Іерихона, у водъ Іерихонскихъ на востокъ, степь, простирающаяся отъ Іерихона къ горѣ Веѳильской.
2. Отъ Веѳиля идетъ *предѣлъ* къ Лузу, и проходитъ къ предѣлу Архи *до* Атароѳа,
3. И спускается къ морю, къ предѣлу Іаѳлета, до предѣла нижняго Веѳ-Орона и до Газера, и оканчивается у моря.

4. И взяли *это* въ удѣлъ сыны Іосифа, Манассія и Ефремъ.

5. И была область сыновъ Ефремовыхъ по племенамъ ихъ: и былъ предѣлъ владѣнія ихъ къ востоку: отъ Атароѳ-Аддара до Верхняго Веѳ-Орона.

6. И идетъ предѣлъ къ морю сѣверною стороною Михмеѳаѳа, и поворачивается предѣлъ къ восточной сторонѣ Ѳаанаѳ-Силома, и проходитъ его съ восточной стороны въ Яноху.

7. И нисходитъ отъ Янохи къ Атароѳу и Наараѳу, и примыкаетъ къ Іерихону, и доходитъ до Іордана.

8. Отъ Таппуаха идетъ предѣлъ къ морю, къ потоку Канѣ, и оканчивается моремъ. Вотъ удѣлъ колѣна сыновъ Ефремовыхъ, по племенамъ ихъ.

9. И города отдѣлены сынамъ Ефремовымъ среди удѣла сыновъ Манассіиныхъ, всѣ города съ селами ихъ.

10. И не изгнали они Хананеевъ, живущихъ въ Газерѣ; и остались Хананеи среди Ефремлянъ до сего дня, работая въ уплату дани.

ГЛАВА 17.

И былъ жребій колѣну Манассіи, который былъ первенецъ Іосифа. Махиру, первенцу Манассіи, отцу Галаада, такъ какъ онъ былъ человѣкъ воинственный, достался Галаадъ и Васанъ.

2. Достались *удѣлъ* и прочимъ сынамъ Манассіи, по племенамъ ихъ: сынамъ Авіезера, и сынамъ Хелека, и сынамъ Асріила, и сынамъ Шехема, и сынамъ Хефера, и сынамъ Шемиды. Вотъ дѣти Манассіи, сына Іосифова, мужескаго пола, по племенамъ ихъ.

3. У Целафхада же, сына Хеферова, сына Галаадова, сына Махирова, сына Манассіина, не было сыновъ, а *только* дочери. Вотъ имена дочерей его: Махла и Ноа, Хогла, Милка и Ѳирца.

4. И подошли онѣ къ священнику Елеазару и къ Іисусу, сыну Навину, и къ князьямъ, и сказали: Господь повелѣлъ Моисею дать намъ удѣлъ между братьями нашими. И данъ имъ удѣлъ, по повелѣнію Господню, между братьями отца ихъ.

5. И выпало Манассіи десять участковъ, кромѣ земли Галаадской и Васанской, которая за Іорданомъ;

6. Такъ какъ дочери *сыновъ* Манассіи получили удѣлъ среди сыновей его, а земля Галаадская досталась прочимъ сынамъ Манассіи.

7. И былъ предѣлъ *сыновъ* Манассіи отъ Асира къ Михмеѳаѳу, который противъ Сихема; и идетъ предѣлъ на право къ жителямъ Ен-Таппуаха

4 ה תֹּצְאֹתָו יָמָּה׃ וַיִּנְחֲלוּ בְנֵי־יוֹסֵף מְנַשֶּׁה וְאֶפְרָיִם׃ וַיְהִי
גְּבוּל בְּנֵי־אֶפְרַיִם לְמִשְׁפְּחֹתָם וַיְהִי גְּבוּל נַחֲלָתָם מִזְרָחָה
6 עַטְרוֹת אַדָּר עַד־בֵּית חוֹרֹן עֶלְיוֹן׃ וְיָצָא הַגְּבוּל הַיָּמָּה
הַמִּכְמְתָת מִצָּפוֹן וְנָסַב הַגְּבוּל מִזְרָחָה תַּאֲנַת שִׁלֹה וְעָבַר
7 אוֹתוֹ מִמִּזְרַח יָנוֹחָה׃ וְיָרַד מִיָּנוֹחָה עֲטָרוֹת וְנַעֲרָתָה וּפָגַע
8 בִּירִיחוֹ וְיָצָא הַיַּרְדֵּן׃ מִתַּפּוּחַ יֵלֵךְ הַגְּבוּל יָמָּה נַחַל קָנָה
וְהָיוּ תֹצְאֹתָיו הַיָּמָּה זֹאת נַחֲלַת מַטֵּה בְנֵי־אֶפְרַיִם
9 לְמִשְׁפְּחֹתָם׃ וְהֶעָרִים הַמִּבְדָּלוֹת לִבְנֵי אֶפְרַיִם בְּתוֹךְ
י נַחֲלַת בְּנֵי־מְנַשֶּׁה כָּל־הֶעָרִים וְחַצְרֵיהֶן׃ וְלֹא הוֹרִישׁוּ אֶת־
הַכְּנַעֲנִי הַיּוֹשֵׁב בְּגָזֶר וַיֵּשֶׁב הַכְּנַעֲנִי בְּקֶרֶב אֶפְרַיִם עַד־
הַיּוֹם הַזֶּה וַיְהִי לְמַס־עֹבֵד׃

יז Cap. XVII. יז

א וַיְהִי הַגּוֹרָל לְמַטֵּה מְנַשֶּׁה כִּי־הוּא בְּכוֹר יוֹסֵף לְמָכִיר
בְּכוֹר מְנַשֶּׁה אֲבִי הַגִּלְעָד כִּי הוּא הָיָה אִישׁ מִלְחָמָה
2 וַיְהִי־לוֹ הַגִּלְעָד וְהַבָּשָׁן׃ וַיְהִי לִבְנֵי מְנַשֶּׁה הַנּוֹתָרִים
לְמִשְׁפְּחֹתָם לִבְנֵי אֲבִיעֶזֶר וְלִבְנֵי־חֵלֶק וְלִבְנֵי אַשְׂרִיאֵל
וְלִבְנֵי־שֶׁכֶם וְלִבְנֵי־חֵפֶר וְלִבְנֵי שְׁמִידָע אֵלֶּה בְּנֵי מְנַשֶּׁה
3 בֶּן־יוֹסֵף הַזְּכָרִים לְמִשְׁפְּחֹתָם׃ וְלִצְלָפְחָד בֶּן־חֵפֶר בֶּן־
גִּלְעָד בֶּן־מָכִיר בֶּן־מְנַשֶּׁה לֹא־הָיוּ לוֹ בָּנִים כִּי אִם־בָּנוֹת
וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֹתָיו מַחְלָה וְנֹעָה חָגְלָה מִלְכָּה וְתִרְצָה׃
4 וַתִּקְרַבְנָה לִפְנֵי אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְלִפְנֵי ׀ יְהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן וְלִפְנֵי
הַנְּשִׂיאִים לֵאמֹר יְהוָה צִוָּה אֶת־מֹשֶׁה לָתֶת־לָנוּ נַחֲלָה
בְּתוֹךְ אַחֵינוּ וַיִּתֵּן לָהֶם אֶל־פִּי יְהוָה נַחֲלָה בְּתוֹךְ אֲחֵי
ה אֲבִיהֶן׃ וַיִּפְּלוּ חַבְלֵי־מְנַשֶּׁה עֲשָׂרָה לְבַד מֵאֶרֶץ הַגִּלְעָד
6 וְהַבָּשָׁן אֲשֶׁר מֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן׃ כִּי בְּנוֹת מְנַשֶּׁה נָחֲלוּ נַחֲלָה
בְּתוֹךְ בָּנָיו וְאֶרֶץ הַגִּלְעָד הָיְתָה לִבְנֵי־מְנַשֶּׁה הַנּוֹתָרִים׃
7 וַיְהִי גְבוּל־מְנַשֶּׁה מֵאָשֵׁר הַמִּכְמְתָת אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי שְׁכֶם

והלך

ט״ו v. 3. תצאתו ק

8 וְהָלַךְ הַגְּבוּל אֶל־הַיָּמִין אֶל־יֹשְׁבֵי עֵין תַּפּֽוּחַ׃ לִמְנַשֶּׁה
הָיְתָה אֶרֶץ תַּפּוּחַ וְתַפּוּחַ אֶל־גְּבוּל מְנַשֶּׁה לִבְנֵי אֶפְרָֽיִם׃
9 וְיָרַד הַגְּבוּל נַחַל קָנָה נֶגְבָּה לַנַּחַל עָרִים הָאֵלֶּה לְאֶפְרַיִם
בְּתוֹךְ עָרֵי מְנַשֶּׁה וּגְבוּל מְנַשֶּׁה מִצְּפוֹן לַנַּחַל וַיְהִי תֹצְאֹתָיו
י הַיָּֽמָּה׃ נֶגְבָּה לְאֶפְרַיִם וְצָפוֹנָה לִמְנַשֶּׁה וַיְהִי הַיָּם גְּבוּלוֹ
11 וּבְאָשֵׁר יִפְגְּעוּן מִצָּפוֹן וּבְיִשָּׂשכָר מִמִּזְרָֽח׃ וַיְהִי לִמְנַשֶּׁה
בְּיִשָּׂשכָר וּבְאָשֵׁר בֵּית־שְׁאָן וּבְנוֹתֶיהָ וְיִבְלְעָם וּבְנוֹתֶיהָ
וְאֶת־יֹשְׁבֵי דֹאר וּבְנוֹתֶיהָ וְיֹשְׁבֵי עֵין־דֹּר וּבְנֹתֶיהָ וְיֹשְׁבֵי
תַעְנַךְ וּבְנֹתֶיהָ וְיֹשְׁבֵי מְגִדּוֹ וּבְנוֹתֶיהָ שְׁלֹשֶׁת הַנָּֽפֶת׃
12 וְלֹא יָֽכְלוּ בְּנֵי מְנַשֶּׁה לְהוֹרִישׁ אֶת־הֶעָרִים הָאֵלֶּה וַיּוֹאֶל
13 הַכְּנַֽעֲנִי לָשֶׁבֶת בָּאָרֶץ הַזֹּֽאת׃ וַיְהִי כִּי חָֽזְקוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
14 וַיִּתְּנוּ אֶת־הַכְּנַעֲנִי לָמַס וְהוֹרֵשׁ לֹא הֽוֹרִישֽׁוֹ׃ וַֽיְדַבְּרוּ
בְּנֵי יוֹסֵף אֶת־יְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר מַדּוּעַ נָתַתָּה לִּי נַחֲלָה גּוֹרָל
אֶחָד וְחֶבֶל אֶחָד וַאֲנִי עַם־רָב עַד אֲשֶׁר־עַד־כֹּה בֵּֽרְכַנִי
טו יְהוָֽה׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יְהוֹשֻׁעַ אִם־עַם־רַב אַתָּה עֲלֵה
לְךָ הַיַּעְרָה וּבֵֽרֵאתָ לְךָ שָׁם בְּאֶרֶץ הַפְּרִזִּי וְהָֽרְפָאִים
16 כִּֽי־אָץ לְךָ הַר־אֶפְרָֽיִם׃ וַיֹּֽאמְרוּ בְּנֵי יוֹסֵף לֹא־יִמָּצֵא לָנוּ
הָהָר וְרֶכֶב בַּרְזֶל בְּכָל־הַֽכְּנַעֲנִי הַיֹּשֵׁב בְּאֶֽרֶץ־הָעֵמֶק
לַאֲשֶׁר בְּבֵית־שְׁאָן וּבְנוֹתֶיהָ וְלַאֲשֶׁר בְּעֵמֶק יִזְרְעֶֽאל׃
17 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־בֵּית יוֹסֵף לְאֶפְרַיִם וְלִמְנַשֶּׁה לֵאמֹר
עַם־רַב אַתָּה וְכֹחַ גָּדוֹל לָךְ לֹא־יִהְיֶה לְךָ גּוֹרָל אֶחָֽד׃
18 כִּי הַר יִֽהְיֶה־לָּךְ כִּֽי־יַעַר הוּא וּבֵֽרֵאתוֹ וְהָיָה לְךָ תֹּֽצְאֹתָיו
כִּֽי־תוֹרִישׁ אֶת־הַכְּנַעֲנִי כִּי רֶכֶב בַּרְזֶל לוֹ כִּי חָזָק הֽוּא׃

CAP. XVIII. יח

יח

א וַיִּקָּֽהֲלוּ כָּל־עֲדַת בְּנֵֽי־יִשְׂרָאֵל שִׁלֹה וַיַּשְׁכִּינוּ שָׁם אֶת־
2 אֹהֶל מוֹעֵד וְהָאָרֶץ נִכְבְּשָׁה לִפְנֵיהֶֽם׃ וַיִּוָּֽתְרוּ בִּבְנֵֽי
יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר לֹא־חָלְקוּ אֶת־נַחֲלָתָם שִׁבְעָה שְׁבָטִֽים׃

ויאמר

יח v. 18. פתח באתנח   v. 14. כ״א אל   ibid. קמץ בז״ק

8. Земля Таппуахъ досталась Манассіи, а городъ Таппуахъ, у предѣла Манассіина, сынамъ Ефремовымъ.

9. И нисходитъ предѣлъ къ потоку Канѣ съ южной стороны потока. Города эти *принадлежатъ* Ефрему среди городовъ Манассіи. А предѣлъ Манассіи на сѣверной сторонѣ потока и оканчивается моремъ.

10. Чтò къ югу, то Ефремово; а чтò къ сѣверу, то Манассіино; море же было предѣломъ ихъ. А къ Асиру примыкали они съ сѣверной стороны, и къ Иссахару съ восточной.

11. У Иссахара и Асира *принадлежали* Манассіи Веѳ-Санъ и зависящія отъ него мѣста, и Ивлеамъ и зависящія отъ него мѣста, и жители Дора и зависящія отъ него мѣста, и жители Ен-Дора и зависящія отъ него мѣста, и жители Ѳаанаха и зависящія отъ него мѣста, и жители Мегиддона и зависящія отъ него мѣста, и три области Нафеѳа.

12. И не могли сыны Манассіины овладѣть этими городами, и остались Хананеи жить въ этой землѣ.

13. И было, когда сыны Израилевы пришли въ силу; тогда Хананеевъ сдѣлали они данниками, но изгнать не изгнали ихъ.

14. И сказали сыны Іосифа Іисусу, говоря: почему ты далъ мнѣ въ удѣлъ одинъ жребій и одинъ участокъ, тогда какъ я многолюденъ, потому что такъ благословилъ меня Господь?

15. И сказалъ имъ Іисусъ: если ты многолюденъ, то поднимись въ лѣса и тамъ въ землѣ Ферезеевъ и Рефаимовъ расчисти себѣ *мѣсто*, если гора Ефремова для тебя тѣсна.

16. И сказали сыны Іосифа: недостаточно для насъ горы; а у всѣхъ Хананеевъ, живущихъ на долинѣ, желѣзныя колесницы, какъ у тѣхъ, которые въ Веѳ-Санѣ и въ зависящихъ отъ него мѣстахъ, такъ и у тѣхъ, которые на долинѣ Изреельской.

17. Іисусъ же сказалъ дому Іосифову, Ефрему и Манассіи такъ: ты многолюденъ и сила у тебя велика; не одинъ жребій будетъ у тебя.

18. Гора будетъ у тебя, на которой лѣсъ; ты расчистишь его и онъ будетъ твой до самаго конца его; потому что ты изгонишь Хананеевъ, хотя у нихъ колесницы желѣзныя, и хотя они сильны.

ГЛАВА 18.

И собралось все общество сыновъ Израилевыхъ въ Силомъ, и поставили тамъ скинію собранія: предъ ними была земля уже покоренная.

2. И оставалось изъ сыновъ Израилевыхъ семь колѣнъ, которымъ еще не былъ выдѣленъ удѣлъ ихъ.

3. И сказалъ Іисусъ сынамъ Израилевымъ: доколѣ вы будете нерадѣть о томъ, чтобы пойти овладѣть землею, которую далъ вамъ Господь, Богъ отцевъ вашихъ?

4. Дайте изъ себя по три человѣка изъ колѣна, и я пошлю ихъ, и пусть они встанутъ, и пройдутъ землю, и распишутъ ее по удѣламъ ихъ, и придутъ ко мнѣ.

5. И раздѣлите ее на семь удѣловъ. Іуда же пусть остается въ предѣлѣ своемъ на югѣ; а домъ Іосифовъ пусть остается въ предѣлѣ своемъ на сѣверѣ.

6. И распишите вы землю на семь удѣловъ, и представьте мнѣ сюда; а я брошу вамъ жребій здѣсь предъ лицемъ Господа, Бога нашего.

7. А Левитамъ нѣтъ части между вами, потому что священство Господне есть удѣлъ ихъ; Гадъ же, и Рувимъ, и половина колѣна Манассіи получили удѣлъ свой за Іорданомъ къ востоку, который далъ имъ Моисей, рабъ Господень.

8. И встали эти люди, и пошли. А Іисусъ пошедшимъ описывать землю далъ такое приказаніе: пойдите, и обойдите землю, и опишите ее, и возвратитесь ко мнѣ; а я здѣсь брошу вамъ жребій предъ лицемъ Господнимъ, въ Силомѣ.

9. И пошли тѣ люди, и прошли по землѣ, и описали ее, по городамъ, на семь удѣловъ, на свиткѣ, и пришли къ Іисусу въ станъ, въ Силомъ.

10. И бросилъ имъ Іисусъ жребій въ Силомѣ предъ Господомъ; и раздѣлилъ тамъ Іисусъ землю сынамъ Израилевымъ по участкамъ ихъ.

11. И выпалъ жребій колѣну сыновъ Веніаминовыхъ, по племенамъ ихъ. Удѣлъ жребія ихъ вышелъ между сынами Іуды и между сынами Іосифа.

12. Предѣлъ ихъ на сѣверной сторонѣ начинается у Іордана, и поднимается этотъ предѣлъ по сѣверной сторонѣ Іерихона, и поднимается на гору къ западу, и оканчивается въ пустынѣ Беѳавенъ.

13. Оттуда идетъ предѣлъ къ Лузѣ, къ южной сторонѣ Лузы, то есть, Веѳиля, и нисходитъ предѣлъ къ Атароѳ-Адару, на гору, которая на южной сторонѣ нижняго Веѳ-Орона.

14. И поворачивается предѣлъ, и склоняется къ западу на югъ отъ горы, которая на югѣ предъ Веѳ-Орономъ, и оканчивается у Киріаѳ-Ваала, то есть, Киріаѳ-Іарима, города сыновъ Іудиныхъ. Это западная сторона.

15. Южная же сторона *начинается* отъ конца Киріаѳ-Іарима, и идетъ предѣлъ къ западу, и доходитъ до источника водъ Нефтоаха.

3 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַד־אָנָה אַתֶּם מִתְרַפִּים
לָבוֹא לָרֶשֶׁת אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָתַן לָכֶם יְהוָה אֱלֹהֵי
4 אֲבוֹתֵיכֶם׃ הָבוּ לָכֶם שְׁלֹשָׁה אֲנָשִׁים לַשָּׁבֶט וְאֶשְׁלָחֵם
וְיָקֻמוּ וְיִתְהַלְּכוּ בָאָרֶץ וְיִכְתְּבוּ אוֹתָהּ לְפִי נַחֲלָתָם וְיָבֹאוּ
ה אֵלָי׃ וְהִתְחַלְּקוּ אֹתָהּ לְשִׁבְעָה חֲלָקִים יְהוּדָה יַעֲמֹד
עַל־גְּבוּלוֹ מִנֶּגֶב וּבֵית יוֹסֵף יַעַמְדוּ עַל־גְּבוּלָם מִצָּפוֹן׃
6 וְאַתֶּם תִּכְתְּבוּ אֶת־הָאָרֶץ שִׁבְעָה חֲלָקִים וַהֲבֵאתֶם אֵלַי
7 הֵנָּה וְיָרִיתִי לָכֶם גּוֹרָל פֹּה לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ׃ כִּי אֵין
חֵלֶק לַלְוִיִּם בְּקִרְבְּכֶם כִּי־כְהֻנַּת יְהוָה נַחֲלָתוֹ וְגָד וּרְאוּבֵן
וַחֲצִי שֵׁבֶט הַמְנַשֶּׁה לָקְחוּ נַחֲלָתָם מֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן מִזְרָחָה
8 אֲשֶׁר נָתַן לָהֶם מֹשֶׁה עֶבֶד יְהוָה׃ וַיָּקֻמוּ הָאֲנָשִׁים וַיֵּלֵכוּ
וַיְצַו יְהוֹשֻׁעַ אֶת־הַהֹלְכִים לִכְתֹּב אֶת־הָאָרֶץ לֵאמֹר לְכוּ
וְהִתְהַלְּכוּ בָאָרֶץ וְכִתְבוּ אוֹתָהּ וְשׁוּבוּ אֵלַי וּפֹה אַשְׁלִיךְ
9 לָכֶם גּוֹרָל לִפְנֵי יְהוָה בְּשִׁלֹה׃ וַיֵּלְכוּ הָאֲנָשִׁים וַיַּעַבְרוּ
בָאָרֶץ וַיִּכְתְּבוּהָ לֶעָרִים לְשִׁבְעָה חֲלָקִים עַל־סֵפֶר וַיָּבֹאוּ
י אֶל־יְהוֹשֻׁעַ אֶל־הַמַּחֲנֶה שִׁלֹה׃ וַיַּשְׁלֵךְ לָהֶם יְהוֹשֻׁעַ גּוֹרָל
בְּשִׁלֹה לִפְנֵי יְהוָה וַיְחַלֶּק־שָׁם יְהוֹשֻׁעַ אֶת־הָאָרֶץ לִבְנֵי
11 יִשְׂרָאֵל כְּמַחְלְקֹתָם׃ וַיַּעַל גּוֹרַל מַטֵּה בְנֵי־בִנְיָמִן
לְמִשְׁפְּחֹתָם וַיֵּצֵא גְּבוּל גּוֹרָלָם בֵּין בְּנֵי יְהוּדָה וּבֵין בְּנֵי
12 יוֹסֵף׃ וַיְהִי לָהֶם הַגְּבוּל לִפְאַת צָפוֹנָה מִן־הַיַּרְדֵּן וְעָלָה
הַגְּבוּל אֶל־כֶּתֶף יְרִיחוֹ מִצָּפוֹן וְעָלָה בָהָר יָמָּה וְהָיָה
13 תֹּצְאֹתָיו מִדְבַּרָה בֵּית אָוֶן׃ וְעָבַר מִשָּׁם הַגְּבוּל לוּזָה
אֶל־כֶּתֶף לוּזָה נֶגְבָּה הִיא בֵּית־אֵל וְיָרַד הַגְּבוּל עַטְרוֹת
14 אַדָּר עַל־הָהָר אֲשֶׁר מִנֶּגֶב לְבֵית־חֹרוֹן תַּחְתּוֹן׃ וְתָאַר
הַגְּבוּל וְנָסַב לִפְאַת־יָם נֶגְבָּה מִן־הָהָר אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי
בֵית־חֹרוֹן נֶגְבָּה וְהָיָה תֹצְאֹתָיו אֶל־קִרְיַת־בַּעַל הִיא
טו קִרְיַת יְעָרִים עִיר בְּנֵי יְהוּדָה זֹאת פְּאַת־יָם׃ וּפְאַת־נֶגְבָּה

מקצה

v. 12. והיו קרי   14. והיו ק׳   ibid. למדנחאי על

מִקְצֵה קִרְיַת יְעָרִים וְיָצָא הַגְּבוּל יָמָּה וְיָצָא אֶל־מַעְיַן מֵי
16 נֶפְתּוֹחַ׃ וְיָרַד הַגְּבוּל אֶל־קְצֵה הָהָר אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי גֵּי
בֶן־הִנֹּם אֲשֶׁר בְּעֵמֶק רְפָאִים צָפוֹנָה וְיָרַד גֵּי הִנֹּם
17 אֶל־כֶּתֶף הַיְבוּסִי נֶגְבָּה וְיָרַד עֵין רֹגֵל׃ וְתָאַר מִצָּפוֹן
וְיָצָא עֵין שֶׁמֶשׁ וְיָצָא אֶל־גְּלִילוֹת אֲשֶׁר־נֹכַח מַעֲלֵה
18 אֲדֻמִּים וְיָרַד אֶבֶן בֹּהַן בֶּן־רְאוּבֵן׃ וְעָבַר אֶל־כָּתֵף מוּל־
19 הָעֲרָבָה צָפוֹנָה וְיָרַד הָעֲרָבָתָה׃ וְעָבַר הַגְּבוּל אֶל־
כֶּתֶף בֵּית־חָגְלָה צָפוֹנָה וְהָיָה ׀ תֹּצְאוֹתָיו הַגְּבוּל אֶל־
לְשׁוֹן יָם־הַמֶּלַח צָפוֹנָה אֶל־קְצֵה הַיַּרְדֵּן נֶגְבָּה זֶה גְּבוּל
כ נֶגֶב׃ וְהַיַּרְדֵּן יִגְבֹּל־אֹתוֹ לִפְאַת־קֵדְמָה זֹאת נַחֲלַת בְּנֵי
21 בִנְיָמִן לִגְבוּלֹתֶיהָ סָבִיב לְמִשְׁפְּחֹתָם׃ וְהָיוּ הֶעָרִים לְמַטֵּה
בְּנֵי בִנְיָמִן לְמִשְׁפְּחוֹתֵיהֶם יְרִיחוֹ וּבֵית־חָגְלָה וְעֵמֶק
22 23 קְצִיץ׃ וּבֵית הָעֲרָבָה וּצְמָרַיִם וּבֵית־אֵל׃ וְהָעַוִּים
24 וְהַפָּרָה וְעָפְרָה׃ וּכְפַר הָעַמֹּנִי וְהָעָפְנִי וָגָבַע עָרִים
כה 26 שְׁתֵּים־עֶשְׂרֵה וְחַצְרֵיהֶן׃ גִּבְעוֹן וְהָרָמָה וּבְאֵרוֹת׃ וְהַמִּצְפֶּה
27 28 וְהַכְּפִירָה וְהַמֹּצָה׃ וְרֶקֶם וְיִרְפְּאֵל וְתַרְאֲלָה׃ וְצֵלַע הָאֶלֶף
וְהַיְבוּסִי הִיא יְרוּשָׁלַם גִּבְעַת קִרְיַת עָרִים אַרְבַּע־עֶשְׂרֵה
וְחַצְרֵיהֶן זֹאת נַחֲלַת בְּנֵי־בִנְיָמִן לְמִשְׁפְּחֹתָם׃

CAP. XIX. יט

יט

א וַיֵּצֵא הַגּוֹרָל הַשֵּׁנִי לְשִׁמְעוֹן לְמַטֵּה בְנֵי־שִׁמְעוֹן לְמִשְׁפְּחוֹתָם
2 וַיְהִי נַחֲלָתָם בְּתוֹךְ נַחֲלַת בְּנֵי־יְהוּדָה׃ וַיְהִי לָהֶם
3 בְּנַחֲלָתָם בְּאֵר־שֶׁבַע וְשֶׁבַע וּמוֹלָדָה׃ וַחֲצַר שׁוּעָל
4 ה וּבָלָה וָעָצֶם׃ וְאֶלְתּוֹלַד וּבְתוּל וְחָרְמָה׃ וְצִקְלַג וּבֵית־
6 הַמַּרְכָּבוֹת וַחֲצַר סוּסָה׃ וּבֵית לְבָאוֹת וְשָׁרוּחֶן עָרִים
7 שְׁלֹשׁ־עֶשְׂרֵה וְחַצְרֵיהֶן׃ עַיִן רִמּוֹן וָעֶתֶר וְעָשָׁן עָרִים
8 אַרְבַּע וְחַצְרֵיהֶן׃ וְכָל־הַחֲצֵרִים אֲשֶׁר סְבִיבוֹת הֶעָרִים
הָאֵלֶּה עַד־בַּעֲלַת בְּאֵר רָאמַת נֶגֶב זֹאת נַחֲלַת מַטֵּה בְנֵי־

שמעון

יח v. 19. והיו ק ibid. תוצאות ק v. 24. העמונה ק v. 8. כצ״ל בא׳ מ״ה

16. И нисходитъ предѣлъ къ концу горы, которая предъ долиною сына Гиннома, которая на долинѣ Рефаимовъ, къ сѣверу, и нисходитъ долиною Гиннома къ южной сторонѣ Іевуса, и нисходитъ къ Ен-Рогелю.

17. И поворачивается отъ сѣвера, и выходитъ къ Ен-Шемешу, и идетъ къ Гелилоѳу, который противъ возвышенности Адуммима, и нисходитъ къ камню Богана, сына Рувимова.

18. И проходитъ возлѣ равнины къ сѣверу, и нисходитъ на равнину.

19. И проходитъ предѣлъ подлѣ Веѳ-Хоглы къ сѣверу, и оканчивается предѣлъ у сѣвернаго залива моря Соленаго, у южнаго конца Іордана. Вотъ предѣлъ южный.

20. А Іорданъ служитъ предѣломъ съ восточной стороны. Вотъ удѣлъ сыновъ Веніаминовыхъ, съ предѣлами его со всѣхъ сторонъ, по племенамъ ихъ.

21. И были города колѣна сыновъ Веніаминовыхъ, по племенамъ ихъ: Іерихонъ, и Веѳ-Хогла, и Емек-Кецицъ,

22. И Веѳ-Гарава, и Цемараимъ, и Веѳиль,

23. И Аввимъ, и Фара, и Офра,

24. И Кефар-Аммонай, и Афни, и Гева: двѣнадцать городовъ съ ихъ селами.

25. Гаваонъ, и Рама, и Бероѳъ,

26. И Мицпе, и Кефира, и Моца,

27. И Рекемъ, и Ирпеилъ, и Ѳарала,

28. И Цела, Елефъ и Іевусъ, то есть, Іерусалимъ, Гивеаѳъ, Киріаѳъ: четырнадцать городовъ съ ихъ селами. Вотъ удѣлъ сыновъ Веніаминовыхъ, по племенамъ ихъ.

ГЛАВА 19.

И вышелъ второй жребій Симеону, колѣну сыновъ Симеоновыхъ, по племенамъ ихъ; и былъ удѣлъ ихъ среди удѣла сыновъ Іудиныхъ.

2. Въ удѣлѣ ихъ были: Вирсавія, и Шева, и Молада,

3. И Хацар-Шуалъ, и Вала, и Ацемъ,

4. И Елтоладъ, и Веѳулъ, и Хорма,

5. И Циклагъ, и Веѳ-Маркавоѳъ, и Хацар-Суса,

6. И Веѳ-Леваоѳъ, и Шарухенъ: тринадцать городовъ съ ихъ селами.

7. Аинъ, Риммонъ, и Еѳеръ, и Ашанъ: четыре города съ ихъ селами.

8. И всѣ села, которыя вокругъ этихъ городовъ, до Валааѳ-Беера, *до* южной Рамы. Вотъ удѣлъ колѣна сыновъ Симеоновыхъ, по племенамъ ихъ.

9. Отъ участка сыновъ Іудиныхъ удѣлъ сыновъ Симеоновыхъ. Такъ какъ участокъ сыновъ Іудиныхъ былъ слишкомъ великъ для нихъ, то сыны Симеоновы и получили удѣлъ среди ихъ удѣла.

10. И выпалъ третій жребій сынамъ Завулоновымъ, по племенамъ ихъ, и простирался предѣлъ удѣла ихъ до Сарида.

11. И восходитъ предѣлъ ихъ къ морю и Маралѣ, и примыкаетъ къ Дабашееу, и примыкаетъ къ потоку, который предъ Іокнеамомъ.

12. И идетъ назадъ отъ Сарида къ восточной сторонѣ, къ восходу солнца, до предѣла Кислое-Ѳавора; и идетъ къ Давраѳу, и восходитъ къ Іафіѣ.

13. Оттуда же проходитъ къ востоку, къ восходу *солнца*, въ Геѳ-Хеферъ, въ Итту-Кацинъ, и идетъ къ Риммону, Миѳоару, Неѣ.

14. И поворачивается предѣлъ отъ сѣвера къ Ханнаѳону и оканчивается долиною Ифтах-Елъ.

15. Далѣе: Каттафъ, и Нагалалъ, и Шимронъ, и Идеала, и Виѳлеемъ: двѣнадцать городовъ съ ихъ селами.

16. Вотъ удѣлъ сыновъ Завулоновыхъ, по племенамъ ихъ; вотъ города и села ихъ.

17. Иссахару выпалъ четвертый жребій, сынамъ Иссахара, по племенамъ ихъ.

18. Предѣломъ ихъ были: Изреель, и Кесуллоѳъ, и Сунемъ,

19. И Хафараимъ, и Шіонъ, и Анахараѳъ,

20. И Раввиѳъ, и Кишіонъ, и Авецъ,

21. И Ремеѳъ, и Ен-Ганнимъ, и Ен-Хадда, и Веѳ-Пацецъ.

22. И примыкаетъ предѣлъ къ Ѳавору, и Шагацимѣ, и Веѳ-Шемешу, и оканчивается предѣлъ ихъ у Іордана: шестнадцать городовъ съ ихъ селами.

23. Вотъ удѣлъ колѣна сыновъ Иссахаровыхъ, по племенамъ ихъ, города и села ихъ.

24. И выпалъ пятый жребій колѣну сыновъ Асировыхъ, по племенамъ ихъ.

25. Предѣломъ ихъ были: Хелкаѳъ, и Хали, и Ветенъ, и Ахсафъ,

26. И Аламелехъ, и Амадъ, и Мишалъ. И примыкаетъ *предѣлъ* къ Кармилу съ западной стороны и къ Шихор-Ливнаѳу.

27. И поворачивается назадъ къ восходу солнца въ Веѳ-Дагонъ, и примыкаетъ къ Завулону и къ долинѣ Ифтах-Елъ къ сѣверу, въ Веѳ-Емекъ и Неіелъ, и идетъ у Кавула, слѣва.

28. Далѣе: Евронъ, и Реховъ, и Хаммонъ, и Кана, до Сидона великаго.

29. И возвращается предѣлъ къ Рамѣ до укрѣпленнаго города Тира; и поворачивается предѣлъ къ Хоссѣ, а конецъ его у моря, *отъ Хевела* до Ахзива.

30. Далѣе: Умма, и Афекъ, и Реховъ: двадцать два города съ ихъ селами.

31. Вотъ удѣлъ колѣна сыновъ Асировыхъ, по племенамъ ихъ; вотъ города и села ихъ.

שִׁמְעוֹן לְמִשְׁפְּחֹתָם׃ מֵחֶבֶל בְּנֵי יְהוּדָה נַחֲלַת בְּנֵי שִׁמְעוֹן 9
כִּי־הָיָה חֵלֶק בְּנֵי־יְהוּדָה רַב מֵהֶם וַיִּנְחֲלוּ בְנֵי־שִׁמְעוֹן
בְּתוֹךְ נַחֲלָתָם׃ וַיַּעַל הַגּוֹרָל הַשְּׁלִישִׁי לִבְנֵי זְבוּלֻן י
לְמִשְׁפְּחֹתָם וַיְהִי גְּבוּל נַחֲלָתָם עַד־שָׂרִיד׃ וְעָלָה גְבוּלָם ׀ 11
לַיָּמָּה וּמַרְעֲלָה וּפָגַע בְּדַבָּשֶׁת וּפָגַע אֶל־הַנַּחַל אֲשֶׁר עַל־
פְּנֵי יָקְנְעָם׃ וְשָׁב מִשָּׂרִיד קֵדְמָה מִזְרַח הַשֶּׁמֶשׁ עַל־גְּבוּל 12
כִּסְלֹת תָּבֹר וְיָצָא אֶל־הַדָּבְרַת וְעָלָה יָפִיעַ׃ וּמִשָּׁם עָבַר 13
קֵדְמָה מִזְרָחָה גִּתָּה חֵפֶר עִתָּה קָצִין וְיָצָא רִמּוֹן הַמְּתֹאָר
הַנֵּעָה׃ וְנָסַב אֹתוֹ הַגְּבוּל מִצְּפוֹן חַנָּתֹן וְהָיוּ תֹּצְאֹתָיו גֵּי 14
יִפְתַּח־אֵל׃ וְקַטָּת וְנַהֲלָל וְשִׁמְרוֹן וְיִדְאֲלָה וּבֵית לָחֶם טו
עָרִים שְׁתֵּים־עֶשְׂרֵה וְחַצְרֵיהֶן׃ זֹאת נַחֲלַת בְּנֵי־זְבוּלֻן 16
לְמִשְׁפְּחוֹתָם הֶעָרִים הָאֵלֶּה וְחַצְרֵיהֶן׃ לְיִשָּׂשכָר יָצָא 17
הַגּוֹרָל הָרְבִיעִי לִבְנֵי יִשָּׂשכָר לְמִשְׁפְּחוֹתָם׃ וַיְהִי גְּבוּלָם 18
יִזְרְעֶאלָה וְהַכְּסוּלֹּת וְשׁוּנֵם׃ וַחֲפָרַיִם וְשִׁיאֹן וַאֲנָחֲרַת׃ 19
וְהָרַבִּית וְקִשְׁיוֹן וָאָבֶץ׃ וְרֶמֶת וְעֵין־גַּנִּים וְעֵין חַדָּה וּבֵית כ 21
פַּצֵּץ׃ וּפָגַע הַגְּבוּל בְּתָבוֹר וְשַׁחֲצוּמָה וּבֵית שֶׁמֶשׁ וְהָיוּ 22
תֹּצְאוֹת גְּבוּלָם הַיַּרְדֵּן עָרִים שֵׁשׁ־עֶשְׂרֵה וְחַצְרֵיהֶן׃ זֹאת 23
נַחֲלַת מַטֵּה בְנֵי־יִשָּׂשכָר לְמִשְׁפְּחֹתָם הֶעָרִים וְחַצְרֵיהֶן׃
וַיֵּצֵא הַגּוֹרָל הַחֲמִישִׁי לְמַטֵּה בְנֵי־אָשֵׁר לְמִשְׁפְּחוֹתָם׃ 24
וַיְהִי גְּבוּלָם חֶלְקַת וַחֲלִי וָבֶטֶן וְאַכְשָׁף׃ וְאַלַּמֶּלֶךְ וְעַמְעָד כה 26
וּמִשְׁאָל וּפָגַע בְּכַרְמֶל הַיָּמָּה וּבְשִׁיחוֹר לִבְנָת׃ וְשָׁב מִזְרַח 27
הַשֶּׁמֶשׁ בֵּית דָּגֹן וּפָגַע בִּזְבֻלוּן וּבְגֵי יִפְתַּח־אֵל צָפוֹנָה
בֵּית הָעֵמֶק וּנְעִיאֵל וְיָצָא אֶל־כָּבוּל מִשְּׂמֹאל׃ וְעֶבְרֹן וּרְחֹב 28
וְחַמּוֹן וְקָנָה עַד צִידוֹן רַבָּה׃ וְשָׁב הַגְּבוּל הָרָמָה וְעַד־ 29
עִיר מִבְצַר־צֹר וְשָׁב הַגְּבוּל חֹסָה וְהָיוּ תֹצְאֹתָיו הַיָּמָּה
מֵחֶבֶל אַכְזִיבָה׃ וְעֻמָה וַאֲפֵק וּרְחֹב עָרִים עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם ל
וְחַצְרֵיהֶן׃ זֹאת נַחֲלַת מַטֵּה בְנֵי־אָשֵׁר לְמִשְׁפְּחֹתָם 31

הערים

v. 22. ושחצומה ק   v. 29. והיו ק

32 הֶעָרִים הָאֵלֶּה וְחַצְרֵיהֶן׃ לִבְנֵי נַפְתָּלִי יָצָא הַגּוֹרָל
33 הַשִּׁשִּׁי לִבְנֵי נַפְתָּלִי לְמִשְׁפְּחֹתָם׃ וַיְהִי גְבוּלָם מֵחֵלֶף
מֵאֵלוֹן בְּצַעֲנַנִּים וַאֲדָמִי הַנֶּקֶב וְיַבְנְאֵל עַד־לַקּוּם וַיְהִי
34 תֹצְאֹתָיו הַיַּרְדֵּן׃ וְשָׁב הַגְּבוּל יָמָּה אַזְנוֹת תָּבוֹר וְיָצָא
מִשָּׁם חוּקֹקָה וּפָגַע בִּזְבֻלוּן מִנֶּגֶב וּבְאָשֵׁר פָּגַע מִיָּם וּבִיהוּדָה
לה הַיַּרְדֵּן מִזְרַח הַשָּׁמֶשׁ׃ וְעָרֵי מִבְצָר הַצִּדִּים צֵר וְחַמַּת
36 37 רַקַּת וְכִנָּרֶת׃ וַאֲדָמָה וְהָרָמָה וְחָצוֹר׃ וְקֶדֶשׁ וְאֶדְרֶעִי
38 וְעֵין חָצוֹר׃ וְיִרְאוֹן וּמִגְדַּל־אֵל חֳרֵם וּבֵית־עֲנָת וּבֵית שָׁמֶשׁ
39 עָרִים תְּשַׁע־עֶשְׂרֵה וְחַצְרֵיהֶן׃ זֹאת נַחֲלַת מַטֵּה בְנֵי־נַפְתָּלִי
מ לְמִשְׁפְּחֹתָם הֶעָרִים וְחַצְרֵיהֶן׃ לְמַטֵּה בְנֵי־דָן
41 לְמִשְׁפְּחֹתָם יָצָא הַגּוֹרָל הַשְּׁבִיעִי׃ וַיְהִי גְּבוּל נַחֲלָתָם
42 צָרְעָה וְאֶשְׁתָּאוֹל וְעִיר שָׁמֶשׁ׃ וְשַׁעֲלַבִּין וְאַיָּלוֹן וְיִתְלָה׃
43 44 וְאֵילוֹן וְתִמְנָתָה וְעֶקְרוֹן׃ וְאֶלְתְּקֵה וְגִבְּתוֹן וּבַעֲלָת׃
מה 46 וִיהֻד וּבְנֵי־בְרַק וְגַת־רִמּוֹן׃ וּמֵי הַיַּרְקוֹן וְהָרַקּוֹן עִם־הַגְּבוּל
47 מוּל יָפוֹ׃ וַיֵּצֵא גְבוּל בְּנֵי־דָן מֵהֶם וַיַּעֲלוּ בְנֵי־דָן וַיִּלָּחֲמוּ
עִם־לֶשֶׁם וַיִּלְכְּדוּ אוֹתָהּ ׀ וַיַּכּוּ אוֹתָהּ לְפִי־חֶרֶב וַיִּרְשׁוּ
אוֹתָהּ וַיֵּשְׁבוּ בָהּ וַיִּקְרְאוּ לְלֶשֶׁם דָּן כְּשֵׁם דָּן אֲבִיהֶם׃
48 זֹאת נַחֲלַת מַטֵּה בְנֵי־דָן לְמִשְׁפְּחֹתָם הֶעָרִים הָאֵלֶּה
49 וְחַצְרֵיהֶן׃ וַיְכַלּוּ לִנְחֹל אֶת־הָאָרֶץ לִגְבוּלֹתֶיהָ וַיִּתְּנוּ
נ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל נַחֲלָה לִיהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן בְּתוֹכָם׃ עַל־פִּי יְהוָה
נָתְנוּ לוֹ אֶת־הָעִיר אֲשֶׁר שָׁאָל אֶת־תִּמְנַת־סֶרַח בְּהַר
51 אֶפְרָיִם וַיִּבְנֶה אֶת־הָעִיר וַיֵּשֶׁב בָּהּ׃ אֵלֶּה הַנְּחָלֹת אֲשֶׁר
נִחֲלוּ אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן ׀ וִיהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן וְרָאשֵׁי הָאָבוֹת לְמַטּוֹת
בְנֵי־יִשְׂרָאֵל ׀ בְּגוֹרָל ׀ בְּשִׁלֹה לִפְנֵי יְהוָה פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד
וַיְכַלּוּ מֵחַלֵּק אֶת־הָאָרֶץ׃

CAP. XX. כ

2 א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

לאמר

v. 50. קמץ בד״ק

32. Сынамъ Неѳѳалима выпалъ шестой жребій, сынамъ Неѳѳалима, по племенамъ ихъ.
33. Предѣлъ ихъ шелъ отъ Хелефа, отъ Дубравы при Цананнимѣ, къ Адами-Некеву и Іавнеилу, до Лаккума, и оканчивался у Іордана.
34. И возвращается предѣлъ на западъ къ Азноѳ-Ѳавору, и идетъ оттуда къ Хуккоку, и примыкаетъ къ Завулону съ юга, къ Асиру примыкаетъ съ запада, къ Іудѣ у Іордана, отъ восхода солнца.
35. А города укрѣпленные: Циддимъ, Церъ и Хаммаѳъ, Раккаѳъ, и Хиннереѳъ,
36. И Адама, и Рама, и Гацоръ,
37. И Кедешъ, и Едреи, и Ен-Гацоръ,
38. И Иреонъ, и Мигдал-Елъ, Хоремъ, и Веѳ-Анаѳъ, и Веѳ-Шемешъ: девятнадцать городовъ съ ихъ селами.
39. Вотъ удѣлъ колѣна сыновъ Неѳѳалимовыхъ, по племенамъ ихъ, города и села ихъ.
40. Колѣну сыновъ Дановыхъ, по племенамъ ихъ, выпалъ жребій седьмой.
41. Предѣломъ владѣнія ихъ были: Цора, и Ештаолъ, и Ир-Шемешъ,
42. И Шаалаввинъ, и Аіалонъ, и Иѳла,
43. И Елонъ, и Ѳимнаѳа, и Екронъ,
44. И Елтеке, и Гиввеѳонъ, и Ваалаѳъ,
45. И Игудъ, и Бене-Веракъ и Гаѳ-Риммонъ,
46. И Ме-Іарконъ, и Ракконъ съ предѣломъ близъ Іоппіи.
47. И простерся отъ нихъ далѣе предѣлъ сыновъ Дановыхъ. Пошли сыны Дановы, и воевали противъ Ласема, и взяли его, и поразили его мечемъ, и получили его во владѣніе, и поселились въ немъ, и назвали Ласемъ Даномъ по имени Дана, отца своего.
48. Вотъ удѣлъ колѣна сыновъ Дановыхъ, по племенамъ ихъ; вотъ города и села ихъ.
49. И окончили раздѣленіе земли, по предѣламъ ея; и дали сыны Израилевы среди себя удѣлъ Іисусу, сыну Навину.
50. По повелѣнію Господню дали ему городъ, котораго онъ просилъ, Ѳимнаѳ-Серахъ на горѣ Ефремовой; и построилъ онъ городъ, и жилъ въ немъ.
51. Вотъ удѣлы, которые Елеазаръ, священникъ, Іисусъ, сынъ Навинъ, и главы семействъ раздѣлили колѣнамъ сыновъ Израилевыхъ, по жребію, въ Силомѣ, предъ лицемъ Господнимъ, у входа скиніи собранія. И окончили раздѣленіе земли.

ГЛАВА 20.

И сказалъ Господь Іисусу, говоря:
2. Скажи сынамъ Израилевымъ такъ: назначьте у себя города убѣжища, о которыхъ Я говорилъ вамъ чрезъ Моисея,

3. Чтобы убѣгалъ туда убійца, убившій человѣка по ошибкѣ, безъ умысла; пусть они будутъ у васъ убѣжищемъ отъ мстителя за кровь.

4. И убѣжитъ онъ въ одинъ изъ этихъ городовъ, и станетъ у воротъ города, и разскажетъ въ слухъ старѣйшинъ этого города дѣло свое; и они примутъ его къ себѣ въ городъ, и дадутъ ему мѣсто, чтобы онъ жилъ у нихъ.

5. И когда погонится за нимъ мститель за кровь: то они не должны выдавать въ руки его убійцу; потому что онъ безъ умысла убилъ ближняго своего, и не имѣлъ къ нему ненависти ни вчера, ни третьяго дня.

6. И пусть онъ живетъ въ этомъ городѣ, пока не предстанетъ предъ общество на судъ, пока не умретъ первосвященникъ, который будетъ въ тѣ дни. А потомъ пусть возвратится убійца, и пойдетъ въ городъ свой и въ домъ свой, въ городъ, изъ котораго онъ убѣжалъ.

7. И отдѣлили Кедешъ въ Галилеѣ на горѣ Неѳѳалимовой, и Сихемъ на горѣ Ефремовой и Киріаѳ-Арбы, то есть, Хевронъ, на горѣ Іудиной.

8. За Іорданомъ, противъ Іерихона къ востоку, отдѣлили: Бецеръ въ пустынѣ, на равнинѣ, отъ колѣна Рувимова, и Рамоѳъ въ Галаадѣ отъ колѣна Гадова, и Голанъ въ Васанѣ отъ колѣна Манассіина.

9. Города эти назначены для всѣхъ сыновъ Израилевыхъ и для пришельцевъ, живущихъ у нихъ, чтобы убѣгалъ туда всякій, убившій человѣка по ошибкѣ, дабы не умеръ онъ отъ руки мстителя за кровь, пока не предстанетъ предъ общество.

ГЛАВА 21.

И подошли главы семействъ Левіиныхъ къ Елеазару, священнику, и къ Іисусу, сыну Навину, и къ главамъ семействъ колѣнъ сыновъ Израилевыхъ,

2. И сказали имъ въ Силомѣ, въ землѣ Ханаанской, говоря: Господь повелѣлъ чрезъ Моисея дать намъ города для жительства и предмѣстія ихъ для скота нашего.

3. И дали сыны Израилевы Левитамъ изъ удѣловъ своихъ, по повелѣнію Господню, сіи города съ предмѣстіями ихъ.

4. И вышелъ жребій семействамъ Кааѳовымъ; и досталось по жребію сынамъ Аарона, священника, изъ Левитовъ, отъ колѣна Іудина, и отъ колѣна Симеонова, и отъ колѣна Веніаминова, тринадцать городовъ.

לֵאמֹר תְּנוּ לָכֶם אֶת־עָרֵי הַמִּקְלָט אֲשֶׁר־דִּבַּרְתִּי אֲלֵיכֶם
3 בְּיַד־מֹשֶׁה׃ לָנוּס שָׁמָּה רוֹצֵחַ מַכֵּה־נֶפֶשׁ בִּשְׁגָגָה בִּבְלִי־
4 דָעַת וְהָיוּ לָכֶם לְמִקְלָט מִגֹּאֵל הַדָּם׃ וְנָס אֶל־אַחַת ׀
מֵהֶעָרִים הָאֵלֶּה וְעָמַד פֶּתַח שַׁעַר הָעִיר וְדִבֶּר בְּאָזְנֵי
זִקְנֵי הָעִיר־הַהִיא אֶת־דְּבָרָיו וְאָסְפוּ אֹתוֹ הָעִירָה אֲלֵיהֶם
ה וְנָתְנוּ־לוֹ מָקוֹם וְיָשַׁב עִמָּם׃ וְכִי יִרְדֹּף גֹּאֵל הַדָּם אַחֲרָיו
וְלֹא־יַסְגִּרוּ אֶת־הָרֹצֵחַ בְּיָדוֹ כִּי בִבְלִי־דַעַת הִכָּה אֶת־רֵעֵהוּ
6 וְלֹא־שֹׂנֵא הוּא לוֹ מִתְּמוֹל שִׁלְשׁוֹם׃ וְיָשַׁב ׀ בָּעִיר הַהִיא
עַד־עָמְדוֹ לִפְנֵי הָעֵדָה לַמִּשְׁפָּט עַד־מוֹת הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל
אֲשֶׁר יִהְיֶה בַּיָּמִים הָהֵם אָז ׀ יָשׁוּב הָרוֹצֵחַ וּבָא אֶל־עִירוֹ
7 וְאֶל־בֵּיתוֹ אֶל־הָעִיר אֲשֶׁר־נָס מִשָּׁם׃ וַיַּקְדִּשׁוּ אֶת־קֶדֶשׁ
בַּגָּלִיל בְּהַר נַפְתָּלִי וְאֶת־שְׁכֶם בְּהַר אֶפְרָיִם וְאֶת־קִרְיַת
8 אַרְבַּע הִיא חֶבְרוֹן בְּהַר יְהוּדָה׃ וּמֵעֵבֶר לְיַרְדֵּן יְרִיחוֹ
מִזְרָחָה נָתְנוּ אֶת־בֶּצֶר בַּמִּדְבָּר בַּמִּישֹׁר מִמַּטֵּה רְאוּבֵן
וְאֶת־רָאמֹת בַּגִּלְעָד מִמַּטֵּה־גָד וְאֶת־גָּלוֹן בַּבָּשָׁן מִמַּטֵּה
9 מְנַשֶּׁה׃ אֵלֶּה הָיוּ עָרֵי הַמּוּעָדָה לְכֹל ׀ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר
הַגָּר בְּתוֹכָם לָנוּס שָׁמָּה כָּל־מַכֵּה־נֶפֶשׁ בִּשְׁגָגָה וְלֹא יָמוּת
בְּיַד גֹּאֵל הַדָּם עַד־עָמְדוֹ לִפְנֵי הָעֵדָה׃

כא Cap. XXI. כא

א וַיִּגְּשׁוּ רָאשֵׁי אֲבוֹת הַלְוִיִּם אֶל־אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְאֶל־יְהוֹשֻׁעַ
2 בִּן־נוּן וְאֶל־רָאשֵׁי אֲבוֹת הַמַּטּוֹת לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיְדַבְּרוּ
אֲלֵיהֶם בְּשִׁלֹה בְּאֶרֶץ כְּנַעַן לֵאמֹר יְהוָה צִוָּה בְיַד־מֹשֶׁה
3 לָתֶת־לָנוּ עָרִים לָשָׁבֶת וּמִגְרְשֵׁיהֶן לִבְהֶמְתֵּנוּ׃ וַיִּתְּנוּ בְנֵי־
יִשְׂרָאֵל לַלְוִיִּם מִנַּחֲלָתָם אֶל־פִּי יְהוָה אֶת־הֶעָרִים הָאֵלֶּה
4 וְאֶת־מִגְרְשֵׁיהֶן׃ וַיֵּצֵא הַגּוֹרָל לְמִשְׁפְּחֹת הַקְּהָתִי וַיְהִי
לִבְנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֵן מִן־הַלְוִיִּם מִמַּטֵּה יְהוּדָה וּמִמַּטֵּה
הַשִּׁמְעֹנִי וּמִמַּטֵּה בִנְיָמִן בַּגּוֹרָל עָרִים שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה׃

ולבני

כ v. 8 גלן קרי כא v. 3 סבירין על־פי

ה וְלִבְנֵי קְהָת הַנּוֹתָרִים מִמִּשְׁפְּחֹת מַטֵּה־אֶפְרַיִם וּמִמַּטֵּה־
6 דָן וּמֵחֲצִי מַטֵּה מְנַשֶּׁה בַּגּוֹרָל עָרִים עָשֶׂר׃ וְלִבְנֵי
גֵרְשׁוֹן מִמִּשְׁפְּחוֹת מַטֵּה־יִשָּׂשכָר וּמִמַּטֵּה־אָשֵׁר וּמִמַּטֵּה
נַפְתָּלִי וּמֵחֲצִי מַטֵּה מְנַשֶּׁה בַבָּשָׁן בַּגּוֹרָל עָרִים שְׁלֹשׁ
7 עֶשְׂרֵה׃ לִבְנֵי מְרָרִי לְמִשְׁפְּחֹתָם מִמַּטֵּה רְאוּבֵן
8 וּמִמַּטֵּה־גָד וּמִמַּטֵּה זְבוּלֻן עָרִים שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה׃ וַיִּתְּנוּ
בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לַלְוִיִּם אֶת־הֶעָרִים הָאֵלֶּה וְאֶת־מִגְרְשֵׁיהֶן
9 כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה בַּגּוֹרָל׃ וַיִּתְּנוּ מִמַּטֵּה
בְּנֵי יְהוּדָה וּמִמַּטֵּה בְּנֵי שִׁמְעוֹן אֵת הֶעָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר־
י יִקְרָא אֶתְהֶן בְּשֵׁם׃ וַיְהִי לִבְנֵי אַהֲרֹן מִמִּשְׁפְּחוֹת הַקְּהָתִי
11 מִבְּנֵי לֵוִי כִּי לָהֶם הָיָה הַגּוֹרָל רִאשֹׁנָה׃ וַיִּתְּנוּ לָהֶם אֶת־
קִרְיַת אַרְבַּע אֲבִי הָעֲנוֹק הִיא חֶבְרוֹן בְּהַר יְהוּדָה וְאֶת־
12 מִגְרָשֶׁהָ סְבִיבֹתֶיהָ׃ וְאֶת־שְׂדֵה הָעִיר וְאֶת־חֲצֵרֶיהָ נָתְנוּ
13 לְכָלֵב בֶּן־יְפֻנֶּה בַּאֲחֻזָּתוֹ׃ וְלִבְנֵי ׀ אַהֲרֹן הַכֹּהֵן נָתְנוּ
אֶת־עִיר מִקְלַט הָרֹצֵחַ אֶת־חֶבְרוֹן וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ וְאֶת־
14 לִבְנָה וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ׃ וְאֶת־יַתִּר וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ וְאֶת־
טו אֶשְׁתְּמֹעַ וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ׃ וְאֶת־חֹלֹן וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ וְאֶת־
16 דְּבִר וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ׃ וְאֶת־עַיִן וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ וְאֶת־יֻטָּה
וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ אֶת־בֵּית שֶׁמֶשׁ וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ עָרִים תֵּשַׁע
17 מֵאֵת שְׁנֵי הַשְּׁבָטִים הָאֵלֶּה׃ וּמִמַּטֵּה בִנְיָמִן אֶת־
18 גִּבְעוֹן וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ אֶת־גֶּבַע וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ׃ אֶת־עֲנָתוֹת
וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ וְאֶת־עַלְמוֹן וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ עָרִים אַרְבַּע׃
19 כָּל־עָרֵי בְנֵי־אַהֲרֹן הַכֹּהֲנִים שְׁלֹשׁ־עֶשְׂרֵה עָרִים וּמִגְרְשֵׁיהֶן׃
כ וּלְמִשְׁפְּחוֹת בְּנֵי־קְהָת הַלְוִיִּם הַנּוֹתָרִים מִבְּנֵי קְהָת
21 וַיְהִי עָרֵי גוֹרָלָם מִמַּטֵּה אֶפְרָיִם׃ וַיִּתְּנוּ לָהֶם אֶת־עִיר
מִקְלַט הָרֹצֵחַ אֶת־שְׁכֶם וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ בְּהַר אֶפְרָיִם וְאֶת־
22 גֶּזֶר וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ׃ וְאֶת־קִבְצַיִם וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ וְאֶת־בֵּית

חרן

v. 10. ראשונה קרי.

5. А прочимъ сынамъ Кааѳа отъ племенъ колѣна Ефремова, и отъ колѣна Данова, и отъ половины колѣна Манассіина, по жребію, десять городовъ.

6. А сынамъ Гирсоновымъ отъ племенъ колѣна Иссахарова, и отъ колѣна Асирова, и отъ колѣна Нефѳалимова, и отъ половины колѣна Манассіина въ Васанѣ, по жребію, тринадцать городовъ.

7. Сынамъ Мерариныиъ, по племенамъ ихъ, отъ колѣна Рувимова, и отъ колѣна Гадова, и отъ колѣна Завулонова, двѣнадцать городовъ.

8. И такъ дали сыны Израилевы Левитамъ, по жребію, эти города съ предмѣстіями ихъ, какъ повелѣлъ Господь чрезъ Моисея.

9. И дали отъ колѣна сыновъ Іудиныхъ, и отъ колѣна сыновъ Симеоновыхъ, тѣ города, которые и поименовали:

10. Сынамъ Аарона, изъ племенъ Кааѳовыхъ, изъ сыновъ Левіи (потому что жребій ихъ былъ первый),

11. Дали Киріаѳ-Арбы, отца Енакова, то есть, Хевронъ, на горѣ Іудиной, и предмѣстія его вокругъ него.

12. А поле этого города и села его отдали въ собственность Халеву, сыну Іефонніину.

13. И дали сынамъ Аарона, священника, городъ убѣжища для убійцы, Хевронъ и предмѣстія его, и Ливну и предмѣстія ея,

14. И Іаттиръ и предмѣстія его, и Ештемоа и предмѣстія его,

15. И Холонъ и предмѣстія его, и Давиръ и предмѣстія его,

16. И Аинъ и предмѣстія его, и Ютту и предмѣстія ея, Веѳ-Шемешъ и предмѣстія его: девять городовъ отъ двухъ этихъ колѣнъ.

17. И отъ колѣна Веніаминова: Гаваонъ и предмѣстія его, Геву и предмѣстія ея,

18. Анаѳоѳъ и предмѣстія его, и Алмонъ и предмѣстія его: четыре города.

19. Всѣхъ городовъ сынамъ Аароновымъ, священникамъ, тринадцать городовъ съ предмѣстіями ихъ.

20. И семействамъ сыновъ Кааѳовыхъ, Левитовъ, остальныхъ изъ сыновъ Кааѳовыхъ, города жребія ихъ достались отъ колѣна Ефремова.

21. И дали имъ городъ убѣжища для убійцы, Сихемъ и предмѣстія его, на горѣ Ефремовой, и Гезеръ и предмѣстія его,

22. И Кивцаимъ и предмѣстія его, и Веѳ-Оронъ и предмѣстія его: четыре города.

23. И отъ колѣна Данова: Елѳеке и предмѣстія его, и Гиввеѳонъ и предмѣстія его,

24. Аіалонъ и предмѣстія его, Гаѳ-Риммонъ и предмѣстія его: четыре города.

25. И отъ половины колѣна Манассіина: Ѳаанахъ и предмѣстія его, и Гаѳ-Риммонъ и предмѣстія его: два города.

26. Всѣхъ городовъ съ предмѣстіями ихъ семействамъ остальныхъ изъ сыновъ Кааѳовыхъ десять.

27. А сынамъ Гирсоновымъ, изъ племенъ Левіиныхъ, *дали:* отъ половины колѣна Манассіина городъ убѣжища для убійцы, Голанъ въ Васанѣ и предмѣстія его, и Беештеру и предмѣстія ея: два города.

28. И отъ колѣна Иссахарова: Кишіонъ и предмѣстія его, Давраѳъ и предмѣстія его,

29. Ярмуѳъ и предмѣстія его, Ен-Ганнимъ и предмѣстія его: четыре города.

30. И отъ колѣна Асирова: Мишалъ и предмѣстія его, Авдонъ и предмѣстія его,

31. Хелкаѳъ и предмѣстія его, и Реховъ и предмѣстія его: четыре города.

32. И отъ колѣна Нефѳалимова городъ убѣжища для убійцы, Кедешъ въ Галилеѣ и предмѣстія его, и Хаммоѳ-Доръ и предмѣстія его, и Карѳанъ и предмѣстія его: три города.

33. Всѣхъ городовъ *сынамъ* Гирсоновымъ, по племенамъ ихъ, тринадцать городовъ съ предмѣстіями ихъ.

34. Семействамъ сыновъ Мерариныхъ, остальнымъ Левитамъ, *дали:* отъ колѣна Завулонова Іокнеамъ и предмѣстія его, Карѳу и предмѣстія ея,

35. Димну и предмѣстія ея, Нагалалъ и предмѣстія его: четыре города.

36. И отъ колѣна Гадова: городъ убѣжища для убійцы, Рамоѳъ въ Галаадѣ и предмѣстія его, и Маханаимъ и предмѣстія его,

37. Есевонъ и предмѣстія его, Іазеръ и предмѣстія его: всѣхъ городовъ четыре.

38. Всѣхъ городовъ сынамъ Мераринымъ, по племенамъ ихъ, остальнымъ племенамъ Левіинымъ, досталось двѣнадцать городовъ по жребію.

חֹרֹן וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ עָרִים אַרְבַּע׃ וּמִמַּטֵּה־דָן אֶת־ 23
אֶלְתְּקֵא וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ אֶת־גִּבְּתוֹן וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ׃ אֶת־אַיָּלוֹן 24
וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ אֶת־גַּת־רִמּוֹן וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ עָרִים אַרְבַּע׃
וּמִמַּחֲצִית מַטֵּה מְנַשֶּׁה אֶת־תַּעְנַךְ וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ וְאֶת־גַּת כה
רִמּוֹן וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ עָרִים שְׁתָּיִם׃ כָּל־עָרִים עֶשֶׂר 26
וּמִגְרְשֵׁיהֶן לְמִשְׁפְּחוֹת בְּנֵי־קְהָת הַנּוֹתָרִים׃ וְלִבְנֵי גֵרְשׁוֹן 27
מִמִּשְׁפְּחֹת הַלְוִיִּם מֵחֲצִי מַטֵּה מְנַשֶּׁה אֶת־עִיר מִקְלַט
הָרֹצֵחַ אֶת־גֹּלָן בַּבָּשָׁן וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ וְאֶת־בְּעֶשְׁתְּרָה וְאֶת־
מִגְרָשֶׁהָ עָרִים שְׁתָּיִם׃ וּמִמַּטֵּה יִשָּׂשכָר אֶת־קִשְׁיוֹן 28
וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ אֶת־דָּבְרַת וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ׃ אֶת־יַרְמוּת וְאֶת־ 29
מִגְרָשֶׁהָ אֶת־עֵין גַּנִּים וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ עָרִים אַרְבַּע׃
וּמִמַּטֵּה אָשֵׁר אֶת־מִשְׁאָל וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ אֶת־עַבְדּוֹן וְאֶת־ ל
מִגְרָשֶׁהָ׃ אֶת־חֶלְקָת וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ וְאֶת־רְחֹב וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ 31
עָרִים אַרְבַּע׃ וּמִמַּטֵּה נַפְתָּלִי אֶת־עִיר ׀ מִקְלַט הָרֹצֵחַ 32
אֶת־קֶדֶשׁ בַּגָּלִיל וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ וְאֶת־חַמֹּת דֹּאר וְאֶת־
מִגְרָשֶׁהָ וְאֶת־קַרְתָּן וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ עָרִים שָׁלֹשׁ׃ כָּל־עָרֵי 33
הַגֵּרְשֻׁנִּי לְמִשְׁפְּחֹתָם שְׁלֹשׁ־עֶשְׂרֵה עִיר וּמִגְרְשֵׁיהֶן׃
וּלְמִשְׁפְּחוֹת בְּנֵי־מְרָרִי הַלְוִיִּם הַנּוֹתָרִים מֵאֵת מַטֵּה זְבוּלֻן 34
אֶת־יָקְנְעָם וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ אֶת־קַרְתָּה וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ׃ אֶת־ לה
דִּמְנָה וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ אֶת־נַהֲלָל וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ עָרִים אַרְבַּע׃
* וּמִמַּטֵּה־גָד אֶת־עִיר מִקְלַט הָרֹצֵחַ אֶת־רָמֹת 36
בַּגִּלְעָד וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ וְאֶת־מַחֲנַיִם וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ׃ אֶת־ 37
חֶשְׁבּוֹן וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ אֶת־יַעְזֵר וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ כָּל־עָרִים

ארבע

v. 27. גלן קרי v. 36. בקצת ספרים נמצאו כאן ב׳ פסוקים האלה, לקוחים מדברי הימים א׳ ו׳ פסוק ס״ג וס״ד, וכפי המסורה אינם ראוים להיות, ולמען לא יחסרו לקורא הצגנום פה בגליון׃

*וּמִמַּטֵּה רְאוּבֵן אֶת־בֶּצֶר וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ וְאֶת־יַהְצָה וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ׃
אֶת־קְדֵמוֹת וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ וְאֶת־מֵיפַעַת וְאֶת־מִגְרָשֶׁהָ עָרִים אַרְבַּע׃

38 אַרְבַּע׃ כָּל־הֶעָרִים לִבְנֵי מְרָרִי לְמִשְׁפְּחֹתָם הַנּוֹתָרִים
39 מִמִּשְׁפְּחוֹת הַלְוִיִּם וַיְהִי גּוֹרָלָם עָרִים שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה׃ כֹּל
עָרֵי הַלְוִיִּם בְּתוֹךְ אֲחֻזַּת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל עָרִים אַרְבָּעִים וּשְׁמֹנֶה
מ וּמִגְרְשֵׁיהֶן׃ תִּהְיֶינָה הֶעָרִים הָאֵלֶּה עִיר עִיר וּמִגְרָשֶׁיהָ
41 סְבִיבֹתֶיהָ כֵּן לְכָל־הֶעָרִים הָאֵלֶּה׃ וַיִּתֵּן יְהוָה לְיִשְׂרָאֵל
אֶת־כָּל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָתֵת לַאֲבוֹתָם וַיִּרָשׁוּהָ וַיֵּשְׁבוּ
42 בָהּ׃ וַיָּנַח יְהוָה לָהֶם מִסָּבִיב כְּכֹל אֲשֶׁר־נִשְׁבַּע לַאֲבוֹתָם
וְלֹא־עָמַד אִישׁ בִּפְנֵיהֶם מִכָּל־אֹיְבֵיהֶם אֵת כָּל־אֹיְבֵיהֶם
43 נָתַן יְהוָה בְּיָדָם׃ לֹא־נָפַל דָּבָר מִכֹּל הַדָּבָר הַטּוֹב אֲשֶׁר־
דִּבֶּר יְהוָה אֶל־בֵּית יִשְׂרָאֵל הַכֹּל בָּא׃

כב CAP. XXII. כב

א אָז יִקְרָא יְהוֹשֻׁעַ לָרֻאוּבֵנִי וְלַגָּדִי וְלַחֲצִי מַטֵּה מְנַשֶּׁה׃
2 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אַתֶּם שְׁמַרְתֶּם אֵת כָּל־אֲשֶׁר צִוָּה אֶתְכֶם
מֹשֶׁה עֶבֶד יְהוָה וַתִּשְׁמְעוּ בְקוֹלִי לְכֹל אֲשֶׁר־צִוִּיתִי אֶתְכֶם׃
3 לֹא־עֲזַבְתֶּם אֶת־אֲחֵיכֶם זֶה יָמִים רַבִּים עַד הַיּוֹם הַזֶּה
4 וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־מִשְׁמֶרֶת מִצְוַת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ וְעַתָּה הֵנִיחַ
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לַאֲחֵיכֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָהֶם וְעַתָּה פְּנוּ וּלְכוּ
לָכֶם לְאָהֳלֵיכֶם אֶל־אֶרֶץ אֲחֻזַּתְכֶם אֲשֶׁר ׀ נָתַן לָכֶם מֹשֶׁה
ה עֶבֶד יְהוָה בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן׃ רַק ׀ שִׁמְרוּ מְאֹד לַעֲשׂוֹת אֶת־
הַמִּצְוָה וְאֶת־הַתּוֹרָה אֲשֶׁר צִוָּה אֶתְכֶם מֹשֶׁה עֶבֶד־יְהוָה
לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְלָלֶכֶת בְּכָל־דְּרָכָיו וְלִשְׁמֹר
מִצְוֹתָיו וּלְדָבְקָה־בוֹ וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם׃
6 7 וַיְבָרְכֵם יְהוֹשֻׁעַ וַיְשַׁלְּחֵם וַיֵּלְכוּ אֶל־אָהֳלֵיהֶם׃ וְלַחֲצִי ׀
שֵׁבֶט הַמְנַשֶּׁה נָתַן מֹשֶׁה בַּבָּשָׁן וּלְחֶצְיוֹ נָתַן יְהוֹשֻׁעַ עִם־
אֲחֵיהֶם מֵעֵבֶר הַיַּרְדֵּן יָמָּה וְגַם כִּי שִׁלְּחָם יְהוֹשֻׁעַ אֶל־
8 אָהֳלֵיהֶם וַיְבָרְכֵם׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לֵאמֹר בִּנְכָסִים רַבִּים
שׁוּבוּ אֶל־אָהֳלֵיכֶם וּבְמִקְנֶה רַב־מְאֹד בְּכֶסֶף וּבְזָהָב

ובנחשת

כ״ב v. 4. לא וסעו v. 7. בעבר קרי

39. Всѣхъ городовъ Левіиныхъ среди владѣнія сыновъ Израилевыхъ сорокъ восемь городовъ съ предмѣстіями ихъ.

40. *Имъ* принадлежали эти города, каждый городъ съ предмѣстіемъ вокругъ него; такъ *было* при всѣхъ этихъ городахъ.

41. И такъ отдалъ Господь Израилю всю землю, которую дать клялся отцамъ ихъ, и они получили ее во владѣніе, и поселились въ ней.

42. И далъ имъ Господь покой со всѣхъ сторонъ, какъ клялся отцамъ ихъ; и никто изъ всѣхъ враговъ ихъ не устоялъ противъ нихъ: всѣхъ враговъ ихъ предалъ Господь въ руки ихъ.

43. Не осталось неисполнившимся ни одно слово изъ всѣхъ добрыхъ словъ, которыя Господь говорилъ дому Израилеву: все сбылось.

ГЛАВА 22.

Тогда Іисусъ призвалъ *колѣно* Рувимово, Гадово и половину колѣна Манассіина,

2. И сказалъ имъ: вы исполнили все, чтò повелѣлъ вамъ Моисей, рабъ Господень, и слушались голоса моего во всемъ, чтò я повелѣвалъ вамъ.

3. Вы не оставляли братьевъ своихъ въ продолженіе многихъ дней до сего дня, и исполнили установленное по заповѣди Господа, Бога вашего.

4. Нынѣ же Господь, Богъ вашъ, успокоилъ братьевъ вашихъ, какъ говорилъ имъ. Итакъ возвратитесь и подите въ шатры ваши, въ землю вашего владѣнія, которую далъ вамъ Моисей, рабъ Господень, за Іорданомъ.

5. Только тщательно старайтесь исполнять заповѣди и законъ, который заповѣдалъ вамъ Моисей, рабъ Господень: любить Господа, Бога вашего, и ходить по всѣмъ путямъ Его, и соблюдать заповѣди Его, и прилѣпляться къ Нему, и служить Ему всѣмъ сердцемъ вашимъ и всею душею вашею.

6. И благословилъ ихъ Іисусъ, и отпустилъ ихъ, и они пошли въ свои шатры.

7. А одной половинѣ колѣна Манассіина далъ Моисей *удѣлъ* въ Васанѣ; *другой* же половинѣ его далъ Іисусъ *удѣлъ* съ братьями его по сю сторону Іордана къ западу. И когда отпускалъ ихъ Іисусъ въ свои шатры; то благословилъ ихъ,

8. И сказалъ имъ: съ великимъ богатствомъ возвращаетесь въ шатры ваши, и съ великимъ множествомъ скота, съ серебромъ,

и съ золотомъ, и съ мѣдью, и съ желѣзомъ, и съ великимъ множествомъ одеждъ; раздѣлите добычу отъ враговъ вашихъ съ братьями вашими.

9. И возвратились и пошли сыны Рувимовы, и сыны Гадовы, и половина колѣна Манассіина отъ сыновъ Израилевыхъ изъ Силома, который въ землѣ Ханаанской, чтобы идти въ землю Галаадъ, въ землю своего владѣнія, въ которой поселились они по повелѣнію Господню, *данному* чрезъ Моисея.

10. И когда пришли въ окрестности Іордана, что̀ въ землѣ Ханаанской; то построили сыны Рувимовы, и сыны Гадовы, и половина колѣна Манассіина тамъ подлѣ Іордана жертвенникъ, жертвенникъ большой на видъ.

11. И услышали сыны Израилевы: вотъ, сыны Рувимовы, и сыны Гадовы, и половина колѣна Манассіина построили жертвенникъ при землѣ Ханаанской, въ окрестностяхъ Іордана, на сторонѣ сыновъ Израилевыхъ.

12. И когда услышали *это* сыны Израилевы; то собралось все общество сыновъ Израилевыхъ въ Силомъ, чтобы идти противъ нихъ войною.

13. И послали сыны Израилевы къ сынамъ Рувимовымъ, и къ сынамъ Гадовымъ, и къ половинѣ колѣна Манассіина, въ землю Галаадскую, Финееса, сына Елеазара, священника,

14. И съ нимъ десять князей, по одному князю отъ поколѣнія отъ всѣхъ колѣнъ Израилевыхъ; а каждый изъ этихъ князей поколѣнія былъ *начальникомъ* тысячъ Израилевыхъ.

15. И пришли они къ сынамъ Рувимовымъ, и къ сынамъ Гадовымъ, и къ половинѣ колѣна Манассіина, въ землю Галаадскую, и сказали имъ такъ:

16. Такъ говоритъ все общество Господне: что̀ это за преступленіе, которое вы сдѣлали предъ Богомъ Израилевымъ, отступивъ нынѣ отъ Господа, построивъ себѣ жертвенникъ и возставъ нынѣ противъ Господа?

17. Развѣ мало для васъ беззаконія Фегорова, отъ котораго мы не очистились до сего дня, и *за которое* было пораженіе въ обществѣ Господнемъ?

18. А вы отступаете сегодня отъ Господа. И будетъ: сегодня вы возстаете противъ Господа, и завтра прогнѣвается Онъ на все общество Израилево.

19. Если же земля вашего владѣнія кажется вамъ нечистою; то перейдите въ землю владѣнія Господня, въ которой находится скинія Господня, возьмите удѣлъ среди насъ, но не возставайте противъ Господа, и противъ насъ не возставайте, строя себѣ жертвенникъ кромѣ жертвенника Господа, Бога нашего.

20. Вотъ, Аханъ, сынъ Зары, сдѣлалъ преступленіе, *взявъ* отъ

וּבִנְחֹשֶׁת וּבְבַרְזֶל וּבִשְׂלָמוֹת הַרְבֵּה מְאֹד חִלְקוּ שְׁלַל
9 אֹיְבֵיכֶם עִם־אֲחֵיכֶם׃ וַיָּשֻׁבוּ וַיֵּלְכוּ בְּנֵי־רְאוּבֵן וּבְנֵי־
גָד וַחֲצִי ׀ שֵׁבֶט הַמְנַשֶּׁה מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִשִּׁלֹה אֲשֶׁר־
בְּאֶרֶץ כְּנָעַן לָלֶכֶת אֶל־אֶרֶץ הַגִּלְעָד אֶל־אֶרֶץ אֲחֻזָּתָם
י אֲשֶׁר נֹאחֲזוּ־בָהּ עַל־פִּי יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה׃ וַיָּבֹאוּ אֶל־
גְּלִילוֹת הַיַּרְדֵּן אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ כְּנָעַן וַיִּבְנוּ בְנֵי־רְאוּבֵן וּבְנֵי־
גָד וַחֲצִי שֵׁבֶט הַמְנַשֶּׁה שָׁם מִזְבֵּחַ עַל־הַיַּרְדֵּן מִזְבֵּחַ גָּדוֹל
11 לְמַרְאֶה׃ וַיִּשְׁמְעוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר הִנֵּה־בָנוּ בְנֵי־רְאוּבֵן
וּבְנֵי־גָד וַחֲצִי שֵׁבֶט הַמְנַשֶּׁה אֶת־הַמִּזְבֵּחַ אֶל־מוּל אֶרֶץ
12 כְּנַעַן אֶל־גְּלִילוֹת הַיַּרְדֵּן אֶל־עֵבֶר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיִּשְׁמְעוּ
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּקָּהֲלוּ כָּל־עֲדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל שִׁלֹה לַעֲלוֹת
13 עֲלֵיהֶם לַצָּבָא׃ וַיִּשְׁלְחוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־בְּנֵי־רְאוּבֵן
וְאֶל־בְּנֵי־גָד וְאֶל־חֲצִי שֵׁבֶט־מְנַשֶּׁה אֶל־אֶרֶץ הַגִּלְעָד אֶת־
14 פִּינְחָס בֶּן־אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן׃ וַעֲשָׂרָה נְשִׂאִים עִמּוֹ נָשִׂיא אֶחָד
נָשִׂיא אֶחָד לְבֵית אָב לְכֹל מַטּוֹת יִשְׂרָאֵל וְאִישׁ רֹאשׁ
טו בֵּית־אֲבוֹתָם הֵמָּה לְאַלְפֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיָּבֹאוּ אֶל־בְּנֵי־רְאוּבֵן
וְאֶל־בְּנֵי־גָד וְאֶל־חֲצִי שֵׁבֶט־מְנַשֶּׁה אֶל־אֶרֶץ הַגִּלְעָד וַיְדַבְּרוּ
16 אִתָּם לֵאמֹר׃ כֹּה אָמְרוּ כֹּל ׀ עֲדַת יְהוָה מָה־הַמַּעַל
הַזֶּה אֲשֶׁר מְעַלְתֶּם בֵּאלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לָשׁוּב הַיּוֹם מֵאַחֲרֵי
יְהוָה בִּבְנוֹתְכֶם לָכֶם מִזְבֵּחַ לִמְרָדְכֶם הַיּוֹם בַּיהוָה׃
17 הַמְעַט־לָנוּ אֶת־עֲוֺן פְּעוֹר אֲשֶׁר לֹא־הִטַּהַרְנוּ מִמֶּנּוּ עַד
18 הַיּוֹם הַזֶּה וַיְהִי הַנֶּגֶף בַּעֲדַת יְהוָה׃ וְאַתֶּם תָּשֻׁבוּ הַיּוֹם
מֵאַחֲרֵי יְהוָה וְהָיָה אַתֶּם תִּמְרְדוּ הַיּוֹם בַּיהוָה וּמָחָר אֶל־
19 כָּל־עֲדַת יִשְׂרָאֵל יִקְצֹף׃ וְאַךְ אִם־טְמֵאָה אֶרֶץ אֲחֻזַּתְכֶם
עִבְרוּ לָכֶם אֶל־אֶרֶץ אֲחֻזַּת יְהוָה אֲשֶׁר שָׁכַן־שָׁם מִשְׁכַּן
יְהוָה וְהֵאָחֲזוּ בְּתוֹכֵנוּ וּבַיהוָה אַל־תִּמְרֹדוּ וְאֹתָנוּ אַל־
תִּמְרֹדוּ בִּבְנֹתְכֶם לָכֶם מִזְבֵּחַ מִבַּלְעֲדֵי מִזְבַּח יְהוָה
כ אֱלֹהֵינוּ׃ הֲלוֹא ׀ עָכָן בֶּן־זֶרַח מָעַל מַעַל בַּחֵרֶם וְעַל־

כָּל־

כָּל־עֲדַת יִשְׂרָאֵל הָיָה קָצֶף וְהוּא אִישׁ אֶחָד לֹא גָוַע
21 בַּעֲוֺנוֹ׃ וַיַּעֲנוּ בְּנֵי־רְאוּבֵן וּבְנֵי־גָד וַחֲצִי שֵׁבֶט הַמְנַשֶּׁה
22 וַיְדַבְּרוּ אֶת־רָאשֵׁי אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל׃ אֵל ׀ אֱלֹהִים ׀ יְהוָה
אֵל ׀ אֱלֹהִים ׀ יְהוָה הוּא יֹדֵעַ וְיִשְׂרָאֵל הוּא יֵדָע אִם־
23 בְּמֶרֶד וְאִם־בְּמַעַל בַּיהוָה אַל־תּוֹשִׁיעֵנוּ הַיּוֹם הַזֶּה׃ לִבְנוֹת
לָנוּ מִזְבֵּחַ לָשׁוּב מֵאַחֲרֵי יְהוָה וְאִם־לְהַעֲלוֹת עָלָיו עוֹלָה
וּמִנְחָה וְאִם־לַעֲשׂוֹת עָלָיו זִבְחֵי שְׁלָמִים יְהוָה הוּא יְבַקֵּשׁ׃
24 וְאִם־לֹא מִדְּאָגָה מִדָּבָר עָשִׂינוּ אֶת־זֹאת לֵאמֹר מָחָר
יֹאמְרוּ בְנֵיכֶם לְבָנֵינוּ לֵאמֹר מַה־לָּכֶם וְלַיהוָה אֱלֹהֵי
כה יִשְׂרָאֵל׃ וּגְבוּל נָתַן־יְהוָה בֵּינֵנוּ וּבֵינֵיכֶם בְּנֵי־רְאוּבֵן וּבְנֵי־
גָד אֶת־הַיַּרְדֵּן אֵין־לָכֶם חֵלֶק בַּיהוָה וְהִשְׁבִּיתוּ בְנֵיכֶם
26 אֶת־בָּנֵינוּ לְבִלְתִּי יְרֹא אֶת־יְהוָה׃ וַנֹּאמֶר נַעֲשֶׂה־נָּא לָנוּ
27 לִבְנוֹת אֶת־הַמִּזְבֵּחַ לֹא לְעוֹלָה וְלֹא לְזָבַח׃ כִּי עֵד הוּא
בֵּינֵינוּ וּבֵינֵיכֶם וּבֵין דֹּרוֹתֵינוּ אַחֲרֵינוּ לַעֲבֹד אֶת־עֲבֹדַת
יְהוָה לְפָנָיו בְּעֹלוֹתֵינוּ וּבִזְבָחֵינוּ וּבִשְׁלָמֵינוּ וְלֹא־יֹאמְרוּ
28 בְנֵיכֶם מָחָר לְבָנֵינוּ אֵין־לָכֶם חֵלֶק בַּיהוָה׃ וַנֹּאמֶר וְהָיָה
כִּי־יֹאמְרוּ אֵלֵינוּ וְאֶל־דֹּרֹתֵינוּ מָחָר וְאָמַרְנוּ רְאוּ אֶת־
תַּבְנִית מִזְבַּח יְהוָה אֲשֶׁר־עָשׂוּ אֲבוֹתֵינוּ לֹא לְעוֹלָה וְלֹא
29 לְזֶבַח כִּי־עֵד הוּא בֵּינֵינוּ וּבֵינֵיכֶם׃ חָלִילָה לָּנוּ מִמֶּנּוּ
לִמְרֹד בַּיהוָה וְלָשׁוּב הַיּוֹם מֵאַחֲרֵי יְהוָה לִבְנוֹת מִזְבֵּחַ
לְעֹלָה לְמִנְחָה וּלְזָבַח מִלְּבַד מִזְבַּח יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר
ל לִפְנֵי מִשְׁכָּנוֹ׃ וַיִּשְׁמַע פִּינְחָס הַכֹּהֵן וּנְשִׂיאֵי הָעֵדָה
וְרָאשֵׁי אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר אִתּוֹ אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר
דִּבְּרוּ בְּנֵי־רְאוּבֵן וּבְנֵי־גָד וּבְנֵי מְנַשֶּׁה וַיִּיטַב בְּעֵינֵיהֶם׃
31 וַיֹּאמֶר פִּינְחָס בֶּן־אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן אֶל־בְּנֵי רְאוּבֵן וְאֶל־
בְּנֵי־גָד וְאֶל־בְּנֵי מְנַשֶּׁה הַיּוֹם יָדַעְנוּ כִּי־בְתוֹכֵנוּ יְהוָה
אֲשֶׁר לֹא־מְעַלְתֶּם בַּיהוָה הַמַּעַל הַזֶּה אָז הִצַּלְתֶּם אֶת־
32 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִיַּד יְהוָה׃ וַיָּשָׁב פִּינְחָס בֶּן־אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן ׀

והנשיאים

заклятаго, но гнѣвъ былъ на все общество Израилево: не одинъ онъ умеръ за свое беззаконіе.

21. И отвѣчали сыны Рувимовы, и сыны Гадовы, и половина колѣна Манассіина, и сказали начальникамъ тысячъ Израилевыхъ:

22. Богъ боговъ Господь, Богъ боговъ Господь знаетъ, и Израиль да знаетъ: по противленію ли, или отступленію отъ Господа *мы сдѣлали это*, — не пощади насъ, *Господи*, въ этотъ день.

23. Если построили себѣ жертвенникъ для того, чтобы отступить отъ Господа, и для того, чтобы приносить на немъ всесожженіе и приношеніе мучное, и для того, чтобы совершать на немъ жертвы мирныя, — то да взыщетъ самъ Господь.

24. Но по опасенію того мы сдѣлали это, чтобы въ послѣдующее время не сказали ваши сыны нашимъ сынамъ: что̀ вамъ до Господа, Бога Израилева?

25. И предѣломъ поставилъ Господь между нами и вами, сыны Рувимовы и сыны Гадовы, Іорданъ; нѣтъ вамъ участія въ Господѣ. И такъ ваши сыны не допустили бы нашихъ сыновъ чтить Господа.

26. Посему мы сказали: сдѣлаемъ такъ: построимъ себѣ жертвенникъ не для всесожженія и не для жертвъ,

27. Но чтобы онъ былъ свидѣтелемъ между нами и вами, между послѣдующими родами нашими, что *мы можемъ* совершать служеніе Господу предъ Нимъ всесожженіями нашими, и жертвами нашими, и мучными приношеніями нашими, и чтобы въ послѣдующее время не сказали сыны ваши сынамъ нашимъ: нѣтъ вамъ участія въ Господѣ.

28. И подумали мы: если скажутъ *это* намъ и родамъ нашимъ въ послѣдующее время, то мы скажемъ: видите подобіе жертвенника Господня, которое сдѣлали отцы наши не для всесожженія и не для жертвы, но чтобы это было свидѣтелемъ между нами и вами.

29. Нѣтъ, мы не дѣлаемъ того, чтобы возстать противъ Господа и отступить нынѣ отъ Господа, построивъ жертвенникъ для всесожженія, и для приношенія мучнаго, и для жертвъ, кромѣ жертвенника Господа, Бога нашего, который предъ скиніею Его.

30. И услышалъ Финеесъ, священникъ, и князья общества и главы тысячъ Израилевыхъ, которые были съ нимъ, слова, которыя говорили сыны Рувимовы, и сыны Гадовы, и сыны Манассіины, и одобрили ихъ.

31. И сказалъ Финеесъ, сынъ Елеазара, священника, сынамъ Рувимовымъ, и сынамъ Гадовымъ, и сынамъ Манассіиннымъ: сегодня мы узнали, что Господь среди насъ, потому что вы не сдѣлали предъ Господомъ этого преступленія. Такимъ образомъ вы избавили сыновъ Израиля отъ руки Господней.

32. И возвратился Финеесъ, сынъ Елеазара, священника, и

князья отъ сыновъ Рувимовыхъ и отъ сыновъ Гадовыхъ, отъ земли Галаадской въ землю Ханаанскую, къ сынамъ Израилевымъ, и принесли имъ отвѣтъ.

33. И одобрили это сыны Израилевы и благословили сыны Израилевы Бога, и не рѣшились идти противъ нихъ войною, чтобы разорить землю, на которой жили сыны Рувимовы и сыны Гадовы.

34. И назвали сыны Рувимовы и сыны Гадовы жертвенникъ: *Едъ;* потому что, *сказали они,* онъ свидѣтель между нами, что Господь есть Богъ *нашъ.*

ГЛАВА 23.

Спустя много времени послѣ того, какъ Господь успокоилъ Израиля отъ всѣхъ враговъ его со всѣхъ сторонъ, Іисусъ состарѣлся, вошелъ въ *преклонныя* лѣта.

2. И призвалъ Іисусъ всего Израиля, старѣйшинъ ихъ, и начальниковъ ихъ, и судей ихъ, и надзирателей ихъ, и сказалъ имъ: я состарѣлся, вошелъ въ *преклонныя* лѣта.

3. И вы видѣли все, что̀ сдѣлалъ Господь, Богъ вашъ, предъ лицемъ вашимъ со всѣми этими народами; потому что Господь, Богъ вашъ, самъ сражался за васъ.

4. Видите, я раздѣлилъ вамъ *по жребію* оставшіеся эти народы, въ удѣлъ колѣнамъ вашимъ, отъ Іордана, и всѣ народы, которые я истребилъ, до Великаго моря, на закатѣ солнца.

5. А Господь, Богъ вашъ, самъ прогонитъ ихъ отъ васъ и истребитъ ихъ предъ вами, чтобы вы овладѣли землею ихъ, какъ говорилъ вамъ Господь, Богъ вашъ.

6. Посему тщательно старайтесь соблюдать и исполнять все, написанное въ книгѣ закона Моисеева, не уклоняясь отъ него ни направо, ни налѣво,

7. Не сообщаться съ этими народами, которые остались между вами, и не воспоминать имени боговъ ихъ, и не клясться *ими,* и не служить имъ, и не покланяться имъ;

8. Но прилѣпитесь къ Господу, Богу вашему, какъ вы дѣлали до сего дня.

9. Господь прогналъ отъ васъ народы великіе и сильные; и предъ вами никто не устоялъ до сего дня.

10. Одинъ изъ васъ прогоняетъ тысячу; потому что Господь, Богъ вашъ, самъ сражается за васъ, какъ говорилъ вамъ.

11. Посему тщательно старайтесь любить Господа Бога вашего.

12. Если же вы отвратитесь и пристанете къ оставшимся этимъ

וְהַנְּשִׂיאִים מֵאֵת בְּנֵי־רְאוּבֵן וּמֵאֵת בְּנֵי־גָד מֵאֶרֶץ הַגִּלְעָד
33 אֶל־אֶרֶץ כְּנַעַן אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיָּשִׁבוּ אוֹתָם דָּבָר׃ וַיִּיטַב
הַדָּבָר בְּעֵינֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיְבָרְכוּ אֱלֹהִים בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹא
אָמְרוּ לַעֲלוֹת עֲלֵיהֶם לַצָּבָא לְשַׁחֵת אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר בְּנֵי־
34 רְאוּבֵן וּבְנֵי־גָד יֹשְׁבִים בָּהּ׃ וַיִּקְרְאוּ בְּנֵי־רְאוּבֵן וּבְנֵי־גָד
לַמִּזְבֵּחַ כִּי־עֵד הוּא בֵּינֹתֵינוּ כִּי יְהוָה הָאֱלֹהִים׃

כג

Cap. XXIII. כג

א וַיְהִי מִיָּמִים רַבִּים אַחֲרֵי אֲשֶׁר־הֵנִיחַ יְהוָה לְיִשְׂרָאֵל מִכָּל־
2 אֹיְבֵיהֶם מִסָּבִיב וִיהוֹשֻׁעַ זָקֵן בָּא בַּיָּמִים׃ וַיִּקְרָא יְהוֹשֻׁעַ
לְכָל־יִשְׂרָאֵל לִזְקֵנָיו וּלְרָאשָׁיו וּלְשֹׁפְטָיו וּלְשֹׁטְרָיו וַיֹּאמֶר
3 אֲלֵהֶם אֲנִי זָקַנְתִּי בָּאתִי בַּיָּמִים׃ וְאַתֶּם רְאִיתֶם אֵת כָּל־
אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לְכָל־הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה מִפְּנֵיכֶם
4 כִּי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הוּא הַנִּלְחָם לָכֶם׃ רְאוּ הִפַּלְתִּי לָכֶם
אֶת־הַגּוֹיִם הַנִּשְׁאָרִים הָאֵלֶּה בְּנַחֲלָה לְשִׁבְטֵיכֶם מִן־הַיַּרְדֵּן
וְכָל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הִכְרַתִּי וְהַיָּם הַגָּדוֹל מְבוֹא הַשָּׁמֶשׁ׃
ה וַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם הוּא יֶהְדֳּפֵם מִפְּנֵיכֶם וְהוֹרִישׁ אֹתָם
מִלִּפְנֵיכֶם וִירִשְׁתֶּם אֶת־אַרְצָם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
6 לָכֶם׃ וַחֲזַקְתֶּם מְאֹד לִשְׁמֹר וְלַעֲשׂוֹת אֵת כָּל־הַכָּתוּב
בְּסֵפֶר תּוֹרַת מֹשֶׁה לְבִלְתִּי סוּר מִמֶּנּוּ יָמִין וּשְׂמֹאול׃
7 לְבִלְתִּי־בוֹא בַּגּוֹיִם הָאֵלֶּה הַנִּשְׁאָרִים הָאֵלֶּה אִתְּכֶם
וּבְשֵׁם אֱלֹהֵיהֶם לֹא־תַזְכִּירוּ וְלֹא תַשְׁבִּיעוּ וְלֹא תַעַבְדוּם
8 וְלֹא תִשְׁתַּחֲווּ לָהֶם׃ כִּי אִם־בַּיהוָה אֱלֹהֵיכֶם תִּדְבָּקוּ
9 כַּאֲשֶׁר עֲשִׂיתֶם עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃ וַיּוֹרֶשׁ יְהוָה מִפְּנֵיכֶם
גּוֹיִם גְּדֹלִים וַעֲצוּמִים וְאַתֶּם לֹא־עָמַד אִישׁ בִּפְנֵיכֶם עַד
י הַיּוֹם הַזֶּה׃ אִישׁ־אֶחָד מִכֶּם יִרְדָּף־אָלֶף כִּי ׀ יְהוָה
11 אֱלֹהֵיכֶם הוּא הַנִּלְחָם לָכֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָכֶם׃ וְנִשְׁמַרְתֶּם
12 מְאֹד לְנַפְשֹׁתֵיכֶם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ כִּי ׀ אִם־

שׁוֹב

כ״א v. 6. יתיר ו

שׁוּב תָּשׁוּבוּ וּדְבַקְתֶּם בְּיֶתֶר הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה הַנִּשְׁאָרִים
הָאֵלֶּה אִתְּכֶם וְהִתְחַתַּנְתֶּם בָּהֶם וּבָאתֶם בָּהֶם וְהֵם בָּכֶם׃
13 יָדוֹעַ תֵּדְעוּ כִּי לֹא יוֹסִיף יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לְהוֹרִישׁ אֶת־
הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה מִלִּפְנֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְפַח וּלְמוֹקֵשׁ וּלְשֹׁטֵט
בְּצִדֵּיכֶם וְלִצְנִנִים בְּעֵינֵיכֶם עַד אֲבָדְכֶם מֵעַל הָאֲדָמָה
14 הַטּוֹבָה הַזֹּאת אֲשֶׁר נָתַן לָכֶם יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ וְהִנֵּה
אָנֹכִי הוֹלֵךְ הַיּוֹם בְּדֶרֶךְ כָּל־הָאָרֶץ וִידַעְתֶּם בְּכָל־לְבַבְכֶם
וּבְכָל נַפְשְׁכֶם כִּי לֹא־נָפַל דָּבָר אֶחָד מִכֹּל ׀ הַדְּבָרִים
הַטּוֹבִים אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם עֲלֵיכֶם הַכֹּל בָּאוּ לָכֶם
טו לֹא־נָפַל מִמֶּנּוּ דָּבָר אֶחָד׃ וְהָיָה כַּאֲשֶׁר־בָּא עֲלֵיכֶם כָּל־
הַדָּבָר הַטּוֹב אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲלֵיכֶם כֵּן יָבִיא
יְהוָה עֲלֵיכֶם אֵת כָּל־הַדָּבָר הָרָע עַד־הַשְׁמִידוֹ אוֹתְכֶם
מֵעַל הָאֲדָמָה הַטּוֹבָה הַזֹּאת אֲשֶׁר נָתַן לָכֶם יְהוָה
16 אֱלֹהֵיכֶם׃ בְּעָבְרְכֶם אֶת־בְּרִית יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר צִוָּה
אֶתְכֶם וַהֲלַכְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם
לָהֶם וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ
הַטּוֹבָה אֲשֶׁר נָתַן לָכֶם׃

CAP. XXIV. כד

כד

א וַיֶּאֱסֹף יְהוֹשֻׁעַ אֶת־כָּל־שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל שְׁכֶמָה וַיִּקְרָא
לְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וּלְרָאשָׁיו וּלְשֹׁפְטָיו וּלְשֹׁטְרָיו וַיִּתְיַצְּבוּ לִפְנֵי
2 הָאֱלֹהִים׃ וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־כָּל־הָעָם כֹּה־אָמַר יְהוָה
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל בְּעֵבֶר הַנָּהָר יָשְׁבוּ אֲבוֹתֵיכֶם מֵעוֹלָם תֶּרַח
3 אֲבִי אַבְרָהָם וַאֲבִי נָחוֹר וַיַּעַבְדוּ אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וָאֶקַּח
אֶת־אֲבִיכֶם אֶת־אַבְרָהָם מֵעֵבֶר הַנָּהָר וָאוֹלֵךְ אוֹתוֹ בְּכָל־
4 אֶרֶץ כְּנָעַן וָאַרְבֶּ* אֶת־זַרְעוֹ וָאֶתֶּן־לוֹ אֶת־יִצְחָק׃ וָאֶתֵּן
לְיִצְחָק אֶת־יַעֲקֹב וְאֶת־עֵשָׂו וָאֶתֵּן לְעֵשָׂו אֶת־הַר שֵׂעִיר
ה לָרֶשֶׁת אוֹתוֹ וְיַעֲקֹב וּבָנָיו יָרְדוּ מִצְרָיִם׃ וָאֶשְׁלַח אֶת־

משה

כ״ד v. 3. וארבה ק

народамъ, которые остались между вами, и вступите въ бракъ съ ними, и будете сообщаться съ ними, и они съ вами;

13. То знайте, что Господь, Богъ вашъ, не будетъ уже прогонять отъ васъ эти народы, но они будутъ для васъ петлею и сѣтью, и бичемъ для ребръ вашихъ, и терномъ для глазъ вашихъ, пока будете истреблены съ этой доброй земли, которую далъ вамъ Господь, Богъ вашъ.

14. И вотъ, я нынѣ отхожу въ путь всей земли. А вы знайте всѣмъ сердцемъ вашимъ и всею душею вашею, что не осталось неисполнившимся ни одно слово изъ всѣхъ добрыхъ словъ, которыя говорилъ о васъ Господь, Богъ вашъ: все сбылось для васъ не осталось неисполнившимся ни одно слово.

15. Но какъ сбылось надъ вами всякое доброе слово, которое говорилъ вамъ Господь, Богъ вашъ; такъ Господь исполнитъ надъ вами всякое злое слово, пока истребитъ васъ съ этой доброй земли, которую далъ вамъ Господь, Богъ вашъ.

16. Если вы преступите завѣтъ Господа, Бога вашего, который Онъ поставилъ съ вами, и пойдете, и будете служить инымъ богамъ и покланяться имъ; то возгорится на васъ гнѣвъ Господень, и скоро будете истреблены съ доброй земли, которую Онъ далъ вамъ.

ГЛАВА 24.

И собралъ Іисусъ всѣ колѣна Израилевы въ Сихемъ, и призвалъ старѣйшинъ Израиля, и начальниковъ его, и судей его, и надзирателей его, и предстали они предъ Бога.

2. И сказалъ Іисусъ всему народу: такъ говоритъ Господь, Богъ Израилевъ: за рѣкою жили отцы ваши издревле, Ѳарра, отецъ Авраама и отецъ Нахора, и служили инымъ богамъ.

3. Но я взялъ отца вашего Авраама изъ-за рѣки, и водилъ его по всей землѣ Ханаанской, и размножилъ сѣмя его, и далъ ему Исаака.

4. Исааку же далъ Іакова и Исава; а Исаву Я далъ гору Сеиръ во владѣніе; Іаковъ же и сыны его перешли въ Египетъ.

5. И послалъ Я Моисея и Аарона, и поразилъ Египетъ *язвами*, которыя сдѣлалъ Я среди него, и потомъ вывелъ васъ.

6. И вывелъ Я отцевъ вашихъ изъ Египта; и пришли вы къ морю. И гнались Египтяне за отцами вашими съ колесницами и всадниками до Чермнаго моря.

7. И возопили они къ Господу, и Онъ положилъ тьму между вами и между Египтянами, и навелъ на нихъ море, и покрылъ ихъ. Глаза ваши видѣли, чтò Я сдѣлалъ въ Египтѣ; *потомъ* пробыли вы много времени въ пустынѣ.

8. И привелъ Я васъ къ землѣ Аморреевъ, живущихъ за Іорданомъ; и сразились они съ вами, но Я предалъ ихъ въ руки ваши, и вы овладѣли землею ихъ, и Я истребилъ ихъ предъ вами.

9. И возсталъ Валакъ, сынъ Сепфоровъ, царь Моавитскій, и воевалъ съ Израилемъ, и послалъ и призвалъ Валаама, сына Веорова, чтобы проклясть васъ.

10. Но Я не хотѣлъ послушать Валаама; и онъ благословилъ васъ, и Я избавилъ васъ изъ рукъ его.

11. И вы перешли Іорданъ, и пришли къ Іерихону. И стали воевать съ вами жители Іерихона, Аморреи, и Ферезеи, и Хананеи, и Хеттеи, и Гергесеи, Евеи и Евусеи; но Я предалъ ихъ въ руки ваши.

12. И послалъ Я предъ вами шершней, которые и прогнали отъ васъ тѣхъ двухъ царей Аморрейскихъ; не мечемъ твоимъ и не лукомъ твоимъ *сдѣлано это.*

13. И далъ Я вамъ землю, надъ которою ты не трудился, и города, которыхъ вы не строили, и вы живете въ нихъ; виноградными и масличными садами, которыхъ вы не насаждали, вы пользуетесь.

14. И такъ бойтесь Господа, и служите Ему искренно и истинно, и отвергните боговъ, которымъ служили отцы ваши за рѣкою и въ Египтѣ, а служите Господу.

15. Если же не угодно вамъ служить Господу; то изберите себѣ нынѣ, кому служить, богамъ ли, которымъ служили отцы ваши, бывшіе за рѣкою, или богамъ Аморрейскимъ, въ землѣ которыхъ вы живете; а я и домъ мой будемъ служить Господу.

16. И отвѣчалъ народъ, и сказалъ: нѣтъ, мы не оставимъ Господа, чтобы служить инымъ богамъ;

17. Потому что Господь, Богъ нашъ, Онъ вывелъ насъ и отцевъ нашихъ изъ земли Египетской, изъ дома рабства, Онъ же дѣлалъ

מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן וָאֶגֹּף אֶת־מִצְרַיִם כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתִי בְּקִרְבּוֹ
6 וְאַחַר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם׃ וָאוֹצִיא אֶת־אֲבוֹתֵיכֶם מִמִּצְרַיִם
וַתָּבֹאוּ הַיָּמָּה וַיִּרְדְּפוּ מִצְרַיִם אַחֲרֵי אֲבוֹתֵיכֶם בְּרֶכֶב
7 וּבְפָרָשִׁים יַם־סוּף׃ וַיִּצְעֲקוּ אֶל־יְהוָה וַיָּשֶׂם מַאֲפֵל
בֵּינֵיכֶם ׀ וּבֵין הַמִּצְרִים וַיָּבֵא עָלָיו אֶת־הַיָּם וַיְכַסֵּהוּ
וַתִּרְאֶינָה עֵינֵיכֶם אֵת אֲשֶׁר־עָשִׂיתִי בְּמִצְרָיִם וַתֵּשְׁבוּ
8 בַמִּדְבָּר יָמִים רַבִּים׃ וָאֲבִיאָה אֶתְכֶם אֶל־אֶרֶץ הָאֱמֹרִי
הַיּוֹשֵׁב בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן וַיִּלָּחֲמוּ אִתְּכֶם וָאֶתֵּן אוֹתָם בְּיֶדְכֶם
9 וַתִּירְשׁוּ אֶת־אַרְצָם וָאַשְׁמִידֵם מִפְּנֵיכֶם׃ וַיָּקָם בָּלָק בֶּן־
צִפּוֹר מֶלֶךְ מוֹאָב וַיִּלָּחֶם בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח וַיִּקְרָא לְבִלְעָם
י בֶּן־בְּעוֹר לְקַלֵּל אֶתְכֶם׃ וְלֹא אָבִיתִי לִשְׁמֹעַ לְבִלְעָם וַיְבָרֶךְ
11 בָּרוֹךְ אֶתְכֶם וָאַצִּל אֶתְכֶם מִיָּדוֹ׃ וַתַּעַבְרוּ אֶת־הַיַּרְדֵּן
וַתָּבֹאוּ אֶל־יְרִיחוֹ וַיִּלָּחֲמוּ בָכֶם בַּעֲלֵי־יְרִיחוֹ הָאֱמֹרִי
וְהַפְּרִזִּי וְהַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי וְהַגִּרְגָּשִׁי הַחִוִּי וְהַיְבוּסִי וָאֶתֵּן
12 אוֹתָם בְּיֶדְכֶם׃ וָאֶשְׁלַח לִפְנֵיכֶם אֶת־הַצִּרְעָה וַתְּגָרֶשׁ
אוֹתָם מִפְּנֵיכֶם שְׁנֵי מַלְכֵי הָאֱמֹרִי לֹא בְחַרְבְּךָ וְלֹא
13 בְקַשְׁתֶּךָ׃ וָאֶתֵּן לָכֶם אֶרֶץ ׀ אֲשֶׁר לֹא־יָגַעְתָּ בָּהּ וְעָרִים
אֲשֶׁר לֹא־בְנִיתֶם וַתֵּשְׁבוּ בָּהֶם כְּרָמִים וְזֵיתִים אֲשֶׁר לֹא־
14 נְטַעְתֶּם אַתֶּם אֹכְלִים׃ וְעַתָּה יְראוּ אֶת־יְהוָה וְעִבְדוּ אֹתוֹ
בְּתָמִים וּבֶאֱמֶת וְהָסִירוּ אֶת־אֱלֹהִים אֲשֶׁר עָבְדוּ אֲבוֹתֵיכֶם
טו בְּעֵבֶר הַנָּהָר וּבְמִצְרַיִם וְעִבְדוּ אֶת־יְהוָה׃ וְאִם רַע
בְּעֵינֵיכֶם לַעֲבֹד אֶת־יְהוָה בַּחֲרוּ לָכֶם הַיּוֹם אֶת־מִי
תַעֲבֹדוּן אִם אֶת־אֱלֹהִים אֲשֶׁר־עָבְדוּ אֲבוֹתֵיכֶם אֲשֶׁר
בְּעֵבֶר הַנָּהָר וְאִם אֶת־אֱלֹהֵי הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר אַתֶּם יֹשְׁבִים
16 בְּאַרְצָם וְאָנֹכִי וּבֵיתִי נַעֲבֹד אֶת־יְהוָה׃ וַיַּעַן הָעָם וַיֹּאמֶר
17 חָלִילָה לָּנוּ מֵעֲזֹב אֶת־יְהוָה לַעֲבֹד אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ כִּי
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הוּא הַמַּעֲלֶה אֹתָנוּ וְאֶת־אֲבוֹתֵינוּ מֵאֶרֶץ

מצרים

v. 8. ואבִא ק   v. 14. אי סרה   v. 15. מעבר ק

מִצְרַיִם מִבֵּית עֲבָדִים וַאֲשֶׁר עָשָׂה לְעֵינֵינוּ אֶת־הָאֹתוֹת
הַגְּדֹלוֹת הָאֵלֶּה וַיִּשְׁמְרֵנוּ בְּכָל־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר הָלַכְנוּ בָהּ
18 וּבְכֹל הָעַמִּים אֲשֶׁר עָבַרְנוּ בְּקִרְבָּם׃ וַיְגָרֶשׁ יְהוָה אֶת־
כָּל־הָעַמִּים וְאֶת־הָאֱמֹרִי יֹשֵׁב הָאָרֶץ מִפָּנֵינוּ גַּם־אֲנַחְנוּ
19 נַעֲבֹד אֶת־יְהוָה כִּי־הוּא אֱלֹהֵינוּ׃ וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־הָעָם
לֹא תוּכְלוּ לַעֲבֹד אֶת־יְהוָה כִּי־אֱלֹהִים קְדֹשִׁים הוּא אֵל־
כ קַנּוֹא הוּא לֹא־יִשָּׂא לְפִשְׁעֲכֶם וּלְחַטֹּאותֵיכֶם׃ כִּי תַעַזְבוּ
אֶת־יְהוָה וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהֵי נֵכָר וְשָׁב וְהֵרַע לָכֶם וְכִלָּה
21 אֶתְכֶם אַחֲרֵי אֲשֶׁר־הֵיטִיב לָכֶם׃ וַיֹּאמֶר הָעָם אֶל־יְהוֹשֻׁעַ
22 לֹא כִּי אֶת־יְהוָה נַעֲבֹד׃ וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־הָעָם עֵדִים
אַתֶּם בָּכֶם כִּי־אַתֶּם בְּחַרְתֶּם לָכֶם אֶת־יְהוָה לַעֲבֹד אוֹתוֹ
23 וַיֹּאמְרוּ עֵדִים׃ וְעַתָּה הָסִירוּ אֶת־אֱלֹהֵי הַנֵּכָר אֲשֶׁר
בְּקִרְבְּכֶם וְהַטּוּ אֶת־לְבַבְכֶם אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃
24 וַיֹּאמְרוּ הָעָם אֶל־יְהוֹשֻׁעַ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נַעֲבֹד וּבְקוֹלוֹ
כה נִשְׁמָע׃ וַיִּכְרֹת יְהוֹשֻׁעַ בְּרִית לָעָם בַּיּוֹם הַהוּא וַיָּשֶׂם לוֹ
26 חֹק וּמִשְׁפָּט בִּשְׁכֶם׃ וַיִּכְתֹּב יְהוֹשֻׁעַ אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
בְּסֵפֶר תּוֹרַת אֱלֹהִים וַיִּקַּח אֶבֶן גְּדוֹלָה וַיְקִימֶהָ שָּׁם תַּחַת
27 הָאַלָּה אֲשֶׁר בְּמִקְדַּשׁ יְהוָה׃ וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־
כָּל־הָעָם הִנֵּה הָאֶבֶן הַזֹּאת תִּהְיֶה־בָּנוּ לְעֵדָה כִּי־הִיא
שָׁמְעָה אֵת כָּל־אִמְרֵי יְהוָה אֲשֶׁר דִּבֶּר עִמָּנוּ וְהָיְתָה
28 בָכֶם לְעֵדָה פֶּן־תְּכַחֲשׁוּן בֵּאלֹהֵיכֶם׃ וַיְשַׁלַּח יְהוֹשֻׁעַ
29 אֶת־הָעָם אִישׁ לְנַחֲלָתוֹ׃ וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
וַיָּמָת יְהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן עֶבֶד יְהוָה בֶּן־מֵאָה וָעֶשֶׂר שָׁנִים׃
ל וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ בִּגְבוּל נַחֲלָתוֹ בְּתִמְנַת־סֶרַח אֲשֶׁר בְּהַר־
31 אֶפְרָיִם מִצְּפוֹן לְהַר־גָּעַשׁ׃ וַיַּעֲבֹד יִשְׂרָאֵל אֶת־יְהוָה כֹּל
יְמֵי יְהוֹשֻׁעַ וְכֹל ׀ יְמֵי הַזְּקֵנִים אֲשֶׁר הֶאֱרִיכוּ יָמִים
אַחֲרֵי יְהוֹשֻׁעַ וַאֲשֶׁר יָדְעוּ אֵת כָּל־מַעֲשֵׂה יְהוָה אֲשֶׁר

עשה

v. 19. מלא ד

предъ глазами нашими тѣ великія знаменія, и хранилъ насъ на всемъ пути, по которому мы шли, и во всѣхъ народахъ, среди которыхъ мы проходили.

18. И прогналъ Господь отъ насъ всѣ народы и Аморреевъ, жившихъ въ этой землѣ. Будемъ и мы служить Господу, потому что Онъ Богъ нашъ.

19. И сказалъ Іисусъ народу: вы не въ состояніи служить Господу; потому что Онъ Богъ святый, Богъ ревнитель, Онъ не потерпитъ беззаконія вашего и грѣховъ вашихъ.

20. Если вы оставите Господа и будете служить чужимъ богамъ; то Онъ станетъ дѣлать вамъ зло и истребитъ васъ, послѣ того какъ благотворилъ вамъ.

21. И сказалъ народъ Іисусу: нѣтъ, мы Господу будемъ служить.

22. И сказалъ Іисусъ народу: вы свидѣтели на себя, что вы избрали себѣ Господа служить Ему. И отвѣчали они: *мы* свидѣтели.

23. Итакъ отвергните чужихъ боговъ, которые между вами, и обратите сердце свое къ Господу, Богу Израилеву.

24. И сказалъ народъ Іисусу: Господу, Богу нашему, будемъ служить, и голоса Его будемъ слушать.

25. И заключилъ Іисусъ съ народомъ завѣтъ въ тотъ день, и далъ ему уставы и законъ въ Сихемѣ.

26. И вписалъ Іисусъ эти слова въ книгу закона Божія, и взялъ большой камень, и поставилъ его тамъ подъ дубомъ, который подлѣ святилища Господня.

27. И сказалъ Іисусъ всему народу: вотъ, этотъ камень будетъ намъ свидѣтелемъ; потому что онъ слышалъ всѣ слова Господа, которыя Онъ говорилъ съ нами; онъ да будетъ свидѣтелемъ на васъ, чтобы не отреклись отъ Бога вашего.

28. И отпустилъ Іисусъ народъ, каждаго въ свой удѣлъ.

29. Послѣ сего умеръ Іисусъ, сынъ Навинъ, рабъ Господень, ста десяти лѣтъ.

30. И похоронили его въ предѣлахъ его удѣла, въ Ѳимнаѳ-Серахѣ, чтò на горѣ Ефремовой, на сѣверъ отъ горы Гааша.

31. И служилъ Израиль Господу во всѣ дни Іисуса и во всѣ дни старѣйшинъ, которыхъ жизнь продлилась послѣ Іисуса, и которые знали всѣ дѣла Господни, какія Онъ сдѣлалъ Израилю.

32. И кости Іосифа, которыя вынесли сыны Израилевы изъ Египта, схоронили въ Сихемѣ, въ участкѣ поля, которое купилъ Іаковъ у сыновъ Еммора, отца Сихемова, за сто кесита, и достались въ удѣлъ сынамъ Іосифовымъ.

33. И Елеазаръ, сынъ Аарона, умеръ, и похоронили его на холмѣ Финееса, сына его, который данъ ему на горѣ Ефремовой.

---

32 עָשָׂה לְיִשְׂרָאֵל׃ וְאֶת־עַצְמוֹת יוֹסֵף אֲשֶׁר־הֶעֱלוּ בְנֵי־
יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם קָבְרוּ בִשְׁכֶם בְּחֶלְקַת הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר
קָנָה יַעֲקֹב מֵאֵת בְּנֵי־חֲמוֹר אֲבִי־שְׁכֶם בְּמֵאָה קְשִׂיטָה
33 וַיִּהְיוּ לִבְנֵי־יוֹסֵף לְנַחֲלָה׃ וְאֶלְעָזָר בֶּן־אַהֲרֹן מֵת וַיִּקְבְּרוּ
אֹתוֹ בְּגִבְעַת פִּינְחָס בְּנוֹ אֲשֶׁר נִתַּן־לוֹ בְּהַר אֶפְרָיִם׃

חזק

סכום הפסוקים של יהושע שש מאות וחמשים וששה. ותרן לשון אלם סימן: וחציו. ומחשבן עד רמת המצפה: וסדריו ארבעה עשר. היתה עלי יד יי׳ סימן:

שופטים

LIBER JUDICUM.

CAPUT I. א

א וַיְהִי אַחֲרֵי מוֹת יְהוֹשֻׁעַ וַיִּשְׁאֲלוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בַּיהוָה לֵאמֹר
2 מִי יַעֲלֶה־לָּנוּ אֶל־הַכְּנַעֲנִי בַּתְּחִלָּה לְהִלָּחֶם בּוֹ׃ וַיֹּאמֶר
3 יְהוָה יְהוּדָה יַעֲלֶה הִנֵּה נָתַתִּי אֶת־הָאָרֶץ בְּיָדוֹ׃ וַיֹּאמֶר
יְהוּדָה לְשִׁמְעוֹן אָחִיו עֲלֵה אִתִּי בְגוֹרָלִי וְנִלָּחֲמָה בַּכְּנַעֲנִי
4 וְהָלַכְתִּי גַם־אֲנִי אִתְּךָ בְּגוֹרָלֶךָ וַיֵּלֶךְ אִתּוֹ שִׁמְעוֹן׃ וַיַּעַל
יְהוּדָה וַיִּתֵּן יְהוָה אֶת־הַכְּנַעֲנִי וְהַפְּרִזִּי בְּיָדָם וַיַּכּוּם בְּבֶזֶק
ה עֲשֶׂרֶת אֲלָפִים אִישׁ׃ וַיִּמְצְאוּ אֶת־אֲדֹנִי בֶזֶק בְּבֶזֶק וַיִּלָּחֲמוּ
6 בוֹ וַיַּכּוּ אֶת־הַכְּנַעֲנִי וְאֶת־הַפְּרִזִּי׃ וַיָּנָס אֲדֹנִי בֶזֶק וַיִּרְדְּפוּ
7 אַחֲרָיו וַיֹּאחֲזוּ אֹתוֹ וַיְקַצְּצוּ אֶת־בְּהֹנוֹת יָדָיו וְרַגְלָיו׃ וַיֹּאמֶר
אֲדֹנִי־בֶזֶק שִׁבְעִים ׀ מְלָכִים בְּהֹנוֹת יְדֵיהֶם וְרַגְלֵיהֶם
מְקֻצָּצִים הָיוּ מְלַקְּטִים תַּחַת שֻׁלְחָנִי כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתִי כֵּן
8 שִׁלַּם־לִי אֱלֹהִים וַיְבִיאֻהוּ יְרוּשָׁלִַם וַיָּמָת שָׁם׃ וַיִּלָּחֲמוּ
בְנֵי־יְהוּדָה בִּירוּשָׁלִַם וַיִּלְכְּדוּ אוֹתָהּ וַיַּכּוּהָ לְפִי־חָרֶב וְאֶת־
9 הָעִיר שִׁלְּחוּ בָאֵשׁ׃ וְאַחַר יָרְדוּ בְּנֵי יְהוּדָה לְהִלָּחֵם
י בַּכְּנַעֲנִי יוֹשֵׁב הָהָר וְהַנֶּגֶב וְהַשְּׁפֵלָה׃ וַיֵּלֶךְ יְהוּדָה אֶל־
הַכְּנַעֲנִי הַיּוֹשֵׁב בְּחֶבְרוֹן וְשֵׁם־חֶבְרוֹן לְפָנִים קִרְיַת אַרְבַּע
11 וַיַּכּוּ אֶת־שֵׁשַׁי וְאֶת־אֲחִימַן וְאֶת־תַּלְמָי׃ וַיֵּלֶךְ מִשָּׁם אֶל־
12 יוֹשְׁבֵי דְּבִיר וְשֵׁם־דְּבִיר לְפָנִים קִרְיַת־סֵפֶר׃ וַיֹּאמֶר כָּלֵב
אֲשֶׁר־יַכֶּה אֶת־קִרְיַת־סֵפֶר וּלְכָדָהּ וְנָתַתִּי לוֹ אֶת־עַכְסָה
13 בִתִּי לְאִשָּׁה׃ וַיִּלְכְּדָהּ עָתְנִיאֵל בֶּן־קְנַז אֲחִי כָלֵב הַקָּטֹן

ממנו

v. 10. פתוח באתנח

КНИГА СУДЕЙ.

ГЛАВА 1.

И было, по смерти Іисуса, вопрошали сыны Израилевы Господа, говоря: кто изъ насъ прежде пойдетъ на Хананеевъ, воевать съ ними?

2. И сказалъ Господь: Іуда пойдетъ; вотъ, Я предаю землю въ руки его.

3. А Іуда сказалъ Симеону, брату своему: войди со мною въ удѣлъ мой, и будемъ воевать съ Хананеями; и я пойду съ тобою въ твой удѣлъ. И пошелъ съ нимъ Симеонъ.

4. И пошелъ Іуда, и предалъ Господь Хананеевъ и Ферезеевъ въ руки ихъ, и побили они изъ нихъ въ Везекѣ десять тысячъ человѣкъ.

5. И встрѣтились въ Везекѣ съ Адони-Везекомъ, и сразились съ нимъ, и побили Хананеевъ и Ферезеевъ.

6. И побѣжалъ Адони-Везекъ; но они погнались за нимъ, и поймали его, и отсѣкли большіе пальцы рукъ его и ногъ его.

7. И сказалъ Адони-Везекъ: семьдесятъ царей съ отсѣченными большими пальцами рукъ ихъ и ногъ ихъ собирали *крохи* подъ столомъ моимъ; какъ дѣлалъ я, такъ и мнѣ заплатилъ Богъ. И привели его въ Іерусалимъ, и онъ умеръ тамъ.

8. И воевали сыны Іудины противъ Іерусалима, и взяли его, и поразили его мечемъ, и городъ предали огню.

9. А потомъ пошли сыны Іудины воевать съ Хананеями, живущими на горѣ и на полуденной землѣ и въ низменности.

10. И пришелъ Іуда къ Хананеямъ, живущимъ въ Хевронѣ (имя же Хеврону *было* прежде: Киріаѳ-Арбы), и поразили Шешая, и Ахимана, и Ѳалмая.

11. А оттуда пошелъ онъ противъ жителей Давира (имя же Давиру *было* прежде: Киріаѳ-Сеферъ).

12. И сказалъ Халевъ: кто поразитъ Киріаѳ-Сеферъ и возьметъ его, тому отдамъ Ахсу, дочь мою, въ жену.

13. И взялъ его Гоѳоніилъ, сынъ Кеназа, младшаго брата Халевова; и отдалъ онъ ему Ахсу, дочь свою, въ жену.

14. И было, по прибытіи своемъ, она внушила ему выпросить у отца ея поле, и склонилась съ осла. И сказалъ ей Халевъ: чтò тебѣ?

15. Она сказала ему: дай мнѣ благословеніе, потому что ты далъ мнѣ землю сухую; дай же мнѣ и источники водъ. И далъ ей Халевъ источники верхніе и источники нижніе.

16. И сыны Кени, тестя Моисеева, пошли изъ города Пальмъ съ сынами Іудиными въ пустыню Іудину, которая на югъ отъ Арада, и пришли, и поселились среди народа.

17. И пошелъ Іуда съ Симеономъ, братомъ своимъ, и поразили Хананеевъ, жившихъ въ Цефаѳѣ, и разорили его, и назвали этотъ городъ: Хорма.

18. И взялъ Іуда Газу съ предѣлами ея, и Аскалонъ съ предѣлами его, и Екронъ съ предѣлами его.

19. И былъ Господь съ Іудою, и овладѣлъ онъ горою. Но не могъ прогнать жителей долины, потому что у нихъ были желѣзныя колесницы.

20. И отдали Халеву Хевронъ, какъ говорилъ Моисей, и изгналъ онъ оттуда трехъ сыновъ Енаковыхъ.

21. Но Іевусеевъ, жителей Іерусалима, не изгнали сыны Веніаминовы, и жили Іевусеи съ сынами Веніамина въ Іерусалимѣ до сего дня.

22. И пошли также сыны Іосифа въ Веѳиль, и Господь былъ съ ними.

23. И осматривали сыны Іосифовы Веѳиль (имя же городу *было* прежде: Лузъ).

24. И увидѣли стражи человѣка, идущаго изъ города, и сказали ему: покажи намъ входъ въ городъ, и мы окажемъ тебѣ милость.

25. И показалъ онъ имъ входъ въ городъ, и поразили они городъ мечемъ, и человѣка этого и все родство его отпустили.

26. И пошелъ этотъ человѣкъ въ землю Хеттеевъ и построилъ городъ, и нарекъ имя ему: Лузъ. Это имя его до сего дня.

27. И не овладѣлъ Манассія Веѳ-Саномъ и зависящими отъ него городами, и Ѳаанахомъ и зависящими отъ него городами, и жителями Дора и зависящими отъ него городами, и жителями Ивлеама и зависящими отъ него городами, и жителями Мегиддо и зависящими отъ него городами, и остались Хананеи жить въ этой землѣ.

28. И было, когда Израиль пришелъ въ силу; тогда сдѣлалъ онъ Хананеевъ данниками, но изгнать не изгналъ ихъ.

מִמֶּנּוּ וַיִּתֶּן־לוֹ אֶת־עַכְסָה בִתּוֹ לְאִשָּׁה׃ וַיְהִי בְּבוֹאָהּ 14
וַתְּסִיתֵהוּ לִשְׁאֹל מֵאֵת־אָבִיהָ הַשָּׂדֶה וַתִּצְנַח מֵעַל הַחֲמוֹר
וַיֹּאמֶר־לָהּ כָּלֵב מַה־לָּךְ׃ וַתֹּאמֶר לוֹ הָבָה־לִּי בְרָכָה טו
כִּי אֶרֶץ הַנֶּגֶב נְתַתָּנִי וְנָתַתָּה לִי גֻּלֹּת מָיִם וַיִּתֶּן־לָהּ כָּלֵב
אֵת גֻּלֹּת עִלִּית וְאֵת גֻּלֹּת תַּחְתִּית׃ וּבְנֵי קֵינִי חֹתֵן 16
מֹשֶׁה עָלוּ מֵעִיר הַתְּמָרִים אֶת־בְּנֵי יְהוּדָה מִדְבַּר יְהוּדָה
אֲשֶׁר בְּנֶגֶב עֲרָד וַיֵּלֶךְ וַיֵּשֶׁב אֶת־הָעָם׃ וַיֵּלֶךְ יְהוּדָה אֶת־ 17
שִׁמְעוֹן אָחִיו וַיַּכּוּ אֶת־הַכְּנַעֲנִי יוֹשֵׁב צְפַת וַיַּחֲרִימוּ אוֹתָהּ
וַיִּקְרָא אֶת־שֵׁם־הָעִיר חָרְמָה׃ וַיִּלְכֹּד יְהוּדָה אֶת־עַזָּה 18
וְאֶת־גְּבוּלָהּ וְאֶת־אַשְׁקְלוֹן וְאֶת־גְּבוּלָהּ וְאֶת־עֶקְרוֹן וְאֶת־
גְּבוּלָהּ׃ וַיְהִי יְהוָה אֶת־יְהוּדָה וַיֹּרֶשׁ אֶת־הָהָר כִּי 19
לֹא לְהוֹרִישׁ אֶת־יֹשְׁבֵי הָעֵמֶק כִּי־רֶכֶב בַּרְזֶל לָהֶם׃ וַיִּתְּנוּ כ
לְכָלֵב אֶת־חֶבְרוֹן כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה וַיּוֹרֶשׁ מִשָּׁם אֶת־
שְׁלֹשָׁה בְּנֵי הָעֲנָק׃ וְאֶת־הַיְבוּסִי יֹשֵׁב יְרוּשָׁלַםִ לֹא הוֹרִישׁוּ 21
בְּנֵי בִנְיָמִן וַיֵּשֶׁב הַיְבוּסִי אֶת־בְּנֵי בִנְיָמִן בִּירוּשָׁלַםִ עַד הַיּוֹם
הַזֶּה׃ וַיַּעֲלוּ בֵית־יוֹסֵף גַּם־הֵם בֵּית־אֵל וַיהוָה עִמָּם׃ 22
וַיָּתִירוּ בֵית־יוֹסֵף בְּבֵית־אֵל וְשֵׁם־הָעִיר לְפָנִים לוּז׃ וַיִּרְאוּ 23 24
הַשֹּׁמְרִים אִישׁ יוֹצֵא מִן־הָעִיר וַיֹּאמְרוּ לוֹ הַרְאֵנוּ נָא אֶת־
מְבוֹא הָעִיר וְעָשִׂינוּ עִמְּךָ חָסֶד׃ וַיַּרְאֵם אֶת־מְבוֹא הָעִיר כה
וַיַּכּוּ אֶת־הָעִיר לְפִי־חָרֶב וְאֶת־הָאִישׁ וְאֶת־כָּל־מִשְׁפַּחְתּוֹ
שִׁלֵּחוּ׃ וַיֵּלֶךְ הָאִישׁ אֶרֶץ הַחִתִּים וַיִּבֶן עִיר וַיִּקְרָא שְׁמָהּ 26
לוּז הוּא שְׁמָהּ עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃ וְלֹא־הוֹרִישׁ מְנַשֶּׁה 27
אֶת־בֵּית־שְׁאָן וְאֶת־בְּנוֹתֶיהָ וְאֶת־תַּעְנַךְ וְאֶת־בְּנֹתֶיהָ וְאֶת־
יֹשְׁבֵ דוֹר וְאֶת־בְּנוֹתֶיהָ וְאֶת־יוֹשְׁבֵי יִבְלְעָם וְאֶת־בְּנֹתֶיהָ
וְאֶת־יוֹשְׁבֵי מְגִדּוֹ וְאֶת־בְּנוֹתֶיהָ וַיּוֹאֶל הַכְּנַעֲנִי לָשֶׁבֶת
בָּאָרֶץ הַזֹּאת׃ וַיְהִי כִּי־חָזַק יִשְׂרָאֵל וַיָּשֶׂם אֶת־הַכְּנַעֲנִי 28
לָמַס וְהוֹרֵישׁ לֹא הוֹרִישׁוֹ׃ וְאֶפְרַיִם לֹא הוֹרִישׁ 29

אֶת־

v. 15. קמץ בז״ק v. 27. ישבי ק v. 28. פתח באתנח

אֶת־הַכְּנַעֲנִי הַיּוֹשֵׁב בְּגָזֶר וַיֵּשֶׁב הַכְּנַעֲנִי בְּקִרְבּוֹ בְּגָזֶר׃
ל זְבוּלֻן לֹא הוֹרִישׁ אֶת־יוֹשְׁבֵי קִטְרוֹן וְאֶת־יוֹשְׁבֵי
31 נַהֲלֹל וַיֵּשֶׁב הַכְּנַעֲנִי בְּקִרְבּוֹ וַיִּהְיוּ לָמַס׃ אָשֵׁר לֹא
הוֹרִישׁ אֶת־יֹשְׁבֵי עַכּוֹ וְאֶת־יוֹשְׁבֵי צִידוֹן וְאֶת־אַחְלָב וְאֶת־
32 אַכְזִיב וְאֶת־חֶלְבָּה וְאֶת־אֲפִיק וְאֶת־רְחֹב׃ וַיֵּשֶׁב הָאָשֵׁרִי
33 בְּקֶרֶב הַכְּנַעֲנִי יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ כִּי לֹא הוֹרִישׁוֹ׃ נַפְתָּלִי
לֹא־הוֹרִישׁ אֶת־יֹשְׁבֵי בֵית־שֶׁמֶשׁ וְאֶת־יֹשְׁבֵי בֵית־עֲנָת
וַיֵּשֶׁב בְּקֶרֶב הַכְּנַעֲנִי יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ וְיֹשְׁבֵי בֵית־שֶׁמֶשׁ
34 וּבֵית עֲנָת הָיוּ לָהֶם לָמַס׃ וַיִּלְחֲצוּ הָאֱמֹרִי אֶת־בְּנֵי־דָן
לה הָהָרָה כִּי־לֹא נְתָנוֹ לָרֶדֶת לָעֵמֶק׃ וַיּוֹאֶל הָאֱמֹרִי לָשֶׁבֶת
בְּהַר־חֶרֶס בְּאַיָּלוֹן וּבְשַׁעַלְבִים וַתִּכְבַּד יַד בֵּית־יוֹסֵף
36 וַיִּהְיוּ לָמַס׃ וּגְבוּל הָאֱמֹרִי מִמַּעֲלֵה עַקְרַבִּים מֵהַסֶּלַע
וָמָעְלָה׃

ב CAP. II. ב

א וַיַּעַל מַלְאַךְ־יְהוָה מִן־הַגִּלְגָּל אֶל־הַבֹּכִים * וַיֹּאמֶר
אַעֲלֶה אֶתְכֶם מִמִּצְרַיִם וָאָבִיא אֶתְכֶם אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר
נִשְׁבַּעְתִּי לַאֲבֹתֵיכֶם וָאֹמַר לֹא־אָפֵר בְּרִיתִי אִתְּכֶם
2 לְעוֹלָם׃ וְאַתֶּם לֹא־תִכְרְתוּ בְרִית לְיוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ הַזֹּאת
מִזְבְּחוֹתֵיהֶם תִּתֹּצוּן וְלֹא־שְׁמַעְתֶּם בְּקֹלִי מַה־זֹּאת
3 עֲשִׂיתֶם׃ וְגַם אָמַרְתִּי לֹא־אֲגָרֵשׁ אוֹתָם מִפְּנֵיכֶם וְהָיוּ
4 לָכֶם לְצִדִּים וֵאלֹהֵיהֶם יִהְיוּ לָכֶם לְמוֹקֵשׁ׃ וַיְהִי כְּדַבֵּר
מַלְאַךְ יְהוָה אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
ה וַיִּשְׂאוּ הָעָם אֶת־קוֹלָם וַיִּבְכּוּ׃ וַיִּקְרְאוּ שֵׁם־הַמָּקוֹם הַהוּא
6 בֹּכִים וַיִּזְבְּחוּ־שָׁם לַיהוָה׃ וַיְשַׁלַּח יְהוֹשֻׁעַ אֶת־הָעָם
וַיֵּלְכוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אִישׁ לְנַחֲלָתוֹ לָרֶשֶׁת אֶת־הָאָרֶץ׃
7 וַיַּעַבְדוּ הָעָם אֶת־יְהוָה כֹּל יְמֵי יְהוֹשֻׁעַ וְכֹל יְמֵי הַזְּקֵנִים
אֲשֶׁר הֶאֱרִיכוּ יָמִים אַחֲרֵי יְהוֹשׁוּעַ אֲשֶׁר רָאוּ אֵת כָּל־

מַעֲשֵׂה

א׳ v. 30. 33. 35. פתח בס״פ ב׳ v. 1. פסקא באמצע פסוק v. 7. מלא ו

29. И Ефремъ не изгналъ Хананеевъ, живущихъ въ Газерѣ, и жили Хананеи среди ихъ въ Газерѣ.

30. Завулонъ не изгналъ жителей Китрона и жителей Наглола, и жили Хананеи среди ихъ и были ихъ данниками.

31. Асиръ не изгналъ жителей Акко, и жителей Сидона, и Ахлава, и Ахзива, и Хелвы, и Афика, и Рехова.

32. И жилъ Асиръ среди Хананеевъ, жителей земли той; потому что не изгналъ ихъ.

33. Неѳѳалимъ не изгналъ жителей Веѳ-Шемеша и жителей Веѳ-Анаѳа, и жилъ онъ среди Хананеевъ, жителей земли той; жители же Веѳ-Шемеша и Веѳ-Анаѳа были его данниками.

34. И стѣснили Аморреи сыновъ Дановыхъ въ горѣ, потому что не давали имъ сходить въ долину.

35. И остались Аморреи жить на горѣ Хересъ, въ Аіалонѣ и Шаалвимѣ; но рука сыновъ Іосифовыхъ отяготѣла *надъ ними*, и сдѣлались они данниками.

36. Предѣлъ же Аморреевъ отъ возвышенности Акравимъ, отъ Селы и далѣе.

ГЛАВА 2.

И пришелъ посланный отъ Господа изъ Галгала въ Бохимъ, и сказалъ: Я вывелъ васъ изъ Египта, и ввелъ васъ въ землю, о которой клялся отцамъ вашимъ, и сказалъ Я: не нарушу завѣта Моего съ вами во вѣкъ.

2. Вы же не вступайте въ союзъ съ жителями этой земли, жертвенники ихъ разрушьте; но вы не послушали голоса Моего. Чтò вы это сдѣлали?

3. И такъ говорю Я: не изгоню ихъ отъ васъ, и будутъ они вамъ петлею, а боги ихъ будутъ для васъ сѣтію.

4. И было, когда посланный отъ Господа сказалъ эти слова всѣмъ сынамъ Израилевымъ; то народъ поднялъ вопль и заплакалъ.

5. И назвали это мѣсто: Бохимъ. И принесли они тамъ жертву Господу.

6. И отпустилъ Іисусъ народъ, и пошли сыны Израилевы, каждый въ свой удѣлъ, чтобы овладѣть землею.

7. И служилъ народъ Господу во всѣ дни Іисуса и во всѣ дни старѣйшинъ, которыхъ жизнь продлилась послѣ Іисуса, которые видѣли всѣ великія дѣла Господни, какія Онъ сдѣлалъ Израилю.

8. И умеръ Іисусъ, сынъ Навинъ, рабъ Господень, ста десяти лѣтъ,

9. И похоронили его въ предѣлѣ удѣла его въ Ѳимнаѳъ-Хересѣ, на горѣ Ефремовой, на сѣверъ отъ горы Гааша;

10. Также и весь тотъ родъ приложился къ отцамъ своимъ, и возсталъ послѣ нихъ другой родъ, который не зналъ Господа и дѣлъ Его, какія Онъ сдѣлалъ Израилю:

11. И стали сыны Израилевы дѣлать злое предъ очами Господа и служить Вааламъ;

12. И оставили Господа, Бога отцевъ своихъ, Который вывелъ ихъ изъ земли Египетской, и обратились къ инымъ богамъ, изъ боговъ народовъ, которые окружали ихъ, и стали покланяться имъ, и раздражили Господа;

13. И оставили Господа, и служили Ваалу и Астартамъ.

14. И воспылалъ гнѣвъ Господень на Израиля, и предалъ Онъ ихъ въ руки грабителей, и грабили ихъ, и предалъ ихъ въ руки враговъ, *которые были* кругомъ ихъ; и не могли они болѣе устоять предъ врагами своими.

15. Куда они ни ходили, рука Господня вездѣ была имъ во зло, какъ говорилъ Господь, и какъ клялся имъ Господь; и весьма Онъ тѣснилъ ихъ.

16. И *когда* Господь воздвигалъ судей, которые спасали ихъ отъ рукъ грабителей ихъ:

17. То они и судей не слушали; потому что ходили блудно въ слѣдъ иныхъ боговъ и покланялись имъ, скоро уклонились отъ пути, которымъ ходили отцы ихъ, повинуясь заповѣдямъ Господнимъ. Они такъ не дѣлали.

18. И когда Господь воздвигалъ имъ судей, и Господь былъ съ судьею, и спасалъ ихъ отъ враговъ ихъ во всѣ дни судьи; потому что жалѣлъ *ихъ* Господь, слыша стонъ ихъ отъ угнетавшихъ и притѣснявшихъ ихъ:

19. То, какъ скоро умиралъ судья, они опять дѣлали хуже отцевъ своихъ, уклоняясь къ инымъ богамъ, служа имъ и покланяясь имъ. Не отставали отъ дѣлъ своихъ и отъ строптиваго пути своего.

20. И воспылалъ гнѣвъ Господень на Израиля, и сказалъ Онъ: за то, что этотъ народъ нарушилъ завѣтъ Мой, который Я поставилъ съ отцами ихъ, и не слушалъ голоса Моего,

21. И Я не стану уже изгонять отъ нихъ ни одного изъ народовъ, которыхъ оставилъ Іисусъ, *когда* умеръ,

22. Чтобы испытать ими Израиля, станутъ ли они держаться пути Господня и ходить по нему, какъ держались отцы ихъ, или нѣтъ.

8 מַעֲשֵׂה יְהוָה הַגָּדוֹל אֲשֶׁר עָשָׂה לְיִשְׂרָאֵל׃ וַיָּמָת יְהוֹשֻׁעַ
9 בִּן־נוּן עֶבֶד יְהוָה בֶּן־מֵאָה וָעֶשֶׂר שָׁנִים׃ וַיִּקְבְּרוּ אוֹתוֹ
בִּגְבוּל נַחֲלָתוֹ בְּתִמְנַת־חֶרֶס בְּהַר אֶפְרָיִם מִצְּפוֹן לְהַר־
י גָּעַשׁ׃ וְגַם כָּל־הַדּוֹר הַהוּא נֶאֶסְפוּ אֶל־אֲבוֹתָיו וַיָּקָם דּוֹר
אַחֵר אַחֲרֵיהֶם אֲשֶׁר לֹא־יָדְעוּ אֶת־יְהוָה וְגַם אֶת־הַמַּעֲשֶׂה
11 אֲשֶׁר עָשָׂה לְיִשְׂרָאֵל׃ וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הָרַע
12 בְּעֵינֵי יְהוָה וַיַּעַבְדוּ אֶת־הַבְּעָלִים׃ וַיַּעַזְבוּ אֶת־יְהוָה ׀ אֱלֹהֵי
אֲבוֹתָם הַמּוֹצִיא אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וַיֵּלְכוּ אַחֲרֵי ׀ אֱלֹהִים
אֲחֵרִים מֵאֱלֹהֵי הָעַמִּים אֲשֶׁר סְבִיבוֹתֵיהֶם וַיִּשְׁתַּחֲווּ לָהֶם
13 וַיַּכְעִסוּ אֶת־יְהוָה׃ וַיַּעַזְבוּ אֶת־יְהוָה וַיַּעַבְדוּ לַבַּעַל
14 וְלָעַשְׁתָּרוֹת׃ וַיִּחַר־אַף יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּתְּנֵם בְּיַד־שֹׁסִים
וַיָּשֹׁסּוּ אוֹתָם וַיִּמְכְּרֵם בְּיַד אוֹיְבֵיהֶם מִסָּבִיב וְלֹא־יָכְלוּ עוֹד
טו לַעֲמֹד לִפְנֵי אוֹיְבֵיהֶם׃ בְּכֹל ׀ אֲשֶׁר יָצְאוּ יַד־יְהוָה הָיְתָה־
בָּם לְרָעָה כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה וְכַאֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לָהֶם
16 וַיֵּצֶר לָהֶם מְאֹד׃ וַיָּקֶם יְהוָה שֹׁפְטִים וַיּוֹשִׁיעוּם מִיַּד
17 שֹׁסֵיהֶם׃ וְגַם אֶל־שֹׁפְטֵיהֶם לֹא שָׁמֵעוּ כִּי זָנוּ אַחֲרֵי אֱלֹהִים
אֲחֵרִים וַיִּשְׁתַּחֲווּ לָהֶם סָרוּ מַהֵר מִן־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר הָלְכוּ
18 אֲבוֹתָם לִשְׁמֹעַ מִצְוֺת־יְהוָה לֹא־עָשׂוּ כֵן׃ וְכִי־הֵקִים יְהוָה ׀
לָהֶם שֹׁפְטִים וְהָיָה יְהוָה עִם־הַשֹּׁפֵט וְהוֹשִׁיעָם מִיַּד אֹיְבֵיהֶם
כֹּל יְמֵי הַשּׁוֹפֵט כִּי־יִנָּחֵם יְהוָה מִנַּאֲקָתָם מִפְּנֵי לֹחֲצֵיהֶם
19 וְדֹחֲקֵיהֶם׃ וְהָיָה ׀ בְּמוֹת הַשּׁוֹפֵט יָשֻׁבוּ וְהִשְׁחִיתוּ מֵאֲבוֹתָם
לָלֶכֶת אַחֲרֵי אֱלֹהִים אֲחֵרִים לְעָבְדָם וּלְהִשְׁתַּחֲוֺת לָהֶם
כ לֹא הִפִּילוּ מִמַּעַלְלֵיהֶם וּמִדַּרְכָּם הַקָּשָׁה׃ וַיִּחַר־אַף יְהוָה
בְּיִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר יַעַן אֲשֶׁר עָבְרוּ הַגּוֹי הַזֶּה אֶת־בְּרִיתִי
21 אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֶת־אֲבוֹתָם וְלֹא שָׁמְעוּ לְקוֹלִי׃ גַּם־אֲנִי לֹא
אוֹסִיף לְהוֹרִישׁ אִישׁ מִפְּנֵיהֶם מִן־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־עָזַב יְהוֹשֻׁעַ
22 וַיָּמֹת׃ לְמַעַן נַסּוֹת בָּם אֶת־יִשְׂרָאֵל הֲשֹׁמְרִים הֵם אֶת־
דֶּרֶךְ יְהוָה לָלֶכֶת בָּם כַּאֲשֶׁר שָׁמְרוּ אֲבוֹתָם אִם־לֹא׃

23 וַיַּנַּח יְהוָה אֶת־הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה לְבִלְתִּי הוֹרִישָׁם מַהֵר וְלֹא
נְתָנָם בְּיַד יְהוֹשֻׁעַ׃

ג CAP. III. ג

א וְאֵלֶּה הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הִנִּיחַ יְהוָה לְנַסּוֹת בָּם אֶת־יִשְׂרָאֵל
2 אֵת כָּל־אֲשֶׁר לֹא־יָדְעוּ אֵת כָּל־מִלְחֲמוֹת כְּנָעַן׃ רַק לְמַעַן
דַּעַת דֹּרוֹת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לְלַמְּדָם מִלְחָמָה רַק אֲשֶׁר־
3 לְפָנִים לֹא יְדָעוּם׃ חֲמֵשֶׁת ׀ סַרְנֵי פְלִשְׁתִּים וְכָל־הַכְּנַעֲנִי
וְהַצִּידֹנִי וְהַחִוִּי יֹשֵׁב הַר הַלְּבָנוֹן מֵהַר בַּעַל חֶרְמוֹן עַד
4 לְבוֹא חֲמָת׃ וַיִּהְיוּ לְנַסּוֹת בָּם אֶת־יִשְׂרָאֵל לָדַעַת הֲיִשְׁמְעוּ
ה אֶת־מִצְוֺת יְהוָה אֲשֶׁר־צִוָּה אֶת־אֲבוֹתָם בְּיַד־מֹשֶׁה׃ וּבְנֵי
יִשְׂרָאֵל יָשְׁבוּ בְּקֶרֶב הַכְּנַעֲנִי הַחִתִּי וְהָאֱמֹרִי וְהַפְּרִזִּי
6 וְהַחִוִּי וְהַיְבוּסִי׃ וַיִּקְחוּ אֶת־בְּנוֹתֵיהֶם לָהֶם לְנָשִׁים וְאֶת־
7 בְּנוֹתֵיהֶם נָתְנוּ לִבְנֵיהֶם וַיַּעַבְדוּ אֶת־אֱלֹהֵיהֶם׃ וַיַּעֲשׂוּ
בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיִּשְׁכְּחוּ אֶת־יְהוָה
8 אֱלֹהֵיהֶם וַיַּעַבְדוּ אֶת־הַבְּעָלִים וְאֶת־הָאֲשֵׁרוֹת׃ וַיִּחַר־אַף
יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּמְכְּרֵם בְּיַד כּוּשַׁן רִשְׁעָתַיִם מֶלֶךְ אֲרַם
נַהֲרָיִם וַיַּעַבְדוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־כּוּשַׁן רִשְׁעָתַיִם שְׁמֹנֶה
9 שָׁנִים׃ וַיִּזְעֲקוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה וַיָּקֶם יְהוָה מוֹשִׁיעַ
לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיּוֹשִׁיעֵם אֵת עָתְנִיאֵל בֶּן־קְנַז אֲחִי כָלֵב
י הַקָּטֹן מִמֶּנּוּ׃ וַתְּהִי עָלָיו רוּחַ־יְהוָה וַיִּשְׁפֹּט אֶת־יִשְׂרָאֵל
וַיֵּצֵא לַמִּלְחָמָה וַיִּתֵּן יְהוָה בְּיָדוֹ אֶת־כּוּשַׁן רִשְׁעָתַיִם מֶלֶךְ
11 אֲרָם וַתָּעָז יָדוֹ עַל כּוּשַׁן רִשְׁעָתָיִם׃ וַתִּשְׁקֹט הָאָרֶץ
12 אַרְבָּעִים שָׁנָה וַיָּמָת עָתְנִיאֵל בֶּן־קְנַז׃ וַיֹּסִפוּ בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיְחַזֵּק יְהוָה אֶת־עֶגְלוֹן
מֶלֶךְ־מוֹאָב עַל־יִשְׂרָאֵל עַל כִּי־עָשׂוּ אֶת־הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה׃
13 וַיֶּאֱסֹף אֵלָיו אֶת־בְּנֵי עַמּוֹן וַעֲמָלֵק וַיֵּלֶךְ וַיַּךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל
14 וַיִּירְשׁוּ אֶת־עִיר הַתְּמָרִים׃ וַיַּעַבְדוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־עֶגְלוֹן
טו מֶלֶךְ־מוֹאָב שְׁמוֹנֶה עֶשְׂרֵה שָׁנָה׃ וַיִּזְעֲקוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל
אֶל־

23. И оставилъ Господь эти народы, и не изгналъ ихъ вскорѣ, и не предалъ ихъ въ руки Іисуса.

ГЛАВА 3.

И вотъ народы, которые оставилъ Господь, чтобы испытывать ими Израиля, всѣхъ, которые не знали о всѣхъ войнахъ Хананскихъ,
2. Для того только, чтобы узнать *послѣдующіе* роды сыновъ Израилевыхъ, чтобы научить ихъ войнѣ, именно тѣхъ, которые прежде не знали ея:
3. Пять владѣльцевъ Филистимскихъ, и всѣ Хананеи, и Сидоняне, и Евеи, живущіе на горѣ Ливанѣ, отъ горы Ваал-Ермона до дороги въ Емаѳъ.
4. Они были *оставлены*, чтобы испытывать ими Израильтянъ, чтобы узнать, будутъ ли они повиноваться заповѣдямъ Господнимъ, которыя Онъ заповѣдалъ отцамъ ихъ чрезъ Моисея.
5. И жили сыны Израилевы среди Хананеевъ, Хеттеевъ, и Аморреевъ, и Ферезеевъ, и Евеевъ, и Іевусеевъ;
6. И брали дочерей ихъ себѣ въ жены, и своихъ дочерей отдавали за сыновей ихъ, и служили богамъ ихъ.
7. И сдѣлали сыны Израилевы злое предъ очами Господними, и забыли Господа, Бога своего, и служили Вааламъ и священнымъ деревамъ.
8. И воспылалъ гнѣвъ Господень на Израиля, и предалъ Онъ ихъ въ руки Хушан-Ришаѳаима, царя Месопотамскаго, и служили сыны Израилевы Хушан-Ришаѳаиму восемь лѣтъ.
9. И возопили сыны Израилевы ко Господу, и воздвигнулъ Господь спасителя сынамъ Израилевымъ, который спасъ ихъ, Гоѳоніила, сына Кеназа, младшаго брата Халевова.
10. И былъ на немъ Духъ Господень, и былъ онъ судьею Израиля. И вышелъ онъ на войну, и предалъ Господь въ руки его Хушан-Ришаѳаима, царя Месопотамскаго, и преодолѣла рука его Хушан-Ришаѳаима.
11. И покоилась земля сорокъ лѣтъ, и умеръ Гоѳоніилъ, сынъ Кеназа.
12. И стали сыны Израилевы опять дѣлать злое предъ очами Господними, и укрѣпилъ Господь Еглона, царя Моавитскаго, противъ Израильтянъ, за то, что они дѣлали злое предъ очами Господа.
13. И собралъ онъ къ себѣ Аммонитянъ и Амаликитянъ, и пошелъ, и поразилъ Израиля, и овладѣли они городомъ Пальмъ.
14. И служили сыны Израилевы Еглону, царю Моавитскому, восьмнадцать лѣтъ.
15. И возопили сыны Израилевы ко Господу, и Господь воздвиг-

нулъ имъ спасителя Аода, сына Геры, Веніаминянина, который былъ лѣвша, и послали сыны Израилевы съ нимъ дары Еглону, царю Моавитскому.

16. И сдѣлалъ себѣ Аодъ мечь съ двумя остріями, длиною въ локоть, и препоясалъ его подъ платьемъ своимъ къ правому бедру.

17. И поднесъ дары Еглону, царю Моавитскому; Еглонъ же *былъ* человѣкъ очень тучный.

18. И было, когда поднесъ онъ всѣ дары; то проводилъ людей, принесшихъ дары.

19. Самъ же возвратился отъ истукановъ, что въ Галгалѣ, и сказалъ: у меня есть тайное слово до тебя, царь; тотъ сказалъ: тише! и вышли отъ него всѣ стоявшіе при немъ.

20. Аодъ вошелъ къ нему, тогда какъ онъ сидѣлъ въ прохладной горницѣ, которая у него была отдѣльно, и сказалъ Аодъ: у меня есть до тебя слово Божіе. Тотъ всталъ со стула.

21. И простеръ Аодъ лѣвую руку свою, и взялъ мечь съ праваго бедра своего, и вонзилъ его въ чрево его,

22. Такъ что вошла за остріемъ и рукоятка, и тукъ закрылъ остріе; потому что онъ не вынулъ меча изъ чрева его, и онъ прошелъ въ заднія части.

23. И вышелъ Аодъ въ сѣни, и затворилъ за собою двери горницы, и замкнулъ.

24. Когда онъ вышелъ, то рабы *Еглона* пришли и видятъ: вотъ, двери горницы замкнуты, и говорятъ: вѣрно онъ для нужды въ прохладной комнатѣ.

25. И ждали довольно долго, но видя, что никто не отпираетъ дверей горницы, взяли ключъ и отперли, и вотъ, господинъ ихъ лежитъ на землѣ мертвъ.

26. Пока они недоумѣвали, Аодъ между тѣмъ спасся, и прошелъ мимо истукановъ, и ушелъ въ Сеиру.

27. Когда же пришелъ, вострубилъ трубою на горѣ Ефремовой, и сошли съ нимъ сыны Израилевы съ горы, а онъ впереди ихъ.

28. И сказалъ имъ: бѣгите за мною, потому что предалъ Господь враговъ вашихъ Моавитянъ въ руки ваши; и пошли за нимъ, и захватили переправу чрезъ Іорданъ къ *землѣ* Моавитской, и не давали никому переходить.

29. И побили въ то время Моавитянъ около десяти тысячъ человѣкъ, все здоровыхъ, и сильныхъ, и никто не спасся.

30. И такъ смирились въ тотъ день Моавитяне предъ Израилемъ, и покоилась земля восемьдесятъ лѣтъ.

אֶל־יהוה ויקם יהוה להם מושיע את־אהוד בן־גרא בן־
הימיני איש אטר יד־ימינו וישלחו בני־ישראל בידו
16 מנחה לעגלון מלך מואב: ויעש לו אהוד חרב ולה
שני פיות גמד ארכה ויחגר אותה מתחת למדיו על ירך
17 ימינו: ויקרב את־המנחה לעגלון מלך מואב ועגלון
18 איש בריא מאד: ויהי כאשר כלה להקריב את־המנחה
19 וישלח את־העם נשאי המנחה: והוא שב מן־הפסילים
אשר את־הגלגל ויאמר דבר־סתר לי אליך המלך ויאמר
כ הס ויצאו מעליו כל־העמדים עליו: ואהוד ׀ בא אליו
והוא ישב בעלית המקרה אשר־לו לבדו ויאמר אהוד
21 דבר־אלהים לי אליך ויקם מעל הכסא: וישלח אהוד
את־יד שמאלו ויקח את־החרב מעל ירך ימינו ויתקעה
22 בבטנו: ויבא גם־הנצב אחר הלהב ויסגר החלב בעד
הלהב כי לא שלף החרב מבטנו ויצא הפרשדנה:
23 ויצא אהוד המסדרונה ויסגר דלתות העליה בעדו ונעל:
24 והוא יצא ועבדיו באו ויראו והנה דלתות העליה נעלות
כה ויאמרו אך מסיך הוא את־רגליו בחדר המקרה: ויחילו
עד־בוש והנה איננו פתח דלתות העליה ויקחו את־
26 המפתח ויפתחו והנה אדניהם נפל ארצה מת: ואהוד
נמלט עד התמהמהם והוא עבר את־הפסילים וימלט
27 השעירתה: ויהי בבואו ויתקע בשופר בהר אפרים
28 וירדו עמו בני־ישראל מן־ההר והוא לפניהם: ויאמר
אלהם רדפו אחרי כי־נתן יהוה את־איביכם את־מואב
בידכם וירדו אחריו וילכדו את־מעברות הירדן למואב
29 ולא־נתנו איש לעבר: ויכו את־מואב בעת ההיא כעשרת
אלפים איש כל־שמן וכל־איש חיל ולא נמלט איש:
ל ותכנע מואב ביום ההוא תחת יד ישראל ותשקט הארץ

שמונים

v. 16. הפי בצירי v. 19. קמץ בז״ק v. 25. קמץ בז״ק

31 שְׁמוֹנִים שָׁנָה׃ וְאַחֲרָיו הָיָה שַׁמְגַּר בֶּן־עֲנָת וַיַּךְ אֶת־
פְּלִשְׁתִּים שֵׁשׁ־מֵאוֹת אִישׁ בְּמַלְמַד הַבָּקָר וַיֹּשַׁע גַּם־הוּא
אֶת־יִשְׂרָאֵל׃

CAP. IV. ד

ד

א וַיֹּסִפוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה וְאֵהוּד מֵת׃
2 וַיִּמְכְּרֵם יְהוָה בְּיַד יָבִין מֶלֶךְ־כְּנַעַן אֲשֶׁר מָלַךְ בְּחָצוֹר
3 וְשַׂר־צְבָאוֹ סִיסְרָא וְהוּא יוֹשֵׁב בַּחֲרֹשֶׁת הַגּוֹיִם׃ וַיִּצְעֲקוּ
בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה כִּי תְּשַׁע מֵאוֹת רֶכֶב־בַּרְזֶל לוֹ
וְהוּא לָחַץ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּחָזְקָה עֶשְׂרִים שָׁנָה׃
4 וּדְבוֹרָה אִשָּׁה נְבִיאָה אֵשֶׁת לַפִּידוֹת הִיא שֹׁפְטָה אֶת־
ה יִשְׂרָאֵל בָּעֵת הַהִיא׃ וְהִיא יוֹשֶׁבֶת תַּחַת־תֹּמֶר דְּבוֹרָה
בֵּין הָרָמָה וּבֵין בֵּית־אֵל בְּהַר אֶפְרָיִם וַיַּעֲלוּ אֵלֶיהָ בְּנֵי
6 יִשְׂרָאֵל לַמִּשְׁפָּט׃ וַתִּשְׁלַח וַתִּקְרָא לְבָרָק בֶּן־אֲבִינֹעַם
מִקֶּדֶשׁ נַפְתָּלִי וַתֹּאמֶר אֵלָיו הֲלֹא־צִוָּה ׀ יְהוָה אֱלֹהֵי־
יִשְׂרָאֵל לֵךְ וּמָשַׁכְתָּ בְּהַר תָּבוֹר וְלָקַחְתָּ עִמְּךָ עֲשֶׂרֶת
7 אֲלָפִים אִישׁ מִבְּנֵי נַפְתָּלִי וּמִבְּנֵי זְבֻלוּן׃ וּמָשַׁכְתִּי אֵלֶיךָ
אֶל־נַחַל קִישׁוֹן אֶת־סִיסְרָא שַׂר־צְבָא יָבִין וְאֶת־רִכְבּוֹ
8 וְאֶת־הֲמוֹנוֹ וּנְתַתִּיהוּ בְּיָדֶךָ׃ וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ בָּרָק אִם־תֵּלְכִי
9 עִמִּי וְהָלָכְתִּי וְאִם־לֹא תֵלְכִי עִמִּי לֹא אֵלֵךְ׃ וַתֹּאמֶר הָלֹךְ
אֵלֵךְ עִמָּךְ אֶפֶס כִּי לֹא תִהְיֶה תִּפְאַרְתְּךָ עַל־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר־
אַתָּה הוֹלֵךְ כִּי בְיַד־אִשָּׁה יִמְכֹּר יְהוָה אֶת־סִיסְרָא וַתָּקָם
י דְּבוֹרָה וַתֵּלֶךְ עִם־בָּרָק קֶדְשָׁה׃ וַיַּזְעֵק בָּרָק אֶת־זְבוּלֻן
וְאֶת־נַפְתָּלִי קֶדְשָׁה וַיַּעַל בְּרַגְלָיו עֲשֶׂרֶת אַלְפֵי אִישׁ וַתַּעַל
11 עִמּוֹ דְּבוֹרָה׃ וְחֶבֶר הַקֵּינִי נִפְרָד מִקַּיִן מִבְּנֵי חֹבָב חֹתֵן
12 מֹשֶׁה וַיֵּט אָהֳלוֹ עַד־אֵלוֹן בְּצַעֲנַנִּים אֲשֶׁר אֶת־קֶדֶשׁ׃ וַיַּגִּדוּ
13 לְסִיסְרָא כִּי עָלָה בָּרָק בֶּן־אֲבִינֹעַם הַר־תָּבוֹר׃ וַיַּזְעֵק
סִיסְרָא אֶת־כָּל־רִכְבּוֹ תְּשַׁע מֵאוֹת רֶכֶב בַּרְזֶל וְאֶת־כָּל־

הָעָם

ד v. 4. הפטרות בשלח ויש מתחילין ותשר דבורה v. 11. הרי בקמץ ibid. בצעננים קרי

31. Послѣ него былъ Самгаръ, сынъ Анаѳовъ, который шесть сотъ человѣкъ Филистимлянъ побилъ воловьимъ рожномъ; и онъ также спасъ Израиля.

ГЛАВА 4.

И стали сыны Израилевы опять дѣлать злое предъ очами Господа. Аодъ же умеръ.

2. И предалъ ихъ Господь въ руки Іавина, царя Ханаанскаго, который царствовалъ въ Гацорѣ; и военачальникъ у него былъ Сисара, который жилъ въ Харошеѳ-Гоимѣ.

3. И возопили сыны Израилевы ко Господу; потому что у него было девять сотъ желѣзныхъ колесницъ, и онъ жестоко угнеталъ сыновъ Израилевыхъ двадцать лѣтъ.

4. И Девора, пророчица, жена Лапидоѳова, была судьею Израиля въ то время;

5. А сидѣла она подъ Пальмою Девориною, между Рамою и Веѳилемъ, на горѣ Ефремовой; и приходили къ ней сыны Израилевы на судъ.

6. И послала она, и призвала Варака, сына Авиноамова, изъ Кедеша Нефѳалимова, и сказала ему: вотъ, повелѣлъ Господь, Богъ Израилевъ: поди, расположись на горѣ Ѳаворѣ, и возьми съ собою десять тысячъ человѣкъ изъ сыновъ Нефѳалимовыхъ и сыновъ Завулоновыхъ.

7. А Я приведу къ тебѣ, къ потоку Киссону, Сисару, военачальника Іавинова, и колесницы его, и множество *войска* его, и предамъ его въ руки твои.

8. И сказалъ ей Веракъ: если ты пойдешь со мною, пойду; а если не пойдешь со мною, не пойду.

9. И сказала она: пойти пойду съ тобою; только не тебѣ будетъ слава на этомъ пути, въ который ты идешь; потому что въ руки женщины предастъ Господь Сисару. И встала Девора, и пошла съ Babакомъ въ Кедешъ.

10. И созвалъ Варакъ Завулонянъ и Нефѳалимлянъ въ Кедешъ, и пошло въ слѣдъ за нимъ десять тысячъ человѣкъ, и Девора пошла съ нимъ.

11. Хеверъ, Кенеянинъ, отдѣлился отъ Кенеянъ, сыновъ Ховава, шурина Моисеева, и раскинулъ шатеръ свой у дубравы въ Цаананимѣ, что̀ при Кедешѣ.

12. И донесли Сисарѣ, что Варакъ, сынъ Авиноамовъ, взошелъ на гору Ѳаворъ.

13. И призвалъ Сисара всѣ колесницы свои, девять сотъ желѣзныхъ колесницъ, и весь народъ, который былъ у него, изъ Харошеѳ-Гоима къ потоку Киссону.

14. И сказала Девора Вараку: встань; потому что это тотъ день, въ который Господь предастъ Сисару въ руки твои; вотъ, Господь пошелъ предъ тобою. И сошелъ Варакъ съ горы Ѳавора, и за нимъ десять тысячъ человѣкъ.

15. И привелъ Господь въ замѣшательство Сисару, и всѣ колесницы, и все войско *его* отъ меча предъ Варакомъ, и сошелъ Сисара съ колесницы, и побѣжалъ пѣшій.

16. А Варакъ преслѣдовалъ колесницы и войско до Харошеѳ-Гоима, и пало все войско Сисарино отъ меча, не осталось никого.

17. Сисара же убѣжалъ пѣшій въ шатеръ Іаили, жены Хевера, Кенеянина; потому что миръ былъ между Іавиномъ, царемъ Гацорскимъ, и между домомъ Хевера, Кенеянина.

18. И вышла Іаиль на встрѣчу Сисарѣ, и сказала ему: зайди, господинъ мой, зайди ко мнѣ, не бойся. И зашелъ онъ къ ней въ шатеръ, и она покрыла его ковромъ.

19. И сказалъ онъ ей: дай мнѣ испить немного воды, потому что я пить хочу. И развязала она мѣхъ съ молокомъ, и напоила его, и *опять* покрыла его.

20. И сказалъ онъ ей: стань у дверей шатра, и будетъ, если кто придетъ и спроситъ у тебя, и скажетъ: нѣтъ ли здѣсь кого? ты скажи: нѣтъ.

21. И взяла Іаиль, жена Хеверова, колъ отъ шатра, и взяла молотъ въ руку свою, и подошла къ нему тихонько, и вонзила колъ въ високъ его такъ, что приколола къ землѣ, тогда какъ онъ спалъ уставшій, и умеръ онъ.

22. И вотъ, Варакъ гонится за Сисарою. И вышла Іаиль на встрѣчу ему, и сказала ему: поди, я покажу тебѣ человѣка, котораго ты ищешь. Онъ вошелъ къ ней, и вотъ, Сисара лежитъ мертвъ, и колъ въ вискѣ его.

23. Такъ смирилъ Богъ въ тотъ день Іавина, царя Ханаанскаго, предъ сынами Израилевыми.

24. Рука сыновъ Израилевыхъ усиливалась болѣе и болѣе надъ Іавиномъ, царемъ Ханаанскимъ, пока истребили они Іавина, царя Ханаанскаго.

ГЛАВА 5.

И воспѣла Девора и Варакъ, сынъ Авиноамовъ, въ тотъ день такъ.

2. Когда князи стали предводительствовать Израилемъ, когда народъ показалъ рвеніе; то прославьте Господа

14 הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ מֵחֲרֹשֶׁת הַגּוֹיִם אֶל־נַחַל קִישׁוֹן׃ וַתֹּאמֶר
דְּבֹרָה אֶל־בָּרָק קוּם כִּי זֶה הַיּוֹם אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה אֶת־
סִיסְרָא בְּיָדֶךָ הֲלֹא יְהוָה יָצָא לְפָנֶיךָ וַיֵּרֶד בָּרָק מֵהַר
טו תָּבוֹר וַעֲשֶׂרֶת אֲלָפִים אִישׁ אַחֲרָיו׃ וַיָּהָם יְהוָה אֶת־
סִיסְרָא וְאֶת־כָּל־הָרֶכֶב וְאֶת־כָּל־הַמַּחֲנֶה לְפִי־חֶרֶב לִפְנֵי
16 בָרָק וַיֵּרֶד סִיסְרָא מֵעַל הַמֶּרְכָּבָה וַיָּנָס בְּרַגְלָיו׃ וּבָרָק
רָדַף אַחֲרֵי הָרֶכֶב וְאַחֲרֵי הַמַּחֲנֶה עַד חֲרֹשֶׁת הַגּוֹיִם וַיִּפֹּל
17 כָּל־מַחֲנֵה סִיסְרָא לְפִי־חֶרֶב לֹא נִשְׁאַר עַד־אֶחָד׃ וְסִיסְרָא
נָס בְּרַגְלָיו אֶל־אֹהֶל יָעֵל אֵשֶׁת חֶבֶר הַקֵּינִי כִּי שָׁלוֹם בֵּין
18 יָבִין מֶלֶךְ־חָצוֹר וּבֵין בֵּית חֶבֶר הַקֵּינִי׃ וַתֵּצֵא יָעֵל לִקְרַאת
סִיסְרָא וַתֹּאמֶר אֵלָיו סוּרָה אֲדֹנִי סוּרָה אֵלַי אַל־תִּירָא
19 וַיָּסַר אֵלֶיהָ הָאֹהֱלָה וַתְּכַסֵּהוּ בַּשְּׂמִיכָה׃ וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ
הַשְׁקִינִי־נָא מְעַט־מַיִם כִּי צָמֵתִי וַתִּפְתַּח אֶת־נֹאוד הֶחָלָב
כ וַתַּשְׁקֵהוּ וַתְּכַסֵּהוּ׃ וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ עֲמֹד פֶּתַח הָאֹהֶל וְהָיָה
אִם־אִישׁ יָבֹא וּשְׁאֵלֵךְ וְאָמַר הֲיֵשׁ־פֹּה אִישׁ וְאָמַרְתְּ אָיִן׃
21 וַתִּקַּח יָעֵל אֵשֶׁת־חֶבֶר אֶת־יְתַד הָאֹהֶל וַתָּשֶׂם אֶת־הַמַּקֶּבֶת
בְּיָדָהּ וַתָּבוֹא אֵלָיו בַּלָּאט וַתִּתְקַע אֶת־הַיָּתֵד בְּרַקָּתוֹ
22 וַתִּצְנַח בָּאָרֶץ וְהוּא־נִרְדָּם וַיָּעַף וַיָּמֹת׃ וְהִנֵּה בָרָק רֹדֵף
אֶת־סִיסְרָא וַתֵּצֵא יָעֵל לִקְרָאתוֹ וַתֹּאמֶר לוֹ לֵךְ וְאַרְאֶךָּ
אֶת־הָאִישׁ אֲשֶׁר־אַתָּה מְבַקֵּשׁ וַיָּבֹא אֵלֶיהָ וְהִנֵּה סִיסְרָא
23 נֹפֵל מֵת וְהַיָּתֵד בְּרַקָּתוֹ׃ וַיַּכְנַע אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַהוּא אֵת
24 יָבִין מֶלֶךְ־כְּנָעַן לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַתֵּלֶךְ יַד בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
הָלוֹךְ וְקָשָׁה עַל יָבִין מֶלֶךְ־כְּנָעַן עַד אֲשֶׁר הִכְרִיתוּ אֵת
יָבִין מֶלֶךְ־כְּנָעַן׃

CAP. V. ה

ה

א וַתָּשַׁר דְּבוֹרָה וּבָרָק בֶּן־אֲבִינֹעַם בַּיּוֹם הַהוּא
2 לֵאמֹר׃ בִּפְרֹעַ פְּרָעוֹת בְּיִשְׂרָאֵל בְּהִתְנַדֵּב

עם

ד v. 18. מלרע v. 19. חסר א ibid. מלא ואו v. 21. א׳ פתח

3 עָם בָּרְכוּ יְהוָה׃ שִׁמְעוּ מְלָכִים הַאֲזִינוּ
רֹזְנִים אָנֹכִי לַיהוָה אָנֹכִי אָשִׁירָה אֲזַמֵּר
4 לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃ יְהוָה בְּצֵאתְךָ
מִשֵּׂעִיר בְּצַעְדְּךָ מִשְּׂדֵה אֱדוֹם אֶרֶץ
רָעָשָׁה גַּם־שָׁמַיִם נָטָפוּ גַּם־עָבִים נָטְפוּ
ה מָיִם׃ הָרִים נָזְלוּ מִפְּנֵי יְהוָה זֶה
6 סִינַי מִפְּנֵי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃ בִּימֵי שַׁמְגַּר בֶּן
עֲנָת בִּימֵי יָעֵל חָדְלוּ אֳרָחוֹת וְהֹלְכֵי
7 נְתִיבוֹת יֵלְכוּ אֳרָחוֹת עֲקַלְקַלּוֹת׃ חָדְלוּ פְרָזוֹן בְּיִשְׂרָאֵל
חָדֵלּוּ עַד שַׁקַּמְתִּי דְּבוֹרָה שַׁקַּמְתִּי
8 אֵם בְּיִשְׂרָאֵל׃ יִבְחַר אֱלֹהִים
חֲדָשִׁים אָז לָחֶם שְׁעָרִים מָגֵן
אִם־יֵרָאֶה וָרֹמַח בְּאַרְבָּעִים אֶלֶף
9 בְּיִשְׂרָאֵל׃ לִבִּי לְחוֹקְקֵי יִשְׂרָאֵל הַמִּתְנַדְּבִים
י בָּעָם בָּרְכוּ יְהוָה׃ רֹכְבֵי אֲתֹנוֹת
צְחֹרוֹת יֹשְׁבֵי עַל־מִדִּין וְהֹלְכֵי
11 עַל־דֶּרֶךְ שִׂיחוּ׃ מִקּוֹל מְחַצְצִים בֵּין
מַשְׁאַבִּים שָׁם יְתַנּוּ צִדְקוֹת יְהוָה צִדְקֹת
פִּרְזוֹנוֹ בְּיִשְׂרָאֵל אָז יָרְדוּ לַשְּׁעָרִים עַם־
12 יְהוָה׃ עוּרִי עוּרִי דְּבוֹרָה עוּרִי
עוּרִי דַּבְּרִי־שִׁיר קוּם בָּרָק וּשֲׁבֵה שֶׁבְיְךָ בֶּן־
13 אֲבִינֹעַם׃ אָז יְרַד שָׂרִיד לְאַדִּירִים עָם יְהוָה
14 יְרַד־לִי בַּגִּבּוֹרִים׃ מִנִּי אֶפְרַיִם שָׁרְשָׁם
בַּעֲמָלֵק אַחֲרֶיךָ בִנְיָמִין בַּעֲמָמֶיךָ מִנִּי
מָכִיר יָרְדוּ מְחֹקְקִים וּמִזְּבוּלֻן מֹשְׁכִים בְּשֵׁבֶט
טו סֹפֵר׃ וְשָׂרַי בְּיִשָּׂשכָר עִם־דְּבֹרָה וְיִשָּׂשכָר
כֵּן בָּרָק בָּעֵמֶק שֻׁלַּח

ברגליו

v. 4. קמץ בז״ק v. 7. הש׳ בפתח v. 12. מלע״

3. Слушайте, цари, внимайте, вельможи: я Господу, я пою, бряцаю Господу, Богу Израилеву.

4. Господи! когда выходилъ Ты отъ Сеира, когда шелъ Ты съ поля Едомскаго: то земля тряслась, и небо капало, и облака капали;

5. Горы тряслись отъ лица Господа, этотъ Синай отъ лица Господа, Бога Израилева.

6. Во дни Самгара, сына Анаѳова, во дни Іаили, пусты были дороги, и ходившіе прямыми путями ходили *тогда* окольными дорогами.

7. Не стало вождей во Израилѣ, не стало, пока не возстала я Девора, *пока не* возстала я, мать во Израилѣ.

8. Избрали новыхъ боговъ: и война у воротъ. Видѣнъ ли былъ щитъ и копье у сорока тысячъ Израиля?

9. Сердце мое къ начальникамъ Израиля, къ ревнителямъ въ народѣ; прославьте Господа,

10. Ѣздящіе на ослицахъ бѣлыхъ, сидящіе на коврахъ и ходящіе по дорогѣ, пойте.

11. Среди пѣнія хоровъ, гдѣ черпаютъ воду, тамъ воспоютъ правду Господа, правду водительства Его во Израилѣ. Тогда выступилъ къ вратамъ народъ Господень.

12. Воспряни, воспряни, Девора, воспряни, воспряни, воспой пѣснь. Возстань, Варакъ, и веди плѣнниковъ твоихъ, сынъ Авиноамовъ!

13. Тогда остатку изъ сильныхъ подчинилъ Онъ народъ; Господь подчинилъ мнѣ храбрыхъ.

14. Отъ Ефрема *пришли* укоренившіеся въ *землѣ* Амалика; за тобою Веніаминъ, среди народа твоего; отъ Махира пришли начальники, и отъ Завулона ведущіе *народъ* жезломъ вождя.

15. И князи Иссахаровы съ Деворою, и Иссахаръ такъ же, какъ Варакъ, бросился въ долину пѣшій. При потокахъ Рувимовыхъ великія совѣщанія.

16. Для чего сидишь ты между загонами, слушая голосъ свирѣлей у стадъ? При потокахъ Рувимовыхъ великія совѣщанія.

17. Галаадъ обитаетъ за Іорданомъ, и Данъ для чего сидитъ на корабляхъ? Асиръ сидитъ на берегу моря, и у заливовъ своихъ обитаетъ.

18. Завулонъ народъ обрекшій душу свою на смерть, и Неѳѳалимъ на высотахъ поля.

19. Пришли цари, сразились, тогда сразились цари Ханаанскіе въ Ѳанаахѣ у водъ Мегиддонскихъ, но не получили нимало серебра.

20. Съ неба сражались, звѣзды съ путей своихъ сражались съ Сисарою.

21. Потокъ Киссонъ увлекъ ихъ, потокъ быстрый, потокъ Киссонъ. Стремись, душа моя, съ силою.

22. Тогда топали копыта коней отъ побѣга, побѣга сильныхъ его.

23. Прокляните Мерозъ, говоритъ Ангелъ Господень, прокляните, прокляните жителей его, за то, что не пришли на помощь Господу, на помощь Господу съ храбрыми.

24. Да будетъ благословенна между женами Іаиль, жена Хевера, Кенеянина, между женами, *живущими* въ шатрахъ, да будетъ благословенна.

25. Воды просилъ онъ; молока подала она, въ чашѣ вельможеской принесла молока лучшаго.

26. *Лѣвую* руку свою къ колу протянула, а правую свою къ молоту работниковъ; и ударила Сисару, поразила голову его, и разбила, и пронзила високъ его.

27. Къ ногамъ ея склонился онъ, палъ, лежалъ, къ ногамъ ея склонился, палъ; гдѣ склонился, тамъ и палъ сраженный.

28. Въ окно выглядываетъ и вопитъ мать Сисарина сквозь ре-

בְּרַגְלָיו בִּפְלַגּוֹת רְאוּבֵן גְּדֹלִים
חִקְקֵי־לֵב׃ לָמָּה יָשַׁבְתָּ בֵּין 16
הַמִּשְׁפְּתַיִם לִשְׁמֹעַ שְׁרִקוֹת עֲדָרִים לִפְלַגּוֹת
רְאוּבֵן גְּדוֹלִים חִקְרֵי־לֵב׃ גִּלְעָד בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן 17
שָׁכֵן וְדָן לָמָּה יָגוּר אֳנִיּוֹת אָשֵׁר
יָשַׁב לְחוֹף יַמִּים וְעַל־מִפְרָצָיו
יִשְׁכּוֹן׃ זְבֻלוּן עַם חֵרֵף נַפְשׁוֹ לָמוּת וְנַפְתָּלִי 18
עַל מְרוֹמֵי שָׂדֶה׃ בָּאוּ מְלָכִים 19
נִלְחָמוּ אָז נִלְחֲמוּ מַלְכֵי כְנַעַן בְּתַעְנַךְ
עַל־מֵי מְגִדּוֹ בֶּצַע כֶּסֶף לֹא
לָקָחוּ׃ מִן־שָׁמַיִם נִלְחָמוּ הַכּוֹכָבִים כ
מִמְּסִלּוֹתָם נִלְחֲמוּ עִם סִיסְרָא׃ נַחַל קִישׁוֹן 21
גְּרָפָם נַחַל קְדוּמִים נַחַל קִישׁוֹן תִּדְרְכִי
נַפְשִׁי עֹז׃ אָז הָלְמוּ עִקְּבֵי־ 22
סוּס מִדַּהֲרוֹת דַּהֲרוֹת אַבִּירָיו׃ אוֹרוּ 23
מֵרוֹז אָמַר מַלְאַךְ יְהוָה אֹרוּ אָרוֹר
יֹשְׁבֶיהָ כִּי לֹא־בָאוּ לְעֶזְרַת יְהוָה לְעֶזְרַת
יְהוָה בַּגִּבּוֹרִים׃ תְּבֹרַךְ מִנָּשִׁים 24
יָעֵל אֵשֶׁת חֶבֶר הַקֵּינִי מִנָּשִׁים
בָּאֹהֶל תְּבֹרָךְ׃ מַיִם שָׁאַל חָלָב כה
נָתָנָה בְּסֵפֶל אַדִּירִים הִקְרִיבָה חֶמְאָה׃ יָדָהּ 26
לַיָּתֵד תִּשְׁלַחְנָה וִימִינָהּ לְהַלְמוּת
עֲמֵלִים וְהָלְמָה סִיסְרָא מָחֲקָה רֹאשׁוֹ וּמָחֲצָה
וְחָלְפָה רַקָּתוֹ׃ בֵּין רַגְלֶיהָ כָּרַע נָפַל 27
שָׁכָב בֵּין רַגְלֶיהָ כָּרַע נָפָל בַּאֲשֶׁר
כָּרַע שָׁם נָפַל שָׁדוּד׃ בְּעַד הַחַלּוֹן נִשְׁקְפָה 28
וַתְּיַבֵּב אֵם סִיסְרָא בְּעַד הָאֶשְׁנָב מַדּוּעַ

בשש

v. 19. קמץ בזק v. 27. קמץ בזק

בְּשֵׁשׁ רִכְבּוֹ לָבוֹא מַדּוּעַ אֶחֱרוּ פַּעֲמֵי
29 מַרְכְּבוֹתָיו׃ חַכְמוֹת שָׂרוֹתֶיהָ תַּעֲנֶינָּה אַף־
ל הִיא תָּשִׁיב אֲמָרֶיהָ לָהּ׃ הֲלֹא יִמְצְאוּ יְחַלְּקוּ
שָׁלָל רַחַם רַחֲמָתַיִם לְרֹאשׁ גֶּבֶר שְׁלַל
צְבָעִים לְסִֽיסְרָא שְׁלַל צְבָעִים
31 רִקְמָה צֶבַע רִקְמָתַיִם לְצַוְּארֵי שָׁלָל׃ כֵּן
יֹאבְדוּ כָל־אוֹיְבֶיךָ יְהוָה וְאֹהֲבָיו כְּצֵאת הַשֶּׁמֶשׁ
בִּגְבֻרָתוֹ וַתִּשְׁקֹט הָאָרֶץ אַרְבָּעִים שָׁנָה׃

CAP. VI. ו

א וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיִּתְּנֵם יְהוָה בְּיַד־
2 מִדְיָן שֶׁבַע שָׁנִים׃ וַתָּעָז יַד־מִדְיָן עַל־יִשְׂרָאֵל מִפְּנֵי מִדְיָן
עָשׂוּ לָהֶם ׀ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַמִּנְהָרוֹת אֲשֶׁר בֶּהָרִים
3 וְאֶת־הַמְּעָרוֹת וְאֶת־הַמְּצָדוֹת׃ וְהָיָה אִם־זָרַע יִשְׂרָאֵל
4 וְעָלָה מִדְיָן וַעֲמָלֵק וּבְנֵי־קֶדֶם וְעָלוּ עָלָיו׃ וַיַּחֲנוּ עֲלֵיהֶם
וַיַּשְׁחִיתוּ אֶת־יְבוּל הָאָרֶץ עַד־בּוֹאֲךָ עַזָּה וְלֹא־יַשְׁאִירוּ
ה מִחְיָה בְּיִשְׂרָאֵל וְשֶׂה וָשׁוֹר וַחֲמוֹר׃ כִּי הֵם וּמִקְנֵיהֶם
יַעֲלוּ וְאָהֳלֵיהֶם יָבֹאוּ כְדֵי־אַרְבֶּה לָרֹב וְלָהֶם וְלִגְמַלֵּיהֶם
6 אֵין מִסְפָּר וַיָּבֹאוּ בָאָרֶץ לְשַׁחֲתָהּ׃ וַיִּדַּל יִשְׂרָאֵל מְאֹד
7 מִפְּנֵי מִדְיָן וַיִּזְעֲקוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה׃ וַיְהִי כִּי־
8 זָעֲקוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה עַל אֹדוֹת מִדְיָן׃ וַיִּשְׁלַח יְהוָה
אִישׁ נָבִיא אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר לָהֶם כֹּה־אָמַר יְהוָה ׀
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָנֹכִי הֶעֱלֵיתִי אֶתְכֶם מִמִּצְרַיִם וָאֹצִיא
9 אֶתְכֶם מִבֵּית עֲבָדִים׃ וָאַצִּל אֶתְכֶם מִיַּד מִצְרַיִם וּמִיַּד
כָּל־לֹחֲצֵיכֶם וָאֲגָרֵשׁ אוֹתָם מִפְּנֵיכֶם וָאֶתְּנָה לָכֶם אֶת־
י אַרְצָם׃ וָאֹמְרָה לָכֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לֹא תִירְאוּ אֶת־
אֱלֹהֵי הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר אַתֶּם יוֹשְׁבִים בְּאַרְצָם וְלֹא שְׁמַעְתֶּם
11 בְּקוֹלִי׃ וַיָּבֹא מַלְאַךְ יְהוָה וַיֵּשֶׁב תַּחַת הָאֵלָה אֲשֶׁר

בעפרה

ו. 5. v. ובאו קרי

шетку: чтò долго не идетъ конница его? чтò медлятъ колеса колесницъ его?

29. Умныя княгини ея отвѣчаютъ ей, и она сама себѣ отвѣчаетъ:

30. Вѣрно они нашли, дѣлятъ добычу, по дѣвицѣ, по двѣ дѣвицы на каждаго воина, добычу изъ разноцвѣтныхъ *одеждъ* для Сисары, добычу изъ разноцвѣтныхъ *одеждъ*, вышитыхъ, вышитыхъ изъ обѣихъ сторонъ, *снятыхъ* съ плечъ плѣнника.

31. Такъ да погибнутъ всѣ враги твои, Господи! Любящіе же Его *да будутъ* какъ солнце, восходящее во всей силѣ своей. И покоилась земля сорокъ лѣтъ.

ГЛАВА 6.

И стали сыны Израилевы дѣлать злое предъ очами Господа, и предалъ ихъ Господь въ руки Мадіанитянъ на семь лѣтъ.

2. И преодолѣла рука Мадіанитянъ Израиля. Отъ Мадіанитянъ сдѣлали себѣ сыны Израилевы ущелія въ горахъ, и пещеры, и укрѣпленія.

3. И было, когда сѣялъ Израиль: то приходили Мадіанитяне, и Амалекитяне, и жители востока, и нападали на нихъ,

4. И располагались у нихъ шатрами, и истребляли произведенія земли до самой Газы, и не оставили хлѣба у Израиля, ни овцы, ни вола, ни осла;

5. Потому что они ходили съ скотомъ своимъ и съ шатрами своими, приходили въ такомъ множествѣ, какъ саранча; имъ и верблюдамъ ихъ не было числа, и входили въ землю Израилеву, чтобы опустошать ее.

6. И очень обнищалъ Израиль отъ Мадіанитянъ, и возопили сыны Израилевы ко Господу.

7. И было, когда возопили сыны Израилевы ко Господу на Мадіанитянъ;

8. То послалъ Господь пророка къ сынамъ Израилевымъ и сказалъ имъ: такъ говоритъ Господь, Богъ Израилевъ: Я вывелъ васъ изъ Египта, извелъ васъ изъ дома рабства,

9. И избавилъ васъ изъ руки Египтянъ и изъ руки всѣхъ угнетавшихъ васъ, и прогналъ ихъ отъ васъ, и далъ вамъ землю ихъ,

10. И сказалъ вамъ: Я Господь, Богъ вашъ; не бойтесь боговъ Аморрейскихъ, въ землѣ которыхъ вы живете; но вы не послушали голоса Моего.

11. И пришелъ Ангелъ Господень, и сѣлъ подъ теревинѳомъ, который въ Офрѣ, принадлежащемъ Іоасу Авіезерову, тогда какъ

Гедеонъ, сынъ его, выколачивалъ пшеницу въ точилѣ, чтобы скрыть отъ Мадіанитянъ.

12. И явился ему Ангелъ Господень, и сказалъ ему: Господь съ тобою, сильный крѣпостію!

13. И сказалъ ему Гедеонъ: о, господинъ мой! если Господь съ нами, то отъ чего постигло насъ все это? и гдѣ всѣ чудеса Его, о которыхъ разсказывали намъ отцы наши, говоря: вотъ, изъ Египта вывелъ насъ Господь? Нынѣ же оставилъ насъ Господь и предалъ насъ въ руки Мадіанитянъ.

14. И обратился къ нему Господь, и сказалъ: иди съ этою силою твоею и спаси Израиля отъ руки Мадіанитянъ; вотъ, Я посылаю тебя.

15. И сказалъ Ему *Гедеонъ:* о, Владыка! какъ я спасу Израиля? Вотъ, и племя мое бѣднѣйшее у Манассіи, и я младшій въ дому отца моего.

16. И сказалъ ему Господь: но Я буду съ тобою, и ты поразишь Мадіанитянъ, какъ одного человѣка.

17. И сказалъ Ему *Гедеонъ:* если я обрѣлъ благодать предъ очами Твоими, то покажи мнѣ знаменіе, что Ты говоришь со мною.

18. Не уходи отсюда, доколѣ я не приду къ Тебѣ, и не принесу дара моего, и не предложу Тебѣ. И сказалъ Онъ: Я останусь до возвращенія твоего.

19. И пошелъ Гедеонъ, и приготовилъ козленка и опрѣсноковъ изъ ефы муки; мясо положилъ въ корзину, а похлебку влилъ въ горшокъ, и принесъ къ Нему подъ теревинѳъ, и предложилъ.

20. И сказалъ ему Ангелъ Божій: возьми мясо и опрѣсноки, и положи на эту скалу, и вылей похлебку. Онъ такъ и сдѣлалъ.

21. И простеръ Ангелъ Господень конецъ жезла, который *былъ* въ рукѣ его, и прикоснулся къ мясу и къ опрѣснокамъ; и вышелъ огонь изъ скалы, и поѣлъ мясо и опрѣсноки; и Ангелъ Господень ушелъ отъ глазъ его.

22. И увидѣлъ Гедеонъ, что это Ангелъ Господень, и сказалъ Гедеонъ: увы *мнѣ*, Владыка, Господи! потому что я видѣлъ Ангела Господня лицемъ къ лицу.

23. И сказалъ ему Господь: миръ тебѣ, не бойся, не умрешь.

24. И построилъ тамъ Гедеонъ жертвенникъ Господу, и назвалъ его: Іегова Шаломъ. Онъ еще до сего дня въ Офрѣ Авіезеровой.

25. И было въ ту ночь, и сказалъ ему Господь: возьми тельца, который у отца твоего, и другаго тельца семилѣтняго, и разрушь

בְּעָפְרָ֔ה אֲשֶׁ֖ר לְיוֹאָ֣שׁ אֲבִ֣י הָעֶזְרִ֑י וְגִדְע֣וֹן בְּנ֗וֹ חֹבֵ֤ט חִטִּים֙
12 בַּגַּ֔ת לְהָנִ֖יס מִפְּנֵ֥י מִדְיָֽן׃ וַיֵּרָ֥א אֵלָ֖יו מַלְאַ֣ךְ יְהוָ֑ה וַיֹּ֣אמֶר
13 אֵלָ֔יו יְהוָ֥ה עִמְּךָ֖ גִּבּ֥וֹר הֶחָֽיִל׃ וַיֹּ֨אמֶר אֵלָ֤יו גִּדְעוֹן֙ בִּ֣י
אֲדֹנִ֔י וְיֵ֤שׁ יְהוָה֙ עִמָּ֔נוּ וְלָ֥מָּה מְצָאַ֖תְנוּ כָּל־זֹ֑את וְאַיֵּ֣ה
כָֽל־נִפְלְאֹתָ֡יו אֲשֶׁר֩ סִפְּרוּ־לָ֨נוּ אֲבוֹתֵ֜ינוּ לֵאמֹ֗ר הֲלֹ֤א
מִמִּצְרַ֙יִם֙ הֶעֱלָ֣נוּ יְהוָ֔ה וְעַתָּה֙ נְטָשָׁ֣נוּ יְהוָ֔ה וַֽיִּתְּנֵ֖נוּ בְּכַף־
14 מִדְיָֽן׃ וַיִּ֤פֶן אֵלָיו֙ יְהוָ֔ה וַיֹּ֗אמֶר לֵ֚ךְ בְּכֹחֲךָ֣ זֶ֔ה וְהוֹשַׁעְתָּ֥
טו אֶת־יִשְׂרָאֵ֖ל מִכַּ֣ף מִדְיָ֑ן הֲלֹ֖א שְׁלַחְתִּֽיךָ׃ וַיֹּ֤אמֶר אֵלָיו֙ בִּ֣י
אֲדֹנָ֔י בַּמָּ֥ה אוֹשִׁ֖יעַ אֶת־יִשְׂרָאֵ֑ל הִנֵּ֤ה אַלְפִּי֙ הַדַּ֣ל בִּמְנַשֶּׁ֔ה
16 וְאָנֹכִ֥י הַצָּעִ֖יר בְּבֵ֥ית אָבִֽי׃ וַיֹּ֤אמֶר אֵלָיו֙ יְהוָ֔ה כִּ֥י אֶהְיֶ֖ה
17 עִמָּ֑ךְ וְהִכִּיתָ֥ אֶת־מִדְיָ֖ן כְּאִ֥ישׁ אֶחָֽד׃ וַיֹּ֣אמֶר אֵלָ֔יו אִם־נָ֛א
מָצָ֥אתִי חֵ֖ן בְּעֵינֶ֑יךָ וְעָשִׂ֤יתָ לִּי֙ א֔וֹת שָׁאַתָּ֖ה מְדַבֵּ֥ר עִמִּֽי׃
18 אַל־נָ֨א תָמֻ֜שׁ מִזֶּ֗ה עַד־בֹּאִ֤י אֵלֶ֙יךָ֙ וְהֹצֵאתִי֙ אֶת־מִנְחָתִ֔י
19 וְהִנַּחְתִּ֖י לְפָנֶ֑יךָ וַיֹּאמַ֕ר אָנֹכִ֥י אֵשֵׁ֖ב עַ֥ד שׁוּבֶֽךָ׃ וְגִדְע֣וֹן בָּ֗א
וַיַּ֤עַשׂ גְּדִֽי־עִזִּים֙ וְאֵיפַת־קֶ֣מַח מַצּ֔וֹת הַבָּשָׂר֙ שָׂ֣ם בַּסַּ֔ל
וְהַמָּרַ֖ק שָׂ֣ם בַּפָּר֑וּר וַיּוֹצֵ֥א אֵלָ֛יו אֶל־תַּ֥חַת הָאֵלָ֖ה וַיַּגַּֽשׁ׃
כ וַיֹּ֨אמֶר אֵלָ֜יו מַלְאַ֣ךְ הָאֱלֹהִ֗ים קַ֣ח אֶת־הַבָּשָׂ֤ר וְאֶת־הַמַּצּוֹת֙
21 וְהַנַּ֙ח֙ אֶל־הַסֶּ֣לַע הַלָּ֔ז וְאֶת־הַמָּרַ֖ק שְׁפ֑וֹךְ וַיַּ֖עַשׂ כֵּֽן׃ וַיִּשְׁלַ֞ח
מַלְאַ֣ךְ יְהוָ֗ה אֶת־קְצֵ֤ה הַמִּשְׁעֶ֙נֶת֙ אֲשֶׁ֣ר בְּיָד֔וֹ וַיִּגַּ֥ע בַּבָּשָׂ֖ר
וּבַמַּצּ֑וֹת וַתַּ֨עַל הָאֵ֜שׁ מִן־הַצּ֗וּר וַתֹּ֤אכַל אֶת־הַבָּשָׂר֙ וְאֶת־
22 הַמַּצּ֔וֹת וּמַלְאַ֣ךְ יְהוָ֔ה הָלַ֖ךְ מֵעֵינָֽיו׃ וַיַּ֣רְא גִּדְע֔וֹן כִּֽי־מַלְאַ֥ךְ
יְהוָ֖ה ה֑וּא וַיֹּ֣אמֶר גִּדְע֗וֹן אֲהָהּ֙ אֲדֹנָ֣י יֱהוִ֔ה כִּֽי־עַל־כֵּ֤ן
23 רָאִ֙יתִי֙ מַלְאַ֣ךְ יְהוָ֔ה פָּנִ֖ים אֶל־פָּנִֽים׃ וַיֹּ֨אמֶר ל֧וֹ יְהוָ֛ה
24 שָׁל֥וֹם לְךָ֖ אַל־תִּירָ֑א לֹ֖א תָּמֽוּת׃ וַיִּבֶן֩ שָׁ֨ם גִּדְע֤וֹן מִזְבֵּ֙חַ֙
לַֽיהוָ֔ה וַיִּקְרָא־ל֖וֹ יְהוָ֣ה ׀ שָׁל֑וֹם עַ֚ד הַיּ֣וֹם הַזֶּ֔ה עוֹדֶ֕נּוּ
כה בְּעָפְרַ֖ת אֲבִ֥י הָעֶזְרִֽי׃ וַיְהִי֮ בַּלַּ֣יְלָה הַהוּא֒ וַיֹּ֣אמֶר
ל֣וֹ יְהוָ֗ה קַ֤ח אֶת־פַּר־הַשּׁוֹר֙ אֲשֶׁ֣ר לְאָבִ֔יךָ וּפַ֥ר הַשֵּׁנִ֖י

שבע

v. 17. דגש בקמץ   v. 19. פתח בס״פ

שֶׁבַע שָׁנִים וְהָרַסְתָּ אֶת־מִזְבַּח הַבַּעַל אֲשֶׁר לְאָבִיךָ וְאֶת־
26 הָאֲשֵׁרָה אֲשֶׁר־עָלָיו תִּכְרֹת׃ וּבָנִיתָ מִזְבֵּחַ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ
עַל רֹאשׁ הַמָּעוֹז הַזֶּה בַּמַּעֲרָכָה וְלָקַחְתָּ אֶת־הַפָּר הַשֵּׁנִי
27 וְהַעֲלִיתָ עוֹלָה בַּעֲצֵי הָאֲשֵׁרָה אֲשֶׁר תִּכְרֹת׃ וַיִּקַּח גִּדְעוֹן
עֲשָׂרָה אֲנָשִׁים מֵעֲבָדָיו וַיַּעַשׂ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֵלָיו יְהוָה
וַיְהִי כַּאֲשֶׁר יָרֵא אֶת־בֵּית אָבִיו וְאֶת־אַנְשֵׁי הָעִיר מֵעֲשׂוֹת
28 יוֹמָם וַיַּעַשׂ לָיְלָה׃ וַיַּשְׁכִּימוּ אַנְשֵׁי הָעִיר בַּבֹּקֶר וְהִנֵּה
נֻתַּץ מִזְבַּח הַבַּעַל וְהָאֲשֵׁרָה אֲשֶׁר־עָלָיו כֹּרָתָה וְאֵת הַפָּר
29 הַשֵּׁנִי הֹעֲלָה עַל־הַמִּזְבֵּחַ הַבָּנוּי׃ וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ
מִי עָשָׂה הַדָּבָר הַזֶּה וַיִּדְרְשׁוּ וַיְבַקְשׁוּ וַיֹּאמְרוּ גִּדְעוֹן בֶּן־
ל יוֹאָשׁ עָשָׂה הַדָּבָר הַזֶּה׃ וַיֹּאמְרוּ אַנְשֵׁי הָעִיר אֶל־יוֹאָשׁ
הוֹצֵא אֶת־בִּנְךָ וְיָמֹת כִּי נָתַץ אֶת־מִזְבַּח הַבַּעַל וְכִי כָרַת
31 הָאֲשֵׁרָה אֲשֶׁר־עָלָיו׃ וַיֹּאמֶר יוֹאָשׁ לְכֹל אֲשֶׁר־עָמְדוּ עָלָיו
הַאַתֶּם ׀ תְּרִיבוּן לַבַּעַל אִם־אַתֶּם תּוֹשִׁיעוּן אוֹתוֹ אֲשֶׁר יָרִיב
לוֹ יוּמַת עַד־הַבֹּקֶר אִם־אֱלֹהִים הוּא יָרֶב לוֹ כִּי נָתַץ אֶת־
32 מִזְבְּחוֹ׃ וַיִּקְרָא־לוֹ בַיּוֹם־הַהוּא יְרֻבַּעַל לֵאמֹר יָרֶב בּוֹ
33 הַבַּעַל כִּי נָתַץ אֶת־מִזְבְּחוֹ׃ וְכָל־מִדְיָן וַעֲמָלֵק וּבְנֵי־
34 קֶדֶם נֶאֶסְפוּ יַחְדָּו וַיַּעַבְרוּ וַיַּחֲנוּ בְּעֵמֶק יִזְרְעֶאל׃ וְרוּחַ
יְהוָה לָבְשָׁה אֶת־גִּדְעוֹן וַיִּתְקַע בַּשּׁוֹפָר וַיִּזָּעֵק אֲבִיעֶזֶר
לה אַחֲרָיו׃ וּמַלְאָכִים שָׁלַח בְּכָל־מְנַשֶּׁה וַיִּזָּעֵק גַּם־הוּא
אַחֲרָיו וּמַלְאָכִים שָׁלַח בְּאָשֵׁר וּבִזְבֻלוּן וּבְנַפְתָּלִי וַיַּעֲלוּ
36 לִקְרָאתָם׃ וַיֹּאמֶר גִּדְעוֹן אֶל־הָאֱלֹהִים אִם־יֶשְׁךָ מוֹשִׁיעַ
37 בְּיָדִי אֶת־יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ׃ הִנֵּה אָנֹכִי מַצִּיג אֶת־גִּזַּת
הַצֶּמֶר בַּגֹּרֶן אִם טַל יִהְיֶה עַל־הַגִּזָּה לְבַדָּהּ וְעַל־כָּל־הָאָרֶץ
חֹרֶב וְיָדַעְתִּי כִּי־תוֹשִׁיעַ בְּיָדִי אֶת־יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ׃
38 וַיְהִי־כֵן וַיַּשְׁכֵּם מִמָּחֳרָת וַיָּזַר אֶת־הַגִּזָּה וַיִּמֶץ טַל מִן־הַגִּזָּה
39 מְלוֹא הַסֵּפֶל מָיִם׃ וַיֹּאמֶר גִּדְעוֹן אֶל־הָאֱלֹהִים אַל־יִחַר

אפך

v. 36. v. 37. פתוח בס״ם

жертвенникъ Ваала, который у отца твоего, и священное дерево, которое при немъ, сруби,

26. И построй жертвенникъ Господу, Богу твоему, на вершинѣ этой скалы, въ порядкѣ, и возьми втораго тельца, и принеси во всесожженіе на дровахъ священнаго дерева, которое срубишь.

27. И взялъ Гедеонъ десять человѣкъ изъ слугъ своихъ, и сдѣлалъ, какъ говорилъ ему Господь; но такъ какъ сдѣлать *это* днемъ боялся домашнихъ отца своего и жителей города, то сдѣлалъ ночью.

28. И встали жители города рано утромъ, и вотъ, жертвенникъ Вааловъ разрушенъ, и священное дерево, которое *было* при немъ, срублено, и второй телецъ принесенъ во всесожженіе на устроенномъ жертвенникѣ.

29. И говорили другъ другу: кто это сдѣлалъ? Искали, и расрашивали, и сказали: Гедеонъ, сынъ Іоасовъ, сдѣлалъ это.

30. И сказали жители города Іоасу: выведи сына твоего; онъ долженъ умереть за то, что разрушилъ жертвенникъ Ваала, и срубилъ священное дерево, которое *было* при немъ.

31. И сказалъ Іоасъ всѣмъ, приступившимъ къ нему: вамъ ли вступаться за Ваала? вамъ ли защищать его? кто вступится за него, тотъ будетъ преданъ смерти до утра. Если онъ Богъ; то пусть самъ вступится за себя, такъ какъ онъ разрушилъ его жертвенникъ.

32. И сталъ звать его въ тотъ день Іеровааломъ, говоря: пусть Ваалъ самъ судится съ нимъ, потому что онъ разрушилъ жертвенникъ его.

33. Между тѣмъ всѣ Мадіанитяне, и Амаликитяне, и жители востока собрались вмѣстѣ, и перешли *Іорданъ*, и расположились станомъ на долинѣ Изреельской.

34. И Духъ Господень объялъ Гедеона; и вострубилъ онъ трубою, и собралось *племя* Авіезерово за нимъ.

35. И послалъ онъ пословъ ко всему колѣну Манассіину, собрались и они за нимъ; также послалъ пословъ къ Асиру, и Завулону, и Неѳѳалиму, и они пришли на встрѣчу имъ.

36. И сказалъ Гедеонъ Богу: если Ты спасешь Израиля рукою моею, какъ говорилъ Ты;

37. То вотъ, я разстелю на гумнѣ отстриженную шерсть. Если роса будетъ только на шерсти, а на всей землѣ сухо; то буду знать, что спасешь рукою моею Израиля, какъ говорилъ Ты.

38. Такъ и сдѣлалось: на другой день вставъ рано, онъ сталъ выжимать шерсть, и выжалъ изъ шерсти росы цѣлую чашу воды.

39 И сказалъ Гедеонъ Богу: не прогнѣвайся на меня, если еще

разъ скажу и еще только однажды сдѣлаю испытаніе надъ шерстью: пусть будетъ сухо только на шерсти, а на всей землѣ пусть будетъ роса.

40. Такъ и сдѣлалъ Богъ въ ту ночь: только на шерсти было сухо, а на всей землѣ была роса.

ГЛАВА 7.

И всталъ рано Іероваалъ, онъ же и Гедеонъ, и весь народъ, бывшій съ нимъ, и расположились станомъ у источника Харода; Мадіамскій же станъ былъ отъ него на сѣверной сторонѣ холма Море въ долинѣ.

2. И сказалъ Господь Гедеону: народа съ тобою слишкомъ много, чтобы Я предалъ Мадіанитянъ въ руки ихъ, дабы не возгордился Израиль предо Мною, сказавъ: моя рука спасла меня.

3. И такъ провозгласи въ слухъ народа и скажи: кто боязливъ и робокъ, тотъ пусть возвратится и отойдетъ отъ горы Галаада. И возвратилось изъ народа двадцать двѣ тысячи, а десять тысячъ осталось.

4. И сказалъ Господь Гедеону: все еще много народу; веди ихъ къ водѣ, тамъ Я выберу ихъ тебѣ. О комъ Я скажу тебѣ: этотъ пусть идетъ съ тобою, тотъ и пусть идетъ съ тобою; а о комъ скажу тебѣ: этотъ не долженъ идти съ тобою, тотъ пусть и не идетъ.

5. И привелъ онъ народъ къ водѣ. И сказалъ Господь Гедеону: кто будетъ локать воду языкомъ своимъ, какъ локаетъ песъ, того ставь особо, *также* и всѣхъ тѣхъ, которые будутъ наклоняться на колѣна свои, чтобы пить.

6. И было число локавшихъ ртомъ своимъ изъ руки триста человѣкъ; весь же остальной народъ наклонялся на колѣна свои, чтобы пить воду.

7. И сказалъ Господь Гедеону: тремя стами локавшихъ Я спасу васъ, и предамъ Мадіанитянъ въ руки твои; а весь народъ пусть идетъ каждый въ свое мѣсто.

8. И взяли они съ собою съѣстный припасъ у народа и трубы ихъ, и отпустилъ Гедеонъ всѣхъ Израильтянъ въ шатры ихъ, и удержался съ тремя стами; станъ же Мадіамскій былъ у него внизу на долинѣ.

9. И было въ туже ночь, и сказалъ ему Господь: встань, сойди въ станъ, Я предаю его въ руки твои.

10. Если же ты боишься идти; то поди ты и Фура, слуга твой, къ стану,

אַפְּךָ֙ בִּ֔י וַאֲדַבְּרָ֖ה אַ֣ךְ הַפָּ֑עַם אֲנַסֶּֽה־נָּ֤א רַק־הַפַּ֙עַם֙ בַּגִּזָּ֔ה
יְהִי־נָ֨א חֹ֤רֶב אֶל־הַגִּזָּה֙ לְבַדָּ֔הּ וְעַל־כָּל־הָאָ֖רֶץ יִֽהְיֶה־טָּֽל׃
מ וַיַּ֧עַשׂ אֱלֹהִ֛ים כֵּ֖ן בַּלַּ֣יְלָה הַה֑וּא וַיְהִי־חֹ֤רֶב אֶל־הַגִּזָּה֙ לְבַדָּ֔הּ
וְעַל־כָּל־הָאָ֖רֶץ הָ֥יָה טָֽל׃

ז CAP. VII. ז

א וַיַּשְׁכֵּ֣ם יְרֻבַּ֞עַל ה֣וּא גִדְע֗וֹן וְכָל־הָעָם֙ אֲשֶׁ֣ר אִתּ֔וֹ וַֽיַּחֲנ֖וּ
עַל־עֵ֣ין חֲרֹ֑ד וּֽמַחֲנֵ֤ה מִדְיָן֙ הָֽיָה־ל֣וֹ מִצָּפ֔וֹן מִגִּבְעַ֥ת הַמּוֹרֶ֖ה
2 בָּעֵֽמֶק׃ וַיֹּ֨אמֶר יְהוָ֜ה אֶל־גִּדְע֗וֹן רַ֚ב הָעָם֙ אֲשֶׁ֣ר אִתָּ֔ךְ
מִתִּתִּ֥י אֶת־מִדְיָ֖ן בְּיָדָ֑ם פֶּן־יִתְפָּאֵ֨ר עָלַ֤י יִשְׂרָאֵל֙ לֵאמֹ֔ר יָדִ֖י
3 הוֹשִׁ֥יעָה לִּֽי׃ וְעַתָּ֗ה קְרָ֨א נָ֜א בְּאָזְנֵ֤י הָעָם֙ לֵאמֹ֔ר מִֽי־יָרֵ֣א
וְחָרֵ֔ד יָשֹׁ֥ב וְיִצְפֹּ֖ר מֵהַ֣ר הַגִּלְעָ֑ד וַיָּ֨שָׁב מִן־הָעָ֜ם עֶשְׂרִ֤ים
4 וּשְׁנַ֙יִם֙ אֶ֔לֶף וַעֲשֶׂ֥רֶת אֲלָפִ֖ים נִשְׁאָֽרוּ׃ וַיֹּ֨אמֶר יְהוָ֜ה
אֶל־גִּדְע֗וֹן ע֚וֹד הָעָ֣ם רָ֔ב הוֹרֵ֤ד אוֹתָם֙ אֶל־הַמַּ֔יִם וְאֶצְרְפֶ֥נּוּ
לְךָ֖ שָׁ֑ם וְהָיָה֩ אֲשֶׁ֨ר אֹמַ֜ר אֵלֶ֗יךָ זֶ֣ה ׀ יֵלֵ֣ךְ אִתָּ֗ךְ ה֚וּא יֵלֵ֣ךְ
אִתָּ֔ךְ וְכֹ֨ל אֲשֶׁר־אֹמַ֜ר אֵלֶ֗יךָ זֶ֚ה לֹא־יֵלֵ֣ךְ עִמָּ֔ךְ ה֖וּא לֹ֥א
ה יֵלֵֽךְ׃ וַיּ֥וֹרֶד אֶת־הָעָ֖ם אֶל־הַמָּ֑יִם וַיֹּ֨אמֶר יְהוָ֜ה אֶל־
גִּדְע֗וֹן כֹּ֣ל אֲשֶׁר־יָלֹק֩ בִּלְשׁוֹנ֨וֹ מִן־הַמַּ֜יִם כַּאֲשֶׁ֧ר יָלֹ֣ק הַכֶּ֗לֶב
תַּצִּ֥יג אוֹתוֹ֙ לְבָ֔ד וְכֹ֛ל אֲשֶׁר־יִכְרַ֥ע עַל־בִּרְכָּ֖יו לִשְׁתּֽוֹת׃
6 וַיְהִ֗י מִסְפַּ֞ר הַמְלַקְקִ֤ים בְּיָדָם֙ אֶל־פִּיהֶ֔ם שְׁלֹ֥שׁ מֵא֖וֹת
אִ֑ישׁ וְכֹל֙ יֶ֣תֶר הָעָ֔ם כָּרְע֥וּ עַל־בִּרְכֵיהֶ֖ם לִשְׁתּ֥וֹת מָֽיִם׃
7 וַיֹּ֨אמֶר יְהוָ֜ה אֶל־גִּדְע֗וֹן בִּשְׁלֹשׁ֩ מֵא֨וֹת הָאִ֤ישׁ הַֽמְלַקְקִים֙
אוֹשִׁ֣יעַ אֶתְכֶ֔ם וְנָתַתִּ֥י אֶת־מִדְיָ֖ן בְּיָדֶ֑ךָ וְכָל־הָעָ֕ם יֵלְכ֖וּ
8 אִ֥ישׁ לִמְקֹמֽוֹ׃ וַיִּקְח֣וּ אֶת־צֵדָ֩ה הָעָ֨ם בְּיָדָ֜ם וְאֵ֣ת שׁוֹפְרֹֽתֵיהֶ֗ם
וְאֵ֤ת כָּל־אִ֣ישׁ יִשְׂרָאֵל֙ שִׁלַּ֣ח אִ֣ישׁ לְאֹהָלָ֔יו וּבִשְׁלֹשׁ־מֵא֥וֹת
הָאִ֖ישׁ הֶחֱזִ֑יק וּמַחֲנֵ֣ה מִדְיָ֔ן הָ֥יָה ל֛וֹ מִתַּ֖חַת בָּעֵֽמֶק׃
9 וַיְהִי֙ בַּלַּ֣יְלָה הַה֔וּא וַיֹּ֤אמֶר אֵלָיו֙ יְהוָ֔ה ק֖וּם רֵ֣ד בַּֽמַּחֲנֶ֑ה
י כִּ֥י נְתַתִּ֖יו בְּיָדֶֽךָ׃ וְאִם־יָרֵ֥א אַתָּ֖ה לָרֶ֑דֶת רֵ֛ד אַתָּ֥ה וּפֻרָ֥ה

נערך

ר v. 39. v. 40. כ״א על   ז v. 5. קמץ בס״פ

11 נַעַרְךָ֖ אֶל־הַֽמַּחֲנֶֽה׃ וְשָֽׁמַעְתָּ֙ מַה־יְּדַבֵּ֔רוּ וְאַחַר֙ תֶּחֱזַ֣קְנָה
יָדֶ֔יךָ וְיָרַדְתָּ֖ בַּֽמַּחֲנֶ֑ה וַיֵּ֤רֶד הוּא֙ וּפֻרָ֣ה נַעֲר֔וֹ אֶל־קְצֵ֥ה
12 הַחֲמֻשִׁ֖ים אֲשֶׁ֥ר בַּֽמַּחֲנֶֽה׃ וּמִדְיָ֨ן וַעֲמָלֵ֜ק וְכָל־בְּנֵי־קֶ֗דֶם
נֹפְלִ֤ים בָּעֵ֙מֶק֙ כָּֽאַרְבֶּ֣ה לָרֹ֔ב וְלִגְמַלֵּיהֶם֙ אֵ֣ין מִסְפָּ֔ר כַּח֛וֹל
13 שֶׁעַל־שְׂפַ֥ת הַיָּ֖ם לָרֹֽב׃ וַיָּ֣בֹא גִדְע֔וֹן וְהִנֵּה־אִ֕ישׁ מְסַפֵּ֥ר
לְרֵעֵ֖הוּ חֲל֑וֹם וַיֹּ֜אמֶר הִנֵּ֧ה חֲל֣וֹם חָלַ֗מְתִּי וְהִנֵּ֨ה צְל֜וֹל לֶ֤חֶם
שְׂעֹרִים֙ מִתְהַפֵּךְ֙ בְּמַחֲנֵ֣ה מִדְיָ֔ן וַיָּבֹ֤א עַד־הָאֹ֙הֶל֙ וַיַּכֵּ֧הוּ וַיִּפֹּ֛ל
14 וַיַּהַפְכֵ֥הוּ לְמַ֖עְלָה וְנָפַ֥ל הָאֹֽהֶל׃ וַיַּ֨עַן רֵעֵ֜הוּ וַיֹּ֗אמֶר אֵ֚ין
זֹ֔את בִּלְתִּ֗י אִם־חֶ֛רֶב גִּדְע֥וֹן בֶּן־יוֹאָ֖שׁ אִ֣ישׁ יִשְׂרָאֵ֑ל נָתַ֤ן
טו הָֽאֱלֹהִים֙ בְּיָד֔וֹ אֶת־מִדְיָ֖ן וְאֶת־כָּל־הַֽמַּחֲנֶֽה׃ וַיְהִי֩ כִשְׁמֹ֨עַ
גִדְע֜וֹן אֶת־מִסְפַּ֧ר הַחֲל֛וֹם וְאֶת־שִׁבְר֖וֹ וַיִּשְׁתָּ֑חוּ וַיָּ֙שָׁב֙ אֶל־
מַחֲנֵ֣ה יִשְׂרָאֵ֔ל וַיֹּ֣אמֶר ק֔וּמוּ כִּֽי־נָתַ֧ן יְהוָ֛ה בְּיֶדְכֶ֖ם אֶת־מַחֲנֵ֥ה
16 מִדְיָֽן׃ וַיַּ֛חַץ אֶת־שְׁלֹשׁ־מֵא֥וֹת הָאִ֖ישׁ שְׁלֹשָׁ֣ה רָאשִׁ֑ים וַיִּתֵּ֨ן
שׁוֹפָר֤וֹת בְּיַד־כֻּלָּם֙ וְכַדִּ֣ים רֵקִ֔ים וְלַפִּדִ֖ים בְּת֥וֹךְ הַכַּדִּֽים׃
17 וַיֹּ֣אמֶר אֲלֵיהֶ֔ם מִמֶּ֥נִּי תִרְא֖וּ וְכֵ֣ן תַּעֲשׂ֑וּ וְהִנֵּ֨ה אָנֹכִ֥י בָא֙
18 בִּקְצֵ֣ה הַֽמַּחֲנֶ֔ה וְהָיָ֥ה כַאֲשֶׁר אֶעֱשֶׂ֖ה כֵּ֥ן תַּעֲשֽׂוּן׃ וְתָקַ֙עְתִּי֙
בַּשּׁוֹפָ֔ר אָנֹכִ֖י וְכָל־אֲשֶׁ֣ר אִתִּ֑י וּתְקַעְתֶּ֨ם בַּשּׁוֹפָר֜וֹת גַּם־
אַתֶּ֗ם סְבִיבוֹת֙ כָּל־הַֽמַּחֲנֶ֔ה וַאֲמַרְתֶּ֖ם לַיהוָ֥ה וּלְגִדְעֽוֹן׃
19 וַיָּבֹ֣א גִ֠דְעוֹן וּמֵאָה־אִ֨ישׁ אֲשֶׁר־אִתּ֜וֹ בִּקְצֵ֣ה הַֽמַּחֲנֶ֗ה
רֹ֚אשׁ הָאַשְׁמֹ֣רֶת הַתִּֽיכוֹנָ֔ה אַ֛ךְ הָקֵ֥ם הֵקִ֖ימוּ אֶת־הַשֹּֽׁמְרִ֑ים
כ וַֽיִּתְקְעוּ֙ בַּשּׁ֣וֹפָר֔וֹת וְנָפ֥וֹץ הַכַּדִּ֖ים אֲשֶׁ֥ר בְּיָדָֽם׃ וַֽיִּתְקְע֡וּ
שְׁלֹ֣שֶׁת הָרָאשִׁ֣ים בַּשּׁוֹפָרוֹת֮ וַיִּשְׁבְּר֣וּ הַכַּדִּים֒ וַיַּחֲזִ֤יקוּ בְיַד־
שְׂמֹאולָם֙ בַּלַּפִּדִ֔ים וּבְיַ֨ד־יְמִינָ֔ם הַשּׁוֹפָר֖וֹת לִתְק֑וֹעַ וַֽיִּקְרְא֕וּ
21 חֶ֥רֶב לַיהוָ֖ה וּלְגִדְעֽוֹן׃ וַיַּֽעַמְדוּ֙ אִ֣ישׁ תַּחְתָּ֔יו סָבִ֖יב לַֽמַּחֲנֶ֑ה
22 וַיָּ֧רָץ כָּל־הַֽמַּחֲנֶ֛ה וַיָּרִ֖יעוּ וַיָּנִֽיסוּ׃ וַֽיִּתְקְעוּ֮ שְׁלֹשׁ־מֵא֣וֹת
הַשּׁוֹפָרוֹת֒ וַיָּ֣שֶׂם יְהוָ֗ה אֵ֣ת חֶ֥רֶב אִ֛ישׁ בְּרֵעֵ֖הוּ וּבְכָל־
הַֽמַּחֲנֶ֑ה וַיָּ֨נָס הַֽמַּחֲנֶ֜ה עַד־בֵּ֤ית הַשִּׁטָּה֙ צְרֵרָ֔תָה עַ֛ד שְׂפַת־

אבל

v. 13. צליל ק   v. 20. יחיד ק   v. 21. וינוסו ק

11. И услышишь, что̀ говорятъ, и тогда укрѣпятся руки твои, и пойдешь въ станъ. И сошелъ онъ и Фура, слуга его, къ первому *отряду* вооруженныхъ, которые *были* въ станѣ.

12. Мадіанитяне же, и Амаликитяне, и всѣ жители востока расположились на долинѣ въ такомъ множествѣ, какъ саранча; верблюдамъ ихъ не было числа, много было ихъ, какъ песку на берегу моря.

13. И пришелъ Гедеонъ; и вотъ, одинъ разсказываетъ другому сонъ, и говоритъ: вотъ, снилось мнѣ во снѣ, будто круглый ячменный хлѣбъ катился по стану Мадіамскому, и, подошедши къ шатру, ударилъ въ него такъ, что онъ упалъ, и опрокинулъ его, и шатеръ распался.

14. И отвѣчалъ ему другой, и сказалъ: это не иное что, какъ мечъ Гедеона, сына Іоасова, Израильтянина; предалъ Господь въ руки его Мадіанитянъ и весь станъ.

15. И было, когда услышалъ Гедеонъ разсказъ сна и толкованіе его; то поклонился, и возвратился въ станъ Израильскій, и сказалъ: вставайте, потому что предалъ Господь въ руки ваши станъ Мадіамскій.

16. И раздѣлилъ триста человѣкъ на три отряда, и далъ въ руки всѣмъ имъ трубы, и пустые кувшины, и въ кувшинахъ горящія головни,

17. И сказалъ имъ: что̀ вы увидите меня дѣлающимъ, то и дѣлайте. Вотъ, я подойду къ краю стана, и что̀ буду дѣлать, то и вы дѣлайте.

18. Когда я и находящіеся со мною затрубимъ трубою, трубите и вы трубами вокругъ всего стана и кричите: за Господа и Гедеона!

19. И пошелъ Гедеонъ и сто человѣкъ, которые съ нимъ, къ краю стана, въ началѣ средней стражи, и, какъ скоро разбудили стражей, затрубили трубами, и разбили кувшины, которые были въ рукахъ ихъ.

20. И затрубили три отряда трубами, и разбили кувшины, и держали въ лѣвой рукѣ своей горящія головни, а въ правой рукѣ своей трубы, и трубили, и кричали: мечъ за Господа и Гедеона!

21. И стоялъ всякой на своемъ мѣстѣ вокругъ стана; и сталъ бѣгать весь станъ, и кричали, и обратились въ бѣгство.

22. Между тѣмъ какъ триста человѣкъ трубили трубами, обратилъ Господь мечъ одного на другаго во всемъ станѣ, и бѣжало ополченіе до Беѳшитты къ Царерѣ, до предѣла Авелмехолы, близъ Табаѳы.

23. И собрались Израильтяне изъ *колѣна* Неѳѳалимова и изъ Асирова, и изъ всего *колѣна* Манассіина, и погнались за Мадіанитянами.

24. Гедеонъ же послалъ пословъ на всю гору Ефремову, чтобы сказать: выйдите на встрѣчу Мадіанитянамъ и захватите у нихъ воду до Беѳвары и Іорданъ. И собрались всѣ Ефремляне, и захватили воду до Беѳвары и Іорданъ.

25. И поймали двухъ князей Мадіамскихъ, Орива и Зива, и убили Орива въ Цур-Оривѣ, а Зива убили въ Іекев-Зивѣ, и преслѣдовали Мадіанитянъ; головы же Орива и Зива принесли къ Гедеону за Іорданъ.

ГЛАВА 8.

И сказали ему Ефремляне: что̀ это ты сдѣлалъ съ нами, не позвалъ насъ, какъ шелъ ты воевать съ Мадіанитянами? И сильно ссорились съ нимъ.

2. И сказалъ онъ имъ: что̀ сдѣлалъ я нынѣ такъ, какъ вы? Не лучше ли послѣдніе грозды Ефремовы, нежели виноградъ, *собираемый* Авіезеромъ?

3. Въ ваши руки предалъ Богъ князей Мадіамскихъ, Орива и Зива, и что̀ могъ сдѣлать я такъ, какъ вы? Тогда успокоился духъ ихъ противъ него, когда сказалъ онъ это.

4. И пришелъ Гедеонъ къ Іордану, и перешелъ самъ и триста человѣкъ, бывшихъ съ нимъ, утомленныхъ и преслѣдовавшихъ.

5. И сказалъ онъ жителямъ Суккоѳа: дайте хлѣба народу, который за мною; потому что они утомились, а я преслѣдую Зевея и Цалмунну, царей Мадіамскихъ.

6. И сказали начальники Суккоѳа: развѣ рука Зевея и Цалмунны уже въ твоей рукѣ, что мы войску твоему станемъ давать хлѣбъ?

7. И сказалъ Гедеонъ: за это, когда предастъ Господь Зевея и Цалмунну въ руки мои, я растерзаю тѣло ваше терновникомъ пустыннымъ и волчцами.

8. И пошелъ онъ оттуда въ Пенуелъ, и тоже сказалъ *жителямъ* его, и отвѣчали ему жители Пенуела такъ, какъ отвѣчали жители Суккоѳа.

9. И сказалъ онъ также и жителямъ Пенуела: когда я возвращусь благополучно, то разрушу эту башню.

10. А Зевей и Цалмунна были въ Каркорѣ и съ ними ихъ ополченіе до пятнадцати тысячъ, которые остались изъ всего ополче-

23 אָבֵל מְחוֹלָה עַל־טַבָּת׃ וַיִּצָּעֵק אִישׁ־יִשְׂרָאֵל מִנַּפְתָּלִי
24 וּמִן־אָשֵׁר וּמִן־כָּל־מְנַשֶּׁה וַיִּרְדְּפוּ אַחֲרֵי מִדְיָן׃ וּמַלְאָכִים
שָׁלַח גִּדְעוֹן בְּכָל־הַר אֶפְרַיִם לֵאמֹר רְדוּ לִקְרַאת מִדְיָן
וְלִכְדוּ לָהֶם אֶת־הַמַּיִם עַד בֵּית בָּרָה וְאֶת־הַיַּרְדֵּן וַיִּצָּעֵק
כָּל־אִישׁ אֶפְרַיִם וַיִּלְכְּדוּ אֶת־הַמַּיִם עַד בֵּית בָּרָה וְאֶת־
כה הַיַּרְדֵּן׃ וַיִּלְכְּדוּ שְׁנֵי שָׂרֵי מִדְיָן אֶת־עֹרֵב וְאֶת־זְאֵב
וַיַּהַרְגוּ אֶת־עוֹרֵב בְּצוּר־עוֹרֵב וְאֶת־זְאֵב הָרְגוּ בְיֶקֶב־זְאֵב
וַיִּרְדְּפוּ אֶל־מִדְיָן וְרֹאשׁ־עֹרֵב וּזְאֵב הֵבִיאוּ אֶל־גִּדְעוֹן
מֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן׃

ח CAP. VIII. ח

א וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אִישׁ אֶפְרַיִם מָה־הַדָּבָר הַזֶּה עָשִׂיתָ לָּנוּ
לְבִלְתִּי קְרֹאות לָנוּ כִּי הָלַכְתָּ לְהִלָּחֵם בְּמִדְיָן וַיְרִיבוּן
2 אִתּוֹ בְּחָזְקָה׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מֶה־עָשִׂיתִי עַתָּה כָּכֶם הֲלֹא
3 טוֹב עֹלְלוֹת אֶפְרַיִם מִבְצִיר אֲבִיעֶזֶר׃ בְּיֶדְכֶם נָתַן אֱלֹהִים
אֶת־שָׂרֵי מִדְיָן אֶת־עֹרֵב וְאֶת־זְאֵב וּמַה־יָּכֹלְתִּי עֲשׂוֹת כָּכֶם
4 אָז רָפְתָה רוּחָם מֵעָלָיו בְּדַבְּרוֹ הַדָּבָר הַזֶּה׃ וַיָּבֹא גִדְעוֹן
הַיַּרְדֵּנָה עֹבֵר הוּא וּשְׁלֹשׁ־מֵאוֹת הָאִישׁ אֲשֶׁר אִתּוֹ עֲיֵפִים
ה וְרֹדְפִים׃ וַיֹּאמֶר לְאַנְשֵׁי סֻכּוֹת תְּנוּ־נָא כִּכְּרוֹת לֶחֶם לָעָם
אֲשֶׁר בְּרַגְלָי כִּי־עֲיֵפִים הֵם וְאָנֹכִי רֹדֵף אַחֲרֵי זֶבַח
6 וְצַלְמֻנָּע מַלְכֵי מִדְיָן׃ וַיֹּאמֶר שָׂרֵי סֻכּוֹת הֲכַף זֶבַח
7 וְצַלְמֻנָּע עַתָּה בְּיָדֶךָ כִּי־נִתֵּן לִצְבָאֲךָ לָחֶם׃ וַיֹּאמֶר גִּדְעוֹן
לָכֵן בְּתֵת יְהוָה אֶת־זֶבַח וְאֶת־צַלְמֻנָּע בְּיָדִי וְדַשְׁתִּי אֶת־
8 בְּשַׂרְכֶם אֶת־קוֹצֵי הַמִּדְבָּר וְאֶת־הַבַּרְקֳנִים׃ וַיַּעַל מִשָּׁם
פְּנוּאֵל וַיְדַבֵּר אֲלֵיהֶם כָּזֹאת וַיַּעֲנוּ אוֹתוֹ אַנְשֵׁי פְנוּאֵל
9 כַּאֲשֶׁר עָנוּ אַנְשֵׁי סֻכּוֹת׃ וַיֹּאמֶר גַּם־לְאַנְשֵׁי פְנוּאֵל לֵאמֹר
י בְּשׁוּבִי בְשָׁלוֹם אֶתֹּץ אֶת־הַמִּגְדָּל הַזֶּה׃ וְזֶבַח וְצַלְמֻנָּע
בַּקַּרְקֹר וּמַחֲנֵיהֶם עִמָּם כַּחֲמֵשֶׁת עָשָׂר אֶלֶף כֹּל הַנּוֹתָרִים

מכל

חד v. 1. יחוד ר v. 2. הב׳ רפה v. 6. סבירין ויאמרו

מִכֹּל מַחֲנֵה בְנֵי־קֶדֶם וְהַנֹּפְלִים מֵאָה וְעֶשְׂרִים אֶלֶף אִישׁ
11 שֹׁלֵף חָרֶב׃ וַיַּעַל גִּדְעוֹן דֶּרֶךְ הַשְּׁכוּנֵי בָאֳהָלִים מִקֶּדֶם
לְנֹבַח וְיָגְבֳּהָה וַיַּךְ אֶת־הַמַּחֲנֶה וְהַמַּחֲנֶה הָיָה בֶטַח׃
12 וַיָּנֻסוּ זֶבַח וְצַלְמֻנָּע וַיִּרְדֹּף אַחֲרֵיהֶם וַיִּלְכֹּד אֶת־שְׁנֵי ׀ מַלְכֵי
13 מִדְיָן אֶת־זֶבַח וְאֶת־צַלְמֻנָּע וְכָל־הַמַּחֲנֶה הֶחֱרִיד׃ וַיָּשָׁב
14 גִּדְעוֹן בֶּן־יוֹאָשׁ מִן־הַמִּלְחָמָה מִלְמַעֲלֵה הֶחָרֶס׃ וַיִּלְכָּד־
נַעַר מֵאַנְשֵׁי סֻכּוֹת וַיִּשְׁאָלֵהוּ וַיִּכְתֹּב אֵלָיו אֶת־שָׂרֵי סֻכּוֹת
טו וְאֶת־זְקֵנֶיהָ שִׁבְעִים וְשִׁבְעָה אִישׁ׃ וַיָּבֹא אֶל־אַנְשֵׁי סֻכּוֹת
וַיֹּאמֶר הִנֵּה זֶבַח וְצַלְמֻנָּע אֲשֶׁר חֵרַפְתֶּם אוֹתִי לֵאמֹר הֲכַף
זֶבַח וְצַלְמֻנָּע עַתָּה בְּיָדֶךָ כִּי נִתֵּן לַאֲנָשֶׁיךָ הַיְּעֵפִים לָחֶם׃
16 וַיִּקַּח אֶת־זִקְנֵי הָעִיר וְאֶת־קוֹצֵי הַמִּדְבָּר וְאֶת־הַבַּרְקָנִים
17 וַיֹּדַע בָּהֶם אֵת אַנְשֵׁי סֻכּוֹת׃ וְאֶת־מִגְדַּל פְּנוּאֵל נָתָץ
18 וַיַּהֲרֹג אֶת־אַנְשֵׁי הָעִיר׃ וַיֹּאמֶר אֶל־זֶבַח וְאֶל־צַלְמֻנָּע
אֵיפֹה הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר הֲרַגְתֶּם בְּתָבוֹר וַיֹּאמְרוּ כָּמוֹךָ
19 כְמוֹהֶם אֶחָד כְּתֹאַר בְּנֵי הַמֶּלֶךְ׃ וַיֹּאמַר אַחַי בְּנֵי־אִמִּי
כ הֵם חַי־יְהוָה לוּ הַחֲיִתֶם אוֹתָם לֹא הָרַגְתִּי אֶתְכֶם׃ וַיֹּאמֶר
לְיֶתֶר בְּכוֹרוֹ קוּם הֲרֹג אוֹתָם וְלֹא־שָׁלַף הַנַּעַר חַרְבּוֹ כִּי
21 יָרֵא כִּי עוֹדֶנּוּ נָעַר׃ וַיֹּאמֶר זֶבַח וְצַלְמֻנָּע קוּם אַתָּה וּפְגַע־
בָּנוּ כִּי כָאִישׁ גְּבוּרָתוֹ וַיָּקָם גִּדְעוֹן וַיַּהֲרֹג אֶת־זֶבַח וְאֶת־
צַלְמֻנָּע וַיִּקַּח אֶת־הַשַּׂהֲרֹנִים אֲשֶׁר בְּצַוְּארֵי גְמַלֵּיהֶם׃
22 וַיֹּאמְרוּ אִישׁ־יִשְׂרָאֵל אֶל־גִּדְעוֹן מְשָׁל־בָּנוּ גַּם־אַתָּה גַּם־
23 בִּנְךָ גַּם בֶּן־בְּנֶךָ כִּי הוֹשַׁעְתָּנוּ מִיַּד מִדְיָן׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם
גִּדְעוֹן לֹא־אֶמְשֹׁל אֲנִי בָּכֶם וְלֹא־יִמְשֹׁל בְּנִי בָּכֶם יְהוָה יִמְשֹׁל
24 בָּכֶם׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם גִּדְעוֹן אֶשְׁאֲלָה מִכֶּם שְׁאֵלָה וּתְנוּ־לִי אִישׁ
כה נֶזֶם שְׁלָלוֹ כִּי־נִזְמֵי זָהָב לָהֶם כִּי יִשְׁמְעֵאלִים הֵם׃ וַיֹּאמְרוּ
נָתוֹן נִתֵּן וַיִּפְרְשׂוּ אֶת־הַשִּׂמְלָה וַיַּשְׁלִיכוּ שָׁמָּה אִישׁ נֶזֶם
26 שְׁלָלוֹ׃ וַיְהִי מִשְׁקַל נִזְמֵי הַזָּהָב אֲשֶׁר שָׁאָל אֶלֶף וּשְׁבַע־

מאות

v. 10. כצ״ל   v. 26. קמץ בז״ק

нія жителей востока; павшихъ же *было* сто двадцать тысячъ человѣкъ, обнажающихъ мечъ.

11. И пошелъ Гедеонъ по дорогѣ живущихъ въ шатрахъ на востокъ отъ Новы и Іогбеги, и поразилъ станъ, когда станъ стоялъ безпечно.

12. И побѣжали Зевей и Цалмунна; а онъ погнался за ними и схватилъ обоихъ царей Мадіамскихъ, Зевея и Цалмунну, и весь станъ привелъ въ ужасъ.

13. И возвратился Гедеонъ, сынъ Іоаса, съ войны отъ возвышенности Хереса.

14. И захватилъ юношу изъ жителей Суккоѳа, и выспросилъ у него; и онъ написалъ ему начальниковъ Суккоѳа и старѣйшинъ его семьдесятъ семь человѣкъ.

15. И пришелъ онъ къ жителямъ Суккоѳа, и сказалъ: вотъ Зевей и Цалмунна, которыми вы срамили меня, говоря: развѣ рука Зевея и Цалмунны уже въ твоей рукѣ, что намъ давать хлѣбъ утомившимся людямъ твоимъ?

16. И взялъ старѣйшинъ города и терновникъ пустынный и волчцы, и наказалъ ими жителей Суккоѳа.

17. И башню Пенуельскую разрушилъ, и перебилъ жителей города.

18. И сказалъ Зевею и Цалмуннѣ: каковы были тѣ, которыхъ вы убили на Ѳаворѣ? Они сказали: они были такіе, какъ ты, каждый имѣлъ видъ сыновъ царскихъ.

19. Онъ сказалъ: это были братья мои, сыны матери моей. Живъ Господь: если бы вы оставили ихъ въ живыхъ, я не убилъ бы васъ.

20. И сказалъ Іеѳеру, первенцу своему: встань, убей ихъ; но юноша не извлекъ меча своего; потому что онъ боялся, такъ какъ былъ еще молодъ.

21. И сказали Зевей и Цалмунна: встань самъ и порази насъ, потому что по человѣку и сила его. И всталъ Гедеонъ, и убилъ Зевея и Цалмунну, и взялъ украшенія, бывшія на шеяхъ верблюдовъ ихъ.

22. И сказали Израильтяне Гедеону: владѣй нами ты, и сынъ твой, и сынъ сына твоего; потому что ты спасъ насъ изъ руки Мадіанитянъ.

23. И сказалъ имъ Гедеонъ: ни я не буду владѣть вами, ни мой сынъ не будетъ владѣть вами: Господь пусть владѣетъ вами.

24. И сказалъ имъ Гедеонъ: прошу у васъ одного, дайте мнѣ каждый по серьгѣ изъ добычи своей (потому что у *непріятелей* были золотыя серьги, такъ какъ они были Измаильтяне).

25. И сказали они: дадимъ; и разостлали одежду и бросали туда каждый по серьгѣ изъ добычи своей.

26. И было вѣсу въ золотыхъ серьгахъ, которыя онъ выпросилъ, тысяча семьсотъ золотыхъ *сиклей*, кромѣ украшеній, и серегъ, и

пурпуровыхъ одеждъ, которыя были на царяхъ Мадіамскихъ, и
кромѣ цѣпочекъ, которыя были на шеѣ у верблюдовъ ихъ.
27. И сдѣлалъ изъ этого Гедеонъ ефодъ, и помѣстилъ его въ
своемъ городѣ, въ Офрѣ, и стали всѣ Израильтяне блудно ходить
туда за нимъ, и было это сѣтію Гедеону и всему дому его.
28. И такъ смирились Мадіанитяне предъ сынами Израиля, и
не стали уже поднимать головы своей. И покоилась земля сорокъ
лѣтъ во дни Гедеона.
29. И пошелъ Іеровваалъ, сынъ Іоасовъ, и жилъ въ домѣ своемъ.
30. У Гедеона же было семьдесятъ сыновей, происшедшихъ отъ
чреслъ его; потому что у него много было женъ.
31. И наложница его, которая *была* въ Сихемѣ, также родила
ему сына, и онъ далъ ему имя Авимелеха.
32. И умеръ Гедеонъ, сынъ Іоасовъ, въ глубокой старости, и по-
гребенъ во гробѣ Іоаса, отца своего, въ Офрѣ Авіезеровой.
33. И было, когда умеръ Гедеонъ, сыны Израилевы опять стали
блудно ходить въ слѣдъ Вааловъ, и поставили себѣ Ваал-Вериѳа
богомъ.
34. И не помнили сыны Израилевы Господа, Бога своего, Кото-
рый избавлялъ ихъ изъ руки всѣхъ окрестныхъ враговъ.
35. И не сдѣлали милости дому Іеровваала-Гедеона за всѣ благо-
дѣянія, какія онъ сдѣлалъ Израилю.

ГЛАВА 9.

И пошелъ Авимелехъ, сынъ Іеровваловъ, въ Сихемъ къ братьямъ
матери своей, и говорилъ имъ и всему семейству отца матери своей
такъ:
2. Внушите всѣмъ жителямъ Сихемскимъ: что̀ лучше для васъ,
чтобы владѣли вами семьдесятъ, всѣ сыны Іеровваловы, или чтобы
владѣлъ вами одинъ? И вспомните, что я кость ваша и плоть
ваша.
3. И внушили братья матери его объ немъ всѣ эти слова жите-
лямъ Сихемскимъ, и склонилось сердце ихъ къ Авимелеху; потому
что говорили они: онъ братъ нашъ.
4. И дали ему семьдесятъ сребренниковъ изъ дому Ваал-Вериѳа;
и нанялъ на нихъ Авимелехъ пустыхъ и легкомысленныхъ людей,
которые и пошли за нимъ.
5. И пришелъ онъ въ домъ отца своего въ Офру, и убилъ бра-
тьевъ своихъ, сыновъ Іеровваловыхъ, семьдесятъ человѣкъ на
одномъ камнѣ. И остался Іоѳамъ, младшій сынъ Іеровваловъ; по-
тому что скрылся.

מֵא֖וֹת זָהָ֑ב לְ֠בַד מִן־הַשַּׂהֲרֹנִ֨ים וְהַנְּטִפ֜וֹת וּבִגְדֵ֣י הָאַרְגָּמָ֗ן
שֶׁעַל֙ מַלְכֵ֣י מִדְיָ֔ן וּלְבַד֙ מִן־הָ֣עֲנָק֔וֹת אֲשֶׁ֖ר בְּצַוְּארֵ֥י
27 גְמַלֵּיהֶֽם׃ וַיַּעַשׂ֩ אוֹת֨וֹ גִדְע֜וֹן לְאֵפ֗וֹד וַיַּצֵּ֨ג אוֹת֤וֹ בְעִירוֹ֙
בְּעָפְרָ֔ה וַיִּזְנ֧וּ כָֽל־יִשְׂרָאֵ֛ל אַחֲרָ֖יו שָׁ֑ם וַיְהִ֛י לְגִדְע֥וֹן וּלְבֵית֖וֹ
28 לְמוֹקֵֽשׁ׃ וַיִּכָּנַ֣ע מִדְיָ֗ן לִפְנֵי֙ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל וְלֹ֥א יָסְפ֖וּ לָשֵׂ֣את
רֹאשָׁ֑ם וַתִּשְׁקֹ֥ט הָאָ֛רֶץ אַרְבָּעִ֥ים שָׁנָ֖ה בִּימֵ֥י גִדְעֽוֹן׃
29 וַיֵּ֛לֶךְ יְרֻבַּ֥עַל בֶּן־יוֹאָ֖שׁ וַיֵּ֥שֶׁב בְּבֵיתֽוֹ׃ וּלְגִדְע֗וֹן הָי֛וּ שִׁבְעִ֥ים ל
31 בָּנִ֖ים יֹצְאֵ֣י יְרֵכ֑וֹ כִּֽי־נָשִׁ֥ים רַבּ֖וֹת הָ֥יוּ לֽוֹ׃ וּפִֽילַגְשׁוֹ֙ אֲשֶׁ֣ר
בִּשְׁכֶ֔ם יָלְדָה־לּ֥וֹ גַם־הִ֖יא בֵּ֑ן וַיָּ֥שֶׂם אֶת־שְׁמ֖וֹ אֲבִימֶֽלֶךְ׃
32 וַיָּ֛מָת גִּדְע֥וֹן בֶּן־יוֹאָ֖שׁ בְּשֵׂיבָ֣ה טוֹבָ֑ה וַיִּקָּבֵ֗ר בְּקֶ֙בֶר֙ יוֹאָ֣שׁ
33 אָבִ֔יו בְּעָפְרָ֖ה אֲבִ֥י הָֽעֶזְרִֽי׃ וַיְהִ֗י כַּאֲשֶׁר֙ מֵ֣ת גִּדְע֔וֹן
וַיָּשׁ֙וּבוּ֙ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל וַיִּזְנ֖וּ אַחֲרֵ֣י הַבְּעָלִ֑ים וַיָּשִׂ֧ימוּ לָהֶ֛ם
34 בַּ֥עַל בְּרִ֖ית לֵאלֹהִֽים׃ וְלֹ֤א זָֽכְרוּ֙ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל אֶת־יְהוָ֖ה
לה אֱלֹהֵיהֶ֑ם הַמַּצִּ֥יל אוֹתָ֛ם מִיַּ֥ד כָּל־אֹיְבֵיהֶ֖ם מִסָּבִֽיב׃ וְלֹא־
עָשׂ֣וּ חֶ֔סֶד עִם־בֵּ֥ית יְרֻבַּ֖עַל גִּדְע֑וֹן כְּכָל־הַטּוֹבָ֔ה אֲשֶׁ֥ר עָשָׂ֖ה
עִם־יִשְׂרָאֵֽל׃

ט CAP. IX. ט

א וַיֵּ֨לֶךְ אֲבִימֶ֤לֶךְ בֶּן־יְרֻבַּ֙עַל֙ שְׁכֶ֔מָה אֶל־אֲחֵ֖י אִמּ֑וֹ וַיְדַבֵּ֣ר
2 אֲלֵיהֶ֗ם וְאֶל־כָּל־מִשְׁפַּ֛חַת בֵּית־אֲבִ֥י אִמּ֖וֹ לֵאמֹֽר׃ דַּבְּרוּ־
נָ֡א בְּאָזְנֵי֩ כָל־בַּעֲלֵ֨י שְׁכֶ֜ם מַה־טּ֣וֹב לָכֶ֗ם הֲמְשֹׁ֨ל בָּכֶ֜ם
שִׁבְעִ֣ים אִ֗ישׁ כֹּ֚ל בְּנֵ֣י יְרֻבַּ֔עַל אִם־מְשֹׁ֥ל בָּכֶ֖ם אִ֣ישׁ אֶחָ֑ד
3 וּזְכַרְתֶּ֕ם כִּֽי־עַצְמְכֶ֥ם וּבְשַׂרְכֶ֖ם אָנִֽי׃ וַיְדַבְּר֨וּ אֲחֵי־אִמּ֜וֹ
עָלָ֗יו בְּאָזְנֵי֙ כָּל־בַּעֲלֵ֣י שְׁכֶ֔ם אֵ֥ת כָּל־הַדְּבָרִ֖ים הָאֵ֑לֶּה וַיֵּ֤ט
4 לִבָּם֙ אַחֲרֵ֣י אֲבִימֶ֔לֶךְ כִּ֥י אָמְר֖וּ אָחִ֥ינוּ הֽוּא׃ וַיִּתְּנוּ־לוֹ֙
שִׁבְעִ֣ים כֶּ֔סֶף מִבֵּ֖ית בַּ֣עַל בְּרִ֑ית וַיִּשְׂכֹּ֨ר בָּהֶ֜ם אֲבִימֶ֗לֶךְ
ה אֲנָשִׁ֥ים רֵיקִ֛ים וּפֹחֲזִ֖ים וַיֵּלְכ֥וּ אַחֲרָֽיו׃ וַיָּבֹ֤א בֵית־אָבִיו֙
עָפְרָ֔תָה וַֽיַּהֲרֹ֛ג אֶת־אֶחָ֥יו בְּנֵֽי־יְרֻבַּ֖עַל שִׁבְעִ֣ים אִ֔ישׁ עַל־
אֶ֣בֶן אֶחָ֑ת וַיִּוָּתֵ֞ר יוֹתָ֨ם בֶּן־יְרֻבַּ֧עַל הַקָּטֹ֛ן כִּ֥י נֶחְבָּֽא׃

ויאספו

6 וַיֵּאָסְפוּ כָּל־בַּעֲלֵי שְׁכֶם וְכָל־בֵּית מִלּוֹא וַיֵּלְכוּ וַיַּמְלִיכוּ
7 אֶת־אֲבִימֶלֶךְ לְמֶלֶךְ עִם־אֵלוֹן מֻצָּב אֲשֶׁר בִּשְׁכֶם׃ וַיַּגִּדוּ
לְיוֹתָם וַיֵּלֶךְ וַיַּעֲמֹד בְּרֹאשׁ הַר־גְּרִזִים וַיִּשָּׂא קוֹלוֹ וַיִּקְרָא
וַיֹּאמֶר לָהֶם שִׁמְעוּ אֵלַי בַּעֲלֵי שְׁכֶם וְיִשְׁמַע אֲלֵיכֶם
8 אֱלֹהִים׃ הָלוֹךְ הָלְכוּ הָעֵצִים לִמְשֹׁחַ עֲלֵיהֶם מֶלֶךְ וַיֹּאמְרוּ
9 לַזַּיִת מָלְוֹכָה עָלֵינוּ׃ וַיֹּאמֶר לָהֶם הַזַּיִת הֶחֳדַלְתִּי אֶת־
דִּשְׁנִי אֲשֶׁר־בִּי יְכַבְּדוּ אֱלֹהִים וַאֲנָשִׁים וְהָלַכְתִּי לָנוּעַ עַל־
י הָעֵצִים׃ וַיֹּאמְרוּ הָעֵצִים לַתְּאֵנָה לְכִי־אַתְּ מָלְכִי עָלֵינוּ׃
11 וַתֹּאמֶר לָהֶם הַתְּאֵנָה הֶחֳדַלְתִּי אֶת־מָתְקִי וְאֶת־תְּנוּבָתִי
12 הַטּוֹבָה וְהָלַכְתִּי לָנוּעַ עַל־הָעֵצִים׃ וַיֹּאמְרוּ הָעֵצִים לַגָּפֶן
13 לְכִי־אַתְּ מָלְוֹכִי עָלֵינוּ׃ וַתֹּאמֶר לָהֶם הַגֶּפֶן הֶחֳדַלְתִּי אֶת־
תִּירוֹשִׁי הַמְשַׂמֵּחַ אֱלֹהִים וַאֲנָשִׁים וְהָלַכְתִּי לָנוּעַ עַל־
14 הָעֵצִים׃ וַיֹּאמְרוּ כָל־הָעֵצִים אֶל־הָאָטָד לֵךְ אַתָּה מְלָךְ־
טו עָלֵינוּ׃ וַיֹּאמֶר הָאָטָד אֶל־הָעֵצִים אִם בֶּאֱמֶת אַתֶּם מֹשְׁחִים
אֹתִי לְמֶלֶךְ עֲלֵיכֶם בֹּאוּ חֲסוּ בְצִלִּי וְאִם־אַיִן תֵּצֵא אֵשׁ
16 מִן־הָאָטָד וְתֹאכַל אֶת־אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן׃ וְעַתָּה אִם־בֶּאֱמֶת
וּבְתָמִים עֲשִׂיתֶם וַתַּמְלִיכוּ אֶת־אֲבִימֶלֶךְ וְאִם־טוֹבָה עֲשִׂיתֶם
17 עִם־יְרֻבַּעַל וְעִם־בֵּיתוֹ וְאִם־כִּגְמוּל יָדָיו עֲשִׂיתֶם לוֹ׃ אֲשֶׁר־
נִלְחַם אָבִי עֲלֵיכֶם וַיַּשְׁלֵךְ אֶת־נַפְשׁוֹ מִנֶּגֶד וַיַּצֵּל אֶתְכֶם
18 מִיַּד מִדְיָן׃ וְאַתֶּם קַמְתֶּם עַל־בֵּית אָבִי הַיּוֹם וַתַּהַרְגוּ אֶת־
בָּנָיו שִׁבְעִים אִישׁ עַל־אֶבֶן אֶחָת וַתַּמְלִיכוּ אֶת־אֲבִימֶלֶךְ
19 בֶּן־אֲמָתוֹ עַל־בַּעֲלֵי שְׁכֶם כִּי אֲחִיכֶם הוּא׃ וְאִם־בֶּאֱמֶת
וּבְתָמִים עֲשִׂיתֶם עִם־יְרֻבַּעַל וְעִם־בֵּיתוֹ הַיּוֹם הַזֶּה שִׂמְחוּ
כ בַּאֲבִימֶלֶךְ וְיִשְׂמַח גַּם־הוּא בָּכֶם׃ וְאִם־אַיִן תֵּצֵא אֵשׁ
מֵאֲבִימֶלֶךְ וְתֹאכַל אֶת־בַּעֲלֵי שְׁכֶם וְאֶת־בֵּית מִלּוֹא וְתֵצֵא
אֵשׁ מִבַּעֲלֵי שְׁכֶם וּמִבֵּית מִלּוֹא וְתֹאכַל אֶת־אֲבִימֶלֶךְ׃
21 וַיָּנָס יוֹתָם וַיִּבְרַח וַיֵּלֶךְ בְּאֵרָה וַיֵּשֶׁב שָׁם מִפְּנֵי אֲבִימֶלֶךְ

אחיו

v. 8 מלכה קרי   v. 12 מלכי קרי

6. И собрались всѣ жители Сихемскіе и весь домъ Милло, и пошли, и поставили царемъ Авимелеха у теревинѳа, посаженнаго близъ Сихема.

7. И сказано было *объ этомъ* Іоѳаму, и онъ пошелъ, и сталъ на вершинѣ горы Гаризима, и, возвысивъ голосъ свой, кричалъ, и говорилъ имъ: послушайте меня, жители Сихема, и послушаетъ васъ Богъ.

8. Пошли нѣкогда дерева помазать надъ собою царя, и сказали маслинѣ: царствуй надъ нами.

9. И сказала имъ маслина: неужели я потеряла тукъ свой, посредствомъ котораго воздаютъ честь Богу и людямъ, чтобы идти скитаться по деревамъ?

10. И сказали дерева смоковницѣ: иди ты, царствуй надъ нами.

11. И сказала имъ смоковница: неужели я потеряла сладость свою и хорошій плодъ свой, чтобы идти скитаться по деревамъ?

12. И сказали дерева виноградной лозѣ: иди ты, царствуй надъ нами.

13. И сказала имъ виноградная лоза: неужели я потеряла сокъ свой, который веселитъ Бога и людей, чтобы идти скитаться по деревамъ?

14. И сказали всѣ дерева терновнику: иди ты, царствуй надъ нами.

15. И сказалъ терновникъ деревамъ: если вы по истинѣ поставляете меня царемъ надъ собою, то идите, будьте подъ покровомъ тѣни моей; если же нѣтъ, то выйдетъ огонь изъ терновника и пожжетъ кедры Ливанскіе.

16. И такъ по истинѣ ли и по правдѣ ли вы поступили, поставивъ Авимелеха царемъ? И хорошо ли вы поступили съ Іеровааломъ и домомъ его, и сообразно ли съ его благодѣяніями поступили вы съ нимъ?

17. За васъ отецъ мой сражался, и не дорожилъ жизнію своею, и избавилъ васъ отъ руки Мадіанитянъ;

18. А вы теперь возстали противъ дома отца моего, и убили сыновъ его, семьдесятъ человѣкъ на одномъ камнѣ, и поставили царемъ надъ жителями Сихемскими Авимелеха, сына рабыни его, потому что онъ братъ вашъ.

19. Если вы нынѣ по истинѣ и по правдѣ поступили съ Іеровааломъ и домомъ его; то радуйтесь объ Авимелехѣ, и онъ пусть радуется о васъ.

20. Если же нѣтъ; то да изыдетъ огонь отъ Авимелеха, и да пожжетъ жителей Сихемскихъ и домъ Милло, и да изыдетъ огонь отъ жителей Сихемскихъ и отъ дома Милло, и да пожжетъ Авимелеха.

21. И побѣжалъ Іоѳамъ, и убѣжалъ отъ лица брата своего Авимелеха, и пошелъ въ Бееръ, и жилъ тамъ.

22. Авимелехъ же царствовалъ надъ Израилемъ три года.
23. И послалъ Богъ злаго духа между Авимелехомъ и между
жителями Сихема, и отпали жители Сихемскіе отъ Авимелеха,
24. Чтобы совершилось мщеніе за семьдесятъ сыновъ Іероваало-
выхъ, и кровь ихъ обратилась на Авимелеха, брата ихъ, который
убилъ ихъ, и на жителей Сихемскихъ, которые подкрѣпили руки
его, чтобы убить братьевъ своихъ.
25. И посадили противъ него жители Сихемскіе въ засаду людей
на вершинахъ горъ, и грабили они всякаго, проходящаго мимо
ихъ по дорогѣ. И было сказано *объ этомъ* Авимелеху.
26. И пришелъ Гаалъ, сынъ Еведовъ, съ братьями своими, и
ходили они по Сихему, и положились на него жители Сихемскіе.
27. И вышли въ поле, и собирали виноградъ свой, и давили въ
точилахъ, и дѣлали праздники, и ходили въ домъ бога своего, и
ѣли, и пили, и проклинали Авимелеха.
28. И сказалъ Гаалъ, сынъ Еведовъ: кто Авимелехъ, и что̀
Сихемъ, чтобы мы стали служить ему? не сынъ ли онъ Іеровaa-
ловъ, и не Зевулъ ли начальникъ его? Служите людямъ Еммора,
отца Сихемова; а ему для чего намъ служить?
29. Если бы кто далъ этотъ народъ въ руки мои, я прогналъ бы
Авимелеха. И сказали Авимелеху: умножь войско твое и выходи.
30. И услышалъ Зевулъ, начальникъ города, слова Гаала, сына
Еведова, и воспылалъ гнѣвъ его.
31. И послалъ онъ хитрымъ образомъ пословъ къ Авимелеху
сказать: вотъ, Гаалъ, сынъ Еведовъ, и братья его пришли въ
Сихемъ, и вотъ, они возмущаютъ городъ противъ тебя.
32. И такъ встань ночью, ты и народъ, который у тебя, и стань
въ засадѣ въ полѣ.
33. По утру же, при восхожденіи солнца, встань рано и напади
на городъ; и когда онъ и народъ, который у него, выйдутъ къ
тебѣ, то дѣлай съ нимъ, что̀ можетъ рука твоя.
34. И всталъ ночью Авимелехъ и весь народъ, который у него,
и стали въ засадѣ у Сихема четыре отряда.
35. И вышелъ Гаалъ, сынъ Еведовъ, и стоялъ у воротъ город-
скихъ; и всталъ Авимелехъ и народъ, бывшій съ нимъ, изъ засады.
36. Гаалъ, увидѣвъ народъ, говоритъ Зевулу: вотъ, народъ
спускается съ вершины горъ. Зевулъ же сказалъ ему: тѣнь горъ
тебѣ кажется людьми.
37. И говорилъ Гаалъ опять, и сказалъ: вотъ народъ спускается

אֶחָיו׃ וַיָּשַׂר אֲבִימֶלֶךְ עַל־יִשְׂרָאֵל שָׁלֹשׁ שָׁנִים׃ 22
וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים רוּחַ רָעָה בֵּין אֲבִימֶלֶךְ וּבֵין בַּעֲלֵי שְׁכֶם 23
וַיִּבְגְּדוּ בַעֲלֵי־שְׁכֶם בַּאֲבִימֶלֶךְ׃ לָבוֹא חֲמַס שִׁבְעִים בְּנֵי־ 24
יְרֻבָּעַל וְדָמָם לָשׂוּם עַל־אֲבִימֶלֶךְ אֲחִיהֶם אֲשֶׁר הָרַג אוֹתָם
וְעַל בַּעֲלֵי שְׁכֶם אֲשֶׁר־חִזְּקוּ אֶת־יָדָיו לַהֲרֹג אֶת־אֶחָיו׃
וַיָּשִׂימוּ לוֹ בַעֲלֵי שְׁכֶם מְאָרְבִים עַל רָאשֵׁי הֶהָרִים וַיִּגְזְלוּ כה
אֵת כָּל־אֲשֶׁר־יַעֲבֹר עֲלֵיהֶם בַּדָּרֶךְ וַיֻּגַּד לַאֲבִימֶלֶךְ׃
וַיָּבֹא גַּעַל בֶּן־עֶבֶד וְאֶחָיו וַיַּעַבְרוּ בִּשְׁכֶם וַיִּבְטְחוּ־בוֹ בַּעֲלֵי 26
שְׁכֶם׃ וַיֵּצְאוּ הַשָּׂדֶה וַיִּבְצְרוּ אֶת־כַּרְמֵיהֶם וַיִּדְרְכוּ וַיַּעֲשׂוּ 27
הִלּוּלִים וַיָּבֹאוּ בֵּית אֱלֹהֵיהֶם וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׁתּוּ וַיְקַלְלוּ אֶת־
אֲבִימֶלֶךְ׃ וַיֹּאמֶר ׀ גַּעַל בֶּן־עֶבֶד מִי־אֲבִימֶלֶךְ וּמִי־שְׁכֶם 28
כִּי נַעַבְדֶנּוּ הֲלֹא בֶן־יְרֻבַּעַל וּזְבֻל פְּקִידוֹ עִבְדוּ אֶת־אַנְשֵׁי
חֲמוֹר אֲבִי שְׁכֶם וּמַדּוּעַ נַעַבְדֶנּוּ אֲנָחְנוּ׃ וּמִי יִתֵּן אֶת־ 29
הָעָם הַזֶּה בְּיָדִי וְאָסִירָה אֶת־אֲבִימֶלֶךְ וַיֹּאמֶר לַאֲבִימֶלֶךְ
רַבֶּה צְבָאֲךָ וָצֵאָה׃ וַיִּשְׁמַע זְבֻל שַׂר הָעִיר אֶת־דִּבְרֵי ל
גַּעַל בֶּן־עָבֶד וַיִּחַר אַפּוֹ׃ וַיִּשְׁלַח מַלְאָכִים אֶל־אֲבִימֶלֶךְ 31
בְּתָרְמָה לֵאמֹר הִנֵּה גַעַל בֶּן־עֶבֶד וְאֶחָיו בָּאִים שְׁכֶמָה
וְהִנָּם צָרִים אֶת־הָעִיר עָלֶיךָ׃ וְעַתָּה קוּם לַיְלָה אַתָּה 32
וְהָעָם אֲשֶׁר־אִתָּךְ וֶאֱרֹב בַּשָּׂדֶה׃ וְהָיָה בַבֹּקֶר כִּזְרֹחַ 33
הַשֶּׁמֶשׁ תַּשְׁכִּים וּפָשַׁטְתָּ עַל־הָעִיר וְהִנֵּה־הוּא וְהָעָם אֲשֶׁר־
אִתּוֹ יֹצְאִים אֵלֶיךָ וְעָשִׂיתָ לּוֹ כַּאֲשֶׁר תִּמְצָא יָדֶךָ׃
וַיָּקָם אֲבִימֶלֶךְ וְכָל־הָעָם אֲשֶׁר־עִמּוֹ לָיְלָה וַיֶּאֶרְבוּ עַל־ 34
שְׁכֶם אַרְבָּעָה רָאשִׁים׃ וַיֵּצֵא גַּעַל בֶּן־עֶבֶד וַיַּעֲמֹד פֶּתַח לה
שַׁעַר הָעִיר וַיָּקָם אֲבִימֶלֶךְ וְהָעָם אֲשֶׁר־אִתּוֹ מִן־הַמַּאְרָב׃
וַיַּרְא־גַעַל אֶת־הָעָם וַיֹּאמֶר אֶל־זְבֻל הִנֵּה־עָם יוֹרֵד 36
מֵרָאשֵׁי הֶהָרִים וַיֹּאמֶר אֵלָיו זְבֻל אֵת צֵל הֶהָרִים אַתָּה
רֹאֶה כָּאֲנָשִׁים׃ וַיֹּסֶף עוֹד גַּעַל לְדַבֵּר וַיֹּאמֶר הִנֵּה־עָם 37
ירדים

v. 33. למדנחאי אֶל

יֹרְדִים מֵעִם טַבּוּר הָאָרֶץ וְרֹאשׁ־אֶחָד בָּא מִדֶּרֶךְ אֵלוֹן
38 מְעוֹנְנִים׃ וַיֹּאמֶר אֵלָיו זְבֻל אַיֵּה אֵפוֹא פִיךָ אֲשֶׁר תֹּאמַר
מִי אֲבִימֶלֶךְ כִּי נַעַבְדֶנּוּ הֲלֹא זֶה הָעָם אֲשֶׁר־מָאַסְתָּה בּוֹ
39 צֵא־נָא עַתָּה וְהִלָּחֶם בּוֹ׃ וַיֵּצֵא גַעַל לִפְנֵי בַּעֲלֵי שְׁכֶם
מ וַיִּלָּחֶם בַּאֲבִימֶלֶךְ׃ וַיִּרְדְּפֵהוּ אֲבִימֶלֶךְ וַיָּנָס מִפָּנָיו וַיִּפְּלוּ
41 חֲלָלִים רַבִּים עַד־פֶּתַח הַשָּׁעַר׃ וַיֵּשֶׁב אֲבִימֶלֶךְ בָּארוּמָה
42 וַיְגָרֶשׁ זְבֻל אֶת־גַּעַל וְאֶת־אֶחָיו מִשֶּׁבֶת בִּשְׁכֶם׃ וַיְהִי
43 מִמָּחֳרָת וַיֵּצֵא הָעָם הַשָּׂדֶה וַיַּגִּדוּ לַאֲבִימֶלֶךְ׃ וַיִּקַּח אֶת־
הָעָם וַיֶּחֱצֵם לִשְׁלֹשָׁה רָאשִׁים וַיֶּאֱרֹב בַּשָּׂדֶה וַיַּרְא וְהִנֵּה
44 הָעָם יֹצֵא מִן־הָעִיר וַיָּקָם עֲלֵיהֶם וַיַּכֵּם׃ וַאֲבִימֶלֶךְ
וְהָרָאשִׁים אֲשֶׁר עִמּוֹ פָּשְׁטוּ וַיַּעַמְדוּ פֶּתַח שַׁעַר הָעִיר
וּשְׁנֵי הָרָאשִׁים פָּשְׁטוּ עַל־כָּל־אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה וַיַּכּוּם׃
מה וַאֲבִימֶלֶךְ נִלְחָם בָּעִיר כֹּל הַיּוֹם הַהוּא וַיִּלְכֹּד אֶת־הָעִיר
וְאֶת־הָעָם אֲשֶׁר־בָּהּ הָרָג וַיִּתֹּץ אֶת־הָעִיר וַיִּזְרָעֶהָ מֶלַח׃
46 וַיִּשְׁמְעוּ כָּל־בַּעֲלֵי מִגְדַּל שְׁכֶם וַיָּבֹאוּ אֶל־צְרִיחַ
47 בֵּית אֵל בְּרִית׃ וַיֻּגַּד לַאֲבִימֶלֶךְ כִּי הִתְקַבְּצוּ כָּל־בַּעֲלֵי
48 מִגְדַּל־שְׁכֶם׃ וַיַּעַל אֲבִימֶלֶךְ הַר־צַלְמוֹן הוּא וְכָל־הָעָם
אֲשֶׁר־אִתּוֹ וַיִּקַּח אֲבִימֶלֶךְ אֶת־הַקַּרְדֻּמּוֹת בְּיָדוֹ וַיִּכְרֹת
שׂוֹכַת עֵצִים וַיִּשָּׂאֶהָ וַיָּשֶׂם עַל־שִׁכְמוֹ וַיֹּאמֶר אֶל־הָעָם
49 אֲשֶׁר־עִמּוֹ מָה רְאִיתֶם עָשִׂיתִי מַהֲרוּ עֲשׂוּ כָמוֹנִי׃ וַיִּכְרְתוּ
גַם־כָּל־הָעָם אִישׁ שׂוֹכֹה וַיֵּלְכוּ אַחֲרֵי אֲבִימֶלֶךְ וַיָּשִׂימוּ
עַל־הַצְּרִיחַ וַיַּצִּיתוּ עֲלֵיהֶם אֶת־הַצְּרִיחַ בָּאֵשׁ וַיָּמֻתוּ גַּם
נ כָּל־אַנְשֵׁי מִגְדַּל־שְׁכֶם כְּאֶלֶף אִישׁ וְאִשָּׁה׃ וַיֵּלֶךְ
51 אֲבִימֶלֶךְ אֶל־תֵּבֵץ וַיִּחַן בְּתֵבֵץ וַיִּלְכְּדָהּ׃ וּמִגְדַּל־עֹז הָיָה
בְתוֹךְ־הָעִיר וַיָּנֻסוּ שָׁמָּה כָּל־הָאֲנָשִׁים וְהַנָּשִׁים וְכֹל בַּעֲלֵי
52 הָעִיר וַיִּסְגְּרוּ בַּעֲדָם וַיַּעֲלוּ עַל־גַּג הַמִּגְדָּל׃ וַיָּבֹא אֲבִימֶלֶךְ
עַד־הַמִּגְדָּל וַיִּלָּחֶם בּוֹ וַיִּגַּשׁ עַד־פֶּתַח הַמִּגְדָּל לְשָׂרְפוֹ
53 בָאֵשׁ׃ וַתַּשְׁלֵךְ אִשָּׁה אַחַת פֶּלַח רֶכֶב עַל־רֹאשׁ אֲבִימֶלֶךְ

ותרץ

съ возвышенности, и одинъ отрядъ идетъ по дорогѣ отъ теревинѳа волшебниковъ.

38. И сказалъ ему Зевулъ: гдѣ уста твои, которыя говорили: кто Авимелехъ, чтобы мы стали служить ему? Вотъ это тотъ народъ, которымъ ты пренебрегалъ. Выходи теперь и сразись съ нимъ.

39. И пошелъ Гаалъ впереди жителей Сихемскихъ, и сразился съ Авимелехомъ.

40. И погнался за нимъ Авимелехъ, и побѣжалъ онъ отъ него, и много пало убитыхъ, до самыхъ воротъ города.

41. И остался Авимелехъ въ Арумѣ, а Зевулъ выгналъ Гаала и братьевъ его, чтобы они не жили въ Сихемѣ.

42. На другой день вышелъ народъ въ поле, и сказали *объ этомъ* Авимелеху.

43. И взялъ онъ *свой* народъ, и раздѣлилъ его на три отряда, и сталъ въ засаду въ полѣ. И увидѣвъ, что народъ вышелъ изъ города, возсталъ на нихъ и побилъ ихъ.

44. Авимелехъ же и отряды, бывшіе съ нимъ, приступили и стали у воротъ городскихъ; а другіе два отряда напали на всѣхъ, бывшихъ въ полѣ, и убивали ихъ.

45. И сражался Авимелехъ съ городомъ весь тотъ день, и взялъ городъ, и побилъ народъ, бывшій въ немъ, и разрушилъ городъ, и засѣялъ его солью.

46. И услышали *это* всѣ обитатели башни Сихемской, и ушли въ башню храма бога Верива.

47. И сказали Авимелеху, что собрались *туда* всѣ обитатели башни Сихемской.

48. И пошелъ Авимелехъ на гору Цалмонъ, самъ и весь народъ, бывшій съ нимъ, и взялъ Авимелехъ топоры съ собою, и нарубилъ сучьевъ древесныхъ, и взялъ ихъ, и положилъ на плечо свое, и сказалъ народу, бывшему съ нимъ: что̀ видѣли вы меня дѣлающимъ, поспѣшите сдѣлать и вы такъ, какъ я.

49. И нарубилъ каждый изъ всего народа сучьевъ для себя, и пошли за Авимелехомъ, и положили къ башнѣ, и сожгли посредствомъ ихъ башню огнемъ, и умерли всѣ обитатели башни Сихемской, около тысячи мужчинъ и женщинъ.

50. И пошелъ Авимелехъ въ Тевецъ, и осадилъ Тевецъ, и взялъ его.

51. Среди города была крѣпкая башня, и убѣжали туда всѣ мужчины, и женщины, и всѣ жители города, и заперлись, и взошли на кровлю башни.

52. И пришелъ Авимелехъ къ башнѣ и осадилъ ее, и подошелъ къ дверямъ башни, чтобы сжечь ее огнемъ.

53. Тогда одна женщина бросила верхній жерновъ на голову Авимелеху, и проломила ему черепъ.

54. Онъ тотчасъ призвалъ отрока, оруженосца своего, и сказалъ ему: обнажи мечъ твой и умертви меня, чтобы не сказали обо мнѣ: женщина убила его. И пронзилъ его отрокъ его, и онъ умеръ.

55. И увидѣли Израильтяне, что умеръ Авимелехъ, и пошли каждый въ свое мѣсто.

56. Такъ воздалъ Богъ за злодѣяніе Авимелеха, которое онъ сдѣлалъ отцу своему, убивъ семьдесятъ братьевъ своихъ.

57. И всѣ злодѣянія жителей Сихемскихъ обратилъ Богъ на голову ихъ. И постигло ихъ проклятіе Іоѳама, сына Іеровааллова.

ГЛАВА 10.

И возсталъ послѣ Авимелеха для спасенія Израиля Ѳола, сынъ Фуи, сына Додова, изъ колѣна Иссахарова. Онъ жилъ въ Шамирѣ на горѣ Ефремовой.

2. И былъ онъ судьею Израиля двадцать три года, и умеръ, и погребенъ въ Шамирѣ.

3. Послѣ него возсталъ Іаиръ изъ Галаада, и былъ судьею Израиля двадцать два года.

4. У него было тридцать сыновей, ѣздившихъ на тридцати молодыхъ ослахъ, и тридцать городовъ у нихъ; ихъ до сего дня называютъ селеніями Іаира, чтò въ землѣ Галаадской.

5. И умеръ Іаиръ, и погребенъ въ Камонѣ.

6. И продолжали сыны Израилевы дѣлать злое предъ очами Господа, и служили Вааламъ, и Астартамъ, и богамъ Арамейскимъ, и богамъ Сидонскимъ, и богамъ Моавитскимъ, и богамъ Аммонитскимъ, и богамъ Филистимскимъ; и оставили Господа и не служили Ему.

7. И воспылалъ гнѣвъ Господень на Израиля, и Онъ предалъ ихъ въ руки Филистимлянъ и въ руки Аммонитянъ.

8. Они тѣснили и мучили сыновъ Израилевыхъ съ того года осьмнадцать лѣтъ, всѣхъ сыновъ Израилевыхъ, которые по ту сторону Іордана, въ землѣ Аморрейской, чтò въ Галаадѣ.

9. И перешли Аммонитяне Іорданъ, чтобы вести войну съ Іудою, и Веніаминомъ, и съ домомъ Ефремовымъ, и очень тѣсно было Израилю.

10. И возопили сыны Израилевы ко Господу, говоря: согрѣшили мы предъ Тобою, потому что оставили Бога нашего и служили Вааламъ.

11. И сказалъ Господь сынамъ Израилевымъ: вотъ, отъ Египтянъ и отъ Аморреевъ, отъ Аммонитянъ и отъ Филистимлянъ *Я спасъ васъ;*

54 וַתָּרִץ אֶת־גֻּלְגָּלְתּֽוֹ׃ וַיִּקְרָא מְהֵרָה אֶל־הַנַּעַר׀ נֹשֵׂא כֵלָיו
וַיֹּאמֶר לוֹ שְׁלֹף חַרְבְּךָ וּמוֹתְתֵנִי פֶּן־יֹאמְרוּ לִי אִשָּׁה הֲרָגָתְהוּ
נה וַיִּדְקְרֵהוּ נַעֲרוֹ וַיָּמֹת׃ וַיִּרְאוּ אִישׁ־יִשְׂרָאֵל כִּי־מֵת אֲבִימֶלֶךְ
56 וַיֵּלְכוּ אִישׁ לִמְקֹמוֹ׃ וַיָּשֶׁב אֱלֹהִים אֵת רָעַת אֲבִימֶלֶךְ
57 אֲשֶׁר עָשָׂה לְאָבִיו לַהֲרֹג אֶת־שִׁבְעִים אֶחָיו׃ וְאֵת כָּל־רָעַת
אַנְשֵׁי שְׁכֶם הֵשִׁיב אֱלֹהִים בְּרֹאשָׁם וַתָּבֹא אֲלֵיהֶם קִלְלַת
יוֹתָם בֶּן־יְרֻבָּעַל׃

י CAP. X. י

א וַיָּקָם אַחֲרֵי אֲבִימֶלֶךְ לְהוֹשִׁיעַ אֶת־יִשְׂרָאֵל תּוֹלָע בֶּן־פּוּאָה
בֶּן־דּוֹדוֹ אִישׁ יִשָּׂשכָר וְהוּא־יֹשֵׁב בְּשָׁמִיר בְּהַר אֶפְרָיִם׃
2 וַיִּשְׁפֹּט אֶת־יִשְׂרָאֵל עֶשְׂרִים וְשָׁלֹשׁ שָׁנָה וַיָּמָת וַיִּקָּבֵר
3 בְּשָׁמִיר׃ וַיָּקָם אַחֲרָיו יָאִיר הַגִּלְעָדִי וַיִּשְׁפֹּט אֶת־יִשְׂרָאֵל
4 עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם שָׁנָה׃ וַיְהִי־לוֹ שְׁלֹשִׁים בָּנִים רֹכְבִים עַל־
שְׁלֹשִׁים עֲיָרִים וּשְׁלֹשִׁים עֲיָרִים לָהֶם לָהֶם יִקְרְאוּ׀ חַוֺּת
ה יָאִיר עַד הַיּוֹם הַזֶּה אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ הַגִּלְעָד׃ וַיָּמָת יָאִיר
6 וַיִּקָּבֵר בְּקָמוֹן׃ וַיֹּסִפוּ׀ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת הָרַע
בְּעֵינֵי יְהוָה וַיַּעַבְדוּ אֶת־הַבְּעָלִים וְאֶת־הָעַשְׁתָּרוֹת וְאֶת־
אֱלֹהֵי אֲרָם וְאֶת־אֱלֹהֵי צִידוֹן וְאֵת׀ אֱלֹהֵי מוֹאָב וְאֵת אֱלֹהֵי
בְנֵי־עַמּוֹן וְאֵת אֱלֹהֵי פְלִשְׁתִּים וַיַּעַזְבוּ אֶת־יְהוָה וְלֹא
7 עֲבָדוּהוּ׃ וַיִּחַר־אַף יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּמְכְּרֵם בְּיַד פְּלִשְׁתִּים
8 וּבְיַד בְּנֵי עַמּוֹן׃ * וַיִּרְעֲצוּ וַיְרֹצְצוּ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁנָה
הַהִיא שְׁמֹנֶה עֶשְׂרֵה שָׁנָה אֶת־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר בְּעֵבֶר
9 הַיַּרְדֵּן בְּאֶרֶץ הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר בַּגִּלְעָד׃ וַיַּעַבְרוּ בְנֵי־עַמּוֹן
אֶת־הַיַּרְדֵּן לְהִלָּחֵם גַּם־בִּיהוּדָה וּבְבִנְיָמִין וּבְבֵית אֶפְרָיִם
י וַתֵּצֶר לְיִשְׂרָאֵל מְאֹד׃ וַיִּזְעֲקוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה לֵאמֹר
חָטָאנוּ לָךְ וְכִי עָזַבְנוּ אֶת־אֱלֹהֵינוּ וַנַּעֲבֹד אֶת־הַבְּעָלִים׃
11 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הֲלֹא מִמִּצְרַיִם וּמִן

האמרי

* v. 8. חצי הספר בפסוקים

12 הָאֱמֹרִי מִן־בְּנֵי עַמּוֹן וּמִן־פְּלִשְׁתִּים׃ וְצִידוֹנִים וַעֲמָלֵק
וּמָעוֹן לָחֲצוּ אֶתְכֶם וַתִּצְעֲקוּ אֵלַי וָאוֹשִׁיעָה אֶתְכֶם מִיָּדָם׃
13 וְאַתֶּם עֲזַבְתֶּם אוֹתִי וַתַּעַבְדוּ אֱלֹהִים אֲחֵרִים לָכֵן לֹא־
14 אוֹסִיף לְהוֹשִׁיעַ אֶתְכֶם׃ לְכוּ וְזַעֲקוּ אֶל־הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר
טו בְּחַרְתֶּם בָּם הֵמָּה יוֹשִׁיעוּ לָכֶם בְּעֵת צָרַתְכֶם׃ וַיֹּאמְרוּ
בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה חָטָאנוּ עֲשֵׂה־אַתָּה לָנוּ כְּכָל־הַטּוֹב
16 בְּעֵינֶיךָ אַךְ הַצִּילֵנוּ נָא הַיּוֹם הַזֶּה׃ וַיָּסִירוּ אֶת־אֱלֹהֵי
הַנֵּכָר מִקִּרְבָּם וַיַּעַבְדוּ אֶת־יְהוָה וַתִּקְצַר נַפְשׁוֹ בַּעֲמַל
17 יִשְׂרָאֵל׃ וַיִּצָּעֲקוּ בְּנֵי עַמּוֹן וַיַּחֲנוּ בַּגִּלְעָד וַיֵּאָסְפוּ בְּנֵי
18 יִשְׂרָאֵל וַיַּחֲנוּ בַּמִּצְפָּה׃ וַיֹּאמְרוּ הָעָם שָׂרֵי גִלְעָד אִישׁ
אֶל־רֵעֵהוּ מִי הָאִישׁ אֲשֶׁר יָחֵל לְהִלָּחֵם בִּבְנֵי עַמּוֹן יִהְיֶה
לְרֹאשׁ לְכֹל יֹשְׁבֵי גִלְעָד׃

CAP. XI. יא

יא

א וְיִפְתָּח הַגִּלְעָדִי הָיָה גִּבּוֹר חַיִל וְהוּא בֶּן־אִשָּׁה זוֹנָה וַיּוֹלֶד
2 גִּלְעָד אֶת־יִפְתָּח׃ וַתֵּלֶד אֵשֶׁת־גִּלְעָד לוֹ בָּנִים וַיִּגְדְּלוּ
בְנֵי־הָאִשָּׁה וַיְגָרְשׁוּ אֶת־יִפְתָּח וַיֹּאמְרוּ לוֹ לֹא־תִנְחַל בְּבֵית־
3 אָבִינוּ כִּי בֶּן־אִשָּׁה אַחֶרֶת אָתָּה׃ וַיִּבְרַח יִפְתָּח מִפְּנֵי
אֶחָיו וַיֵּשֶׁב בְּאֶרֶץ טוֹב וַיִּתְלַקְּטוּ אֶל־יִפְתָּח אֲנָשִׁים רֵיקִים
4 וַיֵּצְאוּ עִמּוֹ׃ וַיְהִי מִיָּמִים וַיִּלָּחֲמוּ בְנֵי־עַמּוֹן עִם־יִשְׂרָאֵל׃
ה וַיְהִי כַּאֲשֶׁר־נִלְחֲמוּ בְנֵי־עַמּוֹן עִם־יִשְׂרָאֵל וַיֵּלְכוּ זִקְנֵי גִלְעָד
6 לָקַחַת אֶת־יִפְתָּח מֵאֶרֶץ טוֹב׃ וַיֹּאמְרוּ לְיִפְתָּח לְכָה
7 וְהָיִיתָה לָּנוּ לְקָצִין וְנִלָּחֲמָה בִּבְנֵי עַמּוֹן׃ וַיֹּאמֶר יִפְתָּח
לְזִקְנֵי גִלְעָד הֲלֹא אַתֶּם שְׂנֵאתֶם אוֹתִי וַתְּגָרְשׁוּנִי מִבֵּית
8 אָבִי וּמַדּוּעַ בָּאתֶם אֵלַי עַתָּה כַּאֲשֶׁר צַר לָכֶם׃ וַיֹּאמְרוּ
זִקְנֵי גִלְעָד אֶל־יִפְתָּח לָכֵן עַתָּה שַׁבְנוּ אֵלֶיךָ וְהָלַכְתָּ עִמָּנוּ
וְנִלְחַמְתָּ בִּבְנֵי עַמּוֹן וְהָיִיתָ לָּנוּ לְרֹאשׁ לְכֹל יֹשְׁבֵי גִלְעָד׃
9 וַיֹּאמֶר יִפְתָּח אֶל־זִקְנֵי גִלְעָד אִם־מְשִׁיבִים אַתֶּם אוֹתִי

להלחם

יא v. 1. הפטרת חקת

12. И Сидоняне, и Амаликитяне, и Маонитяне угнетали васъ; и когда вы взывали ко Мнѣ, то Я спасалъ васъ отъ рукъ ихъ.

13. А вы оставили Меня и стали служить инымъ богамъ; за то Я не буду уже спасать васъ.

14. Подите, воззовите къ богамъ, которыхъ вы избрали; пусть они спасутъ васъ въ тѣсное для васъ время.

15. И сказали сыны Израилевы Господу: согрѣшили мы; дѣлай Ты съ нами все, что̀ Тебѣ угодно, только избавь насъ нынѣ.

16. И отвергли отъ себя чужихъ боговъ, и стали служить Господу, и не потерпѣла душа Его страданія Израилева.

17. И собрались Аммонитяне, и расположились станомъ въ Галаадѣ; собрались и сыны Израилевы, и стали станомъ въ Мицпѣ.

18. И сказали народъ *и* начальники Галаадскіе другъ другу: кто начнетъ войну противъ Аммонитянъ, тотъ будетъ начальникомъ всѣхъ жителей Галаадскихъ.

ГЛАВА 11.

А Іеѳѳай, Галаадитянинъ, былъ человѣкъ храбрый. Онъ былъ сынъ блудницы; отъ Галаада родился Іеѳѳай.

2. И родила жена Галаадова ему сыновъ. Когда возмужали сыновья жены; то изгнали они Іеѳѳая и сказали ему: ты не наслѣдникъ въ домѣ отца нашего, потому что ты сынъ другой женщины.

3. И убѣжалъ Іеѳѳай отъ братьевъ своихъ, и жилъ въ землѣ Товъ; и собрались къ Іеѳѳаю пустые люди, и выходили съ нимъ.

4. Спустя нѣсколько времени, Аммонитяне стали воевать съ Израилемъ.

5. И было, когда воевали Аммонитяне съ Израильтянами; то пошли старѣйшины Галаадскіе взять Іеѳѳая изъ земли Товъ,

6. И сказали Іеѳѳаю: иди, будь намъ вождемъ, и сразимся съ Аммонитянами.

7. И сказалъ Іеѳѳай старѣйшинамъ Галаадскимъ: вотъ, вы возненавидѣли меня и выгнали меня изъ дома отца моего; за чѣмъ же вы пришли ко мнѣ нынѣ, когда вы въ бѣдѣ?

8. И сказали старѣйшины Галаадскіе Іеѳѳаю: но теперь мы обратились къ тебѣ, чтобы ты пошелъ съ нами, и сразился съ Аммонитянами, и будешь ты у насъ начальникомъ всѣхъ жителей Галаадскихъ.

9. И сказалъ Іеѳѳай старѣйшинамъ Галаадскимъ: если вы

возвратите меня, чтобы сразиться съ Аммонитянами, и Господь
предастъ мнѣ ихъ; то буду ли я у васъ начальникомъ?
10. И сказали старѣйшины Галаадскіе Іеѳѳаю: Господь да бу-
детъ свидѣтелемъ между нами, что мы сдѣлаемъ по слову твоему.
11. И пошелъ Іеѳѳай со старѣйшинами Галаадскими, и поста-
вилъ его народъ надъ собою начальникомъ и вождемъ, и произнесъ
Іеѳѳай всѣ слова свои предъ лицемъ Господа въ Мицпѣ.
12. И послалъ Іеѳѳай пословъ къ царю Аммонитскому сказать:
чтò тебѣ до меня, что ты пришелъ ко мнѣ воевать на землѣ моей?
13. И сказалъ царь Аммонитскій посламъ Іеѳѳая: потому, что
Израиль, когда шелъ изъ Египта, взялъ землю мою отъ Арнона
до Іавока и Іордана; и такъ возврати мнѣ ее съ миромъ.
14. И послалъ Іеѳѳай въ другой разъ пословъ къ царю Аммо-
нитскому
15. Сказать ему: такъ говоритъ Іеѳѳай: Израиль не взялъ
земли Моавитской и земли Аммонитской;
16. Потому что, когда шли они изъ Египта, Израиль пошелъ
въ пустыню къ Чермному морю, и пришелъ въ Кадешъ.
17. И послалъ Израиль пословъ къ царю Едомскому сказать:
позволь мнѣ пройти землею твоею; но царь Едомскій не послу-
шалъ. И къ царю Моавитскому онъ посылалъ, но и тотъ не
согласился; и оставался Израиль въ Кадешѣ.
18. И пошелъ пустынею, и миновалъ землю Едомскую и землю
Моавитскую, и пришелъ къ восточному предѣлу земли Моавитской,
и расположился станомъ у Арнона; но не входилъ въ предѣлы
Моавитскіе, потому что Арнонъ предѣлъ Моава.
19. И послалъ Израиль пословъ къ Сихону, царю Аморрейскому,
царю Есевонскому, и сказалъ ему Израиль: позволь намъ пройти
землею твоею въ мое мѣсто.
20. Но Сихонъ не хотѣлъ пропустить Израиля чрезъ предѣлы
свои, и собралъ Сихонъ весь народъ свой, и расположился станомъ
въ Іаацѣ, и сразился съ Израилемъ.
21. И предалъ Господь, Богъ Израилевъ, Сихона и весь народъ
его въ руки Израилю, и побилъ ихъ, и овладѣлъ Израиль всею
землею Аморрея, жившаго въ землѣ той.
22. И овладѣли они всею областію Аморрея отъ Арнона до
Іавока, и отъ пустыни до Іордана.
23. Итакъ Господь, Богъ Израилевъ, изгналъ Аморрея отъ
лица народа своего, Израиля, а ты хочешь взять его наслѣдіе?
24. Вотъ, тѣмъ, чтò Хамосъ, богъ твой, дастъ тебѣ въ наслѣдіе,

לְהִלָּחֵם בִּבְנֵי עַמּוֹן וְנָתַן יְהוָה אוֹתָם לְפָנָי אָנֹכִי אֶהְיֶה
י לָכֶם לְרֹאשׁ׃ וַיֹּאמְרוּ זִקְנֵי־גִלְעָד אֶל־יִפְתָּח יְהוָה יִהְיֶה
11 שֹׁמֵעַ בֵּינוֹתֵינוּ אִם־לֹא כִדְבָרְךָ כֵּן נַעֲשֶׂה׃ וַיֵּלֶךְ יִפְתָּח
עִם־זִקְנֵי גִלְעָד וַיָּשִׂימוּ הָעָם אוֹתוֹ עֲלֵיהֶם לְרֹאשׁ וּלְקָצִין
וַיְדַבֵּר יִפְתָּח אֶת־כָּל־דְּבָרָיו לִפְנֵי יְהוָה בַּמִּצְפָּה׃
12 וַיִּשְׁלַח יִפְתָּח מַלְאָכִים אֶל־מֶלֶךְ בְּנֵי־עַמּוֹן לֵאמֹר מַה־לִּי
13 וָלָךְ כִּי־בָאתָ אֵלַי לְהִלָּחֵם בְּאַרְצִי׃ וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ בְּנֵי
עַמּוֹן אֶל־מַלְאֲכֵי יִפְתָּח כִּי־לָקַח יִשְׂרָאֵל אֶת־אַרְצִי בַּעֲלוֹתוֹ
מִמִּצְרַיִם מֵאַרְנוֹן וְעַד־הַיַּבֹּק וְעַד־הַיַּרְדֵּן וְעַתָּה הָשִׁיבָה
14 אֶתְהֶן בְּשָׁלוֹם׃ וַיּוֹסֶף עוֹד יִפְתָּח וַיִּשְׁלַח מַלְאָכִים אֶל־
טו מֶלֶךְ בְּנֵי עַמּוֹן׃ וַיֹּאמֶר לוֹ כֹּה אָמַר יִפְתָּח לֹא־לָקַח
16 יִשְׂרָאֵל אֶת־אֶרֶץ מוֹאָב וְאֶת־אֶרֶץ בְּנֵי עַמּוֹן׃ כִּי בַּעֲלוֹתָם
מִמִּצְרָיִם וַיֵּלֶךְ יִשְׂרָאֵל בַּמִּדְבָּר עַד־יַם־סוּף וַיָּבֹא קָדֵשָׁה׃
17 וַיִּשְׁלַח יִשְׂרָאֵל מַלְאָכִים ׀ אֶל־מֶלֶךְ אֱדוֹם לֵאמֹר אֶעְבְּרָה־
נָּא בְאַרְצֶךָ וְלֹא שָׁמַע מֶלֶךְ אֱדוֹם וְגַם אֶל־מֶלֶךְ מוֹאָב
18 שָׁלַח וְלֹא אָבָה וַיֵּשֶׁב יִשְׂרָאֵל בְּקָדֵשׁ׃ וַיֵּלֶךְ בַּמִּדְבָּר
וַיָּסָב אֶת־אֶרֶץ אֱדוֹם וְאֶת־אֶרֶץ מוֹאָב וַיָּבֹא מִמִּזְרַח־שֶׁמֶשׁ
לְאֶרֶץ מוֹאָב וַיַּחֲנוּן בְּעֵבֶר אַרְנוֹן וְלֹא־בָאוּ בִּגְבוּל מוֹאָב
19 כִּי אַרְנוֹן גְּבוּל מוֹאָב׃ וַיִּשְׁלַח יִשְׂרָאֵל מַלְאָכִים אֶל־
סִיחוֹן מֶלֶךְ־הָאֱמֹרִי מֶלֶךְ חֶשְׁבּוֹן וַיֹּאמֶר לוֹ יִשְׂרָאֵל
כ נַעְבְּרָה־נָּא בְאַרְצְךָ עַד־מְקוֹמִי׃ וְלֹא־הֶאֱמִין סִיחוֹן אֶת־
יִשְׂרָאֵל עֲבֹר בִּגְבֻלוֹ וַיֶּאֱסֹף סִיחוֹן אֶת־כָּל־עַמּוֹ וַיַּחֲנוּ
21 בְּיָהְצָה וַיִּלָּחֶם עִם־יִשְׂרָאֵל׃ וַיִּתֵּן יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל
אֶת־סִיחוֹן וְאֶת־כָּל־עַמּוֹ בְּיַד יִשְׂרָאֵל וַיַּכּוּם וַיִּירַשׁ יִשְׂרָאֵל
22 אֵת כָּל־אֶרֶץ הָאֱמֹרִי יוֹשֵׁב הָאָרֶץ הַהִיא׃ וַיִּירְשׁוּ אֵת
כָּל־גְּבוּל הָאֱמֹרִי מֵאַרְנוֹן וְעַד־הַיַּבֹּק וּמִן־הַמִּדְבָּר וְעַד־
23 הַיַּרְדֵּן׃ וְעַתָּה יְהוָה ׀ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הוֹרִישׁ אֶת־הָאֱמֹרִי
24 מִפְּנֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְאַתָּה תִּירָשֶׁנּוּ׃ הֲלֹא אֵת אֲשֶׁר יוֹרִישְׁךָ

כמוש

כְּמוֹשׁ אֱלֹהֶיךָ אוֹתוֹ תִירָשׁ וְאֵת כָּל־אֲשֶׁר הוֹרִישׁ יְהוָה
כה אֱלֹהֵינוּ מִפָּנֵינוּ אוֹתוֹ נִירָשׁ׃ וְעַתָּה הֲטוֹב טוֹב אַתָּה
מִבָּלָק בֶּן־צִפּוֹר מֶלֶךְ מוֹאָב הֲרוֹב רָב עִם־יִשְׂרָאֵל אִם־
26 נִלְחֹם נִלְחַם בָּם׃ בְּשֶׁבֶת יִשְׂרָאֵל בְּחֶשְׁבּוֹן וּבִבְנוֹתֶיהָ
וּבְעַרְעוֹר וּבִבְנוֹתֶיהָ וּבְכָל־הֶעָרִים אֲשֶׁר עַל־יְדֵי אַרְנוֹן
27 שְׁלֹשׁ מֵאוֹת שָׁנָה וּמַדּוּעַ לֹא־הִצַּלְתֶּם בָּעֵת הַהִיא׃ וְאָנֹכִי
לֹא־חָטָאתִי לָךְ וְאַתָּה עֹשֶׂה אִתִּי רָעָה לְהִלָּחֶם בִּי יִשְׁפֹּט
28 יְהוָה הַשֹּׁפֵט הַיּוֹם בֵּין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּבֵין בְּנֵי עַמּוֹן׃ וְלֹא
שָׁמַע מֶלֶךְ בְּנֵי עַמּוֹן אֶל־דִּבְרֵי יִפְתָּח אֲשֶׁר שָׁלַח אֵלָיו׃
29 וַתְּהִי עַל־יִפְתָּח רוּחַ יְהוָה וַיַּעֲבֹר אֶת־הַגִּלְעָד וְאֶת־
מְנַשֶּׁה וַיַּעֲבֹר אֶת־מִצְפֵּה גִלְעָד וּמִמִּצְפֵּה גִלְעָד עָבַר בְּנֵי
ל עַמּוֹן׃ וַיִּדַּר יִפְתָּח נֶדֶר לַיהוָה וַיֹּאמַר אִם־נָתוֹן תִּתֵּן אֶת־
31 בְּנֵי עַמּוֹן בְּיָדִי׃ וְהָיָה הַיּוֹצֵא אֲשֶׁר יֵצֵא מִדַּלְתֵי בֵיתִי
לִקְרָאתִי בְּשׁוּבִי בְשָׁלוֹם מִבְּנֵי עַמּוֹן וְהָיָה לַיהוָה
32 וְהַעֲלִיתִיהוּ עוֹלָה׃ וַיַּעֲבֹר יִפְתָּח אֶל־בְּנֵי עַמּוֹן לְהִלָּחֶם
33 בָּם וַיִּתְּנֵם יְהוָה בְּיָדוֹ׃ וַיַּכֵּם מֵעֲרוֹעֵר וְעַד־בּוֹאֲךָ מִנִּית
עֶשְׂרִים עִיר וְעַד אָבֵל כְּרָמִים מַכָּה גְּדוֹלָה מְאֹד וַיִּכָּנְעוּ
34 בְּנֵי עַמּוֹן מִפְּנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיָּבֹא יִפְתָּח הַמִּצְפָּה
אֶל־בֵּיתוֹ וְהִנֵּה בִתּוֹ יֹצֵאת לִקְרָאתוֹ בְּתֻפִּים וּבִמְחֹלוֹת
לה וְרַק הִיא יְחִידָה אֵין־לוֹ מִמֶּנּוּ בֵּן אוֹ־בַת׃ וַיְהִי כִרְאוֹתוֹ
אוֹתָהּ וַיִּקְרַע אֶת־בְּגָדָיו וַיֹּאמֶר אֲהָהּ בִּתִּי הַכְרֵעַ הִכְרַעְתִּנִי
וְאַתְּ הָיִית בְּעֹכְרָי וְאָנֹכִי פָּצִיתִי פִי אֶל־יְהוָה וְלֹא אוּכַל
36 לָשׁוּב׃ וַתֹּאמֶר אֵלָיו אָבִי פָּצִיתָה אֶת־פִּיךָ אֶל־יְהוָה
עֲשֵׂה לִי כַּאֲשֶׁר יָצָא מִפִּיךָ אַחֲרֵי אֲשֶׁר עָשָׂה לְךָ יְהוָה
37 נְקָמוֹת מֵאֹיְבֶיךָ מִבְּנֵי עַמּוֹן׃ וַתֹּאמֶר אֶל־אָבִיהָ יֵעָשֶׂה
לִּי הַדָּבָר הַזֶּה הַרְפֵּה מִמֶּנִּי שְׁנַיִם חֳדָשִׁים וְאֵלְכָה וְיָרַדְתִּי
38 עַל־הֶהָרִים וְאֶבְכֶּה עַל־בְּתוּלַי אָנֹכִי וְרֵעִיֹתָי׃ וַיֹּאמֶר לֵכִי

וישלח

v. 33. ע״כ   v. 34. סבירין ממנה   v. 37. ורעותי קרי

ты владѣй; а всѣмъ тѣмъ, кого изгонитъ Господь, Богъ нашъ, предъ нами, наслѣдуемъ мы.

25. Развѣ ты лучше Валака, сына Сепфорова, царя Моавитскаго? Ссорился ли онъ съ Израилемъ, или воевалъ ли съ ними?

26. *Съ тѣхъ поръ*, какъ поселился Израиль въ Есевонѣ и зависящихъ отъ него мѣстахъ, и въ Ароирѣ и зависящихъ отъ него мѣстахъ, и во всѣхъ городахъ, которые близъ Арнона, уже триста лѣтъ; почему вы въ то время не отнимали *ихъ?*

27. А я не виновенъ предъ тобою, и ты дѣлаешь мнѣ зло, воюя противъ меня. Господь Судія пусть судитъ нынѣ между сынами Израиля и между Аммонитянами.

28. Но царь Аммонитскій не послушалъ словъ Іефѳая, съ которыми онъ посылалъ къ нему.

29. И былъ на Іефѳаѣ Духъ Господень, и прошелъ онъ Галаадъ и Манассію, и прошелъ Мицпу Галаадскую, и отъ Мицпы Галаадской пошелъ къ Аммонитянамъ.

30. И далъ Іефѳай обѣтъ Господу, и сказалъ: если Ты предашь Аммонитянъ въ руки мои;

31, То, кто выйдетъ изъ дверей дома моего на встрѣчу мнѣ, когда я буду возвращаться съ миромъ отъ Аммонитянъ, тотъ будетъ Господу, и я вознесу того во всесожженіе.

32. И пришелъ Іефѳай къ Аммонитянамъ воевать съ ними, и предалъ ихъ Господь въ руки его.

33. И поразилъ ихъ пораженіемъ весьма великимъ, отъ Ароера до Минниѳа двадцать городовъ, и до Авел-Керамима, и смирились Аммонитяне предъ сынами Израилевыми.

34. И пришелъ Іефѳай въ Мицпу въ домъ свой, и вотъ, дочь его выходитъ на встрѣчу ему съ тимпанами и хороводами (была же она у него только одна, и не было у него, кромѣ ея, ни сына, ни дочери).

35. И было, когда онъ увидѣлъ ее: то разодралъ одежду свою и сказалъ: увы, дочь моя! ты сразила меня; и ты ввергла меня въ бѣду; я отверзъ уста мои предъ Господомъ, и не могу возвратить *обѣта*.

36. И сказала она ему: отецъ мой! ты отверзъ уста свои предъ Господомъ; дѣлай со мною то, что̀ произнесли уста твои, когда уже Господь совершилъ ради тебя отмщеніе врагамъ твоимъ, Аммонитянамъ.

37. И сказала отцу своему: сдѣлай для меня вотъ что̀: отпусти меня на два мѣсяца; я пойду, и взойду на горы, и оплачу дѣвство мое, я и подруги мои.

38. И сказалъ онъ: иди; и отпустилъ ее на два мѣсяца. И пошла она и подруги ея, и оплакивала дѣвство свое на горахъ.

39. По прошествіи двухъ мѣсяцевъ, она возвратилась къ отцу своему, и онъ совершилъ надъ нею обѣтъ свой, который далъ, и она не познала мужа. И вошло въ обычай у Израиля:

40. Ежегодно дочери Израилевы ходили восхвалять дочь Іефѳая, Галаадитянина, четыре дня въ году.

ГЛАВА 12.

И собрались Ефремляне, и перешли въ Цафонъ, и сказали Іефѳаю: для чего ты ходилъ воевать съ Аммонитянами, а насъ не позвалъ идти съ тобою? Мы сожжемъ домъ твой огнемъ и съ тобою вмѣстѣ.

2. И сказалъ имъ Іефѳай: я и народъ мой имѣли съ Аммонитянами сильную ссору; я звалъ васъ, но вы не спасли меня отъ руки ихъ.

3. Видя, что вы не спасаете, я подвергъ опасности душу мою, и пошелъ на Аммонитянъ, и предалъ ихъ Господь въ руки мои. Зачѣмъ же вы пришли сегодня ссориться со мною?

4. И собралъ Іефѳай всѣхъ жителей Галаадскихъ, и сразился съ Ефремлянами, и побили жители Галаадскіе Ефремлянъ; потому что они говорили: бѣглецы Ефремовы вы, а Галаадъ среди Ефрема и среди Манассіи.

5. И перехватили Галаадитяне переправу чрезъ Іорданъ отъ Ефремлянъ, и когда кто изъ бѣглецовъ Ефремовыхъ говорилъ: я хочу переправиться, то жители Галаадскіе говорили ему: не Ефремлянинъ ли ты? Онъ отвѣчалъ: нѣтъ.

6. И говорили они ему: скажи: шибболетъ; а онъ отвѣчалъ: сибболетъ, и не могъ такъ выговорить. И брали его, и закалали его у переправы чрезъ Іорданъ. И пало въ то время изъ Ефремлянъ сорокъ двѣ тысячи.

7. Іефѳай былъ судьею Израиля шесть лѣтъ, и умеръ Іефѳай, Галаадитянинъ, и погребенъ *въ одномъ изъ* городовъ Галаадскихъ.

8. Послѣ него былъ судьею Израиля Есевонъ изъ Виѳлеема.

9. У него было тридцать сыновъ, и тридцать дочерей отпустилъ онъ изъ дому *въ замужество*, а тридцать дочерей взялъ со стороны за сыновъ своихъ, и былъ судьею Израиля семь лѣтъ.

10. И умеръ Есевонъ, и погребенъ въ Виѳлеемѣ.

וַיִּשְׁלַח אוֹתָהּ שְׁנֵי חֳדָשִׁים וַתֵּלֶךְ הִיא וְרֵעוֹתֶיהָ וַתֵּבְךְּ
עַל־בְּתוּלֶיהָ עַל־הֶהָרִים׃ וַיְהִי מִקֵּץ ׀ שְׁנַיִם חֳדָשִׁים 39
וַתָּשָׁב אֶל־אָבִיהָ וַיַּעַשׂ לָהּ אֶת־נִדְרוֹ אֲשֶׁר נָדָר וְהִיא
לֹא־יָדְעָה אִישׁ וַתְּהִי־חֹק בְּיִשְׂרָאֵל׃ מִיָּמִים ׀ יָמִימָה מ
תֵּלַכְנָה בְּנוֹת יִשְׂרָאֵל לְתַנּוֹת לְבַת־יִפְתָּח הַגִּלְעָדִי אַרְבַּעַת
יָמִים בַּשָּׁנָה׃

יב Cap. XII. יב

וַיִּצָּעֵק אִישׁ אֶפְרַיִם וַיַּעֲבֹר צָפוֹנָה וַיֹּאמְרוּ לְיִפְתָּח מַדּוּעַ ׀ א
עָבַרְתָּ ׀ לְהִלָּחֵם בִּבְנֵי־עַמּוֹן וְלָנוּ לֹא קָרָאתָ לָלֶכֶת עִמָּךְ
בֵּיתְךָ נִשְׂרֹף עָלֶיךָ בָּאֵשׁ׃ וַיֹּאמֶר יִפְתָּח אֲלֵיהֶם אִישׁ רִיב 2
הָיִיתִי אֲנִי וְעַמִּי וּבְנֵי־עַמּוֹן מְאֹד וָאֶזְעַק אֶתְכֶם וְלֹא־הוֹשַׁעְתֶּם
אוֹתִי מִיָּדָם׃ וָאֶרְאֶה כִּי־אֵינְךָ מוֹשִׁיעַ וָאָשִׂימָה נַפְשִׁי 3
בְכַפִּי וָאֶעְבְּרָה אֶל־בְּנֵי עַמּוֹן וַיִּתְּנֵם יְהוָה בְּיָדִי וְלָמָה
עֲלִיתֶם אֵלַי הַיּוֹם הַזֶּה לְהִלָּחֶם בִּי׃ וַיִּקְבֹּץ יִפְתָּח אֶת־ 4
כָּל־אַנְשֵׁי גִלְעָד וַיִּלָּחֶם אֶת־אֶפְרָיִם וַיַּכּוּ אַנְשֵׁי גִלְעָד אֶת־
אֶפְרַיִם כִּי אָמְרוּ פְּלִיטֵי אֶפְרַיִם אַתֶּם גִּלְעָד בְּתוֹךְ אֶפְרַיִם
בְּתוֹךְ מְנַשֶּׁה׃ וַיִּלְכֹּד גִּלְעָד אֶת־מַעְבְּרוֹת הַיַּרְדֵּן לְאֶפְרָיִם ה
וְהָיָה כִּי יֹאמְרוּ פְּלִיטֵי אֶפְרַיִם אֶעֱבֹרָה וַיֹּאמְרוּ לוֹ אַנְשֵׁי־
גִלְעָד הַאֶפְרָתִי אַתָּה וַיֹּאמֶר לֹא׃ וַיֹּאמְרוּ לוֹ אֱמָר־נָא 6
שִׁבֹּלֶת וַיֹּאמֶר סִבֹּלֶת וְלֹא יָכִין לְדַבֵּר כֵּן וַיֹּאחֲזוּ אוֹתוֹ
וַיִּשְׁחָטוּהוּ אֶל־מַעְבְּרוֹת הַיַּרְדֵּן וַיִּפֹּל בָּעֵת הַהִיא מֵאֶפְרַיִם
אַרְבָּעִים וּשְׁנַיִם אָלֶף׃ וַיִּשְׁפֹּט יִפְתָּח אֶת־יִשְׂרָאֵל שֵׁשׁ 7
שָׁנִים וַיָּמָת יִפְתָּח הַגִּלְעָדִי וַיִּקָּבֵר בְּעָרֵי גִלְעָד׃
וַיִּשְׁפֹּט אַחֲרָיו אֶת־יִשְׂרָאֵל אִבְצָן מִבֵּית לָחֶם׃ וַיְהִי־לוֹ 8 9
שְׁלֹשִׁים בָּנִים וּשְׁלֹשִׁים בָּנוֹת שִׁלַּח הַחוּצָה וּשְׁלֹשִׁים
בָּנוֹת הֵבִיא לְבָנָיו מִן־הַחוּץ וַיִּשְׁפֹּט אֶת־יִשְׂרָאֵל שֶׁבַע
שָׁנִים׃ וַיָּמָת אִבְצָן וַיִּקָּבֵר בְּבֵית לָחֶם׃ וַיִּשְׁפֹּט אַחֲרָיו י 11

אֶת־

יב ג 3. ואשימה כתיב וקרי

אֶת־יִשְׂרָאֵל אֵילוֹן הַזְּבוּלֹנִי וַיִּשְׁפֹּט אֶת־יִשְׂרָאֵל עֶשֶׂר
12 שָׁנִים׃ וַיָּמָת אֵילוֹן הַזְּבוּלֹנִי וַיִּקָּבֵר בְּאַיָּלוֹן בְּאֶרֶץ זְבוּלֻן׃
13 וַיִּשְׁפֹּט אַחֲרָיו אֶת־יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹן בֶּן־הִלֵּל הַפִּרְעָתוֹנִי׃
14 וַיְהִי־לוֹ אַרְבָּעִים בָּנִים וּשְׁלֹשִׁים בְּנֵי בָנִים רֹכְבִים עַל־
טו שִׁבְעִים עֲיָרִם וַיִּשְׁפֹּט אֶת־יִשְׂרָאֵל שְׁמֹנֶה שָׁנִים׃ וַיָּמָת
עַבְדּוֹן בֶּן־הִלֵּל הַפִּרְעָתוֹנִי וַיִּקָּבֵר בְּפִרְעָתוֹן בְּאֶרֶץ אֶפְרַיִם
בְּהַר הָעֲמָלֵקִי׃

יג CAP. XIII. יג

א וַיֹּסִפוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיִּתְּנֵם יְהוָה
2 בְּיַד־פְּלִשְׁתִּים אַרְבָּעִים שָׁנָה׃ וַיְהִי אִישׁ אֶחָד מִצָּרְעָה
מִמִּשְׁפַּחַת הַדָּנִי וּשְׁמוֹ מָנוֹחַ וְאִשְׁתּוֹ עֲקָרָה וְלֹא יָלָדָה׃
3 וַיֵּרָא מַלְאַךְ־יְהוָה אֶל־הָאִשָּׁה וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ הִנֵּה־נָא אַתְּ־
4 עֲקָרָה וְלֹא יָלַדְתְּ וְהָרִית וְיָלַדְתְּ בֵּן׃ וְעַתָּה הִשָּׁמְרִי נָא
ה וְאַל־תִּשְׁתִּי יַיִן וְשֵׁכָר וְאַל־תֹּאכְלִי כָּל־טָמֵא׃ כִּי הִנָּךְ
הָרָה וְיֹלַדְתְּ בֵּן וּמוֹרָה לֹא־יַעֲלֶה עַל־רֹאשׁוֹ כִּי־נְזִיר
אֱלֹהִים יִהְיֶה הַנַּעַר מִן־הַבָּטֶן וְהוּא יָחֵל לְהוֹשִׁיעַ אֶת־
6 יִשְׂרָאֵל מִיַּד־פְּלִשְׁתִּים׃ וַתָּבֹא הָאִשָּׁה וַתֹּאמֶר לְאִישָׁהּ
לֵאמֹר אִישׁ הָאֱלֹהִים בָּא אֵלַי וּמַרְאֵהוּ כְּמַרְאֵה מַלְאַךְ
הָאֱלֹהִים נוֹרָא מְאֹד וְלֹא שְׁאִלְתִּיהוּ אֵי־מִזֶּה הוּא וְאֶת־שְׁמוֹ
7 לֹא־הִגִּיד לִי׃ וַיֹּאמֶר לִי הִנָּךְ הָרָה וְיֹלַדְתְּ בֵּן וְעַתָּה אַל־
תִּשְׁתִּי ׀ יַיִן וְשֵׁכָר וְאַל־תֹּאכְלִי כָּל־טֻמְאָה כִּי־נְזִיר אֱלֹהִים
8 יִהְיֶה הַנַּעַר מִן־הַבֶּטֶן עַד־יוֹם מוֹתוֹ׃ וַיֶּעְתַּר מָנוֹחַ אֶל־
יְהוָה וַיֹּאמַר בִּי אֲדוֹנָי אִישׁ הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר שָׁלַחְתָּ יָבוֹא־
9 נָא עוֹד אֵלֵינוּ וְיוֹרֵנוּ מַה־נַּעֲשֶׂה לַנַּעַר הַיּוּלָּד׃ וַיִּשְׁמַע
הָאֱלֹהִים בְּקוֹל מָנוֹחַ וַיָּבֹא מַלְאַךְ הָאֱלֹהִים עוֹד אֶל־
הָאִשָּׁה וְהִיא יוֹשֶׁבֶת בַּשָּׂדֶה וּמָנוֹחַ אִישָׁהּ אֵין עִמָּהּ׃
י וַתְּמַהֵר הָאִשָּׁה וַתָּרָץ וַתַּגֵּד לְאִישָׁהּ וַתֹּאמֶר אֵלָיו הִנֵּה

נראה

יג v. 8. מלא ר ibid. הל׳ בדגש

11. Послѣ него былъ судьею Израиля Елонъ, Завулонянинъ, и судилъ Израиля десять лѣтъ.

12. И умеръ Елонъ, Завулонянинъ, и погребенъ въ Аіалонѣ, въ землѣ Завулоновой.

13. Послѣ него былъ судьею Израиля Авдонъ, сынъ Гиллела, Пиравонянинъ.

14. У него было сорокъ сыновъ и тридцать внуковъ, ѣздившихъ на семидесяти молодыхъ ослахъ; и судилъ онъ Израиля восемь лѣтъ.

15. И умеръ Авдонъ, сынъ Гиллела, Пиравонянинъ, и погребенъ въ Пиравонѣ въ землѣ Ефремовой, на горѣ Амаликовой.

ГЛАВА 13.

И продолжали сыны Израилевы дѣлать злое предъ очами Господа, и предалъ ихъ Господь въ руки Филистимлянъ на сорокъ лѣтъ.

2. И былъ нѣкоторый человѣкъ изъ Цоры, отъ племени Данова, именемъ Маной; жена его была неплодна и не раждала.

3. И явился Ангелъ Господень женѣ, и сказалъ ей: вотъ, ты неплодна и не раждаешь; но зачнешь и родишь сына.

4. И такъ берегись, и не пей вина и сикера, и не ѣшь ничего нечистаго;

5. Потому что вотъ, ты зачнешь и родишь сына, и бритва не коснется головы его, такъ какъ Назорей Божій будетъ этотъ младенецъ отъ самаго чрева, и онъ начнетъ спасать Израиля отъ руки Филистимлянъ.

6. И пришла жена, и сказала мужу своему, говоря: человѣкъ Божій приходилъ ко мнѣ, и видъ его, какъ видъ Ангела Божія, очень почтенный; я не спросила его, откуда онъ, и онъ не сказалъ мнѣ имени своего.

7. И сказалъ онъ мнѣ: вотъ, ты зачнешь и родишь сына; и такъ не пей вина и сикера, и не ѣшь ничего нечистаго; такъ какъ Назорей Божій будетъ этотъ младенецъ отъ самаго чрева до дня смерти своей.

8. И помолился Маной Господу, и сказалъ: о, Владыка! человѣкъ Божій, котораго посылалъ Ты, пусть опять придетъ къ намъ и научитъ насъ, чтò намъ дѣлать съ имѣющимъ родиться младенцемъ.

9. И услышалъ Богъ голосъ Маноя, и пришелъ опять Ангелъ Божій къ женѣ, когда она находилась въ полѣ, а Маноя, мужа ея, не было съ нею.

10. Жена тотчасъ побѣжала, и извѣстила мужа своего, и сказала ему: вотъ, явился мнѣ человѣкъ, который приходилъ ко мнѣ тогда.

11. И всталъ Маной, и пошелъ за женою своею, и пришелъ къ тому человѣку, и сказалъ ему: ты ли тотъ человѣкъ, который говорилъ съ женою? И сказалъ *Ангелъ*: я.

12. И сказалъ Маной: итакъ, *если* сбудется слово твое, какъ поступать съ этимъ младенцемъ, и что̀ дѣлать съ нимъ?

13. И сказалъ Ангелъ Господень Маною: пусть она остерегается всего, о чемъ я сказалъ женѣ;

14. Пусть не ѣстъ ничего, что̀ происходитъ изъ виноградной лозы; пусть не пьетъ вина и сикера, и не ѣстъ ничего нечистаго; все, что̀ я заповѣдалъ ей, пусть соблюдаетъ.

15. И сказалъ Маной Ангелу Господню: позволь удержать тебя, и мы приготовимъ для тебя козленка.

16. И сказалъ Ангелъ Господень Маною: хотя ты и удерживаешь меня, но я не буду ѣсть хлѣба твоего; если же хочешь совершить всесожженіе Господу, то вознеси его. Маной же не зналъ, что это Ангелъ Господень.

17. И сказалъ Маной Ангелу Господню: какъ тебѣ имя, чтобы намъ почтить тебя, когда сбудется слово твое?

18. И сказалъ ему Ангелъ Господень: для чего ты спрашиваешь объ имени моемъ? Оно чудно.

19. И взялъ Маной козленка и мучное приношеніе, и вознесъ Господу на камнѣ. И сдѣлалъ Онъ чудо, *которое* видѣли Маной и жена его.

20. И было, когда пламень сталъ подниматься отъ жертвенника къ небу, то Ангелъ Господень поднялся въ пламени жертвенника. А Маной и жена его видѣли *это* и пали лицемъ своимъ на землю.

21. И невидимъ сталъ Ангелъ Господень Маною и женѣ его. Тогда узналъ Маной, что это Ангелъ Господень.

22. И сказалъ Маной женѣ своей: вѣрно, мы умремъ; потому что Бога видѣли мы.

23. И сказала ему жена его: если бы Господь хотѣлъ умертвить насъ; то не принялъ бы отъ рукъ нашихъ всесожженія и мучнаго приношенія, и не показалъ бы намъ всего этого, и теперь не открылъ бы намъ сего.

24. И родила жена сына, и нарекла имя ему: Самсонъ. И выросъ младенецъ, и благословилъ его Господь.

25. И началъ Духъ Господень дѣйствовать въ немъ въ станѣ Дановомъ, между Цорою и Ештаоломъ.

ГЛАВА 14.

И пошелъ Самсонъ въ Ѳимнаѳу, и увидѣлъ въ Ѳимнаѳѣ женщину изъ дочерей Филистимскихъ.

נִרְאָה אֵלַי הָאִישׁ אֲשֶׁר־בָּא בַיּוֹם אֵלָי׃ וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ מָנוֹחַ 11
אַחֲרֵי אִשְׁתּוֹ וַיָּבֹא אֶל־הָאִישׁ וַיֹּאמֶר לוֹ הַאַתָּה הָאִישׁ
אֲשֶׁר־דִּבַּרְתָּ אֶל־הָאִשָּׁה וַיֹּאמֶר אָנִי׃ וַיֹּאמֶר מָנוֹחַ עַתָּה 12
יָבֹא דְבָרֶיךָ מַה־יִּהְיֶה מִשְׁפַּט הַנַּעַר וּמַעֲשֵׂהוּ׃ וַיֹּאמֶר 13
מַלְאַךְ יְהוָה אֶל־מָנוֹחַ מִכֹּל אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֶל־הָאִשָּׁה
תִּשָּׁמֵר׃ מִכֹּל אֲשֶׁר־יֵצֵא מִגֶּפֶן הַיַּיִן לֹא תֹאכַל וְיַיִן וְשֵׁכָר 14
אַל־תֵּשְׁתְּ וְכָל־טֻמְאָה אַל־תֹּאכַל כֹּל אֲשֶׁר־צִוִּיתִיהָ
תִּשְׁמֹר׃ וַיֹּאמֶר מָנוֹחַ אֶל־מַלְאַךְ יְהוָה נַעְצְרָה־נָּא אוֹתָךְ טו
וְנַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ גְּדִי עִזִּים׃ וַיֹּאמֶר מַלְאַךְ יְהוָה אֶל־מָנוֹחַ 16
אִם־תַּעְצְרֵנִי לֹא־אֹכַל בְּלַחְמֶךָ וְאִם־תַּעֲשֶׂה עֹלָה לַיהוָה
תַּעֲלֶנָּה כִּי לֹא־יָדַע מָנוֹחַ כִּי־מַלְאַךְ יְהוָה הוּא׃ וַיֹּאמֶר 17
מָנוֹחַ אֶל־מַלְאַךְ יְהוָה מִי שְׁמֶךָ כִּי־יָבֹא דְבָרֶיךָ וְכִבַּדְנוּךָ׃
וַיֹּאמֶר לוֹ מַלְאַךְ יְהוָה לָמָּה זֶּה תִּשְׁאַל לִשְׁמִי וְהוּא פֶלְאִי׃ 18
וַיִּקַּח מָנוֹחַ אֶת־גְּדִי הָעִזִּים וְאֶת־הַמִּנְחָה וַיַּעַל עַל־הַצּוּר 19
לַיהוָה וּמַפְלִא לַעֲשׂוֹת וּמָנוֹחַ וְאִשְׁתּוֹ רֹאִים׃ וַיְהִי בַעֲלוֹת כ
הַלַּהַב מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ הַשָּׁמַיְמָה וַיַּעַל מַלְאַךְ־יְהוָה בְּלַהַב
הַמִּזְבֵּחַ וּמָנוֹחַ וְאִשְׁתּוֹ רֹאִים וַיִּפְּלוּ עַל־פְּנֵיהֶם אָרְצָה׃
וְלֹא־יָסַף עוֹד מַלְאַךְ יְהוָה לְהֵרָאֹה אֶל־מָנוֹחַ וְאֶל־אִשְׁתּוֹ 21
אָז יָדַע מָנוֹחַ כִּי־מַלְאַךְ יְהוָה הוּא׃ וַיֹּאמֶר מָנוֹחַ אֶל־ 22
אִשְׁתּוֹ מוֹת נָמוּת כִּי אֱלֹהִים רָאִינוּ׃ וַתֹּאמֶר לוֹ אִשְׁתּוֹ 23
לוּ חָפֵץ יְהוָה לַהֲמִיתֵנוּ לֹא־לָקַח מִיָּדֵנוּ עֹלָה וּמִנְחָה
וְלֹא הֶרְאָנוּ אֶת־כָּל־אֵלֶּה וְכָעֵת לֹא הִשְׁמִיעָנוּ כָּזֹאת׃ וַתֵּלֶד 24
הָאִשָּׁה בֵּן וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ שִׁמְשׁוֹן וַיִּגְדַּל הַנַּעַר וַיְבָרְכֵהוּ
יְהוָה׃ וַתָּחֶל רוּחַ יְהוָה לְפַעֲמוֹ בְּמַחֲנֵה־דָן בֵּין צָרְעָה כה
וּבֵין אֶשְׁתָּאֹל׃

Cap. XIV. יד

יד

וַיֵּרֶד שִׁמְשׁוֹן תִּמְנָתָה וַיַּרְא אִשָּׁה בְּתִמְנָתָה מִבְּנוֹת א

פלשתים

ריג v. 17. יתיר י v. 18. יתיר א v. 25. ע״כ

2 פְּלִשְׁתִּים׃ וַיַּעַל וַיַּגֵּד לְאָבִיו וּלְאִמּוֹ וַיֹּאמֶר אִשָּׁה רָאִיתִי
בְתִמְנָתָה מִבְּנוֹת פְּלִשְׁתִּים וְעַתָּה קְחוּ־אוֹתָהּ לִי לְאִשָּׁה׃
3 וַיֹּאמֶר לוֹ אָבִיו וְאִמּוֹ הַאֵין בִּבְנוֹת אַחֶיךָ וּבְכָל־עַמִּי אִשָּׁה
כִּי־אַתָּה הוֹלֵךְ לָקַחַת אִשָּׁה מִפְּלִשְׁתִּים הָעֲרֵלִים וַיֹּאמֶר
שִׁמְשׁוֹן אֶל־אָבִיו אוֹתָהּ קַח־לִי כִּי־הִיא יָשְׁרָה בְעֵינָי׃
4 וְאָבִיו וְאִמּוֹ לֹא יָדְעוּ כִּי מֵיְהוָה הִיא כִּי־תֹאֲנָה הוּא־מְבַקֵּשׁ
מִפְּלִשְׁתִּים וּבָעֵת הַהִיא פְּלִשְׁתִּים מֹשְׁלִים בְּיִשְׂרָאֵל׃
ה וַיֵּרֶד שִׁמְשׁוֹן וְאָבִיו וְאִמּוֹ תִּמְנָתָה וַיָּבֹאוּ עַד־כַּרְמֵי תִמְנָתָה
6 וְהִנֵּה כְּפִיר אֲרָיוֹת שֹׁאֵג לִקְרָאתוֹ׃ וַתִּצְלַח עָלָיו רוּחַ
יְהוָה וַיְשַׁסְּעֵהוּ כְּשַׁסַּע הַגְּדִי וּמְאוּמָה אֵין בְּיָדוֹ וְלֹא הִגִּיד
7 לְאָבִיו וּלְאִמּוֹ אֵת אֲשֶׁר עָשָׂה׃ וַיֵּרֶד וַיְדַבֵּר לָאִשָּׁה
8 וַתִּישַׁר בְּעֵינֵי שִׁמְשׁוֹן׃ וַיָּשָׁב מִיָּמִים לְקַחְתָּהּ וַיָּסַר לִרְאוֹת
אֵת מַפֶּלֶת הָאַרְיֵה וְהִנֵּה עֲדַת דְּבוֹרִים בִּגְוִיַּת הָאַרְיֵה
9 וּדְבָשׁ׃ וַיִּרְדֵּהוּ אֶל־כַּפָּיו וַיֵּלֶךְ הָלוֹךְ וְאָכֹל וַיֵּלֶךְ אֶל־
אָבִיו וְאֶל־אִמּוֹ וַיִּתֵּן לָהֶם וַיֹּאכֵלוּ וְלֹא־הִגִּיד לָהֶם כִּי
י מִגְּוִיַּת הָאַרְיֵה רָדָה הַדְּבָשׁ׃ וַיֵּרֶד אָבִיהוּ אֶל־הָאִשָּׁה
11 וַיַּעַשׂ שָׁם שִׁמְשׁוֹן מִשְׁתֶּה כִּי כֵּן יַעֲשׂוּ הַבַּחוּרִים׃ וַיְהִי
12 כִּרְאוֹתָם אוֹתוֹ וַיִּקְחוּ שְׁלֹשִׁים מֵרֵעִים וַיִּהְיוּ אִתּוֹ׃ וַיֹּאמֶר
לָהֶם שִׁמְשׁוֹן אָחוּדָה־נָּא לָכֶם חִידָה אִם־הַגֵּד תַּגִּידוּ
אוֹתָהּ לִי שִׁבְעַת יְמֵי הַמִּשְׁתֶּה וּמְצָאתֶם וְנָתַתִּי לָכֶם
13 שְׁלֹשִׁים סְדִינִים וּשְׁלֹשִׁים חֲלִפֹת בְּגָדִים׃ וְאִם־לֹא תוּכְלוּ
לְהַגִּיד לִי וּנְתַתֶּם אַתֶּם לִי שְׁלֹשִׁים סְדִינִים וּשְׁלֹשִׁים
חֲלִיפוֹת בְּגָדִים וַיֹּאמְרוּ לוֹ חוּדָה חִידָתְךָ וְנִשְׁמָעֶנָּה׃
14 וַיֹּאמֶר לָהֶם מֵהָאֹכֵל יָצָא מַאֲכָל וּמֵעַז יָצָא מָתוֹק וְלֹא
יָכְלוּ לְהַגִּיד הַחִידָה שְׁלֹשֶׁת יָמִים׃ וַיְהִי ׀ בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
טו וַיֹּאמְרוּ לְאֵשֶׁת־שִׁמְשׁוֹן פַּתִּי אֶת־אִישֵׁךְ וְיַגֶּד־לָנוּ אֶת־
הַחִידָה פֶּן־נִשְׂרֹף אוֹתָךְ וְאֶת־בֵּית אָבִיךְ בָּאֵשׁ הַלְיָרְשֵׁנוּ
16 קְרָאתֶם לָנוּ הֲלֹא׃ וַתֵּבְךְּ אֵשֶׁת שִׁמְשׁוֹן עָלָיו וַתֹּאמֶר

רק־

2. И пошелъ, и объявилъ отцу своему и матери своей, и сказалъ: я видѣлъ въ Ѳимнаѳѣ женщину изъ дочерей Филистимскихъ; и такъ возьмите ее мнѣ въ жену.

3. И сказали ему отецъ его и мать его: развѣ нѣтъ женщины между дочерьми братій твоихъ и во всемъ народѣ моемъ, что ты идешь взять жену у Филистимлянъ необрѣзанныхъ? И сказалъ Самсонъ отцу своему: ее возьми мнѣ, потому что она мнѣ понравилась.

4. Отецъ же его и мать его не знали, что это отъ Господа, что Онъ ищетъ случая *отмстить* Филистимлянамъ. А въ то время Филистимляне господствовали надъ Израилемъ.

5. И пошелъ Самсонъ съ отцемъ своимъ и съ матерью своею въ Ѳимнаѳу, и пришли они къ виноградникамъ Ѳимнаѳскимъ, и вотъ, молодой левъ, рыкая, *идетъ* на встрѣчу ему.

6. И сошелъ на него Духъ Господень, и растерзалъ онъ его, какъ растерзываютъ козленка; а въ рукѣ у него ничего не было. И не сказалъ отцу своему и матери своей, чтò онъ сдѣлалъ.

7. И пришелъ, и поговорилъ съ женщиною, и она понравилась Самсону.

8. Спустя нѣсколько времени опять пошелъ онъ взять ее, и зашелъ посмотрѣть трупъ льва, и вотъ, рой пчелъ въ трупѣ льва и медъ.

9. И взялъ онъ его въ руки свои, и пошелъ, и, идучи, ѣлъ; и пришелъ къ отцу своему и матери своей, и далъ имъ, и они ѣли; но не сказалъ имъ, что изъ львинаго трупа взялъ этотъ медъ.

10. И пришелъ отецъ его къ женщинѣ, и сдѣлалъ тамъ Самсонъ пиръ, какъ обыкновенно дѣлаютъ женихи.

11. И когда они увидѣли его, выбрали тридцать *брачныхъ* друзей, которые бы при немъ были.

12. И сказалъ имъ Самсонъ: загадаю я вамъ загадку; если вы отгадаете мнѣ ее въ семь дней пира и отгадаете вѣрно, то я дамъ вамъ тридцать синдоновъ и тридцать перемѣнъ одеждъ.

13. Если же не сможете отгадать мнѣ, то вы дайте мнѣ тридцать синдоновъ и тридцать перемѣнъ одеждъ. И сказали они ему: загадай загадку твою, мы выслушаемъ ее.

14. И сказалъ имъ: изъ ядущаго вышло ядомое и изъ сильнаго вышло сладкое. И не могли они отгадать загадки въ три дня.

15. И было въ седьмой день, сказали они женѣ Самсоновой: уговори мужа твоего, чтобы онъ разгадалъ намъ загадку; иначе сожжемъ огнемъ тебя и домъ отца твоего. Развѣ вы призвали насъ сюда, чтобы обобрать насъ?

16. И плакала жена Самсонова предъ нимъ, и говорила: ты не-

навидишь меня и не любишь меня; ты загадалъ загадку сынамъ народа моего, а мнѣ не разгадаешь ея. Онъ сказалъ ей: вотъ отцу моему и матери моей я не разгадалъ ея; и тебѣ ли разгадаю?

17. И плакала она предъ нимъ семь дней, въ которые продолжался у нихъ пиръ. А въ седьмой день разгадалъ ей, потому что она усильно просила его. Она же разгадала загадку сынамъ народа своего.

18. И сказали ему граждане въ седьмой день до захожденія солнца: что̀ слаще меду, и что̀ сильнѣе льва? Онъ сказалъ имъ: если бы вы не пахали моею телицею, то не отгадали бы моей загадки.

19. И сошелъ на него Духъ Господень, и пошелъ онъ въ Аскалонъ, и убилъ тамъ тридцать человѣкъ, и снялъ съ нихъ одежды, и отдалъ перемѣны *платья ихъ* разгадавшимъ загадку. И воспылалъ гнѣвъ его, и ушелъ онъ въ домъ отца своего.

20. А жена Самсонова вышла за *брачнаго* друга его, который былъ другомъ при немъ.

ГЛАВА 15.

И было чрезъ нѣсколько времени, въ дни жатвы пшеницы, посѣтилъ Самсонъ жену свою, *принесши съ собою* козленка, и сказалъ: войду къ женѣ моей въ комнату; но отецъ ея не далъ ему войти.

2. И сказалъ отецъ ея: я думалъ, что ты возненавидѣлъ ее, и отдалъ ее другу твоему. Вотъ, меньшая сестра ея лучше ея; пусть она будетъ тебѣ вмѣсто нея.

3. Но Самсонъ сказалъ имъ: теперь я не буду виноватъ предъ Филистимлянами, если сдѣлаю имъ зло.

4. И пошелъ Самсонъ, и поймалъ триста лисицъ, и взялъ горящія головни, и оборотилъ хвостъ къ хвосту, и привязалъ по горящей головнѣ въ срединѣ между двумя хвостами.

5. И зажегъ горящія головни, и пустилъ ихъ на жатву Филистимскую, и выжегъ, и копны, и нежатый хлѣбъ, и виноградные сады, *и* масличные.

6. И говорили Филистимляне: кто это сдѣлалъ? И сказали: Самсонъ, зять Ѳимнаѳянина; потому что этотъ взялъ жену его и отдалъ другу его. И пошли Филистимляне и сожгли огнемъ ее и отца ея.

7. И сказалъ имъ Самсонъ: если вы такъ дѣлаете; то я отомщу вамъ, и потомъ отстану.

8. И избилъ у нихъ сильно голени и бедра, и пошелъ, и засѣлъ въ ущеліе скалы Етама.

9. И пошли Филистимляне, и расположились станомъ въ Іудеѣ, и протянулись до Лехи.

10. И сказали Іудеи: за что̀ вы вышли противъ насъ? Они ска-

רַק־שְׂנֵאתַנִי וְלֹא אֲהַבְתָּנִי הַחִידָה חַדְתְּ לִבְנֵי עַמִּי וְלִי
לֹא הִגַּדְתָּה וַיֹּאמֶר לָהּ הִנֵּה לְאָבִי וּלְאִמִּי לֹא הִגַּדְתִּי וְלָךְ
17 אַגִּיד׃ וַתֵּבְךְּ עָלָיו שִׁבְעַת הַיָּמִים אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם הַמִּשְׁתֶּה
וַיְהִי ׀ בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיַּגֶּד־לָהּ כִּי הֱצִיקַתְהוּ וַתַּגֵּד הַחִידָה
18 לִבְנֵי עַמָּהּ׃ וַיֹּאמְרוּ לוֹ אַנְשֵׁי הָעִיר בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי בְּטֶרֶם
יָבֹא הַחַרְסָה מַה־מָּתוֹק מִדְּבַשׁ וּמֶה עַז מֵאֲרִי וַיֹּאמֶר לָהֶם
19 לוּלֵא חֲרַשְׁתֶּם בְּעֶגְלָתִי לֹא מְצָאתֶם חִידָתִי׃ וַתִּצְלַח עָלָיו
רוּחַ יְהוָה וַיֵּרֶד אַשְׁקְלוֹן וַיַּךְ מֵהֶם ׀ שְׁלֹשִׁים אִישׁ וַיִּקַּח
אֶת־חֲלִיצוֹתָם וַיִּתֵּן הַחֲלִיפוֹת לְמַגִּידֵי הַחִידָה וַיִּחַר אַפּוֹ וַיַּעַל
כ בֵּית אָבִיהוּ׃ וַתְּהִי אֵשֶׁת שִׁמְשׁוֹן לְמֵרֵעֵהוּ אֲשֶׁר רֵעָה לוֹ׃

טו

CAP. XV. טו

א וַיְהִי מִיָּמִים בִּימֵי קְצִיר־חִטִּים וַיִּפְקֹד שִׁמְשׁוֹן אֶת־אִשְׁתּוֹ
בִּגְדִי עִזִּים וַיֹּאמֶר אָבֹאָה אֶל־אִשְׁתִּי הֶחָדְרָה וְלֹא־נְתָנוֹ
2 אָבִיהָ לָבוֹא׃ וַיֹּאמֶר אָבִיהָ אָמֹר אָמַרְתִּי כִּי־שָׂנֹא שְׂנֵאתָהּ
וָאֶתְּנֶנָּה לְמֵרֵעֶךָ הֲלֹא אֲחוֹתָהּ הַקְּטַנָּה טוֹבָה מִמֶּנָּה תְּהִי־
3 נָא לְךָ תַּחְתֶּיהָ׃ וַיֹּאמֶר לָהֶם שִׁמְשׁוֹן נִקֵּיתִי הַפַּעַם
4 מִפְּלִשְׁתִּים כִּי־עֹשֶׂה אֲנִי עִמָּם רָעָה׃ וַיֵּלֶךְ שִׁמְשׁוֹן וַיִּלְכֹּד
שְׁלֹשׁ־מֵאוֹת שׁוּעָלִים וַיִּקַּח לַפִּדִים וַיֶּפֶן זָנָב אֶל־זָנָב וַיָּשֶׂם
ה לַפִּיד אֶחָד בֵּין־שְׁנֵי הַזְּנָבוֹת בַּתָּוֶךְ׃ וַיַּבְעֶר־אֵשׁ בַּלַּפִּידִים
וַיְשַׁלַּח בְּקָמוֹת פְּלִשְׁתִּים וַיַּבְעֵר מִגָּדִישׁ וְעַד־קָמָה וְעַד־
6 כֶּרֶם זָיִת׃ וַיֹּאמְרוּ פְלִשְׁתִּים מִי עָשָׂה זֹאת וַיֹּאמְרוּ שִׁמְשׁוֹן
חֲתַן הַתִּמְנִי כִּי לָקַח אֶת־אִשְׁתּוֹ וַיִּתְּנָהּ לְמֵרֵעֵהוּ וַיַּעֲלוּ
7 פְלִשְׁתִּים וַיִּשְׂרְפוּ אוֹתָהּ וְאֶת־אָבִיהָ בָּאֵשׁ׃ וַיֹּאמֶר לָהֶם
שִׁמְשׁוֹן אִם־תַּעֲשׂוּן כָּזֹאת כִּי אִם־נִקַּמְתִּי בָכֶם וְאַחַר
8 אֶחְדָּל׃ וַיַּךְ אוֹתָם שׁוֹק עַל־יָרֵךְ מַכָּה גְדוֹלָה וַיֵּרֶד וַיֵּשֶׁב
9 בִּסְעִיף סֶלַע עֵיטָם׃ וַיַּעֲלוּ פְלִשְׁתִּים וַיַּחֲנוּ בִּיהוּדָה
י וַיִּנָּטְשׁוּ בַּלֶּחִי׃ וַיֹּאמְרוּ אִישׁ יְהוּדָה לָמָה עֲלִיתֶם עָלֵינוּ

ויאמרו

טו v. 6. כ״א ואת־בית אביה   v. 8. כ״א וילך

וַיֹּאמְרוּ לֶאֱסוֹר אֶת־שִׁמְשׁוֹן עָלִינוּ לַעֲשׂוֹת לוֹ כַּאֲשֶׁר
11 עָשָׂה לָנוּ׃ וַיֵּרְדוּ שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים אִישׁ מִיהוּדָה אֶל־סְעִיף
סֶלַע עֵיטָם וַיֹּאמְרוּ לְשִׁמְשׁוֹן הֲלֹא יָדַעְתָּ כִּי־מֹשְׁלִים בָּנוּ
פְּלִשְׁתִּים וּמַה־זֹּאת עָשִׂיתָ לָּנוּ וַיֹּאמֶר לָהֶם כַּאֲשֶׁר עָשׂוּ
12 לִי כֵּן עָשִׂיתִי לָהֶם׃ וַיֹּאמְרוּ לוֹ לֶאֱסָרְךָ יָרַדְנוּ לְתִתְּךָ
בְּיַד־פְּלִשְׁתִּים וַיֹּאמֶר לָהֶם שִׁמְשׁוֹן הִשָּׁבְעוּ לִי פֶּן־תִּפְגְּעוּן
13 בִּי אַתֶּם׃ וַיֹּאמְרוּ לוֹ לֵאמֹר לֹא כִּי־אָסֹר נֶאֱסָרְךָ וּנְתַנּוּךָ
בְיָדָם וְהָמֵת לֹא נְמִיתֶךָ וַיַּאַסְרֻהוּ בִּשְׁנַיִם עֲבֹתִים חֲדָשִׁים
14 וַיַּעֲלוּהוּ מִן־הַסָּלַע׃ הוּא־בָא עַד־לֶחִי וּפְלִשְׁתִּים הֵרִיעוּ
לִקְרָאתוֹ וַתִּצְלַח עָלָיו רוּחַ יְהוָה וַתִּהְיֶינָה הָעֲבֹתִים אֲשֶׁר
עַל־זְרוֹעוֹתָיו כַּפִּשְׁתִּים אֲשֶׁר בָּעֲרוּ בָאֵשׁ וַיִּמַּסּוּ אֱסוּרָיו
טו מֵעַל יָדָיו׃ וַיִּמְצָא לְחִי־חֲמוֹר טְרִיָּה וַיִּשְׁלַח יָדוֹ וַיִּקָּחֶהָ
16 וַיַּךְ־בָּהּ אֶלֶף אִישׁ׃ וַיֹּאמֶר שִׁמְשׁוֹן בִּלְחִי הַחֲמוֹר חֲמוֹר
17 חֲמֹרָתָיִם בִּלְחִי הַחֲמוֹר הִכֵּיתִי אֶלֶף אִישׁ׃ וַיְהִי כְּכַלֹּתוֹ
לְדַבֵּר וַיַּשְׁלֵךְ הַלְּחִי מִיָּדוֹ וַיִּקְרָא לַמָּקוֹם הַהוּא רָמַת
18 לֶחִי׃ וַיִּצְמָא מְאֹד וַיִּקְרָא אֶל־יְהוָה וַיֹּאמַר אַתָּה נָתַתָּ
בְיַד־עַבְדְּךָ אֶת־הַתְּשׁוּעָה הַגְּדֹלָה הַזֹּאת וְעַתָּה אָמוּת
19 בַּצָּמָא וְנָפַלְתִּי בְּיַד הָעֲרֵלִים׃ וַיִּבְקַע אֱלֹהִים אֶת־
הַמַּכְתֵּשׁ אֲשֶׁר־בַּלֶּחִי וַיֵּצְאוּ מִמֶּנּוּ מַיִם וַיֵּשְׁתְּ וַתָּשָׁב
רוּחוֹ וַיֶּחִי עַל־כֵּן ׀ קָרָא שְׁמָהּ עֵין הַקּוֹרֵא אֲשֶׁר בַּלֶּחִי
כ עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃ וַיִּשְׁפֹּט אֶת־יִשְׂרָאֵל בִּימֵי פְלִשְׁתִּים
עֶשְׂרִים שָׁנָה׃

CAP. XVI. טז

טז

א וַיֵּלֶךְ שִׁמְשׁוֹן עַזָּתָה וַיַּרְא־שָׁם אִשָּׁה זוֹנָה וַיָּבֹא אֵלֶיהָ׃
2 לַעַזָּתִים ׀ לֵאמֹר בָּא שִׁמְשׁוֹן הֵנָּה וַיָּסֹבּוּ וַיֶּאֶרְבוּ־לוֹ כָל־
הַלַּיְלָה בְּשַׁעַר הָעִיר וַיִּתְחָרְשׁוּ כָל־הַלַּיְלָה לֵאמֹר עַד־אוֹר
3 הַבֹּקֶר וַהֲרַגְנֻהוּ׃ וַיִּשְׁכַּב שִׁמְשׁוֹן עַד־חֲצִי הַלַּיְלָה וַיָּקָם ׀
בַּחֲצִי הַלַּיְלָה וַיֶּאֱחֹז בְּדַלְתוֹת שַׁעַר־הָעִיר וּבִשְׁתֵּי הַמְּזוּזוֹת

ויסעם

зали: мы пришли связать Самсона, чтобы поступить съ нимъ, какъ
онъ поступилъ съ нами.
11. И пошли три тысячи человѣкъ изъ Іудеи къ ущелію скалы
Етама, и сказали Самсону: развѣ ты не знаешь, что Филистимляне
господствуютъ надъ нами? А ты чтò это сдѣлалъ намъ? Онъ
сказалъ имъ: какъ они поступили со мною, такъ и я поступилъ
съ ними.
12. И сказали ему: мы пришли связать тебя, чтобы отдать тебя
въ руки Филистимлянъ. И сказалъ имъ Самсонъ: поклянитесь
мнѣ, что вы не убьете меня.
13. И сказали ему: нѣтъ, мы только свяжемъ тебя и отдадимъ
тебя въ руки ихъ, а умертвить не умертвимъ тебя. И связали его
двумя новыми веревками, и повели его изъ скалы.
14. Онъ дошелъ до Лехи, и Филистимляне съ крикомъ встрѣ-
тили его; и сошелъ на него Духъ Господень, и веревки, бывшія
на рукахъ его, сдѣлались, какъ перегорѣвшій ленъ, и распались
узы его съ рукъ его.
15. И нашелъ онъ свѣжую ослиную челюсть, и протянулъ руку
свою, и взялъ ее, и убилъ ею тысячу человѣкъ.
16. И сказалъ Самсонъ: челюстію ослиною толпу, двѣ толпы,
челюстію ослиною убилъ я тысячу человѣкъ.
17. Сказавъ это, онъ бросилъ челюсть изъ руки своей, и назвалъ
то мѣсто: Рамаѳ-Лехи.
18. И почувствовалъ онъ сильную жажду, и воззвалъ къ Господу,
и сказалъ: Ты совершилъ рукою раба Твоего это великое спасе-
ніе; а теперь умру я отъ жажды, и попаду въ руки необрѣзанныхъ.
19. И разверзъ Богъ ямину, чтò въ Лехѣ, и потекла изъ нея
вода. И напился онъ, и возвратился духъ его, и онъ ожилъ; отъ
того и произошло названіе: Источникъ взывающаго, чтò въ Лехѣ,
до сего дня.
20. И былъ онъ судьею Израиля во дни Филистимлянъ двадцать
лѣтъ.

ГЛАВА 16.

И пошелъ Самсонъ въ Газу, и увидѣлъ тамъ блудницу, и вошелъ
къ ней.
2. И сказали жителямъ Газы: Самсонъ пришелъ сюда; и ходили
кругомъ, и подстерегали его всю ночь въ воротахъ города, и
таились всю ночь, говоря: до свѣта утренняго убьемъ его.
3. И лежалъ Самсонъ до полуночи; въ полночь же всталъ, и
схватилъ двери городскихъ воротъ съ обоими косяками, и поднялъ

ихъ вмѣстѣ съ запоромъ, и положилъ на плеча свои, и отнесъ ихъ на вершину горы, которая къ Хеврону.

4. Послѣ того полюбилъ онъ одну женщину въ долинѣ Сорекъ; имя ей: Далила.

5. И пришли къ ней владѣльцы Филистимскіе, и сказали ей: уговори его, и вывѣдай, въ чемъ великая сила его, и чѣмъ намъ одолѣть его и связать его, чтобы усмирить его; а мы дадимъ тебѣ каждый тысячу сто *сиклей* серебра.

6. И сказала Далила Самсону: скажи мнѣ, въ чемъ великая сила твоя, и чѣмъ связать тебя, чтобы усмирить тебя?

7. И сказалъ ей Самсонъ: если свяжутъ меня семью сырыми тетивами, которыя не засушены; то я сдѣлаюсь безсиленъ, и буду, какъ и прочіе люди.

8. И принесли ей владѣльцы Филистимскіе семь сырыхъ тетивъ, которыя не засохли, и она связала его ими;

9. Между тѣмъ какъ засада сидѣла у нея въ *другой* комнатѣ, она сказала ему: Филистимляне на тебя, Самсонъ! Онъ разорвалъ тетивы, какъ разрываютъ нитку изъ пакли, когда огонь обожжетъ ее. И не была узнана сила его.

10. И сказала Далила Самсону: вотъ, ты обманулъ меня и говорилъ мнѣ ложь; скажи же теперь мнѣ, чѣмъ связать тебя?

11. Онъ сказалъ ей: если свяжутъ меня новыми веревками, которыя не были въ дѣлѣ; то я сдѣлаюсь безсиленъ, и буду, какъ прочіе люди.

12. И взяла Далила новыя веревки, и связала его ими, и сказала ему: Филистимляне на тебя, Самсонъ! между тѣмъ какъ засада сидѣла въ *другой* комнатѣ; и сорвалъ онъ ихъ съ рукъ своихъ, какъ нитку.

13. И сказала Далила Самсону: доселѣ ты обманываешь меня и говоришь мнѣ ложь; скажи мнѣ, чѣмъ бы связать тебя. Онъ сказалъ ей: если ты сплетешь семь косъ головы моей съ тканью.

14. И прикрѣпила она ихъ къ колодѣ, и сказала ему: Филистимляне на тебя, Самсонъ! И пробудился онъ отъ сна своего, и выдернулъ ткацкую колоду вмѣстѣ съ тканью.

15. И сказала она ему: какъ же ты говоришь: люблю тебя, а сердце твое не со мною? Вотъ, ты трижды обманулъ меня, и не сказалъ мнѣ, въ чемъ великая сила твоя.

16. И было, такъ какъ она тяготила его словами своими каждый день и мучила его: то душѣ его стало тяжело до смерти;

וַיִּסָּעֵם עִם־הַבְּרִיחַ וַיָּשֶׂם עַל־כְּתֵפָיו וַיַּעֲלֵם אֶל־רֹאשׁ
4 הָהָר אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי חֶבְרוֹן׃ וַיְהִי אַחֲרֵי־כֵן וַיֶּאֱהַב
ה אִשָּׁה בְּנַחַל שׂוֹרֵק וּשְׁמָהּ דְּלִילָה׃ וַיַּעֲלוּ אֵלֶיהָ סַרְנֵי
פְלִשְׁתִּים וַיֹּאמְרוּ לָהּ פַּתִּי אוֹתוֹ וּרְאִי בַּמֶּה כֹּחוֹ גָדוֹל
וּבַמֶּה נוּכַל לוֹ וַאֲסַרְנֻהוּ לְעַנֹּתוֹ וַאֲנַחְנוּ נִתֶּן־לָּךְ אִישׁ
6 אֶלֶף וּמֵאָה כָּסֶף׃ וַתֹּאמֶר דְּלִילָה אֶל־שִׁמְשׁוֹן הַגִּידָה־
7 נָּא לִי בַּמֶּה כֹּחֲךָ גָדוֹל וּבַמֶּה תֵאָסֵר לְעַנּוֹתֶךָ׃ וַיֹּאמֶר
אֵלֶיהָ שִׁמְשׁוֹן אִם־יַאַסְרֻנִי בְּשִׁבְעָה יְתָרִים לַחִים אֲשֶׁר
8 לֹא־חֹרָבוּ וְחָלִיתִי וְהָיִיתִי כְּאַחַד הָאָדָם׃ וַיַּעֲלוּ־לָהּ סַרְנֵי
פְלִשְׁתִּים שִׁבְעָה יְתָרִים לַחִים אֲשֶׁר לֹא־חֹרָבוּ וַתַּאַסְרֵהוּ
9 בָּהֶם׃ וְהָאֹרֵב יֹשֵׁב לָהּ בַּחֶדֶר וַתֹּאמֶר אֵלָיו פְּלִשְׁתִּים
עָלֶיךָ שִׁמְשׁוֹן וַיְנַתֵּק אֶת־הַיְתָרִים כַּאֲשֶׁר יִנָּתֵק פְּתִיל־
י הַנְּעֹרֶת בַּהֲרִיחוֹ אֵשׁ וְלֹא נוֹדַע כֹּחוֹ׃ וַתֹּאמֶר דְּלִילָה
אֶל־שִׁמְשׁוֹן הִנֵּה הֵתַלְתָּ בִּי וַתְּדַבֵּר אֵלַי כְּזָבִים עַתָּה
11 הַגִּידָה־נָּא לִי בַּמֶּה תֵּאָסֵר׃ וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ אִם־אָסוֹר
יַאַסְרוּנִי בַּעֲבֹתִים חֲדָשִׁים אֲשֶׁר לֹא־נַעֲשָׂה בָהֶם מְלָאכָה
12 וְחָלִיתִי וְהָיִיתִי כְּאַחַד הָאָדָם׃ וַתִּקַּח דְּלִילָה עֲבֹתִים
חֲדָשִׁים וַתַּאַסְרֵהוּ בָהֶם וַתֹּאמֶר אֵלָיו פְּלִשְׁתִּים עָלֶיךָ
שִׁמְשׁוֹן וְהָאֹרֵב יֹשֵׁב בֶּחָדֶר וַיְנַתְּקֵם מֵעַל זְרֹעֹתָיו כַּחוּט׃
13 וַתֹּאמֶר דְּלִילָה אֶל־שִׁמְשׁוֹן עַד־הֵנָּה הֵתַלְתָּ בִּי וַתְּדַבֵּר
אֵלַי כְּזָבִים הַגִּידָה לִי בַּמֶּה תֵּאָסֵר וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ אִם־
14 תַּאַרְגִי אֶת־שֶׁבַע מַחְלְפוֹת רֹאשִׁי עִם־הַמַּסָּכֶת׃ וַתִּתְקַע
בַּיָּתֵד וַתֹּאמֶר אֵלָיו פְּלִשְׁתִּים עָלֶיךָ שִׁמְשׁוֹן וַיִּיקַץ מִשְּׁנָתוֹ
טו וַיִּסַּע אֶת־הַיְתַד הָאֶרֶג וְאֶת־הַמַּסָּכֶת׃ וַתֹּאמֶר אֵלָיו אֵיךְ
תֹּאמַר אֲהַבְתִּיךְ וְלִבְּךָ אֵין אִתִּי זֶה שָׁלֹשׁ פְּעָמִים הֵתַלְתָּ
16 בִּי וְלֹא־הִגַּדְתָּ לִּי בַּמֶּה כֹּחֲךָ גָדוֹל׃ וַיְהִי כִּי־הֵצִיקָה לּוֹ
בִדְבָרֶיהָ כָּל־הַיָּמִים וַתְּאַלֲצֵהוּ וַתִּקְצַר נַפְשׁוֹ לָמוּת׃

ויגד

v. 5. חרה בנחתה v. 16. הל׳ רפה

17 וַיַּגֶּד־לָהּ אֶת־כָּל־לִבּוֹ וַיֹּאמֶר לָהּ מוֹרָה לֹא־עָלָה עַל־
רֹאשִׁי כִּי־נְזִיר אֱלֹהִים אֲנִי מִבֶּטֶן אִמִּי אִם־גֻּלַּחְתִּי וְסָר
18 מִמֶּנִּי כֹחִי וְחָלִיתִי וְהָיִיתִי כְּכָל־הָאָדָם׃ וַתֵּרֶא דְלִילָה
כִּי־הִגִּיד לָהּ אֶת־כָּל־לִבּוֹ וַתִּשְׁלַח וַתִּקְרָא לְסַרְנֵי פְלִשְׁתִּים
לֵאמֹר עֲלוּ הַפַּעַם כִּי־הִגִּיד לָהּ אֶת־כָּל־לִבּוֹ וְעָלוּ אֵלֶיהָ
19 סַרְנֵי פְלִשְׁתִּים וַיַּעֲלוּ הַכֶּסֶף בְּיָדָם׃ וַתְּיַשְּׁנֵהוּ עַל־בִּרְכֶּיהָ
וַתִּקְרָא לָאִישׁ וַתְּגַלַּח אֶת־שֶׁבַע מַחְלְפוֹת רֹאשׁוֹ וַתָּחֶל
כ לְעַנּוֹתוֹ וַיָּסַר כֹּחוֹ מֵעָלָיו׃ וַתֹּאמֶר פְּלִשְׁתִּים עָלֶיךָ שִׁמְשׁוֹן
וַיִּקַץ מִשְּׁנָתוֹ וַיֹּאמֶר אֵצֵא כְּפַעַם בְּפַעַם וְאִנָּעֵר וְהוּא לֹא
21 יָדַע כִּי יְהוָה סָר מֵעָלָיו׃ וַיֹּאחֲזוּהוּ פְלִשְׁתִּים וַיְנַקְּרוּ אֶת־
עֵינָיו וַיּוֹרִידוּ אוֹתוֹ עַזָּתָה וַיַּאַסְרוּהוּ בַּנְחֻשְׁתַּיִם וַיְהִי טוֹחֵן
22 בְּבֵית הָאֲסִירִים׃ וַיָּחֶל שְׂעַר־רֹאשׁוֹ לְצַמֵּחַ כַּאֲשֶׁר גֻּלָּח׃
23 וְסַרְנֵי פְלִשְׁתִּים נֶאֶסְפוּ לִזְבֹּחַ זֶבַח־גָּדוֹל לְדָגוֹן
אֱלֹהֵיהֶם וּלְשִׂמְחָה וַיֹּאמְרוּ נָתַן אֱלֹהֵינוּ בְּיָדֵנוּ אֵת שִׁמְשׁוֹן
24 אוֹיְבֵנוּ׃ וַיִּרְאוּ אֹתוֹ הָעָם וַיְהַלְלוּ אֶת־אֱלֹהֵיהֶם כִּי אָמְרוּ
נָתַן אֱלֹהֵינוּ בְיָדֵנוּ אֶת־אוֹיְבֵנוּ וְאֵת מַחֲרִיב אַרְצֵנוּ וַאֲשֶׁר
כה הִרְבָּה אֶת־חֲלָלֵינוּ׃ וַיְהִי כִּי טוֹב לִבָּם וַיֹּאמְרוּ קִרְאוּ
לְשִׁמְשׁוֹן וִישַׂחֶק־לָנוּ וַיִּקְרְאוּ לְשִׁמְשׁוֹן מִבֵּית הָאֲסִירִים
26 וַיְצַחֵק לִפְנֵיהֶם וַיַּעֲמִידוּ אוֹתוֹ בֵּין הָעַמּוּדִים׃ וַיֹּאמֶר
שִׁמְשׁוֹן אֶל־הַנַּעַר הַמַּחֲזִיק בְּיָדוֹ הַנִּיחָה אוֹתִי וַהֲימִשֵׁנִי
אֶת־הָעַמֻּדִים אֲשֶׁר הַבַּיִת נָכוֹן עֲלֵיהֶם וְאֶשָּׁעֵן עֲלֵיהֶם׃
27 וְהַבַּיִת מָלֵא הָאֲנָשִׁים וְהַנָּשִׁים וְשָׁמָּה כֹּל סַרְנֵי פְלִשְׁתִּים
וְעַל־הַגָּג כִּשְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים אִישׁ וְאִשָּׁה הָרֹאִים בִּשְׂחוֹק
28 שִׁמְשׁוֹן׃ וַיִּקְרָא שִׁמְשׁוֹן אֶל־יְהוָה וַיֹּאמַר אֲדֹנָי יֱהוִֹה זָכְרֵנִי
נָא וְחַזְּקֵנִי נָא אַךְ הַפַּעַם הַזֶּה הָאֱלֹהִים וְאִנָּקְמָה נְקַם־
29 אַחַת מִשְּׁתֵי עֵינַי מִפְּלִשְׁתִּים׃ וַיִּלְפֹּת שִׁמְשׁוֹן אֶת־שְׁנֵי ׀
עַמּוּדֵי הַתָּוֶךְ אֲשֶׁר הַבַּיִת נָכוֹן עֲלֵיהֶם וַיִּסָּמֵךְ עֲלֵיהֶם אֶחָד

בימינו

v. 18. ק לי v. 21. ק האסורים v. 25. ק כטוב ibid. ק האסורים v. 26. ק והמישני v. 28. רחי רפה

17. И открылъ онъ ей все сердце свое, и сказалъ ей: бритва не касалась головы моей; потому что я Назорей Божій отъ чрева матери моей. Если же остричь меня; то отступитъ отъ меня сила моя, сдѣлаюсь я слабъ, и буду, какъ прочіе люди.

18. И увидѣла Далила, что онъ открылъ ей все сердце свое, и послала, и звала владѣльцевъ Филистимскихъ, сказавъ имъ: идите теперь, потому что онъ открылъ мнѣ все сердце свое. И пришли къ ней владѣльцы Филистимскіе, и принесли серебро въ рукахъ своихъ.

19. И усыпила она его на колѣнахъ своихъ, и призвала человѣка, и велѣла ему остричь семь косъ головы его. И начала она смирять его, и отступила отъ него сила его.

20. Она сказала: Филистимляне на тебя, Самсонъ! Онъ пробудился отъ сна своего и сказалъ: пойду, какъ и прежде, и ободрюсь; а не зналъ онъ, что Господь отступилъ отъ него.

21. И схватили его Филистимляне, и выкололи ему глаза, и привели его въ Газу, и оковали его мѣдными цѣпями, и онъ мололъ въ домѣ узниковъ.

22. Между тѣмъ какъ волосы на головѣ его начали рости по обстриженіи;

23. Владѣльцы Филистимскіе собрались, чтобы принести великую жертву Дагону, богу своему, и повеселиться, и сказали: богъ нашъ предалъ въ руки наши Самсона, врага нашего.

24. Видѣлъ его и народъ, и прославлялъ бога своего, говоря: богъ нашъ предалъ въ руки наши врага нашего и опустошителя земли нашей, который и побилъ многихъ изъ насъ.

25. И когда развеселилось сердце ихъ, сказали: позовите Самсона, пусть онъ позабавитъ насъ. И призвали Самсона изъ дома узниковъ, и онъ забавлялъ ихъ, и поставили его между столбами.

26. И сказалъ Самсонъ отроку, который водилъ его за руку: поведи меня, чтобы ощупать мнѣ столбы, на которыхъ утвержденъ домъ, и я прислонюсь къ нимъ.

27. Домъ же былъ полонъ мужчинъ и женщинъ, и тамъ были всѣ владѣльцы Филистимскіе, и на кровлѣ было до трехъ тысячъ мужчинъ и женщинъ, смотрѣвшихъ на забавы Самсоновы.

28. И воззвалъ Самсонъ къ Господу, и сказалъ: Владыка, Господи! вспомни меня и укрѣпи меня только на этотъ разъ, о Боже, чтобы мнѣ въ одинъ разъ отмстить Филистимлянамъ за два глаза мои.

29. И захватилъ Самсонъ оба среднихъ столба, на которыхъ утвержденъ былъ домъ, упершись въ нихъ, въ одинъ правою рукою своею, а въ другой лѣвою.

30. И сказалъ Самсонъ: умри, душа моя, съ Филистимлянами. И уперся сильно, и обрушился домъ на владѣльцевъ и на весь народъ, бывшій въ немъ. И было умершихъ, которыхъ умертвилъ онъ при смерти своей, болѣе, нежели сколько умертвилъ онъ при жизни своей.

31. И пришли братья его и весь домъ отца его, и взяли его, и пошли, и похоронили его между Цорою и между Ештаоломъ, въ гробѣ Маноя, отца его. Онъ былъ судьею Израиля двадцать лѣтъ.

ГЛАВА 17.

И былъ нѣкто на горѣ Ефремовой, именемъ Миха.

2. Онъ сказалъ матери своей: тысяча сто *сиклей* серебра, которые у тебя взяты, и за которые ты изрекла проклятіе, и изрекла при мнѣ, вотъ, это серебро у меня, я взялъ его. И сказала мать его: благословенъ сынъ мой у Господа.

3. И возвратилъ онъ матери своей тысячу сто *сиклей* серебра. И сказала мать его: я посвятила это серебро отъ себя Господу для сына моего, чтобы сдѣлать *изъ того* истуканъ и литой кумиръ; и такъ отдаю его тебѣ.

4. Но онъ возвратилъ серебро матери своей. Мать его взяла двѣсти *сиклей* серебра, и отдала ихъ плавильщику. Онъ сдѣлалъ изъ нихъ истуканъ и литой кумиръ, и находился онъ въ домѣ Михи.

5. У этого человѣка, Михи, былъ домъ Божій. И сдѣлалъ онъ ефодъ и терафимъ, и посвятилъ одного изъ сыновъ своихъ, чтобы онъ былъ у него священникомъ.

6. Въ тѣ дни не было царя у Израиля; каждый дѣлалъ то, что̀ ему было угодно.

7. Одинъ юноша изъ Виѳлеема Іудейскаго, изъ племени Іудина, Левитъ, тогда жилъ тамъ.

8. И пошелъ этотъ человѣкъ изъ города, изъ Виѳлеема Іудейскаго, чтобы пожить, гдѣ случится, и по дорогѣ пришелъ на гору Ефремову, къ дому Михину.

9. И сказалъ ему Миха: откуда ты идешь? Онъ сказалъ ему: я Левитъ изъ Виѳлеема Іудейскаго, и иду пожить, гдѣ случится.

10. И сказалъ ему Миха: останься у меня, и будь у меня отцемъ и священникомъ; я буду давать тебѣ по десяти *сиклей* серебра на годъ, потребное одѣяніе и пропитаніе тебѣ.

11. Левитъ пошелъ, и согласился Левитъ остаться у этого человѣка, и былъ юноша у него, какъ одинъ изъ сыновей его.

12. Миха посвятилъ Левита, и этотъ юноша былъ у него священникомъ, и жилъ въ домѣ у Михи.

בִּימִינוֹ וְאֶחָד בִּשְׂמֹאלוֹ׃ וַיֹּאמֶר שִׁמְשׁוֹן תָּמוֹת נַפְשִׁי עִם־ ל
פְּלִשְׁתִּים וַיֵּט בְּכֹחַ וַיִּפֹּל הַבַּיִת עַל־הַסְּרָנִים וְעַל־כָּל־הָעָם
אֲשֶׁר־בּוֹ וַיִּהְיוּ הַמֵּתִים אֲשֶׁר הֵמִית בְּמוֹתוֹ רַבִּים מֵאֲשֶׁר
הֵמִית בְּחַיָּיו׃ וַיֵּרְדוּ אֶחָיו וְכָל־בֵּית אָבִיהוּ וַיִּשְׂאוּ אֹתוֹ 31
וַיַּעֲלוּ ׀ וַיִּקְבְּרוּ אוֹתוֹ בֵּין צָרְעָה וּבֵין אֶשְׁתָּאֹל בְּקֶבֶר מָנוֹחַ
אָבִיו וְהוּא שָׁפַט אֶת־יִשְׂרָאֵל עֶשְׂרִים שָׁנָה׃

Cap. XVII. יז

וַיְהִי־אִישׁ מֵהַר־אֶפְרָיִם וּשְׁמוֹ מִיכָיְהוּ׃ וַיֹּאמֶר לְאִמּוֹ א 2
אֶלֶף וּמֵאָה הַכֶּסֶף אֲשֶׁר לֻקַּח־לָךְ וְאַתְּי אָלִית וְגַם אָמַרְתְּ
בְּאָזְנַי הִנֵּה־הַכֶּסֶף אִתִּי אֲנִי לְקַחְתִּיו וַתֹּאמֶר אִמּוֹ בָּרוּךְ
בְּנִי לַיהוָה׃ וַיָּשֶׁב אֶת־אֶלֶף־וּמֵאָה הַכֶּסֶף לְאִמּוֹ וַתֹּאמֶר 3
אִמּוֹ הַקְדֵּשׁ הִקְדַּשְׁתִּי אֶת־הַכֶּסֶף לַיהוָה מִיָּדִי לִבְנִי
לַעֲשׂוֹת פֶּסֶל וּמַסֵּכָה וְעַתָּה אֲשִׁיבֶנּוּ לָךְ׃ וַיָּשֶׁב אֶת־ 4
הַכֶּסֶף לְאִמּוֹ וַתִּקַּח אִמּוֹ מָאתַיִם כֶּסֶף וַתִּתְּנֵהוּ לַצּוֹרֵף
וַיַּעֲשֵׂהוּ פֶּסֶל וּמַסֵּכָה וַיְהִי בְּבֵית מִיכָיְהוּ׃ וְהָאִישׁ מִיכָה ה
לוֹ בֵּית אֱלֹהִים וַיַּעַשׂ אֵפוֹד וּתְרָפִים וַיְמַלֵּא אֶת־יַד אַחַד
מִבָּנָיו וַיְהִי־לוֹ לְכֹהֵן׃ בַּיָּמִים הָהֵם אֵין מֶלֶךְ בְּיִשְׂרָאֵל 6
אִישׁ הַיָּשָׁר בְּעֵינָיו יַעֲשֶׂה׃ וַיְהִי־נַעַר מִבֵּית לֶחֶם 7
יְהוּדָה מִמִּשְׁפַּחַת יְהוּדָה וְהוּא לֵוִי וְהוּא גָר־שָׁם׃ וַיֵּלֶךְ 8
הָאִישׁ מֵהָעִיר מִבֵּית לֶחֶם יְהוּדָה לָגוּר בַּאֲשֶׁר יִמְצָא
וַיָּבֹא הַר־אֶפְרַיִם עַד־בֵּית מִיכָה לַעֲשׂוֹת דַּרְכּוֹ׃ וַיֹּאמֶר־ 9
לוֹ מִיכָה מֵאַיִן תָּבוֹא וַיֹּאמֶר אֵלָיו לֵוִי אָנֹכִי מִבֵּית לֶחֶם
יְהוּדָה וְאָנֹכִי הֹלֵךְ לָגוּר בַּאֲשֶׁר אֶמְצָא׃ וַיֹּאמֶר לוֹ מִיכָה י
שְׁבָה עִמָּדִי וֶהְיֵה־לִי לְאָב וּלְכֹהֵן וְאָנֹכִי אֶתֶּן־לְךָ עֲשֶׂרֶת
כֶּסֶף לַיָּמִים וְעֵרֶךְ בְּגָדִים וּמִחְיָתֶךָ וַיֵּלֶךְ הַלֵּוִי׃ וַיּוֹאֶל 11
הַלֵּוִי לָשֶׁבֶת אֶת־הָאִישׁ וַיְהִי הַנַּעַר לוֹ כְּאַחַד מִבָּנָיו׃
וַיְמַלֵּא מִיכָה אֶת־יַד הַלֵּוִי וַיְהִי־לוֹ הַנַּעַר לְכֹהֵן וַיְהִי בְּבֵית 12

מיכה

יז v. 1. קמץ בטרחא v. 2. ואת קרי

13 מִיכָ֑ה׃ וַיֹּ֣אמֶר מִיכָ֔ה עַתָּ֣ה יָדַ֔עְתִּי כִּֽי־יֵיטִ֥יב יְהוָ֖ה לִ֑י כִּ֛י
הָֽיָה־לִ֥י הַלֵּוִ֖י לְכֹהֵֽן׃

יח CAP. XVIII. יח

א בַּיָּמִ֣ים הָהֵ֔ם אֵ֥ין מֶ֖לֶךְ בְּיִשְׂרָאֵ֑ל וּבַיָּמִ֣ים הָהֵ֗ם שֵׁ֤בֶט הַדָּנִי֙
מְבַקֶּשׁ־ל֤וֹ נַחֲלָה֙ לָשֶׁ֔בֶת כִּי֩ לֹא־נָ֨פְלָה לּ֜וֹ עַד־הַיּ֥וֹם הַה֛וּא
2 בְּתוֹךְ־שִׁבְטֵֽי־יִשְׂרָאֵ֖ל בְּנַחֲלָֽה׃ וַיִּשְׁלְח֣וּ בְנֵי־דָ֣ן ׀
מִמִּשְׁפַּחְתָּ֣ם חֲמִשָּׁ֣ה אֲנָשִׁ֣ים מִקְצוֹתָ֡ם אֲנָשִׁ֣ים בְּנֵי־חַיִל֩
מִצָּרְעָ֨ה וּמֵאֶשְׁתָּאֹ֜ל לְרַגֵּ֤ל אֶת־הָאָ֙רֶץ֙ וּלְחָקְרָ֔הּ וַיֹּאמְר֣וּ
אֲלֵהֶ֔ם לְכ֖וּ חִקְר֣וּ אֶת־הָאָ֑רֶץ וַיָּבֹ֤אוּ הַר־אֶפְרַ֙יִם֙ עַד־בֵּ֣ית
3 מִיכָ֔ה וַיָּלִ֖ינוּ שָֽׁם׃ הֵ֚מָּה עִם־בֵּ֣ית מִיכָ֔ה וְהֵ֣מָּה הִכִּ֔ירוּ
אֶת־ק֥וֹל הַנַּ֖עַר הַלֵּוִ֑י וַיָּס֣וּרוּ שָׁ֗ם וַיֹּ֤אמְרוּ לוֹ֙ מִֽי־הֱבִיאֲךָ֣
4 הֲלֹ֔ם וּמָֽה־אַתָּ֥ה עֹשֶׂ֛ה בָּזֶ֖ה וּמַה־לְּךָ֥ פֹֽה׃ וַיֹּ֣אמֶר אֲלֵהֶ֔ם
כָּזֹ֣ה וְכָזֶ֔ה עָ֥שָׂה לִ֖י מִיכָ֑ה וַיִּשְׂכְּרֵ֕נִי וָאֱהִי־ל֖וֹ לְכֹהֵֽן׃
ה וַיֹּ֣אמְרוּ ל֔וֹ שְׁאַל־נָ֥א בֵֽאלֹהִ֖ים וְנֵ֣דְעָ֔ה הֲתַצְלִ֣יחַ דַּרְכֵּ֔נוּ
6 אֲשֶׁ֖ר אֲנַ֥חְנוּ הֹלְכִ֖ים עָלֶֽיהָ׃ וַיֹּ֧אמֶר לָהֶ֛ם הַכֹּהֵ֖ן לְכ֣וּ
7 לְשָׁל֑וֹם נֹ֣כַח יְהוָ֔ה דַּרְכְּכֶ֖ם אֲשֶׁ֥ר תֵּֽלְכוּ־בָֽהּ׃ וַיֵּֽלְכוּ֙
חֲמֵ֣שֶׁת הָאֲנָשִׁ֔ים וַיָּבֹ֖אוּ לָ֑יְשָׁה וַיִּרְא֣וּ אֶת־הָעָ֣ם אֲשֶׁר־
בְּקִרְבָּ֣הּ יוֹשֶֽׁבֶת־לָ֠בֶטַח כְּמִשְׁפַּ֨ט צִדֹנִ֜ים שֹׁקֵ֣ט ׀ וּבֹטֵ֗חַ
וְאֵין־מַכְלִ֨ים דָּבָ֜ר בָּאָ֗רֶץ יוֹרֵ֣שׁ עֶ֙צֶר֙ וּרְחֹקִ֥ים הֵ֙מָּה֙
8 מִצִּ֣דֹנִ֔ים וְדָבָ֥ר אֵין־לָהֶ֖ם עִם־אָדָֽם׃ וַיָּבֹ֙אוּ֙ אֶל־אֲחֵיהֶ֔ם
צָרְעָ֖ה וְאֶשְׁתָּאֹ֑ל וַיֹּאמְר֥וּ לָהֶ֛ם אֲחֵיהֶ֖ם מָ֥ה אַתֶּֽם׃
9 וַיֹּאמְר֗וּ ק֚וּמָה וְנַעֲלֶ֣ה עֲלֵיהֶ֔ם כִּ֤י רָאִ֙ינוּ֙ אֶת־הָאָ֔רֶץ
וְהִנֵּ֥ה טוֹבָ֖ה מְאֹ֑ד וְאַתֶּ֣ם מַחְשִׁ֔ים אַל־תֵּעָ֣צְל֔וּ לָלֶ֛כֶת
י לָבֹ֖א לָרֶ֥שֶׁת אֶת־הָאָֽרֶץ׃ כְּבֹאֲכֶ֞ם תָּבֹ֣אוּ ׀ אֶל־עַ֣ם בֹּטֵ֗חַ
וְהָאָ֙רֶץ֙ רַחֲבַ֣ת יָדַ֔יִם כִּֽי־נְתָנָ֥הּ אֱלֹהִ֖ים בְּיֶדְכֶ֑ם מְק֗וֹם אֲשֶׁ֛ר
11 אֵֽין־שָׁ֥ם מַחְס֖וֹר כָּל־דָּבָ֥ר אֲשֶׁ֥ר בָּאָֽרֶץ׃ וַיִּסְע֤וּ מִשָּׁם֙
מִמִּשְׁפַּ֣חַת הַדָּנִ֔י מִצָּרְעָ֖ה וּמֵאֶשְׁתָּאֹ֑ל שֵׁשׁ־מֵא֣וֹת אִ֔ישׁ חָג֖וּר
12 כְּלֵ֥י מִלְחָמָֽה׃ וַיַּעֲל֗וּ וַֽיַּחֲנ֛וּ בְּקִרְיַ֥ת יְעָרִ֖ים בִּֽיהוּדָ֑ה עַל־כֵּ֡ן

קראו

13. И сказалъ Миха: теперь я знаю, что Господь будетъ мнѣ благотворить; потому что Левитъ сталъ у меня священникомъ.

ГЛАВА 18.

Въ тѣ дни не было царя у Израиля; и въ тѣ дни колѣно Даново искало себѣ удѣла, гдѣ бы поселиться; потому что дотолѣ не выпалъ ему удѣлъ между колѣнами Израилевыми.

2. И послали сыны Дановы отъ племени своего пять человѣкъ изъ своихъ, мужей сильныхъ изъ Цоры и Ештаола, чтобы осмотрѣть землю и разузнать ее, и сказали имъ: подите, разузнайте землю. И пришли они на гору Ефремову, къ дому Михину, и ночевали тамъ.

3. Находясь у дома Михина, узнали они голосъ молодаго Левита, и зашли туда, и спрашивали его: кто тебя привелъ сюда, и чтò ты здѣсь дѣлаешь, и зачѣмъ ты здѣсь?

4. Онъ сказалъ имъ: то и то сдѣлалъ со мною Миха, нанялъ меня, и я сталъ у него священникомъ.

5. Они сказали ему: вопроси Бога, чтобы знать намъ, успѣшенъ ли будетъ путь нашъ, въ который мы идемъ.

6. И сказалъ имъ священникъ: идите съ миромъ; предъ Господомъ путь вашъ, въ который вы идете.

7. И пошли тѣ пять мужей, и пришли въ Лаисъ, и увидѣли народъ, который въ немъ, что онъ живетъ безпечно, по обычаю Сидонянъ, спокоенъ и безпеченъ, и что нѣтъ такого властелина, который обижалъ бы въ чемъ нибудь въ землѣ той: и отъ Сидонянъ они далеко, и дѣла у нихъ нѣтъ ни съ кѣмъ.

8. И пришли они къ братьямъ своимъ въ Цору и Ештаолъ; и сказали имъ братья ихъ: съ чѣмъ вы?

9. Они сказали: встанемъ и пойдемъ на нихъ; потому что мы видѣли землю, и вотъ, она весьма хороша. А вы *еще* ждете; не медлите пойти, придти *и* взять во владѣніе ту землю.

10. Когда пойдете вы, то придете къ народу безпечному, и земля та обширна (вѣдь Богъ предаетъ ее въ руки ваши), такое мѣсто, гдѣ нѣтъ недостатка ни въ чемъ изъ того, чтò на землѣ.

11. И отправились оттуда изъ колѣна Данова, изъ Цоры и Ештаола, шестьсотъ мужей, препоясавшихся воинскимъ оружіемъ.

12. И пошли они, и расположились станомъ въ Киріаѳ-Іаримѣ,

въ Іудеѣ. Посему и называютъ то мѣсто Махне-Даномъ до сего дня. Онъ за Киріаѳ-Іаримомъ.

13. И отправились они оттуда на гору Ефремову, и пришли къ дому Михи.

14. И говорили тѣ пять мужей, которые ходили осматривать землю Лаисъ, и сказали братьямъ своимъ: знаете ли, что въ одномъ изъ этихъ домовъ *есть* ефодъ, и терафимъ, и истуканъ, и литой кумиръ? И такъ подумайте, что̀ сдѣлать.

15. И зашли туда, и вошли въ домъ молодаго Левита, въ домъ Михи, и привѣтствовали его.

16. Тѣ шестьсотъ человѣкъ изъ сыновъ Дановыхъ, препоясанные воинскимъ оружіемъ, стояли у воротъ.

17. И пошли пять человѣкъ, ходившихъ осматривать землю, вошли туда, взяли истуканъ, и ефодъ, и терафимъ, и литой кумиръ. Священникъ же стоялъ у воротъ съ шестью стами человѣкъ, препоясанныхъ воинскимъ оружіемъ.

18. А тѣ вошли въ домъ Михи, и взяли истуканъ, ефодъ, и терафимъ, и литой кумиръ. И сказалъ имъ священникъ: что̀ вы дѣлаете?

19. Они сказали ему: молчи, положи руку твою на уста твои, и иди съ нами; и будь у насъ отцемъ и священникомъ. Лучше ли тебѣ быть священникомъ въ домѣ одного человѣка, нежели быть священникомъ въ колѣнѣ или въ племени Израилевомъ?

20. И обрадовался священникъ, и взялъ ефодъ, и терафимъ, и истуканъ, и пошелъ среди народа.

21. И обратились они, и пошли, и отпустили дѣтей, и скотъ, и тяжести впередъ.

22. Они были далеко отъ дома Михи, когда жители домовъ, сосѣдственныхъ съ домомъ Михинымъ, всполошились, и погнались за сынами Дана.

23. И кричали они сынамъ Дана. Тѣ обернулись и сказали Михѣ: что̀ тебѣ, что ты всполошился?

24. Онъ сказалъ: боговъ моихъ, которыхъ я сдѣлалъ, вы взяли, и священника, и ушли; чего еще болѣе? какъ же вы говорите: что̀ тебѣ?

25. И сказали ему сыны Дановы: молчи предъ нами; иначе нѣкоторые изъ насъ, огорченные, нападутъ на васъ, и ты погубишь себя и семейство свое.

26. И пошли сыны Дановы путемъ своимъ; Миха же, видя, что они сильнѣе его, обратился и возвратился въ домъ свой.

27. А тѣ взяли то, что̀ сдѣлалъ Миха, и священника, который

קָֽרְאוּ לַמָּקוֹם הַהוּא מַחֲנֵה־דָן עַד הַיּוֹם הַזֶּה הִנֵּה אַחֲרֵי
13 קִרְיַת יְעָרִים׃ וַיַּעַבְרוּ מִשָּׁם הַר־אֶפְרָיִם וַיָּבֹאוּ עַד־בֵּית
14 מִיכָה׃ וַיַּעֲנוּ חֲמֵשֶׁת הָאֲנָשִׁים הַהֹלְכִים לְרַגֵּל אֶת־הָאָרֶץ
לַיִשׁ וַיֹּאמְרוּ אֶל־אֲחֵיהֶם הַיְדַעְתֶּם כִּי יֵשׁ בַּבָּתִּים הָאֵלֶּה
אֵפוֹד וּתְרָפִים וּפֶסֶל וּמַסֵּכָה וְעַתָּה דְּעוּ מַה־תַּעֲשׂוּ׃
טו וַיָּסוּרוּ שָׁמָּה וַיָּבֹאוּ אֶל־בֵּית־הַנַּעַר הַלֵּוִי בֵּית מִיכָה
16 וַיִּשְׁאֲלוּ־לוֹ לְשָׁלוֹם׃ וְשֵׁשׁ־מֵאוֹת אִישׁ חֲגוּרִים כְּלֵי
17 מִלְחַמְתָּם נִצָּבִים פֶּתַח הַשָּׁעַר אֲשֶׁר מִבְּנֵי דָן׃ וַיַּעֲלוּ
חֲמֵשֶׁת הָאֲנָשִׁים הַהֹלְכִים לְרַגֵּל אֶת־הָאָרֶץ בָּאוּ שָׁמָּה
לָקְחוּ אֶת־הַפֶּסֶל וְאֶת־הָאֵפוֹד וְאֶת־הַתְּרָפִים וְאֶת־הַמַּסֵּכָה
וְהַכֹּהֵן נִצָּב פֶּתַח הַשַּׁעַר וְשֵׁשׁ־מֵאוֹת הָאִישׁ הֶחָגוּר כְּלֵי
18 הַמִּלְחָמָה׃ וְאֵלֶּה בָּאוּ בֵּית מִיכָה וַיִּקְחוּ אֶת־פֶּסֶל הָאֵפוֹד
וְאֶת־הַתְּרָפִים וְאֶת־הַמַּסֵּכָה וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הַכֹּהֵן מָה אַתֶּם
19 עֹשִׂים׃ וַיֹּאמְרוּ לוֹ הַחֲרֵשׁ שִׂים־יָדְךָ עַל־פִּיךָ וְלֵךְ עִמָּנוּ
וֶהְיֵה־לָנוּ לְאָב וּלְכֹהֵן הֲטוֹב ׀ הֱיוֹתְךָ כֹהֵן לְבֵית אִישׁ
כ אֶחָד אוֹ הֱיוֹתְךָ כֹהֵן לְשֵׁבֶט וּלְמִשְׁפָּחָה בְּיִשְׂרָאֵל׃ וַיִּיטַב
לֵב הַכֹּהֵן וַיִּקַּח אֶת־הָאֵפוֹד וְאֶת־הַתְּרָפִים וְאֶת־הַפָּסֶל
21 וַיָּבֹא בְּקֶרֶב הָעָם׃ וַיִּפְנוּ וַיֵּלֵכוּ וַיָּשִׂימוּ אֶת־הַטַּף וְאֶת־
22 הַמִּקְנֶה וְאֶת־הַכְּבוּדָּה לִפְנֵיהֶם׃ הֵמָּה הִרְחִיקוּ מִבֵּית
מִיכָה וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר בַּבָּתִּים אֲשֶׁר עִם־בֵּית מִיכָה נִזְעֲקוּ
23 וַיַּדְבִּיקוּ אֶת־בְּנֵי־דָן׃ וַיִּקְרְאוּ אֶל־בְּנֵי־דָן וַיַּסֵּבּוּ פְּנֵיהֶם
24 וַיֹּאמְרוּ לְמִיכָה מַה־לְּךָ כִּי נִזְעָקְתָּ׃ וַיֹּאמֶר אֶת־אֱלֹהַי
אֲשֶׁר־עָשִׂיתִי לְקַחְתֶּם וְאֶת־הַכֹּהֵן וַתֵּלְכוּ וּמַה־לִּי עוֹד וּמַה־
כה זֶּה תֹּאמְרוּ אֵלַי מַה־לָּךְ׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו בְּנֵי־דָן אַל־תַּשְׁמַע
קוֹלְךָ עִמָּנוּ פֶּן־יִפְגְּעוּ בָכֶם אֲנָשִׁים מָרֵי נֶפֶשׁ וְאָסַפְתָּה
26 נַפְשְׁךָ וְנֶפֶשׁ בֵּיתֶךָ׃ וַיֵּלְכוּ בְנֵי־דָן לְדַרְכָּם וַיַּרְא מִיכָה
27 כִּי־חֲזָקִים הֵמָּה מִמֶּנּוּ וַיִּפֶן וַיָּשָׁב אֶל־בֵּיתוֹ׃ וְהֵמָּה לָקְחוּ

את

v. 21. הט׳ בדגש

אֵ֣ת אֲשֶׁר־עָשָׂ֣ה מִיכָ֗ה וְאֶת־הַכֹּהֵן֮ אֲשֶׁ֣ר הָֽיָה־לוֹ֒ וַיָּבֹ֣אוּ עַל־
לַ֗יִשׁ עַל־עַם֙ שֹׁקֵ֣ט וּבֹטֵ֔חַ וַיַּכּ֥וּ אוֹתָ֖ם לְפִי־חָ֑רֶב וְאֶת־הָעִ֖יר
28 שָׂרְפ֥וּ בָאֵֽשׁ׃ וְאֵ֨ין מַצִּ֜יל כִּ֧י רְחוֹקָה־הִ֣יא מִצִּיד֗וֹן וְדָבָ֤ר
אֵֽין־לָהֶם֙ עִם־אָדָ֔ם וְהִ֕יא בָּעֵ֖מֶק אֲשֶׁ֣ר לְבֵית־רְח֑וֹב וַיִּבְנ֥וּ
29 אֶת־הָעִ֖יר וַיֵּ֥שְׁבוּ בָֽהּ׃ וַיִּקְרְא֤וּ שֵׁם־הָעִיר֙ דָּ֔ן בְּשֵׁם֙ דָּ֣ן
אֲבִיהֶ֔ם אֲשֶׁ֥ר יוּלַּ֖ד לְיִשְׂרָאֵ֑ל וְאוּלָ֛ם לַ֥יִשׁ שֵׁם־הָעִ֖יר
ל לָרִאשֹׁנָֽה׃ וַיָּקִ֧ימוּ לָהֶ֛ם בְּנֵי־דָ֖ן אֶת־הַפָּ֑סֶל וִיהוֹנָתָ֨ן בֶּן־
גֵּרְשֹׁ֜ם בֶּן־מְנַשֶּׁ֗ה ה֤וּא וּבָנָיו֙ הָי֤וּ כֹהֲנִים֙ לְשֵׁ֣בֶט הַדָּנִ֔י עַד־
31 י֖וֹם גְּל֥וֹת הָאָֽרֶץ׃ וַיָּשִׂ֣ימוּ לָהֶ֔ם אֶת־פֶּ֥סֶל מִיכָ֖ה אֲשֶׁ֣ר
עָשָׂ֑ה כָּל־יְמֵ֛י הֱי֥וֹת בֵּית־הָאֱלֹהִ֖ים בְּשִׁלֹֽה׃

CAP. XIX. יט

יט

א וַיְהִי֙ בַּיָּמִ֣ים הָהֵ֔ם וּמֶ֖לֶךְ אֵ֣ין בְּיִשְׂרָאֵ֑ל וַיְהִ֣י ׀ אִ֣ישׁ לֵוִ֗י
גָּ֚ר בְּיַרְכְּתֵ֣י הַר־אֶפְרַ֔יִם וַיִּקַּח־לוֹ֙ אִשָּׁ֣ה פִילֶ֔גֶשׁ מִבֵּ֖ית
2 לֶ֥חֶם יְהוּדָֽה׃ וַתִּזְנֶ֤ה עָלָיו֙ פִּֽילַגְשׁ֔וֹ וַתֵּ֤לֶךְ מֵֽאִתּוֹ֙ אֶל־בֵּ֣ית
אָבִ֔יהָ אֶל־בֵּ֖ית לֶ֣חֶם יְהוּדָ֑ה וַתְּהִי־שָׁ֕ם יָמִ֖ים אַרְבָּעָ֥ה
3 חֳדָשִֽׁים׃ וַיָּקָם֩ אִישָׁ֨הּ וַיֵּ֜לֶךְ אַחֲרֶ֗יהָ לְדַבֵּ֤ר עַל־לִבָּהּ֙
לַהֲשִׁיב֔וֹ וְנַעֲר֥וֹ עִמּ֖וֹ וְצֶ֣מֶד חֲמֹרִ֑ים וַתְּבִיאֵ֙הוּ֙ בֵּ֣ית אָבִ֔יהָ
4 וַיִּרְאֵ֙הוּ֙ אֲבִ֣י הַֽנַּעֲרָ֔ה וַיִּשְׂמַ֖ח לִקְרָאתֽוֹ׃ וַיֶּחֱזַק־בּ֞וֹ חֹֽתְנ֗וֹ
אֲבִ֤י הַֽנַּעֲרָה֙ וַיֵּ֣שֶׁב אִתּ֔וֹ שְׁלֹ֣שֶׁת יָמִ֑ים וַיֹּֽאכְלוּ֙ וַיִּשְׁתּ֔וּ וַיָּלִ֖ינוּ
ה שָֽׁם׃ וַיְהִי֙ בַּיּ֣וֹם הָרְבִיעִ֔י וַיַּשְׁכִּ֥ימוּ בַבֹּ֖קֶר וַיָּ֣קָם לָלֶ֑כֶת
וַיֹּ֨אמֶר אֲבִ֤י הַֽנַּעֲרָה֙ אֶל־חֲתָנ֔וֹ סְעָ֥ד לִבְּךָ֛ פַּת־לֶ֖חֶם וְאַחַ֥ר
6 תֵּלֵֽכוּ׃ וַיֵּשְׁב֗וּ וַיֹּאכְל֧וּ שְׁנֵיהֶ֛ם יַחְדָּ֖ו וַיִּשְׁתּ֑וּ וַיֹּ֜אמֶר אֲבִ֤י
7 הַֽנַּעֲרָה֙ אֶל־הָאִ֔ישׁ הֽוֹאֶל־נָ֥א וְלִ֖ין וְיִטַ֥ב לִבֶּֽךָ׃ וַיָּ֥קָם הָאִ֖ישׁ
8 לָלֶ֑כֶת וַיִּפְצַר־בּוֹ֙ חֹֽתְנ֔וֹ וַיָּ֖שָׁב וַיָּ֥לֶן שָֽׁם׃ וַיַּשְׁכֵּ֨ם בַּבֹּ֜קֶר
בַּיּ֣וֹם הַחֲמִישִׁי֮ לָלֶ֒כֶת֒ וַיֹּ֜אמֶר ׀ אֲבִ֣י הַֽנַּעֲרָ֗ה סְעָד־נָ֣א לְבָבְךָ֔
9 וְהִֽתְמַהְמְה֖וּ עַד־נְט֣וֹת הַיּ֑וֹם וַיֹּאכְל֖וּ שְׁנֵיהֶֽם׃ וַיָּ֨קָם הָאִ֜ישׁ
לָלֶ֗כֶת ה֚וּא וּפִֽילַגְשׁ֣וֹ וְנַעֲר֔וֹ וַיֹּ֨אמֶר ל֜וֹ חֹתְנ֨וֹ אֲבִ֤י הַֽנַּעֲרָה֙

הנה

יח v. 29. הל׳ בדגש   v. 30. נ תלויה   יט v. 3. להשיבה קרי   v. 5. הע׳ בקמץ

былъ у него, и пошли въ Лаисъ противъ народа спокойнаго и безпечнаго, и побили его мечемъ, а городъ сожгли огнемъ.

28. Некому было помочь; потому что онъ былъ отдаленъ отъ Сидона, и дѣла у нихъ ни съ кѣмъ не было, и онъ находился въ долинѣ, что у Беѳ-Рехова. И построили городъ, и поселились въ немъ.

29. И нарекли имя городу: Данъ, по имени отца своего Дана, который былъ сыномъ Израиля; а прежде имя городу тому было: Лаисъ.

30. И поставили у себя сыны Дановы истуканъ; Іонаѳанъ же, сынъ Гирсона, сына Манассіи, самъ и сыновья его были священниками у колѣна Данова до дня переселенія *жителей* той земли.

31. И имѣли у себя истуканъ, сдѣланный Михою, во все то время, когда домъ Божій находился въ Силомѣ.

ГЛАВА 19.

И было въ тѣ дни, когда не было царя у Израиля, жилъ одинъ Левитъ на краю горы Ефремовой. Онъ взялъ себѣ жену наложницу изъ Виѳлеема Іудейскаго.

2. И разошлась съ нимъ наложница его, и ушла отъ него въ домъ отца своего въ Виѳлеемъ Іудейскій, и была тамъ четыре мѣсяца.

3. И всталъ мужъ ея и пошелъ за нею, чтобы поговорить къ сердцу ея и возвратить ее. Съ нимъ былъ слуга его и пара ословъ. И ввела она его въ домъ отца своего. И увидѣлъ его отецъ этой молодой женщины, и съ радостію встрѣтилъ его,

4. И удержалъ его тесть его, отецъ этой молодой женщины. И пробылъ онъ у него три дня, и ѣли, и пили, и ночевали тамъ.

5. Въ четвертый день встали они рано, и онъ всталъ, чтобы идти. И сказалъ отецъ молодой женщины зятю своему: подкрѣпи сердце твое кускомъ хлѣба, и потомъ пойдете.

6. И остались они, и оба вмѣстѣ ѣли, и пили. И сказалъ отецъ этой молодой женщины человѣку тому: ночуй, пожалуй, и пусть повеселится сердце твое.

7. Но человѣкъ тотъ всталъ, чтобы идти, тесть же его упросилъ его, и онъ опять ночевалъ тамъ.

8. На пятый день всталъ онъ поутру, чтобы идти. И сказалъ отецъ той молодой женщины: подкрѣпи сердце твое, и помедлите, доколѣ преклонится день *къ вечеру;* и ѣли оба они.

9. И всталъ тотъ человѣкъ, чтобы идти, самъ онъ, и наложница его, и слуга его. И сказалъ ему тесть его, отецъ молодой женщины: вотъ, день преклонился къ вечеру, ночуйте, пожалуйте;

вотъ, дню скоро конецъ, ночуй здѣсь, пусть повеселится сердце твое; завтра поранѣе встанете въ путь вашъ, и пойдешь въ шатеръ свой.

10. Но мужъ не согласился ночевать, всталъ и пошелъ; и пришелъ въ окрестности Іевуса, то есть, Іерусалима; съ нимъ пара навьюченныхъ ословъ и наложница его съ нимъ.

11. Когда они были при Іевусѣ, день уже очень преклонился. И сказалъ слуга господину своему: пойдемъ, зайдемъ въ этотъ городъ Іевусеевъ и ночуемъ въ немъ.

12. И сказалъ ему господинъ его: нѣтъ, не будемъ заходить въ городъ иноплеменниковъ, которые не изъ сыновъ Израилевыхъ, но дойдемъ до Гивы.

13. И сказалъ слугѣ своему: ступай, дойдемъ до одного изъ этихъ мѣстъ, и ночуемъ въ Гивѣ или въ Рамѣ.

14. И пошли, и шли, и закатилось имъ солнце подлѣ Гивы Веніаминовой.

15. И повернули туда, чтобы пойти ночевать въ Гивѣ. И пришелъ онъ, и сѣлъ на улицѣ въ городѣ; но никто не приглашалъ ихъ въ домъ для ночлега.

16. И вотъ, идетъ одинъ старикъ съ работы своей изъ поля вечеромъ; онъ былъ съ горы Ефремовой и жилъ въ Гивѣ. Жители же этого мѣста *были* сыны Веніаминовы.

17. Онъ взглянулъ глазами своими и увидѣлъ прохожаго на улицѣ городской. И сказалъ старикъ: куда идешь и откуда ты пришелъ?

18. Онъ сказалъ ему: мы идемъ изъ Виѳлеема Іудейскаго къ краю горы Ефремовой, откуда я. Я ходилъ въ Виѳлеемъ Іудейскій, а теперь иду къ дому Господа; и никто не приглашаетъ меня въ домъ.

19. У насъ есть и солома, и кормъ для ословъ нашихъ; также хлѣбъ и вино есть для меня и для рабы твоей, и для этого слуги рабовъ твоихъ; ни въ чемъ нѣтъ недостатка.

20. И сказалъ ему старикъ: будь спокоенъ; весь недостатокъ твой на мнѣ; только не ночуй на улицѣ.

21. И ввелъ его въ домъ свой, и далъ корму осламъ, и они омыли ноги свои, и ѣли, и пили.

22. Тогда какъ они развеселили сердца свои; вотъ, жители города, люди развратные, окружили домъ, стуча въ двери, и говорили тому старику, хозяину дома, такъ: выведи человѣка, который пришелъ въ домъ твой: мы познаемъ его.

23. И вышелъ къ нимъ хозяинъ дома, и сказалъ имъ: нѣтъ,

הִנֵּה־נָא רָפָה הַיּוֹם לַעֲרוֹב לִינוּ־נָא הִנֵּה חֲנוֹת הַיּוֹם לִין
פֹּה וְיִיטַב לְבָבֶךָ וְהִשְׁכַּמְתֶּם מָחָר לְדַרְכְּכֶם וְהָלַכְתָּ
לְאֹהָלֶךָ׃ וְלֹא־אָבָה הָאִישׁ לָלוּן וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ וַיָּבֹא עַד־ י
נֹכַח יְבוּס הִיא יְרוּשָׁלָ‍ִם וְעִמּוֹ צֶמֶד חֲמוֹרִים חֲבוּשִׁים
11 וּפִילַגְשׁוֹ עִמּוֹ׃ הֵם עִם־יְבוּס וְהַיּוֹם רַד מְאֹד וַיֹּאמֶר הַנַּעַר
אֶל־אֲדֹנָיו לְכָה־נָּא וְנָסוּרָה אֶל־עִיר־הַיְבוּסִי הַזֹּאת וְנָלִין
12 בָּהּ׃ וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲדֹנָיו לֹא נָסוּר אֶל־עִיר נָכְרִי אֲשֶׁר
13 לֹא־מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל הֵנָּה וְעָבַרְנוּ עַד־גִּבְעָה׃ וַיֹּאמֶר לְנַעֲרוֹ
לְךָ וְנִקְרְבָה בְּאַחַד הַמְּקֹמוֹת וְלַנּוּ בַגִּבְעָה אוֹ בָרָמָה׃
14 וַיַּעַבְרוּ וַיֵּלֵכוּ וַתָּבֹא לָהֶם הַשֶּׁמֶשׁ אֵצֶל הַגִּבְעָה אֲשֶׁר
טו לְבִנְיָמִן׃ וַיָּסֻרוּ שָׁם לָבוֹא לָלוּן בַּגִּבְעָה וַיָּבֹא וַיֵּשֶׁב בִּרְחוֹב
16 הָעִיר וְאֵין אִישׁ מְאַסֵּף־אוֹתָם הַבַּיְתָה לָלוּן׃ וְהִנֵּה ׀ אִישׁ
זָקֵן בָּא מִן־מַעֲשֵׂהוּ מִן־הַשָּׂדֶה בָּעֶרֶב וְהָאִישׁ מֵהַר אֶפְרַיִם
17 וְהוּא־גָר בַּגִּבְעָה וְאַנְשֵׁי הַמָּקוֹם בְּנֵי יְמִינִי׃ וַיִּשָּׂא עֵינָיו
וַיַּרְא אֶת־הָאִישׁ הָאֹרֵחַ בִּרְחוֹב הָעִיר וַיֹּאמֶר הָאִישׁ הַזָּקֵן
18 אָנָה תֵלֵךְ וּמֵאַיִן תָּבוֹא׃ וַיֹּאמֶר אֵלָיו עֹבְרִים אֲנַחְנוּ מִבֵּית־
לֶחֶם יְהוּדָה עַד־יַרְכְּתֵי הַר־אֶפְרַיִם מִשָּׁם אָנֹכִי וָאֵלֵךְ עַד־
בֵּית־לֶחֶם יְהוּדָה וְאֶת־בֵּית יְהוָה אֲנִי הֹלֵךְ וְאֵין אִישׁ מְאַסֵּף
19 אוֹתִי הַבָּיְתָה׃ וְגַם־תֶּבֶן גַּם־מִסְפּוֹא יֵשׁ לַחֲמוֹרֵינוּ וְגַם
לֶחֶם וָיַיִן יֶשׁ־לִי וְלַאֲמָתֶךָ וְלַנַּעַר עִם־עֲבָדֶיךָ אֵין מַחְסוֹר
כ כָּל־דָּבָר׃ וַיֹּאמֶר הָאִישׁ הַזָּקֵן שָׁלוֹם לָךְ רַק כָּל־מַחְסוֹרְךָ
21 עָלָי רַק בָּרְחוֹב אַל־תָּלַן׃ וַיְבִיאֵהוּ לְבֵיתוֹ וַיָּבָול לַחֲמוֹרִים
22 וַיִּרְחֲצוּ רַגְלֵיהֶם וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׁתּוּ׃ הֵמָּה מֵיטִיבִים אֶת־לִבָּם
וְהִנֵּה אַנְשֵׁי הָעִיר אַנְשֵׁי בְנֵי־בְלִיַּעַל נָסַבּוּ אֶת־הַבַּיִת
מִתְדַּפְּקִים עַל־הַדָּלֶת וַיֹּאמְרוּ אֶל־הָאִישׁ בַּעַל הַבַּיִת הַזָּקֵן
23 לֵאמֹר הוֹצֵא אֶת־הָאִישׁ אֲשֶׁר־בָּא אֶל־בֵּיתְךָ וְנֵדָעֶנּוּ׃ וַיֵּצֵא
אֲלֵיהֶם הָאִישׁ בַּעַל הַבַּיִת וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אַל־אַחַי אַל־

תרצו

v. 13. ה חסר   v. 21. ויבל קרי

תָּרֵעוּ נָא אַחֲרֵי אֲשֶׁר־בָּא הָאִישׁ הַזֶּה אֶל־בֵּיתִי אַל־תַּעֲשׂוּ
24 אֶת־הַנְּבָלָה הַזֹּאת׃ הִנֵּה בִתִּי הַבְּתוּלָה וּפִילַגְשֵׁהוּ אוֹצִיאָה־
נָּא אוֹתָם וְעַנּוּ אוֹתָם וַעֲשׂוּ לָהֶם הַטּוֹב בְּעֵינֵיכֶם וְלָאִישׁ
כה הַזֶּה לֹא תַעֲשׂוּ דְּבַר הַנְּבָלָה הַזֹּאת׃ וְלֹא־אָבוּ הָאֲנָשִׁים
לִשְׁמֹעַ לוֹ וַיַּחֲזֵק הָאִישׁ בְּפִילַגְשׁוֹ וַיֹּצֵא אֲלֵיהֶם הַחוּץ
וַיֵּדְעוּ אוֹתָהּ וַיִּתְעַלְּלוּ־בָהּ כָּל־הַלַּיְלָה עַד־הַבֹּקֶר וַיְשַׁלְּחוּהָ
26 בַּעֲלוֹת הַשָּׁחַר׃ וַתָּבֹא הָאִשָּׁה לִפְנוֹת הַבֹּקֶר וַתִּפֹּל
27 פֶּתַח בֵּית־הָאִישׁ אֲשֶׁר־אֲדוֹנֶיהָ שָּׁם עַד־הָאוֹר׃ וַיָּקָם
אֲדֹנֶיהָ בַּבֹּקֶר וַיִּפְתַּח דַּלְתוֹת הַבַּיִת וַיֵּצֵא לָלֶכֶת לְדַרְכּוֹ
וְהִנֵּה הָאִשָּׁה פִילַגְשׁוֹ נֹפֶלֶת פֶּתַח הַבַּיִת וְיָדֶיהָ עַל־הַסַּף׃
28 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ קוּמִי וְנֵלֵכָה וְאֵין עֹנֶה וַיִּקָּחֶהָ עַל־הַחֲמוֹר
29 וַיָּקָם הָאִישׁ וַיֵּלֶךְ לִמְקֹמוֹ׃ וַיָּבֹא אֶל־בֵּיתוֹ וַיִּקַּח אֶת־
הַמַּאֲכֶלֶת וַיַּחֲזֵק בְּפִילַגְשׁוֹ וַיְנַתְּחֶהָ לַעֲצָמֶיהָ לִשְׁנֵים עָשָׂר
ל נְתָחִים וַיְשַׁלְּחֶהָ בְּכֹל גְּבוּל יִשְׂרָאֵל׃ וְהָיָה כָל־הָרֹאֶה
וְאָמַר לֹא־נִהְיְתָה וְלֹא־נִרְאֲתָה כָּזֹאת לְמִיּוֹם עֲלוֹת בְּנֵי־
יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם עַד הַיּוֹם הַזֶּה שִׂימוּ־לָכֶם עָלֶיהָ
עֻצוּ וְדַבֵּרוּ׃

CAP. XX. כ

א וַיֵּצְאוּ כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַתִּקָּהֵל הָעֵדָה כְּאִישׁ אֶחָד לְמִדָּן
2 וְעַד־בְּאֵר שֶׁבַע וְאֶרֶץ הַגִּלְעָד אֶל־יְהוָה הַמִּצְפָּה׃ וַיִּתְיַצְּבוּ
פִּנּוֹת כָּל־הָעָם כֹּל שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בִּקְהַל עַם הָאֱלֹהִים
3 אַרְבַּע מֵאוֹת אֶלֶף אִישׁ רַגְלִי שֹׁלֵף חָרֶב׃ וַיִּשְׁמְעוּ
בְּנֵי בִנְיָמִן כִּי־עָלוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל הַמִּצְפָּה וַיֹּאמְרוּ בְּנֵי
4 יִשְׂרָאֵל דַּבְּרוּ אֵיכָה נִהְיְתָה הָרָעָה הַזֹּאת׃ וַיַּעַן הָאִישׁ
הַלֵּוִי אִישׁ הָאִשָּׁה הַנִּרְצָחָה וַיֹּאמַר הַגִּבְעָתָה אֲשֶׁר לְבִנְיָמִן
ה בָּאתִי אֲנִי וּפִילַגְשִׁי לָלוּן׃ וַיָּקֻמוּ עָלַי בַּעֲלֵי הַגִּבְעָה
וַיָּסֹבּוּ עָלַי אֶת־הַבַּיִת לָיְלָה אוֹתִי דִּמּוּ לַהֲרֹג וְאֶת־פִּילַגְשִׁי

יט v. 25. כעלות ק   כ v. 2. כצל

братья мои, не дѣлайте зла, такъ какъ этотъ человѣкъ вошелъ въ домъ мой, не дѣлайте такой мерзости.

24. Вотъ, у меня дочь дѣвица и у него наложница, выведу я ихъ, смирите ихъ и дѣлайте съ ними, что̀ вамъ угодно; а съ этимъ человѣкомъ не дѣлайте такой мерзости.

25. Но они не хотѣли слушать его. Тогда мужъ взялъ свою наложницу и вывелъ къ нимъ на улицу. Они познали ее и забавлялись ею всю ночь до утра; и отпустили ее при появленіи зари.

26. И пришла женщина предъ появленіемъ зари, и упала у входа въ домъ того человѣка, у котораго былъ господинъ ея, и *лежала* до свѣта.

27. И всталъ господинъ ея поутру, и отворилъ двери дома, и вышелъ, чтобы идти въ путь свой; и вотъ, жена наложница его лежитъ у входа въ домъ, и руки ея на порогѣ.

28. Онъ сказалъ ей: вставай, пойдемъ; но отвѣта не было. И положилъ онъ ее на осла, и всталъ, и пошелъ въ свое мѣсто.

29. Когда пришелъ въ домъ свой; то взялъ ножъ, и, взявъ наложницу свою, разрѣза̀лъ ее по членамъ ея на двѣнадцать частей, и разослалъ по всему удѣлу Израилеву.

30. И было, всякій, видѣвшій это, говорилъ: не бывало и не видано было подобнаго сему отъ дня изшествія сыновъ Израилевыхъ изъ земли Египетской до сего дня; обратите вниманіе на это, посовѣтуйтесь и скажите.

ГЛАВА 20.

И вышли всѣ сыны Израилевы, и собралось общество, какъ одинъ человѣкъ, отъ Дана до Вирсавіи, и земля Галаадская предъ Господа въ Мицпу.

2. И выступили начальники всего народа, всѣ колѣна Израилевы, въ собраніе народа Божія, четыреста тысячъ пѣшихъ, обнажающихъ мечъ.

3. И сыны Веніаминовы услышали, что сыны Израилевы пришли въ Мицпу. И сказали сыны Израилевы: скажите, какъ происходило это зло?

4. И отвѣчалъ Левитъ, мужъ той убитой женщины, и сказалъ: въ Гиву Веніаминову пришелъ я съ наложницею моею ночевать.

5. И возстали на меня жители Гивы, и окружили изъ-за меня домъ ночью. Меня намѣревались убить, а наложницу мою измучили такъ, что она умерла.

6. И взялъ я наложницу мою, разрѣзалъ ее, и послалъ ее во всѣ области удѣла Израилева; потому что они сдѣлали развратное и срамное дѣло въ Израилѣ.

7. Вотъ, всѣ вы, сыны Израилевы, примите рѣшеніе и опредѣленіе здѣсь.

8. И возсталъ весь народъ, какъ одинъ человѣкъ, и сказалъ: не пойдемъ никто въ шатеръ свой и не возвратимся никто въ домъ свой.

9. И вотъ, чтò мы сдѣлаемъ нынѣ съ Гивою: *пойдемъ* на нее по жребію.

10. И возьмемъ по десяти человѣкъ изо ста отъ всѣхъ колѣнъ Израилевыхъ, по сту отъ тысячи и по тысячѣ отъ тьмы, чтобы они принесли съѣстныхъ припасовъ для народа, чтобы онъ, пришедши въ Гиву Веніаминову, поступилъ *съ нею* сообразно съ срамнымъ дѣломъ, которое она сдѣлала во Израилѣ.

11. И собрались всѣ Израильтяне противъ города единодушно, какъ одинъ человѣкъ.

12. И послали колѣна Израилевы ко всѣмъ племенамъ Веніаминовымъ спросить: какое гнусное дѣло сдѣлано у васъ?

13. Теперь же выдайте развратныхъ людей, которые въ Гивѣ; а мы умертвимъ ихъ и искоренимъ зло изъ Израиля. Но сыны Веніаминовы не хотѣли послушать голоса братьевъ своихъ, сыновъ Израилевыхъ.

14. А собрались сыны Веніаминовы изъ городовъ въ Гиву, чтобы пойти войною противъ сыновъ Израилевыхъ.

15. И насчитывалось тогда сыновъ Веніаминовыхъ, *собравшихся* изъ городовъ, двадцать шесть тысячъ человѣкъ, обнажающихъ мечъ; кромѣ того изъ жителей Гивы насчитывалось семь сотъ отборныхъ.

16. Изъ всего этого народа было семьсотъ человѣкъ отборныхъ, которые были лѣвши, и всѣ они, бросая изъ пращей камни въ волосокъ, не бросали мимо.

17. Израильтянъ же, кромѣ сыновъ Веніаминовыхъ, насчитывалось четыреста тысячъ человѣкъ, обнажающихъ мечъ; всѣ они были способны къ войнѣ.

18. И встали, и пошли въ Веѳиль, и вопрошали Бога, и сказали сыны Израилевы: кто изъ насъ прежде пойдетъ на войну съ сынами Веніамина? И сказалъ Господь: Іуда впереди.

19. И встали сыны Израилевы поутру, и осадили Гиву.

20. И выступили Израильтяне на войну противъ Веніамина, и начали сыны Израилевы сраженіе предъ Гивою.

21. И вышли сыны Веніаминовы изъ Гивы, и положили въ тотъ день двадцать двѣ тысячи Израильтянъ на землю.

6 עִנּוּ וַתָּמֹת׃ וָאֹחֵז בְּפִילַגְשִׁי וָאֲנַתְּחֶהָ וָאֲשַׁלְּחֶהָ בְּכָל־
7 שְׂדֵה נַחֲלַת יִשְׂרָאֵל כִּי עָשׂוּ זִמָּה וּנְבָלָה בְּיִשְׂרָאֵל׃ הִנֵּה
8 כֻלְּכֶם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הָבוּ לָכֶם דָּבָר וְעֵצָה הֲלֹם׃ וַיָּקָם
כָּל־הָעָם כְּאִישׁ אֶחָד לֵאמֹר לֹא נֵלֵךְ אִישׁ לְאָהֳלוֹ וְלֹא
9 נָסוּר אִישׁ לְבֵיתוֹ׃ וְעַתָּה זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר נַעֲשֶׂה לַגִּבְעָה
י עָלֶיהָ בְּגוֹרָל׃ וְלָקַחְנוּ עֲשָׂרָה אֲנָשִׁים לַמֵּאָה לְכֹל ׀ שִׁבְטֵי
יִשְׂרָאֵל וּמֵאָה לָאֶלֶף וְאֶלֶף לָרְבָבָה לָקַחַת צֵדָה לָעָם
לַעֲשׂוֹת לְבוֹאָם לְגֶבַע בִּנְיָמִן כְּכָל־הַנְּבָלָה אֲשֶׁר עָשָׂה
11 בְּיִשְׂרָאֵל׃ וַיֵּאָסֵף כָּל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל אֶל־הָעִיר כְּאִישׁ אֶחָד
12 חֲבֵרִים׃ וַיִּשְׁלְחוּ שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל אֲנָשִׁים בְּכָל־שִׁבְטֵי
13 בִנְיָמִן לֵאמֹר מָה הָרָעָה הַזֹּאת אֲשֶׁר נִהְיְתָה בָּכֶם׃ וְעַתָּה
תְּנוּ אֶת־הָאֲנָשִׁים בְּנֵי־בְלִיַּעַל אֲשֶׁר בַּגִּבְעָה וּנְמִיתֵם
וּנְבַעֲרָה רָעָה מִיִּשְׂרָאֵל וְלֹא אָבוּ ° בִּנְיָמִן לִשְׁמֹעַ בְּקוֹל
14 אֲחֵיהֶם בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃ וַיֵּאָסְפוּ בְנֵי־בִנְיָמִן מִן־הֶעָרִים
טו הַגִּבְעָתָה לָצֵאת לַמִּלְחָמָה עִם־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיִּתְפָּקְדוּ
בְנֵי בִנְיָמִן בַּיּוֹם הַהוּא מֵהֶעָרִים עֶשְׂרִים וְשִׁשָּׁה אֶלֶף אִישׁ
שֹׁלֵף חָרֶב לְבַד מִיֹּשְׁבֵי הַגִּבְעָה הִתְפָּקְדוּ שְׁבַע מֵאוֹת
16 אִישׁ בָּחוּר׃ מִכֹּל ׀ הָעָם הַזֶּה שְׁבַע מֵאוֹת אִישׁ בָּחוּר
אִטֵּר יַד־יְמִינוֹ כָּל־זֶה קֹלֵעַ בָּאֶבֶן אֶל־הַשַּׂעֲרָה וְלֹא יַחֲטִא׃
17 וְאִישׁ יִשְׂרָאֵל הִתְפָּקְדוּ לְבַד מִבִּנְיָמִן אַרְבַּע מֵאוֹת
18 אֶלֶף אִישׁ שֹׁלֵף חָרֶב כָּל־זֶה אִישׁ מִלְחָמָה׃ וַיָּקֻמוּ וַיַּעֲלוּ
בֵית־אֵל וַיִּשְׁאֲלוּ בֵאלֹהִים וַיֹּאמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִי יַעֲלֶה־
לָּנוּ בַתְּחִלָּה לַמִּלְחָמָה עִם־בְּנֵי בִנְיָמִן וַיֹּאמֶר יְהוָה יְהוּדָה
19 בַתְּחִלָּה׃ וַיָּקוּמוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בַּבֹּקֶר וַיַּחֲנוּ עַל־הַגִּבְעָה׃
כ וַיֵּצֵא אִישׁ יִשְׂרָאֵל לַמִּלְחָמָה עִם־בִּנְיָמִן וַיַּעַרְכוּ אִתָּם אִישׁ־
21 יִשְׂרָאֵל מִלְחָמָה אֶל־הַגִּבְעָה׃ וַיֵּצְאוּ בְנֵי־בִנְיָמִן מִן־הַגִּבְעָה
וַיַּשְׁחִיתוּ בְיִשְׂרָאֵל בַּיּוֹם הַהוּא שְׁנַיִם וְעֶשְׂרִים אֶלֶף אִישׁ

ארצה

v. 13. בני ק׳ ולא כתיב

22 אַרְצָה׃ וַיִּתְחַזֵּק הָעָם אִישׁ יִשְׂרָאֵל וַיֹּסִפוּ לַעֲרֹךְ מִלְחָמָה
23 בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־עָרְכוּ שָׁם בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן׃ וַיַּעֲלוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל
וַיִּבְכּוּ לִפְנֵי־יְהוָה עַד־הָעֶרֶב וַיִּשְׁאֲלוּ בַיהוָה לֵאמֹר הַאוֹסִיף
לָגֶשֶׁת לַמִּלְחָמָה עִם־בְּנֵי בִּנְיָמִן אָחִי וַיֹּאמֶר יְהוָה עֲלוּ
24 אֵלָיו׃ וַיִּקְרְבוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־בְּנֵי בִנְיָמִן בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי׃
כה וַיֵּצֵא בִנְיָמִן ׀ לִקְרָאתָם מִן־הַגִּבְעָה בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי וַיַּשְׁחִיתוּ
בִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עוֹד שְׁמֹנַת עָשָׂר אֶלֶף אִישׁ אַרְצָה כָּל־
26 אֵלֶּה שֹׁלְפֵי חָרֶב׃ וַיַּעֲלוּ כָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל־הָעָם וַיָּבֹאוּ
בֵית־אֵל וַיִּבְכּוּ וַיֵּשְׁבוּ שָׁם לִפְנֵי יְהוָה וַיָּצוּמוּ בַיּוֹם־הַהוּא
27 עַד־הָעָרֶב וַיַּעֲלוּ עֹלוֹת וּשְׁלָמִים לִפְנֵי יְהוָה׃ וַיִּשְׁאֲלוּ
בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בַּיהוָה וְשָׁם אֲרוֹן בְּרִית הָאֱלֹהִים בַּיָּמִים
28 הָהֵם׃ וּפִינְחָס בֶּן־אֶלְעָזָר בֶּן־אַהֲרֹן עֹמֵד ׀ לְפָנָיו בַּיָּמִים
הָהֵם לֵאמֹר הַאוֹסִף עוֹד לָצֵאת לַמִּלְחָמָה עִם־בְּנֵי־בִנְיָמִן
אָחִי אִם־אֶחְדָּל וַיֹּאמֶר יְהוָה עֲלוּ כִּי מָחָר אֶתְּנֶנּוּ בְיָדֶךָ׃
29 ל וַיָּשֶׂם יִשְׂרָאֵל אֹרְבִים אֶל־הַגִּבְעָה סָבִיב׃ וַיַּעֲלוּ בְנֵי־
יִשְׂרָאֵל אֶל־בְּנֵי בִנְיָמִן בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וַיַּעַרְכוּ אֶל־הַגִּבְעָה
31 כְּפַעַם בְּפָעַם׃ וַיֵּצְאוּ בְנֵי־בִנְיָמִן לִקְרַאת הָעָם הָנְתְּקוּ
מִן־הָעִיר וַיָּחֵלּוּ לְהַכּוֹת מֵהָעָם חֲלָלִים כְּפַעַם ׀ בְּפַעַם
בַּמְסִלּוֹת אֲשֶׁר אַחַת עֹלָה בֵית־אֵל וְאַחַת גִּבְעָתָה בַּשָּׂדֶה
32 כִּשְׁלֹשִׁים אִישׁ בְּיִשְׂרָאֵל׃ וַיֹּאמְרוּ בְּנֵי בִנְיָמִן נִגָּפִים הֵם
לְפָנֵינוּ כְּבָרִאשֹׁנָה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אָמְרוּ נָנוּסָה וּנְתַקְּנֻהוּ
33 מִן־הָעִיר אֶל־הַמְסִלּוֹת׃ וְכֹל ׀ אִישׁ יִשְׂרָאֵל קָמוּ מִמְּקוֹמוֹ
וַיַּעַרְכוּ בְּבַעַל תָּמָר וְאֹרֵב יִשְׂרָאֵל מֵגִיחַ מִמְּקֹמוֹ מִמַּעֲרֵה
34 גָבַע׃ וַיָּבֹאוּ מִנֶּגֶד לַגִּבְעָה עֲשֶׂרֶת אֲלָפִים אִישׁ בָּחוּר
מִכָּל־יִשְׂרָאֵל וְהַמִּלְחָמָה כָּבֵדָה וְהֵם לֹא יָדְעוּ כִּי־נֹגַעַת
לה עֲלֵיהֶם הָרָעָה׃ וַיִּגֹּף יְהוָה ׀ אֶת־בִּנְיָמִן לִפְנֵי יִשְׂרָאֵל
וַיַּשְׁחִיתוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל בְּבִנְיָמִן בַּיּוֹם הַהוּא עֶשְׂרִים וַחֲמִשָּׁה

אלף

v. 31. דאלי דגושה v. 32. הקי דגושה

22. Но народъ Израильскій ободрился, и снова начали сраженіе на томъ мѣстѣ, гдѣ устроились въ прежній день.

23. И пошли сыны Израилевы, и плакали предъ Господомъ до вечера, и вопрошали Господа: вступать ли мнѣ еще въ сраженіе съ сынами Веніамина, брата моего? И сказалъ Господь: идите противъ него.

24. И подступили сыны Израилевы къ сынамъ Веніамина во второй день.

25. И вышелъ Веніаминъ противъ нихъ изъ Гивы во второй день, и еще положили на землю изъ сыновъ Израилевыхъ осьмнадцать тысячъ человѣкъ; всѣ они *были* обнажающіе мечъ.

26. Тогда всѣ сыны Израилевы и весь народъ пошли, и пришли въ Веѳиль, и плакали, и сидѣли тамъ предъ Господомъ, и постились въ тотъ день до вечера, и вознесли всесожженіе и мирныя жертвы предъ Господомъ.

27. И вопрошали сыны Израилевы Господа: (въ то время ковчегъ завѣта Божія находился тамъ,

28. И Финеесъ, сынъ Елеазара, сына Ааронова, въ то время предстоялъ предъ нимъ) выходить ли мнѣ еще на сраженіе съ сынами Веніамина, брата моего, или нѣтъ? И сказалъ Господь: идите, потому что завтра Я предамъ его въ руку твою.

29. И помѣстилъ Израиль засаду вокругъ Гивы.

30. И пошли сыны Израилевы на сыновъ Веніамина въ третій день, и стали въ боевой порядокъ предъ Гивою, какъ прежде.

31. И выступили сыны Веніаминовы противъ народа, отдалились отъ города, и начали убивать народъ, какъ прежде, на дорогахъ, изъ которыхъ одна идетъ къ Веѳилю, а другая къ Гивѣ полемъ, *и убили* до тридцати изъ Израильтянъ.

32. И сказали сыны Веніаминовы: они падаютъ предъ нами, какъ и прежде; а сыны Израилевы сказали: побѣжимъ, чтобы выманить ихъ изъ города на дороги.

33. И всѣ Израильтяне встали съ своего мѣста и выстроились въ Ваал-Ѳамарѣ. Засада же Израилева устремилась изъ своего мѣста, съ поля Гивы.

34. И пришли предъ Гиву десять тысячъ человѣкъ отборныхъ изъ всего Израиля, и началось жестокое сраженіе; а тѣ не знали, что постигаетъ ихъ бѣда.

35. И поразилъ Господь Веніамитянъ предъ Израильтянами, и положили въ тотъ день Израильтяне изъ Веніамитянъ двадцать пять тысячъ сто человѣкъ; всѣ они *были* обнажающіе мечъ.

36. И видѣлось сынамъ Веніаминовымъ, что тѣ поражены, а Израильтяне уступили мѣсто сынамъ Веніаминовымъ; потому что надѣялись на засаду, которую они поставили у Гивы.

37. Засада же поспѣшила и устремилась въ Гиву, и вступила засада, и поразила весь городъ мечемъ.

38. И было у Израиля съ засадою *условленнымъ* знакомъ, чтобы она подняла большой столбъ дыма изъ города.

39. Когда Израильтяне отступили во время сраженія, и Веніамитяне начали убивать Израильтянъ, *и побили* до тридцати, говоря: да они падаютъ предъ нами, какъ и въ первомъ сраженіи:

40. Тогда началъ подниматься изъ города дымъ столбомъ. Веніаминъ оглянулся назадъ, и вотъ, *пламя* отъ всего города восходитъ къ небу.

41. И повернули Израильтяне, и пришли въ смятеніе Веніамитяне, потому что увидѣли, что постигла ихъ бѣда.

42. И повернули они предъ Израильтянами по дорогѣ къ пустынѣ; но сраженіе преслѣдовало ихъ, а *вышедшіе* изъ городовъ побивали ихъ въ срединѣ;

43. Окружили Веніамина, преслѣдовали его до Менухи, поражали до самой восточной стороны Гивы.

44. И пало изъ Веніамитянъ осмьнадцать тысячъ человѣкъ людей: всѣ они *были* люди сильные.

45. И обратились, и побѣжали къ пустынѣ, къ скалѣ Риммону, и побили ихъ *еще Израильтяне* на дорогахъ пять тысячъ человѣкъ; и гнались за ними до Гидома, и *еще* убили изъ нихъ двѣ тысячи человѣкъ.

46. Всѣхъ же Веніамитянъ, падшихъ въ тотъ день, было двадцать пять тысячъ человѣкъ, обнажавшихъ мечъ; всѣ они *были* мужи сильные.

47. И обратились, и убѣжали въ пустыню, къ скалѣ Риммону, шестьсотъ человѣкъ, и сидѣли въ скалѣ Риммонѣ четыре мѣсяца.

48. Израильтяне же возвратились къ сынамъ Веніаминовымъ, и поразили ихъ мечемъ, и городъ, и людей, и скотъ, и все, чтò ни встрѣчалось, и всѣ города, находившіеся *тамъ*, сожгли огнемъ.

ГЛАВА 21.

И поклялись Израильтяне въ Мицпѣ, говоря: никто изъ насъ пусть не отдастъ дочери своей Веніамитянамъ въ замужество.

2. И пришелъ народъ въ Веѳиль, и сидѣли тамъ до вечера предъ Богомъ, и подняли вопль, и сильно плакали.

אֶלֶף וּמֵאָה אִישׁ כָּל־אֵלֶּה שֹׁלֵף חָרֶב׃ וַיִּרְאוּ בְנֵי־בִנְיָמִן 36
כִּי נִגָּפוּ וַיִּתְּנוּ אִישׁ־יִשְׂרָאֵל מָקוֹם לְבִנְיָמִן כִּי בָטְחוּ אֶל־
הָאֹרֵב אֲשֶׁר שָׂמוּ אֶל־הַגִּבְעָה׃ וְהָאֹרֵב הֵחִישׁוּ וַיִּפְשְׁטוּ 37
אֶל־הַגִּבְעָה וַיִּמְשֹׁךְ הָאֹרֵב וַיַּךְ אֶת־כָּל־הָעִיר לְפִי־חָרֶב׃
וְהַמּוֹעֵד הָיָה לְאִישׁ יִשְׂרָאֵל עִם־הָאֹרֵב הֶרֶב לְהַעֲלוֹתָם 38
מַשְׂאַת הֶעָשָׁן מִן־הָעִיר׃ וַיַּהֲפֹךְ אִישׁ־יִשְׂרָאֵל בַּמִּלְחָמָה 39
וּבִנְיָמִן הֵחֵל לְהַכּוֹת חֲלָלִים בְּאִישׁ־יִשְׂרָאֵל כִּשְׁלֹשִׁים
אִישׁ כִּי אָמְרוּ אַךְ נִגּוֹף נִגָּף הוּא לְפָנֵינוּ כַּמִּלְחָמָה
הָרִאשֹׁנָה׃ וְהַמַּשְׂאֵת הֵחֵלָּה לַעֲלוֹת מִן־הָעִיר עַמּוּד עָשָׁן מ
וַיִּפֶן בִּנְיָמִן אַחֲרָיו וְהִנֵּה עָלָה כְלִיל־הָעִיר הַשָּׁמָיְמָה׃
וְאִישׁ יִשְׂרָאֵל הָפַךְ וַיִּבָּהֵל אִישׁ בִּנְיָמִן כִּי רָאָה כִּי־נָגְעָה 41
עָלָיו הָרָעָה׃ וַיִּפְנוּ לִפְנֵי אִישׁ יִשְׂרָאֵל אֶל־דֶּרֶךְ הַמִּדְבָּר 42
וְהַמִּלְחָמָה הִדְבִּיקָתְהוּ וַאֲשֶׁר מֵהֶעָרִים מַשְׁחִיתִים אוֹתוֹ
בְּתוֹכוֹ׃ כִּתְּרוּ אֶת־בִּנְיָמִן הִרְדִיפֻהוּ מְנוּחָה הִדְרִיכֻהוּ 43
עַד נֹכַח הַגִּבְעָה מִמִּזְרַח־שָׁמֶשׁ׃ וַיִּפְּלוּ מִבִּנְיָמִן שְׁמֹנָה־ 44
עָשָׂר אֶלֶף אִישׁ אֶת־כָּל־אֵלֶּה אַנְשֵׁי־חָיִל׃ וַיִּפְנוּ וַיָּנֻסוּ מה
הַמִּדְבָּרָה אֶל־סֶלַע הָרִמּוֹן וַיְעֹלְלֻהוּ בַּמְסִלּוֹת חֲמֵשֶׁת
אֲלָפִים אִישׁ וַיַּדְבִּיקוּ אַחֲרָיו עַד־גִּדְעֹם וַיַּכּוּ מִמֶּנּוּ אַלְפַּיִם
אִישׁ׃ וַיְהִי כָל־הַנֹּפְלִים מִבִּנְיָמִן עֶשְׂרִים וַחֲמִשָּׁה אֶלֶף 46
אִישׁ שֹׁלֵף חֶרֶב בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־כָּל־אֵלֶּה אַנְשֵׁי־חָיִל׃
וַיִּפְנוּ וַיָּנֻסוּ הַמִּדְבָּרָה אֶל־סֶלַע הָרִמּוֹן שֵׁשׁ מֵאוֹת אִישׁ 47
וַיֵּשְׁבוּ בְּסֶלַע רִמּוֹן אַרְבָּעָה חֳדָשִׁים׃ וְאִישׁ יִשְׂרָאֵל 48
שָׁבוּ אֶל־בְּנֵי בִנְיָמִן וַיַּכּוּם לְפִי־חֶרֶב מֵעִיר מְתֹם עַד־
בְּהֵמָה עַד כָּל־הַנִּמְצָא גַּם כָּל־הֶעָרִים הַנִּמְצָאוֹת
שִׁלְּחוּ בָאֵשׁ׃

כא

Cap. XXI. כא

וְאִישׁ יִשְׂרָאֵל נִשְׁבַּע בַּמִּצְפָּה לֵאמֹר אִישׁ מִמֶּנּוּ לֹא־יִתֵּן א
בִּתּוֹ לְבִנְיָמִן לְאִשָּׁה׃ וַיָּבֹא הָעָם בֵּית־אֵל וַיֵּשְׁבוּ שָׁם עַד־ 2

הערב

הָעֶרֶב לִפְנֵי הָאֱלֹהִים וַיִּשְׂאוּ קוֹלָם וַיִּבְכּוּ בְּכִי גָדוֹל׃
3 וַיֹּאמְרוּ לָמָה יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הָיְתָה זֹּאת בְּיִשְׂרָאֵל
4 לְהִפָּקֵד הַיּוֹם מִיִּשְׂרָאֵל שֵׁבֶט אֶחָד׃ וַיְהִי מִמָּחֳרָת
וַיַּשְׁכִּימוּ הָעָם וַיִּבְנוּ־שָׁם מִזְבֵּחַ וַיַּעֲלוּ עֹלוֹת וּשְׁלָמִים׃
ה וַיֹּאמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִי אֲשֶׁר לֹא־עָלָה בַקָּהָל מִכָּל־
שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה כִּי הַשְּׁבוּעָה הַגְּדוֹלָה הָיְתָה
לַאֲשֶׁר לֹא־עָלָה אֶל־יְהוָה הַמִּצְפָּה לֵאמֹר מוֹת יוּמָת׃
6 וַיִּנָּחֲמוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־בִּנְיָמִן אָחִיו וַיֹּאמְרוּ נִגְדַּע הַיּוֹם
7 שֵׁבֶט אֶחָד מִיִּשְׂרָאֵל׃ מַה־נַּעֲשֶׂה לָהֶם לַנּוֹתָרִים לְנָשִׁים
וַאֲנַחְנוּ נִשְׁבַּעְנוּ בַיהוָה לְבִלְתִּי תֵּת־לָהֶם מִבְּנוֹתֵינוּ
8 לְנָשִׁים׃ וַיֹּאמְרוּ מִי אֶחָד מִשִּׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר לֹא־
עָלָה אֶל־יְהוָה הַמִּצְפָּה וְהִנֵּה לֹא בָא־אִישׁ אֶל־הַמַּחֲנֶה
9 מִיָּבֵישׁ גִּלְעָד אֶל־הַקָּהָל׃ וַיִּתְפָּקֵד הָעָם וְהִנֵּה אֵין־שָׁם
י אִישׁ מִיּוֹשְׁבֵי יָבֵשׁ גִּלְעָד׃ וַיִּשְׁלְחוּ־שָׁם הָעֵדָה שְׁנֵים־
עָשָׂר אֶלֶף אִישׁ מִבְּנֵי הֶחָיִל וַיְצַוּוּ אוֹתָם לֵאמֹר לְכוּ
וְהִכִּיתֶם אֶת־יוֹשְׁבֵי יָבֵשׁ גִּלְעָד לְפִי־חֶרֶב וְהַנָּשִׁים וְהַטָּף׃
11 וְזֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ כָּל־זָכָר וְכָל־אִשָּׁה יֹדַעַת מִשְׁכַּב־
12 זָכָר תַּחֲרִימוּ׃ וַיִּמְצְאוּ מִיּוֹשְׁבֵי יָבֵישׁ גִּלְעָד אַרְבַּע מֵאוֹת
נַעֲרָה בְתוּלָה אֲשֶׁר לֹא־יָדְעָה אִישׁ לְמִשְׁכַּב זָכָר וַיָּבִאוּ
13 אוֹתָם אֶל־הַמַּחֲנֶה שִׁלֹה אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ כְּנָעַן׃ וַיִּשְׁלְחוּ
כָּל־הָעֵדָה וַיְדַבְּרוּ אֶל־בְּנֵי בִנְיָמִן אֲשֶׁר בְּסֶלַע רִמּוֹן וַיִּקְרְאוּ
14 לָהֶם שָׁלוֹם׃ וַיָּשָׁב בִּנְיָמִן בָּעֵת הַהִיא וַיִּתְּנוּ לָהֶם הַנָּשִׁים
טו אֲשֶׁר חִיּוּ מִנְּשֵׁי יָבֵשׁ גִּלְעָד וְלֹא־מָצְאוּ לָהֶם כֵּן׃ וְהָעָם
נִחָם לְבִנְיָמִן כִּי־עָשָׂה יְהוָה פֶּרֶץ בְּשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל׃
16 וַיֹּאמְרוּ זִקְנֵי הָעֵדָה מַה־נַּעֲשֶׂה לַנּוֹתָרִים לְנָשִׁים כִּי־
17 נִשְׁמְדָה מִבִּנְיָמִן אִשָּׁה׃ וַיֹּאמְרוּ יְרֻשַּׁת פְּלֵיטָה לְבִנְיָמִן
18 וְלֹא־יִמָּחֶה שֵׁבֶט מִיִּשְׂרָאֵל׃ וַאֲנַחְנוּ לֹא נוּכַל לָתֶת־
לָהֶם נָשִׁים מִבְּנוֹתֵינוּ כִּי־נִשְׁבְּעוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר

ארור

3. И сказали: для чего, Господи, Боже Израилевъ, случилось это въ Израилѣ, что не стало теперь у Израиля одного колѣна?

4. И было на другой день, всталъ народъ по утру, и соорудили тамъ жертвенникъ, и вознесли всесожженія и мирныя жертвы.

5. И сказали сыны Израилевы: кто не приходилъ въ собраніе предъ Господа изъ всѣхъ колѣнъ Израилевыхъ? потому что великое проклятіе *произнесено* было на тѣхъ, которые не пришли предъ Господа въ Мицпу, и сказано было, что тотъ преданъ будетъ смерти.

6. И сжалились сыны Израилевы надъ Веніаминомъ, братомъ своимъ, и сказали: нынѣ отсѣчено одно колѣно отъ Израиля;

7. Какъ поступить намъ съ оставшимися изъ нихъ касательно женъ, когда мы поклялись Господомъ не давать имъ женъ изъ дочерей нашихъ?

8. И сказали: кто изъ колѣнъ Израилевыхъ не приходилъ предъ Господа въ Мицпу? И оказалось, что никто не приходилъ въ станъ въ собраніе изъ Іависа Галаадскаго.

9. И осмотрѣли народъ, и вотъ, не было тамъ ни одного изъ жителей Іависа Галаадскаго.

10. И послало туда общество двѣнадцать тысячъ человѣкъ, мужей сильныхъ, и дали имъ приказаніе, говоря: идите и поразите жителей Іависа Галаадскаго мечемъ, и женщинъ, и дѣтей.

11. И вотъ, что̀ сдѣлайте: всякаго мужчину и всякую женщину, познавшую ложе мужеское, истребите.

12. И нашли они между жителями Іависа Галаадскаго четыреста дѣвицъ, не познавшихъ ложа мужескаго, и привели ихъ въ станъ въ Силомъ, что въ землѣ Ханаанской.

13. И послало все общество переговорить съ сынами Веніамина, бывшими въ скалѣ Риммонѣ, и объявило имъ миръ.

14. Тогда возвратились Веніаминяне, и дали имъ *Израильтяне* женъ, которыхъ оставили въ живыхъ изъ женщинъ Іависа Галаадскаго; но этого для нихъ было недостаточно.

15. Народъ же сожалѣлъ о Веніаминѣ, потому что Господь нарушилъ цѣлость колѣнъ Израилевыхъ.

16. И сказали старѣйшины общества: что̀ намъ дѣлать съ оставшимися касательно женъ, когда истреблены женщины у Веніамина?

17. И сказали: *какъ поступить*, чтобы было потомство у уцѣлѣвшихъ сыновъ Веніамина, и чтобы не изчезло колѣно отъ Израиля,

18. Тогда какъ мы не можемъ дать имъ женъ изъ дочерей нашихъ; потому что сыны Израилевы поклялись, говоря: проклятъ, кто дастъ жену Веніамину?

19. И сказали: вотъ, бываетъ ежегодно праздникъ Господень
въ Силомѣ, который на сѣверъ отъ Веѳиля, на востокъ отъ
дороги, ведущей изъ Веѳиля въ Сихемъ, и на югъ отъ Левоны.
20. И приказали сынамъ Веніаминовымъ, сказавъ: подите и
засядьте въ виноградникахъ.
21. И смотрите, когда выйдутъ дѣвицы Силомскія плясать въ
хороводахъ, тогда выйдите изъ виноградниковъ, и схватите себѣ
каждый жену изъ дѣвицъ Силомскихъ, и идите въ землю Веніами-
нову.
22. И будетъ, когда придутъ отцы ихъ или братья ихъ съ
жалобою къ намъ: мы скажемъ имъ: простите насъ за нихъ; по-
тому что мы не взяли для каждаго жены его на войнѣ, и вы не
дали имъ, такъ что теперь вы не виновны.
23. И сдѣлали такъ сыны Веніамина, и взяли *себѣ* въ жены по
числу своему изъ хороводовъ тѣхъ, которыхъ они похитили, и
пошли, и возвратились въ удѣлъ свой, и построили города, и
стали жить въ нихъ.
24. И разошлись оттуда Израильтяне въ тоже время, каждый
въ колѣно свое и въ племя свое, и пошли оттуда каждый въ
удѣлъ свой.
25. Въ тѣ дни не было царя у Израиля; каждый дѣлалъ то, что̀
ему было угодно.

---

19 אָרוּר נֹתֵן אִשָּׁה לְבִנְיָמִן׃ וַיֹּאמְרוּ הִנֵּה חַג־יְהוָה בְּשִׁלוֹ
מִיָּמִים ׀ יָמִימָה אֲשֶׁר מִצְּפוֹנָה לְבֵית־אֵל מִזְרְחָה הַשֶּׁמֶשׁ
לִמְסִלָּה הָעֹלָה מִבֵּית־אֵל שְׁכֶמָה וּמִנֶּגֶב לִלְבוֹנָה׃ וַיְצַוּ כ
21 אֶת־בְּנֵי בִנְיָמִן לֵאמֹר לְכוּ וַאֲרַבְתֶּם בַּכְּרָמִים׃ וּרְאִיתֶם
וְהִנֵּה אִם־יֵצְאוּ בְנוֹת־שִׁילוֹ לָחוּל בַּמְּחֹלוֹת וִיצָאתֶם מִן־
הַכְּרָמִים וַחֲטַפְתֶּם לָכֶם אִישׁ אִשְׁתּוֹ מִבְּנוֹת שִׁילוֹ וַהֲלַכְתֶּם
22 אֶרֶץ בִּנְיָמִן׃ וְהָיָה כִּי־יָבֹאוּ אֲבוֹתָם אוֹ אֲחֵיהֶם לָרוֹב ׀ אֵלֵינוּ
וְאָמַרְנוּ אֲלֵיהֶם חָנּוּנוּ אוֹתָם כִּי לֹא לָקַחְנוּ אִישׁ אִשְׁתּוֹ
23 בַּמִּלְחָמָה כִּי לֹא אַתֶּם נְתַתֶּם לָהֶם כָּעֵת תֶּאְשָׁמוּ׃ וַיַּעֲשׂוּ־
כֵן בְּנֵי בִנְיָמִן וַיִּשְׂאוּ נָשִׁים לְמִסְפָּרָם מִן־הַמְּחֹלְלוֹת אֲשֶׁר
גָּזָלוּ וַיֵּלְכוּ וַיָּשׁוּבוּ אֶל־נַחֲלָתָם וַיִּבְנוּ אֶת־הֶעָרִים וַיֵּשְׁבוּ
24 בָּהֶם׃ וַיִּתְהַלְּכוּ מִשָּׁם בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בָּעֵת הַהִיא אִישׁ לְשִׁבְטוֹ
וּלְמִשְׁפַּחְתּוֹ וַיֵּצְאוּ מִשָּׁם אִישׁ לְנַחֲלָתוֹ׃ בַּיָּמִים הָהֵם אֵין כה
מֶלֶךְ בְּיִשְׂרָאֵל אִישׁ הַיָּשָׁר בְּעֵינָיו יַעֲשֶׂה׃

---

v. 20. ויצו ק   v. 22. לריב ק

חזק

סכום הפסוקים של ספר שופטים שש מאות ושמנה עשר. יראו את יי׳ קדשיו סימן: וסדריו י״ד. דובב שפתי ישנים סימן: וחציו. וירעצו וירצצו את בני ישראל:

שמואל א

LIBER I. SAMUELIS.

CAPUT I. א

א וַיְהִי אִישׁ אֶחָד מִן־הָרָמָתַיִם צוֹפִים מֵהַר אֶפְרָיִם וּשְׁמוֹ
אֶלְקָנָה בֶּן־יְרֹחָם בֶּן־אֱלִיהוּא בֶּן־תֹּחוּ בֶן־צוּף אֶפְרָתִי׃
2 וְלוֹ שְׁתֵּי נָשִׁים שֵׁם אַחַת חַנָּה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית פְּנִנָּה וַיְהִי
3 לִפְנִנָּה יְלָדִים וּלְחַנָּה אֵין יְלָדִים׃ וְעָלָה הָאִישׁ הַהוּא מֵעִירוֹ
מִיָּמִים יָמִימָה לְהִשְׁתַּחֲוֺת וְלִזְבֹּחַ לַיהוָה צְבָאוֹת בְּשִׁלֹה
4 וְשָׁם שְׁנֵי בְנֵי־עֵלִי חָפְנִי וּפִנְחָס כֹּהֲנִים לַיהוָה׃ וַיְהִי הַיּוֹם
וַיִּזְבַּח אֶלְקָנָה וְנָתַן לִפְנִנָּה אִשְׁתּוֹ וּלְכָל־בָּנֶיהָ וּבְנוֹתֶיהָ מָנוֹת׃
ה וּלְחַנָּה יִתֵּן מָנָה אַחַת אַפָּיִם כִּי אֶת־חַנָּה אָהֵב וַיהוָה סָגַר
6 רַחְמָהּ׃ וְכִעֲסַתָּה צָרָתָהּ גַּם־כַּעַס בַּעֲבוּר הַרְּעִמָהּ כִּי־
7 סָגַר יְהוָה בְּעַד רַחְמָהּ׃ וְכֵן יַעֲשֶׂה שָׁנָה בְשָׁנָה מִדֵּי
עֲלֹתָהּ בְּבֵית יְהוָה כֵּן תַּכְעִסֶנָּה וַתִּבְכֶּה וְלֹא תֹאכַל׃
8 וַיֹּאמֶר לָהּ אֶלְקָנָה אִישָׁהּ חַנָּה לָמֶה תִבְכִּי וְלָמֶה לֹא
תֹאכְלִי וְלָמֶה יֵרַע לְבָבֵךְ הֲלוֹא אָנֹכִי טוֹב לָךְ מֵעֲשָׂרָה
9 בָּנִים׃ וַתָּקָם חַנָּה אַחֲרֵי אָכְלָה בְשִׁלֹה וְאַחֲרֵי שָׁתֹה
י וְעֵלִי הַכֹּהֵן יֹשֵׁב עַל־הַכִּסֵּא עַל־מְזוּזַת הֵיכַל יְהוָה׃ וְהִיא
11 מָרַת נָפֶשׁ וַתִּתְפַּלֵּל עַל־יְהוָה וּבָכֹה תִבְכֶּה׃ וַתִּדֹּר נֶדֶר
וַתֹּאמַר יְהוָה צְבָאוֹת אִם־רָאֹה תִרְאֶה ׀ בָּעֳנִי אֲמָתֶךָ
וּזְכַרְתַּנִי וְלֹא־תִשְׁכַּח אֶת־אֲמָתֶךָ וְנָתַתָּה לַאֲמָתְךָ זֶרַע
אֲנָשִׁים וּנְתַתִּיו לַיהוָה כָּל־יְמֵי חַיָּיו וּמוֹרָה לֹא־יַעֲלֶה עַל־
12 רֹאשׁוֹ׃ וְהָיָה כִּי הִרְבְּתָה לְהִתְפַּלֵּל לִפְנֵי יְהוָה וְעֵלִי שֹׁמֵר
13 אֶת־פִּיהָ׃ וְחַנָּה הִיא מְדַבֶּרֶת עַל־לִבָּהּ רַק שְׂפָתֶיהָ נָּעוֹת

וקולה

v. 1. הפטרה ליום ראשון של ראש השנה   v. 6. ר׳ דגושה   v. 9. כצ״ל

ПЕРВАЯ КНИГА САМУИЛА.

ГЛАВА 1.

Былъ одинъ мужъ, изъ Рамаѳаим-Цофима, съ горы Ефремовой; имя ему: Елкана, сынъ Іерохама, сына Елигуя, сына Тоху, сына Цуфова, Ефраѳянинъ.

2. А у него было двѣ жены: имя одной: Анна, а имя другой: Пенинна; и были у Пенинны дѣти, у Анны же не было дѣтей.

3. И ходилъ мужъ сей изъ города своего каждый годъ покланяться и приносить жертву Господу Саваоѳу въ Силомъ; а тамъ два сына Илія, Офни и Финеесъ, были священниками Господа.

4. И когда, бывало, Елкана приносилъ жертву; то давалъ Пениннѣ женѣ своей, и всѣмъ сыновьямъ ея, и дочерямъ ея части;

5. Аннѣ же давалъ одну изъ отличныхъ частей, такъ какъ любилъ Анну, хотя Господь заключилъ утробу ея.

6. А соперница ея еще сильнѣе огорчала ее, раздражая ее тѣмъ, что Господь заключилъ утробу ея.

7. А какъ онъ дѣлалъ это каждый годъ, когда Анна ходила въ домъ Господа; то соперница раздражала ее такъ, что она плакала и не ѣла.

8. И говорилъ ей Елкана, мужъ ея: Анна! отчего ты плачешь? зачѣмъ не ѣшь и о чемъ скорбитъ сердце твое? Не лучше ли я для тебя десяти сыновей?

9. И встала Анна послѣ яденія и питія въ Силомѣ; Илій же, священникъ, сидѣлъ на сѣдалищѣ у дверного косяка храма Господня.

10. А она въ скорби душевной молилась Господу и слезно плакала.

11. И обѣщала обѣтъ, и сказала: Господи Вседержителю! если благоволишь призрѣть на скорбь рабы Твоей и вспомнишь о мнѣ, и не забудешь рабы Твоей, и дашь рабѣ Твоей чадо мужескаго пола; то я отдамъ его *Тебѣ*, Господи, на всѣ дни жизни его, и бритва не коснется головы его.

12. Между тѣмъ какъ она продолжала молиться предъ Господомъ, Илій внимательно смотрѣлъ на уста ея.

13. А какъ Анна произносила слова въ сердцѣ своемъ, такъ что уста ея двигались, а голоса ея не слышно было; то Илій счелъ ее пьяною.

14. И сказалъ ей Илій: долго ли ты будешь въ пьяномъ видѣ? вытрезвись отъ вина своего.

15. Но Анна отвѣчала и сказала: нѣтъ, владыка мой; я жена съ угнетеннымъ духомъ, вина и сикера я не пила; только душу мою изливаю предъ Господомъ.

16. Не считай рабы твоей за дочь негодную; такъ какъ отъ великой скорби моей и печали моей такъ говорила я донынѣ.

17. Тогда отвѣчалъ Илій и сказалъ: иди съ миромъ, и Богъ Израилевъ дастъ просимое тобою, чего ты просила у Него.

18. Она же сказала: да будетъ раба твоя въ милости предъ очами твоими. И отошла жена сія на свое мѣсто, и стала ѣсть, и лице ея не было уже печально.

19. И встали они по утру, и поклонились предъ Господомъ, и возвратились, и пришли въ домъ свой, въ Рамаѳъ. И позналъ Елкана Анну, жену свою, и Господь вспомнилъ ее.

20. И было къ концу года, Анна зачала, и родила сына, и нарекла ему имя: Самуилъ; ибо — у Господа я вымолила его.

21. И пошелъ мужъ Елкана и весь домъ его совершить предъ Господомъ ежегодную жертву и обѣтъ свой.

22. Но Анна не пошла, а сказала мужу своему: когда младенецъ отнятъ будетъ отъ груди; тогда я отведу его, и онъ явится предъ Господомъ, и тамъ останется навсегда.

23. И сказалъ ей Елкана, мужъ ея: дѣлай, что хорошо въ глазахъ твоихъ; оставайся, пока вскормишь его; только исполнилъ бы Господь слово Свое. И осталась жена, и кормила сына своего грудью, пока не выкормила его.

24. Когда же выкормила его; то повела его съ собою, взявъ трехъ тельцовъ, и одну мѣру муки, и мѣхъ вина, и привела его въ домъ Господа, въ Силомъ; отрокъ же былъ еще молодъ.

25. И закололи тельца, и привели отрока къ Илію.

26. И сказала она: о, владыко мой! вѣрно, какъ жизнь души твоей, владыко мой, что я та женщина, которая стояла здѣсь при тебѣ и молилась Господу;

27. О семъ отрокѣ молилась я, и Господь исполнилъ прошеніе мое, чего я просила у Него;

28. А потому я посвятила его Господу; на всѣ дни жизни его онъ принадлежитъ Господу. И поклонилась тамъ Господу.

ГЛАВА 2.

Тогда Анна помолилась и сказала: Веселится сердце мое о Господѣ; возвысилъ Господь рогъ мой; открылись уста мои противъ враговъ моихъ; ибо я обрадована спасеніемъ Твоимъ.

14 וְקוֹלָהּ לֹא יִשָּׁמֵעַ וַיַּחְשְׁבֶהָ עֵלִי לְשִׁכֹּרָה׃ וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ
טו עֵלִי עַד־מָתַי תִּשְׁתַּכָּרִין הָסִירִי אֶת־יֵינֵךְ מֵעָלָיִךְ׃ וַתַּעַן
חַנָּה וַתֹּאמֶר לֹא אֲדֹנִי אִשָּׁה קְשַׁת־רוּחַ אָנֹכִי וְיַיִן וְשֵׁכָר
16 לֹא שָׁתִיתִי וָאֶשְׁפֹּךְ אֶת־נַפְשִׁי לִפְנֵי יְהוָה׃ אַל־תִּתֵּן אֶת־
אֲמָתְךָ לִפְנֵי בַּת־בְּלִיָּעַל כִּי מֵרֹב שִׂיחִי וְכַעְסִי דִּבַּרְתִּי
17 עַד־הֵנָּה׃ וַיַּעַן עֵלִי וַיֹּאמֶר לְכִי לְשָׁלוֹם וֵאלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
18 יִתֵּן אֶת־שֵׁלָתֵךְ אֲשֶׁר שָׁאַלְתְּ מֵעִמּוֹ׃ וַתֹּאמֶר תִּמְצָא
שִׁפְחָתְךָ חֵן בְּעֵינֶיךָ וַתֵּלֶךְ הָאִשָּׁה לְדַרְכָּהּ וַתֹּאכַל וּפָנֶיהָ
19 לֹא־הָיוּ־לָהּ עוֹד׃ וַיַּשְׁכִּמוּ בַבֹּקֶר וַיִּשְׁתַּחֲווּ לִפְנֵי יְהוָה
וַיָּשֻׁבוּ וַיָּבֹאוּ אֶל־בֵּיתָם הָרָמָתָה וַיֵּדַע אֶלְקָנָה אֶת־חַנָּה
כ אִשְׁתּוֹ וַיִּזְכְּרֶהָ יְהוָה׃ וַיְהִי לִתְקֻפוֹת הַיָּמִים וַתַּהַר חַנָּה
וַתֵּלֶד בֵּן וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ שְׁמוּאֵל כִּי מֵיְהוָה שְׁאִלְתִּיו׃
21 וַיַּעַל הָאִישׁ אֶלְקָנָה וְכָל־בֵּיתוֹ לִזְבֹּחַ לַיהוָה אֶת־זֶבַח הַיָּמִים
22 וְאֶת־נִדְרוֹ׃ וְחַנָּה לֹא עָלָתָה כִּי־אָמְרָה לְאִישָׁהּ עַד־יִגָּמֵל
הַנַּעַר וַהֲבִאֹתִיו וְנִרְאָה אֶת־פְּנֵי יְהוָה וְיָשַׁב שָׁם עַד־עוֹלָם׃
23 וַיֹּאמֶר לָהּ אֶלְקָנָה אִישָׁהּ עֲשִׂי הַטּוֹב בְּעֵינַיִךְ שְׁבִי עַד־גָּמְלֵךְ
אֹתוֹ אַךְ יָקֵם יְהוָה אֶת־דְּבָרוֹ וַתֵּשֶׁב הָאִשָּׁה וַתֵּינֶק אֶת־
24 בְּנָהּ עַד־גָמְלָהּ אֹתוֹ׃ וַתַּעֲלֵהוּ עִמָּהּ כַּאֲשֶׁר גְּמָלַתּוּ בְּפָרִים
שְׁלֹשָׁה וְאֵיפָה אַחַת קֶמַח וְנֵבֶל יַיִן וַתְּבִאֵהוּ בֵית־יְהוָה
כה שִׁלוֹ וְהַנַּעַר נָעַר׃ וַיִּשְׁחֲטוּ אֶת־הַפָּר וַיָּבִאוּ אֶת־הַנַּעַר אֶל־
26 עֵלִי׃ וַתֹּאמֶר בִּי אֲדֹנִי חֵי נַפְשְׁךָ אֲדֹנִי אֲנִי הָאִשָּׁה הַנִּצֶּבֶת
27 עִמְּכָה בָּזֶה לְהִתְפַּלֵּל אֶל־יְהוָה׃ אֶל־הַנַּעַר הַזֶּה הִתְפַּלָּלְתִּי
28 וַיִּתֵּן יְהוָה לִי אֶת־שְׁאֵלָתִי אֲשֶׁר שָׁאַלְתִּי מֵעִמּוֹ׃ וְגַם אָנֹכִי
הִשְׁאִלְתִּהוּ לַיהוָה כָּל־הַיָּמִים אֲשֶׁר הָיָה הוּא שָׁאוּל לַיהוָה
וַיִּשְׁתַּחוּ שָׁם לַיהוָה׃

ב CAP. II. ב

א וַתִּתְפַּלֵּל חַנָּה וַתֹּאמַר עָלַץ לִבִּי בַּיהוָה רָמָה קַרְנִי

ביהוה

א v. 17. חסר א

2 בַּיהוָה רָחַב פִּי עַל־אוֹיְבַי כִּי שָׂמַחְתִּי בִּישׁוּעָתֶךָ׃ אֵין־
3 קָדוֹשׁ כַּיהוָה כִּי־אֵין בִּלְתֶּךָ וְאֵין צוּר כֵּאלֹהֵינוּ׃ אַל־
תַּרְבּוּ תְדַבְּרוּ גְּבֹהָה גְבֹהָה יֵצֵא עָתָק מִפִּיכֶם כִּי אֵל
4 דֵּעוֹת יְהוָה וְלֹא נִתְכְּנוּ עֲלִלוֹת׃ קֶשֶׁת גִּבֹּרִים חַתִּים
ה וְנִכְשָׁלִים אָזְרוּ חָיִל׃ שְׂבֵעִים בַּלֶּחֶם נִשְׂכָּרוּ וּרְעֵבִים
חָדֵלּוּ עַד עֲקָרָה יָלְדָה שִׁבְעָה וְרַבַּת בָּנִים אֻמְלָלָה׃
6 7 יְהוָה מֵמִית וּמְחַיֶּה מוֹרִיד שְׁאוֹל וַיָּעַל׃ יְהוָה מוֹרִישׁ
8 וּמַעֲשִׁיר מַשְׁפִּיל אַף־מְרוֹמֵם׃ מֵקִים מֵעָפָר דָּל מֵאַשְׁפֹּת
יָרִים אֶבְיוֹן לְהוֹשִׁיב עִם־נְדִיבִים וְכִסֵּא כָבוֹד יַנְחִלֵם
9 כִּי לַיהוָה מְצֻקֵי אֶרֶץ וַיָּשֶׁת עֲלֵיהֶם תֵּבֵל׃ רַגְלֵי חֲסִידָו
יִשְׁמֹר וּרְשָׁעִים בַּחֹשֶׁךְ יִדָּמּוּ כִּי־לֹא בְכֹחַ יִגְבַּר־אִישׁ׃
י יְהוָה יֵחַתּוּ מְרִיבָו עָלָו בַּשָּׁמַיִם יַרְעֵם יְהוָה יָדִין אַפְסֵי־
11 אָרֶץ וְיִתֶּן־עֹז לְמַלְכּוֹ וְיָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחוֹ׃ וַיֵּלֶךְ אֶלְקָנָה
הָרָמָתָה עַל־בֵּיתוֹ וְהַנַּעַר הָיָה מְשָׁרֵת אֶת־יְהוָה אֶת־פְּנֵי
12 עֵלִי הַכֹּהֵן׃ וּבְנֵי עֵלִי בְּנֵי בְלִיָּעַל לֹא יָדְעוּ אֶת־יְהוָה׃
13 וּמִשְׁפַּט הַכֹּהֲנִים אֶת־הָעָם כָּל־אִישׁ זֹבֵחַ זֶבַח וּבָא נַעַר
14 הַכֹּהֵן כְּבַשֵּׁל הַבָּשָׂר וְהַמַּזְלֵג שְׁלֹשׁ הַשִּׁנַּיִם בְּיָדוֹ׃ וְהִכָּה
בַכִּיּוֹר אוֹ בַדּוּד אוֹ בַקַּלַּחַת אוֹ בַפָּרוּר כֹּל אֲשֶׁר־יַעֲלֶה
הַמַּזְלֵג יִקַּח הַכֹּהֵן בּוֹ כָּכָה יַעֲשׂוּ לְכָל־יִשְׂרָאֵל הַבָּאִים
טו שָׁם בְּשִׁלֹה׃ גַּם בְּטֶרֶם יַקְטִרוּן אֶת־הַחֵלֶב וּבָא ׀ נַעַר
הַכֹּהֵן וְאָמַר לָאִישׁ הַזֹּבֵחַ תְּנָה בָשָׂר לִצְלוֹת לַכֹּהֵן וְלֹא־
16 יִקַּח מִמְּךָ בָּשָׂר מְבֻשָּׁל כִּי אִם־חָי׃ וַיֹּאמֶר אֵלָיו הָאִישׁ
קַטֵּר יַקְטִירוּן כַּיּוֹם הַחֵלֶב וְקַח לְךָ כַּאֲשֶׁר תְּאַוֶּה נַפְשֶׁךָ
17 וְאָמַר ׀ לוֹ כִּי עַתָּה תִתֵּן וְאִם־לֹא לָקַחְתִּי בְחָזְקָה׃ וַתְּהִי
חַטַּאת הַנְּעָרִים גְּדוֹלָה מְאֹד אֶת־פְּנֵי יְהוָה כִּי נִאֲצוּ
18 הָאֲנָשִׁים אֵת מִנְחַת יְהוָה׃ וּשְׁמוּאֵל מְשָׁרֵת אֶת־פְּנֵי
19 יְהוָה נַעַר חָגוּר אֵפוֹד בָּד׃ וּמְעִיל קָטֹן תַּעֲשֶׂה־לּוֹ אִמּוֹ

והעלתה

v. 3. ולו ק v. 5. קמץ בז״ק v. 9. חסידיו ק v. 10. מריביו קי ibid. עליו ק v. 16. לא ק

2. Нѣтъ Святаго, подобнаго Господу; ибо нѣтъ другаго, кромѣ Тебя; и нѣтъ такого защитника, какъ Богъ нашъ.

3. Отнынѣ перестаньте говорить высокомѣрно; да не исходитъ дерзость изъ устъ вашихъ; ибо Господь есть Богъ всевѣдущій, и Онъ устроиваетъ дѣла.

4. Мощные лукомъ попираются, а немощные препоясываются силою.

5. Сытые нанимаются изъ хлѣба, а голодные перестали голодать; безплодная родила даже семерыхъ, а многочадная изнемогла.

6. Господь умерщвляетъ и оживляетъ, низводитъ въ преисподнюю и выводитъ.

7. Господь дѣлаетъ бѣднымъ и обогащаетъ, смиряетъ и возвышаетъ.

8. Онъ поднимаетъ бѣднаго изъ праха, изъ грязи возвышаетъ нищаго, чтобы посадить его съ вельможами, и престолъ славы даетъ ему въ наслѣдіе; ибо у Господа основы земли и на нихъ Онъ поставилъ вселенную.

9. Стопы благочестивыхъ Своихъ Онъ охраняетъ, а нечестивые гибнутъ во мракѣ; ибо не *своею* силою превозмогаетъ человѣкъ.

10. Господь низложитъ возстающихъ противъ Него; съ небесъ Онъ возгремитъ на нихъ. Господь судить будетъ всѣ концы земли, и дастъ силу Царю Своему, и возвыситъ рогъ Христа Своего.

11. И пошелъ Елкана въ Рамаѳъ, въ домъ свой; а отрокъ сталъ служителемъ Господа при Иліи священникѣ.

12. Сыновья же Илія были сыновья негодные: не знали Господа,

13. Ни обязанности священниковъ предъ народомъ: если кто закалалъ жертву; то во время варенія мяса приходилъ молодой священникъ съ трезубой вилкой въ рукѣ своей,

14. И пускалъ ее въ умывальный водоемъ, или въ котелъ, и въ горшокъ, или кострюлю, и что попадало на вилку, то бралъ священникъ. Такъ поступали они со всѣми Израильтянами, которые приходили въ Силомъ.

15. Даже прежде кажденія тука, приходилъ молодой священникъ и говорилъ приносившему жертву: дай мяса на жаркое священнику; онъ не возьметъ у тебя вареннаго мяса, а только сырое.

16. И если кто говорилъ: когда совершатъ кажденіе тука, тогда и возьми себѣ, что душѣ твоей угодно: тотъ отвѣчалъ ему: сейчасъ давай, иначе возьму силою.

17. И былъ грѣхъ этихъ молодыхъ священниковъ весьма великъ предъ Господомъ; такъ какъ эти люди унижали приношеніе Господу.

18. А Самуилъ служилъ предъ Господомъ, и отрокомъ еще носилъ льняный эфодъ.

19. И меилъ малый дѣлала для него мать его, и приносила ему

изъ годъ въ годъ, когда приходила съ мужемъ своимъ для приношенія ежегодной жертвы.

20. И благословилъ Илій Елкану и жену его, и сказалъ: да дастъ тебѣ Господь чадъ отъ этой жены, въ замѣнъ посвященнаго, котораго ты посвятилъ Господу. И пошли они въ мѣсто свое.

21. И посѣтилъ Господь Анну, и зачала она, и родила трехъ сыновъ и двухъ дочерей; отрокъ же Самуилъ возрасталъ предъ Господомъ.

22. Между тѣмъ Илій былъ весьма старъ, и слышалъ все, какъ поступаютъ сыновья его со всѣми Израильтянами, и что они спятъ съ женами, распологающимися при вратахъ скиніи собранія;

23. И сказалъ имъ: зачѣмъ вы дѣлаете такія дѣла? вотъ, я слышу о дурныхъ поступкахъ вашихъ отъ всего этого народа.

24. Нѣтъ, дѣти мои, не хороша молва, какую слышу я; вы совращаете народъ Господень.

25. Если человѣкъ согрѣшитъ противъ человѣка, то за него заступится судья; если же противъ Господа согрѣшитъ человѣкъ, то кто заступится за него? Но они не слушали словъ отца своего, потому Господь положилъ умертвить ихъ.

26. Отрокъ же Самуилъ болѣе и болѣе возрасталъ и пріобрѣталъ благоволеніе предъ Господомъ и предъ людьми.

27. И пришелъ къ Илію человѣкъ Божій, и сказалъ ему: такъ говоритъ Господь: не ясно ли я открылся дому отца твоего, когда они были въ Египтѣ, въ домѣ Фараона?

28. Я избралъ его Себѣ изъ всѣхъ колѣнъ Израилевыхъ во священника, чтобы восходить къ жертвеннику Моему, курить ѳиміамъ, носить эфодъ предо Мною. И далъ Я дому отца твоего долю изъ всѣхъ сожигаемыхъ жертвъ сыновъ Израилевыхъ.

29. Для чего вы попираете жертву Мою и приношеніе Мое, которыя установилъ Я для жилища? ты предпочелъ Мнѣ сыновей своихъ, чтобы утучнять себя первыми частями изъ всякаго приношенія Израиля, народа Моего.

30. Посему *такъ* говоритъ Господь, Богъ Израилевъ: Я дѣйствительно сказалъ: домъ твой и домъ отца твоего будутъ ходить предъ лицемъ Моимъ во вѣкъ; но нынѣ, говоритъ Господь, не будетъ этого у Меня; ибо чтущимъ Меня Я воздамъ честь, а презирающіе Меня будутъ унижены.

31. Вотъ, наступаютъ дни, когда Я подрѣжу мышцу твою и мышцу дома отца твоего, такъ что не будетъ старца въ домѣ твоемъ;

32. И будешь видѣть въ храмѣ соперника, когда всѣми благами будетъ облагодѣтельствованъ Израиль; въ домѣ же твоемъ не будетъ старца во всѣ тѣ дни.

33. Иного я и не удалю у тебя отъ жертвенника Моего, для того лишь, чтобы томились глаза твои и изнывала душа твоя; но все приращеніе дома твоего будетъ умирать въ мужескомъ возрастѣ.

וְהַעַלְתָה לוֹ מִיָּמִים ׀ יָמִימָה בַּעֲלוֹתָהּ אֶת־אִישָׁהּ לִזְבֹּחַ
אֶת־זֶבַח הַיָּמִים׃ וּבֵרַךְ עֵלִי אֶת־אֶלְקָנָה וְאֶת־אִשְׁתּוֹ כ
וְאָמַר יָשֵׂם יְהוָה לְךָ זֶרַע מִן־הָאִשָּׁה הַזֹּאת תַּחַת הַשְּׁאֵלָה
אֲשֶׁר שָׁאַל לַיהוָה וְהָלְכוּ לִמְקֹמוֹ׃ כִּי־פָקַד יְהוָה אֶת־ 21
חַנָּה וַתַּהַר וַתֵּלֶד שְׁלֹשָׁה־בָנִים וּשְׁתֵּי בָנוֹת וַיִּגְדַּל הַנַּעַר
שְׁמוּאֵל עִם־יְהוָה׃ וְעֵלִי זָקֵן מְאֹד וְשָׁמַע אֵת כָּל־ 22
אֲשֶׁר יַעֲשׂוּן בָּנָיו לְכָל־יִשְׂרָאֵל וְאֵת אֲשֶׁר־יִשְׁכְּבֻן אֶת־
הַנָּשִׁים הַצֹּבְאוֹת פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃ וַיֹּאמֶר לָהֶם לָמָּה 23
תַעֲשׂוּן כַּדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי שֹׁמֵעַ אֶת־דִּבְרֵיכֶם
רָעִים מֵאֵת כָּל־הָעָם אֵלֶּה׃ אַל בָּנָי כִּי לוֹא־טוֹבָה 24
הַשְּׁמֻעָה אֲשֶׁר אָנֹכִי שֹׁמֵעַ מַעֲבִרִים עַם־יְהוָה׃ אִם־יֶחֱטָא כה
אִישׁ לְאִישׁ וּפִלְלוֹ אֱלֹהִים וְאִם לַיהוָה יֶחֱטָא אִישׁ מִי
יִתְפַּלֶּל־לוֹ וְלֹא יִשְׁמְעוּ לְקוֹל אֲבִיהֶם כִּי־חָפֵץ יְהוָה
לַהֲמִיתָם׃ וְהַנַּעַר שְׁמוּאֵל הֹלֵךְ וְגָדֵל וָטוֹב גַּם עִם־יְהוָה 26
וְגַם עִם־אֲנָשִׁים׃ וַיָּבֹא אִישׁ־אֱלֹהִים אֶל־עֵלִי וַיֹּאמֶר 27
אֵלָיו כֹּה אָמַר יְהוָה הֲנִגְלֹה נִגְלֵיתִי אֶל־בֵּית אָבִיךָ בִּהְיוֹתָם
בְּמִצְרַיִם לְבֵית פַּרְעֹה׃ וּבָחֹר אֹתוֹ מִכָּל־שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל 28
לִי לְכֹהֵן לַעֲלוֹת עַל־מִזְבְּחִי לְהַקְטִיר קְטֹרֶת לָשֵׂאת אֵפוֹד
לְפָנָי וָאֶתְּנָה לְבֵית אָבִיךָ אֶת־כָּל־אִשֵּׁי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ לָמָּה 29
תִבְעֲטוּ בְּזִבְחִי וּבְמִנְחָתִי אֲשֶׁר צִוִּיתִי מָעוֹן וַתְּכַבֵּד אֶת־בָּנֶיךָ
מִמֶּנִּי לְהַבְרִיאֲכֶם מֵרֵאשִׁית כָּל־מִנְחַת יִשְׂרָאֵל לְעַמִּי׃
לָכֵן נְאֻם יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָמוֹר אָמַרְתִּי בֵּיתְךָ וּבֵית ל
אָבִיךָ יִתְהַלְּכוּ לְפָנַי עַד־עוֹלָם וְעַתָּה נְאֻם־יְהוָה חָלִילָה לִּי
כִּי־מְכַבְּדַי אֲכַבֵּד וּבֹזַי יֵקָלּוּ׃ הִנֵּה יָמִים בָּאִים וְגָדַעְתִּי אֶת־ 31
זְרֹעֲךָ וְאֶת־זְרֹעַ בֵּית אָבִיךָ מִהְיוֹת זָקֵן בְּבֵיתֶךָ׃ וְהִבַּטְתָּ צַר 32
מָעוֹן בְּכֹל אֲשֶׁר־יֵיטִיב אֶת־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה זָקֵן בְּבֵיתְךָ
כָּל־הַיָּמִים׃ וְאִישׁ לֹא־אַכְרִית לְךָ מֵעִם מִזְבְּחִי לְכַלּוֹת אֶת־ 33
עֵינֶיךָ וְלַאֲדִיב אֶת־נַפְשֶׁךָ וְכָל־מַרְבִּית בֵּיתְךָ יָמוּתוּ אֲנָשִׁים׃

וזה־

34 וְזֶה־לְּךָ הָאוֹת אֲשֶׁר יָבֹא אֶל־שְׁנֵי בָנֶיךָ אֶל־חָפְנִי וּפִינְחָס
לה בְּיוֹם אֶחָד יָמוּתוּ שְׁנֵיהֶם׃ וַהֲקִימֹתִי לִי כֹּהֵן נֶאֱמָן כַּאֲשֶׁר
בִּלְבָבִי וּבְנַפְשִׁי יַעֲשֶׂה וּבָנִיתִי לוֹ בַּיִת נֶאֱמָן וְהִתְהַלֵּךְ לִפְנֵי־
36 מְשִׁיחִי כָּל־הַיָּמִים׃ וְהָיָה כָּל־הַנּוֹתָר בְּבֵיתְךָ יָבוֹא
לְהִשְׁתַּחֲוֺת לוֹ לַאֲגוֹרַת כֶּסֶף וְכִכַּר־לָחֶם וְאָמַר סְפָחֵנִי נָא
אֶל־אַחַת הַכְּהֻנּוֹת לֶאֱכֹל פַּת־לָחֶם׃

CAP. III. ג

ג

א וְהַנַּעַר שְׁמוּאֵל מְשָׁרֵת אֶת־יְהוָה לִפְנֵי עֵלִי וּדְבַר יְהוָה
2 הָיָה יָקָר בַּיָּמִים הָהֵם אֵין חָזוֹן נִפְרָץ׃ וַיְהִי בַּיּוֹם הַהוּא
וְעֵלִי שֹׁכֵב בִּמְקֹמוֹ וְעֵינָו הֵחֵלּוּ כֵהוֹת לֹא יוּכַל לִרְאוֹת׃
3 וְנֵר אֱלֹהִים טֶרֶם יִכְבֶּה וּשְׁמוּאֵל שֹׁכֵב בְּהֵיכַל יְהוָה
4 אֲשֶׁר־שָׁם אֲרוֹן אֱלֹהִים׃ וַיִּקְרָא יְהוָה אֶל־שְׁמוּאֵל וַיֹּאמֶר
ה הִנֵּנִי׃ וַיָּרָץ אֶל־עֵלִי וַיֹּאמֶר הִנְנִי כִּי־קָרָאתָ לִּי וַיֹּאמֶר
6 לֹא־קָרָאתִי שׁוּב שְׁכָב וַיֵּלֶךְ וַיִּשְׁכָּב׃ וַיֹּסֶף יְהוָה קְרֹא
עוֹד שְׁמוּאֵל וַיָּקָם שְׁמוּאֵל וַיֵּלֶךְ אֶל־עֵלִי וַיֹּאמֶר הִנְנִי כִּי
7 קָרָאתָ לִי וַיֹּאמֶר לֹא־קָרָאתִי בְנִי שׁוּב שְׁכָב׃ וּשְׁמוּאֵל
8 טֶרֶם יָדַע אֶת־יְהוָה וְטֶרֶם יִגָּלֶה אֵלָיו דְּבַר־יְהוָה׃ וַיֹּסֶף
יְהוָה קְרֹא־שְׁמוּאֵל בַּשְּׁלִישִׁת וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ אֶל־עֵלִי וַיֹּאמֶר
9 הִנְנִי כִּי קָרָאתָ לִי וַיָּבֶן עֵלִי כִּי יְהוָה קֹרֵא לַנָּעַר׃ וַיֹּאמֶר
עֵלִי לִשְׁמוּאֵל לֵךְ שְׁכָב וְהָיָה אִם־יִקְרָא אֵלֶיךָ וְאָמַרְתָּ
דַּבֵּר יְהוָה כִּי שֹׁמֵעַ עַבְדֶּךָ וַיֵּלֶךְ שְׁמוּאֵל וַיִּשְׁכַּב בִּמְקוֹמוֹ׃
י וַיָּבֹא יְהוָה וַיִּתְיַצַּב וַיִּקְרָא כְפַעַם־בְּפַעַם שְׁמוּאֵל ׀ שְׁמוּאֵל
11 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל דַּבֵּר כִּי שֹׁמֵעַ עַבְדֶּךָ׃ וַיֹּאמֶר
יְהוָה אֶל־שְׁמוּאֵל הִנֵּה אָנֹכִי עֹשֶׂה דָבָר בְּיִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר
12 כָּל־שֹׁמְעוֹ תְּצִלֶּינָה שְׁתֵּי אָזְנָיו׃ בַּיּוֹם הַהוּא אָקִים אֶל־
13 עֵלִי אֵת כָּל־אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי אֶל־בֵּיתוֹ הָחֵל וְכַלֵּה׃ וְהִגַּדְתִּי
לוֹ כִּי־שֹׁפֵט אֲנִי אֶת־בֵּיתוֹ עַד־עוֹלָם בַּעֲוֺן אֲשֶׁר־יָדַע כִּי־

מקללים

ג׳ v. 2. ועינו קרי

34. И вотъ тебѣ знаменіе, которое сбудется надъ двумя сыновьями твоими, Офни и Финеесомъ: въ одинъ день умрутъ они оба.
35. И поставлю Себѣ священника вѣрнаго, который будетъ дѣйствовать по сердцу Моему и по душѣ Моей; и устрою ему домъ прочный, и онъ будетъ ходить предъ Христомъ Моимъ во всѣ дни.
36. И будетъ, всякій оставшійся изъ дома твоего, придетъ и станетъ кланяться ему изъ-за мелкой серебряной монеты и хлѣбнаго каравая, и скажетъ: причисли меня, пожалуйста, къ какой нибудь священнической должности, чтобы кормиться кускомъ хлѣба.

ГЛАВА 3.

Отрокъ же Самуилъ служилъ Господу предъ лицемъ Илія; а слово Господне цѣнно было въ тѣ дни; не часто являлось пророческое видѣніе.
2. И случилось въ то время, когда Илій лежалъ на своемъ мѣстѣ, зрѣніеже его начало притупляться, *такъ что* онъ не могъ видѣть,
3. И свѣтильникъ Божій еще не погасъ, а Самуилъ лежалъ, въ храмѣ Господнемъ, гдѣ ковчегъ Божій,
4. Воззвалъ Господь къ Самуилу, и сказалъ онъ: вотъ я.
5. И побѣжалъ онъ къ Илію, и сказалъ: вотъ я, какъ ты звалъ меня. Но тотъ сказалъ: я не звалъ тебя; пойди назадъ, ложись; и онъ пошелъ, и легъ.
6. Но Господь опять воззвалъ къ Самуилу, и Самуилъ всталъ, и пошелъ къ Илію, и сказалъ: вотъ я, какъ ты звалъ меня. Но тотъ отвѣчалъ: я не звалъ, сынъ мой; пойди назадъ, ложись.
7. Самуилъ еще не зналъ Господа, и еще не было ему открываемо слово Господне.
8. И воззвалъ Господь къ Самуилу еще въ третій разъ. Тотъ всталъ, пошелъ къ Илію и сказалъ: вотъ я, какъ ты звалъ меня. Тогда понялъ Илій, что Господь зоветъ отрока.
9. И сказалъ Илій Самуилу: ступай, ложись, и будетъ, если позоветъ тебя, то скажи: говори, Господи; ибо слушаетъ рабъ Твой. И пошелъ Самуилъ, и легъ на своемъ мѣстѣ.
10. И пришелъ Господь, и сталъ, и воззвалъ, какъ прежде: Самуилъ, Самуилъ! И сказалъ Самуилъ: говори, ибо слушаетъ рабъ Твой.
11. И сказалъ Господь Самуилу: вотъ, я сдѣлаю такое дѣло, что у всякаго, кто услышитъ о немъ, зазвенитъ въ обоихъ ушахъ его.
12. Въ тотъ день Я исполню надъ Иліемъ все, что Я изрекъ на домъ его, съ начала до конца.
13. А Я объявлялъ ему, что совершу надъ домомъ его судъ на вѣки за вину, что онъ зналъ, какъ сыновья его безчинствуютъ, и не удерживалъ ихъ.

14. И посему Я поклялся дому Илія, что не загладится вина дома Иліева ни жертвою, ни приношеніемъ во вѣки.

15. И спалъ Самуилъ до утра, потомъ отворилъ двери дома Господня; но открыть это видѣніе Илію Самуилъ боялся.

16. И позвалъ Илій Самуила и сказалъ: Самуилъ, сынъ мой! Тотъ отвѣчалъ: вотъ я.

17. И сказалъ Илій: что за дѣло, о которомъ говорилъ Онъ тебѣ? Не скрывай, пожалуйста, отъ меня; также и съ тобою поступитъ Богъ, и еще хуже поступитъ, если ты что нибудь скроешь отъ меня изъ всего того, что Онъ сказалъ тебѣ.

18. И пересказалъ ему Самуилъ всѣ слова, и не утаилъ ихъ отъ него; а Илій сказалъ: Онъ Господь; да совершитъ Онъ, что угодно предъ очами Его.

19. И возрасталъ Самуилъ, и Господь былъ съ нимъ; и не допустилъ ни одному изъ всѣхъ словъ его пасть на землю.

20. И узналъ весь Израиль отъ Дана до Вирсавіи, что Самуилъ поставленъ пророкомъ у Господа.

21. И продолжалъ Господь являться въ Силомѣ, послѣ того, какъ открылся Господь Самуилу въ Силомѣ чрезъ слово Господне.

ГЛАВА 4.

И было слово Самуила ко всему Израилю, и вышелъ Израиль противъ Филистимлянъ на войну, и расположился станомъ у Евен-Езера, а Филистимляне расположились при Афекѣ.

2. И выстроились Филистимляне противъ Израиля, и распространилась битва, и пораженъ былъ Израиль предъ Филистимлянами, и избили они на полѣ сраженія около четырехъ тысячъ человѣкъ.

3. И пришелъ народъ въ станъ, и сказали старѣйшины Израилевы: за что поразилъ насъ Господь сегодня предъ Филистимлянами? Возьмемъ къ себѣ изъ Силома ковчегъ завѣта Господня, чтобы онъ, шествуя среди насъ, спасалъ насъ отъ руки враговъ нашихъ.

4. И послалъ народъ въ Силомъ, и принесли оттуда ковчегъ завѣта Господа Саваоѳа, сѣдящаго на херувимахъ; тутъ же при ковчегѣ завѣта Божія были и два сына Иліевы, Офни и Финеесъ.

5. И было, когда ковчегъ завѣта Господня появился въ станъ, весь Израиль поднялъ такой громкій крикъ, что задрожала земля.

6. И услышали Филистимляне этотъ громкій крикъ, и сказали: отъ чего такой громкій и страшный крикъ въ станѣ Евреевъ? И узнали, что ковчегъ Господень пришелъ въ станъ.

14 מְקַלְלִים לָהֶם בָּנָיו וְלֹא כִהָה בָּם׃ וְלָכֵן נִשְׁבַּעְתִּי לְבֵית עֵלִי
טו אִם־יִתְכַּפֵּר עֲוֹן בֵּית־עֵלִי בְּזֶבַח וּבְמִנְחָה עַד־עוֹלָם׃ וַיִּשְׁכַּב
שְׁמוּאֵל עַד־הַבֹּקֶר וַיִּפְתַּח אֶת־דַּלְתוֹת בֵּית־יְהוָה וּשְׁמוּאֵל
16 יָרֵא מֵהַגִּיד אֶת־הַמַּרְאָה אֶל־עֵלִי׃ וַיִּקְרָא עֵלִי אֶת־שְׁמוּאֵל
17 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל בְּנִי וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי׃ וַיֹּאמֶר מָה הַדָּבָר אֲשֶׁר
דִּבֶּר אֵלֶיךָ אַל־נָא תְכַחֵד מִמֶּנִּי כֹּה יַעֲשֶׂה־לְּךָ אֱלֹהִים וְכֹה
יוֹסִיף אִם־תְּכַחֵד מִמֶּנִּי דָּבָר מִכָּל־הַדָּבָר אֲשֶׁר־דִּבֶּר
18 אֵלֶיךָ׃ וַיַּגֶּד־לוֹ שְׁמוּאֵל אֶת־כָּל־הַדְּבָרִים וְלֹא כִחֵד מִמֶּנּוּ
19 וַיֹּאמַר יְהוָה הוּא הַטּוֹב בְּעֵינָו יַעֲשֶׂה׃ וַיִּגְדַּל שְׁמוּאֵל וַיהוָה
כ הָיָה עִמּוֹ וְלֹא־הִפִּיל מִכָּל־דְּבָרָיו אָרְצָה׃ וַיֵּדַע כָּל־יִשְׂרָאֵל
מִדָּן וְעַד־בְּאֵר שָׁבַע כִּי נֶאֱמָן שְׁמוּאֵל לְנָבִיא לַיהוָה׃
21 וַיֹּסֶף יְהוָה לְהֵרָאֹה בְשִׁלֹה כִּי־נִגְלָה יְהוָה אֶל־שְׁמוּאֵל
בְּשִׁלוֹ בִּדְבַר יְהוָה׃

ד CAP. IV. ד

א וַיְהִי דְבַר־שְׁמוּאֵל לְכָל־יִשְׂרָאֵל וַיֵּצֵא יִשְׂרָאֵל לִקְרַאת
פְּלִשְׁתִּים לַמִּלְחָמָה וַיַּחֲנוּ עַל־הָאֶבֶן הָעֵזֶר וּפְלִשְׁתִּים
2 חָנוּ בַאֲפֵק׃ וַיַּעַרְכוּ פְלִשְׁתִּים לִקְרַאת יִשְׂרָאֵל וַתִּטֹּשׁ
הַמִּלְחָמָה וַיִּנָּגֶף יִשְׂרָאֵל לִפְנֵי פְלִשְׁתִּים וַיַּכּוּ בַמַּעֲרָכָה
3 בַּשָּׂדֶה כְּאַרְבַּעַת אֲלָפִים אִישׁ׃ וַיָּבֹא הָעָם אֶל־הַמַּחֲנֶה
וַיֹּאמְרוּ זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל לָמָּה נְגָפָנוּ יְהוָה הַיּוֹם לִפְנֵי
פְלִשְׁתִּים נִקְחָה אֵלֵינוּ מִשִּׁלֹה אֶת־אֲרוֹן בְּרִית יְהוָה וְיָבֹא
4 בְקִרְבֵּנוּ וְיֹשִׁעֵנוּ מִכַּף אֹיְבֵינוּ׃ וַיִּשְׁלַח הָעָם שִׁלֹה וַיִּשְׂאוּ
מִשָּׁם אֵת אֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה צְבָאוֹת יֹשֵׁב הַכְּרֻבִים וְשָׁם
שְׁנֵי בְנֵי־עֵלִי עִם־אֲרוֹן בְּרִית הָאֱלֹהִים חָפְנִי וּפִינְחָס׃
ה וַיְהִי כְּבוֹא אֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה אֶל־הַמַּחֲנֶה וַיָּרִעוּ כָל־
6 יִשְׂרָאֵל תְּרוּעָה גְדוֹלָה וַתֵּהֹם הָאָרֶץ׃ וַיִּשְׁמְעוּ פְלִשְׁתִּים
אֶת־קוֹל הַתְּרוּעָה וַיֹּאמְרוּ מֶה קוֹל הַתְּרוּעָה הַגְּדוֹלָה

הזאת

ג׳ v. 18. בעינו ק

הַזֹּ֛את בְּמַחֲנֵ֥ה הָעִבְרִ֑ים וַיֵּ֣דְע֔וּ כִּ֚י אֲר֣וֹן יְהוָ֔ה בָּ֖א אֶל־
7 הַֽמַּחֲנֶֽה׃ וַיִּֽרְאוּ֙ הַפְּלִשְׁתִּ֔ים כִּ֣י אָֽמְר֔וּ בָּ֥א אֱלֹהִ֖ים אֶל־
הַֽמַּחֲנֶ֑ה וַיֹּֽאמְרוּ֙ א֣וֹי לָ֔נוּ כִּ֠י לֹ֥א הָיְתָ֛ה כָּזֹ֖את אֶתְמ֥וֹל
8 שִׁלְשֹֽׁם׃ א֣וֹי לָ֔נוּ מִ֣י יַצִּילֵ֔נוּ מִיַּ֛ד הָאֱלֹהִ֥ים הָאַדִּירִ֖ים
הָאֵ֑לֶּה אֵ֣לֶּה הֵ֤ם הָֽאֱלֹהִים֙ הַמַּכִּ֣ים אֶת־מִצְרַ֔יִם בְּכָל־מַכָּ֖ה
9 בַּמִּדְבָּֽר׃ הִֽתְחַזְּק֞וּ וִהְי֤וּ לַאֲנָשִׁים֙ פְּלִשְׁתִּ֔ים פֶּ֚ן תַּעַבְד֣וּ
לָֽעִבְרִ֔ים כַּאֲשֶׁ֥ר עָבְד֖וּ לָכֶ֑ם וִהְיִיתֶ֥ם לַאֲנָשִׁ֖ים וְנִלְחַמְתֶּֽם׃
י וַיִּֽלָּחֲמ֣וּ פְלִשְׁתִּ֗ים וַיִּנָּ֤גֶף יִשְׂרָאֵל֙ וַיָּנֻ֙סוּ֙ אִ֣ישׁ לְאֹהָלָ֔יו
וַתְּהִ֥י הַמַּכָּ֖ה גְּדוֹלָ֣ה מְאֹ֑ד וַיִּפֹּל֙ מִיִּשְׂרָאֵ֔ל שְׁלֹשִׁ֥ים אֶ֖לֶף
11 רַגְלִֽי׃ וַאֲר֥וֹן אֱלֹהִ֖ים נִלְקָ֑ח וּשְׁנֵ֤י בְנֵֽי־עֵלִי֙ מֵ֔תוּ חָפְנִ֖י
12 וּפִֽינְחָֽס׃ וַיָּ֤רָץ אִישׁ־בִּנְיָמִן֙ מֵהַמַּ֣עֲרָכָ֔ה וַיָּבֹ֥א שִׁלֹ֖ה בַּיּ֣וֹם
13 הַה֑וּא וּמַדָּ֣יו קְרֻעִ֔ים וַאֲדָמָ֖ה עַל־רֹאשֽׁוֹ׃ וַיָּב֗וֹא וְהִנֵּ֣ה
עֵ֠לִי יֹשֵׁ֨ב עַל־הַכִּסֵּ֜א יַ֣ךְ דֶּ֗רֶךְ מְצַפֶּה֙ כִּֽי־הָיָ֣ה לִבּ֔וֹ חָרֵ֔ד
עַ֖ל אֲר֣וֹן הָאֱלֹהִ֑ים וְהָאִ֗ישׁ בָּ֚א לְהַגִּ֣יד בָּעִ֔יר וַתִּזְעַ֖ק כָּל־
14 הָעִֽיר׃ וַיִּשְׁמַ֤ע עֵלִי֙ אֶת־ק֣וֹל הַצְּעָקָ֔ה וַיֹּ֕אמֶר מֶ֛ה ק֥וֹל
טו הֶהָמ֖וֹן הַזֶּ֑ה וְהָאִ֣ישׁ מִהַ֔ר וַיָּבֹ֖א וַיַּגֵּ֥ד לְעֵלִֽי׃ וְעֵלִ֕י בֶּן
תִּשְׁעִ֥ים וּשְׁמֹנֶ֖ה שָׁנָ֑ה וְעֵינָ֣יו קָ֔מָה וְלֹ֥א יָכ֖וֹל לִרְאֽוֹת׃
16 וַיֹּ֨אמֶר הָאִ֜ישׁ אֶל־עֵלִ֗י אָֽנֹכִי֙ הַבָּ֣א מִן־הַֽמַּעֲרָכָ֔ה וַאֲנִ֕י מִן
הַמַּעֲרָכָ֖ה נַ֣סְתִּי הַיּ֑וֹם וַיֹּ֕אמֶר מֶֽה־הָיָ֥ה הַדָּבָ֖ר בְּנִֽי׃
17 וַיַּ֨עַן הַֽמְבַשֵּׂ֜ר וַיֹּ֗אמֶר נָ֤ס יִשְׂרָאֵל֙ לִפְנֵ֣י פְלִשְׁתִּ֔ים וְגַ֛ם
מַגֵּפָ֥ה גְדוֹלָ֖ה הָיְתָ֣ה בָעָ֑ם וְגַם־שְׁנֵ֨י בָנֶ֜יךָ מֵ֗תוּ חָפְנִי֙
18 וּפִ֣ינְחָ֔ס וַאֲר֥וֹן הָאֱלֹהִ֖ים נִלְקָֽחָה׃ וַיְהִ֞י כְּהַזְכִּיר֣וֹ ׀ אֶת־
אֲר֣וֹן הָאֱלֹהִ֗ים וַיִּפֹּ֣ל מֵֽעַל־הַ֠כִּסֵּא אֲחֹ֨רַנִּ֜ית בְּעַ֣ד ׀ יַ֣ד
הַשַּׁ֗עַר וַתִּשָּׁבֵ֤ר מַפְרַקְתּוֹ֙ וַיָּמֹ֔ת כִּֽי־זָקֵ֥ן הָאִ֖ישׁ וְכָבֵ֑ד וְה֛וּא
19 שָׁפַ֥ט אֶת־יִשְׂרָאֵ֖ל אַרְבָּעִ֥ים שָׁנָֽה׃ וְכַלָּת֣וֹ אֵֽשֶׁת־פִּינְחָ֘ס
הָרָ֣ה לָלַת֒ וַתִּשְׁמַ֣ע אֶת־הַשְּׁמֻעָ֔ה אֶל־הִלָּקַח֙ אֲר֣וֹן הָאֱלֹהִ֔ים
וּמֵ֥ת חָמִ֖יהָ וְאִישָׁ֑הּ וַתִּכְרַ֣ע וַתֵּ֔לֶד כִּֽי־נֶהֶפְכ֥וּ עָלֶ֖יהָ צִרֶֽיהָ׃

וכעת

v. 13. יד ק

7. И устрашились Филистимляне, ибо говорили: Богъ пришелъ въ станъ; и они сказали: бѣда намъ; ибо этого не бывало ни вчера, ни третьяго дня.

8. Бѣда намъ: кто избавитъ насъ отъ руки этихъ сильныхъ боговъ? Это тѣ боги, которые поразили Египтянъ всякими казнями въ пустынѣ.

9. Укрѣпитесь и будьте мужественны, Филистимляне, чтобы не поработиться Евреямъ, какъ они порабощены вамъ; будьте мужественны и сразитесь.

10. И сразились Филистимляне, и пораженъ былъ Израиль, и побѣжалъ каждый въ свою палатку, и пораженіе было весьма великое, и пало у Израиля тридцать тысячъ пѣшихъ.

11. И ковчегъ Божій былъ взятъ, и оба сына Иліевы, Офни и Финеесъ, умерли.

12. И побѣжалъ одинъ Веніаминянинъ изъ войска, и пришелъ въ тотъ же день въ Силомъ; одежда на немъ была разодрана и прахъ на головѣ его.

13. Когда онъ пришелъ, Илій сидѣлъ на сѣдалищѣ подлѣ дороги въ ожиданіи, ибо трепетало сердце его за ковчегъ Божій. И пришелъ человѣкъ сей, чтобы объявить въ городѣ, и поднялъ вопль весь городъ.

14. И услышалъ Илій голосъ вопля, и сказалъ: отъ чего это шумное смятеніе? И пришелъ немедленно человѣкъ тотъ, и объявилъ Илію.

15. Илію же было тогда девяносто восемь лѣтъ, и глаза его отупѣли такъ, что онъ не могъ видѣть.

16. И сказалъ человѣкъ тотъ Илію: я пришелъ изъ стана, вѣдь, я изъ стана прибѣгъ теперь. И спросилъ Илій: каково было дѣло, сынъ мой?

17. И отвѣчалъ вѣстникъ, и сказалъ: побѣжалъ Израиль предъ Филистимлянами; при этомъ произошло страшное пораженіе въ народѣ, и тутъ же два сына твои, Офни и Финеесъ, умерли, и ковчегъ Божій взятъ.

18. И было, когда упомянулъ онъ о ковчегѣ Божіемъ, *Илій* упалъ съ сѣдалища навзничь у воротъ, переломилъ себѣ шею, и умеръ; потому что былъ старъ и тяжелъ. Онъ былъ судьею Израиля сорокъ лѣтъ.

19. Невѣстка его, жена Финеесова, была беременна близко къ родамъ. И когда услышала вѣсть о взятіи ковчега Божія и о смерти свекра своего и мужа своего; припала къ землѣ и родила, ибо вдругъ постигли ее боли рожденія.

20. И когда она умирала, стоявшія при ней говорили: не бойся! ты родила сына; но она не отвѣчала и не приняла этого къ сердцу своему.

21. И назвала младенца: Ихаводъ *[Безславіе]*, сказавши: удалилась слава отъ Израиля; такъ какъ взятъ ковчегъ Божій, и не стало ни ея свекра, ни мужа ея.

22. И сказала она: плѣнена слава Израилева, ибо взятъ ковчегъ Божій.

ГЛАВА 5.

Филистимляне же взяли ковчегъ Божій и принесли его изъ Евен-Езера въ Аздотъ.

2. И взяли Филистимляне ковчегъ Божій, и принесли его въ капище Дагона, и поставили его рядомъ съ Дагономъ.

3. Когда же встали жители Аздота на другой день утромъ; то вотъ, Дагонъ лежитъ лицемъ своимъ на землѣ, предъ ковчегомъ Господнимъ. И взяли они Дагона, и опять поставили его на свое мѣсто.

4. И встали они утромъ на другой день, и вотъ, Дагонъ лежитъ лицемъ своимъ на землѣ предъ ковчегомъ Господнимъ; а голова Дагона и обѣ кисти рукъ его *лежатъ* отсѣченныя на порогѣ, только осталась рыбья часть его.

5. Поэтому жрецы Дагона и всѣ, приходящіе въ домъ Дагона въ Аздотъ, не ступаютъ на порогъ Дагоновъ даже до нынѣшняго дня.

6. И отяготѣла рука Господня надъ жителями Аздота, и Онъ изумлялъ ихъ, и поразилъ ихъ нарывами, въ Аздотѣ и въ окрестностяхъ его.

7. И увидѣли такое приключеніе жители Аздота, и сказали: пусть не остается у насъ ковчегъ Бога Израиля; ибо тяжка рука Его для насъ и для Дагона, бога нашего.

8. И послали, и собрали къ себѣ всѣхъ правителей Филистимскихъ, и сказали: что намъ дѣлать съ ковчегомъ Бога Израилева? А тѣ сказали: пусть въ Геѳъ перенесутъ ковчегъ Бога Израилева. И перенесли ковчегъ Бога Израилева.

9. Но послѣ того, какъ принесли его туда, рука Господня произвела въ городѣ весьма великое смятеніе, и Онъ поразилъ жителей того города отъ малаго до большаго, и появились у нихъ нарывы.

10. И отослали ковчегъ Божій въ Екронъ; но когда прибылъ ковчегъ Божій въ Екронъ, то возопили жители Екрона, говоря: принесли ко мнѣ ковчегъ Бога Израилева, чтобы умертвить меня и племя мое.

11. И послали, и собрали всѣхъ правителей Филистимскихъ, и говорили: отошлите ковчегъ Бога Израилева; пусть онъ возвра-

וּכְעֵת מוּתָהּ וַתְּדַבֵּרְנָה הַנִּצָּבוֹת עָלֶיהָ אַל־תִּירְאִי כִּי־בֵן כ
יָלָדְתְּ וְלֹא עָנְתָה וְלֹא־שָׁתָה לִבָּהּ׃ וַתִּקְרָא לַנַּעַר אִי־ 21
כָבוֹד לֵאמֹר גָּלָה כָבוֹד מִיִּשְׂרָאֵל אֶל־הִלָּקַח אֲרוֹן הָאֱלֹהִים
וְאֶל־חָמִיהָ וְאִישָׁהּ׃ וַתֹּאמֶר גָּלָה כָבוֹד מִיִּשְׂרָאֵל כִּי נִלְקַח 22
אֲרוֹן הָאֱלֹהִים׃

ה Cap. V. ה

וּפְלִשְׁתִּים לָקְחוּ אֵת אֲרוֹן הָאֱלֹהִים וַיְבִאֻהוּ מֵאֶבֶן הָעֵזֶר א
אַשְׁדּוֹדָה׃ וַיִּקְחוּ פְלִשְׁתִּים אֶת־אֲרוֹן הָאֱלֹהִים וַיָּבִאוּ אֹתוֹ 2
בֵּית דָּגוֹן וַיַּצִּיגוּ אֹתוֹ אֵצֶל דָּגוֹן׃ וַיַּשְׁכִּמוּ אַשְׁדּוֹדִים 3
מִמָּחֳרָת וְהִנֵּה דָגוֹן נֹפֵל לְפָנָיו אַרְצָה לִפְנֵי אֲרוֹן יְהוָה
וַיִּקְחוּ אֶת־דָּגוֹן וַיָּשִׁבוּ אֹתוֹ לִמְקוֹמוֹ׃ וַיַּשְׁכִּמוּ בַבֹּקֶר 4
מִמָּחֳרָת וְהִנֵּה דָגוֹן נֹפֵל לְפָנָיו אַרְצָה לִפְנֵי אֲרוֹן יְהוָה
וְרֹאשׁ דָּגוֹן וּשְׁתֵּי ׀ כַּפּוֹת יָדָיו כְּרֻתוֹת אֶל־הַמִּפְתָּן רַק דָּגוֹן
נִשְׁאַר עָלָיו׃ עַל־כֵּן לֹא־יִדְרְכוּ כֹהֲנֵי דָגוֹן וְכָל־הַבָּאִים ה
בֵּית־דָּגוֹן עַל־מִפְתַּן דָּגוֹן בְּאַשְׁדּוֹד עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃
וַתִּכְבַּד יַד־יְהוָה אֶל־הָאַשְׁדּוֹדִים וַיְשִׁמֵּם וַיַּךְ אֹתָם בַּעְפָלִים* 6
אֶת־אַשְׁדּוֹד וְאֶת־גְּבוּלֶיהָ׃ וַיִּרְאוּ אַנְשֵׁי־אַשְׁדּוֹד כִּי־כֵן 7
וְאָמְרוּ לֹא־יֵשֵׁב אֲרוֹן אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עִמָּנוּ כִּי־קָשְׁתָה יָדוֹ
עָלֵינוּ וְעַל דָּגוֹן אֱלֹהֵינוּ׃ וַיִּשְׁלְחוּ וַיַּאַסְפוּ אֶת־כָּל־סַרְנֵי 8
פְלִשְׁתִּים אֲלֵיהֶם וַיֹּאמְרוּ מַה־נַּעֲשֶׂה לַאֲרוֹן אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
וַיֹּאמְרוּ גַּת יִסֹּב אֲרוֹן אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּסֵּבּוּ אֶת־אֲרוֹן אֱלֹהֵי
יִשְׂרָאֵל׃ וַיְהִי אַחֲרֵי ׀ הֵסַבּוּ אֹתוֹ וַתְּהִי יַד־יְהוָה בָּעִיר 9
מְהוּמָה גְּדוֹלָה מְאֹד וַיַּךְ אֶת־אַנְשֵׁי הָעִיר מִקָּטֹן וְעַד־גָּדוֹל
וַיִּשָּׂתְרוּ לָהֶם עְפָלִים׃ וַיְשַׁלְּחוּ אֶת־אֲרוֹן הָאֱלֹהִים עֶקְרוֹן י
וַיְהִי כְּבוֹא אֲרוֹן הָאֱלֹהִים עֶקְרוֹן וַיִּזְעֲקוּ הָעֶקְרֹנִים לֵאמֹר
הֵסַבּוּ אֵלַי אֶת־אֲרוֹן אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לַהֲמִיתֵנִי וְאֶת־עַמִּי׃
וַיִּשְׁלְחוּ וַיַּאַסְפוּ אֶת־כָּל־סַרְנֵי פְלִשְׁתִּים וַיֹּאמְרוּ שַׁלְּחוּ אֶת־ 11

ארון

ה׳ v. 6. בטחרים קרי   v. 9. טחרים קרי

אֲרוֹן אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְיָשֹׁב לִמְקֹמוֹ וְלֹא־יָמִית אֹתִי וְאֶת־
עַמִּי כִּי־הָיְתָה מְהוּמַת־מָוֶת בְּכָל־הָעִיר כָּבְדָה מְאֹד יַד
12 הָאֱלֹהִים שָׁם׃ וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר לֹא־מֵתוּ הֻכּוּ בַּעְפֹלִים
וַתַּעַל שַׁוְעַת הָעִיר הַשָּׁמָיִם׃

CAP. VI. ו

ו
א 2 וַיְהִי אֲרוֹן־יְהוָה בִּשְׂדֵה פְלִשְׁתִּים שִׁבְעָה חֳדָשִׁים׃ וַיִּקְרְאוּ
פְלִשְׁתִּים לַכֹּהֲנִים וְלַקֹּסְמִים לֵאמֹר מַה־נַּעֲשֶׂה לַאֲרוֹן
3 יְהוָה הוֹדִעֻנוּ בַּמֶּה נְשַׁלְּחֶנּוּ לִמְקוֹמוֹ׃ וַיֹּאמְרוּ אִם־
מְשַׁלְּחִים אֶת־אֲרוֹן אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אַל־תְּשַׁלְּחוּ אֹתוֹ רֵיקָם
כִּי־הָשֵׁב תָּשִׁיבוּ לוֹ אָשָׁם אָז תֵּרָפְאוּ וְנוֹדַע לָכֶם לָמָּה
4 לֹא־תָסוּר יָדוֹ מִכֶּם׃ וַיֹּאמְרוּ מָה הָאָשָׁם אֲשֶׁר נָשִׁיב לוֹ
וַיֹּאמְרוּ מִסְפַּר סַרְנֵי פְלִשְׁתִּים חֲמִשָּׁה עָפְלֵי זָהָב וַחֲמִשָּׁה
ה עַכְבְּרֵי זָהָב כִּי־מַגֵּפָה אַחַת לְכֻלָּם וּלְסַרְנֵיכֶם׃ וַעֲשִׂיתֶם
צַלְמֵי עָפְלֵיכֶם וְצַלְמֵי עַכְבְּרֵיכֶם הַמַּשְׁחִיתִם אֶת־הָאָרֶץ
וּנְתַתֶּם לֵאלֹהֵי יִשְׂרָאֵל כָּבוֹד אוּלַי יָקֵל אֶת־יָדוֹ מֵעֲלֵיכֶם
6 וּמֵעַל אֱלֹהֵיכֶם וּמֵעַל אַרְצְכֶם׃ וְלָמָּה תְכַבְּדוּ אֶת־לְבַבְכֶם
כַּאֲשֶׁר כִּבְּדוּ מִצְרַיִם וּפַרְעֹה אֶת־לִבָּם הֲלוֹא כַּאֲשֶׁר
7 הִתְעַלֵּל בָּהֶם וַיְשַׁלְּחוּם וַיֵּלֵכוּ׃ וְעַתָּה קְחוּ וַעֲשׂוּ עֲגָלָה
חֲדָשָׁה אֶחָת וּשְׁתֵּי פָרוֹת עָלוֹת אֲשֶׁר לֹא־עָלָה עֲלֵיהֶם
עֹל וַאֲסַרְתֶּם אֶת־הַפָּרוֹת בָּעֲגָלָה וַהֲשֵׁיבֹתֶם בְּנֵיהֶם
8 מֵאַחֲרֵיהֶם הַבָּיְתָה׃ וּלְקַחְתֶּם אֶת־אֲרוֹן יְהוָה וּנְתַתֶּם
אֹתוֹ אֶל־הָעֲגָלָה וְאֵת ׀ כְּלֵי הַזָּהָב אֲשֶׁר הֲשֵׁבֹתֶם לוֹ אָשָׁם
9 תָּשִׂימוּ בָאַרְגַּז מִצִּדּוֹ וְשִׁלַּחְתֶּם אֹתוֹ וְהָלָךְ׃ וּרְאִיתֶם אִם־
דֶּרֶךְ גְּבוּלוֹ יַעֲלֶה בֵּית שֶׁמֶשׁ הוּא עָשָׂה לָנוּ אֶת־הָרָעָה
הַגְּדוֹלָה הַזֹּאת וְאִם־לֹא וְיָדַעְנוּ כִּי לֹא יָדוֹ נָגְעָה בָּנוּ מִקְרֶה
י הוּא הָיָה לָנוּ׃ וַיַּעֲשׂוּ הָאֲנָשִׁים כֵּן וַיִּקְחוּ שְׁתֵּי פָרוֹת עָלוֹת
11 וַיַּאַסְרוּם בָּעֲגָלָה וְאֶת־בְּנֵיהֶם כָּלוּ בַבָּיִת׃ וַיָּשִׂמוּ אֶת־

ארון

ה v. 12. בטחורים קרי ו v. 4. טחורי קרי v. 5. טחריכם קרי

тится въ свое мѣсто, чтобы не умертвилъ онъ меня и племени моего; потому что смертельный ужасъ былъ во всемъ городѣ: весьма отяготѣла тамъ рука Господня.

12. И люди, которые не умерли, поражаемы были нарывами, такъ что вопль города восходилъ до небесъ.

ГЛАВА 6.

И былъ ковчегъ Господень въ странѣ Филистимской семь мѣсяцевъ.

2. И призвали Филистимляне жрецовъ и гадателей, и сказали: что дѣлать намъ съ ковчегомъ Господа? научите насъ, какъ намъ отправить его въ свое мѣсто?

3. И отвѣчали тѣ: если вы отправляете ковчегъ Бога Израилева, то не отсылайте его безъ даровъ, но непремѣнно принесите ему жертву за грѣхъ; тогда исцѣлитесь и узнаете, за что не отступаетъ отъ васъ рука Его.

4. И сказали: какую жертву за грѣхъ мы воздадимъ Ему? Тѣ отвѣчали: по числу правителей Филистимскихъ пять золотыхъ нарывовъ и пять золотыхъ мышей; ибо одинаковая кара *(постигли)* всѣхъ васъ и правителей вашихъ.

5. И если вы сдѣлаете изображенія вашихъ нарывовъ и изображенія мышей вашихъ, опустошающихъ землю, и тѣмъ воздадите славу Богу Израилеву; то, можетъ быть, Онъ облегчитъ руку Свою надъ вами, и надъ богами вашими, и надъ землею вашею.

6. Для чего вамъ отягчать сердце ваше, какъ отягчали Египтяне и Фараонъ сердце свое? Развѣ они не отпустили ихъ идти, когда Господь сильно подѣйствовалъ надъ ними?

7. Теперь сдѣлайте одну колесницу новую и возьмите двухъ дойныхъ коровъ, на которыхъ не было ярма, и запрягите коровъ въ колесницу, а телятъ ихъ отведите отъ нихъ домой.

8. Потомъ возьмите ковчегъ Господень и поставьте его на колесницу; а золотыя вещи, которыя воздадите ему въ жертву за грѣхъ, положите въ ящикъ подлѣ него; и отпустите его, и пусть онъ пойдетъ.

9. Тогда увидите: если онъ пойдетъ по дорогѣ въ свои предѣлы, къ Веѳсамису, то онъ сдѣлалъ намъ великое зло сіе; если же нѣтъ, то мы узнаемъ, что не его рука поразила насъ, а постигло насъ это случайно.

10. И поступили люди такъ: взяли двухъ коровъ дойныхъ и запрягли ихъ въ колесницу, а телятъ ихъ заперли дома.

11. И поставили ковчегъ Господень на колесницу, и ящикъ съ золотыми мышами и съ изображеніями своихъ нарывовъ.

12. И направили коровы путь свой прямо по дорогѣ въ Веѳсамисъ; все шли по одной тропинкѣ и мычали, но не своpачивали ни направо, ни налѣво; а правители Филистимскіе шли за ними до самой границы Веѳсамиса.

13. Веѳсамитяне же жали пшеницу въ долинѣ; и поднявъ глаза свои, увидѣли ковчегъ и обрадовались, что увидѣли.

14. А колесница пришла на поле Іисуса, Веѳсамитянина, и остановилась тамъ; а тамъ былъ большой камень, и изрубили колесничное дерево, а коровъ принесли во всесожженіе Господу;

15. Такъ какъ левиты сняли уже ковчегъ Господа и ящикъ, бывшій при немъ, въ которомъ были золотыя вещи, и поставили на большомъ камнѣ; а жители Веѳсамиса принесли всесожженія и заклали жертвы Господу въ этотъ день.

16. А пять Филистимскихъ правителей, увидѣвъ это, возвратились въ тотъ день въ Екронъ.

17. А золотыя изображенія нарывовъ, которыя Филистимляне принесли въ жертву Господу за грѣхъ, были: одно за Аздотъ, одно за Газу, одно за Аскалонъ, одно за Геѳъ, одно за Екронъ.

18. Золотыя же мыши, по числу всѣхъ городовъ Филистимскихъ, въ пяти областяхъ, какъ отъ укрѣпленныхъ городовъ, такъ и отъ открытыхъ селъ, до большаго камня, на которомъ поставленъ ковчегъ Господа, скрыты до сего дня на полѣ Іисуса, Веѳсамитянина.

19. И поразилъ Онъ жителей Веѳсамиса за то, что они заглядывали въ ковчегъ Господа, и поразилъ изъ народа пятьдесятъ тысячъ семьдесятъ человѣкъ; и восплакалъ народъ, потому что Господь поразилъ народъ великимъ пораженіемъ.

20. И сказали жители Веѳсамиса: кто можетъ стоять предъ Господомъ, симъ святымъ Богомъ? и къ кому Онъ пойдетъ отъ насъ?

21. И отправили пословъ къ жителямъ Каріаѳ-Іарима сказать: отпустили Филистимляне ковчегъ Господень; придите, возьмите его къ себѣ.

ГЛАВА 7.

И пришли жители Каріаѳ-Іарима, и подняли ковчегъ Господень, и принесли его въ домъ Аминадава, на холмъ, и Елеазара, сына его, посвятили для храненія ковчега Господня.

אֲרוֹן יְהוָה אֶל־הָעֲגָלָה וְאֵת הָאַרְגַּז וְאֵת עַכְבְּרֵי הַזָּהָב
12 וְאֵת צַלְמֵי טְחֹרֵיהֶם׃ וַיִּשַּׁרְנָה הַפָּרוֹת בַּדֶּרֶךְ עַל־דֶּרֶךְ
בֵּית שֶׁמֶשׁ בִּמְסִלָּה אַחַת הָלְכוּ הָלֹךְ וְגָעוֹ וְלֹא־סָרוּ יָמִין
וּשְׂמֹאול וְסַרְנֵי פְלִשְׁתִּים הֹלְכִים אַחֲרֵיהֶם עַד־גְּבוּל בֵּית
13 שָׁמֶשׁ׃ וּבֵית שֶׁמֶשׁ קֹצְרִים קְצִיר־חִטִּים בָּעֵמֶק וַיִּשְׂאוּ
14 אֶת־עֵינֵיהֶם וַיִּרְאוּ אֶת־הָאָרוֹן וַיִּשְׂמְחוּ לִרְאוֹת׃ וְהָעֲגָלָה
בָּאָה אֶל־שְׂדֵה יְהוֹשֻׁעַ בֵּית־הַשִּׁמְשִׁי וַתַּעֲמֹד שָׁם וְשָׁם
אֶבֶן גְּדוֹלָה וַיְבַקְּעוּ אֶת־עֲצֵי הָעֲגָלָה וְאֶת־הַפָּרוֹת הֶעֱלוּ
טו עֹלָה לַיהוָה׃ וְהַלְוִיִּם הוֹרִידוּ ׀ אֶת־אֲרוֹן יְהוָה וְאֶת־הָאַרְגַּז
אֲשֶׁר־אִתּוֹ אֲשֶׁר־בּוֹ כְלֵי־זָהָב וַיָּשִׂמוּ אֶל־הָאֶבֶן הַגְּדוֹלָה
וְאַנְשֵׁי בֵית־שֶׁמֶשׁ הֶעֱלוּ עֹלוֹת וַיִּזְבְּחוּ זְבָחִים בַּיּוֹם הַהוּא
16 לַיהוָה׃ וַחֲמִשָּׁה סַרְנֵי־פְלִשְׁתִּים רָאוּ וַיָּשֻׁבוּ עֶקְרוֹן בַּיּוֹם
17 הַהוּא׃ וְאֵלֶּה טְחֹרֵי הַזָּהָב אֲשֶׁר הֵשִׁיבוּ פְלִשְׁתִּים
אָשָׁם לַיהוָה לְאַשְׁדּוֹד אֶחָד לְעַזָּה אֶחָד לְאַשְׁקְלוֹן אֶחָד
18 לְגַת אֶחָד לְעֶקְרוֹן אֶחָד׃ וְעַכְבְּרֵי הַזָּהָב מִסְפַּר
כָּל־עָרֵי פְלִשְׁתִּים לַחֲמֵשֶׁת הַסְּרָנִים מֵעִיר מִבְצָר וְעַד
כֹּפֶר הַפְּרָזִי וְעַד ׀ אָבֵל הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר הִנִּיחוּ עָלֶיהָ אֵת
אֲרוֹן יְהוָה עַד הַיּוֹם הַזֶּה בִּשְׂדֵה יְהוֹשֻׁעַ בֵּית־הַשִּׁמְשִׁי׃
19 וַיַּךְ בְּאַנְשֵׁי בֵית־שֶׁמֶשׁ כִּי רָאוּ בַּאֲרוֹן יְהוָה וַיַּךְ בָּעָם
שִׁבְעִים אִישׁ חֲמִשִּׁים אֶלֶף אִישׁ וַיִּתְאַבְּלוּ הָעָם כִּי־הִכָּה
כ יְהוָה בָּעָם מַכָּה גְדוֹלָה׃ וַיֹּאמְרוּ אַנְשֵׁי בֵית־שֶׁמֶשׁ מִי
יוּכַל לַעֲמֹד לִפְנֵי יְהוָה הָאֱלֹהִים הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה וְאֶל־מִי
21 יַעֲלֶה מֵעָלֵינוּ׃ וַיִּשְׁלְחוּ מַלְאָכִים אֶל־יוֹשְׁבֵי קִרְיַת־
יְעָרִים לֵאמֹר הֵשִׁבוּ פְלִשְׁתִּים אֶת־אֲרוֹן יְהוָה רְדוּ הַעֲלוּ
אֹתוֹ אֲלֵיכֶם׃

ז Cap. VII. ז

א וַיָּבֹאוּ אַנְשֵׁי ׀ קִרְיַת יְעָרִים וַיַּעֲלוּ אֶת־אֲרוֹן יְהוָה וַיָּבִאוּ

אתו

ק יתיר v. 12. ק

אֹתוֹ אֶל־בֵּית אֲבִינָדָב בַּגִּבְעָה וְאֶת־אֶלְעָזָר בְּנוֹ קִדְּשׁוּ
2 לִשְׁמֹר אֶת־אֲרוֹן יְהוָה׃ וַיְהִי מִיּוֹם שֶׁבֶת הָאָרוֹן
בְּקִרְיַת יְעָרִים וַיִּרְבּוּ הַיָּמִים וַיִּהְיוּ עֶשְׂרִים שָׁנָה וַיִּנָּהוּ כָּל־
3 בֵּית יִשְׂרָאֵל אַחֲרֵי יְהוָה׃ וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל־כָּל־בֵּית
יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אִם־בְּכָל־לְבַבְכֶם אַתֶּם שָׁבִים אֶל־יְהוָה
הָסִירוּ אֶת־אֱלֹהֵי הַנֵּכָר מִתּוֹכְכֶם וְהָעַשְׁתָּרוֹת וְהָכִינוּ
לְבַבְכֶם אֶל־יְהוָה וְעִבְדֻהוּ לְבַדּוֹ וְיַצֵּל אֶתְכֶם מִיַּד
4 פְּלִשְׁתִּים׃ וַיָּסִירוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַבְּעָלִים וְאֶת־
ה הָעַשְׁתָּרֹת וַיַּעַבְדוּ אֶת־יְהוָה לְבַדּוֹ׃ וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל
קִבְצוּ אֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵל הַמִּצְפָּתָה וְאֶתְפַּלֵּל בַּעַדְכֶם אֶל־
6 יְהוָה׃ וַיִּקָּבְצוּ הַמִּצְפָּתָה וַיִּשְׁאֲבוּ־מַיִם וַיִּשְׁפְּכוּ ׀ לִפְנֵי יְהוָה
וַיָּצוּמוּ בַּיּוֹם הַהוּא וַיֹּאמְרוּ שָׁם חָטָאנוּ לַיהוָה וַיִּשְׁפֹּט
7 שְׁמוּאֵל אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בַּמִּצְפָּה׃ וַיִּשְׁמְעוּ פְלִשְׁתִּים כִּי־
הִתְקַבְּצוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל הַמִּצְפָּתָה וַיַּעֲלוּ סַרְנֵי־פְלִשְׁתִּים אֶל־
8 יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁמְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּרְאוּ מִפְּנֵי פְלִשְׁתִּים׃ וַיֹּאמְרוּ
בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־שְׁמוּאֵל אַל־תַּחֲרֵשׁ מִמֶּנּוּ מִזְּעֹק אֶל־
9 יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְיֹשִׁעֵנוּ מִיַּד פְּלִשְׁתִּים׃ וַיִּקַּח שְׁמוּאֵל טְלֵה
חָלָב אֶחָד וַיַּעֲלֵה עוֹלָה כָּלִיל לַיהוָה וַיִּזְעַק שְׁמוּאֵל אֶל־
י יְהוָה בְּעַד יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲנֵהוּ יְהוָה׃ וַיְהִי שְׁמוּאֵל מַעֲלֶה
הָעוֹלָה וּפְלִשְׁתִּים נִגְּשׁוּ לַמִּלְחָמָה בְּיִשְׂרָאֵל וַיַּרְעֵם יְהוָה ׀
בְּקוֹל־גָּדוֹל בַּיּוֹם הַהוּא עַל־פְּלִשְׁתִּים וַיְהֻמֵּם וַיִּנָּגְפוּ לִפְנֵי
11 יִשְׂרָאֵל׃ וַיֵּצְאוּ אַנְשֵׁי יִשְׂרָאֵל מִן־הַמִּצְפָּה וַיִּרְדְּפוּ אֶת־
12 פְּלִשְׁתִּים וַיַּכּוּם עַד־מִתַּחַת לְבֵית כָּר׃ וַיִּקַּח שְׁמוּאֵל
אֶבֶן אַחַת וַיָּשֶׂם בֵּין־הַמִּצְפָּה וּבֵין הַשֵּׁן וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמָהּ
13 אֶבֶן הָעָזֶר וַיֹּאמַר עַד־הֵנָּה עֲזָרָנוּ יְהוָה׃ וַיִּכָּנְעוּ הַפְּלִשְׁתִּים
וְלֹא־יָסְפוּ עוֹד לָבוֹא בִּגְבוּל יִשְׂרָאֵל וַתְּהִי יַד־יְהוָה
14 בַּפְּלִשְׁתִּים כֹּל יְמֵי שְׁמוּאֵל׃ וַתָּשֹׁבְנָה הֶעָרִים אֲשֶׁר

לקחו

v. 9. ויעלה קרי

2. Между тѣмъ, со дня прибытія ковчега въ Каріаѳ-Іаримъ, прошло много времени, и исполнилось двадцать лѣтъ. И весь домъ Израилевъ возжелалъ обратиться къ Господу.

3. И сказалъ Самуилъ всему дому Израилеву такъ: если вы всѣмъ сердцемъ своимъ обращаетесь къ Господу; то удалите изъ среды своей боговъ чужихъ и Астартъ, и направьте сердце свое къ Господу, и служите Ему одному, и Онъ избавитъ васъ отъ руки Филистимлянъ.

4. И удалили сыны Израилевы Вааловъ и Астартъ, и стали служить одному Господу.

5. И сказалъ Самуилъ: соберите всего Израиля въ Мицпу, и я помолюсь о васъ Господу.

6. И собрались въ Мицпу, и почерпали воду, и возливали предъ Господомъ, и постились въ тотъ день, и сказали тамъ: согрѣшили мы предъ Господомъ. И судилъ Самуилъ сыновъ Израилевыхъ въ Мицпѣ.

7. И услышали Филистимляне, что собрались сыны Израилевы въ Мицпу, и поднялись правители Филистимскіе противъ Израиля. Услышавъ это, сыны Израилевы убоялись Филистимлянъ.

8. И сказали сыны Израилевы Самуилу: не переставай взывать о насъ къ Господу Богу нашему, чтобы избавилъ насъ отъ руки Филистимлянъ.

9. И взялъ Самуилъ одного агнца, еще питавшагося молокомъ, и всецѣло принесъ его во всесожженіе Господу, и воззвалъ Самуилъ къ Господу о Израилѣ, и внялъ ему Господь.

10. И было, когда Самуилъ возносилъ всесожженіе, и Филистимляне пришли сразиться съ Израилемъ; то Господь возгремѣлъ въ тотъ день сильнымъ громомъ надъ Филистимлянами, и привелъ ихъ въ смятеніе, и они поражены были предъ Израилемъ.

11. И выступили мужи Израилевы изъ Мицпы, и преслѣдовали Филистимлянъ, и поражали ихъ до низменности у Беѳхора.

12. И взялъ Самуилъ одинъ камень, и положилъ его между Мицпою и утесомъ, и назвалъ его *камнемъ помощи*, сказавъ: до сего мѣста помогъ намъ Господь.

13. И усмирены были Филистимляне, и не стали болѣе приходить въ предѣлы Израилевы; и была рука Господня надъ Филистимлянами во всѣ дни Самуила.

14. И возвращены были Израилю города, которые взяли у Из-

раиля Филистимляне, отъ Екрона до Геѳа, и предѣлы ихъ исторгнулъ Израиль изъ рукъ Филистимлянъ; и былъ миръ между Израилемъ и Аммореями.

15. И былъ Самуилъ судьею Израиля во всѣ дни жизни своей.
16. И ходилъ онъ изъ года въ годъ, обходя Веѳиль, Галгалъ и
Мицпу, и производилъ судъ у Израиля во всѣхъ мѣстахъ сихъ.
17. А возвращался въ Раму; ибо тамъ былъ домъ его, и тамъ
также онъ судилъ Израиля, и построилъ тамъ жертвенникъ
Господу.

ГЛАВА 8.

Но было, когда Самуилъ состарѣлся, то поставилъ сыновей своихъ судьями надъ Израилемъ.

2. Имя первому сыну его было: Іоиль, а имя второму сыну его:
Авія; судили же въ Вирсавіи.
3. Но не пошли сыновья его по путямъ его, а устремились къ
любостяжанію, брали взятки и кривили на судѣ.
4. И собрались всѣ старѣйшины Израилевы и пришли къ Саму-
илу въ Раму,
5. И сказали ему: вотъ, ты устарѣлъ, а сыновья твои не посту-
паютъ по путямъ твоимъ; и такъ поставь надъ нами царя, чтобы
судилъ насъ, какъ есть у всѣхъ народовъ.
6. Худо было дѣло это въ глазахъ Самуила, когда сказали: дай
намъ царя, чтобы судилъ насъ. И помолился Самуилъ Господу.
7. И сказалъ Господь Самуилу: послушай голоса народа во
всемъ, что скажутъ тебѣ; ибо не тебя они отвергли, но Меня от-
вергли они отъ царствованія надъ ними.
8. Какъ они поступали во всѣхъ дѣлахъ съ того времени, когда
Я вывелъ ихъ изъ Египта, и до сего дня, и какъ они оставляли
Меня, и служили чужимъ богамъ; такъ они поступаютъ и съ
тобою.
9. Теперь послушайся голоса ихъ; однакожъ поставь па видъ и
объясни имъ права царя, который будетъ царствовать надъ ними.
10. И пересказалъ Самуилъ всѣ слова Господа народу, просив-
шему у него царя,
11. И сказалъ: вотъ, какія распоряженія будутъ у царя, который
будетъ царствовать надъ вами: сыновей вашихъ возьметъ, и
помѣститъ у себя при колесницахъ своихъ и при коняхъ своихъ,
и бѣгать будутъ они предъ колесницею его;
12. И однихъ поставитъ у себя тысяченачальниками и пяти-
десятниками, а другихъ, чтобы распахивали пашню его, и жали
жатву его, и дѣлали ему воинское оружіе и приборы для всад-
никовъ его.

לָקְחוּ־פְלִשְׁתִּים מֵאֵת יִשְׂרָאֵל ׀ לְיִשְׂרָאֵל מֵעֶקְרוֹן וְעַד־
גַּת וְאֶת־גְּבוּלָן הִצִּיל יִשְׂרָאֵל מִיַּד פְּלִשְׁתִּים וַיְהִי שָׁלוֹם
טו בֵּין יִשְׂרָאֵל וּבֵין הָאֱמֹרִי׃ וַיִּשְׁפֹּט שְׁמוּאֵל אֶת־יִשְׂרָאֵל כֹּל
16 יְמֵי חַיָּיו׃ וְהָלַךְ מִדֵּי שָׁנָה בְּשָׁנָה וְסָבַב בֵּית־אֵל וְהַגִּלְגָּל
וְהַמִּצְפָּה וְשָׁפַט אֶת־יִשְׂרָאֵל אֵת כָּל־הַמְּקוֹמוֹת הָאֵלֶּה׃
17 וּתְשֻׁבָתוֹ הָרָמָתָה כִּי־שָׁם בֵּיתוֹ וְשָׁם שָׁפָט אֶת־יִשְׂרָאֵל
וַיִּבֶן־שָׁם מִזְבֵּחַ לַיהוָה׃

ח CAP. VIII. ח

א וַיְהִי כַּאֲשֶׁר זָקֵן שְׁמוּאֵל וַיָּשֶׂם אֶת־בָּנָיו שֹׁפְטִים לְיִשְׂרָאֵל׃
2 וַיְהִי שֶׁם־בְּנוֹ הַבְּכוֹר יוֹאֵל וְשֵׁם מִשְׁנֵהוּ אֲבִיָּה שֹׁפְטִים
3 בִּבְאֵר שָׁבַע׃ וְלֹא־הָלְכוּ בָנָיו בִּדְרָכָו וַיִּטּוּ אַחֲרֵי הַבָּצַע
4 וַיִּקְחוּ־שֹׁחַד וַיַּטּוּ מִשְׁפָּט׃ וַיִּתְקַבְּצוּ כֹּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל
ה וַיָּבֹאוּ אֶל־שְׁמוּאֵל הָרָמָתָה׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הִנֵּה אַתָּה זָקַנְתָּ
וּבָנֶיךָ לֹא הָלְכוּ בִּדְרָכֶיךָ עַתָּה שִׂימָה־לָּנוּ מֶלֶךְ לְשָׁפְטֵנוּ
6 כְּכָל־הַגּוֹיִם׃ וַיֵּרַע הַדָּבָר בְּעֵינֵי שְׁמוּאֵל כַּאֲשֶׁר אָמְרוּ
תְּנָה־לָּנוּ מֶלֶךְ לְשָׁפְטֵנוּ וַיִּתְפַּלֵּל שְׁמוּאֵל אֶל־יְהוָה׃
7 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־שְׁמוּאֵל שְׁמַע בְּקוֹל הָעָם לְכֹל אֲשֶׁר־
יֹאמְרוּ אֵלֶיךָ כִּי לֹא אֹתְךָ מָאָסוּ כִּי־אֹתִי מָאֲסוּ מִמְּלֹךְ
8 עֲלֵיהֶם׃ כְּכָל־הַמַּעֲשִׂים אֲשֶׁר־עָשׂוּ מִיּוֹם הַעֲלֹתִי אֹתָם
מִמִּצְרַיִם וְעַד־הַיּוֹם הַזֶּה וַיַּעַזְבֻנִי וַיַּעַבְדוּ אֱלֹהִים אֲחֵרִים
9 כֵּן הֵמָּה עֹשִׂים גַּם־לָךְ׃ וְעַתָּה שְׁמַע בְּקוֹלָם אַךְ כִּי־הָעֵד
תָּעִיד בָּהֶם וְהִגַּדְתָּ לָהֶם מִשְׁפַּט הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר יִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם׃
י וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֵת כָּל־דִּבְרֵי יְהוָה אֶל־הָעָם הַשֹּׁאֲלִים
11 מֵאִתּוֹ מֶלֶךְ׃ וַיֹּאמֶר זֶה יִהְיֶה מִשְׁפַּט הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר יִמְלֹךְ
עֲלֵיכֶם אֶת־בְּנֵיכֶם יִקָּח וְשָׂם לוֹ בְּמֶרְכַּבְתּוֹ וּבְפָרָשָׁיו
12 וְרָצוּ לִפְנֵי מֶרְכַּבְתּוֹ׃ וְלָשׂוּם לוֹ שָׂרֵי אֲלָפִים וְשָׂרֵי
חֲמִשִּׁים וְלַחֲרֹשׁ חֲרִישׁוֹ וְלִקְצֹר קְצִירוֹ וְלַעֲשׂוֹת כְּלֵי־

מלחמתו

ז v. 17. סלו קמץ   ח v. 3. בדרכיו קרי   v. 7. קמץ בז״ק   v. 11. וזה בקמץ

13 מִלְחַמְתּוֹ וּכְלֵי רִכְבּוֹ׃ וְאֶת־בְּנוֹתֵיכֶם יִקָּח לְרַקָּחוֹת
14 וּלְטַבָּחוֹת וּלְאֹפוֹת׃ וְאֶת־שְׂדוֹתֵיכֶם וְאֶת־כַּרְמֵיכֶם וְזֵיתֵיכֶם
טו הַטּוֹבִים יִקָּח וְנָתַן לַעֲבָדָיו׃ וְזַרְעֵיכֶם וְכַרְמֵיכֶם יַעְשֹׂר
16 וְנָתַן לְסָרִיסָיו וְלַעֲבָדָיו׃ וְאֶת־עַבְדֵיכֶם וְאֶת־שִׁפְחוֹתֵיכֶם
וְאֶת־בַּחוּרֵיכֶם הַטּוֹבִים וְאֶת־חֲמוֹרֵיכֶם יִקָּח וְעָשָׂה
17 לִמְלַאכְתּוֹ׃ צֹאנְכֶם יַעְשֹׂר וְאַתֶּם תִּהְיוּ־לוֹ לַעֲבָדִים׃
18 וּזְעַקְתֶּם בַּיּוֹם הַהוּא מִלִּפְנֵי מַלְכְּכֶם אֲשֶׁר בְּחַרְתֶּם לָכֶם
19 וְלֹא־יַעֲנֶה יְהוָה אֶתְכֶם בַּיּוֹם הַהוּא׃ וַיְמָאֲנוּ הָעָם לִשְׁמֹעַ
כ בְּקוֹל שְׁמוּאֵל וַיֹּאמְרוּ לֹּא כִּי אִם־מֶלֶךְ יִהְיֶה עָלֵינוּ׃ וְהָיִינוּ
גַם־אֲנַחְנוּ כְּכָל־הַגּוֹיִם וּשְׁפָטָנוּ מַלְכֵּנוּ וְיָצָא לְפָנֵינוּ וְנִלְחַם
21 אֶת־מִלְחֲמֹתֵנוּ׃ וַיִּשְׁמַע שְׁמוּאֵל אֵת כָּל־דִּבְרֵי הָעָם
22 וַיְדַבְּרֵם בְּאָזְנֵי יְהוָה׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־שְׁמוּאֵל שְׁמַע
בְּקוֹלָם וְהִמְלַכְתָּ לָהֶם מֶלֶךְ וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל־אַנְשֵׁי
יִשְׂרָאֵל לְכוּ אִישׁ לְעִירוֹ׃

CAP. IX. ט

ט

א וַיְהִי־אִישׁ מִבִּן *יָמִין וּשְׁמוֹ קִישׁ בֶּן־אֲבִיאֵל בֶּן־צְרוֹר בֶּן־
2 בְּכוֹרַת בֶּן־אֲפִיחַ בֶּן־אִישׁ יְמִינִי גִּבּוֹר חָיִל׃ וְלוֹ־הָיָה בֵן
וּשְׁמוֹ שָׁאוּל בָּחוּר וָטוֹב וְאֵין אִישׁ מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל טוֹב מִמֶּנּוּ
3 מִשִּׁכְמוֹ וָמַעְלָה גָּבֹהַּ מִכָּל־הָעָם׃ וַתֹּאבַדְנָה הָאֲתֹנוֹת
לְקִישׁ אֲבִי שָׁאוּל וַיֹּאמֶר קִישׁ אֶל־שָׁאוּל בְּנוֹ קַח־נָא אִתְּךָ
4 אֶת־אַחַד מֵהַנְּעָרִים וְקוּם לֵךְ בַּקֵּשׁ אֶת־הָאֲתֹנֹת׃ וַיַּעֲבֹר
בְּהַר־אֶפְרַיִם וַיַּעֲבֹר בְּאֶרֶץ־שָׁלִשָׁה וְלֹא מָצָאוּ וַיַּעַבְרוּ
ה בְאֶרֶץ־שַׁעֲלִים וָאַיִן וַיַּעֲבֹר בְּאֶרֶץ־יְמִינִי וְלֹא מָצָאוּ׃ הֵמָּה
בָּאוּ בְּאֶרֶץ צוּף וְשָׁאוּל אָמַר לְנַעֲרוֹ אֲשֶׁר־עִמּוֹ לְכָה
6 וְנָשׁוּבָה פֶּן־יֶחְדַּל אָבִי מִן־הָאֲתֹנוֹת וְדָאַג לָנוּ׃ וַיֹּאמֶר לוֹ
הִנֵּה־נָא אִישׁ־אֱלֹהִים בָּעִיר הַזֹּאת וְהָאִישׁ נִכְבָּד כֹּל
אֲשֶׁר־יְדַבֵּר בּוֹא יָבוֹא עַתָּה נֵלֲכָה שָּׁם אוּלַי יַגִּיד לָנוּ אֶת־

ח v. 19. ולא דגושה ט v. 1. מבנימין קרי

13. А дочерей вашихъ возьметъ въ мироварницы, и въ поварихи, и въ хлѣбницы.
14. И самыя лучшія поля ваши, и виноградники ваши, и масличныя рощи ваши возьметъ, и раздастъ слугамъ своимъ.
15. И изъ посѣвовъ вашихъ и изъ виноградныхъ садовъ вашихъ будетъ брать десятую часть и отдавать царедворцамъ своимъ и слугамъ своимъ.
16. И лучшихъ рабовъ вашихъ, и рабынь вашихъ, и юношей вашихъ лучшихъ, и ословъ вашихъ возьметъ, и станетъ употреблять на свои дѣла.
17. Изъ овецъ вашихъ возьметъ десятую часть; да и сами вы будете ему рабами.
18. И возопіете въ то время изъ-за царя вашего, котораго выбрали вы себѣ; но не услышитъ васъ Господь тогда.
19. Но народъ не захотѣлъ послушаться словъ Самуила, и сказалъ: нѣтъ, пусть будетъ царь надъ нами;
20. И мы будемъ подобны всѣмъ народамъ, и судить у насъ будетъ царь нашъ, и станетъ ходить впереди насъ, и будетъ вести войны наши.
21. И выслушалъ Самуилъ всѣ слова народа, и пересказалъ ихъ въ слухъ Господу.
22. И сказалъ Господь Самуилу: послушайся голоса ихъ и поставь имъ царя. И сказалъ Самуилъ Израильтянамъ: подите каждый въ свой городъ.

ГЛАВА 9.

И былъ мужъ изъ колѣна Веніаминова, имя ему: Кисъ, сынъ Авіеля, сына Церора, сына Бехораѳа, сына Афіаха, родомъ Веніаминянинъ, мужъ доблестный.

2. У него былъ сынъ, по имени Саулъ, молодой и красивый; и не было изъ сыновъ Израилевыхъ лучше его: ростомъ своимъ, отъ плечъ до верха, былъ выше всего народа.

3. И потерялись ослицы у Киса, отца Саулова, и сказалъ Кисъ Саулу, сыну своему: возьми, пожалуйста, съ собою одного изъ слугъ, встань и пойди, поищи ослицъ.

4. И перешелъ онъ гору Ефремову, и прошелъ страну Шалиша, но не нашли; прошли страну Шаалимъ, и тамъ нѣтъ; прошелъ страну Веніаминову, но и тамъ не нашли.

5. Когда пришли въ страну Цуфъ, Саулъ сказалъ слугѣ своему, который былъ съ нимъ: пойдемъ, воротимся: можетъ быть, отецъ мой, переставъ думать объ ослицахъ, безпокоится уже о насъ.

6. А тотъ сказалъ ему: вотъ что: въ этомъ городѣ есть человѣкъ Божій; это человѣкъ достоуважаемый; все, что онъ говоритъ, непремѣнно сбывается; пойдемъ теперь туда; можетъ быть, онъ укажетъ намъ дорогу, куда намъ идти.

7. И сказалъ Саулъ слугѣ своему: пожалуй, пойдемъ; но что̀ мы принесемъ этому человѣку? Ибо вышелъ весь хлѣбъ въ сумахъ нашихъ, и нѣтъ подарка, чтобы принести человѣку Божію; что у насъ есть?

8. Но слуга опять возразилъ Саулу и сказалъ: вотъ, есть въ рукѣ у меня четверть серебрянаго сикля; я отдамъ человѣку Божію, и онъ укажетъ намъ путь нашъ.

9. Прежде у Израиля, когда кто шелъ вопросить Бога, то онъ такъ говорилъ: придите, пойдемъ къ прозорливцу; ибо, что̀ нынѣ пророкъ, то въ старину назывался прозорливцемъ.

10. И сказалъ Саулъ слугѣ своему: хорошо слово твое; давай пойдемъ. И пошли въ городъ, гдѣ (былъ) человѣкъ Божій.

11. Поднимаясь на холмъ въ городъ, они встрѣтили дѣвицъ, вышедшихъ черпать воду, и спросили ихъ: не здѣсь ли прозорливецъ?

12. И онѣ отвѣчали имъ, и сказали: здѣсь; вотъ, онъ предъ тобою; только поспѣши; ибо сегодня онъ пришелъ въ городъ, потому что сегодня у народа жертвоприношеніе на высотѣ.

13. Какъ только войдете въ городъ: то навѣрно застанете его, пока не ушелъ обѣдать на высоту; ибо народъ не станетъ ѣсть, пока онъ не придетъ; потому что онъ благословляетъ жертву, и послѣ того уже ѣдятъ званные. И такъ идите, ибо въ это самое время вы найдете его.

14. И поднялись въ городъ. Когда же пришли въ средину города; то вотъ, Самуилъ выходитъ, чтобы пойти на высоту, и встрѣчается съ ними.

15. Между тѣмъ за день до прихода Саула Господь далъ откровеніе Самуилу, сказавъ:

16. Завтра въ это время Я пришлю къ тебѣ человѣка изъ области Веніаминовой; и ты помажешь его въ цари надъ народомъ Моимъ, Израилемъ, и онъ спасетъ народъ Мой отъ руки Филистимлянъ; ибо Я воззрѣлъ на народъ Мой, когда вопль его дошелъ до Меня.

17. Когда Самуилъ увидѣлъ Саула, Господь открылъ ему: вотъ человѣкъ, о которомъ Я говорилъ тебѣ: онъ будетъ державствовать надъ народомъ Моимъ.

18. И подошелъ Саулъ къ Самуилу во вратахъ, и сказалъ: укажи мнѣ, пожалуйста, гдѣ тутъ домъ прозорливца?

19. И отвѣчалъ Самуилъ Саулу, и сказалъ: Я этотъ провидѣцъ, иди предо мною на высоту; сегодня вы будете обѣдать со мною, а утромъ я отпущу тебя, и все, что̀ у тебя на сердцѣ, скажу тебѣ.

20. Объ ослицахъ же, потерявшихся у тебя три дня предъ симъ, не безпокойся: онѣ найдены. Да и кому будетъ все вождѣлѣнное во Израилѣ? не тебѣ ли и всему дому отца твоего?

7 דַּרְכֵּ֖נוּ אֲשֶׁר־הָלַ֥כְנוּ עָלֶֽיהָ׃ וַיֹּ֨אמֶר שָׁא֜וּל לְנַעֲר֗וֹ וְהִנֵּ֣ה
נֵלֵךְ֮ וּמַה־נָּבִ֣יא לָאִישׁ֒ כִּ֤י הַלֶּ֙חֶם֙ אָזַ֣ל מִכֵּלֵ֔ינוּ וּתְשׁוּרָ֕ה
8 אֵין־לְהָבִ֖יא לְאִ֣ישׁ הָאֱלֹהִ֑ים מָ֖ה אִתָּֽנוּ׃ וַיֹּ֤סֶף הַנַּ֙עַר֙ לַעֲנ֣וֹת
אֶת־שָׁא֔וּל וַיֹּ֕אמֶר הִנֵּה֙ נִמְצָ֣א בְיָדִ֔י רֶ֖בַע שֶׁ֣קֶל כָּ֑סֶף
9 וְנָֽתַתִּי֙ לְאִ֣ישׁ הָאֱלֹהִ֔ים וְהִגִּ֥יד לָ֖נוּ אֶת־דַּרְכֵּֽנוּ׃ לְפָנִ֣ים ׀
בְּיִשְׂרָאֵ֗ל כֹּֽה־אָמַ֤ר הָאִישׁ֙ בְּלֶכְתּוֹ֙ לִדְר֣וֹשׁ אֱלֹהִ֔ים לְכ֥וּ
וְנֵלְכָ֖ה עַד־הָֽרֹאֶ֑ה כִּ֤י לַנָּבִיא֙ הַיּ֔וֹם יִקָּרֵ֥א לְפָנִ֖ים הָרֹאֶֽה׃
י וַיֹּ֨אמֶר שָׁא֧וּל לְנַעֲר֛וֹ ט֥וֹב דְּבָרְךָ֖ לְכָ֣ה ׀ נֵלֵ֑כָה וַיֵּלְכוּ֙ אֶל־
11 הָעִ֔יר אֲשֶׁר־שָׁ֖ם אִ֥ישׁ הָאֱלֹהִֽים׃ הֵ֗מָּה עֹלִים֙ בְּמַעֲלֵ֣ה
הָעִ֔יר וְהֵ֙מָּה֙ מָצְא֣וּ נְעָר֔וֹת יֹצְא֖וֹת לִשְׁאֹ֣ב מָ֑יִם וַיֹּאמְר֣וּ לָהֶ֔ן
12 הֲיֵ֥שׁ בָּזֶ֖ה הָרֹאֶֽה׃ וַתַּעֲנֶ֧ינָה אוֹתָ֛ם וַתֹּאמַ֖רְנָה יֵּ֣שׁ הִנֵּ֣ה לְפָנֶ֑יךָ
מַהֵ֣ר ׀ עַתָּ֗ה כִּ֤י הַיּוֹם֙ בָּ֣א לָעִ֔יר כִּ֣י זֶ֧בַח הַיּ֛וֹם לָעָ֖ם בַּבָּמָֽה׃
13 כְּבֹאֲכֶ֣ם הָעִ֣יר כֵּ֣ן תִּמְצְא֣וּן אֹ֡תוֹ בְּטֶרֶם֩ יַעֲלֶ֨ה הַבָּמָ֜תָה
לֶאֱכֹ֗ל כִּ֠י לֹֽא־יֹאכַ֤ל הָעָם֙ עַד־בֹּא֔וֹ כִּי־הוּא֙ יְבָרֵ֣ךְ הַזֶּ֔בַח
אַחֲרֵי־כֵ֖ן יֹאכְל֣וּ הַקְּרֻאִ֑ים וְעַתָּ֣ה עֲל֔וּ כִּֽי־אֹת֥וֹ כְהַיּ֖וֹם
14 תִּמְצְא֥וּן אֹתֽוֹ׃ וַֽיַּעֲל֖וּ הָעִ֑יר הֵ֗מָּה בָּאִים֙ בְּת֣וֹךְ הָעִ֔יר וְהִנֵּ֤ה
טו שְׁמוּאֵל֙ יֹצֵ֣א לִקְרָאתָ֔ם לַעֲל֖וֹת הַבָּמָֽה׃ וַֽיהוָ֔ה גָּלָ֖ה
16 אֶת־אֹ֣זֶן שְׁמוּאֵ֑ל י֣וֹם אֶחָ֔ד לִפְנֵ֥י בוֹא־שָׁא֖וּל לֵאמֹֽר׃ כָּעֵ֣ת ׀
מָחָ֗ר אֶשְׁלַ֨ח אֵלֶ֜יךָ אִ֘ישׁ מֵאֶ֣רֶץ בִּנְיָמִן֒ וּמְשַׁחְתּ֤וֹ לְנָגִיד֙
עַל־עַמִּ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל וְהוֹשִׁ֥יעַ אֶת־עַמִּ֖י מִיַּ֣ד פְּלִשְׁתִּ֑ים כִּ֤י רָאִ֙יתִי֙
17 אֶת־עַמִּ֔י כִּ֛י בָּ֥אָה צַעֲקָת֖וֹ אֵלָֽי׃ וּשְׁמוּאֵ֖ל רָאָ֣ה אֶת־שָׁא֑וּל
וַיהוָ֣ה עָנָ֔הוּ הִנֵּ֤ה הָאִישׁ֙ אֲשֶׁ֣ר אָמַ֣רְתִּי אֵלֶ֔יךָ זֶ֖ה יַעְצֹ֥ר
18 בְּעַמִּֽי׃ וַיִּגַּ֥שׁ שָׁא֛וּל אֶת־שְׁמוּאֵ֖ל בְּת֣וֹךְ הַשָּׁ֑עַר וַיֹּ֗אמֶר
19 הַגִּֽידָה־נָּ֣א לִ֔י אֵי־זֶ֖ה בֵּ֥ית הָרֹאֶֽה׃ וַיַּ֨עַן שְׁמוּאֵ֜ל אֶת־
שָׁא֗וּל וַיֹּ֙אמֶר֙ אָנֹכִ֣י הָרֹאֶ֔ה עֲלֵ֤ה לְפָנַי֙ הַבָּמָ֔ה וַאֲכַלְתֶּ֥ם עִמִּ֖י
הַיּ֑וֹם וְשִׁלַּחְתִּ֣יךָ בַבֹּ֔קֶר וְכֹ֥ל אֲשֶׁ֛ר בִּלְבָבְךָ֖ אַגִּ֥יד לָֽךְ׃
כ וְלָאֲתֹנ֞וֹת הָאֹבְד֣וֹת לְךָ֗ הַיּוֹם֙ שְׁלֹ֣שֶׁת הַיָּמִ֔ים אַל־תָּ֥שֶׂם
אֶֽת־לִבְּךָ֛ לָהֶ֖ם כִּ֣י נִמְצָ֑אוּ וּלְמִי֙ כָּל־חֶמְדַּ֣ת יִשְׂרָאֵ֔ל הֲל֣וֹא

לך

21 לְךָ וּלְכֹל בֵּית אָבִיךָ׃ וַיַּעַן שָׁאוּל וַיֹּאמֶר הֲלוֹא בֶן
יְמִינִי אָנֹכִי מִקַּטַנֵּי שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל וּמִשְׁפַּחְתִּי הַצְּעִרָה
מִכָּל־מִשְׁפְּחוֹת שִׁבְטֵי בִנְיָמִן וְלָמָּה דִּבַּרְתָּ אֵלַי כַּדָּבָר
22 הַזֶּה׃ וַיִּקַּח שְׁמוּאֵל אֶת־שָׁאוּל וְאֶת־נַעֲרוֹ וַיְבִיאֵם לִשְׁכָּתָה
וַיִּתֵּן לָהֶם מָקוֹם בְּרֹאשׁ הַקְּרוּאִים וְהֵמָּה כִּשְׁלֹשִׁים אִישׁ׃
23 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל לַטַּבָּח תְּנָה אֶת־הַמָּנָה אֲשֶׁר נָתַתִּי לָךְ
24 אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ שִׂים אֹתָהּ עִמָּךְ׃ וַיָּרֶם הַטַּבָּח אֶת־
הַשּׁוֹק וְהֶעָלֶיהָ וַיָּשֶׂם ׀ לִפְנֵי שָׁאוּל וַיֹּאמֶר הִנֵּה הַנִּשְׁאָר
שִׂים־לְפָנֶיךָ אֱכֹל כִּי לַמּוֹעֵד שָׁמוּר־לְךָ לֵאמֹר הָעָם
כה קָרָאתִי וַיֹּאכַל שָׁאוּל עִם־שְׁמוּאֵל בַּיּוֹם הַהוּא׃ וַיֵּרְדוּ
26 מֵהַבָּמָה הָעִיר וַיְדַבֵּר עִם־שָׁאוּל עַל־הַגָּג׃ וַיַּשְׁכִּמוּ וַיְהִי
כַּעֲלוֹת הַשַּׁחַר וַיִּקְרָא שְׁמוּאֵל אֶל־שָׁאוּל הַגָּג לֵאמֹר
קוּמָה וַאֲשַׁלְּחֶךָּ וַיָּקָם שָׁאוּל וַיֵּצְאוּ שְׁנֵיהֶם הוּא וּשְׁמוּאֵל
27 הַחוּצָה׃ הֵמָּה יוֹרְדִים בִּקְצֵה הָעִיר וּשְׁמוּאֵל אָמַר אֶל־
שָׁאוּל אֱמֹר לַנַּעַר וְיַעֲבֹר לְפָנֵינוּ וַיַּעֲבֹר וְאַתָּה עֲמֹד כַּיּוֹם
וְאַשְׁמִיעֲךָ אֶת־דְּבַר אֱלֹהִים׃

CAP. X. י

א וַיִּקַּח שְׁמוּאֵל אֶת־פַּךְ הַשֶּׁמֶן וַיִּצֹק עַל־רֹאשׁוֹ וַיִּשָּׁקֵהוּ
2 וַיֹּאמֶר הֲלוֹא כִּי־מְשָׁחֲךָ יְהוָה עַל־נַחֲלָתוֹ לְנָגִיד׃ בְּלֶכְתְּךָ
הַיּוֹם מֵעִמָּדִי וּמָצָאתָ שְׁנֵי אֲנָשִׁים עִם־קְבֻרַת רָחֵל בִּגְבוּל
בִּנְיָמִן בְּצֶלְצַח וְאָמְרוּ אֵלֶיךָ נִמְצְאוּ הָאֲתֹנוֹת אֲשֶׁר הָלַכְתָּ
לְבַקֵּשׁ וְהִנֵּה נָטַשׁ אָבִיךָ אֶת־דִּבְרֵי הָאֲתֹנוֹת וְדָאַג לָכֶם
3 לֵאמֹר מָה אֶעֱשֶׂה לִבְנִי׃ וְחָלַפְתָּ מִשָּׁם וָהָלְאָה וּבָאתָ
עַד־אֵלוֹן תָּבוֹר וּמְצָאוּךָ שָּׁם שְׁלֹשָׁה אֲנָשִׁים עֹלִים אֶל־
הָאֱלֹהִים בֵּית־אֵל אֶחָד נֹשֵׂא ׀ שְׁלֹשָׁה גְדָיִים וְאֶחָד נֹשֵׂא
4 שְׁלֹשֶׁת כִּכְּרוֹת לֶחֶם וְאֶחָד נֹשֵׂא נֵבֶל־יָיִן׃ וְשָׁאֲלוּ לְךָ
ה לְשָׁלוֹם וְנָתְנוּ לְךָ שְׁתֵּי־לֶחֶם וְלָקַחְתָּ מִיָּדָם׃ אַחַר כֵּן

תבוא

ט׳ v. 24. מלעיל v. 26. הגגה קרי י׳ v. 2. פתח באתנח

21. И отвѣчалъ Саулъ и сказалъ: не Веніаминянинъ ли я, изъ наименьшаго колѣна Израилева? И родъ мой есть самый меньшій изъ родовъ колѣна Веніаминова; къ чему же сказалъ ты мнѣ такое слово?

22. И взялъ Самуилъ Саула и слугу его, и ввелъ ихъ въ обѣденную горницу, и далъ имъ мѣсто во главѣ званныхъ, которыхъ было тридцать человѣкъ.

23. И сказалъ Самуилъ повару: подай ту часть, которую я далъ тебѣ, и о которой я сказалъ тебѣ: отложи ее у себя.

24. И вынесъ поваръ плечо и все, что̀ при немъ, и положилъ предъ Сауломъ, и сказалъ Самуилъ: вотъ, что сбережено тебѣ, положи предъ собою и ѣшь: оно нарочно сбережено для тебя къ этому времени, когда я приказалъ созвать народъ. И обѣдалъ Саулъ съ Самуиломъ въ тотъ день.

25. И пошли съ высоты въ городъ, и Самуилъ бесѣдовалъ съ Сауломъ на кровлѣ.

26. И встали утромъ рано; и когда взошла заря, Самуилъ позвалъ Саула на кровлю, говоря: вставай и я отпущу тебя. И всталъ Саулъ, и вышли оба, онъ и Самуилъ, на улицу.

27. Когда подходили они къ концу города, Самуилъ сказалъ Саулу: прикажи слугѣ уйти впередъ (и тотъ ушелъ), а ты постой немного, и я возвѣщу тебѣ слово Божіе.

ГЛАВА 10.

Тогда взялъ Самуилъ сосудецъ съ елеемъ, излилъ на главу его, поцѣловалъ его, и сказалъ: вотъ, этимъ помазалъ тебя Господь въ царя надъ Своимъ наслѣдіемъ.

2. Когда ты сегодня пойдешь отъ меня; то у гроба Рахили, на границѣ Веніаминовой, въ Цельцахѣ, встрѣтишь двухъ человѣкъ, и они скажутъ: нашлись ослицы, которыхъ ты пошелъ искать, и вотъ, отецъ твой, переставъ думать объ ослицахъ, безпокоится о васъ, говоря: что дѣлать мнѣ ради сына моего?

3. И пройдя оттуда далѣе, ты придешь къ дубравѣ Ѳаворской, и тамъ встрѣтятъ тебя три человѣка, идущихъ на богомолье въ Веѳиль: одинъ изъ нихъ несетъ трехъ козлятъ, другой несетъ три каравая хлѣба, третій несетъ мѣхъ вина.

4. И привѣтствуютъ тебя миромъ, и дадутъ тебѣ два хлѣба, и ты прими изъ руки ихъ.

5. Послѣ того придешь ты на холмъ Божій, гдѣ стража Фи-

листимская; и будетъ, когда войдешь тамъ въ городъ, то встрѣтишь сонмъ пророковъ, сходящихъ съ высоты, а предъ ними гусли, тимпанъ, свирѣль и цитру, и они пророчествуютъ.

6. И осѣнитъ тебя Духъ Господень, и ты будешь пророчествовать съ ними, и станешь другимъ человѣкомъ.

7. Когда же исполнятся надъ тобою всѣ сіи предзнаменованія: то дѣлай, что̀ представится тебѣ; ибо съ тобою Богъ.

8. Потомъ пойдешь ты прежде меня въ Галгалъ, куда и я приду къ тебѣ, чтобы принести всесожженіе и закалать жертвы мира. Семь дней пожди, пока я не приду къ тебѣ, и возвѣщу тебѣ, что ты долженъ дѣлать.

9. И было, когда Саулъ оборотился, чтобы идти отъ Самуила; Богъ далъ ему другое сердце, и сбылись въ тотъ же день всѣ тѣ предзнаменованія.

10. Когда же они пришли оттуда въ Гаваю; то вотъ, навстрѣчу ему сонмъ пророковъ, и осѣнилъ его Духъ Божій, и онъ сталъ пророчествовать среди ихъ.

11. Оттого всѣ, знавшіе его до тѣхъ поръ, увидѣвъ, что онъ пророчествуетъ съ пророками, говорили въ народѣ другъ другу: что это случилось съ сыномъ Кисовымъ? неужели и Саулъ въ пророкахъ?

12. И отвѣчалъ нѣкто изъ тамошнихъ, сказавъ: кто отецъ у тѣхъ? Отсюда вошло въ пословицу: неужели и Саулъ въ пророкахъ?

13. И переставъ пророчествовать, онъ пошелъ на высоту.

14. И сказалъ дядя Сауловъ ему и слугѣ его: куда вы ходили? Онъ сказалъ: искать ослицъ, но увидѣвъ, что нѣтъ ихъ, мы пошли къ Самуилу.

15. И сказалъ дядя Сауловъ: разскажи мнѣ, пожалуйста, что̀ сказалъ вамъ Самуилъ.

16. И сказалъ Саулъ дядѣ своему: онъ рѣшительно объявилъ намъ, что ослицы найдены. А что Самуилъ сказалъ о царствѣ, того Саулъ не сообщилъ ему.

17. Между тѣмъ Самуилъ созвалъ народъ къ Господу въ Мицпу,

18. И сказалъ сынамъ Израилевымъ: такъ говоритъ Господь, Богъ Израилевъ: Я вывелъ Израиля изъ Египта, и избавилъ васъ отъ руки Египтянъ и отъ руки всѣхъ царствъ, угнетавшихъ васъ;

19. А вы теперь отвергли Бога вашего, Который спасаетъ васъ отъ всѣхъ бѣдствій вашихъ и скорбей вашихъ, такъ какъ гово-

תָּבוֹא֙ אֶל־גִּבְעַ֣ת הָאֱלֹהִ֔ים אֲשֶׁר־שָׁ֖ם נְצִבֵ֣י פְלִשְׁתִּ֑ים
וִיהִי֩ כְבֹאֲךָ֨ שָׁ֜ם הָעִ֗יר וּפָגַעְתָּ֞ חֶ֣בֶל נְבִאִ֗ים יֹרְדִ֙ים֙ מֵֽהַבָּמָ֔ה
וְלִפְנֵיהֶ֞ם נֵ֤בֶל וְתֹף֙ וְחָלִ֣יל וְכִנּ֔וֹר וְהֵ֖מָּה מִֽתְנַבְּאִֽים׃
6 וְצָלְחָ֤ה עָלֶ֙יךָ֙ ר֣וּחַ יְהוָ֔ה וְהִתְנַבִּ֖יתָ עִמָּ֑ם וְנֶהְפַּכְתָּ֖ לְאִ֥ישׁ
7 אַחֵֽר׃ וְהָיָ֗ה כִּ֥י תְבֹאֶ֛ינָה הָאֹתֹ֥ת הָאֵ֖לֶּה לָ֑ךְ עֲשֵׂ֤ה לְךָ֙
8 אֲשֶׁ֣ר תִּמְצָ֣א יָדֶ֔ךָ כִּ֥י הָאֱלֹהִ֖ים עִמָּֽךְ׃ וְיָרַדְתָּ֣ לְפָנַי֮ הַגִּלְגָּל֒
וְהִנֵּ֤ה אָֽנֹכִי֙ יֹרֵ֣ד אֵלֶ֔יךָ לְהַעֲל֣וֹת עֹל֔וֹת לִזְבֹּ֖חַ זִבְחֵ֣י שְׁלָמִ֑ים
שִׁבְעַ֨ת יָמִ֤ים תּוֹחֵל֙ עַד־בּוֹאִ֣י אֵלֶ֔יךָ וְהוֹדַעְתִּ֣י לְךָ֔ אֵ֖ת
9 אֲשֶׁ֥ר תַּעֲשֶֽׂה׃ וְהָיָ֗ה כְּהַפְנֹת֤וֹ שִׁכְמוֹ֙ לָלֶ֙כֶת֙ מֵעִ֣ם שְׁמוּאֵ֔ל
וַיַּהֲפָךְ־ל֥וֹ אֱלֹהִ֖ים לֵ֣ב אַחֵ֑ר וַיָּבֹ֛אוּ כָּל־הָאֹת֥וֹת הָאֵ֖לֶּה
י בַּיּ֥וֹם הַהֽוּא׃ וַיָּבֹ֤אוּ שָׁם֙ הַגִּבְעָ֔תָה וְהִנֵּ֥ה חֶֽבֶל־נְבִאִ֖ים
לִקְרָאת֑וֹ וַתִּצְלַ֤ח עָלָיו֙ ר֣וּחַ אֱלֹהִ֔ים וַיִּתְנַבֵּ֖א בְּתוֹכָֽם׃
11 וַיְהִ֗י כָּל־יֽוֹדְעוֹ֙ מֵאִתְּמ֣וֹל שִׁלְשֹׁ֔ם וַיִּרְא֕וּ וְהִנֵּ֥ה עִם־נְבִאִ֖ים
נִבָּ֑א וַיֹּ֨אמֶר הָעָ֜ם אִ֣ישׁ אֶל־רֵעֵ֗הוּ מַה־זֶּה֙ הָיָ֣ה לְבֶן־קִ֔ישׁ
12 הֲגַ֥ם שָׁא֖וּל בַּנְּבִיאִֽים׃ וַיַּ֨עַן אִ֥ישׁ מִשָּׁ֛ם וַיֹּ֖אמֶר וּמִ֣י אֲבִיהֶ֑ם
13 עַל־כֵּן֙ הָיְתָ֣ה לְמָשָׁ֔ל הֲגַ֥ם שָׁא֖וּל בַּנְּבִאִֽים׃ וַיְכַל֙
14 מֵֽהִתְנַבּ֔וֹת וַיָּבֹ֖א הַבָּמָֽה׃ וַיֹּאמֶר֩ ד֨וֹד שָׁא֜וּל אֵלָ֧יו וְאֶֽל־
נַעֲר֛וֹ אָ֥ן הֲלַכְתֶּ֖ם וַיֹּ֗אמֶר לְבַקֵּשׁ֙ אֶת־הָ֣אֲתֹנ֔וֹת וַנִּרְאֶ֥ה כִי־
טו אַ֖יִן וַנָּב֥וֹא אֶל־שְׁמוּאֵֽל׃ וַיֹּ֖אמֶר דּ֣וֹד שָׁא֑וּל הַגִּֽידָה־נָּ֣א
16 לִ֔י מָֽה־אָמַ֥ר לָכֶ֖ם שְׁמוּאֵֽל׃ וַיֹּ֤אמֶר שָׁאוּל֙ אֶל־דּוֹד֔וֹ הַגֵּ֤ד
הִגִּיד֙ לָ֔נוּ כִּ֥י נִמְצְא֖וּ הָאֲתֹנ֑וֹת וְאֶת־דְּבַ֣ר הַמְּלוּכָ֗ה לֹא־הִגִּ֣יד
17 ל֔וֹ אֲשֶׁ֖ר אָמַ֥ר שְׁמוּאֵֽל׃ וַיַּצְעֵ֤ק שְׁמוּאֵל֙ אֶת־הָעָ֔ם
18 אֶל־יְהוָ֖ה הַמִּצְפָּֽה׃ וַיֹּ֣אמֶר ׀ אֶל־בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֗ל כֹּֽה־אָמַ֤ר
יְהוָה֙ אֱלֹהֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל אָנֹכִ֛י הֶעֱלֵ֥יתִי אֶת־יִשְׂרָאֵ֖ל מִמִּצְרָ֑יִם
וָאַצִּ֤יל אֶתְכֶם֙ מִיַּ֣ד מִצְרַ֔יִם וּמִיַּד֙ כָּל־הַמַּמְלָכ֔וֹת הַלֹּחֲצִ֖ים
19 אֶתְכֶֽם׃ וְאַתֶּ֨ם הַיּ֜וֹם מְאַסְתֶּ֣ם אֶת־אֱלֹהֵיכֶ֗ם אֲשֶׁר־ה֨וּא
מוֹשִׁ֣יעַ לָכֶם֮ מִכָּל־רָעוֹתֵיכֶ֣ם וְצָרֹֽתֵיכֶם֒ וַתֹּ֣אמְרוּ ל֔וֹ כִּֽי־

מלך

v. 5. בקצת ספרים לא נמצא מלת אל v. 7. יחיר ה v. 11. כצ״ל

מֶלֶךְ תָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַתָּה הִתְיַצְּבוּ לִפְנֵי יְהוָה לְשִׁבְטֵיכֶם
כ וּלְאַלְפֵיכֶם׃ וַיַּקְרֵב שְׁמוּאֵל אֵת כָּל־שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּלָּכֵד
21 שֵׁבֶט בִּנְיָמִן׃ וַיַּקְרֵב אֶת־שֵׁבֶט בִּנְיָמִן לְמִשְׁפְּחֹתָו וַתִּלָּכֵד
מִשְׁפַּחַת הַמַּטְרִי וַיִּלָּכֵד שָׁאוּל בֶּן־קִישׁ וַיְבַקְשֻׁהוּ וְלֹא
22 נִמְצָא׃ וַיִּשְׁאֲלוּ־עוֹד בַּיהוָה הֲבָא עוֹד הֲלֹם אִישׁ *
23 וַיֹּאמֶר יְהוָה הִנֵּה־הוּא נֶחְבָּא אֶל־הַכֵּלִים׃ וַיָּרֻצוּ וַיִּקָּחֻהוּ
מִשָּׁם וַיִּתְיַצֵּב בְּתוֹךְ הָעָם וַיִּגְבַּהּ מִכָּל־הָעָם מִשִּׁכְמוֹ
24 וָמָעְלָה׃ וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל־כָּל־הָעָם הַרְּאִיתֶם אֲשֶׁר
בָּחַר־בּוֹ יְהוָה כִּי אֵין כָּמֹהוּ בְּכָל־הָעָם וַיָּרִעוּ כָל־הָעָם
כה וַיֹּאמְרוּ יְחִי הַמֶּלֶךְ׃ וַיְדַבֵּר שְׁמוּאֵל אֶל־הָעָם אֵת
מִשְׁפַּט הַמְּלֻכָה וַיִּכְתֹּב בַּסֵּפֶר וַיַּנַּח לִפְנֵי יְהוָה וַיְשַׁלַּח
26 שְׁמוּאֵל אֶת־כָּל־הָעָם אִישׁ לְבֵיתוֹ׃ וְגַם־שָׁאוּל הָלַךְ לְבֵיתוֹ
27 גִּבְעָתָה וַיֵּלְכוּ עִמּוֹ הַחַיִל אֲשֶׁר־נָגַע אֱלֹהִים בְּלִבָּם׃ וּבְנֵי
בְלִיַּעַל אָמְרוּ מַה־יֹּשִׁעֵנוּ זֶה וַיִּבְזֻהוּ וְלֹא־הֵבִיאוּ לוֹ מִנְחָה
וַיְהִי כְּמַחֲרִישׁ׃

CAP. XI. יא

יא

א וַיַּעַל נָחָשׁ הָעַמּוֹנִי וַיִּחַן עַל־יָבֵישׁ גִּלְעָד וַיֹּאמְרוּ כָּל־
2 אַנְשֵׁי יָבֵישׁ אֶל־נָחָשׁ כְּרָת־לָנוּ בְרִית וְנַעַבְדֶךָּ׃ וַיֹּאמֶר
אֲלֵיהֶם נָחָשׁ הָעַמּוֹנִי בְּזֹאת אֶכְרֹת לָכֶם בִּנְקוֹר לָכֶם כָּל־
3 עֵין יָמִין וְשַׂמְתִּיהָ חֶרְפָּה עַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו
זִקְנֵי יָבֵישׁ הֶרֶף לָנוּ שִׁבְעַת יָמִים וְנִשְׁלְחָה מַלְאָכִים בְּכֹל
גְּבוּל יִשְׂרָאֵל וְאִם־אֵין מוֹשִׁיעַ אֹתָנוּ וְיָצָאנוּ אֵלֶיךָ׃
4 וַיָּבֹאוּ הַמַּלְאָכִים גִּבְעַת שָׁאוּל וַיְדַבְּרוּ הַדְּבָרִים בְּאָזְנֵי
ה הָעָם וַיִּשְׂאוּ כָל־הָעָם אֶת־קוֹלָם וַיִּבְכּוּ׃ וְהִנֵּה שָׁאוּל בָּא
אַחֲרֵי הַבָּקָר מִן־הַשָּׂדֶה וַיֹּאמֶר שָׁאוּל מַה־לָּעָם כִּי יִבְכּוּ
6 וַיְסַפְּרוּ־לוֹ אֶת־דִּבְרֵי אַנְשֵׁי יָבֵישׁ׃ וַתִּצְלַח רוּחַ־אֱלֹהִים
עַל־שָׁאוּל בְּשָׁמְעוֹ אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיִּחַר אַפּוֹ מְאֹד׃

ויקח

v. 21. ר למשפחותיו ק   v. 22. פסקא באמצע פסוק   v. 24. ר דגושה   v. 6. יא כשמש קרי

рите ему: царя непремѣнно поставь надъ нами. И такъ предстаньте нынѣ предъ Господомъ по колѣнамъ вашимъ и по племенамъ вашимъ.

20. И подводилъ Самуилъ всѣ колѣна Израилевы, и взятъ былъ жребій колѣномъ Веніаминовымъ.

21. Потомъ подводилъ колѣно Веніаминово по племенамъ, и достался жребій племени Матріеву; и затѣмъ достался жребій Саулу, сыну Кисову; и искали его, но не находили.

22. И еще вопросили Господа: придетъ ли еще онъ сюда? И сказалъ Господь: вотъ, онъ скрывается въ обозѣ.

23. И побѣжали, и взяли его оттуда, и онъ сталъ посреди народа, и оказался ростомъ своимъ, отъ плечъ до верха, выше всего народа.

24. И сказалъ Самуилъ всему народу: видите ли, кого избралъ Господь? ибо нѣтъ подобнаго ему во всемъ народѣ. И закричалъ весь народъ, говоря: да живетъ царь.

25. И объявилъ Самуилъ права царства, и записалъ ихъ въ книгу, и положилъ предъ Господомъ. Затѣмъ отпустилъ Самуилъ весь народъ, каждаго въ свой домъ.

26. И Саулъ пошелъ также въ свой домъ, въ Гиву; и пошли съ нимъ тѣ доблестные люди, коихъ сердца коснулся Богъ.

27. А люди негодные говорили: какъ можетъ спасать насъ такой? И презрѣли его, и не принесли ему даровъ; но онъ какъ бы не замѣтилъ этого.

ГЛАВА 11.

Между тѣмъ пришелъ Наасъ, Аммонитянинъ, и расположился станомъ противъ Іависа Галаадскаго. И сказали всѣ жители Іависа Наасу: заключи съ нами союзъ, и мы станемъ служить тебѣ.

2. И сказалъ имъ Наасъ, Аммонитянинъ: я условлюсь съ вами на томъ, чтобы у всѣхъ васъ выколоть правый глазъ, и тѣмъ положить безславіе на всего Израиля.

3. И сказали ему старѣйшины Іависа: дай намъ сроку семь дней, чтобы послать намъ пословъ во всѣ предѣлы Израилевы, и, если никто не спасетъ насъ, то мы выйдемъ къ тебѣ.

4. И пришли послы въ Гиву Саулову, и пересказали слова сіи въ слухъ народа; и весь народъ поднялъ вопль, и заплакалъ.

5. Но вотъ, Саулъ идетъ позади воловъ съ поля, и сказалъ Саулъ: что случилось съ народомъ, что онъ плачетъ? Тогда пересказали ему слова жителей Іависа.

6. И сошелъ Духъ Божій на Саула, когда онъ услышалъ слова сіи, и воспылалъ гнѣвъ его сильно.

7. И взялъ онъ пару воловъ, и разрубилъ ихъ на части и послалъ ихъ по всѣмъ предѣламъ Израилевымъ чрезъ пословъ, говоря: такъ будетъ поступлено съ волами того, кто не пойдетъ за Сауломъ и Самуиломъ. И напалъ страхъ Божій на народъ, и вышли всѣ, какъ одинъ человѣкъ.

8. И осмотрѣлъ ихъ Саулъ въ Везекѣ, и оказалось сыновъ Израилевыхъ триста тысячъ, а мужей Іудиныхъ тридцать тысячъ.

9. И сказали пришедшимъ посламъ: такъ скажите жителямъ Іависа Галаадскаго: завтра, когда солнце будетъ сильно грѣть, придетъ къ вамъ спасеніе. И пришли послы, и объявили жителямъ Іависа, а тѣ обрадовались.

10. Тогда сказали жители Іависа *Аммонитянамъ:* завтра мы выйдемъ къ вамъ, а вы поступите съ нами, какъ благоразсудите.

11. На другой день Саулъ раздѣлилъ народъ на три отряда, и они вошли въ средину стана во время утренней стражи, и поразили Аммонитянъ еще до наступленія дневнаго зноя; а остальные разбѣжались, такъ что изъ нихъ не осталось и двоихъ вмѣстѣ.

12. И сказалъ народъ Самуилу: кто говорилъ: ужели Саулъ будетъ царствовать надъ нами? Выдайте этихъ людей, и мы убьемъ ихъ.

13. Но Саулъ сказалъ: никого нельзя убивать въ этотъ день, ибо сегодня совершилъ Господь спасеніе въ Израилѣ.

14. И сказалъ Самуилъ народу: собирайтесь, и пойдемъ въ Галгалъ, и снова утвердимъ тамъ царство.

15. И пошелъ весь народъ въ Галгалъ, и воцарилъ тамъ Саула предъ Господомъ въ Галгалѣ, и закалали тамъ предъ Господомъ жертвы мирныя, и очень веселились тамъ Саулъ и всѣ Израильтяне.

ГЛАВА 12.

Тогда сказалъ Самуилъ всему Израилю: вотъ, я послушался голоса вашего во всемъ, что вы мнѣ говорили, и поставилъ надъ вами царя.

2. И вотъ, теперь царь шествуетъ предъ вами; а я состарѣлся и посѣдѣлъ; вотъ, и сыновья мои съ вами; я уже предводительствовалъ вами отъ юности моей до сего дня.

3. Вотъ я; свидѣтельствуйте о мнѣ предъ Господомъ и предъ помазанникомъ Его: у кого взялъ я вола и у кого взялъ осла, кого я обидѣлъ и кого притѣснялъ, изъ чьей руки принялъ я подкупъ, чтобы закрылъ я глаза мои въ отношеніи къ нему? я возвращу вамъ.

7 וַיִּקַּח֩ צֶ֨מֶד בָּקָ֜ר וַֽיְנַתְּחֵ֗הוּ וַיְשַׁלַּ֞ח בְּכָל־גְּב֣וּל יִשְׂרָאֵל֮
בְּיַ֣ד הַמַּלְאָכִ֣ים ׀ לֵאמֹר֒ אֲשֶׁר֩ אֵינֶ֨נּוּ יֹצֵ֜א אַחֲרֵ֣י שָׁא֗וּל
וְאַחַ֤ר שְׁמוּאֵל֙ כֹּ֥ה יֵעָשֶׂ֖ה לִבְקָר֑וֹ וַיִּפֹּ֤ל פַּֽחַד־יְהוָה֙ עַל־
8 הָעָ֔ם וַיֵּצְא֖וּ כְּאִ֥ישׁ אֶחָֽד׃ וַֽיִּפְקְדֵ֖ם בְּבָ֑זֶק וַיִּהְי֤וּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל֙
9 שְׁלֹ֣שׁ מֵא֣וֹת אֶ֔לֶף וְאִ֥ישׁ יְהוּדָ֖ה שְׁלֹשִׁ֥ים אָֽלֶף׃ וַיֹּאמְר֞וּ
לַמַּלְאָכִ֣ים הַבָּאִ֗ים כֹּ֤ה תֹאמְרוּן֙ לְאִישׁ֙ יָבֵ֣ישׁ גִּלְעָ֔ד מָחָ֛ר
תִּֽהְיֶה־לָכֶ֥ם תְּשׁוּעָ֖ה בְּחֹ֣ם הַשָּׁ֑מֶשׁ וַיָּבֹ֣אוּ הַמַּלְאָכִ֗ים וַיַּגִּ֛ידוּ
י לְאַנְשֵׁ֥י יָבֵ֖ישׁ וַיִּשְׂמָֽחוּ׃ וַיֹּֽאמְרוּ֙ אַנְשֵׁ֣י יָבֵ֔ישׁ מָחָ֖ר נֵצֵ֣א
11 אֲלֵיכֶ֑ם וַעֲשִׂיתֶ֣ם לָּ֔נוּ כְּכָל־הַטּ֖וֹב בְּעֵינֵיכֶֽם׃ וַיְהִ֣י מִֽמָּחֳרָ֗ת
וַיָּ֨שֶׂם שָׁא֣וּל אֶת־הָעָם֮ שְׁלֹשָׁ֣ה רָאשִׁים֒ וַיָּבֹ֤אוּ בְתוֹךְ־
הַֽמַּחֲנֶה֙ בְּאַשְׁמֹ֣רֶת הַבֹּ֔קֶר וַיַּכּ֥וּ אֶת־עַמּ֖וֹן עַד־חֹ֣ם הַיּ֑וֹם וַיְהִ֤י
12 הַנִּשְׁאָרִים֙ וַיָּפֻ֔צוּ וְלֹ֥א נִשְׁאֲרוּ־בָ֖ם שְׁנַ֥יִם יָֽחַד׃ וַיֹּ֤אמֶר הָעָם֙
אֶל־שְׁמוּאֵ֔ל מִ֣י הָאֹמֵ֔ר שָׁא֖וּל יִמְלֹ֣ךְ עָלֵ֑ינוּ תְּנ֥וּ הָאֲנָשִׁ֖ים
13 וּנְמִיתֵֽם׃ וַיֹּ֣אמֶר שָׁא֔וּל לֹֽא־יוּמַ֥ת אִ֖ישׁ בַּיּ֣וֹם הַזֶּ֑ה כִּ֥י הַיּ֛וֹם
14 עָשָֽׂה־יְהוָ֥ה תְּשׁוּעָ֖ה בְּיִשְׂרָאֵֽל׃ וַיֹּ֤אמֶר שְׁמוּאֵל֙ אֶל־
טו הָעָ֔ם לְכ֖וּ וְנֵלְכָ֣ה הַגִּלְגָּ֑ל וּנְחַדֵּ֥שׁ שָׁ֖ם הַמְּלוּכָֽה׃ וַיֵּלְכ֨וּ כָל־
הָעָ֜ם הַגִּלְגָּ֗ל וַיַּמְלִ֨כוּ שָׁ֜ם אֶת־שָׁא֗וּל לִפְנֵ֤י יְהוָה֙ בַּגִּלְגָּ֔ל
וַיִּזְבְּחוּ־שָׁ֛ם זְבָחִ֥ים שְׁלָמִ֖ים לִפְנֵ֣י יְהוָ֑ה וַיִּשְׂמַ֨ח שָׁ֥ם שָׁא֛וּל
וְכָל־אַנְשֵׁ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל עַד־מְאֹֽד׃

יב CAP. XII. יב

א וַיֹּ֤אמֶר שְׁמוּאֵל֙ אֶל־כָּל־יִשְׂרָאֵ֔ל הִנֵּה֙ שָׁמַ֣עְתִּי בְקֹֽלְכֶ֔ם לְכֹ֥ל
2 אֲשֶׁר־אֲמַרְתֶּ֖ם לִ֑י וָאַמְלִ֥יךְ עֲלֵיכֶ֖ם מֶֽלֶךְ׃ וְעַתָּ֞ה הִנֵּ֣ה
הַמֶּ֣לֶךְ ׀ מִתְהַלֵּ֣ךְ לִפְנֵיכֶ֗ם וַאֲנִי֙ זָקַ֣נְתִּי וָשַׂ֔בְתִּי וּבָנַ֖י הִנָּ֣ם
אִתְּכֶ֑ם וַאֲנִי֙ הִתְהַלַּ֣כְתִּי לִפְנֵיכֶ֔ם מִנְּעֻרַ֖י עַד־הַיּ֥וֹם הַזֶּֽה׃
3 הִנְנִ֣י עֲנ֣וּ בִ֡י נֶ֣גֶד יְהוָה֩ וְנֶ֨גֶד מְשִׁיח֜וֹ אֶת־שׁ֥וֹר ׀ מִ֣י לָקַ֡חְתִּי
וַחֲמ֨וֹר מִ֤י לָקַ֙חְתִּי֙ וְאֶת־מִ֤י עָשַׁ֙קְתִּי֙ אֶת־מִ֣י רַצּ֔וֹתִי וּמִיַּד־
4 מִי֙ לָקַ֣חְתִּי כֹ֔פֶר וְאַעְלִ֥ים עֵינַ֖י בּ֑וֹ וְאָשִׁ֖יב לָכֶֽם׃ וַיֹּאמְר֕וּ
לא

יא v. 7. כ״א ואחרי   v. 9. כחם ק   v. 14. הפטרת קרח

לֹא עֲשַׁקְתָּנוּ וְלֹא רַצּוֹתָנוּ וְלֹא־לָקַחְתָּ מִיַּד־אִישׁ מְאוּמָה׃
ה וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם עֵד יְהוָה בָּכֶם וְעֵד מְשִׁיחוֹ הַיּוֹם הַזֶּה
6 כִּי לֹא מְצָאתֶם בְּיָדִי מְאוּמָה וַיֹּאמֶר עֵד׃ וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל
אֶל־הָעָם יְהוָה אֲשֶׁר עָשָׂה אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן וַאֲשֶׁר
7 הֶעֱלָה אֶת־אֲבוֹתֵיכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃ וְעַתָּה הִתְיַצְּבוּ
וְאִשָּׁפְטָה אִתְּכֶם לִפְנֵי יְהוָה אֵת כָּל־צִדְקוֹת יְהוָה אֲשֶׁר־
8 עָשָׂה אִתְּכֶם וְאֶת־אֲבוֹתֵיכֶם׃ כַּאֲשֶׁר־בָּא יַעֲקֹב מִצְרָיִם
וַיִּזְעֲקוּ אֲבֹתֵיכֶם אֶל־יְהוָה וַיִּשְׁלַח יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־
אַהֲרֹן וַיּוֹצִיאוּ אֶת־אֲבוֹתֵיכֶם מִמִּצְרַיִם וַיֹּשִׁבוּם בַּמָּקוֹם
9 הַזֶּה׃ וַיִּשְׁכְּחוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם וַיִּמְכֹּר אֹתָם בְּיַד
סִיסְרָא שַׂר־צְבָא חָצוֹר וּבְיַד־פְּלִשְׁתִּים וּבְיַד מֶלֶךְ מוֹאָב
י וַיִּלָּחֲמוּ בָּם׃ וַיִּזְעֲקוּ אֶל־יְהוָה וַיֹּאמְרֻ* חָטָאנוּ כִּי עָזַבְנוּ
אֶת־יְהוָה וַנַּעֲבֹד אֶת־הַבְּעָלִים וְאֶת־הָעַשְׁתָּרוֹת וְעַתָּה
11 הַצִּילֵנוּ מִיַּד אֹיְבֵינוּ וְנַעַבְדֶךָּ׃ וַיִּשְׁלַח יְהוָה אֶת־יְרֻבַּעַל
וְאֶת־בְּדָן וְאֶת־יִפְתָּח וְאֶת־שְׁמוּאֵל וַיַּצֵּל אֶתְכֶם מִיַּד
12 אֹיְבֵיכֶם מִסָּבִיב וַתֵּשְׁבוּ בֶּטַח׃ וַתִּרְאוּ כִּי נָחָשׁ מֶלֶךְ בְּנֵי־
עַמּוֹן בָּא עֲלֵיכֶם וַתֹּאמְרוּ לִי לֹא כִּי־מֶלֶךְ יִמְלֹךְ עָלֵינוּ
13 וַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם מַלְכְּכֶם׃ וְעַתָּה הִנֵּה הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר
בְּחַרְתֶּם אֲשֶׁר שְׁאֶלְתֶּם וְהִנֵּה נָתַן יְהוָה עֲלֵיכֶם מֶלֶךְ׃
14 אִם־תִּירְאוּ אֶת־יְהוָה וַעֲבַדְתֶּם אֹתוֹ וּשְׁמַעְתֶּם בְּקֹלוֹ וְלֹא
תַמְרוּ אֶת־פִּי יְהוָה וִהְיִתֶם גַּם־אַתֶּם וְגַם־הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר־
טו מָלַךְ עֲלֵיכֶם אַחַר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ וְאִם־לֹא תִשְׁמְעוּ בְּקוֹל
יְהוָה וּמְרִיתֶם אֶת־פִּי יְהוָה וְהָיְתָה יַד־יְהוָה בָּכֶם
16 וּבַאֲבֹתֵיכֶם׃ גַּם־עַתָּה הִתְיַצְּבוּ וּרְאוּ אֶת־הַדָּבָר הַגָּדוֹל
17 הַזֶּה אֲשֶׁר יְהוָה עֹשֶׂה לְעֵינֵיכֶם׃ הֲלוֹא קְצִיר־חִטִּים
הַיּוֹם אֶקְרָא אֶל־יְהוָה וְיִתֵּן קֹלוֹת וּמָטָר וּדְעוּ וּרְאוּ כִּי־
רָעַתְכֶם רַבָּה אֲשֶׁר עֲשִׂיתֶם בְּעֵינֵי יְהוָה לִשְׁאוֹל לָכֶם
מלך

ויאמרו ק v. 10. ויאמר סביר v. 5.

4. И отвѣчали: ты не обижалъ насъ, не притѣснялъ насъ и ничего ни у кого не бралъ.

5. И сказалъ онъ имъ: свидѣтель Господь у васъ и свидѣтель помазанникъ Его въ сей день въ томъ, что вы ничего не нашли въ рукахъ у меня. И сказали: свидѣтель.

6. Тогда сказалъ Самуилъ народу: *Свидѣтель* Господь, Который поставилъ Моисея и Аарона, и Который вывелъ отцевъ вашихъ изъ земли Египетской.

7. Теперь же станьте сюда, и я буду состязаться съ вами предъ Господомъ о всѣхъ благодѣяніяхъ Господа, какія Онъ оказалъ вамъ и отцамъ вашимъ.

8. Когда пришелъ Іаковъ въ Египетъ, и отцы ваши возопили ко Господу; то Господь послалъ Моисея и Аарона, и они вывели отцевъ вашихъ изъ Египта, и поселили ихъ на этомъ мѣстѣ.

9. Но они забыли Господа, Бога своего, и Онъ предалъ ихъ въ руки Сисары, военачальника Асорскаго, и въ руки Филистимлянъ, и въ руки Моава, которые воевали противъ нихъ.

10. И возопили они ко Господу, и сказали: согрѣшили мы; ибо, оставивъ Господа, стали служить Вааламъ и Астартамъ; нынѣ же избавь насъ отъ рукъ враговъ нашихъ, и мы будемъ служить Тебѣ;

11. Тогда посылалъ Господь Іероваала, и Бедана, и Іеѳѳая, и Самуила, и избавлялъ васъ отъ рукъ окрестныхъ враговъ вашихъ, и вы жили безопасно.

12. Когда же вы увидѣли, что Наасъ, царь сыновъ Аммоновыхъ, идетъ на васъ; то сказали мнѣ: нѣтъ, пусть царь надъ нами царствуетъ, тогда какъ Господь, Богъ вашъ, царь вашъ.

13. И нынѣ вотъ, царь вашъ, какого вы искали и какого просили, и вотъ далъ вамъ Господь царя.

14. Если вы будете бояться Господа, и служить Ему, и повиноваться гласу Его, и не станете противиться уставамъ Его; то и вы, и самъ царь, который царствуетъ надъ вами, будете подъ защитой Господа, Бога вашего.

15. Если же не послушаетесь гласа Господа, и будете противиться уставамъ Его; то рука Господня будетъ противъ васъ, *какъ была* противъ отцевъ вашихъ.

16. Даже и теперь станьте и посмотрите вотъ на великое дѣло, какое совершитъ Господь предъ глазами вашими.

17. Не жатва ли пшеницы нынѣ? Но я воззову къ Господу, и Онъ дастъ громъ и дождь, чтобы вы знали и видѣли, какъ велико зло ваше, которое вы сдѣлали, предъ очами Господа, прося себѣ царя?

18. И воззвалъ Самуилъ къ Господу, и далъ Господь громъ и дождь въ тотъ день; и весь народъ сильно устрашился Господа и Самуила.

19. И сказалъ весь народъ Самуилу: помолись за рабовъ твоихъ Господу, Богу твоему, чтобы намъ не умереть; ибо ко всѣмъ грѣхамъ нашимъ мы еще прибавили зло тѣмъ, что просили себѣ царя.

20. И сказалъ Самуилъ народу: не бойтесь; вы уже сдѣлали вполнѣ это зло; только не отступайте отъ Господа, но служите Господу всѣмъ сердцемъ вашимъ.

21. И не уклоняйтесь вслѣдъ за идолами, которые не помогутъ вамъ и не спасутъ васъ; такъ какъ ничтожны они.

22. Господь же не оставитъ народа Своего ради великаго имени Своего; ибо благоугодно было Господу сдѣлать васъ Своимъ народомъ.

23. А что до меня; то да буду я далекъ отъ грѣха предъ Господомъ, и не перестану молиться за васъ, и буду наставлять васъ на добрый и прямой путь.

24. Только бойтесь Бога и служите Ему вѣрно, отъ всего сердца вашего; ибо видите, какія великія дѣла совершилъ Онъ съ вами.

25. Если же предадитесь дурнымъ дѣламъ, то и вы и царь вашъ погибнете.

ГЛАВА 13.

Прошелъ годъ по воцареніи Саула, а два года уже былъ онъ царемъ надъ Израилемъ;

2. И выбралъ себѣ Саулъ три тысячи изъ Израиля, такъ что двѣ тысячи состояли при Саулѣ въ Михмасѣ и на горѣ Веѳилѣ, а тысяча была съ Іонаѳаномъ въ Гивѣ Веніаминовой; остальныхъ же изъ народа отпустилъ каждаго въ свою палатку.

3. И поразилъ Іонаѳанъ начальника Филистимскаго, который былъ въ Гивѣ; и услышали это Филистимляне, а Саулъ вострубилъ трубою по всей землѣ, объявивъ: пусть слышатъ Евреи.

4. И весь Израиль услышалъ о томъ, что Саулъ поразилъ начальника Филистимскаго, и тѣмъ ненавистенъ сталъ Израиль Филистимлянамъ, и созванъ былъ народъ къ Саулу въ Галгалъ.

5. Филистимляне же собрались воевать противъ Израиля съ тридцатью тысячами колесницъ, и шестью тысячами конницы, и съ такимъ множествомъ народа, какъ песокъ на берегу моря; и, выступивъ, расположились станомъ въ Михмасѣ, съ восточной стороны Беѳ-Авена.

6. Каждый Израильтянинъ видѣлъ, что тѣсно ему, и что народъ упалъ духомъ, и потому люди прятались въ пещерахъ, въ кустарникахъ, въ скалахъ, въ подземельяхъ и колодцахъ.

18 מֶלֶךְ׃ וַיִּקְרָא שְׁמוּאֵל אֶל־יְהוָה וַיִּתֵּן יְהוָה קֹלֹת וּמָטָר
בַּיּוֹם הַהוּא וַיִּירָא כָל־הָעָם מְאֹד אֶת־יְהוָה וְאֶת־שְׁמוּאֵל׃
19 וַיֹּאמְרוּ כָל־הָעָם אֶל־שְׁמוּאֵל הִתְפַּלֵּל בְּעַד־עֲבָדֶיךָ אֶל־
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְאַל־נָמוּת כִּי־יָסַפְנוּ עַל־כָּל־חַטֹּאתֵינוּ רָעָה
כ לִשְׁאֹל לָנוּ מֶלֶךְ׃ וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל־הָעָם אַל־תִּירָאוּ
אַתֶּם עֲשִׂיתֶם אֵת כָּל־הָרָעָה הַזֹּאת אַךְ אַל־תָּסוּרוּ מֵאַחֲרֵי
21 יְהוָה וַעֲבַדְתֶּם אֶת־יְהוָה בְּכָל־לְבַבְכֶם׃ וְלֹא תָּסוּרוּ כִּי ׀
אַחֲרֵי הַתֹּהוּ אֲשֶׁר לֹא־יוֹעִילוּ וְלֹא יַצִּילוּ כִּי־תֹהוּ הֵמָּה׃
22 כִּי לֹא־יִטֹּשׁ יְהוָה אֶת־עַמּוֹ בַּעֲבוּר שְׁמוֹ הַגָּדוֹל כִּי הוֹאִיל
23 יְהוָה לַעֲשׂוֹת אֶתְכֶם לוֹ לְעָם׃ גַּם אָנֹכִי חָלִילָה לִּי מֵחֲטֹא
לַיהוָה מֵחֲדֹל לְהִתְפַּלֵּל בַּעַדְכֶם וְהוֹרֵיתִי אֶתְכֶם בְּדֶרֶךְ
24 הַטּוֹבָה וְהַיְשָׁרָה׃ אַךְ ׀ יְרָאוּ אֶת־יְהוָה וַעֲבַדְתֶּם אֹתוֹ בֶּאֱמֶת
כה בְּכָל־לְבַבְכֶם כִּי רְאוּ אֵת אֲשֶׁר־הִגְדִּל עִמָּכֶם׃ וְאִם־הָרֵעַ
תָּרֵעוּ גַּם־אַתֶּם גַּם־מַלְכְּכֶם תִּסָּפוּ׃

יג CAP. XIII. יג

א בֶּן־שָׁנָה שָׁאוּל בְּמָלְכוֹ וּשְׁתֵּי שָׁנִים מָלַךְ עַל־יִשְׂרָאֵל׃
2 וַיִּבְחַר־לוֹ שָׁאוּל שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים מִיִּשְׂרָאֵל וַיִּהְיוּ עִם־
שָׁאוּל אַלְפַּיִם בְּמִכְמָשׂ וּבְהַר בֵּית־אֵל וְאֶלֶף הָיוּ עִם־
יוֹנָתָן בְּגִבְעַת בִּנְיָמִין וְיֶתֶר הָעָם שִׁלַּח אִישׁ לְאֹהָלָיו׃
3 וַיַּךְ יוֹנָתָן אֵת נְצִיב פְּלִשְׁתִּים אֲשֶׁר בְּגֶבַע וַיִּשְׁמְעוּ פְּלִשְׁתִּים
וְשָׁאוּל תָּקַע בַּשּׁוֹפָר בְּכָל־הָאָרֶץ לֵאמֹר יִשְׁמְעוּ הָעִבְרִים׃
4 וְכָל־יִשְׂרָאֵל שָׁמְעוּ לֵאמֹר הִכָּה שָׁאוּל אֶת־נְצִיב פְּלִשְׁתִּים
וְגַם־נִבְאַשׁ יִשְׂרָאֵל בַּפְּלִשְׁתִּים וַיִּצָּעֲקוּ הָעָם אַחֲרֵי שָׁאוּל
ה הַגִּלְגָּל׃ וּפְלִשְׁתִּים נֶאֶסְפוּ ׀ לְהִלָּחֵם עִם־יִשְׂרָאֵל שְׁלֹשִׁים
אֶלֶף רֶכֶב וְשֵׁשֶׁת אֲלָפִים פָּרָשִׁים וְעָם כַּחוֹל אֲשֶׁר עַל־
שְׂפַת־הַיָּם לָרֹב וַיַּעֲלוּ וַיַּחֲנוּ בְמִכְמָשׂ קִדְמַת בֵּית אָוֶן׃
6 וְאִישׁ יִשְׂרָאֵל רָאוּ כִּי צַר־לוֹ כִּי נִגַּשׂ הָעָם וַיִּתְחַבְּאוּ

העם

יב v. 21. ע״כ   א נחה v. 24.   יג v. 2. בסין

הָעָ֗ם בַּמְּעָר֤וֹת וּבַֽחֲוָחִים֙ וּבַסְּלָעִ֔ים וּבַצְּרִחִ֖ים וּבַבֹּרֽוֹת׃
7 וְעִבְרִ֗ים עָֽבְרוּ֙ אֶת־הַיַּרְדֵּ֔ן אֶ֥רֶץ גָּ֖ד וְגִלְעָ֑ד וְשָׁא֗וּל עוֹדֶ֙נּוּ֙
8 בַגִּלְגָּ֔ל וְכָל־הָעָ֖ם חָֽרְד֥וּ אַחֲרָֽיו׃ וַיִּ֣חֶל ׀ שִׁבְעַ֣ת יָמִ֗ים
לַמּוֹעֵד֙ אֲשֶׁ֣ר שְׁמוּאֵ֔ל וְלֹא־בָ֥א שְׁמוּאֵ֖ל הַגִּלְגָּ֑ל וַיָּ֥פֶץ הָעָ֖ם
9 מֵעָלָֽיו׃ וַיֹּ֣אמֶר שָׁא֔וּל הַגִּ֣שׁוּ אֵלַ֔י הָעֹלָ֖ה וְהַשְּׁלָמִ֑ים וַיַּ֖עַל
י הָעֹלָֽה׃ וַיְהִ֗י כְּכַלֹּתוֹ֙ לְהַעֲל֣וֹת הָעֹלָ֔ה וְהִנֵּ֥ה שְׁמוּאֵ֖ל בָּ֑א
11 וַיֵּצֵ֥א שָׁא֛וּל לִקְרָאת֖וֹ לְבָרֲכֽוֹ׃ וַיֹּ֣אמֶר שְׁמוּאֵ֔ל מֶ֖ה עָשִׂ֑יתָ
וַיֹּ֣אמֶר שָׁא֡וּל כִּֽי־רָאִ֣יתִי כִֽי־נָפַ֣ץ הָעָם֩ מֵעָלַ֨י וְאַתָּ֤ה לֹֽא־
12 בָ֙אתָ֙ לְמוֹעֵ֣ד הַיָּמִ֔ים וּפְלִשְׁתִּ֖ים נֶאֱסָפִ֥ים מִכְמָֽשׂ׃ וָאֹמַ֗ר
עַ֠תָּה יֵרְד֨וּ פְלִשְׁתִּ֤ים אֵלַי֙ הַגִּלְגָּ֔ל וּפְנֵ֥י יְהוָ֖ה לֹ֣א חִלִּ֑יתִי
13 וָֽאֶתְאַפַּ֔ק וָאַעֲלֶ֖ה הָעֹלָֽה׃ וַיֹּ֧אמֶר שְׁמוּאֵ֛ל אֶל־שָׁא֖וּל
נִסְכָּ֑לְתָּ לֹ֣א שָׁמַ֗רְתָּ אֶת־מִצְוַ֞ת יְהוָ֤ה אֱלֹהֶ֙יךָ֙ אֲשֶׁ֣ר צִוָּ֔ךְ
כִּ֣י עַתָּ֗ה הֵכִ֨ין יְהוָ֧ה אֶֽת־מַמְלַכְתְּךָ֛ אֶל־יִשְׂרָאֵ֖ל עַד־עוֹלָֽם׃
14 וְעַתָּ֖ה מַמְלַכְתְּךָ֣ לֹא־תָק֑וּם בִּקֵּשׁ֩ יְהוָ֨ה ל֜וֹ אִ֣ישׁ כִּלְבָב֗וֹ
וַיְצַוֵּ֨הוּ יְהוָ֤ה לְנָגִיד֙ עַל־עַמּ֔וֹ כִּ֚י לֹ֣א שָׁמַ֔רְתָּ אֵ֥ת אֲשֶׁר־
טו צִוְּךָ֖ יְהוָֽה׃ וַיָּ֣קָם שְׁמוּאֵ֔ל וַיַּ֥עַל מִן־הַגִּלְגָּ֖ל גִּבְעַ֣ת
בִּנְיָמִ֑ן וַיִּפְקֹ֣ד שָׁא֗וּל אֶת־הָעָם֙ הַנִּמְצְאִ֣ים עִמּ֔וֹ כְּשֵׁ֥שׁ מֵא֖וֹת
16 אִֽישׁ׃ וְשָׁא֞וּל וְיוֹנָתָ֣ן בְּנ֗וֹ וְהָעָם֙ הַנִּמְצָ֣א עִמָּ֔ם יֹשְׁבִ֖ים
17 בְּגֶ֣בַע בִּנְיָמִ֑ן וּפְלִשְׁתִּ֖ים חָנ֥וּ בְמִכְמָֽשׂ׃ וַיֵּצֵ֧א הַמַּשְׁחִ֛ית
מִמַּחֲנֵ֥ה פְלִשְׁתִּ֖ים שְׁלֹשָׁ֣ה רָאשִׁ֑ים הָרֹ֨אשׁ אֶחָ֜ד יִפְנֶ֗ה אֶל־
18 דֶּ֛רֶךְ עָפְרָ֖ה אֶל־אֶ֥רֶץ שׁוּעָֽל׃ וְהָרֹ֤אשׁ אֶחָד֙ יִפְנֶ֔ה דֶּ֖רֶךְ
בֵּ֣ית חֹר֑וֹן וְהָרֹ֨אשׁ אֶחָ֤ד יִפְנֶה֙ דֶּ֣רֶךְ הַגְּב֔וּל הַנִּשְׁקָ֛ף עַל־
19 גֵּ֥י הַצְּבֹעִ֖ים הַמִּדְבָּֽרָה׃ וְחָרָשׁ֙ לֹ֣א יִמָּצֵ֔א בְּכֹ֖ל
אֶ֣רֶץ יִשְׂרָאֵ֑ל כִּֽי־אָמַ֣ר פְּלִשְׁתִּ֔ים פֶּ֚ן יַעֲשׂ֣וּ הָֽעִבְרִ֔ים חֶ֖רֶב
כ א֥וֹ חֲנִֽית׃ וַיֵּרְד֥וּ כָֽל־יִשְׂרָאֵ֖ל הַפְּלִשְׁתִּ֑ים לִ֠לְטוֹשׁ אִ֨ישׁ אֶת־
21 מַחֲרַשְׁתּ֤וֹ וְאֶת־אֵתוֹ֙ וְאֶת־קַרְדֻּמּ֔וֹ וְאֵ֖ת מַחֲרֵשָׁתֽוֹ׃ וְהָיְתָ֨ה
הַפְּצִירָ֜ה פִּ֗ים לַמַּחֲרֵשֹׁ֤ת וְלָאֵתִים֙ וְלִשְׁלֹ֣שׁ קִלְּשׁ֔וֹן

ולהקרדמים

v. 8. ויוחל ק   v. 11. כ׳ דגושה אחרי ר   v. 19. אמרו ק

7. Иные же изъ Евреевъ перешли чрезъ Іорданъ, въ землю Гадову и Галаадскую; но Саулъ оставался еще въ Галгалѣ, и всѣ другіе съ трепетомъ бѣжали къ нему.

8. И ждалъ онъ семь дней до времени назначеннаго Самуиломъ, а Самуилъ все еще не приходилъ въ Галгалъ; и народъ сталъ уже разбѣгаться отъ него.

9. Тогда сказалъ Саулъ: приведите ко мнѣ, что̀ назначено для всесожженія и для мирныхъ жертвъ; и принесъ всесожженіе.

10. Но лишь кончилъ онъ возносить всесожженіе, то вотъ, пришелъ Самуилъ; и вышелъ Саулъ навстрѣчу къ нему, чтобы привѣтствовать его.

11. Но Самуилъ сказалъ: что ты сдѣлалъ? Саулъ отвѣчалъ: я увидѣлъ, что народъ разбѣгается отъ меня, а ты не пришелъ къ назначенному времени; Филистимляне же собрались въ Михмасѣ.

12. И сказалъ я: теперь Филистимляне нападутъ на меня въ Галгалѣ, а я еще не помолился предъ Господомъ; я удерживался, но наконецъ принесъ всесожженіе.

13. И сказалъ Самуилъ Саулу: неразумно поступилъ ты, не исполнивъ заповѣди Господа, Бога твоего, которую Онъ заповѣдалъ тебѣ; ибо отнынѣ утвердилъ бы Господь царствованіе твое надъ Израилемъ во вѣки.

14. Но теперь царствованіе твое не продолжится: Господь изыщетъ Себѣ человѣка по сердцу Своему и повелитъ ему быть царемъ надъ народомъ Своимъ; такъ какъ ты не исполнилъ того, что заповѣдалъ тебѣ Господь.

15. И всталъ Самуилъ, и пошелъ изъ Галгала въ Гиву Веніаминову; а Саулъ пересчиталъ бывшій съ нимъ народъ, около шестисотъ человѣкъ.

16. Потомъ Саулъ, и сынъ его Іонаѳанъ, и бывшіе при немъ люди остановились въ Гивѣ Веніаминовой; а Филистимляне расположились станомъ въ Михмасѣ.

17. И вышли изъ стана Филистимскаго губители тремя отрядами: одинъ отрядъ направился по дорогѣ въ Офра, въ землю Шуалъ;

18. Другой отрядъ направился по пути въ Веѳоронъ, а третій отрядъ направился по пути къ границѣ, ведущему въ долину Севоимъ, въ пустынѣ.

19. Между тѣмъ во всей землѣ Израильской нельзя было найти кузнеца; такъ какъ Филистимляне сговорились, чтобы Евреи не дѣлали себѣ ни меча, ни копья.

20. И ходили всѣ Израильтяне къ Филистимлянамъ ковать свои сошники и свои заступы, топоры свои и серпы свои.

21. Они могли только точить остріе у сошниковъ и заступовъ, трезубцовъ и топоровъ, и поправлять рогатины.

22. И оттого во время войны не нашлось ни меча, ни копья въ рукахъ у всѣхъ людей, бывшихъ съ Сауломъ и Іонаѳаномъ, а нашлись только у Саула и сына его Іонаѳана.

23. Между тѣмъ передовой отрядъ Филистимлянъ выступилъ къ проходу въ Михмасъ.

ГЛАВА 14.

Случилось однажды, Іонаѳанъ, сынъ Сауловъ, сказалъ слугѣ, оруженосцу своему: давай, пойдемъ къ передовому отряду Филистимлянъ, который на той сторонѣ; но отцу своему не сказалъ о томъ.

2. А Саулъ находился подлѣ Гивы, подъ гранатовымъ деревомъ, чтò въ Мигронѣ; а народу съ нимъ было около шестисотъ человѣкъ,

3. Также и Ахія, сынъ Ахитува, брата Ихаводова, сына Финеесова, сына Илія, священника Господня въ Силомѣ, носившій священническое облаченіе. Народъ же не зналъ, куда ушелъ Іонаѳанъ.

4. Между тѣмъ среди ущелій, по которымъ хотѣлъ Іонаѳанъ пробраться къ передовому отряду Филистимлянъ, была остроконечная скала съ одной стороны и остроконечная скала съ другой стороны; имя одной: Босесъ, а имя другой: Сене.

5. Одна скала возвышалась съ сѣвера противъ Михмаса, а другая съ юга противъ Гивы.

6. И сказалъ Іонаѳанъ слугѣ, оруженосцу своему: давай, подойдемъ къ передовому отряду этихъ необрѣзанныхъ; можетъ быть, Господь сдѣлаетъ дѣло за насъ; ибо для Господа нѣтъ препятствія спасать множествомъ, или малостію людей.

7. И сказалъ ему оруженосецъ его: дѣлай все, чтò у тебя на сердцѣ; ступай впередъ, вотъ я съ тобою, какъ сердце твое.

8. И сказалъ Іонаѳанъ: вотъ, мы подойдемъ къ этимъ людямъ и станемъ въ виду у нихъ.

9. Если они скажутъ такъ: постойте, пока мы подойдемъ къ вамъ; то мы остановимся на своемъ мѣстѣ и не поднимемся къ нимъ.

10. Если же скажутъ: поднимитесь къ намъ; то мы взойдемъ, такъ какъ Господь предаетъ ихъ въ руки наши; и это будетъ для насъ предзнаменованіемъ.

11. И появились оба они предъ отрядомъ Филистимлянъ, и сказали Филистимляне: вотъ, Евреи выходятъ изъ ущелій, въ которыхъ скрывались.

12. И начали говорить люди изъ того отряда Іонаѳану и оруженосцу его, и сказали: поднимитесь къ намъ, и мы объяснимъ вамъ дѣло. Тогда Іонаѳанъ сказалъ оруженосцу своему: иди за мною, ибо предалъ ихъ Господь въ руки Израиля.

13. И полѣзъ Іонаѳанъ, держась руками и ногами своими, и

22 וּלְהַקַּרְדֻּמִּים וּלְהַצִּיב הַדָּרְבָן׃ וְהָיָה בְּיוֹם מִלְחֶמֶת וְלֹא
נִמְצָא חֶרֶב וַחֲנִית בְּיַד כָּל־הָעָם אֲשֶׁר אֶת־שָׁאוּל וְאֶת־
23 יוֹנָתָן וַתִּמָּצֵא לְשָׁאוּל וּלְיוֹנָתָן בְּנוֹ׃ וַיֵּצֵא מַצַּב פְּלִשְׁתִּים
אֶל־מַעֲבַר מִכְמָשׂ׃

Cap. XIV. יד

יד

א וַיְהִי הַיּוֹם וַיֹּאמֶר יוֹנָתָן בֶּן־שָׁאוּל אֶל־הַנַּעַר נֹשֵׂא כֵלָיו
לְכָה וְנַעְבְּרָה אֶל־מַצַּב פְּלִשְׁתִּים אֲשֶׁר מֵעֵבֶר הַלָּז וּלְאָבִיו
2 לֹא הִגִּיד׃ וְשָׁאוּל יוֹשֵׁב בִּקְצֵה הַגִּבְעָה תַּחַת הָרִמּוֹן
3 אֲשֶׁר בְּמִגְרוֹן וְהָעָם אֲשֶׁר עִמּוֹ כְּשֵׁשׁ מֵאוֹת אִישׁ׃ וַאֲחִיָּה
בֶן־אֲחִטוּב אֲחִי אִי־כָבוֹד ׀ בֶּן־פִּינְחָס בֶּן־עֵלִי כֹּהֵן יְהוָה
4 בְּשִׁלֹה נֹשֵׂא אֵפוֹד וְהָעָם לֹא יָדַע כִּי הָלַךְ יוֹנָתָן׃ וּבֵין
הַמַּעְבְּרוֹת אֲשֶׁר בִּקֵּשׁ יוֹנָתָן לַעֲבֹר עַל־מַצַּב פְּלִשְׁתִּים
שֵׁן־הַסֶּלַע מֵהָעֵבֶר מִזֶּה וְשֵׁן־הַסֶּלַע מֵהָעֵבֶר מִזֶּה וְשֵׁם
ה הָאֶחָד בּוֹצֵץ וְשֵׁם הָאֶחָד סֶנֶּה׃ הַשֵּׁן הָאֶחָד מָצוּק
6 מִצָּפוֹן מוּל מִכְמָשׂ וְהָאֶחָד מִנֶּגֶב מוּל גָּבַע׃ וַיֹּאמֶר
יְהוֹנָתָן אֶל־הַנַּעַר ׀ נֹשֵׂא כֵלָיו לְכָה וְנַעְבְּרָה אֶל־מַצַּב
הָעֲרֵלִים הָאֵלֶּה אוּלַי יַעֲשֶׂה יְהוָה לָנוּ כִּי אֵין לַיהוָה
7 מַעְצוֹר לְהוֹשִׁיעַ בְּרַב אוֹ בִמְעָט׃ וַיֹּאמֶר לוֹ נֹשֵׂא כֵלָיו
עֲשֵׂה כָּל־אֲשֶׁר בִּלְבָבֶךָ נְטֵה לָךְ הִנְנִי עִמְּךָ כִּלְבָבֶךָ׃
8 וַיֹּאמֶר יְהוֹנָתָן הִנֵּה אֲנַחְנוּ עֹבְרִים אֶל־הָאֲנָשִׁים וְנִגְלֵינוּ
9 אֲלֵיהֶם׃ אִם־כֹּה יֹאמְרוּ אֵלֵינוּ דֹּמּוּ עַד־הַגִּיעֵנוּ אֲלֵיכֶם
י וְעָמַדְנוּ תַחְתֵּינוּ וְלֹא נַעֲלֶה אֲלֵיהֶם׃ וְאִם־כֹּה יֹאמְרוּ
עֲלוּ עָלֵינוּ וְעָלִינוּ כִּי־נְתָנָם יְהוָה בְּיָדֵנוּ וְזֶה־לָּנוּ הָאוֹת׃
11 וַיִּגָּלוּ שְׁנֵיהֶם אֶל־מַצַּב פְּלִשְׁתִּים וַיֹּאמְרוּ פְלִשְׁתִּים הִנֵּה
12 עִבְרִים יֹצְאִים מִן־הַחֹרִים אֲשֶׁר הִתְחַבְּאוּ־שָׁם׃ וַיַּעֲנוּ
אַנְשֵׁי הַמַּצָּבָה אֶת־יוֹנָתָן ׀ וְאֶת־נֹשֵׂא כֵלָיו וַיֹּאמְרוּ עֲלוּ
אֵלֵינוּ וְנוֹדִיעָה אֶתְכֶם דָּבָר וַיֹּאמֶר יוֹנָתָן אֶל־נֹשֵׂא כֵלָיו
13 עֲלֵה אַחֲרַי כִּי־נְתָנָם יְהוָה בְּיַד יִשְׂרָאֵל׃ וַיַּעַל יוֹנָתָן עַל־

ידיו

יָדָיו וְעַל־רַגְלָיו וְנֹשֵׂא כֵלָיו אַחֲרָיו וַיִּפְּלוּ לִפְנֵי יוֹנָתָן
14 וְנֹשֵׂא כֵלָיו מְמוֹתֵת אַחֲרָיו׃ וַתְּהִי הַמַּכָּה הָרִאשֹׁנָה
אֲשֶׁר הִכָּה יוֹנָתָן וְנֹשֵׂא כֵלָיו כְּעֶשְׂרִים אִישׁ כְּבַחֲצִי
טו מַעֲנָה צֶמֶד שָׂדֶה׃ וַתְּהִי חֲרָדָה בַמַּחֲנֶה בַשָּׂדֶה וּבְכָל־
הָעָם הַמַּצָּב וְהַמַּשְׁחִית חָרְדוּ גַּם־הֵמָּה וַתִּרְגַּז הָאָרֶץ
16 וַתְּהִי לְחֶרְדַּת אֱלֹהִים׃ וַיִּרְאוּ הַצֹּפִים לְשָׁאוּל בְּגִבְעַת
17 בִּנְיָמִן וְהִנֵּה הֶהָמוֹן נָמוֹג וַיֵּלֶךְ וַהֲלֹם׃ וַיֹּאמֶר
שָׁאוּל לָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ פִּקְדוּ־נָא וּרְאוּ מִי הָלַךְ מֵעִמָּנוּ
18 וַיִּפְקְדוּ וְהִנֵּה אֵין יוֹנָתָן וְנֹשֵׂא כֵלָיו׃ וַיֹּאמֶר שָׁאוּל
לַאֲחִיָּה הַגִּישָׁה אֲרוֹן הָאֱלֹהִים כִּי־הָיָה אֲרוֹן הָאֱלֹהִים
19 בַּיּוֹם הַהוּא וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיְהִי עַד דִּבֶּר שָׁאוּל אֶל־הַכֹּהֵן
וְהֶהָמוֹן אֲשֶׁר בְּמַחֲנֵה פְלִשְׁתִּים וַיֵּלֶךְ הָלוֹךְ וָרָב *
כ וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶל־הַכֹּהֵן אֱסֹף יָדֶךָ׃ וַיִּזָּעֵק שָׁאוּל וְכָל־
הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ וַיָּבֹאוּ עַד־הַמִּלְחָמָה וְהִנֵּה הָיְתָה חֶרֶב
21 אִישׁ בְּרֵעֵהוּ מְהוּמָה גְּדוֹלָה מְאֹד׃ וְהָעִבְרִים הָיוּ
לַפְּלִשְׁתִּים כְּאֶתְמוֹל שִׁלְשׁוֹם אֲשֶׁר עָלוּ עִמָּם בַּמַּחֲנֶה
סָבִיב וְגַם־הֵמָּה לִהְיוֹת עִם־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר עִם־שָׁאוּל
22 וְיוֹנָתָן׃ וְכֹל אִישׁ יִשְׂרָאֵל הַמִּתְחַבְּאִים בְּהַר־אֶפְרַיִם
שָׁמְעוּ כִּי־נָסוּ פְּלִשְׁתִּים וַיַּדְבְּקוּ גַם־הֵמָּה אַחֲרֵיהֶם
23 בַּמִּלְחָמָה׃ וַיּוֹשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל
24 וְהַמִּלְחָמָה עָבְרָה אֶת־בֵּית אָוֶן׃ וְאִישׁ־יִשְׂרָאֵל נִגַּשׂ בַּיּוֹם
הַהוּא וַיֹּאֶל שָׁאוּל אֶת־הָעָם לֵאמֹר אָרוּר הָאִישׁ אֲשֶׁר־
יֹאכַל לֶחֶם עַד־הָעֶרֶב וְנִקַּמְתִּי מֵאֹיְבַי וְלֹא־טָעַם כָּל־
כה הָעָם לָחֶם׃ וְכָל־הָאָרֶץ בָּאוּ בַיָּעַר וַיְהִי דְבַשׁ עַל־פְּנֵי
26 הַשָּׂדֶה׃ וַיָּבֹא הָעָם אֶל־הַיַּעַר וְהִנֵּה הֵלֶךְ דְּבָשׁ וְאֵין
27 מַשִּׂיג יָדוֹ אֶל־פִּיו כִּי־יָרֵא הָעָם אֶת־הַשְּׁבֻעָה׃ וְיוֹנָתָן לֹא־
שָׁמַע בְּהַשְׁבִּיעַ אָבִיו אֶת־הָעָם וַיִּשְׁלַח אֶת־קְצֵה הַמַּטֶּה

אשר

* פסקא באמצע פסוק v. 19.

оруженосецъ его за нимъ, и стали падать враги предъ Іонаѳаномъ, оруженосецъ же его добивалъ ихъ позади его.

14. Это было первое пораженіе, въ которомъ Іонаѳанъ и оруженосецъ его поразили до двадцати человѣкъ, на пространствѣ не болѣе половины дневной запашки.

15. И распространился ужасъ въ станѣ, на полѣ и во всемъ народѣ; передовой отрядъ и даже самые страшные бойцы ужаснулись, и содрогнулась земля, и произошло смятеніе отъ Бога.

16. И увидѣли сторожевые при Саулѣ въ Гивѣ Веніаминовой, что вотъ, полчище разсыпается и бѣжитъ, давя другъ друга.

17. Тогда Саулъ сказалъ бывшимъ при немъ людямъ: пересмотрите и узнайте, кто вышелъ изъ нашихъ; и пересмотрѣли, и вотъ, нѣтъ Іонаѳана и оруженосца его.

18. И сказалъ Саулъ Ахіи: принеси ковчегъ Божій; ибо ковчегъ Божій былъ въ тотъ день съ сынами Израилевыми.

19. Но когда Саулъ говорилъ еще священнику, то смятеніе въ станѣ Филистимскомъ еще болѣе усилилось; и Саулъ сказалъ священнику: останови руку твою.

20. И собрались Саулъ и люди, бывшіе съ нимъ, и пришли къ мѣсту побоища, и вотъ, мечъ одного поражалъ другаго; смятеніе было весьма великое.

21. Между Филистимлянами же были по прежнему и Евреи, которые пришли съ ними и были въ разныхъ мѣстахъ стана ихъ; они-то пристали къ Израильтянамъ, находившимся съ Сауломъ и Іонаѳаномъ.

22. И всѣ Израильтяне, скрывавшіеся въ горѣ Ефремовой, услышали, что Филистимляне бѣгутъ, и бросились также на нихъ въ сраженіе.

23. И спасъ Господь Израиля въ тотъ день; а битва простиралась дальше Беѳ-Авена.

24. Но Израильтяне изнурены были въ этотъ день; такъ какъ Саулъ связалъ клятвою народъ, сказавъ: проклятъ будетъ тотъ, кто вкуситъ пищи, не дождавшись вечера, пока я отмщу врагамъ моимъ; почему весь народъ не вкушалъ пищи.

25. И пошли всѣ въ лѣсъ; а на поверхности поля былъ медъ.

26. И когда народъ подошелъ къ лѣсу, то вотъ струя меду; но никто не поднесъ руки къ устамъ своимъ, потому что народъ боялся заклятія.

27. Однакожъ Іонаѳанъ не слышалъ, какъ отецъ его заклялъ народъ, и протянулъ конецъ трости, которая была въ рукѣ у него,

и помакнувъ ее въ сотъ медовый, поднесъ руку къ устамъ своимъ, и прояснились глаза у него.

28. На это одинъ изъ народа замѣтилъ и сказалъ: отецъ твой клятвою заклялъ народъ, сказавъ: проклятъ будетъ тотъ, кто вкуситъ пищи сегодня, и оттого народъ истомленъ.

29. И сказалъ Іонаѳанъ: опечалилъ отецъ мой землю; посмотрите, пожалуйста, какъ прояснились у меня глаза, когда немного вкусилъ я этого меду.

30. Что было бы, еслибъ сегодня народъ свободно могъ ѣсть изъ добычи, какую пріобрѣлъ отъ враговъ своихъ? Не больше ли было бы тогда пораженіе Филистимлянъ?

31. И поражали въ тотъ день Филистимлянъ отъ Михмаса до Айялона, и утомился народъ сильно.

32. И бросился народъ на добычу, и взявъ овецъ, воловъ и тельцовъ, закалалъ ихъ на землѣ, и народъ ѣлъ съ кровью.

33. Когда же донесли объ этомъ Саулу, говоря: вотъ, народъ грѣшитъ предъ Господомъ, ѣстъ съ кровью; то онъ сказалъ: вы поступили беззаконно; привалите ко мнѣ теперь большой камень.

34. Затѣмъ сказалъ Саулъ: пойдите въ народъ и скажите ему: пусть каждый ведетъ ко мнѣ быка своего и каждый овцу свою, и, заколовъ здѣсь, ѣстъ; не грѣшите предъ Господомъ, ѣдя съ кровью; и сталъ каждый изъ народа самъ приводить вола своего ночью, и закалалъ тамъ.

35. И устроилъ Саулъ жертвенникъ Господу; то былъ первый жертвенникъ, построенный имъ Господу.

36. Потомъ сказалъ Саулъ: погонимся за Филистимлянами ночью и будемъ обирать ихъ до утра, чтобы ни одного изъ нихъ не осталось. И отвѣчали ему: дѣлай все, что̀ хорошо предъ очами твоими. А священникъ сказалъ: обратимся сперва къ Господу.

37. И вопросилъ Саулъ Господа: идти ли мнѣ за Филистимлянами? Предашь ли ихъ въ руки Израильтянъ? Но Онъ не далъ ему отвѣта въ этотъ день.

38. Тогда сказалъ Саулъ: придите сюда всѣ начальники народа; развѣдайте и разсмотрите, въ чемъ сдѣланъ сегодня грѣхъ?

39. Ибо, живъ Господь, Спаситель Израиля: если вина въ Іонаѳанѣ, сынѣ моемъ; то и онъ смертію умретъ. Но никто изъ всего народа не отвѣчалъ ему.

40. Тогда сказалъ онъ всему Израилю: вы будьте на одной сторонѣ, а я и сынъ мой Іонаѳанъ будемъ на другой сторонѣ; и отвѣчалъ народъ Саулу: дѣлай то, что̀ хорошо въ глазахъ твоихъ.

41. И сказалъ Саулъ Господу: Боже Израилевъ! покажи, кто правъ. И задержаны были Іонаѳанъ и Саулъ, а народъ пропущенъ.

אֲשֶׁר בְּיָדוֹ וַיִּטְבֹּל אוֹתָהּ בְּיַעְרַת הַדְּבָשׁ וַיָּשֶׁב יָדוֹ אֶל־
28 פִּיו וַתָּרֹאנָה עֵינָיו׃ וַיַּעַן אִישׁ מֵהָעָם וַיֹּאמֶר הַשְׁבֵּעַ הִשְׁבִּיעַ
אָבִיךָ אֶת־הָעָם לֵאמֹר אָרוּר הָאִישׁ אֲשֶׁר־יֹאכַל לֶחֶם
29 הַיּוֹם וַיָּעַף הָעָם׃ וַיֹּאמֶר יוֹנָתָן עָכַר אָבִי אֶת־הָאָרֶץ רְאוּ־
ל נָא כִּי־אֹרוּ עֵינַי כִּי טָעַמְתִּי מְעַט דְּבַשׁ הַזֶּה׃ אַף כִּי לוּא
אָכֹל אָכַל הַיּוֹם הָעָם מִשְּׁלַל אֹיְבָיו אֲשֶׁר מָצָא כִּי עַתָּה
31 לֹא־רָבְתָה מַכָּה בַּפְּלִשְׁתִּים׃ וַיַּכּוּ בַּיּוֹם הַהוּא בַּפְּלִשְׁתִּים
32 מִמִּכְמָשׂ אַיָּלֹנָה וַיָּעַף הָעָם מְאֹד׃ וַיַּעַשׂ הָעָם אֶל־שָׁלָל
וַיִּקְחוּ צֹאן וּבָקָר וּבְנֵי בָקָר וַיִּשְׁחֲטוּ אָרְצָה וַיֹּאכַל הָעָם
33 עַל־הַדָּם׃ וַיַּגִּידוּ לְשָׁאוּל לֵאמֹר הִנֵּה הָעָם חֹטְאִים
לַיהוָה לֶאֱכֹל עַל־הַדָּם וַיֹּאמֶר בְּגַדְתֶּם גֹּלּוּ אֵלַי הַיּוֹם אֶבֶן
34 גְּדוֹלָה׃ וַיֹּאמֶר שָׁאוּל פֻּצוּ בָעָם וַאֲמַרְתֶּם לָהֶם הַגִּישׁוּ
אֵלַי אִישׁ שׁוֹרוֹ וְאִישׁ שֵׂיֵהוּ וּשְׁחַטְתֶּם בָּזֶה וַאֲכַלְתֶּם וְלֹא־
תֶחֶטְאוּ לַיהוָה לֶאֱכֹל אֶל־הַדָּם וַיַּגִּשׁוּ כָל־הָעָם אִישׁ
לה שׁוֹרוֹ בְיָדוֹ הַלַּיְלָה וַיִּשְׁחֲטוּ־שָׁם׃ וַיִּבֶן שָׁאוּל מִזְבֵּחַ
36 לַיהוָה אֹתוֹ הֵחֵל לִבְנוֹת מִזְבֵּחַ לַיהוָה׃ וַיֹּאמֶר
שָׁאוּל נֵרְדָה אַחֲרֵי פְלִשְׁתִּים לַיְלָה וְנָבֹזָּה בָהֶם ׀ עַד־אוֹר
הַבֹּקֶר וְלֹא־נַשְׁאֵר בָּהֶם אִישׁ וַיֹּאמְרוּ כָּל־הַטּוֹב בְּעֵינֶיךָ
עֲשֵׂה * וַיֹּאמֶר הַכֹּהֵן נִקְרְבָה הֲלֹם אֶל־הָאֱלֹהִים׃
37 וַיִּשְׁאַל שָׁאוּל בֵּאלֹהִים הַאֵרֵד אַחֲרֵי פְלִשְׁתִּים הֲתִתְּנֵם
38 בְּיַד יִשְׂרָאֵל וְלֹא עָנָהוּ בַּיּוֹם הַהוּא׃ וַיֹּאמֶר שָׁאוּל גֹּשׁוּ
הֲלֹם כֹּל פִּנּוֹת הָעָם וּדְעוּ וּרְאוּ בַּמָּה הָיְתָה הַחַטָּאת
39 הַזֹּאת הַיּוֹם׃ כִּי חַי־יְהוָה הַמּוֹשִׁיעַ אֶת־יִשְׂרָאֵל כִּי אִם־
יֶשְׁנוֹ בְּיוֹנָתָן בְּנִי כִּי־מוֹת יָמוּת וְאֵין עֹנֵהוּ מִכָּל־הָעָם׃
מ וַיֹּאמֶר אֶל־כָּל־יִשְׂרָאֵל אַתֶּם תִּהְיוּ לְעֵבֶר אֶחָד וַאֲנִי וְיוֹנָתָן
בְּנִי נִהְיֶה לְעֵבֶר אֶחָד וַיֹּאמְרוּ הָעָם אֶל־שָׁאוּל הַטּוֹב
41 בְּעֵינֶיךָ עֲשֵׂה׃ וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

הָבָה

v. 27. ותארנה ק   v. 32. ויעט ק   ibid. השלל ק   v. 33. אי טדה   ibid. כיא אל
v. 36. פסקא באמצע פסוק

42 הָבָה תָמִים וַיִּלָּכֵד יוֹנָתָן וְשָׁאוּל וְהָעָם יָצָאוּ׃ וַיֹּאמֶר
43 שָׁאוּל הַפִּילוּ בֵּינִי וּבֵין יוֹנָתָן בְּנִי וַיִּלָּכֵד יוֹנָתָן׃ וַיֹּאמֶר
שָׁאוּל אֶל־יוֹנָתָן הַגִּידָה לִּי מֶה עָשִׂיתָה וַיַּגֶּד־לוֹ יוֹנָתָן
וַיֹּאמֶר טָעֹם טָעַמְתִּי בִּקְצֵה הַמַּטֶּה אֲשֶׁר־בְּיָדִי מְעַט דְּבַשׁ
44 הִנְנִי אָמוּת׃ וַיֹּאמֶר שָׁאוּל כֹּה־יַעֲשֶׂה אֱלֹהִים וְכֹה יוֹסִף
מה כִּי־מוֹת תָּמוּת יוֹנָתָן׃ וַיֹּאמֶר הָעָם אֶל־שָׁאוּל הֲיוֹנָתָן יָמוּת
אֲשֶׁר עָשָׂה הַיְשׁוּעָה הַגְּדוֹלָה הַזֹּאת בְּיִשְׂרָאֵל חָלִילָה חַי־
יְהוָה אִם־יִפֹּל מִשַּׂעֲרַת רֹאשׁוֹ אַרְצָה כִּי־עִם־אֱלֹהִים עָשָׂה
46 הַיּוֹם הַזֶּה וַיִּפְדּוּ הָעָם אֶת־יוֹנָתָן וְלֹא־מֵת׃ וַיַּעַל
שָׁאוּל מֵאַחֲרֵי פְּלִשְׁתִּים וּפְלִשְׁתִּים הָלְכוּ לִמְקוֹמָם׃
47 וְשָׁאוּל לָכַד הַמְּלוּכָה עַל־יִשְׂרָאֵל וַיִּלָּחֶם סָבִיב ׀ בְּכָל־
אֹיְבָיו בְּמוֹאָב ׀ וּבִבְנֵי־עַמּוֹן וּבֶאֱדוֹם וּבְמַלְכֵי צוֹבָה
48 וּבַפְּלִשְׁתִּים וּבְכֹל אֲשֶׁר־יִפְנֶה יַרְשִׁיעַ׃ וַיַּעַשׂ חַיִל וַיַּךְ
49 אֶת־עֲמָלֵק וַיַּצֵּל אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד שֹׁסֵהוּ׃ וַיִּהְיוּ בְּנֵי
שָׁאוּל יוֹנָתָן וְיִשְׁוִי וּמַלְכִּי־שׁוּעַ וְשֵׁם שְׁתֵּי בְנֹתָיו שֵׁם הַבְּכִירָה
נ מֵרַב וְשֵׁם הַקְּטַנָּה מִיכַל׃ וְשֵׁם אֵשֶׁת שָׁאוּל אֲחִינֹעַם
בַּת־אֲחִימָעַץ וְשֵׁם שַׂר־צְבָאוֹ אֲבִינֵר בֶּן־נֵר דּוֹד שָׁאוּל׃
51 52 וְקִישׁ אֲבִי־שָׁאוּל וְנֵר אֲבִי־אַבְנֵר בֶּן־אֲבִיאֵל׃ וַתְּהִי
הַמִּלְחָמָה חֲזָקָה עַל־פְּלִשְׁתִּים כֹּל יְמֵי שָׁאוּל וְרָאָה שָׁאוּל
כָּל־אִישׁ גִּבּוֹר וְכָל־בֶּן־חַיִל וַיַּאַסְפֵהוּ אֵלָיו׃

CAP. XV. טו

טו

א וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל־שָׁאוּל אֹתִי שָׁלַח יְהוָה לִמְשָׁחֳךָ לְמֶלֶךְ
עַל־עַמּוֹ עַל־יִשְׂרָאֵל וְעַתָּה שְׁמַע לְקוֹל דִּבְרֵי יְהוָה׃
2 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת פָּקַדְתִּי אֵת אֲשֶׁר־עָשָׂה עֲמָלֵק
3 לְיִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־שָׂם לוֹ בַּדֶּרֶךְ בַּעֲלֹתוֹ מִמִּצְרָיִם׃ עַתָּה
לֵךְ וְהִכִּיתָה אֶת־עֲמָלֵק וְהַחֲרַמְתֶּם אֶת־כָּל־אֲשֶׁר־לוֹ וְלֹא
תַחְמֹל עָלָיו וְהֵמַתָּה מֵאִישׁ עַד־אִשָּׁה מֵעֹלֵל וְעַד־יוֹנֵק

משור

ט״ו v. 1. הפטרת פ׳ זכור

42. Тогда сказалъ Саулъ: бросьте жребій между мною и Іонаѳаномъ, сыномъ моимъ; и задержанъ былъ Іонаѳанъ.

43. И сказалъ Саулъ Іонаѳану: объяви мнѣ, что̀ ты сдѣлалъ? И объявилъ ему Іонаѳанъ, сказавъ: правда, концемъ трости, которая была въ рукѣ у меня, я вкусилъ не много меду: вотъ, я готовъ умереть.

44. И сказалъ Саулъ: пусть Богъ меня накажетъ, и приложитъ наказанія, если ты, Іонаѳанъ, не умрешь.

45. Но народъ сказалъ Саулу: ужели подвергнется смерти Іонаѳанъ, который совершилъ такой спасительный подвигъ для Израиля? Отнюдь нѣтъ. Живъ Господь: да не падетъ ни одинъ волосъ съ головы его на землю, ибо съ Богомъ онъ дѣйствовалъ сегодня. Такъ освободилъ народъ Іонаѳана и онъ не умеръ.

46. Затѣмъ Саулъ отошелъ отъ Филистимлянъ, а Филистимляне пошли въ свое мѣсто.

47. И взялъ Саулъ въ руки свои владычество надъ Израилемъ, и воевалъ со всѣми сосѣдними врагами своими, съ Моавомъ, съ сынами Аммона, съ Едомомъ, съ царями Цовы и съ Филистимлянами, и куда ни обращался, повсюду поражалъ.

48. Онъ составилъ войско, и побилъ Амалика, и избавилъ Израиля отъ грабителей его.

49. И были у Саула сыновья: Іонаѳанъ, Ишви и Малкишуа; имена же двухъ дочерей его были: имя старшей: Мерова, а имя младшей: Мелхола.

50. А имя жены Сауловой было: Ахиноамъ, дочь Ахимааса; имя же военачальника его: Авениръ, сынъ Нира, дяди Саулова;

51. Ибо Кисъ, отецъ Сауловъ, иНиръ, отецъ Авенира, были сыновья Авіела.

52. И была сильная брань противъ Филистимлянъ во всѣ дни Саула. И какъ только Саулъ усматривалъ человѣка сильнаго и мужественнаго, то бралъ его къ себѣ.

ГЛАВА 15.

И сказалъ Самуилъ Саулу: меня послалъ Господь помазать тебя царемъ надъ народомъ Его, надъ Израилемъ; теперь послушайся гласа словъ Господнихъ.

2. Такъ говоритъ Господь Саваоѳъ: Я помню, что̀ сдѣлалъ Амаликъ Израилю, какъ препятствовалъ ему на пути, когда онъ шелъ изъ Египта.

3. Теперь ступай, и порази Амалика, и истреби все, что̀ у него; не пощади его, но предай смерти мужей и женъ, отроковъ и грудныхъ дѣтей, воловъ и овецъ, верблюдовъ и ословъ.

4. И сдѣлалъ Саулъ воззваніе къ людямъ, и насчиталъ ихъ въ Телаимѣ двѣсти тысячъ пѣшихъ, притомъ десять тысячъ мужей Іудиныхъ.

5. И пришелъ Саулъ къ столицѣ Амалика, и сразился у потока.

6. И сказалъ Саулъ Кенеямъ: ступайте, отдѣлитесь и уйдите изъ среды Амаликитянъ, чтобы я не истребилъ васъ съ ними; такъ какъ вы оказали благодѣяніе всѣмъ сынамъ Израилевымъ, когда они шли изъ Египта. И отошелъ Кеней изъ среды Амалика.

7. И поразилъ Саулъ Амалика отъ Хавилы до пути въ Суръ, что близъ Египта.

8. И взялъ онъ Агага, царя Амаликова, живымъ, а весь народъ истребилъ мечемъ.

9. Но пощадили Саулъ и народъ Агага, и лучшихъ овецъ, и воловъ, упряжныхъ быковъ, и тучныхъ овновъ, и все лучшее, и не хотѣли предать ихъ истребленію, а все малоцѣнное и скоропортящееся истребили.

10. И было слово Господне къ Самуилу такое:

11. Жаль мнѣ, что Я поставилъ царемъ Саула; ибо онъ отвратился отъ Меня и словъ Моихъ не исполнилъ. Прискорбно было это Самуилу, и онъ взывалъ ко Господу цѣлую ночь.

12. И когда Самуилъ рано утромъ поднялся на встрѣчу Саулу; то извѣстили Самуила, что Саулъ ходилъ въ Кармилъ, и тамъ поставилъ себѣ памятникъ, и, обратившись оттуда, пошелъ, и пришелъ въ Галгалъ.

13. И когда Самуилъ пришелъ къ Саулу; то Саулъ сказалъ ему: благословенъ ты отъ Господа; я исполнилъ слово Господне.

14. И сказалъ Самуилъ: что же значитъ блеяніе этихъ овецъ въ ушахъ моихъ и мычаніе воловъ, которое я слышу?

15. На это сказалъ Саулъ: отъ Амалика привели ихъ, ибо народъ пощадилъ лучшихъ овецъ и воловъ, чтобы принести ихъ въ жертву Господу, Богу твоему; остальное же мы истребили.

16. И сказалъ Самуилъ Саулу: постой, я сообщу тебѣ, что̀ сказалъ мнѣ Господь въ эту ночь. Тотъ отвѣтилъ ему: говори.

17. И сказалъ Самуилъ: развѣ ты не считалъ себя малозначительнымъ, когда ты сталъ главою колѣнъ Израилевыхъ, и Господь помазалъ тебя царемъ надъ Израилемъ?

18. И тебя послалъ Господь въ путь, сказавъ: пойди, и истреби грѣшниковъ Амаликитянъ, и воюй противъ нихъ, пока не истребишь ихъ.

19. Почему же ты не послушался гласа Господня, но устремился на добычу и совершилъ зло сіе предъ очами Господа?

מִשּׁוֹר וְעַד־שֶׂה מִגָּמָל וְעַד־חֲמוֹר: וַיְשַׁמַּע שָׁאוּל 4
אֶת־הָעָם וַיִּפְקְדֵם בַּטְּלָאִים מָאתַיִם אֶלֶף רַגְלִי וַעֲשֶׂרֶת
אֲלָפִים אֶת־אִישׁ יְהוּדָה: וַיָּבֹא שָׁאוּל עַד־עִיר עֲמָלֵק וַיָּרֶב ה
בַּנָּחַל: וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶל־הַקֵּינִי לְכוּ סֻּרוּ רְדוּ מִתּוֹךְ 6
עֲמָלֵקִי פֶּן־אֹסִפְךָ עִמּוֹ וְאַתָּה עָשִׂיתָה חֶסֶד עִם־כָּל־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל בַּעֲלוֹתָם מִמִּצְרָיִם וַיָּסַר קֵינִי מִתּוֹךְ עֲמָלֵק: וַיַּךְ 7
שָׁאוּל אֶת־עֲמָלֵק מֵחֲוִילָה בּוֹאֲךָ שׁוּר אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי
מִצְרָיִם: וַיִּתְפֹּשׂ אֶת־אֲגַג מֶלֶךְ־עֲמָלֵק חָי וְאֶת־כָּל־הָעָם 8
הֶחֱרִים לְפִי־חָרֶב: וַיַּחְמֹל שָׁאוּל וְהָעָם עַל־אֲגָג וְעַל־ 9
מֵיטַב הַצֹּאן וְהַבָּקָר וְהַמִּשְׁנִים וְעַל־הַכָּרִים וְעַל־כָּל־הַטּוֹב
וְלֹא אָבוּ הַחֲרִימָם וְכָל־הַמְּלָאכָה נְמִבְזָה וְנָמֵס אֹתָהּ
הֶחֱרִימוּ: וַיְהִי דְּבַר יְהוָה אֶל־שְׁמוּאֵל לֵאמֹר: נִחַמְתִּי י 11
כִּי־הִמְלַכְתִּי אֶת־שָׁאוּל לְמֶלֶךְ כִּי־שָׁב מֵאַחֲרַי וְאֶת־דְּבָרַי
לֹא הֵקִים וַיִּחַר לִשְׁמוּאֵל וַיִּזְעַק אֶל־יְהוָה כָּל־הַלָּיְלָה:
וַיַּשְׁכֵּם שְׁמוּאֵל לִקְרַאת שָׁאוּל בַּבֹּקֶר וַיֻּגַּד לִשְׁמוּאֵל 12
לֵאמֹר בָּא־שָׁאוּל הַכַּרְמֶלָה וְהִנֵּה מַצִּיב לוֹ יָד וַיִּסֹּב וַיַּעֲבֹר
וַיֵּרֶד הַגִּלְגָּל: וַיָּבֹא שְׁמוּאֵל אֶל־שָׁאוּל וַיֹּאמֶר לוֹ שָׁאוּל 13
בָּרוּךְ אַתָּה לַיהוָה הֲקִימֹתִי אֶת־דְּבַר יְהוָה: וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל 14
וּמֶה קוֹל־הַצֹּאן הַזֶּה בְּאָזְנָי וְקוֹל הַבָּקָר אֲשֶׁר אָנֹכִי שֹׁמֵעַ:
וַיֹּאמֶר שָׁאוּל מֵעֲמָלֵקִי הֱבִיאוּם אֲשֶׁר חָמַל הָעָם עַל־ טו
מֵיטַב הַצֹּאן וְהַבָּקָר לְמַעַן זְבֹחַ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ וְאֶת־הַיּוֹתֵר
הֶחֱרַמְנוּ: וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל־שָׁאוּל הֶרֶף וְאַגִּידָה לְּךָ 16
אֵת אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֵלַי הַלָּיְלָה וַיֹּאמְרוּ לוֹ דַּבֵּר:
וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל הֲלוֹא אִם־קָטֹן אַתָּה בְּעֵינֶיךָ רֹאשׁ שִׁבְטֵי 17
יִשְׂרָאֵל אָתָּה וַיִּמְשָׁחֲךָ יְהוָה לְמֶלֶךְ עַל־יִשְׂרָאֵל: וַיִּשְׁלָחֲךָ 18
יְהוָה בְּדָרֶךְ וַיֹּאמֶר לֵךְ וְהַחֲרַמְתָּה אֶת־הַחַטָּאִים אֶת־
עֲמָלֵק וְנִלְחַמְתָּ בוֹ עַד־כַּלּוֹתָם אֹתָם: וְלָמָּה לֹא־שָׁמַעְתָּ 19

בקול

v. 15. פתוח בס״ס v. 16. ויאמר קרי

בְּקוֹל יְהוָה וַתַּעַט אֶל־הַשָּׁלָל וַתַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה׃
כ וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶל־שְׁמוּאֵל אֲשֶׁר שָׁמַעְתִּי בְּקוֹל
יְהוָה וָאֵלֵךְ בַּדֶּרֶךְ אֲשֶׁר־שְׁלָחַנִי יְהוָה וָאָבִיא אֶת־אֲגַג
21 מֶלֶךְ עֲמָלֵק וְאֶת־עֲמָלֵק הֶחֱרַמְתִּי׃ וַיִּקַּח הָעָם מֵהַשָּׁלָל
צֹאן וּבָקָר רֵאשִׁית הַחֵרֶם לִזְבֹּחַ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ בַּגִּלְגָּל׃
22 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל הַחֵפֶץ לַיהוָה בְּעֹלוֹת וּזְבָחִים
כִּשְׁמֹעַ בְּקוֹל יְהוָה הִנֵּה שְׁמֹעַ מִזֶּבַח טוֹב לְהַקְשִׁיב
23 מֵחֵלֶב אֵילִים׃ כִּי חַטַּאת־קֶסֶם מֶרִי וְאָוֶן וּתְרָפִים
הַפְצַר יַעַן מָאַסְתָּ אֶת־דְּבַר יְהוָה וַיִּמְאָסְךָ מִמֶּלֶךְ׃
24 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶל־שְׁמוּאֵל חָטָאתִי כִּי־עָבַרְתִּי אֶת־פִּי־
יְהוָה וְאֶת־דְּבָרֶיךָ כִּי יָרֵאתִי אֶת־הָעָם וָאֶשְׁמַע בְּקוֹלָם׃
כה וְעַתָּה שָׂא נָא אֶת־חַטָּאתִי וְשׁוּב עִמִּי וְאֶשְׁתַּחֲוֶה לַיהוָה׃
26 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל־שָׁאוּל לֹא אָשׁוּב עִמָּךְ כִּי
מָאַסְתָּה אֶת־דְּבַר יְהוָה וַיִּמְאָסְךָ יְהוָה מִהְיוֹת מֶלֶךְ עַל־
27 יִשְׂרָאֵל׃ וַיִּסֹּב שְׁמוּאֵל לָלֶכֶת וַיַּחֲזֵק בִּכְנַף־מְעִילוֹ וַיִּקָּרַע׃
28 וַיֹּאמֶר אֵלָיו שְׁמוּאֵל קָרַע יְהוָה אֶת־מַמְלְכוּת
29 יִשְׂרָאֵל מֵעָלֶיךָ הַיּוֹם וּנְתָנָהּ לְרֵעֲךָ הַטּוֹב מִמֶּךָּ׃ וְגַם
נֵצַח יִשְׂרָאֵל לֹא יְשַׁקֵּר וְלֹא יִנָּחֵם כִּי לֹא אָדָם הוּא לְהִנָּחֵם׃
ל וַיֹּאמֶר חָטָאתִי עַתָּה כַּבְּדֵנִי נָא נֶגֶד־זִקְנֵי עַמִּי וְנֶגֶד יִשְׂרָאֵל
31 וְשׁוּב עִמִּי וְהִשְׁתַּחֲוֵיתִי לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ׃ וַיָּשָׁב שְׁמוּאֵל
32 אַחֲרֵי שָׁאוּל וַיִּשְׁתַּחוּ שָׁאוּל לַיהוָה׃ וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל
הַגִּישׁוּ אֵלַי אֶת־אֲגַג מֶלֶךְ עֲמָלֵק וַיֵּלֶךְ אֵלָיו אֲגַג מַעֲדַנֹּת
33 וַיֹּאמֶר אֲגָג אָכֵן סָר מַר־הַמָּוֶת׃ וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל
כַּאֲשֶׁר שִׁכְּלָה נָשִׁים חַרְבֶּךָ כֵּן־תִּשְׁכַּל מִנָּשִׁים אִמֶּךָ
34 וַיְשַׁסֵּף שְׁמוּאֵל אֶת־אֲגָג לִפְנֵי יְהוָה בַּגִּלְגָּל׃ וַיֵּלֶךְ
שְׁמוּאֵל הָרָמָתָה וְשָׁאוּל עָלָה אֶל־בֵּיתוֹ גִּבְעַת שָׁאוּל׃
לה וְלֹא־יָסַף שְׁמוּאֵל לִרְאוֹת אֶת־שָׁאוּל עַד־יוֹם מוֹתוֹ כִּי־

התאבל

פתוח בסים v. 20.

20. И сказалъ Саулъ Самуилу: напротивъ, я послушался гласа Господня, и отправился въ путь, куда послалъ меня Господь, и привелъ Агага, царя Амаликитскаго, Амаликитянъ же истребилъ.

21. Между тѣмъ народъ взялъ изъ добычи овецъ и воловъ, какъ начатокъ изъ заклятаго, для принесенія въ жертву Господу, Богу твоему, въ Галгалѣ.

22. На это Самуилъ сказалъ: ужели столько же угодны Господу всесожженія и жертвы, какъ послушаніе гласу Господню? вѣдь покорность лучше жертвы, послушаніе лучше тука овновъ;

23. Ибо упорство равно грѣху волхвованія, и ослушаніе равно служенію идоламъ и божкамъ. А какъ ты пренебрегъ слово Господа, то и Онъ болѣе не удостоиваетъ тебя быть царемъ.

24. И сказалъ Саулъ Самуилу: согрѣшилъ я, ибо преступилъ повелѣніе Господа и твое слово; такъ какъ, боясь народа, я послушалъ голоса ихъ.

25. Теперь прости мнѣ грѣхъ мой и воротись со мною, чтобы я поклонился Господу.

26. Но Самуилъ сказалъ Саулу: не ворочусь съ тобою; такъ какъ ты пренебрегъ слово Господне, и Господь не удостоиваетъ тебя быть царемъ надъ Израилемъ.

27. И когда Самуилъ поворотился, чтобы уйти; то Саулъ ухватился за край епанчи его, и она разорвалась.

28. Тогда сказалъ ему Самуилъ: нынѣ отторгаетъ отъ тебя Господь царство Израильское и даетъ его ближнему твоему, лучшему тебя.

29. И Споборникъ Израилевъ уже не измѣнитъ сего, и не раскается въ томъ; ибо Онъ не человѣкъ, чтобы Ему раскаяться.

30. Тогда сказалъ Саулъ: согрѣшилъ я; но почти меня хоть предъ старѣйшинами народа моего и предъ Израилемъ, пойди со мною, чтобы я поклонился Господу, Богу твоему.

31. И возвратился Самуилъ за Сауломъ, и Саулъ поклонился Господу.

32. И сказалъ Самуилъ: приведите ко мнѣ Агага, царя Амаликитскаго; и пришелъ къ нему Агагъ въ оковахъ, и сказалъ Агагъ: поистинѣ, страшенъ властитель смерти.

33. И сказалъ Самуилъ: какъ обезчадилъ женъ мечъ твой, такъ безчадна будетъ мать твоя между женами. И разсѣкъ Самуилъ Агага предъ Господомъ въ Галгалѣ.

34. Затѣмъ ушелъ Самуилъ въ Раму, а Саулъ пошелъ въ домъ свой, въ Гиву Саулову.

35. И не видѣлъ болѣе Самуилъ Саула до дня смерти своей; но

оплакивалъ Самуилъ Саула, и пожалѣлъ Господь, что поставилъ Саула царемъ надъ Израилемъ.

ГЛАВА 16.

И сказалъ Господь Самуилу: доколѣ ты будешь печалиться о Саулѣ, когда Я уже призналъ его недостойнымъ царствовать надъ Израилемъ? Наполни рогъ твой елеемъ и ступай; Я пошлю тебя къ Іессею, Виѳлеемлянину; ибо Я усмотрѣлъ Себѣ царя между сынами его.

2. И сказалъ Самуилъ: какъ мнѣ идти? услышитъ Саулъ и убьетъ меня. Но Господь сказалъ: такъ юницу изъ скота возьми съ собою и скажи: я пришелъ принести жертву Господу.

3. И пригласи Іессея къ жертвѣ; Я укажу тебѣ, что̀ ты долженъ дѣлать, и ты помажешь Мнѣ того, котораго покажу тебѣ.

4. И исполнилъ Самуилъ, что̀ повелѣлъ Господь, и пришелъ въ Виѳлеемъ. Благоговѣйно поспѣшили на встрѣчу ему старѣйшины города и сказали: миръ прибытію твоему.

5. И онъ сказалъ: миръ, принести жертву Господу пришелъ я: приготовьтесь къ святынѣ и идите со мною къ жертвоприношенію. И приготовилъ къ святынѣ Іессея и сыновей его, и пригласилъ ихъ къ жертвѣ.

6. Когда же они пришли, онъ увидѣлъ Еліава и сказалъ: вотъ, предъ Господомъ помазанникъ Его!

7. Но Господь сказалъ Самуилу: не смотри на наружность его и на высокій ростъ его; ибо Я не удостоиваю его: не въ томъ дѣло, что̀ видитъ человѣкъ; ибо человѣкъ видитъ только то, что̀ предъ глазами, а Господь видитъ, что̀ въ сердцѣ.

8. И позвалъ Іессей Авинадава, и провелъ его предъ Самуиломъ, который сказалъ: и этого не избралъ Господь.

9. Затѣмъ подвелъ Іессей Саммая, но Самуилъ сказалъ: и этого не избралъ Господь.

10. Такъ провелъ Іессей семь сыновей своихъ предъ Самуиломъ, но Самуилъ сказалъ Іессею: никого изъ нихъ не избралъ Господь.

11. Тогда сказалъ Самуилъ Іессею: всѣ ли сыновья прошли? Тотъ отвѣтилъ: есть еще младшій, который пасетъ овецъ. И сказалъ Самуилъ Іессею: пошли (за нимъ) и приведи его; ибо мы не станемъ обѣдать, пока онъ не придетъ сюда.

12. И послалъ (за нимъ Іессей), и представилъ его: а онъ былъ русый, съ красивыми глазами и хорошъ видомъ. Тогда сказалъ Господь: встань, помажь его: это тотъ самый.

13. И взялъ Самуилъ рогъ съ елеемъ, и помазалъ его среди братьевъ его, и сталъ споспѣшествовать Духъ Господень Давиду съ того дня и потомъ; Самуилъ же всталъ и пошелъ въ Раму.

הִתְאַבֵּ֥ל שְׁמוּאֵ֖ל אֶל־שָׁא֑וּל וַֽיהוָ֣ה נִחָ֔ם כִּֽי־הִמְלִ֥יךְ אֶת־
שָׁא֖וּל עַל־יִשְׂרָאֵֽל׃

טז CAP. XVI. טז

וַיֹּ֨אמֶר יְהוָ֜ה אֶל־שְׁמוּאֵ֗ל עַד־מָתַי֙ אַתָּה֙ מִתְאַבֵּ֣ל אֶל־ א
שָׁא֔וּל וַאֲנִ֣י מְאַסְתִּ֔יו מִמְּלֹ֖ךְ עַל־יִשְׂרָאֵ֑ל מַלֵּ֨א קַרְנְךָ֜ שֶׁ֗מֶן
וְלֵ֤ךְ אֶֽשְׁלָחֲךָ֙ אֶל־יִשַׁ֣י בֵּית־הַלַּחְמִ֔י כִּֽי־רָאִ֧יתִי בְּבָנָ֛יו לִ֖י
מֶֽלֶךְ׃ וַיֹּ֣אמֶר שְׁמוּאֵ֗ל אֵ֚יךְ אֵלֵ֔ךְ וְשָׁמַ֥ע שָׁא֖וּל וַהֲרָגָ֑נִי 2
וַיֹּ֣אמֶר יְהוָ֗ה עֶגְלַ֤ת בָּקָר֙ תִּקַּ֣ח בְּיָדֶ֔ךָ וְאָֽמַרְתָּ֔
לִזְבֹּ֥חַ לַיהוָ֖ה בָּֽאתִי׃ וְקָרָ֥אתָ לְיִשַׁ֖י בַּזָּ֑בַח וְאָנֹכִ֗י אוֹדִֽיעֲךָ֙ 3
אֵ֣ת אֲשֶׁר־תַּעֲשֶׂ֔ה וּמָשַׁחְתָּ֣ לִ֔י אֵ֥ת אֲשֶׁר־אֹמַ֖ר אֵלֶֽיךָ׃ וַיַּ֣עַשׂ 4
שְׁמוּאֵ֗ל אֵ֚ת אֲשֶׁ֣ר דִּבֶּ֣ר יְהוָ֔ה וַיָּבֹ֖א בֵּ֣ית לָ֑חֶם וַיֶּחֶרְד֞וּ
זִקְנֵ֤י הָעִיר֙ לִקְרָאת֔וֹ וַיֹּ֖אמֶר שָׁלֹ֥ם בּוֹאֶֽךָ׃ וַיֹּ֣אמֶר ׀ שָׁל֗וֹם ה
לִזְבֹּ֤חַ לַֽיהוָה֙ בָּ֔אתִי הִֽתְקַדְּשׁ֔וּ וּבָאתֶ֥ם אִתִּ֖י בַּזָּ֑בַח וַיְקַדֵּ֤שׁ
אֶת־יִשַׁי֙ וְאֶת־בָּנָ֔יו וַיִּקְרָ֥א לָהֶ֖ם לַזָּֽבַח׃ וַיְהִ֣י בְּבוֹאָ֔ם 6
וַיַּ֖רְא אֶת־אֱלִיאָ֑ב וַיֹּ֕אמֶר אַ֛ךְ נֶ֥גֶד יְהוָ֖ה מְשִׁיחֽוֹ׃
וַיֹּ֨אמֶר יְהוָ֜ה אֶל־שְׁמוּאֵ֗ל אַל־תַּבֵּ֧ט אֶל־מַרְאֵ֛הוּ וְאֶל־גְּבֹ֥הַּ 7
קוֹמָת֖וֹ כִּ֣י מְאַסְתִּ֑יהוּ כִּ֣י ׀ לֹ֗א אֲשֶׁ֤ר יִרְאֶה֙ הָֽאָדָ֔ם כִּ֤י הָֽאָדָם֙
יִרְאֶ֣ה לַעֵינַ֔יִם וַיהוָ֖ה יִרְאֶ֥ה לַלֵּבָֽב׃ וַיִּקְרָ֤א יִשַׁי֙ אֶל־ 8
אֲבִֽינָדָ֔ב וַיַּעֲבִרֵ֖הוּ לִפְנֵ֣י שְׁמוּאֵ֑ל וַיֹּ֕אמֶר גַּם־בָּזֶ֖ה לֹֽא־בָחַ֥ר
יְהוָֽה׃ וַיַּעֲבֵ֥ר יִשַׁ֖י שַׁמָּ֑ה וַיֹּ֕אמֶר גַּם־בָּזֶ֖ה לֹֽא־בָחַ֥ר יְהוָֽה׃ 9
וַיַּעֲבֵ֥ר יִשַׁ֛י שִׁבְעַ֥ת בָּנָ֖יו לִפְנֵ֣י שְׁמוּאֵ֑ל וַיֹּ֤אמֶר שְׁמוּאֵל֙ אֶל־ י
יִשַׁ֔י לֹֽא־בָחַ֥ר יְהוָ֖ה בָּאֵֽלֶּה׃ וַיֹּ֨אמֶר שְׁמוּאֵ֣ל אֶל־יִשַׁי֮ הֲתַ֣מּוּ 11
הַנְּעָרִים֒ וַיֹּ֗אמֶר ע֚וֹד שָׁאַ֣ר הַקָּטָ֔ן וְהִנֵּ֥ה רֹעֶ֖ה בַּצֹּ֑אן וַיֹּ֨אמֶר
שְׁמוּאֵ֤ל אֶל־יִשַׁי֙ שִׁלְחָ֣ה וְקָחֶ֔נּוּ כִּ֥י לֹֽא־נָסֹ֖ב עַד־בֹּא֥וֹ פֹֽה׃
וַיִּשְׁלַ֤ח וַיְבִיאֵ֙הוּ֙ וְה֣וּא אַדְמוֹנִ֔י עִם־יְפֵ֥ה עֵינַ֖יִם וְט֣וֹב רֹ֑אִי 12
וַיֹּ֧אמֶר יְהוָ֛ה ק֥וּם מְשָׁחֵ֖הוּ כִּי־זֶ֥ה הֽוּא׃ וַיִּקַּ֤ח 13
שְׁמוּאֵל֙ אֶת־קֶ֣רֶן הַשֶּׁ֔מֶן וַיִּמְשַׁ֣ח אֹת֔וֹ בְּקֶ֖רֶב אֶחָ֑יו וַתִּצְלַ֤ח

רוח

v. 2 פסקא באמצע פסוק   v. 4 סבירין ויאמרו   v. 7 ל׳ בפתח   v. 12 פסקא באמצע פסוק

רוּחַ־יְהוָה אֶל־דָּוִד מֵהַיּוֹם הַהוּא וָמָעְלָה וַיָּקָם שְׁמוּאֵל
14 וַיֵּלֶךְ הָרָמָתָה׃ וְרוּחַ יְהוָה סָרָה מֵעִם שָׁאוּל וּבִעֲתַתּוּ
טו רוּחַ־רָעָה מֵאֵת יְהוָה׃ וַיֹּאמְרוּ עַבְדֵי־שָׁאוּל אֵלָיו הִנֵּה־
16 נָא רוּחַ־אֱלֹהִים רָעָה מְבַעִתֶּךָ׃ יֹאמַר־נָא אֲדֹנֵנוּ עֲבָדֶיךָ
לְפָנֶיךָ יְבַקְשׁוּ אִישׁ יֹדֵעַ מְנַגֵּן בַּכִּנּוֹר וְהָיָה בִּהְיוֹת עָלֶיךָ
17 רוּחַ־אֱלֹהִים רָעָה וְנִגֵּן בְּיָדוֹ וְטוֹב לָךְ׃ וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶל־
18 עֲבָדָיו רְאוּ־נָא לִי אִישׁ מֵיטִיב לְנַגֵּן וַהֲבִיאוֹתֶם אֵלָי׃ וַיַּעַן
אֶחָד מֵהַנְּעָרִים וַיֹּאמֶר הִנֵּה רָאִיתִי בֵּן לְיִשַׁי בֵּית הַלַּחְמִי
יֹדֵעַ נַגֵּן וְגִבּוֹר חַיִל וְאִישׁ מִלְחָמָה וּנְבוֹן דָּבָר וְאִישׁ תֹּאַר
19 וַיהוָה עִמּוֹ׃ וַיִּשְׁלַח שָׁאוּל מַלְאָכִים אֶל־יִשָׁי וַיֹּאמֶר שִׁלְחָה
כ אֵלַי אֶת־דָּוִד בִּנְךָ אֲשֶׁר בַּצֹּאן׃ וַיִּקַּח יִשַׁי חֲמוֹר לֶחֶם
וְנֹאד יַיִן וּגְדִי עִזִּים אֶחָד וַיִּשְׁלַח בְּיַד־דָּוִד בְּנוֹ אֶל־שָׁאוּל׃
21 וַיָּבֹא דָוִד אֶל־שָׁאוּל וַיַּעֲמֹד לְפָנָיו וַיֶּאֱהָבֵהוּ מְאֹד וַיְהִי־
22 לוֹ נֹשֵׂא כֵלִים׃ וַיִּשְׁלַח שָׁאוּל אֶל־יִשַׁי לֵאמֹר יַעֲמָד־נָא
23 דָוִד לְפָנַי כִּי־מָצָא חֵן בְּעֵינָי׃ וְהָיָה בִּהְיוֹת רוּחַ־אֱלֹהִים
אֶל־שָׁאוּל וְלָקַח דָּוִד אֶת־הַכִּנּוֹר וְנִגֵּן בְּיָדוֹ וְרָוַח לְשָׁאוּל
וְטוֹב לוֹ וְסָרָה מֵעָלָיו רוּחַ הָרָעָה׃

יז CAP. XVII. יז

א וַיַּאַסְפוּ פְלִשְׁתִּים אֶת־מַחֲנֵיהֶם לַמִּלְחָמָה וַיֵּאָסְפוּ שֹׂכֹה
אֲשֶׁר לִיהוּדָה וַיַּחֲנוּ בֵּין־שׂוֹכֹה וּבֵין־עֲזֵקָה בְּאֶפֶס דַּמִּים׃
2 וְשָׁאוּל וְאִישׁ־יִשְׂרָאֵל נֶאֶסְפוּ וַיַּחֲנוּ בְּעֵמֶק הָאֵלָה וַיַּעַרְכוּ
3 מִלְחָמָה לִקְרַאת פְּלִשְׁתִּים׃ וּפְלִשְׁתִּים עֹמְדִים אֶל־הָהָר
4 מִזֶּה וְיִשְׂרָאֵל עֹמְדִים אֶל־הָהָר מִזֶּה וְהַגַּיְא בֵּינֵיהֶם׃ וַיֵּצֵא
אִישׁ־הַבֵּנַיִם מִמַּחֲנוֹת פְּלִשְׁתִּים גָּלְיָת שְׁמוֹ מִגַּת גָּבְהוֹ שֵׁשׁ
ה אַמּוֹת וָזָרֶת׃ וְכוֹבַע נְחֹשֶׁת עַל־רֹאשׁוֹ וְשִׁרְיוֹן קַשְׂקַשִּׂים הוּא
לָבוּשׁ וּמִשְׁקַל הַשִּׁרְיוֹן חֲמֵשֶׁת־אֲלָפִים שְׁקָלִים נְחֹשֶׁת׃
6 7 וּמִצְחַת נְחֹשֶׁת עַל־רַגְלָיו וְכִידוֹן נְחֹשֶׁת בֵּין כְּתֵפָיו׃ וְחֵץ
חניתו

v. 7. ועץ קרי חץ

14. Отъ Саула же отступилъ Духъ Господень, и сталъ мучить его духъ злой отъ Господа.

15. Тогда слуги Саула сказали ему: вотъ, уже злой духъ отъ Бога мучитъ тебя.

16. Да повелитъ господинъ нашъ слугамъ своимъ, состоящимъ при тебѣ, отъискать человѣка, умѣющаго играть на гусляхъ; и когда будетъ на тебѣ злой духъ отъ Бога, пусть онъ станетъ играть на гусляхъ, и тебѣ будетъ лучше.

17. И сказалъ Саулъ слугамъ своимъ: найдите мнѣ человѣка, хорошо играющаго, и приведите его ко мнѣ.

18. Тогда отвѣчалъ одинъ изъ служителей его и сказалъ: вотъ, у Іессея, Виѳлеемлянина, я видѣлъ сына, который умѣетъ играть: мужъ доблестный и воинственный, разумный въ рѣчахъ, красивый по виду, и съ нимъ Господь.

19. И послалъ Саулъ нарочныхъ къ Іессею, и сказалъ: пошли ко мнѣ Давида, сына твоего, который при стадѣ.

20. И взялъ Іессей осла, навьюченнаго хлѣбомъ, мѣхъ вина и одного козленка, и послалъ съ Давидомъ, сыномъ своимъ, къ Саулу.

21. И пришелъ Давидъ къ Саулу, и сталъ служить предъ нимъ; Саулъ очень полюбилъ его и сдѣлалъ его оруженосцемъ своимъ.

22. И послалъ Саулъ сказать Іессею: пусть Давидъ остается служить при мнѣ, такъ какъ онъ пріобрѣлъ благоволеніе въ глазахъ моихъ.

23. И было, когда нападалъ духъ отъ Бога на Саула, то Давидъ бралъ гусли и игралъ на нихъ; тогда свободнѣе дышалъ Саулъ, и ему было лучше, и отступалъ отъ него злой духъ.

ГЛАВА 17.

И собрали Филистимляне полки свои на войну, и соединившись у Сокхоѳа, который въ Іудеѣ, расположились станомъ между Сокхоѳомъ и Азикою, въ Эфес-Дамимѣ.

2. Саулъ же и ратники Израильскіе собрались, и расположились станомъ на отлогости у дубравы, и приготовились къ сраженію съ Филистимлянами.

3. И когда Филистимляне стояли на скатѣ одной горы, а Израильтяне стояли на скатѣ другой горы, долина же была между ними:

4. То вышелъ изъ полковъ Филистимскихъ единоборецъ, по имени Голіаѳъ, изъ Геѳа; ростъ его шесть локтей съ пядью.

5. Мѣдный шлемъ на головѣ у него; и онъ одѣтъ былъ въ чешуйчатую броню, а вѣсъ этой брони былъ пять тысячъ сиклей мѣди.

6. Мѣдные щитки на погахъ у него, и мѣдное метательное копье на плечахъ его.

7. И ратовище копья его было, какъ навой у ткачей; остріе же

копья его шестьсотъ сиклей желѣза; и предъ нимъ шелъ щитоносецъ.

8. И, вставъ, воззвалъ онъ къ отрядамъ Израильскимъ, и сказалъ: для чего вышли вы на сраженіе? Не Филистимлянинъ ли я, а вы не рабы ли Сауловы? Выберите у себя человѣка, и пусть онъ сойдетъ ко мнѣ.

9. Если онъ можетъ сразиться со мною и поразитъ меня, то мы будемъ вашими рабами; если же я одолѣю и поражу его, то вы будете нашими рабами и станете служить намъ.

10. При этомъ Филистимлянинъ сказалъ: я осрамлю нынѣ отряды Израильскіе; дайте мнѣ человѣка, чтобы сразиться съ нимъ на поединкѣ.

11. Когда Саулъ и всѣ Израильтяне услышали такія слова Филистимлянина, то поражены были и очень испугались.

12. Былъ же упомянутый Давидъ, сынъ Ефраѳянина, изъ Виѳлеема Іудейскаго, по имени Іессея, у котораго было восемь сыновей, и который во дни Саула былъ уже въ ряду почетныхъ старцевъ.

13. И пошли три старшіе сына Іессея, чтобы слѣдовать за Сауломъ на войну; имена же тремъ сыновьямъ его, отправившимся на войну, были: первородному Еліавъ, второму за нимъ Авинадавъ, а третьему Самма.

14. Давидъ же былъ младшій. И когда трое старшихъ ушли за Сауломъ;

15. Давидъ приходилъ къ Саулу и уходилъ отъ него, чтобы пасти стадо отца своего въ Виѳлеемѣ.

16. А тотъ Филистимлянинъ приступалъ утромъ и вечеромъ, и такъ выставлялъ себя сорокъ дней.

17. И сказалъ Іессей Давиду, сыну своему: возьми, пожалуйста, для братьевъ своихъ мѣру этихъ сушеныхъ колосьевъ и эти десять хлѣбовъ, и отнеси скорѣе въ станъ къ твоимъ братьямъ.

18. А эти десять колобовъ сыра отнеси тысяченачальнику, и освѣдомись о благополучіи братьевъ своихъ, и прими отъ нихъ порученіе.

19. Саулъ же, равно какъ они и всѣ ратники Израильскіе были на отлогости у дубравы, воюя противъ Филистимлянъ.

20. И всталъ Давидъ рано утромъ, и поручилъ стадо сторожу, и, взявъ поклажу, пошелъ, какъ приказалъ ему Іессей, и пришелъ къ оградѣ стана, когда войско становилось въ строй и трубили тревогу.

21. И выстроились Израильтяне и Филистимляне строемъ противъ строя.

22. Давидъ же оставилъ свою поклажу на руки сторожу при обозѣ, поспѣшилъ къ боевому строю, и, пришедши, спросилъ братьевъ своихъ о здоровьѣ.

חֲנִיתוֹ כִּמְנוֹר אֹרְגִים וְלַהֶבֶת חֲנִיתוֹ שֵׁשׁ־מֵאוֹת שְׁקָלִים
8 בַּרְזֶל וְנֹשֵׂא הַצִּנָּה הֹלֵךְ לְפָנָיו׃ וַיַּעֲמֹד וַיִּקְרָא אֶל־מַעַרְכֹת
יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר לָהֶם לָמָּה תֵצְאוּ לַעֲרֹךְ מִלְחָמָה הֲלוֹא
אָנֹכִי הַפְּלִשְׁתִּי וְאַתֶּם עֲבָדִים לְשָׁאוּל בְּרוּ־לָכֶם אִישׁ וְיֵרֵד
9 אֵלָי׃ אִם־יוּכַל לְהִלָּחֵם אִתִּי וְהִכָּנִי וְהָיִינוּ לָכֶם לַעֲבָדִים
וְאִם־אֲנִי אוּכַל־לוֹ וְהִכִּיתִיו וִהְיִיתֶם לָנוּ לַעֲבָדִים וַעֲבַדְתֶּם
י אֹתָנוּ׃ וַיֹּאמֶר הַפְּלִשְׁתִּי אֲנִי חֵרַפְתִּי אֶת־מַעַרְכוֹת יִשְׂרָאֵל
11 הַיּוֹם הַזֶּה תְּנוּ־לִי אִישׁ וְנִלָּחֲמָה יָחַד׃ וַיִּשְׁמַע שָׁאוּל וְכָל־
יִשְׂרָאֵל אֶת־דִּבְרֵי הַפְּלִשְׁתִּי הָאֵלֶּה וַיֵּחַתּוּ וַיִּרְאוּ מְאֹד׃
12 וְדָוִד בֶּן־אִישׁ אֶפְרָתִי הַזֶּה מִבֵּית לֶחֶם יְהוּדָה וּשְׁמוֹ
יִשַׁי וְלוֹ שְׁמֹנָה בָנִים וְהָאִישׁ בִּימֵי שָׁאוּל זָקֵן בָּא בַאֲנָשִׁים׃
13 וַיֵּלְכוּ שְׁלֹשֶׁת בְּנֵי־יִשַׁי הַגְּדֹלִים הָלְכוּ אַחֲרֵי־שָׁאוּל
לַמִּלְחָמָה וְשֵׁם ׀ שְׁלֹשֶׁת בָּנָיו אֲשֶׁר הָלְכוּ בַּמִּלְחָמָה
14 אֱלִיאָב הַבְּכוֹר וּמִשְׁנֵהוּ אֲבִינָדָב וְהַשְּׁלִשִׁי שַׁמָּה׃ וְדָוִד
טו הוּא הַקָּטָן וּשְׁלֹשָׁה הַגְּדֹלִים הָלְכוּ אַחֲרֵי שָׁאוּל׃ וְדָוִד
הֹלֵךְ וָשָׁב מֵעַל שָׁאוּל לִרְעוֹת אֶת־צֹאן אָבִיו בֵּית־לָחֶם׃
16 וַיִּגַּשׁ הַפְּלִשְׁתִּי הַשְׁכֵּם וְהַעֲרֵב וַיִּתְיַצֵּב אַרְבָּעִים יוֹם׃
17 וַיֹּאמֶר יִשַׁי לְדָוִד בְּנוֹ קַח־נָא לְאַחֶיךָ אֵיפַת הַקָּלִיא הַזֶּה
18 וַעֲשָׂרָה לֶחֶם הַזֶּה וְהָרֵץ הַמַּחֲנֶה לְאַחֶיךָ׃ וְאֵת עֲשֶׂרֶת
חֲרִצֵי הֶחָלָב הָאֵלֶּה תָּבִיא לְשַׂר הָאָלֶף וְאֶת־אַחֶיךָ
19 תִּפְקֹד לְשָׁלוֹם וְאֶת־עֲרֻבָּתָם תִּקָּח׃ וְשָׁאוּל וְהֵמָּה וְכָל־
אִישׁ יִשְׂרָאֵל בְּעֵמֶק הָאֵלָה נִלְחָמִים עִם־פְּלִשְׁתִּים׃
כ וַיַּשְׁכֵּם דָּוִד בַּבֹּקֶר וַיִּטֹּשׁ אֶת־הַצֹּאן עַל־שֹׁמֵר וַיִּשָּׂא וַיֵּלֶךְ
כַּאֲשֶׁר צִוָּהוּ יִשָׁי וַיָּבֹא הַמַּעְגָּלָה וְהַחַיִל הַיֹּצֵא אֶל־הַמַּעֲרָכָה
21 וְהֵרֵעוּ בַּמִּלְחָמָה׃ וַתַּעֲרֹךְ יִשְׂרָאֵל וּפְלִשְׁתִּים מַעֲרָכָה
22 לִקְרַאת מַעֲרָכָה׃ וַיִּטֹּשׁ דָּוִד אֶת־הַכֵּלִים מֵעָלָיו עַל־יַד
שׁוֹמֵר הַכֵּלִים וַיָּרָץ הַמַּעֲרָכָה וַיָּבֹא וַיִּשְׁאַל לְאֶחָיו לְשָׁלוֹם׃

והוא

v. 9. קמץ בס״ק v. 12. דגי בפתח

23 וְהוּא ׀ מְדַבֵּר עִמָּם וְהִנֵּה אִישׁ הַבֵּנַיִם עוֹלֶה גָּלְיָת הַפְּלִשְׁתִּי
שְׁמוֹ מִגַּת מִמַּעַרְוֹת פְּלִשְׁתִּים וַיְדַבֵּר כַּדְּבָרִים הָאֵלֶּה
24 וַיִּשְׁמַע דָּוִד׃ וְכֹל אִישׁ יִשְׂרָאֵל בִּרְאוֹתָם אֶת־הָאִישׁ וַיָּנֻסוּ
כה מִפָּנָיו וַיִּירְאוּ מְאֹד׃ וַיֹּאמֶר ׀ אִישׁ יִשְׂרָאֵל הַרְּאִיתֶם הָאִישׁ
הָעֹלֶה הַזֶּה כִּי לְחָרֵף אֶת־יִשְׂרָאֵל עֹלֶה וְהָיָה הָאִישׁ
אֲשֶׁר־יַכֶּנּוּ יַעְשְׁרֶנּוּ ׀ הַמֶּלֶךְ ׀ עֹשֶׁר גָּדוֹל וְאֶת־בִּתּוֹ יִתֶּן
26 לוֹ וְאֵת בֵּית אָבִיו יַעֲשֶׂה חָפְשִׁי בְּיִשְׂרָאֵל׃ וַיֹּאמֶר
דָּוִד אֶל־הָאֲנָשִׁים הָעֹמְדִים עִמּוֹ לֵאמֹר מַה־יֵּעָשֶׂה לָאִישׁ
אֲשֶׁר יַכֶּה אֶת־הַפְּלִשְׁתִּי הַלָּז וְהֵסִיר חֶרְפָּה מֵעַל יִשְׂרָאֵל
כִּי מִי הַפְּלִשְׁתִּי הֶעָרֵל הַזֶּה כִּי חֵרֵף מַעַרְכוֹת אֱלֹהִים
27 חַיִּים׃ וַיֹּאמֶר לוֹ הָעָם כַּדָּבָר הַזֶּה לֵאמֹר כֹּה יֵעָשֶׂה
28 לָאִישׁ אֲשֶׁר יַכֶּנּוּ׃ וַיִּשְׁמַע אֱלִיאָב אָחִיו הַגָּדוֹל בְּדַבְּרוֹ
אֶל־הָאֲנָשִׁים וַיִּחַר־אַף אֱלִיאָב בְּדָוִד וַיֹּאמֶר ׀ לָמָּה־זֶּה
יָרַדְתָּ וְעַל־מִי נָטַשְׁתָּ מְעַט הַצֹּאן הָהֵנָּה בַּמִּדְבָּר אֲנִי יָדַעְתִּי
אֶת־זְדֹנְךָ וְאֵת רֹעַ לְבָבֶךָ כִּי לְמַעַן רְאוֹת הַמִּלְחָמָה
29 יָרָדְתָּ׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד מֶה עָשִׂיתִי עָתָּה הֲלוֹא דָּבָר הוּא׃
ל וַיִּסֹּב מֵאֶצְלוֹ אֶל־מוּל אַחֵר וַיֹּאמֶר כַּדָּבָר הַזֶּה וַיְשִׁבֻהוּ
31 הָעָם דָּבָר כַּדָּבָר הָרִאשׁוֹן׃ וַיִּשָּׁמְעוּ הַדְּבָרִים אֲשֶׁר
32 דִּבֶּר דָּוִד וַיַּגִּדוּ לִפְנֵי־שָׁאוּל וַיִּקָּחֵהוּ׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־
שָׁאוּל אַל־יִפֹּל לֵב־אָדָם עָלָיו עַבְדְּךָ יֵלֵךְ וְנִלְחַם עִם־
33 הַפְּלִשְׁתִּי הַזֶּה׃ וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶל־דָּוִד לֹא תוּכַל לָלֶכֶת
אֶל־הַפְּלִשְׁתִּי הַזֶּה לְהִלָּחֵם עִמּוֹ כִּי־נַעַר אַתָּה וְהוּא אִישׁ
34 מִלְחָמָה מִנְּעֻרָיו׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־שָׁאוּל רֹעֶה הָיָה עַבְדְּךָ
לְאָבִיו בַּצֹּאן וּבָא הָאֲרִי וְאֶת־הַדּוֹב וְנָשָׂא שֶׂה מֵהָעֵדֶר׃
לה וְיָצָאתִי אַחֲרָיו וְהִכִּתִיו וְהִצַּלְתִּי מִפִּיו וַיָּקָם עָלַי וְהֶחֱזַקְתִּי
36 בִּזְקָנוֹ וְהִכִּתִיו וַהֲמִיתִּיו׃ גַּם אֶת־הָאֲרִי גַּם־הַדּוֹב הִכָּה
עַבְדֶּךָ וְהָיָה הַפְּלִשְׁתִּי הֶעָרֵל הַזֶּה כְּאַחַד מֵהֶם כִּי חֵרֵף

מערכת

v. 23. ממערכות קרי   v. 25. ר׳ דגושה   v. 34. כצ״ל שה כתוב וקרי   v. 35. דתי בתגש

23. И когда онъ разговаривалъ съ ними; вотъ, выступилъ изъ рядовъ Филистимскихъ единоборецъ, по имени Голіаѳъ, Филистимлянинъ, изъ Геѳа, и сталъ говорить попрежнему, и услышалъ это Давидъ.

24. Между тѣмъ всѣ Израильтяне, увидѣвъ этого человѣка, убѣгали отъ него, такъ какъ очень боялись его.

25. И говорили Израильтяне между собою: видите ли, какъ возносится этотъ человѣкъ? Только на поруганіе Израиля онъ возносится. Но кто его поразитъ, того обогатитъ царь великимъ богатствомъ, и выдастъ за него дочь свою, и домъ отца его сдѣлаетъ свободнымъ во Израилѣ.

26. Тогда спросилъ Давидъ стоявшихъ съ нимъ людей: что такое сдѣлано будетъ тому, кто поразитъ этого Филистимлянина и сниметъ поношеніе съ Израиля? Ибо кто такой этотъ необрѣзанный Филистимлянинъ, что такъ поноситъ воинство Бога живаго?

27. И повторилъ ему народъ прежнія слова, сказавъ: вотъ, что̀ сдѣлано будетъ тому, кто поразитъ его.

28. И услышалъ Еліавъ, старшій братъ Давида, какъ онъ разговаривалъ съ людьми, и воспылалъ Еліавъ гнѣвомъ на Давида, и сказалъ: зачѣмъ пришелъ ты, и на кого ты оставилъ то малое стадо въ пустынѣ? Я знаю надменность твою и недоброе сердце твое; ты пришелъ только посмотрѣть на сраженіе.

29. И отвѣчалъ Давидъ: что̀ такое сдѣлалъ я теперь? Развѣ я безъ дѣла здѣсь?

30. И обратился отъ него въ другую сторону, и спросилъ тѣми же словами, и народъ отвѣчалъ ему такъ же, какъ въ первый разъ.

31. И когда услышаны были слова, которыя говорилъ Давидъ; то пересказаны были Саулу, а тотъ велѣлъ его привести.

32. И сказалъ Давидъ Саулу: пусть никто не падаетъ духомъ предъ нимъ: рабъ твой пойдетъ и сразится съ этимъ Филистимляниномъ.

33. Но Саулъ сказалъ Давиду: ты не можешь идти противъ этого Филистимлянина, чтобы сразиться съ нимъ; ибо ты еще молодъ, а онъ ратоборецъ съ малолѣтства.

34. Тогда сказалъ Давидъ Саулу: рабъ твой пасъ овецъ отца своего, и когда приходилъ левъ или медвѣдь, и уносилъ изъ стада овцу,

35. То я пускался за нимъ, поражалъ его и вырывалъ изъ пасти его; и если онъ возставалъ на меня, то я бралъ его за челюсть и, поразивъ, умерщвлялъ его.

36. Такъ какъ и льва, и медвѣдя поражалъ рабъ твой; то и съ этимъ необрѣзаннымъ Филистимляниномъ будетъ то же, что̀ было съ каждымъ изъ нихъ, за то, что онъ поноситъ воинство Бога живаго.

37. Затѣмъ сказалъ Давидъ: Господь, избавлявшій меня отъ когтей льва и когтей медвѣдя, также избавитъ меня отъ руки этого Филистимлянина. Тогда сказалъ Саулъ Давиду: иди, Господь да будетъ съ тобою.

38. И облекъ Саулъ Давида воинскою одеждою своею, и возложилъ мѣдный шлемъ на главу его, и надѣлъ на него броню.

39. Затѣмъ Давидъ опоясался мечемъ его поверхъ одежды своей и попытался ходить, такъ какъ не привыкъ еще къ тому; но потомъ Давидъ сказалъ Саулу: я не могу ходить въ этомъ, ибо не привыкъ. И сложилъ ихъ съ себя Давидъ,

40. И взялъ палку свою въ руку свою, и, выбравъ себѣ пять гладкихъ камней изъ потока, положилъ ихъ въ пастушью посуду, какая была у него, и въ сумку, и съ пращею въ рукѣ своей пошелъ къ Филистимлянину.

41. Вышелъ и Филистимлянинъ и сталъ подходить къ Давиду, и щитоносецъ шелъ впереди его.

42. Когда же взглянулъ и увидѣлъ Давида, то презрительно посмотрѣлъ на него; ибо онъ былъ молодъ, румянъ и красивъ на взглядъ.

43. И сказалъ Филистимлянинъ Давиду: развѣ я собака, что ты идешь противъ меня съ палкою? И проклялъ Филистимлянинъ Давида именемъ боговъ своихъ.

44. Потомъ сказалъ Филистимлянинъ Давиду: подойди ко мнѣ, чтобы я отдалъ тѣло твое птицамъ небеснымъ и звѣрямъ полевымъ.

45. А Давидъ сказалъ Филистимлянину: ты идешь противъ меня съ мечемъ, копьемъ и щитомъ; а я иду противъ тебя во имя Господа Саваоѳа, Бога воинства Израильскаго, которое ты поносилъ.

46. Нынѣ предастъ тебя Господь въ руку мою, чтобы я поразилъ тебя, и снялъ съ тебя голову твою, и отдалъ трупы полчища Филистимскаго птицамъ небеснымъ и звѣрямъ земнымъ; и узнаетъ вся земля, что есть Богъ у Израиля.

47. И узнаетъ все это собраніе, что не мечемъ и копьемъ спасаетъ Господь, что успѣхъ войны отъ Господа, и Онъ предастъ васъ въ руки наши.

48. Когда же поднялся Филистимлянинъ и сталъ близко подходить къ Давиду; то Давидъ поспѣшно побѣжалъ къ строю навстрѣчу Филистимлянину,

49. И, опустивъ руку свою въ сумку, взялъ оттуда камень, и бросилъ пращею, и поразилъ Филистимлянина въ лобъ его, такъ что камень врѣзался въ лобъ его, и онъ упалъ лицемъ на землю.

מַעַרְכֹת אֱלֹהִים חַיִּים׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד יְהוָה אֲשֶׁר הִצִּלַנִי 37
מִיַּד הָאֲרִי וּמִיַּד הַדֹּב הוּא יַצִּילֵנִי מִיַּד הַפְּלִשְׁתִּי הַזֶּה
וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶל־דָּוִד לֵךְ וַיהוָה יִהְיֶה עִמָּךְ׃
וַיַּלְבֵּשׁ שָׁאוּל אֶת־דָּוִד מַדָּיו וְנָתַן קוֹבַע נְחֹשֶׁת עַל־רֹאשׁוֹ 38
וַיַּלְבֵּשׁ אֹתוֹ שִׁרְיוֹן׃ וַיַּחְגֹּר דָּוִד אֶת־חַרְבּוֹ מֵעַל לְמַדָּיו 39
וַיֹּאֶל לָלֶכֶת כִּי לֹא־נִסָּה וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־שָׁאוּל לֹא־אוּכַל
לָלֶכֶת בָּאֵלֶּה כִּי־לֹא נִסִּיתִי וַיְסִרֵם דָּוִד מֵעָלָיו׃ וַיִּקַּח מ
מַקְלוֹ בְּיָדוֹ וַיִּבְחַר־לוֹ חֲמִשָּׁה חַלֻּקֵי אֲבָנִים ׀ מִן־הַנַּחַל
וַיָּשֶׂם אֹתָם בִּכְלִי הָרֹעִים אֲשֶׁר־לוֹ וּבַיַּלְקוּט וְקַלְּעוֹ בְיָדוֹ
וַיִּגַּשׁ אֶל־הַפְּלִשְׁתִּי׃ וַיֵּלֶךְ הַפְּלִשְׁתִּי הֹלֵךְ וְקָרֵב אֶל־דָּוִד 41
וְהָאִישׁ נֹשֵׂא הַצִּנָּה לְפָנָיו׃ וַיַּבֵּט הַפְּלִשְׁתִּי וַיִּרְאֶה אֶת־ 42
דָּוִד וַיִּבְזֵהוּ כִּי־הָיָה נַעַר וְאַדְמֹנִי עִם־יְפֵה מַרְאֶה׃
וַיֹּאמֶר הַפְּלִשְׁתִּי אֶל־דָּוִד הֲכֶלֶב אָנֹכִי כִּי־אַתָּה בָא־אֵלַי 43
בַּמַּקְלוֹת וַיְקַלֵּל הַפְּלִשְׁתִּי אֶת־דָּוִד בֵּאלֹהָיו׃ וַיֹּאמֶר 44
הַפְּלִשְׁתִּי אֶל־דָּוִד לְכָה אֵלַי וְאֶתְּנָה אֶת־בְּשָׂרְךָ לְעוֹף
הַשָּׁמַיִם וּלְבֶהֱמַת הַשָּׂדֶה׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־הַפְּלִשְׁתִּי מה
אַתָּה בָּא אֵלַי בְּחֶרֶב וּבַחֲנִית וּבְכִידוֹן וְאָנֹכִי בָא־אֵלֶיךָ
בְּשֵׁם יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי מַעַרְכוֹת יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר חֵרַפְתָּ׃
הַיּוֹם הַזֶּה יְסַגֶּרְךָ יְהוָה בְּיָדִי וְהִכִּיתִךָ וַהֲסִרֹתִי אֶת־ 46
רֹאשְׁךָ מֵעָלֶיךָ וְנָתַתִּי פֶּגֶר מַחֲנֵה פְלִשְׁתִּים הַיּוֹם הַזֶּה
לְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּלְחַיַּת הָאָרֶץ וְיֵדְעוּ כָּל־הָאָרֶץ כִּי יֵשׁ
אֱלֹהִים לְיִשְׂרָאֵל׃ וְיֵדְעוּ כָּל־הַקָּהָל הַזֶּה כִּי־לֹא בְּחֶרֶב 47
וּבַחֲנִית יְהוֹשִׁיעַ יְהוָה כִּי לַיהוָה הַמִּלְחָמָה וְנָתַן אֶתְכֶם
בְּיָדֵנוּ׃ וְהָיָה כִּי־קָם הַפְּלִשְׁתִּי וַיֵּלֶךְ וַיִּקְרַב לִקְרַאת דָּוִד 48
וַיְמַהֵר דָּוִד וַיָּרָץ הַמַּעֲרָכָה לִקְרַאת הַפְּלִשְׁתִּי׃ וַיִּשְׁלַח 49
דָּוִד אֶת־יָדוֹ אֶל־הַכֶּלִי וַיִּקַּח מִשָּׁם אֶבֶן וַיְקַלַּע וַיַּךְ אֶת־
הַפְּלִשְׁתִּי אֶל־מִצְחוֹ וַתִּטְבַּע הָאֶבֶן בְּמִצְחוֹ וַיִּפֹּל עַל־פָּנָיו

אַרְצָה

v. 37. פסקא באמצע פסוק v. 45. פתח בס״פ

נ אָֽרְצָה׃ וַיֶּחֱזַק דָּוִד מִן־הַפְּלִשְׁתִּי בַּקֶּלַע וּבָאֶבֶן וַיַּךְ אֶת־
51 הַפְּלִשְׁתִּי וַיְמִיתֵהוּ וְחֶרֶב אֵין בְּיַד־דָּוִד׃ וַיָּרָץ דָּוִד וַֽיַּעֲמֹד
אֶל הַפְּלִשְׁתִּי וַיִּקַּח אֶת־חַרְבּוֹ וַיִּשְׁלְפָהּ מִתַּעְרָהּ וַיְמֹתְתֵהוּ
וַיִּכְרָת־בָּהּ אֶת־רֹאשׁוֹ וַיִּרְאוּ הַפְּלִשְׁתִּים כִּי־מֵת גִּבּוֹרָם
52 וַיָּנֻסוּ׃ וַיָּקֻמוּ אַנְשֵׁי יִשְׂרָאֵל וִיהוּדָה וַיָּרִעוּ וַיִּרְדְּפוּ אֶת־
הַפְּלִשְׁתִּים עַד־בּוֹאֲךָ גַיְא וְעַד שַׁעֲרֵי עֶקְרוֹן וַיִּפְּלוּ חַלְלֵי
53 פְלִשְׁתִּים בְּדֶרֶךְ שַׁעֲרַיִם וְעַד־גַּת וְעַד־עֶקְרוֹן׃ וַיָּשֻׁבוּ
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִדְּלֹק אַחֲרֵי פְלִשְׁתִּים וַיָּשֹׁסּוּ אֶת־מַחֲנֵיהֶם׃
54 וַיִּקַּח דָּוִד אֶת־רֹאשׁ הַפְּלִשְׁתִּי וַיְבִאֵהוּ יְרוּשָׁלָם וְאֶת־
נה כֵּלָיו שָׂם בְּאָהֳלוֹ׃ וְכִרְאוֹת שָׁאוּל אֶת־דָּוִד יֹצֵא
לִקְרַאת הַפְּלִשְׁתִּי אָמַר אֶל־אַבְנֵר שַׂר הַצָּבָא בֶּן־
מִי־זֶה הַנַּעַר אַבְנֵר וַיֹּאמֶר אַבְנֵר חֵי־נַפְשְׁךָ הַמֶּלֶךְ אִם־
56 יָדָעְתִּי׃ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ שְׁאַל אַתָּה בֶּן־מִי־זֶה הָעָלֶם׃
57 וּכְשׁוּב דָּוִד מֵהַכּוֹת אֶת־הַפְּלִשְׁתִּי וַיִּקַּח אֹתוֹ אַבְנֵר
58 וַיְבִאֵהוּ לִפְנֵי שָׁאוּל וְרֹאשׁ הַפְּלִשְׁתִּי בְּיָדוֹ׃ וַיֹּאמֶר אֵלָיו
שָׁאוּל בֶּן־מִי אַתָּה הַנָּעַר וַיֹּאמֶר דָּוִד בֶּן־עַבְדְּךָ יִשַׁי
בֵּית הַלַּחְמִי׃

CAP. XVIII. יח   יח

א וַיְהִי כְּכַלֹּתוֹ לְדַבֵּר אֶל־שָׁאוּל וְנֶפֶשׁ יְהוֹנָתָן נִקְשְׁרָה
2 בְּנֶפֶשׁ דָּוִד וַיֶּאֱהָבֻו יְהוֹנָתָן כְּנַפְשׁוֹ׃ וַיִּקָּחֵהוּ שָׁאוּל בַּיּוֹם
3 הַהוּא וְלֹא נְתָנוֹ לָשׁוּב בֵּית אָבִיו׃ וַיִּכְרֹת יְהוֹנָתָן וְדָוִד
4 בְּרִית בְּאַהֲבָתוֹ אֹתוֹ כְּנַפְשׁוֹ׃ וַיִּתְפַּשֵּׁט יְהוֹנָתָן אֶת־הַמְּעִיל
אֲשֶׁר עָלָיו וַיִּתְּנֵהוּ לְדָוִד וּמַדָּיו וְעַד־חַרְבּוֹ וְעַד־קַשְׁתּוֹ וְעַד־
ה חֲגֹרוֹ׃ וַיֵּצֵא דָוִד בְּכֹל אֲשֶׁר יִשְׁלָחֶנּוּ שָׁאוּל יַשְׂכִּיל וַיְשִׂמֵהוּ
שָׁאוּל עַל אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה וַיִּיטַב בְּעֵינֵי כָל־הָעָם וְגַם
6 בְּעֵינֵי עַבְדֵי שָׁאוּל׃ וַיְהִי בְּבוֹאָם בְּשׁוּב דָּוִד מֵהַכּוֹת
אֶת־הַפְּלִשְׁתִּי וַתֵּצֶאנָה הַנָּשִׁים מִכָּל־עָרֵי יִשְׂרָאֵל לָשׁוּר

והמחלות

יח v. 1. ויאהבו קרי   v. 6. לשיר קרי

50. Такъ побѣдилъ Давидъ Филистимлянина пращею и камнемъ и, поразивъ Филистимлянина, умертвилъ его; а меча не было въ рукѣ у Давида.

51. Но Давидъ подбѣжалъ къ Филистимлянину, всталъ надъ нимъ, взялъ мечъ его и, вынувъ изъ ноженъ, умертвилъ его, и отсѣкъ имъ голову его; а Филистимляне, увидѣвъ, что умеръ ихъ ратоборецъ, побѣжали.

52. Тогда ратники Израильскіе и Іудейскіе поднялись, и съ крикомъ погнали Филистимлянъ до входа въ долину и до воротъ Екрона. И падали пораженные Филистимляне по дорогѣ въ Шааримъ, до Геѳа и Екрона.

53. Потомъ возвратились сыны Израилевы изъ погони за Филистимлянами, и разграбили станъ ихъ.

54. А Давидъ взялъ голову Филистимлянина и отнесъ ее потомъ въ Іерусалимъ, доспѣхи же его положилъ въ палаткѣ своей.

55. Между тѣмъ, когда еще увидѣлъ Саулъ Давида, выходившаго противъ Филистимлянина, то спросилъ Авенира, начальствовавшаго надъ войскомъ: Авениръ, чей сынъ этотъ юноша? Авениръ отвѣтилъ: клянусь душею твоею, царь: я не знаю.

56. На это сказалъ царь: такъ ты спроси, чей сынъ такой молодецъ.

57. Потому, лишь только Давидъ, поразивъ Филистимлянина, пошелъ назадъ, Авениръ взялъ его и представилъ Саулу, а голова Филистимлянина была въ рукѣ у него.

58. Тогда сказалъ ему Саулъ: чей ты сынъ, молодой человѣкъ? А Давидъ отвѣчалъ: сынъ раба твоего Іессея, Виѳлеемлянина.

ГЛАВА 18.

И было, когда кончился разговоръ его съ Сауломъ: душа Іонаѳана соединилась съ душею Давида, и возлюбилъ его Іонаѳанъ, какъ свою душу.

2. И взялъ его Саулъ въ тотъ день, и не позволилъ ему возвратиться въ домъ отца своего.

3. И заключилъ Іонаѳанъ съ Давидомъ союзъ, такъ какъ онъ полюбилъ его, какъ свою душу.

4. И снялъ Іонаѳанъ епанчу, бывшую на немъ, и отдалъ ее Давиду, и весь военный нарядъ свой до меча своего, до лука своего и до пояса своего.

5. И ходилъ Давидъ повсюду, куда посылалъ его Саулъ, и онъ дѣйствовалъ благоразумно, и поставилъ его Саулъ надъ войскомъ, что̀ пріятно было всему народу и даже слугамъ Сауловымъ.

6. Между тѣмъ случилось, что во время возвращенія ихъ послѣ побѣды Давида надъ Филистимляниномъ, выходили женщины изъ всѣхъ городовъ Израильскихъ встрѣчать Саула царя пѣніемъ и

хороводами, съ тимпанами, радостными восклицаніями и кимвалами.

7. И возглашали попеременно женщины въ хороводахъ, и говорили: Саулъ поразилъ свои тысячи, а Давидъ — свои десятки тысячъ.

8. Очень досадно было это Саулу, и оскорбительна въ глазахъ его была такая рѣчь, и онъ сказалъ: Давиду даютъ десять тысячъ, а мнѣ только тысячу; не достаетъ ему только царства.

9. Съ того дня и въ послѣдствіи Саулъ сталъ косо смотрѣть на Давида.

10. На другой же день случилось, что напалъ злой духъ отъ Бога на Саула и онъ пришелъ въ иступленіе, находясь дома, а Давидъ игралъ рукою на гусляхъ, какъ обыкновенно; въ рукѣ же Саула было копье.

11. И бросилъ Саулъ копье, сказавъ про себя: приколю Давида къ стѣнѣ; но Давидъ увернулся отъ него дважды.

12. Тогда Саулъ сталъ бояться Давида, такъ какъ Господь былъ съ нимъ, отъ Саула же отступилъ.

13. Потому Саулъ удалилъ его отъ себя, и поставилъ его тысяченачальникомъ, и онъ предводительствовалъ, и распоряжался народомъ.

14. И былъ Давидъ благоразуменъ во всѣхъ поступкахъ своихъ, и Господь былъ съ нимъ.

15. Когда же увидѣлъ Саулъ, что онъ поступаетъ очень благоразумно; то убоялся его.

16. Между тѣмъ весь Израиль и Іуда любили Давида за то, какъ онъ предводительствовалъ и распоряжался ими.

17. Тогда Саулъ сказалъ Давиду: вотъ старшая дочь моя Мерова; ее дамъ тебѣ въ замужество; только будь мнѣ сыномъ храбрымъ и веди войны Господни; ибо Саулъ говорилъ про себя: пусть не будетъ рука моя на немъ, но да будетъ на немъ рука Филистимлянъ.

18. Давидъ же отвѣчалъ Саулу: кто я, и какой родъ жизни моей и семейства отца моего во Израилѣ, чтобы мнѣ быть зятемъ царя?

19. Однакожъ, когда наступило время отдать Мерову, дочь Саула, Давиду, она отдана была въ супружество Адріилу, Мехолаѳитянину.

20. Между тѣмъ полюбила Давида Мелхола, дочь Саулова; и когда донесли о томъ Саулу: то ему понравилось это обстоятельство;

21. Ибо Саулъ говорилъ про себя: отдамъ ее за него, чтобы она стала для него ловушкою и чтобы тѣмъ навести на него руку Филистимлянъ. Давиду же Саулъ сказалъ: чрезъ вторую дочь ты можешь породниться со мною теперь.

22. И приказалъ Саулъ слугамъ своимъ: скажите тайкомъ Давиду: вотъ, царь благоволитъ къ тебѣ, и всѣ слуги его любятъ тебя; породнись теперь съ царемъ.

23. Когда слуги Сауловы довели эти слова до слуха Давидова, то Давидъ сказалъ: ужели, по вашему мнѣнію, легко вступить

הַמְּחֹלוֹת לִקְרַאת שָׁאוּל הַמֶּלֶךְ בְּתֻפִּים בְּשִׂמְחָה
7 וּבְשָׁלִשִׁים׃ וַתַּעֲנֶינָה הַנָּשִׁים הַמְשַׂחֲקוֹת וַתֹּאמַרְןָ הִכָּה
8 שָׁאוּל בַּאֲלָפָו וְדָוִד בְּרִבְבֹתָיו׃ וַיִּחַר לְשָׁאוּל מְאֹד וַיֵּרַע
בְּעֵינָיו הַדָּבָר הַזֶּה וַיֹּאמֶר נָתְנוּ לְדָוִד רְבָבוֹת וְלִי נָתְנוּ
9 הָאֲלָפִים וְעוֹד לוֹ אַךְ הַמְּלוּכָה׃ וַיְהִי שָׁאוּל עָוֹן אֶת־דָּוִד
י מֵהַיּוֹם הַהוּא וָהָלְאָה׃ וַיְהִי מִמָּחֳרָת וַתִּצְלַח רוּחַ
אֱלֹהִים ׀ רָעָה ׀ אֶל־שָׁאוּל וַיִּתְנַבֵּא בְתוֹךְ־הַבַּיִת וְדָוִד מְנַגֵּן
11 בְּיָדוֹ כְּיוֹם ׀ בְּיוֹם וְהַחֲנִית בְּיַד־שָׁאוּל׃ וַיָּטֶל שָׁאוּל אֶת־
הַחֲנִית וַיֹּאמֶר אַכֶּה בְדָוִד וּבַקִּיר וַיִּסֹּב דָּוִד מִפָּנָיו פַּעֲמָיִם׃
12 וַיִּרָא שָׁאוּל מִלִּפְנֵי דָוִד כִּי־הָיָה יְהוָה עִמּוֹ וּמֵעִם שָׁאוּל
13 סָר׃ וַיְסִרֵהוּ שָׁאוּל מֵעִמּוֹ וַיְשִׂמֵהוּ לוֹ שַׂר־אָלֶף וַיֵּצֵא וַיָּבֹא
14 לִפְנֵי הָעָם׃ וַיְהִי דָוִד לְכָל־דְּרָכָו מַשְׂכִּיל וַיהוָה
טו עִמּוֹ׃ וַיַּרְא שָׁאוּל אֲשֶׁר־הוּא מַשְׂכִּיל מְאֹד וַיָּגָר מִפָּנָיו׃
16 וְכָל־יִשְׂרָאֵל וִיהוּדָה אֹהֵב אֶת־דָּוִד כִּי־הוּא יוֹצֵא וָבָא
17 לִפְנֵיהֶם׃ וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶל־דָּוִד הִנֵּה בִתִּי הַגְּדוֹלָה
מֵרַב אֹתָהּ אֶתֶּן־לְךָ לְאִשָּׁה אַךְ הֱיֵה־לִּי לְבֶן־חַיִל וְהִלָּחֵם
מִלְחֲמוֹת יְהוָה וְשָׁאוּל אָמַר אַל־תְּהִי יָדִי בּוֹ וּתְהִי־בוֹ יַד־
18 פְּלִשְׁתִּים׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־שָׁאוּל מִי אָנֹכִי וּמִי חַיַּי מִשְׁפַּחַת
19 אָבִי בְּיִשְׂרָאֵל כִּי־אֶהְיֶה חָתָן לַמֶּלֶךְ׃ וַיְהִי בְּעֵת תֵּת אֶת־
מֵרַב בַּת־שָׁאוּל לְדָוִד וְהִיא נִתְּנָה לְעַדְרִיאֵל הַמְּחֹלָתִי
כ לְאִשָּׁה׃ וַתֶּאֱהַב מִיכַל בַּת־שָׁאוּל אֶת־דָּוִד וַיַּגִּדוּ לְשָׁאוּל
21 וַיִּשַׁר הַדָּבָר בְּעֵינָיו׃ וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶתְּנֶנָּה לּוֹ וּתְהִי־לוֹ
לְמוֹקֵשׁ וּתְהִי־בוֹ יַד־פְּלִשְׁתִּים וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶל־דָּוִד
22 בִּשְׁתַּיִם תִּתְחַתֵּן בִּי הַיּוֹם׃ וַיְצַו שָׁאוּל אֶת־עֲבָדָו דַּבְּרוּ
אֶל־דָּוִד בַּלָּט לֵאמֹר הִנֵּה חָפֵץ בְּךָ הַמֶּלֶךְ וְכָל־עֲבָדָיו
23 אֲהֵבוּךָ וְעַתָּה הִתְחַתֵּן בַּמֶּלֶךְ׃ וַיְדַבְּרוּ עַבְדֵי שָׁאוּל בְּאָזְנֵי
דָוִד אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיֹּאמֶר דָּוִד הֲנְקַלָּה בְעֵינֵיכֶם

התחתן

v. 7. באלפיו קרי   v. 9. עוין קרי   v. 14. דרכיו קרי   v. 22. עבדיו קרי

24 הִתְחַתֵּן בַּמֶּלֶךְ וְאָנֹכִי אִישׁ־רָשׁ וְנִקְלֶה׃ וַיַּגִּדוּ עַבְדֵי
שָׁאוּל לוֹ לֵאמֹר כַּדְּבָרִים הָאֵלֶּה דִּבֶּר דָּוִד׃
כה וַיֹּאמֶר שָׁאוּל כֹּה־תֹאמְרוּ לְדָוִד אֵין־חֵפֶץ לַמֶּלֶךְ בְּמֹהַר
כִּי בְּמֵאָה עָרְלוֹת פְּלִשְׁתִּים לְהִנָּקֵם בְּאֹיְבֵי הַמֶּלֶךְ וְשָׁאוּל
26 חָשַׁב לְהַפִּיל אֶת־דָּוִד בְּיַד־פְּלִשְׁתִּים׃ וַיַּגִּדוּ עֲבָדָיו לְדָוִד
אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיִּשַׁר הַדָּבָר בְּעֵינֵי דָוִד לְהִתְחַתֵּן
27 בַּמֶּלֶךְ וְלֹא מָלְאוּ הַיָּמִים׃ וַיָּקָם דָּוִד וַיֵּלֶךְ ׀ הוּא וַאֲנָשָׁיו
וַיַּךְ בַּפְּלִשְׁתִּים מָאתַיִם אִישׁ וַיָּבֵא דָוִד אֶת־עָרְלֹתֵיהֶם
וַיְמַלְאוּם לַמֶּלֶךְ לְהִתְחַתֵּן בַּמֶּלֶךְ וַיִּתֶּן־לוֹ שָׁאוּל אֶת־מִיכַל
28 בִּתּוֹ לְאִשָּׁה׃ וַיַּרְא שָׁאוּל וַיֵּדַע כִּי יְהוָה עִם־דָּוִד וּמִיכַל
29 בַּת־שָׁאוּל אֲהֵבַתְהוּ׃ וַיֹּאסֶף שָׁאוּל לֵרֹא מִפְּנֵי דָוִד עוֹד
ל וַיְהִי שָׁאוּל אֹיֵב אֶת־דָּוִד כָּל־הַיָּמִים׃ וַיֵּצְאוּ שָׂרֵי
פְלִשְׁתִּים וַיְהִי ׀ מִדֵּי צֵאתָם שָׂכַל דָּוִד מִכֹּל עַבְדֵי שָׁאוּל
וַיִּיקַר שְׁמוֹ מְאֹד׃

יט CAP. XIX. יט

א וַיְדַבֵּר שָׁאוּל אֶל־יוֹנָתָן בְּנוֹ וְאֶל־כָּל־עֲבָדָיו לְהָמִית אֶת־
2 דָּוִד וִיהוֹנָתָן בֶּן־שָׁאוּל חָפֵץ בְּדָוִד מְאֹד׃ וַיַּגֵּד יְהוֹנָתָן
לְדָוִד לֵאמֹר מְבַקֵּשׁ שָׁאוּל אָבִי לַהֲמִיתֶךָ וְעַתָּה הִשָּׁמֶר־
3 נָא בַבֹּקֶר וְיָשַׁבְתָּ בַסֵּתֶר וְנַחְבֵּאתָ׃ וַאֲנִי אֵצֵא וְעָמַדְתִּי
לְיַד־אָבִי בַּשָּׂדֶה אֲשֶׁר אַתָּה שָׁם וַאֲנִי אֲדַבֵּר בְּךָ אֶל־אָבִי
4 וְרָאִיתִי מָה וְהִגַּדְתִּי לָךְ׃ וַיְדַבֵּר יְהוֹנָתָן בְּדָוִד טוֹב
אֶל־שָׁאוּל אָבִיו וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַל־יֶחֱטָא הַמֶּלֶךְ בְּעַבְדּוֹ
ה בְדָוִד כִּי לוֹא חָטָא לָךְ וְכִי מַעֲשָׂיו טוֹב־לְךָ מְאֹד׃ וַיָּשֶׂם
אֶת־נַפְשׁוֹ בְכַפּוֹ וַיַּךְ אֶת־הַפְּלִשְׁתִּי וַיַּעַשׂ יְהוָה תְּשׁוּעָה
גְדוֹלָה לְכָל־יִשְׂרָאֵל רָאִיתָ וַתִּשְׂמָח וְלָמָּה תֶחֱטָא בְּדָם
6 נָקִי לְהָמִית אֶת־דָּוִד חִנָּם׃ וַיִּשְׁמַע שָׁאוּל בְּקוֹל יְהוֹנָתָן
7 וַיִּשָּׁבַע שָׁאוּל חַי־יְהוָה אִם־יוּמָת׃ וַיִּקְרָא יְהוֹנָתָן לְדָוִד

ויגד

יח v. 28. פתוח בס״ם v. 29. ויוסף קרי

въ родство съ царемъ? вѣдь я человѣкъ не богатый и не знатный.

24. И донесли о томъ Саулу слуги его, сказавъ: вотъ, какія слова говорилъ Давидъ.

25. Тогда Саулъ сказалъ: объявите ему, что царь не желаетъ другаго брачнаго подарка, кромѣ ста краенеобрѣзаній Филистимскихъ, чтобы отмстить за царя врагамъ его. Саулъ расчитывалъ, что чрезъ это Давидъ впадетъ въ руки Филистимлянъ.

26. И объявили слуги его Давиду слова сіи, и пріятна была Давиду рѣчь о томъ, что онъ можетъ вступить въ родство съ царемъ; и потому, пока не наступило время брака,

27. Давидъ всталъ, и пошелъ самъ со своими ратниками, и убилъ двѣсти человѣкъ Филистимлянъ, и принесъ Давидъ краенеобрѣзанія ихъ, и въ полномъ числѣ представилъ ихъ царю, чтобы вступить въ родство съ царемъ. Тогда отдалъ ему Саулъ Мелхолу, дочь свою, въ супружество.

28. Когда же увидѣлъ Саулъ и узналъ, что Господь съ Давидомъ, и что Мелхола, дочь Саулова, любитъ его;

29. То Саулъ сталъ еще болѣе бояться Давида, и сдѣлался Саулъ врагомъ Давида навсегда.

30. И выходили воевать начальники Филистимскіе, и, какъ только они выступали, то Давидъ распоряжался благоразумнѣе всѣхъ слугъ Сауловыхъ, и стало имя его весьма знаменито.

ГЛАВА 19.

Между тѣмъ Саулъ говорилъ Іонаѳану, сыну своему, и всѣмъ слугамъ своимъ о томъ, чтобы умертвить Давида; но Іонаѳанъ, сынъ Сауловъ, былъ очень приверженъ къ Давиду.

2. И сообщилъ объ этомъ Іонаѳанъ Давиду, сказавъ: ищетъ Саулъ, отецъ мой, убить тебя; посему поберегись, пожалуйста, завтра утромъ; удались въ тайное мѣсто и скройся.

3. А я выйду, и стану подлѣ отца моего на полѣ, на которомъ ты будешь, и буду говорить за тебя отцу моему, и, когда увижу, что̀ выйдетъ, сообщу тебѣ.

4. И говорилъ Іонаѳанъ въ пользу Давида Саулу, отцу своему, и сказалъ ему: да не грѣшитъ царь противъ раба своего Давида; такъ какъ онъ не грѣшенъ предъ тобою; напротивъ, дѣла его весьма полезны для тебя.

5. Онъ подвергалъ опасности жизнь свою, когда умертвилъ Филистимлянина; и Господь совершилъ великое спасеніе всему Израилю; ты видѣлъ это и радовался. Для чего же хочешь ты согрѣшить противъ невинной крови, ища убить Давида напрасно?

6. И послушалъ Саулъ голоса Іонаѳана, и поклялся Саулъ: живъ Господь: онъ не будетъ умерщвленъ.

7. Посему позвалъ Іонаѳанъ Давида и пересказалъ ему Іонаѳанъ

всѣ слова сіи; потомъ привелъ Іонаѳанъ Давида къ Саулу, чтобы тотъ находился при немъ по прежнему.

8. Когда же опять началась война, Давидъ вышелъ, и сражался съ Филистимлянами, и нанесъ имъ столь великое пораженіе, что они убѣжали отъ него.

9. Между тѣмъ опять былъ злой духъ отъ Господа на Саулѣ, когда онъ сидѣлъ въ домѣ своемъ, и копье его было въ рукѣ у него, а Давидъ игралъ рукою своею.

10. И хотѣлъ Саулъ приколоть Давида копьемъ къ стѣнѣ, но онъ увернулся отъ Саула, и копье вонзилось въ стѣну; а Давидъ убѣжалъ и спасся отъ опасности въ ту ночь.

11. Тогда послалъ Саулъ нарочныхъ въ домъ къ Давиду, чтобы стеречь его и утромъ убить его. Объ этомъ сообщила Давиду Мелхола, жена его, сказавъ: если ты не спасешь душу свою въ эту ночь, то завтра ты будешь умерщвленъ.

12. И спустила Мелхола Давида изъ окна, и онъ ушелъ, и, удалившись, спасся.

13. Потомъ Мелхола, взявъ домашній кумиръ, положила его на постель, а коверъ изъ козьяго волоса подложила подъ его голову, и покрыла одеждою.

14. И когда Саулъ послалъ нарочныхъ, чтобы взяли Давида; то она сказала: онъ боленъ.

15. Тогда Саулъ послалъ нарочныхъ, чтобы осмотрѣли Давида, сказавъ: принесите его на постелѣ ко мнѣ, чтобы убить его.

16. Пришли посланные, но вотъ, домашній кумиръ на постелѣ, а подъ головою у него коверъ изъ козьяго волоса.

17. И сказалъ Саулъ Мелхолѣ: зачѣмъ ты такъ обманула меня, и отпустила врага моего, и онъ спасся? На это Мелхола отвѣтила Саулу: онъ сказалъ мнѣ: отпусти меня: зачѣмъ мнѣ убивать тебя?

18. Между тѣмъ Давидъ, спасшись бѣгствомъ, пришелъ къ Самуилу въ Раму и пересказалъ ему все, чтò сдѣлалъ съ нимъ Саулъ. Потомъ онъ и Самуилъ пошли и остановились въ Наваѳѣ.

19. И донесено было Саулу такъ: вотъ Давидъ въ Наваѳѣ у Рамы.

20. Тогда послалъ Саулъ нарочныхъ взять Давида; но они увидѣли пророческихъ учениковъ прорицающихъ, и Самуила, стоявшаго начальникомъ надъ ними, и сошелъ на посланныхъ Сауломъ Духъ Божій, и они сами стали прорицать.

21. Когда же донесли о томъ Саулу: то онъ послалъ другихъ пословъ; но и эти стали прорицать. Затѣмъ послалъ Саулъ еще третьихъ пословъ, но и они также стали прорицать.

22. Тогда пошелъ онъ самъ въ Раму, и пришелъ къ большому

וַיַּגֶּד־לוֹ֙ יְה֣וֹנָתָ֔ן אֵ֥ת כָּל־הַדְּבָרִ֖ים הָאֵ֑לֶּה וַיָּבֵ֨א יְהוֹנָתָ֤ן אֶת־
8 דָּוִד֙ אֶל־שָׁא֔וּל וַיְהִ֥י לְפָנָ֖יו כְּאֶתְמ֥וֹל שִׁלְשֽׁוֹם׃ וַתּ֥וֹסֶף
הַמִּלְחָמָ֖ה לִהְי֑וֹת וַיֵּצֵ֨א דָוִ֜ד וַיִּלָּ֣חֶם בַּפְּלִשְׁתִּ֗ים וַיַּ֤ךְ בָּהֶם֙
9 מַכָּ֣ה גְדוֹלָ֔ה וַיָּנֻ֖סוּ מִפָּנָֽיו׃ וַתְּהִי֩ ר֨וּחַ יְהוָ֤ה ׀ רָעָה֙ אֶל־
שָׁא֔וּל וְהוּא֙ בְּבֵית֣וֹ יוֹשֵׁ֔ב וַחֲנִית֖וֹ בְּיָד֑וֹ וְדָוִ֖ד מְנַגֵּ֥ן בְּיָֽד׃
י וַיְבַקֵּ֨שׁ שָׁא֜וּל לְהַכּ֤וֹת בַּחֲנִית֙ בְּדָוִ֣ד וּבַקִּ֔יר וַיִּפְטַר֙ מִפְּנֵ֣י
שָׁא֔וּל וַיַּ֥ךְ אֶֽת־הַחֲנִ֖ית בַּקִּ֑יר וְדָוִ֛ד נָ֥ס וַיִּמָּלֵ֖ט בַּלַּ֥יְלָה הֽוּא׃
11 וַיִּשְׁלַח֩ שָׁא֨וּל מַלְאָכִ֜ים אֶל־בֵּ֤ית דָּוִד֙ לְשָׁמְר֔וֹ וְלַהֲמִית֖וֹ
בַּבֹּ֑קֶר וַתַּגֵּ֣ד לְדָוִ֗ד מִיכַ֤ל אִשְׁתּוֹ֙ לֵאמֹ֔ר אִם־אֵינְךָ֞ מְמַלֵּ֤ט
12 אֶֽת־נַפְשְׁךָ֙ הַלַּ֔יְלָה מָחָ֖ר אַתָּ֥ה מוּמָֽת׃ וַתֹּ֧רֶד מִיכַ֛ל אֶת־
13 דָּוִ֖ד בְּעַ֣ד הַחַלּ֑וֹן וַיֵּ֥לֶךְ וַיִּבְרַ֖ח וַיִּמָּלֵֽט׃ וַתִּקַּ֨ח מִיכַ֜ל אֶת־
הַתְּרָפִ֗ים וַתָּ֙שֶׂם֙ אֶל־הַמִּטָּ֔ה וְאֵת֙ כְּבִ֣יר הָֽעִזִּ֔ים שָׂ֖מָה
14 מְרַאֲשֹׁתָ֑יו וַתְּכַ֖ס בַּבָּֽגֶד׃ וַיִּשְׁלַ֥ח שָׁא֛וּל מַלְאָכִ֖ים לָקַ֣חַת
טו אֶת־דָּוִ֑ד וַתֹּ֖אמֶר חֹלֶ֥ה הֽוּא׃ וַיִּשְׁלַ֤ח שָׁאוּל֙ אֶת־הַמַּלְאָכִ֔ים
לִרְא֥וֹת אֶת־דָּוִ֖ד לֵאמֹ֑ר הַעֲל֨וּ אֹת֧וֹ בַמִּטָּ֛ה אֵלַ֖י לַהֲמִתֽוֹ׃
16 וַיָּבֹ֙אוּ֙ הַמַּלְאָכִ֔ים וְהִנֵּ֥ה הַתְּרָפִ֖ים אֶל־הַמִּטָּ֑ה וּכְבִ֥יר הָעִזִּ֖ים
17 מְרַאֲשֹׁתָֽיו׃ וַיֹּ֨אמֶר שָׁא֜וּל אֶל־מִיכַ֗ל לָ֤מָּה כָּ֙כָה֙ רִמִּיתִ֔נִי
וַתְּשַׁלְּחִ֥י אֶת־אֹיְבִ֖י וַיִּמָּלֵ֑ט וַתֹּ֤אמֶר מִיכַל֙ אֶל־שָׁא֔וּל הֽוּא־
18 אָמַ֥ר אֵלַ֛י שַׁלְּחִ֖נִי לָמָ֥ה אֲמִיתֵֽךְ׃ וְדָוִ֨ד בָּרַ֜ח וַיִּמָּלֵ֗ט וַיָּבֹ֤א
אֶל־שְׁמוּאֵל֙ הָרָמָ֔תָה וַיַּ֨גֶּד־ל֔וֹ אֵ֛ת כָּל־אֲשֶׁ֥ר עָֽשָׂה־ל֖וֹ שָׁא֑וּל
19 וַיֵּ֤לֶךְ הוּא֙ וּשְׁמוּאֵ֔ל וַיֵּשְׁב֖וּ בְּנָֽוֹית׃ וַיֻּגַּ֥ד לְשָׁא֖וּל לֵאמֹ֑ר
כ הִנֵּ֥ה דָוִ֖ד בְּנָי֥וֹת בָּרָמָֽה׃ וַיִּשְׁלַ֨ח שָׁא֣וּל מַלְאָכִים֮ לָקַ֣חַת
אֶת־דָּוִד֒ וַיַּ֗רְא אֶֽת־לַהֲקַ֤ת הַנְּבִיאִים֙ נִבְּאִ֔ים וּשְׁמוּאֵ֕ל עֹמֵ֥ד
נִצָּ֖ב עֲלֵיהֶ֑ם וַתְּהִ֞י עַֽל־מַלְאֲכֵ֤י שָׁאוּל֙ ר֣וּחַ אֱלֹהִ֔ים וַיִּֽתְנַבְּא֖וּ
21 גַּם־הֵֽמָּה׃ וַיַּגִּ֣דוּ לְשָׁא֗וּל וַיִּשְׁלַח֙ מַלְאָכִ֣ים אֲחֵרִ֔ים וַיִּֽתְנַבְּא֖וּ
גַּם־הֵ֑מָּה וַיֹּ֣סֶף שָׁא֗וּל וַיִּשְׁלַח֙ מַלְאָכִ֣ים שְׁלִשִׁ֔ים וַיִּֽתְנַבְּא֖וּ
22 גַּם־הֵֽמָּה׃ וַיֵּ֨לֶךְ גַּם־ה֜וּא הָרָמָ֗תָה וַיָּבֹא֙ עַד־בּ֤וֹר הַגָּדוֹל֙

אשר

v. 7. כיא לשאול v. 10. סבירין והוא v. 18. בניות קרי v. 19. בניות קרי

אֲשֶׁר בַּשֶּׂכוּ וַיִּשְׁאַל וַיֹּאמֶר אֵיפֹה שְׁמוּאֵל וְדָוִד וַיֹּאמֶר
23 הִנֵּה בְּנָוֺית בָּרָמָה׃ וַיֵּלֶךְ שָׁם אֶל־נָוֺית בָּרָמָה וַתְּהִי
עָלָיו גַּם־הוּא רוּחַ אֱלֹהִים וַיֵּלֶךְ הָלוֹךְ וַיִּתְנַבֵּא עַד־בֹּאוֹ
24 בְּנָוֺית בָּרָמָה׃ וַיִּפְשַׁט גַּם־הוּא בְּגָדָיו וַיִּתְנַבֵּא גַם־הוּא
לִפְנֵי שְׁמוּאֵל וַיִּפֹּל עָרֹם כָּל־הַיּוֹם הַהוּא וְכָל־הַלָּיְלָה עַל־
כֵּן יֹאמְרוּ הֲגַם שָׁאוּל בַּנְּבִיאִם׃

CAP. XX. כ

כ

א וַיִּבְרַח דָּוִד מִנָּוֺית בָּרָמָה וַיָּבֹא וַיֹּאמֶר ׀ לִפְנֵי יְהוֹנָתָן מֶה
עָשִׂיתִי מֶה־עֲוֹנִי וּמֶה־חַטָּאתִי לִפְנֵי אָבִיךָ כִּי מְבַקֵּשׁ אֶת־
2 נַפְשִׁי׃ וַיֹּאמֶר לוֹ חָלִילָה לֹא תָמוּת הִנֵּה לוֹ־עָשָׂה אָבִי
דָּבָר גָּדוֹל אוֹ דָּבָר קָטֹן וְלֹא יִגְלֶה אֶת־אָזְנִי וּמַדּוּעַ יַסְתִּיר
3 אָבִי מִמֶּנִּי אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה אֵין זֹאת׃ וַיִּשָּׁבַע עוֹד דָּוִד
וַיֹּאמֶר יָדֹעַ יָדַע אָבִיךָ כִּי־מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ וַיֹּאמֶר אַל־
יֵדַע־זֹאת יְהוֹנָתָן פֶּן־יֵעָצֵב וְאוּלָם חַי־יְהוָה וְחֵי נַפְשֶׁךָ כִּי
4 כְפֶשַׂע בֵּינִי וּבֵין הַמָּוֶת׃ וַיֹּאמֶר יְהוֹנָתָן אֶל־דָּוִד מַה־תֹּאמַר
ה נַפְשְׁךָ וְאֶעֱשֶׂה־לָּךְ׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־יְהוֹנָתָן הִנֵּה־חֹדֶשׁ
מָחָר וְאָנֹכִי יָשֹׁב־אֵשֵׁב עִם־הַמֶּלֶךְ לֶאֱכוֹל וְשִׁלַּחְתַּנִי
6 וְנִסְתַּרְתִּי בַשָּׂדֶה עַד הָעֶרֶב הַשְּׁלִשִׁית׃ אִם־פָּקֹד יִפְקְדֵנִי
אָבִיךָ וְאָמַרְתָּ נִשְׁאֹל נִשְׁאַל מִמֶּנִּי דָוִד לָרוּץ בֵּית־לֶחֶם
7 עִירוֹ כִּי זֶבַח הַיָּמִים שָׁם לְכָל־הַמִּשְׁפָּחָה׃ אִם־כֹּה יֹאמַר
טוֹב שָׁלוֹם לְעַבְדֶּךָ וְאִם־חָרֹה יֶחֱרֶה לוֹ דַּע כִּי־כָלְתָה
8 הָרָעָה מֵעִמּוֹ׃ וְעָשִׂיתָ חֶסֶד עַל־עַבְדֶּךָ כִּי בִּבְרִית יְהוָה
הֵבֵאתָ אֶת־עַבְדְּךָ עִמָּךְ וְאִם־יֶשׁ־בִּי עָוֹן הֲמִיתֵנִי אַתָּה וְעַד־
9 אָבִיךָ לָמָּה־זֶּה תְבִיאֵנִי׃ וַיֹּאמֶר יְהוֹנָתָן חָלִילָה לָּךְ כִּי ׀
אִם־יָדֹעַ אֵדַע כִּי־כָלְתָה הָרָעָה מֵעִם אָבִי לָבוֹא עָלֶיךָ וְלֹא
י אֹתָהּ אַגִּיד לָךְ׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־יְהוֹנָתָן מִי יַגִּיד לִי אוֹ
11 מַה־יַּעַנְךָ אָבִיךָ קָשָׁה׃ וַיֹּאמֶר יְהוֹנָתָן אֶל־דָּוִד לְכָה וְנֵצֵא

השדה

יט v. 22. בניות קרי v. 23. נוית קרי ibid. בניות קרי כ v. 1. מניות קרי
v. 2. לא יעשה קרי

водохранилищу, что въ Сеху, и спрашивалъ, говоря: гдѣ Самуилъ и Давидъ? И отвѣчали: вотъ въ Наваѳѣ у Рамы.

23. И пошелъ онъ въ Наваѳъ, что у Рамы; тогда и на немъ былъ также Духъ Божій, такъ что, продолжая свой путь, и онъ прорицалъ, пока не пришелъ въ Наваѳъ у Рамы.

24. И, снявъ съ себя облаченіе свое, прорицалъ и онъ предъ Самуиломъ, и неодѣтый лежалъ на землѣ весь тотъ день и всю ночь; посему и говорятъ: неужели и Саулъ въ пророкахъ?

ГЛАВА 20.

Между тѣмъ Давидъ убѣжалъ изъ Наваѳа у Рамы, и пришелъ къ Іонаѳану, и сказалъ ему: что я сдѣлалъ, въ чемъ я виноватъ и чѣмъ согрѣшилъ я предъ отцемъ твоимъ, что онъ ищетъ души моей?

2. А тотъ сказалъ ему: да не будетъ этого, ты не умрешь; вотъ, отецъ мой не дѣлаетъ ни важнаго, ни маловажнаго дѣла, котораго бы не открылъ мнѣ; и для чего отцу моему скрывать отъ меня это дѣло? Этого не можетъ быть.

3. Но Давидъ съ клятвою сказалъ еще: отцу твоему совершенно извѣстно, какое благоволеніе обрѣлъ я въ очахъ твоихъ, и потому онъ думаетъ: пусть не знаетъ о томъ Іонаѳанъ, чтобы ему не было прискорбно; но поистинѣ, живъ Господь и жива душа твоя: между мною и смертію не болѣе шага.

4. Тогда сказалъ Іонаѳанъ Давиду: что скажетъ душа твоя, то я и сдѣлаю для тебя.

5. И сказалъ Давидъ Іонаѳану: вотъ завтра новомѣсячіе, когда мнѣ слѣдуетъ сидѣть у царя за обѣдомъ; отпусти меня, чтобы я могъ скрыться на полѣ до третьяго вечера.

6. Если отецъ твой спроситъ обо мнѣ: то скажи: убѣдительно просилъ меня Давидъ, чтобы ему поспѣшить въ Виѳлеемъ, свой городъ; такъ какъ тамъ годовое жертвоприношеніе отъ всего семейства его.

7. Если онъ скажетъ такъ: хорошо, то миръ рабу твоему; если же онъ разгнѣвается, то знай, что это зло опредѣлено уже имъ.

8. И такъ окажи милость рабу твоему, такъ какъ ты принялъ раба твоего въ союзъ съ тобою предъ Господомъ; если же я въ чемъ виноватъ, то умертви меня самъ; ибо зачѣмъ тебѣ приводить меня къ отцу твоему?

9. И отвѣчалъ Іонаѳанъ: не будетъ этого съ тобою; такъ какъ невозможно, чтобы я, узнавъ достовѣрно назначенное для тебя отцемъ моимъ зло, не извѣстилъ тебя о томъ.

10. И сказалъ Давидъ Іонаѳану: кто сообщитъ мнѣ, если отецъ твой дастъ жестокій отвѣтъ?

11. Іонаѳанъ сказалъ Давиду: иди и выйдемъ въ поле. И вышли оба въ поле.

12. Тогда сказалъ Іонаѳанъ Давиду: видитъ Господь, Богъ Израилевъ, что къ этому времени послѣ завтра я вывѣдаю отъ отца моего, расположенъ ли онъ къ Давиду; и если я не пошлю къ тебѣ, и не открою въ слухъ тебѣ;

13. То пусть Господь такъ накажетъ Іонаѳана, и еще больше. Если же угодно отцу моему сдѣлать тебѣ зло, то и объ этомъ сообщу тебѣ и отпущу тебя, чтобы ты шелъ въ мирѣ: и да будетъ Господь съ тобою, какъ Онъ былъ съ отцемъ моимъ.

14. И если я буду еще живъ, то ужели не окажешь мнѣ милость Господню, чтобы мнѣ не умереть?

15. И не лиши милости твоей семейства моего во вѣки, даже и тогда, когда истребитъ Господь враговъ Давида всѣхъ съ лица земли.

16. И заключилъ Іонаѳанъ завѣтъ съ домомъ Давидовымъ, да взыщетъ Господь и отъ враговъ Давидовыхъ.

17. Сверхъ того заклиналъ Іонаѳанъ Давида любовію своею къ нему; потому что любилъ его, какъ свою душу.

18. И сказалъ ему Іонаѳанъ: завтра новомѣсячіе, и о тебѣ спросятъ; потому что мѣсто твое будетъ не занято.

19. И такъ три дня тщательно скрывайся, и поди въ то мѣсто, гдѣ ты скрывался, когда было дѣло о тебѣ, и сиди подлѣ скалы Азель.

20. А я пущу около нея три стрѣлы, какъ бы стрѣляя въ цѣль.

21. И вотъ, я пошлю слугу, (сказавъ:) поди, найди стрѣлы. Если я скажу слугѣ явственно: вонъ, стрѣлы не доходя до тебя, возьми ихъ и иди сюда; то миръ тебѣ: ничего не будетъ, живъ Господь.

22. Если же я скажу отроку: вонъ стрѣлы дальше тебя; то удались, ибо отсылаетъ тебя Господь.

23. Что̀ же до условія, о которомъ уговорились мы, я и ты; то вотъ, между мною и тобою только Господь во вѣки.

24. Затѣмъ скрылся Давидъ въ полѣ. И когда наступило новомѣсячіе, царь сѣлъ за столъ обѣдать.

25. И когда царь сѣлъ на свое мѣсто, какъ обыкновенно, на сѣдалище у стѣны: то Іонаѳанъ всталъ, Авениръ сѣлъ подлѣ Саула; мѣсто же Давида осталось не занятымъ.

26. Саулъ однако ничего не сказалъ въ тотъ день; ибо говорилъ про себя: это случайно, онъ не чистъ, вѣрно не очистился.

27. Но и утромъ, на второй день новомѣсячія, не занято было мѣсто Давида. Тогда сказалъ Саулъ Іонаѳану, сыну своему: отъ чего не пришелъ сынъ Іессеевъ ни вчера, ни сегодня къ обѣду?

12 הַשָּׂדֶה וַיֵּצְאוּ שְׁנֵיהֶם הַשָּׂדֶה׃ וַיֹּאמֶר יְהוֹנָתָן אֶל־דָּוִד
יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל כִּי־אֶחְקֹר אֶת־אָבִי כָּעֵת ׀ מָחָר
הַשְּׁלִשִׁית וְהִנֵּה־טוֹב אֶל־דָּוִד וְלֹא־אָז אֶשְׁלַח אֵלֶיךָ וְגָלִיתִי
13 אֶת־אָזְנֶךָ׃ כֹּה־יַעֲשֶׂה יְהוָה לִיהוֹנָתָן וְכֹה יֹסִיף כִּי־יֵיטִב
אֶל־אָבִי אֶת־הָרָעָה עָלֶיךָ וְגָלִיתִי אֶת־אָזְנֶךָ וְשִׁלַּחְתִּיךָ
וְהָלַכְתָּ לְשָׁלוֹם וִיהִי יְהוָה עִמָּךְ כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם־אָבִי׃
14 וְלֹא אִם־עוֹדֶנִּי חָי וְלֹא־תַעֲשֶׂה עִמָּדִי חֶסֶד יְהוָה וְלֹא אָמוּת׃
טו וְלֹא־תַכְרִית אֶת־חַסְדְּךָ מֵעִם בֵּיתִי עַד־עוֹלָם וְלֹא בְּהַכְרִת
16 יְהוָה אֶת־אֹיְבֵי דָוִד אִישׁ מֵעַל פְּנֵי הָאֲדָמָה׃ וַיִּכְרֹת יְהוֹנָתָן
17 עִם־בֵּית דָּוִד וּבִקֵּשׁ יְהוָה מִיַּד אֹיְבֵי דָוִד׃ וַיּוֹסֶף יְהוֹנָתָן
לְהַשְׁבִּיעַ אֶת־דָּוִד בְּאַהֲבָתוֹ אֹתוֹ כִּי־אַהֲבַת נַפְשׁוֹ אֲהֵבוֹ׃
18 וַיֹּאמֶר־לוֹ יְהוֹנָתָן מָחָר חֹדֶשׁ וְנִפְקַדְתָּ כִּי יִפָּקֵד
19 מוֹשָׁבֶךָ׃ וְשִׁלַּשְׁתָּ תֵּרֵד מְאֹד וּבָאתָ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־
נִסְתַּרְתָּ שָּׁם בְּיוֹם הַמַּעֲשֶׂה וְיָשַׁבְתָּ אֵצֶל הָאֶבֶן הָאָזֶל׃
כ וַאֲנִי שְׁלֹשֶׁת הַחִצִּים צִדָּה אוֹרֶה לְשַׁלַּח־לִי לְמַטָּרָה׃
21 וְהִנֵּה אֶשְׁלַח אֶת־הַנַּעַר לֵךְ מְצָא אֶת־הַחִצִּים אִם־אָמֹר
אֹמַר לַנַּעַר הִנֵּה הַחִצִּים ׀ מִמְּךָ וָהֵנָּה קָחֶנּוּ וָבֹאָה כִּי־שָׁלוֹם
22 לְךָ וְאֵין דָּבָר חַי־יְהוָה׃ וְאִם־כֹּה אֹמַר לָעֶלֶם הִנֵּה הַחִצִּים
23 מִמְּךָ וָהָלְאָה לֵךְ כִּי שִׁלַּחֲךָ יְהוָה׃ וְהַדָּבָר אֲשֶׁר דִּבַּרְנוּ
24 אֲנִי וָאָתָּה הִנֵּה יְהוָה בֵּינִי וּבֵינְךָ עַד־עוֹלָם׃ וַיִּסָּתֵר
דָּוִד בַּשָּׂדֶה וַיְהִי הַחֹדֶשׁ וַיֵּשֶׁב הַמֶּלֶךְ עַל־הַלֶּחֶם לֶאֱכוֹל׃
כה וַיֵּשֶׁב הַמֶּלֶךְ עַל־מוֹשָׁבוֹ כְּפַעַם ׀ בְּפַעַם אֶל־מוֹשַׁב הַקִּיר
וַיָּקָם יְהוֹנָתָן וַיֵּשֶׁב אַבְנֵר מִצַּד שָׁאוּל וַיִּפָּקֵד מְקוֹם דָּוִד׃
26 וְלֹא־דִבֶּר שָׁאוּל מְאוּמָה בַּיּוֹם הַהוּא כִּי אָמַר מִקְרֶה
27 הוּא בִּלְתִּי טָהוֹר הוּא כִּי־לֹא טָהוֹר׃ וַיְהִי מִמָּחֳרַת
הַחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי וַיִּפָּקֵד מְקוֹם דָּוִד וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶל־יְהוֹנָתָן
בְּנוֹ מַדּוּעַ לֹא־בָא בֶן־יִשַׁי גַּם־תְּמוֹל גַּם־הַיּוֹם אֶל־הַלָּחֶם׃

ויען

v. 18. הפטרה כשחל ר״ח ביום א׳   v. 20. ה׳ רפה   v. 24. אל קרי

28 וַיַּעַן יְהוֹנָתָן אֶת־שָׁאוּל נִשְׁאֹל נִשְׁאַל דָּוִד מֵעִמָּדִי עַד־בֵּית
29 לָחֶם׃ וַיֹּאמֶר שַׁלְּחֵנִי נָא כִּי זֶבַח מִשְׁפָּחָה לָנוּ בָּעִיר וְהוּא
צִוָּה־לִי אָחִי וְעַתָּה אִם־מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אִמָּלְטָה נָּא
וְאֶרְאֶה אֶת־אֶחָי עַל־כֵּן לֹא־בָא אֶל־שֻׁלְחַן הַמֶּלֶךְ׃
ל וַיִּחַר־אַף שָׁאוּל בִּיהוֹנָתָן וַיֹּאמֶר לוֹ בֶּן־נַעֲוַת הַמַּרְדּוּת
הֲלוֹא יָדַעְתִּי כִּי־בֹחֵר אַתָּה לְבֶן־יִשַׁי לְבָשְׁתְּךָ וּלְבֹשֶׁת
31 עֶרְוַת אִמֶּךָ׃ כִּי כָל־הַיָּמִים אֲשֶׁר בֶּן־יִשַׁי חַי עַל־הָאֲדָמָה
לֹא תִכּוֹן אַתָּה וּמַלְכוּתֶךָ וְעַתָּה שְׁלַח וְקַח אֹתוֹ אֵלַי כִּי
32 בֶן־מָוֶת הוּא׃ וַיַּעַן יְהוֹנָתָן אֶת־שָׁאוּל אָבִיו וַיֹּאמֶר אֵלָיו
33 לָמָּה יוּמַת מֶה עָשָׂה׃ וַיָּטֶל שָׁאוּל אֶת־הַחֲנִית עָלָיו
לְהַכֹּתוֹ וַיֵּדַע יְהוֹנָתָן כִּי־כָלָה הִיא מֵעִם אָבִיו לְהָמִית אֶת־
34 דָּוִד׃ וַיָּקָם יְהוֹנָתָן מֵעִם הַשֻּׁלְחָן בָּחֳרִי־אָף וְלֹא־אָכַל
בְּיוֹם־הַחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי לֶחֶם כִּי נֶעְצַב אֶל־דָּוִד כִּי הִכְלִמוֹ
לה אָבִיו׃ וַיְהִי בַבֹּקֶר וַיֵּצֵא יְהוֹנָתָן הַשָּׂדֶה לְמוֹעֵד דָּוִד
36 וְנַעַר קָטֹן עִמּוֹ׃ וַיֹּאמֶר לְנַעֲרוֹ רֻץ מְצָא־נָא אֶת־הַחִצִּים
אֲשֶׁר אָנֹכִי מוֹרֶה הַנַּעַר רָץ וְהוּא־יָרָה הַחֵצִי לְהַעֲבִרוֹ׃
37 וַיָּבֹא הַנַּעַר עַד־מְקוֹם הַחֵצִי אֲשֶׁר יָרָה יְהוֹנָתָן וַיִּקְרָא
יְהוֹנָתָן אַחֲרֵי הַנַּעַר וַיֹּאמֶר הֲלוֹא הַחֵצִי מִמְּךָ וָהָלְאָה׃
38 וַיִּקְרָא יְהוֹנָתָן אַחֲרֵי הַנַּעַר מְהֵרָה חוּשָׁה אַל־תַּעֲמֹד וַיְלַקֵּט
39 נַעַר יְהוֹנָתָן אֶת־הַחִצִּי וַיָּבֹא אֶל־אֲדֹנָיו׃ וְהַנַּעַר לֹא־יָדַע
מ מְאוּמָה אַךְ יְהוֹנָתָן וְדָוִד יָדְעוּ אֶת־הַדָּבָר׃ וַיִּתֵּן יְהוֹנָתָן
אֶת־כֵּלָיו אֶל־הַנַּעַר אֲשֶׁר־לוֹ וַיֹּאמֶר לוֹ לֵךְ הָבֵיא הָעִיר׃
41 הַנַּעַר בָּא וְדָוִד קָם מֵאֵצֶל הַנֶּגֶב וַיִּפֹּל לְאַפָּיו אַרְצָה וַיִּשְׁתַּחוּ
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים וַיִּשְּׁקוּ ׀ אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ וַיִּבְכּוּ אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ
42 עַד־דָּוִד הִגְדִּיל׃ וַיֹּאמֶר יְהוֹנָתָן לְדָוִד לֵךְ לְשָׁלוֹם אֲשֶׁר
נִשְׁבַּעְנוּ שְׁנֵינוּ אֲנַחְנוּ בְּשֵׁם יְהוָה לֵאמֹר יְהוָה יִהְיֶה ׀ בֵּינִי
וּבֵינֶךָ וּבֵין זַרְעִי וּבֵין זַרְעֲךָ עַד־עוֹלָם׃

ויקם

v. 38. החצים קרי   v. 42. עד כאן

28. И отвѣчалъ Іонаѳанъ Саулу: убѣдительно просился у меня Давидъ пойти въ Виѳлеемъ,

29. И говорилъ: отпусти меня, пожалуйста; ибо у насъ въ городѣ семейное жертвоприношеніе, и братъ мой приказалъ мнѣ также быть тамъ; и потому, если я заслужилъ благоволеніе въ глазахъ твоихъ, позволь мнѣ поспѣшить туда, чтобы я могъ увидѣть братьевъ моихъ; потому онъ и не пришелъ къ царскому столу.

30. Тогда сильно разгнѣвался Саулъ на Іонаѳана, и сказалъ ему: сынъ упорной женщины! ужели я не знаю, что ты полюбилъ сына Іессеева къ стыду своему и къ стыду и посрамленію своей матери?

31. Ибо во все время, пока сынъ Іессеевъ будетъ живъ на землѣ, не утвердишься ни ты, ни царство твое; сейчасъ же пошли и приведи его ко мнѣ, ибо ему должно умереть.

32. И отвѣчалъ Іонаѳанъ Саулу, отцу своему, и сказалъ ему: за что его умерщвлять? что онъ сдѣлалъ?

33. Тогда Саулъ бросилъ въ него копье, чтобы поразить его. Изъ этого понялъ Іонаѳанъ, что рѣшено у отца его убить Давида.

34. И всталъ Іонаѳанъ изъ-за стола въ сильномъ гнѣвѣ, и не вкушалъ пищи во второй день новомѣсячія; ибо онъ скорбѣлъ за Давида о томъ, что такъ поносилъ его отецъ его.

35. На слѣдующее утро, въ назначенное Давиду время, Іонаѳанъ вышелъ въ поле, и съ нимъ былъ малый отрокъ.

36. И сказалъ онъ своему отроку: бѣги, ищи стрѣлы, которыми буду стрѣлять; отрокъ побѣжалъ, а тотъ бросилъ стрѣлу дальше его.

37. Когда же отрокъ пришелъ къ мѣсту, куда Іонаѳанъ бросилъ стрѣлу; то Іонаѳанъ закричалъ въ слѣдъ отроку и сказалъ: нѣтъ ли стрѣлы дальше отъ тебя?

38. Притомъ Іонаѳанъ кричалъ въ слѣдъ отроку: скорѣй, поспѣши, не останавливайся. И собралъ отрокъ Іонаѳановъ стрѣлы, и пришелъ къ господину своему.

39. Самъ же отрокъ ничего не понималъ; только Іонаѳанъ и Давидъ знали, въ чемъ дѣло.

40. И отдалъ Іонаѳанъ доспѣхи свои отроку, бывшему при немъ, и сказалъ ему: ступай, отнеси въ городъ.

41. Когда же отрокъ ушелъ; то Давидъ всталъ съ южной стороны, повергся лицемъ на землю и поклонился трижды; потомъ они поцѣловали другъ друга и плакали оба, но Давидъ плакалъ болѣе.

42. И сказалъ Іонаѳанъ Давиду: иди съ миромъ, какъ мы оба клялись именемъ Господнимъ, говоря: Господь да будетъ между мною и тобою, между потомствомъ моимъ и потомствомъ твоимъ во вѣки.

ГЛАВА 21.

И онъ всталъ, и ушелъ, а Іонаѳанъ пошелъ въ городъ.

2. И пришелъ Давидъ въ Номву къ священнику Ахимелеху, и боязливо вышелъ Ахимелехъ на встрѣчу Давиду, и сказалъ ему: отчего ты одинъ, и нѣтъ никого съ тобою?

3. И отвѣчалъ Давидъ священнику Ахимелеху: царь поручилъ мнѣ дѣло и сказалъ мнѣ: никто не долженъ знать объ этомъ дѣлѣ, за которымъ я послалъ тебя, и которое я поручилъ тебѣ; и потому слугамъ я назначилъ быть въ такомъ-то мѣстѣ.

4. Теперь, что̀ есть у тебя подъ рукою? дай въ руку мою хлѣбовъ пять, или что̀ найдется.

5. Тогда отвѣчалъ священникъ Давиду и сказалъ: простаго хлѣба нѣтъ у меня подъ рукою, а есть хлѣбъ освященный, если только люди воздерживались отъ женъ.

6. На это Давидъ отвѣчалъ священнику и сказалъ ему: жены отлучены отъ насъ какъ вчера, такъ и третьяго дня, послѣ того, какъ я пошелъ въ путь, и одежды у людей чисты; да и тотъ хлѣбъ подобенъ простому, тѣмъ болѣе, что сегодня уже другой освященъ въ сосудахъ.

7. И далъ ему священникъ освященный хлѣбъ; такъ какъ не было у него другаго, кромѣ хлѣбовъ предложенія, которые сняты съ трапезы Господней, чтобы положить теплые хлѣбы, когда тѣ снимаются.

8. Тамъ одинъ изъ слугъ Сауловыхъ исполнялъ въ этотъ день обѣтъ предъ Господомъ; имя ему: Доикъ, Идумеянинъ, начальникъ пастуховъ у Саула.

9. И сказалъ Давидъ Ахимелеху: нѣтъ ли подъ рукою у тебя копья или меча? такъ какъ ни меча моего, ни другаго оружія моего я не взялъ съ собою отъ того, что приказаніе царя было безотлагательное.

10. Священникъ отвѣчалъ: есть мечъ Голіаѳа, котораго поразилъ ты на отлогости у дубравы; вотъ, онъ лежитъ, завернутъ въ покрывало, за священнымъ облаченіемъ. Если хочешь взять его себѣ: возьми; ибо кромѣ этого, другаго нѣтъ. И сказалъ Давидъ: нѣтъ ему подобнаго; дай мнѣ его.

11. И всталъ Давидъ, и убѣжалъ въ тотъ день отъ Саула, и пришелъ къ Анхусу, царю Геѳскому.

12. Между тѣмъ сказали Анхусу слуги его: не это ли Давидъ, царь той страны? не о немъ ли пѣли въ хороводахъ такъ: Саулъ поразилъ тысячи своихъ *враговъ*, а Давидъ — десятки тысячъ?

13. Давидъ принялъ эти слова къ сердцу своему, и сильно боялся Анхуса, царя Геѳскаго.

כא Cap. XXI. כא

וַיָּקָם וַיֵּלַךְ וִיהוֹנָתָן בָּא הָעִיר׃ וַיָּבֹא דָוִד נֹבֶה אֶל־ א 2
אֲחִימֶלֶךְ הַכֹּהֵן וַיֶּחֱרַד אֲחִימֶלֶךְ לִקְרַאת דָּוִד וַיֹּאמֶר
לוֹ מַדּוּעַ אַתָּה לְבַדֶּךָ וְאִישׁ אֵין אִתָּךְ׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד 3
לַאֲחִימֶלֶךְ הַכֹּהֵן הַמֶּלֶךְ צִוַּנִי דָבָר וַיֹּאמֶר אֵלַי אִישׁ אַל־
יֵדַע מְאוּמָה אֶת־הַדָּבָר אֲשֶׁר־אָנֹכִי שֹׁלֵחֲךָ וַאֲשֶׁר צִוִּיתִךָ
וְאֶת־הַנְּעָרִים יוֹדַעְתִּי אֶל־מְקוֹם פְּלֹנִי אַלְמוֹנִי׃ וְעַתָּה מַה 4
יֵּשׁ תַּחַת־יָדְךָ חֲמִשָּׁה־לֶחֶם תְּנָה בְיָדִי אוֹ הַנִּמְצָא׃
וַיַּעַן הַכֹּהֵן אֶת־דָּוִד וַיֹּאמֶר אֵין־לֶחֶם חֹל אֶל־תַּחַת יָדִי ה
כִּי־אִם־לֶחֶם קֹדֶשׁ יֵשׁ אִם־נִשְׁמְרוּ הַנְּעָרִים אַךְ מֵאִשָּׁה׃
וַיַּעַן דָּוִד אֶת־הַכֹּהֵן וַיֹּאמֶר לוֹ כִּי אִם־אִשָּׁה עֲצֻרָה־ 6
לָנוּ כִּתְמוֹל שִׁלְשֹׁם בְּצֵאתִי וַיִּהְיוּ כְלֵי־הַנְּעָרִים קֹדֶשׁ וְהוּא
דֶּרֶךְ חֹל וְאַף כִּי־הַיּוֹם יִקְדַּשׁ בַּכֶּלִי׃ וַיִּתֶּן־לוֹ הַכֹּהֵן קֹדֶשׁ 7
כִּי לֹא־הָיָה שָׁם לֶחֶם כִּי־אִם־לֶחֶם הַפָּנִים הַמּוּסָרִים
מִלִּפְנֵי יְהוָה לָשׂוּם לֶחֶם חֹם בְּיוֹם הִלָּקְחוֹ׃ וְשָׁם אִישׁ 8
מֵעַבְדֵי שָׁאוּל בַּיּוֹם הַהוּא נֶעְצָר לִפְנֵי יְהוָה וּשְׁמוֹ דֹּאֵג
הָאֲדֹמִי אַבִּיר הָרֹעִים אֲשֶׁר לְשָׁאוּל׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד 9
לַאֲחִימֶלֶךְ וְאִין יֶשׁ־פֹּה תַחַת־יָדְךָ חֲנִית אוֹ־חָרֶב כִּי גַם־
חַרְבִּי וְגַם־כֵּלַי לֹא־לָקַחְתִּי בְיָדִי כִּי־הָיָה דְבַר־הַמֶּלֶךְ
נָחוּץ׃ וַיֹּאמֶר הַכֹּהֵן חֶרֶב גָּלְיָת הַפְּלִשְׁתִּי אֲשֶׁר־ י
הִכִּיתָ ׀ בְּעֵמֶק הָאֵלָה הִנֵּה־הִיא לוּטָה בַשִּׂמְלָה אַחֲרֵי
הָאֵפוֹד אִם־אֹתָהּ תִּקַּח־לְךָ קָח כִּי אֵין אַחֶרֶת זוּלָתָהּ
בָּזֶה • וַיֹּאמֶר דָּוִד אֵין כָּמוֹהָ תְּנֶנָּה לִּי׃ וַיָּקָם 11
דָּוִד וַיִּבְרַח בַּיּוֹם־הַהוּא מִפְּנֵי שָׁאוּל וַיָּבֹא אֶל־אָכִישׁ
מֶלֶךְ גַּת׃ וַיֹּאמְרוּ עַבְדֵי אָכִישׁ אֵלָיו הֲלוֹא־זֶה דָוִד 12
מֶלֶךְ הָאָרֶץ הֲלוֹא לָזֶה יַעֲנוּ בַמְּחֹלוֹת לֵאמֹר הִכָּה שָׁאוּל
בַּאֲלָפָו וְדָוִד בְּרִבְבֹתָו׃ וַיָּשֶׂם דָּוִד אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה 13

בלבבו

v. 10. קמץ בז״ק ibid. דגש בפתח ibid. פסקא באמצע פסוק v. 11. פתח בס״פ v. 12. באלפיו קרי
ibid. ברבבתיו קרי

14 בְּלִבּוֹ וַיִּרָא מְאֹד מִפְּנֵי אָכִישׁ מֶלֶךְ־גַּת׃ וַיְשַׁנּוֹ אֶת־
טַעְמוֹ בְּעֵינֵיהֶם וַיִּתְהֹלֵל בְּיָדָם וַיְתָו עַל־דַּלְתוֹת הַשַּׁעַר
טו וַיּוֹרֶד רִירוֹ אֶל־זְקָנוֹ׃ וַיֹּאמֶר אָכִישׁ אֶל־עֲבָדָיו
16 הִנֵּה תִרְאוּ אִישׁ מִשְׁתַּגֵּעַ לָמָּה תָּבִיאוּ אֹתוֹ אֵלָי׃ חֲסַר
מְשֻׁגָּעִים אָנִי כִּי־הֲבֵאתֶם אֶת־זֶה לְהִשְׁתַּגֵּעַ עָלָי הֲזֶה
יָבוֹא אֶל־בֵּיתִי׃

CAP. XXII. כב

כב

א וַיֵּלֶךְ דָּוִד מִשָּׁם וַיִּמָּלֵט אֶל־מְעָרַת עֲדֻלָּם וַיִּשְׁמְעוּ אֶחָיו
2 וְכָל־בֵּית אָבִיו וַיֵּרְדוּ אֵלָיו שָׁמָּה׃ וַיִּתְקַבְּצוּ אֵלָיו כָּל־
אִישׁ מָצוֹק וְכָל־אִישׁ אֲשֶׁר־לוֹ נֹשֶׁא וְכָל־אִישׁ מַר־נֶפֶשׁ
3 וַיְהִי עֲלֵיהֶם לְשָׂר וַיִּהְיוּ עִמּוֹ כְּאַרְבַּע מֵאוֹת אִישׁ׃ וַיֵּלֶךְ
דָּוִד מִשָּׁם מִצְפֵּה מוֹאָב וַיֹּאמֶר ׀ אֶל־מֶלֶךְ מוֹאָב יֵצֵא־
נָא אָבִי וְאִמִּי אִתְּכֶם עַד אֲשֶׁר אֵדַע מַה־יַּעֲשֶׂה־לִּי
4 אֱלֹהִים׃ וַיַּנְחֵם אֶת־פְּנֵי מֶלֶךְ מוֹאָב וַיֵּשְׁבוּ עִמּוֹ כָּל־יְמֵי
ה הֱיוֹת־דָּוִד בַּמְּצוּדָה׃ וַיֹּאמֶר גָּד הַנָּבִיא אֶל־דָּוִד לֹא תֵשֵׁב
בַּמְּצוּדָה לֵךְ וּבָאתָ־לְּךָ אֶרֶץ יְהוּדָה וַיֵּלֶךְ דָּוִד וַיָּבֹא יַעַר
6 חָרֶת׃ וַיִּשְׁמַע שָׁאוּל כִּי נוֹדַע דָּוִד וַאֲנָשִׁים אֲשֶׁר
אִתּוֹ וְשָׁאוּל יוֹשֵׁב בַּגִּבְעָה תַּחַת־הָאֶשֶׁל בָּרָמָה וַחֲנִיתוֹ
7 בְיָדוֹ וְכָל־עֲבָדָיו נִצָּבִים עָלָיו׃ וַיֹּאמֶר שָׁאוּל לַעֲבָדָיו
הַנִּצָּבִים עָלָיו שִׁמְעוּ־נָא בְּנֵי יְמִינִי גַּם־לְכֻלְּכֶם יִתֵּן בֶּן־
יִשַׁי שָׂדוֹת וּכְרָמִים לְכֻלְּכֶם יָשִׂים שָׂרֵי אֲלָפִים וְשָׂרֵי
8 מֵאוֹת׃ כִּי קְשַׁרְתֶּם כֻּלְּכֶם עָלַי וְאֵין־גֹּלֶה אֶת־אָזְנִי בִּכְרָת־
בְּנִי עִם־בֶּן־יִשַׁי וְאֵין־חֹלֶה מִכֶּם עָלַי וְגֹלֶה אֶת־אָזְנִי כִּי
9 הֵקִים בְּנִי אֶת־עַבְדִּי עָלַי לְאֹרֵב כַּיּוֹם הַזֶּה׃ וַיַּעַן
דֹּאֵג הָאֲדֹמִי וְהוּא נִצָּב עַל־עַבְדֵי־שָׁאוּל וַיֹּאמַר רָאִיתִי
י אֶת־בֶּן־יִשַׁי בָּא נֹבֶה אֶל־אֲחִימֶלֶךְ בֶּן־אֲחִטוּב׃ וַיִּשְׁאַל־לוֹ
בַּיהוָה וְצֵידָה נָתַן לוֹ וְאֵת חֶרֶב גָּלְיָת הַפְּלִשְׁתִּי נָתַן לוֹ׃

וישלח

כ״א v. 13. פתח בס״פ   כ״ב v. 5. נ״א אל־ארץ

14. Посему онъ измѣнилъ свой наружный видъ въ глазахъ ихъ, представлялся предъ ними безумнымъ, и чертилъ на дверяхъ воротъ, и пускалъ слюны на бороду свою.

15. Тогда сказалъ Анхусъ слугамъ своимъ: вотъ, вы видите, что этотъ человѣкъ безуменъ; зачѣмъ вы привели его ко мнѣ?

16. Развѣ я нуждаюсь въ безумныхъ, что вы привели этого сумасбродствовать предо мною? Можетъ ли такой ходить въ мой домъ?

ГЛАВА 22.

И пошелъ Давидъ оттуда, и убѣжалъ въ пещеру Адулламскую; когда же услышали о томъ братья его и весь домъ отца его, то пришли къ нему туда.

2. Затѣмъ собрались къ нему всѣ угнетенные, всякій, притѣсняемый заимодавцемъ, и всякій, душевно огорченный, и онъ сталъ начальникомъ надъ ними; и такихъ было у него до четырехъ сотъ человѣкъ.

3. И пошелъ Давидъ оттуда въ Мицпу Моавитскую, и сказалъ царю Моавитскому: позволь отцу моему и матери моей придти къ вамъ, пока я узнаю, что̀ сдѣлаетъ со мною Богъ.

4. И привелъ ихъ къ царю Моавитскому, и они жили у него все время, пока Давидъ находился въ этомъ укрѣпленіи.

5. Между тѣмъ пророкъ Гадъ сказалъ Давиду: не оставайся въ этомъ укрѣпленіи, но выйди и отправься въ землю Іудейскую. Тогда пошелъ Давидъ и пришелъ въ лѣсъ Хареѳъ.

6. И услышалъ Саулъ, что получено свѣденіе о Давидѣ и о людяхъ, которые съ нимъ. И когда Саулъ сидѣлъ въ Гивѣ подъ дубомъ на высотѣ, держа копье въ рукѣ своей, а всѣ слуги его стояли около него;

7. То сказалъ Саулъ слугамъ своимъ, стоявшимъ предъ нимъ: послушайте-ка, сыны Веніаминовы: ужели всѣмъ вамъ сынъ Іессеевъ дастъ поля и виноградники? ужели всѣхъ васъ поставитъ тысяченачальниками и сотниками,

8. Что всѣ вы въ заговорѣ противъ меня, и никто не сообщилъ слуху моему, что сынъ мой вступилъ въ союзъ съ сыномъ Іессеевымъ, и никто изъ васъ не имѣетъ состраданія ко мнѣ, и не открылъ мнѣ, что сынъ мой возбудилъ раба моего злоумышлять противъ меня, какъ это видно теперь?

9. Тогда отвѣчалъ Доикъ, Идумеянинъ, стоявшій со слугами Сауловыми, и сказалъ: я видѣлъ, какъ приходилъ сынъ Іессеевъ въ Номву къ Ахимелеху, сыну Ахитува,

10. И какъ этотъ вопрошалъ за него Господа, снабдилъ его припасами и мечъ Голіаѳа, Филистимлянина, отдалъ ему.

11. И послалъ царь призвать Ахимелеха, сына Ахитувова, священника, и все семейство отца его, священниковъ, которые въ Номвѣ, и пришли всѣ они къ царю.

12. Тогда сказалъ Саулъ: послушай-ка, сынъ Ахитувовъ! Тотъ отвѣчалъ: вотъ я, государь мой!

13. И сказалъ ему Саулъ: зачѣмъ вступили вы въ заговоръ противъ меня, ты и сынъ Іессея, когда ты далъ ему хлѣбъ и мечъ, и вопрошалъ о немъ Бога, чтобы онъ сталъ злоумышлять противъ меня, какъ это видно теперь?

14. Но Ахимелехъ отвѣчалъ царю и сказалъ: кто изъ всѣхъ слугъ твоихъ вѣренъ, какъ Давидъ, зять царя, ревностный къ твоимъ приказаніямъ и уважаемый въ домѣ твоемъ?

15. Неужели нынѣ я рѣшился бы вопрошать о немъ Бога? Отнюдь нѣтъ, да не обвиняетъ царь раба своего въ чемъ либо, ни семейство отца моего; ибо рабъ твой не знаетъ объ этомъ дѣлѣ ничего, ни малаго, ни великаго.

16. Однакожъ царь сказалъ: непремѣнно долженъ ты умереть, Ахимелехъ, ты и все семейство отца твоего.

17. Потомъ сказалъ царь скороходамъ, стоявшимъ около него: подите и умертвите священниковъ Господнихъ; ибо и они за одно съ Давидомъ, и зная, что онъ бѣглецъ, не увѣдомили меня о немъ. Но не хотѣли слуги царя поднять руки свои, чтобы напасть на священниковъ Господнихъ.

18. Тогда сказалъ царь Доику: поди ты и нападн на священниковъ. И пошелъ Доикъ, Идумеянинъ, и напалъ самъ на священниковъ, и умертвилъ въ тотъ день восемьдесятъ пять мужей, носившихъ льняное священническое облаченіе.

19. И Номву, городъ священниковъ, поразилъ остріемъ меча, какъ мужчинъ, такъ и женщинъ, отроковъ и грудныхъ младенцевъ, и воловъ, и ословъ, и ягнятъ, все остріемъ меча.

20. Спасся только одинъ сынъ у Ахимелеха, сына Ахитува; имя ему: Авіаѳаръ, и онъ убѣжалъ къ Давиду.

21. И разсказалъ Авіаѳаръ Давиду, какъ Саулъ умертвилъ священниковъ Господнихъ.

22. Давидъ же сказалъ Авіаѳару: я зналъ въ тотъ день, когда тамъ былъ Доикъ, Идумеянинъ, что онъ непремѣнно донесетъ Саулу; я повиненъ за всякую душу семейства отца твоего.

23. Останься у меня, не бойся; ибо кто станетъ искать моей души, будетъ искать и твоей души; но тебя будутъ беречь у меня.

ГЛАВА 23.

Между тѣмъ сообщено было Давиду извѣстіе: вотъ, Филистимляне воюютъ противъ Кеиля и притомъ опустошаютъ гумна.

11 וַיִּשְׁלַ֨ח הַמֶּ֜לֶךְ לִקְרֹ֠א אֶת־אֲחִימֶ֨לֶךְ בֶּן־אֲחִיט֤וּב הַכֹּהֵן֙ וְאֵ֨ת
כָּל־בֵּ֥ית אָבִ֛יו הַכֹּהֲנִ֖ים אֲשֶׁ֣ר בְּנֹ֑ב וַיָּבֹ֥אוּ כֻלָּ֖ם אֶל־הַמֶּֽלֶךְ׃
12 וַיֹּ֣אמֶר שָׁא֔וּל שְֽׁמַֽע־נָ֖א בֶּן־אֲחִיט֑וּב וַיֹּ֖אמֶר הִנְנִ֥י אֲדֹנִֽי׃
13 וַיֹּ֤אמֶר אֵלָו֙ שָׁא֔וּל לָ֤מָּה קְשַׁרְתֶּם֙ עָלַ֔י אַתָּ֖ה וּבֶן־יִשָׁ֑י בְּתִתְּךָ֙
ל֜וֹ לֶ֣חֶם וְחֶ֗רֶב וְשָׁא֤וֹל לוֹ֙ בֵּֽאלֹהִ֔ים לָק֥וּם אֵלַ֛י לְאֹרֵ֖ב כַּיּ֥וֹם
14 הַזֶּֽה׃ וַיַּ֧עַן אֲחִימֶ֛לֶךְ אֶת־הַמֶּ֖לֶךְ וַיֹּאמַ֑ר וּמִ֤י בְכָל־
עֲבָדֶ֙יךָ֙ כְּדָוִ֣ד נֶאֱמָ֔ן וַחֲתַ֥ן הַמֶּ֖לֶךְ וְסָ֣ר אֶל־מִשְׁמַעְתֶּ֑ךָ
טו וְנִכְבָּ֖ד בְּבֵיתֶֽךָ׃ הַיּ֧וֹם הַחִלֹּ֛תִי לִשְׁאָל־ל֥וֹ בֵאלֹהִ֖ים חָלִ֣ילָה
לִּ֑י אַל־יָשֵׂם֩ הַמֶּ֨לֶךְ בְּעַבְדּ֤וֹ דָבָר֙ בְּכָל־בֵּ֣ית אָבִ֔י כִּ֠י לֹֽא־
16 יָדַ֤ע עַבְדְּךָ֙ בְּכָל־זֹ֔את דָּבָ֥ר קָטֹ֖ן א֥וֹ גָדֽוֹל׃ וַיֹּ֣אמֶר הַמֶּ֔לֶךְ
17 מ֥וֹת תָּמ֖וּת אֲחִימֶ֑לֶךְ אַתָּ֖ה וְכָל־בֵּ֥ית אָבִֽיךָ׃ וַיֹּ֣אמֶר הַ֠מֶּלֶךְ
לָֽרָצִ֞ים הַנִּצָּבִ֣ים עָלָ֗יו סֹ֣בּוּ וְהָמִ֣יתוּ ׀ כֹּהֲנֵ֣י יְהוָ֗ה כִּ֤י גַם־
יָדָם֙ עִם־דָּוִ֔ד וְכִ֤י יָֽדְעוּ֙ כִּֽי־בֹרֵ֣חַ ה֔וּא וְלֹ֥א גָל֖וּ אֶת־אָזְנ֑וֹ*
וְלֹֽא־אָב֞וּ עַבְדֵ֣י הַמֶּ֗לֶךְ לִשְׁלֹ֙חַ֙ אֶת־יָדָ֔ם לִפְגֹ֖עַ בְּכֹהֲנֵ֥י
18 יְהוָֽה׃ וַיֹּ֤אמֶר הַמֶּ֙לֶךְ֙ לְדוֹיֵ֔ג סֹ֣ב אַתָּ֔ה וּפְגַ֖ע בַּכֹּהֲנִ֑ים
וַיִּסֹּ֞ב דּוֹיֵ֣ג הָאֲדֹמִ֗י וַיִּפְגַּע־הוּא֙ בַּכֹּ֣הֲנִ֔ים וַיָּ֣מֶת ׀ בַּיּ֣וֹם
19 הַה֗וּא שְׁמֹנִ֤ים וַחֲמִשָּׁה֙ אִ֔ישׁ נֹשֵׂ֖א אֵפ֥וֹד בָּֽד׃ וְאֵ֨ת נֹ֤ב
עִיר־הַכֹּהֲנִים֙ הִכָּ֣ה לְפִי־חֶ֔רֶב מֵֽאִישׁ֙ וְעַד־אִשָּׁ֔ה מֵעוֹלֵ֖ל
כ וְעַד־יוֹנֵ֑ק וְשׁ֧וֹר וַחֲמ֛וֹר וָשֶׂ֖ה לְפִי־חָֽרֶב׃ וַיִּמָּלֵ֣ט בֵּן־אֶחָ֗ד*
21 לַאֲחִימֶ֙לֶךְ֙ בֶּן־אֲחִט֔וּב וּשְׁמ֖וֹ אֶבְיָתָ֑ר וַיִּבְרַ֖ח אַחֲרֵ֥י דָוִֽד׃ וַיַּגֵּ֥ד
22 אֶבְיָתָ֖ר לְדָוִ֑ד כִּ֚י הָרַ֣ג שָׁא֔וּל אֵ֖ת כֹּהֲנֵ֥י יְהוָֽה׃ וַיֹּ֨אמֶר דָּוִ֜ד
לְאֶבְיָתָ֗ר יָדַ֜עְתִּי בַּיּ֤וֹם הַהוּא֙ כִּי־שָׁם֙ דּוֹיֵ֣ג הָאֲדֹמִ֔י כִּֽי־הַגֵּ֥ד
23 יַגִּ֖יד לְשָׁא֑וּל אָנֹכִ֣י סַבֹּ֔תִי בְּכָל־נֶ֖פֶשׁ בֵּ֥ית אָבִֽיךָ׃ שְׁבָ֤ה
אִתִּי֙ אַל־תִּירָ֔א כִּ֛י אֲשֶׁר־יְבַקֵּ֥שׁ אֶת־נַפְשִׁ֖י יְבַקֵּ֣שׁ אֶת־נַפְשֶׁ֑ךָ
כִּֽי־מִשְׁמֶ֥רֶת אַתָּ֖ה עִמָּדִֽי׃

כג Cap. XXIII. כג

א וַיַּגִּ֤דוּ לְדָוִד֙ לֵאמֹ֔ר הִנֵּ֤ה פְלִשְׁתִּים֙ נִלְחָמִ֣ים בִּקְעִילָ֔ה

והמה

כ״ב v. 13. אליו ק׳ v. 15. יחוד ר׳ v. 17. אזנו ק׳ v. 18. לדואג ק׳ ibid. דואג ק׳
v. 20. צרי בסמוך v. 22. דואג קרי

2 וְהֵמָּה שֹׁסִים אֶת־הַגֳּרָנוֹת׃ וַיִּשְׁאַל דָּוִד בַּיהוָה לֵאמֹר
הַאֵלֵךְ וְהִכֵּיתִי בַּפְּלִשְׁתִּים הָאֵלֶּה * וַיֹּאמֶר יְהוָה
אֶל־דָּוִד לֵךְ וְהִכִּיתָ בַפְּלִשְׁתִּים וְהוֹשַׁעְתָּ אֶת־קְעִילָה׃
3 וַיֹּאמְרוּ אַנְשֵׁי דָוִד אֵלָיו הִנֵּה אֲנַחְנוּ פֹה בִּיהוּדָה יְרֵאִים
4 וְאַף כִּי־נֵלֵךְ קְעִלָה אֶל־מַעַרְכוֹת פְּלִשְׁתִּים׃ וַיּוֹסֶף
עוֹד דָּוִד לִשְׁאוֹל בַּיהוָה וַיַּעֲנֵהוּ יְהוָה וַיֹּאמֶר קוּם רֵד
ה קְעִילָה כִּי־אֲנִי נֹתֵן אֶת־פְּלִשְׁתִּים בְּיָדֶךָ׃ וַיֵּלֶךְ דָּוִד וַאֲנָשָׁו
קְעִילָה וַיִּלָּחֶם בַּפְּלִשְׁתִּים וַיִּנְהַג אֶת־מִקְנֵיהֶם וַיַּךְ בָּהֶם
6 מַכָּה גְדוֹלָה וַיֹּשַׁע דָּוִד אֵת יֹשְׁבֵי קְעִילָה׃ וַיְהִי בִּבְרֹחַ
אֶבְיָתָר בֶּן־אֲחִימֶלֶךְ אֶל־דָּוִד קְעִילָה אֵפוֹד יָרַד בְּיָדוֹ׃
7 וַיֻּגַּד לְשָׁאוּל כִּי־בָא דָוִד קְעִילָה וַיֹּאמֶר שָׁאוּל נִכַּר אֹתוֹ
אֱלֹהִים בְּיָדִי כִּי נִסְגַּר לָבוֹא בְּעִיר דְּלָתַיִם וּבְרִיחַ׃
8 וַיְשַׁמַּע שָׁאוּל אֶת־כָּל־הָעָם לַמִּלְחָמָה לָרֶדֶת קְעִילָה
9 לָצוּר אֶל־דָּוִד וְאֶל־אֲנָשָׁיו׃ וַיֵּדַע דָּוִד כִּי עָלָיו שָׁאוּל
מַחֲרִישׁ הָרָעָה וַיֹּאמֶר אֶל־אֶבְיָתָר הַכֹּהֵן הַגִּישָׁה הָאֵפוֹד׃
י וַיֹּאמֶר דָּוִד יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל שָׁמֹעַ שָׁמַע עַבְדְּךָ
כִּי־מְבַקֵּשׁ שָׁאוּל לָבוֹא אֶל־קְעִילָה לְשַׁחֵת לָעִיר בַּעֲבוּרִי׃
11 הֲיַסְגִּרֻנִי בַעֲלֵי קְעִילָה בְיָדוֹ הֲיֵרֵד שָׁאוּל כַּאֲשֶׁר שָׁמַע
עַבְדֶּךָ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הַגֶּד־נָא לְעַבְדֶּךָ * וַיֹּאמֶר
12 יְהוָה יֵרֵד׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד הֲיַסְגִּרוּ בַּעֲלֵי קְעִילָה אֹתִי
13 וְאֶת־אֲנָשַׁי בְּיַד־שָׁאוּל וַיֹּאמֶר יְהוָה יַסְגִּירוּ׃ וַיָּקָם דָּוִד
וַאֲנָשָׁיו כְּשֵׁשׁ־מֵאוֹת אִישׁ וַיֵּצְאוּ מִקְּעִלָה וַיִּתְהַלְּכוּ בַּאֲשֶׁר
יִתְהַלָּכוּ וּלְשָׁאוּל הֻגַּד כִּי־נִמְלַט דָּוִד מִקְּעִילָה וַיֶּחְדַּל
14 לָצֵאת׃ וַיֵּשֶׁב דָּוִד בַּמִּדְבָּר בַּמְּצָדוֹת וַיֵּשֶׁב בָּהָר בְּמִדְבַּר
זִיף וַיְבַקְשֵׁהוּ שָׁאוּל כָּל־הַיָּמִים וְלֹא־נְתָנוֹ אֱלֹהִים בְּיָדוֹ׃
טו וַיַּרְא דָוִד כִּי־יָצָא שָׁאוּל לְבַקֵּשׁ אֶת־נַפְשׁוֹ וְדָוִד בְּמִדְבַּר־
16 זִיף בַּחֹרְשָׁה׃ וַיָּקָם יְהוֹנָתָן בֶּן־שָׁאוּל וַיֵּלֶךְ אֶל־דָּוִד

חרשה

פסקא באמצע פסוק v. 2. ואנשיו ק v. 5. פסקא באמצע פסוק v. 11.

2. И вопросилъ Давидъ Господа, говоря: могу ли я идти и поразить этихъ Филистимлянъ? И сказалъ Господь Давиду: иди, и порази Филистимлянъ, и спаси Кеиль.

3. Но люди, бывшіе съ Давидомъ, сказали ему: вотъ, мы здѣсь, въ Іудеѣ, находимся въ страхѣ: что̀ же будетъ, когда пойдемъ въ Кеиль, противъ отрядовъ Филистимскихъ?

4. Тогда снова вопросилъ Давидъ Господа; и отвѣчалъ ему Господь, сказавъ: встань, иди къ Кеилю; ибо я предамъ Филистимлянъ въ руки твои.

5. И пошелъ Давидъ съ людьми своими къ Кеилю, и сразился съ Филистимлянами, отбилъ у нихъ скотъ, и поразилъ ихъ сильнымъ пораженіемъ, и тѣмъ спасъ Давидъ жителей Кеиля.

6. Случилось между тѣмъ: когда Авіаѳаръ, сынъ Ахимелеха, бѣжалъ къ Давиду въ Кеиль, то принесъ съ собою и священническое облаченіе.

7. И донесено было Саулу, что Давидъ пришелъ въ Кеиль. Тогда сказалъ Саулъ: Богъ предалъ его въ мои руки; такъ какъ онъ уже запертъ, войдя въ городъ, имѣющій врата и запоры.

8. И созвалъ Саулъ весь народъ на войну, чтобы идти въ Кеиль осадить Давида и людей его.

9. Но Давидъ, узнавъ, что Саулъ замышляетъ противъ него такое зло, сказалъ Авіаѳару священнику: принеси ефодъ.

10. Затѣмъ сказалъ Давидъ: Господи, Боже Израилевъ! за вѣрное слышалъ рабъ твой, что Саулъ собирается придти къ Кеилю, чтобы истребить городъ ради меня.

11. Предадутъ ли меня жители Кеиля въ руки его? придетъ ли сюда Саулъ, какъ слышалъ рабъ твой? Господи, Боже Израилевъ! открой, молю Тебя, рабу Твоему. И сказалъ Господь: придетъ.

12. Еще спросилъ Давидъ: предадутъ ли жители Кеиля меня и людей моихъ въ руки Саула? И сказалъ Господь: предадутъ.

13. Тогда поднялся Давидъ съ людьми своими, около шестисотъ человѣкъ, и вышли изъ Кеиля, и ходили, куда можно было идти. Когда же донесено было Саулу, что Давидъ удалился изъ Кеиля; то онъ отмѣнилъ походъ.

14. Давидъ же остановился въ пустынѣ въ недоступныхъ мѣстахъ, потомъ расположился на горѣ въ пустынѣ Зифъ; и хотя Саулъ искалъ его каждый день, но Богъ не предалъ его въ руки ему.

15. И видѣлъ Давидъ, что Саулъ вышелъ искать души его; Давидъ былъ тогда въ пустынѣ Зифъ, въ Хоршѣ.

16. И всталъ Іонаѳанъ, сынъ Саула, и пошелъ къ Давиду въ лѣсъ, и подкрѣпилъ его именемъ Божіимъ,

17. И сказалъ ему: не бойся; ибо не постигнетъ тебя рука Саула, отца моего; ты будешь царствовать надъ Израилемъ, а я буду вторымъ по тебѣ; даже и отецъ мой Саулъ хорошо знаетъ это.

18. И заключили они оба союзъ предъ Господомъ; и остался Давидъ въ Хоршѣ, а Іонаѳанъ отправился въ домъ свой.

19. Между тѣмъ Зифеяне пришли къ Саулу въ Гиву и сказали: вотъ, Давидъ скрывается у насъ въ неприступныхъ мѣстахъ, въ Хоршѣ, на холмѣ Гахила, что̀ къ югу отъ пустыни.

20. Теперь, согласно сильному желанію души твоей, царь, идти туда, иди; а наше дѣло предать его въ руки царя.

21. На это сказалъ Саулъ: да благословитъ васъ Господь за то, что вы оказали состраданіе ко мнѣ.

22. Идите, пожалуйста, и еще развѣдайте, узнайте и осмотрите мѣсто его, гдѣ онъ бываетъ, и кто видѣлъ его тамъ; ибо мнѣ говорятъ, что онъ весьма хитръ.

23. Высмотрите, и развѣдайте всѣ скрытныя мѣста, гдѣ онъ скрывается, и придите ко мнѣ съ вѣрнымъ извѣстіемъ, и тогда я пойду съ вами. Въ случаѣ, если онъ находится въ нашей странѣ, я стану искать его во всѣхъ воеводствахъ Іудиныхъ.

24. Они встали и пошли въ Зифъ предъ Сауломъ. Давидъ же и люди его были въ пустынѣ Маонъ, на равнинѣ, къ югу отъ Іесимона.

25. И такъ Саулъ пошелъ съ людьми своими на поиски. Объ этомъ извѣстили Давида, и онъ спустился къ утесу, и засѣлъ въ пустынѣ Маонъ. Саулъ же, услышавъ о семъ, погнался за Давидомъ въ пустыню Маонъ.

26. И шелъ Саулъ по этой сторонѣ горы, а Давидъ съ людьми своими по ту сторону горы. Давидъ спѣшилъ уйти отъ Саула, а Саулъ и люди его старались окружить Давида и людей его, чтобы захватить ихъ;

27. Но пришелъ вѣстникъ къ Саулу и сказалъ: иди скорѣе, ибо Филистимляне напали на эту страну.

28. И остановилъ Саулъ преслѣдованіе Давида, и пошелъ противъ Филистимлянъ; посему и назвали это мѣсто Скалою отвлеченія.

ГЛАВА 24.

И поднялся Давидъ оттуда, и засѣлъ въ неприступныхъ мѣстахъ Енгадди.

2. И было, когда Саулъ возвратился отъ преслѣдованія Филистимлянъ; ему донесли, говоря: вотъ Давидъ въ пустынѣ Енгадди.

17 חֹרְשָׁה וַיְחַזֵּק אֶת־יָדוֹ בֵּאלֹהִים׃ וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַל־תִּירָא
כִּי לֹא תִמְצָאֲךָ יַד שָׁאוּל אָבִי וְאַתָּה תִּמְלֹךְ עַל־יִשְׂרָאֵל
18 וְאָנֹכִי אֶהְיֶה־לְּךָ לְמִשְׁנֶה וְגַם־שָׁאוּל אָבִי יֹדֵעַ כֵּן׃ וַיִּכְרְתוּ
שְׁנֵיהֶם בְּרִית לִפְנֵי יְהוָה וַיֵּשֶׁב דָּוִד בַּחֹרְשָׁה וִיהוֹנָתָן
19 הָלַךְ לְבֵיתוֹ׃ וַיַּעֲלוּ זִפִים אֶל־שָׁאוּל הַגִּבְעָתָה
לֵאמֹר הֲלוֹא דָוִד מִסְתַּתֵּר עִמָּנוּ בַמְּצָדוֹת בַּחֹרְשָׁה
כ בְּגִבְעַת הַחֲכִילָה אֲשֶׁר מִימִין הַיְשִׁימוֹן׃ וְעַתָּה לְכָל־אַוַּת
21 נַפְשְׁךָ הַמֶּלֶךְ לָרֶדֶת רֵד וְלָנוּ הַסְגִּירוֹ בְּיַד הַמֶּלֶךְ׃ וַיֹּאמֶר
22 שָׁאוּל בְּרוּכִים אַתֶּם לַיהוָה כִּי חֲמַלְתֶּם עָלָי׃ לְכוּ־נָא
הָכִינוּ עוֹד וּדְעוּ וּרְאוּ אֶת־מְקוֹמוֹ אֲשֶׁר תִּהְיֶה רַגְלוֹ מִי
23 רָאָהוּ שָׁם כִּי אָמַר אֵלַי עָרוֹם יַעְרִם הוּא׃ וּרְאוּ וּדְעוּ מִכֹּל
הַמַּחֲבֹאִים אֲשֶׁר יִתְחַבֵּא שָׁם וְשַׁבְתֶּם אֵלַי אֶל־נָכוֹן
וְהָלַכְתִּי אִתְּכֶם וְהָיָה אִם־יֶשְׁנוֹ בָאָרֶץ וְחִפַּשְׂתִּי אֹתוֹ בְּכֹל
24 אַלְפֵי יְהוּדָה׃ וַיָּקוּמוּ וַיֵּלְכוּ זִיפָה לִפְנֵי שָׁאוּל וְדָוִד וַאֲנָשָׁיו
כה בְּמִדְבַּר מָעוֹן בָּעֲרָבָה אֶל יְמִין הַיְשִׁימוֹן׃ וַיֵּלֶךְ שָׁאוּל
וַאֲנָשָׁיו לְבַקֵּשׁ וַיַּגִּדוּ לְדָוִד וַיֵּרֶד הַסֶּלַע וַיֵּשֶׁב בְּמִדְבַּר
מָעוֹן וַיִּשְׁמַע שָׁאוּל וַיִּרְדֹּף אַחֲרֵי־דָוִד מִדְבַּר מָעוֹן׃
26 וַיֵּלֶךְ שָׁאוּל מִצַּד הָהָר מִזֶּה וְדָוִד וַאֲנָשָׁיו מִצַּד הָהָר מִזֶּה
וַיְהִי דָוִד נֶחְפָּז לָלֶכֶת מִפְּנֵי שָׁאוּל וְשָׁאוּל וַאֲנָשָׁיו עֹטְרִים
27 אֶל־דָּוִד וְאֶל־אֲנָשָׁיו לְתָפְשָׂם׃ וּמַלְאָךְ בָּא אֶל־שָׁאוּל
28 לֵאמֹר מַהֲרָה וְלֵכָה כִּי־פָשְׁטוּ פְלִשְׁתִּים עַל־הָאָרֶץ׃ וַיָּשָׁב
שָׁאוּל מִרְדֹף אַחֲרֵי דָוִד וַיֵּלֶךְ לִקְרַאת פְּלִשְׁתִּים עַל־כֵּן
29 קָרְאוּ לַמָּקוֹם הַהוּא סֶלַע הַמַּחְלְקוֹת׃ ° וַיַּעַל דָּוִד מִשָּׁם
וַיֵּשֶׁב בִּמְצָדוֹת עֵין־גֶּדִי׃

כד Cap. XXIV. כד

א וַיְהִי כַּאֲשֶׁר שָׁב שָׁאוּל מֵאַחֲרֵי פְּלִשְׁתִּים וַיַּגִּדוּ לוֹ לֵאמֹר
2 הִנֵּה דָוִד בְּמִדְבַּר עֵין גֶּדִי׃ וַיִּקַּח שָׁאוּל שְׁלֹשֶׁת
אלפים

כג v. 25. כיא לְבַקֵּשׁ אֶת־דָּוִד v. 29. בכיא כאן התחלת סימן כד

אַלְפַּיִם אִישׁ בָּחוּר מִכָּל־יִשְׂרָאֵל וַיֵּלֶךְ לְבַקֵּשׁ אֶת־דָּוִד
3 וַאֲנָשָׁיו עַל־פְּנֵי צוּרֵי הַיְּעֵלִים׃ וַיָּבֹא אֶל־גִּדְרוֹת הַצֹּאן
עַל־הַדֶּרֶךְ וְשָׁם מְעָרָה וַיָּבֹא שָׁאוּל לְהָסֵךְ אֶת־רַגְלָיו
4 וְדָוִד וַאֲנָשָׁיו בְּיַרְכְּתֵי הַמְּעָרָה יֹשְׁבִים׃ וַיֹּאמְרוּ אַנְשֵׁי
דָוִד אֵלָיו הִנֵּה הַיּוֹם אֲשֶׁר־אָמַר יְהוָה אֵלֶיךָ הִנֵּה אָנֹכִי
נֹתֵן אֶת־אֹיִבְךָ בְּיָדֶךָ וְעָשִׂיתָ לּוֹ כַּאֲשֶׁר יִטַב בְּעֵינֶיךָ
וַיָּקָם דָּוִד וַיִּכְרֹת אֶת־כְּנַף־הַמְּעִיל אֲשֶׁר־לְשָׁאוּל בַּלָּט׃
ה וַיְהִי אַחֲרֵי־כֵן וַיַּךְ לֵב־דָּוִד אֹתוֹ עַל אֲשֶׁר כָּרַת אֶת־כָּנָף
6 אֲשֶׁר לְשָׁאוּל׃ וַיֹּאמֶר לַאֲנָשָׁיו חָלִילָה לִּי מֵיְהוָה אִם־
אֶעֱשֶׂה אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה לַאדֹנִי לִמְשִׁיחַ יְהוָה לִשְׁלֹחַ יָדִי
7 בּוֹ כִּי־מְשִׁיחַ יְהוָה הוּא׃ וַיְשַׁסַּע דָּוִד אֶת־אֲנָשָׁיו בַּדְּבָרִים
וְלֹא נְתָנָם לָקוּם אֶל־שָׁאוּל וְשָׁאוּל קָם מֵהַמְּעָרָה וַיֵּלֶךְ
8 בַּדָּרֶךְ׃ וַיָּקָם דָּוִד אַחֲרֵי־כֵן וַיֵּצֵא מִן *הַמְּעָרָה
וַיִּקְרָא אַחֲרֵי־שָׁאוּל לֵאמֹר אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ וַיַּבֵּט שָׁאוּל
9 אַחֲרָיו וַיִּקֹּד דָּוִד אַפַּיִם אַרְצָה וַיִּשְׁתָּחוּ׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד
לְשָׁאוּל לָמָּה תִשְׁמַע אֶת־דִּבְרֵי אָדָם לֵאמֹר הִנֵּה דָוִד
י מְבַקֵּשׁ רָעָתֶךָ׃ הִנֵּה הַיּוֹם הַזֶּה רָאוּ עֵינֶיךָ אֵת אֲשֶׁר־
נְתָנְךָ יְהוָה ׀ הַיּוֹם ׀ בְּיָדִי בַּמְּעָרָה וְאָמַר לַהֲרָגְךָ וַתָּחָס עָלֶיךָ
11 וָאֹמַר לֹא־אֶשְׁלַח יָדִי בַּאדֹנִי כִּי־מְשִׁיחַ יְהוָה הוּא׃ וְאָבִי
רְאֵה גַּם רְאֵה אֶת־כְּנַף מְעִילְךָ בְּיָדִי כִּי בְּכָרְתִי אֶת־כְּנַף
מְעִילְךָ וְלֹא הֲרַגְתִּיךָ דַּע וּרְאֵה כִּי אֵין בְּיָדִי רָעָה וָפֶשַׁע
12 וְלֹא־חָטָאתִי לָךְ וְאַתָּה צֹדֶה אֶת־נַפְשִׁי לְקַחְתָּהּ׃ יִשְׁפֹּט
יְהוָה בֵּינִי וּבֵינֶךָ וּנְקָמַנִי יְהוָה מִמֶּךָּ וְיָדִי לֹא תִהְיֶה־בָּךְ׃
13 כַּאֲשֶׁר יֹאמַר מְשַׁל הַקַּדְמֹנִי מֵרְשָׁעִים יֵצֵא רֶשַׁע וְיָדִי לֹא
14 תִהְיֶה־בָּךְ׃ אַחֲרֵי מִי יָצָא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אַחֲרֵי מִי אַתָּה
טו רֹדֵף אַחֲרֵי כֶּלֶב מֵת אַחֲרֵי פַּרְעֹשׁ אֶחָד׃ וְהָיָה יְהוָה
לְדַיָּן וְשָׁפַט בֵּינִי וּבֵינֶךָ וְיֵרֶא וְיָרֵב אֶת־רִיבִי וְיִשְׁפְּטֵנִי

מידך

v. 5. יתיר י   v. 8. מהמערה קרי

3. Тогда взялъ Саулъ три тысячи мужей, выбранныхъ изъ всего Израиля, и пошелъ искать Давида и людей его на вершину скалъ горныхъ козъ,

4. И пришелъ къ загону овецъ, подлѣ дороги, гдѣ была пещера, и вошелъ въ нее Саулъ для нужды; а Давидъ и люди его сидѣли въ глубинѣ пещеры.

5. Тогда люди Давида сказали ему: вотъ день, о которомъ говорилъ тебѣ Господь: вотъ Я дамъ врага твоего въ руки твои, чтобы ты поступилъ съ нимъ, какъ благоразсудишь. Давидъ же всталъ и незамѣтно отрѣзалъ край епанчи, которая на Саулѣ.

6. Но затѣмъ сердце Давида встревожилось въ немъ отъ того, что онъ отрѣзалъ край одежды на Саулѣ.

7. И сказалъ онъ людямъ своимъ: не дай мнѣ Господь, чтобы я совершилъ такое дѣло противъ государя моего, помазанника Божія, чтобы я поднялъ руку мою на него; такъ какъ онъ помазанникъ Господень.

8. И удержалъ Давидъ словами людей своихъ, и не допустилъ ихъ возстать на Саула; между тѣмъ Саулъ всталъ изъ пещеры и пошелъ своей дорогой.

9. Послѣ того всталъ и Давидъ и, вышедъ изъ пещеры, закричалъ къ Саулу такъ: Государь мой, царь! Когда же Саулъ оглянулся назадъ, то Давидъ наклонился лицемъ къ землѣ и простерся предъ нимъ.

10. И сказалъ Давидъ Саулу: зачѣмъ слушаешь ты слова людей, говорящихъ: вотъ, Давидъ ищетъ твоей погибели?

11. Вотъ, теперь видѣли глаза твои, какъ сегодня предалъ Господь тебя въ руки мои въ пещерѣ; и мнѣ говорили, чтобъ я убилъ тебя; но я пощадилъ тебя и сказалъ: не подниму руки на государя моего, ибо онъ помазанникъ Господа.

12. Посмотри, отецъ мой, и еще посмотри на край одежды твоей въ рукѣ у меня; изъ того, что я, отрѣзывая край одежды твоей, не убилъ тебя, можешь знать и видѣть, что нѣтъ въ рукѣ моей ни злобы, ни измѣны, и я не виновенъ противъ тебя; а ты между тѣмъ преслѣдуешь душу мою, чтобы взять ее.

13. Да разсудитъ Господь между мною и тобою, и да отмститъ Господь тебѣ за меня; моя же рука не будетъ на тебѣ.

14. Древняя пословица говоритъ: злодѣяніе происходитъ отъ злодѣевъ; моя же рука не будетъ на тебѣ.

15. За кѣмъ выступилъ царь Израилевъ? За кѣмъ гоняешься ты? За мертвымъ псомъ, за одной блохой.

16. Да будетъ судьею Господь и да разсудитъ между мною и тобою. Пусть Онъ разсмотритъ, и разберетъ мою тяжбу, и защититъ меня отъ руки твоей.
17. И было, когда кончилъ Давидъ говорить слова сіи: Саулъ сказалъ: твой ли это голосъ, сынъ мой Давидъ? И, возвысивъ голосъ свой, Саулъ заплакалъ.
18. Потомъ сказалъ онъ Давиду: ты справедливѣе меня; такъ какъ ты воздавалъ мнѣ добромъ, а я воздавалъ тебѣ зломъ.
19. И сегодня ты показалъ, съ какимъ добродушіемъ поступаешь со мною; ибо, когда Господь предалъ меня въ руки твои, ты не убилъ меня.
20. Когда человѣкъ поимаетъ своего врага, отпуститъ ли его добрымъ путемъ? Но Господь да воздастъ тебѣ добромъ за то, что ты сдѣлалъ сегодня со мною.
21. И вотъ, теперь я увѣренъ, что ты непремѣнно будешь царствовать, и утвердится въ рукѣ твоей царство Израилево.
22. И такъ поклянись мнѣ Господомъ, что не истребишь потомства моего послѣ меня, и не уничтожишь имени моего изъ дома отца моего.
23. И поклялся Давидъ Саулу. Тогда пошелъ Саулъ въ домъ свой, а Давидъ и люди его поднялись въ свое укрѣпленіе.

ГЛАВА 25.

Между тѣмъ умеръ Самуилъ; и собрались всѣ Израильтяне, плакали о немъ и погребли его въ семейной могилѣ его, въ Рамѣ. Давидъ же всталъ и отправился въ пустыню Фаранъ.
2. Былъ человѣкъ въ Маонѣ, имѣвшій промыселъ въ Кармилѣ, человѣкъ очень богатый: у него было три тысячи овецъ и тысяча козъ; и былъ онъ въ Кармилѣ, когда стригли овецъ его.
3. Имя этого человѣка: Навалъ, а имя жены его: Авигея; это была женщина благоразумная и красиваго вида, а онъ человѣкъ жестокій и злонравный, и происходилъ изъ рода Халева.
4. И услышалъ Давидъ въ пустынѣ, что Навалъ стрижетъ овецъ своихъ.
5. И послалъ Давидъ десять служителей, и сказалъ Давидъ слугамъ: ступайте въ Кармилъ, и подите къ Навалу, и отъ моего имени привѣтствуйте его,
6. И скажите: такъ живи и впередъ; да будетъ миръ тебѣ, миръ дому твоему и миръ всему, чтò у тебя.
7. Нынѣ услышалъ я, что у тебя стригутъ овецъ. Вотъ, пастухи твои были съ нами, и мы не обижали ихъ, и ничто не пропадало у нихъ во все время, пока они были въ Кармилѣ;
8. Спроси о томъ служителей своихъ, и они скажутъ тебѣ; посему да обрѣтутъ слуги мои благоволеніе въ глазахъ твоихъ; притомъ же и къ празднику пришли мы; просимъ тебя дать рабамъ твоимъ и сыну твоему Давиду, чтò найдется у тебя подъ рукою.

מִיָּדֶךָ׃ וַיְהִי ׀ כְּכַלּוֹת דָּוִד לְדַבֵּר אֶת־הַדְּבָרִים 16
הָאֵלֶּה אֶל־שָׁאוּל וַיֹּאמֶר שָׁאוּל הֲקֹלְךָ זֶה בְּנִי דָוִד וַיִּשָּׂא
שָׁאוּל קֹלוֹ וַיֵּבְךְּ׃ וַיֹּאמֶר אֶל־דָּוִד צַדִּיק אַתָּה מִמֶּנִּי כִּי 17
אַתָּה גְּמַלְתַּנִי הַטּוֹבָה וַאֲנִי גְּמַלְתִּיךָ הָרָעָה׃ וְאַתְּ הִגַּדְתָּ 18
הַיּוֹם אֵת אֲשֶׁר־עָשִׂיתָה אִתִּי טוֹבָה אֵת אֲשֶׁר סִגְּרַנִי יְהוָה
בְּיָדְךָ וְלֹא הֲרַגְתָּנִי׃ וְכִי־יִמְצָא אִישׁ אֶת־אֹיְבוֹ וְשִׁלְּחוֹ 19
בְּדֶרֶךְ טוֹבָה וַיהוָה יְשַׁלֶּמְךָ טוֹבָה תַּחַת הַיּוֹם הַזֶּה אֲשֶׁר
עָשִׂיתָה לִי׃ וְעַתָּה הִנֵּה יָדַעְתִּי כִּי מָלֹךְ תִּמְלוֹךְ וְקָמָה כ
בְּיָדְךָ מַמְלֶכֶת יִשְׂרָאֵל׃ וְעַתָּה הִשָּׁבְעָה לִּי בַּיהוָה אִם־ 21
תַּכְרִית אֶת־זַרְעִי אַחֲרָי וְאִם־תַּשְׁמִיד אֶת־שְׁמִי מִבֵּית אָבִי׃
וַיִּשָּׁבַע דָּוִד לְשָׁאוּל וַיֵּלֶךְ שָׁאוּל אֶל־בֵּיתוֹ וְדָוִד וַאֲנָשָׁיו 22
עָלוּ עַל־הַמְּצוּדָה׃

כה

Cap. XXV. כה

וַיָּמָת שְׁמוּאֵל וַיִּקָּבְצוּ כָל־יִשְׂרָאֵל וַיִּסְפְּדוּ־לוֹ וַיִּקְבְּרֻהוּ א
בְּבֵיתוֹ בָּרָמָה וַיָּקָם דָּוִד וַיֵּרֶד אֶל־מִדְבַּר פָּארָן׃
וְאִישׁ בְּמָעוֹן וּמַעֲשֵׂהוּ בַכַּרְמֶל וְהָאִישׁ גָּדוֹל מְאֹד וְלוֹ צֹאן 2
שְׁלֹשֶׁת־אֲלָפִים וְאֶלֶף עִזִּים וַיְהִי בִּגְזֹז אֶת־צֹאנוֹ בַּכַּרְמֶל׃
וְשֵׁם הָאִישׁ נָבָל וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ אֲבִגָיִל וְהָאִשָּׁה טוֹבַת־ 3
שֶׂכֶל וִיפַת תֹּאַר וְהָאִישׁ קָשֶׁה וְרַע מַעֲלָלִים וְהוּא כָלִבּוֹ׃
וַיִּשְׁמַע דָּוִד בַּמִּדְבָּר כִּי־גֹזֵז נָבָל אֶת־צֹאנוֹ׃ וַיִּשְׁלַח דָּוִד 4 ה
עֲשָׂרָה נְעָרִים וַיֹּאמֶר דָּוִד לַנְּעָרִים עֲלוּ כַרְמֶלָה וּבָאתֶם
אֶל־נָבָל וּשְׁאֶלְתֶּם־לוֹ בִשְׁמִי לְשָׁלוֹם׃ וַאֲמַרְתֶּם כֹּה 6
לֶחָי וְאַתָּה שָׁלוֹם וּבֵיתְךָ שָׁלוֹם וְכֹל אֲשֶׁר־לְךָ שָׁלוֹם׃
וְעַתָּה שָׁמַעְתִּי כִּי גֹזְזִים לָךְ עַתָּה הָרֹעִים אֲשֶׁר־לְךָ הָיוּ 7
עִמָּנוּ לֹא הֶכְלַמְנוּם וְלֹא־נִפְקַד לָהֶם מְאוּמָה כָּל־יְמֵי
הֱיוֹתָם בַּכַּרְמֶל׃ שְׁאַל אֶת־נְעָרֶיךָ וְיַגִּידוּ לָךְ וְיִמְצְאוּ 8
הַנְּעָרִים חֵן בְּעֵינֶיךָ כִּי־עַל־יוֹם טוֹב בָּנוּ תְּנָה־נָּא אֵת

אשר

כד v. 18. ואתה ק   v. 22. כיא אָל   כה v. 3. כלבי ק   v. 8. חסר אלף

9 אֲשֶׁר תִּמְצָא יָדְךָ לַעֲבָדֶיךָ וּלְבִנְךָ לְדָוִד׃ וַיָּבֹאוּ נַעֲרֵי דָוִד
וַיְדַבְּרוּ אֶל־נָבָל כְּכָל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּשֵׁם דָּוִד וַיָּנוּחוּ׃
י וַיַּעַן נָבָל אֶת־עַבְדֵי דָוִד וַיֹּאמֶר מִי דָוִד וּמִי בֶן־יִשָׁי הַיּוֹם
11 רַבּוּ עֲבָדִים הַמִּתְפָּרְצִים אִישׁ מִפְּנֵי אֲדֹנָיו׃ וְלָקַחְתִּי
אֶת־לַחְמִי וְאֶת־מֵימַי וְאֵת טִבְחָתִי אֲשֶׁר טָבַחְתִּי לְגֹזְזָי
12 וְנָתַתִּי לַאֲנָשִׁים אֲשֶׁר לֹא יָדַעְתִּי אֵי מִזֶּה הֵמָּה׃ וַיַּהַפְכוּ
נַעֲרֵי־דָוִד לְדַרְכָּם וַיָּשֻׁבוּ וַיָּבֹאוּ וַיַּגִּדוּ לוֹ כְּכֹל הַדְּבָרִים
13 הָאֵלֶּה׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד לַאֲנָשָׁיו חִגְרוּ ׀ אִישׁ אֶת־חַרְבּוֹ
וַיַּחְגְּרוּ אִישׁ אֶת־חַרְבּוֹ וַיַּחְגֹּר גַּם־דָּוִד אֶת־חַרְבּוֹ וַיַּעֲלוּ ׀
אַחֲרֵי דָוִד כְּאַרְבַּע מֵאוֹת אִישׁ וּמָאתַיִם יָשְׁבוּ עַל־
14 הַכֵּלִים׃ וְלַאֲבִיגַיִל אֵשֶׁת נָבָל הִגִּיד נַעַר־אֶחָד מֵהַנְּעָרִים
לֵאמֹר הִנֵּה שָׁלַח דָּוִד מַלְאָכִים ׀ מֵהַמִּדְבָּר לְבָרֵךְ אֶת־
טו אֲדֹנֵינוּ וַיָּעַט בָּהֶם׃ וְהָאֲנָשִׁים טֹבִים לָנוּ מְאֹד וְלֹא
הָכְלַמְנוּ וְלֹא־פָקַדְנוּ מְאוּמָה כָּל־יְמֵי הִתְהַלַּכְנוּ אִתָּם
16 בִּהְיוֹתֵנוּ בַּשָּׂדֶה׃ חוֹמָה הָיוּ עָלֵינוּ גַּם־לַיְלָה גַּם־יוֹמָם
17 כָּל־יְמֵי הֱיוֹתֵנוּ עִמָּם רֹעִים הַצֹּאן׃ וְעַתָּה דְּעִי וּרְאִי
מַה־תַּעֲשִׂי כִּי־כָלְתָה הָרָעָה אֶל־אֲדֹנֵינוּ וְעַל־כָּל־בֵּיתוֹ
18 וְהוּא בֶּן־בְּלִיַּעַל מִדַּבֵּר אֵלָיו׃ וַתְּמַהֵר אֲבוֹגַיִל וַתִּקַּח
מָאתַיִם לֶחֶם וּשְׁנַיִם נִבְלֵי־יַיִן וְחָמֵשׁ צֹאן עֲשׂוּוֹת וְחָמֵשׁ
סְאִים קָלִי וּמֵאָה צִמֻּקִים וּמָאתַיִם דְּבֵלִים וַתָּשֶׂם עַל־
19 הַחֲמֹרִים׃ וַתֹּאמֶר לִנְעָרֶיהָ עִבְרוּ לְפָנַי הִנְנִי אַחֲרֵיכֶם
כ בָּאָה וּלְאִישָׁהּ נָבָל לֹא הִגִּידָה׃ וְהָיָה הִיא ׀ רֹכֶבֶת עַל
הַחֲמוֹר וְיֹרֶדֶת בְּסֵתֶר הָהָר וְהִנֵּה דָוִד וַאֲנָשָׁיו יֹרְדִים
21 לִקְרָאתָהּ וַתִּפְגֹּשׁ אֹתָם׃ וְדָוִד אָמַר אַךְ לַשֶּׁקֶר שָׁמַרְתִּי
אֶת־כָּל־אֲשֶׁר לָזֶה בַּמִּדְבָּר וְלֹא־נִפְקַד מִכָּל־אֲשֶׁר־לוֹ
22 מְאוּמָה וַיָּשֶׁב־לִי רָעָה תַּחַת טוֹבָה׃ כֹּה־יַעֲשֶׂה אֱלֹהִים
לְאֹיְבֵי דָוִד וְכֹה יֹסִיף אִם־אַשְׁאִיר מִכָּל־אֲשֶׁר־לוֹ עַד־אוֹר

הבקר

v. 18. אביגיל ק ibid. עשויות ק

9. И пошли слуги Давидовы, и, сказавъ Навалу отъ имени Давида всѣ эти слова, остановились.

10. А Навалъ въ отвѣтъ слугамъ Давидовымъ сказалъ: кто такой Давидъ и кто сынъ Іессея? Много нынѣ такихъ рабовъ, которые уходятъ отъ своихъ господъ;

11. Ужели я возьму хлѣбъ мой, и воду мою, и животныхъ моихъ, которыя заколоты мною для стригущихъ у меня, и отдамъ людямъ, о которыхъ не знаю, откуда они?

12. И пошли назадъ слуги Давидовы путемъ своимъ, и возвратившись, пришли, и пересказали ему всѣ эти слова.

13. Тогда сказалъ Давидъ людямъ своимъ: опояшьтесь каждый мечемъ своимъ! И опоясались всѣ мечами своими, опоясался и Давидъ мечемъ своимъ, и пошли за Давидомъ около четырехъ сотъ человѣкъ, а двѣсти остались при обозѣ.

14. Между тѣмъ Авигеѣ, женѣ Наваловой, далъ знать о томъ одинъ изъ слугъ ея, сказавъ: вотъ, присылалъ Давидъ нарочныхъ изъ пустыни поздравить господина нашего, но онъ прогналъ ихъ отъ себя.

15. А люди эти оказали намъ много добра, и мы не терпѣли никакой обиды, и ничто не пропадало у насъ во все время, пока мы ходили съ ними, когда были въ полѣ.

16. Оградою были они для насъ какъ ночью, такъ и днемъ во все время, пока мы были вмѣстѣ съ ними, пася стада.

17. И такъ теперь обсуди и разсмотри, какъ тебѣ поступить: ибо назначено наказаніе господину нашему и всему дому его; а онъ человѣкъ строптивый: нельзя говорить съ нимъ.

18. Тогда Авигея тотчасъ взяла двѣсти хлѣбовъ, два мѣха вина, пять приготовленныхъ овецъ, пять мѣръ сушеныхъ колосьевъ, сто пучковъ изюму и двѣсти караваевъ (изъ) смоквъ, и положила на ословъ;

19. Потомъ сказала слугамъ своимъ: ступайте впереди меня, вотъ, я пойду за вами. А мужу своему Навалу она ничего не сказала.

20. И было, когда она, сидя на ослѣ, спускалась по ущелію горы; вотъ, Давидъ и люди его спускаются навстрѣчу ей, и она вдругъ явилась предъ ними.

21. Между тѣмъ Давидъ говорилъ: только напрасно охранялъ я имущество этого человѣка въ пустынѣ, такъ что онъ не потерялъ ничего изъ своей собственности, и отплатилъ мнѣ зломъ за добро.

22. Такъ да накажетъ Богъ враговъ Давида и усилитъ наказаніе: изъ всего имущества этого человѣка я не оставлю до завтрашняго разсвѣта даже и собаки.

23. Какъ только Авигея увидѣла Давида: то поспѣшила сойти съ осла, и упала предъ Давидомъ на лице свое, и простерлась на землѣ;

24. Потомъ припала къ ногамъ его и сказала: на мнѣ, государь мой, на мнѣ этотъ грѣхъ; позволь рабѣ твоей говорить въ слухъ тебѣ, и выслушай слова рабы твоей.

25. Пусть государь мой не обращаетъ вниманія на этого негоднаго человѣка, на Навала; ибо каково имя его, таковъ и онъ: Навалъ *[безумный]* имя его, и безумно поступилъ онъ; а я, раба твоя, не видала людей государя моего, которыхъ ты присылалъ.

26. Теперь же, государь мой, живъ Господь и жива душа твоя, что Господь не допускаетъ тебя совершить кровопролитіе и самоуправство; и да будутъ теперь, какъ Навалъ, враги твои и тѣ, которые ищутъ зла государю моему.

27. И вотъ, это приношеніе, которое представляетъ раба твоя государю моему, пусть будетъ дано людямъ, ходящимъ вслѣдъ за государемъ моимъ.

28. Прости, молю тебя, дерзость рабы твоей; ибо непремѣнно устроитъ Господь государю моему домъ твердый за то, что государь мой ведетъ войны Господни, и зло да не будетъ въ тебѣ никогда.

29. Хотя и возсталъ человѣкъ преслѣдовать тебя и искать души твоей; но душа государя моего ограждена оградою жизни у Господа Бога твоего, а душу враговъ твоихъ Онъ отброситъ какъ бы пращею.

30. Когда же Господь совершитъ для государя моего все, что̀ добраго обѣщалъ тебѣ, и поставитъ тебя царемъ надъ Израилемъ;

31. То да не будетъ это для тебя преткновеніемъ, ни мученіемъ для души государя моего, и потому да не прольетъ государь мой невинной крови и не допуститъ самоуправства. Когда же Господь осчастливитъ государя моего, то вспомни рабу твою.

32. Тогда сказалъ Давидъ Авигеѣ: благословенъ Господь, Богъ Израилевъ, который послалъ тебя сегодня на встрѣчу мнѣ.

33. И благословенъ разумъ твой, и благословенна ты, что не допустила меня теперь до кровопролитія и самоуправства.

34. Но, живъ Господь, Богъ Израилевъ, не допустившій меня сдѣлать тебѣ зло: если бы ты не поспѣшила выйти навстрѣчу мнѣ, то до завтрашняго разсвѣта у Навала не осталось бы и собаки.

35. И принялъ Давидъ изъ рукъ ея, что̀ она принесла ему, и сказалъ ей: иди съ миромъ въ домъ свой; видишь, я послушался голоса твоего, и почтилъ лице твое.

36. Потомъ пришла Авигея къ Навалу: вотъ у него въ домѣ

23 הַבֹּקֶר מַשְׁתִּין בְּקִיר׃ וַתֵּרֶא אֲבִיגַיִל אֶת־דָּוִד וַתְּמַהֵר
וַתֵּרֶד מֵעַל הַחֲמוֹר וַתִּפֹּל לְאַפֵּי דָוִד עַל־פָּנֶיהָ וַתִּשְׁתַּחוּ
24 אָרֶץ׃ וַתִּפֹּל עַל־רַגְלָיו וַתֹּאמֶר בִּי־אֲנִי אֲדֹנִי הֶעָוֹן וּתְדַבֶּר־
כה נָא אֲמָתְךָ בְּאָזְנֶיךָ וּשְׁמַע אֵת דִּבְרֵי אֲמָתֶךָ׃ אַל־נָא יָשִׂים
אֲדֹנִי ׀ אֶת־לִבּוֹ אֶל־אִישׁ הַבְּלִיַּעַל הַזֶּה עַל־נָבָל כִּי־כִשְׁמוֹ
כֶּן־הוּא נָבָל שְׁמוֹ וּנְבָלָה עִמּוֹ וַאֲנִי אֲמָתְךָ לֹא רָאִיתִי
26 אֶת־נַעֲרֵי אֲדֹנִי אֲשֶׁר שָׁלָחְתָּ׃ וְעַתָּה אֲדֹנִי חַי־יְהוָה וְחֵי־
נַפְשְׁךָ אֲשֶׁר מְנָעֲךָ יְהוָה מִבּוֹא בְדָמִים וְהוֹשֵׁעַ יָדְךָ לָךְ
וְעַתָּה יִהְיוּ כְנָבָל אֹיְבֶיךָ וְהַמְבַקְשִׁים אֶל־אֲדֹנִי רָעָה׃
27 וְעַתָּה הַבְּרָכָה הַזֹּאת אֲשֶׁר־הֵבִיא שִׁפְחָתְךָ לַאדֹנִי וְנִתְּנָה
28 לַנְּעָרִים הַמִּתְהַלְּכִים בְּרַגְלֵי אֲדֹנִי׃ שָׂא נָא לְפֶשַׁע אֲמָתֶךָ
כִּי עָשֹׂה־יַעֲשֶׂה יְהוָה לַאדֹנִי בַּיִת נֶאֱמָן כִּי־מִלְחֲמוֹת
29 יְהוָה אֲדֹנִי נִלְחָם וְרָעָה לֹא־תִמָּצֵא בְךָ מִיָּמֶיךָ׃ וַיָּקָם
אָדָם לִרְדָפְךָ וּלְבַקֵּשׁ אֶת־נַפְשֶׁךָ וְהָיְתָה נֶפֶשׁ אֲדֹנִי
צְרוּרָה ׀ בִּצְרוֹר הַחַיִּים אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְאֵת נֶפֶשׁ
ל אֹיְבֶיךָ יְקַלְּעֶנָּה בְּתוֹךְ כַּף הַקָּלַע׃ וְהָיָה כִּי־יַעֲשֶׂה יְהוָה
לַאדֹנִי כְּכֹל אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֶת־הַטּוֹבָה עָלֶיךָ וְצִוְּךָ לְנָגִיד עַל־
31 יִשְׂרָאֵל׃ וְלֹא־תִהְיֶה זֹאת ׀ לְךָ לְפוּקָה וּלְמִכְשׁוֹל לֵב
לַאדֹנִי וְלִשְׁפָּךְ־דָּם חִנָּם וּלְהוֹשִׁיעַ אֲדֹנִי לוֹ וְהֵיטִב יְהוָה
32 לַאדֹנִי וְזָכַרְתָּ אֶת־אֲמָתֶךָ׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד לַאֲבִיגַל
בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר שְׁלָחֵךְ הַיּוֹם הַזֶּה לִקְרָאתִי׃
33 וּבָרוּךְ טַעְמֵךְ וּבְרוּכָה אָתְּ אֲשֶׁר כְּלִתִנִי הַיּוֹם הַזֶּה מִבּוֹא
34 בְדָמִים וְהֹשֵׁעַ יָדִי לִי׃ וְאוּלָם חַי־יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
אֲשֶׁר מְנָעַנִי מֵהָרַע אֹתָךְ כִּי ׀ לוּלֵי מִהַרְתְּ וַתָּבֹאתִי לִקְרָאתִי
לה כִּי אִם־נוֹתַר לְנָבָל עַד־אוֹר הַבֹּקֶר מַשְׁתִּין בְּקִיר׃ וַיִּקַּח
דָּוִד מִיָּדָהּ אֵת אֲשֶׁר־הֵבִיאָה לוֹ וְלָהּ אָמַר עֲלִי לְשָׁלוֹם
36 לְבֵיתֵךְ רְאִי שָׁמַעְתִּי בְקוֹלֵךְ וָאֶשָּׂא פָּנָיִךְ׃ וַתָּבֹא אֲבִיגַיִל ׀

אל

v. 32. פתח באתנח   v. 34. ותבאת ק

אֶל־נָבָל וְהִנֵּה־לוֹ מִשְׁתֶּה בְּבֵיתוֹ כְּמִשְׁתֵּה הַמֶּלֶךְ וְלֵב
נָבָל טוֹב עָלָיו וְהוּא שִׁכֹּר עַד־מְאֹד וְלֹא־הִגִּידָה לּוֹ דָּבָר
37 קָטֹן וְגָדוֹל עַד־אוֹר הַבֹּקֶר׃ וַיְהִי בַבֹּקֶר בְּצֵאת הַיַּיִן מִנָּבָל
וַתַּגֶּד־לוֹ אִשְׁתּוֹ אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיָּמָת לִבּוֹ בְּקִרְבּוֹ
38 וְהוּא הָיָה לְאָבֶן׃ וַיְהִי כַּעֲשֶׂרֶת הַיָּמִים וַיִּגֹּף יְהוָה אֶת־נָבָל
39 וַיָּמֹת׃ וַיִּשְׁמַע דָּוִד כִּי־מֵת נָבָל וַיֹּאמֶר בָּרוּךְ יְהוָה אֲשֶׁר
רָב אֶת־רִיב חֶרְפָּתִי מִיַּד נָבָל וְאֶת־עַבְדּוֹ חָשַׂךְ מֵרָעָה
וְאֵת רָעַת נָבָל הֵשִׁיב יְהוָה בְּרֹאשׁוֹ וַיִּשְׁלַח דָּוִד וַיְדַבֵּר
מ בַּאֲבִיגַיִל לְקַחְתָּהּ לוֹ לְאִשָּׁה׃ וַיָּבֹאוּ עַבְדֵי דָוִד אֶל־
אֲבִיגַיִל הַכַּרְמֶלָה וַיְדַבְּרוּ אֵלֶיהָ לֵאמֹר דָּוִד שְׁלָחָנוּ אֵלַיִךְ
41 לְקַחְתֵּךְ לוֹ לְאִשָּׁה׃ וַתָּקָם וַתִּשְׁתַּחוּ אַפַּיִם אָרְצָה וַתֹּאמֶר
42 הִנֵּה אֲמָתְךָ לְשִׁפְחָה לִרְחֹץ רַגְלֵי עַבְדֵי אֲדֹנִי׃ וַתְּמַהֵר
וַתָּקָם אֲבִיגַיִל וַתִּרְכַּב עַל־הַחֲמוֹר וְחָמֵשׁ נַעֲרֹתֶיהָ הַהֹלְכֹת
43 לְרַגְלָהּ וַתֵּלֶךְ אַחֲרֵי מַלְאֲכֵי דָוִד וַתְּהִי־לוֹ לְאִשָּׁה׃ וְאֶת־
אֲחִינֹעַם לָקַח דָּוִד מִיִּזְרְעֶאל וַתִּהְיֶיןָ גַּם־שְׁתֵּיהֶן לוֹ לְנָשִׁים׃
44 וְשָׁאוּל נָתַן אֶת־מִיכַל בִּתּוֹ אֵשֶׁת דָּוִד לְפַלְטִי בֶן־לַיִשׁ
אֲשֶׁר מִגַּלִּים׃

CAP. XXVI. כו

כו

א וַיָּבֹאוּ הַזִּפִים אֶל־שָׁאוּל הַגִּבְעָתָה לֵאמֹר הֲלוֹא דָוִד
2 מִסְתַּתֵּר בְּגִבְעַת הַחֲכִילָה עַל פְּנֵי הַיְשִׁימֹן׃ וַיָּקָם שָׁאוּל
וַיֵּרֶד אֶל־מִדְבַּר־זִיף וְאִתּוֹ שְׁלֹשֶׁת־אֲלָפִים אִישׁ בְּחוּרֵי
3 יִשְׂרָאֵל לְבַקֵּשׁ אֶת־דָּוִד בְּמִדְבַּר־זִיף׃ וַיִּחַן שָׁאוּל בְּגִבְעַת
הַחֲכִילָה אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי הַיְשִׁימֹן עַל־הַדָּרֶךְ וְדָוִד יֹשֵׁב
4 בַּמִּדְבָּר וַיַּרְא כִּי בָא שָׁאוּל אַחֲרָיו הַמִּדְבָּרָה׃ וַיִּשְׁלַח
ה דָּוִד מְרַגְּלִים וַיֵּדַע כִּי־בָא שָׁאוּל אֶל־נָכוֹן׃ וַיָּקָם דָּוִד
וַיָּבֹא אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר חָנָה־שָׁם שָׁאוּל וַיַּרְא דָּוִד אֶת־
הַמָּקוֹם אֲשֶׁר שָׁכַב־שָׁם שָׁאוּל וְאַבְנֵר בֶּן־נֵר שַׂר־צְבָאוֹ

ושאול

пиршество, какъ пиршество у царя, и сердце Навала весело было въ немъ, и онъ былъ очень пьянъ; и потому она не сказала ему ничего, ни маловажнаго, ни важнаго, до утренняго разсвѣта.

37. По утру же, когда Навалъ вытрезвился отъ вина, жена его разсказала ему, что было; тогда замерло сердце его въ немъ, и онъ сталъ, какъ камень.

38. Спустя около десяти дней, Господь поразилъ Навала, и онъ умеръ.

39. Когда услышалъ Давидъ, что Навалъ умеръ; то онъ сказалъ: благословенъ Господь, который взыскалъ за посрамленіе меня отъ Навала, а раба своего удержалъ отъ зла, и зло Навала обратилъ Господь на голову его. И послалъ Давидъ переговорить съ Авигеею, чтобы взять ее себѣ въ жену.

40. И пришли слуги Давида къ Авигеѣ въ Кармилъ, и сказали ей такъ: Давидъ прислалъ насъ къ тебѣ, чтобы взять тебя въ супружество за него.

41. Она встала, и поклонилась лицемъ до земли, и сказала: вотъ, раба твоя будетъ прислужницею, чтобы омывать ноги слугамъ государя моего.

42. Затѣмъ вскорѣ собралась, и сѣла на осла, и пять служанокъ ея пошли за нею; и отправилась она за посланными отъ Давида, и стала его женою.

43. И Ахиноаму взялъ Давидъ изъ Изрееля, и обѣ онѣ стали его женами.

44. Саулъ же отдалъ Мелхолу, дочь свою, жену Давида, Фалтію, сыну Лаиша, который изъ Галлима.

ГЛАВА 26.

Между тѣмъ пришли Зифеяне къ Саулу въ Гиву и сказали: знаете ли, что Давидъ скрывается на холмѣ Гахила, противъ Іесимона?

2. Тогда всталъ Саулъ и спустился въ пустыню Зифъ, и съ нимъ три тысячи человѣкъ отборныхъ Израильтянъ, чтобы искать Давида въ пустынѣ Зифъ.

3. И расположился станомъ Саулъ на холмѣ Гахила, что противъ Іесимона, подлѣ дороги; а Давидъ находился въ пустынѣ и видѣлъ, какъ пришелъ Саулъ за нимъ въ пустыню.

4. И послалъ Давидъ соглядатаевъ, и узналъ, что дѣйствительно пришелъ туда Саулъ.

5. Потомъ всталъ Давидъ, и пришелъ къ тому мѣсту, гдѣ Саулъ расположился станомъ, и осмотрѣлъ Давидъ мѣсто, гдѣ спалъ Саулъ и Авениръ, сынъ Нира, начальникъ войска его. Саулъ же спалъ въ срединѣ стана; а народъ размѣстился вокругъ него.

6. Давидъ завелъ рѣчь и сказалъ Ахимелеху, Хеттеянину, и Авессѣ, сыну Серуи, брату Іоава, слѣдующее: кто пойдетъ со мною къ Саулу въ станъ? И отвѣчалъ Авесса: я пойду съ тобою.

7. И такъ пришелъ Давидъ съ Авессою къ народу ночью; и вотъ, Саулъ лежитъ и спитъ въ срединѣ стана, и копье его воткнуто въ землю подлѣ изголовья его; Авениръ же и народъ спятъ вокругъ него.

8. Тогда Авесса сказалъ Давиду: предалъ Господь сегодня врага твоего въ руки твои; позволь теперь, я приколю его копьемъ къ землѣ съ одного удара, другаго не сдѣлаю ему.

9. Но Давидъ сказалъ Авессѣ: не губи его, ибо кто можетъ ненаказанно поднять руку на помазанника Господня?

10. Притомъ сказалъ Давидъ: клянусь Господомъ, что лишь Господь его поразитъ, или придетъ день его и онъ умретъ, или онъ пойдетъ на войну и его не станетъ.

11. Но не дай мнѣ Господь, чтобы я поднялъ руку мою на помазанника Господня. Теперь возьми, пожалуйста, копье, которое у изголовья его, и сосудъ съ водою, и пойдемъ себѣ.

12. И взялъ Давидъ копье и сосудъ съ водою у изголовья Саулова, и они ушли прочь; и никто не видѣлъ, никто не замѣтилъ, никто не пробудился, но всѣ спали; такъ какъ глубокій сонъ напалъ на нихъ отъ Господа.

13. И перешелъ Давидъ на другую сторону, и сталъ вдали, на вершину горы, такъ что разстояніе между ними было большое.

14. И закричалъ Давидъ народу и Авениру, сыну Нира, говоря: дашь ли отвѣтъ мнѣ, Авениръ? Отвѣчалъ Авениръ и сказалъ: кто ты такой, что кричишь при царѣ?

15. Тогда сказалъ Давидъ Авениру: не знатный ли ты человѣкъ? и кто равенъ тебѣ во Израилѣ? Почему же ты не бережешь государя своего, царя? Ибо одинъ изъ народа уже приходилъ, чтобы убить царя, государя твоего.

16. Не хорошо, что ты такъ поступаешь; живъ Господь: вы повинны смерти за то, что вы не охраняли государя своего, помазанника Господня. Посмотри теперь, гдѣ копье царя и сосудъ съ водою, которые были у изголовья его.

17. Тогда узналъ Саулъ голосъ Давида и сказалъ: не твой ли это голосъ, сынъ мой Давидъ? И отвѣчалъ Давидъ: мой голосъ, государь мой, царь.

18. И потомъ сказалъ: за что государь мой преслѣдуетъ раба

6 וְשָׁאוּל שֹׁכֵב בַּמַּעְגָּל וְהָעָם חֹנִים סְבִיבֹתָו׃ וַיַּעַן דָּוִד
וַיֹּאמֶר ׀ אֶל־אֲחִימֶלֶךְ הַחִתִּי וְאֶל־אֲבִישַׁי בֶּן־צְרוּיָה אֲחִי
יוֹאָב לֵאמֹר מִי־יֵרֵד אִתִּי אֶל־שָׁאוּל אֶל־הַמַּחֲנֶה וַיֹּאמֶר
7 אֲבִישַׁי אֲנִי אֵרֵד עִמָּךְ׃ וַיָּבֹא דָוִד וַאֲבִישַׁי ׀ אֶל־הָעָם
לַיְלָה וְהִנֵּה שָׁאוּל שֹׁכֵב יָשֵׁן בַּמַּעְגָּל וַחֲנִיתוֹ מְעוּכָה־
בָאָרֶץ מְרַאֲשֹׁתָו וְאַבְנֵר וְהָעָם שֹׁכְבִים סְבִיבֹתָו׃
8 וַיֹּאמֶר אֲבִישַׁי אֶל־דָּוִד סִגַּר אֱלֹהִים הַיּוֹם אֶת־אוֹיִבְךָ
בְּיָדֶךָ וְעַתָּה אַכֶּנּוּ נָא בַּחֲנִית וּבָאָרֶץ פַּעַם אַחַת וְלֹא
9 אֶשְׁנֶה לוֹ׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־אֲבִישַׁי אַל־תַּשְׁחִיתֵהוּ כִּי מִי
י שָׁלַח יָדוֹ בִּמְשִׁיחַ יְהוָה וְנִקָּה׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד חַי־יְהוָה כִּי
אִם־יְהוָה יִגָּפֶנּוּ אוֹ־יוֹמוֹ יָבוֹא וָמֵת אוֹ בַמִּלְחָמָה יֵרֵד
11 וְנִסְפָּה׃ חָלִילָה לִּי מֵיְהוָה מִשְּׁלֹחַ יָדִי בִּמְשִׁיחַ יְהוָה
וְעַתָּה קַח־נָא אֶת־הַחֲנִית אֲשֶׁר מְרַאֲשֹׁתָו וְאֶת־צַפַּחַת
12 הַמַּיִם וְנֵלְכָה לָּנוּ׃ וַיִּקַּח דָּוִד אֶת־הַחֲנִית וְאֶת־צַפַּחַת
הַמַּיִם מֵרַאֲשֹׁתֵי שָׁאוּל וַיֵּלְכוּ לָהֶם וְאֵין רֹאֶה וְאֵין יוֹדֵעַ
וְאֵין מֵקִיץ כִּי כֻלָּם יְשֵׁנִים כִּי תַּרְדֵּמַת יְהוָה נָפְלָה
13 עֲלֵיהֶם׃ וַיַּעֲבֹר דָּוִד הָעֵבֶר וַיַּעֲמֹד עַל־רֹאשׁ־הָהָר מֵרָחֹק
14 רַב הַמָּקוֹם בֵּינֵיהֶם׃ וַיִּקְרָא דָוִד אֶל־הָעָם וְאֶל־אַבְנֵר
בֶּן־נֵר לֵאמֹר הֲלוֹא תַעֲנֶה אַבְנֵר וַיַּעַן אַבְנֵר וַיֹּאמֶר מִי
טו אַתָּה קָרָאתָ אֶל־הַמֶּלֶךְ׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־אַבְנֵר
הֲלוֹא־אִישׁ אַתָּה וּמִי כָמוֹךָ בְּיִשְׂרָאֵל וְלָמָּה לֹא שָׁמַרְתָּ
אֶל־אֲדֹנֶיךָ הַמֶּלֶךְ כִּי־בָא אַחַד הָעָם לְהַשְׁחִית אֶת־הַמֶּלֶךְ
16 אֲדֹנֶיךָ׃ לֹא־טוֹב הַדָּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר עָשִׂיתָ חַי־יְהוָה כִּי
בְנֵי־מָוֶת אַתֶּם אֲשֶׁר לֹא־שְׁמַרְתֶּם עַל־אֲדֹנֵיכֶם עַל־מְשִׁיחַ
יְהוָה וְעַתָּה ׀ רְאֵה אֵי־חֲנִית הַמֶּלֶךְ וְאֶת־צַפַּחַת הַמַּיִם
17 אֲשֶׁר מְרַאֲשֹׁתָו׃ וַיַּכֵּר שָׁאוּל אֶת־קוֹל דָּוִד וַיֹּאמֶר הֲקוֹלְךָ
18 זֶה בְּנִי דָוִד וַיֹּאמֶר דָּוִד קוֹלִי אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ׃ וַיֹּאמֶר לָמָּה

זה

ק מראשותיו v. 16. v. 11. יהוה ה׳ v. 8. ק סביבותיו ibid. ק מראשותיו v. 7. ק סביבותיו v. 5.

זֶה אֲדֹנִי רֹדֵף אַחֲרֵי עַבְדּוֹ כִּי מֶה עָשִׂיתִי וּמַה־בְּיָדִי
19 רָעָה׃ וְעַתָּה יִשְׁמַע־נָא אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ אֵת דִּבְרֵי עַבְדּוֹ אִם־
יְהוָה הֱסִיתְךָ בִי יָרַח מִנְחָה וְאִם ׀ בְּנֵי הָאָדָם אֲרוּרִים
הֵם לִפְנֵי יְהוָה כִּי־גֵרְשׁוּנִי הַיּוֹם מֵהִסְתַּפֵּחַ בְּנַחֲלַת יְהוָה
כ לֵאמֹר לֵךְ עֲבֹד אֱלֹהִים אֲחֵרִים׃ וְעַתָּה אַל־יִפֹּל דָּמִי
אַרְצָה מִנֶּגֶד פְּנֵי יְהוָה כִּי־יָצָא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל לְבַקֵּשׁ אֶת־
21 פַּרְעֹשׁ אֶחָד כַּאֲשֶׁר יִרְדֹּף הַקֹּרֵא בֶּהָרִים׃ וַיֹּאמֶר שָׁאוּל
חָטָאתִי שׁוּב בְּנִי־דָוִד כִּי לֹא־אָרַע לְךָ עוֹד תַּחַת אֲשֶׁר
יָקְרָה נַפְשִׁי בְּעֵינֶיךָ הַיּוֹם הַזֶּה הִנֵּה הִסְכַּלְתִּי וָאֶשְׁגֶּה
22 הַרְבֵּה מְאֹד׃ וַיַּעַן דָּוִד וַיֹּאמֶר הִנֵּה הַחֲנִית הַמֶּלֶךְ וְיַעֲבֹר
23 אֶחָד מֵהַנְּעָרִים וְיִקָּחֶהָ׃ וַיהוָה יָשִׁיב לָאִישׁ אֶת־צִדְקָתוֹ
וְאֶת־אֱמֻנָתוֹ אֲשֶׁר נְתָנְךָ יְהוָה ׀ הַיּוֹם בְּיָד וְלֹא אָבִיתִי
24 לִשְׁלֹחַ יָדִי בִּמְשִׁיחַ יְהוָה׃ וְהִנֵּה כַּאֲשֶׁר גָּדְלָה נַפְשְׁךָ הַיּוֹם
הַזֶּה בְּעֵינָי כֵּן תִּגְדַּל נַפְשִׁי בְּעֵינֵי יְהוָה וְיַצִּלֵנִי מִכָּל־צָרָה׃
כה וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶל־דָּוִד בָּרוּךְ אַתָּה בְּנִי דָוִד גַּם
עָשֹׂה תַעֲשֶׂה וְגַם יָכֹל תּוּכָל וַיֵּלֶךְ דָּוִד לְדַרְכּוֹ וְשָׁאוּל
שָׁב לִמְקוֹמוֹ׃

כז Cap. XXVII. כז

א וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־לִבּוֹ עַתָּה אֶסָּפֶה יוֹם־אֶחָד בְּיַד שָׁאוּל
אֵין־לִי טוֹב כִּי הִמָּלֵט אִמָּלֵט ׀ אֶל־אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים וְנוֹאַשׁ
מִמֶּנִּי שָׁאוּל לְבַקְשֵׁנִי עוֹד בְּכָל־גְּבוּל יִשְׂרָאֵל וְנִמְלַטְתִּי
2 מִיָּדוֹ׃ וַיָּקָם דָּוִד וַיַּעֲבֹר הוּא וְשֵׁשׁ־מֵאוֹת אִישׁ אֲשֶׁר עִמּוֹ
3 אֶל־אָכִישׁ בֶּן־מָעוֹךְ מֶלֶךְ גַּת׃ וַיֵּשֶׁב דָּוִד עִם־אָכִישׁ בְּגַת
הוּא וַאֲנָשָׁיו אִישׁ וּבֵיתוֹ דָּוִד וּשְׁתֵּי נָשָׁיו אֲחִינֹעַם הַיִּזְרְעֵאלִת
4 וַאֲבִיגַיִל אֵשֶׁת־נָבָל הַכַּרְמְלִית׃ וַיֻּגַּד לְשָׁאוּל כִּי־בָרַח
ה דָּוִד גַּת וְלֹא־יוֹסַף עוֹד לְבַקְשׁוֹ׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־
אָכִישׁ אִם־נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ יִתְּנוּ־לִי מָקוֹם בְּאַחַת

עָרֵי

כו v. 22. החנית קרי · כז v. 2. פתח בס״פ · v. 4. פתח באתנח · Ibid. יסף קרי

своего? ибо что я сдѣлалъ? какое злодѣяніе съ моей стороны?

19. Теперь прошу, да выслушаетъ государь мой, царь, слова раба своего: если Господь возбуждаетъ тебя противъ меня, то да будетъ пріятно Ему это приношеніе; если же люди, то прокляты они предъ Господомъ; ибо они изгнали меня, чтобы я не могъ участвовать въ наслѣдіи Господнемъ, и говорятъ: поди, служи богамъ чужимъ.

20. Но да не прольется кровь моя на землѣ вдали отъ лица Господня; вѣдь царь Израилевъ вышелъ искать блоху какую-то, какъ преслѣдуютъ куропатку въ горахъ.

21. Тогда Саулъ сказалъ: согрѣшилъ я; возвратись, сынъ мой Давидъ; ибо я больше не стану обижать тебя, такъ какъ ты подорожилъ нынѣ жизнію моею; а я поступалъ безумно и весьма много ошибался.

22. Отвѣчалъ Давидъ и сказалъ: вотъ копье царя; пусть одинъ изъ слугъ придетъ и возьметъ его.

23. Господь же да воздастъ каждому за его честность и его вѣрность. Сегодня предалъ тебя въ мои руки, но я не хотѣлъ поднять руку мою на помазанника Господня.

24. И вотъ, какъ дорога была сегодня жизнь твоя въ глазахъ моихъ, такъ да будетъ цѣнна моя жизнь въ очахъ Господа, и да избавитъ Онъ меня отъ всякой скорби.

25. И сказалъ Саулъ Давиду: благословенъ ты, сынъ мой Давидъ; поистинѣ, ты сдѣлаешь свое дѣло, и непремѣнно восторжествуешь. И пошелъ Давидъ своей дорогой, а Саулъ возвратился въ свое мѣсто.

ГЛАВА 27.

Между тѣмъ Давидъ говорилъ въ сердцѣ своемъ: все-таки я могу когда нибудь погибнуть отъ руки Саула; ничего нѣтъ лучше для меня, какъ удалиться скорѣе въ землю Филистимскую, чтобы Саулъ отказался болѣе искать меня во всѣхъ предѣлахъ Израильскихъ, и я тѣмъ спасусь отъ руки его.

2. И такъ всталъ Давидъ, и отправился самъ и шестьсотъ человѣкъ, бывшихъ съ нимъ, къ Анхусу, сыну Маоха, царю Геѳскому.

3. И жилъ Давидъ у Анхуса въ Геѳѣ, какъ самъ, такъ и люди его, каждый съ семействомъ своимъ, Давидъ и обѣ жены его, Ахиноама, Изреелитянка, и Авигея, бывшая жена Навалова, Кармелитянка.

4. Когда же донесено было Саулу, что Давидъ убѣжалъ въ Геѳъ; то онъ не сталъ болѣе искать его.

5. Между тѣмъ Давидъ сказалъ Анхусу: если я пріобрѣлъ благоволеніе въ глазахъ твоихъ: то пусть, пожалуйста, дадутъ мнѣ мѣсто въ одномъ изъ городовъ этого края, чтобы мнѣ жить

тамъ: для чего жить рабу твоему въ царственномъ городѣ съ тобою?

6. И далъ ему Анхусъ въ тотъ же день Секелагъ; почему и принадлежитъ Секелагъ царямъ Іудейскимъ до нынѣ.

7. Число же дней, которые прожилъ Давидъ въ странѣ Филистимской, было годъ и четыре мѣсяца.

8. И поднимался Давидъ съ людьми своими, и нападалъ на Гессурянъ, Герзеевъ и Амаликитянъ; такъ какъ они жили въ этой странѣ издревле отъ входа въ Суръ до земли Египетской.

9. И поражалъ Давидъ этотъ край, и не оставлялъ въ живыхъ ни мужчинъ, ни женщинъ, и забиралъ овецъ и воловъ, ословъ и верблюдовъ, и одежду, и, возвратившись, приходилъ къ Анхусу.

10. Когда же спрашивалъ Анхусъ: не дѣлали ли вы нынѣ набѣга? то Давидъ отвѣчалъ: да! на южную часть Іудеи, и на южную сторону Іерамелитовъ, и на южную сторону Кенеевъ.

11. Ни мужчинъ, ни женщинъ Давидъ не оставлялъ въ живыхъ, и не приводилъ въ Геѳъ, говоря: пусть не доносятъ на насъ и не объявляютъ: такъ поступаетъ Давидъ, и такъ дѣйствовалъ онъ во все время, пока жилъ въ странѣ Филистимской.

12. И довѣрился Анхусъ Давиду, говоря: онъ сдѣлалъ себя ненавистнымъ народу своему, Израилю, и потому будетъ рабомъ моимъ навсегда.

ГЛАВА 28.

Случилось въ то время, что Филистимляне собрали войска свои на войну, чтобы сражаться съ Израилемъ, и сказалъ Анхусъ Давиду: знай навѣрно, что пойдешь со мною въ ополченіе и ты съ людьми твоими.

2. И отвѣчалъ Давидъ Анхусу: тогда и узнаешь, что сдѣлаетъ рабъ твой. Анхусъ же сказалъ Давиду: тогда я поставлю тебя хранителемъ головы моей навсегда.

3. Между тѣмъ Самуилъ уже умеръ, и оплакивали его всѣ Израильтяне, и погребли его въ Рамѣ, въ городѣ его; а Саулъ уничтожилъ въ землѣ той волшебниковъ и знахарей.

4. Когда же Филистимляне, собравшись, пришли и поставили станъ свой въ Сунамѣ; то Саулъ собралъ всѣхъ Израильтянъ, и они расположились станомъ на Гелвуѣ.

5. И когда Саулъ увидѣлъ ополченіе Филистимлянъ, то устрашился и сильно встревожилось сердце его.

6. И вопросилъ Саулъ Господа; но Господь не отвѣчалъ ему ни во снѣ, ни чрезъ первосвященника, ни чрезъ пророковъ.

7. Тогда сказалъ Саулъ слугамъ своимъ: найдите мнѣ женщину,

עָרֵי הַשָּׂדֶה וְאֵשְׁבָה שָׁם וְלָמָּה יֵשֵׁב עַבְדְּךָ בְּעִיר
6 הַמַּמְלָכָה עִמָּךְ׃ וַיִּתֶּן־לוֹ אָכִישׁ בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־צִקְלָג
לָכֵן הָיְתָה צִקְלַג לְמַלְכֵי יְהוּדָה עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃
7 וַיְהִי מִסְפַּר הַיָּמִים אֲשֶׁר־יָשַׁב דָּוִד בִּשְׂדֵה פְלִשְׁתִּים
8 יָמִים וְאַרְבָּעָה חֳדָשִׁים׃ וַיַּעַל דָּוִד וַאֲנָשָׁיו וַיִּפְשְׁטוּ אֶל־
הַגְּשׁוּרִי וְהַגִּרְזִי וְהָעֲמָלֵקִי כִּי הֵנָּה יֹשְׁבוֹת הָאָרֶץ אֲשֶׁר
9 מֵעוֹלָם בּוֹאֲךָ שׁוּרָה וְעַד־אֶרֶץ מִצְרָיִם׃ וְהִכָּה דָוִד אֶת־
הָאָרֶץ וְלֹא יְחַיֶּה אִישׁ וְאִשָּׁה וְלָקַח צֹאן וּבָקָר וַחֲמֹרִים
י וּגְמַלִּים וּבְגָדִים וַיָּשָׁב וַיָּבֹא אֶל־אָכִישׁ׃ וַיֹּאמֶר אָכִישׁ
אַל־פְּשַׁטְתֶּם הַיּוֹם וַיֹּאמֶר דָּוִד עַל־נֶגֶב יְהוּדָה וְעַל־נֶגֶב
11 הַיְּרַחְמְאֵלִי וְאֶל־נֶגֶב הַקֵּינִי׃ וְאִישׁ וְאִשָּׁה לֹא־יְחַיֶּה דָוִד
לְהָבִיא גַת לֵאמֹר פֶּן־יַגִּדוּ עָלֵינוּ לֵאמֹר כֹּה־עָשָׂה דָוִד
וְכֹה מִשְׁפָּטוֹ כָּל־הַיָּמִים אֲשֶׁר יָשַׁב בִּשְׂדֵה פְלִשְׁתִּים׃
12 וַיַּאֲמֵן אָכִישׁ בְּדָוִד לֵאמֹר הַבְאֵשׁ הִבְאִישׁ בְּעַמּוֹ בְיִשְׂרָאֵל
וְהָיָה לִי לְעֶבֶד עוֹלָם׃

כח Cap. XXVIII. כח

א וַיְהִי בַּיָּמִים הָהֵם וַיִּקְבְּצוּ פְלִשְׁתִּים אֶת־מַחֲנֵיהֶם לַצָּבָא
לְהִלָּחֵם בְּיִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אָכִישׁ אֶל־דָּוִד יָדֹעַ תֵּדַע כִּי אִתִּי
2 תֵּצֵא בַמַּחֲנֶה אַתָּה וַאֲנָשֶׁיךָ׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־אָכִישׁ לָכֵן
אַתָּה תֵדַע אֵת אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה עַבְדֶּךָ וַיֹּאמֶר אָכִישׁ אֶל־דָּוִד
3 לָכֵן שֹׁמֵר לְרֹאשִׁי אֲשִׂימְךָ כָּל־הַיָּמִים׃ וּשְׁמוּאֵל מֵת
וַיִּסְפְּדוּ־לוֹ כָּל־יִשְׂרָאֵל וַיִּקְבְּרֻהוּ בָרָמָה וּבְעִירוֹ וְשָׁאוּל
4 הֵסִיר הָאֹבוֹת וְאֶת־הַיִּדְּעֹנִים מֵהָאָרֶץ׃ וַיִּקָּבְצוּ פְלִשְׁתִּים
וַיָּבֹאוּ וַיַּחֲנוּ בְשׁוּנֵם וַיִּקְבֹּץ שָׁאוּל אֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵל וַיַּחֲנוּ
ה בַּגִּלְבֹּעַ׃ וַיַּרְא שָׁאוּל אֶת־מַחֲנֵה פְלִשְׁתִּים וַיִּרָא וַיֶּחֱרַד
6 לִבּוֹ מְאֹד׃ וַיִּשְׁאַל שָׁאוּל בַּיהוָה וְלֹא עָנָהוּ יְהוָה גַּם
7 בַּחֲלֹמוֹת גַּם בָּאוּרִים גַּם בַּנְּבִיאִם׃ וַיֹּאמֶר שָׁאוּל לַעֲבָדָיו

בַּקְּשׁוּ

כז v. 8. והגזרי ק   כח v. 3. נא אתהאבות

בַּקְּשׁוּ־לִי אֵשֶׁת בַּעֲלַת־אוֹב וְאֵלְכָה אֵלֶיהָ וְאֶדְרְשָׁה־בָּהּ
וַיֹּאמְרוּ עֲבָדָיו אֵלָיו הִנֵּה אֵשֶׁת בַּעֲלַת־אוֹב בְּעֵין דּוֹר׃
8 וַיִּתְחַפֵּשׂ שָׁאוּל וַיִּלְבַּשׁ בְּגָדִים אֲחֵרִים וַיֵּלֶךְ הוּא וּשְׁנֵי
אֲנָשִׁים עִמּוֹ וַיָּבֹאוּ אֶל־הָאִשָּׁה לָיְלָה וַיֹּאמֶר קָסֳמִי־נָא לִי
9 בָּאוֹב וְהַעֲלִי לִי אֵת אֲשֶׁר־אֹמַר אֵלָיִךְ׃ וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה
אֵלָיו הִנֵּה אַתָּה יָדַעְתָּ אֵת אֲשֶׁר־עָשָׂה שָׁאוּל אֲשֶׁר הִכְרִית
אֶת־הָאֹבוֹת וְאֶת־הַיִּדְּעֹנִי מִן־הָאָרֶץ וְלָמָה אַתָּה מִתְנַקֵּשׁ
י בְנַפְשִׁי לַהֲמִיתֵנִי׃ וַיִּשָּׁבַע לָהּ שָׁאוּל בַּיהוָה לֵאמֹר חַי־
11 יְהוָה אִם־יִקְּרֵךְ עָוֹן בַּדָּבָר הַזֶּה׃ וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה אֶת־מִי
12 אַעֲלֶה־לָּךְ וַיֹּאמֶר אֶת־שְׁמוּאֵל הַעֲלִי־לִי׃ וַתֵּרֶא הָאִשָּׁה
אֶת־שְׁמוּאֵל וַתִּזְעַק בְּקוֹל גָּדוֹל וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה אֶל־שָׁאוּל ׀
13 לֵאמֹר לָמָּה רִמִּיתָנִי וְאַתָּה שָׁאוּל׃ וַיֹּאמֶר לָהּ הַמֶּלֶךְ אַל־
תִּירְאִי כִּי מָה רָאִית וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה אֶל־שָׁאוּל אֱלֹהִים
14 רָאִיתִי עֹלִים מִן־הָאָרֶץ׃ וַיֹּאמֶר לָהּ מַה־תָּאֳרוֹ וַתֹּאמֶר
אִישׁ זָקֵן עֹלֶה וְהוּא עֹטֶה מְעִיל וַיֵּדַע שָׁאוּל כִּי־שְׁמוּאֵל
טו הוּא וַיִּקֹּד אַפַּיִם אַרְצָה וַיִּשְׁתָּחוּ׃ וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל־
שָׁאוּל לָמָּה הִרְגַּזְתַּנִי לְהַעֲלוֹת אֹתִי וַיֹּאמֶר שָׁאוּל צַר־לִי
מְאֹד וּפְלִשְׁתִּים ׀ נִלְחָמִים בִּי וֵאלֹהִים סָר מֵעָלַי וְלֹא־עָנָנִי
עוֹד גַּם בְּיַד־הַנְּבִאִים גַּם־בַּחֲלֹמוֹת וָאֶקְרָאֶה לְךָ לְהוֹדִיעֵנִי
16 מָה אֶעֱשֶׂה׃ וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל וְלָמָּה תִּשְׁאָלֵנִי וַיהוָה סָר
17 מֵעָלֶיךָ וַיְהִי עָרֶךָ׃ וַיַּעַשׂ יְהוָה לוֹ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר בְּיָדִי
וַיִּקְרַע יְהוָה אֶת־הַמַּמְלָכָה מִיָּדֶךָ וַיִּתְּנָהּ לְרֵעֲךָ לְדָוִד׃
18 כַּאֲשֶׁר לֹא־שָׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה וְלֹא־עָשִׂיתָ חֲרוֹן־אַפּוֹ
בַּעֲמָלֵק עַל־כֵּן הַדָּבָר הַזֶּה עָשָׂה־לְךָ יְהוָה הַיּוֹם הַזֶּה׃
19 וְיִתֵּן יְהוָה גַּם אֶת־יִשְׂרָאֵל עִמְּךָ בְּיַד־פְּלִשְׁתִּים וּמָחָר אַתָּה
וּבָנֶיךָ עִמִּי גַּם אֶת־מַחֲנֵה יִשְׂרָאֵל יִתֵּן יְהוָה בְּיַד־פְּלִשְׁתִּים׃
כ וַיְמַהֵר שָׁאוּל וַיִּפֹּל מְלֹא־קוֹמָתוֹ אַרְצָה וַיִּרָא מְאֹד מִדִּבְרֵי
שמואל

v. 8. יתיר ו v. 10. הק דגושה

владѣющую духомъ прорицанія, и я пойду къ ней, и освѣдомлюсь у нея. И сказали ему слуги его: вотъ, есть въ Ендорѣ женщина, владѣющая духомъ прорицанія.

8. Тогда прикрылъ себя Саулъ, надѣвъ другія одежды, и отправился самъ и два человѣка съ нимъ, и пришли къ этой женщинѣ ночью. И онъ сказалъ ей: открой мнѣ, пожалуйста, духомъ прорицанія, чтò будетъ, и вызови мнѣ того, кого я назову тебѣ.

9. И сказала ему эта женщина: вотъ, ты знаешь, чтò сдѣлалъ Саулъ; какъ онъ истребилъ въ этой землѣ прорицателей и знахарей; для чего ты хочешь уловить душу мою, чтобы погубить меня?

10. Но Саулъ поклялся Господомъ, сказавъ: живъ Господь: не постигнетъ тебя наказаніе за это дѣло.

11. Тогда женщина сказала: кого вызвать тебѣ? Онъ сказалъ: Самуила вызови мнѣ.

12. И увидѣла женщина Самуила, и вскрикнула громкимъ голосомъ; и сказала женщина Саулу такъ: зачѣмъ обманулъ ты меня? вѣдь ты Саулъ.

13. И сказалъ ей царь: не бойся; но что ты увидѣла? И отвѣчала женщина Саулу: я увидѣла что-то божественное, восходящее изъ земли.

14. Онъ спросилъ ее: какой онъ видомъ? Она отвѣчала: какой-то старецъ восходитъ, и онъ одѣтъ въ мантію. Тогда узналъ Саулъ, что это Самуилъ, и, наклонивъ лице къ землѣ, поклонился.

15. Тогда сказалъ Самуилъ Саулу: для чего ты потревожилъ меня, заставивъ меня выйти? Саулъ отвѣчалъ: тяжко мнѣ очень: Филистимляне воюютъ противъ меня, а Богъ оставилъ меня, и болѣе не даетъ мнѣ отвѣта ни чрезъ пророковъ, ни въ сновидѣніяхъ; и я воззвалъ къ тебѣ, чтобы ты наставилъ меня, чтò мнѣ дѣлать.

16. И сказалъ Самуилъ: для чего же ты вопрошаешь меня, когда Господь оставилъ тебя и сталъ за соперника твоего?

17. И исполнитъ Господь для него то, чтò Онъ говорилъ чрезъ меня; ибо отниметъ отъ тебя Господь царство, и отдастъ его ближнему твоему, Давиду.

18. Такъ какъ ты не послушался гласа Господня, и не исполнилъ пламеннаго гнѣва Его на Амалика; то исполняетъ Господь нынѣ надъ тобою это опредѣленіе.

19. И предастъ Господь, вмѣстѣ съ тобою, даже Израиля въ руки Филистимлянъ: и завтра ты и сыновья твои будете со мною; даже и ополченіе Израильское предастъ Господь въ руки Филистимлянъ.

20. Тотчасъ же упалъ Саулъ всѣмъ тѣломъ своимъ на землю: такъ страшно испугался онъ словъ Самуила; притомъ силы не

было въ немъ отъ того, что онъ не ѣлъ хлѣба весь тотъ день и всю ночь.

21. Тогда подошла къ Саулу та женщина и, увидѣвъ, что онъ сильно смущенъ, сказала ему: вотъ, раба твоя послушалась голоса твоего, и подвергала жизнь свою опасности, исполняя слова твои, которыя ты сказалъ мнѣ.

22. Теперь, прошу тебя, послушайся и ты голоса рабы твоей: я положу предъ тобою кусокъ хлѣба, поѣшь, чтобы тебѣ имѣть силу, когда отправишься въ путь.

23. Но онъ отказался и сказалъ: не стану ѣсть. Когда же стали настойчиво просить его слуги его и сама та женщина; то онъ послушался словъ ихъ, всталъ съ земли и сѣлъ на постелю.

24. Былъ у женщины дома откормленный теленокъ; она поспѣшно заколола его, взяла муки, замѣсила тѣсто и испекла изъ него опрѣсноки.

25. И подала это Саулу и слугамъ его; они поѣли, и, вставъ, ушли въ ту же ночь.

ГЛАВА 29.

Между тѣмъ Филистимляне собрали всѣ войска свои въ Афекѣ; а Израильтяне расположились станомъ при Аинѣ, чтò въ Изреелѣ.

2. Воеводы Филистимскіе проходили со своими сотнями и тысячами, Давидъ же и люди его проходили въ послѣднемъ отрядѣ съ Анхусомъ.

3. И сказали начальники Филистимскіе: зачѣмъ здѣсь эти Евреи? Но Анхусъ отвѣчалъ начальникамъ Филистимскимъ: вѣдь это Давидъ, рабъ Саула, царя Израильскаго, который пробылъ у меня нѣсколько времени, даже нѣсколько лѣтъ, и я не нашелъ въ немъ ничего худаго, со дня отпаденія его до нынѣ.

4. Но разсердились на него начальники Филистимскіе, и сказали ему начальники Филистимскіе: отошли назадъ этого человѣка, пусть онъ возвратится въ свое мѣсто, которое ты поручилъ ему: онъ не долженъ идти съ нами на сраженіе, чтобы во время сраженія онъ не сдѣлался нашимъ противникомъ; ибо чѣмъ онъ можетъ заслужить благоволеніе государя своего, какъ не головами нашихъ людей?

5. Не тотъ ли это Давидъ, о которомъ пѣли въ хороводахъ, говоря: Саулъ поразилъ тысячи своихъ *враговъ*, а Давидъ десятки тысячъ?

6. Тогда позвалъ Анхусъ Давида и сказалъ ему: живъ Господь: ты честенъ, и мнѣ нравится образъ дѣйствія твоего со мною въ ополченіи; такъ какъ я не нашелъ въ тебѣ худаго со времени прихода твоего ко мнѣ до сего дня; но въ глазахъ воеводъ ты не угоденъ.

שְׁמוּאֵל גַּם־כֹּחַ לֹא־הָיָה בוֹ כִּי לֹא אָכַל לֶחֶם כָּל־הַיּוֹם
21 וְכָל־הַלָּיְלָה׃ וַתָּבוֹא הָאִשָּׁה אֶל־שָׁאוּל וַתֵּרֶא כִּי־נִבְהַל
מְאֹד וַתֹּאמֶר אֵלָיו הִנֵּה שָׁמְעָה שִׁפְחָתְךָ בְּקוֹלֶךָ וָאָשִׂים
22 נַפְשִׁי בְּכַפִּי וָאֶשְׁמַע אֶת־דְּבָרֶיךָ אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ אֵלָי׃ וְעַתָּה
שְׁמַע־נָא גַם־אַתָּה בְּקוֹל שִׁפְחָתֶךָ וְאָשִׂמָה לְפָנֶיךָ פַּת־
23 לֶחֶם וֶאֱכוֹל וִיהִי בְךָ כֹּחַ כִּי תֵלֵךְ בַּדָּרֶךְ׃ וַיְמָאֵן וַיֹּאמֶר
לֹא אֹכַל וַיִּפְרְצוּ־בוֹ עֲבָדָיו וְגַם־הָאִשָּׁה וַיִּשְׁמַע לְקֹלָם
24 וַיָּקָם מֵהָאָרֶץ וַיֵּשֶׁב אֶל־הַמִּטָּה׃ * וְלָאִשָּׁה עֵגֶל־מַרְבֵּק
בַּבַּיִת וַתְּמַהֵר וַתִּזְבָּחֵהוּ וַתִּקַּח־קֶמַח וַתָּלָשׁ וַתֹּפֵהוּ מַצּוֹת׃
כה וַתַּגֵּשׁ לִפְנֵי־שָׁאוּל וְלִפְנֵי עֲבָדָיו וַיֹּאכֵלוּ וַיָּקֻמוּ וַיֵּלְכוּ
בַּלַּיְלָה הַהוּא׃

כט CAP. XXIX. כט

א וַיִּקְבְּצוּ פְלִשְׁתִּים אֶת־כָּל־מַחֲנֵיהֶם אֲפֵקָה וְיִשְׂרָאֵל חֹנִים
2 בַּעַיִן אֲשֶׁר בְּיִזְרְעֶאל׃ וְסַרְנֵי פְלִשְׁתִּים עֹבְרִים לְמֵאוֹת
וְלַאֲלָפִים וְדָוִד וַאֲנָשָׁיו עֹבְרִים בָּאַחֲרֹנָה עִם־אָכִישׁ׃
3 וַיֹּאמְרוּ שָׂרֵי פְלִשְׁתִּים מָה הָעִבְרִים הָאֵלֶּה וַיֹּאמֶר אָכִישׁ
אֶל־שָׂרֵי פְלִשְׁתִּים הֲלוֹא־זֶה דָוִד עֶבֶד ׀ שָׁאוּל מֶלֶךְ־
יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הָיָה אִתִּי זֶה יָמִים אוֹ־זֶה שָׁנִים וְלֹא־מָצָאתִי
4 בוֹ מְאוּמָה מִיּוֹם נָפְלוֹ עַד־הַיּוֹם הַזֶּה׃ וַיִּקְצְפוּ עָלָיו
שָׂרֵי פְלִשְׁתִּים וַיֹּאמְרוּ לוֹ שָׂרֵי פְלִשְׁתִּים הָשֵׁב אֶת־הָאִישׁ
וְיָשֹׁב אֶל־מְקוֹמוֹ אֲשֶׁר הִפְקַדְתּוֹ שָׁם וְלֹא־יֵרֵד עִמָּנוּ
בַמִּלְחָמָה וְלֹא־יִהְיֶה־לָּנוּ לְשָׂטָן בַּמִּלְחָמָה וּבַמֶּה יִתְרַצֶּה
ה זֶה אֶל־אֲדֹנָיו הֲלוֹא בְּרָאשֵׁי הָאֲנָשִׁים הָהֵם׃ הֲלוֹא־זֶה
דָוִד אֲשֶׁר יַעֲנוּ־לוֹ בַּמְּחֹלוֹת לֵאמֹר הִכָּה שָׁאוּל בַּאֲלָפָו
6 וְדָוִד בְּרִבְבֹתָו׃ וַיִּקְרָא אָכִישׁ אֶל־דָּוִד וַיֹּאמֶר אֵלָיו
חַי־יְהוָה כִּי־יָשָׁר אַתָּה וְטוֹב בְּעֵינַי צֵאתְךָ וּבֹאֲךָ אִתִּי
בַּמַּחֲנֶה כִּי לֹא־מָצָאתִי בְךָ רָעָה מִיּוֹם בֹּאֲךָ אֵלַי עַד־

היום

כ״ח v. 24. חצי הספר בפסוקים   כ״ט v. 5. באלפיו ק   ibid. ברבבתיו ק

7 הַיּ֖וֹם הַזֶּ֑ה וּבְעֵינֵי֙ הַסְּרָנִ֔ים לֹא־ט֖וֹב אָֽתָּה׃ וְעַתָּ֥ה שׁ֖וּב וְלֵ֣ךְ
8 בְּשָׁל֑וֹם וְלֹֽא־תַעֲשֶׂה֙ רָ֔ע בְּעֵינֵ֖י סַרְנֵ֥י פְלִשְׁתִּֽים׃ וַיֹּ֨אמֶר
דָּוִ֜ד אֶל־אָכִ֗ישׁ כִּ֣י מֶ֤ה עָשִׂ֙יתִי֙ וּמַה־מָּצָ֣אתָ בְעַבְדְּךָ֔ מִיּ֗וֹם
אֲשֶׁ֤ר הָיִ֙יתִי֙ לְפָנֶ֔יךָ עַ֖ד הַיּ֣וֹם הַזֶּ֑ה כִּ֣י לֹ֤א אָבוֹא֙ וְנִלְחַמְתִּ֔י
9 בְּאֹיְבֵ֖י אֲדֹנִ֥י הַמֶּֽלֶךְ׃ וַיַּ֣עַן אָכִישׁ֮ וַיֹּ֣אמֶר אֶל־דָּוִד֒ יָדַ֕עְתִּי כִּ֣י
ט֥וֹב אַתָּ֛ה בְּעֵינַ֖י כְּמַלְאַ֣ךְ אֱלֹהִ֑ים אַ֣ךְ שָׂרֵ֤י פְלִשְׁתִּים֙
י אָֽמְר֔וּ לֹֽא־יַעֲלֶ֥ה עִמָּ֖נוּ בַּמִּלְחָמָֽה׃ וְעַתָּה֙ הַשְׁכֵּ֣ם בַּבֹּ֔קֶר
וְעַבְדֵ֥י אֲדֹנֶ֖יךָ אֲשֶׁר־בָּ֣אוּ אִתָּ֑ךְ וְהִשְׁכַּמְתֶּ֣ם בַּבֹּ֔קֶר וְא֥וֹר לָכֶ֖ם
11 וָלֵֽכוּ׃ וַיַּשְׁכֵּ֨ם דָּוִ֜ד ה֤וּא וַאֲנָשָׁיו֙ לָלֶ֣כֶת בַּבֹּ֔קֶר לָשׁ֖וּב אֶל־
אֶ֣רֶץ פְּלִשְׁתִּ֑ים וּפְלִשְׁתִּ֖ים עָל֥וּ יִזְרְעֶֽאל׃

CAP. XXX. ל

ל

א וַיְהִ֞י בְּבֹ֨א דָוִ֧ד וַאֲנָשָׁ֛יו צִקְלַ֖ג בַּיּ֣וֹם הַשְּׁלִישִׁ֑י וַעֲמָלֵקִ֣י
פָֽשְׁט֗וּ אֶל־נֶ֙גֶב֙ וְאֶל־צִ֣קְלַ֔ג וַיַּכּוּ֙ אֶת־צִ֣קְלַ֔ג וַיִּשְׂרְפ֥וּ אֹתָ֖הּ
2 בָּאֵֽשׁ׃ וַיִּשְׁבּ֨וּ אֶת־הַנָּשִׁ֤ים אֲשֶׁר־בָּהּ֙ מִקָּטֹ֣ן וְעַד־גָּד֔וֹל לֹ֥א
3 הֵמִ֖יתוּ אִ֑ישׁ וַיִּֽנְהֲג֔וּ וַיֵּלְכ֖וּ לְדַרְכָּֽם׃ וַיָּבֹ֨א דָוִ֤ד וַאֲנָשָׁיו֙ אֶל־
הָעִ֔יר וְהִנֵּ֥ה שְׂרוּפָ֖ה בָּאֵ֑שׁ וּנְשֵׁיהֶ֛ם וּבְנֵיהֶ֥ם וּבְנֹתֵיהֶ֖ם
4 נִשְׁבּֽוּ׃ וַיִּשָּׂ֨א דָוִ֜ד וְהָעָ֛ם אֲשֶׁר־אִתּ֖וֹ אֶת־קוֹלָ֑ם וַיִּבְכּ֕וּ עַ֛ד
ה אֲשֶׁ֧ר אֵין־בָּהֶ֛ם כֹּ֖חַ לִבְכּֽוֹת׃ וּשְׁתֵּ֥י נְשֵֽׁי־דָוִ֖ד נִשְׁבּ֑וּ אֲחִינֹ֙עַם֙
6 הַיִּזְרְעֵלִ֔ית וַאֲבִיגַ֕יִל אֵ֖שֶׁת נָבָ֥ל הַכַּרְמְלִֽי׃ וַתֵּ֨צֶר לְדָוִ֜ד
מְאֹ֗ד כִּֽי־אָמְר֤וּ הָעָם֙ לְסָקְל֔וֹ כִּֽי־מָ֙רָה֙ נֶ֣פֶשׁ כָּל־הָעָ֔ם אִ֥ישׁ
עַל־בְּנָ֖ו וְעַל־בְּנֹתָ֑יו וַיִּתְחַזֵּ֣ק דָּוִ֔ד בַּיהוָ֖ה אֱלֹהָֽיו׃
7 וַיֹּ֣אמֶר דָּוִ֗ד אֶל־אֶבְיָתָ֤ר הַכֹּהֵן֙ בֶּן־אֲחִימֶ֔לֶךְ הַגִּֽישָׁה־נָּ֥א
8 לִ֖י הָאֵפֹ֑ד וַיַּגֵּ֧שׁ אֶבְיָתָ֛ר אֶת־הָאֵפֹ֖ד אֶל־דָּוִֽד׃ וַיִּשְׁאַ֨ל
דָּוִ֤ד בַּֽיהוָה֙ לֵאמֹ֔ר אֶרְדֹּ֕ף אַחֲרֵ֥י הַגְּדוּד־הַזֶּ֖ה הַאַשִּׂגֶ֑נּוּ
9 וַיֹּ֤אמֶר לוֹ֙ רְדֹ֔ף כִּֽי־הַשֵּׂ֥ג תַּשִּׂ֖יג וְהַצֵּ֥ל תַּצִּֽיל׃ וַיֵּ֣לֶךְ דָּוִ֗ד
ה֚וּא וְשֵׁשׁ־מֵא֣וֹת אִישׁ֙ אֲשֶׁ֣ר אִתּ֔וֹ וַיָּבֹ֖אוּ עַד־נַ֣חַל הַבְּשׂ֑וֹר
י וְהַנּוֹתָרִ֖ים עָמָֽדוּ׃ וַיִּרְדֹּ֣ף דָּוִ֔ד ה֖וּא וְאַרְבַּע־מֵא֣וֹת אִ֑ישׁ

ויעמד

ל v. 6. בנו ק

7. И такъ возвратись теперь и поди съ миромъ, чтобы ты не дѣлалъ того, что не нравится воеводамъ Филистимскимъ.

8. Но Давидъ сказалъ Анхусу: что я сдѣлалъ, и что такое нашелъ ты въ рабѣ твоемъ со дня пребыванія моего при тебѣ донынѣ, почему бы я не могъ идти на сраженіе противъ враговъ государя моего, царя?

9. И отвѣчалъ Анхусъ, и сказалъ Давиду: я знаю; ибо ты хорошъ въ глазахъ моихъ, какъ Ангелъ Божій; но начальники Филистимскіе говорятъ: онъ не долженъ идти съ нами въ сраженіе.

10. И такъ встань рано ты и слуги государя твоего, которые пришли съ тобою, встаньте утромъ рано и, какъ будетъ вамъ свѣтло, уйдите.

11. И всталъ Давидъ, самъ и люди его, чтобы идти съ разсвѣтомъ и возвратиться въ землю Филистимскую; Филистимляне же поднялись въ Изреель.

ГЛАВА 30.

Между тѣмъ, какъ Давидъ и люди его три дня шли въ Секелагъ, Амалекитяне напали на южную сторону и на Секелагъ, разрушили Секелагъ, и сожгли его огнемъ,

2. И взяли въ плѣнъ бывшихъ въ немъ женщинъ, отъ мала до велика, но никого не умертвили, а увели ихъ, и пошли своей дорогой.

3. Когда же Давидъ и люди его пришли къ городу; то вотъ, онъ сожженъ огнемъ, а жены ихъ съ сыновьями ихъ и дочерями ихъ взяты въ плѣнъ.

4. Тогда Давидъ и люди, бывшіе съ нимъ, подняли голосъ свой и плакали, пока не стало въ нихъ силы плакать.

5. Взяты были также въ плѣнъ и обѣ жены Давида: Ахиноама, Изреелитянка, и Авигея, бывшая жена Навала, Кармелитянина.

6. И тяжко было Давиду очень, такъ какъ народъ сговаривался уже побить его камнями; ибо озлобленъ былъ весь народъ, всякій за своихъ сыновей и своихъ дочерей. Но Давидъ укрѣпилъ себя *упованіемъ* на Господа, Бога своего,

7. И сказалъ Давидъ Авіаѳару, священнику, сыну Ахимелехову: принеси мнѣ, прошу, священное облаченіе (ефодъ); и принесъ Авіаѳаръ священное облаченіе къ Давиду.

8. Тогда вопросилъ Давидъ Господа, сказавъ: преслѣдовать ли мнѣ это полчище, и догоню ли я его? И Онъ сказалъ ему: преслѣдуй, ибо непремѣнно догонишь и исторгнешь добычу.

9. И пошелъ Давидъ самъ и шестьсотъ человѣкъ, бывшихъ съ нимъ; и пришли къ потоку Восору, гдѣ бывшіе позади остановились.

10. И погнался Давидъ самъ съ четырьмястами человѣкъ; оста-

лись же двѣсти человѣкъ, которые отъ усталости не могли перейти за потокъ Восоръ.

11. Между тѣмъ нашли въ полѣ Египтянина и привели его къ Давиду; дали ему хлѣба, и онъ поѣлъ, и напоили его водою.

12. Дали ему также кусокъ смоквеннаго каравая и два пучка изюму; онъ поѣлъ и возвратилась къ нему сила его, такъ какъ три дня и три ночи онъ не ѣлъ хлѣба и не пилъ воды.

13. Давидъ спросилъ его: чей ты и откуда ты? Онъ отвѣчалъ: я слуга, Египтянинъ, служилъ у одного Амалекитянина; но покинулъ меня господинъ мой, когда я за три дня предъ симъ заболѣлъ.

14. Мы нападали на южную сторону Кресеевъ, и на край Іудеи, и на южную сторону Халева, а Секелагъ мы сожгли огнемъ.

15. Тогда сказалъ ему Давидъ: не доведешь ли ты меня до этого полчища? Онъ отвѣчалъ: поклянись мнѣ Богомъ, что не убьешь меня и не передашь меня въ руки господина моего, и я доведу тебя до этого полчища.

16. И привелъ его къ нимъ; и вотъ, они, разсыпавшись по всей мѣстности, ѣдятъ, пьютъ и пляшутъ по случаю всей великой добычи, какую они забрали въ землѣ Филистимской и въ землѣ Іудейской.

17. И поражалъ ихъ Давидъ съ разсвѣта до вечера слѣдующаго дня, и не спасся никто изъ нихъ, кромѣ четырехъ сотъ молодыхъ людей, которые, сѣвъ на верблюдовъ, убѣжали.

18. И отнялъ Давидъ все, чтò взяли Амалекитяне, и двухъ женъ своихъ отнялъ Давидъ.

19. И не пропало у нихъ ничего, ни малаго, ни большаго, ни изъ сыновей и дочерей, ни изъ добычи, ни изъ всего, чтò они забрали себѣ: все возвратилъ Давидъ.

20. И взялъ Давидъ всѣхъ овецъ и воловъ, и тѣ, которые вели этотъ скотъ, говорили: это добыча Давида.

21. Потомъ пришелъ Давидъ къ двумъ стамъ человѣкъ, которые отъ усталости не могли слѣдовать за Давидомъ и потому оставлены были у потока Восора; они вышли на встрѣчу Давиду и бывшему съ нимъ народу. И когда Давидъ подошелъ къ этимъ людямъ, то дружелюбно привѣтствовалъ ихъ.

22. Тогда нѣкоторые злые и негодные изъ людей, ходившихъ съ Давидомъ, стали говорить и сказали: за то, что они не пошли съ нами, не дадимъ имъ изъ добычи, которую мы возвратили; только каждому дадимъ жену его и дѣтей его; пусть возьмутъ и пойдутъ.

23. Но Давидъ сказалъ: не поступайте такъ, братья мои, съ

וַיַּעַמְדוּ מָאתַיִם אִישׁ אֲשֶׁר פִּגְּרוּ מֵעֲבֹר אֶת־נַחַל הַבְּשׂוֹר׃
11 וַיִּמְצְאוּ אִישׁ־מִצְרִי בַּשָּׂדֶה וַיִּקְחוּ אֹתוֹ אֶל־דָּוִד וַיִּתְּנוּ־לוֹ
12 לֶחֶם וַיֹּאכַל וַיַּשְׁקֻהוּ מָיִם׃ וַיִּתְּנוּ־לוֹ פֶלַח דְּבֵלָה וּשְׁנֵי
צִמֻּקִים וַיֹּאכַל וַתָּשָׁב רוּחוֹ אֵלָיו כִּי לֹא־אָכַל לֶחֶם וְלֹא־
13 שָׁתָה מַיִם שְׁלֹשָׁה יָמִים וּשְׁלֹשָׁה לֵילוֹת׃ וַיֹּאמֶר
לוֹ דָוִד לְמִי־אַתָּה וְאֵי מִזֶּה אָתָּה וַיֹּאמֶר נַעַר מִצְרִי אָנֹכִי
עֶבֶד לְאִישׁ עֲמָלֵקִי וַיַּעַזְבֵנִי אֲדֹנִי כִּי חָלִיתִי הַיּוֹם שְׁלֹשָׁה׃
14 אֲנַחְנוּ פָּשַׁטְנוּ נֶגֶב הַכְּרֵתִי וְעַל־אֲשֶׁר לִיהוּדָה וְעַל־נֶגֶב
טו כָּלֵב וְאֶת־צִקְלַג שָׂרַפְנוּ בָאֵשׁ׃ וַיֹּאמֶר אֵלָיו דָּוִד הֲתוֹרִדֵנִי
אֶל־הַגְּדוּד הַזֶּה וַיֹּאמֶר הִשָּׁבְעָה לִּי בֵאלֹהִים אִם־תְּמִיתֵנִי
16 וְאִם־תַּסְגִּרֵנִי בְּיַד־אֲדֹנִי וְאוֹרִדְךָ אֶל־הַגְּדוּד הַזֶּה׃ וַיֹּרִדֵהוּ
וְהִנֵּה נְטֻשִׁים עַל־פְּנֵי כָל־הָאָרֶץ אֹכְלִים וְשֹׁתִים וְחֹגְגִים
בְּכֹל הַשָּׁלָל הַגָּדוֹל אֲשֶׁר לָקְחוּ מֵאֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים וּמֵאֶרֶץ
17 יְהוּדָה׃ וַיַּכֵּם דָּוִד מֵהַנֶּשֶׁף וְעַד־הָעֶרֶב לְמָחֳרָתָם וְלֹא־
נִמְלַט מֵהֶם אִישׁ כִּי אִם־אַרְבַּע מֵאוֹת אִישׁ־נַעַר אֲשֶׁר־
18 רָכְבוּ עַל־הַגְּמַלִּים וַיָּנֻסוּ׃ וַיַּצֵּל דָּוִד אֵת כָּל־אֲשֶׁר לָקְחוּ
19 עֲמָלֵק וְאֶת־שְׁתֵּי נָשָׁיו הִצִּיל דָּוִד׃ וְלֹא נֶעְדַּר־לָהֶם מִן
הַקָּטֹן וְעַד־הַגָּדוֹל וְעַד־בָּנִים וּבָנוֹת וּמִשָּׁלָל וְעַד כָּל־אֲשֶׁר
כ לָקְחוּ לָהֶם הַכֹּל הֵשִׁיב דָּוִד׃ וַיִּקַּח דָּוִד אֶת־כָּל־הַצֹּאן
וְהַבָּקָר נָהֲגוּ לִפְנֵי הַמִּקְנֶה הַהוּא וַיֹּאמְרוּ זֶה שְׁלַל דָּוִד׃
21 וַיָּבֹא דָוִד אֶל־מָאתַיִם הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־פִּגְּרוּ ׀ מִלֶּכֶת ׀ אַחֲרֵי
דָוִד וַיֹּשִׁיבֻם בְּנַחַל הַבְּשׂוֹר וַיֵּצְאוּ לִקְרַאת דָּוִד וְלִקְרַאת
הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ וַיִּגַּשׁ דָּוִד אֶת־הָעָם וַיִּשְׁאַל לָהֶם לְשָׁלוֹם׃
22 וַיַּעַן כָּל־אִישׁ ׀ רָע וּבְלִיַּעַל מֵהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־הָלְכוּ
עִם־דָּוִד וַיֹּאמְרוּ יַעַן אֲשֶׁר לֹא־הָלְכוּ עִמִּי לֹא־נִתֵּן לָהֶם
מֵהַשָּׁלָל אֲשֶׁר הִצַּלְנוּ כִּי־אִם־אִישׁ אֶת־אִשְׁתּוֹ וְאֶת־בָּנָיו
23 וְיִנְהֲגוּ וְיֵלֵכוּ׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד לֹא־תַעֲשׂוּ כֵן אֶחָי אֵת אֲשֶׁר־

נתן

v. 22. עמי כ״א עמו ibid. פתח באתנח

נָתַן יְהוָה לָנוּ וַיִּשְׁמֹר אֹתָנוּ וַיִּתֵּן אֶת־הַגְּדוּד הַבָּא עָלֵינוּ
24 בְּיָדֵנוּ׃ וּמִי יִשְׁמַע לָכֶם לַדָּבָר הַזֶּה כִּי כְּחֵלֶק ׀ הַיֹּרֵד
בַּמִּלְחָמָה וּכְחֵלֶק הַיֹּשֵׁב עַל־הַכֵּלִים יַחְדָּו יַחֲלֹקוּ׃
כה וַיְהִי מֵהַיּוֹם הַהוּא וָמָעְלָה וַיְשִׂמֶהָ לְחֹק וּלְמִשְׁפָּט לְיִשְׂרָאֵל
26 עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃ וַיָּבֹא דָוִד אֶל־צִקְלַג וַיְשַׁלַּח מֵהַשָּׁלָל
לְזִקְנֵי יְהוּדָה לְרֵעֵהוּ לֵאמֹר הִנֵּה לָכֶם בְּרָכָה מִשְּׁלַל
27 אֹיְבֵי יְהוָה׃ לַאֲשֶׁר בְּבֵית־אֵל וְלַאֲשֶׁר בְּרָמוֹת־נֶגֶב וְלַאֲשֶׁר
28 בְּיַתִּר׃ וְלַאֲשֶׁר בַּעֲרֹעֵר וְלַאֲשֶׁר בְּשִׂפְמוֹת וְלַאֲשֶׁר
29 בְּאֶשְׁתְּמֹעַ׃ וְלַאֲשֶׁר בְּרָכָל וְלַאֲשֶׁר בְּעָרֵי הַיְּרַחְמְאֵלִי
ל וְלַאֲשֶׁר בְּעָרֵי הַקֵּינִי׃ וְלַאֲשֶׁר בְּחָרְמָה וְלַאֲשֶׁר בְּבוֹר־
31 עָשָׁן וְלַאֲשֶׁר בַּעֲתָךְ׃ וְלַאֲשֶׁר בְּחֶבְרוֹן וּלְכָל־הַמְּקֹמוֹת
אֲשֶׁר־הִתְהַלֶּךְ־שָׁם דָּוִד הוּא וַאֲנָשָׁיו׃

CAP. XXXI. לא

לא

א וּפְלִשְׁתִּים נִלְחָמִים בְּיִשְׂרָאֵל וַיָּנֻסוּ אַנְשֵׁי יִשְׂרָאֵל מִפְּנֵי
2 פְלִשְׁתִּים וַיִּפְּלוּ חֲלָלִים בְּהַר הַגִּלְבֹּעַ׃ וַיַּדְבְּקוּ פְלִשְׁתִּים
אֶת־שָׁאוּל וְאֶת־בָּנָיו וַיַּכּוּ פְלִשְׁתִּים אֶת־יְהוֹנָתָן וְאֶת־אֲבִינָדָב
3 וְאֶת־מַלְכִּישׁוּעַ בְּנֵי שָׁאוּל׃ וַתִּכְבַּד הַמִּלְחָמָה אֶל־שָׁאוּל
וַיִּמְצָאֻהוּ הַמּוֹרִים אֲנָשִׁים בַּקָּשֶׁת וַיָּחֶל מְאֹד מֵהַמּוֹרִים׃
4 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל לְנֹשֵׂא כֵלָיו שְׁלֹף חַרְבְּךָ ׀ וְדָקְרֵנִי בָהּ פֶּן
יָבוֹאוּ הָעֲרֵלִים הָאֵלֶּה וּדְקָרֻנִי וְהִתְעַלְּלוּ־בִי וְלֹא אָבָה
נֹשֵׂא כֵלָיו כִּי יָרֵא מְאֹד וַיִּקַּח שָׁאוּל אֶת־הַחֶרֶב וַיִּפֹּל
ה עָלֶיהָ׃ וַיַּרְא נֹשֵׂא־כֵלָיו כִּי מֵת שָׁאוּל וַיִּפֹּל גַּם־הוּא עַל־
6 חַרְבּוֹ וַיָּמָת עִמּוֹ׃ וַיָּמָת שָׁאוּל וּשְׁלֹשֶׁת בָּנָיו וְנֹשֵׂא כֵלָיו
7 גַּם כָּל־אֲנָשָׁיו בַּיּוֹם הַהוּא יַחְדָּו׃ וַיִּרְאוּ אַנְשֵׁי־יִשְׂרָאֵל
אֲשֶׁר־בְּעֵבֶר הָעֵמֶק וַאֲשֶׁר ׀ בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן כִּי־נָסוּ אַנְשֵׁי
יִשְׂרָאֵל וְכִי־מֵתוּ שָׁאוּל וּבָנָיו וַיַּעַזְבוּ אֶת־הֶעָרִים וַיָּנֻסוּ
8 וַיָּבֹאוּ פְלִשְׁתִּים וַיֵּשְׁבוּ בָּהֶן׃ וַיְהִי מִמָּחֳרָת וַיָּבֹאוּ

פלשתים

ל v. 24. הורד קרי

гѣмъ, что̀ Господь далъ намъ и, сохранивъ насъ, предалъ въ наши руки шайку, нападавшую на насъ.

24. Кто послушаетъ васъ въ такомъ дѣлѣ? ибо какова доля ходившему въ сраженіе, такова *должна быть* доля и остававшемуся при обозѣ: по равну должны раздѣлить.

25. Такъ стали поступать съ того дня и въ послѣдствіи; и онъ поставилъ это въ законъ и обязанность Израилю до сего дня.

26. Когда же пришелъ Давидъ въ Секелагъ; то послалъ изъ добычи старѣйшинамъ Іудинымъ, друзьямъ своимъ, говоря: вотъ вамъ даръ изъ добычи враговъ Господа,

27. Тѣмъ, которые въ Веѳилѣ, которые въ южномъ Рамоѳѣ, и которые въ Іаѳирѣ,

28. И тѣмъ, которые въ Ароирѣ, въ Сифмоѳѣ и въ Ешѳемоа,

29. И тѣмъ, которые въ Рахалѣ, и въ городахъ Іерахмелитовъ и въ городахъ Кенеевъ.

30. И тѣмъ, которые въ Хормѣ, и въ Хорошанѣ, и въ Атахѣ,

31. И тѣмъ, которые въ Хевронѣ и во всѣхъ мѣстахъ, гдѣ странствовалъ Давидъ самъ и люди его.

ГЛАВА 31.

И Филистимляне сразились съ Израилемъ, и побѣжали Израильтяне отъ Филистимлянъ, и падали убитые на горѣ Гелвуѣ.

2. И догнали Филистимляне Саула и сыновей его, и убили Филистимляне Іонаѳана, и Авинадава, и Малхисуя, сыновей Сауловыхъ.

3. Когда сраженіе усилилось противъ Саула, и устремились на него стрѣльцы, сильные лукомъ; то онъ весьма устрашился стрѣльцовъ.

4. И сказалъ Саулъ оруженосцу своему: обнажи мечъ свой и заколи меня имъ, чтобы не пришли эти необрѣзанные заколоть меня и наругаться надо мною. Но не согласился оруженосецъ его, потому что очень боялся. Тогда Саулъ взялъ мечъ и палъ на него.

5. Когда оруженосецъ его увидѣлъ, что умеръ Саулъ; то и самъ онъ палъ на свой мечъ и умеръ вмѣстѣ съ нимъ.

6. Такъ умеръ Саулъ, и три сына его, и оруженосецъ его, и всѣ мужи его, въ тотъ день вмѣстѣ съ нимъ.

7. Когда увидѣли Израильтяне, которые около долины и которые около Іордана, что бѣгутъ мужи Израилевы и что умерли Саулъ и сыновья его; то оставили города и разбѣжались; а Филистимляне пришли и засѣли въ нихъ.

8. На другой день пришли Филистимляне обнажить убитыхъ

и нашли Саула и трехъ сыновей его, павшихъ на горѣ Гелвуѣ.

9. И отрубили голову его, и сняли доспѣхи его, и послали по землѣ Филистимской кругомъ, чтобы возвѣстить въ храмѣ идоловъ ихъ и народу.

10. И положили доспѣхи его въ храмѣ Астарты, а тѣло его пригвоздили къ стѣнѣ Веѳсана.

11. И услышали о немъ жители Іависа Галаадскаго: то, чтò сдѣлали Филистимляне съ Сауломъ,

12. И встали *изъ нихъ* всѣ отважнѣйшіе и шли всю ночь, и взяли тѣло Саулово и тѣла сыновей его со стѣны Веѳсана, и пришли въ Іависъ, и сожгли ихъ тамъ.

13. Потомъ, взявъ кости ихъ, погребли ихъ подъ теревинѳомъ въ Іависѣ и постились семь дней.

ВТОРАЯ КНИГА САМУИЛА.

ГЛАВА 1.

По смерти Саула, когда Давидъ возвратился съ пораженія Амалекитянъ, и пробылъ Давидъ въ Секелагѣ два дня,

2. Случилось, что на третій день пришелъ человѣкъ изъ стана Саулова; одежда на немъ разодрана и пепелъ былъ на головѣ у него; и когда подошелъ онъ къ Давиду, то палъ на землю и поклонился.

3. И сказалъ ему Давидъ: откуда ты пришелъ? Тотъ отвѣчалъ ему: изъ стана Израильскаго я спасся бѣгствомъ.

4. Тогда сказалъ ему Давидъ: чтò тамъ случилось, разскажи мнѣ, пожалуйста. Тотъ сказалъ, что народъ побѣжалъ съ сраженія; при этомъ множество изъ народа пало и умерло; даже Саулъ и сынъ его Іонаѳанъ умерли.

5. И сказалъ Давидъ молодому человѣку, который разсказывалъ ему это: какъ узналъ ты, что умеръ Саулъ и сынъ его Іонаѳанъ?

6. Молодой человѣкъ, разсказывавшій ему, отвѣчалъ: совершенно случайно пришелъ я на гору Гелвуйскую, и вотъ, Саулъ

פְּלִשְׁתִּים לְפַשֵּׁט אֶת־הַחֲלָלִים וַיִּמְצְאוּ אֶת־שָׁאוּל וְאֶת־
9 שְׁלֹשֶׁת בָּנָיו נֹפְלִים בְּהַר הַגִּלְבֹּעַ׃ וַיִּכְרְתוּ אֶת־רֹאשׁוֹ
וַיַּפְשִׁטוּ אֶת־כֵּלָיו וַיְשַׁלְּחוּ בְאֶרֶץ־פְּלִשְׁתִּים סָבִיב לְבַשֵּׂר
י בֵּית עֲצַבֵּיהֶם וְאֶת־הָעָם׃ וַיָּשִׂמוּ אֶת־כֵּלָיו בֵּית עַשְׁתָּרוֹת
11 וְאֶת־גְּוִיָּתוֹ תָּקְעוּ בְּחוֹמַת בֵּית שָׁן׃ וַיִּשְׁמְעוּ אֵלָיו יֹשְׁבֵי
12 יָבֵישׁ גִּלְעָד אֵת אֲשֶׁר־עָשׂוּ פְלִשְׁתִּים לְשָׁאוּל׃ וַיָּקוּמוּ כָּל־
אִישׁ חַיִל וַיֵּלְכוּ כָל־הַלַּיְלָה וַיִּקְחוּ אֶת־גְּוִיַּת שָׁאוּל וְאֵת
גְּוִיֹּת בָּנָיו מֵחוֹמַת בֵּית שָׁן וַיָּבֹאוּ יָבֵשָׁה וַיִּשְׂרְפוּ אֹתָם שָׁם׃
13 וַיִּקְחוּ אֶת־עַצְמֹתֵיהֶם וַיִּקְבְּרוּ תַחַת־הָאֶשֶׁל בְּיָבֵשָׁה וַיָּצֻמוּ
שִׁבְעַת יָמִים׃

שמואל ב

LIBER II. SAMUELIS.

CAPUT I. א

א וַיְהִי אַחֲרֵי מוֹת שָׁאוּל וְדָוִד שָׁב מֵהַכּוֹת אֶת־הָעֲמָלֵק
2 וַיֵּשֶׁב דָּוִד בְּצִקְלָג יָמִים שְׁנָיִם׃ וַיְהִי ׀ בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי
וְהִנֵּה אִישׁ בָּא מִן־הַמַּחֲנֶה מֵעִם שָׁאוּל וּבְגָדָיו קְרֻעִים
וַאֲדָמָה עַל־רֹאשׁוֹ וַיְהִי בְּבֹאוֹ אֶל־דָּוִד וַיִּפֹּל אַרְצָה
3 וַיִּשְׁתָּחוּ׃ וַיֹּאמֶר לוֹ דָּוִד אֵי מִזֶּה תָּבוֹא וַיֹּאמֶר אֵלָיו
4 מִמַּחֲנֵה יִשְׂרָאֵל נִמְלָטְתִּי׃ וַיֹּאמֶר אֵלָיו דָּוִד מֶה־הָיָה
הַדָּבָר הַגֶּד־נָא לִי וַיֹּאמֶר אֲשֶׁר־נָס הָעָם מִן־הַמִּלְחָמָה
וְגַם־הַרְבֵּה נָפַל מִן־הָעָם וַיָּמֻתוּ וְגַם שָׁאוּל וִיהוֹנָתָן בְּנוֹ
ה מֵתוּ׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־הַנַּעַר הַמַּגִּיד לוֹ אֵיךְ יָדַעְתָּ כִּי־
6 מֵת שָׁאוּל וִיהוֹנָתָן בְּנוֹ׃ וַיֹּאמֶר הַנַּעַר ׀ הַמַּגִּיד לוֹ נִקְרֹא

נקריתי

א׳ v. 1. וה׳ בקמץ

נִקְרֵיתִי בְּהַר הַגִּלְבֹּעַ וְהִנֵּה שָׁאוּל נִשְׁעָן עַל־חֲנִיתוֹ וְהִנֵּה
7 הָרֶכֶב וּבַעֲלֵי הַפָּרָשִׁים הִדְבִּקֻהוּ׃ וַיִּפֶן אַחֲרָיו וַיִּרְאֵנִי
8 וַיִּקְרָא אֵלָי וָאֹמַר הִנֵּנִי׃ וַיֹּאמֶר לִי מִי־אָתָּה וַיֹּאמַר אֵלָיו
9 עֲמָלֵקִי אָנֹכִי׃ וַיֹּאמֶר אֵלַי עֲמָד־נָא עָלַי וּמֹתְתֵנִי כִּי אֲחָזַנִי
י הַשָּׁבָץ כִּי־כָל־עוֹד נַפְשִׁי בִּי׃ וָאֶעֱמֹד עָלָיו וַאֲמֹתְתֵהוּ
כִּי יָדַעְתִּי כִּי לֹא יִחְיֶה אַחֲרֵי נִפְלוֹ וָאֶקַּח הַנֵּזֶר ׀ אֲשֶׁר עַל־
רֹאשׁוֹ וְאֶצְעָדָה אֲשֶׁר עַל־זְרֹעוֹ וָאֲבִיאֵם אֶל־אֲדֹנִי הֵנָּה׃
11 וַיַּחֲזֵק דָּוִד בִּבְגָדָו וַיִּקְרָעֵם וְגַם כָּל־הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר אִתּוֹ׃
12 וַיִּסְפְּדוּ וַיִּבְכּוּ וַיָּצֻמוּ עַד־הָעָרֶב עַל־שָׁאוּל וְעַל־יְהוֹנָתָן בְּנוֹ
וְעַל־עַם יְהוָה וְעַל־בֵּית יִשְׂרָאֵל כִּי נָפְלוּ בֶּחָרֶב׃
13 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־הַנַּעַר הַמַּגִּיד לוֹ אֵי מִזֶּה אָתָּה וַיֹּאמֶר בֶּן־
14 אִישׁ גֵּר עֲמָלֵקִי אָנֹכִי׃ וַיֹּאמֶר אֵלָיו דָּוִד אֵיךְ לֹא יָרֵאתָ
טו לִשְׁלֹחַ יָדְךָ לְשַׁחֵת אֶת־מְשִׁיחַ יְהוָה׃ וַיִּקְרָא דָוִד לְאַחַד
16 מֵהַנְּעָרִים וַיֹּאמֶר גַּשׁ פְּגַע־בּוֹ וַיַּכֵּהוּ וַיָּמֹת׃ וַיֹּאמֶר אֵלָיו
דָּוִד דָּמְךָ עַל־רֹאשֶׁךָ כִּי פִיךָ עָנָה בְךָ לֵאמֹר אָנֹכִי מֹתַתִּי
17 אֶת־מְשִׁיחַ יְהוָה׃ וַיְקֹנֵן דָּוִד אֶת־הַקִּינָה הַזֹּאת עַל־
18 שָׁאוּל וְעַל־יְהוֹנָתָן בְּנוֹ׃ וַיֹּאמֶר לְלַמֵּד בְּנֵי־יְהוּדָה קָשֶׁת
19 הִנֵּה כְתוּבָה עַל־סֵפֶר הַיָּשָׁר׃ הַצְּבִי יִשְׂרָאֵל עַל־בָּמוֹתֶיךָ
כ חָלָל אֵיךְ נָפְלוּ גִבּוֹרִים׃ אַל־תַּגִּידוּ בְגַת אַל־תְּבַשְּׂרוּ
בְּחוּצֹת אַשְׁקְלוֹן פֶּן־תִּשְׂמַחְנָה בְּנוֹת פְּלִשְׁתִּים פֶּן־תַּעֲלֹזְנָה
21 בְּנוֹת הָעֲרֵלִים׃ הָרֵי בַגִּלְבֹּעַ אַל־טַל וְאַל־מָטָר עֲלֵיכֶם
וּשְׂדֵי תְרוּמֹת כִּי שָׁם נִגְעַל מָגֵן גִּבּוֹרִים מָגֵן שָׁאוּל בְּלִי
22 מָשִׁיחַ בַּשָּׁמֶן׃ מִדַּם חֲלָלִים מֵחֵלֶב גִּבּוֹרִים קֶשֶׁת יְהוֹנָתָן
23 לֹא נָשׂוֹג אָחוֹר וְחֶרֶב שָׁאוּל לֹא תָשׁוּב רֵיקָם׃ שָׁאוּל
וִיהוֹנָתָן הַנֶּאֱהָבִים וְהַנְּעִימִם בְּחַיֵּיהֶם וּבְמוֹתָם לֹא נִפְרָדוּ
24 מִנְּשָׁרִים קַלּוּ מֵאֲרָיוֹת גָּבֵרוּ׃ בְּנוֹת יִשְׂרָאֵל אֶל־שָׁאוּל
בְּכֶינָה הַמַּלְבִּשְׁכֶם שָׁנִי עִם־עֲדָנִים הַמַּעֲלֶה עֲדִי זָהָב עַל
לבושכן

v. 8. ואמר ק   v. 10. ר פתוחה   ibid. סן בחירק   v. 11. בבגדיו ק   v. 16. דמך ר

налегаетъ на копье свое, и вотъ, колесницы и всадники настигаютъ его.

7. Тогда, оглянувшись назадъ, онъ увидѣлъ меня и позвалъ меня. Я сказалъ: вотъ я.

8. Онъ спросилъ меня: кто ты? И я отвѣтилъ ему: я Амалекитянинъ.

9. Затѣмъ онъ сказалъ мнѣ: напади, пожалуйста, на меня и умертви меня; ибо смертельныя страданія постигли меня, а душа все еще во мнѣ.

10. Я возсталъ на него и умертвилъ его; ибо я зналъ, что онъ не будетъ живъ послѣ паденія своего. И взялъ я вѣнецъ, бывшій на головѣ его, и запястье, бывшее на рукѣ его, и принесъ ихъ сюда къ государю моему.

11. Тогда Давидъ, схвативъ одежды на себѣ, разодралъ ихъ, точно такъ же и всѣ бывшіе съ нимъ люди.

12. И сѣтовали, и плакали, и постились до вечера, какъ о Саулѣ и сынѣ его Іонаѳанѣ, такъ и о народѣ Господнемъ, и о домѣ Израилевомъ, что они пали отъ меча.

13. И спросилъ Давидъ молодаго человѣка, разсказывавшаго ему: откуда ты? Тотъ отвѣтилъ: я сынъ пришельца, Амалекитянинъ.

14. Тогда сказалъ ему Давидъ: какъ же ты не устрашился поднять руку свою на погибель помазанника Господня?

15. И подозвалъ Давидъ одного изъ служителей, и сказалъ: подойди и напади на него. Тотъ поразилъ его и онъ умеръ.

16. При этомъ сказалъ ему Давидъ: кровь твоя на головѣ твоей; такъ какъ твои уста свидѣтельствуютъ противъ тебя, когда сказалъ ты: я умертвилъ помазанника Господа.

17. И оплакалъ Давидъ Саула и Іонаѳана, сына его, слѣдующею плачевною пѣснію:

18. (При этомъ завѣщалъ научить сыновъ Іудиныхъ владѣть лукомъ, какъ записано въ лѣтописи Израилевой.)

19. Какая знаменитость поражена на высотахъ твоихъ, Израиль! какъ пали доблестные!

20. Не объявляйте въ Геѳѣ, не возвѣщайте на улицахъ Аскалона, чтобы не радовались дочери Филистимскія, чтобы не ликовали дочери необрѣзанныхъ.

21. Горы Гелвуйскія! Да не будетъ на васъ ни росы, ни дождя, ни полей плодоносныхъ; ибо тамъ опозоренъ щитъ доблестныхъ, щитъ Саула, какъ бы онъ не былъ помазанъ елеемъ.

22. Безъ крови пронзенныхъ, безъ тука сильныхъ лукъ Іонаѳана не приходилъ назадъ, и мечъ Саула не возвращался даромъ.

23. Саулъ и Іонаѳанъ, столь любезные и драгоцѣнные при жизни своей, не разлучились и въ смерти своей; быстрѣе орловъ, сильнѣе львовъ были они.

24. Дочери Израильскія! Плачьте о Саулѣ, который одѣвалъ васъ въ багряницу съ драгоцѣнностями, возлагалъ золотыя украшенія на ваши наряды.

25. Какъ пали доблестные среди сраженія! Пораженъ Іонаѳанъ на высотахъ твоихъ.

26. Скорблю о тебѣ, братъ мой Іонаѳанъ; ты былъ для меня очень драгоцѣненъ; любовь твоя ко мнѣ была превыше любви женской.

27. Какъ пали доблестные и погибли ратные доспѣхи!

ГЛАВА 2.

После сего вопросилъ Давидъ Господа, говоря: вступить ли мнѣ въ какой либо изъ городовъ Іудиныхъ? И сказалъ ему Господь: вступи. Давидъ спросилъ: куда же вступлю? И отвѣчалъ Онъ: въ Хевронъ.

2. И вступилъ Давидъ туда и обѣ жены его: Ахиноама, Изреелитянка, и Авигея, бывшая за Наваломъ, Кармелитяниномъ.

3. И людей своихъ, бывшихъ при немъ, привелъ Давидъ, каждаго съ семействомъ его, и они поселились въ городахъ около Хеврона.

4. Тогда пришли мужи Іудины, и помазали тамъ Давида царемъ надъ домомъ Іудинымъ. Между тѣмъ донесли Давиду о томъ, какъ жители Іависа Галаадскаго погребли Саула.

5. И отправилъ Давидъ пословъ къ жителямъ Іависа Галаадскаго сказать имъ: благословенны вы у Господа за то, что оказали такое милосердіе государю своему Саулу и погребли его.

6. Отнынѣ да вознаградитъ Господь ваше благодѣяніе и вѣрность; да и я воздамъ вамъ за это доброе дѣло, которое вы совершили.

7. Теперь да укрѣпятся руки ваши, и будьте мужественны; ибо хотя умеръ государь вашъ Саулъ, но уже меня помазалъ домъ Іудинъ царемъ надъ собою.

8. Между тѣмъ Авениръ, сынъ Нира, начальникъ войска Саулова, взялъ Іевосѳея, сына Саулова, и перевелъ его въ Маханаимъ,

9. И воцарилъ его въ Галаадѣ, и въ странѣ Асировой, и въ Изреелѣ, и надъ Ефремомъ, Веніаминомъ и надъ всѣмъ Израилемъ.

10. Сорокъ лѣтъ было Іевосѳею, сыну Саулову, когда онъ воцарился надъ Израилемъ, и два года онъ царствовалъ. Только домъ Іудинъ послѣдовалъ за Давидомъ.

11. Продолженіе же времени, въ которое Давидъ царствовалъ въ Хевронѣ надъ домомъ Іудинымъ, было семь лѣтъ и шесть мѣсяцевъ.

12. И выступилъ Авениръ, сынъ Нировъ, съ слугами Іевосѳея, сына Саулова, изъ Маханаима въ Гаваонъ.

לְבוּשְׁכֶן׃ אֵיךְ נָפְלוּ גִבֹּרִים בְּתוֹךְ הַמִּלְחָמָה יְהוֹנָתָן עַל־ כה
בָּמוֹתֶיךָ חָלָל׃ צַר־לִי עָלֶיךָ אָחִי יְהוֹנָתָן נָעַמְתָּ לִּי מְאֹד 26
נִפְלְאַתָה אַהֲבָתְךָ לִי מֵאַהֲבַת נָשִׁים׃ אֵיךְ נָפְלוּ גִבּוֹרִים 27
וַיֹּאבְדוּ כְּלֵי מִלְחָמָה׃

ב CAP. II. ב

וַיְהִי אַחֲרֵי־כֵן וַיִּשְׁאַל דָּוִד בַּיהוָה ׀ לֵאמֹר הַאֶעֱלֶה בְּאַחַת א
עָרֵי יְהוּדָה וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָיו עֲלֵה וַיֹּאמֶר דָּוִד אָנָה אֶעֱלֶה
וַיֹּאמֶר חֶבְרֹנָה׃ וַיַּעַל שָׁם דָּוִד וְגַם שְׁתֵּי נָשָׁיו אֲחִינֹעַם 2
הַיִּזְרְעֵלִית וַאֲבִיגַיִל אֵשֶׁת נָבָל הַכַּרְמְלִי׃ וַאֲנָשָׁיו אֲשֶׁר־ 3
עִמּוֹ הֶעֱלָה דָוִד אִישׁ וּבֵיתוֹ וַיֵּשְׁבוּ בְּעָרֵי חֶבְרוֹן׃ וַיָּבֹאוּ 4
אַנְשֵׁי יְהוּדָה וַיִּמְשְׁחוּ־שָׁם אֶת־דָּוִד לְמֶלֶךְ עַל־בֵּית יְהוּדָה
וַיַּגִּדוּ לְדָוִד לֵאמֹר אַנְשֵׁי יָבֵישׁ גִּלְעָד אֲשֶׁר קָבְרוּ אֶת־
שָׁאוּל׃ וַיִּשְׁלַח דָּוִד מַלְאָכִים אֶל־אַנְשֵׁי יָבֵישׁ גִּלְעָד ה
וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם בְּרֻכִים אַתֶּם לַיהוָה אֲשֶׁר עֲשִׂיתֶם הַחֶסֶד
הַזֶּה עִם־אֲדֹנֵיכֶם עִם־שָׁאוּל וַתִּקְבְּרוּ אֹתוֹ׃ וְעַתָּה יַעַשׂ־ 6
יְהוָה עִמָּכֶם חֶסֶד וֶאֱמֶת וְגַם אָנֹכִי אֶעֱשֶׂה אִתְּכֶם הַטּוֹבָה
הַזֹּאת אֲשֶׁר עֲשִׂיתֶם הַדָּבָר הַזֶּה׃ וְעַתָּה ׀ תֶּחֱזַקְנָה יְדֵיכֶם 7
וִהְיוּ לִבְנֵי־חַיִל כִּי־מֵת אֲדֹנֵיכֶם שָׁאוּל וְגַם אֹתִי מָשְׁחוּ
בֵית־יְהוּדָה לְמֶלֶךְ עֲלֵיהֶם׃ וְאַבְנֵר בֶּן־נֵר שַׂר־צָבָא 8
אֲשֶׁר לְשָׁאוּל לָקַח אֶת־אִישׁ־בֹּשֶׁת בֶּן־שָׁאוּל וַיַּעֲבִרֵהוּ
מַחֲנָיִם׃ וַיַּמְלִכֵהוּ אֶל־הַגִּלְעָד וְאֶל־הָאֲשׁוּרִי וְאֶל־יִזְרְעֶאל 9
וְעַל־אֶפְרַיִם וְעַל־בִּנְיָמִן וְעַל־יִשְׂרָאֵל כֻּלֹּה׃ בֶּן־ י
אַרְבָּעִים שָׁנָה אִישׁ־בֹּשֶׁת בֶּן־שָׁאוּל בְּמָלְכוֹ עַל־יִשְׂרָאֵל
וּשְׁתַּיִם שָׁנִים מָלָךְ אַךְ בֵּית יְהוּדָה הָיוּ אַחֲרֵי דָוִד׃ וַיְהִי 11
מִסְפַּר הַיָּמִים אֲשֶׁר הָיָה דָוִד מֶלֶךְ בְּחֶבְרוֹן עַל־בֵּית
יְהוּדָה שֶׁבַע שָׁנִים וְשִׁשָּׁה חֳדָשִׁים׃ וַיֵּצֵא אַבְנֵר 12
בֶּן־נֵר וְעַבְדֵי אִישׁ־בֹּשֶׁת בֶּן־שָׁאוּל מִמַּחֲנַיִם גִּבְעוֹנָה׃

ויואב

א v. 26. דגל בפתח

13 וְיוֹאָב בֶּן־צְרוּיָה וְעַבְדֵי דָוִד יָצְאוּ וַיִּפְגְּשׁוּם עַל־בְּרֵכַת
גִּבְעוֹן יַחְדָּו וַיֵּשְׁבוּ אֵלֶּה עַל־הַבְּרֵכָה מִזֶּה וְאֵלֶּה עַל־
14 הַבְּרֵכָה מִזֶּה׃ וַיֹּאמֶר אַבְנֵר אֶל־יוֹאָב יָקוּמוּ נָא הַנְּעָרִים
טו וִישַׂחֲקוּ לְפָנֵינוּ וַיֹּאמֶר יוֹאָב יָקֻמוּ׃ וַיָּקֻמוּ וַיַּעַבְרוּ
בְמִסְפָּר שְׁנֵים עָשָׂר לְבִנְיָמִן וּלְאִישׁ־בֹּשֶׁת בֶּן־שָׁאוּל
16 וּשְׁנֵים עָשָׂר מֵעַבְדֵי דָוִד׃ וַיַּחֲזִקוּ אִישׁ ׀ בְּרֹאשׁ רֵעֵהוּ
וְחַרְבּוֹ בְּצַד רֵעֵהוּ וַיִּפְּלוּ יַחְדָּו וַיִּקְרָא לַמָּקוֹם הַהוּא
17 חֶלְקַת הַצֻּרִים אֲשֶׁר בְּגִבְעוֹן׃ וַתְּהִי הַמִּלְחָמָה קָשָׁה עַד־
מְאֹד בַּיּוֹם הַהוּא וַיִּנָּגֶף אַבְנֵר וְאַנְשֵׁי יִשְׂרָאֵל לִפְנֵי עַבְדֵי
18 דָוִד׃ וַיִּהְיוּ שָׁם שְׁלֹשָׁה בְּנֵי צְרוּיָה יוֹאָב וַאֲבִישַׁי וַעֲשָׂהאֵל
19 וַעֲשָׂהאֵל קַל בְּרַגְלָיו כְּאַחַד הַצְּבָיִם אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה׃ וַיִּרְדֹּף
עֲשָׂהאֵל אַחֲרֵי אַבְנֵר וְלֹא־נָטָה לָלֶכֶת עַל־הַיָּמִין וְעַל־
כ הַשְּׂמֹאול מֵאַחֲרֵי אַבְנֵר׃ וַיִּפֶן אַבְנֵר אַחֲרָיו וַיֹּאמֶר הַאַתָּה
21 זֶה עֲשָׂהאֵל וַיֹּאמֶר אָנֹכִי׃ וַיֹּאמֶר לוֹ אַבְנֵר נְטֵה לְךָ
עַל־יְמִינְךָ אוֹ עַל־שְׂמֹאלֶךָ וֶאֱחֹז לְךָ אֶחָד מֵהַנְּעָרִים וְקַח
22 לְךָ אֶת־חֲלִצָתוֹ וְלֹא־אָבָה עֲשָׂהאֵל לָסוּר מֵאַחֲרָיו׃ וַיֹּסֶף
עוֹד אַבְנֵר לֵאמֹר אֶל־עֲשָׂהאֵל סוּר לְךָ מֵאַחֲרָי לָמָּה
23 אַכֶּכָּה אַרְצָה וְאֵיךְ אֶשָּׂא פָנַי אֶל־יוֹאָב אָחִיךָ׃ וַיְמָאֵן
לָסוּר וַיַּכֵּהוּ אַבְנֵר בְּאַחֲרֵי הַחֲנִית אֶל־הַחֹמֶשׁ וַתֵּצֵא
הַחֲנִית מֵאַחֲרָיו וַיִּפָּל־שָׁם וַיָּמָת תַּחְתָּו וַיְהִי כָּל־הַבָּא אֶל־
24 הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־נָפַל שָׁם עֲשָׂהאֵל וַיָּמֹת וַיַּעֲמֹדוּ׃ וַיִּרְדְּפוּ
יוֹאָב וַאֲבִישַׁי אַחֲרֵי אַבְנֵר וְהַשֶּׁמֶשׁ בָּאָה וְהֵמָּה בָּאוּ
עַד־גִּבְעַת אַמָּה אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי־גִיחַ דֶּרֶךְ מִדְבַּר גִּבְעוֹן׃
כה וַיִּתְקַבְּצוּ בְנֵי־בִנְיָמִן אַחֲרֵי אַבְנֵר וַיִּהְיוּ לַאֲגֻדָּה אֶחָת
26 וַיַּעַמְדוּ עַל־רֹאשׁ גִּבְעָה אֶחָת׃ וַיִּקְרָא אַבְנֵר אֶל־יוֹאָב
וַיֹּאמֶר הֲלָנֶצַח תֹּאכַל חֶרֶב הֲלוֹא יָדַעְתָּה כִּי־מָרָה
תִהְיֶה בָּאַחֲרוֹנָה וְעַד־מָתַי לֹא־תֹאמַר לָעָם לָשׁוּב מֵאַחֲרֵי

אחיהם

v. 23 תחתיו ק

13. А Іоавъ, сынъ Саруинъ, и слуги Давидовы вышли, и встрѣтились съ ними вмѣстѣ у пруда Гаваона, и расположились одни съ этой стороны у пруда, а другіе съ той стороны пруда.

14. Тогда сказалъ Авениръ Іоаву: пусть встанутъ молодые люди и позабавятся борьбою предъ нами. И сказалъ Іоавъ: пусть встанутъ.

15. И встали и выступили счетомъ двѣнадцать со стороны Веніаминянъ и Іевосѳея, сына Саулова, и двѣнадцать изъ слугъ Давида.

16. И схватилъ каждый за голову соперника своего, и вонзилъ мечъ свой въ бокъ соперника своего, и пали вмѣстѣ. И названо мѣсто это *Полемъ мечей*, что̀ въ Гаваонѣ.

17. Затѣмъ произошло весьма жестокое сраженіе въ тотъ день, и пораженъ былъ Авениръ съ Израильтянами предъ слугами Давида.

18. И были тамъ три сына Саруины: Іоавъ, Авесса и Асаилъ; Асаилъ же былъ легокъ на ноги, какъ одна изъ сернъ въ полѣ.

19. И погнался Асаилъ за Авениромъ, и, не уклоняясь ни на право, ни на лѣво, преслѣдовалъ Авенира.

20. Авениръ оглянулся назадъ и сказалъ: не ты ли Асаилъ? Тотъ отвѣчалъ: я.

21. Тогда сказалъ ему Авениръ: отойди на право или на лѣво, схвати одного изъ этихъ юношей, и возьми себѣ доспѣхи его. Но Асаилъ не хотѣлъ отступить отъ него.

22. Авениръ еще снова обратился къ Азаилу, сказавъ ему: отступи отъ меня; ибо для чего мнѣ повергать тебя мертвымъ на землю? и какъ мнѣ потомъ показаться Іоаву, брату твоему?

23. Но тотъ не хотѣлъ отойти. Тогда поразилъ его Авениръ заднимъ концемъ копья у пятаго ребра, такъ что копье прошло насквозь его, и онъ упалъ тамъ, и умеръ на томъ же мѣстѣ. И потому всѣ, приходившіе къ мѣсту, гдѣ палъ и умеръ Асаилъ, останавливались.

24. Между тѣмъ Іоавъ и Авесса гнались за Авениромъ. И когда солнце закатилось; они пришли на холмъ Амма, что̀ противъ Гіяха, на пути къ пустынѣ Гаваонской.

25. И собрались сыны Веніаминовы около Авенира, и, составивъ одинъ отрядъ, стали на вершинѣ одного холма.

26. Тогда Авениръ воззвалъ къ Іоаву и сказалъ: ужели безъ конца пожирать будетъ мечъ? Развѣ не знаешь, какъ горьки будутъ послѣдствія? Доколѣ же ты не прикажешь народу отстать отъ своихъ братьевъ?

27. Іоавъ отвѣчалъ: живъ Богъ: если бы ты не вызвалъ, то еще утромъ приказано было бы людямъ отстать каждому отъ своего брата.

28. Тогда затрубилъ Іоавъ въ трубу, и весь народъ остановился, и не преслѣдовалъ болѣе Израильтянъ, и затѣмъ болѣе не сражались.

29. Авениръ же и ратники его шли по равнинѣ всю ночь, переправились чрезъ Іорданъ, и, пройдя чрезъ весь Виѳронъ, прибыли въ Маханаимъ.

30. А когда Іоавъ, возвратившись изъ преслѣдованія Авенира, собралъ весь народъ; то изъ слугъ Давидовыхъ не оказалось девятнадцати человѣкъ и Асаила.

31. Слуги же Давида поразили изъ Веніаминянъ и прочихъ ратниковъ Авенира триста шестьдесятъ человѣкъ, которые и умерли.

32. И, поднявъ Асаила, похоронили его въ гробѣ отца его, чтò въ Виѳлеемѣ. Затѣмъ Іоавъ и ратники его шли всю ночь, и разсвѣтъ насталъ для нихъ уже въ Хевронѣ.

ГЛАВА 3.

Потомъ была продолжительная война между домомъ Саула и домомъ Давида; и Давидъ все болѣе усиливался, а домъ Саула все болѣе ослабѣвалъ.

2. Между тѣмъ родились у Давида сыновья въ Хевронѣ; и первенецъ его былъ Амнонъ отъ Ахиноамы, Изреелитянки;

3. А второй у него — Килеавъ отъ Авигеи, бывшей жены Навала, Кармелитянина; третій же — Авессаломъ, сынъ Маахи, дочери Ѳалмы, царя Гессурскаго;

4. Четвертый — Адонія, сынъ Аггиѳы; пятый — Сафатія, сынъ Авиталы;

5. И шестой — Иѳреамъ отъ Еглы, жены Давидовой. Всѣ эти родились у Давида въ Хевронѣ.

6. Когда же происходила война между домомъ Саула и домомъ Давида, Авениръ поддерживалъ домъ Сауловъ.

7. У Саула была наложница, по имени Ресфа, дочь Аія; и сказалъ *Іевосѳей* Авениру: зачѣмъ ты вошелъ къ наложницѣ отца моего?

8. Тогда Авениръ сильно разсердился на слова Іевосѳея и сказалъ: развѣ я собачій начальникъ у Іудеевъ? Нынѣ я оказываю милость дому Саула, отца твоего, братьямъ его и друзьямъ его, и не предалъ тебя въ руки Давида; а ты теперь упрекаешь меня въ грѣхѣ съ этой женщиной.

9. Пусть накажетъ Богъ Авенира и усилитъ наказаніе, если я не поступлю согласно съ тѣмъ, чтò Господь клятвенно обѣщалъ Давиду,

27 אֲחִיהֶם׃ וַיֹּאמֶר יוֹאָב חַי הָאֱלֹהִים כִּי לוּלֵא דִּבַּרְתָּ כִּי
28 אָז מֵהַבֹּקֶר נַעֲלָה הָעָם אִישׁ מֵאַחֲרֵי אָחִיו׃ וַיִּתְקַע יוֹאָב
בַּשּׁוֹפָר וַיַּעַמְדוּ כָּל־הָעָם וְלֹא־יִרְדְּפוּ עוֹד אַחֲרֵי יִשְׂרָאֵל
29 וְלֹא־יָסְפוּ עוֹד לְהִלָּחֵם׃ וְאַבְנֵר וַאֲנָשָׁיו הָלְכוּ בָּעֲרָבָה
כֹּל הַלַּיְלָה הַהוּא וַיַּעַבְרוּ אֶת־הַיַּרְדֵּן וַיֵּלְכוּ כָּל־הַבִּתְרוֹן
ל וַיָּבֹאוּ מַחֲנָיִם׃ וְיוֹאָב שָׁב מֵאַחֲרֵי אַבְנֵר וַיִּקְבֹּץ אֶת־
כָּל־הָעָם וַיִּפָּקְדוּ מֵעַבְדֵי דָוִד תִּשְׁעָה־עָשָׂר אִישׁ וַעֲשָׂהאֵל׃
31 וְעַבְדֵי דָוִד הִכּוּ מִבִּנְיָמִן וּבְאַנְשֵׁי אַבְנֵר שְׁלֹשׁ־מֵאוֹת וְשִׁשִּׁים
32 אִישׁ מֵתוּ׃ וַיִּשְׂאוּ אֶת־עֲשָׂהאֵל וַיִּקְבְּרֻהוּ בְּקֶבֶר אָבִיו
אֲשֶׁר בֵּית לָחֶם וַיֵּלְכוּ כָל־הַלַּיְלָה יוֹאָב וַאֲנָשָׁיו וַיֵּאֹר
לָהֶם בְּחֶבְרוֹן׃

Cap. III. ג

ג

א וַתְּהִי הַמִּלְחָמָה אֲרֻכָּה בֵּין בֵּית שָׁאוּל וּבֵין בֵּית דָּוִד
2 וְדָוִד הֹלֵךְ וְחָזֵק וּבֵית שָׁאוּל הֹלְכִים וְדַלִּים׃ וַיִּלָּדוּ
לְדָוִד בָּנִים בְּחֶבְרוֹן וַיְהִי בְכוֹרוֹ אַמְנוֹן לַאֲחִינֹעַם הַיִּזְרְעֵאלִת׃
3 וּמִשְׁנֵהוּ כִלְאָב לַאֲבִיגַל אֵשֶׁת נָבָל הַכַּרְמְלִי וְהַשְּׁלִשִׁי
4 אַבְשָׁלוֹם בֶּן־מַעֲכָה בַּת־תַּלְמַי מֶלֶךְ גְּשׁוּר׃ וְהָרְבִיעִי
ה אֲדֹנִיָּה בֶן־חַגִּית וְהַחֲמִישִׁי שְׁפַטְיָה בֶן־אֲבִיטָל׃ וְהַשִּׁשִּׁי
יִתְרְעָם לְעֶגְלָה אֵשֶׁת דָּוִד אֵלֶּה יֻלְּדוּ לְדָוִד בְּחֶבְרוֹן׃
6 וַיְהִי בִּהְיוֹת הַמִּלְחָמָה בֵּין בֵּית שָׁאוּל וּבֵין בֵּית דָּוִד
7 וְאַבְנֵר הָיָה מִתְחַזֵּק בְּבֵית שָׁאוּל׃ וּלְשָׁאוּל פִּלֶגֶשׁ וּשְׁמָהּ
רִצְפָּה בַת־אַיָּה וַיֹּאמֶר אֶל־אַבְנֵר מַדּוּעַ בָּאתָה אֶל־
8 פִּילֶגֶשׁ אָבִי׃ וַיִּחַר לְאַבְנֵר מְאֹד עַל־דִּבְרֵי אִישׁ־בֹּשֶׁת
וַיֹּאמֶר הֲרֹאשׁ כֶּלֶב אָנֹכִי אֲשֶׁר לִיהוּדָה הַיּוֹם אֶעֱשֶׂה־
חֶסֶד עִם־בֵּית ׀ שָׁאוּל אָבִיךָ אֶל־אֶחָיו וְאֶל־מֵרֵעֵהוּ וְלֹא
9 הִמְצִיתִךָ בְּיַד־דָּוִד וַתִּפְקֹד עָלַי עֲוֹן הָאִשָּׁה הַיּוֹם׃ כֹּה־
יַעֲשֶׂה אֱלֹהִים לְאַבְנֵר וְכֹה יֹסִיף לוֹ כִּי כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּע

יהוה

ב׳ v. 27. פתוח באמצע   ג׳ v. 2. ויולדו ק   v. 3. לאביגיל ק   v. 8. מלעיל

י יְהוָה֙ לְדָוִ֔ד כִּֽי־כֵ֖ן אֶֽעֱשֶׂה־לּֽוֹ׃ לְהַעֲבִ֥יר הַמַּמְלָכָ֖ה מִבֵּ֣ית
שָׁא֑וּל וּלְהָקִ֞ים אֶת־כִּסֵּ֣א דָוִ֗ד עַל־יִשְׂרָאֵל֙ וְעַל־יְהוּדָ֔ה
11 מִדָּ֖ן וְעַד־בְּאֵ֥ר שָֽׁבַע׃ וְלֹא־יָכֹ֣ל ע֔וֹד לְהָשִׁ֥יב אֶת־אַבְנֵ֖ר
12 דָּבָ֑ר מִיִּרְאָת֖וֹ אֹתֽוֹ׃ וַיִּשְׁלַח֩ אַבְנֵ֨ר מַלְאָכִ֧ים ׀ אֶל־
דָּוִ֛ד תַּחְתָּ֥ו לֵאמֹ֖ר לְמִי־אָ֑רֶץ לֵאמֹ֗ר כָּרְתָ֤ה בְרִֽיתְךָ֙ אִתִּ֔י
13 וְהִנֵּה֙ יָדִ֣י עִמָּ֔ךְ לְהָסֵ֥ב אֵלֶ֖יךָ אֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵֽל׃ וַיֹּ֣אמֶר ט֔וֹב
אֲנִ֕י אֶכְרֹ֥ת אִתְּךָ֖ בְּרִ֑ית אַ֣ךְ דָּבָ֣ר אֶחָ֡ד אָנֹכִי֩ שֹׁאֵ֨ל מֵאִתְּךָ֤
לֵאמֹר֙ לֹֽא־תִרְאֶ֣ה אֶת־פָּנַ֔י כִּ֣י ׀ אִם־לִפְנֵ֣י הֱבִיאֲךָ֗ אֵ֚ת מִיכַ֣ל
14 בַּת־שָׁא֔וּל בְּבֹאֲךָ֖ לִרְא֥וֹת אֶת־פָּנָֽי׃ וַיִּשְׁלַ֤ח דָּוִד֙
מַלְאָכִ֔ים אֶל־אִֽישׁ־בֹּ֥שֶׁת בֶּן־שָׁא֖וּל לֵאמֹ֑ר תְּנָ֞ה אֶת־אִשְׁתִּ֣י
אֶת־מִיכַ֗ל אֲשֶׁ֤ר אֵרַ֙שְׂתִּי֙ לִ֔י בְּמֵאָ֖ה עָרְל֥וֹת פְּלִשְׁתִּֽים׃
טו וַיִּשְׁלַח֙ אִֽישׁ בֹּ֔שֶׁת וַיִּקָּחֶ֖הָ מֵעִ֣ם אִ֑ישׁ מֵעִ֖ם פַּלְטִיאֵ֥ל בֶּן־
16 לָֽוִשׁ׃ וַיֵּ֨לֶךְ אִתָּ֜הּ אִישָׁ֗הּ הָל֧וֹךְ וּבָכֹ֛ה אַחֲרֶ֖יהָ עַד־בַּחֻרִ֑ים
17 וַיֹּ֨אמֶר אֵלָ֧יו אַבְנֵ֛ר לֵ֥ךְ שׁ֖וּב וַיָּשֹֽׁב׃ וּדְבַר־אַבְנֵ֣ר
הָיָ֔ה עִם־זִקְנֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל לֵאמֹ֑ר גַּם־תְּמוֹל֙ גַּם־שִׁלְשֹׁ֔ם הֱיִיתֶ֗ם
18 מְבַקְשִׁ֧ים אֶת־דָּוִ֛ד לְמֶ֖לֶךְ עֲלֵיכֶֽם׃ וְעַתָּ֖ה עֲשׂ֑וּ כִּ֣י יְהוָ֗ה
אָמַ֤ר אֶל־דָּוִד֙ לֵאמֹ֔ר בְּיַ֣ד ׀ דָּוִ֣ד עַבְדִּ֗י הוֹשִׁ֜יעַ אֶת־עַמִּ֤י
19 יִשְׂרָאֵל֙ מִיַּ֣ד פְּלִשְׁתִּ֔ים וּמִיַּ֖ד כָּל־אֹיְבֵיהֶֽם׃ וַיְדַבֵּ֥ר גַּם־
אַבְנֵ֖ר בְּאָזְנֵ֣י בִנְיָמִ֑ין וַיֵּ֡לֶךְ גַּם־אַבְנֵר֩ לְדַבֵּ֨ר בְּאָזְנֵ֤י דָוִד֙
בְּחֶבְר֔וֹן אֵ֚ת כָּל־אֲשֶׁר־טוֹב֙ בְּעֵינֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל וּבְעֵינֵ֖י כָּל־
כ בֵּ֥ית בִּנְיָמִֽן׃ וַיָּבֹ֨א אַבְנֵ֤ר אֶל־דָּוִד֙ חֶבְר֔וֹן וְאִתּ֖וֹ עֶשְׂרִ֣ים
אֲנָשִׁ֑ים וַיַּ֨עַשׂ דָּוִ֧ד לְאַבְנֵ֛ר וְלַאֲנָשִׁ֥ים אֲשֶׁר־אִתּ֖וֹ מִשְׁתֶּֽה׃
21 וַיֹּ֣אמֶר אַבְנֵ֣ר אֶל־דָּ֠וִד אָק֣וּמָה ׀ וְאֵלֵ֡כָה וְאֶקְבְּצָה֩ אֶל־
אֲדֹנִ֨י הַמֶּ֜לֶךְ אֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵ֗ל וְיִכְרְת֤וּ אִתְּךָ֙ בְּרִ֔ית וּמָ֣לַכְתָּ֔
בְּכֹ֥ל אֲשֶׁר־תְּאַוֶּ֖ה נַפְשֶׁ֑ךָ וַיְשַׁלַּ֥ח דָּוִ֛ד אֶת־אַבְנֵ֖ר וַיֵּ֥לֶךְ
22 בְּשָׁלֽוֹם׃ וְהִנֵּה֩ עַבְדֵ֨י דָוִ֤ד וְיוֹאָב֙ בָּ֣א מֵֽהַגְּד֔וּד וְשָׁלָ֥ל רָ֖ב
עִמָּ֣ם הֵבִ֑יאוּ וְאַבְנֵ֗ר אֵינֶ֤נּוּ עִם־דָּוִד֙ בְּחֶבְר֔וֹן כִּ֥י שִׁלְּח֖וֹ

וילך

v. 12. תחתיו קרי . . v. 14. ליש קרי

10. Чтобы отнять царство отъ дома Саулова и утвердить престолъ Давида надъ Израилемъ и надъ Іудою, отъ Дана до Вирсавіи.

11. И не могъ Іевосѳей ни слова сказать Авениру въ отвѣтъ, потому что боялся его.

12. Тогда послалъ Авениръ отъ себя пословъ къ Давиду спросить: кому принадлежитъ страна? и сказать: заключи завѣтъ свой со мною, и вотъ, рука моя будетъ за одно съ тобою, чтобы привлечь къ тебѣ всѣхъ Израильтянъ.

13. Давидъ сказалъ: хорошо, я заключу съ тобою завѣтъ; но прошу тебя объ одномъ, именно: ты не увидишь лица моего, если прежде не приведешь ко мнѣ Мелхолу, дочь Саулову, когда придешь увидѣтся со мною.

14. Притомъ послалъ Давидъ пословъ къ Іевосѳею, сыну Саулову, сказать: отдай жену мою Мелхолу, которую я получилъ въ супружество за сто необрѣзаній Филистимскихъ.

15. Тогда Іевосѳей послалъ взять ее отъ мужа ея Фалтіила, сына Лаишева.

16. И пошелъ съ нею мужъ ея, и не переставалъ плакать о ней до Бахурима; когда же Авениръ сказалъ ему: поди, возвратись, то онъ возвратился.

17. Между тѣмъ Авениръ вступилъ въ переговоръ со старѣйшинами Израильскими и сказалъ: давно уже вы желаете имѣть Давида царемъ надъ собою.

18. Теперь исполните это; ибо Господь сказалъ о Давидѣ такъ: рукою Давида, раба Моего, спасу народъ Мой, Израильтянъ, отъ руки Филистимлянъ и отъ руки всѣхъ враговъ ихъ.

19. Тоже сказалъ Авениръ и въ слухъ Веніаминянъ. Потомъ пошелъ Авениръ сказать Давиду въ Хевронѣ все, чего желаетъ Израиль и весь домъ Веніамина.

20. Когда же пришелъ Авениръ къ Давиду въ Хевронъ и съ нимъ двадцать человѣкъ; то Давидъ сдѣлалъ пиръ для Авенира и мужей, бывшихъ съ нимъ.

21. Тогда сказалъ Авениръ Давиду: я встану, пойду и соберу къ государю моему, царю, всѣхъ Израильтянъ; и они заключатъ съ тобою завѣтъ, и ты станешь царствовать надъ всѣмъ, какъ желаетъ душа твоя. И отпустилъ Давидъ Авенира, и онъ пошелъ съ миромъ.

22. Между тѣмъ слуги Давидовы пришли съ Іоавомъ изъ похода и принесли съ собою много добычи; Авенира же не было въ Хевронѣ при Давидѣ; ибо этотъ уже отпустилъ его, и тотъ ушелъ съ миромъ.

23. Когда Іоавъ и войско, бывшее съ нимъ, пришли; то сказано было Іоаву о томъ, что Авениръ, сынъ Нира, приходилъ къ царю, этотъ отпустилъ его, и тотъ ушелъ съ миромъ.

24. Іоавъ пришелъ къ царю и сказалъ: чтò ты сдѣлалъ? Вотъ, приходилъ къ тебѣ Авениръ; зачѣмъ ты отпустилъ его, и онъ свободно ушелъ?

25. Развѣ не знаешь Авенира, сына Нирова, что онъ пришелъ обольстить тебя, и вывѣдать твои выходы и твои входы, и узнать все, чтò ты дѣлаешь?

26. Затѣмъ вышелъ Іоавъ отъ Давида, и послалъ нарочныхъ за Авениромъ, и возвратили его отъ колодца Сира; а Давидъ не зналъ объ этомъ.

27. Когда Авениръ возвратился въ Хевронъ; то Іоавъ отвелъ его внутрь воротъ, чтобы поговорить съ нимъ наединѣ, и поразилъ его тамъ въ пятое ребро; и тотъ умеръ за кровь Асаила, брата его.

28. Когда послѣ сего услышалъ о томъ Давидъ; то сказалъ: невиненъ я и мое царство предъ Господомъ во вѣки въ крови Авенира, сына Нирова.

29. Пусть она падетъ на голову Іоава и на весь домъ отца его; пусть не исчезаетъ изъ дома Іоава ни кровоточивый, ни прокаженный, ни опирающійся на палку, ни падающій отъ меча, ни нуждающійся въ хлѣбѣ.

30. Іоавъ же и Авесса, братъ его, убили Авенира за то, что онъ умертвилъ Асаила, брата ихъ, въ сраженіи при Гаваонѣ.

31. И сказалъ Давидъ Іоаву и всему народу, бывшему съ нимъ: раздерите одежды ваши, опояшьтесь вретищемъ и плачьте надъ Авениромъ. И царь Давидъ самъ шелъ за погребальнымъ одромъ.

32. Когда же погребали Авенира въ Хевронѣ, то царь поднялъ голосъ свой и плакалъ надъ могилою Авенира; плакалъ и весь народъ.

33. И произнесъ царь плачевную пѣснь объ Авенирѣ, и сказалъ: смертію ли безчестнаго надлежало умереть Авениру?

34. Не связаны были руки твои, не въ оковахъ были ноги твои; ты палъ, какъ падаютъ отъ руки злодѣевъ. И сталъ еще болѣе плакать о немъ весь народъ.

35. Потомъ пришелъ весь народъ предложить Давиду хлѣба, пока еще не прошелъ день; но Давидъ поклялся и сказалъ: пусть накажетъ меня Богъ и усилитъ наказаніе, если я до заката солнца стану ѣсть хлѣбъ или что нибудь.

36. Тогда весь народъ понялъ дѣло; и это было пріятно ему, какъ и все, чтò дѣлалъ царь, пріятно было въ глазахъ всего народа.

37. И узналъ въ то время весь народъ и весь Израиль, что не отъ царя произошло то, что умертвили Авенира, сына Нирова.

23 וַיֵּלֶךְ בְּשָׁלוֹם׃ וְיוֹאָב וְכָל־הַצָּבָא אֲשֶׁר־אִתּוֹ בָּאוּ וַיַּגִּדוּ
לְיוֹאָב לֵאמֹר בָּא־אַבְנֵר בֶּן־נֵר אֶל־הַמֶּלֶךְ וַיְשַׁלְּחֵהוּ וַיֵּלֶךְ
24 בְּשָׁלוֹם׃ וַיָּבֹא יוֹאָב אֶל־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר מֶה עָשִׂיתָה הִנֵּה־
כה בָא אַבְנֵר אֵלֶיךָ לָמָּה־זֶּה שִׁלַּחְתּוֹ וַיֵּלֶךְ הָלוֹךְ׃ יָדַעְתָּ אֶת־
אַבְנֵר בֶּן־נֵר כִּי לְפַתֹּתְךָ בָּא וְלָדַעַת אֶת־מוֹצָאֲךָ וְאֶת־
26 מְבוֹאֶךָ וְלָדַעַת אֵת כָּל־אֲשֶׁר אַתָּה עֹשֶׂה׃ וַיֵּצֵא יוֹאָב
מֵעִם דָּוִד וַיִּשְׁלַח מַלְאָכִים אַחֲרֵי אַבְנֵר וַיָּשִׁבוּ אֹתוֹ מִבּוֹר
27 הַסִּרָה וְדָוִד לֹא יָדָע׃ וַיָּשָׁב אַבְנֵר חֶבְרוֹן וַיַּטֵּהוּ יוֹאָב
אֶל־תּוֹךְ הַשַּׁעַר לְדַבֵּר אִתּוֹ בַּשֶּׁלִי וַיַּכֵּהוּ שָׁם הַחֹמֶשׁ וַיָּמָת
28 בְּדַם עֲשָׂהאֵל אָחִיו׃ וַיִּשְׁמַע דָּוִד מֵאַחֲרֵי כֵן וַיֹּאמֶר נָקִי
אָנֹכִי וּמַמְלַכְתִּי מֵעִם יְהוָה עַד־עוֹלָם מִדְּמֵי אַבְנֵר בֶּן־נֵר׃
29 יָחֻלוּ עַל־רֹאשׁ יוֹאָב וְאֶל כָּל־בֵּית אָבִיו וְאַל־יִכָּרֵת
מִבֵּית יוֹאָב זָב וּמְצֹרָע וּמַחֲזִיק בַּפֶּלֶךְ וְנֹפֵל בַּחֶרֶב וַחֲסַר־
ל לָחֶם׃ וְיוֹאָב וַאֲבִישַׁי אָחִיו הָרְגוּ לְאַבְנֵר עַל אֲשֶׁר הֵמִית
31 אֶת־עֲשָׂהאֵל אֲחִיהֶם בְּגִבְעוֹן בַּמִּלְחָמָה׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד
אֶל־יוֹאָב וְאֶל־כָּל־הָעָם אֲשֶׁר־אִתּוֹ קִרְעוּ בִגְדֵיכֶם וְחִגְרוּ
שַׂקִּים וְסִפְדוּ לִפְנֵי אַבְנֵר וְהַמֶּלֶךְ דָּוִד הֹלֵךְ אַחֲרֵי הַמִּטָּה׃
32 וַיִּקְבְּרוּ אֶת־אַבְנֵר בְּחֶבְרוֹן וַיִּשָּׂא הַמֶּלֶךְ אֶת־קוֹלוֹ וַיֵּבְךְּ
33 אֶל־קֶבֶר אַבְנֵר וַיִּבְכּוּ כָּל־הָעָם׃ וַיְקֹנֵן הַמֶּלֶךְ אֶל־
34 אַבְנֵר וַיֹּאמַר הַכְּמוֹת נָבָל יָמוּת אַבְנֵר׃ יָדֶךָ לֹא־אֲסֻרוֹת
וְרַגְלֶיךָ לֹא־לִנְחֻשְׁתַּיִם הֻגָּשׁוּ כִּנְפוֹל לִפְנֵי בְנֵי־עַוְלָה נָפָלְתָּ
לה וַיֹּסִפוּ כָל־הָעָם לִבְכּוֹת עָלָיו׃ וַיָּבֹא כָל־הָעָם לְהַבְרוֹת
אֶת־דָּוִד לֶחֶם בְּעוֹד הַיּוֹם וַיִּשָּׁבַע דָּוִד לֵאמֹר כֹּה יַעֲשֶׂה־
לִּי אֱלֹהִים וְכֹה יֹסִיף כִּי אִם־לִפְנֵי בוֹא־הַשֶּׁמֶשׁ אֶטְעַם־
36 לֶחֶם אוֹ כָל־מְאוּמָה׃ וְכָל־הָעָם הִכִּירוּ וַיִּיטַב בְּעֵינֵיהֶם
37 כְּכֹל אֲשֶׁר עָשָׂה הַמֶּלֶךְ בְּעֵינֵי כָל־הָעָם טוֹב׃ וַיֵּדְעוּ
כָל־הָעָם וְכָל־יִשְׂרָאֵל בַּיּוֹם הַהוּא כִּי לֹא הָיְתָה מֵהַמֶּלֶךְ

להמית

v. 25. מובאך קרי v. 34. חסר ה ibid. קמץ בז״ק

38 לְהָמִית אֶת־אַבְנֵר בֶּן־נֵר׃ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־
עֲבָדָיו הֲלוֹא תֵדְעוּ כִּי־שַׂר וְגָדוֹל נָפַל הַיּוֹם הַזֶּה
39 בְּיִשְׂרָאֵל׃ וְאָנֹכִי הַיּוֹם רַךְ וּמָשׁוּחַ מֶלֶךְ וְהָאֲנָשִׁים
הָאֵלֶּה בְּנֵי צְרוּיָה קָשִׁים מִמֶּנִּי יְשַׁלֵּם יְהוָה לְעֹשֵׂה
הָרָעָה כְּרָעָתוֹ׃

CAP. IV. ד

א וַיִּשְׁמַע בֶּן־שָׁאוּל כִּי מֵת אַבְנֵר בְּחֶבְרוֹן וַיִּרְפּוּ יָדָיו וְכָל־
2 יִשְׂרָאֵל נִבְהָלוּ׃ וּשְׁנֵי אֲנָשִׁים שָׂרֵי־גְדוּדִים הָיוּ בֶן־שָׁאוּל
שֵׁם הָאֶחָד בַּעֲנָה וְשֵׁם הַשֵּׁנִי רֵכָב בְּנֵי רִמּוֹן הַבְּאֵרֹתִי
3 מִבְּנֵי בִנְיָמִן כִּי גַּם־בְּאֵרוֹת תֵּחָשֵׁב עַל־בִּנְיָמִן׃ וַיִּבְרְחוּ
הַבְּאֵרֹתִים גִּתָּיְמָה וַיִּהְיוּ־שָׁם גָּרִים עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃
4 וְלִיהוֹנָתָן בֶּן־שָׁאוּל בֵּן נְכֵה רַגְלָיִם בֶּן־חָמֵשׁ שָׁנִים הָיָה
בְּבֹא שְׁמֻעַת שָׁאוּל וִיהוֹנָתָן מִיִּזְרְעֶאל וַתִּשָּׂאֵהוּ אֹמַנְתּוֹ
וַתָּנֹס וַיְהִי בְּחָפְזָהּ לָנוּס וַיִּפֹּל וַיִּפָּסֵחַ וּשְׁמוֹ מְפִיבֹשֶׁת׃
ה וַיֵּלְכוּ בְּנֵי־רִמּוֹן הַבְּאֵרֹתִי רֵכָב וּבַעֲנָה וַיָּבֹאוּ כְּחֹם הַיּוֹם
אֶל־בֵּית אִישׁ בֹּשֶׁת וְהוּא שֹׁכֵב אֵת מִשְׁכַּב הַצָּהֳרָיִם׃
6 וְהֵנָּה בָּאוּ עַד־תּוֹךְ הַבַּיִת לֹקְחֵי חִטִּים וַיַּכֻּהוּ אֶל־הַחֹמֶשׁ
7 וְרֵכָב וּבַעֲנָה אָחִיו נִמְלָטוּ׃ וַיָּבֹאוּ הַבַּיִת וְהוּא־שֹׁכֵב עַל־
מִטָּתוֹ בַּחֲדַר מִשְׁכָּבוֹ וַיַּכֻּהוּ וַיְמִתֻהוּ וַיָּסִירוּ אֶת־רֹאשׁוֹ
8 וַיִּקְחוּ אֶת־רֹאשׁוֹ וַיֵּלְכוּ דֶּרֶךְ הָעֲרָבָה כָּל־הַלָּיְלָה׃ וַיָּבִאוּ
אֶת־רֹאשׁ אִישׁ־בֹּשֶׁת אֶל־דָּוִד חֶבְרוֹן וַיֹּאמְרוּ אֶל־הַמֶּלֶךְ
הִנֵּה־רֹאשׁ אִישׁ־בֹּשֶׁת בֶּן־שָׁאוּל אֹיִבְךָ אֲשֶׁר בִּקֵּשׁ אֶת־
נַפְשֶׁךָ וַיִּתֵּן יְהוָה לַאדֹנִי הַמֶּלֶךְ נְקָמוֹת הַיּוֹם הַזֶּה מִשָּׁאוּל
9 וּמִזַּרְעוֹ׃ וַיַּעַן דָּוִד אֶת־רֵכָב ׀ וְאֶת־בַּעֲנָה אָחִיו בְּנֵי רִמּוֹן
הַבְּאֵרֹתִי וַיֹּאמֶר לָהֶם חַי־יְהוָה אֲשֶׁר־פָּדָה אֶת־נַפְשִׁי מִכָּל־
י צָרָה׃ כִּי הַמַּגִּיד לִי לֵאמֹר הִנֵּה־מֵת שָׁאוּל וְהוּא־הָיָה
כִמְבַשֵּׂר בְּעֵינָיו וָאֹחֲזָה בוֹ וָאֶהְרְגֵהוּ בְּצִקְלָג אֲשֶׁר לְתִתִּי־
11 לוֹ בְּשֹׂרָה׃ אַף כִּי־אֲנָשִׁים רְשָׁעִים הָרְגוּ אֶת־אִישׁ־צַדִּיק

38. И сказалъ царь слугамъ своимъ: знаете ли вы, какой воевода и великій человѣкъ палъ нынѣ во Израилѣ?

39. А я теперь еще слабъ, хотя и помазанъ въ цари, а эти люди, сыновья Серуи, сильнѣе меня; да воздастъ Господь совершившему зло, по злобѣ его.

ГЛАВА 4

Когда услышалъ сынъ Сауловъ, что умеръ Авениръ въ Хевронѣ, то опустились руки его, и весь Израиль смутился.

2. И были у сына Саулова два человѣка, начальствовавшіе надъ отрядами: имя одному: Ваана, имя же другому: Рихавъ, сыновья Риммона, Вееровитянина, изъ колѣна Веніаминова; такъ какъ и Вееровъ причислялся къ городамъ Веніаминовымъ.

3. Но Вееровитяне убѣжали въ Геѳемъ и живутъ тамъ до нынѣ.

4. Отъ Іонаѳана же, сына Саулова, остался сынъ больной ногами. Пять лѣтъ было ему, когда пришло извѣстіе о Саулѣ и Іонаѳанѣ изъ Изрееля. И когда нянька его, взявъ его, побѣжала; то, въ торопливомъ бѣгствѣ ея, онъ упалъ и сталъ хромымъ. Имя же его: Мемфивосѳей.

5. И пошли сыновья Риммона, Вееровитянина, Рихавъ и Ваана, и пришли во время полуденнаго зноя въ домъ Іевосѳея, когда онъ спалъ полуденнымъ сномъ.

6. И вотъ, вошли они во внутренность дома, какъ бы для покупки пшеницы, и поразили его въ пятое ребро; потомъ Рихавъ и Ваана, братъ его, скрылись.

7. Такъ какъ они вошли въ домъ тогда, когда тотъ спалъ на своей постелѣ, въ спальнѣ своей; то они поразили и умертвили его, отсѣкли голову его, и, взявъ его голову, ушли по дорогѣ въ равнину, и шли всю ночь.

8. Затѣмъ принесли голову Іевосѳея къ Давиду въ Хевронъ, и сказали царю: вотъ голова Іевосѳея, сына Саулова, врага твоего, который искалъ души твоей; и вотъ, теперь далъ Господь удовлетвореніе государю нашему, царю, за Саула и его потомство.

9. Но Давидъ отвѣчалъ Рихаву и Ваанѣ, его брату, сыновьямъ Риммона, Вееровитянина, и сказалъ имъ: живъ Господь, спасшій душу мою отъ всѣхъ бѣдствій:

10. Если вѣстника, который сказалъ мнѣ: вотъ, умеръ Саулъ, и который считалъ себя пріятнымъ вѣстникомъ, я взялъ и умертвилъ въ Секелагѣ, вмѣсто того, чтобы наградить его за пріятную вѣсть;

11. То не болѣе ли слѣдуетъ это людямъ злымъ, умертвившимъ невиннаго человѣка въ домѣ его, на постелѣ его? не долженъ

ли я теперь взыскать кровь его отъ рукъ вашихъ и истребить
вась съ земли?

12. И повелѣлъ Давидъ слугамъ, и тѣ убили ихъ, и отсѣкли
имъ руки и ноги ихъ, и повѣсили ихъ у пруда въ Хевронѣ; а
голову Іевосѳея взяли и погребли въ могилѣ Авенира въ Хев-
ронѣ.

ГЛАВА 5.

И пришли всѣ колѣна Израилевы къ Давиду въ Хевронъ и ска-
зали такъ: вотъ, мы кость твоя и плоть твоя.

2. И вчера, и третьяго дня, когда Саулъ былъ царемъ надъ на-
ми, ты выводилъ и вводилъ Израиля. Тебѣ сказалъ Господь: ты
будешь пасти народъ Мой, Израиля, и ты будешь вождемъ Из-
раиля.

3. И пришли всѣ старѣйшины Израилевы къ царю въ Хевронъ,
и заключилъ съ ними царь Давидъ завѣтъ въ Хевронѣ предъ ли-
цемъ Господнимъ; и они помазали Давида въ царя надъ Израи-
лемъ.

4. Тридцать лѣтъ было Давиду, когда онъ началъ царствовать;
сорокъ лѣтъ онъ царствовалъ.

5. Въ Хевронѣ царствовалъ онъ надъ Іудою семь лѣтъ и шесть
мѣсяцевъ; въ Іерусалимѣ же царствовалъ тридцать три года надъ
всѣмъ Израилемъ и Іудою.

6. И пошелъ царь и мужи его на Іерусалимъ, противъ Іевусеевъ,
жителей той земли; и они сказали Давиду: ты не войдешь сюда,
ибо даже слѣпые и хромые отразятъ тебя. Какъ бы говорили: не
войти Давиду сюда.

7. Но Давидъ взялъ крѣпость Сіонъ, то есть, городъ Давидовъ.

8. И сказалъ Давидъ въ тотъ день: всякій, поражая Іевусеевъ,
пусть истребляетъ водопроводы, и хромыхъ, и слѣпыхъ, ненави-
стныхъ для души Давида. Оттого и говорятъ: слѣпой и хромой
не войдетъ въ домъ сей.

9. И сталъ Давидъ жить въ той крѣпости, и назвалъ ее горо-
домъ Давидовымъ, и обстроилъ ее кругомъ, *начиная* отъ Милло
и внутри.

10. И возвышался Давидъ болѣе и болѣе, и Господь, Богъ Са-
ваоѳъ, былъ съ нимъ.

11. И послалъ Хирамъ, царь Тирскій, пословъ къ Давиду, и
кедровыя деревья, плотниковъ и строителей каменныхъ стѣнъ, и
они построили домъ Давиду.

12. И узналъ Давидъ, что Господь утвердилъ его царемъ надъ

בְּבֵיתוֹ עַל־מִשְׁכָּבוֹ וְעַתָּה הֲלוֹא אֲבַקֵּשׁ אֶת־דָּמוֹ מִיֶּדְכֶם
12 וּבִעַרְתִּי אֶתְכֶם מִן־הָאָרֶץ׃ וַיְצַו דָּוִד אֶת־הַנְּעָרִים וַיַּהַרְגוּם
וַיְקַצְּצוּ אֶת־יְדֵיהֶם וְאֶת־רַגְלֵיהֶם וַיִּתְלוּ עַל־הַבְּרֵכָה
בְּחֶבְרוֹן וְאֵת רֹאשׁ אִישׁ־בֹּשֶׁת לָקָחוּ וַיִּקְבְּרוּ בְקֶבֶר־
אַבְנֵר בְּחֶבְרוֹן׃

ה CAP. V. ה

א וַיָּבֹאוּ כָּל־שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־דָּוִד חֶבְרוֹנָה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר
2 הִנְנוּ עַצְמְךָ וּבְשָׂרְךָ אֲנָחְנוּ׃ גַּם־אֶתְמוֹל גַּם־שִׁלְשׁוֹם
בִּהְיוֹת שָׁאוּל מֶלֶךְ עָלֵינוּ אַתָּה הָיִיתָה מוֹצִיא וְהַמֵּבִי
אֶת־יִשְׂרָאֵל * וַיֹּאמֶר יְהוָה לְךָ אַתָּה תִרְעֶה
אֶת־עַמִּי אֶת־יִשְׂרָאֵל וְאַתָּה תִּהְיֶה לְנָגִיד עַל־יִשְׂרָאֵל׃
3 וַיָּבֹאוּ כָּל־זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־הַמֶּלֶךְ חֶבְרוֹנָה וַיִּכְרֹת לָהֶם
הַמֶּלֶךְ דָּוִד בְּרִית בְּחֶבְרוֹן לִפְנֵי יְהוָה וַיִּמְשְׁחוּ אֶת־דָּוִד
4 לְמֶלֶךְ עַל־יִשְׂרָאֵל׃ בֶּן־שְׁלֹשִׁים שָׁנָה דָּוִד בְּמָלְכוֹ
ה אַרְבָּעִים שָׁנָה מָלָךְ׃ בְּחֶבְרוֹן מָלַךְ עַל־יְהוּדָה שֶׁבַע שָׁנִים
וְשִׁשָּׁה חֳדָשִׁים וּבִירוּשָׁלַם מָלַךְ שְׁלֹשִׁים וְשָׁלֹשׁ שָׁנָה עַל
6 כָּל־יִשְׂרָאֵל וִיהוּדָה׃ וַיֵּלֶךְ הַמֶּלֶךְ וַאֲנָשָׁיו יְרוּשָׁלַם אֶל־
הַיְבֻסִי יוֹשֵׁב הָאָרֶץ וַיֹּאמֶר לְדָוִד לֵאמֹר לֹא־תָבוֹא הֵנָּה
כִּי אִם־הֱסִירְךָ הָעִוְרִים וְהַפִּסְחִים לֵאמֹר לֹא־יָבוֹא דָוִד
7 8 הֵנָּה׃ וַיִּלְכֹּד דָּוִד אֵת מְצֻדַת צִיּוֹן הִיא עִיר דָּוִד׃ וַיֹּאמֶר
דָּוִד בַּיּוֹם הַהוּא כָּל־מַכֵּה יְבֻסִי וְיִגַּע בַּצִּנּוֹר וְאֶת־
הַפִּסְחִים וְאֶת־הָעִוְרִים שְׂנֻאו נֶפֶשׁ דָּוִד עַל־כֵּן יֹאמְרוּ
9 עִוֵּר וּפִסֵּחַ לֹא יָבוֹא אֶל־הַבָּיִת׃ וַיֵּשֶׁב דָּוִד בַּמְּצֻדָה
וַיִּקְרָא־לָהּ עִיר דָּוִד וַיִּבֶן דָּוִד סָבִיב מִן־הַמִּלּוֹא וָבָיְתָה׃
י וַיֵּלֶךְ דָּוִד הָלוֹךְ וְגָדוֹל וַיהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת עִמּוֹ׃
11 וַיִּשְׁלַח חִירָם מֶלֶךְ־צֹר מַלְאָכִים אֶל־דָּוִד וַעֲצֵי אֲרָזִים
12 וְחָרָשֵׁי עֵץ וְחָרָשֵׁי אֶבֶן קִיר וַיִּבְנוּ־בַיִת לְדָוִד׃ וַיֵּדַע דָּוִד

כי

ד v. 12. קמץ בז״ק   ה v. 2. הוית המוציא ק   ibid. והמביא ק
ibid. פסקא באמצע פסוק   v. 8. שנאו קרי

כִּֽי־הֱכִינ֧וֹ יְהוָ֛ה לְמֶ֖לֶךְ עַל־יִשְׂרָאֵ֑ל וְכִי֙ נִשֵּׂ֣א מַמְלַכְתּ֔וֹ
13 בַּעֲב֖וּר עַמּ֥וֹ יִשְׂרָאֵֽל׃ וַיִּקַּ֨ח דָּוִ֥ד ע֛וֹד פִּלַגְשִׁ֥ים
וְנָשִׁים֙ מִיר֣וּשָׁלִַ֔ם אַחֲרֵ֖י בֹּא֣וֹ מֵחֶבְר֑וֹן וַיִּוָּלְד֥וּ ע֛וֹד לְדָוִ֖ד
14 בָּנִ֥ים וּבָנֽוֹת׃ וְאֵ֙לֶּה֙ שְׁמ֣וֹת הַיִּלֹּדִ֔ים ל֖וֹ בִּירֽוּשָׁלִָ֑ם שַׁמּ֥וּעַ
טו וְשׁוֹבָ֖ב וְנָתָ֥ן וּשְׁלֹמֹֽה׃ וְיִבְחָ֥ר וֶאֱלִישׁ֖וּעַ וְנֶ֥פֶג וְיָפִֽיעַ׃
16 17 וֶאֱלִישָׁמָ֥ע וְאֶלְיָדָ֖ע וֶאֱלִיפָֽלֶט׃ וַיִּשְׁמְע֣וּ פְלִשְׁתִּ֗ים
כִּֽי־מָשְׁח֨וּ אֶת־דָּוִ֤ד לְמֶ֙לֶךְ֙ עַל־יִשְׂרָאֵ֔ל וַיַּעֲל֥וּ כָל־פְּלִשְׁתִּ֖ים
18 לְבַקֵּ֣שׁ אֶת־דָּוִ֑ד וַיִּשְׁמַ֣ע דָּוִ֔ד וַיֵּ֖רֶד אֶל־הַמְּצוּדָֽה׃ וּפְלִשְׁתִּ֖ים
19 בָּ֑אוּ וַיִּנָּטְשׁ֖וּ בְּעֵ֥מֶק רְפָאִֽים׃ וַיִּשְׁאַ֨ל דָּוִ֤ד בַּֽיהוָה֙ לֵאמֹ֔ר
הַאֶֽעֱלֶה֙ אֶל־פְּלִשְׁתִּ֔ים הֲתִתְּנֵ֖ם בְּיָדִ֑י ׀ וַיֹּ֨אמֶר
יְהוָ֤ה אֶל־דָּוִד֙ עֲלֵ֔ה כִּֽי־נָתֹ֥ן אֶתֵּ֛ן אֶת־הַפְּלִשְׁתִּ֖ים בְּיָדֶֽךָ׃
כ וַיָּבֹ֨א דָוִ֥ד בְּבַֽעַל־פְּרָצִים֮ וַיַּכֵּ֣ם שָׁ֣ם דָּוִד֒ וַיֹּ֗אמֶר פָּרַ֨ץ
יְהוָ֧ה אֶת־אֹיְבַ֛י לְפָנַ֖י כְּפֶ֣רֶץ מָ֑יִם עַל־כֵּ֗ן קָרָ֛א שֵֽׁם־הַמָּק֥וֹם
21 הַה֖וּא בַּ֥עַל פְּרָצִֽים׃ וַיַּֽעַזְבוּ־שָׁ֖ם אֶת־עֲצַבֵּיהֶ֑ם וַיִּשָּׂאֵ֥ם
22 דָּוִ֖ד וַאֲנָשָֽׁיו׃ וַיֹּ֥סִפוּ ע֛וֹד פְּלִשְׁתִּ֖ים לַעֲל֑וֹת וַיִּנָּטְשׁ֖וּ
23 בְּעֵ֥מֶק רְפָאִֽים׃ וַיִּשְׁאַ֤ל דָּוִד֙ בַּֽיהוָ֔ה וַיֹּ֖אמֶר לֹ֣א תַעֲלֶ֑ה
24 הָסֵב֙ אֶל־אַ֣חֲרֵיהֶ֔ם וּבָ֥אתָ לָהֶ֖ם מִמּ֥וּל בְּכָאִֽים׃ וִיהִ֗י
בְּשָׁמְעֲךָ֞ אֶת־ק֧וֹל צְעָדָ֛ה בְּרָאשֵׁ֥י הַבְּכָאִ֖ים אָ֣ז תֶּחֱרָ֑ץ כִּ֣י
כה אָ֗ז יָצָ֤א יְהוָה֙ לְפָנֶ֔יךָ לְהַכּ֖וֹת בְּמַחֲנֵ֥ה פְלִשְׁתִּֽים׃ וַיַּ֤עַשׂ
דָּוִד֙ כֵּ֔ן כַּאֲשֶׁ֥ר צִוָּ֖הוּ יְהוָ֑ה וַיַּךְ֙ אֶת־פְּלִשְׁתִּ֔ים מִגֶּ֖בַע עַד־
בֹּאֲךָ֥ גָֽזֶר׃

CAP. VI. ו

ו

א וַיֹּ֨סֶף ע֥וֹד דָּוִ֛ד אֶת־כָּל־בָּח֥וּר בְּיִשְׂרָאֵ֖ל שְׁלֹשִׁ֥ים אָֽלֶף׃
2 וַיָּ֣קָם ׀ וַיֵּ֣לֶךְ דָּוִ֗ד וְכָל־הָעָם֙ אֲשֶׁ֣ר אִתּ֔וֹ מִֽבַּעֲלֵ֖י יְהוּדָ֑ה
לְהַעֲל֣וֹת מִשָּׁ֗ם אֵ֚ת אֲר֣וֹן הָאֱלֹהִ֔ים אֲשֶׁר־נִקְרָ֣א שֵׁ֗ם שֵׁ֣ם
3 יְהוָ֧ה צְבָא֛וֹת יֹשֵׁ֥ב הַכְּרֻבִ֖ים עָלָֽיו׃ וַיַּרְכִּ֜בוּ אֶת־אֲר֣וֹן
הָאֱלֹהִים֙ אֶל־עֲגָלָ֣ה חֲדָשָׁ֔ה וַיִּשָּׂאֻ֕הוּ מִבֵּ֥ית אֲבִינָדָ֖ב אֲשֶׁ֣ר

בגבעה

ה v. 19. פסקא באמצע פסוק v. 24. כשמעך קרי ו v. 1. הפטרת שמיני

Израилемъ, и что Онъ возвысилъ царство его ради народа Своего, Израиля.

13. И взялъ Давидъ еще наложницъ и женъ изъ Іерусалима, послѣ того, какъ пришелъ изъ Хеврона. И родились у Давида еще сыновья и дочери.

14. И вотъ имена родившихся у него въ Іерусалимѣ: Шаммуа, и Шовавъ, и Наѳанъ, и Соломонъ,

15. И Ивхаръ, и Елишуа, и Нефегъ, и Іафіа,

16. И Елишама, и Еліада, и Елифалетъ.

17. И услышали Филистимляне, что Давида помазали царемъ надъ Израилемъ, и поднялись всѣ Филистимляне искать Давида. И услышалъ Давидъ, и пошелъ въ крѣпость.

18. Филистимляне же пришли и размѣстились въ долинѣ Рефаимъ.

19. И вопросилъ Давидъ Господа, говоря: идти ли мнѣ противъ Филистимлянъ, и предашь ли ихъ въ руки мои? И сказалъ Господь Давиду: иди, ибо Я непремѣнно предамъ Филистимлянъ въ твои руки.

20. И пришелъ Давидъ въ Ваал-Перацимъ, и поразилъ ихъ тамъ Давидъ, и сказалъ: прорвалъ Господь враговъ моихъ предо мною, какъ прорывъ водъ. Посему и дано имя мѣсту сему: Ваал-Перацимъ.

21. И оставили тамъ своихъ идоловъ, и унесъ ихъ Давидъ и мужи его.

22. И опять пришли Филистимляне и размѣстились въ долинѣ Рефаимъ.

23. И вопросилъ Давидъ Господа, и Онъ сказалъ: не ходи *прямо*, уклонись въ тылъ имъ и иди къ нимъ со стороны тутовыхъ деревъ;

24. И когда услышишь шумъ шаговъ на вершинахъ тутовыхъ кустарниковъ, тогда нападай; потому что тогда Господь вышелъ предъ тобою, чтобы поразить станъ Филистимлянъ.

25. И сдѣлалъ Давидъ такъ, какъ повелѣлъ ему Господь, и поразилъ Филистимлянъ отъ Гивы по пути въ Газеръ.

ГЛАВА 6.

И снова собралъ Давидъ всѣхъ отборныхъ во Израилѣ, тридцать тысячъ.

2. И, вставъ, пошелъ Давидъ и весь бывшій съ нимъ народъ изъ Ваала Іудина, чтобы вынести оттуда ковчегъ Божій, на которомъ нарицается имя, имя Господа Саваоѳа, сѣдящаго на Херувимахъ, что̀ поверхъ его.

3. И повезли ковчегъ Божій на новой колесницѣ, и подняли

его изъ дома Авинадава, что̀ въ Гивѣ. Оза же и Ахіо, сыновья Авинадава, сопровождали эту новую колесницу.

4. И подняли это изъ дома Авинадава, что̀ въ Гивѣ, съ ковчегомъ Божіимъ, Ахіо же шелъ предъ ковчегомъ.

5. А Давидъ и весь домъ Израилевъ играли предъ лицемъ Господа на всякихъ орудіяхъ изъ кипариса: и на цитрахъ, и на псалтиряхъ, и на тимпанахъ, и на бубнахъ, и на кимвалахъ.

6. Когда пришли къ гумну Нахона, Оза простеръ руку къ ковчегу Божію и подхватилъ его, такъ какъ волы наклонили *его*.

7. Но Господь разгнѣвался на Озу, и поразилъ его тамъ Богъ за этотъ проступокъ, и онъ умеръ тамъ при ковчегѣ Божіемъ.

8. И опечалился Давидъ о томъ, что поразилъ Господь Озу, и назвалъ то мѣсто: Перец-Оза, — до сего дня.

9. И убоялся Давидъ въ тотъ день Господа, и сказалъ: какъ можетъ придти ко мнѣ ковчегъ Господень?

10. И не захотѣлъ Давидъ перенести ковчегъ Господень къ себѣ, въ городъ Давидовъ, и направилъ его въ домъ Овед-Едома, Геѳянина.

11. И оставался ковчегъ Господень въ домѣ Овед-Едома, Геѳянина, три мѣсяца, и Господь благословилъ Овед-Едома и весь домъ его.

12. А когда донесли царю Давиду, что Господь благословилъ домъ Овед-Едома и все, что̀ у него, ради ковчега Божія: то Давидъ пошелъ и поднялъ ковчегъ Божій съ радостію изъ дома Овед-Едома въ городъ Давидовъ.

13. И было, когда несшіе ковчегъ Господень проходили шесть шаговъ; онъ приносилъ въ жертву вола и откормленнаго тельца.

14. И скакалъ Давидъ изъ всей силы предъ лицемъ Господа; а препоясанъ былъ Давидъ въ льняной ефодъ.

15. И Давидъ, и весь домъ Израилевъ несли ковчегъ Господень съ радостными восклицаніями и трубными звуками.

16. Когда же ковчегъ Господа пришелъ къ городу Давидову; то Мелхола, дочь Саулова, смотрѣла въ окно и, увидѣвши царя Давида прыгающимъ и скачущимъ предъ лицемъ Господа, пренебрегла имъ въ сердцѣ своемъ.

17. И принесли ковчегъ Господень, и поставили его на свое мѣсто въ скиніи, которую раскинулъ для него Давидъ; и принесъ Давидъ предъ лицемъ Господа всесожженія и мирныя жертвы.

18. И окончилъ Давидъ возношеніе всесожженія и мирныхъ жертвъ, и благословилъ народъ именемъ Господа Саваоѳа.

19. И раздалъ всему народу, всему множеству Израильтянъ,

בַּגִּבְעָה וְעֻזָּא וְאַחְיוֹ בְּנֵי אֲבִינָדָב נֹהֲגִים אֶת־הָעֲגָלָה
4 חֲדָשָׁה׃ וַיִּשָּׂאֻהוּ מִבֵּית אֲבִינָדָב אֲשֶׁר בַּגִּבְעָה עִם אֲרוֹן
ה הָאֱלֹהִים וְאַחְיוֹ הֹלֵךְ לִפְנֵי הָאָרוֹן׃ וְדָוִד ׀ וְכָל־בֵּית
יִשְׂרָאֵל מְשַׂחֲקִים לִפְנֵי יְהוָה בְּכֹל עֲצֵי בְרוֹשִׁים וּבְכִנֹּרוֹת
6 וּבִנְבָלִים וּבְתֻפִּים וּבִמְנַעַנְעִים וּבְצֶלְצֶלִים׃ וַיָּבֹאוּ עַד־
גֹּרֶן נָכוֹן וַיִּשְׁלַח עֻזָּה אֶל־אֲרוֹן הָאֱלֹהִים וַיֹּאחֶז בּוֹ כִּי
7 שָׁמְטוּ הַבָּקָר׃ וַיִּחַר־אַף יְהוָה בְּעֻזָּה וַיַּכֵּהוּ שָׁם הָאֱלֹהִים
8 עַל־הַשַּׁל וַיָּמָת שָׁם עִם אֲרוֹן הָאֱלֹהִים׃ וַיִּחַר לְדָוִד עַל
אֲשֶׁר פָּרַץ יְהוָה פֶּרֶץ בְּעֻזָּה וַיִּקְרָא לַמָּקוֹם הַהוּא פֶּרֶץ
9 עֻזָּה עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃ וַיִּרָא דָוִד אֶת־יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא
י וַיֹּאמֶר אֵיךְ יָבוֹא אֵלַי אֲרוֹן יְהוָה׃ וְלֹא־אָבָה דָוִד לְהָסִיר
אֵלָיו אֶת־אֲרוֹן יְהוָה עַל־עִיר דָּוִד וַיַּטֵּהוּ דָוִד בֵּית עֹבֵד־
11 אֱדֹם הַגִּתִּי׃ וַיֵּשֶׁב אֲרוֹן יְהוָה בֵּית עֹבֵד אֱדֹם הַגִּתִּי
שְׁלֹשָׁה חֳדָשִׁים וַיְבָרֶךְ יְהוָה אֶת־עֹבֵד אֱדֹם וְאֶת־כָּל־
12 בֵּיתוֹ׃ וַיֻּגַּד לַמֶּלֶךְ דָּוִד לֵאמֹר בֵּרַךְ יְהוָה אֶת־בֵּית עֹבֵד
אֱדֹם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־לוֹ בַּעֲבוּר אֲרוֹן הָאֱלֹהִים וַיֵּלֶךְ דָּוִד
וַיַּעַל אֶת־אֲרוֹן הָאֱלֹהִים מִבֵּית עֹבֵד אֱדֹם עִיר דָּוִד
13 בְּשִׂמְחָה׃ וַיְהִי כִּי צָעֲדוּ נֹשְׂאֵי אֲרוֹן־יְהוָה שִׁשָּׁה צְעָדִים
14 וַיִּזְבַּח שׁוֹר וּמְרִיא׃ וְדָוִד מְכַרְכֵּר בְּכָל־עֹז לִפְנֵי יְהוָה
טו וְדָוִד חָגוּר אֵפוֹד בָּד׃ וְדָוִד וְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל מַעֲלִים
16 אֶת־אֲרוֹן יְהוָה בִּתְרוּעָה וּבְקוֹל שׁוֹפָר׃ וְהָיָה אֲרוֹן יְהוָה
בָּא עִיר דָּוִד וּמִיכַל בַּת־שָׁאוּל נִשְׁקְפָה ׀ בְּעַד הַחַלּוֹן
וַתֵּרֶא אֶת־הַמֶּלֶךְ דָּוִד מְפַזֵּז וּמְכַרְכֵּר לִפְנֵי יְהוָה וַתִּבֶז
17 לוֹ בְּלִבָּהּ׃ וַיָּבִאוּ אֶת־אֲרוֹן יְהוָה וַיַּצִּגוּ אֹתוֹ בִּמְקוֹמוֹ
בְּתוֹךְ הָאֹהֶל אֲשֶׁר נָטָה־לוֹ דָּוִד וַיַּעַל דָּוִד עֹלוֹת לִפְנֵי
18 יְהוָה וּשְׁלָמִים׃ וַיְכַל דָּוִד מֵהַעֲלוֹת הָעוֹלָה וְהַשְּׁלָמִים
19 וַיְבָרֶךְ אֶת־הָעָם בְּשֵׁם יְהוָה צְבָאוֹת׃ וַיְחַלֵּק לְכָל־הָעָם
לכל

פסקא באמצע v. 7.

לְכָל־הֲמוֹן יִשְׂרָאֵל לְמֵאִישׁ וְעַד־אִשָּׁה לְאִישׁ חַלַּת לֶחֶם
אַחַת וְאֶשְׁפָּר אֶחָד וַאֲשִׁישָׁה אֶחָת וַיֵּלֶךְ כָּל־הָעָם אִישׁ
כ לְבֵיתוֹ׃ וַיָּשָׁב דָּוִד לְבָרֵךְ אֶת־בֵּיתוֹ * וַתֵּצֵא
מִיכַל בַּת־שָׁאוּל לִקְרַאת דָּוִד וַתֹּאמֶר מַה־נִּכְבַּד הַיּוֹם
מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר נִגְלָה הַיּוֹם לְעֵינֵי אַמְהוֹת עֲבָדָיו
21 כְּהִגָּלוֹת נִגְלוֹת אַחַד הָרֵקִים׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־מִיכַל לִפְנֵי
יְהוָה אֲשֶׁר בָּחַר־בִּי מֵאָבִיךְ וּמִכָּל־בֵּיתוֹ לְצַוֺּת אֹתִי נָגִיד
22 עַל־עַם יְהוָה עַל־יִשְׂרָאֵל וְשִׂחַקְתִּי לִפְנֵי יְהוָה׃ וּנְקַלֹּתִי
עוֹד מִזֹּאת וְהָיִיתִי שָׁפָל בְּעֵינָי וְעִם־הָאֲמָהוֹת אֲשֶׁר אָמַרְתְּ
23 עִמָּם אִכָּבֵדָה׃ וּלְמִיכַל בַּת־שָׁאוּל לֹא־הָיָה לָהּ יָלֶד עַד
יוֹם מוֹתָהּ׃

CAP. VII. ז

ז
א וַיְהִי כִּי־יָשַׁב הַמֶּלֶךְ בְּבֵיתוֹ וַיהוָה הֵנִיחַ־לוֹ מִסָּבִיב מִכָּל־
2 אֹיְבָיו׃ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־נָתָן הַנָּבִיא רְאֵה נָא אָנֹכִי
יוֹשֵׁב בְּבֵית אֲרָזִים וַאֲרוֹן הָאֱלֹהִים יֹשֵׁב בְּתוֹךְ הַיְרִיעָה׃
3 וַיֹּאמֶר נָתָן אֶל־הַמֶּלֶךְ כֹּל אֲשֶׁר בִּלְבָבְךָ לֵךְ עֲשֵׂה כִּי
4 יְהוָה עִמָּךְ׃ * וַיְהִי בַּלַּיְלָה הַהוּא וַיְהִי דְּבַר־
ה יְהוָה אֶל־נָתָן לֵאמֹר׃ לֵךְ וְאָמַרְתָּ אֶל־עַבְדִּי אֶל־דָּוִד
6 כֹּה אָמַר יְהוָה הַאַתָּה תִּבְנֶה־לִּי בַיִת לְשִׁבְתִּי׃ כִּי לֹא
יָשַׁבְתִּי בְּבַיִת לְמִיּוֹם הַעֲלֹתִי אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם
7 וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה וָאֶהְיֶה מִתְהַלֵּךְ בְּאֹהֶל וּבְמִשְׁכָּן׃ בְּכֹל
אֲשֶׁר־הִתְהַלַּכְתִּי בְּכָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הֲדָבָר דִּבַּרְתִּי אֶת־אַחַד
שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר צִוִּיתִי לִרְעוֹת אֶת־עַמִּי אֶת־יִשְׂרָאֵל
8 לֵאמֹר לָמָּה לֹא־בְנִיתֶם לִי בֵּית אֲרָזִים׃ וְעַתָּה כֹּה־תֹאמַר
לְעַבְדִּי לְדָוִד כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֲנִי לְקַחְתִּיךָ מִן־
הַנָּוֶה מֵאַחַר הַצֹּאן לִהְיוֹת נָגִיד עַל־עַמִּי עַל־יִשְׂרָאֵל׃
9 וָאֶהְיֶה עִמְּךָ בְּכֹל אֲשֶׁר הָלַכְתָּ וָאַכְרִתָה אֶת־כָּל־אֹיְבֶיךָ

מפניך

ו v. 19 ע״כ ibid. פסקא באמצע פסוק v. 23. כציל ז v. 4. פסקא באמצע פסוק

какъ мужчинамъ, такъ и женщинамъ, каждому по одному караваю хлѣба, по одной долѣ мяса и по одному виноградному пирогу. И пошелъ весь народъ каждый въ домъ свой.

20. Когда же Давидъ возвратился въ домъ свой, чтобы благословить его; то Мелхола, дочь Саулова, вышла на встрѣчу Давиду и сказала: какъ славно велъ себя сегодня царь Израилевъ, выставивъ себя нынѣ на показъ предъ рабынями слугъ своихъ, какъ выказываетъ себя какой нибудь плясунъ!

21. Но Давидъ сказалъ Мелхолѣ: предъ Господомъ, Который предпочелъ меня отцу твоему и всему дому его, назначивъ меня вождемъ надъ народомъ Господнимъ, Израилемъ, предъ Господомъ веселился я.

22. И если я еще болѣе того умалюсь, и смирюсь въ глазахъ моихъ; все-таки и среди рабынь, о которыхъ ты говоришь, и среди нихъ я буду уважаемъ.

23. И не было дѣтей у Мелхолы, дочери Сауловой, до дня смерти ея.

ГЛАВА 7.

Когда царь жилъ въ домѣ своемъ, и Господь даровалъ ему покой отъ всѣхъ окрестныхъ враговъ его;

2. То царь сказалъ Наѳану, пророку: посмотри, пожалуйста, я живу въ домѣ кедровомъ, а ковчегъ Божій находится подъ шатромъ.

3. И сказалъ Наѳанъ царю: все, что̀ у тебя на сердцѣ, поди, дѣлай; ибо Господь съ тобою.

4. Но въ ту же ночь было слово Господне къ Наѳану такое:

5. Поди и скажи рабу Моему Давиду: такъ говоритъ Господь: ты ли построишь Мнѣ домъ для Моего обитанія?

6. Вѣдь Я не обиталъ въ домѣ съ того дня, какъ вывелъ сыновъ Израилевыхъ изъ Египта, и до сего дня, а странствовалъ въ шатрѣ и въ скиніи.

7. Гдѣ ни ходилъ Я со всѣми сынами Израилевыми, сказалъ ли Я хоть слово которому либо изъ колѣнъ Израилевыхъ, которымъ Я повелѣлъ пасти народъ Мой, Израиля, говоря: зачѣмъ не построите Мнѣ кедроваго дома?

8. И теперь такъ скажи рабу Моему Давиду: такъ говоритъ Господь Саваоѳъ: Я взялъ тебя отъ хлѣва, отъ овецъ, чтобы быть вождемъ народа Моего, Израиля.

9. И Я былъ съ тобою вездѣ, куда ты ни ходилъ, и истребилъ

всѣхъ враговъ твоихъ предъ лицемъ твоимъ, и сдѣлалъ тебѣ великое имя, равное имени великихъ на землѣ;

10. И Я устроилъ мѣсто для народа Моего, для Израиля, и укоренилъ его такъ, что будетъ онъ спокойно жить на мѣстѣ своемъ, и не будетъ тревожиться больше, и нечестивые не станутъ больше притѣснять его, какъ прежде;

11. И съ того времени, какъ Я поставилъ судей надъ народомъ Моимъ, Израилемъ, и далъ тебѣ покой отъ всѣхъ враговъ твоихъ, Господь возвѣщалъ тебѣ, что домъ устроитъ тебѣ Господь.

12. Когда исполнятся дни твои, и ты почіешь съ отцами твоими; то Я возставлю сѣмя твое послѣ тебя, которое произойдетъ изъ чреслъ твоихъ, и утвержду царство его.

13. Онъ построитъ домъ имени Моему, и Я утвержду престолъ царства его во вѣки.

14. Я буду ему отцемъ, и онъ будетъ Мнѣ сыномъ; если онъ согрѣшитъ, Я накажу его тростію почеловѣчески и ударами, какъ у сыновъ человѣческихъ.

15. Милость же Моя не отнимется отъ него, какъ отнялъ Я отъ Саула, котораго Я отвергъ предъ лицемъ твоимъ.

16. И твердо стоять будетъ домъ твой и царство твое во вѣки предъ лицемъ твоимъ, *и* престолъ твой будетъ твердъ вѣчно.

17. Всѣ эти слова и все это видѣніе точно такъ пересказалъ Наѳанъ Давиду.

18. И пришелъ царь Давидъ, и сѣлъ предъ лицемъ Господа, и сказалъ: кто я, Владыко, Господи, и что̀ такое домъ мой, что Ты возвелъ меня до сего?

19. Но и это еще малымъ показалось въ очахъ Твоихъ, Владыко, Господи; и Ты возвѣстилъ еще о домѣ раба Твоего вдаль; и это почеловѣчески, Владыко, Господи!

20. И что̀ еще болѣе можетъ сказать Тебѣ Давидъ? Ты Самъ знаешь раба Твоего, Владыко, Господи!

21. Ради слова Твоего и по сердцу Твоему Ты творилъ все это великое, чтобы явить рабу Твоему.

22. Посему великъ Ты, Господи, Боже; ибо нѣтъ подобнаго Тебѣ и нѣтъ Бога, кромѣ Тебя, по всему, что̀ мы слышали ушами нашими.

23. И кто подобенъ народу Твоему, подобенъ Израилю, народу единственному на землѣ, къ которому приходилъ Богъ, чтобы искупить *его* себѣ въ народъ и чтобы сдѣлать Себѣ имя и сотворить вамъ великое и страшное на землѣ Твоей, предъ лицемъ народа Твоего, который Ты избавилъ Себѣ отъ Египта, народовъ и боговъ его?

24. Ты поставилъ Себѣ народъ Твой, Израиля, Своимъ собственнымъ народомъ на вѣкъ, и Ты, Господи, сталъ ему Богомъ.

25. И нынѣ, Господи, Боже, утверди на вѣки слово, которое Ты

מִפָּנֶ֑יךָ וְעָשִׂ֤תִי לְךָ֙ שֵׁ֣ם גָּד֔וֹל כְּשֵׁ֥ם הַגְּדֹלִ֖ים אֲשֶׁ֥ר בָּאָֽרֶץ׃
י וְשַׂמְתִּ֣י מָ֠קוֹם לְעַמִּ֨י לְיִשְׂרָאֵ֤ל וּנְטַעְתִּיו֙ וְשָׁכַ֣ן תַּחְתָּ֔יו וְלֹ֥א
יִרְגַּ֖ז ע֑וֹד וְלֹֽא־יֹסִ֤יפוּ בְנֵֽי־עַוְלָה֙ לְעַנּוֹת֔וֹ כַּאֲשֶׁ֖ר בָּרִאשׁוֹנָֽה׃
11 וּלְמִן־הַיּ֗וֹם אֲשֶׁ֨ר צִוִּ֤יתִי שֹֽׁפְטִים֙ עַל־עַמִּ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל וַהֲנִיחֹ֥תִי
לְךָ֖ מִכָּל־אֹיְבֶ֑יךָ וְהִגִּ֤יד לְךָ֙ יְהוָ֔ה כִּי־בַ֖יִת יַעֲשֶׂה־לְּךָ֥ יְהוָֽה׃
12 כִּ֣י ׀ יִמְלְא֣וּ יָמֶ֗יךָ וְשָֽׁכַבְתָּ֙ אֶת־אֲבֹתֶ֔יךָ וַהֲקִימֹתִ֤י אֶת־זַרְעֲךָ֙
13 אַחֲרֶ֔יךָ אֲשֶׁ֥ר יֵצֵ֖א מִמֵּעֶ֑יךָ וַהֲכִינֹתִ֖י אֶת־מַמְלַכְתּֽוֹ׃ ה֥וּא
יִבְנֶה־בַּ֖יִת לִשְׁמִ֑י וְכֹנַנְתִּ֛י אֶת־כִּסֵּ֥א מַמְלַכְתּ֖וֹ עַד־עוֹלָֽם׃
14 אֲנִי֙ אֶהְיֶה־לּ֣וֹ לְאָ֔ב וְה֖וּא יִהְיֶה־לִּ֣י לְבֵ֑ן אֲשֶׁר֙ בְּהַ֣עֲוֺת֔וֹ
טו וְהֹֽכַחְתִּיו֙ בְּשֵׁ֣בֶט אֲנָשִׁ֔ים וּבְנִגְעֵ֖י בְּנֵ֥י אָדָֽם׃ וְחַסְדִּ֖י לֹא־
יָס֣וּר מִמֶּ֑נּוּ כַּאֲשֶׁ֤ר הֲסִרֹ֙תִי֙ מֵעִ֣ם שָׁא֔וּל אֲשֶׁ֥ר הֲסִרֹ֖תִי
16 מִלְּפָנֶֽיךָ׃ וְנֶאְמַ֨ן בֵּיתְךָ֧ וּמַֽמְלַכְתְּךָ֛ עַד־עוֹלָ֖ם לְפָנֶ֑יךָ כִּסְאֲךָ֕
17 יִהְיֶ֥ה נָכ֖וֹן עַד־עוֹלָֽם׃ כְּכֹל֙ הַדְּבָרִ֣ים הָאֵ֔לֶּה וּכְכֹ֖ל הַחִזָּי֣וֹן
18 הַזֶּ֑ה כֵּ֛ן דִּבֶּ֥ר נָתָ֖ן אֶל־דָּוִֽד׃ וַיָּבֹא֙ הַמֶּ֣לֶךְ דָּוִ֔ד וַיֵּ֖שֶׁב
לִפְנֵ֣י יְהוָ֑ה וַיֹּ֗אמֶר מִ֣י אָנֹכִ֞י אֲדֹנָ֤י יְהוִה֙ וּמִ֣י בֵיתִ֔י כִּ֥י הֲבִיאֹתַ֖נִי
19 עַד־הֲלֹֽם׃ וַתִּקְטַ֨ן ע֤וֹד זֹאת֙ בְּעֵינֶ֔יךָ אֲדֹנָ֣י יְהוִ֔ה וַתְּדַבֵּ֛ר
גַּ֥ם אֶל־בֵּֽית־עַבְדְּךָ֖ לְמֵרָח֑וֹק וְזֹ֛את תּוֹרַ֥ת הָאָדָ֖ם אֲדֹנָ֥י
כ יְהוִֽה׃ וּמַה־יּוֹסִ֥יף דָּוִ֛ד ע֖וֹד לְדַבֵּ֣ר אֵלֶ֑יךָ וְאַתָּ֛ה יָדַ֥עְתָּ
21 אֶת־עַבְדְּךָ֖ אֲדֹנָ֥י יְהוִֽה׃ בַּעֲב֤וּר דְּבָֽרְךָ֙ וּֽכְלִבְּךָ֔ עָשִׂ֕יתָ
22 אֵ֥ת כָּל־הַגְּדוּלָּ֖ה הַזֹּ֑את לְהוֹדִ֖יעַ אֶת־עַבְדֶּֽךָ׃ עַל־כֵּ֥ן גָּדַ֖לְתָּ
יְהוָ֣ה אֱלֹהִ֑ים כִּי־אֵ֣ין כָּמ֗וֹךָ וְאֵ֤ין אֱלֹהִים֙ זוּלָתֶ֔ךָ בְּכֹ֥ל
23 אֲשֶׁר־שָׁמַ֖עְנוּ בְּאָזְנֵֽינוּ׃ וּמִ֤י כְעַמְּךָ֙ כְּיִשְׂרָאֵ֔ל גּ֥וֹי אֶחָ֖ד
בָּאָ֑רֶץ אֲשֶׁ֣ר הָלְכֽוּ־אֱ֠לֹהִים לִפְדּֽוֹת־ל֨וֹ לְעָ֜ם וְלָשׂ֧וּם ל֣וֹ
שֵׁ֗ם וְלַעֲשׂ֨וֹת לָכֶ֤ם הַגְּדוּלָּה֙ וְנֹרָאוֹת֙ לְאַרְצֶ֔ךָ מִפְּנֵ֣י עַמְּךָ֗
24 אֲשֶׁ֨ר פָּדִ֤יתָ לְּךָ֙ מִמִּצְרַ֔יִם גּוֹיִ֖ם וֵאלֹהָֽיו׃ וַתְּכ֣וֹנֵֽן לְ֠ךָ אֶת־
עַמְּךָ֨ יִשְׂרָאֵ֧ל ׀ לְךָ֛ לְעָ֖ם עַד־עוֹלָ֑ם וְאַתָּ֣ה יְהוָ֔ה הָיִ֥יתָ לָהֶ֖ם
כה לֵאלֹהִֽים׃ וְעַתָּה֙ יְהוָ֣ה אֱלֹהִ֔ים הַדָּבָ֗ר אֲשֶׁ֤ר דִּבַּ֙רְתָּ֙ עַל־

עבדך

v. 21. 23. דגש אחר שורק

עַבְדְּךָ וְעַל־בֵּיתוֹ הָקֵם עַד־עוֹלָם וַעֲשֵׂה כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ׃
26 וְיִגְדַּל שִׁמְךָ עַד־עוֹלָם לֵאמֹר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהִים עַל־
27 יִשְׂרָאֵל וּבֵית עַבְדְּךָ דָוִד יִהְיֶה נָכוֹן לְפָנֶיךָ׃ כִּי־אַתָּה יְהוָה
צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל גָּלִיתָה אֶת־אֹזֶן עַבְדְּךָ לֵאמֹר בַּיִת
אֶבְנֶה־לָּךְ עַל־כֵּן מָצָא עַבְדְּךָ אֶת־לִבּוֹ לְהִתְפַּלֵּל אֵלֶיךָ אֶת־
28 הַתְּפִלָּה הַזֹּאת׃ וְעַתָּה ׀ אֲדֹנָי יְהוִה אַתָּה־הוּא הָאֱלֹהִים
וּדְבָרֶיךָ יִהְיוּ אֱמֶת וַתְּדַבֵּר אֶל־עַבְדְּךָ אֶת־הַטּוֹבָה הַזֹּאת׃
29 וְעַתָּה הוֹאֵל וּבָרֵךְ אֶת־בֵּית עַבְדְּךָ לִהְיוֹת לְעוֹלָם לְפָנֶיךָ כִּי־
אַתָּה אֲדֹנָי יְהוִה דִּבַּרְתָּ וּמִבִּרְכָתְךָ יְבֹרַךְ בֵּית־עַבְדְּךָ לְעוֹלָם׃

CAP. VIII. ח

ח

א וַיְהִי אַחֲרֵי־כֵן וַיַּךְ דָּוִד אֶת־פְּלִשְׁתִּים וַיַּכְנִיעֵם וַיִּקַּח דָּוִד
2 אֶת־מֶתֶג הָאַמָּה מִיַּד פְּלִשְׁתִּים׃ וַיַּךְ אֶת־מוֹאָב וַיְמַדְּדֵם
בַּחֶבֶל הַשְׁכֵּב אוֹתָם אַרְצָה וַיְמַדֵּד שְׁנֵי־חֲבָלִים לְהָמִית
וּמְלֹא הַחֶבֶל לְהַחֲיוֹת וַתְּהִי מוֹאָב לְדָוִד לַעֲבָדִים נֹשְׂאֵי
3 מִנְחָה׃ וַיַּךְ דָּוִד אֶת־הֲדַדְעֶזֶר בֶּן־רְחֹב מֶלֶךְ צוֹבָה בְּלֶכְתּוֹ
4 לְהָשִׁיב יָדוֹ בִּנְהַר־ ׃ וַיִּלְכֹּד דָּוִד מִמֶּנּוּ אֶלֶף וּשְׁבַע
מֵאוֹת פָּרָשִׁים וְעֶשְׂרִים אֶלֶף אִישׁ רַגְלִי וַיְעַקֵּר דָּוִד אֶת־
ה כָּל־הָרֶכֶב וַיּוֹתֵר מִמֶּנּוּ מֵאָה רָכֶב׃ וַתָּבֹא אֲרַם דַּמֶּשֶׂק
לַעְזֹר לַהֲדַדְעֶזֶר מֶלֶךְ צוֹבָה וַיַּךְ דָּוִד בַּאֲרָם עֶשְׂרִים
6 וּשְׁנַיִם אֶלֶף אִישׁ׃ וַיָּשֶׂם דָּוִד נְצִבִים בַּאֲרַם דַּמֶּשֶׂק וַתְּהִי
אֲרָם לְדָוִד לַעֲבָדִים נוֹשְׂאֵי מִנְחָה וַיּוֹשַׁע יְהוָה אֶת־דָּוִד
7 בְּכֹל אֲשֶׁר הָלָךְ׃ וַיִּקַּח דָּוִד אֵת שִׁלְטֵי הַזָּהָב אֲשֶׁר הָיוּ
8 אֶל עַבְדֵי הֲדַדְעָזֶר וַיְבִיאֵם יְרוּשָׁלִָם׃ וּמִבֶּטַח וּמִבֵּרֹתַי
עָרֵי הֲדַדְעָזֶר לָקַח הַמֶּלֶךְ דָּוִד נְחֹשֶׁת הַרְבֵּה מְאֹד׃
9 וַיִּשְׁמַע תֹּעִי מֶלֶךְ חֲמָת כִּי הִכָּה דָוִד אֵת כָּל־חֵיל הֲדַדְעָזֶר׃
י וַיִּשְׁלַח תֹּעִי אֶת־יוֹרָם־בְּנוֹ אֶל־הַמֶּלֶךְ דָּוִד לִשְׁאָל־לוֹ
לְשָׁלוֹם וּלְבָרְכוֹ עַל אֲשֶׁר נִלְחַם בַּהֲדַדְעֶזֶר וַיַּכֵּהוּ כִּי־

אִישׁ

ז v. 25. פתח בס״פ ח v. 3. פרת קרי ולא כתיב

сказалъ о рабѣ Твоемъ и о домѣ его, и сдѣлай такъ, какъ Ты сказалъ.

26. И да будетъ велико имя Твое во вѣкъ, чтобы говорили: Господь Саваоѳъ — Богъ надъ Израилемъ. И домъ раба Твоего Давида да будетъ твердъ предъ лицемъ Твоимъ.

27. Такъ какъ Ты, Господи Саваоѳъ, Боже Израилевъ, открылъ рабу Твоему, сказавъ: тебѣ устрою домъ; то и рѣшился рабъ Твой въ сердцѣ своемъ обратиться къ Тебѣ съ такою молитвою.

28. И нынѣ, Владыко, Господи, Ты Богъ, и слова Твои пребудутъ истинны, и Ты возвѣстилъ рабу Твоему такое благо.

29. И такъ благоволи благословить домъ раба Твоего, чтобы онъ былъ вѣчно предъ лицемъ Твоимъ; потому что Ты, Владыко, Господи, сказалъ, и благословеніемъ Твоимъ будетъ благословенъ домъ раба Твоего во вѣкъ.

ГЛАВА 8.

Послѣ сего поразилъ Давидъ Филистимлянъ, и покорилъ ихъ, и взялъ Давидъ Меѳегъ-Гаамма изъ рукъ Филистимлянъ.

2. Поразилъ также и Моавитянъ, и, положивъ всѣхъ на землю, размѣрилъ ихъ веревкою, и двѣ части изъ нихъ отмѣрилъ на убіеніе, а одну полную часть оставилъ въ живыхъ. И стали Моавитяне подвластными Давиду, приносящими дары.

3. И поразилъ Давидъ Гададезера, сына Рехова, царя Сувскаго, когда тотъ шелъ возстановить власть свою на рѣкѣ *Евфратѣ*.

4. И взялъ у него Давидъ тысячу семьсотъ всадниковъ и двадцать тысячъ пѣшихъ, и перерѣзалъ Давидъ поджилки всѣмъ колесничнымъ конямъ, и оставилъ изъ нихъ на сто колесницъ.

5. Пришли было Сиріяне Дамасскіе на помощь къ Гададезеру, царю Сувскому; но Давидъ поразилъ и Сиріянъ двадцать двѣ тысячи человѣкъ.

6. И поставилъ Давидъ охранное войско въ Сиріи Дамасской, и Сиріяне сдѣлались подвластными Давиду, приносящими дары. И такъ помогалъ Господь Давиду вездѣ, куда онъ ни ходилъ.

7. И взялъ Давидъ золотые щиты, которые носили слуги Гададезеровы, и принесъ ихъ въ Іерусалимъ.

8. А изъ Бетаха и Бероѳа, городовъ Гададезера, взялъ царь Давидъ весьма много мѣди.

9. И услышалъ Ѳоа, царь Емаѳскій, что Давидъ поразилъ всю силу Гададезера,

10. И послалъ Ѳоа Іорама, сына своего, къ царю Давиду, привѣтствовать его и поздравить его съ тѣмъ, что онъ воевалъ съ Гададезеромъ и поразилъ его, (ибо Ѳоа былъ въ войнѣ съ Гада-

дезеромъ) а въ рукѣ его были сосуды серебряные и сосуды золотые, и сосуды мѣдные.

11. И ихъ посвятилъ царь Давидъ Господу, вмѣстѣ съ серебромъ и золотомъ, которыя посвятилъ изъ добытаго у всѣхъ покоренныхъ имъ народовъ:

12. У Сиріянъ, у Моавитянъ и Аммонитянъ, у Филистимлянъ и Амалекитянъ, и изъ добычи *взятой* у Гададезера, сына Рехова, царя Сувскаго.

13. И сдѣлалъ Давидъ памятникъ, когда возвращался послѣ пораженія восемнадцати тысячъ Сиріянъ на соляной долинѣ.

14. И поставилъ онъ охранное войско въ Идумеѣ; по всей Идумеѣ поставилъ охранное войско, и стали всѣ Идумеяне подвластными Давиду. Такъ помогалъ Господь Давиду вездѣ, куда онъ ни ходилъ.

15. И царствовалъ Давидъ надъ всѣмъ Израилемъ, и творилъ Давидъ судъ и правду всему народу своему.

16. А Іоавъ, сынъ Саруинъ, *былъ* военачальникомъ, а Іосафатъ, сынъ Ахилудовъ, памятописцемъ;

17. А Садокъ, сынъ Ахитува, и Ахимелехъ, сынъ Авіаѳара, священниками, а Сераія писцемъ,

18. А Ванея, сынъ Іоадая, надъ Креѳеями и Плеѳеями, а сыновья Давида были предстоятелями.

ГЛАВА 9.

И сказалъ Давидъ: остается ли еще въ живыхъ кто либо изъ дома Саулова, чтобы я могъ оказать ему милость ради Іонаѳана?

2. При домѣ Сауловомъ былъ слуга, по имени Сива; и призвали его къ Давиду, и сказалъ ему царь: ты ли Сива? Тотъ отвѣчалъ: я, рабъ твой.

3. Тогда сказалъ царь: не остался ли еще кто либо изъ дома Саулова, чтобы я могъ оказать ему милость во имя Божіе? И сказалъ Сива царю: есть еще сынъ Іонаѳановъ, съ поврежденными ногами.

4. Царь спросилъ у него: гдѣ же онъ? Сива отвѣчалъ царю: вотъ онъ въ домѣ Махира, сына Аміелева, въ Лодаварѣ.

5. Тогда послалъ царь Давидъ взять его изъ дома Махира, сына Аміелева, изъ Лодавара.

6. И пришелъ къ Давиду Мемфивосѳей, сынъ Іонаѳана, сына Саулова, и, павъ на лице свое, поклонился. Давидъ сказалъ ему: Мемфивосѳей! И тотъ отвѣчалъ: вотъ рабъ твой.

7. Тогда сказалъ ему Давидъ: не бойся; ибо я непремѣнно окажу тебѣ милость ради Іонаѳана, отца твоего, и я возвращу тебѣ всѣ имѣнія Саула, отца твоего, и ты всегда будешь ѣсть хлѣбъ за моимъ столомъ.

8. Тотъ поклонился и сказалъ: чтò такое рабъ твой, что ты обратилъ вниманіе на такого мертваго пса, какъ я?

אִישׁ מִלְחֲמוֹת תֹּעִי הָיָה הֲדַדְעָזֶר וּבְיָדוֹ הָיוּ כְּלֵי־כֶסֶף וּכְלֵי־
11 זָהָב וּכְלֵי נְחֹשֶׁת׃ גַּם־אֹתָם הִקְדִּישׁ הַמֶּלֶךְ דָּוִד לַיהוָה עִם־
הַכֶּסֶף וְהַזָּהָב אֲשֶׁר הִקְדִּישׁ מִכָּל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר כִּבֵּשׁ׃
12 מֵאֲרָם וּמִמּוֹאָב וּמִבְּנֵי עַמּוֹן וּמִפְּלִשְׁתִּים וּמֵעֲמָלֵק וּמִשְּׁלַל
13 הֲדַדְעֶזֶר בֶּן־רְחֹב מֶלֶךְ צוֹבָה׃ וַיַּעַשׂ דָּוִד שֵׁם בְּשֻׁבוֹ
14 מֵהַכּוֹתוֹ אֶת־אֲרָם בְּגֵיא־מֶלַח שְׁמוֹנָה עָשָׂר אָלֶף׃ וַיָּשֶׂם
בֶּאֱדוֹם נְצִבִים בְּכָל־אֱדוֹם שָׂם נְצִבִים וַיְהִי כָל־אֱדוֹם
טו עֲבָדִים לְדָוִד וַיּוֹשַׁע יְהוָה אֶת־דָּוִד בְּכֹל אֲשֶׁר הָלָךְ׃ וַיִּמְלֹךְ
דָּוִד עַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל וַיְהִי דָוִד עֹשֶׂה מִשְׁפָּט וּצְדָקָה לְכָל־
16 עַמּוֹ׃ וְיוֹאָב בֶּן־צְרוּיָה עַל־הַצָּבָא וִיהוֹשָׁפָט בֶּן־אֲחִילוּד
17 מַזְכִּיר׃ וְצָדוֹק בֶּן־אֲחִיטוּב וַאֲחִימֶלֶךְ בֶּן־אֶבְיָתָר כֹּהֲנִים
18 וּשְׂרָיָה סוֹפֵר׃ וּבְנָיָהוּ בֶּן־יְהוֹיָדָע וְהַכְּרֵתִי וְהַפְּלֵתִי וּבְנֵי
דָוִד כֹּהֲנִים הָיוּ׃

ט CAP. IX. ט

א וַיֹּאמֶר דָּוִד הֲכִי יֶשׁ־עוֹד אֲשֶׁר נוֹתַר לְבֵית שָׁאוּל וְאֶעֱשֶׂה
2 עִמּוֹ חֶסֶד בַּעֲבוּר יְהוֹנָתָן׃ וּלְבֵית שָׁאוּל עֶבֶד וּשְׁמוֹ
צִיבָא וַיִּקְרְאוּ־לוֹ אֶל־דָּוִד וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֵלָיו הַאַתָּה
3 צִיבָא וַיֹּאמֶר עַבְדֶּךָ׃ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ הַאֶפֶס עוֹד אִישׁ
לְבֵית שָׁאוּל וְאֶעֱשֶׂה עִמּוֹ חֶסֶד אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר צִיבָא
4 אֶל־הַמֶּלֶךְ עוֹד בֵּן לִיהוֹנָתָן נְכֵה רַגְלָיִם׃ וַיֹּאמֶר־לוֹ הַמֶּלֶךְ
אֵיפֹה הוּא וַיֹּאמֶר צִיבָא אֶל־הַמֶּלֶךְ הִנֵּה־הוּא בֵּית מָכִיר
ה בֶּן־עַמִּיאֵל בְּלוֹ דְבָר׃ וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ דָּוִד וַיִּקָּחֵהוּ מִבֵּית
6 מָכִיר בֶּן־עַמִּיאֵל מִלּוֹ דְבָר׃ וַיָּבֹא מְפִיבֹשֶׁת בֶּן־יְהוֹנָתָן
בֶּן־שָׁאוּל אֶל־דָּוִד וַיִּפֹּל עַל־פָּנָיו וַיִּשְׁתָּחוּ וַיֹּאמֶר דָּוִד
7 מְפִיבֹשֶׁת וַיֹּאמֶר הִנֵּה עַבְדֶּךָ׃ וַיֹּאמֶר לוֹ דָוִד אַל־תִּירָא
כִּי עָשֹׂה אֶעֱשֶׂה עִמְּךָ חֶסֶד בַּעֲבוּר יְהוֹנָתָן אָבִיךָ וַהֲשִׁבֹתִי
לְךָ אֶת־כָּל־שְׂדֵה שָׁאוּל אָבִיךָ וְאַתָּה תֹּאכַל לֶחֶם עַל־
8 שֻׁלְחָנִי תָּמִיד׃ וַיִּשְׁתַּחוּ וַיֹּאמֶר מֶה עַבְדֶּךָ כִּי פָנִיתָ אֶל־

9 הַכֶּלֶב הַמֵּת אֲשֶׁר כָּמוֹנִי׃ וַיִּקְרָא הַמֶּלֶךְ אֶל־צִיבָא נַעַר
שָׁאוּל וַיֹּאמֶר אֵלָיו כֹּל אֲשֶׁר הָיָה לְשָׁאוּל וּלְכָל־בֵּיתוֹ נָתַתִּי
י לְבֶן־אֲדֹנֶיךָ׃ וְעָבַדְתָּ לּוֹ אֶת־הָאֲדָמָה אַתָּה וּבָנֶיךָ וַעֲבָדֶיךָ
וְהֵבֵאתָ וְהָיָה לְבֶן־אֲדֹנֶיךָ לֶּחֶם וַאֲכָלוֹ וּמְפִיבֹשֶׁת בֶּן
אֲדֹנֶיךָ יֹאכַל תָּמִיד לֶחֶם עַל־שֻׁלְחָנִי וּלְצִיבָא חֲמִשָּׁה עָשָׂר
11 בָּנִים וְעֶשְׂרִים עֲבָדִים׃ וַיֹּאמֶר צִיבָא אֶל־הַמֶּלֶךְ כְּכֹל אֲשֶׁר
יְצַוֶּה אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ אֶת־עַבְדּוֹ כֵּן יַעֲשֶׂה עַבְדֶּךָ וּמְפִיבֹשֶׁת
12 אֹכֵל עַל־שֻׁלְחָנִי כְּאַחַד מִבְּנֵי הַמֶּלֶךְ׃ וְלִמְפִיבֹשֶׁת בֵּן־קָטָן
וּשְׁמוֹ מִיכָא וְכֹל מוֹשַׁב בֵּית־צִיבָא עֲבָדִים לִמְפִיבֹשֶׁת׃
13 וּמְפִיבֹשֶׁת יֹשֵׁב בִּירוּשָׁלַםִ כִּי עַל־שֻׁלְחַן הַמֶּלֶךְ תָּמִיד הוּא
אֹכֵל וְהוּא פִּסֵּחַ שְׁתֵּי רַגְלָיו׃

CAP. X. י

פ

א וַיְהִי אַחֲרֵי־כֵן וַיָּמָת מֶלֶךְ בְּנֵי עַמּוֹן וַיִּמְלֹךְ חָנוּן בְּנוֹ
2 תַּחְתָּיו׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶעֱשֶׂה־חֶסֶד ׀ עִם־חָנוּן בֶּן־נָחָשׁ
כַּאֲשֶׁר עָשָׂה אָבִיו עִמָּדִי חֶסֶד וַיִּשְׁלַח דָּוִד לְנַחֲמוֹ בְּיַד
3 עֲבָדָיו אֶל־אָבִיו וַיָּבֹאוּ עַבְדֵי דָוִד אֶרֶץ בְּנֵי עַמּוֹן׃ וַיֹּאמְרוּ
שָׂרֵי בְנֵי־עַמּוֹן אֶל־חָנוּן אֲדֹנֵיהֶם הַמְכַבֵּד דָּוִד אֶת־אָבִיךָ
בְּעֵינֶיךָ כִּי־שָׁלַח לְךָ מְנַחֲמִים הֲלוֹא בַּעֲבוּר חֲקֹר אֶת־
הָעִיר וּלְרַגְּלָהּ וּלְהָפְכָהּ שָׁלַח דָּוִד אֶת־עֲבָדָיו אֵלֶיךָ׃
4 וַיִּקַּח חָנוּן אֶת־עַבְדֵי דָוִד וַיְגַלַּח אֶת־חֲצִי זְקָנָם וַיִּכְרֹת
ה אֶת־מַדְוֵיהֶם בַּחֵצִי עַד־שְׁתוֹתֵיהֶם וַיְשַׁלְּחֵם׃ וַיַּגִּדוּ לְדָוִד
וַיִּשְׁלַח לִקְרָאתָם כִּי־הָיוּ הָאֲנָשִׁים נִכְלָמִים מְאֹד וַיֹּאמֶר
6 הַמֶּלֶךְ שְׁבוּ בִירֵחוֹ עַד־יְצַמַּח זְקַנְכֶם וְשַׁבְתֶּם׃ וַיִּרְאוּ
בְּנֵי עַמּוֹן כִּי נִבְאֲשׁוּ בְּדָוִד וַיִּשְׁלְחוּ בְנֵי־עַמּוֹן וַיִּשְׂכְּרוּ
אֶת־אֲרַם בֵּית־רְחוֹב וְאֶת־אֲרַם צוֹבָא עֶשְׂרִים אֶלֶף רַגְלִי
וְאֶת־מֶלֶךְ מַעֲכָה אֶלֶף אִישׁ וְאִישׁ טוֹב שְׁנֵים־עָשָׂר אֶלֶף
7 אִישׁ׃ וַיִּשְׁמַע דָּוִד וַיִּשְׁלַח אֶת־יוֹאָב וְאֵת כָּל־הַצָּבָא

הגבורים

ט v. 12. דג׳ בפתח ה v. 8. כא הארץ

9. Потомъ призвалъ царь Сиву, слугу Саулова, и сказалъ ему:
все, что̀ принадлежало Саулу и всему дому его, я отдаю сыну
государя твоего.
10. И такъ обработывай для него землю, ты, сыновья и слуги
твои, и собирай произведенія, чтобы у сына государя твоего
былъ хлѣбъ для его продовольствія; между тѣмъ Мемфивосѳей,
сынъ государя твоего, будетъ ѣсть хлѣбъ всегда за моимъ сто-
ломъ. У Сивы же было пятнадцать сыновей и двадцать рабовъ.
11. И сказалъ Сива царю: все, что̀ приказываетъ государь мой,
царь, своему рабу, въ точности исполнитъ рабъ твой. Мемфи-
восѳей же, *подтвердилъ царь*, будетъ ѣсть за моимъ столомъ,
какъ одинъ изъ царскихъ сыновей.
12. У Мемфивосѳея былъ маленькій сынъ, по имени Миха. И
всѣ, жившіе въ домѣ Сивы, стали слугами Мемфивосѳея.
13. И такъ Мемфивосѳей сталъ жить въ Іерусалимѣ; потому что
всегда ѣлъ за царскимъ столомъ, хотя и былъ онъ хромъ на обѣ
ноги.

ГЛАВА 10.

После сего, когда умеръ царь Аммонитянъ и вмѣсто него во-
царился Аннонъ, сынъ его,
2. Сказалъ Давидъ: окажу я благосклонность къ Аннону, сыну
Наасову, какъ отецъ его оказалъ благосклонность ко мнѣ. И
послалъ Давидъ слугъ своихъ утѣшить Аннона объ отцѣ его. И
пришли слуги Давида въ землю Аммонитянъ.
3. И сказали вельможи Аммонитянъ Аннону, государю своему:
ужели Давидъ хочетъ оказать уваженіе къ отцу твоему въ глазахъ
твоихъ тѣмъ, что прислалъ къ тебѣ утѣшителей? Не для того ли
прислалъ къ тебѣ Давидъ слугъ своихъ, чтобы разузнать этотъ
городъ и, выглядѣвши, разорить его?
4. И взялъ Аннонъ слугъ Давидовыхъ, и обрилъ половину боро-
ды у нихъ, и обрѣзалъ одежды ихъ до половины, до чреслъ, и
отпустилъ ихъ.
5. И донесено было Давиду, и онъ послалъ имъ на встрѣчу, такъ
какъ они были очень осрамлены; и сказалъ царь: останьтесь въ
Іерихонѣ, пока отростутъ бороды у васъ, и тогда возвратитесь.
6. Когда увидѣли Аммонитяне, что они навлекли на себя не-
годованіе Давида; то послали Аммонитяне и наняли Сирійянъ изъ
Рехова и Сирійянъ изъ Совы двадцать тысячъ пѣшихъ, и у царя
Мааха тысячу человѣкъ, и изъ Иш-тоба двѣнадцать тысячъ чело-
вѣкъ.
7. И услышалъ Давидъ, и послалъ Іоава и все войско храбрыхъ.

8. И выступили Аммонитяне, и выстроились къ сраженію у входа въ ворота; а Сиріяне, изъ Совы и Рехова и Иш-тоба и Мааха, отдѣльно на полѣ.

9. Іоавъ, видя, что предстоитъ ему битва спереди и сзади, избралъ *воиновъ* изъ всѣхъ отборныхъ въ Израилѣ и выстроилъ *ихъ* противъ Сиріянъ.

10. Остальную же часть народа поручилъ Авессѣ, брату своему, и онъ выстроилъ *ихъ* противъ Аммонитянъ.

11. И сказалъ онъ: если Сиріяне будутъ одолѣвать меня, то ты будешь мнѣ въ помощь; если же Аммонитяне станутъ одолѣвать тебя, то я приду помочь тебѣ.

12. Будь мужественъ, и будемъ твердо стоять за народъ нашъ и за города Бога нашего; а Господь пусть творитъ, что̀ Ему угодно.

13. И вступилъ Іоавъ и люди, которые у него, въ сраженіе съ Сиріянами, и они побѣжали отъ него.

14. Аммонитяне же, увидѣвъ, что побѣжали Сиріяне, и сами также побѣжали отъ Авессы, и ушли въ городъ. И возвратился Іоавъ отъ Аммонитянъ и пришелъ въ Іерусалимъ.

15. Сиріяне, видя, что они поражены Израильтянами, собрались въ одно мѣсто.

16. И послалъ Гададезеръ и велѣлъ привести Сиріянъ, которые по ту сторону рѣки, и пришли они въ Хеламъ: Совахъ же, военачальникъ Гададезера, *предводительствовалъ* ими.

17. Когда донесли о томъ Давиду; то онъ собралъ всѣхъ Израильтянъ, и перешелъ Іорданъ, и пришелъ въ Хеламъ. Тамъ выступили Сиріяне противъ Давида и сразились съ нимъ.

18. И побѣжали Сиріяне отъ Израильтянъ; и побилъ Давидъ у Сиріянъ семьсотъ колесницъ и сорокъ тысячъ всадниковъ; и Соваха, военачальника ихъ, поразилъ, и онъ тутъ же умеръ.

19. Когда увидѣли всѣ цари, подвластные Гададезеру, что они поражены Израильтянами; то примирились съ Израилемъ и подчинились ему. И боялись Сиріяне болѣе помогать Аммонитянамъ.

ГЛАВА 11.

Чрезъ годъ, въ то время, когда цари выходятъ на *войну*, Давидъ послалъ Іоава, и слугъ своихъ съ нимъ, и всѣхъ Израильтянъ, и они стали разорять Аммонитянъ и осадили Равву; Давидъ же оставался въ Іерусалимѣ.

2. Случилось подъ вечеръ, что Давидъ, вставъ съ ложа своего, прогуливался по крышѣ царскаго дома, и съ крыши увидѣлъ моющуюся женщину; а женщина эта была очень красива видомъ.

8 הַגִּבֹּרִים׃ וַיֵּצְאוּ בְּנֵי עַמּוֹן וַיַּעַרְכוּ מִלְחָמָה פֶּתַח הַשָּׁעַר
וַאֲרַם צוֹבָא וּרְחוֹב וְאִישׁ־טוֹב וּמַעֲכָה לְבַדָּם בַּשָּׂדֶה׃
9 וַיַּרְא יוֹאָב כִּי־הָיְתָה אֵלָיו פְּנֵי הַמִּלְחָמָה מִפָּנִים וּמֵאָחוֹר
י וַיִּבְחַר מִכֹּל בְּחוּרֵי בְּיִשְׂרָאֵל וַיַּעֲרֹךְ לִקְרַאת אֲרָם׃ וְאֵת
יֶתֶר הָעָם נָתַן בְּיַד אַבְשַׁי אָחִיו וַיַּעֲרֹךְ לִקְרַאת בְּנֵי עַמּוֹן׃
11 וַיֹּאמֶר אִם־תֶּחֱזַק אֲרָם מִמֶּנִּי וְהָיְתָה לִּי לִישׁוּעָה וְאִם־
12 בְּנֵי עַמּוֹן יֶחֶזְקוּ מִמְּךָ וְהָלַכְתִּי לְהוֹשִׁיעַ לָךְ׃ חֲזַק וְנִתְחַזַּק
בְּעַד עַמֵּנוּ וּבְעַד עָרֵי אֱלֹהֵינוּ וַיהוָה יַעֲשֶׂה הַטּוֹב בְּעֵינָיו׃
13 וַיִּגַּשׁ יוֹאָב וְהָעָם אֲשֶׁר עִמּוֹ לַמִּלְחָמָה בַּאֲרָם וַיָּנֻסוּ
14 מִפָּנָיו׃ וּבְנֵי עַמּוֹן רָאוּ כִּי־נָס אֲרָם וַיָּנֻסוּ מִפְּנֵי אֲבִישַׁי
וַיָּבֹאוּ הָעִיר וַיָּשָׁב יוֹאָב מֵעַל בְּנֵי עַמּוֹן וַיָּבֹא יְרוּשָׁלִָם׃
טו 16 וַיַּרְא אֲרָם כִּי נִגַּף לִפְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֵּאָסְפוּ יָחַד׃ וַיִּשְׁלַח
הֲדַדְעֶזֶר וַיֹּצֵא אֶת־אֲרָם אֲשֶׁר מֵעֵבֶר הַנָּהָר וַיָּבֹאוּ
17 חֵילָם וְשׁוֹבַךְ שַׂר־צְבָא הֲדַדְעֶזֶר לִפְנֵיהֶם׃ וַיֻּגַּד לְדָוִד
וַיֶּאֱסֹף אֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲבֹר אֶת־הַיַּרְדֵּן וַיָּבֹא חֵלָאמָה
18 וַיַּעַרְכוּ אֲרָם לִקְרַאת דָּוִד וַיִּלָּחֲמוּ עִמּוֹ׃ וַיָּנָס אֲרָם
מִפְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּהֲרֹג דָּוִד מֵאֲרָם שְׁבַע מֵאוֹת רֶכֶב וְאַרְבָּעִים
אֶלֶף פָּרָשִׁים וְאֵת שׁוֹבַךְ שַׂר־צְבָאוֹ הִכָּה וַיָּמָת שָׁם׃
19 וַיִּרְאוּ כָל־הַמְּלָכִים עַבְדֵי הֲדַדְעֶזֶר כִּי נִגְּפוּ לִפְנֵי יִשְׂרָאֵל
וַיַּשְׁלִמוּ אֶת־יִשְׂרָאֵל וַיַּעַבְדוּם וַיִּרְאוּ אֲרָם לְהוֹשִׁיעַ עוֹד
אֶת־בְּנֵי עַמּוֹן׃

יא CAP. XI. יא

א וַיְהִי לִתְשׁוּבַת הַשָּׁנָה לְעֵת צֵאת הַמְּלָאכִים וַיִּשְׁלַח
דָּוִד אֶת־יוֹאָב וְאֶת־עֲבָדָיו עִמּוֹ וְאֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵל וַיַּשְׁחִתוּ
אֶת־בְּנֵי עַמּוֹן וַיָּצֻרוּ עַל־רַבָּה וְדָוִד יוֹשֵׁב בִּירוּשָׁלִָם׃
2 וַיְהִי לְעֵת הָעֶרֶב וַיָּקָם דָּוִד מֵעַל מִשְׁכָּבוֹ וַיִּתְהַלֵּךְ עַל־
גַּג בֵּית־הַמֶּלֶךְ וַיַּרְא אִשָּׁה רֹחֶצֶת מֵעַל הַגָּג וְהָאִשָּׁה טוֹבַת

מראה

י v. 9. ישראל ק   v. 17. יתיר א׳   יא v. 1. יתיר א

3 מַרְאֶה מְאֹד׃ וַיִּשְׁלַח דָּוִד וַיִּדְרֹשׁ לָאִשָּׁה וַיֹּאמֶר הֲלוֹא
4 זֹאת בַּת־שֶׁבַע בַּת־אֱלִיעָם אֵשֶׁת אוּרִיָּה הַחִתִּי׃ וַיִּשְׁלַח
דָּוִד מַלְאָכִים וַיִּקָּחֶהָ וַתָּבוֹא אֵלָיו וַיִּשְׁכַּב עִמָּהּ וְהִיא
ה מִתְקַדֶּשֶׁת מִטֻּמְאָתָהּ וַתָּשָׁב אֶל־בֵּיתָהּ׃ וַתַּהַר הָאִשָּׁה
6 וַתִּשְׁלַח וַתַּגֵּד לְדָוִד וַתֹּאמֶר הָרָה אָנֹכִי׃ וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶל־
יוֹאָב שְׁלַח אֵלַי אֶת־אוּרִיָּה הַחִתִּי וַיִּשְׁלַח יוֹאָב אֶת־אוּרִיָּה
7 אֶל־דָּוִד׃ וַיָּבֹא אוּרִיָּה אֵלָיו וַיִּשְׁאַל דָּוִד לִשְׁלוֹם יוֹאָב
8 וְלִשְׁלוֹם הָעָם וְלִשְׁלוֹם הַמִּלְחָמָה׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד לְאוּרִיָּה
רֵד לְבֵיתְךָ וּרְחַץ רַגְלֶיךָ וַיֵּצֵא אוּרִיָּה מִבֵּית הַמֶּלֶךְ וַתֵּצֵא
9 אַחֲרָיו מַשְׂאַת הַמֶּלֶךְ׃ וַיִּשְׁכַּב אוּרִיָּה פֶּתַח בֵּית הַמֶּלֶךְ
י אֵת כָּל־עַבְדֵי אֲדֹנָיו וְלֹא יָרַד אֶל־בֵּיתוֹ׃ וַיַּגִּדוּ לְדָוִד
לֵאמֹר לֹא־יָרַד אוּרִיָּה אֶל־בֵּיתוֹ וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־אוּרִיָּה
11 הֲלוֹא מִדֶּרֶךְ אַתָּה בָא מַדּוּעַ לֹא־יָרַדְתָּ אֶל־בֵּיתֶךָ׃ וַיֹּאמֶר
אוּרִיָּה אֶל־דָּוִד הָאָרוֹן וְיִשְׂרָאֵל וִיהוּדָה יֹשְׁבִים בַּסֻּכּוֹת
וַאדֹנִי יוֹאָב וְעַבְדֵי אֲדֹנִי עַל־פְּנֵי הַשָּׂדֶה חֹנִים וַאֲנִי אָבוֹא
אֶל־בֵּיתִי לֶאֱכֹל וְלִשְׁתּוֹת וְלִשְׁכַּב עִם־אִשְׁתִּי חַיֶּךָ וְחֵי
12 נַפְשֶׁךָ אִם־אֶעֱשֶׂה אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־
אוּרִיָּה שֵׁב בָּזֶה גַּם־הַיּוֹם וּמָחָר אֲשַׁלְּחֶךָּ וַיֵּשֶׁב אוּרִיָּה
13 בִירוּשָׁלִַם בַּיּוֹם הַהוּא וּמִמָּחֳרָת׃ וַיִּקְרָא־לוֹ דָוִד וַיֹּאכַל
לְפָנָיו וַיֵּשְׁתְּ וַיְשַׁכְּרֵהוּ וַיֵּצֵא בָעֶרֶב לִשְׁכַּב בְּמִשְׁכָּבוֹ עִם
14 עַבְדֵי אֲדֹנָיו וְאֶל־בֵּיתוֹ לֹא יָרָד׃ וַיְהִי בַבֹּקֶר וַיִּכְתֹּב דָּוִד סֵפֶר
טו אֶל־יוֹאָב וַיִּשְׁלַח בְּיַד אוּרִיָּה׃ וַיִּכְתֹּב בַּסֵּפֶר לֵאמֹר הָבוּ
אֶת־אוּרִיָּה אֶל־מוּל פְּנֵי הַמִּלְחָמָה הַחֲזָקָה וְשַׁבְתֶּם מֵאַחֲרָיו
16 וְנִכָּה וָמֵת׃ וַיְהִי בִּשְׁמוֹר יוֹאָב אֶל־הָעִיר וַיִּתֵּן אֶת־אוּרִיָּה
17 אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יָדַע כִּי אַנְשֵׁי־חַיִל שָׁם׃ וַיֵּצְאוּ אַנְשֵׁי
הָעִיר וַיִּלָּחֲמוּ אֶת־יוֹאָב וַיִּפֹּל מִן־הָעָם מֵעַבְדֵי דָוִד וַיָּמָת
18 גַּם אוּרִיָּה הַחִתִּי׃ וַיִּשְׁלַח יוֹאָב וַיַּגֵּד לְדָוִד אֶת כָּל־דִּבְרֵי

הַמִּלְחָמָה

v. 11. חסר

3. И послалъ Давидъ развѣдать объ этой женщинѣ, и ему сказали: это точно Вирсавія, дочь Еліама, жена Уріи, Хеттеянина.

4. Тогда послалъ Давидъ нарочныхъ взять ее; и когда она пришла къ нему, то онъ спалъ съ нею; потомъ она, очистившись отъ нечистоты своей, возвратилась въ домъ свой.

5. И зачала эта женщина, и послала сообщить Давиду, говоря: я беременна.

6. Тогда послалъ Давидъ къ Іоаву: пришли ко мнѣ Урію, Хеттеянина. И прислалъ Іоавъ Урію къ Давиду.

7. Когда же пришелъ къ нему Урія; то Давидъ спросилъ его о благополучіи Іоава, о благополучіи народа и объ успѣхѣ войны.

8. Затѣмъ Давидъ сказалъ Уріи: ступай въ домъ свой и омой ноги свои. И вышелъ Урія изъ царскаго дома, а за нимъ послѣдовали и гостинцы отъ царя.

9. Но Урія ночевалъ у входа въ домъ царевъ, вмѣстѣ со всѣми слугами государя своего, и не пошелъ въ свой домъ.

10. И донесли Давиду, говоря: вѣдь Урія не пошелъ въ домъ свой. Тогда сказалъ Давидъ Уріи: развѣ не съ дороги пришелъ ты? почему же не пошелъ ты въ домъ свой?

11. Урія же отвѣчалъ Давиду: ковчегъ *Божій*, и Израиль, и Іуда находятся въ кущахъ, и господинъ мой Іоавъ и слуги государя моего стоятъ станомъ на полѣ; могу ли я идти въ домъ мой ѣсть, и пить, и спать съ женою моею? Клянусь жизнію твоею и жизнію души твоей: я не сдѣлаю такого поступка.

12. Тогда сказалъ Давидъ Уріи: побудь здѣсь еще сегодня, а завтра я отпущу тебя. И оставался Урія въ Іерусалимѣ въ этотъ день до слѣдующаго утра.

13. Между тѣмъ Давидъ пригласилъ Урію ѣсть и пить у него и напоилъ его; но тотъ вечеромъ все-таки пошелъ спать на свою постелю со слугами государя своего, а въ свой домъ не пошелъ.

14. Поутру же написалъ Давидъ письмо къ Іоаву и послалъ его съ Уріею.

15. А въ письмѣ онъ написалъ вотъ что̀: поставьте Урію на мѣсто жестокаго сраженія и потомъ отступите отъ него, чтобы онъ былъ пораженъ и умеръ.

16. И такъ Іоавъ, распоряжаясь осадою города, поставилъ Урію на такое мѣсто, о которомъ зналъ, что тамъ самые храбрые ратники.

17. Когда же сдѣлали вылазку жители города и сразились съ Іоавомъ; то пали нѣкоторые изъ народа, изъ слугъ Давида; тутъ умеръ и Урія, Хеттеянинъ.

18. Затѣмъ послалъ Іоавъ донести Давиду о всѣхъ обстоятельствахъ сраженія,

19. И посланному далъ такое приказаніе: когда кончишь донесеніе царю о всѣхъ обстоятельствахъ сраженія,

20. И будетъ, что царь разгнѣвается и скажетъ тебѣ: зачѣмъ вы такъ близко подступили къ городу сражаться? развѣ не знали вы, что будутъ стрѣлять со стѣны?

21. Кто поразилъ Авимелеха, сына Іеруббешетъ? не женщина ли сбросила на него со стѣны обломокъ жернова, и онъ умеръ въ Тевецѣ? зачѣмъ подходили вы близко къ стѣнѣ? тогда скажи: умеръ также и рабъ твой Урія, Хеттеянинъ.

22. Посланный отправился, пришелъ и донесъ Давиду все, для чего послалъ его Іоавъ.

23. И сказалъ посланный Давиду: когда тѣ люди стали одолѣвать насъ и выступили къ намъ въ поле, то мы погнались за ними до входа въ ворота;

24. А стрѣлки стрѣляли на рабовъ твоихъ со стѣны, такъ что умерли нѣкоторые изъ слугъ царя; тутъ же умеръ и рабъ твой Урія, Хеттеянинъ.

25. Тогда сказалъ Давидъ посланному: скажи Іоаву такъ: не считай этого событія бѣдою; ибо то одного, то другаго пожираетъ мечъ. Усиль войну свою противъ города и разори его. Такъ ободри *Іоава.*

26. Между тѣмъ услышала жена Уріи, что умеръ Урія, мужъ ея, и она оплакала супруга своего.

27. Когда же прошло время плача; Давидъ послалъ взять ее въ свой домъ, и она стала его женою, и родила ему сына. Но дуренъ былъ въ очахъ Господа поступокъ, который сдѣлалъ Давидъ.

ГЛАВА 12.

Тогда послалъ Господь къ Давиду Наѳана, который пришелъ къ нему и сказалъ ему: въ одномъ городѣ были два человѣка, одинъ богатый, а другой бѣдный.

2. У богатаго было весьма много овецъ и крупнаго скота.

3. А у бѣднаго не было ничего, кромѣ одной маленькой овечки, которую онъ купилъ, кормилъ и выростилъ при себѣ вмѣстѣ съ дѣтьми своими; одинъ кусокъ съ нимъ ѣла, изъ чаши его пила, на груди у него спала, и была для него, какъ дочь.

4. Но пришелъ гость къ богатому человѣку, и этотъ пожалѣлъ взять изъ овецъ и крупнаго скота что̀ нибудь для приготовленія гостю, который пришелъ къ нему, а взялъ овечку у бѣднаго человѣка и приготовилъ ее для человѣка, пришедшаго къ нему.

5. Сильно разгнѣвался Давидъ на такого человѣка, и сказалъ

19 הַמִּלְחָמָה׃ וַיְצַו אֶת־הַמַּלְאָךְ לֵאמֹר כְּכַלּוֹתְךָ אֵת כָּל־
כ דִּבְרֵי הַמִּלְחָמָה לְדַבֵּר אֶל־הַמֶּלֶךְ׃ וְהָיָה אִם־תַּעֲלֶה
חֲמַת הַמֶּלֶךְ וְאָמַר לְךָ מַדּוּעַ נִגַּשְׁתֶּם אֶל־הָעִיר לְהִלָּחֵם
21 הֲלוֹא יְדַעְתֶּם אֵת אֲשֶׁר־יֹרוּ מֵעַל הַחוֹמָה׃ מִי־הִכָּה אֶת־
אֲבִימֶלֶךְ בֶּן־יְרֻבֶּשֶׁת הֲלוֹא אִשָּׁה הִשְׁלִיכָה עָלָיו פֶּלַח
רֶכֶב מֵעַל הַחוֹמָה וַיָּמָת בְּתֵבֵץ לָמָּה נִגַּשְׁתֶּם אֶל־הַחוֹמָה
22 וְאָמַרְתָּ גַּם עַבְדְּךָ אוּרִיָּה הַחִתִּי מֵת׃ וַיֵּלֶךְ הַמַּלְאָךְ וַיָּבֹא
23 וַיַּגֵּד לְדָוִד אֵת כָּל־אֲשֶׁר שְׁלָחוֹ יוֹאָב׃ וַיֹּאמֶר הַמַּלְאָךְ אֶל־
דָּוִד כִּי־גָבְרוּ עָלֵינוּ הָאֲנָשִׁים וַיֵּצְאוּ אֵלֵינוּ הַשָּׂדֶה וַנִּהְיֶה
24 עֲלֵיהֶם עַד־פֶּתַח הַשָּׁעַר׃ וַיֹּרְאוּ הַמּוֹרְאִים אֶל־עֲבָדֶיךָ
מֵעַל הַחוֹמָה וַיָּמוּתוּ מֵעַבְדֵי הַמֶּלֶךְ וְגַם עַבְדְּךָ אוּרִיָּה
כה הַחִתִּי מֵת׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־הַמַּלְאָךְ כֹּה־תֹאמַר אֶל־יוֹאָב
אַל־יֵרַע בְּעֵינֶיךָ אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה כִּי־כָזֹה וְכָזֶה תֹּאכַל
הֶחָרֶב הַחֲזֵק מִלְחַמְתְּךָ אֶל־הָעִיר וְהָרְסָהּ וְחַזְּקֵהוּ׃
26 וַתִּשְׁמַע אֵשֶׁת אוּרִיָּה כִּי־מֵת אוּרִיָּה אִישָׁהּ וַתִּסְפֹּד עַל־
27 בַּעְלָהּ׃ וַיַּעֲבֹר הָאֵבֶל וַיִּשְׁלַח דָּוִד וַיַּאַסְפָהּ אֶל־בֵּיתוֹ
וַתְּהִי־לוֹ לְאִשָּׁה וַתֵּלֶד לוֹ בֵּן וַיֵּרַע הַדָּבָר אֲשֶׁר־עָשָׂה דָוִד
בְּעֵינֵי יְהוָה׃

יב Cap. XII. יב

א וַיִּשְׁלַח יְהוָה אֶת־נָתָן אֶל־דָּוִד וַיָּבֹא אֵלָיו וַיֹּאמֶר לוֹ שְׁנֵי
2 אֲנָשִׁים הָיוּ בְּעִיר אֶחָת אֶחָד עָשִׁיר וְאֶחָד רָאשׁ׃ לְעָשִׁיר
3 הָיָה צֹאן וּבָקָר הַרְבֵּה מְאֹד׃ וְלָרָשׁ אֵין־כֹּל כִּי אִם־
כִּבְשָׂה אַחַת קְטַנָּה אֲשֶׁר קָנָה וַיְחַיֶּהָ וַתִּגְדַּל עִמּוֹ וְעִם־
בָּנָיו יַחְדָּו מִפִּתּוֹ תֹאכַל וּמִכֹּסוֹ תִשְׁתֶּה וּבְחֵיקוֹ תִשְׁכָּב
4 וַתְּהִי־לוֹ כְּבַת׃ וַיָּבֹא הֵלֶךְ לְאִישׁ הֶעָשִׁיר וַיַּחְמֹל לָקַחַת
מִצֹּאנוֹ וּמִבְּקָרוֹ לַעֲשׂוֹת לָאֹרֵחַ הַבָּא לוֹ וַיִּקַּח אֶת־כִּבְשַׂת
ה הָאִישׁ הָרָאשׁ וַיַּעֲשֶׂהָ לָאִישׁ הַבָּא אֵלָיו׃ וַיִּחַר־אַף דָּוִד

באיש

ר״א v. 24. יתיר א׳ ibid. יתיר א׳ ר״ב v. 1. יתיר א׳ v. 3. קמץ בז״ק v. 4. יתיר א׳

בָּאִישׁ מְאֹד וַיֹּאמֶר אֶל־נָתָן חַי־יְהוָה כִּי בֶן־מָוֶת הָאִישׁ
6 הָעֹשֶׂה זֹאת׃ וְאֶת־הַכִּבְשָׂה יְשַׁלֵּם אַרְבַּעְתָּיִם עֵקֶב אֲשֶׁר
7 עָשָׂה אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וְעַל אֲשֶׁר לֹא־חָמָל׃ וַיֹּאמֶר
נָתָן אֶל־דָּוִד אַתָּה הָאִישׁ כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
אָנֹכִי מְשַׁחְתִּיךָ לְמֶלֶךְ עַל־יִשְׂרָאֵל וְאָנֹכִי הִצַּלְתִּיךָ מִיַּד
8 שָׁאוּל׃ וָאֶתְּנָה לְךָ אֶת־בֵּית אֲדֹנֶיךָ וְאֶת־נְשֵׁי אֲדֹנֶיךָ בְּחֵיקֶךָ
וָאֶתְּנָה לְךָ אֶת־בֵּית יִשְׂרָאֵל וִיהוּדָה וְאִם־מְעָט וְאֹסִפָה
9 לְּךָ כָּהֵנָּה וְכָהֵנָּה׃ מַדּוּעַ בָּזִיתָ ׀ אֶת־דְּבַר יְהוָה לַעֲשׂוֹת
הָרַע בְּעֵינָו אֵת אוּרִיָּה הַחִתִּי הִכִּיתָ בַחֶרֶב וְאֶת־אִשְׁתּוֹ
י לָקַחְתָּ לְּךָ לְאִשָּׁה וְאֹתוֹ הָרַגְתָּ בְּחֶרֶב בְּנֵי עַמּוֹן׃ וְעַתָּה
לֹא־תָסוּר חֶרֶב מִבֵּיתְךָ עַד־עוֹלָם עֵקֶב כִּי בְזִתָנִי וַתִּקַּח
11 אֶת־אֵשֶׁת אוּרִיָּה הַחִתִּי לִהְיוֹת לְךָ לְאִשָּׁה׃ כֹּה ׀
אָמַר יְהוָה הִנְנִי מֵקִים עָלֶיךָ רָעָה מִבֵּיתֶךָ וְלָקַחְתִּי אֶת
נָשֶׁיךָ לְעֵינֶיךָ וְנָתַתִּי לְרֵעֶיךָ וְשָׁכַב עִם־נָשֶׁיךָ לְעֵינֵי
12 הַשֶּׁמֶשׁ הַזֹּאת׃ כִּי אַתָּה עָשִׂיתָ בַסָּתֶר וַאֲנִי אֶעֱשֶׂה אֶת
13 הַדָּבָר הַזֶּה נֶגֶד כָּל־יִשְׂרָאֵל וְנֶגֶד הַשָּׁמֶשׁ׃ וַיֹּאמֶר
דָּוִד אֶל־נָתָן חָטָאתִי לַיהוָה * וַיֹּאמֶר נָתָן אֶל
14 דָּוִד גַּם־יְהוָה הֶעֱבִיר חַטָּאתְךָ לֹא תָמוּת׃ אֶפֶס כִּי־נִאֵץ
נִאַצְתָּ אֶת־אֹיְבֵי יְהוָה בַּדָּבָר הַזֶּה גַּם הַבֵּן הַיִּלּוֹד לְךָ
טו מוֹת יָמוּת׃ וַיֵּלֶךְ נָתָן אֶל־בֵּיתוֹ וַיִּגֹּף יְהוָה אֶת־הַיֶּלֶד
16 אֲשֶׁר יָלְדָה אֵשֶׁת־אוּרִיָּה לְדָוִד וַיֵּאָנַשׁ׃ וַיְבַקֵּשׁ דָּוִד אֶת־
הָאֱלֹהִים בְּעַד הַנָּעַר וַיָּצָם דָּוִד צוֹם וּבָא וְלָן וְשָׁכַב
17 אָרְצָה׃ וַיָּקֻמוּ זִקְנֵי בֵיתוֹ עָלָיו לַהֲקִימוֹ מִן־הָאָרֶץ וְלֹא
18 אָבָה וְלֹא־בָרָא אִתָּם לָחֶם׃ וַיְהִי בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיָּמָת
הַיֶּלֶד וַיִּרְאוּ עַבְדֵי דָוִד לְהַגִּיד לוֹ ׀ כִּי־מֵת הַיֶּלֶד כִּי
אָמְרוּ הִנֵּה בִהְיוֹת הַיֶּלֶד חַי דִּבַּרְנוּ אֵלָיו וְלֹא־שָׁמַע
19 בְּקוֹלֵנוּ וְאֵיךְ נֹאמַר אֵלָיו מֵת הַיֶּלֶד וְעָשָׂה רָעָה׃ וַיַּרְא
דוד

v. 8. קמץ בז״ק   v. 9. בעיני ק   v. 13. פסקא באמצע פסוק   v. 15. דגי׳ בפתח

Наѳану: живъ Господь: повиненъ смерти тотъ человѣкъ, который
сдѣлалъ это.
6. И за овечку онъ долженъ заплатить вчетверо, за то, что онъ
сдѣлалъ такое дѣло, и за то, что поступилъ безъ милосердія.
7. Тогда сказалъ Наѳанъ Давиду: ты этотъ человѣкъ. Такъ
говоритъ Господь, Богъ Израилевъ: Я помазалъ тебя царемъ надъ
Израилемъ, и Я избавилъ тебя отъ руки Саула,
8. И далъ тебѣ домъ государя твоего и женъ государя твоего
на лоно твое; Я далъ тебѣ домъ Израилевъ и Іудинъ и, если
этого мало, Я прибавилъ бы тебѣ еще и еще.
9. Зачѣмъ ты пренебрегъ слово Господне, совершивъ зло предъ
очами Его? Урію, Хеттеянина, ты поразилъ мечемъ, и жену его
взялъ себѣ женою. И какъ его убилъ ты мечемъ Аммонитянъ,
10. То отнынѣ не отступитъ мечъ отъ дома твоего во вѣки. И
какъ ты уничижилъ Меня и взялъ жену Уріи, Хеттеянина, чтобы
она была твоею женою;
11. То такъ говоритъ Господь: вотъ, Я наведу на тебя бѣдствіе
изъ дома твоего, и возьму женъ твоихъ предъ глазами твоими, и
отдамъ сопернику твоему, и онъ будетъ спать съ женами твоими
предъ этимъ солнцемъ;
12. Ибо, хотя ты дѣйствовалъ скрытно, но Я совершу это дѣло
предъ всѣмъ Израилемъ и предъ солнцемъ.
13. Тогда сказалъ Давидъ Наѳану: согрѣшилъ я предъ Госпо-
домъ. На это сказалъ Наѳанъ Давиду: потому и Господь отпу-
скаетъ грѣхъ твой: ты не умрешь.
14. Но какъ ты этимъ поступкомъ далъ врагамъ Господа поводъ
къ соблазну; то сынъ, родившійся у тебя, непремѣнно умретъ.
15. Затѣмъ Наѳанъ пошелъ въ домъ свой; и Господь поразилъ
дитя, которое родила Давиду жена Уріина, и оно тяжко заболѣло.
16. И молился Давидъ Богу о дитяти, и строго постился Да-
видъ, и сталъ проводить ночи, лежа на землѣ.
17. И собрались къ нему старшіе изъ домашнихъ его, чтобы
поднять его съ земли; но онъ не хотѣлъ *встать* и не ѣлъ съ
ними хлѣба.
18. На седьмой же день дитя умерло, и боялись слуги Давида
донести ему, что младенецъ умеръ; ибо думали: вотъ, когда дитя
было еще живо, мы уговаривали его, но онъ не слушался насъ;
какъ же сказать ему, что дитя умерло? вѣдь будетъ бѣда.
19. Когда же Давидъ замѣтилъ, что слуги его шепчутся между

собою, то понялъ, что умеръ младенецъ, и сказалъ Давидъ слугамъ своимъ: вѣрно умерло дитя? Тѣ отвѣчали: умерло.

20. Тогда всталъ Давидъ съ земли, умылся и помазался, перемѣнилъ одежду свою, пошелъ въ домъ Господень и поклонился. Потомъ пришелъ въ домъ свой, сказалъ, чтобы дали ему хлѣба, и онъ ѣлъ.

21. И сказали ему слуги его: что̀ значитъ, что ты такъ поступаешь: когда дитя было еще живо, ты постился и плакалъ; а когда дитя умерло, ты всталъ и ѣлъ хлѣбъ?

22. На это онъ сказалъ: пока дитя было еще живо, я постился и плакалъ; ибо думалъ: можетъ быть, Господь помилуетъ меня, и дитя останется живо.

23. Но теперь оно умерло; зачѣмъ же мнѣ поститься? могу ли уже я возвратить его? я пойду къ нему, а оно уже не возвратится ко мнѣ.

24. Затѣмъ утѣшилъ Давидъ Вирсавію, жену свою, вошелъ къ ней, спалъ съ нею; и она родила сына, и назвала ему имя: Соломонъ; и Господь возлюбилъ его,

25. И возвѣстилъ о томъ чрезъ пророка Наѳана, который отъ имени Господа нарекъ ему имя: Іедидіа *(Возлюбленный Господомъ)*.

26. И воевалъ Іоавъ противъ Раввы Аммонитянъ, и овладѣлъ царской столицей.

27. И послалъ Іоавъ нарочныхъ къ Давиду сказать: сражаясь противъ Раввы, я уже перехватилъ воду у города.

28. И такъ собери остальной народъ, осади городъ и возьми его; иначе, если я возьму городъ, то его назовутъ моимъ именемъ.

29. И собралъ Давидъ весь народъ, пошелъ къ Раввѣ, сразился противъ нея и овладѣлъ ею.

30. И взялъ вѣнецъ царя ихъ съ головы его, вѣсомъ въ талантъ золота, съ драгоцѣнными камнями, и былъ онъ надъ головою Давида, и добычи изъ города вынесъ очень много.

31. И народъ, который былъ тамъ, онъ вывелъ, и приставилъ къ пиламъ, къ желѣзнымъ молотилкамъ, къ желѣзнымъ топорамъ, и отправилъ ихъ на кирпичныя работы. Такъ поступилъ онъ со всѣми городами Аммонитянъ. И возвратился Давидъ и весь народъ въ Іерусалимъ.

ГЛАВА 13.

После того случилось вотъ что: у Авессалома, сына Давидова, была сестра красивая, по имени Ѳамарь; и полюбилъ ее Амнонъ, сынъ Давидовъ.

2. И мучился Амнонъ до того, что заболѣлъ изъ-за Ѳамари,

דָוִד כִּי עֲבָדָיו מִתְלַחֲשִׁים וַיָּבֶן דָּוִד כִּי מֵת הַיָּלֶד וַיֹּאמֶר
דָּוִד אֶל־עֲבָדָיו הֲמֵת הַיֶּלֶד וַיֹּאמְרוּ מֵת׃ וַיָּקָם דָּוִד כ
מֵהָאָרֶץ וַיִּרְחַץ וַיָּסֶךְ וַיְחַלֵּף שִׂמְלֹתָו וַיָּבֹא בֵית־יְהוָה
וַיִּשְׁתָּחוּ וַיָּבֹא אֶל־בֵּיתוֹ וַיִּשְׁאַל וַיָּשִׂימוּ לוֹ לֶחֶם וַיֹּאכַל׃
וַיֹּאמְרוּ עֲבָדָיו אֵלָיו מָה־הַדָּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר עָשִׂיתָה 21
בַּעֲבוּר הַיֶּלֶד חַי צַמְתָּ וַתֵּבְךְּ וְכַאֲשֶׁר מֵת הַיֶּלֶד קַמְתָּ
וַתֹּאכַל לָחֶם׃ וַיֹּאמֶר בְּעוֹד הַיֶּלֶד חַי צַמְתִּי וָאֶבְכֶּה 22
כִּי אָמַרְתִּי מִי יוֹדֵעַ יְחָנַּנִי יְהוָה וְחַי הַיָּלֶד׃ וְעַתָּה ׀ מֵת 23
לָמָּה זֶּה אֲנִי צָם הַאוּכַל לַהֲשִׁיבוֹ עוֹד אֲנִי הֹלֵךְ אֵלָיו
וְהוּא לֹא־יָשׁוּב אֵלָי׃ וַיְנַחֵם דָּוִד אֵת בַּת־שֶׁבַע אִשְׁתּוֹ 24
וַיָּבֹא אֵלֶיהָ וַיִּשְׁכַּב עִמָּהּ וַתֵּלֶד בֵּן וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ
שְׁלֹמֹה וַיהוָה אֲהֵבוֹ׃ וַיִּשְׁלַח בְּיַד נָתָן הַנָּבִיא וַיִּקְרָא כה
אֶת־שְׁמוֹ יְדִידְיָהּ בַּעֲבוּר יְהוָה׃ וַיִּלָּחֶם יוֹאָב בְּרַבַּת 26
בְּנֵי עַמּוֹן וַיִּלְכֹּד אֶת־עִיר הַמְּלוּכָה׃ וַיִּשְׁלַח יוֹאָב 27
מַלְאָכִים אֶל־דָּוִד וַיֹּאמֶר נִלְחַמְתִּי בְרַבָּה גַּם־לָכַדְתִּי
אֶת־עִיר הַמָּיִם׃ וְעַתָּה אֱסֹף אֶת־יֶתֶר הָעָם וַחֲנֵה עַל־ 28
הָעִיר וְלָכְדָהּ פֶּן־אֶלְכֹּד אֲנִי אֶת־הָעִיר וְנִקְרָא שְׁמִי עָלֶיהָ׃
וַיֶּאֱסֹף דָּוִד אֶת־כָּל־הָעָם וַיֵּלֶךְ רַבָּתָה וַיִּלָּחֶם בָּהּ וַיִּלְכְּדָהּ׃ 29
וַיִּקַּח אֶת־עֲטֶרֶת מַלְכָּם מֵעַל רֹאשׁוֹ וּמִשְׁקָלָהּ כִּכַּר ל
זָהָב וְאֶבֶן יְקָרָה וַתְּהִי עַל־רֹאשׁ דָּוִד וּשְׁלַל הָעִיר הוֹצִיא
הַרְבֵּה מְאֹד׃ וְאֶת־הָעָם אֲשֶׁר־בָּהּ הוֹצִיא וַיָּשֶׂם בַּמְּגֵרָה 31
וּבַחֲרִצֵי הַבַּרְזֶל וּבְמַגְזְרֹת הַבַּרְזֶל וְהֶעֱבִיר אוֹתָם בַּמַּלְכֵּן
וְכֵן יַעֲשֶׂה לְכֹל עָרֵי בְנֵי־עַמּוֹן וַיָּשָׁב דָּוִד וְכָל־הָעָם
יְרוּשָׁלִָם׃

CAP. XIII. יג

יג

וַיְהִי אַחֲרֵי־כֵן וּלְאַבְשָׁלוֹם בֶּן־דָּוִד אָחוֹת יָפָה וּשְׁמָהּ א
תָּמָר וַיֶּאֱהָבֶהָ אַמְנוֹן בֶּן־דָּוִד׃ וַיֵּצֶר לְאַמְנוֹן לְהִתְחַלּוֹת 2

בעבור

י"ב v. 20. שמלתיו קרי v. 22. וחנני קרי v. 24. ותקרא קרי v. 31. במלבן קרי

בַּעֲבוּר תָּמָר אֲחֹתוֹ כִּי בְתוּלָה הִיא וַיִּפָּלֵא בְּעֵינֵי אַמְנוֹן
3 לַעֲשׂוֹת לָהּ מְאוּמָה׃ וּלְאַמְנוֹן רֵעַ וּשְׁמוֹ יוֹנָדָב בֶּן־שִׁמְעָה
4 אֲחִי דָוִד וְיוֹנָדָב אִישׁ חָכָם מְאֹד׃ וַיֹּאמֶר לוֹ מַדּוּעַ אַתָּה
כָּכָה דַּל בֶּן־הַמֶּלֶךְ בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר הֲלוֹא תַּגִּיד לִי וַיֹּאמֶר
ה לוֹ אַמְנוֹן אֶת־תָּמָר אֲחוֹת אַבְשָׁלֹם אָחִי אֲנִי אֹהֵב׃ וַיֹּאמֶר
לוֹ יְהוֹנָדָב שְׁכַב עַל־מִשְׁכָּבְךָ וְהִתְחָל וּבָא אָבִיךָ לִרְאוֹתֶךָ
וְאָמַרְתָּ אֵלָיו תָּבֹא נָא תָמָר אֲחוֹתִי וְתַבְרֵנִי לֶחֶם וְעָשְׂתָה
לְעֵינַי אֶת־הַבִּרְיָה לְמַעַן אֲשֶׁר אֶרְאֶה וְאָכַלְתִּי מִיָּדָהּ׃
6 וַיִּשְׁכַּב אַמְנוֹן וַיִּתְחָל וַיָּבֹא הַמֶּלֶךְ לִרְאוֹתוֹ וַיֹּאמֶר אַמְנוֹן
אֶל־הַמֶּלֶךְ תָּבוֹא־נָא תָּמָר אֲחֹתִי וּתְלַבֵּב לְעֵינַי שְׁתֵּי
7 לְבִבוֹת וְאֶבְרֶה מִיָּדָהּ׃ וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶל־תָּמָר הַבַּיְתָה
8 לֵאמֹר לְכִי נָא בֵּית אַמְנוֹן אָחִיךְ וַעֲשִׂי־לוֹ הַבִּרְיָה׃ וַתֵּלֶךְ
תָּמָר בֵּית אַמְנוֹן אָחִיהָ וְהוּא שֹׁכֵב וַתִּקַּח אֶת־הַבָּצֵק
9 וַתָּלָשׁ וַתְּלַבֵּב לְעֵינָיו וַתְּבַשֵּׁל אֶת־הַלְּבִבוֹת׃ וַתִּקַּח אֶת־
הַמַּשְׂרֵת וַתִּצֹּק לְפָנָיו וַיְמָאֵן לֶאֱכוֹל וַיֹּאמֶר אַמְנוֹן הוֹצִיאוּ
י כָל־אִישׁ מֵעָלַי וַיֵּצְאוּ כָל־אִישׁ מֵעָלָיו׃ וַיֹּאמֶר אַמְנוֹן
אֶל־תָּמָר הָבִיאִי הַבִּרְיָה הַחֶדֶר וְאֶבְרֶה מִיָּדֵךְ וַתִּקַּח
תָּמָר אֶת־הַלְּבִבוֹת אֲשֶׁר עָשָׂתָה וַתָּבֵא לְאַמְנוֹן אָחִיהָ
11 הֶחָדְרָה׃ וַתַּגֵּשׁ אֵלָיו לֶאֱכֹל וַיַּחֲזֶק־בָּהּ וַיֹּאמֶר לָהּ בּוֹאִי
12 שִׁכְבִי עִמִּי אֲחוֹתִי׃ וַתֹּאמֶר לוֹ אַל־אָחִי אַל־תְּעַנֵּנִי כִּי
לֹא־יֵעָשֶׂה כֵן בְּיִשְׂרָאֵל אַל־תַּעֲשֵׂה אֶת־הַנְּבָלָה הַזֹּאת׃
13 וַאֲנִי אָנָה אוֹלִיךְ אֶת־חֶרְפָּתִי וְאַתָּה תִּהְיֶה כְּאַחַד הַנְּבָלִים
בְּיִשְׂרָאֵל וְעַתָּה דַּבֶּר־נָא אֶל־הַמֶּלֶךְ כִּי לֹא יִמְנָעֵנִי מִמֶּךָּ׃
14 וְלֹא אָבָה לִשְׁמֹעַ בְּקוֹלָהּ וַיֶּחֱזַק מִמֶּנָּה וַיְעַנֶּהָ וַיִּשְׁכַּב
טו אֹתָהּ׃ וַיִּשְׂנָאֶהָ אַמְנוֹן שִׂנְאָה גְּדוֹלָה מְאֹד כִּי גְדוֹלָה
הַשִּׂנְאָה אֲשֶׁר שְׂנֵאָהּ מֵאַהֲבָה אֲשֶׁר אֲהֵבָהּ וַיֹּאמֶר־לָהּ
16 אַמְנוֹן קוּמִי לֵכִי׃ וַתֹּאמֶר לוֹ אַל־אוֹדֹת הָרָעָה הַגְּדוֹלָה

הזאת

v. 8. יתיר ך   v. 10. קמץ בזיק   v. 12. הש׳ בצרי

сестры своей; ибо она была дѣвица, и трудно было въ глазахъ Амнона сдѣлать что нибудь съ нею.

3. Но былъ у Амнона другъ, именемъ Іонадавъ, сынъ Шимеа, брата Давидова; этотъ Іонадавъ былъ человѣкъ очень хитрый,

4. И сказалъ ему: отчего ты, сынъ царя, такъ худѣешь съ каждымъ днемъ? не скажешь ли мнѣ? Амнонъ отвѣчалъ ему: Ѳамарь, сестру Авессалома, брата моего, люблю я.

5. На это сказалъ ему Іонадавъ: лягъ въ постель свою и скажись больнымъ; и когда придетъ отецъ твой повидаться съ тобою, то скажи ему: пусть, пожалуйста, придетъ Ѳамарь, сестра моя, и дастъ мнѣ поѣсть, и приготовитъ при мнѣ кушанье, чтобы я видѣлъ и ѣлъ изъ рукъ ея.

6. Амнонъ легъ и сказался больнымъ; и когда царь пришелъ повидаться съ нимъ, Амнонъ сказалъ царю: пусть, пожалуйста, придетъ Ѳамарь, сестра моя, и на моихъ глазахъ приготовитъ пирожка два, чтобы мнѣ поѣсть изъ рукъ ея.

7. И послалъ Давидъ къ Ѳамари на домъ сказать: поди, пожалуйста, въ домъ Амнона, брата твоего, и приготовь ему любимое кушанье.

8. И пошла Ѳамарь въ домъ Амнона, брата своего; а онъ лежалъ. Она взяла тѣсто, смѣсила его, сваляла пирожки предъ глазами его и испекла пирожки.

9. И, взявъ противень, выложила ихъ предъ нимъ; но онъ не хотѣлъ ѣсть. И сказалъ Амнонъ: удалите отъ меня всѣхъ. И когда вышли отъ него всѣ,

10. Амнонъ сказалъ Ѳамари: принеси кушанье во внутренній покой, чтобы я поѣлъ изъ рукъ твоихъ. Ѳамарь взяла пирожки, которые приготовила, и принесла къ Амнону, брату своему, во внутренній покой,

11. И, когда предложила ему ѣсть, онъ схватилъ ее, и сказалъ ей: иди, лягъ со мною, сестра моя.

12. Но она сказала: нѣтъ, братъ мой, не насильствуй меня; ибо такъ не дѣлается во Израилѣ. Не дѣлай такой подлости;

13. Ибо куда я могу показаться съ моимъ позоромъ? Да и ты будешь какъ одинъ изъ подлѣйшихъ во Израилѣ. Прошу тебя, лучше скажи царю: онъ вѣрно не запретитъ тебѣ жениться на мнѣ.

14. Но онъ не хотѣлъ послушаться словъ ея, и, преодолѣвъ ее, изнасиловалъ ее, и лежалъ съ нею.

15. Потомъ возненавидѣлъ ее Амнонъ величайшею ненавистію, такъ что ненависть, какую онъ возъимѣлъ къ ней, была сильнѣе любви, какою любилъ ее прежде; и сказалъ ей Амнонъ: встань, иди прочь.

16. Она же сказала ему: нѣтъ повода прогонять меня и тѣмъ

дѣлать зло больше того, которое ты сдѣлалъ со мною. Но онъ не хотѣлъ слушать ее,

17. А, позвавъ состоявшаго при немъ служителя своего, сказалъ: выгоните, пожалуйста, эту отъ меня вонъ и заприте дверь за нею.

18. На ней была длинная одежда, ибо въ такія епанчи одѣвались дочери царя, дѣвицы. И вывелъ ее вонъ слуга его, и заперъ дверь за нею.

19. Тогда взяла Ѳамарь пеплу на голову свою, и разодрала длинную одежду, бывшую на ней, положила руку свою на голову свою, и пошла, и подняла вопль.

20. И сказалъ ей Авессаломъ, братъ ея: неужели Амнонъ, братъ твой, былъ съ тобою? Впрочемъ теперь, сестра моя, помолчи; онъ братъ тебѣ; не скорби слишкомъ объ этомъ дѣлѣ. И осталась Ѳамарь сѣтовать въ домѣ Авессалома, брата своего.

21. Когда царь Давидъ услышалъ всѣ эти приключенія, то сильно огорчился.

22. Авессаломъ же не говорилъ съ Амнономъ ни худаго, ни хорошаго; ибо Авессаломъ ненавидѣлъ Амнона за поступокъ, которымъ онъ опозорилъ Ѳамарь, сестру его.

23. Случилось чрезъ два года, что у Авессалома стригли овецъ въ Вааласорѣ, что̀ близъ Ефраима, и позвалъ Авессаломъ всѣхъ сыновей царя.

24. И пришелъ Авессаломъ къ царю, и сказалъ: вотъ, прошу: стригутъ овецъ у раба твоего; да пожалуетъ царь со слугами своими къ рабу твоему.

25. Но царь сказалъ Авессалому: нѣтъ, сынъ мой, нѣтъ; мы не пойдемъ всѣ, чтобы не быть тебѣ въ тягость. И хотя тотъ настойчиво просилъ его; но онъ не захотѣлъ идти, а благословилъ его.

26. Тогда сказалъ Авессаломъ: если не такъ; то позволь хоть Амнону, брату моему, идти съ нами. На это царь сказалъ: зачѣмъ ему идти съ тобою?

27. Но Авессаломъ настойчиво просилъ его, и онъ отпустилъ Амнона и всѣхъ сыновей царскихъ.

28. Между тѣмъ Авессаломъ далъ слугамъ своимъ такое приказаніе: смотрите, пожалуйста, когда развеселится сердце Амнона отъ вина, и я скажу вамъ: поразите Амнона: то вы убейте его; не бойтесь: не я ли приказываю вамъ это? укрѣпитесь и будьте храбры.

29. И поступили слуги Авессалома съ Амнономъ такъ, какъ приказалъ Авессаломъ. Тогда встали всѣ царскіе сыновья и, сѣвъ каждый на своего мула, убѣжали.

30. Но случилось, что они были еще въ дорогѣ, а къ Давиду пришла уже молва, будто Авессаломъ поразилъ всѣхъ сыновей царя, и не осталось ни одного изъ нихъ.

הַזֹּאת מֵאַחֶרֶת אֲשֶׁר־עָשִׂיתָ עִמִּי לְשַׁלְּחֵנִי וְלֹא אָבָה
17 לִשְׁמֹעַ לָהּ׃ וַיִּקְרָא אֶת־נַעֲרוֹ מְשָׁרְתוֹ וַיֹּאמֶר שִׁלְחוּ־נָא
18 אֶת־זֹאת מֵעָלַי הַחוּצָה וּנְעֹל הַדֶּלֶת אַחֲרֶיהָ׃ וְעָלֶיהָ
כְּתֹנֶת פַּסִּים כִּי כֵן תִּלְבַּשְׁןָ בְנוֹת־הַמֶּלֶךְ הַבְּתוּלֹת
מְעִילִים וַיֹּצֵא אוֹתָהּ מְשָׁרְתוֹ הַחוּץ וְנָעַל הַדֶּלֶת אַחֲרֶיהָ׃
19 וַתִּקַּח תָּמָר אֵפֶר עַל־רֹאשָׁהּ וּכְתֹנֶת הַפַּסִּים אֲשֶׁר עָלֶיהָ
קָרָעָה וַתָּשֶׂם יָדָהּ עַל־רֹאשָׁהּ וַתֵּלֶךְ הָלוֹךְ וְזָעָקָה׃
כ וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ אַבְשָׁלוֹם אָחִיהָ הַאֲמִינוֹן אָחִיךְ הָיָה עִמָּךְ
וְעַתָּה אֲחוֹתִי הַחֲרִישִׁי אָחִיךְ הוּא אַל־תָּשִׁיתִי אֶת־לִבֵּךְ
לַדָּבָר הַזֶּה וַתֵּשֶׁב תָּמָר וְשֹׁמֵמָה בֵּית אַבְשָׁלוֹם אָחִיהָ׃
21 וְהַמֶּלֶךְ דָּוִד שָׁמַע אֵת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיִּחַר לוֹ מְאֹד׃
22 וְלֹא־דִבֶּר אַבְשָׁלוֹם עִם־אַמְנוֹן לְמֵרָע וְעַד־טוֹב כִּי־שָׂנֵא
אַבְשָׁלוֹם אֶת־אַמְנוֹן עַל־דְּבַר אֲשֶׁר עִנָּה אֵת תָּמָר אֲחֹתוֹ׃
23 וַיְהִי לִשְׁנָתַיִם יָמִים וַיִּהְיוּ גֹזְזִים לְאַבְשָׁלוֹם בְּבַעַל
חָצוֹר אֲשֶׁר עִם־אֶפְרָיִם וַיִּקְרָא אַבְשָׁלוֹם לְכָל־בְּנֵי הַמֶּלֶךְ׃
24 וַיָּבֹא אַבְשָׁלוֹם אֶל־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר הִנֵּה־נָא גֹזְזִים לְעַבְדֶּךָ
כה יֵלֶךְ־נָא הַמֶּלֶךְ וַעֲבָדָיו עִם־עַבְדֶּךָ׃ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־
אַבְשָׁלוֹם אַל־בְּנִי אַל־נָא נֵלֵךְ כֻּלָּנוּ וְלֹא נִכְבַּד עָלֶיךָ
26 וַיִּפְרָץ־בּוֹ וְלֹא־אָבָה לָלֶכֶת וַיְבָרְכֵהוּ׃ וַיֹּאמֶר אַבְשָׁלוֹם
וָלֹא יֵלֶךְ־נָא אִתָּנוּ אַמְנוֹן אָחִי וַיֹּאמֶר לוֹ הַמֶּלֶךְ לָמָּה
27 יֵלֵךְ עִמָּךְ׃ וַיִּפְרָץ־בּוֹ אַבְשָׁלוֹם וַיִּשְׁלַח אִתּוֹ אֶת־אַמְנוֹן
28 וְאֵת כָּל־בְּנֵי הַמֶּלֶךְ׃ וַיְצַו אַבְשָׁלוֹם אֶת־נְעָרָיו לֵאמֹר
רְאוּ־נָא כְּטוֹב לֵב־אַמְנוֹן בַּיַּיִן וְאָמַרְתִּי אֲלֵיכֶם הַכּוּ אֶת־
אַמְנוֹן וַהֲמִתֶּם אֹתוֹ אַל־תִּירָאוּ הֲלוֹא כִּי אָנֹכִי צִוִּיתִי
29 אֶתְכֶם חִזְקוּ וִהְיוּ לִבְנֵי־חָיִל׃ וַיַּעֲשׂוּ נַעֲרֵי אַבְשָׁלוֹם
לְאַמְנוֹן כַּאֲשֶׁר צִוָּה אַבְשָׁלוֹם וַיָּקֻמוּ ׀ כָּל־בְּנֵי הַמֶּלֶךְ
ל וַיִּרְכְּבוּ אִישׁ עַל־פִּרְדּוֹ וַיָּנֻסוּ׃ וַיְהִי הֵמָּה בַדֶּרֶךְ וְהַשְּׁמֻעָה
בָּאָה אֶל־דָּוִד לֵאמֹר הִכָּה אַבְשָׁלוֹם אֶת־כָּל־בְּנֵי הַמֶּלֶךְ

ולא

31 וְלֹא־נוֹתַר מֵהֶם אֶחָד׃ וַיָּקָם הַמֶּלֶךְ וַיִּקְרַע אֶת־בְּגָדָיו
32 וַיִּשְׁכַּב אָרְצָה וְכָל־עֲבָדָיו נִצָּבִים קְרֻעֵי בְגָדִים׃ וַיַּעַן
יוֹנָדָב ׀ בֶּן־שִׁמְעָה אֲחִי־דָוִד וַיֹּאמֶר אַל־יֹאמַר אֲדֹנִי אֵת
כָּל־הַנְּעָרִים בְּנֵי־הַמֶּלֶךְ הֵמִיתוּ כִּי־אַמְנוֹן לְבַדּוֹ מֵת כִּי־
עַל־פִּי אַבְשָׁלוֹם הָיְתָה שִׂימָה מִיּוֹם עַנֹּתוֹ אֵת תָּמָר אֲחֹתוֹ׃
33 וְעַתָּה אַל־יָשֵׂם אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ אֶל־לִבּוֹ דָּבָר לֵאמֹר כָּל־
34 בְּנֵי הַמֶּלֶךְ מֵתוּ כִּי־אם אַמְנוֹן לְבַדּוֹ מֵת׃ וַיִּבְרַח אַבְשָׁלוֹם
וַיִּשָּׂא הַנַּעַר הַצֹּפֶה אֶת־עֵינָו וַיַּרְא וְהִנֵּה עַם־רַב הֹלְכִים
לה מִדֶּרֶךְ אַחֲרָיו מִצַּד הָהָר׃ וַיֹּאמֶר יוֹנָדָב אֶל־הַמֶּלֶךְ הִנֵּה
36 בְנֵי־הַמֶּלֶךְ בָּאוּ כִּדְבַר עַבְדְּךָ כֵּן הָיָה׃ וַיְהִי ׀ כְּכַלֹּתוֹ
לְדַבֵּר וְהִנֵּה בְנֵי־הַמֶּלֶךְ בָּאוּ וַיִּשְׂאוּ קוֹלָם וַיִּבְכּוּ וְגַם
37 הַמֶּלֶךְ וְכָל־עֲבָדָיו בָּכוּ בְּכִי גָּדוֹל מְאֹד׃ וְאַבְשָׁלוֹם בָּרַח
וַיֵּלֶךְ אֶל־תַּלְמַי בֶּן־עַמִּיחוּר מֶלֶךְ גְּשׁוּר וַיִּתְאַבֵּל עַל־בְּנוֹ
38 כָּל־הַיָּמִים׃ וְאַבְשָׁלוֹם בָּרַח וַיֵּלֶךְ גְּשׁוּר וַיְהִי־שָׁם שָׁלֹשׁ
39 שָׁנִים׃ וַתְּכַל דָּוִד הַמֶּלֶךְ לָצֵאת אֶל־אַבְשָׁלוֹם כִּי־נִחַם
עַל־אַמְנוֹן כִּי־מֵת׃

CAP. XIV. יד

יד

2 א וַיֵּדַע יוֹאָב בֶּן־צְרֻיָה כִּי־לֵב הַמֶּלֶךְ עַל־אַבְשָׁלוֹם׃ וַיִּשְׁלַח
יוֹאָב תְּקוֹעָה וַיִּקַּח מִשָּׁם אִשָּׁה חֲכָמָה וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ
הִתְאַבְּלִי־נָא וְלִבְשִׁי־נָא בִגְדֵי־אֵבֶל וְאַל־תָּסוּכִי שֶׁמֶן וְהָיִית
3 כְּאִשָּׁה זֶה יָמִים רַבִּים מִתְאַבֶּלֶת עַל־מֵת׃ וּבָאת אֶל־
הַמֶּלֶךְ וְדִבַּרְתְּ אֵלָיו כַּדָּבָר הַזֶּה וַיָּשֶׂם יוֹאָב אֶת־הַדְּבָרִים
4 בְּפִיהָ׃ וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה הַתְּקֹעִית אֶל־הַמֶּלֶךְ וַתִּפֹּל עַל־
אַפֶּיהָ אַרְצָה וַתִּשְׁתָּחוּ וַתֹּאמֶר הוֹשִׁעָה הַמֶּלֶךְ׃
ה וַיֹּאמֶר־לָהּ הַמֶּלֶךְ מַה־לָּךְ וַתֹּאמֶר אֲבָל אִשָּׁה־אַלְמָנָה אָנִי
6 וַיָּמָת אִישִׁי׃ וּלְשִׁפְחָתְךָ שְׁנֵי בָנִים וַיִּנָּצוּ שְׁנֵיהֶם בַּשָּׂדֶה
וְאֵין מַצִּיל בֵּינֵיהֶם וַיַּכּוּ הָאֶחָד אֶת־הָאֶחָד וַיָּמֶת אֹתוֹ׃

והנה

י״ג v. 32. שומה קרי v. 33. למדנחאי על

ibid. כתיב ולא ק v. 34. עיניו ק v. 37. עמיהוד ק

31. Царь всталъ, и разодралъ одежды свои, и легъ на землю; тутъ же стояли въ разодранныхъ одеждахъ и всѣ слуги его.

32. Тогда Іонадавъ, сынъ Шимея, брата Давидова, сталъ говорить и сказалъ: пусть не говоритъ государь мой, будто умертвили всѣхъ младшихъ сыновей царя; умеръ только одинъ Амнонъ; ибо у Авессалома это предположено было съ того дня, какъ тотъ изнасиловалъ сестру его.

33. Посему пусть государь мой, царь, не принимаетъ къ сердцу своему молвы, будто всѣ царскіе сыновья умерли; ибо умеръ только одинъ Амнонъ.

34. Между тѣмъ Авессаломъ убѣжалъ; а слуга, стоявшій на стражѣ, поднявъ глаза свои, увидѣлъ: вотъ, много народа идетъ по дорогѣ изъ-за горы по отлогости ея.

35. И сказалъ Іонадавъ царю: это идутъ царскіе сыновья; какъ говорилъ рабъ твой, такъ и сбылось.

36. Когда же онъ кончилъ говорить, то вотъ, пришли сыновья царскіе, и подняли голосъ свой, и заплакали. Съ тѣмъ вмѣстѣ какъ царь, такъ и слуги его плакали очень великимъ плачемъ.

37. Авессаломъ же убѣжалъ и отправился къ Ѳалмаю, сыну Аміуда, царя Гедсурскаго. А Давидъ сѣтовалъ о сынѣ своемъ каждый день.

38. Когда же Авессаломъ убѣжалъ и отправился въ Гедсуръ, то пробылъ тамъ три года.

39. И пересталъ Давидъ, царь, думать о преслѣдованіи Авессалома; ибо онъ утѣшился объ умершемъ Амнонѣ.

ГЛАВА 14.

Тогда замѣтилъ Іоавъ, сынъ Серуинъ, что сердце царя склонялось къ Авессалому.

2. И послалъ Іоавъ въ Ѳекою, и выбралъ оттуда умную женщину, и сказалъ ей: притворись, прошу тебя, плачущею, и надѣнь, пожалуйста, печальную одежду, и елеемъ не мажься, и будь какъ женщина, уже долгое время сѣтующая объ умершемъ.

3. И поди къ царю, и скажи ему такую рѣчь; съ тѣмъ вмѣстѣ Іоавъ вложилъ ей въ уста, что̀ надобно сказать.

4. И когда женщина, Ѳекоитянка, стала говорить царю; то пала лицемъ своимъ на землю и, поклонившись, сказала: спаси, царь!

5. Царь спросилъ ее: что̀ у тебя? Она сказала: поистинѣ я несчастная вдова, умеръ мужъ мой;

6. Но у рабы твоей было два сына; они поссорились въ полѣ, и некому было разнять ихъ, и одинъ, поразивъ другаго, убилъ его.

7. И вотъ, возстало противъ рабы твоей все родство, говоря: выдай братоубійцу, чтобы мы умертвили его за душу брата его, котораго онъ убилъ, и мы истребимъ его, хотя онъ и наслѣдникъ. Этимъ они погасятъ остальной тлѣющій у меня уголь, такъ что не оставятъ мужу моему имени и потомства на лицѣ земли.

8. Тогда сказалъ царь женщинѣ: ступай домой, я дамъ приказаніе о тебѣ.

9. Но женщина, Ѳекоитянка, сказала: на мнѣ, государь мой, царь, да будетъ грѣхъ и на домѣ отца моего, а царь и престолъ его будутъ невиновны.

10. И сказалъ царь: приведи ко мнѣ того, кто говоритъ противъ тебя, и онъ болѣе не потревожитъ тебя!

11. Она сказала: да призоветъ, прошу, царь Господа, Бога своего, чтобы не умножались на пагубу мстители за кровь, и чтобы не истребили сына моего. Онъ сказалъ: живъ Господь: не падетъ и волосъ сына твоего на землю.

12. Тогда сказала женщина: позволь еще рабѣ твоей сказать слово государю моему, царю. Онъ отвѣчалъ: говори.

13. И сказала женщина: для чего же ты подобное сему думаешь о народѣ Божіемъ? ибо царь, изрекая такое слово, оказывается виновнымъ въ томъ, что не возвращаетъ изгнанника своего.

14. Ибо мы непремѣнно должны умереть и подобны проливаемой на землю водѣ, которой нельзя собрать; но не печется ли Богъ о душѣ, и не устроилъ ли Онъ такъ, чтобы отлученный не былъ отъ Него отлученъ?

15. А что я теперь только пришла къ царю, государю моему, сказать такое слово, это отъ того, что народъ стращалъ меня; но подумала раба твоя: все-таки выскажусь предъ царемъ; можетъ быть, царь исполнитъ слово рабы своей.

16. Если царь выслушаетъ рабу свою, чтобы избавить ее отъ руки посягающаго истребить меня и сына моего изъ наслѣдія Божія:

17. То, думала раба твоя, пусть слово самого государя моего царя будетъ ему для успокоенія; ибо какъ Ангелъ Божій, такъ государь мой, царь, знаетъ отличать доброе и худое. Господь же, Богъ твой, да будетъ съ тобою.

18. Отвѣчалъ царь и сказалъ женщинѣ: пожалуйста, не скрой отъ меня ничего, о чемъ я спрошу тебя. И сказала женщина: да изволитъ говорить государь мой, царь.

19. Тогда сказалъ царь: не дѣйствуетъ ли Іоавъ во всемъ этомъ за одно съ тобою? Въ отвѣтъ на это женщина сказала: да живетъ душа твоя, государь мой, царь; нельзя уклониться ни направо,

7 וְהִנֵּה֩ קָ֨מָה כָֽל־הַמִּשְׁפָּחָ֜ה עַל־שִׁפְחָתֶ֗ךָ וַיֹּֽאמְרוּ֙ תְּנִ֣י ׀
אֶת־מַכֵּ֣ה אָחִ֗יו וּנְמִתֵ֙הוּ֙ בְּנֶ֤פֶשׁ אָחִיו֙ אֲשֶׁ֣ר הָרָ֔ג וְנַשְׁמִ֖ידָה
גַּ֣ם אֶת־הַיּוֹרֵ֑שׁ וְכִבּ֗וּ אֶת־גַּֽחַלְתִּי֙ אֲשֶׁ֣ר נִשְׁאָ֔רָה לְבִלְתִּ֧י
8 שׂוּם־לְאִישִׁ֛י שֵׁ֥ם וּשְׁאֵרִ֖ית עַל־פְּנֵ֥י הָאֲדָמָֽה׃ וַיֹּ֧אמֶר
9 הַמֶּ֛לֶךְ אֶל־הָאִשָּׁ֖ה לְכִ֣י לְבֵיתֵ֑ךְ וַאֲנִ֖י אֲצַוֶּ֥ה עָלָֽיִךְ׃ וַתֹּ֜אמֶר
הָאִשָּׁ֤ה הַתְּקוֹעִית֙ אֶל־הַמֶּ֔לֶךְ עָלַ֞י אֲדֹנִ֥י הַמֶּ֛לֶךְ הֶעָוֺ֖ן וְעַל־
י בֵּ֣ית אָבִ֑י וְהַמֶּ֥לֶךְ וְכִסְא֖וֹ נָקִֽי׃ וַיֹּ֖אמֶר הַמֶּ֑לֶךְ
הַֽמְדַבֵּ֤ר אֵלַ֙יִךְ֙ וַהֲבֵאת֣וֹ אֵלַ֔י וְלֹֽא־יֹסִ֥יף ע֖וֹד לָגַ֥עַת בָּֽךְ׃
11 וַתֹּ֡אמֶר יִזְכָּר־נָ֣א הַמֶּלֶךְ֩ אֶת־יְהוָ֨ה אֱלֹהֶ֜יךָ מֵהַרְבִּ֨ית גֹּאֵ֤ל
הַדָּם֙ לְשַׁחֵ֔ת וְלֹ֥א יַשְׁמִ֖ידוּ אֶת־בְּנִ֑י וַיֹּ֙אמֶר֙ חַי־יְהוָ֔ה אִם־
12 יִפֹּ֛ל מִשַּׂעֲרַ֥ת בְּנֵ֖ךְ אָֽרְצָה׃ וַתֹּ֙אמֶר֙ הָֽאִשָּׁ֔ה תְּדַבֶּר־נָ֧א
13 שִׁפְחָתְךָ֛ אֶל־אֲדֹנִ֥י הַמֶּ֖לֶךְ דָּבָ֑ר וַיֹּ֖אמֶר דַּבֵּֽרִי׃ וַתֹּ֙אמֶר֙
הָֽאִשָּׁ֔ה וְלָ֥מָּה חָשַׁ֛בְתָּה כָּזֹ֖את עַל־עַ֣ם אֱלֹהִ֑ים וּמִדַּבֵּ֨ר
הַמֶּ֜לֶךְ הַדָּבָ֤ר הַזֶּה֙ כְּאָשֵׁ֔ם לְבִלְתִּ֛י הָשִׁ֥יב הַמֶּ֖לֶךְ אֶת־נִדְּחֽוֹ׃
14 כִּֽי־מ֣וֹת נָמ֔וּת וְכַמַּ֙יִם֙ הַנִּגָּרִ֣ים אַ֔רְצָה אֲשֶׁ֖ר לֹ֣א יֵאָסֵ֑פוּ
וְלֹֽא־יִשָּׂ֤א אֱלֹהִים֙ נֶ֔פֶשׁ וְחָשַׁב֙ מַחֲשָׁב֔וֹת לְבִלְתִּ֛י יִדַּ֥ח
טו מִמֶּ֖נּוּ נִדָּֽח׃ וְעַתָּ֡ה אֲשֶׁר־בָּ֙אתִי֙ לְדַבֵּ֞ר אֶל־הַמֶּ֤לֶךְ אֲדֹנִי֙
אֶת־הַדָּבָ֣ר הַזֶּ֔ה כִּ֥י יֵרְאֻ֖נִי הָעָ֑ם וַתֹּ֣אמֶר שִׁפְחָתְךָ֗ אֲדַבְּרָה־
16 נָּא֙ אֶל־הַמֶּ֔לֶךְ אוּלַ֗י יַעֲשֶׂ֥ה הַמֶּ֖לֶךְ אֶת־דְּבַ֥ר אֲמָתֽוֹ׃ כִּ֤י
יִשְׁמַע֙ הַמֶּ֔לֶךְ לְהַצִּ֥יל אֶת־אֲמָת֖וֹ מִכַּ֣ף הָאִ֑ישׁ לְהַשְׁמִ֨יד
17 אֹתִ֤י וְאֶת־בְּנִי֙ יַ֔חַד מִנַּחֲלַ֖ת אֱלֹהִֽים׃ וַתֹּ֙אמֶר֙ שִׁפְחָ֣תְךָ֔
יִֽהְיֶה־נָּ֛א דְּבַר־אֲדֹנִ֥י הַמֶּ֖לֶךְ לִמְנוּחָ֑ה כִּ֣י ׀ כְּמַלְאַ֣ךְ הָאֱלֹהִ֗ים
כֵּ֣ן אֲדֹנִ֤י הַמֶּ֙לֶךְ֙ לִשְׁמֹ֙עַ֙ הַטּ֣וֹב וְהָרָ֔ע וַיהוָ֥ה אֱלֹהֶ֖יךָ יְהִ֥י
18 עִמָּֽךְ׃ וַיַּ֣עַן הַמֶּ֗לֶךְ וַיֹּ֙אמֶר֙ אֶל־הָ֣אִשָּׁ֔ה אַל־נָ֨א
תְכַחֲדִ֤י מִמֶּ֙נִּי֙ דָּבָ֔ר אֲשֶׁ֥ר אָנֹכִ֖י שֹׁאֵ֣ל אֹתָ֑ךְ וַתֹּ֙אמֶר֙ הָֽאִשָּׁ֔ה
19 יְדַבֶּר־נָ֖א אֲדֹנִ֥י הַמֶּֽלֶךְ׃ וַיֹּ֣אמֶר הַמֶּ֔לֶךְ הֲיַ֥ד יוֹאָ֛ב אִתָּ֖ךְ
בְּכָל־זֹ֑את וַתַּ֨עַן הָאִשָּׁ֜ה וַתֹּ֗אמֶר חֵי־נַפְשְׁךָ֞ אֲדֹנִ֣י הַמֶּ֗לֶךְ

אִם־

v. 7. קמץ בז״ק Ibid. שים ק׳ v. 11. מהרבת ק׳

אִם־אִ֣שׁ ׀ לְהֵמִ֣ין וּלְהַשְׂמִ֗יל מִכֹּ֛ל אֲשֶׁר־דִּבֶּ֖ר אֲדֹנִ֣י הַמֶּ֑לֶךְ
כִּֽי־עַבְדְּךָ֤ יוֹאָב֙ ה֣וּא צִוָּ֔נִי וְה֗וּא שָׂ֚ם בְּפִי֙ שִׁפְחָ֣תְךָ֔ אֵ֥ת
כ כָּל־הַדְּבָרִ֖ים הָאֵֽלֶּה׃ לְבַֽעֲב֞וּר סַבֵּב֙ אֶת־פְּנֵ֣י הַדָּבָ֔ר עָשָׂ֛ה
עַבְדְּךָ֥ יוֹאָ֖ב אֶת־הַדָּבָ֣ר הַזֶּ֑ה וַאדֹנִ֣י חָכָ֗ם כְּחָכְמַת֙ מַלְאַ֣ךְ
21 הָאֱלֹהִ֔ים לָדַ֖עַת אֶת־כָּל־אֲשֶׁ֥ר בָּאָֽרֶץ׃ וַיֹּ֤אמֶר
הַמֶּ֙לֶךְ֙ אֶל־יוֹאָ֔ב הִנֵּה־נָ֥א עָשִׂ֖יתִי אֶת־הַדָּבָ֣ר הַזֶּ֑ה וְלֵ֕ךְ
22 הָשֵׁ֥ב אֶת־הַנַּ֖עַר אֶת־אַבְשָׁלֽוֹם׃ וַיִּפֹּ֨ל יוֹאָ֤ב אֶל־פָּנָיו֙ אַ֔רְצָה
וַיִּשְׁתַּ֖חוּ וַיְבָ֣רֶךְ אֶת־הַמֶּ֑לֶךְ וַיֹּ֣אמֶר יוֹאָ֡ב הַיּוֹם֩ יָדַ֨ע עַבְדְּךָ֜
כִּֽי־מָצָ֨אתִי חֵ֤ן בְּעֵינֶ֙יךָ֙ אֲדֹנִ֣י הַמֶּ֔לֶךְ אֲשֶׁר־עָשָׂ֥ה הַמֶּ֖לֶךְ
23 אֶת־דְּבַ֥ר עַבְדּֽוֹ׃ וַיָּ֥קָם יוֹאָ֖ב וַיֵּ֣לֶךְ גְּשׁ֑וּרָה וַיָּבֵ֥א אֶת־
24 אַבְשָׁל֖וֹם יְרֽוּשָׁלִָֽם׃ וַיֹּ֤אמֶר הַמֶּ֙לֶךְ֙ יִסֹּ֣ב אֶל־בֵּית֔וֹ
וּפָנַ֖י לֹ֣א יִרְאֶ֑ה וַיִּסֹּ֤ב אַבְשָׁלוֹם֙ אֶל־בֵּית֔וֹ וּפְנֵ֥י הַמֶּ֖לֶךְ לֹ֥א
כה רָאָֽה׃ וּכְאַבְשָׁל֗וֹם לֹֽא־הָיָ֧ה אִישׁ־יָפֶ֛ה בְּכָל־יִשְׂרָאֵ֖ל
לְהַלֵּ֣ל מְאֹ֑ד מִכַּ֤ף רַגְלוֹ֙ וְעַ֣ד קָדְקֳד֔וֹ לֹא־הָ֥יָה ב֖וֹ מֽוּם׃
26 וּֽבְגַלְּחוֹ֮ אֶת־רֹאשׁוֹ֒ וְֽ֠הָיָה מִקֵּ֨ץ יָמִ֤ים ׀ לַיָּמִים֙ אֲשֶׁ֣ר יְגַלֵּ֔חַ
כִּֽי־כָבֵ֥ד עָלָ֖יו וְגִלְּח֑וֹ וְשָׁקַל֙ אֶת־שְׂעַ֣ר רֹאשׁ֔וֹ מָאתַ֥יִם
27 שְׁקָלִ֖ים בְּאֶ֥בֶן הַמֶּֽלֶךְ׃ וַיִּוָּלְד֣וּ לְאַבְשָׁלוֹם֩ שְׁלוֹשָׁ֨ה בָנִ֜ים
וּבַ֥ת אַחַ֖ת וּשְׁמָ֣הּ תָּמָ֑ר הִ֣יא הָיְתָ֔ה אִשָּׁ֖ה יְפַ֥ת מַרְאֶֽה׃
28 וַיֵּ֧שֶׁב אַבְשָׁל֛וֹם בִּירֽוּשָׁלִַ֖ם שְׁנָתַ֣יִם יָמִ֑ים וּפְנֵ֥י
29 הַמֶּ֖לֶךְ לֹ֥א רָאָֽה׃ וַיִּשְׁלַ֨ח אַבְשָׁל֜וֹם אֶל־יוֹאָ֗ב לִשְׁלֹ֤חַ אֹתוֹ֙
אֶל־הַמֶּ֔לֶךְ וְלֹ֥א אָבָ֖ה לָב֣וֹא אֵלָ֑יו וַיִּשְׁלַ֥ח ע֛וֹד שֵׁנִ֖ית וְלֹ֥א
ל אָבָ֖ה לָבֽוֹא׃ וַיֹּ֨אמֶר אֶל־עֲבָדָ֜יו רְא֨וּ חֶלְקַ֤ת יוֹאָב֙ אֶל־
יָדִי֙ וְלוֹ־שָׁ֣ם שְׂעֹרִ֔ים לְכ֖וּ וְהַוצִּיתִ֣יהָ בָאֵ֑שׁ וַיַּצִּ֜תוּ עַבְדֵ֧י
31 אַבְשָׁל֛וֹם אֶת־הַֽחֶלְקָ֖ה בָּאֵֽשׁ׃ וַיָּ֣קָם יוֹאָ֔ב וַיָּבֹ֥א
אֶל־אַבְשָׁל֖וֹם הַבָּ֑יְתָה וַיֹּ֣אמֶר אֵלָ֗יו לָ֣מָּה הִצִּ֧יתוּ עֲבָדֶ֛יךָ
32 אֶת־הַֽחֶלְקָ֥ה אֲשֶׁר־לִ֖י בָּאֵֽשׁ׃ וַיֹּ֨אמֶר אַבְשָׁל֜וֹם אֶל־יוֹאָ֗ב
הִנֵּ֣ה שָׁלַ֣חְתִּי אֵלֶ֣יךָ ׀ לֵאמֹ֡ר בֹּ֣א הֵ֠נָּה וְאֶשְׁלְחָ֨ה אֹתְךָ֜ אֶל־

המלך

v. 19. כצ״ל ibid. חסר א v. 22. עבדך קרי v. 30. והצתיה ק

ни налѣво отъ всего, чтò сказалъ государь мой, царь: точно, рабъ твой Іоавъ приказалъ мнѣ это, и онъ именно вложилъ въ уста мои всѣ эти слова.

20. Чтобы представить дѣло въ другомъ видѣ, рабъ твой Іоавъ употребилъ такой способъ; но государь мой мудръ, какъ мудрость Ангела Божія, чтобы знать все, чтò происходитъ въ этой странѣ.

21. Тогда сказалъ царь Іоаву: вотъ, ты устроилъ это дѣло; и такъ поди и возврати юношу Авессалома.

22. И палъ Іоавъ лицемъ на землю, поклонился и пожелалъ благоденствія царю. При этомъ сказалъ Іоавъ: теперь знаетъ рабъ твой, что я пріобрѣлъ благоволеніе въ глазахъ твоихъ, государь мой, царь; такъ какъ исполняетъ царь слово раба своего.

23. Затѣмъ Іоавъ всталъ, отправился въ Гедсуръ и привелъ Авессалома въ Іерусалимъ.

24. Однако царь сказалъ: пусть онъ возвратится въ свой домъ, а лица моего не будетъ видѣть. И пошелъ Авессаломъ въ домъ свой, а лица царя не видѣлъ.

25. Во всемъ Израилѣ не было человѣка подобнаго Авессалому, столь славнаго красотою: отъ подошвы ногъ до темени его не было на немъ недостатка.

26. И когда онъ стригъ свою голову (а стригся онъ изъ года въ годъ, такъ какъ волосы тяготили его), то остриженные волосы съ головы его вѣсили двѣсти сиклей царскаго вѣса.

27. И родились у Авессалома три сына и одна дочь, именемъ Ѳамарь; она была женщина красивая видомъ.

28. Когда же пробылъ Авессаломъ въ Іерусалимѣ два года, не видѣвъ лица царя:

29. То послалъ Авессаломъ за Іоавомъ, чтобы отправить его къ царю; но тотъ не хотѣлъ придти къ нему. Онъ послалъ еще снова, но тотъ все не хотѣлъ придти.

30. Тогда онъ сказалъ слугамъ своимъ: осмотрите участокъ поля Іоавова подлѣ моего; тамъ у него ячмень; подите и сожгите его огнемъ. И сожгли слуги Авессаломовы этотъ участокъ огнемъ.

31. И всталъ Іоавъ, пришелъ къ Авессалому въ домъ и сказалъ ему: зачѣмъ слуги твои сожгли огнемъ принадлежащій мнѣ участокъ?

32. Авессаломъ отвѣчалъ Іоаву: вотъ, я посылалъ сказать тебѣ: приди сюда, и я пошлю тебя къ царю спросить: зачѣмъ я пришелъ

изъ Гедсура? лучше бы мнѣ было оставаться еще тамъ. Теперь я желалъ бы видѣть лице царя; если же я виноватъ, то пусть онъ умертвитъ меня.

33. И пришелъ Іоавъ къ царю, и доложилъ ему о семъ; а тотъ позвалъ Авессалома, который и пришелъ къ царю, и повергся лицемъ на землю предъ царемъ; а царь поцѣловалъ Авессалома.

ГЛАВА 15.

После того Авессаломъ завелъ у себя колесницы съ конями и пятьдесятъ человѣкъ скороходовъ.

2. И вставалъ рано Авессаломъ, и становился подлѣ входа въ ворота, и всякаго, кто приходилъ съ жалобой къ царю на судъ, Авессаломъ подзывалъ къ себѣ, и спрашивалъ: изъ какого города ты? И когда тотъ отвѣчалъ: изъ такого-то колѣна Израилева рабъ твой;

3. То Авессаломъ говорилъ ему: вотъ, ты говоришь хорошо и справедливо, но выслушать тебя некому у царя.

4. Затѣмъ прибавлялъ Авессаломъ: кто поставитъ меня судьею въ этой землѣ, чтобы всякій, имѣя тяжбу и жалобу, приходилъ ко мнѣ, и я оказывалъ бы ему справедливость?

5. И было, когда подходилъ кто нибудь поклониться ему; то онъ протягивалъ свою руку, подхватывалъ его и цѣловалъ его.

6. Такимъ образомъ поступалъ Авессаломъ со всѣми Израильтянами, которые приходили на судъ къ царю, и привлекъ къ себѣ Авессаломъ сердца Израильтянъ.

7. Подъ конецъ же сороколѣтія Авессаломъ сказалъ царю: позволь мнѣ пойти и исполнить въ Хевронѣ обѣтъ мой, который я далъ Господу;

8. Ибо рабъ твой произнесъ обѣтъ, когда я жилъ въ Гедсурѣ, въ Сиріи, сказавъ такъ: если Господь возвратитъ меня на жительство въ Іерусалимъ, то я принесу жертву Господу.

9. И сказалъ ему царь: иди съ миромъ. Тогда онъ всталъ и пошелъ въ Хевронъ.

10. И послалъ Авессаломъ лазутчиковъ во всѣ колѣна Израилевы, сказавъ имъ: когда услышите голосъ трубы; то объявите: воцарился Авессаломъ въ Хевронѣ.

11. Вмѣстѣ съ Авессаломомъ, по приглашенію его, пошли двѣсти человѣкъ изъ Іерусалима; но они пошли безъ умысла, не зная, въ чемъ дѣло.

12. И послалъ Авессаломъ, во время закланія жертвъ, пригласить также Ахитофела, Гилонитянина, совѣтника Давидова, изъ

הַמֶּ֫לֶךְ לֵאמֹר֙ לָ֤מָּה בָּ֙אתִי֙ מִגְּשׁ֔וּר ט֥וֹב לִ֖י עֹ֣ד אֲנִי־שָׁ֑ם
33 וְעַתָּ֗ה אֶרְאֶה֙ פְּנֵ֣י הַמֶּ֔לֶךְ וְאִם־יֶשׁ־בִּ֥י עָוֺ֖ן וֶהֱמִתָֽנִי׃ וַיָּבֹ֨א
יוֹאָ֣ב אֶל־הַמֶּלֶךְ֮ וַיַּגֶּד־לוֹ֒ וַיִּקְרָ֣א אֶל־אַבְשָׁל֗וֹם וַיָּבֹ֤א אֶל־
הַמֶּ֙לֶךְ֙ וַיִּשְׁתַּ֥חוּ ל֛וֹ עַל־אַפָּ֥יו אַ֖רְצָה לִפְנֵ֣י הַמֶּ֑לֶךְ וַיִּשַּׁ֥ק
הַמֶּ֖לֶךְ לְאַבְשָׁלֽוֹם׃

טו CAP. XV. טו

א וַיְהִי֙ מֵאַ֣חֲרֵי כֵ֔ן וַיַּ֤עַשׂ לוֹ֙ אַבְשָׁל֔וֹם מֶרְכָּבָ֖ה וְסֻסִ֑ים
2 וַחֲמִשִּׁ֥ים אִ֖ישׁ רָצִ֥ים לְפָנָֽיו׃ וְהִשְׁכִּים֙ אַבְשָׁל֔וֹם וְעָמַ֕ד
עַל־יַ֖ד דֶּ֣רֶךְ הַשָּׁ֑עַר וַיְהִ֣י כָּל־הָאִ֣ישׁ אֲֽשֶׁר־יִֽהְיֶה־לּוֹ־רִ֡יב
לָבוֹא֩ אֶל־הַמֶּ֨לֶךְ לַמִּשְׁפָּ֜ט וַיִּקְרָ֨א אַבְשָׁל֥וֹם אֵלָיו֙ וַיֹּ֗אמֶר
אֵֽי־מִזֶּה֙ עִ֣יר אַ֔תָּה וַיֹּ֕אמֶר מֵאַחַ֥ד שִׁבְטֵֽי־יִשְׂרָאֵ֖ל עַבְדֶּֽךָ׃
3 וַיֹּ֤אמֶר אֵלָיו֙ אַבְשָׁל֔וֹם רְאֵ֥ה דְבָרֶ֖ךָ טוֹבִ֣ים וּנְכֹחִ֑ים וְשֹׁמֵ֥עַ
4 אֵין־לְךָ֖ מֵאֵ֥ת הַמֶּֽלֶךְ׃ וַיֹּ֙אמֶר֙ אַבְשָׁל֔וֹם מִֽי־יְשִׂמֵ֥נִי שֹׁפֵ֖ט
בָּאָ֑רֶץ וְעָלַ֗י יָב֤וֹא כָּל־אִישׁ֙ אֲשֶׁר־יִֽהְיֶה־לּוֹ־רִ֣יב וּמִשְׁפָּ֔ט
ה וְהִצְדַּקְתִּֽיו׃ וְהָיָה֙ בִּקְרָב־אִ֔ישׁ לְהִֽשְׁתַּחֲוֺ֖ת ל֑וֹ וְשָׁלַ֥ח אֶת־
6 יָד֛וֹ וְהֶחֱזִ֥יק ל֖וֹ וְנָ֥שַׁק לֽוֹ׃ וַיַּ֨עַשׂ אַבְשָׁל֜וֹם כַּדָּבָ֤ר הַזֶּה֙
לְכָל־יִשְׂרָאֵ֔ל אֲשֶׁר־יָבֹ֥אוּ לַמִּשְׁפָּ֖ט אֶל־הַמֶּ֑לֶךְ וַיְגַנֵּב֙
7 אַבְשָׁל֔וֹם אֶת־לֵ֖ב אַנְשֵׁ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃ וַיְהִ֕י מִקֵּ֖ץ אַרְבָּעִ֣ים
שָׁנָ֑ה וַיֹּ֤אמֶר אַבְשָׁלוֹם֙ אֶל־הַמֶּ֔לֶךְ אֵ֣לְכָה נָּ֗א וַאֲשַׁלֵּ֥ם אֶת־
8 נִדְרִ֛י אֲשֶׁר־נָדַ֥רְתִּי לַיהוָ֖ה בְּחֶבְרֽוֹן׃ כִּֽי־נֵ֙דֶר֙ נָדַ֣ר עַבְדְּךָ֔
בְּשִׁבְתִּ֥י בִגְשׁ֛וּר בַּאֲרָ֖ם לֵאמֹ֑ר אִם־יָשֵׁ֨יב יְשִׁיבֵ֤נִי יְהוָה֙
9 יְר֣וּשָׁלִַ֔ם וְעָבַדְתִּ֖י אֶת־יְהוָֽה׃ וַיֹּֽאמֶר־ל֥וֹ הַמֶּ֖לֶךְ לֵ֣ךְ בְּשָׁל֑וֹם
י וַיָּ֖קָם וַיֵּ֥לֶךְ חֶבְרֽוֹנָה׃ וַיִּשְׁלַ֤ח אַבְשָׁלוֹם֙ מְרַגְּלִ֔ים
בְּכָל־שִׁבְטֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל לֵאמֹ֑ר כְּשָׁמְעֲכֶם֙ אֶת־ק֣וֹל הַשֹּׁפָ֔ר
11 וַאֲמַרְתֶּ֕ם מָלַ֥ךְ אַבְשָׁל֖וֹם בְּחֶבְרֽוֹן׃ וְאֶת־אַבְשָׁל֗וֹם הָלְכ֞וּ
מָאתַ֤יִם אִישׁ֙ מִיר֣וּשָׁלִַ֔ם קְרֻאִ֖ים וְהֹלְכִ֣ים לְתֻמָּ֑ם וְלֹ֥א יָדְע֖וּ
12 כָּל־דָּבָֽר׃ וַיִּשְׁלַ֣ח אַ֠בְשָׁלוֹם אֶת־אֲחִיתֹ֨פֶל הַגִּֽילֹנִ֜י יוֹעֵ֣ץ

דוד

טו v. 8. ישוב קרי

דָּוִד מֵעִירוֹ מִגִּלֹה בְּזָבְחוֹ אֶת־הַזְּבָחִים וַיְהִי הַקֶּשֶׁר אַמִּץ
13 וְהָעָם הוֹלֵךְ וָרָב אֶת־אַבְשָׁלוֹם׃ וַיָּבֹא הַמַּגִּיד אֶל־דָּוִד
14 לֵאמֹר הָיָה לֶב־אִישׁ יִשְׂרָאֵל אַחֲרֵי אַבְשָׁלוֹם׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד
לְכָל־עֲבָדָיו אֲשֶׁר־אִתּוֹ בִירוּשָׁלִַם קוּמוּ וְנִבְרָחָה כִּי לֹא
תִהְיֶה־לָּנוּ פְלֵיטָה מִפְּנֵי אַבְשָׁלֹם מַהֲרוּ לָלֶכֶת פֶּן־יְמַהֵר
וְהִשִּׂגֵנוּ וְהִדִּיחַ עָלֵינוּ אֶת־הָרָעָה וְהִכָּה הָעִיר לְפִי־
טו חָרֶב׃ וַיֹּאמְרוּ עַבְדֵי־הַמֶּלֶךְ אֶל־הַמֶּלֶךְ כְּכֹל אֲשֶׁר־יִבְחַר
16 אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ הִנֵּה עֲבָדֶיךָ׃ וַיֵּצֵא הַמֶּלֶךְ וְכָל־בֵּיתוֹ בְּרַגְלָיו
וַיַּעֲזֹב הַמֶּלֶךְ אֵת עֶשֶׂר נָשִׁים פִּלַגְשִׁים לִשְׁמֹר הַבָּיִת׃
17 וַיֵּצֵא הַמֶּלֶךְ וְכָל־הָעָם בְּרַגְלָיו וַיַּעַמְדוּ בֵּית הַמֶּרְחָק׃
18 וְכָל־עֲבָדָיו עֹבְרִים עַל־יָדוֹ וְכָל־הַכְּרֵתִי וְכָל־הַפְּלֵתִי וְכָל־
הַגִּתִּים שֵׁשׁ־מֵאוֹת אִישׁ אֲשֶׁר־בָּאוּ בְרַגְלוֹ מִגַּת עֹבְרִים
19 עַל־פְּנֵי הַמֶּלֶךְ׃ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־אִתַּי הַגִּתִּי לָמָּה תֵלֵךְ
גַם־אַתָּה אִתָּנוּ שׁוּב וְשֵׁב עִם־הַמֶּלֶךְ כִּי־נָכְרִי אַתָּה וְגַם־
כ גֹּלֶה אַתָּה לִמְקוֹמֶךָ׃ תְּמוֹל ׀ בּוֹאֶךָ וְהַיּוֹם אֲנוֹעֲךָ עִמָּנוּ
לָלֶכֶת וַאֲנִי הוֹלֵךְ עַל אֲשֶׁר־אֲנִי הוֹלֵךְ שׁוּב וְהָשֵׁב אֶת־
21 אַחֶיךָ עִמָּךְ חֶסֶד וֶאֱמֶת׃ וַיַּעַן אִתַּי אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמַר
חַי־יְהוָה וְחֵי אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ כִּי אִם בִּמְקוֹם אֲשֶׁר יִהְיֶה־
שָּׁם ׀ אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ אִם־לְמָוֶת אִם־לְחַיִּים כִּי־שָׁם יִהְיֶה
22 עַבְדֶּךָ׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־אִתַּי לֵךְ וַעֲבֹר וַיַּעֲבֹר אִתַּי הַגִּתִּי
23 וְכָל־אֲנָשָׁיו וְכָל־הַטַּף אֲשֶׁר אִתּוֹ׃ וְכָל־הָאָרֶץ בּוֹכִים קוֹל
גָּדוֹל וְכָל־הָעָם עֹבְרִים וְהַמֶּלֶךְ עֹבֵר בְּנַחַל קִדְרוֹן וְכָל־
24 הָעָם עֹבְרִים עַל־פְּנֵי־דֶרֶךְ אֶת־הַמִּדְבָּר׃ וְהִנֵּה גַם־צָדוֹק
וְכָל־הַלְוִיִּם אִתּוֹ נֹשְׂאִים אֶת־אֲרוֹן בְּרִית הָאֱלֹהִים וַיַּצִּקוּ
אֶת־אֲרוֹן הָאֱלֹהִים וַיַּעַל אֶבְיָתָר עַד־תֹּם כָּל־הָעָם לַעֲבוֹר
כה מִן־הָעִיר׃ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְצָדוֹק הָשֵׁב אֶת־אֲרוֹן
הָאֱלֹהִים הָעִיר אִם־אֶמְצָא חֵן בְּעֵינֵי יְהוָה וֶהֱשִׁבַנִי

והראני

v. 14. קמץ בז״ק   v. 20. אניעך קרי   v. 21. כתיב ולא ק

города его Гило. Тогда заговоръ усилился, и народъ все болѣе и болѣе скоплялся къ Авессалому.

13. Между тѣмъ пришелъ вѣстникъ къ Давиду и сказалъ: сердца Израильтянъ обратились къ Авессалому.

14. И сказалъ Давидъ всѣмъ слугамъ своимъ, бывшимъ при немъ въ Іерусалимѣ: встаньте и убѣжимъ; иначе намъ не спастись отъ Авессалома; поторопитесь уйти, чтобы онъ, поспѣшивъ, не догналъ насъ, не навелъ на насъ несчастія и не поразилъ жителей города мечемъ.

15. И сказали царю слуги царя: на что бы ни рѣшился государь нашъ, царь, мы все-таки твои рабы.

16. И вышелъ царь и весь домъ его пѣшкомъ; но оставилъ царь только десять женъ, наложницъ, для храненія дома.

17. И когда вышелъ царь и весь домъ его пѣшкомъ, то остановились они въ отдаленномъ домѣ.

18. Потомъ всѣ слуги его продолжали идти подлѣ него, съ отрядомъ изъ креѳеевъ и плеѳеевъ; а всѣ Геѳяне, шестьсотъ человѣкъ, которые пришли пѣшими изъ Геѳа, шли впереди царя.

19. Но царь сказалъ Еѳѳею, Геѳянину: для чего и ты идешь съ нами? возвратись и оставайся съ тѣмъ царемъ, ибо ты иностранецъ; ты можешь даже возвратиться на свою родину.

20. Ты вчера только пришелъ: могу ли я сегодня утруждать тебя идти съ нами? вѣдь я иду, куда удастся. Возвратись и отведи назадъ братьевъ своихъ; да будетъ съ тобою любовь и вѣрность.

21. Отвѣчалъ Еѳѳей царю и сказалъ: живъ Господь и да живетъ государь мой, царь: въ какое бы мѣсто ни пошелъ государь мой, царь, на смерть ли, на жизнь ли, тамъ будетъ и рабъ твой.

22. Тогда сказалъ Давидъ Еѳѳею: ступай и проходи впередъ. И пошелъ впередъ Еѳѳей, Геѳянинъ, и всѣ ратники его, со всѣми дѣтьми, бывшими съ нимъ.

23. И всѣ мѣстные жители плакали громкимъ голосомъ, равно какъ и весь проходившій народъ. И царь перешелъ черезъ потокъ Кедронъ; и весь народъ пошелъ впередъ по пути къ пустынѣ.

24. Вотъ, былъ тамъ и Садокъ со всѣми левитами, которые несли ковчегъ завѣта Божія, и поставили ковчегъ Божій; Авіаѳаръ же возносилъ жертву, пока весь народъ не прошелъ изъ города.

25. И сказалъ царь Садоку: возврати ковчегъ Божій въ городъ; ибо, если я обрѣту милость въ очахъ Господа, то Онъ возвратитъ меня и дастъ мнѣ видѣть его и обиталище его.

26. Если же Онъ скажетъ такъ: не благоволю къ тебѣ; то я готовъ, пусть Онъ совершитъ со мною, что благоугодно въ очахъ Его.

27. Затѣмъ сказалъ царь Садоку, священнику: ты человѣкъ прозорливый; возвратись съ миромъ въ городъ, и Ахимаасъ, сынъ твой, и Іонаѳанъ, сынъ Авіаѳаровъ, оба сына ваши, будутъ съ вами.

28. Видите, я буду оставаться на равнинахъ въ этой пустынѣ, пока не придетъ отъ васъ извѣстіе для моего свѣдѣнія.

29. И отнесли Садокъ и Авіаѳаръ ковчегъ Божій въ Іерусалимъ, и остались тамъ.

30. А Давидъ сталъ подниматься на гору Масличную, поднимался и плакалъ; голова его была покрыта, и онъ шелъ босой; и всѣ люди, бывшіе съ нимъ, покрыли каждый свою голову, и, поднимаясь, продолжали плакать.

31. Когда донесли Давиду, что Ахитофелъ въ числѣ заговорщиковъ у Авессалома; то Давидъ сказалъ: молю Тебя, Господи, обезумь совѣтъ Ахитофела.

32. Между тѣмъ Давидъ пришелъ на вершину горы, гдѣ и поклонился Господу; и вотъ, на встрѣчу ему Хусій, Архитянинъ; одежда на немъ разодрана и пепелъ на головѣ его.

33. И сказалъ ему Давидъ: если ты пойдешь со мною, то будешь мнѣ въ тягость.

34. Но если ты возвратишься въ городъ и скажешь Авессалому: я буду рабомъ твоимъ, царь, и какъ я издавна служилъ отцу твоему, такъ отнынѣ буду твоимъ рабомъ; то уничтожишь для меня совѣтъ Ахитофела.

35. Тамъ будутъ съ тобою Садокъ и Авіаѳаръ, священники; и когда услышишь что нибудь въ домѣ царя, то сообщишь Садоку и Авіаѳару, священникамъ.

36. Вотъ тамъ же съ ними два сына ихъ: Ахимаасъ у Садока, а Іонаѳанъ у Авіаѳара; чрезъ нихъ вы можете передавать мнѣ всякое слово, какое услышите.

37. Когда Хусій, другъ Давида, пришелъ въ городъ; то и Авессаломъ вступилъ въ Іерусалимъ.

ГЛАВА 16.

Когда Давидъ спустился нѣсколько съ вершины; то вотъ, встрѣтилъ его Сива, слуга Мемфивосѳеевъ, съ парою осѣдланныхъ ословъ, и на нихъ двѣсти хлѣбовъ, сто связокъ изюму, сто караваевъ сушеныхъ плодовъ и мѣхъ вина.

2. Царь сказалъ Сивѣ: для чего это у тебя? Сива отвѣчалъ царю: ослы для ѣзды царскому семейству, хлѣбъ и сушеные

26 וְהֶרְאַנִי אֹתוֹ וְאֶת־נָוֵהוּ׃ וְאִם כֹּה יֹאמַר לֹא חָפַצְתִּי בָּךְ
27 הִנְנִי יַעֲשֶׂה־לִּי כַּאֲשֶׁר טוֹב בְּעֵינָיו׃ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ
אֶל־צָדוֹק הַכֹּהֵן הֲרוֹאֶה אַתָּה שֻׁבָה הָעִיר בְּשָׁלוֹם
וַאֲחִימַעַץ בִּנְךָ וִיהוֹנָתָן בֶּן־אֶבְיָתָר שְׁנֵי בְנֵיכֶם אִתְּכֶם׃
28 רְאוּ אָנֹכִי מִתְמַהְמֵהַּ בְּעַבְרוֹת הַמִּדְבָּר עַד־בּוֹא דָבָר
29 מֵעִמָּכֶם לְהַגִּיד לִי׃ וַיָּשֶׁב צָדוֹק וְאֶבְיָתָר אֶת־אֲרוֹן
ל הָאֱלֹהִים יְרוּשָׁלָ‍ִם וַיֵּשְׁבוּ שָׁם׃ וְדָוִד עֹלֶה בְמַעֲלֵה הַזֵּיתִים
עֹלֶה ׀ וּבוֹכֶה וְרֹאשׁ לוֹ חָפוּי וְהוּא הֹלֵךְ יָחֵף וְכָל־הָעָם
31 אֲשֶׁר־אִתּוֹ חָפוּ אִישׁ רֹאשׁוֹ וְעָלוּ עָלֹה וּבָכֹה׃ וְדָוִד הִגִּיד
לֵאמֹר אֲחִיתֹפֶל בַּקֹּשְׁרִים עִם־אַבְשָׁלוֹם וַיֹּאמֶר דָּוִד סַכֶּל־
32 נָא אֶת־עֲצַת אֲחִיתֹפֶל יְהוָה׃ וַיְהִי דָוִד בָּא עַד־הָרֹאשׁ
אֲשֶׁר־יִשְׁתַּחֲוֶה שָׁם לֵאלֹהִים וְהִנֵּה לִקְרָאתוֹ חוּשַׁי
33 הָאַרְכִּי קָרוּעַ כֻּתָּנְתּוֹ וַאֲדָמָה עַל־רֹאשׁוֹ׃ וַיֹּאמֶר לוֹ דָּוִד
34 אִם עָבַרְתָּ אִתִּי וְהָיִתָ עָלַי לְמַשָּׂא׃ וְאִם־הָעִיר תָּשׁוּב
וְאָמַרְתָּ לְאַבְשָׁלוֹם עַבְדְּךָ אֲנִי הַמֶּלֶךְ אֶהְיֶה עֶבֶד אָבִיךָ
וַאֲנִי מֵאָז וְעַתָּה וַאֲנִי עַבְדֶּךָ וְהֵפַרְתָּה לִי אֵת עֲצַת
לה אֲחִיתֹפֶל׃ וַהֲלוֹא עִמְּךָ שָׁם צָדוֹק וְאֶבְיָתָר הַכֹּהֲנִים
וְהָיָה כָּל־הַדָּבָר אֲשֶׁר תִּשְׁמַע מִבֵּית הַמֶּלֶךְ תַּגִּיד לְצָדוֹק
36 וּלְאֶבְיָתָר הַכֹּהֲנִים׃ הִנֵּה־שָׁם עִמָּם שְׁנֵי בְנֵיהֶם אֲחִימַעַץ
לְצָדוֹק וִיהוֹנָתָן לְאֶבְיָתָר וּשְׁלַחְתֶּם בְּיָדָם אֵלַי כָּל־דָּבָר
37 אֲשֶׁר תִּשְׁמָעוּ׃ וַיָּבֹא חוּשַׁי רֵעֶה דָוִד הָעִיר וְאַבְשָׁלוֹם
יָבֹא יְרוּשָׁלִָם׃

טז CAP. XVI. טז

א וְדָוִד עָבַר מְעַט מֵהָרֹאשׁ וְהִנֵּה צִיבָא נַעַר מְפִיבֹשֶׁת
לִקְרָאתוֹ וְצֶמֶד חֲמֹרִים חֲבֻשִׁים וַעֲלֵיהֶם מָאתַיִם לֶחֶם
2 וּמֵאָה צִמּוּקִים וּמֵאָה קַיִץ וְנֵבֶל יָיִן׃ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־
צִיבָא מָה־אֵלֶּה לָּךְ וַיֹּאמֶר צִיבָא הַחֲמוֹרִים לְבֵית־הַמֶּלֶךְ
לרכב

טו v. 28. בערבות קרי   v. 33. כצל

לִרְכּוֹב וּלְהַלֶּחֶם וְהַקַּיִץ לֶאֱכוֹל הַנְּעָרִים וְהַיַּיִן לִשְׁתּוֹת
3 הַיָּעֵף בַּמִּדְבָּר׃ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ וְאַיֵּה בֶּן־אֲדֹנֶיךָ וַיֹּאמֶר
צִיבָא אֶל־הַמֶּלֶךְ הִנֵּה יוֹשֵׁב בִּירוּשָׁלַם כִּי אָמַר הַיּוֹם
4 יָשִׁיבוּ לִי בֵּית יִשְׂרָאֵל אֵת מַמְלְכוּת אָבִי׃ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ
לְצִבָא הִנֵּה לְךָ כֹּל אֲשֶׁר לִמְפִיבֹשֶׁת וַיֹּאמֶר צִיבָא
ה הִשְׁתַּחֲוֵיתִי אֶמְצָא־חֵן בְּעֵינֶיךָ אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ׃ וּבָא הַמֶּלֶךְ
דָּוִד עַד־בַּחוּרִים וְהִנֵּה מִשָּׁם אִישׁ יוֹצֵא מִמִּשְׁפַּחַת בֵּית
6 שָׁאוּל וּשְׁמוֹ שִׁמְעִי בֶן־גֵּרָא יֹצֵא יָצוֹא וּמְקַלֵּל׃ וַיְסַקֵּל
בָּאֲבָנִים אֶת־דָּוִד וְאֶת־כָּל־עַבְדֵי הַמֶּלֶךְ דָּוִד וְכָל־הָעָם
7 וְכָל־הַגִּבֹּרִים מִימִינוֹ וּמִשְּׂמֹאלוֹ׃ וְכֹה־אָמַר שִׁמְעִי בְּקַלְלוֹ
8 צֵא צֵא אִישׁ הַדָּמִים וְאִישׁ הַבְּלִיָּעַל׃ הֵשִׁיב עָלֶיךָ יְהוָה
כֹּל ׀ דְּמֵי בֵית־שָׁאוּל אֲשֶׁר מָלַכְתָּ תַּחְתָּו וַיִּתֵּן יְהוָה אֶת־
הַמְּלוּכָה בְּיַד אַבְשָׁלוֹם בְּנֶךָ וְהִנְּךָ בְּרָעָתֶךָ כִּי אִישׁ דָּמִים
9 אָתָּה׃ וַיֹּאמֶר אֲבִישַׁי בֶּן־צְרוּיָה אֶל־הַמֶּלֶךְ לָמָּה יְקַלֵּל
הַכֶּלֶב הַמֵּת הַזֶּה אֶת־אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ אֶעְבְּרָה־נָּא וְאָסִירָה
י אֶת־רֹאשׁוֹ׃ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ מַה־לִּי וְלָכֶם בְּנֵי צְרֻיָה כִּי
יְקַלֵּל וּכִּי יְהוָה אָמַר לוֹ קַלֵּל אֶת־דָּוִד וּמִי יֹאמַר מַדּוּעַ
11 עָשִׂיתָה כֵּן׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־אֲבִישַׁי וְאֶל־כָּל־עֲבָדָיו הִנֵּה
בְנִי אֲשֶׁר־יָצָא מִמֵּעַי מְבַקֵּשׁ אֶת־נַפְשִׁי וְאַף כִּי־עַתָּה בֶּן
12 הַיְמִינִי הַנִּחוּ לוֹ וִיקַלֵּל כִּי־אָמַר לוֹ יְהוָה׃ אוּלַי יִרְאֶה
יְהוָה בְּעֵונִי וְהֵשִׁיב יְהוָה לִי טוֹבָה תַּחַת קִלְלָתוֹ הַיּוֹם
13 הַזֶּה׃ וַיֵּלֶךְ דָּוִד וַאֲנָשָׁיו בַּדָּרֶךְ וְשִׁמְעִי
הֹלֵךְ בְּצֵלַע הָהָר לְעֻמָּתוֹ הָלוֹךְ וַיְקַלֵּל וַיְסַקֵּל בָּאֲבָנִים
14 לְעֻמָּתוֹ וְעִפַּר בֶּעָפָר׃ וַיָּבֹא הַמֶּלֶךְ וְכָל־הָעָם
טו אֲשֶׁר־אִתּוֹ עֲיֵפִים וַיִּנָּפֵשׁ שָׁם׃ וְאַבְשָׁלוֹם וְכָל־הָעָם אִישׁ
16 יִשְׂרָאֵל בָּאוּ יְרוּשָׁלָם וַאֲחִיתֹפֶל אִתּוֹ׃ וַיְהִי כַּאֲשֶׁר־בָּא
חוּשַׁי הָאַרְכִּי רֵעֶה דָוִד אֶל־אַבְשָׁלוֹם וַיֹּאמֶר חוּשַׁי אֶל־

אבשלום

v. 2. ק ולהלחם v. 8. ק תחתיו v. 10. ק כה ibid. ק כי v. 12. ק בעיני v. 13. פסקא באמצע פסוק

плоды въ пищу слугамъ, а вино для питья утомившимся въ пустынѣ.

3. И сказалъ царь: гдѣ же сынъ государя твоего? Сива сказалъ царю: вотъ, онъ сидитъ въ Іерусалимѣ; ибо говоритъ: теперь-то домъ Израилевъ возвратитъ мнѣ царство отца моего.

4. Тогда сказалъ царь Сивѣ: вотъ тебѣ все, что̀ у Мемфивосѳея. Сива сказалъ на это: повергаюсь предъ тобою, да пріобрѣту благоволеніе въ глазахъ твоихъ, государь мой, царь!

5. Когда же царь Давидъ дошелъ до Бахурима; то вотъ, вышелъ оттуда человѣкъ изъ родства дома Саулова, по имени Семей, сынъ Геры; онъ, выступивъ, шелъ и произносилъ проклятія,

6. Бросалъ камнями на Давида и на всѣхъ слугъ царя Давида, хотя весь народъ и храбрые ратники шли около него справа и слѣва;

7. И, проклиная его, Семей говорилъ такъ: прочь, прочь, человѣкъ кровожадный, человѣкъ негодный!

8. Господь обратилъ на тебя всю кровь дома Саулова, вмѣсто котораго ты воцарился, и отдалъ Господь царство въ руки Авессалома, сына твоего; и вотъ тебѣ за злобу твою, ибо ты человѣкъ кровожадный.

9. Тогда сказалъ Авесса, сынъ Саруинъ, царю: зачѣмъ ругаетъ этотъ мертвый песъ государя моего, царя? Позволь, я пойду и сниму съ него голову.

10. Но царь сказалъ: что̀ вамъ до меня, сыны Саруины? пусть ругаетъ: можетъ быть, Господь повелѣлъ ему обругать Давида. Кто же можетъ сказать: зачѣмъ ты такъ дѣлаешь?

11. Затѣмъ сказалъ Давидъ Авессѣ и всѣмъ слугамъ своимъ: вотъ, и сынъ мой, который произошелъ изъ моей утробы, посягаетъ на жизнь мою; тѣмъ болѣе можетъ это Веніаминянинъ. Оставьте его, пусть ругаетъ: вѣрно Господь повелѣлъ ему.

12. Можетъ быть, Господь увидитъ бѣдствіе мое, и воздастъ мнѣ Господь добромъ за нынѣшнее поруганіе его.

13. И пошелъ Давидъ съ людьми своими далѣе по пути; а Семей шелъ по скату горы, супротивъ него, шелъ и все проклиналъ его, бросалъ камнями съ боку на него и осыпалъ его пылью.

14. И пришелъ царь и весь народъ, бывшій съ нимъ, утомленный, и отдыхалъ тамъ.

15. Между тѣмъ Авессаломъ и всѣ Израильтяне вошли въ Іерусалимъ, и Ахитофелъ съ нимъ.

16. И было, когда Хусій, Архитянинъ, другъ Давида, пришелъ къ Авессалому; то сказалъ Хусій Авессалому: да здравствуетъ царь, да здравствуетъ царь!

17. И сказалъ Авессаломъ Хусію: такова-то любовь твоя къ другу своему! зачѣмъ ты не пошелъ съ другомъ своимъ?

18. Но Хусій отвѣчалъ Авессалому: нѣтъ; ибо кого избралъ Господь, и этотъ народъ, и весь Израиль, съ тѣмъ буду и я, и при немъ я останусь.

19. Во вторыхъ, кому я хочу служить? развѣ не сыну его? Какъ служилъ я у отца твоего, такъ буду и предъ тобою.

20. Тогда Авессаломъ сказалъ Ахитофелу: посовѣтуйтесь между собою, чтò намъ дѣлать.

21. И сказалъ Ахитофелъ Авессалому: войди къ наложницамъ отца твоего, которыхъ онъ оставилъ для присмотра за домомъ. И когда услышатъ всѣ Израильтяне, что ты сдѣлался омерзительнымъ для отца твоего; то укрѣпятся руки всѣхъ, которые съ тобою.

22. Итакъ раскинули для Авессалома палатку на кровлѣ, и вошелъ Авессаломъ къ наложницамъ отца своего предъ глазами всего Израиля;

23. Ибо совѣты Ахитофела, какіе онъ давалъ въ то время, считались такими, какъ бы кто спрашивалъ изреченія Божія. Таковъ былъ всякій совѣтъ Ахитофела какъ для Давида, такъ и для Авессалома.

ГЛАВА 17.

Потомъ сказалъ Ахитофелъ Авессалому: позволь мнѣ выбрать двѣнадцать тысячъ ратниковъ, и я встану, и погонюсь за Давидомъ ночью.

2. Я нападу на него, пока онъ утомленъ, и руки его ослабѣли; я наведу на него такой страхъ, что разбѣжится весь народъ, который при немъ; и тогда поражу только одного царя.

3. И я обращу къ тебѣ весь народъ. Не будь человѣка, котораго ты ищешь; то всѣ обратятся, и весь народъ успокоится.

4. Правиленъ былъ этотъ совѣтъ въ глазахъ Авессалома и въ глазахъ всѣхъ старѣйшинъ Израилевыхъ.

5. Однакожъ Авессаломъ сказалъ: позови еще, пожалуйста, Хусія, Архитянина, чтобы намъ послушать, чтò скажетъ и онъ.

6. Когда пришелъ Хусій къ Авессалому: то Авессаломъ сказалъ ему такъ: вотъ, какое мнѣніе далъ Ахитофелъ; поступить ли намъ по его совѣту? Если же нѣтъ, то скажи ты.

7. Тогда сказалъ Хусій Авессалому: нехорошъ совѣтъ, который далъ Ахитофелъ на этотъ разъ.

8. Затѣмъ прибавилъ Хусій: ты знаешь отца своего и ратниковъ его; они храбры, и притомъ озлоблены, какъ медвѣдица, сви-

17 אַבְשָׁלוֹם יְחִי הַמֶּלֶךְ יְחִי הַמֶּלֶךְ׃ וַיֹּאמֶר אַבְשָׁלוֹם אֶל־
חוּשַׁי זֶה חַסְדְּךָ אֶת־רֵעֶךָ לָמָּה לֹא־הָלַכְתָּ אֶת־רֵעֶךָ׃
18 וַיֹּאמֶר חוּשַׁי אֶל־אַבְשָׁלֹם לֹא כִּי אֲשֶׁר בָּחַר יְהוָה וְהָעָם
19 הַזֶּה וְכָל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל לֹא אֶהְיֶה וְאִתּוֹ אֵשֵׁב׃ וְהַשֵּׁנִית
לְמִי אֲנִי אֶעֱבֹד הֲלוֹא לִפְנֵי בְנוֹ כַּאֲשֶׁר עָבַדְתִּי לִפְנֵי אָבִיךָ
כֵּן אֶהְיֶה לְפָנֶיךָ׃ וַיֹּאמֶר אַבְשָׁלוֹם אֶל־אֲחִיתֹפֶל הָבוּ
21 לָכֶם עֵצָה מַה־נַּעֲשֶׂה׃ וַיֹּאמֶר אֲחִיתֹפֶל אֶל־אַבְשָׁלֹם בֹּא
אֶל־פִּלַגְשֵׁי אָבִיךָ אֲשֶׁר הִנִּיחַ לִשְׁמוֹר הַבָּיִת וְשָׁמַע כָּל־
יִשְׂרָאֵל כִּי־נִבְאַשְׁתָּ אֶת־אָבִיךָ וְחָזְקוּ יְדֵי כָּל־אֲשֶׁר אִתָּךְ׃
22 וַיַּטּוּ לְאַבְשָׁלוֹם הָאֹהֶל עַל־הַגָּג וַיָּבֹא אַבְשָׁלוֹם אֶל־פִּלַגְשֵׁי
23 אָבִיו לְעֵינֵי כָּל־יִשְׂרָאֵל׃ וַעֲצַת אֲחִיתֹפֶל אֲשֶׁר יָעַץ בַּיָּמִים
הָהֵם כַּאֲשֶׁר יִשְׁאַל־ בִּדְבַר הָאֱלֹהִים כֵּן כָּל־עֲצַת
אֲחִיתֹפֶל גַּם־לְדָוִד גַּם־לְאַבְשָׁלֹם׃

CAP. XVII. יז

א וַיֹּאמֶר אֲחִיתֹפֶל אֶל־אַבְשָׁלֹם אֶבְחֲרָה נָּא שְׁנֵים־עָשָׂר
2 אֶלֶף אִישׁ וְאָקוּמָה וְאֶרְדְּפָה אַחֲרֵי־דָוִד הַלָּיְלָה׃ וְאָבוֹא
עָלָיו וְהוּא יָגֵעַ וּרְפֵה יָדַיִם וְהַחֲרַדְתִּי אֹתוֹ וְנָס כָּל־
3 הָעָם אֲשֶׁר־אִתּוֹ וְהִכֵּיתִי אֶת־הַמֶּלֶךְ לְבַדּוֹ׃ וְאָשִׁיבָה כָל־
הָעָם אֵלֶיךָ כְּשׁוּב הַכֹּל הָאִישׁ אֲשֶׁר־אַתָּה מְבַקֵּשׁ כָּל־
4 הָעָם יִהְיֶה שָׁלוֹם׃ וַיִּישַׁר הַדָּבָר בְּעֵינֵי אַבְשָׁלֹם וּבְעֵינֵי
ה כָּל־זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיֹּאמֶר אַבְשָׁלוֹם קְרָא נָא גַּם
6 לְחוּשַׁי הָאַרְכִּי וְנִשְׁמְעָה מַה־בְּפִיו גַּם־הוּא׃ וַיָּבֹא חוּשַׁי
אֶל־אַבְשָׁלוֹם וַיֹּאמֶר אַבְשָׁלוֹם אֵלָיו לֵאמֹר כַּדָּבָר הַזֶּה
דִּבֶּר אֲחִיתֹפֶל הֲנַעֲשֶׂה אֶת־דְּבָרוֹ אִם־אַיִן אַתָּה דַבֵּר׃
7 וַיֹּאמֶר חוּשַׁי אֶל־אַבְשָׁלוֹם לֹא־טוֹבָה הָעֵצָה אֲשֶׁר־
8 יָעַץ אֲחִיתֹפֶל בַּפַּעַם הַזֹּאת׃ וַיֹּאמֶר חוּשַׁי אַתָּה יָדַעְתָּ
אֶת־אָבִיךָ וְאֶת־אֲנָשָׁיו כִּי גִבֹּרִים הֵמָּה וּמָרֵי נֶפֶשׁ הֵמָּה

כדוב

טז v. 18. לו קרי v. 23. איש קרי ולא כתיב

קָרוֹב שַׁכּוּל בַּשָּׂדֶה וְאָבִיךָ אִישׁ מִלְחָמָה וְלֹא יָלִין אֶת־
9 הָעָם׃ הִנֵּה עַתָּה הוּא־נֶחְבָּא בְּאַחַת הַפְּחָתִים אוֹ בְּאַחַד
הַמְּקוֹמֹת וְהָיָה כִּנְפֹל בָּהֶם בַּתְּחִלָּה וְשָׁמַע הַשֹּׁמֵעַ וְאָמַר
י הָיְתָה מַגֵּפָה בָּעָם אֲשֶׁר אַחֲרֵי אַבְשָׁלֹם׃ וְהוּא גַם־בֶּן־
חַיִל אֲשֶׁר לִבּוֹ כְּלֵב הָאַרְיֵה הִמֵּס יִמָּס כִּי־יֹדֵעַ כָּל־
11 יִשְׂרָאֵל כִּי־גִבּוֹר אָבִיךָ וּבְנֵי־חַיִל אֲשֶׁר אִתּוֹ׃ כִּי יָעַצְתִּי
הֵאָסֹף יֵאָסֵף עָלֶיךָ כָל־יִשְׂרָאֵל מִדָּן וְעַד־בְּאֵר שֶׁבַע
12 כַּחוֹל אֲשֶׁר־עַל־הַיָּם לָרֹב וּפָנֶיךָ הֹלְכִים בַּקְרָב׃ וּבָאנוּ
אֵלָיו בְּאַחַת הַמְּקוֹמֹת אֲשֶׁר נִמְצָא שָׁם וְנַחְנוּ עָלָיו כַּאֲשֶׁר
יִפֹּל הַטַּל עַל־הָאֲדָמָה וְלֹא־נוֹתַר בּוֹ וּבְכָל־הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־
13 אִתּוֹ גַּם־אֶחָד׃ וְאִם־אֶל־עִיר יֵאָסֵף וְהִשִּׂיאוּ כָל־יִשְׂרָאֵל
אֶל־הָעִיר הַהִיא חֲבָלִים וְסָחַבְנוּ אֹתוֹ עַד־הַנַּחַל עַד אֲשֶׁר־
14 לֹא־נִמְצָא שָׁם גַּם־צְרוֹר׃ וַיֹּאמֶר אַבְשָׁלוֹם וְכָל־אִישׁ
יִשְׂרָאֵל טוֹבָה עֲצַת חוּשַׁי הָאַרְכִּי מֵעֲצַת אֲחִיתֹפֶל ·
וַיהוָה צִוָּה לְהָפֵר אֶת־עֲצַת אֲחִיתֹפֶל הַטּוֹבָה לְבַעֲבוּר
טו הָבִיא יְהוָה אֶל־אַבְשָׁלוֹם אֶת־הָרָעָה׃ וַיֹּאמֶר חוּשַׁי
אֶל־צָדוֹק וְאֶל־אֶבְיָתָר הַכֹּהֲנִים כָּזֹאת וְכָזֹאת יָעַץ אֲחִיתֹפֶל
אֶת־אַבְשָׁלֹם וְאֵת זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָזֹאת וְכָזֹאת יָעַצְתִּי אָנִי׃
16 וְעַתָּה שִׁלְחוּ מְהֵרָה וְהַגִּידוּ לְדָוִד לֵאמֹר אַל־תָּלֶן הַלַּיְלָה
בְּעַרְבוֹת הַמִּדְבָּר וְגַם עָבוֹר תַּעֲבוֹר פֶּן יְבֻלַּע לַמֶּלֶךְ
17 וּלְכָל־הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ׃ וִיהוֹנָתָן וַאֲחִימַעַץ עֹמְדִים בְּעֵין־
רֹגֵל וְהָלְכָה הַשִּׁפְחָה וְהִגִּידָה לָהֶם וְהֵם יֵלְכוּ וְהִגִּידוּ
18 לַמֶּלֶךְ דָּוִד כִּי לֹא יוּכְלוּ לְהֵרָאוֹת לָבוֹא הָעִירָה׃ וַיַּרְא
אֹתָם נַעַר וַיַּגֵּד לְאַבְשָׁלֹם וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם מְהֵרָה וַיָּבֹאוּ
אֶל־בֵּית־אִישׁ בְּבַחֻרִים וְלוֹ בְאֵר בַּחֲצֵרוֹ וַיֵּרְדוּ שָׁם׃
19 וַתִּקַּח הָאִשָּׁה וַתִּפְרֹשׂ אֶת־הַמָּסָךְ עַל־פְּנֵי הַבְּאֵר וַתִּשְׁטַח
כ עָלָיו הָרִפוֹת וְלֹא נוֹדַע דָּבָר׃ וַיָּבֹאוּ עַבְדֵי אַבְשָׁלוֹם אֶל־

האשה

v. 12. באחד ק ibid. מלעיל v. 14. פסקא באמצע פסוק ibid. כ״א כל

рѣпствующая въ полѣ за отнятыхъ дѣтей; ктому же отецъ твой опытный воинъ, и не станетъ спать ночью съ народомъ.

9. Вотъ, теперь онъ скрывается въ какомъ нибудь ущеліи, или въ другомъ подобномъ мѣстѣ. Въ случаѣ, если въ началѣ сраженія падутъ нѣкоторые изъ нашихъ, и кто нибудь, услышавъ о томъ, скажетъ: пораженъ народъ, который пошелъ за Авессаломомъ:

10. Тогда и самый храбрый, у котораго сердце, какъ сердце львиное, совершенно растеряется; ибо знаетъ весь Израиль, какъ мужественъ отецъ твой, и какъ храбры тѣ, которые съ нимъ.

11. Посему я совѣтовалъ бы непремѣнно собрать къ тебѣ всѣхъ Израильтянъ, отъ Дана до Вирсавіи, въ такомъ множествѣ, какъ песокъ при морѣ, и самому тебѣ идти въ сраженіе.

12. Тогда мы наступимъ на него, въ какомъ бы мѣстѣ онъ ни находился, и нападемъ на него, какъ падаетъ роса на землю, и не оставимъ ни его, и ни одного изъ всѣхъ людей, которые съ нимъ.

13. А если онъ запрется въ городѣ; то весь Израиль обложитъ этотъ городъ веревками, и мы стащимъ его въ ложбину, такъ что не останется тамъ даже и щебня.

14. Тогда сказалъ Авессаломъ и весь Израиль: совѣтъ Хусія, Архитянина, лучше совѣта Ахитофелова; ибо Господь опредѣлилъ разрушить лучшій совѣтъ Ахитофела для того, дабы навелъ Господь бѣду на Авессалома.

15. И сообщилъ Хусій Садоку и Авіаѳару, священникамъ: вотъ что̀ и вотъ что̀ совѣтовалъ Ахитофелъ Авессалому и старѣйшинамъ Израилевымъ, а я посовѣтовалъ то и то.

16. Теперь скорѣе пошлите увѣдомить Давида и сказать: не ночуй эту ночь въ равнинѣ пустыни, но поспѣши переправиться за рѣку, чтобы не постигла гибель ни царя, ни всѣхъ людей, которые съ нимъ.

17. Іонаѳанъ же и Ахимаасъ стояли у источника Рогеля; къ нимъ пришла служанка, и сообщила это, чтобы они пошли и пересказали царю Давиду; такъ какъ они не смѣли войти въ городъ, чтобы ихъ не увидѣли.

18. Но ихъ увидѣлъ одинъ юноша, и далъ знать Авессалому; между тѣмъ оба они немедленно отправились и пришли въ Бахуримъ, въ домъ одного человѣка, у котораго на дворѣ былъ колодезь, и спустились туда.

19. А жена его разостлала надъ устьемъ колодца покрывало, и насыпала на него крупы, такъ что не было ничего замѣтно.

20. И пришли слуги Авессалома къ этой женщинѣ въ домъ, и

спросили: гдѣ Ахимаасъ и Іонаѳанъ? А женщина сказала имъ: отправились за водоемъ. Они же поискали ихъ, но не нашли, и возвратились въ Іерусалимъ.

21. Послѣ того, какъ они ушли, тѣ вышли изъ колодца, пошли и увѣдомили царя Давида, и сказали Давиду: встаньте и скорѣе переправьтесь за рѣку; ибо вотъ, какъ совѣтовалъ противъ васъ Ахитофелъ.

22. Тогда всталъ Давидъ, и всѣ бывшіе съ нимъ люди переправились чрезъ Іорданъ до утренняго разсвѣта, такъ что не осталось ни одного, который бы не перешелъ за Іорданъ.

23. Ахитофелъ же, увидѣвъ, что не исполняется совѣтъ его, осѣдлалъ осла, всталъ, и отправился въ домъ свой, въ городъ свой, и, сдѣлавъ распоряженіе о домѣ своемъ, удавился, и умеръ, и погребенъ въ гробѣ отца своего.

24. Между тѣмъ Давидъ пришелъ въ Маханаимъ, а Авессаломъ переправился чрезъ Іорданъ, самъ и весь Израиль съ нимъ.

25. И поставилъ Авессаломъ Амессая, вмѣсто Іоава, надъ войскомъ. Амессай же былъ сынъ человѣка, по имени Іеѳера, изъ Изреeля, который вошелъ къ Авигеѣ, дочери Нааса, сестрѣ Саруи, матери Іоава.

26. И расположился станомъ Израиль и Авессаломъ въ землѣ Галаадской.

27. Когда же Давидъ пришелъ въ Маханаимъ; то Шови, сынъ Нааса, изъ Раввaѳа Аммонитскаго, Махиръ, сынъ Аміеля, изъ Лодавара, и Верзеллій, Галаадитянинъ, изъ Рогелима,

28. Принесли постели, чаши и глиняную посуду, пшеницы, и ячменя, и муки, и сушеныхъ колосьевъ, и бобовъ, и чечевицы также сушеной,

29. И меду, и масла, и овецъ, и коровьихъ сыровъ, поднесли Давиду и людямъ, которые съ нимъ, чтобы они ѣли; ибо говорили: народъ голоденъ, усталъ и терпитъ жажду въ пустынѣ.

ГЛАВА 18.

Потомъ Давидъ осмотрѣлъ людей, которые были съ нимъ, и поставилъ надъ ними тысяченачальниковъ и сотниковъ.

2. И отправилъ Давидъ треть людей подъ начальствомъ Іоава, треть подъ начальствомъ Авессы, сына Саруина, брата Іоавова, и треть подъ начальствомъ Еѳѳея, Геѳянина. При семъ царь сказалъ людямъ: съ вами непремѣнно пойду и я.

3. Но народъ сказалъ: не ходи; ибо, если мы и обратимся въ бѣгство, это не очень ободритъ ихъ противъ насъ; даже если и половина изъ насъ умретъ, это не очень ободритъ ихъ противъ

הָאִשָּׁה הַבַּיְתָה וַיֹּאמְרוּ אַיֵּה אֲחִימַעַץ וִיהוֹנָתָן וַתֹּאמֶר
לָהֶם הָאִשָּׁה עָבְרוּ מִיכַל הַמָּיִם וַיְבַקְשׁוּ וְלֹא מָצָאוּ וַיָּשֻׁבוּ
21 יְרוּשָׁלָם׃ וַיְהִי ׀ אַחֲרֵי לֶכְתָּם וַיַּעֲלוּ מֵהַבְּאֵר וַיֵּלְכוּ
וַיַּגִּדוּ לַמֶּלֶךְ דָּוִד וַיֹּאמְרוּ אֶל־דָּוִד קוּמוּ וְעִבְרוּ מְהֵרָה
22 אֶת־הַמַּיִם כִּי־כָכָה יָעַץ עֲלֵיכֶם אֲחִיתֹפֶל׃ וַיָּקָם דָּוִד
וְכָל־הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ וַיַּעַבְרוּ אֶת־הַיַּרְדֵּן עַד־אוֹר הַבֹּקֶר
23 עַד־אַחַד לֹא נֶעְדָּר אֲשֶׁר לֹא־עָבַר אֶת־הַיַּרְדֵּן׃ וַאֲחִיתֹפֶל
רָאָה כִּי לֹא נֶעֶשְׂתָה עֲצָתוֹ וַיַּחֲבֹשׁ אֶת־הַחֲמוֹר וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ
אֶל־בֵּיתוֹ אֶל־עִירוֹ וַיְצַו אֶל־בֵּיתוֹ וַיֵּחָנַק וַיָּמָת וַיִּקָּבֵר בְּקֶבֶר
24 אָבִיו׃ וְדָוִד בָּא מַחֲנָיְמָה וְאַבְשָׁלֹם עָבַר אֶת־
כה הַיַּרְדֵּן הוּא וְכָל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ׃ וְאֶת־עֲמָשָׂא שָׂם
אַבְשָׁלֹם תַּחַת יוֹאָב עַל־הַצָּבָא וַעֲמָשָׂא בֶן־אִישׁ וּשְׁמוֹ
יִתְרָא הַיִּשְׂרְאֵלִי אֲשֶׁר־בָּא אֶל־אֲבִיגַל בַּת־נָחָשׁ אֲחוֹת
26 צְרוּיָה אֵם יוֹאָב׃ וַיִּחַן יִשְׂרָאֵל וְאַבְשָׁלֹם אֶרֶץ הַגִּלְעָד׃
27 וַיְהִי כְּבוֹא דָוִד מַחֲנָיְמָה וְשֹׁבִי בֶן־נָחָשׁ מֵרַבַּת
בְּנֵי־עַמּוֹן וּמָכִיר בֶּן־עַמִּיאֵל מִלֹּא דְבָר וּבַרְזִלַּי הַגִּלְעָדִי
28 מֵרֹגְלִים׃ מִשְׁכָּב וְסַפּוֹת וּכְלִי יוֹצֵר וְחִטִּים וּשְׂעֹרִים וְקֶמַח
29 וְקָלִי וּפוֹל וַעֲדָשִׁים וְקָלִי׃ וּדְבַשׁ וְחֶמְאָה וְצֹאן וּשְׁפוֹת
בָּקָר הִגִּישׁוּ לְדָוִד וְלָעָם אֲשֶׁר־אִתּוֹ לֶאֱכוֹל כִּי אָמְרוּ הָעָם
רָעֵב וְעָיֵף וְצָמֵא בַּמִּדְבָּר׃

יח Cap. XVIII. יח

א וַיִּפְקֹד דָּוִד אֶת־הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ וַיָּשֶׂם עֲלֵיהֶם שָׂרֵי אֲלָפִים
2 וְשָׂרֵי מֵאוֹת׃ וַיְשַׁלַּח דָּוִד אֶת־הָעָם הַשְּׁלִשִׁית בְּיַד־יוֹאָב
וְהַשְּׁלִשִׁית בְּיַד אֲבִישַׁי בֶּן־צְרוּיָה אֲחִי יוֹאָב וְהַשְּׁלִשִׁת
בְּיַד אִתַּי הַגִּתִּי * וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־הָעָם יָצֹא
3 אֵצֵא גַּם־אֲנִי עִמָּכֶם׃ וַיֹּאמֶר הָעָם לֹא תֵצֵא כִּי אִם־נֹס
נָנוּס לֹא־יָשִׂימוּ אֵלֵינוּ לֵב וְאִם־יָמֻתוּ חֶצְיֵנוּ לֹא־יָשִׂימוּ
אלינו

י v. 20. 22. קמץ בז״ק   יח v. 3. פסקא באמצע פסוק

אֵלֵינוּ לֵב כִּֽי־עַתָּה כָמֹנוּ עֲשָׂרָה אֲלָפִים וְעַתָּה טוֹב כִּֽי־
4 תִֽהְיֶה־לָּנוּ מֵעִיר לַעְזִיר׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר־
יִיטַב בְּעֵינֵיכֶם אֶעֱשֶׂה וַיַּעֲמֹד הַמֶּלֶךְ אֶל־יַד הַשַּׁעַר וְכָל־
ה הָעָם יָֽצְאוּ לְמֵאוֹת וְלַאֲלָפִים׃ וַיְצַו הַמֶּלֶךְ אֶת־יוֹאָב
וְאֶת־אֲבִישַׁי וְאֶת־אִתַּי לֵאמֹר לְאַט־לִי לַנַּעַר לְאַבְשָׁלוֹם
וְכָל־הָעָם שָֽׁמְעוּ בְּצַוֺּת הַמֶּלֶךְ אֶת־כָּל־הַשָּׂרִים עַל־דְּבַר
6 אַבְשָׁלוֹם׃ וַיֵּצֵא הָעָם הַשָּׂדֶה לִקְרַאת יִשְׂרָאֵל וַתְּהִי
7 הַמִּלְחָמָה בְּיַעַר אֶפְרָיִם׃ וַיִּנָּגְפוּ שָׁם עַם יִשְׂרָאֵל לִפְנֵי
עַבְדֵי דָוִד וַתְּהִי־שָׁם הַמַּגֵּפָה גְדוֹלָה בַּיּוֹם הַהוּא עֶשְׂרִים
8 אָֽלֶף׃ וַתְּהִי־שָׁם הַמִּלְחָמָה נָפֹצֶית עַל־פְּנֵי כָל־הָאָרֶץ
וַיֶּרֶב הַיַּעַר לֶֽאֱכֹל בָּעָם מֵאֲשֶׁר אָכְלָה הַחֶרֶב בַּיּוֹם הַהוּא׃
9 וַיִּקָּרֵא אַבְשָׁלוֹם לִפְנֵי עַבְדֵי דָוִד וְאַבְשָׁלוֹם רֹכֵב עַל־
הַפֶּרֶד וַיָּבֹא הַפֶּרֶד תַּחַת שׂוֹבֶךְ הָאֵלָה הַגְּדוֹלָה וַיֶּחֱזַק
רֹאשׁוֹ בָאֵלָה וַיֻּתַּן בֵּין הַשָּׁמַיִם וּבֵין הָאָרֶץ וְהַפֶּרֶד אֲשֶׁר־
י תַּחְתָּיו עָבָר׃ וַיַּרְא אִישׁ אֶחָד וַיַּגֵּד לְיוֹאָב וַיֹּאמֶר הִנֵּה
11 רָאִיתִי אֶת־אַבְשָׁלֹם תָּלוּי בָּאֵלָה׃ וַיֹּאמֶר יוֹאָב לָאִישׁ
הַמַּגִּיד לוֹ וְהִנֵּה רָאִיתָ וּמַדּוּעַ לֹא־הִכִּיתוֹ שָׁם אָרְצָה
12 וְעָלַי לָתֶת לְךָ עֲשָׂרָה כֶסֶף וַחֲגֹרָה אֶחָת׃ וַיֹּאמֶר הָאִישׁ
אֶל־יוֹאָב וְלֹא אָנֹכִי שֹׁקֵל עַל־כַּפַּי אֶלֶף כֶּסֶף לֹא־אֶשְׁלַח
יָדִי אֶל־בֶּן־הַמֶּלֶךְ כִּי בְאָזְנֵינוּ צִוָּה הַמֶּלֶךְ אֹתְךָ וְאֶת־
אֲבִישַׁי וְאֶת־אִתַּי לֵאמֹר שִׁמְרוּ־מִי בַּנַּעַר בְּאַבְשָׁלוֹם׃
13 אוֹ־עָשִׂיתִי בְנַפְשׁוֹ שֶׁקֶר וְכָל־דָּבָר לֹא־יִכָּחֵד מִן־הַמֶּלֶךְ
14 וְאַתָּה תִּתְיַצֵּב מִנֶּגֶד׃ וַיֹּאמֶר יוֹאָב לֹא־כֵן אֹחִילָה לְפָנֶיךָ
וַיִּקַּח שְׁלֹשָׁה שְׁבָטִים בְּכַפּוֹ וַיִּתְקָעֵם בְּלֵב אַבְשָׁלוֹם
טו עוֹדֶנּוּ חַי בְּלֵב הָאֵלָה׃ וַיָּסֹבּוּ עֲשָׂרָה נְעָרִים נֹשְׂאֵי
16 כְּלֵי יוֹאָב וַיַּכּוּ אֶת־אַבְשָׁלוֹם וַיְמִתֻהוּ׃ וַיִּתְקַע יוֹאָב בַּשֹּׁפָר
וַיָּשָׁב הָעָם מִרְדֹף אַחֲרֵי יִשְׂרָאֵל כִּי־חָשַׂךְ יוֹאָב אֶת־הָעָם׃

ויקח

v. 3 לעזור קרי   v. 8 נפוצה קרי   v. 12 ולו קרי   v. 13 בנפשי קרי

насъ; ибо ты одинъ то же, что̀ насъ десять тысячъ; посему лучше, чтобы ты изъ города помогалъ намъ.

4. Тогда сказалъ имъ царь: что̀ признаете за лучшее, то я и сдѣлаю. И сталъ царь подлѣ воротъ, и всѣ люди выступили по сотнямъ и по тысячамъ.

5. При семъ царь далъ повелѣніе Іоаву, Авессѣ и Еѳѳею, сказавъ: пощадите мнѣ юношу Авессалома. Весь народъ слышалъ, какъ царь далъ это повелѣніе всѣмъ военачальникамъ объ Авессаломѣ.

6. Когда же выступилъ народъ въ поле противъ Израиля, то произошло сраженіе въ лѣсу Ефремовомъ.

7. Тамъ разбитъ былъ народъ Израильскій слугами Давида, и произошло тамъ великое пораженіе въ тотъ день: пало двадцать тысячъ;

8. Ибо, когда сраженіе распространилось по всей мѣстности той; то больше народа поглотилъ въ этотъ день лѣсъ, нежели истребилъ мечъ.

9. И встрѣтился Авессаломъ со слугами Давида; а ѣхалъ Авессаломъ на лошакѣ. И, когда лошакъ вбѣжалъ подъ сплетшіяся вѣтви большаго дуба, то зацѣпилась голова его за дубъ, и онъ повисъ между небомъ и землею, а лошакъ, бывшій подъ нимъ, убѣжалъ дальше.

10. Увидѣвъ это, одинъ изъ людей сообщилъ о томъ Іоаву и сказалъ: вотъ, я видѣлъ, что Авессаломъ виситъ на дубѣ.

11. И сказалъ Іоавъ человѣку, который донесъ ему о томъ: вотъ ты видѣлъ, зачѣмъ же ты не поразилъ его тамъ и не повергъ на землю? А я далъ бы тебѣ десять сребренниковъ и одинъ поясъ.

12. Но этотъ человѣкъ сказалъ Іоаву: хотя бы я получилъ въ руку мою тысячу сребренниковъ, и тогда я не поднялъ бы руки моей на сына царя; ибо мы слышали, какъ приказывалъ царь тебѣ, Авессѣ и Еѳѳею, говоря: поберегите для меня юношу Авессалома.

13. И если бы я солгалъ противъ совѣсти моей, то и тогда ничто не скрылось бы отъ царя; а ты былъ бы въ сторонѣ.

14. Іоавъ отвѣчалъ: я не стану такъ тратить время съ тобою. И, взявъ въ руки свои три стрѣлы, онъ вонзилъ ихъ въ сердце Авессалома, когда тотъ былъ еще живъ въ вѣтвяхъ дуба.

15. Потомъ десять молодыхъ оруженосцевъ Іоава, обступивъ Авессалома, поразили и умертвили его.

16. Тогда Іоавъ затрубилъ въ трубу, и народъ пересталъ преслѣдовать Израильтянъ; ибо Іоавъ остановилъ народъ.

17. И взяли Авессалома, и бросили его въ лѣсу въ глубокую яму, и нагромоздили надъ нимъ очень большую груду камней; Израильтяне же всѣ разбѣжались, каждый въ свою палатку.

18. Между тѣмъ еще при жизни своей Авессаломъ вздумалъ поставить себѣ памятникъ, стоящій въ царской долинѣ; ибо говорилъ онъ: нѣтъ у меня сына, чтобы напоминалъ о моемъ имени; и назвалъ этотъ памятникъ своимъ именемъ. И потому донынѣ онъ называется столбомъ Авессалома.

19. Затѣмъ Ахимаасъ, сынъ Садока, сказалъ: позволь, я побѣгу передать царю радостную вѣсть, что Господь наказалъ за него враговъ его.

20. Но Іоавъ сказалъ ему: ты не можешь быть сегодня пріятнымъ вѣстникомъ; пойдешь съ доброю вѣстію въ другое время, а не сегодня, такъ какъ умеръ сынъ царя.

21. Затѣмъ Іоавъ сказалъ одному Ѳіоплянину: ступай, донеси царю, что ты видѣлъ. Ѳіоплянинъ поклонился Іоаву и побѣжалъ.

22. Ахимаасъ же, сынъ Садока, опять сталъ говорить и сказалъ Іоаву: что̀ бы ни стало, но позволь и мнѣ бѣжать за Ѳіоплянинкомъ. Но Іоавъ отвѣчалъ: зачѣмъ бѣжать тебѣ, сынъ мой, когда не можешь сообщить доброй вѣсти?

23. Что ни будетъ, а я побѣгу. Іоавъ сказалъ: бѣги. И побѣжалъ Ахимаасъ по Іорданской долинѣ, и опередилъ Ѳіоплянина.

24. Давидъ же сидѣлъ между двумя воротами, а сторожъ ходилъ по кровлѣ надъ воротами у стѣны, и поднявъ глаза, увидѣлъ: вотъ, бѣжитъ кто-то одинъ.

25. И закричалъ сторожъ, и извѣстилъ о томъ царя; а царь сказалъ: если одинъ, то добрая вѣсть въ устахъ у него. Тотъ между тѣмъ все болѣе и болѣе приближался.

26. Потомъ сторожъ увидѣлъ, что бѣжитъ еще другой человѣкъ; и закричалъ сторожъ привратнику, и сказалъ: вотъ, еще бѣжитъ кто-то одинъ. И сказалъ царь: и онъ также съ доброю вѣстію.

27. Сторожъ продолжалъ: по бѣгу перваго мнѣ кажется, будто бѣжитъ Ахимаасъ, сынъ Садока. А царь сказалъ: это хорошій человѣкъ, и вѣрно идетъ съ доброю вѣстію.

28. И воскликнулъ Ахимаасъ, и сказалъ царю: миръ тебѣ. И поклонился царю лицемъ своимъ до земли, и сказалъ: благословенъ Господь, Богъ твой, предавшій тебѣ людей, которые подняли руку свою на государя моего, царя.

29. И сказалъ царь: благополученъ ли юноша Авессаломъ? Ахимаасъ отвѣчалъ: я видѣлъ какое-то большое смятеніе, когда Іоавъ посылалъ слугу царскаго и меня, раба твоего; но не знаю, что̀ было.

17 וַיִּקְחוּ אֶת־אַבְשָׁלוֹם וַיַּשְׁלִכוּ אֹתוֹ בַיַּעַר אֶל־הַפַּחַת
הַגָּדוֹל וַיַּצִּבוּ עָלָיו גַּל־אֲבָנִים גָּדוֹל מְאֹד וְכָל־יִשְׂרָאֵל נָסוּ
18 אִישׁ לְאֹהָלָו׃ וְאַבְשָׁלֹם לָקַח וַיַּצֶּב־לוֹ בְחַיָּו אֶת־מַצֶּבֶת
אֲשֶׁר בְּעֵמֶק־הַמֶּלֶךְ כִּי אָמַר אֵין־לִי בֵן בַּעֲבוּר הַזְכִּיר
שְׁמִי וַיִּקְרָא לַמַּצֶּבֶת עַל־שְׁמוֹ וַיִּקָּרֵא לָהּ יַד אַבְשָׁלוֹם
19 עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃ וַאֲחִימַעַץ בֶּן־צָדוֹק אָמַר אָרוּצָה
נָּא וַאֲבַשְּׂרָה אֶת־הַמֶּלֶךְ כִּי־שְׁפָטוֹ יְהוָה מִיַּד אֹיְבָיו׃
כ וַיֹּאמֶר לוֹ יוֹאָב לֹא אִישׁ בְּשֹׂרָה אַתָּה הַיּוֹם הַזֶּה וּבִשַּׂרְתָּ
בְּיוֹם אַחֵר וְהַיּוֹם הַזֶּה לֹא תְבַשֵּׂר כִּי עַל ־ בֶּן־הַמֶּלֶךְ
21 מֵת׃ וַיֹּאמֶר יוֹאָב לַכּוּשִׁי לֵךְ הַגֵּד לַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר
22 רָאִיתָה וַיִּשְׁתַּחוּ כוּשִׁי לְיוֹאָב וַיָּרֹץ׃ וַיֹּסֶף עוֹד אֲחִימַעַץ
בֶּן־צָדוֹק וַיֹּאמֶר אֶל־יוֹאָב וִיהִי מָה אָרֻצָה־נָּא גַם־אָנִי
אַחֲרֵי הַכּוּשִׁי וַיֹּאמֶר יוֹאָב לָמָּה זֶּה אַתָּה רָץ בְּנִי וּלְכָה
23 אֵין־בְּשׂוֹרָה מֹצֵאת׃ וִיהִי־מָה אָרוּץ וַיֹּאמֶר לוֹ רוּץ וַיָּרָץ
24 אֲחִימַעַץ דֶּרֶךְ הַכִּכָּר וַיַּעֲבֹר אֶת־הַכּוּשִׁי׃ וְדָוִד יוֹשֵׁב
בֵּין־שְׁנֵי הַשְּׁעָרִים וַיֵּלֶךְ הַצֹּפֶה אֶל־גַּג הַשַּׁעַר אֶל־הַחוֹמָה
כה וַיִּשָּׂא אֶת־עֵינָיו וַיַּרְא וְהִנֵּה־אִישׁ רָץ לְבַדּוֹ׃ וַיִּקְרָא
הַצֹּפֶה וַיַּגֵּד לַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אִם־לְבַדּוֹ בְּשׂוֹרָה בְּפִיו
26 וַיֵּלֶךְ הָלוֹךְ וְקָרֵב׃ וַיַּרְא הַצֹּפֶה אִישׁ־אַחֵר רָץ וַיִּקְרָא
הַצֹּפֶה אֶל־הַשֹּׁעֵר וַיֹּאמֶר הִנֵּה־אִישׁ רָץ לְבַדּוֹ וַיֹּאמֶר
27 הַמֶּלֶךְ גַּם־זֶה מְבַשֵּׂר׃ וַיֹּאמֶר הַצֹּפֶה אֲנִי רֹאֶה אֶת־
מְרוּצַת הָרִאשׁוֹן כִּמְרֻצַת אֲחִימַעַץ בֶּן־צָדוֹק וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ
28 אִישׁ־טוֹב זֶה וְאֶל־בְּשׂוֹרָה טוֹבָה יָבוֹא׃ וַיִּקְרָא אֲחִימַעַץ
וַיֹּאמֶר אֶל־הַמֶּלֶךְ שָׁלוֹם וַיִּשְׁתַּחוּ לַמֶּלֶךְ לְאַפָּיו אָרְצָה
וַיֹּאמֶר בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר סִגַּר אֶת־הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־
29 נָשְׂאוּ אֶת־יָדָם בַּאדֹנִי הַמֶּלֶךְ׃ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ
שָׁלוֹם לַנַּעַר לְאַבְשָׁלוֹם וַיֹּאמֶר אֲחִימַעַץ רָאִיתִי הֶהָמוֹן

הגדול

v. 17. לאהליו ק   v. 18. בחייו ק   v. 20. כן קרי ולא כתיב

הַגָּדוֹל לִשְׁלֹחַ אֶת־עֶבֶד הַמֶּלֶךְ יוֹאָב וְאֶת־עַבְדֶּךָ וְלֹא
ל יָדַעְתִּי מָה׃ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ סֹב הִתְיַצֵּב כֹּה וַיִּסֹּב וַיַּעֲמֹד׃
31 וְהִנֵּה הַכּוּשִׁי בָּא וַיֹּאמֶר הַכּוּשִׁי יִתְבַּשֵּׂר אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ
כִּי־שְׁפָטְךָ יְהוָה הַיּוֹם מִיַּד כָּל־הַקָּמִים עָלֶיךָ׃
32 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־הַכּוּשִׁי הֲשָׁלוֹם לַנַּעַר לְאַבְשָׁלוֹם וַיֹּאמֶר
הַכּוּשִׁי יִהְיוּ כַנַּעַר אֹיְבֵי אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ וְכֹל אֲשֶׁר־קָמוּ
עָלֶיךָ לְרָעָה׃

CAP. XIX. יט

יט

א וַיִּרְגַּז הַמֶּלֶךְ וַיַּעַל עַל־עֲלִיַּת הַשַּׁעַר וַיֵּבְךְּ וְכֹה ׀ אָמַר
בְּלֶכְתּוֹ בְּנִי אַבְשָׁלוֹם בְּנִי בְנִי אַבְשָׁלוֹם מִי־יִתֵּן מוּתִי אֲנִי
2 תַחְתֶּיךָ אַבְשָׁלוֹם בְּנִי בְנִי׃ וַיֻּגַּד לְיוֹאָב הִנֵּה הַמֶּלֶךְ בֹּכֶה
3 וַיִּתְאַבֵּל עַל־אַבְשָׁלֹם׃ וַתְּהִי הַתְּשֻׁעָה בַּיּוֹם הַהוּא לְאֵבֶל
לְכָל־הָעָם כִּי־שָׁמַע הָעָם בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר נֶעֱצַב הַמֶּלֶךְ
4 עַל־בְּנוֹ׃ וַיִּתְגַּנֵּב הָעָם בַּיּוֹם הַהוּא לָבוֹא הָעִיר כַּאֲשֶׁר
ה יִתְגַּנֵּב הָעָם הַנִּכְלָמִים בְּנוּסָם בַּמִּלְחָמָה׃ וְהַמֶּלֶךְ לָאַט
אֶת־פָּנָיו וַיִּזְעַק הַמֶּלֶךְ קוֹל גָּדוֹל בְּנִי אַבְשָׁלוֹם אַבְשָׁלוֹם
6 בְּנִי בְנִי׃ וַיָּבֹא יוֹאָב אֶל־הַמֶּלֶךְ הַבָּיִת וַיֹּאמֶר הֹבַשְׁתָּ
הַיּוֹם אֶת־פְּנֵי כָל־עֲבָדֶיךָ הַמְמַלְּטִים אֶת־נַפְשְׁךָ הַיּוֹם
וְאֵת נֶפֶשׁ בָּנֶיךָ וּבְנֹתֶיךָ וְנֶפֶשׁ נָשֶׁיךָ וְנֶפֶשׁ פִּלַגְשֶׁיךָ׃
7 לְאַהֲבָה אֶת־שֹׂנְאֶיךָ וְלִשְׂנֹא אֶת־אֹהֲבֶיךָ כִּי ׀ הִגַּדְתָּ הַיּוֹם
כִּי אֵין לְךָ שָׂרִים וַעֲבָדִים כִּי ׀ יָדַעְתִּי הַיּוֹם כִּי לֹא
אַבְשָׁלוֹם חַי וְכֻלָּנוּ הַיּוֹם מֵתִים כִּי־אָז יָשָׁר בְּעֵינֶיךָ׃
8 וְעַתָּה קוּם צֵא וְדַבֵּר עַל־לֵב עֲבָדֶיךָ כִּי בַיהוָה נִשְׁבַּעְתִּי
כִּי־אֵינְךָ יוֹצֵא אִם־יָלִין אִישׁ אִתְּךָ הַלַּיְלָה וְרָעָה לְךָ זֹאת
מִכָּל־הָרָעָה אֲשֶׁר־בָּאָה עָלֶיךָ מִנְּעֻרֶיךָ עַד־עָתָּה׃
9 וַיָּקָם הַמֶּלֶךְ וַיֵּשֶׁב בַּשָּׁעַר וּלְכָל־הָעָם הִגִּידוּ לֵאמֹר הִנֵּה
הַמֶּלֶךְ יוֹשֵׁב בַּשַּׁעַר וַיָּבֹא כָל־הָעָם לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ וְיִשְׂרָאֵל

יט v. 7. לו קרי

30. И сказалъ царь: посторонись, стань тамъ. Тотъ отошелъ и сталъ.

31. Вотъ, подошелъ и Еѳіоплянинъ, и сказалъ этотъ Еѳіоплянинъ: добрую вѣсть приношу государю моему, царю: сегодня Господь наказалъ за тебя всѣхъ возставшихъ противъ тебя.

32. И когда царь спросилъ Еѳіоплянина: благополученъ ли юноша Авессаломъ? Еѳіоплянинъ отвѣтилъ: чтò сбылось съ этимъ юношей, пусть сбудется съ врагами государя моего, царя, и со всѣми, которые возстали на зло противъ тебя.

ГЛАВА 19.

Тогда смутился царь, и ушелъ въ горницу надъ воротами, и сталъ плакать, и, когда шелъ, говорилъ такъ: сынъ мой Авессаломъ, сынъ мой, сынъ мой Авессаломъ! кто далъ бы мнѣ умереть вмѣсто тебя, Авессаломъ, сынъ мой, сынъ мой!

2. И сообщено было Іоаву: вотъ, царь плачетъ и печалится объ Авессаломѣ.

3. И обратилось торжество этого дня въ плачъ для всего народа; ибо въ тотъ же день народъ услышалъ, что скорбитъ царь о своемъ сынѣ.

4. И потому украдкою входилъ народъ въ городъ въ этотъ день, какъ прокрадываются люди посрамленные тѣмъ, что они бѣжали изъ сраженія.

5. А царь закрылъ лице свое и взывалъ громкимъ голосомъ: сынъ мой Авессаломъ, Авессаломъ, сынъ мой, сынъ мой!

6. И пришелъ Іоавъ къ царю въ домъ, и сказалъ: посрамилъ ты сегодня лице всѣхъ слугъ твоихъ, спасшихъ нынѣ душу твою, и душу сыновъ твоихъ и дочерей твоихъ, и душу женъ твоихъ, и душу наложницъ твоихъ;

7. Такъ какъ ты любишь ненавидящихъ тебя и ненавидишь любящихъ тебя; ибо сегодня ты показалъ, будто у тебя нѣтъ ни начальниковъ, ни слугъ. Теперь я знаю, что, если бы только Авессаломъ былъ живъ, а мы всѣ умерли сегодня, то было бы для тебя лучше.

8. И такъ встань, выйди и скажи что нибудь пріятное для сердца слугъ твоихъ; иначе, клянусь Господомъ, если ты не выйдешь, то въ эту ночь не останется при тебѣ ни одного человѣка; и это будетъ для тебя хуже всѣхъ бѣдъ, какія случались съ тобою отъ юности твоей донынѣ.

9. Тогда всталъ царь и сѣлъ у воротъ; и повѣстили весь народъ, говоря: вотъ, царь сидитъ у воротъ: и приходилъ весь народъ къ царю; Израильтяне же убѣжали каждый въ свою палатку.

10. И весь народъ разсуждалъ между собою во всѣхъ колѣнахъ Израилевыхъ, говоря: царь избавилъ насъ отъ руки враговъ нашихъ, онъ же спасъ насъ отъ рукъ Филистимлянъ, а теперь бѣжалъ изъ земли своей изъ-за Авессалома.

11. Авессаломъ же, котораго мы помазали надъ нами, умеръ въ сраженіи; теперь почему вы медлите возвратить царя?

12. Между тѣмъ царь Давидъ послалъ къ Садоку и Авіаѳару, священникамъ, сказать: переговорите со старѣйшинами Іудиными такъ: для чего вы хотите быть послѣдними при возвращеніи царя въ домъ свой, когда приговоръ всего Израиля уже дошелъ до царя въ домъ его?

13. Вы братья мои, вы кровные сродники мои; почему же хотите быть послѣдними при возвращеніи царя?

14. И Амессаю скажите также: развѣ ты не кровный сродникъ мой? Пусть такъ накажетъ меня Богъ, пусть усилитъ наказаніе, если ты не будешь у меня навсегда начальникомъ войска, вмѣсто Іоава.

15. И склонилъ онъ сердце всѣхъ мужей Іудиныхъ, какъ одного человѣка, и они послали къ царю сказать: возвратись ты и всѣ слуги твои.

16. И возвратился царь, и пришелъ къ Іордану; а мужи Іудины пришли въ Галгалъ для встрѣчи царя, чтобы сопровождать царя чрезъ Іорданъ.

17. Тогда Семей, сынъ Геры, Веніаминянинъ, что̀ изъ Бахурима, поспѣшилъ выйти, вмѣстѣ съ Іудеянами, на встрѣчу царю Давиду,

18. И съ нимъ тысяча человѣкъ Веніаминянъ; равно и Сива, слуга дома Саулова, и съ нимъ пятнадцать сыновей его и дватцать слугъ его, и они переправились чрезъ Іорданъ предъ царемъ.

19. Когда же паромъ переплылъ на другой берегъ, чтобы переправить семейство царя и исполнять, что̀ ему угодно; то Семей, сынъ Геры, палъ предъ царемъ, когда этотъ перешелъ чрезъ Іорданъ.

20. И сказалъ онъ царю: да не вмѣнитъ мнѣ государь мой въ преступленіе и да не вспоминаетъ того, въ чемъ провинился рабъ твой въ то время, когда государь мой, царь, уходилъ изъ Іерусалима, да не принимаетъ царь этого къ сердцу своему;

21. Ибо я, рабъ твой, знаю, какъ согрѣшилъ. И вотъ, сегодня я пришелъ первый изъ всего дома Іосифова, чтобы встрѣтить государя моего, царя.

22. На это отвѣчалъ Авесса, сынъ Саруинъ, и сказалъ: ужели *Семей не будетъ* умерщвленъ за то, что проклиналъ помазанника *Господня?*

גַּם אִישׁ לְאֹהָלָיו׃ וַיְהִי כָל־הָעָם נָדוֹן בְּכָל־שִׁבְטֵי י
יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר הַמֶּלֶךְ הִצִּילָנוּ ׀ מִכַּף אֹיְבֵינוּ וְהוּא מִלְּטָנוּ
מִכַּף פְּלִשְׁתִּים וְעַתָּה בָּרַח מִן־הָאָרֶץ מֵעַל אַבְשָׁלוֹם׃
11 וְאַבְשָׁלוֹם אֲשֶׁר מָשַׁחְנוּ עָלֵינוּ מֵת בַּמִּלְחָמָה וְעַתָּה לָמָה
12 אַתֶּם מַחֲרִשִׁים לְהָשִׁיב אֶת־הַמֶּלֶךְ׃ וְהַמֶּלֶךְ דָּוִד
שָׁלַח אֶל־צָדוֹק וְאֶל־אֶבְיָתָר הַכֹּהֲנִים לֵאמֹר דַּבְּרוּ אֶל־
זִקְנֵי יְהוּדָה לֵאמֹר לָמָּה תִהְיוּ אַחֲרֹנִים לְהָשִׁיב אֶת־
הַמֶּלֶךְ אֶל־בֵּיתוֹ וּדְבַר כָּל־יִשְׂרָאֵל בָּא אֶל־הַמֶּלֶךְ אֶל־
13 בֵּיתוֹ׃ אַחַי אַתֶּם עַצְמִי וּבְשָׂרִי אַתֶּם וְלָמָּה תִהְיוּ אַחֲרֹנִים
14 לְהָשִׁיב אֶת־הַמֶּלֶךְ׃ וְלַעֲמָשָׂא תֹּמְרוּ הֲלוֹא עַצְמִי וּבְשָׂרִי
אָתָּה כֹּה יַעֲשֶׂה־לִּי אֱלֹהִים וְכֹה יוֹסִף אִם־לֹא שַׂר־צָבָא
טו תִּהְיֶה לְפָנַי כָּל־הַיָּמִים תַּחַת יוֹאָב׃ וַיַּט אֶת־לְבַב כָּל־
אִישׁ־יְהוּדָה כְּאִישׁ אֶחָד וַיִּשְׁלְחוּ אֶל־הַמֶּלֶךְ שׁוּב אַתָּה
16 וְכָל־עֲבָדֶיךָ׃ וַיָּשָׁב הַמֶּלֶךְ וַיָּבֹא עַד־הַיַּרְדֵּן וִיהוּדָה בָּא
הַגִּלְגָּלָה לָלֶכֶת לִקְרַאת הַמֶּלֶךְ לְהַעֲבִיר אֶת־הַמֶּלֶךְ
17 אֶת־הַיַּרְדֵּן׃ וַיְמַהֵר שִׁמְעִי בֶן־גֵּרָא בֶּן־הַיְמִינִי אֲשֶׁר
מִבַּחוּרִים וַיֵּרֶד עִם־אִישׁ יְהוּדָה לִקְרַאת הַמֶּלֶךְ דָּוִד׃
18 וְאֶלֶף אִישׁ עִמּוֹ מִבִּנְיָמִן וְצִיבָא נַעַר בֵּית שָׁאוּל וַחֲמֵשֶׁת
עָשָׂר בָּנָיו וְעֶשְׂרִים עֲבָדָיו אִתּוֹ וְצָלְחוּ הַיַּרְדֵּן לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ׃
19 וְעָבְרָה הָעֲבָרָה לַעֲבִיר אֶת־בֵּית הַמֶּלֶךְ וְלַעֲשׂוֹת הַטּוֹב
בְּעֵינָו וְשִׁמְעִי בֶן־גֵּרָא נָפַל לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ בְּעָבְרוֹ בַּיַּרְדֵּן׃
כ וַיֹּאמֶר אֶל־הַמֶּלֶךְ אַל־יַחֲשָׁב־לִי אֲדֹנִי עָוֹן וְאַל־תִּזְכֹּר
אֵת אֲשֶׁר הֶעֱוָה עַבְדְּךָ בַּיּוֹם אֲשֶׁר־יָצָא אֲדֹנִי־הַמֶּלֶךְ
21 מִירוּשָׁלִָם לָשׂוּם הַמֶּלֶךְ אֶל־לִבּוֹ׃ כִּי יָדַע עַבְדְּךָ כִּי
אֲנִי חָטָאתִי וְהִנֵּה־בָאתִי הַיּוֹם רִאשׁוֹן לְכָל־בֵּית יוֹסֵף
22 לָרֶדֶת לִקְרַאת אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ׃ וַיַּעַן אֲבִישַׁי בֶּן־צְרוּיָה
וַיֹּאמֶר הֲתַחַת זֹאת לֹא יוּמַת שִׁמְעִי כִּי קִלֵּל אֶת־מְשִׁיחַ

יהוה

v. 14. חסר אליף v. 17. בעיסו קרי v. 20. נקוד על יצא

23 יְהוָה׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד מַה־לִּי וְלָכֶם בְּנֵי צְרוּיָה כִּי־תִהְיוּ־לִי
הַיּוֹם לְשָׂטָן הַיּוֹם יוּמַת אִישׁ בְּיִשְׂרָאֵל כִּי הֲלוֹא יָדַעְתִּי
24 כִּי הַיּוֹם אֲנִי־מֶלֶךְ עַל־יִשְׂרָאֵל׃ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־שִׁמְעִי
כה לֹא תָמוּת וַיִּשָּׁבַע לוֹ הַמֶּלֶךְ׃ וּמְפִבֹשֶׁת בֶּן־שָׁאוּל
יָרַד לִקְרַאת הַמֶּלֶךְ וְלֹא־עָשָׂה רַגְלָיו וְלֹא־עָשָׂה שְׂפָמוֹ
וְאֶת־בְּגָדָיו לֹא כִבֵּס לְמִן־הַיּוֹם לֶכֶת הַמֶּלֶךְ עַד־הַיּוֹם
26 אֲשֶׁר־בָּא בְשָׁלוֹם׃ וַיְהִי כִּי־בָא יְרוּשָׁלַםִ לִקְרַאת הַמֶּלֶךְ
27 וַיֹּאמֶר לוֹ הַמֶּלֶךְ לָמָּה לֹא־הָלַכְתָּ עִמִּי מְפִיבֹשֶׁת׃ וַיֹּאמַר
אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ עַבְדִּי רִמָּנִי כִּי־אָמַר עַבְדְּךָ אֶחְבְּשָׁה־לִּי
הַחֲמוֹר וְאֶרְכַּב עָלֶיהָ וְאֵלֵךְ אֶת־הַמֶּלֶךְ כִּי פִסֵּחַ עַבְדֶּךָ׃
28 וַיְרַגֵּל בְּעַבְדְּךָ אֶל־אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ וַאדֹנִי הַמֶּלֶךְ כְּמַלְאַךְ
29 הָאֱלֹהִים וַעֲשֵׂה הַטּוֹב בְּעֵינֶיךָ׃ כִּי לֹא הָיָה כָּל־בֵּית
אָבִי כִּי אִם־אַנְשֵׁי־מָוֶת לַאדֹנִי הַמֶּלֶךְ וַתָּשֶׁת אֶת־עַבְדְּךָ
בְּאֹכְלֵי שֻׁלְחָנֶךָ וּמַה־יֶּשׁ־לִי עוֹד צְדָקָה וְלִזְעֹק עוֹד אֶל־
ל הַמֶּלֶךְ׃ וַיֹּאמֶר לוֹ הַמֶּלֶךְ לָמָּה תְּדַבֵּר עוֹד דְּבָרֶיךָ
31 אָמַרְתִּי אַתָּה וְצִיבָא תַּחְלְקוּ אֶת־הַשָּׂדֶה׃ וַיֹּאמֶר מְפִיבֹשֶׁת
אֶל־הַמֶּלֶךְ גַּם אֶת־הַכֹּל יִקָּח אַחֲרֵי אֲשֶׁר־בָּא אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ
32 בְּשָׁלוֹם אֶל־בֵּיתוֹ׃ וּבַרְזִלַּי הַגִּלְעָדִי יָרַד מֵרֹגְלִים
33 וַיַּעֲבֹר אֶת־הַמֶּלֶךְ הַיַּרְדֵּן לְשַׁלְּחוֹ אֶת־בַּיַּרְדֵּן׃ וּבַרְזִלַּי זָקֵן
מְאֹד בֶּן־שְׁמֹנִים שָׁנָה וְהוּא־כִלְכַּל אֶת־הַמֶּלֶךְ בְּשִׁיבָתוֹ
34 בְמַחֲנַיִם כִּי־אִישׁ גָּדוֹל הוּא מְאֹד׃ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־
בַּרְזִלָּי אַתָּה עֲבֹר אִתִּי וְכִלְכַּלְתִּי אֹתְךָ עִמָּדִי בִּירוּשָׁלִָם׃
לה וַיֹּאמֶר בַּרְזִלַּי אֶל־הַמֶּלֶךְ כַּמָּה יְמֵי שְׁנֵי חַיַּי כִּי־אֶעֱלֶה
36 אֶת־הַמֶּלֶךְ יְרוּשָׁלִָם׃ בֶּן־שְׁמֹנִים שָׁנָה אָנֹכִי הַיּוֹם הַאֵדַע ׀
בֵּין־טוֹב לְרָע אִם־יִטְעַם עַבְדְּךָ אֶת־אֲשֶׁר אֹכַל וְאֶת־אֲשֶׁר
אֶשְׁתֶּה אִם־אֶשְׁמַע עוֹד בְּקוֹל שָׁרִים וְשָׁרוֹת וְלָמָּה יִהְיֶה
37 עַבְדְּךָ עוֹד לְמַשָּׂא אֶל־אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ׃ כִּמְעַט יַעֲבֹר עַבְדְּךָ
את

v. 27. כ״א אֶל v. 32. הירדן קי׳

23. Но Давидъ сказалъ: что вамъ за дѣло до меня, сыны Саруины? для чего вы сегодня противодѣйствуете мнѣ? Можно ли сегодня умерщвлять кого либо во Израилѣ? Развѣ я не знаю, что теперь я царь надъ Израилемъ?

24. Затѣмъ сказалъ царь Семею: ты не умрешь; и поклялся ему царь.

25. Вышелъ на встрѣчу царю и Мемфивосѳей, внукъ Сауловъ. Онъ не умащалъ своихъ ногъ, не поправлялъ своей бороды и не мылъ одежды своей съ того дня, какъ царь ушелъ, и до того дня, когда возвратился благополучно.

26. Когда онъ пришелъ въ Іерусалимъ, чтобы встрѣтить царя; царь сказалъ ему: зачѣмъ ты не пошелъ со мною, Мемфивосѳей?

27. Тотъ отвѣчалъ: государь мой, царь! мнѣ измѣнилъ слуга мой; ибо я, рабъ твой, говорилъ: осѣдлай мнѣ осла, и я поѣду на немъ, чтобы отправиться съ царемъ; такъ какъ рабъ твой хромъ.

28. А онъ между тѣмъ оклеветалъ меня, раба твоего, предъ государемъ моимъ, царемъ; но ты, государь мой, царь, подобенъ Ангелу Божію; поступи, какъ тебѣ благоугодно;

29. Ибо не всѣ ли изъ дома отца моего повинны смерти предъ государемъ моимъ, царемъ? а ты однако помѣстилъ раба твоего между тѣми, которые ѣдятъ за твоимъ столомъ. Какое же еще право я имѣю жаловаться предъ царемъ?

30. На это царь сказалъ ему: для чего ты еще говоришь о дѣлахъ твоихъ? Я уже сказалъ, чтобъ ты и Сива раздѣлили поля.

31. Мемфивосѳей же сказалъ царю: пусть даже все возьметъ онъ послѣ того, какъ государь мой, царь, благополучно вступилъ въ домъ свой.

32. Пришелъ также и Верзеллій, Галаадитянинъ, изъ Рогелима, и перешелъ съ царемъ чрезъ Іорданъ, чтобы провожать его за Іорданъ.

33. А Верзеллій былъ очень старъ, осьмидесяти лѣтъ отъ роду. Онъ-то доставлялъ продовольствіе царю во время пребыванія его въ Маханаимѣ, такъ какъ былъ человѣкъ съ большимъ имуществомъ.

34. И сказалъ царь Верзеллію: ты отправишься со мною, и я буду продовольствовать тебя вмѣстѣ съ собою въ Іерусалимѣ.

35. Но Верзеллій сказалъ царю: сколько дней и лѣтъ остается мнѣ еще жить, чтобы я могъ идти съ царемъ въ Іерусалимъ?

36. Мнѣ теперь уже восемьдесятъ лѣтъ; могу ли я отличать хорошее отъ дурнаго? едва ли я, рабъ твой, могу знать вкусъ въ томъ, что буду ѣсть и буду пить? способенъ ли я понимать голосъ пѣвцовъ и пѣвицъ? И зачѣмъ рабъ твой будетъ только въ тягость государю моему царю?

37. Вотъ, немного пройдетъ рабъ твой съ царемъ за Іорданъ; за что же царь хочетъ наградить меня такою наградою?

38. Позволь мнѣ, рабу твоему, возвратиться, чтобы я умеръ въ своемъ городѣ, у могилы отца моего и матери моей. А вотъ, рабъ твой Кимгамъ пусть отправится съ государемъ моимъ, царемъ, и сдѣлай для него все, что̀ благоугодно тебѣ.

39. И отвѣчалъ царь: пусть пойдетъ со мною Кимгамъ, и я сдѣлаю для него все, что̀ тебѣ пріятно; и все, чего пожелаешь отъ меня, я исполню для тебя.

40. Затѣмъ весь народъ переправился чрезъ Іорданъ; переправился и самъ царь. И поцѣловалъ царь Верзеллія, и благословилъ его, и тотъ возвратился въ свое мѣсто.

41. Царь отправился въ Галгалъ, и Кимгамъ отправился съ нимъ; и все племя Іудино и даже половина Израильтянъ провожали царя.

42. Но вотъ, всѣ Израильтяне пришли къ царю и сказали царю: почему предвосхитили тебя братья наши Іудеяне, переведши чрезъ Іорданъ царя, и семейство его, и всѣхъ ратниковъ Давида съ нимъ?

43. На это всѣ Іудеяне отвѣчали Израильтянамъ: потому, что царь сродникъ нашъ; и отчего раздражаетъ васъ это дѣло? Развѣ мы что нибудь съѣли у царя, или онъ дарилъ намъ подарки?

44. Народъ же Израильскій отвѣчалъ племени Іудину и сказалъ: десять частей въ царѣ принадлежатъ мнѣ; да и въ Давидѣ моя часть больше твоей; зачѣмъ же ты пренебрегъ мною? Развѣ не мое было первое слово о томъ, чтобы возвратить моего царя? Но слова Іудеянъ были заносчивѣе словъ Израильтянъ.

ГЛАВА 20.

Случился тамъ одинъ негодный человѣкъ, по имени Савей, сынъ Вохора, Веніаминянинъ; онъ затрубилъ въ трубу и сказалъ: нѣтъ намъ части въ Давидѣ, и нѣтъ намъ удѣла въ сынѣ Іессея; ступайте, Израильтяне, каждый въ свой шатеръ.

2. И пошли всѣ Израильтяне отъ Давида за Савеемъ, сыномъ Вохоровымъ; а Іудеяне остались при царѣ своемъ, отъ Іордана до Іерусалима.

3. Когда же Давидъ пришелъ въ домъ свой въ Іерусалимѣ, то взялъ царь десять женъ наложницъ, которыхъ оставлялъ для смотрѣнія за домомъ, и, помѣстивъ ихъ въ охранный домъ, давалъ имъ продовольствіе, но не ходилъ къ нимъ. Тамъ онѣ заключены были до дня смерти своей, живя какъ вдовы.

אֶת־הַיַּרְדֵּ֖ן אֶת־הַמֶּ֑לֶךְ וְלָ֙מָּה֙ יִגְמְלֵ֣נִי הַמֶּ֔לֶךְ הַגְּמוּלָ֖ה
38 הַזֹּֽאת׃ יָֽשָׁב־נָ֤א עַבְדְּךָ֙ וְאָמֻ֣ת בְּעִירִ֔י עִ֛ם קֶ֥בֶר אָבִ֖י וְאִמִּ֑י
וְהִנֵּ֣ה ׀ עַבְדְּךָ֣ כִמְהָ֗ם יַעֲבֹר֙ עִם־אֲדֹנִ֣י הַמֶּ֔לֶךְ וַעֲשֵׂה־ל֕וֹ
39 אֵ֥ת אֲשֶׁר־ט֖וֹב בְּעֵינֶֽיךָ׃ וַיֹּ֣אמֶר הַמֶּ֗לֶךְ אִתִּי֙ יַעֲבֹ֣ר כִּמְהָ֔ם
וַאֲנִי֙ אֶֽעֱשֶׂה־לּ֔וֹ אֶת־הַטּ֖וֹב בְּעֵינֶ֑יךָ וְכֹ֛ל אֲשֶׁר־תִּבְחַ֥ר עָלַ֖י
מ אֶֽעֱשֶׂה־לָּֽךְ׃ וַיַּעֲבֹ֧ר כָּל־הָעָ֛ם אֶת־הַיַּרְדֵּ֖ן וְהַמֶּ֣לֶךְ עָבָ֑ר וַיִּשַּׁ֨ק
41 הַמֶּ֤לֶךְ לְבַרְזִלַּי֙ וַיְבָ֣רְכֵ֔הוּ וַיָּ֖שָׁב לִמְקֹמֽוֹ׃ וַיַּעֲבֹ֤ר הַמֶּ֙לֶךְ֙
הַגִּלְגָּ֔לָה וְכִמְהָ֖ן עָבַ֣ר עִמּ֑וֹ וְכָל־עַ֤ם יְהוּדָה֙ וַיַּעֲבִ֣ירוּ אֶת־
42 הַמֶּ֔לֶךְ וְגַ֕ם חֲצִ֖י עַ֥ם יִשְׂרָאֵֽל׃ וְהִנֵּ֛ה כָּל־אִ֥ישׁ יִשְׂרָאֵ֖ל
בָּאִ֣ים אֶל־הַמֶּ֑לֶךְ וַיֹּאמְר֣וּ אֶל־הַמֶּ֡לֶךְ מַדּוּעַ֩ גְּנָב֨וּךָ אַחֵ֜ינוּ
אִ֣ישׁ יְהוּדָ֗ה וַיַּעֲבִ֨רוּ אֶת־הַמֶּ֤לֶךְ וְאֶת־בֵּיתוֹ֙ אֶת־הַיַּרְדֵּ֔ן
43 וְכָל־אַנְשֵׁ֥י דָוִ֖ד עִמּֽוֹ׃ וַיַּ֜עַן כָּל־אִ֣ישׁ יְהוּדָ֗ה עַל־אִ֣ישׁ
יִשְׂרָאֵ֔ל כִּֽי־קָר֤וֹב הַמֶּ֙לֶךְ֙ אֵלַ֔י וְלָ֤מָּה זֶּה֙ חָרָ֣ה לְךָ֔ עַל־
הַדָּבָ֖ר הַזֶּ֑ה הֶאָכ֤וֹל אָכַ֙לְנוּ֙ מִן־הַמֶּ֔לֶךְ אִם־נִשֵּׂ֥את נִשָּׂ֖א לָֽנוּ׃
44 וַיַּ֣עַן אִֽישׁ־יִשְׂרָאֵ֣ל אֶת־אִ֣ישׁ יְהוּדָ֡ה וַיֹּאמֶר֩ עֶֽשֶׂר־
יָד֨וֹת לִ֜י בַּמֶּ֗לֶךְ וְגַם־בְּדָוִד֙ אֲנִ֣י מִמְּךָ֔ וּמַדּ֙וּעַ֙ הֱקִלֹּתַ֔נִי וְלֹא־
הָיָ֨ה דְבָרִ֥י רִאשׁ֛וֹן לִ֖י לְהָשִׁ֣יב אֶת־מַלְכִּ֑י וַיִּ֙קֶשׁ֙ דְּבַר־אִ֣ישׁ
יְהוּדָ֔ה מִדְּבַ֖ר אִ֥ישׁ יִשְׂרָאֵֽל׃

כ CAP. XX. כ

א וְשָׁ֨ם נִקְרָ֜א אִ֣ישׁ בְּלִיַּ֗עַל וּשְׁמ֛וֹ שֶׁ֥בַע בֶּן־בִּכְרִ֖י אִ֣ישׁ יְמִינִ֑י
וַיִּתְקַ֣ע בַּשֹּׁפָ֗ר וַיֹּ֙אמֶר֙ אֵ֨ין־לָ֜נוּ חֵ֣לֶק בְּדָוִ֗ד וְלֹ֤א נַֽחֲלָה־
2 לָ֙נוּ֙ בְּבֶן־יִשַׁ֔י אִ֥ישׁ לְאֹהָלָ֖יו יִשְׂרָאֵֽל׃ וַיַּ֜עַל כָּל־אִ֤ישׁ יִשְׂרָאֵל֙
מֵאַחֲרֵ֣י דָוִ֔ד אַחֲרֵ֖י שֶׁ֣בַע בֶּן־בִּכְרִ֑י וְאִ֤ישׁ יְהוּדָה֙ דָּבְק֣וּ
3 בְמַלְכָּ֔ם מִן־הַיַּרְדֵּ֖ן וְעַד־יְרוּשָׁלִָֽם׃ וַיָּבֹ֨א דָוִ֣ד אֶל־בֵּיתוֹ֮
יְרוּשָׁלִַם֒ וַיִּקַּ֣ח הַ֠מֶּלֶךְ אֵ֣ת עֶֽשֶׂר־נָשִׁ֣ים ׀ פִּלַגְשִׁ֡ים אֲשֶׁ֣ר
הִנִּיחַ֩ לִשְׁמֹ֨ר הַבַּ֜יִת וַיִּתְּנֵ֣ם בֵּית־מִשְׁמֶ֗רֶת וַֽיְכַלְכְּלֵ֔ם
וַאֲלֵיהֶ֖ם לֹא־בָ֑א וַתִּהְיֶ֧ינָה צְרֻר֛וֹת עַד־י֥וֹם מֻתָ֖ן אַלְמְנ֥וּת

חיות

יט v. 41. העבירו קרי

4 חַיּוֹת׃ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־עֲמָשָׂא הַזְעֶק־לִי אֶת־אִישׁ־
ה יְהוּדָה שְׁלֹשֶׁת יָמִים וְאַתָּה פֹּה עֲמֹד׃ וַיֵּלֶךְ עֲמָשָׂא
6 לְהַזְעִיק אֶת־יְהוּדָה וַיִּיחֶר מִן־הַמּוֹעֵד אֲשֶׁר יְעָדוֹ׃ וַיֹּאמֶר
דָּוִד אֶל־אֲבִישַׁי עַתָּה יֵרַע לָנוּ שֶׁבַע בֶּן־בִּכְרִי מִן־אַבְשָׁלוֹם
אַתָּה קַח אֶת־עַבְדֵי אֲדֹנֶיךָ וּרְדֹף אַחֲרָיו פֶּן־מָצָא לוֹ
7 עָרִים בְּצֻרוֹת וְהִצִּיל עֵינֵנוּ׃ וַיֵּצְאוּ אַחֲרָיו אַנְשֵׁי יוֹאָב
וְהַכְּרֵתִי וְהַפְּלֵתִי וְכָל־הַגִּבֹּרִים וַיֵּצְאוּ מִירוּשָׁלַםִ לִרְדֹּף
8 אַחֲרֵי שֶׁבַע בֶּן־בִּכְרִי׃ הֵם עִם־הָאֶבֶן הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר
בְּגִבְעוֹן וַעֲמָשָׂא בָּא לִפְנֵיהֶם וְיוֹאָב חָגוּר ׀ מִדּוֹ לְבֻשׁוֹ
וְעָלָו חֲגוֹר חֶרֶב מְצֻמֶּדֶת עַל־מָתְנָיו בְּתַעְרָהּ וְהוּא יָצָא
9 וַתִּפֹּל׃ וַיֹּאמֶר יוֹאָב לַעֲמָשָׂא הֲשָׁלוֹם אַתָּה אָחִי וַתֹּחֶז
י יַד־יְמִין יוֹאָב בִּזְקַן עֲמָשָׂא לִנְשָׁק־לוֹ׃ וַעֲמָשָׂא לֹא־נִשְׁמַר
בַּחֶרֶב ׀ אֲשֶׁר בְּיַד־יוֹאָב וַיַּכֵּהוּ בָהּ אֶל־הַחֹמֶשׁ וַיִּשְׁפֹּךְ
מֵעָיו אַרְצָה וְלֹא־שָׁנָה לוֹ וַיָּמֹת וְיוֹאָב וַאֲבִישַׁי אָחִיו
11 רָדַף אַחֲרֵי שֶׁבַע בֶּן־בִּכְרִי׃ וְאִישׁ עָמַד עָלָיו מִנַּעֲרֵי יוֹאָב
וַיֹּאמֶר מִי אֲשֶׁר חָפֵץ בְּיוֹאָב וּמִי אֲשֶׁר־לְדָוִד אַחֲרֵי יוֹאָב׃
12 וַעֲמָשָׂא מִתְגֹּלֵל בַּדָּם בְּתוֹךְ הַמְסִלָּה וַיַּרְא הָאִישׁ כִּי־
עָמַד כָּל־הָעָם וַיַּסֵּב אֶת־עֲמָשָׂא מִן־הַמְסִלָּה הַשָּׂדֶה וַיַּשְׁלֵךְ
13 עָלָיו בֶּגֶד כַּאֲשֶׁר רָאָה כָּל־הַבָּא עָלָיו וְעָמָד׃ כַּאֲשֶׁר
הֹגָה מִן־הַמְסִלָּה עָבַר כָּל־אִישׁ אַחֲרֵי יוֹאָב לִרְדֹּף
14 אַחֲרֵי שֶׁבַע בֶּן־בִּכְרִי׃ וַיַּעֲבֹר בְּכָל־שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל אָבֵלָה
וּבֵית מַעֲכָה וְכָל־הַבֵּרִים וַיִּקָּלֲהוּ וַיָּבֹאוּ אַף־אַחֲרָיו׃
טו וַיָּבֹאוּ וַיָּצֻרוּ עָלָיו בְּאָבֵלָה בֵּית הַמַּעֲכָה וַיִּשְׁפְּכוּ סֹלְלָה
אֶל־הָעִיר וַתַּעֲמֹד בַּחֵל וְכָל־הָעָם אֲשֶׁר אֶת־יוֹאָב
16 מַשְׁחִיתִם לְהַפִּיל הַחוֹמָה׃ וַתִּקְרָא אִשָּׁה חֲכָמָה מִן
הָעִיר שִׁמְעוּ אִמְרוּ־נָא אֶל־יוֹאָב קְרַב עַד־הֵנָּה
17 וַאֲדַבְּרָה אֵלֶיךָ׃ וַיִּקְרַב אֵלֶיהָ וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה הַאַתָּה

יואב

v. 5. ויוחר קרי   v. 8. ועליו קרי   v. 9. חסר א   v. 14. ויקהלו קרי

4. Потомъ сказалъ царь Амессаю: созови ко мнѣ Іудеянъ въ три дня и самъ предстань здѣсь.

5. Амессай пошелъ созывать Іудеянъ, но промедлилъ долѣе назначеннаго ему времени.

6. Тогда сказалъ Давидъ Авессѣ: теперь Савей, сынъ Вохоровъ, надѣлаетъ намъ зла больше, чѣмъ Авессаломъ; такъ возьми ты слугъ господина твоего и преслѣдуй его, чтобы онъ не захватилъ себѣ укрѣпленныхъ городовъ и не застѣнилъ себя отъ глазъ нашихъ.

7. И вышли за нимъ ратники Іоавовы съ отрядомъ изъ Кре-ѳеевъ и Плеѳеевъ и всѣ храбрые, и пошли они изъ Іерусалима преслѣдовать Савея, сына Вохорова.

8. Когда они были у большаго камня, что̀ у Гаваона: то Амессай вышелъ навстрѣчу имъ. Іоавъ же одѣтъ былъ въ свой военный нарядъ, и на немъ была перевязь съ мечемъ, который висѣлъ у чреслъ его въ ножнахъ и легко выходилъ изъ нихъ и входилъ.

9. И сказалъ Іоавъ Амессаю: здоровъ ли ты, братъ мой? При этомъ Іоавъ взялъ правою рукою Амессая за бороду, чтобы поцѣловать его.

10. Амессай не остерегся меча, бывшаго въ рукѣ у Іоава, который и поразилъ его въ пятое ребро, и выпустилъ на землю внутренности его, не повторивъ ему удара, и тотъ умеръ. Затѣмъ Іоавъ и Авесса, братъ его, стали преслѣдовать Савея, сына Вохорова.

11. А при убитомъ сталъ одинъ изъ слугъ Іоава и говорилъ: кто любитъ Іоава и кто за Давида, тотъ пусть слѣдуетъ за Іоавомъ.

12. Амессай же валялся въ крови среди большой дороги. И когда тотъ человѣкъ увидѣлъ, что весь народъ останавливается; то стащилъ Амессая съ дороги въ поле, и прикрылъ его одеждою, такъ какъ видѣлъ, что всякій подходилъ къ нему и останавливался.

13. Но когда онъ былъ унесенъ съ дороги; то всѣ пошли за Іоавомъ преслѣдовать Савея, сына Вохорова.

14. А этотъ прошелъ уже чрезъ всѣ колѣна Израильскія до Авела и Веѳмаха, и всѣ Беритяне, собравшись къ нему, пошли за нимъ.

15. Люди же Іоава пришли и осадили его въ Авел-Веѳмахѣ, и насыпали передъ городомъ валъ, примыкавшій къ стѣнѣ, и всѣ бывшіе съ Іоавомъ люди уже стали ломать стѣну, чтобы обрушилась.

16. Тогда закричала одна разумная женщина изъ города: послушайте, послушайте, скажите, пожалуйста, Іоаву: подойди сюда, чтобы мнѣ поговорить съ тобою.

17. Тогда онъ подошелъ къ ней; женщина сказала: ты ли Іоавъ?

Онъ отвѣчалъ: я. Она сказала ему: выслушай слова рабы твоей. Тотъ отвѣчалъ: я готовъ слушать.

18. Тогда она сказала вотъ что̀: прежде всего надлежало бы войти въ переговоры, именно спросить Авелянъ, и сообразно съ тѣмъ рѣшить дѣло.

19. Я вижу здѣсь мирныхъ и вѣрныхъ Израильтянъ; а ты хочешь разрушить городъ одинъ изъ главныхъ въ Израилѣ: для чего тебѣ истреблять наслѣдіе Господне?

20. Въ отвѣтъ на это Іоавъ сказалъ: противно, противно мнѣ истреблять и губить.

21. Но не въ этомъ дѣло, а въ томъ, что нѣкто съ горы Ефремовой, именемъ Савей, сынъ Вохоровъ, поднялъ руку противъ царя, противъ Давида; выдайте его одного, и я отступлю отъ города. И сказала та женщина Іоаву: вотъ, голова его будетъ выброшена къ тебѣ черезъ стѣну.

22. И пришла женщина ко всему народу съ разумною рѣчью своею; и отсѣкли голову Савею, сыну Вохорову, и бросили къ Іоаву. Тогда онъ затрубилъ въ трубу, и разошлись отъ города всѣ по шатрамъ своимъ; а Іоавъ возвратился въ Іерусалимъ къ царю.

23. И поставленъ былъ Іоавъ надъ всѣмъ войскомъ Израильскимъ, а Ванея, сынъ Іодаевъ, надъ отрядомъ изъ Креѳеевъ и Плеѳеевъ,

24. Адорамъ же надъ сборомъ податей, Іосафатъ, сынъ Ахилуда, докладчикомъ,

25. Сева тайнописцемъ, а Садокъ и Авіаѳаръ священниками;

26. Также и Ира Іаирскій былъ священникомъ при Давидѣ.

ГЛАВА 21.

Былъ голодъ во дни Давида три года, годъ за годомъ. И вопросилъ Давидъ Господа; и Господь отвѣчалъ: это за Саула и за кровожадный домъ его, за то, что онъ умертвилъ Гаваонитянъ.

2. Тогда призвалъ царь Гаваонитянъ, чтобы переговорить съ ними. Гаваонитяне же были не изъ сыновъ Израилевыхъ, а изъ остатковъ Аммореевъ; но Израильтяне обезопасили ихъ клятвою, а Саулъ старался избить ихъ по ревности своей о сынахъ Израилевыхъ и Іудиныхъ.

3. И сказалъ Давидъ Гаваонитянамъ: что̀ мнѣ сдѣлать для васъ, и чѣмъ загладить грѣхъ, чтобы вы благословили наслѣдіе Господне?

4. Гаваонитяне сказали ему: мы не ищемъ ни серебра, ни золота съ Саула и его дома, и не просимъ, чтобы умертвили кого либо въ Израилѣ. Царь сказалъ: что̀ вы скажете, то и сдѣлаю для васъ.

יוֹאָב וַיֹּאמֶר אָנִי וַתֹּאמֶר לוֹ שְׁמַע דִּבְרֵי אֲמָתֶךָ וַיֹּאמֶר
18 שֹׁמֵעַ אָנֹכִי׃ וַתֹּאמֶר לֵאמֹר דַּבֵּר יְדַבְּרוּ בָרִאשֹׁנָה לֵאמֹר
19 שָׁאוֹל יְשָׁאֲלוּ בְּאָבֵל וְכֵן הֵתַמּוּ׃ אָנֹכִי שְׁלֻמֵי אֱמוּנֵי
יִשְׂרָאֵל אַתָּה מְבַקֵּשׁ לְהָמִית עִיר וְאֵם בְּיִשְׂרָאֵל לָמָּה
כ תְבַלַּע נַחֲלַת יְהוָה׃ וַיַּעַן יוֹאָב וַיֹּאמַר חָלִילָה חָלִילָה
21 לִי אִם־אֲבַלַּע וְאִם־אַשְׁחִית׃ לֹא־כֵן הַדָּבָר כִּי אִישׁ מֵהַר
אֶפְרַיִם שֶׁבַע בֶּן־בִּכְרִי שְׁמוֹ נָשָׂא יָדוֹ בַּמֶּלֶךְ בְּדָוִד תְּנוּ
אֹתוֹ לְבַדּוֹ וְאֵלְכָה מֵעַל הָעִיר וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה אֶל־יוֹאָב
22 הִנֵּה רֹאשׁוֹ מֻשְׁלָךְ אֵלֶיךָ בְּעַד הַחוֹמָה׃ וַתָּבוֹא הָאִשָּׁה
אֶל־כָּל־הָעָם בְּחָכְמָתָהּ וַיִּכְרְתוּ אֶת־רֹאשׁ שֶׁבַע בֶּן־בִּכְרִי
וַיַּשְׁלִכוּ אֶל־יוֹאָב וַיִּתְקַע בַּשּׁוֹפָר וַיָּפֻצוּ מֵעַל־הָעִיר אִישׁ
23 לְאֹהָלָיו וְיוֹאָב שָׁב יְרוּשָׁלַםִ אֶל־הַמֶּלֶךְ׃ וְיוֹאָב אֶל
כָּל־הַצָּבָא יִשְׂרָאֵל וּבְנָיָה בֶּן־יְהוֹיָדָע עַל־הַכְּרֵי וְעַל־
24 הַפְּלֵתִי׃ וַאֲדֹרָם עַל־הַמַּס וִיהוֹשָׁפָט בֶּן־אֲחִילוּד הַמַּזְכִּיר׃
כה 26 וּשְׁיָא סֹפֵר וְצָדוֹק וְאֶבְיָתָר כֹּהֲנִים׃ וְגַם עִירָא הַיָּאִרִי הָיָה
כֹהֵן לְדָוִד׃

כא

CAP. XXI. כא

א וַיְהִי רָעָב בִּימֵי דָוִד שָׁלֹשׁ שָׁנִים שָׁנָה אַחֲרֵי שָׁנָה וַיְבַקֵּשׁ
דָּוִד אֶת־פְּנֵי יְהוָה ׆ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־שָׁאוּל
2 וְאֶל־בֵּית הַדָּמִים עַל אֲשֶׁר־הֵמִית אֶת־הַגִּבְעֹנִים׃ וַיִּקְרָא
הַמֶּלֶךְ לַגִּבְעֹנִים וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם וְהַגִּבְעֹנִים לֹא מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל
הֵמָּה כִּי אִם־מִיֶּתֶר הָאֱמֹרִי וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל נִשְׁבְּעוּ לָהֶם
וַיְבַקֵּשׁ שָׁאוּל לְהַכֹּתָם בְּקַנֹּאתוֹ לִבְנֵי־יִשְׂרָאֵל וִיהוּדָה׃
3 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־הַגִּבְעֹנִים מָה אֶעֱשֶׂה לָכֶם וּבַמָּה אֲכַפֵּר
4 וּבָרְכוּ אֶת־נַחֲלַת יְהוָה׃ וַיֹּאמְרוּ לוֹ הַגִּבְעֹנִים אֵין־לִי
כֶּסֶף וְזָהָב עִם־שָׁאוּל וְעִם־בֵּיתוֹ וְאֵין־לָנוּ אִישׁ לְהָמִית
ה בְּיִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר מָה־אַתֶּם אֹמְרִים אֶעֱשֶׂה לָכֶם׃ וַיֹּאמְרוּ

אל־

כ v. 23. הכרתי קרי   v. 24. פתוח באתנח   v. 25. ושוא קרי

כא v. 1. פסקא באמצע פסוק   v. 4. לנו קרי

אֶל־הַמֶּ֫לֶךְ הָאִ֫ישׁ אֲשֶׁר כִּלָּ֫נוּ וַאֲשֶׁר דִּמָּה־לָ֫נוּ נִשְׁמַ֫דְנוּ
6 מֵֽהִתְיַצֵּב בְּכָל־גְּבֻל יִשְׂרָאֵל׃ יֻנְּתַן־לָ֫נוּ שִׁבְעָה אֲנָשִׁים
מִבָּנָיו וְהוֹקַעֲנוּם לַיהוָה בְּגִבְעַת שָׁאוּל בְּחִיר יְהוָה
7 * וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֲנִי אֶתֵּן׃ וַיַּחְמֹל הַמֶּלֶךְ עַל־מְפִיבֹשֶׁת
בֶּן־יְהוֹנָתָן בֶּן־שָׁאוּל עַל־שְׁבֻעַת יְהוָה אֲשֶׁר בֵּינֹתָם בֵּין
8 דָּוִד וּבֵין יְהוֹנָתָן בֶּן־שָׁאוּל׃ וַיִּקַּח הַמֶּלֶךְ אֶת־שְׁנֵי בְּנֵי
רִצְפָּה בַת־אַיָּה אֲשֶׁר יָלְדָה לְשָׁאוּל אֶת־אַרְמֹנִי וְאֶת־
מְפִבֹשֶׁת וְאֶת־חֲמֵשֶׁת בְּנֵי מִיכַל בַּת־שָׁאוּל אֲשֶׁר יָלְדָה
9 לְעַדְרִיאֵל בֶּן־בַּרְזִלַּי הַמְּחֹלָתִי׃ וַיִּתְּנֵם בְּיַד הַגִּבְעֹנִים
וַיֹּקִיעֻם בָּהָר לִפְנֵי יְהוָה וַיִּפְּלוּ שִׁבְעָתִים יָחַד וְהֵם הֻמְתוּ
י בִּימֵי קָצִיר בָּרִאשֹׁנִים תְּחִלַּת קְצִיר שְׂעֹרִים׃ וַתִּקַּח
רִצְפָּה בַת־אַיָּה אֶת־הַשַּׂק וַתַּטֵּהוּ לָהּ אֶל־הַצּוּר מִתְּחִלַּת
קָצִיר עַד נִתַּךְ־מַיִם עֲלֵיהֶם מִן־הַשָּׁמָיִם וְלֹא־נָתְנָה עוֹף
הַשָּׁמַיִם לָנוּחַ עֲלֵיהֶם יוֹמָם וְאֶת־חַיַּת הַשָּׂדֶה לָיְלָה׃
11 וַיֻּגַּד לְדָוִד אֵת אֲשֶׁר־עָשְׂתָה רִצְפָּה בַת־אַיָּה
12 פִּלֶגֶשׁ שָׁאוּל׃ וַיֵּלֶךְ דָּוִד וַיִּקַּח אֶת־עַצְמוֹת שָׁאוּל וְאֶת־
עַצְמוֹת יְהוֹנָתָן בְּנוֹ מֵאֵת בַּעֲלֵי יָבֵישׁ גִּלְעָד אֲשֶׁר גָּנְבוּ
אֹתָם מֵרְחֹב בֵּית־שַׁן אֲשֶׁר תְּלָוּם שָׁם הַפְּלִשְׁתִּים בְּיוֹם
13 הַכּוֹת פְּלִשְׁתִּים אֶת־שָׁאוּל בַּגִּלְבֹּעַ׃ וַיַּעַל מִשָּׁם אֶת־
עַצְמוֹת שָׁאוּל וְאֶת־עַצְמוֹת יְהוֹנָתָן בְּנוֹ וַיַּאַסְפוּ אֶת־עַצְמוֹת
14 הַמּוּקָעִים׃ וַיִּקְבְּרוּ אֶת־עַצְמוֹת־שָׁאוּל וִיהוֹנָתָן בְּנוֹ בְּאֶרֶץ
בִּנְיָמִן בְּצֵלָע בְּקֶבֶר קִישׁ אָבִיו וַיַּעֲשׂוּ כֹּל אֲשֶׁר־צִוָּה
טו הַמֶּלֶךְ וַיֵּעָתֵר אֱלֹהִים לָאָרֶץ אַחֲרֵי־כֵן׃ וַתְּהִי־עוֹד
מִלְחָמָה לַפְּלִשְׁתִּים אֶת־יִשְׂרָאֵל וַיֵּרֶד דָּוִד וַעֲבָדָיו עִמּוֹ
16 וַיִּלָּחֲמוּ אֶת־פְּלִשְׁתִּים וַיָּעַף דָּוִד׃ וְיִשְׁבּוֹ בְּנֹב אֲשֶׁר ׀
בִּילִידֵי הָרָפָה וּמִשְׁקַל קֵינוֹ שְׁלֹשׁ מֵאוֹת מִשְׁקַל נְחֹשֶׁת

והוא

v. 6. יתן קרי ibid. פסקא באמצע פסוק v. 9. יחד ° ibid. והמה קרי
ibid. בתחלת קרי v. 12. תלאום קרי ibid. שמה פלשתים ק v. 16. וישבי ק

5. Тогда они сказали царю: такъ какъ онъ истреблялъ насъ, злоумышлялъ противъ насъ и уничтожалъ насъ, чтобы мы не оставались нигдѣ въ предѣлахъ Израилевыхъ;

6. То пусть будутъ выданы намъ семь человѣкъ изъ потомковъ его, и мы распнемъ ихъ предъ Господомъ на холмѣ Саула, бывшаго избранника Господня. Царь отвѣчалъ: я выдамъ.

7. Но пощадилъ царь Мемфивосѳея, сына Іонаѳана, сына Саулова, ради клятвы предъ Господомъ, которая была между ними, между Давидомъ и Іонаѳаномъ, сыномъ Сауловымъ.

8. И взялъ царь двухъ сыновей Ресфы, дочери Аія, которыхъ она родила Саулу, Армонія и Мемфивосѳея, и пять сыновъ Мелхолы, дочери Сауловой, которыхъ она родила Адріелю, сыну Верзеллія, Мехолаѳитянина,

9. И выдалъ ихъ въ руки Гаваонитянъ, а тѣ распяли ихъ на горѣ предъ Господомъ. Такъ пали они семеро вмѣстѣ; они умерщвлены въ первые дни жатвы, въ началѣ жатвы ячменя.

10. Ресфа же, дочь Аія, взяла вретище, и растянула его надъ собою у скалы, и была тутъ отъ начала жатвы до того времени, пока пошелъ на нихъ дождь съ неба, и не допускала садиться на нихъ ни птицамъ небеснымъ днемъ, ни звѣрямъ полевымъ ночью.

11. И донесено было Давиду, что̀ сдѣлала Ресфа, дочь Аія, наложница Саулова.

12. Тогда и Давидъ пошелъ, и взялъ кости Саула и кости Іонаѳана, сына его, у жителей Іависа Галаадскаго, которые похитили ихъ съ улицы Веѳсана, гдѣ повѣсили ихъ Филистимляне, послѣ того, какъ убили Филистимляне Саула на Гелвуѣ.

13. Когда вынесъ онъ оттуда кости Саула и кости Іонаѳана, сына его; то собрали и кости распятыхъ,

14. И похоронили ихъ съ костями Саула и Іонаѳана, сына его, въ землѣ Веніаминовой, въ Цела, въ могилѣ Киса, отца его; и исполнили все, что̀ повелѣлъ царь. Послѣ того умилостивился Богъ надъ землею.

15. Потомъ снова была война у Филистимлянъ съ Израильтянами; и выступилъ Давидъ съ слугами своими, и, когда они сражались съ Филистимлянами, Давидъ утомился.

16. Іесвій же въ Нобѣ, изъ дѣтей исполинки, у котораго копье было вѣсомъ въ триста сиклей мѣди, и который притомъ опоясанъ былъ новымъ мечемъ, пытался поразить Давида.

17. Но Авесса, сынъ Саруинъ, подоспѣлъ къ нему на помощь, и поразивъ Филистимлянина, убилъ его. Тогда люди Давидовы заклинали его, говоря: ты не долженъ болѣе ходить съ нами въ сраженіе, чтобы не погасить свѣтильника Израилева.

18. Послѣ того опять была война въ Гобѣ съ Филистимлянами; тогда Савохай, Хушатянинъ, поразилъ Сафу, изъ дѣтей той же Рафы.

19. Была и еще въ Гобѣ война съ Филистимлянами; и Елхананъ, сынъ Іаареоргима, Виѳлеемлянинъ, поразилъ Голіаѳа, Геѳянина, у котораго древко копья было, какъ навой у ткачей.

20. И была еще война въ Геѳѣ; и тамъ былъ человѣкъ чрезмѣрнаго роста, у котораго на рукахъ и ногахъ было по шести пальцевъ, всего двадцать четыре. И онъ также былъ родившимся у Рафы.

21. И поносилъ онъ Израиля; и поразилъ его Іонаѳанъ, сынъ Шимея, брата Давидова.

22. Эти четыре были родившіеся у Рафы въ Геѳѣ, и они пали отъ руки Давида и отъ руки слугъ его.

ГЛАВА 22.

И произнесъ Давидъ предъ Господомъ слова слѣдующей пѣсни, когда Господь избавилъ его отъ рукъ всѣхъ враговъ его и отъ руки Саула;

2. Онъ сказалъ: Господь твердыня моя, крѣпость моя и избавитель мой.

3. Богъ твердыни моей, на которую я полагаюсь, щитъ мой и рогъ спасенія моего, пристанище мое и убѣжище мое, Спаситель мой, Ты избавляешь меня отъ насилія.

4. Достопокланяемаго призываю Господа и спасаюсь отъ враговъ моихъ.

5. Ибо объяли меня волны смертныя, потоки гибельные устрашали меня.

6. Цѣпи ада окружили меня; досягали до меня сѣти смерти.

7. Въ тѣснотѣ моей я призвалъ Господа, и къ Богу моему воззвалъ, и Онъ услышалъ изъ чертога Своего голосъ мой, и вопль мой въ ушахъ Его.

8. Потряслась, всколебалась земля, основанія небесъ дрогнули и потряслись; потому что Онъ разгнѣвался.

17 וְהוּא חָגוּר חֲדָשָׁה וַיֹּאמֶר לְהַכּוֹת אֶת־דָּוִד׃ וַיַּעֲזָר־לוֹ
אֲבִישַׁי בֶּן־צְרוּיָה וַיַּךְ אֶת־הַפְּלִשְׁתִּי וַיְמִתֵהוּ אָז נִשְׁבְּעוּ
אַנְשֵׁי־דָוִד לוֹ לֵאמֹר לֹא־תֵצֵא עוֹד אִתָּנוּ לַמִּלְחָמָה וְלֹא
18 תְכַבֶּה אֶת־נֵר יִשְׂרָאֵל׃ וַיְהִי אַחֲרֵי־כֵן וַתְּהִי־עוֹד
הַמִּלְחָמָה בְּגוֹב עִם־פְּלִשְׁתִּים אָז הִכָּה סִבְּכַי הַחֻשָׁתִי אֶת־
19 סַף אֲשֶׁר בִּילִדֵי הָרָפָה׃ וַתְּהִי־עוֹד הַמִּלְחָמָה
בְּגוֹב עִם־פְּלִשְׁתִּים וַיַּךְ אֶלְחָנָן בֶּן־יַעְרֵי אֹרְגִים בֵּית הַלַּחְמִי
כ אֵת גָּלְיָת הַגִּתִּי וְעֵץ חֲנִיתוֹ כִּמְנוֹר אֹרְגִים׃ וַתְּהִי־
עוֹד מִלְחָמָה בְּגַת וַיְהִי ׀ אִישׁ מָדוֹן וְאֶצְבְּעֹת יָדָיו וְאֶצְבְּעוֹת
רַגְלָיו שֵׁשׁ וָשֵׁשׁ עֶשְׂרִים וְאַרְבַּע מִסְפָּר וְגַם־הוּא יֻלַּד
21 לְהָרָפָה׃ וַיְחָרֵף אֶת־יִשְׂרָאֵל וַיַּכֵּהוּ יְהוֹנָתָן בֶּן־שִׁמְעִי אֲחִי
22 דָוִד׃ אֶת־אַרְבַּעַת אֵלֶּה יֻלְּדוּ לְהָרָפָה בְּגַת וַיִּפְּלוּ בְיַד־
דָּוִד וּבְיַד עֲבָדָיו׃

כב

CAP. XXII. כב

א וַיְדַבֵּר דָּוִד לַיהוָה אֶת־דִּבְרֵי הַשִּׁירָה הַזֹּאת בְּיוֹם הִצִּיל
יְהוָה אֹתוֹ מִכַּף כָּל־אֹיְבָיו וּמִכַּף שָׁאוּל׃
2 וַיֹּאמַר יְהוָה סַלְעִי וּמְצֻדָתִי וּמְפַלְטִי־לִי׃ 3 אֱלֹהֵי
צוּרִי אֶחֱסֶה־בּוֹ מָגִנִּי וְקֶרֶן יִשְׁעִי מִשְׂגַּבִּי
4 וּמְנוּסִי מֹשִׁעִי מֵחָמָס תֹּשִׁעֵנִי׃ מְהֻלָּל
ה אֶקְרָא יְהוָה וּמֵאֹיְבַי אִוָּשֵׁעַ׃ כִּי אֲפָפֻנִי מִשְׁבְּרֵי־
6 מָוֶת נַחֲלֵי בְלִיַּעַל יְבַעֲתֻנִי׃ חֶבְלֵי
שְׁאוֹל סַבֻּנִי קִדְּמֻנִי מֹקְשֵׁי־
7 מָוֶת׃ בַּצַּר־לִי אֶקְרָא יְהוָה וְאֶל־
אֱלֹהַי אֶקְרָא וַיִּשְׁמַע מֵהֵיכָלוֹ
8 קוֹלִי וְשַׁוְעָתִי בְּאָזְנָיו׃ וַיִּתְגָּעַשׁ
וַתִּרְעַשׁ הָאָרֶץ מוֹסְדוֹת הַשָּׁמַיִם
9 יִרְגָּזוּ וַיִּתְגָּעֲשׁוּ כִּי־חָרָה לוֹ׃ עָלָה

עשן

כ״א v. 19. ר׳ זעירא v. 20. מדין קרי v. 21. שמעא קרי
כ״ב v. 1. הפטרת האחרון יום ז׳ של פסח v. 8. ויתגעש קרי

עָשָׁן֙ בְּאַפּ֔וֹ וְאֵ֥שׁ מִפִּ֖יו
י תֹּאכֵ֑ל גֶּחָלִ֖ים בָּעֲר֥וּ מִמֶּֽנּוּ׃ וַיֵּ֥ט
שָׁמַ֖יִם וַיֵּרַ֑ד וַעֲרָפֶ֖ל תַּ֥חַת
11 רַגְלָֽיו׃ וַיִּרְכַּ֥ב עַל־כְּר֖וּב וַיָּעֹ֑ף וַיֵּרָ֖א
12 עַל־כַּנְפֵי־רֽוּחַ׃ וַיָּ֥שֶׁת חֹ֛שֶׁךְ סְבִיבֹתָ֖יו
13 סֻכּ֑וֹת חַֽשְׁרַת־מַ֖יִם עָבֵ֥י שְׁחָקִֽים׃ מִנֹּ֖גַהּ
14 נֶגְדּ֑וֹ בָּעֲר֖וּ גַּֽחֲלֵי־אֵֽשׁ׃ יַרְעֵ֥ם מִן־שָׁמַ֖יִם
טו יְהוָ֑ה וְעֶלְי֖וֹן יִתֵּ֥ן קוֹלֽוֹ׃ וַיִּשְׁלַ֥ח
16 חִצִּ֖ים וַיְפִיצֵ֑ם בָּרָ֖ק וַיָּהֹֽם׃ וַיֵּרָאוּ֙ אֲפִ֣קֵי
יָ֔ם יִגָּל֖וּ מֹסְד֣וֹת תֵּבֵ֑ל בְּגַעֲרַ֣ת
17 יְהוָ֔ה מִנִּשְׁמַ֖ת ר֥וּחַ אַפּֽוֹ׃ יִשְׁלַ֥ח מִמָּר֖וֹם
18 יִקָּחֵ֑נִי יַמְשֵׁ֖נִי מִמַּ֥יִם רַבִּֽים׃ יַצִּילֵ֕נִי
מֵאֹיְבִ֖י עָ֑ז מִשֹּׂנְאַ֕י כִּ֥י אָמְצ֖וּ
19 מִמֶּֽנִּי׃ יְקַדְּמֻ֖נִי בְּי֣וֹם אֵידִ֑י וַיְהִ֧י
כ יְהוָ֛ה מִשְׁעָ֖ן לִֽי׃ וַיֹּצֵ֥א לַמֶּרְחָ֖ב
21 אֹתִ֑י יְחַלְּצֵ֖נִי כִּֽי־חָ֥פֵֽץ בִּֽי׃ יִגְמְלֵ֥נִי
יְהוָ֖ה כְּצִדְקָתִ֑י כְּבֹ֥ר יָדַ֖י יָשִׁ֥יב
22 לִֽי׃ כִּ֥י שָׁמַ֖רְתִּי דַּרְכֵ֣י יְהוָ֑ה וְלֹ֥א
23 רָשַׁ֖עְתִּי מֵאֱלֹהָֽי׃ כִּ֥י כָל־מִשְׁפָּטָ֖ו
24 לְנֶגְדִּ֑י וְחֻקֹּתָ֖יו לֹא־אָס֥וּר מִמֶּֽנָּה׃ וָאֶהְיֶ֥ה
כה תָמִ֖ים ל֑וֹ וָאֶשְׁתַּמְּרָ֖ה מֵעֲוֺנִֽי׃ וַיָּ֧שֶׁב יְהוָ֛ה לִ֖י
26 כְּצִדְקָתִ֑י כְּבֹרִ֖י לְנֶ֥גֶד עֵינָֽיו׃ עִם
חָסִ֖יד תִּתְחַסָּ֑ד עִם־גְּב֥וֹר תָּמִ֖ים
27 תִּתַּמָּֽם׃ עִם־נָבָ֖ר תִּתָּבָ֑ר וְעִם
28 עִקֵּ֖שׁ תִּתַּפָּֽל׃ וְאֶת־עַ֥ם עָנִ֖י
29 תּוֹשִׁ֑יעַ וְעֵינֶ֖יךָ עַל־רָמִ֥ים תַּשְׁפִּֽיל׃ כִּֽי
אַתָּ֥ה נֵירִ֖י יְהוָ֑ה וַיהוָ֖ה יַגִּ֥יהַּ

חשכי

v. 15. וידם קרי v. 23. משפטיו קרי

9. Поднялся дымъ изъ ноздрей Его и огонь изъ устъ Его пожирающій; угли возгорѣлись отъ Него.

10. Онъ наклонилъ небеса и сошелъ; и мракъ подъ ногами Его.

11. И возсѣлъ на Херувима, и понесся, и явился на крыльяхъ вѣтра.

12. Положилъ мракъ вокругъ Себя кущею, собраніе водъ облаковъ небесныхъ.

13. Отъ блистанія предъ Нимъ воспламенялись горящіе угли.

14. Возгремѣлъ съ небесъ Господь, и Всевышній далъ голосъ Свой.

15. Послалъ стрѣлы и разсѣялъ ихъ, — молнію и смутилъ ихъ.

16. И открылись источники моря, обнажились основанія вселенной отъ грознаго голоса Господа, отъ дыханія духа ноздрей Его.

17. Простираетъ Онъ съ высоты *руку*, беретъ меня, извлекаетъ меня изъ водъ великихъ;

18. Избавляетъ меня отъ врага моего сильнаго, отъ ненавидящихъ меня, когда они сильнѣе меня.

19. Они досягаютъ до меня въ день бѣдствія моего; но Господь содѣлался мнѣ подпорою,

20. И вывелъ меня на просторъ, Онъ избавляетъ меня; потому что благоволитъ о мнѣ.

21. Пусть воздастъ мнѣ Господь по правдѣ моей, по чистотѣ рукъ моихъ пусть наградитъ меня;

22. Потому что я держался путей Господнихъ и не нечествовалъ предъ Богомъ моимъ;

23. Но всѣ законы Его предо мною, и отъ заповѣдей Его я не отступалъ.

24. Я былъ непороченъ предъ Нимъ и остерегался, чтобы не согрѣшить мнѣ.

25. И воздалъ мнѣ Господь по правдѣ моей и по чистотѣ моей предъ очами Его.

26. Съ милостивымъ Ты поступаешь милостиво, съ человѣкомъ искреннимъ — искренно,

27. Съ чистымъ по чистотѣ его, а съ лукавымъ по лукавству *его*.

28. Людей смиренныхъ Ты спасаешь, и очи Твои на высокихъ, чтобы унизить *ихъ*.

29. Ибо Ты, Господи, свѣтильникъ мой. Господь просвѣщаетъ тьму мою.

30. Съ тобою я поражаю войско, *силою* Бога моего перескакиваю стѣну.

31. Вѣренъ путь Божій, слово Господне чисто, Онъ щитъ для всѣхъ уповающихъ на Него;

32. Ибо кто Богъ, кромѣ Господа, и кто твердыня, кромѣ Бога нашего?

33. Сей Богъ укрѣпляетъ меня силою и дѣлаетъ непорочнымъ путь мой.

34. Дѣлаетъ ноги мои, какъ оленьи, и на высотахъ моихъ Онъ ставитъ меня.

35. Научаетъ руки мои войнѣ, такъ что напрягаютъ мѣдный лукъ мышцы мои.

36. Ты далъ мнѣ щитъ спасенія Твоего, и милость Твоя дѣлаетъ меня великимъ.

37. Ты расширяешь шагъ мой подо мною, такъ что не колеблются голени мои.

38. Я преслѣдую враговъ моихъ, и уничтожаю ихъ, и не возвращаюсь, пока не истреблю ихъ.

39. Истребляю ихъ и поражаю ихъ, и они не встанутъ, падаютъ подъ ноги мои.

40. Ты препоясываешь меня силою для войны, низлагаешь подъ меня возставшихъ на меня.

41. Ты обращаешь ко мнѣ тылъ враговъ моихъ, ненавидящихъ меня, и я истреблю ихъ.

42. Они обращаютъ взоръ кругомъ, и нѣтъ спасающаго; — къ Господу, и Онъ не внемлетъ имъ.

43. Я разсыпаю ихъ, какъ прахъ земной, какъ уличную грязь, разбиваю ихъ и попираю ихъ.

44. Ты спасаешь меня отъ мятежей народа моего; Ты хранишь меня воглаву племенъ; народъ, котораго я не зналъ, служитъ мнѣ.

45. Иноплеменники притворствуютъ предо мною; по одному слуху о мнѣ повинуются мнѣ.

46. Иноплеменники блѣднѣютъ, трепещутъ въ укрѣпленіяхъ своихъ.

47. Живъ Господь и благословенъ защитникъ мой. Да будетъ превознесенъ Богъ, твердыня спасенія моего.

48. Богъ, который даетъ мнѣ отмщеніе и подчиняетъ мнѣ народы,

49. Который уводитъ меня отъ враговъ, возноситъ меня надъ возстающими противъ меня, отъ человѣка жестокого избавляетъ меня.

50. Посему славословлю Тебя, Господи, предъ народами и пою имени Твоему,

חֲשַׁכִּֽי׃ כִּ֥י בְכָ֖ה אָר֣וּץ גְּד֑וּד בֵּאלֹהַ֖י ל
אֲדַלֶּג־שֽׁוּר׃ הָאֵל֙ תָּמִ֣ים 31
דַּרְכּ֑וֹ אִמְרַ֤ת יְהוָה֙ צְרוּפָ֔ה מָגֵ֣ן
ה֔וּא לְכֹ֖ל הַחֹסִ֥ים בּֽוֹ׃ כִּ֥י מִי־אֵ֖ל מִבַּלְעֲדֵ֣י 32
יְהוָ֑ה וּמִ֥י צ֖וּר מִבַּלְעֲדֵ֥י אֱלֹהֵֽינוּ׃ הָאֵ֖ל 33
מָעוּזִּ֣י חָ֑יִל וַיַּתֵּ֥ר תָּמִ֖ים
דַּרְכּֽוֹ׃ מְשַׁוֶּ֥ה רַגְלָ֖יו כָּאַיָּל֑וֹת וְעַ֥ל 34
בָּמֹתַ֖י יַעֲמִדֵֽנִי׃ מְלַמֵּ֥ד יָדַ֖י לה
לַמִּלְחָמָ֑ה וְנִחַ֥ת קֶֽשֶׁת־נְחוּשָׁ֖ה זְרֹעֹתָֽי׃ וַתִּתֶּן 36
לִ֖י מָגֵ֣ן יִשְׁעֶ֑ךָ וַעֲנֹתְךָ֖ תַּרְבֵּֽנִי׃ תַּרְחִ֥יב צַעֲדִ֖י 37
תַּחְתֵּ֑נִי וְלֹ֥א מָעֲד֖וּ קַרְסֻלָּֽי׃ אֶרְדְּפָ֥ה 38
אֹיְבַ֖י וָאַשְׁמִידֵ֑ם וְלֹ֥א אָשׁ֖וּב עַד־
כַּלּוֹתָֽם׃ וָאֲכַלֵּ֥ם וָאֶמְחָצֵ֖ם וְלֹ֣א יְקוּמ֑וּן וַֽיִּפְּל֖וּ 39
תַּ֥חַת רַגְלָֽי׃ וַתַּזְרֵ֥נִי חַ֖יִל מ
לַמִּלְחָמָ֑ה תַּכְרִ֥יעַ קָמַ֖י תַּחְתֵּֽנִי׃ וְאֹ֣יְבַ֔י 41
תַּ֥תָּה לִּ֖י עֹ֑רֶף מְשַׂנְאַ֖י וָאַצְמִיתֵֽם׃ יִשְׁע֖וּ וְאֵ֣ין 42
מֹשִׁ֑יעַ אֶל־יְהוָ֖ה וְלֹ֥א עָנָֽם׃ וְאֶשְׁחָקֵ֖ם 43
כַּעֲפַר־אָ֑רֶץ כְּטִיט־חוּצ֥וֹת אֲדִקֵּ֖ם
אֶרְקָעֵֽם׃ וַתְּפַלְּטֵ֔נִי מֵרִיבֵ֖י עַמִּ֑י תִּשְׁמְרֵ֙נִי֙ 44
לְרֹ֣אשׁ גּוֹיִ֔ם עַ֥ם לֹא־יָדַ֖עְתִּי
יַעַבְדֻֽנִי׃ בְּנֵ֥י נֵכָ֖ר יִתְכַּחֲשׁוּ־לִ֑י לִשְׁמ֥וֹעַ מה
אֹ֖זֶן יִשָּׁ֥מְעוּ לִֽי׃ בְּנֵ֥י נֵכָ֖ר יִבֹּ֑לוּ וְיַחְגְּר֖וּ 46
מִמִּסְגְּרוֹתָֽם׃ חַי־יְהוָ֖ה וּבָר֣וּךְ צוּרִ֑י וְיָרֻ֕ם 47
אֱלֹהֵ֖י צ֥וּר יִשְׁעִֽי׃ הָאֵ֕ל הַנֹּתֵ֥ן נְקָמֹ֖ת 48
לִ֑י וּמֹרִ֥יד עַמִּ֖ים תַּחְתֵּֽנִי׃ וּמוֹצִיאִ֖י 49
מֵאֹיְבָ֑י וּמִקָּמַי֙ תְּר֣וֹמְמֵ֔נִי מֵאִ֥ישׁ חֲמָסִ֖ים
תַּצִּילֵֽנִי׃ עַל־כֵּ֛ן אוֹדְךָ֥ יְהוָ֖ה בַּגּוֹיִ֑ם וּלְשִׁמְךָ֖ אֲזַמֵּֽר׃ מִגְדִּ֥יל נ 51

ישועות

v. 33. דרכי קרי v. 34. רגלי קרי v. 40. חסר א v. 51. מגדול קרי

יְשׁוּעוֹת מַלְכּוֹ   וְעֹשֶׂה־חֶסֶד
לִמְשִׁיחוֹ   לְדָוִד וּלְזַרְעוֹ   עַד־עוֹלָם׃

כג CAP. XXIII. כג

א וְאֵלֶּה דִּבְרֵי דָוִד הָאַחֲרֹנִים נְאֻם דָּוִד בֶּן־יִשַׁי וּנְאֻם הַגֶּבֶר
2 הֻקַם עָל מְשִׁיחַ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב וּנְעִים זְמִרוֹת יִשְׂרָאֵל׃ רוּחַ
3 יְהוָה דִּבֶּר־בִּי וּמִלָּתוֹ עַל־לְשׁוֹנִי׃ אָמַר אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
לִי דִבֶּר צוּר יִשְׂרָאֵל מוֹשֵׁל בָּאָדָם צַדִּיק מוֹשֵׁל יִרְאַת
4 אֱלֹהִים׃ וּכְאוֹר בֹּקֶר יִזְרַח־שָׁמֶשׁ בֹּקֶר לֹא עָבוֹת מִנֹּגַהּ
ה מִמָּטָר דֶּשֶׁא מֵאָרֶץ׃ כִּי־לֹא־כֵן בֵּיתִי עִם־אֵל כִּי בְרִית
עוֹלָם שָׂם לִי עֲרוּכָה בַכֹּל וּשְׁמֻרָה כִּי־כָל־יִשְׁעִי וְכָל־
6 חֵפֶץ כִּי־לֹא יַצְמִיחַ׃ וּבְלִיַּעַל כְּקוֹץ מֻנָד כֻּלָּהַם כִּי־לֹא
7 בְיָד יִקָּחוּ׃ וְאִישׁ יִגַּע בָּהֶם יִמָּלֵא בַרְזֶל וְעֵץ חֲנִית
8 וּבָאֵשׁ שָׂרוֹף יִשָּׂרְפוּ בַּשָּׁבֶת׃ אֵלֶּה שְׁמוֹת הַגִּבֹּרִים
אֲשֶׁר לְדָוִד יֹשֵׁב בַּשֶּׁבֶת תַּחְכְּמֹנִי ׀ רֹאשׁ הַשָּׁלִשִׁי הוּא
עֲדִינוֹ הָעֶצְנוֹ עַל־שְׁמֹנֶה מֵאוֹת חָלָל בְּפַעַם אֶחָד׃
9 וְאַחֲרוֹ אֶלְעָזָר בֶּן־דֹּדִי בֶּן־אֲחֹחִי בִּשְׁלֹשָׁה גִבֹּרִים עִם
דָּוִד בְּחָרְפָם בַּפְּלִשְׁתִּים נֶאֶסְפוּ־שָׁם לַמִּלְחָמָה וַיַּעֲלוּ
י אִישׁ יִשְׂרָאֵל׃ הוּא קָם וַיַּךְ בַּפְּלִשְׁתִּים עַד ׀ כִּי־יָגְעָה יָדוֹ
וַתִּדְבַּק יָדוֹ אֶל־הַחֶרֶב וַיַּעַשׂ יְהוָה תְּשׁוּעָה גְדוֹלָה בַּיּוֹם
11 הַהוּא וְהָעָם יָשֻׁבוּ אַחֲרָיו אַךְ לְפַשֵּׁט׃ וְאַחֲרוֹ
שַׁמָּא בֶן־אָגֵא הָרָרִי וַיֵּאָסְפוּ פְלִשְׁתִּים לַחַיָּה וַתְּהִי־שָׁם
חֶלְקַת הַשָּׂדֶה מְלֵאָה עֲדָשִׁים וְהָעָם נָס מִפְּנֵי פְלִשְׁתִּים׃
12 וַיִּתְיַצֵּב בְּתוֹךְ־הַחֶלְקָה וַיַּצִּילֶהָ וַיַּךְ אֶת־פְּלִשְׁתִּים וַיַּעַשׂ
13 יְהוָה תְּשׁוּעָה גְדוֹלָה׃ וַיֵּרְדוּ שְׁלֹשִׁים מֵהַשְּׁלֹשִׁים רֹאשׁ
וַיָּבֹאוּ אֶל־קָצִיר אֶל־דָּוִד אֶל־מְעָרַת עֲדֻלָּם וְחַיַּת פְּלִשְׁתִּים
14 חֹנָה בְּעֵמֶק רְפָאִים׃ וְדָוִד אָז בַּמְּצוּדָה וּמַצַּב פְּלִשְׁתִּים
טו אָז בֵּית לָחֶם׃ וַיִּתְאַוֶּה דָוִד וַיֹּאמַר מִי יַשְׁקֵנִי מַיִם

מבאר

v. 1. קמץ בזק   v. 8. העצני קרי   ibid. אחת קרי   v. 9. ואחריו קרי
ibid. דודו קרי   ibid. הגבורים קרי   v. 11. ואחריו קרי   v. 13. שלשה קרי

51. Величественно спасающій царя Своего и творящій милость помазаннику Своему Давиду и потомству его на вѣки!

ГЛАВА 23.

И вотъ послѣднія слова Давида, изреченныя Давидомъ, сыномъ Іессея, изреченныя мужемъ, высоко поставленнымъ, помазанникомъ Бога Іаковлева, и сладкимъ пѣснопѣвцемъ Израилевымъ.
2. Духъ Господень говоритъ во мнѣ, и слово Его на языкѣ у меня.
3. Богъ Израилевъ сказалъ, Защитникъ Израилевъ обѣщалъ мнѣ, что Владыкою надъ людьми будетъ праведникъ, владычествующій въ страхѣ Божіемъ.
4. И будетъ, какъ свѣтъ утра при восходѣ солнца, утра безоблачнаго, какъ зелень отъ сіянія послѣ дождя возникаетъ изъ земли.
5. Не таковъ ли домъ мой у Бога? ибо Онъ постановилъ завѣтъ вѣчный со мною, приготовленный для всѣхъ и ненарушимый; ибо все спасеніе мое и все желаемое мною не отсюда ли возникаетъ?
6. Негодные же будутъ всѣ, какъ брошенное терніе, котораго нельзя брать рукою.
7. А кто хочетъ коснуться ихъ, долженъ вооружиться желѣзомъ и древкомъ копья; и они непремѣнно сожжены будутъ огнемъ на мѣстѣ своемъ.
8. Вотъ имена сильныхъ, которые у Давида. Засѣдавшимъ въ совѣтѣ мудрецовъ, главнымъ военачальникомъ былъ Адино, Гесснитянинъ, *поразившій* восемьсотъ человѣкъ въ одномъ сраженіи.
9. По немъ Елеазаръ, сынъ Додо, сына Ахохи, въ числѣ трехъ сильныхъ у Давида. Когда они порицали Филистимлянъ, тѣ собрались тамъ на войну и поднялись мужи Израилевы,
10. То онъ всталъ и поражалъ Филистимлянъ до того, что рука его отерпла, и прилипла рука его къ мечу; и даровалъ Господь въ тотъ день великую побѣду; и народъ возвратился ему вслѣдъ только за добычею.
11. А по немъ Шамма, сынъ Аге, Гараритянинъ. Когда Филистимляне собрались толпою, гдѣ былъ участокъ поля, засѣянный чечевицею, и народъ побѣжалъ отъ Филистимлянъ;
12. То онъ сталъ среди участка, и защитилъ его, поразивъ Филистимлянъ; и даровалъ Господь великую побѣду.
13. И пошли три изъ тридцати вождей и пришли къ Давиду во время жатвы въ пещеру Адулламскую; полчище же Филистимлянъ расположилось становъ въ долинѣ Рефаимовъ.
14. Давидъ тогда находился въ укрѣпленіи, а станъ Филистимлянъ былъ тогда въ Виѳлеемѣ.
15. И высказалъ Давидъ такое желаніе: кто напоилъ бы меня водою изъ колодезя Виѳлеемскаго, что̀ у воротъ?

16. Тогда эти три храбреца прорвались сквозь станъ Филистимскій, и зачерпнули воды изъ колодца Виѳлеемскаго, что̀ у воротъ, и принесли и поднесли Давиду; но онъ не захотѣлъ пить ее, и вылилъ ее въ честь Господа,

17. И сказалъ: сохрани меня, Господи, чтобы я сдѣлалъ это: не кровь ли это мужей, ходившихъ съ опасностію жизни своей? И не захотѣлъ пить ее. Вотъ, что̀ сдѣлали трое храбрыхъ.

18. Авесса же, братъ Іоава, сынъ Саруи, былъ начальникомъ этихъ трехъ; онъ убилъ копьемъ своимъ триста человѣкъ и былъ въ славѣ у тѣхъ троихъ.

19. Отъ трехъ онъ былъ почтенъ, такъ что былъ начальникомъ у нихъ, но съ тремя не равнялся.

20. И Ванея, сынъ Іодаевъ, сынъ человѣка храбраго, великій по дѣламъ, изъ Кавцеиля; онъ поразилъ двухъ силачей Моавитскихъ; онъ же сошелъ и убилъ льва во рву въ день снѣжный.

21. Онъ же убилъ Египтянина, страшнаго видомъ; въ рукѣ Египтянина было копье, а онъ подошелъ къ нему съ палкою, и вырвалъ копье изъ руки Египтянина, и убилъ его собственнымъ его копьемъ.

22. Вотъ, что̀ сдѣлалъ Ванея, сынъ Іодаевъ. И онъ былъ въ славѣ у тѣхъ троихъ храбрыхъ.

23. Онъ былъ знатнѣе тридцати, но съ тремя не равнялся. И Давидъ поставилъ его надъ собственными дѣлами своими.

24. Асаилъ, братъ Іоава, былъ въ числѣ тридцати; Елхананъ, сынъ Додо, *изъ* Виѳлеема;

25. Шамма, Гародіянинъ, Елика, Гародіянинъ,

26. Хелецъ, Палтіянинъ, Ира, сынъ Иккеша, Ѳекоянинъ,

27. Авіезеръ, Анаѳоѳянинъ. Мебуннай, Хушатянинъ,

28. Цалмонъ, Ахохіянинъ, Магарай, Нетофаѳянинъ;

29. Хелевъ, сынъ Ваана, Нетофаѳянинъ, Итай, сынъ Ривая, изъ Гивы Веніаминовой,

30. Ванея, Пираѳонянинъ, Гиддай изъ Нахале-Гааша,

31. Авіалбонъ, изъ Аравы, Азмавеѳъ, Бархуміянинъ,

32. Еліахба, Шаалвонитянинъ, *изъ* сыновъ Яшена Іонаѳанъ,

33. Шамма, Гараріянинъ, Ахіамъ, сынъ Шарара, Арараріянинъ,

34. Елифелетъ, сынъ Ахасбая, Маахаѳеянина, Еліамъ, сынъ Ахитофела, Гилонитянина,

16 מִבֹּאר בֵּית־לֶחֶם אֲשֶׁר בַּשָּׁעַר׃ וַיִּבְקְעוּ שְׁלֹשֶׁת הַגִּבֹּרִים
בְּמַחֲנֵה פְלִשְׁתִּים וַיִּשְׁאֲבוּ־מַיִם מִבֹּאר בֵּית־לֶחֶם אֲשֶׁר
בַּשַּׁעַר וַיִּשְׂאוּ וַיָּבִאוּ אֶל־דָּוִד וְלֹא אָבָה לִשְׁתּוֹתָם וַיַּסֵּךְ
17 אֹתָם לַיהוָה׃ וַיֹּאמֶר חָלִילָה לִּי יְהוָה מֵעֲשֹׂתִי זֹאת
הֲדַם הָאֲנָשִׁים הַהֹלְכִים בְּנַפְשׁוֹתָם וְלֹא אָבָה לִשְׁתּוֹתָם
18 אֵלֶּה עָשׂוּ שְׁלֹשֶׁת הַגִּבֹּרִים׃ וַאֲבִישַׁי אֲחִי ׀ יוֹאָב
בֶּן־צְרוּיָה הוּא רֹאשׁ הַשְּׁלֹשִׁי וְהוּא עוֹרֵר אֶת־חֲנִיתוֹ
19 עַל־שְׁלֹשׁ מֵאוֹת חָלָל וְלוֹ־שֵׁם בַּשְּׁלֹשָׁה׃ מִן־הַשְּׁלֹשָׁה
הֲכִי נִכְבָּד וַיְהִי לָהֶם לְשָׂר וְעַד־הַשְּׁלֹשָׁה לֹא־בָא׃
כ וּבְנָיָהוּ בֶן־יְהוֹיָדָע בֶּן־אִישׁ־חַי רַב־פְּעָלִים
מִקַּבְצְאֵל הוּא הִכָּה אֵת שְׁנֵי אֲרִאֵל מוֹאָב וְהוּא יָרַד
21 וְהִכָּה אֶת־הָאֲרִיה בְּתוֹךְ הַבֹּאר בְּיוֹם הַשָּׁלֶג׃ וְהוּא
הִכָּה אֶת־אִישׁ מִצְרִי אֲשֶׁר מַרְאֶה וּבְיַד הַמִּצְרִי חֲנִית
וַיֵּרֶד אֵלָיו בַּשָּׁבֶט וַיִּגְזֹל אֶת־הַחֲנִית מִיַּד הַמִּצְרִי וַיַּהַרְגֵהוּ
22 בַּחֲנִיתוֹ׃ אֵלֶּה עָשָׂה בְּנָיָהוּ בֶּן־יְהוֹיָדָע וְלוֹ־שֵׁם בִּשְׁלֹשָׁה
23 הַגִּבֹּרִים׃ מִן־הַשְּׁלֹשִׁים נִכְבָּד וְאֶל־הַשְּׁלֹשָׁה לֹא־בָא
24 וַיְשִׂמֵהוּ דָוִד אֶל־מִשְׁמַעְתּוֹ׃ עֲשָׂהאֵל אֲחִי־יוֹאָב
כה בַּשְּׁלֹשִׁים אֶלְחָנָן בֶּן־דֹּדוֹ בֵּית לָחֶם׃ שַׁמָּה
26 הַחֲרֹדִי אֱלִיקָא הַחֲרֹדִי׃ חֶלֶץ הַפַּלְטִי עִירָא
27 בֶן־עִקֵּשׁ הַתְּקוֹעִי׃ אֲבִיעֶזֶר הָעַנְּתֹתִי מְבֻנַּי הַחֻשָׁתִי׃
28 29 צַלְמוֹן הָאֲחֹחִי מַהְרַי הַנְּטֹפָתִי׃ חֵלֶב בֶּן
בַּעֲנָה הַנְּטֹפָתִי אִתַּי בֶּן־רִיבַי מִגִּבְעַת בְּנֵי בִנְיָמִן׃
ל 31 בְּנָיָהוּ פִּרְעָתֹנִי הִדַּי מִנַּחֲלֵי־גָעַשׁ׃ אֲבִי־עַלְבוֹן
32 הָעַרְבָתִי עַזְמָוֶת הַבַּרְחֻמִי׃ אֶלְיַחְבָּא הַשַּׁעַלְבֹנִי
33 בְּנֵי יָשֵׁן יְהוֹנָתָן׃ שַׁמָּה הַהֲרָרִי אֲחִיאָם בֶּן־שָׁרָר
34 הָאֲרָרִי׃ אֱלִיפֶלֶט בֶּן־אֲחַסְבַּי בֶּן־הַמַּעֲכָתִי אֱלִיעָם

בן

v. 15. מבור קרי v. 16. מבור קרי v. 18. השלשה קרי v. 20. חיל קרי
ibid. הארי קרי ibid. הבור קרי v. 21. איש קרי

לה בֶּן־אֲחִיתֹפֶל הַגִּלֹנִי׃ חֶצְרַו הַכַּרְמְלִי פַּעֲרַי הָאַרְבִּי׃
36 37 יִגְאָל בֶּן־נָתָן מִצֹּבָה בָּנִי הַגָּדִי׃ צֶלֶק הָעַמֹּנִי
38 נַחְרַי הַבְּאֵרֹתִי נֹשְׂאֵי כְּלֵי יוֹאָב בֶּן־צְרֻיָה׃ עִירָא
39 הַיִּתְרִי גָּרֵב הַיִּתְרִי׃ אוּרִיָּה הַחִתִּי כֹּל שְׁלֹשִׁים
וְשִׁבְעָה׃

CAP. XXIV. כד

כד

א וַיֹּסֶף אַף־יְהוָה לַחֲרוֹת בְּיִשְׂרָאֵל וַיָּסֶת אֶת־דָּוִד בָּהֶם
2 לֵאמֹר לֵךְ מְנֵה אֶת־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־יְהוּדָה׃ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ
אֶל־יוֹאָב ׀ שַׂר־הַחַיִל אֲשֶׁר־אִתּוֹ שׁוּט־נָא בְּכָל־שִׁבְטֵי
יִשְׂרָאֵל מִדָּן וְעַד־בְּאֵר שֶׁבַע וּפִקְדוּ אֶת־הָעָם וְיָדַעְתִּי
3 אֵת מִסְפַּר הָעָם׃ וַיֹּאמֶר יוֹאָב אֶל־הַמֶּלֶךְ וְיוֹסֵף יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ אֶל־הָעָם כָּהֵם ׀ וְכָהֵם מֵאָה פְעָמִים וְעֵינֵי אֲדֹנִי־
הַמֶּלֶךְ רֹאוֹת וַאדֹנִי הַמֶּלֶךְ לָמָּה חָפֵץ בַּדָּבָר הַזֶּה׃
4 וַיֶּחֱזַק דְּבַר־הַמֶּלֶךְ אֶל־יוֹאָב וְעַל שָׂרֵי הֶחָיִל וַיֵּצֵא יוֹאָב
וְשָׂרֵי הַחַיִל לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ לִפְקֹד אֶת־הָעָם אֶת־יִשְׂרָאֵל׃
ה וַיַּעַבְרוּ אֶת־הַיַּרְדֵּן וַיַּחֲנוּ בַעֲרוֹעֵר יְמִין הָעִיר אֲשֶׁר
6 בְּתוֹךְ־הַנַּחַל הַגָּד וְאֶל־יַעְזֵר׃ וַיָּבֹאוּ הַגִּלְעָדָה וְאֶל־אֶרֶץ
7 תַּחְתִּים חָדְשִׁי וַיָּבֹאוּ דָּנָה יַּעַן וְסָבִיב אֶל־צִידוֹן׃ וַיָּבֹאוּ
מִבְצַר־צֹר וְכָל־עָרֵי הַחִוִּי וְהַכְּנַעֲנִי וַיֵּצְאוּ אֶל־נֶגֶב יְהוּדָה
8 בְּאֵר שָׁבַע׃ וַיָּשֻׁטוּ בְּכָל־הָאָרֶץ וַיָּבֹאוּ מִקְצֵה תִשְׁעָה
9 חֳדָשִׁים וְעֶשְׂרִים יוֹם יְרוּשָׁלָם׃ וַיִּתֵּן יוֹאָב אֶת־מִסְפַּר
מִפְקַד־הָעָם אֶל־הַמֶּלֶךְ וַתְּהִי יִשְׂרָאֵל שְׁמֹנֶה מֵאוֹת אֶלֶף
אִישׁ־חַיִל שֹׁלֵף חֶרֶב וְאִישׁ יְהוּדָה חֲמֵשׁ־מֵאוֹת אֶלֶף
י אִישׁ׃ וַיַּךְ לֵב־דָּוִד אֹתוֹ אַחֲרֵי־כֵן סָפַר אֶת־הָעָם *
וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־יְהוָה חָטָאתִי מְאֹד אֲשֶׁר עָשִׂיתִי וְעַתָּה
11 יְהוָה הַעֲבֶר־נָא אֶת־עֲוֺן עַבְדְּךָ כִּי נִסְכַּלְתִּי מְאֹד׃ וַיָּקָם
דָּוִד בַּבֹּקֶר * וּדְבַר־יְהוָה הָיָה אֶל־גָּד הַנָּבִיא

חוזה

כ״ג v. 35. חצרי קרי v. 37. יתיר י׳ כ״ד v. 10. v. 11. פסקא באמצע פסוק

35. Хецро, Кармилянинъ, Паарай, Арбитянинъ;

36. Игалъ, сынъ Наѳана, изъ Цобы, Бани изъ колѣна Гадова,

37. Целекъ, Аммонитянинъ, Нахарай, Бероѳянинъ, оруженосецъ Іоава, сына Саруи,

38. Ира, Иѳріянинъ, Гаревъ, Иѳріянинъ,

39. Урія, Хеттеянинъ. Всѣхъ тридцать семь.

ГЛАВА 24.

И опять воспылалъ гнѣвъ Господа на Израильтянъ, и возбудилъ
противъ нихъ Давида сказать: пойди, сочти Израиля и Іуду.
2. И сказалъ царь Іоаву, начальнику войска, которое при немъ:
пройди, пожалуйста, по всѣмъ колѣнамъ Израилевымъ, отъ Дана
до Вирсавіи, и сосчитайте народъ, чтобы я зналъ число народа.
3. И сказалъ Іоавъ царю: да умножитъ Господь, Богъ твой, на-
родъ Свой во сто кратъ противъ того, сколько есть его. Вѣдь
очи государя моего, царя, видятъ; для чего же государь мой,
царь, желаетъ этого?
4. Но царское слово превозмогло Іоава и военачальниковъ; и
пошелъ Іоавъ съ военачальниками отъ царя считать народъ Из-
раильскій.
5. Они перешли Іорданъ и расположились въ Ароирѣ, съ пра-
вой стороны города, который въ срединѣ долины между Гадомъ
и Іазеромъ.
6. Потомъ пришли въ Галаадъ и въ землю Тахтим-Ходши; от-
туда пришли въ Дан-Аанъ и въ окрестности Сидона.
7. Потомъ пришли къ укрѣпленіямъ Тира и во всѣ города
Хивеевъ и Хананеевъ и вышли на югъ Іудеи въ Вирсавію.
8. Такъ они обошли всю землю и пришли въ Іерусалимъ чрезъ
девять мѣсяцевъ и двадцать дней.
9. И подалъ Іоавъ царю списокъ переписи народной; и было
Израильтянъ восемьсотъ тысячъ мужей ратныхъ, обнажающихъ
мечъ, и мужей Іудиныхъ пятьсотъ тысячъ человѣкъ.
10. И встревожилось сердце Давида послѣ того, какъ онъ сосчи-
талъ народъ, и сказалъ Давидъ Господу: весьма согрѣшилъ я,
что сдѣлалъ *это;* и нынѣ Господи, прости вину раба Твоего; ибо
очень безумно поступилъ я.
11. И всталъ Давидъ утромъ, и было слово Господне къ Гаду,
пророку, прозорливцу Давида, такое:

12. Поди и скажи Давиду: такъ говоритъ Господь: три наказанія предлагаю тебѣ; избери себѣ одно изъ нихъ, и Я совершу надъ тобою.

13. И пришелъ Гадъ къ Давиду, объявилъ ему это и сказалъ: придти ли къ тебѣ семилѣтнему голоду въ землѣ твоей, или три мѣсяца бѣгать тебѣ предъ лицемъ враговъ твоихъ и они станутъ преслѣдовать тебя, или же быть трехдневной язвѣ на землѣ твоей? Итакъ разсуди и разсмотри, чтò мнѣ отвѣчать Пославшему меня.

14. И сказалъ Давидъ Гаду: тяжело мнѣ очень; но пусть лучше впадемъ въ руку Господа, ибо велико Его милосердіе; только бы не впасть мнѣ въ руки человѣческія.

15. И навелъ Господь язву на Израиля съ того утра до назначеннаго времени; и умерло изъ народа, отъ Дана до Вирсавіи, семьдесятъ тысячъ человѣкъ.

16. И простеръ руку свою Ангелъ на Іерусалимъ, чтобы истреблять его; но пожалѣлъ Господь объ этомъ бѣдствіи, и сказалъ Ангелу, истреблявшему народъ: довольно, теперь останови руку твою. Ангелъ же Господень былъ у гумна Орны, Іевусеянина.

17. И сказалъ Давидъ Господу, когда увидѣлъ Ангела, поражающаго народъ, и сказалъ; вотъ, я согрѣшилъ, я поступилъ беззаконно; а эти овцы чтò сдѣлали? Да будетъ рука Твоя на мнѣ и на домѣ отца моего.

18. И пришелъ Гадъ къ Давиду въ тотъ же день, и сказалъ ему: пойди, поставь жертвенникъ Господу на гумнѣ Орны, Іевусеянина.

19. И пошелъ Давидъ по слову Гада, какъ повелѣлъ Господь.

20. И взглянулъ Орна и увидѣлъ царя и слугъ его, идущихъ къ нему; и вышелъ Орна, и поклонился царю лицемъ до земли.

21. И сказалъ Орна: зачѣмъ пришелъ государь мой, царь, къ рабу своему? И сказалъ Давидъ: купить у тебя гумно для построенія жертвенника Господу, дабы прекратилось пораженіе народа.

22. И сказалъ Орна Давиду: пусть возьметъ и принесетъ въ жертву государь мой, царь, чтò ему угодно: вотъ здѣсь волы для всесожженія, а молотильныя орудія и упряжь воловья на дрова.

23. Все это, царь, Орна отдаетъ царю. И сказалъ Орна царю: Господь, Богъ твой, да помилуетъ тебя.

24. И сказалъ царь Орнѣ: нѣтъ, я хочу купить за опредѣленную цѣну; и не стану приносить Господу, Богу моему, всесож-

12 חֹזֵה דָוִד לֵאמֹר׃ הָלוֹךְ וְדִבַּרְתָּ אֶל־דָּוִד כֹּה אָמַר יְהוָה
שָׁלֹשׁ אָנֹכִי נוֹטֵל עָלֶיךָ בְּחַר־לְךָ אַחַת־מֵהֶם וְאֶעֱשֶׂה־לָּךְ׃
13 וַיָּבֹא־גָד אֶל־דָּוִד וַיַּגֶּד־לוֹ וַיֹּאמֶר לוֹ הֲתָבוֹא לְךָ שֶׁבַע
שָׁנִים ׀ רָעָב ׀ בְּאַרְצֶךָ וְאִם־שְׁלֹשָׁה חֳדָשִׁים נֻסְךָ לִפְנֵי־
צָרֶיךָ וְהוּא רֹדְפֶךָ וְאִם־הֱיוֹת שְׁלֹשֶׁת יָמִים דֶּבֶר בְּאַרְצֶךָ
14 עַתָּה דַּע וּרְאֵה מָה־אָשִׁיב שֹׁלְחִי דָּבָר׃ וַיֹּאמֶר
דָּוִד אֶל־גָּד צַר־לִי מְאֹד נִפְּלָה־נָּא בְיַד־יְהוָה כִּי־רַבִּים
טו רַחֲמָו וּבְיַד־אָדָם אַל־אֶפֹּלָה׃ וַיִּתֵּן יְהוָה דֶּבֶר בְּיִשְׂרָאֵל
מֵהַבֹּקֶר וְעַד־עֵת מוֹעֵד וַיָּמָת מִן־הָעָם מִדָּן וְעַד־בְּאֵר
16 שֶׁבַע שִׁבְעִים אֶלֶף אִישׁ׃ וַיִּשְׁלַח יָדוֹ הַמַּלְאָךְ ׀ יְרוּשָׁלִַם
לְשַׁחֲתָהּ וַיִּנָּחֶם יְהוָה אֶל־הָרָעָה וַיֹּאמֶר לַמַּלְאָךְ הַמַּשְׁחִית
בָּעָם רַב עַתָּה הֶרֶף יָדֶךָ וּמַלְאַךְ יְהוָה הָיָה עִם־גֹּרֶן
17 הָאֲוַרְנָה הַיְבֻסִי׃ וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־יְהוָה בִּרְאֹתוֹ ׀
אֶת־הַמַּלְאָךְ ׀ הַמַּכֶּה בָעָם וַיֹּאמֶר הִנֵּה אָנֹכִי חָטָאתִי
וְאָנֹכִי הֶעֱוֵיתִי וְאֵלֶּה הַצֹּאן מֶה עָשׂוּ תְּהִי נָא יָדְךָ בִּי
18 וּבְבֵית אָבִי׃ וַיָּבֹא־גָד אֶל־דָּוִד בַּיּוֹם הַהוּא וַיֹּאמֶר
19 לוֹ עֲלֵה הָקֵם לַיהוָה מִזְבֵּחַ בְּגֹרֶן אֲרַנְיָה הַיְבֻסִי׃ וַיַּעַל
כ דָּוִד כִּדְבַר־גָּד כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה׃ וַיַּשְׁקֵף אֲרַוְנָה
וַיַּרְא אֶת־הַמֶּלֶךְ וְאֶת־עֲבָדָיו עֹבְרִים עָלָיו וַיֵּצֵא אֲרַוְנָה
21 וַיִּשְׁתַּחוּ לַמֶּלֶךְ אַפָּיו אָרְצָה׃ וַיֹּאמֶר אֲרַוְנָה מַדּוּעַ
בָּא אֲדֹנִי־הַמֶּלֶךְ אֶל־עַבְדּוֹ וַיֹּאמֶר דָּוִד לִקְנוֹת מֵעִמְּךָ
אֶת־הַגֹּרֶן לִבְנוֹת מִזְבֵּחַ לַיהוָה וְתֵעָצַר הַמַּגֵּפָה מֵעַל
22 הָעָם׃ וַיֹּאמֶר אֲרַוְנָה אֶל־דָּוִד יִקַּח וְיַעַל אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ
הַטּוֹב בְּעֵינָו רְאֵה הַבָּקָר לָעֹלָה וְהַמֹּרִגִּים וּכְלֵי הַבָּקָר
23 לָעֵצִים׃ הַכֹּל נָתַן אֲרַוְנָה הַמֶּלֶךְ לַמֶּלֶךְ • וַיֹּאמֶר
24 אֲרַוְנָה אֶל־הַמֶּלֶךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ יִרְצֶךָ׃ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ
אֶל־אֲרַוְנָה לֹא כִּי־קָנוֹ אֶקְנֶה מֵאוֹתְךָ בִּמְחִיר וְלֹא אַעֲלֶה

לַיהוָה

v. 14. רחמיו ק v. 16. הארונה ק v. 18. ארונה ק v. 22. בעיניו ק v. 23. פסקא באמצע פסוק

לַיהוָה אֱלֹהַי עֹלוֹת חִנָּם וַיִּקֶן דָּוִד אֶת־הַגֹּרֶן וְאֶת־הַבָּקָר
כה בְּכֶסֶף שְׁקָלִים חֲמִשִּׁים׃ וַיִּבֶן שָׁם דָּוִד מִזְבֵּחַ לַיהוָה
וַיַּעַל עֹלוֹת וּשְׁלָמִים וַיֵּעָתֵר יְהוָה לָאָרֶץ וַתֵּעָצַר הַמַּגֵּפָה
מֵעַל יִשְׂרָאֵל׃

חזק

סכום הפסוקים של ספר שמואל אלף וחמש מאות וששה. וסימנו אשרו חמוץ: וסדריו ל״ד. וסימנו פותח את ידך: וחציו ולאשה עגל מרבק:

женіе даровое. И купилъ Давидъ гумно и воловъ за пятьдесятъ сиклей серебра.

25. И построилъ тамъ Давидъ жертвенникъ Господу, и принесъ всесожженія и мирныя жертвы. И умилостивился Господь надъ страною, и прекратилось пораженіе Израиля.

ПЕРВАЯ КНИГА ЦАРЕЙ.

ГЛАВА 1.

И царь Давидъ состарѣлся, вошелъ въ лѣта; и окутывали его одеждами, но не было ему тепло.

2. И сказали ему слуги его: пусть поищутъ для господина нашего, царя, отроковицы дѣвственной, чтобы она предстояла предъ царемъ, и ухаживала за нимъ, и спала бы у груди его; тогда будетъ тепло господину нашему, царю.

3. И искали отроковицы красивой во всѣхъ предѣлахъ Израильскихъ, и нашли Ависагу, Сунамитянку, и привели ее къ царю.

4. Отроковица была очень красива, и ухаживала она за царемъ, и прислуживала ему; но царь не позналъ ея.

5. Адонія же, сынъ Аггиѳы, возгордившись, говорилъ: я буду царствовать; и завелъ себѣ колесницы, и всадниковъ, и пятьдесятъ человѣкъ скороходовъ предъ собою.

6. Отецъ же его не огорчалъ его никогда вопросомъ: для чего ты такъ дѣлаешь? Притомъ же онъ былъ очень красивъ и *мать* родила его послѣ Авессалома.

7. И былъ онъ въ сношеніи съ Іоавомъ, сыномъ Саруи, и съ Авіаѳаромъ, священникомъ, и они помогали Адоніи.

8. Но Садокъ, священникъ, и Ванея, сынъ Іодаевъ, и Наѳанъ, пророкъ, и Семей, и Реи, и отборные ратники Давидовы не были заодно съ Адоніею.

9. И закололъ Адонія овецъ, и воловъ, и тучный скотъ у камня Зохелетъ, что̀ у источника Рогель, и пригласилъ всѣхъ братьевъ своихъ, сыновей царя, и всѣхъ мужей Іудиныхъ, служившихъ у царя.

10. А Наѳана, пророка, и Ванею, и отборныхъ ратниковъ, и Соломона, брата своего, не пригласилъ.

11. И сказалъ Наѳанъ Вирсавіи, матери Соломона, говоря: слышала ли ты, что воцарился Адонія, сынъ Аггиѳы, а господинъ нашъ Давидъ не знаетъ *объ этомъ?*

12. И такъ поди, совѣтовалъ бы я тебѣ, и спасай жизнь свою и *жизнь сына* своего Соломона.

13. Поди, и приди къ царю Давиду, и скажи ему: вѣдь ты,

מלכים א

LIBER I. REGUM.

CAPUT I. א

א וְהַמֶּלֶךְ דָּוִד זָקֵן בָּא בַּיָּמִים וַיְכַסֻּהוּ בַּבְּגָדִים וְלֹא יִחַם לוֹ׃
2 וַיֹּאמְרוּ לוֹ עֲבָדָיו יְבַקְשׁוּ לַאדֹנִי הַמֶּלֶךְ נַעֲרָה בְתוּלָה
וְעָמְדָה לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ וּתְהִי־לוֹ סֹכֶנֶת וְשָׁכְבָה בְחֵיקֶךָ וְחַם
3 לַאדֹנִי הַמֶּלֶךְ׃ וַיְבַקְשׁוּ נַעֲרָה יָפָה בְּכֹל גְּבוּל יִשְׂרָאֵל
4 וַיִּמְצְאוּ אֶת־אֲבִישַׁג הַשּׁוּנַמִּית וַיָּבִאוּ אֹתָהּ לַמֶּלֶךְ׃ וְהַנַּעֲרָה
יָפָה עַד־מְאֹד וַתְּהִי לַמֶּלֶךְ סֹכֶנֶת וַתְּשָׁרְתֵהוּ וְהַמֶּלֶךְ לֹא
ה יְדָעָהּ׃ וַאֲדֹנִיָּה בֶן־חַגִּית מִתְנַשֵּׂא לֵאמֹר אֲנִי אֶמְלֹךְ וַיַּעַשׂ
6 לוֹ רֶכֶב וּפָרָשִׁים וַחֲמִשִּׁים אִישׁ רָצִים לְפָנָיו׃ וְלֹא־עֲצָבוֹ
אָבִיו מִיָּמָיו לֵאמֹר מַדּוּעַ כָּכָה עָשִׂיתָ וְגַם־הוּא טוֹב־תֹּאַר
7 מְאֹד וְאֹתוֹ יָלְדָה אַחֲרֵי אַבְשָׁלוֹם׃ וַיִּהְיוּ דְבָרָיו עִם יוֹאָב
8 בֶּן־צְרוּיָה וְעִם אֶבְיָתָר הַכֹּהֵן וַיַּעְזְרוּ אַחֲרֵי אֲדֹנִיָּה׃ וְצָדוֹק
הַכֹּהֵן וּבְנָיָהוּ בֶן־יְהוֹיָדָע וְנָתָן הַנָּבִיא וְשִׁמְעִי וְרֵעִי וְהַגִּבּוֹרִים
9 אֲשֶׁר לְדָוִד לֹא הָיוּ עִם־אֲדֹנִיָּהוּ׃ וַיִּזְבַּח אֲדֹנִיָּהוּ צֹאן וּבָקָר
וּמְרִיא עִם אֶבֶן הַזֹּחֶלֶת אֲשֶׁר־אֵצֶל עֵין רֹגֵל וַיִּקְרָא אֶת־
כָּל־אֶחָיו בְּנֵי הַמֶּלֶךְ וּלְכָל־אַנְשֵׁי יְהוּדָה עַבְדֵי הַמֶּלֶךְ׃
י וְאֶת־נָתָן הַנָּבִיא וּבְנָיָהוּ וְאֶת־הַגִּבּוֹרִים וְאֶת־שְׁלֹמֹה אָחִיו
11 לֹא קָרָא׃ וַיֹּאמֶר נָתָן אֶל־בַּת־שֶׁבַע אֵם־שְׁלֹמֹה לֵאמֹר
הֲלוֹא שָׁמַעַתְּ כִּי מָלַךְ אֲדֹנִיָּהוּ בֶן־חַגִּית וַאֲדֹנֵינוּ דָוִד לֹא
12 יָדָע׃ וְעַתָּה לְכִי אִיעָצֵךְ נָא עֵצָה וּמַלְּטִי אֶת־נַפְשֵׁךְ וְאֶת־
13 נֶפֶשׁ בְּנֵךְ שְׁלֹמֹה׃ לְכִי וּבֹאִי אֶל־הַמֶּלֶךְ דָּוִד וְאָמַרְתְּ אֵלָיו

הלא

v. 1. הפטרת חיי שרה

הֲלֹא־אַתָּה אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲמָתְךָ לֵאמֹר כִּי־שְׁלֹמֹה
בְנֵךְ יִמְלֹךְ אַחֲרַי וְהוּא יֵשֵׁב עַל־כִּסְאִי וּמַדּוּעַ מָלַךְ
14 אֲדֹנִיָּהוּ׃ הִנֵּה עוֹדָךְ מְדַבֶּרֶת שָׁם עִם־הַמֶּלֶךְ וַאֲנִי אָבוֹא
טו אַחֲרַיִךְ וּמִלֵּאתִי אֶת־דְּבָרָיִךְ׃ וַתָּבֹא בַת־שֶׁבַע אֶל־הַמֶּלֶךְ
הַחַדְרָה וְהַמֶּלֶךְ זָקֵן מְאֹד וַאֲבִישַׁג הַשּׁוּנַמִּית מְשָׁרַת אֶת־
16 הַמֶּלֶךְ׃ וַתִּקֹּד בַּת־שֶׁבַע וַתִּשְׁתַּחוּ לַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ
17 מַה־לָּךְ׃ וַתֹּאמֶר לוֹ אֲדֹנִי אַתָּה נִשְׁבַּעְתָּ בַּיהוָה אֱלֹהֶיךָ
לַאֲמָתֶךָ כִּי־שְׁלֹמֹה בְנֵךְ יִמְלֹךְ אַחֲרָי וְהוּא יֵשֵׁב עַל־כִּסְאִי׃
18 וְעַתָּה הִנֵּה אֲדֹנִיָּה מָלָךְ וְעַתָּה אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ לֹא יָדָעְתָּ׃
19 וַיִּזְבַּח שׁוֹר וּמְרִיא־וְצֹאן לָרֹב וַיִּקְרָא לְכָל־בְּנֵי הַמֶּלֶךְ
וּלְאֶבְיָתָר הַכֹּהֵן וּלְיֹאָב שַׂר הַצָּבָא וְלִשְׁלֹמֹה עַבְדְּךָ לֹא
כ קָרָא׃ וְאַתָּה אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ עֵינֵי כָל־יִשְׂרָאֵל עָלֶיךָ לְהַגִּיד
21 לָהֶם מִי יֵשֵׁב עַל־כִּסֵּא אֲדֹנִי־הַמֶּלֶךְ אַחֲרָיו׃ וְהָיָה
כִּשְׁכַּב אֲדֹנִי־הַמֶּלֶךְ עִם־אֲבֹתָיו וְהָיִיתִי אֲנִי וּבְנִי שְׁלֹמֹה
22 חַטָּאִים׃ וְהִנֵּה עוֹדֶנָּה מְדַבֶּרֶת עִם־הַמֶּלֶךְ וְנָתָן הַנָּבִיא
23 בָּא׃ וַיַּגִּידוּ לַמֶּלֶךְ לֵאמֹר הִנֵּה נָתָן הַנָּבִיא וַיָּבֹא לִפְנֵי
24 הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁתַּחוּ לַמֶּלֶךְ עַל־אַפָּיו אָרְצָה׃ וַיֹּאמֶר נָתָן
אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ אַתָּה אָמַרְתָּ אֲדֹנִיָּהוּ יִמְלֹךְ אַחֲרָי וְהוּא
כה יֵשֵׁב עַל־כִּסְאִי׃ כִּי ׀ יָרַד הַיּוֹם וַיִּזְבַּח שׁוֹר וּמְרִיא־וְצֹאן
לָרֹב וַיִּקְרָא לְכָל־בְּנֵי הַמֶּלֶךְ וּלְשָׂרֵי הַצָּבָא וּלְאֶבְיָתָר
הַכֹּהֵן וְהִנָּם אֹכְלִים וְשֹׁתִים לְפָנָיו וַיֹּאמְרוּ יְחִי הַמֶּלֶךְ
26 אֲדֹנִיָּהוּ׃ וְלִי אֲנִי־עַבְדֶּךָ וּלְצָדֹק הַכֹּהֵן וְלִבְנָיָהוּ בֶן־
27 יְהוֹיָדָע וְלִשְׁלֹמֹה עַבְדְּךָ לֹא קָרָא׃ אִם מֵאֵת אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ
נִהְיָה הַדָּבָר הַזֶּה וְלֹא הוֹדַעְתָּ אֶת־עַבְדֶּיךָ מִי יֵשֵׁב עַל־
28 כִּסֵּא אֲדֹנִי־הַמֶּלֶךְ אַחֲרָיו׃ וַיַּעַן הַמֶּלֶךְ דָּוִד וַיֹּאמֶר קִרְאוּ־
לִי לְבַת־שָׁבַע וַתָּבֹא לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ וַתַּעֲמֹד לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ׃
29 וַיִּשָּׁבַע הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמַר חַי־יְהוָה אֲשֶׁר־פָּדָה אֶת־נַפְשִׁי

מִכָּל־

עבדך קרי v. 27.

господинъ мой, царь, клялся рабѣ своей, говоря, что Соломонъ, сынъ твой, будетъ царствовать послѣ меня, и онъ сядетъ на престолѣ моемъ. Зачѣмъ же воцарился Адонія?

14. Вотъ, пока ты будешь разговаривать тамъ съ царемъ, приду и я вслѣдъ за тобою и подтвержу слова твои.

15. И пришла Вирсавія къ царю въ комнату; а царь былъ очень старъ, и Ависага, Сунамитянка, прислуживала царю.

16. И склонилась Вирсавія, и поклонилась царю; и сказалъ царь: что̀ тебѣ?

17. И сказала она ему: господинъ мой! ты клялся Господомъ, Богомъ твоимъ, рабѣ твоей, что Соломонъ, сынъ твой, будетъ царствовать послѣ меня и онъ сядетъ на престолѣ моемъ.

18. Теперь же, вотъ, Адонія воцарился, и теперь, господинъ мой, царь, ты не знаешь *объ этомъ*.

19. И закололъ онъ множество воловъ, тучнаго скота и овецъ, и пригласилъ всѣхъ сыновей царскихъ, и Авіаѳара, священника, и Іоава, военачальника; Соломона же, раба твоего, не пригласилъ.

20. Но ты, господинъ мой, царь, — глаза всѣхъ Израильтянъ *обращены* къ тебѣ, чтобы ты объявилъ имъ, кто сядетъ на престолѣ господина моего, царя, послѣ тебя.

21. И можетъ случиться, что, когда ляжетъ господинъ мой, царь, съ отцами своими, то я и сынъ мой Соломонъ не достигнемъ своей цѣли.

22. И вотъ, пока она разговаривала съ царемъ, пришелъ и На̀ѳанъ, пророкъ.

23. И сказали царю: вотъ Наѳанъ пророкъ. И вошелъ онъ къ царю, и поклонился царю лицемъ своимъ до земли.

24. И сказалъ Наѳанъ: господинъ мой, царь! ты ли сказалъ: Адонія воцарится послѣ меня и онъ сядетъ на престолѣ моемъ?

25. Такъ какъ онъ нынѣ сошелъ, и закололъ множество воловъ, тучнаго скота и овецъ, и пригласилъ всѣхъ сыновей царскихъ, и военачальниковъ, и Авіаѳара, священника, и вотъ, они ѣдятъ, и пьютъ у него, и возглашаютъ: да живетъ царь Адонія!

26. Меня же, меня, раба твоего, и Садока, священника, и Ванею, сына Іодаева, и Соломона, раба твоего, онъ не пригласилъ.

27. Не отъ господина ли моего, царя, сталось это дѣло, но ты не открылъ рабу твоему, кто сядетъ на престолѣ господина моего, царя, послѣ него?

28. И отвѣчалъ царь Давидъ, и сказалъ: позовите ко мнѣ Вирсавію. И вошла она къ царю, и стала предъ царемъ.

29. И клялся царь, и сказалъ: живъ Господь, Который избавилъ душу мою отъ всякой бѣды,

30. Что, какъ я клялся тебѣ Господомъ, Богомъ Израилевымъ, говоря, что Соломонъ, сынъ твой, будетъ царствовать послѣ меня и онъ сядетъ на престолѣ моемъ вмѣсто меня, такъ я и сдѣлаю это сегодня.

31. И склонилась Вирсавія лицемъ до земли, и поклонилась царю, и сказала: да живетъ господинъ мой, царь Давидъ, во вѣки!

32. И сказалъ царь Давидъ: позовите ко мнѣ Садока, священника, и Наѳана, пророка, и Ванею, сына Іодаева. И пришли они къ царю.

33. И сказалъ имъ царь: возьмите съ собою слугъ господина вашего, и посадите Соломона, сына моего, на мула моего, и сведите его къ Гіону.

34. И пусть помажутъ его тамъ Садокъ, священникъ, и Наѳанъ, пророкъ, въ царя надъ Израилемъ, и затрубите въ трубу, и возгласите: да живетъ царь Соломонъ!

35. Потомъ поднимитесь за нимъ, и онъ придетъ, и сядетъ на престолѣ моемъ; и онъ будетъ царствовать вмѣсто меня; его назначилъ я быть вождемъ Израиля и Іуды.

36. И отвѣчалъ Ванея, сынъ Іодаевъ, царю и сказалъ: аминь! да скажетъ тоже Господь, Богъ господина моего, царя!

37. Какъ былъ Господь Богъ съ господиномъ моимъ, царемъ; такъ да будетъ Онъ съ Соломономъ, и да возвеличитъ престолъ его болѣе престола господина моего, царя Давида.

38. И пошли Садокъ, священникъ, и Наѳанъ, пророкъ, и Ванея, сынъ Іодаевъ, и Креѳеи, и Плеѳеи, и посадили Соломона на мула царя Давида, и повели его къ Гіону.

39. И взялъ Садокъ, священникъ, рогъ съ елеемъ изъ скиніи, и помазалъ Соломона. И затрубили въ трубу, и возгласилъ весь народъ: да живетъ царь Соломонъ!

40. И поднялся весь народъ за нимъ, и игралъ народъ на свирѣляхъ, и очень радовался, такъ что земля разсѣдалась отъ криковъ его.

41. И услышалъ *это* Адонія, и всѣ приглашенные, которые были у него, какъ только они перестали ѣсть. И услышалъ Іоавъ звукъ трубы, и сказалъ: отъ чего этотъ шумъ волнующагося города?

42. Еще онъ говорилъ, и вотъ, пришелъ Іонаѳанъ, сынъ священника Авіаѳара. И сказалъ Адонія: войди, ты хорошій человѣкъ, и сообщишь доброе *извѣстіе*.

43. И отвѣчалъ Іонаѳанъ, и сказалъ Адоніи: да, государь нашъ, царь Давидъ, воцарилъ Соломона.

44. И послалъ съ нимъ царь Садока, священника, и Наѳана,

ל מִכָּל־צָרָה׃ כִּי כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לָךְ בַּיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
לֵאמֹר כִּֽי־שְׁלֹמֹה בְנֵךְ יִמְלֹךְ אַחֲרַי וְהוּא יֵשֵׁב עַל־כִּסְאִי
31 תַּחְתָּי כִּי כֵּן אֶעֱשֶׂה הַיּוֹם הַזֶּה׃ וַתִּקֹּד בַּת־שֶׁבַע אַפַּיִם
אֶרֶץ וַתִּשְׁתַּחוּ לַמֶּלֶךְ וַתֹּאמֶר יְחִי אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ דָּוִד לְעֹלָם׃
32 וַיֹּאמֶר ׀ הַמֶּלֶךְ דָּוִד קִרְאוּ־לִי לְצָדוֹק הַכֹּהֵן וּלְנָתָן
33 הַנָּבִיא וְלִבְנָיָהוּ בֶּן־יְהוֹיָדָע וַיָּבֹאוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ׃ וַיֹּאמֶר
הַמֶּלֶךְ לָהֶם קְחוּ עִמָּכֶם אֶת־עַבְדֵי אֲדֹנֵיכֶם וְהִרְכַּבְתֶּם
אֶת־שְׁלֹמֹה בְנִי עַל־הַפִּרְדָּה אֲשֶׁר־לִי וְהוֹרַדְתֶּם אֹתוֹ אֶל־
34 גִּחוֹן׃ וּמָשַׁח אֹתוֹ שָׁם צָדוֹק הַכֹּהֵן וְנָתָן הַנָּבִיא לְמֶלֶךְ
עַל־יִשְׂרָאֵל וּתְקַעְתֶּם בַּשּׁוֹפָר וַאֲמַרְתֶּם יְחִי הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה׃
לה וַעֲלִיתֶם אַחֲרָיו וּבָא וְיָשַׁב עַל־כִּסְאִי וְהוּא יִמְלֹךְ תַּחְתָּי
36 וְאֹתוֹ צִוִּיתִי לִהְיוֹת נָגִיד עַל־יִשְׂרָאֵל וְעַל־יְהוּדָה׃ וַיַּעַן
בְּנָיָהוּ בֶן־יְהוֹיָדָע אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר ׀ אָמֵן כֵּן יֹאמַר יְהוָה
37 אֱלֹהֵי אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ׃ כַּאֲשֶׁר הָיָה יְהוָה עִם־אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ
כֵּן יְהִי עִם־שְׁלֹמֹה וִיגַדֵּל אֶת־כִּסְאוֹ מִכִּסֵּא אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ
38 דָּוִד׃ וַיֵּרֶד צָדוֹק הַכֹּהֵן וְנָתָן הַנָּבִיא וּבְנָיָהוּ בֶן־יְהוֹיָדָע
וְהַכְּרֵתִי וְהַפְּלֵתִי וַיַּרְכִּבוּ אֶת־שְׁלֹמֹה עַל־פִּרְדַּת הַמֶּלֶךְ
39 דָּוִד וַיֹּלִכוּ אֹתוֹ עַל־גִּחוֹן׃ וַיִּקַּח צָדוֹק הַכֹּהֵן אֶת־קֶרֶן
הַשֶּׁמֶן מִן־הָאֹהֶל וַיִּמְשַׁח אֶת־שְׁלֹמֹה וַיִּתְקְעוּ בַּשּׁוֹפָר
מ וַיֹּאמְרוּ כָּל־הָעָם יְחִי הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה׃ וַיַּעֲלוּ כָל־הָעָם
אַחֲרָיו וְהָעָם מְחַלְּלִים בַּחֲלִלִים וּשְׂמֵחִים שִׂמְחָה גְדוֹלָה
41 וַתִּבָּקַע הָאָרֶץ בְּקוֹלָם׃ וַיִּשְׁמַע אֲדֹנִיָּהוּ וְכָל־הַקְּרֻאִים
אֲשֶׁר אִתּוֹ וְהֵם כִּלּוּ לֶאֱכֹל וַיִּשְׁמַע יוֹאָב אֶת־קוֹל הַשּׁוֹפָר
42 וַיֹּאמֶר מַדּוּעַ קוֹל־הַקִּרְיָה הוֹמָה׃ עוֹדֶנּוּ מְדַבֵּר וְהִנֵּה יוֹנָתָן
בֶּן־אֶבְיָתָר הַכֹּהֵן בָּא וַיֹּאמֶר אֲדֹנִיָּהוּ בֹּא כִּי אִישׁ חַיִל
43 אַתָּה וְטוֹב תְּבַשֵּׂר׃ וַיַּעַן יוֹנָתָן וַיֹּאמֶר לַאֲדֹנִיָּהוּ אֲבָל
44 אֲדֹנֵינוּ הַמֶּלֶךְ־דָּוִד הִמְלִיךְ אֶת־שְׁלֹמֹה׃ וַיִּשְׁלַח אִתּוֹ

המלך

v. 31. עד סק   v. 37. יהוה קרי

הַמֶּלֶךְ אֶת־צָדוֹק הַכֹּהֵן וְאֶת־נָתָן הַנָּבִיא וּבְנָיָהוּ בֶּן
יְהוֹיָדָע וְהַכְּרֵתִי וְהַפְּלֵתִי וַיַּרְכִּבוּ אֹתוֹ עַל פִּרְדַּת הַמֶּלֶךְ׃
מה וַיִּמְשְׁחוּ אֹתוֹ צָדוֹק הַכֹּהֵן וְנָתָן הַנָּבִיא לְמֶלֶךְ בְּגִחוֹן
וַיַּעֲלוּ מִשָּׁם שְׂמֵחִים וַתֵּהֹם הַקִּרְיָה הוּא הַקּוֹל אֲשֶׁר
46 47 שְׁמַעְתֶּם׃ וְגַם יָשַׁב שְׁלֹמֹה עַל כִּסֵּא הַמְּלוּכָה׃ וְגַם־בָּאוּ
עַבְדֵי הַמֶּלֶךְ לְבָרֵךְ אֶת־אֲדֹנֵינוּ הַמֶּלֶךְ דָּוִד לֵאמֹר יֵיטֵב
אֱלֹהֶיךָ אֶת־שֵׁם שְׁלֹמֹה מִשְּׁמֶךָ וִיגַדֵּל אֶת־כִּסְאוֹ מִכִּסְאֶךָ
48 וַיִּשְׁתַּחוּ הַמֶּלֶךְ עַל־הַמִּשְׁכָּב׃ וְגַם־כָּכָה אָמַר הַמֶּלֶךְ בָּרוּךְ
יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר נָתַן הַיּוֹם יֹשֵׁב עַל־כִּסְאִי וְעֵינַי
49 רֹאוֹת׃ וַיֶּחֶרְדוּ וַיָּקֻמוּ כָּל־הַקְּרֻאִים אֲשֶׁר לַאֲדֹנִיָּהוּ וַיֵּלְכוּ
נ אִישׁ לְדַרְכּוֹ׃ וַאֲדֹנִיָּהוּ יָרֵא מִפְּנֵי שְׁלֹמֹה וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ וַיַּחֲזֵק
51 בְּקַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ׃ וַיֻּגַּד לִשְׁלֹמֹה לֵאמֹר הִנֵּה אֲדֹנִיָּהוּ יָרֵא
אֶת־הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וְהִנֵּה אָחַז בְּקַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ לֵאמֹר
יִשָּׁבַע־לִי כַיּוֹם הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה אִם־יָמִית אֶת־עַבְדּוֹ בֶּחָרֶב׃
52 וַיֹּאמֶר שְׁלֹמֹה אִם יִהְיֶה לְבֶן־חַיִל לֹא־יִפֹּל מִשַּׂעֲרָתוֹ אַרְצָה
53 וְאִם־רָעָה תִמָּצֵא־בוֹ וָמֵת׃ וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וַיֹּרִדֻהוּ
מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ וַיָּבֹא וַיִּשְׁתַּחוּ לַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וַיֹּאמֶר־לוֹ
שְׁלֹמֹה לֵךְ לְבֵיתֶךָ׃

ב CAP. II. ב

א * וַיִּקְרְבוּ יְמֵי־דָוִד לָמוּת וַיְצַו אֶת־שְׁלֹמֹה בְנוֹ לֵאמֹר׃
2 3 אָנֹכִי הֹלֵךְ בְּדֶרֶךְ כָּל־הָאָרֶץ וְחָזַקְתָּ וְהָיִיתָ לְאִישׁ׃ וְשָׁמַרְתָּ
אֶת־מִשְׁמֶרֶת ׀ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לָלֶכֶת בִּדְרָכָיו לִשְׁמֹר חֻקֹּתָיו
מִצְוֺתָיו וּמִשְׁפָּטָיו וְעֵדְוֺתָיו כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה לְמַעַן
תַּשְׂכִּיל אֵת כָּל־אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה וְאֵת כָּל־אֲשֶׁר תִּפְנֶה שָׁם׃
4 לְמַעַן יָקִים יְהוָה אֶת־דְּבָרוֹ אֲשֶׁר דִּבֶּר עָלַי לֵאמֹר אִם־
יִשְׁמְרוּ בָנֶיךָ אֶת־דַּרְכָּם לָלֶכֶת לְפָנַי בֶּאֱמֶת בְּכָל־לְבָבָם
וּבְכָל־נַפְשָׁם לֵאמֹר לֹא־יִכָּרֵת לְךָ אִישׁ מֵעַל כִּסֵּא יִשְׂרָאֵל׃

א v. 47. אלהים ק   ב v. 1. הפטרת ויחי יעקב

пророка, и Ванею, сына Іодаева, и Кревеевъ, и Плевеевъ, и они посадили его на мула царскаго.

45. И помазали его Садокъ, священникъ, и Наѳанъ, пророкъ, въ царя въ Гіонѣ, и поднялись оттуда съ радостію, и пришелъ въ движеніе городъ. Этотъ-то шумъ вы и слышали.

46. И Соломонъ уже сѣлъ на царскомъ престолѣ.

47. И слуги царя уже приходили поздравить господина нашего, царя Давида, говоря: да украситъ Богъ твой имя Соломона болѣе твоего имени, и да возвеличитъ престолъ его болѣе твоего престола. И поклонился царь на ложѣ.

48. При этомъ еще такъ сказалъ царь: благословенъ Господь, Богъ Израилевъ, Который сегодня далъ сидящаго на престолѣ моемъ, пока глаза мои видятъ.

49. И испугались, и встали всѣ приглашенные, которые были у Адоніи, и разошлись каждый своею дорогою.

50. Адонія же, боясь Соломона, всталъ, и пошелъ, и ухватился за рога жертвенника.

51. И донесено Соломону, и сказано: вотъ, Адонія боится царя Соломона, и вотъ, онъ держится за рога жертвенника, говоря: пусть поклянется мнѣ теперь царь Соломонъ, что онъ не умертвитъ раба своего мечемъ.

52. И сказалъ Соломонъ: если онъ будетъ вести себя благородно, то и волосъ его не падетъ на землю; если же лукавство окажется въ немъ, то умретъ.

53. И послалъ Соломонъ, и свели его отъ жертвенника. И онъ пришелъ, и поклонился царю Соломону. И сказалъ ему Соломонъ: поди въ домъ свой.

ГЛАВА 2.

И приблизились дни Давидовой смерти, и завѣщалъ онъ сыну своему Соломону, говоря:

2. Я отхожу путемъ всей земли, но ты крѣпись и будь мужемъ.

3. И соблюдай законъ Господа, Бога твоего, ходя путями Его, соблюдая уставы Его, повелѣнія Его, и опредѣленія Его, и постановленія Его, какъ написано въ законѣ Моисеевомъ, чтобы имѣть успѣхъ во всемъ, что̀ ни будешь дѣлать, и во всемъ, къ чему ни обратишься,

4. Чтобы исполнилъ Господь слово Свое, которое Онъ сказалъ обо мнѣ, говоря: если сыны твои будутъ соблюдать пути свои, ходя предо Мною въ истинѣ отъ всего сердца своего и отъ всей души своей; то не отнимется у тебя мужъ на престолѣ Израилевомъ.

5. Еще, ты знаешь, что̀ сдѣлалъ мнѣ Іоавъ, сынъ Саруи, какъ поступилъ онъ съ двумя вождями войска Израильскаго, съ Авениромъ, сыномъ Нировымъ, и съ Амессаемъ, сыномъ Іеѳеровымъ, какъ онъ умертвилъ ихъ, и пролилъ кровь бранную въ мирное время, и обагрилъ кровью бранною поясъ на чреслахъ своихъ и обувь на ногахъ своихъ.

6. И поступи по мудрости твоей, чтобы не отпустить сѣдины его мирно въ преисподнюю.

7. А сынамъ Варзиллая, Галаадитянина, окажи милость, пусть они будутъ между питающимися за столомъ твоимъ; ибо они стали близки ко мнѣ, когда я бѣжалъ отъ Авессалома, брата твоего.

8. Вотъ еще у тебя Семей, сынъ Геры, Веніаминянинъ изъ Бахурима; онъ злословилъ меня страшнымъ злословіемъ, когда я шелъ въ Маханаимъ; но онъ вышелъ на встрѣчу мнѣ у Іордана, и я поклялся ему Господомъ, говоря: я не умерщвлю тебя мечемъ.

9. Теперь же ты не оставь его безнаказаннымъ; такъ какъ ты человѣкъ мудрый и знаешь, что̀ тебѣ сдѣлать съ нимъ, чтобы низвести сѣдину его въ крови въ преисподнюю.

10. И почилъ Давидъ съ отцами своими, и былъ погребенъ въ городѣ Давидовомъ.

11. Время же, которое царствовалъ Давидъ надъ Израилемъ, сорокъ лѣтъ: въ Хевронѣ царствовалъ онъ семь лѣтъ и въ Іерусалимѣ царствовалъ тридцать три года.

12. И Соломонъ сѣлъ на престолѣ Давида, отца своего, и утвердилось царствованіе его крѣпко.

13. И пришелъ Адонія, сынъ Аггиѳы, къ Вирсавіи, матери Соломона. Она сказала: съ миромъ ли приходъ твой? И сказалъ онъ: съ миромъ.

14. И сказалъ онъ: у меня дѣло до тебя. И она сказала: говори.

15. И сказалъ онъ: ты знаешь, что царство принадлежало мнѣ, и на меня обращалъ весь Израиль взоры свои, чтобы я царствовалъ; но отклонено царствованіе и оно досталось брату моему, потому что отъ Господа оно назначено ему.

16. Теперь есть у меня къ тебѣ одна просьба, не откажи мнѣ. И она сказала ему: говори.

17. И сказалъ онъ: прошу тебя, скажи царю Соломону, который не откажетъ тебѣ, чтобы онъ далъ мнѣ Ависагу, Сунамитянку, въ жену.

18. И сказала Вирсавія: хорошо, я поговорю о тебѣ съ царемъ.

19. И пришла Вирсавія къ царю Соломону сказать ему объ Адоніи. Царь всталъ на встрѣчу ей, и поклонился ей, и сѣлъ на престолѣ своемъ. Поставили престолъ и для матери царя, и она сѣла по правую руку его.

ה וְגַם אַתָּה יָדַעְתָּ אֵת אֲשֶׁר־עָשָׂה לִי יוֹאָב בֶּן־צְרוּיָה אֲשֶׁר
עָשָׂה לִשְׁנֵי־שָׂרֵי צִבְאוֹת יִשְׂרָאֵל לְאַבְנֵר בֶּן־נֵר וְלַעֲמָשָׂא
בֶן־יֶתֶר וַיַּהַרְגֵם וַיָּשֶׂם דְּמֵי־מִלְחָמָה בְּשָׁלֹם וַיִּתֵּן דְּמֵי
מִלְחָמָה בַּחֲגֹרָתוֹ אֲשֶׁר בְּמָתְנָיו וּבְנַעֲלוֹ אֲשֶׁר בְּרַגְלָיו׃
6 וְעָשִׂיתָ כְּחָכְמָתֶךָ וְלֹא־תוֹרֵד שֵׂיבָתוֹ בְּשָׁלֹם שְׁאֹל׃
7 וְלִבְנֵי בַרְזִלַּי הַגִּלְעָדִי תַּעֲשֶׂה־חֶסֶד וְהָיוּ בְּאֹכְלֵי שֻׁלְחָנֶךָ
8 כִּי־כֵן קָרְבוּ אֵלַי בְּבָרְחִי מִפְּנֵי אַבְשָׁלוֹם אָחִיךָ׃ וְהִנֵּה
עִמְּךָ שִׁמְעִי בֶן־גֵּרָא בֶן־הַיְמִינִי מִבַּחֻרִים וְהוּא קִלְלַנִי
קְלָלָה נִמְרֶצֶת בְּיוֹם לֶכְתִּי מַחֲנָיִם וְהוּא־יָרַד לִקְרָאתִי
הַיַּרְדֵּן וָאֶשָּׁבַע לוֹ בַיהוָה לֵאמֹר אִם־אֲמִיתְךָ בֶּחָרֶב׃
9 וְעַתָּה אַל־תְּנַקֵּהוּ כִּי אִישׁ חָכָם אָתָּה וְיָדַעְתָּ אֵת אֲשֶׁר
י תַּעֲשֶׂה־לּוֹ וְהוֹרַדְתָּ אֶת־שֵׂיבָתוֹ בְּדָם שְׁאוֹל׃ וַיִּשְׁכַּב דָּוִד
11 עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֵר בְּעִיר דָּוִד׃ וְהַיָּמִים אֲשֶׁר מָלַךְ דָּוִד
עַל־יִשְׂרָאֵל אַרְבָּעִים שָׁנָה בְּחֶבְרוֹן מָלַךְ שֶׁבַע שָׁנִים
12 וּבִירוּשָׁלַםִ מָלַךְ שְׁלֹשִׁים וְשָׁלֹשׁ שָׁנִים׃ וּשְׁלֹמֹה יָשַׁב
13 עַל־כִּסֵּא דָּוִד אָבִיו וַתִּכֹּן מַלְכֻתוֹ מְאֹד׃ וַיָּבֹא
אֲדֹנִיָּהוּ בֶן־חַגִּית אֶל־בַּת־שֶׁבַע אֵם־שְׁלֹמֹה וַתֹּאמֶר
14 הֲשָׁלוֹם בֹּאֶךָ וַיֹּאמֶר שָׁלוֹם׃ וַיֹּאמֶר דָּבָר לִי אֵלָיִךְ וַתֹּאמֶר
טו דַּבֵּר׃ וַיֹּאמֶר אַתְּ יָדַעַתְּ כִּי־לִי הָיְתָה הַמְּלוּכָה וְעָלַי
שָׂמוּ כָל־יִשְׂרָאֵל פְּנֵיהֶם לִמְלֹךְ וַתִּסֹּב הַמְּלוּכָה וַתְּהִי
16 לְאָחִי כִּי מֵיְהוָה הָיְתָה לּוֹ׃ וְעַתָּה שְׁאֵלָה אַחַת אָנֹכִי
17 שֹׁאֵל מֵאִתָּךְ אַל־תָּשִׁבִי אֶת־פָּנָי וַתֹּאמֶר אֵלָיו דַּבֵּר׃ וַיֹּאמֶר
אִמְרִי־נָא לִשְׁלֹמֹה הַמֶּלֶךְ כִּי לֹא־יָשִׁיב אֶת־פָּנָיִךְ וְיִתֶּן־לִי
18 אֶת־אֲבִישַׁג הַשּׁוּנַמִּית לְאִשָּׁה׃ וַתֹּאמֶר בַּת־שֶׁבַע טוֹב
19 אָנֹכִי אֲדַבֵּר עָלֶיךָ אֶל־הַמֶּלֶךְ׃ וַתָּבֹא בַת־שֶׁבַע אֶל־הַמֶּלֶךְ
שְׁלֹמֹה לְדַבֶּר־לוֹ עַל־אֲדֹנִיָּהוּ וַיָּקָם הַמֶּלֶךְ לִקְרָאתָהּ
וַיִּשְׁתַּחוּ לָהּ וַיֵּשֶׁב עַל־כִּסְאוֹ וַיָּשֶׂם כִּסֵּא לְאֵם הַמֶּלֶךְ

ותשב

v. 12. עד כאן

כ וַתֵּשֶׁב לִימִינוֹ׃ וַתֹּאמֶר שְׁאֵלָה אַחַת קְטַנָּה אָנֹכִי שֹׁאֶלֶת
מֵאִתָּךְ אַל־תָּשֶׁב אֶת־פָּנָי וַיֹּאמֶר־לָהּ הַמֶּלֶךְ שַׁאֲלִי אִמִּי
21 כִּי לֹא־אָשִׁיב אֶת־פָּנָיִךְ׃ וַתֹּאמֶר יֻתַּן אֶת־אֲבִישַׁג הַשֻּׁנַמִּית
22 לַאֲדֹנִיָּהוּ אָחִיךָ לְאִשָּׁה׃ וַיַּעַן הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וַיֹּאמֶר לְאִמּוֹ
וְלָמָה אַתְּ שֹׁאֶלֶת אֶת־אֲבִישַׁג הַשֻּׁנַמִּית לַאֲדֹנִיָּהוּ וְשַׁאֲלִי־
לוֹ אֶת־הַמְּלוּכָה כִּי הוּא אָחִי הַגָּדוֹל מִמֶּנִּי וְלוֹ וּלְאֶבְיָתָר
23 הַכֹּהֵן וּלְיוֹאָב בֶּן־צְרוּיָה׃ וַיִּשָּׁבַע הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה
בַּיהוָה לֵאמֹר כֹּה יַעֲשֶׂה־לִּי אֱלֹהִים וְכֹה יוֹסִיף כִּי
24 בְנַפְשׁוֹ דִּבֶּר אֲדֹנִיָּהוּ אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה׃ וְעַתָּה חַי־יְהוָה
אֲשֶׁר הֱכִינַנִי וַיּוֹשִׁיבַנִי עַל־כִּסֵּא דָּוִד אָבִי וַאֲשֶׁר עָשָׂה־
כה לִי בַּיִת כַּאֲשֶׁר דִּבֵּר כִּי הַיּוֹם יוּמַת אֲדֹנִיָּהוּ׃ וַיִּשְׁלַח
הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה בְּיַד בְּנָיָהוּ בֶן־יְהוֹיָדָע וַיִּפְגַּע־בּוֹ וַיָּמֹת׃
26 וּלְאֶבְיָתָר הַכֹּהֵן אָמַר הַמֶּלֶךְ עֲנָתֹת לֵךְ עַל־שָׂדֶיךָ
כִּי אִישׁ מָוֶת אָתָּה וּבַיּוֹם הַזֶּה לֹא אֲמִיתֶךָ כִּי־נָשָׂאתָ
אֶת־אֲרוֹן אֲדֹנָי יֱהוִה לִפְנֵי דָּוִד אָבִי וְכִי הִתְעַנִּיתָ בְּכֹל
27 אֲשֶׁר־הִתְעַנָּה אָבִי׃ וַיְגָרֶשׁ שְׁלֹמֹה אֶת־אֶבְיָתָר מִהְיוֹת
כֹּהֵן לַיהוָה לְמַלֵּא אֶת־דְּבַר יְהוָה אֲשֶׁר דִּבֶּר עַל־בֵּית
28 עֵלִי בְּשִׁלֹה׃ וְהַשְּׁמֻעָה בָּאָה עַד־יוֹאָב כִּי יוֹאָב
נָטָה אַחֲרֵי אֲדֹנִיָּה וְאַחֲרֵי אַבְשָׁלוֹם לֹא נָטָה וַיָּנָס יוֹאָב
29 אֶל־אֹהֶל יְהוָה וַיַּחֲזֵק בְּקַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ׃ וַיֻּגַּד לַמֶּלֶךְ
שְׁלֹמֹה כִּי נָס יוֹאָב אֶל־אֹהֶל יְהוָה וְהִנֵּה אֵצֶל הַמִּזְבֵּחַ
וַיִּשְׁלַח שְׁלֹמֹה אֶת־בְּנָיָהוּ בֶן־יְהוֹיָדָע לֵאמֹר לֵךְ פְּגַע־בּוֹ׃
ל וַיָּבֹא בְנָיָהוּ אֶל־אֹהֶל יְהוָה וַיֹּאמֶר אֵלָיו כֹּה־אָמַר הַמֶּלֶךְ
צֵא וַיֹּאמֶר ׀ לֹא כִּי פֹה אָמוּת וַיָּשֶׁב בְּנָיָהוּ אֶת־הַמֶּלֶךְ
31 דָּבָר לֵאמֹר כֹּה־דִבֶּר יוֹאָב וְכֹה עָנָנִי׃ וַיֹּאמֶר לוֹ הַמֶּלֶךְ
עֲשֵׂה כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר וּפְגַע־בּוֹ וּקְבַרְתּוֹ וַהֲסִירֹתָ ׀ דְּמֵי חִנָּם
32 אֲשֶׁר שָׁפַךְ יוֹאָב מֵעָלַי וּמֵעַל בֵּית אָבִי׃ וְהֵשִׁיב יְהוָה

את

ה יתיר v. 24.

20. И сказала: небольшую просьбу я предложу тебѣ, не откажи мнѣ. И сказалъ ей царь: проси, мать моя; потому что я не откажу тебѣ.

21. И сказала она: пусть будетъ дана Ависага, Сунамитянка, Адоніи, брату твоему, въ жену.

22. И отвѣчалъ царь Соломонъ, и сказалъ матери своей: а за чѣмъ ты просишь Ависагу, Сунамитянку, для Адоніи? Проси ему и царства, потому что онъ мой старшій братъ, — и ему, и Авіаѳару, священнику, и Іоаву, сыну Саруи.

23. И поклялся царь Соломонъ Господомъ, говоря: то и то пусть сдѣлаетъ со мною Богъ и еще больше сдѣлаетъ, если не на свою душу сказалъ Адонія такое слово.

24. Теперь, живъ Господь, Который укрѣпилъ меня и посадилъ меня на престолѣ Давида, отца моего, и Который устроилъ мнѣ домъ, какъ сказалъ Онъ, что сегодня же будетъ умерщвленъ Адонія.

25. И поручилъ это царь Ванеѣ, сыну Іодаеву, и поразилъ его, и онъ умеръ.

26. Авіаѳару, священнику, сказалъ царь: ступай въ Анаѳоѳъ на поле твое. Ты достоинъ смерти, но въ настоящее время я не умерщвлю тебя; потому что ты носилъ ковчегъ Владыки Господа предъ Давидомъ, отцемъ моимъ, и терпѣлъ все, чтò терпѣлъ отецъ мой.

27. И удалилъ Соломонъ Авіаѳара отъ священства Господня, въ исполненіе слова Господа, которое сказалъ Онъ о домѣ Илія въ Силомѣ.

28. Слухъ *объ этомъ* дошелъ до Іоава (такъ какъ Іоавъ склонялся на сторону Адоніи, хотя на сторону Авессалома не склонялся), и убѣжалъ Іоавъ въ скинію Господню, и ухватился за рога жертвенника.

29. И донесено было царю Соломону, что убѣжалъ Іоавъ въ скинію Господню, и что онъ у жертвенника. И послалъ Соломонъ Ванею, сына Іодаева, говоря: ступай, умертви его.

30. И пришелъ Ванея въ скинію Господню, и сказалъ ему: такъ приказалъ царь: выходи. И сказалъ тотъ: нѣтъ, пусть я здѣсь умру. Ванея передалъ это царю, говоря: такъ сказалъ Іоавъ и такъ отвѣчалъ мнѣ.

31. И сказалъ ему царь: сдѣлай, какъ онъ сказалъ: и умертви его, и похорони его, и смоешь невинную кровь, которую пролилъ Іоавъ, съ меня и съ дома отца моего.

32. Да обратитъ Господь кровь его на голову его за то, что

онъ убилъ двухъ мужей праведныхъ и лучшихъ его и поразилъ
ихъ мечемъ, безъ вѣдома отца моего Давида: Авенира, сына Нирова, военачальника Израильскаго, и Амессая, сына Іеѳерова, военачальника Іудейскаго.

33. Да обратится кровь ихъ на голову Іоава и на голову потомства его на вѣки, а Давиду, и потомству его, и дому его, и престолу его, да будетъ миръ на вѣки отъ Господа.

34. И пошелъ Ванея, сынъ Іодаевъ, и напалъ на него, и умертвилъ его; и онъ былъ похороненъ въ домѣ своемъ въ пустынѣ.

35. И поставилъ царь Ванею, сына Іодаева, вмѣсто него надъ войскомъ, а священника Садока поставилъ царь вмѣсто Авіаѳара.

36. И послалъ царь призвать Семея, и сказалъ ему: построй себѣ домъ въ Іерусалимѣ, и живи тамъ, и никуда не выходи оттуда.

37. Какъ только ты выйдешь и перейдешь потокъ Кедронъ: то будь увѣренъ, что непремѣнно умрешь; кровь твоя будетъ на головѣ твоей.

38. И сказалъ Семей царю: хорошо; какъ приказалъ господинъ мой, царь, такъ и сдѣлаетъ рабъ твой. И жилъ Семей въ Іерусалимѣ много времени.

39. Но по прошествіи трехъ лѣтъ убѣжали два раба у Семея къ Анхусу, сыну Мааха, царю Геѳскому; и сказали Семею, говоря: вотъ, рабы твои въ Геѳѣ.

40. И всталъ Семей, и осѣдлалъ осла своего, и отправился въ Геѳъ къ Анхусу искать рабовъ своихъ. И пошелъ Семей, и привелъ рабовъ своихъ изъ Геѳа.

41. И донесено было Соломону, что уходилъ Семей изъ Іерусалима въ Геѳъ и возвратился.

42. И послалъ царь призвать Семея, и сказалъ ему: вотъ, я заклиналъ тебя Господомъ и предостерегалъ тебя, говоря: какъ только ты выйдешь и пойдешь куда нибудь; то будь увѣренъ, что непремѣнно умрешь; а ты сказалъ мнѣ: хорошо, я послушаюсь.

43. Зачѣмъ же ты не соблюлъ клятвы Господней и приказанія, которое далъ я тебѣ?

44. И сказалъ царь Семею: ты знаешь все зло, какое извѣстно сердцу твоему, что̀ ты сдѣлалъ Давиду, отцу моему; да обратитъ же Господь злобу твою на голову твою.

45. А царь Соломонъ да будетъ благословенъ, и престолъ Давида да будетъ непоколебимъ предъ Господомъ во вѣки.

אֶת־דָּמוֹ עַל־רֹאשׁוֹ אֲשֶׁר פָּגַע בִּשְׁנֵי־אֲנָשִׁים צַדִּקִים
וְטֹבִים מִמֶּנּוּ וַיַּהַרְגֵם בַּחֶרֶב וְאָבִי דָוִד לֹא יָדָע אֶת־
אַבְנֵר בֶּן־נֵר שַׂר־צְבָא יִשְׂרָאֵל וְאֶת־עֲמָשָׂא בֶן־יֶתֶר שַׂר־
33 צְבָא יְהוּדָה׃ וְשָׁבוּ דְמֵיהֶם בְּרֹאשׁ יוֹאָב וּבְרֹאשׁ זַרְעוֹ
לְעֹלָם וּלְדָוִד וּלְזַרְעוֹ וּלְבֵיתוֹ וּלְכִסְאוֹ יִהְיֶה שָׁלוֹם עַד־
34 עוֹלָם מֵעִם יְהוָה׃ וַיַּעַל בְּנָיָהוּ בֶּן־יְהוֹיָדָע וַיִּפְגַּע־בּוֹ
וַיְמִתֵהוּ וַיִּקָּבֵר בְּבֵיתוֹ בַּמִּדְבָּר׃ וַיִּתֵּן הַמֶּלֶךְ אֶת־בְּנָיָהוּ לה
בֶן־יְהוֹיָדָע תַּחְתָּיו עַל־הַצָּבָא וְאֶת־צָדוֹק הַכֹּהֵן נָתַן הַמֶּלֶךְ
36 תַּחַת אֶבְיָתָר׃ וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּקְרָא לְשִׁמְעִי וַיֹּאמֶר
לוֹ בְּנֵה־לְךָ בַיִת בִּירוּשָׁלִַם וְיָשַׁבְתָּ שָׁם וְלֹא־תֵצֵא מִשָּׁם
37 אָנֶה וָאָנָה׃ וְהָיָה ׀ בְּיוֹם צֵאתְךָ וְעָבַרְתָּ אֶת־נַחַל קִדְרוֹן
38 יָדֹעַ תֵּדַע כִּי־מוֹת תָּמוּת דָּמְךָ יִהְיֶה בְרֹאשֶׁךָ׃ וַיֹּאמֶר
שִׁמְעִי לַמֶּלֶךְ טוֹב הַדָּבָר כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ כֵּן
יַעֲשֶׂה עַבְדֶּךָ וַיֵּשֶׁב שִׁמְעִי בִּירוּשָׁלִַם יָמִים רַבִּים׃
39 וַיְהִי מִקֵּץ שָׁלֹשׁ שָׁנִים וַיִּבְרְחוּ שְׁנֵי־עֲבָדִים לְשִׁמְעִי אֶל־
אָכִישׁ בֶּן־מַעֲכָה מֶלֶךְ גַּת וַיַּגִּידוּ לְשִׁמְעִי לֵאמֹר הִנֵּה
עֲבָדֶיךָ בְּגַת׃ וַיָּקָם שִׁמְעִי וַיַּחֲבֹשׁ אֶת־חֲמֹרוֹ וַיֵּלֶךְ גַּתָה מ
אֶל־אָכִישׁ לְבַקֵּשׁ אֶת־עֲבָדָיו וַיֵּלֶךְ שִׁמְעִי וַיָּבֵא אֶת־
41 עֲבָדָיו מִגַּת׃ וַיֻּגַּד לִשְׁלֹמֹה כִּי־הָלַךְ שִׁמְעִי מִירוּשָׁלִַם
42 גַּת וַיָּשֹׁב׃ וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּקְרָא לְשִׁמְעִי וַיֹּאמֶר אֵלָיו הֲלוֹא
הִשְׁבַּעְתִּיךָ בַיהוָה וָאָעִד בְּךָ לֵאמֹר בְּיוֹם צֵאתְךָ וְהָלַכְתָּ
אָנֶה וָאָנָה יָדֹעַ תֵּדַע כִּי־מוֹת תָּמוּת וַתֹּאמֶר אֵלַי טוֹב
43 הַדָּבָר שָׁמָעְתִּי׃ וּמַדּוּעַ לֹא שָׁמַרְתָּ אֵת שְׁבֻעַת יְהוָה וְאֶת־
44 הַמִּצְוָה אֲשֶׁר־צִוִּיתִי עָלֶיךָ׃ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־שִׁמְעִי אַתָּה
יָדַעְתָּ אֵת כָּל־הָרָעָה אֲשֶׁר יָדַע לְבָבְךָ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ לְדָוִד
אָבִי וְהֵשִׁיב יְהוָה אֶת־רָעָתְךָ בְּרֹאשֶׁךָ׃ וְהַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה מה
46 בָּרוּךְ וְכִסֵּא דָוִד יִהְיֶה נָכוֹן לִפְנֵי יְהוָה עַד־עוֹלָם׃ וַיְצַו

המלך

v. 39. 40. פתוח פסוק

הַמֶּלֶךְ אֶת־בְּנָיָהוּ בֶּן־יְהוֹיָדָע וַיֵּצֵא וַיִּפְגַּע־בּוֹ וַיָּמֹת וְהַמַּמְלָכָה
נָכוֹנָה בְּיַד שְׁלֹמֹה׃

Cap. III. ג

ג

א וַיִּתְחַתֵּן שְׁלֹמֹה אֶת־פַּרְעֹה מֶלֶךְ מִצְרָיִם וַיִּקַּח אֶת־בַּת־
פַּרְעֹה וַיְבִיאֶהָ אֶל־עִיר דָּוִד עַד כַּלֹּתוֹ לִבְנוֹת אֶת־בֵּיתוֹ
2 וְאֶת־בֵּית יְהוָה וְאֶת־חוֹמַת יְרוּשָׁלִַם סָבִיב׃ רַק הָעָם
מְזַבְּחִים בַּבָּמוֹת כִּי לֹא־נִבְנָה בַיִת לְשֵׁם יְהוָה עַד הַיָּמִים
3 הָהֵם׃ וַיֶּאֱהַב שְׁלֹמֹה אֶת־יְהוָה לָלֶכֶת בְּחֻקּוֹת דָּוִד
4 אָבִיו רַק בַּבָּמוֹת הוּא מְזַבֵּחַ וּמַקְטִיר׃ וַיֵּלֶךְ הַמֶּלֶךְ
גִּבְעֹנָה לִזְבֹּחַ שָׁם כִּי־הִיא הַבָּמָה הַגְּדוֹלָה אֶלֶף עֹלוֹת
ה יַעֲלֶה שְׁלֹמֹה עַל הַמִּזְבֵּחַ הַהוּא׃ בְּגִבְעוֹן נִרְאָה יְהוָה
אֶל־שְׁלֹמֹה בַּחֲלוֹם הַלָּיְלָה וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים שְׁאַל מָה
6 אֶתֶּן־לָךְ׃ וַיֹּאמֶר שְׁלֹמֹה אַתָּה עָשִׂיתָ עִם־עַבְדְּךָ דָוִד אָבִי
חֶסֶד גָּדוֹל כַּאֲשֶׁר הָלַךְ לְפָנֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבִצְדָקָה וּבְיִשְׁרַת
לֵבָב עִמָּךְ וַתִּשְׁמָר־לוֹ אֶת־הַחֶסֶד הַגָּדוֹל הַזֶּה וַתִּתֶּן־לוֹ
7 בֵן יֹשֵׁב עַל־כִּסְאוֹ כַּיּוֹם הַזֶּה׃ וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהָי אַתָּה
הִמְלַכְתָּ אֶת־עַבְדְּךָ תַּחַת דָּוִד אָבִי וְאָנֹכִי נַעַר קָטֹן לֹא
8 אֵדַע צֵאת וָבֹא׃ וְעַבְדְּךָ בְּתוֹךְ עַמְּךָ אֲשֶׁר בָּחָרְתָּ עַם
9 רָב אֲשֶׁר לֹא־יִמָּנֶה וְלֹא יִסָּפֵר מֵרֹב׃ וְנָתַתָּ לְעַבְדְּךָ לֵב
שֹׁמֵעַ לִשְׁפֹּט אֶת־עַמְּךָ לְהָבִין בֵּין־טוֹב לְרָע כִּי מִי יוּכַל
י לִשְׁפֹּט אֶת־עַמְּךָ הַכָּבֵד הַזֶּה׃ וַיִּיטַב הַדָּבָר בְּעֵינֵי אֲדֹנָי
11 כִּי שָׁאַל שְׁלֹמֹה אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֵלָיו
יַעַן אֲשֶׁר שָׁאַלְתָּ אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וְלֹא־שָׁאַלְתָּ לְּךָ יָמִים
רַבִּים וְלֹא־שָׁאַלְתָּ לְּךָ עֹשֶׁר וְלֹא שָׁאַלְתָּ נֶפֶשׁ אֹיְבֶיךָ
12 וְשָׁאַלְתָּ לְּךָ הָבִין לִשְׁמֹעַ מִשְׁפָּט׃ הִנֵּה עָשִׂיתִי כִּדְבָרֶךָ
הִנֵּה ׀ נָתַתִּי לְךָ לֵב חָכָם וְנָבוֹן אֲשֶׁר כָּמוֹךָ לֹא־הָיָה
13 לְפָנֶיךָ וְאַחֲרֶיךָ לֹא־יָקוּם כָּמוֹךָ׃ וְגַם אֲשֶׁר לֹא־שָׁאַלְתָּ

נתתי

v. 7. קמץ בז״ק

46. И повелѣлъ царь Ванеѣ, сыну Іодаеву, и онъ пошелъ, и умертвилъ его, и тотъ умеръ. И царство упрочилось въ рукахъ Соломона.

ГЛАВА 3.

И породнился Соломонъ съ Фараономъ, царемъ Египетскимъ, и взялъ дочь Фараона, и ввелъ ее въ городъ Давидовъ, до окончанія постройки дома своего, и дома Господня, и стѣны вокругъ Іерусалима.

2. Впрочемъ народъ еще приносилъ жертвы на высотахъ, потому что не былъ построенъ домъ имени Господа до того времени.

3. И возлюбилъ Соломонъ Господа, ходя по уставу Давида, отца своего; однако и онъ приносилъ жертвы и кадилъ на высотахъ.

4. И пошелъ царь въ Гаваонъ, чтобы принести тамъ жертву; потому что тамъ былъ главный жертвенникъ. Тысячу всесожженій принесъ Соломонъ на томъ жертвенникѣ.

5. Въ Гаваонѣ явился Господь Соломону во снѣ ночью, и сказалъ Богъ: проси, что̀ дать тебѣ.

6. И сказалъ Соломонъ: Ты оказалъ рабу Твоему Давиду, отцу моему, великую милость за то, что онъ поступалъ предъ Тобою въ истинѣ, и въ правдѣ, и въ правотѣ сердца предъ Тобою; и Ты сохранилъ ему эту великую милость, и даровалъ ему сына, сидящаго нынѣ на престолѣ его.

7. Теперь же, Господи, Боже мой, Ты воцарилъ раба Своего вмѣсто Давида, отца моего; но я отрокъ малый, не знаю ни выхода, ни входа.

8. И рабъ Твой среди народа Твоего, который избралъ Ты, народа многочисленнаго, котораго нельзя ни исчислить, ни сосчитать по причинѣ множества.

9. И такъ даруй рабу Твоему сердце, умѣющее управлять народомъ Твоимъ, чтобы различать добро отъ зла; потому что кто можетъ управлять этимъ многочисленнымъ народомъ Твоимъ?

10. И благоугодно было предъ очами Господа, что Соломонъ просилъ этого.

11. И сказалъ ему Богъ: за то, что ты просилъ этого, и не просилъ себѣ долгоденствія, не просилъ себѣ богатства, не просилъ себѣ души враговъ своихъ, но просилъ себѣ разума, чтобы умѣть управлять,

12. Вотъ, Я сдѣлаю по слову твоему: вотъ, Я даю тебѣ сердце мудрое и разумное, такъ что подобнаго тебѣ не было прежде тебя и послѣ тебя не будетъ подобнаго тебѣ.

13. И то, чего ты не просилъ, Я дамъ тебѣ, и богатство и славу,

такъ чтобы не было никого подобнаго тебѣ между царями, во всѣ дни твои.

14. И если будешь ходить путемъ Моимъ, сохраняя уставы Мои и заповѣди Мои, какъ ходилъ Давидъ, отецъ твой; то Я продолжу дни твои.

15. И пробудился Соломонъ, и вотъ *это было* сновидѣніе. И пошелъ онъ въ Іерусалимъ, и сталъ предъ ковчегомъ завѣта Господня, и принесъ всесожженія, и совершилъ *жертвы* мирныя, и устроилъ пиръ для всѣхъ слугъ своихъ.

16. Тогда пришли двѣ женщины блудницы къ царю и стали предъ нимъ.

17. И сказала одна женщина: о, господинъ мой! я и эта женщина живемъ въ одной комнатѣ; и родила я вмѣстѣ съ нею въ этой комнатѣ.

18. На третій день, послѣ того какъ я родила, родила и эта женщина; и были мы вмѣстѣ, и никого посторонняго съ нами не было въ комнатѣ; только мы двѣ *были* въ комнатѣ.

19. И умеръ сынъ этой женщины ночью, потому что она заспала его.

20. И встала она среди ночи, и взяла сына моего отъ меня, когда я, раба твоя, спала, и положила его у своей груди, а своего мертваго сына положила у моей груди.

21. И встала я утромъ, чтобы покормить сына своего, и вотъ, онъ мертвый; а когда я присмотрѣлась къ нему утромъ, то вотъ, это не мой сынъ, котораго я родила.

22. И сказала другая женщина: нѣтъ, мой сынъ живъ, а твой сынъ мертвый. А эта говорила ей: нѣтъ, твой сынъ мертвый, а мой живой. И разговаривали онѣ предъ царемъ.

23. И сказалъ царь: эта говоритъ: мой сынъ живой, а твой мертвый; а та говоритъ: нѣтъ, твой сынъ мертвый, а мой сынъ живой.

24. И сказалъ царь: подайте мнѣ мечъ. И принесли мечъ къ царю.

25. И сказалъ царь: разрубите живое дитя на двое и отдайте половину одной, а половину другой.

26. И сказала та женщина, которой принадлежалъ живой сынъ, царю, потому что возбудилась въ ней жалость къ сыну своему, и сказала: о, господинъ мой! пусть отдадутъ ей ребенка-живаго, и не умерщвляй его. А другая говорила: пусть же ни мнѣ, ни тебѣ не будетъ, рубите.

27. И отвѣчалъ царь, и сказалъ: отдайте той живое дитя, и не умерщвляйте его: она — его мать.

28. И услышалъ весь Израиль о судѣ, какъ разсудилъ царь,

נָתַתִּי לָךְ גַּם־עֹשֶׁר גַּם־כָּבוֹד אֲשֶׁר לֹא־הָיָה כָמוֹךָ אִישׁ
14 בַּמְּלָכִים כָּל־יָמֶיךָ׃ וְאִם ׀ תֵּלֵךְ בִּדְרָכַי לִשְׁמֹר חֻקַּי וּמִצְוֹתַי
טו כַּאֲשֶׁר הָלַךְ דָּוִיד אָבִיךָ וְהַאַרַכְתִּי אֶת־יָמֶיךָ׃ וַיִּקַץ
שְׁלֹמֹה וְהִנֵּה חֲלוֹם וַיָּבוֹא יְרוּשָׁלִַם וַיַּעֲמֹד ׀ לִפְנֵי ׀ אֲרוֹן
בְּרִית־אֲדֹנָי וַיַּעַל עֹלוֹת וַיַּעַשׂ שְׁלָמִים וַיַּעַשׂ מִשְׁתֶּה לְכָל־
16 עֲבָדָיו׃ אָז תָּבֹאנָה שְׁתַּיִם נָשִׁים זֹנוֹת אֶל־הַמֶּלֶךְ
17 וַתַּעֲמֹדְנָה לְפָנָיו׃ וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה הָאַחַת בִּי אֲדֹנִי אֲנִי
18 וְהָאִשָּׁה הַזֹּאת יֹשְׁבֹת בְּבַיִת אֶחָד וָאֵלֵד עִמָּהּ בַּבָּיִת׃ וַיְהִי
בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי לְלִדְתִּי וַתֵּלֶד גַּם־הָאִשָּׁה הַזֹּאת וַאֲנַחְנוּ יַחְדָּו
19 אֵין־זָר אִתָּנוּ בַּבַּיִת זוּלָתִי שְׁתַּיִם אֲנַחְנוּ בַּבָּיִת׃ וַיָּמָת בֶּן
כ הָאִשָּׁה הַזֹּאת לָיְלָה אֲשֶׁר שָׁכְבָה עָלָיו׃ וַתָּקָם בְּתוֹךְ
הַלַּיְלָה וַתִּקַּח אֶת־בְּנִי מֵאֶצְלִי וַאֲמָתְךָ יְשֵׁנָה וַתַּשְׁכִּיבֵהוּ
21 בְּחֵיקָהּ וְאֶת־בְּנָהּ הַמֵּת הִשְׁכִּיבָה בְחֵיקִי׃ וָאָקֻם בַּבֹּקֶר
לְהֵינִיק אֶת־בְּנִי וְהִנֵּה־מֵת וָאֶתְבּוֹנֵן אֵלָיו בַּבֹּקֶר וְהִנֵּה
22 לֹא־הָיָה בְנִי אֲשֶׁר יָלָדְתִּי׃ וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה הָאַחֶרֶת
לֹא כִי בְּנִי הַחַי וּבְנֵךְ הַמֵּת וְזֹאת אֹמֶרֶת לֹא כִי בְּנֵךְ הַמֵּת
23 וּבְנִי הֶחָי וַתְּדַבֵּרְנָה לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ׃ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ זֹאת
אֹמֶרֶת זֶה־בְּנִי הַחַי וּבְנֵךְ הַמֵּת וְזֹאת אֹמֶרֶת לֹא כִי בְּנֵךְ
24 הַמֵּת וּבְנִי הֶחָי׃ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ קְחוּ־לִי חָרֶב וַיָּבִאוּ הַחֶרֶב
כה לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ׃ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ גִּזְרוּ אֶת־הַיֶּלֶד הַחַי לִשְׁנָיִם
26 וּתְנוּ אֶת־הַחֲצִי לְאַחַת וְאֶת־הַחֲצִי לְאֶחָת׃ וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה
אֲשֶׁר־בְּנָהּ הַחַי אֶל־הַמֶּלֶךְ כִּי־נִכְמְרוּ רַחֲמֶיהָ עַל־בְּנָהּ
וַתֹּאמֶר ׀ בִּי אֲדֹנִי תְּנוּ־לָהּ אֶת־הַיָּלוּד הַחַי וְהָמֵת אַל־
27 תְּמִיתֻהוּ וְזֹאת אֹמֶרֶת גַּם־לִי גַם־לָךְ לֹא יִהְיֶה גְּזֹרוּ׃ וַיַּעַן
הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר תְּנוּ־לָהּ אֶת־הַיָּלוּד הַחַי וְהָמֵת לֹא תְמִיתֻהוּ
28 הִיא אִמּוֹ׃ וַיִּשְׁמְעוּ כָל־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַמִּשְׁפָּט אֲשֶׁר שָׁפַט
המלך

v. 15. הפטרת מקץ

הַמֶּ֑לֶךְ וַיִּֽרְאוּ֙ מִפְּנֵ֣י הַמֶּ֔לֶךְ כִּ֣י רָא֔וּ כִּֽי־חָכְמַ֥ת אֱלֹהִ֛ים
בְּקִרְבּ֖וֹ לַעֲשׂ֥וֹת מִשְׁפָּֽט׃

Cap. IV. ד

ד
2 א וַיְהִי֙ הַמֶּ֣לֶךְ שְׁלֹמֹ֔ה מֶ֖לֶךְ עַל־כָּל־יִשְׂרָאֵֽל׃ וְאֵ֥לֶּה
3 הַשָּׂרִ֖ים אֲשֶׁר־ל֑וֹ עֲזַרְיָ֥הוּ בֶן־צָד֖וֹק הַכֹּהֵֽן׃ אֱלִיחֹ֧רֶף
וַאֲחִיָּ֛ה בְּנֵ֥י שִׁישָׁ֖א סֹפְרִ֑ים יְהוֹשָׁפָ֥ט בֶּן־אֲחִיל֖וּד הַמַּזְכִּֽיר׃
4 וּבְנָיָ֙הוּ֙ בֶּן־יְה֣וֹיָדָ֔ע עַל־הַצָּבָ֑א וְצָד֥וֹק וְאֶבְיָתָ֖ר כֹּהֲנִֽים׃
ה וַעֲזַרְיָ֤הוּ בֶן־נָתָן֙ עַל־הַנִּצָּבִ֔ים וְזָב֧וּד בֶּן־נָתָ֛ן כֹּהֵ֖ן רֵעֶ֥ה
6 הַמֶּֽלֶךְ׃ וַאֲחִישָׁ֖ר עַל־הַבָּ֑יִת וַאֲדֹנִירָ֥ם בֶּן־עַבְדָּ֖א עַל־הַמַּֽס׃
7 וְלִשְׁלֹמֹ֞ה שְׁנֵים־עָשָׂ֤ר נִצָּבִים֙ עַל־כָּל־יִשְׂרָאֵ֔ל וְכִלְכְּל֥וּ
אֶת־הַמֶּ֖לֶךְ וְאֶת־בֵּית֑וֹ חֹ֧דֶשׁ בַּשָּׁנָ֛ה יִהְיֶ֥ה עַל־אֶחָ֖ד לְכַלְכֵּֽל׃
8 9 וְאֵ֣לֶּה שְׁמוֹתָ֔ם בֶּן־ח֖וּר בְּהַ֥ר אֶפְרָֽיִם׃ בֶּן־דֶּ֗קֶר בְּמָקַ֧ץ
י וּבְשַֽׁעַלְבִ֛ים וּבֵ֥ית שָׁ֖מֶשׁ וְאֵיל֣וֹן בֵּית־חָנָֽן׃ בֶּן־חֶ֖סֶד בָּאֲרֻבּ֑וֹת
11 ל֥וֹ שֹׂכֹ֖ה וְכָל־אֶ֥רֶץ חֵֽפֶר׃ בֶּן־אֲבִינָדָ֖ב כָּל־נָ֣פַת דֹּ֑אר טָפַת֙
12 בַּת־שְׁלֹמֹ֔ה הָ֥יְתָה ל֖וֹ לְאִשָּֽׁה׃ בַּעֲנָא֙ בֶּן־אֲחִיל֔וּד
תַּעְנַ֖ךְ וּמְגִדּ֑וֹ וְכָל־בֵּ֣ית שְׁאָ֡ן אֲשֶׁר֩ אֵ֨צֶל צָרְתַ֜נָה מִתַּ֣חַת
לְיִזְרְעֶ֗אל מִבֵּ֤ית שְׁאָן֙ עַ֚ד אָבֵ֣ל מְחוֹלָ֔ה עַ֖ד מֵעֵ֥בֶר לְיָקְמֳעָֽם׃
13 בֶּן־גֶּבֶר֮ בְּרָמֹ֣ת גִּלְעָד֒ ל֗וֹ חַוֹּ֞ת יָאִ֤יר בֶּן־מְנַשֶּׁה֙ אֲשֶׁ֣ר
בַּגִּלְעָ֔ד ל֚וֹ חֶ֤בֶל אַרְגֹּב֙ אֲשֶׁ֣ר בַּבָּשָׁ֔ן שִׁשִּׁ֣ים עָרִ֗ים גְּדֹל֛וֹת
14 חוֹמָ֥ה וּבְרִ֖יחַ נְחֹֽשֶׁת׃ אֲחִינָדָ֥ב בֶּן־עִדֹּ֖א מַחֲנָֽיְמָה׃
טו אֲחִימַ֖עַץ בְּנַפְתָּלִ֑י גַּם־ה֗וּא לָקַ֛ח אֶת־בָּשְׂמַ֥ת בַּת־
16 שְׁלֹמֹ֖ה לְאִשָּֽׁה׃ בַּֽעֲנָא֙ בֶּן־חוּשָׁ֔י בְּאָשֵׁ֖ר וּבְעָלֽוֹת׃
17 18 יְהוֹשָׁפָ֥ט בֶּן־פָּר֖וּחַ בְּיִשָּׂשכָֽר׃ שִׁמְעִ֥י בֶן־
19 אֵלָ֖א בְּבִנְיָמִֽן׃ גֶּ֥בֶר בֶּן־אֻרִ֖י בְּאֶ֣רֶץ גִּלְעָ֑ד אֶ֜רֶץ
סִיח֣וֹן ׀ מֶ֣לֶךְ הָאֱמֹרִ֗י וְעֹג֙ מֶ֣לֶךְ הַבָּשָׁ֔ן וּנְצִ֥יב אֶחָ֖ד אֲשֶׁ֥ר
כ בָּאָֽרֶץ׃ יְהוּדָ֣ה וְיִשְׂרָאֵ֗ל רַבִּ֛ים כַּח֛וֹל אֲשֶׁר־עַל־הַיָּ֖ם לָרֹ֑ב
אֹכְלִ֥ים וְשֹׁתִ֖ים וּשְׂמֵחִֽים׃

ושלמה

ד׳ v. 6. פתח בס״ם   v. 7. האחד קרי

и стали бояться царя; потому что увидѣли, что мудрость Божія
въ немъ для того, чтобы производить судъ.

ГЛАВА 4.

И былъ царь Соломонъ царемъ надъ всѣмъ Израилемъ.
2. И вотъ начальники, которые были у него: Азарія, сынъ Садока, священника;
3. Елихорефъ и Ахія, сыновья Шиша, писцы; Іосафатъ, сынъ Ахилуда, докладчикъ;
4. И Ванея, сынъ Іодаевъ, надъ войскомъ; и Садокъ, и Авіаөаръ, священники;
5. И Азарія, сынъ Наөана, надъ областными правителями; и Забудъ, сынъ Наөана, священникъ, другъ царя;
6. И Ахишаръ надъ дворцемъ; и Адонирамъ, сынъ Авды, надъ податями.
7. И было у Соломона двѣнадцать областныхъ правителей надъ всѣмъ Израилемъ, и они доставляли продовольствіе царю и дому его; одинъ мѣсяцъ въ году каждый долженъ былъ доставлять продовольствіе.
8. И вотъ имена ихъ: Бен-Хуръ, на горѣ Ефремовой;
9. Бен-Декеръ, въ Макацѣ и въ Шаалбимѣ, въ Веѳ-Самисѣ и въ Елонѣ Веѳ-Ханана;
10. Бен-Хеседъ, въ Арюбоѳѣ; ему же принадлежалъ Сохо и вся земля Хеферъ;
11. Бен-Авинадавъ, во всемъ Нафаѳдорѣ; Тафаѳь, дочь Соломона, была его женою;
12. Ваана, сынъ Ахилуда, въ Танаахѣ и Мегиддонѣ и во всемъ Веѳ-Санѣ, что̀ у Цорѳана ниже Іезрееля, отъ Веѳ-Сана до Авел-Мехола, до той стороны Іокмеама;
13. Бен-Геберъ, въ Рамоѳѣ Галаадскомъ; ему принадлежали селенія Іаира, сына Манассіина, что̀ въ Галаадѣ; ему принадлежала область Арговъ, что̀ въ Васанѣ, шестьдесятъ большихъ городовъ съ стѣнами и мѣдными затворами;
14. Ахинадавъ, сынъ Иддо, въ Маханаимѣ;
15. Ахимаасъ, въ *землѣ* Нефѳалимовой; онъ также взялъ Басмаѳу, дочь Соломона, въ жену;
16. Ваана, сынъ Хушая, въ *землѣ* Ассировой и въ Беалоѳѣ;
17. Іосафатъ, сынъ Фаруевъ, въ *землѣ* Иссахаровой;
18. Шимей, сынъ Елы, въ *землѣ* Веніаминовой;
19. Геберъ, сынъ Урія, въ землѣ Галаадской, въ землѣ Сихона, царя Аммарейскаго, и Ога, царя Васанскаго. По одному правителю въ каждой землѣ.
20. Іуда и Израиль, многочисленные, какъ песокъ, что̀ у моря, ѣли, пили и веселились.

ГЛАВА 5.

Соломонъ владѣлъ всѣми царствами отъ рѣки до земли Филистимской и до предѣловъ Египта. Они приносили дары и служили Соломону во всѣ дни жизни его.

2. Продовольствіе Соломона на каждый день составляли: тридцать кóровъ муки лучшей, и шестьдесятъ кóровъ муки простой,

3. Десять воловъ откормленныхъ, и двадцать воловъ съ пастбища, и сто овецъ, кромѣ оленей, и сернъ, и дикихъ козъ, и откормленныхъ птицъ;

4. Потому что онъ владычествовалъ надъ всею землею, по сю сторону рѣки, отъ Типсаха до Газы, надъ всѣми царями по сю сторону рѣки; и былъ миръ у него со всѣми окрестными странами.

5. И сидѣли Іуда и Израиль спокойно, каждый подъ виноградникомъ своимъ и подъ смоковницею своею, отъ Дана до Вирсавіи, во всѣ дни Соломона.

6. И было у Соломона сорокъ тысячъ стойлъ для коней колесничныхъ и двѣнадцать тысячъ всадниковъ.

7. И продовольствовали тѣ приставники царя Соломона и всѣхъ приходившихъ къ столу царя Соломона, каждый въ свой мѣсяцъ, не опуская ничего;

8. И ячмень, и солому для коней и для рысаковъ доставляли въ назначенное мѣсто, каждый согласно съ распоряженіемъ о немъ.

9. И далъ Богъ мудрость Соломону, и разума очень много, и умъ обширный, какъ песокъ, чтò на берегу моря.

10. И была мудрость Соломона больше, чѣмъ мудрость всѣхъ сыновъ Востока и вся мудрость Египетская.

11. Онъ былъ мудрѣе всѣхъ людей, Еѳана, Езрахитянина, и Емана, и Халкола, и Дарды, сыновей Махола, и былъ онъ именитъ у всѣхъ окрестныхъ народовъ.

12. И онъ изрекъ три тысячи притчей, и пѣсней его было тысяча и пять.

13. И говорилъ о растеніяхъ, отъ кедра, чтò на Ливанѣ, до иссопа, вырастающаго на стѣнѣ; говорилъ и о животныхъ, и о птицахъ, и о пресмыкающихся, и о рыбахъ.

14. И приходили отъ всѣхъ народовъ послушать мудрости Соломона, отъ всѣхъ царей земныхъ, которые слышали о мудрости его.

15. И послалъ Хирамъ, царь Тирскій, слугъ своихъ къ Соломону, когда услышалъ, что его помазали въ царя на мѣсто отца его; потому что Хирамъ былъ другомъ Давида во всѣ дни.

16. И послалъ Соломонъ къ Хираму, говоря:

ה

CAP. V. ה

א וּשְׁלֹמֹה הָיָה מוֹשֵׁל בְּכָל־הַמַּמְלָכוֹת מִן־הַנָּהָר אֶרֶץ
פְּלִשְׁתִּים וְעַד גְּבוּל מִצְרָיִם מַגִּשִׁים מִנְחָה וְעֹבְדִים אֶת־
2 שְׁלֹמֹה כָּל־יְמֵי חַיָּיו׃ וַיְהִי לֶחֶם־שְׁלֹמֹה לְיוֹם אֶחָד
3 שְׁלֹשִׁים כֹּר סֹלֶת וְשִׁשִּׁים כֹּר קָמַח׃ עֲשָׂרָה בָקָר בְּרִאִים
וְעֶשְׂרִים בָּקָר רְעִי וּמֵאָה צֹאן לְבַד מֵאַיָּל וּצְבִי וְיַחְמוּר
4 וּבַרְבֻּרִים אֲבוּסִים׃ כִּי־הוּא רֹדֶה ׀ בְּכָל־עֵבֶר הַנָּהָר
מִתִּפְסַח וְעַד־עַזָּה בְּכָל־מַלְכֵי עֵבֶר הַנָּהָר וְשָׁלוֹם הָיָה
ה לוֹ מִכָּל־עֲבָרָיו מִסָּבִיב׃ וַיֵּשֶׁב יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל לָבֶטַח
אִישׁ תַּחַת גַּפְנוֹ וְתַחַת תְּאֵנָתוֹ מִדָּן וְעַד־בְּאֵר שָׁבַע כֹּל
6 יְמֵי שְׁלֹמֹה׃ וַיְהִי לִשְׁלֹמֹה אַרְבָּעִים אֶלֶף אֻרְוֹת
7 סוּסִים לְמֶרְכָּבוֹ וּשְׁנֵים־עָשָׂר אֶלֶף פָּרָשִׁים׃ וְכִלְכְּלוּ
הַנִּצָּבִים הָאֵלֶּה אֶת־הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וְאֵת כָּל־הַקָּרֵב אֶל־
שֻׁלְחַן הַמֶּלֶךְ־שְׁלֹמֹה אִישׁ חָדְשׁוֹ לֹא יְעַדְּרוּ דָּבָר׃
8 וְהַשְּׂעֹרִים וְהַתֶּבֶן לַסּוּסִים וְלָרֶכֶשׁ יָבִאוּ אֶל־הַמָּקוֹם
9 אֲשֶׁר יִהְיֶה־שָּׁם אִישׁ כְּמִשְׁפָּטוֹ׃ וַיִּתֵּן אֱלֹהִים חָכְמָה
לִשְׁלֹמֹה וּתְבוּנָה הַרְבֵּה מְאֹד וְרֹחַב לֵב כַּחוֹל אֲשֶׁר עַל־
י שְׂפַת הַיָּם׃ וַתֵּרֶב חָכְמַת שְׁלֹמֹה מֵחָכְמַת כָּל־בְּנֵי־קֶדֶם
11 וּמִכֹּל חָכְמַת מִצְרָיִם׃ וַיֶּחְכַּם מִכָּל־הָאָדָם מֵאֵיתָן הָאֶזְרָחִי
וְהֵימָן וְכַלְכֹּל וְדַרְדַּע בְּנֵי מָחוֹל וַיְהִי־שְׁמוֹ בְכָל־הַגּוֹיִם
12 סָבִיב׃ וַיְדַבֵּר שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים מָשָׁל וַיְהִי שִׁירוֹ חֲמִשָּׁה
13 וָאָלֶף׃ וַיְדַבֵּר עַל־הָעֵצִים מִן־הָאֶרֶז אֲשֶׁר בַּלְּבָנוֹן וְעַד
הָאֵזוֹב אֲשֶׁר יֹצֵא בַּקִּיר וַיְדַבֵּר עַל־הַבְּהֵמָה וְעַל־הָעוֹף
14 וְעַל־הָרֶמֶשׂ וְעַל־הַדָּגִים׃ וַיָּבֹאוּ מִכָּל־הָעַמִּים לִשְׁמֹעַ אֵת
חָכְמַת שְׁלֹמֹה מֵאֵת כָּל־מַלְכֵי הָאָרֶץ אֲשֶׁר שָׁמְעוּ אֶת־
טו חָכְמָתוֹ׃ וַיִּשְׁלַח חִירָם מֶלֶךְ־צוֹר אֶת־עֲבָדָיו אֶל־
שְׁלֹמֹה כִּי שָׁמַע כִּי אֹתוֹ מָשְׁחוּ לְמֶלֶךְ תַּחַת אָבִיהוּ כִּי
16 אֹהֵב הָיָה חִירָם לְדָוִד כָּל־הַיָּמִים׃ וַיִּשְׁלַח שְׁלֹמֹה

אל־

17 אֶל־חִירָם לֵאמֹר׃ אַתָּה יָדַעְתָּ אֶת־דָּוִד אָבִי כִּי לֹא יָכֹל
לִבְנוֹת בַּיִת לְשֵׁם יְהוָה אֱלֹהָיו מִפְּנֵי הַמִּלְחָמָה אֲשֶׁר
18 סְבָבֻהוּ עַד־תֵּת יְהוָה אֹתָם תַּחַת כַּפּוֹת רַגְלָו׃ וְעַתָּה
הֵנִיחַ יְהוָה אֱלֹהַי לִי מִסָּבִיב אֵין שָׂטָן וְאֵין פֶּגַע רָע׃
19 וְהִנְנִי אֹמֵר לִבְנוֹת בַּיִת לְשֵׁם יְהוָה אֱלֹהָי כַּאֲשֶׁר ׀ דִּבֶּר
יְהוָה אֶל־דָּוִד אָבִי לֵאמֹר בִּנְךָ אֲשֶׁר אֶתֵּן תַּחְתֶּיךָ עַל־
כ כִּסְאֶךָ הוּא־יִבְנֶה הַבַּיִת לִשְׁמִי׃ וְעַתָּה צַוֵּה וְיִכְרְתוּ־לִי
אֲרָזִים מִן־הַלְּבָנוֹן וַעֲבָדַי יִהְיוּ עִם־עֲבָדֶיךָ וּשְׂכַר עֲבָדֶיךָ
אֶתֵּן לְךָ כְּכֹל אֲשֶׁר תֹּאמֵר כִּי ׀ אַתָּה יָדַעְתָּ כִּי אֵין בָּנוּ
21 אִישׁ יֹדֵעַ לִכְרָת־עֵצִים כַּצִּדֹנִים׃ וַיְהִי כִּשְׁמֹעַ חִירָם
אֶת־דִּבְרֵי שְׁלֹמֹה וַיִּשְׂמַח מְאֹד וַיֹּאמֶר בָּרוּךְ יְהוָה הַיּוֹם
22 אֲשֶׁר נָתַן לְדָוִד בֵּן חָכָם עַל־הָעָם הָרָב הַזֶּה׃ וַיִּשְׁלַח
חִירָם אֶל־שְׁלֹמֹה לֵאמֹר שָׁמַעְתִּי אֵת אֲשֶׁר־שָׁלַחְתָּ אֵלָי
אֲנִי אֶעֱשֶׂה אֶת־כָּל־חֶפְצְךָ בַּעֲצֵי אֲרָזִים וּבַעֲצֵי בְרוֹשִׁים׃
23 עֲבָדַי יֹרִדוּ מִן־הַלְּבָנוֹן יָמָּה וַאֲנִי אֲשִׂימֵם דֹּבְרוֹת בַּיָּם
עַד־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־תִּשְׁלַח אֵלַי וְנִפַּצְתִּים שָׁם וְאַתָּה תִשָּׂא
24 וְאַתָּה תַּעֲשֶׂה אֶת־חֶפְצִי לָתֵת לֶחֶם בֵּיתִי׃ וַיְהִי חִירוֹם
כה נֹתֵן לִשְׁלֹמֹה עֲצֵי אֲרָזִים וַעֲצֵי בְרוֹשִׁים כָּל־חֶפְצוֹ׃ וּשְׁלֹמֹה
נָתַן לְחִירָם עֶשְׂרִים אֶלֶף כֹּר חִטִּים מַכֹּלֶת לְבֵיתוֹ
וְעֶשְׂרִים כֹּר שֶׁמֶן כָּתִית כֹּה־יִתֵּן שְׁלֹמֹה לְחִירָם שָׁנָה
26 בְשָׁנָה׃ * וַיהוָה נָתַן חָכְמָה לִשְׁלֹמֹה כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר
לוֹ וַיְהִי שָׁלֹם בֵּין חִירָם וּבֵין שְׁלֹמֹה וַיִּכְרְתוּ בְרִית
27 שְׁנֵיהֶם׃ וַיַּעַל הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה מַס מִכָּל־יִשְׂרָאֵל וַיְהִי
28 הַמַּס שְׁלֹשִׁים אֶלֶף אִישׁ׃ וַיִּשְׁלָחֵם לְבָנוֹנָה עֲשֶׂרֶת אֲלָפִים
בַּחֹדֶשׁ חֲלִיפוֹת חֹדֶשׁ יִהְיוּ בַלְּבָנוֹן שְׁנַיִם חֳדָשִׁים בְּבֵיתוֹ
29 וַאֲדֹנִירָם עַל־הַמַּס׃ וַיְהִי לִשְׁלֹמֹה שִׁבְעִים אֶלֶף נֹשֵׂא
ל סַבָּל וּשְׁמֹנִים אֶלֶף חֹצֵב בָּהָר׃ לְבַד מִשָּׂרֵי הַנִּצָּבִים

לשלמה

v. 17 תלי קדי   v. 20 דמי בצרי   v. 26 הפטרת תרומה

17. Ты знаешь о Давидѣ, отцѣ моемъ, что онъ не могъ построить домъ имени Господа, Бога своего, по причинѣ непріятелей, окружавшихъ его, пока Господь не покорилъ ихъ подъ стопы ногъ его.

18. Теперь же Господь, Богъ мой, далъ мнѣ покой со всѣхъ сторонъ; нѣтъ противника и нѣтъ никакихъ препонъ.

19. И вотъ, я намѣренъ построить домъ имени Господа, Бога моего, какъ сказалъ Господь Давиду, отцу моему, говоря: сынъ твой, котораго Я посажу вмѣсто тебя на престолъ твой, онъ построитъ домъ имени Моему.

20. И такъ прикажи: пусть нарубятъ для меня кедровъ съ Ливана; и мои рабы будутъ вмѣстѣ съ твоими рабами, и я буду давать тебѣ плату за рабовъ твоихъ, какую ты ни назначишь; потому что ты знаешь, что у насъ нѣтъ никого, умѣющаго рубить кедры, какъ Сидоняне.

21. Когда услышалъ Хирамъ слова Соломона; то очень обрадовался и сказалъ: благословенъ нынѣ Господь, давшій Давиду сына мудраго *для управленія* этимъ многочисленнымъ народомъ.

22. И послалъ Хирамъ къ Соломону сказать: я выслушалъ то, за чѣмъ ты посылалъ ко мнѣ; я исполню всякое желаніе твое касательно деревъ кедровыхъ и деревъ кипарисныхъ.

23. Рабы мои свезутъ *ихъ* съ Ливана къ морю, и я сдѣлаю изъ нихъ плоты въ морѣ, *и отправлю* до мѣста, которое ты назначишь мнѣ, и я разберу ихъ тамъ, и ты возьмешь. А ты исполни мое желаніе, доставляя продовольствіе для моего дома.

24. И давалъ Хирамъ Соломону дерева кедровыя и дерева кипарисныя, вполнѣ по его желанію.

25. А Соломонъ давалъ Хираму двадцать тысячъ кѣровъ пшеницы для продовольствія дома его, и двадцать кѣровъ оливковаго выбитаго масла. Столько давалъ Соломонъ Хираму ежегодно.

26. Господь же далъ мудрость Соломону, какъ обѣщалъ ему. И былъ миръ между Хирамомъ и Соломономъ, и они заключили союзъ между собою.

27. И бралъ царь Соломонъ налогъ отъ Израиля; налогъ же состоялъ въ тридцати тысячахъ человѣкъ.

28. И посылалъ ихъ на Ливанъ, по десяти тысячъ на мѣсяцъ попеременно; мѣсяцъ они были на Ливанѣ, а два мѣсяца въ домѣ своемъ. Адонирамъ же распоряжался налогомъ.

29. Еще у Соломона было семьдесятъ тысячъ носящихъ тяжести и восемьдесятъ тысячъ каменотесовъ въ горахъ,

30. Кромѣ трехъ тысячъ трехъ сотъ начальниковъ, поставлен-

ныхъ Соломономъ надъ работою, надсматривавшихъ за народомъ, который занимался работою.

31. И повелѣлъ царь, и тесали камни большіе, камни дорогіе, чтобы положить основаніе дома изъ камней обдѣланныхъ.

32. И обработывали *ихъ* строители Соломоновы, и строители Хирамовы, и Гивлитяне, и приготовляли деревья и камни для построенія дома.

ГЛАВА 6.

Въ четыреста восемьдесятомъ году по исшествіи сыновъ Израилевыхъ изъ земли Египетской, въ четвертый годъ царствованія Соломонова надъ Израилемъ, въ мѣсяцъ Зивъ, который есть второй мѣсяцъ, началъ онъ строить домъ Господу.

2. Домъ же, который построилъ царь Соломонъ Господу, длиною былъ въ шестьдесятъ локтей, шириною въ двадцать и вышиною въ тридцать локтей.

3. И притворъ предъ храмомъ сего дома въ двадцать локтей длины, соотвѣтственно ширинѣ дома, въ ширину десять локтей предъ домомъ.

4. И сдѣлалъ онъ въ домѣ окна съ брусьями, закрываемыя.

5. И придѣлалъ къ стѣнѣ дома пристройку вокругъ стѣнъ дома, вокругъ храма и давира; и сдѣлалъ боковыя комнаты кругомъ.

6. Нижняя пристройка шириною была въ пять локтей, средняя шириною въ шесть локтей, а третія шириною въ семь локтей, ибо вокругъ дома извнѣ дѣланы уступы, чтобы не вставлять въ стѣны дома.

7. И когда строился домъ, то строился изъ цѣльныхъ обтесанныхъ камней; ни молота, ни топора, ни всякаго другаго желѣзнаго орудія не было слышно въ домѣ, при строеніи его.

8. Входъ въ среднюю пристройку *былъ* съ правой стороны дома. Круглыми лѣстницами всходили на среднюю *пристройку*, а съ средней на третію.

9. И построилъ онъ домъ, и кончилъ его, и покрылъ его досками и рядами кедровыхъ деревъ.

10. И придѣлалъ пристройку ко всему дому вышиною въ пять локтей; и покрылъ домъ кедровыми бревнами.

11. И было слово Господа къ Соломону слѣдующее:

12. Этотъ домъ ты строишь: если ты будешь ходить по уставамъ Моимъ, и поступать по опредѣленіямъ Моимъ, и соблюдать всѣ

לִשְׁלֹמֹה֙ אֲשֶׁ֣ר עַל־הַמְּלָאכָ֔ה שְׁלֹ֥שֶׁת אֲלָפִ֖ים וּשְׁלֹ֣שׁ מֵא֑וֹת
31 הָרֹדִ֣ים בָּעָ֔ם הָעֹשִׂ֖ים בַּמְּלָאכָֽה׃ וַיְצַ֣ו הַמֶּ֗לֶךְ וַיַּסִּ֜עוּ אֲבָנִ֨ים
32 גְּדֹל֜וֹת אֲבָנִ֥ים יְקָר֖וֹת לְיַסֵּ֣ד הַבָּ֑יִת אַבְנֵ֖י גָזִֽית׃ וַֽיִּפְסְל֞וּ
בֹּנֵ֧י שְׁלֹמֹ֛ה וּבֹנֵ֥י חִיר֖וֹם וְהַגִּבְלִ֑ים וַיָּכִ֛ינוּ הָעֵצִ֥ים וְהָאֲבָנִ֖ים
לִבְנ֥וֹת הַבָּֽיִת׃

Cap. VI. ו

ו

א וַיְהִ֣י בִשְׁמוֹנִ֣ים שָׁנָ֣ה וְאַרְבַּ֣ע מֵא֣וֹת שָׁ֡נָה לְצֵ֣את בְּנֵֽי־
יִשְׂרָאֵ֣ל מֵאֶֽרֶץ־מִצְרַ֠יִם בַּשָּׁנָ֨ה הָרְבִיעִ֜ית בְּחֹ֣דֶשׁ זִ֗ו ה֚וּא
הַחֹ֣דֶשׁ הַשֵּׁנִ֔י לִמְלֹ֥ךְ שְׁלֹמֹ֖ה עַל־יִשְׂרָאֵ֑ל וַיִּ֥בֶן הַבַּ֖יִת לַֽיהוָֽה׃
2 וְהַבַּ֗יִת אֲשֶׁ֨ר בָּנָ֜ה הַמֶּ֤לֶךְ שְׁלֹמֹה֙ לַֽיהוָ֔ה שִׁשִּׁים־אַמָּ֥ה
3 אָרְכּ֖וֹ וְעֶשְׂרִ֣ים רָחְבּ֑וֹ וּשְׁלֹשִׁ֥ים אַמָּ֖ה קוֹמָתֽוֹ׃ וְהָֽאוּלָ֗ם עַל־
פְּנֵי֙ הֵיכַ֣ל הַבַּ֔יִת עֶשְׂרִ֤ים אַמָּה֙ אָרְכּ֔וֹ עַל־פְּנֵ֖י רֹ֣חַב הַבָּ֑יִת
4 עֶ֧שֶׂר בָּאַמָּ֛ה רָחְבּ֖וֹ עַל־פְּנֵ֥י הַבָּֽיִת׃ וַיַּ֣עַשׂ לַבָּ֔יִת חַלּוֹנֵ֖י
ה שְׁקֻפִ֥ים אֲטֻמִֽים׃ וַיִּבֶן֩ עַל־קִ֨יר הַבַּ֤יִת יָצ֙וּעַ֙ סָבִ֔יב אֶת־
קִיר֤וֹת הַבַּ֙יִת֙ סָבִ֔יב לַֽהֵיכָ֖ל וְלַדְּבִ֑יר וַיַּ֥עַשׂ צְלָע֖וֹת סָבִֽיב׃
6 הַיָּצִ֨יעַ הַתַּחְתֹּנָ֜ה חָמֵ֧שׁ בָּאַמָּ֣ה רָחְבָּ֗הּ וְהַתִּֽיכֹנָה֙ שֵׁ֤שׁ
בָּֽאַמָּה֙ רָחְבָּ֔הּ וְהַ֨שְּׁלִישִׁ֔ית שֶׁ֥בַע בָּאַמָּ֖ה רָחְבָּ֑הּ כִּ֣י מִגְרָע֡וֹת
נָתַן֩ לַבַּ֨יִת סָבִ֜יב ח֗וּצָה לְבִלְתִּ֖י אֱחֹ֥ז בְּקִֽירוֹת הַבָּֽיִת׃
7 וְהַבַּ֙יִת֙ בְּהִבָּ֣נֹת֔וֹ אֶֽבֶן־שְׁלֵמָ֥ה מַסָּ֖ע נִבְנָ֑ה וּמַקָּב֤וֹת וְהַגַּרְזֶן֙
8 כָּל־כְּלִ֣י בַרְזֶ֔ל לֹֽא־נִשְׁמַ֥ע בַּבַּ֖יִת בְּהִבָּנֹתֽוֹ׃ פֶּ֗תַח הַצֵּלָע֙
הַתִּֽיכֹנָ֔ה אֶל־כֶּ֥תֶף הַבַּ֖יִת הַיְמָנִ֑ית וּבְלוּלִּ֣ים יַעֲל֗וּ עַל־
9 הַתִּ֣יכֹנָ֔ה וּמִן־הַתִּֽיכֹנָ֖ה אֶל־הַשְּׁלִשִֽׁים׃ וַיִּ֥בֶן אֶת־הַבַּ֖יִת
י וַיְכַלֵּ֑הוּ וַיִּסְפֹּ֤ן אֶת־הַבַּ֙יִת֙ גֵּבִ֣ים וּשְׂדֵרֹ֔ת בָּאֲרָזִֽים׃ וַיִּ֤בֶן
אֶת־הַיָּצ֙וּעַ֙ עַל־כָּל־הַבַּ֔יִת חָמֵ֥שׁ אַמּ֖וֹת קוֹמָת֑וֹ וַיֶּאֱחֹ֥ז אֶת־
11 הַבַּ֖יִת בַּעֲצֵ֥י אֲרָזִֽים׃ וַֽיְהִי֙ דְּבַר־יְהוָ֔ה אֶל־שְׁלֹמֹ֖ה
12 לֵאמֹֽר׃ הַבַּ֨יִת הַזֶּ֜ה אֲשֶׁר־אַתָּ֣ה בֹנֶ֗ה אִם־תֵּלֵ֤ךְ בְּחֻקֹּתַי֙
וְאֶת־מִשְׁפָּטַ֣י תַּעֲשֶׂ֔ה וְשָׁמַרְתָּ֥ אֶת־כָּל־מִצְוֺתַ֖י לָלֶ֣כֶת בָּהֶ֑ם

והקמתי

ה v. 31. קמץ בטרחא ו v. 4. קמץ בזיק v. 5. יציע ק

v. 6. היציע קרי v. 8. דגש אחר שורק v. 10. היציע קרי

וַהֲקִמֹתִ֤י אֶת־דְּבָרִי֙ אִתָּ֔ךְ אֲשֶׁ֥ר דִּבַּ֖רְתִּי אֶל־דָּוִ֥ד אָבִֽיךָ׃
13 וְשָׁ֣כַנְתִּ֔י בְּת֖וֹךְ בְּנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֑ל וְלֹ֥א אֶעֱזֹ֖ב אֶת־עַמִּ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃
14 טו וַיִּ֧בֶן שְׁלֹמֹ֛ה אֶת־הַבַּ֖יִת וַיְכַלֵּֽהוּ׃ וַיִּ֞בֶן אֶת־
קִיר֤וֹת הַבַּ֙יִת֙ מִבַּ֙יְתָה֙ בְּצַלְע֣וֹת אֲרָזִ֔ים מִקַּרְקַ֤ע הַבַּ֙יִת֙ עַד
קִיר֣וֹת הַסִּפֻּ֔ן צִפָּ֥ה עֵ֖ץ מִבָּ֑יִת וַיְצַ֛ף אֶת־קַרְקַ֥ע הַבַּ֖יִת
16 בְּצַלְע֥וֹת בְּרוֹשִֽׁים׃ וַיִּ֩בֶן֩ אֶת־עֶשְׂרִ֨ים אַמָּ֜ה מִיַּרְכּ֤וֹתֵי הַבַּ֙יִת֙
בְּצַלְע֣וֹת אֲרָזִ֔ים מִן־הַקַּרְקַ֖ע עַד־הַקִּיר֑וֹת וַיִּ֤בֶן לוֹ֙ מִבַּ֔יִת
17 לִדְבִ֔יר לְקֹ֖דֶשׁ הַקֳּדָשִֽׁים׃ וְאַרְבָּעִ֥ים בָּאַמָּ֖ה הָיָ֣ה הַבָּ֑יִת
18 ה֥וּא הַהֵיכָ֖ל לִפְנָֽי׃ וְאֶ֤רֶז אֶל־הַבַּ֙יִת֙ פְּנִ֔ימָה מִקְלַ֣עַת
19 פְּקָעִ֔ים וּפְטוּרֵ֖י צִצִּ֑ים הַכֹּ֣ל אֶ֔רֶז אֵ֥ין אֶ֖בֶן נִרְאָֽה׃ וּדְבִ֥יר
בְּתוֹךְ־הַבַּ֛יִת מִפְּנִ֖ימָה הֵכִ֑ין לְתִתֵּ֣ן שָׁ֔ם אֶת־אֲר֖וֹן בְּרִ֥ית
כ יְהוָֽה׃ וְלִפְנֵ֣י הַדְּבִ֗יר עֶשְׂרִ֣ים אַ֠מָּה אֹ֜רֶךְ וְעֶשְׂרִ֧ים אַמָּ֣ה
רֹ֗חַב וְעֶשְׂרִ֤ים אַמָּה֙ קֽוֹמָת֔וֹ וַיְצַפֵּ֖הוּ זָהָ֣ב סָג֑וּר וַיְצַ֥ף מִזְבֵּ֖חַ
21 אָֽרֶז׃ וַיְצַ֨ף שְׁלֹמֹ֧ה אֶת־הַבַּ֛יִת מִפְּנִ֖ימָה זָהָ֣ב סָג֑וּר וַיְעַבֵּ֞ר
22 בְּרַתִּיקוֹת֙ זָהָ֔ב לִפְנֵ֣י הַדְּבִ֔יר וַיְצַפֵּ֖הוּ זָהָֽב׃ וְאֶת־כָּל־
הַבַּ֛יִת צִפָּ֥ה זָהָ֖ב עַד־תֹּ֣ם כָּל־הַבָּ֑יִת וְכָל־הַמִּזְבֵּ֥חַ אֲשֶׁר־
23 לַדְּבִ֖יר צִפָּ֥ה זָהָֽב׃ וַיַּ֣עַשׂ בַּדְּבִ֔יר שְׁנֵ֥י כְרוּבִ֖ים עֲצֵי־שָׁ֑מֶן
24 עֶ֥שֶׂר אַמּ֖וֹת קוֹמָתֽוֹ׃ וְחָמֵ֨שׁ אַמּ֜וֹת כְּנַ֤ף הַכְּרוּב֙ הָֽאֶחָ֔ת
וְחָמֵ֣שׁ אַמּ֔וֹת כְּנַ֥ף הַכְּר֖וּב הַשֵּׁנִ֑ית עֶ֣שֶׂר אַמּ֔וֹת מִקְצ֥וֹת
כה כְּנָפָ֖יו וְעַד־קְצ֥וֹת כְּנָפָֽיו׃ וְעֶ֙שֶׂר֙ בָּֽאַמָּ֔ה הַכְּר֖וּב הַשֵּׁנִ֑י
26 מִדָּ֥ה אַחַ֛ת וְקֶ֥צֶב אֶחָ֖ד לִשְׁנֵ֥י הַכְּרֻבִֽים׃ קוֹמַת֙ הַכְּר֣וּב
27 הָֽאֶחָ֔ד עֶ֖שֶׂר בָּֽאַמָּ֑ה וְכֵ֖ן הַכְּר֥וּב הַשֵּׁנִֽי׃ וַיִּתֵּ֨ן אֶת־הַכְּרוּבִ֜ים
בְּת֣וֹךְ ׀ הַבַּ֣יִת הַפְּנִימִ֗י וַֽיִּפְרְשׂוּ֮ אֶת־כַּנְפֵ֣י הַכְּרֻבִים֒ וַתִּגַּ֤ע
כְּנַף הָֽאֶחָד֙ בַּקִּ֔יר וּכְנַף֙ הַכְּר֣וּב הַשֵּׁנִ֔י נֹגַ֖עַת בַּקִּ֣יר הַשֵּׁנִ֑י
28 וְכַנְפֵיהֶם֙ אֶל־תּ֣וֹךְ הַבַּ֔יִת נֹגְעֹ֖ת כָּנָ֥ף אֶל־כָּנָֽף׃ וַיְצַ֥ף אֶת־
29 הַכְּרוּבִ֖ים זָהָֽב׃ וְאֵת֩ כָּל־קִיר֨וֹת הַבַּ֜יִת מֵסַ֣ב ׀ קָלַ֗ע פִּתּוּחֵי֙
מִקְלְע֣וֹת כְּרוּבִ֔ים וְתִֽמֹרֹ֖ת וּפְטוּרֵ֣י צִצִּ֑ים מִלִּפְנִ֖ים וְלַחִיצֽוֹן׃

ואת־

v. 13. ע"כ   v. 16. יחיד ר   v. 21. ברתוקות קרי

заповѣди Мои, поступая по нимъ; то Я на тебѣ исполню слово Мое, какое Я сказалъ Давиду, отцу твоему,

13. И буду жить среди сыновъ Израилевыхъ, и не оставлю народа Моего, Израиля.

14. И построилъ Соломонъ домъ, и кончилъ его.

15. И обложилъ стѣны дома внутри кедровыми досками; отъ пола дома до потолка внутри обложилъ деревомъ, и покрылъ полъ дома кипарисными досками.

16. И построилъ въ двадцати локтяхъ отъ края дома изъ кедровыхъ досокъ *стѣну* отъ пола до потолка, и устроилъ это внутри для давира, Святаго Святыхъ.

17. Сорока локтей *былъ* домъ, то есть, передній храмъ.

18. На кедрахъ внутри дома были вырѣзаны огурцы и распустившіеся цвѣты; все было покрыто кедромъ, камня не видно было.

19. Давиръ же внутри дома онъ приготовилъ для того, чтобы поставить тамъ ковчегъ завѣта Господня.

20. И внутренность давира, длиною въ двадцать локтей, шириною въ двадцать локтей и вышиною въ двадцать локтей, онъ обложилъ чистымъ золотомъ; обложилъ и кедровый жертвенникъ.

21. И обложилъ Соломонъ домъ внутри чистымъ золотомъ, и протянулъ золотыя цѣпи предъ давиромъ, и обложилъ его золотомъ.

22. Весь домъ онъ обложилъ золотомъ, весь домъ до конца, и весь жертвенникъ, который при давирѣ, обложилъ золотомъ.

23. И сдѣлалъ въ давирѣ двухъ херувимовъ изъ масличнаго дерева, вышиною въ десять локтей.

24. Одно крыло херувима было въ пять локтей, и другое крыло херувима было въ пять локтей; десять локтей было отъ конца крыльевъ его до конца крыльевъ его.

25. Въ десять локтей *былъ* и другой херувимъ; одинаковой мѣры и одинаковаго вида оба херувима.

26. Высота одного херувима десять локтей, также и другаго херувима.

27. И поставилъ онъ херувимовъ среди внутренняго дома. Крылья же херувимовъ были распростерты, и касалось крыло одного *одной* стѣны, а крыло другаго херувима касалось другой стѣны; крылья же ихъ, *направленныя* во внутрь дома, сходились крыло съ крыломъ.

28. И обложилъ онъ херувимовъ золотомъ.

29. И на всѣхъ стѣнахъ дома кругомъ сдѣлалъ рѣзныя изображенія херувимовъ и пальмовыхъ деревъ и распустившихся цвѣтовъ, внутри и внѣ.

30. И полъ въ домѣ обложилъ золотомъ во внутренней и передней части.

31. Для входа въ давиръ сдѣлалъ двери изъ масличнаго дерева съ пятисторонними косяками.

32. На двухъ дверяхъ изъ масличнаго дерева онъ сдѣлалъ рѣзныхъ херувимовъ, и пальмы, и распустившіеся цвѣты, и обложилъ золотомъ; покрылъ золотомъ и херувимовъ, и пальмы.

33. Также и у входа въ храмъ сдѣлалъ косяки изъ масличнаго дерева четырестороннiе.

34. И двѣ двери изъ кипариснаго дерева; обѣ половинки одной двери были складныя, и обѣ половинки другой двери были складныя.

35. И вырѣзалъ *на нихъ* херувимовъ, и пальмы, и распустившіеся цвѣты, и обложилъ золотомъ по рѣзьбѣ.

36. И построилъ внутренній дворъ изъ трехъ рядовъ обтесаннаго камня и изъ ряда кедровыхъ брусьевъ.

37. Въ четвертый годъ, въ мѣсяцъ Зивъ, положилъ онъ основаніе дому Господа.

38. А въ одиннадцатый годъ, въ мѣсяцъ Булъ (это мѣсяцъ восьмой), онъ окончилъ домъ со всѣми принадлежностями его и по всѣмъ предначертаніямъ его; строилъ же его семь лѣтъ.

ГЛАВА 7.

А свой домъ строилъ Соломонъ тринадцать лѣтъ, и окончилъ весь домъ свой.

2. Также ностроилъ онъ домъ Дубравы Ливанской, длиною во сто локтей, шириною въ пятьдесятъ локтей, а вышиною въ тридцать локтей, на четырехъ рядахъ кедровыхъ столбовъ; и кедровыя брусья на столбахъ.

3. И покрытъ онъ былъ кедрами на брусьяхъ, что̀ на сорока пяти столбахъ, по пятнадцати въ рядъ.

4. И оконныхъ косяковъ было три ряда; и было окно противъ окна въ трехъ рядахъ.

5. И всѣ двери и дверные косяки были четвероугольные съ перекладинами, и были насупротивъ трехъ рядовъ противоположныхъ оконъ.

6. И притворъ изъ столбовъ сдѣлалъ онъ длиною въ пятьдесятъ локтей, шириною въ тридцать локтей, и предъ ними крыльцо, и столбы, и порогъ передъ ними.

7. И притворъ престольный, гдѣ судитъ, притворъ судилищный сдѣлалъ онъ, и покрылъ всѣ полы кедромъ.

8. Въ домѣ, гдѣ онъ жилъ, другой дворъ позади притвора былъ такогоже устройства. И въ домѣ дочери Фараоновой, которую взялъ за себя Соломонъ, онъ сдѣлалъ такой же притворъ.

ל וְאֶת־קַרְקַע הַבַּיִת צִפָּה זָהָב לִפְנִימָה וְלַחִיצוֹן׃ וְאֵת פֶּתַח
31 הַדְּבִיר עָשָׂה דַּלְתוֹת עֲצֵי־שָׁמֶן הָאַיִל מְזֻזוֹת חֲמִשִׁית׃
32 וּשְׁתֵּי דַּלְתוֹת עֲצֵי־שֶׁמֶן וְקָלַע עֲלֵיהֶם מִקְלְעוֹת כְּרוּבִים
וְתִמֹרוֹת וּפְטוּרֵי צִצִּים וְצִפָּה זָהָב וַיָּרֶד עַל־הַכְּרוּבִים וְעַל־
33 הַתִּמֹרוֹת אֶת־הַזָּהָב׃ וְכֵן עָשָׂה לְפֶתַח הַהֵיכָל מְזוּזוֹת
34 עֲצֵי־שָׁמֶן מֵאֵת רְבִעִית׃ וּשְׁתֵּי דַלְתוֹת עֲצֵי בְרוֹשִׁים שְׁנֵי
צְלָעִים הַדֶּלֶת הָאַחַת גְּלִילִים וּשְׁנֵי קְלָעִים הַדֶּלֶת הַשֵּׁנִית
לה גְּלִילִים׃ וְקָלַע כְּרוּבִים וְתִמֹרוֹת וּפְטֻרֵי צִצִּים וְצִפָּה זָהָב
36 מְיֻשָּׁר עַל־הַמְּחֻקֶּה׃ וַיִּבֶן אֶת־הֶחָצֵר הַפְּנִימִית שְׁלֹשָׁה
37 טוּרֵי גָזִית וְטוּר כְּרֻתֹת אֲרָזִים׃ בַּשָּׁנָה הָרְבִיעִית יֻסַּד בֵּית
38 יְהוָה בְּיֶרַח זִו׃ וּבַשָּׁנָה הָאַחַת עֶשְׂרֵה בְּיֶרַח בּוּל הוּא
הַחֹדֶשׁ הַשְּׁמִינִי כָּלָה הַבַּיִת לְכָל־דְּבָרָיו וּלְכָל־מִשְׁפָּטָו
וַיִּבְנֵהוּ שֶׁבַע שָׁנִים׃

ז CAP. VII. ז

א וְאֶת־בֵּיתוֹ בָּנָה שְׁלֹמֹה שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה וַיְכַל אֶת־כָּל־
2 בֵּיתוֹ׃ וַיִּבֶן אֶת־בֵּית ׀ יַעַר הַלְּבָנוֹן מֵאָה אַמָּה אָרְכּוֹ
חֲמִשִּׁים אַמָּה רָחְבּוֹ וּשְׁלֹשִׁים אַמָּה קוֹמָתוֹ עַל אַרְבָּעָה
3 טוּרֵי עַמּוּדֵי אֲרָזִים וּכְרֻתוֹת אֲרָזִים עַל־הָעַמּוּדִים׃ וְסָפֻן
בָּאֶרֶז מִמַּעַל עַל־הַצְּלָעֹת אֲשֶׁר עַל־הָעַמּוּדִים אַרְבָּעִים
4 חֲמִשָּׁה חֲמִשָּׁה עָשָׂר הַטּוּר׃ וּשְׁקֻפִים שְׁלֹשָׁה טוּרִים
ה וּמֶחֱזָה אֶל־מֶחֱזָה שָׁלֹשׁ פְּעָמִים׃ וְכָל־הַפְּתָחִים וְהַמְּזוּזוֹת
6 רְבֻעִים שָׁקֶף וּמוּל מֶחֱזָה אֶל־מֶחֱזָה שָׁלֹשׁ פְּעָמִים׃ וְאֵת
אוּלָם הָעַמּוּדִים עָשָׂה חֲמִשִּׁים אַמָּה אָרְכּוֹ וּשְׁלֹשִׁים אַמָּה
7 רָחְבּוֹ וְאוּלָם עַל־פְּנֵיהֶם וְעַמֻּדִים וְעָב עַל־פְּנֵיהֶם׃ וְאוּלָם
הַכִּסֵּא אֲשֶׁר יִשְׁפָּט־שָׁם אֻלָם הַמִּשְׁפָּט עָשָׂה וְסָפוּן בָּאֶרֶז
8 מֵהַקַּרְקַע עַד־הַקַּרְקַע׃ וּבֵיתוֹ אֲשֶׁר־יֵשֶׁב שָׁם חָצֵר
הָאַחֶרֶת מִבֵּית לָאוּלָם כַּמַּעֲשֶׂה הַזֶּה הָיָה וּבַיִת יַעֲשֶׂה
לְבַת־

ו v. 38. משפטיו ק

9 לְבַת־פַּרְעֹה אֲשֶׁר לָקַח שְׁלֹמֹה כָּאוּלָם הַזֶּה׃ כָּל־אֵלֶּה
אֲבָנִים יְקָרֹת כְּמִדֹּת גָּזִית מְגֹרָרוֹת בַּמְּגֵרָה מִבַּיִת וּמִחוּץ
וּמִמַּסָּד עַד־הַטְּפָחוֹת וּמִחוּץ עַד־הֶחָצֵר הַגְּדוֹלָה׃
י וּמְיֻסָּד אֲבָנִים יְקָרוֹת אֲבָנִים גְּדֹלוֹת אַבְנֵי עֶשֶׂר אַמּוֹת
11 וְאַבְנֵי שְׁמֹנֶה אַמּוֹת׃ וּמִלְמַעְלָה אֲבָנִים יְקָרוֹת כְּמִדּוֹת
12 גָּזִית וָאָרֶז׃ וְחָצֵר הַגְּדוֹלָה סָבִיב שְׁלֹשָׁה טוּרִים גָּזִית
וְטוּר כְּרֻתֹת אֲרָזִים וְלַחֲצַר בֵּית־יְהוָה הַפְּנִימִית וּלְאֻלָם
13 הַבָּיִת׃ וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וַיִּקַּח אֶת־חִירָם
14 מִצֹּר׃ בֶּן־אִשָּׁה אַלְמָנָה הוּא מִמַּטֵּה נַפְתָּלִי וְאָבִיו אִישׁ
צֹרִי חֹרֵשׁ נְחֹשֶׁת וַיִּמָּלֵא אֶת־הַחָכְמָה וְאֶת־הַתְּבוּנָה
וְאֶת־הַדַּעַת לַעֲשׂוֹת כָּל־מְלָאכָה בַּנְּחֹשֶׁת וַיָּבוֹא אֶל־
טו הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וַיַּעַשׂ אֶת־כָּל־מְלַאכְתּוֹ׃ וַיָּצַר אֶת־שְׁנֵי
הָעַמּוּדִים נְחֹשֶׁת שְׁמֹנֶה עֶשְׂרֵה אַמָּה קוֹמַת הָעַמּוּד
הָאֶחָד וְחוּט שְׁתֵּים־עֶשְׂרֵה אַמָּה יָסֹב אֶת־הָעַמּוּד הַשֵּׁנִי׃
16 וּשְׁתֵּי כֹתָרֹת עָשָׂה לָתֵת עַל־רָאשֵׁי הָעַמּוּדִים מֻצַק
נְחֹשֶׁת חָמֵשׁ אַמּוֹת קוֹמַת הַכֹּתֶרֶת הָאֶחָת וְחָמֵשׁ אַמּוֹת
17 קוֹמַת הַכֹּתֶרֶת הַשֵּׁנִית׃ שְׂבָכִים מַעֲשֵׂה שְׂבָכָה גְּדִלִים
מַעֲשֵׂה שַׁרְשְׁרוֹת לַכֹּתָרֹת אֲשֶׁר עַל־רֹאשׁ הָעַמּוּדִים שִׁבְעָה
18 לַכֹּתֶרֶת הָאֶחָת וְשִׁבְעָה לַכֹּתֶרֶת הַשֵּׁנִית׃ וַיַּעַשׂ אֶת־
הָעַמּוּדִים וּשְׁנֵי טוּרִים סָבִיב עַל־הַשְּׂבָכָה הָאֶחָת לְכַסּוֹת
אֶת־הַכֹּתָרֹת אֲשֶׁר עַל־רֹאשׁ הָרִמֹּנִים וְכֵן עָשָׂה לַכֹּתֶרֶת
19 הַשֵּׁנִית׃ וְכֹתָרֹת אֲשֶׁר עַל־רֹאשׁ הָעַמּוּדִים מַעֲשֵׂה שׁוּשַׁן
כ בָּאוּלָם אַרְבַּע אַמּוֹת׃ וְכֹתָרֹת עַל־שְׁנֵי הָעַמּוּדִים גַּם־
מִמַּעַל מִלְּעֻמַּת הַבֶּטֶן אֲשֶׁר לְעֵבֶר שְׂבָכָה וְהָרִמּוֹנִים
21 מָאתַיִם טֻרִים סָבִיב עַל הַכֹּתֶרֶת הַשֵּׁנִית׃ וַיָּקֶם אֶת־
הָעַמֻּדִים לְאֻלָם הַהֵיכָל וַיָּקֶם אֶת־הָעַמּוּד הַיְמָנִי וַיִּקְרָא
אֶת־שְׁמוֹ יָכִין וַיָּקֶם אֶת־הָעַמּוּד הַשְּׂמָאלִי וַיִּקְרָא אֶת־

שמו

v. 13. הפטרת ויקהל כמנהג ספרדים   v. 18. קמץ ברביע   v. 20. השבכה ק

9. Все это *сдѣлано было* изъ дорогихъ камней, обтесанныхъ по размѣру, обрѣзанныхъ пилою, съ внутренней и наружной стороны, отъ основанія до выступовъ, и съ наружной стороны до большаго двора.

10. И въ основаніе положены были камни дорогіе, камни большіе, камни въ десять локтей и камни въ восемь локтей.

11. И сверху дорогіе камни, обтесанные по размѣру, и кедръ.

12. И у большаго двора кругомъ — три ряда тесаныхъ камней и одинъ рядъ кедровыхъ брусьевъ; тоже и у внутренняго двора дома Господа и у притвора дома.

13. И послалъ царь Соломонъ, и взялъ изъ Тира Хирама,

14. Сына одной вдовы, изъ колѣна Нефѳалимова. Отецъ его, Тирянинъ, былъ мѣдникъ. Онъ владѣлъ способностію, искусствомъ и умѣньемъ выдѣлывать всякія вещи изъ мѣди. И пришелъ онъ къ царю Соломону, и производилъ у него всякія работы.

15. И изваялъ онъ два мѣдныхъ столба, восемнадцать локтей вышина одного столба, и снурокъ въ двѣнадцать локтей обнималъ второй столбъ.

16. И два вѣнца, вылитыхъ изъ мѣди, онъ сдѣлалъ, чтобы положить на вершинахъ столбовъ; пять локтей вышины въ одномъ вѣнцѣ и пять локтей вышины въ другомъ вѣнцѣ.

17. Сѣтки плетеной работы и снурки въ видѣ цѣпочекъ для вѣнцовъ, которые на вершинѣ столбовъ; семь на одномъ вѣнцѣ и семь на другомъ вѣнцѣ.

18. И сдѣлалъ онъ столбы такъ, что два ряда гранатовыхъ яблокъ были вокругъ одной сѣтки, покрывавшей вѣнцы; такъ же сдѣлалъ и для другаго вѣнца.

19. Вѣнцы, которые на вершинахъ столбовъ, сдѣланы на подобіе лиліи, въ четыре локтя, въ притворѣ,

20. И вѣнцы на обоихъ столбахъ вверху, прямо надъ выпуклостію, которая подлѣ сѣтки; и на другомъ вѣнцѣ, рядами кругомъ, двѣсти гранатовыхъ яблокъ.

21. И поставилъ столбы къ притвору храма; и поставилъ правый столбъ, и далъ ему имя: Іахинъ, и поставилъ столбъ лѣвой, и далъ ему имя: Воазъ.

22. И на вершинахъ столбовъ сдѣланы *подобія* лиліи; такъ окончена работа надъ столбами.

23. И сдѣлалъ море литое, (отъ края его до края его десять локтей), совсѣмъ круглое, вышиною въ пять локтей, и снурокъ въ тридцать локтей обнималъ его кругомъ.

24. И огурцы подъ краями его окружали его, по десяти на локоть, окружали море со всѣхъ сторонъ въ два ряда; огурцы были вылиты съ нимъ однимъ литьемъ.

25. Оно стояло на двѣнадцати волахъ; три были обращены лицемъ къ сѣверу, три были обращены къ западу, три были обращены къ югу и три были обращены къ востоку; и море на нихъ сверху, и всѣ зады ихъ *обращены были* внутрь.

26. Толщиною оно было въ ладонь, и края его, сдѣланные подобно краямъ чаши, *походили* на распустившуюся лилію. Оно вмѣщало двѣ тысячи батовъ.

27. И сдѣлалъ онъ десять мѣдныхъ подставъ; длина каждой подставы четыре локтя, ширина четыре локтя и три локтя вышина.

28. И вотъ устройство подставы: у нихъ стѣнки, стѣнки между наугольными пластинками.

29. На стѣнкахъ, которыя между наугольными пластинками, — львы, волы и херувимы; на наугольныхъ же пластинкахъ — выдавшіяся подпорки вверху, а подъ львами и волами — развѣсистые вѣнки.

30. И четыре мѣдныхъ колеса для каждой подставы и оси мѣдныя. На четырехъ углахъ ея выступы, подъ чашею выступы литые и на каждомъ боку вѣнки.

31. Отверстіе ея отъ внутренняго вѣнца до верха въ одинъ локоть; отверстіе ея круглое, подобно подножію, въ полтора локтя, и при отверстіи ея изваянія; но боковыя стѣнки четвероугольныя, не круглыя.

32. И четыре колеса было подъ стѣнками, и оси колесъ въ подставѣ; вышина каждаго колеса полтора локтя.

33. Устройство колесъ такое же, какъ устройство колесъ въ колесницѣ; оси ихъ и ободья ихъ, и спицы ихъ, и ступицы ихъ, все было литое.

34. Четыре выступа на четырехъ углахъ каждой подставы; изъ подставы *выходили* выступы ея.

35. И на верху подставы круглое возвышеніе на поллоктя вышины; и на верху подставы рукоятки ея и стѣнки ея изъ одного съ нею состава.

שְׁמוֹ בֹּעַז׃ וְעַל רֹאשׁ הָעַמּוּדִים מַעֲשֵׂה שׁוֹשָׁן וַתִּתֹּם 22
מְלֶאכֶת הָעַמּוּדִים׃ וַיַּעַשׂ אֶת־הַיָּם מוּצָק עֶשֶׂר 23
בָּאַמָּה מִשְּׂפָתוֹ עַד־שְׂפָתוֹ עָגֹל ׀ סָבִיב וְחָמֵשׁ בָּאַמָּה
קוֹמָתוֹ וְקָוֶה שְׁלֹשִׁים בָּאַמָּה יָסֹב אֹתוֹ סָבִיב׃ וּפְקָעִים 24
מִתַּחַת לִשְׂפָתוֹ ׀ סָבִיב סֹבְבִים אֹתוֹ עֶשֶׂר בָּאַמָּה מַקִּפִים
אֶת־הַיָּם סָבִיב שְׁנֵי טוּרִים הַפְּקָעִים יְצֻקִים בִּיצֻקָתוֹ׃
עֹמֵד עַל־שְׁנֵי עָשָׂר בָּקָר שְׁלֹשָׁה פֹנִים ׀ צָפוֹנָה וּשְׁלֹשָׁה כה
פֹנִים ׀ יָמָּה וּשְׁלֹשָׁה ׀ פֹּנִים נֶגְבָּה וּשְׁלֹשָׁה פֹּנִים מִזְרָחָה
וְהַיָּם עֲלֵיהֶם מִלְמָעְלָה וְכָל־אֲחֹרֵיהֶם בָּיְתָה׃ וְעָבְיוֹ טֶפַח 26
וּשְׂפָתוֹ כְּמַעֲשֵׂה שְׂפַת־כּוֹס פֶּרַח שׁוֹשָׁן אַלְפַּיִם בַּת יָכִיל׃
וַיַּעַשׂ אֶת־הַמְּכֹנוֹת עֶשֶׂר נְחֹשֶׁת אַרְבַּע בָּאַמָּה 27
אֹרֶךְ הַמְּכוֹנָה הָאֶחָת וְאַרְבַּע בָּאַמָּה רָחְבָּהּ וְשָׁלֹשׁ בָּאַמָּה
קוֹמָתָהּ׃ וְזֶה מַעֲשֵׂה הַמְּכוֹנָה מִסְגְּרֹת לָהֶם וּמִסְגְּרֹת 28
בֵּין הַשְׁלַבִּים׃ וְעַל־הַמִּסְגְּרוֹת אֲשֶׁר ׀ בֵּין הַשְׁלַבִּים אֲרָיוֹת ׀ 29
בָּקָר וּכְרוּבִים וְעַל־הַשְׁלַבִּים כֵּן מִמָּעַל וּמִתַּחַת לַאֲרָיוֹת
וְלַבָּקָר לֹיוֹת מַעֲשֵׂה מוֹרָד׃ וְאַרְבָּעָה אוֹפַנֵּי נְחֹשֶׁת ל
לַמְּכוֹנָה הָאַחַת וְסַרְנֵי נְחֹשֶׁת וְאַרְבָּעָה פַעֲמֹתָיו כְּתֵפֹת
לָהֶם מִתַּחַת לַכִּיֹּר הַכְּתֵפוֹת יְצֻקוֹת מֵעֵבֶר אִישׁ לֹיוֹת׃
וּפִיהוּ מִבֵּית לַכֹּתֶרֶת וָמַעְלָה בָּאַמָּה וּפִיהָ עָגֹל מַעֲשֵׂה 31
כֵן אַמָּה וַחֲצִי הָאַמָּה וְגַם־עַל־פִּיהָ מִקְלָעוֹת וּמִסְגְּרֹתֵיהֶם
מְרֻבָּעוֹת לֹא עֲגֻלּוֹת׃ וְאַרְבַּעַת הָאוֹפַנִּים לְמִתַּחַת 32
לַמִּסְגְּרוֹת וִידוֹת הָאוֹפַנִּים בַּמְּכוֹנָה וְקוֹמַת הָאוֹפַן הָאֶחָד
אַמָּה וַחֲצִי הָאַמָּה׃ וּמַעֲשֵׂה הָאוֹפַנִּים כְּמַעֲשֵׂה אוֹפַן 33
הַמֶּרְכָּבָה יְדוֹתָם וְגַבֵּיהֶם וְחִשֻּׁקֵיהֶם וְחִשֻּׁרֵיהֶם הַכֹּל מוּצָק׃
וְאַרְבַּע כְּתֵפוֹת אֶל אַרְבַּע פִּנּוֹת הַמְּכֹנָה הָאֶחָת מִן־ 34
הַמְּכֹנָה כְּתֵפֶיהָ׃ וּבְרֹאשׁ הַמְּכוֹנָה חֲצִי הָאַמָּה קוֹמָה לה
עָגֹל סָבִיב וְעַל רֹאשׁ הַמְּכֹנָה יְדֹתֶיהָ וּמִסְגְּרֹתֶיהָ מִמֶּנָּה׃

ויפתח

v. 22. כצ״ל   v. 23. וקו קרי   v. 26. כצ״ל   ibid. ע״כ

36 וַיְפַתַּח עַל־הַלֻּחֹת יְדֹתֶיהָ וְעַל וּמִסְגְּרֹתֶיהָ כְּרוּבִים
37 אֲרָיוֹת וְתִמֹרֹת כְּמַעַר־אִישׁ וְלֹיוֹת סָבִיב׃ כָּזֹאת עָשָׂה
אֵת עֶשֶׂר הַמְּכֹנוֹת מוּצָק אֶחָד מִדָּה אַחַת קֶצֶב אֶחָד
38 לְכֻלָּהְנָה׃ וַיַּעַשׂ עֲשָׂרָה כִיֹּרוֹת נְחֹשֶׁת אַרְבָּעִים
בַּת יָכִיל ׀ הַכִּיּוֹר הָאֶחָד אַרְבַּע בָּאַמָּה הַכִּיּוֹר הָאֶחָד
39 כִּיּוֹר אֶחָד עַל־הַמְּכוֹנָה הָאַחַת לְעֶשֶׂר הַמְּכֹנוֹת׃ וַיִּתֵּן
אֶת־הַמְּכֹנוֹת חָמֵשׁ עַל־כֶּתֶף הַבַּיִת מִיָּמִין וְחָמֵשׁ עַל־
כֶּתֶף הַבַּיִת מִשְּׂמֹאלוֹ וְאֶת־הַיָּם נָתַן מִכֶּתֶף הַבַּיִת הַיְמָנִית
מ קֵדְמָה מִמּוּל נֶגֶב׃ וַיַּעַשׂ חִירוֹם אֶת־הַכִּיֹּרוֹת
וְאֶת־הַיָּעִים וְאֶת־הַמִּזְרָקוֹת וַיְכַל חִירָם לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־
41 הַמְּלָאכָה אֲשֶׁר עָשָׂה לַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה בֵּית יְהוָה׃ עַמֻּדִים
שְׁנַיִם וְגֻלֹּת הַכֹּתָרֹת אֲשֶׁר־עַל־רֹאשׁ הָעַמֻּדִים שְׁתָּיִם
וְהַשְּׂבָכוֹת שְׁתַּיִם לְכַסּוֹת אֶת־שְׁתֵּי גֻּלּוֹת הַכֹּתָרֹת אֲשֶׁר
42 עַל־רֹאשׁ הָעַמּוּדִים׃ וְאֶת־הָרִמֹּנִים אַרְבַּע מֵאוֹת לִשְׁתֵּי
הַשְּׂבָכוֹת שְׁנֵי־טוּרִים רִמֹּנִים לַשְּׂבָכָה הָאֶחָת לְכַסּוֹת אֶת־
43 שְׁתֵּי גֻּלּוֹת הַכֹּתָרֹת אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי הָעַמּוּדִים׃ וְאֶת־הַמְּכֹנוֹת
44 עֶשֶׂר וְאֶת־הַכִּיֹּרֹת עֲשָׂרָה עַל־הַמְּכֹנוֹת׃ וְאֶת־הַיָּם הָאֶחָד
מה וְאֶת־הַבָּקָר שְׁנֵים־עָשָׂר תַּחַת הַיָּם׃ וְאֶת־הַסִּירוֹת וְאֶת־
הַיָּעִים וְאֶת־הַמִּזְרָקוֹת וְאֵת כָּל־הַכֵּלִים הָאֹהֶל אֲשֶׁר עָשָׂה
46 חִירָם לַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה בֵּית יְהוָה נְחֹשֶׁת מְמֹרָט׃ בְּכִכַּר
הַיַּרְדֵּן יְצָקָם הַמֶּלֶךְ בְּמַעֲבֵה הָאֲדָמָה בֵּין סֻכּוֹת וּבֵין
47 צָרְתָן׃ וַיַּנַּח שְׁלֹמֹה אֶת־כָּל־הַכֵּלִים מֵרֹב מְאֹד מְאֹד לֹא
48 נֶחְקַר מִשְׁקַל הַנְּחֹשֶׁת׃ וַיַּעַשׂ שְׁלֹמֹה אֵת כָּל־הַכֵּלִים
אֲשֶׁר בֵּית יְהוָה אֵת מִזְבַּח הַזָּהָב וְאֶת־הַשֻּׁלְחָן אֲשֶׁר עָלָיו
49 לֶחֶם הַפָּנִים זָהָב׃ וְאֶת־הַמְּנֹרוֹת חָמֵשׁ מִיָּמִין וְחָמֵשׁ מִשְּׂמֹאול
לִפְנֵי הַדְּבִיר זָהָב סָגוּר וְהַפֶּרַח וְהַנֵּרֹת וְהַמֶּלְקַחַיִם זָהָב׃
נ וְהַסִּפּוֹת וְהַמְזַמְּרוֹת וְהַמִּזְרָקוֹת וְהַכַּפּוֹת וְהַמַּחְתּוֹת זָהָב

סגר

v. 36. מסגרתיה קרי   v. 40. הפטרה ויקהל כמנהג אשכנזים והוא
הפטרה פקודי כפי הספרדים   v. 45. האלה קרי

36. И вырѣзалъ онъ на дощечкахъ ея рукоятки, и на стѣнкахъ ея херувимовъ, львовъ и пальмы, на каждомъ свободномъ мѣстѣ, и вокругъ развѣсистые вѣнки.

37. Такъ сдѣлалъ онъ десять подставъ; у всѣхъ ихъ одно литье, одна мѣра, одинъ видъ.

38. И сдѣлалъ десять мѣдныхъ умывальницъ; сорокъ батовъ вмѣщала каждая умывальница; въ четыре локтя каждая умывальница; каждая умывальница стояла на одной изъ десяти подставъ.

39. И разставилъ подставы, пять на правой сторонѣ храма и пять на лѣвой сторонѣ храма; а море поставилъ на правой сторонѣ храма, на юговосточной сторонѣ.

40. И сдѣлалъ Хирамъ умывальницы, и лопатки, и кропильницы; и кончилъ Хирамъ всю работу, которую производилъ у царя Соломона для дома Господня:

41. Два столба и двѣ опояски вѣнцовъ, которые на вершинѣ столбовъ, и двѣ стѣнки для покрытія двухъ опоясокъ вѣнцовъ, которые на вершинѣ столбовъ;

42. И четыреста гранатовыхъ яблокъ на двухъ сѣткахъ; два ряда гранатовыхъ яблокъ для каждой сѣтки, для покрытія двухъ опоясокъ вѣнцовъ, которые на столбахъ;

43. И десять подставъ, и десять умывальницъ на подставахъ;

44. Одно море и двѣнадцать воловъ подъ моремъ;

45. И тазы, и лопатки, и чаши. И всѣ эти вещи, которыя сдѣлалъ Хирамъ царю Соломону для дома Господня, *были* изъ полированной мѣди.

46. Въ окрестности Іордана царь выливалъ ихъ въ глинистой землѣ, между Сокхоѳомъ и Цартаномъ.

47. И поставилъ Соломонъ всѣ сіи вещи *на мѣсто.* По причинѣ чрезвычайнаго ихъ множества, вѣсъ мѣди не опредѣленъ.

48. И сдѣлалъ Соломонъ всѣ вещи, которыя въ домѣ Господа: золотой жертвенникъ и золотой столъ, на которомъ хлѣбы предложенія;

49. И свѣтильники, пять по правую сторону и пять по лѣвую сторону, предъ Святымъ Святыхъ, изъ отборнаго золота, и цвѣты, и лампадки, и щипцы изъ золота;

50. И блюда, и ножи, и кропильницы, и ложки, и кадильницы

изъ отборнаго золота, и петли у дверей внутренняго дома во Святомъ Святыхъ, у дверей дома въ храмѣ, изъ золота же.

51. Такъ кончена вся работа, которую производилъ царь Соломонъ для дома Господа. И принесъ Соломонъ посвященное Давидомъ, отцемъ его; серебро, и золото, и вещи отдалъ въ сокровищницы дома Господня.

ГЛАВА 8.

Тогда собралъ Соломонъ старѣйшинъ Израилевыхъ и всѣхъ начальниковъ колѣнъ, главъ родовъ сыновъ Израилевыхъ, къ царю Соломону въ Іерусалимъ, чтобы перенести ковчегъ завѣта Господня изъ города Давидова, то есть, съ Сіона.

2. И собрались къ царю Соломону всѣ Израильтяне, въ мѣсяцъ Аѳанимъ, то есть, мѣсяцъ седьмой, къ празднику.

3. И пришли всѣ старѣйшины Израилевы; и понесли священники ковчегъ,

4. И понесли ковчегъ Господень, и скинію собранія, и всѣ священныя вещи, которыя въ скиніи; и понесли ихъ священники и левиты.

5. И царь Соломонъ, и все общество Израилево, собравшееся къ нему, *были* съ нимъ предъ ковчегомъ, принося жертвы изъ мелкаго и крупнаго скота, которыхъ невозможно исчислить и опредѣлить, по причинѣ множества.

6. И принесли священники ковчегъ завѣта Господня на мѣсто его, въ давиръ храма, во Святое Святыхъ, подъ крылья херувимовъ;

7. Потому что херувимы простирали крылья надъ мѣстомъ ковчега, и покрывали херувимы ковчегъ и шесты его сверху.

8. И выдвинулись шесты такъ, что головки шестовъ видны были изъ святилища предъ давиромъ, но не выказывались наружу; они тамъ и до сего дня.

9. Въ ковчегѣ ничего не было, кромѣ двухъ каменныхъ скрижалей, которыя положилъ туда Моисей на Хоривѣ, когда Господь заключилъ *завѣтъ* съ сынами Израилевыми, по исходѣ ихъ изъ земли Египетской.

10. Когда священники вышли изъ святилища, тогда облако наполнило домъ Господень.

11. И не могли священники стоять на служеніи, по причинѣ облака; потому что наполнила слава Господня домъ Господень.

12. Тогда сказалъ Соломонъ: Господь сказалъ, что Онъ благоволилъ обитать во мглѣ.

13. Я построилъ домъ въ жилище Тебѣ, мѣсто для пребыванія Тебѣ во вѣки.

סֹגֵר וְהַפֹּתוֹת לְדַלְתוֹת הַבַּיִת הַפְּנִימִי לְקֹדֶשׁ הַקֳּדָשִׁים
51 לְדַלְתֵי הַבַּיִת לַהֵיכָל זָהָב׃ וַתִּשְׁלַם כָּל־הַמְּלָאכָה
אֲשֶׁר עָשָׂה הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה בֵּית יְהוָה וַיָּבֵא שְׁלֹמֹה אֶת־
קָדְשֵׁי ׀ דָּוִד אָבִיו אֶת־הַכֶּסֶף וְאֶת־הַזָּהָב וְאֶת־הַכֵּלִים נָתַן
בְּאֹצְרוֹת בֵּית יְהוָה׃

Cap. VIII. ח

ח
א אָז יַקְהֵל שְׁלֹמֹה אֶת־זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־רָאשֵׁי הַמַּטּוֹת
נְשִׂיאֵי הָאָבוֹת לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה יְרוּשָׁלָ͏ִם
לְהַעֲלוֹת אֶת־אֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה מֵעִיר דָּוִד הִיא צִיּוֹן׃
2 וַיִּקָּהֲלוּ אֶל־הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה כָּל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל בְּיֶרַח
3 הָאֵתָנִים בֶּחָג הוּא הַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי׃ וַיָּבֹאוּ כֹּל זִקְנֵי
4 יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׂאוּ הַכֹּהֲנִים אֶת־הָאָרוֹן׃ וַיַּעֲלוּ אֶת־אֲרוֹן יְהוָה
וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־כָּל־כְּלֵי הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר בָּאֹהֶל וַיַּעֲלוּ
ה אֹתָם הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם׃ וְהַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וְכָל־עֲדַת יִשְׂרָאֵל
הַנּוֹעָדִים עָלָיו אִתּוֹ לִפְנֵי הָאָרוֹן מְזַבְּחִים צֹאן וּבָקָר
6 אֲשֶׁר לֹא־יִסָּפְרוּ וְלֹא יִמָּנוּ מֵרֹב׃ וַיָּבִאוּ הַכֹּהֲנִים אֶת־
אֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה אֶל־מְקוֹמוֹ אֶל־דְּבִיר הַבַּיִת אֶל־קֹדֶשׁ
7 הַקֳּדָשִׁים אֶל־תַּחַת כַּנְפֵי הַכְּרוּבִים׃ כִּי הַכְּרוּבִים פֹּרְשִׂים
כְּנָפַיִם אֶל־מְקוֹם הָאָרוֹן וַיָּסֹכּוּ הַכְּרֻבִים עַל־הָאָרוֹן וְעַל־
8 בַּדָּיו מִלְמָעְלָה׃ וַיַּאֲרִכוּ הַבַּדִּים וַיֵּרָאוּ רָאשֵׁי הַבַּדִּים
מִן־הַקֹּדֶשׁ עַל־פְּנֵי הַדְּבִיר וְלֹא יֵרָאוּ הַחוּצָה וַיִּהְיוּ שָׁם
9 עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃ אֵין בָּאָרוֹן רַק שְׁנֵי לֻחוֹת הָאֲבָנִים אֲשֶׁר
הִנִּחַ שָׁם מֹשֶׁה בְּחֹרֵב אֲשֶׁר כָּרַת יְהוָה עִם־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
י בְּצֵאתָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃ וַיְהִי בְּצֵאת הַכֹּהֲנִים מִן־הַקֹּדֶשׁ
11 וְהֶעָנָן מָלֵא אֶת־בֵּית יְהוָה׃ וְלֹא־יָכְלוּ הַכֹּהֲנִים לַעֲמֹד
לְשָׁרֵת מִפְּנֵי הֶעָנָן כִּי־מָלֵא כְבוֹד־יְהוָה אֶת־בֵּית יְהוָה׃
12 13 אָז אָמַר שְׁלֹמֹה יְהוָה אָמַר לִשְׁכֹּן בָּעֲרָפֶל׃ בָּנֹה

בניתי

ד v. 50. פ״כ v. 51. הפטרת פקודי כמנהג אשכנזים
ח v. 1. כ״א אד״ v. 2. הפטרת יום שני של סכות

14 בָּנִיתִי בֵּית זְבֻל לָךְ מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ עוֹלָמִים׃ וַיַּסֵּב הַמֶּלֶךְ
אֶת־פָּנָיו וַיְבָרֶךְ אֵת כָּל־קְהַל יִשְׂרָאֵל וְכָל־קְהַל יִשְׂרָאֵל
טו עֹמֵד׃ וַיֹּאמֶר בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּפִיו
16 אֵת דָּוִד אָבִי וּבְיָדוֹ מִלֵּא לֵאמֹר׃ מִן־הַיּוֹם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי
אֶת־עַמִּי יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם לֹא־בָחַרְתִּי בְעִיר מִכֹּל שִׁבְטֵי
יִשְׂרָאֵל לִבְנוֹת בַּיִת לִהְיוֹת שְׁמִי שָׁם וָאֶבְחַר בְּדָוִד לִהְיוֹת
17 עַל־עַמִּי יִשְׂרָאֵל׃ וַיְהִי עִם־לְבַב דָּוִד אָבִי לִבְנוֹת בַּיִת
18 לְשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־דָּוִד אָבִי יַעַן
אֲשֶׁר הָיָה עִם־לְבָבְךָ לִבְנוֹת בַּיִת לִשְׁמִי הֱטִיבֹתָ כִּי הָיָה
19 עִם־לְבָבֶךָ׃ רַק אַתָּה לֹא תִבְנֶה הַבָּיִת כִּי אִם־בִּנְךָ הַיֹּצֵא
כ מֵחֲלָצֶיךָ הוּא־יִבְנֶה הַבַּיִת לִשְׁמִי׃ וַיָּקֶם יְהוָה אֶת־דְּבָרוֹ
אֲשֶׁר דִּבֵּר וָאָקֻם תַּחַת דָּוִד אָבִי וָאֵשֵׁב ׀ עַל־כִּסֵּא יִשְׂרָאֵל
כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה וָאֶבְנֶה הַבַּיִת לְשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃
21 וָאָשִׂם שָׁם מָקוֹם לָאָרוֹן אֲשֶׁר־שָׁם בְּרִית יְהוָה אֲשֶׁר
כָּרַת עִם־אֲבֹתֵינוּ בְּהוֹצִיאוֹ אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃
22 וַיַּעֲמֹד שְׁלֹמֹה לִפְנֵי מִזְבַּח יְהוָה נֶגֶד כָּל־קְהַל יִשְׂרָאֵל
23 וַיִּפְרֹשׂ כַּפָּיו הַשָּׁמָיִם׃ וַיֹּאמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֵין
כָּמוֹךָ אֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל־הָאָרֶץ מִתָּחַת שֹׁמֵר
הַבְּרִית וְהַחֶסֶד לַעֲבָדֶיךָ הַהֹלְכִים לְפָנֶיךָ בְּכָל־לִבָּם׃
24 אֲשֶׁר שָׁמַרְתָּ לְעַבְדְּךָ דָּוִד אָבִי אֵת אֲשֶׁר־דִּבַּרְתָּ לוֹ
כה וַתְּדַבֵּר בְּפִיךָ וּבְיָדְךָ מִלֵּאתָ כַּיּוֹם הַזֶּה׃ וְעַתָּה יְהוָה ׀
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל שְׁמֹר לְעַבְדְּךָ דָוִד אָבִי אֵת אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ
לּוֹ לֵאמֹר לֹא־יִכָּרֵת לְךָ אִישׁ מִלְּפָנַי יֹשֵׁב עַל־כִּסֵּא
יִשְׂרָאֵל רַק אִם־יִשְׁמְרוּ בָנֶיךָ אֶת־דַּרְכָּם לָלֶכֶת לְפָנַי
26 כַּאֲשֶׁר הָלַכְתָּ לְפָנָי׃ וְעַתָּה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יֵאָמֶן נָא
27 דְּבָרְיךָ אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לְעַבְדְּךָ דָּוִד אָבִי׃ כִּי הַאֻמְנָם יֵשֵׁב
אֱלֹהִים עַל־הָאָרֶץ הִנֵּה הַשָּׁמַיִם וּשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלוּךָ

אף

v. 26. דבריך קרי   v. 21. ע׳כ

14. И обратился царь лицемъ своимъ, и благословилъ все собраніе Израильтянъ; все собраніе Израильтянъ стояло.

15. И сказалъ: благословенъ Господь, Богъ Израилевъ, Который говорилъ Своими устами Давиду, отцу моему, и нынѣ исполнилъ рукою Своею. Онъ сказалъ:

16. Съ того дня, какъ Я вывелъ народъ Мой, Израиля, изъ Египта, Я не избралъ города ни въ одномъ изъ колѣнъ Израилевыхъ, чтобы построить домъ, въ которомъ пребывало бы имя Мое; и избралъ Давида, чтобъ быть ему надъ народомъ Моимъ Израилемъ.

17. У Давида, отца моего, было на сердцѣ построить домъ имени Господа Бога Израилева;

18. Но Господь сказалъ Давиду, отцу моему: у тебя было на сердцѣ построить домъ имени Моему; хорошо, что это у тебя было на сердцѣ;

19. Однако не ты построишь домъ, а сынъ твой, изшедшій изъ чреслъ твоихъ, онъ построитъ домъ имени Моему.

20. И исполнилъ Господь слово Свое, которое изрекъ: я вступилъ на мѣсто отца моего Давида, и возсѣлъ на престолъ Израилевъ, какъ сказалъ Господь, и построилъ домъ имени Господа, Бога Израилева;

21. И назначилъ тамъ мѣсто для ковчега, въ которомъ завѣтъ Господа, заключенный Имъ съ отцами нашими, когда Онъ вывелъ ихъ изъ земли Египетской.

22. И сталъ Соломонъ предъ жертвенникомъ Господнимъ, обратясь къ всему обществу Израильтянъ, и простеръ руки свои къ небу,

23. И сказалъ: Господи, Боже Израилевъ! нѣтъ подобнаго Тебѣ бога на небесахъ вверху и на землѣ внизу. Ты хранишь завѣтъ и милость къ рабамъ Твоимъ, ходящимъ предъ Тобою всѣмъ сердцемъ своимъ.

24. Ты исполнилъ рабу Твоему Давиду, отцу моему, то, чтò Ты говорилъ ему; Ты изрекъ устами Твоими, и рукою Твоею Ты совершилъ въ этотъ день.

25. И нынѣ, Господи, Боже Израилевъ, исполни рабу Твоему Давиду, отцу моему, то, чтò Ты говорилъ ему, сказавъ: не пресѣчется у тебя предъ лицемъ Моимъ сидящій на престолѣ Израилевомъ, если только будутъ держаться сыновья твои пути своего, ходя предо Мною такъ, какъ ты ходилъ предо Мною.

26. И нынѣ, Боже Израилевъ, да будетъ вѣрно слово Твое, которое Ты изрекъ рабу Твоему Давиду, отцу моему.

27. По истинѣ, Богу ли жить на землѣ? вѣдь небо и небо небесъ не вмѣщаютъ Тебя, тѣмъ менѣе этотъ домъ, который я построилъ?

28. Но обратись къ молитвѣ раба Твоего и къ моленію его, Господи, Боже мой, чтобы услышать воззваніе и молитву, которою рабъ Твой умоляетъ Тебя нынѣ,

29. Чтобы очи твои были отверсты на этотъ домъ день и ночь, на это мѣсто, о которомъ Ты сказалъ: Мое имя будетъ тамъ, чтобы услышать молитву, которою будетъ молиться рабъ Твой на этомъ мѣстѣ.

30. Услышь моленіе раба Твоего и народа Твоего, Израиля, когда они будутъ молиться на этомъ мѣстѣ; услышь на мѣстѣ обитанія Твоего на небесахъ; когда Ты услышишь, то и помилуешь.

31. Когда кто провинится предъ ближнимъ своимъ, и потребуетъ отъ него клятвы, чтобы онъ поклялся, и клятва будетъ совершаться предъ жертвенникомъ Твоимъ, въ этомъ домѣ;

32. Тогда Ты услышь съ неба, и Ты произведешь судъ надъ рабами Твоими, обвиняя виновнаго, возлагая поступокъ его на голову его, и оправдывая праваго, воздавая ему по правдѣ его.

33. Когда народъ Твой, Израиль, будетъ пораженъ непріятелемъ за то, что согрѣшилъ предъ Тобою, и когда они обратятся къ Тебѣ, и прославятъ имя Твое, и будутъ просить и умолять Тебя въ этомъ домѣ;

34. Тогда Ты услышь съ неба, и Ты простишь грѣхъ народа Твоего, Израиля, и возвратишь ихъ въ землю, которую Ты далъ отцамъ ихъ.

35. Когда заключится небо и не будетъ дождя за то, что они будутъ грѣшить предъ Тобою, и когда будутъ молиться на мѣстѣ этомъ, и прославятъ имя Твое, и отъ грѣха своего обратятся, чтобы Ты услышалъ ихъ;

36. Тогда Ты услышь съ неба, и Ты простишь грѣхъ рабовъ Твоихъ и народа Твоего, Израиля, указавъ имъ добрый путь, по которому идти имъ, и пошлешь дождь на землю Твою, которую Ты далъ народу Твоему въ наслѣдіе.

37. Голодъ будетъ ли на землѣ, моровая язва, будетъ ли палящій вѣтеръ, ржавчина, саранча, червь будетъ ли, непріятель ли его будетъ тѣснить его въ землѣ городовъ его, *будетъ ли* какое бѣдствіе, какая болѣзнь,

38. При всякой молитвѣ, при всякомъ моленіи, какое будетъ отъ какого либо человѣка, у всего народа Твоего, Израиля, когда каждый изъ нихъ почувствуетъ бѣдствіе въ сердцѣ своемъ и простретъ руки свои къ дому этому,

39. Ты услышь съ неба, съ мѣста обитанія Твоего, и помилуешь, и содѣлаешь и воздашь каждому по всѣмъ путямъ его, какъ Ты знаешь сердце его; потому что Ты одинъ знаешь сердце всѣхъ сыновъ человѣческихъ,

28 אַף כִּֽי־הַבַּיִת הַזֶּה אֲשֶׁר בָּנִֽיתִי׃ וּפָנִיתָ אֶל־תְּפִלַּת עַבְדְּךָ
וְאֶל־תְּחִנָּתוֹ יְהוָה אֱלֹהָי לִשְׁמֹעַ אֶל־הָרִנָּה וְאֶל־הַתְּפִלָּה
29 אֲשֶׁר עַבְדְּךָ מִתְפַּלֵּל לְפָנֶיךָ הַיּֽוֹם׃ לִהְיוֹת עֵינֶךָ פְתֻחֹת
אֶל־הַבַּיִת הַזֶּה לַיְלָה וָיוֹם אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַרְתָּ יִהְיֶה
שְׁמִי שָׁם לִשְׁמֹעַ אֶל־הַתְּפִלָּה אֲשֶׁר יִתְפַּלֵּל עַבְדְּךָ אֶל־
ל הַמָּקוֹם הַזֶּֽה׃ וְשָׁמַעְתָּ אֶל־תְּחִנַּת עַבְדְּךָ וְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
אֲשֶׁר יִתְפַּלְלוּ אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה וְאַתָּה תִּשְׁמַע אֶל־מְקוֹם
31 שִׁבְתְּךָ אֶל־הַשָּׁמַיִם וְשָׁמַעְתָּ וְסָלָֽחְתָּ׃ אֵת אֲשֶׁר יֶחֱטָא
אִישׁ לְרֵעֵהוּ וְנָשָׁא־בוֹ אָלָה לְהַאֲלֹתוֹ וּבָא אָלָה לִפְנֵי
32 מִזְבַּחֲךָ בַּבַּיִת הַזֶּֽה׃ וְאַתָּה ׀ תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם וְעָשִׂיתָ
וְשָׁפַטְתָּ אֶת־עֲבָדֶיךָ לְהַרְשִׁיעַ רָשָׁע לָתֵת דַּרְכּוֹ בְּרֹאשׁוֹ
33 וּלְהַצְדִּיק צַדִּיק לָתֶת לוֹ כְּצִדְקָתֽוֹ׃ בְּהִנָּגֵף עַמְּךָ
יִשְׂרָאֵל לִפְנֵי אוֹיֵב אֲשֶׁר יֶחֶטְאוּ־לָךְ וְשָׁבוּ אֵלֶיךָ וְהוֹדוּ
34 אֶת־שְׁמֶךָ וְהִתְפַּלְלוּ וְהִתְחַנְּנוּ אֵלֶיךָ בַּבַּיִת הַזֶּֽה׃ וְאַתָּה
תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם וְסָלַחְתָּ לְחַטַּאת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וַהֲשֵׁבֹתָם
לה אֶל־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַתָּ לַאֲבוֹתָֽם׃ בְּהֵעָצֵר שָׁמַיִם
וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר כִּי יֶחֶטְאוּ־לָךְ וְהִתְפַּלְלוּ אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה
36 וְהוֹדוּ אֶת־שְׁמֶךָ וּמֵחַטָּאתָם יְשׁוּבוּן כִּי תַעֲנֵֽם׃ וְאַתָּה ׀
תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם וְסָלַחְתָּ לְחַטַּאת עֲבָדֶיךָ וְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
כִּי תוֹרֵם אֶת־הַדֶּרֶךְ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר יֵלְכוּ־בָהּ וְנָתַתָּה מָטָר
37 עַל־אַרְצְךָ אֲשֶׁר־נָתַתָּה לְעַמְּךָ לְנַחֲלָֽה׃ רָעָב כִּֽי־
יִהְיֶה בָאָרֶץ דֶּבֶר כִּֽי־יִהְיֶה שִׁדָּפוֹן יֵרָקוֹן אַרְבֶּה חָסִיל כִּי
יִהְיֶה כִּי יָצַר־לוֹ אֹיְבוֹ בְּאֶרֶץ שְׁעָרָיו כָּל־נֶגַע כָּל־מַחֲלָֽה׃
38 כָּל־תְּפִלָּה כָל־תְּחִנָּה אֲשֶׁר תִהְיֶה לְכָל־הָאָדָם לְכֹל עַמְּךָ
יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יֵדְעוּן אִישׁ נֶגַע לְבָבוֹ וּפָרַשׂ כַּפָּיו אֶל־
39 הַבַּיִת הַזֶּֽה׃ וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מְכוֹן שִׁבְתֶּךָ וְסָלַחְתָּ
וְעָשִׂיתָ וְנָתַתָּ לָאִישׁ כְּכָל־דְּרָכָיו אֲשֶׁר תֵּדַע אֶת־לְבָבוֹ
מ כִּֽי־אַתָּה יָדַעְתָּ לְבַדְּךָ אֶת־לְבַב כָּל־בְּנֵי הָאָדָֽם׃ לְמַעַן

יראוך

יִרָאוּךָ כָּל־הַיָּמִים אֲשֶׁר־הֵם חַיִּים עַל־פְּנֵי הָאֲדָמָה אֲשֶׁר
41 נָתַתָּה לַאֲבֹתֵינוּ׃ וְגַם אֶל־הַנָּכְרִי אֲשֶׁר לֹא־מֵעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
42 הוּא וּבָא מֵאֶרֶץ רְחוֹקָה לְמַעַן שְׁמֶךָ׃ כִּי יִשְׁמְעוּן אֶת־
שִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְאֶת־יָדְךָ הַחֲזָקָה וּזְרֹעֲךָ הַנְּטוּיָה וּבָא
43 וְהִתְפַּלֵּל אֶל־הַבַּיִת הַזֶּה׃ אַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מְכוֹן
שִׁבְתֶּךָ וְעָשִׂיתָ כְּכֹל אֲשֶׁר־יִקְרָא אֵלֶיךָ הַנָּכְרִי לְמַעַן
יֵדְעוּן כָּל־עַמֵּי הָאָרֶץ אֶת־שְׁמֶךָ לְיִרְאָה אֹתְךָ כְּעַמְּךָ
יִשְׂרָאֵל וְלָדַעַת כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא עַל־הַבַּיִת הַזֶּה אֲשֶׁר
44 בָּנִיתִי׃ כִּי־יֵצֵא עַמְּךָ לַמִּלְחָמָה עַל־אֹיְבוֹ בַּדֶּרֶךְ
אֲשֶׁר תִּשְׁלָחֵם וְהִתְפַּלְלוּ אֶל־יְהוָה דֶּרֶךְ הָעִיר אֲשֶׁר
מה בָּחַרְתָּ בָּהּ וְהַבַּיִת אֲשֶׁר־בָּנִתִי לִשְׁמֶךָ׃ וְשָׁמַעְתָּ הַשָּׁמַיִם
46 אֶת־תְּפִלָּתָם וְאֶת־תְּחִנָּתָם וְעָשִׂיתָ מִשְׁפָּטָם׃ כִּי יֶחֶטְאוּ־
לָךְ כִּי אֵין אָדָם אֲשֶׁר לֹא־יֶחֱטָא וְאָנַפְתָּ בָם וּנְתַתָּם לִפְנֵי
אוֹיֵב וְשָׁבוּם שֹׁבֵיהֶם אֶל־אֶרֶץ הָאוֹיֵב רְחוֹקָה אוֹ קְרוֹבָה׃
47 וְהֵשִׁיבוּ אֶל־לִבָּם בָּאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבּוּ־שָׁם וְשָׁבוּ ׀ וְהִתְחַנְּנוּ
אֵלֶיךָ בְּאֶרֶץ שֹׁבֵיהֶם לֵאמֹר חָטָאנוּ וְהֶעֱוִינוּ רָשָׁעְנוּ׃
48 וְשָׁבוּ אֵלֶיךָ בְּכָל־לְבָבָם וּבְכָל־נַפְשָׁם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם
אֲשֶׁר־שָׁבוּ אֹתָם וְהִתְפַּלְלוּ אֵלֶיךָ דֶּרֶךְ אַרְצָם אֲשֶׁר
נָתַתָּה לַאֲבוֹתָם הָעִיר אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ וְהַבַּיִת אֲשֶׁר־בָּנִיתָ
49 לִשְׁמֶךָ׃ וְשָׁמַעְתָּ הַשָּׁמַיִם מְכוֹן שִׁבְתְּךָ אֶת־תְּפִלָּתָם
נ וְאֶת־תְּחִנָּתָם וְעָשִׂיתָ מִשְׁפָּטָם׃ וְסָלַחְתָּ לְעַמְּךָ אֲשֶׁר
חָטְאוּ־לָךְ וּלְכָל־פִּשְׁעֵיהֶם אֲשֶׁר פָּשְׁעוּ־בָךְ וּנְתַתָּם לְרַחֲמִים
51 לִפְנֵי שֹׁבֵיהֶם וְרִחֲמוּם׃ כִּי־עַמְּךָ וְנַחֲלָתְךָ הֵם אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ
52 מִמִּצְרַיִם מִתּוֹךְ כּוּר הַבַּרְזֶל׃ לִהְיוֹת עֵינֶיךָ פְתֻחוֹת אֶל־
תְּחִנַּת עַבְדְּךָ וְאֶל־תְּחִנַּת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל לִשְׁמֹעַ אֲלֵיהֶם
53 בְּכֹל קָרְאָם אֵלֶיךָ׃ כִּי־אַתָּה הִבְדַּלְתָּם לְךָ לְנַחֲלָה מִכֹּל
עַמֵּי הָאָרֶץ כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ בְּיַד ׀ מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ בְּהוֹצִיאֲךָ

את

v. 48. בניתי ק

40. Чтобы они боялись Тебя во всѣ дни, пока живутъ на землѣ, которую Ты далъ отцамъ нашимъ.

41. Также иноплеменника, который не отъ народа Твоего, Израиля, и придетъ изъ земли далекой ради имени Твоего,

42. (Потому что и они услышатъ о Твоемъ имени великомъ и о Твоей рукѣ сильной и о Твоей мышцѣ простертой) и придетъ онъ, и будетъ молиться въ домѣ этомъ,

43. Ты услышь съ неба, съ мѣста обитанія Твоего, и сдѣлаешь все, о чемъ будетъ вопіять къ Тебѣ иноплеменникъ, чтобы знали всѣ народы земли имя Твое, чтобы боялись Тебя такъ, какъ народъ Твой, Израиль, и чтобы знали, что именемъ Твоимъ называется домъ этотъ, который я построилъ.

44. Когда выйдетъ народъ Твой на войну противъ врага своего, путемъ, которымъ Ты пошлешь его, и будетъ молиться Господу, обратившись къ городу, который Ты избралъ, и къ дому, который я построилъ имени Твоему;

45. Тогда услышь съ неба молитву ихъ и моленіе ихъ, и сдѣлаешь, чтò должно, для нихъ.

46. Когда они согрѣшатъ предъ Тобою (потому что нѣтъ человѣка, который бы не грѣшилъ), и Ты прогнѣваешься на нихъ, и предашь ихъ врагамъ, и плѣнившіе ихъ поведутъ ихъ въ непріятельскую землю, далекую или близкую;

47. И когда они въ землѣ, въ которой будутъ находиться въ плѣну, войдутъ въ себя и обратятся, и будутъ молиться Тебѣ въ землѣ плѣнившихъ ихъ, говоря: мы согрѣшили, сдѣлали беззаконіе, совершили преступленіе;

48. И когда обратятся къ Тебѣ всѣмъ сердцемъ своимъ и всею душею своею въ землѣ враговъ, которые плѣнили ихъ, и будутъ молиться Тебѣ, обратясь къ землѣ своей, которую Ты далъ отцамъ ихъ, къ городу, который Ты избралъ, и къ дому, который я построилъ имени Твоему:

49. Тогда услышь съ неба, съ мѣста обитанія Твоего, молитву ихъ и моленіе ихъ, и сдѣлаешь, чтò должно, для нихъ,

50. И простишь народу Твоему, въ чемъ онъ согрѣшилъ предъ Тобою, и всѣ проступки его, которые онъ сдѣлалъ предъ Тобою, и возбудишь состраданіе къ нимъ въ плѣнившихъ ихъ, чтобы они были милостивы къ нимъ;

51. Потому что они народъ Твой и удѣлъ Твой, который Ты вывелъ изъ Египта, изъ желѣзной печи.

52. Да будутъ отверсты очи Твои на моленіе раба Твоего и на моленіе народа Твоего, Израиля, чтобы слышать ихъ всегда, когда они будутъ призывать Тебя;

53. Потому что Ты отдѣлилъ ихъ въ Свой удѣлъ изъ всѣхъ народовъ земли, какъ Ты изрекъ чрезъ Моисея, раба Твоего, когда Ты вывелъ отцовъ нашихъ изъ Египта, Владыка Господи!

54. Когда окончилъ Соломонъ произносить къ Господу всю эту молитву и моленіе; тогда всталъ онъ съ колѣнъ отъ жертвенника Господня, руки же его были простерты къ небу.

55. И, стоя, благословилъ все собраніе Израильтянъ громкимъ голосомъ, сказавъ:

56. Благословенъ Господь, Который далъ покой народу Своему, Израилю, вполнѣ такъ, какъ говорилъ; не осталось неисполненнымъ ни одно слово изъ всѣхъ благихъ словъ Его, которыя Онъ изрекъ чрезъ Моисея, раба Своего.

57. Да будетъ Господь, Богъ нашъ, съ нами, какъ Онъ былъ съ отцами нашими, да не оставитъ насъ, да не покинетъ насъ;

58. Но да преклоняетъ сердце наше къ Себѣ, чтобы ходить намъ по всѣмъ путямъ Его и соблюдать заповѣди Его, и уставы Его, и законы Его, которые Онъ заповѣдалъ отцамъ нашимъ.

59. И да будутъ эти слова мои, которыми я молился предъ Господомъ, близки къ Господу, Богу нашему, день и ночь, дабы Онъ дѣлалъ, что̀ должно для раба Своего, и что̀ должно для народа Своего, Израиля, изо дня въ день,

60. Чтобы знали всѣ народы, что Господь есть Богъ, нѣтъ кромѣ Его.

61. Да будетъ сердце ваше вполнѣ предано Господу Богу нашему, чтобы ходить по̀ уставамъ Его и соблюдать заповѣди Его, какъ нынѣ.

62. И царь, и всѣ Израильтяне съ нимъ принесли жертву предъ Господомъ.

63. И принесъ Соломонъ мирную жертву, которую онъ пожертвовалъ Господу, двадцать двѣ тысячи крупнаго скота и сто двадцать тысячъ мелкаго скота. И обновили домъ Господень царь и всѣ сыны Израилевы.

64. Въ тотъ день освятилъ царь внутреннюю часть двора, который предъ домомъ Господнимъ; потому что принесъ тамъ всесожженіе, и мучное приношеніе, и тукъ мирныхъ жертвъ, такъ какъ мѣдный жертвенникъ, который предъ Господомъ, былъ малъ для помѣщенія всесожженія, и мучнаго приношенія, и тука мирныхъ жертвъ.

65. И праздновалъ Соломонъ въ то время праздникъ и весь Израиль съ нимъ (большое собраніе, *собравшееся* отъ края Емаѳскаго до рѣки Египетской) предъ Господомъ, Богомъ нашимъ, семь дней и семь дней, четырнадцать дней.

66. Въ восьмой день отпустилъ онъ народъ. И благословляли

54 אֶת־אֲבֹתֵינוּ מִמִּצְרַיִם אֲדֹנָי יְהוִה׃ וַיְהִי ׀ כְּכַלּוֹת
שְׁלֹמֹה לְהִתְפַּלֵּל אֶל־יְהוָה אֵת כָּל־הַתְּפִלָּה וְהַתְּחִנָּה
הַזֹּאת קָם מִלִּפְנֵי מִזְבַּח יְהוָה מִכְּרֹעַ עַל־בִּרְכָּיו וְכַפָּיו
נה פְּרֻשׂוֹת הַשָּׁמָיִם׃ וַיַּעֲמֹד וַיְבָרֶךְ אֵת כָּל־קְהַל יִשְׂרָאֵל
56 קוֹל גָּדוֹל לֵאמֹר׃ בָּרוּךְ יְהוָה אֲשֶׁר נָתַן מְנוּחָה לְעַמּוֹ
יִשְׂרָאֵל כְּכֹל אֲשֶׁר דִּבֵּר לֹא־נָפַל דָּבָר אֶחָד מִכֹּל דְּבָרוֹ
57 הַטּוֹב אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּיַד מֹשֶׁה עַבְדּוֹ׃ יְהִי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
עִמָּנוּ כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם־אֲבֹתֵינוּ אַל־יַעַזְבֵנוּ וְאַל־יִטְּשֵׁנוּ׃
58 לְהַטּוֹת לְבָבֵנוּ אֵלָיו לָלֶכֶת בְּכָל־דְּרָכָיו וְלִשְׁמֹר מִצְוֹתָיו
59 וְחֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־אֲבֹתֵינוּ׃ וְיִהְיוּ דְבָרַי
אֵלֶּה אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי לִפְנֵי יְהוָה קְרֹבִים אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
יוֹמָם וָלָיְלָה לַעֲשׂוֹת ׀ מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ וּמִשְׁפַּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל
ס דְּבַר־יוֹם בְּיוֹמוֹ׃ לְמַעַן דַּעַת כָּל־עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְהוָה הוּא
61 הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד׃ וְהָיָה לְבַבְכֶם שָׁלֵם עִם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
62 לָלֶכֶת בְּחֻקָּיו וְלִשְׁמֹר מִצְוֹתָיו כַּיּוֹם הַזֶּה׃ וְהַמֶּלֶךְ וְכָל־
63 יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ זֹבְחִים זֶבַח לִפְנֵי יְהוָה׃ וַיִּזְבַּח שְׁלֹמֹה אֵת
זֶבַח הַשְּׁלָמִים אֲשֶׁר זָבַח לַיהוָה בָּקָר עֶשְׂרִים וּשְׁנַיִם אֶלֶף
וְצֹאן מֵאָה וְעֶשְׂרִים אָלֶף וַיַּחְנְכוּ אֶת־בֵּית יְהוָה הַמֶּלֶךְ
64 וְכָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ בַּיּוֹם הַהוּא קִדַּשׁ הַמֶּלֶךְ אֶת־תּוֹךְ
הֶחָצֵר אֲשֶׁר לִפְנֵי בֵית־יְהוָה כִּי־עָשָׂה שָׁם אֶת־הָעֹלָה וְאֶת־
הַמִּנְחָה וְאֵת חֶלְבֵי הַשְּׁלָמִים כִּי־מִזְבַּח הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר
לִפְנֵי יְהוָה קָטֹן מֵהָכִיל אֶת־הָעֹלָה וְאֶת־הַמִּנְחָה וְאֵת חֶלְבֵי
סה הַשְּׁלָמִים׃ וַיַּעַשׂ שְׁלֹמֹה בָעֵת־הַהִיא ׀ אֶת־הֶחָג וְכָל־
יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ קָהָל גָּדוֹל מִלְּבוֹא חֲמָת ׀ עַד־נַחַל מִצְרַיִם
לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ שִׁבְעַת יָמִים וְשִׁבְעַת יָמִים אַרְבָּעָה
66 עָשָׂר יוֹם׃ בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי שִׁלַּח אֶת־הָעָם וַיְבָרְכוּ אֶת־

המלך

v. 54. הפטרת שמיני עצרת

הַמֶּלֶךְ וַיֵּלְכוּ לְאָהֳלֵיהֶם שְׂמֵחִים וְטוֹבֵי לֵב עַל כָּל־הַטּוֹבָה
אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה לְדָוִד עַבְדּוֹ וּלְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ׃

CAP. IX. ט

ט
א וַיְהִי כְּכַלּוֹת שְׁלֹמֹה לִבְנוֹת אֶת־בֵּית־יְהוָה וְאֶת־בֵּית הַמֶּלֶךְ
2 וְאֵת כָּל־חֵשֶׁק שְׁלֹמֹה אֲשֶׁר חָפֵץ לַעֲשׂוֹת׃ וַיֵּרָא
יְהוָה אֶל־שְׁלֹמֹה שֵׁנִית כַּאֲשֶׁר נִרְאָה אֵלָיו בְּגִבְעוֹן׃
3 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָיו שָׁמַעְתִּי אֶת־תְּפִלָּתְךָ וְאֶת־תְּחִנָּתְךָ
אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתָּה לְפָנַי הִקְדַּשְׁתִּי אֶת־הַבַּיִת הַזֶּה אֲשֶׁר
בָּנִתָה לָשׂוּם־שְׁמִי שָׁם עַד־עוֹלָם וְהָיוּ עֵינַי וְלִבִּי שָׁם כָּל־
4 הַיָּמִים׃ וְאַתָּה אִם־תֵּלֵךְ לְפָנַי כַּאֲשֶׁר הָלַךְ דָּוִד אָבִיךָ
בְּתָם־לֵבָב וּבְיֹשֶׁר לַעֲשׂוֹת כְּכֹל אֲשֶׁר צִוִּיתִיךָ חֻקַּי וּמִשְׁפָּטַי
ה תִּשְׁמֹר׃ וַהֲקִמֹתִי אֶת־כִּסֵּא מַמְלַכְתְּךָ עַל־יִשְׂרָאֵל לְעֹלָם
כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי עַל־דָּוִד אָבִיךָ לֵאמֹר לֹא־יִכָּרֵת לְךָ אִישׁ
6 מֵעַל כִּסֵּא יִשְׂרָאֵל׃ אִם־שׁוֹב תְּשֻׁבוּן אַתֶּם וּבְנֵיכֶם מֵאַחֲרַי
וְלֹא תִשְׁמְרוּ מִצְוֺתַי חֻקֹּתַי אֲשֶׁר נָתַתִּי לִפְנֵיכֶם וַהֲלַכְתֶּם
7 וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם׃ וְהִכְרַתִּי
אֶת־יִשְׂרָאֵל מֵעַל פְּנֵי הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַתִּי לָהֶם וְאֶת־
הַבַּיִת אֲשֶׁר הִקְדַּשְׁתִּי לִשְׁמִי אֲשַׁלַּח מֵעַל פָּנָי וְהָיָה
8 יִשְׂרָאֵל לְמָשָׁל וְלִשְׁנִינָה בְּכָל־הָעַמִּים׃ וְהַבַּיִת הַזֶּה יִהְיֶה
עֶלְיוֹן כָּל־עֹבֵר עָלָיו יִשֹּׁם וְשָׁרָק וְאָמְרוּ עַל־מֶה עָשָׂה
9 יְהוָה כָּכָה לָאָרֶץ הַזֹּאת וְלַבַּיִת הַזֶּה׃ וְאָמְרוּ עַל אֲשֶׁר
עָזְבוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם אֲשֶׁר הוֹצִיא אֶת־אֲבֹתָם מֵאֶרֶץ
מִצְרַיִם וַיַּחֲזִקוּ בֵּאלֹהִים אֲחֵרִים וַיִּשְׁתַּחֲוֻ לָהֶם וַיַּעַבְדֻם
עַל־כֵּן הֵבִיא יְהוָה עֲלֵיהֶם אֵת כָּל־הָרָעָה הַזֹּאת׃
י וַיְהִי מִקְצֵה עֶשְׂרִים שָׁנָה אֲשֶׁר־בָּנָה שְׁלֹמֹה אֶת־שְׁנֵי
11 הַבָּתִּים אֶת־בֵּית יְהוָה וְאֶת־בֵּית הַמֶּלֶךְ׃ חִירָם מֶלֶךְ־צֹר
נִשָּׂא אֶת־שְׁלֹמֹה בַּעֲצֵי אֲרָזִים וּבַעֲצֵי בְרוֹשִׁים וּבַזָּהָב
לכל

ח v. 66. ע״כ ט v. 9. וישתחוו קרי

царя, и пошли въ шатры свои, радуясь и веселясь въ сердцѣ о всемъ добромъ, что̀ сдѣлалъ Господь Давиду, рабу Своему, и Израилю, народу Своему.

ГЛАВА 9.

Послѣ того, какъ Соломонъ кончилъ строеніе дома Господня и дома царскаго и все, желаемое Соломономъ, что̀ онъ хотѣлъ сдѣлать,

2. Явился Господь Соломону во второй разъ, какъ явился ему въ Гаваонѣ.

3. И сказалъ Ему Господь: Я услышалъ молитву твою и моленіе твое, о чемъ ты просилъ меня; Я освятилъ этотъ домъ, который ты построилъ, чтобы имя Мое пребывало тамъ во вѣкъ; и будутъ очи Мои и сердце Мое тамъ во всѣ дни.

4. А ты если будешь ходить предъ лицемъ Моимъ такъ, какъ ходилъ Давидъ, отецъ твой, въ чистотѣ сердца и въ правотѣ, исполняя все, что Я заповѣдалъ тебѣ, и *если* будешь соблюдать уставы Мои и законы Мои;

5. То Я поставлю царскій престолъ твой надъ Израилемъ во вѣкъ, какъ Я говорилъ Давиду, отцу твоему, сказавъ: не пресѣчется у тебя сидящій на престолѣ Израилевомъ.

6. Если же вы и сыновья ваши отступите отъ Меня, и не будете соблюдать заповѣдей Моихъ, уставовъ Моихъ, которые Я далъ вамъ, и пойдете, и станете служить инымъ богамъ и покланяться имъ;

7. То Я истреблю Израиля съ лица земли, которую Я далъ ему, и домъ, который Я освятилъ имени Моему, отвергну отъ лица Моего, и будетъ Израиль притчею и посмѣшищемъ у всѣхъ народовъ.

8. И о домѣ этомъ, *который* будетъ высокъ, всякій, проходящій мимо его, ужаснется и свиснетъ; и скажутъ: за что Господь поступилъ такъ съ этою землею и съ этимъ домомъ?

9. И скажутъ: за то, что они оставили Господа, Бога своего, Который вывелъ отцевъ ихъ изъ земли Египетской, и стали держаться другихъ боговъ, и покланялись имъ, и служили имъ, за то навелъ Господь на нихъ все это бѣдствіе.

10. Когда оканчивались двадцать лѣтъ, въ продолженіе которыхъ Соломонъ построилъ два дома, домъ Господень и домъ царскій,

11. А Хирамъ, царь Тирскій, доставлялъ Соломону дерева кедровыя, и дерева кипарисныя, и золото, по его желанію; тогда

царь Соломонъ далъ Хираму двадцать городовъ въ землѣ Галилейской.

12. И вышелъ Хирамъ изъ Тира осмотрѣть города, которые далъ ему Соломонъ; и они не понравились ему.

13. И сказалъ онъ: чтò это за города, которые ты, братъ мой, далъ мнѣ? И назвалъ ихъ землею Кавулъ, *какъ называются* до сего дня.

14. И послалъ Хирамъ царю сто двадцать талантовъ золота.

15. Вотъ распоряженіе о повинностяхъ, которыя наложилъ царь Соломонъ, чтобы построить домъ Господень и домъ свой, и Милло, и стѣну Іерусалимскую, и Гацоръ, и Мегиддо, и Гезеръ.

16. Фараонъ, царь Египетскій, пришелъ, и взялъ Гезеръ, и сжегъ его огнемъ, и Хананеевъ, жившихъ въ городѣ, побилъ, и отдалъ его въ приданое дочери своей, женѣ Соломоновой.

17. И построилъ Соломонъ Гезеръ, и нижній Веѳоронъ,

18. И Ваалаѳъ, и Ѳадморъ въ пустынѣ, въ *той* странѣ,

19. И всѣ города для запасовъ, которые были у Соломона, и города для колесницъ, и города для конницы, и все то, чтò Соломонъ хотѣлъ построить въ Іерусалимѣ, и на Ливанѣ, и во всей землѣ своего владѣнія.

20. Весь народъ, оставшійся отъ Аморреевъ, Хеттеевъ, Ферезеевъ, Евеевъ, Іевусеевъ, которые были не изъ сыновъ Израилевыхъ,

21. Дѣтей ихъ, оставшихся послѣ нихъ на землѣ, которыхъ сыны Израилевы не могли истребить, Соломонъ сдѣлалъ оброчными работниками до сего дня.

22. Изъ сыновъ же Израилевыхъ Соломонъ не дѣлалъ работниками; но они были его воинами, его слугами, его вельможами, его военачальниками и вождями его колесницъ и его всадниковъ.

23. Вотъ главные приставники надъ работами Соломоновыми, пятьсотъ пятьдесятъ управлявшихъ народомъ, который производилъ работы.

24. Дочь же Фараона перешла изъ города Давидова въ свой домъ, который онъ построилъ для нея; тогда построилъ онъ Милло.

25. И приносилъ Соломонъ трижды въ годъ всесожженія и мирныя жертвы на жертвенникѣ, который онъ построилъ Господу, и курилъ при немъ то, чтò *слѣдуетъ* Господу. И совершилъ онъ *строеніе* дома.

26. И корабль сдѣлалъ царь Соломонъ въ Еціон-Геверѣ, чтò при Елоѳѣ, на берегу Чермнаго моря, въ землѣ Идумейской.

לְכָל־חֶפְצוֹ אָז יִתֵּן הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה לְחִירָם עֶשְׂרִים עִיר
12 בְּאֶרֶץ הַגָּלִיל׃ וַיֵּצֵא חִירָם מִצֹּר לִרְאוֹת אֶת־הֶעָרִים
13 אֲשֶׁר נָתַן־לוֹ שְׁלֹמֹה וְלֹא יָשְׁרוּ בְּעֵינָיו׃ וַיֹּאמֶר מָה
הֶעָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר־נָתַתָּה לִּי אָחִי וַיִּקְרָא לָהֶם אֶרֶץ
14 כָּבוּל עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃ וַיִּשְׁלַח חִירָם לַמֶּלֶךְ מֵאָה
טו וְעֶשְׂרִים כִּכַּר זָהָב׃ וְזֶה דְבַר־הַמַּס אֲשֶׁר־הֶעֱלָה ׀ הַמֶּלֶךְ
שְׁלֹמֹה לִבְנוֹת אֶת־בֵּית יְהוָה וְאֶת־בֵּיתוֹ וְאֶת־הַמִּלּוֹא וְאֵת
16 חוֹמַת יְרוּשָׁלָםִ וְאֶת־חָצֹר וְאֶת־מְגִדּוֹ וְאֶת־גָּזֶר׃ פַּרְעֹה
מֶלֶךְ־מִצְרַיִם עָלָה וַיִּלְכֹּד אֶת־גֶּזֶר וַיִּשְׂרְפָהּ בָּאֵשׁ וְאֶת־
הַכְּנַעֲנִי הַיֹּשֵׁב בָּעִיר הָרָג וַיִּתְּנָהּ שִׁלֻּחִים לְבִתּוֹ אֵשֶׁת
17 18 שְׁלֹמֹה׃ וַיִּבֶן שְׁלֹמֹה אֶת־גֶּזֶר וְאֶת־בֵּית חֹרֹן תַּחְתּוֹן׃ וְאֶת־
19 בַּעֲלָת וְאֶת־תַּ֯מֹר בַּמִּדְבָּר בָּאָרֶץ׃ וְאֵת כָּל־עָרֵי הַמִּסְכְּנוֹת
אֲשֶׁר הָיוּ לִשְׁלֹמֹה וְאֵת עָרֵי הָרֶכֶב וְאֵת עָרֵי הַפָּרָשִׁים
וְאֵת ׀ חֵשֶׁק שְׁלֹמֹה אֲשֶׁר חָשַׁק לִבְנוֹת בִּירוּשָׁלַםִ וּבַלְּבָנוֹן
כ וּבְכֹל אֶרֶץ מֶמְשַׁלְתּוֹ׃ כָּל־הָעָם הַנּוֹתָר מִן־הָאֱמֹרִי הַחִתִּי
הַפְּרִזִּי הַחִוִּי וְהַיְבוּסִי אֲשֶׁר לֹא־מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל הֵמָּה׃
21 בְּנֵיהֶם אֲשֶׁר נֹתְרוּ אַחֲרֵיהֶם בָּאָרֶץ אֲשֶׁר לֹא־יָכְלוּ בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל לְהַחֲרִימָם וַיַּעֲלֵם שְׁלֹמֹה לְמַס־עֹבֵד עַד הַיּוֹם
22 הַזֶּה׃ וּמִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא־נָתַן שְׁלֹמֹה עָבֶד כִּי־הֵם אַנְשֵׁי
הַמִּלְחָמָה וַעֲבָדָיו וְשָׂרָיו וְשָׁלִשָׁיו וְשָׂרֵי רִכְבּוֹ וּפָרָשָׁיו׃
23 אֵלֶּה ׀ שָׂרֵי הַנִּצָּבִים אֲשֶׁר עַל־הַמְּלָאכָה לִשְׁלֹמֹה
חֲמִשִּׁים וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת הָרֹדִים בָּעָם הָעֹשִׂים בַּמְּלָאכָה׃
24 אַךְ בַּת־פַּרְעֹה עָלְתָה מֵעִיר דָּוִד אֶל־בֵּיתָהּ אֲשֶׁר בָּנָה־
כה לָהּ אָז בָּנָה אֶת־הַמִּלּוֹא׃ וְהֶעֱלָה שְׁלֹמֹה שָׁלֹשׁ פְּעָמִים
בַּשָּׁנָה עֹלוֹת וּשְׁלָמִים עַל־הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בָּנָה לַיהוָה
26 וְהַקְטֵיר אִתּוֹ אֲשֶׁר לִפְנֵי יְהוָה וְשִׁלַּם אֶת־הַבָּיִת׃ וָאֳנִי
עָשָׂה הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה בְּעֶצְיוֹן־גֶּבֶר אֲשֶׁר אֶת־אֵלוֹת עַל־

שפת

v. 17. קמץ בז״ק   v. 18. תדמר ק

27 שְׂפַ֥ת יַם־ס֖וּף בְּאֶ֥רֶץ אֱדֽוֹם׃ וַיִּשְׁלַ֨ח חִירָ֤ם בָּֽאֳנִי֙ אֶת־עֲבָדָ֔יו
28 אַנְשֵׁ֣י אֳנִיּ֔וֹת יֹדְעֵ֖י הַיָּ֑ם עִ֖ם עַבְדֵ֥י שְׁלֹמֹֽה׃ וַיָּבֹ֣אוּ אוֹפִ֔ירָה
וַיִּקְח֤וּ מִשָּׁם֙ זָהָ֔ב אַרְבַּע־מֵא֥וֹת וְעֶשְׂרִ֖ים כִּכָּ֑ר וַיָּבִ֖אוּ אֶל־
הַמֶּ֥לֶךְ שְׁלֹמֹֽה׃

CAP. X. י

א וּמַלְכַּת־שְׁבָ֗א שֹׁמַ֛עַת אֶת־שֵׁ֥מַע שְׁלֹמֹ֖ה לְשֵׁ֣ם יְהוָ֑ה וַתָּבֹ֥א
2 לְנַסֹּת֖וֹ בְּחִידֽוֹת׃ וַתָּבֹ֣א יְרוּשָׁלַ֗מָה בְּחַ֨יִל כָּבֵ֜ד מְאֹ֗ד גְּ֠מַלִּים
נֹשְׂאִ֨ים בְּשָׂמִ֥ים וְזָהָ֛ב רַב־מְאֹ֖ד וְאֶ֣בֶן יְקָרָ֑ה וַתָּבֹא֙ אֶל־
3 שְׁלֹמֹ֔ה וַתְּדַבֵּ֣ר אֵלָ֔יו אֵ֛ת כָּל־אֲשֶׁ֥ר הָיָ֖ה עִם־לְבָבָֽהּ׃ וַיַּגֶּד־
לָ֥הּ שְׁלֹמֹ֖ה אֶת־כָּל־דְּבָרֶ֑יהָ לֹֽא־הָיָ֤ה דָּבָר֙ נֶעְלָ֣ם מִן־הַמֶּ֔לֶךְ
4 אֲשֶׁ֖ר לֹ֥א הִגִּ֖יד לָֽהּ׃ וַתֵּ֙רֶא֙ מַֽלְכַּת־שְׁבָ֔א אֵ֖ת כָּל־חָכְמַ֣ת
ה שְׁלֹמֹ֑ה וְהַבַּ֖יִת אֲשֶׁ֥ר בָּנָֽה׃ וּמַאֲכַ֣ל שֻׁלְחָנ֡וֹ וּמוֹשַׁ֣ב עֲבָדָיו֩
וּמַעֲמַ֨ד מְשָׁרְתָ֜ו וּמַלְבֻּשֵׁיהֶ֗ם וּמַשְׁקָיו֙ וְעֹ֣לָת֔וֹ אֲשֶׁ֥ר יַעֲלֶ֖ה
6 בֵּ֣ית יְהוָ֑ה וְלֹא־הָ֥יָה בָ֛הּ ע֖וֹד רֽוּחַ׃ וַתֹּ֙אמֶר֙ אֶל־הַמֶּ֔לֶךְ
אֱמֶת֙ הָיָ֣ה הַדָּבָ֔ר אֲשֶׁ֥ר שָׁמַ֖עְתִּי בְּאַרְצִ֑י עַל־דְּבָרֶ֖יךָ וְעַל־
7 חָכְמָתֶֽךָ׃ וְלֹֽא־הֶאֱמַ֣נְתִּי לַדְּבָרִ֗ים עַ֤ד אֲשֶׁר־בָּ֙אתִי֙ וַתִּרְאֶ֣ינָה
עֵינַ֔י וְהִנֵּ֥ה לֹֽא־הֻגַּד־לִ֖י הַחֵ֑צִי הוֹסַ֤פְתָּ חָכְמָה֙ וָט֔וֹב אֶל־
8 הַשְּׁמוּעָ֖ה אֲשֶׁ֥ר שָׁמָֽעְתִּי׃ אַשְׁרֵ֣י אֲנָשֶׁ֔יךָ אַשְׁרֵ֖י עֲבָדֶ֣יךָ
9 אֵ֑לֶּה הָעֹמְדִ֤ים לְפָנֶ֙יךָ֙ תָּמִ֔יד הַשֹּׁמְעִ֖ים אֶת־חָכְמָתֶֽךָ׃ יְהִ֨י
יְהוָ֤ה אֱלֹהֶ֙יךָ֙ בָּר֔וּךְ אֲשֶׁר֙ חָפֵ֣ץ בְּךָ֔ לְתִתְּךָ֖ עַל־כִּסֵּ֣א יִשְׂרָאֵ֑ל
בְּאַהֲבַ֨ת יְהוָ֤ה אֶת־יִשְׂרָאֵל֙ לְעֹלָ֔ם וַיְשִֽׂימְךָ֣ לְמֶ֔לֶךְ לַעֲשׂ֥וֹת
י מִשְׁפָּ֖ט וּצְדָקָֽה׃ וַתִּתֵּ֨ן לַמֶּ֜לֶךְ מֵאָ֥ה וְעֶשְׂרִ֣ים ׀ כִּכַּ֣ר זָהָ֗ב
וּבְשָׂמִ֛ים הַרְבֵּ֥ה מְאֹ֖ד וְאֶ֣בֶן יְקָרָ֑ה לֹא֩ בָ֨א כַבֹּ֜שֶׂם הַה֥וּא
11 ע֙וֹד֙ לָרֹ֔ב אֲשֶׁר־נָתְנָ֥ה מַֽלְכַּת־שְׁבָ֖א לַמֶּ֥לֶךְ שְׁלֹמֹֽה׃ וְגַ֗ם
אֳנִ֣י חִירָ֔ם אֲשֶׁר־נָשָׂ֥א זָהָ֖ב מֵאוֹפִ֑יר הֵבִ֨יא מֵאֹפִ֜יר עֲצֵ֧י
12 אַלְמֻגִּ֛ים הַרְבֵּ֥ה מְאֹ֖ד וְאֶ֥בֶן יְקָרָֽה׃ וַיַּ֣עַשׂ הַ֠מֶּלֶךְ אֶת־עֲצֵ֨י
הָאַלְמֻגִּ֜ים מִסְעָ֣ד לְבֵית־יְהוָה֮ וּלְבֵ֣ית הַמֶּ֒לֶךְ֒ וְכִנֹּר֥וֹת

ונבלים

ה v. 5. משרתו קרי

27. И послалъ Хирамъ на кораблѣ своихъ подданныхъ корабельщиковъ, знающихъ море, съ слугами Соломоновыми;

28. И прибыли они въ Офиръ, и взяли оттуда золота четыреста двадцать талантовъ, и привезли царю Соломону.

ГЛАВА 10.

И царица Савская, услышавъ о славѣ Соломона и объ имени Господнемъ, пришла испытать его загадками.

2. И пришла она въ Іерусалимъ съ весьма большимъ богатствомъ: съ верблюдами, которые навьючены были благовоніями, и великимъ множествомъ золота, и драгоцѣнными камнями; и пришла къ Соломону, и бесѣдовала съ нимъ обо всемъ, чтò было у ней на сердцѣ.

3. И разрѣшилъ ей Соломонъ всѣ вопросы, и не было ничего сокровеннаго для царя, чего бы онъ не разрѣшилъ ей.

4. И увидѣла царица Савская всю мудрость Соломона и домъ, который онъ построилъ,

5. И пищу за столомъ его, и жилище рабовъ его, и стройность слугъ его, и одежду ихъ, и виночерпіевъ его, и всесожженія его, которыя онъ приносилъ въ домѣ Господнемъ, и была она внѣ себя,

6. И сказала царю: вѣрно то, чтò я слышала въ землѣ своей о дѣлахъ твоихъ и о мудрости твоей;

7. Однако я не вѣрила словамъ, пока не пришла и не увидѣли глаза мои; но вотъ, мнѣ и въ половину не сказано; мудрости и благъ у тебя больше, нежели какъ я слышала.

8. Блаженны люди твои и блаженны эти слуги твои, всегда предстоящіе предъ тобою, слышащіе мудрость твою.

9. Да будетъ благословенъ Господь, Богъ твой, Который благоволилъ къ тебѣ, посадивъ тебя на престолъ Израилевъ. Господь, по вѣчной любви къ Израилю, поставилъ тебя царемъ творить судъ и правду.

10. И подарила она царю сто двадцать талантовъ золота, и великое множество благовоній, и драгоцѣнные камни; никогда не бывало такого множества благовоній, сколько подарила ихъ царица Савская царю Соломону.

11. И корабль Хирамовъ, который возилъ золото изъ Офира, привезъ изъ Офира великое множество сандальнаго дерева и драгоцѣнные камни.

12. И сдѣлалъ царь изъ сандальнаго дерева помостъ для дома Господня и для дома царскаго, и гусли, и псалтири для пѣвцовъ;

никогда не приходило столько сандальнаго дерева и не видано
до сего дня.
13. И царь Соломонъ далъ царицѣ Савской все, чего она желала
и чего просила, сверхъ того, чѣмъ онъ дарилъ ее по богатству
царя Соломона. И отправилась она обратно въ свою землю, она
и слуги ея.
14. И было вѣсу золота, которое приходило Соломону въ одинъ
годъ, шестьсотъ шестьдесятъ шесть талантовъ золота,
15. Сверхъ того, чтò *получаемо было* отъ разносчиковъ товара,
и отъ торговли купцовъ, и отъ всѣхъ царей сопредѣльныхъ, и
отъ областныхъ начальниковъ.
16. И сдѣлалъ царь Соломонъ двѣсти большихъ щитовъ изъ
кованаго золота; по шести сотъ *сиклей* золота пошло на каждый
щитъ;
17. И триста меньшихъ щитовъ изъ кованаго золота; по три
мины золота пошло на каждый щитъ; и положилъ ихъ царь въ
домѣ Дубравы Ливанской.
18. И сдѣлалъ царь большой престолъ изъ слоновой кости, и
обложилъ его чистымъ золотомъ.
19. Шесть ступеней къ престолу; верхъ круглый у престола
сзади, и локотники съ обѣихъ сторонъ у мѣста сидѣнья, и два
льва, стоящіе подлѣ локотниковъ.
20. И еще двѣнадцать львовъ, стоящихъ тамъ на шести сту-
пеняхъ по обѣ стороны. Подобнаго этому не бывало ни въ одномъ
изъ царствъ.
21. И всѣ сосуды для питья у царя Соломона были золотые, и
всѣ сосуды въ домѣ Дубравы Ливанской изъ отборнаго золота;
изъ серебра *ничего* не было: оно во дни Соломоновы считалось
ни во чтò;
22. Потому что Ѳарсисскій корабль у царя былъ на морѣ съ
кораблемъ Хирамовымъ; въ три года разъ приходилъ Ѳарсисскій
корабль, привозившій золото, и серебро, и слоновую кость, и
обезьянъ, и павлиновъ.
23. И превосходилъ царь Соломонъ всѣхъ царей земли богат-
ствомъ и мудростію.
24. И всѣ на землѣ искали видѣть Соломона, чтобы послушать
мудрости его, которую вложилъ Богъ въ сердце его.
25. И они подносили, всякій отъ себя, въ даръ: сосуды серебря-
ные, и сосуды золотые, и одежды, и оружіе и благовонія, коней
и муловъ, изъ года въ годъ.
26. И набралъ Соломонъ колесницъ и всадниковъ; и было у него
тысяча четыреста колесницъ и двѣнадцать тысячъ всадниковъ; и
онъ разставилъ ихъ въ колесничныхъ городахъ и при царѣ въ
Іерусалимѣ.
27. И сдѣлалъ царь серебро въ Іерусалимѣ равнымъ камнямъ;

וּנְבָלִים לַשָּׁרִים לֹא־בָא כֵן עֲצֵי אַלְמֻגִּים וְלֹא נִרְאָה עַד
13 הַיּוֹם הַזֶּה׃ וְהַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה נָתַן לְמַלְכַּת־שְׁבָא אֶת־כָּל־
חֶפְצָהּ אֲשֶׁר שָׁאָלָה מִלְּבַד אֲשֶׁר נָתַן־לָהּ כְּיַד הַמֶּלֶךְ
14 שְׁלֹמֹה וַתֵּפֶן וַתֵּלֶךְ לְאַרְצָהּ הִיא וַעֲבָדֶיהָ׃ וַיְהִי
מִשְׁקַל הַזָּהָב אֲשֶׁר־בָּא לִשְׁלֹמֹה בְּשָׁנָה אֶחָת שֵׁשׁ מֵאוֹת
טו שִׁשִּׁים וָשֵׁשׁ כִּכַּר זָהָב׃ לְבַד מֵאַנְשֵׁי הַתָּרִים וּמִסְחַר
16 הָרֹכְלִים וְכָל־מַלְכֵי הָעֶרֶב וּפַחוֹת הָאָרֶץ׃ וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ
שְׁלֹמֹה מָאתַיִם צִנָּה זָהָב שָׁחוּט שֵׁשׁ־מֵאוֹת זָהָב יַעֲלֶה
17 עַל־הַצִּנָּה הָאֶחָת׃ וּשְׁלֹשׁ־מֵאוֹת מָגִנִּים זָהָב שָׁחוּט
שְׁלֹשֶׁת מָנִים זָהָב יַעֲלֶה עַל־הַמָּגֵן הָאֶחָת וַיִּתְּנֵם הַמֶּלֶךְ
18 בֵּית יַעַר הַלְּבָנוֹן׃ וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ כִּסֵּא־שֵׁן גָּדוֹל וַיְצַפֵּהוּ
19 זָהָב מוּפָז׃ שֵׁשׁ מַעֲלוֹת לַכִּסֵּה וְרֹאשׁ עָגוֹל לַכִּסֵּה
מֵאַחֲרָיו וְיָדֹת מִזֶּה וּמִזֶּה אֶל־מְקוֹם הַשָּׁבֶת וּשְׁנַיִם אֲרָיוֹת
כ עֹמְדִים אֵצֶל הַיָּדוֹת׃ וּשְׁנֵים עָשָׂר אֲרָיִים עֹמְדִים שָׁם
עַל־שֵׁשׁ הַמַּעֲלוֹת מִזֶּה וּמִזֶּה לֹא־נַעֲשָׂה כֵן לְכָל־מַמְלָכוֹת׃
21 וְכֹל כְּלֵי מַשְׁקֵה הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה זָהָב וְכֹל כְּלֵי בֵּית־יַעַר
הַלְּבָנוֹן זָהָב סָגוּר אֵין כֶּסֶף לֹא נֶחְשָׁב בִּימֵי שְׁלֹמֹה
22 לִמְאוּמָה׃ כִּי אֳנִי תַרְשִׁישׁ לַמֶּלֶךְ בַּיָּם עִם אֳנִי חִירָם
אַחַת לְשָׁלֹשׁ שָׁנִים תָּבוֹא ׀ אֳנִי תַרְשִׁישׁ נֹשְׂאֵת זָהָב וָכֶסֶף
23 שֶׁנְהַבִּים וְקֹפִים וְתֻכִּיִּים׃ וַיִּגְדַּל הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה מִכֹּל
24 מַלְכֵי הָאָרֶץ לְעֹשֶׁר וּלְחָכְמָה׃ וְכָל־הָאָרֶץ מְבַקְשִׁים אֶת־
פְּנֵי שְׁלֹמֹה לִשְׁמֹעַ אֶת־חָכְמָתוֹ אֲשֶׁר־נָתַן אֱלֹהִים בְּלִבּוֹ׃
כה וְהֵמָּה מְבִאִים אִישׁ מִנְחָתוֹ כְּלֵי־כֶסֶף וּכְלֵי זָהָב וּשְׂלָמוֹת
וְנֵשֶׁק וּבְשָׂמִים סוּסִים וּפְרָדִים דְּבַר־שָׁנָה בְּשָׁנָה׃
26 וַיֶּאֱסֹף שְׁלֹמֹה רֶכֶב וּפָרָשִׁים וַיְהִי־לוֹ אֶלֶף וְאַרְבַּע־מֵאוֹת
רֶכֶב וּשְׁנֵים־עָשָׂר אֶלֶף פָּרָשִׁים וַיַּנְחֵם בְּעָרֵי הָרֶכֶב וְעִם־
27 הַמֶּלֶךְ בִּירוּשָׁלָם׃ וַיִּתֵּן הַמֶּלֶךְ אֶת־הַכֶּסֶף בִּירוּשָׁלַם

כאבנים

v. 13. קמץ בז"ק   v. 19. בה"א תחת אל"ף

כָּאֲבָנִים וְאֵת הָאֲרָזִים נָתַן כַּשִּׁקְמִים אֲשֶׁר־בַּשְּׁפֵלָה לָרֹב׃
28 וּמוֹצָא הַסּוּסִים אֲשֶׁר לִשְׁלֹמֹה מִמִּצְרָיִם וּמִקְוֵה סֹחֲרֵי
29 הַמֶּלֶךְ יִקְחוּ מִקְוֵא בִּמְחִיר׃ וַתַּעֲלֶה וַתֵּצֵא מֶרְכָּבָה
מִמִּצְרַיִם בְּשֵׁשׁ־מֵאוֹת כֶּסֶף וְסוּס בַּחֲמִשִּׁים וּמֵאָה וְכֵן
לְכָל־מַלְכֵי הַחִתִּים וּלְמַלְכֵי אֲרָם בְּיָדָם יֹצִאוּ׃

CAP. XI. יא

יא
א וְהַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה אָהַב נָשִׁים נָכְרִיּוֹת רַבּוֹת וְאֶת־בַּת־פַּרְעֹה
2 מוֹאֲבִיּוֹת עַמֳּנִיּוֹת אֲדֹמִיֹּת צֵדְנִיֹּת חִתִּיֹּת׃ מִן־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר
אָמַר־יְהוָה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא־תָבֹאוּ בָהֶם וְהֵם לֹא־
יָבֹאוּ בָכֶם אָכֵן יַטּוּ אֶת־לְבַבְכֶם אַחֲרֵי אֱלֹהֵיהֶם בָּהֶם
3 דָּבַק שְׁלֹמֹה לְאַהֲבָה׃ וַיְהִי־לוֹ נָשִׁים שָׂרוֹת שְׁבַע מֵאוֹת
4 וּפִלַגְשִׁים שְׁלֹשׁ מֵאוֹת וַיַּטּוּ נָשָׁיו אֶת־לִבּוֹ׃ וַיְהִי לְעֵת
זִקְנַת שְׁלֹמֹה נָשָׁיו הִטּוּ אֶת־לְבָבוֹ אַחֲרֵי אֱלֹהִים אֲחֵרִים
וְלֹא־הָיָה לְבָבוֹ שָׁלֵם עִם־יְהוָה אֱלֹהָיו כִּלְבַב דָּוִיד אָבִיו׃
ה וַיֵּלֶךְ שְׁלֹמֹה אַחֲרֵי עַשְׁתֹּרֶת אֱלֹהֵי צִדֹנִים וְאַחֲרֵי מִלְכֹּם
6 שִׁקֻּץ עַמֹּנִים׃ וַיַּעַשׂ שְׁלֹמֹה הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה וְלֹא מִלֵּא
7 אַחֲרֵי יְהוָה כְּדָוִד אָבִיו׃ אָז יִבְנֶה שְׁלֹמֹה בָּמָה
לִכְמוֹשׁ שִׁקֻּץ מוֹאָב בָּהָר אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי יְרוּשָׁלִָם וּלְמֹלֶךְ
8 שִׁקֻּץ בְּנֵי עַמּוֹן׃ וְכֵן עָשָׂה לְכָל־נָשָׁיו הַנָּכְרִיּוֹת מַקְטִירוֹת
9 וּמְזַבְּחוֹת לֵאלֹהֵיהֶן׃ וַיִּתְאַנַּף יְהוָה בִּשְׁלֹמֹה כִּי־נָטָה
לְבָבוֹ מֵעִם יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הַנִּרְאָה אֵלָיו פַּעֲמָיִם׃
י וְצִוָּה אֵלָיו עַל־הַדָּבָר הַזֶּה לְבִלְתִּי־לֶכֶת אַחֲרֵי אֱלֹהִים
11 אֲחֵרִים וְלֹא שָׁמַר אֵת אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה
לִשְׁלֹמֹה יַעַן אֲשֶׁר הָיְתָה־זֹּאת עִמָּךְ וְלֹא שָׁמַרְתָּ בְּרִיתִי
וְחֻקֹּתַי אֲשֶׁר צִוִּיתִי עָלֶיךָ קָרֹעַ אֶקְרַע אֶת־הַמַּמְלָכָה מֵעָלֶיךָ
12 וּנְתַתִּיהָ לְעַבְדֶּךָ׃ אַךְ־בְּיָמֶיךָ לֹא אֶעֱשֶׂנָּה לְמַעַן דָּוִד
13 אָבִיךָ מִיַּד בִּנְךָ אֶקְרָעֶנָּה׃ רַק אֶת־כָּל־הַמַּמְלָכָה לֹא אֶקְרָע

שבט

יא v. 13. קמץ בז״ק

а кедры, по их множеству, сдѣлалъ равными сикоморамъ, что̀ на низменности.

28. Коней же царю Соломону приводили изъ Египта; и общество царскихъ купцовъ покупало *ихъ* табуномъ по опредѣленной цѣнѣ.

29. Колесница изъ Египта получаема и доставляема была за шестьсотъ *сиклей* серебра, а конь за сто пятьдесятъ. Такимъ же образомъ они руками своими доставляли *все это* всѣмъ царямъ Хеттейскимъ и царямъ Арамейскимъ.

ГЛАВА 11.

И царь Соломонъ полюбилъ многихъ чужестранныхъ женъ, кромѣ дочери Фараоновой, Моавитянокъ, Аммонитянокъ, Идумеянокъ, Сидонянокъ, Хеттеянокъ,

2. Изъ народовъ, о которыхъ Господь сказалъ сынамъ Израилевымъ: не входите къ нимъ и они пусть не входятъ къ вамъ, потому что они преклонятъ сердце ваше къ своимъ богамъ; къ нимъ прилѣпился Соломонъ любовію.

3. И было у него женъ главныхъ семьсотъ и наложницъ триста; и развратили жены его сердце его.

4. Во время старости Соломоновой жены его склонили сердце его къ инымъ богамъ, и не было сердце его такъ предано Господу, Богу своему, какъ сердце Давида, отца его.

5. И сталъ Соломонъ служить Астартѣ, божеству Сидонскому, и Милхому, мерзости Аммонитской.

6. И дѣлалъ Соломонъ неугодное предъ очами Господа и не вполнѣ послѣдовалъ Господу, какъ Давидъ, отецъ его.

7. Тогда построилъ Соломонъ жертвенникъ Хамосу, мерзости Моавитской, на горѣ, которая предъ Іерусалимомъ, и Молоху, мерзости сыновъ Аммона.

8. Тоже сдѣлалъ онъ и для всѣхъ своихъ чужестранныхъ женъ, кадившихъ и приносившихъ жертвы своимъ богамъ.

9. И разгнѣвался Господь на Соломона за то, что онъ отклонилъ сердце свое отъ Господа, Бога Израилева, являвшагося ему два раза,

10. И заповѣдавшаго ему о томъ, чтобы онъ не слѣдовалъ инымъ богамъ; но онъ не соблюлъ того, что̀ повелѣлъ Господь.

11. И сказалъ Господь Соломону: за то, что такъ у тебя дѣлается, и ты не соблюдаешь завѣта Моего и уставовъ Моихъ, которые Я заповѣдалъ тебѣ, Я отторгну царство отъ тебя и отдамъ его рабу твоему.

12. Впрочемъ во дни твои Я не сдѣлаю этого ради Давида, отца твоего; изъ руки сына твоего исторгну его.

13. Однако не все царство исторгну; одно колѣно дамъ сыну

твоему ради Давида, раба Моего, и ради Іерусалима, который Я избралъ.

14. И воздвигъ Господь противника на Соломона, Гадада, Идумеянина, изъ царскаго Идумейскаго рода.

15. Когда Давидъ былъ въ Идумеѣ, и военачальникъ Іоавъ пришелъ для погребенія убитыхъ, и избилъ весь мужескій полъ въ Идумеѣ:

16. (Потому что шесть мѣсяцевъ прожилъ тамъ Іоавъ и всѣ Израильтяне, пока не истребили всего мужескаго пола въ Идумеѣ;)

17. Тогда убѣжалъ Гададъ самъ и съ нимъ люди Идумейскіе изъ служившихъ при отцѣ его, чтобы уйти въ Египетъ; Гададъ *былъ тогда* малымъ ребенкомъ.

18. Отправившись изъ Мадіана, они пришли въ Фаранъ, и взяли съ собою людей изъ Фарана, и пришли въ Египетъ къ Фараону, царю Египетскому. И онъ далъ ему домъ, и опредѣлилъ ему продовольствіе, и далъ ему землю.

19. И пріобрѣлъ Гададъ большую милость въ глазахъ Фараона, такъ что онъ отдалъ ему въ жену сестру своей жены, сестру царицы Тахпенесы.

20. И родила ему сестра Тахпенесы сына его Генувата. И воспитывала его Тахпенеса въ домѣ Фараоновомъ; и жилъ Генуватъ въ домѣ Фараоновомъ среди сыновей Фараоновыхъ.

21. Когда Гададъ услышалъ въ Египтѣ, что почилъ Давидъ съ отцами своими, и что умеръ Іоавъ военачальникъ; тогда сказалъ Гададъ Фараону: отпусти меня; я пойду въ свою землю.

22. И сказалъ ему Фараонъ: развѣ ты нуждаешься въ чемъ у меня, что хочешь идти въ свою землю? Онъ отвѣчалъ: нѣтъ, но отпусти меня.

23. И воздвигъ Богъ противъ него еще противника, Резона, сына Еліады, который убѣжалъ отъ Гадад-Езера, царя Цобы, государя своего,

24. И, собравъ около себя людей, сдѣлался начальникомъ шайки, когда Давидъ разбивалъ тѣхъ; и пошли они въ Дамаскъ, и водворились тамъ, и владычествовали въ Дамаскѣ.

25. И былъ онъ противникомъ Израиля во всѣ дни Соломона. Кромѣ того зла, что̀ отъ Гадада, онъ всегда вредилъ Израилю и сдѣлался царемъ Сиріи.

26. И Іеровоамъ, сынъ Наватовъ, Ефратянинъ, изъ Цареды, имя же матери его: Церуа, вдова, слуга Соломоновъ, поднялъ руку на царя.

27. И вотъ обстоятельство, по которому онъ поднялъ руку на царя: Соломонъ строилъ Милло; починивалъ поврежденія въ городѣ Давида, отца своего.

28. Іеровоамъ же былъ человѣкъ мужественный. Соломонъ,

שֵׁבֶט אֶחָד אֶתֵּן לִבְנֶךָ לְמַעַן דָּוִד עַבְדִּי וּלְמַעַן יְרוּשָׁלַםִ
14 אֲשֶׁר בָּחָרְתִּי׃ וַיָּקֶם יְהוָה ׀ שָׂטָן לִשְׁלֹמֹה אֵת הֲדַד
טו הָאֲדֹמִי מִזֶּרַע הַמֶּלֶךְ הוּא בֶּאֱדוֹם׃ וַיְהִי בִּהְיוֹת דָּוִד
אֶת־אֱדוֹם בַּעֲלוֹת יוֹאָב שַׂר הַצָּבָא לְקַבֵּר אֶת־הַחֲלָלִים
16 וַיַּךְ כָּל־זָכָר בֶּאֱדוֹם׃ כִּי שֵׁשֶׁת חֳדָשִׁים יָשַׁב־שָׁם יוֹאָב
17 וְכָל־יִשְׂרָאֵל עַד־הִכְרִית כָּל־זָכָר בֶּאֱדוֹם׃ וַיִּבְרַח אֲדַד
הוּא וַאֲנָשִׁים אֲדֹמִיִּים מֵעַבְדֵי אָבִיו אִתּוֹ לָבוֹא מִצְרָיִם
18 וַהֲדַד נַעַר קָטָן׃ וַיָּקֻמוּ מִמִּדְיָן וַיָּבֹאוּ פָּארָן וַיִּקְחוּ אֲנָשִׁים
עִמָּם מִפָּארָן וַיָּבֹאוּ מִצְרַיִם אֶל־פַּרְעֹה מֶלֶךְ־מִצְרַיִם וַיִּתֶּן
19 לוֹ בַיִת וְלֶחֶם אָמַר לוֹ וְאֶרֶץ נָתַן לוֹ׃ וַיִּמְצָא הֲדַד חֵן בְּעֵינֵי
פַרְעֹה מְאֹד וַיִּתֶּן־לוֹ אִשָּׁה אֶת־אֲחוֹת אִשְׁתּוֹ אֲחוֹת
כ תַּחְפְּנֵיס הַגְּבִירָה׃ וַתֵּלֶד לוֹ אֲחוֹת תַּחְפְּנֵיס אֵת גְּנֻבַת
בְּנוֹ וַתִּגְמְלֵהוּ תַחְפְּנֵס בְּתוֹךְ בֵּית פַּרְעֹה וַיְהִי גְנֻבַת בֵּית
21 פַּרְעֹה בְּתוֹךְ בְּנֵי פַרְעֹה׃ וַהֲדַד שָׁמַע בְּמִצְרַיִם כִּי־שָׁכַב
דָּוִד עִם־אֲבֹתָיו וְכִי־מֵת יוֹאָב שַׂר־הַצָּבָא וַיֹּאמֶר הֲדַד
22 אֶל־פַּרְעֹה שַׁלְּחֵנִי וְאֵלֵךְ אֶל־אַרְצִי׃ וַיֹּאמֶר לוֹ פַרְעֹה
כִּי מָה־אַתָּה חָסֵר עִמִּי וְהִנְּךָ מְבַקֵּשׁ לָלֶכֶת אֶל־אַרְצֶךָ
23 וַיֹּאמֶר ׀ לֹא כִּי שַׁלֵּחַ תְּשַׁלְּחֵנִי׃ וַיָּקֶם אֱלֹהִים לוֹ שָׂטָן
אֶת־רְזוֹן בֶּן־אֶלְיָדָע אֲשֶׁר בָּרַח מֵאֵת הֲדַדְעֶזֶר מֶלֶךְ־
24 צוֹבָה אֲדֹנָיו׃ וַיִּקְבֹּץ עָלָיו אֲנָשִׁים וַיְהִי שַׂר־גְּדוּד בַּהֲרֹג
דָּוִד אֹתָם וַיֵּלְכוּ דַמֶּשֶׂק וַיֵּשְׁבוּ בָהּ וַיִּמְלְכוּ בְּדַמָּשֶׂק׃
כה וַיְהִי שָׂטָן לְיִשְׂרָאֵל כָּל־יְמֵי שְׁלֹמֹה וְאֶת־הָרָעָה אֲשֶׁר
26 הֲדָד וַיָּקָץ בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּמְלֹךְ עַל־אֲרָם׃ וְיָרָבְעָם בֶּן־
נְבָט אֶפְרָתִי מִן־הַצְּרֵדָה וְשֵׁם אִמּוֹ צְרוּעָה אִשָּׁה אַלְמָנָה
27 עֶבֶד לִשְׁלֹמֹה וַיָּרֶם יָד בַּמֶּלֶךְ׃ וְזֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר־הֵרִים
יָד בַּמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה בָּנָה אֶת־הַמִּלּוֹא סָגַר אֶת־פֶּרֶץ עִיר
28 דָּוִד אָבִיו׃ וְהָאִישׁ יָרָבְעָם גִּבּוֹר חָיִל וַיַּרְא שְׁלֹמֹה אֶת־

הנער

v. 22. בטעם פסק׳ ודגש

הַנַּעַר כִּי־עֹשֵׂה מְלָאכָה הוּא וַיַּפְקֵד אֹתוֹ לְכָל־סֵבֶל
29 בֵּית יוֹסֵף׃ וַיְהִי בָּעֵת הַהִיא וְיָרָבְעָם יָצָא מִירוּשָׁלִָם
וַיִּמְצָא אֹתוֹ אֲחִיָּה הַשִּׁילֹנִי הַנָּבִיא בַּדֶּרֶךְ וְהוּא מִתְכַּסֶּה
ל בְּשַׂלְמָה חֲדָשָׁה וּשְׁנֵיהֶם לְבַדָּם בַּשָּׂדֶה׃ וַיִּתְפֹּשׂ אֲחִיָּה
בַּשַּׂלְמָה הַחֲדָשָׁה אֲשֶׁר עָלָיו וַיִּקְרָעֶהָ שְׁנֵים עָשָׂר קְרָעִים׃
31 וַיֹּאמֶר לְיָרָבְעָם קַח־לְךָ עֲשָׂרָה קְרָעִים כִּי כֹה אָמַר יְהוָה
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִנְנִי קֹרֵעַ אֶת־הַמַּמְלָכָה מִיַּד שְׁלֹמֹה וְנָתַתִּי
32 לְךָ אֵת עֲשָׂרָה הַשְּׁבָטִים׃ וְהַשֵּׁבֶט הָאֶחָד יִהְיֶה־לּוֹ לְמַעַן
עַבְדִּי דָוִד וּלְמַעַן יְרוּשָׁלִַם הָעִיר אֲשֶׁר בָּחַרְתִּי בָהּ מִכֹּל
33 שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל׃ יַעַן ׀ אֲשֶׁר עֲזָבוּנִי וַיִּשְׁתַּחֲווּ לְעַשְׁתֹּרֶת
אֱלֹהֵי צִדֹנִין לִכְמוֹשׁ אֱלֹהֵי מוֹאָב וּלְמִלְכֹּם אֱלֹהֵי בְנֵי־
עַמּוֹן וְלֹא־הָלְכוּ בִדְרָכַי לַעֲשׂוֹת הַיָּשָׁר בְּעֵינַי וְחֻקֹּתַי
34 וּמִשְׁפָּטַי כְּדָוִד אָבִיו׃ וְלֹא־אֶקַּח אֶת־כָּל־הַמַּמְלָכָה
מִיָּדוֹ כִּי ׀ נָשִׂיא אֲשִׁתֶנּוּ כֹּל יְמֵי חַיָּיו לְמַעַן דָּוִד עַבְדִּי אֲשֶׁר
לה בָּחַרְתִּי אֹתוֹ אֲשֶׁר שָׁמַר מִצְוֺתַי וְחֻקֹּתָי׃ וְלָקַחְתִּי הַמְּלוּכָה
36 מִיַּד בְּנוֹ וּנְתַתִּיהָ לְּךָ אֵת עֲשֶׂרֶת הַשְּׁבָטִים׃ וְלִבְנוֹ אֶתֵּן
שֵׁבֶט־אֶחָד לְמַעַן הֱיוֹת־נִיר לְדָוִיד־עַבְדִּי כָּל־הַיָּמִים ׀
לְפָנַי בִּירוּשָׁלִַם הָעִיר אֲשֶׁר בָּחַרְתִּי לִי לָשׂוּם שְׁמִי שָׁם׃
37 וְאֹתְךָ אֶקַּח וּמָלַכְתָּ בְּכֹל אֲשֶׁר־תְּאַוֶּה נַפְשֶׁךָ וְהָיִיתָ מֶּלֶךְ
38 עַל־יִשְׂרָאֵל׃ וְהָיָה אִם־תִּשְׁמַע אֶת־כָּל־אֲשֶׁר אֲצַוֶּךָ
וְהָלַכְתָּ בִדְרָכַי וְעָשִׂיתָ הַיָּשָׁר בְּעֵינַי לִשְׁמוֹר חֻקּוֹתַי וּמִצְוֺתַי
כַּאֲשֶׁר עָשָׂה דָּוִד עַבְדִּי וְהָיִיתִי עִמָּךְ וּבָנִיתִי לְךָ בַיִת־
39 נֶאֱמָן כַּאֲשֶׁר בָּנִיתִי לְדָוִד וְנָתַתִּי לְךָ אֶת־יִשְׂרָאֵל׃ וַאְעַנֶּה
מ אֶת־זֶרַע דָּוִד לְמַעַן זֹאת אַךְ לֹא כָל־הַיָּמִים׃ וַיְבַקֵּשׁ
שְׁלֹמֹה לְהָמִית אֶת־יָרָבְעָם וַיָּקָם יָרָבְעָם וַיִּבְרַח מִצְרַיִם
אֶל־שִׁישַׁק מֶלֶךְ־מִצְרַיִם וַיְהִי בְמִצְרַיִם עַד־מוֹת שְׁלֹמֹה׃
41 וְיֶתֶר דִּבְרֵי שְׁלֹמֹה וְכָל־אֲשֶׁר עָשָׂה וְחָכְמָתוֹ הֲלוֹא

הם

v. 37. קמץ בז״ק   v. 39. הא׳ נחה

замѣтивъ, что этотъ молодой человѣкъ дѣятеленъ, поставилъ его смотрителемъ надъ оброчными изъ дома Іосифова.

29. Въ то время случилось Іеровоаму выдти изъ Іерусалима; и встрѣтилъ его на дорогѣ пророкъ Ахія, Силомлянинъ; и одѣтъ былъ онъ въ новую одежду. На полѣ ихъ было только двое.

30. И взялъ Ахія новую одежду, которая была на немъ, и разодралъ ее на двѣнадцать лоскутковъ,

31. И сказалъ Іеровоаму: возьми себѣ десять лоскутковъ; потому что такъ говоритъ Господь, Богъ Израилевъ: вотъ, Я исторгаю царство изъ руки Соломоновой и даю тебѣ десять колѣнъ;

32. А одно колѣно останется за нимъ ради раба Моего Давида и ради города Іерусалима, который Я избралъ изъ всѣхъ колѣнъ Израилевыхъ.

33. Это за то, что они оставили Меня, и стали поклоняться Астартѣ, божеству Сидонскому, и Хамосу, божеству Моавитскому, и Милхому, божеству сыновъ Аммона, и не пошли путями Моими, чтобы исполнять, подобно Давиду, отцу его, угодное предъ очами Моими, и уставы Мои, и постановленія Мои.

34. И не возьму Я всего царства изъ руки его, но поставлю его владыкою на всѣ дни жизни его ради Давида, раба Моего, котораго Я избралъ, который соблюдалъ заповѣди Мои и уставы Мои.

35. Но возьму царство изъ руки сына его и отдамъ тебѣ изъ него десять колѣнъ.

36. А сыну его дамъ одно колѣно, дабы оставался свѣтильникъ Давида, раба Моего, во всѣ дни предъ лицемъ Моимъ въ Іерусалимѣ, городѣ, который Я избралъ Себѣ для обитанія тамъ имени Моего.

37. Тебя Я избираю, и ты будешь владычествовать надъ всѣмъ, чего пожелаетъ душа твоя, и будешь царемъ надъ Израилемъ.

38. И если ты будешь соблюдать все, что̀ Я заповѣдаю тебѣ, и будешь ходить путями Моими, и дѣлать угодное предъ очами Моими, соблюдая уставы Мои и заповѣди Мои, какъ дѣлалъ Давидъ, рабъ Мой; то Я буду съ тобою, и устрою тебѣ домъ твердый, какъ Я устроилъ Давиду, и отдамъ тебѣ Израиля.

39. Я смирю родъ Давидовъ за это, однако не на всѣ дни.

40. И хотѣлъ Соломонъ умертвить Іеровоама; но Іеровоамъ всталъ, и убѣжалъ въ Египетъ, къ Сусакиму, царю Египетскому, и жилъ въ Египтѣ до смерти Соломоновой.

41. Прочія событія Соломоновы и все, что̀ онъ дѣлалъ, и мудрость его описаны въ книгѣ дѣлъ Соломоновыхъ.

42. Времени же, которое царствовалъ Соломонъ въ Іерусалимѣ надъ всѣмъ Израилемъ, *было* сорокъ лѣтъ.

43. И почилъ Соломонъ съ отцами своими, и погребенъ въ городѣ Давида, отца своего, и воцарился Ровоамъ, сынъ его, вмѣсто него.

ГЛАВА 12.

И пошелъ Ровоамъ въ Сихемъ; потому что въ Сихемъ пришли всѣ Израильтяне, чтобы воцарить его.

2. И было, когда Іеровоамъ, сынъ Наватовъ, услышалъ это; онъ находился еще въ Египтѣ, куда убѣжалъ отъ Соломона, царя, и жилъ въ Египтѣ;

3. Но за нимъ послали и призвали его. Тогда Іеровоамъ и все собраніе Израильтянъ пришли и говорили Ровоаму, сказавъ:

4. Отецъ твой наложилъ на насъ тяжкое иго; ты же облегчи нынѣ жестокую работу отца твоего и тяжкое иго, которое онъ наложилъ на насъ, и тогда мы будемъ служить тебѣ.

5. И сказалъ онъ имъ: подите и чрезъ три дня опять придите ко мнѣ. И пошелъ народъ.

6. Посовѣтовался царь Ровоамъ съ старцами, которые предстояли предъ Соломономъ, отцемъ его, при жизни его, и говорилъ: какъ посовѣтуете вы отвѣчать этому народу?

7. Они говорили ему, сказавъ: если ты на этотъ день будешь слугою народу сему, и услужишь имъ, и удовлетворишь имъ, и будешь говорить имъ ласковыми словами; то они будутъ твоими рабами на всѣ дни.

8. Но онъ оставилъ совѣтъ старцевъ, что̀ они совѣтовали ему, и посовѣтовался съ молодыми людьми, которые росли вмѣстѣ съ нимъ, которые предстояли предъ нимъ;

9. И сказалъ имъ: что вы посовѣтуете отвѣчать народу сему, который говорилъ мнѣ, сказавъ: облегчи иго, которое наложилъ на насъ отецъ твой?

10. И говорили ему молодые люди, которые росли вмѣстѣ съ нимъ, и сказали: такъ скажи народу сему, который говорилъ тебѣ, сказавъ: отецъ твой наложилъ на насъ тяжкое иго, ты же облегчи насъ; такъ скажи имъ: мой мизинецъ толще чреслъ отца моего.

11. И такъ, если отецъ мой тяготилъ васъ тяжкимъ игомъ, то я увеличу иго ваше; отецъ мой наказывалъ васъ бичами, а я буду наказывать васъ скорпіонами.

12. И пришли Іеровоамъ и весь народъ къ Ровоаму на третій

הֵם כְּתֻבִים עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי שְׁלֹמֹה׃ וְהַיָּמִים אֲשֶׁר מָלַךְ 42
שְׁלֹמֹה בִירוּשָׁלַםִ עַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל אַרְבָּעִים שָׁנָה׃ וַיִּשְׁכַּב 43
שְׁלֹמֹה עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֵר בְּעִיר דָּוִד אָבִיו וַיִּמְלֹךְ רְחַבְעָם
בְּנוֹ תַּחְתָּיו׃

יב Cap. XII. יב

וַיֵּלֶךְ רְחַבְעָם שְׁכֶם כִּי שְׁכֶם בָּא כָל־יִשְׂרָאֵל לְהַמְלִיךְ א
אֹתוֹ׃ וַיְהִי כִּשְׁמֹעַ ׀ יָרָבְעָם בֶּן־נְבָט וְהוּא עוֹדֶנּוּ בְמִצְרַיִם 2
אֲשֶׁר בָּרַח מִפְּנֵי שְׁלֹמֹה הַמֶּלֶךְ וַיֵּשֶׁב יָרָבְעָם בְּמִצְרָיִם׃
וַיִּשְׁלְחוּ וַיִּקְרְאוּ־לוֹ וַיָּבֹאוּ יָרָבְעָם וְכָל־קְהַל יִשְׂרָאֵל וַיְדַבְּרוּ 3
אֶל־רְחַבְעָם לֵאמֹר׃ אָבִיךָ הִקְשָׁה אֶת־עֻלֵּנוּ וְאַתָּה עַתָּה 4
הָקֵל מֵעֲבֹדַת אָבִיךָ הַקָּשָׁה וּמֵעֻלּוֹ הַכָּבֵד אֲשֶׁר־נָתַן
עָלֵינוּ וְנַעַבְדֶךָּ׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לְכוּ־עֹד שְׁלֹשָׁה יָמִים ה
וְשׁוּבוּ אֵלָי וַיֵּלְכוּ הָעָם׃ וַיִּוָּעַץ הַמֶּלֶךְ רְחַבְעָם אֶת־ 6
הַזְּקֵנִים אֲשֶׁר־הָיוּ עֹמְדִים אֶת־פְּנֵי שְׁלֹמֹה אָבִיו בִּהְיֹתוֹ
חַי לֵאמֹר אֵיךְ אַתֶּם נוֹעָצִים לְהָשִׁיב אֶת־הָעָם־הַזֶּה דָּבָר׃
וַיְדַבֵּר אֵלָיו לֵאמֹר אִם־הַיּוֹם תִּהְיֶה־עֶבֶד לָעָם הַזֶּה 7
וַעֲבַדְתָּם וַעֲנִיתָם וְדִבַּרְתָּ אֲלֵיהֶם דְּבָרִים טוֹבִים וְהָיוּ לְךָ
עֲבָדִים כָּל־הַיָּמִים׃ וַיַּעֲזֹב אֶת־עֲצַת הַזְּקֵנִים אֲשֶׁר יְעָצֻהוּ 8
וַיִּוָּעַץ אֶת־הַיְלָדִים אֲשֶׁר גָּדְלוּ אִתּוֹ אֲשֶׁר הָעֹמְדִים לְפָנָיו׃
וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מָה אַתֶּם נוֹעָצִים וְנָשִׁיב דָּבָר אֶת־הָעָם 9
הַזֶּה אֲשֶׁר דִּבְּרוּ אֵלַי לֵאמֹר הָקֵל מִן־הָעֹל אֲשֶׁר־נָתַן
אָבִיךָ עָלֵינוּ׃ וַיְדַבְּרוּ אֵלָיו הַיְלָדִים אֲשֶׁר גָּדְלוּ אִתּוֹ י
לֵאמֹר כֹּה־תֹאמַר לָעָם הַזֶּה אֲשֶׁר דִּבְּרוּ אֵלֶיךָ לֵאמֹר
אָבִיךָ הִכְבִּיד אֶת־עֻלֵּנוּ וְאַתָּה הָקֵל מֵעָלֵינוּ כֹּה תְּדַבֵּר
אֲלֵיהֶם קָטָנִּי עָבָה מִמָּתְנֵי אָבִי׃ וְעַתָּה אָבִי הֶעְמִיס 11
עֲלֵיכֶם עֹל כָּבֵד וַאֲנִי אוֹסִיף עַל־עֻלְּכֶם אָבִי יִסַּר אֶתְכֶם
בַּשּׁוֹטִים וַאֲנִי אֲיַסֵּר אֶתְכֶם בָּעַקְרַבִּים׃ וַיָּבוֹ יָרָבְעָם 12

וכל־

יב v. 3. ויבא קרי v. 7. וידברו קרי v. 12. ויבא ק

וְכָל־הָעָם אֶל־רְחַבְעָם בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר הַמֶּלֶךְ
13 לֵאמֹר שׁוּבוּ אֵלַי בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי׃ וַיַּעַן הַמֶּלֶךְ אֶת־הָעָם
14 קָשָׁה וַיַּעֲזֹב אֶת־עֲצַת הַזְּקֵנִים אֲשֶׁר יְעָצֻהוּ׃ וַיְדַבֵּר
אֲלֵיהֶם כַּעֲצַת הַיְלָדִים לֵאמֹר אָבִי הִכְבִּיד אֶת־עֻלְּכֶם
וַאֲנִי אֹסִיף עַל־עֻלְּכֶם אָבִי יִסַּר אֶתְכֶם בַּשּׁוֹטִים וַאֲנִי
טו אֲיַסֵּר אֶתְכֶם בָּעַקְרַבִּים׃ וְלֹא־שָׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶל־הָעָם כִּי־
הָיְתָה סִבָּה מֵעִם יְהוָה לְמַעַן הָקִים אֶת־דְּבָרוֹ אֲשֶׁר דִּבֶּר
16 יְהוָה בְּיַד אֲחִיָּה הַשִּׁילֹנִי אֶל־יָרָבְעָם בֶּן־נְבָט׃ וַיַּרְא
כָּל־יִשְׂרָאֵל כִּי לֹא־שָׁמַע הַמֶּלֶךְ אֲלֵהֶם וַיָּשִׁבוּ הָעָם אֶת
הַמֶּלֶךְ דָּבָר ׀ לֵאמֹר מַה־לָּנוּ חֵלֶק בְּדָוִד וְלֹא־נַחֲלָה בְּבֶן־
יִשַׁי לְאֹהָלֶיךָ יִשְׂרָאֵל עַתָּה רְאֵה בֵיתְךָ דָּוִד וַיֵּלֶךְ יִשְׂרָאֵל
17 לְאֹהָלָיו׃ וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הַיֹּשְׁבִים בְּעָרֵי יְהוּדָה וַיִּמְלֹךְ
18 עֲלֵיהֶם רְחַבְעָם׃ וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ רְחַבְעָם אֶת־אֲדֹרָם
אֲשֶׁר עַל־הַמַּס וַיִּרְגְּמוּ כָל־יִשְׂרָאֵל בּוֹ אֶבֶן וַיָּמֹת וְהַמֶּלֶךְ
19 רְחַבְעָם הִתְאַמֵּץ לַעֲלוֹת בַּמֶּרְכָּבָה לָנוּס יְרוּשָׁלִָם׃ וַיִּפְשְׁעוּ
כ יִשְׂרָאֵל בְּבֵית דָּוִד עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃ וַיְהִי כִּשְׁמֹעַ כָּל־
יִשְׂרָאֵל כִּי־שָׁב יָרָבְעָם וַיִּשְׁלְחוּ וַיִּקְרְאוּ אֹתוֹ אֶל־הָעֵדָה
וַיַּמְלִיכוּ אֹתוֹ עַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל לֹא הָיָה אַחֲרֵי בֵית־דָּוִד
21 זוּלָתִי שֵׁבֶט־יְהוּדָה לְבַדּוֹ׃ וַיָּבֹאו רְחַבְעָם יְרוּשָׁלִַם
וַיַּקְהֵל אֶת־כָּל־בֵּית יְהוּדָה וְאֶת־שֵׁבֶט בִּנְיָמִן מֵאָה
וּשְׁמֹנִים אֶלֶף בָּחוּר עֹשֵׂה מִלְחָמָה לְהִלָּחֵם עִם־בֵּית
יִשְׂרָאֵל לְהָשִׁיב אֶת־הַמְּלוּכָה לִרְחַבְעָם בֶּן־שְׁלֹמֹה׃
22 וַיְהִי דְּבַר הָאֱלֹהִים אֶל־שְׁמַעְיָה אִישׁ־הָאֱלֹהִים לֵאמֹר׃
23 אֱמֹר אֶל־רְחַבְעָם בֶּן־שְׁלֹמֹה מֶלֶךְ יְהוּדָה וְאֶל־כָּל־בֵּית
24 יְהוּדָה וּבִנְיָמִין וְיֶתֶר הָעָם לֵאמֹר׃ כֹּה אָמַר יְהוָה לֹא־
תַעֲלוּ וְלֹא־תִלָּחֲמוּן עִם־אֲחֵיכֶם בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל שׁוּבוּ אִישׁ
לְבֵיתוֹ כִּי מֵאִתִּי נִהְיָה הַדָּבָר הַזֶּה וַיִּשְׁמְעוּ אֶת־דְּבַר

יהוה

ויבא קרי v. 21.

день, какъ приказалъ царь, сказавъ: придите ко мнѣ на третій день.

13. И отвѣчалъ царь народу сурово, и оставилъ совѣтъ старцевъ, чтò они совѣтовали ему.

14. И говорилъ онъ по совѣту молодыхъ людей, сказавъ: отецъ мой наложилъ на васъ тяжкое иго, а я увеличу иго ваше; отецъ мой наказывалъ васъ бичами, а я буду наказывать васъ скорпіонами.

15. И не послушалъ царь народа; потому что такъ суждено было Господомъ, чтобы исполнилось слово Его, которое изрекъ Господь чрезъ Ахію, Силомлянина, Іеровоаму, сыну Наватову.

16. И увидѣли всѣ Израильтяне, что царь не слушаетъ ихъ, и отвѣчалъ народъ царю, сказавъ: какое намъ участіе въ Давидѣ? нѣтъ намъ наслѣдія въ сынѣ Іессеевомъ; по шатрамъ своимъ, Израиль! теперь самъ заботься о домѣ своемъ, Давидъ! И разошелся Израиль по шатрамъ своимъ.

17. Надъ сынами же Израилевыми, жившими въ городахъ Іудиныхъ, царствовалъ Ровоамъ.

18. И послалъ царь Ровоамъ Адорама, начальника надъ податью; но всѣ Израильтяне забросали его камнями, и онъ умеръ; царь же Ровоамъ поспѣшно сѣлъ на колесницу, чтобы убѣжать въ Іерусалимъ.

19. И отложился Израиль отъ дома Давидова до сего дня.

20. Когда услышали всѣ Израильтяне, что Іеровоамъ возвратился; то послали, и призвали его въ собраніе, и воцарили его надъ всѣми Израильтянами. За домомъ Давидовымъ не осталось никого, кромѣ одного колѣна Іудина.

21. И пришелъ Ровоамъ въ Іерусалимъ, и собралъ изъ всего дома Іудина и изъ колѣна Веніаминова сто восемьдесятъ тысячъ отборныхъ воиновъ, дабы воевать съ домомъ Израилевымъ, чтобы возвратить царство Ровоаму, сыну Соломонову.

22. И было слово Божіе къ Самею, человѣку Божію, такое:

23. Скажи Ровоаму, сыну Соломонову, царю Іудейскому, и всему дому Іудину и Веніаминову, и прочему народу слѣдующее:

24. Такъ говоритъ Господь: не ходите и не воюйте съ братьями вашими, сынами Израилевыми; возвратитесь каждый въ домъ свой, потому что Мною сдѣлано это дѣло. И послушались они слова Господня, и пошли назадъ по слову Господню.

25. И обстроилъ Іеровоамъ Сихемъ на горѣ Ефремовой, и поселился въ немъ; оттуда пошелъ и построилъ Пенуелъ.

26. И говорилъ Іеровоамъ въ сердцѣ своемъ: теперь опять можетъ перейти царство къ дому Давидову.

27. Если будетъ ходить народъ сей для жертвоприношенія въ домѣ Господнемъ въ Іерусалимъ: то обратится сердце народа сего къ государю своему, къ Ровоаму, царю Іудейскому; и убьютъ они меня, и возвратятся къ Ровоаму, царю Іудейскому.

28. И, посовѣтовавшись, царь, сдѣлалъ двухъ золотыхъ тельцовъ, и сказалъ *народу*: довольно вамъ ходить въ Іерусалимъ; вотъ боги твои, Израиль, которые вывели тебя изъ земли Египетской.

29. И поставилъ одного въ Веѳилѣ, а другаго помѣстилъ въ Данѣ.

30. И было это поводомъ ко грѣху: народъ сталъ ходить къ одному *изъ нихъ* до Дана.

31. И построилъ онъ капище на высотѣ, и поставилъ изъ среды народа священниковъ, которые не были изъ сыновъ Левіиныхъ.

32. И установилъ Іеровоамъ праздникъ въ восьмой мѣсяцъ, въ пятнадцатый день мѣсяца, подобный тому празднику, какой въ Іудеѣ, и взошелъ на жертвенникъ (такъ устроилъ онъ въ Веѳилѣ), чтобы принести жертву тельцамъ, которыхъ сдѣлалъ, и поставилъ въ Веѳилѣ священниковъ высотъ, которыя устроилъ.

33. И взошелъ на жертвенникъ, который онъ сдѣлалъ въ Веѳилѣ, въ пятнадцатый день восьмаго мѣсяца, мѣсяца, который онъ самовольно назначилъ; и установилъ праздникъ для сыновъ Израилевыхъ, и взошелъ на жертвенникъ, чтобы совершить куреніе.

ГЛАВА 13.

И вотъ, человѣкъ Божій пришелъ изъ Іудеи по слову Господню въ Веѳиль, въ то время, какъ Іеровоамъ стоялъ у жертвенника, чтобы совершить куреніе.

2. И произнесъ къ жертвеннику слово Господне, и сказалъ: жертвенникъ, жертвенникъ! такъ говоритъ Господь: вотъ, родится сынъ въ домѣ Давидовомъ; имя его: Іосія; онъ на тебѣ заколетъ священниковъ высотъ, совершающихъ на тебѣ куреніе, и человѣческія кости будутъ сожжены на тебѣ.

3. И далъ въ тотъ день знаменіе, сказавъ: вотъ знаменіе того, что это изрекъ Господь: вотъ, этотъ жертвенникъ распадется, и разсыплется пепелъ, который на немъ.

4. Когда царь услышалъ слово человѣка Божія, произнесенное къ жертвеннику въ Веѳилѣ; то простеръ Іеровоамъ руку свою

כה יְהוּדָ֔ה וַיָּשֻׁ֣בוּ לָלֶ֔כֶת כִּדְבַ֖ר יְהוָֽה׃ וַיִּ֨בֶן יָרָבְעָ֧ם אֶת־
שְׁכֶ֛ם בְּהַ֥ר אֶפְרַ֖יִם וַיֵּ֣שֶׁב בָּ֑הּ וַיֵּצֵ֣א מִשָּׁ֔ם וַיִּ֖בֶן אֶת־פְּנוּאֵֽל׃
26 וַיֹּ֥אמֶר יָרָבְעָ֖ם בְּלִבּ֑וֹ עַתָּ֛ה תָּשׁ֥וּב הַמַּמְלָכָ֖ה לְבֵ֥ית־דָּוִֽד׃
27 אִֽם־יַעֲלֶ֣ה ׀ הָעָ֣ם הַזֶּ֗ה לַעֲשׂ֨וֹת זְבָחִ֤ים בְּבֵית־יְהוָה֙ בִּיר֣וּשָׁלִַ֔ם
וְשָׁב֩ לֵ֨ב הָעָ֤ם הַזֶּה֙ אֶל־אֲדֹ֣נֵיהֶ֔ם אֶל־רְחַבְעָ֖ם מֶ֣לֶךְ יְהוּדָ֑ה
28 וַהֲרָגֻ֕נִי וְשָׁ֖בוּ אֶל־רְחַבְעָ֥ם מֶֽלֶךְ־יְהוּדָֽה׃ וַיִּוָּעַ֣ץ הַמֶּ֔לֶךְ
וַיַּ֕עַשׂ שְׁנֵ֖י עֶגְלֵ֣י זָהָ֑ב וַיֹּ֣אמֶר אֲלֵהֶ֗ם רַב־לָכֶם֙ מֵעֲל֣וֹת
יְרוּשָׁלִַ֔ם הִנֵּ֤ה אֱלֹהֶ֙יךָ֙ יִשְׂרָאֵ֔ל אֲשֶׁ֥ר הֶעֱל֖וּךָ מֵאֶ֥רֶץ מִצְרָֽיִם׃
29 וַיָּ֥שֶׂם אֶת־הָאֶחָ֖ד בְּבֵֽית־אֵ֑ל וְאֶת־הָאֶחָ֖ד נָתַ֥ן בְּדָֽן׃ וַיְהִ֛י ל
31 הַדָּבָ֥ר הַזֶּ֖ה לְחַטָּ֑את וַיֵּלְכ֥וּ הָעָ֛ם לִפְנֵ֥י הָאֶחָ֖ד עַד־דָּֽן׃ וַיַּ֖עַשׂ
אֶת־בֵּ֣ית בָּמ֑וֹת וַיַּ֤עַשׂ כֹּהֲנִים֙ מִקְצ֣וֹת הָעָ֔ם אֲשֶׁ֥ר לֹֽא־הָי֖וּ
32 מִבְּנֵ֥י לֵוִֽי׃ וַיַּ֣עַשׂ יָרָבְעָ֣ם ׀ חָ֡ג בַּחֹדֶשׁ֩ הַשְּׁמִינִ֨י בַּחֲמִשָּֽׁה־
עָשָׂ֥ר י֨וֹם ׀ לַחֹ֜דֶשׁ כֶּחָ֣ג ׀ אֲשֶׁ֣ר בִּיהוּדָ֗ה וַיַּ֙עַל֙ עַל־הַמִּזְבֵּ֔חַ
כֵּ֚ן עָשָׂ֣ה בְּבֵֽית־אֵ֔ל לְזַבֵּ֖חַ לָעֲגָלִ֣ים אֲשֶׁר־עָשָׂ֑ה וְהֶֽעֱמִיד֙
33 בְּבֵ֣ית אֵ֔ל אֶת־כֹּהֲנֵ֥י הַבָּמ֖וֹת אֲשֶׁ֥ר עָשָֽׂה׃ וַיַּ֣עַל עַל־הַמִּזְבֵּ֣חַ ׀
אֲשֶׁר־עָשָׂ֣ה בְּבֵֽית־אֵ֗ל בַּחֲמִשָּׁ֨ה עָשָׂ֥ר יוֹם֙ בַּחֹ֣דֶשׁ הַשְּׁמִינִ֔י
בַּחֹ֖דֶשׁ אֲשֶׁר־בָּדָ֣א מִלְּבַ֑ד* וַיַּ֤עַשׂ חָג֙ לִבְנֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל וַיַּ֥עַל
עַל־הַמִּזְבֵּ֖חַ לְהַקְטִֽיר׃

יג Cap. XIII. יג

א וְהִנֵּ֣ה ׀ אִ֣ישׁ אֱלֹהִ֗ים בָּ֚א מִֽיהוּדָ֔ה בִּדְבַ֥ר יְהוָ֖ה אֶל־בֵּֽית־אֵ֑ל
2 וְיָרָבְעָ֛ם עֹמֵ֥ד עַל־הַמִּזְבֵּ֖חַ לְהַקְטִֽיר׃ וַיִּקְרָ֨א עַל־הַמִּזְבֵּ֜חַ
בִּדְבַ֣ר יְהוָ֗ה וַיֹּ֙אמֶר֙ מִזְבֵּ֣חַ מִזְבֵּ֔חַ כֹּ֖ה אָמַ֣ר יְהוָ֑ה הִנֵּה־בֵ֞ן
נוֹלָ֣ד לְבֵית־דָּוִד֮ יֹאשִׁיָּ֣הוּ שְׁמוֹ֒ וְזָבַ֣ח עָלֶ֗יךָ אֶת־כֹּהֲנֵ֤י
הַבָּמוֹת֙ הַמַּקְטִרִ֣ים עָלֶ֔יךָ וְעַצְמ֥וֹת אָדָ֖ם יִשְׂרְפ֥וּ עָלֶֽיךָ׃
3 וְנָתַ֨ן בַּיּ֣וֹם הַהוּא֮ מוֹפֵת֒ לֵאמֹ֔ר זֶ֥ה הַמּוֹפֵ֖ת אֲשֶׁ֣ר דִּבֶּ֣ר
יְהוָ֑ה הִנֵּ֤ה הַמִּזְבֵּ֙חַ֙ נִקְרָ֔ע וְנִשְׁפַּ֥ךְ הַדֶּ֖שֶׁן אֲשֶׁר־עָלָֽיו׃
4 וַיְהִי֩ כִשְׁמֹ֨עַ הַמֶּ֜לֶךְ אֶת־דְּבַ֣ר אִישׁ־הָאֱלֹהִ֗ים אֲשֶׁ֨ר קָרָ֤א
עַל־

יב v. 32. דב׳ דגושה   v. 33. מלבו ק

עַל־הַמִּזְבֵּחַ בְּבֵית־אֵל וַיִּשְׁלַח יָרָבְעָם אֶת־יָדוֹ מֵעַל
הַמִּזְבֵּחַ לֵאמֹר ׀ תִּפְשֻׂהוּ וַתִּיבַשׁ יָדוֹ אֲשֶׁר־שָׁלַח עָלָיו
ה וְלֹא יָכֹל לַהֲשִׁיבָהּ אֵלָיו׃ וְהַמִּזְבֵּחַ נִקְרָע וַיִּשָּׁפֵךְ הַדֶּשֶׁן
מִן־הַמִּזְבֵּחַ כַּמּוֹפֵת אֲשֶׁר נָתַן אִישׁ הָאֱלֹהִים בִּדְבַר יְהוָה׃
6 וַיַּעַן הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר ׀ אֶל־אִישׁ הָאֱלֹהִים חַל־נָא אֶת־פְּנֵי
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהִתְפַּלֵּל בַּעֲדִי וְתָשֹׁב יָדִי אֵלָי וַיְחַל אִישׁ
הָאֱלֹהִים אֶת־פְּנֵי יְהוָה וַתָּשָׁב יַד־הַמֶּלֶךְ אֵלָיו וַתְּהִי
7 כְּבָרִאשֹׁנָה׃ וַיְדַבֵּר הַמֶּלֶךְ אֶל־אִישׁ הָאֱלֹהִים בֹּאָה־אִתִּי
8 הַבַּיְתָה וּסְעָדָה וְאֶתְּנָה לְךָ מַתָּת׃ וַיֹּאמֶר אִישׁ־הָאֱלֹהִים
אֶל־הַמֶּלֶךְ אִם־תִּתֶּן־לִי אֶת־חֲצִי בֵיתֶךָ לֹא אָבֹא עִמָּךְ וְלֹא
9 אֹכַל לֶחֶם וְלֹא אֶשְׁתֶּה־מַּיִם בַּמָּקוֹם הַזֶּה׃ כִּי־כֵן ׀ צִוָּה
אֹתִי בִּדְבַר יְהוָה לֵאמֹר לֹא־תֹאכַל לֶחֶם וְלֹא תִשְׁתֶּה
י מָּיִם וְלֹא תָשׁוּב בַּדֶּרֶךְ אֲשֶׁר הָלָכְתָּ׃ וַיֵּלֶךְ בְּדֶרֶךְ אַחֵר
11 וְלֹא־שָׁב בַּדֶּרֶךְ אֲשֶׁר בָּא בָהּ אֶל־בֵּית־אֵל׃ וְנָבִיא
אֶחָד זָקֵן יֹשֵׁב בְּבֵית־אֵל וַיָּבוֹא בְנוֹ וַיְסַפֶּר־לוֹ אֶת־כָּל־
הַמַּעֲשֶׂה אֲשֶׁר־עָשָׂה אִישׁ־הָאֱלֹהִים ׀ הַיּוֹם בְּבֵית־אֵל אֶת
הַדְּבָרִים אֲשֶׁר דִּבֶּר אֶל־הַמֶּלֶךְ וַיְסַפְּרוּם לַאֲבִיהֶם׃
12 וַיְדַבֵּר אֲלֵהֶם אֲבִיהֶם אֵי־זֶה הַדֶּרֶךְ הָלָךְ וַיִּרְאוּ בָנָיו
אֶת־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר הָלַךְ אִישׁ הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר־בָּא מִיהוּדָה׃
13 וַיֹּאמֶר אֶל־בָּנָיו חִבְשׁוּ־לִי הַחֲמוֹר וַיַּחְבְּשׁוּ־לוֹ הַחֲמוֹר
14 וַיִּרְכַּב עָלָיו׃ וַיֵּלֶךְ אַחֲרֵי אִישׁ הָאֱלֹהִים וַיִּמְצָאֵהוּ יֹשֵׁב
תַּחַת הָאֵלָה וַיֹּאמֶר אֵלָיו הַאַתָּה אִישׁ־הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר־
טו בָּאתָ מִיהוּדָה וַיֹּאמֶר אָנִי׃ וַיֹּאמֶר אֵלָיו לֵךְ אִתִּי הַבָּיְתָה
16 וֶאֱכֹל לָחֶם׃ וַיֹּאמֶר לֹא אוּכַל לָשׁוּב אִתָּךְ וְלָבוֹא אִתָּךְ
וְלֹא־אֹכַל לֶחֶם וְלֹא־אֶשְׁתֶּה אִתְּךָ מַיִם בַּמָּקוֹם הַזֶּה׃
17 כִּי־דָבָר אֵלַי בִּדְבַר יְהוָה לֹא־תֹאכַל לֶחֶם וְלֹא־תִשְׁתֶּה
18 שָׁם מָיִם לֹא־תָשׁוּב לָלֶכֶת בַּדֶּרֶךְ אֲשֶׁר־הָלַכְתָּ בָּהּ׃ וַיֹּאמֶר
לוֹ

v. 5. קמץ בז״ק v. 7. הס בחטף קמץ

отъ жертвенника, сказавъ: возьмите его; и одеревенѣла рука его, которую онъ простеръ на него, и не могъ онъ обратить ее къ себѣ.

5. И жертвенникъ распался, и разсыпался пепелъ съ жертвенника, по знаменію, которое далъ человѣкъ Божій съ словомъ Господнимъ.

6. И продолжалъ царь, и сказалъ человѣку Божію: умилостиви лице Господа, Бога твоего, и помолись обо мнѣ, чтобы рука моя могла обратиться ко мнѣ. И умилостивилъ человѣкъ Божій лице Господа, и рука царя обратилась къ нему, и стала, какъ прежде.

7. И сказалъ царь человѣку Божію: поди со мною въ домъ, и подкрѣпи себя пищею, и я дамъ тебѣ подарокъ.

8. Но человѣкъ Божій сказалъ царю: хотя бы ты давалъ мнѣ полдома своего, я не пойду съ тобою, и не буду ѣсть хлѣба, и не буду пить воды въ этомъ мѣстѣ;

9. Потому что такъ заповѣдано мнѣ словомъ Господнимъ: не ѣшь тамъ хлѣба, и не пей воды, и не возвращайся тою дорогою, которою ты шелъ.

10. И пошелъ онъ другою дорогою, и не пошелъ обратно тою дорогою, которою пришелъ въ Веѳиль.

11. И одинъ пророкъ-старецъ жилъ въ Веѳилѣ. Сынъ его пришелъ и разсказалъ все дѣло, какое сдѣлалъ въ тотъ день человѣкъ Божій въ Веѳилѣ; слова, какія онъ говорилъ царю, пересказали *сыновья* отцу своему.

12. И спросилъ ихъ отецъ ихъ: какою дорогою онъ пошелъ? И показали сыновья, какою дорогою пошелъ человѣкъ Божій, который пришелъ изъ Іудеи.

13. И сказалъ онъ сыновьямъ своимъ: осѣдлайте мнѣ осла. И осѣдлали ему осла, и онъ сѣлъ на него,

14. И поѣхалъ за человѣкомъ Божіимъ, и нашелъ его сидящимъ подъ теревинѳомъ, и сказалъ ему: ты ли человѣкъ Божій, пришедшій изъ Іудеи? И сказалъ тотъ: я.

15. И сказалъ ему: зайди ко мнѣ въ домъ, и поѣшь хлѣба.

16. Тотъ сказалъ: я не могу возвратиться съ тобою и пойти къ тебѣ, и не буду ѣсть хлѣба, и не буду пить у тебя воды въ этомъ мѣстѣ;

17. Потому что словомъ Господнимъ сказано мнѣ: не ѣшь хлѣба и не пей тамъ воды, не возвращайся тою дорогою, которою ты шелъ.

18. И сказалъ онъ ему: и я пророкъ такой же, какъ ты; и Ан-

телъ изрекъ мнѣ по повелѣнію Господню, сказавъ: вороти его къ себѣ въ домъ; пусть поѣстъ онъ хлѣба и напьется воды. Онъ солгалъ ему.
19. И воротился тотъ съ нимъ, и поѣлъ хлѣба въ его домѣ, и напился воды.
20. Когда они еще сидѣли за столомъ, слово Господне было къ пророку, воротившему его.
21. И произнесъ онъ къ человѣку Божію, пришедшему изъ Іудеи, сказавъ: такъ говоритъ Господь: за то, что ты не повиновался устамъ Господа и не соблюлъ повелѣнія, которое заповѣдалъ тебѣ Господь, Богъ твой,
22. Но воротился, ѣлъ хлѣбъ и пилъ воду въ томъ мѣстѣ, о которомъ Онъ сказалъ тебѣ: не ѣшь хлѣба и не пей воды, — тѣло твое не пойдетъ въ гробницу отцевъ твоихъ.
23. Послѣ того, какъ тотъ поѣлъ хлѣба и напился, онъ осѣдлалъ осла для него, для пророка, котораго онъ воротилъ.
24. И отправился тотъ, и встрѣтилъ его на дорогѣ левъ, и умертвилъ его. И лежало тѣло его, брошенное на дорогѣ; оселъ же стоялъ подлѣ него, и левъ стоялъ подлѣ тѣла.
25. И вотъ, проходившіе мимо люди увидѣли тѣло, брошенное на дорогѣ, и льва, стоящаго подлѣ тѣла, и пошли, и разсказали въ городѣ, въ которомъ жилъ пророкъ-старецъ.
26. И услышалъ *это* пророкъ, который воротилъ его съ дороги, и сказалъ: это тотъ человѣкъ Божій, который не повиновался устамъ Господа; Господь предалъ его льву, который изломалъ его и умертвилъ его, по слову Господа, которое Онъ изрекъ ему.
27. И сказалъ сыновьямъ своимъ такъ: осѣдлайте мнѣ осла. И осѣдлали они.
28. И отправился онъ, и нашелъ тѣло его, брошенное на дорогѣ; оселъ же и левъ стояли подлѣ тѣла; левъ не съѣлъ тѣла и не изломалъ осла.
29. И поднялъ пророкъ тѣло человѣка Божія, и положилъ его на осла, и повезъ его обратно. И пошелъ пророкъ-старецъ въ городъ *свой*, чтобы оплакать и похоронить его.
30. И положилъ тѣло его въ своей гробницѣ; и плакали по немъ: увы, братъ мой!
31. Послѣ погребенія его, онъ сказалъ сыновьямъ своимъ: когда я умру, похороните меня въ гробницѣ, въ которой погребенъ человѣкъ Божій; подлѣ костей его положите кости мои;

לוֹ גַּם־אֲנִי נָבִיא כָּמוֹךָ וּמַלְאָךְ דִּבֶּר אֵלַי בִּדְבַר יְהוָה
לֵאמֹר הֲשִׁבֵהוּ אִתְּךָ אֶל־בֵּיתֶךָ וְיֹאכַל לֶחֶם וְיֵשְׁתְּ מָיִם
כִּחֵשׁ לוֹ׃ וַיָּשָׁב אִתּוֹ וַיֹּאכַל לֶחֶם בְּבֵיתוֹ וַיֵּשְׁתְּ מָיִם׃ 19
וַיְהִי הֵם יֹשְׁבִים אֶל־הַשֻּׁלְחָן * וַיְהִי דְּבַר יְהוָה כ
אֶל־הַנָּבִיא אֲשֶׁר הֱשִׁיבוֹ׃ וַיִּקְרָא אֶל־אִישׁ הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר־ 21
בָּא מִיהוּדָה לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה יַעַן כִּי מָרִיתָ פִּי
יְהוָה וְלֹא שָׁמַרְתָּ אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוְּךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ׃
וַתָּשָׁב וַתֹּאכַל לֶחֶם וַתֵּשְׁתְּ מַיִם בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר דִּבֶּר אֵלֶיךָ 22
אַל־תֹּאכַל לֶחֶם וְאַל־תֵּשְׁתְּ מָיִם לֹא־תָבוֹא נִבְלָתְךָ אֶל־
קֶבֶר אֲבֹתֶיךָ׃ וַיְהִי אַחֲרֵי אָכְלוֹ לֶחֶם וְאַחֲרֵי שְׁתוֹתוֹ 23
וַיַּחֲבָשׁ־לוֹ הַחֲמוֹר לַנָּבִיא אֲשֶׁר הֱשִׁיבוֹ׃ וַיֵּלֶךְ וַיִּמְצָאֵהוּ 24
אַרְיֵה בַּדֶּרֶךְ וַיְמִיתֵהוּ וַתְּהִי נִבְלָתוֹ מֻשְׁלֶכֶת בַּדֶּרֶךְ וְהַחֲמוֹר
עֹמֵד אֶצְלָהּ וְהָאַרְיֵה עֹמֵד אֵצֶל הַנְּבֵלָה׃ וְהִנֵּה אֲנָשִׁים כה
עֹבְרִים וַיִּרְאוּ אֶת־הַנְּבֵלָה מֻשְׁלֶכֶת בַּדֶּרֶךְ וְאֶת־הָאַרְיֵה
עֹמֵד אֵצֶל הַנְּבֵלָה וַיָּבֹאוּ וַיְדַבְּרוּ בָעִיר אֲשֶׁר הַנָּבִיא
הַזָּקֵן יֹשֵׁב בָּהּ׃ וַיִּשְׁמַע הַנָּבִיא אֲשֶׁר הֱשִׁיבוֹ מִן־הַדֶּרֶךְ 26
וַיֹּאמֶר אִישׁ הָאֱלֹהִים הוּא אֲשֶׁר מָרָה אֶת־פִּי יְהוָה
וַיִּתְּנֵהוּ יְהוָה לָאַרְיֵה וַיִּשְׁבְּרֵהוּ וַיְמִתֵהוּ כִּדְבַר יְהוָה
אֲשֶׁר דִּבֶּר־לוֹ׃ וַיְדַבֵּר אֶל־בָּנָיו לֵאמֹר חִבְשׁוּ־לִי אֶת־ 27
הַחֲמוֹר וַיַּחֲבֹשׁוּ׃ וַיֵּלֶךְ וַיִּמְצָא אֶת־נִבְלָתוֹ מֻשְׁלֶכֶת בַּדֶּרֶךְ 28
וַחֲמוֹר וְהָאַרְיֵה עֹמְדִים אֵצֶל הַנְּבֵלָה לֹא־אָכַל הָאַרְיֵה
אֶת־הַנְּבֵלָה וְלֹא שָׁבַר אֶת־הַחֲמוֹר׃ וַיִּשָּׂא הַנָּבִיא אֶת־ 29
נִבְלַת אִישׁ־הָאֱלֹהִים וַיַּנִּחֵהוּ אֶל־הַחֲמוֹר וַיְשִׁיבֵהוּ וַיָּבֹא
אֶל־עִיר הַנָּבִיא הַזָּקֵן לִסְפֹּד וּלְקָבְרוֹ׃ וַיַּנַּח אֶת־נִבְלָתוֹ ל
בְּקִבְרוֹ וַיִּסְפְּדוּ עָלָיו הוֹי אָחִי׃ וַיְהִי אַחֲרֵי קָבְרוֹ אֹתוֹ 31
וַיֹּאמֶר אֶל־בָּנָיו לֵאמֹר בְּמוֹתִי וּקְבַרְתֶּם אֹתִי בַּקֶּבֶר אֲשֶׁר
אִישׁ הָאֱלֹהִים קָבוּר בּוֹ אֵצֶל עַצְמֹתָיו הַנִּיחוּ אֶת־עַצְמֹתָי׃

כי

פסקא באמצע פסוק v. 20.

32 כִּי הָיֹה יִהְיֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר קָרָא בִּדְבַר יְהוָה עַל־הַמִּזְבֵּחַ
אֲשֶׁר בְּבֵית־אֵל וְעַל כָּל־בָּתֵּי הַבָּמוֹת אֲשֶׁר בְּעָרֵי שֹׁמְרוֹן׃
33 אַחַר הַדָּבָר הַזֶּה לֹא־שָׁב יָרָבְעָם מִדַּרְכּוֹ הָרָעָה וַיָּשָׁב
וַיַּעַשׂ מִקְצוֹת הָעָם כֹּהֲנֵי בָמוֹת הֶחָפֵץ יְמַלֵּא אֶת־יָדוֹ וִיהִי
34 כֹּהֲנֵי בָמוֹת׃ וַיְהִי בַּדָּבָר הַזֶּה לְחַטַּאת בֵּית יָרָבְעָם
וּלְהַכְחִיד וּלְהַשְׁמִיד מֵעַל פְּנֵי הָאֲדָמָה׃

CAP. XIV. יד

יד

2 א בָּעֵת הַהִיא חָלָה אֲבִיָּה בֶן־יָרָבְעָם׃ וַיֹּאמֶר יָרָבְעָם
לְאִשְׁתּוֹ קוּמִי נָא וְהִשְׁתַּנִּית וְלֹא יֵדְעוּ כִּי־אַתְּי אֵשֶׁת
יָרָבְעָם וְהָלַכְתְּ שִׁלֹה הִנֵּה־שָׁם אֲחִיָּה הַנָּבִיא הוּא־דִבֶּר
3 עָלַי לְמֶלֶךְ עַל־הָעָם הַזֶּה׃ וְלָקַחַתְּ בְּיָדֵךְ עֲשָׂרָה לֶחֶם
וְנִקֻּדִים וּבַקְבֻּק דְּבַשׁ וּבָאת אֵלָיו הוּא יַגִּיד לָךְ מַה־יִּהְיֶה
4 לַנָּעַר׃ וַתַּעַשׂ כֵּן אֵשֶׁת יָרָבְעָם וַתָּקָם וַתֵּלֶךְ שִׁלֹה וַתָּבֹא
בֵּית אֲחִיָּה וַאֲחִיָּהוּ לֹא־יָכֹל לִרְאוֹת כִּי קָמוּ עֵינָיו מִשֵּׂיבוֹ׃
ה וַיהוָה אָמַר אֶל־אֲחִיָּהוּ הִנֵּה אֵשֶׁת יָרָבְעָם בָּאָה
לִדְרֹשׁ דָּבָר מֵעִמְּךָ אֶל־בְּנָהּ כִּי־חֹלֶה הוּא כָּזֹה וְכָזֶה
6 תְּדַבֵּר אֵלֶיהָ וִיהִי כְבֹאָהּ וְהִיא מִתְנַכֵּרָה׃ וַיְהִי כִשְׁמֹעַ
אֲחִיָּהוּ אֶת־קוֹל רַגְלֶיהָ בָּאָה בַפֶּתַח וַיֹּאמֶר בֹּאִי אֵשֶׁת
יָרָבְעָם לָמָּה זֶּה אַתְּ מִתְנַכֵּרָה וְאָנֹכִי שָׁלוּחַ אֵלַיִךְ קָשָׁה׃
7 לְכִי אִמְרִי לְיָרָבְעָם כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יַעַן
אֲשֶׁר הֲרִימֹתִיךָ מִתּוֹךְ הָעָם וָאֶתֶּנְךָ נָגִיד עַל עַמִּי יִשְׂרָאֵל׃
8 וָאֶקְרַע אֶת־הַמַּמְלָכָה מִבֵּית דָּוִד וָאֶתְּנֶהָ לָךְ וְלֹא הָיִיתָ
כְּעַבְדִּי דָוִד אֲשֶׁר שָׁמַר מִצְוֹתַי וַאֲשֶׁר הָלַךְ אַחֲרַי בְּכָל־
9 לְבָבוֹ לַעֲשׂוֹת רַק הַיָּשָׁר בְּעֵינָי׃ וַתָּרַע לַעֲשׂוֹת מִכֹּל
אֲשֶׁר־הָיוּ לְפָנֶיךָ וַתֵּלֶךְ וַתַּעֲשֶׂה־לְּךָ אֱלֹהִים אֲחֵרִים
י וּמַסֵּכוֹת לְהַכְעִיסֵנִי וְאֹתִי הִשְׁלַכְתָּ אַחֲרֵי גַוֶּךָ׃ לָכֵן הִנְנִי
מֵבִיא רָעָה אֶל־בֵּית יָרָבְעָם וְהִכְרַתִּי לְיָרָבְעָם מַשְׁתִּין

בקיר

יד v. 2. את קרי

32. Потому что сбудется слово, которое онъ произнесъ по повелѣнію Господню о жертвенникѣ, что̀ въ Веѳилѣ, и о всѣхъ домахъ высотъ, что̀ въ городахъ Самарійскихъ.

33. Послѣ этого событія не сошелъ Іеровоамъ съ своей худой дороги, но продолжалъ ставить изъ простаго народа священниковъ высотъ; кто хотѣлъ, того онъ посвящалъ, и тотъ становился священникомъ высотъ.

34. И послужило это дѣло для дома Іеровоамова ко грѣху, и къ погибели, и къ истребленію съ лица земли.

ГЛАВА 14.

Въ то время заболѣлъ Авія, сынъ Іеровоамовъ.

2. И сказалъ Іеровоамъ женѣ своей: встань, и переодѣнься, чтобы не узнали, что ты жена Іеровоамова, и поди въ Силомъ. Вотъ тамъ Ахія пророкъ; онъ предсказалъ мнѣ, что я буду царемъ этого народа.

3. И возьми себѣ въ руку десять хлѣбовъ, и сухарей, и кувшинъ меду, и поди къ нему; онъ скажетъ тебѣ, что̀ будетъ съ отрокомъ.

4. И сдѣлала такъ жена Іеровоамова; она встала и пошла въ Силомъ, и пришла въ домъ Ахіи. Ахія уже не могъ видѣть, потому что глаза его не дѣйствовали отъ старости его.

5. И Господь сказалъ Ахіи: вотъ, идетъ жена Іеровоамова спросить тебя о сынѣ своемъ, потому что онъ боленъ; такъ и такъ говори ей; она придетъ, выдавая себя за другую.

6. И Ахія, услышавъ шорохъ отъ ногъ ея, когда она вошла въ дверь, сказалъ: войди, жена Іеровоамова; для чего было тебѣ выдавать себя за другую? Я же посланъ къ тебѣ съ угрозою.

7. Поди, скажи Іеровоаму: такъ говоритъ Господь, Богъ Израилевъ: такъ какъ Я возвысилъ тебя изъ среды народа и поставилъ тебя вождемъ народа Моего Израиля,

8. И отторгъ царство отъ дома Давидова, и далъ его тебѣ; а ты не таковъ, какъ рабъ Мой Давидъ, который соблюдалъ заповѣди Мои, и который слѣдовалъ Мнѣ всѣмъ сердцемъ своимъ, дѣлая только угодное предъ очами Моими,

9. И поступалъ ты хуже всѣхъ, которые были прежде тебя, и пошелъ, и сдѣлалъ себѣ иныхъ боговъ и истукановъ, чтобы огорчить Меня; Меня же бросилъ себѣ за спину:

10. За это Я наведу бѣды на домъ Іеровоамовъ, и истреблю

у Іеровоама мочащагося къ стѣнѣ, раба и свободнаго у Израиля, и вымету домъ Іеровоамовъ, какъ выметаютъ соръ дочиста.

11. Кто умретъ у Іеровоама въ городѣ, того съѣдятъ псы; а кто умретъ на полѣ, того склюютъ птицы небесныя; такъ Господь сказалъ.

12. А ты встань, поди въ домъ свой; и какъ скоро нога твоя вступитъ въ городъ, умретъ дитя;

13. И оплачутъ его всѣ Израильтяне, и похоронятъ его; потому что онъ одинъ у Іеровоама пойдетъ въ гробницу, такъ какъ въ немъ, изъ *всего* дома Іеровоамова, нашлось нѣчто доброе въ отношеніи къ Господу, Богу Израилеву.

14. И возставитъ Себѣ Господь надъ Израилемъ царя, который въ тотъ день истребитъ домъ Іеровоамовъ и то, что̀ теперь.

15. И поразитъ Господь Израиля, *и будетъ онъ*, какъ тростникъ, колеблемый въ водѣ, и извергнетъ Израильтянъ изъ этой доброй земли, которую далъ отцамъ ихъ, и развѣетъ ихъ за рѣку, за то, что они сдѣлали у себя дубравы, огорчая Господа.

16. И предастъ Израиля за грѣхи Іеровоама, которые онъ самъ сдѣлалъ и которыми Израиля ввелъ въ грѣхъ.

17. И встала жена Іеровоамова, и пошла, и пришла въ Ѳирцу; и лишь только переступила черезъ порогъ дома, дитя умерло.

18. И похоронили его, и оплакали его всѣ Израильтяне, по слову Господа, которое Онъ изрекъ чрезъ раба Своего Ахію, пророка.

19. Прочія дѣла Іеровоама, какъ онъ воевалъ и какъ воцарился, описаны въ лѣтописной книгѣ царей Израильскихъ.

20. Времени же, которое царствовалъ Іеровоамъ, *было* двадцать два года; и почилъ онъ съ отцами своими. И воцарился Надавъ, сынъ его, вмѣсто него.

21. Ровоамъ, сынъ Соломоновъ, царствовалъ въ Іудеѣ. Сорокъ одинъ годъ было Ровоаму, когда онъ воцарился, и семьнадцать лѣтъ царствовалъ въ Іерусалимѣ, въ городѣ, который избралъ Господь изъ всѣхъ колѣнъ Израилевыхъ, чтобы пребывало тамъ имя Его. Имя же матери его: Наама, Аммонитянка.

22. И дѣлали Іудеи неугодное предъ очами Господа, и раздражали Его болѣе всего того, что̀ сдѣлали отцы ихъ, своими грѣхами, какими они грѣшили.

23. И устроили они у себя высоты, и столбы, и дубравы на всякомъ высокомъ холмѣ и подъ всякимъ тѣнистымъ деревомъ.

24. И блудники были также въ той землѣ, совершали всѣ мерзо-

בְּקִ֥יר עָצ֖וּר וְעָז֣וּב בְּיִשְׂרָאֵ֑ל וּבִֽעַרְתִּ֞י אַחֲרֵ֣י בֵית־יָרָבְעָ֗ם
11 כַּאֲשֶׁ֨ר יְבַעֵ֧ר הַגָּלָ֛ל עַד־תֻּמּֽוֹ׃ הַמֵּ֤ת לְיָרָבְעָם֙ בָּעִ֔יר יֹאכְל֖וּ
הַכְּלָבִ֑ים וְהַמֵּת֙ בַּשָּׂדֶ֔ה יֹאכְל֖וּ ע֣וֹף הַשָּׁמָ֑יִם כִּ֥י יְהוָ֖ה
12 דִּבֵּֽר׃ וְאַ֥תְּ ק֖וּמִי לְכִ֣י לְבֵיתֵ֑ךְ בְּבֹ֤אָה רַגְלַ֙יִךְ֙ הָעִ֔ירָה וּמֵ֖ת
13 הַיָּֽלֶד׃ וְסָֽפְדוּ־ל֣וֹ כָל־יִשְׂרָאֵ֗ל וְקָבְר֣וּ אֹת֔וֹ כִּי־זֶה֙ לְבַדּ֔וֹ
יָבֹ֥א לְיָרָבְעָ֖ם אֶל־קָ֑בֶר יַ֣עַן נִמְצָא־ב֞וֹ דָּבָ֣ר ט֗וֹב אֶל־יְהוָ֛ה
14 אֱלֹהֵ֥י יִשְׂרָאֵ֖ל בְּבֵ֥ית יָרָבְעָֽם׃ וְהֵקִ֨ים יְהוָ֥ה ל֛וֹ מֶ֥לֶךְ עַל־
יִשְׂרָאֵ֖ל אֲשֶׁ֥ר יַכְרִ֛ית אֶת־בֵּ֥ית יָרָבְעָ֖ם זֶ֣ה הַיּ֑וֹם וּמֶ֖ה גַּם־
טו עָֽתָּה׃ וְהִכָּ֨ה יְהוָ֜ה אֶת־יִשְׂרָאֵ֗ל כַּאֲשֶׁ֨ר יָנ֣וּד הַקָּנֶה֮ בַּמַּיִם֒
וְנָתַ֣שׁ אֶת־יִשְׂרָאֵ֗ל מֵעַל֩ הָאֲדָמָ֨ה הַטּוֹבָ֜ה הַזֹּ֗את אֲשֶׁ֤ר
נָתַן֙ לַאֲב֣וֹתֵיהֶ֔ם וְזֵרָ֖ם מֵעֵ֣בֶר לַנָּהָ֑ר יַ֗עַן אֲשֶׁ֤ר עָשׂוּ֙ אֶת־
16 אֲשֵׁ֣רֵיהֶ֔ם מַכְעִיסִ֖ים אֶת־יְהוָֽה׃ וְיִתֵּ֖ן אֶת־יִשְׂרָאֵ֑ל בִּגְלַל֙
חַטֹּ֣אות יָרָבְעָ֔ם אֲשֶׁ֣ר חָטָ֔א וַאֲשֶׁ֥ר הֶחֱטִ֖יא אֶת־יִשְׂרָאֵֽל׃
17 וַתָּ֙קָם֙ אֵ֣שֶׁת יָרָבְעָ֔ם וַתֵּ֖לֶךְ וַתָּבֹ֣א תִרְצָ֑תָה הִ֛יא בָּאָ֥ה בְסַף־
18 הַבַּ֖יִת וְהַנַּ֥עַר מֵֽת׃ וַיִּקְבְּר֥וּ אֹת֛וֹ וַיִּסְפְּדוּ־ל֖וֹ כָּל־יִשְׂרָאֵ֑ל
19 כִּדְבַ֤ר יְהוָה֙ אֲשֶׁ֣ר דִּבֶּ֔ר בְּיַד־עַבְדּ֖וֹ אֲחִיָּ֥הוּ הַנָּבִֽיא׃ וְיֶ֙תֶר֙
דִּבְרֵ֣י יָרָבְעָ֔ם אֲשֶׁ֥ר נִלְחַ֖ם וַאֲשֶׁ֣ר מָלָ֑ךְ הִנָּ֣ם כְּתוּבִ֔ים עַל־
כ סֵ֥פֶר דִּבְרֵ֥י הַיָּמִ֖ים לְמַלְכֵ֥י יִשְׂרָאֵֽל׃ וְהַיָּמִ֗ים אֲשֶׁר־מָלַךְ֙
יָרָבְעָ֔ם עֶשְׂרִ֥ים וּשְׁתַּ֖יִם שָׁנָ֑ה וַיִּשְׁכַּב֙ עִם־אֲבֹתָ֔יו וַיִּמְלֹ֛ךְ
21 נָדָ֥ב בְּנ֖וֹ תַּחְתָּֽיו׃ וּרְחַבְעָם֙ בֶּן־שְׁלֹמֹ֔ה מָלַ֖ךְ בִּֽיהוּדָ֑ה
בֶּן־אַרְבָּעִ֨ים וְאַחַ֜ת שָׁנָ֣ה רְחַבְעָ֣ם בְּמָלְכ֗וֹ וּֽשְׁבַע֩ עֶשְׂרֵ֨ה
שָׁנָ֜ה ׀ מָלַ֣ךְ בִּירֽוּשָׁלִַ֗ם הָעִ֠יר אֲשֶׁר־בָּחַ֨ר יְהוָ֜ה לָשׂ֨וּם
אֶת־שְׁמ֥וֹ שָׁם֙ מִכֹּל֙ שִׁבְטֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל וְשֵׁ֣ם אִמּ֔וֹ נַעֲמָ֖ה
22 הָֽעַמֹּנִֽית׃ וַיַּ֧עַשׂ יְהוּדָ֛ה הָרַ֖ע בְּעֵינֵ֣י יְהוָ֑ה וַיְקַנְא֣וּ אֹת֗וֹ
23 מִכֹּל֙ אֲשֶׁ֣ר עָשׂ֣וּ אֲבֹתָ֔ם בְּחַטֹּאתָ֖ם אֲשֶׁ֥ר חָטָֽאוּ׃ וַיִּבְנ֨וּ גַם־
הֵ֜מָּה לָהֶ֗ם בָּמ֤וֹת וּמַצֵּבוֹת֙ וַאֲשֵׁרִ֔ים עַ֚ל כָּל־גִּבְעָ֣ה גְבֹהָ֔ה
24 וְתַ֖חַת כָּל־עֵ֥ץ רַעֲנָֽן׃ וְגַם־קָדֵ֖שׁ הָיָ֣ה בָאָ֑רֶץ עָשׂ֗וּ כְּכֹל֙

התועבת

v. 16. מלא ו

הַתּוֹעֲבֹת הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הוֹרִישׁ יְהוָה מִפְּנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
כה וַיְהִי בַּשָּׁנָה הַחֲמִישִׁית לַמֶּלֶךְ רְחַבְעָם עָלָה שׁוּשַׁק מֶלֶךְ־
26 מִצְרַיִם עַל־יְרוּשָׁלִָם׃ וַיִּקַּח אֶת־אֹצְרוֹת בֵּית־יְהוָה וְאֶת־
אוֹצְרוֹת בֵּית הַמֶּלֶךְ וְאֶת־הַכֹּל לָקָח וַיִּקַּח אֶת־כָּל־מָגִנֵּי
27 הַזָּהָב אֲשֶׁר עָשָׂה שְׁלֹמֹה׃ וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ רְחַבְעָם תַּחְתָּם
מָגִנֵּי נְחֹשֶׁת וְהִפְקִיד עַל־יַד שָׂרֵי הָרָצִים הַשֹּׁמְרִים פֶּתַח
28 בֵּית הַמֶּלֶךְ׃ וַיְהִי מִדֵּי־בֹא הַמֶּלֶךְ בֵּית יְהוָה יִשָּׂאוּם
29 הָרָצִים וֶהֱשִׁיבוּם אֶל־תָּא הָרָצִים׃ וְיֶתֶר דִּבְרֵי רְחַבְעָם
וְכָל־אֲשֶׁר עָשָׂה הֲלֹא־הֵמָּה כְתוּבִים עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים
ל לְמַלְכֵי יְהוּדָה׃ וּמִלְחָמָה הָיְתָה בֵין־רְחַבְעָם וּבֵין יָרָבְעָם
31 כָּל־הַיָּמִים׃ וַיִּשְׁכַּב רְחַבְעָם עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֵר עִם־אֲבֹתָיו
בְּעִיר דָּוִד וְשֵׁם אִמּוֹ נַעֲמָה הָעַמֹּנִית וַיִּמְלֹךְ אֲבִיָּם
בְּנוֹ תַּחְתָּיו׃

CAP. XV. טו

טו

א וּבִשְׁנַת שְׁמֹנֶה עֶשְׂרֵה לַמֶּלֶךְ יָרָבְעָם בֶּן־נְבָט מָלַךְ אֲבִיָּם
2 עַל־יְהוּדָה׃ שָׁלֹשׁ שָׁנִים מָלַךְ בִּירוּשָׁלִָם וְשֵׁם אִמּוֹ מַעֲכָה
3 בַּת־אֲבִישָׁלוֹם׃ וַיֵּלֶךְ בְּכָל־חַטֹּאות אָבִיו אֲשֶׁר־עָשָׂה
לְפָנָיו וְלֹא־הָיָה לְבָבוֹ שָׁלֵם עִם־יְהוָה אֱלֹהָיו כִּלְבַב דָּוִד
4 אָבִיו׃ כִּי לְמַעַן דָּוִד נָתַן יְהוָה אֱלֹהָיו לוֹ נִיר בִּירוּשָׁלִָם
ה לְהָקִים אֶת־בְּנוֹ אַחֲרָיו וּלְהַעֲמִיד אֶת־יְרוּשָׁלִָם׃ אֲשֶׁר
עָשָׂה דָוִד אֶת־הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה וְלֹא־סָר מִכֹּל ׀ אֲשֶׁר
6 צִוָּהוּ כֹּל יְמֵי חַיָּיו רַק בִּדְבַר אוּרִיָּה הַחִתִּי׃ וּמִלְחָמָה
7 הָיְתָה בֵין־רְחַבְעָם וּבֵין יָרָבְעָם כָּל־יְמֵי חַיָּיו׃ וְיֶתֶר דִּבְרֵי
אֲבִיָּם וְכָל־אֲשֶׁר עָשָׂה הֲלוֹא־הֵם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי
הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוּדָה וּמִלְחָמָה הָיְתָה בֵּין אֲבִיָּם וּבֵין
8 יָרָבְעָם׃ וַיִּשְׁכַּב אֲבִיָּם עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ בְּעִיר דָּוִד
9 וַיִּמְלֹךְ אָסָא בְּנוֹ תַּחְתָּיו׃ וּבִשְׁנַת עֶשְׂרִים לְיָרָבְעָם

מלך

יד v. 25. שישק ק   טו v. 8. מלא ו

сти тѣхъ народовъ, которыхъ Господь прогналъ отъ лица сыновъ Израилевыхъ.

25. На пятомъ году царствованія Ровоамова, пошелъ Сусакимъ, царь Египетскій, на Іерусалимъ,

26. И взялъ сокровища дома Господня и сокровища дома царскаго, и все взялъ; взялъ и всѣ золотые щиты, которые сдѣлалъ Соломонъ.

27. И сдѣлалъ царь Ровоамъ вмѣсто нихъ мѣдные щиты, и отдалъ ихъ на руки начальникамъ скороходовъ, охраняющихъ входъ въ домъ царя.

28. Когда царь входилъ въ домъ Господень, скороходы несли ихъ, и потомъ возвращали ихъ въ комнату скороходовъ.

29. Прочія дѣла Ровоама и все, чтò онъ дѣлалъ, описано въ лѣтописной книгѣ царей Іудейскихъ.

30. И война была между Ровоамомъ и Іеровоамомъ во всѣ дни.

31. И почилъ Ровоамъ съ отцами своими, и погребенъ съ отцами своими въ городѣ Давидовомъ. Имя матери его: Наама, Аммонитянка. И воцарился Авія, сынъ его, вмѣсто него.

ГЛАВА 15.

Въ восьмнадцатый годъ царствованія Іеровоама, сына Наватова, воцарился Авія надъ Іудеями.

2. Три года царствовалъ онъ въ Іерусалимѣ. Имя матери его: Мааха, дочь Авессалома.

3. Онъ ходилъ во всѣхъ грѣхахъ отца своего, которые тотъ дѣлалъ прежде него, и сердце его не было предано Господу, Богу его, какъ сердце Давида, отца его.

4. Но ради Давида Господь, Богъ его, далъ ему свѣтильникъ въ Іерусалимѣ, возставивъ сына его послѣ него и утвердивъ Іерусалимъ.

5. Это за то, что Давидъ дѣлалъ угодное предъ очами Господа и не отступалъ отъ всего того, чтò Онъ заповѣдалъ ему, во всѣ дни жизни своей, кромѣ поступка съ Уріею, Хеттеяниномъ.

6. И война была между Ровоамомъ и между Іеровоамомъ во всѣ дни жизни его.

7. Прочія дѣла Авіи и все, чтò онъ сдѣлалъ, описано въ лѣтописной книгѣ царей Іудейскихъ. И была война между Авіею и Іеровоамомъ.

8. И почилъ Авія съ отцами своими, и похоронили его въ городѣ Давидовомъ. И воцарился Аса, сынъ его, вмѣсто него.

9. Въ двадцатый годъ Іеровоама, царя Израильскаго, воцарился Аса надъ Іудеями,

10. И сорокъ одинъ годъ царствовалъ въ Іерусалимѣ. Имя матери его: Мааха, дочь Авессалома.

11. И дѣлалъ Аса угодное предъ очами Господа, какъ Давидъ, отецъ его.

12. И изгналъ онъ блудниковъ изъ земли, и отвергъ всѣхъ идоловъ, которыхъ сдѣлали отцы его,

13. И даже мать свою Мааху лишилъ званія царицы за то, что она сдѣлала истуканъ для дубравы. И изрубилъ Аса истуканъ ея, и сжегъ у потока Кедрона.

14. Высоты же не были уничтожены. Но сердце Асы было предано Господу во всѣ дни его.

15. И внесъ онъ въ домъ Господень вещи, посвященныя отцемъ его, и вещи, посвященныя имъ: серебро, и золото, и сосуды.

16. И война была между Асою и Ваасою, царемъ Израильскимъ, во всѣ дни ихъ.

17. И пошелъ Вааса, царь Израильскій, на Іудею, и началъ строить Раму, чтобы не позволить никому ни уходить отъ Асы, царя Іудейскаго, ни приходить къ нему.

18. И взялъ Аса все серебро и золото, оставшееся въ сокровищницахъ дома Господня и въ сокровищницахъ дома царскаго, и отдалъ его въ руки слугъ своихъ; и послалъ ихъ царь Аса къ Венададу, сыну Тавримона, сына Хезіонова, царю Сирійскому, жившему въ Дамаскѣ, и сказалъ:

19. Союзъ между мною и между тобою, между отцемъ моимъ и между отцемъ твоимъ; вотъ, я посылаю тебѣ въ подарокъ серебро и золото; расторгни союзъ твой съ Ваасою, царемъ Израильскимъ, чтобы онъ отошелъ отъ меня.

20. И послушался Венададъ царя Асы, и послалъ военачальниковъ своихъ противъ городовъ Израильскихъ, и поразилъ Іюнъ, и Данъ, и Авел-Веѳ-Мааху, и весь Киннероѳъ, по всей землѣ Неѳѳалима.

21. Услышавъ *это*, Вааса пересталъ строить Раму и остался въ Ѳирцѣ.

22. Царь Аса созвалъ всѣхъ Іудеевъ, никого не исключая, и вынесли они камни Рамы и дерева ея, которые Вааса употреблялъ для строенія. И выстроилъ изъ нихъ царь Аса Геву Веніаминову и Массиѳу.

23. Всѣ прочія дѣла Асы, и всѣ подвиги его, что̀ онъ сдѣлалъ, и города, которые онъ построилъ, описаны въ лѣтописной книгѣ царей Іудейскихъ; но во время старости своей онъ былъ боленъ ногами.

י מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל מָלַךְ אָסָא עַל־יְהוּדָה׃ וְאַרְבָּעִים וְאַחַת
שָׁנָה מָלַךְ בִּירוּשָׁלִָם וְשֵׁם אִמּוֹ מַעֲכָה בַּת־אֲבִישָׁלוֹם׃
11 12 וַיַּעַשׂ אָסָא הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה כְּדָוִד אָבִיו׃ וַיַּעֲבֵר
הַקְּדֵשִׁים מִן־הָאָרֶץ וַיָּסַר אֶת־כָּל־הַגִּלֻּלִים אֲשֶׁר עָשׂוּ
13 אֲבֹתָיו׃ וְגַם ׀ אֶת־מַעֲכָה אִמּוֹ וַיְסִרֶהָ מִגְּבִירָה אֲשֶׁר־
עָשְׂתָה מִפְלֶצֶת לָאֲשֵׁרָה וַיִּכְרֹת אָסָא אֶת־מִפְלַצְתָּהּ
14 וַיִּשְׂרֹף בְּנַחַל קִדְרוֹן׃ וְהַבָּמוֹת לֹא־סָרוּ רַק לְבַב־אָסָא
טו הָיָה שָׁלֵם עִם־יְהוָה כָּל־יָמָיו׃ וַיָּבֵא אֶת־קָדְשֵׁי אָבִיו וְקָדָשָׁו
16 בֵּית יְהוָה כֶּסֶף וְזָהָב וְכֵלִים׃ וּמִלְחָמָה הָיְתָה בֵּין אָסָא
17 וּבֵין בַּעְשָׁא מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל כָּל־יְמֵיהֶם׃ וַיַּעַל בַּעְשָׁא מֶלֶךְ־
יִשְׂרָאֵל עַל־יְהוּדָה וַיִּבֶן אֶת־הָרָמָה לְבִלְתִּי תֵּת יֹצֵא וָבָא
18 לְאָסָא מֶלֶךְ יְהוּדָה׃ וַיִּקַּח אָסָא אֶת־כָּל־הַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
הַנּוֹתָרִים ׀ בְּאוֹצְרוֹת בֵּית־יְהוָה וְאֶת־אוֹצְרוֹת בֵּית מֶלֶךְ
וַיִּתְּנֵם בְּיַד עֲבָדָיו וַיִּשְׁלָחֵם הַמֶּלֶךְ אָסָא אֶל־בֶּן־הֲדַד בֶּן־
טַבְרִמֹּן בֶּן־חֶזְיוֹן מֶלֶךְ אֲרָם הַיֹּשֵׁב בְּדַמֶּשֶׂק לֵאמֹר׃
19 בְּרִית בֵּינִי וּבֵינֶךָ בֵּין אָבִי וּבֵין אָבִיךָ הִנֵּה שָׁלַחְתִּי לְךָ
שֹׁחַד כֶּסֶף וְזָהָב לֵךְ הָפֵרָה אֶת־בְּרִיתְךָ אֶת־בַּעְשָׁא מֶלֶךְ־
כ יִשְׂרָאֵל וְיַעֲלֶה מֵעָלָי׃ וַיִּשְׁמַע בֶּן־הֲדַד אֶל־הַמֶּלֶךְ אָסָא
וַיִּשְׁלַח אֶת־שָׂרֵי הַחֲיָלִים אֲשֶׁר־לוֹ עַל־עָרֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּךְ
אֶת־עִיּוֹן וְאֶת־דָּן וְאֵת אָבֵל בֵּית־מַעֲכָה וְאֵת כָּל־כִּנְּרוֹת
21 עַל כָּל־אֶרֶץ נַפְתָּלִי׃ וַיְהִי כִּשְׁמֹעַ בַּעְשָׁא וַיֶּחְדַּל מִבְּנוֹת
22 אֶת־הָרָמָה וַיֵּשֶׁב בְּתִרְצָה׃ וְהַמֶּלֶךְ אָסָא הִשְׁמִיעַ אֶת־
כָּל־יְהוּדָה אֵין נָקִי וַיִּשְׂאוּ אֶת־אַבְנֵי הָרָמָה וְאֶת־עֵצֶיהָ
אֲשֶׁר בָּנָה בַּעְשָׁא וַיִּבֶן בָּם הַמֶּלֶךְ אָסָא אֶת־גֶּבַע בִּנְיָמִן
23 וְאֶת־הַמִּצְפָּה׃ וְיֶתֶר כָּל־דִּבְרֵי־אָסָא וְכָל־גְּבוּרָתוֹ וְכָל־
אֲשֶׁר עָשָׂה וְהֶעָרִים אֲשֶׁר בָּנָה הֲלֹא־הֵמָּה כְּתוּבִים עַל־
סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוּדָה רַק לְעֵת זִקְנָתוֹ חָלָה

את־

v. 15. וקדשי קרי   v. 18. המלך קרי

24 אֶת־גִּלֻּלָיו: וַיִּשְׁכַּב אָסָא עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֵר עִם־אֲבֹתָיו
כה בְּעִיר דָּוִד אָבִיו וַיִּמְלֹךְ יְהוֹשָׁפָט בְּנוֹ תַּחְתָּיו: וְנָדָב
בֶּן־יָרָבְעָם מָלַךְ עַל־יִשְׂרָאֵל בִּשְׁנַת שְׁתַּיִם לְאָסָא מֶלֶךְ
26 יְהוּדָה וַיִּמְלֹךְ עַל־יִשְׂרָאֵל שְׁנָתָיִם: וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה
וַיֵּלֶךְ בְּדֶרֶךְ אָבִיו וּבְחַטָּאתוֹ אֲשֶׁר הֶחֱטִיא אֶת־יִשְׂרָאֵל:
27 וַיִּקְשֹׁר עָלָיו בַּעְשָׁא בֶן־אֲחִיָּה לְבֵית יִשָּׂשכָר וַיַּכֵּהוּ בַעְשָׁא
בְּגִבְּתוֹן אֲשֶׁר לַפְּלִשְׁתִּים וְנָדָב וְכָל־יִשְׂרָאֵל צָרִים עַל־
28 גִּבְּתוֹן: וַיְמִתֵהוּ בַעְשָׁא בִּשְׁנַת שָׁלֹשׁ לְאָסָא מֶלֶךְ יְהוּדָה
29 וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו: וַיְהִי כְמָלְכוֹ הִכָּה אֶת־כָּל־בֵּית יָרָבְעָם לֹא־
הִשְׁאִיר כָּל־נְשָׁמָה לְיָרָבְעָם עַד־הִשְׁמִדוֹ כִּדְבַר יְהוָה אֲשֶׁר
ל דִּבֶּר בְּיַד־עַבְדּוֹ אֲחִיָּה הַשִּׁילֹנִי: עַל־חַטֹּאות יָרָבְעָם אֲשֶׁר
חָטָא וַאֲשֶׁר הֶחֱטִיא אֶת־יִשְׂרָאֵל בְּכַעְסוֹ אֲשֶׁר הִכְעִיס אֶת־
31 יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: וְיֶתֶר דִּבְרֵי נָדָב וְכָל־אֲשֶׁר עָשָׂה
הֲלֹא־הֵם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל:
32 וּמִלְחָמָה הָיְתָה בֵּין אָסָא וּבֵין בַּעְשָׁא מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל כָּל־
33 יְמֵיהֶם: בִּשְׁנַת שָׁלֹשׁ לְאָסָא מֶלֶךְ יְהוּדָה מָלַךְ בַּעְשָׁא
בֶן־אֲחִיָּה עַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל בְּתִרְצָה עֶשְׂרִים וְאַרְבַּע שָׁנָה:
34 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיֵּלֶךְ בְּדֶרֶךְ יָרָבְעָם וּבְחַטָּאתוֹ אֲשֶׁר
הֶחֱטִיא אֶת־יִשְׂרָאֵל:

CAP. XVI. טז

טז

א וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יֵהוּא בֶן־חֲנָנִי עַל־בַּעְשָׁא לֵאמֹר:
2 יַעַן אֲשֶׁר הֲרִימֹתִיךָ מִן־הֶעָפָר וָאֶתֶּנְךָ נָגִיד עַל עַמִּי
יִשְׂרָאֵל וַתֵּלֶךְ ׀ בְּדֶרֶךְ יָרָבְעָם וַתַּחֲטִא אֶת־עַמִּי יִשְׂרָאֵל
3 לְהַכְעִיסֵנִי בְּחַטֹּאתָם: הִנְנִי מַבְעִיר אַחֲרֵי בַעְשָׁא וְאַחֲרֵי
4 בֵיתוֹ וְנָתַתִּי אֶת־בֵּיתְךָ כְּבֵית יָרָבְעָם בֶּן־נְבָט: הַמֵּת
לְבַעְשָׁא בָּעִיר יֹאכְלוּ הַכְּלָבִים וְהַמֵּת לוֹ בַּשָּׂדֶה יֹאכְלוּ
ה עוֹף הַשָּׁמָיִם: וְיֶתֶר דִּבְרֵי בַעְשָׁא וַאֲשֶׁר עָשָׂה וּגְבוּרָתוֹ
הלא

טו v. 30. מלא ו

24. И почилъ Аса съ отцами своими, и погребенъ съ отцами своими въ городѣ Давида, отца своего. И воцарился Іосафатъ, сынъ его, вмѣсто него.

25. А Надавъ, сынъ Іеровоамовъ, воцарился надъ Израилемъ во второй годъ Асы, царя Іудейскаго, и царствовалъ надъ Израилемъ два года.

26. И дѣлалъ онъ неугодное предъ очами Господа, и ходилъ путемъ отца своего и въ грѣхахъ его, которыми тотъ ввелъ Израиля въ грѣхъ.

27. И сдѣлалъ противъ него заговоръ Вааса, сынъ Ахіи, изъ дома Иссахарова, и убилъ его Вааса при Гаваѳонѣ Филистимскомъ, тогда какъ Надавъ и всѣ Израильтяне осаждали Гаваѳонъ.

28. И умертвилъ его Вааса въ третій годъ Асы, царя Іудейскаго, и воцарился вмѣсто него.

29. Когда онъ воцарился; то убилъ весь домъ Іеровоамовъ, не оставилъ ни души у Іеровоама, пока не истребилъ его, по слову Господа, которое Онъ изрекъ чрезъ раба Своего Ахію Силомлянина,

30. За грѣхи Іеровоама, которые онъ самъ дѣлалъ, и которыми ввелъ въ грѣхъ Израиля, за огорченіе, которымъ онъ огорчилъ Господа, Бога Израилева.

31. Прочія дѣла Надава и все, что̀ онъ сдѣлалъ, описано въ лѣтописной книгѣ царей Израильскихъ.

32. И война была между Асою и Ваасою, царемъ Израильскимъ, во всѣ дни ихъ.

33. Въ третій годъ Асы, царя Іудейскаго, воцарился Вааса, сынъ Ахіи, надъ всѣми Израильтянами въ Ѳирцѣ, *и царствовалъ* двадцать четыре года,

34. И дѣлалъ неугодное предъ очами Господними, и шелъ путемъ Іеровоама и въ грѣхахъ его, которыми онъ ввелъ въ грѣхъ Израиля.

ГЛАВА 16.

И было слово Господне къ Іиую, сыну Хананіеву, о Ваасѣ такое:

2. За то, что Я поднялъ тебя изъ праха и сдѣлалъ тебя вождемъ народа Моего Израиля, ты же идешь путемъ Іеровоама и вводишь въ грѣхъ народъ Мой, Израильтянъ, огорчая Меня грѣхами ихъ,

3. Вотъ, Я вымету Ваасу и домъ его и сдѣлаю съ домомъ твоимъ такъ же, какъ съ домомъ Іеровоама, сына Наватова.

4. Кто умретъ у Ваасы въ городѣ, того съѣдятъ псы; а кто умретъ у него въ полѣ, того склюютъ птицы небесныя.

5. Прочія дѣла Ваасы и то, чтò онъ сдѣлалъ, и подвиги его описаны въ лѣтописной книгѣ царей Израильскихъ.

6. И почилъ Бааса съ отцами своими, и погребенъ въ Ѳирцѣ. И воцарился Ела, сынъ его, вмѣсто него.

7. Но чрезъ Іиуя, сына Хананіева, было слово Господне о Ваасѣ и о домѣ его за все зло, какое онъ дѣлалъ предъ очами Господа, огорчая Его дѣлами рукъ своихъ, бывъ подобенъ дому Іеровоамову, и за то, что онъ избилъ его.

8. Въ двадцать шестой годъ Асы, царя Іудейскаго, воцарился Ела, сынъ Ваасы, надъ Израилемъ въ Ѳирцѣ, *и царствовалъ* два года.

9. И составилъ противъ него заговоръ рабъ его Замврій, начальникъ надъ половиною колесницъ. Когда онъ въ Ѳирцѣ напился допьяна въ домѣ Арцы, который завѣдывалъ дворцомъ въ Ѳирцѣ,

10. Тогда вошелъ Замврій, и поразилъ его, и умертвилъ его, въ двадцать седьмой годъ Асы, царя Іудейскаго, и воцарился вмѣсто него.

11. Когда онъ воцарился, когда сѣлъ на престолѣ его; то избилъ весь домъ Ваасы, не оставилъ ему мочащагося къ стѣнѣ, ни родственниковъ его, ни друзей его.

12. И истребилъ Замврій весь домъ Ваасы, по слову Господа, которое Онъ изрекъ о Ваасѣ чрезъ Іиуя, пророка,

13. За всѣ грѣхи Ваасы и за грѣхи Елы, сына его, которые они сами дѣлали, и которыми вводили Израиля въ грѣхъ, огорчая Господа, Бога Израилева, своими идолами.

14. Прочія дѣла Елы и все, чтò онъ сдѣлалъ, описано въ лѣтописной книгѣ царей Израильскихъ.

15. Въ двадцать седьмой годъ Асы, царя Іудейскаго, царствовалъ Замврій семь дней въ Ѳирцѣ, когда народъ осаждалъ Гаваѳонъ Филистимскій.

16. И услышалъ народъ осаждавшій, что Замврій сдѣлалъ заговоръ и умертвилъ царя, и воцарили всѣ Израильтяне Амврія, военачальника надъ Израилемъ, въ тотъ же день, въ станѣ.

17. И отступили Амврій и всѣ Израильтяне съ нимъ отъ Гаваѳона, и осадили Ѳирцу.

18. Когда увидѣлъ Замврій, что городъ взятъ; пошелъ во внутреннюю комнату царскаго дома, и зажегъ за собою царскій домъ огнемъ, и погибъ,

19. За свои грѣхи, которыми онъ согрѣшилъ, совершая неугодное предъ очами Господними, ходя путемъ Іеровоама и въ

הֲלוֹא־הֵם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל׃
6 וַיִּשְׁכַּב בַּעְשָׁא עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֵר בְּתִרְצָה וַיִּמְלֹךְ אֵלָה
7 בְנוֹ תַּחְתָּיו׃ וְגַם בְּיַד־יֵהוּא בֶן־חֲנָנִי הַנָּבִיא דְּבַר־יְהוָה
הָיָה אֶל־בַּעְשָׁא וְאֶל־בֵּיתוֹ וְעַל כָּל־הָרָעָה ׀ אֲשֶׁר־עָשָׂה ׀
בְּעֵינֵי יְהוָה לְהַכְעִיסוֹ בְּמַעֲשֵׂה יָדָיו לִהְיוֹת כְּבֵית יָרָבְעָם
8 וְעַל אֲשֶׁר־הִכָּה אֹתוֹ׃ בִּשְׁנַת עֶשְׂרִים וָשֵׁשׁ שָׁנָה
לְאָסָא מֶלֶךְ יְהוּדָה מָלַךְ אֵלָה בֶן־בַּעְשָׁא עַל־יִשְׂרָאֵל
9 בְּתִרְצָה שְׁנָתָיִם׃ וַיִּקְשֹׁר עָלָיו עַבְדּוֹ זִמְרִי שַׂר מַחֲצִית
הָרָכֶב וְהוּא בְתִרְצָה שֹׁתֶה שִׁכּוֹר בֵּית אַרְצָא אֲשֶׁר עַל־
י הַבַּיִת בְּתִרְצָה׃ וַיָּבֹא זִמְרִי וַיַּכֵּהוּ וַיְמִיתֵהוּ בִּשְׁנַת עֶשְׂרִים
11 וָשֶׁבַע לְאָסָא מֶלֶךְ יְהוּדָה וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו׃ וַיְהִי בְמָלְכוֹ
כְּשִׁבְתּוֹ עַל־כִּסְאוֹ הִכָּה אֶת־כָּל־בֵּית בַּעְשָׁא לֹא־הִשְׁאִיר
12 לוֹ מַשְׁתִּין בְּקִיר וְגֹאֲלָיו וְרֵעֵהוּ׃ וַיַּשְׁמֵד זִמְרִי אֵת כָּל־
בֵּית בַּעְשָׁא כִּדְבַר יְהוָה אֲשֶׁר דִּבֶּר אֶל־בַּעְשָׁא בְּיַד
13 יֵהוּא הַנָּבִיא׃ אֶל כָּל־חַטֹּאות בַּעְשָׁא וְחַטֹּאות אֵלָה בְנוֹ
אֲשֶׁר חָטְאוּ וַאֲשֶׁר הֶחֱטִיאוּ אֶת־יִשְׂרָאֵל לְהַכְעִיס אֶת־
14 יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל בְּהַבְלֵיהֶם׃ וְיֶתֶר דִּבְרֵי אֵלָה וְכָל־
אֲשֶׁר עָשָׂה הֲלוֹא־הֵם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים
טו לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל׃ בִּשְׁנַת עֶשְׂרִים וָשֶׁבַע שָׁנָה לְאָסָא
מֶלֶךְ יְהוּדָה מָלַךְ זִמְרִי שִׁבְעַת יָמִים בְּתִרְצָה וְהָעָם
16 חֹנִים עַל־גִּבְּתוֹן אֲשֶׁר לַפְּלִשְׁתִּים׃ וַיִּשְׁמַע הָעָם הַחֹנִים
לֵאמֹר קָשַׁר זִמְרִי וְגַם הִכָּה אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיַּמְלִכוּ כָל־יִשְׂרָאֵל
אֶת־עָמְרִי שַׂר־צָבָא עַל־יִשְׂרָאֵל בַּיּוֹם הַהוּא בַּמַּחֲנֶה׃
17 וַיַּעֲלֶה עָמְרִי וְכָל־יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ מִגִּבְּתוֹן וַיָּצֻרוּ עַל־תִּרְצָה׃
18 וַיְהִי כִּרְאוֹת זִמְרִי כִּי־נִלְכְּדָה הָעִיר וַיָּבֹא אֶל־אַרְמוֹן
19 בֵּית־הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׂרֹף עָלָיו אֶת־בֵּית־מֶלֶךְ בָּאֵשׁ וַיָּמֹת׃ עַל־
חַטֹּאתָיו אֲשֶׁר חָטָא לַעֲשׂוֹת הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה לָלֶכֶת

בדרך

v. 12. למדנחאי על
v. 13. מלא ו

בְּדֶרֶךְ יָרָבְעָם וּבְחַטָּאתוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה לְהַחֲטִיא אֶת־
כ יִשְׂרָאֵל׃ וְיֶתֶר דִּבְרֵי זִמְרִי וְקִשְׁרוֹ אֲשֶׁר קָשָׁר הֲלֹא־הֵם
כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל׃
21 אָז יֵחָלֵק הָעָם יִשְׂרָאֵל לַחֵצִי חֲצִי הָעָם הָיָה אַחֲרֵי תִבְנִי
22 בֶן־גִּינַת לְהַמְלִיכוֹ וְהַחֲצִי אַחֲרֵי עָמְרִי׃ וַיֶּחֱזַק הָעָם אֲשֶׁר
אַחֲרֵי עָמְרִי אֶת־הָעָם אֲשֶׁר אַחֲרֵי תִּבְנִי בֶן־גִּינַת וַיָּמָת
23 תִּבְנִי וַיִּמְלֹךְ עָמְרִי׃ בִּשְׁנַת שְׁלֹשִׁים וְאַחַת שָׁנָה לְאָסָא
מֶלֶךְ יְהוּדָה מָלַךְ עָמְרִי עַל־יִשְׂרָאֵל שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה שָׁנָה
24 בְּתִרְצָה מָלַךְ שֵׁשׁ־שָׁנִים׃ וַיִּקֶן אֶת־הָהָר שֹׁמְרוֹן מֵאֵת
שֶׁמֶר בְּכִכְּרַיִם כָּסֶף וַיִּבֶן אֶת־הָהָר וַיִּקְרָא אֶת־שֵׁם הָעִיר
כה אֲשֶׁר בָּנָה עַל שֶׁם־שֶׁמֶר אֲדֹנֵי הָהָר שֹׁמְרוֹן׃ וַיַּעֲשֶׂה
26 עָמְרִי הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיָּרַע מִכֹּל אֲשֶׁר לְפָנָיו׃ וַיֵּלֶךְ
בְּכָל־דֶּרֶךְ יָרָבְעָם בֶּן־נְבָט וּבְחַטֹּאתָיו אֲשֶׁר הֶחֱטִיא אֶת־
יִשְׂרָאֵל לְהַכְעִיס אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל בְּהַבְלֵיהֶם׃
27 וְיֶתֶר דִּבְרֵי עָמְרִי אֲשֶׁר עָשָׂה וּגְבוּרָתוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה הֲלֹא
הֵם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל׃
28 וַיִּשְׁכַּב עָמְרִי עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֵר בְּשֹׁמְרוֹן וַיִּמְלֹךְ אַחְאָב
29 בְּנוֹ תַּחְתָּיו׃ וְאַחְאָב בֶּן־עָמְרִי מָלַךְ עַל־יִשְׂרָאֵל
בִּשְׁנַת שְׁלֹשִׁים וּשְׁמֹנֶה שָׁנָה לְאָסָא מֶלֶךְ יְהוּדָה וַיִּמְלֹךְ
אַחְאָב בֶּן־עָמְרִי עַל־יִשְׂרָאֵל בְּשֹׁמְרוֹן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם
ל שָׁנָה׃ וַיַּעַשׂ אַחְאָב בֶּן־עָמְרִי הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה מִכֹּל אֲשֶׁר
31 לְפָנָיו׃ וַיְהִי הֲנָקֵל לֶכְתּוֹ בְּחַטֹּאות יָרָבְעָם בֶּן־נְבָט וַיִּקַּח
אִשָּׁה אֶת־אִיזֶבֶל בַּת־אֶתְבַּעַל מֶלֶךְ צִידֹנִים וַיֵּלֶךְ וַיַּעֲבֹד
32 אֶת־הַבַּעַל וַיִּשְׁתַּחוּ לוֹ׃ וַיָּקֶם מִזְבֵּחַ לַבָּעַל בֵּית הַבַּעַל
33 אֲשֶׁר בָּנָה בְּשֹׁמְרוֹן׃ וַיַּעַשׂ אַחְאָב אֶת־הָאֲשֵׁרָה וַיּוֹסֶף
אַחְאָב לַעֲשׂוֹת לְהַכְעִיס אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִכֹּל
34 מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הָיוּ לְפָנָיו׃ בְּיָמָיו בָּנָה חִיאֵל בֵּית

הָאֱלִי

v. 24. האי בסגול v. 26. ובחטאתו קרי v. 31. מלא ואו

грѣхахъ его, которые тотъ сдѣлалъ, чтобы ввести Израиля въ грѣхъ.

20. Прочія дѣла Замврія и заговоръ его, который онъ составилъ, описаны въ лѣтописной книгѣ царей Израильскихъ.

21. Тогда раздѣлился народъ Израильскій надвое: половина народа стояла за Ѳамнія, сына Гонаѳова, чтобы воцарить его, а другая за Амврія.

22. И одержалъ верхъ народъ, который за Амврія, надъ народомъ, который за Ѳамнія, сына Гонаѳова; и умеръ Ѳамній, и воцарился Амврій.

23. Въ тридцать первый годъ Асы, царя Іудейскаго, воцарился Амврій надъ Израилемъ, *и царствовалъ* двѣнадцать лѣтъ. Въ Ѳирцѣ онъ царствовалъ шесть лѣтъ.

24. Онъ купилъ гору Семеронъ у Семира за два таланта серебра и застроилъ эту гору, и назвалъ городъ, который онъ построилъ, Самаріею, по имени Семира, владѣльца горы.

25. И дѣлалъ Амврій неугодное предъ очами Господними, и поступалъ хуже всѣхъ, бывшихъ прежде него.

26. Онъ во всемъ шелъ путемъ Іеровоама, сына Наватова, и въ грѣхахъ его, которыми тотъ ввелъ въ грѣхъ Израильтянъ, огорчая Господа, Бога Израилева, идолами своими.

27. Прочія дѣла Амврія, которыя онъ сдѣлалъ, и подвиги его, которые онъ совершилъ, описаны въ лѣтописной книгѣ царей Израильскихъ.

28. И почилъ Амврій съ отцами своими, и погребенъ въ Самаріи. И воцарился Ахавъ, сынъ его, вмѣсто него.

29. И Ахавъ, сынъ Амвріевъ, воцарился надъ Израилемъ въ тридцать восьмой годъ Асы, царя Іудейскаго; и царствовалъ Ахавъ, сынъ Амвріевъ, надъ Израилемъ въ Самаріи двадцать два года.

30. И дѣлалъ Ахавъ, сынъ Амврія, неугодное предъ очами Господними болѣе всѣхъ, бывшихъ прежде него.

31. Мало было для него ходить въ грѣхахъ Іеровоама, сына Наватова: онъ взялъ себѣ жену Іезавель, дочь Еѳваала, царя Сидонянъ, и сталъ служить Ваалу и покланяться ему.

32. И поставилъ онъ жертвенникъ Ваалу въ капищѣ Ваала, которое построилъ въ Самаріи.

33. И сдѣлалъ Ахавъ дубраву, и болѣе всѣхъ царей Израильскихъ, которые были прежде него, Ахавъ дѣлалъ то, что̀ раздражаетъ Господа, Бога Израилева.

34. Въ его дни Ахіилъ, Веѳилянинъ, построилъ Іерихонъ: на

Авирамѣ, первенцѣ своемъ, онъ положилъ основаніе его, и на Сегубѣ, младшемъ сынѣ своемъ, поставилъ ворота его, по слову Господа, которое Онъ изрекъ чрезъ Іисуса, сына Навина.

ГЛАВА 17.

И сказалъ Илія, Ѳесвитянинъ, изъ поселенцевъ Галаадскихъ, Ахаву: живъ Господь, Богъ Израилевъ, предъ Которымъ я стою, что въ эти годы не будетъ ни росы, ни дождя, развѣ только по моему слову.

2. И было слово Господне къ нему такое:

3. Поди отсюда, и обратись на востокъ, и скройся у потока Хораѳа, что̀ подлѣ Іордана.

4. Изъ этого потока ты будешь пить, а во̀ронамъ Я повелѣлъ кормить тебя тамъ.

5. И пошелъ онъ, и сдѣлалъ по слову Господню; пошелъ и остался у потока Хораѳа, что̀ подлѣ Іордана.

6. И во̀роны приносили ему хлѣбъ и мясо по утру, и хлѣбъ и мясо по вечеру; а изъ потока онъ пилъ.

7. По прошествіи нѣкотораго времени этотъ потокъ высохъ, потому что не было дождя на землѣ.

8. И было слово Господне къ нему такое:

9. Встань, поди въ Сарепту Сидонскую и живи тамъ; Я повелѣлъ тамъ женѣ, вдовицѣ, кормить тебя.

10. И всталъ онъ, и пошелъ въ Сарепту; и когда пришелъ ко входу въ городъ, вотъ, тамъ жена, вдовица, сбираетъ дрова. И подозвалъ онъ ее, и сказалъ: возьми для меня немного воды въ сосудѣ, и я напьюсь.

11. И пошла она, чтобы взять; а онъ воззвалъ къ ней и сказалъ: возьми для меня кусокъ хлѣба въ руки свои.

12. Она же сказала: живъ Господь, Богъ твой, что у меня нѣтъ ни опрѣснока, а только горсть муки въ кадкѣ и немного масла въ кувшинѣ; и вотъ, я наберу полѣна два дровъ, и пойду, и приготовлю это для себя и для сына моего; съѣдимъ это и умремъ.

13. И сказалъ ей Илія: не бойся, поди, сдѣлай, что̀ ты сказала; но прежде изъ этого сдѣлай небольшой опрѣснокъ для меня и принеси мнѣ; а для себя и для своего сына сдѣлаешь послѣ;

14. Потому что такъ говоритъ Господь, Богъ Израилевъ: мука въ кадкѣ не истощится, и масло въ кувшинѣ не убудетъ до того дня, когда Господь дастъ дождь на землю.

15. И пошла она, и сдѣлала такъ, какъ сказалъ Илія; и кормилась она, и онъ, и домъ ея нѣсколько времени.

הָאֱלִי אֶת־יְרִיחֹה בַּאֲבִירָם בְּכֹרוֹ יִסְּדָהּ וּבִשְׂגִיב צְעִירוֹ
הִצִּיב דְּלָתֶיהָ כִּדְבַר יְהוָה אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּיַד יְהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן׃

יז CAP. XVII. יז

א וַיֹּאמֶר אֵלִיָּהוּ הַתִּשְׁבִּי מִתֹּשָׁבֵי גִלְעָד אֶל־אַחְאָב חַי־
יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר עָמַדְתִּי לְפָנָיו אִם־יִהְיֶה
2 הַשָּׁנִים הָאֵלֶּה טַל וּמָטָר כִּי אִם־לְפִי דְבָרִי׃ וַיְהִי
3 דְבַר־יְהוָה אֵלָיו לֵאמֹר׃ לֵךְ מִזֶּה וּפָנִיתָ לְּךָ קֵדְמָה
4 וְנִסְתַּרְתָּ בְּנַחַל כְּרִית אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי הַיַּרְדֵּן׃ וְהָיָה
ה מֵהַנַּחַל תִּשְׁתֶּה וְאֶת־הָעֹרְבִים צִוִּיתִי לְכַלְכֶּלְךָ שָׁם׃ וַיֵּלֶךְ
וַיַּעַשׂ כִּדְבַר יְהוָה וַיֵּלֶךְ וַיֵּשֶׁב בְּנַחַל כְּרִית אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי
6 הַיַּרְדֵּן׃ וְהָעֹרְבִים מְבִיאִים לוֹ לֶחֶם וּבָשָׂר בַּבֹּקֶר וְלֶחֶם
7 וּבָשָׂר בָּעָרֶב וּמִן־הַנַּחַל יִשְׁתֶּה׃ וַיְהִי מִקֵּץ יָמִים וַיִּיבַשׁ
8 הַנָּחַל כִּי לֹא־הָיָה גֶשֶׁם בָּאָרֶץ׃ וַיְהִי דְבַר־יְהוָה
9 אֵלָיו לֵאמֹר׃ קוּם לֵךְ צָרְפַתָה אֲשֶׁר לְצִידוֹן וְיָשַׁבְתָּ שָׁם
י הִנֵּה צִוִּיתִי שָׁם אִשָּׁה אַלְמָנָה לְכַלְכְּלֶךָ׃ וַיָּקָם ׀ וַיֵּלֶךְ
צָרְפַתָה וַיָּבֹא אֶל־פֶּתַח הָעִיר וְהִנֵּה־שָׁם אִשָּׁה אַלְמָנָה
מְקֹשֶׁשֶׁת עֵצִים וַיִּקְרָא אֵלֶיהָ וַיֹּאמַר קְחִי־נָא לִי מְעַט־
11 מַיִם בַּכְּלִי וְאֶשְׁתֶּה׃ וַתֵּלֶךְ לָקַחַת וַיִּקְרָא אֵלֶיהָ וַיֹּאמַר
12 לִקְחִי־נָא לִי פַּת־לֶחֶם בְּיָדֵךְ׃ וַתֹּאמֶר חַי־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
אִם־יֶשׁ־לִי מָעוֹג כִּי אִם־מְלֹא כַף־קֶמַח בַּכַּד וּמְעַט־שֶׁמֶן
בַּצַּפָּחַת וְהִנְנִי מְקֹשֶׁשֶׁת שְׁנַיִם עֵצִים וּבָאתִי וַעֲשִׂיתִיהוּ
13 לִי וְלִבְנִי וַאֲכַלְנֻהוּ וָמָתְנוּ׃ וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ אֵלִיָּהוּ אַל־
תִּירְאִי בֹּאִי עֲשִׂי כִדְבָרֵךְ אַךְ עֲשִׂי־לִי מִשָּׁם עֻגָה קְטַנָּה
14 בָרִאשֹׁנָה וְהוֹצֵאתְ לִי וְלָךְ וְלִבְנֵךְ תַּעֲשִׂי בָּאַחֲרֹנָה׃ כִּי
כֹה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל כַּד הַקֶּמַח לֹא תִכְלָה
וְצַפַּחַת הַשֶּׁמֶן לֹא תֶחְסָר עַד יוֹם תֵּתֶן־יְהוָה גֶּשֶׁם עַל־
טו פְּנֵי הָאֲדָמָה׃ וַתֵּלֶךְ וַתַּעֲשֶׂה כִּדְבַר אֵלִיָּהוּ וַתֹּאכַל הוּא־

והיא

טז v. 34. ובשגוב קרי   יז v. 14. תת קרי   v. 15. היא ק

16 וְהִיא וּבֵיתָהּ יָמִים׃ כַּד הַקֶּמַח לֹא כָלָתָה וְצַפַּחַת
הַשֶּׁמֶן לֹא חָסֵר כִּדְבַר יְהוָה אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּיַד אֵלִיָּהוּ׃
17 וַיְהִי אַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה חָלָה בֶּן־הָאִשָּׁה בַּעֲלַת
הַבָּיִת וַיְהִי חָלְיוֹ חָזָק מְאֹד עַד אֲשֶׁר לֹא־נוֹתְרָה־בּוֹ
18 נְשָׁמָה׃ וַתֹּאמֶר אֶל־אֵלִיָּהוּ מַה־לִּי וָלָךְ אִישׁ הָאֱלֹהִים
19 בָּאתָ אֵלַי לְהַזְכִּיר אֶת־עֲוֺנִי וּלְהָמִית אֶת־בְּנִי׃ וַיֹּאמֶר
אֵלֶיהָ תְּנִי־לִי אֶת־בְּנֵךְ וַיִּקָּחֵהוּ מֵחֵיקָהּ וַיַּעֲלֵהוּ אֶל־
כ הָעֲלִיָּה אֲשֶׁר־הוּא יֹשֵׁב שָׁם וַיַּשְׁכִּבֵהוּ עַל־מִטָּתוֹ׃ וַיִּקְרָא
אֶל־יְהוָה וַיֹּאמַר יְהוָה אֱלֹהָי הֲגַם עַל־הָאַלְמָנָה אֲשֶׁר
21 אֲנִי מִתְגּוֹרֵר עִמָּהּ הֲרֵעוֹתָ לְהָמִית אֶת־בְּנָהּ׃ וַיִּתְמֹדֵד
עַל־הַיֶּלֶד שָׁלֹשׁ פְּעָמִים וַיִּקְרָא אֶל־יְהוָה וַיֹּאמַר יְהוָה
22 אֱלֹהָי תָּשָׁב־נָא נֶפֶשׁ־הַיֶּלֶד הַזֶּה עַל־קִרְבּוֹ׃ וַיִּשְׁמַע יְהוָה
23 בְּקוֹל אֵלִיָּהוּ וַתָּשָׁב נֶפֶשׁ־הַיֶּלֶד עַל־קִרְבּוֹ וַיֶּחִי׃ וַיִּקַּח
אֵלִיָּהוּ אֶת־הַיֶּלֶד וַיֹּרִדֵהוּ מִן־הָעֲלִיָּה הַבַּיְתָה וַיִּתְּנֵהוּ
24 לְאִמּוֹ וַיֹּאמֶר אֵלִיָּהוּ רְאִי חַי בְּנֵךְ׃ וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה אֶל־
אֵלִיָּהוּ עַתָּה זֶה יָדַעְתִּי כִּי אִישׁ אֱלֹהִים אָתָּה וּדְבַר־יְהוָה
בְּפִיךָ אֱמֶת׃

CAP. XVIII. יח

יח

א וַיְהִי יָמִים רַבִּים וּדְבַר יְהוָה הָיָה אֶל־אֵלִיָּהוּ בַּשָּׁנָה
הַשְּׁלִישִׁית לֵאמֹר לֵךְ הֵרָאֵה אֶל־אַחְאָב וְאֶתְּנָה מָטָר
2 עַל־פְּנֵי הָאֲדָמָה׃ וַיֵּלֶךְ אֵלִיָּהוּ לְהֵרָאוֹת אֶל־אַחְאָב
3 וְהָרָעָב חָזָק בְּשֹׁמְרוֹן׃ וַיִּקְרָא אַחְאָב אֶל־עֹבַדְיָהוּ אֲשֶׁר
4 עַל־הַבָּיִת וְעֹבַדְיָהוּ הָיָה יָרֵא אֶת־יְהוָה מְאֹד׃ וַיְהִי
בְּהַכְרִית אִיזֶבֶל אֵת נְבִיאֵי יְהוָה וַיִּקַּח עֹבַדְיָהוּ מֵאָה
נְבִאִים וַיַּחְבִּיאֵם חֲמִשִּׁים אִישׁ בַּמְּעָרָה וְכִלְכְּלָם לֶחֶם
ה וָמָיִם׃ וַיֹּאמֶר אַחְאָב אֶל־עֹבַדְיָהוּ לֵךְ בָּאָרֶץ אֶל־כָּל־
מַעְיְנֵי הַמַּיִם וְאֶל כָּל־הַנְּחָלִים אוּלַי ׀ נִמְצָא חָצִיר וּנְחַיֶּה

סוס

ח v. 15. והוא ק   v. 16. 20. 21. קמץ בז״ק   יח v. 1. הפטרת כי תשא כמנהג האשכנזים

16. Мука въ кадкѣ не истощалась и масло въ кувшинѣ не убывало, по слову Господа, которое Онъ изрекъ чрезъ Илію.

17. Послѣ этого заболѣлъ сынъ сей женщины, хозяйки дома, и болѣзнь его была весьма сильна, такъ что не оставалось въ немъ дыханія.

18. И сказала она Иліи: что̀ тебѣ до меня, человѣкъ Божій? Ты пришелъ ко мнѣ напомнить грѣхи мои и умертвить сына моего.

19. И сказалъ онъ ей: подай мнѣ сына твоего. И взялъ его изъ объятій ея, и понесъ его въ горницу, гдѣ онъ жилъ, и положилъ его на свою постель,

20. И воззвалъ къ Господу, и сказалъ: Господи, Боже мой! неужели Ты и вдовицѣ, у которой я пребываю, сдѣлаешь зло, умертвивъ сына ея?

21. И простирался онъ надъ дитятею трижды, и взывалъ къ Господу, и говорилъ: Господи, Боже мой! возврати душу этого дитяти въ него.

22. И услышалъ Господь голосъ Иліи, и возвратилась душа этого дитяти въ него, и оно ожило.

23. И взялъ Илія дитя, и отвелъ его изъ горницы въ домъ, и отдалъ его матери его, и сказалъ Илія: смотри, живъ сынъ твой.

24. И сказала та женщина Иліи: теперь-то я узнала, что ты человѣкъ Божій, и что слово Господне въ устахъ твоихъ истинно.

ГЛАВА 18.

Спустя много времени, было слово Господне къ Иліи въ третій годъ такое: поди, явись къ Ахаву, и Я дамъ дождь на поверхность земли.

2. И пошелъ Илія явиться къ Ахаву. Голодъ же сильный былъ въ Самаріи.

3. И призвалъ Ахавъ Авдія, который завѣдывалъ дворцемъ; а Авдій былъ человѣкъ весьма богобоязненный.

4. И когда Іезавель истребляла пророковъ Господнихъ; тогда Авдій взялъ сто пророковъ, и скрывалъ ихъ, по пятидесяти человѣкъ, въ пещерѣ, и питалъ ихъ хлѣбомъ и водою.

5. И сказалъ Ахавъ Авдію: пойди по землѣ ко всѣмъ источникамъ воднымъ и ко всѣмъ потокамъ, не найдемъ ли травы, чтобы намъ прокормить коней и лошаковъ и не лишиться скота.

6. И раздѣлили они между собою *путь по* землѣ, чтобы пройти по ней: Ахавъ особо пошелъ одною дорогою, а Авдій особо пошелъ другою дорогою.

7. Когда Авдій былъ въ дорогѣ, вотъ, на встрѣчу ему идетъ Илія. Онъ узналъ его, и палъ на лице свое, и сказалъ: ты ли это, господинъ мой, Илія?

8. Тотъ сказалъ ему: я; поди, скажи государю твоему: Илія здѣсь.

9. Онъ сказалъ: чѣмъ я провинился, что ты предаешь раба твоего въ руки Ахава, чтобы убить меня?

10. Живъ Господь, Богъ твой, что нѣтъ ни одного народа и царства, куда бы не посылалъ государь мой искать тебя; и когда ему говорили, *что тебя* нѣтъ, тогда онъ бралъ клятву съ того царства и народа, что не могли отыскать тебя.

11. А ты теперь говоришь: поди, скажи государю твоему: Илія здѣсь.

12. И будетъ, когда я пойду отъ тебя, тогда духъ Господень унесетъ тебя, не знаю куда; и если я пойду увѣдомить Ахава, и онъ не найдетъ тебя, то онъ убьетъ меня; а рабъ твой богобоязненъ отъ юности своей.

13. Не пересказано ли господину моему, что̀ я сдѣлалъ, когда Іезавель убивала пророковъ Господнихъ, какъ я скрывалъ сто человѣкъ пророковъ Господнихъ, по пятидесяти человѣкъ, въ пещерѣ, и питалъ ихъ хлѣбомъ и водою?

14. А ты теперь говоришь: поди, скажи государю твоему: Илія здѣсь; и онъ убьетъ меня.

15. И сказалъ Илія: живъ Господь Саваоѳъ, предъ Которымъ я стою, что сегодня явлюсь я къ нему.

16. И пошелъ Авдій на встрѣчу Ахаву, и сказалъ ему. И пошелъ Ахавъ на встрѣчу Иліи.

17. Когда Ахавъ увидѣлъ Илію; то сказалъ Ахавъ ему: ты ли это, губитель Израиля?

18. Тотъ сказалъ: не я губилъ Израиля, но ты и домъ отца твоего, тѣмъ, что вы презрѣли повелѣнія Господни, и ты послѣдуешь Вааламъ.

19. И теперь пошли, собери ко мнѣ всего Израиля на гору Кармилъ, и четыреста пятьдесятъ пророковъ Вааловыхъ, и четыреста пророковъ дубравныхъ, питающихся отъ стола Іезавели.

20. И послалъ Ахавъ ко всѣмъ сынамъ Израилевымъ, и собралъ пророковъ на гору Кармилъ.

21. И подошелъ Илія ко всему народу, и сказалъ: долго ли вамъ хромать на оба колѣна? если Господь есть Богъ, то послѣдуйте

סוּס וָפֶרֶד וְלוֹא נַכְרִית מֵהַבְּהֵמָה׃ וַיְחַלְּקוּ לָהֶם אֶת־ 6
הָאָרֶץ לַעֲבָר־בָּהּ אַחְאָב הָלַךְ בְּדֶרֶךְ אֶחָד לְבַדּוֹ וְעֹבַדְיָהוּ
הָלַךְ בְּדֶרֶךְ־אֶחָד לְבַדּוֹ׃ וַיְהִי עֹבַדְיָהוּ בַּדֶּרֶךְ וְהִנֵּה 7
אֵלִיָּהוּ לִקְרָאתוֹ וַיַּכִּרֵהוּ וַיִּפֹּל עַל־פָּנָיו וַיֹּאמֶר הַאַתָּה זֶה
אֲדֹנִי אֵלִיָּהוּ׃ וַיֹּאמֶר לוֹ אָנִי לֵךְ אֱמֹר לַאדֹנֶיךָ הִנֵּה אֵלִיָּהוּ׃ 8
וַיֹּאמֶר מֶה חָטָאתִי כִּי־אַתָּה נֹתֵן אֶת־עַבְדְּךָ בְּיַד אַחְאָב 9
לַהֲמִיתֵנִי׃ חַי ׀ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אִם־יֶשׁ־גּוֹי וּמַמְלָכָה אֲשֶׁר י
לֹא־שָׁלַח אֲדֹנִי שָׁם לְבַקֶּשְׁךָ וְאָמְרוּ אָיִן וְהִשְׁבִּיעַ אֶת־
הַמַּמְלָכָה וְאֶת־הַגּוֹי כִּי לֹא יִמְצָאֶכָּה׃ וְעַתָּה אַתָּה אֹמֵר 11
לֵךְ אֱמֹר לַאדֹנֶיךָ הִנֵּה אֵלִיָּהוּ׃ וְהָיָה אֲנִי ׀ אֵלֵךְ מֵאִתָּךְ 12
וְרוּחַ יְהוָה ׀ יִשָּׂאֲךָ עַל אֲשֶׁר לֹא־אֵדָע וּבָאתִי לְהַגִּיד לְאַחְאָב
וְלֹא יִמְצָאֲךָ וַהֲרָגָנִי וְעַבְדְּךָ יָרֵא אֶת־יְהוָה מִנְּעֻרָי׃ הֲלֹא־ 13
הֻגַּד לַאדֹנִי אֵת אֲשֶׁר־עָשִׂיתִי בַּהֲרֹג אִיזֶבֶל אֵת נְבִיאֵי
יְהוָה וָאַחְבִּא מִנְּבִיאֵי יְהוָה מֵאָה אִישׁ חֲמִשִּׁים חֲמִשִּׁים
אִישׁ בַּמְּעָרָה וָאֲכַלְכְּלֵם לֶחֶם וָמָיִם׃ וְעַתָּה אַתָּה אֹמֵר 14
לֵךְ אֱמֹר לַאדֹנֶיךָ הִנֵּה אֵלִיָּהוּ וַהֲרָגָנִי׃ וַיֹּאמֶר אֵלִיָּהוּ טו
חַי יְהוָה צְבָאוֹת אֲשֶׁר עָמַדְתִּי לְפָנָיו כִּי הַיּוֹם אֵרָאֶה
אֵלָיו׃ וַיֵּלֶךְ עֹבַדְיָהוּ לִקְרַאת אַחְאָב וַיַּגֶּד־לוֹ וַיֵּלֶךְ אַחְאָב 16
לִקְרַאת אֵלִיָּהוּ׃ וַיְהִי כִּרְאוֹת אַחְאָב אֶת־אֵלִיָּהוּ וַיֹּאמֶר 17
אַחְאָב אֵלָיו הַאַתָּה זֶה עֹכֵר יִשְׂרָאֵל׃ וַיֹּאמֶר לֹא עָכַרְתִּי 18
אֶת־יִשְׂרָאֵל כִּי אִם־אַתָּה וּבֵית אָבִיךָ בַּעֲזָבְכֶם אֶת־מִצְוֺת
יְהוָה וַתֵּלֶךְ אַחֲרֵי הַבְּעָלִים׃ וְעַתָּה שְׁלַח קְבֹץ אֵלַי אֶת־ 19
כָּל־יִשְׂרָאֵל אֶל־הַר הַכַּרְמֶל וְאֶת־נְבִיאֵי הַבַּעַל אַרְבַּע־
מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים וּנְבִיאֵי הָאֲשֵׁרָה אַרְבַּע מֵאוֹת אֹכְלֵי שֻׁלְחַן
אִיזָבֶל׃ וַיִּשְׁלַח אַחְאָב בְּכָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּקְבֹּץ אֶת־ כ
הַנְּבִיאִים אֶל־הַר הַכַּרְמֶל׃ וַיִּגַּשׁ אֵלִיָּהוּ אֶל־כָּל־הָעָם 21
וַיֹּאמֶר עַד־מָתַי אַתֶּם פֹּסְחִים עַל־שְׁתֵּי הַסְּעִפִּים אִם־יְהוָה

האלהים

v. 5. כצ״ל כתיב וקרי v. 12. קמץ בז״ק v. 20. הפטרת כי תשא כמנהג הספרדים v. 21. הס׳ דגושה

הָאֱלֹהִים לְכוּ אַחֲרָיו וְאִם־הַבַּעַל לְכוּ אַחֲרָיו וְלֹא־עָנוּ
22 הָעָם אֹתוֹ דָּבָר׃ וַיֹּאמֶר אֵלִיָּהוּ אֶל־הָעָם אֲנִי נוֹתַרְתִּי
נָבִיא לַיהוָה לְבַדִּי וּנְבִיאֵי הַבַּעַל אַרְבַּע־מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים
23 אִישׁ׃ וְיִתְּנוּ־לָנוּ שְׁנַיִם פָּרִים וְיִבְחֲרוּ לָהֶם הַפָּר הָאֶחָד
וִינַתְּחֻהוּ וְיָשִׂימוּ עַל־הָעֵצִים וְאֵשׁ לֹא יָשִׂימוּ וַאֲנִי אֶעֱשֶׂה ׀
אֶת־הַפָּר הָאֶחָד וְנָתַתִּי עַל־הָעֵצִים וְאֵשׁ לֹא אָשִׂים׃
24 וּקְרָאתֶם בְּשֵׁם אֱלֹהֵיכֶם וַאֲנִי אֶקְרָא בְשֵׁם־יְהוָה וְהָיָה
הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר־יַעֲנֶה בָאֵשׁ הוּא הָאֱלֹהִים וַיַּעַן כָּל־הָעָם
כה וַיֹּאמְרוּ טוֹב הַדָּבָר׃ וַיֹּאמֶר אֵלִיָּהוּ לִנְבִיאֵי הַבַּעַל בַּחֲרוּ
לָכֶם הַפָּר הָאֶחָד וַעֲשׂוּ רִאשֹׁנָה כִּי אַתֶּם הָרַבִּים וְקִרְאוּ
26 בְּשֵׁם אֱלֹהֵיכֶם וְאֵשׁ לֹא תָשִׂימוּ׃ וַיִּקְחוּ אֶת־הַפָּר אֲשֶׁר־
נָתַן לָהֶם וַיַּעֲשׂוּ וַיִּקְרְאוּ בְשֵׁם־הַבַּעַל מֵהַבֹּקֶר וְעַד־
הַצָּהֳרַיִם לֵאמֹר הַבַּעַל עֲנֵנוּ וְאֵין קוֹל וְאֵין עֹנֶה וַיְפַסְּחוּ
27 עַל־הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר עָשָׂה׃ וַיְהִי בַצָּהֳרַיִם וַיְהַתֵּל בָּהֶם
אֵלִיָּהוּ וַיֹּאמֶר קִרְאוּ בְקוֹל־גָּדוֹל כִּי־אֱלֹהִים הוּא כִּי־שִׂיחַ
28 וְכִי־שִׂיג לוֹ וְכִי־דֶרֶךְ לוֹ אוּלַי יָשֵׁן הוּא וְיִקָץ׃ וַיִּקְרְאוּ
בְּקוֹל גָּדוֹל וַיִּתְגֹּדְדוּ כְּמִשְׁפָּטָם בַּחֲרָבוֹת וּבָרְמָחִים עַד־
29 שְׁפָךְ־דָּם עֲלֵיהֶם׃ וַיְהִי כַּעֲבֹר הַצָּהֳרַיִם וַיִּתְנַבְּאוּ עַד
ל לַעֲלוֹת הַמִּנְחָה וְאֵין־קוֹל וְאֵין־עֹנֶה וְאֵין קָשֶׁב׃ וַיֹּאמֶר
אֵלִיָּהוּ לְכָל־הָעָם גְּשׁוּ אֵלַי וַיִּגְּשׁוּ כָל־הָעָם אֵלָיו וַיְרַפֵּא
31 אֶת־מִזְבַּח יְהוָה הֶהָרוּס׃ וַיִּקַּח אֵלִיָּהוּ שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה
אֲבָנִים כְּמִסְפַּר שִׁבְטֵי בְנֵי־יַעֲקֹב אֲשֶׁר הָיָה דְבַר־יְהוָה
32 אֵלָיו לֵאמֹר יִשְׂרָאֵל יִהְיֶה שְׁמֶךָ׃ וַיִּבְנֶה אֶת־הָאֲבָנִים
מִזְבֵּחַ בְּשֵׁם יְהוָה וַיַּעַשׂ תְּעָלָה כְּבֵית סָאתַיִם זֶרַע סָבִיב
33 לַמִּזְבֵּחַ׃ וַיַּעֲרֹךְ אֶת־הָעֵצִים וַיְנַתַּח אֶת־הַפָּר וַיָּשֶׂם עַל
34 הָעֵצִים׃ וַיֹּאמֶר מִלְאוּ אַרְבָּעָה כַדִּים מַיִם וְיִצְקוּ עַל־
הָעֹלָה וְעַל־הָעֵצִים וַיֹּאמֶר שְׁנוּ וַיִּשְׁנוּ וַיֹּאמֶר שַׁלֵּשׁוּ

וישלשו

v. 27. הקי׳ רפה

Ему; а если Ваалъ, то ему послѣдуйте. И не отвѣчалъ народъ ни слова.

22. И сказалъ Илія народу: я одинъ остался пророкъ Господень, а пророковъ Вааловыхъ четыреста пятьдесятъ человѣкъ.

23. Пусть дадутъ намъ двухъ тельцовъ, и пусть они выберутъ себѣ одного тельца, и разсѣкутъ его, и положатъ на дрова, но огня пусть не подкладываютъ; а я приготовлю другаго тельца, и положу на дрова, и огня не подложу.

24. И призовите вы имя бога вашего, а я призову имя Господа; и тотъ Богъ, который дастъ отвѣтъ посредствомъ огня, есть Богъ. И отвѣчалъ весь народъ, и сказалъ: хорошо.

25. И сказалъ Илія пророкамъ Вааловымъ: вы выберите себѣ одного тельца, и приготовьте прежде, потому что васъ много; и призовите имя бога вашего, но огня не подкладывайте.

26. И взяли они тельца, котораго *онъ и* далъ имъ, и приготовили, и призывали имя Ваала отъ утра до полудня, говоря: о, Ваалъ! услышь насъ. Но не было ни голоса, ни отвѣта. Они скакали у жертвенника, который сдѣлали.

27. Въ полдень Илія сталъ издѣваться надъ ними и говорилъ: кричите громкимъ голосомъ, потому что онъ богъ; можетъ быть, онъ задумался, или въ отлучкѣ, или въ дорогѣ; а можетъ быть, и заснулъ, такъ онъ проснется.

28. И стали они кричать громкимъ голосомъ, и кололи себя, по своему обыкновенію, ножами и копьями, такъ что кровь лилась по нимъ.

29. Когда прошелъ полдень, они все еще юродствовали до самаго времени вечерняго жертвоприношенія; но не было ни голоса, ни отвѣта, ни слуха.

30. Тогда Илія сказалъ всему народу: подойдите ко мнѣ. И подошелъ весь народъ къ нему. Онъ возстановилъ жертвенникъ Господень разрушенный.

31. И взялъ Илія двѣнадцать камней, по числу колѣнъ сыновъ Іакова, которому Господь сказалъ такъ: Израиль будетъ имя твое.

32. И построилъ изъ этихъ камней жертвенникъ во имя Господа, и сдѣлалъ ровъ, вмѣстимостію въ двѣ саты зеренъ, вокругъ жертвенника,

33. И разложилъ дрова, и разсѣкъ тельца, и положилъ на дрова,

34. И сказалъ: наполните четыре ведра воды, и пусть *это* выльютъ на жертву всесожженія и на дрова. Потомъ сказалъ: повторите; и они повторили. И сказалъ: сдѣлайте *тоже* въ третій разъ; и сдѣлали въ третій разъ,

35. Такъ что вода полилась вокругъ жертвенника; и ровъ наполнилъ онъ водою.
36. Въ то время, какъ приносится вечерняя жертва, подошелъ Илія, пророкъ, и сказалъ: Господи, Боже Авраама, Исаака и Израиля! пусть узнаютъ въ этотъ день, что Ты Богъ въ Израилѣ, и что я рабъ Твой, и что я по слову Твоему сдѣлалъ все это.
37. Услышь меня, Господи, услышь меня, чтобы зналъ этотъ народъ, что Ты, Господи, Богъ, и Ты обратишь сердце ихъ назадъ.
38. И низпалъ огонь Господень, и пожралъ всесожженіе, и дрова, и камни, и прахъ, и воду, которая во рвѣ, поглотилъ.
39. И видѣлъ *это* весь народъ, и пали на лице свое, и сказали: Господь есть Богъ, Господь есть Богъ.
40. И сказалъ имъ Илія: схватите пророковъ Вааловыхъ, чтобы ни одинъ изъ нихъ не спасся. И схватили ихъ; и отвелъ ихъ Илія къ потоку Киссону, и закололъ ихъ тамъ.
41. И сказалъ Илія Ахаву: поди, ѣшь и пей; потому что *слышенъ* шумъ дождя.
42. И пошелъ Ахавъ ѣсть и пить; а Илія взошелъ на верхъ Кармила, и наклонился къ землѣ, и положилъ лице свое между колѣнами своими.
43. И сказалъ отроку своему: пойди, посмотри къ морю. Тотъ пошелъ, и посмотрѣлъ, и сказалъ: ничего нѣтъ. Онъ сказалъ: продолжай это до семи разъ.
44. Въ седьмой разъ тотъ сказалъ: вотъ, небольшое облако, *величиною* въ ладонь человѣческую, поднимается отъ моря. Онъ сказалъ: поди, скажи Ахаву: запрягай, чтобы не задержалъ тебя дождь.
45. Между тѣмъ небо помрачилось отъ тучъ и отъ вѣтра, и полился большой дождь. Ахавъ же сѣлъ въ колесницу и поѣхалъ въ Изреель.
46. И рука Господня была надъ Иліею. Онъ опоясалъ чресла свои и бѣжалъ предъ Ахавомъ до самаго Изрееля.

ГЛАВА 19.

И пересказалъ Ахавъ Іезавели все, чтò сдѣлалъ Илія, и то, что онъ убилъ всѣхъ пророковъ мечемъ.

2. И послала Іезавель посланца къ Иліи сказать: то и то сдѣлаютъ мнѣ боги и еще больше сдѣлаютъ, если я завтра къ этому

וַיְשַׁלֵּשׁוּ׃ וַיֵּלְכוּ הַמַּיִם סָבִיב לַמִּזְבֵּחַ וְגַם אֶת־הַתְּעָלָה לה
36 מִלֵּא־מָיִם׃ וַיְהִי ׀ בַּעֲלוֹת הַמִּנְחָה וַיִּגַּשׁ אֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא
וַיֹּאמַר יְהוָה אֱלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל הַיּוֹם יִוָּדַע כִּי־
אַתָּה אֱלֹהִים בְּיִשְׂרָאֵל וַאֲנִי עַבְדֶּךָ וּבִדְבָרְךָ עָשִׂיתִי אֵת
37 כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה׃ עֲנֵנִי יְהוָה עֲנֵנִי וְיֵדְעוּ הָעָם הַזֶּה
כִּי־אַתָּה יְהוָה הָאֱלֹהִים וְאַתָּה הֲסִבֹּתָ אֶת־לִבָּם אֲחֹרַנִּית׃
38 וַתִּפֹּל אֵשׁ־יְהוָה וַתֹּאכַל אֶת־הָעֹלָה וְאֶת־הָעֵצִים וְאֶת־
הָאֲבָנִים וְאֶת־הֶעָפָר וְאֶת־הַמַּיִם אֲשֶׁר־בַּתְּעָלָה לִחֵכָה׃
39 וַיַּרְא כָּל־הָעָם וַיִּפְּלוּ עַל־פְּנֵיהֶם וַיֹּאמְרוּ יְהוָה הוּא
הָאֱלֹהִים יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים׃ וַיֹּאמֶר אֵלִיָּהוּ לָהֶם מ
תִּפְשׂוּ ׀ אֶת־נְבִיאֵי הַבַּעַל אִישׁ אַל־יִמָּלֵט מֵהֶם וַיִּתְפְּשׂוּם
41 וַיּוֹרִדֵם אֵלִיָּהוּ אֶל־נַחַל קִישׁוֹן וַיִּשְׁחָטֵם שָׁם׃ וַיֹּאמֶר
אֵלִיָּהוּ לְאַחְאָב עֲלֵה אֱכֹל וּשְׁתֵה כִּי־קוֹל הֲמוֹן הַגָּשֶׁם׃
42 וַיַּעֲלֶה אַחְאָב לֶאֱכֹל וְלִשְׁתּוֹת וְאֵלִיָּהוּ עָלָה אֶל־רֹאשׁ
43 הַכַּרְמֶל וַיִּגְהַר אַרְצָה וַיָּשֶׂם פָּנָיו בֵּין בִּרְכָּו׃ וַיֹּאמֶר אֶל־
נַעֲרוֹ עֲלֵה־נָא הַבֵּט דֶּרֶךְ־יָם וַיַּעַל וַיַּבֵּט וַיֹּאמֶר אֵין
44 מְאוּמָה וַיֹּאמֶר שֻׁב שֶׁבַע פְּעָמִים׃ וַיְהִי בַּשְּׁבִעִית וַיֹּאמֶר
הִנֵּה־עָב קְטַנָּה כְּכַף־אִישׁ עֹלָה מִיָּם וַיֹּאמֶר עֲלֵה אֱמֹר
אֶל־אַחְאָב אֱסֹר וָרֵד וְלֹא יַעַצָרְכָה הַגָּשֶׁם׃ וַיְהִי ׀ עַד־ מה
כֹּה וְעַד־כֹּה וְהַשָּׁמַיִם הִתְקַדְּרוּ עָבִים וְרוּחַ וַיְהִי גֶּשֶׁם
46 גָּדוֹל וַיִּרְכַּב אַחְאָב וַיֵּלֶךְ יִזְרְעֶאלָה׃ וְיַד־יְהוָה הָיְתָה
אֶל־אֵלִיָּהוּ וַיְשַׁנֵּס מָתְנָיו וַיָּרָץ לִפְנֵי אַחְאָב עַד־בֹּאֲכָה
יִזְרְעֶאלָה׃

יט CAP. XIX. יט

א וַיַּגֵּד אַחְאָב לְאִיזֶבֶל אֵת כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה אֵלִיָּהוּ וְאֵת כָּל־
2 אֲשֶׁר הָרַג אֶת־כָּל־הַנְּבִיאִים בֶּחָרֶב׃ וַתִּשְׁלַח אִיזֶבֶל
מַלְאָךְ אֶל־אֵלִיָּהוּ לֵאמֹר כֹּה־יַעֲשׂוּן אֱלֹהִים וְכֹה יוֹסִפוּן

כי־

יח v. 36. כ״א לישראל ibid. יתיר ה v. 39. ע״כ v. 42. ברכו קרי v. 46. הפטרת פנחס

3 כִּי־כָעֵת מָחָר אָשִׂים אֶת־נַפְשְׁךָ כְּנֶפֶשׁ אַחַד מֵהֶם׃ וַיַּרְא
וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ אֶל־נַפְשׁוֹ וַיָּבֹא בְּאֵר שֶׁבַע אֲשֶׁר לִיהוּדָה וַיַּנַּח
4 אֶת־נַעֲרוֹ שָׁם׃ וְהוּא־הָלַךְ בַּמִּדְבָּר דֶּרֶךְ יוֹם וַיָּבֹא וַיֵּשֶׁב
תַּחַת רֹתֶם אֶחָת וַיִּשְׁאַל אֶת־נַפְשׁוֹ לָמוּת וַיֹּאמֶר ׀ רַב
ה עַתָּה יְהוָה קַח נַפְשִׁי כִּי לֹא־טוֹב אָנֹכִי מֵאֲבֹתָי׃ וַיִּשְׁכַּב
וַיִּישַׁן תַּחַת רֹתֶם אֶחָד וְהִנֵּה־זֶה מַלְאָךְ נֹגֵעַ בּוֹ וַיֹּאמֶר לוֹ
6 קוּם אֱכוֹל׃ וַיַּבֵּט וְהִנֵּה מְרַאֲשֹׁתָיו עֻגַת רְצָפִים וְצַפַּחַת
7 מָיִם וַיֹּאכַל וַיֵּשְׁתְּ וַיָּשָׁב וַיִּשְׁכָּב׃ וַיָּשָׁב מַלְאַךְ יְהוָה ׀
שֵׁנִית וַיִּגַּע־בּוֹ וַיֹּאמֶר קוּם אֱכֹל כִּי רַב מִמְּךָ הַדָּרֶךְ׃
8 וַיָּקָם וַיֹּאכַל וַיִּשְׁתֶּה וַיֵּלֶךְ בְּכֹחַ ׀ הָאֲכִילָה הַהִיא אַרְבָּעִים
9 יוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה עַד הַר הָאֱלֹהִים חֹרֵב׃ וַיָּבֹא־שָׁם
אֶל־הַמְּעָרָה וַיָּלֶן שָׁם וְהִנֵּה דְבַר־יְהוָה אֵלָיו וַיֹּאמֶר לוֹ
י מַה־לְּךָ פֹה אֵלִיָּהוּ׃ וַיֹּאמֶר קַנֹּא קִנֵּאתִי לַיהוָה ׀ אֱלֹהֵי
צְבָאוֹת כִּי־עָזְבוּ בְרִיתְךָ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־מִזְבְּחֹתֶיךָ הָרָסוּ
וְאֶת־נְבִיאֶיךָ הָרְגוּ בֶחָרֶב וָאִוָּתֵר אֲנִי לְבַדִּי וַיְבַקְשׁוּ אֶת־
11 נַפְשִׁי לְקַחְתָּהּ׃ וַיֹּאמֶר צֵא וְעָמַדְתָּ בָהָר לִפְנֵי יְהוָה
וְהִנֵּה יְהוָה עֹבֵר וְרוּחַ גְּדוֹלָה וְחָזָק מְפָרֵק הָרִים וּמְשַׁבֵּר
סְלָעִים לִפְנֵי יְהוָה לֹא בָרוּחַ יְהוָה וְאַחַר הָרוּחַ רַעַשׁ לֹא
12 בָרַעַשׁ יְהוָה׃ וְאַחַר הָרַעַשׁ אֵשׁ לֹא בָאֵשׁ יְהוָה וְאַחַר
13 הָאֵשׁ קוֹל דְּמָמָה דַקָּה׃ וַיְהִי ׀ כִּשְׁמֹעַ אֵלִיָּהוּ וַיָּלֶט פָּנָיו
בְּאַדַּרְתּוֹ וַיֵּצֵא וַיַּעֲמֹד פֶּתַח הַמְּעָרָה וְהִנֵּה אֵלָיו קוֹל וַיֹּאמֶר
14 מַה־לְּךָ פֹה אֵלִיָּהוּ׃ וַיֹּאמֶר קַנֹּא קִנֵּאתִי לַיהוָה ׀ אֱלֹהֵי
צְבָאוֹת כִּי־עָזְבוּ בְרִיתְךָ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־מִזְבְּחֹתֶיךָ
הָרָסוּ וְאֶת־נְבִיאֶיךָ הָרְגוּ בֶחָרֶב וָאִוָּתֵר אֲנִי לְבַדִּי וַיְבַקְשׁוּ
טו אֶת־נַפְשִׁי לְקַחְתָּהּ׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָיו לֵךְ שׁוּב
לְדַרְכְּךָ מִדְבַּרָה דַמָּשֶׂק וּבָאתָ וּמָשַׁחְתָּ אֶת־חֲזָאֵל לְמֶלֶךְ
16 עַל־אֲרָם׃ וְאֵת יֵהוּא בֶן־נִמְשִׁי תִּמְשַׁח לְמֶלֶךְ עַל־יִשְׂרָאֵל

ואת

v. 8. למדנחאי על   v. 4. אחד קרי   v. 10. 14. קמץ בז״ק   v. 15. רפי בספרים

времени не сдѣлаю съ твоею душею того, что *сдѣлано* съ душею каждаго изъ нихъ.

3. Увидѣвъ *это*, онъ всталъ и пошелъ, чтобы спасти жизнь свою, и пришелъ въ Вирсавію, которая въ Іудеѣ, и оставилъ отрока своего тамъ.

4. А самъ отошелъ въ пустыню на день пути, и, пришедши, сѣлъ подъ однимъ кустомъ дрока, и просилъ смерти душѣ своей, и сказалъ: довольно уже, Господи; возьми душу мою, потому что я не лучше отцовъ моихъ.

5. И легъ, и уснулъ подъ однимъ кустомъ дрока; и вотъ, Ангелъ коснулся его, и сказалъ ему: встань, поѣшь.

6. И взглянулъ онъ, и вотъ у изголовья его печеная лепешка и кувшинъ воды. Онъ поѣлъ, и напился, и опять легъ спать.

7. И возвратился Ангелъ Господень во второй разъ, коснулся его и сказалъ: встань, поѣшь; потому что дальняя дорога тебѣ.

8. И всталъ онъ, поѣлъ, и напился, и, подкрѣпившись тою пищею, шелъ сорокъ дней и сорокъ ночей до горы Божіей Хорива.

9. И вошелъ онъ тамъ въ пещеру, и ночевалъ въ ней. И вотъ, *было* слово Господне къ нему, и сказалъ ему *Господь:* за чѣмъ ты здѣсь, Илія?

10. Онъ сказалъ: возревновалъ я о Господѣ, Богѣ Саваоѳѣ; потому что оставили завѣтъ Твой сыны Израилевы, жертвенники Твои разрушили и пророковъ Твоихъ убили мечемъ; и остался я одинъ, но и моей души ищутъ, чтобы отнять ее.

11. И сказалъ: поди, стань на горѣ предъ лицемъ Господнимъ. И вотъ, Господь проходитъ, и большой и сильный вѣтеръ, раздирающій горы и сокрушающій скалы предъ Господомъ, но не въ вѣтрѣ Господь. Послѣ вѣтра землетрясеніе, но не въ землетрясеніи Господь.

12. Послѣ землетрясенія огонь, но не въ огнѣ Господь. Послѣ огня вѣяніе тихаго вѣтра.

13. Услышавъ *это*, Илія закрылъ лице свое плащемъ своимъ, и вышелъ, и сталъ у входа въ пещеру. И вотъ къ нему голосъ, и сказалъ *ему:* за чѣмъ ты здѣсь, Илія?

14. Онъ сказалъ: возревновалъ я о Господѣ, Богѣ Саваоѳѣ; потому что оставили завѣтъ Твой сыны Израилевы, жертвенники Твои разрушили и пророковъ Твоихъ убили мечемъ; и остался я одинъ, но и моей души ищутъ, чтобы отнять ее.

15. И сказалъ ему Господь: поди обратно своею дорогою чрезъ пустыню въ Дамаскъ; и когда придешь, то помажь Азаила въ царя надъ Сиріею;

16. А Іиуя, сына Намессіина, помажь въ царя надъ Израилемъ;

Елисея же, сына Сафатова, изъ Авел-Мехолы, помажь въ пророка вмѣсто себя.

17. И будетъ, кто спасется отъ меча Азаилова, того умертвитъ Іиуй; а кто спасется отъ меча Іиуева, того умертвитъ Елисей.

18. Я оставлю между Израильтянами семь тысячъ, всѣхъ тѣхъ, которыхъ колѣна не преклонялись предъ Вааломъ, и всѣхъ тѣхъ, которыхъ уста не лобызали его.

19. И пошелъ онъ оттуда, и нашелъ Елисея, сына Сафатова, когда онъ оралъ; двѣнадцать паръ *воловъ* предъ нимъ, а самъ онъ при двѣнадцатой. И подошелъ Илія къ нему, и бросилъ къ нему плащъ свой.

20. И оставилъ *Елисей* воловъ, и побѣжалъ за Иліею, и сказалъ: позволь мнѣ поцѣловать отца моего и мать мою, и пойду за тобою. Онъ сказалъ ему: поди, воротись; ибо что я сдѣлалъ тебѣ?

21. Онъ, отошедши отъ него, взялъ пару воловъ, и закололъ ихъ, и на снарядѣ воловъ сварилъ мясо ихъ, и роздалъ людямъ, и они ѣли. А самъ всталъ, и пошелъ за Иліею, и сталъ служить ему.

ГЛАВА 20.

Венададъ, царь Сирійскій, собралъ все свое войско, и тридцать два царя къ себѣ, и коней, и колесницы, и пошелъ, и осадилъ Самарію, и велъ съ нею войну.

2. И послалъ пословъ къ Ахаву, царю Израильскому, въ городъ,

3. И сказалъ ему: такъ говоритъ Венададъ: серебро твое и золото твое должно быть мое, и жены твои и лучшіе сыновья твои должны быть мои.

4. И отвѣчалъ царь Израильскій, и сказалъ: да будетъ по слову твоему, государь мой, царь: я и все мое твое.

5. И опять пришли послы, и сказали: такъ говоритъ Венададъ: я послалъ къ тебѣ сказать: серебро твое, и золото твое, и женъ твоихъ, и сыновей твоихъ отдай мнѣ;

6. Поэтому я завтра, къ этому времени, пришлю къ тебѣ рабовъ моихъ, чтобы они обыскали твой домъ и домы служащихъ при тебѣ, и все дорогое для глазъ твоихъ взяли себѣ въ руки, и унесли.

7. И созвалъ царь Израильскій всѣхъ старѣйшинъ земли, и сказалъ: знайте и посмотрите, онъ замышляетъ зло; потому что онъ присылалъ ко мнѣ за женами моими, и сыновьями моими, и серебромъ моимъ, и золотомъ моимъ, и я ему не отказалъ.

8. И сказали ему всѣ старѣйшины и весь народъ: не слушай и не соглашайся.

9. И сказалъ онъ посламъ Венадада: скажите государю моему,

וְאֶת־אֱלִישָׁע בֶּן־שָׁפָט מֵאָבֵל מְחוֹלָה תִּמְשַׁח לְנָבִיא
17 תַּחְתֶּיךָ׃ וְהָיָה הַנִּמְלָט מֵחֶרֶב חֲזָאֵל יָמִית יֵהוּא וְהַנִּמְלָט
18 מֵחֶרֶב יֵהוּא יָמִית אֱלִישָׁע׃ וְהִשְׁאַרְתִּי בְיִשְׂרָאֵל שִׁבְעַת
אֲלָפִים כָּל־הַבִּרְכַּיִם אֲשֶׁר לֹא־כָרְעוּ לַבַּעַל וְכָל־הַפֶּה
19 אֲשֶׁר לֹא־נָשַׁק לוֹ׃ וַיֵּלֶךְ מִשָּׁם וַיִּמְצָא אֶת־אֱלִישָׁע בֶּן־
שָׁפָט וְהוּא חֹרֵשׁ שְׁנֵים־עָשָׂר צְמָדִים לְפָנָיו וְהוּא בִּשְׁנֵים
כ הֶעָשָׂר וַיַּעֲבֹר אֵלִיָּהוּ אֵלָיו וַיַּשְׁלֵךְ אַדַּרְתּוֹ אֵלָיו׃ וַיַּעֲזֹב
אֶת־הַבָּקָר וַיָּרָץ אַחֲרֵי אֵלִיָּהוּ וַיֹּאמֶר אֶשְּׁקָה־נָּא לְאָבִי
וּלְאִמִּי וְאֵלְכָה אַחֲרֶיךָ וַיֹּאמֶר לוֹ לֵךְ שׁוּב כִּי מֶה־עָשִׂיתִי
21 לָךְ׃ וַיָּשָׁב מֵאַחֲרָיו וַיִּקַּח אֶת־צֶמֶד הַבָּקָר וַיִּזְבָּחֵהוּ וּבִכְלִי
הַבָּקָר בִּשְּׁלָם הַבָּשָׂר וַיִּתֵּן לָעָם וַיֹּאכֵלוּ וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ אַחֲרֵי
אֵלִיָּהוּ וַיְשָׁרְתֵהוּ׃

כ Cap. XX. כ

א וּבֶן־הֲדַד מֶלֶךְ־אֲרָם קָבַץ אֶת־כָּל־חֵילוֹ וּשְׁלֹשִׁים וּשְׁנַיִם
מֶלֶךְ אִתּוֹ וְסוּס וָרָכֶב וַיַּעַל וַיָּצַר עַל־שֹׁמְרוֹן וַיִּלָּחֶם בָּהּ׃
2 3 וַיִּשְׁלַח מַלְאָכִים אֶל־אַחְאָב מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל הָעִירָה׃ וַיֹּאמֶר
לוֹ כֹּה אָמַר בֶּן־הֲדַד כַּסְפְּךָ וּזְהָבְךָ לִי־הוּא וְנָשֶׁיךָ וּבָנֶיךָ
4 הַטּוֹבִים לִי־הֵם׃ וַיַּעַן מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר כִּדְבָרְךָ אֲדֹנִי
ה הַמֶּלֶךְ לְךָ אֲנִי וְכָל־אֲשֶׁר־לִי׃ וַיָּשֻׁבוּ הַמַּלְאָכִים וַיֹּאמְרוּ
כֹּה־אָמַר בֶּן־הֲדַד לֵאמֹר כִּי־שָׁלַחְתִּי אֵלֶיךָ לֵאמֹר כַּסְפְּךָ
6 וּזְהָבְךָ וְנָשֶׁיךָ וּבָנֶיךָ לִי תִתֵּן׃ כִּי ׀ אִם־כָּעֵת מָחָר אֶשְׁלַח
אֶת־עֲבָדַי אֵלֶיךָ וְחִפְּשׂוּ אֶת־בֵּיתְךָ וְאֵת בָּתֵּי עֲבָדֶיךָ וְהָיָה
7 כָּל־מַחְמַד עֵינֶיךָ יָשִׂימוּ בְיָדָם וְלָקָחוּ׃ וַיִּקְרָא מֶלֶךְ־
יִשְׂרָאֵל לְכָל־זִקְנֵי הָאָרֶץ וַיֹּאמֶר דְּעוּ־נָא וּרְאוּ כִּי רָעָה
זֶה מְבַקֵּשׁ כִּי־שָׁלַח אֵלַי לְנָשַׁי וּלְבָנַי וּלְכַסְפִּי וְלִזְהָבִי
8 וְלֹא מָנַעְתִּי מִמֶּנּוּ׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו כָּל־הַזְּקֵנִים וְכָל־הָעָם
9 אַל־תִּשְׁמַע וְלוֹא תֹאבֶה׃ וַיֹּאמֶר לְמַלְאֲכֵי בֶן־הֲדַד אִמְרוּ

לאדני

יט v. 18. מלע v. 20. השי בחיק v. 21. ע״כ

לַאדֹנִ֣י הַמֶּ֗לֶךְ כֹּל֩ אֲשֶׁר־שָׁלַ֨חְתָּ אֶל־עַבְדְּךָ֤ בָרִאשֹׁנָה֙
אֶֽעֱשֶׂ֔ה וְהַדָּבָ֣ר הַזֶּ֔ה לֹ֥א אוּכַ֖ל לַעֲשׂ֑וֹת וַיֵּֽלְכוּ֙ הַמַּלְאָכִ֔ים
י וַיְשִׁבֻ֖הוּ דָּבָֽר׃ וַיִּשְׁלַ֤ח אֵלָיו֙ בֶּן־הֲדַ֔ד וַיֹּ֕אמֶר כֹּֽה־יַעֲשׂ֤וּן
לִי֙ אֱלֹהִ֔ים וְכֹ֖ה יֹסִ֑פוּ אִם־יִשְׂפֹּק֙ עֲפַ֣ר שֹׁמְר֔וֹן לִשְׁעָלִ֔ים
11 לְכָל־הָעָ֖ם אֲשֶׁ֥ר בְּרַגְלָֽי׃ וַיַּ֤עַן מֶֽלֶךְ־יִשְׂרָאֵל֙ וַיֹּ֣אמֶר דַּבְּר֔וּ
12 אַל־יִתְהַלֵּ֥ל חֹגֵ֖ר כִּמְפַתֵּֽחַ׃ וַיְהִ֗י כִּשְׁמֹ֙עַ֙ אֶת־הַדָּבָ֣ר הַזֶּ֔ה
וְה֥וּא שֹׁתֶ֛ה ה֥וּא וְהַמְּלָכִ֖ים בַּסֻּכּ֑וֹת וַיֹּ֤אמֶר אֶל־עֲבָדָיו֙
13 שִׂ֔ימוּ וַיָּשִׂ֖ימוּ עַל־הָעִֽיר׃ וְהִנֵּ֣ה ׀ נָבִ֣יא אֶחָ֗ד נִגַּשׁ֮ אֶל־
אַחְאָ֣ב מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל֒ וַיֹּ֗אמֶר כֹּ֚ה אָמַ֣ר יְהוָ֔ה הֲרָאִ֕יתָ אֵ֛ת
כָּל־הֶהָמ֥וֹן הַגָּד֖וֹל הַזֶּ֑ה הִנְנִ֨י נֹתְנ֤וֹ בְיָֽדְךָ֙ הַיּ֔וֹם וְיָדַעְתָּ֖ כִּֽי־
14 אֲנִ֥י יְהוָֽה׃ וַיֹּ֣אמֶר אַחְאָב֮ בְּמִי֒ וַיֹּ֗אמֶר כֹּֽה־אָמַ֤ר יְהוָה֙
בְּנַעֲרֵ֖י שָׂרֵ֣י הַמְּדִינ֑וֹת וַיֹּ֛אמֶר מִֽי־יֶאְסֹ֥ר הַמִּלְחָמָ֖ה וַיֹּ֥אמֶר
טו אָֽתָּה׃ וַיִּפְקֹ֗ד אֶת־נַעֲרֵי֙ שָׂרֵ֣י הַמְּדִינ֔וֹת וַיִּֽהְי֕וּ מָאתַ֖יִם
שְׁנַ֣יִם וּשְׁלֹשִׁ֑ים וְאַחֲרֵיהֶ֗ם פָּקַ֤ד אֶת־כָּל־הָעָם֙ כָּל־בְּנֵ֣י
16 יִשְׂרָאֵ֔ל שִׁבְעַ֖ת אֲלָפִֽים׃ וַיֵּצְא֖וּ בַּֽצָּהֳרָ֑יִם וּבֶן־הֲדַ֡ד שֹׁתֶ֣ה
שִׁכּ֜וֹר בַּסֻּכּ֗וֹת ה֧וּא וְהַמְּלָכִ֛ים שְׁלֹשִׁים־וּשְׁנַ֥יִם מֶ֖לֶךְ עֹזֵ֥ר
17 אֹתֽוֹ׃ וַיֵּ֨צְא֜וּ נַעֲרֵ֛י שָׂרֵ֥י הַמְּדִינ֖וֹת בָּרִאשֹׁנָ֑ה וַיִּשְׁלַ֣ח בֶּן־
18 הֲדַ֗ד וַיַּגִּ֤ידוּ לוֹ֙ לֵאמֹ֔ר אֲנָשִׁ֖ים יָצְא֥וּ מִשֹּׁמְרֽוֹן׃ וַיֹּ֛אמֶר
אִם־לְשָׁל֥וֹם יָצָ֖אוּ תִּפְשׂ֣וּם חַיִּ֑ים וְאִ֧ם לְמִלְחָמָ֛ה יָצָ֖אוּ
19 חַיִּ֥ים תִּפְשֽׂוּם׃ וְאֵ֙לֶּה֙ יָצְא֣וּ מִן־הָעִ֔יר נַעֲרֵ֖י שָׂרֵ֣י הַמְּדִינ֑וֹת
כ וְהַחַ֖יִל אֲשֶׁ֥ר אַחֲרֵיהֶֽם׃ וַיַּכּוּ֙ אִ֣ישׁ אִישׁ֔וֹ וַיָּנֻ֣סוּ אֲרָ֔ם וַֽיִּרְדְּפֵ֖ם
יִשְׂרָאֵ֑ל וַיִּמָּלֵ֗ט בֶּן־הֲדַד֙ מֶ֣לֶךְ אֲרָ֔ם עַל־ס֖וּס וּפָרָשִֽׁים׃
21 וַיֵּצֵא֙ מֶ֣לֶךְ יִשְׂרָאֵ֔ל וַיַּךְ֙ אֶת־הַסּ֣וּס וְאֶת־הָרָ֔כֶב וְהִכָּ֥ה בַאֲרָ֖ם
22 מַכָּ֥ה גְדוֹלָֽה׃ וַיִּגַּ֤שׁ הַנָּבִיא֙ אֶל־מֶ֣לֶךְ יִשְׂרָאֵ֔ל וַיֹּ֣אמֶר ל֗וֹ
לֵ֣ךְ הִתְחַזַּ֔ק וְדַ֥ע וּרְאֵ֖ה אֵ֣ת אֲשֶׁר־תַּעֲשֶׂ֑ה כִּ֚י לִתְשׁוּבַ֣ת
23 הַשָּׁנָ֔ה מֶ֥לֶךְ אֲרָ֖ם עֹלֶ֥ה עָלֶֽיךָ׃ וְעַבְדֵ֨י מֶֽלֶךְ־אֲרָ֜ם
אָמְר֣וּ אֵלָ֗יו אֱלֹהֵ֤י הָרִים֙ אֱלֹ֣הֵיהֶ֔ם עַל־כֵּ֖ן חָזְק֣וּ מִמֶּ֑נּוּ

ואולם

v. 18. קמץ במדנחא

царю: о чемъ ты присылалъ въ первый разъ къ рабу твоему, то я готовъ сдѣлать; а этого не могу сдѣлать. И пошли послы, и отнесли ему отвѣтъ.

10. И прислалъ къ нему Венададъ сказать: то и то сдѣлаютъ мнѣ боги и еще больше сдѣлаютъ, если праха Самарійскаго достанетъ по горсти для всѣхъ людей, идущихъ за мною.

11. И отвѣчалъ царь Израильскій, и сказалъ: скажите: пусть не хвалится подпоясывающійся, какъ распоясывающійся.

12. Услышавъ это слово въ то время, какъ онъ пилъ, самъ онъ и цари, въ палаткахъ, онъ сказалъ слугамъ своимъ: стройтесь. И они построились противъ города.

13. И вотъ, одинъ пророкъ подошелъ къ Ахаву, царю Израильскому, и сказалъ: такъ говоритъ Господь: видишь ли это большое полчище? Вотъ, Я сегодня предамъ его въ руку твою, чтобы ты зналъ что Я Господь.

14. И сказалъ Ахавъ: чрезъ кого? Онъ сказалъ: такъ говоритъ Господь: чрезъ отроковъ областныхъ начальниковъ. И сказалъ: кто начнетъ сраженіе? Онъ сказалъ: ты.

15. Онъ перечислилъ отроковъ областныхъ начальниковъ, и нашлось ихъ двѣсти тридцать два; послѣ нихъ перечислилъ народъ, всѣхъ сыновъ Израилевыхъ, семь тысячъ.

16. Они выступили въ полдень, въ то время, какъ Венададъ пилъ допьяна въ палаткахъ, самъ онъ и цари, тридцать два царя, помогавшіе ему.

17. И выступили прежде отроки областныхъ начальниковъ. И послалъ Венададъ, и донесли ему, что люди выступили изъ Самаріи.

18. Онъ сказалъ: если за миромъ выступили они, то схватите ихъ живыхъ; и если на войну выступили, живыми же схватите ихъ.

19. Эти вышли изъ города, отроки областныхъ начальниковъ, и войско за ними.

20. И поражалъ каждый встрѣчавшагося ему; и побѣжали Сирійцы, а Израильтяне погнались за ними. И спасся Венададъ, царь Сирійскій, на конѣ съ всадниками.

21. И вышелъ царь Израильскій, и побилъ коней и колесницы; и произвелъ онъ у Сирійцевъ большое побоище.

22. И подошелъ пророкъ къ царю Израильскому, и сказалъ ему: поди, укрѣпись, знай и смотри, что̀ тебѣ дѣлать; потому что, по прошествіи года, царь Сирійскій опять пойдетъ противъ тебя.

23. Слуги царя Сирійскаго сказали ему: Богъ ихъ есть Богъ горъ; поэтому они одолѣли насъ. Если же мы сразимся съ ними на равнинѣ, то вѣрно одолѣемъ ихъ.

24. И вотъ что̀ сдѣлай: удали царей, каждаго съ мѣста его, и вмѣсто нихъ поставь областеначальниковъ;

25. И набери себѣ войска столько, сколько пало у тебя, и коней, сколько было коней, и колесницъ, сколько было колесницъ; и сразимся съ ними на равнинѣ, и тогда вѣрно одолѣемъ ихъ. И послушался онъ голоса ихъ, и сдѣлалъ такъ.

26. По прошествіи года Венададъ сдѣлалъ смотръ Сирійцамъ и пошелъ въ Афекъ сразиться съ Израилемъ.

27. И сынамъ Израилевымъ сдѣланъ смотръ, и доставлено продовольствіе, и они пошли на встрѣчу имъ. И расположились сыны Израилевы станомъ предъ ними, какъ два малыя стада козъ, а Сирійцы наполнили всю землю.

28. И подошелъ человѣкъ Божій, и говорилъ царю Израильскому, и сказалъ: такъ говоритъ Господь: за то, что Сирійцы говорятъ: Господь есть Богъ горъ, а не Богъ долинъ, Я предамъ все это большое полчище въ руку твою, чтобы вы знали, что Я Господь.

29. И стояли станомъ одни противъ другихъ семь дней. Въ седьмой день началась битва; и побили сыны Израилевы сто тысячъ пѣшихъ Сирійцевъ въ одинъ день.

30. И убѣжали остальные въ городъ Афекъ. И упала стѣна на остальныхъ двадцать семь тысячъ человѣкъ. А Венададъ побѣжавъ, ушелъ въ городъ, въ самую внутреннюю комнату *одного дома.*

31. И сказали ему слуги его: мы слышали, что цари дома Израилева, цари милостивые. Позволь намъ возложить вретища на чресла свои и веревки на головы свои; мы выйдемъ къ царю Израильскому: можетъ быть, онъ оставитъ въ живыхъ душу твою.

32. И опоясали они власяницами чресла свои, и съ веревками на головахъ своихъ пришли къ царю Израильскому, и сказали: рабъ твой Венададъ говоритъ: оставь въ живыхъ душу мою. Тотъ сказалъ: развѣ онъ живъ? онъ братъ мой.

33. Люди сіи приняли это за *хорошій* знакъ, и поспѣшно старались увѣриться, о немъ ли *(Венададъ) это,* и сказали: братъ твой Венададъ. И сказалъ онъ: подите, возьмите его. И вышелъ къ нему Венададъ, и онъ посадилъ его *съ собою* на колесницу.

34. И сказалъ ему *Венададъ:* города, которые взялъ мой отецъ у твоего отца, я возвращу, и улицы ты можешь имѣть для себя въ Дамаскѣ, какъ отецъ мой имѣлъ въ Самаріи. А я, *сказалъ Ахавъ,* по заключеніи договора, отпущу тебя. И, заключивъ съ нимъ договоръ, отпустилъ его.

35. Тогда одинъ человѣкъ изъ сыновъ пророческихъ сказалъ

24 וְאוּלָם נִלָּחֵם אִתָּם בַּמִּישׁוֹר אִם־לֹא נֶחֱזַק מֵהֶם׃ וְאֶת־
הַדָּבָר הַזֶּה עֲשֵׂה הָסֵר הַמְּלָכִים אִישׁ מִמְּקֹמוֹ וְשִׂים פַּחוֹת
כה תַּחְתֵּיהֶם׃ וְאַתָּה תִמְנֶה־לְךָ ׀ חַיִל כַּחַיִל הַנֹּפֵל מֵאוֹתָךְ
וְסוּס־כַּסּוּס ׀ וְרֶכֶב כָּרֶכֶב וְנִלָּחֲמָה אוֹתָם בַּמִּישׁוֹר אִם־
26 לֹא נֶחֱזַק מֵהֶם וַיִּשְׁמַע לְקֹלָם וַיַּעַשׂ כֵּן׃ וַיְהִי לִתְשׁוּבַת
הַשָּׁנָה וַיִּפְקֹד בֶּן־הֲדַד אֶת־אֲרָם וַיַּעַל אֲפֵקָה לַמִּלְחָמָה
27 עִם־יִשְׂרָאֵל׃ וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הָתְפָּקְדוּ וְכָלְכְּלוּ וַיֵּלְכוּ
לִקְרָאתָם וַיַּחֲנוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל נֶגְדָּם כִּשְׁנֵי חֲשִׂפֵי עִזִּים וַאֲרָם
28 מִלְאוּ אֶת־הָאָרֶץ׃ וַיִּגַּשׁ אִישׁ הָאֱלֹהִים וַיֹּאמֶר אֶל־מֶלֶךְ
יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר כֹּה־אָמַר יְהוָה יַעַן אֲשֶׁר אָמְרוּ אֲרָם אֱלֹהֵי
הָרִים יְהוָה וְלֹא־אֱלֹהֵי עֲמָקִים הוּא וְנָתַתִּי אֶת־כָּל־הֶהָמוֹן
29 הַגָּדוֹל הַזֶּה בְּיָדֶךָ וִידַעְתֶּם כִּי־אֲנִי יְהוָה׃ וַיַּחֲנוּ אֵלֶּה נֹכַח
אֵלֶּה שִׁבְעַת יָמִים וַיְהִי ׀ בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וַתִּקְרַב הַמִּלְחָמָה
וַיַּכּוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־אֲרָם מֵאָה־אֶלֶף רַגְלִי בְּיוֹם אֶחָד׃
ל וַיָּנֻסוּ הַנּוֹתָרִים ׀ אֲפֵקָה אֶל־הָעִיר וַתִּפֹּל הַחוֹמָה עַל־
עֶשְׂרִים וְשִׁבְעָה אֶלֶף אִישׁ הַנּוֹתָרִים וּבֶן־הֲדַד נָס וַיָּבֹא
31 אֶל־הָעִיר חֶדֶר בְּחָדֶר׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו עֲבָדָיו הִנֵּה־נָא
שָׁמַעְנוּ כִּי־מַלְכֵי בֵּית יִשְׂרָאֵל כִּי־מַלְכֵי חֶסֶד הֵם נָשִׂימָה
נָּא שַׂקִּים בְּמָתְנֵינוּ וַחֲבָלִים בְּרֹאשֵׁנוּ וְנֵצֵא אֶל־מֶלֶךְ
32 יִשְׂרָאֵל אוּלַי יְחַיֶּה אֶת־נַפְשֶׁךָ׃ וַיַּחְגְּרוּ שַׂקִּים בְּמָתְנֵיהֶם
וַחֲבָלִים בְּרָאשֵׁיהֶם וַיָּבֹאוּ אֶל־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמְרוּ
עַבְדְּךָ בֶן־הֲדַד אָמַר תְּחִי־נָא נַפְשִׁי וַיֹּאמֶר הַעוֹדֶנּוּ חַי
33 אָחִי הוּא׃ וְהָאֲנָשִׁים יְנַחֲשׁוּ וַיְמַהֲרוּ וַיַּחְלְטוּ הֲמִמֶּנּוּ וַיֹּאמְרוּ
אָחִיךָ בֶן־הֲדַד וַיֹּאמֶר בֹּאוּ קָחֻהוּ וַיֵּצֵא אֵלָיו בֶּן־הֲדַד
34 וַיַּעֲלֵהוּ עַל־הַמֶּרְכָּבָה׃ וַיֹּאמֶר אֵלָיו הֶעָרִים אֲשֶׁר־לָקַח־
אָבִי מֵאֵת אָבִיךָ אָשִׁיב וְחוּצוֹת תָּשִׂים לְךָ בְדַמֶּשֶׂק
כַּאֲשֶׁר־שָׂם אָבִי בְּשֹׁמְרוֹן וַאֲנִי בַּבְּרִית אֲשַׁלְּחֶךָּ וַיִּכְרָת־
לה לוֹ בְרִית וַיְשַׁלְּחֵהוּ׃ וְאִישׁ אֶחָד מִבְּנֵי הַנְּבִיאִים

אמר

אָמַר אֶל־רֵעֵהוּ בִּדְבַר יְהוָה הַכֵּינִי נָא וַיְמָאֵן הָאִישׁ
36 לְהַכֹּתוֹ׃ וַיֹּאמֶר לוֹ יַעַן אֲשֶׁר לֹא־שָׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה
הִנְּךָ הוֹלֵךְ מֵאִתִּי וְהִכְּךָ הָאַרְיֵה וַיֵּלֶךְ מֵאֶצְלוֹ וַיִּמְצָאֵהוּ
37 הָאַרְיֵה וַיַּכֵּהוּ׃ וַיִּמְצָא אִישׁ אַחֵר וַיֹּאמֶר הַכֵּינִי נָא הַכֵּהוּ
38 הָאִישׁ הַכֵּה וּפָצֹעַ׃ וַיֵּלֶךְ הַנָּבִיא וַיַּעֲמֹד לַמֶּלֶךְ אֶל־הַדָּרֶךְ
39 וַיִּתְחַפֵּשׂ בָּאֲפֵר עַל־עֵינָיו׃ וַיְהִי הַמֶּלֶךְ עֹבֵר וְהוּא צָעַק
אֶל־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר עַבְדְּךָ ׀ יָצָא בְקֶרֶב־הַמִּלְחָמָה וְהִנֵּה
אִישׁ סָר וַיָּבֵא אֵלַי אִישׁ וַיֹּאמֶר שְׁמֹר אֶת־הָאִישׁ הַזֶּה
אִם־הִפָּקֵד יִפָּקֵד וְהָיְתָה נַפְשְׁךָ תַּחַת נַפְשׁוֹ אוֹ כִכַּר
מ כֶּסֶף תִּשְׁקוֹל׃ וַיְהִי עַבְדְּךָ עֹשֵׂה הֵנָּה וָהֵנָּה וְהוּא אֵינֶנּוּ
וַיֹּאמֶר אֵלָיו מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל כֵּן מִשְׁפָּטֶךָ אַתָּה חָרָצְתָּ׃
41 וַיְמַהֵר וַיָּסַר אֶת־הָאֲפֵר מֵעֲלֵי עֵינָיו וַיַּכֵּר אֹתוֹ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל
42 כִּי מֵהַנְּבִאִים הוּא׃ וַיֹּאמֶר אֵלָיו כֹּה אָמַר יְהוָה יַעַן
שִׁלַּחְתָּ אֶת־אִישׁ־חֶרְמִי מִיָּד וְהָיְתָה נַפְשְׁךָ תַּחַת נַפְשׁוֹ
43 וְעַמְּךָ תַּחַת עַמּוֹ׃ וַיֵּלֶךְ מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל עַל־בֵּיתוֹ סַר וְזָעֵף
וַיָּבֹא שֹׁמְרוֹנָה׃

CAP. XXI. כא

כא

א וַיְהִי אַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה כֶּרֶם הָיָה לְנָבוֹת הַיִּזְרְעֵאלִי
2 אֲשֶׁר בְּיִזְרְעֶאל אֵצֶל הֵיכַל אַחְאָב מֶלֶךְ שֹׁמְרוֹן׃ וַיְדַבֵּר
אַחְאָב אֶל־נָבוֹת ׀ לֵאמֹר ׀ תְּנָה־לִּי אֶת־כַּרְמְךָ וִיהִי־לִי לְגַן
יָרָק כִּי הוּא קָרוֹב אֵצֶל בֵּיתִי וְאֶתְּנָה לְךָ תַּחְתָּיו כֶּרֶם טוֹב
3 מִמֶּנּוּ אִם טוֹב בְּעֵינֶיךָ אֶתְּנָה־לְךָ כֶסֶף מְחִיר זֶה׃ וַיֹּאמֶר
נָבוֹת אֶל־אַחְאָב חָלִילָה לִּי מֵיְהוָה מִתִּתִּי אֶת־נַחֲלַת
4 אֲבֹתַי לָךְ׃ וַיָּבֹא אַחְאָב אֶל־בֵּיתוֹ סַר וְזָעֵף עַל־הַדָּבָר
אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֵלָיו נָבוֹת הַיִּזְרְעֵאלִי וַיֹּאמֶר לֹא־אֶתֵּן לְךָ אֶת־
נַחֲלַת אֲבוֹתָי וַיִּשְׁכַּב עַל־מִטָּתוֹ וַיַּסֵּב אֶת־פָּנָיו וְלֹא־אָכַל
ה לָחֶם׃ וַתָּבֹא אֵלָיו אִיזֶבֶל אִשְׁתּוֹ וַתְּדַבֵּר אֵלָיו מַה־זֶּה

רוחך

בי v. 38. כ״א על   v. 41. מעלי קרי   v. 43. דס׳ בפתח   v. 4. כ״א דס׳ בפתחה

другому, по слову Господа: бей меня. Этотъ человѣкъ не согласился бить его.

36. И сказалъ ему: за то, что ты не слушаешь голоса Господня, убьетъ тебя левъ, когда пойдешь отъ меня. Онъ пошелъ отъ него, и левъ, встрѣтивъ, убилъ его.

37. И нашелъ онъ другаго человѣка, и сказалъ: бей меня. Этотъ человѣкъ билъ его до того, что изранилъ побоями.

38. И пошелъ пророкъ, и остановился ожидать царя на дорогѣ, прикрывъ покрываломъ глаза свои.

39. Когда царь проѣзжалъ мимо, онъ закричалъ царю и сказалъ: рабъ твой ходилъ на сраженіе, и вотъ, одинъ человѣкъ, отошедшій въ сторону, подвелъ ко мнѣ человѣка, и сказалъ: стереги этого человѣка; если его не станетъ, то твоя душа будетъ за его душу, или ты долженъ будешь отвѣсить талантъ серебра.

40. Когда рабъ твой занялся тѣми и другими дѣлами, его не стало. И сказалъ ему царь Израильскій: таковъ тебѣ и приговоръ; ты самъ рѣшилъ.

41. Онъ тотчасъ снялъ покрывало съ глазъ своихъ; и узналъ его царь, что онъ изъ пророковъ.

42. И сказалъ ему: такъ говоритъ Господь: за то, что ты выпустилъ изъ руки человѣка, проклятаго Мною, будетъ душа твоя вмѣсто его души, народъ твой вмѣсто его народа.

43. И отправился царь Израильскій домой, встревоженный и огорченный, и прибылъ въ Самарію.

ГЛАВА 21.

Послѣ этихъ происшествій случилось: у Навуѳея, Изреелитянина, былъ виноградникъ въ Изреели, подлѣ дворца Ахава, царя Самарійскаго.

2. И сказалъ Ахавъ Навуѳею такъ: отдай мнѣ свой виноградникъ; изъ него будетъ у меня овощный садъ, потому что онъ близко къ моему дому; а я дамъ тебѣ вмѣсто него виноградникъ лучше этого; если же угодно тебѣ, дамъ тебѣ серебромъ, чего онъ стоитъ.

3. И сказалъ Навуѳей Ахаву: сохрани меня Господь отдать тебѣ наслѣдство отъ отцевъ моихъ.

4. И пришелъ Ахавъ домой встревоженный и огорченный тѣмъ словомъ, которое сказалъ ему Навуѳей, Изреелитянинъ, тѣмъ, что онъ сказалъ: не отдамъ тебѣ наслѣдства отъ отцевъ моихъ. И слегъ въ постель, и отворотилъ лице свое, и хлѣба не ѣлъ.

5. И пришла къ нему жена его Іезавель, и говорила ему: чѣмъ встревоженъ духъ твой такъ, что и хлѣба не ѣшь?

6. Онъ сказалъ ей: когда я сталъ говорить Навуѳею, Изреелитянину, и сказалъ ему: отдай мнѣ виноградникъ твой за серебро, или, если хочешь, я дамъ тебѣ за него *другой* виноградникъ вмѣсто него; тогда онъ сказалъ: не отдамъ тебѣ виноградника моего.

7. И сказала ему жена его Іезавель: теперь докажи, что ты царствуешь надъ Израилемъ; встань, ѣшь хлѣбъ, и пусть веселится сердце твое: я доставлю тебѣ виноградникъ Навуѳея, Изреелитянина.

8. И написала она отъ имени Ахава письма, и запечатала печатью его, и послала эти письма къ старѣйшинамъ и знатнымъ въ его городѣ, живущимъ съ Навуѳеемъ.

9. Она писала такъ въ письмахъ: объявите постъ и посадите Навуѳея во главѣ народа;

10. И противъ него посадите двухъ недобрыхъ людей, которые свидѣтельствовали бы на него и сказали: ты хулилъ Бога и царя; и потомъ ведите его и побейте его камнями, чтобы онъ умеръ.

11. И сдѣлали мужи города его, старѣйшины и знатные, жившіе въ городѣ его, такъ, какъ приказала имъ Іезавель, такъ, какъ писано въ письмахъ, которыя она послала къ нимъ.

12. Объявили постъ и посадили Навуѳея во главѣ народа.

13. И выступили два недобрыхъ человѣка, и сѣли противъ него, и свидѣтельствовали на него эти недобрые люди предъ народомъ, и говорили: Навуѳей хулилъ Бога и царя. И вывели его за городъ, и побили его камнями, и онъ умеръ.

14. И послали къ Іезавели сказать: Навуѳей побитъ камнями и умеръ.

15. Когда услышала Іезавель, что Навуѳей побитъ камнями и умеръ, сказала Іезавель Ахаву: встань, возьми во владѣніе виноградникъ Навуѳея, Изреелитянина, который онъ не хотѣлъ отдать тебѣ за серебро; потому что Навуѳея нѣтъ въ живыхъ, онъ умеръ.

16. Когда услышалъ Ахавъ, что Навуѳей умеръ; то всталъ Ахавъ, чтобы пойти въ виноградникъ Навуѳея, Изреелитянина, и взять его во владѣніе.

17. И было слово Господне къ Иліи, Ѳесвитянину, такое:

18. Встань, поди навстрѣчу Ахаву, царю Израильскому, который въ Самаріи; вотъ онъ теперь въ виноградникѣ Навуѳея, куда пришелъ, чтобы взять его во владѣніе;

19. И скажи ему: такъ говоритъ Господь: ты убилъ, и еще вступаешь въ наслѣдство. И скажи ему: такъ говоритъ Господь: на томъ мѣстѣ, гдѣ псы лакали кровь Навуѳея, псы будутъ лакать и твою кровь.

6 רֽוּחֲךָ֙ סָרָ֔ה וְאֵינְךָ֖ אֹכֵ֥ל לָֽחֶם׃ וַיְדַבֵּ֣ר אֵלֶ֗יהָ כִּֽי־אֲדַבֵּ֞ר
אֶל־נָב֣וֹת הַיִּזְרְעֵאלִ֗י וָאֹ֤מַר לוֹ֙ תְּנָה־לִּ֤י אֶֽת־כַּרְמְךָ֙ בְּכֶ֔סֶף
א֚וֹ אִם־חָפֵ֣ץ אַתָּ֔ה אֶתְּנָה־לְךָ֥ כֶ֖רֶם תַּחְתָּ֑יו וַיֹּ֕אמֶר לֹֽא־
7 אֶתֵּ֥ן לְךָ֖ אֶת־כַּרְמִֽי׃ וַתֹּ֤אמֶר אֵלָיו֙ אִיזֶ֣בֶל אִשְׁתּ֔וֹ אַתָּ֕ה עַתָּ֛ה
תַּעֲשֶׂ֥ה מְלוּכָ֖ה עַל־יִשְׂרָאֵ֑ל ק֣וּם אֱכָל־לֶ֗חֶם וְיִטַ֣ב לִבֶּ֔ךָ אֲנִי֙
8 אֶתֵּ֣ן לְךָ֔ אֶת־כֶּ֖רֶם נָב֥וֹת הַיִּזְרְעֵאלִֽי׃ וַתִּכְתֹּ֤ב סְפָרִים֙ בְּשֵׁ֣ם
אַחְאָ֔ב וַתַּחְתֹּ֖ם בְּחֹתָמ֑וֹ וַתִּשְׁלַ֣ח הַסְּפָרִ֗ים אֶל־הַזְּקֵנִ֤ים
9 וְאֶל־הַֽחֹרִים֙ אֲשֶׁ֣ר בְּעִיר֔וֹ הַיֹּשְׁבִ֖ים אֶת־נָבֽוֹת׃ וַתִּכְתֹּ֥ב
בַּסְּפָרִ֖ים לֵאמֹ֑ר קִרְאוּ־צ֕וֹם וְהֹשִׁ֥יבוּ אֶת־נָב֖וֹת בְּרֹ֥אשׁ הָעָֽם׃
י וְהוֹשִׁ֡יבוּ שְׁנַיִם֩ אֲנָשִׁ֨ים בְּנֵֽי־בְלִיַּ֜עַל נֶגְדּ֗וֹ וִֽיעִדֻ֙הוּ֙ לֵאמֹ֔ר
11 בֵּרַ֥כְתָּ אֱלֹהִ֖ים וָמֶ֑לֶךְ וְהוֹצִיאֻ֥הוּ וְסִקְלֻ֖הוּ וְיָמֹֽת׃ וַיַּעֲשׂ֣וּ
אַנְשֵׁי֩ עִיר֨וֹ הַזְּקֵנִ֜ים וְהַחֹרִ֗ים אֲשֶׁר֙ הַיֹּשְׁבִ֣ים בְּעִיר֔וֹ כַּאֲשֶׁ֛ר
שָׁלְחָ֥ה אֲלֵיהֶ֖ם אִיזָ֑בֶל כַּֽאֲשֶׁר֙ כָּת֣וּב בַּסְּפָרִ֔ים אֲשֶׁ֥ר
12 שָׁלְחָ֖ה אֲלֵיהֶֽם׃ קָרְא֖וּ צ֑וֹם וְהֹשִׁ֥יבוּ אֶת־נָב֖וֹת בְּרֹ֥אשׁ
13 הָעָֽם׃ וַ֠יָּבֹאוּ שְׁנֵ֨י הָאֲנָשִׁ֜ים בְּנֵֽי־בְלִיַּ֗עַל וַיֵּשְׁב֣וּ נֶגְדּוֹ֒ וַיְעִדֻ֣הוּ
אַנְשֵׁ֣י הַבְּלִיַּ֡עַל אֶת־נָב֜וֹת נֶ֤גֶד הָעָם֙ לֵאמֹ֔ר בֵּרַ֛ךְ נָב֥וֹת
אֱלֹהִ֖ים וָמֶ֑לֶךְ וַיֹּצִאֻ֙הוּ֙ מִח֣וּץ לָעִ֔יר וַיִּסְקְלֻ֥הוּ בָאֲבָנִ֖ים וַיָּמֹֽת׃
14 טו וַֽיִּשְׁלְח֖וּ אֶל־אִיזֶ֣בֶל לֵאמֹ֑ר סֻקַּ֥ל נָב֖וֹת וַיָּמֹֽת׃ וַיְהִ֛י כִּשְׁמֹ֥עַ
אִיזֶ֔בֶל כִּֽי־סֻקַּ֥ל נָב֖וֹת וַיָּמֹ֑ת וַתֹּ֨אמֶר אִיזֶ֜בֶל אֶל־אַחְאָ֗ב
ק֣וּם רֵ֞שׁ אֶת־כֶּ֣רֶם ׀ נָב֣וֹת הַיִּזְרְעֵאלִ֗י אֲשֶׁ֨ר מֵאֵ֤ן לָֽתֶת־
16 לְךָ֙ בְכֶ֔סֶף כִּ֣י אֵ֥ין נָב֛וֹת חַ֖י כִּי־מֵֽת׃ וַיְהִ֛י כִּשְׁמֹ֥עַ אַחְאָ֖ב
כִּ֣י מֵ֣ת נָב֑וֹת וַיָּ֣קָם אַחְאָ֗ב לָרֶ֛דֶת אֶל־כֶּ֛רֶם נָב֥וֹת הַיִּזְרְעֵאלִ֖י
17 לְרִשְׁתּֽוֹ׃ וַיְהִי֙ דְּבַר־יְהוָ֔ה אֶל־אֵלִיָּ֥הוּ הַתִּשְׁבִּ֖י לֵאמֹֽר׃
18 ק֣וּם רֵ֗ד לִקְרַ֛את אַחְאָ֥ב מֶֽלֶךְ־יִשְׂרָאֵ֖ל אֲשֶׁ֣ר בְּשֹׁמְר֑וֹן
19 הִנֵּה֙ בְּכֶ֣רֶם נָב֔וֹת אֲשֶׁר־יָ֥רַד שָׁ֖ם לְרִשְׁתּֽוֹ׃ וְדִבַּרְתָּ֨ אֵלָ֜יו
לֵאמֹ֗ר כֹּ֚ה אָמַ֣ר יְהוָ֔ה הֲרָצַ֖חְתָּ וְגַם־יָרָ֑שְׁתָּ וְדִבַּרְתָּ֨ אֵלָ֜יו
לֵאמֹ֗ר כֹּ֚ה אָמַ֣ר יְהוָ֔ה בִּמְק֗וֹם אֲשֶׁ֨ר לָקְק֤וּ הַכְּלָבִים֙ אֶת־

דם

ספרים קרי v. 8.

כ דַּם נָבוֹת יָלֹקּוּ הַכְּלָבִים אֶת־דָּמְךָ גַּם־אָתָּה׃ וַיֹּאמֶר
אַחְאָב אֶל־אֵלִיָּהוּ הַמְצָאתַנִי אֹיְבִי וַיֹּאמֶר מָצָאתִי יַעַן
21 הִתְמַכֶּרְךָ לַעֲשׂוֹת הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה׃ הִנְנִי מֵבִי אֵלֶיךָ
רָעָה וּבִעַרְתִּי אַחֲרֶיךָ וְהִכְרַתִּי לְאַחְאָב מַשְׁתִּין בְּקִיר
22 וְעָצוּר וְעָזוּב בְּיִשְׂרָאֵל׃ וְנָתַתִּי אֶת־בֵּיתְךָ כְּבֵית יָרָבְעָם
בֶּן־נְבָט וּכְבֵית בַּעְשָׁא בֶן־אֲחִיָּה אֶל־הַכַּעַס אֲשֶׁר הִכְעַסְתָּ
23 וַתַּחֲטִא אֶת־יִשְׂרָאֵל׃ וְגַם־לְאִיזֶבֶל דִּבֶּר יְהוָה לֵאמֹר
24 הַכְּלָבִים יֹאכְלוּ אֶת־אִיזֶבֶל בְּחֵל יִזְרְעֶאל׃ הַמֵּת לְאַחְאָב
בָּעִיר יֹאכְלוּ הַכְּלָבִים וְהַמֵּת בַּשָּׂדֶה יֹאכְלוּ עוֹף הַשָּׁמָיִם׃
כה רַק לֹא־הָיָה כְאַחְאָב אֲשֶׁר הִתְמַכֵּר לַעֲשׂוֹת הָרַע בְּעֵינֵי
26 יְהוָה אֲשֶׁר־הֵסַתָּה אֹתוֹ אִיזֶבֶל אִשְׁתּוֹ׃ וַיַּתְעֵב מְאֹד
לָלֶכֶת אַחֲרֵי הַגִּלֻּלִים כְּכֹל אֲשֶׁר עָשׂוּ הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר
27 הוֹרִישׁ יְהוָה מִפְּנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיְהִי כִשְׁמֹעַ אַחְאָב אֶת־
הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיִּקְרַע בְּגָדָיו וַיָּשֶׂם־שַׂק עַל־בְּשָׂרוֹ וַיָּצוֹם
28 וַיִּשְׁכַּב בַּשָּׂק וַיְהַלֵּךְ אַט׃ וַיְהִי דְּבַר־יְהוָה אֶל־
29 אֵלִיָּהוּ הַתִּשְׁבִּי לֵאמֹר׃ הֲרָאִיתָ כִּי־נִכְנַע אַחְאָב מִלְּפָנָי
יַעַן כִּי־נִכְנַע מִפָּנַי לֹא־אָבִי הָרָעָה בְּיָמָיו בִּימֵי בְנוֹ אָבִיא
הָרָעָה עַל־בֵּיתוֹ׃

CAP. XXII. כב

כב

א וַיֵּשְׁבוּ שָׁלֹשׁ שָׁנִים אֵין מִלְחָמָה בֵּין אֲרָם וּבֵין יִשְׂרָאֵל׃
2 וַיְהִי בַּשָּׁנָה הַשְּׁלִישִׁית וַיֵּרֶד יְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ־יְהוּדָה
3 אֶל־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל׃ וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל אֶל־עֲבָדָיו
הַיְדַעְתֶּם כִּי־לָנוּ רָמֹת גִּלְעָד וַאֲנַחְנוּ מַחְשִׁים מִקַּחַת אֹתָהּ
4 מִיַּד מֶלֶךְ אֲרָם׃ וַיֹּאמֶר אֶל־יְהוֹשָׁפָט הֲתֵלֵךְ אִתִּי
לַמִּלְחָמָה רָמֹת גִּלְעָד וַיֹּאמֶר יְהוֹשָׁפָט אֶל־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל
ה כָּמוֹנִי כָמוֹךָ כְּעַמִּי כְעַמֶּךָ כְּסוּסַי כְּסוּסֶיךָ׃ וַיֹּאמֶר יְהוֹשָׁפָט
6 אֶל־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל דְּרָשׁ־נָא כַיּוֹם אֶת־דְּבַר יְהוָה׃ וַיִּקְבֹּץ

מלך

כא v. 21. מביא קרי v. 27. קמץ בז״ק Ibid. פתח בס״ס
v. 29. אביא קרי כב v. 6. חצי הספר בפסוקים

20. И сказалъ Ахавъ Иліи: нашелъ ты меня, непріятель мой!
Онъ сказалъ: нашелъ; потому что ты предался тому, чтобы дѣ-
лать неугодное предъ очами Господними.
21. Вотъ, Я наведу на тебя бѣды, и вымету за тобою, и истреблю
у Ахава мочащагося къ стѣнѣ, и раба, и свободнаго у Израиля.
22. И поступлю съ домомъ твоимъ такъ, какъ съ домомъ Іеро-
воама, сына Наватова, и съ домомъ Ваасы, сына Ахіина, за то
огорченіе, которымъ ты огорчилъ *Меня* и ввелъ Израиля въ грѣхъ.
23. Также и о Іезавели сказалъ Господь: псы съѣдятъ Іезавель
за стѣною Изрееля.
24. Кто умретъ у Ахава въ городѣ, того съѣдятъ псы; а кто
умретъ на полѣ, того расклюютъ птицы небесныя.
25. Не было еще такого, какъ Ахавъ, который предался тому,
чтобы дѣлать неугодное предъ очами Господними, къ чему поду-
щала жена его Іезавель.
26. Онъ поступалъ весьма гнусно, послѣдуя идоламъ, какъ дѣ-
лали Аморреи, которыхъ Господь прогналъ отъ лица сыновъ Из-
раилевыхъ.
27. Когда выслушалъ Ахавъ всѣ эти слова; то разодралъ одеж-
ды свои, и возложилъ на тѣло свое власяницу, и постился, и
спалъ во власяницѣ, и ходилъ печально.
28. И было слово Господне къ Иліи, Ѳесвитянину, такое:
29. Видишь, какъ смирился Ахавъ предо Мною? за то, что онъ
смирился предо Мною, Я не наведу бѣдъ въ его дни; во дни сына
его наведу бѣды на домъ его.

ГЛАВА 22.

Прожили три года, и не было войны между Сиріею и Израилемъ.
2. И было на третій годъ, и отправился Іосафатъ, царь Іудей-
скій, къ царю Израильскому.
3. И сказалъ царь Израильскій слугамъ своимъ: знаете ли, что
Рамоѳъ Галаадскій нашъ? А мы не заботимся взять его изъ руки
царя Сирійскаго.
4. И сказалъ онъ Іосафату: пойдешь ли ты со мною на войну на
Рамоѳъ Галаадскій? И сказалъ Іосафатъ царю Израильскому:
какъ ты, такъ и я; какъ твой народъ, такъ и мой народъ; какъ
твои кони, такъ и мои кони.
5. И сказалъ Іосафатъ царю Израильскому: спроси теперь, что̀
скажетъ Господь.

6. И собралъ царь Израильскій пророковъ, около четырехъ сотъ
человѣкъ, и сказалъ имъ: идти ли мнѣ войною на Рамоѳъ Га-
лаадскій, или нѣтъ? Они сказали: иди, Господь предастъ *его* въ
руку царя.
7. И сказалъ Іосафатъ: нѣтъ ли здѣсь еще пророка Господня?
и мы спросимъ у него.
8. И сказалъ царь Израильскій Іосафату: есть еще одинъ чело-
вѣкъ, чрезъ котораго можно вопросить Господа; но я ненавижу
его, потому что онъ не пророчествуетъ о мнѣ добраго, а только
худое, Михей, сынъ Іемвлая. И сказалъ Іосафатъ: не говори,
царь, такъ.
9. И призвалъ царь одного придворнаго, и сказалъ: приведи
скорѣе Михея, сына Іемвлая.
10. И царь Израильскій и Іосафатъ, царь Іудейскій, сидѣли
каждый на сѣдалищѣ своемъ, одѣтые въ одежды, на гумнѣ у во-
ротъ Самаріи, и всѣ пророки пророчествовали предъ ними.
11. И сдѣлалъ себѣ Седекія, сынъ Хенааны, желѣзные рога, и
сказалъ: такъ говоритъ Господь: этими избодешь Сирійцевъ до
истребленія.
12. И всѣ пророки пророчествовали тоже, говоря: иди на Рамоѳъ
Галаадскій, будетъ успѣхъ, Господь предастъ *его* въ руку царя.
13. Посланный, который пошелъ позвать Михея, говорилъ ему:
вотъ, рѣчи пророковъ единогласно *предвѣщаютъ* царю доброе;
пусть бы и твое слово было согласно съ словомъ каждаго изъ
нихъ; изреки и ты доброе.
14. И сказалъ Михей: живъ Господь: что̀ скажетъ мнѣ Господь,
то я *и* изреку.
15. И пришелъ онъ къ царю. Царь сказалъ ему: Михей! идти
ли намъ войною на Рамоѳъ Галаадскій, или нѣтъ? И сказалъ
ему тотъ: иди, будетъ успѣхъ, Господь предастъ *его* въ руку царя.
16. И сказалъ ему царь: сколько разъ я долженъ заклинать тебя,
чтобы ты не говорилъ мнѣ ничего, кромѣ истины, во имя Гос-
подне?
17. И сказалъ онъ: я видѣлъ всѣхъ Израильтянъ, разсѣянныхъ
по горамъ, какъ овецъ, у которыхъ нѣтъ пастыря. И сказалъ Гос-
подь: нѣтъ у нихъ начальства, пусть возвращаются съ миромъ
каждый въ свой домъ.
18. И сказалъ царь Израильскій Іосафату: не говорилъ ли я
тебѣ, что онъ не пророчествуетъ о мнѣ добраго, а только худое?
19. И сказалъ *Михей:* и такъ выслушай слово Господне: я

מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַנְּבִיאִים כְּאַרְבַּע מֵאוֹת אִישׁ וַיֹּאמֶר
אֲלֵהֶם הַאֵלֵךְ עַל־רָמֹת גִּלְעָד לַמִּלְחָמָה אִם־אֶחְדָּל וַיֹּאמְרוּ
7 עֲלֵה וְיִתֵּן אֲדֹנָי בְּיַד הַמֶּלֶךְ׃ וַיֹּאמֶר יְהוֹשָׁפָט הַאֵין פֹּה
8 נָבִיא לַיהוָה עוֹד וְנִדְרְשָׁה מֵאוֹתוֹ׃ וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל ׀
אֶל־יְהוֹשָׁפָט עוֹד אִישׁ־אֶחָד לִדְרֹשׁ אֶת־יְהוָה מֵאֹתוֹ וַאֲנִי
שְׂנֵאתִיו כִּי לֹא־יִתְנַבֵּא עָלַי טוֹב כִּי אִם־רָע מִיכָיְהוּ בֶּן־
9 יִמְלָה וַיֹּאמֶר יְהוֹשָׁפָט אַל־יֹאמַר הַמֶּלֶךְ כֵּן׃ וַיִּקְרָא מֶלֶךְ
יִשְׂרָאֵל אֶל־סָרִיס אֶחָד וַיֹּאמֶר מַהֲרָה מִיכָיְהוּ בֶן־יִמְלָה׃
י וּמֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וִיהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ־יְהוּדָה יֹשְׁבִים אִישׁ עַל־
כִּסְאוֹ מְלֻבָּשִׁים בְּגָדִים בְּגֹרֶן פֶּתַח שַׁעַר שֹׁמְרוֹן וְכָל־
11 הַנְּבִיאִים מִתְנַבְּאִים לִפְנֵיהֶם׃ וַיַּעַשׂ לוֹ צִדְקִיָּה בֶן־כְּנַעֲנָה
קַרְנֵי בַרְזֶל וַיֹּאמֶר כֹּה־אָמַר יְהוָה בְּאֵלֶּה תְּנַגַּח אֶת־אֲרָם
12 עַד־כַּלֹּתָם׃ וְכָל־הַנְּבִאִים נִבְּאִים כֵּן לֵאמֹר עֲלֵה רָמֹת
13 גִּלְעָד וְהַצְלַח וְנָתַן יְהוָה בְּיַד הַמֶּלֶךְ׃ וְהַמַּלְאָךְ אֲשֶׁר־
הָלַךְ ׀ לִקְרֹא מִיכָיְהוּ דִּבֶּר אֵלָיו לֵאמֹר הִנֵּה־נָא דִּבְרֵי
הַנְּבִיאִים פֶּה־אֶחָד טוֹב אֶל־הַמֶּלֶךְ יְהִי־נָא דְבָרֶיךָ כִּדְבַר
14 אַחַד מֵהֶם וְדִבַּרְתָּ טּוֹב׃ וַיֹּאמֶר מִיכָיְהוּ חַי־יְהוָה כִּי אֶת־
טו אֲשֶׁר יֹאמַר יְהוָה אֵלַי אֹתוֹ אֲדַבֵּר׃ וַיָּבוֹא אֶל־הַמֶּלֶךְ
וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֵלָיו מִיכָיְהוּ הֲנֵלֵךְ אֶל־רָמֹת גִּלְעָד
לַמִּלְחָמָה אִם־נֶחְדָּל וַיֹּאמֶר אֵלָיו עֲלֵה וְהַצְלַח וְנָתַן יְהוָה
16 בְּיַד הַמֶּלֶךְ׃ וַיֹּאמֶר אֵלָיו הַמֶּלֶךְ עַד־כַּמֶּה פְעָמִים אֲנִי
מַשְׁבִּעֶךָ אֲשֶׁר לֹא־תְדַבֵּר אֵלַי רַק־אֱמֶת בְּשֵׁם יְהוָה׃
17 וַיֹּאמֶר רָאִיתִי אֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵל נְפֹצִים אֶל־הֶהָרִים כַּצֹּאן
אֲשֶׁר אֵין־לָהֶם רֹעֶה וַיֹּאמֶר יְהוָה לֹא־אֲדֹנִים לָאֵלֶּה יָשׁוּבוּ
18 אִישׁ־לְבֵיתוֹ בְּשָׁלוֹם׃ וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוֹשָׁפָט
הֲלוֹא אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ לוֹא־יִתְנַבֵּא עָלַי טוֹב כִּי אִם־רָע׃
19 וַיֹּאמֶר לָכֵן שְׁמַע דְּבַר־יְהוָה רָאִיתִי אֶת־יְהוָה יֹשֵׁב עַל־

כסאו

v. 13. דברך קרי

כִּסְאוֹ וְכָל־צְבָא הַשָּׁמַיִם עֹמֵד עָלָיו מִימִינוֹ וּמִשְּׂמֹאלוֹ׃
כ וַיֹּאמֶר יְהוָה מִי יְפַתֶּה אֶת־אַחְאָב וְיַעַל וְיִפֹּל בְּרָמֹת גִּלְעָד
21 וַיֹּאמֶר זֶה בְּכֹה וְזֶה אֹמֵר בְּכֹה׃ וַיֵּצֵא הָרוּחַ וַיַּעֲמֹד לִפְנֵי
22 יְהוָה וַיֹּאמֶר אֲנִי אֲפַתֶּנּוּ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָיו בַּמָּה׃ וַיֹּאמֶר
אֵצֵא וְהָיִיתִי רוּחַ שֶׁקֶר בְּפִי כָּל־נְבִיאָיו וַיֹּאמֶר תְּפַתֶּה
23 וְגַם תּוּכָל צֵא וַעֲשֵׂה־כֵן׃ וְעַתָּה הִנֵּה נָתַן יְהוָה רוּחַ שֶׁקֶר
24 בְּפִי כָּל־נְבִיאֶיךָ אֵלֶּה וַיהוָה דִּבֶּר עָלֶיךָ רָעָה׃ וַיִּגַּשׁ
צִדְקִיָּהוּ בֶן־כְּנַעֲנָה וַיַּכֶּה אֶת־מִיכָיְהוּ עַל־הַלֶּחִי וַיֹּאמֶר
כה אֵי־זֶה עָבַר רוּחַ־יְהוָה מֵאִתִּי לְדַבֵּר אוֹתָךְ׃ וַיֹּאמֶר
מִיכָיְהוּ הִנְּךָ רֹאֶה בַּיּוֹם הַהוּא אֲשֶׁר תָּבֹא חֶדֶר בְּחֶדֶר
26 לְהֵחָבֵה׃ וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל קַח אֶת־מִיכָיְהוּ וַהֲשִׁיבֵהוּ
27 אֶל־אָמֹן שַׂר־הָעִיר וְאֶל־יוֹאָשׁ בֶּן־הַמֶּלֶךְ׃ וְאָמַרְתָּ כֹּה
אָמַר הַמֶּלֶךְ שִׂימוּ אֶת־זֶה בֵּית הַכֶּלֶא וְהַאֲכִלֻהוּ לֶחֶם
28 לַחַץ וּמַיִם לַחַץ עַד בֹּאִי בְשָׁלוֹם׃ וַיֹּאמֶר מִיכָיְהוּ אִם
שׁוֹב תָּשׁוּב בְּשָׁלוֹם לֹא־דִבֶּר יְהוָה בִּי וַיֹּאמֶר שִׁמְעוּ
29 עַמִּים כֻּלָּם׃ וַיַּעַל מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל וִיהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ־
ל יְהוּדָה רָמֹת גִּלְעָד׃ וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוֹשָׁפָט
הִתְחַפֵּשׂ וָבֹא בַמִּלְחָמָה וְאַתָּה לְבַשׁ בְּגָדֶיךָ וַיִּתְחַפֵּשׂ
31 מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וַיָּבוֹא בַּמִּלְחָמָה׃ וּמֶלֶךְ אֲרָם צִוָּה אֶת־
שָׂרֵי הָרֶכֶב אֲשֶׁר־לוֹ שְׁלֹשִׁים וּשְׁנַיִם לֵאמֹר לֹא תִּלָּחֲמוּ
אֶת־קָטֹן וְאֶת־גָּדוֹל כִּי אִם־אֶת־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל לְבַדּוֹ׃
32 וַיְהִי כִּרְאוֹת שָׂרֵי הָרֶכֶב אֶת־יְהוֹשָׁפָט וְהֵמָּה אָמְרוּ אַךְ
מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל הוּא וַיָּסֻרוּ עָלָיו לְהִלָּחֵם וַיִּזְעַק יְהוֹשָׁפָט׃
33 וַיְהִי כִּרְאוֹת שָׂרֵי הָרֶכֶב כִּי־לֹא־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל הוּא וַיָּשׁוּבוּ
34 מֵאַחֲרָיו׃ וְאִישׁ מָשַׁךְ בַּקֶּשֶׁת לְתֻמּוֹ וַיַּכֶּה אֶת־מֶלֶךְ
יִשְׂרָאֵל בֵּין הַדְּבָקִים וּבֵין הַשִּׁרְיָן וַיֹּאמֶר לְרַכָּבוֹ הֲפֹךְ
לה יָדְיךָ וְהוֹצִיאֵנִי מִן־הַמַּחֲנֶה כִּי הָחֳלֵיתִי׃ וַתַּעֲלֶה הַמִּלְחָמָה

בַּיּוֹם

v. 22. קמץ בז״ק   v. 34. יתיר י׳

видѣлъ Господа, сидящаго на престолѣ Своемъ, и все воинство небесное стояло при Немъ, по правую и по лѣвую руку Его.

20. И сказалъ Господь: кто бы увлекъ Ахава, чтобы онъ пошелъ и палъ въ Рамоѳѣ Галаадскомъ? И одинъ говорилъ такъ, другой говорилъ иначе.

21. И выступилъ духъ, и сталъ предъ лицемъ Господа, и сказалъ: я увлеку его. И сказалъ ему Господь: чѣмъ?

22. Онъ сказалъ: я выйду и сдѣлаюсь духомъ лживымъ въ устахъ всѣхъ пророковъ его. Господь сказалъ: ты увлечешь и можешь это: поди и сдѣлай такъ.

23. И вотъ, теперь вселилъ Господь духа лживаго въ уста всѣхъ этихъ пророковъ твоихъ, и Господь изрекъ о тебѣ нéдоброе.

24. И подошелъ Седекія, сынъ Хенааны, и ударилъ Михея по щекѣ, и сказалъ: какимъ *путемъ* отошелъ духъ Господень отъ меня, чтобы говорить въ тебѣ?

25. И сказалъ Михей: вотъ, ты увидишь это въ тотъ день, когда войдешь во внутреннюю комнату, чтобы укрыться.

26. И сказалъ царь Израильскій: возьми Михея и отведи его къ Амону, градоначальнику, и къ Іоасу, сыну царя,

27. И скажи: такъ говоритъ царь: посадите этого въ темницу и кормите его скудно хлѣбомъ и скудно водою, пока я не возвращусь благополучно.

28. И сказалъ Михей: если возвратишься благополучно, то не говорилъ чрезъ меня Господь. И сказалъ: слушайте всѣ люди.

29. И пошелъ царь Израильскій и Іосафатъ, царь Іудейскій, къ Рамоѳу Галаадскому.

30. И сказалъ царь Израильскій Іосафату: *намъ нужно* переодѣться и вступить въ бой; надѣнь же ты свои одежды. И переодѣлся царь Израильскій, и вступилъ въ бой.

31. И царь Сирійскій повелѣлъ начальникамъ колесницъ, которыхъ у него было тридцать два, сказавъ: не сражайтесь ни съ малымъ, ни съ великимъ, а только съ однимъ царемъ Израильскимъ.

32. И было, когда увидѣли начальники колесницъ Іосафата, то они подумали: вѣрно, это царь Израильскій; и поворотили на него, чтобы сразиться съ нимъ. И закричалъ Іосафатъ.

33. И было, когда увидѣли начальники колесницъ, что это не царь Израильскій; то поворотили отъ него.

34. А одинъ человѣкъ просто натянулъ лукъ и ранилъ царя Израильскаго чрезъ швы латъ. И сказалъ онъ своему возницѣ: поворóти назадъ и вези меня изъ сраженія, потому что я раненъ.

35. Но поднялся бой въ тотъ день, и царь стоялъ на колесницѣ

противъ Сирійцевъ, и умеръ вечеромъ. Кровь же изъ раны текла въ кузовъ колесницы.

36. И понеслся кличъ по стану по закатѣ солнца, и говорили: каждый въ свой городъ, каждый въ свою землю!

37. И умеръ царь, и привезенъ въ Самарію, и похоронили царя въ Самаріи.

38. И ополоскали колесницу на прудѣ Самарійскомъ, и псы лизали кровь его, а смывали блудницы, по слову Господа, которое Онъ изрекъ.

39. Прочія дѣла Ахава и все, что̀ онъ дѣлалъ, и домъ изъ слоновой кости, который онъ построилъ, и всѣ города, которые онъ строилъ, описаны въ лѣтописной книгѣ царей Израильскихъ.

40. И почилъ Ахавъ съ отцами своими; и воцарился Охозія, сынъ его, вмѣсто него.

41. Іосафатъ, сынъ Асы, воцарился надъ Іудеею въ четвертый годъ Ахава, царя Израильскаго.

42. Тридцати пяти лѣтъ былъ Іосафатъ, когда воцарился, и двадцать пять лѣтъ царствовалъ въ Іерусалимѣ. Имя же матери его: Азува, дочь Салаиля.

43. Онъ ходилъ во всемъ путемъ Асы, отца своего, не сходилъ съ него, совершая угодное предъ очами Господними.

44. Только высоты не были отмѣнены; народъ еще совершалъ жертвы и куренія на высотахъ.

45. И заключилъ миръ Іосафатъ съ царемъ Израильскимъ.

46. Прочія дѣла Іосафата и подвиги его, какіе онъ совершилъ, и какъ онъ воевалъ, описаны въ лѣтописной книгѣ царей Іудейскихъ.

47. И остатки блудниковъ, остававшіеся во дни Асы, отца его, онъ истребилъ съ земли.

48. И не было тогда царя въ Идумеѣ; *былъ* намѣстникъ царскій.

49. Іосафатъ сдѣлалъ корабли Ѳарсисскіе, чтобы пойти въ Офиръ за золотомъ, но не дошелъ; потому что корабли разбились въ Еціон-Гаверѣ.

50. Тогда сказалъ Охозія, сынъ Ахава, Іосафату: пусть мои слуги пойдутъ съ твоими слугами на корабляхъ. Но Іосафатъ не согласился.

51. И почилъ Іосафатъ съ отцами своими, и погребенъ съ отцами своими въ городѣ Давида, отца своего. И воцарился Іорамъ, сынъ его, вмѣсто него.

52. Охозія, сынъ Ахава, воцарился надъ Израилемъ въ Самаріи, въ семнадцатый годъ Іосафата, царя Іудейскаго, и царствовалъ надъ Израилемъ два года.

53. И дѣлалъ неугодное предъ очами Господними, и ходилъ

בַּיּוֹם הַהוּא וְהַמֶּלֶךְ הָיָה מָעֳמָד בַּמֶּרְכָּבָה נֹכַח אֲרָם
36 וַיָּמָת בָּעֶרֶב וַיִּצֶק דַּם־הַמַּכָּה אֶל־חֵיק הָרָכֶב׃ וַיַּעֲבֹר
הָרִנָּה בַּמַּחֲנֶה כְּבֹא הַשֶּׁמֶשׁ לֵאמֹר אִישׁ אֶל־עִירוֹ וְאִישׁ
37 אֶל־אַרְצוֹ׃ וַיָּמָת הַמֶּלֶךְ וַיָּבוֹא שֹׁמְרוֹן וַיִּקְבְּרוּ אֶת־הַמֶּלֶךְ
38 בְּשֹׁמְרוֹן׃ וַיִּשְׁטֹף אֶת־הָרֶכֶב עַל ׀ בְּרֵכַת שֹׁמְרוֹן וַיָּלֹקּוּ
הַכְּלָבִים אֶת־דָּמוֹ וְהַזֹּנוֹת רָחָצוּ כִּדְבַר יְהוָה אֲשֶׁר דִּבֵּר׃
39 וְיֶתֶר דִּבְרֵי אַחְאָב וְכָל־אֲשֶׁר עָשָׂה וּבֵית הַשֵּׁן אֲשֶׁר בָּנָה
וְכָל־הֶעָרִים אֲשֶׁר־בָּנָה הֲלוֹא־הֵם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר
מ דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיִּשְׁכַּב אַחְאָב עִם־אֲבֹתָיו
41 וַיִּמְלֹךְ אֲחַזְיָהוּ בְנוֹ תַּחְתָּיו׃ וִיהוֹשָׁפָט בֶּן־אָסָא מָלַךְ
42 עַל־יְהוּדָה בִּשְׁנַת אַרְבַּע לְאַחְאָב מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל׃ יְהוֹשָׁפָט
בֶּן־שְׁלֹשִׁים וְחָמֵשׁ שָׁנָה בְּמָלְכוֹ וְעֶשְׂרִים וְחָמֵשׁ שָׁנָה
43 מָלַךְ בִּירוּשָׁלִָם וְשֵׁם אִמּוֹ עֲזוּבָה בַּת־שִׁלְחִי׃ וַיֵּלֶךְ בְּכָל־
דֶּרֶךְ אָסָא אָבִיו לֹא־סָר מִמֶּנּוּ לַעֲשׂוֹת הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה׃
44 אַךְ הַבָּמוֹת לֹא־סָרוּ עוֹד הָעָם מְזַבְּחִים וּמְקַטְּרִים בַּבָּמוֹת׃
מה 46 וַיַּשְׁלֵם יְהוֹשָׁפָט עִם־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל׃ וְיֶתֶר דִּבְרֵי יְהוֹשָׁפָט
וּגְבוּרָתוֹ אֲשֶׁר־עָשָׂה וַאֲשֶׁר נִלְחָם הֲלֹא־הֵם כְּתוּבִים עַל־
47 סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוּדָה׃ וְיֶתֶר הַקָּדֵשׁ אֲשֶׁר
48 נִשְׁאַר בִּימֵי אָסָא אָבִיו בִּעֵר מִן־הָאָרֶץ׃ וּמֶלֶךְ אֵין
49 בֶּאֱדוֹם נִצָּב מֶלֶךְ׃ יְהוֹשָׁפָט עָשָׂר אֳנִיּוֹת תַּרְשִׁישׁ לָלֶכֶת
אוֹפִירָה לַזָּהָב וְלֹא הָלָךְ כִּי־נִשְׁבְּרָה אֳנִיּוֹת בְּעֶצְיוֹן גָּבֶר׃
נ אָז אָמַר אֲחַזְיָהוּ בֶן־אַחְאָב אֶל־יְהוֹשָׁפָט יֵלְכוּ עֲבָדַי עִם־
51 עֲבָדֶיךָ בָּאֳנִיּוֹת וְלֹא אָבָה יְהוֹשָׁפָט׃ וַיִּשְׁכַּב יְהוֹשָׁפָט
עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֵר עִם־אֲבֹתָיו בְּעִיר דָּוִד אָבִיו וַיִּמְלֹךְ
52 יְהוֹרָם בְּנוֹ תַּחְתָּיו׃ אֲחַזְיָהוּ בֶן־אַחְאָב מָלַךְ עַל־
יִשְׂרָאֵל בְּשֹׁמְרוֹן בִּשְׁנַת שְׁבַע עֶשְׂרֵה לִיהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ
53 יְהוּדָה וַיִּמְלֹךְ עַל־יִשְׂרָאֵל שְׁנָתָיִם׃ וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי

יהוה

v. 49. עשה קרי   Ibid. נשברו קרי

יְהוָה וַיֵּלֶךְ בְּדֶרֶךְ אָבִיו וּבְדֶרֶךְ אִמּוֹ וּבְדֶרֶךְ יָרָבְעָם בֶּן
54 נְבָט אֲשֶׁר הֶחֱטִיא אֶת־יִשְׂרָאֵל׃ וַיַּעֲבֹד אֶת־הַבַּעַל
וַיִּשְׁתַּחֲוֶה לוֹ וַיַּכְעֵס אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל כְּכֹל אֲשֶׁר
עָשָׂה אָבִיו׃

מ ל כ י ם ב

LIBER II. REGUM.

CAPUT I. א

וַיִּפְשַׁע מוֹאָב בְּיִשְׂרָאֵל אַחֲרֵי מוֹת אַחְאָב׃ וַיִּפֹּל אֲחַזְיָה 2 א
בְּעַד הַשְּׂבָכָה בַּעֲלִיָּתוֹ אֲשֶׁר בְּשֹׁמְרוֹן וַיָּחַל וַיִּשְׁלַח
מַלְאָכִים וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם לְכוּ דִרְשׁוּ בְּבַעַל זְבוּב אֱלֹהֵי
3 עֶקְרוֹן אִם־אֶחְיֶה מֵחֳלִי זֶה׃ וּמַלְאַךְ יְהוָה דִּבֶּר אֶל־
אֵלִיָּה הַתִּשְׁבִּי קוּם עֲלֵה לִקְרַאת מַלְאֲכֵי מֶלֶךְ־שֹׁמְרוֹן
וְדַבֵּר אֲלֵהֶם הֲמִבְּלִי אֵין־אֱלֹהִים בְּיִשְׂרָאֵל אַתֶּם הֹלְכִים
4 לִדְרֹשׁ בְּבַעַל זְבוּב אֱלֹהֵי עֶקְרוֹן׃ וְלָכֵן כֹּה־אָמַר יְהוָה
הַמִּטָּה אֲשֶׁר־עָלִיתָ שָּׁם לֹא־תֵרֵד מִמֶּנָּה כִּי מוֹת תָּמוּת
ה וַיֵּלֶךְ אֵלִיָּה׃ וַיָּשׁוּבוּ הַמַּלְאָכִים אֵלָיו וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מַה־
6 זֶּה שַׁבְתֶּם׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אִישׁ ׀ עָלָה לִקְרָאתֵנוּ וַיֹּאמֶר
אֵלֵינוּ לְכוּ שׁוּבוּ אֶל־הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר־שָׁלַח אֶתְכֶם וְדִבַּרְתֶּם
אֵלָיו כֹּה אָמַר יְהוָה הֲמִבְּלִי אֵין־אֱלֹהִים בְּיִשְׂרָאֵל אַתָּה
שֹׁלֵחַ לִדְרֹשׁ בְּבַעַל זְבוּב אֱלֹהֵי עֶקְרוֹן לָכֵן הַמִּטָּה
7 אֲשֶׁר־עָלִיתָ שָּׁם לֹא־תֵרֵד מִמֶּנָּה כִּי־מוֹת תָּמוּת׃ וַיְדַבֵּר
אֲלֵהֶם מֶה מִשְׁפַּט הָאִישׁ אֲשֶׁר עָלָה לִקְרַאתְכֶם וַיְדַבֵּר
8 אֲלֵיכֶם אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אִישׁ בַּעַל

שֵׂעָר

путемъ отца своего, и путемъ матери своей, и путемъ Іеровоама, сына Наватова, который ввелъ Израиля въ грѣхъ.

54. Онъ служилъ Ваалу, и поклонялся ему, и огорчалъ Господа, Бога Израилева, во всемъ такъ, какъ дѣлалъ отецъ его.

ВТОРАЯ КНИГА ЦАРЕЙ.

ГЛАВА 1.

И отложился Моавъ отъ Израиля, по смерти Ахава.

2. Охозія же упалъ чрезъ рѣшетку съ горницы своей, чтò въ Самаріи, и занемогъ. И послалъ пословъ, и сказалъ имъ: подите, спросите у Веельзевула, божества Аккаронскаго: выздоровѣю ли я отъ этой болѣзни?

3. Ангелъ же Господень сказалъ Иліи, Ѳесвитянину: встань, поди на встрѣчу посланнымъ отъ царя Самарійскаго, и скажи имъ: развѣ нѣтъ Бога въ Израилѣ, что вы идете вопрошать Веельзевула, божество Аккаронское?

4. За это такъ говоритъ Господь: съ постели, на которую ты легъ, не сойдешь съ нея, но умрешь. И пошелъ Илія.

5. И возвратились къ нему *(Охозіи)* посланные. И онъ сказалъ имъ: чтò это вы возвратились?

6. И сказали ему: на встрѣчу намъ вышелъ человѣкъ и сказалъ намъ: подите, возвратитесь къ царю, который послалъ васъ, и скажите ему: такъ говоритъ Господь: развѣ нѣтъ Бога въ Израилѣ, что ты посылаешь вопросить Веельзевула, божество Аккаронское? За то съ постели, на которую ты легъ, не встанешь съ нея, но умрешь.

7. И сказалъ имъ: каковъ видомъ тотъ человѣкъ, вышедшій на встрѣчу вамъ и сказавшій вамъ эти слова?

8. Они сказали ему: человѣкъ этотъ весь въ волосахъ и кожа-

нымъ поясомъ подпоясанъ по чресламъ своимъ. И сказалъ тотъ: это Илія, Өесвитянинъ.

9. И послалъ къ нему пятидесятника съ его пятидесяткомъ. И онъ восшелъ къ нему (и вотъ, Илія сидѣлъ на верху горы), и сказалъ ему: человѣкъ Божій! царь говоритъ: спустись.

10. И отвѣчалъ Илія, и сказалъ пятидесятнику: если человѣкъ Божій я, то пусть сойдетъ огонь съ неба и пожретъ тебя и твой пятидесятокъ. И сошелъ огонь съ неба, и пожралъ его и пятидесятокъ его.

11. И опять послалъ къ нему пятидесятника другаго съ его пятидесяткомъ. И онъ сталъ говорить ему: человѣкъ Божій! такъ сказалъ царь: скорѣе спустись.

12. И отвѣчалъ Илія, и сказалъ имъ: если человѣкъ Божій я, то пусть сойдетъ огонь съ неба и пожретъ тебя и твой пятидесятокъ. И сошелъ огонь Божій съ неба, и пожралъ его и пятидесятокъ его.

13. И еще послалъ въ третій разъ пятидесятника съ его пятидесяткомъ. И поднялся, и пришелъ пятидесятникъ третій, и палъ на колѣна свои предъ Иліею, и умолялъ его, и говорилъ ему: человѣкъ Божій! да будетъ немалоцѣнна душа моя и душа рабовъ твоихъ, этихъ пятидесяти, предъ очами твоими.

14. Вотъ, сошелъ огонь съ неба и пожралъ двухъ пятидесятниковъ прежнихъ съ ихъ пятидесятками; но нынѣ да будетъ немалоцѣнна душа моя предъ очами твоими.

15. И сказалъ Ангелъ Господенъ Иліи: поди съ нимъ, не бойся его. И онъ всталъ, и пошелъ съ нимъ къ царю.

16. И сказалъ ему: такъ говоритъ Господь: за то, что ты посылалъ пословъ вопрошать Веельзевула, божество Аккаронское, какъ будто въ Израилѣ нѣтъ Бога, чтобы вопрошать о словѣ Его, съ постели, на которую ты легъ, не сойдешь съ нея, но умрешь.

17. И умеръ онъ, по слову Господню, которое изрекъ Илія. И воцарился Іорамъ вмѣсто него, во второй годъ Іорама, сына Іосафатова, царя Іудейскаго, такъ какъ сына у того не было.

18. Прочія дѣла Охозіи, какія онъ сдѣлалъ, написаны въ лѣтописной книгѣ царей Израильскихъ.

שֵׂעָר וְאֵזוֹר עוֹר אָזוּר בְּמָתְנָיו וַיֹּאמַר אֵלִיָּה הַתִּשְׁבִּי הוּא׃
9 וַיִּשְׁלַח אֵלָיו שַׂר חֲמִשִּׁים וַחֲמִשָּׁיו וַיַּעַל אֵלָיו וְהִנֵּה יֹשֵׁב
עַל־רֹאשׁ הָהָר וַיְדַבֵּר אֵלָיו אִישׁ הָאֱלֹהִים הַמֶּלֶךְ דִּבֶּר
י רֵדָה׃ וַיַּעֲנֶה אֵלִיָּהוּ וַיְדַבֵּר אֶל־שַׂר הַחֲמִשִּׁים וְאִם־
אִישׁ אֱלֹהִים אָנִי תֵּרֶד אֵשׁ מִן־הַשָּׁמַיִם וְתֹאכַל אֹתְךָ וְאֶת־
חֲמִשֶּׁיךָ וַתֵּרֶד אֵשׁ מִן־הַשָּׁמַיִם וַתֹּאכַל אֹתוֹ וְאֶת־חֲמִשָּׁיו׃
11 וַיָּשָׁב וַיִּשְׁלַח אֵלָיו שַׂר־חֲמִשִּׁים אַחֵר וַחֲמִשָּׁיו וַיַּעַן
וַיְדַבֵּר אֵלָיו אִישׁ הָאֱלֹהִים כֹּה־אָמַר הַמֶּלֶךְ מְהֵרָה
12 רֵדָה׃ וַיַּעַן אֵלִיָּה וַיְדַבֵּר אֲלֵיהֶם אִם־אִישׁ הָאֱלֹהִים אָנִי
תֵּרֶד אֵשׁ מִן־הַשָּׁמַיִם וְתֹאכַל אֹתְךָ וְאֶת־חֲמִשֶּׁיךָ וַתֵּרֶד
אֵשׁ־אֱלֹהִים מִן־הַשָּׁמַיִם וַתֹּאכַל אֹתוֹ וְאֶת־חֲמִשָּׁיו׃
13 וַיָּשָׁב וַיִּשְׁלַח שַׂר־חֲמִשִּׁים שְׁלִשִׁים וַחֲמִשָּׁיו וַיַּעַל וַיָּבֹא
שַׂר־הַחֲמִשִּׁים הַשְּׁלִישִׁי וַיִּכְרַע עַל־בִּרְכָּיו ׀ לְנֶגֶד
אֵלִיָּהוּ וַיִּתְחַנֵּן אֵלָיו וַיְדַבֵּר אֵלָיו אִישׁ הָאֱלֹהִים תִּיקַר־
14 נָא נַפְשִׁי וְנֶפֶשׁ עֲבָדֶיךָ אֵלֶּה חֲמִשִּׁים בְּעֵינֶיךָ׃ הִנֵּה
יָרְדָה אֵשׁ מִן־הַשָּׁמַיִם וַתֹּאכַל אֶת־שְׁנֵי שָׂרֵי הַחֲמִשִּׁים
הָרִאשֹׁנִים וְאֶת־חֲמִשֵּׁיהֶם וְעַתָּה תִּיקַר נַפְשִׁי בְּעֵינֶיךָ׃
טו וַיְדַבֵּר מַלְאַךְ יְהוָה אֶל־אֵלִיָּהוּ רֵד אוֹתוֹ אַל־תִּירָא
16 מִפָּנָיו וַיָּקָם וַיֵּרֶד אוֹתוֹ אֶל־הַמֶּלֶךְ׃ וַיְדַבֵּר אֵלָיו כֹּה־
אָמַר יְהוָה יַעַן אֲשֶׁר־שָׁלַחְתָּ מַלְאָכִים לִדְרֹשׁ בְּבַעַל זְבוּב
אֱלֹהֵי עֶקְרוֹן הֲמִבְּלִי אֵין־אֱלֹהִים בְּיִשְׂרָאֵל לִדְרֹשׁ בִּדְבָרוֹ
לָכֵן הַמִּטָּה אֲשֶׁר־עָלִיתָ שָּׁם לֹא־תֵרֵד מִמֶּנָּה כִּי־מוֹת
17 תָּמוּת׃ וַיָּמָת כִּדְבַר־יְהוָה ׀ אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֵלִיָּהוּ וַיִּמְלֹךְ
יְהוֹרָם תַּחְתָּיו בִּשְׁנַת שְׁתַּיִם לִיהוֹרָם בֶּן־יְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ
18 יְהוּדָה כִּי לֹא־הָיָה לוֹ בֵּן׃ וְיֶתֶר דִּבְרֵי אֲחַזְיָהוּ אֲשֶׁר
עָשָׂה הֲלוֹא־הֵמָּה כְתוּבִים עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי
יִשְׂרָאֵל׃

ויהי

ב CAP. II. ב

א וַיְהִי בְּהַעֲלוֹת יְהוָה אֶת־אֵלִיָּהוּ בַּסְעָרָה הַשָּׁמָיִם וַיֵּלֶךְ
2 אֵלִיָּהוּ וֶאֱלִישָׁע מִן־הַגִּלְגָּל׃ וַיֹּאמֶר אֵלִיָּהוּ אֶל־אֱלִישָׁע
שֵׁב־נָא פֹה כִּי יְהוָה שְׁלָחַנִי עַד־בֵּית־אֵל וַיֹּאמֶר אֱלִישָׁע
3 חַי־יְהוָה וְחֵי־נַפְשְׁךָ אִם־אֶעֶזְבֶךָּ וַיֵּרְדוּ בֵּית־אֵל׃ וַיֵּצְאוּ
בְנֵי־הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר־בֵּית־אֵל אֶל־אֱלִישָׁע וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו
הֲיָדַעְתָּ כִּי הַיּוֹם יְהוָה לֹקֵחַ אֶת־אֲדֹנֶיךָ מֵעַל רֹאשֶׁךָ
4 וַיֹּאמֶר גַּם־אֲנִי יָדַעְתִּי הֶחֱשׁוּ׃ וַיֹּאמֶר לוֹ אֵלִיָּהוּ אֱלִישָׁע ׀
שֵׁב־נָא פֹה כִּי יְהוָה שְׁלָחַנִי יְרִיחוֹ וַיֹּאמֶר חַי־יְהוָה
ה וְחֵי־נַפְשְׁךָ אִם־אֶעֶזְבֶךָּ וַיָּבֹאוּ יְרִיחוֹ׃ וַיִּגְּשׁוּ בְנֵי־הַנְּבִיאִים ׀
אֲשֶׁר־בִּירִיחוֹ אֶל־אֱלִישָׁע וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הֲיָדַעְתָּ כִּי הַיּוֹם
יְהוָה לֹקֵחַ אֶת־אֲדֹנֶיךָ מֵעַל רֹאשֶׁךָ וַיֹּאמֶר גַּם־אֲנִי יָדַעְתִּי
6 הֶחֱשׁוּ׃ וַיֹּאמֶר לוֹ אֵלִיָּהוּ שֵׁב־נָא פֹה כִּי יְהוָה שְׁלָחַנִי
הַיַּרְדֵּנָה וַיֹּאמֶר חַי־יְהוָה וְחֵי־נַפְשְׁךָ אִם־אֶעֶזְבֶךָּ וַיֵּלְכוּ
7 שְׁנֵיהֶם׃ וַחֲמִשִּׁים אִישׁ מִבְּנֵי הַנְּבִיאִים הָלְכוּ וַיַּעַמְדוּ
8 מִנֶּגֶד מֵרָחוֹק וּשְׁנֵיהֶם עָמְדוּ עַל־הַיַּרְדֵּן׃ וַיִּקַּח אֵלִיָּהוּ
אֶת־אַדַּרְתּוֹ וַיִּגְלֹם וַיַּכֶּה אֶת־הַמַּיִם וַיֵּחָצוּ הֵנָּה וָהֵנָּה
9 וַיַּעַבְרוּ שְׁנֵיהֶם בֶּחָרָבָה׃ וַיְהִי כְעָבְרָם וְאֵלִיָּהוּ אָמַר
אֶל־אֱלִישָׁע שְׁאַל מָה אֶעֱשֶׂה־לָּךְ בְּטֶרֶם אֶלָּקַח מֵעִמָּךְ
י וַיֹּאמֶר אֱלִישָׁע וִיהִי־נָא פִּי־שְׁנַיִם בְּרוּחֲךָ אֵלָי׃ וַיֹּאמֶר
הִקְשִׁיתָ לִשְׁאוֹל אִם־תִּרְאֶה אֹתִי לֻקָּח מֵאִתָּךְ יְהִי־לְךָ כֵן
11 וְאִם־אַיִן לֹא יִהְיֶה׃ וַיְהִי הֵמָּה הֹלְכִים הָלוֹךְ וְדַבֵּר
וְהִנֵּה רֶכֶב־אֵשׁ וְסוּסֵי אֵשׁ וַיַּפְרִדוּ בֵּין שְׁנֵיהֶם וַיַּעַל
12 אֵלִיָּהוּ בַּסְעָרָה הַשָּׁמָיִם׃ וֶאֱלִישָׁע רֹאֶה וְהוּא מְצַעֵק
אָבִי ׀ אָבִי רֶכֶב יִשְׂרָאֵל וּפָרָשָׁיו וְלֹא רָאָהוּ עוֹד וַיַּחֲזֵק
13 בִּבְגָדָיו וַיִּקְרָעֵם לִשְׁנַיִם קְרָעִים׃ וַיָּרֶם אֶת־אַדֶּרֶת אֵלִיָּהוּ
14 אֲשֶׁר נָפְלָה מֵעָלָיו וַיָּשָׁב וַיַּעֲמֹד עַל־שְׂפַת הַיַּרְדֵּן׃ וַיִּקַּח

את־

v. 1. הס׳ בחטף קמץ   v. 8 סבירין בבית   v. 11. הס׳ בחיק

ГЛАВА 2.

И было, когда Господь восхотѣлъ вознести Илію въ вихрѣ на
небо, шелъ Илія съ Елисеемъ изъ Галгала.
2. И сказалъ Илія Елисею: останься здѣсь, потому что Господь
посылаетъ меня до Веѳиля. Но Елисей сказалъ: живъ Господь и
жива душа твоя: не оставлю тебя. И спустились они къ Веѳилю.
3. И вышли сыны пророковъ, которые въ Веѳилѣ, къ Елисею,
и сказали ему: знаешь ли, что сегодня Господь вознесетъ гос-
подина твоего отъ главы твоей? Онъ сказалъ: я также знаю,
молчите.
4. И сказалъ ему Илія: Елисей! останься здѣсь, потому что
Господь посылаетъ меня въ Іерихонъ. И сказалъ онъ: живъ Гос-
подь и жива душа твоя: не оставлю тебя. И пришли въ Іерихонъ.
5. И подошли сыны пророковъ, которые въ Іерихонѣ, къ Ели-
сею, и сказали ему: знаешь ли, что сегодня Господь вознесетъ
господина твоего отъ главы твоей? Онъ сказалъ: я также знаю,
молчите.
6. И сказалъ ему Илія: останься здѣсь, потому что Господь по-
сылаетъ меня къ Іордану. И сказалъ онъ: живъ Господь и жива
душа твоя: не оставлю тебя. И пошли оба.
7. А пятьдесятъ человѣкъ изъ сыновъ пророческихъ пошли и
стали вдали насупротивъ ихъ, тѣ же оба стояли у Іордана.
8. И взялъ Илія плащъ свой, и свернулъ, и ударилъ по водѣ, и
разступилась она туда и сюда, и перешли оба посуху.
9. И было, когда они перешли; Илія сказалъ Елисею: проси,
что̀ сдѣлать тебѣ, прежде нежели я буду взятъ отъ тебя. И ска-
залъ Елисей: пусть будетъ двойная часть отъ духа твоего на
мнѣ.
10. И сказалъ онъ: труднаго ты требуешь: если увидишь меня
взимаемаго отъ тебя, то будетъ тебѣ такъ; а если нѣтъ, не бу-
детъ.
11. И было, когда они шли и, идучи, разговаривали, и вотъ,
явилась колесница огненная и кони огненные, и разлучили ихъ
обоихъ; и понесся Илія въ вихрѣ на небо.
12. Елисей же, смотря, воскликнулъ: отецъ мой, отецъ мой,
колесница Израилева и всадники его! и не видѣлъ его болѣе.
И схватился онъ за одежды свои, и разодралъ ихъ на двѣ части.
13. И поднялъ плащъ Иліи, который упалъ съ него, и возвра-
тился, и сталъ на берегу Іордана.

14. И взялъ плащъ Иліи, который упалъ съ него, и ударилъ по водѣ, и сказалъ: гдѣ Господь, Богъ Иліи, Онъ Самый? И ударилъ по водѣ, и она разступилась туда и сюда, и перешелъ Елисей.

15. И увидѣли его сыны пророковъ, которые въ Іерихонѣ, издали, и сказали: почилъ духъ Иліи на Елисеѣ. И пошли на встрѣчу ему, и поклонились ему до земли.

16. И сказали ему: вотъ, есть у рабовъ твоихъ человѣкъ пятьдесятъ, людей проворныхъ; пусть они пойдутъ и поищутъ господина твоего. Можетъ быть, унесъ его Духъ Господень и повергъ его на одной изъ горъ, или на одной изъ долинъ. Онъ же сказалъ: не посылайте.

17. Но они приступали къ нему долго, такъ что наскучили ему, и сказалъ: пошлите. И послали пятьдесятъ человѣкъ, и искали три дня, и не нашли его.

18. И возвратились къ нему, между тѣмъ какъ онъ оставался въ Іерихонѣ; и сказалъ имъ: не говорилъ ли я вамъ: не ходите?

19. И сказали жители того города Елисею: вотъ, положеніе этого города хорошо, какъ видитъ господинъ мой; но вода не хороша и земля гибельна.

20. И сказалъ онъ: дайте мнѣ новую чашу, и положите туда соли. И дали ему.

21. И вышелъ онъ къ истоку воды, и бросилъ туда соли, и сказалъ: такъ говоритъ Господь: исцѣляю воду эту, не будетъ отъ нея впредь ни смерти, ни гибели.

22. И вода сдѣлалась здоровою до сего дня, по слову Елисея, которое онъ изрекъ.

23. И поднялся онъ оттуда въ Веѳиль. Когда онъ шелъ дорогою, малые отроки вышли изъ города, и смѣялись надъ нимъ, и говорили ему: иди, плѣшивый, иди, плѣшивый!

24. Онъ оглянулся, и увидѣлъ ихъ, и проклялъ ихъ именемъ Господнимъ. И вышли два медвѣдя изъ лѣса, и растерзали изъ нихъ сорокъ два ребенка.

25. И пошелъ онъ оттуда на гору Кармилъ, и оттуда возвратился въ Самарію.

ГЛАВА 3.

Іорамъ, сынъ Ахава, воцарился надъ Израилемъ въ Самаріи въ восемнадцатый годъ Іосафата, царя Іудейскаго, и царствовалъ двѣнадцать лѣтъ.

2. И дѣлалъ неугодное въ очахъ Господнихъ, хотя не такъ,

אֶת־אַדֶּרֶת אֵלִיָּהוּ אֲשֶׁר־נָפְלָה מֵעָלָיו וַיַּכֶּה אֶת־הַמַּיִם
וַיֹּאמַר אַיֵּה יְהוָה אֱלֹהֵי אֵלִיָּהוּ אַף־הוּא ׀ וַיַּכֶּה אֶת־הַמַּיִם
וַיֵּחָצוּ הֵנָּה וָהֵנָּה וַיַּעֲבֹר אֱלִישָׁע׃ וַיִּרְאֻהוּ בְנֵי־הַנְּבִיאִים טו
אֲשֶׁר־בִּירִיחוֹ מִנֶּגֶד וַיֹּאמְרוּ נָחָה רוּחַ אֵלִיָּהוּ עַל־אֱלִישָׁע
וַיָּבֹאוּ לִקְרָאתוֹ וַיִּשְׁתַּחֲווּ־לוֹ אָרְצָה׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הִנֵּה־ 16
נָא יֵשׁ־אֶת־עֲבָדֶיךָ חֲמִשִּׁים אֲנָשִׁים בְּנֵי־חַיִל יֵלְכוּ־נָא
וִיבַקְשׁוּ אֶת־אֲדֹנֶיךָ פֶּן־נְשָׂאוֹ רוּחַ יְהוָה וַיַּשְׁלִכֵהוּ בְּאַחַד
הֶהָרִים אוֹ בְּאַחַת הַגֵּיאָוֹת וַיֹּאמֶר לֹא תִשְׁלָחוּ׃ וַיִּפְצְרוּ־ 17
בוֹ עַד־בֹּשׁ וַיֹּאמֶר שְׁלָחוּ וַיְשַׁלְּחוּ חֲמִשִּׁים אִישׁ וַיְבַקְשׁוּ
שְׁלֹשָׁה יָמִים וְלֹא מְצָאֻהוּ׃ וַיָּשֻׁבוּ אֵלָיו וְהוּא יֹשֵׁב בִּירִיחוֹ 18
וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם הֲלוֹא־אָמַרְתִּי אֲלֵיכֶם אַל־תֵּלֵכוּ׃
וַיֹּאמְרוּ אַנְשֵׁי הָעִיר אֶל־אֱלִישָׁע הִנֵּה־נָא מוֹשַׁב הָעִיר טוֹב 19
כַּאֲשֶׁר אֲדֹנִי רֹאֶה וְהַמַּיִם רָעִים וְהָאָרֶץ מְשַׁכָּלֶת׃ וַיֹּאמֶר כ
קְחוּ־לִי צְלֹחִית חֲדָשָׁה וְשִׂימוּ שָׁם מֶלַח וַיִּקְחוּ אֵלָיו׃ וַיֵּצֵא 21
אֶל־מוֹצָא הַמַּיִם וַיַּשְׁלֶךְ־שָׁם מֶלַח וַיֹּאמֶר כֹּה־אָמַר יְהוָה
רִפִּאתִי לַמַּיִם הָאֵלֶּה לֹא־יִהְיֶה מִשָּׁם עוֹד מָוֶת וּמְשַׁכָּלֶת׃
וַיֵּרָפוּ הַמַּיִם עַד הַיּוֹם הַזֶּה כִּדְבַר אֱלִישָׁע אֲשֶׁר דִּבֵּר׃ 22
וַיַּעַל מִשָּׁם בֵּית־אֵל וְהוּא ׀ עֹלֶה בַדֶּרֶךְ וּנְעָרִים 23
קְטַנִּים יָצְאוּ מִן־הָעִיר וַיִּתְקַלְּסוּ־בוֹ וַיֹּאמְרוּ לוֹ עֲלֵה
קֵרֵחַ עֲלֵה קֵרֵחַ׃ וַיִּפֶן אַחֲרָיו וַיִּרְאֵם וַיְקַלְלֵם בְּשֵׁם 24
יְהוָה וַתֵּצֶאנָה שְׁתַּיִם דֻּבִּים מִן־הַיַּעַר וַתְּבַקַּעְנָה מֵהֶם
אַרְבָּעִים וּשְׁנֵי יְלָדִים׃ וַיֵּלֶךְ מִשָּׁם אֶל־הַר הַכַּרְמֶל וּמִשָּׁם כה
שָׁב שֹׁמְרוֹן׃

ג CAP. III. ג

וִיהוֹרָם בֶּן־אַחְאָב מָלַךְ עַל־יִשְׂרָאֵל בְּשֹׁמְרוֹן בִּשְׁנַת א
שְׁמֹנֶה עֶשְׂרֵה לִיהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ יְהוּדָה וַיִּמְלֹךְ שְׁתֵּים־
עֶשְׂרֵה שָׁנָה׃ וַיַּעֲשֶׂה הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה רַק לֹא כְאָבִיו 2

וכאמו

ב v. 16. הגאיות קרי   v. 22. חסר א

3 וּכְאִמּוֹ וַיָּסַר אֶת־מַצְּבַת הַבַּעַל אֲשֶׁר עָשָׂה אָבִיו׃ רַק
בְּחַטֹּאות יָרָבְעָם בֶּן־נְבָט אֲשֶׁר־הֶחֱטִיא אֶת־יִשְׂרָאֵל דָּבֵק
4 לֹא־סָר מִמֶּנָּה׃ וּמֵישַׁע מֶלֶךְ־מוֹאָב הָיָה נֹקֵד
וְהֵשִׁיב לְמֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל מֵאָה־אֶלֶף כָּרִים וּמֵאָה אֶלֶף
ה אֵילִים צָמֶר׃ וַיְהִי כְּמוֹת אַחְאָב וַיִּפְשַׁע מֶלֶךְ־מוֹאָב בְּמֶלֶךְ
6 יִשְׂרָאֵל׃ וַיֵּצֵא הַמֶּלֶךְ יְהוֹרָם בַּיּוֹם הַהוּא מִשֹּׁמְרוֹן וַיִּפְקֹד
7 אֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵל׃ וַיֵּלֶךְ וַיִּשְׁלַח אֶל־יְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ־יְהוּדָה
לֵאמֹר מֶלֶךְ מוֹאָב פָּשַׁע בִּי הֲתֵלֵךְ אִתִּי אֶל־מוֹאָב
לַמִּלְחָמָה וַיֹּאמֶר אֶעֱלֶה כָּמוֹנִי כָמוֹךָ כְּעַמִּי כְעַמֶּךָ כְּסוּסַי
8 כְּסוּסֶיךָ׃ וַיֹּאמֶר אֵי־זֶה הַדֶּרֶךְ נַעֲלֶה וַיֹּאמֶר דֶּרֶךְ מִדְבַּר
9 אֱדוֹם׃ וַיֵּלֶךְ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וּמֶלֶךְ יְהוּדָה וּמֶלֶךְ אֱדוֹם
וַיָּסֹבּוּ דֶּרֶךְ שִׁבְעַת יָמִים וְלֹא־הָיָה מַיִם לַמַּחֲנֶה וְלַבְּהֵמָה
י אֲשֶׁר בְּרַגְלֵיהֶם׃ וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אֲהָהּ כִּי־קָרָא
יְהוָה לִשְׁלֹשֶׁת הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה לָתֵת אוֹתָם בְּיַד־מוֹאָב׃
11 וַיֹּאמֶר יְהוֹשָׁפָט הַאֵין פֹּה נָבִיא לַיהוָה וְנִדְרְשָׁה אֶת־יְהוָה
מֵאוֹתוֹ וַיַּעַן אֶחָד מֵעַבְדֵי מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר פֹּה אֱלִישָׁע
12 בֶּן־שָׁפָט אֲשֶׁר־יָצַק מַיִם עַל־יְדֵי אֵלִיָּהוּ׃ וַיֹּאמֶר יְהוֹשָׁפָט
יֵשׁ אוֹתוֹ דְּבַר־יְהוָה וַיֵּרְדוּ אֵלָיו מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וִיהוֹשָׁפָט
13 וּמֶלֶךְ אֱדוֹם׃ וַיֹּאמֶר אֱלִישָׁע אֶל־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל מַה־לִּי
וָלָךְ לֵךְ אֶל־נְבִיאֵי אָבִיךָ וְאֶל־נְבִיאֵי אִמֶּךָ וַיֹּאמֶר לוֹ מֶלֶךְ
יִשְׂרָאֵל אַל כִּי־קָרָא יְהוָה לִשְׁלֹשֶׁת הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה לָתֵת
14 אוֹתָם בְּיַד מוֹאָב׃ וַיֹּאמֶר אֱלִישָׁע חַי־יְהוָה צְבָאוֹת אֲשֶׁר
עָמַדְתִּי לְפָנָיו כִּי לוּלֵי פְּנֵי־יְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ־יְהוּדָה אֲנִי נֹשֵׂא
טו אִם־אַבִּיט אֵלֶיךָ וְאִם־אֶרְאֶךָּ׃ וְעַתָּה קְחוּ־לִי מְנַגֵּן וְהָיָה
16 כְּנַגֵּן הַמְנַגֵּן וַתְּהִי עָלָיו יַד־יְהוָה׃ וַיֹּאמֶר כֹּה אָמַר יְהוָה
17 עָשֹׂה הַנַּחַל הַזֶּה גֵּבִים ׀ גֵּבִים׃ כִּי־כֹה ׀ אָמַר יְהוָה לֹא־
תִרְאוּ רוּחַ וְלֹא־תִרְאוּ גֶשֶׁם וְהַנַּחַל הַהוּא יִמָּלֵא מָיִם

ושתיתם

v. 3. מלא ק

какъ отецъ его и мать его: онъ снялъ статую Ваала, которую сдѣлалъ отецъ его;

3. Однакожь грѣховъ Іеровоама, сына Наватова, который ввелъ въ грѣхъ Израиля, онъ держался, не отставалъ отъ нихъ.

4. Меса, царь Моавитскій, былъ богатъ скотомъ и присылалъ онъ царю Израильскому по сту тысячъ ягнятъ и по сту тысячъ барановъ съ шерстью.

5. Но, когда умеръ Ахавъ, отложился царь Моавитскій отъ царя Израильскаго.

6. И выступилъ царь Іорамъ въ то время изъ Самаріи, и сдѣлалъ смотръ всѣмъ Израильтянамъ,

7. И пошелъ, и послалъ къ Іосафату, царю Іудейскому, сказать: царь Моавитскій отложился отъ меня; пойдешь ли со мною на войну противъ Моава? Онъ сказалъ: пойду; какъ ты, такъ и я; какъ твой народъ, такъ и мой народъ; какъ твои кони, такъ и мои кони.

8. И сказалъ: какою дорогою идти намъ? Онъ сказалъ: дорогою пустыни Едомской.

9. И пошелъ царь Израильскій, и царь Іудейскій, и царь Едомскій, и, когда они прошли обходомъ путь семидневный, то не было воды для войска и для скота, который за ними.

10. И сказалъ царь Израильскій: увы! созвалъ Госпо́дь трехъ царей сихъ, чтобы предать ихъ въ руку Моава.

11. И сказалъ Іосафатъ: нѣтъ ли здѣсь пророка Господня, чтобы намъ вопросить Господа чрезъ него? И отвѣчалъ одинъ изъ слугъ царя Израильскаго, и сказалъ: здѣсь Елисей, сынъ Сафатовъ, который возливалъ воду на руки Иліи.

12. И сказалъ Іосафатъ: есть у него слово Господне. И пошли къ нему царь Израильскій, и Іосафатъ, и царь Едомскій.

13. И сказалъ Елисей царю Израильскому: что̀ тебѣ до меня? поди къ пророкамъ отца своего и къ пророкамъ матери своей. И сказалъ ему царь Израильскій: ни; потому что Господь созвалъ трехъ царей сихъ, чтобы предать ихъ въ руку Моава.

14. И сказалъ Елисей: живъ Господь Саваоѳъ, предъ Которымъ я стою: если бы я не уважалъ Іосафата, царя Іудейскаго; то не взглянулъ бы на тебя и не видѣлъ бы тебя.

15. А теперь подайте мнѣ гуслиста. И когда гуслистъ игралъ, тогда была на немъ рука Господня.

16. И онъ сказалъ: такъ говоритъ Господь: дѣлайте на этой долинѣ рвы за рвами;

17. Потому что такъ говоритъ Господь: не увидите вѣтра и не увидите дождя, а долина эта наполнится водою, и будете пить вы, и стада ваши, и скотъ вашъ.

18. Но этого мало предъ очами Господа: Онъ и Моава предастъ въ руки ваши.

19. И вы поразите всѣ города укрѣпленные и всѣ города отличные, и всѣ лучшія дерева срубите, и всѣ источники водные запрудите, и всѣ лучшіе участки полевые испортите каменьями.

20. И поутру, когда возносятъ мучное приношеніе, вдругъ полилась вода по пути отъ Едома, и наполнилась земля водою.

21. И всѣ Моавитяне услышали, что пришли цари воевать съ ними, и собрались всѣ, начиная отъ носящаго поясъ и выше, и стали на границѣ.

22. Поутру встали они рано, и, когда солнце возсіяло надъ водою, Моавитянамъ издали показалась эта вода красною, какъ кровь.

23. И сказали они: это кровь; сразились цари между собою и истребили другъ друга. Теперь на добычу, Моавъ!

24. И пришли они къ стану Израильскому. И встали Израильтяне, и стали бить Моавитянъ, и сіи бѣжали отъ нихъ; а тѣ вступили въ нее *(въ землю Моавитскую)* и побили Моавитянъ,

25. И города разрушили, и на всякое хорошее поле бросили каждый по камню, и закидали его, и всѣ протоки водъ запрудили, и всѣ дерева лучшія срубили, такъ что оставались только каменья въ Кир-Харешетѣ. И обступили его пращники, и разрушили его.

26. И увидѣлъ царь Моавитскій, что битва одолѣваетъ его, и взялъ съ собою семьсотъ человѣкъ, владѣющихъ мечемъ, чтобы пробиться къ царю Едомскому, но не могли.

27. И взялъ онъ сына своего первенца, которому слѣдовало царствовать вмѣсто него, и вознесъ его во всесожженіе на стѣнѣ. И былъ гнѣвъ большой надъ Израильтянами, и они отступили отъ него, и возвратились въ свою землю.

ГЛАВА 4.

Одна женщина изъ женъ сыновъ пророческихъ съ воплемъ говорила Елисею: рабъ твой, мой мужъ, умеръ. А ты знаешь, что рабъ твой боялся Господа. *Теперь* пришелъ заимодавецъ взять обоихъ дѣтей моихъ въ рабы себѣ.

2. И сказалъ ей Елисей: чтò мнѣ сдѣлать тебѣ? Скажи мнѣ, чтò есть у тебя въ домѣ? Она сказала: нѣтъ у рабы твоей ничего въ домѣ, кромѣ сосуда съ елеемъ.

3. И сказалъ онъ: поди, попроси себѣ сосудовъ на сторонѣ, у всѣхъ сосѣдей твоихъ, сосудовъ порожнихъ; немало набери.

18 וּשְׁתִיתֶם אַתֶּם וּמִקְנֵיכֶם וּבְהֶמְתְּכֶם׃ וְנָקַל זֹאת בְּעֵינֵי
19 יְהוָה וְנָתַן אֶת־מוֹאָב בְּיֶדְכֶם׃ וְהִכִּיתֶם כָּל־עִיר מִבְצָר
וְכָל־עִיר מִבְחוֹר וְכָל־עֵץ טוֹב תַּפִּילוּ וְכָל־מַעְיְנֵי־מַיִם
כ תִּסְתֹּמוּ וְכֹל הַחֶלְקָה הַטּוֹבָה תַּכְאִבוּ בָּאֲבָנִים׃ וַיְהִי
בַבֹּקֶר כַּעֲלוֹת הַמִּנְחָה וְהִנֵּה־מַיִם בָּאִים מִדֶּרֶךְ אֱדוֹם
21 וַתִּמָּלֵא הָאָרֶץ אֶת־הַמָּיִם׃ וְכָל־מוֹאָב שָׁמְעוּ כִּי־עָלוּ
הַמְּלָכִים לְהִלָּחֶם בָּם וַיִּצָּעֲקוּ מִכֹּל חֹגֵר חֲגֹרָה וָמָעְלָה
22 וַיַּעַמְדוּ עַל־הַגְּבוּל׃ וַיַּשְׁכִּימוּ בַבֹּקֶר וְהַשֶּׁמֶשׁ זָרְחָה עַל־
23 הַמָּיִם וַיִּרְאוּ מוֹאָב מִנֶּגֶד אֶת הַמַּיִם אֲדֻמִּים כַּדָּם׃ וַיֹּאמְרוּ
דָּם זֶה הָחֳרֵב נֶחֶרְבוּ הַמְּלָכִים וַיַּכּוּ אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ וְעַתָּה
24 לַשָּׁלָל מוֹאָב׃ וַיָּבֹאוּ אֶל־מַחֲנֵה יִשְׂרָאֵל וַיָּקֻמוּ יִשְׂרָאֵל
וַיַּכּוּ אֶת־מוֹאָב וַיָּנֻסוּ מִפְּנֵיהֶם וַיַּכּוּ־בָהּ וְהַכּוֹת אֶת־מוֹאָב׃
כה וְהֶעָרִים יַהֲרֹסוּ וְכָל־חֶלְקָה טוֹבָה יַשְׁלִיכוּ אִישׁ־אַבְנוֹ
וּמִלְאוּהָ וְכָל־מַעְיַן־מַיִם יִסְתֹּמוּ וְכָל־עֵץ־טוֹב יַפִּילוּ עַד־
הִשְׁאִיר אֲבָנֶיהָ בַּקִּיר חֲרָשֶׂת וַיָּסֹבּוּ הַקַּלָּעִים וַיַּכּוּהָ׃
26 וַיַּרְא מֶלֶךְ מוֹאָב כִּי־חָזַק מִמֶּנּוּ הַמִּלְחָמָה וַיִּקַּח אוֹתוֹ
שְׁבַע־מֵאוֹת אִישׁ שֹׁלֵף חֶרֶב לְהַבְקִיעַ אֶל־מֶלֶךְ אֱדוֹם
27 וְלֹא יָכֹלוּ׃ וַיִּקַּח אֶת־בְּנוֹ הַבְּכוֹר אֲשֶׁר־יִמְלֹךְ תַּחְתָּיו
וַיַּעֲלֵהוּ עֹלָה עַל־הַחֹמָה וַיְהִי־קֶצֶף גָּדוֹל עַל־יִשְׂרָאֵל וַיִּסְעוּ
מֵעָלָיו וַיָּשֻׁבוּ לָאָרֶץ׃

ד

Cap. IV. ד

א וְאִשָּׁה אַחַת מִנְּשֵׁי בְנֵי־הַנְּבִיאִים צָעֲקָה אֶל־אֱלִישָׁע
לֵאמֹר עַבְדְּךָ אִישִׁי מֵת וְאַתָּה יָדַעְתָּ כִּי עַבְדְּךָ הָיָה יָרֵא
אֶת־יְהוָה וְהַנֹּשֶׁה בָּא לָקַחַת אֶת־שְׁנֵי יְלָדַי לוֹ לַעֲבָדִים׃
2 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ אֱלִישָׁע מָה אֶעֱשֶׂה־לָּךְ הַגִּידִי לִי מַה־יֶּשׁ־
לָכִי בַּבָּיִת וַתֹּאמֶר אֵין לְשִׁפְחָתְךָ כֹל בַּבַּיִת כִּי אִם־אָסוּךְ
3 שָׁמֶן׃ וַיֹּאמֶר לְכִי שַׁאֲלִי־לָךְ כֵּלִים מִן־הַחוּץ מֵאֵת כָּל־

שכניכי

ג׳ v. 24. ויבו ק ד׳ v. 1. הפטרת וירא v. 2. לך קרי

4 שְׁכֵנָ֑יְכִי כֵּלִ֣ים רֵקִ֔ים אַל־תַּמְעִֽיטִי׃ וּבָ֗את וְסָגַ֤רְתְּ הַדֶּ֙לֶת֙
בַּעֲדֵ֣ךְ וּבְעַד־בָּנַ֔יִךְ וְיָצַ֕קְתְּ עַ֥ל כָּל־הַכֵּלִ֖ים הָאֵ֑לֶּה וְהַמָּלֵ֖א
ה תַּסִּֽיעִי׃ וַתֵּ֙לֶךְ֙ מֵֽאִתּ֔וֹ וַתִּסְגֹּ֣ר הַדֶּ֔לֶת בַּעֲדָ֖הּ וּבְעַ֣ד בָּנֶ֑יהָ
6 הֵ֛ם מַגִּישִׁ֥ים אֵלֶ֖יהָ וְהִ֥יא מֹיצָֽקֶת׃ וַיְהִ֣י׀ כִּמְלֹ֣את הַכֵּלִ֗ים
וַתֹּ֤אמֶר אֶל־בְּנָהּ֙ הַגִּ֨ישָׁה אֵלַ֥י עוֹד֙ כֶּ֔לִי וַיֹּ֣אמֶר אֵלֶ֔יהָ אֵ֥ין
7 ע֖וֹד כֶּ֑לִי וַיַּעֲמֹ֖ד הַשָּֽׁמֶן׃ וַתָּבֹ֗א וַתַּגֵּד֙ לְאִ֣ישׁ הָאֱלֹהִ֔ים
וַיֹּ֗אמֶר לְכִ֞י מִכְרִ֤י אֶת־הַשֶּׁ֙מֶן֙ וְשַׁלְּמִ֣י אֶת־נִשְׁיֵ֑כִי וְאַ֣תְּ
8 בָּנַ֫יְכִי תִּֽחְיִ֖י בַּנּוֹתָֽר׃ וַיְהִ֨י הַיּ֜וֹם וַיַּעֲבֹ֧ר אֱלִישָׁ֣ע
אֶל־שׁוּנֵ֗ם וְשָׁם֙ אִשָּׁ֣ה גְדוֹלָ֔ה וַתַּחֲזֶק־בּ֖וֹ לֶאֱכָל־לָ֑חֶם וַיְהִי֙
9 מִדֵּ֣י עָבְר֔וֹ יָסֻ֥ר שָׁ֖מָּה לֶאֱכָל־לָֽחֶם׃ וַתֹּ֙אמֶר֙ אֶל־אִישָׁ֔הּ
הִנֵּה־נָ֣א יָדַ֔עְתִּי כִּ֛י אִ֥ישׁ אֱלֹהִ֖ים קָד֣וֹשׁ ה֑וּא עֹבֵ֥ר עָלֵ֖ינוּ
י תָּמִֽיד׃ נַעֲשֶׂה־נָּ֤א עֲלִיַּת־קִיר֙ קְטַנָּ֔ה וְנָשִׂ֨ים ל֥וֹ שָׁ֛ם מִטָּ֥ה
וְשֻׁלְחָ֖ן וְכִסֵּ֣א וּמְנוֹרָ֑ה וְהָיָ֛ה בְּבֹא֥וֹ אֵלֵ֖ינוּ יָס֥וּר שָֽׁמָּה׃
11 וַיְהִ֥י הַיּ֖וֹם וַיָּ֣בֹא שָׁ֑מָּה וַיָּ֥סַר אֶל־הָעֲלִיָּ֖ה וַיִּשְׁכַּב־שָֽׁמָּה׃
12 וַ֙יֹּאמֶר֙ אֶל־גֵּיחֲזִ֣י נַעֲר֔וֹ קְרָ֖א לַשּׁוּנַמִּ֣ית הַזֹּ֑את וַיִּקְרָא־
13 לָ֔הּ וַֽתַּעֲמֹ֖ד לְפָנָֽיו׃ וַיֹּ֣אמֶר ל֗וֹ אֱמָר־נָ֣א אֵלֶיהָ֮ הִנֵּ֣ה
חָרַ֣דְתְּ׀ אֵלֵינוּ֮ אֶת־כָּל־הַחֲרָדָ֣ה הַזֹּאת֒ מֶ֚ה לַעֲשׂ֣וֹת לָ֔ךְ
הֲיֵ֤שׁ לְדַבֶּר־לָךְ֙ אֶל־הַמֶּ֔לֶךְ א֖וֹ אֶל־שַׂ֣ר הַצָּבָ֑א וַתֹּ֕אמֶר
14 בְּת֥וֹךְ עַמִּ֖י אָנֹכִ֥י יֹשָֽׁבֶת׃ וַיֹּ֕אמֶר וּמֶ֖ה לַעֲשׂ֣וֹת לָ֑הּ וַיֹּ֤אמֶר
טו גֵּֽיחֲזִי֙ אֲבָ֔ל בֵּ֥ן אֵֽין־לָ֖הּ וְאִישָׁ֥הּ זָקֵֽן׃ וַיֹּ֖אמֶר קְרָא־לָ֑הּ
16 וַיִּקְרָא־לָ֔הּ וַֽתַּעֲמֹ֖ד בַּפָּֽתַח׃ וַיֹּ֗אמֶר לַמּוֹעֵ֤ד הַזֶּה֙ כָּעֵ֣ת
חַיָּ֔ה אַ֖תְּי חֹבֶ֣קֶת בֵּ֑ן וַתֹּ֗אמֶר אַל־אֲדֹנִי֙ אִ֣ישׁ הָאֱלֹהִ֔ים
17 אַל־תְּכַזֵּ֖ב בְּשִׁפְחָתֶֽךָ׃ וַתַּ֥הַר הָאִשָּׁ֖ה וַתֵּ֣לֶד בֵּ֑ן לַמּוֹעֵ֤ד
18 הַזֶּה֙ כָּעֵ֣ת חַיָּ֔ה אֲשֶׁר־דִּבֶּ֥ר אֵלֶ֖יהָ אֱלִישָֽׁע׃ וַיִּגְדַּ֖ל הַיָּ֑לֶד
19 וַיְהִ֣י הַיּ֔וֹם וַיֵּצֵ֥א אֶל־אָבִ֖יו אֶל־הַקֹּצְרִֽים׃ וַיֹּ֥אמֶר אֶל־אָבִ֖יו
כ רֹאשִׁ֣י׀ רֹאשִׁ֑י וַיֹּ֙אמֶר֙ אֶל־הַנַּ֔עַר שָׂאֵ֖הוּ אֶל־אִמּֽוֹ׃ וַיִּשָּׂאֵ֔הוּ
וַיְבִיאֵ֖הוּ אֶל־אִמּ֑וֹ וַיֵּ֧שֶׁב עַל־בִּרְכֶּ֛יהָ עַד־הַֽצָּהֳרַ֖יִם וַיָּמֹֽת׃

ותעל

v. 3. שכנך ק   v. 5. מוצקת קרי   v. 7. נשיך ק   ibid. ובניך ק   v. 16. את ק

4. И поди и запри дверь за собою и за сыновьями своими, и наливай во всѣ эти сосуды; и полные отставляй.

5. И пошла она отъ него, и заперла дверь за собою и за сыновьями своими. Они подавали ей, а она наливала.

6. Когда наполнены были сосуды; она сказала сыну своему: подай мнѣ еще сосудъ. Онъ сказалъ ей: нѣтъ болѣе сосудовъ. И остановился елей.

7. И пришла она, и пересказала человѣку Божію. Онъ сказалъ ей: поди, продай елей и заплати долги твои; а ты съ сыновьями своими живи остальнымъ.

8. Однажды пришелъ Елисей въ Сунамъ; а тамъ была *одна* богатая женщина, и упросила она его *къ себѣ* ѣсть хлѣба, и, когда онъ ни проходилъ, всегда заходилъ туда ѣсть хлѣбъ.

9. И сказала она мужу своему: вотъ, я знаю, что человѣкъ Божій, святой тотъ, проходящій мимо насъ постоянно;

10. Сдѣлаемъ небольшую горницу при стѣнѣ, и поставимъ ему тамъ постель, и столъ, и стулъ, и свѣтильникъ, и, когда онъ будетъ приходить къ намъ, пусть заходитъ туда.

11. Однажды онъ пришелъ туда, и зашелъ въ горницу, и легъ тамъ.

12. И сказалъ Гіезію, слугѣ своему: позови эту Сунаммитянку. И позвалъ ее, и она стала предъ нимъ.

13. И сказалъ ему: скажи ей: вотъ, ты такъ безпокоишься о насъ; что̀ бы сдѣлать тебѣ? Не нужно ли поговорить о тебѣ съ царемъ, или съ военачальникомъ? Она сказала: среди своего народа я живу.

14. И сказалъ онъ: что̀ же сдѣлать ей? И сказалъ Гіезій: истинно, сына нѣтъ у нея, а мужъ ея старъ.

15. И сказалъ онъ: позови ее. Онъ позвалъ ее; и стала она при входѣ.

16. И сказалъ онъ: черезъ годъ, въ это самое время, ты будешь обнимать сына. И сказала она: нѣтъ, господинъ мой, человѣкъ Божій, не обманывай рабы твоей.

17. И женщина стала беременною, и родила сына на другой годъ, въ то самое время, какъ сказалъ ей Елисей.

18. И выросъ ребенокъ, и однажды пошелъ къ отцу своему, къ жнецамъ.

19. И сказалъ отцу своему: голова моя, голова моя! И сказалъ тотъ слугѣ своему: отнеси его къ матери его.

20. И понесъ его, и принесъ его къ матери его; и онъ сидѣлъ на колѣняхъ у нея до полудня, и умеръ.

21. И пошла она, и положила его на постель человѣка Божія, и заперла за нимъ, и вышла,

22. И позвала мужа своего, и сказала: пришли мнѣ одного изъ слугъ и одну изъ ослицъ; я спѣшу къ человѣку Божію и возвращусь.

23. Онъ сказалъ: за чѣмъ тебѣ отправляться къ нему? сегодня не новомѣсячіе и не суббота. Но она сказала: будь спокоенъ.

24. И осѣдлала ослицу, и сказала слугѣ своему: веди и иди; не останавливай моей ѣзды, пока не скажу тебѣ.

25. И отправилась, и прибыла къ человѣку Божію, къ горѣ Кармилъ. И когда увидѣлъ ее человѣкъ Божій издали, то сказалъ слугѣ своему Гіезію: вотъ это та Сунаммитянка;

26. Побѣги же къ ней на встрѣчу, и скажи ей: здорова ли ты? здоровъ ли мужъ твой? здоровъ ли ребенокъ? Она сказала: здоровы.

27. И пришла къ человѣку Божію къ горѣ, и ухватилась за ноги его. И подошелъ Гіезій, чтобы оттолкнуть ее; но человѣкъ Божій сказалъ: оставь ее, потому что душа ея у ней огорчена; а Господь скрылъ отъ меня и не объявилъ мнѣ.

28. И сказала она: просила ли я сына у господина моего? не говорила ли я: не обманывай меня?

29. И сказалъ онъ Гіезію: опояшь чресла свои, и возьми посохъ мой въ руку свою, и поди. Если встрѣтишь кого, не привѣтствуй его, и если кто будетъ тебя привѣтствовать, не отвѣчай ему. И положи посохъ мой на лице ребенка.

30. И сказала мать ребенка: живъ Господь и жива душа твоя: не оставлю тебя. И онъ всталъ, и пошелъ за нею.

31. Гіезій пошелъ впереди ихъ, и положилъ посохъ на лице ребенка. Но не было ни голоса, ни слуха. И возвратился на встрѣчу ему, и донесъ ему, и сказалъ: не пробуждался ребенокъ.

32. И вошелъ Елисей въ домъ, и вотъ, ребенокъ умершій положенъ на постели его.

33. И вошелъ, и заперъ дверь за нимъ и собою, и помолился Господу.

34. И вошелъ, и легъ надъ ребенкомъ, и приложилъ свои уста къ его устамъ, и свои глаза къ его глазамъ, и свои ладони къ его ладонямъ, и простерся на немъ. И согрѣлось тѣло ребенка.

35. И опять прошелся по дому разъ туда и разъ сюда, и восшелъ, и простерся на него. И чихнулъ ребенокъ семь разъ, и открылъ ребенокъ глаза свои.

36. И позвалъ онъ Гіезія, и сказалъ: позови эту Сунаммитянку;

21 וַתַּעַל וַתַּשְׁכִּבֵהוּ עַל־מִטַּת אִישׁ הָאֱלֹהִים וַתִּסְגֹּר בַּעֲדוֹ
22 וַתֵּצֵא׃ וַתִּקְרָא אֶל־אִישָׁהּ וַתֹּאמֶר שִׁלְחָה נָא לִי אֶחָד
מִן־הַנְּעָרִים וְאַחַת הָאֲתֹנוֹת וְאָרוּצָה עַד־אִישׁ הָאֱלֹהִים
23 וְאָשׁוּבָה׃ וַיֹּאמֶר מַדּוּעַ אַתְּי הֹלֶכְתִּי אֵלָיו הַיּוֹם לֹא־
24 חֹדֶשׁ וְלֹא שַׁבָּת וַתֹּאמֶר שָׁלוֹם׃ וַתַּחֲבֹשׁ הָאָתוֹן וַתֹּאמֶר
אֶל־נַעֲרָהּ נְהַג וָלֵךְ אַל־תַּעֲצָר־לִי לִרְכֹּב כִּי אִם־אָמַרְתִּי
כה לָךְ׃ וַתֵּלֶךְ וַתָּבוֹא אֶל־אִישׁ הָאֱלֹהִים אֶל־הַר הַכַּרְמֶל
וַיְהִי כִּרְאוֹת אִישׁ־הָאֱלֹהִים אֹתָהּ מִנֶּגֶד וַיֹּאמֶר אֶל־גֵּיחֲזִי
26 נַעֲרוֹ הִנֵּה הַשּׁוּנַמִּית הַלָּז׃ עַתָּה רוּץ־נָא לִקְרָאתָהּ וֶאֱמָר־
לָהּ הֲשָׁלוֹם לָךְ הֲשָׁלוֹם לְאִישֵׁךְ הֲשָׁלוֹם לַיָּלֶד וַתֹּאמֶר
27 שָׁלוֹם׃ וַתָּבֹא אֶל־אִישׁ הָאֱלֹהִים אֶל־הָהָר וַתַּחֲזֵק בְּרַגְלָיו
וַיִּגַּשׁ גֵּיחֲזִי לְהָדְפָהּ וַיֹּאמֶר אִישׁ הָאֱלֹהִים הַרְפֵּה־לָהּ
כִּי־נַפְשָׁהּ מָרָה־לָהּ וַיהוָה הֶעְלִים מִמֶּנִּי וְלֹא הִגִּיד לִי׃
28 וַתֹּאמֶר הֲשָׁאַלְתִּי בֵן מֵאֵת אֲדֹנִי הֲלֹא אָמַרְתִּי לֹא תַשְׁלֶה
29 אֹתִי׃ וַיֹּאמֶר לְגֵיחֲזִי חֲגֹר מָתְנֶיךָ וְקַח מִשְׁעַנְתִּי בְיָדְךָ
וָלֵךְ כִּי־תִמְצָא אִישׁ לֹא תְבָרְכֶנּוּ וְכִי־יְבָרֶכְךָ אִישׁ לֹא
ל תַעֲנֶנּוּ וְשַׂמְתָּ מִשְׁעַנְתִּי עַל־פְּנֵי הַנָּעַר׃ וַתֹּאמֶר אֵם הַנַּעַר
31 חַי־יְהוָה וְחֵי־נַפְשְׁךָ אִם־אֶעֶזְבֶךָּ וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ אַחֲרֶיהָ׃ וְגֵחֲזִי
עָבַר לִפְנֵיהֶם וַיָּשֶׂם אֶת־הַמִּשְׁעֶנֶת עַל־פְּנֵי הַנַּעַר וְאֵין
קוֹל וְאֵין קָשֶׁב וַיָּשָׁב לִקְרָאתוֹ וַיַּגֶּד־לוֹ לֵאמֹר לֹא הֵקִיץ
32 הַנָּעַר׃ וַיָּבֹא אֱלִישָׁע הַבָּיְתָה וְהִנֵּה הַנַּעַר מֵת מֻשְׁכָּב
33 עַל־מִטָּתוֹ׃ וַיָּבֹא וַיִּסְגֹּר הַדֶּלֶת בְּעַד שְׁנֵיהֶם וַיִּתְפַּלֵּל
34 אֶל־יְהוָה׃ וַיַּעַל וַיִּשְׁכַּב עַל־הַיֶּלֶד וַיָּשֶׂם פִּיו עַל־פִּיו
וְעֵינָיו עַל־עֵינָיו וְכַפָּו עַל־כַּפָּו וַיִּגְהַר עָלָיו וַיָּחָם בְּשַׂר
לה הַיָּלֶד׃ וַיָּשָׁב וַיֵּלֶךְ בַּבַּיִת אַחַת הֵנָּה וְאַחַת הֵנָּה וַיַּעַל
וַיִּגְהַר עָלָיו וַיְזוֹרֵר הַנַּעַר עַד־שֶׁבַע פְּעָמִים וַיִּפְקַח הַנַּעַר
36 אֶת־עֵינָיו׃ וַיִּקְרָא אֶל־גֵּיחֲזִי וַיֹּאמֶר קְרָא אֶל־הַשֻּׁנַמִּית

הזאת

v. 22. את קרי ibid. הלכת ק ibid. עד כאן v. 34. כפיו קרי

37 הַזֹּאת וַיִּקְרָאֶהָ וַתָּבוֹא אֵלָיו וַיֹּאמֶר שְׂאִי בְנֵךְ׃ וַתָּבֹא
וַתִּפֹּל עַל־רַגְלָיו וַתִּשְׁתַּחוּ אָרְצָה וַתִּשָּׂא אֶת־בְּנָהּ וַתֵּצֵא׃
38 וֶאֱלִישָׁע שָׁב הַגִּלְגָּלָה וְהָרָעָב בָּאָרֶץ וּבְנֵי הַנְּבִיאִים
יֹשְׁבִים לְפָנָיו וַיֹּאמֶר לְנַעֲרוֹ שְׁפֹת הַסִּיר הַגְּדוֹלָה וּבַשֵּׁל
39 נָזִיד לִבְנֵי הַנְּבִיאִים׃ וַיֵּצֵא אֶחָד אֶל־הַשָּׂדֶה לְלַקֵּט אֹרֹת
וַיִּמְצָא גֶּפֶן שָׂדֶה וַיְלַקֵּט מִמֶּנּוּ פַּקֻּעֹת שָׂדֶה מְלֹא בִגְדוֹ
מ וַיָּבֹא וַיְפַלַּח אֶל־סִיר הַנָּזִיד כִּי־לֹא יָדָעוּ׃ וַיִּצְקוּ לַאֲנָשִׁים
לֶאֱכוֹל וַיְהִי כְּאָכְלָם מֵהַנָּזִיד וְהֵמָּה צָעָקוּ וַיֹּאמְרוּ מָוֶת
41 בַּסִּיר אִישׁ הָאֱלֹהִים וְלֹא יָכְלוּ לֶאֱכֹל׃ וַיֹּאמֶר וּקְחוּ־
קֶמַח וַיַּשְׁלֵךְ אֶל־הַסִּיר וַיֹּאמֶר צַק לָעָם וְיֹאכֵלוּ וְלֹא
42 הָיָה דָּבָר רָע בַּסִּיר׃ וְאִישׁ בָּא מִבַּעַל שָׁלִשָׁה
וַיָּבֵא לְאִישׁ הָאֱלֹהִים לֶחֶם בִּכּוּרִים עֶשְׂרִים־לֶחֶם שְׂעֹרִים
43 וְכַרְמֶל בְּצִקְלֹנוֹ וַיֹּאמֶר תֵּן לָעָם וְיֹאכֵלוּ׃ וַיֹּאמֶר מְשָׁרְתוֹ
מָה אֶתֵּן זֶה לִפְנֵי מֵאָה אִישׁ וַיֹּאמֶר תֵּן לָעָם וְיֹאכֵלוּ כִּי
44 כֹה אָמַר יְהוָה אָכֹל וְהוֹתֵר׃ וַיִּתֵּן לִפְנֵיהֶם וַיֹּאכְלוּ וַיּוֹתִרוּ
כִּדְבַר יְהוָה׃

CAP. V. ה

ה

א וְנַעֲמָן שַׂר־צְבָא מֶלֶךְ־אֲרָם הָיָה אִישׁ גָּדוֹל לִפְנֵי אֲדֹנָיו
וּנְשֻׂא פָנִים כִּי־בוֹ נָתַן־יְהוָה תְּשׁוּעָה לַאֲרָם וְהָאִישׁ הָיָה
2 גִּבּוֹר חַיִל מְצֹרָע׃ וַאֲרָם יָצְאוּ גְדוּדִים וַיִּשְׁבּוּ מֵאֶרֶץ
3 יִשְׂרָאֵל נַעֲרָה קְטַנָּה וַתְּהִי לִפְנֵי אֵשֶׁת נַעֲמָן׃ וַתֹּאמֶר
אֶל־גְּבִרְתָּהּ אַחֲלֵי אֲדֹנִי לִפְנֵי הַנָּבִיא אֲשֶׁר בְּשֹׁמְרוֹן אָז
4 יֶאֱסֹף אֹתוֹ מִצָּרַעְתּוֹ׃ וַיָּבֹא וַיַּגֵּד לַאדֹנָיו לֵאמֹר כָּזֹאת
ה וְכָזֹאת דִּבְּרָה הַנַּעֲרָה אֲשֶׁר מֵאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל׃ וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ־
אֲרָם לֶךְ־בֹּא וְאֶשְׁלְחָה סֵפֶר אֶל־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וַיֵּלֶךְ וַיִּקַּח
בְּיָדוֹ עֶשֶׂר כִּכְּרֵי־כֶסֶף וְשֵׁשֶׁת אֲלָפִים זָהָב וְעֶשֶׂר חֲלִיפוֹת
6 בְּגָדִים׃ וַיָּבֵא הַסֵּפֶר אֶל־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר וְעַתָּה כְּבוֹא

הספר

ד v. 40. קמץ ברביעי   v. 42. הפטרת תזריע

и тотъ позвалъ ее. Она пришла къ нему и онъ сказалъ: возьми сына своего.

37. И пришла, и упала ему въ ноги, и поклонилась до земли; и взяла сына своего, и пошла.

38. Елисей же возвратился въ Галгалъ. И былъ голодъ въ земле той; и сыны пророковъ сидѣли предъ нимъ. И сказалъ онъ слугѣ своему: поставь большой котелъ и свари похлебку для сыновъ пророческихъ.

39. И вышелъ одинъ изъ нихъ въ поле собирать овощи, и нашелъ дикое вьющееся растеніе, и набралъ съ него дикихъ огурцовъ полную одежду свою. И пришелъ, и накрошилъ ихъ въ котелъ съ похлебкою, такъ какъ они не знали ихъ.

40. И налили имъ ѣсть. Но какъ скоро они стали ѣсть похлебку; то подняли крикъ и говорили: смерть въ котлѣ, человѣкъ Божій! И не могли ѣсть.

41. И сказалъ онъ: подайте муки. И всыпалъ въ котелъ, и сказалъ: наливай людямъ, пусть ѣдятъ. И не стало ничего худаго въ котлѣ.

42. Пришелъ нѣкто изъ Ваал-Шалиши и принесъ человѣку Божію хлѣбный начатокъ: двадцать ячменныхъ хлѣбцовъ и сырыя зерна въ мѣшечкѣ своемъ. И сказалъ Елисей: отдай людямъ, пусть ѣдятъ.

43. И сказалъ слуга его: что̀ тутъ я дамъ ста человѣкамъ? И сказалъ онъ: отдай людямъ, пусть ѣдятъ; потому что такъ говоритъ Господь: наѣдятся и останется.

44. Онъ подалъ имъ и они наѣлись, по слову Господню.

ГЛАВА 5.

Нееманъ, военачальникъ царя Сирійскаго, былъ великій человѣкъ у государя своего и уважаемый, такъ какъ чрезъ него далъ Господь побѣду Сиріянамъ. И человѣкъ *этотъ* былъ отличный воинъ, *но* прокаженный.

2. Сиріяне *однажды* ходили отрядами, и взяли въ плѣнъ изъ земли Израильской маленькую дѣвочку, и она служила женѣ Неемановой.

3. И сказала она госпожѣ своей: о, еслибы господинъ мой побывалъ у пророка, который въ Самаріи; то онъ снялъ бы съ него проказу его!

4. И пошелъ онъ, и передалъ это государю своему, говоря: такъ и такъ сказала дѣвочка, которая изъ земли Израильской.

5. И сказалъ царь Сирійскій: поди, сходи; я пошлю письмо къ царю Израильскому. Онъ пошелъ и взялъ съ собою десять талантовъ серебра, и шесть тысячъ *сиклей* золота, и десять перемѣнъ одеждъ.

6. И принесъ письмо царю Израильскому, въ которомъ было

сказано: и такъ, съ приходомъ письма этого къ тебѣ, вотъ, посылаю къ тебѣ Неемана, слугу моего, чтобы ты снялъ съ него проказу его.

7. Когда прочиталъ царь Израильскій письмо; то разодралъ одежды свои и сказалъ: развѣ я Богъ, чтобы могъ умерщвлять и оживлять, что тотъ посылаетъ ко мнѣ, дабы я снялъ съ человѣка проказу его? Вотъ, теперь знайте и смотрите, что онъ подъискивается подъ меня.

8. И когда услышалъ Елисей, человѣкъ Божій, что разодралъ царь Израильскій одежды свои; то послалъ сказать царю: для чего ты разодралъ одежды свои? Пусть онъ придетъ ко мнѣ и узнаетъ, что есть пророкъ въ Израилѣ.

9. И прибылъ Нееманъ на коняхъ своихъ и на колесницѣ своей, и остановился у входа въ домъ Елисеевъ.

10. И выслалъ къ нему Елисей посла сказать: поди, омойся семь разъ въ Іорданѣ, и обновится тѣло твое у тебя, и будешь чистъ.

11. И разгнѣвался Нееманъ, и пошелъ, и сказалъ: вотъ, я думалъ, что онъ выйдетъ ко мнѣ, станетъ, и призоветъ имя Господа, Бога своего, и возложитъ руку свою на то мѣсто, и сниметъ проказу.

12. Не лучше ли Авана и Фарфаръ, рѣки Дамасскія, всѣхъ водъ Израильскихъ? Развѣ я не могъ бы омыться въ нихъ и очиститься? И оборотился, и отошелъ въ гнѣвѣ.

13. И подошли рабы его, и говорили ему, и сказали: отецъ мой! *еслибы* что нибудь важное сказалъ тебѣ пророкъ, то не сдѣлалъ ли бы ты? а тѣмъ болѣе, когда онъ сказалъ тебѣ только: омойся, и будешь чистъ.

14. И пошелъ онъ, и окунулся въ Іорданѣ семь разъ, по слову человѣка Божія, и обновилось тѣло его, какъ тѣло малаго ребенка, и онъ очистился.

15. И возвратился къ человѣку Божію, онъ и всѣ сопровождавшіе его, и пришелъ, и сталъ предъ нимъ, и сказалъ: вотъ, я узналъ, что на всей землѣ нѣтъ Бога, а только у Израиля; и такъ прими даръ отъ раба твоего.

16. И сказалъ Елисей: живъ Господь, предъ лицемъ Котораго стою: не приму. И тотъ принуждалъ его взять, но онъ не согласился.

17. И сказалъ Нееманъ: а если не такъ, то пусть рабу твоему дадутъ земли, сколько снесутъ два лошака; потому что не будетъ впредь рабъ твой приносить всесожженія и жертвы другимъ богамъ, кромѣ Господа.

18. Только вотъ въ чемъ да проститъ Господь раба твоего: когда пойдетъ государь мой въ домъ Риммона для поклоненія тамъ, и опрется на руку мою, и поклонюсь я въ домѣ Риммона; то, при

הַסֵּפֶר הַזֶּה אֵלֶיךָ הִנֵּה שָׁלַחְתִּי אֵלֶיךָ אֶת־נַעֲמָן עַבְדִּי
7 וַאֲסַפְתּוֹ מִצָּרַעְתּוֹ׃ וַיְהִי כִּקְרֹא מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַסֵּפֶר
וַיִּקְרַע בְּגָדָיו וַיֹּאמֶר הַאֱלֹהִים אָנִי לְהָמִית וּלְהַחֲיוֹת
כִּי־זֶה שֹׁלֵחַ אֵלַי לֶאֱסֹף אִישׁ מִצָּרַעְתּוֹ כִּי אַךְ־דְּעוּ־נָא
8 וּרְאוּ כִּי־מִתְאַנֶּה הוּא לִי׃ וַיְהִי כִּשְׁמֹעַ ׀ אֱלִישָׁע אִישׁ
הָאֱלֹהִים כִּי־קָרַע מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל אֶת־בְּגָדָיו וַיִּשְׁלַח אֶל־
הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר לָמָּה קָרַעְתָּ בְּגָדֶיךָ יָבֹא־נָא אֵלַי וְיֵדַע כִּי
9 יֵשׁ נָבִיא בְּיִשְׂרָאֵל׃ וַיָּבֹא נַעֲמָן בְּסוּסָו וּבְרִכְבּוֹ וַיַּעֲמֹד
י פֶּתַח־הַבַּיִת לֶאֱלִישָׁע׃ וַיִּשְׁלַח אֵלָיו אֱלִישָׁע מַלְאָךְ לֵאמֹר
הָלוֹךְ וְרָחַצְתָּ שֶׁבַע־פְּעָמִים בַּיַּרְדֵּן וְיָשֹׁב בְּשָׂרְךָ לְךָ וּטְהָר׃
11 וַיִּקְצֹף נַעֲמָן וַיֵּלַךְ וַיֹּאמֶר הִנֵּה אָמַרְתִּי אֵלַי ׀ יֵצֵא יָצוֹא
וְעָמַד וְקָרָא בְּשֵׁם־יְהוָה אֱלֹהָיו וְהֵנִיף יָדוֹ אֶל־הַמָּקוֹם
12 וְאָסַף הַמְּצֹרָע׃ הֲלֹא טוֹב אֲבָנָה וּפַרְפַּר נַהֲרוֹת דַּמֶּשֶׂק
מִכֹּל מֵימֵי יִשְׂרָאֵל הֲלֹא־אֶרְחַץ בָּהֶם וְטָהָרְתִּי וַיִּפֶן
13 וַיֵּלֶךְ בְּחֵמָה׃ וַיִּגְּשׁוּ עֲבָדָיו וַיְדַבְּרוּ אֵלָיו וַיֹּאמְרוּ אָבִי
דָּבָר גָּדוֹל הַנָּבִיא דִּבֶּר אֵלֶיךָ הֲלוֹא תַעֲשֶׂה וְאַף כִּי־אָמַר
14 אֵלֶיךָ רְחַץ וּטְהָר׃ וַיֵּרֶד וַיִּטְבֹּל בַּיַּרְדֵּן שֶׁבַע פְּעָמִים
כִּדְבַר אִישׁ הָאֱלֹהִים וַיָּשָׁב בְּשָׂרוֹ כִּבְשַׂר נַעַר קָטֹן וַיִּטְהָר׃
טו וַיָּשָׁב אֶל־אִישׁ הָאֱלֹהִים הוּא וְכָל־מַחֲנֵהוּ וַיָּבֹא וַיַּעֲמֹד
לְפָנָיו וַיֹּאמֶר הִנֵּה־נָא יָדַעְתִּי כִּי אֵין אֱלֹהִים בְּכָל־הָאָרֶץ
16 כִּי אִם־בְּיִשְׂרָאֵל וְעַתָּה קַח־נָא בְרָכָה מֵאֵת עַבְדֶּךָ׃ וַיֹּאמֶר
חַי־יְהוָה אֲשֶׁר־עָמַדְתִּי לְפָנָיו אִם־אֶקָּח וַיִּפְצַר־בּוֹ לָקַחַת
17 וַיְמָאֵן׃ וַיֹּאמֶר נַעֲמָן וָלֹא יֻתַּן־נָא לְעַבְדְּךָ מַשָּׂא צֶמֶד־
פְּרָדִים אֲדָמָה כִּי לוֹא־יַעֲשֶׂה עוֹד עַבְדְּךָ עֹלָה וָזֶבַח
18 לֵאלֹהִים אֲחֵרִים כִּי אִם־לַיהוָה׃ לַדָּבָר הַזֶּה יִסְלַח
יְהוָה לְעַבְדֶּךָ בְּבוֹא אֲדֹנִי בֵית־רִמּוֹן לְהִשְׁתַּחֲוֺת שָׁמָּה
וְהוּא ׀ נִשְׁעָן עַל־יָדִי וְהִשְׁתַּחֲוֵיתִי בֵּית רִמֹּן בְּהִשְׁתַּחֲוָיָתִי

בית

v. 9. בסוסו ק   v. 12. אמנה ק   v. 18. כתיב ולא ק

19 בֵּית רִמֹּן יִסְלַח־נָא יְהוָה לְעַבְדְּךָ בַּדָּבָר הַזֶּה׃ וַיֹּאמֶר
כ לוֹ לֵךְ לְשָׁלוֹם וַיֵּלֶךְ מֵאִתּוֹ כִּבְרַת אָרֶץ׃ וַיֹּאמֶר גֵּיחֲזִי
נַעַר אֱלִישָׁע אִישׁ־הָאֱלֹהִים הִנֵּה ׀ חָשַׂךְ אֲדֹנִי אֶת־נַעֲמָן
הָאֲרַמִּי הַזֶּה מִקַּחַת מִיָּדוֹ אֵת אֲשֶׁר־הֵבִיא חַי־יְהוָה כִּי־
21 אִם־רַצְתִּי אַחֲרָיו וְלָקַחְתִּי מֵאִתּוֹ מְאוּמָה׃ וַיִּרְדֹּף גֵּיחֲזִי
אַחֲרֵי נַעֲמָן וַיִּרְאֶה נַעֲמָן רָץ אַחֲרָיו וַיִּפֹּל מֵעַל הַמֶּרְכָּבָה
22 לִקְרָאתוֹ וַיֹּאמֶר הֲשָׁלוֹם׃ וַיֹּאמֶר ׀ שָׁלוֹם אֲדֹנִי שִׁלְחַנִי
לֵאמֹר הִנֵּה עַתָּה זֶה בָּאוּ אֵלַי שְׁנֵי־נְעָרִים מֵהַר אֶפְרַיִם
מִבְּנֵי הַנְּבִיאִים תְּנָה־נָּא לָהֶם כִּכַּר־כֶּסֶף וּשְׁתֵּי חֲלִפוֹת
23 בְּגָדִים׃ וַיֹּאמֶר נַעֲמָן הוֹאֵל קַח כִּכָּרָיִם וַיִּפְרָץ־בּוֹ וַיָּצַר
כִּכְּרַיִם כֶּסֶף בִּשְׁנֵי חֲרִטִים וּשְׁתֵּי חֲלִפוֹת בְּגָדִים וַיִּתֵּן אֶל־
24 שְׁנֵי נְעָרָיו וַיִּשְׂאוּ לְפָנָיו׃ וַיָּבֹא אֶל־הָעֹפֶל וַיִּקַּח מִיָּדָם
כה וַיִּפְקֹד בַּבָּיִת וַיְשַׁלַּח אֶת־הָאֲנָשִׁים וַיֵּלֵכוּ׃ וְהוּא־בָא וַיַּעֲמֹד
אֶל־אֲדֹנָיו וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֱלִישָׁע מֵאַן גֵּחֲזִי וַיֹּאמֶר לֹא־הָלַךְ
26 עַבְדְּךָ אָנֶה וָאָנָה׃ וַיֹּאמֶר אֵלָיו לֹא־לִבִּי הָלַךְ כַּאֲשֶׁר
הָפַךְ־אִישׁ מֵעַל מֶרְכַּבְתּוֹ לִקְרָאתֶךָ הַעֵת לָקַחַת אֶת־
הַכֶּסֶף וְלָקַחַת בְּגָדִים וְזֵיתִים וּכְרָמִים וְצֹאן וּבָקָר וַעֲבָדִים
27 וּשְׁפָחוֹת׃ וְצָרַעַת נַעֲמָן תִּדְבַּק־בְּךָ וּבְזַרְעֲךָ לְעוֹלָם וַיֵּצֵא
מִלְּפָנָיו מְצֹרָע כַּשָּׁלֶג׃

CAP. VI. ו

ו

א וַיֹּאמְרוּ בְנֵי־הַנְּבִיאִים אֶל־אֱלִישָׁע הִנֵּה־נָא הַמָּקוֹם אֲשֶׁר
2 אֲנַחְנוּ יֹשְׁבִים שָׁם לְפָנֶיךָ צַר מִמֶּנּוּ׃ נֵלְכָה־נָּא עַד־הַיַּרְדֵּן
וְנִקְחָה מִשָּׁם אִישׁ קוֹרָה אֶחָת וְנַעֲשֶׂה־לָּנוּ שָׁם מָקוֹם
3 לָשֶׁבֶת שָׁם וַיֹּאמֶר לֵכוּ׃ וַיֹּאמֶר הָאֶחָד הוֹאֶל נָא וְלֵךְ
4 אֶת־עֲבָדֶיךָ וַיֹּאמֶר אֲנִי אֵלֵךְ׃ וַיֵּלֶךְ אִתָּם וַיָּבֹאוּ הַיַּרְדֵּנָה
ה וַיִּגְזְרוּ הָעֵצִים׃ וַיְהִי הָאֶחָד מַפִּיל הַקּוֹרָה וְאֶת־הַבַּרְזֶל
נָפַל אֶל־הַמָּיִם וַיִּצְעַק וַיֹּאמַר אֲהָהּ אֲדֹנִי וְהוּא שָׁאוּל׃

ויאמר

ה v. 18. כדבר ולא ק v. 19. עד כאן v. 20. כיא מומה v. 25. מאין ק

моемъ поклоненіи въ домѣ Риммона, да проститъ Господь раба твоего въ этомъ случаѣ.

19. И сказалъ ему: иди съ миромъ. И онъ отъѣхалъ отъ него на небольшое пространство земли.

20. И сказалъ Гіезій, слуга Елисея, человѣка Божія: вотъ, отказался господинъ мой взять изъ руки Неемана, этого Сиріянина, то, чтò онъ приносилъ. Живъ Господь: побѣгу я за нимъ, и возьму у него что нибудь.

21. И погнался Гіезій за Нееманомъ. И увидѣлъ Нееманъ бѣгущаго за собою, и соскочилъ съ колесницы на встрѣчу ему, и сказалъ: съ миромъ ли?

22. И сказалъ: съ миромъ; господинъ мой послалъ меня сказать: вотъ, теперь пришли ко мнѣ съ горы Ефремовой два молодые человѣка изъ сыновъ пророческихъ; дай имъ талантъ серебра и двѣ перемѣны одеждъ.

23. И сказалъ Нееманъ: согласись, возьми два таланта; и упросилъ его. И завязалъ онъ два таланта серебра въ два кошелька и двѣ перемѣны одеждъ, и отдалъ двумъ слугамъ своимъ, и понесли передъ нимъ.

24. Когда онъ пришелъ къ холму, то взялъ изъ руки ихъ и спряталъ дома. И отпустилъ людей, и они ушли.

25. Когда онъ пришелъ и явился господину своему; Елисей сказалъ ему: откуда Гіезій? И сказалъ онъ: никуда не ходилъ рабъ твой.

26. И сказалъ онъ ему: сердце мое не было въ отсутствіи, когда обратился на встрѣчу тебѣ человѣкъ *тотъ* съ колесницы своей. Время ли брать серебро и брать одежды, или масличныя деревья и виноградники, и мелкой или крупной скотъ, и рабовъ или рабынь?

27. Пусть же проказа Неемакова пристанетъ къ тебѣ и къ потомству твоему на вѣкъ. И вышелъ онъ отъ него прокаженный, какъ снѣгъ.

ГЛАВА 6.

И сказали сыны пророковъ Елисею: вотъ мѣсто, гдѣ мы живемъ при тебѣ, тѣсно для насъ;

2. Пойдемъ къ Іордану, и возьмемъ оттуда каждый по одному бревну, и сдѣлаемъ себѣ тамъ мѣсто для жительства. Онъ сказалъ: подите.

3. И сказалъ одинъ: сдѣлай милость, поди и ты съ рабами твоими. И сказалъ онъ: я пойду.

4. И пошелъ съ ними; и пришли къ Іордану, и стали рубить дерева.

5. И когда одинъ повалилъ бревно, топоръ упалъ въ воду. И закричалъ онъ, и сказалъ: увы, господинъ мой! вѣдь онъ позаимствованъ.

6. И сказалъ человѣкъ Божій: куда упалъ? Онъ указалъ ему мѣсто. И отрубилъ онъ дерева, и бросилъ туда, и всплылъ топоръ.

7. И сказалъ онъ: возьми себѣ. Онъ протянулъ руку свою и взялъ его.

8. Царь Сирійскій пошелъ войною на Израильтянъ и совѣтовался съ слугами своими, говоря: въ такомъ-то и въ такомъ-то мѣстѣ я расположусь.

9. И послалъ человѣкъ Божій къ царю Израильскому сказать: берегись проходить этимъ мѣстомъ, потому что тамъ Сиріяне остановились.

10. И посылалъ царь Израильскій на то мѣсто, о которомъ говорилъ ему человѣкъ Божій и предостерегалъ его; и сберегъ себя тамъ не разъ и не два.

11. И встревожилось сердце царя Сирійскаго по этому случаю, и призвалъ онъ рабовъ своихъ, и сказалъ имъ: скажите мнѣ, кто изъ нашихъ *въ сношеніи* съ царемъ Израильскимъ?

12. И сказалъ одинъ изъ слугъ его: нѣтъ, государь мой, царь. А Елисей, пророкъ, который у Израиля, пересказываетъ царю Израильскому даже тѣ слова, которыя ты говоришь въ спальной комнатѣ своей.

13. И сказалъ онъ: подите, узнайте, гдѣ онъ: я пошлю и возьму его. И донесли ему, говоря: вотъ онъ въ Доѳанѣ.

14. И послалъ туда коней, и колесницы, и большое войско. И пришли ночью, и окружили городъ.

15. Когда по утру служитель человѣка Божія всталъ и вышелъ, то вотъ войско вокругъ города, и кони, и колесницы. И сказалъ ему слуга его: увы, господинъ мой, что намъ дѣлать?

16. И сказалъ онъ: не бойся; потому что больше тѣхъ, которые съ нами, нежели тѣхъ, которые съ ними.

17. И молился Елисей, и говорилъ: Господи! открой ему глаза, чтобъ онъ увидѣлъ. И открылъ Господь глаза слугѣ, и онъ увидѣлъ: и вотъ, гора наполнена конями и колесницами огненными кругомъ Елисея.

18. И пришли Сиріяне къ нему. И Елисей помолился Господу, и сказалъ: порази этотъ народъ ослѣпленіемъ. И Онъ поразилъ ихъ ослѣпленіемъ, по слову Елисея.

19. И сказалъ имъ Елисей: это не та дорога и не тотъ городъ. Идите за мною; я провожу васъ къ тому человѣку, котораго вы ищете. И провелъ ихъ въ Самарію.

20. Когда они пришли въ Самарію; Елисей сказалъ: Господи! открой глаза имъ, чтобъ они видѣли. И открылъ Господь глаза ихъ, и они увидѣли, что они въ Самаріи.

6 וַיֹּ֥אמֶר אִישׁ־הָאֱלֹהִ֖ים אָ֣נָה נָפָ֑ל וַיַּרְאֵ֙הוּ֙ אֶת־הַמָּק֔וֹם
7 וַיִּקְצָב־עֵ֙ץ וַיַּשְׁלֶךְ־שָׁ֔מָּה וַיָּ֖צֶף הַבַּרְזֶֽל׃ וַיֹּ֖אמֶר הָ֣רֶם לָ֑ךְ
8 וַיִּשְׁלַ֥ח יָד֖וֹ וַיִּקָּחֵֽהוּ׃ וּמֶ֣לֶךְ אֲרָ֔ם הָיָ֥ה נִלְחָ֖ם בְּיִשְׂרָאֵ֑ל
וַיִּוָּעַץ֙ אֶל־עֲבָדָ֣יו לֵאמֹ֔ר אֶל־מְק֛וֹם פְּלֹנִ֥י אַלְמֹנִ֖י תַּחֲנֹתִֽי׃
9 וַיִּשְׁלַ֞ח אִ֣ישׁ הָאֱלֹהִ֗ים אֶל־מֶ֤לֶךְ יִשְׂרָאֵל֙ לֵאמֹ֔ר הִשָּׁ֕מֶר
י מֵעֲבֹ֖ר הַמָּק֣וֹם הַזֶּ֑ה כִּֽי־שָׁ֖ם אֲרָ֥ם נְחִתִּֽים׃ וַיִּשְׁלַ֞ח מֶ֣לֶךְ
יִשְׂרָאֵ֗ל אֶל־הַמָּקוֹם֙ אֲשֶׁ֨ר אָֽמַר־ל֧וֹ אִישׁ־הָאֱלֹהִ֛ים וְהִזְהִירֹ֖ה
11 וְנִשְׁמַ֣ר שָׁ֑ם לֹ֥א אַחַ֖ת וְלֹ֥א שְׁתָּֽיִם׃ וַיִּסָּעֵר֙ לֵ֣ב מֶֽלֶךְ־אֲרָ֔ם
עַל־הַדָּבָ֖ר הַזֶּ֑ה וַיִּקְרָ֞א אֶל־עֲבָדָ֗יו וַיֹּ֤אמֶר אֲלֵיהֶם֙ הֲל֣וֹא
12 תַּגִּ֣ידוּ לִ֔י מִ֥י מִשֶּׁלָּ֖נוּ אֶל־מֶ֥לֶךְ יִשְׂרָאֵֽל׃ וַיֹּ֨אמֶר אַחַ֤ד
מֵעֲבָדָיו֙ ל֔וֹא אֲדֹנִ֖י הַמֶּ֑לֶךְ כִּֽי־אֱלִישָׁ֤ע הַנָּבִיא֙ אֲשֶׁ֣ר
בְּיִשְׂרָאֵ֔ל יַגִּיד֙ לְמֶ֣לֶךְ יִשְׂרָאֵ֔ל אֶת־הַדְּבָרִ֔ים אֲשֶׁ֥ר תְּדַבֵּ֖ר
13 בַּחֲדַ֥ר מִשְׁכָּבֶֽךָ׃ וַיֹּ֗אמֶר לְכ֤וּ וּרְאוּ֙ אֵיכֹ֣ה ה֔וּא וְאֶשְׁלַ֖ח
14 וְאֶקָּחֵ֑הוּ וַיֻּגַּד־ל֥וֹ לֵאמֹ֖ר הִנֵּ֥ה בְדֹתָֽן׃ וַיִּשְׁלַח־שָׁ֛מָּה סוּסִ֥ים
טו וְרֶ֖כֶב וְחַ֣יִל כָּבֵ֑ד וַיָּבֹ֣אוּ לַ֔יְלָה וַיַּקִּ֖פוּ עַל־הָעִֽיר׃ וַיַּשְׁכֵּ֗ם
מְשָׁרֵת֙ אִ֣ישׁ הָאֱלֹהִ֔ים לָקוּם֙ וַיֵּצֵ֔א וְהִנֵּה־חַ֛יִל סוֹבֵ֥ב אֶת־
הָעִ֖יר וְס֣וּס וָרָ֑כֶב וַיֹּ֨אמֶר נַעֲר֥וֹ אֵלָ֛יו אֲהָ֥הּ אֲדֹנִ֖י אֵיכָ֥ה
16 נַעֲשֶֽׂה׃ וַיֹּ֖אמֶר אַל־תִּירָ֑א כִּ֤י רַבִּים֙ אֲשֶׁ֣ר אִתָּ֔נוּ מֵאֲשֶׁ֖ר
17 אוֹתָֽם׃ וַיִּתְפַּלֵּ֣ל אֱלִישָׁע֮ וַיֹּאמַר֒ יְהוָ֕ה פְּקַח־נָ֥א אֶת־עֵינָ֖יו
וְיִרְאֶ֑ה וַיִּפְקַ֤ח יְהוָה֙ אֶת־עֵינֵ֣י הַנַּ֔עַר וַיַּ֗רְא וְהִנֵּ֨ה הָהָ֜ר מָלֵ֨א
18 סוּסִ֥ים וְרֶ֛כֶב אֵ֖שׁ סְבִיבֹ֥ת אֱלִישָֽׁע׃ וַיֵּרְדוּ֮ אֵלָיו֒ וַיִּתְפַּלֵּ֨ל
אֱלִישָׁ֤ע אֶל־יְהוָה֙ וַיֹּאמַ֔ר הַךְ־נָ֥א אֶת־הַגּוֹי־הַזֶּ֖ה בַּסַּנְוֵרִ֑ים
19 וַיַּכֵּ֥ם בְּסַנְוֵרִ֖ים כִּדְבַ֥ר אֱלִישָֽׁע׃ וַיֹּ֨אמֶר אֲלֵהֶ֜ם אֱלִישָׁ֗ע
לֹ֣א זֶ֣ה הַדֶּ֗רֶךְ וְלֹ֨א זֹ֣ה הָעִיר֮ לְכ֣וּ אַחֲרַי֒ וְאוֹלִ֣יכָה אֶתְכֶ֔ם
כ אֶל־הָאִ֖ישׁ אֲשֶׁ֣ר תְּבַקֵּשׁ֑וּן וַיֹּ֥לֶךְ אוֹתָ֖ם שֹׁמְרֽוֹנָה׃ וַיְהִי֮
כְּבֹאָ֣ם שֹׁמְרוֹן֒ וַיֹּ֣אמֶר אֱלִישָׁ֔ע יְהוָ֕ה פְּקַ֥ח אֶת־עֵינֵֽי־אֵ֖לֶּה
וְיִרְא֑וּ וַיִּפְקַ֤ח יְהוָה֙ אֶת־עֵ֣ינֵיהֶ֔ם וַיִּרְא֕וּ וְהִנֵּ֖ה בְּת֥וֹךְ שֹׁמְרֽוֹן׃

ויאמר

והזהירו ק׳ v. 10.

21 וַיֹּ֤אמֶר מֶֽלֶךְ־יִשְׂרָאֵל֙ אֶל־אֱלִישָׁ֔ע כִּרְאֹת֖וֹ אוֹתָ֑ם הַאַכֶּ֥ה
22 אַכֶּ֖ה אָבִֽי׃ וַיֹּאמֶר֮ לֹ֣א תַכֶּה֒ הַאֲשֶׁ֨ר שָׁבִ֜יתָ בְּחַרְבְּךָ֤
וּבְקַשְׁתְּךָ֙ אַתָּ֣ה מַכֶּ֔ה שִׂים֩ לֶ֨חֶם וָמַ֜יִם לִפְנֵיהֶ֗ם וְיֹֽאכְלוּ֙
23 וְיִשְׁתּ֔וּ וְיֵלְכ֖וּ אֶל־אֲדֹנֵיהֶֽם׃ וַיִּכְרֶ֨ה לָהֶ֜ם כֵּרָ֣ה גְדוֹלָ֗ה
וַיֹּֽאכְלוּ֙ וַיִּשְׁתּ֔וּ וַֽיְשַׁלְּחֵ֔ם וַיֵּלְכ֖וּ אֶל־אֲדֹנֵיהֶ֑ם וְלֹֽא־יָ֤סְפוּ עוֹד֙
24 גְּדוּדֵ֣י אֲרָ֔ם לָב֖וֹא בְּאֶ֥רֶץ יִשְׂרָאֵֽל׃ וַֽיְהִי֙ אַחֲרֵי־כֵ֔ן
וַיִּקְבֹּ֛ץ בֶּן־הֲדַ֥ד מֶֽלֶךְ־אֲרָ֖ם אֶת־כָּל־מַחֲנֵ֑הוּ וַיַּ֕עַל וַיָּ֖צַר עַל־
כה שֹׁמְרֽוֹן׃ וַיְהִ֨י רָעָ֤ב גָּדוֹל֙ בְּשֹׁ֣מְר֔וֹן וְהִנֵּ֖ה צָרִ֣ים עָלֶ֑יהָ עַ֠ד
הֱי֨וֹת רֹאשׁ־חֲמ֜וֹר בִּשְׁמֹנִ֣ים כֶּ֗סֶף וְרֹ֧בַע הַקַּ֛ב חרייונִ֖ים
26 בַּחֲמִשָּׁ֥ה כָֽסֶף׃ וַֽיְהִי֙ מֶ֣לֶךְ יִשְׂרָאֵ֔ל עֹבֵ֖ר עַל־הַחֹמָ֑ה וְאִשָּׁ֗ה
27 צָעֲקָ֤ה אֵלָיו֙ לֵאמֹ֔ר הוֹשִׁ֖יעָה אֲדֹנִ֥י הַמֶּֽלֶךְ׃ וַיֹּ֗אמֶר אַל־
28 יוֹשִׁעֵ֣ךְ יְהוָ֔ה מֵאַ֖יִן אוֹשִׁיעֵ֑ךְ הֲמִן־הַגֹּ֖רֶן א֥וֹ מִן־הַיָּֽקֶב׃ וַיֹּֽאמֶר־
לָ֥הּ הַמֶּ֖לֶךְ מַה־לָּ֑ךְ וַתֹּ֗אמֶר הָֽאִשָּׁ֤ה הַזֹּאת֙ אָמְרָ֣ה אֵלַ֔י תְּנִ֤י
29 אֶת־בְּנֵךְ֙ וְנֹאכְלֶ֣נּוּ הַיּ֔וֹם וְאֶת־בְּנִ֖י נֹאכַ֥ל מָחָֽר׃ וַנְּבַשֵּׁ֥ל
אֶת־בְּנִ֖י וַנֹּֽאכְלֵ֑הוּ וָאֹמַ֨ר אֵלֶ֜יהָ בַּיּ֣וֹם הָאַחֵ֗ר תְּנִ֤י אֶת־בְּנֵךְ֙
ל וְנֹ֣אכְלֶ֔נּוּ וַתַּחְבִּ֖א אֶת־בְּנָֽהּ׃ וַיְהִי֩ כִשְׁמֹ֨עַ הַמֶּ֜לֶךְ אֶת־דִּבְרֵ֣י
הָאִשָּׁ֗ה וַיִּקְרַע֙ אֶת־בְּגָדָ֔יו וְה֖וּא עֹבֵ֣ר עַל־הַחֹמָ֑ה וַיַּ֣רְא
31 הָעָ֗ם וְהִנֵּ֥ה הַשַּׂ֛ק עַל־בְּשָׂר֖וֹ מִבָּֽיִת׃ וַיֹּ֕אמֶר כֹּה־יַעֲשֶׂה־
לִּ֥י אֱלֹהִ֖ים וְכֹ֣ה יוֹסִ֑ף אִם־יַעֲמֹ֞ד רֹ֣אשׁ אֱלִישָׁ֧ע בֶּן־שָׁפָ֛ט
32 עָלָ֖יו הַיּֽוֹם׃ וֶאֱלִישָׁע֙ יֹשֵׁ֣ב בְּבֵית֔וֹ וְהַזְּקֵנִ֖ים יֹשְׁבִ֣ים אִתּ֑וֹ
וַיִּשְׁלַ֨ח אִ֜ישׁ מִלְּפָנָ֗יו בְּטֶ֨רֶם יָבֹ֥א הַמַּלְאָ֣ךְ אֵלָ֡יו וְה֣וּא ׀
אָמַ֣ר אֶל־הַזְּקֵנִ֗ים הַרְּאִיתֶם֙ כִּֽי־שָׁלַ֞ח בֶּן־הַֽמְרַצֵּ֤חַ הַזֶּה֙
לְהָסִ֣יר אֶת־רֹאשִׁ֔י רְא֣וּ ׀ כְּבֹ֣א הַמַּלְאָ֗ךְ סִגְר֤וּ הַדֶּ֙לֶת֙
33 וּלְחַצְתֶּ֤ם אֹתוֹ֙ בַּדֶּ֔לֶת הֲל֗וֹא ק֛וֹל רַגְלֵ֥י אֲדֹנָ֖יו אַחֲרָֽיו׃ עוֹדֶ֙נּוּ֙
מְדַבֵּ֣ר עִמָּ֔ם וְהִנֵּ֥ה הַמַּלְאָ֖ךְ יֹרֵ֣ד אֵלָ֑יו וַיֹּ֗אמֶר הִנֵּה־זֹ֤את
הָֽרָעָה֙ מֵאֵ֣ת יְהוָ֔ה מָֽה־אוֹחִ֥יל לַֽיהוָ֖ה עֽוֹד׃

ויאמר

v. 25. דביונים ק   v. 32. הר׳ דגשה

21. И сказалъ царь Израильскій Елисею, увидѣвъ ихъ: не убить
ли, не убить ли, отецъ мой?
22. И сказалъ онъ: не убивай. Убиваешь ли ты тѣхъ, которыхъ
взялъ ты мечемъ твоимъ и лукомъ твоимъ? Предложи имъ хлѣба
и воды; пусть ѣдятъ, и напьются, и пойдутъ къ государю своему.
23. И приготовилъ имъ большой обѣдъ, и они ѣли, и пили. И
отпустилъ ихъ, и пошли къ государю своему. И не ходили болѣе
полчища Сирійскія въ землю Израилеву.
24. Послѣ того собралъ Венададъ, царь Сирійскій, все войско
свое, и выступилъ, и осадилъ Самарію.
25. И былъ большой голодъ въ Самаріи, когда они осадили ее,
такъ что ослиная голова продавалась по восьмидесяти *сиклей*
серебра и четвертая часть каба голубинаго помета по пяти *си-
клей* серебра.
26. Однажды царь Израильскій проходилъ по стѣнѣ, и женщи-
на съ воплемъ говорила ему: помоги, государь мой, царь!
27. И сказалъ онъ: если не поможетъ тебѣ Господь, изъ чего
я помогу тебѣ? съ гумна ли, съ точила ли?
28. И сказалъ ей царь: что̀ тебѣ? И сказала она: эта женщина
говорила мнѣ: отдай своего сына, съѣдимъ его сегодня; а сына
моего съѣдимъ завтра.
29. И сварили мы моего сына, и съѣли его. И я сказала ей на
другой день: отдай же своего сына, и съѣдимъ его. Но она спря-
тала своего сына.
30. И было, когда царь выслушалъ слова женщины; то разо-
дралъ одежды свои, и, когда онъ проходилъ по стѣнѣ, то народъ
видѣлъ, что власяница на самомъ тѣлѣ его.
31. И сказалъ: то и то сдѣлаетъ мнѣ Богъ и еще болѣе сдѣ-
лаетъ, если останется голова Елисея, сына Сафатова, на немъ
сегодня.
32. Елисей же сидѣлъ въ своемъ домѣ, и старцы сидѣли у него.
И послалъ (царь) человѣка отъ себя. Прежде нежели пришелъ
посланный къ нему, онъ сказалъ старцамъ: видите ли, что пос-
лалъ этотъ сынъ убійцы снять съ меня голову? Смотрите, когда
придетъ посланный, затворите дверь и прижмите его дверью. А
вотъ и топотъ ногъ государя его за нимъ.
33. Еще говорилъ онъ съ ними, и вотъ, посланный приходитъ
къ нему; и сказалъ: вотъ какое бѣдствіе отъ Господа! чего мнѣ
впредь ждать отъ Господа?

ГЛАВА 7.

И сказалъ Елисей: выслушайте слово Господне: такъ говоритъ Господь: завтра въ это время мѣра муки лучшей — по сиклю, и двѣ мѣры ячменя — по сиклю, у воротъ Самаріи.

2. И отвѣчалъ сановникъ, на руку котораго царь опирался, человѣку Божію, и сказалъ: вотъ, Господь сдѣлаетъ окна на небѣ; можетъ ли быть это? И сказалъ тотъ: вотъ увидишь глазами своими, но ѣсть этого не будешь.

3. Четыре человѣка находились, прокаженные, при входѣ въ ворота, и говорили они другъ другу: что̀ намъ сидѣть здѣсь до того, что умремъ?

4. Если намъ рѣшиться пойти въ городъ, а въ городѣ голодъ, то мы тамъ умремъ; если же сидѣть здѣсь, то также умремъ. Спустимся лучше въ станъ Сирійскій. Если оставятъ насъ въ живыхъ, будемъ жить; а если умертвятъ, умремъ.

5. И встали въ сумерки, чтобъ пойти въ станъ Сирійскій. И пришли къ краю стана Сирійскаго, и вотъ, нѣтъ тамъ ни одного человѣка.

6. И Господь сдѣлалъ то, что стану Сирійскому послышался стукъ колесницъ и ржаніе коней, шумъ войска большаго. И сказали они другъ другу: вѣрно нанялъ противъ насъ царь Израильскій царей Хеттейскихъ и Египетскихъ, чтобы пойти на насъ.

7. И встали, и побѣжали въ сумерки, и оставили шатры свои, и коней своихъ, и ословъ своихъ, *весь* станъ, какъ онъ былъ, и побѣжали, спасая себя.

8. И пришли тѣ прокаженные къ краю стана, и вошли въ одинъ шатеръ, и поѣли, и попили, и взяли оттуда серебро, и золото, и одежды, и пошли, и спрятали. Пошли еще въ другой шатеръ, и тамъ взяли, и пошли, и спрятали.

9. И сказали другъ другу: не такъ мы дѣлаемъ. День этотъ день радостной вѣсти. Если мы замедлимъ и будемъ дожидаться утренняго свѣта, то падетъ на насъ вина. И такъ пойдемъ, и придемъ, и увѣдомимъ домъ царскій.

10. И пришли, и позвали привратника городскаго, и разсказали имъ, говоря: мы приходили въ станъ Сирійскій, и вотъ, нѣтъ тамъ ни человѣка, ни голоса человѣческаго, а только кони привязанные, и ослы привязанные, и шатры, какъ быть имъ.

ז

Cap. VII. ז

א וַיֹּ֣אמֶר אֱלִישָׁ֔ע שִׁמְע֖וּ דְּבַר־יְהוָ֑ה כֹּ֣ה ׀ אָמַ֣ר יְהוָ֗ה כָּעֵ֨ת ׀
מָחָ֜ר סְאָֽה־סֹ֧לֶת בְּשֶׁ֛קֶל וְסָאתַ֥יִם שְׂעֹרִ֖ים בְּשֶׁ֑קֶל בְּשַׁ֖עַר
2 שֹׁמְרֽוֹן׃ וַיַּ֣עַן הַשָּׁלִ֡ישׁ אֲשֶׁר לַמֶּ֩לֶךְ֩ נִשְׁעָ֨ן עַל־יָד֜וֹ אֶת־אִ֣ישׁ
הָאֱלֹהִים֮ וַיֹּאמַר֒ הִנֵּ֣ה יְהוָ֗ה עֹשֶׂ֤ה אֲרֻבּוֹת֙ בַּשָּׁמַ֔יִם
הֲיִֽהְיֶ֖ה הַדָּבָ֣ר הַזֶּ֑ה וַיֹּ֗אמֶר הִנְּכָ֤ה רֹאֶה֙ בְּעֵינֶ֔יךָ וּמִשָּׁ֖ם
3 לֹ֥א תֹאכֵֽל׃ וְאַרְבָּעָ֧ה אֲנָשִׁ֛ים הָי֥וּ מְצֹרָעִ֖ים פֶּ֣תַח
הַשָּׁ֑עַר וַיֹּֽאמְרוּ֙ אִ֣ישׁ אֶל־רֵעֵ֔הוּ מָ֗ה אֲנַ֛חְנוּ יֹשְׁבִ֥ים פֹּ֖ה
4 עַד־מָֽתְנוּ׃ אִם־אָמַ֡רְנוּ נָב֣וֹא הָעִיר֩ וְהָרָעָ֨ב בָּעִ֜יר וָמַ֣תְנוּ
שָׁ֗ם וְאִם־יָשַׁ֥בְנוּ פֹ֖ה וָמָ֑תְנוּ וְעַתָּ֗ה לְכוּ֙ וְנִפְּלָה֙ אֶל־מַחֲנֵ֣ה
ה אֲרָ֔ם אִם־יְחַיֻּ֣נוּ נִֽחְיֶ֔ה וְאִם־יְמִיתֻ֖נוּ וָמָֽתְנוּ׃ וַיָּקֻ֣מוּ בַנֶּ֔שֶׁף
לָב֖וֹא אֶל־מַחֲנֵ֣ה אֲרָ֑ם וַיָּבֹ֗אוּ עַד־קְצֵה֙ מַחֲנֵ֣ה אֲרָ֔ם וְהִנֵּ֥ה
6 אֵֽין־שָׁ֖ם אִֽישׁ׃ וַאדֹנָ֞י הִשְׁמִ֣יעַ ׀ אֶת־מַחֲנֵ֣ה אֲרָ֗ם ק֥וֹל
רֶ֙כֶב֙ וְק֣וֹל ס֔וּס ק֖וֹל חַ֣יִל גָּד֑וֹל וַיֹּאמְר֞וּ אִ֣ישׁ אֶל־אָחִ֗יו
הִנֵּ֣ה שָֽׂכַר־עָ֠לֵינוּ מֶ֨לֶךְ יִשְׂרָאֵ֜ל אֶת־מַלְכֵ֧י הַחִתִּ֛ים וְאֶת־
7 מַלְכֵ֥י מִצְרַ֖יִם לָב֥וֹא עָלֵֽינוּ׃ וַיָּק֗וּמוּ וַיָּנ֣וּסוּ בַנֶּשֶׁף֒ וַיַּעַזְב֣וּ
אֶת־אָהֳלֵיהֶ֗ם וְאֶת־סֽוּסֵיהֶם֙ וְאֶת־חֲמֹ֣רֵיהֶ֔ם הַֽמַּחֲנֶ֖ה כַּאֲשֶׁר
8 הִ֑יא וַיָּנֻ֖סוּ אֶל־נַפְשָֽׁם׃ וַיָּבֹ֨אוּ הַמְצֹרָעִ֜ים הָאֵ֗לֶּה עַד־
קְצֵ֣ה הַֽמַּחֲנֶ֔ה וַיָּבֹ֜אוּ אֶל־אֹ֤הֶל אֶחָד֙ וַיֹּאכְל֣וּ וַיִּשְׁתּ֔וּ וַיִּשְׂא֣וּ
מִשָּׁ֗ם כֶּ֤סֶף וְזָהָב֙ וּבְגָדִ֔ים וַיֵּלְכ֖וּ וַיַּטְמִ֑נוּ וַיָּשֻׁ֗בוּ וַיָּבֹ֙אוּ֙
9 אֶל־אֹ֣הֶל אַחֵ֔ר וַיִּשְׂא֣וּ מִשָּׁ֔ם וַיֵּלְכ֖וּ וַיַּטְמִֽנוּ׃ וַיֹּאמְר֞וּ אִ֣ישׁ
אֶל־רֵעֵ֗הוּ לֹֽא־כֵ֣ן ׀ אֲנַ֣חְנוּ עֹשִׂ֗ים הַיּ֤וֹם הַזֶּה֙ יוֹם־בְּשֹׂרָ֣ה
ה֔וּא וַאֲנַ֣חְנוּ מַחְשִׁ֗ים וְחִכִּ֛ינוּ עַד־א֥וֹר הַבֹּ֖קֶר וּמְצָאָ֣נוּ
י עָוֹ֑ן וְעַתָּה֙ לְכ֣וּ וְנָבֹ֔אָה וְנַגִּ֖ידָה בֵּ֥ית הַמֶּֽלֶךְ׃ וַיָּבֹ֗אוּ
וַֽיִּקְרְאוּ֮ אֶל־שֹׁעֵ֣ר הָעִיר֒ וַיַּגִּ֤ידוּ לָהֶם֙ לֵאמֹ֔ר בָּ֚אנוּ אֶל־
מַחֲנֵ֣ה אֲרָ֔ם וְהִנֵּ֥ה אֵֽין־שָׁ֛ם אִ֖ישׁ וְק֣וֹל אָדָ֑ם כִּ֣י אִם־
הַסּ֤וּס אָסוּר֙ וְהַחֲמ֣וֹר אָס֔וּר וְאֹהָלִ֖ים כַּאֲשֶׁ֥ר הֵֽמָּה׃

ויקרא

v. 2. כא המלך   v. 8. המסורת מצבדע

11 12 וַיִּקְרָא הַשֹּׁעֲרִים וַיַּגִּידוּ בֵּית הַמֶּלֶךְ פְּנִימָה׃ וַיָּקָם הַמֶּלֶךְ
לַיְלָה וַיֹּאמֶר אֶל־עֲבָדָיו אַגִּידָה־נָּא לָכֶם אֵת אֲשֶׁר־עָשׂוּ
לָנוּ אֲרָם יָדְעוּ כִּי־רְעֵבִים אֲנַחְנוּ וַיֵּצְאוּ מִן־הַמַּחֲנֶה
לְהֵחָבֵה בַהַשָּׂדֶה לֵאמֹר כִּי־יֵצְאוּ מִן־הָעִיר וְנִתְפְּשֵׂם
13 חַיִּים וְאֶל־הָעִיר נָבֹא׃ וַיַּעַן אֶחָד מֵעֲבָדָיו וַיֹּאמֶר וְיִקְחוּ־
נָא חֲמִשָּׁה מִן־הַסּוּסִים הַנִּשְׁאָרִים אֲשֶׁר נִשְׁאֲרוּ־בָהּ
הִנָּם כְּכָל־הֶהָמוֹן יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר נִשְׁאֲרוּ־בָהּ הִנָּם כְּכָל־
14 הֲמוֹן יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־תָּמּוּ וְנִשְׁלְחָה וְנִרְאֶה׃ וַיִּקְחוּ שְׁנֵי
רֶכֶב סוּסִים וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ אַחֲרֵי מַחֲנֵה־אֲרָם לֵאמֹר
טו לְכוּ וּרְאוּ׃ וַיֵּלְכוּ אַחֲרֵיהֶם עַד־הַיַּרְדֵּן וְהִנֵּה כָל־הַדֶּרֶךְ
מְלֵאָה בְגָדִים וְכֵלִים אֲשֶׁר־הִשְׁלִיכוּ אֲרָם בְּהֵחָפְזָם וַיָּשֻׁבוּ
16 הַמַּלְאָכִים וַיַּגִּדוּ לַמֶּלֶךְ׃ וַיֵּצֵא הָעָם וַיָּבֹזּוּ אֵת מַחֲנֵה
אֲרָם וַיְהִי סְאָה־סֹלֶת בְּשֶׁקֶל וְסָאתַיִם שְׂעֹרִים בְּשָׁקֶל
17 כִּדְבַר יְהוָה׃ וְהַמֶּלֶךְ הִפְקִיד אֶת־הַשָּׁלִישׁ אֲשֶׁר נִשְׁעָן
עַל־יָדוֹ עַל־הַשַּׁעַר וַיִּרְמְסֻהוּ הָעָם בַּשַּׁעַר וַיָּמֹת כַּאֲשֶׁר
18 דִּבֶּר אִישׁ הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּרֶדֶת הַמֶּלֶךְ אֵלָיו׃ וַיְהִי
כְּדַבֵּר אִישׁ הָאֱלֹהִים אֶל־הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר סָאתַיִם שְׂעֹרִים
בְּשֶׁקֶל וּסְאָה־סֹלֶת בְּשֶׁקֶל יִהְיֶה כָּעֵת מָחָר בְּשַׁעַר
19 שֹׁמְרוֹן׃ וַיַּעַן הַשָּׁלִישׁ אֶת־אִישׁ הָאֱלֹהִים וַיֹּאמַר וְהִנֵּה
יְהוָה עֹשֶׂה אֲרֻבּוֹת בַּשָּׁמַיִם הֲיִהְיֶה כַּדָּבָר הַזֶּה וַיֹּאמֶר
כ הִנְּךָ רֹאֶה בְּעֵינֶיךָ וּמִשָּׁם לֹא תֹאכֵל׃ וַיְהִי־לוֹ כֵּן וַיִּרְמְסוּ
אֹתוֹ הָעָם בַּשַּׁעַר וַיָּמֹת׃ *

Cap. VIII. ח

ח

א וֶאֱלִישָׁע דִּבֶּר אֶל־הָאִשָּׁה אֲשֶׁר־הֶחֱיָה אֶת־בְּנָהּ לֵאמֹר
קוּמִי וּלְכִי אַתְּי וּבֵיתֵךְ וְגוּרִי בַּאֲשֶׁר תָּגוּרִי כִּי־קָרָא יְהוָה
2 לָרָעָב וְגַם־בָּא אֶל־הָאָרֶץ שֶׁבַע שָׁנִים׃ וַתָּקָם הָאִשָּׁה
וַתַּעַשׂ כִּדְבַר אִישׁ הָאֱלֹהִים וַתֵּלֶךְ הִיא וּבֵיתָהּ וַתָּגָר

בארץ

ז v. 11. ויקרא כ׳ v. 12. בשדה ק׳ v. 13. ההמון ק׳ v. 15. בחפזם ק׳ v. 20. עד כאן. ח v. 1. את ק׳

11. И позвалъ привратниковъ, и они передали вѣсть въ самый дворецъ царскій.

12. И всталъ царь ночью, и сказалъ слугамъ своимъ: скажу вамъ, что̀ дѣлаютъ съ нами Сиріяне. Они знаютъ, что мы терпимъ голодъ, и вышли изъ стана, чтобы спрятаться въ полѣ, думая такъ: когда они выйдутъ изъ города, мы захватимъ ихъ живыми и вторгнемся въ городъ.

13. И отвѣчалъ одинъ изъ служащихъ при немъ, и сказалъ: пусть возьмутъ пять изъ остальныхъ коней, какіе остались въ немъ, въ городѣ, (пусть будетъ съ ними, какъ со всѣмъ ополченіемъ Израильтянъ, которое осталось въ немъ, или какъ со всѣмъ ополченіемъ Израильтянъ, которое погибло,) и пошлемъ, и посмотримъ.

14. И взяли двѣ колесницы съ конями. И послалъ царь въ слѣдъ Сирійскаго войска, сказавъ: подите, посмотрите.

15. И ѣхали за нимъ до Іордана, и вотъ, вся дорога устлана одеждами и вещами, которыя побросали Сиріяне второпяхъ. И возвратились посланные, и донесли царю.

16. И вышелъ народъ, и разграбилъ станъ Сирійскій; и была мѣра муки лучшей по сиклю, и двѣ мѣры ячменя по сиклю, по слову Господню.

17. И царь поставилъ того сановника, на руку котораго опирался, у воротъ; и растопталъ его народъ въ воротахъ, и онъ умеръ, какъ сказалъ человѣкъ Божій, который говорилъ, когда приходилъ къ нему царь.

18. Когда говорилъ человѣкъ Божій царю такъ: двѣ мѣры ячменя по сиклю, и мѣра муки лучшей по сиклю будутъ завтра въ это время у воротъ Самаріи;

19. Тогда отвѣчалъ этотъ сановникъ человѣку Божію и сказалъ: вотъ Господь сдѣлаетъ окна на небѣ; можетъ ли быть это? А онъ сказалъ: увидишь своими глазами, но ѣсть этого не будешь.

20. Такъ и сбылось съ нимъ: и затопталъ его народъ въ воротахъ, и онъ умеръ.

ГЛАВА 8.

И Елисей говорилъ женщинѣ, сына которой оживилъ онъ, такъ: встань, и поди, ты и домъ твой, и поживи тамъ, гдѣ можешь пожить; потому что призвалъ Господь голодъ, и онъ пришелъ на эту землю на семь лѣтъ.

2. И встала та женщина, и сдѣлала по слову человѣка Божія, и пошла, она и домъ ея, и жила въ землѣ Филистимской семь лѣтъ.

3. По прошествіи семи лѣтъ, возвратилась эта женщина изъ земли Филистимской и пришла просить царя о домѣ своемъ и о полѣ своемъ.

4. Царь тогда разговаривалъ съ Гіезіемъ, слугою человѣка Божія, и сказалъ: разскажи мнѣ все великое, что̀ сдѣлалъ Елисей.

5. И между тѣмъ какъ онъ разсказывалъ царю, что тотъ оживилъ умершаго, женщина, которой сына оживилъ онъ, просила царя о домѣ своемъ и о полѣ своемъ. И сказалъ Гіезій: государь мой, царь! это та самая женщина и тотъ самый сынъ ея, котораго оживилъ Елисей.

6. И спросилъ царь у женщины, и она разсказала ему. И далъ ей царь одного изъ придворныхъ, сказавъ: возвратить ей все, принадлежащее ей, и всѣ доходы съ поля, съ того дня, какъ она оставила землю, понынѣ.

7. И пришелъ Елисей въ Дамаскъ, тогда какъ Венададъ, царь Сирійскій, былъ боленъ. И донесли ему, говоря: пришелъ человѣкъ Божій сюда.

8. И сказалъ царь Азаилу: возьми въ руку свою даръ, и поди на встрѣчу человѣку Божію, и вопроси Господа чрезъ него, говоря: выздоровѣю ли я отъ этой болѣзни?

9. И пошелъ Азаилъ на встрѣчу ему, и взялъ даръ въ руку свою и всего лучшаго въ Дамаскѣ, сколько могутъ нести сорокъ верблюдовъ, и пришелъ, и сталъ предъ лице его, и сказалъ: сынъ твой Венададъ, царь Сирійскій, послалъ меня къ тебѣ спросить *такъ:* выздоровѣю ли я отъ этой болѣзни?

10. И сказалъ ему Елисей: поди, скажи ему: выздоровѣешь. Однакожъ открылъ мнѣ Господь, что онъ умретъ.

11. И уставилъ *на него* лице свое, и такъ оставался долго, и плакалъ человѣкъ Божій.

12. И сказалъ Азаилъ: отъ чего господинъ мой плачетъ? И сказалъ онъ: отъ того, что я знаю, какое надѣлаешь ты сынамъ Израилевымъ зло: крѣпости ихъ предашь огню, и юношей ихъ мечемъ умертвишь, и грудныхъ дѣтей ихъ размозжишь, и беременныхъ у нихъ разсѣчешь.

13. И сказалъ Азаилъ: что̀ такое рабъ твой, песъ, чтобы могъ сдѣлать такое большое дѣло? И сказалъ Елисей: указалъ мнѣ Господь въ тебѣ царя Сиріи.

14. И пошелъ онъ отъ Елисея, и пришелъ къ государю своему. И сказалъ ему *этотъ:* что̀ говорилъ тебѣ Елисей? И сказалъ: онъ говорилъ мнѣ, что ты выздоровѣешь.

3 בְּאֶרֶץ־פְּלִשְׁתִּים שֶׁבַע שָׁנִים׃ וַיְהִי מִקְצֵה שֶׁבַע שָׁנִים
וַתָּשָׁב הָאִשָּׁה מֵאֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים וַתֵּצֵא לִצְעֹק אֶל־הַמֶּלֶךְ
4 אֶל־בֵּיתָהּ וְאֶל־שָׂדָהּ׃ וְהַמֶּלֶךְ מְדַבֵּר אֶל־גֵּחֲזִי
נַעַר אִישׁ־הָאֱלֹהִים לֵאמֹר סַפְּרָה־נָּא לִי אֵת כָּל־הַגְּדֹלוֹת
ה אֲשֶׁר־עָשָׂה אֱלִישָׁע׃ וַיְהִי הוּא־מְסַפֵּר לַמֶּלֶךְ אֵת אֲשֶׁר־
הֶחֱיָה אֶת־הַמֵּת וְהִנֵּה הָאִשָּׁה אֲשֶׁר־הֶחֱיָה אֶת־בְּנָהּ
צֹעֶקֶת אֶל־הַמֶּלֶךְ עַל־בֵּיתָהּ וְעַל־שָׂדָהּ וַיֹּאמֶר גֵּחֲזִי אֲדֹנִי
6 הַמֶּלֶךְ זֹאת הָאִשָּׁה וְזֶה־בְּנָהּ אֲשֶׁר־הֶחֱיָה אֱלִישָׁע׃ וַיִּשְׁאַל
הַמֶּלֶךְ לָאִשָּׁה וַתְּסַפֶּר־לוֹ וַיִּתֶּן־לָהּ הַמֶּלֶךְ סָרִיס אֶחָד
לֵאמֹר הָשֵׁיב אֶת־כָּל־אֲשֶׁר־לָהּ וְאֵת כָּל־תְּבוּאֹת הַשָּׂדֶה
7 מִיּוֹם עָזְבָה אֶת־הָאָרֶץ וְעַד־עָתָּה׃ וַיָּבֹא אֱלִישָׁע
דַּמֶּשֶׂק וּבֶן־הֲדַד מֶלֶךְ־אֲרָם חֹלֶה וַיֻּגַּד־לוֹ לֵאמֹר בָּא אִישׁ
8 הָאֱלֹהִים עַד־הֵנָּה׃ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־חֲזָהאֵל קַח בְּיָדְךָ
מִנְחָה וְלֵךְ לִקְרַאת אִישׁ הָאֱלֹהִים וְדָרַשְׁתָּ אֶת־יְהוָה
9 מֵאוֹתוֹ לֵאמֹר הַאֶחְיֶה מֵחֳלִי זֶה׃ וַיֵּלֶךְ חֲזָאֵל לִקְרָאתוֹ
וַיִּקַּח מִנְחָה בְיָדוֹ וְכָל־טוּב דַּמֶּשֶׂק מַשָּׂא אַרְבָּעִים גָּמָל
וַיָּבֹא וַיַּעֲמֹד לְפָנָיו וַיֹּאמֶר בִּנְךָ בֶן־הֲדַד מֶלֶךְ־אֲרָם
י שְׁלָחַנִי אֵלֶיךָ לֵאמֹר הַאֶחְיֶה מֵחֳלִי זֶה׃ וַיֹּאמֶר אֵלָיו
אֱלִישָׁע לֵךְ אֱמָר־לא חָיֹה תִחְיֶה וְהִרְאַנִי יְהוָה כִּי־מוֹת
11 יָמוּת׃ וַיַּעֲמֵד אֶת־פָּנָיו וַיָּשֶׂם עַד־בֹּשׁ וַיֵּבְךְּ אִישׁ הָאֱלֹהִים׃
12 וַיֹּאמֶר חֲזָאֵל מַדּוּעַ אֲדֹנִי בֹכֶה וַיֹּאמֶר כִּי־יָדַעְתִּי אֵת
אֲשֶׁר־תַּעֲשֶׂה לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל רָעָה מִבְצְרֵיהֶם תְּשַׁלַּח
בָּאֵשׁ וּבַחֻרֵיהֶם בַּחֶרֶב תַּהֲרֹג וְעֹלְלֵיהֶם תְּרַטֵּשׁ וְהָרֹתֵיהֶם
13 תְּבַקֵּעַ׃ וַיֹּאמֶר חֲזָהאֵל כִּי מָה עַבְדְּךָ הַכֶּלֶב כִּי יַעֲשֶׂה
הַדָּבָר הַגָּדוֹל הַזֶּה וַיֹּאמֶר אֱלִישָׁע הִרְאַנִי יְהוָה אֹתְךָ
14 מֶלֶךְ עַל־אֲרָם׃ וַיֵּלֶךְ ׀ מֵאֵת אֱלִישָׁע וַיָּבֹא אֶל־אֲדֹנָיו
וַיֹּאמֶר לוֹ מָה־אָמַר לְךָ אֱלִישָׁע וַיֹּאמֶר אָמַר לִי חָיֹה

תחיה

v. 6. לא מפיק ה v. 10. לו קרי

טו תִּחְיֶה׃ וַיְהִי מִֽמָּחֳרָת וַיִּקַּח הַמַּכְבֵּר וַיִּטְבֹּל בַּמַּיִם
וַיִּפְרֹשׂ עַל־פָּנָיו וַיָּמֹת וַיִּמְלֹךְ חֲזָהאֵל תַּחְתָּיו׃
16 וּבִשְׁנַת חָמֵשׁ לְיוֹרָם בֶּן־אַחְאָב מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וִיהוֹשָׁפָט
17 מֶלֶךְ יְהוּדָה מָלַךְ יְהוֹרָם בֶּן־יְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ יְהוּדָה׃ בֶּן
שְׁלֹשִׁים וּשְׁתַּיִם שָׁנָה הָיָה בְמָלְכוֹ וּשְׁמֹנֶה שָׁנָה מָלַךְ
18 בִּירוּשָׁלָ͏ִם׃ וַיֵּלֶךְ בְּדֶרֶךְ ׀ מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר עָשׂוּ בֵּית
אַחְאָב כִּי בַּת־אַחְאָב הָיְתָה־לּוֹ לְאִשָּׁה וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי
19 יְהוָה׃ וְלֹא־אָבָה יְהוָה לְהַשְׁחִית אֶת־יְהוּדָה לְמַעַן דָּוִד
עַבְדּוֹ כַּאֲשֶׁר אָמַר־לוֹ לָתֵת לוֹ נִיר וּלְבָנָיו כָּל־הַיָּמִים׃
כ בְּיָמָיו פָּשַׁע אֱדוֹם מִתַּחַת יַד־יְהוּדָה וַיַּמְלִכוּ עֲלֵיהֶם
21 מֶלֶךְ׃ וַיַּעֲבֹר יוֹרָם צָעִירָה וְכָל־הָרֶכֶב עִמּוֹ וַיְהִי־הוּא
קָם לַיְלָה וַיַּכֶּה אֶת־אֱדוֹם הַסֹּבֵיב אֵלָיו וְאֵת שָׂרֵי הָרֶכֶב
22 וַיָּנָס הָעָם לְאֹהָלָיו׃ וַיִּפְשַׁע אֱדוֹם מִתַּחַת יַד־יְהוּדָה עַד
23 הַיּוֹם הַזֶּה אָז תִּפְשַׁע לִבְנָה בָּעֵת הַהִיא׃ וְיֶתֶר דִּבְרֵי
יוֹרָם וְכָל־אֲשֶׁר עָשָׂה הֲלֹא־הֵם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי
24 הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוּדָה׃ וַיִּשְׁכַּב יוֹרָם עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֵר
עִם־אֲבֹתָיו בְּעִיר דָּוִד וַיִּמְלֹךְ אֲחַזְיָהוּ בְנוֹ תַּחְתָּיו׃
כה בִּשְׁנַת שְׁתֵּים־עֶשְׂרֵה שָׁנָה לְיוֹרָם בֶּן־אַחְאָב מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל
26 מָלַךְ אֲחַזְיָהוּ בֶן־יְהוֹרָם מֶלֶךְ יְהוּדָה׃ בֶּן־עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם
שָׁנָה אֲחַזְיָהוּ בְּמָלְכוֹ וְשָׁנָה אַחַת מָלַךְ בִּירוּשָׁלָ͏ִם וְשֵׁם
27 אִמּוֹ עֲתַלְיָהוּ בַּת־עָמְרִי מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל׃ וַיֵּלֶךְ בְּדֶרֶךְ בֵּית
אַחְאָב וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה כְּבֵית אַחְאָב כִּי חֲתַן
28 בֵּית־אַחְאָב הוּא׃ וַיֵּלֶךְ אֶת־יוֹרָם בֶּן־אַחְאָב לַמִּלְחָמָה
עִם־חֲזָהאֵל מֶלֶךְ־אֲרָם בְּרָמֹת גִּלְעָד וַיַּכּוּ אֲרַמִּים אֶת־יוֹרָם׃
29 וַיָּשָׁב יוֹרָם הַמֶּלֶךְ לְהִתְרַפֵּא בְיִזְרְעֶאל מִן־הַמַּכִּים אֲשֶׁר
יַכֻּהוּ אֲרַמִּים בָּרָמָה בְּהִלָּחֲמוֹ אֶת־חֲזָהאֵל מֶלֶךְ אֲרָם

ואחזיהו

v. 17. שנים ק׳   v. 21. יתיר ה

15. И на другой день онъ взялъ одѣяло, и намочилъ водою, и положилъ на лице его, и онъ умеръ. И воцарился Азаилъ вмѣсто него.

16. Въ пятый годъ Іорама, сына Ахавова, царя Израильскаго, за Іосафатомъ, царемъ Іудейскимъ, воцарился Іорамъ, сынъ Іосафатовъ, царь Іудейскій.

17. Тридцати двухъ лѣтъ былъ онъ, когда воцарился, и восемь лѣтъ царствовалъ въ Іерусалимѣ.

18. И ходилъ путемъ царей Израильскихъ, какъ поступалъ домъ Ахавовъ, потому что дочь Ахава была женою его, и дѣлалъ неугодное въ очахъ Господнихъ.

19. Однакожъ не хотѣлъ Господь погубить Іудеи ради Давида, раба Своего, такъ какъ Онъ обѣщалъ ему дать ему свѣтильникъ въ дѣтяхъ его на всѣ времена.

20. Во дни его выступилъ Едомъ изъ-подъ руки Іуды, и поставили они надъ собою царя.

21. И пошелъ Іорамъ въ Цаиръ, и всѣ колесницы съ нимъ; и когда всталъ онъ ночью и поразилъ Идумеянъ, окружавшихъ его и начальствующихъ надъ колесницами, то убѣжалъ народъ въ шатры свои.

22. И выступилъ Едомъ изъ-подъ руки Іуды до сего дня. Въ тоже время выступила и Ливна.

23. Прочія дѣла Іорама и все, что̀ онъ сдѣлалъ, написано въ лѣтописной книгѣ царей Іудейскихъ.

24. И почилъ Іорамъ съ отцами своими, и погребенъ съ отцами своими въ городѣ Давидовомъ. И воцарился Охозія, сынъ его, вмѣсто него.

25. Въ двѣнадцатый годъ Іорама, сына Ахавова, царя Израильскаго, воцарился Охозія, сынъ Іорама, царя Іудейскаго.

26. Двадцати двухъ лѣтъ былъ Охозія, когда воцарился, и одинъ годъ царствовалъ въ Іерусалимѣ. Имя же матери его: Гоѳолія, дочь Амврія, царя Израильскаго.

27. И ходилъ путемъ дома Ахавова, и дѣлалъ неугодное въ очахъ Господнихъ, подобно дому Ахавову; потому что онъ былъ въ родствѣ съ домомъ Ахавовымъ.

28. И пошелъ онъ съ Іорамомъ, сыномъ Ахавовымъ, на войну съ Азаиломъ, царемъ Сирійскимъ, въ Рамоѳъ Галаадскій, и ранили Сиріяне Іорама.

29. И возвратился Іорамъ, царь, чтобы лѣчиться въ Изреелѣ отъ ранъ, которыя нанесли ему Сиріяне въ Рамѣ, когда онъ воевалъ съ Азаиломъ, царемъ Сирійскимъ. И Охозія, сынъ Іорама, царь

Іудейскій, пришелъ посѣтить Іорама, сына Ахавова, въ Изреель, такъ какъ онъ былъ боленъ.

ГЛАВА 9.

Елисей, пророкъ, призвалъ одного изъ сыновъ пророческихъ и сказалъ ему: подпояшь чресла свои, и возьми этотъ сосудъ съ елеемъ въ руку свою, и поди въ Рамоѳъ Галаадскій.

2. Пришедши туда, отыщи тамъ Іиуя, сына Іосафата, сына Намессіева, и подойди, и вели выступить ему изъ среды братьевъ своихъ, и введи его во внутреннюю комнату;

3. И возьми сосудъ съ елеемъ, и вылей на голову его, и скажи: такъ говоритъ Господь; помазываю тебя въ царя надъ Израилемъ. Потомъ отвори дверь, и бѣги, и не жди.

4. И пошелъ отрокъ, слуга пророка, въ Рамоѳъ Галаадскій;

5. И пришелъ, и вотъ, сидятъ военачальники, и сказалъ: у меня слово до тебя, военачальникъ. И сказалъ Іиуй: до кого изъ всѣхъ насъ? И сказалъ онъ: до тебя, военачальникъ.

6. И всталъ онъ, и вошелъ въ домъ. И *отрокъ* вылилъ ему елей на голову его, и сказалъ ему: такъ говоритъ Господь, Богъ Израилевъ: помазываю тебя въ царя надъ народомъ Господнимъ, надъ Израилемъ;

7. И ты истребишь домъ Ахава, государя твоего, чтобы Мнѣ отмстить за кровь рабовъ Моихъ, пророковъ, и за кровь всѣхъ рабовъ Господнихъ отъ руки Іезавели.

8. И погибнетъ весь домъ Ахава, и истреблю у Ахава мочащагося къ стѣнѣ, и раба, и свободнаго у Израиля.

9. И сдѣлаю домъ Ахава, какъ домъ Іеровоама, сына Наватова, и какъ домъ Ваасы, сына Ахіина.

10. Іезавель же съѣдятъ псы на полѣ Изреельскомъ, и никто не схоронитъ *ея*. И отворилъ дверь, и убѣжалъ.

11. И вышелъ Іиуй къ слугамъ государя своего, и сказали ему: съ миромъ ли? за чѣмъ приходилъ этотъ неистовый къ тебѣ? И сказалъ имъ: вы знаете этого человѣка и рѣчь его.

12. И сказали: неправда, скажи намъ. И сказалъ онъ: то и то онъ сказалъ мнѣ, говоря: такъ говоритъ Господь: помазываю тебя въ царя надъ Израилемъ.

13. И поспѣшили они, и взяли каждый одежду свою, и подостлали ему на самыхъ ступеняхъ, и затрубили трубою, и сказали: воцарился Іиуй.

14. И составилъ Іиуй, сынъ Іосафата, сына Намессіева, заговоръ противъ Іорама; (а Іорамъ находился на стражѣ въ Рамоѳѣ

וַאֲחַזְיָהוּ בֶן־יְהוֹרָם מֶלֶךְ יְהוּדָה יָרַד לִרְאוֹת אֶת־יוֹרָם
בֶּן־אַחְאָב בְּיִזְרְעֶאל כִּי־חֹלֶה הוּא׃

ט Cap. IX. ט

א וֶאֱלִישָׁע הַנָּבִיא קָרָא לְאַחַד מִבְּנֵי הַנְּבִיאִים וַיֹּאמֶר לוֹ
חֲגֹר מָתְנֶיךָ וְקַח פַּךְ הַשֶּׁמֶן הַזֶּה בְּיָדֶךָ וְלֵךְ רָמֹת גִּלְעָד׃
2 וּבָאתָ שָּׁמָּה וּרְאֵה־שָׁם יֵהוּא בֶן־יְהוֹשָׁפָט בֶּן־נִמְשִׁי
וּבָאתָ וַהֲקֵמֹתוֹ מִתּוֹךְ אֶחָיו וְהֵבֵיאתָ אֹתוֹ חֶדֶר בְּחָדֶר׃
3 וְלָקַחְתָּ פַךְ־הַשֶּׁמֶן וְיָצַקְתָּ עַל־רֹאשׁוֹ וְאָמַרְתָּ כֹּה־אָמַר
יְהוָה מְשַׁחְתִּיךָ לְמֶלֶךְ אֶל־יִשְׂרָאֵל וּפָתַחְתָּ הַדֶּלֶת וְנַסְתָּה
4 ה וְלֹא תְחַכֶּה׃ וַיֵּלֶךְ הַנַּעַר הַנַּעַר הַנָּבִיא רָמֹת גִּלְעָד׃ וַיָּבֹא
וְהִנֵּה שָׂרֵי הַחַיִל יֹשְׁבִים וַיֹּאמֶר דָּבָר לִי אֵלֶיךָ הַשָּׂר וַיֹּאמֶר
6 יֵהוּא אֶל־מִי מִכֻּלָּנוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיךָ הַשָּׂר׃ וַיָּקָם וַיָּבֹא
הַבַּיְתָה וַיִּצֹק הַשֶּׁמֶן אֶל־רֹאשׁוֹ וַיֹּאמֶר לוֹ כֹּה־אָמַר יְהוָה
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מְשַׁחְתִּיךָ לְמֶלֶךְ אֶל־עַם יְהוָה אֶל־יִשְׂרָאֵל׃
7 וְהִכִּיתָה אֶת־בֵּית אַחְאָב אֲדֹנֶיךָ וְנִקַּמְתִּי דְּמֵי ׀ עֲבָדַי
8 הַנְּבִיאִים וּדְמֵי כָּל־עַבְדֵי יְהוָה מִיַּד אִיזָבֶל׃ וְאָבַד כָּל־
בֵּית אַחְאָב וְהִכְרַתִּי לְאַחְאָב מַשְׁתִּין בְּקִיר וְעָצוּר וְעָזוּב
9 בְּיִשְׂרָאֵל׃ וְנָתַתִּי אֶת־בֵּית אַחְאָב כְּבֵית יָרָבְעָם בֶּן־נְבָט
י וּכְבֵית בַּעְשָׁא בֶן־אֲחִיָּה׃ וְאֶת־אִיזֶבֶל יֹאכְלוּ הַכְּלָבִים
11 בְּחֵלֶק יִזְרְעֶאל וְאֵין קֹבֵר וַיִּפְתַּח הַדֶּלֶת וַיָּנֹס׃ וְיֵהוּא
יָצָא אֶל־עַבְדֵי אֲדֹנָיו וַיֹּאמֶר לוֹ הֲשָׁלוֹם מַדּוּעַ בָּא־
הַמְשֻׁגָּע הַזֶּה אֵלֶיךָ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אַתֶּם יְדַעְתֶּם אֶת־
12 הָאִישׁ וְאֶת־שִׂיחוֹ׃ וַיֹּאמְרוּ שֶׁקֶר הַגֶּד־נָא לָנוּ וַיֹּאמֶר
כָּזֹאת וְכָזֹאת אָמַר אֵלַי לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה מְשַׁחְתִּיךָ
13 לְמֶלֶךְ אֶל־יִשְׂרָאֵל׃ וַיְמַהֲרוּ וַיִּקְחוּ אִישׁ בִּגְדוֹ וַיָּשִׂימוּ
תַחְתָּיו אֶל־גֶּרֶם הַמַּעֲלוֹת וַיִּתְקְעוּ בַּשּׁוֹפָר וַיֹּאמְרוּ מָלַךְ
14 יֵהוּא׃ וַיִּתְקַשֵּׁר יֵהוּא בֶּן־יְהוֹשָׁפָט בֶּן־נִמְשִׁי אֶל־יוֹרָם

ויורם

ט v. 2. כצ״ל ibid. מלא ו׳ v. 3. כ״א עַל־

וְיוֹרָם הָיָה שֹׁמֵר בְּרָמֹת גִּלְעָד הוּא וְכָל־יִשְׂרָאֵל מִפְּנֵי
טו חֲזָאֵל מֶלֶךְ אֲרָם׃ וַיָּשָׁב יְהוֹרָם הַמֶּלֶךְ לְהִתְרַפֵּא בְיִזְרְעֶאל
מִן־הַמַּכִּים אֲשֶׁר יַכֻּהוּ אֲרַמִּים בְּהִלָּחֲמוֹ אֶת־חֲזָאֵל מֶלֶךְ
אֲרָם וַיֹּאמֶר יֵהוּא אִם־יֵשׁ נַפְשְׁכֶם אַל־יֵצֵא פָלִיט מִן
16 הָעִיר לָלֶכֶת לְגִּיד בְּיִזְרְעֶאל׃ וַיִּרְכַּב יֵהוּא וַיֵּלֶךְ יִזְרְעֶאלָה
כִּי יוֹרָם שֹׁכֵב שָׁמָּה וַאֲחַזְיָה מֶלֶךְ יְהוּדָה יָרַד לִרְאוֹת
17 אֶת־יוֹרָם׃ וְהַצֹּפֶה עֹמֵד עַל־הַמִּגְדָּל בְּיִזְרְעֶאל וַיַּרְא אֶת
שִׁפְעַת יֵהוּא בְּבֹאוֹ וַיֹּאמֶר שִׁפְעַת אֲנִי רֹאֶה וַיֹּאמֶר
18 יְהוֹרָם קַח רַכָּב וּשְׁלַח לִקְרָאתָם וְיֹאמַר הֲשָׁלוֹם׃ וַיֵּלֶךְ
רֹכֵב הַסּוּס לִקְרָאתוֹ וַיֹּאמֶר כֹּה־אָמַר הַמֶּלֶךְ הֲשָׁלוֹם
וַיֹּאמֶר יֵהוּא מַה־לְּךָ וּלְשָׁלוֹם סֹב אֶל־אַחֲרָי וַיַּגֵּד הַצֹּפֶה
19 לֵאמֹר בָּא־הַמַּלְאָךְ עַד־הֵם וְלֹא־שָׁב׃ וַיִּשְׁלַח רֹכֵב סוּס
שֵׁנִי וַיָּבֹא אֲלֵהֶם וַיֹּאמֶר כֹּה־אָמַר הַמֶּלֶךְ שָׁלוֹם וַיֹּאמֶר
כ יֵהוּא מַה־לְּךָ וּלְשָׁלוֹם סֹב אֶל־אַחֲרָי׃ וַיַּגֵּד הַצֹּפֶה לֵאמֹר
בָּא עַד־אֲלֵיהֶם וְלֹא־שָׁב וְהַמִּנְהָג כְּמִנְהַג יֵהוּא בֶן־נִמְשִׁי
21 כִּי בְשִׁגָּעוֹן יִנְהָג׃ וַיֹּאמֶר יְהוֹרָם אֱסֹר וַיֶּאְסֹר רִכְבּוֹ
וַיֵּצֵא יְהוֹרָם מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל וַאֲחַזְיָהוּ מֶלֶךְ־יְהוּדָה אִישׁ
בְּרִכְבּוֹ וַיֵּצְאוּ לִקְרַאת יֵהוּא וַיִּמְצָאֻהוּ בְּחֶלְקַת נָבוֹת
22 הַיִּזְרְעֵאלִי׃ וַיְהִי כִּרְאוֹת יְהוֹרָם אֶת־יֵהוּא וַיֹּאמֶר הֲשָׁלוֹם
יֵהוּא וַיֹּאמֶר מָה הַשָּׁלוֹם עַד־זְנוּנֵי אִיזֶבֶל אִמְּךָ וּכְשָׁפֶיהָ
23 הָרַבִּים׃ וַיַּהֲפֹךְ יְהוֹרָם יָדָיו וַיָּנֹס וַיֹּאמֶר אֶל־אֲחַזְיָהוּ
24 מִרְמָה אֲחַזְיָה׃ וְיֵהוּא מִלֵּא יָדוֹ בַקֶּשֶׁת וַיַּךְ אֶת־יְהוֹרָם
כה בֵּין זְרֹעָיו וַיֵּצֵא הַחֵצִי מִלִּבּוֹ וַיִּכְרַע בְּרִכְבּוֹ׃ וַיֹּאמֶר
אֶל־בִּדְקַר שָׁלִשֹׁה שָׂא הַשְׁלִכֵהוּ בְּחֶלְקַת שְׂדֵה נָבוֹת
הַיִּזְרְעֵאלִי כִּי־זְכֹר אֲנִי וָאַתָּה אֵת רֹכְבִים צְמָדִים אַחֲרֵי
26 אַחְאָב אָבִיו וַיהוָה נָשָׂא עָלָיו אֶת־הַמַּשָּׂא הַזֶּה׃ אִם־
לֹא אֶת־דְּמֵי נָבוֹת וְאֶת־דְּמֵי בָנָיו רָאִיתִי אֶמֶשׁ נְאֻם־יְהוָה

ושלמתי

v. 15. להגיד ק   v. 25. שלשו קרי

Галаадскомъ, онъ и весь Израиль, противъ Азаила, царя Сирійскаго.

15. Впрочемъ самъ царь Іорамъ возвратился, чтобы лѣчиться въ Изреелѣ отъ ранъ, которыя нанесли ему Сиріяне, когда онъ воевалъ съ Азаиломъ, царемъ Сирійскимъ;) и сказалъ Іиуй: если вы согласны, то пусть никто не уходитъ изъ города, чтобы идти подать вѣсть въ Изреелѣ.

16. И отправился Іиуй верхомъ, и поѣхалъ въ Изреель, гдѣ лежалъ Іорамъ и куда Охозія, царь Іудейскій, пришелъ посѣтить Іорама.

17. Стражъ стоялъ на башнѣ въ Изреелѣ, и увидѣлъ онъ полчище Іиуево, когда оно шло, и сказалъ: полчище вижу я. И сказалъ Іорамъ: возьми всадника, и пошли на встрѣчу имъ, и пусть скажетъ: съ миромъ ли?

18. И выѣхалъ всадникъ на конѣ на встрѣчу ему, и сказалъ: такъ говоритъ царь: съ миромъ ли? И сказалъ Іиуй: что̀ тебѣ до мира? поворачивай за мною. И донесъ стражъ, сказавъ: поѣхалъ посланникъ до нихъ и не возвратился.

19. И послалъ другаго верхомъ на конѣ, и онъ пріѣхалъ къ нимъ, и сказалъ: такъ говоритъ царь: съ миромъ ли? И сказалъ Іиуй: что̀ тебѣ до мира? поворачивай за мною.

20. И донесъ стражъ, сказавъ: доѣхалъ до нихъ и не возвращается. А образъ предводительства *ими*, какъ предводительство Іиуя, сына Намессіева; потому что онъ предводительствуетъ странно.

21. И сказалъ Іорамъ: запрягай. И запрягли колесницу его. И выступилъ Іорамъ, царь Израильскій, и Охозія, царь Іудейскій, каждый на колесницѣ своей. И выступили на встрѣчу Іиую, и встрѣтились съ нимъ на полѣ Навуѳея, Изреелитянина.

22. И когда увидѣлъ Іорамъ Іиуя; то сказалъ: съ миромъ ли, Іиуй? И сказалъ онъ: какой миръ при любодѣйствѣ Іезавели, матери твоей, и при многихъ волхвованіяхъ ея?

23. И поворотилъ Іорамъ назадъ, и побѣжалъ, и сказалъ Охозіи: измѣна, Охозія!

24. А Іиуй натянулъ лукъ рукою своею, и поразилъ Іорама между плечъ его, и прошла стрѣла чрезъ сердце его, и палъ онъ на колѣна на колесницѣ своей.

25. И сказалъ онъ *(Іиуй)* Бидекару, сановнику своему: возьми, брось его на участокъ поля Навуѳея, Изреелитянина; потому что вспомни, какъ мы съ тобою ѣхали парами сзади Ахава, отца его, и какъ Господь изрекъ на него это пророчество:

26. Истинно, кровь Навуѳея и кровь сыновей его видѣлъ Я

вчера, говоритъ Господь, и отмщу тебѣ на этомъ полѣ, говоритъ Господь. И такъ возьми, брось его на поле, по слову Господню.

27. Охозія, царь Іудейскій, увидѣвъ *это*, побѣжалъ по дорогѣ внутри сада. И погнался за нимъ Іиуй, и сказалъ: и его бейте на колесницѣ; и ранили его на возвышенности Гуръ, что при Ивлеамѣ. И побѣжалъ онъ въ Мегиддо, и умеръ тамъ.

28. И отвезли его рабы его въ Іерусалимъ, и похоронили его въ гробницѣ его, съ отцами его, въ городѣ Давидовомъ.

29. Въ одиннадцатый годъ Іорама, сына Ахавова, воцарился Охозія въ Іудеѣ.

30. И прибылъ Іиуй въ Изреель. Іезавель же, получивъ вѣсть, насурмила глаза свои, и украсила голову свою, и глядѣла въ окно.

31. Когда Іиуй вошелъ въ ворота, она сказала: благополучно ли, Замврій, убійца государя своего?

32. И поднялъ онъ лице свое къ окну, и сказалъ: кто со мною, кто? И выглянули къ нему два, три евнуха.

33. И сказалъ онъ: выбросьте ее. И выбросили ее. И брызнуло отъ крови ея на стѣну и на коней, и онъ проѣхалъ по ней.

34. И пришелъ, и ѣлъ, и пилъ, и сказалъ: отыщите эту проклятую, и похороните ее, такъ какъ царская дочь она.

35. И пошли хоронить ее, и не нашли отъ ней ничего, кромѣ черепа, и ногъ, и кисти рукъ.

36. И возвратились, и донесли ему. И сказалъ онъ: таково было слово Господа, которое Онъ изрекъ чрезъ раба Своего Илію, Ѳесвитянина, сказавъ: на полѣ Изреельскомъ съѣдятъ псы тѣло Іезавели;

37. И будетъ трупъ Іезавели на участкѣ Изреельскомъ, какъ навозъ на полѣ, такъ что никто не скажетъ: это Іезавель.

ГЛАВА 10.

У Ахава было семьдесятъ сыновей въ Самаріи. И написалъ Іиуй письма, и послалъ въ Самарію къ начальникамъ Изреельскимъ, старѣйшинамъ и воспитателямъ *дѣтей* Ахавовыхъ такого содержанія:

2. Когда придетъ это письмо къ вамъ, а у васъ и сыновья государя вашего, у васъ же и колесницы, и кони, и укрѣпленный городъ, и оружіе;

3. То выберите лучшаго и достойнѣйшаго изъ сыновей государя своего, и посадите на престолъ отца его, и воюйте за домъ государя своего.

וְשִׁלַּמְתִּי לְךָ בַּחֶלְקָה הַזֹּאת נְאֻם־יְהוָה וְעַתָּה שָׂא הַשְׁלִכֵהוּ
27 בַּחֶלְקָה כִּדְבַר יְהוָה׃ וַאֲחַזְיָה מֶלֶךְ־יְהוּדָה רָאָה וַיָּנָס
דֶּרֶךְ בֵּית הַגָּן וַיִּרְדֹּף אַחֲרָיו יֵהוּא וַיֹּאמֶר גַּם־אֹתוֹ הַכֻּהוּ
אֶל־הַמֶּרְכָּבָה בְּמַעֲלֵה־גוּר אֲשֶׁר אֶת־יִבְלְעָם וַיָּנָס מְגִדּוֹ
28 וַיָּמָת שָׁם׃ וַיַּרְכִּבוּ אֹתוֹ עֲבָדָיו יְרוּשָׁלָמָה וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ
29 בִקְבֻרָתוֹ עִם־אֲבֹתָיו בְּעִיר דָּוִד׃ וּבִשְׁנַת אַחַת עֶשְׂרֵה
ל שָׁנָה לְיוֹרָם בֶּן־אַחְאָב מָלַךְ אֲחַזְיָה עַל־יְהוּדָה׃ וַיָּבוֹא
יֵהוּא יִזְרְעֶאלָה וְאִיזֶבֶל שָׁמְעָה וַתָּשֶׂם בַּפּוּךְ עֵינֶיהָ וַתֵּיטֶב
31 אֶת־רֹאשָׁהּ וַתַּשְׁקֵף בְּעַד הַחַלּוֹן׃ וְיֵהוּא בָּא בַשָּׁעַר
32 וַתֹּאמֶר הֲשָׁלוֹם זִמְרִי הֹרֵג אֲדֹנָיו׃ וַיִּשָּׂא פָנָיו אֶל־הַחַלּוֹן
וַיֹּאמֶר מִי אִתִּי מִי וַיַּשְׁקִיפוּ אֵלָיו שְׁנַיִם שְׁלֹשָׁה סָרִיסִים׃
33 וַיֹּאמֶר שִׁמְטֻהוּ וַיִּשְׁמְטוּהָ וַיִּז מִדָּמָהּ אֶל־הַקִּיר וְאֶל־
34 הַסּוּסִים וַיִּרְמְסֶנָּה׃ וַיָּבֹא וַיֹּאכַל וַיֵּשְׁתְּ וַיֹּאמֶר פִּקְדוּ־נָא
לה אֶת־הָאֲרוּרָה הַזֹּאת וְקִבְרוּהָ כִּי בַת־מֶלֶךְ הִיא׃ וַיֵּלְכוּ
לְקָבְרָהּ וְלֹא־מָצְאוּ בָהּ כִּי אִם־הַגֻּלְגֹּלֶת וְהָרַגְלַיִם וְכַפּוֹת
36 הַיָּדָיִם׃ וַיָּשֻׁבוּ וַיַּגִּידוּ לוֹ וַיֹּאמֶר דְּבַר־יְהוָה הוּא אֲשֶׁר
דִּבֶּר בְּיַד־עַבְדּוֹ אֵלִיָּהוּ הַתִּשְׁבִּי לֵאמֹר בְּחֵלֶק יִזְרְעֶאל
37 יֹאכְלוּ הַכְּלָבִים אֶת־בְּשַׂר אִיזָבֶל׃ וְהָיְתָ נִבְלַת אִיזֶבֶל
כְּדֹמֶן עַל־פְּנֵי הַשָּׂדֶה בְּחֵלֶק יִזְרְעֶאל אֲשֶׁר לֹא־יֹאמְרוּ
זֹאת אִיזָבֶל׃

י CAP. X. י

א וּלְאַחְאָב שִׁבְעִים בָּנִים בְּשֹׁמְרוֹן וַיִּכְתֹּב יֵהוּא סְפָרִים
וַיִּשְׁלַח שֹׁמְרוֹן אֶל־שָׂרֵי יִזְרְעֶאל הַזְּקֵנִים וְאֶל־הָאֹמְנִים
2 אַחְאָב לֵאמֹר׃ וְעַתָּה כְּבֹא הַסֵּפֶר הַזֶּה אֲלֵיכֶם וְאִתְּכֶם
בְּנֵי אֲדֹנֵיכֶם וְאִתְּכֶם הָרֶכֶב וְהַסּוּסִים וְעִיר מִבְצָר וְהַנָּשֶׁק׃
3 וּרְאִיתֶם הַטּוֹב וְהַיָּשָׁר מִבְּנֵי אֲדֹנֵיכֶם וְשַׂמְתֶּם עַל־כִּסֵּא
4 אָבִיו וְהִלָּחֲמוּ עַל־בֵּית אֲדֹנֵיכֶם׃ וַיִּרְאוּ מְאֹד מְאֹד וַיֹּאמְרוּ

הנה

כ׳ v. 33. שמטוה ק׳ v. 37. והיתה ק׳

הִנֵּה שְׁנֵי הַמְּלָכִים לֹא עָמְדוּ לְפָנָיו וְאֵיךְ נַעֲמֹד אֲנָחְנוּ׃
ה וַיִּשְׁלַח אֲשֶׁר־עַל־הַבַּיִת וַאֲשֶׁר עַל־הָעִיר וְהַזְּקֵנִים וְהָאֹמְנִים
אֶל־יֵהוּא ׀ לֵאמֹר עֲבָדֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכֹל אֲשֶׁר־תֹּאמַר אֵלֵינוּ
6 נַעֲשֶׂה לֹא־נַמְלִיךְ אִישׁ הַטּוֹב בְּעֵינֶיךָ עֲשֵׂה׃ וַיִּכְתֹּב אֲלֵיהֶם
סֵפֶר ׀ שֵׁנִית לֵאמֹר אִם־לִי אַתֶּם וּלְקֹלִי ׀ אַתֶּם שֹׁמְעִים
קְחוּ אֶת־רָאשֵׁי אַנְשֵׁי בְנֵי־אֲדֹנֵיכֶם וּבֹאוּ אֵלַי כָּעֵת מָחָר
יִזְרְעֶאלָה וּבְנֵי הַמֶּלֶךְ שִׁבְעִים אִישׁ אֶת־גְּדֹלֵי הָעִיר
7 מְגַדְּלִים אוֹתָם׃ וַיְהִי כְּבֹא הַסֵּפֶר אֲלֵיהֶם וַיִּקְחוּ אֶת־בְּנֵי
הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁחֲטוּ שִׁבְעִים אִישׁ וַיָּשִׂימוּ אֶת־רָאשֵׁיהֶם בַּדּוּדִים
8 וַיִּשְׁלְחוּ אֵלָיו יִזְרְעֶאלָה׃ וַיָּבֹא הַמַּלְאָךְ וַיַּגֶּד־לוֹ לֵאמֹר
הֵבִיאוּ רָאשֵׁי בְנֵי־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר שִׂימוּ אֹתָם שְׁנֵי צִבֻּרִים
9 פֶּתַח הַשַּׁעַר עַד־הַבֹּקֶר׃ וַיְהִי בַבֹּקֶר וַיֵּצֵא וַיַּעֲמֹד וַיֹּאמֶר
אֶל־כָּל־הָעָם צַדִּקִים אַתֶּם הִנֵּה אֲנִי קָשַׁרְתִּי עַל־אֲדֹנִי
י וָאֶהְרְגֵהוּ וּמִי הִכָּה אֶת־כָּל־אֵלֶּה׃ דְּעוּ אֵפוֹא כִּי לֹא יִפֹּל
מִדְּבַר יְהוָה אַרְצָה אֲשֶׁר־דִּבֶּר יְהוָה עַל־בֵּית אַחְאָב
11 וַיהוָה עָשָׂה אֵת אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּיַד עַבְדּוֹ אֵלִיָּהוּ׃ וַיַּךְ יֵהוּא
אֵת כָּל־הַנִּשְׁאָרִים לְבֵית־אַחְאָב בְּיִזְרְעֶאל וְכָל־גְּדֹלָיו
12 וּמְיֻדָּעָיו וְכֹהֲנָיו עַד־בִּלְתִּי הִשְׁאִיר־לוֹ שָׂרִיד׃ וַיָּקָם וַיָּבֹא
13 וַיֵּלֶךְ שֹׁמְרוֹן הוּא בֵּית־עֵקֶד הָרֹעִים בַּדָּרֶךְ׃ וְיֵהוּא מָצָא
אֶת־אֲחֵי אֲחַזְיָהוּ מֶלֶךְ־יְהוּדָה וַיֹּאמֶר מִי אַתֶּם וַיֹּאמְרוּ
אֲחֵי אֲחַזְיָהוּ אֲנַחְנוּ וַנֵּרֶד לִשְׁלוֹם בְּנֵי־הַמֶּלֶךְ וּבְנֵי הַגְּבִירָה׃
14 וַיֹּאמֶר תִּפְשׂוּם חַיִּים וַיִּתְפְּשׂוּם חַיִּים וַיִּשְׁחָטוּם אֶל־בּוֹר
בֵּית־עֵקֶד אַרְבָּעִים וּשְׁנַיִם אִישׁ וְלֹא־הִשְׁאִיר אִישׁ מֵהֶם׃
טו וַיֵּלֶךְ מִשָּׁם וַיִּמְצָא אֶת־יְהוֹנָדָב בֶּן־רֵכָב לִקְרָאתוֹ
וַיְבָרְכֵהוּ וַיֹּאמֶר אֵלָיו הֲיֵשׁ אֶת־לְבָבְךָ יָשָׁר כַּאֲשֶׁר לְבָבִי
עִם־לְבָבֶךָ וַיֹּאמֶר יְהוֹנָדָב יֵשׁ וָיֵשׁ תְּנָה אֶת־יָדֶךָ וַיִּתֵּן
16 יָדוֹ וַיַּעֲלֵהוּ אֵלָיו אֶל־הַמֶּרְכָּבָה׃ וַיֹּאמֶר לְכָה אִתִּי וּרְאֵה
17 בְּקִנְאָתִי לַיהוָה וַיַּרְכִּבוּ אֹתוֹ בְּרִכְבּוֹ׃ וַיָּבֹא שֹׁמְרוֹן וַיַּךְ
את

4. Они очень, очень убоялись и сказали: вотъ, два царя не устояли предъ нимъ, какъ же намъ устоять?

5. И послали завѣдывавшій дворцомъ, и градоначальникъ, и старѣйшины, и воспитатели къ Іиую сказать: мы рабы твои, и что̀ скажешь намъ, то и сдѣлаемъ. Мы никого не поставимъ царемъ; что̀ тебѣ нравится, то и дѣлай.

6. И написалъ онъ къ нимъ письмо, во второй разъ, такое: если вы на моей сторонѣ и слову моему повинуетесь, то возьмите головы сыновей государя своего и придите ко мнѣ завтра въ это время въ Изреель. (Царскихъ же сыновей семьдесятъ человѣкъ находились у знатнѣйшихъ въ городѣ, которые воспитывали ихъ.)

7. Когда пришло письмо къ нимъ; они взяли царскихъ сыновей и закололи ихъ, семьдесятъ человѣкъ, и положили головы ихъ въ корзины, и послали къ нему въ Изреель.

8. И пришелъ посланный, и донесъ ему, сказавъ: принесли головы сыновей царскихъ. И сказалъ онъ: разложите ихъ на двѣ груды у входа въ ворота до утра.

9. По утру онъ вышелъ, и сталъ, и сказалъ всему народу: вы невиновны. Вотъ, я возсталъ противъ государя моего и умертвилъ его, а ихъ всѣхъ кто убилъ?

10. Знайте же теперь, что не падетъ на землю ничто отъ слова Господня, которое изрекъ Господь на домъ Ахава; и Господь сдѣлалъ то, что̀ изрекъ чрезъ раба Своего Илію.

11. И умертвилъ Іиуй всѣхъ остававшихся изъ дома Ахава въ Изреелѣ, и всѣхъ вельможъ его, и знакомыхъ его, и священниковъ его, такъ что не осталось изъ него ни одного уцѣлѣвшаго.

12. И всталъ, и пошелъ, и пришелъ въ Самарію. Находясь на пути при Беѳ-Екедѣ пастушескомъ,

13. Іиуй встрѣтилъ братьевъ Охозіи, царя Іудейскаго, и сказалъ: кто вы? Они сказали: мы братья Охозіи, идемъ узнать о здоровьѣ сыновей царя и сыновей царицы.

14. И сказалъ онъ: возьмите ихъ живыхъ. И взяли ихъ живыхъ, и закололи ихъ у колодезя Беѳ-Екеда, сорокъ двухъ человѣкъ, и не осталось изъ нихъ ни одного.

15. И поѣхалъ оттуда, и встрѣтился съ Іонадавомъ, сыномъ Рихавовымъ, *шедшимъ* на встрѣчу ему, и привѣтствовалъ его, и сказалъ ему: расположено ли твое сердце такъ, какъ мое сердце къ твоему сердцу? И сказалъ Іонадавъ: да. Если такъ, то дай руку свою. И подалъ онъ руку свою, и приподнялъ онъ его къ себѣ въ колесницу.

16. И сказалъ: поѣзжай со мною и смотри на мою ревность о Господѣ. И посадили его въ колесницу.

17. И прибылъ онъ въ Самарію, и убилъ всѣхъ, оставшихся

у Ахава въ Самаріи, такъ что совсѣмъ истребилъ его, по слову Господа, которое Онъ изрекъ Иліи.

18. И собралъ Іиуй весь народъ, и сказалъ имъ: Ахавъ служилъ Ваалу мало; Іиуй будетъ служить ему болѣе.

19. И такъ созовите ко мнѣ всѣхъ пророковъ Ваала, всѣхъ служащихъ ему и всѣхъ священниковъ его, чтобы никто не былъ въ отсутствіи: потому что у меня будетъ великая жертва Ваалу. А всякій, кто не явится, не останется живъ. Іиуй дѣлалъ *это* съ хитрымъ намѣреніемъ, чтобы уничтожить служащихъ Ваалу.

20. И сказалъ Іиуй: назначьте праздничное собраніе ради Ваала. И провозгласили *собраніе.*

21. И послалъ Іиуй по всему Израилю; и пришли всѣ служащіе Ваалу, не оставалось ни одного человѣка, который бы не пришелъ; и вошли въ домъ Вааловъ, и наполнился домъ Вааловъ отъ края до края.

22. И сказалъ онъ хранителю одеждъ: принеси одежду для всѣхъ служителей Ваала. И онъ принесъ имъ одежды.

23. И вошелъ Іиуй съ Іонадавомъ, сыномъ Рихавовымъ, въ домъ Вааловъ, и сказалъ служителямъ Ваала: поищите и осмотрите, нѣтъ ли здѣсь у васъ кого нибудь изъ рабовъ Господнихъ, такъ какъ *здѣсь должны быть* одни служители Ваала.

24. И приступили они къ совершенію жертвъ и всесожженій. А Іиуй поставилъ вовнѣ восемьдесятъ человѣкъ и сказалъ: душа того, у котораго спасется кто либо изъ людей, которыхъ я отдаю вамъ въ руки, будетъ вмѣсто души его *(спасшагося).*

25. Когда кончено было приготовленіе всесожженія; сказалъ Іиуй скороходамъ и начальникамъ: подите, бейте ихъ, чтобы ни одинъ не ушелъ. И поразили ихъ остріемъ меча, и бросили *ихъ* скороходы и начальники, и пошли къ городу дома Ваалова.

26. И вынесли статуи изъ дома Ваалова, и сожгли ихъ.

27. И разбили статую Ваала, и разрушили домъ Вааловъ, и сдѣлали изъ него мѣсто нечистотъ, до сего дня.

28. И истребилъ Іиуй Ваала изъ среды Израильской.

29. Впрочемъ отъ грѣховъ Іеровоама, сына Наватова, который ввелъ Израиля въ грѣхъ, отъ нихъ не отступалъ Іиуй, *отъ* золотыхъ тельцовъ, который въ Веѳилѣ и который въ Данѣ.

30. И сказалъ Господь Іиую: за то, что ты хорошо сдѣлалъ угодное въ очахъ Моихъ, выполнилъ надъ домомъ Ахавовымъ соотвѣтственно всему, что *было* на сердцѣ у Меня, сыновья твои до четвертаго рода будутъ сидѣть на престолѣ Израильскомъ.

אֶת־כָּל־הַנִּשְׁאָרִ֛ים לְאַחְאָ֖ב בְּשֹׁמְר֑וֹן עַד־הִשְׁמִד֔וֹ כִּדְבַ֣ר
18 יְהוָ֔ה אֲשֶׁ֥ר דִּבֶּ֖ר אֶל־אֵלִיָּֽהוּ׃ וַיִּקְבֹּ֤ץ יֵהוּא֙ אֶת־כָּל־
הָעָ֔ם וַיֹּ֖אמֶר אֲלֵהֶ֑ם אַחְאָ֗ב עָבַ֤ד אֶת־הַבַּ֙עַל֙ מְעָ֔ט יֵה֖וּא
19 יַעַבְדֶ֥נּוּ הַרְבֵּֽה׃ וְעַתָּה֩ כָל־נְבִיאֵ֨י הַבַּ֜עַל כָּל־עֹבְדָ֣יו וְכָל־
כֹּהֲנָ֗יו קִרְא֤וּ אֵלַי֙ אִ֣ישׁ אַל־יִפָּקֵ֔ד כִּ֣י זֶ֤בַח גָּדוֹל֙ לִ֣י לַבַּ֔עַל
כֹּ֥ל אֲשֶׁר־יִפָּקֵ֖ד לֹ֣א יִֽחְיֶ֑ה וְיֵהוּא֙ עָשָׂ֣ה בְעָקְבָּ֔ה לְמַ֥עַן
כ הַאֲבִ֖יד אֶת־עֹבְדֵ֥י הַבָּֽעַל׃ וַיֹּ֣אמֶר יֵה֔וּא קַדְּשׁ֥וּ עֲצָרָ֖ה
21 לַבַּ֑עַל וַיִּקְרָֽאוּ׃ וַיִּשְׁלַ֤ח יֵהוּא֙ בְּכָל־יִשְׂרָאֵ֔ל וַיָּבֹ֙אוּ֙ כָּל־
עֹבְדֵ֣י הַבַּ֔עַל וְלֹֽא־נִשְׁאַ֥ר אִ֖ישׁ אֲשֶׁ֣ר לֹא־בָ֑א וַיָּבֹ֙אוּ֙ בֵּ֣ית
22 הַבַּ֔עַל וַיִּמָּלֵ֥א בֵית־הַבַּ֖עַל פֶּ֥ה לָפֶֽה׃ וַיֹּ֗אמֶר לַֽאֲשֶׁר֙ עַל־
הַמֶּלְתָּחָ֔ה הוֹצֵ֣א לְב֔וּשׁ לְכֹ֖ל עֹבְדֵ֣י הַבָּ֑עַל וַיֹּצֵ֥א לָהֶ֖ם
23 הַמַּלְבּֽוּשׁ׃ וַיָּבֹ֥א יֵה֛וּא וִיהוֹנָדָ֥ב בֶּן־רֵכָ֖ב בֵּ֣ית הַבָּ֑עַל
וַיֹּ֜אמֶר לְעֹבְדֵ֣י הַבַּ֗עַל חַפְּשׂ֤וּ וּרְאוּ֙ פֶּן־יֶשׁ־פֹּ֤ה עִמָּכֶם֙ מֵעַבְדֵ֣י
24 יְהוָ֔ה כִּ֛י אִם־עֹבְדֵ֥י הַבַּ֖עַל לְבַדָּֽם׃ וַיָּבֹ֕אוּ לַעֲשׂ֥וֹת זְבָחִ֖ים
וְעֹל֑וֹת וְיֵה֞וּא שָֽׂם־ל֤וֹ בַחוּץ֙ שְׁמֹנִ֣ים אִ֔ישׁ וַיֹּ֗אמֶר הָאִ֨ישׁ
אֲשֶׁר־יִמָּלֵ֜ט מִן־הָאֲנָשִׁ֗ים אֲשֶׁ֤ר אֲנִי֙ מֵבִ֣יא עַל־יְדֵיכֶ֔ם נַפְשׁ֖וֹ
כה תַּ֥חַת נַפְשֽׁוֹ׃ וַיְהִ֞י כְּכַלֹּתוֹ֮ ׀ לַעֲשׂ֣וֹת הָעֹלָה֒ וַיֹּ֣אמֶר יֵ֠הוּא
לָֽרָצִ֨ים וְלַשָּׁלִשִׁ֜ים בֹּ֤אוּ הַכּוּם֙ אִ֣ישׁ אַל־יֵצֵ֔א וַיַּכּ֖וּם לְפִי־
חָ֑רֶב וַיַּשְׁלִ֗כוּ הָֽרָצִים֙ וְהַשָּׁ֣לִשִׁ֔ים וַיֵּלְכ֖וּ עַד־עִ֥יר בֵּית־
26 27 הַבָּֽעַל׃ וַיֹּצִ֛אוּ אֶת־מַצְּב֥וֹת בֵּית־הַבַּ֖עַל וַיִּשְׂרְפֽוּהָ׃ וַֽיִּתְּצ֔וּ
אֵ֖ת מַצְּבַ֣ת הַבָּ֑עַל וַֽיִּתְּצוּ֙ אֶת־בֵּ֣ית־הַבַּ֔עַל וַיְשִׂמֻ֥הוּ
28 לְמֹחֹרָא֖וֹת עַד־הַיּֽוֹם׃ וַיַּשְׁמֵ֥ד יֵה֛וּא אֶת־הַבַּ֖עַל מִיִּשְׂרָאֵֽל׃
29 רַ֠ק חֲטָאֵ֞י יָרָבְעָ֤ם בֶּן־נְבָט֙ אֲשֶׁ֣ר הֶחֱטִ֣יא אֶת־יִשְׂרָאֵ֔ל לֹא־
סָ֥ר יֵה֖וּא מֵאַחֲרֵיהֶ֑ם עֶגְלֵי֙ הַזָּהָ֔ב אֲשֶׁ֥ר בֵּֽית־אֵ֖ל וַאֲשֶׁ֥ר
ל בְּדָֽן׃ וַיֹּ֨אמֶר יְהוָ֜ה אֶל־יֵה֗וּא יַ֚עַן אֲשֶׁר־הֱטִיבֹ֙תָ֙
לַעֲשׂ֤וֹת הַיָּשָׁר֙ בְּעֵינַ֔י כְּכֹל֙ אֲשֶׁ֣ר בִּלְבָבִ֔י עָשִׂ֖יתָ לְבֵ֣ית
31 אַחְאָ֑ב בְּנֵ֣י רְבִעִ֔ים יֵשְׁב֥וּ לְךָ֖ עַל־כִּסֵּ֥א יִשְׂרָאֵֽל׃ וְיֵה֗וּא

לא

v. 19. ב׳ דגושה   v. 27. למוצאות קרי   v. 29. סבירין בבית

לֹא שָׁמַר לָלֶכֶת בְּתוֹרַת־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל בְּכָל־
לְבָבוֹ לֹא סָר מֵעַל חַטֹּאות יָרָבְעָם אֲשֶׁר הֶחֱטִא אֶת־
32 יִשְׂרָאֵל׃ בַּיָּמִים הָהֵם הֵחֵל יְהוָה לְקַצּוֹת בְּיִשְׂרָאֵל וַיַּכֵּם
33 חֲזָאֵל בְּכָל־גְּבוּל יִשְׂרָאֵל׃ מִן־הַיַּרְדֵּן מִזְרַח הַשֶּׁמֶשׁ אֵת
כָּל־אֶרֶץ הַגִּלְעָד הַגָּדִי וְהָראוּבֵנִי וְהַמְנַשִּׁי מֵעֲרֹעֵר אֲשֶׁר
34 עַל־נַחַל אַרְנֹן וְהַגִּלְעָד וְהַבָּשָׁן׃ וְיֶתֶר דִּבְרֵי יֵהוּא וְכָל־
אֲשֶׁר עָשָׂה וְכָל־גְּבוּרָתוֹ הֲלוֹא־הֵם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר
לה דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיִּשְׁכַּב יֵהוּא עִם־אֲבֹתָיו
36 וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ בְּשֹׁמְרוֹן וַיִּמְלֹךְ יְהוֹאָחָז בְּנוֹ תַּחְתָּיו׃ וְהַיָּמִים
אֲשֶׁר מָלַךְ יֵהוּא עַל־יִשְׂרָאֵל עֶשְׂרִים־וּשְׁמֹנֶה שָׁנָה בְּשֹׁמְרוֹן׃

CAP. XI. יא

יא

א וַעֲתַלְיָה אֵם אֲחַזְיָהוּ וְרָאֲתָה כִּי מֵת בְּנָהּ וַתָּקָם וַתְּאַבֵּד
2 אֵת כָּל־זֶרַע הַמַּמְלָכָה׃ וַתִּקַּח יְהוֹשֶׁבַע בַּת־הַמֶּלֶךְ־יוֹרָם
אֲחוֹת אֲחַזְיָהוּ אֶת־יוֹאָשׁ בֶּן־אֲחַזְיָה וַתִּגְנֹב אֹתוֹ מִתּוֹךְ
בְּנֵי־הַמֶּלֶךְ הַמְמוֹתִים אֹתוֹ וְאֶת־מֵינִקְתּוֹ בַּחֲדַר הַמִּטּוֹת
3 וַיַּסְתִּרוּ אֹתוֹ מִפְּנֵי עֲתַלְיָהוּ וְלֹא הוּמָת׃ וַיְהִי אִתָּהּ בֵּית
יְהוָה מִתְחַבֵּא שֵׁשׁ שָׁנִים וַעֲתַלְיָה מֹלֶכֶת עַל־הָאָרֶץ׃
4 וּבַשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִית שָׁלַח יְהוֹיָדָע וַיִּקַּח ׀ אֶת־שָׂרֵי
הַמֵּאיוֹת לַכָּרִי וְלָרָצִים וַיָּבֵא אֹתָם אֵלָיו בֵּית יְהוָה וַיִּכְרֹת
לָהֶם בְּרִית וַיַּשְׁבַּע אֹתָם בְּבֵית יְהוָה וַיַּרְא אֹתָם אֶת־בֶּן־
ה הַמֶּלֶךְ׃ וַיְצַוֵּם לֵאמֹר זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּן הַשְּׁלִשִׁית
6 מִכֶּם בָּאֵי הַשַּׁבָּת וְשֹׁמְרֵי מִשְׁמֶרֶת בֵּית הַמֶּלֶךְ׃ וְהַשְּׁלִשִׁית
בְּשַׁעַר סוּר וְהַשְּׁלִשִׁית בַּשַּׁעַר אַחַר הָרָצִים וּשְׁמַרְתֶּם
7 אֶת־מִשְׁמֶרֶת הַבַּיִת מַסָּח׃ וּשְׁתֵּי הַיָּדוֹת בָּכֶם כֹּל יֹצְאֵי
הַשַּׁבָּת וְשָׁמְרוּ אֶת־מִשְׁמֶרֶת בֵּית־יְהוָה אֶל־הַמֶּלֶךְ׃
8 וְהִקַּפְתֶּם עַל־הַמֶּלֶךְ סָבִיב אִישׁ וְכֵלָיו בְּיָדוֹ וְהַבָּא אֶל־
9 הַשְּׂדֵרוֹת יוּמָת וִהְיוּ אֶת־הַמֶּלֶךְ בְּצֵאתוֹ וּבְבֹאוֹ׃ וַיַּעֲשׂוּ

שרי

״ v. 31. למדינחאי חסר ו יא v. 1. וראתה קרי v. 2. המומתים קרי v. 4. המאות קרי

31. Но Іиуй не старался ходить въ законѣ Господа, Бога Израилева, отъ всего сердца своего. Онъ не отступалъ отъ грѣховъ Іеровоама, который ввелъ Израиля въ грѣхъ.

32. Въ тѣ дни началъ Господь отрѣзать части отъ Израильтянъ, и поражалъ ихъ Азаилъ во всемъ предѣлѣ Израилевомъ,

33. На востокъ отъ Іордана, всю землю Галаадъ, *колѣно* Гадово, Рувимово, Манассіино, *начиная* отъ Ароера, который при потокѣ Арнонѣ, и Галаадъ и Васанъ.

34. Прочія дѣла Іиуя и все, что̀ онъ сдѣлалъ, и всѣ подвиги его описаны въ лѣтописной книгѣ царей Израильскихъ.

35. И почилъ Іиуй съ отцами своими, и похоронили его въ Самаріи. И воцарился Іоахазъ, сынъ его, вмѣсто него.

36. Времени же царствованія Іиуева надъ Израилемъ въ Самаріи было двадцать восемь лѣтъ.

ГЛАВА 11.

Гоѳолія, мать Охозіи, видя, что сынъ ея умеръ, встала и истребила все царское племя.

2. Но Іосавеѳъ, дочь царя Іорама, сестра Охозіина, взяла Іоаса, сына Охозіи, и тайно увела его изъ среды умерщвляемыхъ сыновей царскихъ, его и кормилицу его, въ комнату постельную; и скрыли его отъ Гоѳоліи, и онъ не былъ умерщвленъ.

3. И былъ онъ съ нею въ домѣ Господнемъ скрываемъ шесть лѣтъ, между тѣмъ какъ Гоѳолія царствовала надъ землею.

4. Въ седьмой годъ послалъ Іодай, и взялъ сотниковъ изъ тѣлохранителей и скороходовъ, и привелъ ихъ къ себѣ въ домъ Господень, и сдѣлалъ съ ними уговоръ, и взялъ съ нихъ клятву въ домѣ Господнемъ, и показалъ имъ царскаго сына;

5. И далъ имъ приказаніе, сказавъ: вотъ что̀ вы сдѣлайте: треть васъ, приходящихъ въ субботу, будетъ содержать стражу при царскомъ домѣ,

6. Треть у воротъ Суръ и треть у воротъ сзади скороходовъ. И содержите стражу дома, смѣняясь.

7. И двѣ части изъ васъ, изъ всѣхъ отходящихъ въ субботу, будутъ содержать стражу при домѣ Господнемъ для царя.

8. И окружите царя со всѣхъ сторонъ, каждый съ оружіемъ своимъ въ рукѣ своей; и кто вошелъ бы въ ряды, да будетъ умерщвленъ. И будьте при царѣ, когда онъ выходитъ и когда входитъ.

9. И сдѣлали сотники все, что̀ приказалъ Іодай, священникъ, и взяли каждый людей своихъ, приходящихъ въ субботу съ отходящими въ субботу, и пришли къ Іодаю, священнику.

10. И роздалъ священникъ сотникамъ копья и щиты царя Давида, которые были въ домѣ Господнемъ.

11. И стали скороходы, каждый съ оружіемъ въ рукѣ своей, отъ правой стороны дома до лѣвой стороны дома, у жертвенника и у дома, вокругъ царя.

12. И вывелъ онъ царскаго сына, и возложилъ на него вѣнецъ, и *далъ ему* свидѣтельство; и воцарили его, и помазали его, и рукоплескали, и восклицали: да живетъ царь!

13. И услышала Гоѳолія голосъ бѣгущаго народа, и пошла къ народу въ домъ Господень.

14. И увидѣла, и вотъ, царь стоитъ у столба, по обычаю, и князья и трубы подлѣ царя; и весь народъ земли веселится, и трубятъ трубами. И разодрала Гоѳолія одежды свои, и закричала: заговоръ, заговоръ!

15. И далъ приказаніе Іодай, священникъ, сотникамъ, начальствующимъ надъ войскомъ, и сказалъ имъ: выведите ее за ряды; а кто пойдетъ за нею, умерщвляйте мечемъ; такъ какъ думалъ священникъ: чтобъ не умертвили ее въ домѣ Господнемъ.

16. И дали ей мѣсто, и она прошла чрезъ входъ конскій къ дому царскому, и умерщвлена тамъ.

17. И заключилъ Іодай завѣтъ между Господомъ и между царемъ и народомъ, чтобъ онъ былъ народомъ Господнимъ, и между царемъ и народомъ.

18. И пошелъ весь народъ земли въ домъ Ваала, и разрушили его вмѣстѣ съ жертвенниками его, и изображенія его совершенно изломали, и Матѳана, жреца Ваалова, убили предъ жертвенниками. И поставилъ священникъ блюстительство надъ домомъ Господнимъ.

19. И взялъ сотниковъ, и тѣлохранителей, и скороходовъ, и весь народъ земли, и проводили царя изъ дома Господня, и пришли по дорогѣ чрезъ ворота скороходовъ въ домъ царскій; и онъ возсѣлъ на престолъ царей.

20. И веселился весь народъ земли, и городъ успокоился. А Гоѳолію умертвили мечемъ въ царскомъ домѣ.

שָׂרֵי הַמֵּאוֹת כְּכֹל אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוֹיָדָע הַכֹּהֵן וַיִּקְחוּ אִישׁ
אֶת־אֲנָשָׁיו בָּאֵי הַשַּׁבָּת עִם יֹצְאֵי הַשַּׁבָּת וַיָּבֹאוּ אֶל־יְהוֹיָדָע
הַכֹּהֵן׃ וַיִּתֵּן הַכֹּהֵן לְשָׂרֵי הַמֵּאוֹת אֶת־הַחֲנִית וְאֶת־ י
11 הַשְּׁלָטִים אֲשֶׁר לַמֶּלֶךְ דָּוִד אֲשֶׁר בְּבֵית יְהוָה׃ וַיַּעַמְדוּ
הָרָצִים אִישׁ ׀ וְכֵלָיו בְּיָדוֹ מִכֶּתֶף הַבַּיִת הַיְמָנִית עַד־כֶּתֶף
12 הַבַּיִת הַשְּׂמָאלִית לַמִּזְבֵּחַ וְלַבָּיִת עַל־הַמֶּלֶךְ סָבִיב׃ וַיּוֹצִא
אֶת־בֶּן־הַמֶּלֶךְ וַיִּתֵּן עָלָיו אֶת־הַנֵּזֶר וְאֶת־הָעֵדוּת וַיַּמְלִכוּ
אֹתוֹ וַיִּמְשָׁחֻהוּ וַיַּכּוּ־כָף וַיֹּאמְרוּ יְחִי הַמֶּלֶךְ׃
13 וַתִּשְׁמַע עֲתַלְיָה אֶת־קוֹל הָרָצִין הָעָם וַתָּבֹא אֶל־הָעָם בֵּית
14 יְהוָה׃ וַתֵּרֶא וְהִנֵּה הַמֶּלֶךְ עֹמֵד עַל־הָעַמּוּד כַּמִּשְׁפָּט
וְהַשָּׂרִים וְהַחֲצֹצְרוֹת אֶל־הַמֶּלֶךְ וְכָל־עַם הָאָרֶץ שָׂמֵחַ
וְתֹקֵעַ בַּחֲצֹצְרוֹת וַתִּקְרַע עֲתַלְיָה אֶת־בְּגָדֶיהָ וַתִּקְרָא קֶשֶׁר
קָשֶׁר׃ וַיְצַו יְהוֹיָדָע הַכֹּהֵן אֶת־שָׂרֵי הַמֵּאוֹת ׀ פְּקֻדֵי הַחַיִל טו
וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הוֹצִיאוּ אֹתָהּ אֶל־מִבֵּית לַשְּׂדֵרֹת וְהַבָּא
אַחֲרֶיהָ הָמֵת בֶּחָרֶב כִּי אָמַר הַכֹּהֵן אַל־תּוּמַת בֵּית יְהוָה׃
16 וַיָּשִׂמוּ לָהּ יָדַיִם וַתָּבוֹא דֶּרֶךְ־מְבוֹא הַסּוּסִים בֵּית הַמֶּלֶךְ
17 וַתּוּמַת שָׁם׃ *וַיִּכְרֹת יְהוֹיָדָע אֶת־הַבְּרִית בֵּין יְהוָה
וּבֵין הַמֶּלֶךְ וּבֵין הָעָם לִהְיוֹת לְעָם לַיהוָה וּבֵין הַמֶּלֶךְ וּבֵין
18 הָעָם׃ וַיָּבֹאוּ כָל־עַם הָאָרֶץ בֵּית־הַבַּעַל וַיִּתְּצֻהוּ אֶת־
מִזְבְּחֹתָו וְאֶת־צְלָמָיו שִׁבְּרוּ הֵיטֵב וְאֵת מַתָּן כֹּהֵן הַבַּעַל
הָרְגוּ לִפְנֵי הַמִּזְבְּחוֹת וַיָּשֶׂם הַכֹּהֵן פְּקֻדֹּת עַל־בֵּית יְהוָה׃
19 וַיִּקַּח אֶת־שָׂרֵי הַמֵּאוֹת וְאֶת־הַכָּרִי וְאֶת־הָרָצִים וְאֵת ׀ כָּל־
עַם הָאָרֶץ וַיֹּרִידוּ אֶת־הַמֶּלֶךְ מִבֵּית יְהוָה וַיָּבוֹאוּ דֶּרֶךְ־
שַׁעַר הָרָצִים בֵּית הַמֶּלֶךְ וַיֵּשֶׁב עַל־כִּסֵּא הַמְּלָכִים׃ וַיִּשְׂמַח כ
כָּל־עַם־הָאָרֶץ וְהָעִיר שָׁקָטָה וְאֶת־עֲתַלְיָהוּ הֵמִיתוּ בַחֶרֶב
בֵּית ׳מֶלֶךְ׃

בן־

v. 9. 10. המאות קרי   v. 12. קמץ בז״ק   v. 15. המאות קרי
v. 17. הפטרה פ׳ שקלים   v. 18. מזבחותיו קרי   v. 20. המלך קרי

CAP. XII. יב

יב

2 א בֶּן־שֶׁ֥בַע שָׁנִ֖ים יְהוֹאָ֥שׁ בְּמָלְכֽוֹ׃ בִּשְׁנַת־שֶׁ֣בַע לְיֵה֗וּא מָלַ֣ךְ
יְהוֹאָ֔שׁ וְאַרְבָּעִ֣ים שָׁנָ֔ה מָלַ֖ךְ בִּירוּשָׁלִָ֑ם וְשֵׁ֣ם אִמּ֔וֹ צִבְיָ֖ה
3 מִבְּאֵ֥ר שָֽׁבַע׃ וַיַּ֨עַשׂ יְהוֹאָ֥שׁ הַיָּשָׁ֛ר בְּעֵינֵ֥י יְהוָ֖ה כָּל־יָמָ֑יו
4 אֲשֶׁ֥ר הוֹרָ֖הוּ יְהוֹיָדָ֥ע הַכֹּהֵֽן׃ רַ֥ק הַבָּמ֖וֹת לֹא־סָ֑רוּ ע֥וֹד
ה הָעָ֛ם מְזַבְּחִ֥ים וּֽמְקַטְּרִ֖ים בַּבָּמֽוֹת׃ וַיֹּ֨אמֶר יְהוֹאָ֜שׁ אֶל־
הַכֹּהֲנִ֗ים כֹּל֩ כֶּ֨סֶף הַקֳּדָשִׁ֜ים אֲשֶׁר־יוּבָ֤א בֵית־יְהוָה֙ כֶּ֣סֶף
עוֹבֵ֔ר אִ֕ישׁ כֶּ֥סֶף נַפְשׁ֖וֹת עֶרְכּ֑וֹ כָּל־כֶּ֗סֶף אֲשֶׁ֤ר יַעֲלֶה֙ עַ֣ל
6 לֶב־אִ֔ישׁ לְהָבִ֖יא בֵּ֥ית יְהוָֽה׃ יִקְח֤וּ לָהֶם֙ הַכֹּ֣הֲנִ֔ים אִ֖ישׁ
מֵאֵ֣ת מַכָּר֑וֹ וְהֵ֗ם יְחַזְּקוּ֙ אֶת־בֶּ֣דֶק הַבַּ֔יִת לְכֹ֛ל אֲשֶׁר־יִמָּצֵ֥א
7 שָׁ֖ם בָּֽדֶק׃ וַיְהִ֗י בִּשְׁנַ֨ת עֶשְׂרִ֧ים וְשָׁלֹ֛שׁ שָׁנָ֖ה לַמֶּ֣לֶךְ
8 יְהוֹאָ֑שׁ לֹא־חִזְּק֥וּ הַכֹּהֲנִ֖ים אֶת־בֶּ֥דֶק הַבָּֽיִת׃ וַיִּקְרָא֩ הַמֶּ֨לֶךְ
יְהוֹאָ֜שׁ לִיהוֹיָדָ֣ע הַכֹּהֵ֗ן וְלַכֹּֽהֲנִים֙ וַיֹּ֣אמֶר אֲלֵהֶ֔ם מַדּ֛וּעַ
אֵינְכֶ֥ם מְחַזְּקִ֖ים אֶת־בֶּ֣דֶק הַבָּ֑יִת וְעַתָּ֗ה אַל־תִּקְחוּ־כֶ֙סֶף֙
9 מֵאֵ֣ת מַכָּֽרֵיכֶ֔ם כִּֽי־לְבֶ֥דֶק הַבַּ֖יִת תִּתְּנֻֽהוּ׃ וַיֵּאֹ֖תוּ הַכֹּֽהֲנִ֑ים
לְבִלְתִּ֤י קְחַת־כֶּ֙סֶף֙ מֵאֵ֣ת הָעָ֔ם וּלְבִלְתִּ֥י חַזֵּ֖ק אֶת־בֶּ֥דֶק
י הַבָּֽיִת׃ וַיִּקַּ֞ח יְהוֹיָדָ֤ע הַכֹּהֵן֙ אֲר֣וֹן אֶחָ֔ד וַיִּקֹּ֥ב חֹ֖ר בְּדַלְתּ֑וֹ
וַיִּתֵּ֣ן אֹת֡וֹ אֵ֣צֶל הַמִּזְבֵּ֡חַ בִּ֠ימִין בְּבוֹא־אִ֜ישׁ בֵּ֣ית יְהוָ֗ה
וְנָ֤תְנוּ־שָׁ֙מָּה֙ הַכֹּהֲנִים֙ שֹׁמְרֵ֣י הַסַּ֔ף אֶֽת־כָּל־הַכֶּ֖סֶף הַמּוּבָ֥א
11 בֵית־יְהוָֽה׃ וַיְהִ֕י כִּרְאוֹתָ֕ם כִּי־רַ֥ב הַכֶּ֖סֶף בָּאָר֑וֹן וַיַּ֨עַל
סֹפֵ֤ר הַמֶּ֙לֶךְ֙ וְהַכֹּהֵ֣ן הַגָּד֔וֹל וַיָּצֻ֙רוּ֙ וַיִּמְנ֔וּ אֶת־הַכֶּ֖סֶף הַנִּמְצָ֥א
12 בֵית־יְהוָֽה׃ וְנָתְנוּ֙ אֶת־הַכֶּ֣סֶף הַֽמְתֻכָּ֔ן עַל־יְדֵי֙ עֹשֵׂ֣י הַמְּלָאכָ֔ה
הַ֖מֻּפְקָדִ֑ים בֵּ֣ית יְהוָ֑ה וַיּוֹצִיאֻ֜הוּ לְחָרָשֵׁ֣י הָעֵ֗ץ וְלַבֹּנִ֗ים
13 הָעֹשִׂ֖ים בֵּ֥ית יְהוָֽה׃ וְלַגֹּֽדְרִים֙ וּלְחֹצְבֵ֣י הָאֶ֔בֶן וְלִקְנ֣וֹת
עֵצִים֙ וְאַבְנֵ֣י מַחְצֵ֔ב לְחַזֵּ֖ק אֶת־בֶּ֣דֶק בֵּית־יְהוָ֑ה וּלְכֹ֛ל
14 אֲשֶׁר־יֵצֵ֥א עַל־הַבַּ֖יִת לְחָזְקָֽה׃ אַ֡ךְ לֹ֣א יֵעָשֶׂה֩ בֵּ֨ית יְהוָ֜ה
סִפּ֣וֹת כֶּ֗סֶף מְזַמְּר֤וֹת מִזְרָקוֹת֙ חֲצֹ֣צְר֔וֹת כָּל־כְּלִ֥י זָהָ֖ב וּכְלִי־

כסף

v. 10. מימן קרי   v. 12. ידי קרי   ibid. המפקדים קרי

ГЛАВА 12.

Семи лѣтъ былъ Іоасъ, когда воцарился.

2. Въ седьмой годъ Іиуя воцарился Іоасъ и сорокъ лѣтъ царствовалъ въ Іерусалимѣ. Имя же матери его Цивья, изъ Вирсавіи.

3. И дѣлалъ Іоасъ угодное въ очахъ Господнихъ во всѣ дни свои, пока наставлялъ его священникъ Іодай;

4. Только высоты не были отмѣнены: народъ еще приносилъ жертвы и куренія на высотахъ.

5. И сказалъ Іоасъ священникамъ: все серебро посвящаемое, которое приносятъ въ домъ Господень, серебро ходячее, серебро, *вносимое* за каждую душу по оцѣнкѣ, все серебро, сколько кому приходитъ на сердце, принести въ домъ Господень,

6. Пусть берутъ священники себѣ, каждый отъ своего знакомаго, и пусть исправляютъ они поврежденное въ домѣ, вездѣ, гдѣ найдется поврежденіе.

7. Но какъ до двадцать третьяго года царя Іоаса священники не исправляли поврежденій въ домѣ;

8. То царь Іоасъ позвалъ священника Іодая и священниковъ и сказалъ имъ: почему вы не исправляете поврежденій въ домѣ? Не берите же отнынѣ серебра у знакомыхъ своихъ, а на *починку* поврежденій въ домѣ отдайте его.

9. И согласились священники не брать серебра у народа и не исправлять поврежденій въ домѣ.

10. И взялъ священникъ Іодай одинъ ящикъ, и сдѣлалъ отверстіе въ дверцахъ его, и поставилъ его подлѣ жертвенника по правую сторону приходящихъ въ домъ Господень. И полагали туда священники, стоящіе на стражѣ у порога, все серебро, приносимое въ домъ Господень.

11. И когда видѣли, что много серебра въ ящикѣ; приходилъ писецъ царскій и первосвященникъ, и завязывали *въ мѣшки*, и пересчитывали серебро, найденное въ домѣ Господнемъ.

12. И отдавали серебро сосчитанное въ руки производителямъ работъ, приставленнымъ къ дому Господню; а сіи издерживали его на плотниковъ и строителей, работавшихъ въ домѣ Господнемъ,

13. И на каменьщиковъ, и на каменотесовъ, и на покупку деревъ и тесаныхъ камней, для починки поврежденій въ домѣ Господнемъ, и на все, чтò расходовалось для починки дома.

14. Но не сдѣлано было для дома Господня серебряныхъ блюдъ, ножей, чашъ для окропленія, трубъ, всякихъ сосудовъ золотыхъ, и сосудовъ серебряныхъ изъ серебра, приносимаго въ домъ Господень;

15. А производителямъ работъ отдавали его, и починивали имъ домъ Господень.

16. И не требовали отчета отъ тѣхъ людей, которымъ поручали серебро для раздачи производителямъ работъ; потому что они дѣйствовали честно.

17. Серебро за жертву о преступленіи и серебро за жертву о грѣхѣ не вносилось въ домъ Господень: священникамъ оно принадлежало.

18. Тогда выступилъ въ походъ Азаилъ, царь Сирійскій, и пошелъ войною на Геѳъ, и взялъ его; и вознамѣрился Азаилъ идти на Іерусалимъ.

19. Но Іоасъ, царь Іудейскій, взялъ все пожертвованное, что̀ пожертвовали храму Іосафатъ, и Іорамъ, и Охозія, отцы его, цари Іудейскіе, и что̀ онъ самъ пожертвовалъ, и все золото, найденное въ сокровищницахъ дома Господня и дома царскаго, и послалъ Азаилу, царю Сирійскому; и онъ отступилъ отъ Іерусалима.

20. Прочія дѣла Іоаса и все, что̀ онъ сдѣлалъ, описаны въ лѣтописной книгѣ царей Іудейскихъ.

21. И встали слуги его, и составили заговоръ, и убили Іоаса въ домѣ Милло, на дорогѣ къ Силлѣ.

22. И слуги его: Іозакаръ, сынъ Шимеаты, и Іегозавадъ, сынъ Шомеры, убили его; и онъ умеръ, и похоронили его съ отцами его въ городѣ Давидовомъ. И воцарился Амасія, сынъ его, вмѣсто него.

ГЛАВА 13.

Въ двадцать третій годъ Іоаса, сына Охозіина, царя Іудейскаго, воцарился Іоахазъ, сынъ Іиуя, надъ Израилемъ въ Самаріи; *и царствовалъ* семнадцать лѣтъ,

2. И дѣлалъ неугодное въ очахъ Господнихъ, и ходилъ въ слѣдъ грѣховъ Іеровоама, сына Наватова, который ввелъ Израиля въ грѣхъ: онъ не отступалъ отъ нихъ.

3. И возгорѣлся гнѣвъ Господень на Израиля, и Онъ предавалъ ихъ въ руку Азаила, царя Сирійскаго, и въ руку Венадада, сына Азаилова, во всѣ дни.

4. И помолился Іоахазъ лицу Господню, и услышалъ его Господь; потому что видѣлъ стѣсненіе Израильтянъ, какъ тѣснилъ ихъ царь Сирійскій.

5. И далъ Господь Израильтянамъ спасителя, и вышли изъ-подъ руки Сиріянъ, и жили сыны Израилевы въ шатрахъ своихъ, какъ вчера и третьяго дня;

6. Однакожъ не отступали отъ грѣховъ дома Іеровоама, который

טו כֶּסֶף מִן־הַכֶּסֶף הַמּוּבָא בֵית־יְהוָה׃ כִּי־לְעֹשֵׂי הַמְּלָאכָה
16 יִתְּנֻהוּ וְחִזְּקוּ־בוֹ אֶת־בֵּית יְהוָה׃ וְלֹא יְחַשְּׁבוּ אֶת־
הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר יִתְּנוּ אֶת־הַכֶּסֶף עַל־יָדָם לָתֵת לְעֹשֵׂי
17 הַמְּלָאכָה כִּי בֶאֱמֻנָה הֵם עֹשִׂים׃ כֶּסֶף אָשָׁם וְכֶסֶף חַטָּאוֹת
18 לֹא יוּבָא בֵּית יְהוָה לַכֹּהֲנִים יִהְיוּ׃ אָז יַעֲלֶה חֲזָאֵל
מֶלֶךְ אֲרָם וַיִּלָּחֶם עַל־גַּת וַיִּלְכְּדָהּ וַיָּשֶׂם חֲזָאֵל פָּנָיו לַעֲלוֹת
19 עַל־יְרוּשָׁלִָם׃ וַיִּקַּח יְהוֹאָשׁ מֶלֶךְ־יְהוּדָה אֵת כָּל־הַקֳּדָשִׁים
אֲשֶׁר־הִקְדִּישׁוּ יְהוֹשָׁפָט וִיהוֹרָם וַאֲחַזְיָהוּ אֲבֹתָיו מַלְכֵי
יְהוּדָה וְאֶת־קֳדָשָׁיו וְאֵת כָּל־הַזָּהָב הַנִּמְצָא בְּאֹצְרוֹת בֵּית־
יְהוָה וּבֵית הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח לַחֲזָאֵל מֶלֶךְ אֲרָם וַיַּעַל מֵעַל
כ יְרוּשָׁלִָם׃ וְיֶתֶר דִּבְרֵי יוֹאָשׁ וְכָל־אֲשֶׁר עָשָׂה הֲלוֹא־הֵם
21 כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוּדָה׃ וַיָּקֻמוּ
עֲבָדָיו וַיִּקְשְׁרוּ־קָשֶׁר וַיַּכּוּ אֶת־יוֹאָשׁ בֵּית מִלֹּא הַיֹּרֵד
22 סִלָּא׃ וְיוֹזָכָר בֶּן־שִׁמְעָת וִיהוֹזָבָד בֶּן־שֹׁמֵר ׀ עֲבָדָיו הִכֻּהוּ
וַיָּמֹת וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ עִם־אֲבֹתָיו בְּעִיר דָּוִד וַיִּמְלֹךְ אֲמַצְיָה
בְנוֹ תַּחְתָּיו׃

Cap. XIII. יג

יג

א בִּשְׁנַת עֶשְׂרִים וְשָׁלֹשׁ שָׁנָה לְיוֹאָשׁ בֶּן־אֲחַזְיָהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה
מָלַךְ יְהוֹאָחָז בֶּן־יֵהוּא עַל־יִשְׂרָאֵל בְּשֹׁמְרוֹן שְׁבַע עֶשְׂרֵה
2 שָׁנָה׃ וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיֵּלֶךְ אַחַר חַטֹּאת יָרָבְעָם
3 בֶּן־נְבָט אֲשֶׁר־הֶחֱטִיא אֶת־יִשְׂרָאֵל לֹא־סָר מִמֶּנָּה׃ וַיִּחַר־
אַף יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּתְּנֵם בְּיַד ׀ חֲזָאֵל מֶלֶךְ־אֲרָם וּבְיַד
4 בֶּן־הֲדַד בֶּן־חֲזָאֵל כָּל־הַיָּמִים׃ וַיְחַל יְהוֹאָחָז אֶת־פְּנֵי יְהוָה
וַיִּשְׁמַע אֵלָיו יְהוָה כִּי רָאָה אֶת־לַחַץ יִשְׂרָאֵל כִּי־לָחַץ
ה אֹתָם מֶלֶךְ אֲרָם׃ וַיִּתֵּן יְהוָה לְיִשְׂרָאֵל מוֹשִׁיעַ וַיֵּצְאוּ
מִתַּחַת יַד־אֲרָם וַיֵּשְׁבוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּאָהֳלֵיהֶם כִּתְמוֹל
6 שִׁלְשׁוֹם׃ אַךְ לֹא־סָרוּ מֵחַטֹּאות בֵּית־יָרָבְעָם אֲשֶׁר־הֶחֱטִי*

אֶת־

י״ב v. 17. ע״כ   י״ג v. 6. החטיא קרי

7 אֶת־יִשְׂרָאֵל בָּהּ הָלָךְ וְגַם הָאֲשֵׁרָה עָמְדָה בְּשֹׁמְרוֹן׃ כִּי
לֹא הִשְׁאִיר לִיהוֹאָחָז עָם כִּי אִם־חֲמִשִּׁים פָּרָשִׁים וַעֲשָׂרָה
רֶכֶב וַעֲשֶׂרֶת אֲלָפִים רַגְלִי כִּי אִבְּדָם מֶלֶךְ אֲרָם וַיְשִׂמֵם
8 כֶּעָפָר לָדֻשׁ׃ וְיֶתֶר דִּבְרֵי יְהוֹאָחָז וְכָל־אֲשֶׁר עָשָׂה וּגְבוּרָתוֹ
הֲלוֹא־הֵם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל׃
9 וַיִּשְׁכַּב יְהוֹאָחָז עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקְבְּרֻהוּ בְּשֹׁמְרוֹן וַיִּמְלֹךְ יוֹאָשׁ
י בְּנוֹ תַּחְתָּיו׃ בִּשְׁנַת שְׁלֹשִׁים וָשֶׁבַע שָׁנָה לְיוֹאָשׁ מֶלֶךְ
יְהוּדָה מָלַךְ יְהוֹאָשׁ בֶּן־יְהוֹאָחָז עַל־יִשְׂרָאֵל בְּשֹׁמְרוֹן שֵׁשׁ
11 עֶשְׂרֵה שָׁנָה׃ וַיַּעֲשֶׂה הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה לֹא סָר מִכָּל־
חַטֹּאות יָרָבְעָם בֶּן־נְבָט אֲשֶׁר־הֶחֱטִיא אֶת־יִשְׂרָאֵל בָּהּ
12 הָלָךְ׃ וְיֶתֶר דִּבְרֵי יוֹאָשׁ וְכָל־אֲשֶׁר עָשָׂה וּגְבוּרָתוֹ אֲשֶׁר
נִלְחַם עִם־אֲמַצְיָה מֶלֶךְ יְהוּדָה הֲלֹא־הֵם כְּתוּבִים עַל־
13 סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיִּשְׁכַּב יוֹאָשׁ עִם־
אֲבֹתָיו וְיָרָבְעָם יָשַׁב עַל־כִּסְאוֹ וַיִּקָּבֵר יוֹאָשׁ בְּשֹׁמְרוֹן עִם
14 מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל׃ וֶאֱלִישָׁע חָלָה אֶת־חָלְיוֹ אֲשֶׁר יָמוּת
בּוֹ וַיֵּרֶד אֵלָיו יוֹאָשׁ מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל וַיֵּבְךְּ עַל־פָּנָיו וַיֹּאמַר
טו אָבִי ׀ אָבִי רֶכֶב יִשְׂרָאֵל וּפָרָשָׁיו׃ וַיֹּאמֶר לוֹ אֱלִישָׁע קַח
16 קֶשֶׁת וְחִצִּים וַיִּקַּח אֵלָיו קֶשֶׁת וְחִצִּים׃ וַיֹּאמֶר ׀ לְמֶלֶךְ
יִשְׂרָאֵל הַרְכֵּב יָדְךָ עַל־הַקֶּשֶׁת וַיַּרְכֵּב יָדוֹ וַיָּשֶׂם אֱלִישָׁע
17 יָדָיו עַל־יְדֵי הַמֶּלֶךְ׃ וַיֹּאמֶר פְּתַח הַחַלּוֹן קֵדְמָה וַיִּפְתָּח
וַיֹּאמֶר אֱלִישָׁע יְרֵה וַיּוֹר וַיֹּאמֶר חֵץ־תְּשׁוּעָה לַיהוָה וְחֵץ
18 תְּשׁוּעָה בַאֲרָם וְהִכִּיתָ אֶת־אֲרָם בַּאֲפֵק עַד־כַּלֵּה׃ וַיֹּאמֶר
קַח הַחִצִּים וַיִּקָּח וַיֹּאמֶר לְמֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל הַךְ אַרְצָה וַיַּךְ
19 שָׁלֹשׁ־פְּעָמִים וַיַּעֲמֹד׃ וַיִּקְצֹף עָלָיו אִישׁ הָאֱלֹהִים וַיֹּאמֶר
לְהַכּוֹת חָמֵשׁ אוֹ־שֵׁשׁ פְּעָמִים אָז הִכִּיתָ אֶת־אֲרָם עַד־
כַּלֵּה וְעַתָּה שָׁלֹשׁ פְּעָמִים תַּכֶּה אֶת־אֲרָם׃
כ וַיָּמָת אֱלִישָׁע וַיִּקְבְּרֻהוּ וּגְדוּדֵי מוֹאָב יָבֹאוּ בָּאָרֶץ בָּא

שָׁנָה

v. 11. מלא ו

ввелъ Израиля въ грѣхъ: они послѣдовали имъ; да и дубрава стояла въ Самаріи.

7. У Іоахаза оставилъ онъ народа только пятьдесятъ всадниковъ, десять колесницъ и десять тысячъ пѣшихъ, такъ какъ губилъ ихъ царь Сирійскій и сдѣлалъ ихъ, какъ прахъ на попраніе.

8. Прочія дѣла Іоахаза, и все, что̀ онъ дѣлалъ, и подвиги его описаны въ лѣтописной книгѣ царей Израильскихъ.

9. И почилъ Іоахазъ съ отцами своими, и похоронили его въ Самаріи. И воцарился Іоасъ, сынъ его, вмѣсто него.

10. Въ тридцать седьмой годъ Іоаса, царя Іудейскаго, воцарился Іоасъ, сынъ Іоахазовъ, надъ Израилемъ въ Самаріи; *и царствовалъ* шестнадцать лѣтъ;

11. И дѣлалъ неугодное въ очахъ Господнихъ; не отступалъ отъ всѣхъ грѣховъ Іеровоама, сына Наватова, который ввелъ Израиля въ грѣхъ: онъ послѣдовалъ имъ.

12. Прочія дѣла Іоаса, и все, что̀ онъ сдѣлалъ, и подвиги его, какъ онъ воевалъ съ Амасіею, царемъ Іудейскимъ, описаны въ лѣтописной книгѣ царей Израильскихъ.

13. И почилъ Іоасъ съ отцами своими, а Іеровоамъ сѣлъ на престолѣ его. И погребенъ Іоасъ въ Самаріи съ царями Израильскими.

14. Елисей заболѣлъ болѣзнію, отъ которой *и* умеръ. И пришелъ къ нему Іоасъ, царь Израильскій, и плакалъ надъ нимъ, и говорилъ: отецъ мой, отецъ мой, колесница Израилева и всадники его!

15. И сказалъ ему Елисей: возьми лукъ и стрѣлы. И взялъ онъ себѣ лукъ и стрѣлы.

16. И сказалъ царю Израильскому: положи руку свою на лукъ. И положилъ онъ руку свою. И положилъ Елисей руки свои на руки царя,

17. И сказалъ: отвори окно на востокъ. И онъ отворилъ. И сказалъ Елисей: выстрѣли. И онъ выстрѣлилъ. И сказалъ: стрѣла побѣды отъ Господа и стрѣла побѣды надъ Сиріею, и ты поразишь Сиріянъ въ Афекѣ совершенно.

18. И сказалъ: возьми стрѣлы. И онъ взялъ. И сказалъ царю Израильскому: бей по землѣ. И ударилъ онъ три раза, и остановился.

19. И разгнѣвался на него человѣкъ Божій, и сказалъ: надобно бы было бить пять или шесть разъ; тогда ты побилъ бы Сиріянъ совершенно, а теперь *только* три раза поразишь Сиріянъ.

20. И умеръ Елисей, и похоронили его. И полчища Моавитянъ приходили въ землю при наступленіи года.

21. И случилось, что, когда погребали одного человѣка, то, увидѣвъ толпу людей, бросили того человѣка въ гробъ Елисеевъ; и при движеніи своемъ коснулся тотъ человѣкъ до костей Елисея, и ожилъ, и всталъ на ноги свои.

22. И Азаилъ, царь Сирійскій, тѣснилъ Израильтянъ во всѣ дни Іоахаза.

23. Но Господь умилосердился надъ ними, и помиловалъ ихъ, и обратился къ нимъ ради завѣта Своего съ Авраамомъ, Исаакомъ и Іаковомъ, и не хотѣлъ истребить ихъ, и не отвергъ ихъ отъ лица Своего донынѣ.

24. И умеръ Азаилъ, царь Сирійскій; и воцарился Венададъ, сынъ его, вмѣсто него.

25. И взялъ назадъ Іоасъ, сынъ Іоахаза, изъ руки Венадада, сына Азаила, города, которые онъ взялъ войною изъ руки Іоахаза, отца его. Три раза разбилъ его Іоасъ и возвратилъ города Израилевы.

ГЛАВА 14.

Во второй годъ Іоаса, сына Іоахазова, царя Израильскаго, воцарился Амасія, сынъ Іоаса, царь Іудейскій.

2. Двадцати пяти лѣтъ былъ онъ, когда воцарился, и двадцать девять лѣтъ царствовалъ въ Іерусалимѣ. Имя же матери его: Іегоаддань, изъ Іерусалима.

3. И дѣлалъ онъ угодное въ очахъ Господнихъ, впрочемъ не такъ, какъ отецъ его Давидъ. Онъ во всемъ поступалъ такъ, какъ отецъ его Іоасъ.

4. Только высоты не были отмѣнены: народъ совершалъ еще жертвы и куренія на высотахъ.

5. Когда утвердилось царство въ рукѣ его; тогда онъ умертвилъ слугъ своихъ, убившихъ царя, отца его.

6. Но дѣтей убійцъ не умертвилъ, такъ какъ написано въ книгѣ закона Моисеева, въ которой заповѣдалъ Господь, говоря: не должны быть наказываемы смертію отцы за дѣтей, и дѣти не должны быть наказываемы смертію за отцовъ; но каждый за свое преступленіе долженъ быть наказываемъ смертію.

7. Онъ побилъ Идумеянъ десять тысячъ на долинѣ Соляной, и взялъ Селу войною, и далъ ей имя Іокѳеилъ, до сего дня.

8. Тогда послалъ Амасія пословъ къ Іоасу, сыну Іоахаза, сына Іиуева, царю Израильскому, сказать: выйди, помѣряемся.

9. И послалъ Іоасъ, царь Израильскій, къ Амасіи, царю Іудейскому, сказать: тернъ, который на Ливанѣ, послалъ къ кедру, который на Ливанѣ же, сказать: отдай дочь свою сыну моему въ

21 שָׁנָה׃ וַיְהִי הֵם ׀ קֹבְרִים אִישׁ וְהִנֵּה רָאוּ אֶת־הַגְּדוּד
וַיַּשְׁלִיכוּ אֶת־הָאִישׁ בְּקֶבֶר אֱלִישָׁע וַיֵּלֶךְ וַיִּגַּע הָאִישׁ
22 בְּעַצְמוֹת אֱלִישָׁע וַיְחִי וַיָּקָם עַל־רַגְלָיו׃ וַחֲזָאֵל מֶלֶךְ
23 אֲרָם לָחַץ אֶת־יִשְׂרָאֵל כֹּל יְמֵי יְהוֹאָחָז׃ וַיָּחָן יְהוָה אֹתָם
וַיְרַחֲמֵם וַיִּפֶן אֲלֵיהֶם לְמַעַן בְּרִיתוֹ אֶת־אַבְרָהָם יִצְחָק
וְיַעֲקֹב וְלֹא אָבָה הַשְׁחִיתָם וְלֹא־הִשְׁלִיכָם מֵעַל־פָּנָיו עַד־
24 עָתָּה׃ וַיָּמָת חֲזָאֵל מֶלֶךְ־אֲרָם וַיִּמְלֹךְ בֶּן־הֲדַד בְּנוֹ תַּחְתָּיו׃
כה וַיָּשָׁב יְהוֹאָשׁ בֶּן־יְהוֹאָחָז וַיִּקַּח אֶת־הֶעָרִים מִיַּד בֶּן־הֲדַד
בֶּן־חֲזָאֵל אֲשֶׁר לָקַח מִיַּד יְהוֹאָחָז אָבִיו בַּמִּלְחָמָה שָׁלֹשׁ
פְּעָמִים הִכָּהוּ יוֹאָשׁ וַיָּשֶׁב אֶת־עָרֵי יִשְׂרָאֵל׃

CAP. XIV. יד יד

א בִּשְׁנַת שְׁתַּיִם לְיוֹאָשׁ בֶּן־יוֹאָחָז מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל מָלַךְ אֲמַצְיָהוּ
2 בֶן־יוֹאָשׁ מֶלֶךְ יְהוּדָה׃ בֶּן־עֶשְׂרִים וְחָמֵשׁ שָׁנָה הָיָה
בְמָלְכוֹ וְעֶשְׂרִים וָתֵשַׁע שָׁנָה מָלַךְ בִּירוּשָׁלִָם וְשֵׁם אִמּוֹ
3 יְהוֹעַדִּין מִן־יְרוּשָׁלִָם׃ וַיַּעַשׂ הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה רַק לֹא
4 כְּדָוִד אָבִיו כְּכֹל אֲשֶׁר־עָשָׂה יוֹאָשׁ אָבִיו עָשָׂה׃ רַק הַבָּמוֹת
ה לֹא־סָרוּ עוֹד הָעָם מְזַבְּחִים וּמְקַטְּרִים בַּבָּמוֹת׃ וַיְהִי
כַּאֲשֶׁר חָזְקָה הַמַּמְלָכָה בְּיָדוֹ וַיַּךְ אֶת־עֲבָדָיו הַמַּכִּים אֶת־
6 הַמֶּלֶךְ אָבִיו׃ וְאֶת־בְּנֵי הַמַּכִּים לֹא הֵמִית כַּכָּתוּב בְּסֵפֶר
תּוֹרַת־מֹשֶׁה אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר לֹא־יוּמְתוּ אָבוֹת עַל־
בָּנִים וּבָנִים לֹא־יוּמְתוּ עַל־אָבוֹת כִּי אִם־אִישׁ בְּחֶטְאוֹ
7 יָמוּת׃ הוּא־הִכָּה אֶת־אֱדוֹם בְּגֵיא־הַמֶּלַח עֲשֶׂרֶת אֲלָפִים
וְתָפַשׂ אֶת־הַסֶּלַע בַּמִּלְחָמָה וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמָהּ יָקְתְאֵל עַד
8 הַיּוֹם הַזֶּה׃ אָז שָׁלַח אֲמַצְיָה מַלְאָכִים אֶל־יְהוֹאָשׁ
בֶּן־יְהוֹאָחָז בֶּן־יֵהוּא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר לְכָה נִתְרָאֶה
9 פָנִים׃ וַיִּשְׁלַח יְהוֹאָשׁ מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל אֶל־אֲמַצְיָהוּ מֶלֶךְ־
יְהוּדָה לֵאמֹר הַחוֹחַ אֲשֶׁר בַּלְּבָנוֹן שָׁלַח אֶל־הָאֶרֶז אֲשֶׁר

בלבנון

יד v. 2. יהועדן ק׳ v. 6. יומתו קרי v. 7. מלח קרי

בַּלְּבָנוֹן לֵאמֹר תְּנָה אֶת־בִּתְּךָ לִבְנִי לְאִשָּׁה וַתַּעֲבֹר חַיַּת
י הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר בַּלְּבָנוֹן וַתִּרְמֹס אֶת־הַחוֹחַ׃ הַכֵּה הִכִּיתָ
אֶת־אֱדוֹם וּנְשָׂאֲךָ לִבֶּךָ הִכָּבֵד וְשֵׁב בְּבֵיתֶךָ וְלָמָּה תִתְגָּרֶה
11 בְּרָעָה וְנָפַלְתָּה אַתָּה וִיהוּדָה עִמָּךְ׃ וְלֹא־שָׁמַע אֲמַצְיָהוּ
וַיַּעַל יְהוֹאָשׁ מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל וַיִּתְרָאוּ פָנִים הוּא וַאֲמַצְיָהוּ
12 מֶלֶךְ־יְהוּדָה בְּבֵית שֶׁמֶשׁ אֲשֶׁר לִיהוּדָה׃ וַיִּנָּגֶף יְהוּדָה
13 לִפְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיָּנֻסוּ אִישׁ לְאֹהָלָו׃ וְאֵת אֲמַצְיָהוּ מֶלֶךְ־
יְהוּדָה בֶּן־יְהוֹאָשׁ בֶּן־אֲחַזְיָהוּ תָּפַשׂ יְהוֹאָשׁ מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל
בְּבֵית שָׁמֶשׁ וַיָּבֹאוּ יְרוּשָׁלַםִ וַיִּפְרֹץ בְּחוֹמַת יְרוּשָׁלַםִ
בְּשַׁעַר אֶפְרַיִם עַד־שַׁעַר הַפִּנָּה אַרְבַּע מֵאוֹת אַמָּה׃
14 וְלָקַח אֶת־כָּל־הַזָּהָב וְהַכֶּסֶף וְאֵת כָּל־הַכֵּלִים הַנִּמְצְאִים
בֵּית־יְהוָה וּבְאֹצְרוֹת בֵּית הַמֶּלֶךְ וְאֵת בְּנֵי הַתַּעֲרֻבוֹת
טו וַיָּשָׁב שֹׁמְרוֹנָה׃ וְיֶתֶר דִּבְרֵי יְהוֹאָשׁ אֲשֶׁר עָשָׂה וּגְבוּרָתוֹ
וַאֲשֶׁר נִלְחַם עִם אֲמַצְיָהוּ מֶלֶךְ־יְהוּדָה הֲלֹא־הֵם כְּתוּבִים
16 עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיִּשְׁכַּב יְהוֹאָשׁ
עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֵר בְּשֹׁמְרוֹן עִם מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּמְלֹךְ
17 יָרָבְעָם בְּנוֹ תַּחְתָּיו׃ וַיְחִי אֲמַצְיָהוּ בֶן־יוֹאָשׁ מֶלֶךְ
יְהוּדָה אַחֲרֵי מוֹת יְהוֹאָשׁ בֶּן־יְהוֹאָחָז מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל חֲמֵשׁ
18 עֶשְׂרֵה שָׁנָה׃ וְיֶתֶר דִּבְרֵי אֲמַצְיָהוּ הֲלֹא־הֵם כְּתוּבִים
19 עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוּדָה׃ וַיִּקְשְׁרוּ עָלָיו
קֶשֶׁר בִּירוּשָׁלַםִ וַיָּנָס לָכִישָׁה וַיִּשְׁלְחוּ אַחֲרָיו לָכִישָׁה
כ וַיְמִתֻהוּ שָׁם׃ וַיִּשְׂאוּ אֹתוֹ עַל־הַסּוּסִים וַיִּקָּבֵר בִּירוּשָׁלַםִ
21 עִם־אֲבֹתָיו בְּעִיר דָּוִד׃ וַיִּקְחוּ כָּל־עַם יְהוּדָה אֶת־עֲזַרְיָה
וְהוּא בֶּן־שֵׁשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה וַיַּמְלִכוּ אֹתוֹ תַּחַת אָבִיו
22 אֲמַצְיָהוּ׃ הוּא בָּנָה אֶת־אֵילַת וַיְשִׁבֶהָ לִיהוּדָה אַחֲרֵי
23 שְׁכַב־הַמֶּלֶךְ עִם־אֲבֹתָיו׃ בִּשְׁנַת חֲמֵשׁ־עֶשְׂרֵה שָׁנָה
לַאֲמַצְיָהוּ בֶן־יוֹאָשׁ מֶלֶךְ יְהוּדָה מָלַךְ יָרָבְעָם בֶּן־יוֹאָשׁ
מלך

v. 12. לאהליו קרי   v. 13. ויבאו קרי

жены. Но прошелъ дикій звѣрь, чтò на Ливанѣ, и истопталъ этотъ тернъ.

10. Ты побилъ Идумеянъ, и возгордилось сердце твое. Величайся и сиди у себя дома. Къ чему тебѣ затѣвать несчастное дѣло? Падешь ты и Іудея съ тобою.

11. Но не послушался Амасія. И выступилъ Іоасъ, царь Израильскій, и помѣрялись силою онъ и Амасія, царь Іудейскій, въ Веѳсамисѣ, чтò въ Іудеѣ.

12. И были разбиты Іудеи Израильтянами, и разбѣжались каждый въ шатеръ свой.

13. И Амасію, царя Іудейскаго, сына Іоаса, сына Охозіина, захватилъ Іоасъ, царь Израильскій, въ Веѳсамисѣ, и пошелъ въ Іерусалимъ, и разрушилъ стѣну Іерусалимскую отъ воротъ Ефремовыхъ до воротъ угольныхъ на четыреста локтей.

14. И взялъ все золото, и серебро, и всѣ сосуды, какіе нашлись въ домѣ Господнемъ и въ сокровищницахъ царскаго дома, и заложниковъ, и возвратился въ Самарію.

15. Прочія дѣла Іоаса, которыя онъ сдѣлалъ, и подвиги его, и какъ онъ воевалъ съ Амасіею, царемъ Іудейскимъ, описаны въ лѣтописной книгѣ царей Израильскихъ.

16. И почилъ Іоасъ съ отцами своими, и погребенъ въ Самаріи, съ царями Израильскими. И воцарился Іеровоамъ, сынъ его, вмѣсто него.

17. И жилъ Амасія, сынъ Іоасовъ, царь Іудейскій, послѣ смерти Іоаса, сына Іоахазова, царя Израильскаго, пятнадцать лѣтъ.

18. Прочія дѣла Амасіи описаны въ лѣтописной книгѣ царей Іудейскихъ.

19. И составили противъ него заговоръ въ Іерусалимѣ, и убѣжалъ онъ въ Лахисъ. И послали за нимъ въ Лахисъ, и умертвили его тамъ.

20. И привезли его на коняхъ, и погребенъ онъ въ Іерусалимѣ, съ отцами своими, въ городѣ Давидовомъ.

21. И взялъ весь народъ Іудейскій Азарію, которому было шестнадцать лѣтъ, и воцарили его вмѣсто отца его, Амасіи.

22. Онъ обстроилъ Елаѳъ и возвратилъ его Іудеѣ, послѣ того, какъ царь почилъ съ отцами своими.

23. Въ пятнадцатый годъ Амасіи, сына Іоасова, царя Іудейскаго, воцарился Іеровоамъ, сынъ Іоасовъ, царь Израильскій, въ Самаріи, и *царствовалъ* сорокъ одинъ годъ.

24. И дѣлалъ онъ неугодное въ очахъ Господнихъ: не отступалъ отъ всѣхъ грѣховъ Іеровоама, сына Наватова, который ввелъ Израиля въ грѣхъ.

25. Онъ возстановилъ предѣлы Израиля отъ края Емаѳскаго до моря пустыни, по слову Господа, Бога Израилева, которое Онъ изрекъ чрезъ раба Своего Іону, сына Амаѳіина, пророка изъ Гаѳхефера;

26. Потому что Господь видѣлъ бѣдствіе Израиля, весьма горькое, такъ что не оставалось ни раба, ни свободнаго, и не было помощника у Израиля.

27. И не рѣшился Господь изгладить имя Израильтянъ изъ-подъ неба, и спасъ ихъ рукою Іеровоама, сына Іоасова.

28. Прочія дѣла Іеровоама, и все, что̀ онъ сдѣлалъ, и подвиги его, какъ онъ воевалъ, и какъ возвратилъ Израилю Дамаскъ и Емаѳъ, принадлежавшій Іудѣ, описаны въ лѣтописной книгѣ царей Израильскихъ.

29. И почилъ Іеровоамъ съ отцами своими, съ царями Израильскими. И воцарился Захарія, сынъ его, вмѣсто него.

ГЛАВА 15.

Въ двадцать седьмой годъ Іеровоама, царя Израильскаго, воцарился Азарія, сынъ Амасіи, царь Іудейскій.

2. Шестнадцати лѣтъ былъ онъ, когда воцарился, и пятьдесятъ два года царствовалъ въ Іерусалимѣ. Имя же матери его: Іехолія, изъ Іерусалима.

3. И дѣлалъ онъ угодное въ очахъ Господнихъ во всемъ такъ, какъ поступалъ Амасія, отецъ его.

4. Только высоты не были отмѣнены: народъ совершалъ еще жертвы и куренія на высотахъ.

5. И поразилъ Господь царя, и былъ онъ прокаженнымъ до дня смерти своей, и жилъ въ домѣ больничномъ. А Іоѳамъ, сынъ царя, *начальствовавшій* надъ дворцомъ, управлялъ народомъ земли.

6. Прочія дѣла Азаріи и все, что̀ онъ сдѣлалъ, описаны въ лѣтописной книгѣ царей Іудейскихъ.

7. И почилъ Азарія съ отцами своими, и похоронили его съ отцами его въ городѣ Давидовомъ. И воцарился Іоѳамъ, сынъ его, вмѣсто него.

8. Въ тридцать восьмой годъ Азаріи, царя Іудейскаго, воцарился Захарія, сынъ Іеровоама, надъ Израилемъ въ Самаріи, *и царствовалъ* шесть мѣсяцевъ.

24 מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל בְּשֹׁמְרוֹן אַרְבָּעִים וְאַחַת שָׁנָה׃ וַיַּעַשׂ הָרַע
בְּעֵינֵי יְהוָה לֹא סָר מִכָּל־חַטֹּאות יָרָבְעָם בֶּן־נְבָט אֲשֶׁר
כה הֶחֱטִיא אֶת־יִשְׂרָאֵל׃ הוּא הֵשִׁיב אֶת־גְּבוּל יִשְׂרָאֵל
מִלְּבוֹא חֲמָת עַד־יָם הָעֲרָבָה כִּדְבַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּיַד עַבְדּוֹ יוֹנָה בֶן־אֲמִתַּי הַנָּבִיא אֲשֶׁר מִגַּת
26 הַחֵפֶר׃ כִּי־רָאָה יְהוָה אֶת־עֳנִי יִשְׂרָאֵל מֹרֶה מְאֹד וְאֶפֶס
27 עָצוּר וְאֶפֶס עָזוּב וְאֵין עֹזֵר לְיִשְׂרָאֵל׃ וְלֹא־דִבֶּר יְהוָה
לִמְחוֹת אֶת־שֵׁם יִשְׂרָאֵל מִתַּחַת הַשָּׁמָיִם וַיּוֹשִׁיעֵם בְּיַד
28 יָרָבְעָם בֶּן־יוֹאָשׁ׃ וְיֶתֶר דִּבְרֵי יָרָבְעָם וְכָל־אֲשֶׁר עָשָׂה
וּגְבוּרָתוֹ אֲשֶׁר־נִלְחָם וַאֲשֶׁר הֵשִׁיב אֶת־דַּמֶּשֶׂק וְאֶת־חֲמָת
לִיהוּדָה בְּיִשְׂרָאֵל הֲלֹא־הֵם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים
29 לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיִּשְׁכַּב יָרָבְעָם עִם־אֲבֹתָיו עִם מַלְכֵי
יִשְׂרָאֵל וַיִּמְלֹךְ זְכַרְיָה בְנוֹ תַּחְתָּיו׃

טו CAP. XV. טו

א בִּשְׁנַת עֶשְׂרִים וָשֶׁבַע שָׁנָה לְיָרָבְעָם מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל מָלַךְ
2 עֲזַרְיָה בֶן־אֲמַצְיָה מֶלֶךְ יְהוּדָה׃ בֶּן־שֵׁשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה
הָיָה בְמָלְכוֹ וַחֲמִשִּׁים וּשְׁתַּיִם שָׁנָה מָלַךְ בִּירוּשָׁלָםִ וְשֵׁם
3 אִמּוֹ יְכָלְיָהוּ מִירוּשָׁלָםִ׃ וַיַּעַשׂ הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה כְּכֹל
4 אֲשֶׁר־עָשָׂה אֲמַצְיָהוּ אָבִיו׃ רַק הַבָּמוֹת לֹא־סָרוּ עוֹד
ה הָעָם מְזַבְּחִים וּמְקַטְּרִים בַּבָּמוֹת׃ וַיְנַגַּע יְהוָה אֶת־הַמֶּלֶךְ
וַיְהִי מְצֹרָע עַד־יוֹם מֹתוֹ וַיֵּשֶׁב בְּבֵית הַחָפְשִׁית וְיוֹתָם
6 בֶּן־הַמֶּלֶךְ עַל־הַבַּיִת שֹׁפֵט אֶת־עַם הָאָרֶץ׃ וְיֶתֶר דִּבְרֵי
עֲזַרְיָהוּ וְכָל־אֲשֶׁר עָשָׂה הֲלֹא־הֵם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי
7 הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוּדָה׃ וַיִּשְׁכַּב עֲזַרְיָה עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקְבְּרוּ
אֹתוֹ עִם־אֲבֹתָיו בְּעִיר דָּוִד וַיִּמְלֹךְ יוֹתָם בְּנוֹ תַּחְתָּיו׃
8 בִּשְׁנַת שְׁלֹשִׁים וּשְׁמֹנֶה שָׁנָה לַעֲזַרְיָהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מָלַךְ
זְכַרְיָהוּ בֶן־יָרָבְעָם עַל־יִשְׂרָאֵל בְּשֹׁמְרוֹן שִׁשָּׁה חֳדָשִׁים׃

ויעש

יד v. 23. כ״א על   v. 24. מלא ו   v. 28. קמץ בז״ק

9 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה כַּאֲשֶׁר עָשׂוּ אֲבֹתָיו לֹא סָר
מֵחַטֹּאות יָרָבְעָם בֶּן־נְבָט אֲשֶׁר הֶחֱטִיא אֶת־יִשְׂרָאֵל׃
י וַיִּקְשֹׁר עָלָיו שַׁלֻּם בֶּן־יָבֵשׁ וַיַּכֵּהוּ קָבָל־עָם וַיְמִיתֵהוּ וַיִּמְלֹךְ
11 תַּחְתָּיו׃ וְיֶתֶר דִּבְרֵי זְכַרְיָה הִנָּם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי
12 הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל׃ הוּא דְבַר־יְהוָה אֲשֶׁר דִּבֶּר אֶל־
יֵהוּא לֵאמֹר בְּנֵי רְבִיעִים יֵשְׁבוּ לְךָ עַל־כִּסֵּא יִשְׂרָאֵל
13 וַיְהִי־כֵן׃ שַׁלּוּם בֶּן־יָבֵישׁ מָלַךְ בִּשְׁנַת שְׁלֹשִׁים
וָתֵשַׁע שָׁנָה לְעֻזִיָּה מֶלֶךְ יְהוּדָה וַיִּמְלֹךְ יֶרַח־יָמִים בְּשֹׁמְרוֹן׃
14 וַיַּעַל מְנַחֵם בֶּן־גָּדִי מִתִּרְצָה וַיָּבֹא שֹׁמְרוֹן וַיַּךְ אֶת־שַׁלּוּם
טו בֶּן־יָבֵישׁ בְּשֹׁמְרוֹן וַיְמִיתֵהוּ וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו׃ וְיֶתֶר דִּבְרֵי
שַׁלּוּם וְקִשְׁרוֹ אֲשֶׁר קָשָׁר הִנָּם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי
16 הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל׃ אָז יַכֶּה־מְנַחֵם אֶת־תִּפְסַח
וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּהּ וְאֶת־גְּבוּלֶיהָ מִתִּרְצָה כִּי לֹא פָתַח
17 וַיַּךְ אֵת כָּל־הֶהָרוֹתֶיהָ בִּקֵּעַ׃ בִּשְׁנַת שְׁלֹשִׁים וָתֵשַׁע
שָׁנָה לַעֲזַרְיָה מֶלֶךְ יְהוּדָה מָלַךְ מְנַחֵם בֶּן־גָּדִי עַל־יִשְׂרָאֵל
18 עֶשֶׂר שָׁנִים בְּשֹׁמְרוֹן׃ וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה לֹא סָר
מֵעַל חַטֹּאות יָרָבְעָם בֶּן־נְבָט אֲשֶׁר־הֶחֱטִיא אֶת־יִשְׂרָאֵל
19 כָּל־יָמָיו׃ בָּא פוּל מֶלֶךְ־אַשּׁוּר עַל־הָאָרֶץ וַיִּתֵּן מְנַחֵם
לְפוּל אֶלֶף כִּכַּר־כָּסֶף לִהְיוֹת יָדָיו אִתּוֹ לְהַחֲזִיק הַמַּמְלָכָה
כ בְּיָדוֹ׃ וַיֹּצֵא מְנַחֵם אֶת־הַכֶּסֶף עַל־יִשְׂרָאֵל עַל כָּל־גִּבּוֹרֵי
הַחַיִל לָתֵת לְמֶלֶךְ אַשּׁוּר חֲמִשִּׁים שְׁקָלִים כֶּסֶף לְאִישׁ
21 אֶחָד וַיָּשָׁב מֶלֶךְ אַשּׁוּר וְלֹא־עָמַד שָׁם בָּאָרֶץ׃ וְיֶתֶר
דִּבְרֵי מְנַחֵם וְכָל־אֲשֶׁר עָשָׂה הֲלוֹא־הֵם כְּתוּבִים עַל־
22 סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיִּשְׁכַּב מְנַחֵם עִם־
23 אֲבֹתָיו וַיִּמְלֹךְ פְּקַחְיָה בְנוֹ תַּחְתָּיו׃ בִּשְׁנַת חֲמִשִּׁים
שָׁנָה לַעֲזַרְיָה מֶלֶךְ יְהוּדָה מָלַךְ פְּקַחְיָה בֶן־מְנַחֵם עַל־
24 יִשְׂרָאֵל בְּשֹׁמְרוֹן שְׁנָתָיִם׃ וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה לֹא

סר

v. 9. מלא ו   v. 16. כצ״ל   v. 18. מלא ו

9. И дѣлалъ онъ неугодное въ очахъ Господнихъ, какъ дѣлывали отцы его: не отступалъ отъ грѣховъ Іеровоама, сына Наватова, который ввелъ Израиля въ грѣхъ.

10. И составилъ противъ него заговоръ Селлумъ, сынъ Іависа, и поразилъ его Кобаламъ, и убилъ его; и воцарился *тотъ* вмѣсто него.

11. Прочія дѣла Захаріи описаны въ лѣтописной книгѣ царей Израильскихъ.

12. Таково было слово Господа, которое Онъ изрекъ Іиую, сказавъ: сыновья твои до четвертаго рода будутъ сидѣть на престолѣ Израилевомъ. И сбылось такъ.

13. Селлумъ, сынъ Іависа, воцарился въ тридцать девятый годъ Озіи, царя Іудейскаго, и царствовалъ одинъ мѣсяцъ въ Самаріи.

14. И пошелъ Менаимъ, сынъ Гадія, изъ Ѳирцы, и пришелъ въ Самарію, и поразилъ Селлума, сына Іависова, въ Самаріи, и умертвилъ его, и воцарился вмѣсто него.

15. Прочія дѣла Селлума и заговоръ его, который онъ составилъ, описаны въ лѣтописной книгѣ царей Израильскихъ.

16. Тогда поразилъ Менаимъ Типсахъ, и все, чтò было въ немъ, и округъ его, отъ Ѳирцы, за то, что *городъ* не отворилъ *воротъ*, разбилъ *его;* всѣхъ беременныхъ въ немъ разрубилъ.

17. Въ тридцать девятомъ году Азаріи, царя Іудейскаго, воцарился Менаимъ, сынъ Гадія, надъ Израилемъ, *и царствовалъ* десять лѣтъ въ Самаріи.

18. И дѣлалъ онъ неугодное въ очахъ Господнихъ: не отступалъ отъ грѣховъ Іеровоама, сына Наватова, который ввелъ Израиля въ грѣхъ, во всѣ дни свои.

19. Пришелъ Фулъ, царь Ассирійскій, на землю. И далъ Менаимъ Фулу тысячу талантовъ серебра, чтобы руки его были за него, и чтобы утвердить царство въ рукѣ своей.

20. И наложилъ Менаимъ это серебро на Израильтянъ, на всѣхъ людей богатыхъ, по пятидесяти сиклей серебра на каждаго человѣка, чтобы отдать царю Ассирійскому. И пошелъ назадъ царь Ассирійскій, и не остался тамъ въ землѣ.

21. Прочія дѣла Менаима и все, чтò онъ сдѣлалъ, описаны въ лѣтописной книгѣ царей Израильскихъ.

22. И почилъ Менаимъ съ отцами своими. И воцарился Факія, сынъ его, вмѣсто него.

23. Въ пятидесятый годъ Азаріи, царя Іудейскаго, воцарился Факія, сынъ Менаима, надъ Израилемъ въ Самаріи, *и царствовалъ* два года.

24. И дѣлалъ онъ неугодное въ очахъ Господнихъ: не отступалъ

отъ грѣховъ Іеровоама, сына Наватова, который ввелъ Израиля въ грѣхъ.

25. И составилъ противъ него заговоръ Факей, сынъ Ремаліи, сановникъ его, и поразилъ его въ Самаріи, въ большой комнатѣ царскаго дома, съ Арговомъ и Аріемъ, и съ нимъ *было* пятьдесятъ человѣкъ Галаадитянъ, и умертвилъ его, и воцарился вмѣсто него.

26. Прочія дѣла Факіи и все, что̀ онъ сдѣлалъ, описаны въ лѣтописной книгѣ царей Израильскихъ.

27. Въ пятьдесятъ второй годъ Азаріи, царя Іудейскаго, воцарился Факей, сынъ Ремаліи, надъ Израилемъ въ Самаріи, *и царствовалъ* двадцать лѣтъ.

28. И дѣлалъ онъ неугодное въ очахъ Господнихъ: не отступалъ отъ грѣховъ Іеровоама, сына Наватова, который ввелъ Израиля въ грѣхъ.

29. Во дни Факея, царя Израильскаго, пришелъ Ѳеглаѳфелессаръ, царь Ассирійскій, и взялъ Ііонъ и Авел-Веѳ-Мааху, и Іанохъ, и Кедешъ, и Асоръ, и Галаадъ, и Галилею, всю землю Неѳѳалимову, и переселилъ ихъ въ Ассирію.

30. И составилъ заговоръ Осія, сынъ Илы, противъ Факея, сына Ремаліина, и поразилъ его, и умертвилъ его, и воцарился вмѣсто него, въ двадцатый годъ Іоѳама, сына Озіина.

31. Прочія дѣла Факея и все, что̀ онъ сдѣлалъ, описаны въ лѣтописной книгѣ царей Израильскихъ.

32. Во второй годъ Факея, сына Ремаліина, царя Израильскаго, воцарился Іоѳамъ, сынъ Озіи, царь Іудейскій.

33. Двадцати пяти лѣтъ былъ онъ, когда воцарился, и шестнадцать лѣтъ царствовалъ въ Іерусалимѣ. Имя же матери его: Іеруша, дочь Садока.

34. И дѣлалъ онъ угодное въ очахъ Господнихъ: во всемъ такъ, какъ поступалъ отецъ его, поступалъ *и* онъ.

35. Только высоты не были отмѣнены: народъ совершалъ еще жертвы и куренія на высотахъ. Онъ построилъ верхнія ворота при домѣ Господнемъ.

36. Прочія дѣла Іоѳама и все, что̀ онъ сдѣлалъ, описаны въ лѣтописной книгѣ царей Іудейскихъ.

37. Въ тѣ дни началъ Господь посылать на Іудею Рецина, царя *Сирійскаго*, и Факея, сына Ремаліина.

38. И почилъ Іоѳамъ съ отцами своими, и былъ погребенъ съ

סָר מֵחַטֹּאות יָרָבְעָם בֶּן־נְבָט אֲשֶׁר הֶחֱטִיא אֶת־יִשְׂרָאֵל׃
כה וַיִּקְשֹׁר עָלָיו פֶּקַח בֶּן־רְמַלְיָהוּ שָׁלִישׁוֹ וַיַּכֵּהוּ בְשֹׁמְרוֹן
בְּאַרְמוֹן בֵּית־מֶלֶךְ אֶת־אַרְגֹּב וְאֶת־הָאַרְיֵה וְעִמּוֹ חֲמִשִּׁים
26 אִישׁ מִבְּנֵי גִלְעָדִים וַיְמִתֵהוּ וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו׃ וְיֶתֶר דִּבְרֵי
פְקַחְיָה וְכָל־אֲשֶׁר עָשָׂה הִנָּם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי
27 הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל׃ בִּשְׁנַת חֲמִשִּׁים וּשְׁתַּיִם
שָׁנָה לַעֲזַרְיָה מֶלֶךְ יְהוּדָה מָלַךְ פֶּקַח בֶּן־רְמַלְיָהוּ עַל־
28 יִשְׂרָאֵל בְּשֹׁמְרוֹן עֶשְׂרִים שָׁנָה׃ וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה
לֹא סָר מִן־חַטֹּאות יָרָבְעָם בֶּן־נְבָט אֲשֶׁר הֶחֱטִיא אֶת־
29 יִשְׂרָאֵל׃ בִּימֵי פֶּקַח מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל בָּא תִּגְלַת פִּלְאֶסֶר
מֶלֶךְ אַשּׁוּר וַיִּקַּח אֶת־עִיּוֹן וְאֶת־אָבֵל בֵּית־מַעֲכָה וְאֶת־
יָנוֹחַ וְאֶת־קֶדֶשׁ וְאֶת־חָצוֹר וְאֶת־הַגִּלְעָד וְאֶת־הַגָּלִילָה כֹּל
ל אֶרֶץ נַפְתָּלִי וַיַּגְלֵם אַשּׁוּרָה׃ וַיִּקְשָׁר־קֶשֶׁר הוֹשֵׁעַ בֶּן־אֵלָה
עַל־פֶּקַח בֶּן־רְמַלְיָהוּ וַיַּכֵּהוּ וַיְמִיתֵהוּ וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו
31 בִּשְׁנַת עֶשְׂרִים לְיוֹתָם בֶּן־עֻזִּיָּה׃ וְיֶתֶר דִּבְרֵי פֶקַח וְכָל־
אֲשֶׁר עָשָׂה הִנָּם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי
32 יִשְׂרָאֵל׃ בִּשְׁנַת שְׁתַּיִם לְפֶקַח בֶּן־רְמַלְיָהוּ מֶלֶךְ
33 יִשְׂרָאֵל מָלַךְ יוֹתָם בֶּן־עֻזִּיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה׃ בֶּן־עֶשְׂרִים
וְחָמֵשׁ שָׁנָה הָיָה בְמָלְכוֹ וְשֵׁשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה מָלַךְ בִּירוּשָׁלִָם
34 וְשֵׁם אִמּוֹ יְרוּשָׁא בַּת־צָדוֹק׃ וַיַּעַשׂ הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה
לה כְּכֹל אֲשֶׁר־עָשָׂה עֻזִּיָּהוּ אָבִיו עָשָׂה׃ רַק הַבָּמוֹת לֹא סָרוּ
עוֹד הָעָם מְזַבְּחִים וּמְקַטְּרִים בַּבָּמוֹת הוּא בָּנָה אֶת־
36 שַׁעַר בֵּית־יְהוָה הָעֶלְיוֹן׃ וְיֶתֶר דִּבְרֵי יוֹתָם וְכָל־אֲשֶׁר
עָשָׂה הֲלֹא־הֵם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי
37 יְהוּדָה׃ בַּיָּמִים הָהֵם הֵחֵל יְהוָה לְהַשְׁלִיחַ בִּיהוּדָה
38 רְצִין מֶלֶךְ אֲרָם וְאֵת פֶּקַח בֶּן־רְמַלְיָהוּ׃ וַיִּשְׁכַּב יוֹתָם

עם

v. 24. מלא ו   v. 25. המלך קרי   v. 28. ו מלא

отъ грѣховъ Іеровоама, сына Наватова, который ввелъ Израиля въ грѣхъ.

25. И составилъ противъ него заговоръ Факей, сынъ Ремаліи, сановникъ его, и поразилъ его въ Самаріи, въ большой комнатѣ царскаго дома, съ Арговомъ и Аріемъ, и съ нимъ *было* пятьдесятъ человѣкъ Галаадитянъ, и умертвилъ его, и воцарился вмѣсто него.

26. Прочія дѣла Факіи и все, что̀ онъ сдѣлалъ, описаны въ лѣтописной книгѣ царей Израильскихъ.

27. Въ пятьдесятъ второй годъ Азаріи, царя Іудейскаго, воцарился Факей, сынъ Ремаліи, надъ Израилемъ въ Самаріи, *и царствовалъ* двадцать лѣтъ.

28. И дѣлалъ онъ неугодное въ очахъ Господнихъ: не отступалъ отъ грѣховъ Іеровоама, сына Наватова, который ввелъ Израиля въ грѣхъ.

29. Во дни Факея, царя Израильскаго, пришелъ Ѳеглаѳфелессаръ, царь Ассирійскій, и взялъ Ііонъ и Авел-Веѳ-Мааху, и Іанохъ, и Кедешъ, и Асоръ, и Галаадъ, и Галилею, всю землю Неффалимову, и переселилъ ихъ въ Ассирію.

30. И составилъ заговоръ Осія, сынъ Илы, противъ Факея, сына Ремаліина, и поразилъ его, и умертвилъ его, и воцарился вмѣсто него, въ двадцатый годъ Іоѳама, сына Озіина.

31. Прочія дѣла Факея и все, что̀ онъ сдѣлалъ, описаны въ лѣтописной книгѣ царей Израильскихъ.

32. Во второй годъ Факея, сына Ремаліина, царя Израильскаго, воцарился Іоѳамъ, сынъ Озіи, царь Іудейскій.

33. Двадцати пяти лѣтъ былъ онъ, когда воцарился, и шестнадцать лѣтъ царствовалъ въ Іерусалимѣ. Имя же матери его: Іеруша, дочь Садока.

34. И дѣлалъ онъ угодное въ очахъ Господнихъ: во всемъ такъ, какъ поступалъ отецъ его, поступалъ *и* онъ.

35. Только высоты не были отмѣнены: народъ совершалъ еще жертвы и куренія на высотахъ. Онъ построилъ верхнія ворота при домѣ Господнемъ.

36. Прочія дѣла Іоѳама и все, что̀ онъ сдѣлалъ, описаны въ лѣтописной книгѣ царе[illegible]скихъ.

37. Въ т[illegible]лать на Іудею Рецина, царя Сирійска[illegible].

38. И [illegible]ми, и былъ погребенъ съ

סָר מֵחַטֹּאות יָרָבְעָם בֶּן־נְבָט אֲשֶׁר הֶחֱטִיא אֶת־יִשְׂרָאֵל׃
וַיִּקְשֹׁר עָלָיו פֶּקַח בֶּן־רְמַלְיָהוּ שָׁלִישׁוֹ וַיַּכֵּהוּ בְשֹׁמְרוֹן כה
בְּאַרְמוֹן בֵּית־מֶלֶךְ אֶת־אַרְגֹּב וְאֶת־הָאַרְיֵה וְעִמּוֹ חֲמִשִּׁים
26 אִישׁ מִבְּנֵי גִלְעָדִים וַיְמִתֵהוּ וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו׃ וְיֶתֶר דִּבְרֵי
פְקַחְיָה וְכָל־אֲשֶׁר עָשָׂה הִנָּם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי
27 הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל׃ בִּשְׁנַת חֲמִשִּׁים וּשְׁתַּיִם
שָׁנָה לַעֲזַרְיָה מֶלֶךְ יְהוּדָה מָלַךְ פֶּקַח בֶּן־רְמַלְיָהוּ עַל־
28 יִשְׂרָאֵל בְּשֹׁמְרוֹן עֶשְׂרִים שָׁנָה׃ וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה
לֹא סָר מִן־חַטֹּאות יָרָבְעָם בֶּן־נְבָט אֲשֶׁר הֶחֱטִיא אֶת־
29 יִשְׂרָאֵל׃ בִּימֵי פֶּקַח מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל בָּא תִּגְלַת פִּלְאֶסֶר
מֶלֶךְ אַשּׁוּר וַיִּקַּח אֶת־עִיּוֹן וְאֶת־אָבֵל בֵּית־מַעֲכָה וְאֶת־
יָנוֹחַ וְאֶת־קֶדֶשׁ וְאֶת־חָצוֹר וְאֶת־הַגִּלְעָד וְאֶת־הַגָּלִילָה כֹּל
אֶרֶץ נַפְתָּלִי וַיַּגְלֵם אַשּׁוּרָה׃ וַיִּקְשָׁר־קֶשֶׁר הוֹשֵׁעַ בֶּן־אֵלָה ל
עַל־פֶּקַח בֶּן־רְמַלְיָהוּ וַיַּכֵּהוּ וַיְמִיתֵהוּ וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו
31 בִּשְׁנַת עֶשְׂרִים לְיוֹתָם בֶּן־עֻזִּיָּה׃ וְיֶתֶר דִּבְרֵי־פֶקַח וְכָל־
אֲשֶׁר עָשָׂה הִנָּם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי
32 יִשְׂרָאֵל׃ בִּשְׁנַת שְׁתַּיִם לְפֶקַח בֶּן־רְמַלְיָהוּ מֶלֶךְ
33 יִשְׂרָאֵל מָלַךְ יוֹתָם בֶּן־עֻזִּיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה׃ בֶּן־עֶשְׂרִים
וְחָמֵשׁ שָׁנָה הָיָה בְמָלְכוֹ וְשֵׁשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה מָלַךְ בִּירוּשָׁלִָם
34 וְשֵׁם אִמּוֹ יְרוּשָׁא בַּת־צָדוֹק׃ וַיַּעַשׂ הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה
כְּכֹל אֲשֶׁר־עָשָׂה עֻזִּיָּהוּ אָבִיו עָשָׂה׃ רַק הַבָּמוֹת לֹא סָרוּ לה
עוֹד הָעָם מְזַבְּחִים וּמְקַטְּרִים בַּבָּמוֹת הוּא בָּנָה אֶת־
36 שַׁעַר בֵּית־יְהוָה הָעֶלְיוֹן׃ וְיֶתֶר דִּבְרֵי יוֹתָם וְכָל־אֲשֶׁר
[illegible] א־הֵם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי
37 [illegible] בַּיָּמִים הָה [illegible] ה לְהַשְׁלִיחַ בִּיהוּדָה
38 [illegible] ם וְאֵת פֶּ [illegible] הוּ׃ וַיִּשְׁכַּב יוֹתָם
עִם

[illegible] 28. קרי [illegible]

עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֵר עִם־אֲבֹתָיו בְּעִיר דָּוִד אָבִיו וַיִּמְלֹךְ אָחָז
בְּנוֹ תַּחְתָּיו׃

CAP. XVI. טז

טז

א בִּשְׁנַת שְׁבַע־עֶשְׂרֵה שָׁנָה לְפֶקַח בֶּן־רְמַלְיָהוּ מָלַךְ אָחָז
2 בֶּן־יוֹתָם מֶלֶךְ יְהוּדָה׃ בֶּן־עֶשְׂרִים שָׁנָה אָחָז בְּמָלְכוֹ
וְשֵׁשׁ־עֶשְׂרֵה שָׁנָה מָלַךְ בִּירוּשָׁלִָם וְלֹא־עָשָׂה הַיָּשָׁר
3 בְּעֵינֵי יְהוָה אֱלֹהָיו כְּדָוִד אָבִיו׃ וַיֵּלֶךְ בְּדֶרֶךְ מַלְכֵי
יִשְׂרָאֵל וְגַם אֶת־בְּנוֹ הֶעֱבִיר בָּאֵשׁ כְּתֹעֲבוֹת הַגּוֹיִם אֲשֶׁר
4 הוֹרִישׁ יְהוָה אֹתָם מִפְּנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיְזַבֵּחַ וַיְקַטֵּר
ה בַּבָּמוֹת וְעַל־הַגְּבָעוֹת וְתַחַת כָּל־עֵץ רַעֲנָן׃ אָז יַעֲלֶה רְצִין
מֶלֶךְ־אֲרָם וּפֶקַח בֶּן־רְמַלְיָהוּ מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל יְרוּשָׁלִַם
לַמִּלְחָמָה וַיָּצֻרוּ עַל־אָחָז וְלֹא יָכְלוּ לְהִלָּחֵם׃
6 בָּעֵת הַהִיא הֵשִׁיב רְצִין מֶלֶךְ־אֲרָם אֶת־אֵילַת לַאֲרָם
וַיְנַשֵּׁל אֶת־הַיְהוּדִים מֵאֵילוֹת וַאֲרוֹמִים בָּאוּ אֵילַת וַיֵּשְׁבוּ
7 שָׁם עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃ וַיִּשְׁלַח אָחָז מַלְאָכִים אֶל־תִּגְלַת
פְּלֶסֶר מֶלֶךְ־אַשּׁוּר לֵאמֹר עַבְדְּךָ וּבִנְךָ אָנִי עֲלֵה וְהוֹשִׁעֵנִי
8 מִכַּף מֶלֶךְ־אֲרָם וּמִכַּף מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל הַקּוֹמִים עָלָי׃ וַיִּקַּח
אָחָז אֶת־הַכֶּסֶף וְאֶת־הַזָּהָב הַנִּמְצָא בֵּית יְהוָה וּבְאֹצְרוֹת
9 בֵּית הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח לְמֶלֶךְ־אַשּׁוּר שֹׁחַד׃ וַיִּשְׁמַע אֵלָיו
מֶלֶךְ אַשּׁוּר וַיַּעַל מֶלֶךְ אַשּׁוּר אֶל־דַּמֶּשֶׂק וַיִּתְפְּשֶׂהָ וַיַּגְלֶהָ
י קִירָה וְאֶת־רְצִין הֵמִית׃ וַיֵּלֶךְ הַמֶּלֶךְ אָחָז לִקְרַאת תִּגְלַת
פִּלְאֶסֶר מֶלֶךְ־אַשּׁוּר דּוּמֶּשֶׂק וַיַּרְא אֶת־הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר
בְּדַמָּשֶׂק וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ אָחָז אֶל־אוּרִיָּה הַכֹּהֵן אֶת־דְּמוּת
11 הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־תַּבְנִיתוֹ לְכָל־מַעֲשֵׂהוּ׃ וַיִּבֶן אוּרִיָּה הַכֹּהֵן
אֶת־הַמִּזְבֵּחַ כְּכֹל אֲשֶׁר־שָׁלַח הַמֶּלֶךְ אָחָז מִדַּמֶּשֶׂק כֵּן
12 עָשָׂה אוּרִיָּה הַכֹּהֵן עַד־בּוֹא הַמֶּלֶךְ־אָחָז מִדַּמָּשֶׂק׃ וַיָּבֹא
הַמֶּלֶךְ מִדַּמֶּשֶׂק וַיַּרְא הַמֶּלֶךְ אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וַיִּקְרַב הַמֶּלֶךְ

עַל

---

v. 6. ואדומים קרי   v. 10. בשורק ודגש אחריו

отцами своими въ городѣ Давида, отца его. И воцарился Ахазъ, сынъ его, вмѣсто него.

ГЛАВА 16.

Въ семнадцатый годъ Факея, сына Ремаліина, воцарился Ахазъ, сынъ Іоѳама, царь Іудейскій.

2. Двадцати лѣтъ былъ Ахазъ, когда воцарился, и шестнадцать лѣтъ царствовалъ въ Іерусалимѣ, и не дѣлалъ угоднаго въ очахъ Господа, Бога своего, такъ, какъ Давидъ, отецъ его;

3. Но ходилъ онъ путемъ царей Израильскихъ, и даже сына своего провелъ чрезъ огонь, *подражая* мерзостямъ народовъ, которыхъ прогналъ Господь отъ лица сыновъ Израилевыхъ;

4. И совершалъ жертвы и куренія на высотахъ, и на холмахъ, и подъ всякимъ деревомъ зеленымъ.

5. Тогда пошелъ Рецинъ, царь Сирійскій, и Факей, сынъ Ремаліинъ, царь Израильскій, противъ Іерусалима, чтобы завоевать его, и держали Ахаза въ осадѣ, но не могли одолѣть.

6. Въ то время Рецинъ, царь Сирійскій, возвратилъ Сиріи Елаѳъ и изгналъ Іудеевъ изъ Елаѳа; и Идумеяне вступили въ Елаѳъ, и живутъ тамъ до сего дня.

7. И послалъ Ахазъ пословъ къ Ѳеглаѳфелессару, царю Ассирійскому, сказать: рабъ твой и сынъ твой я: приди и защити меня отъ руки царя Сирійскаго и отъ руки царя Израильскаго, возставшихъ на меня.

8. И взялъ Ахазъ серебро и золото, какое нашлось въ домѣ Господнемъ и въ сокровищницахъ дома царскаго, и послалъ царю Ассирійскому въ даръ.

9. И послушалъ его царь Ассирійскій: и пошелъ царь Ассирійскій въ Дамаскъ, и взялъ его, и переселилъ *жителей* его въ Киръ, а Рецина умертвилъ.

10. И пошелъ царь Ахазъ на встрѣчу Ѳеглаѳфелессару, царю Ассирійскому, въ Дамаскъ, и увидѣлъ жертвенникъ, который въ Дамаскѣ, и послалъ царь Ахазъ къ Уріи, священнику, изображеніе жертвенника и чертежъ всего устройства его.

11. И построилъ священникъ Урія жертвенникъ. Во всемъ, какъ прислалъ царь Ахазъ изъ Дамаска, такъ и сдѣлалъ священникъ Урія, до прибытія царя Ахаза изъ Дамаска.

12. И пришелъ царь изъ Дамаска, и увидѣлъ царь жертвенникъ, и подошелъ царь къ жертвеннику, и вознесъ на немъ *жертву*,

13. И сожегъ всесожженіе свое и хлѣбное приношеніе, и возлилъ возліяніе свое, и покропилъ кровію мирной жертвы своей на жертвенникъ.

14. А мѣдный жертвенникъ, который предъ лицемъ Господнимъ, онъ передвинулъ отъ лицевой стороны дома съ *мѣста* между жертвенникомъ *новымъ* и домомъ Господнимъ, и поставилъ его съ боку *этого* жертвенника на сѣверъ.

15. И далъ приказаніе царь Ахазъ Уріи, священнику, сказавъ: на большомъ жертвенникѣ сожигай утреннее всесожженіе, и вечернее хлѣбное приношеніе, и всесожженіе отъ царя, и хлѣбное приношеніе отъ него, и всесожженіе отъ всѣхъ людей земли, и хлѣбное приношеніе отъ нихъ, и возліяніе отъ нихъ, и всякою кровію всесожженій и всякою кровію жертвъ кропи на него; а жертвенникъ мѣдный останется до моего усмотрѣнія.

16. И сдѣлалъ Урія, священникъ, во всемъ такъ, какъ приказалъ царь Ахазъ.

17. И обломалъ царь Ахазъ стѣнки у подставъ, и снялъ съ нихъ умывальницы, и море снялъ съ мѣдныхъ воловъ, которые подъ нимъ, и поставилъ его на каменный полъ.

18. И крытый субботній ходъ, который построили при домѣ, и входъ царскій внѣшній онъ обратилъ къ дому Господню, ради царя Ассирійскаго.

19. Прочія дѣла Ахаза, какія онъ сдѣлалъ, описаны въ лѣтописной книгѣ царей Іудейскихъ.

20. И почилъ Ахазъ съ отцами своими, и погребенъ съ отцами своими въ городѣ Давидовомъ. И воцарился Езекія, сынъ его, вмѣсто него.

ГЛАВА 17.

Въ двѣнадцатый годъ Ахаза, царя Іудейскаго, воцарился Осія, сынъ Илы, въ Самаріи надъ Израилемъ, *и царствовалъ* девять лѣтъ.

2. И дѣлалъ онъ неугодное въ очахъ Господнихъ, но не такъ, какъ цари Израильскіе, которые были прежде его.

3. На него выступилъ Салманасаръ, царь Ассирійскій, и сдѣлался Осія подвластнымъ ему, и давалъ ему дань.

4. И замѣтилъ царь Ассирійскій въ Осіи измѣну, такъ какъ онъ посылалъ пословъ къ Сигору, царю Египетскому, и не доставлялъ дани царю Ассирійскому, какъ *прежде давалъ,* каждый годъ; и взялъ его царь Ассирійскій подъ стражу, и заключилъ его въ домъ темничный.

5. И пошелъ царь Ассирійскій на всю землю, и приступилъ къ Самаріи, и держалъ ее въ осадѣ три года.

13 עַל־הַמִּזְבֵּחַ וַיַּעַל עָלָיו׃ וַיַּקְטֵר אֶת־עֹלָתוֹ וְאֶת־מִנְחָתוֹ
וַיַּסֵּךְ אֶת־נִסְכּוֹ וַיִּזְרֹק אֶת־דַּם־הַשְּׁלָמִים אֲשֶׁר־לוֹ עַל־
14 הַמִּזְבֵּחַ׃ וְאֵת הַמִּזְבַּח הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר לִפְנֵי יְהוָה וַיַּקְרֵב
מֵאֵת פְּנֵי הַבַּיִת מִבֵּין הַמִּזְבֵּחַ וּמִבֵּין בֵּית יְהוָה וַיִּתֵּן אֹתוֹ
טו עַל־יֶרֶךְ הַמִּזְבֵּחַ צָפוֹנָה׃ וַיְצַוֵּהוּ הַמֶּלֶךְ אָחָז אֶת־אוּרִיָּה
הַכֹּהֵן לֵאמֹר עַל־הַמִּזְבֵּחַ הַגָּדוֹל הַקְטֵר אֶת־עֹלַת־הַבֹּקֶר
וְאֶת־מִנְחַת הָעֶרֶב וְאֶת־עֹלַת הַמֶּלֶךְ וְאֶת־מִנְחָתוֹ וְאֵת
עֹלַת כָּל־עַם הָאָרֶץ וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם וְכָל־דַּם עֹלָה
וְכָל־דַּם זֶבַח עָלָיו תִּזְרֹק וּמִזְבַּח הַנְּחֹשֶׁת יִהְיֶה־לִּי לְבַקֵּר׃
16 17 וַיַּעַשׂ אוּרִיָּה הַכֹּהֵן כְּכֹל אֲשֶׁר־צִוָּה הַמֶּלֶךְ אָחָז׃ וַיְקַצֵּץ
הַמֶּלֶךְ אָחָז אֶת־הַמִּסְגְּרוֹת הַמְּכֹנוֹת וַיָּסַר מֵעֲלֵיהֶם וְאֶת־
הַכִּיֹּר וְאֶת־הַיָּם הוֹרִד מֵעַל הַבָּקָר הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר תַּחְתֶּיהָ
18 וַיִּתֵּן אֹתוֹ עַל מַרְצֶפֶת אֲבָנִים׃ וְאֶת־מֵיסַךְ הַשַּׁבָּת אֲשֶׁר־
בָּנוּ בַבַּיִת וְאֶת־מְבוֹא הַמֶּלֶךְ הַחִיצוֹנָה הֵסֵב בֵּית יְהוָה
19 מִפְּנֵי מֶלֶךְ אַשּׁוּר׃ וְיֶתֶר דִּבְרֵי אָחָז אֲשֶׁר עָשָׂה הֲלֹא־
כ הֵם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוּדָה׃ וַיִּשְׁכַּב
אָחָז עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֵר עִם־אֲבֹתָיו בְּעִיר דָּוִד וַיִּמְלֹךְ
חִזְקִיָּהוּ בְנוֹ תַּחְתָּיו׃

יז CAP. XVII. יז

א בִּשְׁנַת שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה לְאָחָז מֶלֶךְ יְהוּדָה מָלַךְ הוֹשֵׁעַ
2 בֶּן־אֵלָה בְשֹׁמְרוֹן עַל־יִשְׂרָאֵל תֵּשַׁע שָׁנִים׃ וַיַּעַשׂ הָרַע
בְּעֵינֵי יְהוָה רַק לֹא כְּמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הָיוּ לְפָנָיו׃
3 עָלָיו עָלָה שַׁלְמַנְאֶסֶר מֶלֶךְ אַשּׁוּר וַיְהִי־לוֹ הוֹשֵׁעַ עֶבֶד
4 וַיָּשֶׁב לוֹ מִנְחָה׃ וַיִּמְצָא מֶלֶךְ־אַשּׁוּר בְּהוֹשֵׁעַ קֶשֶׁר אֲשֶׁר
שָׁלַח מַלְאָכִים אֶל־סוֹא מֶלֶךְ־מִצְרַיִם וְלֹא־הֶעֱלָה מִנְחָה
לְמֶלֶךְ אַשּׁוּר כְּשָׁנָה בְשָׁנָה וַיַּעַצְרֵהוּ מֶלֶךְ אַשּׁוּר וַיַּאַסְרֵהוּ
ה בֵּית כֶּלֶא׃ וַיַּעַל מֶלֶךְ־אַשּׁוּר בְּכָל־הָאָרֶץ וַיַּעַל שֹׁמְרוֹן

ויצר

ט״ו v. 15. ויצוה קרי   v. 17. את קרי   v. 18. מוסך קרי   ibid. מלעיל

6 וַיָּצַר עָלֶיהָ שָׁלֹשׁ שָׁנִים׃ בִּשְׁנַת הַתְּשִׁיעִית לְהוֹשֵׁעַ לָכַד
מֶֽלֶךְ־אַשּׁוּר אֶת־שֹׁמְרוֹן וַיֶּגֶל אֶת־יִשְׂרָאֵל אַשּׁוּרָה וַיֹּשֶׁב
אֹתָם בַּחְלַח וּבְחָבוֹר נְהַר גּוֹזָן וְעָרֵי מָדָֽי׃
7 וַיְהִי כִּֽי־חָטְאוּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל לַיהוָה אֱלֹהֵיהֶם הַמַּעֲלֶה
אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִתַּחַת יַד פַּרְעֹה מֶֽלֶךְ־מִצְרָיִם
8 וַיִּֽירְאוּ אֱלֹהִים אֲחֵרִֽים׃ וַיֵּֽלְכוּ בְּחֻקּוֹת הַגּוֹיִם אֲשֶׁר
הוֹרִישׁ יְהוָה מִפְּנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר עָשֽׂוּ׃
9 וַיְחַפְּאוּ בְנֵֽי־יִשְׂרָאֵל דְּבָרִים אֲשֶׁר לֹא־כֵן עַל־יְהוָה
אֱלֹהֵיהֶם וַיִּבְנוּ לָהֶם בָּמוֹת בְּכָל־עָרֵיהֶם מִמִּגְדַּל נוֹצְרִים
י עַד־עִיר מִבְצָֽר׃ וַיַּצִּבוּ לָהֶם מַצֵּבוֹת וַאֲשֵׁרִים עַל כָּל־
11 גִּבְעָה גְבֹהָה וְתַחַת כָּל־עֵץ רַעֲנָֽן׃ וַיְקַטְּרוּ־שָׁם בְּכָל־בָּמוֹת
כַּגּוֹיִם אֲשֶׁר־הֶגְלָה יְהוָה מִפְּנֵיהֶם וַיַּֽעֲשׂוּ דְּבָרִים רָעִים
12 לְהַכְעִיס אֶת־יְהוָֽה׃ וַיַּעַבְדוּ הַגִּלֻּלִים אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה
13 לָהֶם לֹא תַעֲשׂוּ אֶת־הַדָּבָר הַזֶּֽה׃ וַיָּעַד יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל
וּבִֽיהוּדָה בְּיַד כָּל־נְבִיאֵו כָל־חֹזֶה לֵאמֹר שֻׁבוּ מִדַּרְכֵיכֶם
הָֽרָעִים וְשִׁמְרוּ מִצְוֺתַי חֻקּוֹתַי כְּכָל־הַתּוֹרָה אֲשֶׁר צִוִּיתִי
אֶת־אֲבֹתֵיכֶם וַאֲשֶׁר שָׁלַחְתִּי אֲלֵיכֶם בְּיַד עֲבָדַי הַנְּבִיאִֽים׃
14 וְלֹא שָׁמֵעוּ וַיַּקְשׁוּ אֶת־עָרְפָּם כְּעֹרֶף אֲבוֹתָם אֲשֶׁר לֹא
טו הֶאֱמִינוּ בַּיהוָה אֱלֹהֵיהֶֽם׃ וַיִּמְאֲסוּ אֶת־חֻקָּיו וְאֶת־בְּרִיתוֹ
אֲשֶׁר כָּרַת אֶת־אֲבוֹתָם וְאֵת עֵֽדְוֹתָיו אֲשֶׁר הֵעִיד בָּם
וַיֵּלְכוּ אַחֲרֵי הַהֶבֶל וַיֶּהְבָּלוּ וְאַחֲרֵי הַגּוֹיִם אֲשֶׁר סְבִיבֹתָם
16 אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתָם לְבִלְתִּי עֲשׂוֹת כָּהֶֽם׃ וַיַּעַזְבוּ
אֶת־כָּל־מִצְוֺת יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם וַיַּעֲשׂוּ לָהֶם מַסֵּכָה שְׁנַיִם
עֲגָלִים וַיַּעֲשׂוּ אֲשֵׁירָה וַיִּשְׁתַּחֲווּ לְכָל־צְבָא הַשָּׁמַיִם
17 וַיַּעַבְדוּ אֶת־הַבָּֽעַל׃ וַיַּעֲבִירוּ אֶת־בְּנֵיהֶם וְאֶת־בְּנֽוֹתֵיהֶם
בָּאֵשׁ וַיִּקְסְמוּ קְסָמִים וַיְנַחֵשׁוּ וַיִּתְמַכְּרוּ לַעֲשׂוֹת הָרַע
18 בְּעֵינֵי יְהוָה לְהַכְעִיסֽוֹ׃ וַיִּתְאַנַּף יְהוָה מְאֹד בְּיִשְׂרָאֵל

ויסרם

v. 13. נביאו קרי ibid. ב׳ טעמים במלה א׳ v. 15. קמץ בז״ק v. 16. שני קרי

6. Въ девятый годъ Осіи взялъ царь Ассирійскій Самарію, и переселилъ Израильтянъ въ Ассирію, и поселилъ ихъ въ Халахѣ и при Хаворѣ, рѣкѣ Гозанской, и въ городахъ Мидійскихъ.

7. Когда стали грѣшить сыны Израилевы предъ Господомъ, Богомъ своимъ, Который вывелъ ихъ изъ земли Египетской, изъ-подъ руки Фараона, царя Египетскаго, и стали чтить боговъ иныхъ,

8. И стали поступать по уставамъ народовъ, которыхъ прогналъ Господь отъ лица сыновъ Израилевыхъ, и *по уставамъ* царей Израильскихъ, какіе уставили они,

9. И стали говорить сыны Израилевы слова невѣрныя противъ Господа, Бога своего, и построили себѣ высоты во всѣхъ городахъ своихъ, *начиная* отъ сторожевой башни до укрѣпленнаго города,

10. И поставили у себя статуи и дубравы на всякомъ высокомъ холмѣ и подъ всякимъ деревомъ зеленымъ,

11. И стали тамъ совершать куренія на всѣхъ высотахъ, подобно народамъ, которыхъ выселилъ отъ нихъ Господь, и дѣлали худыя дѣла, чтобы огорчить Господа,

12. И служили идоламъ, о которыхъ говорилъ имъ Господь: не дѣлайте этого;

13. Тогда предостерегалъ Господь Израиля и Іуду чрезъ всѣхъ пророковъ Своихъ, чрезъ всякаго прозорливца, говоря: возвратитесь съ злыхъ путей вашихъ, и соблюдайте заповѣди Мои, уставы Мои, по всему ученію, которое Я заповѣдалъ отцамъ вашимъ, и которое Я послалъ вамъ чрезъ рабовъ Моихъ, пророковъ.

14. Но они не слушали и сдѣлали упорною выю свою, какъ выя отцевъ ихъ, которые не имѣли довѣрія къ Господу, Богу ихъ;

15. И презирали уставы Его, и завѣтъ Его, который Онъ заключилъ съ отцами ихъ, и предостереженія Его, какими Онъ предостерегалъ ихъ, и пошли въ слѣдъ суеты и осуетились, и въ слѣдъ народовъ окрестныхъ, о которыхъ Господь заповѣдалъ имъ, чтобы не поступали такъ, какъ они;

16. И оставили всѣ заповѣди Господа, Бога своего, и сдѣлали себѣ литыя изображенія двухъ тельцовъ и устроили дубраву, и покланялись всему воинству небесному, и служили Ваалу;

17. И проводили сыновей своихъ и дочерей своихъ черезъ огонь, и гадали, и волшебствовали, и предались тому, чтобы дѣлать неугодное въ очахъ Господа, къ огорченію Его.

18. И прогнѣвался Господь сильно на Израильтянъ, и отвергъ

ихъ отъ лица Своего. Не осталось никого, кромѣ одного колѣна Іудина.

19. Да и Іуда не соблюлъ заповѣдей Господа, Бога своего, и поступалъ по уставамъ Израильтянъ, какіе уставили они.

20. И отвратился Господь отъ всѣхъ потомковъ Израиля, и смирилъ ихъ, и отдавалъ ихъ въ руку грабителямъ, и наконецъ отвергъ ихъ отъ лица Своего.

21. Такъ какъ отторглись Израильтяне отъ дома Давидова и воцарили Іеровоама, сына Наватова; то отклонилъ Іеровоамъ Израильтянъ отъ Господа и вовлекъ ихъ въ великій грѣхъ.

22. И такимъ образомъ поступали сыны Израилевы по всѣмъ грѣхамъ Іеровоама, какіе онъ дѣлалъ, не отступали отъ нихъ,

23. Доколѣ Господь не отвергъ Израиля отъ лица Своего, какъ говорилъ чрезъ всѣхъ рабовъ Своихъ, пророковъ. И переселенъ Израиль изъ земли своей въ Ассирію, до сего дня.

24. И перевелъ царь Ассирійскій *людей* изъ Вавилона, и изъ Куты, и изъ Аввы, и изъ Емаѳа, и изъ Сепарваима, и поселилъ ихъ въ городахъ Самарійскихъ вмѣсто сыновъ Израилевыхъ. И они владѣли Самаріею, и стали жить въ городахъ ея.

25. И какъ въ началѣ жительства своего тамъ они не чтили Господа; то Господь посылалъ на нихъ львовъ, и они умерщвляли ихъ.

26. И донесли царю Ассирійскому, сказавъ: народы, которыхъ ты переселилъ и поселилъ въ городахъ Самарійскихъ, не знаютъ закона Бога той земли, и за то онъ посылаетъ на нихъ львовъ, и вотъ, они умерщвляютъ ихъ, потому что они не знаютъ закона Бога той земли.

27. И повелѣлъ царь Ассирійскій, сказавъ: отправьте туда одного изъ священниковъ, которыхъ вы выселили оттуда; пусть пойдутъ и живутъ тамъ, и онъ научитъ ихъ закону Бога той земли.

28. И пришелъ одинъ изъ священниковъ, которыхъ выселили изъ Самаріи, и жилъ въ Веѳилѣ, и училъ ихъ, какъ чтить Господа.

29. Притомъ сдѣлалъ каждый народъ и своихъ боговъ, и поставилъ въ капищахъ высотъ, какія устроили Самаряне, каждый народъ въ своихъ городахъ, гдѣ живутъ они.

30. Вавилоняне сдѣлали Суккот-Беноѳъ, Кутійцы сдѣлали Нергала, Емаѳяне сдѣлали Ашиму,

31. Аввійцы сдѣлали Нивхаза и Тартака, а Сепарвимцы сожигали сыновей своихъ въ огнѣ Адрамелеху и Анамелеху, богамъ Сепарвимскимъ.

וַיְסִרֵם מֵעַל פָּנָיו לֹא נִשְׁאַר רַק שֵׁבֶט יְהוּדָה לְבַדּוֹ׃
19 גַּם־יְהוּדָה לֹא שָׁמַר אֶת־מִצְוֺת יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם וַיֵּלְכוּ
בְּחֻקּוֹת יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר עָשׂוּ׃ וַיִּמְאַס יְהוָה בְּכָל־זֶרַע יִשְׂרָאֵל כ
21 וַיְעַנֵּם וַיִּתְּנֵם בְּיַד שֹׁסִים עַד אֲשֶׁר הִשְׁלִיכָם מִפָּנָיו׃ כִּי־
קָרַע יִשְׂרָאֵל מֵעַל בֵּית דָּוִד וַיַּמְלִיכוּ אֶת־יָרָבְעָם בֶּן־
נְבָט וַיַּדֵּא יָרָבְעָם אֶת־יִשְׂרָאֵל מֵאַחֲרֵי יְהוָה וְהֶחֱטִיאָם
22 חֲטָאָה גְדוֹלָה׃ וַיֵּלְכוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל־חַטֹּאות יָרָבְעָם
23 אֲשֶׁר עָשָׂה לֹא־סָרוּ מִמֶּנָּה׃ עַד אֲשֶׁר־הֵסִיר יְהוָה אֶת־
יִשְׂרָאֵל מֵעַל פָּנָיו כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר בְּיַד כָּל־עֲבָדָיו הַנְּבִיאִים
וַיִּגֶל יִשְׂרָאֵל מֵעַל אַדְמָתוֹ אַשּׁוּרָה עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃
24 וַיָּבֵא מֶלֶךְ־אַשּׁוּר מִבָּבֶל וּמִכּוּתָה וּמֵעַוָּא וּמֵחֲמָת וּסְפַרְוַיִם
וַיֹּשֶׁב בְּעָרֵי שֹׁמְרוֹן תַּחַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּרְשׁוּ אֶת־שֹׁמְרוֹן
וַיֵּשְׁבוּ בְּעָרֶיהָ׃ וַיְהִי בִּתְחִלַּת שִׁבְתָּם שָׁם לֹא יָרְאוּ אֶת־ כה
יְהוָה וַיְשַׁלַּח יְהוָה בָּהֶם אֶת־הָאֲרָיוֹת וַיִּהְיוּ הֹרְגִים
26 בָּהֶם׃ וַיֹּאמְרוּ לְמֶלֶךְ אַשּׁוּר לֵאמֹר הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הִגְלִיתָ
וַתּוֹשֶׁב בְּעָרֵי שֹׁמְרוֹן לֹא יָדְעוּ אֶת־מִשְׁפַּט אֱלֹהֵי הָאָרֶץ
וַיְשַׁלַּח־בָּם אֶת־הָאֲרָיוֹת וְהִנָּם מְמִיתִים אוֹתָם כַּאֲשֶׁר
27 אֵינָם יֹדְעִים אֶת־מִשְׁפַּט אֱלֹהֵי הָאָרֶץ׃ וַיְצַו מֶלֶךְ־אַשּׁוּר
לֵאמֹר הֹלִיכוּ שָׁמָּה אֶחָד מֵהַכֹּהֲנִים אֲשֶׁר הִגְלִיתֶם מִשָּׁם
28 וְיֵלְכוּ וְיֵשְׁבוּ שָׁם וְיֹרֵם אֶת־מִשְׁפַּט אֱלֹהֵי הָאָרֶץ׃ וַיָּבֹא
אֶחָד מֵהַכֹּהֲנִים אֲשֶׁר הִגְלוּ מִשֹּׁמְרוֹן וַיֵּשֶׁב בְּבֵית־אֵל
29 וַיְהִי מוֹרֶה אֹתָם אֵיךְ יִירְאוּ אֶת־יְהוָה׃ וַיִּהְיוּ עֹשִׂים גּוֹי
גּוֹי אֱלֹהָיו וַיַּנִּיחוּ ׀ בְּבֵית הַבָּמוֹת אֲשֶׁר עָשׂוּ הַשֹּׁמְרֹנִים
גּוֹי גּוֹי בְּעָרֵיהֶם אֲשֶׁר הֵם יֹשְׁבִים שָׁם׃ וְאַנְשֵׁי בָבֶל ל
עָשׂוּ אֶת־סֻכּוֹת בְּנוֹת וְאַנְשֵׁי־כוּת עָשׂוּ אֶת־נֵרְגַל וְאַנְשֵׁי
31 חֲמָת עָשׂוּ אֶת־אֲשִׁימָא׃ וְהָעַוִּים עָשׂוּ נִבְחַז וְאֶת־
תַּרְתָּק וְהַסְפַרְוִים שֹׂרְפִים אֶת־בְּנֵיהֶם בָּאֵשׁ לְאַדְרַמֶּלֶךְ

וענמלך

v. 21 וידח ק   v. 22 מלא ר   v. 24 ומספרוים ק   v. 31 זין רבתא

32 וַֽעֲנַמֶּ֖לֶךְ אֱלֹ֥הַ סְפַרְוָֽיִם׃ וַיִּהְי֥וּ יְרֵאִ֖ים אֶת־יְהוָ֑ה וַיַּעֲשׂ֨וּ
לָהֶ֤ם מִקְצוֹתָם֙ כֹּהֲנֵ֣י בָמ֔וֹת וַיִּהְי֥וּ עֹשִׂ֛ים לָהֶ֖ם בְּבֵ֥ית
33 הַבָּמֽוֹת׃ אֶת־יְהוָ֖ה הָי֣וּ יְרֵאִ֑ים וְאֶת־אֱלֹֽהֵיהֶם֙ הָי֣וּ עֹֽבְדִ֔ים
34 כְּמִשְׁפַּט֙ הַגּוֹיִ֔ם אֲשֶׁר־הִגְל֥וּ אֹתָ֖ם מִשָּֽׁם׃ עַ֣ד הַיּ֤וֹם הַזֶּה֙
הֵ֣ם עֹשִׂ֔ים כַּמִּשְׁפָּטִ֖ים הָרִאשֹׁנִ֑ים אֵינָ֤ם יְרֵאִים֙ אֶת־יְהוָ֔ה
וְאֵינָ֣ם עֹשִׂ֗ים כְּחֻקֹּתָם֙ וּכְמִשְׁפָּטָ֔ם וְכַתּוֹרָ֣ה וְכַמִּצְוָ֗ה אֲשֶׁ֨ר
לה צִוָּ֤ה יְהוָה֙ אֶת־בְּנֵ֣י יַעֲקֹ֔ב אֲשֶׁר־שָׂ֥ם שְׁמ֖וֹ יִשְׂרָאֵֽל׃ וַיִּכְרֹ֨ת
יְהוָ֤ה אִתָּם֙ בְּרִ֔ית וַיְצַוֵּ֖ם לֵאמֹ֑ר לֹ֤א תִֽירְאוּ֙ אֱלֹהִ֣ים אֲחֵרִ֔ים
וְלֹא־תִשְׁתַּחֲו֣וּ לָהֶ֔ם וְלֹ֣א תַעַבְד֔וּם וְלֹ֥א תִזְבְּח֖וּ לָהֶֽם׃
36 כִּ֣י ׀ אִם־אֶת־יְהוָ֗ה אֲשֶׁר֩ הֶעֱלָ֨ה אֶתְכֶ֜ם מֵאֶ֧רֶץ מִצְרַ֛יִם
בְּכֹ֥חַ גָּד֛וֹל וּבִזְר֥וֹעַ נְטוּיָ֖ה אֹת֣וֹ תִירָ֑אוּ וְל֥וֹ תִשְׁתַּחֲו֖וּ וְל֥וֹ
37 תִזְבָּֽחוּ׃ וְאֶת־הַחֻקִּ֨ים וְאֶת־הַמִּשְׁפָּטִ֜ים וְהַתּוֹרָ֤ה וְהַמִּצְוָה֙
אֲשֶׁ֣ר כָּתַ֣ב לָכֶ֔ם תִּשְׁמְר֥וּן לַעֲשׂ֖וֹת כָּל־הַיָּמִ֑ים וְלֹ֥א תִֽירְא֖וּ
38 אֱלֹהִ֥ים אֲחֵרִֽים׃ וְהַבְּרִ֛ית אֲשֶׁר־כָּרַ֥תִּי אִתְּכֶ֖ם לֹ֣א תִשְׁכָּ֑חוּ
39 וְלֹ֥א תִֽירְא֖וּ אֱלֹהִ֥ים אֲחֵרִֽים׃ כִּ֛י אִֽם־אֶת־יְהוָ֥ה אֱלֹהֵיכֶ֖ם
מ תִּירָ֑אוּ וְהוּא֙ יַצִּ֣יל אֶתְכֶ֔ם מִיַּ֖ד כָּל־אֹיְבֵיכֶֽם׃ וְלֹ֖א שָׁמֵ֑עוּ
41 כִּ֛י אִם־כְּמִשְׁפָּטָ֥ם הָרִאשׁ֖וֹן הֵ֥ם עֹשִֽׂים׃ וַיִּהְי֣וּ ׀ הַגּוֹיִ֣ם
הָאֵ֗לֶּה יְרֵאִים֙ אֶת־יְהוָ֔ה וְאֶת־פְּסִילֵיהֶ֖ם הָי֣וּ עֹֽבְדִ֑ים גַּם־
בְּנֵיהֶ֣ם ׀ וּבְנֵ֣י בְנֵיהֶ֗ם כַּאֲשֶׁ֨ר עָשׂ֤וּ אֲבֹתָם֙ הֵ֣ם עֹשִׂ֔ים עַ֖ד
הַיּ֥וֹם הַזֶּֽה׃

יח CAP. XVIII. יח

א וַיְהִ֗י בִּשְׁנַ֤ת שָׁלֹשׁ֙ לְהוֹשֵׁ֣עַ בֶּן־אֵלָ֔ה מֶ֖לֶךְ יִשְׂרָאֵ֑ל מָלַ֛ךְ
2 חִזְקִיָּ֥ה בֶן־אָחָ֖ז מֶ֥לֶךְ יְהוּדָֽה׃ בֶּן־עֶשְׂרִ֨ים וְחָמֵ֤שׁ שָׁנָה֙
הָיָ֣ה בְמָלְכ֔וֹ וְעֶשְׂרִ֤ים וָתֵ֙שַׁע֙ שָׁנָ֔ה מָלַ֖ךְ בִּירוּשָׁלִָ֑ם וְשֵׁ֣ם
3 אִמּ֔וֹ אֲבִ֖י בַּת־זְכַרְיָֽה׃ וַיַּ֥עַשׂ הַיָּשָׁ֖ר בְּעֵינֵ֣י יְהוָ֑ה כְּכֹ֥ל
4 אֲשֶׁר־עָשָׂ֖ה דָּוִ֥ד אָבִֽיו׃ ה֣וּא ׀ הֵסִ֣יר אֶת־הַבָּמ֗וֹת וְשִׁבַּר֙
אֶת־הַמַּצֵּבֹ֔ת וְכָרַ֖ת אֶת־הָאֲשֵׁרָ֑ה וְכִתַּת֩ נְחַ֨שׁ הַנְּחֹ֜שֶׁת

אשר־

יז v. 31. אלהי ק ibid. ספרים ק

32. Между тѣмъ чтили и Господа, и сдѣлали у себя священниковъ высотъ изъ среды своей, и они служили у нихъ въ капищахъ высотъ.

33. Господа они чтили, и богамъ своимъ они служили, по обычаю народовъ, изъ которыхъ выселили ихъ.

34. До сего дня поступаютъ они по обычаямъ прежнимъ: они не *вполнѣ* боятся Господа, и не *вполнѣ* поступаютъ по уставамъ своимъ и по обычаю своему, и по закону и по заповѣди, которыя заповѣдалъ Господь сынамъ Іакова, которому далъ Онъ имя Израиля,

35. Съ которымъ заключилъ Господь завѣтъ, и заповѣдалъ имъ, говоря: не чтите боговъ иныхъ, и не покланяйтесь имъ, и не служите имъ, и не приносите жертвъ имъ;

36. Но Господа, Который вывелъ васъ изъ земли Египетской силою великою и мышцею простертою, Его чтите, и Ему покланяйтесь, и Ему приносите жертвы;

37. И уставы, и учрежденія, и законъ, и заповѣди, которыя Онъ написалъ вамъ, старайтесь исполнять во всѣ дни, и не чтите боговъ иныхъ;

38. И завѣта, который Я заключилъ съ вами, не забывайте, и не чтите боговъ иныхъ;

39. Только Господа, Бога вашего, чтите, и Онъ избавитъ васъ изъ руки всѣхъ враговъ вашихъ.

40. Но они не послушали, а по обычаямъ своимъ прежнимъ поступали они.

41. Народы эти чтили Господа, но и истуканамъ своимъ служили. Да и дѣти ихъ, и дѣти дѣтей ихъ, какъ поступали отцы ихъ, такъ и они поступаютъ, до сего дня.

ГЛАВА 18.

Въ третій годъ Осіи, сына Илы, царя Израильскаго, воцарился Езекія, сынъ Ахаза, царь Іудейскій.

2. Двадцати пяти лѣтъ былъ онъ, когда воцарился, и двадцать девять лѣтъ царствовалъ въ Іерусалимѣ. Имя же матери его: Ави, дочь Захаріи.

3. И дѣлалъ онъ угодное въ очахъ Господнихъ во всемъ такъ, какъ дѣлалъ Давидъ, отецъ его.

4. Онъ отмѣнилъ высоты, сломалъ столбы, срубилъ дубраву и разбилъ мѣднаго змѣя, котораго сдѣлалъ Моисей; потому что до

самыхъ тѣхъ дней сыны Израилевы кадили ему и называли его
Нехуштанъ.

5. На Господа, Бога Израилева, уповалъ онъ; и такого, какъ
онъ, не было между всѣми царями Іудейскими послѣ него и тѣ-
ми, которые были прежде него.

6. И прилѣпился онъ къ Господу, не отступалъ отъ Него и соб-
людалъ заповѣди Его, какія заповѣдалъ Господь Моисею.

7. И былъ Господь съ нимъ: во всемъ, куда онъ ни ходилъ, онъ
успѣвалъ. И отложился онъ отъ царя Ассирійскаго, и не сталъ
служить ему.

8. Онъ поразилъ Филистимлянъ до Газы и область ея, отъ сто-
рожевой башни до укрѣпленнаго города.

9. Въ четвертый годъ царя Езекіи, то есть, въ седьмой годъ
Осіи, сына Илы, царя Израильскаго, пошелъ Салманассаръ, царь
Ассирійскій, на Самарію и осадилъ ее;

10. И взяли ее черезъ три года. Въ шестой годъ Езекіи, то
есть, въ девятый годъ Осіи, царя Израильскаго, взята Самарія.

11. И переселилъ царь Ассирійскій Израильтянъ въ Ассирію,
и поселилъ ихъ въ Халахѣ и при Хаворѣ, рѣкѣ Гозанской, и въ
городахъ Мидійскихъ,

12. За то, что они не слушали Господа, Бога своего, и престу-
пили завѣтъ Его, все, чтѝ заповѣдалъ Моисей, рабъ Господень,
они и не слушали, и не исполняли.

13. Въ четырнадцатый годъ царя Езекіи, пошелъ Сеннахиримъ,
царь Ассирійскій, противъ всѣхъ городовъ Іудеи укрѣпленныхъ,
и взялъ ихъ.

14. И послалъ Езекія, царь Іудейскій, къ царю Ассирійскому
въ Лахисъ сказать: виновенъ я; отойди отъ меня; чтѝ наложишь
на меня, я взнесу. И наложилъ царь Ассирійскій на Езекію, царя
Іудейскаго, триста талантовъ серебра и тридцать талантовъ зо-
лота.

15. И отдалъ Езекія все серебро, какое нашлось въ домѣ Гос-
поднемъ и въ сокровищницахъ дома царскаго.

16. Въ то время ободралъ Езекія двери храма Господня и двер-
ные столбы, которые покрылъ *золотомъ* Езекія, царь Іудейскій,
и отдалъ ихъ царю Ассирійскому.

17. И послалъ царь Ассирійскій Тартана, и Рабсариса, и Раб-
сака изъ Лахиса къ царю Езекіи съ большимъ войскомъ въ Іеру-
салимъ. И пошли, и пришли къ Іерусалиму; и пошли, и пришли,

אֲשֶׁר־עָשָׂה מֹשֶׁה כִּי עַד־הַיָּמִים הָהֵמָּה הָיוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל
ה מְקַטְּרִים לוֹ וַיִּקְרָא־לוֹ נְחֻשְׁתָּן׃ בַּיהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל
בָּטָח וְאַחֲרָיו לֹא־הָיָה כָמֹהוּ בְּכֹל מַלְכֵי יְהוּדָה וַאֲשֶׁר
6 הָיוּ לְפָנָיו׃ וַיִּדְבַּק בַּיהוָה לֹא־סָר מֵאַחֲרָיו וַיִּשְׁמֹר
7 מִצְוֹתָיו אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ וְהָיָה יְהוָה עִמּוֹ
בְּכֹל אֲשֶׁר־יֵצֵא יַשְׂכִּיל וַיִּמְרֹד בְּמֶלֶךְ־אַשּׁוּר וְלֹא עֲבָדוֹ׃
8 הוּא־הִכָּה אֶת־פְּלִשְׁתִּים עַד־עַזָּה וְאֶת־גְּבוּלֶיהָ מִמִּגְדַּל
9 נוֹצְרִים עַד־עִיר מִבְצָר׃ וַיְהִי בַּשָּׁנָה הָרְבִיעִית
לַמֶּלֶךְ חִזְקִיָּהוּ הִיא הַשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִית לְהוֹשֵׁעַ בֶּן־אֵלָה
מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל עָלָה שַׁלְמַנְאֶסֶר מֶלֶךְ־אַשּׁוּר עַל־שֹׁמְרוֹן
י וַיָּצַר עָלֶיהָ׃ וַיִּלְכְּדֻהָ מִקְצֵה שָׁלֹשׁ שָׁנִים בִּשְׁנַת־שֵׁשׁ
לְחִזְקִיָּה הִיא שְׁנַת־תֵּשַׁע לְהוֹשֵׁעַ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל נִלְכְּדָה
11 שֹׁמְרוֹן׃ וַיֶּגֶל מֶלֶךְ־אַשּׁוּר אֶת־יִשְׂרָאֵל אַשּׁוּרָה וַיַּנְחֵם
12 בַּחְלַח וּבְחָבוֹר נְהַר גּוֹזָן וְעָרֵי מָדָי׃ עַל ׀ אֲשֶׁר לֹא־
שָׁמְעוּ בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם וַיַּעַבְרוּ אֶת־בְּרִיתוֹ אֵת כָּל־
אֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה עֶבֶד יְהוָה וְלֹא שָׁמְעוּ וְלֹא עָשׂוּ׃
13 וּבְאַרְבַּע עֶשְׂרֵה שָׁנָה לַמֶּלֶךְ חִזְקִיָּהוּ עָלָה סַנְחֵרִיב
מֶלֶךְ־אַשּׁוּר עַל כָּל־עָרֵי יְהוּדָה הַבְּצֻרוֹת וַיִּתְפְּשֵׂם׃
14 וַיִּשְׁלַח חִזְקִיָּה מֶלֶךְ־יְהוּדָה אֶל־מֶלֶךְ־אַשּׁוּר ׀ לָכִישָׁה ׀
לֵאמֹר ׀ חָטָאתִי שׁוּב מֵעָלַי אֵת אֲשֶׁר־תִּתֵּן עָלַי אֶשָּׂא
וַיָּשֶׂם מֶלֶךְ־אַשּׁוּר עַל־חִזְקִיָּה מֶלֶךְ־יְהוּדָה שְׁלֹשׁ מֵאוֹת
טו כִּכַּר־כֶּסֶף וּשְׁלֹשִׁים כִּכַּר זָהָב׃ וַיִּתֵּן חִזְקִיָּה אֶת־כָּל־
16 הַכֶּסֶף הַנִּמְצָא בֵית־יְהוָה וּבְאֹצְרוֹת בֵּית הַמֶּלֶךְ׃ בָּעֵת
הַהִיא קִצַּץ חִזְקִיָּה אֶת־דַּלְתוֹת הֵיכַל יְהוָה וְאֶת־
הָאֹמְנוֹת אֲשֶׁר צִפָּה חִזְקִיָּה מֶלֶךְ יְהוּדָה וַיִּתְּנֵם לְמֶלֶךְ
17 אַשּׁוּר׃ וַיִּשְׁלַח מֶלֶךְ־אַשּׁוּר אֶת־תַּרְתָּן וְאֶת־רַב־
סָרִיס ׀ וְאֶת־רַבְשָׁקֵה מִלָּכִישׁ אֶל־הַמֶּלֶךְ חִזְקִיָּהוּ בְּחֵיל
כָּבֵד יְרוּשָׁלָם וַיַּעֲלוּ וַיָּבֹאוּ יְרוּשָׁלַם וַיַּעֲלוּ וַיָּבֹאוּ וַיַּעַמְדוּ

בִּתְעָלַת הַבְּרֵכָה הָעֶלְיוֹנָה אֲשֶׁר בִּמְסִלַּת שְׂדֵה כוֹבֵס׃
18 וַיִּקְרְאוּ אֶל־הַמֶּלֶךְ וַיֵּצֵא אֲלֵהֶם אֶלְיָקִים בֶּן־חִלְקִיָּהוּ
אֲשֶׁר עַל־הַבָּיִת וְשֶׁבְנָה הַסֹּפֵר וְיוֹאָח בֶּן־אָסָף הַמַּזְכִּיר׃
19 וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם רַבְשָׁקֵה אִמְרוּ־נָא אֶל־חִזְקִיָּהוּ כֹּה־אָמַר
הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל מֶלֶךְ אַשּׁוּר מָה הַבִּטָּחוֹן הַזֶּה אֲשֶׁר
כ בָּטָחְתָּ׃ אָמַרְתָּ אַךְ־דְּבַר־שְׂפָתַיִם עֵצָה וּגְבוּרָה לַמִּלְחָמָה
21 עַתָּה עַל־מִי בָטַחְתָּ כִּי מָרַדְתָּ בִּי׃ עַתָּה הִנֵּה בָטַחְתָּ
לְּךָ עַל־מִשְׁעֶנֶת הַקָּנֶה הָרָצוּץ הַזֶּה עַל־מִצְרַיִם אֲשֶׁר
יִסָּמֵךְ אִישׁ עָלָיו וּבָא בְכַפּוֹ וּנְקָבָהּ כֵּן פַּרְעֹה מֶלֶךְ־
22 מִצְרַיִם לְכָל־הַבֹּטְחִים עָלָיו׃ וְכִי־תֹאמְרוּן אֵלַי אֶל־יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ בָּטָחְנוּ הֲלוֹא־הוּא אֲשֶׁר הֵסִיר חִזְקִיָּהוּ אֶת־
בָּמֹתָיו וְאֶת־מִזְבְּחֹתָיו וַיֹּאמֶר לִיהוּדָה וְלִירוּשָׁלִַם לִפְנֵי
23 הַמִּזְבֵּחַ הַזֶּה תִּשְׁתַּחֲווּ בִּירוּשָׁלִָם׃ וְעַתָּה הִתְעָרֶב נָא
אֶת־אֲדֹנִי אֶת־מֶלֶךְ אַשּׁוּר וְאֶתְּנָה לְךָ אַלְפַּיִם סוּסִים אִם־
24 תּוּכַל לָתֶת לְךָ רֹכְבִים עֲלֵיהֶם׃ וְאֵיךְ תָּשִׁיב אֵת פְּנֵי
פַּחַת אַחַד עַבְדֵי אֲדֹנִי הַקְּטַנִּים וַתִּבְטַח לְךָ עַל־מִצְרַיִם
כה לְרֶכֶב וּלְפָרָשִׁים׃ עַתָּה הֲמִבַּלְעֲדֵי יְהוָה עָלִיתִי עַל־
הַמָּקוֹם הַזֶּה לְהַשְׁחִתוֹ יְהוָה אָמַר אֵלַי עֲלֵה עַל־הָאָרֶץ
26 הַזֹּאת וְהַשְׁחִיתָהּ׃ וַיֹּאמֶר אֶלְיָקִים בֶּן־חִלְקִיָּהוּ וְשֶׁבְנָה
וְיוֹאָח אֶל־רַבְשָׁקֵה דַּבֶּר־נָא אֶל־עֲבָדֶיךָ אֲרָמִית כִּי
שֹׁמְעִים אֲנָחְנוּ וְאַל־תְּדַבֵּר עִמָּנוּ יְהוּדִית בְּאָזְנֵי הָעָם
27 אֲשֶׁר עַל־הַחֹמָה׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם רַבְשָׁקֵה הַעַל אֲדֹנֶיךָ
וְאֵלֶיךָ שְׁלָחַנִי אֲדֹנִי לְדַבֵּר אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה הֲלֹא
עַל־הָאֲנָשִׁים הַיֹּשְׁבִים עַל־הַחֹמָה לֶאֱכֹל אֶת־חֹרֵיהֶם
28 וְלִשְׁתּוֹת אֶת־שֵׁינֵיהֶם עִמָּכֶם׃ וַיַּעֲמֹד רַבְשָׁקֵה וַיִּקְרָא
בְקוֹל־גָּדוֹל יְהוּדִית וַיְדַבֵּר וַיֹּאמֶר שִׁמְעוּ דְּבַר־הַמֶּלֶךְ
29 הַגָּדוֹל מֶלֶךְ אַשּׁוּר׃ כֹּה אָמַר הַמֶּלֶךְ אַל־יַשִּׁא לָכֶם

חזקיהו

צואתם ק v. 27. מימי רגליהם ק ibid.

и стали у водопровода верхняго пруда, который на дорогѣ поля бѣлильничьяго.

18. И звали они царя. И вышелъ къ нимъ Еліакимъ, сынъ Хелкіинъ, начальникъ дворца, и Севна, писецъ, и Іоахъ, сынъ Асафовъ, докладчикъ.

19. И сказалъ имъ Рабсакъ: скажите Езекіи: такъ говоритъ царь великій, царь Ассирійскій: что это за надежда, на которую ты надѣешься?

20. Ты говорилъ только пустыя слова: совѣтъ и мужество *нужны* для войны. Нынѣ же на кого ты надѣешься, что отложился отъ меня?

21. Вотъ, ты надѣешься опереться на Египетъ, на эту трость надломленную, которая, если кто опрется на нее, войдетъ ему въ руку и проколетъ ее. Таковъ Фараонъ, царь Египетскій, для всѣхъ, надѣющихся на него.

22. А если вы скажете мнѣ: на Господа, Бога нашего, мы надѣемся; Онъ не тотъ ли, котораго высоты и жертвенники отстранилъ Езекія, и сказалъ Іудѣ и Іерусалиму: предъ этимъ жертвенникомъ покланяйтесь въ Іерусалимѣ?

23. И такъ вступи въ состязаніе съ государемъ моимъ, царемъ Ассирійскимъ: я дамъ тебѣ двѣ тысячи коней, можешь ли достать себѣ всадниковъ на нихъ?

24. Какъ же тебѣ прогнать и одного вождя изъ малѣйшихъ слугъ государя моего? а ты надѣешься на Египетъ ради колесницъ и коней.

25. Притомъ же развѣ я безъ воли Господней пошелъ на это мѣсто, чтобы разорить его? Господь сказалъ мнѣ: поди на эту землю и разори ее.

26. И сказалъ Еліакимъ, сынъ Хелкіинъ, и Севна, и Іоахъ Рабсаку: говори рабамъ твоимъ поарамейски, потому что понимаемъ мы, а не говори съ нами поіудейски въ слухъ народа, который на стѣнѣ.

27. И сказалъ имъ Рабсакъ: развѣ *лишь* къ государю твоему и къ тебѣ послалъ меня государь мой сказать эти слова, а не *также* ли и къ людямъ, сидящимъ на стѣнѣ, чтобы ѣсть пометъ свой и пить мочу свою съ вами?

28. И всталъ Рабсакъ, и возгласилъ громкимъ голосомъ поіудейски, и говорилъ, и сказалъ: слушайте слово царя великаго, царя Ассирійскаго:

29. Такъ говоритъ царь: пусть не обольщаетъ васъ Езекія, потому что онъ не можетъ васъ спасти отъ руки моей;

30. И пусть не обнадеживаетъ васъ Езекія Господомъ, говоря: спасетъ насъ Господь, и не будетъ городъ этотъ отданъ въ руки царя Ассирійскаго.

31. Не слушайте Езекіи; потому что такъ говоритъ царь Ассирійскій: заключите со мною миръ, и передайтесь, и ѣшьте всякъ *плоды* виноградной лозы своей и смоковницы своей, и пейте всякъ воду изъ своего колодезя,

32. Пока я не приду и не возьму васъ въ землю такую же, какъ и ваша земля, въ землю хлѣба и вина, въ землю плодовъ и виноградниковъ, въ землю масличныхъ деревъ и меда, и будете жить, и не умрете. И не слушайте Езекіи, когда онъ обольщаетъ васъ, говоря: Господь спасетъ насъ.

33. Спасли ли боги народовъ, каждый землю свою, отъ руки царя Ассирійскаго?

34. Гдѣ боги Емаѳа и Арпада? гдѣ боги Сепарваима, Ены и Иввы? Спасли ли они Самарію отъ руки моей?

35. Кто изъ всѣхъ боговъ этихъ земель спасъ землю свою отъ руки моей, чтобы и Господь спасъ Іерусалимъ отъ руки моей?

36. И молчалъ народъ, и не отвѣчали ему ни слова; потому что было приказаніе царя: не отвѣчайте ему.

37. И пришелъ Еліакимъ, сынъ Хелкіинъ, начальникъ дворца, и Севна, писецъ, и Іоахъ, сынъ Асафовъ, докладчикъ, къ Езекіи въ разодранныхъ одеждахъ, и пересказали ему слова Рабсаковы.

ГЛАВА 19.

Когда услышалъ *это* царь Езекія; то разодралъ одежды свои и покрылся власяницею, и пошелъ въ домъ Господень,

2. И послалъ Еліакима, начальника дворца, и Севну, писца и старшихъ священниковъ, покрытыхъ власяницами, къ Исаіи, пророку, сыну Амосову;

3. И они сказали ему: такъ говоритъ Езекія: день бѣды, и наказанія, и посрамленія день этотъ; потому что дошли младенцы до отверстія маточнаго, а силы нѣтъ родить.

4. Можетъ быть, услышитъ Господь, Богъ твой, всѣ слова Рабсака, котораго послалъ царь Ассирійскій, государь его, хулить Бога живаго и поносить словами, какія слышалъ Господь, Богъ твой. Произнеси же молитву объ оставшихся, которые еще существуютъ.

חִזְקִיָּהוּ כִּי־לֹא יוּכַל לְהַצִּיל אֶתְכֶם מִיָּדוֹ׃ וְאַל־יַבְטַח ל
אֶתְכֶם חִזְקִיָּהוּ אֶל־יְהוָה לֵאמֹר הַצֵּל יַצִּילֵנוּ יְהוָה וְלֹא
31 תִנָּתֵן אֶת־הָעִיר הַזֹּאת בְּיַד מֶלֶךְ אַשּׁוּר׃ אַל־תִּשְׁמְעוּ אֶל־
חִזְקִיָּהוּ כִּי כֹה אָמַר מֶלֶךְ אַשּׁוּר עֲשׂוּ אִתִּי בְרָכָה וּצְאוּ
אֵלַי וְאִכְלוּ אִישׁ־גַּפְנוֹ וְאִישׁ תְּאֵנָתוֹ וּשְׁתוּ אִישׁ מֵי־בֹרוֹ׃
32 עַד־בֹּאִי וְלָקַחְתִּי אֶתְכֶם אֶל־אֶרֶץ כְּאַרְצְכֶם אֶרֶץ דָּגָן
וְתִירוֹשׁ אֶרֶץ לֶחֶם וּכְרָמִים אֶרֶץ זֵית יִצְהָר וּדְבַשׁ וִחְיוּ
וְלֹא תָמֻתוּ וְאַל־תִּשְׁמְעוּ אֶל־חִזְקִיָּהוּ כִּי־יַסִּית אֶתְכֶם
33 לֵאמֹר יְהוָה יַצִּילֵנוּ׃ הַהַצֵּל הִצִּילוּ אֱלֹהֵי הַגּוֹיִם אִישׁ
34 אֶת־אַרְצוֹ מִיַּד מֶלֶךְ אַשּׁוּר׃ אַיֵּה אֱלֹהֵי חֲמָת וְאַרְפָּד
אַיֵּה אֱלֹהֵי סְפַרְוַיִם הֵנַע וְעִוָּה כִּי־הִצִּילוּ אֶת־שֹׁמְרוֹן
לה מִיָּדִי׃ מִי בְּכָל־אֱלֹהֵי הָאֲרָצוֹת אֲשֶׁר־הִצִּילוּ אֶת־אַרְצָם
36 מִיָּדִי כִּי־יַצִּיל יְהוָה אֶת־יְרוּשָׁלִַם מִיָּדִי׃ וְהֶחֱרִישׁוּ הָעָם
וְלֹא־עָנוּ אֹתוֹ דָּבָר כִּי־מִצְוַת הַמֶּלֶךְ הִיא לֵאמֹר לֹא
37 תַעֲנֻהוּ׃ וַיָּבֹא אֶלְיָקִים בֶּן־חִלְקִיָּה אֲשֶׁר־עַל־הַבַּיִת וְשֶׁבְנָא
הַסֹּפֵר וְיוֹאָח בֶּן־אָסָף הַמַּזְכִּיר אֶל־חִזְקִיָּהוּ קְרוּעֵי בְגָדִים
וַיַּגִּדוּ לוֹ אֵת דִּבְרֵי רַבְשָׁקֵה׃

יט CAP. XIX. יט

א וַיְהִי כִּשְׁמֹעַ הַמֶּלֶךְ חִזְקִיָּהוּ וַיִּקְרַע אֶת־בְּגָדָיו וַיִּתְכַּס
2 בַּשָּׂק וַיָּבֹא בֵּית יְהוָה׃ וַיִּשְׁלַח אֶת־אֶלְיָקִים אֲשֶׁר־עַל־
הַבַּיִת וְשֶׁבְנָא הַסֹּפֵר וְאֵת זִקְנֵי הַכֹּהֲנִים מִתְכַּסִּים
3 בַּשַּׂקִּים אֶל־יְשַׁעְיָהוּ הַנָּבִיא בֶּן־אָמוֹץ׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו
כֹּה אָמַר חִזְקִיָּהוּ יוֹם־צָרָה וְתוֹכֵחָה וּנְאָצָה הַיּוֹם הַזֶּה
4 כִּי בָאוּ בָנִים עַד־מַשְׁבֵּר וְכֹחַ אַיִן לְלֵדָה׃ אוּלַי יִשְׁמַע
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֵת ׀ כָּל־דִּבְרֵי רַבְשָׁקֵה אֲשֶׁר שְׁלָחוֹ מֶלֶךְ־
אַשּׁוּר ׀ אֲדֹנָיו לְחָרֵף אֱלֹהִים חַי וְהוֹכִיחַ בַּדְּבָרִים אֲשֶׁר
שָׁמַע יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְנָשָׂאתָ תְפִלָּה בְּעַד הַשְּׁאֵרִית

הנמצאה

יח .v. 37 למערבאי בלא מלה את

ה הַנִּמְצָאָה׃ וַיָּבֹאוּ עַבְדֵי הַמֶּלֶךְ חִזְקִיָּהוּ אֶל־יְשַׁעְיָהוּ׃
6 וַיֹּאמֶר לָהֶם יְשַׁעְיָהוּ כֹּה תֹאמְרוּן אֶל־אֲדֹנֵיכֶם כֹּה ׀ אָמַר
יְהוָה אַל־תִּירָא מִפְּנֵי הַדְּבָרִים אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ אֲשֶׁר גִּדְּפוּ
7 נַעֲרֵי מֶלֶךְ־אַשּׁוּר אֹתִי׃ הִנְנִי נֹתֵן בּוֹ רוּחַ וְשָׁמַע שְׁמוּעָה
8 וְשָׁב לְאַרְצוֹ וְהִפַּלְתִּיו בַּחֶרֶב בְּאַרְצוֹ׃ וַיָּשָׁב רַבְשָׁקֵה
וַיִּמְצָא אֶת־מֶלֶךְ אַשּׁוּר נִלְחָם עַל־לִבְנָה כִּי שָׁמַע כִּי נָסַע
9 מִלָּכִישׁ׃ וַיִּשְׁמַע אֶל־תִּרְהָקָה מֶלֶךְ־כּוּשׁ לֵאמֹר הִנֵּה יָצָא
לְהִלָּחֵם אִתָּךְ וַיָּשָׁב וַיִּשְׁלַח מַלְאָכִים אֶל־חִזְקִיָּהוּ לֵאמֹר׃
י כֹּה תֹאמְרוּן אֶל־חִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ־יְהוּדָה לֵאמֹר אַל־יַשִּׁאֲךָ
אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר אַתָּה בֹּטֵחַ בּוֹ לֵאמֹר לֹא תִנָּתֵן יְרוּשָׁלִַם
11 בְּיַד מֶלֶךְ אַשּׁוּר׃ הִנֵּה ׀ אַתָּה שָׁמַעְתָּ אֵת אֲשֶׁר עָשׂוּ מַלְכֵי
12 אַשּׁוּר לְכָל־הָאֲרָצוֹת לְהַחֲרִימָם וְאַתָּה תִּנָּצֵל׃ הַהִצִּילוּ
אֹתָם אֱלֹהֵי הַגּוֹיִם אֲשֶׁר שִׁחֲתוּ אֲבוֹתַי אֶת־גּוֹזָן וְאֶת־
13 חָרָן וְרֶצֶף וּבְנֵי־עֶדֶן אֲשֶׁר בִּתְלַאשָּׂר׃ אַיּוֹ מֶלֶךְ־חֲמָת
14 וּמֶלֶךְ אַרְפָּד וּמֶלֶךְ לָעִיר סְפַרְוָיִם הֵנַע וְעִוָּה׃ וַיִּקַּח
חִזְקִיָּהוּ אֶת־הַסְּפָרִים מִיַּד הַמַּלְאָכִים וַיִּקְרָאֵם וַיַּעַל בֵּית
טו יְהוָה וַיִּפְרְשֵׂהוּ חִזְקִיָּהוּ לִפְנֵי יְהוָה׃ וַיִּתְפַּלֵּל
חִזְקִיָּהוּ לִפְנֵי יְהוָה וַיֹּאמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יֹשֵׁב
הַכְּרֻבִים אַתָּה־הוּא הָאֱלֹהִים לְבַדְּךָ לְכֹל מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ
16 אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ׃ הַטֵּה יְהוָה ׀ אָזְנְךָ
וּשְׁמָע פְּקַח יְהוָה עֵינֶיךָ וּרְאֵה וּשְׁמַע אֵת דִּבְרֵי סַנְחֵרִיב
17 אֲשֶׁר שְׁלָחוֹ לְחָרֵף אֱלֹהִים חָי׃ אָמְנָם יְהוָה הֶחֱרִיבוּ
18 מַלְכֵי אַשּׁוּר אֶת־הַגּוֹיִם וְאֶת־אַרְצָם׃ וְנָתְנוּ אֶת־אֱלֹהֵיהֶם
בָּאֵשׁ כִּי לֹא אֱלֹהִים הֵמָּה כִּי אִם־מַעֲשֵׂה יְדֵי־אָדָם עֵץ
19 וָאֶבֶן וַיְאַבְּדוּם׃ וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הוֹשִׁיעֵנוּ נָא מִיָּדוֹ
וְיֵדְעוּ כָּל־מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ כִּי אַתָּה יְהוָה אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ׃
כ וַיִּשְׁלַח יְשַׁעְיָהוּ בֶן־אָמוֹץ אֶל־חִזְקִיָּהוּ לֵאמֹר כֹּה

אמר

v. 16. קמץ בז״ק

5. И пришли слуги царя Езекіи къ Исаіи;
6. И сказалъ имъ Исаія: такъ скажите государю вашему: такъ говоритъ Господь: не бойся словъ, которыя ты слышалъ, которыми поносятъ Меня слуги царя Ассирійскаго.
7. Вотъ, Я пошлю въ него духъ, и онъ услышитъ вѣсть, и возвратится въ землю свою, и Я поражу его мечемъ въ землѣ его.
8. И возвратился Рабсакъ, и нашелъ царя Ассирійскаго воюющимъ противъ Ливны; потому что онъ слышалъ, что тотъ отошелъ отъ Лахиса.
9. И услышалъ онъ о Тиргакѣ, царѣ Еѳіопскомъ: вотъ, онъ вышелъ сразиться съ тобою. И снова послалъ онъ пословъ къ Езекіи сказать:
10. Такъ скажите Езекіи, царю Іудейскому: пусть не обманываетъ тебя Богъ твой, на Котораго ты уповаешь, думая: не будетъ отданъ Іерусалимъ въ руки царя Ассирійскаго.
11. Вѣдь ты слышалъ, что̀ сдѣлали цари Ассирійскіе со всѣми землями, уничтоживъ ихъ: и ты ли уцѣлѣешь?
12. Спасли ли ихъ боги народовъ, которыхъ разорили отцы мои, *спасли ли* Гозанъ, и Харанъ, и Рецефъ, и сыновъ Едена, что̀ въ Ѳалассарѣ?
13. Гдѣ царь Емаѳа, и царь Арпада, и царь города Сепарваима, Ены и Иввы?
14. И взялъ Езекія письмо изъ руки пословъ, и прочиталъ его, и пошелъ въ домъ Господень, и развернулъ его Езекія предъ лицемъ Господнимъ,
15. И молился Езекія предъ лицемъ Господнимъ, и говорилъ: Господи, Боже Израилевъ, сидящій на херувимахъ! Ты одинъ Богъ всѣхъ царствъ земли, Ты сотворилъ небо и землю.
16. Приклони, Господи, ухо Твое и услышь; открой, Господи, очи Твои, и воззри, и услышь слова Сеннахирима, которыя онъ послалъ, чтобы поносить Бога живаго.
17. Правда, о, Господи, цари Ассирійскіе разорили народы и землю ихъ,
18. И побросали боговъ ихъ въ огонь; но такъ какъ это не боги, а издѣліе рукъ человѣческихъ, дерево и камень, то и истребили ихъ.
19. И нынѣ, Господи, Боже нашъ, спаси насъ отъ руки его, и узнаютъ всѣ царства земли, что Ты, Господи, Богъ одинъ.
20. И послалъ Исаія, сынъ Амосовъ, къ Езекіи сказать: такъ

говоритъ Господь, Богъ Израилевъ: то, о чемъ ты молился Мнѣ
противъ Сеннахирима, царя Ассирійскаго, Я услышалъ.

21. Вотъ слово, которое изрекъ Господь о немъ: презрѣла тебя,
посмѣялась надъ тобою дѣвствующая дочь Сіона; въ слѣдъ тебя
покачала головою дочь Іерусалима.

22. Кого ты порицалъ и поносилъ? и на Кого ты возвысилъ голосъ и поднялъ такъ высоко глаза свои? На Святаго Израилева.

23. Чрезъ пословъ своихъ ты порицалъ Господа и сказалъ: со
множествомъ колесницъ моихъ я взошелъ на высоту горъ, на ребра Ливана, и срублю рослые кедры его, отличные кипарисы его,
и приду на самое крайнее пристанище его, въ рощу сада его.

24. Откапывалъ я, и пилъ воду чужую, и осушу ступнями ногъ
моихъ всѣ рѣки Египетскія.

25. Развѣ ты не слышалъ, что Я издавна сдѣлалъ это, въ древніе дни предначерталъ это, а нынѣ выполнилъ это тѣмъ, что опустошаются укрѣпленные города и *превращаются* въ груды развалинъ?

26. И жители ихъ сдѣлались маломощны, трепещутъ и остаются
въ стыдѣ. Они стали *какъ* трава на полѣ и нѣжная зелень, *какъ*
поростъ на кровляхъ и опаленный хлѣбъ, прежде нежели выколосился.

27. И сидѣніе твое, и исходъ твой, и входъ твой Я знаю, и раздраженіе твое противъ Меня.

28. За твое раздраженіе противъ Меня и *за то, что* надменіе
твое дошло до ушей Моихъ, Я вложу кольцо Мое въ ноздри твои
и удила Мои въ ротъ твой, и возвращу тебя назадъ тою же дорогою, которою пришелъ ты.

29. И вотъ тебѣ знаменіе: ѣшьте въ этотъ годъ выросшее отъ
упавшаго зерна, и въ другой годъ — самородное, а на третій годъ
сѣйте, и жните, и садите виноградные сады, и ѣшьте плоды ихъ.

30. И уцѣлѣвшее въ домѣ Іудиномъ, оставшееся пуститъ опять
корень внизу, и принесетъ плодъ вверху;

31. Потому что изъ Іерусалима произойдетъ остатокъ и спасенное отъ горы Сіона. Ревность Господа Саваоѳа сдѣлаетъ это.

32. Посему такъ говоритъ Господь о царѣ Ассирійскомъ: не
войдетъ онъ въ этотъ городъ, и не броситъ туда стрѣлы, и не
приступитъ къ нему со щитомъ, и не насыплетъ противъ него
вала.

33. Тою же дорогою, которою пришелъ, возвратится, и въ городъ этотъ не войдетъ, говоритъ Господь.

34. Я буду охранять этотъ городъ, чтобы спасти его ради Себя
и ради Давида, раба Моего.

35. И случилось въ ту ночь: пошелъ Ангелъ Господенъ и поразилъ въ станѣ Ассирійскомъ сто восемьдесятъ пять тысячъ. И
встали по утру, и вотъ, они всѣ тѣла мертвыя.

אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הִתְפַּלַּלְתָּ אֵלַי אֶל־
21 סַנְחֵרִב מֶלֶךְ־אַשּׁוּר שָׁמָעְתִּי׃ זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר־דִּבֶּר יְהוָה
עָלָיו בָּזָה לְךָ לָעֲגָה לְךָ בְּתוּלַת בַּת־צִיּוֹן אַחֲרֶיךָ רֹאשׁ
22 הֵנִיעָה בַּת יְרוּשָׁלִָם׃ אֶת־מִי חֵרַפְתָּ וְגִדַּפְתָּ וְעַל־מִי
23 הֲרִימוֹתָ קּוֹל וַתִּשָּׂא מָרוֹם עֵינֶיךָ עַל־קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל׃ בְּיַד
מַלְאָכֶיךָ חֵרַפְתָּ ׀ אֲדֹנָי וַתֹּאמֶר בְּרֹכֶב רִכְבִּי אֲנִי עָלִיתִי
מְרוֹם הָרִים יַרְכְּתֵי לְבָנוֹן וְאֶכְרֹת קוֹמַת אֲרָזָיו מִבְחוֹר
24 בְּרֹשָׁיו וְאָבוֹאָה מְלוֹן קִצֹּה יַעַר כַּרְמִלּוֹ׃ אֲנִי קַרְתִּי
וְשָׁתִיתִי מַיִם זָרִים וְאַחְרִב בְּכַף פְּעָמַי כֹּל יְאֹרֵי מָצוֹר׃
כה הֲלֹא־שָׁמַעְתָּ לְמֵרָחוֹק אֹתָהּ עָשִׂיתִי לְמִימֵי קֶדֶם וִיצַרְתִּיהָ
עַתָּה הֲבֵיאתִיהָ וּתְהִי לְהַשְׁאוֹת גַּלִּים נִצִּים עָרִים בְּצֻרוֹת׃
26 וְיֹשְׁבֵיהֶן קִצְרֵי־יָד חַתּוּ וַיֵּבֹשׁוּ הָיוּ עֵשֶׂב שָׂדֶה וִירַק דֶּשֶׁא
27 חֲצִיר גַּגּוֹת וּשְׁדֵפָה לִפְנֵי קָמָה׃ וְשִׁבְתְּךָ וְצֵאתְךָ וּבֹאֲךָ
28 יָדָעְתִּי וְאֵת הִתְרַגֶּזְךָ אֵלָי׃ יַעַן הִתְרַגֶּזְךָ אֵלַי וְשַׁאֲנַנְךָ
עָלָה בְאָזְנָי וְשַׂמְתִּי חַחִי בְּאַפֶּךָ וּמִתְגִּי בִּשְׂפָתֶיךָ וַהֲשִׁבֹתִיךָ
29 בַּדֶּרֶךְ אֲשֶׁר־בָּאתָ בָּהּ׃ וְזֶה־לְּךָ הָאוֹת אָכוֹל הַשָּׁנָה
סָפִיחַ וּבַשָּׁנָה הַשֵּׁנִית סָחִישׁ וּבַשָּׁנָה הַשְּׁלִישִׁית זִרְעוּ
ל וְקִצְרוּ וְנִטְעוּ כְרָמִים וְאִכְלוּ פִרְיָם׃ וְיָסְפָה פְּלֵיטַת בֵּית־
31 יְהוּדָה הַנִּשְׁאָרָה שֹׁרֶשׁ לְמָטָּה וְעָשָׂה פְרִי לְמָעְלָה׃ כִּי
מִירוּשָׁלַםִ תֵּצֵא שְׁאֵרִית וּפְלֵיטָה מֵהַר צִיּוֹן קִנְאַת יְהוָה
32 תַּעֲשֶׂה־זֹּאת׃ לָכֵן כֹּה־אָמַר יְהוָה אֶל־מֶלֶךְ
אַשּׁוּר לֹא יָבֹא אֶל־הָעִיר הַזֹּאת וְלֹא־יוֹרֶה שָׁם חֵץ וְלֹא־
33 יְקַדְּמֶנָּה מָגֵן וְלֹא־יִשְׁפֹּךְ עָלֶיהָ סֹלְלָה׃ בַּדֶּרֶךְ אֲשֶׁר־
יָבֹא בָּהּ יָשׁוּב וְאֶל־הָעִיר הַזֹּאת לֹא יָבֹא נְאֻם־יְהוָה׃
34 וְגַנּוֹתִי אֶל־הָעִיר הַזֹּאת לְהוֹשִׁיעָהּ לְמַעֲנִי וּלְמַעַן דָּוִד
לה עַבְדִּי׃ וַיְהִי בַּלַּיְלָה הַהוּא וַיֵּצֵא ׀ מַלְאַךְ יְהוָה
וַיַּךְ בְּמַחֲנֵה אַשּׁוּר מֵאָה שְׁמוֹנִים וַחֲמִשָּׁה אָלֶף וַיַּשְׁכִּימוּ

בבקר

v. 20. למדנחאי עַל v. 23. ברב ק ibid. קצו קרי
v. 30. כיא בה v. 31. צבאות קרי ולא כתיב v. 33. כיא על־

36 בַּבֹּקֶר וְהִנֵּה כֻלָּם פְּגָרִים מֵתִים׃ וַיִּסַּע וַיֵּלֶךְ וַיָּשָׁב
37 סַנְחֵרִיב מֶלֶךְ־אַשּׁוּר וַיֵּשֶׁב בְּנִינְוֵה׃ וַיְהִי הוּא מִשְׁתַּחֲוֶה
בֵּית ׀ נִסְרֹךְ אֱלֹהָיו וְאַדְרַמֶּלֶךְ וְשַׂרְאֶצֶר הִכֻּהוּ
בַחֶרֶב וְהֵמָּה נִמְלְטוּ אֶרֶץ אֲרָרָט וַיִּמְלֹךְ אֵסַר־חַדֹּן
בְּנוֹ תַּחְתָּיו׃

כ CAP. XX. כ

א בַּיָּמִים הָהֵם חָלָה חִזְקִיָּהוּ לָמוּת וַיָּבֹא אֵלָיו יְשַׁעְיָהוּ
בֶן־אָמוֹץ הַנָּבִיא וַיֹּאמֶר אֵלָיו כֹּה־אָמַר יְהוָה צַו לְבֵיתֶךָ
2 כִּי מֵת אַתָּה וְלֹא תִחְיֶה׃ וַיַּסֵּב אֶת־פָּנָיו אֶל־הַקִּיר וַיִּתְפַּלֵּל
3 אֶל־יְהוָה לֵאמֹר׃ אָנָּה יְהוָה זְכָר־נָא אֵת אֲשֶׁר הִתְהַלַּכְתִּי
לְפָנֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵבָב שָׁלֵם וְהַטּוֹב בְּעֵינֶיךָ עָשִׂיתִי וַיֵּבְךְּ
4 חִזְקִיָּהוּ בְּכִי גָדוֹל׃ וַיְהִי יְשַׁעְיָהוּ לֹא יָצָא הָעִר
ה הַתִּיכֹנָה וּדְבַר יְהוָה הָיָה אֵלָיו לֵאמֹר׃ שׁוּב וְאָמַרְתָּ אֶל־
חִזְקִיָּהוּ ׀ נְגִיד־עַמִּי כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי דָּוִד אָבִיךָ
שָׁמַעְתִּי אֶת־תְּפִלָּתֶךָ רָאִיתִי אֶת־דִּמְעָתֶךָ הִנְנִי רֹפֶא לָךְ
6 בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי תַּעֲלֶה בֵּית יְהוָה׃ וְהֹסַפְתִּי עַל־יָמֶיךָ
חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה וּמִכַּף מֶלֶךְ־אַשּׁוּר אַצִּילְךָ וְאֵת הָעִיר
הַזֹּאת וְגַנּוֹתִי עַל־הָעִיר הַזֹּאת לְמַעֲנִי וּלְמַעַן דָּוִד עַבְדִּי׃
7 וַיֹּאמֶר יְשַׁעְיָהוּ קְחוּ דְּבֶלֶת תְּאֵנִים וַיִּקְחוּ וַיָּשִׂימוּ עַל־
8 הַשְּׁחִין וַיֶּחִי׃ וַיֹּאמֶר חִזְקִיָּהוּ אֶל־יְשַׁעְיָהוּ מָה אוֹת כִּי־
9 יִרְפָּא יְהוָה לִי וְעָלִיתִי בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בֵּית יְהוָה׃ וַיֹּאמֶר
יְשַׁעְיָהוּ זֶה־לְּךָ הָאוֹת מֵאֵת יְהוָה כִּי יַעֲשֶׂה יְהוָה אֶת־
הַדָּבָר אֲשֶׁר דִּבֵּר הָלַךְ הַצֵּל עֶשֶׂר מַעֲלוֹת אִם־יָשׁוּב
י עֶשֶׂר מַעֲלוֹת׃ וַיֹּאמֶר יְחִזְקִיָּהוּ נָקֵל לַצֵּל לִנְטוֹת עֶשֶׂר
11 מַעֲלוֹת לֹא כִי יָשׁוּב הַצֵּל אֲחֹרַנִּית עֶשֶׂר מַעֲלוֹת׃ וַיִּקְרָא
יְשַׁעְיָהוּ הַנָּבִיא אֶל־יְהוָה וַיָּשֶׁב אֶת־הַצֵּל בַּמַּעֲלוֹת אֲשֶׁר
12 יָרְדָה בְּמַעֲלוֹת אָחָז אֲחֹרַנִּית עֶשֶׂר מַעֲלוֹת׃ בָּעֵת
ההיא

יט v. 37 בניו ק ולא כתיב   כ v. 4 חצר קרי

36. И двинулся, и пошелъ, и возвратился Сеннахиримъ, царь Ассирійскій, и жилъ въ Ниневіи.

37. И когда онъ преклонился въ домѣ Нисроха, бога своего; то Адрамелехъ и Шарецеръ, сыновья его, убили его мечемъ, а сами убѣжали въ землю Араратскую. И воцарился Асарданъ, сынъ его, вмѣсто него.

ГЛАВА 20.

Въ тѣ дни заболѣлъ Езекія смертельно; и пришелъ къ нему Исаія, сынъ Амосовъ, пророкъ, и сказалъ ему: такъ говоритъ Господь: сдѣлай завѣщаніе для дома своего, потому что умрешь ты и не будешь жить.

2. И отворотился *Езекія* лицемъ своимъ къ стѣнѣ, и молился Господу, говоря:

3. О, Господи! вспомни, что я ходилъ предъ лицемъ Твоимъ вѣрно и съ преданнымъ *Тебѣ* сердцемъ, и угодное въ очахъ Твоихъ дѣлалъ. И заплакалъ Езекія сильно.

4. Исаія еще не вышелъ изъ города внутренняго, и было къ нему слово Господне такое:

5. Возвратись и скажи Езекіи, владыкѣ народа Моего: такъ говоритъ Господь, Богъ Давида, отца твоего: Я услышалъ молитву твою, увидѣлъ слезы твои. Вотъ, Я исцѣлю тебя: въ третій день пойдешь въ домъ Господень;

6. И прибавлю къ днямъ твоимъ пятнадцать лѣтъ, и отъ руки царя Ассирійскаго спасу тебя и городъ этотъ, и защищу городъ этотъ ради Себя и ради Давида, раба Моего.

7. И сказалъ Исаія: возьмите пластъ смоквъ. И взяли, и приложили къ нарыву; и онъ выздоровѣлъ.

8. И сказалъ Езекія Исаіи: какое знаменіе, что исцѣлитъ Господь меня, и что пойду я на третій день въ домъ Господень?

9. И сказалъ Исаія: вотъ тебѣ знаменіе отъ Господа, что сдѣлаетъ Господь то, что̀ говорилъ: впередъ ли пройти тѣни на десять ступеней, или воротиться на десять ступеней?

10. И сказалъ Езекія: легко тѣни подвинуться впередъ на десять ступеней; нѣтъ, пусть воротится тѣнь назадъ на десять ступеней.

11. И воззвалъ Исаія пророкъ къ Господу, и возвратилъ тѣнь назадъ на ступеняхъ, гдѣ она спускалась по ступенямъ Ахазовымъ, на десять ступеней.

12. Въ то время послалъ Беродах-Баладанъ, сынъ Баладана,
царь Вавилонскій, письма и подарокъ Езекіи; потому что онъ
слышалъ, что Езекія былъ боленъ.
13. И выслушалъ ихъ *(посланныхъ)* Езекія, и показалъ имъ
кладовыя свои, серебро, и золото, и ароматы, и масти дорогія, и
весь оружейный домъ свой, и все, что̀ находилось въ сокровищни-
цахъ его: не оставалось ни одной вещи, которой бы не показалъ
имъ Езекія въ домѣ своемъ и во всемъ владѣніи своемъ.
14. И пришелъ Исаія пророкъ къ царю Езекіи, и сказалъ ему:
что̀ сказывали эти люди и откуда они приходили къ тебѣ? И
сказалъ Езекія: изъ земли далекой они приходили, изъ Вавилона.
15. И сказалъ *Исаія:* что̀ они видѣли въ домѣ твоемъ? И ска-
залъ Езекія: все, что̀ въ домѣ моемъ, они видѣли: не осталось ни
одной вещи, которой бы я не показалъ имъ въ сокровищницахъ
моихъ.
16. И сказалъ Исаія Езекіи: выслушай слово Господне.
17. Вотъ, придутъ дни, и взято будетъ все, что̀ въ домѣ твоемъ,
и что̀ собрали отцы твои до сего дня, въ Вавилонъ: ничего не
останется, говоритъ Господь.
18. И изъ сыновей твоихъ, которые произойдутъ отъ тебя, ко-
торыхъ ты родишь, возьмутъ, и будутъ они придворными во двор-
цѣ царя Вавилонскаго.
19. И сказалъ Езекія Исаіи: благо слово Господне, которое ты
изрекъ. И продолжалъ: да будетъ миръ и благосостояніе во дни
мои.
20. Прочія дѣла Езекіи, и всѣ подвиги его, и то, что онъ сдѣ-
лалъ прудъ и водопроводъ и провелъ воду въ городъ, описаны въ
лѣтописной книгѣ царей Іудейскихъ.
21. И почилъ Езекія съ отцами своими; и воцарился Манассія,
сынъ его, вмѣсто него.

ГЛАВА 21.

Двѣнадцати лѣтъ былъ Манассія, когда воцарился, и пятьдесятъ
пять лѣтъ царствовалъ въ Іерусалимѣ. Имя же матери его: Хеф-
циба.
2. И дѣлалъ онъ неугодное въ очахъ Господнихъ, *подражая* мер-
зостямъ народовъ, которыхъ прогналъ Господь отъ лица сыновъ
Израилевыхъ.
3. И снова построилъ высоты, которыя уничтожилъ отецъ его
Езекія, и поставилъ жертвенники Ваалу, и сдѣлалъ дубраву, какъ

הַהִיא שָׁלַח בְּרֹאדַךְ בַּלְאֲדָן בֶּן־בַּלְאֲדָן מֶלֶךְ־בָּבֶל סְפָרִים
13 וּמִנְחָה אֶל־חִזְקִיָּהוּ כִּי שָׁמַע כִּי חָלָה חִזְקִיָּהוּ׃ וַיִּשְׁמַע
עֲלֵיהֶם חִזְקִיָּהוּ וַיַּרְאֵם אֶת־כָּל־בֵּית נְכֹתֹה אֶת־הַכֶּסֶף
וְאֶת־הַזָּהָב וְאֶת־הַבְּשָׂמִים וְאֵת ׀ שֶׁמֶן הַטּוֹב וְאֵת בֵּית
כֵּלָיו וְאֵת כָּל־אֲשֶׁר נִמְצָא בְּאוֹצְרֹתָיו לֹא־הָיָה דָבָר
14 אֲשֶׁר לֹא־הֶרְאָם חִזְקִיָּהוּ בְּבֵיתוֹ וּבְכָל־מֶמְשַׁלְתּוֹ׃ וַיָּבֹא
יְשַׁעְיָהוּ הַנָּבִיא אֶל־הַמֶּלֶךְ חִזְקִיָּהוּ וַיֹּאמֶר אֵלָיו מָה־אָמְרוּ ׀
הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה וּמֵאַיִן יָבֹאוּ אֵלֶיךָ וַיֹּאמֶר חִזְקִיָּהוּ מֵאֶרֶץ
טו רְחוֹקָה בָּאוּ מִבָּבֶל׃ וַיֹּאמֶר מָה רָאוּ בְּבֵיתֶךָ וַיֹּאמֶר
חִזְקִיָּהוּ אֵת כָּל־אֲשֶׁר בְּבֵיתִי רָאוּ לֹא־הָיָה דָבָר אֲשֶׁר
16 לֹא־הֶרְאִיתִם בְּאֹצְרֹתָי׃ וַיֹּאמֶר יְשַׁעְיָהוּ אֶל־חִזְקִיָּהוּ
17 שְׁמַע דְּבַר־יְהוָה׃ הִנֵּה יָמִים בָּאִים וְנִשָּׂא ׀ כָּל־אֲשֶׁר
בְּבֵיתֶךָ וַאֲשֶׁר אָצְרוּ אֲבֹתֶיךָ עַד־הַיּוֹם הַזֶּה בָּבֶלָה לֹא־
18 יִוָּתֵר דָּבָר אָמַר יְהוָה׃ וּמִבָּנֶיךָ אֲשֶׁר יֵצְאוּ מִמְּךָ אֲשֶׁר
19 תּוֹלִיד יִקָּח וְהָיוּ סָרִיסִים בְּהֵיכַל מֶלֶךְ בָּבֶל׃ וַיֹּאמֶר
חִזְקִיָּהוּ אֶל־יְשַׁעְיָהוּ טוֹב דְּבַר־יְהוָה אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ וַיֹּאמֶר
כ הֲלוֹא אִם־שָׁלוֹם וֶאֱמֶת יִהְיֶה בְיָמָי׃ וְיֶתֶר דִּבְרֵי חִזְקִיָּהוּ
וְכָל־גְּבוּרָתוֹ וַאֲשֶׁר עָשָׂה אֶת־הַבְּרֵכָה וְאֶת־הַתְּעָלָה וַיָּבֵא
אֶת־הַמַּיִם הָעִירָה הֲלֹא־הֵם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי
21 הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוּדָה׃ וַיִּשְׁכַּב חִזְקִיָּהוּ עִם־אֲבֹתָיו וַיִּמְלֹךְ
מְנַשֶּׁה בְנוֹ תַּחְתָּיו׃

כא CAP. XXI. כא

א בֶּן־שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה שָׁנָה מְנַשֶּׁה בְמָלְכוֹ וַחֲמִשִּׁים וְחָמֵשׁ
2 שָׁנָה מָלַךְ בִּירוּשָׁלָםִ וְשֵׁם אִמּוֹ חֶפְצִי־בָהּ׃ וַיַּעַשׂ הָרַע
בְּעֵינֵי יְהוָה כְּתוֹעֲבֹת הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הוֹרִישׁ יְהוָה מִפְּנֵי
3 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ וַיָּשָׁב וַיִּבֶן אֶת־הַבָּמוֹת אֲשֶׁר אִבַּד חִזְקִיָּהוּ
אָבִיו וַיָּקֶם מִזְבְּחֹת לַבַּעַל וַיַּעַשׂ אֲשֵׁרָה כַּאֲשֶׁר עָשָׂה

אחאב

v. 13. נכתו ק — ibid. כיא כל־בית — v. 18. יקחו ק — v. 14. פתוחה באמצע

אַחְאָב מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁתַּחוּ לְכָל־צְבָא הַשָּׁמַיִם וַיַּעֲבֹד
4 אֹתָם׃ וּבָנָה מִזְבְּחֹת בְּבֵית יְהוָה אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה
ה בִּירוּשָׁלִַם אָשִׂים אֶת־שְׁמִי׃ וַיִּבֶן מִזְבְּחוֹת לְכָל־צְבָא
6 הַשָּׁמָיִם בִּשְׁתֵּי חַצְרוֹת בֵּית־יְהוָה׃ וְהֶעֱבִיר אֶת־בְּנוֹ
בָּאֵשׁ וְעוֹנֵן וְנִחֵשׁ וְעָשָׂה אוֹב וְיִדְּעֹנִים הִרְבָּה לַעֲשׂוֹת
7 הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה לְהַכְעִיס׃ וַיָּשֶׂם אֶת־פֶּסֶל הָאֲשֵׁרָה
אֲשֶׁר עָשָׂה בַּבַּיִת אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה אֶל־דָּוִד וְאֶל־שְׁלֹמֹה
בְנוֹ בַּבַּיִת הַזֶּה וּבִירוּשָׁלִַם אֲשֶׁר בָּחַרְתִּי מִכֹּל שִׁבְטֵי
8 יִשְׂרָאֵל אָשִׂים אֶת־שְׁמִי לְעוֹלָם׃ וְלֹא אֹסִיף לְהָנִיד רֶגֶל
יִשְׂרָאֵל מִן־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַתִּי לַאֲבוֹתָם רַק ׀ אִם־יִשְׁמְרוּ
לַעֲשׂוֹת כְּכֹל אֲשֶׁר צִוִּיתִים וּלְכָל־הַתּוֹרָה אֲשֶׁר־צִוָּה אֹתָם
9 עַבְדִּי מֹשֶׁה׃ וְלֹא שָׁמֵעוּ וַיַּתְעֵם מְנַשֶּׁה לַעֲשׂוֹת אֶת־הָרָע
מִן־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הִשְׁמִיד יְהוָה מִפְּנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
11 י וַיְדַבֵּר יְהוָה בְּיַד־עֲבָדָיו הַנְּבִיאִים לֵאמֹר׃ יַעַן אֲשֶׁר
עָשָׂה מְנַשֶּׁה מֶלֶךְ־יְהוּדָה הַתֹּעֵבוֹת הָאֵלֶּה הֵרַע מִכֹּל
אֲשֶׁר־עָשׂוּ הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר לְפָנָיו וַיַּחֲטִא גַם־אֶת־יְהוּדָה
12 בְּגִלּוּלָיו׃ לָכֵן כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִנְנִי
מֵבִיא רָעָה עַל־יְרוּשָׁלִַם וִיהוּדָה אֲשֶׁר כָּל־שֹׁמְעָיו תִּצַּלְנָה
13 שְׁתֵּי אָזְנָיו׃ וְנָטִיתִי עַל־יְרוּשָׁלִַם אֵת קָו שֹׁמְרוֹן וְאֶת־
מִשְׁקֹלֶת בֵּית אַחְאָב וּמָחִיתִי אֶת־יְרוּשָׁלִַם כַּאֲשֶׁר־יִמְחֶה
14 אֶת־הַצַּלַּחַת מָחָה וְהָפַךְ עַל־פָּנֶיהָ׃ וְנָטַשְׁתִּי אֵת שְׁאֵרִית
נַחֲלָתִי וּנְתַתִּים בְּיַד אֹיְבֵיהֶם וְהָיוּ לְבַז וְלִמְשִׁסָּה לְכָל־
טו אֹיְבֵיהֶם׃ יַעַן אֲשֶׁר עָשׂוּ אֶת־הָרַע בְּעֵינַי וַיִּהְיוּ מַכְעִסִים
אֹתִי מִן־הַיּוֹם אֲשֶׁר יָצְאוּ אֲבֹתָם מִמִּצְרַיִם וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה׃
16 וְגַם דָּם נָקִי שָׁפַךְ מְנַשֶּׁה הַרְבֵּה מְאֹד עַד אֲשֶׁר־מִלֵּא
אֶת־יְרוּשָׁלִַם פֶּה לָפֶה לְבַד מֵחַטָּאתוֹ אֲשֶׁר הֶחֱטִיא אֶת־
17 יְהוּדָה לַעֲשׂוֹת הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה׃ וְיֶתֶר דִּבְרֵי מְנַשֶּׁה

וכל

v. 9. קמץ בז"ק   v. 12. שמעה קרי

сдѣлалъ Ахавъ, царь Израильскій, и покланялся всему воинству небесному, и служилъ ему.

4. И соорудилъ жертвенники въ домѣ Господнемъ, о которомъ сказалъ Господь: въ Іерусалимѣ положу имя Мое.

5. И соорудилъ жертвенники всему воинству небесному на обоихъ дворахъ дома Господня.

6. И провелъ сына своего чрезъ огонь, и гадалъ, и ворожилъ, и учредилъ вызывателей мертвецовъ и волшебниковъ; много сдѣлалъ неугоднаго въ очахъ Господнихъ, къ Его огорченію.

7. И поставилъ истуканъ у священнаго дерева, который сдѣлалъ въ домѣ, о которомъ говорилъ Господь Давиду и Соломону, сыну его: въ домѣ этомъ и въ Іерусалимѣ, который Я избралъ изъ всѣхъ колѣнъ Израилевыхъ, Я положу имя Мое на вѣкъ;

8. И не дамъ впредь выступить ногѣ Израильтянина изъ земли, которую Я далъ отцамъ ихъ, если только они будутъ стараться поступать согласно со всѣмъ тѣмъ, что̀ Я повелѣлъ имъ, и со всѣмъ закономъ, который заповѣдалъ имъ рабъ Мой Моисей.

9. Но они не послушались; и увлекъ ихъ Манассія до того, что они поступали хуже тѣхъ народовъ, которыхъ истребилъ Господь отъ лица сыновъ Израилевыхъ.

10. И говорилъ Господь чрезъ рабовъ Своихъ, пророковъ, такъ:

11. За то, что сдѣлалъ Манассія, царь Іудейскій, такія мерзости, хуже всего того, что̀ дѣлывали Аморреи, которые были прежде его, и ввелъ и Іуду въ грѣхъ идолами своими,

12. За то, такъ говоритъ Господь, Богъ Израилевъ: вотъ, Я наведу такое зло на Іерусалимъ, о которомъ, кто ни услышитъ, зазвенитъ въ обоихъ ушахъ у него;

13. И протяну на Іерусалимъ мѣрную вервь Самаріи и отвѣсъ дома Ахавова, и вытру Іерусалимъ такъ, какъ вытираютъ чашу: вытрутъ и опрокинутъ ее;

14. И отвергну остатокъ удѣла Моего, и отдамъ ихъ въ руку враговъ ихъ, и будутъ на расхищеніе и разграбленіе всѣмъ непріятелямъ своимъ.

15. За то, что они дѣлали неугодное въ очахъ Моихъ и огорчали Меня съ того дня, какъ вышли отцы ихъ изъ Египта, и до сего дня.

16. Еще же пролилъ Манассія и крови невинной весьма много, такъ что наполнилъ *ею* Іерусалимъ отъ края до края, сверхъ своего грѣха, что онъ завлекъ Іуду въ грѣхъ дѣлать неугодное въ очахъ Господнихъ.

17. Прочія дѣла Манассіи, и все, что̀ онъ сдѣлалъ, и грѣхи его,

въ чемъ онъ согрѣшилъ, описаны въ лѣтописной книгѣ царей Іудейскихъ.

18. И почилъ Манассія съ отцами своими, и погребенъ въ саду при домѣ его, въ саду Уззы. И воцарился Амонъ, сынъ его, вмѣсто него.

19. Двадцати двухъ лѣтъ былъ Амонъ, когда воцарился, и два года царствовалъ въ Іерусалимѣ. Имя же матери его: Мешуллемеѳъ, дочь Харуца, изъ Ятбы.

20. И дѣлалъ онъ неугодное въ очахъ Господнихъ такъ, какъ дѣлалъ Манассія, отецъ его.

21. И ходилъ тою же совершенно дорогою, которою ходилъ отецъ его, и служилъ идоламъ, которымъ служилъ отецъ его, и покланялся имъ;

22. И оставилъ Господа, Бога отцевъ своихъ, и не ходилъ путемъ Господнимъ.

23. И составили заговоръ слуги Амоновы противъ него, и умертвили царя въ домѣ его.

24. Но народъ земли перебилъ всѣхъ, бывшихъ въ заговорѣ противъ царя Амона; и воцарилъ народъ земли Іосію, сына его, вмѣсто него.

25. Прочія дѣла Амона, какія онъ дѣлалъ, описаны въ лѣтописной книгѣ царей Іудейскихъ.

26. И похоронили его въ гробницѣ его, въ саду Уззы. И воцарился Іосія, сынъ его, вмѣсто него.

ГЛАВА 22.

Восьми лѣтъ былъ Іосія, когда воцарился, и тридцать одинъ годъ царствовалъ въ Іерусалимѣ. Имя же матери его: Іедида, дочь Адаіи, изъ Боцкаѳы.

2. И дѣлалъ онъ угодное въ очахъ Господнихъ, и ходилъ совершенно путемъ Давида, отца своего, и не уклонялся ни на право, ни на лѣво.

3. Въ восемнадцатый годъ царя Іосіи, послалъ царь Шафана, сына Ацаліи, сына Мешулламова, писца, въ домъ Господень, сказавъ:

4. Поди къ Хелкіи, первосвященнику, пусть онъ вынетъ все серебро, принесенное въ домъ Господа, которое собрали отъ народа стоящіе на стражѣ у порога,

5. И пусть отдадутъ его въ руки производителямъ работъ, приставленнымъ къ дому Господню; а эти пусть раздаютъ его работающимъ въ домѣ Господнемъ, на починку поврежденій дома,

6. Плотникамъ, и строителямъ, и дѣлателямъ стѣнъ, и на покупку деревъ и тесаныхъ камней, для починки дома;

7. Впрочемъ не требовать у нихъ отчета въ серебрѣ, переданномъ въ руки ихъ, потому что они поступаютъ честно.

וְכָל־אֲשֶׁר עָשָׂה וְחַטָּאתוֹ אֲשֶׁר חָטָא הֲלֹא־הֵם כְּתוּבִים
18 עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוּדָה׃ וַיִּשְׁכַּב מְנַשֶּׁה עִם
אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֵר בְּגַן־בֵּיתוֹ בְּגַן־עֻזָּא וַיִּמְלֹךְ אָמוֹן בְּנוֹ תַּחְתָּיו׃
19 בֶּן־עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם שָׁנָה אָמוֹן בְּמָלְכוֹ וּשְׁתַּיִם
שָׁנִים מָלַךְ בִּירוּשָׁלָםִ וְשֵׁם אִמּוֹ מְשֻׁלֶּמֶת בַּת־חָרוּץ מִן
יָטְבָה׃ וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה כַּאֲשֶׁר עָשָׂה מְנַשֶּׁה אָבִיו׃ כ
21 וַיֵּלֶךְ בְּכָל־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר־הָלַךְ אָבִיו וַיַּעֲבֹד אֶת־הַגִּלֻּלִים
22 אֲשֶׁר־עָבַד אָבִיו וַיִּשְׁתַּחוּ לָהֶם׃ וַיַּעֲזֹב אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי
23 אֲבֹתָיו וְלֹא־הָלַךְ בְּדֶרֶךְ יְהוָה׃ וַיִּקְשְׁרוּ עַבְדֵי־אָמוֹן עָלָיו
24 וַיָּמִיתוּ אֶת־הַמֶּלֶךְ בְּבֵיתוֹ׃ וַיַּךְ עַם־הָאָרֶץ אֵת כָּל־הַקֹּשְׁרִים
עַל־הַמֶּלֶךְ אָמוֹן וַיַּמְלִיכוּ עַם־הָאָרֶץ אֶת־יֹאשִׁיָּהוּ בְנוֹ
תַּחְתָּיו׃ וְיֶתֶר דִּבְרֵי אָמוֹן אֲשֶׁר עָשָׂה הֲלֹא־הֵם כְּתוּבִים כה
26 עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוּדָה׃ וַיִּקְבֹּר אֹתוֹ בִּקְבֻרָתוֹ
בְּגַן־עֻזָּא וַיִּמְלֹךְ יֹאשִׁיָּהוּ בְנוֹ תַּחְתָּיו׃

כב

Cap. XXII. כב

א בֶּן־שְׁמֹנֶה שָׁנָה יֹאשִׁיָּהוּ בְמָלְכוֹ וּשְׁלֹשִׁים וְאַחַת שָׁנָה
מָלַךְ בִּירוּשָׁלָםִ וְשֵׁם אִמּוֹ יְדִידָה בַת־עֲדָיָה מִבָּצְקַת׃
2 וַיַּעַשׂ הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה וַיֵּלֶךְ בְּכָל־דֶּרֶךְ דָּוִד אָבִיו וְלֹא־
3 סָר יָמִין וּשְׂמֹאול׃ וַיְהִי בִּשְׁמֹנֶה עֶשְׂרֵה שָׁנָה
לַמֶּלֶךְ יֹאשִׁיָּהוּ שָׁלַח הַמֶּלֶךְ אֶת־שָׁפָן בֶּן־אֲצַלְיָהוּ בֶן־
4 מְשֻׁלָּם הַסֹּפֵר בֵּית יְהוָה לֵאמֹר׃ עֲלֵה אֶל־חִלְקִיָּהוּ
הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וְיַתֵּם אֶת־הַכֶּסֶף הַמּוּבָא בֵּית יְהוָה אֲשֶׁר
ה אָסְפוּ שֹׁמְרֵי הַסַּף מֵאֵת הָעָם׃ וְיִתְּנֻה עַל־יַד עֹשֵׂי
הַמְּלָאכָה הַמֻּפְקָדִים בבית יְהוָה וְיִתְּנוּ אֹתוֹ לְעֹשֵׂי
6 הַמְּלָאכָה אֲשֶׁר בְּבֵית יְהוָה לְחַזֵּק בֶּדֶק הַבָּיִת׃ לֶחָרָשִׁים
וְלַבֹּנִים וְלַגֹּדְרִים וְלִקְנוֹת עֵצִים וְאַבְנֵי מַחְצֵב לְחַזֵּק אֶת־
7 הַבָּיִת׃ אַךְ לֹא־יֵחָשֵׁב אִתָּם הַכֶּסֶף הַנִּתָּן עַל־יָדָם כִּי

באמונה

כב v. 2. מלא ו v. 5. ויתנהו ק ibid. בית ק

8 בַּאֲמֻנָה הֵם עֹשִׂים׃ וַיֹּאמֶר חִלְקִיָּהוּ הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל
עַל־שָׁפָן הַסֹּפֵר סֵפֶר הַתּוֹרָה מָצָאתִי בְּבֵית יְהוָה וַיִּתֵּן
9 חִלְקִיָּה אֶת־הַסֵּפֶר אֶל־שָׁפָן וַיִּקְרָאֵהוּ׃ וַיָּבֹא שָׁפָן הַסֹּפֵר
אֶל־הַמֶּלֶךְ וַיָּשֶׁב אֶת־הַמֶּלֶךְ דָּבָר וַיֹּאמֶר הִתִּיכוּ עֲבָדֶיךָ
אֶת־הַכֶּסֶף הַנִּמְצָא בַבַּיִת וַיִּתְּנֻהוּ עַל־יַד עֹשֵׂי הַמְּלָאכָה
י הַמֻּפְקָדִים בֵּית יְהוָה׃ וַיַּגֵּד שָׁפָן הַסֹּפֵר לַמֶּלֶךְ לֵאמֹר
סֵפֶר נָתַן לִי חִלְקִיָּה הַכֹּהֵן וַיִּקְרָאֵהוּ שָׁפָן לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ׃
11 וַיְהִי כִּשְׁמֹעַ הַמֶּלֶךְ אֶת־דִּבְרֵי סֵפֶר הַתּוֹרָה וַיִּקְרַע אֶת־
12 בְּגָדָיו׃ וַיְצַו הַמֶּלֶךְ אֶת־חִלְקִיָּה הַכֹּהֵן וְאֶת־אֲחִיקָם בֶּן־
שָׁפָן וְאֶת־עַכְבּוֹר בֶּן־מִיכָיָה וְאֵת ׀ שָׁפָן הַסֹּפֵר וְאֵת
13 עֲשָׂיָה עֶבֶד־הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר׃ לְכוּ דִרְשׁוּ אֶת־יְהוָה בַּעֲדִי
וּבְעַד־הָעָם וּבְעַד כָּל־יְהוּדָה עַל־דִּבְרֵי הַסֵּפֶר הַנִּמְצָא
הַזֶּה כִּי־גְדוֹלָה חֲמַת יְהוָה אֲשֶׁר־הִיא נִצְּתָה בָנוּ עַל
אֲשֶׁר לֹא־שָׁמְעוּ אֲבֹתֵינוּ עַל־דִּבְרֵי הַסֵּפֶר הַזֶּה לַעֲשׂוֹת
14 כְּכָל־הַכָּתוּב עָלֵינוּ׃ וַיֵּלֶךְ חִלְקִיָּהוּ הַכֹּהֵן וַאֲחִיקָם
וְעַכְבּוֹר וְשָׁפָן וַעֲשָׂיָה אֶל־חֻלְדָּה הַנְּבִיאָה אֵשֶׁת ׀ שַׁלֻּם
בֶּן־תִּקְוָה בֶּן־חַרְחַס שֹׁמֵר הַבְּגָדִים וְהִיא יֹשֶׁבֶת בִּירוּשָׁלִַם
טו בַּמִּשְׁנֶה וַיְדַבְּרוּ אֵלֶיהָ׃ וַתֹּאמֶר אֲלֵיהֶם כֹּה־אָמַר יְהוָה
16 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אִמְרוּ לָאִישׁ אֲשֶׁר־שָׁלַח אֶתְכֶם אֵלָי׃ כֹּה
אָמַר יְהוָה הִנְנִי מֵבִיא רָעָה אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה וְעַל־
יֹשְׁבָיו אֵת כָּל־דִּבְרֵי הַסֵּפֶר אֲשֶׁר קָרָא מֶלֶךְ יְהוּדָה׃
17 תַּחַת ׀ אֲשֶׁר עֲזָבוּנִי וַיְקַטְּרוּ לֵאלֹהִים אֲחֵרִים לְמַעַן
הַכְעִיסֵנִי בְּכֹל מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם וְנִצְּתָה חֲמָתִי בַּמָּקוֹם הַזֶּה
18 וְלֹא תִכְבֶּה׃ וְאֶל־מֶלֶךְ יְהוּדָה הַשֹּׁלֵחַ אֶתְכֶם לִדְרֹשׁ אֶת־
יְהוָה כֹּה תֹאמְרוּ אֵלָיו כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
19 הַדְּבָרִים אֲשֶׁר שָׁמָעְתָּ׃ יַעַן רַךְ־לְבָבְךָ וַתִּכָּנַע ׀ מִפְּנֵי יְהוָה
בְּשָׁמְעֲךָ אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי עַל־הַמָּקוֹם הַזֶּה וְעַל־יֹשְׁבָיו לִהְיוֹת

לשמה

v. 8. כ״א אל־

8. И сказалъ Хелкія, первосвященникъ, Шафану, писцу: книгу закона я нашелъ въ домѣ Господнемъ. И подалъ Хелкія книгу Шафану, и онъ читалъ ее.

9. И пришелъ Шафанъ, писецъ, къ царю, и принесъ царю отвѣтъ, и сказалъ: высыпали рабы твои серебро, найденное въ домѣ, и передали его въ руки производителямъ работъ, приставленнымъ къ дому Господню.

10. И донесъ Шафанъ, писецъ, царю, говоря: книгу далъ мнѣ Хелкія, священникъ. И читалъ ее Шафанъ предъ царемъ.

11. Когда услышалъ царь слова книги закона, то разодралъ ѳдежды свои.

12. И повелѣлъ царь Хелкіи, священнику, и Ахикаму, сыну Шафанову, и Ахбору, сыну Михеину, и Шафану, писцу, и Асаіи, слугѣ царскому, говоря:

13. Подите, вопросите Господа за меня, и за народъ, и за всю Іудею касательно этой найденной книги; потому что великъ гнѣвъ Господень, который воспылалъ на насъ за то, что не слушали отцы наши словъ этой книги, чтобы поступать согласно съ предписаннымъ намъ.

14. И пошелъ Хелкія, священникъ, и Ахикамъ, и Ахборъ, и Шафанъ, и Асаія къ Олдамѣ, пророчицѣ, женѣ Шаллума, сына Тиквы, сына Хархаса, хранителя одеждъ, (жила же она въ Іерусалимѣ во второй части,) и говорили съ нею.

15. И она сказала имъ: такъ говоритъ Господь, Богъ Израилевъ: скажите человѣку, который послалъ васъ ко мнѣ:

16. Такъ говоритъ Господь: наведу зло на это мѣсто и на жителей его, всѣ слова книги, которую читалъ царь Іудейскій.

17. За то, что оставили Меня и кадили другимъ богамъ, чтобы огорчать Меня всѣми дѣлами рукъ своихъ, воспылалъ гнѣвъ Мой на это мѣсто и не потухнетъ.

18. А царю Іудейскому, пославшему васъ вопросить Господа, такъ скажите ему: такъ говоритъ Господь, Богъ Израилевъ, о словахъ, которыя ты слышалъ:

19. Такъ какъ смягчилось сердце твое, и ты смирился предъ Господомъ, услышавъ то, что̀ Я изрекъ на это мѣсто и на жителей его, что они будутъ предметомъ ужаса и проклятія, и ты

раздиралъ одежды свои, и плакалъ предо Мною; то и Я услышалъ *тебя*, говоритъ Господь.

20. За это, вотъ, Я приложу тебя къ отцамъ твоимъ, и ты положенъ будешь въ гробницы твои въ мирѣ, и не увидятъ глаза твои всего того бѣдствія, которое Я наведу на это мѣсто. И принесли царю отвѣтъ.

ГЛАВА 23.

И послалъ царь, и собрали къ нему всѣхъ старѣйшинъ Іудеи и Іерусалима.

2. И пошелъ царь въ домъ Господень, и всѣ Іудеи, и всѣ жители Іерусалима съ нимъ, и священники, и пророки, и весь народъ, отъ малаго до большаго, и прочелъ въ слухъ ихъ всѣ слова книги завѣта, найденной въ домѣ Господнемъ.

3. И всталъ царь у столба, и заключилъ предъ лицемъ Господнимъ завѣтъ послѣдовать Господу и соблюдать заповѣди Его, и свидѣтельства Его, и уставы Его отъ всего сердца и отъ всей души, чтобы выполнить слова завѣта сего, написанныя въ этой книгѣ. И вступилъ весь народъ въ завѣтъ.

4. И повелѣлъ царь Хелкіи, первосвященнику, и священникамъ вторымъ, и стоящимъ на стражѣ у порога вынести изъ храма Господня всѣ вещи, сдѣланныя для Ваала, и для дубравы, и для всего воинства небеснаго, и сжегъ ихъ за Іерусалимомъ, на полѣ Кедронъ, и прахъ ихъ отнесъ въ Веѳиль.

5. И отставилъ жрецовъ, которыхъ поставили цари Іудейскіе, чтобы совершать куренія на высотахъ въ городахъ Іудейскихъ и въ окрестностяхъ Іерусалима, и кадившихъ Ваалу, солнцу, и лунѣ, и созвѣздіямъ, и всему воинству небесному:

6. И вынесъ священное дерево изъ дома Господня за Іерусалимъ, къ потоку Кедрону, и сжегъ его у потока Кедрона, и истеръ его въ прахъ, и бросилъ прахъ его на кладбище общенародное;

7. И разрушилъ домы блудилищные, которые при храмѣ Господнемъ, гдѣ женщины ткали шатры для священнаго дерева;

8. И вывелъ всѣхъ священниковъ изъ городовъ Іудейскихъ, и осквернилъ высоты, на которыхъ совершали куренія священники,

לְשַׁמָּה֙ וְלִקְלָלָ֔ה וַתִּקְרַע֙ אֶת־בְּגָדֶ֔יךָ וַתִּבְכֶּ֖ה לְפָנָ֑י וְגַ֧ם
כ אָנֹכִ֛י שָׁמַ֖עְתִּי נְאֻם־יְהוָֽה׃ לָכֵ֡ן הִנְנִי֩ אֹסִפְךָ֨ עַל־אֲבֹתֶ֜יךָ
וְנֶאֱסַפְתָּ֣ אֶל־קִבְרֹתֶיךָ֮ בְּשָׁלוֹם֒ וְלֹא־תִרְאֶ֣ינָה עֵינֶ֔יךָ בְּכֹל֙
הָֽרָעָ֔ה אֲשֶׁר־אֲנִ֥י מֵבִ֖יא עַל־הַמָּק֣וֹם הַזֶּ֑ה וַיָּשִׁ֥בוּ אֶת־
הַמֶּ֖לֶךְ דָּבָֽר׃

כג Cap. XXIII. כג

א וַיִּשְׁלַ֖ח הַמֶּ֑לֶךְ וַיַּאַסְפ֣וּ אֵלָ֔יו כָּל־זִקְנֵ֥י יְהוּדָ֖ה וִירוּשָׁלִָֽם׃
2 וַיַּ֣עַל הַמֶּ֣לֶךְ בֵּית־יְ֠הוָה וְכָל־אִ֨ישׁ יְהוּדָ֜ה וְכָל־יֹשְׁבֵ֤י
יְרוּשָׁלִַ֙ם אִתּ֔וֹ וְהַכֹּהֲנִים֙ וְהַנְּבִיאִ֔ים וְכָל־הָעָ֖ם לְמִקָּטֹ֣ן וְעַד־
גָּד֑וֹל וַיִּקְרָ֣א בְאָזְנֵיהֶ֗ם אֶת־כָּל־דִּבְרֵי֙ סֵ֣פֶר הַבְּרִ֔ית הַנִּמְצָ֖א
3 בְּבֵ֥ית יְהוָֽה׃ וַיַּעֲמֹ֣ד הַ֠מֶּלֶךְ עַל־הָֽעַמּ֞וּד וַיִּכְרֹ֥ת אֶֽת־הַבְּרִ֣ית ׀
לִפְנֵ֣י יְהוָ֗ה לָלֶ֜כֶת אַחַ֤ר יְהוָה֙ וְלִשְׁמֹ֨ר מִצְוֺתָ֜יו וְאֶת־
עֵדְוֺתָ֤יו וְאֶת־חֻקֹּתָיו֙ בְּכָל־לֵ֣ב וּבְכָל־נֶ֔פֶשׁ לְהָקִ֗ים אֶת־
דִּבְרֵי֙ הַבְּרִ֣ית הַזֹּ֔את הַכְּתֻבִ֖ים עַל־הַסֵּ֣פֶר הַזֶּ֑ה וַיַּעֲמֹ֥ד
4 כָּל־הָעָ֖ם בַּבְּרִֽית׃ וַיְצַ֣ו הַמֶּ֡לֶךְ אֶת־חִלְקִיָּהוּ֩ הַכֹּהֵ֨ן הַגָּד֜וֹל
וְאֶת־כֹּהֲנֵ֣י הַמִּשְׁנֶה֮ וְאֶת־שֹׁמְרֵ֣י הַסַּף֒ לְהוֹצִיא֙ מֵֽהֵיכַ֣ל
יְהוָ֔ה אֵ֚ת כָּל־הַכֵּלִ֔ים הָעֲשׂוּיִם֙ לַבַּ֣עַל וְלָאֲשֵׁרָ֔ה וּלְכֹ֖ל
צְבָ֣א הַשָּׁמָ֑יִם וַֽיִּשְׂרְפֵ֞ם מִח֤וּץ לִירוּשָׁלִַ֙ם֙ בְּשַׁדְמ֣וֹת קִדְר֔וֹן
ה וְנָשָׂ֥א אֶת־עֲפָרָ֖ם בֵּֽית־אֵֽל׃ וְהִשְׁבִּ֣ית אֶת־הַכְּמָרִ֗ים אֲשֶׁ֤ר
נָֽתְנוּ֙ מַלְכֵ֣י יְהוּדָ֔ה וַיְקַטֵּ֤ר בַּבָּמוֹת֙ בְּעָרֵ֣י יְהוּדָ֔ה וּמְסִבֵּ֖י
יְרוּשָׁלִָ֑ם וְאֶת־הַֽמְקַטְּרִ֣ים לַבַּ֗עַל לַשֶּׁ֤מֶשׁ וְלַיָּרֵ֙חַ֙ וְלַמַּזָּל֔וֹת
6 וּלְכֹ֖ל צְבָ֣א הַשָּׁמָ֑יִם׃ וַיֹּצֵ֣א אֶת־הָאֲשֵׁרָה֩ מִבֵּ֨ית יְהוָ֜ה
מִח֤וּץ לִירוּשָׁלִַ֙ם֙ אֶל־נַ֣חַל קִדְר֔וֹן וַיִּשְׂרֹ֥ף אֹתָ֛הּ בְּנַ֥חַל
קִדְר֖וֹן וַיָּ֣דֶק לְעָפָ֑ר וַיַּשְׁלֵךְ֙ אֶת־עֲפָרָ֔הּ עַל־קֶ֖בֶר בְּנֵ֥י הָעָֽם׃
7 וַיִּתֹּץ֙ אֶת־בָּתֵּ֣י הַקְּדֵשִׁ֔ים אֲשֶׁ֖ר בְּבֵ֣ית יְהוָ֑ה אֲשֶׁ֣ר הַנָּשִׁ֗ים
8 אֹרְג֥וֹת שָׁ֛ם בָּתִּ֖ים לָאֲשֵׁרָֽה׃ וַיָּבֵא֙ אֶת־כָּל־הַכֹּ֣הֲנִ֔ים מֵעָרֵ֖י
יְהוּדָ֑ה וַיְטַמֵּ֨א אֶת־הַבָּמ֜וֹת אֲשֶׁ֧ר קִטְּרוּ־שָׁ֣מָּה הַכֹּהֲנִ֗ים

מגבע

כ״ג v. 1. הפטרת יום שני של פסח

מִגֶּבַע עַד־בְּאֵר שָׁבַע וְנָתַץ אֶת־בָּמוֹת הַשְּׁעָרִים אֲשֶׁר־פֶּתַח
שַׁעַר יְהוֹשֻׁעַ שַׂר־הָעִיר אֲשֶׁר־עַל־שְׂמֹאול אִישׁ בְּשַׁעַר
9 הָעִיר׃ אַךְ לֹא יַעֲלוּ כֹּהֲנֵי הַבָּמוֹת אֶל־מִזְבַּח יְהוָה בִּירוּשָׁלִָם
י כִּי אִם־אָכְלוּ מַצּוֹת בְּתוֹךְ אֲחֵיהֶם׃ וְטִמֵּא אֶת־הַתֹּפֶת
אֲשֶׁר בְּגֵי בְנֵי־הִנֹּם לְבִלְתִּי לְהַעֲבִיר אִישׁ אֶת־בְּנוֹ וְאֶת־
11 בִּתּוֹ בָּאֵשׁ לַמֹּלֶךְ׃ וַיַּשְׁבֵּת אֶת־הַסּוּסִים אֲשֶׁר נָתְנוּ מַלְכֵי
יְהוּדָה לַשֶּׁמֶשׁ מִבֹּא בֵית־יְהוָה אֶל־לִשְׁכַּת נְתַן־מֶלֶךְ
הַסָּרִיס אֲשֶׁר בַּפַּרְוָרִים וְאֶת־מַרְכְּבוֹת הַשֶּׁמֶשׁ שָׂרַף בָּאֵשׁ׃
12 וְאֶת־הַמִּזְבְּחוֹת אֲשֶׁר עַל־הַגָּג עֲלִיַּת אָחָז אֲשֶׁר־עָשׂוּ ׀ מַלְכֵי
יְהוּדָה וְאֶת־הַמִּזְבְּחוֹת אֲשֶׁר עָשָׂה מְנַשֶּׁה בִּשְׁתֵּי חַצְרוֹת
בֵּית־יְהוָה נָתַץ הַמֶּלֶךְ וַיָּרָץ מִשָּׁם וְהִשְׁלִיךְ אֶת־עֲפָרָם
13 אֶל־נַחַל קִדְרוֹן׃ וְאֶת־הַבָּמוֹת אֲשֶׁר ׀ עַל־פְּנֵי יְרוּשָׁלִַם
אֲשֶׁר מִימִין לְהַר־הַמַּשְׁחִית אֲשֶׁר בָּנָה שְׁלֹמֹה מֶלֶךְ־
יִשְׂרָאֵל לְעַשְׁתֹּרֶת ׀ שִׁקֻּץ צִידֹנִים וְלִכְמוֹשׁ שִׁקֻּץ מוֹאָב
14 וּלְמִלְכֹּם תּוֹעֲבַת בְּנֵי־עַמּוֹן טִמֵּא הַמֶּלֶךְ׃ וְשִׁבַּר אֶת־
הַמַּצֵּבוֹת וַיִּכְרֹת אֶת־הָאֲשֵׁרִים וַיְמַלֵּא אֶת־מְקוֹמָם עַצְמוֹת
טו אָדָם׃ וְגַם אֶת־הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּבֵית־אֵל הַבָּמָה אֲשֶׁר עָשָׂה
יָרָבְעָם בֶּן־נְבָט אֲשֶׁר הֶחֱטִיא אֶת־יִשְׂרָאֵל גַּם אֶת־הַמִּזְבֵּחַ
הַהוּא וְאֶת־הַבָּמָה נָתָץ וַיִּשְׂרֹף אֶת־הַבָּמָה הֵדַק לְעָפָר
16 וְשָׂרַף אֲשֵׁרָה׃ וַיִּפֶן יֹאשִׁיָּהוּ וַיַּרְא אֶת־הַקְּבָרִים אֲשֶׁר־שָׁם
בָּהָר וַיִּשְׁלַח וַיִּקַּח אֶת־הָעֲצָמוֹת מִן־הַקְּבָרִים וַיִּשְׂרֹף עַל־
הַמִּזְבֵּחַ וַיְטַמְּאֵהוּ כִּדְבַר יְהוָה אֲשֶׁר קָרָא אִישׁ הָאֱלֹהִים
17 אֲשֶׁר קָרָא אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה׃ וַיֹּאמֶר מָה הַצִּיּוּן הַלָּז
אֲשֶׁר אֲנִי רֹאֶה וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אַנְשֵׁי הָעִיר הַקֶּבֶר אִישׁ־
הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר־בָּא מִיהוּדָה וַיִּקְרָא אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
18 אֲשֶׁר עָשִׂיתָ עַל הַמִּזְבַּח בֵּית־אֵל׃ וַיֹּאמֶר הַנִּיחוּ לוֹ אִישׁ
אַל־יָנַע עַצְמֹתָיו וַיְמַלְּטוּ עַצְמֹתָיו אֵת עַצְמוֹת הַנָּבִיא אֲשֶׁר־

בא

v. 8. מלא ו v. 10. בן קרי

отъ Гевы до Вирсавіи, и разрушилъ высоты у воротъ: ту, которая у входа въ ворота Іисуса, градоначальника, *и* ту, которая на лѣвой сторонѣ у городскихъ воротъ.

9. Впрочемъ священники высотъ не приносили жертвъ на жертвенникѣ Господнемъ въ Іерусалимѣ, опрѣсноки же ѣли вмѣстѣ съ братьями своими.

10. И осквернилъ онъ Тоѳетъ, чтò на долинѣ сыновей Еннома, чтобы не проводилъ никто сына своего и дочери своей чрезъ огонь Молоху;

11. И отмѣнилъ коней, которыхъ ставили цари Іудейскіе солнцу предъ входомъ въ домъ Господень, близъ комнатъ Неѳан-Мелеха, евнуха, чтò въ предмѣстіи, колесницы же солнца сжегъ огнемъ.

12. И жертвенники на кровлѣ горницы Ахазовой, которые сдѣлали цари Іудейскіе, и жертвенники, которые сдѣлалъ Манассія на обоихъ дворахъ дома Господня, разрушилъ царь, и низвергъ оттуда, и бросилъ прахъ ихъ въ потокъ Кедронъ.

13. И высоты, которыя предъ Іерусалимомъ, которыя направо отъ пагубной горы, которыя устроилъ Соломонъ, царь Израилевъ, Астартѣ, мерзости Сидонской, и Хамосу, мерзости Моавитской, и Милхому, гадости Аммонитской, осквернилъ царь;

14. И изломалъ статуи, и срубилъ дубравы, и наполнилъ мѣсто ихъ костями человѣческими.

15. Также и жертвенникъ, который въ Веѳилѣ, высоту, устроенную Іеровоамомъ, сыномъ Наватовымъ, который ввелъ Израиля въ грѣхъ, также и жертвенникъ тотъ и высоту онъ разрушилъ, и сжегъ эту высоту, стеръ въ прахъ, и сжегъ священное дерево.

16. И взглянулъ Іосія, и увидѣлъ могилы, которыя тамъ на горѣ, и послалъ, и взялъ кости изъ могилъ, и сжегъ на жертвенникѣ, и осквернилъ его, по слову Господню, которое провозгласилъ человѣкъ Божій, предрекшій эти событія.

17. И сказалъ *Іосія:* чтò это за памятникъ, который я вижу? И сказали ему жители города: *это* гробъ человѣка Божія, который приходилъ изъ Іудеи и провозгласилъ о тѣхъ дѣлахъ, которыя ты совершилъ надъ жертвенникомъ Веѳильскимъ.

18. И сказалъ онъ: оставьте его въ покоѣ, никто не трогай костей его. Такъ его кости спасли кости пророка, который приходилъ изъ Самаріи.

19. Также и всѣ капища высотъ, которыя въ городахъ Самарійскихъ, которыя построили цари Израильскіе, къ огорченію *Господа*, разрушилъ Іосія, и сдѣлалъ съ ними тоже, что̀ сдѣлалъ въ Веѳилѣ:

20. И закололъ всѣхъ священниковъ высотъ, которые тамъ были, на жертвенникахъ, и сжегъ кости человѣческія на нихъ; и возвратился въ Іерусалимъ.

21. И повелѣлъ царь всему народу, сказавъ: совершите пасху Господу, Богу вашему, какъ написано въ этой книгѣ завѣта;

22. Потому что не была совершена такая пасха отъ дней судей, которые судили Израиля, и во всѣ дни царей Израильскихъ и царей Іудейскихъ;

23. А въ восемнадцатый годъ царя Іосіи была совершена эта пасха Господу въ Іерусалимѣ.

24. И вызывателей мертвыхъ, и волшебниковъ, и терафимовъ, и идоловъ, и всѣ мерзости, которыя появлялись въ землѣ Іудейской и въ Іерусалимѣ, истребилъ Іосія, чтобы исполнить слова закона, написанныя въ книгѣ, которую нашелъ Хелкія, священникъ, въ домѣ Господнемъ.

25. Подобнаго ему не было царя прежде его, который обратился бы къ Господу всѣмъ сердцемъ своимъ, и всею душею своею, и всею силою своею, по всему закону Моисееву; и послѣ него не возсталъ подобный ему.

26. Однакожъ Господь не отвратился отъ ярости гнѣва Своего великой, какою воспылалъ гнѣвъ Его на Іудею за всѣ огорченія, какими огорчилъ Его Манассія.

27. И сказалъ Господь: и Іуду отрину отъ лица Моего, какъ отринулъ Я Израиля, и отвергну этотъ городъ, который Я избралъ, Іерусалимъ, и домъ, о которомъ Я сказалъ: да будетъ имя Мое тамъ.

28. Прочія дѣла Іосіи и все, что̀ онъ сдѣлалъ, описаны въ лѣтописной книгѣ царей Іудейскихъ.

29. Во дни его пошелъ Фараонъ Нехао, царь Египетскій, противъ царя Ассирійскаго, на рѣку Евфратъ. И вышелъ царь Іосія на встрѣчу ему, и тотъ умертвилъ его въ Мегиддо, когда увидѣлъ его.

30. И рабы его повезли его мертваго изъ Мегиддо, и привезли его въ Іерусалимъ, и похоронили его въ гробницѣ его. И взялъ народъ земли Іоахаза, сына Іосіина, и помазали его, и воцарили его вмѣсто отца его.

31. Двадцати трехъ лѣтъ былъ Іоахазъ, когда воцарился, и три

19 בָּא מִשֹּׁמְרוֹן׃ וְגַם אֶת־כָּל־בָּתֵּי הַבָּמוֹת אֲשֶׁר ׀ בְּעָרֵי
שֹׁמְרוֹן אֲשֶׁר עָשׂוּ מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל לְהַכְעִיס הֵסִיר יֹאשִׁיָּהוּ
כ וַיַּעַשׂ לָהֶם כְּכָל־הַמַּעֲשִׂים אֲשֶׁר עָשָׂה בְּבֵית־אֵל׃ וַיִּזְבַּח
אֶת־כָּל־כֹּהֲנֵי הַבָּמוֹת אֲשֶׁר־שָׁם עַל־הַמִּזְבְּחוֹת וַיִּשְׂרֹף
21 אֶת־עַצְמוֹת אָדָם עֲלֵיהֶם וַיָּשָׁב יְרוּשָׁלִָם׃ וַיְצַו הַמֶּלֶךְ אֶת־
כָּל־הָעָם לֵאמֹר עֲשׂוּ פֶסַח לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם כַּכָּתוּב עַל
22 סֵפֶר הַבְּרִית הַזֶּה׃ כִּי לֹא נַעֲשָׂה כַּפֶּסַח הַזֶּה מִימֵי
הַשֹּׁפְטִים אֲשֶׁר שָׁפְטוּ אֶת־יִשְׂרָאֵל וְכֹל יְמֵי מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל
23 וּמַלְכֵי יְהוּדָה׃ כִּי אִם־בִּשְׁמֹנֶה עֶשְׂרֵה שָׁנָה לַמֶּלֶךְ יֹאשִׁיָּהוּ
24 נַעֲשָׂה הַפֶּסַח הַזֶּה לַיהוָה בִּירוּשָׁלִָם׃ וְגַם אֶת־הָאֹבוֹת וְאֶת־
הַיִּדְּעֹנִים וְאֶת־הַתְּרָפִים וְאֶת־הַגִּלֻּלִים וְאֵת כָּל־הַשִּׁקֻּצִים
אֲשֶׁר נִרְאוּ בְּאֶרֶץ יְהוּדָה וּבִירוּשָׁלִַם בִּעֵר יֹאשִׁיָּהוּ לְמַעַן
הָקִים אֶת־דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַכְּתֻבִים עַל־הַסֵּפֶר אֲשֶׁר מָצָא
כה חִלְקִיָּהוּ הַכֹּהֵן בֵּית יְהוָה׃ וְכָמֹהוּ לֹא־הָיָה לְפָנָיו מֶלֶךְ
אֲשֶׁר־שָׁב אֶל־יְהוָה בְּכָל־לְבָבוֹ וּבְכָל־נַפְשׁוֹ וּבְכָל־מְאֹדוֹ
26 כְּכֹל תּוֹרַת מֹשֶׁה וְאַחֲרָיו לֹא־קָם כָּמֹהוּ׃ אַךְ ׀ לֹא־שָׁב
יְהוָה מֵחֲרוֹן אַפּוֹ הַגָּדוֹל אֲשֶׁר־חָרָה אַפּוֹ בִּיהוּדָה עַל כָּל־
27 הַכְּעָסִים אֲשֶׁר הִכְעִיסוֹ מְנַשֶּׁה׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה גַּם אֶת־יְהוּדָה
אָסִיר מֵעַל פָּנַי כַּאֲשֶׁר הֲסִרֹתִי אֶת־יִשְׂרָאֵל וּמָאַסְתִּי אֶת־
הָעִיר הַזֹּאת אֲשֶׁר־בָּחַרְתִּי אֶת־יְרוּשָׁלִַם וְאֶת־הַבַּיִת אֲשֶׁר
28 אָמַרְתִּי יִהְיֶה שְׁמִי שָׁם׃ וְיֶתֶר דִּבְרֵי יֹאשִׁיָּהוּ וְכָל־אֲשֶׁר
עָשָׂה הֲלֹא־הֵם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי
29 יְהוּדָה׃ בְּיָמָיו עָלָה פַרְעֹה נְכֹה מֶלֶךְ־מִצְרַיִם עַל־מֶלֶךְ
אַשּׁוּר עַל־נְהַר־פְּרָת וַיֵּלֶךְ הַמֶּלֶךְ יֹאשִׁיָּהוּ לִקְרָאתוֹ וַיְמִיתֵהוּ
ל בִּמְגִדּוֹ כִּרְאֹתוֹ אֹתוֹ׃ וַיַּרְכִּבֻהוּ עֲבָדָיו מֵת מִמְּגִדּוֹ וַיְבִאֻהוּ
יְרוּשָׁלִַם וַיִּקְבְּרֻהוּ בִּקְבֻרָתוֹ וַיִּקַּח עַם־הָאָרֶץ אֶת־יְהוֹאָחָז
בֶּן־יֹאשִׁיָּהוּ וַיִּמְשְׁחוּ אֹתוֹ וַיַּמְלִיכוּ אֹתוֹ תַּחַת אָבִיו׃
31 בֶּן־עֶשְׂרִים וְשָׁלֹשׁ שָׁנָה יְהוֹאָחָז בְּמָלְכוֹ וּשְׁלֹשָׁה חֳדָשִׁים

מלך

מֶ֖לֶךְ בִּירֽוּשָׁלִָ֑ם וְשֵׁ֣ם אִמּ֔וֹ חֲמוּטַ֥ל בַּת־יִרְמְיָ֖הוּ מִלִּבְנָֽה׃
32 33 וַיַּ֥עַשׂ הָרַ֖ע בְּעֵינֵ֣י יְהוָ֑ה כְּכֹ֥ל אֲשֶׁר־עָשׂ֖וּ אֲבֹתָֽיו׃ וַיַּאַסְרֵ֩הוּ
פַרְעֹ֨ה נְכֹ֤ה בְרִבְלָה֙ בְּאֶ֣רֶץ חֲמָ֔ת בִּמְלֹ֖ךְ בִּירֽוּשָׁלִָ֑ם וַיִּתֶּן־
34 עֹ֨נֶשׁ עַל־הָאָ֔רֶץ מֵאָ֥ה כִכַּר־כֶּ֖סֶף וְכִכַּ֥ר זָהָֽב׃ וַיַּמְלֵךְ֩
פַּרְעֹ֨ה נְכֹ֜ה אֶת־אֶלְיָקִ֣ים בֶּן־יֹאשִׁיָּ֗הוּ תַּ֚חַת יֹאשִׁיָּ֣הוּ אָבִ֔יו
וַיַּסֵּ֥ב אֶת־שְׁמ֖וֹ יְהוֹיָקִ֑ים וְאֶת־יְהוֹאָחָ֣ז לָקָ֔ח וַיָּבֹ֥א מִצְרַ֖יִם
לה וַיָּ֥מָת שָֽׁם׃ וְהַכֶּ֣סֶף וְהַזָּהָ֗ב נָתַ֤ן יְהוֹיָקִים֙ לְפַרְעֹ֔ה אַ֚ךְ
הֶעֱרִ֣יךְ אֶת־הָאָ֔רֶץ לָתֵ֥ת אֶת־הַכֶּ֖סֶף עַל־פִּ֣י פַרְעֹ֑ה אִ֣ישׁ
כְּעֶרְכּ֗וֹ נָגַ֞שׂ אֶת־הַכֶּ֤סֶף וְאֶת־הַזָּהָב֙ אֶת־עַ֣ם הָאָ֔רֶץ לָתֵ֖ת
36 לְפַרְעֹ֥ה נְכֹֽה׃ בֶּן־עֶשְׂרִ֨ים וְחָמֵ֤שׁ שָׁנָה֙ יְהוֹיָקִ֣ים
בְּמָלְכ֔וֹ וְאַחַ֤ת עֶשְׂרֵה֙ שָׁנָ֔ה מָלַ֖ךְ בִּירוּשָׁלִָ֑ם וְשֵׁ֣ם אִמּ֔וֹ
37 זְבִידָּ֥ה בַת־פְּדָיָ֖ה מִן־רוּמָֽה׃ וַיַּ֥עַשׂ הָרַ֖ע בְּעֵינֵ֣י יְהוָ֑ה כְּכֹ֥ל
אֲשֶׁר־עָשׂ֖וּ אֲבֹתָֽיו׃

כד CAP. XXIV. כד

א בְּיָמָיו֙ עָלָ֔ה נְבֻכַדְנֶאצַּ֖ר מֶ֣לֶךְ בָּבֶ֑ל וַֽיְהִי־ל֨וֹ יְהוֹיָקִ֥ים עֶ֙בֶד֙
2 שָׁלֹ֣שׁ שָׁנִ֔ים וַיָּ֖שָׁב וַיִּמְרָד־בּֽוֹ׃ וַיְשַׁלַּ֣ח יְהוָ֣ה ׀ בּ֡וֹ אֶת־גְּדוּדֵ֣י
כַשְׂדִּ֡ים וְאֶת־גְּדוּדֵ֣י אֲרָ֡ם וְאֵת֩ ׀ גְּדוּדֵ֨י מוֹאָ֜ב וְאֵ֨ת גְּדוּדֵ֤י
בְנֵֽי־עַמּוֹן֙ וַֽיְשַׁלְּחֵ֣ם בִּֽיהוּדָ֔ה לְהַאֲבִיד֑וֹ כִּדְבַ֣ר יְהוָ֔ה אֲשֶׁ֣ר
3 דִּבֶּ֔ר בְּיַ֖ד עֲבָדָ֥יו הַנְּבִיאִֽים׃ אַ֣ךְ ׀ עַל־פִּ֣י יְהוָ֗ה הָֽיְתָה֙
בִּֽיהוּדָ֔ה לְהָסִ֖יר מֵעַ֣ל פָּנָ֑יו בְּחַטֹּ֣את מְנַשֶּׁ֔ה כְּכֹ֖ל אֲשֶׁ֥ר
4 עָשָֽׂה׃ וְגַ֤ם דַּֽם־הַנָּקִי֙ אֲשֶׁ֣ר שָׁפָ֔ךְ וַיְמַלֵּ֥א אֶת־יְרוּשָׁלִַ֖ם דָּ֣ם
ה נָקִ֑י וְלֹֽא־אָבָ֥ה יְהוָ֖ה לִסְלֹֽחַ׃ וְיֶ֛תֶר דִּבְרֵ֥י יְהוֹיָקִ֖ים וְכָל־
אֲשֶׁ֣ר עָשָׂ֑ה הֲלֹא־הֵ֣ם כְּתוּבִ֗ים עַל־סֵ֛פֶר דִּבְרֵ֥י הַיָּמִ֖ים
6 לְמַלְכֵ֥י יְהוּדָֽה׃ וַיִּשְׁכַּ֥ב יְהוֹיָקִ֖ים עִם־אֲבֹתָ֑יו וַיִּמְלֹ֛ךְ יְהוֹיָכִ֥ין
7 בְּנ֖וֹ תַּחְתָּֽיו׃ וְלֹֽא־הֹסִ֥יף עוֹד֙ מֶ֣לֶךְ מִצְרַ֔יִם לָצֵ֖את מֵאַרְצ֑וֹ
כִּֽי־לָקַ֣ח מֶלֶךְ בָּבֶ֗ל מִנַּ֤חַל מִצְרַ֙יִם֙ עַד־נְהַ֣ר פְּרָ֔ת כֹּ֛ל אֲשֶׁ֥ר
8 הָיְתָ֖ה לְמֶ֥לֶךְ מִצְרָֽיִם׃ בֶּן־שְׁמֹנֶ֨ה עֶשְׂרֵ֤ה שָׁנָה֙

יהויכין

כג v. 33. ממלך קרי   v. 36. זבודה קרי הוי בתש   כד v. 4. קמץ בס״ק

мѣсяца царствовалъ въ Іерусалимѣ. Имя же матери его: Хамуталь, дочь Іереміи, изъ Ливны.

32. И дѣлалъ онъ неугодное въ очахъ Господнихъ во всемъ такъ, какъ дѣлывали отцы его.

33. И задержалъ его Фараонъ Нехао въ Ривлѣ, въ землѣ Емаѳской, чтобы онъ не царствовалъ въ Іерусалимѣ, и наложилъ пени на землю сто талантовъ серебра и талантъ золота.

34. И воцарилъ Фараонъ Нехао Еліакима, сына Іосіина вмѣсто Іосіи, отца его, и перемѣнилъ имя его на Іоакима; Іоахаза же взялъ, и онъ пришелъ въ Египетъ, и умеръ тамъ.

35. И серебро и золото далъ Іоакимъ Фараону; но разложилъ *то* на землю, чтобы давать серебро по приказу Фараона: отъ каждаго, по оцѣнкѣ его, онъ взыскивалъ серебро и золото отъ народа земли, для того, чтобы отдавать Фараону Нехао.

36. Двадцати пяти лѣтъ былъ Іоакимъ, когда воцарился, и одиннадцать лѣтъ царствовалъ въ Іерусалимѣ. Имя же матери его: Зебудда, дочь Федаіи, изъ Румы.

37. И дѣлалъ онъ неугодное въ очахъ Господнихъ во всемъ такъ, какъ дѣлывали отцы его.

ГЛАВА 24.

Во дни его выступилъ Навуходоносоръ, царь Вавилонскій, и былъ ему Іоакимъ подвластнымъ три года, но потомъ опять отложился отъ него.

2. И посылалъ на него Господь полчища Халдеевъ, и полчища Сиріянъ, и полчища Моавитянъ, и полчища Аммонитянъ, посылалъ ихъ на Іуду, чтобы погубить его, по слову Господа, которое Онъ изрекъ чрезъ рабовъ Своихъ, пророковъ.

3. Но по повелѣнію Господа было *это* въ Іудеи, чтобы отдалить *ее* отъ лица Его за грѣхи Манассіи, за все, что̀ онъ сдѣлалъ;

4. И за кровь невинную, которую онъ пролилъ, наполнивъ Іерусалимъ кровію невинною, Господь не захотѣлъ простить.

5. Прочія дѣла Іоакима и все, что̀ онъ сдѣлалъ, описаны въ лѣтописной книгѣ царей Іудейскихъ.

6. И почилъ Іоакимъ съ отцами своими; и воцарился Іехонія, сынъ его, вмѣсто него.

7. И не выходилъ болѣе царь Египетскій изъ земли своей; потому что взялъ царь Вавилонскій все, отъ потока Египетскаго до рѣки Евфрата, что̀ принадлежало царю Египетскому.

8. Восемнадцати лѣтъ былъ Іехонія, когда воцарился, и три

мѣсяца царствовалъ въ Іерусалимѣ. Имя же матери его: Нехушта, дочь Елнаѳана, изъ Іерусалима.

9. И дѣлалъ онъ неугодное въ очахъ Господнихъ во всемъ такъ, какъ дѣлалъ отецъ его.

10. Въ то время подступили рабы Навуходоносора, царя Вавилонскаго, къ Іерусалиму, и подвергся городъ осадѣ.

11. И пришелъ Навуходоносоръ, царь Вавилонскій, къ городу, когда рабы его осаждали его.

12. И вышелъ Іехонія, царь Іудейскій, къ царю Вавилонскому, онъ, и мать его, и рабы его, и князья его, и придворные его, и взялъ его царь Вавилонскій въ восьмой годъ своего царствованія.

13. И вывезъ онъ оттуда всѣ сокровища дома Господня и сокровища царскаго дома, и изломалъ, какъ изрекъ Господь, всѣ золотые сосуды, которые Соломонъ, царь Израилевъ, сдѣлалъ въ храмѣ Господнемъ;

14. И выселилъ весь Іерусалимъ, и всѣхъ князей, и все храброе войско, (десять тысячъ было переселенныхъ) и всѣхъ художниковъ, и строителей *крѣпостей:* никого не осталось, кромѣ бѣднаго народа земли.

15. И переселилъ онъ Іехонію въ Вавилонъ; и мать царя, и женъ царя, и придворныхъ его, и сильныхъ земли отвелъ на поселеніе изъ Іерусалима въ Вавилонъ.

16. И все войско, *числомъ* семь тысячъ, и художниковъ, и строителей *крѣпостей* тысячу, всѣхъ храбрыхъ, ходящихъ на войну, отвелъ царь Вавилонскій на поселеніе въ Вавилонъ.

17. И воцарилъ царь Вавилонскій Матѳанію, дядю его *(Іехоніи)*, вмѣсто него, и перемѣнилъ имя его на Седекію.

18. Двадцати одного года былъ Седекія, когда воцарился, и одиннадцать лѣтъ царствовалъ въ Іерусалимѣ. Имя же матери его: Хамуталь, дочь Іереміи, изъ Ливны.

19. И дѣлалъ онъ неугодное въ очахъ Господнихъ во всемъ такъ, какъ дѣлалъ Іоакимъ.

20. Гнѣвъ былъ Господенъ надъ Іерусалимомъ и надъ Іудеею до того, что Онъ отвергъ ихъ отъ лица Своего. И отложился Седекія отъ царя Вавилонскаго.

ГЛАВА 25.

Въ девятый годъ царствованія своего, въ десятый мѣсяцъ, въ десятый день мѣсяца, пошелъ Навуходоносоръ, царь Вавилонскій, онъ и все войско его, противъ Іерусалима, и осадилъ его, и устроили вокругъ него валъ.

יְהוֹיָכִין בְּמָלְכוֹ וּשְׁלֹשָׁה חֳדָשִׁים מָלַךְ בִּירוּשָׁלִָם וְשֵׁם
9 אִמּוֹ נְחֻשְׁתָּא בַת־אֶלְנָתָן מִירוּשָׁלִָם׃ וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי
י יְהוָה כְּכֹל אֲשֶׁר־עָשָׂה אָבִיו׃ בָּעֵת הַהִיא עָלָה עַבְדֵי
11 נְבֻכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל יְרוּשָׁלִָם וַתָּבֹא הָעִיר בַּמָּצוֹר׃ וַיָּבֹא
נְבֻכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל עַל־הָעִיר וַעֲבָדָיו צָרִים עָלֶיהָ׃
12 וַיֵּצֵא יְהוֹיָכִין מֶלֶךְ־יְהוּדָה עַל־מֶלֶךְ בָּבֶל הוּא וְאִמּוֹ וַעֲבָדָיו
וְשָׂרָיו וְסָרִיסָיו וַיִּקַּח אֹתוֹ מֶלֶךְ בָּבֶל בִּשְׁנַת שְׁמֹנֶה לְמָלְכוֹ׃
13 וַיּוֹצֵא מִשָּׁם אֶת־כָּל־אוֹצְרוֹת בֵּית יְהוָה וְאוֹצְרוֹת בֵּית
הַמֶּלֶךְ וַיְקַצֵּץ אֶת־כָּל־כְּלֵי הַזָּהָב אֲשֶׁר עָשָׂה שְׁלֹמֹה מֶלֶךְ־
14 יִשְׂרָאֵל בְּהֵיכַל יְהוָה כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה׃ וְהִגְלָה אֶת־
כָּל־יְרוּשָׁלִַם וְאֶת־כָּל־הַשָּׂרִים וְאֵת ׀ כָּל־גִּבּוֹרֵי הַחַיִל
עֲשָׂרָה אֲלָפִים גּוֹלֶה וְכָל־הֶחָרָשׁ וְהַמַּסְגֵּר לֹא נִשְׁאַר
טו זוּלַת דַּלַּת עַם־הָאָרֶץ׃ וַיֶּגֶל אֶת־יְהוֹיָכִין בָּבֶלָה וְאֶת־אֵם
הַמֶּלֶךְ וְאֶת־נְשֵׁי הַמֶּלֶךְ וְאֶת־סָרִיסָיו וְאֵת אוּלֵי הָאָרֶץ
16 הוֹלִיךְ גּוֹלָה מִירוּשָׁלִַם בָּבֶלָה׃ וְאֵת כָּל־אַנְשֵׁי הַחַיִל
שִׁבְעַת אֲלָפִים וְהֶחָרָשׁ וְהַמַּסְגֵּר אֶלֶף הַכֹּל גִּבּוֹרִים עֹשֵׂי
17 מִלְחָמָה וַיְבִיאֵם מֶלֶךְ־בָּבֶל גּוֹלָה בָּבֶלָה׃ וַיַּמְלֵךְ מֶלֶךְ־
בָּבֶל אֶת־מַתַּנְיָה דֹדוֹ תַּחְתָּיו וַיַּסֵּב אֶת־שְׁמוֹ צִדְקִיָּהוּ׃
18 בֶּן־עֶשְׂרִים וְאַחַת שָׁנָה צִדְקִיָּהוּ בְמָלְכוֹ וְאַחַת עֶשְׂרֵה
שָׁנָה מָלַךְ בִּירוּשָׁלִָם וְשֵׁם אִמּוֹ חֲמִיטַל בַּת־יִרְמְיָהוּ מִלִּבְנָה׃
19 כ וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה כְּכֹל אֲשֶׁר־עָשָׂה יְהוֹיָקִים׃ כִּי ׀
עַל־אַף יְהוָה הָיְתָה בִּירוּשָׁלִַם וּבִיהוּדָה עַד־הִשְׁלִכוֹ אֹתָם
מֵעַל פָּנָיו וַיִּמְרֹד צִדְקִיָּהוּ בְּמֶלֶךְ בָּבֶל׃

כה Cap. XXV. כה

א וַיְהִי בִשְׁנַת הַתְּשִׁיעִית לְמָלְכוֹ בַּחֹדֶשׁ הָעֲשִׂירִי בֶּעָשׂוֹר
לַחֹדֶשׁ בָּא נְבֻכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל הוּא וְכָל־חֵילוֹ עַל־
2 יְרוּשָׁלִַם וַיִּחַן עָלֶיהָ וַיִּבְנוּ עָלֶיהָ דָּיֵק סָבִיב׃ וַתָּבֹא הָעִיר

במצור

כ״ד v. 10. עלו קרי v. 14. עשרת קרי v. 15. אילי קרי v. 18. חמוטל קרי

3 בַּמָּצוֹר עַד עַשְׁתֵּי עֶשְׂרֵה שָׁנָה לַמֶּלֶךְ צִדְקִיָּהוּ׃ בְּתִשְׁעָה
לַחֹדֶשׁ וַיֶּחֱזַק הָרָעָב בָּעִיר וְלֹא־הָיָה לֶחֶם לְעַם הָאָרֶץ׃
4 וַתִּבָּקַע הָעִיר וְכָל־אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה ׀ הַלַּיְלָה דֶּרֶךְ שַׁעַר ׀
בֵּין הַחֹמֹתַיִם אֲשֶׁר עַל־גַּן הַמֶּלֶךְ וְכַשְׂדִּים עַל־הָעִיר
ה סָבִיב וַיֵּלֶךְ דֶּרֶךְ הָעֲרָבָה׃ וַיִּרְדְּפוּ חֵיל־כַּשְׂדִּים אַחַר
הַמֶּלֶךְ וַיַּשִּׂגוּ אֹתוֹ בְּעַרְבוֹת יְרֵחוֹ וְכָל־חֵילוֹ נָפֹצוּ מֵעָלָיו׃
6 וַיִּתְפְּשׂוּ אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיַּעֲלוּ אֹתוֹ אֶל־מֶלֶךְ בָּבֶל רִבְלָתָה
7 וַיְדַבְּרוּ אִתּוֹ מִשְׁפָּט׃ וְאֶת־בְּנֵי צִדְקִיָּהוּ שָׁחֲטוּ לְעֵינָיו
וְאֶת־עֵינֵי צִדְקִיָּהוּ עִוֵּר וַיַּאַסְרֵהוּ בַנְחֻשְׁתַּיִם וַיְבִאֵהוּ בָּבֶל׃
8 וּבַחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי בְּשִׁבְעָה לַחֹדֶשׁ הִיא שְׁנַת תְּשַׁע־
עֶשְׂרֵה שָׁנָה לַמֶּלֶךְ נְבֻכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ בָּבֶל בָּא נְבוּזַרְאֲדָן
9 רַב־טַבָּחִים עֶבֶד מֶלֶךְ־בָּבֶל יְרוּשָׁלִָם׃ וַיִּשְׂרֹף אֶת־בֵּית
יְהוָה וְאֶת־בֵּית הַמֶּלֶךְ וְאֵת כָּל־בָּתֵּי יְרוּשָׁלִַם וְאֶת־כָּל־
י בֵּית גָּדוֹל שָׂרַף בָּאֵשׁ׃ וְאֶת־חוֹמֹת יְרוּשָׁלִַם סָבִיב נָתְצוּ
11 כָּל־חֵיל כַּשְׂדִּים אֲשֶׁר רַב־טַבָּחִים׃ וְאֵת יֶתֶר הָעָם
הַנִּשְׁאָרִים בָּעִיר וְאֶת־הַנֹּפְלִים אֲשֶׁר נָפְלוּ עַל־הַמֶּלֶךְ
בָּבֶל וְאֵת יֶתֶר הֶהָמוֹן הֶגְלָה נְבוּזַרְאֲדָן רַב־טַבָּחִים׃
12 וּמִדַּלַּת הָאָרֶץ הִשְׁאִיר רַב־טַבָּחִים לְכֹרְמִים וּלְיֹגְבִים׃
13 וְאֶת־עַמּוּדֵי הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר בֵּית־יְהוָה וְאֶת־הַמְּכֹנוֹת וְאֶת־
יָם הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר בְּבֵית־יְהוָה שִׁבְּרוּ כַשְׂדִּים וַיִּשְׂאוּ אֶת־
14 נְחֻשְׁתָּם בָּבֶלָה׃ וְאֶת־הַסִּירֹת וְאֶת־הַיָּעִים וְאֶת־הַמְזַמְּרוֹת
וְאֶת־הַכַּפּוֹת וְאֵת כָּל־כְּלֵי הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר יְשָׁרְתוּ בָם
טו לָקָחוּ׃ וְאֶת־הַמַּחְתּוֹת וְאֶת־הַמִּזְרָקוֹת אֲשֶׁר זָהָב זָהָב
16 וַאֲשֶׁר־כֶּסֶף כָּסֶף לָקַח רַב־טַבָּחִים׃ הָעַמּוּדִים ׀ שְׁנַיִם
הַיָּם הָאֶחָד וְהַמְּכֹנוֹת אֲשֶׁר־עָשָׂה שְׁלֹמֹה לְבֵית יְהוָה
17 לֹא־הָיָה מִשְׁקָל לִנְחֹשֶׁת כָּל־הַכֵּלִים הָאֵלֶּה׃ שְׁמֹנֶה עֶשְׂרֵה
אַמָּה קוֹמַת ׀ הָעַמּוּד הָאֶחָד וְכֹתֶרֶת עָלָיו ׀ נְחֹשֶׁת וְקוֹמַת

הכתרת

v. 10. כא אתדרב   v. 12. וליגבים קרי

2. И находился городъ въ осадѣ до одиннадцатаго года царя Седекіи.

3. Въ девятый день мѣсяца усилился голодъ въ городѣ, и не было хлѣба у народа земли.

4. И взятъ былъ городъ, и *побѣжали* всѣ воины ночью по дорогѣ къ воротамъ, между двумя стѣнами, чтò подлѣ царскаго сада; Халдеи же стояли вокругъ города, и *царь* ушелъ дорогою къ равнинѣ.

5. И погналось войско Халдейское за царемъ, и настигли его на равнинахъ Іерихонскихъ, и все войско его разбѣжалось отъ него.

6. И взяли царя, и отвели его къ царю Вавилонскому въ Ривлу, и произвели надъ нимъ судъ.

7. И сыновей Седекіи закололи предъ глазами его; а Седекіи ослѣпили глаза, и оковали его мѣдными оковами, и отвели его въ Вавилонъ.

8. Въ пятый мѣсяцъ, въ седьмой день мѣсяца, то есть, въ девятнадцатый годъ Навуходоносора, царя Вавилонскаго, пришелъ Невузарданъ, начальникъ тѣлохранителей, рабъ царя Вавилонскаго, въ Іерусалимъ,

9. И сожегъ домъ Господень и домъ царя, и всѣ домы въ Іерусалимѣ, и всѣ домы большіе сожегъ огнемъ;

10. И стѣны вокругъ всего Іерусалима разрушило все войско Халдейское, бывшее у начальника тѣлохранителей.

11. И прочій народъ, остававшійся въ городѣ, и переметчиковъ, которые передались царю Вавилонскому, и прочій простой народъ выселилъ Невузарданъ, начальникъ тѣлохранителей.

12. Но нѣсколькихъ изъ бѣднаго народа земли оставилъ начальникъ тѣлохранителей работниками въ виноградникахъ и землепашцами.

13. И столбы мѣдные, которые у дома Господня, и подставы, и море мѣдное, которое въ домѣ Господнемъ, изломали Халдеи, и отнесли мѣдь ихъ въ Вавилонъ;

14. И тазы, и лопатки, и ножи, и ложки, и всѣ сосуды мѣдные, которые употреблялись при служеніи, взяли;

15. И кадильницы, и кропильницы, чтò было золотое и чтò было серебряное, взялъ начальникъ тѣлохранителей:

16. Столбы *числомъ* два, море одно, и подставы, которыя сдѣлалъ Соломонъ въ домъ Господень, — мѣди во всѣхъ этихъ вещахъ не было *и* вѣсу.

17. Восемнадцать локтей вышины въ одномъ столбѣ; вѣнецъ на немъ мѣдный, а вышина вѣнца три локтя, и сѣтка, и грана-

говыя яблоки вокругъ вѣнца — все изъ мѣди. Тоже и на другомъ столбѣ съ сѣткою.

18. И взялъ начальникъ тѣлохранителей Сераію, первосвященника, и Цефанію, священника втораго, и трехъ стоявшихъ на стражѣ у порога.

19. И изъ города взялъ одного придворнаго, который былъ начальствующимъ надъ людьми военными, и пять человѣкъ, предстоявшихъ лицу цареву, которые находились въ городѣ, и писца главнаго въ войскѣ, записывавшаго въ войско народъ земли, и шестьдесятъ человѣкъ изъ народа земли, находившихся въ городѣ.

20. И взялъ ихъ Невузарданъ, начальникъ тѣлохранителей, и отвелъ ихъ къ царю Вавилонскому въ Ривлу.

21. И поразилъ ихъ царь Вавилонскій, и умертвилъ ихъ въ Ривлѣ, въ землѣ Емаѳъ. И выселены Іудеи изъ земли своей.

22. Надъ народомъ же, оставшимся въ землѣ Іудейской, который оставилъ Навуходоносоръ, царь Вавилонскій, надъ ними поставилъ онъ начальникомъ Годолію, сына Ахикама, сына Шафанова.

23. Когда услышали всѣ военачальники, они и люди *ихъ*, что царь Вавилонскій поставилъ начальникомъ Годолію; то пришли къ Годоліи въ Мицпу, и *именно:* Исмаилъ, сынъ Неѳаніи, и Іохананъ, сынъ Карея, и Сераія, сынъ Танхумеѳа изъ Нетофаѳа, и Іезанія, сынъ Маахитянина, они и люди ихъ.

24. И поклялся Годолія имъ и людямъ ихъ, и сказалъ имъ: не бойтесь быть подвластными Халдеямъ, селитесь на землѣ, и служите царю Вавилонскому, и будетъ хорошо вамъ.

25. Но въ седьмой мѣсяцъ пришелъ Исмаилъ, сынъ Неѳаніи, сына Елишамы, изъ племени царскаго, съ десятью человѣками, и поразилъ Годолію, и онъ умеръ, и Іудеевъ, и Халдеевъ, которые были съ нимъ въ Мицпѣ.

26. И всталъ весь народъ, отъ малаго до большаго, и военачальники, и пошли въ Египетъ; потому что боялись Халдеевъ.

27. Въ тридцать седьмой годъ переселенія Іехоніи, царя Іудейскаго, въ двѣнадцатый мѣсяцъ, въ двадцать седьмой день мѣсяца, Евилмеродахъ, царь Вавилонскій, въ годъ своего воцаренія, вывелъ Іехонію, царя Іудейскаго, изъ дома темничнаго;

28. И говорилъ съ нимъ дружелюбно, и поставилъ престолъ его выше престола царей, которые у него въ Вавилонѣ;

הַכֹּתֶרֶת שָׁלֹשׁ אַמָּה וּשְׂבָכָה וְרִמֹּנִים עַל־הַכֹּתֶרֶת סָבִיב
הַכֹּל נְחֹשֶׁת וְכָאֵלֶּה לָעַמּוּד הַשֵּׁנִי עַל־הַשְּׂבָכָה׃ וַיִּקַּח 18
רַב־טַבָּחִים אֶת־שְׂרָיָה כֹּהֵן הָרֹאשׁ וְאֶת־צְפַנְיָהוּ כֹּהֵן
מִשְׁנֶה וְאֶת־שְׁלֹשֶׁת שֹׁמְרֵי הַסַּף׃ וּמִן־הָעִיר לָקַח סָרִיס 19
אֶחָד אֲשֶׁר־הוּא פָקִיד ׀ עַל־אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה וַחֲמִשָּׁה אֲנָשִׁים
מֵרֹאֵי פְנֵי־הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר־נִמְצְאוּ בָעִיר וְאֵת הַסֹּפֵר שַׂר
הַצָּבָא הַמַּצְבִּא אֶת־עַם הָאָרֶץ וְשִׁשִּׁים אִישׁ מֵעַם הָאָרֶץ
הַנִּמְצְאִים בָּעִיר׃ וַיִּקַּח אֹתָם נְבוּזַרְאֲדָן רַב־טַבָּחִים וַיֹּלֶךְ כ
אֹתָם עַל־מֶלֶךְ בָּבֶל רִבְלָתָה׃ וַיַּךְ אֹתָם מֶלֶךְ בָּבֶל 21
וַיְמִתֵם בְּרִבְלָה בְּאֶרֶץ חֲמָת וַיִּגֶל יְהוּדָה מֵעַל אַדְמָתוֹ׃
וְהָעָם הַנִּשְׁאָר בְּאֶרֶץ יְהוּדָה אֲשֶׁר הִשְׁאִיר נְבוּכַדְנֶאצַּר 22
מֶלֶךְ בָּבֶל וַיַּפְקֵד עֲלֵיהֶם אֶת־גְּדַלְיָהוּ בֶּן־אֲחִיקָם בֶּן־שָׁפָן׃
וַיִּשְׁמְעוּ כָל־שָׂרֵי הַחֲיָלִים הֵמָּה וְהָאֲנָשִׁים כִּי־ 23
הִפְקִיד מֶלֶךְ־בָּבֶל אֶת־גְּדַלְיָהוּ וַיָּבֹאוּ אֶל־גְּדַלְיָהוּ הַמִּצְפָּה
וְיִשְׁמָעֵאל בֶּן־נְתַנְיָה וְיוֹחָנָן בֶּן־קָרֵחַ וּשְׂרָיָה בֶן־תַּנְחֻמֶת
הַנְּטֹפָתִי וְיַאֲזַנְיָהוּ בֶּן־הַמַּעֲכָתִי הֵמָּה וְאַנְשֵׁיהֶם׃ וַיִּשָּׁבַע 24
לָהֶם גְּדַלְיָהוּ וּלְאַנְשֵׁיהֶם וַיֹּאמֶר לָהֶם אַל־תִּירְאוּ מֵעַבְדֵי
הַכַּשְׂדִּים שְׁבוּ בָאָרֶץ וְעִבְדוּ אֶת־מֶלֶךְ בָּבֶל וְיִטַב לָכֶם׃
וַיְהִי ׀ בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בָּא יִשְׁמָעֵאל בֶּן־נְתַנְיָה כה
בֶּן־אֱלִישָׁמָע מִזֶּרַע הַמְּלוּכָה וַעֲשָׂרָה אֲנָשִׁים אִתּוֹ וַיַּכּוּ אֶת־
גְּדַלְיָהוּ וַיָּמֹת וְאֶת־הַיְּהוּדִים וְאֶת־הַכַּשְׂדִּים אֲשֶׁר־הָיוּ אִתּוֹ
בַּמִּצְפָּה׃ וַיָּקֻמוּ כָל־הָעָם מִקָּטֹן וְעַד־גָּדוֹל וְשָׂרֵי הַחֲיָלִים 26
וַיָּבֹאוּ מִצְרָיִם כִּי יָרְאוּ מִפְּנֵי כַשְׂדִּים׃ וַיְהִי בִשְׁלֹשִׁים 27
וָשֶׁבַע שָׁנָה לְגָלוּת יְהוֹיָכִין מֶלֶךְ־יְהוּדָה בִּשְׁנֵים עָשָׂר חֹדֶשׁ
בְּעֶשְׂרִים וְשִׁבְעָה לַחֹדֶשׁ נָשָׂא אֱוִיל מְרֹדַךְ מֶלֶךְ בָּבֶל
בִּשְׁנַת מָלְכוֹ אֶת־רֹאשׁ יְהוֹיָכִין מֶלֶךְ־יְהוּדָה מִבֵּית כֶּלֶא׃
וַיְדַבֵּר אִתּוֹ טֹבוֹת וַיִּתֵּן אֶת־כִּסְאוֹ מֵעַל כִּסֵּא הַמְּלָכִים 28

אשר

אמות קרי v. 17.

29 אֲשֶׁ֥ר אִתּ֖וֹ בְּבָבֶֽל׃ וְשִׁנָּ֕א אֵ֖ת בִּגְדֵ֣י כִלְא֑וֹ וְאָכַ֨ל לֶ֜חֶם
ל תָּמִ֛יד לְפָנָ֖יו כָּל־יְמֵ֥י חַיָּֽו׃ וַאֲרֻחָת֗וֹ אֲרֻחַ֨ת תָּמִ֤יד נִתְּנָה־
לּ֛וֹ מֵאֵ֥ת הַמֶּ֖לֶךְ דְּבַר־י֣וֹם בְּיוֹמ֑וֹ כֹּ֖ל יְמֵ֥י חַיָּֽו׃

חזק ונתחזק

סכום פסוקי דספר מלכים אלף וחמש מאות ושלשים וארבעה. וסימנו אשרי הגוי אשר ה׳ אלהיו. וסדריו חמשה ושלשים. וסימנו ואני אהיה לה נאם ה׳ חומת אש סביב ולכבוד אהיה בתוכה וחציו ויקבץ מלך ישראל את הנביאים:

ברוך הנותן ליעף כח ולאין אונים עצמה ירבה:

29. И перемѣнилъ темничныя одежды его; и онъ всегда ѣлъ у него, во всѣ дни жизни своей;

30. И содержаніе его, содержаніе постоянное, выдаваемо было ему отъ царя, изо дня въ день, во всѣ дни жизни его.